Séng Gĭng : Sĭng Gô Iók ciòng cṳ̄ : Enǵ gi.
Hek̆-Ciŭ Tū-Kiŏng : Dâi-ǐng Lièng Nguôi-Guók Séng-Cṳ̄ Huôi, 1908.

http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060

www.hathitrust.org

Public Domain in the United States
http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

We have determined this work to be in the public domain in the United States of America. It may not be in the public domain in other countries. Copies are provided as a preservation service. Particularly outside of the United States, persons receiving copies should make appropriate efforts to determine the copyright status of the work in their country and use the work accordingly. It is possible that current copyright holders, heirs or the estate of the authors of individual portions of the work, such as illustrations or photographs, assert copyrights over these portions. Depending on the nature of subsequent use that is made, additional rights may need to be obtained independently of anything we can address.

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Production Note

Cornell University Library produced this volume to replace the irreparably deteriorated original. It was scanned using Xerox software and equipment at 600 dots per inch resolution and compressed prior to storage using CCITT Group 4 compression. The digital data were used to create Cornell's replacement volume on paper that meets the ANSI Standard Z39.48-1984. The production of this volume was supported in part by the Commission on Preservation and Access and the Xerox Corporation. Digital file copyright by Cornell University Library 1992.

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Digitized by
CORNELL UNIVERSITY

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Digitized by
CORNELL UNIVERSITY

Original from
CORNELL UNIVERSITY

CORNELL
UNIVERSITY
LIBRARY

THE
CHARLES WILLIAM WASON
COLLECTION ON CHINA
AND THE CHINESE

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Digitized by
CORNELL UNIVERSITY

Original from
CORNELL UNIVERSITY

CORNELL
UNIVERSITY
LIBRARY

GIFT OF

Mariank Hetherington

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Digitized by
CORNELL UNIVERSITY

Original from
CORNELL UNIVERSITY

SÉNG GĬNG

SĬNG GÔ IÓK CIÒNG CṲ̆

HÓK-CIŬ TŪ-KIŎNG

DÂI-ĪNG LIÈNG NGUÔI-GUÓK SÉNG-CṲ̆ HUÔI
ÉNG GÌ.

—

1908.

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us
Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

gift of Marian K. Hetherington
6/X/81
(in memory of Lypter M. Hetherington)

Cornell University Libraries Ithaca, N.Y.

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY

FOOCHOW COLLOQUIAL BIBLE

(749)

FOOCHOW CITY

Printed at the Romanized Press

A. B. C. F. M.

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Digitized by CORNELL UNIVERSITY

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

SÉNG GĬNG CIÓNG CṲ̆ MŬK-LIŎH

GÔ-IÓK.

Dōi siā.		Ciŏng-só.
Cs.	Cháung-sié Gé.	50
C.	Chók Ăi-gĭk Gé.	40
Le.	Lé-ê Gé.	27
Msg.	Mìng-só Gé.	36
Sm.	Sĭng-mêng Gé.	34
Ic.	Iók-cṳ̆-ā Gé.	24
Ss.	Sê̤ṳ-sṳ̆ Gé.	21
Ld.	Lô̤-dáik Gé.	4
1 S.	Sák-mū-ngī, Cièng Cṳ̆...	31
2 S.	Sák-mū-ngī, Hâiu Cṳ̆...	24
1 L.	Liĕk uòng Gé Liŏk, Siông	22
2 L.	Liĕk uòng Gé Liŏk, Hâ.	25
1 Ld.	Lĭk-dâi Cé Liŏk, Siông..	29
2 Ld.	Lĭk-dâi Cé Liŏk, Hâ ...	36
Isl.	Ī-sê̤ṳ-lá Cṳ̆................	10
Nh.	Nạ̤-hĭ-mī Cṳ̆.	13
Ist.	Ī-sê̤ṳ-táik Cṳ̆.	10
Ib.	Iók-báik Cṳ̆.	42
Sp.	Sĭ-piĕng	150
Cn.	Cĭng-ngiòng..............	31
Dd.	Diòng-dô̤ Cṳ̆.	12
Ngŏ̤	Ngā-gŏ̤ Cṳ̆.	8
Isa.	Ī-suói-ā Cṳ̆...............	66
1 Il.	Ià-lé-mī Cṳ̆...............	52
2 Il.	Ià-lé-mī Ăi-gŏ̤.	5
Isg.	Ī-sặ-giék.	48
Di.	Dáng-ī-lī	12
Hs.	Hŏ̤-sặ Cṳ̆.	14
Ing.	Iók-ngī Cṳ̆.	4
Am.	Ā-mô̤-sê̤ṳ Cṳ̆.	9
Ob.	Ŏ̤-bă-dī-ā Cṳ̆.	1
In.	Iók-nā Cṳ̆.	4
Mg.	Mī-giă Cṳ̆.	7
N.	Nā-ŭng Cṳ̆................	3
Hb.	Hăk-bă-gók Cṳ̆.	3
Sh.	Sặ-huăng-ngā Cṳ̆.	3
Hg.	Hăk-gĭ Cṳ̆.	2
Sg.	Sák-gă-lé-ā Cṳ̆.	14
Ml.	Mā-lăk-gĭ Cṳ̆.	4

SĬNG-IÓK.

Dōi siā.		Ciŏng-só.
Mt.	Mā-tái Hók Ĭng...........	28
Mk.	Mā-kô̤ Hók Ĭng...........	16
Lg.	Lô-gă Hók Ĭng...........	24
Ih.	Iók-hâng Hók Ĭng	21
Sd.	Sê̤ṳ-dù Hèng-diông	28
Lm.	Lô̤-mā Cṳ̆.	16
1 G.	Gŏ̤-lìng-dŏ̤, Cièng Cṳ̆......	16
2 G.	Gŏ̤-lìng-dŏ̤, Hâiu Cṳ̆.	13
Gl.	Gă-lăk-tái Cṳ̆................	6
Ihs.	Ī-hók-sū Cṳ̆.	6
Pl.	Pì-lĭk-bī Cṳ̆.	4
Gls.	Gŏ̤-lô̤-sặ Cṳ̆.	4
1 Ts.	Táik-sák-lô̤-nạ̀-giă, Cièng Cṳ̆	5
2 Ts.	Táik-sák-lô̤-nạ̀-giă, Hâiu Cṳ̆	3
1Tm.	Tì-mô̤-tái, Cièng Cṳ̆.	6
2Tm.	Tì-mô̤-tái, Hâiu Cṳ̆.	4
Td.	Tì-dŏ̤ Cṳ̆	3
Plm.	Pì-lé-muòng Cṳ̆.	1
Hbl.	Hĭ-báik-lài Cṳ̆.	13
Ng.	Ngā-gáuk Cṳ̆.	5
1 Bd.	Bī-dáik, Cièng Cṳ̆.	5
2 Bd.	Bī-dáik, Hâiu Cṳ̆.	3
1 Ih.	Iók-hâng, Ék Cṳ̆.	5
2 Ih.	Iók-hâng, Nê Cṳ̆.	1
3 Ih.	Iók-hâng, Săng Cṳ̆.	1
Id.	Iù-dâi Cṳ̆.	1
Msl.	Mĕk-sê Liŏh.	22

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us
Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

CHAUNG SIE GE.

Dâ̤ 1 Ciŏng.

Siŏng-Dá̤ cháung-cô̤ tiĕng dê liêng uâng-ŭk.

NGUÒNG-SṲ̄ sì-hâiu, Siŏng-Dá̤ cháung-cô̤ tiĕng dê[a]. 2 Dê sê kĕ̤ng-hṳ̆ hông-dông[b]; chĭng-iŏng siŏng sié ŭ-áng: Siŏng-Dá̤ gì Sìng ông-dông lō̤h cūi méng. 3 Siŏng-Dá̤ gōng, Diŏh ô guŏ̤ng: cêu ô guŏ̤ng[c]. 4 Siŏng-Dá̤ káng ciā guŏ̤ng sê hô̤: Siŏng-Dá̤ hṳ̆ng-biék guŏ̤ng gâ̤eng áng. 5 Ciā guŏ̤ng Siŏng-Dá̤ giéu lô̤ Nĭk-dŏng, áng giéu lô̤ Màng-buŏ. Ô màng-buŏ, ô nĭk-dŏng, cuòi sê siŏh nĭk.

6 Siŏng-Dá̤ gōng, Cūi dṳ̆ng diŏh ô kĕ̤ng-ké[d], â̤ buŏng kŭi siŏng â gì cūi. 7 Siŏng-Dá̤ cô̤ ciā kĕ̤ng-ké, liêng hṳ̆ng-biék kĕ̤ng-ké siŏng â gì cūi[e]: cêu ô ciŏng-uâng. 8 Ciā kĕ̤ng-ké Siŏng-Dá̤ giéu lô̤ Tiĕng. Ô màng-buŏ, ô nĭk-dŏng, cuòi sê dâ̤ nê nĭk.

9 Siŏng-Dá̤ gōng, Tiĕng â gì cūi diŏh cê̤u siŏh ŏi-chê̤u, ciā dă tù iâ diŏh hiêng chók[g]: cêu ô ciŏng-uâng. 10 Ciā dă tù Siŏng-Dá̤ giéu lô̤ Dê; cê̤u siŏh-dŏi gì cūi giéu lô̤ Hāi: Siŏng-Dá̤ káng ciŏng-uâng sê hô̤. 11 Siŏng-Dá̤ gōng, Dê diŏh săng chău, liêng giék cī gì chái, gâ̤eng giék guōi-cī gì chéu, guōi-cī diē sié ô hŏk, dŭ bìng ĭ cṳ̆ng lôi lō̤h dê siŏng[h]: cêu ô ciŏng-uâng. 12 Dê cêu săng chău gâ̤eng â̤ giék-cī gì chái, liêng giék guōi-cī gì chéu, guōi-cī diē sié ô hŏk, dŭ bìng ĭ cṳ̆ng lôi: Siŏng-Dá̤ káng ciŏng-uâng sê hô̤. 13 Ô màng-buŏ, ô nĭk-dŏng, cuòi sê dâ̤ săng nĭk.

14 Siŏng-Dá̤ gōng, Tiĕng siŏng diŏh ô săng guŏ̤ng[i] hiêng chók, hṳ̆ng-biék nĭk-dŏng màng-buŏ; diâng sé̤u sì, gé niêng nĭk[k]: 15 ciā guŏ̤ng diŏh tiĕng-dĭng â̤ ciéu lō̤h dê lâ̤: cêu ô ciŏng-uâng. 16 Siŏng-Dá̤ cô̤ lâng ciáh duâi guŏ̤ng; duâi gì guāng nĭk-dŏng, sá̤ gì guāng màng-buŏ: iâ cô̤ hṳ̄ sâ̤ gì sĭng[l]. 17 Siŏng-Dá̤ bá̤-buó ciā guŏ̤ng diŏh tiĕng siŏng, ciéu lō̤h dê lâ̤. 18 Â̤ guāng-lī nĭk màng, hṳ̆ng-biék guŏ̤ng áng[m]: Siŏng-Dá̤ káng ciŏng-uâng sê hô̤. 19 Ô màng-buŏ, ô nĭk-dŏng, cuòi sê dâ̤ sé nĭk.

20 Siŏng-Dá̤ gōng, Cūi diŏh săng cêng sâ̤ ô uăk-miâng â̤ dêng-dâ̤eng gì nô̤h, iâ diŏh ô cēu buŏi lō̤h tiĕng dŏng kĕ̤ng-ké lâ̤, 21 Siŏng-Dá̤ cêu cháung-cô̤ duâi ngṳ̀, liêng cūi diē sū săng gáuk cṳ̆ng â̤ dêng-dâ̤eng uăk gì nô̤h, dŭ bìng ĭ cṳ̆ng lôi, gâ̤eng gáuk cṳ̆ng buŏi cēu iâ bìng ĭ cṳ̆ng lôi[n]: Siŏng-Dá̤ káng ciŏng-uâng sê hô̤. 22 Siŏng-Dá̤ cé̤uk-hók ĭ, gōng, Diŏh sĕ̤ng-ṳ̆k cêng sâ̤, chṳ̆ng-muāng lō̤h gáuk hāi hṳ̄ diē, cēu iâ diŏh sĕ̤ng-ṳ̆k cêng sâ̤ lō̤h dê lâ̤[o]. 23 Ô màng-buŏ, ô nĭk-dŏng, cuòi sê dâ̤ ngô nĭk.

24 Siŏng-Dá̤ gōng, Dê diŏh săng cṳ̄ iông uăk gì nô̤h, dŭ

[a] Ib. 38:4–7. Sp. 33:6; 136:5. Isa. 42:5; 45:18. Ih. 1:1–3. Sd. 14:15; 17:24. Gls. 1:16, 17. Hbl. 1:10; 11:3. Ms. 4:11.
[b] 1 Il. 4:23.
[c] 2 G. 4:6.
[d] Ib. 37:18. Sp. 136:5. 1 Il. 10:18; 51:15.
[e] Cn. 8:27–29. Sp. 148:4.
[g] Ib. 38:8–11. Sp. 33:7; 136:6. 1 Il. 5:22. 2 Bd. 3:5.
[h] Sp. 104:14.
[i] Isg. 32:7, 8. Sp. 136:7. Ing. 2:30, 31; 3:15. Mt. 24:29. Lg. 21:25.
[k] Sp. 74:16, 17; 104:19.
[l] Sm. 4:19. Sp. 136:7–9.
[m] 1 Il. 31:35.
[n] Sp. 104:25, 26.
[o] Cs. 8:17; 9:1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bìng ĭ cṳ̆ng lôi, tàu-săng, tèng-
ngiê, iā-séu, dŭ bìng ĭ cṳ̆ng lôi:
cēu ô ciŏng-uâng. 25 Siông-Dá̤
cēu cô̤ dê siông gì iā-séu, tàu-
săng, gáuk cṳ̆ng tèng-ngiê, dŭ
bìng ĭ cṳ̆ng lôi: Siông-Dá̤ káng
ciŏng-uâng sê hô̤. 26 Siông-Dá̤
gōng, Dăng diŏh cô̤ nèng[p] bìng
Ngō̤-Cá̤ gì iông-sék[s]: săi ĭ guāng
hāi lá̤ gì ngṳ̀, tiĕng lá̤ gì cēu,
tàu-săng, gâeng dê siông gáuk
cṳ̆ng tèng-ngiê, lièng guāng ciòng
dê[t]. 27 Siông-Dá̤ cēu bìng buōng-
sĭng gì iông-sék cháung-cô̤ nèng,
cháung-cô̤ ĭ cēu sê ciéu Siông-Dá̤
gì iông-sék; cháung-cô̤ lā nàng
gâeng nṳ̄[u]. 28 Siông-Dá̤ cé̤ṳk-
hók ĭ: gâeng ĭ gōng, Diŏh sĕng-
ṳ̆k cêng sá̤, piéng muāng lō̤h ciā
dê[a], săi dê hŭk nṳ̄ guāng-â: lièng
guāng hāi lá̤ gì ngṳ̀, tiĕng lá̤ gì
cēu, gâeng dê siông gáuk cṳ̆ng ô
năk-miāng â̤ dêng-dâeng gì nó̤h.
29 Siông-Dá̤ gōng, Dê siông sé̤ṳ-
ché̤ṳ gáuk cṳ̆ng giék-cī gì chái,
gâeng gáuk cṳ̆ng ô hŏk guōi-cī
gì chéu; Nguāi dŭ sé̤ṳ nṳ̄ cô̤
kēu-liòng[b]: 30 nâ gáuk cṳ̆ng gì
iā-séu, tiĕng lá̤ gì cēu, gâeng bà
dê-dău, gáuk cṳ̆ng uăk gì nó̤h,
Nguāi dŭ sé̤ṳ chăng-chāu ké̤ṳk ĭ
siăh[c]: cēu ô ciŏng-uâng. 31 Siông-
Dá̤ káng sū cô̤ gì, dŭ sê cêng hô̤[d].
Ô màng-buŏ, ô nĭk-dŏng, cuòi sê
dá̤ lĕ̤k nĭk.

Dá̤ 2 Ciŏng.

Dá̤ ék Ăng-sék-nĭk. Cháung-cô̤ nàng gâeng nṳ̄ lièng săi ĭ dēu lō̤h Aĭ-dièng huòng.

TIĔNG dê gâeng sū iṳ̄ gì uâng
ŭk[a], dŭ cô̤ siàng lău. 2 Gáu dá̤
chék nĭk Siông-Dá̤ sū cô̤ gì gĕng-
hŭ siàng lău; Ĭ cī sá̤ gì gĕng cô̤
uòng, cēu lō̤h dá̤ chék nĭk ăng-
sék[b]. 3 Ĭng cī siŏh nĭk Siông-Dá̤
cháung-cô̤ cī sá̤ gĕng-hŭ uòng
ciáh ăng-sék; gó-chṳ̄ cé̤ṳk-hók
ciā dá̤ chék nĭk, lĭk cô̤ séng nĭk.
4 Dŏng Ià-Huò-Huà Siông-Dá̤
cô̤ tiĕng dê gì nĭk, sēu cháung-cô̤
sì-hâiu, tiĕng dê gì lài-lĭk sê ciŏng-
uâng[c]. 5 Hṳ̄ siŏh sì dê lá̤ muōi ô
chèng huòng gì chō̤-mŭk, iâ
muōi săng chèng huòng gì chái[d];
ĭng Ià-Huò-Huà Siông-Dá̤ muōi
săi ṳ̄ dâung lō̤h ciā dê, iâ dŭ mô̤
nèng gĕng-cé̤ṳng[e]; 6 nâ muò-ô
iù dê lá̤ kī, ĕ̤ṳng-dĕk gáuk ché̤ṳ
gì tù. 7 Ià-Huò-Huà Siông-Dá̤
ĕ̤ṳng tù cô̤ nèng[g], chuŏi sĕng-ké[h]
diē ĭ pé-kĕ̤ng[i]; cēu siàng cô̤ ô
lìng-hùng[k] gì uăk nèng. 8 Lō̤h
Aĭ-dièng dĕ̤ng biĕng, Ià-Huò-Huà
Siông-Dá̤ siék lā huòng[l]; cēu
ciŏng Ĭ sū cô̤ gì nèng bóng diŏh
hṳ̄ diē. 9 Ià-Huò-Huà Siông-
Dá̤ săi gáuk cṳ̆ng gì chéu iù dê
săng chók, bô hô̤ káng, guōi-cī bô
hô̤ siăh; huòng dṳ̆ng ô sĕng-
mêng gì chéu[m], iâ ô biék siĕng
áuk gì chéu[n]. 10 Iù Aĭ-dièng ô lā
ô̤ làu chók lì ĕ̤ṳng-dĕk ciā huòng;
ciā ô̤ iù hŭ-uái buŏng cô̤ sé dèu.
11 Tàu siŏh dèu miàng Bī-sáung:
ciā cūi kuàng piéng Hăk-pĭ-lăk[o],
hiā dê-huŏng chók uòng-gĭng;
12 ciā dê gì gĭng sê hô̤: iâ chók
dĭng-ciŏ, pék-nguŏh. 13 Dá̤ nê dèu
ô̤ miàng Gì-hóng: ciā cūi kuàng
piéng Gū-sĭk dê. 14 Dá̤ săng dèu
ô̤ miàng Hī-dī-giék[p]: làu diŏh Ā-
sŭk dĕ̤ng biĕng. Dá̤ sé dèu sê
Báik-lăk ô̤. 15 Ià-Huò-Huà
Siông-Dá̤ cēu dái ciā nèng, bóng
lō̤h Aĭ-dièng huòng săi ĭ căi-cé̤ṳng
káng-siū[s]. 16 Ià-Huò-Huà Siông-
Dá̤ mêng ĭ gōng, Huòng-diē gáuk
chéu gì guōi-cī, nṳ̄ sùi-é muōng
siăh: 17 nâ ciā biék siĕng áuk chéu
gì guōi-cī, nṳ̄ ng-tĕ̤ng siăh[t]: ĭng
nṳ̄ siăh gì nĭk-cī, nṳ̄ dék-dék sī[u].
18 Ià-Huò-Huà Siông-Dá̤ gōng,
Ciā nèng dăng gṳ̆ ng sê hô̤; diŏh cô̤
siŏh ciáh puói-ngēu bŏng-câe̤ ĭ[a].
19 Ià-Huò-Huà Siông-Dá̤ săi tù
cô̤ dê lá̤ gáuk cṳ̆ng gì séu, gâeng
tiĕng lá̤ gì cēu[b]; cēu dái lì ciā
nèng méng-sèng, káng ciā nèng

p Cs. 3: 22; 11: 7. Isa. 6: 8.
s Cs. 5: 1; 9: 6. 1 G. 11: 7. Ihs. 4: 24. Gls. 3: 10. Ng. 3: 9.
t Cs. 9: 2. Sp. 8: 6—8. Ng. 3: 7.
u Cs. 2: 18, 21—23; 5: 2. Mt. 2: 15. Mt. 19: 4. Mk. 10: 6.
a Cs. 9: 1, 7.
b Cs. 9: 3. Sp. 104: 14, 15; 145: 15, 16.
c Sp. 147: 9.
d Dd. 7: 29. 1 Tm. 4: 4.

---

a Sm. 4: 19. Ps. 33: 6.
b C. 20: 8—11; 31: 17. Sm. 5: 12–14. Hbl. 4: 4.
c Cs. 1: 1.
d Cs. 1: 11, 12.
e Cs. 3: 23.
g Cs. 3: 19, 23; 18: 27. Sp. 103: 14. Dd. 12: 7. 1 G. 15: 47.
h Cs. 7: 22. Ib. 33: 4.
i Ib. 27: 3.
k 1 G. 15: 45.
l Cs. 2: 15; 13: 10. Isa. 51: 3. Isg. 28: 13; 31: 8. Ing. 2: 3.
m Cs. 3: 22. Ms. 2: 7; 22: 2, 14.
n Cs. 2: 17.
o Cs. 10: 7, 29; 25: 18. 1 S. 15: 7.
p Di. 10: 4.
s Cs. 2: 8.
t Cs. 3: 1—3, 11, 17.
u Lm. 6: 23. Mg. 1: 15.
a 1 G. 11: 9. 1 Tm. 2: 13.
b Cs. 1: 20, 24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

miàng ĭ sié-no̤h[c]: cêu bìng ĭ sū
miàng cī sâ̤ ô uăk-miâng gì no̤h,
ciā miàng cêu diâng diŏh. 20 Ciā
nè̤ng tá cī sâ̤ tàu-săng, buŏi cēu,
iā-séu, dŭ hó̤ lā miàng; nâ ciā
nè̤ng gó mò̤ puói-ngēu bŏng-câe̤.
21 Ià-Huò-Huà Siông-Dá̤ cêu săi
ciā nè̤ng káung cêng diŏh[d]; chṳ̄ ĭ
siŏh dèu hiĕk-gáuk, cêu kĕk nṳ̆k
buō muāng hiā ôi-chéṳ: 22 Ià-
Huò-Huà Siông-Dá̤ cêu ciŏng iù
ciā nè̤ng sū chṳ̄ gì hiĕk-gáuk cô̤
lā cṳ̄-niòng-nè̤ng, dái ĭ lì ciā nè̤ng
lâ̤. 23 Ciā nè̤ng gōng, Cuòi sê
nguāi gáuk dṳ̆ng gì gáuk, nṳ̆k
dṳ̆ng gì nṳ̆k[e]: ĭng ĭ sê iù dòng-
buŏ-nè̤ng lâ̤ chṳ̄ chók[g], diŏh
chĭng ĭ cô̤ cṳ̄-niòng-nè̤ng. 24 Gó-
chṳ̄ nè̤ng dék-dék liê bâ-nā̤, hó-
hăk ĭ gì lō̤-siēu: siàng cô̤ siŏh
tâ̤[h]. 25 Hŭ-chă̤ lâng gā nè̤ng,
chiáh-sĭng ló tâ̤, iâ mò̤ siēu-lâ̤.

c Sp. 8: 6.
d Cs. 15: 12. 1 S. 26: 12.
e Cs. 29: 14. Ss. 9: 2. 2 S. 5: 1; 19: 13. Ihs. 5: 23—30.
g 1 G. 11: 8.
h Sp. 45: 10. Mt. 19: 5. Mk. 10: 7. 1 G. 6: 16; 7: 10, 11. Ihs. 5: 31.

---

a Mt. 10: 16. 2 G. 11: 3. Ms. 12: 9; 20: 2.
b Cs. 2: 17.
c Cs. 3: 13. Ih. 8: 44. 2 G. 11: 3.
d 1 Tm. 2: 14.
e Cs. 3: 12, 17. Hs. 6: 7.
g Cs. 3: 5.
h Cs. 2: 25.
i Sp. 139: 1—12. 1 Il. 23: 23.
k Cs. 2: 25; 3: 7.
l Ib. 31: 33. Cn. 28: 13.
m Cs. 3: 4. 2 G. 11: 3. 1 Tm. 2: 14.
n Isa. 65: 25. Mg. 7: 17.
o Isa. 7: 14. Mg. 5: 2, 3. Mt. 1: 23—25. Lg. 1: 34, 35. Gl. 4: 4.
p Lm. 16: 20. Hbl. 2: 14. Ms. 20: 1—3, 10.
s Ih. 16: 21. 1 Tm. 2: 15.
t Cs. 4: 7. Ngo̤. 7: 10.
u 1 G. 11: 3; 14: 34. Ihs. 5: 22—24. Gls. 3: 18. 1 Tm. 2: 11, 12. Td. 2: 5. 1 Bd. 3: 1, 5, 6.
a Cs. 2: 17.
b Cs. 5: 29. Lm. 8: 20—22.
c Dd. 2: 22, 33.

Dâ̤ 3 Ciŏng.

Ā-dŏng, Hâ-uă huâng cô̤i.

IÀ-HUÒ-HUÀ Siông-Dá̤ sū cô̤
dê lâ̤ gáuk cṳ̆ng gì séu, mì-dŭk
siè dâ̤ ék gāu-guái[a]. Siè gâe̤ng
ciā cṳ̄-niòng-nè̤ng gōng, Huòng
lâ̤ hṳ̄ sâ̤ chéu gì guōi-cī, Siông-
Dá̤ nò̤-nó̤h gâe̤ng nṳ̄ gōng, Ng-
tĕ̤ng siăh mŏ̤h? 2 Cṳ̄-niòng-nè̤ng
éng siè gōng, Huòng diē cī sâ̤
chéu gì guōi-cī nguāi dŭ â̤ siăh
dék: 3 mì-dŭk huòng dṳ̆ng ô
siŏh dău, ĭ gì guōi-cī Siông-Dá̤
mêng gōng, Ng-tĕ̤ng siăh, iâ ng-
tĕ̤ng muŏ, giăng nṳ̄ â̤ sī[b]. 4 Siè
gâe̤ng cṳ̄-niòng-nè̤ng gōng, Nṳ̄
muôi dék-dék sī[c]: 5 Siông-Dá̤
hiēu-dék nṳ̄ siăh ciā guōi-cī hṳ̄
siŏh nĭk, nṳ̄ mĕk-ciŭ â̤ mìng, â̤
biêng-biék siêng áuk, gâe̤ng Siông-
Dá̤ siŏh-iông. 6 Cṳ̄-niòng-nè̤ng
giéng ciā chéu gì guōi-cī bô hô̤
siăh bô hô̤ káng, bô â̤ ké̤uk nè̤ng
sṳ̄-muô, iâ gă ĭ dé-hiê, cêu diáh
ciā guōi-cī siăh[d]; bô dô̤ ké̤uk ĭ
dòng-buŏ, ĭ dòng-buŏ iá siăh[e].
7 Lâng gā nè̤ng mĕk-ciŭ cêu
mìng[g], giéng-gáe̤k sê chiáh-sĭng
ló-tâ̤[h]; cêu kĕk ù-huā-guō gì niŏh
dák siŏh-dŏi cô̤ gùng. 8 Gáu nĭk
sià, liòng hṳ̆ng kī, Ià-Huò-Huà
Siông-Dá̤ lŏ̤h huòng diē lâ̤ giàng:
Ā-dŏng gâe̤ng cṳ̄-niòng-nè̤ng
tiăng-giéng Ĭ siăng-ĭng, cêu kó̤
kók chéu-póng lâ̤ biê Siông-Dá̤ gì
méng[i]. 9 Ià-Huò-Huà Siông-Dá̤
cêu giéu ciā nè̤ng, gâe̤ng Ĭ gōng,
Nṳ̄ diŏh dè̤ng-nê̤? 10 Ĭ éng gōng,
Nguāi diŏh huòng diē, tiăng-giéng
Nṳ̄ siăng-ĭng; ĭng nguāi sê ló-tâ̤[k],
nguāi cêu giăng, câu kó̤ kók.
11 Siông-Dá̤ gōng, Diê-nè̤ng gâe̤ng
nṳ̄ gōng, nṳ̄ sê ló-tâ̤ nĭ? Nguāi
sū mêng nṳ̄, ng-tĕ̤ng siăh hiā
chéu gì guōi-cī, nṳ̄ ô siăh mŏ̤h?
12 Ciā nè̤ng gōng, Nṳ̄ kĕk ciā cṳ̄-
niòng séṳ nguāi, puói-hăk nguāi,
ĭ dô̤ ciā chéu gì guōi-cī ké̤uk
nguāi[l], nguāi cêu siăh. 13 Ià-
Huò-Huà Siông-Dá̤ cêu muóng
cṳ̄-niòng-nè̤ng gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì
ciŏng-uâng cô̤ nĭ? Ĭ éng gōng, Sê
ciā siè iū-hĕk[m] nguāi, nguāi ciáh
siăh. 14 Ià-Huò-Huà Siông-Dá̤
gâe̤ng siè gōng, Nṳ̄ gé-iòng cô̤ ciā
dâi, nṳ̄ bī hṳ̄ sâ̤ lĕ̤k hé̤uk, báik
séu, dék-dék sêu có gó dâe̤ng: nṳ̄
diŏh săi bók-lô̤ giàng diô, siŏh sié
siăh ŭng-dìng[n]: 15 Nguāi buóh
săi nṳ̄ gâe̤ng cṳ̄-niòng-nè̤ng giék-
siù, nṳ̄ gì hâiu-iô gâe̤ng ĭ gì hâiu-
iô[o] iâ ciŏng-uâng: ĭ hâiu-iô buóh
páh-siŏng nṳ̄ gì tàu, nṳ̄ buóh
páh-siŏng ĭ gì kă-âu-dăng[p]. 16 Bô
gâe̤ng cṳ̄-niòng-nè̤ng gōng, Nguāi
dék-dék săi nṳ̄ dái-sĭng cêng kū;
tiĕng-iōng kék-kŭi[s]; nṳ̄ â̤ siông-
muô nṳ̄ dòng-buŏ[t], dòng-buŏ â̤
guāng dék nṳ̄[u]. 17 Bô gâe̤ng Ā-
dŏng gōng, Ĭng nṳ̄ ô tiăng nṳ̄ lô̤-
siēu gì uâ, siăh Nguāi sū mêng
nṳ̄ mŏ̤h siăh gì guōi-cī[a]; dê ĭng
nṳ̄ iâ sêu có[b]; nṳ̄ dék-dék siŏh
sié nè̤ng lô̤-kū, siăh ciā dê lâ̤ chók
săng gì no̤h[c]; 18 ciā dê buóh săng
chié-châu cêng sâ̤; nṳ̄ sū siăh gì

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cêu sê chèng lā̤ gì chái; 19 dék
diŏh gâng làu muāng méng, ciáh
â̤ dáik ciā sū siăh gì nóh, dīng
gáu nṳ̄ gṳ̆i diŏh tū[d] lā̤; ĭng nṳ̄ sê
iù tù lā̤ cō̤ chók lì; nṳ̄ buōng-lài
sê dìng-tū[e], gáu sĭ dék-dék diōng
dìng-tū kó̤[g]. 20 Ciā nĕ̤ng miàng
ĭ lō̤-siēu Hâ-uă; ĭng ĭ sê̤ ék-chiék
sĕ̤ng mìng gì niòng-nā̤. 21 Ià-
Huò-Huà Siōng-Dá̤ cêu tá̤ Ā-dŏng
lièng ĭ lō̤-siēu có̤ lā puòi ĭ-siòng
kĕ̤uk ĭ sĕ̤ung. 22 Ià-Huò-Huà
Siōng-Dá̤ gōng, Ciā nĕ̤ng â̤ biēng-
biék siēng áuk, chiōng Ngō̤-că̤
siŏh-iōng[h]; dăng miēng dék ĭ
chiŏng chiū, bô diáh sĕ̤ng mêng
chéu gì guōi-cī[i] dò̤ lì siăh, cêu
â̤ īng-sĕ̤ng: 23 gó-chṳ̄ Ià-Huò-
Huà Siōng-Dá̤ sāi ĭ chók Aĭ-
dièng huòng, gĕ̤ng-cĕ̤ung ĭ cê-gă
sū chók gì tù[k]. 24 Dṳ̆k ciā nĕ̤ng
chók kó̤; bô lō̤h Aĭ-dièng huòng
dĕ̤ng biēng siék Gĭ-lô-bĭng[l], gâ̤eng
huōi iêng gì giéng, sùi-chĕ̤u diōng
dông, bā-siū sĕ̤ng-mêng chéu gì
diô.

Dā̤ 4 Ciŏng.

Găi-ṳ̄ng, Ā-báik. Găi-ṳ̄ng gì giāng-sŏng. Ā-dŏng săng Siék, Siék săng Ī-nò̤-sê̤u.

Ciā nĕ̤ng gâ̤eng ĭ lō̤-siēu Hâ-
uă dùng-sék: Hâ-uă cêu dái-sĭng,
săng Găi-ṳ̄ng gōng, Ià-Huò-Huà
bō̤-hô nguāi, nguāi cêu dáik lā
dòng-buŏ-giāng. 2 Bô săng ĭ diê
Ā-báik. Ā-báik áung-iòng, Găi-
ṳ̄ng có̤ chèng. 3 Ô siŏh nĭk, Găi-
ṳ̄ng dò̤ tù-săng hióng Ià-Huò-
Huà[a]. 4 Ā-báik kĕ̤k tàu-tŏi gì
iòng, lièng ciā iòng-iù dò̤ lì hióng[b].
Ià-Huò-Huà guóng-gó Ā-báik,
lièng ĭ sū hióng gì cié[c]: 5 nâ Găi-
ṳ̄ng lièng ĭ sū hióng gì cié, Siōng-
Dá̤ dŭ ng guóng-gó[d]. Găi-ṳ̄ng
cêu biéng méng, duâi sāi-sáng.
6 Ià-Huò-Huà gâ̤eng Găi-ṳ̄ng
gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì biéng méng,
sāi-sáng nĭ? 7 iŏk-sṳ̄ nṳ̄ hèng
siēng, nò̤-nó̤h mā̤ giéng sêu-năk
bā̤h[e]? nṳ̄ nâ hèng áuk, cō̤i-ngiĕk
cêu hŭk diŏh muòng sèng: nṳ̄ diê
iâ dék-dék siōng-muô nṳ̄, nṳ̄ iâ
buóh guāng ĭ[g]. (hĕ̤k ĭk, cō̤i-ngiĕk
dék-dék siōng-muô nṳ̄, nâ nṳ̄ â̤
ák-cié ĭ.) 8 Ī-hâiu Găi-ṳ̄ng gâ̤eng
ĭ diê Ā-báik páng-gōng. Lâng gā
nĕ̤ng lō̤h chèng dŏng sì-hâiu, Găi-
ṳ̄ng cêu kī lì páh ĭ-diê Ā-báik,
tài ĭ[h]. 9 Ià-Huò-Huà muóng
Găi-ṳ̄ng gōng, Nṳ̄ diê Ā-báik diŏh
dĕ̤ng-nē̤? Găi-ṳ̄ng éng gōng,
Nguāi mā̤ hiēu-dék[i]: nò̤-nó̤h sê
nguāi káng-guāng nguāi diê bā̤h?
10 Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄ ô có̤
sié-nó̤h? Nṳ̄ diê gì háik, ô siăng-
ĭng iù dê lā̤ giù Nguāi[k]. 11 Dê
kŭi chói iù nṳ̄ chiū lā̤ ciék nṳ̄ diê
gì háik, gó-chṳ̄ nṳ̄ dék-dék sêu
có̤[l], liê ciā ôi-chĕ̤u. 12 nṳ̄ gĕ̤ng-
dièng sì-hâiu, dê ng tá̤ nṳ̄ chók
tū-săng dīng hâiu; nṳ̄ dék-dék
liù-dâung lō̤h dê siōng. 13 Găi-
ṳ̄ng gâ̤eng Ià-Huò-Huà gōng,
Nguāi sêu cō̤i cī dâ̤eng, nguāi
mā̤ dŏng dék kī[m]. 14 Nṳ̄ lō̤h cī
siŏh nĭk dṳ̆k nguāi liê ciā dê[n];
ng ṳ̀ng nguāi cái giéng Nṳ̄ méng[o];
nguāi dék-dék liù-dâung lō̤h dê
siōng; huàng nĕ̤ng ngĕ̤u diŏh
nguāi, dék-dék ciŏng nguāi tài
sī[p]. 15 Ià-Huò-Huà cêu gâ̤eng
Găi-ṳ̄ng gōng, Diê-nĕ̤ng tài Găi-
ṳ̄ng, ciā nĕ̤ng dék-dék sêu huăk
chék bnôi[s]. Ià-Huò-Huà cêu kĕ̤k
lā gé-hō̤[t] sĕ̤u kĕ̤uk Găi-ṳ̄ng,
miēng-dék nĕ̤ng siŏh ngĕ̤u diŏh
cêu tài ĭ.

16 Găi-ṳ̄ng cêu liê Ià-Huò-Huà
méng-sèng, kó̤ Aĭ-dièng dĕ̤ng
biēng Nò̤-dáik gì dê-huŏng dêu,
17 Găi-ṳ̄ng gâ̤eng ĭ lō̤-siēu dùng-
sék; ĭ lō̤-siēu cêu dái sĭng, săng
Ī-nŏk: Găi-ṳ̄ng kī siŏh cō̤ siàng,
bìng ĭ giāng gì miàng, giéu lō̤
Ī-nŏk. 18 Ī-nŏk săng Ī-lăk: Ī-lăk
săng Mī-hô-ngā-lé: Mī-hô-ngā-lé
săng Mā-tū-sák-lé: Mā-tū-sák-lé
săng Lăk-mĕk. 19 Lăk-mĕk tō̤

d Sp. 90: 3.
e Cs. 2: 7. Sp. 103: 14.
g Ib. 34: 15. Sp. 104: 29. Dd. 3: 20; 12: 7. Lm. 5: 12.
h Cs. 3: 5.
i Cs. 2: 9.
k Cs. 2: 5.
l C. 25: 18–22. Sp. 18: 10; 104: 4. Hbl. 1: 7.

a Le. 2: 12. Msg. 18: 12.
b C. 13: 12. Msg. 18: 17. Cn. 8: 9.
c Hbl. 11: 4.
d Cn. 21: 27.
e Dd. 8: 12, 13. Isa. 3: 10, 11. Lm. 2: 6–11.
g Cs. 3: 16.
h Mt. 23: 35. Hbl. 12: 24. 1 Ih. 3: 12. Id. 11.
i Ih. 8: 44.
k Hbl. 12: 24. Ms. 6: 10.
l Msg. 35: 33. Sm. 27: 24.
m Cs. 19: 15.
n Ib. 15: 20–24.
o 2 L. 24: 20. Sp. 51: 11; 143. 7. 1 Il. 52: 3.
p Cs. 9: 6. Msg. 35: 19.
s Sp. 79: 12.
t Isg. 9: 4, 6. Ms. 14: 9, 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

'lâng ciáh lō̤-siēu: siŏh ciáh miàng
Ā-dâi, siŏh ciáh miàng Sā̤-lăk.
20 Ā-dâi săng Ngā-báik: cêu sê
dêu dióng-bùng iōng tàu-săng hiā
nė̤ng gì cū-cŭng. 21 Ĭ diê miàng
Iù-báik: cêu sê dàng-kìng chuŏi-
siĕu hiā nė̤ng gì cū-cŭng. 22 Sā̤-
lăk săng Tū-báik-găi-ṳ̄ng, cêu sê
dė̤ng tiék chióng gì cū-sṳ̄: Tū-
báik-găi-ṳ̄ng gì muói miàng Nā-
mā. 23 Lăk-mĕk gâė̤ng ĭ lâng
ciáh lō̤-siēu gōng:

Ā-dâi Sā̤-lăk diŏh tiăng nguāi
siăng-ĭng;
Lăk-mĕk gì lō̤-siēu tiăng nguāi
gì uâ:
Nė̤ng siŏng nguāi, nguāi ô tài ĭ,
Hâu-săng gì nė̤ng hâi nguāi,
nguāi ô tài ĭ: (hė̤k huăng-ĭk,
nguāi tài nė̤ng cê-gă cêu sêu-
siŏng; tài hâu-săng cê-gă
cêu sêu hâi.)
24 Nė̤ng iŏk-sṳ̄ tài Găi-ṳ̄ng â̤
sêu huăk chék buôi[u],
Nâ tài Lăk-mĕk dék-dék sêu
huăk chék-sĕk-chék buôi.

25 Ā-dŏng bô gâė̤ng ĭ lō̤-siēu
dùng-sék; ĭ lō̤-siēu săng giāng
miàng ĭ Siék: gōng, Sèng-nĭk
Găi-ṳ̄ng tài Ā-báik: dăng Siōng-
Dá̤ bô sė̤ṳ nguāi cī lā giāng tá̤
Ā-báik. 26 Siék iâ săng giāng[a];
miàng ĭ Ī-nò̤-sê̤ṳ[b]: gáu ciā sì-hâiu,
nė̤ng ciáh kī chiū dō̤-gó̤ Ià-Huò-
Huà gì miàng[c].

Dâ̤ 5 Ciŏng.

Siék gì giāng-sŏng.

Ā-DŎNG hâiu-iô gì cŭk-puō,
gé diŏh â-dā̤. Dŏng-nĭk Siōng-Dá̤
cháung-cō̤ nė̤ng, sê bìng Siōng-Dá̤
gì iông-sék[a] cō̤ gì; 2 cháung-cō̤
nàng gâė̤ng nṳ̄; dŏng lâng ciáh
nė̤ng sêu cháung-cō̤ nĭk, Siōng-
Dá̤ cé̤ṳk-hók ĭ, chĭng ĭ có̤ nė̤ng.
(hė̤k ĭk, Chĭng ĭ miàng Ā-dŏng.)
3 Ā-dŏng siŏh báh săng-sĕk huói,
bô săng lā giāng, ciéu cê-gă gì
iông-sék; chĭng ĭ gì miàng Siék[b]:
4 Ā-dŏng săng Siék hâiu, câi sié
báik báh nièng[c]: gó săng ô nàng
nṳ̄ giāng. 5 Ā-dŏng hiōng sêu
gê̤ṳng-cūng gāu báh săng-sĕk
huói, ciáh sī[d].
6 Siék siŏh báh lìng ngô huói,
săng Ī-nò̤-sê̤ṳ[e]: 7 Siék săng Ī-nò̤-
sê̤ṳ hâiu câi sié báik báh lìng
chék nièng, gó săng ô nàng nṳ̄
giāng: 8 Siék hiōng sêu gê̤ṳng-
cūng gāu báh sĕk-nê huói, ciáh sī.
9 Ī-nò̤-sê̤ṳ gāu-sĕk huói săng
Găi-nàng: 10 Ī-nò̤-sê̤ṳ săng Găi-
nàng hâiu, câi-sié báik báh sĕk-
ngô nièng, gó săng ô nàng nṳ̄
giāng: 11 Ī-nò̤-sê̤ṳ hiōng sêu
gê̤ṳng-cūng gāu báh lìng ngô
huói, ciáh sī.
12 Găi-nàng chék-sĕk huói săng
Mā-lĕk-liĕk: 13 Găi-nàng săng
Mā-lĕk-liĕk hâiu, câi sié báik báh
sé-sĕk nièng, gó săng ô nàng nṳ̄
giāng: 14 Găi-nàng hiōng sêu
gê̤ṳng-cūng gāu báh ék-sĕk huói,
ciáh sī.
15 Mā-lăk-liĕk lĕ̤k-sĕk-ngô huói
săng Ngā-liĕk: 16 Mā-lĕk-liĕk
săng Ngā-liĕk hâiu, câi sié báik
báh săng-sĕk nièng, gó săng ô
nàng nṳ̄ giāng: 17 Mā-lĕk-liĕk
hiōng sêu gê̤ṳng-cūng báik báh
gāu-sĕk ngô huói, ciáh sī.
18 Ngā-liĕk siŏh báh lĕ̤k-sĕk
nê huói săng Ī-nŏk[g]: 19 Ngā-liĕk
săng Ī-nŏk hâiu, câi sié báik báh
nièng, gó săng ô nàng nṳ̄ giāng:
20 Ngā-liĕk hiōng sêu gê̤ṳng-cūng
gāu báh lĕ̤k-sĕk nê huói, ciáh sī.
21 Ī-nŏk lĕ̤k-sĕk ngô huói, săng
Mā-tū-sák-lăk: 22 Ī-nŏk săng
Mā-tū-sák-lăk hâiu ĭ sū có̤ â̤
hăk diŏh Siōng-Dá̤[h] (nguòng ùng
cáuk, Ī-nŏk gâė̤ng Siōng-Dá̤ câ̤
giàng), bô câi sié săng báh nièng,
gó săng ô nàng nṳ̄ giāng: 23 Ī-
nŏk hiōng sêu gê̤ṳng-cūng săng
báh lĕ̤k-sĕk ngô huói: 24 Ī-nŏk
sū hèng â̤ hăk diŏh Siōng-Dá̤[i]:
Siōng-Dá̤ ciék ĭ kó̤[k]; ĭ cêu mò̤
diŏh ciā sié-găng.

u Cs. 4: 15.
a 1 Ld. 1: 1. Lg. 3: 38.
b Cs. 5: 6.
c Sp. 116: 17. Sh. 3: 9. Sg. 13: 9.

a Cs. 1: 26, 27.
b Cs. 4: 25.
c Buŏng ciŏng 4—32. giĕng 1 Ld. 1: 1—4. Lg. 3: 36—38.
d Cs. 3: 19.
e Cs. 4: 26.
g Id. 18.
h Cs. 5: 24; 6: 9. Mg. 6: 8. Ml. 2: 6.
i Cs. 5: 24; 6: 9. Mg. 6: 8. Ml. 2: 6.
k 2 L. 2: 11. Hbl. 11: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

25 Mā-tū-sák-lăk siŏh báh báik-
sĕk-chék huói săng Lăk-mĕk:
26 Mā-tū-sák-lăk săng Lăk-mĕk
hâiu, câi sié chék báh báik-sĕk
nê nièng, gó săng ô nàng nṳ̄
giāng: 27 Mā-tū-sák-lăk hiōng
sêu gĕ̤ng-cūng gău báh lĕ̤k-sĕk
gău huói, ciáh sī.
28 Lăk-mĕk siŏh báh báik-sĕk
nê huói, săng giāng: 29 chĭng ĭ
gì miàng Nọ̀-ā (Nọ̀-ā huăng-ĭk
cêu sê ăng), gōng, Ià-Huò-Huà cọ́
ciā dê[l], sāi nguāi chiū lạ̄ cộ-cáuk
sêu hṳ̄ sạ̄ lọ̀-kū, dăng ciā giāng
dék-dék ăng-ói nguāi. 30 Lăk-
mĕk săng Nọ̀-ā hâiu, câi sié ngô
báh gău-sĕk ngô nièng, gó săng
ô nàng nṳ̄ giāng: 31 Lăk-mĕk
hiōng sêu gĕ̤ng-cūng chék báh
chék-sĕk-chék huói, ciáh sī.
32 Nọ̀-ā ngô báh huói, săng ô
Siēng[m], Hàng, Ngā-hók[n].

Dạ̄ 6 Ciŏng.

*Sié-ìng cék áuk Siông-Dạ̄ sāi-
sáng, buóh kĕk hùng-cūi miĕk ĭ.
Siông-Dạ̄ mêng Nọ̀-ā cọ́ duâi sùng.*

NĔ̤NG hĭng-uông lŏ̤h dê siōng
sì-hâiu, iâ ô săng cṳ̄-niòng-giāng,
2 Siông-Dạ̄ gì giāng giéng nĕ̤ng
gì cṳ̄-niòng-giāng, ṳ̀ng-mâu cáuk-
gă: cêu bìng ĭ sū chṳ̄-é gì, tọ̄
lì cọ́ lọ̄-siēu. 3 Ià-Huò-Huà gōng,
Nĕ̤ng gé-iòng sê nṳ̆k-tạ̄[a], Nguāi
gì sìng dék-dék mạ̄ īng-uōng
găng-dông ĭ[b]: nâ muōng ṳ̀ng ĭ
nĭk-cī gáu siŏh báh nê-sĕk nièng.
4 Dŏng-sì ô ciā Nạ̀-bī-lìng cŭk
(bô huăng ĭk duâi háng gì nĕ̤ng),
diŏh sié-siông. Ī-hâiu Siông-Dạ̄
gì giāng gâe̤ng nĕ̤ng gì cṳ̄-niòng-
giāng dùng-sék, sū săng gì giāng
sé siông-gū ĭng-hùng chók miàng
gì nĕ̤ng. 5 Ià-Huò-Huà giéng
sié-siông gì nĕ̤ng sū cọ́ gì cội-
áuk muâng-guáng[c], sīng lạ̄ siōng
gì nièng-tàu sì-siòng sê ngâi[d].
6 Gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà gé-iòng cộ
nĕ̤ng lŏ̤h sié siông, cêu tọ́i-huói[e]
sīng-diē dīng kū[g]. 7 Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi sū cháung-cộ gì
nĕ̤ng, Nguāi buóh miĕk ĭ lŏ̤h dê
siōng; cêu sê nĕ̤ng gâe̤ng báik
séu, tĕ̤ng-ngiê, tiĕng lạ̄ gì cēu;
ĭng Nguāi cộ ĭ-gáuk-nĕ̤ng dăng
tọ́i-huói. 8 Ná Nọ̀-ā mùng ŏng
lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-séng[h].
9 Nọ̀-ā gì dâi-gié gé diŏh â-dạ̄.
Nọ̀-ā lŏ̤h hṳ̄ siŏh dội nĕ̤ng dṳ̄ng-
găng sê ngiê-ìng[i], dộ-dáik sùng-
ciòng[k]: sū hèng gì dâi ạ̄ hăk diŏh
Siông-Dạ̄[l] (nguòng ùng cáuk,
gâe̤ng Siông-Dạ̄ cạ̀ giàng). 10 Nọ̀-
ā săng săng gā giāng, Siēng, Hàng,
Ngā-hók. 11 Dŏng-sì sié-găng
nĕ̤ng lŏ̤h Siông-Dạ̄ méng-sèng
sīng-sŭk bâi-huâi, ciòng dê dŭ sê
hṳ̄ng-áuk. 12 Siông-Dạ̄ káng sié-
găng nĕ̤ng sīng-sŭk bâi-huâi[m];
uâng-mìng hèng sê̤u dŭ sê uăi-
sià[n].
13 Siông-Dạ̄ gâe̤ng Nọ̀-ā gōng,
Sié-găng nĕ̤ng gì muăk gĭ cêng
gĕ̤ng diŏh Nguāi méng-sèng[o];
ĭng ĭ sāi ciòng dê dŭ sê hṳ̄ng-
áuk; Nguāi dék-dék miĕk ĭ lŏ̤h
dê siōng. 14 Nṳ̄ dăng diŏh sāi
sṳ̀ng-chéu gì lâiu cọ́ siŏh dèu
duâi sùng; diē-sié cĕk lā bùng-
găng, kĕk lĭk-chăng dù ciā sùng
gì nội nguôi. 15 Cọ́ ciā sùng gì
iòng-sék sê ciŏng-uâng; dòng
săng-sĕk dâung, kuák ngô dâung,
chĭng săng dâung. 16 Sùng dīng
cọ́ lā kăng-muòng, gèng siŏh
chióh, sùng bòng bóng siŏh gā
muòng; sùng diŏh cọ́ siōng, dṳ̄ng,
hâ, săng-cèng. 17 Nguāi buóh sāi
hùng-cūi céng ciā dê, dṳ̄-miĕk
tiĕng-â ék-chiék ô háik-ké gì
cé̤ng-sĕng; huàng dê siōng gì dŭ
dék-dék sī-uòng[p]. 18 Mì-dŭk
Nguāi buóh gâe̤ng nṳ̄ lĭk iók[s]; nṳ̄
diŏh diē kọ́ duâi sùng lạ̄, nṳ̄
gâe̤ng nṳ̄ muō giāng, sīng-mô, dŭ
diŏh diē kọ́. 19 Iâ ciŏng gáuk
cṳ̄ng ô háik-ké uăk gì nóh, muōi
cṳ̄ng siŏh hăk, cêu sê siŏh gĕ̤ng
siŏh mō̤, dái ĭ siōng sùng; â

l Cs. 3:17.
m Cs. 6:10.
n Cs. 10:21.

a Sp. 78:39.
b Nh. 9:30. Gl. 5:16, 17. 1 Bd. 3:19, 20.
c Sp. 14:2, 3.
d Cs. 8:21. Ib. 14:4; 15:14. Sp. 51:5. 1 Il. 17:9. Mt. 15:19. Lm. 3:23.
e Msg. 23:19. 1 S. 15:11, 29. 2 S. 24:16. Ing. 2:13.
g Isa. 63:10. Ihs. 4:30.
h Cs. 19:19. C. 33:12, 13, 16, 17.
i Cs. 7:1. Isg. 14:14, 20. 2 Bd. 2:5.
k Ib. 1:1, 8. Lg. 1:6.
l Cs. 5:22, 24. Hbl. 11:7.
m Sp. 14:2, 3; 53:2, 3.
n Ib. 22:15-17.
o Isg. 7:2, 3, 6.
p Cs. 7:4. 2 Bd. 2:5.
s Cs. 9:9, 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gâeng nṳ̄ cạ̀ bọ̄-ciòng ĭ gì uăk-
miâng. 20 Buŏi cēu bìng ĭ cṳ̄ng
lôi, lĕ̤k hḗuk bìng ĭ cṳ̄ng lôi,
gâeng bà dê-dăŭ gáuk cṳ̄ng gì
tèng-ngiê, bìng ĭ cṳ̄ng-lôi, muŏi
lôi siŏh hăk dék-dék lì nṳ̄ lạ̄, ī-
dé bọ̄-ciòng ĭ gì uăk-miâng. 21 Nṳ̄
diŏh còng-cék cṳ̄-iŏng siăh gì nọ̆h;
tá̤ cê-gă lièng cī sậ lôi có liòng-
chọ̄. 22 Nọ̀-ā dṳ̆ bìng ciŏng-uâng
có; huàng Siông-Dá̤ sū mêng gì,
dṳ̆ ciŏng-uâng cŏng hèng[t].

Dậ 7 Ciŏng.

Nọ̀-ā gâeng gă-guọ̆ng lièng dái cẹ̆ung sĕng gì cṳ̄ng cạ̀ siông duâi sùng. Hùng-cūi céng dê.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâeng Nọ̀-ā
gōng, Lọ̆h ciā sié-dôi dṳ̄ng-găng,
Nguāi giéng nṳ̄ sê ngiê-ìng diŏh
Nguāi méng-sèng[a]; nṳ̄ dăng gâeng
nṳ̄ siŏh chió nèng, dṳ̆ siông duâi
sùng[b]. 2 Găi-dŏng gēng táh-gáik
gì tàu-săng, gẹ̄ng chék tàu, mọ̄
chék tàu; mậ táh-gáik gì tàu-
săng, mọ̄ gẹ̄ng lâng tàu[c]; 3 tiĕng
lạ̄ gì cēu iâ dái gẹ̄ng chék tàu, mọ̄
chék tàu: ī-dé làu ciā cṳ̄ng-lôi
lọ̆h dê siông. 4 Ĭng cái guó chék
nĭk, Nguāi buóh gáung duâi ṳ̄ lọ̆h
dê siông, sé-sĕk nĭk, sé-sĕk buŏ[d];
huàng Nguāi sū cộ gì cẹ̆ung sĕng
Nguāi buóh miĕk lọ̆h dê siông[e].
5 Nọ̀-ā cêu dṳ̆ bìng Ià-Huò-Huà
sū mêng gì uâ cŏng-hèng[g].
6 Dŏng hùng cūi céng ciā dê
sì-hâiu, Nọ̀-ā ī-gĭng lĕ̤k báh huŏi.
7 Nọ̀-ā cêu gâeng muō-giăng,
lièng sĭng-mô, dṳ̆ siông kọ́ duâi
sùng, biĕ ciā hùng cūi. 8 Táh-
gáik gì tàu-săng gâeng mậ táh-
gáik gì tàu-săng, buŏi cēu gâeng
bà dê-dăŭ gáuk cṳ̄ng tèng-ngiê,
9 mọ̄ gẹ̄ng sŏng puói, dṳ̆ gṳ̄ng
Nọ̀-ā diē kọ́ duâi sùng lạ̄, ciéu
Siông-Dá̤ sū mêng gì uâ. 10 Guó
chék nĭk hâiu, hùng cūi céng ciā
dê. 11 Diū-diū Nọ̀-ā lĕ̤k báh
huŏi, nê nguŏk sĕk-chék nĭk, duâi
hāi gì nguòng-tàu dṳ̆ bṳ̄ng chók[h],
tiĕng gì muŏng kĕng iâ kŭi kī[i].
12 Ṳ̄ dâung dê siông sé-sĕk nĭk,
sé-sĕk buŏ. 13 Dŏng hṳ̄ siŏh nĭk
Nọ̀-ā dái lọ̄-siēu, lièng ĭ giāng
Siĕng, Hàng, Ngā-hók, gâeng săng
gā sĭng-mô, dṳ̆ diē kọ́ duâi sùng
lạ̄; 14 ĭ-gáuk-nèng gâeng báik séu
lĕ̤k hḗuk, lièng bà dê-dăŭ gáuk
cṳ̄ng tèng-ngiê, buŏi cēu, dṳ̆ bìng
ĭ gì lôi. 15 Huàng ô háik-ké
uăk gì nọ̆h, siŏh hăk, siŏh hăk,
gṳ̄ng Nọ̀-ā siông kọ́ duâi sùng[k].
16 Huàng ô háik-ké gì, mọ̄ gẹ̄ng
sŏng puói, bìng Ià-Huò-Huà gì
mêng dṳ̆ diē kọ́[l]: Ià-Huò-Huà
cêu ciŏng ĭ guŏng lọ̆h sùng diē.
17 Hùng cūi céng ciā dê, gáu sé-
sĕk nĭk[m]; cūi sié duâi; duâi sùng
cêu liê dê pù kī. 18 Cūi sié lọ̆h
dê siông muōng dōng muōng
gèng; sùng lọ̆h cūi méng pù lì pù
kọ́. 19 Cūi sié lọ̆h dê siông dōng
dīng gèng; puō tiĕng hâ gèng
săng dṳ̆ céng kọ́. 20 Cūi sié gèng
kọ́ săng, siŏh dâung ngô chióh;
săng liāng dṳ̆ mĭk kọ́. 21 Huàng
ô háik-ké uăk, diŏh dê siông gì
buŏi cēu, tàu-săng, iā-séu, gâeng
bà dê-dăŭ gì tèng-ngiê, lièng nèng
dṳ̆ céng sī[n]. 22 Dâi-huàng diŏh
dă dê lạ̄ ô pé ậ tṳ̄ng hṳ̄-ngék gì
ké[o], lūng-cṳ̄ng dṳ̆ sī. 23 Diŏh dê
méng gì cẹ̆ung sĕng, cẹ̆u nèng
gáu lĕ̤k hḗuk, tèng-ngiê, tiĕng lạ̄
gì cēu, dṳ̆ miĕk-uòng: mì-dṳ̆k
Nọ̀-ā gâeng cạ̀ diŏh sùng lạ̄ gì,
dṳ̆ làu ĭ uăk miâng[p]. 24 Cūi dōng
diŏh dê siông, gṳ̄ng siŏh báh ngô-
sĕk nĭk.

Dậ 8 Ciŏng.

Hùng cūi sāu tọ̆i, Nọ̀-ā bóng lọ̄-uă bô bóng băh-gák chók duâi sùng. Dḗuk dàng hióng-cié.

SIÔNG-DÁ̤ gé-nièng[a] Nọ̀-ā,
lièng gâeng ĭ cạ̀ diŏh sùng lạ̄ gì
tàu-săng, ī-gĭk cẹ̆ung-sĕng: Siông-
Dá̤ cêu sāi hùng chuŏi guó ciā

t C. 40: 16. Hbl. 11: 7.
a Cs. 6: 9.
b Mt. 24: 38, 39. Lg. 17: 26, 27. Hbl. 11: 7. 1 Bd. 3: 20. 2 Bd. 2: 5.
c Cs. 8: 20. Le. 11 ciŏng.
d Cs. 7: 12, 17. Hr. 37: 11—18.
e Cs. 6: 17.
g Cs. 6: 22.
h Cs. 8: 2. Cn. 8: 28. Am. 9: 6.
i Cs. 8: 2. 2 L. 7: 19. Sp. 78: 23. Isa. 24: 18. Ml. 3: 10:
k Cs. 6: 20.
l Cs. 7: 2, 3.
m Cs. 7: 4, 12.
n Cs. 7: 4; 6: 13, 17. 2 Bd. 3: 6.
o Cs. 2: 7.
p 2 Bd. 2: 5.
a Cs. 19: 29; 30: 22. C. 2: 24. 1 S. 1: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dê[b], cūi sié ciêng-ciêng tói kó̤;
[2] duâi hāi gì nguòng-tàu, gāe̤ng
tiĕng gì muòng kĕ̤ng dŭ sáik kó̤,
tiĕng lā̤ gì ū iā sák[c]; [3] dê lā̤ gì
cūi ciêng-ciêng tói kó̤: gáu siŏh
báh ngô-sĕk nĭk hâiu cêu muōng
tói muōng mò̤[d]. [4] Chék nguŏk
sĕk-chék nĭk, sùng gó̤h Ā-lá-lăk
săng[e]. [5] Cūi bô ciêng-ciêng tói
kó̤: gáu sĕk nguŏk chĕ̤ ék, săng
tàu ciáh hiêng chók. [6] Guó sé-
sĕk nĭk, Nò̤-ā kŭi sū có sùng gì
kăng-muòng; [7] bóng siŏh tàu lō̤-
uă chók kó̤, lō̤-uă buōi lì buōi kó̤,
dīng dê lā̤ gì cūi dă kó̤. [8] Bô
bóng siŏh tàu băh-gák chók kó̤,
ói ché káng dê méng gì cūi tói
uòng lō̤ muōi; [9] dê méng muāng-
sié gó ô cūi, ĭng-chṳ̄ băh-gák kă
mò̤ dói bŏ̤h, ĭng-nguòng diōng lì
sùng lā̤: Nò̤-ā cêu chiŏng chiū,
ciék ĭ diē sùng. [10] Bô dīng chék
nĭk; cái bóng băh-gák iù sùng lā̤
chók kó̤; [11] gáu buáng-buō ciā
băh-gák diōng lì ĭ lā̤; chói gàng
gāng-lāng chéu sĭng gì niŏh:
ĭng-chṳ̄ Nò̤-ā hiēu-dék dê lā̤ gì
cūi, ī-gĭng tói kó̤. [12] Cái dīng
chék nĭk bóng băh-gák; băh-gák
mò̤ bô diōng lì ĭ lā̤. [13] Gáu Nò̤-ā
lĕ̤k báh lìng siŏh huói, ciăng
nguŏk chĕ̤ ék, dê lā̤ gì cūi dŭ dă
kó̤: Nò̤-ā kŭi sùng gái, káng-
giéng dê méng ī-gĭng dă lâu.
[14] Nê nguŏk nê-sĕk-chék nĭk, dê
dŭ dă.
[15] Siông-Dá̤ gāe̤ng Nò̤-ā gōng,
[16] Nṳ̄ gāe̤ng nṳ̄ muō-giăng, sĭng-
mô, găi-dŏng chók kó̤ ciā duâi
sùng[g]. [17] Nṳ̄ hṳ̄ diē gáuk cŭng ô
háik-ké uăk gì nó̤h, buōi cêu, lĕ̤k-
hé̤uk, gāe̤ng bà dê siông tẽ̤ng ngiê,
dŭ dái ĭ chók kó̤; săi ĭ sĕng-ŭk gă-
cĕng cĕng sā̤ lŏ̤h dê lā̤[h]. [18] Nò̤-ā
cêu gāe̤ng muō-giăng, sĭng-mô,
dŭ chók kò̤: [19] gáuk cŭng gì séu,
tẽ̤ng ngiê, buōi cêu, huàng bà dê
uăk gì nó̤h, dŭ bìng ĭ cŭng-lôi, iā
chók duâi sùng. [20] Nò̤-ā dé̤uk
dàng hông-sê̤u Ià-Huò-Huà; dò̤

b C. 14: 21.
c Cs. 7: 11.
d Cs. 7: 24.
e 2 L. 19: 37. Isa. 37: 38. 1 Il. 51: 27.
g Cs. 7: 13.
h Cs. 1: 22, 28; 9: 1.
i C. 29: 18, 25, 41. Le. 1: 9, 13, 17—. Isg. 16: 19; 20: 41. 2 G. 2: 15. Ihs. 5: 2. Pl. 4: 18.
k Cs. 6: 5. Sp. 58: 3. Mt. 15: 19. Lm. 1: 21.
l Cs. 8: 17; 6: 17.
m Cs. 9: 11, 15. Isa. 54: 9.
n 1 Il. 5: 24; 33: 20, 25.

a Cs. 1: 22, 28; 9: 7.
b Sp. 8: 6—8. Ng. 3: 7.
c Sm. 12: 15. 1 Tm. 4: 3, 4.
d Cs. 1: 29.
e Le. 17: 10, 11, 14. Sm. 12: 16, 23. 1 S. 14: 33. Sd. 15: 20, 29.
g C. 21: 28.
h Cs. 4: 10, 11.
i C. 21: 12, 14. Le. 24: 17. Msg. 35: 31, 33. Mt. 26: 52. Ms. 13: 10.
k Cs. 1: 27; 5: 1. Ng. 3: 9.

gáuk cŭng táh-gáik gì tàu-săng,
gāe̤ng táh-gáik gì cēu, hióng lŏ̤h
dàng lā̤ có̤ siēu cié. [21] Ià-Huò-
Huà hiōng ciā cié gì hĭng-hiŏng[i];
sĭng lā̤ siōng gōng, Nĕ̤ng chūi-
iòng cê̤u-éu sì-hâiu, sĭng-diē siōng
gì niĕng-tàu sê ngài[k], Nguāi dék-
dék ng ĭng nĕ̤ng gì iòng-gó, cái
có ciā dê[l]; iā ng bìng Nguāi
báik-cèng sṳ̄ có̤, cái miĕk cé̤ung-
sĕng[m]. [22] Dê diŏh lā̤ sì-hâiu,
gĕng-cé̤ung siŭ-sìng, iĕk chéng,
dĕ̤ng hā, nĭk màng, dék-dék mā̤
sák[n].

Dā̤ 9 Ciông.

Siông-Dá̤ cé̤uk-hók Nò̤-ā. Siông-Dá̤ gāe̤ng sié-ĭng lĭk iók. Kĕk kĕ̤ung có̤ bìng-gé̤u.

SIÔNG-DÁ̤ cé̤uk-hók Nò̤-ā
lièng ĭ gì giăng, gāe̤ng ĭ-gáuk-
nĕ̤ng gōng, Nṳ̄ sĕng-ŭk gă-cĕng
cĕng sā̤, piéng muāng lŏ̤h dê
siông[a]. [2] Dê siông gáuk cŭng gì
séu, tiĕng lā̤ gì cêu, huàng dê
siông ā̤ dĕng-dâe̤ng gì nó̤h, lièng
hāi lā̤ gì ngù, dŭ dék-dék giăng
nṳ̄; Nguāi ciŏng ĭ gău lŏ̤h nṳ̄
gì chiū[b]. [3] Gáuk cŭng ô uăk-
miāng ā̤ dêng-dâe̤ng gì nó̤h,
Nguāi sé̤u ké̤uk nṳ̄ có̤ liòng-chó̤[c];
Nguāi ciŏng lūng-cūng sé̤u nṳ̄,
chiōng ī-sèng sé̤u sū-chái siŏh-
iông[d]. [4] Nā nŭk lā̤ gó ô háik,
nṳ̄ ng-tĕ̤ng siăh, ĭng ciā háik sê
ĭ gì uăk-miāng[e]. [5] Huàng làu
nṳ̄ háik hâi nṳ̄ miāng gì, Nguāi
dék-dék tō̤ ĭ gì cō̤i; hĕ̤k sê séu
hâi nṳ̄, iā buóh gāe̤ng ĭ tō̤[g], hĕ̤k
ô nĕ̤ng hâi ĭ hiăng-diē gì miāng,
Nguāi dék-dék tō̤ ĭ gì cō̤i[h].
[6] Huàng làu nĕ̤ng háik gì, nĕ̤ng
iā dék-dék làu ĭ gì háik[i]; ĭng
Siông-Dá̤ cháung-cō̤ nĕ̤ng, sê
bìng cê-gă gì iông-sék có̤ gì[k].
[7] Nṳ̄ sĕng-ŭk gă-cĕng cĕng sā̤;
duâi hĭng-uông lŏ̤h dê lā̤.
[8] Siông-Dá̤ gāe̤ng Nò̤-ā lièng
ĭ giăng gáuk-nĕ̤ng gōng, [9] Nguāi

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gâe̤ng nṳ̄ lièng nṳ̄ hâiu-iô lĭk
iók[l]; 10 iâ gâe̤ng nṳ̄ cī diē gáuk
cṳ̄ng uăk gì nó̤h, buŏi cēu, lĕ̤k-
hé̤ṳk, lièng nṳ̄ cī diē̤ dê siông
gáuk cṳ̄ng gì séu; cêu sê huàng
iù duâi sùng lā̤ chók lì gì, dê
lā̤ gáuk cṳ̄ng uăk gì nó̤h, lĭk
ciā iók. 11 Nguāi gâe̤ng nṳ̄ lĭk
Nguāi gì iók[m]; ng ké̤ṳk hùng-
cūi cái miĕk ô háik-ké gì nó̤h;
iâ ng gó ô hùng-cūi hók-mŭk
ciā dê. 12 Siông-Dá̤ gōng, Nguāi
gâe̤ng nṳ̄-gáuk-nè̤ng lièng cī sâ̤
uăk gì nó̤h, lĭk īng sié gì iók,
ô lā nó̤h có̤ bìng-gé̤ṳ[n]: 13 Nguāi
bóng Nguāi gì kê̤ṳng[o] lŏ̤h hùng
hṳ̄-diē, có̤ Nguāi gâe̤ng sié-găng
lĭk iók gì bìng-gé̤ṳ. 14 Ī-hâiu
Nguāi sāi hùng dáu lŏ̤h dê lā̤,
hùng hṳ̄-diē buóh ô ciā kê̤ṳng
hiêng chók, 15 Nguāi cêu dék-
dék gé-niêng[p] Nguāi gâe̤ng nṳ̄
lièng cī sâ̤ ô háik-ké uăk gì nó̤h,
sū lĭk gì iók; ī-hâiu dék-dék mò̤
cái dōng hùng cūi miĕk huàng
ô háik-ké gì nó̤h. 16 Kê̤ṳng buóh
hiêng lŏ̤h hùng hṳ̄-diē; Nguāi
káng-giéng ciā kê̤ṳng, cêu â̤ gé-
dék Nguāi gâe̤ng dê siông ô háik-
ké gì cé̤ṳng sĕng, sū lĭk īng-
uōng gì iók[s]. 17 Siông-Dá̤ gâe̤ng
Nò̤-ā gōng, Nguāi gâe̤ng dê siông
huàng ô háik-ké gì nó̤h lĭk iók,
sê kĕk cuòi có̤ bìng-gé̤ṳ.

18 Nò̤-ā gì giāng chók duâi
sùng gì, cêu sê Siēng, Hàng,
Ngā-hók[t]: Hàng sê Giă-nàng gì
nòng-mâ. 19 Cī săng ciáh sê
Nò̤-ā gì giāng: piéng dê gì gṳ̆-
mìng dŭ sê ĭ gì hâiu-iô[u].

20 Nò̤-ā kī-chiū có̤ chèng, iâ
căi buò-dò̤ huòng: 21 siăh buò-
dò̤ ciū, cói kó̤; lŏ̤h dióng-bùng
diē ló-tā̤. 22 Giă-nàng gì nòng-
mâ, Hàng, gióng nòng-mâ chiáh-
sĭng ló-tā̤, cêu chók kó̤ gâe̤ng ĭ
lâng ciáh hiăng-diê háng. 23 Siēng
gâe̤ng Ngā-hók dò̤ lā ĭ-siòng,
mâi giĕng-tàu lā̤, dó̤-tó̤i giàng
hióng sèng, ciă nòng-mâ gì tā̤;
ĭ méng mò̤ huòi-tàu ché̤ṳ, dŭ ng
káng-giéng nòng-mâ ló-tā̤. 24 Nò̤-
ā ciū cói chĭng-chāng, ciáh hiēu-
dék dâ̤ nê giāng hióng ĭ sū có̤ gì
dâi[a]. 25 Cêu gōng,

Giă-nàng diŏh sêu có[b] ā;
Dék-dék có̤ dīng ciêng gì nù-
chài, hŭk-sê̤ṳ ĭ hiăng-diê[c].

26 Bô-gōng,
Diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà, cêu
sê Siēng gì Siông-Dá̤;
Giă-nàng dék-dék có̤ Siēng gì
nù-chài.
27 Nguông Siông-Dá̤ sāi Ngā-
hók gì dê-diòng guōng duâi,
Ké̤ṳk ĭ dêu Siēng gì dióng-
bùng;
Giă-nàng iâ có̤ ĭ gì nù-chài.

28 Hùng cūi ī-hâiu, Nò̤-ā bô
câi sié săng báh ngô-sĕk nièng.
29 Nò̤-ā hiōng sêu gāu báh ngô-
sĕk huói, ciáh sī.

Dâ̤ 10 Ciŏng.

Nò̤-ā săng gā̤ giāng cŭk-puō.

NÒ̤-Ā gì giāng cêu sê Siēng,
Hàng, Ngā-hók: ĭ lŏ̤h hùng cūi
hâiu dŭ ô săng giāng, ĭ gì cŭk-
puō gé diŏh â-dâ̤.
2 Ngā-hók gì giāng[a]: Kŏ̤-miĕk,
Mā-gáuk, Mā-tái, Ngā-huăng,
Tū-báik, Mī-siék, Tì-lăk. 3 Kŏ̤-
miĕk gì giāng: Ā-sĭk-gĭ-nā, Lī-
huák, Dò̤-giă-mā. 4 Ngā-huăng
gì giāng: Ī-lī-să, Dâi-sék[b], Gĭ-
dī[c], Dŏ̤-dăng. 5 Cī gūi gā nè̤ng
buŏng kŭi gáuk ciŭ dō̤ dêu[d],
gáuk-nè̤ng bìng gáuk-nè̤ng gì tū-
kiŏng, dŭ ciéu ĭ cŭng-cṳ̆k, guók-
hông.
6 Hàng gì giāng: Gū-sĭk, Mĕk-
să̤, Hók, Giă-nàng. 7 Gū-sĭk gì
giāng: Să̤-bă, Hăk-pĭ-lăk[e], Sák-
dâi, Lá-mā, Sák-tì-giă; Lá-mā gì
giāng: Sê-bă, Dī-dáng. 8 Gū-
sĭk bô săng Nìng-lṳ̆k: ĭ sê ĭng-
hṳ̀ng gái-sié. 9 Ĭ lŏ̤h Ià-Huò-
Huà méng-sèng có̤ duâi ĭng-
hṳ̀ng â̤ dā-lăk gì nè̤ng: gó-chṳ̄

l Cs. 6: 18; 17: 7, 8.
m Isa. 54: 9, 10.
n Cs. 17: 11.
o Isg. 1: 28. Ma. 4: 3; 10: 1.
p Le. 26: 42, 45. 1 L. 8: 23. Isg. 16: 60.
s Cs. 17: 7, 13, 19.
t Cs. 5: 32; 10: 1.
u Cs. 10: 32.
a Hb. 2: 15.
b Sm. 27: 16.
c Ic. 9: 23. Ss. 1: 28. 1 L. 9: 20, 21.

a 1—5 ciék giéng 1 Ld. 1: 5—7. Isg. 38: 1—6.
b Sp. 72: 10. Isg. 38: 13.
c Msg. 24: 24. Isa. 23: 1, 12. Di. 11: 30.
d Isa. 11: 11. 1 Il. 2: 10; 25: 22. Isg. 27: 6. Sh. 2: 11.
e 6—8 ciék giéng 1 Ld. 1: 8—10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sṳ̆k-ngṳ̄ gōng, Chiông ậ dā-lăk
gì Nìng-lṳ̆k, diŏh Ià-Huò-Huà
méng-sèng. 10 Ĭ kī sṳ̄ lĭk guók
lọ̆h Bă-biĕk[g], Ī-lĭk, Ā-gák, Gák-
nà, dŭ sê diŏh Sê-nā gì dê[h].
11 Ā-sŭk iù Sê-nā, chók kó kī
Nà-nà-mì, Lī-ọ̀-báik-ĭ-ī gâẹng
Gă-lăk, 12 liêng Nà-nà-mì gâẹng
Giă-lăk dṳ̆ng-găng gì Lī-chiĕng
(ciā siàng iâ sê duâi siàng).
13 Mĕk-sậ[i] săng Lô-dáik, Ăng-
nàng, Lé-hăk, Năk-tū, 14 Báik-
lū, Gák-lô, Ák-táuk[k]. (Gák-lô săng
Hĭ-lé-sẹ̄u.)

15 Giă-nàng[l] săng diōng-cū Sậ-
dóng, bô săng Háik, 16 Ià-buó-
sẹ̄u, Ā-mọ̀-lī, Gáik-giă-sák,
17 Hĭ-ê, Ā-gĭ, Sậ-nà, 18 Ā-nguā-
dī, Sậ-mā-lī, Hăk-muák-dī: Ī-
hâiu Giă-nàng gáuk cŭk sáng kó
sẹ́u-chẹ́u dêu. 19 Giă-nàng gì dê-
gái cẹ̄u Sậ-dóng hióng Gì-lăk,
gáu Giă-sák; bô hióng Sū-dọ̆-mā,
Ngọ̀-mọ̀-lăk, Ák-mā, Sậ-piĕng
gáu Lăk-să. 20 Cuòi dŭ sê Hàng
gì giāng-sŏng, bìng ĭ cŭng-cŭk,
tū-kiŏng, dê-gái guók hông.

21 Ngā-hók gì hiăng, Siĕng
(hẹ̆k ĭk, Ngā-hók gì diê Siĕng),
iâ săng giāng. Siĕng sê Hĭ-báik
ciòng cŭk gì cū-cŭng. 22 Siĕng
gì giậng[m]: cêu sê Ī-làng, Ā-
sŭk, Ā-huák-sák, Lô-dáik, Ā-
làng. 23 Ā-làng gì giāng: cêu sê
Ŭ-sẹ̄u, Hô-lĕk, Gĭ-táik, Mā-sĭk.
24 Ā-huák-sák săng Sák-lăk[n];
Sák-lăk săng Hĭ-báik. 25 Hĭ-
báik săng lâng gā giāng[o]: siŏh
ciáh miàng lọ̄ Huák-lĕk (Huák-
lĕk huăng-ĭk, cêu sê buŏng kŭi);
ĭng ciā sì-hâiu băng guók buŏng
kŭi; ĭ gì diê miàng lọ̄ Iók-dăng.
26 Iók-dăng săng Ā-mọ̀-ták,
Să-lăk, Hăk-sák-mā-hĭ, Ià-lá,
27 Hăk-dọ̆-làng, Ŭ-sák, Dĕk-lăk,
28 Ọ̄-báik, Ā-bé-mā-lé, Sê-
bă, 29 Ọ̄-hĭ[p], Hăk-pĭ-lăk, Iók-
báik: cuòi dŭ sê Iók-dăng gì
giāng. 30 Ĭ sū dêu gì dê-huŏng,
cẹ̄u Mĭ-să hióng dẹ̆ng biĕng gì
săng miàng Sậ-huák. 31 Cuòi sê
Siĕng gì hâiu-iô, bìng ĭ gì cŭng-
cŭk, tū-kiŏng, dê-gái, guók hông.
32 Ī-siông dŭ sê Nọ̀-ā săng gā
giāng gì ciĕ-puái, dŭ bìng ĭ gì
sié-dội, cŭk-puō, guók hông:
hùng-cūi ī-hâiu, cī sậ cŭk buŏng
cọ́ tiĕng-â liĕk-guók[s].

g Cs. 11: 9.
h Cs. 11: 2.
i 13—18 ciék giéng 1 Ld. 1: 11—16.
k Sm. 2: 23. 1 Il. 47: 4. Am. 9: 7.
l Cs. 15: 18—21.
m 22-29 ciék giéng 1: Ld. 1: 17—25.
n Cs. 11: 12. Lg. 3: 35, 36.
o 1 Ld. 1: 19.
p 1 L. 9: 28; 10: 11.
s Cs. 9: 19; 10: 1.

Dậ 11 Ciŏng.

Kī Bă-biĕk. Siŏng-Dậ sāi kēu-ĭng biéng luâng mậ siŏng tŭng. Siĕng gì cŭk-puō. Tă-lăk gì cŭk-puō.

DŎNG-SĬ tiĕng-â gì nẹ̀ng
kēu-ĭng siŏh-iông, uâ-ngṳ̄ siŏng-
dùng. 2 Iù dẹ̆ng-biĕng buăng
kó sì-hâiu, gáu Sê-nā dê-huŏng[a],
ngẹ̄u diŏh bàng dê; cêu lọ̆h hŭ-
uái dêu. 3 Gáuk-nẹ̀ng sŏng ngiê-
lâung gōng, Diŏh cậ lì cọ́ ciōng,
sāi huōi siĕu họ̄. Ọ̆h-ciōng-uâng,
ô ciōng dáung cọ́ siŏh, bô ô siŏh
iù[b], dáung cọ́ huōi. 4 Bô, gōng
ā, Diŏh cậ lì kī siàng gâẹng ták,
ták dīng diŏh gèng gáu tiĕng[c], sāi
nguāi miàng diòng chók; miĕng-
dék nguāi-nẹ̀ng sáng kọ́ dê lậ
gáuk-chẹ́u. 5 Ià-Huò-Huà gáung-
lìng[d], ói káng sié-găng nẹ̀ng sū
kī gì siàng, gâẹng ták. 6 Ià-Huò-
Huà cêu gōng, Cẹ́ung-nẹ̀ng cọ́
siŏh-iông gì báh-sáng uâ-ngṳ̄ iâ
sŏng dùng; dăng kī-chiū ciōng-
uâng cọ́ lâu: gáu ī-hâiu, ĭ sū ói cọ́
gì, mọ̀ siŏh-iông ậ géng-cī dék ĭ.
7 Ngọ̄-cậ diŏh gáung-lìng[e], biéng
luâng ĭ-gáuk-nẹ̀ng gì kēu-ĭng, sāi
ĭ uâ-ngṳ̄ mậ sŏng tŭng. 8 Ọ̆h-
ciōng-uâng, Ià-Huò-Huà cêu sāi ĭ
iù hŭ-uái sáng kọ́ dê lậ gáuk-
chẹ́u[g]: kī siàng gì dâi cêu sák
kó. 9 Ĭng Ià-Huò-Huà biéng
luâng cẹ́ung báh-sáng gì kēu-ĭng,
sāi ĭ iù hŭ-uái sáng kọ́ dê lậ
gáuk-chẹ́u; gó-chṳ̄ ciā siàng
miàng giéu Bă-biĕk[h]. (Bă-biĕk
huăng-ĭk, cêu sê luâng.)
10 Siĕng gì cŭk-puō gé diŏh â-

a Cs. 10: 10; 14: 1, 9. Isa. 11: 11. Di. 1: 2. Sg. 5: 11.
b Cs. 14: 10. O. 2: 3.
c Sm. 1: 28.
d Cs. 18: 21.
e Cs. 1: 26; 3: 22.
g Cs. 10: 25, 32. Lg. 1: 51.
h Cs. 10: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dă[i]. Hùng cūi hâiu lâng nièng,
Siĕng siŏh báh huói, săng Ā-huák-
sák: 11 Siĕng săng Ā-huák-sák
hâiu, câi sié ngô báh nièng, bô
săng ô nàng nṳ̄ giăng.
12 Ā-huák-sák săng-sĕk-ngô
huói, săng Sák-lăk: 13 Ā-huák-
sák săng Sák-lăk hâiu câi sié sé
báh lìng săng nièng, bô săng ô
nàng nṳ̄ giăng.
14 Sák-lăk săng-sĕk huói săng
Hĭ-báik: 15 Sák-lăk săng Hĭ-báik
hâiu, câi sié sé báh lìng săng
nièng, bô săng ô nàng nṳ̄ giăng.
16 Hĭ-báik săng-sĕk-sé huói
săng Huák-lĕk: 17 Hĭ-báik săng
Huák-lĕk hâiu, câi sié sé báh
săng-sĕk nièng, bô săng ô nàng
nṳ̄ giăng.
18 Huák-lĕk săng-sĕk huói săng
Lăk-gēu: 19 Huák-lĕk săng Lăk-
gēu hâiu, câi sié lâng báh lìng
gāu nièng, bô săng ô nàng nṳ̄
giăng.
20 Lăk-gēu săng-sĕk-nê huói,
săng Sák-lṳ̆k: 21 Lăk-gēu săng
Sák-lṳ̆k hâiu, câi sié lâng báh
lìng chék nièng, bô săng ô nàng
nṳ̄ giăng.
22 Sák-lṳ̆k săng-sĕk huói săng
Nā-hŏk: 23 Sák-lṳ̆k săng Nā-hŏk
hâiu, câi sié lâng báh nièng bô
săng ô nàng nṳ̄ giăng.
24 Nā-hŏk nê-sĕk-gāu huói,
săng Tă-lăk: 25 Nā-hŏk săng Tă-
lăk[k] hâiu, câi sié siŏh báh sĕk-gāu
nièng, bô săng ô nàng nṳ̄ giăng.
26 Tă-lăk chék-sĕk huói săng
Ā-báik-làng, Nā-hŏk, Hăk-làng[l].
27 Tă-lăk gì cŭk-puō gé diŏh â-
dă. Tă-lăk săng Ā-báik-làng,
Nā-hŏk, Hăk-làng; Hăk-làng săng
Lọ̀-dáik. 28 Hăk-làng dŏng ĭ
nòng-mâ Tă-lăk gó diŏh gì sì-
hâiu, sī lŏ̤h ĭ buōng-dê, cêu sê
Giă-lĕk-dī gì Ngī gâing. 29 Ā-
báik-làng, Nā-hŏk, dŭ tọ̄ chĭng:
Ā-báik-làng lọ̄-siēu miàng Sák-
ték[m]; Nā-hŏk lọ̄-siēu miàng Mĭk-
giă[n], sê Hăk-làng gì cṳ̄-niòng-
giăng, Hăk-làng cêu sê Mĭk-giă
gâẹng Ī-sệụ-giă gì nòng-mâ.
30 Sák-ték mâ̤ tiĕng-iōng, mò̤
giăng. 31 Tă-lăk dái[o] ĭ giăng Ā-
báik-làng, lièng sŏng Lọ̀-dáik, cêu
sê Hăk-làng gì giăng, gâẹng siŏh
ciáh sĭng-mô, cêu sê Ā-báik-làng
gì lọ̄-siēu Sák-ték; dŭ liê Giă-
lĕk-dī gì Ngī gâing[p], ói kó̤ Giă-
nàng; nâ gáu Hăk-làng cêu lŏ̤h hŭ-
uái dêu. 32 Tă-lăk hiŏng sêu lâng
báh lìng ngô huói, sī lŏ̤h Hăk-làng.

Dâ̤ 12 Ciŏng.

Ā-báik-làng dái dĭk chók Hăk-làng gĭng-guó Giă-nàng dê. Ngệụ gĭ-huŏng biê kó̤ Ăi-gĭk. Piéng Huák-lọ̄.

IÀ-HUÒ-HUÀ mêng Ā-báik-
làng gōng, Nṳ̄ diŏh liê nṳ̄ buōng-
dê, chĭng-chék, nòng-mâ gì chió,
kī-sĭng kó̤ Nguāi sū cī-sê nṳ̄ gì
dê[a]: 2 Nguāi buóh sāi nṳ̄ hâiu-iô
siàng có̤ duâi guók, sệụ-hók kệụk
nṳ̄, sāi nṳ̄ gì miàng dĭng chók; nṳ̄
iâ dék-dék có̤ hók-ké gì gŏng-
nguòng[b]: 3 cệụk-hók nṳ̄ gì nẹ̄ng,
Nguāi buóh sệụ-hók ĭ, có nṳ̄ gì
nẹ̄ng, Nguāi iâ có ĭ[c]: tiĕng-â
uâng guók gì báh-sáng buóh ĭng
nṳ̄ dáik hók[d]. 4 Ā-báik-làng
bìng Ià-Huò-Huà sū gâẹng ĭ gōng
gì uâ, cêu kó̤; Lọ̀-dáik iâ gâẹng ĭ
cà̤ kó̤; Ā-báik-làng liê Hăk-làng
sì-hâiu, ī-gĭng chék-sĕk-ngô huói.
5 Ā-báik-làng dái ĭ lọ̄-siēu Sák-
ték, gâẹng dĭk Lọ̀-dáik, lièng diŏh
Hăk-làng[e] sū cék gì huó-cài, sū
dáik gì nù-chài, dŭ kī-sĭng hióng
Giă-nàng giàng kó̤; cêu gáu Giă-
nàng dê. 6 Ā-báik-làng gĭng-guó
ciā dê[g] kó̤ Sệụ-giéng dê-huŏng,
gáu Mọ̀-lī[h] gì chiông-chéu[i]. Dŏng
sì ciā Giă-nàng cṳ̆k[k] dêu diŏh
ciā dê. 7 Ià-Huò-Huà hiĕng-
hiêng lŏ̤h Ā-báik-làng, gōng,
Nguāi buóh kĕk ciā dê sệụ nṳ̄
hâiu-iô[l]: Ā-báik-làng cêu lŏ̤h hŭ-
uái, tá̤ ciā hiĕng-hiêng gì Ià-Huò-

i Cs. 10: 22—25. 10—26 ciék giéng 1 Ld. 1: 17—27.
k Ic. 24: 2.
l Ic. 24: 2.
m Cs. 17: 15.
n Cs. 22: 20.
o Cs. 12: 1.
p Cs. 15: 7. Ic. 24: 2. Nh. 9: 7. Sd. 7: 2, 4.

a Sd. 7: 3. Hbl. 11: 8.
b Cs. 17: 6; 18: 18. Gl. 3: 14.
c Cs. 27: 29. Msg. 24: 9.
d Cs. 18: 18; 22: 18; 26: 4; 28: 14. 1 Il. 4: 2. Sd. 3: 25. Gl. 3: 8, 16.
e Cs. 11: 31.
g Hbl. 11: 9.
h Sm. 11: 30. Ss. 7: 1.
i Cs. 13: 18.
k Cs. 13: 7.
l Cs. 13: 15; 17: 8. C. 33: 1. Msg. 32: 11. Sp. 105: 9—12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huà dẹụk dàng. 8 Iù hṳ̆-uái
buăng gáu Báik-dĕk-lé[m] dẹ̄ng
biĕng gì săng lạ, dák dióng-bùng,
să biĕng ô Báik-dĕk-lé, dẹ̄ng
biĕng ô Hài: lọ̆h hṳ̆-uái dẹụk
dàng hông-sệụ Ià-Huò-Huà, cêu
kōng-giù Ià-Huò-Huà gì miàng.
9 Ī-hâiu Ā-báik-làng ciêng-ciêng
buăng kọ́ Nàng sié.
10 Ciā dê-huŏng diū-diū gĭ-
huŏng[n]: ĭng hṳ̆-uái gĭ-huŏng cêng
hẹ̆ng; gó-chṳ̄ Ā-báik-làng kọ́ Aĭ-
gĭk, ọ́i câng dêu hṳ̆-uái. 11 Ciŏng
gệụng Aĭ-gĭk cêu gâẹng ĭ lọ̄-siēu
Sák-ték gōng, Nguāi hiĕu-dék nṳ̄
sê săng-dék-họ̄ gì cṳ̄-niòng-nẹ̆ng:
12 Aĭ-gĭk nẹ̆ng siŏh káng-giéng,
dék-dék gōng, Cĭ ciáh sê ĭ gì lọ̄-
siēu: ĭ cêu buóh tài nguāi, nâ lâu
nṳ̄ uăk-miâng[o]. 13 Chiāng nṳ̄
diŏh gōng nṳ̄ sê nguāi gì muói,
sāi nguāi ĭng nṳ̄ ậ dáik bìng-ăng,
nguāi gì uăk-miâng iâ ĭng nṳ̄
dáik bọ̄-ciòng. 14 Ā-báik-làng
siŏh gáu Aĭ-gĭk, Aĭ-gĭk nẹ̆ng
káng-giéng ciā cṳ̄-niòng-nẹ̆ng
cêng săng-dék-họ̄. 15 Huák-lọ̄ gì
dâi-sìng iâ káng-giéng, cêu lọ̆h
Huák-lọ̄ méng-sèng chĭng-cáng ĭ:
ciā cṳ̄-niòng-nẹ̆ng cêu siū diē
Huák-lọ̄ gṳ̆ng-uōng. 16 Huák-lọ̄
cêu ĭng ĭ iòng-gó hâiu-dâi Ā-báik-
làng: ĭ cêu ô ngù, iòng, mọ̄ gẹ̆ng
gì lẹ̆, gâẹng lŏk-dọ̀, liêng nù-chài,
ă-tàu. 17 Ià-Huò-Huà gáung
dâẹng cāi huăk Huák-lọ̄ liêng ĭ
siŏh gă, ĭng Ā-báik-làng lọ̄-siēu
Sák-ték gì iòng-gó[p]. 18 Huák-lọ̄
cêu diêu Ā-báik-làng, muóng ĭ
gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì ciŏng-uâng dâi
nguāi? ciŏng-gì ng gâẹng nguāi
gōng ĭ sê nṳ̄ gì lọ̄-siēu nĭ? 19 nṳ̄
ciŏng-gì gōng, ĭ sê nṳ̄ muói sāi
nguāi tọ̄ ĭ; dăng nṳ̄ diŏh dái nṳ̄
lọ̄-siēu giàng kọ́. 20 Ọ̆h-ciŏng-
uâng Huák-lọ̄ hṳ̆ng-hó nẹ̆ng
tâẹng Ā-báik-làng liêng ĭ lọ̄-siēu,
gâẹng lūng-cūng gì nọ̆h kọ́.

Dẹ̆ 13 Ciŏng.

*Ā-báik-làng, Lọ̄-dáik iù Aĭ-gĭk
diŏng Giă-nàng. Lăng ciáh nẹ̆ng
sŏng liĕ.*

Ā-BÁIK-LÀNG gâẹng ĭ lọ̄-
siēu liêng Lọ̄-dáik, ĭ gĭk sṳ̄ iṳ̄ gì
nọ̆h, liê Aĭ-gĭk siŏng kọ́ Giă-nàng
gì Nàng biĕng[a]. 2 Ā-báik-làng ô
gĭng, ngṳ̀ng, tàu-săng duâi bó-
cẹ́ụk[b]. 3 Iù Nàng biĕng kĭ-sĭng
buăng gáu Báik-dĕk-lé, cêu sê
sèng-nĭk dák dióng-bùng gì ôi-
chẹ́ụ, diŏh Báik-dĕk-lé gâẹng Hài
dụ̄ng-găng; 4 ciā ôi-chẹ́ụ sê Ā-
báik-làng cụ̀ng-ciêng dẹ́ụk lă
dàng[c] gì: dăng bô lọ̆h hṳ̆-uái
kōng-giù Ià-Huò-Huà gì miàng.
5 Lọ̄-dáik gâẹng Ā-báik-làng
siŏh-dŏi cạ̀ kọ́, iâ ô ngù, iòng
gâẹng dióng-bùng. 6 Dê-diŏng
kák cáh, mạ̄ ụ̀ng dék lăng gā
nẹ̆ng cạ̀ dêu[d]: sê ĭng ĭ ngiĕk-săng
ô sạ̄, gó-chṳ̄ mọ̀-dăng-dŏng siŏh-
dŏi gṳ̆-cệụ. 7 Dŏng-sì Giă-nàng
gâẹng Bĭ-lĭ-sạ̄ nẹ̆ng iâ dêu diŏh
ciā dê-huŏng[e]: Ā-báik-làng iŏng
tàu-săng gì, gâẹng Lọ̄-dáik iŏng
tàu-săng gì sŏng-căng[g]. 8 Ā-
báik-làng gâẹng Lọ̄-dáik gōng,
Nguāi gâẹng nṳ̄ sê cé chĭng[h],
ng-tẹ̆ng sŏng-căng; nṳ̄ iŏng tàu-
săng gì, gâẹng nguāi iŏng tàu-săng
gì iâ ng-tẹ̆ng sŏng-căng[i]. 9 Sū-iū gì
dê, dṳ̄ diŏh nṳ̄ méng-sèng, chiāng
nṳ̄ gâẹng nguāi sŏng liĕ: nṳ̄ cọ̄
bĕng, nguāi cêu kọ́ êu bĕng, nṳ̄
êu bĕng, nguāi cêu kọ́ cọ̄ bĕng[k].
10 Lọ̄-dáik ngiăk kĭ mĕk-ciŭ chẹ́ụ,
giéng Iók-dáng ọ̀ Bàng dê[l], gáu
Sọ̄-ngĭ[m], dṳ̄ sê bùi-ẹ̆ụng, dŏng Ià-
Huò-Huà muôi miĕk Sū-dọ̄-mā,
Ngọ̀-mọ̄-lăk sì-hâiu[n], ciā dê cêu
chiŏng Ià-Huò-Huà gì huŏng[o], bọ̄
chiŏng Aĭ-gĭk gì dê. 11 Lọ̄-dáik cêu
gēng Iók-dáng ọ̀ ék-chiék Bàng dê;
buăng dĕng-biĕng kọ́: ọ̆h-ciŏng-
uâng, lăng gā nẹ̆ng sŏng liĕ-
biĕk. 12 Ā-báik-làng dêu Giă-

m Cs. 28: 19.
n Cs. 26: 1; 43: 1.
o Cs. 20: 1—18; 26: 6—11.
p 1 Ld. 16: 21. Sp. 105: 14.

a Cs. 12: 9.
b Cs. 24: 35. Sp. 112: 1—3. Cn. 10: 22.
c Cs. 12: 7, 8.
d Cs. 36: 6, 7.
e Cs. 12: 6.
g Cs. 26: 20.
h Sd. 7: 26.
i 1 G. 6: 7.
k Cs. 20: 15; 34: 10.
l Cs. 19: 17, 25, 28. Sm. 34: 3. 1 L. 7: 46. Mt. 3: 5.
m Cs. 14: 2, 8; 19: 22.
n Cs. 19: 24, 25.
o Cs. 2: 8. Isa. 51: 3. Isg. 28: 13. Ing. 2: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nàng dê, Lọ̀-dáik dêu Bàng dê
gì gâing, buăng dióng-bùng gáu
Sū-dŏ̤-mā. 13 Sū-dŏ̤-mā nẹ̆ng có
ngài-áuk, duâi dáik cọ̆i Ià-Huò-
Huà[p].
14 Lọ̀-dáik biĕk Ā-báik-làng
hâiu, Ià-Huò-Huà gâẹng Ā-báik-
làng gŏng, Nṳ̄ mĕk-ciŭ muŏ̤ng
ngiăk kī, iù nṳ̄ cŭ-uái chẹ́u dẹ̆ng,
să̤, nàng, báẹk[s]: 15 lūng-cūng sū
káng-giéng gì dê Nguāi īng-uōng
sẹ́u nṳ̄[t] lièng nṳ̄ hâiu-iô[u]. 16 Nguāi
dék-dék sāi nṳ̄ gì hâiu-iô chiōng
dê lặ gì ŭng-dìng: gā-sṳ̄ ô nẹ̆ng ậ
sáung dê lặ gì ŭng-dìng, cêu nṳ̄
gì hâiu-iô iā ậ sáung dék chók[a].
17 Nṳ̄ kī lì, huàng dĭk giàng guó
ciā dê; ĭng Nguāi dék-dék ciōng
ciā dê sẹ́u nṳ̄. 18 Ā-báik-làng
cêu buăng dióng-bùng gáu Hī-
báik-lùng[b], gêụng Mâng-lī gì
chiông-chéu[c], lŏ̤h hŭ-uái dêu[d],
dẹ́ụk dàng, hông-sẹ̄ụ Ià-Huò-Huà.

Dậ 14 Ciŏng.

Sé uòng gâẹng ngô uòng gău-ciéng. Lọ̀-dáik kẹ́ụk nẹ̆ng niăh kọ́. Ā-báik-làng géu ĭ.

DŎNG-SÌ Sê-nā[a] uòng Áng-lá-
hī, Ī-lăk-sák uòng Ā-liŏk, Ī-làng[b]
uòng Gī-dâi-lō̤-mā, Liĕk-băng gì
uòng Tì-dăk, 2 cặ kọ́ páh Sū-
dŏ̤-mā uòng Bé-lá[c], Ngọ̀-mọ̀-lăk
uòng Bé-să̤, Ák-mā[d] uòng Sê-năk,
Să̤-piĕng uòng Sê-mī-biĕk[e], lièng
Bé-lăk gì uòng (Bé-lăk cêu sê
Sọ̄-ngī). 3 Cī ngô gā uòng dŭ
huôi cặ lŏ̤h Să̤-dìng gók (ciā sū-
cāi cêu sê dăng gì Siĕng Hāi[g]).
4 Cī ngô gā uòng hŭk-sẹ̄ụ Gī-
dâi-lō̤-mā sĕk-nê nièng, gáu sĕk-
săng nièng cêu cọ́ huăng. 5 Dậ
sĕk-sé nièng Gī-dâi-lō̤-mā gâẹng
dùng bŏng gì uòng dŭ lì páh
Ā-tì-lŭk-gā-nìng[h] gì Lī-huăk-ĭng
nẹ̆ng[i], Hăk-mĕk gì Sṳ̆-sặ nẹ̆ng[k],
Să̤-mì-gī-liĕk-dìng gì Ī-mī[l] nẹ̆ng,
6 lièng Să̤-ngī săng gì Họ̀-lī[m]
nẹ̆ng, gáu lìng-gêụng kuŏ̤ng-iā
gì Ngī-bă-làng[n]. 7 Cī sé gā uòng
kuàng gáu Áng-mĕk-báik (cêu
sê Giă-tiék[o]), páh Ā-mā-lĕk gì
ciòng dê, lièng dêu lŏ̤h Hăk-să̤-
sáung-dâi-mā[p] gì Ā-mọ̀-lī nẹ̆ng.
8 Hṳ̄ siŏh sì Sū-dŏ̤-mā uòng,
Ngọ̀-mọ̀-lăk uòng, Ák-mā uòng,
Să̤-piĕng uòng, Bé-lăk gì uòng
(Bé-lăk cêu sê Sọ̄-ngī); cī ngô
ciáh uòng dŭ chók lì bặ dêng
lŏ̤h Să̤-dìng gók; 9 páh Ī-làng
uòng Gī-dâi-lō̤-mā, Liĕk-băng gì
uòng Tì-dăk, Sê-nā uòng Áng-
lá-hī, Ī-lăk-sák uòng Ā-liŏk; cī
sé ciáh uòng gâẹng hṳ̄ ngô ciáh
uòng dọ̆i ciéng. 10 Să̤-dìng gók
muăng-dọ̆i ô lā siŏh-iù gì kăng[s];
Sū-dŏ̤-mā uòng gâẹng Ngọ̀-mọ̀-
lăk uòng bié câu, buăk lŏ̤h kăng
lặ, gì-ṳ̄ cêu câu kọ́ săng diê[t].
11 Siù-dĭk dŏk Sū-dŏ̤-mā, Ngọ̀-
mọ̀-lăk lūng-cūng gì huó-ŭk,
liòng-chō̤, cêu kọ́[u]. 12 Ā-báik-
làng gì dĭk Lọ̀-dáik dêu diŏh
Sū-dŏ̤-mā[a], "gó-chṳ̄ nẹ̆ng gâẹng
nŏ̤h iā dŭ kẹ́ụk siù-dĭk chiōng kọ́[b].
13 Gì-dṳ̆ng ô siŏh ciáh nẹ̆ng
câu chók lì, bó gâẹng Hī-báik-
lài nẹ̆ng Ā-báik-làng gŏng: Ā-
báik-làng dêu gì ŏi-chẹ́u[c], hó-
gêụng Ā-mọ̀-lī nẹ̆ng Mâng-lī gì
chiông chéu[d]; Mâng-lī gâẹng Ī
hiăng-diê Ī-sĭk-gáuk, Ā-nāi, dŭ
gâẹng Ā-báik-làng giék iók.
14 Ā-báik-làng siŏh tiăng-giéng
dĭk kẹ́ụk nẹ̆ng niăh kọ́, cêu dái
bìng-só iōng lŏ̤h chió diê, chău-
liêng gì nù-chāi[e], săng báh sĕk-
báik nẹ̆ng, kọ́ dṳ̆k siù-dĭk gáu
Dáng[g]. 15 Cêu ciŏng nù-chāi
buŏng có gūi bŏng, táu-màng kọ́
páh ciā siù-dĭk, bô dūi gáu Họ̀-bă,
cêu sê diŏh Dâi-mā-sáik báẹk
biĕng. 16 Dậi-huàng sū dŏk kọ́
gì nŏ̤h, gâẹng dĭk Lọ̀-dáik, lièng
Ī sū-iū gì nŏ̤h, ī-gĭk hô-nṳ̄ gâẹng
báh-sáng, dŭ dŏk dái diōng lì[h].
17 Ā-báik-làng páh iàng Gī-
dâi-lō̤-mā, lièng cṳ̄ uòng diōng
lì sì-hâiu, Sū-dŏ̤-mā uòng chók

p Cs. 18: 20. Isg. 16: 49. 2 Bd. 2: 7, 8.
s Cs. 28: 14.
t Cs. 17: 8; 28: 13; 35: 12. Sd. 7: 5.
u Cs. 12: 7; 15: 18; 24: 7; 26: 4. Sm. 34: 4. 2 Ld. 20: 7.
a Cs. 15: 5; 22: 17; 28: 14; 32: 12. Msg. 23: 10. 1 L. 3: 8.
b Cs. 35: 27.
c Cs. 12: 6.
d Cs. 14: 13.

---

a Cs. 10: 10; 11: 2.
b Cs. 10: 22. Isa. 11: 11. Sd. 2: 9.
c Cs. 13: 10; 14: 8; 19: 22.
d Sm. 29: 23.
e Sm. 29: 23.
g Msg. 34: 12. Sm. 3: 17. Ic. 3: 16.
h Ic. 12: 4; 13: 12, 31.
i Cs. 15: 20. Sm. 3: 11.
k Sm. 2: 20.
l Sm. 2: 10, 11.
m Sm. 2: 12, 22.
n Cs. 21: 21. Msg. 12: 16; 13: 3.
o Cs. 16: 14; 20: 1. Msg. 13: 26.
p 2 Ld. 20: 2.
s Cs. 11: 3. C. 2: 3.
t Cs. 19: 17, 30.
u Cs. 14: 16, 21.
a Cs. 13: 12.
b Cs. 12: 5.
c Cs. 13: 18.
d Cs. 12: 6.
e Cs. 15: 3; 17: 12, 13, 23, 27.
g Ss. 18: 29.
h Cs. 14: 11, 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kọ̤ Să-mì gók (cêu sê Uòng Gók[i]),
ciék ĭ. 18 Sák-lēng uòng Mĕk-
gĭ-sạ̤-dáik[k] sê Cé-Gŏ̤ Siông-Dạ̤́[l] gì
cié - sĭ[m], dọ̤ ciū gâẹ̤ng biāng
chók lì, 19 cẹ̤́ụk - hók Ā-báik-
làng, gōng, Nguông tiĕng dê gì
Ciō[n], Cé-Gŏ̤ Siông-Dạ̤́, sẹ̤́ụ - hók
kẹ̤́ụk Ā-báik-làng[o]: 20 Cé-Gŏ̤ gì
Siông-Dạ̤́, gé-iòng kĕk siù-dĭk
gău-hó nṳ̄ gì chiū, găi-dŏng cáng-
mī Ĭ. Ā - báik - làng cêu dọ̤ sū
dáik gì nọ̤́h sĕk hông tiù siŏh
hông[p], hióng kẹ̤́ụk Mĕk - gĭ - sạ̤ -
dáik. 21 Sū-dŏ̤-mā uòng gâẹ̤ng
Ā-báik-làng gōng, Nẹ̤̀ng dŭ dèng
nguāi, nọ̤́h câi nṳ̄ muōng dọ̤ kọ̤́.
32 Ā - báik - làng gōng, Nguāi ī-
gĭng cī tiĕng dê gì Ciō, Cé-Gŏ̤
gì Siông-Dạ̤́ Ià-Huò-Huà huák-
siê[s], 23 cẹ̤ụ siŏh dèu siáng, gáu
siŏh dèu ạ̤-dái, huàng sū-iū sṳ̆k
nṳ̄ gì nọ̤́h, nguāi dŭ ng dọ̤ siŏh
iông, miēng dék nṳ̄ gōng, Nguāi
sāi Ā-báik-làng ậ̤ bó[t]: 24 nâ ciā
hâu-săng sū siăh gì, lièng gâẹ̤ng
nguāi cạ̤ kọ̤́ gì Ā-nāi, Ī-sĭk-gáuk,
Mâng-lī, sū éng dáik gì hông-
ngiăh, cêu câi ĭ muōng dọ̤ kọ̤́[u].

Dạ̤ 15 Ciŏng.

Siông-Dạ̤́ ăng-ói Ā-báik-làng lièng éng-hṳ̄.

CIĀ dâi ī-hâiu, Ià-Huò-Huà
lọ̤̆h ê-chiông dṳ̆ng-găng, hiēu-
ẹ̤ụ Ā - báik - làng, gōng, Ng sāi
giăng[a]: Nguāi bọ̤-hô nṳ̄, chiông
dìng-bạ̤ siŏh-iông, iâ kĕk dīng
duâi gì hók sẹ̤́ụ nṳ̄[b]. 2 Ā-báik-
làng gōng, Nguāi Ciō Ià-Huò-
Huà ā, nguāi mọ̤̀ giāng, nâ ciā
Dâi-mā-sáik nẹ̤̀ng, Ī-lé-ā-sák, ậ̤
dáik nguāi gì gă-ngiĕk[c], Nṳ̄ buóh
kĕk sié-nọ̤́h sẹ̤́ụ nguāi nĭ? 3 Ā-
báik - làng bô gōng, Nṳ̄ muôi
kĕk giāng sẹ̤́ụ nguāi: cêu bìng-só
iōng lọ̤̆h nguāi chió diē gì ậ̤ cọ̤́
dék nguāi gì hâiu-sẹ̤ụ. 4 Ià-Huò-
Huà cêu hiēu-ẹ̤ụ ĭ, gōng, Ciā nẹ̤̀ng
mậ̤ cọ̤́ dék nṳ̄ gì hâiu-sẹ̤ụ; nâ nṳ̄
cê-gă buóh săng gì giāng, ĭ dék-
dék cọ̤́ nṳ̄ gì hâiu-sẹ̤ụ[d]. 5 Cêu
dái ĭ chók muòng-ngiê, gōng, Nṳ̄
ngiăk kī chẹ̤́ụ tiĕng, ciā tiĕng-
sĭng nṳ̄ ché káng ậ̤ sáung dék
cêng ā mậ̤[e]: bô gâẹ̤ng ĭ gōng, Nṳ̄
gì hâiu-iô dék-dék iâ ciŏng-uâng[g]
6 Ā-báik-làng séng Ià-Huò-Huà[h].
Ià-Huò-Huà kĕk cuòi sáung cọ̤́ ĭ'
gì ngiê[i]. 7 Bô gâẹ̤ng ĭ gōng,
Nguāi sê Ià-Huò-Huà, sèng-nĭk
dái nṳ̄ chók Giă-lĕk-dī gì Ngī
gâing[k], sê ọ̤́i kĕk cŭ-uái gì dê, sẹ̤́ụ
nṳ̄ cọ̤́ gĭ-ngiĕk[l]. 8 Ā-báik-làng
gōng, Ciō Ià-Huò-Huà ā, nguāi
dék - dék ậ̤ dáik ciā dê, nguāi
ciŏng-iông hiēu-dék[m]? 9 Ià-Huò-
Huà gâẹ̤ng ĭ gōng, Nṳ̄ tạ̤́ Nguāi
dọ̤ ciā săng nièng mọ̤̄ gì ngù, săng
nièng mọ̤̄ gì săng-iòng, săng nièng
gẹ̤̄ng gì mièng-iòng, lièng siŏh tàu
gŭ-cŭi, gâẹ̤ng siŏh tàu băh-gák
giāng. 10 Ā-báik-làng cêu dŭ dọ̤
lì, puái dọ̤́i bèng, bóng lọ̤̆h lâng
bĕng, sāi lâng bèng sŏng dọ̤́i[n]: nâ
hṳ̄ lâng tàu cēu ng puái kŭi[o].
11 Ô áuk cēu buŏi lọ̤̆h lì, bọ̤̆h diŏh
ciā nṳ̆k, Ā-báik-làng dṳ̆k ĭ kọ̤́.
12 Nĭk-tàu buóh lọ̤̆h săng sì-hâiu,
Ā - báik - làng huók - iòng káung
cĕ̄ng diŏh[p]; ô duâi ŭ-áng gáung
lọ̤̆h ĭ lạ̤, cêu dīng giăng. 13 Ià-
Huò - Huà gâẹ̤ng Ā - báik - làng
gōng, Nṳ̄ diŏh hiēu-dék, nṳ̄ hâiu-
ôi dék-dék câng cẹ̤ụ lọ̤̆h ê-băng,
hŭk-sẹ̤ụ ĭ[s]; sêu ĭ bộ̤-ngiŏk[t] gáu sé
báh nièng[u]; 14 nṳ̄ hâiu - iô sū
hŭk-sẹ̤ụ gì ê - băng - ìng Nguāi
dék-dék hìng-huăk ĭ[a]: ī-hâiu nṳ̄
hâiu-iô dáik cêng sạ̤ gì huó-căi
chók lì[b]. 15 Nṳ̄ dék-dék bìng-
ăng gŭi diŏh nṳ̄ cū-cŭng; cêu sê
hiōng sêu dīng dòng ciáh guó-sié
muài-cáung[c]. 16 Gáu sé dộ̤i nṳ̄
gì hâiu-iô buóh diōng lì ciā dê:
ĭng Ā-mọ̤̀-lī nẹ̤̀ng gì cộ̤i[d] gó muôi
muāng[e]. 17 Gáu nĭk-tàu lọ̤̆h săng,
tiĕng áng kọ̤́, cêu giéng ô huōi-lù
gì ĭng, gâẹ̤ng siŏh bā gì huōi-iêng,
téng ciā puái dọ̤́i bèng gì tàu-săng

i 2 S. 18: 18.
k Hbl. 7: 1.
l Sp. 57: 2.
Sd. 16: 17.
m Sp. 110: 4.
Hbl. 5: 6, 10; 7: 1, 11, 17.
n Mt. 11: 25.
o Hbl. 7: 6, 7.
p Cs. 28: 22.
Hbl. 7: 4.
s C. 6: 8; 17: 16.
Msg. 14: 30.
Sm. 32: 40.
Isg. 20: 5, 6, 15, 23, 28.
Di. 12: 7.
Ms. 10: 5, 6.
t Ist. 9: 15, 16.
u Cs. 14: 13.

a Cs. 26: 24.
Di. 10: 12.
Lg. 1: 13, 30.
b Sp. 3: 3; 18: 2; 84: 11; 119: 114.
c Cs. 14: 14.
d Cs. 17: 16.
e Sp. 147: 4.
g Cs. 22: 17; 26: 4.
C. 32: 13.
Sm. 1: 10; 10: 22.
1 Ld. 27: 23.
Lm. 4: 18.
Hbl. 11: 12.
h Lm. 4: 9, 22.
Gl. 3: 6.
Ng. 2: 23.
i Sp. 106: 31.
Lm. 4: 3.
k Cs. 11: 31; 12: 1.
Nh. 9: 7, 8.
Sd. 7: 2—4.
l Sp. 105: 42, 44.
m Ss. 6: 17, 36—40.
2 L. 20: 8.
Sp. 86: 17.
Isa. 7: 11—13.
Lg. 1: 18.
n 1 Il. 34: 18, 19.
o Le. 1: 17.
p Cs. 2: 21.
s Sd. 7: 6, 7.
t C. 1: 11, 12; 3: 7—
u C. 12: 40, 41.
Sd. 7: 6.
Gl. 3: 17.
a C. 6: 6.
b C. 12: 36.
Sp. 105: 37.
c Cs. 25: 8.
d 1 L. 21: 26.
Am. 2: 9.
e Di. 8: 23.
Mt. 23: 32.
1 Ts. 2: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dṳ̆ng-găng gĭng-guó. 18 Dŏng cī
siŏh nĭk, Ià-Huò-Huà gâeng Ā-
báik-làng lĭk iók, gŏng, Nguāi
kĕk ciā dê sé̤u nṳ̄ hâiu-iô[g], cê̤u
Aĭ-gĭk ŏ̤ gáu Báik-lăk[h] duâi ŏ̤:
19 cêu sê Gĭ-nà̤, Gĭ-nà̤-sā̤, Gák-
mò̤-nà̤, 20 Háik, Bī-lī-sā̤, Lī-huăk-
ĭng, 21 Ā-mò̤-lī, Giă-nàng, Gáik-
giă-sák, Ià-buó-sā̤, cī sā̤ cŭk gì dê.

Dâ̤ 16 Ciŏng.

Sák-ték gâeng Hâ-gák. Ī-sĭk-mā-lé chók sié.

Ā-BÁIK-LÀNG gì lō̤-siēu Sák-
ték muôi tiĕng-iōng[a]: ô lā ă-tàu
sê Aĭ-gĭk nẹ̆ng, miàng lō̤ Hâ-
gák[b]. 2 Sák-ték gâeng Ā-báik-
làng gŏng, Ià-Huò-Huà muôi sé̤u
nguāi sĕng-ṳ̆k; chiāng nṳ̄ gâeng
nguāi gì ă-tàu dùng-sék; hĕ̤k-
chiā iù ĭ ā̤ dáik lā giāng[c].
Ā-báik-làng cêu bìng Sák-ték gì
uâ. 3 Ā-báik-làng dêu Giă-nàng
dê ī-gĭng sĕk niĕng[d], ĭ lō̤-siēu
Sák-ték sāi dòng-buŏ siŭ ĭ ă-tàu,
cêu sê Aĭ-gĭk nẹ̆ng, Hâ-gák.
4 Ā-báik-làng gâeng ĭ dùng-sék,
Hâ-gák dái-sĭng: cê-gă giéng-
gáe̤k ô sĭng-hī, cêu miēu-sê ĭ
ciō-mū[e]. 5 Sák-ték gâeng Ā-
báik-làng gŏng, Nguāi sêu lìng-
ṳ̆k, sê ĭng nṳ̄ gì iòng-gó: nguāi
sèng-nĭk kĕk nguāi gì ă-tàu ké̤uk
nṳ̄ siŭ kó̤; ĭ siŏh giéng-gáe̤k dái-
sĭng, cêu miēu-sê nguāi: nguông
Ià-Huò-Huà lŏ̤h nṳ̄ nguāi
dṳ̆ng-găng puáng-duáng ciā dâi[g].
6 Ā-báik-làng gâeng Sák-ték
gŏng, Ă-tàu sê diŏh nṳ̄ chiū â;
câi nṳ̄ ciŏng-iông dâi ĭ. Ĭng-chṳ̄
Sák-ték kŏ̤-káik ă-tàu, ă-tàu cêu
liê ĭ méng-sèng cău kó̤.
7 Ià-Huò-Huà gì sé̤u-ciā ngê̤u
diŏh ĭ lŏ̤h kuŏng-iā, cūi-ciòng bòng-
biĕng, hiā cūi-ciòng diŏh Cṳ̄-ngĭ[h]
diô-dŏng. 8 Sé̤u-ciā gŏng, Sák-
ték gì ă-tàu Hâ-gák, nṳ̄ iù dĕ̤ng-
nē̤ lì? dăng buóh kó̤ dĕ̤ng-nē̤?
Ĭ éng gŏng, Nguāi biê ciō-mū

g Cs. 12: 7; 13: 15; 24: 7; 26: 4. Msg. 34: 2. Sm. 34: 4. Nh. 9: 8. Sp. 105: 11—
h C. 23: 31. Sm. 1: 7. Ic. 1: 4. Isa. 27: 12—

a Cs. 15: 2, 3.
b Cs. 21: 9. Gl. 4: 24.
c Cs. 30: 3.
d Cs. 12: 5.
e 1 S. 1: 6, 7.
g Cs. 31: 53. 1 S. 24: 12.
h Cs. 25: 18. C. 15: 22.
i Cs. 17: 20; 21: 18; 25: 12—18.
k Cs. 29: 32.
l Cs. 25: 18. Ib. 39: 5—8.
m Cs. 25: 18.
n Cs. 32: 30. C. 19: 21; 33: 20. Ss. 13: 22.
o Cs. 24: 62; 25: 11.
p Cs. 14: 7; 20: 1. Msg. 13: 26.

a Cs. 35: 11. C. 6: 3—
b Cs. 6: 9; 24: 40; 48: 15— Sm. 18: 13. Ib. 1: 1. Sp. 119: 1. Mt. 5: 48.
c Cs. 12: 2; 13: 16; 22: 17.
d Cs. 17: 17.

Sák-ték. 9 Ià-Huò-Huà gì sé̤u-
ciā gŏng, Nṳ̄ diŏh diōng kó̤ ciō-
mū lā̤, ĭng-nguòng hŭk ĭ chiū-â.
10 Bô gâeng ĭ gŏng, Nguāi buóh
gă-cĕng nṳ̄ gì hâiu-iô gĭk sā̤, mā̤
só dék cĕng[i]. 11 Bô gâeng ĭ
gŏng, Nṳ̄ hiêng-câi dái sĭng, dék-
dék săng dòng-buŏ-giāng; ĭng Ià-
Huò-Huà hū-téng nṳ̄ gì kū-nâng[k],
diŏh miàng ĭ Ī-sĭk-mā-lé. (Ī-sĭk-
mā-lé huăng-ĭk, cêu sê Siông-Dá̤
hū-téng guóng-gó.) 12 Ĭ dék-dék
chiông iā-lẹ̀ lŏ̤h nẹ̆ng dṳ̆ng-găng[l];
dā̤-dĭk cé̤ung-nẹ̆ng, cé̤ung-nẹ̆ng
iâ dā̤-dĭk ĭ; ĭ buóh gṳ̄-cê̤u lŏ̤h
cé̤ung hiăng-diê dĕ̤ng biĕng[m].
13 Ià-Huò-Huà gâeng Hâ-gák
gŏng cịā uâ, Hâ-gák cêu chĭng Ĭ
gì miàng giéu lō̤, Nṳ̄ sê guóng-gó
nguāi gì Siông-Dá̤: é-sé̤u gŏng,
Lŏ̤h cŭ-uái nò̤-nó̤h ô ngiŏng-uông
ciā guóng-gó nguāi gì Ciō bā̤h[n]?
14 Ĭng-chṳ̄ ciā ciòng miàng Lăk-
hāi-lài căng[o] (Lăk-hāi-lài huăng-
ĭk, cêu sê Īng-sĕng Siông-Dá̤
guóng-gó nguāi); cêu sê diŏh Giă-
tiék Bé-liĕk[p] dṳ̆ng-găng. 15 Hâ-
gák iù Ā-báik-làng săng giāng: Ā-
báik-làng tá̤ Hâ-gák sū săng gì
giāng, miàng giéu Ī-sĭk-mā-lé.
16 Hâ-gák iù Ā-báik-làng săng Ī-
sĭk-mā-lé sì-hâiu, Ā-báik-làng ī-
gĭng báik-sĕk-lĕ̤k huói.

Dâ̤ 17 Ciŏng.

Siông-Dá̤ lĭk gák lā̤. Éng-hṳ̄ săng Ī-sák. Ā-báik-lăk-hăng siŏh gă sêu gák-lā̤.

Ā-BÁIK-LÀNG gāu-sĕk-gāu
huói sì-hâiu, Ià-Huò-Huà hiêng-
hiêng gâeng ĭ gŏng, Nguāi sê
Ciòng-Nèng gì Siông-Dá̤[a]; nṳ̄ lŏ̤h
Nguāi méng-sèng dáik-hâing dék
diŏh ciòng-bê[b]. 2 Nguāi buóh
gâeng nṳ̄ lĭk iók, sé̤u nṳ̄ giāng-sŏng
gă-cĕng cĕng sā̤[c]. 3 Ā-báik-làng
méng cêu hŭk dê lā̤[d]: Siông-Dá̤
bô gâeng ĭ gŏng, 4 Nguāi gâeng
nṳ̄ lĭk iók, nṳ̄ dék-dék có̤ uâng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mìng Hô[e]. 5 Dăng ī-hâiu, ng bô
chĭng nṳ̄ miàng Ā-báik-làng, nâ
chĭng nṳ̄ miàng Ā-báik-lăk-hăng[g]
(Ā-báik-lăk-hăng huăng-ĭk, cêu
sê uâng-mìng hô); ĭng Nguāi săi
nṳ̄ cọ̀ uâng-mìng hô[h]. 6 Nguāi
buóh sẹ́ṳ nṳ̄ giăng-sŏng cêng sâ̤,
siàng cọ̀ liĕk guók[i], liĕk uòng iù
nṳ̄ lâ̤ chók[k]. 7 Nguāi buóh gâẹng
nṳ̄ lièng nṳ̄ sié-dôi gì giăng-sŏng
lĭk Nguāi gì iók, cọ̀ īng-uŏng gì
iók[l], Nguāi buóh cọ̀ nṳ̄ lièng nṳ̄
hâiu-iô gì Siông-Dá̤[m]. 8 Nguāi
buóh ciŏng nṳ̄ sū câng cệṳ gì dê,
cêu sê Giă-nàng ék-cūng gì dê,
sẹ́ṳ nṳ̄ lièng nṳ̄ hâiu-iô, cọ̀ īng-
uŏng gì ngiĕk-săng[n]; Nguāi iâ
dék-dék cọ̀ ĭ gì Siông-Dá̤[o].
9 Siông-Dá̤ bô gâẹng Ā-báik-lăk-
hăng gŏng, Nṳ̄ lièng nṳ̄ hâiu-iô
dék-dék sié-dôi siū Nguāi gì iók.
10 Nṳ̄ dụ̆ng-găng gì dòng-buŏ-
giăng dŭ diŏh sêu gák-lâ̤; cuòi
cêu sê Nguāi gâẹng nṳ̄, lièng nṳ̄
giăng-sŏng sū lĭk gì iók, nṳ̄ dék-
dék diŏh siū. 11 Nṳ̄ gì iòng-puòi,
dék diŏh sêu gák; kĕk cuòi cọ̀
Nguāi gâẹng nṳ̄ lĭk iók gì bìng-
gẹ́ṳ[p]. 12 Nṳ̄ sié-dôi dòng-buŏ-
giăng, hẹ̆k sê săng lọ̆h nṳ̄ chió
diē, hẹ̆k sê iù bĕk-guók mâ̤ lì gì[s],
ng sê nṳ̄ gì hâiu-iô, gé-iòng săng-
chók-sié báik nĭk[t], dŭ diŏh sêu
gák. 13 Săng lọ̆h nṳ̄ chió diē,
lièng săi ngụ̀ng mâ̤ lì gì, dŭ dék-
dék sêu gák: ọ̆h-ciŏng-uâng
Nguāi gì iók dék-dék lọ̆h nṳ̄ sĭng
siŏng cọ̀ īng-uŏng gì iók. 14 Dòng-
buŏ-nẹ̀ng gì iòng-puòi nâ ng sêu
gák, cêu sê buōi Nguāi gì iók,
Nguāi dék-dék gẹ̄ṳ-ciŏk ciā nẹ̀ng;
ng ụ̀ng ĭ lọ̆h báh-sáng dụ̆ng-găng.
15 Siông-Dá̤ bô gâẹng Ā-báik-
lăk-hăng gŏng, ī-hâiu nṳ̄ lọ̄-siĕu
gì miàng, mọ̀ bô chĭng Sák-ték,
nâ chĭng ĭ miàng Sák-lăk.
16 Nguāi buóh sẹ́ṳ-hók ĭ, iâ săi
ĭ săng lâ giăng kẹ́ṳk nṳ̄[u]: Nguāi
ciŏng-uâng sẹ́ṳ-hók kẹ́ṳk ĭ, săi ĭ
cọ̀ liĕk guók gì niòng-mâ̤; hṳ̄ sâ̤

e Lm. 4: 11, 12, 16.
g Nh. 9: 7.
h Lm. 4: 17.
i Cs. 35: 11.
k Cs. 17: 16.
l Gl. 3: 17.
m Cs. 26: 24; 28: 13. Hbl. 11: 16.
n Cs. 12: 7; 13: 15. Sp. 105: 11.
o C. 6: 7. Le. 26: 12. Sm. 14: 2—
p Sd. 7: 8. Lm. 4: 11.
s C. 12: 48, 49.
t Le. 12: 3. Lg. 1: 59; 2: 21. Pl. 3: 5.
u Cs. 18: 10.
a Cs. 35: 11.
b Cs. 17: 3.
c Cs. 21: 6. Ih. 8: 56. Lm. 4: 19.
d Cs. 18: 10; 21: 2. Gl. 4: 23, 28.
e Cs. 21: 3.
g Cs. 16: 10.
h Cs. 25: 12—16.
i Cs. 21: 13, 18.
k Cs. 21: 2.
l Cs. 26: 2—5.
m Cs. 35: 13.

guók gì uòng iâ iù ĭ lâ̤ chók[a].
17 Ā-báik-lăk-hăng méng hŭk[b] dê
lâ̤, bô chiéu, sĭng-diē siŏng gŏng,
Nguāi ī-gĭng siŏh-báh huói, gó â̤
săng giăng bậh? Sák-lăk gāu-
sĕk huói, gó â̤ tiĕng-iŏng[c] bậh?
18 Ā-báik-lăk-hăng cêu giù Siông-
Dá̤ gŏng, Nâ nguŏng Ī-sĭk-mā-lé
lọ̆h Nṳ̄ méng-sèng uăk-miâng
dáik bọ̄-ciòng! 19 Siông-Dá̤ gŏng,
Nṳ̄ lọ̄-siĕu Sák-lăk sĭk-sĭk â̤ săng
giăng[d]; nṳ̄ diŏh miàng ĭ Ī-sák[e]:
Nguāi buóh gâẹng Ī-sák lièng ĭ
hâiu-iô lĭk Nguāi gì iók, cọ̀ īng-
uŏng gì iók. 20 Nâ lâung Ī-sĭk-
mā-lé, Nguāi iâ cūng nṳ̄ sū
giù: Nguāi iâ sẹ́ṳ hók ĭ, săi ĭ
hâiu-iô gă-cĕng cêng sâ̤[g]; iâ dék-
dék săng sĕk-nê mŭk-báik[h],
Nguāi buóh săi ĭ siàng cọ̀ duāi
guók[i]. 21 Màng-nièng gáu ciā
nĭk-gĭ, Sák-lăk dék-dék săng Ī-
sák kẹ́ṳk nṳ̄[k], Nguāi buóh gâẹng
ĭ lĭk diâng Nguāi gì iók[l].
22 Siông-Dá̤ gâẹng Ā-báik-lăk-
hăng uâ gŏng uòng, cêu gâẹng ĭ
liè-biĕk, sĭng siŏng kó[m]. 23 Dŏng
cī siŏh nĭk, Ā-báik-lăk-hăng bìng
Siông-Dá̤ gì mêng, ciŏng ĭ giăng
Ī-sĭk-mā-lé lièng chió diē sū săng
gì, gâẹng săi ngụ̀ng mâ̤ lì gì, chió
lâ̤ sū iū lūng-cūng gì dòng-buŏ-
giăng, dŭ tâ̤ ĭ hèng gák-lâ̤. 24 Ā-
báik-lăk-hăng gāu-sĕk-gāu huói,
ciáh sêu gák-lâ̤. 25 Ĭ giăng Ī-sĭk-
mā-lé sĕk-săng huói, iâ sêu gák-lâ̤.
26 Ā-báik-lăk-hăng lièng ĭ giăng
Ī-sĭk-mā-lé, dùng nĭk câ̤ sêu gák-
lâ̤. 27 Ĭ chió diē dòng-buŏ-nẹ̀ng,
hẹ̆k sê săng lọ̆h chió diē, hẹ̆k sê
iù bĕk guók mâ̤ lì gì, dŭ gâẹng ĭ
câ̤ sêu gák-lâ̤.

Dâ̤ 18 Ciŏng.

Ā-báik-lăk-hăng ciék-dâi săng ôi tiĕng-sẹ́ṳ. Ià-Huò-Huà kĕk buóh miĕk Sū-dọ̆-mā cī-sê Ā-báik-lăk-hăng. Ā-báik-lăk-hăng tâ̤ Sū-dọ̆-mā nẹ̀ng gì-dọ̄.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ō siŏh nĭk, dŏng-ngū sì-hâiu,
Ā-báik-lăk-hăng lŏ̤h dióng-bùng
muòng lā̤ sô̤i, gê̤ng diŏh Mâng-lī
chiông-chéu[a] dṳ̆ng-găng, Ià-Huò-
Huà hiĕng-hiĕng lŏ̤h ĭ lā̤; 2 Ā-
báik-lăk-hăng ngiăk kī tàu, giéng
ô săng gā nê̤ng diŏh dô̤i-méng
lā̤ kiê: siŏh káng-giéng, cêu iù
dióng-bùng muòng bié kó̤ ciék ĭ,
méng hŭk lŏ̤h dê-â[b], 3 gŏng, Ciō
ā, gā-sṳ̄ mùng-ŏng lŏ̤h nṳ̄ ngāng-
sèng, chiāng nṳ̄ mŏ̤h cêu liê nù-
chài kó̤: 4 nâ lŏ̤h chéu â cŭ-
uái hiók, dĭng nguāi dô̤ cūi siŏh-
dék-giāng ké̤uk nṳ̄ sā̤ kă[c]: 5 bô
dô̤ siŏh-dék-giāng biāng buō nṳ̄
sĭng-lĭk; ī-hâiu ké̤uk nṳ̄ kī-sĭng
kó̤[d]: nṳ̄ gé-iòng gáu nù-chài cŭ-
uái, nguāi éng-dŏng ciŏng-uâng
có̤[e]. Ĭ éng gŏng, Muōng bìng nṳ̄
gì uâ kó̤ có̤. 6 Ā-báik-lăk-hăng
cêu bié diē dióng-bùng diē, gê̤ng
Sák-lăk gŏng, Găng-gĭng dô̤ éu
gì miêng-hūng săng dāu, nuōi hô̤,
ngô̤ lā biāng. 7 Ā-báik-lăk-hăng
bô bié kó̤ ngù-gùng lā̤, dô̤ lā
bùi-cuāng gì ngù-giāng, gău ké̤uk
nù-chài; nù-chài găng-gĭng kó̤
cṳ̄. 8 Ā-báik-lăk-hăng cêu kĕk
ngù-nèng gô̤ gê̤ng nèng, liêng
sṳ̄ cṳ̄ gì ngù-giāng, bā̤ nê̤ng-káh
méng-sèng; cê-gă kiê chéu-â sê̤u-
hâiu, gáuk-nê̤ng cêu siăh. 9 Săng
gā nê̤ng muóng ĭ gŏng, Nṳ̄ lō̤-
siēu Sák-lăk diŏh dê̤ng-nê̤? Éng
gŏng, Diŏh dióng-bùng diē[g].
10 Gì-dṳ̆ng ô siŏh ciáh gŏng,
Màng-niêng gáu gĭ[h], Nguāi dék-
dék bô lì; nṳ̄ lō̤-siēu Sák-lăk
buóh săng giāng[i]. Hṳ̄ siŏh sì Sák-
lăk diŏh dióng-bùng muòng â-
dāu, tiăng-giéng ciā uâ. 11 Nâ
Ā-báik-lăk-hăng gê̤ng Sák-lăk
nièng-gĭ lō̤-mâi[k]; Sák-lăk gĭng-
cūi iâ sák lâu. 12 Sák-lăk cêu
tău-dáik chiéu[l], gŏng, Nguāi lâu
lō̤, nguāi ciō iâ lâu lō̤[m], nguāi nò̤-
nó̤h gó ā̤ dáik ciā lŏ̤k-sê̤u bă̤h[n]?
13 Ià-Huò-Huà gê̤ng Ā-báik-lăk-
hăng gŏng, Sák-lăk ciŏng-gì

a Cs. 13: 18; 14: 13.
b Cs. 19: 1. Hbl. 13: 2.
c Cs. 19: 2; 24: 32; 43: 24. Lg. 7: 44. Ih. 13: 14.
d Ss. 19: 5. Sp. 105: 15.
e Cs. 19: 8; 33: 10.
g Cs. 24: 67.
h Cs. 18: 14. 2 L. 4: 16.
i Cs. 17: 19, 21; 21: 2. Lm. 9: 9.
k Cs. 17: 17. Lm. 4: 19. Hbl. 11: 11, 12.
l Cs. 17: 17.
m 1 Bd. 3: 6.
n Lg. 1: 18.
o Ib. 42: 2. 1 Il. 32: 17. Mt. 19: 26. Mk. 10: 27. Lg. 1: 37.
p Cs. 18: 10.
s Sp. 25: 14. Am. 3: 7. Ih. 15: 15.
t Cs. 12: 3; 22: 18; 26: 4. Sd. 3: 25. Gl. 3: 8.
u Am. 3: 2.
a Cs. 4: 10; 19: 13. Isa. 3: 9. Ng. 5: 4.
b Cs. 11: 5, 7. C. 3: 8.
c Ic. 22: 22.
d Cs. 18: 16; 19: 1.
e Cs. 18: 1. Sp. 106: 23. 1 Il. 18: 20.
g Cs. 20: 4. Msg. 16: 22. 2 S. 24: 17.

chiéu, gŏng, Nguāi lâu lō̤, guō-
iòng ā̤ săng giāng mŏ̤h? 14 Ià-
Huò-Huà ā̤ ô miéh-nó̤h găng-
nàng có̤ gì dâi bă̤h[o]? Màng-nièng
gáu gĭ[p], Nguāi dék-dék bô lì nṳ̄
lā̤, Sák-lăk iâ dék-dék săng giāng.
15 Sák-lăk cêu giăng; mò̤ găng
nêng, gŏng, Nguāi dṳ̆ mò̤ chiéu.
Ià-Huò-Huà gŏng, Ng sê ciŏng-
uâng; nṳ̄ tiék-sĭk ô chiéu.
16 Săng gā nê̤ng iù hŭ-uái kī-
sĭng, méng chéṳ Sū-dô̤-mā giàng
kó̤: Ā-báik-lăk-hăng diô-dŏng cá
giàng sáe̤ng ĭ. 17 Ià-Huò-Huà
gŏng, Nguāi dăng sṳ̄ có̤ gì dâi
nò̤-nó̤h ciā-mĕk ng ké̤uk Ā-báik-
lăk-hăng báik-diòng mŏ̤h[s]? 18 Ĭng
ĭ buóh siàng có̤ giòng duâi gì
guók, tiĕng-â uâng-mìng iâ ĭng
ĭ dáik hók[t]. 19 Nguāi ī-gĭng dṳ̆
hiēu-dék Ā-báik-lăk-hăng[u], sāi ĭ
hŭng-hó ĭ giāng, liêng ĭ guóng-
sṳ̆k, siòng siū Nguāi gì dô̤, bĭng-
gṳ̆ng hèng siêng; ŏ̤h-ciŏng-uâng,
Nguāi cêu bìng sèng-nĭk sṳ̄ éng-
hṳ̄ gì uâ sé̤u-hók ĭ. 20 Ià-Huò-
Huà bô gŏng, Ĭng Sū-dô̤-mā
Ngô̤-mô̤-lăk nê̤ng cô̤i-áuk cêng
dâe̤ng, ciā siăng-ĭng duâi, ī-gĭng
dṳ̆ tiăng-giéng diŏh siông-sié[a];
21 gó-chṳ̄ Nguāi dăng gáung-
lìng, gáng-chák ĭ sṳ̄ hèng gì dâi
sê ng sê ŏ̤h Nguāi sṳ̄ tiăng-giéng
gì siăng-ĭng[b]; iŏk-sṳ̄ ng sê, Nguāi
dék-dék ā̤ hiēu-dék[c].
22 Lâng gā nê̤ng iù cŭ-uái huòi-
diōng-sĭng hióng Sū-dô̤-mā giàng
kó̤[d]: nâ Ā-báik-lăk-hăng gó kiê
lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng[e].
23 Ā-báik-lăk-hăng cêu céng-
sèng gŏng, Ngiê-ìng gê̤ng ngài-
nê̤ng, Nṳ̄ buóh cā̤ miĕk ĭ bă̤h[g]?
24 Ciā siàng dṳ̆ng-găng, hĕ̤k-chiā
ô ngô-sĕk ciáh ngiê-ìng: Nṳ̄ ĭng-
nguòng buóh miĕk ciā dê-huōng
mŏ̤h? nò̤-nó̤h ng ĭng ĭ sṳ̄-iū gì
ngô-sĕk ngiê-ìng, cêu muōng nièu
ĭ ô̤? 25 Ngiê-ìng gê̤ng ngài-nê̤ng
cā̤ miĕk, Nṳ̄ duáng-duáng ng có̤,
ciŏng-uâng káng-dâi ngiê-ìng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gâẹng ngài-nẹ̀ng dǔ siŏh-iông[h];
Nṳ̄ iâ ng siàng cọ́: Sīng-puáng
tiĕng-â gì Ciō nọ̀-nóh ng sê hèng
ngiê bặh[i]? 26 Ià-Huò-Huà gōng,
Sū-dọ̆-mā gì siàng, nâ ngệṳ ô
ngô-sĕk ngiê-ìng, Nguāi ĭng ī-
gáuk-nẹ̀ng, cêu nièu ciā ék-chiék
dê-huŏng[k]. 27 Ā-báik-lăk-hāng
gōng, Nguāi bók-guó chiông ĭng-
dìng huōi-huōi, gó ô gāng dọ́i
Ià-Huò-Huà gōng[l]: 28 Gā-sṳ̄ ngô-
sĕk ngiê-ìng ciēu ngô ciáh: nọ̀-nóh
ĭng ciēu ngô ciáh buóh miĕk
tūng siàng bặh? Éng gōng, Gā-
sṳ̄ hŭ-uái ngệṳ ô sé-sĕk-ngô ciáh,
cêu iâ ng miĕk ciā siàng. 29 Ā-
báik-lăk-hāng bô dọ́i Ià-Huò-
Huà gōng, Gā-sṳ̄ hŭ-uái ngệṳ ô
sé-sĕk ciáh nī? Éng gōng, Ĭng cī
sé-sĕk ciáh, Nguāi iâ ng cọ́ ciŏng-
uâng. 30 Ā-báik-lăk-hāng bô
gōng, Nguông Ciō mŏ̤h sāi-sáng,
kẹ́uk nguāi cái gōng: gā-sṳ̄ hŭ-
uái ngệṳ ô săng-sĕk ciáh nī? Éng
gōng, Hŭ-uái nâ ngệṳ ô săng-sĕk
ciáh, Nguāi iâ ng cọ́ ciā dâi. 31 Ā-
báik-lăk-hāng bô gōng, nguāi
dăng ô gāng dọ́i Ciō gōng: gā-sṳ̄
hŭ-uái nâ ngệṳ ô nê-sĕk ciáh
nī? Éng gōng, Ĭng cī nê-sĕk
ciáh, Nguāi cêu ng miĕk ciā
siàng. 32 Ā-báik-lăk-hāng bô
gōng, Nguông Ciō mŏ̤h sāi-sáng,
dăng nâ cái gōng cī siŏh huòi[m]:
hĕk-chiā hŭ-uái nâ ngệṳ diŏh ô
sĕk ciáh nī? Éng gōng, Ĭng cī
sĕk ciáh, Nguāi cêu ng miĕk ciā
siàng. 33 Ià-Huò-Huà gâẹng Ā-
báik-lăk-hāng uâ gōng uòng cêu
kọ́: Ā-báik-lăk-hāng iâ diōng kọ́
cê-gă gì ôi-chẹ́ṳ.

Dạ̄ 19 Ciŏng.

Tiĕng-sẹ́ṳ mêng Lọ̀-dáik diē săng oiê cāi. Sū-dọ̆-mā, Ngọ̀-mọ̀-lăk dŭ miĕk. Mọ̀-ák, Ā-muòng ìu luâng lùng săng chók sié.

BUÓH áng sì-hâiu, hṳ̄ lâng
ciáh tiĕng-sẹ́ṳ gáu Sū-dọ̆-mā[a];
Lọ̀-dáik lạ̄ sội lŏ̤h siàng-muòng
lạ̄: siŏh káng-giéng, cêu kī lì ciék
ī; méng hŭk lŏ̤h dê â; 2 gōng,
Nguāi Ciō â, chiāng kọ́ nù-chāi
chió diē, sạ̄ kă, gáh-màng, dīng
mìng-dáng cā kī sĭng giàng kọ́[b].
Tiĕng-sẹ́ṳ gōng, Ng ciŏng-uâng;
Nguāi buóh táu-màng hióh lŏ̤h gặ-
dŏng[c]. 3 Lọ̀-dáik cái săng chiāng
ī kọ́; tiĕng-sẹ́ṳ cêu huòi-diōng-
sĭng diē ī chió diē; Lọ̀-dáik cêu
ngộ mọ̀ bùi gì biāng, bạ̄ dọ́h
chiāng ī, ī cêu siăh.
4 Gó muōi kọ́ káung, Sū-dọ̆-mā
siàng-diē sẹ́ṳ-chẹ́ṳ cẹ́ṳng-nẹ̀ng,
cệṳ lâu-nẹ̀ng gáu hâu-săng giāng,
dŭ lì ùi Lọ̀-dáik gì chió; 5 giéu
Lọ̀-dáik gōng, Gĭng-buŏ lì nṳ̄ lạ̄
gì nẹ̀ng diŏh dẹ̆ng-nē[d]? nṳ̄ iĕu
ī chók lì[e], ī-dé ạ̄ sùi nguāi sĭng-
diē sū ói[g]. 6 Lọ̀-dáik chók lì
giéng cẹ́ṳng-nẹ̀ng, muòng sùi-
chiū cêu guŏng kọ́. 7 Gōng, hiăng-
diê, ng-tẹ̆ng cọ́ ciā ngài-dâi.
8 Nguāi ô lâng ciáh cṳ̆-niòng-
giāng, gó muōi chók gọ́h; nguāi
iĕu ī chók lì bìng câi nṳ̄ ciŏng
cọ́[h]: nâ cī lâng ciáh nẹ̀ng gé-
iòng gáu nguāi chió diē, giù nṳ̄
mŏ̤h kĭ-hô ī. 9 Cẹ́ṳng-nẹ̀ng gōng,
Nṳ̄ tọ́i ậu kọ́. Bô gōng, Nṳ̄ cī
siŏh ciáh nẹ̀ng, diē lì cŭ-uái
câng-cệṳ[i], dăng buóh ọ́i cọ́ hìng-
guăng[k]: nguāi dăng buóh hâi
nṳ̄, bī hâi ī gó lòng-buōi. Cêu
dṳ̆k Lọ̀-dáik dīng páik-chiék,
hióng-sèng ọ́i puái kŭi ciā muòng.
10 Tiĕng-sẹ́ṳ chiŏng chiū, tuă Lọ̀-
dáik diē chió, muòng cêu guŏng
kọ́. 11 Béng-chiā sāi muòng-chói
gì nẹ̀ng cệṳ duâi gáu sạ́, mĕk-ciŭ
ŭ-áng[l]: ī-dé hié lĭk muŏ muòng
mạ̄ diŏh. 12 Tiĕng-sẹ́ṳ gâẹng Lọ̀-
dáik gōng, Cṳ̆-uái nṳ̄ gó ô chĭng-
chék bặh? hĕk sê nàng nṳ̄ giāng,
hĕk sê niè-sái, liêng lŏ̤h siàng-diē
sū iū gì; dŭ diŏh dái chók ciā
ôi-chẹ́ṳ[m]: 13 nguāi-nẹ̀ng buóh
miĕk ciā dê-huŏng, ĭng ī cẹ́ṳng-
nẹ̀ng gì cội dīng dâẹng, siăng-

h Ib. 8: 20.
i Sm. 32: 4. Ib. 8: 3; 34: 10. Lm. 3: 5, 6.
k 1 Il. 5: 1. Isa. 65: 8. Isg. 22: 30.
l Sp. 8: 4; 144: 3.
m Ss. 6: 30.
a Cs. 18: 22.
b Cs. 18: 4. Ss. 4: 18. Hbl. 13: 2.
c Lg. 24: 28, 29.
d Isa. 1: 9, 39.
e Ss. 19: 22.
g Lm. 1: 24, 27. Id. 7.
h Ss. 19: 24.
i 2 Bd. 2: 7, 8.
k C. 2: 14.
l 2 L. 6: 18. Sd. 13: 11.
m 2 Bd. 2: 7, 9. Ms. 18: 4, 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ĭng kẹ̄uk Ià-Huò-Huà tiăng-
giéng[n]; gó-chṳ̄ sāi nguāi lì miĕk
ciā dê-huŏng. 14 Lọ̀-dáik chók
kọ́, gâẹng tọ̄ ĭ cṳ̆-niòng-giāng gì
niè-sái gŏng, Ià-Huò-Huà buóh
miĕk ciā siàng, nṳ̄ diŏh kī lì liê
ciā ôi-chẹ́u[o]; nâ ĭ niè-sái dáung ĭ
gâẹng màng-chiéu gì nẹ̄ng siŏh-
iông. 15 Gáu tiĕng guŏng, tiĕng-
sẹ́ụ chŏi Lọ̀-dáik, gŏng, Kī lì dái nṳ̄
lọ̄-siēu, lièng nṳ̄ cṳ̆-uái lâng ciáh
cṳ̆-niòng-giāng kọ́; miĕng-dék nṳ̄
lọ̆h ciā siàng gì cọ̆i-áuk[p] dṳ̆ng-
găng cà sêu miĕk. 16 Lọ̀-dáik
gó lạ̄ ā-iòng[s]; Ià-Huò-Huà kọ̄-
lèng ĭ; tiĕng-sẹ́ụ cêu kĕng ĭ gì
chiū, gâẹng ĭ lọ̄-siēu lièng ĭ lâng
ciáh cṳ̆-niòng-giāng gì chiū: dṳ̆
iĕu ĭ chók kọ́, ciŏng ĭ bóng lọ̆h
siàng ngiê. 17 Gé-iòng iĕu ĭ
chók kọ́, cêu gâẹng ĭ gŏng, Nṳ̄
diŏh dọ̀-biê, bọ̄ nṳ̄ gì séng-mêng;
ng-tẹ̆ng huòi-diōng-tàu chẹ́u[t], iâ
ng-tẹ̆ng hiók lọ̆h Bàng-dê[u]; diŏh
câu kọ́ săng lạ̄, miĕng-dék nṳ̄ iâ
miĕk-uòng. 18 Lọ̀-dáik éng ĭ
gŏng, Nguāi ciŏ, nguŏng mọ̀ ciŏng-
uâng: 19 dăng nù-chài ī-gĭng
mùng-ŏng, lọ̆h nṳ̄ ngāng-sèng,
nṳ̄ ô siĕ dīng duâi gì ìng-cṳ̄, bọ̄-
ciòng nguāi gì séng-mêng; nguāi
mọ̀ dăng-dŏng câu kọ́ săng lạ̄,
giăng nguāi ā ngệu diŏh cāi hâi,
sī kọ́. 20 Hó-gệung cṳ̆-uái ô lā
siēu gâing, ṳ̀ng-ê dọ̀-biê, (cuòi
nọ̀-nóh ng sê siēu gì mọ̆h?) giù
nṳ̄ kẹ́uk nguāi dọ̀-biê hṳ̆-uái,
bọ̄-ciòng nguāi gì séng-mêng.
21 Tiĕng-sẹ́ụ éng gŏng, Ciā đâi
nguāi cūng nṳ̄ sū giù, sū gŏng
gì siàng, nguāi iâ ng hūi-miĕk.
22 Nṳ̄ diŏh kạ́ câu hṳ̆-uái; nṳ̄
muôi gáu hṳ̆-uái, nguāi dṳ̆ mọ̀
dăng-dŏng hèng-sệụ. Ĭng ciā
gâing-siàng dīng sá, gó-chṳ̄ miàng
Sọ̄-ngī[a]. (Sọ̄-ngī huăng-ĭk cêu sê
sá.) 23 Lọ̀-dáik gáu Sọ̄-ngī nĭk-
tàu ciáh chók, guŏng ciéu diŏh
dê lạ̄. 24 Iù tiĕng-siông Ià-Huò-
Huà gáung huōi gâẹng liù-huòng
lọ̆h Sū-dọ̆-mā Ngọ̀-mọ̀-lăk[b];
25 huàng gâing-siàng, Bàng-dê
lièng gáuk siàng gṳ̆-mìng, gâẹng
tū-săng, Ià-Huò-Huà dṳ̆ hūi-
miĕk kọ́. 26 Lọ̀-dáik gì lọ̄-siēu
huòi-diōng-tàu chẹ́u, cêu biéng
có siêng-têu[c]. 27 Ā-báik-lăk-
hăng cā-tàu kī lì, gáu báik-cèng
kiê Ià-Huò-Huà méng-sèng gì ôi-
chẹ́u[d]: 28 hióng Sū-dọ̆-mā Ngọ̀-
mọ̀-lăk gâẹng ék-dái Bàng-dê,
guăng-káng huōi-ĭng chṳ̆ng siŏng,
cêu chiōng huōi-lù lạ̄ sū chók gì
ĭng siŏh-iông.

29 Dŏng Siōng-Dạ̄ miĕk Bàng-
dê gì siàng, Siōng-Dạ̄ gé-nièng[e]
Ā-báik-lăk-hăng, cêu lọ̆h hūi-
miĕk Lọ̀-dáik sū dêu gì siàng sì-
hâiu, sāi Lọ̀-dáik chók lì tuák-liê
ciā hūi-miĕk gì căi.

30 Lọ̀-dáik dêu Sọ̄-ngī dīng
giăng: gó-chṳ̄ gâẹng lâng ciáh
cṳ̆-niòng-giāng cà liê Sọ̄-ngī kọ́
săng diē dêu[g]; gâẹng cṳ̆-niòng-
giāng cà dêu lọ̆h săng-hiŏk lạ̄.
31 Duâi gì cṳ̆-niòng-giāng gâẹng
dạ̄ nê gŏng, Nguāi nòng-mâ lâu
lọ̄, ciā dê-huŏng mọ̀ nẹ̀ng ciéu
ìng dọ̄ ā puói dék nguāi: 32 dọ̆-
bók-ṳ̀ sāi nòng-mâ siăh ciū, cêu
gâẹng ĭ dùng-sék, ī-dé iù nòng-
mâ lạ̄ liù-diòng hâiu-sệụ. 33 Gáu
cī siŏh buŏ, ĭ cêu sāi nòng-mâ
siăh ciū: duâi cṳ̆-niòng-giāng diē
kọ́ gâẹng ĭ dùng-sék; ĭ méng
hâiu kọ́ káung, méng hâiu gók-
kī, nòng-mâ dṳ̆ ng giéng-gáẹk.
34 Dạ̄ nê nĭk, duâi cṳ̆-niòng-giāng
gâẹng dạ̄ nê gŏng, Nguāi siŏh
màng buŏ gâẹng nòng-mâ dùng-
sék: gĭng-buŏ cāi sāi ĭ siăh ciū;
nṳ̄ iâ diē kọ́ gâẹng ĭ dùng-sék,
ī-dé iù nòng-mâ lạ̄ liù-diòng hâiu-
sệụ. 35 Gáu cī siŏh buŏ ĭ iâ
sāi nòng-mâ siăh ciū: dạ̄ nê cṳ̆-
niòng-giāng iâ diē gâẹng ĭ dùng-
sék: ĭ miĕng-âu kọ́ káung, miĕng-
âu gók-kī, nòng-mâ dṳ̆ ng
giéng-gáẹk. 36 Ọ̆h-ciŏng-uâng,
Lọ̀-dáik lâng gā cṳ̆-niòng-giāng

n Cs. 18:20.
o Msg. 16:21.
p Msg. 16:26.
s Sp. 119:60.
t Cs. 19:26. Mt. 24:16—18.
u Cs. 13:10.
a Cs. 14:2.
b Sm. 29:23. Isa. 13:19. 1 Il. 20:16; 49:18; 50:40. 2 Il. 4:6. Am. 4:11. Sh. 2:9. Lg. 17:29. 2 Bd. 3:6. Id. 7.
c Lg. 17:23.
d Cs. 18:22.
e Cs. 8:1.
g Cs. 19:17, 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

iù ĭ huài-êng. 37 Duâi cṳ̆-niòng-
giāng săng giāng, miàng giéu Mọ̀-
ák: cêu sê hiêng-câi Mọ̀-ák cŭk
gì cū-cŭng[h]. 38 Dậ nê cṳ̆-niòng-
giāng iâ săng giāng, miàng giéu
Biêng-ā-mī: cêu sê hiêng-câi Ā-
muòng nẹ̀ng gì cū-cŭng[i].

Dậ 20 Ciŏng.

Ā-báik-lăk-hāng gié-ngệu Gì-lăk piéng Ā-bé-mī-lĭk uòng.

Ā-BÁIK-LĂK-HĀNG iù hŭ-
uái buăng kọ́ Nàng-biĕng gì dê,
dêu lọ̆h Giă-tiék gâẹng Cṳ̆-ngī
dṳ̆ng-găng[a]; bô câng-cệu diŏh Gì-
lăk[b]. 2 Ā-báik-lăk-hāng gōng ĭ
lọ̄-siēu Sák-lăk sê ĭ gì muói[c]:
gó-chṳ̄ Gì-lăk uòng Ā-bé-mī-lĭk,
diêu Sák-lăk diē gṳ̆ng. 3 Hṳ̄
siŏh buŏ Siông-Dạ́ táuk máẹng
gâẹng Ā-bé-mī-lĭk gōng[d], Nṳ̄ ĭng
sū tọ̄ gì cṳ̆-niòng-nẹ̀ng gì iọ̀ng-
gó, găi-dŏng sī; ĭng ĭ sê nẹ̀ng gì
lọ̄-siēu. 4 Ā-bé-mī-lĭk gó muôi
chĭng-gệṳng ĭ: gó-chṳ̄ gōng, Ciō,
hèng ngiê gì báh-sáng Nṳ̄ nọ̀-
nọ́h iâ miĕk ĭ bặh[e]? 5 Ĭ ng sê
gâẹng nguāi gōng, Cṳ̆-niòng-nẹ̀ng
sê nguāi muói bặh? cṳ̆-niòng-nẹ̀ng
cê-gă iâ gōng, Ĭ sê nguāi hiăng
ā: nguāi cọ́ ciā dâi, sĭng sê sùng-
liòng, chiū sê táh-gáik. 6 Siông-
Dạ́ lọ̆h máẹng dṳ̆ng-găng cêu
gōng, Ciáng sê ciŏng-uâng, Nguāi
hiēu-dék nṳ̄ cọ́ ciā dâi sĭng sê
sùng-liòng, gó-chṳ̄ cū-cī nṳ̄
miēng-dék dáik-cội Nguāi[g]: ĭng-
chṳ̄ ng ṳ̀ng nṳ̄ chĭng-gệṳng ĭ.
7 Dăng ciā cṳ̆-niòng-nẹ̀ng diŏh
găụ huàng ĭ dòng-buŏ; ĭ dòng-
buŏ sê siĕng-dĭ, ậ tạ́ nṳ̄ gì-dọ̄[h],
bọ̄-ciòng nṳ̄ gì séng-mêng: gā-sṳ̄
ng dèng ĭ, nṳ̄ diŏh hiēu-dék, nṳ̄
liêng nṳ̄ sū-iū gì nẹ̀ng dék-dék
ậ sī[i]. 8 Ā-bé-mī-lĭk cā-tàu kī lì,
giéu cẹ́ṳng nù-chài, gâẹng ĭ gōng
cī sậ dâi: cẹ́ṳng nù-chài tiăng-
giéng dŭ duâi giăng. 9 Ā-bé-mī-
lĭk diêu Ā-báik-lăk-hāng lì, muóng
ĭ gōng, Nṳ̄ hióng nguāi-nẹ̀ng hèng
sié-nọ́h dâi nĭ? nguāi ô sié-nọ́h
dáik cội nṳ̄, ī-dé nṳ̄ sāi nguāi
gâẹng báh-sáng dâung lọ̆h dâẹng
cội nĭ? nṳ̄ sū hèng lọ̆h nguāi
gì sê ng găi-dŏng hèng gì dâi.
10 Ā-bé-mī-lĭk bô gâẹng Ā-báik-
lăk-hāng gōng, Nṳ̄ giéng sié-nọ́h,
sāi nṳ̄ cọ́ cī siŏh iông gì dâi?
11 Ā-báik-lăk-hāng gōng, Nguāi
siōng ciā dê-huŏng gì nẹ̀ng mọ̀
géng-ói Siông-Dạ́[k]; giăng ĭ ĭng
nguāi gì lọ̄-siēu cêu tài nguāi[l].
12 Ĭ sĭk-câi sê nguāi muói, dùng
hô ê mū; nguāi tọ̄ ĭ cọ́ lọ̄-siēu[m]:
13 dŏng Siông-Dạ́ sāi nguāi liê[n]
nguāi nòng-mâ gì chió, chiĕng-
iè kọ́ sì-hâiu, nguāi cêu gâẹng ĭ
gōng, Ī-hâiu sū gáu gì ôi-chẹ́ụ,
diŏh giéu nguāi cọ́ hiăng[o]; cuòi
cêu sê nṳ̄ siĕ ìng-cụ̀ kẹ́ụk nguāi.
14 Ā-bé-mī-lĭk cêu dọ̀ ngù, iòng[p],
nù-chài, ă-tàu, sáẹng Ā-báik-lăk-
hāng iâ ciŏng ĭ lọ̄-siēu Sák-lăk
dèng ĭ. 15 Ā-bé-mī-lĭk gōng,
Nguāi gì dê dŭ diŏh nṳ̄ méng-
sèng: câi nṳ̄ dệng-nẹ̄ dêụ[s].
16 Gâẹng Sák-lăk gōng, Nguāi
kĕk siŏh chiĕng ngṳ̀ng sáẹng nṳ̄
hiăng[t]: cuòi sáung sê ciă-bé mĕk-
ciŭ lọ̆h nṳ̄ siŏh gă gì nẹ̀ng méng-
sèng[u]; ọ̆h-ciŏng-uâng, lâung ék-
chiék gì dâi, nṳ̄ dáik sĭng-mìng.
17 Ā-báik-lăk-hāng giù Siông-
Dạ́[a], Siông-Dạ́ cêu muŏk Ā-bé-
mī-lĭk, liêng ĭ lọ̄-siēu gâẹng ă-
tàu sāi ĭ ậ tiĕng-iōng. 18 Ià-
Huò-Huà ĭng Ā-báik-lăk-hāng
lọ̄-siēu Sák-lăk gì iòng-gó[b], báik-
cèng sāi Ā-bé-mī-lĭk siŏh chió
cṳ̆-niòng-nẹ̀ng dŭ mậ huài-êng
sĕng-ṳ̆k.

Dậ 21 Ciŏng.

Ī-sák chók-sié. Hâ-gák gâẹng giāng Ī-sĭk-mā-lé giéng dṳ̆k.

IẠ̀-HUÒ-HUÀ bìng sèng-nĭk
sū gōng gì uâ, guóng-gó[a] Sák-
lăk, iâ bìng sū éng-hṳ̄ gì, siĕ

h Sm. 2: 9.
i Sm. 2: 19.
a Cs. 16: 7, 14.
b Cs. 26: 8, 6.
c Cs. 12: 13–20; 26: 7–11.
d Ib. 33: 15, 16. Sp. 105: 14. Mt. 1: 20; 2: 12.
e Cs. 18: 23. 1 Ld. 21: 17.
g Cs. 39: 9. Sp. 51: 4.
h 1 S. 7: 5. Ib. 42: 8.
i Msg. 16: 32, 33.
k Cn. 16: 6.
l Cs. 12: 12; 26: 7.
m Cs. 11: 29.
n Cs. 12: 1.
o Cs. 12: 13.
p Cs. 12: 16.
s Cs. 13: 9; 34: 10.
t Cs. 20: 5.
u Cs. 24: 65.
a Ng. 5: 16.
b Cs. 12: 17.
a 1 S. 2: 21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lŏ̤h ĭ la̤[b]. 2 Ā - báik - lăk - hāng
nièng lō̤ sì-hâiu, Sák-lăk dái-sĭng
săng lā dòng-buŏ-giāng ké̤ṳk ĭ[c],
dŭ bìng Siông-Dá̤ gâe̤ng ĭ sĕng
gōng gì nĭk-gĭ[d]. 3 Ā-báik-lăk-
hāng miàng Sák - lăk sū săng
gì giāng, giéu Ī-sák[e]. 4 Ĭ giāng Ī-
sák săng báik nĭk, Ā-báik-lăk-
hāng cêu bìng Siông-Dá̤ gì mêng[g],
tá̤ ĭ hèng gák - lā̤[h]. 5 Dŏng ĭ
giāng Ī-sák chók-sié sì-hâiu, Ā-
báik-lăk-hāng diū-diū siŏh báh
buói[i]. 6 Sák-lăk gōng, Siông-Dá̤
sāi nguāi huăng-hī â̤ chiéu[k]; gáuk-
nè̤ng tiăng-giéng, iâ buóh gâe̤ng
nguāi cà̤ chiéu. 7 Bô gōng, Ā-
báik - lăk - hāng nièng lō̤[l], nguāi
iù ĭ săng lā giāng; cā-nĭk diê-
nè̤ng â̤ sĕng gâe̤ng Ā-báik-lăk-
hāng, gōng, Sák-lăk buóh huáng
giāng nĭ?
8 Ciā giāng diōng-duâi, cêu
dâung-nèng: dŏng Ī-sák dâung-
nèng hṳ̄ siŏh nĭk, Ā-báik-lăk-
hāng bâing dīng hâiu gì ciū-sĭk.
9 Aĭ-gĭk gì ă-tàu Hâ-gák[m] iù Ā-
báik-lă̤k-hāng sū săng gì giāng
cêu tī-chiéu[n], ké̤ṳk Sák-lăk káng-
giéng. 10 Gó̤-chṳ̄ gâe̤ng Ā-báik-
lăk-hāng gōng, Diŏh dṳ̆k ciā ă-
tàu lièng ĭ gì giāng[o]: ĭng ă-tàu
gì giāng dék - dék mâ̤ gâe̤ng
nguāi giāng Ī - sák cà̤ dáik gĭ-
ngiĕk. 11 Ā-báik-lăk-hāng ĭng ĭ
ciā giāng gì iòng-gó, sáung ciā
dâi sê dīng kū gì. 12 Siông-Dá̤
gâe̤ng Ā-báik-lăk-hāng gōng, Nṳ̄
ng sāi ĭng nṳ̄ ă-tàu lièng ĭ giāng
sáung cuòi dīng kū; huàng Sák-
lăk sū gōng gì uâ, nṳ̄ dŭ diŏh
téng bìng ĭ; ĭng Ī-sák sū săng
gì, ciáh â̤ chĭng có̤ nṳ̄ gì hâiu-
iô[p]. 13 Nâ ă-tàu gì giāng Nguāi
iâ buóh sāi ĭ hâiu-iô siàng siŏh
guók[s], ĭng ĭ iâ sê nṳ̄ sū săng
gì. 14 Ā-báik-lăk-hāng cā-cā gók
kī, kĕk biāng gâe̤ng siŏh puòi-
dô̤i gì cūi, ké̤ṳk Hâ-gák māi
giĕng-tàu lā̤, ciŏng ĭ giāng gău
ké̤ṳk ĭ, sāi ĭ giàng kó̤: Hâ-gák

b Cs. 17: 19; 18: 10, 14.
c Gl. 4: 22. Hbl. 11: 11.
d Cs. 17: 21.
e Cs. 17: 19.
g Cs. 17: 10, 12.
h Sd. 7: 8.
i Cs. 17: 1, 17. Lm. 4: 19.
k Isa. 54: 1. Gl. 4: 27.
l Cs. 18: 11, 12.
m Cs. 16: 1, 15.
n Gl. 4: 29.
o Gl. 4: 30.
p Lm. 9: 7. Hbl. 11: 18.
s Cs. 16: 10; 17: 20; 21: 18.
t Cs. 21: 31.
u Msg. 22: 31. 2 L. 6: 17, 18, 20. Lg. 24: 16, 31.
a Cs. 16: 12.
b Cs. 20: 2; 26: 1, 26.
c Cs. 26: 28.
d Cs. 20: 14.
e Cs. 26: 15, 18, 20—22.

cêu kī-sĭng gáu Biĕk-sê-bă[t] gì
kuōng - iā, giàng lì giàng kó̤.
15 Siŏh puòi-dô̤i gì cūi sāi uòng,
cêu bóng ĭ giāng lŏ̤h siŏh dău
sá̤ chéu â-dā̤. 16 Cêu liê kūi iók-
liŏk ô siŏh ciéng gì dê hṳ̄ huông,
gâe̤ng ĭ dó̤i-méng sô̤i: gōng, Nguāi
mâ̤ siā dék káng ciā giāng sī kó̤.
Cêu sô̤i dó̤i-méng, duâi siăng tiè-
mà. 17 Siông-Dá̤ tiăng-giéng niê-
giā̤ng gì siăng-ĭng; Siông-Dá̤ gì
sé̤ṳ-ciā iù tiĕng lā̤ gáe̤ Hâ-gák,
gōng, Hâ-gák, nṳ̄ miéh-nó̤h dâi
nĭ? ng sāi giăng; nṳ̄ giāng diŏh
hŭ-uái, ĭ gì siăng-ĭng Siông-Dá̤
ī-gĭng tiăng-giéng lāu. 18 Nṳ̄ kī
lì, hô niê-giāng kiê kī, áng chiū
lŏ̤h ĭ; Nguāi buóh sāi ĭ gì hâiu-
iô siàng có̤ duâi guók. 19 Siông-
Dá̤ cêu sāi Hâ-gák mĕk-ciŭ cêng
guŏng[u], káng-giéng ô lā cūi-cāng;
cêu kó̤ diō siŏh puòi-dô̤i gì cūi
muāng - muāng, ké̤ṳk niê - giāng
siăh. 20 Siông - Dá̤ bō̤ - hô ciā
giāng, ĭ diōng - duâi, dêu lŏ̤h
kuō̤ng-iā, có̤ siŏh ciéng gì nè̤ng[a].
21 Ī dêu Bă̤-làng kuōng-iā: niòng-
nā̤ tá̤ ĭ tō̤ Aĭ-gĭk gì cṳ̆-niòng-
giāng có̤ lō̤-siēu.
22 Dŏng-sì Ā-bé-mī-lĭk lièng ĭ gì
cióng-gṳ̆ng Hĭ-gáuk[b] gâe̤ng Ā-báik-
lăk-hāng gōng, Huàng nṳ̄ sū có̤ gì
dâi, Siông-Dá̤ dŭ bō̤-hô nṳ̄[c]: 23 nṳ̄
dăng lŏ̤h cŭ-uái diŏh cī Siông-
Dá̤ gâe̤ng nguāi huák-siê, dŭ mò̤
kĭ-piéng nguāi, lièng nguāi giāng
gâe̤ng sŏng: nguāi ô ciŏng-iông
hâiṳ-dâi nṳ̄, nṳ̄ iâ diŏh ciŏng-
uâng hâiu-dâi nguāi[d], lièng nṳ̄
sū câng cê̤ṳ ciā dê gì báh-sáng.
24 Ā-báik-lăk-hāng gōng, Nguāi
kīng huák-siê. 25 Dŏng-sì ô lā
cāng, ké̤ṳk Ā-bé-mī-lĭk gì nù-
chài ngâing ciéng kó̤[e], Ā-báik-lăk-
hāng ĭng-chṳ̄ cáik-bê Ā-bé-mī-
lĭk. 26 Ā-bé-mī-lĭk gōng, Diê-
nè̤ng có̤ ciā dâi, nguāi mâ̤ hiēu-
dék: nṳ̄ iâ muôi - cèng gâe̤ng
nguāi gōng, nguāi gĭng-dáng ciáh
báik-diòng. 27 Ā-báik-lăk-hāng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dộ ngù iòng sáẹng Ā-bé-mī-lĭk;
lâng gā nẹ̀ng cêu lĭk iók[g]. 28 Ā-
báik-lăk-hăng dộ chék tàu mộ
gì iòng-giăng, bóng siŏh ôi-chẹ́u.
29 Ā-bé-mī-lĭk gōng, Nṳ̄ cī chék
tàu iòng-giăng, lêng-nguôi bóng
siŏh ôi-chẹ́u, sê sié-nóh é-sẹ́u nĭ?
30 Ā-báik-lăk-hăng éng gōng, Nṳ̄
iù nguāi chiū siŭ cī chék tàu
iòng-giăng, tá nguāi có̤ bìng-
gẹ́u, sê nguāi kŭi ciā căng. 31 Ĭng
lâng gā nẹ̀ng cạ̀ lŏ̤h hŭ-uái huák-
siê; gó-chṳ̄ miàng hiā ôi-chẹ́u
giéu lō̤ Biĕk-sê-bă[h]. (Biĕk-sê-bă
huăng-ĭk, cêu sê, huák-siê gì
căng.) 32 Lŏ̤h Biĕk-sê-bă lĭk iók:
hâiu Ā-bé-mī-lĭk cêu gâẹng ĭ
ció̤ng-gṳ̆ng Hī-gáuk, kī-sĭng diông
kó̤ Hī-lé-sẹ̄ṳ gì dê-huŏng. 33 Ā-
báik-lăk-hăng căi lā tă-mī-lī-sĭk
chéu siŏh dău, (bô huăng-ĭk, căi
lā chéu-mŭk), diŏh Biĕk-sê-bă,
lŏ̤h hŭ-uái dộ-gó̤ Ĭng-sĕng Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà gì miàng[i].
34 Ā-báik-lăk-hăng lŏ̤h Hī-lé-sẹ̄ṳ
gì dê, căng cẹ̄ṳ iâ òng.

Dệ 22 Ciŏng.

Siông-Dá̤ mêng Ā-báik-lăk-hăng hióng giăng có̤ siĕu-cié. Ā-báik-lăk-hăng hông mêng biĕu-mìng séng gì sĭng. 20 Nā-hŏ̤k gì giăng-sŏng.

CIĀ dâi ī-hâiu, Siông-Dá̤ ché[a]
Ā-báik-lăk-hăng, giéu ĭ gōng, Ā-
báik-lăk-hăng ā; ĭ éng gōng,
Nguāi diŏh cŭ-uái. 2 Siông-Dá̤
gōng, Dăng ció̤ng nṳ̄ dŭk-sĕng gì
dék-cṳ̄ Ī-sák, cêu sê nṳ̄ sū tiáng
gì, cạ̀ kó̤ Mô̤-lī gì dê[b] hŭ-uái;
lŏ̤h Nguāi sū cī-sê gì săng lạ̄
hióng ĭ có̤ siĕu-cié. 3 Ā-báik-
lăk-hăng cā-cā gók-kī, ệṳ-bê lā
lẹ̀, puái chà có̤ siĕu-cié; dái lâng
gā nù-chài lièng ĭ giăng Ī-sák,
kī-sĭng kó̤ Siông-Dá̤ sū cī-sê gì
ôi-chẹ́u. 4 Gáu dạ̄ săng nĭk,
Ā-báik-lăk-hăng ngiăk kī mĕk-
ciŭ, huông-huông káng-giéng hiā
ôi-chẹ́u. 5 Cêu gâẹng nù-chài
gōng, Nṳ̄ gâẹng lẹ̀ muōng lŏ̤h
cŭ-uái dīng; Nguāi gâẹng niê-
giăng kó̤ hŭ-uái lạ̄-bái, cêu diŏng-
lì. 6 Ā-báik-lăk-hăng cêu ció̤ng
siĕu-cié gì chà, dộ kẹ́ṳk ĭ giăng
Ī-sák mâi; cê-gă chiū lạ̄ dộ
huōi gâẹng dộ; gâẹng ĭ giăng
cạ̀ giàng. 7 Ī-sák gâẹng ĭ nòng-
mâ Ā-báik-lăk-hăng gōng, Nguāi
nòng-mâ ā: Ā-báik-lăk-hăng éng
gōng, Giăng, nguāi diŏh cŭ-uái. Ī-
sák gōng, cŭ-uái ô huōi gâẹng
chà lāu: nâ có̤ siĕu-cié gì iòng-
giăng, diŏh dẹ̄ng-nẹ̄ nĭ? 8 Ā-báik-
lăk-hăng gōng, Nguāi giăng ā,
Siông-Dá̤ buóh cê-gă ệṳ-bê lā
iòng-giăng có̤ siĕu-cié[c]: ŏ̤h-ció̤ng-
uâng lâng gā nẹ̀ng cạ̀ giàng.
9 Gáu Siông-Dá̤ sū cī-sê gì ôi-
chẹ́u; Ā-báik-lăk-hăng lŏ̤h hŭ-
uái dẹ́ṳk dàng, bạ̀ ciā chà, buŏh
ĭ giăng Ī-sák, ció̤ng ĭ bóng
lŏ̤h dàng gì chà méng siông[d].
10 Ā-báik-lăk-hăng cêu chió̤ng
chiū dộ dộ, buóh tâi ĭ giăng.
11 Ià-Huò-Huà gì sẹ́ṳ-ciā iù
tiĕng lạ̄ gáẹ, gōng, Ā-báik-lăk-
hăng, Ā-báik-lăk-hăng: ĭ éng
gōng, Nguāi diŏh cŭ-uái. 12 Sẹ́ṳ-
ciā gōng, Nṳ̄ ng-tẹ̄ng hâ chiū tài
ciā niê-giăng, dŭ ng-tẹ̄ng hâi ĭ[e]:
Nguāi dăng hiĕu-dék nṳ̄ géng-
ói Siông-Dá̤[g], ĭng nṳ̄ ng ái-sék
nṳ̄ dŭk-sĕng gì dék-cṳ̄[h], ạ̄ kīng
ció̤ng ĭ hióng kẹ́ṳk Nguāi. 13 Ā-
báik-lăk-hăng ngiăk kī mĕk-ciŭ
chẹ́u, káng-giéng ā-dău ô gẹ̄ng gì
mièng-iòng, gáẹk giĕ diŏh chéu
póng lạ̄: Ā-báik-lăk-hăng cêu
kó̤ niăh ciā iòng, hióng có̤ siĕu-
cié tá ĭ giăng. 14 Ā-báik-lăk-
hăng cêu chĭng ciā dê-huŏng gì
miàng Ià-Huò-Huà-ĭk-lé[i] (huăng-
ĭk cêu sê, Ià-Huò-Huà dék-dék
ệṳ-bê): gáu dăng nẹ̀ng gó lạ̄
gōng, Diŏh Ià-Huò-Huà gì săng,
dék-dék ệṳ-bê. 15 Ià-Huò-Huà gì
sẹ́ṳ-ciā, iù tiĕng lạ̄ dạ̄ nê huōi
giéu Ā-báik-lăk-hăng, 16 gōng,

g Cs. 26: 31.
h Cs. 26: 33.
i Cs. 4: 26; 12: 8. Sp. 90: 2. Isa. 40: 28.

a 1 G. 10: 13. Hbl. 11: 17. Ng. 1: 12, 13. 1 Bd. 1: 6, 7.
b 2 Ld. 3: 1.
c Ih. 1: 29, 36. 1 Bd. 1: 19. Ms. 6: 12.
d Hbl. 11: 17. Ng. 2: 21.
e Mg. 6: 7, 8.
g Cs. 26: 5.
h Ih. 3: 16. 1 Ih. 4: 9, 10.
i Cs. 22: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ià - Huò - Huà gōng, Nguāi cī
buōng-sĭng huák-siê[k], ĭng nṳ̄ có̤
ciā dâi, ng ái-sék nṳ̄ gì giāng,
nṳ̄ dŭk-sĕng gì dék-cṳ̄: 17 Nguāi
dék-dék duāi sé̤ṳ-hók nṳ̄, sāi nṳ̄
giāng-sŏng gă-cĕng dīng sā̤, chiōng
tiĕng dīng gì sĭng[l], hāi-biĕng gì
săi[m] siŏh-iōng; nṳ̄ giāng-sŏng iâ
buóh dáik siù-dĭk gì siàng có̤
gĭ-ngiĕk[n]; 18 ĭng nṳ̄ cŏng-bìng
Nguāi gì mêng[o]; tiĕng-â uāng
guók báh-sáng, dék-dék ĭng nṳ̄
giāng-sŏng dáik hók[p]. 19 Ā-báik-
lăk-hāng diōng lì, gáu ĭ nù-chài
gì ôi-ché̤ṳ, gâe̤ng ĭ cà̤ kī-sĭng,
gáu Biĕk-sê-bă; Ā-báik-lăk-hāng
cêu dêu diŏh Biĕk-sê-bă[s].
20 Ciā dâi ī-hâiu, ô nẹ̄ng gâe̤ng
Ā-báik-lăk-hāng gōng, Mĭk-giă[t] iù
nṳ̄ hiāng Nā-hŏk lā̤ săng giāng:
21 cêu sê diōng-cṳ̄ Hô-sṳ̄[u], gâe̤ng
ĭ diê Buó-sṳ̄[a], dā̤ săng miàng Gĭ-
mū-lé, Gĭ-mū-lé săng Ā - làng:
22 Mĭk-giă bô săng Gĭ-siék, Hăk-
sō̤, Bék-dăk, Ék-lăk, Bī - tū - lé.
23 Cī báik ciáh, dŭ sê Mĭk-giă iù
Ā-báik-lăk-hāng gì hiāng Nā-hŏk
lā̤ sū săng gì. Bī-tū-lé săng lā cṳ̆-
niòng-giāng Lé-báik-gă[b]. 24 Nā-
hŏk gì sá-bò̤ miàng Liù-mā săng
Tì-báik, Giă-hàng, Dâi-hăk, Mā-
giă.

k Sp. 105: 9. Lg. 1: 73. Hbl. 6: 13.
l Cs. 15: 5. 1 Il. 33: 22.
m Cs. 13: 16.
n Cs. 24: 60. Sp. 2: 8.
o Cs. 22: 3; 26: 5.
p Cs. 12: 3; 18: 18; 26: 4. Sd. 3: 25. Gl. 3: 8.
s Cs. 21: 31.
t Cs. 11: 29.
u Ib. 1: 1.
a 1 Il. 25: 23.
b Cs. 24: 15.

Dā̤ 23 Ciŏng.

Sák-lăk sêu só liĕng muài-cáung.

SÁK-LĂK hiōng sêu siŏh báh
nê-sĕk-chék huói: cuòi cêu sê
Sák-lăk câi sié gì huói-só. 2 Sák-
lăk sī lō̤h Giă-nàng dê gì Gĭ-liĕk-
ā-bă[a] (cêu sê Hĭ-báik-lùng[b]): Ā-
báik-lăk-hāng cêu lì tá̤ Sák-lăk
tiè chă̤-chāng. 3 Ī-hâiu Ā-báik-
lăk - hāng iù sĭng-sī méng - sèng
kī-lì, gâe̤ng Háik nẹ̄ng gōng,
4 Nguāi lō̤h nṳ̄ dṳ̄ng-găng câng-
cé̤ṳ có̤ káh[c]: chiāng nṳ̄ lō̤h nṳ̄
cṳ̆-uái kĕk siŏh dó̤i muó dê, ké̤ṳk
nguāi có̤ ngiĕk[d], ciŏng nguāi gì sī
nẹ̄ng, liê nguāi mĕk sèng cáung
kó̤. 5 Háik nẹ̄ng éng Ā-báik-
lăk - hāng, gōng, 6 Nguāi ciō,
chiāng tiăng: nṳ̄ diŏh nguāi
dṳ̄ng-găng sê cŏng-gói gì gṳ̄ng-
diōng: dăng lō̤h nguāi sū iū siōng
hō̤ gì muó dê lā̤, muài-cáung nṳ̄
gì sī nẹ̄ng; nguāi-nẹ̄ng dék-dék
mò̤ siŏh ciáh ng ké̤ṳk nṳ̄ muài-
cáung nṳ̄ gì sī nẹ̄ng lō̤h ciā muó
dê. 7 Ā-báik-lăk-hāng kiê kī, lō̤h
ciā dê-huŏng gì báh-sáng, cêu sê
Háik nẹ̄ng méng - sèng cáuk-ék.
8 Gâe̤ng ĭ-gáuk-nẹ̄ng gōng, Nṳ̄
iŏk-sṳ̄ nâ kīng ké̤ṳk nguāi ciŏng
nguāi gì sī nẹ̄ng liê nguāi mĕk
sèng cáung kó̤, cêu muōng tiăng
nguāi gì uâ, tá̤ nguāi giù Sō̤-hăk
gì giāng Ī-hók-lùng, 9 ciŏng ĭ
chèng gáe̤k hṳ̄ diē, Mĕk-bī-lăk gì
hiĕk ké̤ṳk nguāi; ĭ kĕk ciā hiĕk
ké̤ṳk nguāi lō̤h nṳ̄ dṳ̄ng-găng có̤
muó dê gì ngiĕk, nguāi nguōng
sáung cé̤ṳk gá gâe̤ng ĭ mā̤.
10 Dŏng-sì ciā Háik nẹ̄ng Ī-hók-
lùng lō̤h ĭ siŏh cŭk Háik nẹ̄ng
dṳ̄ng-găng lā̤ sō̤i: Ī-hók-lùng cêu
dŏng Háik cŭk cé̤ṳng-nẹ̄ng, huàng
diē siàng - muòng[e] gì báh - sáng
méng-sèng, éng Ā-báik-lăk-hāng,
gōng, 11 Nguāi Ciō ng sāi ciŏng-
uāng, chiāng nṳ̄ tiăng nguāi gōng:
nguāi ciŏng ciā chèng ké̤ṳk nṳ̄,
chèng hṳ̄-diē gì hiĕk iâ ké̤ṳk nṳ̄;
dŏng nguāi dùng cŭk gì nẹ̄ng
méng-sèng dŭ sáe̤ng nṳ̄: nṳ̄ kō̤-ī
muài-cáung nṳ̄ gì sī nẹ̄ng. 12 Ā-
báik-lăk-hāng cêu dŏng ciā dê-
huŏng gì báh-sáng méng - sèng
cáuk-ék. 13 Lō̤h hiā dê gì báh-
sáng méng-sèng gâe̤ng Ī-hók-lùng
gōng, Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ nâ kīng tiăng
nguāi gì uâ: ciā chèng gì gá nguāi
buóh sáung ké̤ṳk nṳ̄; dê gá nṳ̄
diŏh siù kó̤, nguāi cêu lō̤h hṳ̆-uái
muài - cáung nguāi gì sī nẹ̄ng.
14 Ī-hók-lùng éng Ā - báik - lăk -
hāng gōng, 15 Nguāi ciō chiāng
tiăng nguāi gōng: siŏh dó̤i chèng
dĕk lāng báh ngṳ̄ng[g], nâ nṳ̄ nguāi
dṳ̄ng-găng ô sié-nŏh tẹ̄ng lâung

a Cs. 35: 27. Ic. 14: 15. Ss. 1: 10.
b Cs. 23: 19.
c Cs. 17: 8. 1 Ld. 29: 15. Sp. 105: 12. Hbl. 11: 9, 13.
d Sd. 7: 5.
e Cs. 34: 20, 24. Ld. 4: 1.
g C. 30: 13. Isg. 45: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nī? chiāng nṳ̄ muài-cáung nṳ̄ gì
sī nẹ̀ng. 16 Ā-báik-lăk-hăng téng-
bìng Ī-hók-lùng gì uâ; cêu sê că-
sĕ̄ng dŏ̄ng Háik nẹ̀ng méng-sèng
sū gŏ̄ng, kĕ̄k cọ́ sĕ̄ng-é tŭ̄ng ẹ̆ung
gì ngṳ̀ng lâng báh ciéu só kẹ́uk ĭ[h].
17 Ọ̆h-ciŏng-uâng Ī-hók-lùng
gì chèng[i], diŏh Mĕ̄k-bī-lăk gâẹng
Mâng-lĭ dọ́i-méng, ciā chèng
gâẹng chŏ̄ng lạ̄ gì hiĕ̄k, lièng
chèng dŏ̄ng sẹ́ṳ ùi gì chéu-mŭ̄k,
18 dŏ̄ng Háik nẹ̀ng gâẹng sū iū
diē siàng muòng gì báh-sáng
méng-sèng, diâng kẹ́uk Ā-báik-
lăk-hăng cọ́ ngiĕ̄k. 19 Ī-hâiu Ā-
báik-lăk-hăng muài-cáung ĭ lọ̄-
siēu Sák-lăk lọ̆h Mĕ̄k-bī-lăk
chèng lạ̄ gì hiĕ̄k, gâẹng Mâng-lĭ
dọ́i-méng ciā Mâng-lĭ cêu sê
Giă-nàng dê gì Hĭ-báik-lùng.
20 Chèng lièng chèng hṳ̄ diē gì
hiĕ̄k, Háik nẹ̀ng diâng kẹ́uk
Ā-báik-lăk-hăng cọ́ muó dê gì
ngiĕ̄k[k].

Dạ̄ 24 Ciŏ̄ng.

Ī-sák gâẹng Lé-báik-gă cọ́ chĭng.

Ā-BÁIK-LĂK-HĂNG nièng-
gī lọ̄-mâi: Ià-Huò-Huà lọ̆h cṳ̄-
huàng gì dâi, dŭ sẹ́ṳ-hók ĭ[a].
2 Ā-báik-lăk-hăng gâẹng ciā guāng
ĭ lŭ̄ng-cūng gă-ngiĕ̄k[b] gì lọ̄-nù
gŏ̄ng, Dăng nṳ̄ chiū diŏh bóng
nguāi tŏi â[c]: 3 nguāi sāi nṳ̄ cī
tiĕ̄ng dê gì Siŏng-Dạ́ Ià-Huò-Huà
huák siê, nguāi dêu Giă-nàng
nẹ̀ng dṳ̄ng-găng, nṳ̄ ng-tĕ̄ng tạ́
nguāi giăng tọ̄ ĭ cṳ̆-uái gì cṳ̄-
niòng-giāng cọ́ lọ̄-siēu[d]: 4 diŏh kọ́
nguāi buŏng-dê dùng cṳ̆k hṳ̆-uái,
tạ́ nguāi giăng Ī-sák tọ̄ chĭng[e].
5 Nù-chài éng gŏ̄ng, Gā-sṳ̄ cṳ̄-
niòng-giāng ng kĭng gṳ̄ng nguāi
lì cṳ̆-uái dê-huŏng: nguāi cêu dái
nṳ̄ giăng diŏng kọ́ nṳ̄ sū chók gì
buŏng-dê, ậ sāi dék mậ? 6 Ā-
báik-lăk-hăng gŏ̄ng, Nṳ̄ diŏh sá-
nê, ng-tĕ̄ng dái nguāi giăng diŏng
kọ́ hṳ̆-uái. 7 Tiĕ̄ng siŏng gì
Siŏng-Dạ́ Ià-Huò-Huà, sèng-nĭk
īng-dộ nguāi, liê nguāi nòng-mâ
gì chió[g] buŏng cṳ̆k gì dê, hṳ̄ siŏh
sì éng-hṳ̄ nguāi, béng-chiā gâẹng
nguāi huák siê gŏ̄ng, Nguāi dék-
dék kĕ̄k cṳ̆-uái gì dê sẹ́ṳ nṳ̄ hâiu-
iô[h]; Ĭ buóh chặ-kiĕ̄ng Ĭ sẹ́ṳ-
ciā, lọ̆h sèng-dāu īng-dộ nṳ̄[i], sāi
nṳ̄ iù hṳ̆-uái ậ tạ́ nguāi giăng tọ̄-
chĭng. 8 Gā-sṳ̄ cṳ̄-niòng-giāng
ng kĭng gṳ̄ng nṳ̄ lì, nguāi sāi
nṳ̄ huák siê gì uâ cêu gâẹng nṳ̄
mọ̀ găng-guó[k]; nâ nṳ̄ ng-tĕ̄ng dái
nguāi giăng diŏng kọ́ hṳ̆-uái.
9 Nù-chài cêu chiŏ̄ng chiū bóng ĭ
ciō Ā-báik-lăk-hăng tŏi â[l], bìng
ciā dâi gâẹng ĭ huák siê.
10 Ciā nù-chài lọ̆h ĭ ciō gì lŏ̄k-
dọ̀ dṳ̄ng-găng gĕ̄ng sĕ̄k tàu, bô iù
ciō gì bọ̄-ŭk dṳ̄ng-găng dọ̀ chók
gūi iŏng: cêu kĭ-sĭng kọ́ Mī-sū-
pọ̄-dâi-mī[m], gáu Nā-hŏ̆k sū dêu gì
gâing-siàng. 11 Nĭk-tàu buóh
áng, cêu sê siàng diē cṳ̄-niòng-
giāng chók lì chiŏ̄ng cūi sì-hâiu[n],
nù-chài cêu sāi lŏ̄k-dọ̀ gôi lọ̆h
siàng ngiê căng biĕ̄ng. 12 Gŏ̄ng,
Nguāi ciō Ā-báik-lăk-hăng gì
Siŏng-Dạ́ Ià-Huò-Huà ā[o], giù Nṳ̄
siĕ ŏng kẹ́uk nguāi Ciō Ā-báik-
lăk-hăng, sāi nguāi gĭng-dáng ậ
ngệṳ diŏh họ̄ gì gĭ-huŏi[p]. 13 Nguāi
kiê căng biĕ̄ng; siàng diē nẹ̀ng gì
cṳ̄-niòng-giāng chók lì chiŏ̄ng
cūi[s]: 14 gā-sṳ̄ dṳ̄ng-găng ô siŏh
ciáh cṳ̄-niòng-giāng, nguāi gâẹng
ĭ gŏ̄ng, Giù nṳ̄ cūi bìng bóng lọ̆h
lì kẹ́uk nguāi siăh; ĭ nâ éng gŏ̄ng,
Chiăng siăh, nguāi iâ chiŏ̄ng cūi
kẹ́uk nṳ̄ lŏ̄k-dọ̀ siăh: cêu sê ciā
cṳ̄-niòng-giāng sáung dék Nṳ̄ sū
diâng gì, puói kẹ́uk Nṳ̄ nù-chài Ī-
sák; nguāi ĭng-chṳ̄ ậ hiēu-dék
Nṳ̄ ô siĕ ŏng kẹ́uk nguāi Ciō[t].
15 Uâ gŏ̄ng gó muŏi uòng, diū-
diū Lé-báik-gă giĕ̄ng-tàu mâi lā
cūi bìng chók lì, ĭ sê Bī-tū-lé gì cṳ̄-
niòng-giāng, Bī-tū-lé sê Ā-báik-
lăk-hăng gì hiăng Nā-hŏ̆k lọ̄-siēu
Mĭk-giă[u] gì giāng. 16 Ciā cṳ̄-

h 1 Ld. 21: 25. 1 Il. 32: 9. Sg. 11: 12.
i Cs. 25: 9; 49: 29—32; 50: 13.
k Ld. 4: 7-10. 1 Il. 32: 10—14.

a Cs. 13: 2; 24: 35.
b Cs. 15: 2.
c Cs. 24: 9; 47: 29.
d Cs. 26: 34, 35; 27: 46. Sm. 7: 3. 2 G. 6: 14.
e Cs. 28: 2.
g Cs. 12: 1.
h Cs. 12: 7.
i C. 23: 20, 23; 33: 2. Hbl. 1: 14.
k Ic. 2: 17—20.
l Cs. 24: 2.
m Sm. 23: 4. Ss 3: 8.
n 1 S. 9: 11. Ih. 4: 7.
o Cs. 24: 27, 42, 48.
p Cs. 27: 20.
s Cs. 24: 43.
t Cs. 15: 8.
u Cs. 11: 29; 22: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

niòng-giăng ṳ̀ng-mâu dĭng săng-
dék hō[a], gó sê siēu-niòng-giăng,
muôi có̤ chĭng: ĭ lō̤h kó̤ căng gièng
chiông cūi, diō bìng lā̤ muāng-
muāng, cêu siông lì. 17 Nù-chài
bié guó lì ciék ĭ, gōng ā, Chiāng
nṳ̄ bìng lā̤ gì cūi, kĕ̤k siŏ̤h-dék-
giāng ké̤ṳk nguāi siăh. 18 Ĭ éng
gōng, Nguāi ciō, chiāng siăh; cêu
găng-gĭng ciŏng cūi bìng bóng
lō̤h lì, niĕng chiū lā̤, dō̤ ké̤ṳk ĭ
siăh. 19 Siăh uòng, cṳ̄-niòng-
giăng bô gōng, Nguāi cái chiông
ké̤ṳk nṳ̄ lŏ̤k-dō̤ siăh bā. 20 Cêu
găng-gĭng ciŏng bìng lā̤ gì cūi
biáng lō̤h sō̤ lā̤, bô bié kó̤ căng lā̤
chiông ké̤ṳk cī sā̤ lŏ̤k-dō̤ siăh.
21 Ciā nē̤ng dĭk-tàu ché̤ṳ ĭ; dṳ̆
ng có̤ siăng, ói hiēu-dék Ià-Huò-
Huà ô sé̤ṳ tŭng-dăk gì diô ā mō̤.
22 Dīng lŏ̤k-dō̤ siăh uòng, cêu dō̤
gĭng pé kuàng siŏ̤h ciáh, dâe̤ng
lâng cièng buáng, gĭng chiū sō̤h
lâng kiă, dâe̤ng ngô liōng, sáe̤ng ĭ,
gō̤ng; 23 Nṳ̄ sê diê-nē̤ng gì cṳ̄-
niòng-giăng? chiāng nṳ̄ gâe̤ng
nguāi gōng. Nṳ̄ nòng-mâ chió
diē, ô sū-cāi ké̤ṳk nguāi-nē̤ng ā̤
gáh-màng dék mā̤? 24 Ĭ éng gōng,
Nguāi sê Bī-tū-lé gì cṳ̄-niòng-
giăng, Nā-hŏ̤k gâe̤ng Mĭk-giā gì
nṳ̄-sŏng[b]. 25 Bô gâe̤ng ĭ gōng,
Nguāi chió diē chău-lâiu chṳ̆ng-
cé̤ṳk, iā ô sū-cāi ké̤ṳk nṳ̄ gáh-
màng. 26 Nù-chài cêu tàu hŭk
giâ, bái Ià-Huò-Huà[c]. 27 Gōng,
Cáng-mī nguāi ciō Ā-báik-lăk-
hăng gì Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà[d],
ĭng Ĭ mō̤ lā ng siē ìng-cṳ̄ gâe̤ng
cĭng-sĭk[e] lō̤h nguāi ciō lā̤; nguāi
diŏ̤h diô-dŏng, Ià-Huò-Huà īng-
dō̤ nguāi[g], gáu nguāi ciō hiăng-
diê gì chió diē.

28 Cṳ̄-niòng-giăng cêu bié diŏng,
kĕ̤k ciā dâi gâe̤ng ĭ niòng-nā̤ chió lā̤
gì nē̤ng gōng. 29 Lé-báik-gā ô lā
hiăng, miàng Lăk-băng[h]: Lăk-băng
cêu bié chók kó̤ gáu căng biĕng,
giéng ciā nē̤ng. 30 Ĭng kī-sĕng
káng-giéng pé kuàng gâe̤ng chiū-

a Cs. 26: 7.
b Cs. 22: 23; 24: 15.
c C. 4: 31.
d Cs. 24: 12.
e Cs. 32: 10. Sp. 98: 3.
g Cs. 24: 48.
h Cs. 25: 20; 28: 2; 29: 5.
i Cs. 26: 29. Ss. 17: 2. Ld. 3: 10.
k Cs. 43: 24. Ss. 19: 21.
l Cs. 18: 4.
m Cs. 24: 1.
n Cs. 21: 2.
o Cs. 25: 5.
p Cs. 24: 3—8.
s Cs. 48: 15.
t Cs. 24: 21.

sō̤h dái ĭ muói gì chiū lā̤, lièng
tiăng-giéng ĭ muói Lé-báik-gā sŭk
gōng, Ciā nē̤ng ŏ̤h-ciŏng-uâng
gâe̤ng nguāi gōng; gó-chṳ̄ kó̤ ciék
ciā nē̤ng; hṳ̄ siŏ̤h sì ciā nē̤ng gó
diŏ̤h căng biĕng lŏ̤k-dō̤ hṳ̆-uái.
31 Lăk-băng gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄
mùng Ià-Huò-Huà sé̤ṳ-hók[i],
chiāng nṳ̄ diē lì; ciŏng-gì kiê lō̤h
ngiê-dâu nĭ? nguāi ī-gĭng ê̤ṳ-bê
bùng-găng lâu, iā ô tá̤ lŏ̤k-dō̤ ê̤ṳ-
bê sū-cāi. 32 Ciā nē̤ng cêu diē
chió, Lăk-băng tá̤ ĭ gā̤ kī lŏ̤k-dō̤
sū māi gì nó̤h; dō̤ chău-lâiu ké̤ṳk
ĭ siăh[k], bô dō̤ cūi ké̤ṳk ciā nē̤ng,
lièng ĭ siŏ̤h bŏng gì nē̤ng sā̤ kă[l].
33 Iâ lō̤h ĭ méng-sèng bā̤ nó̤h
siăh: nâ ĭ ciā nē̤ng gōng, Nguāi
lài-é muôi gōng mìng, nguāi ng
sĕng siăh. Lăk-băng gōng, Chiāng
nṳ̄ gōng lì. 34 Ciā nē̤ng cêu gōng,
Nguāi sê Ā-báik-lăk-hăng gì nù-
chài. 35 Ià-Huò-Huà duâi sé̤ṳ-
hók ké̤ṳk nguāi ciō[m]; sāi ĭ duâi
hĭng-uông; iā sé̤ṳ ĭ gĭng, ngṳ̀ng,
nù-chài, ā-tàu, ngù, iòng, lŏ̤k-dō̤,
lē̤. 36 Nguāi ciō-mū Sák-lăk
nièng lō̤ sì-hâiu, săng lā giăng
ké̤ṳk nguāi ciō[n]: nguāi ciō ciŏng
sū iū gì nó̤h dṳ̆ gău-hó ké̤ṳk
giăng[o]. 37 Ciō sāi nguāi huák-
siê, gâe̤ng nguāi gōng ā, Nguāi
dêu diŏ̤h Giā-nàng nē̤ng gì dê,
nṳ̄ ng-tē̤ng tá̤ nguāi giăng tō̤ ĭ
gì cṳ̄-niòng-giăng có̤ lō̤-siēu[p]:
38 diŏ̤h kó̤ nguāi nòng-mâ chió
diē, buōng cṳ̆k hṳ̆-uái, tá̤ nguāi
giăng tō̤ chĭng. 39 Nguāi éng
ciō gōng, Nâ giăng cṳ̄-niòng-
giăng ng kĭng gṳ̆ng nguāi lì
cṳ̄-uái. 40 Nguāi ciō cêu gōng,
Nguāi sū hông-sé̤ṳ gì Ià-Huò-
Huà buóh sāi Ĭ gì sé̤ṳ-ciā bō̤-
hô nṳ̄[s], sé̤ṳ nṳ̄ tŭng-dăk gì diô[t];
nṳ̄ diŏ̤h lō̤h nguāi nòng-mâ chió
diē, buōng cṳ̆k dṳ̄ng-găng, tá̤
nguāi giăng tō̤ chĭng: 41 nṳ̄ gáu
nguāi buōng cṳ̆k hṳ̆-uái, nguāi
báik-cèng sāi nṳ̄ huák-siê gì uâ,
ā̤ ciŏng-uâng gâe̤ng nṳ̄ mō̤ găng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

guó; siék-sṳ̄ nâ ng kĕ̤k cṳ̆-niòng-
giāng ké̤ṳk nṳ̄, ciā huák-siê cĕ̤u
gâe̤ng nṳ̄ mò̤ găng-guó. [42] Gĭng-
dáng nguāi gáu cāng biĕng, gōng,
Nguāi ciō Ā-báik-lăk-hāng gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà ā[u], Nṳ̄
iŏk-sṳ̄ sé̤ṳ nguāi sū giàng gì diô
ậ tŭng-dăk; [43] nguāi dăng kiê
lŏ̤h cūi-cāng bòng-biĕng[a]; ngê̤ṳ
diŏh siŏh ciáh cṳ̆-niòng-giāng
chóh lì chiŏng cūi, nguāi gâe̤ng
ĭ gōng, Chiāng nṳ̄ bìng lậ gì cūi,
kĕ̤k siŏh dék giāng ké̤ṳk nguāi
siăh; [44] ĭ iŏk-sṳ̄ éng nguāi gōng,
Nṳ̄ muōng siăh, nguāi iâ chiông
ké̤ṳk nṳ̄ lŏk-dò̤ siăh: ciā cṳ̆-
niòng-giāng cêu sê Ià-Huò-Huà
sū diâng gì, puói ké̤ṳk nguāi ciō
gì giāng[b]. [45] Nguāi sĭng lậ mĕk-
cé̤ṳk[c] gó muôi uòng, Lé-báik-gă
diū-diū chóh lì, giĕng-tàu mâi
lā cūi bìng; lŏ̤h kó̤ cāng lậ
chiông cūi: nguāi cêu gōng,
Chiāng nṳ̄ dò̤ cūi, ké̤ṳk nguāi
siăh. [46] Ĭ cūi bìng cêu gāng-
gīng iù giĕng-tàu lậ bóng lŏ̤h lì,
gâe̤ng nguāi gōng, Nṳ̄ muōng
siăh, nguāi iâ ké̤ṳk nṳ̄ lŏk-dò̤
siăh: nguāi cêu siăh, ĭ iâ ké̤ṳk
lŏk-dò̤ siăh. [47] Nguāi cêu muóng
ĭ, gōng, Nṳ̄ sê̤ diê-nḕng gì cṳ̆-
niòng-giāng? Ĭ éng gōng, Nguāi
sê Bī-tū-lé gì cṳ̆-niòng-giāng, Nā-
hŏk gâe̤ng Mĭk-giă gì nṳ̄-sŏng:
nguāi cêu ciŏng kuàng guá ĭ pé
lậ, sŏ̤h dái ĭ chiū lậ[d] [48] Nguāi
tàu hŭk giâ, bái Ià-Huò-Huà[e],
bô cáng-mī Ià-Huò-Huà nguāi
ciō Ā-báik-lăk-hāng gì Siông-Dá̤[g],
ĭng Ĭ īng-dộ nguāi giàng ciáng-
dĭk gì diô, sāi nguāi tá̤ nguāi
ciō, tộ ciō hiăng gì cṳ̆-niòng-
sŏng[h], ké̤ṳk ciō gì giāng có̤ lō̤-
siēu. [49] Dăng nṳ̄ nâ kīng kĕk
ìng-cṳ̄ cĭng-sĭk káng-dâi nguāi
ciō, cêu gâe̤ng nguāi gōng[i]: nâ
ng kīng, iâ diŏh gâe̤ng nguāi
gōng; sāi nguāi kō̤-ī hióng lŏ̤h
cō̤, hĕ̤k hióng lŏ̤h êu. [50] Lăk-
băng gâe̤ng Bī-tū-lé cậ éng gōng,

u Cs. 24: 12, 27.
a Cs. 24: 13.
b Cs. 24: 14, 18.
c 1 S. 1: 13.
d Isg. 16: 11, 12.
e Cs. 24: 26, 52.
g Cs. 24: 12, 27.
h Cs. 22: 23.
i Cs. 47: 29. Ic. 2: 14.
k Cs. 31: 24. 2 S. 13: 22.
l Cs. 24: 13—15, 42—46.
m Cs. 24: 56, 59.
n Cs. 35: 8.
o Cs. 17: 16.
p Cs. 22: 17.
s Cs. 16: 14; 25: 11.
t Sp. 77: 12; 143: 5.

Ciā dâi sê iù Ià-Huò-Huà: nguāi-
nḕng iâ mậ biêng sê hĭ[k]. [51] Lé-
báik-gă[l] diŏh nṳ̄ méng-sḕng, nṳ̄
dái ĭ kó̤, ké̤ṳk nṳ̄ ciō gì giāng
có̤ lō̤-siēu, bìng Ià-Huò-Huà sū
mêng gì. [52] Ā-báik-lăk-hāng gì
nù-chài, siŏh tiăng-giéng ciā uâ,
cêu hŭk dê-â, bái Ià-Huò-Huà.
[53] Ciā nù-chài dò̤ chóh gĭng,
ngṳ̀ng gì siū-sék gâe̤ng ĭ-siòng,
sáe̤ng Lé-báik-gă: bô dò̤ bō̤ ŭk,
sáe̤ng ĭ hiăng lièng ĭ niòng-nậ.
[54] Nù-chài gâe̤ng gṳ̆ng-sùi gì
nḕng īng-sĭk gáh-màng; gáu dậ
nê cā gók kī, cêu gōng, Dăng
diŏh ké̤ṳk nguāi diōng kó̤ nguāi
ciō lậ[m]. [55] Lé-báik-gă gì hiăng,
lièng ĭ niòng-nậ éng gōng, Ṳ̀ng
cṳ̆-niòng-giāng gâe̤ng nguāi cậ
dêu gūi nĭk, hĕ̤k-chiā sĕk nĭk
hṳ̄ òng; ī-hâiu ậ kī-sĭng kó̤. [56] Ĭ
éng gōng, Nṳ̄ ng-tḕng làng-cū
nguāi, Ià-Huò-Huà ī-gĭng sé̤ṳ
nguāi tŭng-dăk gì diô; chiāng nṳ̄
cêu diŏh ké̤ṳk nguāi diōng kó̤
nguāi ciō lậ. [57] Gáuk-nḕng éng
gōng, Dīng nguāi giéu cṳ̆-niòng-
giāng lì, muóng ĭ káng. [58] Cêu
giéu Lé-báik-gă lì, muóng ĭ gōng,
Nṳ̄ kīng gâe̤ng ciā nḕng cậ kó̤
bậh? Ĭ éng gōng, Nguāi kīng kó̤.
[59] Ọ̄h-ciŏng-uâng, cêu sāi ĭ muói
Lé-báik-gă lièng ĭ nèng-nậ[n]
gâe̤ng Ā-báik-lăk-hāng gì nù-
chài, lièng gṳ̆ng-sùi gì nḕng cậ
kó̤. [60] Iâ cé̤ṳk-hók Lé-báik-gă
gōng, Nguāi muói ā, nguông nṳ̄
có̤ uâng-mìng gì niòng-nậ[o], nṳ̄ gì
hâiu-iô iâ dáik siù-dĭk gì siàng
có̤ gĭ-ngiĕk[p].

[61] Lé-báik-gă gâe̤ng ĭ ă-tàu,
kiè lŏk-dò̤ kī-sĭng gṳ̆ng ciā nù-
chài: nù-chài cêu dái Lé-báik-gă
giàng kó̤. [62] Hṳ̄ siŏh sì, Ī-sák
dêu diŏh Nàng biĕng gì dê;
diū-diū iù Lăk-hāi-lài cāng[s] gì
diô diōng lì. [63] Buáng-buŏ sì,
chóh kó̤ lŏ̤h chèng-dŏng cêng-
cêng lậ siōng[t]: ngiăk kī mĕk-ciŭ,
káng-giéng lŏk-dò̤ lì. [64] Lé-báik-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gă ngiăk kī mĕk-ciŭ káng-giéng Ī-
sák, cêu iù lŏk-dò̤ giâ lì. 65 Muóng
nù-chài gōng, Diŏh chèng dŏ̤ng
lā̤, giàng lì ciék nguāi-nè̤ng gì sê
diê-nè̤ng? Nù-chài éng gōng, Cêu
sê nguāi ciō ā: Lé-báik-gă cêu dò̤
pá, ciă méng lā̤. 66 Nù-chài cê̤ṳ
ciŏng ĭ sū có̤ gì dâi, dŭ gâe̤ng Ī-
sák gōng. 67 Ī-sák dái Lé-báik-
gă diē̤ ĭ niòng-nā̤ Sák-lăk gì
dióng-bùng, tō̤ ĭ có̤ lō̤-siēu; tiáng
ĭ: Ī-sák cê̤ṳ ĭ niòng-nā̤ sī hâiu[u],
ŏ̤h-ciŏng-uâng dáik ăng-ói[a].

Dā̤ 25 Ciŏng.

Ā-báik-lăk-hāng gié-chê̤ṳ săng giāng. Ā-báik-lăk-hāng sêu-só. Ī-sĭk-mā-lé cŭk-puō. Ī-suā, Ngā-gáuk chók sié. Ī-suā mā̤ diōng-cṳ̄ ngiĕk.

Ā-BÁIK-LĂK-HĀNG bô tō̤
siŏh ciáh lō̤-siēu, miàng Gĭ-dŭ-lá.
2 Ĭ iù Ā-báik-lăk-hāng săng Sĭng-
làng, Iók-săng, Mī-dáng, Mī-
dièng, Ék-báik, Cṳ̆-ā[a]. 3 Iók-săng
săng Sê-bà, Dī-dáng. Dī-dáng gì
hâiu-iô sê Ā-cṳ̆-lé cŭk, Lé-dŭ-sê
cŭk, Lé-ŭ-mī cŭk. 4 Mī-dièng gì
giāng: sê Ī-huák, Ī-hók, Hăk-
nŏk, Ā-bé̤-dâi, Ī-lĕk-dâi, cuòi dŭ
sê Gĭ-dŭ-lá gì giāng-sŏng. 5 Ā-
báik-lăk-hāng ciŏng sū iū gì nŏ̤h
sé̤ṳ ké̤ṳk Ī-sák[b]. 6 Dŏng Ā-báik-
lăk-hāng câi sié sì-hâiu, iâ dŭ ô
nŏ̤h sé̤ṳ ĭ cī sâ̤ chiék gì giāng;
sāi ĭ liê dék-cṳ̆ Ī-sák, kó̤ dĕ̤ng
biĕng gì dê[c]. 7 Ā-báik-lăk-hāng
câi-sié gì nĭk cī, hiōng sêu siŏh
báh chék sĕk ngô huói. 8 Ĭ
nièng-gī lō̤-mâi, dâung ké sī kó̤:
cêu gŭi buōng cū[d]. 9 Ĭ giāng
Ī-sák, gâe̤ng Ī-sĭk-mā-lé, muài-
cáung[e] ĭ lŏ̤h Mĕk-bī-lăk gì hiĕk,
gâe̤ng Mâ̤ng-lī dó̤i-méng, diŏh
Háik nè̤ng Sō̤-hăk gì giāng, Ī-
hók-lùng chèng dŏng; 10 ciā̤
chèng cêu sê sèng-nĭk Ā-báik-
lăk-hāng gâe̤ng Háik nè̤ng sū mā̤
gì[g]: Ā-báik-lăk-hāng gâe̤ng ĭ lō̤-
siēu Sák-lăk hăk cáung hŭ-uái[h].
11 Gáu Ā-báik-lăk-hāng sī hâiu,
Siông-Dá̤ sé̤ṳ hók ĭ giāng Ī-sák;
Ī-sák sū dêu gì ŏi-ché̤ṳ, hó-gê̤ṳng
Lăk-hāi-lài cāng lā̤[i].
12 Ā-báik-lăk-hāng siŭ Sák-lăk
gì ă-tàu, Aĭ-gĭk gì cṳ̆-niòng-giāng
Hâ-gák, săng Ī-sĭk-mā-lé[k] hâiu-
dô̤i gé diŏh â-dā̤: 13 ĭ giāng gáuk-
nè̤ng gì miàng, bìng ĭ cŭk-puō
gâe̤ng miàng-mŭk, sê ciŏng-uâng[l]:
ĭ gì diōng-cṳ̄ cêu sê Nà̤-bà̤-iók;
hâiu bô săng Gĭ-dăk[m], Ák-biĕk,
Mĭk-săng, 14 Mĭk-mā, Tū-mā,
Mā-sák, 15 Hăk-dăk, Tì-mā[n],
Ék-dók, Nā-hĭ-sĭk[o], Gì-dī-mā:
16 cuòi dŭ sê Ī-sĭk-mā-lé cī sâ̤
giāng gì miàng, bìng ĭ gì hiŏng-
chŏng gâe̤ng iàng-buàng; có̤ sĕk-
nê cŭk gì mŭk-báik[p]. 17 Ī-
sĭk-mā-lé hiōng sêu siŏh báh
săng-sĕk-chék huói: dâung ké sī
kó̤; cêu gŭi ĭ buōng cū[s]. 18 Ī-
sĭk-mā-lé giāng-sŏng sū dêu gì
dê, sê diŏh ĭ hiăng-diê gì dĕ̤ng-
biĕng: cêu sê iù Hăk-pĭ-lăk gáu
Cṳ̆-ngī[t], Cṳ̆-ngī hô-gê̤ṳng Aĭ-gĭk,
nè̤ng kó̤ Ā-sŭk, sê téng ciā gâing
gĭng-guó[u].
19 Ā-báik-lăk-hāng gì giāng
Ī-sák, ĭ gì lài-lĭk, gé diŏh â-dā̤:
Ā-báik-lăk-hāng săng Ī-sák[a]:
20 Ī-sák sé-sĕk huói, tō̤ Lé-báik-
gă có̤ lō̤-siēu, ĭ sê Bă-tâ̤ng-ā-làng
dê, Ā-làng nè̤ng Bī-tū-lé gì cṳ̆-
niòng-giāng[b], Ā-làng nè̤ng Lăk-
băng gì muói[c]. 21 Ī-sák ĭng ĭ lō̤-
siēu mā̤ iōng, gó-chṳ̄ tá̤ ĭ giù Ià-
Huò-Huà: Ià-Huò-Huà cūng ĭ sū
giù[d], ĭ lō̤-siēu Lé-báik-gă cêu dái
sĭng. 22 Tăi lā̤ lâng gā giāng
duâi dêng-dâe̤ng, chiông sŏng-
căng siŏh-iông; Lé-báik-gă gōng,
Iŏk-sṳ̄ sê ciŏng-uâng, nguāi ciŏng-
gì gáu ciā iông nĭ? Ĭ cêu kó̤
muóng Ià-Huò-Huà[e]. 23 Ià-Huò-
Huà gâe̤ng ĭ gōng,

Nṳ̄ gì tăi hṳ̄ diē ô lâng cŭk,
Hâiu bók-lō̤-diē sū chók gì
buóh siàng có̤ lâng guók gì

u Cs. 28: 2.
a Cs. 37: 35; 38: 12.

a 1 Ld. 1: 32, 33.
b Cs. 24: 36.
c Cs. 21: 14. Ss. 6: 3.
d Cs. 15: 15; 25: 17; 35: 29; 49: 33.
e Cs. 35: 29.
g Cs. 23: 16; 50: 13.
h Cs. 49: 30, 31.
i Cs. 16: 14; 24: 62.
k Cs. 16: 15.
l 1 Ld. 1: 29—31.
m Isa. 60: 7.
n Ib. 6: 19. Isa. 21: 14.
o 1 Ld. 5: 19.
p Cs. 17: 20.
s Cs. 25: 8.
t Cs. 16: 7; 20: 1. C. 15: 22.
u 1 S. 15: 7.
a Mt. 1: 2.
b Cs. 22: 23; 28: 2.
c Cs. 24: 29.
d 2 S. 21: 14; 24: 25. 1 Ld. 5: 20. 2 Ld. 33: 13. Isl. 8: 23.
e 1 S. 9: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

báh-sáng[g]:
Cī siŏh cŭk buóh giòng kó̤ hṳ̄ siŏh cŭk[h];
Diōng-cṳ̄ buóh hŭk-sê̤ṳ ché̤ṳ-cṳ̄[i].
24 Hŭng-miēng gì nĭk-gĭ muāng
lāu, tăi lā̤ sê sĕ̤ng săng. 25 Sĕng
chók sié gì sáik ĕ̤ng, tŭng sĭng ô
mò̤ chiông puòi ĭ siŏh-iông; cêu
miàng giéu lō̤ Ī-suā[k]. 26 Hâiu
chók-sié gì chiū kièng Ī-suā gì
kă-âu-dăng[l]; cêu miàng giéu lō̤
Ngā-gáuk[m]: săng cī lâng gā giāng
sì-hâiu Ī-sák ī-gĭng lĕ̤k-sĕk huói.
27 Lâng gā giāng ciêng-ciêng
diōng-duâi: Ī-suā dīng â̤ hiēu-dék
dā-lăk, dŭ diŏh kuōng-iā lā̤[n];
Ngā-gáuk páuk-sĭk, dō̤-dék dêu
lō̤h dióng-bùng[o]. 28 Ī-sák tiáng Ī-
suā, ĭng Ī-suā gṳ̄-dō̤ kĕk iā ê
gṳ̄ng-gék ĭ siăh[p]: nâ Lé-báik-gă
tiáng Ngā-gáuk. 29 Ô siŏh nĭk,
Ngā-gáuk lā̤ cṳ̄ dâu tŏng: diū-
diū Ī-suā iù kuōng-iā diōng
lì, cêng sĭng-kū: 30 Ī-suā cêu
gâe̤ng Ngā-gáuk gōng, Nguāi cêng
sĭng-kū ā; chiāng nṳ̄ kĕk ciā
ĕ̤ng gì tŏng ké̤ṳk nguāi siăh:
gó-chṳ̄ Ī-suā bô miàng giéu lō̤ Ī-
dŭng (Ī-dŭng, huăng-ĭk cêu sê
ĕ̤ng). 31 Ngā-gáuk gōng, Nṳ̄
ciŏng ciā diōng cṳ̄ gĭ-ngiĕk gĭng-
dáng mâ̤ nguāi. 32 Ī-suā gōng,
Nguāi buóh sī lō̤: diōng-cṳ̄ gĭ-
ngiĕk lō̤h nguāi ô miéh-nō̤h iáh
nĭ? 33 Ngā-gáuk gōng, Gĭng-
dáng diŏh gâe̤ng nguāi huák-siê;
Ī-suā cêu gâe̤ng ĭ huák-siê: ciŏng
diōng-cṳ̄ gĭ-ngiĕk mâ̤ ké̤ṳk[s] Ngā-
gáuk. 34 Ngā-gáuk cêu dò̤ biāng
lièng ĕ̤ng dâu tŏng ké̤ṳk Ī-suā;
Ī-suā siăh chióh, cêu kī lì giàng
kó̤: ŏ̤h-ciŏng-uâng Ī-suā káng-
kĭng diōng-cṳ̄ gĭ-ngiĕk.

Dâ̤ 26 Ciŏng.

Ī-sák ĭng gĭ-huŏng kó̤ Gì-lăk. Ī-sák piéng Ā-bé-mī-lĭk. Ī-sák huák duâi bó, nĕ̤ng dó-gê ĭ. Ā-bé-mī-lĭk gâe̤ng ĭ giék mèng. Ī-suā tō̤ ê cŭk lâng ciáh cṳ̄-niòng-giāng.

DŎNG Ā-báik-lăk-hāng sì-hâiu
ô gĭ-huŏng[a], ī-hâiu ciā dê bô ô
lā gĭ-huŏng. Ĭng-chṳ̄ Ī-sák kó̤
Gì-lăk gáu Hĭ-lé-sê̤ṳ nĕ̤ng gì
uòng, Ā-bé-mī-lĭk[b] lā̤. 2 Ià-Huò-
Huà hiēng-hiêng, gâe̤ng Ī-sák
gōng, Nṳ̄ mŏ̤h kó̤ Aĭ-gĭk; nâ lō̤h
Nguāi sṳ̄ cī-sê gì ôi-ché̤ṳ lā̤
dêu[c]: 3 nṳ̄ câng cê̤ṳ lō̤h ciā dê[d],
Nguāi â̤ bō̤-hô nṳ̄[e], sé̤ṳ hók nṳ̄;
ĭng Nguāi buóh kĕk liĕk guók
sé̤ṳ nṳ̄, lièng nṳ̄ hâiu-iô[g], Nguāi
sèng nĭk gâe̤ng nṳ̄ nòng-mâ Ā-
báik-lăk-hāng sṳ̄ huák-siê gì,
Nguāi dék-dék éng-ngiêng ciā
uâ[h]; 4 Nguāi buóh gă-tiĕng nṳ̄
gì hâiu-iô, chiông tiĕng-dīng gì
sĭng hṳ̄ muāng sâ̤, ciŏng ciā liĕk
guók dŭ sé̤ṳ ké̤ṳk nṳ̄ hâiu-iô[i];
tiĕng-â uâng guók gì báh-sáng
dŭ dék-dék iù nṳ̄ gì hâiu-iô dáik
hók[k]; 5 cuòi sê ĭng Ā-báik-lăk-
hāng téng-bìng Nguāi gì uâ,
dŏng Nguāi cék-sê̤ṳ, siū nguāi
gái-mêng, lŭk-liê, huák-dô[l]. 6 Ī-
sák dêu diŏh Gì-lăk: 7 Hiā dê-
huŏng gì báh-sáng muóng gáu ĭ
gì lō̤-siēu; ĭ éng gōng, Sê nguāi
gì muói[m]: mò̤ gāng chĭng ĭ có̤
lō̤-siēu[n]; é-sé̤ṳ gōng, giăng cŭ-
uái gì nĕ̤ng, ĭng Lé-báik-gă iòng-
gó â̤ tài nguāi: ĭng Lé-báik-gă
gì ṳ̀ng-mâu săng-dék hō̤[o]. 8 Lō̤h
hŭ-uái dêu iā òng, Hĭ-lé-sê̤ṳ gì
uòng Ā-bé-mī-lĭk, iù kāng-muòng
lā̤ ché̤ṳ chók kó̤, káng-giéng Ī-sák
gâe̤ng ĭ lō̤-siēu Lé-báik-gă lā̤
kák-dièu. 9 Ā-bé-mī-lĭk cêu diêu
Ī-sák lì, gōng, Ĭ sĭk-câi sê nṳ̄
lō̤-siēu: ciŏng-gì gōng, Sê nṳ̄ gì
muói nĭ? Ī-sák éng gōng, Nguāi
gì é-sé̤ṳ, giăng ĭng ĭ gì iòng-gó,
nguāi â̤ gáu sī. 10 Ā-bé-mī-lĭk
gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì ciŏng-uâng dâi
nguāi-nĕ̤ng nĭ? báh-sáng dṳ̄ng-
găng hĕ̤k-chiā ô nĕ̤ng muōng
gâe̤ng nṳ̄ lō̤-siēu dùng-sék, nṳ̄
cêu â̤ sāi nguāi-nĕ̤ng huâng-cô̤i[p].

g Cs. 17:16; 24:60.
h 2 S. 8:14. Ob. 18—21.
i Cs. 27:29, 40. Lm. 9:12.
k Cs. 27:11, 16, 23.
l Hs. 12:3.
m Cs. 27:36.
n Cs. 27:3, 5.
o Hbl. 11:9.
p Cs. 27:4, 7, 9.
s Hbl. 12:16.

a Cs. 12:10.
b Cs. 20:2; 21:34.
c Cs. 12:1.
d Cs. 20:1. Hbl. 11:9.
e Cs. 28:15.
g Cs. 13:15.
h Cs. 22:16-18. Mg. 7:20.
i Cs. 15:5. C. 32:13.
k Cs. 12:3.
l Cs. 22:18.
m Cs. 12:13; 20:2, 13.
n Cn. 29:25.
o Cs. 24:16.
p Cs. 20:9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

11 Ā-bé-mī-lĭk cêu hŭng-hó báh-
sáng gōng, Mọ̤ lâung diê-nèng nâ
dáik cọ̤i ciā nẹ̤ng, hĕ̤k dáik cọ̤i
ĭ gì lọ̤-siēu, dék-dék diŏh tài.
12 Ī-sák lŏ̤h hiā dê gĕng-cẹ̤ung,
cī siŏh nièng siŭ-sìng dáik siŏh
báh buôi: Ià-Huò-Huà sẹ̤u-hók
ĭ[s]. 13 Cêu dīng hĭng-uông, nĭk-
nĭk gă-cĕng, siàng cọ̤ duâi bó:
14 ô ngù, iòng siàng-gùng, nù-
chài, ă-tàu dīng sậ. Hĭ-lé-sệ̤u
nẹ̤ng cêu gê ĭ[t]. 15 Dōng ĭ nòng-
mâ Ā-báik-lăk-hāng sì-hâiu,
cẹ̤ung nù-chài sū kŭi gì căng[u],
dŭ kẹ̤uk Hĭ-lé-sệ̤u nẹ̤ng, sāi tŭ
dèng muāng kọ̤. 16 Ā-bé-mī-lĭk
gâẹng Ī-sák gōng, Nṳ̄ gó giòng
kọ̤ nguāi; chiāng nṳ̄ liê nguāi kọ̤.
17 Ī-sák cêu liê cŭ-uái, gáu Gì-lăk
săng-gók, dák dióng-bùng lạ̤ dêu.
18 Dŏng ĭ nòng-mâ Ā-báik-
lăk-hāng sì-hâiu, sū kŭi gì căng,
gáu ĭ sī hâiu, kẹ̤uk Hĭ-lé-sệ̤u
nẹ̤ng dèng kọ̤, Ī-sák cêu bô kŭi
ciā căng; căng gì miàng ĭng-
nguòng bìng ĭ nòng-mâ hióng-
uāng giéu[a]. 19 Ī-sák gì nù-chài
gŭk lŏ̤h săng-gók lạ̤, ngệ̤u diŏh
siŏh ciáh uăk-cūi gì căng. 20 Gì-
lăk iōng tàu-săng gì, gâẹng Ī-
sák iōng tàu-săng gì sŏng-căng[b],
gōng, Ciā cūi sê nguāi gì: ĭng
gáuk-nẹ̤ng gâẹng ĭ sŏng-căng, gó-
chṳ̄ Ī-sák miàng ciā căng, giéu
lọ̤ Aĭ-sáik (Aĭ-sáik, huăng-ĭk cêu
sê, sŏng-căng). 21 Bô kŭi siŏh
gā căng, ĭng ciā căng bô sŏng-
căng: gó-chṳ̄ miàng lọ̤ Sék-nā
(Sék-nā, huăng-ĭk cêu sê, dạ̤-dĭk).
22 Ī-sák liê hŭ-uái bô kŭi siŏh gā
căng; mọ̤ cái sŏng-căng: gó-chṳ̄
miàng lọ̤ Lī-ō̤-báik (Lī-ō̤-báik,
huăng-ĭk cêu sê kuăng-chṳ̄); é-
sẹ̤u gōng, Dăng Ià-Huò-Huà sāi
nguāi-nẹ̤ng kuăng-chṳ̄, gó-chṳ̄ ậ̤
hĭng-uông lŏ̤h ciā dê.
23 Ī-sák cêu liê hŭ-uái kọ̤ Biék-
sê-bă. 24 Cī siŏh buō̤, Ià-Huò-
Huà hiēng-hiēng gâẹng ĭ gōng,
Nguāi sê nṳ̄ nòng-mâ Ā-báik-lăk-
hāng gì Siōng-Dá̤[c]; nṳ̄ ng sāi
giăng[d], ĭng nguāi nù-chài Ā-báik-
lăk-hāng iòng-gó, Nguāi dék-dék
bọ̤-hô nṳ̄[e], sẹ̤u-hók nṳ̄, sāi nṳ̄
hâiu-iô, gă-cĕng ô sậ. 25 Ī-sák
lŏ̤h hŭ-uái dẹ̤uk dàng, kōng-giù
Ià-Huò-Huà gì miàng[g], iâ dák
dióng-bùng lŏ̤h hŭ-uái: ĭ nù-chài
iâ lŏ̤h hŭ-uái kŭi căng.
26 Ā-bé-mī-lĭk gâẹng ĭ siŏh
ciáh bèng-iū Ā-hô-sák, lièng ĭ
ciŏng-gŭng Hĭ-gáuk[h], cệ̤u Gĭ-lăk
lì giéng Ī-sák. 27 Ī-sák gâẹng ĭ
gōng, Sèng-nĭk nṳ̄-gáuk-nẹ̤ng
hièng nguāi, giéu nguāi liê nṳ̄ kọ̤[i],
dăng ciŏng-gì bô lì giéng nguāi
nĭ? 28 Ĭ éng gōng, Nguāi-gáuk-
nẹ̤ng giéng Ià-Huò-Huà sĭk-sĭk
bọ̤-hô nṳ̄: cêu gōng, Nṳ̄ nguāi
dṳ̆ng-găng éng-dŏng huák siê,
cạ̤ sŏng lĭk iók; 29 nguāi muôi-
cèng hâi nṳ̄, dŭ sê hâiu dâi nṳ̄,
sáẹng nṳ̄ bìng-ăng chók kọ̤, ŏ̤h-
ciŏng-uâng nṳ̄ iâ ng-tẹ̤ng hâi
nguāi: dăng nṳ̄ ô mùng Ià-Huò-
Huà sẹ̤u-hók[k]. 30 Ī-sák cêu tá ĭ
bâing ciū, gáuk-nẹ̤ng cạ̤ īng-sĭk.
31 Dạ̤ nê cā gók kī, cạ̤-cạ̤ huák
siê[l]: Ī-sák sáẹng ĭ bìng-ăng liè-
biĕk diōng kọ̤. 32 Diū-diū cī
siŏh nĭk, Ī-sák gì nù-chài, kĕk
kŭi căng gì dâi, lì bọ̤ gōng, Nguāi
dáik diŏh cūi. 33 Ī-sák chĭng ciā
cūi Sê-bă: gó-chṳ̄ hŭ-uái gì siàng
gáu dăng gó miàng Biĕk-sê-bă[m].
34 Ī-suā sé-sĕk huói sì-hâiu
tọ̤ Háik nẹ̤ng Biĕk-lī gì cṳ̆-
niòng-giāng Iù-dék, gâẹng Háik
nẹ̤ng Ī-lùng gì cṳ̆-niòng-giāng Bă-
sĭk-muák, cọ̤ lọ̤-siēu[n]: 35 Ī-sák
gâẹng Lé-báik-gă, ĭng cī lâng ciáh
sĭng-mô, sĭng-diē dọ̤-dék chèu-kū[o]

Dậ̤ 27 Ciŏng.

Ngā-gáuk dáik ĭ nòng-mâ Ī-sák cẹ̤uk-hók. Ī-suā tiè giù cẹ̤uk-hók liêng hâung ĭ diê buŏh tài ĭ.

Ī-SÁK nièng lọ̤ sì-hâiu, mĕk-
ciŭ muô káng mậ̤ mìng[a], cêu giéu

s Cs. 24: 1, 35; 26: 3.
t Dd. 4: 4.
u Cs. 21: 30.
a Cs. 21: 31.
b Cs. 21: 25.
c Cs. 17: 7; 24:12; 28:13. C. 3: 6.
d Cs. 15: 1. Sp. 27: 1—3.
e Cs. 21: 22, 23; 28:15; 31: 3.
g Cs. 12: 7; 13: 18.
h Cs. 21: 22.
i Cs. 26: 16.
k Cs. 24: 31.
l Cs. 21: 31.
m Cs. 21: 31; 22: 19.
n Cs. 24: 3; 36: 2, 3.
o Cs. 27: 46.

a Cs. 48: 10. 1 S. 3: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY

diōng cṳ̄ Ī-suā, gâeng ĭ gōng,
Nguāi giāng ā: ĭ éng gōng, Nguāi
diŏh cŭ-uái. 2 Ī-sák gōng, Nguāi
lâu lō̤, mâ̤ hiēu-dék diê siŏh nĭk
sī. 3 Nṳ̄ dăng diŏh dō̤ nṳ̄ gă-
sĭ, gṳ̆ng gâeng ciéng, kó̤ kuōng-iā
lā̤, tá̤ nguāi dā-lăk iā ê[b]; 4 cêu
có̤ lā gă-ngàu, hăk nguāi kēu ê gì,
pùng lì ké̤uk nguāi siăh; téng
nguāi gó muôi sī tá̤ nṳ̄ cé̤uk-hók[c].
5 Dŏng Ī-sák hĕng-hó Ī-suā
sì-hâiu, Lé-báik-gă iâ tiăng-giéng.
Sùi-hâiu Ī-suā kó̤ kuōng-iā, ó̤i dā-
lăk iā ê dō̤ diōng lì. 6 Lé-báik-
gă cêu gâeng ĭ giāng Ngā-gáuk
gōng, Nguāi tiăng-giéng nṳ̄ nòng-
mâ hĕng-hó nṳ̄ hiăng Ī-suā gōng,
7 Nṳ̄ kó̤ tá̤ nguāi dā-lăk iā ê, có̤
lā gă-ngàu, ké̤uk nguāi siăh, téng
nguāi muôi sī sì-hâiu, dŏng Ià-
Huò-Huà méng-sèng tá̤ nṳ̄ cé̤uk-
hók. 8 Nguāi giāng ā, dăng diŏh
tiăng nguāi gì uâ[d], bìng nguāi sū
mêng nṳ̄ gì. 9 Nṳ̄ kó̤ iòng-gùng
lā̤, kĕng bùi gì săng-iòng giāng
lâng tàu lì ké̤uk nguāi; nguāi có̤
lā gă-ngàu, hăk nṳ̄ nòng-mâ gì
kēu ê: 10 nṳ̄ cêu pùng diê ké̤uk
nṳ̄ nòng-mâ siăh, téng ĭ muôi sī
tá̤ nṳ̄ cé̤uk-hók[e]. 11 Ngā-gáuk
éng ĭ niòng-nā̤ Lé-báik-gă gōng,
Nguāi hiăng Ī-suā siŏh sĭng dŭ sê
mò̤[g], nguāi siŏh sĭng guŏng dăng.
12 Siék-sṳ̄ nòng-mâ nâ muŏ nguāi,
dék-dék sáung nguāi sê kĭ-piéng
ĭ[h]; cêu nguāi ó̤i dáik cé̤uk-hók,
dăng-dó̤ â̤ sêu có[i]. 13 Ĭ niòng-nā̤
gâeng ĭ gōng, Nguāi giāng ā, nṳ̄
nâ sêu có, nguāi tá̤ nṳ̄ kó̤ dŏng[k]:
nṳ̄ muŏng tiăng nguāi gì uâ, kó̤
kĕng iòng-giāng lì nguāi lā̤.
14 Cêu kó̤ kĕng lì, ké̤uk ĭ niòng-
nā̤: ĭ niòng-nā̤ cêu có̤ lā gă-ngàu,
hăk ĭ nòng-mâ gì kēu ê. 15 Diōng-
cṳ̄ Ī-suā ô lā cáuk-gă gì ĭ-siòng,
ké̤uk ĭ niòng-nā̤ Lé-báik-gă, káung
diŏh chió diê Lé-báik-gă cêu dō̤
ké̤uk dâ̤ nê giāng Ngā-gáuk
sê̤ung[l]: 16 bô kĕk săng-iòng giāng
gì puōi măng ĭ chiū gâeng dâu-
gáuk guŏng-dăng gì ôi-ché̤u:
17 ciŏng sū bâing gì gă-ngàu
gâeng biāng, gău ĭ giāng Ngā-
gáuk gì chiū lā̤.
18 Ngā-gáuk cêu diê kó̤ giéng ĭ
nòng-mâ, giéu gōng, Nguāi nòng-
mâ ā: ĭ éng gōng, Nguāi diŏh cŭ-
uái; nguāi giāng nṳ̄ sê diê nèng?
19 Ngā-gáuk éng ĭ nòng-mâ gōng,
Nguāi sê nṳ̄ diōng cṳ̄ Ī-suā;
nguāi bìng nṳ̄ sū mêng gì uâ có̤
lāu:.chiāng kī lì sô̤i, siăh nguāi
iā ê, ī-dé nṳ̄ sĭng lā̤ â̤ tá̤ nguāi
cé̤uk-hók. 20 Ī-sák muóng ĭ gōng,
Nguāi giāng, nṳ̄ ciŏng-gì â̤ ngê̤u
diŏh cī ká̤ nĭ? Éng gōng, Nṳ̄ gì
Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà, săi nguāi
â̤ dáik diŏh. 21 Ī-sák gâeng Ngā-
gáuk gōng, Nguāi giāng, gê̤ung-
sèng lì, ké̤uk nguāi muŏ káng, nṳ̄
cĭng sê nguāi giāng Ī-suā ā ng
sê[m]. 22 Ngā-gáuk cêu giàng gáu
ĭ nòng-mâ Ī-sák méng-sèng; Ī-
sák muŏ ĭ gōng, Siăng-ĭng sê Ngā-
gáuk gì siăng-ĭng, chiū bô sê Ī-
suā gì chiū. 23 Ĭng ĭ chiū lā̤ C
mò̤, gâeng ĭ hiăng Ī-suā gì chiū
sŏng chiŏng[n], gó-chṳ̄ nòng-mâ mâ̤
biêng dék chók: ŏ̤h-ciŏng-uâng
tá̤ ĭ cé̤uk-hók[o]. 24 Muóng gōng,
Nṳ̄ cĭng-cĭng sê nguāi giāng
Ī-suā bâ̤h? Éng gōng, Nguāi
ciáng-sê. 25 Bô gōng, Nguāi giāng
sū dáik gì iā ê, pùng nguāi méng-
sèng, ké̤uk nguāi siăh, ī-dé sĭng lā̤
â̤ tá̤ nṳ̄ cé̤uk-hók[p]. Ĭ cêu pùng
sèng, nòng-mâ cêu siăh: bô dō̤ ciū
ké̤uk ĭ, nòng-mâ iâ chiók. 26 Ĭ
nòng-mâ Ī-sák cêu gâeng ĭ gōng,
Nguāi giāng, nṳ̄ gê̤ung-sèng cĭng
chói nguāi. 27 Cêu giàng sèng
cĭng ĭ: nòng-mâ bê ĭ ĭ-siòng gì
hiŏng, cêu cé̤uk-hók ĭ gōng,

Ŏ̤h Ià-Huò-Huà sé̤u-hók lŏ̤h
chèng lā̤ săi ĭ dĭng hiŏng,
Nguāi giāng gì hiŏng[s] iâ sê
ciŏng-uâng:
28 Nguōng Siōng-Dá̤ sé̤u nṳ̄
tiĕng lā̤ gì ló, gâeng bùi dê[t],
Ngū-gók gâeng ciū chŭng-

b Cs. 25: 27, 28.
c Cs. 27: 10, 25; 48: 9, 15; 49: 28. Sm. 33: 1.
d Cs. 27: 18.
e Cs. 27: 4.
g Cs. 25: 25.
h Cs. 27: 21, 22.
i Sm. 27: 18.
k 1 S. 25: 24. 2 S. 14: 9. Mt. 27: 25.
l Cs. 27: 27.
m Cs. 27: 12.
n Cs. 27: 16.
o Hbl. 11: 20.
p Cs. 27: 10.
s Hs. 14: 6.
t Cs. 49: 25. Sm. 33: 13. 2 S. 1: 21. Sg. 8: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

céṳk[u]:
29 Céṳng báh-sáng hŭk-sĕ̤ṳ nṳ̄,
Gáuk-guók nẹ̄ng bái gôi nṳ̄[a]:
Hiăng-diê cŏng nṳ̄ cọ̄ ciō,
Dùng mū gì iâ hŭk lạ̄ bái nṳ̄[b]:
Huàng có nṳ̄ gì nẹ̄ng, ĭ dék-dék sêu có,
Céṳk-hók nṳ̄ gì nẹ̄ng, ĭ dék-dék sêu céṳk-hók[c].
30 Diū-diū Ī-sák tạ̄ Ngā-gáuk
céṳk-hók uòng, Ngā-gáuk ciáh liê
ĭ nòng-mâ Ī-sák chók kọ́, ĭ hiăng
Ī-suā cêu dā-lăk diōng lì. 31 Ĭ iâ
cọ̄ lā gă-ngàu, pùng diē ĭ nòng-mâ
lạ̄, gŏng, Chiāng nòng-mâ kī lì
siăh giāng gì iā ê, ī-dé nṳ̄ sĭng lạ̄
ạ̄ tạ̄ nguāi céṳk-hók. 32 Ĭ nòng-
mâ Ī-sák muóng ĭ gŏng, Nṳ̄ sê
diê-nẹ̄ng? Éng gŏng, Nguāi sê
nṳ̄ giāng, nṳ̄ gì diōng-cṳ̄ Ī-suā.
33 Ī-sák duāi giăng dēu-dēu-ciéng,
gŏng, Nṳ̄ muōi lì, cī-gū sê diê-
nẹ̄ng dáik ciā iā ê, pùng diē
kẹ́ṳk nguāi, nguāi dŭ ī-gĭng siăh
lâu, iâ tạ̄ ĭ céṳk-hók? ĭ dék-dék ạ̄
dáik ciā hók ā. 34 Ī-suā tiăng-
giéng nòng-mâ gì uâ, cêu duâi
siăng tiè dīng chặ-chāng[d], gâẹng
nòng-mâ gŏng, Giù nòng-mâ iâ
diŏh tạ̄ nguāi céṳk-hók ā!
35 Nòng-mâ gŏng, Nṳ̄ diê ĕ̤ṳng
gūi-gié, lì dŏk nṳ̄ gì céṳk-hók.
36 Ī-suā gŏng, Ĭ miàng Ngā-gáuk[e]
(Ngā-gáuk huăng-ĭk, cêu sê kĭ-
piéng), nọ̄-nọ̄h ng găi-dŏng
mŏ̤h? Ĭ kĭ nguāi lăng huòi lâu:
sèng-nĭk dŏk nguāi diōng-cṳ̄ gì
gĭ-ngiĕk[g]; dăng bô dŏk nguāi gì
céṳk-hók ā. Bô gŏng, Nòng-mâ
nọ̄-nọ̄h mọ̄ diông bĕk iông tạ̄
nguāi céṳk-hók bặh? 37 Ī-
sák éng Ī-suā gŏng, Nguāi ī-gĭng
lĭk Ngā-gáuk cọ̄ nṳ̄ gì ciō, sāi ĭ
hiăng-diê dŭ hŭk-sĕ̤ṳ ĭ[h]; nguāi bô
kĕk ngū-gók gâẹng ciū gṳ̆ng-gék ĭ[i]:
nguāi giāng ā, nguāi dăng ạ̄ kĕk
miéh-nọ̄h siĕ kẹ́ṳk nṳ̄ nĭ? 38 Ī-
suā gâẹng ĭ nòng-mâ gŏng, Nòng-
mâ gì céṳk-hók, nọ̄-nọ̄h nâ ô hṳ̄
siŏh iông bặh? giù nòng-mâ iâ
diŏh céṳk-hók nguāi ā! Ī-suā
cêu kŭi siăng tiè-mà. 39 Ĭ nòng-
mâ cêu gŏng,
Nṳ̄ sū dêu gì ôi-chẹ́ṳ iâ dék-dék ô bùi dê[k],
Bô ạ̄ dáik tiĕng siŏng gì găng-ló;
40 Nṳ̄ buóh ciā dọ̄-giéng mèu-sĕng, bô dék-dék hŭk-sĕ̤ṳ nṳ̄ diê[l];
Nâ ciŏng-lài gáu nṳ̄ huāng-buôi sì-hâiu,
Nṳ̄ dâu-gáuk cêu ạ̄ tuák-liê ĭ gì áik[m].
41 Ī-suā ĭng nòng-mâ tạ̄ Ngā-
gáuk céṳk-hók, cêu hâung Ngā-
gáuk[n]: sĭng lạ̄ siŏng gŏng, Nguāi
nòng-mâ sŏng-sĕ̤ṳ nĭk-gĭ ciŏng
gĕ̤ṳng[o]; nguāi cêu dék-dék tài
nguāi diê Ngā-gáuk[p]. 42 Ô nẹ̄ng
kĕk diōng cṳ̄ Ī-suā gì uâ, tŭng-
dĭ Lé-báik-gă; Lé-báik-gă cêu sāi
nẹ̄ng giéu ĭ dạ̄ nê giāng Ngā-
gáuk lì, gâẹng ĭ gŏng, Nṳ̄ hiăng Ī-
suā ọ́i tài nṳ̄ siók-hâung.
43 Nguāi giāng, nṳ̄ dăng diŏh
téng-bìng nguāi gì uâ; kī-sĭng
cāu kọ́ Hăk-làng giéng nṳ̄ niòng-
gêu Lăk-băng; 44 hiók ĭ hŭ-uái
gūi-nĭk, dīng nṳ̄ hiăng gì sāi-sáng
sák kọ́; 45 gáu nṳ̄ hiăng gì sāi-
sáng sák kọ́, mạ̄ gé dék nṳ̄ sū
cọ̄ gì dâi: nguāi cêu sāi nẹ̄ng
giéu nṳ̄ iù hŭ-uái diōng lì:
nguāi ạ̄ siā dék lŏ̤h siŏh nĭk sék
kọ́ nṳ̄ lâng gā giāng bặh? 46 Lé-
báik-gă gâẹng Ī-sák gŏng, Ĭng
ciā Háik cŭk gì cṳ̄-niòng-giāng,
nguāi iéng-ké nguāi gì uăk-
miāng[s]: gā-sṳ̄ Ngā-gáuk iâ tọ̄
hiā dê-huŏng ciā sék gì cṳ̄-niòng-
giāng[t], cêu sê ciā Háik cŭk gì,
nguāi lâu ciā miāng ô sié-nọ̄h
iáh nĭ?

Dạ̄ 28 Ciŏng.

Ī-sák céṳk-hók Ngā-gáuk mêng ĭ kọ́ Bă-tăng-ā-làng. Ngā-gáuk lŏ̤h Báik-dĕk-lé giéng ê-chióng. Ngā-gáuk hṳ̄ nguŏng.

u Sm. 7: 18; 33: 28. Ing. 2: 19.
a Cs. 49: 8.
b 2 S. 8: 14.
c Cs. 12: 3. Msg. 24: 9.
d Hbl. 12: 17.
e Cs. 25: 26.
g Cs. 25: 33.
h Cs. 27: 29. 2 S. 8: 14.
i Cs. 27: 28.
k Cs. 27: 28; 36: 3, 7.
l Cs. 25: 23. 2 S. 8: 14. Ob. 18—21.
m 2 L. 8: 20—22.
n Cs. 37: 4.
o Cs. 50: 3, 4, 10.
p Am. 1: 11. Ob. 10.
s Cs. 26: 34, 35; 28: 8.
t Cs. 24: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ī-SÁK giéu Ngā-gáuk lì, tá ǐ
cẹ́uk-hók[a], hŭng-hó ǐ gōng, Ng-
tĕ̤ng tọ̄ Giă-nàng gì cṳ̄-niòng-
giāng có̤ lọ̄-siēu[b]. 2 Diŏh kī-sĭng
kó̤ Bă-tāng-ā-làng[c], gáu nṳ̄ ngiê-
gŭng Bī-tū-lé chió diē[d]; lŏ̤h hŭ-
uái tọ̄ nṳ̄ niòng-gêu Lăk-băng
gì cṳ̄-niòng-giāng có̤ lọ̄-siēu[e].
3 Nguông Ciòng-nèng gì Siông-
Dá̤ sẹ́u-hók nṳ̄, sāi nṳ̄ giāng-sŏng
gă-cĕng dīng sậ, siàng có̤ hṳ̄ sậ
báh-sáng[g]; 4 bô kĕk sū hṳ̄ Ā-
báik-lăk-hāng gì hók[h] sẹ́u nṳ̄,
lièng nṳ̄ hâiu-iô; câi-cā Siông-Dá̤
kĕk ciā dê sẹ́u Ā-báik-lăk-hāng,
cêu sê nṳ̄ hiĕng-câi sū căng-cẹ̄u
gì dê, dăng nguông nṳ̄ iâ dáik ciā
dê có̤ ngiĕk[i]. 5 Ọ̆h-ciŏng-uâng,
Ī-sák sāi Ngā-gáuk liè-biĕk: Ngā-
gáuk cêu kó̤ Bă-tāng-ā-làng
giéng Ā-làng nẹ̄ng, Bī-tū-lé gì
giāng Lăk-băng, cêu sê Ī-suā,
Ngā-gáuk gì niòng-gêu. 6 Ī-suā
giéng Ī-sák tá Ngā-gáuk cẹ́uk-
hók, sāi ǐ kó̤ Bă-tāng-ā-làng, ó̤i ǐ
lŏ̤h hŭ-uái tọ̄ chĭng; bô lŏ̤h cẹ́uk-
hók sì-hâiu hŭng-hó ǐ ng-tĕ̤ng tọ̄
Giă-nàng gì cṳ̄-niòng-giāng có̤ lọ̄-
siēu; 7 bô giéng Ngā-gáuk bìng
bâ-nậ gì mêng, kó̤ Bă-tāng-
ā-làng: 8 ọ̆h-ciŏng-uâng Ī-suā
hiēu-dék ǐ nòng-mâ Ī-sák ng
dẹ́ung-é Giă-nàng gì cṳ̄-niòng-
giāng[k]; 9 ǐ cêu kó̤ Ī-sĭk-mā-lé
chió diē, lêng-nguôi bô tọ̄ Mā-
hăk-lá có̤ lọ̄-siēu[l], Mā-hăk-lá sê
Ā-báik-lăk-hāng gì nṳ̄-sŏng, Ī-
sĭk-mā-lé gì cṳ̄-niòng-giāng, Nà̤-
bà̤-iók[m] gì muói.
10 Ngā-gáuk liê Biĕk-sê-bă[n]
hióng Hăk-làng[o] giàng kó̤. 11 Gáu
siŏh ôi-chéu, ĭng nĭk-tàu lŏ̤h
săng, cêu lŏ̤h hŭ-uái gáh-màng;
dò̤ ciā ôi-chẹ́u gì siŏh siŏh dó̤i
có̤ cīng-tàu, lŏ̤h hŭ-uái dọ̄ lạ̄
káung. 12 Có̤ máeng[p] giéng ô lā
tăi, kié lŏ̤h dê siông, tăi muōi
táu gáu tiĕng lạ̄: bô káng
Siông-Dá̤ gì sẹ́u-ciā téng ciā tăi
lạ̄ siông lŏ̤h[s]. 13 Ià-Huò-Huà kiê
diŏh tăi dīng[t], gōng, Nguāi sê Ià-
Huò-Huà, nṳ̄ cū-cŭng Ā-báik-
lăk-hāng gì Siông-Dá̤, iâ sê Ī-sák
gì Siông-Dá̤[u]: nṳ̄ dăng sū káung
gì dê, Nguāi dŭ sẹ́u nṳ̄, lièng
nṳ̄ hâiu-iô[a]; 14 nṳ̄ gì hâiu-iô dék-
dék cêng sậ, cêu chiōng dê lạ̄
ŭng-dìng[b], sáng kṳ̆i dĕ̤ng, sậ,
nàng, báek tiĕng-â uâng mìng
dék-dék ĭng nṳ̄ lièng nṳ̄ hâiu-
iô dáik hók[c]. 15 Mò̤ lâung nṳ̄
sū kó̤ gì dê-huŏng, Nguāi dék-
dék bọ̄-hô nṳ̄, ciéu-gó nṳ̄[d], iâ dái
nṳ̄ diōng lì cṳ̄-uái gì dê[e]; Nguāi
cūng ng liê nṳ̄[g], lūng-cūng sū
éng-hṳ̄ nṳ̄ gì dâi Nguāi dék-dék
hèng. 16 Ngā-gáuk chĭng-chāng
cêu gōng, Ià-Huò-Huà guō-iòng
diŏh cṳ̄-uái[h]; nâ nguāi mậ hiēu-
dék. 17 Cêu dīng giăng gōng, Ciā
dê-huŏng cêng kọ̄-ói! cuòi cêu sê
Siông-Dá̤ gì dâing, tiĕng gì muòng.
18 Ngā-gáuk cā-cā gók-kī, kĕk
có̤ cīng-tàu gì siŏh, kié kī có̤
têu[i], kìng iù lŏ̤h siŏh siông-
sié[k]. 19 Sèng-nĭk hŭ-uái gì siàng
miàng Lô-sṳ̄, Ngā-gáuk miàng ǐ
giéu lọ̄ Báik-dĕk-lé[l] (Báik-dĕk-lé,
huăng-ĭk, cêu sê Siông-Dá̤ gì
dâing). 20 Ngā-gáuk cêu hṳ̄ lạ̄
nguông[m], gōng, Gā-sṳ̄ Siông-Dá̤
bọ̄-hô nguāi, ciéu-gó nguāi lŏ̤h
sū giàng gì diô, sẹ́u nguāi ô nó̤h
siăh, ô ĭ-siòng sẹ̄ung, 21 sāi nguāi
bìng-ăng bô diōng kó̤ nòng-mâ
gì chió[n], cêu Ià-Huò-Huà dék-
dék có̤ nguāi gì Siông-Dá̤[o].
22 nguāi sū kié có̤ têu[p] gì siŏh,
dék-dék có̤ Siông-Dá̤ gì dâing:
huàng Siông-Dá̤ sū sẹ́u nguāi gì,
nguāi dék-dék sĕk-hông tiù siŏh
hông hióng kẹ́uk Siông-Dá̤[s].

a Cs. 28: 6.
b Cs. 24: 3.
c Cs. 25: 20; 31: 18; 48: 7.
d Cs. 22: 23.
e Hs. 12: 12.
g Cs. 17: 1—6.
h Cs. 12: 2, 3.
i Cs. 17: 8; 36: 7; 37: 1.
k Cs. 24: 3; 26: 35.
l Cs. 36: 3.
m Cs. 25: 13; 36: 3.
n Cs. 21: 31; 26: 33.
o Sd. 7: 2.
p Msg. 12: 6. Ib. 33: 15, 16.
s Ih. 1: 51.
t Cs. 35: 1; 48: 3.
u Cs. 26: 24.
a Cs. 13: 14–16; 35: 12.
b Cs. 13: 16.
c Cs. 12: 3.
d Cs. 26: 24; 31: 3.
e Cs. 35: 6.
g 1 L. 8: 57.
h C. 3: 5. Ic. 5: 15.
i Cs. 31: 13, 45; 35: 14. 1 S. 7: 12. 2 S. 18: 18.
k Le. 8: 10, 11. Msg. 7: 1.
l Cs. 35: 7. Ss. 1: 23, 26.
m Cs. 31: 13.
n Ss. 11: 31. 2 S. 15: 7—9.
o Sm. 26: 17.
p Cs. 35: 7, 14.
s Cs. 14: 20. Le. 27: 30-33.

Dạ̄ 29 Ciŏng.

Ngā-gáuk ngẹ́u diŏh Lăk-giĕk.
Ngā-gáuk tọ̄ Lé-ā lièng Lăk-giĕk.
Ngā-gáuk gì giāng.

NGĀ-GÁUK cêu kī-sĭng, gáu
dĕ̤ng biĕng nẹ̄ng gì dê[a]. 2 Giéng

a Msg. 23: 7. Ss. 6: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chèng hŭ-uái ô căng, ô săng gùng
gì iòng, hŭk diŏh căng biĕng;
ĭng nèng sê gṳ̆-dọ̆ iù ciă căng
lặ kẹ̆uk iòng gùng siăh cūi:
káing căng chói gì siŏh sê duâi.
3 Gáu gáuk gùng gì iòng dŭ cẹ̆u-
cĭk hŭ-uái, nẹ̆ng cêu iè siŏh liê
ciă căng chói, kĕk cūi kẹ̆uk iòng
siăh, sùi-hâiu kĕk ciă siŏh ĭng-
nguòng káing căng chói lặ. 4 Ngā-
gáuk muóng cẹ̆ung-nèng gōng,
Hiăng-diê nṳ̄ iù diê-nẹ̄ lì? Ĭ éng
gōng, Iù Hăk-làng lì[b]. 5 Bô
muóng gōng, Nṳ̄ báik Nā-hŏk gì
sŏng Lăk-băng bặh? Éng gōng,
Nguāi báik ĭ. 6 Ngā-gáuk gōng,
Ĭ dŭ họ̄ bặh? Éng gōng, Dŭ họ̄:
dăng ĭ gì cṳ̆-niòng-giāng Lăk-
giék iâ dái iòng gùng lì. 7 Ngā-
gáuk gōng, Nĭk-tàu gó iā gèng,
cẹ̆u-cĭk iòng gùng sì-hâiu muôi
gáu: nṳ̄ muōng kẹ̆uk iòng siăh
cūi, cái dṳ̆k kó siăh chāu. 8 Éng
gōng, Mạ̄ sāi dék, diŏh dĭng gáuk
gùng gì iòng cẹ̆u-cĭk lặ, ciáh ậ
iè siŏh liê ciă căng chói, kẹ̆uk
ĭ siăh cūi. 9 Ciáng lặ gōng sì-
hâiu, Lăk-giék dái ĭ nòng-mâ gì
iòng gáu lâu; ĭng ĭ nòng-mâ gì
iòng sê ĭ káng-siū[c]. 10 Ngā-gáuk
káng-giéng ĭ niòng-gêu Lăk-băng
gì cṳ̆-niòng-giāng Lăk-giék, gậeng
niòng-gêu gì iòng, cêu céng sèng
iè siŏh liê căng chói, kẹ̆uk ĭ
niòng-gêu Lăk-băng gì iòng siăh
cūi. 11 Cêu cĭng-chói Lăk-giék
kŭi siăng tiè-mà. 12 Gậeng Lăk-
giék gōng, Nguāi sê nṳ̄ nòng-mâ
gì ngiê-sĕng[d], Lé-báik-gă gì giăng:
Lăk-giék cêu bié kọ́ gậeng ĭ
nòng-mâ háng. 13 Lăk-băng siŏh
tiăng-giéng ĭ ngiê-sĕng Ngā-gáuk
gì dâi, cêu bié kọ́ ciék ĭ[e], bộ ĭ
dâu-gáuk gậeng ĭ cĭng-chói, iĕu
ĭ diē chió, Ngā-gáuk cêu ciŏng
ék-chiék gì dâi, gōng kẹ̆uk Lăk-
băng tiăng. 14 Lăk-băng gōng,
Nṳ̄ sĭk sê nguāi cé-chĭng gì
gáuk nṳ̆k[g]. Ngā-gáuk cêu gậeng
ĭ cặ dêu siŏh gā nguŏk nĭk.

15 Lăk-băng gậeng Ngā-gáuk
gōng, Nṳ̄ chŭi-iòng sê nguāi gì
cé-chĭng, nṳ̄ tạ́ nguāi băh-băh có
dâi, mạ̄ sāi dék; nṳ̄ muōng gậeng
nguāi gōng, diŏh kĕk miéh-nọ̆h
kẹ̆uk nṳ̄ có gĕng-ciêng? 16 Lăk-
băng ô lâng gă cṳ̆-niòng-giāng:
duâi gì miàng Lé-ā, sạ́ gì miàng
Lăk-giék. 17 Lé-ā mĕk-ciū ô
bâng; Lăk-giék ṳ̀ng-mâu gáuk-
gák, dĭng săng dék họ̄. 18 Ngā-
gáuk tiáng Lăk-giék; cêu éng
Lăk-băng gōng, Nguāi ĭng nṳ̄ sạ́
gì cṳ̆-niòng-giāng Lăk-giék, tạ́ nṳ̄
có dâi chék nièng. 19 Lăk-băng
gōng, Ciŏng ĭ gá kẹ̆uk bĕk-nèng,
bók-ṳ̀ gá kẹ̆uk nṳ̄: nṳ̄ muōng
gậeng nguāi cặ dêu. 20 Ngā-gáuk
ĭng Lăk-giék có dâi chék nièng;
ĭng dĭng tiáng Lăk-giék, káng
chék nièng chiŏng gūi nĭk[h].
21 Nĭk-hâiu Ngā-gáuk gậeng
Lăk-băng gōng, Nguāi nĭk-gĭ
muāng lâu, chiāng nṳ̄ ciŏng cṳ̆-
niòng-giāng chók gá, kẹ̆uk nguāi
sìng-chĭng. 22 Lăk-băng cêu
bâing ciū, chiāng hŭ-uái chĭng-
iū cẹ̆u-cĭk[i]. 23 Gáu tiĕng áng,
iĕu ĭ cṳ̆-niòng-giāng, Lé-ā lì Ngā-
gáuk lặ; Ngā-gáuk cêu gậeng ĭ
sìng-chĭng. 24 Lăk-băng kĕk ă-
tàu Sék-pá[k] kẹ̆uk ĭ cṳ̆-niòng-
giāng Lé-ā sāi-chói. 25 Dặ nê că
Ngā-gáuk gók kī, hiēu-dék sê
Lé-ā: cêu gậeng Lăk-băng gōng,
Ciŏng-gì káng-dâi nguāi ciă kuāng
nĭ? nguāi ng sê ĭng Lăk-giék tạ́
nṳ̄ có dâi bặh? nṳ̄ ciŏng-gì piéng
nguāi nĭ? 26 Lăk-băng gōng,
Duâi gì muôi chók-gọ̆h, sạ́ gì
sĕng gá, nguāi cŭ-uái dê-huŏng
mọ̄ ciă giĕ-gṳ̄. 27 Nṳ̄ gậeng cī
ciáh gáu chék nĭk gì gĭ muāng,
nguāi cêu iâ ciŏng nṳ̄ ciáh puói
kẹ̆uk nṳ̄, ĭng-chṳ̄ nṳ̄ diŏh cái tạ́
nguāi có dâi chék nièng[l]. 28 Ngā-
gáuk bìng ĭ gì uâ, gậeng Lé-ā
muāng chék nĭk gì gĭ: Lăk-băng
bô ciŏng Lăk-giék puói kẹ̆uk ĭ có
lọ̄-siĕu. 29 Iâ kĕk ă-tàu Pék-lăk[m]

b Cs. 27: 43.
c O. 2: 16, 17.
d Cs. 18: 8; 14: 14, 16.
e Cs. 24: 28, 29.
g Cs. 2: 23; 37: 27. Ss. 9: 2. 2 S. 5: 1; 19: 12, 13. 1 Ld. 11: 1.
h Cs. 30: 26; 31: 41. Hs. 12: 12.
i Ss. 14: 10. Ih. 2: 1, 2.
k Cs. 30: 9—12.
l Ss. 14: 10, 12.
m Cs. 30: 3—7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kéṳk ĭ cṳ̄-niòng-giăng Lăk-giék
săi-chói. [30] Ngā-gáuk gâe̤ng
Lăk-giék sìng-chĭng, tiáng Lăk-
giék bī tiáng Lé-ā gó sâ̤, ĭng-
nguòng bô tâ̤ Lăk-băng cǒ̤ dâi
chék niĕng[n].

[31] Ià-Huò-Huà giéng Lé-ā mâ̤
dáik dòng-buǒ tiáng[o], gó-chṳ̄ séṳ
ĭ â̤ dái-sĭng[p]: nâ Lăk-giék mâ̤
iōng. [32] Lé-ā dái-sĭng săng giăng,
chĭng ĭ miàng Liù-biĕng (Liù-
biĕng, huăng-ĭk cêu sê mùng
guóng-gó dáik lā giăng): gōng,
Ià-Huò-Huà guō-iòng niĕng nguāi
gì kū-cìng[s]; dăng ī-hâiu dòng-
buǒ dék-dék tiáng nguāi. [33] Bô
dái-sĭng săng giăng; gōng, Ià-
Huò-Huà hiēu-dék nguāi mâ̤
dáik dòng-buǒ tiáng, séṳ nguāi
cái săng lā giăng: cêu chĭng ĭ
miàng Sâ̤-miĕng (Sâ̤-miĕng,
huăng-ĭk cêu sê tiăng-giéng â̤
hiēu-dék). [34] Bô dái sĭng, săng
giăng; gōng, Ĭng nguāi săng săng
gā giăng kéṳk nguāi dòng-buǒ, ĭ
dék-dék gâe̤ng nguāi huò-hăk:
gó-chṳ̄ chĭng ĭ miàng Lé-ê[t]. (Lé-
ê, huăng-ĭk cêu sê liĕng-hăk).
[35] Bô dái sĭng săng giăng: gōng,
Nguāi dăng dék-dék cáng-mī Ià-
Huò-Huà: gó-chṳ̄ chĭng ĭ miàng
Iù-dâi[u] (Iù-dâi, huăng-ĭk cêu sê,
cáng-mī); ī-hâiu Lé-ā dâung hṳ̄-
òng mô̤ iōng.

Dâ̤ 30 Ciŏng.

Ngā-gáuk gì giăng. Lăk-băng gâe̤ng ĭ lĭk iók.

LĂK-GIÉK giéng cê-gă mâ̤
iōng giăng[a] kéṳk Ngā-gáuk, cêu
dó ĭ gì ciă gâe̤ng Ngā-gáuk gōng,
Diŏh séṳ nguāi săng giăng, nâ
ng ciŏng-uâng, nguāi dék-dék â̤ sĭ.
[2] Ngā-gáuk cêu săi-sáng Lăk-
giék: gōng, Săi nṳ̄ mâ̤ séng-ṳ̆k[b]
sê Siŏng-Dá̤; nguāi nǒ̤-nŏ̤h â̤
ciéng Siŏng-Dá̤ gì guòng bâ̤h?
[3] Lăk-giék gōng, Nguāi gì ă-tàu
Pék-lăk[c], nṳ̄ gâe̤ng ĭ dùng-sék; ĭ
săng gì giăng, nguāi cêu ū-iōng[d],
nguāi ciŏng-uâng iù ĭ dáik lā
giăng[e]. [4] Cêu ciŏng ă-tàu Pék-
lăk kéṳk Ngā-gáuk siŭ: Ngā-
gáuk gâe̤ng ĭ dùng-sék. [5] Pék-
lăk dái-sĭng, săng giăng kéṳk
Ngā-gáuk. [6] Lăk-giék gōng,
Siŏng-Dá̤ ô tá̤ nguāi sĭng-uŏng,
tiăng nguāi gì-dŏ̤ gì uâ, séṳ nguāi
cī lā giăng: gó-chṳ̄ chĭng ĭ miàng
Dáng[g] (Dáng, huăng-ĭk cêu sê sĭng-
uŏng). [7] Lăk-giék gì ă-tàu Pék-
lăk bô dái-sĭng săng giăng, kéṳk
Ngā-gáuk. [8] Lăk-giék gōng, Nguāi
gâe̤ng ciā duâi sŏng-căng[h], géu-
géng dáik-séng: gó-chṳ̄ chĭng ĭ
miàng Nă̤k-dâi-lé[i] (Nă̤k-dâi-lé,
huăng-ĭk cêu sê sŏng-căng).

[9] Lé-ā giéng buŏng-sĭng dâung
hṳ̄-òng mṳôi iōng, cêu ciŏng ĭ ă-
tàu Sék-pá kéṳk Ngā-gáuk siŭ ĭ[k].
[10] Lé-ā gì ă-tàu Sék-pá săng
giăng kéṳk Ngā-gáuk. [11] Lé-ā
gōng, Hâing-dék! gó-chṳ̄ chĭng ĭ
miàng Giă-dáik[l] (Giă-dáik, huăng-
ĭk cêu sê, hiēu-hâing). [12] Lé-ā gì
ă-tàu Sék-pá bô săng giăng kéṳk
Ngā-gáuk. [13] Lé-ā gōng, Nguāi
ô hók ā! hṳ̄ sâ̤ gì cṳ̄-niòng-giăng
buóh chĭng nguāi ô hók[m]: gó-
chṳ̄ chĭng ĭ miàng Ā-siék (Ā-siék,
huăng-ĭk cêu sê hók-ké).

[14] Gáu gák măh sì-hâiu, Liù-
biĕng kó̤ chèng lâ̤, ngê̤u diŏh
hṳ̆ng-giă[n], dò̤ kéṳk ĭ niòng-nâ̤ Lé-
ā. Lăk-giék gâe̤ng Lé-ā gōng,
Chiăng nṳ̄ kĕk nṳ̄ giăng gì hṳ̆ng-
giă kéṳk nguāi. [15] Lé-ā gōng,
Nguāi dòng-buǒ kéṳk nṳ̄ ciéng
kó̤, cuòi nǒ̤-nŏ̤h sê siēu-kǒ̤ gì dâi
bâ̤h? nṳ̄ dăng bô ó̤i ciéng nguāi
giăng gì hṳ̆ng-giă bâ̤h? Lăk-giék
gōng, Ĭng nṳ̄ giăng gì hṳ̆ng-giă,
gĭng-buǒ dòng-buǒ â̤ gâe̤ng nṳ̄
dùng-sék. [16] Gáu buáng-buǒ,
Ngā-gáuk iù chèng lâ̤ diŏng lì,
Lé-ā chók kó̤ ciék ĭ, gōng ā, Nṳ̄
diŏh diê lì nguāi cī-diê; ĭng nguāi
kĕk nguāi giăng gì hṳ̆ng-giă,
chiáng nṳ̄. Ngā-gáuk cī siŏh buǒ

n Cs. 31: 41.
o Sm. 21: 15.
p Cs. 30: 22.
s Cs. 31: 42. C. 3: 7; 4: 31. Sm. 26: 7.
t Msg. 18: 2, 4.
u Cs. 49: 8. Mt. 1: 2.

a Cs. 29: 31.
b Cs. 16: 2. 1 S. 1: 5.
c Cs. 29: 29.
d Cs. 50: 23.
e Cs. 16: 2.
g Cs. 49: 16.
h Cs. 32: 24.
i Mt. 4: 13.
k Cs. 29: 24; 30: 4.
l Cs. 49: 19. Isa. 65: 11.
m Lg. 1: 48.
n Ngo. 7: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cêu gâe̤ng ĭ dùng-sék. 17 Siông-
Dá̤ tiăng Lé-ā gì-dō̤, ĭ cêu dái-
sĭng, săng dâ̤ ngô ciáh giăng ké̤uk
Ngā-gáuk. 18 Lé-ā gōng, Nguāi
sèng-nĭk kĕk ă-tàu, ké̤uk dòng-
buŏ, ĭng-chṳ̄ Siông-Dá̤ ô siōng-
sé̤u nguāi: gó-chṳ̄ chĭng ĭ miàng
Ī-giă-sák (Ī-giă-sák, huăng-ĭk cêu
sê siōng-sé̤u). 19 Lé-ā bô dái-
sĭng, săng dâ̤ lĕ̤k ciáh giăng ké̤uk
Ngā-gáuk. 20 Lé-ā cêu gōng,
Siông-Dá̤ ī-gĭng kĕk hâiu gì
cŏng-lièng sé̤u nguāi; nguāi săng
lĕ̤k gā giăng ké̤uk dòng-buŏ,
dòng-buŏ dék-dék gâe̤ng nguāi cā̤
dêu: gó-chṳ̄ chĭng ĭ miàng Sā̤-
buó-lùng[o] (Sā̤-buó-lùng, huăng-ĭk
cêu sê cā̤ dê̤u). 21 Ī-hâiu bô săng
siŏh gā cṳ̄-niòng-giăng chĭng ĭ
miàng Dī-nā. 22 Siông-Dá̤ gé-
niĕng[p] Lăk-giék, tiăng ĭ gì-dō̤,
sé̤u ĭ â̤ sĕng-ṳ̆k[s]. 23 Ĭ cêu dái-
sĭng săng giăng, gōng, Siông-Dá̤ ī-
gĭng dṳ̆ nguāi gì siēu-lâ̤[t]. 24 Cêu
chĭng ĭ miàng Iók-sáik (Iók-sáik,
huăng-ĭk cêu sê gă-cĕng), gōng ā,
Nguông Ià-Huò-Huà bô gā siŏh
gā giăng ké̤uk nguāi[u].
25 Lăk-giék săng Iók-sáik hâiu,
Ngā-gáuk gâe̤ng Lăk-băng gōng,
Chiăng ké̤uk nguāi diōng kó̤
nguāi buōng dê buōng hiŏng lâ̤.
26 Nguāi ĭng nguāi gì muō-giăng
tá̤ nṳ̄ có̤ dâi, dăng diŏh ciŏng ī-
gáuk-nĕ̤ng ké̤uk nguāi, bóng
nguāi diōng kó̤: ĭng nguāi săng-
miéh-sék tá̤ nṳ̄-nĕ̤ng có̤ dâi[a], nṳ̄ dṳ̆
hiēu-dék lâu. 27 Lăk-băng gâe̤ng
ĭ gōng, Nguāi bìng-só hiēu-dék,
Ià-Huò-Huà ĭng-ôi nṳ̄, cêu sé̤u-
hók ké̤uk nguāi: gā-sṳ̄ mùng nṳ̄
gì ŏng, nṳ̄ diŏh ĭng-nguòng gâe̤ng
nguāi siŏh-dŏi. 28 Chiăng nṳ̄
iók diâng gĕ̤ng-cièng, nguāi cêu
ké̤uk nṳ̄[b]. 29 Ngā-gáuk éng ĭ
gōng, Nguāi săng-miéh-sék tá̤ nṳ̄
có̤ dâi, nṳ̄ cī sâ̤ tàu-săng, nguāi
ciŏng-iông ciéu-gó, nṳ̄ dṳ̆ hiēu-
dék lâu[c]. 30 Dŏng nguāi muôi lì
sì-hâiu, nṳ̄ sū ô gì nó̤h dīng
ciēu, dăng gă-cĕng dīng sâ̤[d]; mò̤
lâung nguāi lŏ̤h dĕ̤ng-nĕ̤ có̤ dâi, Ià-
Huò-Huà dṳ̆ sé̤u-hók nṳ̄: dăng
nguāi diŏh gáu miéh-nó̤h sì-hâiu
cê-gā sìng gā lĭk ngiĕk nĭ[e]?
31 Lăk-băng gōng, Nguāi diŏh
kĕk miéh-nó̤h ké̤uk nṳ̄ nĭ?
Ngā-gáuk éng gōng, Nṳ̄ ng sāi
kĕk miéh-nó̤h ké̤uk nguāi: nṳ̄ nâ
kĭng éng-sìng siŏh iông gì dâi,
nguāi cêu ĭng-nguòng tá̤ nṳ̄ mŭk-
iōng káng-siū gùng iòng. 32 Nguāi
gĭng-dáng ciŏng nṳ̄ gùng iòng dṳ̆
cā dēng guó, huàng căk sáik huā
dēng gì lièng cĕ̤ng sáik gì mièng-
iòng, huā dēng gì săng-iòng, lūng-
cūng dṳ̆k chók lì: cêu kĕk cuòi
có̤ nguāi gì gĕ̤ng-cièng[g]. 33 Hâiu-
nĭk bóng nguāi gì gĕ̤ng-cièng lŏ̤h
nṳ̄ méng-sèng ké̤uk nṳ̄ cā guó,
huàng săng-iòng ng sê căk sáik,
huā dēng, mièng-iòng ng sê cĕ̤ng
sáik gì, nṳ̄ cêu sáung sê nguāi
tău-dō̤ gì â̤ sāi dék: ĭng ciŏng-
uâng â̤ hiēng-nìng nguāi gì gŭng-
ngiê. 34 Lăk-băng gōng, Nguāi
dīng găng-nguông bìng nṳ̄ sū
gōng gì uâ. 35 Dŏng hṳ̄ siŏh nĭk,
Lăk-băng cêu ciŏng ô kuŏng dēng,
gâe̤ng huā dēng gì gĕ̤ng săng-
iòng, ô căk sáik gâe̤ng huā dēng
gì mō̤ săng-iòng, huàng ô băh
sáik sŏng căk gì, lièng ék-chiék
cĕ̤ng sáik gì mièng-iòng, dṳ̆ gău ĭ
giăng gì chiū lâ̤; 36 cêu dṳ̆k kó̤
bĕk-dó̤i, gâe̤ng Ngā-gáuk sŏng liê,
ô săng nĭk gì diô: Ngā-gáuk ĭng-
nguòng áung Lăk-băng sū diông
gì gùng-iòng.
37 Ngā-gáuk cêu dō̤ iòng-liū,
hâing, hŭng, cī sâ̤ chéu gì niōng
ngâ̤; puòi buóh kó̤ ô lā ùng, sāi
ciā ngâ̤ gì băh sáik ló chók[h].
38 Ciŏng sū buóh gì ngâ̤ bóng lŏ̤h
hṳ̄ sâ̤ gì sō̤ lâ̤[i], iòng lì siăh cūi gì
ôi-ché̤u; ciā ngâ̤ gâe̤ng gùng iòng
dó̤i ché̤u, gùng iòng lì siăh cūi sì-
hâiu, mō̤ gĕ̤ng gău-hăk. 39 Gùng
iòng dó̤i diŏh ciā ngâ̤ gău-hăk, cêu
săng ciā kuŏng dēng căk sáik huā

o Mt. 4: 13.
p Cs. 8: 1.
s Cs. 29: 31. Sp. 127: 3.
t 1 S. 1: 6. Isa. 4: 1. Lg. 1: 25.
u Cs. 35: 17.
a Cs. 29: 20, 30.
b Cs. 29: 15.
c Cs. 31: 6, 38—40.
d Cs. 30: 43.
e 1 Tm. 5: 8.
g Cs. 31: 8.
h Cs. 31: 8—12.
i O. 2: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dēng gì iòng. 40 Ngā-gáuk ciŏng
ciā iòng giāng buŏng kŭi, bô sāi
ciā iòng gùng gâẹng Lăk-băng ô
kuŏng dēng, lièng cẹ̆ng sáik gì
iòng dọ́i chẹ́ụ: mì - dŭk ciŏng
buōng-sĭng gì iòng, lêng - nguôi
bóng siŏh ôi-chẹ́ụ, ng gâẹng Lăk-
băng gì iòng gák-căk. 41 Ngệụ
diŏh bùi cáung gì iòng gău-hăk,
Ngā-gáuk cêu ciŏng ciā ngậ bóng
lọ̆h sọ̀ hụ̄ diē, dŏng gùng iòng
mẹ̆k-sèng, sāi ĭ dọ́i diŏh ciā ngậ
gău-hăk; 42 nâ ngệụ diŏh sŏi iŏk
gì iòng cêu ng bóng ciā ngậ: gó-
chụ̄ sŏi iŏk gì, gŭi diŏh Lăk-
băng, bùi-cáung gì gŭi diŏh Ngā-
gáuk. 43 Ọ̆h - ciŏng - uâng, Ngā-
gáuk chók sék cêng uông[k], ô hụ̄
sậ iòng gùng, nụ̀-chài, ă-tàu, lŏk-
dọ̀[l], lẹ̀.

Dậ 31 Ciŏng.

Ngā-gáuk sṳ̆-â cāu kọ́. Lăk-băng dŭi Ngā-gáuk, cêu duâi cáik-bê ĭ. Ngā-gáuk sāi-sáng cáik Lăk-băng. Lăk-băng gâẹng Ngā-gáuk giék mèng.

NGĀ-GÁUK tiăng-giéng Lăk-
băng gì giāng gáuk-nẹ̀ng ngiê-
lâung, gōng, Nguāi nòng-mâ sū
iū gì nọ́h kẹ́ụk Ngā-gáuk dŭ
dŏk kọ́; iù nguāi nòng-mâ sū iū
gì, ĭ dáik cī sậ bó-cẹ́ụk[a]. 2 Ngā-
gáuk bô giéng Lăk-băng káng-dâi
ĭ, gâẹng sèng-nĭk ng siŏh-iông[b].
3 Ià-Huò-Huà gâẹng Ngā-gáuk
gōng; Nụ̄ dăng diŏh diōng kọ́ nụ̄
cū-hô gì dê, nụ̄ gì buōng cŭk lậ;
Nguāi dék-dék bọ̄-hô nụ̄[c]. 4 Ngā-
gáuk sāi nẹ̀ng giéu Lăk-giék, Lé-ā
chók lì gáu chèng lậ iòng gùng gì
sū-câi, 5 gâẹng ĭ gōng, Nguāi
giéng nụ̄ nòng-mâ káng-dâi nguāi
gâẹng sèng-nĭk ng siŏh-iông[d], nâ
nguāi nòng-mâ gì Siông-Dạ́ sì-
siòng bọ̄-hô nguāi[e]. 6 Nguāi cêng
lĭk hông-sẹ̄ụ nụ̄ nòng-mâ, nụ̄
hiēu-dék lāu[g]. 7 Nụ̄ nòng - mâ
piéng nguāi, sĕk huòi uâng nguāi
gì gẹ̆ng-cièng[h]; nâ Siông-Dạ́ ng
ụ̀ng ĭ hâi nguāi. 8 Ĭ iŏk - sụ̄
gōng, Ô huă dēng gì kẹ́ụk nguāi
cọ́ gẹ̆ng-cièng; iòng gùng cêu dŭ
săng ô huă dēng gì; iŏk-sụ̄ gōng,
Ô kuŏng dēng gì kẹ́ụk nguāi cọ́
gẹ̆ng - cièng; iòng gùng cêu dŭ
săng ô kuŏng dēng gì[i]. 9 Ciŏng-
uâng sê Siông-Dạ́ ciŏng nụ̄ nòng-
mâ gì tàu-săng sẹ́ụ kẹ́ụk nguāi[k].
10 Dŏng iòng gùng gău-hăk sì-
hâiu, nguāi cọ́ máẹng ngiăk kī
mĕk-ciŭ giéng gẹng gì săng-iòng,
kiè ciā mọ̄ gì, dŭ sê ô kuŏng
dēng, huă dēng, gâẹng căk sáik.
11 Siông - Dạ́ gì sẹ́ụ - ciā táuk
máẹng giéu nguāi gōng, Ngā-
gáuk: nguāi éng gōng, Nguāi diŏh
cŭ-uái. 12 Sẹ́ụ-ciā gōng, Nụ̄ ché
káng cī sậ gẹng gì săng-iòng, kiè
ciā mọ̄ gì, dŭ sê kuŏng dēng, huă
dēng, gâẹng căk sáik: ĭng Lăk-
băng ciŏng-iông dâi nụ̄, nguāi ī-
gĭng dŭ káng-giéng lāu[l]. 13 Nguāi
sê Báik-dĕk-lé[m] gì Siông-Dạ́, sèng-
nĭk nụ̄ diŏh hŭ-ùái, kĕk iù dù ciā
têu, cī Nguāi hụ̄ nguông[n]: dăng
diŏh kī lì, liê ciā dê-huŏng, diōng
kọ́ buōng cŭk gì dê[o]. 14 Lăk-giék
gâẹng Lé-ā éng Ngā-gáuk gōng,
Nguāi lọ̆h nòng-mâ chió diē, nọ̀-
nọ́h gó ô miéh-nọ́h hông-tàu ngiĕk-
sāng kẹ́ụk nguāi bậh[p]? 15 Ĭng
nguāi nòng-mâ gé-iòng mậ nguāi,
bô cĭng-tŏng nguāi gì gẹ̆ng-cièng[s],
ng sê káng nguāi gâẹng nguôi ìng
siŏh-iông bậh? 16 Siông-Dạ́ dọ̀
nguāi nòng-mâ cī sậ gì huó-cài,
dŭ gŭi diŏh nguāi lièng nguāi
giāng: dăng Siông-Dạ́ sū hŭng-
hó nụ̄ gì, nụ̄ dŭ diŏh bìng.
17 Ngā-gáuk cêu kī-sĭng, kĕk
lŏk-dọ̀ kẹ́ụk muō giāng kiè; 18 dái
sū hẹ́ụk gì huó-cài, lièng sū iū gì
tàu-săng, cêu sê diŏh Bă-tāng-ā-
làng[t] sū dáik gì tàu-săng, buóh
diōng kọ́ Giă-nàng dê, giéng ĭ
nòng-mâ Ī-sák. 19 Diū-diū Lăk-
băng kọ́ cēng iòng mọ̀; Lăk-giék
tău ĭ nòng-mâ gì ngēu-chiông[u].

k Cs. 30: 30.
l Cs. 24: 35; 26: 13, 14.

a Sp. 49: 16.
b C. 4: 10.
c Cs. 28: 15; 31: 13; 32: 9.
d Cs. 31: 2.
e Cs. 31: 3.
g Cs. 30: 29; 31: 38—40.
h Cs. 31: 41. Msg. 14: 22. Nh. 4: 12. Ib. 19: 3. Sg. 8: 23.
i Cs. 30: 32.
k Cs. 31: 1.
l C. 8: 7.
m Cs. 35: 7.
n Cs. 28: 18-20.
o Cs. 31: 3; 32: 9.
p 2 S. 20: 1. 1 L. 12: 16.
s Cs. 29: 15—20, 27; 30: 26.
t Cs. 25: 20; 28: 2, 6, 7.
u Cs. 31: 30, 34. Ss. 17: 5. 1 S. 15: 23; 19: 13. Isg. 21: 21. Hs. 3: 4. Sg. 10: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

20 Ngā - gáuk tău - dáik kó̤, ng
gâe̤ng Ā - làng nẹ̄ng Lăk - băng
tūng-dĭ dō̤-câu gì dâi. 21 Cêu dái
sū iū gì nó̤h câu kó̤; dô guó ō̤[a],
hióng Gĭ-liĕk[b] săng lā̤ giàng.
22 Gáu dā̤ săng nĭk, ô nẹ̄ng
ciŏng Ngā - gáuk dō̤ - câu gì dâi
gâe̤ng Lăk-băng háng. 23 Lăk-
băng cêu dái chĭng-chék buōng-
gă, dūi-gāng Ngā-gáuk chék nĭk;
gáu Gĭ - liĕk săng lā̤ ciáh dṳ̆k
diŏh. 24 Cī siŏh buō̤, Siông-Dá̤
táuk máe̤ng[c] gâe̤ng Ā-làng nẹ̄ng
Lăk-băng gōng, Nṳ̄ diŏh sá̤-nê,
ng-tĕ̤ng gâe̤ng Ngā - gáuk gōng
hō̤ gōng ngâi[d]. 25 Lăk-băng dūi
diŏh Ngā-gáuk. Ngā-gáuk báik-
cèng dák dióng-bùng lō̤h săng lā̤:
Lăk-băng cêu gâe̤ng chĭng-chék
buōng-gă, iâ dák dióng-bùng lō̤h
Gĭ-liĕk săng. 26 Lăk-băng gâe̤ng
Ngā - gáuk gōng, Nṳ̄ ciŏng - gì
ciŏng-uâng có̤? câu kó̤ bô ng
tūng - dĭ[e], bô dái nguāi lâng
ciáh cṳ̄ - niòng - giāng kó̤, gâe̤ng
dō̤ dō̤ chiōng - giék siŏh - iông?
27 Ciŏng-gì tā̤u-dáik dō̤-câu, liê
nguāi kó̤; ng gâe̤ng nguāi háng,
ké̤uk nguāi dàng kìng páh gū
chióng gō̤, huăng - huăng hĭ - hĭ
sáe̤ng nṳ̄ kó̤; 28 bô ng ṳ̀ng nguāi
cĭng-chói nguāi cī sā̤ nàng nṳ̄
giāng[g]? nṳ̄ sū có̤ gì sĭk-câi sê
ngâung. 29 Nguāi chiū lā̤ ô
guòng-báng hâi nṳ̄[h]: nâ nṳ̄ nòng-
mâ gì Siông-Dá̤, siŏh-màng-buŏ
hṳ̆ng-hó nguāi gōng[i], Nṳ̄ diŏh sá̤-
nê, ng-tĕ̤ng gâe̤ng Ngā-gáuk gōng
hō̤ gōng ngâi[k]. 30 Nṳ̄ chūi-iòng
dĭng sṳ̄-muô nṳ̄ nòng-mâ gì chió,
dék-dék buóh diōng kó̤, ciŏng-gì
bô tău nguāi gì sìng-chiông nĭ[l]?
31 Ngā-gáuk éng Lăk-băng gōng,
Nguāi dĭng giăng sĭng lā̤ siōng,
Nṳ̄ bĕk-chiā buóh dŏk nṳ̄ gì cṳ̄-
niòng-giāng liê nguāi. 32 Nâ nṳ̄
gì sìng-chiông, mō̤ lâung lō̤h diê-
nẹ̄ng diē ngē̤u diŏh, cêu ng ṳ̀ng
ĭ bō̤ - ciòng uăk - miāng[m]: liêng
dŏng chĭng-chék buōng-gă méng-
sèng giéng nguāi cĭ-diē ô miéh-
nó̤h sê nṳ̄ gì, nṳ̄ cék - guāng
muōng dō̤ kó̤. Ngā-gáuk sĭk-câi
ng báik-diòng Lăk-giék ô tău-dō̤
ciā sìng-chiông.
33 Lăk-băng cêu diē Ngā-gáuk
dióng - bùng liêng Lé-ā dióng-
bùng, gâe̤ng lâng ciáh ă-tàu gì
dióng-bùng; dṳ̆ mā̤ tō̤ dék diŏh.
Hâiu cêu iŭ Lé-ā dióng-bùng lā̤
chók lì diē kó̤ Lăk-giék dióng-
bùng. 34 Lăk-giék ī-gĭng dō̤ ngēu-
chiông, bóng diŏh lŏk-dō̤ gì ăng
â-dā̤, cê-gă sô̤i diŏh méng-siông.
Lăk-băng tūng dióng-bùng sĕu
guó, mā̤ tō̤ dék diŏh. 35 Lăk-giék
gâe̤ng ĭ nòng - mâ gōng, Nguāi
nguŏk - găng tiĕng gói diū - diū
lì, mā̤ kiê kĭ[n] lō̤h nṳ̄ méng-sèng;
chiāng ciō mō̤h sāi - sáng. Ō̤h-
ciŏng-uâng, Lăk-băng tō̤ ciā ngēu-
chiông, dĭk-tàu tō̤ mā̤ diŏh.
36 Ngā-gáuk cêu sāi-sáng, cáik-
bê Lăk-băng gōng, Nguāi ô sié-
nó̤h guó? ô sié-nó̤h cō̤i ké̤uk nṳ̄
dūi-gāng nguāi cī muāng gék nĭ?
37 Dăng nguāi ék-chiék gì nó̤h,
nṳ̄ dṳ̆ ô sĕu guó, nṳ̄ ô tō̤ diŏh sié-
nó̤h sṳ̆k nṳ̄ gì nĭ? nâ ô cêu bóng
lō̤h nṳ̄ nguāi gì chĭng-chék buōng
gă[o] méng-sèng, ké̤uk ĭ lō̤h nguāi
lâng ciáh dṳ̄ng-găng biêng lā̤ sê
hĭ. 38 Nguāi gâe̤ng nṳ̄ siŏh-dŏi
cī nê-sĕk niêng; nṳ̄ gùng lā̤ mō̤
gì mièng-iòng, săng-iòng, muôi-
cèng lō̤h-sĭng, nṳ̄ gùng lā̤ gĕ̤ng gì
mièng-iòng nguāi iâ muôi siăh.
39 Ké̤uk iā séu gâ sĭ gì iâ ng gūi
diŏh nṳ̄; nguāi cê-gă buòi-táik;
nĭk-dŏng màng - buŏ ké̤uk chĕk
tău kó̤ gì[p], nṳ̄ lō̤h nguāi gì chiū
lā̤ tō̤ 40 Nguāi ciŏng-uâng; nĭk-
dŏng sêu iĕk, màng - buŏ sêu
chéng; mĕk-ciŭ káung iâ mā̤ lō̤h
mìng. 41 Nguāi lō̤h nṳ̄ chió lā̤ cī
nê-sĕk niêng tá̤ nṳ̄ có̤ dâi[s]; ĭng
nṳ̄ lâng gā cṳ̄-niòng-giāng sĕk-sé
niêng, bô ĭng nṳ̄ tàu-săng lĕk
niêng: nâ nṳ̄ sĕk huòi uâng nguāi
gì gĕ̤ng-cièng[t]. 42 Siék-sṳ̄ nguāi

a C. 28: 31. 1 L. 4:21, 24. Sp. 72:8; 80: 11. Isa. 27: 12. Sg. 9: 10.
b Msg. 32: 1. 1 L. 17: 1.
c Cs. 20: 3.
d Cs. 24: 50. Msg. 24: 13. 2 S. 13: 22.
e Cs. 31: 20.
g Cs. 31: 55. Ld. 1: 9, 14. 1 L. 19: 20. Sd. 20: 37.
h Sm. 28: 32. Nh. 5: 5. Cn. 3: 27. Mg. 2: 1.
i Cs. 28: 13; 31: 42, 53.
k Cs. 31: 24.
l Cs. 31: 19. Ss. 18: 24.
m Cs. 44: 9.
n Le. 19: 32.
o Cs. 31: 54.
p C. 22: 12.
s Cs. 29: 27, 28.
t Cs. 31: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nòng-mâ gì Siông-Dá̤ cêu sê Ā-
báik-lăk-hăng gì Siông-Dá̤, Ī-sák
sū géng-ói gì Ciō[u], ng bō̤-hô
nguāi[a], nṳ̄ dăng dék-dék săi nguāi
kĕ̤ng-kĕ̤ng chiū diōng kó̤. Nâ
Siông-Dá̤ gáng-chák nguāi kū-
nâng, gâe̤ng chiū lā̤ lò̤-lūk gì dâi[b],
gó-chṳ̄ siŏh màng-buō cáik-bê nṳ̄[c].
43 Lăk-băng éng Ngā-gáuk
gōng, Ciā cṳ̆-niòng-giăng sê nguāi
gì cṳ̆-niòng-giăng, ciā giăng sê
nguāi gì giăng, iòng gùng iâ sê
nguāi gì iòng gùng, huàng nguāi
sū káng-giéng gì nó̤h dū sṳ̆k diŏh
nguāi: dăng nguāi lō̤h nguāi cṳ̆-
niòng-giăng, lièng ĭ sū săng gì giăng,
ā̤ gáu ciōng-iòng có̤ nĭ? 44 Dăng
lì, nguāi gâe̤ng nṳ̄ cā̤ lĭk iók[d]; có̤
nṳ̄ nguāi dṳ̆ng-găng gì céng-gé̤u[e].
45 Ngā-gáuk cêu dó̤ siŏh, kié kī
có̤ tēu[g]. 46 Cêu gâe̤ng ĭ chĭng-
chék buōng gă gōng, Nṳ̄ kó̤ kák
siŏh; gáuk-nè̤ng cêu dó̤ siŏh, tăk
siàng siŏh dŏi: lō̤h siŏh dŏi bòng-
biēng cā̤ siăh. 47 Lăk-băng[h]
miàng ciā siŏh dŏi giéu lō̤ Ĭk-gák-
sák-hăk-tū-dâi: nâ Ngā-gáuk
miàng ĭ Giă-liĕk. (Cī lâng gā
miàng huăng-ĭk cêu sê, có̤ céng-
gé̤u gì siŏh dŏi). 48 Lăk-băng
gōng, Gĭng-dáng ciā siŏh dŏi lō̤h
nṳ̄ nguāi dṳ̆ng găng có̤ céng-gé̤u[i].
Gó-chṳ̄ miàng giéu lō̤ Giă-liĕk:
49 Bô miàng Mĭk-sé̤u-bă, (Mĭk-
sé̤u-bă huăng-ĭk cêu sê, gáng-
chák) é-sé̤u gōng, Nguāi gâe̤ng
nṳ̄ sŏng liê sì-hâiu, nguōng Ià-
Huò-Huà gáng-chák lō̤h nṳ̄ nguāi
dṳ̆ng-găng[k]. 50 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ nâng-
ùi nguāi cṳ̆-niòng-giăng, ī-nguôi
cái tō̤ bĕk ciáh; chŭi-iòng mò̤
nè̤ng lō̤h nṳ̄ nguāi có̤ céng-giéng,
nâ Siông-Dá̤ dék-dék lō̤h nṳ̄
nguāi dṳ̆ng-găng có̤ céng-giéng[l].
51 Lăk-băng bô gâe̤ng Ngā-gáuk
gōng, Nṳ̄ káng ciā siŏh dŏi, lièng
nguāi lō̤h nṳ̄ nguāi dṳ̆ng-găng sū
kié gì siŏh tēu. 52 Ciā siŏh dŏi
có̤ dék céng-gé̤u, ciā tēu iâ có̤
dék céng gé̤u[m], nguāi dék-dék ng
guó ciā siŏh dŏi hâi nṳ̄, nṳ̄ iâ
dék-dék mò̤ guó ciā dŏi ciā tēu
hâi nguāi. 53 Nguōng Ā-báik-
lăk-hăng gì Siông-Dá̤, Nā-hŏk gì
Siông-Dá̤ cêu sê ĭ nòng-mâ gì
Siông-Dá̤, lō̤h nṳ̄ nguāi dṳ̆ng-găng
puáng-duáng. Ngā-gáuk cêu cī ĭ
nòng-mâ Ī-sák sū géng-ói gì
Siông-Dá̤[n] huák-siê. 54 Ngā-
gáuk diŏh săng lā̤ hióng cié, ê̤ṳ-bê
ciū-sĭk, chiăng ĭ chĭng-chék
buōng-gă[o] cā̤ siăh: gáuk-nè̤ng cêu
siăh, bô lō̤h săng lā̤ gáh-màng.
55 Lăk-băng dā̤ nê cā gók kĭ,
cĭng-chói nàng nṳ̄ giăng[p], cé̤uk-
hók ĭ: Lăk-băng cêu liè-biĕk
diōng kó̤ buō̤ng-dê.

Dā̤ 32 Ciŏng.

Ngā-gáuk dīng giăng Ī-suā,
Gâe̤ng tiĕng-sé̤u dáu-lĭk.

NGĀ-GÁUK bô kī-sĭng giàng,
lō̤h diô-dŏng ké̤uk Siông-Dá̤ gì
sé̤u-ciā ngê̤u diŏh. 2 Ngā-gáuk
káng-giéng cêu gōng, Cuòi sê
Siông-Dá̤ gì gṳ̆ng-bĭng[a]: gó-chṳ̄
ĭ chĭng ciā dê-huŏng gì miàng
Mā-hăk-niêng[b] (Mā-lăk-niêng
huăng-ĭk cêu sê, lâng gṳ̆ng).
3 Cêu săi nè̤ng sĕng kó̤ Sā̤-
ngī dê Ī-dṳ̆ng dê-huŏng[c], giéng
ĭ hiăng Ī-suā. 4 Hṳ̆ng-hó ĭ gōng,
Nṳ̄ diŏh dó̤i nguāi ciō Ī-suā,
gōng, Nṳ̄ nṳ̀-chài Ngā-gáuk ciōng-
uâng gōng ā, Nguāi câng dêu lō̤h
Lăk-băng chió diē, dĭk-tàu gáu
dăng: 5 nguāi ô ngù, iòng, lê̤, nù-
chài, ă-tàu: dăng nguāi săi nè̤ng
gâe̤ng nguāi ciō háng, uông dáik
ŏng lō̤h nṳ̄ ngăng-sèng[d]. 6 Sū săi
gì nè̤ng diōng lì, gâe̤ng Ngā-gáuk
gōng, Nguāi-gáuk-nè̤ng gáu nṳ̄
hiăng Ī-suā hṳ̆-uái, ĭ dăng dái sé
báh nè̤ng lì ciék nṳ̄[e]. 7 Ngā-gáuk
kū sĭng giăng cêng hĕng[g]: ciōng ĭ
gṳ̆ng-sùi gì nè̤ng, lièng ngù, iòng,
lŏk-dò̤, buōng có̤ lâng dŏi; 8 gōng,
Gā-sṳ̄ Ī-suā lì páh sèng dŏi, sū
diōng gì 'âu dŏi cêu ā̤ câu dék

u Cs. 31:53. a Sp. 124:1, 2. b Cs. 29:32. c Cs. 31:29. d Cs. 26:28. e Ie. 24:27. g Cs. 28:18. h Cs. 28:5; 31:20. i Cs. 31:44. k Ss. 11:29, 34. l Ss. 11:10. 1 S. 12:5. Ib. 16:19. 1 Il. 42:5. Mg. 1:2. m Cs. 31:43, 44. n Cs. 31:42. o Cs. 31:37. p Cs. 31:28, 43.

a Ic. 5:14. Lg. 2:13. b Ic. 21:33. 2 S. 2:8; 17:24, 27. 1 L. 2:8. c Cs. 36:8, 9. Sm. 2:5. Ic. 24:4. d Cs. 33:8, 15. e Cs. 33:1. g Cs. 35:3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kọ́. 9 Ngā-gáuk cêu gì-dō̤ gōng,
Nguāi gūng Ā-báik-lăk-hăng gì
Siōng-Dá̤, nguāi nòng-mâ Ī - sák
gì Siōng-Dá̤, Ià-Huò-Huà ā[h], Nṳ̄
sèng nĭk mêng nguāi gōng, Diŏh
diōng kọ́ nṳ̄ gì buōng dê buōng
cŭk lá̤[i], Nguāi dék-dék siĕ-ŏng
ké̤uk nṳ̄: 10 Nṳ̄ sū siĕ ké̤uk nù-
chài duâi ŏng-hiê gâ̤eng sìng-sĭk,
cêu nâ dīng sá̤ gì, nguāi iâ ng
dé̤ung sêu[k]; ĭng nguāi sèng-nĭk
nâ dō̤ siŏh dèu tiōng guó ciā
Iók-dáng ọ̄; dăng nguāi ī-gīng
siàng có̤ lâng dôi. 11 Nguāi giăng
nguāi hiăng Ī-suā ā̤ lì páh nguāi[l],
lìeng nguāi muō-giāng: gó-chṳ̄
giù Nṳ̄ géu nguāi, tuák-liê ĭ gì
chiū. 12 Nṳ̄ báik-cèng ô gōng,
Nguāi dék-dék siĕ-ŏng ké̤uk nṳ̄,
sāi nṳ̄ hâiu-iô cêu chiông hāi săi
hṳ̄ sá̤ mọ̀ dăng-dŏng sáung dék
cêng[m].
13 Cī siŏh buŏ, Ngā-gáuk lō̤h
hŭ-uái gáh-màng; iù ĭ sū-iū gì
nó̤h gēng lā lá̤-ŭk, buóh sá̤eng
ĭ hiăng Ī-suā[n]; 14 mō̤ gì săng-
iòng lâng báh tàu, gēng gì nê-sĕk
tàu, mō̤ gì mièng-iòng lâng báh
tàu, gēng gì nê-sĕk tàu, 15 mō̤ gì
lŏk-dō̤ lìeng giāng săng-sĕk tàu,
mō̤ gì ngù sé-sĕk tàu, gēng gì
sĕk tàu, mō̤ gì lẹ̀ nê-sĕk tàu, lẹ̀
giāng sĕk tàu. 16 Buōng có̤ siŏh
gùng siŏh gùng, gău ĭ nù-chài
gì chiū lá̤; gâ̤eng ĭ gōng, Nṳ̄
sĕng giàng lō̤h nguāi sèng-dāu,
sāi gáuk gùng sŏng liê ô hṳ̄
huông. 17 Bô hŭng-hó sĕng giàng
gì nù-chài, gōng, Nguāi hiăng Ī-
suā ngê̤u diŏh nṳ̄, muóng nṳ̄ sê
sṳ̆k diŏh diê-nẹ̀ng? dăng buóh
kọ́ dẹ̄ng-nẹ̄? nṳ̄ sèng-dāu gì tàu-
săng sê diê nẹ̀ng gì? 18 nṳ̄ cêu
diŏh éng gōng, Sê sṳ̆k nṳ̄ nù-
chài Ngā-gáuk gì; cuòi sê lá̤-ŭk,
sá̤eng nguāi ciō Ī-suā: Ngā-gáuk
buōng-sĭng iâ diŏh nguāi â-dāu.
19 Dá̤ nê bŏng gì nù-chài, dá̤
săng bŏng gì nù-chài, lìeng lūng-
cūng dṳ̆k gáuk gùng tàu-săng gì,

h Cs. 28: 13; 31: 42, 53.
i Cs. 31: 3, 13.
k 2 S. 7: 18.
l Cn. 18: 19.
m Cs. 28: 13—15.
n Cs. 43: 11. Cn. 17: 8; 18: 16; 19: 6; 21: 14.
o Sm. 2: 37; 3: 16. Ic. 12: 2.
p Hs. 12: 3, 4.
s Mt. 15: 21—28. Lg. 18: 1.
t Cs. 35: 10. 2 L. 17: 34.
u Hs. 12: 3, 4.
a Ss. 13: 18.
b Cs. 16: 13. C. 24: 10, 11; 33: 20. Sm. 5: 24. Ss. 6: 22; 13: 22. Isa. 6: 5.
c Ss. 8: 8, 17. 1 L. 12: 25.

dṳ̆ hŭng-hó ĭ, gōng, Nṳ̄ ngê̤u diŏh
Ī-suā, dṳ̆ diŏh ciŏng-uâng gōng;
20 bô diŏh gōng, Nṳ̄ nù-chài
Ngā-gáuk gê̤ung diŏh nguāi â-
dāu. Ĭng Ngā-gáuk siōng gōng,
Nguāi buóh sāi lá̤-ŭk sĕng kọ́,
gā ĭ siù-hâung, hâiu gâ̤eng ĭ giéng
méng; ĭ hē̤k-chiā ā̤ ciék nguāi.
21 Ọ̄h-ciŏng-uâng lá̤-ŭk sĕng kọ́:
cī siŏh buŏ Ngā-gáuk lō̤h dôi lá̤
gáh-màng.
22 Cī siŏh buŏ cêu kī lì, sāi
lâng gā lō̤-siēu, lâng gā ă-tàu,
lìeng sĕk-ék ciáh giăng, guó Ngā-
bō̤h ká̤ gì dô[o]. 23 Ciōng gáuk-
nẹ̀ng dô guó ciā ká̤, cêu iâ sāi
lūng-cūng gì nó̤h dô guó. 24 Nâ
diông Ngā-gáuk dṳ̆k-dṳ̆k diŏh
hŭ-uái: ô siŏh gā nẹ̀ng gâ̤eng ĭ
dáu-lĭk[p], dĭk-tàu gáu tiĕng buóh
guŏng. 25 Ciā nẹ̀ng giéng cê-gā
mā̤ 'iàng Ngā-gáuk, cêu páh
Ngā-gáuk tōi tàu gì diōng lùng-
gáuk; ĭng-chṳ̄ cá̤ dáu-lĭk sì-hâiu,
Ngā-gáuk gì tōi gáuk táung lùng
kọ́. 26 Ciā nẹ̀ng gōng, Tiĕng buóh
guŏng, chiăng bóng nguāi kọ́.
Ngā-gáuk gōng, Nṳ̄ nâ ng tá̤
nguāi cé̤uk-hók, nguāi dék-dék
ng bóng nṳ̄ kọ́[s]. 27 Ī cêu muóng
gōng, Nṳ̄ miàng sié-nó̤h? Éng
gōng, Ngā-gáuk. 28 Gōng, Dăng
ī-hâiu nṳ̄ miàng mō̤h cái giéu
Ngā-gáuk, nâ miàng Ī-sáik-
liĕk[t]: ĭng nṳ̄ gâ̤eng Siōng-Dá̤
lìeng gâ̤eng nẹ̀ng dáu-lĭk, dṳ̆
ā̤ dáik-séng[u]. 29 Ngā-gáuk
muóng ĭ gōng, Nṳ̄ miàng sê
sié-nó̤h? chiăng gâ̤eng nguāi gōng.
Éng gōng, Nṳ̄ dái-sāi muóng nguāi
gì miàng nĭ[a]? Cêu lō̤h hŭ-uái, tá̤
Ngā-gáuk cé̤uk-hók. 30 Ngā-
gáuk chĭng ciā dê-huōng gì miàng
Bieng-ī-lé: gōng, Nguāi dŏng-
méng káng-giéng[b] Siōng-Dá̤,
nguāi gì uăk-miāng gó ā̤ bō̤-còng.
31 Ngā-gáuk guó Bieng-ī-lé[c] sì-
hâiu, nĭk-tàu ciáh chók, ĭng tōi-
gáuk sêu siŏng giàng mā̤ céng.
32 Ĭng ciā nẹ̀ng páh Ngā-gáuk

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

tōi-tàu diōng-lùng-gáuk gì gṳ̆ng:
gó-chṳ̄ Ī-sáik-liĕk nèng gáu dăng
dŭ ng siăh tàu - săng tōi - tàu
diōng-lùng-gáuk gì gṳ̆ng.

Dâ̤ 33 Ciŏng.

Ngā-gáuk Ī-suā sŏng-giéng.
Ngā-gáuk gáu Sê-giéng.

NGĀ-GÁUK ngiăk-kī mĕk-
ciŭ, giéng Ī-suā dái sé báh nèng
lìᵃ. Cêu hṳ̆ng-biék cī sâ̤ giăng,
gău ké̤uk Lé-ā, Lăk-giék, gâe̤ng
lâng ciáh ă-tàu. ² Cêu ciŏng lâng
ciáh ă-tàu, lièng ĭ niê-giăng, bóng
lō̤h sèng-dāu, Lé-ā lièng ĭ niê-
giăng lō̤h dâi-dŏng, Lăk-giék
gâe̤ng Iók-sáik lō̤h muōi âu.
³ Cê-gă cêu guó gáu gáuk-nèng
sèng-dāu, hṳ̆k lō̤h dê lâ̤ᵇ chék
huòi, ciŏng-uâng gâe̤ng ĭ hiăng
sŏng-gê̤ung. ⁴ Ī-suā bié guó lì
ciék ĭ, ciŏng ĭ bô̤ diŏh hṳ̆ng-sèngᶜ,
bô̤ ĭ dâu-gáuk cĭng-chói: lâng gā
nèng câ̤ tiè-màᵈ. ⁵ Ī-suā ngiăk-
kī mĕk-ciŭ, giéng cṳ̄-niòng-nèng
lièng niê-giăng; cêu muóng gōng,
Gâe̤ng nṳ̄ siŏh-dŏi gì sê diê-nèng?
Ngā-gáuk éng gōng, Cuòi sê nṳ̄
nù-chài gì giăng, mùng Siōng-Dá̤
siĕ-ŏng sé̤u gìᵉ. ⁶ Lâng ciáh ă-
tàu lièng ĭ giăng, cêu céng-sèng
hṳ̆k lâ̤ bái ĭ. ⁷ Lé-ā lièng ĭ giăng
iâ céng-sèng hṳ̆k lâ̤ bái ĭ: ī-hâiu
Lăk-giék gâe̤ng Iók-sáik iâ céng-
sèng hṳ̆k lâ̤ bái ĭ. ⁸ Ī-suā gōng,
Nguāi sṳ̄ ngé̤u diŏh gì gùng-
hé̤ukᵍ, nṳ̄ buóh có̤ sié-nó̤h sāi?
Éng gōng, Ciā lâ̤-ŭk sê uông
dáik ŏng lō̤h nguāi ciō méng-
sèngʰ. ⁹ Ī-suā gōng, Nguāi diê
ô̤, nguāi chṳ̆ng-cé̤uk lâu; nṳ̄ sū ô
gì cê-gă muōng lâu lâ̤. ¹⁰ Ngā-
gáuk gōng, Chiāng nṳ̄ mŏ̤h sṳ̀,
nguāi iŏk-sṳ̄ dáik ŏng lō̤h nṳ̄
méng-sèng chiāng nṳ̄ iù nguāi
chiū lâ̤ siŭ ciā lâ̤-ŭk: ĭng nguāi
giéng nṳ̄ gì méng, cêu chiŏng
giéng Siōng-Dá̤ gì méng siŏh-
iôngⁱ, nṳ̄ iâ huăng-hī nguāi.
¹¹ Siōng-Dá̤ siĕ-ŏng ké̤uk nguāi,
sāi nguāi dīng chṳ̆ng-cé̤ukᵏ; gó-
chṳ̄ chiāng nṳ̄ siŭ nguāi sū sáe̤ng
gì lâ̤-ŭkˡ. Ngā-gáuk cái-săng giù
ĭ siŭᵐ, ĭ cêu siŭ kó̤. ¹² Ī-suā gōng,
Nguāi-gáuk-nèng muōng kī-sĭng
câ̤ giàng, nguāi lō̤h nṳ̄ sèng-dāu
īng diô. ¹³ Ngā-gáuk éng gōng,
Nguāi ciō hiēu-dék niê-giăng sê
nô̤-iŏk, nguāi gì ngù iòng lâ̤
huáng-giăng: gā-sṳ̄ dṳ̆k ĭ siŏh
nĭk giàng kák ká, ciā gùng-hé̤uk
cêu â̤ sī. ¹⁴ Chiāng nguāi ciō
téng nù-chài sèng-dāu sĕng giàng
kó̤: nù-chài dái hàng nṳ̄ giăng
lièng tàu-săng, bìng ĭ â̤ giàng
niŏh-uâi, mâing-mâing giàng gáu
nguāi ciō diŏh Sâ̤-ngī hṳ̄-uáiⁿ.
¹⁵ Ī-suā gōng, Muōng ṳ̀ng nguāi
làu gṳ̆ng-sùi gì nèng gūi ciáh,
gâe̤ng nṳ̄ câ̤ giàng. Ngā-gáuk
éng gōng, Dâi-sāi ciŏng-uâng? nâ
nguông dáik ŏng lō̤h nguāi ciō
ngāng-sèngᵒ. ¹⁶ Cī siŏh nĭk, Ī-
suā kī-sĭng, hióng Sâ̤-ngī giàng
kó̤. ¹⁷ Ngā-gáuk giàng gáu Só-
gákᵖ, tâ̤ buōng-sĭng kī chió; iâ tâ̤
tàu-săng dák chāu lèu: gó-chṳ̄ ciā
dê-huōng miàng lô̤ Só-gák (Só-
gák, huăng-ĭk cêu sê chāu-lèu).
¹⁸ Ngā-gáuk iù Bă-tāng-ā-làng
diōng lì sì-hâiu, cêu bìng-ăng gáu
Giă-nàng dê. Sê-giéng gì gâing-
siàngˢ; lō̤h siàng ngiê dák dióng-
bùng. ¹⁹ Ī-hâiu dô̤ siŏh báh
ngṳ̆ngᵗ, gâe̤ng Sê-giéng gì nòng-
mâ Hăk-muákᵘ gì giăng-sŏng, mâ̤
chèng siŏh dó̤iᵃ, cêu sê dák dióng-
bùng gì ôi-ché̤u. ²⁰ Cêu lō̤h hṳ̄-
uái dé̤uk dàng, miàng lô̤ Ciòng-
nèng Siōng-Dá̤, cêu sê Ī-sáik-liĕk
Siōng-Dá̤ gì dàng.

Dâ̤ 34 Ciŏng.

Ngā-gáuk cé̤ung cṳ̄ gâe̤ng Sê-giéng nèng ngiê hèng gák-lâ̤. Sâ̤-miêng, Lé-ĕ tâ̤ Dī-nā bó̤ siŭ.

LÉ-Ā gì cṳ̄-niòng-giăng Dī-nāᵃ,
sê iù Ngā-gáuk sū săng gì, ĭ chók

a Cs. 32: 6.
b Cs. 18: 2; 42: 6; 43: 26.
c Cs. 45: 14.
d Cs. 45: 14.
e Cs. 48: 9. Sp. 127: 3. Isa. 8: 18.
g Cs. 32: 16.
h Cs. 32: 5; 33: 15.
i Cs. 43: 3. 2 S. 3: 13; 14: 24, 28, 32. Mt. 18: 10.
k Pl. 4: 18.
l Ss. 1: 15. 1 S. 25: 27; 30: 26. 2 L. 5: 15.
m 2 S. 13: 25, 27. 2 L. 5: 23.
n Cs. 32: 3.
o Cs. 33: 8; 34: 11; 47: 25. Ld. 2: 13.
p Ic. 13: 27. Ss. 8: 5. Sp. 60: 6.
s Ic. 24: 1. Ss. 9: 1. Sp. 60: 6. Sd. 7: 16.
t Ib. 42: 11.
u Sd. 7: 16.
a Ic. 24: 32. Ih. 4: 5.

a Cs. 30: 21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kó̤ giéng ciā dê-huǒng gì cṳ̆-
niòng-giāng[b]. 2 Ciā dê gì mŭk-
báik, Hĭ-ê nẹ̀ng Hăk-muák[c] gì
giāng Sê-giéng káng-giéng[d] Dī-nā;
cêu ĭng-iū ĭ, chĭng-gệụng, diéng-
ṳ̆k ĭ[e]. 3 Ĭ gì sĭng gâẹng Ngā-
gáuk gì cṳ̆-niòng-giāng Dī-nā
dèu-hăk, dīng tiáng ciā cṳ̆-niòng-
giāng, kĕk hộ uâ ăng-ói ĭ[g]. 4 Sê-
giéng gâẹng ĭ nòng-mâ Hăk-muák
gōng, Chiāng nòng-mâ tá̤ nguāi tọ̄
ciā cṳ̆-niòng-giāng có̤ lọ̄-siēu[h].
5 Sê-giéng diéng-ṳ̆k Ngā-gáuk gì
cṳ̆-niòng-giāng Dī-nā, kẹ́ṳk Ngā-
gáuk báik-diòng; hiā sì-hâiu
Ngā-gáuk cī sạ̄ giāng dŭ diŏh
chèng lạ̄ áung tạu-săng: gó-chṳ̄
Ngā-gáuk ng có̤ siăng, dīng ĭ
giāng diōng lì. 6 Sê-giéng gì
nòng-mâ Hăk-muák, chók lì
gâẹng Ngā-gáuk páng-gōng.
7 Ngā-gáuk cī sạ̄ giāng, tiăng-
giéng ciā dâi, iù chèng lạ̄ diōng
lì: ĭng Sê-giéng chĭng-gệụng Ngā-
gáuk gì cṳ̆-niòng-giāng, luâng có̤
lŏ̤h Ī-sáik-liĕk cŭk lạ̄[i], có̤ sū ng
găi-dŏng có̤ gì dâi[k]; gó-chṳ̄ gáuk-
nẹ̀ng dīng kū duâi sāi-sáng[l].
8 Hăk-muák gâẹng ĭ gōng, Nguāi
giāng Sê-giéng sĭng lạ̄ dīng sṳ̆-
muô nṳ̄ ciā cṳ̆-niòng-giāng:
chiāng nṳ̄ puói kẹ́ṳk ĭ có̤ lọ̄-siēu.
9 Nṳ̄ nguāi cạ̄ sŏng giék chĭng;
nṳ̄ cṳ̆-niòng-giāng gá kẹ́ṳk nguāi,
nguāi cṳ̆-niòng-giāng iâ gá kẹ́ṳk
nṳ̄. 10 Nṳ̄ gâẹng nguāi siŏh-dŏi
cạ̄ dêu: dê-huǒng dŭ diŏh nṳ̄
méng-sèng[m]; nṳ̄ dêu sŭ-uái có̤
sĕng-é[n], dáik ngiĕk-sāng[o]. 11 Sê-
giéng gâẹng ciā cṳ̆-niòng-giāng gì
nòng-mâ, lièng ĭ hiăng gáuk-nẹ̀ng
gōng, Nguông dáik ŏng lŏ̤h nṳ̄
ngāng-sèng[p], cāi nṳ̄ giù sié-nó̤h,
nguāi mò̤ lā ng kẹ́ṳk nṳ̄. 12 Nṳ̄
gâẹng nguāi tọ̄ dīng hâiu gì péng-
gĭng[s], lạ̄-ŭk, nguāi dŭ bìng nṳ̄ gì
uâ kẹ́ṳk nṳ̄: nâ giù nṳ̄ kĕk ciā
cṳ̆-niòng-giāng kẹ́ṳk nguāi có̤ lọ̄-
siēu. 13 Ngā-gáuk cī sạ̄ giāng,
ĭng Sê-giéng ī-gĭng diéng-ṳ̆k ĭ
muói Dī-nā, gó-chṳ̄ ệụng gā uâ
éng Sê-giéng, lièng ĭ nòng-mâ
Hăk-muák, 14 gâẹng ĭ gōng, Ciā
dâi có̤ mạ̄ lì, nẹ̀ng muôi sêu gák-
lạ̄, nguāi kĕk muói gá kẹ́ṳk ĭ;
cuòi sê cệu chṳ̄ lìng-ṳ̆k[t]. 15 Nṳ̄
dṳ̆ng-găng gì nàng dĭng, nâ kĭng
ŏ̤h nguāi-gáuk-nẹ̀ng siŏh-iông, dŭ
sêu gák-lạ̄, nguāi cêu éng-sìng
nṳ̄; 16 ciōng-uāng nguāi-nẹ̀ng cêu
kĕk nguāi gì cṳ̆-niòng-giāng gá
kẹ́ṳk nṳ̄, iâ tọ̄ nṳ̄ gì cṳ̆-niòng-
giāng guó muòng, nṳ̄ nguāi dêu
siŏh-dŏi, siàng có̤ siŏh-iông gì
báh-sáng. 17 Nṳ̄ nâ ng tiăng
nguāi-nẹ̀ng sū gōng gì uâ, ng sêu
gák-lạ̄; nguāi cêu dái nguāi muói
dŭ liĕ kó̤.

18 Hăk-muák gâẹng ĭ giāng Sê-
giéng káng ciā uâ sê hộ. 19 Ciā
hâu-săng ĭng dīng tiáng Ngā-gáuk
cṳ̆-niòng-giāng, gó-chṳ̄ mò̤ ă̤-
iòng, cêu bìng ciā uâ kó̤ có̤: ĭ lŏ̤h
ĭ hô gā dṳ̆ng-găng, sáung sê gĭk
cŏng-gói[u]. 20 Hăk-muák gâẹng ĭ
giāng Sê-giéng cêu lì siàng-muòng
lạ̄[a], gâẹng siàng-diē gì nẹ̀ng, gōng,
21 Cī siŏh cŭk gì nẹ̀ng gâẹng
nguāi-nẹ̀ng dīng huò-mŭk; béng-
chiā dê-huǒng kuāng duâi, ậ ṳ̀ng
dék ĭ; gó-chṳ̄ muōng kẹ́ṳk ĭ dêu
cṳ̆-uái có̤ sĕng-é[b]; nguāi-nẹ̀ng tọ̄
ĭ cṳ̆-niòng-giāng, nguāi gì cṳ̆-
niòng-giāng iâ gá kẹ́ṳk ĭ. 22 Nâ
nguāi dṳ̆ng-găng gì nàng dĭng,
dék diŏh sêu gák-lạ̄, gâẹng ĭ sêu
gák-lạ̄ siŏh-iông, ciā nẹ̀ng ciáh
kĭng gâẹng nguāi cạ̄ dêu, siàng có̤
siŏh-iông gì báh-sáng. 23 Nguāi
nâ kĭng éng-sìng ĭ, ĭ cêu gâẹng
nguāi siŏh-dŏi cạ̄ dêu, ĭ ngù, iòng,
cī sạ̄ tàu-săng gâẹng huó-cài, nó̤-
nó̤h ng gŭi diŏh nguāi lạ̄ bậh?
24 Huàng téng siàng-muòng chók
ĭk[c] cī sạ̄ nàng dĭng, dŭ tiăng Hăk-
muák gâẹng ĭ giāng Sê-giéng gì
uâ sêu gák-lạ̄. 25 Gáu dạ̄ săng
nĭk, gáuk-nẹ̀ng gì tiáng gó̤ muôi
hộ, Ngā-gáuk lâng gā giāng, cêu
sê Dī-nā[d] gì hiăng, Sạ̄-miêng, Lé-

b Td. 2: 5.
c Sd. 7: 16.
d Cs. 6: 2. Ss. 14: 1.
e Sm. 22: 29.
g 2 S. 19: 7. Isa. 40: 2. Hs. 2: 14.
h Ss. 14: 2.
i Ic. 7: 15. Ss. 20: 6.
k Cs. 20: 9; 34: 31. 2 S. 13: 12.
l Cs. 49: 7.
m Cs. 13: 9; 20: 15.
n Cs. 34: 21; 42: 34.
o Cs. 47: 27.
p Cs. 33: 15.
s C. 22: 16, 17. Sm. 22: 29. 1 S. 18: 25.
t Ic. 5. 9.
u 1 Ld. 4: 9.
a Ld. 4: 1.
b Cs. 34: 10; 42: 34.
c Cs. 23: 10.
d Cs. 29: 33, 34; 30: 21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

e[f], cạ-cạ dọ lā dọ̆, duāi dāng diē
siàng, tài sū iū gì nàng dĭng.
26 Kĕk dọ̆ tài Hăk-muák liêng ĭ
giāng Sê-giéng, cêu iĕu Dī-nā iù
Sê-giéng gì chió chók kọ́. 27 Ngā-
gáuk cī sạ̄ giāng, ĭng muói sêu
diéng-ụ̆k, dŏk-iòng-găng diē kọ́
buóh sĭng-sĭ, giék siàng-diē gì
nọ́h. 28 Chiōng ĭ gì ngù, iòng,
gâeng lệ, liêng siàng-diē gâeng
chèng sū iū gì nọ́h; 29 ék-chiék
huó-cài, muō-giāng, huàng chió lạ̄
sū iū gì gā-sĭ dŭ dŏk kọ́. 30 Ngā-
gáuk gâeng Sạ̄-miêng, Lé-ê, gōng,
Nụ̄ dái-lôi[g] nguāi, sāi nguāi làu
cháu miàng lọ̆h Giă-nàng, Bī-lī-
sạ̄ gì nẹ̀ng dụ̆ng-găng[h]: huóng-
chiā nguāi-nẹ̀ng ciēu[i], ĭ dék-dék
cẹ̄u-cĭk lì páh nguāi, tài nguāi;
liêng ciòng gă dŭ ậ sêu miĕk-
uòng. 31 Éng gōng, Ĭ káng-dâi
nguāi muói, chiōng gê-nụ̄ siŏh-
iông ậ sāi dék bặh?

Dặ 35 Ciōng.

Ngā-gáuk mêng gáuk-nẹ̀ng ké kọ́ ngēu-chiōng, liêng kọ́ Báik-dĕk-lé. Lăk-giék săng Biêng-ngā-mĭng cêu guó-sié. Ngā-gáuk cẹ́ụng cụ̄ gì miàng. Ī-sák guó-sié, muài-cáung.

SIÔNG-DẠ́ ệụ Ngā-gáuk gōng,
Sèng-nĭk nụ̄ biê nụ̄ hiăng Ī-suā
méng-sèng[a], Nguāi diŏh Báik-
dĕk-lé hiēng-hiēng lọ̆h nụ̄ lạ̄: nụ̄
dăng kī-sĭng kọ́ hŭ-uái dêu, dẹ́ụk
dàng hông-sẹ̄ụ Nguāi[b]. 2 Ngā-
gáuk cêu hŭng-hó ĭ chió-diē nẹ̀ng,
liêng gụ̆ng-sùi gì nẹ̀ng gōng[c], Nụ̄
sū iū ê-băng siông-dạ́ gì chiōng,
dŭ diŏh ké kọ́[d], sạ̄-sĭng uâng ĭ-
siòng[e]: 3 sèng-nĭk nguāi ngẹ̄ụ
diŏh huâng-nâng, Siông-Dạ́ tiăng
nguāi gì-dọ̆[g], nguāi lọ̆h diô-dŏng
giàng, Siông-Dạ́ bọ̄-hô nguāi[h];
dăng nguāi-gáuk-nẹ̀ng diŏh kī-
sĭng kọ́ Báik-dĕk-lé, nguāi lọ̆h
hŭ-uái buóh dẹ́ụk dàng hông-sẹ̄ụ
Siông-Dạ́. 4 Gáuk-nẹ̀ng cêu
ciŏng sū iū ê-băng siông-dạ́ gì
chiōng, liêng ngê-kuàng[i], găṳ
kẹ́ụk Ngā-gáuk; Ngā-gáuk cêu
muài lọ̆h Sê-giéng gì chiōng-chéu
â-dạ̄[k]. 5 Cẹ́ụng-nẹ̀ng cêu kī-sĭng
kọ́: Siông-Dạ́ sāi sẹ́ụ chẹ́ụ gáuk-
siàng gì nẹ̀ng dŭ giăng[l], gó-chụ̄
dŭ mọ̀ kọ́ dŭi Ngā-gáuk gì giāng
gáuk-nẹ̀ng. 6 Ngā-gáuk gâeng
gụ̆ng-sùi gì cẹ́ụng-nẹ̀ng gáu Giă-
nàng dê gì Lô-sụ̄ (cêu sê Báik-
dĕk-lé[m]). 7 Ĭng sèng-nĭk Ngā-
gáuk biê ĭ hiăng Ī-suā méng-
sèng, Siông-Dạ́ lọ̆h hŭ-uái hiēng-
hiēng lọ̆h ĭ lạ̄[n]; gó-chụ̄ diŏh hŭ-
uái dẹ́ụk dàng, miàng hiā ôi-chéụ
Ék-lĕk Báik-dĕk-lé (huăng-ĭk cêu
sê, Báik-dĕk-lé gì Siông-Dạ́[o]).
8 Lé-báik-gă gì nẹ̀ng-nạ̄[p] Dī-pọ́-lá
sĭ kọ́, muài lọ̆h Báik-dĕk-lé gì
chiōng chéu â-dạ̄: cêu miàng ciā
chéu Ā-lùng-bă-kók (huăng-ĭk
cêu sê tiè-mà gì chiōng chéu).
9 Ngā-gáuk cẹ̄ụ Bă-tāng-ā-
làng diōng lì sì-hâiu, Siông-Dạ́ bô
hiēng-hiēng lọ̆h ĭ, iā sẹ́ụ-hók ĭ[s].
10 Siông-Dạ́ gâeng ĭ gōng, Nụ̄
bìng-só miàng lọ̄ Ngā-gáuk: dăng
ī-hâiu mọ̀ chĭng nụ̄ miàng Ngā-
gáuk[t], nâ miàng Ī-sáik-liĕk[u]:
Siông-Dạ́ cêu chĭng ĭ gì miàng
Ī-sáik-liĕk. 11 Siông-Dạ́ bô gâeng
ĭ gōng, Nguāi sê Ciòng-nèng gì
Siông-Dạ́[a]: nụ̄ giāng-sŏng ậ sĕng-
ụ̆k cêng sạ̄; iù nụ̄ lạ̄ dék-dék
siàng siŏh guók, buŏng ô sạ̄ cŭk,
hŭ sạ̄ guók uòng iā iù nụ̄ lạ̄
chók[b]; 12 sèng-nĭk Nguāi sū sẹ́ụ
Ā-báik-lăk-hāng, Ī-sák gì dê,
Nguāi iā dék-dék ciōng ciā dê sẹ́ụ
nụ̄ liêng nụ̄ hâiu-iô[c]. 13 Siông-
Dạ́ ciā uâ gōng uòng, cêu iù ciā
ôi-chéụ sĭng siông kọ́[d]. 14 Ngā-
gáuk lọ̆h Siông-Dạ́ gâeng ĭ gōng-
uâ gì ôi-chéụ, kié lā siŏh têu:
kĕk ciū puák têu dĭng, bô kìng
iù lọ̆h siông-sié[e]. 15 Ngā-gáuk
chĭng Siông-Dạ́ gâeng ĭ gōng uâ ciā
ôi-chéụ gì miàng Báik-dĕk-lé[g].
16 Cẹ́ụng-nẹ̀ng iù Báik-dĕk-lé
buăng kọ́; liê Ī-huák-dâi mọ̀

e Cs. 49: 5-7.
g Ic. 7: 25.
h Cs. 13: 7; 15: 20, 21. C. 5: 21. 1 S. 13: 4; 27: 12. 2 S. 10: 6; 16: 21. 1 Ld. 19: 6.
i 1 Ld. 16: 19. Sp. 105: 12.

a Cs. 27: 43.
b Cs. 28: 19.
c Cs. 18: 19; 28: 13. Ic. 24: 15.
d Cs. 31: 19, 34. Ic. 24: 2, 23. 1 S. 7: 3.
e C. 19: 10.
g Cs. 32: 7, 24. Sp. 107: 6.
h Cs. 28: 20; 31: 3, 42.
i Hs. 2: 13.
k Ic. 24: 26. Ss. 9: 6.
l C. 15: 16; 23: 27; 34: 24. Sm. 11: 25. Ic. 2: 9; 5: 1. 1 S. 14: 15. 2 Ld. 14: 14.
m Cs. 28: 19.
n Cs. 28: 13.
o Cs. 28: 19.
p Cs. 24: 59.
s Hs. 12: 4.
t Cs. 17: 5.
u Cs. 32: 28.
a Cs. 17: 1; 48: 3, 4. C. 6: 3.
b Cs. 17: 5, 6, 16; 28: 3; 48: 4.
c Cs. 12: 7; 13: 15; 26: 3, 4; 28: 13.
d Cs. 17: 22.
e Cs. 28: 18.
g Cs. 28: 19. 2 L. 5: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

niŏh huông, Lăk-giék tiĕng-iōng
găng-nàng. 17 Dŏng nàng săng
sì-hâiu, bọ̈-nạ̈ gâẹ̈ng ĭ gōng, Ng
sāi giăng; nụ̈ bô buóh dáik siŏh
gā giăng[h]. 18 Lăk-giék ké buóh
dâung sì-hâiu, miàng ciā giāng
giéu Biêng-ọ̈-nạ̈. (Biêng-ọ̈-nạ̈
huăng-ĭk cêu sê, nàng săng gì
giāng), cêu sī kọ̈: nâ ĭ nòng-mâ
miàng ĭ Biêng-ngā-mīng (Biêng-
ngā-mīng huăng-ĭk cêu sê, êu chiū
gì giāng). 19 Lăk-giék sī kọ̈[i],
muài lọ̈h Ī-huák-dâi diô biĕng
(Ī-huák-dâi cêu sê Báik-lé-hèng[k]).
20 Ngā-gáuk kié lā têu lọ̈h Lăk-
giék gì muó: gáu dăng ĭng-
nguòng chĭng Lăk-giék gì muó
Têu[l]. 21 Ī-sáik-liĕk bô buăng kọ̈,
dák dióng-bùng lọ̈h Ī-dĕk gì dài
ngiê-dāu[m]. 22 Ī-sáik-liĕk dêu ciā
dê-huŏng sì-hâiu, Liù-biêng gâẹ̈ng
ĭ nòng-mâ gì sạ̈-bọ̈[n] Pék-lăk dùng-
sók: kẹ̈ụ̈k Ī-sáik-liĕk báik-diòng.
23 Ngā-gáuk ô sĕk-nê gā giāng:
Lé-ā sū săng gì: cêu sê Ngā-
gáuk gì diōng cụ̈ Liù-biêng[o], bô
ô Sạ̈-miêng, Lé-ê, Iù-dâi, Ī-sák-
giă, Sạ̈-buó-lùng; 24 Lăk-giék sū
săng gì: cêu sê Iók-sáik, Biêng-
ngā-mīng: 25 Lăk-giék gì ă-tàu
Pék-lăk sū săng gì: cêu sê Dáng,
Năk-dâi-lé; 26 Lé-ā gì ă-tàu Sék-
pá sū săng gì: cêu sê Giă-dáik, Ā-
siék: cuòi dŭ sê Ngā-gáuk gì giāng,
sê lọ̈h Bă-tāng-ā-làng sū săng gì.
27 Ngā-gáuk lì giéng ĭ nòng-mâ
Ī-sák diŏh Mâng-lī[p], hó-gẹ̈ụ̈ng Ā-
bă siàng (Ā-bă cêu sê Hĭ-báik-
lùng[s]); sê Ā-báik-lăk-hāng gâẹ̈ng
Ī-sák sū câng cẹ̈ụ̈ gì dê-huŏng.
28 Ī-sák hiōng sêu siŏh báh
báik-sĕk huói. 29 Sêu gọ̈ nièng lọ̈,
dâung ké sī kọ̈, gŭi ĭ buōng cū[t]:
ĭ lâng gā giāng Ī-suā Ngā-gáuk tạ̈
ĭ muài-cáung[u].

Dạ̈ 36 Ciŏng.

Ī-suā hâiu-iô. Sạ̈-ngī hâiu-iô. Ī-dŭng cụ̈ uòng.

Ī-SUĀ (cêu sê Ī-dŭng[a]) ĭ gì cŭk-
puō, gé diŏh â-dạ̈. 2 Ī-suā tọ̈
Giă-nàng cŭk lâng gā cụ̈-niòng-
giāng cọ̈ lọ̈-siēu[b]: siŏh ciáh sê
Háik nẹ̈ng, Ī-lùng gì cụ̈-niòng-
giāng Ā-dâi, siŏh ciáh sê Hĭ-ê
nẹ̈ng, Cié-biêng nụ̈ sŏng, Ā-nā gì
cụ̈-niòng-giāng, Ā-họ̈-lé-bă-mā[c];
3 bô tọ̈ Ī-sĭk-mā-lé gì cụ̈-niòng-
giāng, Nạ̈-bạ̈-iók[d] gì muói, Bă-
sĭk-muák. 4 Ā-dâi iù Ī-suā săng
Ī-lé-huák[e]; Bă-sĭk-muák săng
Liù-ngī; 5 Ā-họ̈-lé-bă-mā săng
Ià-sê, Ngā-làng, Kọ̈-lá: cuòi dŭ
sê Ī-suā gì giāng, lọ̈h Giă-nàng dê
sū săng gì. 6 Ī-suā dái ĭ lọ̈-siēu
gâẹ̈ng nàng nụ̈ giāng, ék-chiék gă-
ìng, lūng-cūng sĕng-hẹ̈ụ̈k, lièng
lọ̈h Giă-nàng dê sū dáik ék-chiék
gì nọ̈h, liê ĭ diê Ngā-gáuk kọ̈ bĕk
dê-huŏng. 7 Ĭng lâng gā nẹ̈ng
gì huó-cài cêng sạ̈, mọ̈ dăng-dŏng
siŏh dŏi dêu[g]; bô ĭng ĭ tàu-săng
siàng gùng, sū câng cẹ̈ụ̈ gì dê mạ̈
ụ̈ng dék ĭ[h]. 8 Ọ̈h-ciŏng-uâng, Ī-
suā dêu diŏh Sạ̈-ngī săng[i]: Ī-suā
cêu sê Ī-dŭng[k].
9 Ī-suā sê Ī-dŭng cŭk gì sụ̈-
cū, diŏh Sạ̈-ngī săng, ĭ gì cŭk-puō
sê ciŏng-uâng: 10 Ī-suā cī sạ̈
giāng gì miàng gé diŏh â dạ̈: Ī-
suā gì lọ̈-siēu Ā-dâi săng Ī-
lé-huák[l], bô siŏh ciáh lọ̈-siēu Bă-
sĭk-muák săng Liù-ngī. 11 Ī-lé-
huák săng Tì-mâng, Ọ̈-muák,
Sạ̈-pọ̈, Giă-dáng, Gĭ-năk. 12 Ī-
suā giāng Ī-lé-huák gì sạ̈-bọ̈
Dìng-năk săng Ā-mā-lĭk: cuòi dŭ
sê Ī-suā lọ̈-siēu Ā-dâi gì giāng-
sŏng. 13 Liù-ngī săng Nā-hăk,
Sạ̈-lá, Să-mā, Mī-sák: cuòi dŭ sê
Ī-suā lọ̈-siēu Bă-sĭk-muák gì
giāng-sŏng. 14 Ī-Suā lọ̈-siēu Cié-
biêng nụ̈-sŏng, Ā-nā gì cụ̈-niòng-
giāng, Ā-họ̈-lé-bă-mā săng Ià-sê,
Ngā-làng, Kọ̈-lá.
15 Ī-suā giāng-sŏng dụ̈ng-găng
cọ̈ cŭk-diōng gì, miàng gé diŏh
â-dạ̈: Ī-suā gì diōng-cụ̈ Ī-lé-
huák; ĭ giāng-sŏng dụ̈ng-găng ô

h Cs. 30: 24. 1 S. 4: 20.
i Cs. 48: 7.
k Ld. 1: 2; 4: 11. Mg. 5: 2. Mt. 2: 6.
l 1 S. 10: 2. 2 S. 18: 18.
m Mg. 4: 8.
n Cs. 49: 4. 1 Ld. 5: 1. Giéng 2 S. 16: 22; 20: 3. 1 G. 5: 1.
o Cs. 46: 8. C. 1: 2.
p Cs 13: 18; 23: 2, 19.
s Ic. 14: 15; 15: 13.
t Cs. 15: 15; 25: 8.
u Cs. 25: 9; 49: 31.

a Cs. 25: 30.
b Cs. 26: 35.
c Cs. 26: 25.
d Cs. 25: 13.
e 1 Ld. 1: 35.
g Cs. 13: 6, 11.
h Cs. 17: 8; 28: 4.
i Cs. 32: 3. Sm. 2: 5. Ic. 24: 4.
k Cs. 36: 1.
l 1 Ld. 1: 35, 36.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Tì-mâng cŭk-diōng, Ọ̆-muák cŭk-
diōng, Sặ-pọ̆ cŭk-diōng, Gĭ-năk
cŭk-diōng, 16 Kọ̆-lá cŭk-diōng,
Giă-dáng cŭk-diōng, Ā-mặ-lĭk
cŭk-diōng: cuòi dŭ sê Ī-lé-huák
cŭk, cọ́ cŭk-diōng gì, diŏh Ī-dŭng
dê; sê Ā-dâi gì giăng-sŏng. 17 Ī-
suā giăng Liù-ngī: ĭ giăng-sŏng
dụ̆ng-găng, ô Nā-hăk cŭk-diōng,
Sặ-lá cŭk-diōng, Să-mā cŭk-diōng,
Mī-sák cŭk-diōng: cuòi dŭ sê
Liù-ngī cŭk, cọ́ cŭk-diōng gì, diŏh
Ī-dŭng dê; sê Ī-suā lọ̆-siĕu Bă-
sĭk-muák gì giăng-sŏng. 18 Ī-suā
lọ̆-siĕu Ā-họ̀-lé-bă-mā, ĭ giăng-
sŏng dụ̆ng-găng, ô Ià-sê cŭk-
diōng, Ngā-làng cŭk-diōng, Kọ̆-lá
cŭk-diōng: sê Ī-suā gì lọ̆-siĕu
Ā-nā gì cụ̆-niòng-giăng, Ā-họ̀-lé-
bă-mā gì giăng-sŏng. 19 Siŏng-
sié sū gé, lièng dụ̆ng-găng cọ́ cŭk-
diōng gì, dŭ sê Ī-suā, cêu sê Ī-
dŭng, gì giăng-sŏng.

20 Họ̀-lī nèng[m] Sặ-ngī gì giăng-
sŏng bìng-só dêu diŏh ciā dê, ĭ
gì miàng gé diŏh â-dạ̄[n]; Lọ̀-
dăng, Siók-báik, Cié-biêng, Ā-nā,
21 Dī-sŏng, Ī-chák, Dī-săng: cuòi
dŭ sê Họ̀-lī cŭk, Sặ-ngī giăng-
sŏng, cọ́ cŭk-diōng gì, diŏh Ī-dŭng
dê. 22 Lọ̀-dăng gì giăng cêu sê
Họ̀-lé, Hĭ-mâng; Lọ̀-dăng gì muói,
cêu sê Dìng-năk. 23 Siók-báik gì
giăng cêu sê Ā-lĕk-ùng, Mā-
nā-hăk, Ī-báik, Sê-pọ̆, Ọ̆-nàng.
24 Cié-biêng gì giăng cêu sê Ā-
ngā, Ā-nā; dŏng-sì diŏh kuŏng-
iā lặ áung ĭ nòng-mā Cié-biêng
gì lẹ̀[o], ngệu diŏh tŏng-cāng, cêu
sê ciā Ā-nā. 25 Ā-nā gì giăng cêu
sê Dī-sŏng, lièng cụ̆-niòng-giăng
Ā-họ̀-lé-bă-mā. 26 Dī-sŏng gì
giăng cêu sê Hụ̆ng-dáng, Ék-sê-
băng, Ék-làng, Gĭ-làng. 27 Ī-
chák gì giăng cêu sê Pék-hāng,
Sák-huăng, Ā-găng. 28 Dī-săng
gì giăng cêu sê Ū-sệu, Ā-
làng. 29 Họ̀-lī cŭk dụ̆ng-găng cọ́
cŭk-diōng gì, miàng gé diŏh â-
dạ̄: Lọ̀-dăng cŭk-diōng, Siók-
báik cŭk-diōng, Cié-biêng cŭk-
diōng, Ā-nā cŭk-diōng, 30 Dī-
sŏng cŭk-diōng, Ī-chák cŭk-diōng,
Dī-săng cŭk-diōng: cuòi dŭ sê
Họ̀-lī cŭk cọ́ cŭk-diōng gì, dŭ
bìng ĭ gáuk cŭk-diōng gì chẹ́u-
sệu, diŏh Sặ-ngī dê.

31 Dŏng Ī-sáik-liĕk cŭk muôi
ô guók uòng sì-hâiu, Ī-dụ̆ng gì
dê ô guók-uòng, miàng gé diŏh
â-dạ̄[p]. 32 Bé-ngī gì giăng Bé-lăk,
cọ́ guók-uòng lŏh Ī-dŭng; ĭ
gĭng-siàng miàng lọ̆ Dìng-hăk-bă.
33 Bé-lăk sī hâiu, Pọ̆-sụ̆-lá nèng,
Sặ-lá gì giăng, Iók-báik ciék-ôi.
34 Iók-báik sī hâiu, Tì-mâng dê
gì nèng Hô-săng ciék-ôi. 35 Hô-
săng sī hâiu, Bé-ták gì giăng
Hăk-ták ciék ôi, ĭ gĭng-siàng
miàng lọ̆ Ā-ê-dáik: sèng-nĭk lŏh
Mọ̀-ák bàng-dê, páh Mī-dièng
cŭk, cêu sê cī siŏh ciáh uòng.
36 Hăk-ták sī hâiu, Mā-sệu-lī-giă
nèng, Săng-lăk ciék ôi. 37 Săng-
lăk sī hâiu, ọ̀ biĕng Lī-ọ̀-báik
nèng, Suā-lọ̀ ciék-ôi. 38 Suā-lọ̀
sī hâiu, Ā-gáik-pọ́ giăng, Bă-lĕk-
hăk-nàng ciék-ôi. 39 Ā-gáik-pọ́ gì
giăng Bă-lĕk-hăk-nàng sī hâiu,
Hăk-dăk ciék-ôi[s]: ĭ gĭng-siàng
miàng lọ̆ Bọ̆; ĭ gì uòng-hâiu
miàng Mī-hĭ-dâi-biĕk cêu sê Mī-
sák-hăk nụ̆-sŏng, Mā-dĕk-liĕk gì
cụ̆-niòng-giăng.

40 Ī-suā cŭk dụ̆ng-găng cọ́ cŭk-
diōng gì, bìng ĭ cié-puái cệu cī,
ĭ miàng-cê dŭ gé diŏh â-dạ̄:
Dìng-nā cŭk-diōng, Ā-lĕk-nguā
cŭk-diōng, Ià-táik cŭk-diōng[t],
41 Ā-họ̀-lé-bă-mā cŭk-diōng, Ī-lăk
cŭk-diōng, Bī-nâung cŭk-diōng,
42 Gĭ-năk cŭk-diōng, Tì-mâng
cŭk-diōng, Mĭk-sák cŭk-diōng,
43 Mĕk-tiék cŭk-diōng, Ī-làng
cŭk-diōng: siŏng sié sū gé gì,
bìng ĭ cệu-cī, lŏh ĭ ngiĕk-săng gì
dê, cọ́ Ī-dŭng dê gì cŭk-diōng.
Ī-dŭng nèng gì sụ̆-cū, cêu sê Ī-
suā.

m Os. 14:6. Sm. 2:12, 22. 1 Ld. 1:39, 40.
n 1 Ld. 1:38.
o Le. 19:19. 1 Ld. 1:41.
p C. 15:15. 1 Ld. 1:43.
s 1 Ld. 1:50.
t 1 Ld. 1:51.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 37 Ciŏng.

Iók-sáik có̤ máe̤ng. Ĭ gáuk hiăng ciŏng ĭ mā̤ ké̤uk Mī-dièng nè̤ng dái kó̤ Aĭ-gĭk.

NGĀ - GÁUK dêu lō̤h Giă-
nàng, cêu sê ĭ nòng-mâ sū câng-
cê̤ṳ gì dê[a]. 2 Ngā-gáuk gì gă-
sê̤ṳ, gé diŏh â-dâ̤. Iók-sáik sĕk-
chék huói, gâe̤ng ĭ hiăng gáuk-
nè̤ng cā̤ áung iòng; ĭ gó sê niê-
giāng, gâe̤ng sé̤ṳ-mū Pék-lăk,
Sék-pá sū săng gì giāng gáuk-
nè̤ng siŏh-dōi: Iók-sáik kĕk ĭ
hiăng gì dâng dâi gâe̤ng nòng-
mâ gōng[b]. 3 Ī-sáik-liĕk nièng
iō̤ săng Iók-sáik: gó-chṳ̄ tiáng ĭ
gó guó kó̤ cī sâ̤ giāng[c], tá̤ ĭ có̤
chāi-sáik gì ī-siòng. 4 Ĭ hiăng
gáuk-nè̤ng giéng nòng-mâ tiáng
Iók-sáik gó guó kó̤ tiáng ĭ buōng-
sĭng; cêu hièng Iók-sáik, ng
gâe̤ng ĭ hō̤-hō̤ gōng-uâ[d].
5 Iók-sáik có̤ lā máe̤ng, sŭk
gâe̤ng ĭ hiăng gáuk-nè̤ng gōng: ĭ
hiăng cêu hâung ĭ gáing chĭng.
6 Iók-sáik gâe̤ng ĭ gōng, Nguāi
sū có̤ gì máe̤ng, nṳ̄ chiāng tiăng
ā: 7 nguāi-nè̤ng diŏh chèng lâ̤
buŏh măh, nguāi sū buŏh gì siŏh
bă kī lì kiê ciáng; nṳ̄ sū buŏh
gì, kuàng-ùi hŭk lâ̤ bái[e] nguāi cī
siŏh bă. 8 Ĭ hiăng gōng, Nṳ̄ ṳ̀-
guō buóh có̤ nguāi-nè̤ng gì gŭng-
uòng, hĕk-chiā buóh chō̤-guòng
guāng nguāi bâ̤h? Gó-chṳ̄ ĭng ĭ
gì máe̤ng, lièng ĭ sū gōng gì uâ
gáing hâung ĭ. 9 Ī-hâiu Iók-sáik
bô có̤ máe̤ng, gâe̤ng ĭ hiăng gōng,
Nguāi bô có̤ siŏh gā máe̤ng; nĭk-
nguŏk gâe̤ng sĕk-ék lăk gì sĭng,
dṳ̄ hŭk lâ̤ bái nguāi[g]. 10 Iók-
sáik kĕk ciā máe̤ng, sŭk ké̤uk
ĭ nòng-mâ lièng ĭ hiăng gáuk-
nè̤ng tiăng; ĭ nòng-mâ cáik ĭ
gōng, Nṳ̄ sū có̤ gì máe̤ng, dó̤-dâ̤
ciŏng gōng nĭ? Nguāi gâe̤ng nṳ̄
nòng-nâ̤ lièng nṳ̄ hiăng-diê, dṳ̄
buóh hŭk dê â bái nṳ̄ bâ̤h[h]?
11 Ĭ hiăng gáuk-nè̤ng sĭng diē
cêu dó-gê ĭ[i]; nâ ĭ nòng-mâ gé-
niêng ĭ ciā uâ.
12 Ī-hâiu ĭ hiăng gáuk nè̤ng kó̤
Sê-giéng, áung nòng-mâ gì gŭng-
iòng. 13 Ī-sáik-liĕk gâe̤ng Iók-
sáik gōng, Nṳ̄ hiăng diŏh Sê-
giéng lâ̤ áung iòng, nṳ̄ muōng lì,
nguāi buóh sāi nṳ̄ kó̤ ĭ hṳ̄-uái.
Iók-sáik éng gōng, Nguāi diŏh cṳ̄-
uái. 14 Ī-sáik-liĕk gōng, Nṳ̄ kó̤
ché̤ṳ nṳ̄ hiăng lièng gŭng-iòng,
sê ng sê dṳ̆ hō̤; cêu diōng lì
bó̤ gâe̤ng nguāi gōng. Ō̤h-ciŏng-
uâng, cêu sāi ĭ kó̤, iù Hĭ-báik-
lùng[k] săng-gók, chók kó̤ gáu Sê-
giéng. 15 Diū-diū lō̤h chèng-
dōng lâ̤, giàng lì giàng kó̤, ô nè̤ng
ngê̤ṳ diŏh ĭ: muóng ĭ gōng, Nṳ̄
tō̤ sié-nó̤h nĭ? 16 Iók-sáik gōng,
Nguāi tō̤ nguāi hiăng gáuk-nè̤ng:
ĭ hiê̤ng-câi áung iòng lō̤h diê ôi-
ché̤ṳ, chiāng nṳ̄ gâe̤ng nguāi
gōng[l]. 17 Ciā nè̤ng éng gōng, Ĭ
ī-gĭng liê cṳ̄-uái; nguāi tiăng-
giéng ĭ gōng, Nguāi-nè̤ng dăng
kó̤ Dô̤-dăng. Iók-sáik cêu kó̤
găng ĭ, guō-iòng diŏh Dô̤-dăng
ngê̤ṳ diŏh[m].
18 Ĭ hiăng gáuk-nè̤ng huông-
huông káng-giéng, ĭ gó muōi
gê̤ung-sèng, cêu dùng mèu buóh
tài ĭ[n]. 19 Câ̤ lâ̤ gōng, Có̤ máe̤ng
gì lì lō̤. 20 Dăng nguāi-nè̤ng câ̤
lì tài ĭ, ciŏng ĭ liū kăng lâ̤, gōng,
Ĭ ké̤uk áuk séu siăh kó̤[o]: káng
ĭ gì máe̤ng ô sié-nó̤h éng-ngiêng.
21 Liù-biêng tiăng-giéng[p], cêu ó̤i
gé̤ṳ ĭ tuák-liê gáuk-nè̤ng gì chiū;
gâe̤ng gáuk-nè̤ng gōng, Nguāi-
nè̤ng ng-tē̤ng hâi ĭ miâng. 22 Liù-
biêng bô dó̤i ĭ gōng, Ng-tē̤ng làu
ĭ gì háik, dṳ̄ ng-tē̤ng hâ chiū hâi
ĭ miâng; nâ cṳ̄-uái ô lā kăng,
muōng ciŏng ĭ cō̤h lō̤h cṳ̄-uái
kuŏng-iā gì kăng lâ̤: Liù-biêng
gōng ciā uâ, sê ó̤i gé̤ṳ Iók-sáik
chók gáuk-nè̤ng gì chiū, ciŏng ĭ
sáe̤ng ké̤uk ĭ nòng-mâ lâ̤. 23 Iók-
sáik gáu ĭ hiăng hṳ̄-uái, gáuk-

a Cs. 17:8; 23:4; 28:4; 36:7. Hbl. 11:9.
b 1 S. 2:22, 23, 24.
c Cs. 44:20. Ss. 5:30. 2 S. 13:18.
d Cs. 27:41; 49:23.
e Cs. 42:6, 9; 43:26; 44:14.
g Cs. 46:29.
h Cs. 27:29.
i Sd. 7:9.
k Cs. 23:2. Msg. 13:22.
l Ngo̤. 1:7.
m 2 L. 6:13.
n 1 S. 19:1. Sp. 31:13; 37:12, 32; 94:21. Mt. 27:1. Mk. 14:1. Ih. 11:53. Sd. 23:12.
o Cn. 1:11, 12, 16; 6:17; 27:4.
p Cs. 42:22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nèng cêu tàung kī Iók-sáik sū
sêṳng gì ĭ-siòng; 24 ciŏng Iók-
sáik cŏh lŏh kăng lā̤: ciā kăng
sê kĕ̤ng gì, mò̤ cūi.
25 Gáuk-nèng sô̤i lā̤ siăh biāng[s]:
ngiăk kī mĕ̤k-ciū, káng-giéng
siŏh dêng Ī-sĭk-mā-lé nèng, iù
Gĭ-liĕk lì[t], ô lŏk-dò̤ mâi hiŏng-
lâiu, ū-hiŏng, mŭk-iŏh, buóh hâ
kó̤ Ai-gĭk[u]. 26 Iù-dâi gâe̤ng ĭ
hiăng-diê gŏng, Nguāi-nèng tài
diê còng ĭ gì háik, ô sié-nóh iáh
nĭ[a]? 27 Lì ā, ciŏng ĭ mā̤ kéṳk
Ī-sĭk-mā-lé nèng, nguāi-nèng mŏ̤h
hâ chiū hâi ĭ gì miâng[b]; ĭng ĭ
sê nguāi-nèng gì diê[c], nguāi-nèng
gì gáuk-nṳ̆k ā[d]. Cé̤ṳng hiăng-diê
cêu tiăng Iù-dâi gì uâ. 28 Mī-
dièng nèng[e] có kéh-siŏng, diū-
diū téng cṳ̄-uái gĭng-guó; cé̤ṳng
hiăng-diê cêu tuă Iók-sáik chók
kăng, mā̤ kéṳk ciā Ī-sĭk-mā-lé
nèng[g], dáik ngṳ̀ng nê-sĕk[h]. Ī-
sĭk-mā-lé nèng cêu dái Iók-sáik
kó̤ Ai-gĭk. (Mī-dièng nèng iâ
chĭng có̤ Ī-sĭk-mā-lé nèng.)
29 Ī-hâiu Liù-biêng gáu kăng
lā̤; giéng Iók-sáik mò̤ diŏh kăng
diē, cêu tiē puái cê-gă ĭ-siòng[i].
30 Huòi-diŏng-tàu giéng hiăng-
diê gáuk-nèng, gŏng, Niê-giāng
mò̤ diŏh lā̤[k]; nguāi dăng ā̤ kó̤
dĕ̤ng-nē̤ nĭ? 31 Cé̤ṳng hiăng-diê
tài gē̤ng săng iòng siŏh tàu, dò̤
Iók-sáik gì ĭ-siòng óng lā háik[l];
32 ciŏng ciā chāi-sáik ĭ-siòng
sáe̤ng gáu nòng-mâ lā̤; gŏng,
Nguāi-nèng kák diŏh cuòi: chiāng
nṳ̄ ché káng sê nṳ̄ giāng gì ĭ-
siòng ā, ng sê. 33 Ngā-gáuk cêu
nêng dék, gŏng, Ciáng-sê nguāi
giāng gì ĭ-siòng; ĭ ô kéṳk áuk-
séu siăh kó̤[m]; Iók-sáik tiék-sĭk
gâ hūng-chói kó̤. 34 Ngā-gáuk
cêu tiē-puái cê-gă ĭ-siòng[n], iĕu lā̤
piĕ muâi chăng-siŏng tiè giāng hṳ̄
sā̤ nĭk. 35 Nàng nṳ̄ giāng dṳ̆ kī
lì kuóng-ói nòng-mâ[o]; nòng-mâ
ng kĭng sêu kuóng; gŏng, Nguāi
dék-dék pī-siŏng lŏ̤h ĭng-găng[p],
gáu nguāi giāng hṳ̄-uái. Iók-
sáik gì nòng-mâ ŏ̤h-ciŏng-uâng
tiè ĭ. 36 Mī-dièng nèng dái Iók-
sáik gáu Ai-gĭk, mā̤ kéṳk Huák-
lō̤ gì sìng-cṳ̄, sê-uôi-diŏng Pŏ-tì-
huăk lā̤[s].

Dĕ̤ 38 Ciŏng.

Iù-dâi lièng Dâi-mā.

DŎNG-SÌ Iù-dâi liê hiăng-diê,
kó̤ giéng siŏh ciáh Ā-tū-làng
nèng, miàng Hī-lá[a]. 2 Diŏh hṳ̄-
uái Iù-dâi káng-giéng Giă-nàng
nèng miàng Cṳ̄-ā[b] gì cṳ̄-niòng-
giāng[c]; cêu tō̤ ĭ có̤ lō̤-siēu, gâe̤ng
ĭ dùng-sék. 3 Ciā cṳ̄-niòng-nèng
dái-sĭng săng giāng; chĭng ĭ
miàng Ngī[d]. 4 Bô dái-sĭng săng
giāng; chĭng ĭ miàng Ō̤-nàng[e].
5 Bô dái-sĭng săng giāng, chĭng
ĭ miàng Sê-lăk[g]: săng ciā giāng
sì-hâiu, Iù-dâi dêu diŏh Gĭ-sék.
6 Iù-dâi tā̤ ĭ diŏng-cṳ̄ Ngī tō̤ lā
sĭng-mô[h] miàng Dâi-mā. 7 Ngī
lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng có̤
ngài-áuk[i]; gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà
sāi ĭ sī kó̤[k]. 8 Iù-dâi gâe̤ng Ō̤-
nàng gŏng, Nṳ̄ diŏh tō̤ nṳ̄ sō̤
gâe̤ng ĭ dùng-sék, săng giāng ciék
nṳ̄ hiăng gì hâiu-sê̤ṳ[l]. 9 Ō̤-nàng
hiēu-dék giāng mā̤ sṳ̆k ĭ buŏng-
sĭng[m]; gó-chṳ̄ diē kó̤ gâe̤ng sō̤
dùng-sék sì-hâiu, cêu siék cĭng
lŏ̤h dê-â, miēng-dék săng giāng,
ciék ĭ hiăng gì sê̤ṳ. 10 Ī sū có̤ gì
dâi, Ià-Huò-Huà giéng sê ngâi:
gó-chṳ̄ iâ sāi ĭ sī kó̤[n]. 11 Iù-
dâi siŏng gŏng, Kṳ̄ng-pá Sê-lăk
iâ ā̤ sī, chiông ĭ lâng gā hiăng
siŏh-iông: gó-chṳ̄ gâe̤ng ĭ sĭng-
mô, Dâi-mā gŏng, Nṳ̄ muŏng
diŏng kó̤ nṳ̄ nòng-mâ chió lā̤
siū guā, dĭng nguāi giāng Sê-lăk
diŏng-duâi[o]. Dâi-mā cêu diŏng
kó̤ nòng-mâ chió lā̤ dêu[p].
12 Guó hṳ̄-òng, Iù-dâi lō̤-siēu,
cêu sê Cṳ̄-ā gì cṳ̄-niòng-giāng,
sī kó̤; Iù-dâi sêu kuóng-ói[s], gâe̤ng
ĭ bèng-iū Ā-tū-làng nèng Hī-lá,

s Ch. 30: 20. Am. 6: 6.
t Cs. 37: 28, 36.
u 1 Il. 8: 22.
a Cs. 4: 10; 37: 20. Ib. 16: 18.
b 1 S. 18: 17.
c Cs. 42: 21.
d Cs. 29: 14.
e Ss. 6: 3.
g Cs. 45: 4, 5. Sp. 105: 17. Sd. 7: 9.
h Mt. 27: 9.
i Ib. 1: 20.
k Cs. 42: 13, 36.
i Il. 31: 15.
l Cs. 37: 23.
m Cs. 37: 20.
n 2 S. 3: 31.
o 2 S. 12: 17.
p Cs. 42: 38; 44; 29, 31.
s Cs. 39: 1.

---

a 1 S. 22: 1.
b 1 Ld. 2: 3.
c Cs. 34: 2.
d Cs. 46: 12. Msg. 26: 19.
e Cs. 46: 12. Msg. 26: 19.
g Cs. 46: 12. Msg. 26: 20.
h Cs. 21: 21.
i Cs. 46: 12. Msg. 26: 19.
k 1 Ld. 2: 3.
l Sm. 25: 5. Mt. 22: 24.
m Sm. 25: 6.
n Cs. 46: 12. Msg. 26: 19.
o Ld. 1: 13.
p Le. 22: 13.
s 2 S. 13: 39.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kọ́ Dìng-nŏk chéṳ ĭ eĕng iòng
mọ̀ gì nẹ̀ng. 13 Ô nẹ̀ng gâẹng
Dâi-mā hạ́ng, Nṳ̄ lâu-guăng kọ́
Dìng-nŏk cēng iòng mọ̀[t]. 14 Dâi-
mā giéng Sê-lăk ī-gĭng diōng-
dụâi, bụōng-sĭng gó muôi puói
kẹ́ṳk ĭ[u]; gó-chṳ̄ táung kọ́ siū
guā gì ĭ-siòng, kĕk pá ciā méng
gáẹng sĭng lạ̄, sội lọ̆h Dìng-nŏk
diô-biĕng, Ī-nā-ĭng muòng-dău[a].
15 Iù-dâi káng-giéng Dâi-mā,
háng-dék ĭ sê gê-nṳ̄; ĭng ĭ ô
ciă méng. 16 Cêu kọ́ ĭ diô-biĕng
hŭ-uái, gōng, Nṳ̄ muōng lì ṳ̀ng
nguāi gâẹng nṳ̄ dùng-sék: Iù-dâi
ciŏng-uâng gōng, ĭng mâ̤ hiēu-
dék sê ĭ sék-hô. Ĭ éng gōng, Nṳ̄
kĕk miéh-nọ́h kẹ́ṳk nguāi, ṳ̀ng
nṳ̄ gâẹng nguāi dùng-sók nĭ?
17 Iù-dâi gōng, Nguāi dék-dék iù
iòng-gùng lạ̄, gié siŏh tàu săng-
iòng giāng kẹ́ṳk nṳ̄[b]. Ĭ gōng, Nṳ̄
â̤ kĭng kĕk lā nọ́h bóng nguāi
lạ̄ cọ́ dáung, dīng nṳ̄ gié ciā
săng-iòng-giāng kẹ́ṳk nguāi nĭ[c]?
18 Iù-dâi gōng, Nguāi diŏh kĕk
miéh-nọ́h kẹ́ṳk nṳ̄ cọ́ dáung nĭ?
Ĭ gōng, Nṳ̄ gì éng gâẹng dái-
giāng, lièng nṳ̄ chiū lạ̄ gì tiông[d].
Iù-dâi cêu dọ̀ kẹ́ṳk ĭ, gâẹng ĭ
dùng-sék, cṳ̆-niòng-nẹ̀ng iù ĭ dáik
tăi. 19 Dâi-mā cêu kī lì giàng
kọ́, pá táung kī[e], ĭng-nguòng
sêṳng siū guā gì ĭ-siòng. 20 Iù-
dâi cêu táuk ĭ bèng-iū Ā-tū-
làng nẹ̀ng, gié ciā săng-iòng-
giāng, ọ́i iù cṳ̆-niòng-nẹ̀ng gì chiū
tọ̄ sū dáung gì nọ́h diōng lì: nâ
ĭ bèng-iū tọ̄ ciā cṳ̆-niòng tọ̄ mâ̤
diŏh. 21 Cêu cióh-muóng hŭ-uái
gì nẹ̀ng gōng, Ī-nā-ĭng diô-biĕng
ô lā gê-nṳ̄, ĭ diŏh dĕ̤ng-nē̤? Éng
gōng, Cŭ-uái dŭ mọ̀ gê-nṳ̄. 22 Ciā
bèng-iū diōng lì giéng Iù-dâi
gōng, Nguāi kọ́ tọ̄ ciā cṳ̆-niòng
tọ̄ mâ̤ diŏh; hiā dê-huŏng gì
nẹ̀ng iâ gōng, Hŭ-uái mọ̀ gê-nṳ̄.
23 Iù-dâi gōng, Câi ĭ, ciā nọ́h
muōng dọ̀ kọ́, miēng-dẹ́k nguāi-
nẹ̀ng giéng siēu-lạ̄: nguāi ī-gĭng
gié ciā iòng-giāng, nâ nṳ̄ mâ̤ tọ̄
dék ĭ diŏh.
24 Iók-liŏk guó săng gā nguŏk,
ô nẹ̀ng gâẹng Iṳ̀-dâi gōng, Nṳ̄
ô sék-hô Dâi-mā cọ́ gê-nṳ̄[g]; gâẹng
nẹ̀ng tŭng-găng, ī-gĭng dái-sĭng
lāu. Iù-dâi gōng, Diŏh tuă ĭ chók
lì, ciŏng ĭ siĕu sī[h]. 25 Cṳ̆-niòng
tuă chók sì-hâiu, cêu sāi lā nẹ̀ng
gâẹng ĭ lâu-guăng gōng, Ciā nọ́h
sṳ̆k diê-nẹ̀ng, nguāi cêu sê iù ĭ
dáik tăi: chiāng nṳ̄ ché káng[i],
ciā éng gâẹng dái-giāng lièng
tiông sê diê-nẹ̀ng gì[k]. 26 Iù-dâi
nêng ciā nọ́h[l], cêu gōng, Ĭng
ngụāi ng ciŏng ĭ gá kẹ́ṳk nguāi
giāng Sê-lăk[m]; gó-chṳ̄ ĭ gì dâng
bī nguāi gó kĭng[n]. Ī-hâịu Iù-dâi
mọ̀ cái gâẹng ĭ dùng-sék[o]. 27 Gáu
ĭ buóh hŭng-miēng sì-hâiu, giẹ́ng
ĭ gì tăi sê sẹ̆ng-săng. 28 Dŏng
ĭ tiĕng-iōng sì-hâiu, siŏh gā giāng
chiū sĕng chiŏng chók: bọ̀-nạ̄ cêu
kĕk ẹ̀ng gì siáng buŏh ĭ chiū lạ̄,
gọ̄ng, Cī siŏh ciáh sê sĕng chók-
sié gì. 29 Chiū siŏh tẹ́ṳk diē,
hṳ̄ ciáh cêu chók sié: bọ̀-nạ̄ gōng,
Nṳ̄ ciŏng-gì cê-gă muōng liĕk
kŭi nĭ? gó-chṳ̄ miàng ĭ Huák-
lĕk-sê̤ṳ[p], (Huák-lẹ̆k-sê̤ṳ huăng-
ĭk cêu sê liĕk kŭi). 30 Ī-hâiu
chiū buŏh ẹ̀ng siáng gì iâ chók-
sié: cêu miàng ĭ Sák-lăk.

Dâ̤ 39 Ciŏng.

Iók-sáik lièng Pọ̆-tì-huăk gì lọ̄-siēu. Iók-sáik guŏng găng.

IÓK-SÁIK kẹ́ṳk Ī-sĭk-mā-lé
nẹ̀ng dái gáu Aĭ-gĭk; ô siŏh ciáh
Aĭ-gĭk nẹ̀ng, Huák-lọ̄ gì sìng-cṳ̄,
sê-uôi-diōng Pọ̆-tì-huăk[a] iù dái ĭ
lì ciā nẹ̀ng gì chiū lạ̄ mâ̤ guó
lì[b]. 2 Iók-sáik lọ̆h ĭ ciō-nẹ̀ng, cêu
sê Aĭ-gĭk nẹ̀ng chió diē, mùng
Ià-Huò-Huà bọ̄-hô[c], sāi ĭ huàng-
sê̤ṳ lé-dăk. 3 Ĭ ciō giéng Ià-
Huò-Huà bọ̄-hô ĭ, bô giéng Ià-
Huò-Huà sāi ĭ chiū lạ̄ sū cọ́ gì
dâi, dṳ̆ sê lé-dăk[d]. 4 Iók-sáik

t Ic. 15: 10, 57. Ss. 14: 1.
u Cs. 38: 11, 26.
a Cn. 7: 12.
b Isg. 16: 33.
c Cs. 38: 20.
d Cs. 38: 25.
e Cs. 38: 14.
g Ss. 19: 2.
h Le. 21: 9. Sm. 22: 21.
i Cs. 37: 32.
k Cs. 38: 18.
l Cs. 37: 33.
m 1 S. 24: 17.
n Cs. 38: 14.
o Ib. 34: 31, 32.
p Cs. 46: 12. Msg. 26: 20. 1 Ld. 2: 4. Mt. 1: 3.

a Cs. 37: 36. Sp. 105: 17.
b Cs. 37: 28.
c Cs. 21: 22; 26: 24, 28; 28: 15; 39: 21. 1 S. 16: 18; 18: 14, 28.
d Sp. 1: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lŏh ciō-nẹ̀ng méng-sèng dáik ŏng,
hông-sệṳ ĭ[e]: ciō-nẹ̀ng sāi ĭ cọ́
guăng-gă, kĕk sū iū gì nọ́h dŭ
gău ĭ chiū lạ̄[g]. 5 Cệṳ sāi ĭ cọ́
guăng - gă, lièu - lī lūng - cūng gì
ngiĕk, Ià-Huò-Huà cêu ĭng Iók-
sáik sẹ́ṳ-hók Aĭ-gĭk nẹ̀ng chió
diē[h]; mọ̀ lâung diŏh chió diŏh
chèng, huàng sū iū gì, dŭ mùng
Ià-Huò-Huà sẹ́ṳ-hók. 6 Ciō-nẹ̀ng
kĕk sū iū gì nọ́h dŭ gău Iók-
sáik gì chiū; dụ̆ buōng-sĭng sū
siăh gì ī-nguōi, bĕk nọ́h dŭ mậ
hiēu-dék. Nâ Iók-sáik pīng-mâu
chĭng-séu dīng săng dék hộ[i].
7 Cệṳ chū ī-hâiu, ciō-mū mĕk-
ciŭ chéṳ Iók-sáik; gâẹng ĭ gōng,
Gâẹng nguāi dùng-sék[k]. 8 Iók-
sáik ng kīng, bô gâẹng ciō-mū
gōng, Chió diē sū iū gì nọ́h, ciō
dŭ mậ hiēu-dék, ciōng sū iū gì
nọ́h, dŭ gău nguāi gì chiū: 9 diŏh
chió diē mọ̀ nẹ̀ng gó duâi kọ́
nguāi; nṳ̄ sê ciō-nẹ̀ng gì lọ̄-siēu,
nṳ̄ ī-nguōi, ciō-nẹ̀ng dŭ gău lūng-
cūng kẹ́ṳk nguāi guāng-lī: nguāi
dĕ̤ng-nē̤ ô găng hèng ciā duâi
áuk[l], dáik cội Siōng-Dậ[m]? 10 Cṳ̄-
niòng-nẹ̀ng nĭk-nĭk gâẹng Iók-
sáik gōng uâ, nâ Iók-sáik ng
tiăng ĭ, ng gâẹng ĭ dùng-sék, iâ
ng gâẹng ĭ cà diŏh siŏh-dŏi. 11 Ô
siŏh nĭk, Iók-sáik diē chió lièu-
lī dâi-gié; diū-diū gă-ìng dŭ mọ̀
diŏh hṳ̄ diē. 12 Ciō-mū kièng ĭ
ĭ-siòng, gōng, Gâẹng nguāi dùng-
sék: Iók-sáik ké ĭ-siòng lŏ̤h ciā
cṳ̄-niòng gì chiū[n], cêu bié chók
kọ́. 13 Cṳ̄-niòng-nẹ̀ng giéng Iók-
sáik ké ĭ-siòng diŏh ĭ chiū lạ̄,
bié chók kọ́, 14 cêu gáẹ gă-ìng,
gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ - nẹ̀ng muōng
káng, ciō-nẹ̀ng dái siŏh ciáh Hĭ-
báik-lài nẹ̀ng lì nguāi-nẹ̀ng cṳ̄-
uái dièu-hié nguāi: cī-gū ĭ diē
lì nguāi cī diē ŏi gâẹng nguāi
dùng-sék, nguāi duâi siăng gáẹ:
15 ĭ siŏh tiăng nguāi duâi siăng
gáẹ, cêu ké ĭ-siòng diŏh nguāi cṳ̄-
uái, bié chók kọ́. 16 Cṳ̄-niòng-
nẹ̀ng làu ciā ĭ-siòng, diŏh cê-gă
sĭng-biēng, dĭng ĭ ciō diōng lì.
17 Cêu kĕk cī sậ uâ gọ́-só ĭ,
gōng[o], Nṳ̄ sū dái diē nguāi-nẹ̀ng
cṳ̄-uái ciā Hĭ-báik-lài gì nù-chài,
ĭ diē nguāi cī diē dièu-hié nguāi:
18 nguāi siŏh duâi siăng gáẹ, ĭ
cêu ké ĭ-siòng diŏh nguāi cṳ̄-uái,
cāu kọ́.
19 Ĭ ciō tiăng-giéng lọ̄-siēu gì uâ
dọ́i ĭ gōng, Nṳ̄ nù-chài ŏ̤h-ciōng-
uâng dâi nguāi; cêu duâi huák
sáng[p]. 20 Iók-sáik gì ciō-nẹ̀ng cêu
niăh ĭ guŏng-găng[s], ciā găng sê
uòng guŏng chiù-huâng gì ôi-
chéṳ: ŏ̤h-ciōng-uâng Iók-sáik diŏh
găng diē. 21 Nâ Ià-Huò-Huà bọ̄-
hô Iók-sáik, siĕ ìng-cụ̆ kẹ́ṳk ĭ, sāi ĭ
dáik ŏng lŏ̤h nguŏh-guăng méng-
sèng[t]. 22 Nguŏh-guăng kĕk găng
lạ̄ cī sậ gì chiù-huâng dŭ gău
Iók-sáik ciōng-guāng[u]; hṳ̄ diē sū
cọ́ gì dâi, dŭ sê Iók-sáik ciō-é.
23 Nguŏh - guăng gău Iók - sáik
bâing-lī, siŏh iōng dâi cê-gă dŭ
ng chák, ĭng Ià-Huò-Huà bọ̄-hô
Iók-sáik; huàng ĭ sū cọ́ gì dâi,
Ià-Huò-Huà sāi ciā dâi dŭ lé-
dăk[a].

Dậ 40 Ciŏng.

Iók-sáik tạ̄ dùng găng gì siòng mâẹng.

CIĀ dâi ī-hâiu, Aĭ-gĭk uòng gì
ciū-lê[a] gâẹng diò-guăng, dáik cội
ĭ gì ciō Aĭ-gĭk uòng. 2 Huák-
lọ̄ sāi-sáng cī lâng gā sìng-cụ̆[b],
cêu sê ciū-lê, gâẹng diò-guăng.
3 Cêu guŏng ĭ lŏ̤h sê-uôi-diōng
ngà-muòng gì găng[c], cêu sê Iók-
sáik sū guŏng gì ôi-chéṳ. 4 Sê-
uôi-diōng ciōng ĭ gău kẹ́ṳk Iók-
sáik, Iók-sáik hŭk-sệṳ ĭ: lâng gā
nẹ̀ng guŏng diŏh găng lạ̄ ô hṳ̄-
òng. 5 Aĭ - gĭk uòng gì ciū - lê
gâẹng diò-guăng guŏng găng-diē,
dùng buō cà cọ́ mâẹng, siŏh nẹ̀ng
siŏh iōng gì mâẹng, ciā mâẹng
dŭ ô cháing-dieu. 6 Iók-siák dậ nê

e Cs. 18: 3; 19: 19. Cs. 39: 21.
g Cs. 24: 2.
h Cs. 30: 27.
i 1 S. 16: 12.
k 2 S. 13: 11.
l Cn. 6: 29, 32.
m Cs. 20: 6. Le. 6: 2. 2 S. 12: 13. Sp. 51: 4.
n C. 23: 1. Cn. 7: 13.
o Cn. 12: 19.
p Cn. 6: 34.
s Cs. 40: 3, 15; 41: 14.
t C. 3: 21; 11: 3; 12: 36. Sp. 106: 46. Cn. 16: 7. Di. 1: 9. Sd. 7: 9, 10.
u Cs. 40: 3, 4.
a Cs. 39: 2, 3.

a Nh. 1: 11.
b Cn. 16: 14.
c Cs. 39: 20, 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cā diē kọ́ chẹ́ụ ĭ, giéng ĭ méng sáik
dái kū. 7 Huák-lọ̄ cī lâng gā
sìng-cụ̄ gâẹng Iók-sáik cạ̀ guŏng
diŏh ciō-nẹ̀ng găng-diē, Iók-sáik
cêu muóng ĭ gōng, Nṳ̄ gĭng-dáng
ciŏng-gì ô kū gì méng sáik nĭ?
8 ĭ éng gōng, Nguāi-nẹ̀ng cọ́ lā
máẹng, mọ̀ nẹ̀ng ậ siòng[d]. Iók-
sáik gâẹng ĭ gōng, Ậ siòng máẹng
diêu, nọ̀-nọ́h ng sê iù Siông-Dạ́
cī-sê mŏ̤h[e]? chiāng nṳ̄ sŭk kẹ́ụk
nguāi tiăng.
9 Ciū-lê câu kĕk ĭ sū cọ́ gì
máẹng sŭk kẹ́ụk Iók-sáik tiăng,
gōng ā, Nguāi cọ́ máẹng, giéng
ô buò-dọ̀ chéu diŏh nguāi méng-
sèng; 10 chéu lạ̄ ô săng gā ngậ:
chiông ô huák ngà, kŭi huă;
giék sṳ̆k gì buò-dọ̀ siàng bì:
11 Huák-lọ̄ gì buŏi diŏh nguāi
chiū lạ; nguāi diáh ciā buò-dọ̀
cá lā cáik lọ̆h ciā buŏi, pùng ciā
buŏi kẹ́ụk Huák-lọ̄. 12 Iók-sáik
gōng, Ciā máẹng diêu sê ciŏng-
uâng[g]: săng gā ngậ sê bī săng
nĭk[h]; 13 săng nĭk nội, Huák-
lọ̄ dék-dék bô gṳ̄ nṳ̄, hŭk nṳ̄
nguòng-cék[i]: nṳ̄ ĭng-nguòng
pùng ciū buŏi bóng Huák-lọ̄ gì
chiū, ŏ̤h sèng-nĭk cọ́ ciū-lê siŏh-
iông. 14 Gáu nṳ̄ dáik cé sì-hâiu,
chiāng nṳ̄ gé-niêng nguāi[k], siĕ
ŏng kẹ́ụk nguāi[l], tạ́ nguāi gọ́-só
Huák-lọ̄ géu nguāi liê găng-lọ̀:
15 nguāi sèng-nĭk cĭng sê kẹ́ụk
nẹ̀ng guāi chók Hĭ-báik-lài nẹ̀ng
gì dê: diŏh cŭ-uái nguāi iâ muôi
huâng miéh-nọ́h cội, kẹ́ụk nẹ̀ng
guŏng nguāi lọ̆h găng-diē[m].
16 Diò-guăng giéng ĭ siòng dék
họ̄, cêu gâẹng Iók-sáik gōng,
Nguāi iâ cọ́ lā máẹng, giéng ô
săng ciáh lài diō băh bău, tīng
nguāi gì tàu lạ: 17 siông sié gì
lài diō Huák-lọ̄ sū siăh cṳ̄ iông
ngộ lāu gì nọ́h; cêu lọ̆h nguāi
tàu-dīng-dŏng gì lài lạ siăh.
18 Iók-sáik éng gōng, Ciā máẹng
diêu sê ciŏng-uâng[n]: săng ciáh
lài sê bī săng nĭk; 19 săng nĭk

d Cs. 41: 15.
e Cs. 41: 16. Di. 2: 11, 28, 47.
g Cs. 40: 18; 41: 12, 25. Ss. 7: 14. Di. 2: 36; 4: 19.
h Cs. 41: 26.
i 2 L. 25: 27. Sp. 3: 3. 1 Il. 52; 31.
k Lg. 23: 42.
l Ic. 2: 12. 1 S. 20: 14, 15. 2 S. 9: 1. 1 L. 2: 7.
m Cs. 39: 20.
n Cs. 40: 12.
o Cs. 40: 13.
p Mt. 14: 6.
s Mk. 6: 21.
t Cs. 40: 13, 19.
u Cs. 40: 13.
a Nh. 2: 1.
b Cs. 40: 19.
c Ib. 19: 14. Sp. 31: 12. Dd. 9: 15, 16. Am. 6: 6.

a Di. 2: 1; 4: 5, 19.
b C. 7: 11, 22. Isa. 29: 14. Di. 1: 20; 2: 2; 4: 7.
c Mt. 2: 1.

nội, Huák-lọ̄ buóh gṳ̄ nṳ̄ gì tàu,
liê nṳ̄ gì sĭng, ciŏng nṳ̄ guá lọ̆h
chéu-mŭk lạ̄[o]; cêu buóh lì siăh nṳ̄
sĭng lạ gì nṳ̆k. 20 Gáu dậ săng
nĭk, diū-diū Huák-lọ̄ sêu dáng[p],
bâing iéng sẹ́ụ hṳ̄ sậ gì sìng-cṳ̄[s]:
cêu diêu ciū-lê gâẹng diò-guăng,
kiê lọ̆h cẹ́ụng sìng-cṳ̄ dṳ̆ng-găng[t].
21 Săi ciū-lê bô hŭk ĭ nguòng-
cék[u]; ĭ cêu pùng ciū buŏi bóng
Huák-lọ̄ gì chiū[a]: 22 mì-dŭk
ciŏng diò-guăng guá lọ̆h chéu-
mŭk[b]; dŭ bìng Iók-sáik tạ́ lâng
gā nẹ̀ng sū siòng gì máẹng diêu.
23 Nâ ciū lê ng gé-niêng Iók-sáik
géng-iòng mậ gé dék ĭ[c].

Dậ 41 Ciŏng.

Huák-lọ̄ cọ́ máẹng lâng chẹ́ụ.
Iók-sáik tạ́ Huák-lọ̄ siòng máẹng.
Huák-lọ̄ sĭng Iók-sáik cọ́ cāi-siŏng.

GUÓ lâng nièng, Huák-lọ̄ cọ́
máẹng: giéng cê-gă kiê diŏh ọ̀
biĕng. 2 Káng-giéng chék tàu gì
ngù mọ̄, iù ọ̀ lạ chók lì, sĭng-tạ bô
bùi bô cáuk-gă; lọ̆h lù-chāu hṳ̄
diē lạ siăh. 3 Bô káng-giéng
chék tàu gì ngù mọ̄, gṳ̆ng hṳ̄
chék tàu iù ọ̀ lạ chók lì, bô sŏi bô
săng dék ngài; gâẹng hṳ̄ gūi tàu
gì ngù cạ̀ kiê diŏh ọ̀ biĕng. 4 Ciā
bô sŏi bô săng dék ngài gì ngù,
tŏng ciā chék tàu bô bùi bô cáuk-
gă gì ngù. Huák-lọ̄ cêu chĭng-
chāng. 5 Bô kọ́ káung, bô cọ́
máẹng: káng-giéng siŏh dèu măh
guāng săng chék sói, bô dâing bô
cáuk-gă. 6 Sùi-hâiu cêu káng-
giéng chék sói săng chók dīng
sạ́-nâung, kẹ́ụk dẹ̆ng hŭng páh
páng kọ́. 7 Ciā bô dâing bô
cáuk-gă gì huāng kẹ́ụk hiā sạ́-
nâung gì tŏng kọ́. Huák-lọ̄ cêu
chĭng-chāng, hiēu-dék sê cọ́
máẹng. 8 Gáu tiĕng-guŏng cā,
Huák-lọ̄ sĭng lạ iŭ-lệụ[a]; cêu diêu
Aĭ-gĭk cẹ́ụng báuk-sệụ[b] gâẹng
chŭng-mìng gì nẹ̀ng[c]: Huák-lọ̄ cêu
sŭk ciā máẹng kẹ́ụk ĭ tiăng; dŭ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mọ̤ nẹng ậ tặ ĭ siòng.
9 Ciū-lê cêu gâẹng Huák-lō̤
gōng, Gĭng-dáng nguāi gé dék
kĭ buōng-sĭng gì dâng: 10 sèng-
nĭk Huák-lō̤ sāi-sáng sìng-cṳ̄[d],
ciŏng nguāi gâẹng diò-guăng cà̤
guŏng lō̤h sê-uôi-diōng ngà-muòng
gì găng[e]: 11 nguāi lâng gā nẹng
dùng buŏ cọ̤ máẹng, siŏh nẹng
siŏh iông; gáuk máẹng dṳ̆ ô
cháing-diêu[g]. 12 Găng hṳ̄ diē ô
lā Hĭ-báik-lài gì hâu-săng-giāng,
sê sê-uôi-diōng gì nù-chài[h]; nguāi-
nẹng sṳ̆k ciā máẹng gâẹng ĭ
gōng[i]; Ĭ cêu bìng nguāi-nẹng gì
máẹng diêu tặ nguāi siòng. 13 Gáu
ī-hâiu ĭ tặ nguāi siòng gì máẹng,
dṳ̆ ô éng-ngiêng[k]; Huák-lō̤ sāi
nguāi bô hŭk nguòng-cék, ciŏng
diò-guăng guá lō̤h chéu-mŭk lặ.
14 Huák-lō̤ cêu sāi nẹng kọ̤
diêu Iók-sáik[l] dái ĭ gāng-gĭng[m]
chók găng[n]: ĭ cêu tié tàu, uâng
ĭ-siòng, diē kọ̤ giéng Huák-lō̤.
15 Huák-lō̤ gâẹng Iók-sáik gōng,
Nguāi cọ̤ lā máẹng, mọ̤ nẹng ậ
siòng ciā cháing-diêu: nguāi
tiăng-giéng nẹng gōng, Nṳ̄ siŏh
tiăng-giéng máẹng gì uâ cêu ậ
siòng[o]. 16 Iók-sáik éng Huák-lō̤
gōng, Ng sê nguāi ậ hiēu-dék
ā[p]: sê Siōng-Dá̤ buóh kĕk bìng-
ăng gì uâ, sẹ́u kẹ́uk Huák-lō̤[s].
17 Huák-lō̤ gâẹng Iók-sáik gōng,
Nguāi cọ̤ máẹng kiê diŏh ọ̤ biêng[t].
18 Káng-giéng chék tàu gì ngù
mō̤, iù ọ̤ lặ chók lì, ĭ sĭng-tặ bô
bùi bô cáuk-gă; lō̤h lù-chāu hṳ̄
diē lặ siăh: 19 bô káng-giéng
chék tàu gì ngù mō̤, gṳ̆ng hṳ̄
chék tàu iù ọ̤ lặ chók lì, dĭng
sáiu bô sŏi, bô săng dék ngài,
tŭng Aĭ-gĭk dê, nguāi dṳ̆ muôi
káng-giéng hṳ̄ muăng săng dék
ngài gì ngù: 20 ciā bô sŏi bô săng
dék ngài gì ngù, cêu tŏng hṳ̄
chék tàu bùi gì ngù: 21 gé-iòng
tŏng diē kọ̤, iā chiông muôi siăh
diē; ĭng-nguòng dĭng sŏi, gâẹng
cṳ̆ng-ciêng siŏh-iông, Nguāi cêu
chĭng-chāng. 22 Bô cọ̤ máẹng
káng-giéng siŏh dèu măh guāng
săng chék sói, bô dâing bô cáuk-
gă: 23 sùi-hâiu cêu káng-giéng
chék sói săng chók, bô gṳ̆-dă bô
sá̤-nâung, kẹ́uk dẹ̆ng hŭng páh
páng kọ̤: 24 ciā cáuk-gă gì chék
sói, huāng kẹ́uk sặ-nâung gì tŏng
kọ̤: nguāi kĕk ciā máẹng gâẹng
cī sặ báuk-sêu[u] gōng, dṳ̆ mọ̤ nẹng
ậ tặ nguāi siòng.
25 Iók-sáik gâẹng Huák-lō̤
gōng, Huák-lō̤ gì máẹng diêu sê
siŏh-iông ā: Siōng-Dá̤ buóh hèng
gì dâi, Ĭ sĕng cī-sê Huák-lō̤ hiēu-
dék[a]. 26 Chék tàu cáuk-gă gì
ngù sê chék nièng; hō̤ gì chék
sói iā sê chék nièng: máẹng dṳ̆
siŏh-iông. 27 Gṳ̆ng chék tàu ngù,
bô sŏi bô săng dék ngài, iā sê
chék nièng, páng gì chók sói,
kẹ́uk dẹ̆ng hŭng páh ngài kọ̤; cêu
sê chék nièng gĭ-huŏng[b]. 28 Nguāi
gâẹng Huák-lō̤ sṳ̄ gōng gì uâ[c]
Siōng-Dá̤ buóh hèng gì dâi, Ĭ
sĕng cī-sê Huák-lō̤ hiēu-dék.
29 Aĭ-gĭk piéng dê dék-dék ô chék
nièng duāi hŭng nièng[d]: 30 hâiu
cêu gié chék nièng gĭ-huŏng[e]; lō̤h
Aĭ-gĭk dê gáuk-nẹng cêu mặ gé
dék cṳ̆ng-ciêng gì hŭng-cẹ́uk; ciā
dê gì báh-sáng, dék-dék kẹ́uk gĭ-
huŏng miĕk kọ̤[g]. 31 Ĭng hâiu gì
gĭ-huŏng dĭng lê-hâi; gó-chṳ̄ lō̤h
hiā dê gì nẹng, ng gáẹk cṳ̆ng-
ciêng gì hŭng-cẹ́uk. 32 Ĭng Siōng-
Dá̤ diăng ciā dâi[h], iā buóh sāi
ciā dâi cék-káik siàng-cêu; gó-
chṳ̄ sāi Huák-lō̤ cọ̤ máẹng lâu bô
cọ̤ máẹng. 33 Dăng Huák-lō̤ diŏh
gēng siŏh ciáh ô dé-hiē gì nẹng,
sāi ĭ guāng Aĭ-gĭk dê. 34 Huák-
lō̤ éng-găi ciŏng-uâng cọ̤, diŏh lĭk
guăng-hṳ̄, dók-lĭ ciā dê, lō̤h chék
hŭng nièng dṳ̆ng-găng, tiŭ Aĭ-gĭk
dê sṳ̄ chók săng gì, ngô hông gì
siŏh hông[i]. 35 Siŭ ciŏng-lài hŭng
nièng hṳ̄ sặ liòng-chō̤ ngū-gók[k],
diŏh Huák-lō̤ chŏng diē, còng siŭ
lō̤h gáuk siàng cọ̤ liòng-chō̤ siăh.

d Cs. 40: 2, 3.
e Cs. 39: 20.
g Cs. 40: 5.
h Cs. 37: 36.
i Cs. 40: 12.
k Cs. 40: 22.
l Sp. 105: 20.
m Di. 2: 25.
n 1 S. 2: 8. Sp. 113: 7, 8.
o Cs. 41: 12. Sp. 25: 14. Di. 5: 16.
p Di. 2: 30. Sd. 3: 12. 2 G. 3: 5.
s Cs. 40: 8. Di. 2: 22, 28, 47; 4: 2.
t Cs. 41: 1.
u Cs. 41: 8. Di. 4: 7.
a Di. 2: 28, 29, 45. Ms. 4: 1.
b 2 L. 8: 1.
c Cs. 41: 25.
d Cs. 41: 47.
e Cs. 41: 54.
g Cs. 47: 13.
h Msg. 23: 19. Isa. 46: 10, 11.
i Cn. 6: 6, 7, 8.
k Cs. 41: 48.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

36 Sū còng-cék gì liòng-chŏ̤, có̤ ī-
hâiu Aĭ-gĭk dê, chék nièng gĭ-
huŏng gì săi-ê̤ng; miêng dék ciā
dê gì báh-sáng ĭng gĭ-huŏng miĕk
kó̤[l].
37 Huák-lŏ̤ gâe̤ng hṳ̄ sa̤ sìng-
cṳ̄, dŭ giéng ciā uâ sê hŏ̤[m].
38 Huák-lŏ̤ cêu gâe̤ng ĭ sìng-cṳ̄
gŏ̤ng, Ciā nè̤ng cĭng sê mùng
Siông-Dá̤ gì Sìng găng-dông[n], ŏ̤h-
ciŏng-uâng gì nè̤ng, nò̤-nó̤h gó ā̤
ngê̤u diŏh bă̤h? 39 Huák-lŏ̤
gâe̤ng Iók-sáik gŏ̤ng, Siông-Dá̤ gé-
iòng kĕk cī sa̤ dâi cī-sê nṳ̄, gó-chṳ̄
nṳ̄ gì dé-hiê, mò̤ nè̤ng ā̤ gâe̤ng nṳ̄
bī-piăng: 40 nṳ̄ ā̤ guāng-dê nguāi
guók-gă[o], nguāi báh-sáng dŭ dék-
dék bìng nṳ̄ gì mêng: mì-dŭk lŏ̤h
ciā guók ôi nguāi gó cŏng kó̤ nṳ̄.
41 Huák-lŏ̤ bô gâe̤ng Iók-sáik
gŏ̤ng, Ciŏng-uâng nguāi lĭk nṳ̄
tūng guāng Aĭ-gĭk dê[p]. 42 Huák-
lŏ̤ cêu táung chĭu-cī, dái Iók-sáik
chiū lā̤[s], kĕk éu buó gì ĭ-siòng
sê̤ung ĭ sĭng lā̤[t], bô kĕk gĭng chōi
guá ĭ dâu-gáuk lā̤[u]; 43 săi ĭ sô̤i dā̤
nê chiă lā̤; nè̤ng lŏ̤h ĭ sèng-dâu
gáe̤ gŏ̤ng, Gôi ā[a]: ciŏng-uâng lĭk ĭ
tūng guāng Aĭ-gĭk dê[b]. 44 Huák-
lŏ̤ gâe̤ng Iók-sáik gŏ̤ng, Nguāi sê
Huák-lŏ̤, nâ ng sê nṳ̄ huák lêng,
tŭng Aĭ-gĭk dê mò̤ nè̤ng ô găng
dông kă dông chiū. 45 Huák-lŏ̤
kĕk lā miàng sé̤u Iók-sáik, gié̤u lŏ̤
Sák-năk-bā-nā̤; bô ciŏng Ăng
gì cié-sĭ Pŏ̤-tì-hĭ-lăk gì cṳ̄-niòng-
giāng Ā-să̤-năk puói ké̤uk ĭ. Iók-
sáik sùng hèng Aĭ-gĭk piéng dê.
46 Dŏng Iók-sáik dièu-giéng
Aĭ-gĭk uòng Huák-lŏ̤ sì-hâiu, ī-
gĭng săng-sĕk huói[c]. Cêu liê
Huák-lŏ̤ méng-sèng, piéng giàng
Aĭ-gĭk ciòng dê. 47 Lŏ̤h chék
hŭng nièng dṳ̆ng-găng, dê lā̤ chók
săng dīng sā̤. 48 Iók-sáik siŭ Aĭ-
gĭk dê chék nièng hṳ̄ sa̤ ngū-gók,
còng lŏ̤h gáuk siàng; cêu sê gáuk
siàng sé̤u ché̤u chèng lā̤ gì ngū-
gók, còng lŏ̤h ciā siàng lā̤. 49 Iók-
sáik còng-cék ngū-gók dīng sā̤,
chiông hâi lā̤ gì săi siŏh-iông[d] cêu
ng sáung niŏh-uâi; ĭng mā̤ sáung
dék cêng. 50 Gĭ-huŏng gì nièng
gó muôi gáu, Ăng gì cié-sĭ Pŏ̤-tì-
hĭ-lăk gì cṳ̄-niòng-giāng Ā-să̤-năk,
săng lâng gā giāng ké̤uk Iók-
sáik[e]. 51 Iók-sáik chĭng ĭ diōng-
cṳ̄ gì miàng Mā-nā-sā̤ (Mā-nā-sā̤,
huāng-ĭk cêu sê, săi nè̤ng mā̤ gé
dék): é-sé̤u gŏ̤ng, Siông-Dá̤ săi
nguāi mā̤ gé dék nguāi ék-chiék
gì găng-kū, lièng nguāi nòng-mâ
gì ciòng gă. 52 Chĭng ĭ dā̤ nê
giāng gì miàng Ī-huák-lèng (Ī-
huák-lèng, huāng-ĭk, cêu sê săi
nè̤ng hĭng-uông): é-sé̤u gŏ̤ng,
Siông-Dá̤ săi nguāi lŏ̤h sêu kū gì
dê lā̤ ā̤ hĭng-uông[g]. 53 Aĭ-gĭk dê
chék nièng gì hŭng-cé̤uk, ī-gĭng
muāng lāu. 54 Sùi-hâiu chék
nièng gĭ-huŏng kī-chiū[h], dŭ bìng
Iók-sáik sū gŏ̤ng gì uâ[i]: hṳ̄ siŏh sì
gáuk guók dŭ gĭ-huŏng; nâ Aĭ-
gĭk guók ô liòng-chŏ̤. 55 Gáu Aĭ-
gĭk piéng dê kuók liòng sì-hâiu,
báh-sáng gâe̤ng Huák-lŏ̤ giù liòng-
chŏ̤: Huák-lŏ̤ gâe̤ng Aĭ-gĭk nè̤ng
gŏ̤ng, Nṳ̄ kó̤ giéng Iók-sáik; ĭ sū
mêng nṳ̄ có̤ gì, cêu diŏh bìng.
56 Dŏng-sì piéng dê gáuk ché̤u
dŭ gĭ-huŏng: Iók-sáik cêu kŭi
chŏng, ciŏng ngū-gók tiéu ké̤uk
Aĭ-gĭk nè̤ng[k]; Aĭ-gĭk dê gì gĭ-
huŏng dīng lê-hâi. 57 Ĭng gáuk
guók iā duâi gĭ-huŏng; gó-chṳ̄
gáuk guók gì nè̤ng iā lì Aĭ-gĭk lā̤,
gâe̤ng Iók-sáik diăh ngū-gók[l].

l Cs. 47: 15, 19.
m Sp. 105: 19. Sd. 7: 10.
n Msg. 27: 18. Ib. 32: 8. Cn. 2: 6. Di. 4: 8, 18; 5: 11, 14; 6: 3.
o Sp. 105: 21, 22. Sd. 7: 10.
p Di. 6: 3.
s Ist. 3: 10; 8: 2, 8.
t Ist. 8: 15.
u Di. 5: 7, 29.
a Cs. 45: 8. Ist. 6: 9.
b Cs. 42: 6; 45: 8, 26. Sd. 7: 10.
c Msg. 4: 3.
d Cs. 22: 19. Ss. 7: 12. 1 S. 13: 5. Sp. 78: 27.
e Cs. 41: 45; 46: 20; 48: 5. 2 S. 8: 18.
g Cs. 49: 22.
h Sp. 105: 16. Sd. 7: 11.
i Cs. 41: 30.
k Cs. 42: 6; 47: 14—24.
l Sp. 105: 16, 17.

Dā̤ 42 Ciŏng.

Ngā-gáuk sĕk gā giāng kó̤ Aĭ-gĭk diăh liòng. Iók-sáik dá-dá gŏ̤ng, Gáuk-nè̤ng sê găng-sá̤, ciŏng ĭ guŏng găng. Să̤-miêng gṳ̄ lā̤ có̤ dáung. Gáuk-nè̤ng diŏng kó̤.

NGĀ-GÁUK giéng Aĭ-gĭk ô
ngū-gók[a], cêu gâe̤ng ĭ giāng gáuk-
nè̤ng gŏ̤ng, Nṳ̄ ciŏng-gì cā̤ bóng
lā̤ ché̤u? 2 Bô gŏ̤ng, Nguāi tiăng-
giéng Aĭ-gĭk ô ngū-gók: nṳ̄ kó̤

a Sd. 7: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hŭ-uái tạ̄ nguăi-nẹ̄ng diăh lì; ī-
dé nguăi-gáuk-nẹ̄ng dáik uăk,
miēng sī[b]. 3 Iók-sáik gì hiăng
sĕk gā nẹ̄ng cêu kó Aĭ-gĭk diăh
ngū-gók. 4 Iók-sáik dùng mū gì
diê Biêng-ngā-mīng, Ngā-gáuk ng
săi ĭ gâẹng hiăng gáuk-nẹ̄ng cạ̄
kó; é-sẹ̄u gōng, Giăng ĭ ngệu
diŏh căi hâi[c]. 5 Ĭng Giă-nàng
dê ô gĭ-huŏng[d], nẹ̄ng kó Aĭ-gĭk
diăh ngū-gók: Ī-sáik-liĕk cī sạ̄
giăng iâ gâẹng cẹ̄ung-nẹ̄ng cạ̄ kó.
6 Iók-sáik guăng-lī guók céng[e];
sê ĭ tiéu ngū-gók; kẹ̄uk ciā dê
gì báh-sáng: Iók-sáik gì hiăng
gáuk-nẹ̄ng gáu ĭ hŭ-uái, méng
hŭk dê-dău bái ĭ[g]. 7 Iók-sáik
káng-giéng ĭ hiăng gáuk-nẹ̄ng,
cêu nêng dék, gā có sê gâẹng ĭ
săng-hông, kĕk áuk uâ gâẹng ĭ
gōng; muóng ĭ gōng, Nụ̄ cệu
dẹ̄ng-nẹ̄ lì? Gáuk-nẹ̄ng éng
gōng, Cệu Giă-nàng dê lì diăh
liòng-chọ̄. 8 Iók-sáik ạ̄ nêng dék
ĭ hiăng gáuk-nẹ̄ng, nâ ĭ hiăng mạ̄
nêng dék ĭ. 9 Iók-sáik gé dék
sèng-nĭk sū có gì máẹng[h], ciā
máẹng-diêu sê bī ĭ hiăng gáuk-
nẹ̄ng, cêu gâẹng ĭ gōng, Nụ̄-nẹ̄ng
sê găng-sạ́; nụ̄ lì sê ói tăng-téng
ciā guók gì hiēng dê. 10 Ĭ éng
gōng, Nguăi ciŏ, ng sê ciŏng-
uâng, nù-chài lì sê ọ́i diăh liòng-
chọ̄. 11 Nguăi-gáuk-nẹ̄ng sê siŏh
nòng-mâ gì giăng; nù-chài sê lọ̄-
sĭk nẹ̄ng, ng sê găng-sạ́. 12 Iók-
sáik gōng, Ng sê ciŏng-uâng, nụ̄
lì sê ọ́i tặng-téng ciā guók gì
hiēng dê. 13 Ĭ éng gōng, Nù-
chài sê hiăng-diê sĕk-nê nẹ̄ng,
Giă-nàng dê siŏh nòng-mâ gì
giăng; siŏh gā diê ī-gĭng mọ̄ kó[i],
sák-muōi diê hiĕng-câi gâẹng
nòng-mâ siŏh-dŏi. 14 Iók-sáik
gōng, Nguăi gâẹng nụ̄ gōng gì
uâ ciáng sê ciŏng-uâng, nụ̄-nẹ̄ng
sê găng-sạ́: 15 nụ̄-gáuk-nẹ̄ng iŏk-
sụ̄ dái nụ̄ sák-muōi diê lì cŭ-uái
cêu ạ̄ céng-giéng nụ̄-nẹ̄ng gì cĭng
gâ: ng ciŏng-uâng, nguăi cī
Huák-lọ̄ gì sĕng-mêng huák-siê[k],
dék-dék ng bóng nụ̄ chók ciā dê-
huŏng. 16 Nụ̄-nẹ̄ng dụ̄ng-găng
diŏh dā-huák siŏh ciáh kó, dái
nụ̄ sák-muōi diê lì, gì-ụ̄ dŭ
guŏng cŭ-uái, cêu ạ̄ céng-giéng
nụ̄ sū gōng gì uâ, sê cĭng ā ng sê:
ng ciŏng-uâng nguăi cī Huák-
lọ̄ gì sĕng-mêng huák-siê, nụ̄
tiék-sĭk sê găng-sạ́. 17 Ọ̄h-ciŏng-
uâng, Iók-sáik ciŏng cẹ̄ung-nẹ̄ng
guŏng găng săng nĭk.
18 Gáu dạ̄ săng nĭk, cêu gâẹng ĭ
gōng, Nguăi géng-ói Siông-Dá[l]; nụ̄
kĭng bìng cī siŏh iông cêu ạ̄ uăk:
19 nụ̄ ụ̄-guō sê lọ̄-sĭk nẹ̄ng, cêu nụ̄
hiăng-diê dụ̄ng-găng, lâu siŏh gā
nẹ̄ng guŏng lŏh găng lạ̄; gì-ụ̄ ông
ngū-gók diŏng kó, géu nụ̄ chió
diê nẹ̄ng gì gĭ-ngọ̄: 20 cêu dái nụ̄
sák-muōi diê lì nguăi cŭ-uái[m]:
ciŏng-uâng nụ̄ gì uâ cêu ô sĭk-
géu, nụ̄ bô mạ̄ gáu sī uòng.
Gáuk-nẹ̄ng cêu bìng ciŏng-uâng
kó có. 21 Hiăng-diê cạ̄ lạ̄ gōng,
Sèng-nĭk nguăi-nẹ̄ng káng-dâi
nguăi diê gì dâi, sĭk sê ô cọ̄i, ĭ
kōng-giù nguăi, nguăi mìng-mìng
hiēu-dék ĭ gì kū sĭng, bô ng
tiăng ĭ sū giù[n]; gó-chụ̄ gáuk-nẹ̄ng
dăng ngệu diŏh ciā kū-nàng[o].
22 Liù-biêng éng ĭ gōng, Nguăi
hiā sì-hâiu muôi gâẹng nụ̄ gōng,
Mọ̄ hâi ciā niê-giăng bặh[p]? nụ̄
ng tiăng nguăi gì uâ; gó-chụ̄ lâu
ĭ gì háik, ciā cọ̄i gŭi diŏh nguăi-
nẹ̄ng lạ̄[s]. 23 Iók-sáik gâẹng ĭ
gōng-uâ, săi tŭng-sệu diòng; gó-
chụ̄ cẹ̄ung hiăng-diê mạ̄ hiēu-dék
Iók-sáik ạ̄ tiăng ĭ gì uâ. 24 Iók-
sáik cêu liê ĭ-gáuk-nẹ̄ng tiè-mà;
bô huòi-tàu lì gâẹng ĭ gōng-uâ,
iù cẹ̄ung-nẹ̄ng dụ̄ng-găng chụ̄ Sặ-
miêng, dŏng cẹ̄ung nẹ̄ng méng-
sèng buŏh ĭ. 25 Iók-sáik mêng
nẹ̄ng, kĕk ngū-gók diŏ ĭ-gáuk-
nẹ̄ng gì dọ̄i muăng-muăng diŏh,
dèng gáuk-nẹ̄ng gì ngụ̄ng, káung
lŏh ĭ dọ̄i diē, bô sáẹng ĭ diô-dŏng
liòng-chọ̄: nẹ̄ng cêu bìng ciŏng-

b Cs. 48: 8. Sp. 118: 17. Isa. 38: 1.
c Cs. 42: 38.
d Sd. 7: 11.
e Cs. 41: 41.
g Cs. 37: 7.
h Cs. 37: 5, 9.
i Cs. 37: 30. 2 Il. 5: 7. Giéng Cs. 44: 20.
k Giéng 1 S. 1: 26; 17: 55.
l Le. 25: 43. Nh. 5: 15.
m Cs. 42: 34; 43: 5; 44: 23.
n Cn. 21: 13.
o Hs. 5: 15.
p Cs. 37: 21.
s Cs. 9: 5. 1 L. 2: 32. 2 Ld. 24: 22. Sp. 9: 12. Lg. 11: 50, 51.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

uâng káng-dâi ĭ[t].
26 Gáuk-nè̤ng ciŏng ciā gók
mâi lé̤ piăng lā̤, cêu liê hŭ-uái kó̤.
27 Gáu káh dáing ĭ dṳ̆ng-găng
siŏh gā nè̤ng kŭi dô̤i, ó̤i dò̤ lâiu
ké̤ṳk lé̤ siăh, cêu káng-giéng ĭ
gì ngṳ̀ng sê diŏh dô̤i kāu lā̤[u].
28 Gâe̤ng hiăng-diê gōng, Nguāi
nguòng ngṳ̀ng nè̤ng ô̤ dèng nguāi;
sê diŏh nguāi dô̤i diē; gáuk-nè̤ng
dŭ giăng puái dāng, dēu-dēu
ciéng, sŏng ché̤ṳ gōng ā, Siông-
Dá̤ káng-dâi nguāi ciŏng-uâng, dó̤-
dā̤ ciŏng-gì nĭ? 29 Gáuk-nè̤ng cêu
diōng gáu Giă-nàng dê, giéng ĭ
nòng-mâ Ngā-gáuk, ciŏng sū ngê̤ṳ
diŏh gì dâi dŭ sŭk ké̤ṳk ĭ tiăng;
30 Gōng ā, Hŭ-uái dê-huŏng gì
cāi-sióng, ê̤ṳng áuk uâ gâe̤ng
nguāi gōng[a], sáung nguāi sê lō̤h
hiā dê-huŏng có̤ găng-sá̤. 31 Nguāi
cêu é̤ng ĭ gōng, Nguāi-nè̤ng sê
lō̤-sĭk nè̤ng; ng sê găng-sá̤: 32 sê
hiăng-diê sĕk-nê nè̤ng, siŏh nòng-
mâ gì giāng, siŏh gā diê páh-mò̤
kó̤, sák-muōi diê hiêng-câi gâe̤ng
nòng-mâ diŏh Giă-nàng dê.
33 Hŭ-uái dê-huŏng gì cāi-sióng
gâe̤ng nguāi gōng, Nguāi kĕk
cī siŏh iông dâi ché nṳ̄, sê ng
sê lō̤-sĭk nè̤ng: nṳ̄ hiăng-diê
dṳ̆ng-găng, diŏh lâu siŏh ciáh lō̤h
nguāi cŭ-uái, gì-ṳ̀ ông liòng-chō̤
diōng kó̤, géu nṳ̄ chió diē nè̤ng
gì gĭ-ngô̤[b]: 34 dái nṳ̄ sák-muōi
diê cā̤ lì nguāi cŭ-uái: nguāi ciáh
hiēu-dék nṳ̄ sê lō̤-sĭk nè̤ng, ng
sê găng-sá̤: nguāi cêu bóng nṳ̄
hiăng-diê dèng nṳ̄, iâ ṳ̀ng nṳ̄
tṳ̆ng-siŏng lō̤h ciā dê[c].
35 Gáu biáng dô̤i sì-hâiu, gáuk-
nè̤ng nguòng băṳ gì ngṳ̀ng dŭ
diŏh dô̤i diē[d]: nòng-mâ giāng
káng-giéng ciā ngṳ̀ng băṳ, dŭ
giăng. 36 Ĭ nòng-mâ Ngā-gáuk
cêu gâe̤ng cī sā̤ giāng gōng, Nṳ̄-
nè̤ng hâi nguāi mò̤ giāng[e]: Iók-
sáik ī-gĭng mò̤ kó̤ lâu, Să̤-miêng
dăng bô mò̤ kó̤, nṳ̄ gó buóh dái
Biêng-ngā-mīng kó̤: cī sā̤ nâng

t Mt. 5: 44. Lm. 12: 17, 20, 21.
u Cs. 43: 21.
a Cs. 42: 7.
b Cs. 42: 15, 19, 20.
c Cs. 34: 10.
d Cs. 43: 21.
e Cs. 43: 14.
g Cs. 37: 33; 44: 28.
h Cs. 44: 29.
i Cs. 37: 35; 44: 31.

dŭ gṳ̆i nguāi sĭng-siông. 37 Liù-
biêng gâe̤ng nòng-mâ gōng, Muōng
ciŏng ĭ găṳ nguāi gì chiū, nguāi
dék-dék dái ĭ diōng lì dèng nṳ̄:
iŏk-sṳ̄ mò̤ dái ĭ diōng lì, nṳ̄ cêu
tài nguāi lâng gā giāng, ā̤ sāi dék.
38 Nòng-mâ gōng, Nguāi ciā
giāng dŭ ng-tè̤ng gâe̤ng nṳ̄ cā̤ kó̤;
ĭ hiăng ī-gĭng sī kó̤, nâ diông ĭ
siŏh ciáh diŏh lā̤[g]: gā-sṳ̄ lō̤h nṳ̄
sū giàng gì diô ngê̤ṳ diŏh căi-hâi[h],
nṳ̄ cêu ā̤ sāi nguāi tàu-huók băh,
chā̤-liòng gáu Ĭng-găng lā̤[i].

Dā̤ 43 Ciŏng.

Ngā-gáuk sāi ĭ bô kó̤ Aĭ-gĭk liêng dái Biêng-ngā-mīng kó̤. Iók-sáik hâiu dâi hiăng-diê.

CIĀ dê gĭ-huŏng dīng lê-hâi[a].
2 Cê̤ṳ Aĭ-gĭk sū ông lì gì gók, ī-
gĭng siăh uòng lāu, nòng-mâ
gâe̤ng cī sā̤ giāng gōng, Cái kó̤
tā̤ nguāi diăh sié-sṳ̆ liòng-chō̤.
3 Iù-dâi gâe̤ng nòng-mâ gōng,
Hiā nè̤ng lā̤-cháik gâe̤ng nguāi
gōng, Nṳ̄ nâ mò̤ dái nṳ̄ sák-muōi
diê lì, bók-hṳ̄ nṳ̄ giéng nguāi gì
méng[b]. 4 Nṳ̄ nâ kīng ké̤ṳk nguāi
diê gâe̤ng nguāi-gáuk-nè̤ng cā̤ kó̤,
nguāi cêu tā̤ nṳ̄ kó̤ diăh liòng-
chō̤: 5 nâ ng kīng ké̤ṳk ĭ kó̤,
nguāi cêu ng kó̤: ĭng hiā nè̤ng
gâe̤ng nguāi gōng, Gā-sṳ̄ mò̤ dái
nṳ̄ sák muōi diê cā̤ lì, bók-hṳ̄ nṳ̄
giéng nguāi gì méng. 6 Ī-sák-
liĕk gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì hâi nguāi,
ā̤ gâe̤ng ciā nè̤ng gōng, nṳ̄ gó ô
diê nĭ? 7 Gáuk-nè̤ng éng gōng,
Hiā nè̤ng sā̤ că nguāi, liêng nguāi
buōng-gă gì dâi, gōng, Nṳ̄ nòng-
mâ gó diŏh lā̤ bă̤h? nṳ̄ gó ô diê
mò̤? nguāi cêu bìng ĭ gì uâ éng ĭ:
dĕ̤ng-nē̤ hiēu-dék ĭ ā̤ gâe̤ng nguāi
gōng, Diŏh dái nṳ̄ diê lì nĭ?
8 Iù-dâi gâe̤ng nòng-mâ Ī-sáik-
liĕk gōng, Muōng ké̤ṳk diê gâe̤ng
nguāi cā̤ kó̤, nguāi-gáuk-nè̤ng cêu
kī-sĭng kó̤; ciŏng-uâng nṳ̄ gâe̤ng
nguāi liêng nguāi-nè̤ng gì nâng-

a Cs. 41: 54, 57.
b Cs. 42: 20; 44: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nū-giăng â̤ bō̤-ciòng sĕng-mêng,
mâ̤ gáu sī kó̤. 9 Nguāi bō̤ sák-
muōi diê; nṳ̄ gâe̤ng nguāi gì chiū
lā̤ tō̤: nguāi nâ mò̤ dái ĭ diōng lì,
bóng lō̤h nṳ̄ méng-sèng, nguāi cêu
siŏh sié nèng sáung dék cōi nèng[c]:
10 siék-sṳ̄ mò̤ ciōng-uâng dăng-
gó̤h, ī-gĭng lài-huōi dâ̤ nê chéṳ
lău. 11 Ĭ nòng-mâ Ī-sáik-liĕk
gâe̤ng ĭ gōng, Dâi-gié gé gáu
ciōng-uâng lău, nṳ̄ diŏh ciōng-
uâng có̤: kĕk ciā dê-huŏng siōng
pīng gì tū-săng, bóng lō̤h gă-sī
lā̤, cêu sê ṳ̄-hiŏng[d] gâe̤ng mĭk siŏh
dék giāng, hiŏng lâiu, mŭk-iŏh,
pī-cī, hâing-ìng, dái kó̤ có̤ lā̤-ŭk
sáe̤ng ciā nèng[e]; 12 lièng gĭng
chiū dái ngṳ̀ng hăk buôi; béng-
chiā sèng nĭk dèng lō̤h nṳ̄ dôi
kāu gì ngṳ̀ng, iâ diŏh dái kó̤[g];
hĕk-chiā sê sék nguô: 13 lièng
iĕu nṳ̄ diê kī-sĭng kó̤ giéng ciā
nèng: 14 nguōng Ciòng-Nèng gì
Siōng-Dá̤ séṳ nṳ̄ dáik ŏng lō̤h ciā
nèng méng-sèng, bóng nṳ̄ hiăng
gâe̤ng Biêng-ngā-mīng diōng lì.
Nguāi iŏk-sṳ̄ mò̤ giăng[h], nguāi
mò̤ giăng cêu sê. 15 Gáuk-nèng
cêu dò̤ ciā lā̤-ŭk, lièng gĭng chiū
dái hăk buôi gì ngṳ̀ng, gâe̤ng
Biêng-ngā-mīng; kī sĭng kó̤ Aĭ-
gĭk, kiê lō̤h Iók-sáik méng-sèng.
16 Iók-sáik giéng Biêng-ngā-
mīng gâe̤ng gáuk-nèng câ̤ lì,
cêṳ hṳ̄ng-hó̤ guāng-gă gōng[i],
Nṳ̄ iĕu ĭ-gáuk-nèng diē chió lā̤,
tài tàu-săng, bâing ciū-sĭk; gáu
ngṳ̄ ciáng, ciā nèng gâe̤ng nguāi
câ̤ siăh. 17 Guāng-gă bìng Iók-
sáik gì mêng; iĕu gáuk-nèng diē
Iók-sáik gì chió lā̤. 18 Gáuk-
nèng kéṳk ĭ iĕu gáu Iók-sáik
chió diē, cêu giăng; câ̤ lā̤ gōng
ā, Ĭng sèng huòi dōi diē sū dèng
nguāi gì ngṳ̀ng, gó-chṳ̄ iĕu nguāi
gáu ĭ chió lā̤; ŏi sìng ciā hé̤ung
hâi nguāi-gáuk-nèng, kō̤-ngiŏk
nguāi, niăh nguāi có̤ nù-chài,
lièng dŏk nguāi gì lê. 19 Gáuk-
nèng cêu gé̤ung sèng giéng Iók-
sáik gì guāng-gă, lō̤h muòng chói
gâe̤ng ĭ gōng, 20 Ciō ā, nguāi
sèng huòi lì diăh liòng-chō̤[k]:
21 diōng kó̤ gáu káh-dáing, kŭi
kī gáuk-nèng gì dôi, giéng gáuk-
nèng gì ngṳ̀ng gó diŏh dôi kāu
lā̤, ngṳ̀ng gì liōng-só céṳk-céṳk[l]:
dăng gĭng chiū bô dái lì. 22 Lêng-
nguôi gó dái lā ngṳ̀ng lì diăh
liòng-chō̤: nguāi mâ̤ hiēu-dék diê
nèng káung ciā ngṳ̀ng lō̤h nguāi
dôi diē. 23 Guāng-gă gōng, Nṳ̄
ăng sĭng, ng sāi giăng: nṳ̄ gì
Siōng-Dá̤, cêu sê nṳ̄ nòng-mâ gì
Siōng-Dá̤, séṳ cài-bō̤ diŏh nṳ̄ dôi
diē: nṳ̄ gì ngṳ̀ng sê nguāi gĭng-
chiū siŭ lău. Ciā guāng-gă cêu
dái Să̤-miêng chók lì, gâe̤ng gáuk-
nèng siōng giéng. 24 Hâiu iĕu
gáuk-nèng diē Iók-sáik chió lā̤,
dò̤ cūi kéṳk ĭ să̤ kă[m]; bô dò̤
chāu-lâiu kéṳk lê siăh. 25 Hiăng-
diê tiăng-giéng buóh lō̤h cṳ̆-uái
siăh: gó-chṳ̄ ê̤ṳ-bê lā̤ ŭk, dīng
Iók-sáik dŏng-ngṳ̄-diōng lì.
26 Iók-sáik gé-iòng diōng lì,
hiăng-diê dái sū-iū gì lā̤-ŭk, diē
chió lā̤ hông sáe̤ng ĭ, hŭk dê-
dău bái ĭ[n]. 27 Iók-sáik cêu chiāng-
ăng ĭ gōng, Nṳ̄ sèng-nĭk gōng gì
lâu-nèng, cêu sê nṳ̄ nòng-mâ,
hiêng-câi gó diŏh lā̤ băh? Ĭ dṳ̄
bìng-ăng băh[o]? 28 Gáuk-nèng éng
gōng, Nguāi ciō gì nù-chài, cêu
sê nguāi gì nòng-mâ, gó diŏh lā̤,
dṳ̄ bìng-ăng. Gáuk-nèng cêu tàu
pók giă bái ĭ[p]. 29 Iók-sáik ngiăk-
kī mĕk-ciŭ káng-giéng ĭ dùng mū
gì diê Biêng-ngā-mīng, cêu muóng
gōng[s], Nṳ̄-nèng sèng-nĭk sū gōng
gì sák-muōi diê, cêu sê cī siŏh
ciáh băh[t]? Bô gōng, Nguāi giăng
ā, nguōng Siōng-Dá̤ siĕ ŏng kéṳk
nṳ̄. 30 Iók-sáik sĭng diē cêng ái-
muô ciā diê[u]; găng-gĭng sìng siŏh
sū-câi tiè-mà: cêu diē kó̤ cê-gă
bùng-diē, lō̤h hṳ̄-uái tiè-mà[a].
31 Hâiu să̤ méng, bô chók lì;
ngâing ák-cié cê-gă sĭng-cìng,
giéu nèng bâ̤ dó̤h[b]. 32 Ĭ cêu tá

c Cs. 44: 32. Plm. 18, 19.
d Cs. 37: 25. 1 Il. 8: 22.
e Cs. 32: 20. Cn. 18: 16.
g Cs. 42: 25, 35.
h Ist. 4: 16.
i Cs. 24: 2; 39: 4; 44: 1. 1 S. 25: 11.
k Cs. 42: 3, 10.
l Cs. 42: 27, 35.
m Cs. 18: 4; 24: 32.
n Cs. 37: 7—10; 37: 10.
o Cs. 37: 14.
p Cs. 37: 7, 10.
s Cs. 35: 17, 18.
t Cs. 42: 13.
u 1 L. 3: 26.
a Cs. 42: 24.
b Cs. 43: 25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Iók-sáik siŏh gā nèng bạ̀ siŏh
dóh, tá cẹ́ung hiăng-diê bạ̀ siŏh
dóh, diŏh Iók-sáik hŭ-diê siăh gì
Ăi-gĭk nèng, tá ĭ lêng-nguôi bạ̀
siŏh dóh: ìng Ăi-gĭk nèng ng
gâeng Hĭ-báik-lài nèng siŏh dóh
cạ̀ siăh; cuòi sê Ăi-gĭk nèng
sáung dék kọ̄-ó gì dâi[c]. 33 Cẹ́ung
hiăng-diê cạ̀ sọ̄i Iók-sáik méng-
sèng, diōng éu dŭ bìng ĭ chéu-sêu:
gáuk-nèng cêu sŏng chéu duâi
cháuk-ngáuk. 34 Iók-sáik ciŏng
buōng-sĭng méng-sèng gì ngàu-
cuâng, buōng kéuk cẹ́ung hiăng-
diê: nâ Biêng-ngā-mīng gì ngàu-
cuâng, bī gáuk-nèng gì, dọ̄ ngô
buôi[d]. Gáuk-nèng cêu gâeng Iók-
sáik īng sĭk cêng lŏk.

Dạ̄ 44 Ciŏng.

Hiăng-diê diōng kó dái Iók-sáik gì buŏi, kéuk ĭ diêu huŏi. Iù-dâi ăi giù cê-gă tá sák-muōi diê.

IÓK-SÁIK hŭng-hó ĭ guăng-
gă gōng, Kĕk ciā gók diō gáuk-
nèng gì dọ̄i muāng-muāng diŏh,
bìng câi ĭ ạ̄ ông dék niŏh sạ̄, iâ
bóng gáuk-nèng gì ngụ̀ng lọ̄h ĭ
dọ̄i kāu lạ̄. 2 Bô ciŏng nguāi gì
buŏi, cêu sê ciā ngụ̀ng buŏi, lièng
hiā siéu-nièng gì diăh gók gì
ngụ̀ng, cạ̀ bóng lọ̄h ĭ dọ̄i kāu lạ̄.
Guăng-gă cêu bìng Iók-sáik sū
hŭng-hó gì uâ. 3 Gáu tiĕng guŏng
cā, cêu dā-huák nèng gâeng lẹ̀
dŭ giàng kó. 4 Ĭ chók siàng liê
mọ̀ niŏh huōng, Iók-sáik gâeng
guăng-gă gōng, Nṳ̄ kĭ lì kó dŭi
ciā nèng; dŭi diŏh cêu muóng ĭ
gōng, Nṳ̄-nèng ciŏng-gì ciŏng áuk
bó siêng nĭ? 5 ciā buŏi ng sê
nguāi ciō sū chiók gì buŏi bạ̄h?
nọ̀-nóh ng sê ẹ̄ng ciā buŏi báuk-
guá săi bạ̄h? nṳ̄ ciŏng-uâng có
cĭng-cĭng sê ngāi. 6 Gé-iòng dŭi
diŏh, guăng-gă cêu ciŏng ciā uâ
gâeng ĭ gōng. 7 Gáuk-nèng éng
gōng, Ciō ciŏng-gì ạ̄ gōng ciŏng-
uâng gì uâ? Ciā kuăng gì dâi nṳ̀-
chăi duáng-duáng ng có. 8 Sèng-
nĭk dọ̄i kāu lạ̄ sū ngêu gì ngụ̀ng,
nguāi iù Giă-nàng dê bô dái lì
dèng nṳ̄[a]: dăng nguāi dẹ̄ng-nẹ̄
ô găng lọ̄h ciō chió diē, tău gĭng
ngụ̀ng nĭ? 9 Nṳ̀-chăi dụ̄ng-găng,
mọ̀ lâung lọ̄h diê-nèng lạ̄, sĕu
diŏh ciā nóh, cêu lê ĭ sī cọ̄i[b],
nguāi-gáuk-nèng iā có ciō gì nṳ̀-
chăi. 10 Guăng-gă gōng, Dăng
bìng nṳ̄ gì uâ ạ̄ sāi dék: ciā buŏi
lọ̄h diê-nèng lạ̄ sĕu diŏh, ĭ diŏh
có nguāi gì nṳ̀-chăi; bĕk-nèng dŭ
mọ̀ cọ̄i. 11 Cẹ́ung-nèng găng-gĭng
dọ̀ ciā dọ̄i lọ̄h lì, bóng diŏh dê ạ̄,
gáuk-nèng kŭi gáuk-nèng gì dọ̄i.
12 Guăng-gă cêu cụ̀ng duâi sĕu
gáu sá: ciā buŏi lọ̄h Biêng-ngā-
mīng gì dọ̄i lạ̄ tọ̄ diŏh. 13 Gáuk-
nèng tiē puái cê-gă gì ĭ-siòng[c],
ciŏng ĭ gì dọ̄i mâi diŏh lẹ̀ piăng
lạ̄, ĭng-nguòng diē siàng.
14 Iù-dâi gâeng ĭ hiăng-diê gáu
Iók-sáik gì chió lạ̄; diū-diū Iók-
sáik gó diŏh chió diē: gáuk-nèng
cêu hŭk dê-dău lọ̄h ĭ méng-sèng[d].
15 Iók-sáik gâeng ĭ gōng, Nṳ̄ sū
có gì sê sié-nóh dâi nĭ? ọ̄h nguāi
ciā iông gì nèng sĭk-câi ạ̄ báuk
guá, nṳ̄ gó mạ̄ hiêu-dék bạ̄h?
16 Iù-dâi gōng, Siông-Dá sìng nṳ̀-
chăi gì cọ̄i-kiĕng: nṳ̀-chăi diŏh
ciō méng-sèng, ô sié-nóh tẹ̄ng
gōng? ô sié-nóh tẹ̄ng biêng?
dẹ̄ng-nẹ̄ ạ̄ biēu-mìng cê-gă mọ̀ cọ̄i
nĭ? ciā buŏi diŏh diê-nèng chiū
lạ̄ sĕu chók, ĭ lièng nguāi-gáuk-
nèng dŭ có ciō gì nṳ̀-chăi[e]. 17 Iók-
sáik gōng, Nguāi duáng-duáng ng
có ciŏng-uâng[g]: nâ ciā buŏi diŏh
diê-nèng chiū lạ̄, ĭ ciā nèng có
nguāi nṳ̀-chăi; nâ nṳ̄-gáuk-nèng
ăng-sĭng diōng kó, giéng nṳ̄ nòng-
mâ.
18 Iù-dâi cêu gẹ̄ung sèng gōng,
Nguāi ciō, nṳ̄ sê gâeng Huák-lọ̄
siŏh-iông; giù nguāi ciō ụ̀ng nṳ̀-
chăi gōng siŏh guó uâ kéuk nṳ̄
tiăng, iā mọ̄h duâi săi-sáng nṳ̀-
chăi[h]. 19 Sèng-nĭk nguāi ciō

c Cs. 46: 34. C. 8: 26.
d Giéng Ib. 31: 29.

a Cs. 43: 21.
b Cs. 31: 32.
c Cs. 37: 29, 34. Msg. 14: 6. 2 S. 1: 11.
d Cs. 37: 7.
e Cs. 44: 9.
g Cn. 17: 15.
h Cs. 18: 30, 32. C. 32: 22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

muóng nù-chài gōng, Nṳ̄ ô nòng-
mâ gâeng hiăng-diê bặh? 20 Nù-
chài éng ciō gōng, Ô nòng-mâ, ĭ
sê lâu nẹ̀ng, nièng lọ̄[i] sì-hâiu,
săng siŏh gā giăng, dăng sê siéu-
nièng gì; ĭ hiăng ī-gīng sī kọ́,
ĭ niòng-nạ̄ nâ diông ĭ siŏh ciáh;
nòng-mâ dīng tiáng ĭ. 21 Ciō
hŭng-hó nù-chài gōng, Nṳ̄ diŏh
dái ĭ lì, kẹ́ṳk nguāi chĭng ngāng
káng-giéng ĭ[k]. 22 Nù-chài gâeng
ciō gōng, Ciā niê-giāng mọ̀-dăng-
dŏng liệ dék ĭ nòng-mâ: ĭ nâ liê
nòng-mâ, nòng-mâ ậ sī. 23 Ciō
gâeng nù-chài gōng, Iŏk-sṳ̄ mọ̀
dái nṳ̄ sák-muōi diê cạ̀ lì, nṳ̄-
gáuk-nẹ̀ng mậ cái giéng nguāi
gì méng[l]. 24 Nù-chài siŏh diōng
kọ́, giéng nguāi ciō gì nù-chài,
cêu sê nguāi gì nòng-mâ, nguāi
cêu kĕ̄k ciō sū gōng gì uâ, sŭk
gâeng ĭ gōng. 25 Nguāi nòng-mâ
gōng, Nṳ̄ cái kọ́, tạ́ nguāi diăh
siĕ-sṳ̄ liòng-chọ̄[m]. 26 Nù-chài
éng gōng, Nguāi mọ̀-dăng-dŏng
kọ́: iŏk-sṳ̄ sák-muōi diê cạ̀ kọ́
nguāi cêu kọ́: ĭng sák-muōi diê
nà mọ̀ gâeng nguāi cạ̀ kọ́, nguāi
mậ giéng dék ciā nẹ̀ng gì méng.
27 Nguāi ciō gì nù-chài, cêu sê
nguāi gì nòng-mâ, gâeng nguāi
gōng, Nṳ̄ hiēu-dék nguāi siŏh
ciáh lọ̄-siēu, nâ săng lâng gā
giāng kẹ́ṳk nguāi[n]: 28 siŏh ciáh
sèng nĭk liê nguāi chók kọ́, nguāi
gōng, Ĭ dék-dék sệ kẹ́ṳk iā séu gâ
hūng-chọ́i kọ́[o]; ī-hâiu nguāi mọ̀
cái káng-giéng ĭ: 29 nṳ̄ bô dái cī
siŏh ciáh liê nguāi kọ́[p], iŏk-sṳ̄ ĭ
ngệṳ diŏh căi-hâi, cuòi sê nṳ̄ sāi
nguāi tàu-huók băh chặ-liòng gáu
Ĭng-găng lạ̄. 30 Nguāi nòng-mâ
tiáng ciā niê-giāng gâeng miâng
siŏh-iông[s]; nguāi dăng diōng kọ́
giéng nguāi ciō gì nù-chài, cêu sê
nguāi nòng-mâ, ciā niê-giāng mọ̀
gâeng nguāi cạ̀ diōng kọ́; 31 nòng-
mâ giéng ĭ muôi cạ̀ diōng lì, cêu
dék-dék ậ sī: ọ̄h-ciŏng-uâng, nù-
chài buóh sāi nguāi ciō gì nù-
chài, cêu sê nguāi nòng-mâ, tàu-
huók băh chặ-liòng gáu Ĭng-găng
lạ̄. 32 Nù-chài báik-cèng lọ̆h
nòng-mâ méng-sèng bọ̄ ciā niê-
giāng, gōng, Gā-sṳ̄ nguāi mọ̀ dái
ĭ diōng lì giéng nòng-mâ, nguāi
siŏh sié nẹ̀ng diŏh nòng-mâ méng-
sèng sáung dẹ́k cội nẹ̀ng[t]. 33 Gó-
chṳ̄ dăng giù ciō ṳ̀ng nù-chài, tạ́
ciā niê-giāng lọ̆h cŭ-uái cọ́ nguāi
ciō gì nù-chài[u]; kẹ́ṳk ciā niê-
giāng gâeng ĭ hiăng gáuk-nẹ̀ng cạ̀
diōng kọ́. 34 Nguāi mọ̀ dái ciā
niê-giāng cạ̀ kọ́, dẹ̆ng-nẹ̄ ô gāng
diōng kọ́ giéng nguāi nòng-mâ?
giăng nguāi ậ káng-giéng căi-huô[a],
gáu nguāi nòng-mâ sĭng-siông.

i Cs. 37: 3.
k Cs. 42: 15, 20.
l Cs. 43: 3, 5.
m Cs. 43: 2.
n Cs. 46: 19.
o Cs. 37: 33.
p Cs. 42: 36, 38.
s 1 S. 18: 1.
t Cs. 43: 9.
u C. 18: 8. 82: 32.
a Ib. 31: 29. Sp. 116: 3; 119: 143.

Dạ̄ 45 Ciŏng.

Iók-sáik gâẹng hiăng-diê sŏng nêng. Huák-lọ̄ mêng Iók-sáik ciék Ngā-gáuk lì Aĭ-gĭk.

IÓK-SÁIK dŏng sĭng-biĕng
kiê gì nẹ̀ng méng-sèng, mậ ák-cié
cê-gă sĭng-cìng; kŭi siăng gōng,
Sāi cẹ́ṳng-nẹ̀ng dŭ liê nguāi chók
kọ́. Iók-sáik gâẹng hiăng-diê
sŏng nêng sì-hâiu, mọ̀ bĕk-nẹ̀ng
diŏh lạ̄. 2 Iók-sáik cêu duâi
siăng tiè-mà[a]: Aĭ-gĭk nẹ̀ng gâẹng
Huák-lọ̄ gṳ̆ng-uōng diē dŭ tiăng-
giéng. 3 Iók-sáik gâẹng hiăng-
diê gōng, Nguāi cêu sê Iók-sáik[b];
nguāi nòng-mâ gó diŏh lạ̄ bặh?
Cẹ́ṳng hiăng-diê lọ̆h ĭ méng-sèng
cêng giăng, dŭ mậ dák éng.
4 Iók-sáik gâẹng ĭ hiăng-diê gōng,
Chiāng nṳ̄ gệṳng sèng. Gáuk-
nẹ̀ng cêu gệṳng-sèng. Bô gōng,
Nguāi sê nṳ̄ diê Iók-sáik, nṳ̄ sū
mậ lọ̆h Aĭ-gĭk gì[c]. 5 Mọ̆h ĭng
sèng-nĭk ciŏng nguāi mậ lọ̆h cŭ-
uái siŏng sĭng cệṳ hâung[d]: ĭng
Siông-Dạ́ sāi nguāi gó sĕng kọ́ nṳ̄
lì cŭ-uái, bọ̄-ciòng nẹ̀ng gì sẹ́ng-
mêng[e]. 6 Ciā dê dăng ī-gĭng gĭ-
huŏng lâng nièng: gó ô ngô
nièng, dék-dék mọ̀ gĕng-cẹ́ṳng,
mọ̀ siŭ-sìng. 7 Siông-Dạ́ sāi nguāi

a Msg. 14: 1.
b Ib. 4: 5; 23: 15. Mt. 14: 26. Mk. 6: 50. Sd. 7: 13.
c Cs. 37: 28.
d Isa. 40: 2. 2 G. 2: 7.
e Cs. 50: 20. Sp. 105: 16, 17. Giéng 2 S. 16: 10, 11, 12. Sd. 4: 27, 28.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gó sĕ̤ng kọ̤ nṳ̄ lì cŭ-uái, bọ̤-còng
nṳ̄ gì hâiu-sê̤ṳ, diŏh sié siông duâi
géṳ nṳ̄, bọ̄ nṳ̄ gì uăk-miâng.
8 Ọ̆h-ciŏng-uâng, sāi nguāi lì cŭ-
uái, ng sê nṳ̄-nẹ̀ng, sê Siông-Dạ́
ọ̄: Ĭ sāi nguāi chiông cọ̤ Huák-
lọ̄ gì nòng-mâ siŏh-iông[g], guāng
ĭ ciòng gă, dê Aĭ-gĭk tūng guók.
9 Nṳ̄ dăng diŏh găng-gīng diōng
kọ̤, giéng nguāi nòng-mâ, gâẹng
ĭ gōng, Nṳ̄ giāng Iók-sáik ciŏng-
uâng gōng ā, Siông-Dạ́ sāi nguāi
cọ̤ Aĭ-gĭk gì cāi-sióng: chiāng
nòng-mâ cêu lì nguāi cŭ-uái, mọ̆h
ặ-iòng; 10 nṳ̄ gâẹng nṳ̄ giāng-
sŏng, ngù, iòng, lièng sū iū gì
nọ̤h, dŭ ậ lọ̆h Kọ̆-săng dê gṳ̆-
cẹ̄ṳ[h], gâẹng nguāi lìng-gẹ̄ṳng:
11 bô ô ngô nièng gì gĭ-huŏng;
gó-chṳ̄ lọ̆h hŭ-uái nguāi buóh
gṳ̆ng-gék nṳ̄ liòng-chọ̄; miēng-
dék nṳ̄ lièng siŏh chió nẹ̀ng,
gâẹng sū iū gì nọ̤h, ậ gáu kuók-
huăk. 12 Ciā uâ sê nguāi chĭng
chói gâẹng nṳ̄ gōng[i], nṳ̄-gáuk-
nẹ̀ng gâẹng nguāi diê Biêng-ngā-
mīng dŭ chĭng ngāng káng-giéng.
13 Nguāi diŏh Aĭ-gĭk sū dáik gì
ìng-iêu, lièng nṳ̄ sū káng-giéng
gì dâi, nṳ̄ diŏh gâẹng nguāi nòng-
mâ gōng: nṳ̄ iâ diŏh găng-gīng
dái nguāi nòng-mâ lì cŭ-uái[k].
14 Iók-sáik cêu bọ̤ ĭ diê Biêng-
ngā-mīng dâu-gáuk lạ̄ tiè; Biêng-
ngā-mīng iâ bọ̤ ĭ dâu-gáuk lạ̄ tiè.
15 Iók-sáik gâẹng cẹ́ṳng hiăng-
diê cĭng-chói bọ̤ lạ̄ tiè-mà: hâiu
hiăng-diê gâẹng ĭ páng-gōng.
16 Ô nẹ̀ng diòng lọ̆h Huák-lọ̄
gṳ̆ng-uōng-diē, gōng, Iók-sáik gì
hiăng-diê lì lọ̄: Huák-lọ̄ gâẹng ĭ
sìng-cṳ̄ dŭ huăng-hī[l]. 17 Huák-
lọ̄ gâẹng Iók-sáik gōng, Hŭng-hó
nṳ̄ hiăng-diê, dék diŏh ciŏng-
uâng cọ̤: sāi tàu-săng mâi nọ̤h
diọ̆ng kọ̤ Giă-nàng dê; 18 cêu dái
nṳ̄ nòng-mâ gâẹng nṳ̄ gă-guóng
lì nguāi lạ̄: nguāi buóh kĕk Aĭ-
gĭk dê gì hō nọ̤h sẹ́ṳ nṳ̄, nṳ̄ ậ
siăh ciā dê dậ ék hō gì tū-sāng[m].

g Cs. 41: 43. Ss. 17: 10. Ib. 29: 16.
h Cs. 47: 1.
i Cs. 42: 23.
k Sd. 7: 14.
l Cs. 41: 57.
m Cs. 27: 28. Msg. 18: 12, 29.
n Msg. 3: 16.
o Cs. 43: 34.
p Ib. 29: 24. Sp. 126: 1. Lg. 24: 11, 41.

19 Dăng nguāi sū mêng nṳ̄ gì, nṳ̄
diŏh kọ̤ cọ̤: iù Aĭ-gĭk dê, dái lā
chiă kọ̤ ciék nṳ̄ nòng-mâ, lièng
nṳ̄ muō-giāng lì cŭ-uái. 20 Ng-
tẹ̆ng mậ siā dék nṳ̄ chió lạ̄ gì
nọ̤h; ĭng tūng Aĭ-gĭk dê gì hō
nọ̤h, dŭ sẹ́ṳ kẹ́ṳk nṳ̄.
21 Ī-sáik-liĕk cī sậ giāng bìng
ciŏng-uâng kọ̤ cọ̤: Iók-sáik hông
Huák-lọ̄ gì mêng[n] kĕk chiă kẹ́ṳk
ĭ, iâ sẹ́ṳ ĭ diô-dŏng sū ê̤ṳng gì
liòng-chọ̄. 22 Gó lièng sáẹng
gáuk-nẹ̀ng ĭ-siòng, siŏh nẹ̀ng siŏh
tọ́; mì-dŭk sáẹng Biêng-ngā-mīng
ngṳ̀ng săng báh, ĭ-siòng ngô tọ́[o].
23 Bô gié kẹ́ṳk nòng-mâ ciŏng-
uâng: gẹ̄ng gì lẹ̀ sĕk tàu mâi Aĭ-
gĭk gì họ̄ nọ̤h, mọ̄ gì lẹ̀ sĕk tàu
mâi ngū-gók, biāng, liòng-chọ̄,
kẹ́ṳk ĭ nòng-mâ diô-dŏng sāi-
ê̤ṳng. 24 Ọ̆h-ciŏng-uâng Iók-sáik
dạ̄-huák cẹ́ṳng hiăng-diê diōng
kọ̤: hŭng-hó ĭ gōng, Nṳ̄ diô-dŏng
diŏh sạ́-nê ng-tẹ̆ng sŏng-căng.
25 Gáuk-nẹ̀ng cêu liê Aĭ-gĭk gáu
Giă-nàng dê giéng ĭ nòng-mâ
Ngā-gáuk. 26 Gâẹng ĭ gōng, Iók-
sáik gó diŏh lạ̄, tūng-guāng Aĭ-
gĭk guók. Ngā-gáuk sĭng chéng
kọ̤, ng séng ĭ gì uâ[p]. 27 Gáuk-
nẹ̀ng cêu kĕk Iók-sáik sū gōng
ék-chiék gì uâ sŭk kẹ́ṳk ĭ nòng-
mâ Ngā-gáuk tiăng: nòng-mâ
káng-giéng Iók-sáik sū sāi lì ciék
ĭ gì chiă, cĭng-sìng cêu dièu-
tióng: 28 Ī-sáik-liĕk gōng, Cẹ́ṳk-
é lọ̄; nguāi giāng Iók-sáik gó
diŏh lạ̄: nguāi muôi sī dék-dék
kọ̤ giéng ĭ.

Dậ 46 Ciŏng.

Ngā-gáuk dái ĭ gă-guóng gáu Kọ̆-săng.

Ī-SÁIK-LIĔK dái sū iū gì
nẹ̀ng gâẹng nọ̤h kī sĭng gáu
Biĕk-sê-bă[a], hióng-cié lọ̆h ĭ nòng-
mâ Ī-sák gì Siông-Dạ́[b]. 2 Hṳ̄
siŏh buŏ Siông-Dạ́ lọ̆h ê-chiông
dṳ̆ng-găng[c], giéu Ī-sáik-liĕk gōng,

a Cs. 21: 31, 33; 28: 10.
b Cs. 26: 24, 25; 28: 13; 31: 42.
c Cs. 15: 1. Ib. 33: 14, 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ngā-gáuk, Ngā-gáuk. Ĭ éng gōng,
Nguāi diŏh cŭ-uái. 3 Siŏng-Dá̤
gōng, Nguāi sê Siŏng-Dá, cḛu sê
nṳ̄ nòng-mâ gì Siŏng-Dá[d]: nṳ̄ kó̤
Aĭ-gĭk ng sāi giăng; Nguāi dék-
dék sāi nṳ̄ hŭ-uái siàng có̤ duâi
guók[e]: 4 Nguāi buóh gâ̤ng nṳ̄
lŏ̤h kó̤ Aĭ-gĭk[g]; bô dék-dék īng-
dô̤ nṳ̄ diōng lì[h]: Iók-sáik buóh
áik chiū lŏ̤h nṳ̄ mĕk-ciŭ lā̤ sáe̤ng
cṳ̄ng[i]. 5 Ngā-gáuk iù Biĕk-sê-bă
kī-sĭng[k]: Ĭ giăng gáuk-nèng kĕk
Huák-lō̤ sū sāi lì gì chiă ciék ĭ
nòng-mâ Ngā-gáuk[l], lièng gáuk-
nèng muō-giăng dŭ hâ lŏ̤h kó̤.
6 Ngā-gáuk gâ̤ng giăng-sŏng[m],
dái tàu-săng lièng diŏh Giă-nàng
dê sū dáik gì huó-cài kó̤ Aĭ-gĭk:
7 ŏ̤h-ciŏng-uâng, Ngā-gáuk ciŏng
ĭ nàng nṳ̄ giăng, nàng nṳ̄ sŏng,
lūng-cūng guóng sṳ̆k, dŭ dái gáu
Aĭ-gĭk.
8 Ī-sáik-lièk, cêu sê Ngā-gáuk,
ĭ giăng-sŏng gáu Aĭ-gĭk miàng
mŭk gé diŏh â dā̤[n]: Ngā-gáuk gì
diōng-cṳ̄ Liù-biêng[o]. 9 Liù-biêng
gì giăng: Hăk-nŏk, Huák-lô, Hĭ-
sṳ̄-lùng, Giă-mī. 10 Sā̤-miêng
gì giăng[p]: Ià-lé-mū, Ngā-mìng, Ō̤-
hăk, Ngā-gṳ̆ng, Sō̤-hăk, Siéu-lō̤,
Siéu-lō̤ sê Giă-nàng dê gì cṳ̄-
niòng-giăng sū săng. 11 Lé-ê gì
giăng[s]: Gáik-sŏng, Gō̤-hăk, Mī-lá-
lī. 12 Iù-dâi gì giăng[t]: Ngī, Ō̤-
nàng, Sê-lăk, Huák-lĕk-sê̤u, Sák-
lăk: nâ Ngī gâ̤ng Ō̤-nàng sī lŏ̤h
Giă-nàng dê[u]. Huák-lĕk-sê̤u gì
giăng Hĭ-sṳ̄-lùng, Hăk-mū-lĕk[a].
13 Ī-sák-giă gì giăng[b]: Dô̤-lăk,
Hŭ-ā, Iók-báik, Sĭng-lùng. 14 Sā̤-
buó-lùng gì giăng: Sā̤-lièk, Ī-lùng,
Ngā-lé. 15 Cuòi sê Ngā-gáuk
giăng-sŏng, gó ô cṳ̄-niòng-giăng
Dī-nā, săng lŏ̤h Bă-tāng-ā-làng, sê
sṳ̆k Lé-ā sū chók gì: gê̤ng-cūng
săng-sĕk-săng nê̤ng. 16 Giă-dáik
gì giăng: Sā̤-hī-ŭng, Hăk-gĭ, Cṳ̆-
nā̤, Ī-sê̤u-buōng, Ī-lī, Ā-lō̤-dī, Ā-lī-
lé[c]. 17 Ā-siék gì giăng[d]: Ĭng-nā,
Ī-cṳ̄-ā, Ī-cṳ̄-ī, Bé-lī-ā, lièng ĭ
muōi Sā̤-lá; Bé-lī-ā gì giăng: Hĭ-
báik, Muák-giék. 18 Cuòi sê Ngā-
gáuk giăng-sŏng, sṳ̆k Lăk-băng sū
sé̤u ĭ cṳ̄-niòng-giăng Lé-ā gì ă-
tàu[e] Sék-pá sū chók gì: gê̤ng-
cūng sĕk-lĕ̤k nê̤ng. 19 Ngā-gáuk
gì lō̤-siēu Lăk-giék[g] săng Iók-sáik,
Biêng-ngā-mīng. 20 Iók-sáik diŏh
Aĭ-gĭk guók[h] tō̤ Ăng gì cié-sĭ Pō̤-
tì-hĭ-lăk gì cṳ̄-niòng-giăng Ā-sā̤-
năk săng Mā-nā-sā̤, Ī-huák-lèng.
21 Biêng-ngā-mīng gì giăng[i]: Bé-
lăk, Bé-giék, Ā-sĭk-bièk, Gì-lá,
Nāi-mâng, Ī-hĭ[k], Lō̤-sĭk, Mū-bìng,
Hô-bìng, Ā-lĕk[l]. 22 Cuòi sê Ngā-
gáuk giăng-sŏng, sê sṳ̆k Lăk-giék
sū chók gì: gê̤ng-cūng sĕk-sé
nê̤ng. 23 Dā̤ng gì giăng[m]: Hô-
sĭng[n]. 24 Năk-dâi-lé gì giăng[o]:
Ngā-siék, Gŭ-nā̤, Ià-sáik, Sê-lièng.
25 Cuòi sê Ngā-gáuk giăng-sŏng[p],
sê̤ sṳ̆k Lăk-băng sū sé̤u[s] ĭ cṳ̄-
niòng-giăng Lăk-giék gì ă-tàu
Pék-lăk sū chók gì: gê̤ng-cūng
chék gā nê̤ng. 26 Gâ̤ng Ngā-
gáuk cā̤ lì Aĭ-gĭk gì[t], dù ĭ giăng
sū tō̤ gì sĭng-mô ī-nguôi, huàng ĭ
sū săng gì giăng-sŏng gê̤ng-cūng
lĕ̤k-sĕk-lĕ̤k nê̤ng; 27 Iók-sáik
diŏh Aĭ-gĭk săng lâng gā giăng:
ŏ̤h-ciŏng-uâng, Ngā-gáuk guóng-
sṳ̆k diŏh Aĭ-gĭk gì, gê̤ng-cūng
chék-sĕk nê̤ng[u].
28 Ngā-gáuk sāi Iù-dâi sĕng kó̤
gióng Iók-sáik, chiăng ĭ sāi nê̤ng
lŏ̤h sèng-dāu īng-diô gáu Kō̤-
săng[a]; cé̤ung-nê̤ng cêu gáu Kō̤-
săng dê[b]. 29 Iók-sáik ê̤u-bê lā̤
chiă, sô̤i kó̤ Kō̤-săng ciék ĭ nòng-
mâ Ī-sáik-lièk; siŏh gióng méng,
cêu bô̤ ĭ dâu-gáuk, lŏ̤h ĭ dâu-gáuk
lā̤ tiè hṳ̄ òng[c]. 30 Ī-sáik-lièk
gâ̤ng Iók-sáik gōng, Nṳ̄ gó diŏh
lā̤, nguāi bô gióng nṳ̄ gì méng,
nguāi dăng cêu sī, iâ â̤ sāi dék[d].
31 Iók-sáik gâ̤ng hiăng-diê lièng
nòng-mâ guóng-sṳ̆k cī sā̤ nê̤ng
gōng, Nguāi buóh kó̤ gióng Huák-
lō̤ gâ̤ng ĭ gōng, Sèng-nĭk nguāi gì
hiăng-diê gâ̤ng nòng-mâ guóng-

d Cs. 28: 13.
e Cs. 12: 2. Sm. 26: 5.
g Cs. 28: 15; 48: 21.
h Cs. 15: 16; 50: 5, 13, 24, 25. O 3: 8.
i Cs. 50: 1.
k Sd. 7: 15.
l Cs. 45: 19, 21.
m Sm. 26: 5. Ic. 24: 4. Sp. 105: 23. Isa. 52: 4.
n C. 1: 1; 6: 14.
o Msg. 26: 5. 1 Ld. 5: 1.
p C. 6: 15. 1 Ld. 4: 24.
s 1 Ld. 6: 1, 16.
t 1 Ld. 2: 3; 4: 21.
u Cs. 38: 3, 7, 10.
a Cs. 38: 29. 1 Ld. 2: 5.
b 1 Ld. 7: 1.
c Msg. 26: 15.
d 1 Ld. 7: 30.
e Cs. 30: 10.
g Cs. 30: 24; 44: 27.
h Cs. 41: 50.
i Cs. 49: 27.
k 1 Ld. 7: 6, 12; 8: 1.
l Msg. 26: 38.
m Msg. 26: 39. 1 Ld. 7: 12.
n 1 Ld. 7: 12. Msg. 26: 42.
o 1 Ld. 7: 13.
p Cs. 30: 5, 7.
s Cs. 29: 29.
t Cs. 35: 11. C. 1: 5.
u Sm. 10: 22. Giéng Sd. 7: 14.
a Cs. 31: 21.
b Cs. 47: 1.
c Cs. 45: 14.
d Lg. 2: 29, 30.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sṳ̆k dêu diŏh Giă-nàng dê, dăng
dŭ gáu nguāi cŭ-uái[e]; 32 gáuk-
nẹ̀ng dŭ sê áung iòng gì, kĕk iōng
tàu-săng cọ̆ sĕng-ngiĕk; dăng dái
ngù, iòng, lièng ék-chiék gì nóh
dŭ lì lāu. 33 Gáu Huák-lọ̄ dièu
nṳ̄, muóng nṳ̄ gōng, Nṳ̄ cọ̆ miéh-
nóh sĕng-ngiĕk[g]? 34 nṳ̄ cêu diŏh
éng gōng, Nù-chài gâẹng cŭ-cŭng,
cẹ̄u éu gáu dăng[h], dŭ sê iōng tàu-
săng cọ̆ sĕng-ngiĕk[i]: ŏ̤h-ciŏng-
uâng, cūng nṳ̄ dêu Kọ̄-săng gì dê;
ĭng áung-iòng gì nẹ̀ng, kẹ́uk Ăi-
gĭk nẹ̀ng sū hièng[k].

Dâ̤ 47 Ciŏng.

Ngā-gáuk giéng Huák-lọ̄. Gĭ-huŏng lièng ĭ gì giék-guŏh. Ngā-gáuk lọ̄ nièng gì sì-hâiu.

IÓK-SÁIK diē kọ́ dièu-giéng
Huák-lọ̄[a], gōng, Nguāi nòng-mâ
gâẹng hiăng-diê, lièng ngù iòng,
gâẹng huàng sū iū gì nóh, cêu
Giă-nàng dê lì; dăng dŭ diŏh Kọ̄-
săng lâ̤[b]. 2 Iók-sáik lŏ̤h hiăng-
diê dṳ̆ng-găng gēng ngô gā nẹ̀ng,
īng ĭ giéng Huák-lọ̄[c]. 3 Huák-lọ̄
muóng Iók-sáik gì hiăng-diê
gōng, Nṳ̄ cọ̆ sié-nóh sĕng-ngiĕk
nī[d]? Éng gōng, Nù-chài gâẹng
cŭ-cŭng dŭ sê áung iòng[e]. 4 Bô
gâẹng Huák-lọ̄ gōng, Gêụng-lài
Giă-nàng dê duāi gĭ-huŏng, tàu-
săng dŭ mọ̆ chău siăh[g]; gó-chṳ̄
lì cŭ-uái dê-huŏng câng cẹ̄u[h]:
dăng giù Huák-lọ̄ cūng nù-chài
dêu lŏ̤h Kọ̄-săng dê lâ̤[i]. 5 Huák-
lọ̄ gâẹng Iók-sáik gōng, Nṳ̄ nòng-
mâ gâẹng hiăng-diê dŭ ô lì nṳ̄ cŭ-
uái: 6 Ăi-gĭk gì dê dŭ diŏh nṳ̄
méng-sèng[k]; nṳ̄ muōng gēng
siông họ̄ gì dê kẹ́uk nṳ̄ nòng-mâ
gâẹng hiăng-diê dêu; cêu kẹ́uk ĭ
lŏ̤h Kọ̄-săng dêu, â̤ sāi-dék[l]: nṳ̄
iŏk-sṳ̄ hiēu-dék nṳ̄ hiăng-diê
dṳ̆ng-găng, ô buŏng-sẹ̄u gì, cêu sāi
ĭ cọ̆ nguāi iōng tàu-săng gì tàu-
nẹ̀ng. 7 Iók-sáik iĕu ĭ nòng-mâ
Ngā-gáuk diē kọ́ giéng Huák-lọ̄:
Ngā-gáuk tá̤ Huák-lọ̄ cẹ́uk-hók.
8 Huák-lọ̄ muóng Ngā-gáuk gōng,
Nṳ̄ nièng-só nĭk-cī niŏh-uâi nī?
9 Ngā-gáuk éng gōng, Nguāi gié-
ngệu ciā sié-găng gì nièng-só
nĭk-cī siŏh báh săng-sĕk nièng[m]:
nguāi uăk diŏh sié-găng gì nièng-
só nĭk-cī bô ciēu bô găng-kū[n],
bók-gĭk nguāi cŭ-cŭng gié-ngệu
sié-găng gì nièng-só nĭk-cī[o].
10 Ngā-gáuk bô tá̤ Huák-lọ̄ cẹ́uk-
hók[p], cêu ìu Huák-lọ̄ méng-sèng
tói chók kọ́. 11 Iók-sáik bìng
Huák-lọ̄ gì mêng[s], kĕk Ăi-gĭk
siông họ̄ gì dê, cêu sê Làng-sáik
gīng-nôi[t], sẹ́u ĭ nòng-mâ gâẹng
hiăng-diê cọ̆ gĭ-ngiĕk. 12 Iók-sáik
iōng nòng-mâ gâẹng hiăng-diê,
lièng nòng-mâ gì guóng-sṳ̆k,
bìng ĭ gáuk gā̤, gṳ̄ng-gék ĭ liòng-
chọ̄.

13 Gĭ-huŏng cêng lê-hâi, sẹ́u-
hiŏng dŭ mọ̆ liòng-chọ̄; gó-chṳ̄
Ăi-gĭk gâẹng Giă-nàng dê, ĭng gĭ-
huŏng cêng kék-kŭi[u]. 14 Cẹ́ung-
nẹ̀ng ệụng ngụ̀ng lì diăh gók,
Iók-sáik siū Ăi-gĭk gâẹng Giă-
nàng dê hṳ̄ sâ̤ ngụ̀ng, káung lŏ̤h
Huák-lọ̄ gì kó lâ̤[a]. 15 Ăi-gĭk
gâẹng Giă-nàng dê gì ngụ̀ng uòng
lāu, Ăi-gĭk nẹ̀ng dŭ kọ́ giéng
Iók-sáik gōng, Nguāi gì ngụ̀ng
dŭ uòng lọ̆: giù nṳ̄ kĕk liòng-
chọ̄ sẹ́u nguāi, dẹ̆ng-nẹ̄ â̤ ṳ̄ng
dék nguāi-gáuk-nẹ̀ng sī diŏh nṳ̄
méng-sèng nī[b]? 16 Iók-sáik gōng,
Iŏk-sṳ̄ ngụ̀ng uòng lāu nṳ̄ ciŏng
nṳ̄ gì tàu-săng gău kẹ́uk nguāi;
nguāi cêu kĕk liòng-chọ̄ gâẹng
nṳ̄ uâng tàu-săng. 17 Báh-sáng
cêu dṳ̆k tàu-săng gáu Iók-sáik
lâ̤: Iók-sáik cêu kĕk liòng-chọ̄
gâẹng ĭ uâng mā, ngù, iòng, lệ:
cī siŏh nièng ĭng ĭ uâng lūng-
cūng gì tàu-săng, cêu kĕk liòng-
chọ̄ iōng ĭ. 18 Cī siŏh nièng guó
lāu, màng nièng cẹ́ung-nẹ̀ng bô lì
giéng Iók-sáik gōng, Nguāi-nẹ̀ng
lŏ̤h ciō méng-sèng, mọ̆ găng ciă-
muàng, nguāi gì ngụ̀ng dŭ uòng

e Cs. 47: 1.
g Cs. 47: 2, 3.
h Cs. 30: 35; 34: 5; 37: 12.
i Cs. 46: 32.
k Cs. 43: 32. C. 8: 26.

a Cs. 46: 31.
b Cs. 45: 10; 46: 28.
c Sd. 7: 18.
d Cs. 46: 33.
e Cs. 46: 34.
g Cs. 43: 1. Sd. 7: 11.
h Cs. 15: 13. Sm. 26: 5.
i Cs. 46: 34.
k Cs. 20: 15.
l Cs. 47: 4.
m Sp. 39: 12. Hbl. 11: 9, 13.
n Ib. 14: 1.
o Cs. 25: 7; 35: 28.
p Cs. 47: 7.
s Cs. 47: 6.
t C. 1: 11; 12: 37.
u Cs. 41: 30, 31. Sd. 7: 11.
a Cs. 41: 56.
b Cs. 47: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lāu; hṳ̄ sậ gì tàu-săng, iâ gŭi
diŏh nguāi ciō; dăng sū diŏng
lŏ̤h nguāi ciō méng-sèng gì,
nâ gáuk-nẹ̀ng buōng-sĭng gâẹng
chèng cêu sê: 19 dẹ̆ng-nẹ̄ ậ
ṳ̄ng dék nguāi-gáuk-nẹ̀ng sĭ
diŏh nṳ̄ méng-sèng, chèng iâ
huŏng-hié kọ́ nĭ? giù nṳ̄ kĕk
liòng-chọ̄ uâng gáuk-nẹ̀ng buōng-
sĭng, lièng nguāi chèng dê, nguāi-
nẹ̀ng nguông cọ́ Huák-lọ̄ gì nù-
chāi: iâ nguông nguāi gì chèng
dê gŭi diŏh Huák-lọ̄: nâ giù nṳ̄
kĕk gók cṳ̆ng kẹ́ṳk nguāi, ŏ̤h-
ciŏng-uâng, sāi nguāi dáik uăk
mậ gáu sī-uòng, chèng iâ mậ gáu
huŏng kọ́.
20 Aĭ-gĭk nẹ̀ng kẹ́ṳk gĭ-huŏng
sū páik, gó-chṳ̄ gáuk-nẹ̀ng mậ ĭ
gì chèng: Iók-sáik cêu tá Huák-
lọ̄ mậ tŭng Aĭ-gĭk gì dê: ŏ̤h-
ciŏng-uâng, ciā dê dŭ gŭi Huák-
lọ̄ lậ. 21 Lŏ̤h Aĭ-gĭk gīng-nội
iù cī bẹ̆ng gáu hṳ̄ bẹ̆ng, Iók-
sáik sāi báh-sáng dŭ buăng diē
siàng diē. 22 Mì-dŭk mọ̀ mậ cié-
sĭ gì chèng[e]: ĭng Huák-lọ̄ ô diâng
liê huák liòng kẹ́ṳk cié-sĭ, cié-sĭ
siăh Huák-lọ̄ sū sẹ́ṳ gì liòng; gó-
chṳ̄ ĭ gì chèng ng sāi mậ. 23 Iók-
sáik cêu gâẹng báh-sáng gōng,
Gĭng-dáng nguāi ī-gĭng tá Huák-
lọ̄ mậ nṳ̄ lièng nṳ̄ gì chèng: dăng
cŭ-uái ô cṳ̆ng kẹ́ṳk nṳ̄, nṳ̄ dọ̀ kọ́
iê chèng lậ. 24 Gáu siŭ-sìng sĭ-
hâiu, ngô hông diŏh năk siŏh
hông kẹ́ṳk Huák-lọ̄, sé hông gŭi
diŏh nṳ̄, kẹ́ṳk nṳ̄ cọ́ cṳ̆ng iê
chèng lậ, lièng kẹ́ṳk nṳ̄ gâẹng nṳ̄
chió diē duâi nẹ̀ng niê-giăng cọ́
liòng-chọ̄. 25 Cẹ́ṳng-nẹ̀ng gōng,
Nṳ̄ ô géu nguāi gì miâng: dăng
nguông dáik ŏng lŏ̤h nguāi ciō
méng-sèng[d], nguāi-nẹ̀ng iâ kĭng
cọ́ Huák-lọ̄ gì nù-chāi. 26 Ŏ̤h-
ciŏng-uâng Iók-sáik lĭk cuòi cọ́
Aĭ-gĭk guók gì liê, ngô hông diŏh
năk siŏh hông kẹ́ṳk Huák-lọ̄,
gáu dăng gó sê ciŏng-uâng; nâ
cié-sĭ gì chèng[e], mọ̀ gŭi diŏh
Huák-lọ̄.
27 Ī-sáik-liĕk cṳ̆k, dêu Aĭ-gĭk
guók gì Kọ̄-săng dê-huŏng[g]; lŏ̤h
hṳ̆-uái dáik gĭ-ngiĕk, sĕng-ṳ̆k gă-
cĕng cĕng sậ[h]. 28 Ngā-gáuk dêu
Aĭ-gĭk guók sĕk-chék niêng: ĭ gì
huói-só gẹ̆ṳng-cūng siŏh báh sé-
sĕk-chék huói. 29 Ī-sáik-liĕk sĭ
gì nĭk-gĭ buóh gáu[i]: cêu giéu ĭ
giāng Iók-sáik, gâẹng ĭ gōng,
Nguāi nâ dáik nṳ̄ gì ìng-cṳ̆,
chiāng bóng nṳ̄ gì chiū lŏ̤h nguāi
tōi â[k], kĕk ìng-ái sìng-sĭk káng-
dâi nguāi[l]: ng-tẹ̆ng muài-cáung
nguāi lŏ̤h Aĭ-gĭk[m]; 30 gáu nguāi
gŭi lŏ̤h buōng cū lậ[n], nṳ̄ dék
diŏh dái nguāi chók Aĭ-gĭk, muài
lŏ̤h siĕng-ìng gì muó[o]. Iók-sáik
éng gōng, Nguāi dék-dék bìng nṳ̄
gì uâ ciŏng-uâng cọ́. 31 Ngā-
gáuk gōng, Diŏh gâẹng nguāi
huák-siê: Iók-sáik cêu gâẹng ĭ
huák-siê. Ī-sáik-liĕk cêu hŭk
diŏh chòng tàu bái Siông-Dá[p].

Dậ 48 Ciŏng.

Ngā-gáuk cẹ́ṳk-hók Iók-sáik gì giāng Ī-huák-lèng, Mā-nā-sậ.

CIĀ dâi ī-hâiu, ô nẹ̀ng gâẹng
Iók-sáik gōng, Nṳ̄ nòng-mâ huâng
bâng: Iók-sáik dái lâng gā giāng,
Mā-nā-sậ, Ī-huák-lèng cậ kọ́.
2 Ô nẹ̀ng gâẹng Ngā-gáuk gōng,
Nṳ̄ giāng Iók-sáik lì giéng nṳ̄:
Ī-sáik-liĕk cêu giŏng-miĕng sọ̆i
mìng-chòng lậ. 3 Ngā-gáuk gâẹng
Iók-sáik gōng, Sèng-nĭk diŏh Giă-
nàng dê gì Lô-sṳ̆[a], Ciòng-Nèng gì
Siông-Dá hiĕng-hiĕng, sẹ́ṳ-hók
nguāi, 4 gōng â, Nguāi dék-dék
sāi nṳ̄ giăng-sŏng sĕng-ṳ̆k gă-
cĕng dīng sậ, siàng ô sậ cṳ̆k; kĕk
ciā dê sẹ́ṳ nṳ̄ hâiu-iô, cọ́ īng-uŏng
gì gĭ-ngiĕk[b]. 5 Ngā-gáuk bô
gōng, Nguāi muôi lì Aĭ-gĭk giéng
nṳ̄ sì-hâiu, nṳ̄ diŏh Aĭ-gĭk dê sū
săng gì lâng gā giāng, Ī-huák-
lèng, Mā-nā-sậ, diŏh sáung cọ́
nguāi gì giāng[c]; gâẹng Liù-biêng,

c Isl. 7: 24. Cs. 41: 45. 2 S. 8: 18.
d Cs. 33: 15.
e Cs. 47: 22.
g Cs. 47: 11.
h Cs. 46: 8.
i Sm. 31: 14.
k Cs. 24: 2.
l Cs. 24: 49.
m Cs. 50: 25.
n 2 S. 19: 37.
o Cs. 49: 29; 50: 5, 13.
p Cs. 48: 2. 1 L. 1: 47. Hbl. 11: 21.

a Cs. 28: 13, 19; 35: 6, 9.
b Cs. 17: 8.
c Cs. 41: 50; 46: 20. Ic. 13: 7; 14: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Sặ-miêng siŏh-iông. 6 Ī-hâiu nṳ̄
sū săng gì, cêu sáung dék nṳ̄
gì giāng; diŏh gŭi ĭ hiăng-
diê Ī-huák-lèng, Mā-nā-sặ miàng
â, cặ dáik gĭ-ngiĕk. 7 Nguāi cệu
Bă-tāng lì sì-hâiu, lộh Giă-nàng
dê; gó diŏh diô-dŏng giàng, liê
Ī-huák-dâi mọ̀ niŏh huŏng, Lăk-
giék sĭ kó̤[d]: nguāi ciŏng ĭ muài
diŏh hŭ-uái, lộh Ī-huák-dâi diô-
biĕng (Ī-huák-dâi cêu sê Báik-
lé-hèng).
8 Ī-sáik-liĕk káng-giéng Iók-
sáik lâng gā giāng, muóng gōng,
Cī lâng ciáh sê diê-nẹ̀ng? 9 Iók-
sáik éng nòng-mâ gōng, Sê nguāi
gì giāng, mùng Siông-Dá̤ lộh ciā
dê-huŏng sệu kẹ́uk nguāi[e]. Nòng-
mâ gōng, Nṳ̄ iĕu ĭ lì nguāi méng-
sèng, nguāi buóh tá̤ ĭ cẹ́uk-hók[g].
10 Ī-sáik-liĕk lâu lọ̄, mĕk-ciŭ muô
ng káng-giéng[h]. Iók-sáik iĕu lâng
gā giāng gệung-sèng; Ī-sáik-liĕk
gâẹng ĭ cĭng-chói bộ ĭ[i]. 11 Ī-sáik-
liĕk cêu gâẹng Iók-sáik gōng,
Nguāi ng cŏng-é giéng nṳ̄ gì
méng[k]: Siông-Dá̤ bô sāi nguāi ạ̄
káng-giéng nṳ̄ gì giāng. 12 Iók-
sáik sāi lâng gā giāng, liê Ī-sáik-
liĕk gì kă-kók-tàu; cêu cê-gă
méng hŭk dê â. 13 Hâiu Iók-sáik
iĕu lâng gā giāng, êu chiū kĕng Ī-
huák-lèng, hióng Ī-sáik-liĕk cọ̄
chiū, cọ̄ chiū kĕng Mā-nā-sặ,
hióng Ī-sáik-liĕk êu chiū, ŏ̤h-
ciŏng-uâng, iĕu gáu Ī-sáik-liĕk
méng-sèng. 14 Ī-sáik-liĕk chiŏng
êu chiū[l] áik dặ nê giāng Ī-huák-
lèng gì tàu lặ, chiŏng cọ̄ chiū áik
Mā-nā-sặ gì tàu lặ, dĕk-é ciŏng-
uâng chiŏng chiū; ĭng Mā-nā-sặ
sê diōng-cṳ̄. ¶ 15 Cêu cẹ́uk-hók
Iók-sáik gōng[m], Că-nĭk nguāi cū-
hô Ā-báik-lăk-hăng, Ī-sák, sū
hông-sệu gì Siông-Dá̤[n], cệu nguāi
săng chók sié gáu dăng, bọ̄ iōng
nguāi gì Siông-Dá̤, 16 cêu sê géu
nguāi tuák-liê ék-chiék huâng
nâng gì tiĕng-sệu, nguông Ĭ sệu-
hók kẹ́uk ciā niê-giāng[o]; ĭ lâng
ciáh diŏh gŭi nguāi, lièng nguāi
cū-hô Ā-báik-lăk-hăng, Ī-sák
miàng â[p]; iâ nguông ĭ duâi hĭng-
uông diŏh sié-găng. 17 Iók-sáik
giéng nòng-mâ sāi êu chiū áik Ī-
huák-lèng gì tàu lặ, sĭng diē ng
huăng-hī[s]: cêu hô kī nòng-mâ gì
chiū, ó̤i iù Ī-huák-lèng gì tàu, iè
gáu Mā-nā-sặ gì tàu lặ. 18 Iók-
sáik gâẹng nòng-mâ gōng, Nguāi
nòng-mâ â, ng sê ciŏng-uâng ọ̄; cī
siŏh ciáh sê diōng-cṳ̄; chiāng nṳ̄
sāi êu chiū áik ĭ tàu lặ. 19 Nòng-
mâ ng kĭng, cêu gōng, Nguāi
giāng â, nguāi hiēu-dék, nguāi
hiēu-dék[t]; ĭ iâ dék-dék siàng cọ́
siŏh cŭk, iâ duâi hĭng-uông: nâ ĭ
diê dék-dék bī ĭ gó hĭng-uông,
hâiu-iô ạ̄ siàng cọ́ ô sạ̄ cŭk[u].
20 Dŏng cī siŏh nĭk, Ī-sáik-liĕk tá̤
lâng gā giāng cẹ́uk-hók, gōng,
Ī-hâiu Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng buóh cī
nṳ̄ tá̤ nẹ̀ng cẹ́uk-hók, gōng[a],
Nguông Siông-Dá̤ sāi nṳ̄ ŏ̤h
Ī-huák-lèng, Mā-nā-sặ siŏh-
iông: ŏ̤h-ciŏng-uâng, Ngā-gáuk lĭk
Ī-huák-lèng lộh Mā-nā-sặ gì sèng-
dâu. 21 Ī-sáik-liĕk bô gâẹng Iók-
sáik gōng, Nguāi ciŏng-buóh sĭ:
Siông-Dá̤ dék-dék bọ̄-hô nṳ̄, sāi
nṳ̄ diōng kó̤ nṳ̄ cū-cŭng gì dê-
huŏng[b]. 22 Nguāi sèng-nĭk ệung
gṳ̆ng gâẹng dọ̄, iù Ā-mọ̀-lī nẹ̀ng
gì chiū lặ dŏk siŏh dó̤i gì dê[c],
nguāi kĕk ciā dê sệu nṳ̄, bī nṳ̄
cẹ́ung hiăng-diê gă siŏh hông[d].

Dặ 49 Ciŏng.

Ngā-gáuk tá̤ cẹ́ung cṳ̄ ệu-ngiòng hâiu-lài gì dâi. Ngā-gáuk guó-sié.

NGĀ-GÁUK giéu ĭ giāng
gáuk-nẹ̀ng, gōng: Nṳ̄ dŭ cệu siŏh-
dŏi, nguāi buóh kĕk nṳ̄ hâiu-nĭk[a]
sū ạ̄ ngệu diŏh gì dâi gâẹng nṳ̄
gōng[b].
2 Ngā-gáuk gì giāng â, nṳ̄ dŭ
cệu-cĭk lặ;
Dìng-ngê lặ tiăng nṳ̄ nòng-mâ

d Cs. 35: 9, 16, 19.
e Cs. 33: 5.
g Cs. 27: 4.
h Cs. 27: 1. Isa. 6: 10; 59: 1.
i Cs. 27: 27.
k Cs. 37: 35.
l C. 15: 6.
m Hbl. 11: 21.
n Cs. 17: 1; 24: 40.
o Cs. 28: 15; 31: 11, 13. Sp. 34: 22; 121: 7.
p Msg. 26: 24, 37. Am. 9: 12. Sd. 15: 17.
s Cs. 28: 8; 48: 14.
t Cs. 17: 20, 21.
u Msg. 1: 33, 35; 2: 19, 21. Sm. 33: 17. Ms. 7: 6, 8.
a Ld. 4: 11, 12.
b Cs. 46: 4; 50: 24.
c Cs. 15: 16; 34: 28. Ic. 17: 14.
d Ic. 24: 32. 1 Ld. 5: 2. Ih. 4: 5.

---

a Sm. 31: 12. Am. 3: 7.
b Sm. 4: 30. Msg. 24: 14. Isa. 39: 6. 1 Il. 23: 20. Di. 2: 28, 29. Sd. 2: 17. Hbl. 1: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ī-sáik-liĕk gì uâ[c].
3 Liù-biêng, nṳ̄ sê nguāi gì
diōng-cṳ̄[d], nguāi cĭng-lĭk,
giòng-cáung sì-hâiu sū săng
gì[e];
Buōng dŏng gă-buôi ô cŏng ôi,
gă buôi ô guòng-báng.
4 Nṳ̄ liù-dâung gâe̤ng cūi siŏh-
iông, gó-chṳ̄ mâ̤ iàng guó
hiăng-diê[g];
Nṳ̄ siông nòng-mâ gì chòng[h];
Sāi ciā chòng diéng-ŭ kó̤: Ĭ ô
siông nguāi chòng ā.
5 Să̤-miêng gâe̤ng Lé-ê[i] sê hiăng-
diê[k];
Ĭ gì dō̤ giéng sê càng-bō̤ gì gă-
sĭ[l].
6 Nguāi sĭng ng nguông gâe̤ng
ĭ dùng mèu[m];
Nguāi sìng ng nguông gâe̤ng ĭ
buôi-hăk[n];
Ĭ sêu ké cêu tài nĕ̤ng[o],
Ĕng é căk dōng ngù kă gì gṳ̆ng.
7 Ĭ gì săi-sáng dīng guòng,
Ĭ gì ké dīng bō̤, dŭ sê diŏh sêu
có:
Nguāi buóh buŏng ĭ lō̤h Ngā-
gáuk gì gă,
Sáng ĭ lō̤h Ī-sáik-liĕk gì cŭk[p].
8 Iù-dâi, nṳ̄ hiăng-diê dék-dék
chĭng-cáng nṳ̄[s]:
Nṳ̄ chiū dék-dék kăng siù-dĭk
gì hō̤-lĕ̤ng[t];
Nṳ̄ nòng-mâ gì giāng dék-dék
hū-hŭk lō̤h nṳ̄ méng-sèng[u].
9 Nguāi giāng Iù-dâi, chiông
săi-giāng[a];
Gâ siŏng sū niăh gì nó̤h, cêu
câu kó̤?
Chiông săi gĕ̤ng lâ̤ dō̤,
Chiông săi mō̤ lâ̤ hŭk; diê-
nĕ̤ng gāng niā ĭ[b]?
10 Iù-dâi sié-dōi dék-dék ô
guòng-báng[c],
Lĭk huák gì nĕ̤ng dŭ iù ĭ lâ̤
chók[d],
Dīng gáu sé̤u Bìng-ăng Gì lì[e];
Uâng mìng dŭ gṳ̆i hŭk ĭ[g].
11 Ciŏng ĭ gì lē̤ giĕ lō̤h buò-dō̤
chéu[h],
Ciŏng ĭ lē̤ giāng buŏh diŏh hō̤ gì
buò-dō̤ ngâ̤ lâ̤;
Sāi ciū sâ̤ ĭ ī-siòng,
Sāi buò-dō̤ cáik sâ̤ ĭ ī-hŭk:
12 Ĭ mĕk-ciū ĭng ciū cêu ĕ̤ng[i],
Ĭ gì chī ĭng nĕ̤ng cêu băh.
13 Sâ̤-buó-lùng buóh dêu lō̤h
hāi biĕng[k];
Bō̤h sùng gì sū-cāi;
Ĭ gì dê-gái buóh gáu Sâ̤-dóng.
14 Ī-sák-giă chiông dīng ô lĭk
gì lē̤,
Dō̤ diŏh iòng-làng dṳ̆ng-găng:
15 Ĭ giéng ăng-cêng gì ôi-chéṳ sê
hō̤,
Ciā dê sê cáuk-gă;
Ĭ gì giĕng-tàu cêu hŭk giâ mâi
nó̤h,
Lō̤-kū hông-sê̤u[l].
16 Dáng[m] buóh dê cê-gă gì báh-
sáng,
Chiông có̤ Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-
găng siŏh ciē-puái.
17 Dáng chiông siè hŭk diô-
dŏng,
Chiông dŭk siè hŭk diô-biĕng,
Gâ ciā mā gì kă,
Sāi kiè mā gì nĕ̤ng buăk lō̤h â-
dāu kó̤[n].
18 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ cīng-géu gì
ŏng, sê nguāi sū ngiōng-
uông[o].
19 Giă-dáik ké̤uk siŏh dêng bĭng
dŭi-páik ĭ[p];
Nâ ĭ huāng â̤ dŭi-páik hiā bĭng.
20 Ā-siék gì dê-tū ngū-gók
cáuk-gă,
Uòng sū siăh gì mī ê iù ĭ lâ̤
chók săng[s].
21 Nă̤k-dâi-lé chiông ī bóng gì
lĕ̤k mō̤[t]:
Gōng chók mī-miêu gì uâ.
22 Iók-sáik chiông giék-sĭk gì
ngâ̤,
Chiông giék-sĭk gì ngâ̤ diŏh cūi
ciòng biĕng;
Ciā ngâ̤ sáng mâng guó chiòng.
23 Sèng-nĭk siŏh ciéng gì nĕ̤ng
kū-páik ĭ,
Siŏh ĭ, páik-dṳ̆k ĭ[u]:

c Sp. 84: 11.
d Cs. 29: 32.
e Sm. 21: 17. Sp. 78: 51.
g 1 Ld. 5: 1.
h Cs. 35: 22. Sm. 27: 20.
i Cs. 29: 33, 34.
k Cn. 18: 9.
l Cs. 34: 25.
m Cn. 1: 15, 16.
n Sp. 26: 9.
o Cs. 34: 26.
p Ic. 19: 1; 21: 5, 6, 7. 1 Ld. 4: 24—31, 39.
s Cs. 29: 35.
t Sp. 18: 40.
u Cs. 27: 29. 1 Ld. 5: 2.
a Hs. 5: 14. Ms. 5: 5.
b Msg. 23: 24; 24: 9.
c Msg. 24: 17. 1 Il. 30: 21. Sg. 10: 4.
d Sp. 60: 7; 108: 8.
e Mt. 1: 21, 25.
g Isa. 2: 2; 11: 10. Mt. 21: 9. Lg. 1: 32, 33.
h Isa. 63: 1—3. 2 L. 18: 32.
i Cn. 23: 29.
k Sm. 33: 18, 19.
l Sp. 81: 6. Mt. 23: 4.
m Sm. 33: 22. Ss. 18: 1, 2.
n 1 Ld. 12: 35.
o Sp. 25: 5; 119: 166, 174. Isa. 25: 9.
p Sm. 33: 20. 1 Ld. 5: 18.
s Sm. 33: 24.
t Sm. 33: 23.
u Cs. 37: 4, 24, 28; 39: 20; 42: 21. Sp. 118: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

24 Nâ ĭ ciâ Ngā-gáuk sū hông-
sê̤ṳ Ciòng-Nèng gì Siông-Dá̤[a],
Gó-chṳ̄ ĭ gì gṳ̆ng gó lā̤ ngâing[b],
Ĭ gì chiū-bié gó lā̤ giòng,
(Cê̤ṳ Siông-Dá̤[c] ô lā mŭk-ciā[d],
cêu sê Ī-sáik-liĕk sū āi-kó̤ gì
buàng-siŏh[e].)
25 Nṳ̄ nòng-mâ gì Siông-Dá̤
dék-dék bō̤-hô nṳ̄[g],
Ciòng-Nèng gì Ciŏ[h] sê̤ṳ-hók nṳ̄[i],
Kĕk tiĕng siông sū gáung gì
hók,
Dê â cūi ciòng gì hók,
Lièng săng ṳ̆k ṳ̄-buô gì hók,
dŭ sê̤ṳ ké̤ṳk nṳ̄[k].
26 Nṳ̄ nòng-mâ sū cé̤ṳk gì hók
Gó iàng kó̤ nguāi cū hô sū
cé̤ṳk gì hók,
Ciā hók gâe̤ng sêu săng hṳ̄
muāng dòng-giū[l]:
Dék-dék gṳ̆i lō̤h Iók-sáik tàu
siông,
Ĭ sèng nĭk uōng liê cé̤ṳng
hiăng-diê, dăng ciā hók dék-
dék gṳ̆i diŏh ĭ tàu dīng[m].
27 Biêng-ngā-mīng chiông cài-
lòng gā siŏng tàu-săng[n]:
Cā-tàu kó̤ gā siăh sū dŏk gì,
Gáu buáng-buŏ cêu buŏng sū
dáik gì nó̤h[o].
28 Ī-siông cêu sê Ī-sáik-liĕk
sĕk-nê ciĕ-puái: ĭ nòng-mâ
gâe̤ng ĭ gōng cī sā̤ uâ cé̤ṳk-hók ĭ,
dŭ sê bìng gáuk-nê̤ng éng dáik gì
hók, cêu ciŏng-uâng cé̤ṳk-hók ĭ.
29 Bô hṳ̆ng-hó ĭ gōng, Nguāi buóh
gṳ̆i nguāi buōng-cū[p]: nṳ̄ diŏh
muài-cáung nguāi lō̤h Háik nê̤ng
Ī-hók-lùng chèng hṳ̄ diē gì hiĕk[s],
lō̤h nguāi cū-hô bòng-biĕng[t],
30 cêu sê diŏh Giā-nàng dê hŭ-
uái, Mâng-lī dó̤i-méng Mĕk-bī-
lăk chèng lā̤ gì hiĕk, ciā chèng
gâe̤ng hiĕk, sèng-nĭk Ā-báik-lăk-
hăng iù Háik nê̤ng Ī-hók-lùng
mā̤ lì, có̤ muó dê gì ngiĕk[u]:
31 báik-cèng muài-cáung Ā-báik-
lăk-hăng, lièng ĭ lō̤-siēu Sák-lăk
lō̤h hŭ-uái[a], iâ muài-cáung Ī-sák
lièng ĭ lō̤-siēu Lé-báik-gă[b]; nguāi

a Sp. 132: 2, 5. b Ib. 29: 20. Sp. 37: 15. c Cs. 35: 10, 11. d Cs. 47: 12; 50: 21. e Sp. 118: 22. Isa. 28: 16. g Cs. 28: 13, 21; 35: 3; 43: 23. h Cs. 17: 1; 35: 11. i Sm. 33: 13. k Sm. 33: 16. l Sm. 33: 15. Hb. 3: 6. m Sm. 33: 16. n Ss. 20: 21, 25. Isg. 22: 25, 27. o Msg. 23: 24. Ist. 8: 11. p Cs. 15: 15; 25: 8. s Cs. 50: 13. t Cs. 47: 30. 2 S. 19: 37. u Cs. 23: 16. a Cs. 23: 19; 25: 9. b Cs. 35: 29. c Cs. 49: 29.

iâ muài-cáung Lé-ā lō̤h hŭ-uái
32 ciā chèng gâe̤ng chèng dŏng gì
hiĕk, sê iù Háik nê̤ng mā̤ lì gì.
33 Ngā-gáuk hṳ̆ng-hó cī sā̤ giăng
uòng, kă né̤ṳk diē mìng-chòng lā̤,
cêu dâung ké gṳ̆i ĭ buōng-cū[c].

Dā̤ 50 Ciŏng.

Iók-sáik muài-cáung nòng-mâ lō̤h Mĕk-bī-lăk. Cé̤ṳng hiăng giù Iók-sáik siá-cô̤i. Iók-sáik guó-sié.

IÓK-SÁIK hṳ̆k diŏh nòng-mâ
gì méng lā̤ tiè-mà[a], cĭng chói ĭ[b].
2 Iók-sáik cêu mêng sê̤ṳ-hâiu
buōng-sĭng gì ĭ-sĕng kĕk hiŏng-
lâiu dù ĭ nòng-mâ Ī-sáik-liĕk
gì sĭng-sĭ[c]: ĭ-sĕng cêu kĕk hiŏng-
lâiu dù ĭ. 3 Dù sĭng-sĭ gĭng sé-
sĕk nĭk; ĭng kĕk hiŏng-lâiu dù
sĭng-sĭ ciéu liê diŏh ô hṳ̄ sā̤ nĭk-
gĭ: Aĭ-gĭk nê̤ng tá̤ ĭ tiè-mà chék-
sĕk nĭk[d].
4 Tiè-mà gì gĭ muāng lâu, Iók-
sáik gâe̤ng Huák-lō̤ gṳ̆ng-diē gì
nê̤ng gōng, Dăng nguāi iók-sṳ̄
dáik ŏng[e] lō̤h nṳ̄ méng-sèng, giù
nṳ̄ tá̤ nguāi gâe̤ng Huák-lō̤ gōng,
5 Nguāi nòng-mâ sāi nguāi huák-
siê, gōng ā, Nguāi buóh sī lō̤:
sī hâiu nṳ̄ diŏh ciŏng nguāi muài[g]
lō̤h Giā-nàng dê, lō̤h nguāi sū
ê̤ṳ-bê gì muó lā̤[h]. Dăng giù Huák-
lō̤ ṳ̀ng nguāi siông kó̤, muài-cáung
nguāi nòng-mâ, hâiu nguāi dék-
dék cái diōng lì. 6 Huák-lō̤ gōng,
Nṳ̄ nòng-mâ gé-iòng sāi nṳ̄ huák-
siê, nṳ̄ diŏh bìng ciā uâ, siông
kó̤ muài-cáung nṳ̄ nòng-mâ.
7 Iók-sáik cêu siông kó̤ muài-
cáung nòng-mâ; Huák-lō̤ hṳ̄ sā̤
sìng-cṳ̄, lièng chió diē gì diōng-lō̤,
gâe̤ng Aĭ-gĭk dê hṳ̄ sā̤ gì diōng-
lō̤, iâ gṳ̆ng ĭ cā̤ kó̤, 8 Iók-sáik
ciòng gā lièng hiăng-diê, gâe̤ng
nòng-mâ buōng-gā gì nê̤ng dŭ
kó̤: nâ làu niê-giāng gâe̤ng ngù
iòng, lō̤h Kō̤-săng dê lā̤. 9 Iâ ô
sō̤i chiă, iâ ô kiè mā, siàng siŏh

a Cs. 23: 2. b Cs. 33: 4. c Cs. 50: 26. 2 Ld. 16: 14. Mt. 26: 12. Mk. 14: 8. 16: 1. Lg. 24: 1. Ih. 12: 7; 19: 39. d Msg. 20: 29. Sm. 34: 8. e Cs. 18: 3. g Cs. 47: 29. h 2 Ld. 16: 14. Isa. 22: 16. Mt. 27: 60.

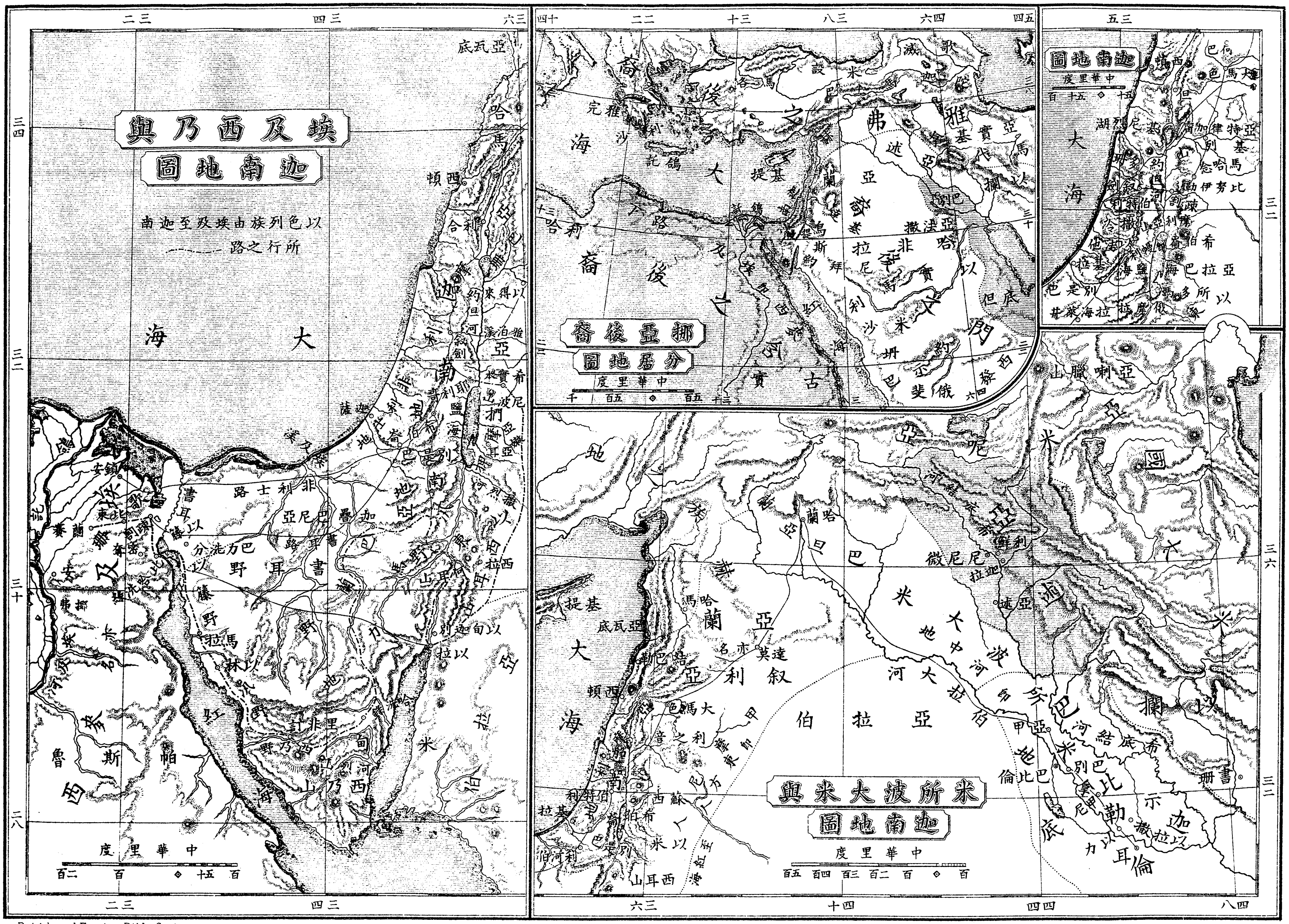
Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

duâi dôi gâeng ĭ cạ siông kọ́.
10 Dŭ gáu Iók-dáng ọ̀ ngiê-dāu,
Ā-dăk gì chióh diàng, diŏh hŭ-
uái gṳ̄ ăi, tiè cêng chă-chāng[i]:
Iók-sáik ĭng ĭ nòng-mâ gṳ̄ ăi
chék nĭk[k]. 11 Giă-nàng dê gṳ̆-
mìng, giéng ĭ diŏh Ā-dăk chióh
diàng pĭ-ăi, cêu gōng, Cuòi sê Aĭ-
gĭk nèng pĭ-siŏng cêng cháik: gó-
chṳ̄ miàng ciā dê Ā-báik-mĕk-sặ,
sê diŏh Iók-dáng ọ̀ ngiê-dāu.
12 Ngā-gáuk cī sặ giăng, cêu bìng
nòng-mâ sū hŭng-hó gì uâ kọ́ cọ́:
13 gŏng nòng-mâ gì sĭng-sĭ, gáu
Giă-nàng dê, muài lọ̆h Mĕk-bī-
lăk chèng lặ gì hiĕk[l], gâeng
Mâng-lī dọ̆i méng, ciā hiĕk gâeng
chèng cêu sê cā-nĭk Ā-báik-lăk-
hāng gâeng Háik nèng Ī-hók-
lùng sū mặ lì, cọ́ muó dê gì
ngiĕk[m]. 14 Iók-sáik muài-cáung
nòng-mâ hâiu, cêu gâeng hiăng-
diê liêng sáeng-cáung ĭ nòng-mâ
gì nèng, dŭ cạ diŏng kọ́ Aĭ-gĭk.
15 Iók-sáik gì hiăng-diê, giéng
ĭ nòng-mâ ī-gĭng sī lău, cêu ngiê-
lâung gōng, Iók-sáik hĕ̤k-chiā
hâung nguāi-gáuk-nèng, ĭng nguāi
sèng-nĭk hâi ĭ gì dâi, ậ tọ̄ bó-
siù[n]. 16 Cêu sāi nèng kọ́ giéng
Iók-sáik gōng, Nṳ̄ nòng-mâ muôi
sī sì-hâiu, hŭng-hó gōng, 17 Nṳ̄-
gáuk-nèng diŏh gâeng Iók-sáik
ciŏng-uâng gōng, Sèng-nĭk nṳ̄
hiăng-diê hâi nṳ̄[o], nguāi dăng
giù nṳ̄ siá ĭ kiĕng-guó gâeng cọ̆i-
áuk. Dăng nguāi-nèng dŭ sê nṳ̄
nòng-mâ gì Siông-Dạ́ gì nù-chài[p],
giù nṳ̄ siá nguāi gì kiĕng-guó.
Gáuk-nèng gâeng Iók-sáik gōng
ciā uâ, Iók-sáik cêu tiè. 18 Hiăng-
diê iâ guó lì hó-hŭk lọ̆h ĭ méng-
sèng[s]; gōng, Nguāi-gáuk-nèng
dăng cọ́ nṳ̄ gì nù-chài. 19 Iók-
sáik gâeng ĭ gōng, Ng sāi giăng[t]:
nguāi nọ̀-nọ̆h ậ ciéng Siông-Dạ́
gì ôi bặh[u]? 20 Nṳ̄ còng áuk é hâi
nguāi[a]; nâ Siông-Dạ́ ô cī-é sé̤u
họ̄ gì gĭ-ngê̤u, bọ̄-ciòng ô sặ nèng
gì uăk-miâng, gáu gĭng-dáng ô
ciŏng-uâng[b]. 21 Nṳ̄ dăng ng sāi
giăng: nguāi buóh iōng-uăk nṳ̄,
liêng nṳ̄ nàng-nṳ̄-giăng[c]. Ọ̆h-
ciŏng-uâng Iók-sáik kĕk họ̄ uâ
ăng-ói ĭ gì sĭng.
22 Iók-sáik gâeng nòng-mâ
buōng-gă gì nèng dêu Aĭ-gĭk:
Iók-sáik hiōng-sêu siŏh báh ék-
sĕk huói. 23 Chĭng ngāng káng-
giéng Ī-huák-lèng gì cĕng-sŏng[d]:
Mā-nā-sặ gì sŏng, cêu sê Mā-gék gì
giăng[e], iâ kéṳk Iók-sáik bọ̄ diŏh
kă-kók-tàu lặ[g]. 24 Iók-sáik gâeng
hiăng-diê gōng, Nguāi buóh sī lọ̄:
Siông-Dạ́ dék-dék guóng-gó nṳ̄[h],
īng-dộ nṳ̄ chók ciā dê-huŏng,
diŏng kọ́ sū huák-siê sé̤u Ā-
báik-lăk-hāng, Ī-sák, Ngā-gáuk
gì diòng-dê[i]. 25 Iók-sáik sāi Ī-
sáik-liĕk cŭk huák-siê, gâeng ĭ
gōng, Siông-Dạ́ dék-dék guóng-
gó nṳ̄, nṳ̄ dék diŏh ciŏng nguāi
hài-gáuk iù cŭ-uái ông siông kọ́[k].
26 Iók-sáik hiōng sêu siŏh báh
ék-sĕk huói cêu sī: nèng kĕk
hiŏng-lâiu dù ĭ gì sĭng-sĭ[l], ciŏng
ĭ siù liêng dìng guăng-mŭk lọ̆h
Aĭ-gĭk.

i 2 S. 1:17. Sd. 8:2.
k 1 S. 31:13. Ib. 2:13.
l Cs. 49:29, 30. Sd. 7:16.
m Cs. 23:16.
n Ib. 15:21, 22.
o Cn. 28:13.
p Cs. 49:25.
s Cs. 37:7, 10.
t Cs. 45:5.
u Sm. 32:35. Ib. 34:29. Lm. 12:19. Hbl. 10:30.
a Sp. 56:5. Isa. 10:7.
b Cs. 45:5, 7. Sd. 3:13, 14, 15.
c Cs. 34:3; 47:12. Mt. 5:44.
d Ib. 42:16.
e Msg. 32:39.
g Cs. 30:3.
h Cs. 15:14; 46:4; 48:21. C. 3:16, 17. Hbl. 11:22.
i Cs. 15:18; 26:3; 35:12; 46:4.
k C. 13:19. Ic. 24:32. Sd. 7:16.
l Cs. 50:2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us



British and Foreign Bible Society.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us
Digitized by
CORNELL UNIVERSITY
Original from
CORNELL UNIVERSITY

CHOK AI GIK GE.

Dê̤ 1 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk cŭk lō̤h Aĭ-gĭk sêu bō̤-ngiŏk.

Ī-SÁIK-LIĔK gì giāng gáuk-
nè̤ng, dŭ dái guóng-sṳ̆k, gâe̤ng
Ngā-gáuk cā̤ gáu Aĭ-gĭk; ĭ gì
miàng gé diŏh â dā̤[a]. 2 Liù-biêng,
Sā̤-miêng, Lé-ê, Iù-dâi; 3 Ī-sák-
giă, Sā̤-buó-lùng, Biêng-ngā-mīng;
4 Dáng, Năk-dâi-lé, Giă-dáik,
Ā-siék. 5 Huàng sṳ̆k Ngā-gáuk
sū săng gì, lièng ī-gĭng diŏh Aĭ-
gĭk gì Iók-sáik, gê̤ṳng-cūng
chék-sĕk nè̤ng[b]. 6 Iók-sáik gâe̤ng
cé̤ṳng hiăng-diê lièng hṳ̄ siŏh
dô̤i gì nè̤ng, lṳ̆k-sṳ̆k dŭ sī kó̤[c].
7 Ī-hâiu Ī-sáik-liĕk giāng-sŏng,
sĕng-ṳ̆k gă-cĕng cêng sâ̤, gĭk
chiŏng-sêng, muōng òng muōng
giòng[d] duâi; hĭng-uông lō̤h ciā dê.
8 Aĭ-gĭk ô sĭng gì uòng hĭng
kī[e] ng gé-niêng Iók-sáik. 9 Gâe̤ng
ĭ báh-sáng gōng, Ī-sáik-liĕk cŭk
gì nè̤ng[g], bī nguāi-nè̤ng gó sâ̤, gó
giòng: 10 dó̤-bók-ṳ̀[h] siék lā kiēu-
gié dâi[i] ĭ; giăng ĭ gă-tiĕng muōng
sâ̤, ngê̤ṳ diŏh gău-ciéng gì dâi, ĭ
gâe̤ng siù-dĭk hăk lā̤ páh nguāi,
cêu liê ciā dê cāu kó̤. 11 Ō̤h-
ciŏng-uâng, lĭk dók-gĕ̤ng guāng
ĭ, găng ĭ có̤ dâe̤ng dâi[k] mô̤-nâng
ĭ[l]. Ī tā̤ Huák-lō̤ kī Bī-dŭng,
Làng-sáik, lâng gā siàng có̤ hū-
kó[m]. 12 Muōng mô̤-nâng ĭ, ĭ gă-
tiĕng muōng sâ̤, muōng uông.
Gó-chṳ̄ Aĭ-gĭk nè̤ng, ĭng Ī-sáik-
liĕk cŭk, sĭng-diē huàng-nō̤.
13 Aĭ-gĭk nè̤ng cêu ngièng dók
Ī-sáik-liĕk cŭk có̤ kū gĕ̤ng:
14 găng ĭ lò̤-kū có̤ gĕ̤ng, cṳ̆ng tù,
siĕu ciŏng, lièng có̤ chèng lā̤
gáuk dēng gì gĕ̤ng[n], sĭng-kū guó
nĭk, huàng sū sāi ĭ có̤ gì dâi dŭ sê
dīng ngièng.
15 Ô Hĭ-báik-lài bò̤-nā̤, siŏh
ciáh miàng lō̤ Sĕk-lăk, siŏh ciáh
miàng lō̤ Buô-ā: 16 Aĭ-gĭk uòng
hŭng-hó ĭ gōng, Nṳ̄ tā̤ Hĭ-báik-
lài cṳ̆-niòng-nè̤ng kák tăi sì-hâiu,
giéng ĭ lìng-buòng; nâ sê dòng-
buŏ-giāng, cêu diŏh tā̤ ĭ tài sī; nâ
sê cṳ̆-niòng-giāng, cêu làu ĭ uăk-
miâng. 17 Bò̤-nā̤ géng-ói Siông-
Dā̤[o], ng bìng Aĭ-gĭk uòng gì
mêng[p], muōng làu dòng-buŏ-giāng
gì uăk-miâng. 18 Aĭ-gĭk uòng
cêu diêu bò̤-nā̤, muóng ĭ gōng, Nṳ̄
ciŏng-gì ciŏng-uâng có̤, làu ciā
dòng-buŏ-giāng gì uăk-miâng nĭ?
19 Bò̤-nā̤ éng Huák-lō̤ gōng[s], Hĭ-
báik-lài cṳ̆-niòng-nè̤ng gâe̤ng Aĭ-
gĭk cṳ̆-niòng-nè̤ng ng siŏh-iô̤ng;
ĭng ĭ sê giòng-cáung, bò̤-nā̤ gó
muôi gáu, ĭ ī-gĭng tiĕng-iōng lāu.
20 Ĭng-chṳ̄ Siông-Dā̤ siĕ ŏng ké̤ṳk
bò̤-nā̤[t]: Ī-sáik-liĕk báh-sáng gă-
cĕng dīng sâ̤, muōng óng muōng
giòng. 21 Ĭng bò̤-nā̤ géng-ói Siông-
Dā̤, Siông-Dā̤ cêu sé̤ṳ ĭ sìng gă lĭk
ngiĕk[u]. 22 Ī-hâiu, Huák-lō̤ hŭng-
hó ĭ cé̤ṳng báh-sáng gōng, Ī-sáik-
liĕk cŭk huàng sū săng gì dòng-
buŏ-giāng, nṳ̄ ciŏng ĭ cō̤h ō̤ lā̤[a], sū
săng gì cṳ̆-niòng-giāng, nṳ̄ muōng
làu ĭ uăk-miâng.

a C. 6: 14.
b Cs. 46: 26, 27. C. 1: 20. Sm. 10: 22.
c Cs. 50: 26. Sd. 7: 15.
d Cs. 46: 3. Sm. 26: 5. Sp. 105: 24. Sd. 7: 17.
e Sd. 7: 18.
g Sp. 105: 24.
h Sp. 10: 2; 83: 3, 4.
i Ib. 5: 13. Sp. 105: 25. Sd. 7: 19.
k Cs. 15: 13. C. 3: 7. Sm. 26: 6.
l C. 2: 11; 5: 4, 5. Sp. 81: 6.
m C. 2: 23; 6: 9. Msg. 20: 15. Sd. 7: 19, 34.
n Sp. 81: 6.
o Cn. 16: 6.
p Di. 3: 16, 18; 6: 13. Sd. 5: 29.
s Giéng Ic. 2: 4. 2 S. 17: 19, 20.
t Cn. 11: 18. Dd. 8: 12. Isa. 3: 10. Hbl. 6: 10.
u Giéng 1 S. 2: 35. 2 S. 7: 11, 13, 27, 29. 1 L. 2: 24; 11: 38. Sp. 127: 1.
a Sd. 7: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dậ 2 Ciŏng.

Mọ̀-să̤ chók sié, lièng kẹ̆uk Huák-lọ̄ gì gŭng-ciō siŭ iŏng có̤ giāng. Mọ̀-să̤ tài Aĭ-gĭk nẹ̆ng. Biĕ nâng lọ̆h Mī-dièng.

Ô lā Lé-ê cŭk gì nẹ̆ng[a], tọ̄ Lé-
ê cŭk gì cṳ̆-niòng-giāng. ² Ciā
cṳ̆-niòng-nẹ̆ng dái-sĭng săng dòng-
buŏ-giāng: giéng ciā niê-giāng sê
săng dék họ̄[b], cêu tá̤ ĭ còng
káung săng gā nguŏk nĭk. ³ Gáu
mọ̀ dăng-dŏng cái còng, cêu dọ̀
lā lù-chău gì siŏng, kĕk siŏh iù
lĭk-chăng dù họ̄; ciŏng niê-giāng
káung hṳ̄ diē, bóng lọ̆h ọ̀ biĕng
lù-chău dṳ̆ng-găng. ⁴ Ciā niê-
giāng gì ciā[c] kiê huông-huông
diŏh, ói káng ĭ ậ ngệu diŏh sié-
nọ̆h dâi. ⁵ Diū-diū Huák-lọ̄ gì
cṳ̆-niòng-giāng[d] kó̤ ọ̀ lā̤ sā̤-sĭng; ĭ
gì ă-tàu diŏh ọ̀ biĕng giàng lì
giàng kó̤; Huák-lọ̄ gì cṳ̆-niòng-
giāng káng-giéng ciā siŏng diŏh
lù-chău hṳ̄ diē, cêu giéu ă-tàu kó̤
dọ̀ lì. ⁶ Kŭi ciā siŏng, káng-
giéng ô niê-giāng diŏh hṳ̄-diē:
niê-giāng bô tiè-mà, cêu kọ̄-lèng
ĭ, gōng, Cuòi sê Hĭ-báik-lài nẹ̆ng
gì niê-giāng ọ̆. ⁷ Ciā niê-giāng
gì ciā, gâẹng Huák-lọ̄ gì cṳ̆-niòng-
giāng gōng, Nguāi kó̤ giéu siŏh
ciáh Hĭ-báik-lài gì nèng-nā̤ lì,
tá̤ nṳ̄ huáng ciā giāng, ậ sāi dék
bặh? ⁸ Huák-lọ̄ gì cṳ̆-niòng-
giāng éng ĭ gōng, Nṳ̄ muōng kó̤. Ĭ
cêu kó̤ giéu ciā niê-giāng gì niòng-
nā̤ lì. ⁹ Huák-lọ̄ gì cṳ̆-niòng-
giāng gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ tá̤ nguāi
bọ̄ ciā niê-giāng kó̤ huáng, éng
dáik gì gẹ̆ng-cièng, nguāi sáung
kẹ̆uk nṳ̄. Ciā cṳ̆-niòng-nẹ̆ng cêu
bọ̄ niê-giāng kó̤ huáng. ¹⁰ Niê-
giāng cieng-cieng diŏng-duâi, ĭ
niòng-nā̤ dái ĭ gáu Huák-lọ̄ gì
cṳ̆-niòng-giāng lā̤. Huák-lọ̄ gì cṳ̆-
niòng-giāng dáung ĭ có̤ giāng[e], họ̄
miàng Mọ̀-să̤ (Mọ̀-să̤ huăng-ĭk cêu
sê tuă chók.) gōng, Cuòi sê ĭng
nguāi iù cūi diē tuă ĭ chók lì.
¹¹ Dŏng-sì Mọ̀-să̤ ī-gĭng diŏng-
duâi[g], ô siŏh nĭk, kó̤ ĭ dùng
cŭk hiăng-diê hŭ-uái, káng-giéng
gáuk-nẹ̆ng sū có̤ gì kū gĕng[h]:
bô giéng siŏh ciáh Aĭ-gĭk nẹ̆ng,
páh ĭ siŏh ciáh dùng cŭk hiăng-
diê Hĭ-báik-lài nẹ̆ng. ¹² Mọ̀-să̤
chẹ́u cọ̄ êu giéng dŭ mọ̀ nẹ̆ng diŏh
lā̤, cêu páh sī Aĭ-gĭk nẹ̆ng[i], kĕk
tù-săi uŏi lā̤. ¹³ Dậ nê nĭk bô
chók kó̤[k], káng-giéng lâng ciáh
Hĭ-báik-lài nẹ̆ng sŏng-páh: Mọ̀-
să̤ cêu gâẹng hiā mọ̀ lī gì, gōng,
Nṳ̄ ciŏng-gì páh nṳ̄ dùng cŭk gì
nẹ̆ng nĭ? ¹⁴ Ĭ éng gōng, Diê-
nẹ̆ng lĭk nṳ̄ có̤ mŭk-báik, có̤ hìng-
guāng, lì guāng nguāi-nẹ̆ng nĭ[l]?
nṳ̄ ô páh sī Aĭ-gĭk nẹ̆ng, dăng
nṳ̄ ói iā ciŏng-uâng páh sī nguāi
bặh? Mọ̀-să̤ cêu giăng, sĭng lā̤
siŏng, Ciā dâi cĭng-cĭng lâiu-siék
lāu. ¹⁵ Huák-lọ̄ tiăng-giéng ciā
dâi[m] cêu ói tài Mọ̀-să̤. Mọ̀-să̤ biê
Huák-lọ̄ mẹ́ng-sèng, câu kó̤ Mī-
dièng dêu: ô siŏh nĭk sọ̄i lọ̆h
căng biĕng[n].
¹⁶ Mī-dièng gì cié-sĭ, ô chék gā
cṳ̆-niòng-giāng[o]: dŭ lì chiŏng cūi,
diō sọ̀ lā̤ muāng-muāng, kẹ̆uk ĭ
nòng-mâ gì gùng-iòng siăh[p].
¹⁷ Cẹ́ung áung iòng gì nẹ̆ng lì dṳ̆k
ĭ: Mọ̀-să̤ kī lì, bŏng-câe cṳ̆-niòng-
giāng, lièng kĕk cūi kẹ̆uk ĭ gùng-
iòng siăh[s]. ¹⁸ Cṳ̆-niòng-giāng diŏng
lì, giéng ĭ nòng-mâ Liù-ngī[t], nòng-
mâ muóng gōng, Gĭng-dáng nṳ̄
diōng lì ciŏng-gì cī ká̤ nĭ? ¹⁹ Ĭ éng
gōng, Ô lā Aĭ-gĭk nẹ̆ng géu nguāi,
tuák-liê cẹ́ung áung iòng gì chiū,
bô tá̤ nguāi chiōng cūi kẹ̆uk
gùng-iòng siăh. ²⁰ Nòng-mâ
gâẹng ĭ gōng, Ciā nẹ̆ng diŏh dĕng-
nẹ̄? nṳ̄ ciŏng-gì tá̤ ĭ bóng hŭ-
uái? dăng diŏh kó̤ chiāng ĭ lì
siăh biāng[u]. ²¹ Mọ̀-să̤ nguōng é
gâẹng ciā nẹ̆ng cạ̀ dêu: ĭ cêu kĕk
ĭ cṳ̆-niòng-giāng Să̤-pọ̆-lá puói
kẹ̆uk[a] Mọ̀-să̤. ²² Să̤-pọ̆-lá săng
giāng, Mọ̀-să̤ họ̄ miàng Gáik-

a C. 6: 20. Msg. 26: 59. 1 Ld. 23: 14.
b Sd. 7: 20. Hbl. 11: 23.
c C. 15: 20. Msg. 26: 59.
d Sd. 7: 21.
e Sd. 7: 21.
g Sd. 7: 23, 24. Hbl. 11: 24, 25, 26.
h C. 1: 11.
i Sd. 7: 24.
k Sd. 7: 26.
l Sd. 7: 27, 28. Cs. 13: 8.
m Sd. 7: 29. Hbl. 11: 27.
n Cs. 24: 11; 29: 2.
o C. 3: 1. Giéng Cs. 41: 45.
p Cs. 24: 11; 29: 10. 1 S. 9: 11.
s Cs. 29: 10.
t Msg. 10: 29. C. 3: 1; 4: 18; 18: 1.
u Cs. 31: 54; 43: 25.
a C. 4: 25; 18: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sông[b] (Gáik-sông huăng-ĭk, diŏh
Ê-băng có̤ káh): é-sé̤u gŏng,
Nguāi có̤ káh lŏ̤h Ê-băng[c].
23 Guó ô hṳ̄ òng, Ăi-gĭk uòng
sĭ kó̤[d]: Ī-sáik-liĕk cŭk có̤ kū
gĕ̤ng, cêu táng-ké lā̤ gáe[e], ĭ ĭng
có̤ kū gĕ̤ng kōng-giù, ciā siăng-
ĭng ké̤uk Siông-Dá̤ tiăng-giéng[g].
24 Siông-Dá̤ tiăng-giéng ĭ kū giéu
gì siăng-ĭng[h], cêu gé-niêng[i] sèng
nĭk gâ̤ng Ā-báik-lăk-hăng, Ī-
sák, Ngā-gáuk, sū lĭk gì iók.
25 Siông-Dá̤ cêu guóng-gó[k] Ī-
sáik-liĕk cŭk[l], dĕk-é gé-niêng ĭ.

Dá̤ 3 Ciŏng.

Siông-Dá̤ chă̤-kiĕng ĭ géu Ī-sáik-liĕk cŭk chók Ăi-gĭk.

MÔ̤-SĂ̤ tá ĭ diòng-nêng Mī-
dièng gì cié-sĭ[a] Iĕk-lō̤ áung iòng:
dṳ̆k iòng-gùng kó̤ kuŏng-iā â-
dāu, gáu Siông-Dá̤ gì săng[b], cêu
sê Hó̤-liĕk săng. 2 Ià-Huò-Huà
gì sé̤u-ciā, lŏ̤h chié-bá huōi-iêng
dṳ̆ng-găng hiĕng-hiêng[c]: Mô̤-să̤
giéng chié-bá ô huōi siĕu, chié-
bá bô mā̤ siĕu kó̤. 3 Cêu gŏng,
Nguāi dék-dék huòi-tàu, kó̤ káng
ciā duâi ê-chiŏng[d], ciŏng-gì chié-
bá dŭ mā̤ siĕu kó̤. 4 Ià-Huò-
Huà Siông-Dá̤, giéng Mô̤-să̤ huòi-
diŏng-tàu ché̤u, cêu iù chié-bá
hṳ̄-diē giéu ĭ gŏng[e], Mô̤-să̤ ā, Mô̤-
să̤ ā. Ī éng gŏng, Nguāi diŏh
cŭ-uái. 5 Siông-Dá̤ gŏng, Nṳ̄ ng-
tĕ̤ng gĕ̤ṳng-sèng: diŏh táung kĭ
nṳ̄ kă lā̤ gì ā̤[g], ĭng nṳ̄ sū kiê
gì dê-huŏng sê séng dê. 6 Bô
gŏng, Nguāi sê nṳ̄ cū-cṳ̆ng gì
Siông-Dá̤, cêu sê Ā-báik-lăk-hăng
gì Siông-Dá̤, Ī-sák gì Siông-Dá̤,
Ngā-gáuk gì Siông-Dá̤[h]. Mô̤-să̤
cêu ciā ĭ gì méng; mô̤ găng ché̤u
Siông-Dá̤[i]. 7 Ià-Huò-Huà gŏng,
Nguāi gì báh-sáng diŏh Ăi-gĭk, ĭ
gì káung-kū, Nguāi ī-gĭng káng-
giéng lāu[k], ĭ ĭng sêu dók-gĕ̤ng
gì bô̤-ngiŏk; cêu duâi siăng hăng
giéu, Nguāi tiăng-giéng lāu[l], iâ
hiĕu-dék ĭ kū-nâng[m]; 8 ĭng-chṳ̄
Nguāi dăng gáung-lìng[n], buóh
géu ĭ liê Ăi-gĭk nê̤ng gì chiū[o],
īng-dô̤ ĭ chók hiā dê, gáu dīng
hô̤ dīng duâi gì dê[p], chók nèng
gâ̤ng mĭk gì dê[s]; cêu sê Giā-
nàng, Háik, Ā-mô̤-lī, Bī-lī-sā̤,
Hĭ-ê, Ià-buó-sê̤ṳ, cī sā̤ cŭk gì dê-
huŏng[t]. 9 Ī-sáik-liĕk nê̤ng duâi
siăng hăng giéu, siăng-ĭng ké̤uk
Nguāi tiăng-giéng[u]: Nguāi iâ
káng-giéng Ăi-gĭk nê̤ng ciŏng-
iŏng bô̤-ngiŏk ĭ[a]. 10 Dăng nṳ̄ lì,
Nguāi buóh sāi nṳ̄ kó̤ giéng
Huák-lō̤, īng-dô̤ Nguāi báh-sáng
Ī-sáik-liĕk cŭk chók[b] Ăi-gĭk.
11 Mô̤-să̤ éng gŏng, Nguāi sê
miéh-nó̤h nê̤ng, ô̤ dăng-dŏng kó̤
giéng Huák-lō̤, īng-dô̤ Ī-sáik-liĕk
cŭk chók Ăi-gĭk nĭ[c]? 12 Siông-
Dá̤ gŏng, Nguāi dék-dék gâ̤ng
nṳ̄ siŏh-dŏi; nṳ̄ īng-dô̤ báh-sáng
chók Ăi-gĭk hâiu, nṳ̄ buóh hông-
sê̤ṳ Nguāi lŏ̤h ciā săng lā̤: cuòi cêu
sê Nguāi chă̤-kiĕng nṳ̄ gì bìng-gé̤u.
13 Mô̤-să̤ gâ̤ng Siông-Dá̤ gŏng,
Nguāi gáu Ī-sáik-liĕk cŭk sì-
hâiu, gâ̤ng ĭ gŏng, Nṳ̄ cū-cṳ̆ng
gì Siông-Dá̤ sāi nguāi lì giéng
nṳ̄; ĭ nâ muóng nguāi gŏng,
Siông-Dá̤ miàng miéh-nó̤h? nguāi
diŏh ciŏng-iông éng ĭ nĭ? 14 Siông-
Dá̤ éng Mô̤-să̤ gŏng, Nguāi sê
CÊ̤Ṳ ĬU ĪNG ĬU GÌ: bô gŏng,
Nṳ̄ găi-dŏng ciŏng-uâng gâ̤ng
Ī-sáik-liĕk cŭk gŏng, CÊ̤Ṳ ĬU gì
Siông-Dá̤, sāi nguāi lì nṳ̄ lā̤[d].
15 Siông-Dá̤ bô gâ̤ng Mô̤-să̤
gŏng, Nṳ̄ dék diŏh gâ̤ng Ī-sáik-
liĕk cŭk gŏng, Sāi nguāi lì nṳ̄
lā̤ gì, sê Ià-Huò-Huà, nṳ̄ cū-cṳ̆ng
gì Siông-Dá̤, cêu sê Ā-báik-lăk-
hăng gì Siông-Dá̤, Ī-sák gì Siông-
Dá̤, Ngā-gáuk gì Siông-Dá̤: cuòi
sê Nguāi īng-uông gì miàng, lŏ̤h
gáuk sié-dô̤i dŭ diŏh ciŏng-uâng
chĭng Nguāi[e]. 16 Nṳ̄ kó̤ giéu
Ī-sáik-liĕk diŏng-lō̤ huôi-cā̤[g],
gâ̤ng ĭ gŏng, Nṳ̄ cū-cṳ̆ng gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, cêu sê

b C. 18: 3. Hbl. 11: 13, 14.
c Sd. 7: 29.
d Msg. 20: 16. Sm. 26: 7. Sp. 12: 5.
e Cs. 18: 20. C. 3: 9; 22: 23, 27. Sm. 24: 15. Ng. 5: 4.
g C. 6: 5.
h C. 6: 5. Sp. 105: 8, 42; 106: 45.
i Cs. 15: 14; 46: 4.
k C. 4: 31. 1 S. 1: 11. 2 S. 16: 12. Lg. 1: 25.
l C. 3: 7.

a C. 2: 16.
b C. 18: 5. 1 L. 19: 8.
c Sm. 33: 16. Isa. 63: 9. Sd. 7: 30.
d Sp. 111: 2. Sd. 7: 31.
e Sm. 33: 16.
g C. 19: 12. Ic. 5: 15. Sd. 7: 33.
h Cs. 28: 13; 3: 15; 4: 5. Mt. 22: 32. Mk. 12: 26. Lg. 20: 37. Sd. 7: 32.
i 1 L. 19: 13. Isa. 6: 1, 5.
k C. 2: 23, 24, 25. Nh. 9: 9. Sp. 106: 41. Sd. 7: 34.
l C. 1: 11.
m Cs. 18: 21. C. 2: 25.
n Cs. 11: 5, 7, 18: 21; 50: 24.
o C. 6: 6, 8; 12: 51.
p Sm. 1: 25; 8: 7, 8, 9.
s C. 3: 17; 13: 5; 33: 3. Msg. 13: 27. Sm. 26: 9, 15. 1 Il. 11: 5; 32: 22. Isg. 20: 6.
t Cs. 15: 18, 21.
u C. 2: 23.
a C. 1: 11, 13; 14: 22.
b Sp. 105: 26. Mg. 6: 4.
c C. 6: 12. 1 S. 18: 18. Isa. 6: 5, 8. 1 Il. 1: 6.
d C. 6: 3. Ih. 8: 58. Hbl. 13: 8. Ms. 1: 4.
e Sp. 135: 13. Hs. 12: 5.
g C. 4: 29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ā-báik-lăk-hāng gì Siông-Dá̤, Ī-
sák gì Siông-Dá̤, Ngā-gáuk gì
Siông-Dá̤, hiēng-hiēng lŏ̤h nguāi
lă̤, gōng, Nguāi guóng-gó nṳ̄-nḙ̀ng,
Nguāi iâ káng-giéng Aĭ-gĭk nḙ̀ng
ciŏng-iông dâi nṳ̄[h]. 17 Nguāi ô
gōng, Nguāi buóh dái nṳ̄-nḙ̀ng
chók kó̤, tuák-liê Aĭ-gĭk gì kū-
nâng, gáu chók nèng gâ̤ng mĭk
gì dê, cêu sê Giă-nàng, Háik, Ā-
mò̤-lī, Bī-lī-să̤, Hĭ-ê, Ià-buó-sḙ̄u,
cī să̤ cŭk gì dê[i]. 18 Ī-sáik-liĕk
diōng-lō̤ dék-dék tiăng nṳ̄ gì uâ[k]:
nṳ̄ gâ̤ng ĭ cā̤ kó̤ giéng Aĭ-gĭk
uòng gâ̤ng ĭ gōng[l], Hĭ-báik-lài
cŭk gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, ī-
gĭng gáung-lìng lŏ̤h nguāi-nḙ̀ng
lă̤[m]: chiāng nṳ̄ ṳ̀ng nguāi kó̤
kuōng-iā, giàng săng nĭk gì diŏ,
cié nguāi gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà. 19 Nâ Nguāi hiēu-dék Aĭ-
gĭk uòng dék-dék ng ṳ̀ng nṳ̄ kó̤,
Nguāi chŭi-iòng siĕ duāi cài-nèng,
ĭ iâ ng kĭng[n]. 20 Nguāi buóh
chiŏng chiū[o] lŏ̤h Aĭ-gĭk dṳ̆ng-
găng, siĕ hèng hṳ̄ să̤ gì-cék gáung
huăk ĭ[p]: iòng-hâiu ciáh kĭng
bóng nṳ̄ kó̤[s]. 21 Nguāi buóh săi
ciā báh-sáng dáik ŏng lŏ̤h Aĭ-gĭk
nḙ̀ng méng-sĕng[t]: gáu nṳ̄-nḙ̀ng
chók kó̤ sì-hâiu, iâ mā̤ kĕng-chiū
chók kó̤: 22 cī să̤ cṳ̄-niòng-nḙ̀ng,
dék-dék gâ̤ng ĭ gáh-biáh chió,
lièng có̤ káh lŏ̤h ĭ chió-diē gì hô-
nṳ̄, tō̤ gĭng, ngṳ̀ng, siṳ̄-sék gâ̤ng
ĭ-hŭk: kḙ́uk cê-gă nàng nṳ̄ giāng
sḙ̄ung dái[u]; ŏ̤h-ciŏng-uâng, nṳ̄-
nḙ̀ng cêu a̤ dáik Aĭ-gĭk nḙ̀ng gì
cài ŭk[a].

Da̤ 4 Ciŏng.

Siông-Dá̤ sḙ́u ĭ bìng-gḙ́u lièng éng-hṳ̄. Mò̤-să̤ huòi-tàu kó̤ Aĭ-gĭk. Ā-lṳ̀ng hông mêng kó̤ ciék Mò̤-să̤.

MÒ̤-SĂ̤ éng gōng, Ī-sáik-liĕk
cŭk dék-dék ng séng nguāi, ng
tiăng nguāi gì uâ: ĭ dék-dék
gōng, Ià-Huò-Huà muôi hiēng-
hiēng lŏ̤h nṳ̄ lă̤. 2 Ià-Huò-Huà
gâ̤ng Mò̤-să̤ gōng, Nṳ̄ chiū sṳ̄
niĕng gì sê miéh-nŏ̤h? Éng gōng,
Sê tiŏng[a]. 3 Gōng, Nṳ̄ ciā tiŏng
cŏ̤h lŏ̤h dê lă̤. Tiŏng siŏh cŏ̤h lŏ̤h
dê, cêu biéng có̤ siè; Mò̤-să̤ cău
kó̤ biê ĭ. 4 Ià-Huò-Huà gâ̤ng
Mò̤-să̤ gōng, Nṳ̄ chiŏng chiū niăh
ĭ gì muōi: (Mò̤-să̤ chiŏng chiū
niăh ĭ, diŏh chiū lă̤ cêu bô biéng
có̤ tiŏng:) 5 Ià-Huò-Huà gōng,
Cuòi a̤ săi Ī-sáik-liĕk cŭk séng[b] ĭ
cū-cṳ̆ng gì Siông-Dá̤[c], cêu sê Ā-
báik-lăk-hāng gì Siông-Dá̤, Ī-sák
gì Siông-Dá̤, Ngā-gáuk gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà, ô hiēng-hiēng
lŏ̤h nṳ̄ lă̤. 6 Ià-Huò-Huà bô
gâ̤ng ĭ gōng, Nṳ̄ chiū chiŏng diē
sĭng-găng sèng. Mò̤-să̤ chiū cêu
chiŏng diē sĭng-găng sèng: iù
sĭng-găng sèng bô dō̤ chók lì,
chiū cêu siông lâi, băh gâ̤ng
siók siŏh-iông[d]. 7 Bô gōng, Chiū
cái chiŏng diē sĭng-găng sèng.
Mò̤-să̤ chiū cêu bô chiŏng diē
sĭng găng sèng; iù sĭng-găng sèng
bô dō̤ chók lì, ī-gĭng hŭk nguòng,
gâ̤ng tṳ̆ng sĭng gì nṳ̆k siŏh-iông[e].
8 Ià-Huò-Huà gōng, Gā-sṳ̄ Ī-sáik-
liĕk cŭk ng séng nṳ̄, iâ ng tiăng
tàu siŏh iông gì ê cék, dék-dék a̤
séng dā̤ nê iông gì ê cék. 9 Gā-
sṳ̄ ĭ ng séng cī lâng iông ê cék,
iâ ng tiăng nṳ̄ gì uâ, nṳ̄ cêu diŏh
iù ō̤ diē iēu cūi biáng lŏ̤h dă dê:
sṳ̄ iēu gì ō̤ cūi, dék-dék lŏ̤h dă
dê biéng có̤ háik[g].
10 Mò̤-să̤ gâ̤ng Ià-Huò-Huà
gōng, Ciō ā, nguāi hióng-lài ng sê a̤
gōng uâ gì nḙ̀ng, Ciō hṳ̆ng-hó nù-
bŭk ī-hâiu iâ sê ciŏng-uâng: ĭng
nguāi gōng uâ dīng mâing, chói-
siĕk bô bông[h]. 11 Ià-Huò-Huà
gōng, Sḙ́u nḙ̀ng ô chói gì, sê diê-
nḙ̀ng? săi nḙ̀ng ngê-lḙ̀ng, bâng-ā,
kŭi-mĕk, chăng-màng, sê diê-nḙ̀ng
nĭ? nò̤-nŏ̤h ng sê Nguāi Ià-Huò-
Huà băh[i]? 12 Nṳ̄ dăng muōng kó̤,
Nguāi dék-dék sḙ́u nṳ̄ kēu-cài, cī-
sê nṳ̄ sṳ̄ găi-dŏng gōng gì uâ[k].

h Cs. 50: 24. C. 2: 25; 4: 31. Lg. 1: 68.
i Cs. 15: 14, 16. C. 3: 8.
k C. 4: 31.
l C. 5: 1, 3.
m Am. 4: 12.
n C. 5: 2; 7: 4.
o C. 6: 6; 7: 5; 9: 15.
p C. 7: 3; 11: 9. Sm. 6: 22. Nh. 9: 10. Sp. 105: 27; 135: 9. 1 Il. 32: 20. Sd. 7: 36. Giéng 7—13 ciŏng ciòng.
s C. 12: 31.
t C. 11: 3; 12: 36. Cn. 16: 7.
u Cs. 15: 14. C. 11: 2; 12: 35, 36.
a Ib. 27: 17. Cn. 13: 22. Isg. 39: 10.

a C. 4: 17, 20.
b C. 19: 9.
c C. 3: 15.
d Msg. 12: 10. 2 L. 5: 27.
e Msg. 12: 13, 14. 2 L. 5: 14. Mt. 8: 3.
g C. 7: 19.
h C. 6: 12. 1 Il. 1: 6.
i Sp. 94: 9.
k Isa. 50: 4. 1 Il. 1: 9. Mt. 10: 19. Mk. 13: 11. Lg. 12: 11, 12; 21: 14, 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

13 Mọ̤-sā̤ gōng, Nguāi Ciō ā, giù
Nṳ̄ chā̤-kiēng sū găi-dŏng chā̤-
kiēng gì nẹ̤ng ă[l]. 14 Ià-Huò-
Huà săi-sáng Mọ̤-sā̤, gōng, Lé-ê
cŭk Ā-lùng sê nṳ̄ gì hiăng, Nguāi
hiēu-dék ĭ gĭk ā̤ gōng uâ. Dăng
iâ buóh chók lì ciék nṳ̄[m]: siŏh
káng-giéng nṳ̄, ĭ sĭng-diē ā̤ huăng-
hī. 15 Nṳ̄ diŏh gâ̤ng ĭ gōng[n],
gá ĭ sū găi-dŏng gōng gì uâ[o]:
Nguāi buóh sẹ́ṳ nṳ̄ kēu-cài, iâ sẹ́ṳ
ĭ kēu-cài, bô cī-sê nṳ̄ sū găi-dŏng
có̤ gì dâi[p]. 16 Ā-lùng dék-dék
tá̤ nṳ̄ gâ̤ng báh-sáng gōng uâ; ĭ
tá̤ nṳ̄ có̤ chói, nṳ̄ tá̤ ĭ chiông
có̤ Siōng-Dá̤[s]. 17 Nṳ̄ chiū lā̤ diŏh
niĕng ciā tiōng, cêu ê̤ṳng ciā tiōng
hèng ê-cék[t].
18 Ọ̤h-ciŏng-uâng Mọ̤-sā̤ diōng
kó̤ diòng-nẹ̤ng Iĕk-lọ̤ lā̤, gâ̤ng ĭ
gōng, Dăng giù nṳ̄ ṳ̀ng nguāi kó̤
giéng nguāi hiăng-diê diŏh Aĭ-
gĭk gì, chẹ́ṳ káng ĭ gó diŏh lā̤ mọ̤.
Iĕk-lọ̤ gōng, Nṳ̄ muōng ăng-sĭng
diōng kó̤. 19 Ià-Huò-Huà diŏh
Mī-dièng gâ̤ng Mọ̤-sā̤ gōng, Nṳ̄
muōng diōng Aĭ-gĭk kó̤; ĭng ói
hâi nṳ̄ miâng gì, dŭ sī lāu[u].
20 Mọ̤-sā̤ dái lọ̤-siēu lièng lâng gā
giāng, săi ĭ kiè lè lā̤ diōng kó̤ Aĭ-
gĭk; Mọ̤-sā̤ chiū iâ niĕng Siōng-
Dá̤ gì tiōng[a]. 21 Ià-Huò-Huà
hŭng-hó Mọ̤-sā̤ gōng, Nṳ̄ diōng
kó̤ Aĭ-gĭk diŏh sá̤-sĭng, ciōng
Nguāi sū gău-hó nṳ̄ ék-chiék gì ê-
cék hèng lŏ̤h Huák-lọ̤ méng-
sèng[b]: Nguāi buóh ṳ̀ng Huák-lọ̤
ngāing sĭng, ĭ ng kĭng bóng
Nguāi báh-sáng kó̤. 22 Nṳ̄ diŏh
gâ̤ng Huák-lọ̤ gōng, Ià-Huò-Huà
ciōng-uâng gōng, Ī-sáik-liĕk sê
Nguāi giăng[c], sê Nguāi gì diōng-
cṳ̄[d]: 23 Nguāi mêng nṳ̄, diŏh
bóng Nguāi giăng kó̤ hông-sẹ̤ṳ
Nguāi; nṳ̄ bô ng kĭng bóng ĭ kó̤:
gó-chṳ̄ Nguāi buóh miĕk nṳ̄ gì
diōng-cṳ̄[e]. 24 Mọ̤-sā̤ diŏh diô-
dŏng gáu gáh-màng gì sū-câi, Ià-
Huò-Huà ngẹ̄ṳ diŏh[g] cêu buóh
miĕk ĭ[h]. 25 Sā̤-pọ̤-lá cêu dọ̤ siŏh

l Giéng-Ing. 1: 3.
m C. 4: 27. 1 S. 10: 2, 3, 5.
n C. 7: 1.
o Msg. 22: 38; 23: 5, 12, 16. Sm. 18: 18. Isa. 51: 16. 1 H. 1: 9.
p Sm. 5: 31.
s C. 7: 1; 18: 19.
t C. 4: 2.
u C. 2: 15. Mt. 2: 20.
a C. 17: 9. Msg. 20: 8, 9.
b C. 3: 20; 7: 3, 13; 9: 12, 35; 10: 1; 14: 8. Sm. 2: 30. Isa. 63: 17. Ih. 12: 40. Lm. 9: 18.
c Hs. 11: 1. 2 G. 6: 18. Lm. 9: 4.
d 1 H. 31: 9. Ng. 1: 18.
e C. 11: 5; 12: 29.
g Msg. 22: 22.
h Cs. 17: 14.
i Ic. 5: 3.
k C. 4: 14.
l C. 3: 1.
m C. 4: 15, 16.
n C. 4: 8, 9.
o C. 3: 16.
p C. 4: 16.
s C. 3: 18; 4: 8, 9.
t C. 3: 16.
u C. 2: 25; 3: 7.
a Cs. 24: 26. C. 12: 27. 1 Ld. 29: 20.

a C. 10: 9. Ib. 21: 15.
b 2 L. 18: 35.
c C. 3: 19.
d C. 3: 18.

dói dīng lê huōi-siŏh, tá̤ ĭ giăng
hèng gák lā̤[i], ciōng sū gák gì puòi
cŏ̤h lŏ̤h Mọ̤-sā̤ kă biĕng; gōng,
Nṳ̄ sĭk sê̤ nguāi gák háik gì dòng-
buŏ. 26 Ọ̤h-ciōng-uâng, Ià-Huò-
Huà siá Mọ̤-sā̤. Sā̤-pọ̤-lá cêu
gōng, Nṳ̄ sê gák háik gì dòng-
buŏ, sê ĭng ciā gák-lā̤ gì iòng-gó.
27 Ià-Huò-Huà mêng Ā-lùng,
gōng, Nṳ̄ diŏh kó̤ kuōng-iā ciék
Mọ̤-sā̤[k]. Ā-lùng cêu kó̤, lŏ̤h
Siōng-Dá̤ gì săng ngẹ̄ṳ diŏh[l],
gâ̤ng ĭ cĭng-chói. 28 Mọ̤-sā̤ kĕk
Ià-Huò-Huà chā̤-kiēng ĭ gì uâ[m],
lièng sū hŭng-hó ĭ hèng gì ê-cék[n],
dŭ sŭk kẹ́ṳk Ā-lùng tiăng.
29 Mọ̤-sā̤, Ā-lùng cêu kó̤ cẹ̄ṳ-cĭk
Ī-sáik-liĕk cŭk cẹ́ṳng diōng-lọ̤[o]:
30 Ā-lùng ciōng Ià-Huò-Huà sū
mêng Mọ̤-sā̤ gì uâ, dŭ gōng mìng[p],
bô lŏ̤h báh-sáng méng-sèng hèng
ciā ê-cék. 31 Báh-sáng dŭ séng[s]:
siŏh tiăng-giéng Ià-Huò-Huà
guóng-gó Ī-sáik-liĕk cŭk[t], lièng
ô gáng-chák ĭ kū-nâng[u], gáuk-
nèng cêu tàu hŭk â bái Ià-Huò-
Huà[a].

Dá̤ 5 Ciŏng.

Huák-lọ̤ gáing bọ̤-ngiŏk báh-sáng.

Ī-HÂIU, Mọ̤-sā̤, Ā-lùng diē kó̤
giéng Huák-lọ̤, gōng, Ī-sáik-liĕk
gì Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà ciōng-
uâng gōng, Diŏh bóng Nguāi báh-
sáng kó̤ kuōng-iā, siū cáik hông-
sẹ̤ṳ Nguāi[a]. 2 Huák-lọ̤ gōng, Ià-
Huò-Huà sê diê-nẹ̤ng, giéu nguāi
téng-bìng ĭ gì mêng[b], bóng Ī-sáik-
liĕk cŭk nĭ? Nguāi ng báik Ià-
Huò-Huà, iâ ng kĭng bóng Ī-sáik-
liĕk cŭk[c]. 3 Mọ̤-sā̤, Ā-lùng gōng,
Hī-báik-lài cŭk gì Siōng-Dá̤
gáung-lìng lŏ̤h nguāi lā̤[d]: dăng
giù nṳ̄ kẹ́ṳk nguāi-gáuk-nẹ̤ng kó̤
kuōng-iā, giàng săng nĭk gì diô,
cié nguāi gì Siōng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà; kṳ̄ng-pá Ī gáung ŭng-ĭk, dọ̤
bĭng lŏ̤h nguāi sĭng-siōng. 4 Aĭ-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gĭk uòng gâẹng ĭ gōng, Mộ-să̤, Ā-
lùng, nṳ̄ ciŏng-gì cū báh-sáng ng
kẹ́uk ĭ có̤ gĕ̤ng nĭ? Nṳ̄-nẹ̀ng ĭng-
nguòng diŏh kó̤ có̤ ciā gĕ̤ng[e].
5 Huák-lō̤ bô gōng, Ciā dê-huŏng
gì báh-sáng dīng sâ̤[g], nṳ̄-nẹ̀ng
buóh giéu ĭ hiók gĕ̤ng. 6 Hṳ̄
siŏh nĭk, Huák-lō̤ hŭng-hó guăng-
dók báh-sáng có̤ gĕ̤ng gì, lièng
báh-sáng gì cŭk-diōng[h] gōng,
7 Ciā báh-sáng có̤ ciŏng, nṳ̄ ng-
tĕ̤ng bìng gô-dâ̤ kẹ́uk ĭ chāu-gō̤:
diŏh giéu ĭ cê-gă kó̤ kák chāu-
gō̤. 8 Nâ ĭ sū có̤ gì ciŏng, ngiăh-
só ĭng-nguòng bìng sèng-nĭk gì
siŏh-iông; bók hṳ̄ ĭ gēng-ciēu:
ĭng ĭ lāng-dô̤; gó-chṳ̄ gáe̤ gōng,
Kẹ́uk nguāi kó̤ cié nguāi gì Siông-
Dá̤. 9 Cẹ́ung-nẹ̀ng gì gĕ̤ng gó
diŏh gă buôi sâ̤, găng ĭ kó̤ có̤; ng
kẹ́uk ĭ kó̤ tiăng ciā hṳ̄-pèu gì uâ.
10 Guăng-dók báh-sáng có̤ gĕ̤ng
gì, lièng ĭ báh-sáng gì guăng-
diōng, cêu chók kó̤ hŭng-hó báh-
sáng, gōng, Huák-lō̤ gōng, Nguāi
ng kẹ́uk nṳ̄ chāu-gō̤. 11 Nṳ̄-nẹ̀ng
cê-gă kó̤ tō̤, dĕ̤ng-nē̤ ô chāu, cêu
muōng dô̤ lì: nâ̤ nṳ̄ gì gĕ̤ng dŭ
mâ̤ gēng-ciēu. 12 Ō̤h-ciŏng-uâng,
báh-sáng sáng kó̤ tŭng Aĭ-gĭk dê,
kák chāu-gṳ̆ng tá̤ chāu-gō̤.
13 Dók-gĕ̤ng gì, chuĭ ĭ gōng, Nṳ̄
siŏh nĭk diŏh uòng siŏh nĭk gì
gĕ̤ng, gâẹng sèng-nĭk ô chāu-gō̤
siŏh-iông. 14 Huák-lō̤ sū ūi gì
dók-gĕ̤ng, cêu páh cê-gă sū puái
Ī-sáik-liĕk gì guăng-diōng, muóng
ĭ gōng, Nṳ̄-nẹ̀ng siŏh-màng gâẹng
gĭng-dáng, ciŏng-gì ng ciéu sèng-
nĭk gì ngiăh-só, có̤ uòng ciā ciŏng
nĭ?
15 Ī-sáik-liĕk guăng-diōng cêu
kó̤ giù Huák-lō̤, gōng, Ciŏng-
gì ciā kuāng káng-dâi nṳ̄ gì nù-
chài nĭ? 16 Ng kĕk chāu-gō̤ kẹ́uk
nù-chài, bô buóh giéu nù-chài có̤
ciŏng: ō̤h-ciŏng-uâng nṳ̄ nù-chài
sêu páh; gì-sĭk sê nṳ̄ cê-gă gì
sìng-cṳ̄ ô dâng. 17 Huák-lō̤ gōng,
Nṳ̄-nẹ̀ng sê lāng-dô̤ ă, sê lāng-dô̤
ă: gó-chṳ̄ gōng, Kẹ́uk nguāi-nẹ̀ng
kó̤ cié Ià-Huò-Huà. 18 Nṳ̄ dăng
ĭng-nguòng kó̤ có̤ gĕ̤ng; chāu-gō̤
iâ ng kẹ́uk nṳ̄, nâ sū có̤ gì ciŏng,
ngiăh-só diŏh dèng chĭng-chṳ̄.
19 Ī-sáik-liĕk guăng-diōng tiăng-
giéng gōng, Nĭk-nĭk sū có̤ gì
ciŏng, ngiăh-só dŭ ng-tĕ̤ng gēng-
ciēu, cêu hiēu-dék cê-gă ô huâng-
nâng. 20 Ī-sáik-liĕk guăng-diōng
liê Huák-lō̤ tói kó̤, diū-diū ngê̤u
diŏh Mộ-să̤, Ā-lùng kiê diŏh diô
biĕng: 21 cêu gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄
sāi nguāi diŏh Huák-lō̤ lièng ĭ
cẹ́ung sìng-cṳ̄ méng-sèng, ô cháu
miàng, nṳ̄ kĕk lā dô̤ bóng ĭ gì
chiū tài nguāi; nguông Ià-Huò-
Huà gáng-chák nṳ̄, lièng puáng-
duáng ciā dâi[i].
22 Mộ-să̤ diōng kó̤ Ià-Huò-Huà
lâ̤ gōng, Ciō ā, Nṳ̄ ĭng sié-nó̤h
iòng-gó hâi ciā báh-sáng? ciŏng-
gì chă̤-kiēng nguāi nĭ? 23 Cê̤u
nguāi kó̤ giéng Huák-lō̤ hông Nṳ̄
gì miàng gó̤-só ĭ gáu dăng, ĭ
gáing càng-hâi ciā báh-sáng; Nṳ̄
béng mô̤ cĭng-géu Nṳ̄ gì báh-sáng.

e C. 1:11.
g C. 1:7, 9.
h C. 1:11.
i Cs. 34:30. C. 6:9. 1 S. 13:4; 27:12. 2 S. 10:6. 1 Ld. 19:6.

Dâ̤ 6 Ciŏng.

Siông-Dá̤ bô éng-sìng sèng-nĭk sū hṳ̄ gì dâi. Mộ-să̤, Ā-lùng sié-dô̤i.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâẹng Mộ-să̤
gōng, dăng nṳ̄ â̤ káng-giéng
Nguāi buóh hèng lō̤h Huák-lō̤ gì
dâi: Nguāi dék-dék hiēng duâi
cài-nèng gì chiū, sāi ĭ bóng Ī-
sáik-liĕk cŭk[a], béng-chiā dŭk
gáuk-nèng chók ĭ gì dê[b].
2 Siông-Dá̤ hiēu-ê̤u Mộ-să̤,
gōng, Nguāi sê Ià-Huò-Huà:
3 Nguāi câ-nĭk hiēng-hiēng lō̤h
Ā-báik-lăk-hăng, Ī-sák, Ngā-gáuk
lâ̤, sê Ciòng-Nèng gì Siông-Dá̤[c];
mì-dŭk Nguāi ciā Ià-Huò-Huà gì
miàng, ĭ muôi-cèng hiēu-dék[d].
4 Nguāi bô gâẹng ĭ lĭk iók[e], éng-
hṳ̄ ciŏng ĭ có̤ káh gié-ngê̤u gì
Giā-nàng dê sé̤u kẹ́uk ĭ[g]. 5 Dăng
Aĭ-gĭk nẹ̀ng găng Ī-sáik-liĕk

a C. 3:19.
b C. 11:1; 12:31, 32, 39.
c Cs. 17:1; 35:11; 48:3.
d C. 3:14. Sp. 68:4; 83:18. Ih. 8:58. Ms. 1:4.
e Cs. 15:18; 17:4, 7.
g Cs. 17:8; 28:4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY

cŭk cọ̄ kū gẹ̄ng[h], Nguāi tiăng-
giéng ĭ táng-ké gì siăng-ĭng;
bô gé-niêng Nguāi sū lĭk gì
iók. 6 Gó-chụ̄ nụ̄ diŏh gâẹng
Ī-sáik-liĕk cŭk gōng, Siông-Dạ́
gōng, Nguāi sê Ià-Huò-Huà[i],
Nguāi buóh sāi nụ̄ tuák-liê Aĭ-
gĭk nẹ̀ng sū gă nụ̄ gì dâẹng
dáng[k], géu nụ̄ miēng kọ́ sū găng
nụ̄ cọ́ gì kū gẹ̄ng, Nguāi bô chiŏng
chiū gáung dâẹng căi huăk Aĭ-
gĭk nẹ̀ng, géu sụ̆k nụ̄-gáuk-nẹ̀ng[l]:
7 Nguāi dék-dék dáung nụ̄ cọ́
Nguāi gì báh-sáng[m], Nguāi iâ dék-
dék cọ́ nụ̄ gì Siông-Dạ́[n]; kẹ́uk nụ̄
hiēu-dék Nguāi sê nụ̄ gì Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà, géu nụ̄ tuák-liê
Aĭ-gĭk nẹ̀ng sū gă nụ̄ gì dâẹng
dáng[o]. 8 Nguāi cā-nĭk sū huák
siê éng-hụ̄ sẹ́u Ā-báik-lăk-hăng,
Ī-sák, Ngā-gáuk gì dê; dăng
buóh īng-dọ̄ nụ̄ gáu hŭ-uái, lièng
kĕk ciā dê sẹ́u nụ̄ cọ́ gĭ-ngiĕk[p]:
Nguāi sê Ià-Huò-Huà. 9 Mọ̀-sặ
kĕk ciā uâ gọ́-só Ī-sáik-liĕk cŭk:
nâ ĭ ĭng cọ́ kū gẹ̄ng kék-kŭi, ké
cêu nōi, gó-chụ̄ ng tiạng Mọ̀-sặ[s].
10 Ià-Huò-Huà bô hiēu-ệu Mọ̀-
sặ, gōng, 11 Nụ̄ kọ́ gâẹng Aĭ-gĭk
uòng Huák-lọ̄ gōng, Diŏh bóng Ī-
sáik-liĕk cŭk chók ĭ gì dê. 12 Mọ̀-
sặ diŏh Ià-Huò-Huà méng-sèng
gōng, Nguāi sê mọ̀ kēu-cài, Ī-
sáik-liĕk cŭk gó lạ̄ ng kīng tiăng
nguāi[t]; Huák-lọ̄ nọ̀-nóh kīng
tiăng Nguāi bặh[u]? 13 Ià-Huò-
Huà ệu Mọ̀-sặ, Ā-lùng, hŭng-hó
ĭ kọ́ Ī-sáik-liĕk cŭk, lièng kọ́
Aĭ-gĭk uòng Huák-lọ̄ hŭ-uái, dái
Ī-sáik-liĕk cŭk chók Aĭ-gĭk dê.
14 Ī-sáik-liĕk cŭk gáuk cū hô
gì bùng-diōng, miàng gé diŏh â-
dạ̄. Ī-sáik-liĕk gì diōng cū Liù-
biêng[a]: ĭ gì giāng, Hăk-nŏk, Huák-
lô, Hĭ-sụ̆-lùng, Giă-mī: cuòi sê
Liù-biêng ciĕ-puái gì bùng-hông.
15 Sặ-miêng gì giāng[b]: Ià-mū-lé,
Ngā-mìng, Ọ̄-hăk, Ngā-gụ̆ng, Sọ̄-
hăk, Siéu-lọ̀, Siéu-lọ̀ sê Giă-nàng
gì cụ̆-niòng-giăng sū săng; cuòi
sê Sặ-miêng ciĕ-puái gì bùng-
hông. 16 Lé-ê gì giāng[c], bìng ĭ
sié-dội, miàng gé diŏh â-dạ̄:
Gáik-sông, Gọ̄-hăk, Mī-lá-lī; Lé-
ê hiōng-sêu, siŏh báh săng-sĕk-
chék huói. 17 Gáik-sông[d] gì
giāng: Lĭk-nạ̀, Sê-muōi, lâng gā
bùng-hông. 18 Gọ̄-hăk[e] gì giāng:
Áng-làng, Ī-sụ̆-hăk, Hĭ-báik-lùng,
Ŭ-siék; Gọ̄-hăk hiōng-sêu siŏh báh
săng-sĕk-săng huói. 19 Mī-lá-lī gì
giāng[g]: Muák-lé, Mū-sê. Cuòi sê
Lé-ê bùng-hông bìng ĭ gì sié-dội.
20 Áng-làng tọ̄ ĭ niòng-gŭ Iók-gĭ-
biĕk[h], săng Ā-lùng, Mọ̀-sặ: Áng-
làng hiōng sêu siŏh báh săng-sĕk-
chék huói. 21 Ī-sụ̆-hăk[i] gì giāng:
Gọ̄-lá, Nạ̀-hók, Sáik-lī. 22 Ŭ-siék
gì giāng[k]: Mī-să-lé, Ī-lé-sák-
huāng, Sáik-lī. 23 Ā-lùng tọ̄ Ā-
mī-nā-dăk[l] gì cụ̆-niòng-giăng, Nā-
sông gì muói, Ī-lé-să-bă, săng
Nā-dák, Ā-bé-hô, Ī-lé-ā-sák, Ī-dâi-
mā[m]. 24 Kọ́-lá gì giāng: Ā-sék[n], Ī-
lé-giă-nā, Ā-bī-ā-sák: cuòi sê
Kọ̄-lá gì bùng-hông. 25 Ā-lùng
gì giāng Ī-lé-ā-sák tọ̄ Buô-tiék gì
cụ̆-niòng-giăng, săng Hĭ-nạ̀-hăk[o].
Siông sié sū gé, dŭ sê Lé-ê ciĕ-
puái, bìng ĭ bùng-hông cọ́ hụ̄ sạ̄
cū hô gì bùng-diōng. 26 Ciā Ā-
lùng, Mọ̀-sặ, cêu sê Ià-Huò-Huà
sū mêng gì[p], giéu ĭ dái Ī-sáik-
liĕk cŭk, cīng-dóng dôi-ngū chók
Aĭ-gĭk[s]. 27 Gọ́-só Aĭ-gĭk uòng
Huák-lọ̄[t], buóh dái Ī-sáik-liĕk
cŭk chók Aĭ-gĭk gì[u]: cêu sê ciā
Mọ̀-sặ, Ā-lùng.
28 Dŏng Ià-Huò-Huà lọ̄h Aĭ-
gĭk guók hŭng-hó Mọ̀-sặ gì nĭk-
cī, 29 Ià-Huò-Huà cêu gâẹng Mọ̀-
sặ gōng, Nguāi sê Ià-Huò-Huà[a]:
nụ̄ diŏh kĕk Nguāi sū mêng nụ̄
ék-chiék gì uâ, gọ́-só Aĭ-gĭk uòng
Huák-lọ̄[b] 30 Mọ̀-sặ lọ̄h Ià-Huò-
Huà méng-sèng gōng, Nguāi mọ̀
kēu-cài[c], Huák-lọ̄ nọ̀-nóh kīng
tiăng nguāi bặh?

h C. 2: 24:
i C. 6: 2, 8, 9.
k C. 3: 17; 7: 4.
Sm. 26: 8.
Sp. 81: 6; 136: 11, 12.
l C. 15: 13.
Sm. 7: 8.
1 Ld. 17: 21.
Nh. 1: 10.
m Sm. 4: 20; 7: 6; 14: 2; 26: 18.
2 S. 7: 24.
n Cs. 17: 7, 8.
C. 29: 45, 46.
Sm. 29: 13.
Ms. 21: 7.
o C. 5: 4, 5.
Sp. 81: 6.
Káng Cs. 14: 22.
Sm. 32: 40.
p Cs. 15: 18; 26: 3; 28: 13; 35: 12.
s C. 5: 21.
t C. 6: 9.
u C. 4: 10; 6: 30.
1 Il. 1: 6.
a Cs. 46: 9.
1 Ld. 5: 3.
b Cs. 46: 10.
1 Ld. 4: 24.
c Cs. 46: 11.
Msg. 3: 17.
1 Ld. 6: 1, 16, 19.
d 1 Ld. 6: 17; 23: 7.
e Msg. 26: 57.
1 Ld. 6: 2, 18.
g 1 Ld. 6: 19; 23: 21.
h C. 2: 1, 2.
Msg. 26: 59.
i Msg. 16: 1.
1 Ld. 6: 37, 38.
k Le. 10: 4.
Msg. 3: 30.
l Ld. 4: 19, 20.
1 Ld. 2: 10.
Mt. 1: 4.
m Le. 10: 1.
Msg. 3: 2; 26: 60.
1 Ld. 6: 3; 24: 1.
n Msg. 26: 11.
o Msg. 25: 7, 11.
Ic. 24: 33.
p C. 6: 13.
s C. 7: 4; 12: 17, 51.
Msg. 33: 1;
t C. 5: 1, 3.
u C. 6: 13.
32: 7; 33: 1.
Sp. 77: 20.
a C. 6: 2.
b C. 6: 11; 7: 2.
c C. 4: 10. 6: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dậ 7 Ciŏng.

Mọ̀-sặ, Ā-lùng sêu mêng. Ā-lùng gì tiông. Huák-lọ̄ ngâing-sĭng Ọ̀ cūi biéng cọ́ háik.

IÀ-HUÒ-HUÀ ệụ Mọ̀-sặ gōng,
Nguāi sāi nụ̄ lọ̆h Huák-lọ̄ méng-
sèng chiông cọ́ Siông-Dạ́[a]; sāi nụ̄
hiăng Ā-lùng tạ́ nụ̄ diòng uâ[b].
2 Nguāi sū mêng nụ̄ gì, nụ̄ dék-
diŏh gōng[c]; nụ̄ hiăng Ā-lùng, iâ
diŏh gọ́-só Huák-lọ̄ bóng Ī-sáik-
liĕk cŭk chók ĭ gì dê. 3 Nguāi
muōng ụ̀ng Huák-lọ̄ ngâing-sĭng[d],
Nguāi iâ buóh hèng ô sậ[e] ê-cék
gì-sệụ[g] lọ̆h Aĭ-gĭk dê. 4 Huák-
lọ̄ dék-dék ng tiăng nụ̄ gì uâ,
Nguāi cêu siĕ duâi cài - nèng,
gáung duâi căi[h] lọ̆h Aĭ-gĭk, dái
Nguāi gì dôi-ngū, cêu sê Nguāi gì
báh-sáng Ī-sáik-liĕk cŭk, chók
Aĭ-gĭk dê[i]. 5 Nguāi chiŏng chiū
huăk Aĭ-gĭk nệng[k], dái Ī-sáik-liĕk
cŭk iù ĭ dụ̆ng-găng chók lì, Aĭ-
gĭk nệng ciáh hiēu-dék Nguāi sê
Ià-Huò-Huà[l]. 6 Mọ̀-sặ, Ā-lùng,
cŏng Ià-Huò-Huà sū mêng gì uâ
dŭ bìng ciŏng-uâng kọ́ cọ́[m].
7 Mọ̀-sặ, Ā-lùng, gọ́-só Huák-lọ̄
sì-hâiu, Mọ̀-sặ ī-gĭng báik-sĕk
huói, Ā-lùng báik-sĕk-săng huói[n].
8 Ià-Huò-Huà ệụ Mọ̀-sặ, Ā-
lùng, gōng, 9 Huák-lọ̄ iŏk-sụ̄
gâệng nụ̄ gōng, Nụ̄ hèng siŏh
iông gì sệụ[o]; nụ̄ cêu diŏh hŭng-hó
Ā-lùng gōng, Ciŏng nụ̄ gì tiông
cọ̆h lọ̆h Huák-lọ̄ méng-sèng, ciā
tiông dék-dék biéng cọ́ siè[p].
10 Mọ̀-sặ, Ā-lùng cêu diē kọ́ giéng
Huák-lọ̄, bìng Ià-Huò-Huà gì
mêng kọ́ cọ́[s]: Ā-lùng cọ̆h ĭ gì
tiông lọ̆h Huák-lọ̄, lièng hụ̄ sậ
sìng-cụ̄ méng-sèng, tiông cêu
biéng cọ́ siè[t]. 11 Huák-lọ̄ diêu
diék-sệụ[u] sŭk-sệụ dŭ lì[a]: Aĭ-gĭk
gì báuk-sệụ, iâ ệụng sià sŭk
ciŏng-uâng cọ́[b]. 12 Gáuk-nệng
cọ̆h ĭ gì tiông, iâ dŭ biéng cọ́ siè:
nâ ĭ gì tiông huāng kẹ́ụk Ā-lùng
gì tiông dŭ tŏng kọ́. 13 Huák-lọ̄
ĭng-nguòng ngâing sĭng, ng tẹ́ng-
bìng Mọ̀-sặ, Ā-lùng; éng-ngiêng
Ià-Huò-Huà sū gōng gì uâ[c].
14 Ià-Huò-Huà ệụ Mọ̀-sặ, gōng,
Huák-lọ̄ ngâing sĭng ng kīng
bóng báh-sáng kọ́[d]. 15 Mìng-
dáng cā Huák-lọ̄ buóh kọ́ cụ̄i-
biĕng; nụ̄ diŏh kọ́ giéng ĭ; kiê
lọ̆h ọ̀ biĕng dīng ĭ; nụ̄ chiū niĕng
sèng-nĭk biéng cọ́ siè gì tiông[e].
16 Nụ̄ cêu gâệng ĭ gōng, Hĭ-báik-
lài cŭk gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà
sāi nguāi lì giéng nụ̄[g], gōng, Bóng
nguāi gì báh-sáng kọ́ kuōng-iā
hŭk-sệụ Nguāi[h]: gáu dăng nụ̄ gó
ng kīng tiăng. 17 Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng, Nụ̄ ĭng cī siŏh
iông, ậ hiēu-dék Nguāi sê Ià-
Huò-Huà[i]: dăng nguāi ệụng chiū
lạ̄ gì tiông páh ọ̀ gì cūi, cūi dék-
dék biéng cọ́ háik[k]. 18 Ọ̀ diē gì
ngụ̀ dék-dék sī kọ́, ọ̀ cūi biéng
cháu kọ́; Aĭ-gĭk nệng cêu iéng-
ké, ng siăh ciā ọ̀ cūi[l]. 19 Ià-Huò-
Huà ệụ Mọ̀-sặ, gōng, Nụ̄ hŭng-hó
Ā-lùng gōng, Dọ̀ nụ̄ gì tiông,
chiŏng chiū cī Aĭ-gĭk sū iū gì
cūi[m], cêu sê gẹ̆ng, ọ̀, gâệng ù,
lièng gáuk chẹ́ụ diè lạ̄ gì cūi, sāi
ciā cūi dŭ biéng cọ́ háik; ọ̆h-
ciŏng-uâng, piéng Aĭ-gĭk dê, mŭk,
siŏh gì ké-gệụ, dŭ dék-dék ô háik.
20 Mọ̀-sặ, Ā-lùng cêu bìng Ià-
Huò-Huà gì mêng kọ́ cọ́; dŏng
Huák-lọ̄ gâệng ĭ hụ̄ sậ sìng-
cụ̄ méng-sèng gụ̄ ciā tiông páh ọ̀
lạ̄ gì cūi[n]; ọ̀ diē gì cūi, dŭ biéng
cọ́ háik[o]. 21 Ọ̀ diē gì ngụ̀ dŭ sī;
ọ̀ cūi dŭ cháu kọ́, ọ̀ lạ̄ gì cūi Aĭ-
gĭk nệng dŭ mậ siăh dék[p], Aĭ-
gĭk piéng dê dŭ ô háik. 22 Aĭ-
gĭk báuk-sệụ iâ ệụng sià-sŭk
ciŏng-uâng cọ́[s]: Huák-lọ̄ ĭng-
nguòng ngâing sĭng, ng téng-bìng
Mọ̀-sặ, Ā-lùng; éng-ngiêng Ià-
Huò-Huà sū gōng gì uâ[t].
23 Huák-lọ̄ huòi-diōng-sĭng diē kọ́
ĭ gụ̆ng-uōng diē, iâ ng kĕk cuòi
dáung cọ́ sệụ. 24 Aĭ-gĭk nệng

a 1 Il. 1: 10.
b C. 4: 16.
c C. 4: 15.
d C. 4: 21.
e C. 11: 9.
g C. 4: 7.
h C. 10: 1; 11: 9.
i C. 6: 6.
k C. 3: 10.
l C. 7: 17; 8: 22; 14: 4, 18. Sp. 9: 16.
m C. 7: 2.
n Sm. 29: 5; 31: 2; 34: 7. Sd. 7: 23, 30.
o Isa. 7: 11. Ih. 2: 18; 6: 30.
p C. 4: 2.
s C. 7: 2.
t C. 4: 3.
u Cs. 41: 8.
a 2 Tm. 3: 8.
b C. 8: 7, 18.
c C. 4: 21; 7: 4.
d C. 8: 15; 10: 1, 20, 27.
e C. 4: 2, 3; 7: 10.
g C. 3: 18.
h C. 3: 12; 5: 1, 3.
i C. 7: 5.
k C. 4: 9. Ms. 16: 4, 6.
l C. 7: 24.
m C. 8: 5, 6, 16; 9: 22; 10: 12, 21; 14: 21, 26.
n C. 17: 5.
o Sp. 105: 29.
p C. 7: 18.
s C. 7: 11.
t C. 7: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ĭng ọ̤ cūi mâ̤ siăh dék; gó-chṳ̄ lŏ̤h
ọ̤ biĕng, gŭk dê sìng cūi siăh.
25 Ià-Huò-Huà gáung căi lŏ̤h ọ̤ lâ̤,
gĭng chék nĭk hṳ̄ òng.

Dâ̤ 8 Ciŏng.

Gáung chăng-gák gì căi. Mê̤ng-giāng gì căi. Gáung bù-sìng gì căi.

IÀ-HUŎ-HUÀ ê̤ṳ Mọ̤-sâ̤, gōng,
Nṳ̄ diē kọ́ giéng Huák-lō̤ gâ̤eng ĭ
gōng, Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng, Diŏh bóng Nguāi gì báh-
sáng ké̤uk ĭ kọ́ hŭk-sê̤ṳ Nguāi[a].
2 Nṳ̄ nâ ng kīng bóng ĭ kọ́[b],
Nguāi dék-dék sāi chăng-gák[c]
gīng-nôi sé̤ṳ ché̤ṳ hâi nṳ̄: 3 ọ̤ diē
buóh săng cêng sâ̤ chăng-gák, ciā
chăng-gák dék-dék siŏng lì, diē
nṳ̄ gì gṳ̆ng-uŏng lièng nṳ̄ bùng-
diē[d] gâ̤eng mìng-chòng, iâ diē nṳ̄
sìng-cṳ̄ gâ̤eng báh-sáng chió diē,
ngô̤ lù lièng nuòi miêng-hūng gì
buòng lâ̤: 4 ciā chăng-gák iâ buóh
bà nṳ̄, lièng nṳ̄ cé̤ṳng sìng-cṳ̄
gâ̤eng báh-sáng sĭng siŏng. 5 Ià-
Huò-Huà ê̤ṳ Mọ̤-sâ̤, gōng, Nṳ̄
hŭng-hó Ā-lùng gōng, Dò nṳ̄ gì
tiŏng, chiŏng chiū cī gê̤ng ọ̤ gâ̤eng
diè lâ̤, sāi chăng-gák chók lì, piéng
Aĭ-gĭk dê[e]. 6 Ā-lùng cêu chiŏng
chiū cī Aĭ-gĭk sṳ̄ iū gì cūi;
chăng-gák dṳ̄ chók lì, piéng
muāng lŏ̤h Aĭ-gĭk dê[g]. 7 Báuk-
sê̤ṳ iâ ê̤ṳng ĭ sià-sŭk ciŏng-uâng
cọ́[h], sāi chăng-gák chók lì, piéng
Aĭ-gĭk dê. 8 Huák-lō̤ diêu Mọ̤-sâ̤,
Ā-lùng lì, gōng, Chiāng nṳ̄ giù Ià-
Huò-Huà, sāi chăng-gák liê nguāi,
lièng nguāi gì báh-sáng kọ́[i];
nguāi cêu bóng Ī-sáik-liĕk báh-
sáng ké̤uk ĭ kọ́ cié Ià-Huò-Huà.
9 Mọ̤-sâ̤ gâ̤eng Huák-lō̤ gōng,
Niŏng nṳ̄ cī-sê nguāi miéh-nô̤h sì-
hâiu, tá̤ nṳ̄ lièng nṳ̄ sìng-cṳ̄ báh-
sáng giù Ià-Huò-Huà, dṳ̄ chăng-
gák liê nṳ̄, lièng nṳ̄ gṳ̆ng-uŏng,
sāi ĭ nâ lŏ̤h ọ̤ diē. 10 Huák-lō̤
gōng, Mìng-dáng. Mọ̤-sâ̤ gōng,

a C. 3:12, 18.
b C. 7:14; 9:2.
c Ms. 16:13.
d Sp. 105:30.
e C. 7:19.
g Sp. 78:45; 105:30.
h C. 7:11.
i C. 9:28; 10:17. Mśg. 21:7. 1 L. 13:6. Sd. 8:24.
k C. 9:14. Sm. 33:26. 2 S. 7:22. 1 Ld. 17:20. Sp. 86:8. Isa. 46:9. 1 Il. 10:6, 7.
l C. 8:30; 9:33; 10:18; 32:11. Ng. 5:16, 18.
m Dd. 8:11.
n C. 7:14.
o Sp. 105:31.
p C. 7:11.
s 2 Tm. 3:8, 9.
t 1 S. 6:3, 9. Mt. 12:28. Lg. 11:20.
u C. 8:15.
a C. 7:15.

Kō̤-ī bìng nṳ̄ gì uâ: sāi nṳ̄ hiēu-
dék dṳ̄ mọ̀ bĕk ciáh â̤ gâ̤eng
nguāi-nê̤ng gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà bī-piâng[k]. 11 Chăng-gák
dék-dék liê nṳ̄, lièng nṳ̄ gṳ̆ng-
uŏng, gâ̤eng nṳ̄ gì sìng-cṳ̄, báh-
sáng; nâ làu lŏ̤h ọ̤ diē. 12 Mọ̤-sâ̤,
Ā-lùng liê Huák-lō̤ tô̤i kọ́: Ià-
Huò-Huà gé-iòng sāi chăng-gák
hâi Huák-lō̤, Mọ̤-sâ̤ ĭng ciā dâi
cêu giù Ià-Huò-Huà[l]. 13 Ià-Huò-
Huà bìng Mọ̤-sâ̤ sṳ̄ giù gì uâ;
huàng diŏh chió lâ̤, gâ̤eng iêng
nôi, lièng chèng lâ̤ sṳ̄ iū gì chăng-
gák dṳ̄ sī kọ́. 14 Cé̤ṳng-nê̤ng
ciŏng chăng-gák cê̤ṳ-cĭk siàng
dôi: piéng dê dṳ̄ cháu kọ́.
15 Huák-lō̤ giéng căi-huô sāu
chă[m], ĭng-nguòng ngâing sĭng[n],
ng kīng tiăng Mọ̤-sâ̤, Ā-lùng;
éng-ngiêng Ià-Huò-Huà sṳ̄ gōng
gì uâ.
16 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mọ̤-sâ̤, gōng,
Nṳ̄ hŭng-hó Ā-lùng gōng, Chiŏng
chók nṳ̄ gì tiŏng, páh dê lâ̤ gì ŭng-
dìng, sāi ciā ŭng-dìng diŏh Aĭ-gĭk
piéng dê, biéng có̤ chăng-mê̤ng.
17 Ĭ cêu bìng ciŏng-uâng cọ́;
Ā-lùng dò ĭ gì tiŏng, chiŏng chiū
páh dê lâ̤ ŭng-dìng, cêu ô hṳ̄ sâ̤
chăng-mê̤ng, lŏ̤h nê̤ng gâ̤eng tàu-
săng sĭng siŏng[o]; tŭng Aĭ-gĭk dê-
dău ŭng-dìng biéng có̤ chăng-
mê̤ng. 18 Báuk-sê̤ṳ ê̤ṳng ĭ sià-
sŭk, iâ ọ́i chăng-mê̤ng săng chók[p],
bô mọ̤-dăng-dŏng[s]: ŏ̤h-ciŏng-uâng,
nê̤ng gâ̤eng tàu-săng sĭng-siŏng
dṳ̄ ô chăng-mê̤ng. 19 Báuk-sê̤ṳ
gâ̤eng Huák-lō̤ gōng, Cuòi sê
Siŏng-Dá̤ siĕ duāi căi-nê̤ng gì
chiū[t]; Huák-lō̤ ĭng-nguòng ngâing
sĭng[u], ng kīng tiăng Mọ̤-sâ̤, Ā-
lùng; éng-ngiêng Ià-Huò-Huà sṳ̄
gōng gì uâ.
20 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mọ̤-sâ̤, gōng,
Mìng-dáng-cā Huák-lō̤ buóh chók
kọ́ cūi-biĕng; nṳ̄ câ-câ kī lì, kiê ĭ
méng-sèng; gâ̤eng ĭ gōng[a], Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄
diŏh bóng Nguāi báh-sáng kọ́

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hŭk-sệụ Nguāi[b]. 21 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ ng
kīng bóng Nguāi báh-sáng, Nguāi
dék-dék sāi hṳ̄ sặ bù-sìng, gáu nṳ̄
lièng nṳ̄ gì sìng-cṳ̄ báh-sáng, iā
diē nṳ̄ gṳ̄ng-uōng diē: hṳ̄ sặ bù-
sìng chṳ̄ng-muāng diŏh Aĭ-gĭk
nệng gì chió, lièng ĭ sū cệụ gì dê-
huŏng. 22 Hiā sì-hâiu, Nguāi
báh-sáng sū dêu gì Kộ-săng[c],
Nguāi dék-dék hŭng-biék, diŏh
hṳ̄-uái dŭ mọ̀ bù-sìng; sāi nṳ̄
hiēu-dék Nguāi Ià-Huò-Huà lŏ̤h
piéng dê có Ciŏ. 23 Nguāi buóh
ciŏng Nguāi gì báh-sáng, gâẹng
nṳ̄ gì báh-sáng, hŭng-biék chók
lì: mìng-dáng dék-dék ô cī siŏh
iông ê cék. 24 Ià-Huò-Huà cêu
ciŏng-uâng có; ô cêng sặ bù-sìng,
cệụ-cĭk Huák-lọ̄ gṳ̄ng-uōng, lièng
ĭ sìng-cṳ̄ chió diē, gâẹng Aĭ-gĭk
piéng dê[d]: ciā dê dŭ sêu bù-sìng
gì căi-hâi. 25 Huák-lọ̄ diêu Mọ̀-
sặ, Ā-lùng lì, gōng, Nṳ̄ lŏ̤h cŭ-uái
gì dê, kó̤ cié nṳ̄ gì Siông-Dá̤.
26 Mọ̀-sặ gōng, Mậ-sāi-dék
ciŏng-uâng có̤; ĭng nguāi-nệng
dék-dék tài Aĭ-gĭk nệng sū géng-
bái gì tàu-săng, cié nguāi gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà[e]: nguāi gā-sṳ̄
lŏ̤h Aĭ-gĭk nệng mĕk-sèng, tài ĭ
sū géng bái gì tàu-săng, ĭ nò̤-nó̤h
ng kĕk siŏh páh sī nguāi bặh?
27 Nguāi-nệng buóh kó̤ kuōng-iā
giàng săng nĭk gì diô[g], bìng
nguāi Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì
mêng cié Ĭ[h]. 28 Huák-lọ̄ gōng,
Nguāi ặ bóng nṳ̄ kó̤, kéụk nṳ̄ lŏ̤h
kuōng-iā, cié nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà; nâ ng-tệng kó̤ kák
huông: iā chiāng nṳ̄ tá̤ nguāi gì-
dọ̄[i]. 29 Mọ̀-sặ gōng, Nguāi dăng
iiê uòng tói kó̤, iā buóh giù Ià-
Huò-Huà, sāi cī sặ bù-sìng mìng-
dáng liê Huák-lọ̄, gâẹng ĭ sìng-
cṳ̄ báh-sáng: nâ Huák-lọ̄ ng-tệng
cái kĭ-piéng[k], ng bóng Ī-sáik-liĕk
gì báh-sáng, kó̤ cié Ià-Huò-Huà.
30 Ŏ̤h-ciŏng-uâng Mọ̀-sặ liê
Huák-lọ̄ tói chók giù Ià-Huò-
Huà[l]. 31 Ià-Huò-Huà bìng Mọ̀-
sặ gì uâ; sāi cī sặ bù-sìng liê
Huák-lọ̄, gâẹng ĭ sìng-cṳ̄, báh-
sáng; dŭ mọ̀ làu siŏh tàu. 32 Dŏng
ciā sì-hâiu, Huák-lọ̄ ĭng-ngṳòng
ngâing-sĭng[m], gó ng bóng Ī-sáik-
liĕk báh-sáng.

b C. 8: 1.
c C. 9: 4, 6, 26; 11: 6, 7; 12: 13.
d Sp. 78: 45; 105: 31.
e Sm. 7: 25, 26; 12: 31.
g C. 3: 18.
h C. 8: 12.
i C. 8: 8; 9: 28. 1 L. 13: 6.
k C. 8: 12.
l C. 8: 15.
m C. 4: 21; 8: 15.

Dặ 9 Ciŏng.

Gáung ŭng-ĭk lŏ̤h sĕng-hé̤uk gì căi. Gáung săng chŏng gì căi. Gáung pĕ̤k gì căi.

IÀ-HUÒ-HUÀ ệụ Mọ̀-sặ, gōng,
Nṳ̄ diē kó̤ giéng Huák-lọ̄, gâẹng
ĭ gōng, Hĭ-báik-lài cŭk gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng,
Nṳ̄ diŏh bóng Nguāi gì báh-sáng,
ké̤uk ĭ kó̤ hŭk-sệụ Nguāi[a]. 2 Nṳ̄
gā-sṳ̄ ng kīng bóng, ĭng-ngṳòng
ngâing làu ĭ[b], 3 Ià-Huò-Huà dék-
dék gáung căi lŏ̤h chèng lặ gì
gùng hé̤uk[c], sāi, mā, lẹ̀, lŏk-dò̤,
ngù, iòng, dŭ niĕng dīng dâẹng gì
ŭng-ĭk: 4 Ià-Huò-Huà dék-dék
ciŏng Ī-sáik-liĕk cŭk gì gùng-
hé̤uk gâẹng Aĭ-gĭk nệng gì gùng-
hé̤uk[d] hŭng-biék chók lì: huàng
sŭk Ī-sáik-liĕk cŭk gì gùng-hé̤uk
dŭ mậ sī. 5 Ià-Huò-Huà diāng
lā nĭk-gĭ, gōng, Nguāi mìng-dáng
lŏ̤h ciā dê dék-dék hèng ciā dâi.
6 Gáu dặ nê nĭk, Ià-Huò-Huà cêu
hèng ciā dâi, Aĭ-gĭk nệng gì
gùng-hé̤uk dŭ sī kó̤[e]: nâ Ī-sáik-
liĕk cŭk gì gùng-hé̤uk mọ̀ sī siŏh
tàu. 7 Huák-lọ̄ sāi nệng kó̤
káng, Ī-sáik-liĕk cŭk gì gùng-
hé̤uk guō-iòng mọ̀ sī siŏh tàu.
Nâ Huák-lọ̄ ĭng-ngṳòng ngâing
sĭng, gó ng kīng bóng ciā báh-
sáng kó̤[g].
8 Ià-Huò-Huà ệụ Mọ̀-sặ, Ā-
lùng, gōng, Nṳ̄ mā lù lặ gì huōi-
hṳ̄ gŭi bā, Mọ̀-sặ diŏh lŏ̤h Huák-
lọ̄ méng-sèng hióng tiĕng iê kó̤.
9 Ciā huōi-hṳ̄ diŏh Aĭ-gĭk piéng
dê ặ biéng có̤ ŭng-dìng, tŭng Aĭ-
gĭk dê, nệng gâẹng tàu-săng[h], dŭ
dék-dék săng áuk dŭk gì chŏng.
10 Lâng gā nệng cêu mā lù lặ

a C. 8: 1.
b C. 8: 2.
c C. 7: 4.
d C. 8: 22.
e Sp. 78: 50.
g C. 7: 14; 8: 32.
h Ms. 16: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

huōi-hǔ, kiê lŏ̤h Huák-lō̤ méng-
sèng; Mò̤-sā̤ hióng tiěng iê kó̤;
nèng gāeng tàu-săng cêu dǔ săng
áuk-dŭk gì chŏng[i]. 11 Báuk-sê̤ṳ
ǐng ciā chŏng, mò̤ dăng-dŏng kiê
lŏ̤h Mò̤-sā̤ méng-sèng[k]; ǐng báuk-
sê̤ṳ gāeng Aǐ-gǐk cé̤ṳng-nèng, dǔ
ô săng chŏng. 12 Ià-Huò-Huà
ṳ̀ng Huák-lō̤ ngāing-sǐng, ǐng-
nguòng ng tiăng Mò̤-sā̤, Ā-lùng;
éng-ngiêng Ià-Huò-Huà gāeng
Mò̤-sā̤ sū gōng gì uâ[l].
13 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mò̤-sā̤ gōng,
Mìng-dáng cā gók-kī, kiê lŏ̤h
Huák-lō̤ méng-sèng, gāeng ǐ
gōng[m], Hī-báik-lài cŭk gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng,
Nṳ̄ diŏh bóng Nguāi gì báh-
sáng, ké̤ṳk ǐ kó̤ hŭk-sê̤ṳ Nguāi.
14 Cī siŏh huòi Nguāi buóh gáung
Nguāi sū iū gì căi lŏ̤h nṳ̄ sǐng
diē, lièng lŏ̤h nṳ̄ sìng-cṳ̄, báh-
sáng; sāi nṳ̄ hiēu-dék puō tiĕng-
â mò̤ bĕk-ciáh ā̤ gāeng Nguāi
bī-piāng[n]. 15 Nguāi nâ ô chiŏng
chiū gáung ǔng-ǐk, huăk nṳ̄
gāeng nṳ̄ gì báh-sáng[o], nṳ̄ cêu
giéng miĕk lŏ̤h sié-siông lāu:
16 nâ Nguāi ó̤i hiēng-mìng Nguāi
gì cài-nèng ké̤ṳk nṳ̄ káng[p], sāi
Nguāi gì miàng iòng-diòng puō-
tiĕng-â; gó-chṳ̄ gáu dăng bō̤-
còng nṳ̄ gì uăk-miāng. 17 Nṳ̄ gó
ô gāng ngāing lâu Nguāi gì báh-
sáng, ng bóng ǐ kó̤ mŏ̤h? 18 Gáu
mìng-dáng ciā sì-hâiu, Nguāi dék-
dék dâung duâi pĕ̤k, cê̤ṳ Aǐ-gǐk
kăi guók gáu dăng, muōi ô cī
lê-hâi gì pĕ̤k. 19 Dăng nṳ̄ diŏh
sāi nèng ciŏng nṳ̄ gì gùng-hé̤ṳk,
lièng chèng lā̤ sū iū gì, găng-
gǐng siŭ diē lì; ǐng huàng diŏh
chèng lā̤ muōi diōng kó̤ gì, mò̤
lâung sê nèng sê tàu-săng, dǔ
dék-dék ké̤ṳk pĕ̤k dâung diŏh
páh sī. 20 Huák-lō̤ gì sìng-cṳ̄
dṳ̄ng-găng, géng-ó̤i Ià-Huò-Huà
mêng-lêng gì, cêu sāi cé̤ṳng nù-
chài gāeng gùng-hé̤ṳk dǔ diōng
kó̤ chió diē diō-biê: 21 ng kĕk Ià-
Huò-Huà gì mêng dáung có̤ sê̤ṳ
gì, cêu làu cé̤ṳng nù-chài gāeng
gùng-hé̤ṳk lŏ̤h chèng lā̤.
22 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mò̤-sā̤ gōng,
Nṳ̄ chiŏng chiū hióng tiěng, sāi
pĕ̤k dâung lŏ̤h Aǐ-gǐk piéng dê,
páh nèng gāeng tàu-săng, lièng
tūng Aǐ-gǐk dê chèng lā̤ sū iū
gì tū-săng. 23 Mò̤-sā̤ cêu kĕk
tiŏng chiŏng chók hióng tiěng:
Ià-Huò-Huà sāi lòi hiōng pĕ̤k
dâung, béng-chiā diêng huōi sēu
lŏ̤h dê siông; ŏ̤h-ciŏng-uâng, Ià-
Huò-Huà gáung pĕ̤k lŏ̤h Aǐ-gǐk
dê[s]. 24 Ô pĕ̤k kău niáh-niáng gì
huōi, dīng lê-hâi, cê̤ṳ Aǐ-gǐk kăi
guók ī-lài, dǔ muōi ô ciŏng-uâng.
25 Pĕ̤k páh Aǐ-gǐk piéng dê,
chèng lā̤ sū iū gì nèng gāeng
tàu-săng; chèng lā̤ gì tū-săng dǔ
sêu pĕ̤k siŏng, huòng lā̤ gì chéu
dǔ ké̤ṳk pĕ̤k páh siĕk kó̤[t].
26 Mì-dŭk Ī-sáik-liĕk cŭk sū dêu
gì Kō̤-săng dê, dǔ mò̤ pĕ̤k[u].
27 Huák-lō̤ cêu diêu Mò̤-sā̤, Ā-
lùng lì, gāeng ǐ gōng, Nguāi cī
siŏh huòi ô cō̤i[a]: Ià-Huò-Huà sê
gṳ̆ng-ngiê, nguāi gāeng nguāi gì
báh-sáng sê ngāi[b]. 28 Lòi hiōng
pĕ̤k gáung iâ gǐk duâi lō̤; nṳ̄
dăng diŏh gì-giù Ià-Huò-Huà[c];
nguāi cêu dék-dék bóng nṳ̄ nèng
kó̤, ng cái làng-cū nṳ̄. 29 Mò̤-sā̤
gāeng ǐ gōng, Nguāi siŏh chók
siàng, cêu gṳ̄ chiū giù Ià-Huò-
Huà[d]; lòi dék-dék sák kó̤, pĕ̤k
iâ ng cái gáung; sāi nṳ̄ hiēu-
dék ciā dê sê sṳ̆k diŏh Ià-Huò-
Huà[e]. 30 Nâ nguāi hiēu-dék, nṳ̄
gāeng nṳ̄ sìng-cṳ̄, ǐng-nguòng gó
ng géng-ó̤i Ià-Huò-Huà Siông-
Dá̤[g]. 31 Ciā sì-hâiu, duâi măh
gāeng muài ké̤ṳk pĕ̤k páh ngāi
kó̤: ǐng duâi măh ī-gǐng siàng sói,
muài ciáh-ciáh kŭi huā[h]. 32 Nâ
siēu măh gāeng chṳ̆ măh muōi
duâi: gó-chṳ̄ muōi páh ngāi kó̤.
33 Mò̤-sā̤ lîê Huák-lō̤ chók siàng,
gṳ̄ chiū giù Ià-Huò-Huà[i]: lòi
gāeng pĕ̤k dǔ sák, ṳ̄ iâ mò̤ dâung

i Sm. 28: 27.
k C. 8: 18, 19. 2 Tm. 3: 9.
l C. 4: 21.
m C. 8: 20.
n C. 8: 10.
o C. 3: 20.
p C. 14: 17. Lm. 9: 17. 1 Bd. 2: 9.
s Ie. 10: 11. Sp. 18: 13; 78: 47; 105: 32; 148: 8. Isa. 30: 30. Isg. 38: 22. Ms. 8: 7.
t Sp. 105: 33.
u C. 8: 22; 9: 4, 6; 11: 7; 12: 13. Isa. 32: 18, 19.
a C. 10: 16.
b 2 Ld. 12: 6. Sp. 129: 4; 145: 17. 2 Il. 1: 18. Di. 9: 14.
c C. 8: 8, 28; 10: 17. Sd. 8: 24.
d 1 L. 8: 22, 38. Sp. 143: 6. Isa. 1: 15.
e Sp. 24: 1. 1 C. 10: 26, 28.
g Isa. 26: 10.
h Ld. 1: 22; 2: 23.
i C. 8: 12; 9: 29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dê â. 34 Huák-lọ̄ giéng ṳ̆, pẹ̆k,
lòi dŭ sák kọ́, ĭng-nguòng huâng
cội, ĭ gâ̤ng sìng-cṳ̄ gó sê ngâing-
sĭng. 35 Huák-lọ̄ ngâing-sĭng[k], ng
bóng Ī-sáik-liĕk cŭk kọ́; ciéu Ià-
Huò-Huà sèng-nĭk sū táuk Mọ̀-
sặ gōng gì uâ.

Dặ 10 Ciŏng.

Buóh gáung huòng-tẹ̀ng gì căi.
Gáung piéng dê ŭ-áng gì căi.

IÀ-HUÒ-HUÀ ệu Mọ̀-sặ, gōng,
Nṳ̄ diē kọ́ giéng Huák-lọ̄: Nguāi
ùng ĭ gâ̤ng ĭ gì sìng-cṳ̄ ngâing
sĭng[a], ī-dé hiēng-mìng Nguāi gì ê-
cék lọ̆h ĭ dṳ̆ng-găng[b]: 2 nṳ̄ cêu ậ
kĕk Nguāi diŏh Aĭ-gĭk sū hèng
gì dâi, lièng Nguāi diŏh ĭ dṳ̆ng-
găng sū hèng gì ê-cék, diòng
kẹ́uk nṳ̄ giăng-sŏng tiăng[c]; ī-dé
nṳ̄ ậ hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-
Huà. 3 Mọ̀-sặ, Ā-lùng diē kọ́
giéng Huák-lọ̄, gâ̤ng ĭ gōng, Hĭ-
báik-lài cŭk gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄ diŏh
Nguāi méng-sèng, ng kĭng kiĕng-
hṳ̆, diŏh gáu niŏh-òng nĭ[d]? nṳ̄
diŏh bóng Nguāi gì báh-sáng, kọ́
hông-sệu Nguāi. 4 Nṳ̄ nâ ng
kĭng bóng Nguāi báh-sáng kọ́,
Nguāi mìng-dáng dék-dék sāi
huòng-tẹ̀ng gáu nṳ̄ gĭng-nội[e]:
5 ciā tẹ̀ng ậ ciă muāng dê méng,
sāi nẹ̀ng mậ káng-giéng dê: sū
diông muôi kẹ́uk pẹ̆k páh ngâi
gì nọ́h, lièng chèng lặ sū săng gì
chéu-mŭk, dŭ dék-dék kẹ́uk ĭ
siăh uòng kọ́[g]: 6 nṳ̄ gì gṳ̆ng-
uōng, lièng nṳ̄ sìng-cṳ̄, gâ̤ng Aĭ-
gĭk cẹ́ung-nẹ̀ng gì chió[h], muāng-
dọ́i dŭ dék-dék ô huòng-tẹ̀ng;
cệu nṳ̄ cū-hô căi sié gáu dăng
dŭ muôi giéng ô ciŏng-uâng. Mọ̀-
sặ cêu chiă-diông-sĭng liê Huák-
lọ̄ chók kọ́. 7 Huák-lọ̄ gì sìng-
cṳ̄ cáiu Huák-lọ̄ gōng, cī ciáh
nẹ̀ng châu lôi nguāi[i], diŏh gáu
niŏh-òng nĭ? diŏh bóng cẹ́ung-
nẹ̀ng, kẹ́uk ĭ kọ́ hông-sệu ĭ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà: Aĭ-gĭk ī-
gĭng sŏi-bâi, nṳ̄ gó mậ hiēu-dék
băh? 8 Ọ̆h-ciŏng-uâng, bô diêu
Mọ̀-sặ, Ā-lùng gáu Huák-lọ̄ méng-
sèng: Huák-lọ̄ cêu gâ̤ng ĭ gōng,
Nṳ̄-nẹ̀ng muōng kọ́ hông-sệu nṳ̄
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà: nâ sū
buóh kọ́ gì sê sié-nóh nẹ̀ng nĭ?
9 Mọ̀-sặ gōng, Nguāi-gáuk-nẹ̀ng
gì lọ̄-éu gâ̤ng nàng-nṳ̄-giăng,
lièng ék-chiék ngù iòng dŭ diŏh
kọ́; ĭng nguāi-nẹ̀ng lọ̆h Ià-Huò-
Huà méng-sèng, găi-dŏng siū lā
cáik[k]. 10 Huák-lọ̄ gâ̤ng ĭ gōng,
Nṳ̄ diŏh sá̤-nê, nṳ̄ sū mèu gì sê
ngâi é; nguāi iŏk-sū ṳ̀ng nṳ̄-
nẹ̀ng gâ̤ng niê-giăng dŭ kọ́, cuòi
cêu sê nguāi nguông Ià-Huò-Huà
bọ̄-hô nṳ̄-nẹ̀ng ọ̄. 11 Ng sê ciŏng-
uâng: nṳ̄ duâi nẹ̀ng muōng kọ́
hông-sệu Ià-Huò-Huà; ĭng cuòi
sê nṳ̄ sū ó̤i gì. Ọ̆h-ciŏng-uâng,
cêu dṳ̆k lâng gā nẹ̀ng liê Huák-
lọ̄ méng-sèng.
12 Ià-Huò-Huà ệu Mọ̀-sặ gōng,
Nṳ̄ chiŏng chiū cī Aĭ-gĭk dê[l], sāi
huòng-tẹ̀ng buŏi lì diē Aĭ-gĭk
gĭng nội, siăh ciā dê lặ gì tū-
săng, cêu sê muôi kẹ́uk pẹ̆k páh
ngâi gì[m]. 13 Mọ̀-sặ cêu kĕk tiŏng
chiŏng guó cī Aĭ-gĭk dê, Ià-
Huò-Huà sāi dẹ̆ng hŭng páh siŏh
nĭk siŏh buŏ chuōi ciā dê; gáu
tiĕng guŏng câ dẹ̆ng hŭng chuōi
huòng-tẹ̀ng lì. 14 Huòng-tẹ̀ng
buŏi gáu Aĭ-gĭk piéng dê, bọ̆h
Aĭ-gĭk gĭng nội sẹ́u-chẹ́u; lê-hâi
dék hĕng[n]; cṳ̀ng-cièng mọ̀ ciŏng-
uâng gì huòng-tẹ̀ng, hâiu-lài iâ
dék-dék mọ̀ ciŏng-uâng[o]. 15 Dê
méng dŭ kẹ́uk huòng-tẹ̀ng ciă
muāng, sāi dê ŭ-áng kọ́[p]; dê
siông gì chái, chéu lặ gì guōi-cī,
muôi kẹ́uk pẹ̆k páh ngâi gì, dŭ
kẹ́uk ĭ siăh kọ́: piéng Aĭ-gĭk dê
chéu-mŭk gâ̤ng chèng lặ gì chái,
dŭ mọ̀ diông siŏh dék giăng gì
chăng. 16 Huák-lọ̄ cêu găng-
gĭng diêu Mọ̀-sặ, Ā-lùng lì; gōng,
Nguāi dáik cội nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-

k C. 4:21.

a C. 4:21; 7:14.
b C. 7:4.
c Sm. 4:9. Sp. 44:1; 71:18; 78:5. Ing. 1:3.
d 1 L. 21:29. 2 Ld. 7:14; 34:27. Ib. 42:6. 1 Il. 13:18. Ng. 4:10. 1 Bd. 5:6.
e C. 10:15. Cn. 30:27. Ms. 9:3.
g C. 9:32. Ing. 1:4; 2:25.
h C. 8:3, 21.
i C. 23:33. Io. 23:13. Dd. 7:26. 1 G. 7:35.
k C. 5:1.
l C. 7:19.
m C. 10:4, 5.
n Sp. 78:46; 105:34.
o Ing. 2:2.
p C. 10:5. Sp. 105:35.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huò-Huà, iā dáik cọi nṳ̄[s]. 17 Dăng
giù nṳ̄ cī siŏh huòi nièu nguāi
gì cọi-guó[t], nṳ̄ iā diŏh giù nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, tá̤ nguāi
dṳ̀ ciā sī nâng[u]. 18 Mò̤-sā̤ cêu
liê Huák-lō̤, tói chók giù Ià-Huò-
Huà[a]. 19 Ià-Huò-Huà cêu sāi gĭk
duāi gì sā̤ hŭng chuōi kī, ciòng
huòng-tè̤ng chuōi lō̤h Hùng Hāi
lā̤ kó̤[b]; Aĭ-gĭk gīng-nôi dṳ̀ mò
diông siŏh tàu. 20 Nâ Ià-Huò-Huà
ṳ̀ng Huák-lō̤ ngâing-sĭng, ĭng-
nguòng ng bóng Ī-sáik-liĕk cŭk[c].
21 Ià-Huò-Huà ĕ̤u Mò̤-sā̤ gōng,
Nṳ̄ chiŏng chiū hióng tiĕng[d], sāi
tŭng Aĭ-gĭk dê ŭ-áng, ī-dé nèng
lō̤h ciā ŭ-áng muāng dó̤i kó̤ muō.
22 Mò̤-sā̤ chiŏng chiū hióng tiĕng;
Aĭ-gĭk piéng dê cêu duāi ŭ-áng
săng nĭk[e]; 23 cī săng nĭk nô̤i,
nèng dó̤i méng mâ̤ siŏng-giéng,
iā mâ̤ gók kī sĭng guó ôi: mì-
dŭk Ī-sáik-liĕk cŭk chió lā̤ ô
guŏng[g]. 24 Huák-lō̤ cêu dièu Mò̤-
sā̤ lì, gōng, Nṳ̄-nèng muŏng kó̤
hông-sê̤u Ià-Huò-Huà; iā dái nṳ̄
niê̤-giāng cā̤ kó̤[h]: nâ nṳ̄ gì ngù
iòng diŏh làu lā̤. 25 Mò̤-sā̤ gōng,
Nṳ̄ dék diŏh kĕk hĭ-sĕng gâ̤eng
ā̤ có̤ siĕu-cié gì ké̤uk nguāi-nèng,
sāi nguāi ā̤ hióng-cié lō̤h nguāi gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà. 26 Nguāi
gì sĕng-hé̤uk, iā diŏh dái kó̤; siŏh
tàu iā ng làu lā̤; ĭng nguāi-nèng
diŏh iù ciā sĕng-hé̤uk dṳ̆ng-găng;
tiĕu sŏng hông-sê̤u nguāi gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà; nguāi-
nèng muôi gáu hŭ-uái, gó mâ̤
hiĕu-dék ê̤ung sié-nó̤h hông-sê̤u
Ià-Huò-Huà. 27 Ià-Huò-Huà
ṳ̀ng Huák-lō̤ ngâing-sĭng, ĭng-
nguòng ng kĭng bóng Ī-sáik-liĕk
cŭk[i]. 28 Huák-lō̤ gâ̤eng Mò̤-sā̤
gōng, Nṳ̄ liê nguāi kó̤ ō̤, nṳ̄ diŏh
sá̤-nê, ng-tĕng cái giéng nguāi gì
méng; nâ cái giéng nguāi gì
méng sì-hâiu, nṳ̄ dék-dék ā̤ sī.
29 Mò̤-sā̤ gōng, Nṳ̄ gōng dék sê;
nguāi dék-dék ng cái giéng nṳ̄
gì méng[k].

s C. 9: 27.
t C. 9: 28.
u 1 L. 13: 6.
a C. 8: 30.
b Ing. 2: 20.
c C. 4: 21; 11: 10.
d C. 9: 22.
e Sp. 105: 28.
g C. 8: 22.
h C. 10: 10.
i C. 4: 21; 10: 20; 14: 4, 8.
k Hbl. 11: 27.

---

a C. 12: 31, 33, 39.
b C. 3: 22; 12: 35.
c C. 3: 21; 12: 36. Sp. 106: 46.
d 2 S. 7: 9. Ist. 9: 4.
e C. 12: 12, 23, 29. Am. 5: 17.
g C. 12: 12, 29. Am. 4: 10.
h C. 12: 30. Am. 5: 17.
i C. 8: 22. Is. 10: 21.
k C. 12: 33. Káng Ss. 4; 10; 8: 5. 1 L. 20: 10. 2 L. 3: 9.
l C. 3: 19; 7: 4; 10: 1.

Dâ̤ 11 Ciŏng.

Ĕ̤u-ngiòng diōng-cṳ̄ dṳ̀ ā̤ sī gīng-gái Huák-lō̤.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâ̤eng Mò̤-sā̤
gōng, Nguāi buóh cái gáung siŏh
iông gì cāi, lō̤h Huák-lō̤ lièng Aĭ-
gĭk; iòng-hâiu Huák-lō̤ ciáh kĭng
bóng nṳ̄-nèng iù cṳ̄-uái chók kó̤:
ĭ bóng nṳ̄ kó̤ sì-hâiu, dék-dék dṳ̀
dṳ̆k nṳ̄ liê ciā dê-huŏng[a]. 2 Nṳ̄
diŏh gōng ké̤uk báh-sáng tiăng,
giéu ĭ nàng nṳ̄ gáuk-nèng, gâ̤eng
gáh-biáh lìng-siá, tō̤ gĭng, ngṳ̀ng,
siū-sék[b]. 3 Hâiu-lài Ià-Huò-Huà
guō-iòng sāi báh-sáng diŏh Aĭ-gĭk
nèng méng-sèng dáik ŏng[c]. Cī
siŏh ciáh nèng Mò̤-sā̤ diŏh Aĭ-gĭk
guók, iâ dīng cŏng-gói lō̤h Huák-
lō̤ gì sìng-cṳ̄, báh-sáng méng-
sèng[d].
4 Mò̤-sā̤ gâ̤eng Huák-lō̤ gōng,
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng ā,
Ô siŏh buŏ buáng-màng, Nguāi
buóh piéng giàng lō̤h Aĭ-gĭk[e];
5 huàng Aĭ-gĭk guók sū iù gì
diōng-cṳ̄ dék-dék sī[g], cê̤u sô̤i ôi gì
Huák-lō̤, gáu ā̤-mô̤ gì ā̤-tàu, ĭ gì
diōng-cṳ̄, lièng gṳ̆ng-hé̤uk tàu-
tāi sū săng gì, dṳ̀ diŏh sī-uòng.
6 Aĭ-gĭk piéng dê buóh ô duāi
tiè-mà gì siăng-ĭng[h], cṳ̆ng-cièng
muôi ô ciŏng-uâng, hâiu-lài iâ
dék-dék mò ciŏng-uâng. 7 Nâ Ī-
sáik-liĕk cé̤ung-nèng, gâ̤eng ĭ gì
sĕng-hé̤uk, mò siŏh tàu kĕng găng
bôi ĭ[i]: ké̤uk nṳ̄ ā̤ hiĕu-dék Ià-
Huò-Huà sê ciŏng Aĭ-gĭk nèng
gâ̤eng Ī-sáik-liĕk nèng hŭng-biék
chók lì. 8 Nṳ̄ cī sā̤ sìng-cṳ̄ dṳ̀
dék-dék lì nguāi lā̤, gôi lō̤h nguāi
méng-sèng, gōng ā, Giù nṳ̄ lièng
sū iù gṳ̆ng nṳ̄ gì báh-sáng[k], dṳ̀
chók kó̤: iòng-hâiu nguāi ciáh
chók kó̤. Mò̤-sā̤ cêu duāi huák
sáng liê Huák-lō̤ tói chók.
9 Ià-Huò-Huà gâ̤eng Mò̤-sā̤
gōng, Huák-lō̤ dék-dék ng tiăng
nṳ̄[l]: ī-dé Nguāi lō̤h Aĭ-gĭk dê

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dŏ̤ hèng gì-sê̤ṳ[m]. 10 Mò̤-să̤, Ā-
lùng diŏh Huák-lō̤ méng-sèng,
hèng cī sâ̤ gì-sê̤ṳ: nâ Ià-Huò-
Huà ùng Huák-lō̤ ngâing-sĭng[n],
ng bóng Ī-sáik-liĕk cŭk chók ĭ
gì guók.

Dâ̤ 12 Ciŏng.

Lĭk ṳ̀-uŏk cáik. Siăh mò̤ bùi biāng. Siōng-Dâ̤ huăk Aĭ-gĭk gì diōng-cṳ̄ dŭ sī. Ī-sáik-liĕk nè̤ng ká̤ chók Aĭ-gĭk. Cái sióh ṳ̀-uŏk cáik iòng-giāng gì liê.

IÀ-HUÒ-HUÀ lŏ̤h Aĭ-gĭk dê,
ê̤ṳ Mò̤-să̤, Ā-lùng gŏng, 2 Cī siŏh
nguŏk, diâng có̤ nṳ̄-nè̤ng gì
ciăng-nguŏk[a]: cêu sê nièng-nièng
gì tàu siŏh nguŏk. 3 Nṳ̄ diŏh
gâe̤ng Ī-sáik-liĕk huôi-cé̤ṳng
gō̤ng. Ciā nguŏk chĕ̤-sĕk nĭk,
gáuk gă diōng bìng sū iū gì hô
gă diŏh tâ̤ gáuk gă dŏ̤ siŏh tàu
iòng-giāng: 4 iŏk-sṳ̄ cī siŏh gă
nè̤ng só ciēu, siŏh tàu iòng-giāng
siăh mâ̤ uòng, cêu diŏh gâe̤ng
gáh-biáh chió gì nè̤ng ciéu nè̤ng
só lièng gáuk-nè̤ng gì siăh liông,
gák lâ̤ dò̤ siŏh tàu iòng-giāng.
5 Ciā iòng-giāng diŏh gēng gē̤ng
gì, mò̤ càng-cĭk, săng chók muōi
siŏh nièng gì[b]: iù mièng-iòng,
hĕk săng-iòng gùng lâ̤ gēng gì,
dŭ sāi dék: 6 làu gáu buōng
nguŏk sĕk-sé nĭk[c]: dŏng muôi
áng sì-hâiu, Ī-sáik-liĕk gì huôi-
cé̤ṳng dŭ diŏh tài ciā iòng giāng.
7 Lŏ̤h siăh iòng giāng gì chió, dŏ̤
ciā háik dù cō̤ êu muòng-chié,
lièng muòng-mì siōng-sié. 8 Cī
siŏh buŏ ngô̤ ciā nṳ̆k, gâe̤ng mò̤
bùi biāng[d], lièng kū chái câ̤ siăh.
9 Ng-tĕ̤ng siăh buáng chăng sṳ̆k,
hĕ̤k sāi cūi cṳ̄ gì; dék-diŏh lièng
tàu kă ngū-câung ngô̤ lâ̤ siăh[e].
10 Ng-tĕ̤ng diông siŏh dék giāng
làu gáu mìng-dáng[g]; nă ô làu gáu
mìng-dáng cā gì, cêu diŏh sāi
huōi siēu kó̤. 11 Nṳ̄-nè̤ng siăh
ciā iòng-giāng, éng-dŏng iĕu lâ̤
buŏh dái, kă lâ̤ sê̤ṳng â̤, chiū lâ̤
niĕng tiông: găng-gīng siăh: cuòi
cê̤ṳ sê Ià-Huò-Huà ṳ̀-uŏk cáik gì
lâ̤[h]. 12 Dŏng cī siŏh buŏ, Nguāi
buóh piéng giàng Aĭ-gĭk guók,
ciŏng Aĭ-gĭk guók sū iū gì diōng-
cṳ̄, lièng sĕng-bé̤ṳk tàu-tŏi săng
gì, dŭ páh sī kó̤[i]; iâ hūi-miĕk
Aĭ-gĭk sū iū gì sìng-mìng[k]: Nguāi
sê Ià-Huò-Huà[l]. 13 Ciā háik dù
diŏh nṳ̄-nè̤ng sū dêu gì chió lâ̤,
ké̤ṳk nṳ̄ có̤ gé-hô̤: Nguāi siŏh
giéng ciā háik, cêu uŏk guó nṳ̄-
nè̤ng kó̤, Nguāi páh Aĭ-gĭk guók
sì-hâiu, ciā căi mâ̤ gáu nṳ̄ sĭng-
siông miĕk nṳ̄. 14 Nṳ̄ diŏh gé-
niêng ciā nĭk-cī[m], gīng-siū có̤
cáik-gĭ, hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà:
dôi-dô̤i siū ciā cáik[n], lĭk có̤ īng-
uōng gì liê[o]. 15 Chék nĭk nô̤i,
nṳ̄ diŏh siăh mò̤ bùi biāng[p]; tàu
siŏh nĭk nṳ̄ chió diē diŏh dṳ̄ kó̤
ô bùi gì nó̤h; cê̤ṳ tàu siŏh nĭk
gáu dâ̤ chék nĭk, huàng siăh ô
bùi gì nó̤h, dék diŏh giéng ciŏk
lŏ̤h Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng[s].
16 Tàu siŏh nĭk nṳ̄ găi-dŏng ô
séng-huôi[t], dâ̤ chék nĭk iâ diŏh
ô séng-huôi: cī lâng nĭk ê̤ṳ-bê
gáuk-nè̤ng sū siăh gì nó̤h â̤ sāi
dék, bĕk nó̤h gē̤ng dŭ ng-tĕ̤ng
có̤. 17 Nṳ̄-nè̤ng diŏh siū ciā dṳ̄-
gáu cáik; nguāi dái nṳ̄-nè̤ng
chók Aĭ-gĭk guók, cêu sê ciā nĭk-
cī[u]: gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh dôi-dô̤i siū
ciā nĭk, lĭk có̤ īng-uōng gì liê.
18 Ciăng nguŏk, sĕk-sé buŏ kī,
gáu nĭk-ék buŏ cī, nṳ̄ dŭ diŏh
siăh mò̤ bùi gì biāng[a]. 19 Chék
nĭk nô̤i[b] nṳ̄ chió diē dŭ ng-tĕ̤ng
ô bùi[c]: mò̤ lâung sê có̤ káh, sê
buōng-dê nè̤ng, huàng siăh ô bùi
gì nó̤h, dék diŏh giéng ciŏk lŏ̤h Ī-
sáik-liĕk huôi-cé̤ṳng dṳ̆ng-găng[d].
20 Ô bùi gì nó̤h, nṳ̄ dŭ ng-tĕ̤ng
siăh; nṳ̄ chió diē dŭ éng-dŏng
siăh mò̤ bùi gì biāng.

21 Mò̤-să̤ cê̤ṳ diêu Ī-sáik-liĕk
cé̤ṳng diōng-lō̤ lì, gâe̤ng ĭ gŏng,
Nṳ̄-nè̤ng gáuk gă dŭ diŏh gēng

m C. 7: 3.
n C. 10: 20, 27. Lm. 2: 5; 9: 22.

a C. 13: 4. Sm. 16: 1.
b Le. 22: 19, 20, 21; 23: 12. Ml. 1: 8, 14. 1 Bd. 1: 19.
c Le. 23: 5. Msg. 9: 3; 28: 16. Sm. 16: 1, 6.
d C. 34: 25. Msg. 9: 11. Sm. 16: 3. 1 G. 5: 8.
e Sm. 16: 7.
g C. 23: 18; 34: 25.
h Sm. 16: 5.
i C. 11: 4, 5. Am. 5: 17.
k Msg. 33: 4. Sp. 82: 1, 6. Ih. 10: 34, 35.
l C. 6: 2.
m C. 13: 9.
n Le. 23: 4, 5. 2 L. 23: 21.
o C. 12: 24, 43; 13: 10.
p C. 13: 6, 7; 23: 15; 34: 18, 25. Le. 23: 5, 6. Msg. 28: 17. Sm. 16: 3, 8. 1 G. 5: 7.
s Cs. 17: 14. Msg. 9: 13.
t Le. 23: 7, 8. Msg. 28: 18, 25.
u C. 13: 3.
a Le. 23: 5. Msg. 28: 16.
b C. 23: 15; 34: 18. Sm. 16: 3. 1 G. 5: 7, 8.
c Msg. 9: 13.
d C. 12: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siŏh tàu iòng-giăng[e], dò lì tài, có
ṳ̀-uŏk cáik. 22 Éng-dŏng dò siŏh
kūng ngṳ̀-chék chău, óng buòng
diē gì háik[g], dù muòng-mì, lièng
cọ̄ êu gì muòng-chié lā̤[h], cī siŏh
buŏ gáu mìng-dáng cā, nṳ̄ dŭ ng-
tĕ̤ng chók-muòng. 23 Ĭng Ià-Huò-
Huà buóh piéng giàng miĕk Aĭ-
gĭk nĕ̤ng; káng-giéng ô háik diŏh
muòng-mì, lièng cọ̄ êu gì muòng-
chié lā̤, cêu dék-dék uŏk guó ciā
muòng, ng ṳ̀ng ciā càng-hâi[i] gì,
diē nṳ̄ chió diē miĕk nṳ̄[k]. 24 Cuòi
nṳ̄-nĕ̤ng dék diŏh gīng-siū, lĭk có
nṳ̄ lièng nṳ̄ giāng-sŏng īng-uōng
gì liê. 25 Cā-nĭk, Ià-Huò-Huà
éng-hṳ̄ kĕ̤k lā dê sé̤u ké̤uk nṳ̄[l],
nṳ̄ gé-iòng gáu hŭ-uái, cêu diŏh
siū ciā lā̤. 26 Nṳ̄ gì giāng-sŏng
nâ muóng nṳ̄ gōng, Siū ciā lā̤ sê
sié-nó̤h é-sé̤u[m]? 27 Nṳ̄ cêu diŏh
éng ĭ gōng, Cuòi sê ṳ̀-uŏk cáik cié
Ià-Huò-Huà gì lā̤; ĭng Ià-Huò-
Huà cā-nĭk miĕk Aĭ-gĭk nĕ̤ng sì-
hâiu, uŏk guó Ī-sáik-liĕk cŭk gì
chió, géu nguāi gáuk gă[n]. Báh-
sáng cêu tàu hŭk giā bái Ià-
Huò-Huà[o]. 28 Ī-sáik-liĕk cŭk cêu
ciŏng-uâng kó̤ có̤; dŭ bìng Ià-
Huò-Huà sū mêng Mô̤-sā̤, Ā-lùng
gì uâ cŏng-hèng[p].
29 Diū-diū gáu buáng-màng[s],
Ià-Huò-Huà ciŏng Aĭ-gĭk guók
sū-iū gì diōng-cṳ̄[t], cé̤u sô̤i ôi gì
Huák-lō̤ gì diōng-cṳ̄ gáu găng-
diē chiù-huâng gì diōng-cṳ̄; lièng
sĕng-hé̤uk tàu tŏi săng gì, dŭ
huăk ĭ sī[u]. 30 Dŏng cī siŏh buŏ,
Huák-lō̤ gă̤eng sìng-cṳ̄ lièng Aĭ-
gĭk gì báh-sáng dŭ kī lì; Aĭ-gĭk
piéng dê ô duāi tiè-mà gì siăng-
ĭng[a]; ĭng dŭ mò̤ siŏh gă muôi
ô nĕ̤ng sī. 31 Màng-buŏ sì-hâiu,
Huák-lō̤ diêu Mô̤-sā̤, Ā-lùng lì[b],
gă̤eng ĭ gōng, Nṳ̄ gă̤eng Ī-sáik-
liĕk cŭk dŭ kī-sĭng liê nguāi gì
báh-sáng; bìng nṳ̄ sèng-nĭk gì uâ
kó̤ hōng-sê̤u Ià-Huò-Huà[c]. 32 Iâ
bìng nṳ̄ sèng-nĭk gì uâ, dái nṳ̄
ngṳ̀, iŏng giăng kó̤[d]; iâ giù nṳ̄ tá
nguāi cé̤uk-hók[e]. 33 Ô̤h-ciŏng-
uâng Aĭ-gĭk nĕ̤ng chŏi Ī-sáik-liĕk
báh-sáng, ká̤ liê ĭ gì dê[g]; cā̤ lā̤
gōng ā, Nguāi-nĕ̤ng dŭ buóh sī
lō̤[h]. 34 Ī-sáik-liĕk báh-sáng cêu
dò̤ mò̤ bùi gì bău-cā̤, lièng nuòi
miêng-hūng gì buòng, sāi ĭ-siòng
bău hō̤, mâi giĕng-tàu lā̤. 35 Ī-
sáik-liĕk cŭk iâ bìng Mô̤-sā̤ gì uâ;
hióng Aĭ-gĭk nĕ̤ng tō̤ gĭng, ngṳ̀ng
siū-sék lièng ĭ-hŭk[i]: 36 Ià-Huò-
Huà sāi ciā báh-sáng dáik ŏng
lŏ̤h Aĭ-gĭk nĕ̤ng méng-sèng[k], ĭng
chṳ̄ sū tō̤ gì nó̤h Aĭ-gĭk nĕ̤ng dŭ
kīng ké̤uk ĭ. Ô̤h-ciŏng-uâng,
báh-sáng dáik Aĭ-gĭk nĕ̤ng gì cài-
ŭk[l].
37 Ī-sáik-liĕk cŭk iù Làng-sáik
kī-sĭng[m], gáu Só-gák, dṳ̀ cṳ̆-niòng-
nĕ̤ng niê-giāng ī-nguōi, buô hèng
hṳ̀ng-cáung gì nĕ̤ng iók-liŏk lĕ̤k-
sĕ̤k uâng[n]. 38 Bô ô iā sā̤ bĕk cŭk
gì nĕ̤ng gṳ̆ng ĭ kó̤; sū dái gì ngṳ̀,
iòng tàu-săng cêng sā̤. 39 Cé̤ung-
nĕ̤ng ĭng sêu dṳ̆k chók Aĭ-gĭk mò̤
dăng-dŏng ā̤-iòng[o], muôi ê̤u-bê
éng ê̤ung gì liòng-chō̤; cêu kĕ̤k
iù Aĭ-gĭk sū dái muôi huák bùi gì
bău-cā̤, ngô̤ lā mò̤ bùi gì biāng.
40 Ī-sáik-liĕk cŭk diŏh Aĭ-gĭk
câng cê̤u, gê̤ung-cūng sé báh
săng-sĕk nièng[p]. 41 Gé-iòng guó
sé báh săng-sĕk nièng, gáu cī
siŏh nĭk, Ià-Huò-Huà gì báh-sáng
dŭ chók Aĭ-gĭk[s]. 42 Hṳ̄ siŏh buŏ,
Ià-Huò-Huà īng-dô̤ Ī-sáik-liĕk
cŭk chók Aĭ-gĭk, gó-chṳ̄ diŏh
gīng-siū hŏng-sê̤u Ià-Huò-Huà[t]:
huâng Ī-sáik-liĕk cŭk sié-sié dŭ
diŏh siū cī siŏh buŏ, lŏ̤h Ià-Huò-
Huà méng-sèng.
43 Ià-Huò-Huà ê̤u Mô̤-sā̤, Ā-
lùng gōng, Ṳ̀-uŏk cáik gì liê sê
ciŏng-uâng[u]: nguôi ìng dŭ mā̤
siăh dék; 44 huâng sāi ngṳ̀ng mā̤
lì gì nù-chài, diŏh sĕng tá ĭ hèng
gák-lā̤, iŏng-hâiu ĭ ā̤ siăh dék[a].
45 Nguôi ìng diē lì cọ̄ káh gì,
lièng chiáng gĕ̤ng gì, dŭ ng-tĕ̤ng
siăh[b]. 46 Ciā gō̤-iòng éng-dŏng

e Ic. 5: 10. Isl. 6: 20. Mt. 26: 18, 19. Mk. 14: 12, 16. Lg. 22: 7. Hbl. 11: 28.
g C. 12: 7.
h C. 12: 12, 13.
i Isg. 9: 6. Ms. 7: 8; 9: 4.
k 2 S. 24: 16. 1 G. 10: 10. Hbl. 11: 28.
l C. 3: 8.
m C. 13: 8. Sm. 32: 7. Ic. 4: 6. Sp. 78: 6.
n C. 12: 11.
o C. 4: 31.
p Hbl. 11: 28.
s C. 11: 4.
t Msg. 8: 17; 33: 4. Sp. 78: 51; 105: 36; 135: 8.
u C. 4: 23; 11: 5.
a C. 11: 6. Cn. 21: 13. Am. 5: 17. Ng. 2: 13.
b C. 11: 1. Sp. 105: 38.
c C. 10: 9.
d C. 10: 26.
e Cs. 27: 34.
g C. 11: 8. Sp. 105: 38.
h Cs. 20: 3.
i C. 3: 22; 11: 2.
k C. 3: 21; 11: 3.
l Cs. 15: 14. C. 3: 22. Sp. 105: 37.
m Cs. 47: 11. Msg. 33: 3, 5.
n Cs. 12: 2; 46: 3. C. 38: 26. Msg. 1: 46; 11: 21.
o C. 6: 1; 11: 1; 12: 33.
p Cs. 15: 13. Sd. 7: 6. Gl. 3: 17.
s C. 7: 4; 12: 51.
t Kāng Sm. 16: 6.
u Msg. 9: 14.
a Cs. 17: 12, 13.
b Le. 22: 10.

lŏ̤h siŏh găng chió lā̤ siăh; ciā
nṳ̄k dŭ ng-tĕ̤ng dái ngiê-dāu kó̤;
iā ng-tĕ̤ng páh-siĕk ĭ siŏh dèu
gáuk[c]. 47 Ī-sáik-liĕk huôi cé̤ung
dŭ diŏh siū ciā lā̤[d]. 48 Nā ô
nguôi ìng diŏh nṳ̄ dṳ̆ng-găng có̤
káh, ói siū ṳ̀-uŏk cáik hô̤ng-sê̤ṳ
Ià-Huò-Huà[e] cêu diŏh săi ĭ nàng
dṳ̆ng dŭ sêu gák lā̤, iòng-hâiu cêu
â̤ diē lì cā̤ siū ciā lā̤, sáung gâ̤ng
buōng-dê nê̤ng siŏh-iông; nā
muôi sêu gák lā̤ gì, dŭ ng-tĕ̤ng
siăh. 49 Nṳ̄ buōng cŭk gâ̤ng
nguôi ìng, lŏ̤h nṳ̄ dṳ̆ng-găng có̤
káh gì, ciā liê dŭ siŏh-iông[g].
50 Ī-sáik-liĕk cŭk cêu bìng ciŏng-
uâng có̤; dŭ cŏng Ià-Huò-Huà sṳ̄
mêng Mò̤-sā̤, Ā-lùng gì uâ kó̤ có̤.
51 Dŏng cī siŏh nĭk[h], Ià-Huò-
Huà īng-dô̤ Ī-sáik-liĕk cŭk, cīng-
dóng dô̤i-ngū, chók Ăi-gĭk guók.

Dā̤ 13 Ciŏng.

Tàu tŏi gì iòng-giăng gâ̤ng sê̤ng-hê̤uk dŭ gṳ̆i ké̤uk Ià-Huò-Huà. Ià-Huò-Huà kĕk hùng têu huôi têu īng-dô̤ Ī-sáik-liĕk cŭk.

IÀ-HUÒ-HUÀ ê̤ṳ Mò̤-sā̤ gŏng,
2 Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng,
huàng tàu tŏi gì dòng-buō-giăng,
tàu tŏi gê̤ng gì tàu-săng, găi-dŏng
hṳ̆ng-biék ĭ có̤ séng gṳ̆i ké̤uk
Nguāi: dŭ sê Nguāi gì[a].
3 Mò̤-sā̤ gâ̤ng báh-sáng gŏng,
Cī siŏh nĭk nṳ̄ chók Ăi-gĭk dê, liê
ciā có̤ nù-chài gì ôi-ché̤ṳ; sê Ià-
Huò-Huà siĕ duâi cài-nèng īng-
dô̤ nṳ̄ chók ciā dê-huô̤ng[b]: nṳ̄
diŏh gé-niêng ciā nĭk-cī[c], ng-tĕ̤ng
siăh ô bùi gì biāng[d]. 4 Nṳ̄ chók
kó̤ gì nĭk-cī sê diŏh Ā-bék
nguŏk[e]. 5 Ià-Huò-Huà sèng-nĭk
gâ̤ng nṳ̄ cū-cūng huák-siê, kĕk
chók nèng gâ̤ng mĭk gì dê sé̤u
ké̤uk nṳ̄[g], cêu sê Giā-nàng, Háik,
Ā-mò̤-lī, Hī-ê, Ià-buó-sê̤ṳ, cī sā̤
cŭk gì dê, ciŏng-lâi Ià-Huò-Huà
īng-dô̤ nṳ̄ gáu hiā dê-huô̤ng[h], cêu
diŏh lŏ̤h cī siŏh nguŏk siū ciā lā̤[i].

6 Chék nĭk nôi, nṳ̄ dŭ diŏh siăh
mò̤ bùi gì biāng[k], gáu dâ̤ chék
nĭk, cêu diŏh siū cáik, hô̤ng-sê̤ṳ
Ià-Huò-Huà. 7 Cī chék nĭk, dék
diŏh siăh mò̤ bùi gì biāng; nṳ̄
gīng nôi sé̤u ché̤ṳ, ng-tĕ̤ng ô bùi
gì biāng[l], gâ̤ng huák bùi gì nó̤h.
8 Dŏng hiā nĭk-cī, diŏh gâ̤ng nṳ̄
giăng-sŏng gŏng[m], Nguāi-nê̤ng
hèng ciā lā̤, sê gé-niêng sê̤ng-nĭk
chók Ăi-gĭk sì-hâiu, Ià-Huò-Huà
tá̤ nguāi-nê̤ng sū có̤ gì dâi. 9 Ià-
Huò-Huà siĕ duâi cài-nèng, īng-
dô̤ nṳ̄ chók Ăi-gĭk: gó-chṳ̄ nṳ̄
diŏh kĕk ciā dâi, gé lŏ̤h nṳ̄ chiū
lā̤[n], dái lŏ̤h nṳ̄ ngiăh-tàu lā̤ có̤ gé-
hô̤, săi Ià-Huò-Huà gì lŭk-huák,
sì-siòng diŏh nṳ̄ chói lā̤. 10 Muōi
nièng nṳ̄ diŏh ciéu nĭk-gì, siū ciā
lā̤ có̤ diâng liê[o].
11 Sèng-nĭk Ià-Huò-Huà gâ̤ng
nṳ̄ cū-cūng huák siê, kĕk Giā-
nàng dê sé̤u nṳ̄, gé-iòng īng-dô̤
nṳ̄ diē hiā dê, 12 nṳ̄ cêu diŏh kĕk
tàu tŏi gì dòng-buō giăng, gâ̤ng
tàu tŏi gê̤ng gì tàu-săng, hṳ̆ng-
biék chók lì, hióng ké̤uk Ià-Huò-
Huà; gê̤ng gì dék diŏh gṳ̆i lŏ̤h
Ià-Huò-Huà[p]. 13 Tàu tŏi săng
gì lè, diŏh kĕk iòng-giăng sṳ̆k;
nā ng sṳ̆k cêu diŏh páh-siĕk ĭ gì
dâu-gáuk[s]: huàng nṳ̄ dòng-buō-
giăng dṳ̆ng-găng tàu tŏi săng gì,
dŭ diŏh sṳ̆k chók lì[t]. 14 Hâiu-lâi
nṳ̄ giăng-sŏng, iŏk-sṳ̄ muóng nṳ̄
gŏng, Cuòi sê sié-nó̤h é-sé̤ṳ[u]? nṳ̄
cêu diŏh éng ĭ gŏng, Sèng-nĭk Ià-
Huò-Huà siĕ duâi cài-nèng, īng-
dô̤ nguāi-nê̤ng chók Ăi-gĭk liê ciā
có̤ nù-chài gì ôi-ché̤ṳ[a]: 15 Huák
lô̤ ngâing sīng, ng kīng bŏng
nguāi-nê̤ng kó̤, Ià-Huò-Huà ciŏng
Ăi-gĭk guók tàu tŏi gì dòng-buō-
giăng gâ̤ng tàu tŏi, gê̤ng gì tàu-
săng[b], cêng hèng huăk ĭ sī kó̤,
gó-chṳ̄ nguāi kĕk tàu tŏi gê̤ng gì
tàu-săng, hióng-cié Ià-Huò-Huà;
tàu tŏi gì dòng-buō-giăng cêu sṳ̆k
chók lì. 16 Ià-Huò-Huà siĕ
duâi cài-nèng, īng-dô̤ nguāi-nê̤ng

c Msg. 9:12. Ih. 19:33, 36.
d C. 12:6. Msg. 9:13.
e Msg. 9:14.
g Msg. 9:14; 15:15, 16. Gl. 3:28.
h C. 6:26; 12:41.

a C. 13:12, 13, 15; 22:29, 30; 34:19. Le. 27:26. Msg. 3:13; 8:16, 17; 18:15. Sm. 15:19. Lg. 2:23.
b C. 6:1.
c C. 12:42. Sm. 16:3.
d C. 12:8.
e C. 23:15; 34:18. Sm. 16:1.
g C. 6:8.
h C. 3:8.
i C. 12:25, 26.
k C. 12:15, 16.
l C. 12:19.
m C. 13:14.
n Káng C. 13:16; 12:14. Msg. 15:39. Sm. 6:8; 11:18. Cn. 1:9. Isa. 49:16. 1 H. 22:24. Mt. 23:5.
o C. 12:14, 24.
p C. 13:2; 22:29; 34:19. Le. 27:26. Msg. 8:17; 18:15. Sm. 15:19. Isg. 44:30.
s C. 34:20. Msg. 18:15, 16.
t Msg. 3:46, 47; 18:15, 16.
u C. 12:26. Sm. 6:20. Ic. 4:6, 21.
a C. 13:3.
b C. 12:29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chók Aĭ-gĭk: gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh kĕk
ciā dâi, bóng nṳ̄ chiū lā̤ có̤ gé-
bô̤, dái nṳ̄ ngiăh-tàu lā̤ có̤ cŏng-
sék[c].

17 Huák-lō̤ bóng ciā báh-sáng
chók kó̤ sì-hâiu, chŭi-iòng iù Hĭ-
lé̤-sê̤ṳ gì diô giàng sê gê̤ṳng, nâ
Siông-Dá̤ ng īng-dô̤ ĭ iù hŭ-uái
kó̤; é-sé̤ṳ gōng, Kṳ̄ng-pá báh-
sáng ngê̤ṳ diŏh gău-ciéng gì dâi,
sĭng-diē cêu tó̤i-huói[d], bô diōng
kó̤[e] Aĭ-gĭk: 18 gó-chṳ̄ Siông-Dá̤
īng-dô̤ ĭ, kó̤ kuàng ciā diô, téng
Hùng Hāi gì kuōng-iā kó̤[g]: Ī-
sáik-liĕk cŭk chók Aĭ-gĭk dê,
cīng-dóng dôi-ngū. 19 Mò̤-sā̤ iâ
dái Iók-sáik gì hài-gáuk kó̤; ĭng
cā-nĭk Iók-sáik sāi Ī-sáik-liĕk
cŭk huák-siê, hŭng-hó gōng,
Siông-Dá̤ dék-dék ciéu-gó nṳ̄[h];
nṳ̄ diŏh dái nguāi gì hài-gáuk,
iù cŭ-uái chók kó̤. 20 Ī-sáik-liĕk
cŭk, iù Só-gák kī-sĭng[i], gáu Ī-
dìng lìng-gê̤ṳng kuōng-iā cák
iàng. 21 Ià-Huò-Huà diŏh sèng-
dāu īng-dô̤, nĭk-dŏng kĕk hùng
têu īng-dô̤ ĭ; màng-buŏ̤ kĕk
huōi têu guŏng ciéu ĭ; sāi ĭ nĭk-
màng â̤ giàng diô[k]: 22 ŏ̤h-ciŏng-
uâng, nĭk-dŏng gì hùng têu,
màng-buŏ gì huōi têu, dṳ̆ diŏh
báh-sáng sèng-dāu mò̤ liê.

Dâ̤ 14 Ciŏng.

Huák-lō̤ dŭi Ī-sáik-liĕk cŭk.
Aĭ-gĭk gŭng-bĭng dŭ céng sī.

IĂ-HUÒ-HUÀ ê̤ṳ Mò̤-sā̤ gōng,
2 Nṳ̄ hŭng-hó Ī-sáik-liĕk cŭk,
huòi-diōng-tàu kó̤[a] hāi gâe̤ng
Mĭk-duăk[b] dâi-dŏng gì Bī-hăk-hĭ-
liŏh lā̤[c], cêu lŏ̤h hŭ-uái hāi-biĕng,
Bă-lĭk-sā̤-bŭng dó̤i-méng cák
iàng. 3 Huák-lō̤ dék-dék ngiê-
lâung gōng, Ī-sáik-liĕk cŭk giàng
dâng, guŏng diĕh kuōng-iā, mò̤
dăng-dŏng chók ciā dê-gái[d].
4 Nguāi buóh ṳ̀ng Huák-lō̤ ngâing
sĭng[e], dŭi gāng Ī-sáik-liĕk cŭk;
Nguāi dék-dék iàng Huák-lō̤ lièng
ĭ ciòng gŭng, dáik ìng-iêu[g]; sāi
Aĭ-gĭk nê̤ng â̤ hiēu-dék, Nguāi sê
Ià-Huò-Huà[h]. Ī-sáik-liĕk cŭk cêu
bìng ciŏng-uâng kó̤ có̤. 5 Ô nê̤ng
gâe̤ng Aĭ-gĭk uòng gōng, Ī-sáik-
liĕk báh-sáng cāu kó̤: Huák-lō̤
gâe̤ng ĭ sìng-cṳ̄[i], sĭng-diē tó̤i-huói
ó̤i hâi ciā báh-sáng, gō̤ng ā,
Nguāi-nê̤ng ciŏng-gì ciŏng-uâng
có̤, bóng Ī-sáik-liĕk cŭk kó̤, ng
cái hŭk-sê̤ṳ nguāi nĭ? 6 Huák-
lō̤ cêu ê̤ṳ-bê ĭ gì chiă, dái cê-
gă gì báh-sáng cā̤ kó̤: 7 bô gēng
bĭng chiă lĕ̤k báh gá, lièng Aĭ-gĭk
sū iū gì chiă, chiă lā̤ dŭ ô bĭng-
diōng dái-liāng[k]. 8 Ià-Huò-Huà
ṳ̀ng Aĭ-gĭk uòng Huák-lō̤ ngâing-
sĭng[l], dŭi-gāng Ī-sáik-liĕk cŭk:
nâ Ī-sáik-liĕk cŭk duâi dāng
mò̤ giăng, chók Aĭ-gĭk kó̤[m]. 9 Ī-
sáik-liĕk cŭk cák iàng lŏ̤h hāi-
biĕng, lìng-gê̤ṳng Bī-hăk-hĭ-liŏh,
Bă-lĭk-sā̤-hŭng dó̤i-méng, Aĭ-gĭk
nê̤ng gâe̤ng Huák-lō̤ gì chiă mā,
mā bĭng, gŭng-bĭng, kó̤ dŭi ĭ, gáu
hŭ-uái dŭi diŏh[n]. 10 Huák-lō̤
giàng buóh gáu, Ī-sáik-liĕk cŭk
ngiăk kī mĕk-ciŭ, káng-giéng Aĭ-
gĭk nê̤ng dŭi diŏh â-dāu: cêu
dīng giăng: kōng-giù Ià-Huò-
Huà[o]. 11 Bô gâe̤ng Mò̤-sā̤ gōng,
Nṳ̄ dái nguāi-nê̤ng chók lì sī diŏh
kuōng-iā lā̤, sê ĭng Aĭ-gĭk mò̤
muó dê bā̤h[p]? nṳ̄ ciŏng-gì ciŏng-
uâng káng-dâi nguāi, dái nguāi
chók Aĭ-gĭk nĭ? 12 Nguāi diŏh
Aĭ-gĭk sì-hâiu, nò̤-nó̤h muôi gâe̤ng
nṳ̄ gōng[s], Nṳ̄ muōng ṳ̀ng nguāi
hŭk-sê̤ṳ Aĭ-gĭk nê̤ng mŏ̤h?
Ĭng hŭk-sê̤ṳ Aĭ-gĭk nê̤ng bī sī
diŏh kuōng-iā gó hō̤. 13 Mò̤-sā̤
cêu éng báh-sáng gōng, Nṳ̄ ng-
sāi giăng, muōng kiê lā̤, káng Ià-
Huò-Huà gĭng-dáng sū siĕ hèng
gì dâi, géu nṳ̄-gáuk-nê̤ng[t]: ĭng nṳ̄
gĭng-dáng sū káng-giéng gì Aĭ-
gĭk nê̤ng, ī-hâiu mâ̤ cái káng-
giéng ĭ. 14 Ià-Huò-Huà dék-dék
tá̤ nṳ̄ gău-ciéng[u], nṳ̄-nê̤ng diŏh
ă̤ng-cêng[a].

c O. 13: 9.
d O. 14: 11, 12. Msg. 14: 1, 4.
e Sm. 17: 16.
g C. 14: 2. Msg. 33: 6.
h Cs. 50: 25. Ic. 24: 32. Sd. 7: 16.
i Msg. 33: 6.
k C. 14: 19, 24; 40: 38. Msg. 9: 15; 10: 34; 14: 14. Sm. 1: 33. Nh. 9: 12, 19. Sp. 78: 14; 99: 7. Isa. 4: 5. 1 G. 10: 1.

a C. 13: 18.
b 1 Il. 44: 1.
c Msg. 33: 7.
d Sp. 71: 11.
e C. 4: 21; 7: 3.
g C. 9: 16; 14: 17, 18. Lm. 9: 17, 22, 23.
h C. 7: 5.
i Sp. 105: 25.
k C. 15: 4.
l C. 14: 4.
m C. 6: 1; 13: 9. Msg. 33: 3.
n C. 15: 9. Ic. 24: 6.
o Ic. 24: 7. Nh. 9: 9. Sp. 34: 17; 107: 6.
p Sp. 106: 7, 9.
s C. 5: 21; 6: 9.
t 2 Ld. 20: 15, 17. Isa. 41: 10, 13, 14.
u C. 14: 25. Sm. 1: 30; 3: 22; 20: 4. Ic. 10: 14, 42; 23: 3. 2 Ld. 20: 29. Nh. 4: 20. Isa. 31: 4.
a Isa. 30: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

15 Ià-Huò-Huà ệụ Mọ̀-sặ̆ gōng,
Nṳ̄ dâi-sāi duāi siăng giù Nguāi?
nṳ̄ hŭng-hó Ī-sáik-liĕk cŭk diŏh
hióng sèng giàng kọ́. 16 Nṳ̄ tiōng
gṳ̄ kī, chiū chiŏng chók cī hāi lặ,
sāi hāi cūi buŏng kŭi[b]: Ī-sáik-
liĕk cŭk cêu ậ̣ diŏh hāi dŏng
giàng lṳ̆k-diô. 17 Nguāi ùng Aĭ-
gĭk nèng ngāing-sĭng, dŭi-gāng Ī-
sáik-liĕk cŭk[c]: Nguāi dék-dék
iàng Huák-lọ̄ liêng ĭ gì chiă mā,
ciòng gŭng dáik ìng-iêu[d]: 18 Nguāi
gé-iòng iàng Huák-lọ̄, liêng ĭ gì
chiă mā dáik ìng-iêu, Aĭ-gĭk nèng
cêu hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-
Huà[e]. 19 Siōng-Dá̤ gì sé̤ṳ-ciă,
sèng-nĭk lŏ̤h Ī-sáik-liĕk iàng
sèng-dāu lặ giàng, dăng iè â-dāu
kọ́; hùng têu iâ iù sèng-dāu iè
gáu â-dāu[g]: 20 gáh diŏh Aĭ-gĭk
nèng gì iàng, gâeng Ī-sáik-liĕk
cŭk gì iàng dâi-dŏng; hióng Aĭ-
gĭk nèng hùng dĭng ṳ̆-áng, nâ
hióng Ī-sáik-liĕk cŭk buŏ-sì ô
huák guŏng[h]: sāi lâng bĕng táu-
buŏ mậ sŏng-gêṳng. 21 Mọ̀-sặ̆
cêu chiŏng chiū cī ciā hāi[i]; Ià-
Huò-Huà sāi duāi dĕng hŭng
páh siŏh buŏ, hāi cūi tọ̄i kọ́, hāi
diē hiêng chók lṳ̆k-diô[k], ŏ̤h-
ciŏng-uâng, hāi cūi buŏng kŭi[l].
22 Ī-sáik-liĕk cŭk, cêu diŏh hāi
dŏng giàng ciā lṳ̆k diô[m]: cọ̄ êu gì
cūi chiông chiòng siŏh-iông[n].
23 Aĭ-gĭk nèng cêu sê Huák-lọ̄
ék-chiék gì chiă mā gâeng mā
bĭng, dŭi ĭ diē hāi-diē kọ́.
24 Tiĕng buóh guŏng sì-hâiu Ià-
Huò-Huà iù huōi hùng gì têu
dṳ̆ng-găng, ché̤ṳ Aĭ-gĭk gì gŭng-
bĭng, luâng Aĭ-gĭk dôi-ngṳ̄[o].
25 Sāi ĭ gì chiă-lùng dâung lŏ̤h
giàng mậ céng: ĭng-chṳ̄ Aĭ-gĭk
nèng gōng, Ià-Huò-Huà cê̤ Ī-
sáik-liĕk cŭk, páh nguāi Aĭ-gĭk
nèng[p]; nguāi dó̤-bók-ṳ̄ biê Ī-sáik-
liĕk nèng méng-sèng cāu kọ́.
26 Ià-Huò-Huà ệụ Mọ̀-sặ̆ gōng,
Nṳ̄ chiŏng chiū cī hāi lặ[s], sāi hāi
cūi bô hăk, céng Aĭ-gĭk nèng,

b C. 7: 28; 14: 21, 26.
c C. 7: 3; 14: 8.
d C. 14: 4.
e C. 14: 4.
g C. 13: 21; 23: 20; 32: 34. Msg. 20: 16. Isa. 63: 9.
h Isa. 8: 14. 2 G. 2: 15, 16.
i C. 14: 16.
k Sp. 66: 6.
l C. 15: 8. Ic. 3: 16; 4: 23. Nh. 9: 11. Sp. 74: 13; 106: 9; 114: 3. Isa. 63: 12.
m C. 14: 29; 15: 19. Msg. 33: 8. Sp. 66: 6; 78: 13. Isa. 63: 13. 1 G. 10: 1. Hbl. 11: 29.
n Hb. 3: 10.
o Káng Sp. 77: 17.
p C. 14: 14.
s C. 14: 16.
t Ic. 4: 18.
u C. 15: 1, 7. Sm. 11: 4. Nh. 9: 11. Sp. 78: 53. Hbl. 11: 29.
a Sp. 106: 11. Hb. 3: 8, 13.
b C. 14: 22. Sp. 77: 19, 20; 78: 52, 53.
c Sp. 106: 8, 10.
d Sp. 58: 10; 59: 10.
e C. 4: 31; 19: 9. Sp. 106: 12. Ih. 2: 11; 11: 45.

---

a Ss. 5: 1. 2 S. 22: 1. Sp. 106: 12.
b C. 15: 21.
c Sm. 10: 21. Sp. 18: 2; 22: 8; 59: 17; 62: 6; 109: 1; 118: 14; 140: 7. Isa. 12: 2. Hb. 3: 18, 19.
d Cs. 28: 21, 22. 2 S. 7: 5. Sp. 132: 5.
e C. 3: 15, 16.
g 2 S. 22: 47. Sp. 99: 5; 118: 28. Isa. 25: 1.
h Sp. 24: 8. Ms. 19: 11.
i C. 6: 3. Sp. 83: 18.

---

liêng ĭ gì chiă mā. 27 Mọ̀-sặ̆ cêu
chiŏng chiū cī hāi lặ, gáu tiĕng
guŏng, hāi cūi bô làu guó gâeng
gó-dặ siŏh-iông[t]; Aĭ-gĭk nèng
chṳ̆ng cūi bié câu; Ià-Huò-Huà
cêu sāi Aĭ-gĭk nèng hók-mŭk lŏ̤h
hāi-dŏng[u]. 28 Ĭng Huák-lọ̄ gì
chiă mā, ciòng gŭng, dŭ diē hāi
hṳ̄ diē, dŭi Ī-sáik-liĕk cŭk, hāi
cūi làu huòi-diŏng-tàu[a], ciòng
gŭng céng kọ́; dŭ mọ̀ diông siŏh
ciáh. 29 Nâ Ī-sáik-liĕk cŭk diŏh
hāi-dŏng giàng lṳ̆k-diô[b]; cūi lŏ̤h
ĭ cọ̄-êu bĕng gâeng chiòng siŏh-
iông. 30 Dŏng cī siŏh nĭk, Ià-
Huò-Huà géu Ī-sáik-liĕk cŭk liê
Aĭ-gĭk nèng gì chiū[c]; Ī-sáik-liĕk
cŭk káng-giéng Aĭ-gĭk nèng gì
sĭng-sĭ cāi hāi biĕng[d]. 31 Ī-sáik-
liĕk cŭk giéng Ià-Huò-Huà siĕ
duāi cài-nèng, huăk Aĭ-gĭk nèng,
cêu géng-ói Ià-Huò-Huà: ịâ séng
Ià-Huò-Huà liêng Ĭ gì nù-bŭk
Mọ̀-sặ̆[e].

Dá̤ 15 Ciŏng.

Mọ̀-sặ̆ gâeng Mī-lī-áng chióng gọ̄ cáng-mī Ià-Huò-Huà. Ī-sáik-liĕk cŭk gáu Mā-lá liêng Ī-lìng.

MỌ̀-SẶ̆ gâeng Ī-sáik-liĕk cŭk,
cêu chióng ciā gọ̄ cáng-mī Ià-
Huò-Huà[a], gōng ā,
Nguāi buóh chióng gọ̄ cáng-mī
Ià-Huò-Huà ĭng Ĭ dáik
séng duāi hiēng Ĭ ìng-iêu[b]:
Ciŏng mā gâeng kiè mā gì, dŭ
cŏ̤h lŏ̤h hāi lặ.
2 Ià-Huò-Huà sé̤ṳ nguāi lĭk-
liŏng, nguāi chióng gọ̄ cáng-
mī Ĭ[c],
Sê Ĭ cĭng-géu nguāi:
Ĭ sê nguāi gì Siōng-Dá̤, nguāi
buóh duāi chĭng-cáng Ĭ[d];
Ĭ sê nguāi nòng-mâ gì Siōng-
Dá̤[e], nguāi buóh duāi cŏng-
géng Ĭ[g].
3 Ià-Huò-Huà dĭng ậ̣ ciéng-dáiu[h]:
Ĭ miàng cêu sê Ià-Huò-Huà[i].
4 Ciŏng Huák-lọ̄ gì chiă gâeng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gŭng-bĭng, dŭ cọ̆h lọ̆h hāi lặ[k]:
Huák-lọ̄ tiù-sōng gì cióng sọ́i
dŭ céng lọ̆h Hùng Hāi lặ sī
kọ́[l].
5 Dŭ kẹ́uk chĭng-iŏng ciă kọ́[m].
Chiông siŏh-tàu tèng lọ̆h hāi-
dặ siŏh-iông[n].
6 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ gì êu chiū,
hiēng cài-nèng dáik ìng-iêu[o],
Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ gì êu chiū,
páh chói siù-dĭk.
7 Nṳ̄ duâi hiēng ŭi-ngièng[p], ciōng
buôi-ngĭk Nṳ̄ gì nẹ̆ng dŭ dụ̀
kọ́:
Bô huák duâi sāi-sáng miĕk ĭ[s],
chiông huōi siēu chău gọ̄
siŏh-iông[t].
8 Nṳ̄ huák pé lặ gì ké, sāi hṳ̄ sậ
cūi cẹ̄u-cĭk[u],
Pọ̆-dọ̀ kié kī gâẹng tù-dŏi siŏh-
iông[a];
Hāi-dŏng duâi cūi dŭ ngĭk
dâing kọ́.
9 Siù-dĭk gōng ā,
Ngnāi buóh dŭi ĭ, dék-dék dŭi
diŏh[b], buōng ĭ gì huó-cài[c]:
Ngnāi sĭng ciáh cẹ́uk-é;
Ngnāi dọ̆ buóh bĕk chók, chĭng
chiū, miĕk ĭ.
10 Nā Nṳ̄ sāi Nṳ̄ gì hṳ̆ng chuōi
kī[d], hāi cūi cêu tạ́ ĭ céng sī
kọ́[e]:
Ĭ chiông iòng tèng lọ̆h duâi cūi
lặ.
11 Ià-Huò-Huà ā, cṳ̄ siōng-dạ́
dṳ̆ng-găng, diê siŏh ciáh ạ̄
gâẹng Nṳ̄ bī-piâng[g]?
Nṳ̄ sê cé séng dīng ìng-iêu,
Nẹ̆ng dŭ géng-ói cáng-mī Nṳ̄[h],
Nṳ̄ siĕ hèng gì-cék,
Diê-nẹ̆ng ạ̄ gâẹng Nṳ̄ bī-piâng
nī[i]?
12 Nṳ̄ chiŏng chók êu chiū,
Dê cêu tạ́ siù-dĭk tŏng diē[k].
13 Nṳ̄ siĕ ŏng īng-dọ̄ sū sṳ̆k gì
báh-sáng[l]:
Nṳ̄ siĕ cài-nèng iĕu ĭ diē Nṳ̄
séng gṳ̆ng[m].
14 Liĕk guók gì nẹ̆ng tiăng-giéng
dŭ giăng[n]:

k C. 14: 28.
l C. 14: 7.
m C. 14: 28.
n Nh. 9: 11.
o Sp. 118: 15, 16.
p Sm. 33: 26.
s Sp. 59: 13.
t Isa. 5: 24; 47: 14.
u C. 14: 21. 2 S. 22: 16. Ib. 4: 9. 2 Ts. 2: 8.
a Sp. 78: 13. Hb. 3: 10.
b Ss. 5: 30.
c Cs. 49: 27. Isa. 52: 12. Lg. 11: 22.
d C. 14: 21. Sp. 147: 18.
e C. 14: 28; 15: 5.
g 2 S. 7: 22. 1 L. 8: 23. Sp. 71: 19; 86: 8; 89: 6, 8. 1 Il. 10: 6; 49: 19.
h Isa. 6: 3.
i Sp. 77: 14.
k C. 15: 6.
l Sp. 77: 15, 20; 78: 52; 80: 1; 106: 9. Isa. 63: 12, 13. 1 Il. 2: 6.
m Sp. 78: 54.
n Msg. 14: 14. Sm. 2: 25. Ic. 2: 9, 10.
o Sp. 48: 6.
p Cs. 36: 40. Sm. 2: 4.
s Msg. 22: 3. Hb. 3: 7.
t Ic. 5: 1.
u Sm. 2: 25; 11: 25. Ic. 2: 9.
a 1 S. 25: 37.
b 2 S. 7: 23. Sp. 74: 2. Isa. 43: 1, 3; 51: 10. 1 Il. 31: 11. Td. 2: 14. 1 Bd. 2: 9.
c Sp. 44: 2; 80: 8.
d Sp. 78: 54.
e Sp. 10: 16; 29: 10; 146: 10. Isa. 57: 15.
g C. 14: 23. Cn. 21: 31.
h C. 14: 28, 29.
i Msg. 26: 59.
k Ss. 4: 4. 1 S. 10: 5.
l 1 S. 18: 6.
m Ss. 11: 34; 21: 21. 2 S. 6: 16. Sp. 68: 11, 25; 149: 3; 150: 4.
n 1 S. 18: 7.
o C. 15: 1.
p Cs. 16: 7; 25: 18.
s Msg. 33: 8. Ld. 1: 20.

Hī-lé-sêụ gṳ̄-mìng iâ giăng
puái dăng[o].
15 Ī-dŭng hṳ̄ sậ cŭk-diōng[p] duâi
giăng-huòng;
Mọ̀-ák ìng-hṳ̀ng gì nẹ̆ng dŭ
giăng dēu-dēu-ciéng[s].
Giă-nàng gì gṳ̄-mìng mọ̀ lā ng
sáung dăng[t].
16 Cẹ́ung-nẹ̆ng dŭ gĭk-hṳ̆ giăng-
huòng[u];
Nṳ̄ Ià-Huò-Huà siĕ duâi cài-
nèng, sāi siù-dĭk chiông siŏh-
tàu, mọ̀ găng dêng-dâẹng[a];
Dīng Nṳ̄ gì báh-sáng gĭng-guó,
Dīng Nṳ̄ sū gēng-sōng gì báh-
sáng gĭng-guó[b].
17 Nṳ̄ buóh īng-dọ̄ báh-sáng gáu
Nṳ̄ gĭ-ngiĕk gì séng săng[c],
căi-buòi ĭ,
Cêu sê Nṳ̄ Ià-Huò-Huà Cê-Gă
sū ệu-bê cẹ̄u-cī gì sū-câi,
Sê Nṳ̄ Ià-Huò-Huà chĭng chiū
gióng-cọ̄ gì séng-sū[d].
18 Ià-Huò-Huà chŏ̤ guòng, gáu
īng-uōng mọ̀ sák[e].
19 Huák-lọ̄ gì chiă mā, gâẹng
mā bĭng, dŭ diê kọ́ hāi-diē[g], Ià-
Huò-Huà sāi hāi cūi làu huòi
diŏng-tàu, ciōng ĭ dŭ céng kọ́[h];
nā Ī-sáik-liĕk cŭk diŏh hāi-dŏng,
giàng lọ̆h lṳ̆k-diâ. 20 Ā-lùng gì
ciă Mī-lī-áng[i] sê nṳ̄ siĕng-dĭ[k], chiū
lặ niĕng gū[l]; ô hṳ̄ sậ gì hô-nṳ̄, iâ
dŭ niĕng gū tiéu-ū, gṳ̆ng ĭ â-dău
chók lĭ[m]. 21 Mī-lī-áng cêu huô
sū chióng gì, gōng ā[n],
Gáuk-nẹ̆ng diŏh chióng gŏ̤
cáng-mī Ià-Huò-Huà, ìng
Ĭ dáik séng duâi hiēng Ĭ ìng
iêu[o];
Mā gâẹng kiè mā gì, dŭ cọ̆h
lọ̆h hāi.
22 Mọ̀-sặ dái Ī-sáik-liĕk cŭk
iù Hùng Hāi gáu Cṳ̄-ngī gì
kuōng-iā[p]; diŏh kuōng-iā giàng
săng nĭk gì diô, mọ̀ ngệu diŏh cūi.
23 Gáu Mā-lá gáuk-nẹ̆ng mọ̀-
dăng-dŏng siăh Mā-lá gì cūi, ìng
cūi ê sê kū[s]: gó-chṳ̄ ciă dê hô
miàng Mā-lá. (Mā-lá huăng-ĭk

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cêu sê kū.) 24 Báh-sáng uóng Mọ̄-
sặ̄, gōng, Nguāi dặng chiók sié-
nóh nĭ[t]? 25 Mọ̄-sặ̄ kōng-giù Ià-
Huò-Huà[u]; Ià-Huò-Huà cī-diĕng
ĭ siŏh dău gì chéu, Mọ̄-sặ̄ ciŏng
ciā chéu cọ̄h cūi lā cūi cêu biéng
diĕng kó[a]. Ià-Huò-Huà lọ̄h hŭ-
uái tá báh-sáng diāng lŭk-liê[b],
huák-dô, ché ĭ[c]; 26 gōng ā, Nṳ̄
gā-sṳ̄ téng-bìng Nguāi Ià-Huò-
Huà, cêu sê nṳ̄ Siōng-Dá gì uâ,
hèng Nguāi sṳ̄ huăng-hī gì dâi,
tiăng Nguāi gái-mêng, siū Nguāi
ék-chiék huák-dô[d], cêu sṳ̄ gáung
lọ̄h Aĭ-gĭk nẹ̀ng gì bâng, dék-dék
ng gă nṳ̄ sĭng siông[e]; ĭng sê
Nguāi Ià-Huò-Huà ĭ-dê nṳ̄-nẹ̀ng[g].
27 Cẹ̄ung báh-sáng gáu Ī-lìng
hŭ-uái ô cūi-cāng sĕk-nê ciáh[h],
cọ̄ chéu chék-sĕk dău: cêu lọ̄h
cūi biĕng hŭ-uái cák iàng.

Dặ 16 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk cŭk gáu Séng-iā. Sāi ngiăng-cŭng buŏi lì kẹ̄uk báh-sáng siăh. Gáung mā-nā.

Ī-SÁIK-LIĔK huôi cẹ̄ung iù
Ī-lìng[a] kī-sĭng gáu Séng-iā[b], ciā
dê-huŏng diŏh Ī-lìng gâẹng Sặ̄-
nāi săng dṳ̄ng-găng, sê chók Aĭ-
gĭk guók hâiu, dặ nê nguŏk sĕk-
ngô nĭk gáu hŭ-uái. 2 Ī-sáik-
liĕk huôi cẹ̄ung diŏh kuōng-iā,
dọ́i Mọ̄-sặ̄, Ā-lùng chók uóng-
táng gì uâ[c]: 3 Gâẹng ĭ gōng,
Sèng-nĭk nguāi-nẹ̀ng diŏh Aĭ-gĭk
guók, ô nṳ̄k siàng diāng, ô biāng
siăh cêng bā[d]; cìng-nguông hṳ̄
siŏh sì sī diŏh Ià-Huò-Huà gì
chiū[e] sê gó họ̄: nâ nṳ̄ dái nguāi
gáu kuōng-iā, sê buóh sāi tŭng
cẹ̄ung dŭ ngộ sĭ. 4 Ià-Huò-Huà
ẹ̄u Mọ̄-sặ̄ gōng, Nguāi dék-dék iù
tiĕng gáung liòng-chọ̄ kẹ̄uk nṳ̄[g],
sāi báh-sáng diŏh chók ngiê-dău,
nĭk-nĭk kák sṳ̄ ẹ̄ung gì liòng,
Nguāi ciŏng-uăng cọ́, ché káng
báh-sáng kīng bìng Nguāi gì lŭk-
liê ā ng kīng[h]. 5 Gáu dặ lĕk nĭk
sṳ̄ kák gì dék-dék bī bĕk nĭk dọ̄
siŏh buôi[i], báh-sáng diŏh ciŏng sṳ̄
kák gì kọ́ ẹ̄u-bê. 6 Mọ̄-sặ̄, Ā-
lùng cêu gâẹng Ī-sáik-liĕk cŭk
gōng, Gĭng-buŏ nṳ̄ dék-dék hiĕu-
dék sê Ià-Huò-Huà īng-dộ nṳ̄
chók Aĭ-gĭk guók[k]: 7 gáu mìng-
dáng cā, nṳ̄ ặ káng-giéng Ià-Huò-
Huà gì ìng-guŏng[l]; ĭng Ĭ ī-gĭng
tiăng-giéng nṳ̄ dọ́i Ĭ sṳ̄ gōng
uóng-táng gì uâ: nguāi sê miéh-
nóh nẹ̀ng, ặ kẹ̄uk nṳ̄ dọ́i nguāi
gōng chók ciā uóng-táng gì uâ
nĭ[m]? 8 Mọ̄-sặ̄ bô gōng, Ià-Huò-
Huà dék-dék màng-buŏ sẹ́u nṳ̄ ô
nṳ̄k siăh, cā-tàu ô biāng siăh dék
bā; ĭng Ià-Huò-Huà ī-gĭng tiăng-
giéng nṳ̄ dọ́i Ĭ sṳ̄ gōng uóng-táng
gì uâ: nâ nguāi-nẹ̀ng sê miéh-
nóh nẹ̀ng nĭ? nṳ̄ ciā uóng-táng gì
uâ ng sê uóng nguāi, sê uóng Ià-
Huò-Huà ā[n]. 9 Mọ̄-sặ̄ sāi Ā-lùng
gâẹng Ī-sáik-liĕk cŭk huôi cẹ̄ung
gōng ā, Ià-Huò-Huà ī-gĭng tiăng-
giéng nṳ̄ uóng-táng gì uâ: nṳ̄-gáuk-
nẹ̀ng diŏh giàng gẹ̄ung Ĭ méng-
sèng[o]. 10 Ā-lùng ciáng lā gó-só
Ī-sáik-liĕk huôi cẹ̄ung sì-hâiu,
cẹ̄ung-nẹ̀ng chẹ́u kuōng-iā hŭ-uái
giéng Ià-Huò-Huà gì ìng-guŏng,
hiêng lọ̄h hùng diê[p]. 11 Ià-Huò-
Huà ẹ̄u Mọ̄-sặ̄ gōng, 12 Ī-sáik-
liĕk cŭk chók uóng-táng gì uâ,
Nguāi ī-gĭng tiăng-giéng lâu[s]: nṳ̄
gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄-nẹ̀ng màng-buŏ
ặ dáik nṳ̄k siăh[t], nĭk-dŏng ô
biāng siăh dék bā[u]; nṳ̄ cêu hiĕu-
dék Nguāi sê nṳ̄ gì Siōng-Dá Ià-
Huò-Huà. 13 Guō-iòng gáu áng
sì-hâiu, ô ngiăng-cŭng buŏi lì bọ̄h
muāng iàng-buàng[a]: cā-kĭ iàng-
buàng sẹ́u chẹ́u ô ló dâung lọ̄h lì[b].
14 Sṳ̄ dâung gì ló siŏh dă kọ́ cêu
diŏh kuōng-iā piéng dê ô giék
siàng ièng gì nóh, éu nâung
chiōng diê-dău gì sŏng[c]. 15 Ī-sáik-
liĕk cŭk, káng-giéng ng báik sê
sié-nóh, cà sŏng muóng gōng,
Cuòi sê miéh-nóh nĭ? Mọ̄-sặ̄
gâẹng ĭ gōng, Cuòi cêu sê Ià-Huò-

t C. 16: 2; 17: 3.
u C. 14: 10; 17: 4. Sp. 50: 15.
a Káng 2 L. 2: 21; 4: 41.
b Káng. Ic. 24: 25.
c C. 16: 4. Sm. 8: 2, 16. Ss. 2: 22; 3: 1, 4. Sp. 66: 10; 81: 7.
d Sm. 7: 12, 15.
e Sm. 28: 27, 60.
g C. 23: 25. Sp. 41: 3, 4; 103: 3; 147: 3.
h Msg. 33: 9.

---

a Msg. 33: 10, 11.
b Isg. 30: 15.
c C. 15: 24. Sp. 106: 25. 1 G. 10: 10.
d Msg. 11: 4, 5.
e 2 Il. 4: 9.
g Sp. 78: 24, 25; 105: 40. Cn. 30: 8. Mt. 6: 11. Ih. 6: 31, 32. 1 G. 10: 3.
h C. 15: 25. Sm. 8: 2, 16.
i Káng C. 16: 22. Le. 25: 21.
k C. 6: 7. Msg. 16: 28, 29, 30.
l C. 16: 10. Isa. 35: 2; 40: 5. Ih. 11: 4, 40.
m Msg. 16: 11.
n Káng 1 S. 8: 7. Lg. 10: 16. Lm. 13: 2.
o Msg. 16: 16.
p C. 13: 21, 16: 7.
Msg. 16: 19. 1 L. 8: 10, 11.
s C. 16: 8.
t C. 16: 6.
u C. 16: 7.
a Msg. 11: 31. Sp. 78: 27, 28; 105: 40.
b Msg. 11: 9.
c Msg. 11: 7. Sm. 3: 3. Nh. 9: 15. Sp. 78: 24; 105: 40.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huà sé̤u nṳ̄ siăh gì liòng-chŏ̤[d].
16 Ià-Huò-Huà hŭng-hó nṳ̄ gōng,
Diŏh bìng gáuk-nẹ̀ng gì siăh
liông[e]; ciéu nṳ̄ dióng-bùng diē gì
nẹ̀ng-só siŏh gā nẹ̀ng éng kák lĕ̤k
cĭng. 17 Ī-sáik-liĕk cŭk cêu bìng
ciŏng-uâng kó̤ có̤, iâ ô dō̤ kák gì,
iâ ô ciēu kák gì. 18 Cêu sāi cĭng
kó̤ liòng, dō̤ kák gì iâ mò̤ diông,
ciēu kák gì iâ mā̤ kuók[g]; sū kák
gì ciáng hăk gáuk-nẹ̀ng gì siăh
liông. 19 Mò̤-sā̤ hŭng-hó ĭ gōng,
Dŭ bók hṳ̄ siŏh gā nẹ̀ng ciŏng sū
kák gì làu gáu mìng-dáng. 20 Ĭ
dṳ̄ng-găng iâ ô ng tiăng Mò̤-sā̤
gì uâ; làu gáu dā̤ nê cā, cêu săng
tẹ̀ng, bô cháu kó̤: Mò̤-sā̤ cêu
gă̤ng ĭ sāi-sáng. 21 Cé̤ung-nẹ̀ng
nĭk-nĭk cā bìng gáuk-nẹ̀ng gì
siăh liông kó̤ kák: gáu nĭk-tàu
siŏh puŏk, cêu siēu-huá kó̤.
22 Gáu dā̤ lĕ̤k nĭk cé̤ung-nẹ̀ng sū
kák gì liòng-chŏ̤ cêu dō̤ siŏh buôi,
siŏh nẹ̀ng sĕk-nê cĭng: huôi-
cé̤ung gì diōng-lō̤ cêu lì gó̤-só
Mò̤-sā̤. 23 Mò̤-sā̤ gă̤ng ĭ gōng,
Cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng
gì, Mìng-dáng cêu sê ăng-sék-
nĭk, sê hông-sé̤u Ià-Huò-Huà
séng gì ăng-sék-nĭk[h]: nṳ̄-nẹ̀ng
gĭng-dáng ói ngō̤ gì cêu ngō̤, ói cṳ̄
gì cêu cṳ̄; ô diông gì kō̤-ī siū kī
làu gáu mìng-dáng. 24 Cé̤ung-
nẹ̀ng bìng Mò̤-sā̤ hŭng-hó gì uâ,
làu gáu mìng-dáng: iâ mā̤ cháu iâ
mā̤ săng tẹ̀ng[i]. 25 Mò̤-sā̤ gōng,
Nṳ̄ dăng muŏng siăh cuòi; gĭng-
dáng sê ăng-sék-nĭk hông-sé̤u Ià-
Huò-Huà: nṳ̄ gĭng-dáng lŏ̤h
kuŏng-iā kó̤ tō̤ dék-dék mā̤ dáik.
26 Lĕ̤k nĭk nôi nṳ̄ diŏh kó̤ kák[k];
gáu dā̤ chék nĭk sê ăng-sék-nĭk,
kó̤ tō̤ iâ mò̤ ciā nó̤h. 27 Gáu dā̤
chék nĭk, báh-sáng dṳ̄ng-găng iâ
ô nẹ̀ng chók kó̤ kák, guō̤-iòng dŭ
mò̤ nó̤h dáik. 28 Ià-Huò-Huà
gă̤ng Mò̤-sā̤ gōng, Nṳ̄ cī sā̤ nẹ̀ng
ng kĭng siū Nguāi gái-mêng bìng
Nguāi lŭk-liê, buóh gáu niŏh-òng
nĭ[l]? 29 Nṳ̄-nẹ̀ng ché káng,
Nguāi Ià-Huò-Huà gé-iòng kĕ̤k
ăng-sék-nĭk sé̤u nṳ̄, gó-chṳ̄ dā̤
lĕ̤k nĭk sé̤u nṳ̄ lâng nĭk gì liòng;
dā̤ chék nĭk gáuk-nẹ̀ng éng-dŏng
nâ lŏ̤h sū dêu gì ôi-ché̤u, ng-tĕ̤ng
chók kó̤. 30 Ŏ̤h-ciŏng-uâng, báh-
sáng gáu dā̤ chék nĭk cêu ăng-
sék. 31 Ī-sáik-liĕk cŭk, chĭng sū
dáik gì liòng, miàng có̤ Mā-nā:
iông-sék chiông uāng-sŭi-ìng,
ngàng-sáik sê băh[m]; ê gă̤ng kău
mĭk gì biāng siŏh-iông. 32 Mò̤-
sā̤ gōng, Ià-Huò-Huà ô ciŏng-
uâng hŭng-hó, ciŏng mā-nā diō
lĕ̤k cĭng làu gáu nṳ̄ hâiu-sié; sāi
hâiu-sié gì nẹ̀ng ā̤ káng-giéng,
Nguāi īng-dō̤ nṳ̄ chók Ăi-gĭk
guók sì-hâiu, diŏh kuŏng-iā sū
sé̤u nṳ̄ siăh gì liòng. 33 Mò̤-sā̤
gă̤ng Ā-lùng gōng, Nṳ̄ dó̤ siŏh
ciáh bìng lì, ciŏng Mā-nā diō lĕ̤k
cĭng, bóng Ià-Huò-Huà méng-
sèng, làu gáu hâiu-sié[n]. 34 Ā-lùng
bìng Ià-Huò-Huà sū hŭng-hó
Mò̤-sā̤ gì uâ siū còng mā-nā bóng
lŏ̤h Huák-gôi méng-sèng[o]. 35 Ī-
sáik-liĕk cŭk siăh mā-nā, gé̤ung-
cūng sé-sĕk nièng[p], dīng ĭ gáu ā̤
dêu gì ôi-ché̤u[s], cêu sê siăh mā-nā
dĭk-tàu gáu Giă-nàng dê-gái.
36 Lĕ̤k cĭng sê lĕ̤k dău sĕk hông
gì siŏh hông.

Dā̤ 17 Ciŏng.

Cūi iù Lī-hĭ-dìng gì làng-tàng làu chók. Gă̤ng Ā-mā-lĭk nẹ̀ng gău-ciéng.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk huôi cé̤ung
bìng Ià-Huò-Huà sū cī-sê gì diô,
iù Séng-iā kī-sĭng, gáu Lī-hĭ-dìng
cák iàng[a]: báh-sáng mò̤ cūi siăh.
2 ĭng-chṳ̄ báh-sáng gă̤ng Mò̤-sā̤
căng, gōng, Nṳ̄ diŏh kĕ̤k cūi
ké̤uk nguāi siăh[b]. Mò̤-sā̤ gōng,
Nṳ̄ ciŏng-gì gă̤ng nguāi căng?
ciŏng-gì bô ché Ià-Huò-Huà nĭ[c]?
3 báh-sáng chói cêng kák, ói siăh
cūi; chók uóng-táng gì uâ gă̤ng
Mò̤-sā̤ gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì dái

d Ih. 6:31, 49, 58. 1 G. 10:3.
e C. 16:36.
g 2 G. 8:15.
h Cs. 2:3. C. 20:8; 31:15, 35:3. Le. 23:3.
i C. 16:20.
k C. 20:9, 10.
l 2 L. 17:14. Sp. 78:10, 22; 106:13.
m Msg. 11:7, 8.
n Hbl. 9:4.
o C. 25:16, 21; 40:20. Msg. 17:10. Sm. 10:5. 1 L. 8:9.
p Msg. 33:38. Sm. 8:2, 3. Nh. 9:20, 21. Ih. 6:31, 49.
s Ic. 5:12. Nh. 9:15.

a C. 16:1. Msg. 33:12, 14.
b Msg. 20:3, 4.
c Sm. 6:16. Sp. 78:18, 41. Isa. 7:12. Mt. 4:7. 1 G. 10:9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ngṳ̄ai chók Aĭ - gĭk, săi nguāi
liēng niê-giāng gâeng tàu-săng dŭ
kák sĭ nĭ[d] ? 4 Mò̤-sā̤ kōng-giù
Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi lō̤h ciā
báh-sáng diŏh ciŏng-iōng có̤[e] nĭ? Ĭ
chă - bók - dō̤ buóh dò̤ siŏh cō̤h
nguāi lō̤[g] ! 5 Ià-Huò-Huà ĕ̤u Mò̤-
sā̤ gōng, Diŏh dái Ī - sáik - liĕk
diōng-lō̤ gūi gā nèng[h], téng báh-
sáng sèng-dāu guó kó̤ ; nṳ̄ chiū
iâ niēng sèng-nĭk páh ò̤ gì tiōng
lā̤ giàng[i]. 6 Nguāi buóh kiê Hò̤-
liĕk săng gì làng-tàng siōng-sié,
gâeng nṳ̄ dó̤i-méng[k] ; nṳ̄ páh ciā
làng-tàng, làng-tàng diē cêu ô cūi
làu chók, ké̤uk báh - sáng siăh.
Mò̤-sā̤ cêu lō̤h Ī-sáik-liĕk diōng-
lō̤ méng-sèng bìng ciŏng-uâng có̤.
7 Ĭng Ī-sáik-liĕk cŭk căng - kēu,
liēng ché Ià-Huò-Huà, gōng, Ià-
Huò - Huà guō-iòng diŏh nguāi
dṳ̆ng-găng ā mò̤ ? gó-chṳ̄ Mò̤-sā̤
chĭng ciā dê giéu lō̤ Mā - sák[l],
(Mā-sák huăng-ĭk cêu sê Ché)
bô giéu lō̤ Mī-lé-bă. (Mī-lé-bă
huăng-ĭk cêu sê Căng.)
8 Hṳ̄ siŏh sì Ā-mā-lĭk nèng lì,
diŏh Lī-hĭ-dìng gâeng Ī-sáik-liĕk
cŭk gău-ciéng[m]. 9 Mò̤-sā̤ hŭng-hó
Iók-cṳ̆-ā gōng[n], Nṳ̄ tiēu - sōng
bĭng-sĕ̤u, chók kó̤ gâeng Ā-mā-
lĭk nèng ciéng : mìng-dáng nguāi
chiū niēng Siōng-Dá̤ gì tiōng, kiê
lō̤h săng dĭng[o]. 10 Iók-cṳ̆-ā cêu
bìng Mò̤-sā̤ hŭng-hó gì uâ, gâeng
Ā-mā-lĭk nèng ciéng : Mò̤-sā̤, Ā-
lùng, Hô-ngī, dŭ siōng kó̤ săng-
dĭng. 11 Mò̤-sā̤ chiū gṳ̄ kĭ, Ī-sáik-
liĕk cŭk cêu iàng[p] : chiū sùi giâ
Ā-mā-lĭk nèng cêu iàng. 12 Mò̤-
sā̤ gì chiū sĭng-kū ; Ā-lùng, Hô-
ngī iè lā siŏh-tàu bóng ĭ sĭng-
biĕng ké̤uk ĭ sô̤i ; Ā-lùng gâeng
Hô-ngī hô Mò̤-sā̤ gì chiū, siŏh
ciáh diŏh cō̤ bĕng, siŏh ciáh diŏh
êu bĕng ; săi ĭ gì chiū â̤ diāng,
dĭk - tàu gáu nĭk - tàu lō̤h kó̤.
13 Iók-cṳ̆-ā kĕk dō̤ páh bāi Ā -
mā-lĭk uòng, liēng ĭ gì báh-sáng.
14 Ià-Huò-Huà ĕ̤u Mò̤-sā̤ gōng,

d C. 16: 2.
e C. 14: 15.
g 1 S. 30: 6. Ih. S: 59; 10: 31.
h Sd. 20: 23, 24.
i C. 7: 20. Msg. 20: 8.
k Msg. 20: 10, 11. Sp. 78: 15, 20; 105: 41; 114: 8. 1 G. 10: 4.
l Msg. 20: 13. Sp. 81: 7; 95: 8. Hbl. 3: 8.
m Cs. 36: 12. Msg. 24: 20. Sm. 25: 17. 1 S. 15: 2.
n Sd. 7: 45. Hbl. 4: 8.
o C. 4: 20.
p Ng. 5: 16.
s Msg. 24: 20. Sm. 25: 19. 1 S. 15: 3, 7; 30: 1, 17. 2 S. 8: 12. Isl. 9: 14.
t C. 34: 27.
u Káng Ss. 6: 24.

Nguāi buóh miĕk Ā-mā-lĭk cŭk
gì miàng lō̤h tiĕng-â[s] : nṳ̄ ciŏng
ciā uâ gé lō̤h cṳ̆ lā̤, tĕ̤k ké̤uk Iók-
cṳ̆-ā tiăng[t]. 15 Mò̤-sā̤ dé̤uk siŏh gā
dàng, hô miàng Ià-Huò-Huà-Nā̤-
Să̤[u]: (Ià-Huò-Huà-Nā̤-Să̤ huăng-
ĭk cêu sê Ià-Huò-Huà có̤ nguāi gì
duâi dŭk.) 16 é-sé̤u gōng, Ià-Huò-
Huà ô huák-siê lāu : Ià-Huò-Huà
dék - dék gâeng Ā-mā-lĭk nèng
gău-ciéng, sié-sié mò̤ sák. (Hĕ̤k
huăng-ĭk Ā-mā-lĭk nèng páh Ià-
Huò-Huà gì cō̤-ôi.)

Dā̤ 18 Ciŏng.

Mò̤-sā̤ ciék ĭ diòng-nèng liēng bìng ĭ diòng-nèng gié-chāik.

MÒ̤-SĂ̤ gì diòng-nèng Iĕk-lò̤,
có̤ Mī-dièng cié-sĭ, tiăng - giéng
Ià-Huò-Huà lō̤h Mò̤ - sā̤, liēng ĭ
báh-sáng Ī-sáik-liĕk cŭk, sṳ̄ hèng
ék-chiék gì dâi[a], cêu sê Ià-Huò-
Huà ô ĭng - dō̤ Ī-sáik-liĕk cŭk
chók Aĭ-gĭk. 2 Sèng nĭk Mò̤-sā̤
hṳ̆ng-huák lō̤-siēu Să̤-pō̤-lá diōng
kó̤ ngiê-gā, dăng diòng-nèng dái ĭ
cái lì[b], 3 liēng ĭ lāng gā giāng[c] ;
siŏh ciáh Mò̤-sā̤ chĭng ĭ miàng
Gáik-sōng[d] (Gáik-sōng huăng-ĭk
diŏh bĕk dó̤i có̤ káh) ; é-sé̤u gōng,
Nguāi có̤ káh lō̤h ê-băng : 4 gó
siŏh ciáh chĭng ĭ miàng Ī-liĕk-sák
(Ī-liĕk-sák huăng-ĭk Ià-Huò-Huà
géu cô) ; é-sé̤u gōng, Nguāi nòng-
mâ gì Siōng-Dá̤ ô câ̤ nguāi, géu
nguāi tuák - liê Huák-lō̤ gì dō̤ :
5 ŏh-ciōng-uâng Mò̤-sā̤ gì diòng-
nèng Iĕk-lò̤, gâeng Mò̤-sā̤ gì muō-
giāng, dŭ lì Mò̤-sā̤ lā̤, lō̤h kuōng-
iā Siōng-Dá̤ gì săng[e], Mò̤-sā̤ cák
iàng gì ôi-chéu ; 6 Iĕk-lò̤ sĕng săi
nèng gâeng Mò̤-sā̤ gōng, Nṳ̄ gì
diòng-nèng Iĕk-lò̤ dái nṳ̄ lō̤-siēu
gâeng lāng ciáh giāng, cā̤ lì nṳ̄
cṳ̆ - uái. 7 Mò̤-sā̤ cêu chók kó̤
ciék ĭ diòng-nèng, hŭk â̤ bái ĭ[g],
gâeng ĭ cĭng - chói[h] ; cā̤ sŏng
chiāng-ăng ; cêu dŭ diē dióng-
bùng lā̤. 8 Mò̤-sā̤ ciŏng Ià-Huò-

a C. 2: 16; 3: 1. Sp. 44: 1; 77: 15; 78: 4; 105: 5, 43; 106: 2, 8.
b C. 4: 26.
c Sd. 7: 29.
d C. 2: 22.
e C. 8: 12.
g Cs. 14: 17; 18: 2; 19: 1.
h Cs. 29: 13; 33: 4; 43: 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huà tá̤ Ī-sáik-liĕk cŭk sū siĕ
hèng lō̤h Huák-lō̤ lièng Aĭ-gĭk
nè̤ng ék-chiék gì dâi, ī-gĭk diô-
dŏng sū ngê̤ṳ diŏh hṳ̄ sā̤ gì kū-
nâng, Ià-Huò-Huà săng-niŏh-iông
cīng-géu ĭ[i], dŭ sŭk ké̤ṳk diòng-
nè̤ng tiăng. 9 Iĕk-lò̤ ĭng Ià-Huò-
Huà sé̤ṳ Ī-sáik-liĕk cŭk duâi
ŏng, géu ĭ tuák-liê Aĭ-gĭk nè̤ng gì
chiū, cêu dīng huăng-hī. 10 Iĕk-
lò̤ cêu gōng, Găi-dŏng cáng-mī
Ià-Huò-Huà, ĭng Ī géu nṳ̄-nè̤ng
tuák-liê Aĭ-gĭk nè̤ng gì chiū, lièng
Huák-lō̤ gì chiū; géu ciā báh-
sáng tuák kó̤ Aĭ-gĭk nè̤ng gì
guāng-â[k]. 11 Aĭ-gĭk nè̤ng giĕu-
ngô̤, kĭ-hô Ī-sáik-liĕk báh-sáng,
nâ Ià-Huò-Huà iàng ĭ[l]; gó-chṳ̄
nguāi â̤ hiēu-dék Ià-Huò-Huà sê gó
duâi kó̤ cī sâ̤ siông-dá̤[m]. 12 Mò̤-
sâ̤ gì diòng-nè̤ng Iĕk-lò̤, cêu hióng
siĕu cié, gâe̤ng cié-ŭk, hông-sê̤ṳ
Siông-Dá̤: Ā-lùng lièng Ī-sáik-
liĕk diōng-lō̤ dŭ lì, gâe̤ng Iĕk-lò̤
câ̤ lō̤h Siông-Dá̤ méng-sèng siăh
biāng[n]. 13 Dâ̤ nê nĭk, Mò̤-sâ̤ sô̤i
lā̤ sīng báh-sáng: báh-sáng cê̤ṳ
cā gáu áng dŭ kiê diŏh Mò̤-sâ̤
sĭng-biĕng. 14 Mò̤-sâ̤ gì diòng-
nè̤ng káng-giéng Mò̤-sâ̤ dó̤i báh-
sáng sū có̤ gì dâi, cêu gōng, Nṳ̄
dó̤i báh-sáng sū có̤ gì, dó̤-dā̤
ciŏng-gōng nĭ? nṳ̄ dŭk-dŭk siŏh
gā nè̤ng sô̤i lā̤, báh-sáng cê̤ṳ cā
gáu áng, dŭ kiê diŏh nṳ̄ sĭng-
biĕng, ciŏng-gì nĭ? 15 Mò̤-sâ̤ éng
gōng, Báh-sáng lì nguāi lā̤, ó̤i
muóng Siông-Dá̤[o]: 16 ĭ iŏk-sṳ̄ ô
gó̤-câung cêu lì nguāi cŭ-uái;
nguāi cêu tá̤ ĭ liōng cô̤ puáng-
duáng[p], ciŏng Siông-Dá̤ gì lŭk-
liê huák-dô hiēu-ê̤ṳ ĭ[s]. 17 Mò̤-sâ̤
gì diòng-nè̤ng gâe̤ng Mò̤-sâ̤ gōng,
Nṳ̄ sū có̤ gì ng sê hō̤. 18 Nṳ̄
lièng nṳ̄ ciā báh-sáng dék-dék
dŭ sĭng-kū: ĭng ciā dâi-gié cêng
dâe̤ng, nṳ̄ dŏng mâ̤ kī; nṳ̄ siŏh
gā nè̤ng lièu-lī, iâ mâ̤ chĭng-chṳ̄[t].
19 Dăng nṳ̄ diŏh tiăng nguāi gì
uâ, nguāi tá̤ nṳ̄ chók siŏh gā ciō-
é, iâ nguông Siông-Dá̤ bō̤-hô nṳ̄[u]:
nṳ̄ diŏh tá̤ báh-sáng gáu Siông-
Dá̤ méng-sèng[a], ciŏng ĭ gì dâi
cáiu mìng Siông-Dá̤[b]: 20 bô ciŏng
lŭk-liê huák-dô gáu-hóng ĭ, cī-sê
ĭ găi-dŏng bìng gì dô̤[c], găi-dŏng
hèng gì dâi[d]. ¶ 21 Nṳ̄ iâ lō̤h cé̤ṳng
báh-sáng dṳ̆ng-găng, gēng-sōng
ciā cài dáik giĕng ciòng[e], géng-
ói Siông-Dá̤[g], cĭng-sĭk mò̤ gā[h], ng
tăng ūi-lô gì nè̤ng[i]; lĭk ĭ có̤
chiĕng hŭ-diōng, báh hŭ-diōng,
ngô-sĕk hŭ-diōng, sĕk hŭ-diōng,
guāng-lī báh-sáng: 22 ĭ sùi-sì
sīng báh-sáng[k]: huàng ô duâi gì
dâi, cêu diàng-mìng nṳ̄ lā̤[l], siĕu
gì dâi ĭ cê-gă puáng-duáng: ŏ̤h-
ciŏng-uâng, nṳ̄ gì dâi gó ṳ̀ng-ê,
ĭ iâ gâe̤ng nṳ̄ buŏng ciā cáik-
êng[m]. 23 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ ciŏng-uâng
có̤, Siông-Dá̤ iâ mêng nṳ̄ ciŏng-
uâng, nṳ̄ cêu â̤ páh-dòng dŏng
ciā cék-hông[n], cé̤ṳng báh-sáng iâ
â̤ bìng-ăng gṳ̆i diŏh ĭ sū-câi[o].
24 Mò̤-sâ̤ cêu tiăng ĭ diòng-nè̤ng
gì uâ, dŭ bìng ĭ sū gōng gì kó̤
có̤. 25 Mò̤-sâ̤ lō̤h Ī-sáik-liĕk cŭk
dṳ̆ng-găng, gēng-sōng ô cài dáik
gì, lĭk ĭ có̤ báh-sáng gì tàu nè̤ng[p],
cêu sê chiĕng hŭ-diōng, báh hŭ-
diōng, ngô-sĕk hŭ-diōng, sĕk hŭ-
diōng. 26 Ī-gáuk-nè̤ng cêu sùi-
sì sīng-puáng báh-sáng[s]: huàng
ô ngì-nàng gì dâi, dŭ diàng-mìng
Mò̤-sâ̤ lā̤[t], cṳ̆ iông siĕu sê̤ṳ cêu
cê-gă puáng-duáng. 27 Chṳ̄ hâiu
Mò̤-sâ̤ sáe̤ng ĭ diòng-nè̤ng kī-sĭng;
diōng kó̤ buōng-dê[u].

i Msg. 20: 14. Sp. 78: 42; 81: 7; 106: 10; 107: 2. k Cs. 14: 20. 2 S. 18: 28. Lg. 1: 68. l C. 9: 17. 1 S. 2: 3. Nh. 9: 10, 16, 29. Ib. 40: 11, 12. Sp. 31: 23; 119: 21. Lg. 1: 51. m 2 Ld. 2: 5. Sp. 95: 3; 97: 9; 135: 5. n Sm. 12: 7. 1 Ld. 29: 22. 1 G. 10: 18, 21, 31. o Msg. 27: 5. p C. 23: 7; 24: 14. Sm. 17: 8. 2 S. 15: 3. Ib. 31: 13. Sd. 18: 15. 1 G. 6: 1. s Le. 24: 15. Msg. 15: 35; 27: 6; 36: 6—9. t Msg. 11: 14, 17. Sm. 1: 9, 12. u C. 3: 12. a C. 4: 16; 20: 19. Sm. 5: 5. b Msg. 27: 5. c Sm. 4: 1; 5: 1; 6: 1, 2; 7: 11. d Sp. 143: 8. Sm. 1: 18. e Sm. 1: 15, 16; 16: 18. 2 Ld. 19: 5, 10. Sd. 6: 3. g Cs. 42: 18. 2 S. 23: 3. 2 Ld. 19: 9. h Isg. 18: 8. i Sm. 16: 19. k C. 18: 26. l Le. 24: 11. Msg. 15: 33, 34; 27: 2; 36: 1. Sm. 1: 17; 17: 8. m Msg. 11: 17. n C. 18: 18. o Cs. 18: 33; 30: 25. C. 16: 29. 2 S. 19: 39. p Sm. 1: 15. Sd. 6: 5. s C. 18: 22. t Ib. 29: 16. u Msg. 10: 29, 30.

Dâ̤ 19 Ciŏng.

Báh-sáng gáu Sâ̤-nâi săng. Mò̤-sâ̤ lō̤h săng-dīng giéng Ià-Huò-Huà.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk chók Aĭ-gĭk
hâiu, dâ̤ săng nguŏk chê̤ ék nĭk,
gáu Sâ̤-nâi kuōng-iā[a]. 2 Ī gé-
iòng liê Lī-hĭ-dìng giàng gáu Sâ̤-
nâi kuōng-iā[b], cêu lō̤h kuōng-iā
cák iàng; hŭ-uái cák tàng gì ôi-

a Msg. 33: 15. b C. 17: 1, 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chéṳ sê gâe̤ng săng dói-méng[c].
3 Mò̤-să̤ siŏng săng gáu Siông-
Dá̤ méng-sèng[d], Ià-Huò-Huà
cêu iù săng dīng giéu ĭ gōng[e],
Nṳ̄ diŏh ciŏng-uâng hiēu-ê̤ṳ
Ngā-gáuk gă, Ī-sáik-liĕk cŭk;
gōng â, 4 Nguāi lŏ̤h Ăi-gĭk nè̤ng
sū hèng gì dâi[g], lièng ciŏng-iông
bō̤-hô nṳ̄, chiông ĭng cēu mâi ĭ
giăng lŏ̤h sĭk siông[h], īng-dô̤ nṳ̄
gŭi diŏh Nguāi, nṳ̄ dŭ giéng
guó lāu. 5 Dăng nṳ̄ iŏk-sṳ̄ téng-
bìng Nguāi gì uâ, siū Nguāi gì
iók[i], Nguāi cêu dék-dék lŏ̤h
uâng guók dṳ̆ng-găng sáung nṳ̄
có̤ dīng bō̤-buói[k]: ĭng tiĕng-â
dŭ sṳ̆k diŏh Nguāi[l]! 6 nṳ̄-gáuk-
nè̤ng dék-dék siàng có̤ cié-sĭ gì
guók[m], séng gì báh-sáng hông-
sê̤ṳ Nguāi[n]. Cĭ sâ̤ uâ nṳ̄ dŭ
diŏh gâe̤ng Ī-sáik-liĕk cŭk
gōng. 7 Ŏ̤h-ciŏng-uâng, Mò̤-să̤
kó̤ diêu mìng-găng gì diōng-lō̤ lì,
kĕk Ià-Huò-Huà sū mêng gì uâ
dŭ sṳ̆k ké̤ṳk ĭ tiăng. 8 Cé̤ṳng
báh-sáng dùng siăng éng gōng[o],
Huàng Ià-Huò-Huà sū ê̤ṳ gì,
nguāi dék-dék dŭ bìng. Mò̤-să̤
cêu ciŏng báh-sáng gì uâ, huòi-
hók Ià-Huò-Huà. 9 Ià-Huò-
Huà bô gâe̤ng Mò̤-să̤ gōng, Nguāi
lŏ̤h mĕk hùng dṳ̆ng-găng[p], gáung-
lìng lŏ̤h nṳ̄ lā̤, sāi báh-sáng
tiăng-giéng Nguāi gâe̤ng nṳ̄ gōng
uâ[s], â̤ páh-dòng séng hŭk nṳ̄[t].
Ŏ̤h-ciŏng-uâng Mò̤-să̤ ciŏng báh-
sáng gì uâ, hṳòi-hók Ià-Huò-
Huà. 10 Ià-Huò-Huà bô ê̤ṳ Mò̤-
să̤ gōng, Nṳ̄ kó̤ báh-sáng hŭ-
uái, giéu ĭ gĭng-dáng, mìng-dáng,
cê-gă diŏh táh-gáik[u], iâ diŏh sā̤
ĭ-siòng[a]; 11 diŏh ê̤ṳ-bê gáu dâ̤
săng nĭk: ĭng dâ̤ săng nĭk Nguāi
Ià-Huò-Huà dék-dék dŏng cé̤ṳng
báh-sáng méng-sèng, gáung-lìng
lŏ̤h Să̤-nāi săng lā̤[b]. 12 Nṳ̄ găi-
dŏng lŏ̤h ciā săng gì sé̤ṳ ùi, tá̤
báh-sáng diâng lā gái-âing, hŭng-
hó ĭ gōng, Nṳ̄-nè̤ng diŏh sá̤-nê,
ng-tè̤ng siông săng, iâ ng-tè̤ng
gê̤ṳng ciā săng gái: dâi-huàng
gê̤ṳng ciā săng gì, cêu dék-dék
sĭ[c]: 13 ng sê sāi chiū páh ĭ,
dék-dék sāi siŏh cŏ̤h ĭ, hĕ̤k sāi
ciéng siŏh ĭ; mò̤ lâung sê nè̤ng,
sê tàu-săng, dŭ dék-dék mâ̤ uăk:
dīng gáu chuŏi gáe̤k dòng siăng
sì-hâiu, báh-sáng cêu â̤ gê̤ṳng
dék săng kă[d]. 14 Mò̤-să̤ lŏ̤h săng,
gáu báh-sáng hŭ-uái, giéu ĭ cê-
gă táh-gáik[e]: iâ să̤ ĭ-siòng. 15 Bô
hŭng-hó báh-sáng gōng, Nṳ̄ diŏh
ê̤ṳ-bê gáu săng nĭk[g]: ng-tè̤ng
chĭng-gê̤ṳng cṳ̆-niòng-nè̤ng[h].
16 Gáu dâ̤ săng nĭk tiĕng guŏng
cā, săng-dīng ô lài-gŭng, niáh-
niáng[i], mĕk-hùng[k], bô ô chuŏi
gáe̤k gì siăng-ĭng cêng hiōng[l];
iàng lā̤ cé̤ṳng báh-sáng, dŭ giăng
dēu-dēu-ciéng[m]. 17 Mò̤-să̤ dái
báh-sáng chók iàng ciék Siông-
Dá̤[n]; báh-sáng dŭ kiê diŏh săng
â. 18 Ià-Huò-Huà lŏ̤h huōi guŏng
dṳ̆ng-găng, gáung-lìng[o] Să̤-nāi
săng[p], ĭng-chṳ̄ piéng săng huōi-
ĭng sáik muāng[s]: huōi-ĭng chṳ̆ng
siông, chiông huōi-lù gì ĭng siŏh-
iông, piéng săng iâ duâi dêng-
dâe̤ng[t]. 19 Chuŏi gáe̤k gì siăng-
ĭng muōng òng muōng duâi[u], Mò̤-
să̤ dō̤-gó̤[a], Siông-Dá̤ kĕk siăng-
ĭng éng ĭ[b]. 20 Ià-Huò-Huà gáung-
lìng Să̤-nāi săng lā̤: diêu Mò̤-să̤
siông săng-dīng; Mò̤-să̤ cêu siông
kó̤. 21 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mò̤-să̤
gōng, Nṳ̄ lŏ̤h kó̤, gīng-gái báh-
sáng, miēng-dék ĭ cháung guó ciā
gái-âing lì chéṳ Nguāi Ià-Huò-
Huà, cêu ô sâ̤ nè̤ng sī-uòng[c].
22 Gê̤ṳng Nguāi Ià-Huò-Huà
méng-sèng gì cié-sĭ, iâ diŏh cê-
gă táh-gáik[d], miēng-dék Nguāi
dŏk-ŏng hiêng chók huăk ĭ[e].
23 Mò̤-să̤ éng Ià-Huò-Huà gōng,
Báh-sáng mò̤ dăng-dŏng siông Să̤-
nāi săng: ĭng nṳ̄ ī-gĭng hŭng-hó
nguāi-nè̤ng, Diŏh ciā săng sé̤ṳ-

c C. 3: 1, 12. d C. 20: 21. Sd. 7: 38. e C. 3: 4. g Sm. 32: 2. h Sm. 32: 11. Isa. 63: 9. Ms. 12: 14. i Sm. 5: 2. k Sm. 4: 20; 7: 6; 14: 2, 21; 26: 18; 32: 8, 9. 1 L. 8: 53. Sp. 135: 4. Isa. 41: 8; 43: 1. 1 Il. 10: 16. Mlg. 3: 17. Td. 2: 14. l C. 9: 29. Lm. 10: 14. Ib. 41: 11. Sp. 24: 1; 50: 12. 1 G. 10: 26, 28. m Sm. 33: 2, 3, 4. 1 Bd. 2: 5, 9. Ms. 1: 6; 5: 10; 20: 6. n Le. 20: 23, 24. Sm. 7: 6; 26: 19; 28: 9. Isa. 62: 12. 1 G. 3: 17. 1 Ts. 5: 27. o C. 24: 3, 7. Sm. 5: 27; 26: 17. p C. 19: 16; 20: 21; 24: 15, 16. Sm. 4: 11. Sp. 18: 11, 12; 97: 2. Mt. 17: 5. s Sm. 4: 12, 36. Ih. 12: 29, 30. t C. 14: 12. u Le. 11: 41, 45. Hbl. 10: 22. a Cs. 35: 2. C. 19: 14. Le. 15: 5. b C. 19: 16, 18; 34: 5. Sm. 33: 2. c Hbl. 12: 20. d C. 19: 16—19. e C. 19: 10. g C. 19: 11. h 1 S. 21: 4, 5. Sg. 7: 3. 1 G. 7: 5. i Sp. 77: 18. Hbl. 12: 18, 19. Ms. 4: 5; 8: 5; 11: 19. k C. 19: 9; 40: 34. 2 Ld. 5: 14. l Ms. 1: 10; 4: 1. m Hbl. 12: 21. n Sm. 4: 10. o C. 3: 2; 24: 17. 2 Ld. 7: 1, 2, 3. p Sm. 4: 11; 33: 2. Ss. 5: 5. Sp. 68: 7, 8. Isa. 6: 4. Hb. 3: 3. s Cs. 15: 17. Sp. 144: 5 Ms. 15: 8. t Sp. 68: 8; 77: 18; 114: 7. 1 Il. 4: 24. Hbl. 12: 26. u C. 19: 13. a Hbl. 12: 21. b Nh. 9: 13. Sp. 81: 7. c Káung C. 3: 5. 1 S. 6: 19. d La. 10: 3. e 2 S. 6: 7, 8.

ùi diâng lā gái-âing[g], hŭng-biék
ciā săng cọ́ séng dê. 24 Ià-Huò-
Huà ệu Mọ̄-sặ gōng, Nṳ̄ cêu diŏh
lọ̄h kọ́; gó diŏh dái Ā-lùng gâẹng
nṳ̄ cặ siōng lì: nâ céṳng cié-sĭ
gâẹng báh-sáng, ng-tẹ̆ng cháung
guó gái-âing gáu Nguāi méng-
sèng, miēng dék Nguāi dŏk-iòng
hiêng chók huăk ĭ. 25 Mọ̄-sặ cêu
lọ̄h kọ́ báh-sáng hŭ-uái, kĕk ciā
uâ gọ́-só ĭ.

Dặ 20 Ciŏng.

Siŏng-Dạ́ sùi sĕk gái. Géng bái ngēu-chióng. Cī-sê Mọ̄-sặ ciŏng-iộng dẹ́uk dàng.

SIÔNG-DẠ́ ệu cī sặ gái gōng[a],
2 Nguāi sê Ià-Huò-Huà, nṳ̄ gì
Siŏng-Dạ́, ô īng-dộ nṳ̄ chók Āĭ-
gĭk guók[b], liê ciā cọ́ nù-chài gì ôi-
chéṳ[c].
3 Nguāi ī-nguôi, nṳ̄ ng-tẹ̆ng ô
bĕk-ciáh siông-dạ́[d].
4 Nṳ̄ ng-tẹ̆ng dĕu só ciā ngēu-
chiông, tiĕng siông dê â cūi diē cī
sặ nóh, dŭ ng-tẹ̆ng dĕu só ĭ gì
hìng-câung[e]: 5 ng-tẹ̆ng gôi-bái, iâ
ng-tẹ̆ng hông-sệu[g]: ĭng Nguāi Ià-
Huò-Huà nṳ̄ gì Siŏng-Dạ́, sê gê-
sià gì Siŏng-Dạ́[h] (sê gê-sià, cī siŏh
guó hĕk ĭk, Ng ùng nṳ̄ ciŏng bĕk
ciáh siông-dạ́ puói Nguāi), ô nẹng
hiêng Nguāi, cêu huăk ĭ, cệu
nòng-mâ gáu giăng-sŏng săng sé
dôi[i]; 6 ô nẹng tiáng Nguāi, siū
Nguāi gái, cêu siĕ ŏng kẹ́uk ĭ, gáu
siàng chiĕng dôi[k].
7 Nṳ̄ Siŏng-Dạ́ Ià-Huò-Huà gì
Miàng, ng-tẹ̆ng luâng chĭng[l], ô
nẹng luâng chĭng, Ià-Huò-Huà
dék-dék ạ̄ huăk ĭ[m].
8 Nṳ̄ diŏh gé ăng-sék-nĭk, siū
cọ́ séng nĭk[n]. 9 Lẹ̆k nĭk găng
ạ̄ kṳ̀ng-gĭng, cọ́ nṳ̄ cṳ̄-buăng gì
dâi[o]: 10 dặ chék nĭk sê nṳ̄ Siŏng-
Dạ́ Ià-Huò-Huà gì ăng-sék-nĭk[p]:
cī siŏh nĭk, nṳ̄, gâẹng nṳ̄ nàng,
nṳ̄ giăng, nù-chài, ă-tàu, tàu-
săng, lièng hiók nṳ̄ chió diē gì
nẹng-káh, dŭ ng-tẹ̆ng cọ́ dâi[s].
11 Ĭng lẹ̆k nĭk dṳ̆ng-găng, Ià-
Huò-Huà cháung-cọ̄ tiĕng, dê,
hāi, lièng siàng-uâng nóh, gáu
dặ chék nĭk cêu sák: gó-chṳ̄ Ià-
Huò-Huà lọ̄h ăng-sék-nĭk gáung
hók, lĭk ciā nĭk cọ́ séng nĭk[t].
12 Diŏh géng nṳ̄ bâ-nặ[u], cêu
ạ̄ lọ̄h nṳ̄ Siŏng-Dạ́ Ià-Huò-Huà
sū sẹ́u gì dê dòng-giū gṳ̄-cệu.
13 Nṳ̄ ng-tẹ̆ng tài nẹng[a].
14 Nṳ̄ ng-tẹ̆ng găng-ìng[b].
15 Nṳ̄ ng-tẹ̆ng tău-nóh[c].
16 Nṳ̄ ng-tẹ̆ng luâng céng-
giéng hâi nẹng[d].
17 Nṳ̄ ng-tẹ̆ng tăng nẹng gì
chió[e], ng-tẹ̆ng tăng nẹng gì lọ̄-
siēu, gâẹng ĭ nù-chài, ngiê-nṳ̄,
ngù, lè lièng ĭ sū iū gì nóh[g].
18 Céṳng báh-sáng[h] giéng lài-
gṳ̆ng, niáh-niáng, gâẹng gáek duâi
hiōng gì siăng-ĭng[i], lièng săng-
dīng huŏi-ĭng muăng-muăng: siŏh
káng-giéng cêu dēu-dēu-ciéng,
huông-huông lạ̄ kiê[k]. 19 Gâẹng
Mọ̄-sặ gōng, Giù nṳ̄ gâẹng nguāi
gōng-uâ, nguāi nẹng dŭ téng-
bìng nṳ̄: ng ọ́i Siŏng-Dạ́ gâẹng
nguāi gōng-uâ, giăng nguāi ạ̄ sĭ[l].
20 Mọ̄-sặ gâẹng báh-sáng gōng,
Ng sāi giăng[m]: Siŏng-Dạ́ gáung-
lìng, sê ọ́i ché nṳ̄-gáuk-nẹng[n], sāi
nṳ̄ siòng-siòng géng-ói Ĭ, bók-cé
huâng-cōi[o]. 21 Ọ̄h-ciŏng-uâng,
báh-sáng kiê huông-huông lạ̄, Mọ̄-
sặ céng sèng diē ciā ṳ̄ hùng, gáu
Siŏng-Dạ́ hŭ-uái[p].
22 Ià-Huò-Huà ệu Mọ̄-sặ gōng,
Nṳ̄ gâẹng Ī-sáik-liĕk cṳ̆k gōng ā,
Nṳ̄-nẹng cê-gă ô káng-giéng
Nguāi sê iù tiĕng siōng gâẹng nṳ̄
gōng uâ[s]. 23 Nṳ̄ ng-tẹ̆ng cọ́ lā
sìng-chiông puói Nguāi; dŭ ng-
tẹ̆ng tạ́ cê-gă cọ́ lā gĭng ngṳ̀ng

g C. 19: 12. Ic. 3: 4.

a Sm. 5: 22. b Le. 26: 1, 13. Sm. 5: 6. Sp. 81: 10. Hs. 13: 4. c C. 13: 3. d Sm. 5: 7; 6: 14. 2 L. 17: 35. 1 Il. 25: 6; 35: 15. e Le. 26: 1. Sm. 4: 16; 5: 8; 27: 15. Sp. 97: 7. g C. 23: 24. Ic. 23: 7. 2 L. 17: 35. Isa. 44: 15, 19. h C. 34: 14. Sm. 4: 24; 6: 15. Ic. 24: 19. N. 1: 2. i C. 34: 7. Le. 20: 5; 26: 39, 40. Msg. 14: 18, 33. 1 L. 21: 29. Ib. 5: 4; 21: 19. Sp. 79: 8; 109: 14. Isa. 14: 20, 21; 65: 6, 7. 1 Il. 2: 9; 32: 18. k C. 34: 7. Sm. 7: 9. Lm. 11: 28. l C. 23: 1. Le. 19: 12. Sm. 5: 11. Sp. 15: 4. Mt. 5: 33. m Ic. 9: 20. n C. 31: 13, 14. Le. 19: 3, 30; 26: 2. Sm. 5: 12. o C. 23: 12; 31: 15; 34: 21. Le. 23: 3. Isg. 20: 12. Lg. 13: 14. p Cs. 2: 2, 3. C. 16: 26; 31: 15. s Nh. 13: 16—19. t Cs. 2: 2. u C. 23: 26. Le. 19: 3. Sm. 5: 16. 1 Il. 35: 7, 18, 19. Mt. 15: 4; 19: 19. Mk. 7: 10; 10: 19. Lg. 18: 20. Ihs. 6: 2. a Sm. 5: 17. Mt. 5: 21. Lm. 13: 9. b Sm. 5: 18. Mt. 5: 27. c Le. 19: 11. Sm. 5: 19. Mt. 19: 18. Lm. 13: 9. 1 Ts. 4: 6. d C. 23: 1. Sm. 5: 20; 19: 18. Mt. 19: 18. e Sm. 5: 21. Mg. 2: 2. Mb. 2: 9. Lg. 12: 15. Sd. 20: 33. Lm. 7: 7; 13: 9. Ihs. 5: 3, 5. Hbl. 13: 5. g Ib. 31: 9. Cn. 6: 29. 1 Il. 5: 8. Mt. 5: 28. h Hbl. 12: 18. i Ms. 1: 10, 12. k C. 19: 18. l Cs. 32: 30. Sm. 5: 25, 27; 18: 16. m 1 S. 12: 20. Isa. 41: 10, 13. n Cs. 22: 1. Sm. 13: 3. o Sm. 4: 10; 6: 2; 10: 12; 17: 13, 19; 19: 20; 28: 58. Cn. 3: 7; 16: 6. Isa. 8: 13. p C. 19: 16. Sm. 5: 5. 1 L. 8: 12. s Sm. 4: 36. Nh. 9: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chiông[t]. 24 Nṳ̄ găi-dŏng sāi tù
cọ́ lā dàng hông-sệ̆ṳ Nguāi, lọ̆h
dàng siông sié hióng nṳ̄ ngù,
iòng, cọ́ siĕu-cié[u], gâẹng siâ ŏng
cié: huàng Nguāi hṳ̄ nẹ̀ng gé
Nguāi miàng gì sū-câi[a], Nguāi
dék-dék gáung-lìng nṳ̄ hŭ-uái,
sẹ́ṳ hók kẹ́ṳk nṳ̄[b]. 25 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄
sāi siŏh cọ́ lā dàng hông-sệṳ
Nguāi, cêu ng-tẹ̆ng sāi chẹ̆k guó
gì siŏh[c]: ĭng nṳ̄ nâ ệṳng tiék ké
kọ́ chẹ̆k, cêu ậ sāi ĭ ŭ-uói. 26 Nṳ̄
siông Nguāi gì dàng, ng-tẹ̆ng sāi
giĕ-cộ, miēng-dék nṳ̄ gì â sĭng
lọ̆h hŭ-uái ló chók.

Dậ 21 Ciŏng.

Diòng. dèu-liĕ lâung dâi nù-chài. Lâung hèng hṳ̆ng gì cội. Lâung siŏng tàu-săng lièng kẹ́ṳk tàu-săng siŏng gì liê.

DĂNG nṳ̄ sū găi-dŏng diòng
kẹ́ṳk báh-sáng gì lŭk-liê, gé diŏh
â dậ[a].
2 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ mậ Hĭ-báik-lài
nẹ̀ng cọ́ nù-chài, ĭ ậ hông-sệṳ nṳ̄
lẹ̆k nièng[b]; gáu dậ chék nièng, ĭ
ậ băh-băh chók kọ́, câi ĭ cê-gă
ciō-é. 3 Ĭ nâ dăng-sĭng lì, iâ nâ
dăng-sĭng kọ́: iŏk-sṳ̄ ô lọ̄-siēu, ĭ
gì lọ̄-siēu iâ diŏh gâẹng ĭ cạ̀ kọ́.
4 Iŏk-sṳ̄ ĭ lọ̄-siēu sê ciō-nẹ̀ng sẹ́ṳ
kẹ́ṳk ĭ; săng ô nàng nṳ̄ giāng lāu;
muō giāng ĭng-nguòng sê sṳ̆k
ciō-nẹ̀ng gì, ciā nù-chài nâ ậ
dăng-sĭng kọ́. 5 Iŏk-sṳ̄ nù-chài
mìng-mìng gōng, Nguāi tiáng
nguāi ciō-nẹ̀ng, lièng nguāi gì
muō giāng; Ng nguông liê kọ́ cê-
gă ciō-é[c]: 6 Ciō-nẹ̀ng cêu diŏh
đái ĭ gáu hìng-guăng lậ[d], sāi ĭ kiê
muòng biĕng hẹ̆k sê muòng chié
biĕng; ciō-nẹ̀ng sāi cáung lọ́i ĭ
gì ngê[e]; ĭ cêu táu-dậ hông-sệṳ
ciō-nẹ̀ng.
7 Iŏk-sṳ̄ ô nẹ̀ng mậ cṳ̆-niòng-
giāng cọ́ ngiê-nṳ̄[g], ciā ngiê-nṳ̄ mậ
sāi dék gâẹng nù-chài siŏh-iông
bóng kọ́[h]. 8 Ciō-nẹ̀ng siŭ ĭ lāu,
ī-hâiu bô ng dẹ́ṳng-é, cêu diŏh
cūng ĭ sṳ̆k sĭng: ciō-nẹ̀ng ī-gĭng
bŏk dâi ĭ, cêu ng-tẹ̆ng ciŏng ĭ
mậ kẹ́ṳk ê-băng-ìng. 9 Iŏk-sṳ̄
ciŏng ngiê-nṳ̄ puói kẹ́ṳk buōng-
sĭng gì giāng, cêu găi-dŏng káng-
dâi ĭ, chiông cṳ̆-niòng-giāng siŏh-
iông. 10 Iŏk-sṳ̄ bô tọ̄ bĕk-ciáh;
cêu káng-dâi hiā cṳ̆-niòng-giāng,
ĭ-sĭk gâẹng họ́-hăk gì dâi dŭ ng-
tẹ̆ng gēng ciēu kọ́[i]. 11 Gā-sṳ̄
káng-dâi ĭ, nâ ô gēng ciēu cī săng
iông, ĭ cêu ậ băh-băh kọ́, ng sāi
năk sṳ̆k sĭng gì ngṳ̀ng.
12 Páh sī nẹ̀ng gì, dék diŏh
bâing ĭ sī cội[k]. 13 Iŏk-sṳ̄ ng sê
iū sĭng tài nẹ̀ng[l], nâ sê Siông-Dậ
ngēu-iòng gău lọ̆h ĭ gì chiū[m];
Nguāi dék-dék tạ́ nṳ̄ siék siŏh
sū-câi, kẹ́ṳk ĭ diō-biê[n]. 14 Nẹ̀ng
iŏk-sṳ̄ ệṳng gūi-gié muōng tài
bĕk-nẹ̀ng[o], chŭi-iòng câu gáu
Nguāi cié-dàng hŭ-uái, iâ diŏh tuă
lì, bâing ĭ sī cội[p].
15 Páh nòng-mâ hẹ̆k páh niòng-
nạ̄ gì, dék diŏh bâing ĭ sī cội.
16 Guāi nẹ̀ng gì[s], mọ̀ lâung sê
mậ bĕk-nẹ̀ng[t], hẹ̆k sê làu diŏh cê-
gă chiū â, dŭ diŏh bâing ĭ sī cội[u].
17 Có nòng-mâ hẹ̆k có niòng-
nạ̄ gì, diŏh bâing ĭ sī cội[a].
18 Iŏk-sṳ̄ lâng gā nẹ̀ng sŏng-
căng, hẹ̆k sê sāi siŏh-tău cọ̆h, hẹ̆k
sê sāi gùng-tàu páh, sêu siŏng gì
muôi gáu sī, nâ sê dọ̄ diŏh chòng
lậ: 19 Ī-hâiu ậ kī lì, sāi tiông gệṳ
ậ giàng, páh ĭ gì nẹ̀ng cêu ậ
miēng sī[b]: nâ sāi buòi ĭ dăng-gọ̆h
gẹ̆ng-hŭ gì gẹ̆ng-cièng, iâ diŏh
chiāng lòng-dṳ̆ng tạ́ ĭ muŏk họ̄.
20 Nẹ̀ng ệṳng góng páh nù-
chài hẹ̆k ngiê-nṳ̄, ī-dé sī diŏh ĭ
chiū â; cêu dék-dék sêu hìng,
21 iŏk-sṳ̄ guó siŏh lâng nĭk ciáh
sī, cêu ng sāi sêu hìng: ĭng sê ĭ
cê-gă sāi ngṳ̀ng mạ̄ gì[c].
22 Iŏk-sṳ̄ lâng gā nẹ̀ng sŏng-
căng, nguô siŏng dái-sĭng gì cṳ̆-
niòng-nẹ̀ng lọ̆h sĭng, mọ̀ bĕk-nọ̆h
hâi: cêu diŏh buòi ngṳ̀ng lọ̆h

t C. 32: 1, 2, 4. 1 S. 5: 4, 5. 2 L. 17: 33. Isg. 20: 39; 43: 8. Di. 5: 4, 23. Sh. 1: 5. 2 G. 6: 14—16. u Le. 1: 2. a Sm. 12: 5, 11, 21; 14: 23; 16: 6, 11; 26: 2. 1 L. 8: 43; 9: 3. 2 Ld. 6: 6; 7: 16; 12: 13. Isl. 6: 12. Nh. 1: 9. Sp. 74: 7. 1 Il. 7: 10, 12. b Cs. 12: 2. Sm. 7: 13. c Sm. 27: 5. Ic. 8: 31.

a C. 24: 3, 4. Sm. 4: 14; 6: 1. b Le. 25: 39—41. Sm. 15: 12. 1 Il. 34: 14. c Sm. 15: 16, 17. d C. 12: 12; 22: 8, 28. e Sm. 15: 17. g Nh. 5: 5. h C. 21: 2, 3. i 1 G. 7: 5. k Cs. 9: 6. Le. 24: 19. Msg. 35: 30, 31. Mt. 26: 52. l Msg. 35: 22. Sm. 19: 4, 5. m 1 S. 24: 4, 10, 18. n Msg. 35: 11. Sm. 19: 3. Ic. 20: 2. o Msg. 15: 30; 35: 20. Sm. 19: 11, 12. Hbl. 10: 26. p 1 L. 2: 28, 34. 2 L. 11: 15. s Sm. 24: 7. t Cs. 37: 28. u C. 22: 4. a Le. 20: 9. Cn. 20: 20. Mt. 15: 4. Mk. 7: 10. b Cs. 4: 15, 24. 2 S. 3: 29. Lm. 13: 4. c Le. 25: 45, 46.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hìng-guăng méng-sèng, bìng hiā
cṳ̆-niòng gì dòng-buŏ sū diâng
gì[d]. 23 Nâ ô bĕk-nọ̆h hâi, cêu
diŏh kĕk miâng siòng miâng,
24 mĕk-ciŭ buòi mĕk-ciŭ, ngāi
buòi ngāi, chiū buòi chiū, kă buòi
kă, 25 huōi siŏng buòi huōi siŏng,
siŏng hòng buòi siŏng hòng, páh
buòi páh[e].

26 Nẹ̀ng iŏk-sṳ̄ páh nù-chài
ngiê-nṳ̄ siŏh bĕng mĕk-ciŭ ngài
kọ́; cêu diŏh ĭng siŏng ĭ mĕk-ciŭ
bóng ĭ kọ́, câi ĭ cê-gă ciō-é.
27 Iŏk-sṳ̄ páh nù-chài ngié-nṳ̄,
dâung kọ́ siŏh ciáh ngāi; cêu diŏh
ĭng siŏng ĭ gì ngāi bóng ĭ kọ́, câi ĭ
cê-gă ciō-é.

28 Iŏk-sṳ̄ ngù dáẹk nàng nṳ̄ sī
kọ́, cêu diŏh sāi siŏh páh sī ciā
ngù, ciā ngù gì nṳ̆k ng-tẹ̆ng siăh[g];
ngù ciō mọ̀ cội. 29 Gā-sṳ̄ ngù
só-siòng â̤ dáẹk nẹ̀ng, ī-gĭng ô
gâẹng ngù ciō háng lāu, ngù ciō
bô ng guŏng lā̤, ī-dé nàng nṳ̄
kẹ́ṳk ciā ngù dáẹk sī; cêu diŏh
sāi siŏh páh sī ciā ngù, ngù ciọ̄ iâ
diŏh siòng miâng. 30 Iŏk-sṳ̄ nâ
huăk ĭ sṳ̆k miâng gì ngṳ̀ng, cêu
diŏh bìng sū diâng gì só dèng ciā
sṳ̆k miâng gì ngṳ̀ng[h]. 31 Ngù
iŏk-sṳ̄ dáẹk dòng-buŏ-giāng sī,
hẹ̆k dáẹk cṳ̆-niòng-giāng sī, dŭ
diŏh bìng ciā liê tạ́ ĭ bâing.
32 Nâ dáẹk nẹ̀ng gì nù-chài ngiê-
nṳ̄ sī; ngù ciō diŏh dọ̀ ngṳ̀ng
sĕk-ngô liōng kẹ́ṳk ĭ ciō[i], iâ diŏh
sāi siŏh páh sī ciā ngù[k].

33 Nẹ̀ng iŏk-sṳ̄ huāng kī căng-
gái, hẹ̆k kŭi lā̤ căng, bŏ ng káing
họ̄, ô ngù lẹ̀ dâung lọ̆h căng diē,
34 căng ciō diŏh buòi chĭng-chū;
kĕk ngù lẹ̀ gì gá, dèng ciọ̄-nẹ̀ng,
ciā sī gì sĕng-kēu, gṳ̆i diŏh buŏng-
sĭng.

35 Iŏk-sṳ̄ nẹ̀ng gì ngù dáẹk sī
bĕk-nẹ̀ng gì ngù; cêu diŏh ciŏng
ciā uăk ngù mâ̤ kọ́, gá-cièng dọ́i
buŏng; sī ngù gì nṳ̆k iâ dọ́i
buŏng. 36 Gā-sṳ̄ dŭ hiēu-dék ciā
ngù só-siòng â̤ dáẹk, ciō-nẹ̀ng bô

d C. 21: 20. Sm. 22: 18, 19.
e Le. 24: 20. Sm. 19: 21. Mt. 5: 38.
g Cs. 9: 5.
h C. 21: 22. Msg. 35: 31.
i Káng. 2 G. 11: 12, 13. Mt. 26: 15. Pl. 2: 7.
k C. 21: 28.

a 2 S. 12: 6. Lg. 19: 8. Káng Cn. 6: 31.
b Mt. 24: 43.
c Msg. 35: 27.
d Isa. 50: 1.
e C. 21: 16.
g Káng C. 22: 1, 7. Cn. 6: 31.
h C. 22: 4.
i C. 21: 6; 22: 28.
k Sm. 25: 1. 2 Ld. 19: 10.

mọ̀ guŏng lā̤; cêu diọ̆h kĕk uăk
ngù buòi, sī ngù gṳ̆i diŏh buōng-
sĭng.

Dâ̤ 22 Ciŏng.

Lâung buòi-huàng gì liê ĭ-gĭk gáuk cṳ̄ng gì liê. Ciáh giẹ́k-sĭk gâẹng tàu tŏi gì dŭ diŏh hióng Siông-Dạ̄.

NẸ̀NG iŏk-sṳ̄ tău ngù, iòng,
mọ̀ lâung sê tài sê mâ̤; cêu diŏh
kĕk ngô tàu ngù buòi siŏh tàu
ngù, sé tạu iòng buòi siŏh tàu
iòng[a]. 2 Nẹ̀ng iŏk-sṳ̄ ngệu chĕk
lā̤ kŭi tọ́i[b], tá̤ ĭ páh sī, ng
sāi siòng miâng[c]. 3 Nâ nĭk-tàu
chók lāu, páh ciā chĕk sī, cêu
diŏh siòng miâng; chĕk kẹ́ṳk
nẹ̀ng niăh diŏh, sū tău gì nọ́h
diŏh buòi; buòi mâ̤ kī, cêu diŏh
mâ̤ sĭng lì buòi sū tău gì[d]. 4 Iŏk-
sṳ̄ sū tău gì mọ̀ lâung[e] ngù, iòng,
lẹ̀, ngệu diŏh chĕk gì chiū lā̤, gó
uăk diŏh; cêu diŏh buòi sẹ̆ng
buôi[g].

5 Nẹ̀ng iŏk-sṳ̄ bóng sĕng-hẹ́ṳk
lọ̆h bĕk nẹ̀ng gì chèng, hẹ̆k buò-
dọ̀ huòng lā̤, siăh hiā nẹ̀ng gì nọ̆h;
cêu diŏh dọ̀ cê-gă siông họ̄ gì
gók, siông họ̄ gì buò-dọ̀ lì buòi.

6 Iŏk-sṳ̄ kī huōi siĕu chié-chāu,
chié gáu bĕk nẹ̀ng sū cék gì liọ̀ng,
hẹ̆k sê muôi gák gì ngū-gók, hẹ̆k
sê chèng huòng siĕu kọ́; kī ciā
huōi gì nẹ̀ng dék-dék diŏh buòi.

7 Nẹ̀ng iŏk-sṳ̄ ciŏng ngṳ̀ng
liōng gă-sĭ, gău-hó hiŏng-lī káng-
siū, kẹ́ṳk chĕk iù lìng-siá gì chió
tău kọ́; chĕk nâ niăh diŏh, chĕk
cêu diŏh buòi sẹ̆ng buôi[h]. 8 Chĕk
muôi niăh diŏh, hiā gă-ciō gáu
hìng-guăng méng-sèng[i], că káng ĭ
ô tău hiọ̆ng-lī gì nọ̆h ā mọ̀.
9 Huàng sū sék gì nọ̆h, bók lâung
sê ngù, iòng, lẹ̀, ī-siòng, gâẹng cṳ̆-
iŏng sék kọ́ gì nọ̆h, kẹ́ṳk sék ciọ̄
nếng chók sê ĭ gì, liōng bĕng
diŏh só cĭng-iù, lọ̆h hìng-guăng
méng-sèng[k]; hìng-guăng duáng sê

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

diê-nẹ̈ng tău kọ̈, ciā nẹ̈ng cêu
diŏh buòi sẹ̈ng buôi.
10 Nẹ̈ng iŏk-sṳ̄ ciŏng ngù, iòng,
lẹ̈, hẹ̈k bĕk nọ̈h tàu-săng, gău-hó
hiŏng-lī káng-siū; tàu-săng hẹ̈k
sê sī, hẹ̈k sê siŏng, hẹ̈k sê kẹ̈ṳk
nẹ̈ng kĕng kọ̈, mọ̈ nẹ̈ng káng-
giéng: 11 káng-siū gì nẹ̈ng găi-
dŏng cī Ià-Huò-Huà huák - siĉ[l],
gōng, Nguāi chiū lạ̈ muôi niĕng
hiŏng-lī gì nọ̈h; buōng ciō cêu diŏh
sák kọ̈, káng-siū gì ng sāi buòi.
12 Gā-sṳ̄ tàu-săng sê kẹ̈ṳk chĕk tău
kọ̈[m], káng-siū gì cêu diŏh buòi ciō-
nẹ̈ng. 13 Iŏk-sṳ̄ tàu-săng kẹ̈ṳk
iā-séu gâ sī, cêu diŏh dọ̈ lì cọ̈
bìng-gẹ̈ṳ; sū gâ sī gì ng sāi buòi.
14 Nẹ̈ng iŏk-sṳ̄ gâẹ̈ng ĭ hiŏng-
lī cióh tàu-săng, hẹ̈k sê sêu siŏng,
hẹ̈k sê sī, nâ tàu-săng gì nguòng-
ciō mọ̈ diŏh lạ̈, cióh gì nẹ̈ng cêu
diŏh buòi. 15 Tàu-săng gì nguòng-
ciō ô cạ̈ diŏh lạ̈, cêu ng sāi buòi:
gā-sṳ̄ sê cŭ lì gì tàu - săng, ô
sáung cŭ ngṳ̀ng lāu, iâ ng sāi
buòi.
16 Muôi cọ̈ chĭng gì siēu-niòng-
giāng, nẹ̈ng iŏk-sṳ̄ īng-iū ĭ gâẹ̈ng
ĭ gēu-hăk, cêu diŏh ẹ̈ṳng péng-
gĭng tọ̈ ĭ cọ̈ lọ̈ - siēu[n]. 17 Cṳ̆-
niòng-giāng gì nòng-mâ, iŏk-sṳ̄
dŭ ng kĭng ciŏng ciā cṳ̆-niòng-
giāng gá kẹ̈ṳk ĭ, ĭ ĭng-nguòng
diŏh ciéu péng-gĭng gì só, kĕk
ngṳ̀ng buòi ĭ[o].
18 Cọ̈ sìng-mā gì, ng-tẹ̈ng ṳ̀ng ĭ
uăk[p].
19 Nẹ̈ng gâẹ̈ng tàu-săng gău-
hăk, diŏh bâịng ĭ sī cọ̈i[s].
20 Ià-Huò-Huà ī-nguôi, nẹ̈ng ô
cié bĕk ciáh siông-dạ̈, ciā nẹ̈ng
diŏh sêu miĕk[t]. 21 Nṳ̄ ng-tẹ̈ng
kĭ-hô cọ̈ káh gì nẹ̈ng, iâ ng-tẹ̈ng
páẹ̈k-hâi ĭ[u]: ĭng nṳ̄-nẹ̈ng báik-
cèng iâ diŏh Ai-gĭk guók cọ̈ káh.
22 Nṳ̄ ng-tẹ̈ng kū-páẹ̈k guā - hô,
gŭ-cṳ̄[a]. 23 Nṳ̄ nâ kū-páẹ̈k ĭ, ĭ
giù Nguāi[b], Nguāi dék-dék tiăng
ĭ gì siăng-ĭng[c]; 24 cêu duâi huák-
nô[d], sāi nṳ̄-nẹ̈ng iâ kẹ̈ṳk dọ̈ tài
sī; nṳ̄ gì lọ̈-siēu cọ̈ guā-hô, nṳ̄ gì
giāng cọ̈ gŭ-cṳ̄[e]. 25 Nguāi báh-
sáng gṳ̀ng-kū gì, diŏh nṳ̄ dṳ̆ng-
găng, nṳ̄ iŏk-sṳ̄ kĕk ngṳ̀ng cióh ĭ
ng-tẹ̈ng chiông bóng cièng-cái gì;
ng-tẹ̈ng gâẹ̈ng ĭ tọ̈ lé[g]. 26 Nṳ̄
iŏk-sṳ̄ siŭ lìng-siá gì ĭ-siòng cọ̈
dáung, gáu nĭk lọ̈h sì-hâiu diŏh
dèng ĭ[h]: 27 ĭng ĭ nâ ô cī siŏh-iông
ciă tạ̈, sê ĭ ciă sĭng gì ĭ-siòng: nâ
ng dèng ĭ, ĭ kọ̈ káung ậ ẹ̈ṳng sié-
nọ̈h cọ̈ puôi nĭ? Nguāi sê cṳ̆-pĭ
gì Ciō[i]; ĭ siŏh giù Nguāi, Nguāi
dék-dék tiăng ĭ[k].
28 Nṳ̄ ng-tẹ̈ng má Siông-Dạ̈[l], iâ
ng-tẹ̈ng cọ̈ mìng-găng gì guăng-
hū[m]. 29 Nṳ̄ găi-dŏng ciŏng sẹ̈ng
sṳ̆k gì gók gâẹ̈ng ciū hióng
kẹ̈ṳk Nguāi, ng-tẹ̈ng ậ-iòng[n]. Nṳ̄
diōng-tàu tŏi gì dòng-buŏ-giāng
iâ diŏh hióng kẹ̈ṳk Nguāi[o]. 30 Nṳ̄
tàu tŏi săng chók gì ngù, iòng iâ
ciŏng-uâng cọ̈[p]: chék nĭk gâẹ̈ng
mọ̈ siŏh dŏi; gáu dạ̈ báik nĭk dék
diŏh hióng kẹ̈ṳk Nguāi. 31 Nṳ̄-
nẹ̈ng dék-dék cọ̈ siàng-séng gì
báh-sáng hông-sẹ̈ṳ Nguāi[s]: ĭng-
chṳ̄ diŏh kuōng-iā ngẹ̈ṳ diŏh iā-
séu sū gâ sī gì tàu-săng[t], ciā nṳ̆k
nṳ̄ ng-tẹ̈ng siăh; diŏh liŭ kẹ̈ṳk
kēng.

Dạ̈ 23 Ciŏng.

Láung ăng-sék nĭk. Láung cáik lạ̈. Éng-hṳ̄ báh-sáng gáu Giă-nàng.

NṲ̄ ng - tẹ̈ng iòng-tióng ièu
ngiòng[a]: ng-tẹ̈ng gâẹ̈ng ngài-nẹ̈ng
dùng mèu cọ̈ gā gì găng-céng[b].
2 Nṳ̄ ng-tẹ̈ng gṳ̆ng cẹ̈ṳng nẹ̈ng
hèng áuk[c]; nṳ̄ lọ̈h gọ̈-câung gì
dâi cọ̈ găng - céng, dŭ ng-tẹ̈ng
muōng tạ̈ cẹ̈ṳng nẹ̈ng gì é, sāi ô lī

l Hbl. 6: 16. m Cs. 31: 39. n Sm. 22: 28, 29. o Cs. 23: 16; 34: 12. Sm. 22: 29. 1 S. 18: 25. p Le. 19: 26, 31; 20: 27. Sm. 18: 10, 11. 1 S. 28: 3, 9. s Le. 18: 23; 20: 15. t Msg. 25: 2, 7, 8. Sm. 13: 1, 2, 5, 6, 9. 13: 14, 15; 17: 2, 3, 5. u C. 23: 9. Le. 19: 33; 25: 35. Sm. 10: 19. 1 H. 7: 6. Sg. 7: 10. Ml. 3: 5. a Sm. 10: 18; 24: 17; 27: 19. Sp. 94: 6. Isa. 1: 17, 23. 10: 2. Isg. 22: 7. Sg. 7: 10. Ng. 1: 27. b Sm. 15: 9; 24: 15. Ib. 35: 9. Lg. 18: 7. c C. 22: 27. Ib. 34: 28. Sp. 18: 6; 145: 19. Ng. 5: 4. d Ib. 31: 23. Sp. 69: 24. e Sp. 109: 9. 2 H. 5: 3. g Le. 25: 35—37. Sm. 23: 19, 20. Nh. 5: 7. Sp. 15: 5. Isg. 18: 8, 17. h Sm. 24: 6, 10, 13, 17. Ib. 22: 6; 24: 3, 9. Cn. 20: 16; 22: 27. Isg. 18: 7, 16. Am. 2: 8. i C. 34: 6. 2 Ld. 30: 9. Sp. 86: 15. k C. 22: 23. l Dd. 10: 20. Sd. 23: 5. Id. 8. m C. 22: 8, 9. n C. 23: 16, 19. Cn. 3: 9. o C. 13: 2, 12; 34: 19. Sm. 15: 19. p Le. 22: 27. s C. 19: 6. Le. 19: 2. Sm. 14: 21. t Le. 22: 8. Isg. 4: 14; 44: 31.

a C. 23: 7. Le. 19: 16. Káng 2 S. 19: 27. Sp. 15: 3; 101: 5. Cn. 10: 18. b C. 20: 16. Sm. 19: 16—18. Káng 1 L. 21: 10, 18. Sp. 35: 11. Cn. 19: 5, 9, 28; 24: 28. Mt. 26: 59, 60, 61. Sd. 6: 11, 13. c Cs. 7: 1; 19: 4, 7. 1 S. 15: 9. 1 L. 19: 10. Cn. 1: 10, 11, 15; 4: 14. Sd. 24: 27; 25: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì sêu uŏng-kók[d]: ³ gụng nẹng ô
gọ́-câung, nụ̄ ng-tẹ̆ng muōng
sŭng cìng câẹ ĭ.
⁴ Nụ̄ gì siù-dĭk[e], ô ngù, lẹ̀
giàng dâng diô, nụ̄ ngệụ diŏh cêu
diŏh kĕng diōng lì dèng ĭ. ⁵ Hièng-
hâung nụ̄ gì nẹ̀ng, nâ ô lẹ̀ ĭng huó
mâi mậ kī, hŭk dê lạ̄, nụ̄ káng-
giéng cêu ng-tẹ̆ng ng chák ĭ, diŏh
câẹ ĭ, gạ̄ lọ̆h lì[g].
⁶ Gụ̀ng nẹ̀ng ô gọ́-câung, nụ̄
ng-tẹ̆ng piĕng-bèng puáng-
duáng[h]. ⁷ Nụ̄ diŏh uōng-liê gā
gì dâi[i]; ng-tẹ̆ng tài mọ̀ cội gâẹng
ô ngiê gì nẹ̀ng[k]: ĭng Nguāi mọ̀ lā
ng huăk ciā hèng ạ́uk gì nẹ̀ng[l].
⁸ Nụ̄ dŭ ng-tẹ̆ng sêu nẹ̀ng ūi-lô[m]:
ĭng ūi-lô ậ sāi mìng-bĕk gì biéng
huŏng-muôi, ô lī gì uâ puáng cọ́
mọ̀ lī. ⁹ Nụ̄ ng-tẹ̆ng páẹk-hâi cọ́
káh gì[n]: ĭng nụ̄-nẹ̀ng iâ báik-
cèng cọ́ káh lọ̆h Ăĭ-gĭk guók,
hiēu-dék cọ́ káh-nẹ̀ng gì cìng.
¹⁰ Nụ̄ gì chèng lẹ̆k nièng dụ̆ng-
găng diŏh gĕng-cẹ́ụng, siŭ sū
chók sāng gì nọ́h[o]: ¹¹ gáu dậ
chék nièng, chèng diŏh bóng mọ̀
cọ́, sáung sê èng chèng; kẹ́ụk nụ̄
mìng-găng gụ̀ng-kū gì nẹ̀ng siăh:
diông gì kẹ́ụk iā-séu siăh. Nụ̄
gì buò-dọ̀ huòng gāng-lāng huòng
iâ ciŏng-uâng cọ́. ¹² Lẹ̆k nĭk
dụ̆ng-găng, nụ̄ diŏh bâing lī nụ̄
ék-chiék gì dâi, gáu dậ chék nĭk
dék-diŏh ăng-sék[p]: sāi nụ̄ gì ngù
lẹ̀ iâ ậ hiók-sék, bê-nụ̄ gì giāng
gâẹng nguôi ìng, buòi-iōng cĭng-
lĭk. ¹³ Huàng Nguāi sū ệụ nụ̄
gì, nụ̄ dék-diŏh gīng-siū[s]: bĕk
ciáh siông-dạ́ gì miàng[t], nụ̄ ng-
tẹ̆ng diòng, chói iâ ng-tẹ̆ng gōng
kẹ́ụk nẹ̀ng tiăng.
¹⁴ Muōi nièng, nụ̄ diŏh săng
huòi siū cáik hông-sệụ Nguāi[u].
¹⁵ Lọ̆h ā-bék nguŏk dụ̆ng-găng,
ciéu Nguāi sū diâng gì gĭ, diŏh
siū dụ̀-gáu cáik: bìng Nguāi sū
hŭng-hó nụ̄ gì, chék nĭk siăh mọ̀
bùi biāng (ĭng nụ̄ lọ̆h cī siŏh
nguŏk chók[a] Ăĭ-gĭk); huàng nẹ̀ng
gáu Nguāi méng sèng, ng-tẹ̆ng
kẹ̆ng-kẹ̆ng chiū lì[b]: ¹⁶ nụ̄ sū
cẹ́ụng lọ̆h chèng lạ̄ gì, dŏng ciáh
gák sì-hâiu, diŏh siū lā cáik[c]:
nièng muōi ngū-gók siŭ-sìng sì-
hâiu, bô diŏh siū lā cáik[d]. ¹⁷ Nụ̄
sū iū gì nàng-dĭng, siŏh nièng
éng-găi săng huòi gáu Ciō Ià-
Huò-Huà méng-sèng[e]. ¹⁸ Cié
Nguāi hiā tàu-săng gì háik ng-
tẹ̆ng kău ô bùi gì biāng cạ̀ hióng[g];
ĭ gì iù iâ ng-tẹ̆ng làu gáu dậ nê
nĭk. ¹⁹ Nụ̄ chèng huòng lạ̄ ciáh
sụ̆k gì nọ́h, găi-dŏng hióng lọ̆h
nụ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà gì
dâing[h]. Cụ̄ gọ̆-iòng ng-tẹ̆ng sāi
gọ̆-iòng mọ̄ gì nẹ̀ng[i].
²⁰ Nguāi sāi sẹ́ụ-ciā lọ̆h nụ̄
sèng-dāu, diŏh diô-dŏng bọ̄-hô nụ̄,
īng-dộ nụ̄ gáu Nguāi sū ệụ-bê gì
ôi-chẹ́ụ[k]. ²¹ Nụ̄ lọ̆h ĭ méng-sèng
diŏh sạ́-nê, diŏh tiăng ĭ gì uâ; ng-
tẹ̆ng niā ĭ sāi-sáng[l]: ĭ dék-dék ng
siá nụ̄ gì cội guó[m]; ĭng Nguāi gì
miàng iâ sụ̆k diŏh ĭ[n]. ²² Nụ̄ nâ
cĭng-cĭng kīng tiăng ĭ gì uâ, bìng
Nguāi sū ệụ gì kọ́ cọ́: huàng
gâẹng nụ̄ cọ́ siù-dĭk gì, Nguāi iâ
gâẹng ĭ cọ́ siù-dĭk, huàng páẹk-
hâi nụ̄ gì, Nguāi iâ páẹk-hâi ĭ[o].
²³ Nguāi gì sẹ́ụ-ciā dék-dék lọ̆h
nụ̄ sèng-dāu lạ̄ giàng[p], īng-dộ nụ̄
diē Ā-mọ̀-lī, Háik, Bī-lī-sạ̄, Giă-
nàng, Hĭ-ê, Ià-buó-sệụ gáuk cŭk
gì dê: Nguāi dék-dék ciŏng cī sậ
cŭk dŭ miĕk kọ́[s]. ²⁴ Nụ̄ ng-tẹ̆ng
gôi-bái, hông-sệụ ĭ gì siông-dạ́[t],
ng-tẹ̆ng ọ̆h ĭ sū cọ́[u]: dék-dék cêng
hèng miĕk ĭ, iâ būi-huâi ĭ gì siŏh
chiông[a]. ²⁵ Nụ̄-nẹ̀ng diŏh hông-
sệụ Nguāi Ià-Huò-Huà nụ̄ gì
Siông-Dạ́[b], Nguāi dék-dék gáung
hók, sāi nụ̄ īng-sĭk chụ̆ng-cẹ́ụk[c];

d C. 23: 6, 7. Le. 19: 15. Sm. 1: 17. Sp. 72; 2. *e* Sm. 22: 1. Ib. 31: 29. Cn. 24: 17; 25: 21. Mt. 5: 44. Lm. 12: 20. 1 Ts. 5: 15. *g* Sm. 22: 4. *h* C. 23: 2. Sm. 27: 19. Ib. 31: 13, 21. Dd. 5: 8. Isa. 10: 1, 2. 1 Il. 5: 28; 7: 6. Am. 5: 12. Ml. 3: 5. *i* C. 23: 1. Le. 19: 11. Lg. 3: 14. Ihs. 4: 25. *k* Sm. 27: 25. Sp. 94: 21. Cn. 17: 15, 26. 1 Il. 7: 6. Mt. 27: 4. *l* C. 34: 7. Lm. 1: 18. *m* Sm. 16: 19. 1 S. 8: 3; 12: 3. 2 Ld. 19: 7. Sp. 26: 10. Cn. 15: 27; 17: 23, 24, 26. *n* C. 22: 21. Sm. 10: 19; 24: 14, 17; 27: 19. Sp. 94: 6. Isg. 22: 7. Ml. 3: 5. *o* Le. 25: 3, 4. *p* C. 20: 8, 9. Sm. 5: 13, 14. Lg 13: 14. *s* Sm. 4: 9. Ic. 22: 5. Sp. 39: 1. Ihs. 5: 15. 1 Tm. 4: 16. *t* Msg. 32: 38. Sm. 12: 3. Ic. 23: 7. Sp. 16: 4. Hs. 2: 17. Sg. 13: 2. *u* C. 34: 23. Le. 23: 4. Sm. 16: 16. *a* C. 12: 15; 13: 6; 34: 18. Le. 23: 6. Sm. 16: 8. *b* C. 34: 20. Sm. 16: 16. *c* C. 34: 22. Le. 23: 10.

d Sm. 16: 13. *e* C. 34: 23. Sm. 16: 16. *g* C. 12: 8; 34: 25. Le. 2: 11. Sm. 16: 4. *h* C. 22: 29; 34: 26. Le. 23: 10, 17. Msg. 18: 12, 13. Sm. 26: 10. Nh. 10: 35. *i* C. 34: 26. Sm. 14: 21. *k* C. 14: 19; 32: 34; 33: 2, 14. Msg. 20: 16. Sp. 91: 11. Isa. 63: 9. *l* Msg. 14: 11. Sp. 78: 40, 56. Ihs. 4: 30. Hbl. 3: 10, 16. *m* C. 32: 34. Msg. 14: 35. Sm. 18: 19. Ic. 24: 19. 1 Il. 5: 7. Hbl. 3: 11. 1 Ih. 5: 16. *n* Isa. 9: 6. 1 Il. 23: 6. Ib. 10: 30, 38. *o* Cs. 12: 3. Sm. 30: 7. 1 Il. 30: 20. *p* C. 23: 20; 33: 2. *s* Ic. 24: 8, 11. *t* C. 20: 5. *u* Le. 18: 3. Sm. 12: 30, 31. *a* C. 34: 13. Msg. 33: 52. Sm. 7: 5, 25; 12: 3. *b* Sm. 6: 13; 10: 12, 20; 11: 13, 14; 13: 4. Ic. 22: 5; 24: 14, 15, 21, 24. 1 S. 7: 3; 12: 20, 24. Mt. 4: 10. *c* Sm. 7: 13; 28: 5, 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

iâ dụ̆ kọ́ nṳ̄ dṳ̆ng-găng gì bâng-
tiáng[d]. 26 Lŏ̤h nṳ̄ gīng-nôi dék-
dék mọ̀ lŏ̤h sĭng gì, mọ̀ mậ iōng
gì[e]: Nguāi iâ buóh sāi nṳ̄ huói-só
nĭk-cī dīng dòng[g]. 27 Huàng nṳ̄
sū gáu gì dê, Nguāi buóh sāi hiā
báh-sáng lŏ̤h nṳ̄, méng-sèng duâi
giăng[h], dŭ biéng hŭng-hŭng luâng,
Nguāi iâ buóh sāi nṳ̄ gì siù-dĭk
lŏ̤h nṳ̄ méng-sèng dŭ bié câu[i].
28 Nguāi buóh sāi duāi pŭng buōi
lŏ̤h nṳ̄ sèng-dāu[k], dṳ̆k Hĭ-ê nẹ̀ng,
Giă-nàng nẹ̀ng, Háik nẹ̀ng, dŭ
biê nṳ̄ méng-sèng. 29 Nâ Nguāi
ng lŏ̤h siŏh niĕng dṳ̆ng-găng, iù
nṳ̄ méng-sèng dṳ̆k ĭ chĭng-chū[l];
giăng ciā dê huŏng kọ́, cêu ô cêng
sặ gì iā-séu hâi nṳ̄. 30 Nguāi lŏ̤h
nṳ̄ sèng-dāu, ciêng-ciêng dṳ̆k ĭ,
dīng nṳ̄ nẹ̀ng-só duâi hĭng-uông,
nṳ̄ cêu ậ dáik ciā dê cọ́ gĭ-ngiĕk.
31 Nguāi diâng nṳ̄ gì dê-gái, cệu
Hùng hāi gáu Hĭ-lé-sệu hāi, cệu
kuōng-iā gáu duâi Ọ̀[m]: Nguāi dék-
dék ciŏng hiā gṳ̆-mìng gău-hó nṳ̄
gì chiū; nṳ̄ dék-dék lŏ̤h nṳ̄ méng-
sèng dṳ̆k ĭ kọ́[n]. 32 Nṳ̄ dŭ ng-
tẹ̄ng gâẹng ĭ, liêng ĭ sìng-mìng
lĭk iók[o]. 33 Ng-tẹ̄ng ṳ̀ng ĭ gṳ̆-
cệu nṳ̄ gì dê, giăng ĭ sāi nṳ̄ dáik-
cọ̄i Nguāi: nṳ̄ nâ hông-sệu ĭ gì
siŏng-dá, dék-dék ậ sāi nṳ̄ hâng
lŏ̤h cọ̄i gì lọ̀-uōng lạ̄[p].

Dạ̄ 24 Ciŏng.

Siŏng-Dạ́ gâẹng Ī-sáik-liĕk cŭk lĭk iók. Mọ̀-sặ bô siŏng săng.

IÀ-HUÒ-HUÀ bô ệu Mọ̀-sặ
gŏng, Nṳ̄ gâẹng Ā-lùng, Nā-
dák, Ā-bī-hô[a], liêng Ī-sáik-liĕk
diŏng-lọ̄ chék-sĕk nẹ̀ng dŭ siŏng
lì Nguāi cŭ-uái[b]; kiê huŏng-
huŏng lạ̄ bái: 2 nâ nṳ̄ Mọ̀-sặ ậ
gệung Nguāi méng-sèng[c]; gì-ṳ̀ ng-
tẹ̄ng gệung sèng; báh-sáng iâ ng-
tẹ̄ng gâẹng nṳ̄ cạ̀ siŏng lì. 3 Mọ̀-
sặ cêu giâ kọ́, ciŏng Ià-Huò-Huà
ék-chiék gì uâ gâẹng cī sặ lŭk-liê
diòng kẹ́ụk báh-sáng: cẹ́ụng báh-
sáng dùng siăng éng gōng, Huàng
Ià-Huò-Huà sū ệụ gì uâ, nguāi
dék-dék cŏng hèng[d]. 4 Mọ̀-sặ
ciŏng Ià-Huò-Huà gì uâ dŭ gé cṳ̆
lạ̄[e], cā-tàu kī lì, lŏ̤h săng â dẹ́ụk
dàng, bô bìng Ī-sáik-liĕk sĕk-nê
ciĕ-puái gì só-mĕk kié sĕk-nê dèu
siŏh têu[g]. 5 Cêu sāi Ī-sáik-liĕk
cŭk dṳ̆ng-găng siéu-nièng gì hióng
siĕu cié, iâ kĕk ngù cọ́ siā-ŏng cié,
hióng kẹ́ụk Ià-Huò-Huà. 6 Mọ̀-
sặ ciŏng ciā háik[h] siŏh buáng diō
buòng lạ̄; siŏh buáng hó lŏ̤h dàng
siŏng sié. 7 Bô ciŏng iók cṳ̆, tẹ̆k
kẹ́ụk báh-sáng tiăng[i]: báh-sáng
gŏng, Huàng Ià-Huò-Huà sū ệụ
gì uâ, nguāi dŭ dék-dék téng-cùng
cŏng-hèng[k]. 8 Mọ̀-sặ ciŏng háik
hó lŏ̤h báh-sáng lạ̄, gŏng, Cuòi sê
Ià-Huò-Huà gâẹng nṳ̄ lĭk iók gì
háik[l], giéu nṳ̄ bìng cī sặ uâ.
9 Mọ̀-sặ, Ā-lùng, Nā-dák, Ā-bī-
hô, gâẹng Ī-sáik-liĕk diŏng-lọ̄
chék-sĕk nẹ̀ng, dŭ siŏng săng[m]:
10 ĭ-gáuk-nẹ̀ng giéng Ī-sáik-liĕk
gì Siŏng-Dạ́[n]; ĭ kă â chiŏng ô
dĕu dáuk làng sáik gì bọ̄ siŏh puŏ
bàng[o], bô chiŏng tiĕng sáik hṳ̄
muāng guŏng-liŏng[p]. 11 Siŏng-
Dạ́ iâ muôi gáung huăk Ī-sáik-
liĕk gì gói ìng: ĭ-gáuk-nẹ̀ng káng-
giéng Siŏng-Dạ́[s], bô siăh, bô
chiók[t].
12 Ià-Huò-Huà ệụ Mọ̀-sặ gŏng,
Nṳ̄ siŏng săng, lì Nguāi cŭ-uái
cệu-cī[u]: Nguāi ciŏng siŏh bĭ, liêng
Nguāi sū gé gì huák-dô, mêng-
lêng dŭ sẹ́ụ[a] nṳ̄, sāi nṳ̄ kĕk cuòi
gáu-hóng báh-sáng. 13 Mọ̀-sặ
gâẹng hŭk-sệu ĭ gì Iók-cṳ̆-ā kī
lì[b]: Mọ̀-sặ cêu siŏng kọ́ Siŏng-Dạ́
gì săng. 14 Mọ̀-sặ báik-cèng dọ̄i
diŏng-lọ̄ gŏng, Nṳ̄-nẹ̀ng lŏ̤h cṳ̆-
uái dīng nguāi diŏng lì: nṳ̄ cṳ̆-
uái ô Ā-lùng gâẹng Hô-ngī:
huàng nẹ̀ng nâ ô gọ́-câung, cêu ậ
lì ĭ lạ̄ gọ́. 15 Mọ̀-sặ siŏng săng,
săng dŭ kẹ́ụk hùng ciă kọ́[c]. 16 Ià-

d C. 15: 26. Sm. 7: 15. *e* Sm. 7: 14; 28: 4. Ib. 21: 10. Ml. 3: 10, 11. *g* Cs. 25: 8; 35: 29. 1 Ld. 23: 1. Ib. 5: 26; 42: 17. Sp. 55: 23; 90: 10. *h* Cs. 35: 5. C. 15: 14, 16. Sm. 2: 25; 11: 25. Ic. 2: 9, 11. 1 S. 14: 15. 2 Ld. 14: 14. *i* Sm. 7: 23. Sp. 18: 40. *k* Sm. 7: 20. Ic. 24: 12. *l* Sm. 7: 22. *m* Cs. 15: 18. Msg. 34: 3. Sm. 11: 24. Ic. 1: 4. 1 L. 4: 21, 24. Sp. 72: 8. *n* Ic. 21: 44. Ss. 1: 4; 11: 21. *o* C. 34: 12, 15. Sm. 7: 2. *p* C. 34: 12. Sm. 7: 16; 12: 30. Ic. 23: 13. Ss. 2: 3. 1 S. 18: 21. Sp. 106: 36.

a C. 28: 1. Le. 10: 1, 2. *b* C. 1: 5. Msg. 11: 16. *c* C. 24: 13, 15, 18. *d* C. 19: 8; 24: 7. Sm. 5: 27. *e* Sm. 31: 9. *g* Cs. 28: 18; 31: 45. *h* Hbl. 9: 18. *i* Hbl. 11: 19. *k* C. 24: 3. *l* Hbl. 9: 20; 13: 20. 1 Bd. 1: 2. *m* C. 24: 1. *n* Káng Cs. 32: 30. C. 3: 6; 33: 20, 23. Ss. 13: 22. Isa. 6: 1, 5. Ih. 1: 18. 1 Tm. 6: 16. 1 Ih. 4: 12. *o* Isg. 1: 26; 10: 1. Ms. 4: 3. *p* Mt. 17: 2. *s* C. 24: 10. Cs. 16: 13; 32: 30. C. 33: 20. Sm. 4: 33. Ss. 13: 22. *t* Cs. 31: 54. C. 18: 12. 1 G. 10: 18. *u* C. 24: 2, 15, 18. *a* C. 31: 18; 32: 15, 16. Sm. 5: 22. *b* C. 24: 2; 32: 17; 33: 11. *c* C. 19: 9, 16. Mt. 17: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huò-Huà gì ìng-guŏng, cệu diŏh
Sặ-nāi săng, hùng ciă ciā săng
lĕ̤k nĭk[d]: gáu dậ chék nĭk Ià-
Huò - Huà iù hùng dṳ̆ng - găng
diêu Mọ̀-sặ. 17 Ià-Huò-Huà gì
ìng-guŏng, hìng-câung chiông liĕk
huōi[e], hiêng lọ̆h săng-dīng, diŏh
Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng mĕ̤k sèng. 18 Mọ̀-
sặ siông săng, diē kọ́ hùng diē:
Mọ̀-sặ diŏh săng dīng sé-sĕk nĭk,
sé-sĕk buŏ[g].

Dậ 25 Ciŏng.

Lâung Ī-sáik-liĕk cŭk găi-dŏng hióng miĕh-nọ̆h ŭk lâiu cọ̣ dióng-bùng. Mêng cọ̣ huák-gôi. Mêng cọ̣ dọ̆h lièng gáuk ké-gê̤u. Mêng cọ̣ dĭng dài lièng gáuk ké-gê̤u.

IÀ-HUÒ-HUÀ ê̤u Mọ̀-sặ gŏng,
2 Nṳ̄ gâẹng Ī-sáik-liĕk cŭk gŏng,
Éng - dŏng hióng lặ - ŭk ké̤uk
Nguāi: huàng nẹ̀ng sĭk sĭng găng-
nguông hióng siông, nṳ̄ cêu iù ĭ
lặ siū ciā lặ-ŭk gṳ̆i ké̤uk Nguāi[a].
3 Nṳ̄ sū găi-dŏng iù ĭ lặ sêu gì lặ-
ŭk; cêu sê gĭng, ngṳ̀ng, dẹ̀ng,
4 làng, ciē, cău ẹ̀ng, săng sáik gì
siáng, éu gì muài siáng, săng-iòng
mọ̀; 5 niēng ẹ̀ng gì gẹ̄ng iòng
puòi, hāi lṳ̀ng puòi, cọ̣-giék mŭk;
6 diēng dĭng gì iù[b], hiŏng-lâiu, ậ
cié dék hiŏng iù[c], iâ ậ cọ̣ dék
hĭng-hiŏng[d]; 7 pék-nguŏh, lièng
siŏng gṳ̆ng-hŭk[e], gâẹng puō-guá[g]
gì nguŏh. 8 Báh-sáng iâ diŏh tá
Nguāi kī siŏh ciáh séng - sū[h];
ké̤uk Nguāi gṳ̆-cê̤u lọ̆h ĭ dṳ̆ng-
găng[i]. 9 Nṳ̄ cọ̣ dióng-bùng lièng
ék-chiék ké - gê̤u, dŭ diŏh cíeu
Nguāi cĭ-sê nṳ̄ gì iông-sék[k].
10 Diŏh săi cọ̣-giék mŭk cọ̣ lā
gôi: dòng lâng chióh buáng,
kuák chióh buáng, gèng chióh
buáng[l]. (Muōi chióh gū-cā ẹ̤ng
diū cọ̣ dô bàng chióh iók - liŏk
chióh buáng.) 11 Nọ̆i nguôi diŏh
săi họ̣ gĭng bău lặ, sé̤u huŏng ùi
săi gĭng siŏng lā giẹ̀ng. 12 Ció sé
gā gĭng kuàng, bóng lọ̆h sé gā kă;
cĭ bĕng lâng gā kuàng, hṳ̄ bĕng
lâng gā kuàng. 13 Bô săi cọ̣-giék
mŭk cọ̣ lâng dèu gáung, iâ săi
gĭng bău. 14 Ciŏng ciā gáung
chióng gôi lâng bĕng gì kuàng,
ĕng lặ gŏng ciā gôi. 15 Gáung[m]
diŏh sì-káik chióng lọ̆h gôi gì
kuàng lặ: ng-tĕ̤ng dọ̀ kī. 16 Nṳ̄
diŏh ciŏng Nguāi sū sé̤u nṳ̄ gì
lŭk - huák bóng diŏh gôi diē[n].
17 Bô diŏh săi họ̣ gĭng cọ̣ siĕ-ŏng-
sū[o]: (Siĕ-ŏng sū cêu sê gôi gái
hĕ̤k huăng-ĭk sṳ̆k cọ̣i gái) dòng
lâng chióh buáng, kuák chióh
buáng. 18 Săi iẹ̀ng-lṳ̀ng huák,
cọ̣ lâng ciáh gĭng gì gĭ-lô-bĭng;
bóng lọ̆h siĕ-ŏng-sū liŏng tàu sié.
19 Cĭ tàu cọ̣ siŏh ciáh gĭ-lô-bĭng,
hṳ̄ tàu iâ cọ̣ siŏh ciáh gĭ-lô-bĭng:
liŏng tàu sié gĭ-lô-bĭng gâẹng siĕ-
ŏng-sū sê ẹ̤ng ciòng dọ́i gì gĭng
cọ̣. 20 Gĭ-lô-bĭng gì sĭk tăng gèng,
kĕ̤k ĭ gì sĭk ciā siĕ-ŏng-sū; ĭ gì
méng diŏh dọ́i ché̤u, iâ diŏh cạ̀
ché̤u ciā siĕ-ŏng-sū[p]. 21 Nṳ̄ cêu
kĕ̤k siĕ - ŏng - sū bóng diŏh gôi
méng-siông[s]; ciŏng Nguāi sū sé̤u
gì lŭk-huák bóng gôi diē[t]. 22 Lọ̆h
hṳ̆-uái Nguāi buóh gáung-lìng nṳ̄
lặ, iù siĕ-ŏng-sū siông sié[u], cêu sê
iù huák-gôi siông méng lâng ciáh
gĭ - lô - bĭng dṳ̆ng - găng[a], ciŏng
Nguāi sū mêng nṳ̄ diòng ké̤uk
Ī-sáik-liĕk cŭk ék - chiék gì uâ
hiêu-ê̤u nṳ̄.
23 Nṳ̄ diŏh săi cọ̣-giék mŭk cọ̣
siŏh tiŏng gì dọ̆h[b]: dòng lâng
chióh, kuák siŏh chióh, gèng chióh
buáng. 24 Săi họ̣ gĭng bău lặ, sé̤u
huŏng ùi săi gĭng siŏng lā giẹ̀ng.
25 Dọ̆h gì sé̤u hióng cọ̣ lā huàng-
liòng, kuák siŏh bă-ciŏng, huàng-
liòng siông méng, săi gĭng siŏng
lā giẹ̀ng lọ̆h sé̤u ùi. 26 Dọ̆h sé
gá̤ek, cọ̣ sé gā gĭng kuàng, bóng
diŏh ciā dọ̆h sé gā kă siŏng sié.
27 Ciā kuàng sê hô-gê̤ung huàng-
liòng, ậ chióng dék gáung, gŏng
ciā dọ̆h. 28 Diŏh săi cọ̣-giék mŭk
cọ̣ lâng dèu gáung, săi gĭng bău

d C. 16: 10. Msg. 14: 10.
e C. 3: 2; 19: 18. Sm. 4: 36. Hbl. 12: 18, 29.
g C. 34: 28. Sm. 9: 9.

a C. 35: 5, 21. 1 Ld. 29: 3, 5, 9, 14. Isl. 2: 68; 3: 5; 7: 16. Nh. 11: 2. 2 G. 8: 12; 9: 7.
b C. 27: 20.
c C. 30: 23.
d C. 30: 34.
e C. 28: 4, 6.
g C. 28: 15.
h C. 36: 1, 3, 4. Le. 4: 6; 10: 4; 21: 12. Hbl. 9: 1, 2.
i C. 29: 45. 1 L. 6: 13. 2 G. 6: 16. Hbl. 3: 6. Ms. 21: 3.
k C. 25: 40.
l C. 37: 1. Sm. 10: 3. Hbl. 9: 4.
m 1 L. 8: 8.
n C. 16: 34; 31: 18. Sm. 10: 2, 5; 31: 26. 1 L. 8: 9. 2 L. 11: 12. Hbl. 9: 4.
o C. 37: 6. Lm. 3: 25. Hbl. 9: 5.
p 1 L. 8: 7. 1 Ld. 28: 18. Hbl. 9: 5.
s C. 26: 34.
t C. 25: 16.
u C. 29: 42, 43; 30: 6, 36. Le. 16: 2. Msg. 17: 4.
a Msg. 7: 89. 1 S. 4: 4. 2 S. 6: 2. 2 L. 19: 15. Sp. 80: 1; 90: 1. Isa. 37: 16.
b C. 37: 10. 1 L. 7: 48. 2 Ld. 4: 8. Hbl. 9: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hō̤, ĕng lạ̤ gōng ciā dó̤h. 29 Bô
sāi hō̤ gĭng có̤ buàng gâ̤ng uāng;
lièng diēng ciū gì hù gâ̤ng buŏi[c].
30 Lō̤h dó̤h dĭng diŏh sì-siòng
bóng lā bạ̤-siék gì biāng, lō̤h
Nguāi méng-sèng[d].
31 Nṳ̄ diŏh sāi hō̤ gĭng có̤ lā
dĭng dài: sê ciéu ièng-lùng huák
cié-cō̤, dĭng dài gâ̤ng cō̤ lièng
guāng; gâ̤ng siōng sié sū cŏng
gì buŏi, cáik, huă, ê̤ṳng ciòng dó̤i
gì gĭng có̤[e]: 32 dĭng dài gì guāng
lâng bĕng chók lĕ̤k gā ciĕ; cī
bĕng chók săng ciĕ, hṳ̄ bĕng chók
săng ciĕ; 33 cī bĕng muōi ciĕ ô
săng gā buŏi, iông-sék chiōng
hâing huă, iâ cŏng ciā cáik gâ̤ng
huă; hṳ̄ bĕng muōi ciĕ iâ ô săng
gā buŏi, iông-sék chiông hâing
huă, iâ cŏng ciā cáik gâ̤ng huă;
iù dĭng dài gì guāng sū chók gì
lĕ̤k ciĕ, dŭ sê ciŏng-uâng:
34 dĭng dài gì guāng, cŏng ô sé
gā buŏi, iông-sék chiông hâing
huă, iâ cŏng ciā cáik gâ̤ng huă:
35 lâng ciĕ â sié cŏng siŏh cáik
gâ̤ng guāng sŏng lièng, bô lâng
ciĕ â sié cŏng siŏh cáik gâ̤ng
guāng sŏng lièng, bô lâng ciĕ â sié
cŏng siŏh cáik gâ̤ng guāng sŏng
lièng, dĭng dài guāng sū chók gì
lĕ̤k ciĕ dŭ ciŏng-uâng. 36 Cī sê̤
cáik gâ̤ng ciĕ lièng guāng, sāi
ciòng dó̤i gì gĭng có̤ gì: dŭ ciéu
ièng-lùng huák, sāi hō̤ gĭng cié-
cō̤. 37 Iâ diŏh có̤ chék gā dĭng-
căng, bóng diŏh dài dĭng[g]: sāi
dĭng gì guŏng dó̤i ciéu[h]. 38 Dĭng
dài gì cĕng dō̤ gâ̤ng buàng, iâ sāi
hō̤ gĭng có̤. 39 Có̤ dĭng dài gâ̤ng
sṳ̆k dĭng dài ék-chiék ké-gê̤ṳ
diŏh sāi hō̤ gĭng siŏh chiĕng liōng.
40 Nṳ̄ diŏh sạ̤-nê bìng Nguāi lō̤h
săng dĭng sū cī-sê nṳ̄ gì iông-sék
kó̤ có̤[i].

Dạ̤ 26 Ciŏng.

Mêng có̤ sĕk hók gì dióng-mâng.
Mêng có̤ dióng-bùng bĕng lièng có̤
gâ̤ng cháung. Mêng có̤ lā ciă
huák-gôi gì mâng lièng dióng-
bùng gì muòng-lièng.

NṲ̄ kī dióng-bùng, diŏh ê̤ṳng
buó-mâng sĕk hók[a]; sāi pūng éu
gì muāi siáng, gâ̤ng làng, ciē,
cău-ê̤ng, săng sáik gì siáng kó̤
cék, sāi éu gĕng cék chók gĭ-lô-
bĭng. 2 Buó mâng muōi hók, dòng
nê-sĕk-báik chióh, kuák sé chióh:
gáuk hók chióh cháung dŭ siŏh-
iông. 3 Buó mâng ngô hók diŏh
sŏng lièng, siàng siŏh duâi hók;
gì-ṳ̀ ngô hók iâ sŏng lièng, siàng
siŏh duâi hók. 4 Buó mâng cī
siŏh duâi hók gì gièng sŏng lièng
gì ôi-chéṳ sāi làng sáik gì siáng
có̤ lā káiu-muòng; hṳ̄ siŏh duâi
hók gì gièng sŏng lièng gì ôi-chéṳ
iâ ciŏng-uâng. 5 Lō̤h cī siŏh
duâi hók gièng lạ̤, có̤ ngô-sĕk lăk
káiu-muòng, hṳ̄ siŏh duâi hók
gièng lạ̤ iâ ngô-sĕk lăk káiu-
muòng; lâng bĕng káiu-muòng
dŭ diŏh sŏng dó̤i. 6 Bô có̤ gĭng
gău ngô-sĕk ciáh, gău ciā liōng
duâi hók gì buó mâng; cêu siàng
siŏh gá dióng-bùng. 7 Bô sāi
săng-iòng mò̤ có̤ sĕk-ék hók gì
mâng[b]: ciă ciā dióng-bùng. 8 Ciā
mâng muōi hók dòng săng-sĕk
chióh, kuák sé chióh, sĕk-ék hók
chióh cháung dŭ siŏh-iông. 9 Ciā
mâng ngô hók diŏh sŏng lièng
siàng siŏh duâi hók, gì-ṳ̀ lĕ̤k hók
iâ sŏng lièng siàng siŏh duâi hók,
nâ dạ̤ lĕ̤k hók gì siŏh buáng ké̤ṳk
ĭ sùi lō̤h dióng-bùng sèng-dâu.
10 Ciā mâng cī siŏh duâi hók gì
gièng sŏng lièng gì ôi-chéṳ, có̤
ngô-sĕk lăk káiu-muòng; hṳ̄ siŏh
duâi hók gì gièng sŏng lièng gì
ôi-chéṳ iâ ngô-sĕk lăk káiu-
muòng. 11 Có̤ dê̤ng gău ngô-sĕk
ciáh, gău diŏh lâng bĕng mâng
duâi hók gì káiu-muòng, sāi ciā
mâng siàng siŏh duâi dó̤i.
12 Dióng-bùng gì buó mâng ṳ̀-
dióng gì buáng hók, diŏh sùi lō̤h
dióng-bùng â-dâu. 13 Ciā dióng-

c C. 37: 16. Msg. 4: 7.
d Le. 24: 5, 6.
e C. 37: 17. 1 L. 7: 49. Sg. 4: 2. Hbl. 9: 2. Ms. 1: 12; 4: 5.
g C. 27: 21; 30: 8. Le. 24: 3, 4. 2 Ld. 13: 11.
h Msg. 8: 2.
i C. 26: 30. Msg. 8: 4. 1 Ld. 28: 11, 19. Sd. 7: 44. Hbl. 8: 5.

a C. 36: 8.
b C. 36: 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bùng gì buó-mâng lâng bòng-
biēng sū diông gì siŏh chióh, ậ sùi
lọ̆h dióng-bùng gì liōng-bòng, ciā
ciā dióng-bùng. 14 Bô diŏh sāi
niēng ẹ̀ng gẹ̄ng săng-iòng gì puòi
có̤ gái, dáu dióng-bùng siōng-sié,
bô kĕk hāi lụ̀ng puòi có̤ dậ nê
tụ̀ng gì gái chṳ̄ méng siōng[c].
15 Nṳ̄ diŏh sāi cọ̄-giék mŭk có̤
dióng-bùng kié dĭk gì bēng.
16 Muōi dọ́i gì bēng dòng sĕk
chióh, kuák chióh buáng. 17 Muōi
dọ́i gì bēng diŏh ô lâng gā cūng
siŏh bạ: dióng-bừng gì bēng dŭ
diŏh bìng ciā sék có̤. 18 Nṳ̄ có̤
dióng-bùng nàng hióng gì bēng
diŏh ô nê-sĕk dọ́i. 19 Ciā nê-sĕk
dọ́i bēng â sié diŏh có̤ ngụ̀ng cọ̄ sé-
sĕk ciáh; muōi dọ́i gì bēng â sié
dŭ lâng gā cọ̄, ciék siōng sié lâng
gā cūng: 20 dióng-bùng hṳ̄ méng
cêu sê báẹk hióng, iâ có̤ nê-sĕk
dọ́i gì bēng: 21 iâ có̤ ngụ̀ng cọ̄ sé-
sĕk ciáh; muōi dọ́i bēng â sié sāi
lâng gā cọ̄. 22 Dióng-bùng gì sậ
biēng, cêu sê âu hióng, có̤ lĕk dọ́i
gì bēng. 23 Lọ̆h dióng-bùng âu
mêng lâng bĕng gáẹk, có̤ lâng dọ́i
bēng. 24 Â-dậ biēng gáẹk gì
bēng diŏh lièng-hăk, siōng sié
diŏh ô lā kuàng, sāi ĭ hăk siŏh
dŏi: liōng bĕng gáẹk gì bēng dŭ
ciŏng-uâng; ciā bēng cêu sê câi
diŏh lâng gā gáẹk gì ôi-chẹ́u.
25 Ciā bēng gẹ̄ung-cūng báik dọ́i,
ngụ̀ng cọ̄ sĕk-lĕk ciáh; siŏh dọ́i
bēng â sié dŭ lâng gā cọ̄. 26 Bô
sāi cọ̄-giék mŭk có̤ lā cháung; cọ̄
bĕng dióng-bùng bēng sāi ngô
dèu cháung, 27 êu bĕng dióng-
bùng bēng iâ ngô dèu cháung, âu
hióng cêu sê sậ biēng, iâ ngô dèu
cháung. 28 Bēng dâi-dŏng-dòng
gì cháung, iù cī bĕng chióng guó
hṳ̄ bēng. 29 Bēng diŏh sāi gĭng
bău họ̄, bô có̤ gĭng kuàng ậ chióng
ciā cháung: cháung iâ diŏh bău
gĭng. 30 Nṳ̄ gāi-dŏng bìng săng-
dīng sū cī-sê nṳ̄ gì iọ̀ng-sék kī ciā
dióng-bùng[d].

c C 36: 19.
d C. 25: 9, 40; 27: 8. Sd. 7: 44. Hbl. 8: 5.
e C. 36: 35. Le. 16: 2. 2 Ld. 3: 14. Mt. 27: 51. Hbl. 9: 3.
g C. 25: 16; 40: 21.
h Le. 16: 2. Hbl. 9: 2, 3.
i C. 25: 21; 40: 20. Hbl. 9: 5.
k C. 40: 22. Hbl. 9: 2.
l C. 40: 24.
m C. 36: 37.
n C. 36: 38.
a C. 38: 1. Isg. 43: 13.
b Káng Msg. 16: 38, 39.

31 Nṳ̄ diŏh sāi làng, ciē, cău-
ẹ̀ng, săng sáik gì siáng, gâẹng
pūng éu gì muài siáng cék lā
dióng-mâng: sāi éu gẹ̄ng cék lā
gĭ-lô-bĭng[e]: 32 ẹ̄ung cọ̄-giék mŭk
có̤ sé gā têu, sāi gĭng bău họ̄, têu
siōng diŏh ô gĭng gău, ậ guá dék
dióng-mâng, ciā têu bóng lọ̆h sé
gā ngụ̀ng cọ̄ siōng sié. 33 Cêu
ciŏng ciā dióng-mâng guá gău lạ̄,
ī-hâiu ciŏng huák-gôi bóng lọ̆h
dióng-mâng nọ̄i méng[g]: sāi ciā
dióng-mâng gáh duâng, tá̤ nṳ̄
hŭng-biék séng-sū gâẹng cé-séng-
sū[h]. 34 Ciŏng siĕ-ŏng-sū (gióng
25: 17), bóng lọ̆h cé-séng-sū
hṳ̄-diē gì huák-gôi siōng-sié[i].
35 Ciŏng dọ́h bóng diŏh dióng-
mâng ngiê-dâu, lọ̆h dióng-bùng gì
báẹk biēng[k]: ciŏng dĭng dài bóng
diŏh, dióng-bùng gì nàng biēng
gâẹng dọ́h sŏng dọ́i[l]. 36 Bô sāi
làng, ciē, cău-ẹ̀ng săng sáik gì
siáng, gâẹng pūng éu gì muài
siáng cék lā dióng-bùng gì muòng
lièng, méng siōng séu lā huă ùng[m].
37 Bô sāi cọ̄-giék mŭk có̤ ngô gā
têu, sāi gĭng bău họ̄[n]; bô có̤ gĭng
gău ậ guá ciā lièng, bô diŏh ció
ngô ciáh dẹ̄ng cọ̄ bóng ciā têu.

Dậ 27 Ciŏng.

Méng có̤ cié dàng lièng gáuk kê-gẹ̄u. Méng có̤ duāi diàng. Méng dọ̄ chĭng iù ẹ̄u-bê diēng dĭng.

NṲ̄ diŏh sāi cọ̄-giék mŭk có̤ lā
dàng, dàng diŏh sé gáẹk; dòng
ngô chióh, kuák ngô chióh, gèng
săng chióh[a]. 2 Nṳ̄ lọ̆h dàng sé
hióng có̤ sé gā gáẹk: gáẹk gâẹng
dàng gì mŭk sŏng lièng: dŭ sāi
dẹ̄ng bău họ̄[b]. 3 Bô có̤ lā buòng,
ậ dọ̄ kī huōi-hṳ̆, iâ có̤ chiāng,
buák, gău, huōi diāng, dàng siōng
cī sậ gā-sĭ, dŭ diŏh sāi dẹ̄ng có̤.
4 Lọ̆h dàng lạ̄ có̤ dẹ̄ng gì lọ̄-uōng;
lọ̄-uōng gì sé gáẹk bóng sé ciáh
dẹ̄ng kuàng. 5 Lọ̄-uōng diŏh
bóng dàng gì biēng kuŏng â-dậ,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sāi lọ̈-uōng táu siông gáu dàng gì
buáng iĕu lạ̄. 6 Bô sāi cộ-giék
mŭk cọ̈ dàng gì gáung, iâ sāi dẹ̈ng
băŭ. 7 Ciā gáung bóng dạng
liōng bòng-biĕng, chióng lọ̈h
kuàng lạ̄, ậ gŏng ciā dàng.
8 Dàng diŏh sāi bēng cọ̈, diē-sié
sê kẹ̈ng: cọ̈ ciā dàng, nụ̈ diŏh bìng
săng dīng sū cī-sê nụ̈ gì iông-sék[c].
9 Dióng-bùng gì sẹ̈ụ hióng, diŏh
cĕk lā duâi diàng[d]: sāi pūng éu
gì muài siáng cék lā buó, dáung
chiòng ùi lạ̄, nàng biĕng gì ùi buó
dòng siŏh báh chióh: 10 Têụ nê-
sĕk dèu, dẹ̈ng cộ nê-sĕk ciáh; têu
siông gì găŭ gâẹng âung, dụ̆ diŏh
sāi ngụ̈ng cọ̈. 11 Báẹk biĕng ùi
buó dọ̈ng iâ siŏh báh chióh, têu nê-
sĕk dèu, dẹ̈ng cộ nê-sĕk ciáh; têu
siông gì găŭ gâẹng âung, iâ sāi
ngụ̈ng cọ̈. 12 Duâi diàng gì sặ
biĕng kuák ngô-sĕk chióh, sāi ùi
buó ngô-sĕk chióh: têu sĕk dèu,
cộ sĕk ciáh. 13 Duâi diàng gì
dẹ̈ng biĕng kuák ngô-sĕk chióh.
14 Cộ biĕng sāi ùi buó sĕk-ngô
chióh: têu săng dèu, cộ săng ciáh.
15 Êu biĕng sāi ùi buó sĕk-ngô
chióh: têu săng dèu, cộ săng ciáh.
16 Diŏh sāi làng, ciē, căŭ-ẹ̈ng,
săng sáik gì siáng, gâẹng pūng éu
gì muài siáng, cék lā duâi diàng
gì muòng-lièng, méng siông séu
lā huă ùng, ciā lièng dòng nê-sĕk
chióh: têu sé dèu, cộ sé ciáh.
17 Sū cĕk gì duâi diàng sẹ̈ụ ciŭ-ùi
têu siông gì găŭ gâẹng âung, dŭ
diŏh sāi ngụ̈ng cọ̈; cộ diŏh sāi
dẹ̈ng cọ̈. 18 Sū cĕk gì duâi diàng
dòng siŏh báh chióh, kuák ngô-
sĕk chióh, duâi diàng gì ùi buó
gèng ngô chióh, diŏh sāi pūng éu
gì muài siáng kọ̈ cék, cộ sê dẹ̈ng
cọ̈. 19 Huàng dióng-bùng hụ̈ diē
sū sāi gì gă-sĭ gâẹng dĭng, lièng
duâi diàng ùi buó gì dĭng, dŭ sê
dẹ̈ng cọ̈.

20 Nụ̈ diŏh hiēu-ẹ̈ụ Ī-sáik-liĕk
cŭk, ciŏng gāng-lāng cụ̆ng lā ciāng
iù, ậ sì-siòng diēng dék dĭng[e].

c C. 25: 40; 26: 30.
d C. 38: 9.
e Le. 24: 2.
g C. 26: 31, 33
h C. 30: 3. 1 S. 3: 3.
i C. 28: 43; 29: 9, 28. Le. 3: 17; 16: 34; 24: 9. Msg. 18: 23; 19: 21. 1 S. 30: 25.

a Msg. 18: 7. Hbl. 5: 1, 4.
b C. 29: 5, 29; 31: 10; 39: 1, 2. Le. 8: 7, 30. Msg. 20: 26, 28.
c C. 31: 6; 36: 1.
d C. 31: 3; 35: 30, 31.
e C. 28: 15.
g C. 28: 6.
h C. 28: 31.
i C. 28: 39.
k C. 39: 2.

21 Ā-lùng gâẹng ĭ giāng gáuk-
nẹ̈ng diŏh lọ̈h huôi-mŏk hụ̈ diē,
huák-gôi sèng gì dióng-mâng ngiê-
dāu[g], cẹ̈ụ áng gáu tiĕng guŏng,
diēng ciā dĭng lọ̈h Ià-Huò-Huà
méng-sèng[h]: cuòi sê tạ́ Ī-sáik-liĕk
cŭk sié dội lĭk cọ̈ īng-uōng gì
diâng liê[i].

Dậ 28 Ciŏng.

Ā-lùng gì séng hŭk. Mêng cọ̈ gŭng-hŭk. Mêng cọ̈ puō-guá. Méng cọ̈ dòng bọ̈. Mêng cọ̈ guăng siộng gĭng-bạ̀. Mêng cọ̈ sĭng-diē ĭ-hŭk duâi dái. Mêng tạ́ Ā-lùng cụ̆ cụ̄ cié tàu gụ̆ng lièng dòng bọ̈ gâẹng dái.

NỤ̈ diŏh iù Ī-sáik-liĕk cŭk
dụ̆ng-găng, sāi nụ̈ hiăng Ā-lùng
gâẹng ĭ giāng Nā-dák, Ā-bī-hô, Ī-
lé-ā-sák, Ī-dâi-mā, gáu nụ̈ méng-
sèng lĭk ĭ dŏng cié-sĭ cék-hông
hông-sẹ̈ụ Nguāi[a]. 2 Nụ̈ iâ diŏh
tạ́ nụ̈ hiăng Ā-lùng cọ̈ séng ĭ[b],
hiēng ĭ gì cŏng-gói ìng-iêu.
3 Huàng sĭng-diē chŭng-mìng gì
nẹ̈ng[c], Nguāi sẹ̈ụ ĭ sĭng-diē dé-
hiê[d] muāng-muāng, nụ̈ hŭng-hó ĭ
tạ́ Ā-lùng cọ̈ séng ĭ, ī-dé hŭng-
biék Ā-lùng dŏng cié-sĭ cék-hông
hông-sẹ̈ụ Nguāi. 4 Sū éng cọ̈ gì
ĭ-hŭk; cêu sê puō-guá[e], gŭng-
hŭk[g], dòng bọ̈[h], cék-cêu ĭ[i], guăng,
duâi dái: kẹ̈ụk nụ̈ hiăng Ā-lùng
lièng ĭ giāng cọ̈ séng ĭ, lĭk ĭ dŏng
cié-sĭ cék-hông hông-sẹ̈ụ Nguāi.
5 Cọ̈ cī sậ ĭ-hŭk diŏh ẹ̈ụng ciā
gĭng siáng[k], gâẹng làng, ciē, căŭ-
ẹ̈ng, săng sáik gì siáng, lièng éụ
gì muài siáng.

6 Cọ̈ gŭng-hŭk diŏh ẹ̈ụng gĭng
siáng, gâẹng làng, ciē, căŭ-ẹ̈ng,
săng sáik gì siáng, lièng pūng éu
gì muài siáng, sāi éu gẹ̈ng kọ̈ cék.
7 Gŭng-hŭk liōng bĕng giĕng lạ̄,
cọ̈ lâng dèu gì dái giāng, sāi gŭng-
hŭk cièng hâiu ậ lièng siŏh dŏi.
8 Buŏh gŭng-hŭk siông méng cék-
cêu gì duâi dái, iâ sê gâẹng gŭng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hŭk sŏng lièng, ì cék huák diŏh
gâe̤ng gŭng-hŭk siŏh-iông; sê sāi
gĭng siáng, gâe̤ng làng, ciē, căṳ-
ĕ̤ng, săng sáik gì siáng, lièng pūng
éu gì muài siáng cék gì. 9 Bô
diŏh sāi pék nguŏh lâng dó̤i,
méng-siông káik Ī-sáik-liĕk ciē-
puái gì miàng: 10 Cī siŏh dó̤i
lĕ̤k gā miàng, hṳ̄ siŏh dó̤i iâ lĕ̤k
gā miàng, dŭ ciéu ĭ gì bā̤ hòng.
11 Bìng nguŏh chióng káik éng gì
huák, diŏh cī lâng dó̤i nguŏh
méng-siông, káik Ī-sáik-liĕk gáuk
ciē-puái gì miàng: ciŏng ciā
nguŏh siŏng gĭng cō̤ lā̤. 12 Bóng
cī lâng dó̤i nguŏh lō̤h gŭng-hŭk
lâng dèu gì giĕng dái siông sié,
cuòi sê có̤ Ī-sáik-liĕk cŭk gé-hō̤
gì nguŏh: Ā-lùng cêu lō̤h ĭ liōng
bĕng giĕng-tàu dăng ciā miàng,
lō̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng[l] có̤
gé[m].

13 Diŏh sāi gĭng có̤ lâng gā
cō̤: 14 bô sāi hō̤ gĭng có̤ lâng dèu
gì liêng; diŏh bìng dā só̤h gì
huák có̤; ciŏng cī lâng dèu liêng
buŏh lō̤h lâng gā cō̤ lā̤. 15 Nṳ̄
diŏh ĕ̤ṳng éu gĕ̤ng cék lā puáng-
duáng gì puō-guá[n]; cék huák
gâe̤ng gŭng-hŭk siŏh-iông; diŏh
sāi gĭng siáng, gâe̤ng làng, ciē,
căṳ-ĕ̤ng, săng sáik gì siáng, lièng
pūng éu gì muài siáng cék lā̤.
16 Ciā puō-guá diŏh sé gáe̤k,
sĕ̤ng tṳ̀ng gì; dòng siŏh nà, kuák
iā siŏh nà. 17 Hṳ̄ diē siŏng lā
nguŏh sé hòng[o]: dā̤ ék hòng sê
mā-nō̤, dâng-uòng nguŏh, chĕ̤ng
sáik nguŏh; 18 dā̤ nê hòng sê ĕ̤ng
nguŏh, chăng nguŏh, chŏng nguŏh;
19 dā̤ săng hòng sê ĕ̤ng bō̤ siŏh,
băh mā-nō̤, ciē nguŏh; 20 dā̤ sé
hòng sê uòng nguŏh, pék nguŏh,
pék nguŏh: dŭ siŏng diŏh gĭng cō̤
lā̤. 21 Ciā bō̤ nguŏh éng sĕk-nê
dó̤i, bìng Ī-sáik-liĕk sĕk-nê ciē-
puái gì miàng só; muōi dó̤i nguŏh
siông sié bìng káik éng huák,
káik siŏh ciē-puái gì miàng-cê, tá̤
sĕk-nê ciē-puái dŭ ciŏng-uâng.

22 Sāi hō̤ gĭng có̤ lā liêng, bìng dā
só̤h gì huák có̤, bóng lō̤h puō-guá
lā̤. 23 Sāi gĭng có̤ lâng gā kuàng,
bóng diŏh puō-guá liōng bòng-
biĕng. 24 Cêu ciŏng sū páh lâng
dèu gĭng liêng, chióng lō̤h puō-
guá liōng bĕng gì lâng gā gĭng
kuàng hṳ̄ diē. 25 Ciŏng sū páh
lâng dèu liêng gì tàu, buŏh lâng
gā gĭng cō̤ lā̤, bóng lō̤h gŭng-hŭk
gì giĕng dái sèng-dāu. 26 Bô có̤
lâng ciáh gĭng kuàng, bóng lō̤h
puō-guá diē-sié, liōng bòng-biĕng
â dā̤, gâe̤ng gŭng-hŭk sŏng dó̤i.
27 Bô có̤ lâng gā gĭng kuàng, bóng
lō̤h gŭng-hŭk lâng dèu giĕng dái
â sié, lō̤h ĭ sèng-dāu ā̤ dó̤i gŭng-
hŭk găṳ-ciék gì ôi-chó̤ṳ, cêu sê
diŏh gŭng-hŭk cék-cêu gì duâi
dái siông sié. 28 Sāi làng sáik gì
dái giāng, chióng puō-guá gì
kuàng, lièng gŭng-hŭk gì kuàng
hṳ̄ diē, buŏh diŏh puō-guá, sāi
puō-guá lièng diŏh gŭng-hŭk cék-
cêu gì duâi dái siông sié, ciŏng-
uâng, puō-guá cêu mā̤ liê kó̤
gŭng-hŭk. 29 Puáng-duáng gì
puō-guá lā̤, ô gé Ī-sáik-liĕk gáuk
ciē-puái gì miàng, Ā-lùng diē
séng-sū sì-hâiu, diŏh kĕk ciā puō-
guá guá lō̤h hṳ̆ng sèng, diŏh Ià-
Huò-Huà méng-sèng, sì-siòng có̤
gé-hō̤[p]. 30 Gó diŏh ciŏng Ŭ-lìng,
Tū-mìng[s], (huăng-ĭk cêu sê Guŏng-
hŭi, Ŭ-diéng) bóng lō̤h puáng-
duáng gì puō-guá hṳ̄ diē; Ā-lùng
diē kó̤ gáu Ià-Huò-Huà méng-
sèng sì-hâiu, dék diŏh guá lō̤h
hṳ̆ng-sèng: ciŏng-uâng Ā-lùng
lō̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng sì-
siòng dŏng Ī-sáik-liĕk cŭk sīng-
puáng gì dâi diŏh hṳ̆ng sèng.

31 Diŏh sāi làng sáik gì siáng,
cék lā dòng bō̤, sĕ̤ṳng gŭng-hŭk
diē-sié[t]. 32 Liōng giĕng dâi-dŏng
diŏh làu siŏh kĕ̤ng: lō̤h ciā kĕ̤ng
kuàng ùi cék lā biĕng có̤ liāng
chiông gák siŏh-iông, sāi ciā ĭ-
siòng mā̤ puái. 33 Bô diŏh sāi
làng, ciē, căṳ-ĕ̤ng, săng sáik gì

l C. 28: 29.
m C. 39: 7. Káng Ic. 4:7. Sg. 6: 14.
n C. 39: 8.
o C. 39: 10.
p C. 28: 12.
s Le. 8: 8. Msg. 27: 21. Sm. 33: 8. 1 S. 28: 6. Isl. 2: 63. Nh. 7: 65.
t C. 39: 22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siáng, cék lā siŏh-liù huă, bóng
lŏ̤h bo̤ kă̤ séṳ-ciŭ-ùi â-dă̤; bô kĕk
gĭng lìng gáh diŏh siŏh-liù dṳ̆ng-
găng: 34 Bo̤ kă̤ gì séṳ-ciŭ-ùi,
siŏh-liù gâeng gĭng lìng sŏng căk.
35 Ā-lùng hông-sĕṳ Ià-Huò-Huà
sì-hâiu, dék-diŏh sĕṳng ciā bo̤:
Ī-dé ĭ chók ĭk séng-sū ô siăng-ĭng
ă̤ hiōng, ciáh miēng dék sī-uòng.
36 Nṳ̄ diŏh săi ho̤ gĭng có̤
siŏh dói gì bă̤, méng siŏng bìng
káik éng gì huák, káik SIĂNG-
SÉNG HÔNG - SĔṲ IÀ - HUÒ-
HUÀ, cī gūi cê[u]. 37 Ciŏng gĭng
bă̤ săi làng sáik gì dái-giăng buŏh
lŏ̤h guăng lă̤; sê dái diŏh guăng
méng-sèng. 38 Ā-lùng dái gĭng
bă̤ lŏ̤h ngiăh-tàu lă̤, Ī-sáik-liĕk
nèng ciŏng lă̤-ŭk hióng có̤ séng
ŭk, nâ ô huâng miéh-no̤h cō̤i, Ā-
lùng cêu ă̤ tá̤ ĭ dăng-sìng[a]; ŏ̤h-
ciŏng-uâng, Ā-lùng sì - siòng dái
gĭng-bă̤ lŏ̤h ngiăh-tàu lă̤, Ī-sáik-
liĕk nèng cêu ă̤ mùng Ià-Huò-
Huà huăng-hī sêu-năk[b]. 39 Nṳ̄
diŏh săi dĭng éu gì muài-siáng, có̤
cék-cêu ĭ, bô săi éu gì muài-buó
có̤ lā guăng, bô có̤ duâi dái, méng
lă̤ séu huă. 40 Bô tá̤ Ā-lùng cī
să̤ giāng, có̤ dòng bo̤, gâeng dái,
gó diŏh tá̤ ĭ có̤ tàu gṳ̆ng[c], ă̤ hiēng-
mìng ĭ gì cŏng - gói ìng - iêu.
41 Ciŏng ciā ĭ-hŭk kéṳk nṳ̄ hiăng
Ā-lùng liêng ĭ giāng sĕṳng; bô
săi iù dù ĭ[d], hṳ̆ng-biék ĭ có̤ séng[e],
lĭk ĭ có̤ cié-sĭ hông-sĕṳ Nguāi.
42 Bô săi éu gì muài-buó có̤ kó,
ciă ĭ â sĭng[g]; cêṳ iēu gáu duâi
tōi lă̤: 43 Ā-lùng gâeng ĭ giāng diē
huôi-mŏk, hĕk sê diŏh séng-sū
gêṳng cié-dàng hông-sĕṳ sì-hâiu[h],
dék diŏh sĕṳng ciā ĭ-siòng; miēng-
dék huâng cō̤i sī kó̤[i]: cuòi sê
Ā-lùng gâeng ĭ giāng sŏng īng-
uōng diŏh siū gì liê[k].

u Sg. 14: 20.
a C. 28: 43. Le. 10: 17; 22: 9. Msg. 18: 1. Isa. 53: 11. Isg. 4: 4—6. Ih. 1: 29. Hbl. 9: 28. 1 Bd. 2: 24.
b Le. 1: 4; 22: 27; 23: 11. Isa. 56: 7.
c C. 28: 4; 39: 27, 28, 29, 41. Isg. 44: 17, 18.
d C. 29: 7; 30: 30; 40: 15. Le. 10: 7.
e C. 29: 9. Le. 8: 9, 10. Hbl. 7: 28.
g C. 39: 28. Le. 6: 10; 16: 4. Isg. 44: 18.
h C. 20: 26.
i Le. 5: 1, 17; 20: 19, 20; 22: 9. Msg. 9: 13; 18: 22.
k C. 27: 21. Le. 17: 7.

Dă̤ 29 Ciŏng.

Cī-sê Ā-lùng liêng ĭ giāng có̤ cié-sĭ găi-dŏng hèng sié-no̤h lă̤. Méng hióng nĭk cié.

NṲ̄ hṳ̆ng-biék Ī-gáuk-nèng có̤
séng, lĭk ĭ có̤ cié-sĭ hông-sĕṳ Nguāi,
cêu diŏh ciŏng-uâng có̤: do̤ gĕ̤ng
gì ngù giāng siŏh tàu, mo̤ càng-
cĭk gĕ̤ng gì miêng-iòng lâng tàu[a],
2 mo̤ bùi gì biāng, gâeng gă iù
mo̤ bùi gì biāng, liêng muák iù
mo̤ bùi gì bŏ̤h biāng[b]: dṳ̆ sê săi
éu miêng-hùng có̤. 3 Cī să̤ biāng
diē siŏh ciáh làng lă̤ dái lĭ, liêng
kĕng ngù gâeng lâng tàu iòng
lĭ. 4 Giéu Ā - lùng gâeng ĭ
giāng gáuk-nèng gáu huôi-mŏk
muòng - sèng, săi cūi să̤ sĭng[c].
5 Ciŏng ciā ĭ-siòng sĕṳng Ā-lùng
sĭng lă̤, cêu sê cék-cêu ĭ, gâeng
gṳ̆ng-hŭk â méng gì dòng bo̤[d],
liêng gṳ̆ng-hŭk gâeng puō-guá, bô
kĕk gṳ̆ng-hŭk cék-cêu gì duâi
dái[e], buŏh ĭ sĭng siōng: 6 Ciŏng
ciā guăng dái ĭ tàu lă̤, bô ciŏng
séng bă̤ bóng lŏ̤h guăng sèng-dâu[g].
7 Cêu do̤ hiōng-iù kìng ĭ tàu lă̤
dù ĭ[h]. 8 Bô diŏh giéu ĭ giāng
gáuk - nèng gĕṳng - sèng, ciŏng
dòng bo̤ kéṳk ĭ sĕṳng[i]. 9 Ciŏng
duâi dái kéṳk Ā - lùng liêng ĭ
giāng buŏh sĭng lă̤, bô ciŏng tàu
gṳ̆ng kéṳk ĭ giāng gáuk-nèng dái
tàu lă̤: nṳ̄ ciŏng-uâng hṳ̆ng-biék
lĭk Ā-lùng gâeng ĭ giāng có̤ cié-sĭ,
dŏng ciā cék-hông[k], lĭk có̤ īng-
uōng gì liê. 10 Nṳ̄ diŏh kĕng ciā
ngù gáu huôi-mŏk méng-sèng: Ā-
lùng gâeng ĭ giāng chiū dṳ̆ áik
ngù gì tàu lă̤[l]. 11 Nṳ̄ dŏng Ià-
Huò-Huà méng-sèng, lŏ̤h huôi-
mŏk muòng - ngiê tài ciā ngù.
12 Săi chiū-câi muák ngù háik[m]
dù dàng siōng gì gáek lă̤[n]; ṳ̆-
diōng gì háik cêu dó̤ lŏ̤h dàng cō̤
bòng-biēng. 13 Cêu do̤ lo̤-gái gì
iù gâeng găng-piéng, liêng lâng
lăk iĕu-cī, gâeng ĭ gì iù, dṳ̆ siĕu
diŏh dàng siōng[o]. 14 Nâ ngù gì
puòi, nṳ̆k, săi, dṳ̆ diŏh do̤ chók
iàng ngiê siĕu kó̤: cuòi sê sṳ̆k-cō̤i
gì cié[p]. 15 Nṳ̄ diŏh kĕng siŏh
tàu gĕ̤ng gì miêng-iòng lĭ[s]; Ā-

a Le. 8: 2.
b Le. 2: 4; 6: 20—22.
c C. 40: 12. Le. 8: 6. Hbl. 10: 22.
d C. 28: 2. Le. 8: 7.
e C. 28: 8.
g Le. 8: 9.
h C. 28: 41; 30: 25. Le. 8: 12; 10: 7; 21: 10. Msg. 35: 25.
i Le. 8: 13.
k Msg. 18: 7. C. 28: 41.
l Le. 1: 4; 8: 14, 22. Hbl. 7: 28.
m Le. 8: 15.
n C. 27: 2; 30: 2.
o Le. 3: 3.
p Le. 4: 11, 12, 21. Hbl. 13: 11.
s Le. 8: 18.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lùng gâe̤ng ĭ giāng gáuk-nè̤ng áik
chiū lŏ̤h iòng gì tàu lā̤[t]. 16 Nṳ̄
cêu tài ciā iòng, ciŏng ĭ gì háik
hó lŏ̤h dàng siông sé̤ṳ-ciŭ-ùi.
17 Ciā iòng siók siŏh dó̤i siŏh dó̤i,
ciŏng ĭ ngū-câung gâe̤ng tōi dŭ
sā̤ táh, lièng ī siók gì iòng gâe̤ng
tàu bóng siŏh dŏi. 18 Kĕk ciòng
iòng bóng dàng siông dŭ siĕu kó̤:
cuòi sê hióng Ià-Huò-Huà gì siĕu
cié: cêu sê có̤ hĭng-hiŏng gì huōi
cié, hông-sé̤ṳ Ià-Huò-Huà[u]. 19 Bô
diŏh dò̤ dā̤ nê tàu gē̤ng gì iòng;
Ā-lùng gâe̤ng ĭ giāng gáuk-nè̤ng
chiū áik lŏ̤h iòng gì tàu lā̤[a].
20 Nṳ̄ cêu tài ciā iòng, ciŏng ĭ
gì háik dù diŏh Ā-lùng gì ê̤ṳ
bĕng ngê-dài, lièng ĭ giāng gì êu
bĕng ngê-dài, bô dù diŏh ĭ-gáuk-
nè̤ng êu bĕng chiū êu bĕng kă
gì duâi mō̤ cāi, bô kĕk ciā háik
hó dàng siông sé̤ṳ-ciŭ-ùi. 21 Bô
ciŏng dàng siông gì háik gâe̤ng
hiŏng-iù[b], hó Ā-lùng, gâe̤ng ĭ ĭ-
siòng, lièng ĭ giāng, gâe̤ng ĭ ĭ-
siòng: ciŏng-uâng Ā-lùng gâe̤ng sū
iū gì ĭ-siòng, lièng ĭ giāng gâe̤ng
sū iū gì ĭ-siòng, dŭ hŭng-biék
siàng-séng[c]. 22 Hióng ciā iòng
sê hèng hŭng-biék gì lā̤; gó-chṳ̄
diŏh dò̤ iòng gì iù lièng muōi,
lò̤-gái gì iù, găng-piéng, lâng lăk
dái iù gì iĕu-cī, lièng êu bĕng
gì duâi tōi: 23 bô iù Nguāi Ià-
Huò-Huà méng-sèng mò̤ bùi
biāng gì làng lā̤, dò̤ biāng siŏh
dó̤i, muák iù gì biāng siŏh dó̤i,
bŏ̤h biāng siŏh dó̤i[d]: 24 dŭ bóng
diŏh Ā-lùng, lièng ĭ giāng gì chiū
lā̤; sāi ĭ ièu hióng lŏ̤h Nguāi Ià-
Huò-Huà méng-sèng[e]. 25 Ī-hâiu
cêu iù ĭ chiū lā̤ ciék guó lì[g],
bóng dàng lā̤ siĕu, gă lŏ̤h siĕu
cié siông sié hióng ké̤ṳk Nguāi:
cêu sê hĭng-hiŏng gì huōi cié,
hióng ké̤ṳk Ià-Huò-Huà. 26 Tá̤
Ā-lùng hèng hŭng-biék gì lā̤, sū
hióng ciā iòng gì hṳ̆ng-dòng, diŏh
dò̤ lì ièu hióng lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng[h]: ciā hṳ̆ng-dòng sê nṳ̄
hông-â sū éng dáik gì[i]. 27 Tá̤
Ā-lùng lièng ĭ giāng hèng hŭng-
biék gì lā̤, sū ièu ciā iòng gì
hṳ̆ng-dòng[k], gâe̤ng sū gṳ̄ gì duâi
tōi, diŏh hŭng-biék có̤ séng ŭk:
28 ī-hâiu Ī-sáik-liĕk cŭk hióng
siâ-ŏng gì cié: gé-iòng ciŏng ciā
hṳ̆ng-dòng gâe̤ng tōi, gṳ̄ kī hióng
ké̤ṳk Ià-Huò-Huà, cêu diŏh kĕk
cī lâng iông gŭi ké̤ṳk Ā-lùng
lièng ĭ giāng-sŏng[l]: cuòi sê diâng
có̤ īng-uōng gì liê[m]. 29 Ā-lùng gì
séng ĭ, diŏh diòng ké̤ṳk ĭ giāng-
sŏng, sāi ĭ sé̤ṳng ciā séng ĭ[n], sêu
hiŏng iù dù[o], hŭng-biék lĭk ĭ dŏng
ciā cék-hông. 30 Ĭ giāng-sŏng
dṳ̆ng-găng[p] ciék ĭ cié-sī-diōng
cék-hông gì, diē huôi-mŏk lŏ̤h
séng-sū hông-sé̤ṳ, ĭ diŏh sé̤ṳng ciā
ĭ-siòng chék nĭk[s]. 31 Nṳ̄ hèng
hŭng-biék gì lā̤, sū hióng gì gē̤ng
iòng, ciā nṳ̆k găi-dŏng lŏ̤h séng-
sū lā̤ cṳ̄[t]. 32 Ā-lùng gâe̤ng ĭ giāng,
diŏh lŏ̤h huôi-mŏk muòng ngiê
siăh ciā iòng gì nṳ̆k, lièng làng lā̤
gì biāng[u]. 33 Ciā nó̤h sê tá̤ ĭ sṳ̆k
cô̤i sāi-ê̤ṳng, hŭng-biék ĭ có̤ séng,
dŏng ciā cék-hông: gó-chṳ̄ nâ ĭ â̤
siăh dék[a], bĕk-nè̤ng ng-tē̤ng siăh,
ĭng sê séng ŭk[b]. 34 Gā-sṳ̄ hèng
hŭng-biék gì lā̤, sū iū gì cié nṳ̆k
gâe̤ng biāng, nâ làu gáu dā̤ nê nĭk,
cêu diŏh sāi huōi siĕu kó̤[c]: ng-tē̤ng
siăh, ĭng sê séng ŭk. 35 Nṳ̄ dék-
dék bìng Nguāi ék-chiék gì
mêng-lêng; hèng lŏ̤h Ā-lùng, lièng
ĭ giāng: tá̤ ĭ-gáuk-nè̤ng hèng
ciā hŭng-biék gì lā̤ chék nĭk[d].
36 Nĭk-Nĭk hióng gē̤ng gì ngù
siŏh tàu, có̤ sṳ̆k-cô̤i gì cié[e]:
nṳ̄ lŏ̤h dàng siông hióng sṳ̆k-
cô̤i cié, ciā dàng cêu â̤ táh-gáik;
bô diŏh sāi hiŏng iù muák ciā
dàng, hŭng-biék ĭ sê séng ŭk[g].
37 Găi-dŏng chék nĭk lŏ̤h ciā dàng
siông hióng sṳ̆k-cô̤i gì cié, hŭng-
biék ciā dàng sê séng[h]: ŏ̤h-ciŏng-
uâng ciā dàng sáung sê cé-séng[i];
huàng gē̤ṳng ciā dàng gì nó̤h, iâ
sáung sê séng[k].

t Le. 1: 4.
u Cs. 8: 21; Le. 1: 9.
a C. 29: 3. Le. 8: 22.
b C. 30: 25, 31. Le. 8: 30.
c C. 29: 1. Hbl. 9: 22.
d Le. 8: 26.
e Le. 7: 30.
g Le. 8: 28.
h Le. 8: 29.
i Sp. 99: 6.
k Le. 7: 31, 34. Msg. 18: 11, 18. Sm. 18: 3.
l Le. 7: 34.
m Le. 10: 15.
n Msg. 20: 26, 28.
o Msg. 18: 8; 35: 25.
p Msg. 20: 28.
s Le. 8: 35.
t Le. 8: 31.
u Mt. 12: 4.
a Le. 10: 14, 15, 17.
b Le. 22: 10.
c Le. 8: 32.
d C. 40: 12. Le. 8: 33—35.
e Hbl. 10: 11.
g C. 30: 26—29; 40: 10.
h C. 40: 10.
i C. 30: 29.
k Mt. 23: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

38 Nṳ̄ lŏ̤h dàng siông sū găi-
dŏng hióng gì; cêu sê gó muōi
siŏh nièng gì gŏ̤-iòng lāng tàu[l],
nĭk-nĭk dŭ ciŏng-uâng[m]. 39 Că-
kī hióng siŏh tàu[n]; buáng-buŏ
hióng siŏh tàu: 40 cā-kī hióng
gŏ̤ iòng siŏh tàu, iâ diŏh puói
hióng miêng-hūng lĕ̤k cĭng, chĭng
iù lâng gṳ̄ng buáng, dèu lŏ̤h
miêng-hūng lā̤; ciū lâng gṳ̄ng
buáng, có̤ guáng-diêng. 41 Buáng-
buŏ hióng hṳ̄ siŏh tàu gì gŏ̤-iòng[o],
ciéu cā-kī sū hióng gì só cié, iâ
diŏh hióng dèu iù gì miêng-hūng
gâe̤ng guáng-diêng gì ciū, cuòi sê
huōi cié, cêu sê hĭng-hiŏng gì
huōi cié, hông-sê̤u Ià-Huò-Huà.
42 Cuòi sê nṳ̄ sié-dôi éng-dŏng[p]
hióng gì siĕu cié diŏh huôi-mŏk
muòng ngiê, hióng lŏ̤h Nguāi Ià-
Huò-Huà méng-sèng: Nguāi buóh
lŏ̤h hṳ̄-uái gáung-lìng[s] hiēu-ê̤u
nṳ̄. 43 Nguāi dék-dék gáung-
lìng lŏ̤h hṳ̄-uái gâe̤ng Ī-sáik-liĕk
cṳ̆k sŏng huôi: ciā Huôi-mŏk[t] ĭng
Nguāi gì ìng-iêu[u], cêu siàng có̤
séng-sū. 44 Nguāi dék-dék sāi
huôi-mŏk gâe̤ng cié dàng, dŭ
siàng có̤ séng: Ā-lùng gâe̤ng ĭ
giāng iâ hŭng-biék có̤ séng[a], lĭk
có̤ cié-sĭ hông-sê̤u Nguāi. 45 Nguāi
buóh lŏ̤h Ī-sáik-liĕk cṳ̆k dṳ̆ng-
găng gṳ̄-cê̤u, có̤ ĭ gì Siông-Dá̤[b].
46 Ĭ cêu hiēu-dék Nguāi sê Ià-
Huò-Huà ĭ gì Siông-Dá̤, sê Nguāi
dái ĭ chók Aĭ-gĭk guók[c], ī-dé
Nguāi â̤ gṳ̄-cê̤u ĭ dṳ̆ng-găng:
Nguāi cêu sê Ià-Huò-Huà ĭ gì
Siông-Dá̤.

Dâ̤ 30 Ciŏng.

Mêng có̤ hiŏng dā̤ng. Mêng gáuk-nèng diŏh hióng ngṳ̀ng sṳ̆k miâng. Sā̤-dáung gì buòng. Séng iù. Séng hiŏng.

NṲ̄ diŏh sāi có̤-giék mŭk có̤ lā
siēu hiŏng gì dàng[a]. 2 Dàng
iōng-sék sê sé-gáe̤k: siŏh chióh
dòng, siŏh chióh kuák, lâng chióh
gèng; sé gā gáe̤k gâe̤ng dàng sŏng
lièng. 3 Dàng méng gâe̤ng sé
bòng-biĕng lièng gáe̤k dŭ diŏh
băŭ hō̤ gĭng; bô diŏh lŏ̤h sé̤u-
huŏng-ùi sāi gĭng siŏng lā gièng.
4 Diŏh có̤ lâng gā gĭng kuàng
bóng diŏh dàng gì gièng â sié, lŏ̤h
dàng gì lâng bòng-biĕng; â̤ chióng
dék gáung gŏng ciā dàng. 5 Ciā
gáung sāi có̤-giék mŭk có̤, iâ sāi
gĭng băŭ hō̤. 6 Ciŏng ciā dàng
bóng diŏh huák-gôi sèng gì dióng-
màng ngiê-dāu, gâe̤ng huák-gôi
siông-sié gì siĕ-ŏng-sū sŏng dói[b],
cêu sê Nguāi buóh gáung-lìng
gâe̤ng nṳ̄ sŏng huôi gì ôi-ché̤u. 7 Ā-
lùng diŏh siĕu hĭng-hiŏng lŏ̤h ciā
dàng siông[c]: cêu sê nĭk-nĭk cā
siŭ-lī dĭng sì-hâiu[d], diŏh siĕu ciā
hiŏng. 8 Buáng-buŏ Ā-lùng
diēng dĭng sì-hâiu, iâ diŏh siĕu
hiŏng, ciā hiŏng lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng, sié-dôi sì-siòng dŭ
diŏh siĕu. 9 Lŏ̤h ciā dàng siông
ng-tĕ̤ng siĕu bĕk nó̤h hiŏng[e], iâ
ng-tĕ̤ng hióng siĕu cié gâe̤ng só
cié, iâ ng-tĕ̤ng sāi ciū guáng-diêng
lŏ̤h ciā dàng lā̤. 10 Ā-lùng siŏh
nièng siŏh ché̤u, diŏh hèng sṳ̆k
cōi gì lā̤ lŏ̤h dàng gáe̤k siông-sié:
cêu sê siŏh nièng siŏh ché̤u ciŏng
sṳ̆k-cōi cié tàu-săng gì háik, hó
lŏ̤h dàng siông[g] tá̤ báh-sáng sṳ̆k
cōi: cuòi sê nṳ̄ sié dôi găi-dŏng
hèng gì, ciā dàng sê cé-séng,
hông-sê̤u Ià-Huò-Huà.
11 Ià-Huò-Huà ê̤u Mò̤-sā̤, gŏng,
12 Nṳ̄ sáung Ī-sáik-liĕk cṳ̆k gì
nèng só[h] sì-hâiu, muōi nèng diŏh
chók sṳ̆k miâng gì ngṳ̀ng hióng
ké̤uk Nguāi Ià-Huò-Huà[i]; miēng
dék sáung ĭ gì sì-hâiu, gáuk-nèng
ngê̤u diŏh căi-hâi[k]. 13 Huàng sêu
sáung gì, diŏh bìng séng-sū gì chéng,
ciŏng ngṳ̀ng lâng cièng buáng[l];
cêu sê nê-sĕk ngô hṳ̆ng[m], hióng
ké̤uk Ià-Huò-Huà[n]. 14 Huàng
sêu sáung gì, cê̤u nê-sĕk huói ī-
siŏng, dŭ diŏh hióng ciā ngṳ̀ng
ké̤uk Ià-Huò-Huà. 15 Bó gì ng

l Msg. 28: 3.
m 1 Ld. 16: 40. 2 Ld. 2: 4; 13: 11; 31: 3. Isl. 3: 3. Káng Di. 12: 11.
n 2 L. 16: 15. Isg. 46: 13 – 15.
o 1 L. 18: 29, 36. 2 L. 16: 15. Isl. 9: 4, 5. Sp. 141: 2. Di. 9: 21.
p C. 29: 38; 30: 8. Msg. 28: 6. Di. 8: 11–13.
s C. 25: 22; 30: 6, 36. Msg. 17: 4.
t C. 40: 34.
u 1 L. 8: 11. 2 Ld. 5: 14; 7: 1—3. Isg. 43: 5. Hg. 2: 7, 9.
a Le. 21: 15; 22: 9, 16.
b C. 25: 8. Le. 26: 12. Sg. 2: 10. Ih. 14: 17, 23. 2 G. 6: 16. Ms. 21: 3.
c C. 20: 2.

---

a C. 30: 7, 8, 10; 37: 25; 40: 5. Le. 4: 7, 18. Ms. 8: 3.
b C. 25: 21, 22.
c C. 30: 34. 1 S. 2: 28. 1 Ld. 23: 13. Lg. 1: 9.
d C. 27: 21.
e Le. 10: 1.
g Le. 16: 18.
h C. 38: 25. Msg. 1: 2, 5; 26: 2. 2 S. 24: 2.
i Káng Msg. 31: 50. Ib. 33: 24; 36: 18. Sp. 49: 7. Mt. 20: 28. Mk. 10: 45. 1 Tm. 2: 6. 1 Bd. 1: 18, 19.
k 2 S. 24: 15.
l Mt. 17: 24.
m Le. 27: 25. Msg. 3: 47. Isg. 45: 12.
n C. 38: 26.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sāi dọ̄ hióng, gṳ̀ng gì ng-tĕ̤ng ciēu
hióng, dŭ diŏh hióng ngṳ̀ng lâng
cièng buáng ké̤ṳk Ià-Huò-Huà[o],
ī-dé sṳ̆k nṳ̄-nèng gì miâng[p].
16 Nṳ̄ diŏh iù Ī-sáik-liĕk cŭk siŭ
ciā sṳ̆k miâng gì ngṳ̀ng[s], làu lā̤
cọ́ huôi-mŏk gì sāi-ĕ̤ng; ciā
ngṳ̀ng gé-iòng hióng Ià-Huò-Huà
méng-sèng, ā̤ tá̤ Ī-sáik-liĕk cŭk cọ́
gé-hô̤, sṳ̆k ĭ gì miâng[t].
17 Ià-Huò-Huà ĕ̤ṳ Mọ̀-sā̤, gŏng,
18 Nṳ̄ diŏh sāi dĕ̤ng cọ́ lā buòng
gâe̤ng cô̤, ĕng lā̤ cọ́ sā̤-dâung gì
sāi-ĕ̤ng[u]: bóng lŏ̤h huôi-mŏk
gâe̤ng cié dàng dṳ̆ng-găng[a], buòng
hṳ̄ diē diō cūi. 19 Ā-lùng lièng
ĭ giăng diŏh lŏ̤h ciā buòng lā̤ sā̤
chiū sā̤ kă[b]: 20 ĭ-gáuk-nèng hĕ̤k
sê diē huôi-mŏk, hĕ̤k sê gĕ̤ṳng
dàng sèng hông-sê̤ṳ, hióng siĕu
cié ké̤ṳk Nguāi Ià-Huò-Huà, dŭ
diŏh sāi cūi sā̤-dâung, ciáh ā̤ miēng-
dék sī-uòng: 21 ŏ̤h-ciŏng-uâng, sā̤
chiū sā̤ kă, miēng-dék sī-uòng:
cuòi sê Ā-lùng lièng ĭ giăng-sŏng
sié-dô̤i gì liê[c].
22 Ià-Huò-Huà **bô** ĕ̤ṳ Mọ̀-sā̤,
gŏng, 23 Nṳ̄ diŏh dọ̄ siōng hō̤
gì hiŏng-lâiu[d], cêu sê ciāng mŭk-
iŏk ngô báh hṳ̆ng[e], hiŏng nṳ̆k-gié
lâng báh ngô-sĕk hṳ̆ng[g], hiŏng
chĕ̤ng-buò lâng báh ngô-sĕk
hṳ̆ng[h], 24 Gié-puòi ngô báh hṳ̆ng[i],
găng-lăng iù sĕk gṳ̆ng, hṳ̆ng liŏng
dŭ diŏh bìng séng-sū gì chéng[k]:
25 ĕ̤ṳng cī gūi iông ciéu dièu-
huò hiŏng iù gì huák, cié lā séng
gì hiŏng iù: cuòi sê siàng cọ́ séng
gì hiŏng iù[l]. 26 Diŏh sāi ciā iù
dù huôi-mŏk, gâe̤ng huák-gôi,
27 gī-dó̤h lièng ék-chiék ké-gê̤ṳ,
dĭng dài lièng ék-chiék ké-gê̤ṳ,
hiŏng dàng, 28 siĕu cié gì dàng,
gâe̤ng ék-chiék ké-gê̤ṳ, sā̤-dâung gì
buòng, gâe̤ng cô̤. 29 Nṳ̄ dù cī sā̤
nó̤h, hṳ̆ng-biék ĭ sê cé-séng[l]:
huàng gĕ̤ṳng cī sā̤ nó̤h gì, iā dŭ
sáung sê séng[m]. 30 Bô diŏh dù
Ā-lùng gâe̤ng ĭ giăng gáuk-nèng,
hṳ̆ng-biék lĭk ĭ cọ́ cié-sĭ hông-
sê̤ṳ Nguāi[n]. 31 Nṳ̄ hiēu-ĕ̤ṳ Ī-
sáik-liĕk cŭk, gŏng, Ciā hiŏng iù
sê séng gì, sié-dô̤i ĕng lā̤ hông-
sê̤ṳ Nguāi. 32 Ciā iù ng-tĕ̤ng
kìng diŏh bĕk-nèng sĭng siŏng,
iā ng-tĕ̤ng ciéu ciā huák, cê-gă
sṳ̆-â cié ciā iù: cuòi cêu sê séng
iù, nṳ̄-nèng dék diŏh sáung ciā
iù cọ́ séng gì[o]. 33 Huàng nèng
sṳ̆-â kó̤ cié ciŏng-uâng gì iù[p], hĕ̤k
kĕk ciā iù dù bĕk-nèng sĭng
siŏng, dék-dék dṳ̀-miĕk ĭ lŏ̤h báh-
sáng dṳ̆ng-găng[s].
34 Ià-Huò-Huà **bô** ĕ̤ṳ Mọ̀-sā̤,
gŏng, Nṳ̄ diŏh dọ̄ hiŏng-lâiu, cêu
sê nā-dăk, dī-hiè-lĕk, háik-bī-
nā; lŏ̤h ciā hiŏng-lâiu[t] gă ciāng
gì ṳ̄-hiŏng: cī gūi iông chĭng
bàng-bàng dâe̤ng; 35 bô gă lā
sièng, ciéu cié hiŏng gì huák[u], cọ́
táh-gáik gì séng hiŏng: 36 diŏh
dọ̄ sié-sṳ̄ cṳ̆ng éu-éu diŏh, bóng
lŏ̤h huôi-mŏk hṳ̄-diē, huák-gôi
méng-sèng, Nguāi buóh lŏ̤h hṳ̄-
uái gáung-lìng hiēu-ĕ̤ṳ nṳ̄[a]: **ciā**
hiŏng nṳ̄ dék-dék sáung sê cé-
séng gì hiŏng[b]. 37 Nṳ̄ sū cié gì
hiŏng, ng-tĕ̤ng ciéu ciā huák cê-
gă sṳ̆-â cié[c]: nṳ̄ éng-dŏng sáung
ciā hiŏng sê séng hiŏng, ĕng lā̤
hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà. 38 Huàng
nèng bìng ciā huák cié hiŏng bê
ciā ê, dék-dék dṳ̀-miĕk ĭ lŏ̤h báh-
sáng dṳ̆ng-găng[d].

Dā̤ 31 Ciŏng.

Bé-sák-liĕk gâe̤ng Ā-hō̤-lé-bă. Bô mêng siū ăng-sék nĭk. Kĕk lâng dó̤i siŏh bĭ sé̤ṳ Mọ̀-sā̤.

IÀ-HUÒ-HUÀ ĕ̤ṳ Mọ̀-sā̤, gŏng,
2 Iù-dâi ciĕ-puái, Hô-ngī gì sŏng[a],
Ṳ̆-lé gì giăng, Bé-sák-liĕk, Nguāi
dĕk-é gĕ̤ng-sŏng ĭ[b]: 3 ciŏng Siŏng-
Dá̤ gì Sìng chṳ̆ng-muāng ĭ gì
sĭng, sé̤ṳ ĭ ô dé-hiê, chṳ̆ng-mìng,
gióng-sék, ā̤ cọ́ báik-buăng gĕ̤ng-
ngiê[c], 4 ā̤ siōng kiēu-miêu gì
huák, cọ́ gĭng, ngṳ̀ng, dĕ̤ng gì nó̤h,
5 ā̤ dĕu nguŏh, ā̤ siōng nguŏh,

o Ib. 34: 19. Cn. 22: 2. Ihs. 6: 9. Gls. 3: 25.
p C. 30: 12.
s C. 38: 25.
t Msg. 16: 40.
u C. 38: 8. 1 L. 7: 38.
a C. 40: 7, 30.
b C. 40: 31, 32. Sp. 26: 6. Isa. 52: 11. Ih. 13: 10. Hbl. 10: 22.
c C. 28: 43.
d Ngo̤. 4: 14. Isg. 27: 22.
e Sp. 45: 8. Cn. 7: 17.
g Ngo̤. 4: 14. 1 Il. 6: 20.
h Sp. 45: 8.
i C. 29: 40.
k C. 37: 29. Msg. 35: 25. Sp. 89: 20; 133: 2.
l C. 40: 9. Le. 8: 10. Msg. 7: 1.
m C. 29: 37.
n C. 29: 7. Le. 8: 12, 30.
o C. 30: 25, 37.
p C. 30: 38.
s Cs. 17: 14. C. 12: 15. Le. 7: 20, 21.
t C. 25: 6; 37: 29.
u C. 30: 25. Le. 2: 13.
a C. 29: 42. Le. 16: 2.
b C. 30: 32; 29: 37. Le. 2: 3.
c C. 30: 32.
d C. 30: 33.

a 1 Ld. 2: 20.
b C. 35: 30; 36: 1.
c C. 35: 31. 1 L. 7: 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bô ậ dĕu mŭk cọ̄ báik buăng
gĕng-ngiê. 6 Dáng gì ciĕ-puái, Ā-
hĭ-sák-muák gì giăng[d], Ā-họ̀-lé-bă,
Nguāi sāi ĭ bŏng - câẹ; huàng
chŭng-mìng gì nẹ̀ng, Nguāi sẹ́ụ ĭ
sĭng-diē ô dé-hiē[e], ậ bìng Nguāi
sū hŭng-hó nụ̄ ék-chiék gì nọ̀h kọ́
cié-cọ̀: 7 cêu sê huôi-mŏk[g], huák-
gôi[h], gâẹng siông-sié gì siĕ-ŏng
sū[i], lièng Huôi-mŏk nọ̀i ék-chiék
gì gă-sĭ; 8 gī-dọ̀h[k] gâẹng ĭ gì gă-
sĭ, họ̀ gĭng dĭng dài[l], gâẹng ék-
chiék gă-sĭ, hiŏng dàng. 9 Cié
dàng[m], gâẹng ék-chiék gì gă-sĭ, sặ-
dâung gì buòng gâẹng cọ̀[n]; 10 lặ-
ĭ, gâẹng cié-sĭ Ā-lùng gì séng-
ĭ, lièng ĭ giăng dŏng cié-sĭ cék-
hông, sū sẹ̆ụng gì ĭ-hŭk[o]; 11 hiŏng
iù[p], gâẹng séng sū hụ̄ diē sū ĕ̤ng
gì hĭng-hiŏng[s]: ĭ-gáuk-nẹ̀ng diŏh
bìng Nguāi sū mêng nụ̄ gì kọ́ cọ̄.
12 Ià-Huò-Huà bô ẹ̆ụ Mọ̀-sặ,
gŏng, 13 Nụ̄ bô diŏh gâẹng Ī-sáik-
liĕk cŭk, gŏng, Dék diŏh siū
Nguāi ăng-sék nĭk[t]: ĭng ciā nĭk
sê nụ̄ Nguāi dụ̆ng-găng sié-dội cọ̄
bìng - gẹ́ụ; sāi nụ̄ hiēu-dék sê
Nguāi Ià-Huò-Huà sāi nụ̄ siàng-
séng. 14 Gó-chụ̄ éng - dŏng siū
ăng-sék nĭk, sáung sê séng nĭk:
nẹ̀ng nâ huâng ăng-sék nĭk dék
diŏh tài[u]: huàng lọ̆h cĭ siŏh nĭk
cọ̄ dâi gì, dék diŏh dụ̀-miĕk ĭ lọ̆h
báh-sáng dụ̆ng-găng. 15 Lĕk nĭk
găng ậ cọ̄ dâi[a]; nâ dậ chék nĭk
sê duâi ăng-sék nĭk, siàng séng gì
nĭk, hông - sẹ̆ụ Ià - Huò - Huà[b]:
huàng nẹ̀ng lọ̆h ăng-sék nĭk cọ̄
dâi, dék-dék diŏh tài. 16 Gó-chụ̄
Ī-sáik-liĕk cŭk diŏh gīng-siū ăng-
sék nĭk, sié-dội siū ăng-sék nĭk
sáung cọ̄ īng-uōng gì iók. 17 Ăng-
sék nĭk sê Nguāi gâẹng Ī-sáik-
liĕk cŭk lĭk cọ̄ īng-uōng gì bìng-
gẹ́ụ[c]: ĭng lĕk nĭk găng Ià-Huò-
Huà cháung-cọ̀ tiĕng dê, gáu dậ
chék nĭk cêu ăng-sék hiók kọ́[d].
18 Siông-Dá̤ lọ̆h Sặ-nāi săng ẹ̆ụ
Mọ̀-sặ uòng lāu, cêu dọ̀ lŭk-huák
gì siŏh bĭ lâng dọ́i, sẹ́ụ kẹ́ụk Mọ̀-

d C. 35: 34.
e C. 28: 3; 35: 10, 35; 36: 1.
g C. 36: 8.
h C. 37: 1.
i C. 37: 6.
k C. 37: 10.
l C. 37: 17.
m C. 38: 1.
n C. 38: 8.
o C. 39: 1, 41.
p C. 30: 25, 31; 37: 29.
s C. 30: 34; 37: 29.
t Le. 19: 3, 30; 26: 2. Isg. 20: 12, 20; 44: 24.
u C. 35: 2. Msg. 15: 35.
a C. 20: 9.
b Cs. 2: 2. C. 16: 23; 20: 10.
c C. 31: 13. Isg. 20: 12, 20.
d Cs. 1: 31; 2: 2.
e C. 24: 12; 32: 15, 16; 34: 28, 29. Sm. 4: 13; 5: 22; 9: 10, 11. 2 G. 3: 3.

a C. 24: 18. Sm. 9: 9.
b Sd. 7: 40.
c C. 15: 21.
d Ss. 8: 24.
e C. 20: 23. Sm. 9: 16. Ss. 17: 3, 4. 1 L. 12: 28. Nh. 9: 18. Sp. 106: 19. Isa. 46: 6. Sd. 7: 41. Lm. 1: 23.
g Le. 23: 2, 4, 21, 37. 2 L. 10: 20. 2 Ld. 30: 5.
h 1 G. 10: 7.
i C. 32: 1; 33: 1. Sm. 9: 12.
k Cs. 6: 11, 12. Sm. 4: 16; 32: 5. Ss. 2: 19. Hs. 9: 9.
l C. 20: 3, 4, 23. Sm. 9: 16.
m 1 L. 12: 28.
n C. 33: 3, 5; 34: 9. Sm. 9: 6, 13; 31: 27. Isa. 48: 4. Sd. 7: 51.
o C. 22: 24.
p Msg. 14: 12.

sặ, ciā bĭ sê siŏh, siŏng sié gì cê
sê Siŏng-Dá̤ chĭng chiū siă gì[e].

Dậ 32 Ciŏng.

Ā-lùng cọ̄ ngù giăng gì chiŏng. Mọ̀-sặ sāi-sáng. Mọ̀-sặ diòng lĕng tài ciā bái ngù giăng gì nẹ̀ng.

BÁH-SÁNG giéng Mọ̀-sặ siŏng
săng, ậ-iòng muōi lọ̆h lì[a], cêu cẹ̆ụ-
cĭk lì giéng Ā-lùng, gâẹng ĭ gŏng,
Nụ̄ kī lì, tá nguāi ció lā siŏng-
dá̤[b], ậ īng-dọ̀ nguāi-gáuk-nẹ̀ng[c];
ĭng dái nguāi chók Ăi-gĭk gì Mọ̀-
sặ, nguāi mậ hiēu-dék ciā nẹ̀ng
kọ́ dẹ̆ng-nẹ̄. 2 Ā-lùng gâẹng cẹ́ụng-
nẹ̀ng gŏng, Nụ̄ lọ̄-siēu gâẹng nàng
nụ̄ giăng ngê lặ gì gĭng kuàng,
nụ̄ táung lọ̆h lì dọ̀ kẹ́ụk nguāi[d].
3 Cẹ́ụng báh-sáng cêu táung ngê
lặ gì gĭng kuàng, dọ̀ kẹ́ụk Ā-lùng.
4 Ā-lùng iù gáuk-nẹ̀ng gì chiū lặ
sêu ciā nọ̀h, ció siŏh tàu ngù
giăng, sāi câng dọ̀ cọ̀ hiă iòng-
sék[e]: gáuk-nẹ̀ng cêu gŏng, Ī-sáik-
liĕk cŭk ă, cuòi cêu sê īng-dọ̀ nụ̄
chók Ăi - gĭk guók gì siŏng - dá̤.
5 Ā - lùng káng - giéng, cêu lọ̆h
ngù giăng méng - sèng, dẹ́ụk lā
dàng; cêu sŏng diòng gŏng, Mìng-
dáng sê cáik - gĭ[g], hông-sẹ̆ụ Ià-
Huò-Huà. 6 Dậ nê nĭk báh-sáng
cā-cā kī lì, hióng siĕu cié gâẹng
siā-ŏng cié; sội lặ īng sĭk, kī lì
tiéu-ū[h].
7 Ià-Huò-Huà ẹ̆ụ Mọ̀-sặ, gŏng,
Nụ̄ diŏh â săng kọ́[i]; ĭng nụ̄ gì
báh-sáng, nụ̄ sū dái chók Ăi-gĭk
gì, dŭ ī-gĭng biéng ngài[k]: 8 Nguāi
sū mêng ĭ gì dọ̀, ĭ buôi-ngĭk dīng
ká[l]: ĭ ció lā ngù giăng, gôi bái
hióng cié lọ̆h ĭ, bô gŏng, Ī - sáik -
liĕk cŭk ă, cuòi cêu sê īng-dọ̀
nụ̄ chók Ăi-gĭk guók gì siŏng-
dá̤[m]. 9 Ià-Huò-Huà bô gâẹng
Mọ̀-sặ gŏng, Nguāi ô káng ciā
báh-sáng, giéng ĭ sê nguàng-áuk
gì báh-sáng[n]: 10 nụ̄ dăng mŏ̤h
làng-cū Nguāi, kẹ́ụk Nguāi dọ́i ĭ
duâi huák sáng[o], dụ̀ - miĕk ĭ[p]:

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi iâ buóh sāi nṳ̄ buōng-sĭng
gì hâiu-iô, siàng có̤ duâi guók.
11 Mò̤-sā̤ cêu kōng-giù ĭ gì Siōng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà[s], gōng, Ià-Huò-
Huà, ciā báh-sáng sê Nṳ̄ gì, Nṳ̄
báik-cèng ê̤ung duâi cài-nèng gì
chiū, īng-dô̤ ĭ chók Aĭ-gĭk guók,
dăng ciōng-gì gâe̤ng ciā báh-sáng
duâi huák sáng nĭ? 12 Ciōng-gì
muōng ké̤uk Aĭ-gĭk nèng gōng,
Ià-Huò-Huà īng-dô̤ ĭ-gáuk-nèng
chók lì[t], ó̤i hâi ĭ, tài ĭ lō̤h săng
diē, miĕk ĭ lō̤h dê siōng? Dăng
giù Nṳ̄ sák kó̤ nṳ̄ duâi sāi-sáng,
huòi sĭng diōng é[u], mō̤h gă ciā
hâi lō̤h Nṳ̄ gì báh-sáng. 13 Giù
Nṳ̄ gé-niēng Nṳ̄ gì nù-bŭk Ā-
báik-lăk-hāng, Ī-sák, Ī-sáik-liĕk,
Nṳ̄ cā nĭk dó̤i ĭ cī buōng-sĭng
huák-siê[a], gâe̤ng ĭ gōng, Nguāi
dék-dék sāi nṳ̄ hâiu-iô, chiōng
tiĕng sĭng hṳ̄ sā̤, kĕk sū éng-hṳ̄
gì dê, dŭ sé̤u nṳ̄ hâiu-iô[b], īng-
uōng có̤ ĭ gĭ-ngiĕk. 14 Ià-Huò-
Huà cêu huòi sĭng diōng é[c], ng
gáung sū gōng gì huô lō̤h Ĭ gì
báh-sáng.
15 Mò̤-sā̤ huòi-diōng-sĭng â
săng, chiū niĕng lŭk-huák gì siŏh
bĭ lâng dó̤i[d]; ciā bĭ liōng méng
dŭ ô cê[e]. 16 Ciā bĭ sê Siōng-Dá̤
có̤ gì, siōng sié sū káik gì cê, iâ sê
Siōng-Dá̤ siā gì cê[g]. 17 Iók-cṳ̆-ā
tiăng-giéng báh-sáng ngòng-
ngòng-giéu gì siăng-ĭng, cêu gâe̤ng
Mò̤-sā̤ gōng, Iàng lā̤ ô sŏng-páh
gì siăng-ĭng. 18 Mò̤-sā̤ gōng, Cuòi
ng sê páh iàng gì siăng-ĭng, iâ
ng sê páh siŏ gì siăng-ĭng: nguāi
sū tiăng-giéng gì, sê chióng gō̤ gì
siăng-ĭng. 19 Mò̤-sā̤ giàng gê̤ung
gáu iàng lā̤, káng-giéng ngù giāng,
lièng tiéu-ū gì dâi: cêu duâi sāi-
sáng, ciōng chiū lā̤ lâng dó̤i siŏh
bĭ liŭ lō̤h săng â páh-siĕk kó̤.
20 Ciōng gáuk-nèng sū có̤ gì ngù
giāng cō̤h huōi lā̤ siĕu, bô cṳ̄ng
hūng-chó̤i, iê lō̤h cūi lā̤[h], sāi
Ī-sáik-liĕk cŭk siăh[i]. 21 Mò̤-sā̤
gâe̤ng Ā-lùng gōng, Ciā báh-sáng

s Sm. 9: 18, 26—29. Sp. 74: 1, 2; 106: 23.
t Msg. 14: 13. Sm. 9: 28; 32: 27.
u C. 32: 14.
a Cs. 22: 16. Hbl. 6: 13.
b Cs. 12: 7; 13: 15; 15: 7, 18; 26: 4; 28: 13; 35: 11, 12.
c Sm. 32: 26. 2 S. 24: 16. 1 Ld. 21: 15. Sp. 106: 45. 1 Il. 18: 8; 26: 13, 19. Ing. 2: 13. In. 3: 10; 4: 2.
d Sm. 9: 15.
e C. 31: 18.
g Sm. 9: 16, 17.
h Sm. 9: 21.
i Cs. 20: 9.
k Sp. 36: 4.
l C. 32: 1.
m C. 32: 4.
n Sm. 9: 20.
o Di. 12: 2.
p Msg. 25: 5. Sm. 33: 9.
s Msg. 25: 11—13. Sm. 13: 6, 11, 33: 9, 10. Mt. 10: 37.
t 1 S. 12: 20, 23. Lg. 15: 18.
u 2 S. 16: 12. Am. 5: 15.
a Msg. 25: 13.
b Sm. 9: 18.
c C. 20: 23.
d Sp. 69: 28. Lm. 9: 3.

ô sié-nó̤h nàng-ùi nṳ̄, ī-dé nṳ̄ sāi
ĭ huâng ciā dâe̤ng cō̤i? 22 Ā-lùng
gōng, Giù nguāi ciō mō̤h dōng-
ké: nṳ̄ hiēu-dék lâu ciā báh-
sáng dīng ó̤i có̤ ngâi-áuk[k]. 23 Ĭ
gâe̤ng nguāi gōng, Nṳ̄ tá̤ nguāi
ció lā siōng-dá̤[l], â̤ īng-dô̤ nguāi-
gáuk-nè̤ng[m]: ĭng dái nguāi chók
Aĭ-gĭk guók gì Mò̤-sā̤, nguāi mâ̤
hiēu-dék ciā nèng kó̤ dê̤ng-nē̤.
24 Nguāi cêu gâe̤ng ĭ gōng, Diê-
nè̤ng ô gĭng gì siū-sék, táung lō̤h
lì; ĭ cêu dò̤ ké̤uk nguāi: nguāi
liŭ huōi hṳ̄-diē, ciā ngù giāng cêu
chók lì[n]. 25 Mò̤-sā̤ giéng báh-sáng
huóng-sé̤u[o]; ĭng Ā-lùng ṳ̀ng-
cé̤ung ĭ, ī-dé ké̤uk siù-dĭk pī-
chiéu[p]: 26 Mò̤-sā̤ cêu kiê lō̤h iàng
muòng lā̤, gōng, Diê-nèng gŭi Ià-
Huò-Huà, cêu dŭ diŏh lì nguāi
cŭ-uái. Lé-ê siŏh cŭk, cêu dŭ
cê̤u-cĭk diŏh Mò̤-sā̤ lā̤. 27 Mò̤-sā̤
gâe̤ng ĭ gōng, Ī-sáik-liĕk gì Siōng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà ō̤h-ciōng-uâng
gōng, Nṳ̄-gáuk-nè̤ng dŭ guá ciā
dô̤ lō̤h iēu lā̤, lō̤h tŭng iàng lài-
uōng, cê̤u cī bĕng muòng gáu hṳ̄
bĕng muòng, ngê̤u diŏh ô nèng
bái ngù giāng, mò̤ lâung sê hiăng-
diê, bèng-iū, hiōng-lī, dŭ diŏh tài
ĭ[s]. 28 Lé-ê cŭk bìng Mò̤-sā̤ gì
uâ kó̤ có̤: hṳ̄ siŏh nĭk báh-sáng
dṳ̄ng-găng, páh sī iók-liŏk săng
chiĕng nè̤ng. 29 Mò̤-sā̤ gōng, Nṳ̄-
gáuk-nè̤ng gĭng-dáng ng gó nṳ̄
giāng-niè, hiăng-diê, cê-gă hŭng-
biék chók lì, hōng-sê̤u Ià-Huò-
Huà; ī-dé mùng Ĭ gĭng-dáng sé̤u
hók ké̤uk nṳ̄. 30 Dâ̤ nê nĭk Mò̤-
sā̤ gâe̤ng báh-sáng gōng, Nṳ̄-nèng
huâng cō̤i dīng dâe̤ng[t]: nguāi dăng
siōng săng giéng Ià-Huò-Huà;
hĕk-chiā[u] â̤ sṳ̆k nṳ̄ gì cō̤i[a]. 31 Mò̤-
sā̤ diōng gáu Ià-Huò-Huà hŭ-
uái[b], gōng, Ciā báh-sáng sāi gĭng
ció lā siōng-dá̤[c], huâng cō̤i dīng
dâe̤ng. 32 Chūi-iòng ciōng-uâng,
dăng giù Nṳ̄ siá ĭ gì cō̤i; nâ ng
kīng, cêu giù Nṳ̄ iù Nṳ̄ sū gé
gì cháh hṳ̄-diē[d], dù kó̤ nguāi gì

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

miàng[e]. 33 Ià-Huò-Huà gŏng,
Diê-nẹ̄ng dáik-cọ̄i Nguāi, dék-dék
iù Nguāi gì cháh hṳ̄-diē dù kọ́
ciă nẹ̄ng gì miàng[g]. 34 Dăng nṳ̄
muōng kọ́, dái ciă báh-sáng kọ́
Nguāi sū cī-sê nṳ̄ gì dê: Nguāi
gì Sé̤ṳ-ciă dék-dék lọ̄h nṳ̄ sèng-
dāu īng-dọ̄ nṳ̄[h]: nâ gáung huăk
gì nĭk-cī siŏh gáu, Nguāi dék-dék
huăk cé̤ṳng-nẹ̄ng gì cọ̄i[i]. 35 Īng
báh-sáng ció ciă ngù giăng, cêu
sê Ā-lùng sū ció gì[k], gó-chṳ̄ Ià-
Huò-Huà gáung căi lọ̄h báh-
sáng.

Dạ̄ 33 Ciŏng.

Siŏng-Dạ̄ ng ói chĭng-sĭng īng-
dọ̄ báh-sáng. Mọ̄-sặ giù Ià-Huò-
Huà chĭng-sĭng īng-dọ̄ báh-sáng.
Giù ciĕng-ngiŏng Siŏng-Dạ̄ ìng-
iéu.

IÀ-HUÒ-HUÀ ệu Mọ̄-sặ gŏng,
Nguāi báik-cèng huák-siê, éng-hṳ̄
Ā-báik-lăk-hăng, Ī-sák, Ngā-gáuk,
gŏng, Nguāi ciŏng hiă dê sé̤ṳ nṳ̄
giăng-sŏng[a], dăng nṳ̄ gâ̤ng nṳ̄
sū dái chók Aĭ-gĭk guók gì báh-
sáng[b], iù cṳ̆-uái siŏng kọ́ hiă dê-
huŏng: 2 Nguāi buóh sāi lā Sé̤ṳ-
ciă lọ̄h nṳ̄ sèng-dāu[c]; Nguāi dék-
dék dṳ̆k Giă-nàng cŭk, Ā-mọ̀-
lī cŭk, Háik cŭk, Bī-lī-sặ cŭk,
Hī-ê cŭk, Ià-buó-sé̤ṳ cŭk[d]: 3 sāi
nṳ̄-nẹ̄ng gáu ciă chók nèng
gâ̤ng mĭk gì dê[e]: nâ Nguāi
dék-dék ng gâ̤ng nṳ̄-nẹ̄ng cạ̀
kọ́[g]; ĭng nṳ̄ sê nguàng-áuk gì báh-
sáng[h]: kṳ̆ng-pá lọ̄h diô dŏng ậ
ké̤ṳk Nguāi miĕk kọ́[i]. 4 Báh-
sáng tiăng-giéng ciă ngài gì séng-
sék, cêu dṳ̆ kū tiè-mà[k]: gáuk-
nẹ̄ng ng dái cŏng-sék gì nóh[l].
5 Ià-Huò-Huà bô ệu Mọ̄-sặ gŏng,
Nṳ̄ gâ̤ng Ī-sáik-liĕk cŭk gŏng,
Ià-Huò-Huà gŏng, Nṳ̄ sê nguàng-
áuk gì báh-sáng[m]: Nguāi iŏk-sṳ̄
gáung-lìng nṳ̄ dṳ̆ng-găng, nâ sāi
piéng-káik, cêu dṳ̆ miĕk nṳ̄ kọ́[n]:
dăng nṳ̄ sĭng-siŏng diŏh táung kọ́
nṳ̄ gì cŏng-sék, Nguāi cêu hiĕu-
dék diŏh săng-miĕh-sék dâi nṳ̄[o].
6 Ī-sáik-liĕk cŭk iù Họ̄-liĕk săng
diōng lì, cêu táung kọ́ cŏng-sék.
7 Mọ̄-sặ só-siòng ô iè dióng-
bùng lọ̄h iàng ngiê, liê iàng ô hṳ̄
huōng; chĭng ciă dióng-bùng giéu
có huôi-mŏk[p]. Huàng nẹ̄ng ói
giù Ià-Huò-Huà, cêu kọ́ iàng ngiê
gì huôi-mŏk hŭ-uái[s]. 8 Mọ̄-sặ
chók kọ́ huôi-mŏk, cé̤ṳng báh-
sáng dṳ̆ kiê kī lì, gáuk-nẹ̄ng kiê
diŏh cê-gă gì dióng-bùng muòng
ngiê, huōng-huōng lạ̄ ché̤ṳ Mọ̄-sặ,
dīng Mọ̄-sặ diē huôi-mŏk[t]. 9 Mọ̄-
sặ diē huôi-mŏk sì-hâiu, ô hùng
chiōng têu gáung lọ̄h lì, kié lọ̄h
huôi-mŏk muòng-sèng: Ià-Huò-
Huà gâ̤ng Mọ̄-sặ gŏng uâ[u].
10 Báh-sáng káng-giéng hùng têu,
kié diŏh huôi-mŏk muòng-sèng:
cêu dṳ̆ kī lì lọ̄h cê-gă dióng-bùng
muòng, hŭk â cùng-bái[a]. 11 Ià-
Huò-Huà gâ̤ng Mọ̄-sặ dọ́i méng
gŏng uâ, chiŏng nẹ̄ng gâ̤ng bèng-
iū gŏng uâ siŏh-iŏng[b]. Mọ̄-sặ
diōng lì iàng lạ̄: nâ gṳ̆ng-sṳ̀i[c]
Mọ̄-sặ gì hâu-săng nẹ̄ng, Nâung gì
giăng, Iók-cṳ̆-ā, mọ̀ liê huôi-mŏk.
12 Mọ̄-sặ gâ̤ng Ià-Huò-Huà
gŏng, Nṳ̄ mêng nguāi īng-dọ̄ ciă
báh-sáng kọ́: muôi-cèng cī-sê
nguāi, buóh chặ-kiĕng diê-nẹ̄ng
gâ̤ng nguāi cạ̀ kọ́[d]. Nâ Nṳ̄ báik-
cèng gŏng, Nguāi gé nṳ̄ miàng
báik nṳ̄, nṳ̄ iâ dáik ŏng diŏh
Nguāi méng-sèng[e]. 13 Dăng nguāi
iŏk-sṳ̄ ô dáik ŏng diŏh Nṳ̄ méng-
sèng[g], giù Nṳ̄ ciŏng Nṳ̄ gì dọ̄ cī-
sê nguāi, sāi nguāi ậ báik[h] Nṳ̄,
iâ ậ mùng ŏng lọ̄h Nṳ̄ méng-
sèng: bô giù Nṳ̄ gé-niĕng ciă
báh-sáng nguòng sê Nṳ̄ gì báh-
sáng[i]. 14 Ià-Huò-Huà gŏng,
Nguāi dék-dék chĭng-sĭng gâ̤ng
nṳ̄ cạ̀ kọ́[k], iâ buóh sé̤ṳ nṳ̄ bìng-
ăng gì dê-huŏng[l]. 15 Mọ̄-sặ gâ̤ng
Ià-Huò-Huà gŏng, Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ ng
chĭng sĭng gâ̤ng nguāi cạ̀ kọ́[m],
cêu giù Nṳ̄ mọ̄h sāi nguāi-nẹ̄ng

e Sp. 56: 8; 139: 16. Di. 12: 1. Pl. 4: 3. Ms. 3: 5; 13: 8; 17: 8; 20: 12, 15; 21: 27; 22: 19.
g Isg. 18: 4.
h C. 33: 2, 14. Msg. 20: 16.
i Sm. 32: 35. Am. 3: 14. Lm. 2: 5, 6.
k 2 S. 12: 9, 10. Sd. 7: 41.

a Cs. 12: 7.
b C. 32: 7.
c C. 32: 34.
d C. 34: 11. Sm. 7: 22. Ic. 24: 11.
e C. 3: 8.
g C. 33: 15.
h C. 23: 21.
i C. 32: 9, 10; 34: 9. Msg. 16: 21, 45.
k Msg. 14: 1, 39.
l Le. 10: 6. 2 S. 19: 24. 1 L. 21: 27. 2 L. 19: 1. Isl. 9: 3. Ist. 4: 3, 4. Ib. 1: 20; 2: 12. Isa. 32: 11; Isg. 24: 17, 23.
m C. 33: 3.
n Káng Msg. 16: 45, 46.
o Sm. 8: 2. Sp. 139: 23.
p C. 29: 42, 43.
s Sm. 4: 29. 2 S. 21: 1.
t Msg. 16: 27.
u C. 25: 22; 31: 18. Sp. 99: 7.
a C. 4: 31.
b Cs. 32: 30. Msg. 12: 8. Sm. 34: 10.
c C. 24: 13.
d C. 32: 34.
e Cs. 18: 19. C. 33: 17. Sp. 1: 6. 1 Il. 1: 5. Ih. 10: 14, 15. 2 Tm. 2: 19.
g C. 34: 9.
h Sp. 25: 4; 27: 11; 86: 11; 119: 33.
i Sm. 9: 26, 29. Ing. 2: 17.
k C. 13: 21; 40: 34, 38. Isa. 63: 9.
l Sm. 3: 20. Ic. 21: 44; 22: 4; 23: 1. Sp. 95: 11.
m C. 33: 3; 34: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

liê cŭ-uái. 16 Nèng dẹ̆ng-nẹ̄ ậ
hiēu-dék nguāi gâẹng Nṳ̄ gì báh-
sáng sĭk ô dáik ŏng lọ̆h Nṳ̄ méng-
sèng nĭ? nọ-nóh ng sê ĭng Nṳ̄
gâẹng nguāi-nèng cạ̀ kọ́[n], sāi nguāi
lièng Nṳ̄ gì báh-sáng, lọ̆h tiĕng â
uâng mìng dṳ̄ng-găng ô hŭng-biék
chók lì[o].
17 Ià-Huò-Huà gâẹng Mọ̀-sặ
gŏng, Nṳ̄ sū giù cĭ siŏh iông gì
dâi, Nguāi iâ buóh hèng[p]: ĭng nṳ̄
ô dáik ŏng lọ̆h Nguāi méng-sèng,
Nguāi gé nṳ̄ miàng bô báik nṳ̄[s].
18 Mọ̀-sặ gŏng, Giù Nṳ̄ ciŏng Nṳ̄
gì ìng-guŏng hiêng kẹ́ṳk nguāi
káng[t]. 19 Ià-Huò-Huà gŏng,
Nguāi buóh hiēng Nguāi gì ciòng
dáik lọ̆h nṳ̄ méng-sèng, bô lọ̆h nṳ̄
méng-sèng diòng Nguāi Ià-Huò-
Huà gì miàng[u]; Nguāi ọ́i siĕ ŏng
diê-nẹ̀ng, cêu siĕ ŏng ĭ, Nguāi ọ́i
kọ̄-lèng diê-nẹ̀ng, cêu kọ̄-lèng ĭ[a].
20 Bô gŏng, Nṳ̄ mậ káng-giéng
Nguāi gì méng: ĭng nẹ̀ng nâ
káng-giéng Nguāi, ĭ cêu mậ uăk[b].
21 Ià-Huò-Huà bô gŏng, Gẹ̄ṳng
Nguāi cŭ-uái ô lā sū-câi, nṳ̄ diŏh
kiê làng-tàng siŏng sié: 22 Nguāi
ìng-guŏng gĭng-guó sì-hâiu, Nguāi
buóh ciŏng nṳ̄ bóng lọ̆h làng-tàng
gì dâẹng hṳ̄-diĕ[c], sāi chiū ciā nṳ̄[d],
dīng Nguāi giàng guó: 23 Ī-hâiu
Nguāi gì chiū cêu dọ̀ kĭ, nṳ̄ cêu
ậ káng-giéng Nguāi gì piăng-âu:
nâ Nguāi gì méng, dék-dék mậ
káng dék giéng[e].

Dậ 34 Ciŏng.

Bô cọ́ siŏh bĭ. Siŏng-Dậ́ gáung-lìng. Géng-cī bái ngēu-chiŏng. Mọ̀-sặ méng-sáik huák guŏng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ẹ̄ṳ Mọ̀-sặ gŏng,
Nṳ̄ dăng diŏh cái páh lâng dọ́i
siŏh bĭ, chiông kī sĕng gì siŏh-
iông[a]: Nguāi cêu ciŏng nṳ̄ sū
páh-siĕk gì siŏh bĭ gì uâ, cái gé
lọ̆h ciā sĭng gì siŏh bĭ[b]. 2 Nṳ̄
diŏh cê-gă ẹ̄ṳ-bê, mìng-dáng cā
diŏh siŏng lì Sặ-nāi săng, lọ̆h
săng-dīng[c] hŭ-uái kiê Nguāi
méng-sèng. 3 Bĕk-nèng ng-tẹ̆ng
gâẹng nṳ̄ cạ̀ siŏng lì[d], ciā săng
sẹ́ṳ-chẹ́ṳ ng-tẹ̆ng ô siŏh gā nẹ̀ng;
iâ ng-tẹ̆ng bóng ngù iòng lọ̆h ciā
săng sèng-dāu siăh châu. 4 Mọ̀-
sặ cêu páh lâng dọ́i siŏh bĭ,
chiông kī sĕng gì siŏh-iông; cā-
tàu kī lì, bìng Ià-Huò-Huà gì
mêng, chiū dọ̀ lâng dọ́i siŏh bĭ,
siŏng kọ́ Sặ-nāi săng. 5 Ià-Huò-
Huà téng hùng lậ gáung-lìng,
gâẹng Mọ̀-sặ cạ̀ kiê hŭ-uái, siŏng
diòng Ià-Huò-Huà gì miàng[e].
6 Ià-Huò-Huà téng Mọ̀-sặ méng-
sèng gĭng-guó, diòng gŏng, Ià-
Huò-Huà, Ià-Huò-Huà Siŏng-Dậ́[g],
sê duâi lìng-mīng, cụ̀-pĭ, sì-siòng
ṳ̄ng-nâi, hâiu siĕ hùng-ŏng[h], dīng
sìng-sĭk gì Ciō[i]; 7 siĕ-ŏng kẹ́ṳk
nẹ̀ng, gáu siàng chiĕng dọ̄i[k], siá-
miĕng nẹ̀ng gì kiĕng-iù, guó-sék,
cọ̄i-áuk[l]: nâ dĭk-tàu hèng áuk
duáng ng siá ciā nẹ̀ng[m], gáung-
huăk lọ̆h ĭ; cẹ̄ṳ nòng-mā gáu
giāng-sŏng săng sé dọ̄i. 8 Mọ̀-
sặ găng-gĭng tàu hŭk lọ̆h dê-dău,
géng-bái[n]. 9 Gŏng, Ciō, iŏk-sṳ̄
mùng ŏng lọ̆h Nṳ̄ méng-sèng, giù
Nṳ̄ lọ̆h nguāi-nẹ̀ng dṳ̄ng-găng cạ̀
kọ́[o]; ciā báh-sáng chŭi-iòng
nguàng-áuk[p]; uông Nṳ̄ siá nguāi-
nẹ̀ng kiĕng-iù, cọ̄i-áuk, siŭ-lìu
nguāi-gáuk-nẹ̀ng cọ́ Nṳ̄ gì cṳ̄-
mìng[s]. 10 Ià-Huò-Huà gŏng,
Nguāi dăng lĭk iók[t]: Nguāi buóh
hèng gì cék lọ̆h nṳ̄ cẹ́ṳng báh-
sáng méng-sèng, lọ̆h tiĕng â uâng
mìng, dŭ muôi-cèng hèng ciŏng-
uâng sìng-cék[u]: sẹ́ṳ-ùi cẹ́ṳng báh-
sáng dék-dék káng-giéng Nguāi
Ià-Huò-Huà sū hèng gì, ĭng
Nguāi sū hèng lọ̆h nṳ̄ lậ sê dīng
kọ̄-ói gì dâi[a]. 11 Nguāi gĭng-dáng
sū mêng nṳ̄ gì, nṳ̄ diŏh gīng-siū[b]:
Nguāi buóh dṳ̆k Ā-mọ̀-lī cŭk,
Giă-nàng cŭk, Háik cŭk, Bī-lī-
sặ cŭk, Hì-ê cŭk, Ià-buó-sẹ̄ṳ cŭk,
liê nṳ̄ méng-sèng[c]. 12 Nṳ̄ diŏh
sá-nê, nṳ̄ sū kọ́ gì dê-huŏng, ng-

n Msg. 14:14.
o C. 34: 10.
Sm. 4:7, 34.
2 S. 7: 23.
1 L. 8: 53.
Sp. 147: 20.
p Cs. 19: 21.
Ng. 5: 16.
s C. 33: 12.
t C. 33: 20.
1 Tm. 6: 16.
u C. 34: 5, 6, 7.
1 Il. 31: 14.
a Lm. 9: 15, 16, 18.
b Cs. 32: 30.
Sm. 5: 24.
Ss. 6: 22; 13: 22.
Isa. 6: 5.
Ms. 1: 16, 17.
c Isa. 2: 21.
d Sp. 91: 1, 4.
e C. 33: 20.
Ih. 1: 18.

a C. 32:16, 19.
Tm. 10: 1.
b C. 33: 28.
Sm. 10: 4.
c C. 19: 20; 24: 12.
d C. 19: 12, 13, 21.
e C. 33: 19.
Msg. 14: 17.
g Msg. 14:18.
2 Ld. 30: 9.
Nh. 9: 17.
Sp. 86: 15; 103: 8; 111: 4; 112: 4; 116: 5; 145: 8.
Ing. 2: 13.
h Sp. 31: 19.
Lm. 2: 4.
i Sp. 57: 10; 108: 4.
k C. 20: 6.
Sm. 5: 10.
Sp. 86: 15.
1 Il. 32: 18.
Di. 9: 4.
l Sp. 103: 3; 130: 4.
Di. 9: 9.
Ihs. 4: 32.
1 Ih. 1: 9.
m C. 23: 7, 21.
Ic. 24: 19.
Ib. 10: 14.
N. 1: 3.
n C. 4: 31.
o C. 33: 15, 16.
p C. 33: 3.
s Sm. 32: 9.
Sp. 28: 9; 33: 12; 78: 62; 94: 14.
1 Il. 10: 16.
Sg. 2: 12.
t Sm. 5: 2; 29: 12, 14.
u Sm. 4: 32.
2 S. 7: 23.
Sp. 77: 14; 78: 12; 147: 20.
a Sm. 10: 21.
Sp. 145: 6.
Isa. 64: 3.
b Sm. 5: 32; 6: 3, 25; 12: 28, 32; 23: 1.
c C. 33: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

tĕ̤ng gâe̤ng ĭ gṳ̆-mìng lĭk iók[d],
giăng ĭ lŏ̤h nṳ̄ dṳ̆ng-găng hâi
nṳ̄ dâung lŏ̤h lŏ̤-uōng[e]: 13 nṳ̄ dék
diŏh hūi ĭ gì dàng[g], huâi ĭ gì
chiông, chói ĭ gì mŭk-ngēu[h]:
14 nṳ̄ ng-tĕ̤ng bái bĕk-ciáh siông-
dá̤[i]: ĭng Nguāi Ià-Huò-Huà sê gê-
sià gì Siông-Dá̤[k], Nguāi miàng
chĭng có̤ gê-sià gì Ciō[l]. (giéng 20:
5.): 15 nṳ̄ iŏk-sṳ̆ gâe̤ng hiā dê-
huŏng gṳ̆-mìng lĭk iók[m], giăng ĭ
bìng sṳ̆-ṳ̆k hông-sê̤ṳ ĭ gì siông-
dá̤[n] hióng cié sì-hâiu, cêu chiăng[o]
nṳ̄ siăh ĭ gì cié ŭk[p]; 16 bô giăng
nṳ̄ tá̤ nṳ̄ niê-giăng tō̤ ĭ gì cṳ̆-
niòng-giăng[s], ciā cṳ̆-niòng-giăng
bìng sṳ̆-ṳ̆k, hông-sê̤ṳ ĭ gì siông-
dá̤[t], iâ īng-iū nṳ̄ giăng bìng
sṳ̆-ṳ̆k kó̤ hông-sê̤ṳ ĭ gì siông-dá̤.
17 Nṳ̄ ng-tĕ̤ng tá̤ cê-gă ció siông-
dá̤ chiông[u]. 18 Nṳ̄ diŏh siū dṳ̆-
gáu cáik[a]. Că nĭk nṳ̄ chók Ăi-
gĭk sê Ā-bék nguŏk[b]: gó-chṳ̄ lŏ̤h
ciā Ā-bék nguŏk, bìng Nguāi gì
mêng, ciéu sū diâng gì nĭk-gĭ, dék
diŏh siăh mò̤ bùi gì biăng chék
nĭk. 19 Huàng tàu-tŏi gì dòng-
buŏ-giăng sê sṳ̆k Nguāi[c]; tàu-tŏi
săng gì sĕng-hé̤ṳk, bók lâung sê
ngù, sê iòng, gĕ̤ng gì iâ sê sṳ̆k
Nguāi. 20 Nâ tàu-tŏi săng gì lè̤
diŏh sāi gŏ̤-iòng sṳ̆k[d]: nâ mò̤ sṳ̆k
ĭ, cêu diŏh páh-siĕk ĭ gì dâu-gáuk.
Nṳ̄ tàu-tŏi gì dòng-buŏ-giăng, dŭ
diŏh tá̤ ĭ sṳ̆k diōng. Huàng dièu-
giéng Nguāi ng-tĕ̤ng kĕ̤ng-chiū
lì[e]. 21 Lĕ̤k nĭk găng nṳ̄ â̤ có̤
dâi[g], gáu dá̤ chék nĭk cêu diŏh
ăng-sék. Dŏng gĕng-cé̤ṳng siŭ-
sìng sì-hâiu, iâ diŏh ăng-sék.
22 Măh sṳ̆k sì-hâiu, nṳ̄ diŏh siū
chék â chék nĭk có̤ cáik-gĭ, buóh
gáu nièng muōi báik gók dŭ siū
lāu, iâ diŏh siū cáik-gĭ[h]. 23 Nṳ̄ gì
cé̤ṳng nàng-dĭng siŏh nièng diŏh
săng huòi dièu-giéng Ciō Ià-Huò-
Huà, cêu sê Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dá̤[i]. 24 Nguāi buóh lŏ̤h nṳ̄ méng-
sèng dṳ̆k hṳ̄ sá̤ cŭk gì nĕ̤ng[k], sāi
nṳ̄ gì dê-gái guŏng-kuák[l]: nṳ̄ siŏh
nièng săng ché̤ṳ kó̤ dièu-giéng
nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, dék-
dék mò̤ nĕ̤ng tăng-mèu nṳ̄ gì dê[m].
25 Nṳ̄ kĕk hĭ-sĕng gì háik cié
Nguāi, ng-tĕ̤ng kău ô bùi gì
biăng[n]; ṳ̀-uŏk cáik gŏ̤-iòng gì
nṳ̆k, ng-tĕ̤ng làu gáu dá̤ nê nĭk[o].
26 Nṳ̄ dê lá̤ ciáh sṳ̆k gì nŏ̤h, éng-
dŏng céng diē nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà gì dâing[p]. Cṳ̆ gŏ̤-iòng
ng-tĕ̤ng sāi iòng mō̤ gì nèng[s].
27 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mò̤-să̤ gōng,
Nṳ̄ kĕk cĭ sá̤ uâ gé cṳ̆ lá̤[t]: ĭng
Nguāi bìng ciā uâ gì duâi é, gâe̤ng
nṳ̄ lièng Ī-sáik-liĕk cŭk lĭk iók[u].
28 Mò̤-să̤ diŏh Ià-Huò-Huà hṳ̆-
uái, sé-sĕk nĭk sé-sĕk buŏ; dŭ mò̤
siăh biăng, chiók cūi[a]. Ià-Huò-
Huà ciŏng ciā lĭk iók gì uâ, cêu
sê sĕk dèu gái, gé lŏ̤h lâng dó̤i
siŏh bĭ lá̤.

29 Mò̤-să̤ iù Să̤-nāi săng giâ lì,
chiū nièng lâng dó̤i lŭk-huák
gì siŏh bĭ[b], iù săng lá̤ lŏ̤h lì, Mò̤-
să̤ gâe̤ng Ià-Huò-Huà gōng uâ
sì-hâiu, ĭ gì méng cêu huák
guŏng[c], nâ cê-gă ng giéng-gáe̤k.
30 Ā-lùng gâe̤ng Ī-sáik-liĕk cŭk,
káng-giéng Mò̤-să̤ méng puòi
ô huák guŏng, cêu giăng mò̤ găng
gê̤ṳng sèng. 31 Mò̤-să̤ giéu gáuk-
nĕ̤ng lì; Ā-lùng gâe̤ng huôi-diōng
cêu gáu ĭ méng-sèng; Mò̤-să̤ gâe̤ng
gáuk-nĕ̤ng gōng uâ. 32 Hâiu Ī-
sáik-liĕk cŭk iâ gê̤ṳng sèng: Mò̤-
să̤ cêu ciŏng Ià-Huò-Huà lŏ̤h Să̤-
nāi săng sū mêng ék-chiék gì uâ,
dŭ hiêu-ê̤ṳ ĭ[d]. 33 Mò̤-să̤ gâe̤ng
gáuk-nĕ̤ng uâ gōng uòng, cêu sāi
pá ciă méng lá̤[e]. 34 Gáu diē kó̤
giéng Ià-Huò-Huà, gâe̤ng ĭ gōng
uâ sì-hâiu, cêu huăng kĭ ciā pá[g];
gáu chók lì, cêu ciŏng sū mêng gì
uâ, gâe̤ng Ī-sáik-liĕk cŭk gōng;
35 Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng káng-giéng
Mò̤-să̤ gì méng ô huák guŏng:
Mò̤-să̤ bô sāi pá ciă méng lá̤, dĭk-
tàu gáu diē kó̤ gâe̤ng Ià-Huò-
Huà gōng uâ sì-hâiu.

d C. 23: 32.
Sm. 7: 2.
Ss. 2: 2.
e C. 23: 33.
g C. 23: 24.
Sm. 12: 3.
Ss. 2: 2.
h Sm. 7: 5.
Ss. 6: 25.
2 L. 18: 4;
23: 14.
2 Ld. 31: 1;
34: 3, 4.
i C. 20: 3, 5.
k C. 20: 5.
l Giéng Isa.
9: 6; 57: 15.
m C. 34: 12.
n Sm. 31: 16.
Ss. 2: 17.
1 Il. 3: 9.
Isg. 6: 9.
o Msg. 25: 2.
1 G. 10: 27.
p Sp. 106: 28.
1 G. 8: 4, 7, 10.
s Sm. 7: 3.
1 L. 11: 2.
Isl. 9: 2.
Nh. 13: 25.
t Msg. 25: 1, 2.
1 L. 11: 4.
u C. 32: 8.
Le. 19: 4.
a C. 12: 15;
23: 15.
b C. 13: 4.
c C. 13: 2,
12; 22: 29.
Isg. 44: 30.
Lg. 2: 23.
d C. 13: 13.
Msg. 18: 15.
e C. 23: 15.
Sm. 16: 16.
g C. 20: 9;
23: 12; 35: 2.
Sm. 5: 12, 13.
Lg. 13: 14.
h C. 23: 16.
Sm. 16: 10, 13.
i C. 23: 14, 17.
Sm. 16: 16.
k C. 33: 2.
Le. 18: 24.
Sm. 7: 1.
Sp. 78: 55;
80: 8.
l Sm. 12: 20;
19: 8.
m Giéng Cs.
35: 5.
2 Ld. 17: 10.
Cn. 16: 7.
Sd. 18: 10.
n C. 23: 18.
o C. 12: 10.
p C. 23: 19.
Sm. 26: 2, 10.
s C. 23: 19.
Sm. 14: 21.
t C. 34: 10.
Sm. 4: 13; 31: 9.
u C. 24: 18.
Sm. 9: 9, 18.
a C. 31: 18;
32: 16; 34: 1.
Sm. 4: 13; 10: 2, 4.
b C. 32: 15.
c Mt. 17: 2.
2 G. 3: 7, 13.
d C. 24: 3.
e 2 G. 3: 13.
g 2 G. 3: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 35 Ciŏng.

Diŏh siŭ ăng-sék nĭk. Găi-dŏng sĭk-sĭng hióng nó̤h e̤ṳ-bê có̤ dióng-bùng. Gēng Bé-sák-liĕk Ā-hò̤-lé-bă cié-cô̤ huōi-mŏ̤k gáuk nó̤h.

MÒ̤-SĂ̤ cêṳ-cĭk Ī-sáik-liĕk huôi
cé̤ṳng, gâe̤ng ĭ gōng, Ià-Huò-Huà
sū mêng nṳ̄ găi-dŏng hèng gì dâi
sê ciŏng-uâng[a]. 2 Lĕ̤k nĭk găng
nṳ̄ â̤ có̤ dék dâi, nâ dâ̤ chék nĭk
nṳ̄ diŏh sáung có̤ séng nĭk, cêu
sê duâi ăng-sék nĭk, hông-sê̤ṳ Ià-
Huò-Huà[b]: huàng nè̤ng lŏ̤h cī
siŏh nĭk có̤ dâi, dék diŏh dê ĭ sī
cô̤i. 3 Nṳ̄-gáuk-nè̤ng chió diē lŏ̤h
ăng-sék nĭk dŭ ng-tê̤ng kī huōi[c].
4 Mò̤-să̤ bô gâe̤ng Ī-sáik-liĕk
huôi-cé̤ṳng gōng, Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng huák mêng, gōng,
5 Nṳ̄-gáuk-nè̤ng găi̤-dŏng hióng
lā̤-ŭk[d] ké̤ṳk Nguāi Ià-Huò-Huà:
huàng sĭng lā̤ găng-nguông gì, cêu
diŏh hióng lā̤-ŭk ké̤ṳk Nguāi;
cêu sê gĭng, ngṳ̀ng[e], dè̤ng, 6 làng,
ciē, cău-è̤ng, săng sáik gì siáng,
éu gì muài siáng, săng-iòng mò̤,
7 niēng è̤ng gì gē̤ng iòng puòi, hāi-
lṳ̀ng puòi, cô̤-giék mŭk; 8 diēng
dĭng gì iù, hiŏng-lâiu, â̤ cié dék
hiŏng-iù, iâ â̤ có̤ dék hĭng-hiŏng[g];
9 pék-nguŏh, lièng siŏng gŭng-
hŭk, puō-guá, gáuk dēng gì
nguŏh. 10 Nṳ̄ dṳ̆ng-găng sĭng-diē
ô dé-hiê gì diŏh lì, bìng Ià-Huò-
Huà sū mêng, cié-cô̤ cī sâ̤ nó̤h[h];
11 cêu sê huôi-mŏk[i], mŏk gái,
gău, bēng, cháung, têu, cô̤; 12 gôi
gâe̤ng gŏng gôi gì gáung, siĕ-ŏng
sū, gâe̤ng ciă gôi gì dióng-mâng[k];
13 dó̤h[l] gâe̤ng gŏng dó̤h gì gáung,
lièng ék-chiék ké-gê̤ṳ, gâe̤ng bà̤-
siék gì biāng[m]; 14 siòng diēng gì
dĭng dài[n], gâe̤ng ĭ gì ké-gê̤ṳ,
dĭng-cāng gâe̤ng sū diēng gì iù;
15 hiŏng-dàng[o], gâe̤ng ĭ gì gáung,
hiŏng-iù gâe̤ng hĭng-hiŏng[p], lièng
huôi-mŏk muòng-lièng; 16 siĕu-
cié gì dàng, gâe̤ng dàng lā̤ dè̤ng
gì lò̤-uōng, gŏng dàng gì gáung,
lièng ék-chiék ké-gê̤ṳ, sā̤-dâung
gì buòng gâe̤ng cô̤[s]; 17 duâi diàng
gì ùi-buó[t], têu gâe̤ng cô̤, lièng duâi
diàng gì muòng-lièng; 18 huôi-
mŏk gì dĭng, lièng duâi diàng gì
dĭng gâe̤ng só̤h; 19 diŏh séng-sū
hông-sê̤ṳ sì-hâiu, sū sê̤ṳng gì lā̤-
ĭ, cêu sê cié-sĭ Ā-lùng gì séng-ĭ,
lièng ĭ giāng dŏng cié-sĭ cék-hông
sū sê̤ṳng gì ĭ-hŭk[u].
20 Ī-sáik-liĕk huôi-cé̤ṳng, cêu
iù Mò̤-să̤ méng-sèng tó̤i kó̤.
21 Huàng ô lâ̤-cé sĭng-diē găng-
nguông gì dŭ lì, ciŏng lā̤-ŭk hióng
ké̤ṳk Ià-Huò-Huà có̤ huôi-mŏk,
lièng ék-chiék ké-gê̤ṳ, gâe̤ng séng
ĭ sāi-ê̤ṳng[a]. 22 Ó̤h-ciŏng-uâng
huàng nàng nṳ̄ sĭng-diē găng-
nguông gì dŭ lì, ciŏng ciā hâung
kuàng, ngê kuàng, chiū-cī, chiū
sŏ̤h, cṳ̆ iông gĭng ké, dò̤ lì hióng;
ĭ dŭ kĕk gĭng hióng Ià-Huò-Huà.
23 Huàng ô làng, ciē, cău-è̤ng,
săng sáik gì siáng, gâe̤ng éu muài
siáng, săng-iòng mò̤, niēng è̤ng
gì gē̤ng iòng puòi, hāi-lṳ̀ng puòi,
iâ dŭ dò̤ lì hióng[b]. 24 Huàng ô
ngṳ̀ng gâe̤ng dè̤ng, iâ dŭ dò̤ lì
hióng ké̤ṳk Ià-Huò-Huà: huàng
ô cô̤-giék mŭk â̤ có̤ dék cṳ̆-iông
sāi-ê̤ṳng, iâ dŭ dò̤ lì hióng.
25 Huàng cṳ̆-niòng-nè̤ng ô dé-hiê
gì[d], chĭng chiū pūng làng, ciē,
cău-è̤ng, săng sáik gì siáng, gâe̤ng
éu muài siáng, cêu dò̤ sū pūng
gì siáng lì hióng. 26 Huàng cṳ̆-
niòng-nè̤ng sĭng-diē ô lâ̤-cé bìng
ĭ dé-hiê, ciŏng săng-iòng gì mò̤
pūng lā siáng. 27 Cé̤ṳng huôi-
diōng[e] ciŏng pék-nguŏh, lièng
siŏng gŭng-hŭk gâe̤ng puō-guá cṳ̆
iông gì nguŏh; 28 diēng dĭng gì
iù, gâe̤ng hiŏng-lâiu[g], â̤ cié dék
hiŏng iù, iâ â̤ có̤ dék hĭng-hiŏng.
29 Ī-sáik-liĕk cŭk cé̤ṳng nàng nṳ̄,
huàng sĭng-diē găng-nguông gì,
dŭ dò̤ lŏk-é hióng gì lā̤-ŭk hióng
ké̤ṳk Ià-Huò-Huà; e̤ṳ-bê có̤ Ià-
Huò-Huà táuk Mò̤-să̤ hŭng-hó

a C. 34: 32.
b C. 31: 14, 15. Le. 23: 3. Msg. 15: 32. Sm. 5: 12. Lg. 13: 14.
c C. 16: 23.
d C. 25: 1, 2.
e C. 25: 3.
g C. 25: 6.
h C. 31: 6.
i C. 26: 1, 2.
k C. 25: 10.
l C. 25: 23.
m C. 25: 30. Le. 24: 5, 6.
n C. 25: 31.
o C. 30: 1.
p C. 30: 23.
s C. 30: 18.
t C. 27: 9.
u C. 31: 10.
a C. 39: 1, 41.
b C. 25: 2; 35: 5, 22, 26, 29; 36: 2. 1 Ld. 28: 2, 9; 29: 9. Isl. 7: 27. 2 G. 8: 12; 9: 7.
c 1 Ld. 29: 8.
d C. 28: 3; 31: 6; 36: 1. 2 L. 23: 7. Cn. 31: 19, 22, 24.
e 1 Ld. 29: 6. Isl. 2: 68.
g C. 30: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

éng có̤ ék-chiék gì nó̤h[h].
30 Mò̤-să̤ gâ̤eng Ī-sáik-liĕk cŭk
gōng, Ià-Huò-Huà dĕk-é gĕ̤ng-
sōng Iù-dâi ciĕ-puái, Hô-ngī gì
sŏng, Ŭ-lé gì giāng Bé-sák-liĕk[i];
31 Săi Siông-Dá̤ gì Sìng chṳ̆ng-
muāng ĭ gì sĭng, cêu ô dé-hiê,
chṳ̆ng-mìng, giéng-sék, â̤ có̤ báik-
buăng gĕ̤ng-ngiê; 32 â̤ siŏng chók
gì-kiēu gì huák, có̤ gĭng, ngṳ̀ng,
dè̤ng gì nó̤h, 33 â̤ dĕu nguŏh, â̤
siŏng nguŏh, â̤ dĕu mŭk, â̤ có̤
báik-buăng gì-kiēu gì gĕ̤ng-ngiê.
34 Bô sé̤u ĭ lìng-kiéu â̤ gá bĕk-
nè̤ng, Dáng gì ciĕ-puái, Ā-hĭ-sák-
muák gì giāng, Ā-hò̤-lé-bă iâ
ciŏng-uâng[k]. 35 Siông-Dá̤ sé̤u cī
lâng gā nè̤ng, sĭng-diē dé-hiê
chṳ̆ng-cé̤uk, â̤ có̤ cṳ̄-buăng gì
gĕ̤ng[l], cêu sê dĕu káik gâ̤eng cék
huă gì gĕ̤ng-ngiê, â̤ ē̤ung làng,
ciē, cău-ĕ̤ng, săng sáik gì siáng,
gâ̤eng éu muài siáng, tiĕu séu
lièng cék cō̤, â̤ có̤ cṳ̄-iông gĕ̤ng-
ngiê, â̤ siŏng chók báik-buăng gì-
kiēu.

Dâ̤ 36 Ciŏng.

Kĕk báh-sáng sū hióng gì nó̤h dò̤ ké̤uk gĕ̤ng chióng. Có̤ buó māng. Có̤ dióng-bùng bĕ̤ng. Có̤ cháung. Có̤ huák-gôi gì māng lièng muòng-lièng.

BÉ-SÁK-LIĔK gâ̤eng Ā-hò̤-
lé-bă, lièng huàng sĭng-diē ô dé-
hiê gì[a], cêu sê mùng Ià-Huò-Huà
sé̤u ĭ chṳ̆ng-mìng dé-hiê, â̤ hiēu-
dék có̤ séng-sū[b] ék-chiék săi-ē̤ung
gì nó̤h, dŭ diŏh bìng Ià-Huò-Huà
gì mêng kó̤ có̤.
2 Mò̤-să̤ giéu Bé-sák-liĕk, Ā-
hò̤-lé-bă, gâ̤eng huàng sĭng-diē ô
chṳ̆ng-mìng gì, cêu sê mùng Ià-
Huò-Huà sé̤u ĭ dé-hiê, ô sĭng-
diē lâ̤-cé có̤ gĕ̤ng gì dŭ lì[c]:
3 gáuk-nè̤ng iù Mò̤-să̤, liāng chók
Ī-sáik-liĕk cŭk lūng-cūng sū
hióng có̤ séng-sū săi-ē̤ung gì ŭk-
lâiu[d]. Báh-sáng nĭk-nĭk cā ĭng-
nguòng lŏk-é hióng lâ̤-ŭk. 4 Dŏng-
sì có̤ séng-sū gì gĕ̤ng, hṳ̄ sâ̤ dé-
hiê gì nè̤ng, câng dìng ĭ sū có̤
gì gĕ̤ng dŭ lì; 5 gâ̤eng Mò̤-să̤
gōng, Bák-sáng sū hióng gì nó̤h,
gâ̤eng Ià-Huò-Huà sū mêng gì
gĕ̤ng sŏng-piâng, chiók-chiók iū-
ṳ̄[e]. 6 Mò̤-să̤ cêu huák lêng, săi
nè̤ng lŏ̤h tṳ̆ng iàng diòng gōng,
mò̤ lâung nàng nṳ̄, dăng ng săi
cái ē̤u-bê ŭk-lâiu hióng kĕ̤uk
séng-sū. Gó-chṳ̄ báh-sáng mò̤ cái
hióng. 7 Ĭng sū hióng gì ŭk-lâiu,
có̤ ék-chiék gì nó̤h, dīng chṳ̆ng-
cé̤uk, gó ô diông.
8 Huàng có̤ ciā gĕ̤ng, sĭng-diē
ô dé-hiê gì, cêu có̤ huôi-mŏk; săi
pūng éu gì muài siáng, gâ̤eng
làng, ciē, cău-ĕ̤ng, săng sáik gì
siáng, có̤ buó-māng sĕk hók, săi
éu gĕ̤ng cék lā gĭ-lô-bĭng[g]. 9 Buó
māng muōi hók, dòng nê-sĕk
báik chióh, kuák sé chióh: gáuk
hók chióh cháung dŭ siŏh-iông.
10 Buó māng ngô hók sŏng-lièng,
siàng siŏh duâi hók: gì-ṳ̀ ngô
hók iâ sŏng-lièng, siàng siŏh
duâi hók. 11 Buó māng cī siŏh
duâi hók gì gièng, săi làng sáik
gì siáng, có̤ lā káiu-muòng: hṳ̄
siŏh duâi hók gì gièng iâ ciŏng-
uâng. 12 Buó māng cī siŏh duâi
hók gièng lâ̤, có̤ ngô-sĕk lăk
káiu-muòng[h], hṳ̄ siŏh duâi hók
gièng lâ̤, iâ có̤ ngô-sĕk lăk káiu-
muòng: liŏng bĕ̤ng káiu-muòng,
dŭ ô sŏng dó̤i. 13 Bô có̤ gĭng-
gău ngô-sĕk ciáh, gău liŏng duâi
hók gì buó māng: cêu siàng siŏh
gā dióng-bùng. 14 Bô săi săng-
iòng mò̤, có̤ sĕk-ék hók gì māng[i],
ciā ciā dióng-bùng: 15 ciā māng
muōi hók, dòng săng-sĕk chióh,
kuák sé chióh; sĕk-ék hók chióh
cháung dŭ siŏh-iông. 16 Ciā
māng ngô hók sŏng-lièng, siàng
siŏh duâi hók, gì-ṳ̀ lĕ̤k hók iâ
ciŏng-uâng. 17 Ciā māng cī siŏh
duâi hók gì gièng, có̤ ngô-sĕk lăk
káiu-muòng, hṳ̄ siŏh duâi hók gì

h C. 35: 21. 1 Ld. 20: 9.
i C. 31: 2.
k C. 31: 6.
l C. 31: 3, 6; 35: 31. 1 L. 7: 14. 2 Ld. 2: 14. Isa. 28: 26.

a C. 28: 3; 31: 6; 35: 10, 35.
b C. 25: 8.
c C. 35: 21, 26. 1 Ld. 29: 5.
d C. 35: 29.
e 2 G. 8: 2, 3.
g C. 26: 1.
h C. 26: 5.
i C. 26: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giĕng, iâ ngô-sĕk lăk káiu-muòng.
18 Cọ̆ dẹ̀ng gău ngô-sĕk ciáh,
gău diŏh liōng biĕng duâi hók gì
giĕng, ciā mâng cĕu siàng siŏh
duâi dọ̆i. 19 Bô sāi niēng ẹ̀ng
gẹ̄ng săng-iòng gì puòi, cọ̆ gái,
dáu ciā mâng siông sié[k], bô kĕk
hāi-lụ̀ng puòi cọ̆ dậ nê tụ̀ng gì
gái chṳ̆ méng siông.
20 Bô sāi cộ-giék mŭk, cọ̆
dióng-bùng kié dĭk gì bēng[l].
21 Muōi dọ̆i bēng dòng sĕk chióh,
kuák chióh buáng. 22 Muōi dọ̆i
ô lâng gā cūng siŏh bậ: dióng-
bùng gì bēng dṳ̆ bìng ciā sék
cọ̆. 23 Dióng-bùng nàng hióng
cọ̆ nê-sĕk dọ̆i gì bēng: 24 Ciā nê-
sĕk dọ̆i bēng â sié, cọ̆ ngụ̀ng cộ
sé-sĕk ciáh; muōi dọ̆i gì bēng,
â sié dṳ̆ lâng gā cộ, ciék siông
sié gì lâng gā cūng. 25 Dióng-
bùng hṳ̄ méng cêu sê báẹk hióng
iâ cọ̆ nê-sĕk dọ̆i gì bēng, 26 Iâ
cọ̆ ngụ̀ng cộ sé-sĕk ciáh; muōi
dọ̆i bēng â sié sāi lâng gā cộ.
27 Dióng-bùng gì sậ biĕng, cêu sê
âu hióng, cọ̆ lẹ̆k dọ̆i gì bēng.
28 Dióng-bùng âu méng liōng
biĕng gáẹk, cọ̆ lâng dọ̆i bēng. 29 Â-
dậ biĕng gáẹk bēng diŏh lièng-
hăk, siông sié ô lā kuàng, sāi ĭ
hăk siŏh dŏi: liōng biĕng gáẹk gì
bēng dṳ̆ ciŏng-uâng. 30 Ciā bēng
gẹ̄ung-cūng báik dọ̆i, ngụ̀ng cộ
sĕk-lẹ̆k ciáh; siŏh dọ̆i bēng â sié
dṳ̆ lâng gā cộ. 31 Bô sāi cộ-giék
mŭk cọ̆ lā cháung[m]; cộ-bēng
dióng-bùng bēng, éng ngô dèu
cháung, 32 êu bēng dióng-bùng
bēng, iâ éng ngô dèu cháung,
âu hióng cêu sê sậ biĕng, iâ ngô
dèu cháung. 33 Bēng dâi dŏng-
dŏng gì cháung, iù cī bĕng chióng
guó hṳ̄ bĕng. 34 Bēng sāi gĭng
bău, bô cọ̆ gĭng kuàng, ậ chióng
ciā cháung lậ, ciā cháung iâ sāi
gĭng bău.
35 Bô sāi làng[n], ciē, cău-ẹ̀ng,
săng sáik gì siáng, gâẹng pūng
éu gì muài siáng, cék lā dióng-
mâng: sāi éu gẹ̆ng cék lā gĭ-
lô-bĭng. 36 Ẹ̀ung cộ-giék mŭk cọ̆
sé gā têu, sāi gĭng bău hộ: têu
siông ô gĭng gău ậ guá dék ciā
dióng-mâng; bô sāi ngụ̀ng ció ciā
têu â gì ngụ̀ng cộ sé ciáh. 37 Bô
sāi lâng, ciē, cău-ẹ̀ng, săng sáik
gì siáng, gâẹng pūng éu gì muài
siáng, cék lā dióng-bùng gì
muòng-lièng, méng siông séu lā
huă-ùng[o]; 38 bô cọ̆ lā guá lièng
gì têu ngô dèu, gâẹng têu siông
sié gì gău, têu dīng, lièng siông
sié gì âung, dṳ̆ bău gĭng: têu â
ngô gā cộ sāi dẹ̀ng cọ̆.

k C. 26: 14.
l C. 26: 15.
m C. 26: 26.
n C. 26: 31.
o C. 26: 36.

Dậ 37 Ciŏng.

Cọ̆ huák-gôi. Cọ̆ dọ̆h. Cọ̆ dĭng dài. Cọ̆ hiŏng dàng.

BÉ-SÁK-LIĔK sāi cộ-giék
mŭk cọ̆ lā gôi[a]: dòng lâng chióh
buáng, kuák chióh buáng, gèng
chióh buáng: 2 nội nguôi sāi hộ
gĭng bău lậ, séụ-huŏng-ùi sāi gĭng
siông lā giĕng. 3 Ció sé gā gĭng
kuàng bóng lộh sé gā kă; cī
bĕng lâng gā kuàng, hṳ̄ bĕng
lâng gā kuàng. 4 Bô sāi cộ-giék
mŭk cọ̆ lâng dèu gáung, iâ sāi
gĭng bău hộ. 5 Ciŏng ciā gáung
chióng gôi lâng bĕng gì kuàng,
ĕng lậ, gŏng ciā gôi. 6 Bô sāi
hộ gĭng cọ̆ siĕ-ŏng sṳ̄[b]: (gióng
25: 17.) dòng lâng chióh buáng,
kuák chióh buáng. 7 Bìng ièng
lùng huák, cọ̆ lâng ciáh gĭng gì
gĭ-lô-bĭng; bóng lộh siĕ-ŏng sṳ̄
liōng-tàu-sié; 8 cī tàu siŏh ciáh
gĭ-lô-bĭng, hṳ̄ tàu siŏh ciáh gĭ-
lô-bĭng: liōng-tàu-sié gĭ-lô-bĭng
gâẹng siĕ-ŏng sṳ̄, sê ẹ̀ung ciòng
dọ̆i gì gĭng cọ̆. 9 Gĭ-lô-bĭng gì
sĭk tăng gèng, kĕk ĭ gì sĭk ciā
siĕ-ŏng sṳ̄, ĭ gì méng dọ̆i chéụ;
iâ cậ chéụ ciā siĕ-ŏng sṳ̄.
10 Bô sāi cộ-giék mŭk cọ̆ siŏh
tiŏng gì dọ̆h[c]: dòng lâng chióh,
kuák siŏh chióh, gèng chióh
buáng: 11 sāi hộ gĭng bău lậ,

a C. 25: 10.
b C. 25: 17.
c C. 25: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

séu-huŏng-ùi sāi gĭng siŏng lā
gièng. 12 Dọ̆h gì sẹ́u hióng, cọ́ lā
huàng-liòng, kuák siŏh bă-ciŏng,
huàng-liòng siŏng méng, iâ sāi
gĭng siŏng lā gièng, lọ̆h sẹ́u-ciŭ-
ùi. 13 Dọ̆h sé gáẹk cíó sé gā
gĭng kuàng, bóng diŏh ciā dọ̆h
sé gā kă siŏng sié. 14 Ciā kuàng
sê hó-gẹ̄ụng huàng-liòng, ậ chióng
dék gáung gŏng ciā dọ̆h. 15 Bô sāi
cộ-giék mŭk cọ́ lâng dèu gáung,
sāi gĭng băn họ̄, ĕng lạ̄ gŏng ciā
dọ̆h. 16 Bô sāi họ̄ gĭng, cọ́ dọ̆h
siŏng gì ké-gẹ̄ụ, cêu sê buàng
gâẹng uāng, liêng diêng ciū gì
hù gâẹng buŏi[d].
17 Sāi họ̄ gĭng cọ́ lā dĭng dài[e]:
sê ciéu ièng lùng huák cié cộ;
dĭng dài gì cộ gâẹng guāng, lièng
siông sié sū cŏng gì buŏi, cáik,
huă, ẹ̄ụng ciòng dọ́i gì gĭng cọ́:
18 dĭng dài lâng bĕng chók lẹ̆k
gā ngậ; cī bĕng săng ngậ, hụ̄
bĕng săng ngậ; 19 cī bĕng muōi
ngậ ô săng gā buŏi, iông-sék
chiông hâing-huă, iâ cŏng ciā
cáik gâẹng huă; hụ̄ bĕng muōi
ngậ iâ ô săng gā buŏi, iông-sék
chiông hâing-huă, iâ cŏng ciā
cáik gâẹng huă: iù dĭng dài sū
chók gì lẹ̆k ngậ, dŭ sê ciŏng-
uâng. 20 Dĭng dài gì guāng, cŏng
ô sé gā buŏi, iông-sék chiông
hâing-huă, iâ cŏng ciā cáik gâẹng
huă: 21 lâng ngậ â sié cŏng siŏh
cáik gâẹng guāng sŏng-liêng, bô
lâng ngậ â sié cŏng siŏh cáik
gâẹng guāng sŏng liêng, bô lâng
ngậ â sié cŏng siŏh cáik gâẹng
guāng sŏng liêng, dĭng dài guāng
sū chók gì lẹ̆k ngậ dŭ ciŏng-uâng.
22 Dĭng dài siông sié gì cáik
gâẹng ngậ, dŭ sê sāi siŏh dọ́i họ̄
gĭng: bìng ièng lùng huák cọ́.
23 Bô sāi họ̄ gĭng cọ́ chék ciáh
dĭng căng, lièng sụ̆k dĭng dài gì
cēng gâẹng buàng. 24 Cọ́ dĭng
dài gâẹng sụ̆k dĭng dài ék-chiék
ké-gẹ̄ụ, sāi họ̄ gĭng siŏh chiĕng
ngô báh liŏng.

d C. 25: 29.
e C. 25: 31:
g C. 30: 1.
h C. 30: 23, 24.
a C. 27: 1.
b C. 30: 18.

25 Bô sāi cộ-giék mŭk cọ́ lā
hiŏng dàng[g]: iông-sék sê sé gáẹk;
siŏh chióh dòng, siŏh chióh kuák,
lâng chióh gèng; sé gā gáẹk
gâẹng dàng sŏng liêng. 26 Dàng
gì méng gâẹng sẹ́u bòng-biĕng
lièng gáẹk, dŭ băn họ̄ gĭng: bô
lọ̆h sẹ́u-hióng gì gièng, siŏng lā
gĭng biĕng. 27 Cọ́ lâng gā gĭng
kuàng, bóng diŏh dàng gì gĭng
biĕng â sié, lọ̆h dàng gì lâng
bòng-biĕng, ậ chióng dék gáung,
gŏng ciā dàng. 28 Kĕk cộ-giék
mŭk cọ́ gáung, sāi gĭng băn họ̄.
29 Bô ciéu cié hiŏng gì huák cọ́
séng iù, lièng hiŏng-lâiu gì chĭng-
hiŏng[h].

Dạ̄ 38 Ciŏng.

Cọ́ cié-dùng. Cọ́ sạ̄-dâung gì buòng. Cọ́ duāi diàng. Báh-sáng sū hióng gĭng ngụ̀ng dẹ̄ng gì só-mẹ̆k.

BÔ sāi cộ-giék mŭk cọ́ lā siĕu-
cié gì dàng[a]: dàng sê sé gáẹk,
dòng ngô chióh, kuák ngô chióh,
gèng săng chióh; 2 dàng sẹ́u-
hióng cọ́ sé gā gáẹk; gáẹk gâẹng
dàng gì mŭk sŏng liêng: dŭ sāi
dẹ̄ng băn họ̄. 3 Bô cọ́ dàng lạ̄
ék-chiék ké-gẹ̄ụ, cêu sê buòng,
chiāng, buák, găn, huŏi diāng: dŭ
sê sāi dẹ̄ng cọ́. 4 Lọ̆h dàng lạ̄
cọ́ dẹ̄ng gì lọ̀-uŏng, bóng lọ̆h dàng
gì biĕng kuŏng â-dạ̄, ciā lọ̀-uŏng
táu siŏng gáu dàng buáng iĕu gì
ôi-chẹ́u. 5 Bô ció sé gā kuàng,
bóng diŏh dẹ̄ng lọ̀-uŏng sé gáẹk
lạ̄, ậ chióng dék gáung. 6 Sāi
cộ-giék mŭk cọ́ gáung, sāi dẹ̄ng
băn họ̄. 7 Ciŏng ciā gáung chióng
lọ̆h dàng liŏng bĕng gì kuàng,
ĕng lạ̄ gŏng ciā dàng; dàng sê
sāi bĕng cọ́, diē-sié sê kẹ̆ng.
8 Bô sāi dẹ̄ng cọ́ sạ̄-dâung gì
buòng gâẹng cộ[b], sê kĕk cẹ̄u-cĭk
huŏi-mŏk muòng ngiê gì cụ̆-
niòng-nẹ̀ng, sū hióng gì dẹ̄ng
giáng cọ́ gì.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

9 Bô lŏ̤h dióng-bùng gì sé̤u-
hióng cĕk lā duâi diàng[c]: kĕk
pūng éu gì muài siáng sū cék
gì buó, dáung có̤ chiòng ùi lā̤, nàng
biĕng dòng siŏh báh chióh:
10 têu nê-sĕk dèu, dè̤ng có̤ nê-
sĕk ciáh: têu siông gì gău gâe̤ng
âung, dŭ sê sāi ngṳ̀ng có̤.
11 Báe̤k biĕng iâ sê siŏh báh chióh,
têu nê-sĕk dèu, dè̤ng có̤ nê-sĕk
ciáh: têu siông gì gău gâe̤ng âung,
dŭ sê sāi ngṳ̀ng có̤. 12 Să̤ biĕng
gì ùi buó, kuák ngô-sĕk chióh, têu
sĕk dèu, có̤ sĕk ciáh: têu siông gì
gău gâe̤ng âung, iâ sê sāi ngṳ̀ng
có̤. 13 Dĕ̤ng biĕng gì ùi buó,
kuák ngô-sĕk chióh. 14 Cō̤ bĕng
sāi ùi buó sĕk-ngô chióh; têu
săng dèu, có̤ săng ciáh: 15 êu
bĕ̤ng sāi ùi buó sĕk-ngô chióh; têu
săng dèu, có̤ săng ciáh. 16 Sé̤u
hióng duâi diàng gì ùi buó, dŭ sê
sāi pūng éu gì muài siáng cék gì.
17 Têu có̤ dŭ sê dè̤ng gì; têu
siông gău gâe̤ng âung dŭ sê ngṳ̀ng
gì; têu dīng iâ sāi ngṳ̀ng bău;
duâi diàng hṳ̄ să̤ têu dŭ sê sāi
ngṳ̀ng có̤ gì âung, ék-cà̤ sŏng liêng.
18 Bô sāi làng, ciē, cău-è̤ng, săng
sáik gì siáng, gâe̤ng pūng éu gì
muài siáng, ciéu séu huă gì huák,
có̤ duâi diàng gì muòng-liêng:
dòng nê-sĕk chióh, gèng ngô
chióh, gâe̤ng ciā duâi diàng gì ùi
buó siŏh-iông gèng. 19 Têu sé
dèu, dè̤ng có̤ sé ciáh; gău sāi
ngṳ̀ng có̤, têu dīng gâe̤ng âung,
dŭ sāi ngṳ̀ng bău hō̤. 20 Dióng-
bùng liêng duâi diàng sé̤u-ùi gì
dīng, dŭ sê dè̤ng có̤[d].
21 Cī â-dā̤ cêu sê huák[e] mŏk
gì bó̤ siēu, sê cié-sĭ Ā-lùng gì
giăng Ī-dâi-mā[f], bìng Mō̤-sā̤ gì
mêng, tá̤ Lé-ê cŭk kó̤ sáung.
22 Iù-dâi ciē-puái, Hô-ngī gì sŏng,
Ŭ-lé gì giăng Bé-sák-liĕk, bìng
Ià-Huò-Huà sū ē̤ṳ Mō̤-sā̤ gì dŭ
cié-có̤ chĭng-chū[h]. 23 Dáng gì
ciē-puái, Ā-hī-sák-muák gì giăng
Ā-hō̤-lé-bă bŏng-câe̤ Ĭ, ā̤ có̤ mŭk
chióng, gĭng chióng, ā̤ cék huă, bô
ā̤ sāi làng, ciē, cău-è̤ng, săng sáik
gì siáng, gâe̤ng dīng éu gì muài
siáng, tiēu séu.
24 Sū hióng gì gĭng, có̤ séng-
sū sāi-ē̤ṳng gì nó̤h, bìng séng-
sū gì chéng[i], gê̤ṳng gié sé uâng
săng chiĕng báik báh chék-sĕk
ngô liōng. 25 Ciéu huôi cé̤ṳng
nè̤ng só sū hióng gì ngṳ̀ng, bìng
séng-sū gì chéng, gê̤ṳng gié sĕk-
ngô uâng lìng báik báh báik-
sĕk chék liōng buáng: 26 huàng
sêu sáung gì nè̤ng só[k], cé̤ṳ nê-
sĕk huói ī-siông gì, gê̤ṳng gié
lĕ̤k-sĕk uâng săng chiĕng ngô báh
ngô-sĕk nè̤ng[l], bìng séng-sū gì
chéng, siŏh gā nè̤ng éng hióng
siŏh bī-giă, cêu sê lâng cièng
buáng. 27 Ē̤ṳng ngṳ̀ng sĕk-ngô
uâng liōng, ció séng-sū cī sā̤ bĕng
gì có̤, gâe̤ng buó liêng gì têu có̤[m],
có̤ éng siŏh báh ciáh; siŏh ciáh
có̤ sāi ngṳ̀ng siŏh chiĕng ngô báh
liōng. 28 Bô sāi sū dióng gì
ngṳ̀ng, báik báh báik-sĕk chék
liōng buáng, có̤ têu siông gì gău
gâe̤ng âung, liêng bău têu dīng.
29 Sū hióng gì dè̤ng, gê̤ṳng gié
sĕk uâng lĕ̤k chiĕng lâng báh
liōng. 30 Kĕk ciā dè̤ng có̤ huôi-mŏk
muòng gì têu có̤, liêng dè̤ng gì cié
dàng, dè̤ng gì lō̤-uōng, gâe̤ng dàng
lā̤ ék-chiék gì gā-sĭ, 31 liêng duâi
diàng sé̤u-ciŭ-ùi gì có̤, gâe̤ng muòng-
liêng gì có̤, huôi-mŏk gì dīng, liêng
duâi diàng sé̤u-ciŭ-ùi gì dīng.

c O. 27: 9.
d O. 27: 19.
e Msg. 1: 50, 53; 9: 15; 10: 11; 17: 7, 8; 18: 2. 2 Ld. 24: 6. Sd. 7: 44.
g Msg. 4: 28, 33.
h O. 31: 2, 6.
i O. 30: 13, 24. Le. 5: 15; 27: 3, 25. Msg. 3: 47; 18: 16.
k O. 30: 13, 15.
l Msg. 1: 46.
m O. 26: 19, 21, 25, 32.

Dā̤ 39 Ciōng.

Có̤ cié-sĭ gì séng ĭ. Mō̤-sā̤ că-ióh gáuk gĕ̤ng dŭ sê hō̤.

SĀI làng, ciē, cău-è̤ng, săng
sáik gì siáng[a] có̤ lā̤ ĭ[b], sê lŏ̤h
séng-sū hông-sé̤u sì-hâiu sū sé̤ṳng
gì, iâ tá̤ Ā-lùng có̤ séng ĭ[c]; bìng
Ià-Huò-Huà sū ē̤ṳ Mō̤-sā̤ gì uâ.
2 Sāi gĭng siáng gâe̤ng làng, ciē,
cău-è̤ng, săng sáik gì siáng, gâe̤ng
ciā pūng éu gì muài siáng có̤

a O. 35: 23.
b O. 31: 10; 35: 19.
c O. 28: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gŭng-hŭk[d]. 3 Ciā gĭng dùi dĭng
bŏh, cēng lā siáng, gâẹng làng,
ciē, cău-ẹ̀ng, săng sáik gì siáng,
lièng pūng éu gì muài siáng, sāi
éu gẹ̆ng kọ́ cék. 4 Gŭng-hŭk
liōng biĕng giĕng lạ̄, cọ́ lâng dèu
gì dái-giāng, sāi gŭng-hŭk cièng
hâiu ậ lièng siŏh dŏi. 5 Buŏh
gŭng-hŭk siōng méng cék-cêu gì
duâi dái, iâ sê gâẹng gŭng-hŭk
sŏng lièng, ĭ cék huák gâẹng
gŭng-hŭk siŏh-iông; sê sāi gĭng
siáng, gâẹng làng, ciē, cău-ẹ̀ng,
săng sáik gì siáng, lièng pūng éu
gì muài siáng cék gì; dŭ bìng Ià-
Huò-Huà sū ệụ Mọ̀-sạ̄ gì mêng.
6 Bô sāi pék-nguŏh lâng dọ́i,
siōng lọ̆h gĭng cộ lạ̄, bìng nguŏh[e]
chióng káik éng gì huák, káik
Ī - sáik - liĕk gáuk ciē - puái gì
miàng[g]. 7 Cêu bóng ciā nguŏh
lọ̆h gŭng-hŭk lâng dèu gì giĕng
dái siōng sié, kĕk cuòi cọ́ Ī-sáik-
liĕk cŭk gé-hộ gì nguŏh; sê bìng
Ià-Huò-Huà sū ệụ Mọ̀-sạ̄ gì uâ.
8 Bô ệụng éu gẹ̆ng, cék lā puō-
guá, huák gâẹng cọ́ gŭng-hŭk
siŏh - iông[h]; sê sāi gĭng siáng,
gâẹng làng, ciē, cău - ẹ̀ng, săng
sáik gì siáng, lièng pūng éu gì
muài siáng cék lạ̄. 9 Puō-guá sê
sé gáẹk, sẹ̆ng tụ̀ng gì: dòng siŏh
nà, kuák iâ siŏh nà. 10 Hụ̄ diē
siōng lā nguŏh sé hòng[i]: dậ ék
hòng sê mā-nộ, dâng-uòng nguŏh,
chẹ̆ng-sáik nguŏh. 11 Dậ nê hòng
sê liŏh nguŏh, chăng nguŏh, gĭng-
gŏng siŏh. 12 Dậ săng hòng sê
ẹ̀ng bộ siŏh, băh mā - nộ, ciē
nguŏh. 13 Dậ sé hòng sê uòng
nguŏh, pék-nguŏh, pék-nguŏh: dŭ
siōng lọ̆h gĭng cộ lạ̄. 14 Ciā bộ
nguŏh éng sĕk-nê dọ́i, bìng Ī-sáik-
liĕk sĕk-nê ciē-puái gì miàng só;
muōi dọ́i nguŏh siōng sié, bìng
káik éng gì huák, káik siŏh ciē-
puái gì miàng cê, tạ́ sĕk-nê ciē-
puái dŭ ciŏng-uâng. 15 Bô sāi
hộ gĭng cọ́ lā lièng, bìng dā
sọ̆h gì huák cọ́, bóng lọ̆h puō-
guá lạ̄. 16 Bô cọ́ lâng gā gĭng
cộ, gâẹng lâng ciáh gĭng kuàng;
kĕk ciā kuàng bóng puō - guá
liōng bòng-biĕng. 17 Cêu ciŏng
sū páh lâng dèu gĭng liêng, chióng
lọ̆h puō - guá gì lâng gā gĭng
kuàng hụ̄-diē. 18 Ciŏng sū páh
lâng dèu liêng gì tàu, buŏh lâng
gā gĭng cộ lạ̄, bóng lọ̆h gŭng-hŭk
gì giĕng dái méng-sèng. 19 Bô
cọ́ lâng gā gĭng kuàng, bóng diŏh
puō-guá diē-sié, liōng bòng-biĕng
â-dạ̄, gâẹng gŭng-hŭk sŏng dọ́i.
20 Bô cọ́ lâng gā gĭng kuàng,
bóng lọ̆h gŭng - hŭk lâng dèu
giĕng dái â sié, lọ̆h ĭ sèng-dâu ậ
dọ́i gŭng-hŭk gău-ciék gì ôi-chéụ,
cêu sê diŏh gŭng-hŭk gì cék-cêu
gì duâi dái siōng sié. 21 Sāi làng
sáik gì dái-giāng, chióng puō-guá
gì kuàng, lièng gŭng - hŭk gì
kuàng hụ̄-diē, buŏh diŏh puō-guá,
sāi puō-guá lièng diŏh gŭng-hŭk
gì dái siōng sié, ciŏng-uâng puō-
guá cêu mậ liê gŭng-hŭk; dŭ sê
ciéu Ià-Huò-Huà sū ệụ Mọ̀-sạ̄
gì uâ.
22 Sāi làng sáik gì siáng cék
lā dòng bọ̀; sẹ̄ụng gŭng-hŭk diē-
sié[k]. 23 Liōng biĕng giĕng dâi-dŏng
làu siŏh kẹ̆ng, kuàng-ùi cék lā
biĕng, cọ́ liāng chiōng gák siŏh-
iông, sāi ciā ĭ - siòng mậ puái.
24 Bô sāi làng, ciē, cău-ẹ̀ng, săng
sáik gì siáng, gâẹng pūng éu gì
muài siáng, cék lā siŏh-liù huā,
bóng lọ̆h bọ̀ kạ̄ â-dạ̄. 25 Bô kĕk
hộ gĭng cọ́ gĭng lìng, gáh diŏh
siŏh-liù huā dụ̆ng-găng, diŏh bọ̀
kạ̄ sẹ́ụ-ciŭ-ùi[l]; 26 gĭng lìng gâẹng
siŏh-liù huā sŏng căk, diŏh bọ̀
kạ̄ sẹ́ụ-ciŭ-ùi, hông-sẹ̄ụ sì-hâiu,
cêu ậ sẹ̄ụng ciā ĭ-siòng; sê bìng
Ià-Huò-Huà sū ệụ Mọ̀-sạ̄ gì uâ.
27 Bô sāi éu gì muài siáng, tạ́
Ā-lùng lièng ĭ cī sạ̄ giāng, cék
sĭng-diē gì ĭ-siòng[m], 28 bô sāi éu
gì muài buó, cọ́ guăng lièng tàu
gŭng[n], bô sāi pūng éu gì muài
siáng, cék lā buó cọ́ kó[o], 29 bô

d C. 28: 6.
e C. 28: 9.
g C. 28: 12.
h C. 28: 15.
i C. 28: 17.
k C. 28: 31.
l C. 28: 33.
m C. 28: 39, 40.
n C. 28: 4, 39. Isg. 44: 18.
o C. 28: 42.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sãi làng, ciē, cău-ẹ̀ng, săng sáik
gì siáng, gâẹng pūng éu gì muài
siáng, bìng tiĕu-séu gì huák, cék
lā duâi dái[p]; sê bìng Ià-Huò-
Huà sū ẹ̄ụ Mọ̀-sặ gì uâ.
30 Bô sãi họ̄ gĭng cọ́ séng guăng
gì bạ̀, bìng káik éng gì huák,
káik SIANG-SÉNG HÔNG-
SẸ̄Ụ IÀ-HUÒ-HUÀ, cī gūi cê[s].
31 Bô sãi làng sáik gì dái-giāng,
buŏh gĭng bạ̀ lọ̄h guăng siŏng sié;
sé bìng Ià-Huò-Huà sū ẹ̄ụ Mọ̀-
sặ gì uâ.
32 Ọ̄h-ciŏng-uâng huôi-mŏk ék-
chiék gì gẹ̆ng uòng-cóng, Ī-sáik-
liĕk cŭk dŭ bìng Ià-Huò-Huà sū
ẹ̄ụ Mọ̀-sặ gì uâ, cọ́ siàng ciā dâi[t].
33 Cẹ́ụng-nẹ̀ng cêu ciŏng huôi-
mŏk gâẹng buó mâng, lièng ék-
chiék ké-gẹ̄ụ, sáẹng gáu Mọ̀-sặ lặ,
cêu sê găŭ, bĕng, cháung, têu, cộ;
34 niēng ẹ̀ng gẹ̄ng iòng puòi gì
gái, gâẹng hāi-lùng puòi gì dīng
gái, lièng ciă huák-gôi gì lièng;
35 huák-gôi gâẹng gáung, lièng
siĕ-ŏng sū; (giéng 25: 17.) 36 dọ́h
gâẹng ék-chiék gì ké-gẹ̄ụ, lièng
bạ̀-siék gì biăng; 37 họ̄ gĭng gì
dĭng dài, dài siŏng sū bạ̀ gì
dĭng-căng, gâẹng ék-chiék gì
ké-gẹ̄ụ, lièng diēng dĭng gì iù;
38 gĭng dàng, hiŏng iù, hĭng-hiŏng,
gâẹng dióng-bùng gì muòng-lièng;
39 dẹ̀ng dàng, gâẹng dẹ̀ng gì lọ̀-
uōng, gŏng dàng gì gáung, lièng
ék-chiék ké-gẹ̄ụ, sặ-dâung gì buòng
gâẹng cộ; 40 duâi diàng gì ùi
buó, têu gâẹng cộ, duâi diàng gì
muòng-lièng, sọ́h gâẹng dĭng,
lièng huôi-mŏk hū-diē éng-ẹ̄ụng
ék-chiék gì gă-sĭ; 41 diŏh séng-
sū hông-sẹ̄ụ sì-hâiu, sū sẹ̄ụng gì
lặ ĭ, cié-sĭ Ā-lùng gì séng ĭ,
lièng ĭ giăng dŏng cié-sĭ cék-
hông sū sẹ̄ụng gì ĭ. 42 Ī-sáik-
liĕk cŭk dŭ bìng Ià-Huò-Huà ẹ̄ụ
Mọ̀-sặ gì uâ, cọ́ cī sặ gì gẹ̆ng[u].
43 Mọ̀-sặ káng cẹ́ụng-nẹ̀ng sū cọ́
gì gẹ̆ng, dŭ sê bìng Ià-Huò-Huà
gì mêng kọ́ cọ́: Mọ̀-sặ cêu tạ́
gáuk-nẹ̀ng cẹ́ụk-hók[a].

Dặ 40 Ciŏng.

Siŏng-Dá mêng Mọ̀-sặ dák huôi-mŏk. Chāi hùng dáu lọ̄h huôi-mŏk.

IÀ-HUÒ-HUÀ ẹ̄ụ Mọ̀-sặ gōng,
2 Ciăng nguŏk chẹ̆ ék nĭk[a], nū
diŏh dák kī huôi-mŏk[b]. 3 Ciŏng
huák-gôi bóng hū-diē, sãi dióng-
mâng ciă ciā huák-gôi[c]. 4 Dọ́h
buăng diē kọ́[d], dọ́h dīng bạ̀ sū
éng-găi bạ̀ gì nọ́h[e]; dĭng dài iâ
buăng diē, dĭng-căng bóng lọ̄h
siŏng sié[g]. 5 Bô ciŏng siĕu hiŏng
gì gĭng dàng, bóng huák-gôi
méng-sèng, cêu guá huôi-mŏk gì
muòng-lièng[h]. 6 Bóng cié dàng lọ̄h
huôi-mŏk muòng ngiê. 7 Ciŏng
sặ-dâung gì buòng, bóng lọ̄h
huôi-mŏk gâẹng cié dàng dụ̆ng-
găng, buòng lặ diō lā cūi[i]. 8 Lọ̄h
duâi diàng sẹ́ụ-hióng, kĕk buó
dáung cọ́ chiòng ùi lặ; guá lā
muòng-lièng lọ̄h duâi diàng.
9 Sãi hiŏng iù dù huôi-mŏk[k],
lièng huôi-mŏk nọ̄i sū iū gì nọ́h;
sãi huôi-mŏk gâẹng ék-chiék ké-
gẹ̄ụ, hŭng-biék cọ́ séng. 10 Iâ dù
siĕu-cié gì dàng, gâẹng ék-chiék
gă-sĭ, hŭng-biék ciā dàng cọ́ séng:
ciŏng-uâng dàng cêu siàng cé-
séng[l]. 11 Bó dù sặ-dâung gì buòng
gâẹng cộ, hŭng-biék cọ́ séng.
12 Dái Ā-lùng gâẹng ĭ giăng
gáuk-nẹ̀ng gáu huôi-mŏk muòng
ngiê[m], sãi cūi tạ́ ĭ sặ. 13 Ciŏng
séng ĭ kẹ́ụk Ā-lùng sẹ̄ụng[n], sãi
iù dù ĭ, hŭng-biék ĭ cọ́ séng; sãi
ĭ cọ́ cié-sĭ hông-sẹ̄ụ Nguāi. 14 Iâ
dái ĭ giăng lì, ciŏng dòng-bọ̀ kẹ́ụk
ĭ sẹ̄ụng: 15 sãi iù dù ĭ, gâẹng
dù ĭ nòng-mâ siŏh-iông, lĭk ĭ-
gáuk-nẹ̀ng cọ́ cié-sĭ hông-sẹ̄ụ
Nguāi: ĭng ĭ sêu dù iù, sê lĭk
ĭ dôi-dôi giăng-sŏng īng-uōng
dŏng cié-sĭ gì cék-hông[o]. 16 Mọ̀-
sặ cêu bìng ciŏng-uâng kọ́ cọ́:
ciéu Ià-Huò-Huà sū mêng ĭ gì

p C. 28: 39.
s C. 28: 36, 37.
t C. 25: 40; 39: 42, 43.
u C. 35: 10.
a Le. 9: 22, 23. Msg. 6: 23. Ic. 22: 6. 2 S. 6: 18. 1 L. 8: 14. 2 Ld. 30: 27.

a C. 12: 2; 13: 4.
b C. 26: 1, 30; 40: 17.
c C. 26: 33; 40: 21. Msg. 4: 5.
d C. 26: 35; 40: 22.
e C. 25: 30; 40: 23. Le. 24: 5, 6.
g C. 40: 24, 25.
h C. 40: 26.
i C. 30: 18; 40: 30.
k C. 30: 26.
l C. 29: 36, 37.
m Le. 8: 1, 13.
n C. 28: 41.
o Msg. 25: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dŭ cŏng-hèng.
17 Dâ̤ nê nièng ciăng nguŏk
chĕ̤ ék nĭk, huôi-mŏk cêu dák
kĭ[p]. 18 Mò̤-să̤ kĭ ciā huôi-mŏk,
bóng ciā cô̤, kié kī ciā bēng,
chióng ciā cháung, kié ciā têu.
19 Dióng-bùng siōng sié diŏng
kŭi ciā māng, bô kĕk ciā gái
chṳ̄ méng-siông; sê bìng Ià-Huò-
Hùa ê̤u Mò̤-să̤ gì uâ. 20 Bô
ciŏng lŭk-huák gì siŏh bĭ, còng
lŏ̤h gôi diē[s], chióng gáung lŏ̤h gôi
liōng bòng-biĕng, ciŏng siĕ-ŏng sū
(giéng 25: 17.) bóng lŏ̤h gôi méng:
21 cêu dò̤ ciā huák-gôi bóng huôi-
mŏk diē-sié, guá dióng-māng ciā
huák-gôi[t]; sê bìng Ià-Huò-Huà
ê̤u Mò̤-să̤ gì uâ. 22 Ciŏng ciā
dó̤h bóng lŏ̤h huôi-mŏk báe̤k
biĕng, buó liēng ngiê-dāu[u]. 23 Dó̤h
siōng bâ̤-siék[a] lā biāng lŏ̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng; sê bìng
Ià-Huò-Huà ê̤u Mò̤-să̤ gì uâ.
24 Huôi-mŏk nàng biĕng, bóng
dĭng dài gâe̤ng dó̤h sŏng dó̤i.
25 Lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-séng,
bóng dĭng-căng lŏ̤h dĭng dài
siōng sié; sê bìng Ià-Huò-Huà
ê̤u Mò̤-să̤ gì uâ. 26 Ciŏng gĭng
dàng bóng lŏ̤h huôi-mŏk diē-sié,
buó liēng ngiê-dāu[b]: 27 dàng
siōng siĕu hĭng-hiŏng[c]; sê bìng
Ià-Huò-Huà ê̤u Mò̤-să̤ gì uâ.
28 bô guá lā buó liēng, lŏ̤h mŏk
muòng lā̤[d]. 29 Bóng siĕu-cié gì
dàng, lŏ̤h huôi-mŏk muòng ngiê[e],
hióng siĕu-cié gâe̤ng só-cié lŏ̤h
dàng siōng[g]; sê bìng Ià-Huò-Huà
ê̤u Mò̤-să̤ gì uâ. 30 Ciŏng sā̤-
dâung gì buòng, bóng lŏ̤h huôi-
mŏk gâe̤ng dàng dṳ̆ng-găng,
buòng lā̤ diō cūi, cêu â̤ sā̤-dâung[h].
31 Mò̤-să̤ gâe̤ng Ā-lùng liêng
Ā-lùng gì giāng, lŏ̤h ciā buòng
sā̤ chiū, sā̤ kă; 32 ĭ-gáuk-nèng
diē huôi-mŏk, hĕ̤k gê̤ṳng cié dàng
sì-hâiu dŭ diŏh sā̤[i]; sê bìng Ià-
Huò-Huà sū ê̤u Mò̤-să̤ gì uâ.
33 Huôi-mŏk gâe̤ng dàng sé̤u-ciū-
ùi gì duâi diàng, sāi buó dáung
có̤ chiòng ùi lā̤, iâ guá duâi diàng
gì muòng-liêng[k]. Ô̤h-ciŏng-uâng
Mò̤-să̤ bâing uòng ciā gĕ̤ng.
34 Dŏng-sì ô hùng ciā huôi-
mŏk, Ià-Huò-Huà gì ìng-guŏng
chṳ̆ng-muāng huôi-mŏk[l]. 35 Ĭng
hùng dáu lŏ̤h huôi-mŏk, Ià-
Huò-Huà gì ìng-guŏng bô chṳ̆ng-
muāng hṳ̄-diē, gó-chṳ̄ Mò̤-să̤ mò̤
dăng-dŏng diē kó̤ huôi-mŏk[m].
36 Huàng Ī-sáik-liĕk cŭk sū giàng
gì diô, hùng nâ iù huôi-mŏk sĭng
siōng, ĭ cêu kī-sĭng kó̤[n]: 37 hùng
nâ muôi sĭng siōng, Ī-sáik-liĕk
cŭk cêu ng kī-sĭng[o], diŏh dĭng
hùng sĭng siōng gì nĭk-cī. 38 Sū
giàng gì diô, nĭk-dŏng dŭ ô Ià-
Huò-Huà gì hùng dáu huôi-mŏk
siōng sié, lŏ̤h màng-buŏ ô huōi
guŏng[p] diŏh huôi-mŏk diē-sié,
kó̤uk Ī-sáik-liĕk cŭk chĭng ngāng
káng-giéng.

p C. 40: 1, 2. Msg. 7: 1.
s C. 25: 16.
t C. 26: 33.
u C. 26: 35; 35: 12.
a C. 40: 4.
b C. 30: 6; 40: 5.
c C. 30: 7.
d C. 26: 36; 40: 5.
e C. 40: 4.
g C. 29: 38.
h C. 30: 18; 40: 7.
i C. 30: 19, 20.
k C. 27: 9, 16; 40: 8.
l C. 29: 43. Le. 16: 2. Msg. 9: 15. 1 L. 8: 10, 11. 2 Ld. 5: 13; 7: 2. Isa. 6: 4. Hg. 2: 9. Ms. 15: 8.
m Le. 16: 2. 1 L. 8: 11. 2 Ld. 5: 14.
n Msg. 9: 17; 10: 11. Nh. 9: 19.
o Msg. 9: 19, 22.
p C. 13: 21. Msg. 9: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

LE E GE.

Dê̤ 1 Ciŏng.

Lâung hióng siĕu-cié gì liê.

IÀ-HUÒ-HUÀ[a] iù huôi-mŏk[b]
lā̤, diêu Mò̤-sā̤ gâe̤ng ĭ gōng, 2 Nṳ̄
diŏh gó̤-só Ī-sáik-liĕk cŭk, gōng,
Nṳ̄ dṳ̆ng-găng ô nè̤ng[c] hióng tàu-
săng cié Ià-Huò-Huà, cêu diŏh
hióng ciā ngù iòng. 3 Iŏk-sṳ̄
hióng ngù có̤ siĕu-cié, cêu diŏh
kĕk[d] mò̤ càng-cĭk gē̤ng gì ngù:
kĕng gáu huôi-mŏk muòng lā̤
hióng, cêu ā̤ mùng sêu-năk lŏ̤h
Ià-Huò-Huà méng-sèng. 4 Ciā[e]
nè̤ng diŏh áik chiū lŏ̤h siĕu-cié
tàu-săng gì tàu siông; cêu ā̤
mùng[g] sêu-năk dáik sṳ̆k-cô̤i[h].
5 Diŏh tài ciā ngù lŏ̤h Ià-Huò-
Huà méng-sèng: Ā-lùng giāng-
sŏng có̤ cié-sĭ gì, iâ diŏh kĕk ciā
háik pùng lì[i], hó lŏ̤h huôi-mŏk
muòng sèng, dàng siông gì sé̤ṳ-
hióng. 6 Cêu buóh kī ciā siĕu-cié
tàu-săng gì puòi, ciā nṳ̆k sióh siŏh
dó̤i siŏh dó̤i. 7 Cié-sĭ Ā-lùng gì
giāng-sŏng diŏh siĕu huōi lŏ̤h
dàng siông, dò̤[k] chà bā̤ lŏ̤h huōi
siông-sié: 8 Ā-lùng giāng-sŏng
có̤ cié-sĭ gì, diŏh ciŏng ciā nṳ̆k
cī sā̤ dó̤i, lièng tàu, gâe̤ng iù, dŭ
bā̤ lŏ̤h dàng lā̤ huōi siĕu gì chà
siông-sié. 9 Nâ ciā ngū-câung
gâe̤ng tōi diŏh sāi cūi sā̤ táh:
cié-sĭ kĕk lūng-cūng dŭ siĕu[l] diŏh
dàng siông có̤[m] siĕu-cié, cêu sê
có̤ hĭng-hiŏng[n] gì huōi-cié, hông-
sê̤ṳ Ià-Huò-Huà.
10 Iŏk-sṳ̄ hióng iòng có̤ siĕu-

a C. 19: 3.
b C. 40: 34, 35.
Msg. 12: 4, 5.
c Le. 22: 18, 19.
d C. 12: 5.
e C. 29: 10, 15, 19.
Le. 3: 2, 8, 13; 4: 4, 15, 24, 29, 33; 8: 14, 18, 22; 16: 21.
g Le. 22: 21, 27.
Isa. 56: 7.
Pl. 4: 18.
h Le. 4: 20, 26, 31, 35; 9: 7; 16: 24.
Msg. 15: 25.
2 Ld. 29: 23, 24.
i Le. 3: 8.
2 Ld. 35: 11.
Hbl. 12: 24.
k Cs. 22: 9.
l Le. 2: 2, 9; 3: 5, 9, 16.
m C. 29: 18, 25.
Le. 3: 9, 14.
n Cs. 8: 21.
C. 29: 25, 41.
o Le. 1: 5.
p Le. 5: 7; 12: 8.
Lg. 2: 24.
s Le. 5: 8.
t Cs. 15: 10.

cié, mò̤ lâung sê miè̤ng-iòng, sê
săng-iòng, dŭ diŏh hióng mò̤
càng-cĭk gē̤ng gì. 11 Tài[o] lŏ̤h
dàng báe̤k biĕng, diŏh Ià-Huò-
Huà méng-sèng, Ā-lùng giāng-
sŏng, có̤ cié-sĭ gì, diŏh hó ciā
háik lŏ̤h dàng siông gì sé̤ṳ-hióng.
12 Ciŏng ciā iòng sióh siŏh dó̤i
siŏh dó̤i, cié-sĭ cêu kĕk ciā nṳ̆k,
lièng tàu gâe̤ng iù, dŭ bā̤ lŏ̤h
dàng lā̤: huōi siĕu gì chà siông-
sié. 13 Nâ ngū-câung gâe̤ng tōi
diŏh sāi cūi sā̤ táh: cié-sĭ cêu
dò̤ lūng-cūng siĕu lŏ̤h dàng siông:
cuòi sê siĕu-cié, cêu sê có̤ hĭng-
hiŏng gì huōi-cié, hông-sê̤ṳ Ià-
Huò-Huà.
14 Iŏk-sṳ̄ hióng cēu ké̤ṳk Ià-
Huò-Huà có̤ siĕu-cié, diŏh dò̤[p]
gŭ-cŭi, hĕ̤k băh-gák giāng. 15 Cié-
sĭ niĕng gáu dàng sèng[s], ā-siĕk
ĭ gì tàu, bŏng dàng lā̤ siĕu; sāi
ĭ háik làu lŏ̤h dàng bòng-biĕng:
16 diŏh dṳ̀ ĭ gì găi gâe̤ng găi hṳ̄-
diē áuk-cháuk gì nō̤h, dŭ liŭ lŏ̤h
dàng dĕ̤ng biĕng, dó̤ huōi-hŭ
gì ôi-ché̤ṳ; 17 cêu niĕng cēu gì
lâng gā sĭk, puái kŭi ciā cēu[t],
nâ ng-tĕ̤ng puái dâung: cié-sĭ cêu
siĕu lŏ̤h dàng lā̤, huōi siĕu gì
chà siông-sié: cuòi sê siĕu-cié, cêu
sê có̤ hĭng-hiŏng gì huōi-cié,
hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà.

Dê̤ 2 Ciŏng.

Hióng só-cié hĕ̤k hióng miĕng-hūng gì liê.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

IŎK-SṲ̄ nẹ̄ng ói[a] hióng só-cié
kẹ́ụk Ià-Huò-Huà, diŏh hióng éu
gì miêng-hūng; méng-siông[b] uóh
iù, bô gă lā ṳ̄-hiŏng: 2 pùng gáu
Ā-lùng gì giăng-sŏng, cêu sê cié-
sĭ méng-sèng: cié-sĭ cêu dọ̀ ciā
uóh iù gì miêng-hūng siŏh cháuk,
lièng lūng-cūng gì ṳ̄-hiŏng; sê
găi-dŏng hióng[c] cọ́ gé gì hŏng-â,
dŭ siĕu[d] lọ̆h dàng siông, cọ́ hĭng-
hiŏng gì huōi-cié, hông-sê̤ụ Ià-
Huò-Huà: 3 só-cié[e] sṳ̄ diông gì
diŏh gūi[g] kẹ́ụk Ā-lùng lièng ĭ
giăng-sŏng: hióng huōi-cié kẹ́ụk
Ià-Huò-Huà sṳ̄ diông gì sê cé-
séng[h] gì nọ́h.
4 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ kĕk lù lạ̄ ngộ gì
nọ́h hióng cọ́ só-cié, cêu diŏh săi
ciā uóh iù[i] mọ̀ bùi éu miêng-
hūng gì biāng, hĕk muák iù mọ̀
bùi gì bŏ̤h biāng. 5 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄
kĕk[k] diāng lạ̄ cụ̄ gì nọ́h hióng
cọ́ só-cié, cêu diŏh săi uóh iù
éu gì miêng-hūng, dŭ ng-tẹ̄ng săi
bùi. 6 Cêu sióh siŏh dói siŏh
dói, méng-siông kìng iù: cuòi sê
só-cié. 7 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ kĕk guŏ lạ̄
cụ̄ gì nọ́h hióng cọ́ só-cié, cêu
diŏh săi éu gì miêng-hūng kău
iù cọ́. 8 Ciŏng ciā cọ́ só-cié gì
nọ́h pùng gáu Ià-Huò-Huà méng-
sèng: gău kẹ́ụk cié-sĭ, cié-sĭ cêu
pùng gáu dàng sèng. 9 Cié-sĭ iù
ciā só-cié gì nọ́h dọ̀ chók sṳ̄
găi-dŏng hióng cọ́ gé gì hŏng-â[l],
siĕu lọ̆h dàng siông, cuòi sê
hĭng-hiŏng[m] gì huōi-cié, hông-sê̤ụ
Ià-Huò-Huà. 10 Ciā só-cié[n] sṳ̄
diông gì gūi kẹ́ụk Ā-lùng lièng
ĭ giăng-sŏng: hióng huōi-cié kẹ́ụk
Ià-Huò-Huà sṳ̄ diông gì sê cé-
séng gì nọ́h. 11 Huàng hióng
kẹ́ụk Ià-Huò-Huà gì só-cié, dŭ
ng-tẹ̄ng[o] săi bùi cọ́: huàng ô bùi
hĕk mĭk gì, dŭ ng-tẹ̄ng siĕu cọ́
huōi-cié kẹ́ụk Ià-Huò-Huà.
12 Nṳ̄ kĕk bùi gâ̤ng mĭk lọ̆h
ciáh sìng-sṳ̆k gì nọ́h dụ̄ng-găng[p]
hióng cọ́ lạ̄-ŭk kẹ́ụk Ià-Huò-Huà
ậ săi-dék: nâ ng-tẹ̄ng siĕu
diŏh dàng siông cọ́ hĭng-hiŏng.
13 Huàng nṳ̄ sṳ̄ hióng gì só-cié
dŭ diŏh gă[s] sièng; sê nṳ̄ gì Siông-
Dá sṳ̄ iók[t] gì sièng lọ̆h nṳ̄ gì
só-cié, ciā sièng ng-tẹ̄ng kuók-
ciĕu: huàng sṳ̄[u] hióng gì cié dŭ
diŏh gă sièng cạ̀ hióng.
14 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ hióng ciáh sìng-
sṳ̆k gì nọ́h cọ́ só-cié kẹ́ụk Ià-
Huò-Huà, cêu diŏh hióng[a] huōi
lạ̄ chā gì măh sói, cụ̄ng họ̄ sĭng-
sói gì măh sáung cọ́ só-cié.
15 Méng-siông[b] kìng iù, bô gă
lā ṳ̄-hiŏng: cuòi sê só-cié. 16 Cié-
sĭ diŏh iù ciā cụ̄ng họ̄ gì măh
gâ̤ng iù dụ̄ng-găng, dọ̀ chók sṳ̄
găi-dŏng hióng cọ́[c] gé gì hŏng-
â, lièng lūng-cūng gì ṳ̄-hiŏng, dŭ
siĕu kọ́: cuòi sê hióng kẹ́ụk Ià-
Huò-Huà gì huōi-cié.

Dâ̤ 3 Ciŏng.

Hióng siâ-ŏng-cié gì lié.

NẸ̄NG iŏk-sṳ̄ hióng ngù cọ́[a]
siâ-ŏng-cié; mọ̀ lâung sê gẹ̄ng sê
mọ̄, dŭ diŏh săi[b] mọ̀ càng-cĭk gì[c],
kĕng gáu Ià-Huò-Huà méng-
sèng. 2 Ciā nẹ̄ng[d] diŏh áik chiū
lọ̆h sṳ̄ hióng tàu-săng gì tàu lạ̄,
tài diŏh huōi-mŏk muòng sèng:
Ā-lùng giăng-sŏng cọ́ cié-sĭ gì,
diŏh kĕk[e] ciā háik hó lọ̆h dàng
siông gì sê̤ụ-hióng. 3 Bô iù siâ-
ŏng-cié gì tàu-săng lạ̄, dọ̀ gūi
iông cọ́ huōi-cié hióng kẹ́ụk Ià-
Huò-Huà; cêu sê[g] lọ̀-gái gì iù,
lièng ngū-câung sṳ̄ iū gì iù,
4 lâng lăk[h] iĕu-cĭ, lièng ĭ siông-
sié gì iù, cêu sê iĕu biĕng gì iù,
lièng găng siông gì găng-piéng.
5 Ā-lùng gì giăng-sŏng diŏh[i] kĕk
cī gūi iông siĕu lọ̆h dàng gì siĕu-
cié méng-siông, huōi siĕu chà gì
ôi-chẹ́ụ: cuòi sê cọ́ hĭng-hiŏng
gì huōi-cié, hông-sê̤ụ Ià-Huò-
Huà.
6 Nẹ̄ng iŏk-sṳ̄ hióng iòng cọ́
siâ-ŏng-cié, mọ̀ lâung sê gẹ̄ng sê
mọ̄, dŭ diŏh hióng mọ̀ càng-cĭk

a Le. 6: 14; 9: 17. Msg. 15: 4.
b Le. 2: 15.
c Le. 2: 9, 16; 5: 12; 6: 15; 24: 7.
d Le. 1: 9.
e Le. 10: 12.
g Le. 7: 9; 10: 13.
h C. 40: 10.
i C. 29: 2.
k Le. 6: 21; 7: 9. 1 Ld. 23: 29. Isg. 4: 3.
l Le. 1: 9.
m Pl. 4: 18.
n Le. 2: 3.
o Le. 6: 17. Mt. 16: 12. Mk. 8: 15. Lg. 12: 1. 1 G. 5: 8. Gl. 5: 9.
p C. 23: 19.
s Mk. 9: 49. Cls. 4: 6.
t Msg. 18: 19.
u Isg. 43: 24.
a Le. 23: 14. Jc. 5: 11.
b Le. 2: 1.
c Le. 2: 2.

a Le. 7: 11—21; 29—34; 17: 5; 22: 21; 23: 19. Am. 5: 22.
b C. 12: 5.
c Le. 3: 7, 12.
d Le. 1: 4.
e Le. 17: 6.
g C. 29: 13, 22. Le. 4: 8, 9.
h Le. 3: 10.
i Le. 6: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì. 7 Iŏk-sṳ̄ hióng mièng-iòng
giāng, cêu diŏh kĕng gáu Ià-Huò-
Huà méng-sèng. 8 Ciā nẹ̄ng diŏh
áik chiū lŏ̤h sṳ̄ hióng tàu-săng gì
tàu lạ̄, tài lŏ̤h huōi-mŏk méng-
sèng: Ā-lùng gì giāng-sŏng diŏh
kĕk ciā háik, hó lŏ̤h dàng siông gì
sẹ́ṳ-hióng. 9 Iù siâ-ŏng-cié gì
tàu-săng lạ̄ dọ̄ gūi iông cọ́ huōi-
cié hióng kẹ́ṳk Ià-Huò-Huà; cêu
sê iù[k], gâẹng ciòng muōi, ciā muōi
diŏh iù cék-gáuk lạ̄ căk lŏ̤h lì; lọ̀-
gái gì iù, gâẹng ngṳ̄-câung sṳ̄ iū
gì iù, 10 lâng lăk[l] iēu-cī, lièng ĭ
siông-sié gì iù, cêu sê iĕu biĕng
gì iù, lièng găng siông gì găng-
piéng. 11 Cié-sĭ dŭ diŏh siĕu lŏ̤h
dàng siông: cuòi sê sṳ̄ hióng kẹ́ṳk
Ià-Huò-Huà huōi-cié[m] gì sĭk-ŭk.
12 Iŏk-sṳ̄ hióng săng-iòng, cêu
diŏh kĕng gáu Ià-Huò-Huà méng-
sèng: 13 ciā nẹ̄ng diŏh áik chiū
lŏ̤h tàu-săng gì tàu lạ̄; tài lŏ̤h
huōi-mŏk méng-sèng; Ā-lùng gì
giāng-sŏng diŏh kĕk ciā háik hó
lŏ̤h dàng siông gì sẹ́ṳ-hióng. 14 Iù
ciā tàu-săng lạ̄ dọ̄ gūi iông cọ́
huōi-cié, hióng kẹ́ṳk Ià-Huò-Huà;
cêu sê lọ̀-gái gì iù, lièng ngṳ̄-
câung sṳ̄ iū gì iù, 15 lâng lăk iĕu-
cī, lièng ĭ siông-sié gì iù, cêu sê
iĕu biĕng gì iù, lièng găng siông
gì găng-piéng. 16 Cié-sĭ dŭ diŏh
siĕu lŏ̤h dàng siông: cuòi sê sṳ̄
hióng huōi-cié gì sĭk-ŭk, cọ́ hĭng-
hiŏng[n]; sṳ̄ iū gì iù dŭ diŏh hióng
kẹ́ṳk Ià-Huò-Huà. 17 Lŏ̤h nṳ̄ sṳ̄
dêu gì ôi-chẹ́ṳ, huàng iù gâẹng
háik[o] dŭ ng-tĕng siăh, cuòi sê
diâng cọ́ nṳ̄[p] sié-dọ̄i īng-uōng gì
liê.

Dạ̄ 4 Ciŏng.

Hióng sṳ̆k-cọ̄i-cié gì liê.

IÀ-HUÒ-HUÀ bô gâẹng Mọ̀-
sạ̄ gōng, 2 Nṳ̄ diŏh gâẹng Ī-sáik-
liĕk cŭk gōng, Nẹ̄ng[a] iŏk-sṳ̄ nguô
huâng Ià-Huò-Huà gì lŭk-gái
siŏh dèu, cọ́ sṳ̄ ng găi-dŏng cọ́ gì,
cêu diŏh hióng sṳ̆k-cọ̄i-cié: 3 iŏk-
sṳ̄[b] sêu dù-iù gì cié-sĭ huâng cọ̄i,
dái-lôi báh-sáng dâung lŏ̤h cọ̄i-
áuk, cêu diŏh ĭng ĭ sṳ̄ huâng gì
cọ̄i, kĕk mọ̀ càng-cĭk[c] gẹ̄ng gì ngù
giāng hióng kẹ́ṳk Ià-Huò-Huà cọ́
sṳ̆k-cọ̄i-cié. 4 Diŏh kĕng ciā
gẹ̄ng gì ngù giāng[d], lì huōi-mŏk
muòng-kāu, gáu Ià-Huò-Huà
méng-sèng; chiū áik diŏh ngù
giāng tàu siông, ciā ngù tài lŏ̤h
Ià-Huò-Huà méng-sèng. 5 Sêu
dù-iù gì cié-sĭ diŏh dọ̄ ciā ngù
háik[e], pùng gáu huōi-mŏk hṳ̄-diē:
6 sāi chiū-cāi óng háik, hó chék
huòi lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
diŏh séng-sṳ̄ gì dióng-mâng sèng-
dāu. 7 Bô ciŏng[g] ciā háik dù
diŏh huōi-mŏk nọ̄i, Ià-Huò-Huà
méng-sèng gì hiŏng dàng[h] gì
gáẹk lạ̄[i]; sṳ̄ diông gì ngù háik dŭ
biáng diŏh huōi-mŏk muòng sèng
gì cié dàng â-dạ̄. 8 Sṳ̆k-cọ̄i-cié
ciā ngù gì iù dŭ diŏh dọ̄ kī; cêu
sê lọ̀-gái[k] gì iù, lièng ngṳ̄-câung
sṳ̄ iū gì iù, 9 lâng lăk iĕu-cī[l],
gâẹng ĭ siông-sié gì iù, cêu sê
iĕu biĕng gì iù, lièng găng siông
gì găng-piéng, 10 cié-sĭ diŏh dọ̄ ciā
iù, chiông cā-sĕng dọ̄ siâ-ŏng-cié
ngù gì iù siŏh-iông: dŭ siĕu lŏ̤h
cié dàng siông-sié. 11 Ngù gì
puòi[m], gâẹng sṳ̄ iū gì nṳ̆k, lièng
tàu, tōi, câung, bóng, 12 cêu sê ngù
gì ciòng sĭng, dŭ diŏh iè[n] gáu iàng
ngiê táh-gáik gì ôi-chẹ́ṳ, lŏ̤h ciā
dọ́ huōi-hŭ gì ôi-chẹ́ṳ, sāi[o] huōi
siĕu lŏ̤h chà siông: siĕu ciā ngù
dŭ găi-dŏng lŏ̤h dọ́ huōi-hŭ gì ôi-
chẹ́ṳ.
13 Iŏk-sṳ̄[p] Ī-sáik-liĕk gì huōi-
cẹ́ṳng nguô huâng Ià-Huò-Huà
lŭk-gái siŏh dèu, cọ́ sṳ̄ ng găi-
dŏng cọ́ gì, cê-gă[s] bô ng giéng-
gáẹk, ī-dé dâung lŏ̤h cọ̄i; 14 sṳ̄
huâng[t] gì cọ̄i hâiu-lài siŏh giéng-
gáẹk, huōi-cẹ́ṳng cêu diŏh hióng
siŏh tàu gẹ̄ng gì ngù giāng cọ́ sṳ̆k-
cọ̄i-cié, kĕng ciā ngù gáu huōi-
mŏk méng-sèng. 15 Huōi dṳ̆ng

k C. 29: 22. Le. 9: 19.
l Le. 3: 4.
m Le. 21: 6, 8, 17, 21, 22; 22: 7. Msg. 28: 2. Ml. 1: 7.
n Le. 7: 23—25. 1 S. 2: 15. Isg. 44: 7, 15.
o Cs. 9: 4. Le. 7: 26; 17: 10, 14; 19: 26. Sm. 12: 16, 23. 1 S. 14: 33. Sd. 15: 20, 29.
p Le. 6: 18; 7: 36; 17: 7; 23: 14.

a Le. 4: 13, 22, 27. Le. 5: 15, 18. Msg. 15: 24—29. Sp. 15: 12.
b Hbl. 7: 27, 28.
c Le. 9: 2.
d Le. 1: 3, 4.
e Le. 4: 16, 17; 5: 9; 16: 14. Msg. 19: 4.
g Le. 8: 15; 9: 9; 16: 18.
h C. 39: 39.
i C. 29: 12. Le. 5: 9; 8: 15; 9: 9.
k Le. 3: 3.
l Le. 3: 4.
m C. 29: 14. Le. 9: 11. Msg. 19: 5.
n C. 29: 14; 33: 7. Le. 6: 11; 10: 4, 5; 14: 3; 16: 27; 24: 14, 23.
o Hbl. 13: 11.
p Msg. 15: 24—26.
s Le. 5: 2—4.
t Le. 4: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

diŏng-lō̤ gáu Ià-Huò-Huà méng-
sèng[u] chiū áik lō̤h ngù giāng tàu
siông; ciā ngù cêu tài lō̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng. 16 Sêu[a] dù
iù gì cié-sĭ, diŏh dō̤ ciā ngù háik
pùng gáu huôi-mŏk hṳ̄-diē: 17 sāi
chiū-cāi óng háik, hó chék huòi
lō̤h Ià - Huò - Huà méng - sèng,
dióng - mâng sèng - dāu. 18 Bô
ciŏng ciā háik dù diŏh huôi-mŏk
nô̤i, Ià-Huò-Huà méng-sèng dàng
gì gáe̤k lā̤, sū diông gì háik dŭ
biáng lō̤h huôi-mŏk muòng sèng,
cié dàng â-dā̤. 19 Ngù gì iù dŭ
diŏh dō̤ kī, siĕu lō̤h dàng siông.
20 Hióng ciā[b] ngù gì huák, dék-
dék gâe̤ng hióng sṳ̆k-cô̤i-cié ngù
gì huák siŏh-iông; ŏ̤h-ciŏng-uâng
cié-sĭ[c] diŏh tá̤ gáuk-nèng sṳ̆k-cô̤i,
ĭ - gáuk - nèng cêu ā̤ dáik siá.
21 Cêu diŏh ciŏng ciā ngù iè gáu
iàng ngiê lā̤ siĕu, chiông siĕu dā̤
ék tàu gì ngù siŏh-iông: cuòi
sê tá̤ huôi-cé̤ung có̤ sṳ̆k-cô̤i-cié.
22 Iŏk-sṳ̄ ô guăng-diŏng[d] nguô
huâng ĭ Siông-Dá Ià-Huò-Huà
gì lṳ̆k-gái siŏh dèu, có̤ sū ng
găi-dŏng có̤ gì, ī-dé dâung lō̤h
cô̤i; 23 ĭ sū[e] huâng gì cô̤i, hâiu-
lài giéng-gáe̤k, cêu diŏh hióng mò̤
càng-cĭk gē̤ng gì săng-iòng có̤ cié;
24 chiū áik[g] lō̤h săng-iòng gì tàu
siông, tài diŏh Ià-Huò-Huà méng-
sèng lō̤h tài siĕu-cié gì ôi-chéṳ:
cuòi sê sṳ̆k-cô̤i cié. 25 Cié - sĭ
diŏh sāi chiū-cāi óng sṳ̆k-cô̤i-cié
gì háik[h], dù diŏh cié dàng gì gáe̤k
lā̤, sū diông gì háik dŭ biáng lō̤h
cié dàng â-dā̤. 26 Ciā săng-iòng
gì iù dŭ diŏh siĕu lō̤h dàng
siông, chiông siĕu[i] siā-ŏng-cié gì
iù siŏh-iông; ŏ̤h-ciŏng-uâng[k] cié-
sĭ diŏh tá̤ ĭ sṳ̆k-cô̤i, ĭ cêu ā̤ dáik
siá.
27 Báh-sáng dṳ̆ng-găng[l], iŏk-sṳ̄
ô nē̤ng nguô huâng Ià-Huò-Huà
gì lṳ̆k-gái siŏh dèu, có̤ sū ng găi-
dŏng có̤ gì dâi, ī-dé dâung lō̤h
cô̤i; 28 ĭ sū huâng[m] gì cô̤i, hâiu-
lài giéng-gáe̤k, cêu diŏh ĭng sū
huâng gì cô̤i, hióng mò̤ càng-cĭk
mō̤ gì săng-iòng có̤ cié. 29 Chiū[n]
áik lō̤h sṳ̆k-cô̤i-cié gì iòng tàu
siông, tài lō̤h ciā tài siĕu-cié gì
ôi-chéṳ. 30 Cié-sĭ diŏh sāi chiū-
cāi óng háik, dù diŏh cié dàng
gì gáe̤k lā̤, sū diông gì háik dŭ
biáng lō̤h dàng â-dā̤. 31 Iòng[o] gì
iù dŭ diŏh dō̤ kī[p] chiông dō̤ kī
siā - ŏng - cié gì iù siŏh-iông; dŭ
siĕu lō̤h dàng siông, có̤[s] hĭng-
hiŏng hông-sē̤u Ià-Huò-Huà; ŏ̤h-
ciŏng-uâng[t] cié-sĭ diŏh tá̤ ĭ sṳ̆k-
cô̤i, ĭ cêu ā̤ dáik siá.
32 Iŏk-sṳ̄ hióng mièng - iòng
giāng có̤ sṳ̆k-cô̤i-cié, diŏh sāi[u]
mò̤ càng-cĭk mō̤ gì. 33 Chiū áik
lō̤h ĭ tàu siông, tài có̤ sṳ̆k-cô̤i
cié lō̤h tài siĕu-cié gì ôi-chéṳ.
34 Cié-sĭ diŏh sāi chiū-cāi óng
háik, dù lō̤h cié dàng gì gáe̤k lā̤,
sū diông gì háik dŭ biáng lō̤h
dàng â - dā̤: 35 iòng gì iù dŭ
diŏh dō̤ kī, chiông dō̤[a] kī siā-
ŏng - cié mièng-iòng giāng gì iù
siŏh-iông; dŭ siĕu lō̤h dàng lā̤,
hióng Ià-Huò-Huà gì huōi - cié
méng-siông; ŏ̤h-ciŏng-uâng[b] cié-
sĭ diŏh tá̤ ĭ sṳ̆k sū huâng gì cô̤i,
ĭ cêu ā̤ dáik siá.

Dā̤ 5 Ciŏng.

Lâung hióng sṳ̆k - kiĕng - cié gì liê.

IŎK-SṲ̄ ô nē̤ng tiăng-giéng[a]
huák-siê gì uâ, cêu chók lì có̤
céng-giéng, nâ ĭ sū káng-giéng,
hĕ̤k ā̤ hiĕu-dék gì dâi, bô ng
kĭng ciéu sĭk gŏng[b], cêu dék-dék
sáung ĭ huâng-cô̤i. 2 Iŏk-sṳ̄ nē̤ng[c]
muŏ ng táh - gáik gì nó̤h, hĕ̤k
muŏ ng táh-gáik ī sī gì iā-séu,
hĕ̤k muŏ ng táh-gáik ī sī gì
lĕ̤k-hé̤uk, hĕ̤k muŏ ng táh-gáik
ī sī gì tē̤ng-ngiê, buŏng-sĭng bô
ng giéng - gáe̤k, sê sêu páh-uói,
cêu diŏh sáung ĭ ô kiĕng. 3 Hĕ̤k[d]
muŏ bĕk-nē̤ng sĭng lā̤ ṳ̆-uói, mò̤
lâung muŏ sié-nó̤h ā̤ niêng diŏh

u Le. 1: 4.
a Le. 4: 5.
b Le. 4: 3.
c Msg. 15: 25, 28.
d Le. 4: 2, 13, 27.
e Le. 4: 14.
g Le. 1: 4.
h Le. 4: 7, 18, 30, 34.
i Le. 3: 3, 5; 4: 10, 31.
k Le. 4: 20; 5: 10, 13, 16, 18; 6: 7; 14: 18; 15: 15.
l Le. 4: 2. Msg. 15: 27.
m Le. 4: 14, 23.
n Le. 1: 4; 4: 15, 24.
o Le. 3: 14.
p Le. 3: 3; 4: 10, 26.
s Cs. 8: 21. Le. 1: 9.
t Le. 4: 20, 26, 35.
u Le. 4: 28.
a Le. 3: 3, 9.
b Le. 4: 29, 26, 31.

---

a 1 L. 8: 31. Mt. 26: 63.
b Le. 5: 17; 7: 18; 10: 17; 20: 17, 19.
c Le. 11: 24, 28, 31, 39. Msg. 19: 11, 13, 16.
d Le. 12: 13: 15 Ciŏng.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nẹng sĭng gì ŭ-uói, kī-sĕng ng
giéng-gáẹk; ī-hâiu ạ̄ hiēu-dék,
cêu dék-dék sáung ĭ ô kiĕng:
4 iŏk-sṳ̄ nẹng[e] luâng kŭi chói
huák-siê hṳ̄ nguông, hĕk nguông
hèng siêng, hĕk nguông hèng áuk,
mọ̄ lâung huák sié-nŏh siê, kī-
sĕng ng giéng-gáẹk; ī-hâiu ạ̄
hiēu-dék, cêu dék-dék sáung ĭ ô
kiĕng: 5 ĭ gé-iòng lọ̄h siŏh iông
ô kiĕng, cêu diŏh nêng[g] sṳ̄ huâng
gì cọ̄i: 6 bô diŏh ĭng ĭ sṳ̄ huâng
gì cọ̄i ciŏng sṳ̆k-kiĕng-cié hióng
kéụk Ià-Huò-Huà, hĕk ẹ̄ung siŏh
tàu mọ̄ gì mièng-iòng, hĕk ẹ̄ung
siŏh tàu mọ̄ gì săng-iòng, cọ́ sṳ̆k-
cọ̄i-cié; cié-sĭ cêu tạ́ ĭ sṳ̆k-cọ̄i.
7 Iŏk-sṳ̄[h] mọ̄-dăng-dŏng hióng
iòng, cêu diŏh ĭng ĭ sṳ̄ huâng
gì cọ̄i, kĕk lâng tàu[i] gṳ̆-cŭi, hĕk
lâng tàu băh-gák-giăng, hióng
kéụk Ià-Huò-Huà; siŏh tàu cọ́
sṳ̆k-cọ̄i-cié, siŏh tàu cọ́ siĕu-cié.
8 Gău kéụk cié-sĭ, cié-sĭ cêu sĕng
hióng hiā cọ́ sṳ̆k-cọ̄i-cié gì cêu,
iù ĭ dâu-gáuk, ā[k] ciā tàu kọ́ puái
kŭi ĭ gì sĭng, nâ ng-tẹ̄ng puái
dâung: 9 ciŏng sṳ̆k-cọ̄i-cié ciā
cēu gì háik hó lọ̄h dàng bòng-
biĕng[l]; sṳ̄ diông gì háik biáng
lọ̄h dàng â-dạ̄: cuòi sê sṳ̆k-cọ̄i-
cié. 10 Hâiu ciŏng dạ̄ nê tàu
ciéu liê hióng cọ́ siĕu-cié[m], ŏ̤h-
ciŏng-uâng cié-sĭ tạ́ ĭ sṳ̆k sṳ̄
huâng gì cọ̄i, ĭ cêu ạ̄ dáik siá.
11 Iŏk-sṳ̄ mọ̄-dăng-dŏng hióng
lâng tàu gṳ̆-cŭi, hĕk lâng tàu
băh-gák-giăng, cêu diŏh ĭng ĭ sṳ̄
huâng gì cọ̄i, hióng éu gì miêng-
hūng[n] lĕk cĭng; ng-tẹ̄ng uóh iù,
iâ ng-tẹ̄ng gă ṳ̄-hiŏng: ĭng cuòi
sê sṳ̆k-cọ̄i-cié 12 Pùng kéụk cié-
sĭ, cié-sĭ cêu niĕng[o] siŏh cháuk, sê
sṳ̄ găi-dŏng hióng cọ́ gé gì, siĕu[p]
lọ̄h dàng lạ̄, hióng Ià-Huò-Huà gì
huōi-cié méng-siŏng, cuòi sê sṳ̆k-
cọ̄i-cié. 13 Ọ̄h-ciŏng-uâng, cié-sĭ
tạ́ ĭ sṳ̆k hṳ̄ gŭi iông dṳ̆ng-găng
sṳ̄ huâng gì cọ̄i, ĭ cêu ạ̄ dáik siá:
sṳ̄ diông gì miêng-hūng dṳ̆ gŭi
kéụk cié-sĭ, gâẹng só-cié siŏh-
iông.
14 Ià-Huò-Huà bô gâẹng Mọ̄-sặ
gōng, 15 nẹng iŏk-sṳ̄ lọ̄h ciā hióng
Ià-Huò-Huà gì séng ŭk, ngēu-
iòng ô kiĕng, ī-dé huâng cọ̄i; cêu
diŏh ciéu nṳ̄ sṳ̄ gṳ̄ gì ngṳ̆ng, bìng[s]
séng-sṳ̄ gì chéng, kĕng mọ̄ càng-
cĭk gẹ̄ng gì mièng-iòng, hióng
kéụk Ià-Huò-Huà[t] cọ́ sṳ̆k-kiĕng-
cié: 16 ĭ dék-diŏh dèng sṳ̄ éng
hióng gì séng ŭk, lêng-nguôi gă[u]
ngô hông gì siŏh hông, gău kéụk
cié-sĭ, cié-sĭ cêu diŏh kĕk ciā sṳ̆k-
kiĕng-cié gẹ̄ng gì mièng-iòng, tạ́
ĭ sṳ̆k-cọ̄i, ĭ cêu ạ̄ dáik siá. •
17 Iŏk-sṳ̄[a] nẹng nguô huâng
Ià-Huò-Huà lŭk-gái dṳ̆ng-găng
gì siŏh dèu, cọ́ sṳ̄ ng găi-dŏng cọ́
gì: chŭi-iòng[b] cê-gă ng giéng-
gáẹk, iâ sáung sê ô kiĕng-guó
huâng cọ̄i. 18 Ĭ diŏh ciéu nṳ̄ sṳ̄
gṳ̄ gì gá, kĕng[c] siŏh tàu mọ̄ càng-
cĭk gẹ̄ng gì mièng-iòng, gău kéụk
cié-sĭ: cọ́ sṳ̆k-kiĕng-cié: cié-sĭ
diŏh tạ́ ĭ sṳ̆k hiā ù sĭng nguô
huâng gì cọ̄i-guó, ĭ cêu ạ̄ dáik siá.
19 Cuòi sê sṳ̆k-kiĕng-cié: ĭng ciā
nẹng guō-iòng ô dáik-cọ̄i Ià-Huò-
Huà.

Dạ̄ 6 Ciŏng.

Siĕu-cié gì liê. Só-cié gì liê.
Sṳ̆k-cọ̄i-cié gì liê.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâẹng Mọ̄-sặ
gōng, 2 nẹng[a] iŏk-sṳ̄ ô kiĕng-guó,
dáik-cọ̄i Ià-Huò-Huà, bĕk-nẹng[b] ô
kĕk lā nŏh táuk ĭ káng-siū, hĕk
gâẹng ĭ gău-ĭk, ĭ muōng[c] gōng ciā
nŏh sê mọ̄ kọ́, hĕk ô giòng ciéng bĕk-
nẹng gì nŏh, hĕk lĕk-cá[d] bĕk-nẹng;
3 hĕk[e] bĕk-nẹng sṳ̄ páh-dâung gì
nŏh kéụk ĭ kák kọ́, cêu lọ̄h ciā
dâi luâng-gōng, gā é huák-siê cĭ
sạ̄ iông dṳ̆ng-găng gì siŏh iông,
ĭ cĭng-cĭng ô huâng cọ̄i: 4 Ĭ gé-
iòng huâng cọ̄i, ô kiĕng, cêu diŏh
ciŏng sṳ̄ giòng ciéng gì, hĕk lĕk-
cá dáik gì, hĕk nẹng sṳ̄ táuk ĭ

e Le. 11: 30, 31. 1 S. 14: 24; 25: 22. Mk. 6: 23. Sd. 28: 12.
g Le. 16: 21; 26: 40. Msg. 5: 7. Jc. 7: 19. Isl. 10: 1.
h Le. 12: 8; 14: 21.
i Le. 1: 14.
k Le. 1: 15.
l Le. 4: 7, 18, 30, 34.
m Le. 4: 20, 26, 31, 35.
n Msg. 5: 15.
o Le. 2: 2.
p Le. 4: 35.
s C. 30: 13.
t Isl. 10: 19.
u Le. 6: 5; 22: 14; 27: 13, 15, 27, 31. Msg. 5: 7.
a Le. 4: 2.
b Msg. 15: 29.
c Le. 5: 15.

a Msg. 5: 6.
b C. 22: 7, 10.
c Le. 19: 11.
d Le. 19: 13. Mg. 2: 2.
e C. 23: 4. Sm. 22: 1—3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

káng-siū gì, hĕ̤k nĕ̤ng sū páh-
dâung kĕ̤uk ĭ kák kó̤ gì, dŭ diŏh
dèng ciā nĕ̤ng, 5 mò̤ lâung sê
sié-nó̤h ĭ ô gā é huák-siê; dŭ[g]
diŏh dèng chĭng-chū, gó diŏh lō̤h
nguòng ŭk tiĕng ngô hông gì
siŏh hông: cêu lō̤h diâng ĭ ô
kiĕng gì nĭk-cī, dŭ dò̤ kĕ̤uk
buōng ciō. 6 Bô diŏh dò̤ sṳ̆k-
kiĕng-cié kĕ̤uk Ià-Huò-Huà, cêu
sê bìng cié-sĭ sū gū gì gá[h], kĕ̤ng
mò̤ càng-cĭk gĕ̤ng gì mièng-iòng,
gău kĕ̤uk cié-sĭ, hióng có̤ sṳ̆k-
kiĕng-cié: 7 cié-sĭ[i] dòng Ià-Huò-
Huà méng-sèng, tá̤ ĭ sṳ̆k-cô̤i;
huàng lō̤h sū có̤ gì dâi, sáung ĭ
ô kiĕng, cêu â̤ dáik siá.

8 Ià-Huò-Huà bô gâ̤eng Mò̤-sâ̤
gōng: 9 nṳ̄ diŏh hŭng-hó Ā-lùng
lièng ĭ gì giāng gáuk-nĕ̤ng gōng,
Siĕu-cié gì liê sê ciŏng-uâng:
ciā siĕu-cié diŏh táu-màng gáu
tiĕng guŏng siĕu lō̤h dàng siŏng;
dàng siŏng gì huōi diŏh dĭk-tàu
siĕu ng-tĕ̤ng páh-áng. 10 Cié-sĭ[k]
diŏh sê̤ung ĭ éu muài gì ĭ-siòng,
iâ diŏh sê̤ung ĭ éu muài buó gì
kó ciā ĭ â-tâ̤; dò̤ kī dàng siŏng
siĕu-cié gì huōi-hŭ[l], dó̤ lō̤h
dàng biĕng. 11 Ī-hâiu[m] táung kó̤
ciā ĭ-siòng, uâng bĕk nó̤h ĭ-siòng,
dái huōi-hŭ gáu iàng[n] ngiê táh-
gáik gì ôi-chê̤u. 12 Nâ ciā dàng
lâ̤ gì huōi diŏh dĭk-tàu siĕu, ng-
tĕ̤ng páh-áng; cié-sĭ muōi nĭk
tiĕng guŏng cā lō̤h dàng lâ̤ siĕu
chà: chà siŏng bâ̤ ciā siĕu-cié,
siâ-ŏng-cié gì iù[o] iâ siĕu lō̤h dàng
lâ̤. 13 Dàng siŏng gì huōi găi-dŏng
dĭk-tàu siĕu; dŭ ng-tĕ̤ng páh-áng.
14 Só-cié[p] gì liê sê ciŏng-uâng:
Ā-lùng gì giāng-sŏng diŏh ciŏng
lâ̤-ŭk pùng gáu dàng sèng, hióng
kĕ̤uk Ià-Huò-Huà. 15 Iù só-cié
dṳ̄ng-găng dò̤ dèu iù gì miêng-
hŭng siŏh cháuk, lièng só-cié lâ̤
sū iù gì ṳ̄-hiŏng, dŭ siĕu lō̤h dàng
lâ̤, cuòi sê sū găi-dŏng hióng có̤[s]
gé gì hông-â, có̤ hĭng-hiŏng hông-
sê̤u Ià-Huò-Huà. 16 Só-cié[t] sū
diŏng gì nó̤h Ā-lùng gâ̤eng ĭ
giāng â̤ siăh-dék: cêu sê lō̤h
séng-sū[u] diŏh huōi-mŏk gì kĕ̤ng
dê lâ̤ siăh, dŭ mò̤ kău bùi: 17 ciā
nó̤h dò̤ kó̤ ngô̤, iâ[a] ng-tĕ̤ng kău
bùi. Sê iù hióng Nguāi gì huōi-
cié dṳ̄ng-găng[b] sé̤u ĭ, sáung sê
ĭ gì hông-â; sê[c] cé-séng gì nó̤h,
gâ̤eng sṳ̆k-cô̤i-cié sṳ̆k-kiĕng-cié
siŏh-iông. 18 Ā-lùng[d] giāng-sŏng
lūng-cūng gì nàng-dĭng â̤ siăh-
dék, lâung sū hióng Ià-Huò-Huà
gì huōi-cié, cuòi sê nṳ̄ sié-dô̤i īng-
uōng gì hông-â: nâ siàng-séng gì
â̤[e] muŏ-dék ciā cié ŭk.
19 Ià-Huò-Huà bô gâ̤eng Mò̤-
sâ̤ gōng, 20 Ā-lùng gâ̤eng ĭ giāng
gáuk-nĕ̤ng, lō̤h sêu dù-iù gì nĭk,
sū găi-dŏng hióng Ià-Huò-Huà gì
lâ̤-ŭk; cêu sê[g] săi éu miêng-hŭng
lĕ̤k cĭng có̤ siòng hióng gì só-cié,
cā-kī hióng siŏh buáng, buáng-
buŏ hióng siŏh buáng. 21 Miêng-
hŭng diŏh bóng[h] diāng lâ̤ kĕk iù
dèu: gé-iòng[i] dèu hō̤, cêu dò̤ diē
lì: báh siŏh dói siŏh dói hióng
có̤ só-cié, sáung dék hĭng-hiŏng
hông-sê̤u Ià-Huò-Huà. 22 Ā-lùng
giāng-sŏng dṳ̄ng-găng, huàng sêu
dù-iù, ciék Ā-lùng cié-sĭ-diōng gì
cék-hông diŏh hióng ciā lâ̤-ŭk:
lūng-cūng[k] siĕu kó̤, hông-sê̤u Ià-
Huò-Huà, cuòi sê diâng có̤ īng-
uōng gì liê. 23 Huàng cié-sĭ sū
hióng gì só-cié dŭ diŏh siĕu kó̤:
ng-tĕ̤ng siăh.
24 Ià-Huò-Huà gâ̤eng Mò̤-sâ̤
gōng, 25 Nṳ̄ hŭng-hó Ā-lùng
lièng ĭ giāng gáuk-nĕ̤ng gōng[l],
Sṳ̆k-cô̤i-cié gì liê sê ciŏng-uâng:
lō̤h tài siĕu-cié gì tàu-săng[m] hiā
ôi-chê̤u, dŏng Ià-Huò-Huà méng-
sèng, iâ diŏh tài sṳ̆k-cô̤i-cié gì
tàu-săng: sê[n] cé-séng gì. 26 Sṳ̆k-
cô̤i-cié[o] gì nṳ̆k hióng-cié gì cié-
sĭ â̤ siăh-dék[p]; cêu sê lō̤h séng-
sū, diŏh huōi-mŏk gì kĕ̤ng dê lâ̤
siăh. 27 Nâ siàng-séng gì â̤[s] muŏ-
dék ciā nṳ̆k: ciā tàu-săng gì háik,

g Le. 5:16. Msg. 5:7. 2 S. 12:6. Lg. 19:8.
h Le. 5:15, 18.
i Le. 4:28.
k C. 28:39-43. Le. 16:4. Isg. 44:18.
l Le. 1:16.
m Le. 16:23. Isg. 42:14; 44:19.
n Le. 4:12.
o Le. 3:3, 9, 14.
p Le. 2:1. Msg. 15:4.
s Le. 2:2, 9.
t Le. 2:3, 10. Isg. 44:29. 1 G. 9:13.
u Le. 6:26; 10:12, 13.
a Le. 2:11.
b Msg. 18:9.
c Le. 2:3; 6:25, 29; 7:1.
d Le. 7:6. Msg. 18:10.
e Le. 22:3.
g C. 16:36. Le. 5:11.
h Le. 2:5; 7:9.
i Le. 7:12.
k C. 29:25.
l Le. 4. ciòng
m Le. 4:24, 29, 33. Le. 7:2.
n Le. 6:17, 29.
o Le. 10:17, 18. Msg. 18:9, 19. Isg. 44:27—29.
p Le. 6:16.
s Le. 11:33; 15:12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nâ hó diŏh ĭ-siòng lạ̄, ciā ĭ-siòng
cêu dék-dék lŏ̤h séng-sū lạ̄ sạ̄.
28 Cṳ̄ tàu-săng gì gă-sĭ nâ sê hài
gì, cêu diŏh páh-puái kó̤: nâ sê
dẹ̀ng gì, cêu diŏh láe̤, bô sāi cūi sạ̄
táh-gáik. 29 Ciā nṳ̆k sê cé-séng[t]
gì: nâ ciā cié-sĭ dṳ̆ng-găng lūng-
cūng gì nàng-dĭng ậ siăh-dék.
30 Huàng sṳ̆k-cô̤i-cié, nâ[u] dái ciā
háik diē huōi-mŏk lŏ̤h séng-sū
sṳ̆k-cô̤i, ciā cié nṳ̆k cêu dŭ ng-
tẹ̆ng siăh: dék-diŏh ệṳng huōi
siĕu kó̤.

Dạ̄ 7 Ciŏng.

Sṳ̆k-kiĕng-cié gì liê. Siâ-ŏng-cié gì liê. Ng-tẹ̆ng siăh háik. Cié-sĭ éng dáik hông-â.

SṲ̆K-KIĔNG-CIÉ[a] gì liê sê
ciŏng-uâng: ciā cié sê cé-séng[b].
2 Lŏ̤h hiā[c] tài siĕu-cié gì ôi-chéṳ,
diŏh tài sṳ̆k-kiĕng-cié gì tàu-
săng; ciŏng ĭ háik hó diŏh dàng
siông sé̤ṳ-hióng. 3 Sū iū[d] gì iù
dŭ diŏh hióng siông: cêu sê muōi,
gâe̤ng lò̤-gái gì iù, 4 lâng lăk[e]
iĕu-cī, lièng ĭ siông-sié gì iù, lièng
găng siông gì găng-piéng; 5 cié-sĭ
diŏh siĕu cī sạ̄ nó̤h lŏ̤h dàng siông
hióng ké̤ṳk Ià-Huò-Huà có̤ huōi-
cié: cuòi cêu sê sṳ̆k-kiĕng-cié.
6 Ciā cié nṳ̆k sê cé-séng gì: nâ[g]
cié-sĭ dṳ̆ng-găng lūng-cūng gì
nàng-dĭng ậ siăh-dék: sê lŏ̤h
séng-sū lạ̄ siăh. 7 Sṳ̆k-kiĕng-cié
gâe̤ng sṳ̆k-cô̤i-cié[h], liê dŭ siŏh-
iông: ciā nṳ̆k dék-dék gṳ̆i ké̤ṳk
hióng-cié gì cié-sĭ. 8 Cié-sĭ tạ́
nẹ̀ng hióng siĕu-cié, ciā siĕu-cié
tàu-săng gì puòi iâ diŏh gṳ̆i ké̤ṳk
hióng-cié gì cié-sĭ. 9 Huàng só-
cié[i] hĕ̤k sê lù lạ̀ ngô̤ gì, gâe̤ng guŏ[k]
lạ̀ cṳ̄ gì, lièng diăng[l] lạ̀ ciĕng gì[g], dŭ
diŏh gṳ̆i ké̤ṳk hióng-cié gì cié-sĭ.
10 Huàng só-cié, hĕ̤k sê uŏh iù gì,
hĕ̤k sê dă gì, dŭ dék-dék gṳ̆i
ké̤ṳk Ā-lùng gì giăng-sŏng, gáuk-
nẹ̀ng cạ̀ buŏng.
11 Nẹ̀ng hióng[m] siâ-ŏng-cié
ké̤ṳk Ià-Huò-Huà gì liê, sê ŏ̤h-
ciŏng-uâng. 12 Iŏk-sṳ̄ ói găng-
siâ hióng cié, cêu diŏh kĕk dèu iù[n]
mò̤-bùi gì biāng, muák iù mò̤-bùi
gì bŏ̤h biāng, lièng dèu iù gì
biāng, dŭ ệṳng éu miêng-hūng[o]
uóh iù có̤, puói ciā siâ-ŏng-cié gì
tàu-săng hióng siông. 13 Ciā
biāng ī-nguôi, gó̤ diŏh hióng ô
bùi[p] gì biāng puói ciā siâ-ŏng-cié
gì tàu-săng hióng siông. 14 Iù
sū hióng gì lạ̄-ŭk dṳ̆ng-găng, dŭ
diŏh dò̤ siŏh dó̤i biāng gṳ̄[s] hióng
ké̤ṳk Ià-Huò-Huà; cêu ĭng-
nguòng gṳ̆i[t] ké̤ṳk hó siâ-ŏng-cié
háik gì cié-sĭ. 15 Siâ-ŏng-cié[u] gì
nṳ̆k éng-dŏng lŏ̤h hióng cié hṳ̄
siŏh nĭk siăh; ng-tẹ̆ng làu gáu dạ̄
nê nĭk. 16 Iŏk-sṳ̄ sū hióng[a] gì
cié sê ĭng siâ-nguông, hĕ̤k sê lŏk-
é hióng gì, cêu éng-dŏng lŏ̤h
hióng-cié hṳ̄ siŏh nĭk siăh: sū
diông gì dạ̄ nê nĭk iâ ậ siăh dék:
17 mì-dṳ̆k sū diông gì cié nṳ̆k
làu gáu dạ̄ săng nĭk, cêu diŏh sāi
huōi siĕu kó̤. 18 Iŏk-sṳ̄ siâ-ŏng-
cié gì nṳ̆k làu gáu dạ̄ săng nĭk,
nẹ̀ng bô kó̤ siăh, dék-dék mạ̄
giéng sêu-năk, ĭ sū hióng gì ng
sáung-dék có̤ cié: sê kō̤-ó[b] gì nó̤h,
siăh ciā nṳ̆k gì nẹ̀ng dék-dék
dŏng ciā cô̤i. 19 Iŏk-sṳ̄ ciā nṳ̆k
ké̤ṳk áuk-cháuk gì nó̤h páh-uói,
cêu ng-tẹ̆ng siăh; diŏh sāi huōi
siĕu kó̤. Nâ lâuug ciā cié nṳ̆k,
huàng chĭng-giék gì nẹ̀ng ậ siăh-
dék: 20 iŏk-sṳ̄ nẹ̀ng gì sĭng lạ̄
ô páh-uói[c], bô siăh ciā siâ-ŏng-cié
gì nṳ̆k, ĭ cêu dék-dék giéng ciŏk[d]
lŏ̤h báh-sáng dṳ̆ng-găng. 21 Nẹ̀ng
iŏk-sṳ̄ muŏ áuk-cháuk gì nó̤h, ng
lâung sê nẹ̀ng[e] gì ŭ-uói, hĕ̤k sê ng
táh-gáik[g] gì tàu-săng, hĕ̤k muŏ[h]
sié-nó̤h ng táh-gáik kō̤-ó gì nó̤h,
cêu muōng kó̤ siăh ciā hióng ké̤ṳk
Ià-Huò-Huà siâ-ŏng-cié gì nṳ̆k, ĭ
cêu dék-dék giéng ciŏk lŏ̤h báh-
sáng dṳ̆ng-găng.
22 Ià-Huò-Huà bô gâe̤ng Mò̤-sạ̄
gŏng, 23 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó Ĭ-sáik-liĕk

t Msg. 18: 10.
u Le. 4: 7, 11, 12, 18, 21; 10: 18; 16: 27. Hbl. 13: 11.

a Le. 5: 6: 1—7; 7: 37.
b Le. 6: 17, 25.
c Le. 6: 25.
d C. 29: 13, 22. Le. 3: 3, 4, 9, 10, 14, 15, 16; 4: 3, 9.
e Le. 3: 4.
f Le. 6: 18, 29.
h Le. 6: 25, 26; 14: 13.
i Le. 2: 3, 10. Msg. 18: 9. Isg. 44: 29.
k Le. 2: 7.
l Le. 2: 5; 6: 21.
m Le. 3: 1; 22: 21.
n Le. 2: 4. Msg. 6: 15.
o Le. 6: 21.
p Am. 4: 5.
s C. 29: 27, 28.
t Msg. 18: 8, 11, 19.
u Le. 22: 29.
a Le. 22: 21.
b Le. 19: 7.
c Le. 15: 3; 22: 3.
d C. 30: 33.
e Le. 12: 13: 15: ciŏng.
g Le. 11: 23-28.
h Le. 11: 10-23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cŭk gōng, Huàng ngṳ̀[i] iù, mièng-
iòng iù, săng iòng iù, dŭ ng-tĕ̤ng
siăh. 24 Tàu-săng[k] cê-gă sī, hĕ̤k
ké̤uk iā-séu gâ, ĭ gì iù ậ cọ̆ bĕ̤k-
nọ̆h săi: nâ duáng-duáng ng-tĕ̤ng
siăh. 25 Sū hióng ké̤uk Ià-Huò-
Huà cọ̆ huōi-cié, ciā tàu-săng gì
iù nĕ̤ng nâ ô siăh, ĭ cêu dék-dék
giéng ciŏk lọ̆h báh-sáng dṳ̆ng-
găng. 26 Huàng nṳ̄[l] sū dêu gì ôi-
ché̤ṳ, cēu gâ̤ng séu gì háik, dŭ
ng-tĕ̤ng siăh. 27 Huàng siăh háik
gì, cēu dék-dék ciŏk ĭ lọ̆h báh-
sáng dṳ̆ng-găng.
28 Ià-Huò-Huà bô gâ̤ng Mọ̀-
sậ gōng, 29 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó Ī-sáik-
liĕ̤k cŭk gōng, Nĕ̤ng hióng[m] siâ-
ŏng-cié ké̤uk Ià-Huò-Huà diŏh iù
ĭ sū hióng gì tàu-săng dọ̀ chók
gūi iōng hióng ké̤uk ĭ: 30 sū
hióng[n] ké̤uk Ià-Huò-Huà cọ̆ huōi-
cié diŏh chĭng chiū pùng lì; cêu
sê pùng iù gâ̤ng hṳ̆ng-dòng, ciā
hṳ̆ng-dòng cêu iêu[o] hióng lọ̆h Ià-
Huò-Huà méng-sèng cọ̆ lậ-ŭk.
31 Cié-sĭ kĕ̤k[p] ciā iù siēu lọ̆h dàng
siōng: nâ hṳ̆ng-dòng[s] diŏh gūi
ké̤uk Ā-lùng lièng ĭ giăng-sŏng.
32 Bô iù siâ-ŏng-cié gì tàu-săng
dọ̀ chók êu bĕng sèng tōi gṳ̄ hióng,
cêu gūi ké̤uk cié-sĭ. 33 Huàng
Ā-lùng giăng-sŏng dṳ̆ng-găng,
hióng siâ-ŏng-cié gì háik gâ̤ng
iù, dék-dék dáik ciā êu tōi cọ̆ ĭ
hông-â. 34 Ī-sáik-liĕ̤k cŭk hióng
siâ-ŏng-cié gì tàu-săng, nguāi
ciŏng sū iêu[t] gì hṳ̆ng-dòng, sū gṳ̄
gì tōi, sé̤ṳ[u] cié-sĭ Ā-lùng lièng ĭ
giăng-sŏng, cọ̆ găi-dŏng dáik gì
hông-â, lĭk cuòi cọ̆ īng-uōng gì liê.
35 Ā-lùng gâ̤ng ĭ giăng gáuk-
nĕ̤ng, gĕ̤ṳng sèng sêu dù-iù,
puái cọ̆ cié-sĭ, hông-sê̤ṳ Ià-Huò-
Huà, hṳ̄ siŏh sì, iù sū hióng ké̤uk
Ià-Huò-Huà cọ̆ huōi-cié dṳ̆ng-
găng, kĕ̤k cuòi cọ̆ ĭ sū éng dáik gì
hông-â; 36 cêu sê sêu[a] dù-iù hṳ̄
siŏh nĭk, Ià-Huò-Huà mêng Ī-
sáik-liĕ̤k cŭk diŏh ciŏng ciā nọ̆h
buŏng ké̤uk ĭ, lĭk cuòi cọ̆ sié-dọ̆i

i Le. 3:16, 17.
k Le. 17:15; 22:8. Sm. 14:21. Isg. 4:14; 44:31.
l Le. 3:17.
m Le. 3:1.
n Le. 3:3, 5, 9, 14.
o C. 29:24.
p Le. 3:5, 11, 16.
s Le. 9:21. Msg. 6:20.
t Le. 7:30.
u C. 29:28. Msg. 18:18, 19.
a C. 40:13—15. Le. 8:12, 30.
b Le. 6:9, 14, 25.
c Le. 7:1.
d C. 29:1. Le. 6:20.
e Le. 7:11.
g Le. 1:2.

---

a C. 28:2—4.
b C. 30:23—25.
c C. 29:4.
d C. 28:4.
e C. 28:30.
g C. 28:36, 37.
h C. 30:26—29.

īng-uōng gì liê. 37 Huàng siēu-
cié[b], só-cié, sṳ̆k-cọ̆i-cié, sṳ̆k-kiĕng-
cié[c] puái[d] cọ̆ cié-sĭ gì cié, gâ̤ng
siâ-ŏng-cié[e], liê sê ciŏng-uâng;
38 cuòi dŭ sê Ià-Huò-Huà lọ̆h Sậ-
nāi săng, sū mêng[g] Mọ̀-sậ gì, hṳ̄
siŏh sì Mọ̀-sậ lọ̆h Sậ-nāi kuōng-iā
hṳ̆ng-hó Ī-sáik-liĕ̤k cŭk, diŏh
bìng ciā liê hióng cié ké̤uk Ià-
Huò-Huà.

Dậ 8 Ciŏng.

Mọ̀-sậ tậ Ā-lùng lièng ĭ giăng hèng hṳ̆ng-puái lậ.

IÀ-HUÒ-HUÀ bô gâ̤ng Mọ̀-sậ
gōng, 2 Nṳ̄ dái Ā-lùng gâ̤ng ĭ
giăng gáuk-nĕ̤ng, lièng ĭ-hŭk[a],
gâ̤ng hiŏng iù[b], gĕ̤ng gì ngù siŏh
tàu, cọ̆ sṳ̆k-cọ̆i-cié, gĕ̤ng gì mièng-
iòng lăng tàu, bô dọ̀ siŏh làng mọ̀-
bùi gì biăng; 3 cê̤ṳ-cĭk cé̤ṳng-
nĕ̤ng gáṳ huōi-mŏk muòng-sèng.
4 Mọ̀-sậ bìng Ià-Huò-Huà sū
mêng gì uâ kọ́ cọ̆; huôi-cé̤ṳng
cê̤ṳ-cĭk lọ̆h huōi-mŏk muòng sèng.
5 Mọ̀-sậ gâ̤ng huôi-cé̤ṳng gōng,
Ciā dâi sê Ià-Huò-Huà sū hṳ̆ng-
hó găi-dŏng cọ̆ gì. 6 Mọ̀-sậ cêu
dái Ā-lùng lièng ĭ giăng gáuk-
nĕ̤ng lì, săi[c] cūi sậ sĭng. 7 Ciŏng[d]
cék-cêu ĭ ké̤uk Ā-lùng sê̤ṳng, kĕ̤k
dái buŏh lậ, bô sê̤ṳng dòng bọ̀,
gâ̤ng gṳ̆ng-hŭk, bô kĕ̤k gṳ̆ng-hŭk
siōng méng cék-cêu gí duâi dái,
buŏh ciā gṳ̆ng-hŭk lọ̆h ĭ sĭng lậ.
8 Sê̤ṳng ciā puō-guá: bô ciŏng[e] ŭ-
lìng tū-mìng bóng puō-guá hṳ̄-
diē. 9 Ciŏng guăng dái ĭ tàu lậ;
bô ciŏng[g] gĭng bậ, cêu sê séng
miēng, bóng lọ̆h guăng sèng-dāu;
sê bìng Ià-Huò-Huà sū mêng Mọ̀-
sậ gì uâ. 10 Mọ̀-sậ bô kĕ̤k ciā
hiŏng-iù[h], dù huôi-mŏk lièng ĭ
hṳ̄-diē sū iū gì nọ̆h, hṳ̆ng-biék cọ̆
séng. 11 Bô săi hiŏng-iù hó lọ̆h
dàng siōng chék huōi, dù dàng
gâ̤ng dàng lậ ék-chiék ké-gê̤ṳ,
lièng sậ-dâung gì buòng gâ̤ng
buòng cọ̆, hṳ̆ng-biék cọ̆ séng.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

12 Bộ kĕk[i] hiŏng-iù kìng diŏh
Ā-lùng tàu lạ̄, dù ĭ, hŭng-biék ĭ
siàng-séng. 13 Mọ̄-sặ bô dái Ā-
lùng gì giăng gáuk-nèng lì, ciŏng
dòng bọ̄ kẹ́uk ĭ sệ̄ung, dái buŏh
sĭng lạ̄, tàu gŭng dái ĭ tàu lạ̄;
sê bìng Ià-Huò-Huà mêng Mọ̄-
sặ gì uâ. 14 Bô kĕng ciā sŭk-cọ̄i-
cié[k] gẹ̄ng gì ngù; Ā-lùng liêng ĭ
giăng gáuk-nèng chiū áik[l] ngù gì
tàu lạ̄. 15 Tài ciā ngù, Mọ̄-sặ
cêu dọ̄ ĭ gì háik, sāi chiū-cāi
muák háik, dù[m] lŏ̤h dàng gì sé-
gáẹk lạ̄, sāi dàng táh-gáik, sū
diông gì háik biáng lŏ̤h dàng â-
dạ̄, hŭng-biék dăng cọ̄ séng, cêu
ạ̄ hióng sŭk-cọ̄i-cié lŏ̤h ĭ siông-sié.
16 Mọ̄-sặ cêu dọ̄ sū iū[n] lọ̄-gái gì
iù, gâẹng găng-piéng, lâng lăk iĕu-
cī, liêng ĭ gì iù, dŭ siĕu lŏ̤h dàng
lạ̄. 17 Ciŏng ciā ngù[o], puòi, nṳ̆k,
bóng, dŭ sāi huōi siĕu lŏ̤h iàng
ngiê; sê bìng Ià-Huò-Huà mêng
Mọ̄-sặ gì uâ. 18 Bô kĕng[p] ciā siĕu-
cié gẹ̄ng gì mièng-iòng: Ā-lùng
liêng ĭ giăng chiū áik lŏ̤h iòng gì
tàu lạ̄. 19 Tài ciā iòng, Mọ̄-sặ
kĕk ciā háik, hó diŏh dàng siông
sẹ́u-hióng. 20 Ciŏng ciā iòng sióh
siŏh dọ́i siŏh dọ́i; Mọ̄-sặ cêu kĕk
tàu[s], liêng sū sióh gì nṳ̆k, gâẹng
iù, dŭ siĕu kọ́. 21 Ngū-câung
gâẹng tōi sāi cūi sạ̄ táh; Mọ̄-sặ
cêu kĕk ciā iòng dŭ siĕu lŏ̤h dàng
siông cọ̄ siĕu-cié: sê cọ̄ hĭng-
hiŏng gì huōi-cié: hióng kẹ́uk Ià-
Huò-Huà; dŭ bìng Ià-Huò-Huà
mêng Mọ̄-sặ gì uâ. 22 Bô kĕng
dạ̄ nê tàu gẹ̄ng[t] gì mièng-iòng, cêu
sê hèng hŭng-puái lạ̄ sū ẹ̄ung gì
iòng: Ā-lùng liêng ĭ gì giăng
chiū áik lŏ̤h iòng gì tàu lạ̄. 23 Tài
ciā iòng, Mọ̄-sặ kĕk háik dù lŏ̤h
Ā-lùng êu[u] bĕng ngê-dài, êu bĕng
chiū gâẹng êu bĕng kă gì duâi-
mọ̄-cāi lạ̄. 24 Mọ̄-sặ cêu dái Ā-
lùng gì giăng lì, sāi ciā háik dù ĭ
êu bĕng ngê-dài, êu bĕng chiū
gâẹng êu bĕng kă gì duâi-mọ̄-cāi
lạ̄; Mọ̄-sặ bô ciŏng ciā háik hó

i C. 30: 30. Le. 21: 10, 12. Sp. 133: 2.
k Isg. 48: 19.
l Le. 4: 4.
m Le. 4: 7. Isg. 43: 20, 26. Hbl. 9: 22.
n Le. 3: 4; 4: 8.
o Le. 4: 11, 12.
p Le. 8: 2.
s Le. 1: 8.
t Le. 8: 2.
u Le. 14: 14, 17.
a C. 30: 30. Msg. 3: 3.
b Isg. 48: 25, 26.
c Msg. 3: 7; 9: 19. Sm. 11: 1. 1 L. 2: 3. Sg. 3: 7.

lŏ̤h dàng siông sẹ́u-hióng. 25 Bô
dọ̄ ciā iòng gì iù, gâẹng muōi,
liêng ngū-câung gì iù, găng-piéng,
lâng lăk iĕu-cī, gâẹng ĭ gì iu,
liêng êu tōi: 26 Bô iù Ià-Huò-
Huà méng-sèng gì làng hṳ̄-diē, dọ̄
chók mọ̄ bùi gì biāng siŏh dọ́i,
dèu iù gì biāng siŏh dọ́i, bŏ̤h biāng
siŏh dọ́i, bóng lŏ̤h ciā iù gâẹng êu
tōi méng-siông: 27 hâiu bóng
diŏh Ā-lùng liêng ĭ giăng gì chiū
lạ̄, ièu hióng lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng cọ̄ lạ̄-ŭk. 28 Mọ̄-sặ
cêu iù ĭ chiū lạ̄ ciék lì, bóng dàng
lạ̄ gì siĕu-cié méng-siông kọ̄ siĕu;
cuòi sê hŭng-puái lạ̄ gì cié: cọ̄
hĭng-hiŏng gì huōi-cié, hióng kẹ́uk
Ià-Huò-Huà. 29 Mọ̄-sặ cêu dọ̄
ciā iòng gì hṳ̆ng-dòng, ièu hióng
lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng cọ̄ lạ̄-
ŭk; ciā hŭng-puái lạ̄ iòng gì
hṳ̆ng-dòng sê Mọ̄-sặ sū dáik gì
hông-â; cuòi sê bìng Ià-Huò-
Huà mêng Mọ̄-sặ gì uâ. 30 Mọ̄-
sặ kĕk[a] hiŏng-iù, liêng dàng lạ̄ gì
háik, hó lŏ̤h Ā-lùng gì sĭng, liêng
ĭ ĭ-hŭk, iâ hó lŏ̤h ĭ giăng gì sĭng,
liêng ĭ ĭ-hŭk, sāi Ā-lùng, gâẹng ĭ
giăng, liêng ĭ-hŭk, dŭ hŭng-biék
cọ̄ séng. 31 Mọ̄-sặ hŭng-hó Ā-
lùng liêng ĭ giăng gáuk-nèng
gōng, Diŏh dọ̄ ciā cié nṳ̆k lŏ̤h
huōi-mŏk muòng-kău lạ̄ cṳ̄: iâ
lŏ̤h hŭ-uái siăh, cêu sê gâẹng
hŭng-puái lạ̄ gì cié, ciā làng gì
biāng cạ̄ siăh, bìng Nguāi sū
mêng gì uâ, gōng ā, Ā-lùng liêng
ĭ giăng gáuk-nèng găi-dōng siăh.
32 Sū diông gì nṳ̆k gâẹng biāng
diŏh sāi huōi kọ́ siĕu. 33 Nṳ̄,
chék nĭk[b] dṳ̆ng-găng, ng-tĕng
chók huōi-mŏk muòng ngiê, dĭng
gáu hŭng-puái nṳ̄ cọ̄ cié-sī gì nĭk-
cī muăng lău: ĭng hèng ciā hŭng-
puái lạ̄ gẹ̄ung-cŭng diŏh guó chék
nĭk. 34 Gĭng-dáng sū cọ̄ gì dâi,
sê bìng Ià-Huò-Huà sū mêng gì,
ạ̄ tá nṳ̄ sŭk-cọ̄i. 35 Nṳ̄ diŏh chék
màng chék nĭk, cệ̄u diŏh huōi-
mŏk muòng-kău, gĭng-siū[c] Ià-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huò-Huà gì cék-sệụ, cêu ậ miêng
dék sī-uòng: nguāi sū hông gì
mêng sê ciŏng-uâng. 36 Ọ̆h-ciŏng-
uâng, Ā-lùng liêng ĭ giāng gáuk-
nẹ̀ng, dŭ bìng Ià-Huò-Huà sū ệụ
Mọ̀-sậ̆ gōng gì uâ.

Dậ̆ 9 Ciŏng.

Ā-lùng hióng cié.

GÁU dậ[a] báik nĭk, Mọ̀-sậ̆ giéu
Ā-lùng gâẹng ĭ giāng gáuk-nẹ̀ng,
liêng Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng diōng-lộ
lì; 2 gâẹng Ā-lùng gōng, Nụ̄ diŏh
dọ̀[b] gẹ̄ng gì ngù giāng siŏh tàu, cọ́
sṳ̆k-cội-cié, gẹ̄ng[c] gì mièng-iòng
siŏh tàu, cọ́ siĕu-cié, dŭ mọ̀ càng-
cĭk gì, hióng lộh Ià-Huò-Huà
méng-sèng. 3 Nụ̄ diŏh gâẹng Ī-
sáik-liĕk cŭk gōng, nụ̄ dọ̀ gẹ̄ng
gì săng-iòng[d] siŏh tàu cọ́ sṳ̆k-cội-
cié; bô dọ̀ ngù giāng siŏh tàu,
mièng-iòng giāng siŏh tàu, cọ́
siĕu-cié, diŏh gēng gó muōi siŏh
nièng, dŭ mọ̀ càng-cĭk gì; 4 bô
dọ̀ gẹ̄ng gì ngù siŏh tàu, gẹ̄ng gì
mièng-iòng siŏh tàu, cọ́ siâ-ŏng-
cié, hióng lộh Ià-Huò-Huà méng-
sèng; iâ diŏh[e] dọ̀ uóh-iù gì miêng-
hūng cọ́ só-cié: ĭng gĭng-dáng[g]
Ià-Huò-Huà dék-dék hiēng-hiēng
lộh nụ̄ lậ. 5 Gáuk-nẹ̀ng cêu bìng
Mọ̀-sậ̆ sū hṳ̆ng-hó gì, dọ̀ cī sậ
cié ŭk gáu huōi-mŏk sèng-dāu:
huōi-cẹ́ụng cêu gệụng sèng kiê lộh
Ià-Huò-Huà méng-sèng. 6 Mọ̀-
sậ̆ gōng, Cuòi sê Ià-Huò-Huà
mêng nụ̄ sū găi-dŏng cọ́ gì: Ià-
Huò-Huà gì ìng-guŏng iâ dék-dék
hiēng-hiēng lộh nụ̄ lậ. 7 Mọ̀-sậ̆
gâẹng Ā-lùng gōng, Nụ̄ diŏh
giàng gệụng dàng sèng, hióng[h] nụ̄
sṳ̆k-cội-cié, gâẹng siĕu-cié, tạ́ cê-
gă liêng báh-sáng sṳ̆k-cội: bô
diŏh hióng báh-sáng gì cié ŭk, tạ́[i]
ĭ sṳ̆k-cội bìng Ià-Huò-Huà sū
mêng gì.

8 Ọ̆h-ciŏng-uâng Ā-lùng cêu
gệụng dàng sèng, tài ngù giāng, tạ́
cê-gă cọ́ sṳ̆k-cội-cié. 9 Ā-lùng gì
giāng pùng ciā háik kẹ́ụk ĭ: Ā-lùng
sāi chiū-cāi[k] muák ciā háik, dŭ lộh[l]
dàng gáẹk, sū diông gì háik biáng
lộh dàng â: 10 ciŏng sṳ̆k-cội-cié[m] gì
iù, gâẹng iĕu-cī[n], liêng găng-piéng,
dŭ siĕu lộh dàng siông; bìng Ià-
Huò-Huà sū mêng Mọ̀-sậ̆ gì uâ.
11 Ciŏng ciā[o] nṳ̆k liêng puòi sāi
huōi siĕu lộh iàng ngiê. 12 Cêu
tài ciā siĕu-cié gì tàu-săng; Ā-
lùng gì giāng pùng ciā háik
kẹ́ụk ĭ, Ā-lùng ciŏng[p] ciā háik hó
lộh dàng siông sẹ́ụ-hióng. 13 Bô
ciŏng ciā[s] siĕu-cié cī sậ dói gì nṳ̆k
liêng tàu, pùng kẹ́ụk Ā-lùng:
Ā-lùng dŭ siĕu lộh dàng siông.
14 Ciŏng ngū-câung[t] gâẹng tōi sậ
táh, dŭ siĕu lộh dàng lậ gì siĕu-
cié méng-siông. 15 Ā-lùng bô[u] dọ̀
báh-sáng gì cié ŭk lì, ciŏng săng-
iòng dọ̀ lì tài, tạ́ báh-sáng sṳ̆k-
cội, hióng cọ́ sṳ̆k-cội-cié[a], gâẹng[b]
cā-sĕng sū hióng gì siŏh-iông.
16 Bô kĕng ciā tàu-săng hióng
cọ́ siĕu-cié, dŭ ciéu[c] ciā liê. 17 Cā-
kī gì siĕu-cié[d] ī-nguôi, bô dọ̀ ciā
só-cié, iù dṳ̆ng-găng dọ̀ miêng-
hūng siŏh cháuk, bóng[e] dàng lậ
siĕu. 18 Bô tài ciā gẹ̄ng gì ngù[g]
liêng gẹ̄ng gì mièng-iòng, tạ́
báh-sáng cọ́ siâ-ŏng-cié; Ā-lùng
gì giāng pùng ciā háik kẹ́ụk ĭ, Ā-
lùng ciŏng háik hó lộh dàng siông
sẹ́ụ-hióng, 19 dọ̀ ngù[h] gì iù; gâẹng
iòng gì bùi muōi, liêng lọ̀-gái gì
iù, iĕu-cī, gâẹng găng-piéng:
20 ciŏng ciā iù bóng lộh hṳ̆ng-
dòng lậ, hâiu kĕk iù[i] bóng dàng
lậ siĕu: 21 Ā-lùng ciŏng hṳ̆ng-
dòng[k] gâẹng êu tōi, ièu hióng lộh
Ià-Huò-Huà méng-sèng cọ́ lậ-ŭk;
bìng Mọ̀-sậ̆ sū hṳ̆ng-hó gì uâ.
22 Ā-lùng hióng báh-sáng gṳ̄[l]
chiū, tạ́ ĭ cẹ́ụk-hók[m]; hióng sṳ̆k-
cội-cié, siĕu-cié, siâ-ŏng-cié, uòng
lâu, ī-hâiu iù hŭ-uái lộh lì. 23 Mọ̀-
sậ̆ Ā-lùng diē huōi-mŏk, hâiu
chók lì, tạ́ báh-sáng cẹ́ụk-hók:
Ià-Huò-Huà[n] gì ìng-guŏng hiēng-
hiēng kẹ́ụk cẹ́ụng báh-sáng káng-

a Isg. 43: 27.
b C. 29: 1. Le. 4: 3; 8: 14.
c Le. 8: 18.
d Le. 4: 23. Isl. 6: 17.
e Le. 2: 4; 9: 17.
g C. 16: 10.
h Le. 4: 3. Hbl. 5: 1—3; 7: 27; 9: 7.
i Le. 4: 20.
k Le. 4: 6; 8: 15.
l Le. 4: 7.
m Le. 4: 8.
n Le. 8: 16.
o Le. 4: 11; 8: 17.
p Le. 1: 15; 8: 19.
s Le. 8: 20.
t Le. 8: 21.
u Le. 9: 3, 7. Hbl. 2: 17; 5: 3.
a Le. 6: 26.
b Le. 9: 8.
c Le. 1: 3, 10; 5: 10.
d Le. 2: 1, 2; 9: 4.
e C. 29: 38—42.
g Le. 3: 1.
h Le. 3: 3, 9, 14; 4: 8; 7: 3.
i Le. 3: 5.
k C. 29: 24, 26. Le. 7: 30-34.
l Lg. 24: 50.
m Msg. 6: 23—27. Sm. 21: 5.
n Le. 9: 4, 6. Msg. 14: 10; 16: 19, 42; 20: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giéng. 24 Ô huōi[o] iù Ià-Huò-Huà
mẹ́ng-sèng chók lì, siĕu dàng siòng
gì siĕu-cié gâẹng iù: cẹ́ung báh-
sáng káng-giéng, cêu hăng-giéu[p],
méng[s] hŭk dê-dăŭ.

Dặ 10 Ciŏng.

*Nā-dák, Ā-bé-hô huâng cọ̄i. Cié-
sĭ gì buòng-hông gâẹng hông-â.*

1 Ā-LÙNG[a] gì giāng, Nā-dák, Ā-
bé-hô, dŭ dọ̄[b] hiŏng-lù, diō huōi,
méng-siông gă lā hiŏng, hióng Ià-
Huò-Huà méng-sèng, sū diō gì
ng[c] sê séng gì huōi, sê ùi-buōi Ià-
Huò-Huà gì mêng. 2 Cêu ô huōi[d]
iù Ià-Huò-Huà lạ̄ chók lì, siĕu ĭ
sī lọ̄h Ià-Huò-Huà méng-sèng.
3 Mọ̀-sặ gâẹng Ā-lùng gōng, Cuòi
sê Ià-Huò-Huà báik-cèng sū
mêng gì uâ, gōng ā, Chĭng-gẹ̄ung[e]
Nguāi gì nẹ̀ng dék-dék sáung
Nguāi sê séng, sāi Nguāi dáik ìng-
iêu[g] lọ̄h cẹ́ung báh-sáng méng-
sèng. Ā-lùng dŭ ng cọ́ siăng[h].
4 Mọ̀-sặ cêu giéu Ā-lùng gă-cẹ́uk
Ŭ-siék[i], gì giāng, Mī-să-lé, Ī-lé-
sák-huāng, hŭng-hó ĭ gōng, Nụ̄
gẹ̄ụng-sèng gŏng nụ̄ hiăng-diê gì
sĭng-sĭ, liê séng-sū chók iàng ngiê.
5 Lâng gā nẹ̀ng cêu gẹ̄ụng-sèng,
gŏng sī nẹ̀ng chók iàng ngiê, iâ
mọ̀ táung ĭ gì ĭ-siòng; bìng Mọ̀-
sặ sū hŭng-hó gì uâ. 6 Mọ̀-sặ
hŭng-hó Ā-lùng, lièng ĭ lâng gā
giāng, Ī-lé-ā-sák, Ī-dâi-mā, gōng,
Nụ̄ ng-tẹ̆ng sáng[k] kŭi nụ̄ gì tàu-
huók, ng-tẹ̆ng tiē-puái nụ̄ gì ĭ-
siòng; giăng nụ̄ ậ sī kọ́, bô giăng
Ià-Huò-Huà[l] sāi-sáng ciā huôi-
cẹ́ụng: nâ nụ̄ cẹ́ụng hiăng-diê,
cêu sê Ī-sáik-liĕk ciòng gă, ĭng
Ià-Huò-Huà sū siĕu sī gì nẹ̀ng ậ
siŏng-sĭng tiè-mà. 7 Nụ̄ iâ ng-
tẹ̆ng[m] chók huôi-mŏk muòng ngiê,
giăng nụ̄ ậ sī kọ́: ĭng Ià-Huò-
Huà[n] gì hiŏng-iù ô dù diŏh nụ̄
sĭng siŏng. Ī-gáuk-nẹ̀ng cêu bìng
Mọ̀-sặ sū hŭng-hó gì uâ kọ́ cọ́.
8 Ià-Huò-Huà gâẹng Ā-lùng
gōng, 9 Nụ̄ gâẹng nụ̄ gì giāng-
sŏng, diē huôi-mŏk sì-hâiu, chĭng[o]
ciū, gâu ciū, dŭ ng-tẹ̆ng siăh,
giăng nụ̄ ậ sī kọ́: cuòi sê nụ̄ sié-
dội īng-uōng gì liê: 10 ciŏng-uâng[p]
ậ hŭng-biék séng gâẹng muôi
séng, táh-gáik gâẹng mậ táh-
gáik; 11 bô kĕk Nguāi Ià-Huò-
Huà sū táuk Mọ̀-sặ ék-chiék gì
liê, gáu-hóng[s] Ī-sáik-liĕk cŭk.
12 Mọ̀-sặ hŭng-hó Ā-lùng lièng
ĭ sū diông gì giāng, Ī-lé-ā-sák,
Ī-dâi-mā, gōng, Hióng Ià-Huò-
Huà gì huōi-cié dụ̆ng-găng sū[t]
diông gì só-cié, nụ̄ diŏh dọ̄ kọ́,
lọ̄h dàng sèng lạ̄ siăh, ng-tẹ̆ng
kăŭ bùi[u]; ĭng sê cé-séng gì: 13 nụ̄
dék-dék lọ̄h séng-sū lạ̄ siăh, ĭng
cuòi sê nụ̄, lièng nụ̄ giāng, hióng
Ià-Huò-Huà gì huōi-cié dụ̆ng-
găng sū éng-dáik gì hông-â: nguāi
sū hông gì mêng[a] sê ciŏng-uâng.
14 Sū iêu[b] gì hụ̆ng-dòng, sū gụ̄ gì
tōi, nụ̄ dék-dék lọ̄h ták-gáik gì
ôi-chẹ́ụ lạ̄ siăh; nụ̄, gâẹng nụ̄
nàng nụ̄ giāng, dŭ ậ siăh-dék:
ĭng cuòi sê nụ̄, lièng nụ̄ giāng-
sŏng, iù Ī-sáik-liĕk cŭk gì siā-
ŏng-cié dụ̆ng-găng sū éng-dáik gì
hông-â. 15 Nẹ̀ng kĕk huōi-cié gì
iù, hióng Ià-Huò-Huà sì-hâiu sū
gụ̄ gì tōi, sū iêu gì hụ̆ng-dòng
dék-dék iêu hióng lọ̄h Ià-Huò-
Huà méng-sèng cọ́ lạ̄-ŭk; hâiu
cêu gŭi kẹ́uk nụ̄, liêng nụ̄ giāng-
sŏng, sê éng-dáik gì hông-â; lĭk
cuòi cọ́ īng-uōng gì liê, bìng Ià-
Huò-Huà gì mêng.
16 Dŏng-sì Mọ̀-sặ muăng-dọ́i
tọ̄ ciā sụ̆k-cọ̄i-cié[c] gì săng-iòng,
hiêu-dék ī-gĭng siĕu lâu; cêu sāi-
sáng Ā-lùng sū diông gì giāng Ī-
lé-ā-sák, Ī-dâi-mā, gōng ā, 17 ciā
sụ̆k-cọ̄i-cié[d] gì nụ̆k nụ̄ ciŏng-gì
ng lọ̄h séng-sū gì ôi-chẹ́ụ lạ̄ siăh,
ĭng sụ̆k-cọ̄i-cié nguòng sê cé-
séng[e], sê Ià-Huò-Huà sū sẹ́ụ nụ̄
gì, ọ́i nụ̄ dăng-sìng huôi-cẹ́ụng gì
kiĕng-iù, tạ́ ĭ sụ̆k-cọ̄i lọ̄h Ià-Huò-
Huà méng-sèng. 18 Ciā tàu-săng[g]

o Ss. 6: 21; 13: 19, 20. 1 L. 18: 38. 1 Ld. 21: 26. 2 Ld. 7: 1.
p Isl. 3: 11.
s 1 L. 18: 39. 2 Ld. 7: 3.

a C. 6: 23; 28: 1. Le. 16: 1. Msg. 3: 4; 26: 61. 1 Ld. 24: 2.
b Msg. 16: 18.
c C. 30: 9.
d Le. 9: 24. Msg. 16: 35. 2 S. 6: 7.
e Le. 21: 17, 21.
g Isg. 28: 22.
h Sp. 39: 9.
i C. 6: 18, 22. Msg. 3: 19, 30.
k Le. 13: 45; 21: 10.
l Msg. 1: 53; 16: 22, 46; 18: 5. Ic. 7: 1; 22: 18, 20.
m Le. 21: 12.
n Le. 8: 30.
o Msg. 6: 3. Isg. 44: 21. Lg. 1: 15. 1 Tm. 3: 3, 8.
p Le. 11: 47; 20: 25. Isg. 22: 26, 44: 23.
s Le. 14: 57. Sm. 24: 8. Nh. 8: 2, 8, 9.
t Le. 6: 16. Msg. 18: 9.
u Le. 6: 17.
a Le. 2: 3; 6: 16.
b C. 29: 26, 27. Le. 7: 31, 34. Msg. 18: 11.
c Le. 9: 3, 15.
d Le. 6: 26.
e Le. 6: 17, 29.
g Le. 6: 30.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì háik muōi dọ̄ diē séng-sū diē-
sié: buōng dōng lọ̄h séng-sū siăh
ciā nṳ̆k, bìng nguāi sū hṳ̆ng-hó
gì. 19 Ā-lùng gâe̤ng Mò̤-sǎ̤ gōng, Ĭ
gĭng-dáng lọ̄h Ià-Huò-Huà méng-
sèng tá[h] buōng-sĭng hióng sṳ̆k-
cō̤i-cié gâe̤ng siēu-cié; nguāi gó ô
ngē̤u diŏh ciŏng-uâng gì căi: iŏk-
sṳ̄ gĭng-dáng siăh ciā sṳ̆k-cō̤i-cié
gì nṳ̆k, Ià-Huò-Huà[i] nò̤-nó̤h ậ
huăng-hī sêu-năk mŏ̤h? 20 Mò̤-
sǎ̤ tiăng-giéng ciā uâ, giéng sê
dīng hō̤.

h Le. 9: 8.
i 1 Il. 6: 20; 14: 12. Hs. 9: 4. Ml. 1: 10, 13; 2: 13.

Dǎ̤ 11 Ciŏng.

Táh-gáik gâe̤ng mǎ̤ táh-gáik gì séu. Gê̤ung lọ̄h sĭng-sĭ sáung mǎ̤ táh-gáik. Bà dê gì nó̤h dṳ̆ng-găng mǎ̤ táh-gáik gì.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâe̤ng Mò̤-sǎ̤
Ā-lùng gōng, 2 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó Ī-sáik-
liĕk cṳ̆k, gōng, Dê siōng gì cēu-
séu dṳ̆ng-găng nṳ̄ sū ậ[a] siăh-dék
gì. 3 Cēu sê huàng tàu-săng dạ̤
buŏng kṳ̆i, kă-cī ô hṳ̆ng ciē, bô ô
diōng mō̤ gì, ciáh ậ siăh-dék.
4 Diōng mō̤ bô mò̤ buŏng dạ̤, hĕk
buŏng dạ̤ bô mò̤ diōng mō̤ gì, dŭ
ng-tē̤ng siăh: ŏ̤h ciā lŏk-dò̤, sê
diōng mō̤ mò̤ buŏng dạ̤, nṳ̄ diŏh
sáung sê mǎ̤ táh-gáik. 5 Să-
huăng[b], sê diōng mō̤ mò̤ buŏng dạ̤
gì, iâ diŏh sáung sê mǎ̤ táh-gáik.
6 Tó, sê diōng mō̤ mò̤ buŏng dạ̤ gì,
iâ diŏh sáung sê mǎ̤ táh-gáik.
7 Dṳ̄ sê buŏng dạ̤ mò̤ diōng mō̤
gì, iâ diŏh sáung sê mǎ̤ táh-gáik.
8 Cī gūi cṳ̄ng gì nṳ̆k, ng-tē̤ng
siăh, ĭ gì sĭng-sĭ iâ ng-tē̤ng muō̤;
diŏh sáung sê mǎ̤[c] táh-gáik.
9 Huàng cūi diē gì nó̤h dṳ̆ng-
găng, sū ậ siăh-dék sê cuòi: cūi
diē ô chié ô lìng gì, mò̤ lâung hāi
lạ̤ gì, gâe̤ng gĕ̤ng-ọ̤ lạ̤ gì, dŭ ậ
siăh-dék. 10 Huàng mò̤ chié mò̤
lìng gì, mò̤ lâung hāi lạ̤ gì, gâe̤ng
gĕ̤ng-ọ̤ lạ̤ gì, cēu sê cūi diē hṳ̄ sạ̤
ậ dêng-dâe̤ng uăk gì nó̤h, nṳ̄
sáung ĭ sê kō̤-ó, 11 cī sạ̤ iông nṳ̄
diĕk sáung sê kō̤-ó; dŭ ng-tē̤ng
siăh ĭ gì nṳ̆k, ĭ gì sĭng-sĭ iâ diŏh
sáung sê kō̤-ó. 12 Huàng cūi
diē mò̤ chié mò̤ lìng gì, nṳ̄ sáung
ĭ sê kō̤-ó.
13 Cēu dṳ̆ng-găng sáung-dék
kō̤-ó gì, ng-tē̤ng siăh; cēu sê ĭng[d],
ngáuk, diēu, ciĕng, 14 siēu ĭng,
gâe̤ng ĭ siŏh lôi; 15 lō̤-uă gâe̤ng ĭ
siŏh lôi; 16 mō̤ gì dò̤-cēu, gĕ̤ng gì
dò̤-cēu, ngṳ̀-ĭng, chiók-ĭng, gâe̤ng
ĭ siŏh lôi; 17 lù-cṳ̀, ngṳ̀-gēu, lô-
sĭ; 18 tĭng-cēu, dạ̤-hù[e], uòng-gṳ̆[g];
19 hŏk, ĕng-ū, gâe̤ng ĭ siŏh lôi,
dái-êng, gâe̤ng biēng-hók.
20 Huàng ô sé gā kă ậ bà gì
buŏi-tē̤ng nṳ̄ diŏh sáung sê kō̤-ó.
21 Nâ ciā buŏi gì tē̤ng ô sé gā kă,
ậ bà, iâ ô kă dīng dòng, lọ̄h dê-
dău ậ tiéu gì, nṳ̄ cēu ậ siăh-dék;
22 cēu sê huòng-tē̤ng[h] gâe̤ng ĭ gì
lôi, cá-māng gâe̤ng ĭ gì lôi, cṳ̄ng
gâe̤ng ĭ gì lôi, nàng gâe̤ng ĭ gì lôi,
nṳ̄ ậ siăh-dék. 23 Gì-ṳ̄ sé gā kă
ậ bà gì buŏi-tē̤ng, nṳ̄ diŏh sáung
sê kō̤-ó.
24 Ĭ dŭ ậ sāi nṳ̄ mǎ̤ táh-gáik:
huàng nē̤ng muō̤ ĭ gì sĭng-sĭ, siŏh
nĭk gáu áng dék-dék sáung mǎ̤
táh-gáik: 25 huàng niĕng ĭ gì sĭng-
sĭ, siŏh nĭk gáu áng dék-dék sáung
mǎ̤ táh-gáik, bô diŏh[i] sạ̤ ĭ-siòng.
26 Huàng tàu-săng ô buŏng dạ̤, nâ
kă-cī mò̤ hṳ̆ng ciē, bô mò̤ diōng
mō̤ gì, nṳ̄ diŏh sáung sê mǎ̤ táh-
gáik: huàng nē̤ng muō̤ ĭ dék-dék
páh-uói kó. 27 Sé gā kă ậ bà gì
séu dṳ̆ng-găng, huàng sāi kă-
ciōng giàng diô gì, nṳ̄ diŏh sáung
sê mǎ̤ táh-gáik: huàng nē̤ng nâ
muō̤ ĭ gì sĭng-sĭ, siŏh nĭk gáu áng
dék-dék sáung mǎ̤ táh-gáik.
28 Nē̤ng niĕng ĭ sĭng-sĭ, siŏh nĭk
gáu áng dék-dék sáung mǎ̤ táh-
gáik, bô diŏh sạ̤ ĭ-siòng; nṳ̄ diŏh
sáung ĭ mǎ̤ táh-gáik.
29 Lọ̄h dê-dău bà gì nó̤h dṳ̆ng-
găng, nṳ̄ sū găi-dŏng sáung mǎ̤
táh-gáik gì; cēu sê êu-chṳ̄, sĭk-
chṳ̄[k], diék-ĭk gâe̤ng ĭ gì lôi,

a Msg. 14: 3—20. Mt. 15: 11. Mk. 7: 15, 18. Sd. 10: 12-15; 11: 6—9. Lm. 14: 14. 1 G. 8: 8. Hbl. 9: 10.
b Sp. 104: 18. Cn. 30: 26.
c Le. 7: 21. Isa. 65: 4; 66: 3, 17.
d Ib. 28: 7; 39: 27, 30. Mt. 24: 28. Lg. 17: 37.
e Isa. 34: 11. Sh: 2: 14.
g Isa. 2: 20.
h C. 10: 4. Ing. 1: 4. Mt. 3: 4. Mk. 1: 6.
i Le. 13: 6, 34; 14: 8, 9, 47; 15: 5; 16: 26, 28; 17: 15. Msg. 19: 10; 31: 24.
k Isa. 60: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

30 gák-gái, lṳ̆ng-cṳ̄, siū-gṳ̆ng, siè-
ĭ, iĕng-dìng. 31 Huàng ā̤ bà gì
nó̤h dṳ̆ng-găng hṳ̄ gūi cṳ̆ng, nṳ̄
diŏh sáung sê mâ̤ táh-gáik: huàng
nè̤ng muŏ ĭ sĭng-sĭ, siŏh nĭk gáu
áng dék-dék sáung mâ̤ táh-gáik.
32 Ĭ sĭng-sĭ nâ dâung lŏ̤h sié-nó̤h
lā̤, ciā nó̤h diŏh sáung mâ̤ táh-
gáik; hĕ̤k sê mŭk-ké, ĭ-siòng, puòi
huó, buó-dô̤i, ng lâung sê sié-nó̤h
sāi-ê̤ung gì ké-gê̤u, siŏh nĭk gáu
áng dék-dék sáung mâ̤ táh-gáik;
găi-dŏng sāi[l] cūi sā̤, ciáh sáung-
dék táh-gáik. 33 Iŏk-sṳ̄ dâung
lŏ̤h hài-ké lā̤, huàng sū diō gì
nó̤h dék-dék sáung mâ̤ táh-gáik,
ciā hài-ké iâ[m] diŏh páh-chói.
34 Iŏk-sṳ̄ dâung lŏ̤h ô cáik gì
siăh gì nó̤h lā̤, ciā nó̤h dék-dék
páh-uói; iŏk-sṳ̄ dâung lŏ̤h ā̤ chiók-
dék gì nó̤h, mò̤ lâung diō diŏh
sié-nó̤h gă-sĭ lā̤, ciā nó̤h iâ dék-
dék mâ̤ táh-gáik. 35 Sī gì tè̤ng,
ng lâung dâung lŏ̤h sié-nó̤h siông-
sié; ciā nó̤h dék-dék sáung mâ̤
táh-gáik; hĕ̤k sê lù, hĕ̤k sê cáu,
dŭ diŏh tiáh kó̤, ĭng cī siŏh
lôi gì tè̤ng sê áuk-cháuk gì, nṳ̄
dék-diŏh sáung sê mâ̤ táh-gáik.
36 Nâ dâung diŏh cūi-ciòng gâ̤ng
căng, ā̤ gṳ̄ cūi gì ôi-chê̤u, ciā cūi
sáung sê táh-gáik, nâ nè̤ng muŏ
ciā cūi diē sī gì tè̤ng, dék-dék
sáung sê mâ̤ táh-gáik. 37 Sī gì
tè̤ng iŏk-sṳ̄ dâung lŏ̤h buóh iê gì
cṳ̆ng siông-sié, ciā cṳ̆ng sáung sê
táh-gáik. 38 Mì-dŭk cṳ̆ng ī-gĭng
céng cūi, sī gì tè̤ng nâ dâung lŏ̤h
ciā cṳ̆ng siông-sié, nṳ̄ diŏh sáung
ciā cṳ̆ng sê mâ̤ táh-gáik.
39 Iŏk-sṳ̄ ā̤ siăh-dék gì tàu-
săng, cê-gă sī kó̤; nè̤ng nâ muŏ ĭ
sĭng-sĭ, siŏh nĭk gáu áng dék-dék
sáung mâ̤ táh-gáik. 40 Nè̤ng
siăh[n] hiā cê-gă sī gì tàu-săng, iâ
diŏh sā̤ ĭ-siòng, ciā nè̤ng siŏh nĭk
gáu áng sáung sê mâ̤ táh-gáik:
nè̤ng niĕng hiā cê-gă sī gì tàu-
săng iâ diŏh sā̤ ĭ-siòng, ciā nè̤ng
siŏh nĭk gáu áng sáung sê mâ̤ táh-
gáik.
41 Huàng bà[o] dê-dău gì tè̤ng,
diŏh sáung sê kō̤-ó; ng-tĕ̤ng siăh.
42 Huàng bà dê-dău gì, ng lâung
sāi bók-lō̤ bà, hĕ̤k sāi sé gā kă bà,
hĕ̤k ô cêng sā̤ gì kă, huàng bà dê-
dău gì tè̤ng, nṳ̄ dŭ ng-tĕ̤ng siăh;
ĭng sê kō̤-ó gì nó̤h. 43 Nṳ̄ ng-
tĕ̤ng[p] ĭng ciā ā̤ bà gì tè̤ng, sāi cê-
gă giéng kō̤-ó, iâ ng-tĕ̤ng sāi cê-
gă ĭng ciā tè̤ng mâ̤ táh-gáik, dŭ
ŭ-uói kó̤. 44 Ĭng Nguāi sê Ià-
Huò-Huà nṳ̄ gì Siông-Dá̤: Nguāi
sê séng[s]; ĭng-chṳ̄ nṳ̄ diŏh cê-gă
hŭng-biék có̤ táh-gáik siàng-séng,
nṳ̄ ng-tĕ̤ng ĭng ciā bà dê-dău gì
tè̤ng, sāi cê-gă páh-uói kó̤.
45 Nguāi Ià-Huò-Huà īng-dô̤ nṳ̄
chók[t] Aĭ-gĭk dê, sê nṳ̄ gì Siông-
Dá̤: ĭng Nguāi sê séng, gó-chṳ̄ nṳ̄
iâ diŏh siàng-séng.
46 Lâung cēu-séu, buŏi-cēu,
gâ̤ng cūi lā̤ uăk gì nó̤h, lièng bà
dê-dău gì tè̤ng: 47 hŭng-biék[u]
táh-gáik gâ̤ng mâ̤ táh-gáik gì, ā̤
siăh-dék uăk gì nó̤h, gâ̤ng mâ̤
siăh-dék uăk gì nó̤h, liê sê ciòng-
uâng.

l Le. 15: 12.
m Le. 6: 28; 15: 12.
n Le. 17: 15; 22: 8. Sm. 14: 21. Isg. 4: 14; 44: 31.
o Le. 11: 29.
p Le. 20: 25.
s C. 19: 6. Le. 19: 2; 20: 7, 26. 1 Bd. 1: 16. 1 Ts. 4: 7.
t C. 6: 7.
u Le: 10: 10; 20: 25.

Dā̤ 12 Ciŏng.

Tā̤ ciā cṳ̄-niòng-nè̤ng hèng giék lā̤.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâ̤ng Mò̤-sā̤
gōng, 2 Nṳ̄ hŭng-hó Ī-sáik-liĕk
cŭk gōng, Iŏk-sṳ̄ cṳ̄-niòng-
nè̤ng dái-sĭng, săng dòng-buŏ-
giăng, cêu[a] dék-dék chók nĭk
sáung mâ̤ táh-gáik; cêu chiông[b]
gĭng-cūi lì sì-hâiu mâ̤ táh-gáik
siŏh-iông. 3 Gáu dā̤[c] báik nĭk,
diŏh tā̤ ciā giăng hèng gák-lā̤.
4 Cṳ̄-niòng-nè̤ng tiĕng-iōng làu
háik, dék-diŏh gĭng săng-sĕk-săng
nĭk ciáh táh-gáik; ciā táh-gáik
nĭk-gĭ muōi muāng, dŭ ng-tĕ̤ng
muŏ séng ŭk, iâ ng-tĕ̤ng diē séng-
sṳ̄. 5 Iŏk-sṳ̄ iōng cṳ̄-niòng-giăng,
dék-dék lāng gā chék nĭk sáung
mâ̤ táh-gáik, cêu chiông gĭng-cūi
lì sì-hâiu mâ̤ táh-gáik siŏh-

a Lg. 2: 22.
b Le. 15: 19.
c Cs. 17: 12. Lg. 1: 59; 2: 21. Ih. 7: 22, 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

iông: gé-iòng tiĕng-iōng làu háik
gĭng lĕ̤k-sĕk-lĕ̤k nĭk, ciáh táh-
gáik. [6] Mò̤ lâung sê dòng-buŏ-
giăng, hĕ̤k cṳ̄-niòng-giăng, táh-
gáik gì nĭk-gĭ gé-iòng muāng lāu,
cêu diŏh dò̤ lā muôi siŏh nièng gì
mièng-iòng-giăng có̤ siĕu-cié, băh-
gák-giăng siŏh tàu, hĕ̤k gṳ̆-cùi
siŏh tàu, có̤ sṳ̆k-cô̤i-cié, dái lì
huôi-mŏk muòng-sèng, gău ké̤ṳk
cié-sĭ: [7] cié-sĭ cêu hióng lŏ̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng, tá̤ ĭ sṳ̆k-cô̤i;
ĭ làu háik mā̤ táh-gáik dék-dék
ciŏng-uâng ciáh táh-gáik. Cṳ̄-
niòng-nĕ̤ng săng nàng nṳ̄ sì-hâiu,
liê sê ciŏng-uâng. [8] Iŏk-sṳ̄ cṳ̄-
niòng-nĕ̤ng mò̤-dăng-dŏng hióng
iòng-giăng, cêu diŏh dò̤ gṳ̆-cùi[d]
lâng tàu, hĕ̤k băh-gák-giăng lâng
tàu, siŏh tàu có̤ siĕu-cié, siŏh tàu[e]
có̤ sṳ̆k-cô̤i-cié: cié-sĭ[g] tá̤ ĭ sṳ̆k-
cô̤i, ĭ ciáh ā̤ táh-gáik.

Dā̤ 13 Ciŏng.

Cié-sĭ ngiêng lâi-cĭk gì liê.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâe̤ng Mò̤-sā̤
Ā-lùng gŏng, [2] Nĕ̤ng iŏk-sṳ̄ puòi-
hŭ săng gá̤[a], hĕ̤k sê chiāng, hĕ̤k sê
băng iông-sék chiŏng lâi-cĭk[b],
diŏh ĭ puòi-hŭ, cêu diŏh dái ĭ lì
cié-sĭ Ā-lùng méng-sèng, hĕ̤k ĭ
giăng-sŏng có̤ cié-sĭ gì siŏh ciáh
méng-sèng: [3] cié-sĭ diŏh ngiêng ĭ
puòi-hŭ lā̤ gì cĭk: iŏk-sṳ̄ cĭk gì
ôi-ché̤ṳ ciā mò̤, nâ ô biéng băh,
iông-sék chiŏng táu lŏ̤h puòi-hŭ
diē-sié, cuòi cêu sê lâi-cĭk: cié-sĭ
ngiêng lāu, cêu diŏh sáung ĭ mā̤
táh-gáik. [4] Iŏk-sṳ̄ puòi-hŭ lā̤
gì băng sê băh, iông-sék chiŏng
muôi táu lŏ̤h puòi-hŭ, mò̤ iâ muôi
biéng băh, cié-sĭ cêu diŏh ciŏng
ciā ô cĭk gì nĕ̤ng gṳ̄-géng[c] chék
nĭk: [5] gáu dā̤ chék nĭk cié-sĭ cái
ngiêng ĭ: giéng cĭk ī-gĭng cī lāu,
iâ muôi sáng lŏ̤h puòi-hŭ lā̤, cêu
diŏh ciŏng ciā nĕ̤ng cái gṳ̄-géng
chék nĭk: [6] bô gáu dā̤ chék nĭk
cié-sĭ cái ngiêng ĭ: giéng cĭk sê ŭ
siŏh-dék-giăng, iâ muôi sáng lŏ̤h
puòi-hŭ, cêu diŏh sáung ĭ sê
táh-gáik: cuòi bók-guó sê chiāng:
ciā nĕ̤ng diŏh sā̤[d] ĭ-siòng, cêu
siàng táh-gáik. [7] Ciā nĕ̤ng iŏk-
sṳ̄ ké̤ṳk cié-sĭ ngiêng ĭ sê táh-
gáik, ī-hâiu ciā chiāng săng lŏ̤h
puòi-hŭ gó sā̤, cêu diŏh ké̤ṳk cié-sĭ
cái ngiêng: [8] iŏk-sṳ̄ cié-sĭ giéng
ciā chiāng guō-iòng ô sáng lŏ̤h
puòi-hŭ hṳ̄-diē, cié-sĭ cêu dék-dék
sáung ĭ sê mā̤ táh-gáik: sê ī-gĭng
siàng lâi-cĭk.
[9] Nĕ̤ng iŏk-sṳ̄ ô lâi-cĭk[e], cêu
diŏh dái ĭ gáu cié-sĭ méng-sèng:
[10] cié-sĭ cêu că ngiêng, giéng ĭ
puòi-hŭ lā̤ ô băh gá̤[g], mò̤ iâ
biéng băh, lièng ciā gá̤ hṳ̄-diē
nṳ̆k hô-lâng kó̤, [11] cuòi sê ĭ puòi-
hŭ hṳ̄-diē gó-dā̤ gì lâi, cié-sĭ cêu
dék-dék sáung ĭ mā̤ táh-gáik: ng
sāi[h] gṳ̄-géng ĭ; ĭng ī-gĭng sê mā̤
táh-gáik. [12] Iŏk-sṳ̄ lâi-cĭk sáng
lŏ̤h puòi-hŭ, cé̤ṳ tàu gáu kă iàng
lŏ̤h siŏh sĭng, bìng cié-sĭ káng,
ché̤ṳ-ché̤ṳ dŭ ô; [13] cié-sĭ cêu
diŏh că ngiêng: giéng ciā lâi ô
sáng lŏ̤h muāng sĭng, cêu dék-dék
sáung ĭ táh-gáik: ĭng ĭ siŏh sĭng
nṳ̆k sáik dŭ biéng băh: ĭ sê táh-
gáik lāu. [14] Iŏk-sṳ̄ ô hô-lâng gì
nṳ̆k hiêng diŏh nguôi-mièng, cêu
sê mā̤ táh-gáik. [15] Cié-sĭ diŏh
ngiêng ciā hô-lâng gì nṳ̆k, sáung
ĭ mā̤ táh-gáik: ĭng ciā hô-lâng
gì nṳ̆k sê mā̤ táh-gáik: sê
siàng lâi-cĭk. [16] Iŏk-sṳ̄ hô-lâng
gì nṳ̆k biéng hō̤, nṳ̆k sáik biéng
băh, ciā nĕ̤ng cêu diŏh cái gáu
cié-sĭ méng-sèng, [17] cié-sĭ diŏh
cái ngiêng ĭ: giéng ciā sáik ī-gĭng
biéng băh, cêu diŏh sáung sê táh-
gáik: ciā nĕ̤ng ī-gĭng táh-gáik
lāu.
[18] Nĕ̤ng iŏk-sṳ̄ puòi-hŭ hṳ̄-diē
săng chŏng[i], muŏk hō̤ lāu, [19] Ī-
hâiu chŏng gì ôi-ché̤ṳ săng chók
băh gá̤, hĕ̤k sê buáng[k] ĕ̤ng buáng
băh gì băng, cêu dék-dék ké̤ṳk
cié-sĭ ngiêng; [20] cié-sĭ diŏh

d Le. 1:14; 5:7. Lg. 2:24.
e Le. 12:6.
g Le. 4:26.
a Le. 14:56.
b Sm. 24:8.
c Le. 13:11.
d Le. 11:25.
e 2 L: 15:5. 2 Ld. 26:20, 21.
g Msg. 12:10. 2 L. 5:27.
h Le. 13:4, 5.
i C. 9:9.
k Le. 13:24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ngiêng, iŏk-sṳ̄ ciā cĭk, iông-sék
chiông táu diē puòi-hŭ, hṳ̄-diē gì
mo̤ iâ biéng băh, cêu diŏh sáung ĭ
ma̤ táh-gáik: ciā lâi sê iù chŏng
la̤ huák kī. 21 Cié-sĭ diŏh ngiêng,
iŏk-sṳ̄ giéng ciā cĭk hṳ̄-diē muôi
ô băh gì mo̤, iâ muôi táu puòi-hŭ
la̤, sáik biéng ŭ siŏh-dék-giāng,
cié-sĭ cêu diŏh ciŏng ciā ne̤ng gṳ̄-
géng chék nĭk: 22 iŏk-sṳ̄ ciā cĭk
sáng lŏ̤h puòi-hŭ cêng sa̤, cié-sĭ
dék-dék sáung ĭ ma̤ táh-gáik: sê
siàng lâi-cĭk. 23 Iŏk-sṳ̄[l] ciā băng
ī-gĭng cī lâu, dŭ mo̤ sáng lŏ̤h
puòi-hŭ, cuòi sê chŏng gì hòng-
ciáh; cié-sĭ diŏh sáung ĭ sê táh-
gáik.

24 Iŏk-sṳ̄ puòi-hŭ ô iĕk dŭk gì
huóng, ī-hâiu ciā lâng gì ôi-che̤u
săng chók buáng[m] e̤ng buáng băh,
he̤k ciòng băh gì băng; 25 cié-sĭ
cêu diŏh că ngiêng, giéng ciā
băng ôi-che̤u gì mo̤ biéng băh,
iông-sék chiông táu diē puòi-hŭ;
cuòi sê lâi-cĭk, iù iĕk dŭk lâng gì
ôi-che̤u huák kī; cié-sĭ diŏh sáung
ĭ ma̤ táh-gáik: sê lâi-cĭk. 26 Cié-
sĭ că ngiêng, iŏk-sṳ̄ giéng ciā
băng gì ôi-che̤u, muôi ô băh gì
mo̤, iâ muôi táu diē puòi-hŭ, sáik
biéng ŭ siŏh-dék-giāng; cié-sĭ cêu
diŏh ciŏng ciā ne̤ng gṳ̄-géng chék
nĭk: 27 gáu da̤ chék nĭk cié-sĭ cái
că ngiêng: ciā băng iŏk-sṳ̄ sáng
lŏ̤h puòi-hŭ cêng sa̤, cêu dék-dék
sáung ĭ ma̤ táh-gáik: sê lâi-cĭk.
28 Iŏk-sṳ̄[n] ciā băng ī-gĭng cī lâu,
iâ muôi sáng lŏ̤h puòi-hŭ, sáik
biéng ŭ siŏh-dék-giāng; cuòi sê
iĕk dŭk lâng gì bă, cié-sĭ dék-dék
sáung ĭ sê táh-gáik: bók-guó sê
iĕk dŭk lâng gì hòng-ciáh.

29 Iŏk-sṳ̄ nàng nṳ̄ he̤k tàu he̤k
chói-chiŭ ô lā cĭk, 30 cié-sĭ cêu
diŏh că ngiêng: giéng ciā cĭk
iông-sék chiông ô táu diē puòi-hŭ,
dṳ̆ng-găng ô uòng sáik sa̤ gì mo̤, cié-
sĭ cêu diŏh sáung ĭ ma̤ táh-gáik:
cuòi sê dŭk chŏng siàng lâi-cĭk,
săng diŏh tàu he̤k chói-chiŭ la̤.

l Le. 13: 28.
m Le. 13: 19.
n Le. 13: 23.
o Le. 13: 6.

31 Cié-sĭ ngiêng ciā dŭk chŏng,
iŏk-sṳ̄ giéng ĭ iông-sék chiông
muôi táu diē puòi-hŭ, dṳ̆ng-găng
iâ muôi ô ŭ gì mo̤, cêu diŏh ciŏng
săng dŭk chŏng gì gṳ̄-géng chék
nĭk: 32 gáu da̤ chék nĭk cié-sĭ cái
ngiêng ciā cĭk: iŏk-sṳ̄ giéng dŭk
chŏng muôi iàng se̤u-che̤u, dṳ̆ng-
găng iâ muôi ô uòng gì mo̤, iông-
sék chiông muôi táu diē puòi-hŭ,
33 ciā ne̤ng cêu diŏh tié-tàu, nâ
săng chŏng gì ôi-che̤u ng-te̤ng tié;
cié-sĭ bô ciŏng săng dŭk chŏng gì
gṳ̄-géng chék nĭk: 34 gáu da̤ chék
nĭk cié-sĭ cái ngiêng: giéng ciā
chŏng muôi sáng lŏ̤h puòi-hŭ la̤,
iông-sék chiông muôi táu diē
puòi-hŭ, cié-sĭ cêu diŏh sáung ĭ sê
táh-gáik: ciā ne̤ng[o] diŏh sa̤ ĭ-
siòng, cêu siàng táh-gáik. 35 Iŏk-
sṳ̄ sáung ĭ táh-gáik ī-hâiu dŭk
chŏng sáng lŏ̤h puòi-hŭ ô sa̤;
36 cié-sĭ cêu diŏh ngiêng ĭ: sṳ̄
giéng dŭk chŏng ô sáng lŏ̤h puòi-
hŭ, cêu ng sāi că ô ciā uòng gì
mo̤; ne̤ng ī-gĭng ma̤ táh-gáik.
37 Iŏk-sṳ̄ cié-sĭ giéng dŭk chŏng
ī-gĭng cī lâu, dṳ̆ng-găng săng ŭ gì
mo̤; ciā chŏng cêu ī bo̤ lâu, hiā
ne̤ng sê táh-gáik: cié-sĭ dék-dék
sáung ĭ táh-gáik.

38 Iŏk-sṳ̄ nàng nṳ̄ puòi-hŭ la̤
săng ô hṳ̄ sa̤ băh gì băng, 39 cié-
sĭ cêu diŏh ngiêng: giéng puòi-hŭ
la̤ gì băng sê cho̤-băh gì; cuòi sê
băh băng, săng lŏ̤h puòi-hŭ la̤;
ciā ne̤ng cêu sáung sê táh-gáik.

40 Ne̤ng iŏk-sṳ̄ tàu-huók dâung
kó̤, ciā ne̤ng sê lák-tàu, ĭng-
nguòng sê táh-gáik. 41 Ne̤ng iŏk-
sṳ̄ ngiăh-tàu gì tàu-huók dâung
kó̤, ciā ne̤ng ngiăh-tàu lák, ĭng-
nguòng sê táh-gáik. 42 Iŏk-sṳ̄
lŏ̤h tàu, he̤k ngiăh-tàu, lák gì ôi-
che̤u, ô săng buáng e̤ng buáng
băh gì chŏng; cuòi cêu sê lâi săng
lŏ̤h tàu lák gì ôi-che̤u. 43 Cié-sĭ
cêu diŏh că ngiêng: giéng tàu
he̤k ngiăh-tàu lák gì ôi-che̤u ô
buáng e̤ng buáng băh gì chŏng,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chiông puòi-hŭ lạ̄ siông-lâi siŏh-
iông; 44 ciā nẹ̀ng sê bâng-lâi, mậ
táh-gáik: cié-sĭ dék-dék sáung ĭ
dŭ mậ táh-gáik; ĭ tàu lạ̄ ī-gĭng
săng lâi-cĭk.

45 Huàng siông-lâi gì nẹ̀ng,
ĭ-siòng diŏh tiē puái, tàu-huók[p]
sáng kŭi, iĕng[s] ĭ gì chói, giéu
gōng, Mậ[t] táh-gáik lọ̄, mậ táh-
gáik lọ̄. 46 Dŏng ĭ siông-lâi gì
nĭk-cī dŭ dék-dék sáung ĭ mậ táh-
gáik; ĭ gé-iòng mậ táh-gáik: dék-
diŏh lêng bùng gṳ̆-cẹ̄ṳ; dêu lọ̆h
iàng ngiê[u].

47 Iŏk-sṳ̄ lâi dŭk hiêng diŏh ĭ-
siòng[a], mọ̀ lâung nì gì ĭ-siòng, éu
muài gì ĭ-siòng; 48 hiêng diŏh
gĭng siáng, hẹ̆k hói siáng; mọ̀
lâung sê nì gì, sê éu muài gì; hẹ̆k
hiêng diŏh puòi-tẹ̄ng, gâẹng puòi
cọ́ gì nọ́h; 49 huàng ĭ-siòng, hẹ̆k
gĭng siáng, hẹ̆k hói siáng, hẹ̆k
puòi-tẹ̄ng, gâẹng puòi cọ́ gì nọ́h,
iŏk-sṳ̄ dŭk sū hiêng gì ngàng-
sáik, hẹ̆k sê liŏh, hẹ̆k sê ẹ̀ng gì;
cuòi cêu sê lâi dŭk, dék-dék dọ̀
kẹ́ṳk cié-sĭ káng: 50 cié-sĭ diŏh
ngiêng ciā dŭk, ciŏng ciā nọ́h
còng-káung chék nĭk: 51 gáu dậ
chẹ́k nĭk cái ngiêng: ióк-sṳ̄ ciā
dŭk sáng lọ̆h ĭ-siòng, hẹ̆k gĭng
siáng hói siáng, hẹ̆k puòi-tẹ̄ng,
gâẹng puòi cọ́ gì nọ́h, ciā dŭk cêu
sê áuk[b] lâi: sê mậ táh-gáik.
52 Cêu diŏh ciŏng ciā ô dŭk gì ĭ-
siòng, hẹ̆k gĭng siáng hói siáng,
mọ̀ lâung sê nì sê éu muài, hẹ̆k sê
puòi cọ́ gì nọ́h dŭ siĕu kọ́: ĭng sê
áuk lâi; dék-diŏh cọ̆h huōi lạ̄
siĕu. 53 Cié-sĭ că ngiêng, iŏk-sṳ̄
giéng ciā dŭk muôi sáng lọ̆h ciā
ĭ-siòng, hẹ̆k gĭng siáng hói siáng,
hẹ̆k lọ̆h puòi cọ́ gì nọ́h lạ̄; 54 cié-
sĭ cêu diŏh hŭng-hó kĕk ciā ô dŭk
gì nọ́h sạ̄ guó, cái còng-káung
chék nĭk: 55 sạ̄ ciā nọ́h ī-hâiu cié-
sĭ diŏh că ngiêng: iŏk-sṳ̄ giéng
ciā dŭk gì ngàng-sáik gó muôi kọ́,
ciā dŭk chŭi-iòng muôi sáng
sé-sié, iâ sáung mậ táh-gáik;

p Le. 10: 6.
s Isg. 24: 17, 22. Mg. 8: 7.
t Isa. 52: 11.
u Msg. 5: 2; 12: 14, 15.
a Id. 23. Ms. 3: 4.
b Le. 14: 44.

a Mt. 8: 2, 4. Mk. 1: 40, 44. Lg. 5: 12, 14; 17: 14.
b Msg. 19: 6.
c Hbl. 9: 19.
d C. 12: 22.
e Hbl. 9: 18.
g 2 L. 5: 10, 14.
h Le. 16: 22.

diŏh sāi huōi siĕu kọ́: mọ̀ lâung
sê lī sê méng sōng-huâi, dŭ
sáung sê táu diē gì dŭk gé-iòng
sạ̄ lāu. 56 Cié-sĭ cái ngiêng, iŏk-
sṳ̄ giéng dŭk gì ngàng-sáik biéng
ŭ siŏh-dék-giāng, cêu diŏh iù ciā
ĭ-siòng, hẹ̆k gĭng siáng hói siáng,
hẹ̆k puòi huó, tiē kọ́ ô dŭk gì ôi-
chẹ́ṳ: 57 iŏk-sṳ̄ ciā dŭk gó hiêng
diŏh ĭ-siòng, hẹ̆k gĭng siáng hói
siáng, hẹ̆k puòi cọ́ gì nọ́h, cuòi
cêu sê ciā dŭk bô huák kī: ciŏng
ciā ô dŭk gì nọ́h sāi huōi siĕu kọ́.
58 Iŏk-sṳ̄ sạ̄ ciā ĭ-siòng, hẹ̆k gĭng
siáng hói siáng, hẹ̆k puòi cọ́ gì
nọ́h, dŭk cêu biéng mọ̀ kọ́, hâiu
dék-dék cái sạ̄ guó, ciáh sáung sê
táh-gáik. 59 Lâung nì gì ĭ-
siòng, éu muài gì ĭ-siòng, hẹ̆k
gĭng siáng hói siáng, hẹ̆k puòi cọ́
gì nọ́h, huák chók lâi dŭk hŭng-
biék ĭ, ậ táh-gáik gâẹng mậ táh-
gáik, liê sê ciŏng-uâng.

Dậ 14 Ciŏng.

Bâng-lâi họ̄ sū hèng gì giék lạ̄.
Chió táh-gáik hâiu hèng giék lạ̄.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâẹng Mọ̀-sặ,
gōng, 2 Bâng-lâi gì nẹ̀ng lọ̆h
siàng táh-gáik gì nĭk-cī, ô ciŏng-
uâng gì liê: găi-dŏng[a] dái ĭ gáu
cié-sĭ hŭ-uái: 3 cié-sĭ chók iàng
ngiê că ngiêng; giéng ĭ ciā bâng-lâi
gì dŭk ī họ̄ lāu; 4 cêu diŏh hŭng-
hó nẹ̀ng tạ́ ciā buóh siàng táh-
gáik gì nẹ̀ng, dọ̀ táh-gáik uăk gì
cēu lâng tàu, gâẹng báik-hiŏng-
mŭk[b], ẹ̀ng siáng[c], ngiù-chék-
chāu[d]: 5 cié-sĭ cêu hŭng-hó nẹ̀ng
kĕk hài-ké diō uăk cūi, cêu tài
siŏh tàu cēu lọ̆h cūi méng: 6 cié-
sĭ bô dọ̀ hṳ̄ siŏh tàu uăk gì cēu,
gâẹng báik-hiŏng-mŭk, ẹ̀ng siáng,
ngiù-chék-chāu, dŭ óng lọ̆h sū tài
lọ̆h cūi méng ciā cēu gì háik:
7 cêu dọ̀ kī hó[e] ciā bâng-lâi buóh
siàng táh-gáik gì nẹ̀ng[g] chék huòi.
ciáh sáung ĭ sê táh-gáik, ī-hâiu
bóng[h] uăk gì cēu lọ̆h kuōng-iā lạ̄.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

8 Buóh siàng táh-gáik gì nèng,
dék-diŏh sạ̄ ĭ-siòng[i], ciŏng tàu-
huók gâẹng siŏh sĭng gì mọ̀ dŭ
tié kọ́, săi cūi sạ̄ sĭng, cêu siàng
táh-gáik: ī-hâiu ậ diē iàng, nâ
ĭng-nguòng lọ̆h cê-gă dióng-bùng[k]
ngiê-dāu hiók chék nĭk. 9 Gáu
dậ[l] chék nĭk, tàu-huók, mì-mọ̀, sṳ̆,
gâẹng siŏh sĭng gì mọ̀, dŭ diŏh tié
kọ́: sạ̄ ĭ-siòng[m], săi cūi sạ̄ sĭng, cêu
siàng táh-gáik. 10 Gáu dậ báik
nĭk, diŏh[n] dọ̀ lā mọ̀ càng-cĭk gẹ̄ng
gì mièng-iòng giāng lâng tàu, mọ̀
càng-cĭk muôi siŏh nièng mọ̄ gì
iòng-giāng siŏh tàu, bô dọ̀ lā dèu
iù gì mièng-hūng siŏh dāu báik
cĭng cọ́ só-cié[o], lièng iù sĕk-săng
liōng. 11 Cié-sĭ ọ́i săi nèng siàng
táh-gáik, dék-diŏh dái ciā nèng,
gâẹng cī sạ̄ nọ́h, dŭ gáu huôi-mŏk
muòng kāu, Ià-Huò-Huà méng-
sèng. 12 Cêu dọ̀ siŏh tàu gẹ̄ng[p] gì
mièng-iòng giāng, lièng hiā sĕk-
săng liōng gì iù, hióng cọ́ sṳ̆k-
kiĕng-cié, dŭ ièu[s] hióng lọ̆h Ià-
Huò-Huà méng-sèng cọ́ lạ̄-ŭk:
13 lọ̆h séng dê ôi-chéṳ sì-siòng ô
tài[t] tàu-săng, cọ́ sṳ̆k-cọ̄i-cié gâẹng
siĕu-cié, cié-sĭ cêu lọ̆h ciā ôi-chéṳ,
iâ tài ciā iòng giāng: sṳ̆k-cọ̄i-cié[u]
gì nṳ̆k sê gṳ̆i kéṳk cié-sĭ, sṳ̆k-
kiĕng-cié iâ ciŏng-uâng; dŭ sê cé-
séng[a] gì. 14 Cié-sĭ diŏh ciŏng sṳ̆k-
kiĕng-cié gì háik, dù lọ̆h buóh
siàng táh-gáik ciā nèng gì êu[b] bĕng
ngê-dài, gâẹng êu bĕng chiū êu
bĕng kă gì duâi-mọ̄-cāi lạ̄. 15 cié-
sĭ bô diŏh dọ̀ hiā sĕk-săng liōng
gì iù, kìng siŏh-dék-giāng lọ̆h cê-
gă cọ̄ bĕng bă-ciōng-dŏng. 16 Săi
êu bĕng chiū gì chiū-cāi muák
diŏh cọ̄ bĕng chiū gì iù, hó lọ̆h
Ià-Huò-Huà méng-sèng chék
huòi: 17 bô kĕk chiū lạ̄ gì iù
siŏh-dék-giāng, dù diŏh buóh
siàng táh-gáik ciā nèng êu bĕng
ngê-dài, gâẹng êu bĕng chiū êu
bĕng kă gì duâi-mọ̄-cāi lạ̄, cêu sê
dù sṳ̆k-kiĕng-cié gì háik hiā ôi-
chéṳ: 18 cié-sĭ cêu diŏh kĕk chiū
lạ̄ sū diông gì iù dŭ kìng lọ̆h
buóh siàng táh-gáik ciā nèng gì
tàu lạ̄: tạ́[c] ĭ sṳ̆k-cọ̄i lọ̆h Ià-Huò-
Huà méng-sèng. 19 Cié-sĭ dék-
dék hióng sṳ̆k-cọ̄i-cié, tạ́ ciā kĭ-
sĕng ŭ-uói buóh siàng táh-gáik gì
nèng sṳ̆k-cọ̄i: ī-hâiu tài siĕu-cié
gì tàu-săng; 20 cié-sĭ cêu diŏh
hióng siĕu-cié gâẹng só-cié[d] lọ̆h
dàng lạ̄: tạ́ ciā nèng sṳ̆k-cọ̄i, ĭ cêu
siàng táh-gáik.
21 Ciā nèng[e] iŏk-sṳ̆ bìng-gṳ̀ng,
mọ̀-dăng-dŏng ẹ̄ṳ-bê hṳ̄ sạ̄, cêu
nâ dọ̀ mièng-iòng giāng siŏh tàu,
ậ ièu cọ́ sṳ̆k-kiĕng-cié, tạ́ ĭ sṳ̆k-
cọ̄i, bô dọ̀ dèu iù éu gì mièng-
hūng lĕ̤k cĭng cọ́ só-cié, lièng sĕk-
săng liōng gì iù; 22 bô dọ̀[g] gṳ̆-
cūi lâng tàu, hĕ̤k băh-gák-giāng
lâng tàu, bìng ĭ lĭk-liông sū ậ ẹ̄ṳ-
bê; siŏh tàu cọ́ sṳ̆k-cọ̄i-cié, siŏh
tàu cọ́ siĕu-cié. 23 Lọ̆h dậ[h] báik
nĭk dŭ dái lì cié-sĭ lạ̄, gáu huôi-
mŏk muòng kāu, Ià-Huò-Huà
méng-sèng, săi ĭ siàng táh-gáik.
24 Cié-sĭ diŏh dọ̀ ciā sṳ̆k-kiĕng-
cié gì iòng-giāng[i], gâẹng sĕk-săng
liōng gì iù, ièu hióng lọ̆h Ià-Huò-
Huà méng-sèng cọ́ lạ̄-ŭk: 25 tài
sṳ̆k-kiĕng-cié gì iòng giāng, cié-
sĭ[k] cêu săi ciā háik dù lọ̆h
siàng táh-gáik ciā nèng êu bĕng
ngê-dài, gâẹng êu bĕng chiū, êu
bĕng kă, gì duâi-mọ̄-cāi lạ̄. 26 Cié-
sĭ bô diŏh kìng iù siŏh-dék-giāng
lọ̆h cê-gă cọ̄ bĕng bă-ciōng-dŏng;
27 săi êu bĕng chiū gì chiū-cāi
muák cọ̄ bĕng chiū lạ̄ gì iù, hó lọ̆h
Ià-Huò-Huà méng-sèng chék
huòi: 28 bô săi chiū lạ̄ gì iù siŏh-
dék-giāng, dù diŏh buóh siàng
táh-gáik ciā nèng êu bĕng ngê-
dài, gâẹng êu bĕng chiū êu bĕng
kă, gì duâi-mọ̄-cāi lạ̄, cêu sê dù
sṳ̆k-kiĕng-cié gì háik hiā ôi-chéṳ:
29 cié-sĭ cêu kĕk chiū lạ̄ sū diông
gì iù, dŭ kìng lọ̆h buóh siàng táh-
gáik ciā nèng gì tàu lạ̄, tạ́ ĭ
sṳ̆k-cọ̄i, lọ̆h Ià-Huò-Huà méng-
sèng. 30 Cêu dọ̀ gṳ̆-cūi[l] siŏh tàu,

i Le. 11: 25; 14: 47.
k Msg. 12: 15.
l Msg. 31: 19.
m Le. 11: 25; 14: 47.
n Mt. 8: 4. Mk. 1: 44. Lg. 5: 14.
o Le. 2: ciŏng. Msg. 15: 4.
p Le. 5: 18; 6: 6, 7.
s C. 29: 24.
t Le. 1: 5, 11; 4: 4, 24.
u Le. 7: 7.
a Le. 2: 3; 7: 6.
b C. 29: 20. Le. 8: 23.
c Le. 4: 26.
d Le. 2: ciŏng. Msg. 15: 4.
e Le. 5: 7, 11; 12: 8.
g Le. 12: 8.
h Le. 14: 10, 11.
i Le. 14: 12.
k Le. 14: 14-18.
l Le. 14: 22; 15: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hĕ̤k băh-gák-giăng siŏh tàu, bìng
ĭ lĭk-liông sū ā̤ ĕ̤u-bê; 31 siŏh tàu
hióng có̤ sṳ̆k-cô̤i-cié, siŏh tàu
hióng có̤ siĕu-cié, gâe̤ng só-cié
hióng siông: ŏ̤h-ciŏng-uâng cié-sĭ
lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng tá̤
ciā buóh siàng táh-gáik gì nêng
sṳ̆k-cô̤i. 32 Nêng ô bâng-lâi bô
mô̤-dăng-dŏng ĕ̤u-bê[m] hṳ̄ sā̤ lā̤-ŭk,
hèng ciā siàng táh-gáik gì lā̤, ĭ gì
liê sê ciŏng-uâng.
33 Ià-Huò-Huà gâe̤ng Mô̤-sā̤
Ā-lùng, gŏng, 34 Nguāi kĕk[n] Gă-
nàng dê sé̤u nṳ̄ gáuk-nêng có̤ gĭ-
ngiĕk, nṳ̄ gé-iòng gáu hŭ-uái,
Nguāi iŏk-sṳ̄ sāi lâi dŭk niĕng nṳ̄
sū dáik hiă dê gì chió-ók; 35 chió
ciō cêu diŏh lì giéng cié-sĭ, gâe̤ng
ĭ gŏng, Nguāi chiông giéng chió
ô lā dŭk[o]. 36 Cié-sĭ gó muôi diē
kó̤ ngiêng ciā dŭk, diŏh hŭng-hó
nêng sĕng kĕk chió gì nó̤h dŭ
buăng chók lì, miĕng-dék chió sū
iū gì nó̤h dŭ páh-uói kó̤; ī-hâiu
cié-sĭ diē chió lā̤ ngiêng: 37 că
ngiêng ciā dŭk; giéng dŭk ô táu
diē chió gì chiòng, sū ô gì ùng,
hĕ̤k liŏh, hĕ̤k ĕ̤ng, iông-sék bī bĕk
ché̤u gì chiòng méng gó chĭng;
38 cié-sĭ cêu diŏh iù chió chók lì
gáu muòng ngiê, ciŏng ciā chió
guŏng kó̤ chék nĭk. 39 Gáu dā̤ chék
nĭk, cái kó̤ că ngiêng; iŏk-sṳ̄ giéng
dŭk ô táu diē chió gì chiòng sé̤u-
ché̤u; 40 cêu diŏh hŭng-hó nêng
ciŏng ciā ô dŭk gì siŏh dŭ tiáh
kó̤, cō̤h lŏ̤h siàng ngiê mā̤ táh-
gáik gì ôi-ché̤u: 41 bô sāi nêng
kó̤ gáuk chió nô̤i sé̤u-hióng, ciŏng
sū gáuk gì tù, dó̤ lŏ̤h siàng ngiê
mā̤ táh-gáik gì ôi-ché̤u: 42 sāi
bĕk-nó̤h siŏh, buō gô-dā̤ siŏh gì
ôi-ché̤u; sāi bĕk-nó̤h huŏi-lâiu dù
ciā chió. 43 Iŏk-sṳ̄ tiáh siŏh gáuk
chió, dù chió ī-hâiu, cái ô dŭk
hiêng diŏh ciā chió; 44 cié-sĭ
diŏh cái lì că ngiêng; giéng dŭk
guō-iòng táu diē chió gì chiòng
sé̤u-ché̤u, cuòi sê chió lā̤ áuk lāi[p]:
sê mā̤ táh-gáik. 45 Cêu diŏh tiáh
ciā chió, ciŏng mŭk siŏh, lièng ĭ
sū iū gì huŏi-lâiu, dŭ buăng kó̤
siàng ngiê mā̤ táh-gáik gì ôi-ché̤u.
46 Chió guŏng sō̤ sì-hâiu, ô nêng
diē kó̤, siŏh nĭk gáu áng dék-dék
sáung ĭ mā̤ táh-gáik. 47 Nêng
lŏ̤h ciā chió káung, diŏh sā̤ ĭ gì ĭ-
siông; hĕ̤k lŏ̤h ciā chió siăh, iā
diŏh sā̤[s] ĭ-siông. 48 Chió cái dù
ī-hâiu, cié-sĭ kó̤ că ngiêng, giéng
dŭk muôi táu lŏ̤h chió sé̤u-ché̤u;
cêu sáung ciā chió sê táh-gáik,
ĭng dŭk ī-gĭng dṳ̄ kó̤ lău. 49 Ó̤i
sāi[t] chió siàng táh-gáik, cêu diŏh
dò̤ lâng[u] tàu gì cēu, lièng báik-
hiŏng-mŭk, ĕ̤ng siáng, ngiù-chék-
chău: 50 sāi hài-ké diō uăk cūi,
tài siŏh tàu gì cēu lŏ̤h cūi méng:
51 dò̤ báik-hiŏng-mŭk, ngiù-chék-
chău, ĕ̤ng siáng, lièng hṳ̄ siŏh tàu
uăk gì cēu, dŭ óng lŏ̤h sū tài gì
cēu hiă háik, gâe̤ng uăk cūi hṳ̄-
diē, dò̤ kī hó ciā chió chék huòi:
52 ŏ̤h-ciŏng-uâng, cié-sĭ ĕ̤ng ciā
cēu gì háik, uăk cūi, uăk gì cēu,
báik-hiŏng-mŭk, ngiù-chék-chău,
ĕ̤ng siáng, sāi chió siàng táh-gáik:
53 nâ ciā uăk gì cēu diŏh bóng
lŏ̤h siàng[a] ngiê gì chèng hŭ-uái:
ciŏng-uâng tá̤ chió hèng táh-gáik
gì lā̤; chió cêu ā̤ táh-gáik.
54 Cuòi cêu sê lâung cṳ̄ iông lâi-
cĭk, dŭk-chŏng[b], 55 ĭ-siŏng[c], gâe̤ng
chió[d] gì lâi-dŭk, 56 lièng gá̤[e],
chiăng băng gì dèu-liê: 57 cī-sê[g]
sié-nó̤h sì-hâiu, mā̤ táh-gáik, sié-
nó̤h sì-hâiu ā̤ táh-gáik, lâi-cĭk gì
liê sê ciŏng-uâng.

Dā̤ 15 Ciŏng.

Mā̤ táh-gáik sū găi-dŏng hèng gì lā̤.

IÀ-HUÒ-HUA gâe̤ng Mô̤-
sā̤ Ā-lùng, gŏng, 2 Nṳ̄ hŭng-hó
Ī-sáik-liĕk cŭk, gŏng, Nêng gì
sĭng lā̤ nâ ô lâu[a] băh-cŏk, ĭng ciā
băh-cŏk cêu sáung ĭ mā̤ táh-gáik.
3 Băh-cŏk sāi ĭ mā̤ táh-gáik sê
ciŏng-uâng: băh-cŏk ng lâung sê

m Le. 14:10.
n Cs. 17:8. Msg. 32:22. Sm. 32:49.
o Sp. 91:10.
p Le. 13:51, 52.
s Le. 11:25.
t Le. 13:52.
u Le. 13:4-6.
a Le. 14:7.
b Le. 13:30.
c Le. 13:47.
d Le. 14:34.
e Le. 13:2.
g Le. 10:10, 11.
a Le. 22:4. Msg. 5:2. 2 S. 3:29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sì-siòng làu, hĕ̤k iū-sì cī, sê sāi ĭ
mâ̤ táh-gáik. [4] Làu băh-cŏk gì sū
káung gì chòng ṳ̆k diŏh sáung mâ̤
táh-gáik: sū sô̤i gì nó̤h iâ sáung
mâ̤ táh-gáik. [5] Huàng nè̤ng nâ
muŏ ĭ mìng-chòng, siŏh nĭk gáu
áng sáung sê mâ̤ táh-gáik, găi-
dŏng[b] sâ̤ ĭ-siòng, iâ[c] diŏh sāi cūi
sâ̤ sĭng. [6] Nè̤ng nâ sô̤i làu băh-
cŏk gì sū sô̤i gì ôi-ché̤ṳ, siŏh nĭk
gáu áng iâ sáung mâ̤ táh-gáik,
găi-dŏng sâ̤ ĭ-siòng, iâ diŏh sāi cūi
sâ̤ sĭng. [7] Nè̤ng nâ muŏ ciā làu
băh-cŏk nè̤ng gì sĭng, siŏh nĭk
gáu áng sáung sê mâ̤ táh-gáik,
găi-dŏng sâ̤ ĭ-siòng, iâ diŏh sāi cūi
sâ̤ sĭng. [8] Làu băh-cŏk gì lāng
pói lô̤h táh-gáik nè̤ng gì sĭng lâ̤;
ĭ ciā nè̤ng siŏh nĭk gáu áng iâ
sáung mâ̤ táh-gáik, găi-dŏng sâ̤ ĭ-
siòng, iâ diŏh sāi cūi sâ̤ sĭng.
[9] Làu băh-cŏk gì sū kiè gì ăng,
diŏh sáung mâ̤ táh-gáik. [10] Ng
lâung ĭ sū sô̤i diŏh gì nó̤h, huàng
nè̤ng nâ muŏ ciā nó̤h, siŏh nĭk
gáu áng dék-dék sáung mâ̤ táh-
gáik: nè̤ng nâ dò̤ ciā nó̤h, siŏh
nĭk gáu áng iâ dék-dék sáung mâ̤
táh-gáik, găi-dŏng sâ̤ ĭ-siòng, iâ
diŏh sāi cūi sâ̤ sĭng. [11] Làu băh-
cŏk gì, chiū muôi sâ̤ cêu muŏ
bĕk-nè̤ng, ciā nè̤ng siŏh nĭk gáu
áng iâ diŏh sáung mâ̤ táh-gáik,
găi-dŏng sâ̤ ĭ-siòng, iâ diŏh sāi
cūi sâ̤ sĭng. [12] Làu băh-cŏk gì,
sū muŏ gì hài-ké[d] dék-diŏh páh-
puái kó̤: sū muŏ gì mŭk-ké dŭ
diŏh sāi cūi sâ̤ táh. [13] Làu băh-
cŏk gì gé-iòng hô̤ lāu, gó diŏh iù
hṳ̄ siŏh nĭk sáung kī cái[e] dīng
chék nĭk; cêu sâ̤ ĭ gì ĭ-siòng, iâ
diŏh sāi uăk cūi sâ̤ sĭng, ī-hâiu
siàng táh-gáik. [14] Gáu dâ̤ báik
nĭk diŏh dò̤ lâng tàu[g] gŭ-cŭi, hĕ̤k
lâng tàu băh-gák-giāng, gáu huôi-
mŏk muòng-kāu, Ià-Huò-Huà
méng-sèng, gău ké̤ṳk cié-sĭ:
[15] cié-sĭ cêu dò̤ siŏh tàu[h] hióng có̤
sṳ̆k-cô̤i-cié, siŏh tàu hióng có̤
siĕu-cié: tá ciā làu băh-cŏk gì
nè̤ng sṳ̆k-cô̤i[i] ló̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng.
[16] Nè̤ng nâ siék cĭng[k], siŏh nĭk
gáu áng cêu sáung mâ̤ táh-
gáik, dék-dék sāi cūi[l] sâ̤ sĭng.
[17] Huàng ĭ-siòng, gâ̤eng puòi gì
nó̤h, ké̤ṳk ciā cĭng niēng guó,
siŏh nĭk gáu áng dŭ sáung mâ̤
táh-gáik, dék-dék sāi cūi sâ̤ táh.
[18] Iŏk-sṳ̄ nàng[m] gâ̤eng nṳ̄ gău-
hăk siék cĭng, lâng gā nè̤ng siŏh
nĭk gáu áng sáung sê mâ̤ táh-
gáik, dŭ diŏh sāi cūi sâ̤ sĭng.
[19] Iŏk-sṳ̄ cṳ̆-niòng-nè̤ng hèng
gĭng, sĭng lâ̤ sū làu gì sê háik,
diŏh[n] sáung chék nĭk mâ̤ táh-
gáik: huàng muŏ ĭ gì dék-dék
siŏh nĭk gáu áng sáung sê mâ̤
táh-gáik. [20] Dŏng cṳ̆-niòng-nè̤ng
mâ̤ táh-gáik gì nĭk-cī, huàng[o] ĭ
sū káung gì nó̤h diŏh sáung mâ̤
táh-gáik; sū sô̤i gì nó̤h iâ diŏh
sáung mâ̤ táh-gáik. [21] Huàng
nè̤ng muŏ ĭ chòng ṳ̆k, siŏh nĭk
gáu áng iâ sáung mâ̤ táh-gáik,
găi-dŏng sâ̤ ĭ-siòng, iâ diŏh sāi cūi
sâ̤ sĭng. [22] Huàng nè̤ng muŏ ĭ sū
sô̤i gì nó̤h, siŏh nĭk gáu áng iâ
sáung mâ̤ táh-gáik, găi-dŏng sâ̤ ĭ-
siòng, iâ diŏh sāi cūi sâ̤ sĭng.
[23] Mò̤ lâung ĭ mìng-chòng lâ̤ gì
nó̤h, hĕ̤k sô̤i ôi lâ̤ gì nó̤h, nè̤ng nâ
muŏ ciā nó̤h, siŏh nĭk gáu áng
dék-dék sáung mâ̤ táh-gáik.
[24] Nè̤ng nâ[p] gâ̤eng ciā cṳ̆-niòng-
nè̤ng câ̤ káung, ké̤ṳk ĭ gĭng cūi
niēng diŏh, dék-dék iâ sáung mâ̤
táh-gáik chék nĭk; sū káung gì
chòng ṳ̆k iâ sê mâ̤ táh-gáik.
[25] Iŏk-sṳ̄ cṳ̆-niòng-nè̤ng ng sê
hèng gĭng sì-hâiu, háik-bŭng[s] ô sâ̤
nĭk, hĕ̤k guó hèng gĭng gì gĭ ĭ gó
lâ̤ bŭng; ciā mâ̤ táh-gáik háik-
bŭng gì nĭk-cī, dŭ gâ̤eng hèng
gĭng gì nĭk-cī siŏh-iông; ĭ sáung
sê mâ̤ táh-gáik. [26] Dŏng ĭ ô bŭng
gì nĭk-cī, huàng sū káung gì
chòng ṳ̆k, gâ̤eng hèng gĭng gì
chòng ṳ̆k siŏh-iông: huàng sū sô̤i
gì nó̤h, iâ diŏh sáung mâ̤ táh-

b Le. 11: 25.
c Le. 16: 26; 17: 15.
d Le. 6: 28; 11: 32, 33.
e Le. 14: 8; 15: 28.
g Le. 12: 8.
h Le. 14: 31.
i Le. 4: 20; 15: 30.
k Le. 22: 4. Sm. 23: 10.
l Le. 15: 18.
m 1 S. 21: 4.
n Le. 12: 2.
o Le. 15: 4—10.
p Le. 18: 19.
s Mt. 9: 20. Mk. 5: 25. Lg. 8: 43.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gáik, gâeng hèng gĭng mâ̤ táh-
gáik siŏh-iông, dŭ sáung mâ̤ táh-
gáik. 27 Huàng nèng muō cī sâ̤
nóh, siŏh nĭk gáu áng dŭ dék-dék
sáung mâ̤ táh-gáik, găi-dŏng sâ̤ ĭ-
siòng, iâ diŏh sāi cūi sâ̤ sĭng.
28 Iŏk-sṳ̆[t] háik-bŭng cī kó̤, gó
diŏh iù hṳ̄ siŏh nĭk sáung kĭ, cái
sáung chék nĭk, ī-hâiu ciáh sáung
sê táh-gáik. 29 Lŏ̤h dâ̤ báik nĭk
diŏh dô̤[u] lâng tàu gŭ-cŭi, hĕ̤k
lâng tàu băh-gák-giăng, gáu huôi-
mŏk muòng sèng, gău kéuk cié-sĭ.
30 Cié-sĭ cêu dó̤ siŏh tàu hióng có̤
sṳ̆k-sô̤i-cié, siŏh tàu hióng có̤
siĕu-cié; ŏ̤h-ciŏng-uâng ĭng cṳ̆-
niòng-nèng háik-bŭng sāi ĭ mâ̤
táh-gáik, cié-sĭ diŏh tá̤ ĭ sṳ̆k-cô̤i
lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng.
31 Nṳ̄ diŏh ciŏng-uâng sāi Ī-
sáik-liĕk cṳ̆k hṳ̆ng-biék liĕ kó̤ ciā
ŭ-uói; miĕng-dék[a] ĭ, ĭng ĭ, gì ŭ-
uói, â̤ páh-diéng Nguāi gì huôi-
mŏk lŏ̤h ĭ dṳ̆ng-găng, cêu â̤ gáu
sĭ-uòng.
32 Cuòi cêu sê lâung nèng làu[b]
băh-cŏk, gâeng siék eĭng[c], ĭng-chṳ̄
mâ̤ táh-gáik: 33 cṳ̆-niòng-nèng[d]
ô hèng gĭng gâeng háik-bŭng,
lièng nèng gâeng mâ̤[e] táh-gáik
gì cṳ̆-niòng-nèng cà̤ káung, mò̤
lâung sê dòng-buŏ-nèng, sê cṳ̆-
niòng-nèng, liĕ sê ciŏng-uâng.

Dâ̤ 16 Ciŏng.

Sāi iòng dŏng cô̤i gáu kuŏng-iā. Huôi niĕng siŏh huòi siū sṳ̆k-cô̤i-cáik.

Ā-LÙNG[a] gì lâng gā giăng,
muŏng gê̤ng Ià-Huò-Huà méng-
sèng, cêu sĭ kó̤; 2 ī-hâiu, Ià-Huò-
Huà gâeng Mò̤-sâ̤ gŏng, Nṳ̄
diŏh hṳ̆ng-hó nṳ̄ hiăng Ā-lùng,
ng-tĕ̤ng[b] sùi-sì muŏng diē séng-sū
dióng-măng diē-sié, gáu huák-gôi
gì siĕ-ŏng-sū méng-sèng; giăng ĭ
â̤ sī: ĭng Nguāi[c] dék-dék iù hùng
lâ̤ hiĕng-hiĕng lŏ̤h siĕ-ŏng-sū
siŏng-sié. 3 Ā-lùng buóh diē ciā
séng-sū: dék-diŏh kĕng gê̤ng[d] gì
iòng-giăng siŏh tàu, có̤ sṳ̆k-cô̤i-
cié, gê̤ng gì mièng-iòng[e] siŏh tàu
có̤ siĕu-cié. 4 Sê̤ung éu muài[g]
buó gì séng ĭ, â̤ sĭng sê̤ung éu
muài buó gì kó, iĕu buŏh éu muài
buó gì dái, tàu dái éu muài buó
gì guăng: cuòi dŭ sê séng ĭ; găi-
dŏng sĕng sāi[h] cūi sâ̤ sĭng, ī-hâiu
cêu â̤ sê̤ung-dék. 5 Diŏh iù Ī-
sáik-liĕk gì huôi-cé̤ung lâ̤, dô̤[i] gê̤ng
gì săng-iòng lâng tàu có̤ sṳ̆k-cô̤i-
cié, gê̤ng gì mièng-iòng siŏh tàu
có̤ siĕu-cié. 6 Ā-lùng cêu diŏh
hióng[k] cê-gă sṳ̆k-cô̤i-cié gì ngù, tá̤
buŏng-sĭng[l] lièng siŏh chió nèng
sṳ̆k-cô̤i. 7 Kĕng lâng tàu gê̤ng
gì săng-iòng, gáu huôi-mŏk
muòng-kāu bóng lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng. 8 Ā-lùng diŏh tá̤ cĭ
lâng tàu săng-iòng cuă chiĕng,
siŏh tàu gūi diŏh Ià-Huò-Huà,
siŏh tàu gūi diŏh Ā-sák-sáik[m].
9 Ā-lùng cêu diŏh dê̤ ciā gūi Ià-
Huò-Huà gì săng-iòng, hióng có̤
sṳ̆k-cô̤i-cié. 10 Dô̤ ciā gūi Ā-sák-
sáik gì săng-iòng, uăk-uăk bóng
Ià-Huò-Huà méng-sèng, ĕng lâ̤
sṳ̆k-cô̤i, ī-hâiu bóng ĭ lŏ̤h kuŏng-
iā gūi Ā-sák-sáik lâ̤. 11 Ā-lùng
diŏh dái lì cê-gă sṳ̆k-cô̤i-cié gì
ngù, tá̤ buŏng-sĭng lièng siŏh
chió nèng sṳ̆k-cô̤i, cêu tài cĭ siŏh
tàu sṳ̆k-cô̤i-cié gì ngù: 12 cêu iù
Ià-Huò-Huà méng-sèng gì dàng
lâ̤, ciŏng táng[n] huôi diō hiŏng-lù
lâ̤, chiū niĕng lā cṳ̆ng éu gì hō̤
hiŏng gáu dióng-măng diē-sié:
13 kĕk ciā hiŏng[o] bóng huôi lâ̤,
siĕu lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
hiŏng-ĭng â̤ gé̤uk muăng-muăng
ciā huák-gôi siŏng-sié gì siĕ-ŏng-
sū[p], ī-dé Ā-lùng â̤ miĕng-dék
sĭ: 14 bô diŏh dô̤ ngù giăng[s] gì
háik, sāi chiū-cāi hó lŏ̤h siĕ-ŏng-
sū dĕ̤ng biĕng; lièng hó siĕ-
ŏng-sū méng-sèng chék huòi.
15 Ī-hâiu cêu[t] tài săng-iòng, tá̤
báh-sáng có̤ sṳ̆k-cô̤i-cié, kĕk iòng
gì háik dái gáu dióng-măng diē-

t Le. 15:13—15.
u Le. 12:8.

a Le. 10:1, 2.
b C. 30:10. Hbl. 9:7, 24, 25; 10:19—22.
c C. 25:22; 40:34, 35. 1 L. 8:10, 11.
d Le. 4:3.
e Le. 1:10, 8:18.
g C. 28:39—43. Le. 6:10, 8:7. Isg. 44:17, 18.
h C. 30:20. Le. 8:6, 7.
i Msg. 29:11. 2 Ld. 29:21. Isl. 6:17.
k Isg. 45:22.
l Le. 9:7; 16:17, 24. Hbl. 7:27; 9:7.
m Le. 16:26.
n Le. 10:1. Msg. 16:26. Ms. 8:3—5.
o C. 30:7, 8.
p C. 25:21.
s Le. 4:5, 6. Hbl. 9:13, 25; 10:4.
t Hbl. 2:17; 5:1; 9:7.

a Msg. 5:3; 10:13, 20. Isg. 5:11; 23:38.
b Le. 15:2.
c Le. 15:16.
d Le. 15:19.
e Le. 15:24, 25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sié, hó lŏ̤h siĕ-ŏng-sū[u] siông-sié,
lièng hó siĕ-ŏng-sū méng-sèng,
chiông hó ngù-giăng gì háik siŏh-
iông: 16 Ā-lùng ĭng Ī-sáik-liĕk
cŭk gì ŭ-uói, lièng sū huâng ék-
chiék gì cô̤i-guó, diŏh ciŏng-uâng
tá̤[a] séng-sū hèng táh-gáik gì lā̤;
huôi-mŏk siék diŏh ĭ ŭ-uói dṳ̆ng-
găng, gó-chṳ̄ iâ diŏh tá̤ huôi-mŏk
hèng ciā lā̤. 17 Ā-lùng diē séng-
sū sṳ̆k-cô̤i sì-hâiu, dṳ̆[b] ng cūng
bĕk-nè̤ng lŏ̤h huôi-mŏk diē-sié,
dék-diŏh dīng Ā-lùng tá̤ cê-gă,
gâe̤ng siŏh chió nè̤ng, lièng Ī-sáik-
liĕk ciō̤ng huôi sṳ̆k-cô̤i uòng chók
lì. 18 Ĭ chók lì gáu Ià-Huò-Huà[c]
méng-sèng gì dàng lā̤, cêu diŏh
tá̤[d] ciā dàng hèng séng-giék gì lā̤;
dô̤ ciā ngù gì háik, lièng săng-
iòng gì háik, dù lŏ̤h dàng gáe̤k sé̤ṳ-
hióng. 19 Bô sāi chiū-cāi hó
háik lŏ̤h dàng lā̤ chék huòi, ciŏng-
uâng dṳ̄ Ī-sáik-liĕk cŭk gì ŭ-uói,
sāi ciā dàng táh-gáik siàng-séng.
20 Gé-iòng tá̤[e] séng-sū, huôi-mŏk,
cié-dàng, hèng táh-gáik gì lā̤, cêu
diŏh kĕng hṳ̄ siŏh tàu uăk gì
săng-iòng lì: 21 Ā-lùng diŏh ē̤ṳng
lâng bĕng chiū, áik lŏ̤h uăk gì
săng-iòng tàu lā̤, nêng Ī-sáik-liĕk
cŭk ék-chiék kiĕng-iù, cô̤i-guó;
sāi[g] cī sā̤ cô̤i dṳ̆ gṳ̆i diŏh iòng gì
tàu siông, puái lā nè̤ng kĕk iòng,
táuk ĭ chiū lā̤ kĕng gáu kuŏng-iā:
22 ō̤h-ciŏng-uâng iòng[h] dăng-sìng
cé̤ṳng-nè̤ng ék-chiék gì kiĕng-iù,
gáu mô̤ nè̤ng dêu gì ôi-ché̤ṳ: cêu
diŏh bóng[i] ciā iòng lŏ̤h kuŏng-iā.
23 Ī-hâiu Ā-lùng diē huôi-mŏk,
ciŏng ĭ diē séng-sū sì-hâiu, sū[k]
sé̤ṳng éu muài-buó gì ĭ-siòng
táung kī, bóng lŏ̤h hṳ̄-diē: 24 cêu
lŏ̤h séng dê sāi cūi sā̤ sĭng, sé̤ṳng
ciéu-siòng gì ĭ-siòng, chók lì,
hióng[l] buōng-sĭng gì siĕu-cié
gâe̤ng báh-sáng gì siĕu-cié, tá̤
buōng-sĭng lièng báh-sáng sṳ̆k-
cô̤i. 25 Sṳ̆k-cô̤i-cié[m] gì iù diŏh
bóng dàng lā̤ siĕu kó̤. 26 Bóng
siŏh tàu iòng ké̤ṳk Ā-sák-sáik[n]
ciā nè̤ng diŏh sā̤ ĭ-siòng, iâ diŏh
sāi cūi sā̤ sĭng[o], iòng-hâiu diē
iàng. 27 Có̤ sṳ̆k-cô̤i-cié[p] gì ngù,
gâe̤ng sṳ̆k-cô̤i-cié gì săng-iòng, ĭ
gì háik gé-iòng dái diē séng-sū
sṳ̆k-cô̤i, cêu diŏh dô̤ ngù, iòng gì
ciòng sĭng, chók iàng ngiê; kĕk
ĭ gì puòi, nṳ̆k, gâe̤ng bóng, sāi
huôi siĕu kó̤. 28 Siĕu ciā ngù,
iòng gì nè̤ng, dék-dék sā̤ ĭ-siòng,
iâ diŏh sāi cūi sā̤ sĭng, iòng-hâiu
diē iàng.
29 Chék nguŏk[s], chĕ̤-sĕk nĭk,
mô̤ lâung[t] buōng-dê nè̤ng, hĕ̤k
dêu lŏ̤h nṳ̄ dṳ̆ng-găng có̤ káh gì,
diŏh hiók cṳ̆-buăng gì gĕ̤ng-hṳ̆,
kū[u] sĭng géng siăh: lĭk cuòi tá̤
nṳ̄ có̤ īng-uōng gì liê: 30 ĭng sê
lŏ̤h cī siŏh nĭk tá̤ nṳ̄ sṳ̆k-cô̤i,
sāi nṳ̄ táh-gáik lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng; tuák[a] kó̤ nṳ̄ ék-
chiék gì cô̤i, siàng táh-gáik. 31 Cī
siŏh nĭk[b] nṳ̄ siū có̤ duâi ăng-sék-
nĭk, iâ diŏh kū sĭng géng siăh;
lĭk cuòi có̤ īng-uōng gì liê. 32 Sêu
dù-iù[c] puái có̤ duâi cié-sĭ, ciék[d]
nòng-mâ cék-hông gì, diŏh sé̤ṳng[e]
éu muài-buó gì ĭ-hṳ̆k, cêu sê séng
ĭ, hióng ciā sṳ̆k-cô̤i gì cié: 33 tá̤
séng-sū[g], huôi-mŏk, cié-dàng[h],
hèng táh-gáik gì lā̤; iâ[i] tá̤ cé̤ṳng
cié-sĭ, lièng[k] huôi-cé̤ṳng sṳ̆k-cô̤i.
34 Siŏh[l] nièng siŏh huòi diŏh tá̤
Ī-sáik-liĕk cŭk sṳ̆k ék-chiék gì
cô̤i, cuòi sê tá̤ nṳ̄-nè̤ng lĭk có̤
īng-uōng gì liê. Ià-Huò-Huà sū
mêng Mô̤-sā̤ gì uâ, Ā-lùng bìng
ciŏng-uâng kó̤ có̤.

Dā̤ 17 Ciŏng.

Hĭ-sĕng diŏh hióng lŏ̤h huôi-mŏk sèng. Géng siăh háik.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâe̤ng Mô̤-sā̤
gōng, 2 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó Ā-lùng
gâe̤ng ĭ giăng gáuk-nè̤ng, lièng Ī-
sáik-liĕk cŭk, gōng; Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng mêng nṳ̄, 3 huàng Ī-
sáik-liĕk cŭk gì nè̤ng, tài[a] ngù,
mièng-iòng, săng-iòng, mô̤ lâung

u Le. 16: 2. Hbl. 9: 3.
a Le. 16: 18. Isg. 45: 18. Hbl. 9: 22, 23.
b Lg. 1: 10, 21.
c Le. 1: 5; 4: 24.
d Le. 4: 7, 18; 16: 16.
e Le. 16: 16, 18. Isg. 43: 20; 45: 20.
g Isa. 53: 6. 2 G. 5: 21.
h Isa. 53: 11, 12. Ih. 1: 29.
i Le. 14: 7.
k Le. 6: 11.
l Le. 16: 3, 5.
m C. 29: 13. Le. 4: 8—10.
n Le. 16: 8, 10.
o Le. 15: 5; 17: 15.
p Le. 4: 11, 12, 21: 6: 30. Hbl. 13: 11, 12.
s Le. 23: 27. Msg. 29: 7.
t Le. 17: 15: 18: 26; 19: 34.
u Le. 23: 32. Sp. 35: 13. Isa. 58: 3, 5. Di. 10: 12.
a Sp. 51: 2. 1 Il. 33: 8. 1 Ih. 1: 7, 9.
b Le. 23: 32.
c Le. 21: 10.
d C. 29: 29, 30. Msg. 20: 28.
e Le. 16: 4.
g Le. 16: 16.
h Le. 16: 18.
i Le. 16: 6.
k Le. 16: 24.
l C. 30: 10. Hbl. 9: 7, 25.

a Sm. 12: 21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

tài lỏ̤h iàng nọ̤i, iàng ngiê, 4 nâ
muôi kĕng[b] gáu huôi-mŏk muòng-
kāu, hióng lỏ̤h Ià-Huò-Huà méng-
sèng, diŏh Ià-Huò-Huà dióng-mŏk
sèng-dāu: dék-dék sáung ĭ huâng
tàu háik gì cọ̤i; ĭ cĭng sê làu
háik; dék-diŏh[c] giéng ciŏk lỏ̤h
báh-sáng dụ̆ng-găng. 5 ciŏng-
uâng buóh sāi Ī-sáik-liĕk cŭk,
siŏng ĭ lỏ̤h[d] kuŏng-iā sū tài gì
tàu-săng, dái gáu huôi-mŏk
muòng-kāu, Ià-Huò-Huà méng-
sèng, gău ké̤uk cié-sĭ, hióng cọ̤
siâ-ŏng-cié[e], hŏng-sê̤ụ Ià-Huò-
Huà. 6 Ià-Huò-Huà gì dàng diŏh
huôi-mŏk muòng-sèng, cié-sĭ dék-
dék kĕk ciā háik hó lỏ̤h dàng
siông, lièng siēu ciā iù sáung cọ̤
hĭng-hiŏng[g], hŏng-sê̤ụ Ià-Huò-
Huà. 7 Ī-sáik-liĕk cŭk sèng-nĭk
bìng[h] sụ̆-ụ̆k, ọ̆i bái iā gì gê̤ng
săng-iòng, dăng ng-tĕ̤ng cái kọ̤
cié ĭ, dék-dék lĭk cuòi cọ̤ ĭ sié-
dọ̤i īng-uōng gì liê.
8 Nṳ̄ bô diŏh hṳ̆ng-hó ĭ gōng,
Huàng Ī-sáik-liĕk cŭk gì nèng,
lièng dêu diŏh cŭk-găng cọ̤ káh
gì, iŏk-sṳ̄[i] hióng siĕu-cié, hĕ̤k
hióng siâ-ŏng-cié, 9 bô ng[k] kĕng
gáu huôi-mŏk muòng-sèng, hióng
ké̤uk Ià-Huò-Huà; dék-diŏh
giéng ciŏk lỏ̤h báh-sáng dụ̆ng-
găng.
10 Huàng Ī-sáik-liĕk cŭk gì
nèng, hĕ̤k dêu cŭk-găng cọ̤ káh
gì, mọ̤ lâung ĭ siăh[l] sié-nọ̤h háik;
Nguāi[m] dék-dék dọ̤i ciā siăh háik
gì huák-sáng, ciŏk ĭ lỏ̤h báh-sáng
dụ̆ng-găng. 11 Ĭng cé̤ụng[n] sĕng gì
uăk-miâng sê diŏh ciā háik lā:
Nguāi kĕk ciā háik sé̤ụ nṳ̄ hó lỏ̤h
dàng siông, tá[o] nṳ̄ uăk-miâng
sṳ̆k-cọ̤i; ĭng-ŏi[p] sê háik iù ciā
miâng ạ̄ sṳ̆k-dék cọ̤i. 12 Gó-chṳ̄
Nguāi mêng Ī-sáik-liĕk cŭk, gōng,
Nṳ̄ dŭ ng-tĕ̤ng siăh háik, dêu nṳ̄
dụ̆ng-găng cọ̤ káh gì, iâ ng-tĕ̤ng
siăh háik. 13 Huàng Ī-sáik-liĕk
cŭk gì nèng, hĕ̤k dêu cŭk-găng cọ̤
káh gì, iŏk-sṳ̄ ô dā-lăk tài ạ̄ siăh-
dék gì kìng-séu; ĭ[s] gì háik diŏh
biáng dê-dāu, kĕk[t] tŭ ciă lạ̄.
14 Ĭng lâung cé̤ụng-sĕng gì uăk-
miâng, ĭ[u] háik dáung gê̤ng ĭ
uăk-miâng siŏh-iông: gó-chṳ̄
Nguāi mêng Ī-sáik-liĕk cŭk gōng,
Cé̤ụng-sĕng gì háik nṳ̄ dŭ ng-tĕ̤ng
siăh: ĭng cé̤ụng-sĕng gì háik cêu
sê ĭ gì uăk-miâng: huàng siăh
háik gì nèng dék-dék giéng ciŏk.
15 Huàng nèng siăh[a] cê-gā sĭ gì
tàu-săng, hĕ̤k iā-séu sū gā sĭ gì,
mọ̤[b] lâung sê buŏng-dê nèng, sê cọ̤
káh gì nèng, siŏh nĭk gáu áng
diŏh sáung ĭ mạ̄ táh-gáik: găi-
dŏng[c] sạ̄ ĭ-siòng, iâ diŏh sāi cūi
sạ̄ sĭng, cêu siàng táh-gáik. 16 Nâ
mọ̤[d] sạ̄ ĭ-siòng, sạ̄ sĭng, dék-dék[e]
dŏng cê-gā gì cọ̤i.

b Le. 17: 9.
c C. 30: 23.
d Le. 14: 7, 53.
e Le. 8: 8.
g Cs. 8: 21.
h C. 34: 15.
i Le. 1: 2, 3.
k Le. 17: 4.
l Le. 3: 17.
m Le. 20: 3, 6; 26: 17. 1 Il. 44: 11. Isg. 14:8; 15: 7.
n Le. 17: 14.
o Mt. 26: 28. Mk. 14: 14. Lm. 3: 25; 5: 9. Ihs. 1: 7. Gls. 1: 14, 20. Hbl. 13: 12. 1 Ih. 1: 7. Ms. 1: 6.
p Hbl. 9: 22.
s Sm. 12: 16, 24; 15: 23.
t Isg. 24: 7.
u Cs. 9: 4. Le. 17: 11.
a Le. 22: 8.
b Le. 16: 29.
c Le. 15: 5.
d Msg. 19: 20.
e Le. 5: 1.

---

a C. 6: 6, 7. Le. 11: 44; 19: 4; 20: 7. Isg. 20: 5, 7, 20.
b Isg. 20: 7, 8; 23: 8.
c Sm. 12: 30, 31.
d Le. 18: 26; 19: 19, 37; 20: 8, 22; 25: 18. Sm. 4: 1; 5: 1; 6: 1; 12: 1. Isg. 20: 19.
e Isg. 20: 11, 13, 21. Lg. 10: 28. Lm. 10: 5. Gl. 3: 12.
g Le. 20: 11-21.
h Sm. 22: 30; 27: 20. 1 G. 5: 1.

Dạ̄ 18 Ciŏng.

Géng ngài gê̤ng mạ̄ táh-gáik gì hṳ̆ng-sṳ̆k.

. IÀ-HUÒ-HUÀ gê̤ng Mọ̤-sạ̄
gōng, 2 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó Ī-sáik-liĕk
cŭk, gōng, Nguāi[a] sê Ià-Huò-Huà
nṳ̄ gì Siŏng-Dá. 3 Nṳ̄ sèng-nĭk
dêu lỏ̤h Ai-gĭk[b] guók, ĭ hṳ̆-uái gì
hṳ̆ng-sṳ̆k nṳ̄ ng-tĕ̤ng ọ̆h iông:
Nguāi dăng buóh īng-dọ̤ nṳ̄ gáu[c]
Gă-nàng dê, hṳ̆-uái gì hṳ̆ng-sṳ̆k
iâ ng-tĕ̤ng ọ̆h iông: ng-tĕ̤ng bìng
ĭ gì liê. 4 Nṳ̄ dék-diŏh[d] cŏng
Nguāi gì huák-dô, siū Nguāi gì
liê, diŏh bìng ciŏng-uâng kọ̤ cọ̤:
Nguāi sê Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì
Siŏng-Dá. 5 Ĭng-chṳ̄ nṳ̄ găi-dŏng
siū Nguāi gì lṳ̆k-liê gê̤ng huák-
dô, nèng[e] iŏk-sṳ̄ cŏng-siū, cêu
ĭng cuòi ạ̄ dáik sĕng: Nguāi sê
Ià-Huò-Huà.
6 Nṳ̄-gáuk-nèng dŭ ng-tĕ̤ng
chĭng-gê̤ụng nṳ̄ gáuk-nṳ̆k gì chĭng,
gê̤ng ĭ gēu-hăk, Nguāi sê Ià-
Huò-Huà. 7 Ng-tĕ̤ng[g] gê̤ng nṳ̄
niòng-nạ̄ gēu-hăk; cêu sê lìng-ṳ̆k
nṳ̄ nòng-mâ, sê nṳ̄ gì niòng-nạ̄;
nṳ̄ mọ̤h gê̤ng ĭ gēu-hăk. 8 Ng-
tĕ̤ng[h] gê̤ng gié-mū gēu-hăk: nâ

ô ciŏng-uâng, cêu sê lìng-ŭk nṳ̄
gì nòng-mâ. 9 Nṳ̄ gì ciā-muói[i],
mō̤ lâung sê dùng hô, hĕ̤k sê
dùng mū, iâ mō̤ lâung sê săng
diŏh chió-diē, hĕ̤k sê săng diŏh
bĕ̤k-ôi, dŭ ng-tĕ̤ng gâe̤ng ĭ gēu-
hăk. 10 Ng-tĕ̤ng gâe̤ng nṳ̄ sŏng-
nṳ̄, hĕ̤k ngiê-sĕng-nṳ̄ gēu-hăk;
nâ ô ciŏng-uâng, cêu sê lìng-ŭk
nṳ̄ cê-gă gì sĭng. 11 Nṳ̄ nòng-mâ
gié-ché̤u sū săng gì cṳ̄-niòng-
giăng, iâ sáung sê nṳ̄ gì muói,
ng-tĕ̤ng gâe̤ng ĭ gēu-hăk. 12 Nṳ̄
niòng-gŭ sê nṳ̄ niòng-mâ gáuk-
nṳ̆k gì chĭng; ng-tĕ̤ng gâe̤ng ĭ
gēu-hăk. 13 Nṳ̄ niòng-ì sê nṳ̄
niòng-nā̤ gáuk-nṳ̆k gì chĭng: ng-
tĕ̤ng gâe̤ng ĭ gēu-hăk. 14 Mū
sĭng sê nṳ̄ báh cé̤uk gì lō̤-siēu,
ng-tĕ̤ng gâe̤ng ĭ gēu-hăk: lìng-ŭk
nṳ̄ báh cé̤uk. 15 Nṳ̄ gì[k] sĭng-mô
ng-tĕ̤ng gâe̤ng ĭ gēu-hăk: cêu sê
nṳ̄ giăng gì lō̤-siēu, mŏ̤h gâe̤ng ĭ
gēu-hăk. 16 Ng-tĕ̤ng[l] gâe̤ng nṳ̄
hiăng-diê gì lō̤-siēu gēu-hăk:
lìng-ŭk nṳ̄ hiăng-diê. 17 Ng-
tĕ̤ng[m] gâe̤ng ĭ lō̤-siēu sū dái lì
gì cṳ̄-niòng-giăng gēu-hăk: iâ ng-
tĕ̤ng tō̤ nṳ̄ lō̤-siēu gì sŏng-nṳ̄, hĕ̤k
ngiê-sĕng-nṳ̄, lìng-ŭk ĭ; ĭ sê nṳ̄
chĭng gáuk-nṳ̆k gì: nâ ô ciŏng-
uâng sê ngài gì dâi. 18 Nṳ̄ lō̤-
siēu câi sié sì-hâiu, nṳ̄ ng-tĕ̤ng
lêng-nguôi tō̤ ĭ ciā-muói, gâe̤ng ĭ
hó-hăk, gék lō̤-siēu dó sĭng.
19 Cṳ̄-niòng-nĕ̤ng hèng gĭng sáung
mâ̤ táh-gáik sì-hâiu, ng-tĕ̤ng[n]
chĭng-gê̤ung gâe̤ng ĭ hó-hăk.
20 Ng-tĕ̤ng[o] gâe̤ng bĕ̤k-nĕ̤ng gì lō̤-
siēu hèng ìng, páh-diéng nṳ̄ gì
sĭng. 21 Ng-tĕ̤ng hióng nṳ̄ gì
niê-giăng téng[p] huōi gĭng-guó
ké̤uk Mō̤-lŏk[s], ng-tĕ̤ng[t] siék-dŭk
nṳ̄ Siông-Dá̤ gì miàng: Nguāi sê
Ià-Huò-Huà. 22 Nṳ̄ ng-tĕ̤ng[u]
chĭng-gê̤ung nàng ìng, chiông
chĭng-gê̤ung hô-nṳ̄: cêu sê dĭng
kō̤-ó gì dâi. 23 Nṳ̄ ng-tĕ̤ng[a] gâe̤ng
tàu-săng hèng ìng, páh-diéng cê-
gă gì sĭng: cṳ̄-niòng-nĕ̤ng iâ ng-
tĕ̤ng chĭng-gê̤ung tàu-săng gâe̤ng
ĭ hèng ìng[b]: cuòi sê luâng séng
gì dâi.
24 Nṳ̄ dŭ ng-tĕ̤ng hèng ciŏng-
uâng gì dâi, páh-diéng[c] nṳ̄ gì
sĭng: Nguāi[d] lō̤h nṳ̄ méng-sèng
buóh dṳ̆k cī sā̤ cṳ̆k, ĭ dŭ ô hèng
ciŏng-uâng gì dâi, páh-diéng ĭ gì
sĭng; 25 lièng ĭ sū dêu gì dê-
huōng iâ[e] páh-uói kó̤: ĭng-chṳ̄
Nguāi huăk ĭ gì cō̤i, dê tó[g] chók ĭ
gì gṳ̄-mìng. 26 Ĭng-chṳ̄[h] nṳ̄ dŭ
diŏh siū Nguāi lṳ̆k-liê, huák-dô,
mō̤ lâung[i] sê buōng-dê nĕ̤ng, hĕ̤k
dêu nṳ̄ dṳ̄ng-găng có̤ kăh gì, dŭ
ng-tĕ̤ng hèng ciā kō̤-ó gì dâi;
27 (ĭng gó sĕng kó̤ nṳ̄ dêu ciā dê-
huōng gì nĕ̤ng, dŭ ô hèng cī sā̤
kō̤-ó gì dâi, sāi dê páh-uói kó̤;)
28 nṳ̄ nâ páh-diéng ciā dê, giăng
ciā dê tó nṳ̄ chók, chiông tó chók
hiā sĕng kó̤ nṳ̄ dêu gì báh-sáng
siŏh-iông. 29 Huàng nĕ̤ng hèng
cī sā̤ kō̤-ó gì dâi, dék-dék ciŏk
ĭ lō̤h báh-sáng dṳ̄ng-găng. 30 Nṳ̄
dék-diŏh[k] siū Nguāi sū mêng gì,
gó sĕng nṳ̄ gì nĕ̤ng, sū hèng kō̤-ó[l]
gì hṳ̆ng-sṳ̆k, nṳ̄ dŭ ng-tĕ̤ng bìng,
miĕng-dék báh-diéng nṳ̄ gì sĭng:
Nguāi[m] sê Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì
Siông-Dá̤.

Dâ̤ 19 Ciŏng.

Cái sŭk hṳ̄ sā̤ gì liê.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâe̤ng Mō̤-sā̤
gŏng, 2 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó Ī-sáik-liĕk
huōi-cé̤ung, gŏng, Nguāi[a] Ià-Huò-
Huà nṳ̄ gì Siông-Dá̤ sê séng:
gó-chṳ̄ nṳ̄-gáuk-nĕ̤ng găi-dŏng
siàng-séng. 3 Nṳ̄ diŏh géng[b] nṳ̄
gì bâ-nā̤, diŏh siū[c] Nguāi gì ăng-
sék-nĭk: Nguāi sê Ià-Huò-Huà
nṳ̄ gì Siông-Dá̤. 4 Nṳ̄ ng-tĕ̤ng[d]
gôi-hŭk ngēu-chiông, iâ[e] ng-tĕ̤ng
tá̤ cê-gă ció lā Siông-Dá̤: Nguāi
sê Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì Siông-Dá̤.
5 Nṳ̄ iŏk-sū hióng siă-ŏng-cié[g]
ké̤uk Ià-Huò-Huà, diŏh cíeu liê
kó̤ hióng, cêu[h] â̤ giéng sêu-năk.

i 2 S. 13: 13. Isg. 22: 11.
k Cs. 38: 26.
l Cs. 38: 8. Mt. 22: 24. Mk. 12: 19. Lg. 20: 28.
m 1 S. 1: 6.
n Le. 15: 24; 20: 18. Isg. 18: 6; 22: 10.
o Le. 15: 24; 20: 18. Isg. 18: 6; 22: 10.
p Le. 20: 2—5. Sm. 18: 10. 2 L. 16: 3; 21: 6; 23: 10.
s 1 L. 11: 7, 33. Sd. 7: 48.
t Le. 19: 12; 20: 3; 21: 6; 22: 2, 32. Ml. 1: 12.
u Cs. 19: 5. Le. 20: 13. Ss. 19: 22. Lm. 1: 27. 1 G 6: 9, 10. 1 Tm. 1: 9, 10.
a C. 22: 19. Le. 20: 15, 16.
b Le. 20: 12.
c Le. 18: 30. Mt. 15: 19, 20. Mk. 7: 21-23.
d Le. 20: 23. Sm. 18: 12.
e Msg. 35: 34. 1 H. 2: 7. Isg. 36: 17.
g Le. 20: 22.
h Le. 18: 4, 5.
i Le. 16: 29.
k Le. 22: 9.
l Le. 18: 3, 26; 20: 23. Sm. 18: 9.
m Le. 18: 2.

a Le. 11: 44, 45.
b C. 20: 12.
c C. 20: 8.
d C. 20: 4, 5. Le. 26: 1. 1 Ih. 5: 21.
e C. 34: 17. Sm. 27: 15.
g Le. 7: 15—18.
h Le. 1: 3; 22: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

6 Hióng cié cĭ siŏh nĭk lièng dậ
nê nĭk, ậ siăh-dék ciā cié nṳ̆k:
nâ ô diông gáu dậ săng nĭk, cêu
diŏh sāi huōi sĭĕu kọ́. 7 Iŏk-sṳ̄
gáu dậ săng nĭk siăh, cêu[i] sê
kọ̄-ó; dék-dék mậ giéng sêu-năk:
8 nẹ̀ng nâ muōng siăh[k] dék-dék
dŏng cội, ĭng ĭ siék-dŭk Ià-Huò-
Huà gì séng ŭk: dék-dék ciŏk
ciā nẹ̀ng lŏ̤h báh-sáng dṳ̆ng-găng.
9 Nṳ̄ siŭ[l] chèng lậ gì tū-sāng;
chèng gáẹk gì dêu, ng-tẹ̄ng dŭ
gák kọ́, gák-dêu sū páh siĕ gì,
iâ ng-tẹ̄ng kọ́ kák. 10 Nṳ̄ huòng
lậ gì buò-dọ̀, ng-tẹ̄ng dŭ diáh
cêng kọ́, sū páh-dâung gì buò-dọ̀
iâ ng-tẹ̄ng kọ́ kák; diŏh làu
kẹ́uk gṳ̀ng nẹ̀ng gâẹng cọ́ káh gì:
Nguāi sê Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì Siông-
Dá̤. 11 Nṳ̄ ng-tẹ̄ng[m] tău-nọ́h; ng-
tẹ̄ng[n] luâng-gōng, ng-tẹ̄ng sŏng-
piéng. 12 Ng-tẹ̄ng cĭ Nguāi[o] gì
miàng luâng có-chói, ī-dé siék-
dŭk[p] nṳ̄ Siông-Dá̤ gì miàng:
Nguāi sê Ià-Huò-Huà. 13 Nṳ̄
ng-tẹ̄ng lĕk-sáuk[s] bĕk-nẹ̀ng, iâ
ng-tẹ̄ng giòng-ciéng: cọ́ gẹ̄ng[t] gì
gẹ̄ng-ciéng ng-tẹ̄ng làu gáu mìng-
dáng. 14 Ngê-lẹ̀ng gì nṳ̄ ng-tẹ̄ng
có ĭ, chăng-màng[u] gì ng-tẹ̄ng
bóng lā nọ́h lŏ̤h ĭ méng-sèng, sāi
ĭ diŏh-ték, dék-dék[a] géng-ói nṳ̄
gì Siông-Dá̤: Nguāi sê Ià-Huò-
Huà. 15 Sĭng áng[b] gì sì-hâiu, ng-
tẹ̄ng hèng bók-ngiê: iâ ng-tẹ̄ng
gó-é ciéu-gó gṳ̀ng nẹ̀ng, iâ ng-
tẹ̄ng uôi-gó ô sié-lĭk gì nẹ̀ng: dŭ
diŏh bīng-gṳ̆ng tá̤ bĕk-nẹ̀ng
puáng-duáng. 16 Ng-tẹ̄ng lŏ̤h nṳ̄
báh-sáng dṳ̆ng-găng lài-uōng[c]
hūi-báung nẹ̀ng: iâ ng-tẹ̄ng cọ́
gā[d] gì găng-céng hâi nẹ̀ng sĭ:
Nguāi sê Ià-Huò-Huà. 17 Ng-
tẹ̄ng[e] sĭng lậ hièng nṳ̄ hiăng-diê:
diŏh ngièng-sók[g] kuóng nẹ̀ng,
miēng-dék nṳ̄ ĭng[h] ĭ gì iòng-gó
dâung lŏ̤h cội. 18 Ng-tẹ̄ng bọ́[i]-
siù, ng-tẹ̄ng uóng-hâung buōng-
dê nẹ̀ng, diŏh tiáng[k] bĕk-nẹ̀ng
chiōng buōng-sĭng siŏh-iông:
Nguāi sê Ià-Huò-Huà. 19 Nṳ̄
dék-diŏh[l] siū Nguāi gì lŭk-liê.
Sĕng-hẹ́uk ng siŏh lôi gì, nṳ̄ ng-
tẹ̄ng ṳ̀ng ĭ gău-hăk; ng-tẹ̄ng[m]
lâng iông cṳ̆ng, hông-căk buó nṳ̄
gì chèng; iâ ng-tẹ̄ng kĕk lâng
iông lâiu kău lậ cék cọ́ ĭ-siòng.
20 Ngiê-nṳ̄ ī-gĭng cọ́ chĭng, nâ gó
muôi sṳ̆k sĭng, iâ muôi bóng kọ́
cệu-ciō-é; nẹ̀ng iŏk-sṳ̄ gâẹng ĭ
sṳ̄-tùng, cĭ lâng ciáh nẹ̀ng dŭ
diŏh cáik-huăk; nâ ng-tẹ̄ng ciŏng
ĭ chṳ̄ sĭ, ĭng ciā ngiê-nṳ̄ ng sê
cệu-ciō gì. 21 Ciā nẹ̀ng cêu diŏh
dái ĭ sṳ̆k-kiĕng-cié[n], cêu sê gẹ̄ng
gì mièng-iòng siŏh tàu, gáu huôi-
mŏk muòng-sèng, hióng kẹ́uk Ià-
Huò-Huà cọ́ sṳ̆k-kiĕng-cié. 22 Ĭng
ĭ sū huâng gì cội; cié-sĭ diŏh
ciŏng ciā sṳ̆k-kiĕng-cié gì iòng,
lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng, tá̤
ciā nẹ̀ng sṳ̆k-cội: ĭ sū huâng gì
cội cêu ậ dáik siá. 23 Nṳ̄-nẹ̀ng
gáu Giă-nàng dê, căi gáuk cṳ̆ng
ậ siăh-dék gì chéu-mṳ̆k, ĭ gì guōi-
cĭ dék-dék sáung sê mậ táh-gáik;
(mậ táh-gáik nguòng-ùng cáuk
chiông muôi sêu gák-lậ) săng
nièng nội diŏh ciŏng-uâng sáung;
muôi táh-gáik dŭ ng-tẹ̄ng siăh.
24 Gáu dậ sé nièng sū giék gì
guōi-cĭ, dŭ diŏh sáung cọ́ séng
ŭk, hióng kẹ́uk Ià-Huò-Huà sáung
sê cáng-mĭ Ĭ. 25 Gáu dậ ngô
nièng, nṳ̄ cêu ậ siăh ciā guōi-cĭ,
nṳ̄ ciŏng-uâng cọ́, hâiu-lài ậ tá̤ nṳ̄
giék guō cêng sậ: Nguāi sê Ià-
Huò-Huà nṳ̄ gì Siông-Dá̤. 26 Nṳ̄
siăh nọ́h ng-tẹ̄ng[o] lièng háik siăh:
ng-tẹ̄ng[p] ẹ̄ung huák-sṳ̆k, ng-tẹ̄ng
báuk-guá[s]. 27 Nṳ̄ tàu[t] lậ kuàng-
ùi gì tàu-huók ng-tẹ̄ng tié, liōng
biĕng gì chói-chiŭ iâ ng-tẹ̄ng cēng
huâi. 28 Nṳ̄ ng-tẹ̄ng[u] ĭng sĭ nẹ̀ng
gák nṳ̄ gì nṳ̆k, iâ ng-tẹ̄ng lŏ̤h
nṳ̄ sĭng lậ éng lā huă-ùng: Nguāi
sê Ià-Huò-Huà. 29 Ng-tẹ̄ng[a] ṳ̀ng
nṳ̄ cṳ̆-niòng-giăng sêu diéng-ṳ̆k,
sāi ĭ cọ́ chiŏng-gê; giăng ìng-
luâng piéng hèng lŏ̤h guók lậ,

i Le. 7:18.
k Le. 5:1.
l Le. 23:22. Sm. 24:19—21. Ld. 2:15, 16.
m C. 20:15.
n Le. 6:2, 3. Ihs. 4:15, 25. Gls. 3:9.
o C. 20:7.
p Le. 18:21.
s Le. 6:2, 3.
t Sm. 24:14, 15. Ml. 3:5. Ng. 5:4.
u Sm. 27:18.
a Le. 19:32; 25:17. Dd. 5:7; 12:13. 1 Bd. 2:17.
b C. 22:23. Sm. 1:17; 27:19. 2 Ld. 19:6, 7. Sp. 82:2. Ng. 2:9.
c Cn. 11:13; 20:19.
d C. 23:1, 7. 1 L. 21:10—13. Mt. 26:60, 61. Sd. 6:11—13.
e 1 Ih. 2:9, 11; 3:15.
g Cn. 27:5. Mt. 18:15. Lg. 17:3. Gl. 6:1.
h 1 Tm. 5:22. 2 Ih. 11.
i Cn. 20:22. Lm. 12:17, 19. Hbl. 10:30.
k Mt. 5:43; 19:19; 22:39. Mk. 12:31. Lg. 10:27. Lm. 13:9. Gl. 5:14. Ng. 2:8.
l Le. 18:4, 5.
m Sm. 22:9—11.
n Le. 5:15; 6:6, 7.
o Le. 3:17.
p Sm. 18:10. 2 L. 17:17.
s 2 L. 21:6. 2 Ld. 33:6.
t Le. 21:5. Isa. 15:2. 1 Il. 9:26; 48:37.
u Le. 21:5. Sm. 14:1. 1 Il. 16:6; 41:5; 47:5; 48:37.
a Sm. 23:17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciā guók muāng-sié niēng diŏh
ngài gì hŭng-sṳ̆k. 30 Nṳ̄ diŏh[b]
siū Nguāi gì ăng-sék-nĭk, géng[c]
Nguāi séng-sū: Nguāi sê Ià-Huò-
Huà. 31 Huâng sià-sìng[d], gâeng
cọ̆ sìng-gŭng, sìng-mā gì, ng-tĕ̤ng
séng-cụ̆ng ĭ; dŭ ng-tĕ̤ng muóng ĭ,
giăng ĭ â̤ páh-diéng nṳ̄: Nguāi sê
Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì Siŏng-Dá̤.
32 Giéng nẹ̆ng[e] tàu-huók băh, cêu
diŏh kiê kĭ lì, diŏh géng lâu-nẹ̆ng,
géng-ói[g] Siŏng-Dá̤: Nguāi sê Ià-
Huò-Huà. 33 Nẹ̆ng lọ̆h[h] nṳ̄ dụ̆ng-
găng cọ̆ káh, dêu nṳ̄ gì dê-huŏng,
ng-tĕ̤ng kĭ-hô ĭ. 34 Dêu nṳ̄[i] dụ̆ng-
găng cọ̆ káh gì, nṳ̄ diŏh[k] káng-
dâi ĭ gâeng buōng-dê nẹ̆ng siŏh-
iông, tiáng ĭ chiŏng buōng-sĭng;
ĭng nṳ̄ sèng-nĭk iâ cọ̆ káh lọ̆h Aĭ-
gĭk guók: Nguāi sê Ià-Huò-Huà
nṳ̄ gì Siŏng-Dá̤. 35 Nṳ̄ sĭng áng[l],
dŭ ng-tĕ̤ng hèng bók-ngiê, chióh
cháung, dĭng chéng, dāu cĭng, dŭ
diŏh gŭng-bàng. 36 Diŏh ê̤ng
gŭng-bàng[m] gì chéng, gŭng-bàng
gì dọ̆-mā, gŭng-bàng gì ī-huák,
gŭng-bàng gì hụ̆ng: (ī-huák gâeng
hụ̆ng sê Iù-tái guók liòng huák,
siŏh ī-huák iók lĕ̤k dāu, siŏh hụ̆ng
iók sĕ̤k gụ̆ng) Nguāi sê Ià-Huò-
Huà nṳ̄ gì Siŏng-Dá̤, sèng-nĭk
īng-dọ̆ nṳ̄ chók Aĭ-gĭk guók.
37 Nguāi gì lŭk-liê[n], huák-dô, nṳ̄
dŭ diŏh gĭng-siū cŏng-hèng,
Nguāi sê Ià-Huò-Huà.

Dâ̤ 20 Ciŏng.

Géng bái Mọ̆-lŏk liêng géng bĕ̤k iông gì cọ̆i-áuk. Ngiêng géng ìng-luăng gì dâi. Diŏh bìng lŭk-liê siàng-séng.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâeng Mọ̆-sā̤,
gŏng, 2 Nṳ̄ iâ hŭng-hó Ī-sáik-
liĕk cŭk gŏng, Huàng Ī-sáik-liĕk
nẹ̆ng, hĕ̤k dêu lọ̆h Ī-sáik-liĕk
nẹ̆ng dụ̆ng-găng cọ̆ káh gì, iŏk-sṳ̆[a]
hióng ĭ nàng-nṳ̄-giăng cié Mọ̆-
lŏk; dék-diŏh chṳ̄ ĭ sī: buōng-dê
gì báh-sáng diŏh sāi siŏh páh ĭ
sī. 3 Ĭ hióng nàng-nṳ̄-giăng cié
Mọ̆-lŏk, páh-uói[b] Nguāi séng-sū,
siék-dŭk Nguāi séng miàng; gó-
chṳ̄ Nguāi[c] dék-dék dọ́i ĭ huák-
sáng, ciŏk ĭ lọ̆h báh-sáng dụ̆ng-
găng. 4 Ciā nẹ̆ng hióng nàng-nṳ̄-
giăng cié Mọ̆-lŏk, iŏk-sṳ̆ dê-huŏng
gì báh-sáng gā cọ̆ muôi káng-
giéng, bô[d] ng chṳ̄ ĭ sī: 5 Nguāi
dék-dék dọ́i ĭ, liêng ĭ guóng-sṳ̆k
huák-sáng, ciŏng ĭ gâeng ŏ̤h ĭ
iông ụ̆ng-cẹ́ụng[e] sṳ̆-ŭk, hông-sẹ̆u
Mọ̆-lŏk gì, dŭ ciŏk lọ̆h báh-sáng
dụ̆ng-găng. 6 Nẹ̆ng huâng[g] diŏh
sià-sìng, gâeng cọ̆ sìng-gŭng, sìng-
mā gì, ô nẹ̆ng ụ̆ng-cẹ́ụng sṳ̆-ŭk ọ́i
séng-cụ̆ng ĭ, Nguāi dék-dék dọ́i
ciā nẹ̆ng huák-sáng, ciŏk ĭ lọ̆h
báh-sáng dụ̆ng-găng. 7 Nṳ̄ găi-
dŏng[h] cê-gā táh-gáik, siàng-séng:
ĭng Nguāi sê Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì
Siŏng-Dá̤. 8 Nguāi gì lŭk-liê[i],
nṳ̄ diŏh gĭng-siū cŏng-hèng: sê[k]
Nguāi Ià-Huò-Huà sāi nṳ̄ siàng-
séng. 9 Huàng cói[l] nòng-mâ hĕ̤k
có niòng-nâ̤ gì, dék-diŏh chṳ̄ sī:
ciā sī[m] cọ̆i dék-dék gŭi ĭ; ĭng ĭ ô
có bâ-nâ̤. 10 Nẹ̆ng[n] nâ ô gâeng
bĕ̤k-nẹ̆ng gì lọ̆-siĕu hèng ìng,
găng-hŭ ìng-hô dŭ diŏh chṳ̄ sī.
11 Nẹ̆ng gâeng[o] ĭ gié-mū hèng
ìng cêu sê lìng-ŭk nòng-mâ: ciā
sī cọ̆i dék-dék gŭi ĭ lâng gā nẹ̆ng;
diŏh chṳ̄ ĭ sī. 12 Nẹ̆ng nâ[p] gâeng
sĭng-mô hèng-ìng, cêu sê luâng[s]
lùng gì dâi; ciā sī cọ̆i dék-dék
gŭi lâng gā nẹ̆ng: diŏh chṳ̄ ĭ sī.
13 Nẹ̆ng nâ[t] chĭng-gê̤ung nàng-
dĭng, chiŏng chĭng-gê̤ung hô-nṳ̄,
cêu sê ĭ lâng gā nẹ̆ng hèng dĭng
kọ̆-ó gì dâi: ciā sī cọ̆i dék-dék gŭi
ĭ; diŏh chṳ̄ ĭ sī. 14 Nẹ̆ng tọ̆ lọ̆-
siĕu liêng tọ̆ ĭ[u] diŏng-nâ̤, cêu sê
dĭng ngâi gì dâi: dék-dék ê̤ng
huŏi siĕu ĭ săng gā nẹ̆ng; sāi ciā
ngâi dâi dŭ dụ̆ lọ̆h nṳ̄ dụ̆ng-găng.
15 Nẹ̆ng nâ[a] gâeng tàu-săng gêu-
hăk, cêu diŏh chṳ̄ sī: tàu-săng iâ
diŏh tài. 16 Cṳ̆-niòng-nẹ̆ng chĭng-
gê̤ung tàu-săng, gâeng ĭ gêu-hăk,

b C. 20: 8. Le. 19: 3; 26: 2.
c Dd. 5: 1. Mt. 21: 12, 13. Mk. 11: 15—17. Lg. 19: 45, 46. Ih. 2: 14—16.
d C. 22: 18. Le. 20: 6, 27. Sm. 18: 11. 1 S. 28: 3, 7, 9. Isa. 8: 19. Sd. 16: 16.
e Cn. 20: 29.
g Le. 19: 14.
h C. 22: 21; 23: 9.
i Le. 16: 29.
k Le. 19: 18. Sm. 10: 19.
l Le. 19: 15.
m Sm. 25: 13, 15. Cn. 11: 1; 16: 11; 20: 10. Isg. 45: 10. Am. 8: 5. Mg. 6: 11.
n Le. 18: 4, 5.

---

a Le. 18: 21.
b Le. 19: 30. Isg. 5: 11; 23: 38, 39.
c Le. 17: 10.
d Sm. 17: 5.
e C. 34: 15.
g Le. 19: 31.
h Le. 11: 44.
i Le. 18: 4.
k C. 31: 13. Le. 21: 8, 15, 23; 22: 32. Isg. 37: 28.
l C. 21: 17.
m Le. 20: 11-13, 16, 27. 2 S. 1: 16. 1 L. 2: 32, 33, 37.
n Le. 18: 20. Sm. 22: 22. Ih. 8: 4, 5.
o Le. 18: 8.
p Le. 18: 15.
s Le. 18: 23.
t Le. 18: 22.
u Le. 18: 17. Sm. 27: 23.
a C. 22: 19. Le. 18: 23. Sm. 27: 21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cêu dék-dék tài cṳ̄-niòng-nẹ̀ng,
lièng tài ciā tàu-săng: ciā sī cọ̄i
dék-dék gṳ̆i ĭ; diŏh chṳ̄ ĭ sī.
17 Nẹng nâ[b] tọ̄ ĭ ciā-muói, mọ̄
lâung sê dùng hô, hĕ̤k sê dùng
mū, gâẹng ĭ gēu-hăk; cuòi sê dīng
siēu-lā̤ gì dâi; dék-dék ciŏk ĭ lọ̄h
báh-sáng méng-sèng: ĭ ô gâẹng
ciā-muói sṳ̄-tūng; cọ̄i dék-dék gṳ̆i
ĭ. 18 Cṳ̄-niòng-nẹ̀ng[c] hèng gĭng
sì-hâiu, nẹng gâẹng ĭ hó-hăk; ĭ ô
huâng cṳ̄-niòng-nẹ̀ng gì gĭng, cṳ̄-
niòng-nẹ̀ng chṳ̆i-iòng hèng gĭng,
iâ muōng cụng ĭ: dék-dék ciŏk ĭ
lâng gā nẹ̀ng lọ̄h báh-sáng dṳ̄ng-
găng. 19 Ng-tẹ̆ng[d] gâẹng niòng-ì
niòng-gṳ̄ gēu-hăk, cuòi sê lìng-
ṳ̆k chĭng[e] gáuk-nṳ̆k gì: ciā cọ̄i
dék-dék gṳ̆i ĭ lâng gā nẹ̀ng.
20 Nẹng nâ[g] gâẹng mū-sīng gēu-
hăk, cêu sê lìng-ṳ̆k báh-cẹ́uk: ciā
cọ̄i gṳ̆i ĭ lâng gā nẹ̀ng; dék-dék
ciŏk-sẹ̄u sī kọ́. 21 Nẹng tọ̄[h] hiăng-
diê gì lọ̄-siēu, sê ṳ̆-uói gì dâi:
lìng-ṳ̆k ĭ hiăng-diê; lâng gā nẹ̀ng
dék-dék ciŏk-sẹ̄u.
22 Nguāi gì lṳ̆k-liê[i], huák-dô,
nṳ̄ dṳ̆ diŏh gīng-siū cŏng-hèng:
ciŏng-uâng Nguāi sṳ̄ īng-dọ̄ nṳ̄
dêu gì dê, ng tó[k] nṳ̄ chók.
23 Nguāi lọ̄h[l] nṳ̄ méng-sèng, buóh
dṳ̆k hiā dê gì báh-sáng, nṳ̄ ng-
tẹ̆ng bìng ĭ hṳ̆ng-sṳ̆k: ĭ hèng cī
sā̤ ngài-áuk, gó-chṳ̄ Nguāi dīng
hièng-hâung ĭ. 24 Nguāi éng-hṳ̄
nṳ̄, gōng, Nṳ̄ dék-dék[m] dáik ĭ gì
dê cọ̄ gĭ-ngiĕk, Nguāi kĕ̤k ciā
chók nẹ̀ng[n] gâẹng mĭk gì dê, sẹ́u
nṳ̄ ā̤ dáik diŏh: Nguāi sê Ià-
Huò-Huà nṳ̄ gì Siông-Dá̤, Nguāi
hṳ̆ng-biék[o] nṳ̄ lọ̄h uâng-mìng
dṳ̄ng-găng. 25 Gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh[p]
biêng-biék táh-gáik gâẹng mā̤
táh-gáik gì séu, táh-gáik gâẹng
mā̤ táh-gáik gì cēu; huàng Nguāi
sṳ̄ cī-sê nṳ̄ mā̤ táh-gáik gì kìng-
séu, gâẹng bà dê-dău gì tẹ̀ng, nṳ̄
dṳ̆ ng-tẹ̆ng siăh, sāi cê-gă ṳ̆-uói
kọ́. 26 Nguāi Ià-Huò-Huà[s] sê
séng: ī-gĭng hṳ̆ng-biék nṳ̄ lọ̄h
uâng-mìng dṳ̄ng-găng, sāi nṳ̄ sṳ̆k
diŏh Nguāi. Gó-chṳ̄[t] nṳ̄ lọ̄h
Nguāi méng-sèng, iâ diŏh siàng-
séng. 27 Nẹng mọ̄ lâung nàng
nṳ̄, nâ huâng[u] diŏh sià-sìng, hĕ̤k
cọ̄ sìng-gṳ̄ng, sìng-mā, dék-diŏh[a]
chṳ̄ ĭ sī: cêu sê sāi siŏh cọ̄h ĭ:
ciā sī[b] cọ̄i gṳ̆i ĭ sĭng-siông.

Dā̤ 21 Ciŏng.

Sṳ̄ găi-dŏng gâẹng sṳ̄ ng găi-dŏng cọ̄ gì dâi.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâẹng Mọ̄-sā̤
gōng, Ā-lùng giāng-sŏng cọ̄ cié-sĭ,
nṳ̄ diŏh hṳ̆ng-hó ĭ gōng, Nṳ̄ cṳ̆k-
găng ô nẹ̀ng sī, ng-tẹ̆ng[a] ĭng ciā
sĭ-siū cê-gă niēng ṳ̆-uói; 2 mì-
dṳ̆k ĭng chĭng gáuk-nṳ̆k gì, cêu
sê bâ-nā̤, nàng-nṳ̄-giāng, hiăng-
diê; 3 lièng cê-gă ciā-muói, cêu
sê muôi gá dòng-buŏ gì dĭng-nṳ̄,
cê-gă niēng ṳ̆-uói ā̤ sāi-dék.
4 Ĭ gé-iòng cọ̄ duâi nẹng lọ̄h báh-
sáng dṳ̄ng-găng, cêu ng-tẹ̆ng cê-
gă niēng ṳ̆-uói, diéng-ṳ̆k cê-gă gì
sĭng. 5 Ng-tẹ̆ng[b] tié kọ́ tàu-
huók, ng-tẹ̆ng tié liōng-biēng gì
chói-chiū, iâ ng-tẹ̆ng gák cê-gă gì
nṳ̆k. 6 Cié-sĭ dék-dék siàng-
séng, hông-sẹ̄u ĭ gì Siông-Dá̤, ng-
tẹ̆ng[c] siék-dṳ̆k Siông-Dá̤ gì miàng:
ĭng ĭ[d] hióng Ià-Huò-Huà gì huōi-
cié, cêu sê ĭ Siông-Dá̤ gì cié ṳ̆k:
gó-chṳ̄ dék-dék siàng-séng. 7 Cié-
sĭ siàng-séng, hông-sẹ̄u ĭ Siông-
Dá̤: gó-chṳ̄[e] ng-tẹ̆ng tọ̄ gê-nṳ̄,
hĕ̤k ṳ̆-uói gì cṳ̄-niòng-nẹ̀ng cọ̄ lọ̄-
siēu; kẹ́uk dòng-buŏ[g] sṳ̄ ké gì cṳ̄-
niòng-nẹ̀ng, iâ ng-tẹ̆ng tọ̄. 8 Cié-
sĭ hióng nṳ̄ Siông-Dá̤ gì cié ṳ̆k;
gó-chṳ̄ diŏh hṳ̆ng-biék ĭ siàng-
séng: nṳ̄ diŏh sáung ĭ sê séng:
ĭng Nguāi[h] Ià-Huò-Huà sê séng,
sê Nguāi sāi nṳ̄-nẹ̀ng siàng-séng.
9 Cié-sĭ gì cṳ̄-niòng-giāng, nâ ô
hèng ìng, páh-diéng cê-gă gì sĭng,
cêu sê lìng-ṳ̆k ĭ. nòng-mâ: dék-
dék ẹ̄ung huōi siēu[i] ĭ sī.
10 Cẹ̆ung hiăng-diê dṳ̄ng-găng,

b Le. 18: 9. Sm. 27: 22.
c Le. 18: 19.
d Le. 18: 12, 13.
e Le. 18: 6.
g Le. 18: 14.
h Le. 18: 16.
i Le. 18: 4.
k Le. 18: 25, 28.
l Le. 18: 3, 24, 30. Sm. 9: 5.
m C. 3: 17; 6: 8.
n C. 3: 8.
o C. 19: 5; 33: 16. Sm. 7: 6; 14: 2.
p Le. 11: 2—47. Sm. 14: 4—20.
s Le. 11: 44; 20: 7.
t C. 19: 6.
u Le. 19: 31.
a Le. 20: 2.
b Le. 20: 9.

a Isg. 44: 25.
b Le. 19: 27. Sm. 14: 1. Isg. 44: 20.
c Le. 18: 21.
d Le. 3: 11.
e Le. 21: 13, 14. Isg. 44: 23, 24.
g Sm. 24: 1—4.
h Le. 11: 44; 22: 9, 16.
i Cs. 38: 24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hŭng-biék[k] có̤ cié-sĭ-diŏng, tàu lā̤
sê̤ṳ dù-iù, sĭng lā̤ sê̤ṳng sóng-ĭ, ĭ[l]
ng-tĕ̤ng sáng kŭi tàu-huók, tiē-
puái ĭ-siòng: 11 Ng-tĕ̤ng[m] gê̤ṳng
sĭng-sĭ, cêu sê bâ-nā̤ gì sĭng-sĭ, iâ
ng-tĕ̤ng gê̤ṳng, săi cê-gă páh-uói;
12 ng-tĕ̤ng[n] liê séng-sū, ng-tĕ̤ng[o]
diéng-ṳ̆k Siŏng-Dá̤ gì séng-sū;
ĭng ĭ[p] tàu lā̤ ô sêu dù-iù, lĭk ĭ
hŏng-sê̤ṳ Siŏng-Dá̤: Nguāi sê Ià-
Huò-Huà. 13 Cié-sĭ-diŏng tō̤
chĭng, dék-diŏh tō̤ siēu-niòng-
giăng. 14 Có̤ guā-hô, hĕ̤k hiŭ-ké[s]
gì cṳ̄-niòng-nê̤ng, hĕ̤k sêu ŭ-uói
có̤ gê-nṳ̄ gì cṳ̄-niòng-nê̤ng, dŭ
ng-tĕ̤ng tō̤: diŏh iù buŏng cŭk lā̤,
tō̤ siēu-niòng-giăng có̤ lō̤-siēu.
15 Ng-tĕ̤ng săi cê-gă hâiu-iô páh-
diéng lō̤h buŏng cŭk dṳ̆ng-găng:
ĭng Nguāi Ià-Huò-Huà hŭng-biék
ĭ siàng-séng.
16 Ià-Huò-Huà gâ̤ng Mò̤-sā̤
gŏng, 17 Diŏh hŭng-hó Ā-lùng
gŏng, Nṳ̄ sié-dôi giăng-sŏng dṳ̆ng-
găng, huàng ô càng-cĭk gì, ng ṳ̆ng
ĭ gê̤ṳng-sèng[t], hióng cié ŭk ké̤ṳk
Siŏng-Dá̤. 18 Huàng ô càng-cĭk
gì, ng-tĕ̤ng gê̤ṳng-sèng: ŏ̤h chăng-
màng, piāng-kă[u], pé biēng, ciĕ-tā̤
lêng săng gì, 19 hĕ̤k sê kuò-kă,
siĕk-chiū, 20 hĕ̤k sê ŭng-dò̤-piăng,
sĭng-tā̤ ā̤-sá̤, mĕk-ciŭ siŏng-ié,
săng gá̤, săng chiāng, nguôi sêng[a]
siŏng-sŏng; 21 huàng cié-sĭ Ā-lùng
gì giăng-sŏng, nâ ô càng-cĭk, dŭ
ng ṳ̆ng ĭ gê̤ṳng-sèng hióng[b] Ià-
Huò-Huà gì huōi-cié: sê ĭng ĭ ô
càng-cĭk; gó-chṳ̄ ng-tĕ̤ng gê̤ṳng-
sèng, hióng ĭ Siŏng-Dá̤ gì cié ŭk.
22 Cié Siŏng-Dá̤ gì nó̤h, mò̤ lâung
séng[c], gâ̤ng cé-séng[d] gì, ĭ dŭ ā̤
siăh-dék. 23 Nâ ng-tĕ̤ng gáu
dióng-mâng méng-sèng, iâ ng-
tĕ̤ng gê̤ṳng dàng sèng, ĭng ĭ ô
càng-cĭk; giăng ĭ páh-diéng[e]
Nguāi gì séng-sū: ĭng-ôi[g] sê Nguāi
Ià-Huò-Huà săi ĭ gáuk-nê̤ng
siàng-séng. 24 Ŏ̤h-ciŏng-uâng
Mò̤-sā̤ cĭ-diēng Ā-lùng, gâ̤ng ĭ
giăng gáuk-nê̤ng, liêng Ī-sáik-

k C. 29: 29, 30. Le. 8: 12; 16: 32. Msg. 35: 25.
l Le. 10: 6.
m Le. 21: 1, 2. Msg. 19: 14.
n Le. 10: 7.
o Le. 21: 23.
p Le. 8: 12, 30.
s Le. 21: 7. Isg. 44: 22.
t Le. 10: 3. Msg. 16: 5. Sp. 65: 4.
u Le. 22: 22.
a Sm. 23: 1.
b Le. 21: 6.
c Le. 22: 10, 12.
d Le. 2: 3, 10; 6: 17, 25; 7: 1; 10: 12, 17; 14: 13; 24: 9. Msg. 18: 9.
e Le. 21: 12.
g Le. 21: 8.

---

a C. 28: 38. Le. 22: 3. Sm. 15: 19.
b Le. 18: 21.
c Le. 7: 20.
d Le. 15: 2.
e Le. 14: 2; 15: 13.
g Msg. 19: 11.
h Le. 15: 6.
i Le. 11: 24, 43, 44.
k Le. 15: 7, 19.
l Le. 15: 5—11. Hbl. 10: 22.
m Le. 21: 22. Msg. 18: 11, 13.
n Le. 7: 24.
o Le. 21: 8, 15, 23.
p Le. 24: 9. 1 S. 21: 6. Mt. 12: 4. Mk. 2: 26. Lg. 6: 4.

liĕk cê̤ṳng-nê̤ng.

Dā̤ 22 Ciŏng.

Cié-sĭ táh-gáik gì liê. Sṳ̄ ā̤ hióng-dék gì hĭ-sĕng.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâ̤ng Mò̤-sā̤
gŏng, 2 Nṳ̄ hŭng-hó Ā-lùng liêng
ĭ giăng-sŏng gŏng, Ī-sáik-liĕk cŭk
sū hŭng-biék có̤ séng[a] ŭk hióng
ké̤ṳk Nguāi, nṳ̄ găi-dŏng cê̤ṳ
géng, mō̤h muŏng săi ciā nó̤h,
miĕng-dék siék-dŭk[b] Nguāi gì
séng miàng: Nguāi sê Ià-Huò-
Huà. 3 Diŏh hŭng-hó ĭ gŏng,
Dâi-huàng nṳ̄ lĭk-dâi gì giăng-
sŏng dṳ̆ng-găng, huàng[c] nê̤ng sĭng-
tā̤ páh-uói, bô kó̤ muŏ Ī-sáik-liĕk
cŭk sū hióng Ià-Huò-Huà gì séng
ŭk, ciā nê̤ng dék-dék giéng ciŏk
lō̤h Nguāi méng-sèng: Nguāi sê
Ià-Huò-Huà. 4 Ā-lùng giăng-
sŏng dṳ̆ng-găng, huàng nê̤ng ô
siŏng-lâi, hĕ̤k lâu[d] băh-cŏk; dŭ
ng-tĕ̤ng siăh séng ŭk, ĭ diŏh[e] dīng
gáu táh-gáik, ciáh ā̤ siăh-dék.
Nê̤ng nâ[g] ô muŏ ciā sĭng-sĭ sū
páh-uói gì, hĕ̤k muŏ[h] diŏh siék
cĭng gì; 5 hĕ̤k muŏ diŏh ā̤ săi[i]
nê̤ng ŭ-uói gì tĕ̤ng, hĕ̤k muŏ[k]
diŏh ā̤ săi nê̤ng ŭ-uói gì nê̤ng, mò̤
lâung hiā nê̤ng ô săng-niŏh-iông
gì ŭ-uói; 6 nê̤ng ô muŏ ciŏng-
uâng gì, dék-dék sáung mā̤ táh-
gáik gáu áng, nâ muôi săi[l] cūi sā̤
sĭng, cêu ng-tĕ̤ng siăh séng ŭk.
7 Gáu nĭk lō̤h sì-hâiu, sáung ĭ sê
táh-gáik; iŏng-hâiu ā̤ siăh ciā
séng ŭk, ĭng cuòi[m] sê ĭ kēu-
liŏng. 8 Cê-gă[n] sĭ, hĕ̤k ké̤ṳk iā-
sé̤ṳ gâ sĭ gì tàu-săng, dŭ ng-tĕ̤ng
siăh, giăng ā̤ páh-uói: Nguāi sê
Ià-Huò-Huà. 9 Gáuk-nê̤ng diŏh
siū Nguāi sū mêng gì, nâ ô siék-
dŭk, cêu ā̤ dŏng cô̤i, sĭ kó̤; sê[o]
Nguāi Ià-Huò-Huà săi ĭ siàng-
séng. 10 Huàng nguôi[p] ĭng ng-
tĕ̤ng siăh séng ŭk: diŏh cié-sĭ chió-
diē có̤ káh, gâ̤ng chiáng gĕ̤ng gì
nê̤ng, iâ mā̤ siăh-dék ciā séng ŭk

11 Nâ cié-sĭ[s] săi ngṳ̄ng mā̤ lì gì
nèng, ā̤ siăh-dék; săng lō̤h cié-sĭ
chió-diē gì nèng, iâ ā̤ siăh ĭ liòng-
chō̤. 12 Cié-sĭ gì cṳ̄-niòng-giāng,
gá kĕṳk nguôi ìng, cêu mā̤ siăh
sū gṳ̄ hióng gì séng ŭk. 13 Cié-
sĭ gì cṳ̄-niòng-giāng siū-guā, hĕ̤k
sê kĕṳk dòng-buŏ sū ké, mò̤ giāng,
diōng[t] nòng-mâ gì chió lā̤, cêu
gâeng[u] có̤ sá̤ sì-hâiu siŏh-iōng, ā̤
cā̤ siăh nòng-mâ gì liòng-chō̤: nâ
nguôi ìng dŭ mā̤ siăh-dék. 14 Nèng
nâ[a] nguô siăh ciā séng ŭk, cêu diŏh
buòi séng ŭk gì gá-cièng, bô găb[b]
ngô hông gì siŏh hông, gău kĕṳk
cié-sĭ. 15 Ī-sáik-liĕk cŭk sū hióng
Ià-Huò-Huà[c] gì séng ŭk, dŭ ng-
tĕ̤ng páh-diéng; 16 sū hṳ̆ng-biék
có̤ séng ŭk, nèng nâ muōng siăh,
cêu ā̤ cĕ̤ṳ-chṳ̄[d] cō̤i-kiĕng: ĭng sê
Nguāi Ià-Huò-Huà săi ĭ siàng-
séng.
17 Ià-Huò-Huà gâeng Mò̤-sā̤
gōng, 18 nṳ̄ diŏh hṳ̆ng-hó Ā-lùng,
gâeng ĭ giāng-sŏng, liêng Ī-sáik-
liĕk cŭk, gōng, Huàng[e] Ī-sáik-liĕk
nèng, hĕ̤k lō̤h Ī-sáik-liĕk cŭk
dṳ̄ng-găng có̤ káh gì, nâ[g] ó̤i hióng
cié ŭk kĕṳk Ià-Huò-Huà có̤ siĕu-
cié, mò̤ lâung sê siā nguōng, hĕ̤k
sê lŏk-é hióng gì; 19 cêu diŏh
hióng ngù, hĕ̤k mièng-iòng, hĕ̤k
săng-iòng, dŭ diŏh săi gĕ̤ng[h] gì,
mò̤ càng-cĭk gì, cêu ā̤ giéng sêu-
năk. 20 Huàng ô[i] càng-cĭk gì,
ng-tĕ̤ng hióng: nâ ô hióng, dék-
dék mā̤ giéng sêu-năk. 21 Huàng
hióng siā-ŏng-cié[k] kĕṳk Ià-Huò-
Huà, hĕ̤k sê siā nguōng[l], hĕ̤k sê lŏk-
é hióng gì, mò̤ lâung sê ngù sê
iòng, dék-diŏh săi sùng-ciòng,
dŭ mò̤ càng-cĭk gì; cêu ā̤ giéng
sêu-năk. 22 Huàng chăng-màng[m]
gì, sêu-siŏng gì, bók ciòng gì,
săng liō-lĭk[n] gì, săng gá̤ săng
chiāng gì, dŭ ng-tĕ̤ng hióng kĕṳk
Ià-Huò-Huà, ng-tĕ̤ng hióng lō̤h
dàng lā̤ có̤ huōi-cié[o] kĕṳk Ià-
Huò-Huà. 23 Huàng ngù iòng ciĕ-
tā̤ bók ciòng, hĕ̤k[p] guó dòng guó
dōi, nèng lŏk-é hióng cêu ā̤
săi-dék; nâ sê siā nguōng hióng
ciā nóh, cêu mā̤ giéng sêu-năk.
24 Tàu-săng nguôi sêng páh-siŏng,
hĕ̤k dáh ngài páh-puái kó̤, hĕ̤k
kĕṳk nèng gák gì, cêu ng-tĕ̤ng
hióng kĕṳk Ià-Huò-Huà; lō̤h nṳ̄
sū dêu gì dê, dŭ ng-tĕ̤ng có̤ ciŏng-
uâng. 25 Iâ mō̤h iù nguôi ìng gì
chiū lā̤ siū ciā iōng gì tàu-săng, tá̤
ĭ hióng kĕṳk nṳ̄ gì Siŏng-Dá̤; ĭng
ciā tàu-săng sê sōng-huâi, ô[s] càng-
cĭk, dék-dék mā̤ tá̤ nṳ̄ giéng sêu-
năk.
26 Ià-Huò-Huà bô gâeng Mò̤-
sā̤ gōng, 27 Huàng ngù[t], mièng-
iòng, săng-iòng, săng chók-sié,
dék-diŏh chék nĭk gâeng mō̤ siŏh-
dōi; cē̤ṳ dā̤ báik nĭk kī, ā̤ có̤ dék
huōi-cié kĕṳk Ià-Huò-Huà, cêu ā̤
giéng sêu-năk. 28 Mò̤ lâung ngù-
mō̤, iòng-mō̤, dŭ ng-tĕ̤ng[u] gâeng
ĭ giāng dĕ̤ng nĭk cā̤ tāi. 29 Nṳ̄
ó̤i[a] hióng siā-ŏng-cié kĕṳk Ià-
Huò-Huà sì-hâiu, diŏh ciéu lìé kó̤
hióng, cêu ā̤ giéng sêu-năk.
30 Hióng cié hṳ̄ siŏh nĭk, cêu
diŏh siăh ciā cié nṳ̆k; dŭ[b] ng-
tĕ̤ng làu gáu dā̤ nē̤ nĭk: Nguāi sê
Ià-Huò-Huà. 31 Ĭng ciŏng-uâng[c]
nṳ̄ dék-diŏh siū Nguāi gì gái-
mêng kó̤ có̤; Nguāi sê Ià-Huò-
Huà. 32 Nṳ̄ ng-tĕ̤ng[d] siék-dŭk
Nguāi gì séng miàng; găi-dŏng[e]
lō̤h Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̄ng-găng
cōng Nguāi sê séng: Nguāi[g] Ià-
Huò-Huà săi nṳ̄ siàng-séng.
33 Sê Nguāi[h] sèng-nĭk īng-dō̤ nṳ̄
chók Ai-gĭk guók, có̤ nṳ̄ gì Siŏng-
Dá̤: Nguāi sê Ià-Huò-Huà.

Dā̤ 23 Ciŏng.

Găi-dŏng siū gì cáik. Dióng-mŏk-cáik.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâeng Mò̤-sā̤
gōng, 2 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó Ī-sáik-liĕk
cŭk gōng, Nguāi Ià-Huò-Huà[a] gì
cáik-gĭ, nṳ̄ diŏh[b] diòng có̤ séng
huōi gì, Nguāi ciā cáik-gĭ sê

s Msg. 18: 11, 13.
t Cs. 38: 11. Ld. 1: 8.
u Le. 10: 14. Msg. 18: 11, 19.
a Le. 4: 2; 5: 15, 16, 18.
b Le. 27: 13, 15, 19.
c Le. 19: 8. Msg. 18: 32.
d Le. 22: 9.
e Msg. 15: 4, 5.
g Le. 1: 2, 3, 10.
h Le. 1: 3, 10.
i Sm. 15: 21. Ml. 1: 8, 14. Hbl. 9: 14. 1 Bd. 1: 19.
k Le. 3: 1, 6.
l Le. 7: 16. Msg. 15: 3, 8. Sm. 23: 21, 23. Sp. 61: 8; 65: 1. Dd. 5: 4, 5.
m Le. 21: 18; 22: 20. Ml. 1: 8.
n Le. 21: 20.
o Le. 1: 9, 13; 3: 3, 5.
p Le. 21: 18.
s Ml. 1: 14.
t C. 22: 30.
u Sm. 22: 6.
a Le. 7: 12. Sp. 107: 22; 116: 17. Am. 4: 5.
b Le. 7: 15.
c Le. 19: 37. Msg. 15: 40. Sm. 4: 40.
d Le. 18: 21.
e Le. 10: 3.
g Le. 20: 8.
h C. 6: 7.

a C. 23: 14-27. Le. 23: 4, 37. Msg. 29: 39.
b C. 12: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciŏng-uâng. 3 Lĕ̤k nĭk găng nṳ̄
ā̤ cọ̤ gĕ̤ng: gáu[c] dā̤ chék nĭk sê
duâi ăng-sék-nĭk, cọ̤ séng-huôi;
dŭ ng-tĕ̤ng cọ̤ gĕ̤ng: lō̤h nṳ̄ sṳ̄
dêu gì ôi-chĕ̤u diŏh siū ciā nĭk,
cọ̤ Ià-Huò-Huà gì ăng-sék-nĭk.
4 Ià-Huò-Huà gì cáik-gĭ, cọ̤ séng-
huôi, nṳ̄ bìng ĭ gì nĭk-gĭ diòng
kẹ̄uk gáuk nèng, ciā cáik-gĭ sê
ciŏng-uâng. 5 Ciăng-nguŏk[d] sĕk-
sé nĭk buáng-buŏ, sê Ià-Huò-Huà
gì ṳ̀-uŏk cáik. 6 Cī siŏh nguŏk
sĕk-ngô nĭk sê Ià-Huò-Huà gì
dṳ̀-gáu cáik: chék nĭk dṳ̄ng-găng
nṳ̄ diŏh siăh mọ̤-bùi biāng. 7 Tàu
nĭk[e] diŏh ô séng-huôi: dŭ ng-
tĕ̤ng cọ̤ gĕ̤ng. 8 Cī chék nĭk
dṳ̄ng-găng, nĭk-nĭk diŏh hióng
siĕu-cié kẹ̄uk Ià-Huò-Huà: dā̤
chék nĭk iā diŏh ô séng-huôi; dŭ
ng-tĕ̤ng cọ̤ gĕ̤ng.
9 Ià-Huò-Huà gâ̤ng Mọ̤-sā̤
gŏng, 10 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó Ī-sáik-liĕk
cŭk gŏng, Nṳ̄ gáu[g] Nguāi sṳ̄ sẹ́u
nṳ̄ gì dê, dŏng báik-gók siŭ-sìng
sì-hâiu, dék-diŏh dọ̤[h] ciáh sìng-
sṳ̆k[i] gì sói siŏh bā kẹ̄uk cié-sĭ:
11 lō̤h ăng-sék-nĭk gì dā̤ nê nĭk,
cié-sĭ diŏh kĕk ciā sói siŏh bā,
ièu[k] lō̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
cêu ā̤ tá̤ nṳ̄ giéng sêu-năk. 12 Ièu
ciā sói hṳ̄ siŏh nĭk, dék-dék dọ̤
gó muôi siŏh nièng gĕ̤ng[l] gì mièng-
iòng-giāng siŏh tàu, dŭ mọ̤ càng-
cĭk gì, hióng kẹ̄uk Ià-Huò-Huà
cọ̤ siĕu-cié. 13 Bô puói lā dèu
iù gì miêng-hṳ̆ng, siŏh dāu lâng
cĭng cọ̤ só-cié[m], siĕu kẹ̄uk Ià-
Huò-Huà, cọ̤ hĭng-hiŏng gì huōi-
cié: bô diêng ciū[n] lâng gṳ̆ng
buáng. 14 Bău biāng, huōi chā[o]
gì gók, sĭng gì sói, nâ muôi lō̤h
hṳ̄ siŏh nĭk sĕng hióng ciā siĕu-
cié kẹ̄uk nṳ̄ gì Siông-Dá̤, cêu ng-
tĕ̤ng siăh: huàng nṳ̄ sṳ̄ dêu gì
ôi-chĕ̤u, lĭk cuòi cọ̤ nṳ̄ sié-dọ̤i
īng-uōng gì liê.
15 Cê̤u ăng-sék-nĭk[p] gì dā̤ nê
nĭk, cêu sê dọ̤ sói siŏh bā lì
ièu; hṳ̄ siŏh nĭk kĭ, diŏh sáung

c C. 20: 8–11; 23: 12; 31: 15; 34: 21. Le. 19: 3. Sm. 5: 12-15.
d C. 12: 2–14; 18: 3; 23: 15; 34: 18. Msg. 9: 2, 3, 10, 11; 28: 16, 17. Ic. 5: 10. 2 L. 23: 21. 2 Ld. 30: 2, 13, 15.
e C. 12: 16. Msg. 28: 18, 25.
g Msg. 15: 18, 19. Sm. 26: 1.
h C. 23: 19; 34: 26. Sm. 26: 2.
i Le. 23: 17.
k C. 29: 24. Le. 23: 15, 20.
l Le. 1: 10.
m Le. 2: 14–16.
n C. 29: 40.
o Le. 2: 14.
p C. 34: 22. Sm. 16: 9.
s Sd. 2: 1.
t Msg. 28: 26.
u Le. 23: 10.
a Le. 4: 23, 28. Msg. 28: 30.
b Le. 3: 1.
c Le. 19: 9, 10. Sm. 24: 19. Ld. 2: 2, 3.
d Msg. 29: 1.
e Le. 25: 9.
g Le. 16: 29, 30. Msg. 29: 7.

chék â chék nĭk cẹ́uk: 16 gáu dā̤
chék ăng-sék gì dā̤ nê nĭk gē̤ung-
gié ngô-sĕk[s] nĭk, cêu diŏh kĕk
sĭng[t] gì miêng-hṳ̆ng cọ̤ só-cié,
hióng kẹ̄uk Ià-Huò-Huà. 17 Nṳ̄
diŏh iù nṳ̄ chió lā̤ dọ̤ éu gì
miêng-hṳ̆ng siŏh dāu lâng cĭng:
gā bùi ngọ̤ lâng dọ̤i biāng dọ̤ lì
ièu, cuòi sê ciáh[u] sìng-sṳ̆k gì nọ̤h,
hióng kẹ̄uk Ià-Huò-Huà. 18 Ciā
biāng ī-nguôi, gó diŏh dọ̤ muôi
siŏh nièng gì mièng-iòng-giāng
chék tàu, dŭ mọ̤ càng-cĭk gì, gĕ̤ng
gì ngù-giāng siŏh tàu, gĕ̤ng gì
mièng-iòng lâng tàu: dŭ hióng
kẹ̄uk Ià-Huò-Huà cọ̤ siĕu-cié, bô
diŏh puói lā só-cié, diêng ciū, cọ̤
hĭng-hiŏng gì huōi-cié, kẹ̄uk Ià-
Huò-Huà. 19 Bô diŏh hióng[a]
gĕ̤ng gì săng-iòng-giāng siŏh tàu,
cọ̤ sṳ̆k-cọ̤i-cié, muôi siŏh nièng
gĕ̤ng gì mièng-iòng-giāng lâng tàu,
cọ̤ siā-ŏng-cié[b]. 20 Cié-sĭ cêu diŏh
dọ̤ cī lâng tàu iòng-giāng, gâ̤ng
ciáh sìng-sṳ̆k gì măh sṳ̄ cọ̤ gì
biāng, cā̤ ièu[k] lō̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng: ciā nọ̤h sê hióng Ià-
Huò-Huà gì séng-ŭk, diŏh gṳ̄i
kẹ̄uk cié-sĭ. 21 Lō̤h cī siŏh nĭk
diŏh diòng gŏng; ô séng-huôi:
dŭ ng-tĕ̤ng cọ̤ gĕ̤ng: huàng nṳ̄ sṳ̄
dêu gì ôi-chĕ̤u lĭk cuòi cọ̤ nṳ̄
sié-dọ̤i īng-uōng gì liê.
22 Nṳ̄ siŭ[c] chèng lā̤ gì tū-săng,
chèng gáe̤k gì dêu, ng-tĕ̤ng dŭ
gák kọ̤, gák-dêu sṳ̄ páh-siĕ gì, iā
ng-tĕ̤ng kọ̤ kák: diŏh làu kẹ̄uk
gṳ̀ng nèng, gâ̤ng cọ̤ kák gì: Nguāi
sê Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì Siông-Dá̤.
23 Ià--Huò-Huà gâ̤ng Mọ̤-sā̤,
gŏng, 24 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó Ī-sáik-liĕk
cŭk, gŏng, chék[d] nguŏk, chĕ̤ ék
nĭk, nṳ̄ dék-dék siū cọ̤ ăng-sék-
nĭk, diŏh ô séng-huôi, chuōi[e] gáe̤k
cọ̤ gé-hō̤. 25 Dŭ ng-tĕ̤ng cọ̤ gĕ̤ng:
iā diŏh hióng huōi-cié kẹ̄uk Ià-
Huò-Huà.
26 Ià-Huò-Huà gâ̤ng Mọ̤-sā̤
gŏng, 27 Gáu chék nguŏk[g] chĕ̤-
sĕk nĭk, sê sṳ̆k-cọ̤i gì nĭk-cī: nṳ̄

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

diŏh ô séng-huôi, găi-dŏng kū
sĭng géng-siăh; hióng huōi-cié
ké̤ṳk Ià-Huò-Huà. 28 Cī siŏh nĭk
dŭ ng-tĕ̤ng cọ̄ dâi: ĭng sê sṳ̆k-
cô̤i gì nĭk-cī, cêu sê lō̤h nṳ̄ Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà méng-sèng, tá̤ nṳ̄-
gáuk-nè̤ng sṳ̆k-cô̤i. 29 Dŏng cī
siŏh nĭk huàng ng kū sĭng géng-
siăh gì, dék-dék ciŏk[h] ĭ lō̤h báh-
sáng dṳ̆ng-găng. 30 Huàng lō̤h
cī siŏh nĭk ng lâung cọ̄ sié-nó̤h
dâi, Nguāi dék-dék miĕk ciā nè̤ng
lō̤h báh-sáng dṳ̆ng-găng. 31 Cī
siŏh nĭk dŭ ng-tĕ̤ng cọ̄ sié-nó̤h
dâi: huàng nṳ̄ sū dêu gì êi-ché̤ṳ
lĭk cuòi cọ̄ nṳ̄ sié-dô̤i īng-uōng
gì liê. 32 Nṳ̄ diŏh siū ciā nĭk cọ̄
duâi ăng-sék nĭk, bô diŏh kū sĭng
géng-siăh: cêu sê cī siŏh nguŏk
chĕ̤-gāu buáng-buŏ, gáu chĕ̤-sĕk
buáng-buŏ, nṳ̄ diŏh siū cọ̄ ăng-
sék nĭk.
33 Ià-Huò-Huà gâe̤ng Mọ̀-să̤
gōng, 34 Nṳ̄ hŭng-hó Ī-sáik-liĕk
cŭk, gōng, Lō̤h chék[i] nguŏk sĕk-
ngô nĭk, sê dióng-mŏk cáik, chék
nĭk dṳ̆ng-găng, diŏh siū cáik-gĭ,
hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà. 35 Tàu
siŏh nĭk sê séng-huôi: dŭ ng-tĕ̤ng
cọ̄ gĕ̤ng. 36 Cī chék nĭk dṳ̆ng-
găng, nṳ̄ nĭk-nĭk diŏh hióng huōi-
cié ké̤ṳk Ià-Huò-Huà, dâ̤[k] báik
nĭk nṳ̄ iâ diŏh ô séng-huôi[l]; hióng
huōi-cié ké̤ṳk Ià-Huò-Huà: cuòi
sê séng-huôi gì duâi nĭk-cī; dŭ
ng-tĕ̤ng cọ̄ gĕ̤ng.
37 Cuòi cêu[m] sê Ià-Huò-Huà
gì cáik-gĭ, nṳ̄ diŏh diòng cọ̄
séng-huôi, hióng huōi-cié ké̤ṳk
Ià-Huò-Huà, nĭk-nĭk hióng sū
găi-dŏng hióng gì siĕu-cié, só-
cié, siâ-ŏng-cié, liêng diêng ciū:
38 ciā cáik-gĭ ī-nguôi, nṳ̄ gó diŏh
siū Ià-Huò-Huà gì ăng-sék-nĭk,
bô diŏh hióng[n] nṳ̄ lâ̤-ŭk, gâe̤ng
siâ-ŏng-cié, lièng lŏk-é sū hióng
gì cié, ké̤ṳk Ià-Huò-Huà.
39 Chék nguŏk sĕk-ngô nĭk, tù
lâ̤ chók-sāng gì nó̤h, gé-iòng[o] siū
uòng lāu, cêu diŏh siū cáik-gĭ
chék nĭk, hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà:
tàu siŏh nĭk sê ăng-sék, dâ̤ báik
nĭk iâ sê ăng-sék. 40 Tàu siŏh[p]
nĭk diŏh dọ̀ họ̄ chéu gì guōi-cī,
cọ̄-chéu gì ngâ̤, dīng mĕk gì chéu
ngâ̤, lièng kâ̤ biĕng gì liū; chék
nĭk[s] dṳ̆ng-găng duâi huăng-hī,
lō̤h nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
méng-sèng. 41 Nièng-nièng[t] chék
nguŏk, nṳ̄ diŏh siū ciā cáik. chék
nĭk, hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà: lĭk
cuòi cọ̄ nṳ̄ sié-dô̤i īng-uōng gì liê.
42 Dék-dék[u] chék nĭk dêu dióng-
mŏk; cêu sê huàng Ī-sáik-liĕk
buōng-dê nè̤ng, dŭ diŏh dêu
dióng-mŏk: 43 sāi nṳ̄ sié-dô̤i[a] gì
giāng-sŏng â̤ hiēu-dék nguāi īng-
dô̤ Ī-sáik-liĕk cŭk chók Aĭ-gĭk
guók sì-hâiu, báik-cèng ô sāi ĭ-
gáuk-nè̤ng dêu ciā dióng-mŏk:
Nguāi sê Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì
Siông-Dá̤. 44 Mọ̀-sâ̤ cêu kĕk[b] Ià-
Huò-Huà gì cáik-gĭ diòng ké̤ṳk
Ī-sáik-liĕk cŭk.

h C. 30: 33.
i Msg. 29: 12. Sm. 16: 13. Isl. 3: 4. Nh. 8: 14. Hs. 12: 9. Sg. 14: 16. Ih. 7: 2.
k Msg. 29: 35. Mh. 8: 18. Ih. 7: 37.
l Msg. 29: 35. Sm. 16: 8. 2 L. 10: 20. 2 Ld. 7: 9. Nh. 8: 18. Isa. 1: 13. Ing. 1: 14; 2: 15. Am. 5: 21.
m Le. 23: 2, 4.
n Msg. 29: 39.
o C. 23: 16. Sm. 16: 13.
p Nh. 8: 14–18.
s Sm. 16: 14, 15.
t Msg. 29: 12–38.
u Nh. 8: 14–18.
a Sm. 31: 10–13
b Le. 23: 2.

———

c C. 27: 20, 21.
b C. 31: 8; 39: 37.
c C. 25: 30.

Dâ̤ 24 Ciŏng.

Kĕk ciâng iù diēng dĕng. Lâung bâ̤ biāng lâng tăk. Siék-dŭk Ià-Huò-Huà gì diŏh chṳ̄ sī.

IÀ-HUÒ-HUÀ[a] gâe̤ng Mọ̀-sâ̤
gōng, 2 Nṳ̄ hŭng-hó Ī-sáik-liĕk
cŭk, kĕk gāng-lāng cṳ̆ng lā ciâng
iù, dọ̀ ké̤ṳk nṳ̄, â̤ sì-siòng diēng
dĭng; 3 lō̤h huôi-mŏk hṳ̄-diē,
huák-gôi gì dióng-mâng ngiê-dāu,
cê̤ṳ áng gáu tiĕng guŏng, Ā-lùng
diŏh sì-siòng tiĕng ciā iù, lō̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng: lĭk cuòi cọ̄
nṳ̄ sié-dô̤i īng-uōng gì liê. 4 Ā-
lùng diŏh sì-siòng lō̤h Ià-Huò-
Huà méng-sèng, bâ̤ dĭng-cāng
diŏh chiáh gĭng[b] gì dĭng-dài siông-
sié.

5 Sāi éu gì miêng-hūng, ngô̤[c]
sĕk-nê dó̤i gì biāng: siŏh dó̤i gì
biāng, sāi miêng-hūng siŏh dāu
lâng cĭng. 6 Ciā biāng diŏh bâ̤
lâng tăk, siŏh tăk lĕ̤k dó̤i, bóng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lǭh chiáh[d] gīng gì dǫ́h siông-sié,
lǭh Ià-Huò-Huà méng-sèng.
7 Muōi tăk gì biāng siông-sié, bô
diŏh bóng ciāng gì ṳ̄-hiŏng, săi
ciā ṳ̄-hiŏng lā̤ cǫ́ gé, siēu cǫ́
huōi-cié, hōng-sēṳ Ià-Huò-Huà.
8 Muōi ăng-sék[e] nĭk diŏh sì-siòng
bā̤ ciā biāng, lǭh Ià-Huò-Huà
méng-sèng; cēu sê tá̤ Ī-sáik-liĕk
cŭk hióng gì, lĭk cuòi cǫ́ īng-uōng
gì iók. 9 Ciā biāng[g] diŏh gūi
kẹ́ṳk Ā-lùng lièng ĭ giăng-sŏng;
lǭh[h] séng-sū lā̤ siăh: sê cé séng gì
nǫ́h, gūi kẹ́ṳk ĭ gì, sê hióng Ià-
Huò-Huà gì huōi-cié dṳ̆ng-găng,
sū éng dáik gì hông-â, lĭk cuòi cǫ́
īng-uōng gì liê.

10 Ô lā nẹ̆ng, ĭ nòng-nā̤ sê Ī-
sáik-liĕk cṳ̄-niòng-nẹ̆ng, nòng-mâ
sê Aī-gĭk nẹ̆ng, ĭ lài-uōng lǭh Ī-
sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng: gâ̤ng
siŏh ciáh Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng lǭh
iàng lā̤ sŏng-căng; 11 ciā Ī-sáik-
liĕk cṳ̄-niòng-nẹ̆ng gì giăng, cêu[i]
siék-dŭk Ià-Huò-Huà[k] gì miàng,
gōng chók cǒ-má gì uâ, nẹ̆ng gá[l]
ĭ gáu Mọ̄-sā̤ lā̤. Ciā nẹ̆ng gì
niòng-nā̤ miàng lǭ Sê-lǭ-mĭk, sê
Dáng ciĕ-puái Dī-báik-lī gì cṳ̄-
niòng-giăng. 12 Cêu guŏng[m] ciā
nẹ̆ng lǭh găng-diē, dīng Ià-Huò-
Huà[n] mìng-mìng cī-sê cẹ́ṳng-
nẹ̆ng.
13 Ià-Huò-Huà cêu gâ̤ng Mọ̄-
sā̤ gōng, 14 tuă ciā[o] cǒ-má gì nẹ̆ng
chók iàng ngiê; săi huàng tiăng-
giéng gì nẹ̆ng, chiū áik ĭ tàu lā̤,
huôi-cẹ́ṳng diŏh săi siŏh páh ĭ sī.
15 Nṳ̄ bô diŏh hṳ̆ng-hó Ī-sáik-
liĕk cŭk gōng, Huàng nẹ̆ng cǒ ĭ
gì Siông-Dá̤ dék-dék[p] dŏng cội.
16 Nẹ̆ng siék-dŭk Ià-Huò-Huà gì
miàng, dék-dék chṳ̄ ĭ sī; huôi-
cẹ́ṳng diŏh săi siŏh, páh ĭ sī: mọ̄
lâung sê cǫ́ káh, hĕ̤k sê buōng-dê
nẹ̆ng, nâ ô siék-dŭk Ià-Huò-Huà
gì miàng, dṳ̆ diŏh chṳ̄ sī. 17 Hâi
nẹ̆ng[t] miâng gì, dék-dék chṳ̄ ĭ sī;
18 Páh sī[u] bĕk-nẹ̆ng gì tàu-săng
diŏh buōi: cêu sê kĕk tàu-săng
buōi tàu-săng. 19 Nẹ̆ng nâ páh
siŏng bĕk-nẹ̆ng gì sīng-tā̤, dék-
dék[a] ciéu ĭ sū cǫ́ gì, huăk ĭ.
20 Siŏng buōi siŏng, mĕk-ciŭ buōi
mĕk-ciŭ, chī buōi chī, ĭ siŏng bĕk-
nẹ̆ng săng-niŏh-iông, iâ ciéu ciā
iông huăk ĭ. 21 Páh sī bĕk-nẹ̆ng gì
tàu-săng, diŏh kĕk tàu-săng buōi
ĭ. Tài nẹ̆ng gì, diŏh chṳ̄ ĭ sī.
22 Mọ̄ lâung[b] sê cǫ́ káh, hĕ̤k sê
buōng-dê nẹ̆ng, nṳ̄ gì liê dék-dék
dṳ̆ siŏh-iông, Nguāi sê Ià-Huò-
Huà, nṳ̄ gì Siông-Dá̤. 23 Mọ̄-sā̤
cêu hṳ̆ng-hó Ī-sáik-liĕk cŭk,
cẹ́ṳng-nẹ̆ng cêu[c] tuă ciā cǒ-má gì
nẹ̆ng chók iàng ngiê, săi siŏh páh
ĭ sī, Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ bìng Ià-
Huò-Huà sū mêng Mọ̄-sā̤ gì uâ
kǫ́ cǫ́.

Dā̤ 25 Ciŏng.

Lâung ăng-sék niêng. Lâung hĭ-niêng.

IÀ-HUÒ-HUÀ[a] lǭh Sā̤-nāi-
săng gâ̤ng Mọ̄-sā̤ gōng, 2 nṳ̄
hṳ̆ng-hó Ī-sáik-liĕk cŭk, gōng,
Gé-iòng gáu Nguāi sū sẹ́ṳ nṳ̄ gì
dê, ciā dê dék diŏh hiŏng[b] lā ăng-
sék lǭh Ià-Huò-Huà méng-sĕng.
3 Lĕ̤k niêng dṳ̆ng-găng, nṳ̄ ā̤
gĕ̤ng-cẹ́ṳng chèng dê, lĕ̤k niêng
siŭ-lī buò-dọ̄ huòng, siŭ sū chók-
săng gì nǫ́h; 4 gáu dā̤ chék niêng,
dê dék-dék hiŏng lā duâi ăng-sék,
cǫ́ ăng-sék niêng lǭh Ià-Huò-Huà
méng-sèng: ng-tĕ̤ng gĕ̤ng-cẹ́ṳng
chèng dê, iâ ng-tĕ̤ng siŭ-lī buò-dọ̄
huòng. 5 Nṳ̄ siŭ-sìng ī-hâiu, dê
lā̤ cê-gă[c] sū săng gì nǫ́h, ng-tĕ̤ng
kǫ́ gák, buò-dọ̄-chéu mọ̄ siŭ-lī, sū
giék-sĭk gì buò-dọ̄, ng-tĕ̤ng kǫ́
diáh: ĭng cĭ siŏh niêng sê dê duâi
ăng-sék gì niêng. 6 Lǭh ciā ăng-
sék niêng, dê sū chók-săng gì nǫ́h
ā̤ kẹ́ṳk nṳ̄, gâ̤ng nṳ̄ gì nù-chài,
ngiê-nṳ̄, chiáng gĕ̤ng gì, liêng dêu
nṳ̄ dṳ̆ng-găng cǫ́ káh gì, cǫ́ liòng-
chọ̄ siăh; 7 nṳ̄ gì tàu-săng, liêng

d C. 25: 23, 24. 1 L. 7: 48. 2 Ld. 4: 19; 18: 11. Hbl. 9: 2.
e Msg. 4: 7. 1 Ld. 9: 32. 2 Ld. 2: 4.
g 1 S. 21: 6. Mt. 12: 4. Mk. 2: 26. Lg. 6: 4.
h C. 29: 33. Le. 6: 16; 8: 31; 21: 22.
i Le. 24: 16.
k C. 3: 14, 15. Pl. 2: 9.
l C. 18: 22, 26.
m Msg. 15: 34.
n C. 18: 15, 16. Msg. 27: 5; 36: 5, 6.
o Le. 24: 23.
p Le. 5: 1; 20: 17; 22: 9. Msg. 9: 13.
s Le. 24: 11. 1 L. 21: 10, 13. Mt. 26: 65. Mk. 14: 64. Ih. 10: 33.
t Cs. 9: 5, 6. C. 21: 12. Msg. 35: 31. Sm. 19: 11, 12.
u C. 21: 33, 34.
a C. 21: 23—25. Sm. 19: 21. Mt. 5: 38; 7: 2.
b C. 12: 49. Le. 9: 34. Msg. 15: 16.
c Le. 24: 14.

a Le. 26: 46.
b C. 23: 10, 11. Le. 26: 34, 35. 2 Ld. 36: 21.
c 2 L. 19: 29. Isa. 37: 30.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dê lạ̄ gì iā-séu, iâ[d] ậ siăh cī siŏh
nièng gì tū-săng.
8 Nṳ̄ diŏh sáung chék gā ăng-
sék nièng, sê chék ā chék nièng,
cêu sê chék ăng-sék nièng gì nĭk-
cī, gêṳng-cūng sé-sĕk-gāu nièng.
9 Lọ̄h cī siŏh nièng chék nguŏk
chĕ̤-sĕk nĭk, diŏh sāi nẹng kọ́
chuŏi[e] duâi hiōng gì hộ-dẹ̀ng; sê
sṳ̆k-cội[g] gì nĭk, găi-dŏng sāi nẹng
lọ̄h nṳ̄ gì dê gáuk-chéṳ chuŏi ciā
hộ-dẹ̀ng. 10 Nṳ̄ dék-diŏh sáung
ciā dậ ngô-sĕk nièng, cọ́ séng
nièng, diòng kẹ́uk guók nội gì
gṳ̄-mìng ậ cêṳ-ciŏ-é: sê nṳ̄ găi-
dŏng siū cọ́ hĭ-nièng, cī siŏh[h]
nièng gáuk-nẹ̀ng gṳ̆i buŏng ngiĕk,
gáuk-nẹ̀ng gṳ̆i buŏng chió lạ̄.
11 Ciā dậ ngô-sĕk nièng, nṳ̄ diŏh
sáung cọ́ hĭ-nièng: ng-tẹ̆ng gĕng-
cẹ́ṳng[i], dê cê-gă săng gì, ng-tẹ̆ng
kọ́ gák, buò-dọ̀-chéu mọ́ siŭ-lī, cê-
gă giék-sĭk gì guōi-cī, ng-tẹ̆ng kọ́
diáh. 12 Cuòi sê hĭ-nièng; nṳ̄
diŏh sáung cọ́ séng-nièng: chèng[k]
lạ̄ cê-gă săng gì nọ́h, nṳ̄ dŭ ậ siăh
dék. 13 Lọ̄h ciā hĭ-nièng[h], gáuk-
nẹ̀ng gṳ̆i gáuk-nẹ̀ng gì buŏng-
ngiĕk. 14 Nṳ̄ nâ kĕk ngiĕk-săng
mậ lọ̄h nẹ̀ng lạ̄, hĕk sê mậ lì
bĕk-nẹ̀ng gì ngiĕk-săng, ng-tẹ̆ng[l]
cạ̀ sŏng kĭ-piéng: 15 bìng hĭ-
nièng[m] hâiu gì nièng-só nṳ̄ dék-
dék gâẹng nẹ̀ng mậ, ĭ iâ diŏh
bìng gó ô ậ siū tū-săng gì nièng-
só mậ kẹ́uk nṳ̄. 16 Nièng-só sậ,
gá-cièng cêu gói, nièng-só ciēu,
gá-cièng cêu siăng; káng tū-săng
sậ ā ciēu, nẹ̀ng cêu mậ ngiĕk-
săng kẹ́uk nṳ̄. 17 Ng-tẹ̆ng cạ̀
sŏng kĭ-piéng; dék-diŏh[n] géng-ói
nṳ̄ gì Siōng-Dạ́: ĭng Nguāi Ià-
Huò-Huà sê nṳ̄ gì Siōng-Dạ́.
18 Nṳ̄ diŏh[o] bìng Nguāi lŭk-liê,
gīng-siū Nguāi huák-dô kọ́ cọ́;
nṳ̄ cêu ậ bìng-ăng[p] gṳ̄-cêṳ hiā
dê-huŏng. 19 Dê[s] dék-dék ô chók
săng, kẹ́uk[t] nṳ̄ ậ siăh bă, bìng-
ăng dêu hŭ-uái. 20 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄
gŏng, Gáu dậ chék nièng, nguāi[u]
mọ̀ gĕng-cẹ́ṳng, iâ mọ̀ siŭ-sìng,
siăh[a] sié-nọ́h nĭ? 21 Nguāi lọ̄h dậ
lĕk nièng, dék-dék[b] sẹ́ṳ hók kẹ́uk
nṳ̄, sāi dậ lĕk nièng chók-săng, ô
gáu săng nièng siăh. 22 Dậ báik[c]
nièng, nṳ̄ ậ gĕng-cẹ́ṳng, ĭng-nguòng
siăh gô[d] gì liòng-chọ̄; cêu sê dīng
gáu dậ báik nièng gì tū-săng siū
diē lì, siăh ciā gô gì, gáu dậ gāu
nièng. 23 Dê ng-tẹ̆ng mậ duâng
lọ̄h nẹ̀ng lạ̄; ĭng dê sê Nguāi gì:
nṳ̄ lọ̄h Nguāi méng-sèng, bók-
guó sê gié-ngêṳ[g] cọ́ káh gì.
24 Lọ̄h nṳ̄ sū dáik gì dê-huŏng,
nẹ̀ng iŏk-sṳ̄ mậ dê, ĭng-nguòng ậ
sṳ̆k dék diŏng.
25 Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ cṳ̆k găng ô nẹ̀ng
biéng gṳ̀ng, mậ ĭ gì ngiĕk-săng,
cêu ĭ[h] buŏng cṳ̆k gì nẹ̀ng, ậ lì tạ́
ĭ sṳ̆k diŏng, sū mậ kọ́ gì ngiĕk.
26 Iŏk-sṳ̄ mọ̀ nẹ̀ng tạ́ sṳ̆k, cê-gă
huák cài iū ṳ̀, ô-dăng-dŏng dèng
sṳ̆k gá; 27 cêu diŏh[i] sáung káng,
mậ ô niŏh-uâi nièng lāu, kĕk ciā ô
diŏng nièng-só gì gá-cièng hèng
mậ ciŏ, ngiĕk cêu bô gṳ̆i diŏh
buŏng-sĭng. 28 Iŏk-sṳ̄ cê-gă mọ̀
dăng-dŏng sṳ̆k diŏng, cêu sū mậ
gì ngiĕk, nâ còng lọ̄h mậ ciŏ lạ̄,
dīng gáu hĭ-nièng; hĭ-nièng[k] siŏh
gáu, ciā ngiĕk cêu gṳ̆i nguòng-ciŏ.
29 Nẹ̀ng iŏk-sṳ̄ mậ siàng diē gì
chió, mậ kọ́ ī-hâiu siŏh nièng nội
ậ sṳ̆k dék; cêu sê siŏh nièng
cẹ́ṳk ī nội, ĭ ô-dăng-dŏng sṳ̆k dék
diŏng. 30 Iŏk-sṳ̄ ī muāng siŏh
nièng bô ng sṳ̆k, ciā siàng diē gì
chió, cêu páh-dòng sṳ̆k diŏh mậ
ciŏ, sié-dội cọ́ ĭ ngiĕk: cêu gáu
hĭ-nièng, iâ mọ̀ bô gṳ̆i nguòng-ciŏ.
31 Nâ hiŏng-chŏng, mọ̀ ciā siàng-
chiòng ùi lạ̄, ĭ gì chió dék-dék
sáung gâẹng chèng-dê siŏh-iông;
dŭ ậ sṳ̆k-dék, iŏk-sṳ̄ ng sṳ̆k, gáu
hĭ-nièng cêu dék-dék gṳ̆i nguòng-
ciŏ. 32 Lé-ê nẹ̀ng[l] siàng-diē sū ô
gì chió cọ́ gĭ-ngiĕk, Lé-ê nẹ̀ng sùi-
sì dŭ ậ sṳ̆k-dék. 33 Iŏk-sṳ̄ Lé-ê
nẹ̀ng, diŏh ĭ dṳ̆ng cṳ̆k gĭ-ngiĕk
siàng nội, kĕk chió mậ bĕk-nẹ̀ng

d Le. 25:12.
e Le. 23:24. Isa. 27:13.
g Le. 23:24, 27.
h Le. 27:24. Msg. 36:4.
i Le. 25:4, 5.
k Le. 27:6, 7.
l Le. 19:33.
m Le. 27:18, 23.
n Le. 19:14, 32; 25:36, 43.
o Le. 18:4, 5.
p Le. 26:5, 6. Sm. 12:10. 1 Il. 28:6. Isg. 34:25, 28.
s Sp. 85:1, 2. Isg. 34:26, 27.
t Le. 26:5. Sm. 11:15. Ing. 2:19, 26.
u Le. 25:4, 5.
a Mt. 6:25, 31. Lg. 12:22, 29.
b Sm. 28:8.
c 2 L. 19:29.
d Le. 26:10.
e Sp. 85:1. Hs. 9:3. Ing. 2:18; 3:2.
g 1 Ld. 29:15. Sp. 39:12. Hbl. 11:13. 1 Bd. 2:11.
h Ld. 2:20; 3:9, 12; 4:4, 6. 1 Il. 32:7, 8.
i Le. 25:50—52.
k Le. 25:13, 41.
l Msg. 35:2. Ic. 21:2—40.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ô dùng cŭk gì nẹ̄ng siŏh ciáh sụ̆k
chók, gáu hĭ - nièng chió ĭng-
nguòng gŭi diŏh nguòng-ciō: (hẹ̆k
ĭk iŏk-sụ̄ nẹ̄ng gâẹng Lé-ê nẹ̄ng
mạ̄ chió diŏh Lé-ê gĭ-ngiĕk siàng
nộị, gáu hĭ-nièng sū mậ gì chió,
ĭng-nguòng gŭi diŏh nguòng-ciō,)
ĭng diŏh Ī-sáik-liĕk cŭk dụ̆ng-
găng, Lé-ê nẹ̄ng siàng - diē gì
chió, sê ĭ sū dáik gì ngiĕk. 34 Mì-
dŭk Lé - ê nẹ̄ng siàng - ngiê[m] gì
chèng táu-dạ̄ ng-tẹ̆ng mậ; ĭng sê
ĭ páh-dòng gì ngiĕk.
35 Iŏk-sụ̄ nụ̄ dùng cŭk ô nẹ̄ng[n]
biéng gụ̀ng, lộ̆h - bâi; nụ̄ diŏh
bŏng-câẹ ĭ: kẹ́ụk ĭ lộ̆h nụ̄ hŭ-uái
gụ̆-cệụ, chiông gié-ngệụ cọ́ káh
gì siŏh - iông. 36 Nụ̄ ng - tẹ̆ng[o]
gàẹng ĭ tọ̄ lé cièng; diŏh géng-ói[p]
nụ̄ gì Siông-Dạ́: sāi nụ̄ dùng cŭk
gì nẹ̄ng gụ̆-cệụ nụ̄ hŭ-uái. 37 Nụ̄
iŏk-sụ̄ kĕk ngụ̀ng cióh ĭ, ng-tẹ̆ng
tọ̄ lé, hẹ̆k kĕk liòng-chọ̄ cióh ĭ,
iâ ng - tẹ̆ng sāi ĭ dọ̆ hèng nụ̄.
38 Nguāi sê[s] Ià-Huò-Huà nụ̄ gì
Siông - Dạ́, báik-cèng īng-dộ nụ̄-
gáuk - nẹ̀ng chók Aĭ-gĭk guók,
buóh kĕk Giă-nàng dê sẹ́ụ nụ̄, iâ
buóh cọ́ nụ̄ gì Siông-Dạ́.
39 Iŏk-sụ̄[t] nụ̄ dùng cŭk nâ ô
nẹ̄ng biéng gụ̀ng, mậ sĭng lộ̆h nụ̄
lạ̄; nụ̄ ng-tẹ̆ng sāi ĭ tạ́ nụ̄ cọ́ dâi
chiông nù-chài siŏh-iông: 40 nụ̄
diŏh káng-dâi ĭ chiông chiáng-
gẹ̆ng gì, chiông gié-ngệụ gì siŏh-
iông; ĭ lộ̆h nụ̄ chió lạ̄, tạ́ nụ̄ cọ́
dâi gáu hĭ-nièng: 41 cêu ĭ[u] buōng-
sĭng, lièng nàng-nụ̄-giāng, dŭ ậ
liê nụ̄ gì chió, diōng[a] kọ́ ĭ buōng
chió, ĭng-nguòng dáik ĭ cū-hô gì
ngiĕk - săng. 42 Ĭng Ī - sáik - liĕk
cŭk dŭ[b] sê Nguāi gì nù-bŭk, sê
Nguāi sū īng - dộ chók Aĭ - gĭk
guók gì: ng-tẹ̆ng mậ kọ́ cọ́ nù-
chài. 43 Nụ̄ ng-tẹ̆ng[c] kọ̆-káik ĭ;
diŏh[d] géng-ói nụ̄ gì Siông - Dạ́.
44 Nụ̄ sū sāi gì nù-chài, ă-tàu, dŭ
dék-dék iù sẹ́ụ-huŏng-hióng gì ê-
băng-ìng lạ̄ mạ̄ lì, cọ́ nù-chài ă-
tàu. 45 Nguôi ìng[e] gì giāng-sŏng,
dêu lộ̆h nụ̄ dụ̆ng-găng, gâẹng ĭ
cŭng-cŭk diŏh nụ̄ hŭ-uái, săng
lộ̆h nụ̄ dê-huŏng gì, nụ̄ iâ ậ mạ̄ lì
cọ́ nù-chài, ă-tàu: ĭ cêu sáung cọ́
nụ̄ gì gă-ngiĕk. 46 Iâ ciŏng ĭ
diòng kẹ́ụk nụ̄ giāng - sŏng cọ́
ngiĕk, táu-dạ̄ cọ́ nụ̄ gì nù-chài, ă-
tàu: nâ Ī - sáik - liĕk nẹ̄ng, sê
gâẹng nụ̄ cọ́ dùng cŭk gì, nụ̄ ng-
tẹ̆ng cạ̀-sŏng kọ̆-káik.
47 Iŏk - sụ̄[g] nụ̄ dụ̆ng - găng ô
nguôi ìng cọ́ káh huák-cài gì, nụ̄
dùng cŭk gì nẹ̄ng biéng gụ̀ng, mậ
sĭng lộ̆h ciā nguôi ìng cọ́ káh gì,
hẹ̆k sê mậ lộ̆h ciā nguôi ìng gì
giāng-sŏng lạ̄: 48 mậ kọ́ ī-hâiu, ậ
sụ̆k-dék ĭ chók lì; ĭ buōng cŭk gì
nẹ̄ng, ậ tạ́ ĭ sụ̆k diōng: 49 hẹ̆k sê
báh - cẹ́ụk, hẹ̆k sê báh-cẹ́ụk gì
giāng, ậ[h] sụ̆k-dék, hẹ̆k sê buōng
cŭk gì nẹ̄ng ậ sụ̆k-dék; iŏk-sụ̄[i]
cê-gă ô huák-cài, cêu cê-gă ậ sụ̆k
buōng-sĭng. 50 Sụ̆k gì sì - hâiu,
diŏh gâẹng mạ̄ ciō sáung káng,
iù mậ sĭng hụ̄ siŏh nièng, gáu
hĭ-nièng, gệụng-cūng ô niŏh-uâi
nièng: lièng ciók - liông hụ̄ sậ
nĭk-cī gì gẹ̆ng-cièng dĕk niŏh-
uâi; cêu bìng nièng-só sáung gá-
cièng gâẹng ĭ sụ̆k. 51 Iŏk - sụ̄
sáung gáu hĭ - nièng, nièng - só
diông-dék sậ, cêu diŏh bìng ciā
só, hèng ciā sụ̆k gá. 52 Iŏk-sụ̄
gáu hĭ-nièng gì só diông-dék ciēu,
cêu găi-dŏng gâẹng mạ̄ ciō gié-
sáung; bìng nièng-só hèng sụ̆k
gá. 53 Ĭ lộ̆h mạ̄ ciō gì chió lạ̄,
dék-diŏh chiông siŏh nièng siŏh
nièng chiáng-gẹ̆ng gì: dŭ ng ụ̀ng
nguôi ìng kọ̆-káik ĭ lộ̆h nụ̄ ngāng
sèng. 54 Iŏk-sụ̄ muôi ciŏng-uâng
sụ̆k, gáu hĭ-nièng ĭ buōng-sĭng[k]
gâẹng nàng-nụ̄-giāng, ậ chók kọ́,
cọ́ cệụ-ciō gì. 55 Ĭng Ī-sáik-liĕk
nẹ̄ng[l], sê Nguāi gì nù-bŭk; Nguāi
sū īng-dộ chók Aĭ-gĭk guók gì:
Nguāi sê Ià - Huò - Huà nụ̄ gì
Siông-Dạ́.

m Msg. 35: 2. Ie. 21: 11—42. 1 Ld. 6: 55—81; 13: 2.
n Sm. 15: 7, 8. Sp. 41: 1; 112: 5, 9. Cn. 14: 31. Sd. 11: 29. 1 Ih. 3: 17.
o C. 22: 25.
p Le. 25: 17, 43. Nh. 5: 9. Ml. 3: 5.
s Le. 22: 32, 33; 25: 42, 55; 26: 13.
t C. 21: 2. Sm. 15: 12. 1 L. 9: 22. 2 L. 4: 1. Nh. 5: 5. 1 Il. 34: 14.
u C. 21: 3.
a Le. 25: 13, 28.
b Le. 25: 55. Lm. 6: 22. 1 G. 7: 23.
c C. 1: 13, 14. Isg. 34: 4. Ihs. 6: 9.
d Le. 25: 17, 36.
e Isa. 14: 1, 2; 56: 3, 6.
g Le. 25: 25, 35, 39.
h Nh. 5: 5.
i Le. 25: 26, 47.
k C. 21: 2, 3. Le. 25: 41.
l Le. 25: 42.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 26 Ciŏng.

Siū lŭk-huák â̤ dáik hók. Buôi lŭk-huák ô căi-huô.

NṲ̄ ng-tē̤ng[a] lŏ̤h nṳ̄ gì dê có̤
sìng chiông, ng-tē̤ng[b] lĭk dĕu-káik
gì ngēu-chiông, hĕ̤k siŏh[c] chiông,
iâ ng-tē̤ng[d] câng lā chiông lŏ̤h
siŏh lâ̤, tâ̤ ĭ kié kī, cêu gôi bái ĭ;
ĭng Nguāi sê Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì
Siông-Dá̤. 2 Nṳ̄ diŏ̤h[e] siū Nguāi
gì ăng-sék-nĭk, géng Nguāi séng-
sū: Nguāi sê Ià-Huò-Huà.
3 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄[g] siū Nguāi lŭk-liê,
bìng Nguāi gái-mêng kó̤ có̤;
4 Nguāi dék-dék[h] gáung gĭk sì gì
ṳ̄, sāi ciā dê â̤ chók-sāng, chèng
huòng gì chéu â̤ giék guō. 5 Sāi
nṳ̄[i] sáe̤k dêu, ék-dĭk sáe̤k gáu
diáh buò-dò̤ sì-hâiu, diáh buò-dò̤,
ék-dĭk diáh gáu iê cṳ̄ng sì-hâiu:
sāi[k] nṳ̄ ô liòng-chō̤ siăh bā, bìng-
ăng[l] dêu nṳ̄ gì dê. 6 Nguāi bô[m]
sé̤ṳ nṳ̄ dê tái-bìng, nṳ̄[n] kó̤ káung,
mò̤ nē̤ng sāi nṳ̄ giăng; Nguāi[o] lŏ̤h
ciā dê, dṳ̀ kó̤ áuk séu, iâ ng ṳ̀ng
dō̤-bĭng[p] téng nṳ̄ gì dê gĭng-guó.
7 Nṳ̄ buóh dūi siù-dĭk, ĭ lŏ̤h nṳ̄
mé̤ng-sèng ké̤ṳk dō̤-giéng páh dō̤.
8 Nṳ̄ dṳ̆ng-găng[s] ngô gā nē̤ng â̤
dṳ̆k siŏh bá̤h, nṳ̄ siŏh báh nē̤ng, â̤
dṳ̆k siŏh uâ̤ng: siù-dĭk dék-dék
lŏ̤h nṳ̄ méng-sèng ké̤ṳk dō̤-giéng
páh dō̤. 9 Nguāi buóh[t] ciéu-gó
nṳ̄-gáuk-nē̤ng, sāi[u] nṳ̄ hĭng-uông,
nē̤ng-só huák dīng sâ̤; Nguāi dék-
dék gâe̤ng nṳ̄ lĭk Nguāi gì iók.
10 Nṳ̄ buóh siăh ciā còng òng gô[a]
gì chióh, gáu sĭng gì siŭ diē lì, gô
gì cêu buăng chók kó̤. 11 Nguāi
buóh[b] siék Nguāi gì dâing lŏ̤h nṳ̄
dṳ̆ng-găng: Nguāi sĭng-diē dŭ ng
iéng-ké nṳ̄. 12 Nguāi buóh[c] giàng
lŏ̤h nṳ̄ dṳ̆ng-găng, Nguāi[d] có̤ nṳ̄
gì Siông-Dá̤, nṳ̄ có̤ Nguāi gì báh-
sáng. 13 Nguāi sê Ià-Huò-Huà[e] nṳ̄
gì Siông-Dá̤, báik-cèng īng-dô̤ nṳ̄
chók Aĭ-gĭk guók, miēng-dék có̤ ĭ
gì nù-chài; Nguāi báik-cèng hūi[g]
kó̤ nṳ̄ sū mâi gì áik, sāi nṳ̄ kiê kī
kó̤ giàng.

14 Nṳ̄ nâ[h] ng tiăng Nguāi, ng
bìng Nguāi cī sâ̤ gái-mêng,
15 miēu-sê Nguāi lŭk-liê, sĭng-
diē iéng-ké Nguāi gì huák-dô, ng
siū Nguāi cī sâ̤ gái-mêng, buôi[i]
Nguāi gì iók: 16 Nguāi cêu buóh
ciŏng-uâng chṳ̄-dê nṳ̄; buóh sāi
nṳ̄ dīng giăng, lièng huâng diŏh
ciā lò̤ bâng[k], gâe̤ng iĕk bâng, ī-dé
mĕk-ciŭ pì-guông, sĭng-diē iŭ-
mông: sū buó[l] gì cṳ̄ng kē̤ng-gièu
lò̤-kū, ĭng ké̤ṳk siù-dĭk siăh kó̤.
17 Nguāi dék-dék[m] dó̤i nṳ̄ huák-
sáng, sāi nṳ̄[n] sī lŏ̤h siù-dĭk méng-
sèng: hièng-hâung[o] nṳ̄ gì nē̤ng,
dék-dék guāng nṳ̄; mò̤ nē̤ng[p] dūi
nṳ̄, nṳ̄ iâ bié cāu. 18 Nṳ̄ ngê̤ṳ
diŏh ciŏng-uâng gì căi, ĭng-
nguòng ng tiăng Nguāi, Nguāi
buóh ĭng nṳ̄ gì cô̤i, gă[s] chék buôi
huăk nṳ̄. 19 Nṳ̄ sū[t] kuă gì guòng-
sié, Nguāi dék-dék hūi kó̤; sāi[u]
nṳ̄ gì tiĕng chiông tiék, nṳ̄ gì dê
chiông dē̤ng: 20 nṳ̄ dék-dék[a]
kē̤ng-gièu lò̤-kū: ĭng[b] nṳ̄ gì dê
mâ̤ chók-sāng, sū iū gì chéu iâ
mâ̤ giék guō. 21 Nṳ̄ sū có̤ gì dâi,
nâ ĭng-nguòng[c] buôi-ngĭk Nguāi,
ng kīng tiăng Nguāi, Nguāi dék-
dék ciéu nṳ̄ gì cô̤i, gă chék buôi
gáung căi huăk nṳ̄. 22 Nguāi
buóh[d] sāi iā-séu gáu nṳ̄ dṳ̆ng-
găng, tuă kó̤ nṳ̄ gì niê-giāng, gâ
sī nṳ̄ gì tàu-săng, sāi nṳ̄ gì nē̤ng-
só gēng-ciēu; duâi diô[e] biéng cĭk-
mŏk. 23 Nṳ̄ ngê̤ṳ[g] diŏh ciŏng-
uâng gì căi, ĭng-nguòng ng hŭk
Nguāi gì gáu-hóng, sū có̤ gì dâi,
gó lâ̤ buôi-ngĭk Nguāi; 24 Nguāi
dék-dék[h] ciéu ciā buôi-ngĭk chṳ̄-
dê nṳ̄; ciéu nṳ̄ gì cô̤i, gă chék
buôi gáung huăk nṳ̄. 25 Nguāi
dék-dék[i] sāi nṳ̄ sī lŏ̤h dō̤ lâ̤, bó
nṳ̄ buôi iók gì cô̤i; nṳ̄ nâ cê̤ṳ-cĭk

a Le. 19: 4. b C. 20: 4, 5. c C. 23: 24. d Msg. 33: 52. Isg. 8: 10. e C. 20: 8. Le. 19: 30. g Le. 18: 4. Sm. 11: 13—15; 28: 1—14. h Sm. 11: 17. Sp. 67: 6; 85: 12. Isg. 34: 26, 27; 36: 30. Ing. 2: 23, 24. Sg. 8: 12. i Am. 9: 13. k Le. 25: 19. l Le. 25: 18. m 1 L. 4: 25. 1 Ld. 22: 9. n Ib. 11: 19. 1 Il. 30: 10. Sh. 3: 13. o 2 L. 17: 25. Isa. 35: 9. Isg. 5: 17; 14: 15; 34: 25. p Isg. 14: 17. s Sm. 32: 30. Ic. 23: 10. Isa. 30: 17. t 2 L. 13: 23. u Nh. 9: 23. a Le. 25: 22. b Isg. 37: 26—28. Ms. 21: 3. c C. 29: 45. 2 G. 6: 16. d C. 6: 7. 1 Il. 7: 23, 11: 4; 24: 7; 30: 22. Isg. 11: 20; 14: 11; 36: 28; 37: 27. e Le. 25: 38. g Isg. 34: 27. 1 Il. 27: 2; 28: 10, 13. h Sm. 28: 15—68. Ml. 2: 2. i Le. 26: 44. Sm. 31: 20. k Sm. 28: 22. l Sm. 28: 33, 51. Ib. 31: 3. 1 Il. 5: 17. Mg. 6: 15. m Le. 17: 10. n Sm. 28: 25. Ss. 2: 4. 1 Il. 19: 7. o Sp. 106: 41. p Le. 26: 36. Cn. 28: 1. s Le. 26: 21, 24, 28. Sp. 119: 164. Cn. 24: 16. t 1 Il. 13: 9. Isg. 30: 6. u Sm. 28: 23.

a Sp. 127: 1. Isa. 49: 4. b Le. 26: 4. Hg. 1: 10. c Le. 26: 27. d Le. 26: 6. Sm. 32: 24. e Ss. 5: 6. Isa. 33: 8. 2 Il. 1: 4. Sg. 7: 14. g 1 Il. 2: 30; 5: 3. Am. 4: 6—12. h 2 S. 22: 27. Sp. 18: 26. i Sm. 32: 25. 1 Il. 14: 12; 24: 10; 29: 17, 18. Isg. 5: 17; 6: 3; 14: 17; 29: 8; 33: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lŏ̤h gáuk siàng: Nguāi cêu[k] gáung
ùng-ĭk lŏ̤h nṳ̄ dṳ̆ng-găng; iâ dék-
dék ciŏng nṳ̄ hó lŏ̤h siù-dĭk gì
chiū lā̤. 26 Nguāi ciŏk[l] nṳ̄ sū ciâ
gì liòng-chō̤, sĕk ciáh cṳ̆-niòng-
nè̤ng buóh lŏ̤h siŏh gā lù tá̤ nṳ̄
ngô̤ biāng, chĭng niŏh dâe̤ng cêu
dò̤ ké̤ṳk nṳ̄: nṳ̄[m] kó̤ siăh iâ mâ̤
bā.

27 Nṳ̄ ngê̤ṳ diŏh ciŏng-uâng gì
căi, ĭng-nguòng[n] ng tiăng Nguāi,
gó lā̤ buôi-ngĭk Nguāi; 28 Nguāi
dék-dék duâi[o] huák-sáng cieú ciā
buôi-ngĭk chṳ̄-dê nṳ̄; ĭng nṳ̄ gì
cô̤i, gă chék buôi gáung huăk nṳ̄.
29 Nṳ̄ buóh[p] siăh cê-gă nàng-nṳ̄-
giāng gì nṳ̆k. 30 Nguāi dék-dék[s]
dù nṳ̄ sū dé̤ṳk gì tù-dŏi, hūi nṳ̄ gì
nĭk chiông, ciŏng[t] nṳ̄ gì sĭng-sĭ cŏ̤h
lŏ̤h nṳ̄ ngēu-chiông gì sĭng-siông;
Nguāi sĭng-diē dék-dék hièng-
hâung nṳ̄. 31 Nguāi buóh[u] sāi
nṳ̄ gì siàng huŏng-hié kó̤, nṳ̄[a] gì
séng-sū cĭk-mŏk, Nguāi iâ[b] ng cái
hiōng nṳ̄ hĭng-hiŏng gì ê. 32 Buóh
sāi[c] nṳ̄ gì dê biéng cĭk-mŏk: siù-
dĭk dêu nṳ̄ gì dê iâ[d] dŭ cháuk-
ngáuk. 33 Nguāi dék-dék[e] sáng
nṳ̄ lŏ̤h ê-băng-ìng dṳ̆ng-găng, kĕk
dō̤-giéng lŏ̤h â-dāu dŭi nṳ̄: nṳ̄ gì
dê biéng cĭk-mŏk, nṳ̄ gì siàng
huŏng-hié kó̤. 34 Dŏng dê cĭk-
mŏk, nṳ̄-nè̤ng iâ chiĕng-iè kó̤
dĭk guók sì-hâiu, dê cêu â̤ hiōng[g]
hṳ̄ sâ̤ ăng-sék; gáu hiā sì-hâiu,
dê â̤ bìng-cêng, hiōng ăng-sék
nĭk-cĭ. 35 Ĭng nṳ̄ gṳ̄-cê̤ṳ ciā dê,
ngê̤ṳ[g] ăng-sék nĭk-gĭ, dê mâ̤ dáik
ăng-sék; gó-chṳ̄ gáu cĭk-mŏk sì-
hâiu cêu â̤ dáik ăng-sék. 36 Nṳ̄
sū diông gì nè̤ng, dêu siù-dĭk gì
guók, Nguāi buóh sāi ĭ hièng[k]
sĭng sáung-dāng: tiăng-giéng
hṳ̆ng[i] chuŏi chéu niŏh dêng-dâe̤ng
gì siăng-ĭng, iâ dék-dék bié cāu,
chiông nè̤ng bié dō̤-giéng siŏh-
iông; chŭi-iòng mò̤ nè̤ng dṳ̆k, iâ
dék-dék buăk-dō̤. 37 Dŭ mò̤ nè̤ng
dŭi, iâ dék-dék cê-gă cà̤ sŏng
chiăk dō̤, chiông ké̤ṳk dō̤-giéng
páh siŏh-iô̤ng: nṳ̄[k] cūng mò̤-dăng-
dŏng gé̤ṳ nṳ̄ gì siù-dĭk. 38 Nṳ̄
dék-dék giéng miĕk lŏ̤h ê-băng
dṳ̆ng-găng, ké̤ṳk siù-dĭk gì guók
tŏng kó̤. 39 Nṳ̄ sū diông gì nè̤ng,
dêu lŏ̤h siù-dĭk gì guók, ĭng
buōng-sĭng gì cô̤i, â̤ ciêng-ciêng[l]
sŏi-mì; iâ ĭng liĕk-cū gì cô̤i, dék-
dék sŏi kó̤. 40 Gáu hiā sì-hâiu, ĭ
dék-dék nêng[m] buōng-sĭng gì cô̤i,
lièng liĕk-cū gì cô̤i, hiēu-dék
buōng-sĭng ô dáik cô̤i[n] Nguāi, sū
có̤ gì dâi, dŭ sê buôi-ngĭk Nguāi,
41 bô hiēu-dék Nguāi ĭng-chṳ̄
cáik-huăk ĭ, sāi ĭ buăng kó̤ siù-
dĭk gì guók: iŏk-sṳ̄ ĭ ciā mâ̤ táh-
gáik (nguòng ùng cáuk muôi
sêu gák-lā̤) gì ngâing-sĭng, cêu
biéng kiĕng-hṳ̄[o], kĭng sêu ĭ cô̤i gì
hìng-huăk; 42 Nguāi cêu[p] dék-
dék gé-niêng câi-cā gâe̤ng Ngā-
gáuk Ī-sák, Ā-báik-lăk-hāng, sū
lĭk gì iók; iâ dék-dék gé-niêng[s] ĭ
gì buōng-dê. 43 Ĭng ĭ ô káng-
kĭng Nguāi gì huák-dô, sĭng-diē
iéng-ké Nguāi gì lŭk-liê, gó-chṳ̄
dék-dék sāi ĭ liê buōng dê-huŏng,
ciā dê huŏng-hié biéng mò̤ nè̤ng
gì sì-hâiu, â̤ hiōng ăng-sék, ĭ dék-
dék kĭng sêu ĭ cô̤i gì hìng-huăk.
44 Chŭi-iòng ciŏng-uâng, ĭ dêu
diŏh dĭk guók sì-hâiu, Nguāi[t] ĭng-
nguòng ng iéng-ké hièng-hâung ĭ,
ng cêng hèng miĕk ĭ, cūng ng[u]
hié Nguāi gâe̤ng ĭ sū lĭk gì iók:
ĭng Nguāi sê Ià-Huò-Huà ĭ gì
Siông-Dá̤. 45 Nguāi câi-cā gâe̤ng
ĭ cū-cŭng lĭk iók, lŏ̤h[a] ê-băng-ìng
mĕ̤k sèng, īng-dô̤[b] ĭ chók Aĭ-gĭk
guók, ī-dé có̤ ĭ gì Siông-Dá̤, Nguāi
ciŏng-lài iâ dék-dék gé-niêng ciā
iók bō̤-hô ĭ-gáuk-nè̤ng: Nguāi sê
Ià-Huò-Huà.

46 Ī-siông[c] gì lā̤-ngì huák-dô
lŭk-liê, sê Ià-Huò-Huà lŏ̤h[d] Să̤-
nāi săng sū lĭk gì, táuk Mò̤-sā̤
diòng ké̤ṳk Ī-sáik-liĕk cŭk.

k Msg. 14: 12. Sm. 28: 21.
l Sp. 105: 16. Isa. 3: 1. Isg. 4: 16; 5: 16; 14: 13.
m Isa. 9: 20. Mg. 6: 14. Hg. 1: 6.
n Le. 26: 21, 24.
o Isa. 59: 18; 63; 3; 66: 15. 1 Il. 21: 5. Isg. 5: 13, 15; 8: 18.
p Sm. 28: 53. 2 L. 6: 29. 2 Il. 4: 10. Isg. 5: 10.
s 2 Ld. 14: 5. Isg. 6: 3—6.
t 2 L. 23: 20. 2 Ld. 34: 5. Isg. 6: 5.
u 2 L. 25: 4. Nh. 2: 3. 1 Il. 4: 7.
a Sp. 74: 7. 2 Il. 1: 10. Isg. 9: 6; 21: 2.
b Isa. 1: 11-15. 1 Il. 6: 20. Am. 5: 22, 23.
c 1 Il. 9: 11; 25: 11, 18.
d Sm. 28: 37. 1 L. 9: 8. 1 Il. 18: 16; 19: 8. Isg. 5: 15.
e Sm. 4: 27; 28: 64. Nh. 1: 8. Sp. 44: 11. 1 Il. 9: 16. Isg. 12: 15; 20: 23. Sg. 7: 14. Lg. 21: 24.
g Le. 25: 2. 2 Ld. 36: 21.
h Isg. 21: 7.
i Ib. 13: 25.
k Ic. 7: 12, 13. Ss. 2: 14.
l Sm. 28: 65. Isg. 4: 17; 24: 23; 33: 10.
m 1 L. 8: 33-36. Nh. 9: 2. Cn. 28: 13. Di. 9: 4. 1 Ih. 1: 9.
n Le. 6: 2. Msg. 5: 6.
o 1 L. 21: 29. 2 Ld. 12: 6, 7; 32: 26; 33: 12, 13.
p C. 2: 24; 6: 5. Sp. 106: 45. Isg. 16: 60.
s Sp. 85: 1.
t Sm. 4: 31. 2 L. 13: 23. Nh. 9: 31. Lm. 11: 2.
u Le. 26: 15.
a Sp. 98: 2. Isg. 20: 9, 22.
b Le. 22: 33.
c Le. 27: 34.
Sm. 6: 1; 12: 1.
d Le. 25: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 27 Ciŏng.

Làung hṳ̄-nguông gì liê. Lâung sĕk hông gì siŏh hông.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâeng Mò̤-sā̤
gŏng, 2 Nṳ̄ hŭng-hó Ī-sáik-liĕk
cŭk, gŏng, Nèng iŏk-sṳ̄[a] kĕk nèng
gì sĭng hṳ̄-nguông, nṳ̄ cêu diŏh
gū ĭ gì sĭng-gá, ciŏng ciā gá-
cièng gŭi kéṳk Ià-Huò-Huà.
3 Bìng séng-sū gì chéng, cêṳ nê-
sĕk huói gáu lĕ̤k-sĕk huói, dòng-
buŏ-nèng gì gá, nṳ̄ diŏh[b] gū nê-
sĕk-ngô liŏng. 4 Cṳ̄-niòng-nèng
gì gá, nṳ̄ diŏh gū sĕk-ngô liŏng.
5 Cêṳ ngô huói gáu nê-sĕk huói,
dòng-buŏ-giāng gì gá, nṳ̄ diŏh gū
sĕk liŏng, cṳ̄-niòng-giāng gì gá
ngô liŏng. 6 Cêṳ siŏh gā nguŏk-
nĭk gáu ngô huói, dòng-buŏ-giāng
gì gá nṳ̄ diŏh gū lâng liŏng
buáng, cṳ̄-niòng-giāng gì gá liŏng
buáng. 7 Cêṳ lĕ̤k-sĕk huói ī siông;
dòng-buŏ-nèng gì gá, nṳ̄ diŏh gū
chék liŏng buáng, cṳ̄-niòng-nèng
gì gá ngô liŏng. 8 Iŏk-sṳ̄ hṳ̄-
nguông gì nèng sê gṳ̄ng, mò̤-
dăng-dŏng bìng nṳ̄ sū gū gì gá,
cêu diŏh dái ĭ gáu cié-sĭ méng-
sèng, kéṳk cié-sĭ gū gá; cié-sĭ
cêu bìng ciā hṳ̄-nguông gì nèng
lĭk-liông gū ĭ gì gá.
9 Iŏk-sṳ̄ nèng sū hṳ̄ gì â̤ hióng
kéṳk Ià-Huò-Huà gì tàu-săng,
cêu huàng sū hṳ̄ kéṳk Ià-Huò-
Huà gì, dṳ̄ diŏh sáung có̤ séng.
10 Dṳ̄ ng-tĕ̤ng[c] uâng, hĕ̤k hō̤
uâng ngài, hĕ̤k ngài uâng hō̤;
nâ ô kĕk tàu-săng uâng tàu-săng,
cêu sū hṳ̄ gâeng sū uâng gì, dṳ̄
dék-dék sáung sê séng. 11 Iŏk-sṳ̄
sū hṳ̄ gì, sê mâ̤ táh-gáik gì tàu-
săng, ng dé̤ṳng hióng kéṳk Ià-
Huò-Huà, cêu diŏh kĕng ciā tàu-
săng, gáu cié-sĭ méng-sèng: 12 cié-
sĭ káng tàu-săng hō̤ ngài, diŏh gū
gá-cièng; cêu bìng cié-sĭ sū gū gì
gá có̤ ék-dêng gì liê. 13 Iŏk-sṳ̄
ói[d] sṳ̆k ciā tàu-săng, cêu diŏh lō̤h
sū gū gì gá-cièng, gă ngô hông[e] gì
siŏh hông.
14 Iŏk-sṳ̄ nèng kĕk ĭ gì chió,
hŭng-biék có̤ séng, hióng kéṳk
Ià-Huò-Huà, cié-sĭ diŏh káng ciā
chió hō̤ ngài, gū gá-ciòng: cêu
diŏh bìng cié-sĭ sū gū gì, có̤ ék-
dêng gì liê. 15 Hŭng-biék ĭ chió
có̤ séng, ciā nèng nâ ói[g] sṳ̆k diŏng,
cêu diŏh lō̤h sū gū gì gá-cièng, gă[e]
ngô hông gì siŏh hông, ciā chió
cêu gŭi buŏng-sĭng.
16 Iŏk-sṳ̄ nèng kĕk cū diòng gì
chèng-dê siŏh hông hŭng-biék có̤
séng, hióng kéṳk Ià-Huò-Huà,
cêu diŏh káng sū iê gì cṳ̄ng niŏh-
uâi, gū ciā gá-ciòng: nâ ô duâi-
măh-cṳ̄ng lĕ̤k dáng gì, cêu gū gá
nê-sĕk-ngô liŏng. 17 Nèng iŏk-
sṳ̄ diū-diū lō̤h hĭ-nièng, kĕk
chèng hŭng-biék có̤ séng, cêu
diŏh bìng nṳ̄ sū gū gì, có̤ ék-dêng
gì liê. 18 Nèng nâ lō̤h hĭ-nièng
ī-hâiu, hŭng-biék chèng-dê có̤
séng, cié-sĭ dék-dék[h] sáung káng,
gáu sĭng gì hĭ-nièng, gó ô niŏh-
uâi nièng, cêu gĕng-ciĕu sū gū gì
gá. 19 Iŏk-sṳ̄ ī-gĭng hŭng-biék
ciā chèng có̤ séng, bô ói sṳ̆k
diŏng, cêu lō̤h nṳ̄ sū gū gì gá, diŏh
gă ngô hông gì siŏh hông, ciā
chèng cêu gŭi lō̤h buŏng-sĭng.
20 Ĭ nâ ng ói sṳ̆k, hĕ̤k sê kĕk ciā
chèng mâ̤ bĕk nèng, cêu mò̤-dăng-
dŏng cái sṳ̆k-dék: 21 gáu hĭ-
nièng[i], mâ̤ ciō hèng ciā chèng-dê,
cêu dék-dék sáung có̤ séng, gŭi[k]
Ià-Huò-Huà, sê páh-dòng hióng
gì chèng; diŏh[l] gŭi kéṳk cié-sĭ có̤
gì-ngiĕk. 22 Iŏk-sṳ̄ nèng kĕk
chèng hŭng-biék có̤ séng, hióng
Ià-Huò-Huà, ciā[m] chèng bô ng sê
cū diòng gì ngiĕk, sê cê-gă mâ̤ lì
gì; 23 cié-sĭ[n] cêu diŏh tâ̤ ĭ sáung
gáu hĭ-nièng, káng ciā chèng dĕk
niŏh-uâi: ciā nèng lō̤h cī siŏh
nĭk, diŏh ciŏng nṳ̄ sū gū gì gá-
ciòng, hŭng-biék có̤ séng, hióng
Ià-Huò-Huà. 24 Gáu hĭ-nièng[o],
ciā chèng diŏh gŭi kéṳk mâ̤ ciō,

a Msg. 6: 2; 30 ciŏng. Ss. 11:30, 31, 39. 1 S. 1:11, 28.
b C. 30: 13. Le. 27: 25.
c Le. 27: 33.
d Le. 27: 15, 19.
e Le. 22: 14.
g Le. 27: 13.
h Le. 25:15, 16; 27: 23.
i Le. 25: 28, 30, 31, 33, 41.
k Le. 27: 28.
l Msg. 18:14. Isg. 44: 29.
m Le. 25: 25.
n Le. 27: 18.
o Le. 25: 28.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cêu sê gô-dạ̄ gì ngiĕk-'ciō.
25 Huàng nụ̄ sū gū gì gá, dŭ
diŏh bìng[p] séng-sū gì chéng: sĕk
cièng sáung siŏh liōng.
26 Nâ tàu-tŏi[s] săng gẹ̄ng gì
tàu-săng, nguòng sê sṳ̆k Ciō gì,
nẹ̀ng ng-tẹ̆ng cái sáung cọ́ séng
hióng; mọ̀ lâung ngù, iòng, sê sṳ̆k
diŏh Ià-Huò-Huà lāu. 27 Iŏk-sṳ̄
sê mạ̄ táh-gáik gì tàu-săng, cêu
diŏh bìng nụ̄ sū gū gì gá sṳ̆k
diōng, bô gă[t] ngô hông gì siŏh
hông: nâ ng sṳ̆k, cêu diŏh bìng
nụ̄ sū gū gì gá, mạ̄ kẹ́ṳk bĕk
nẹ̀ng.
28 Huàng hŭng-biék[u] cọ́ séng
gì, cêu sê nẹ̀ng iù ĭ sū ô páh-dòng
hióng kẹ́ṳk Ià-Huò-Huà gì, mọ̀
lâung nẹ̀ng, tàu-săng, hĕ̤k ĭ gĭ-
ngiĕk gì chèng dê, dŭ ng-tẹ̆ng mạ̄,
iâ ng-tẹ̆ng sṳ̆k: huàng páh-dòng
hióng gì, sê cé-séng gŭi kẹ́ṳk Ià-
Huò-Huà. 29 Huàng nẹ̀ng sū
páh-dòng[a] hióng gì, dŭ ng-tẹ̆ng
sṳ̆k; dék-diŏh tài kọ́.
30 Huàng tū-săng, mọ̀ lâung dê
lạ̄ ngū-gók, chéu lạ̄ guōi-cī, sĕk[b]
hông gì siŏh hông, sê sṳ̆k diŏh
Ià-Huò-Huà: dŭ diŏh sáung cọ́
séng, gŭi kẹ́ṳk Ià-Huò-Huà.
31 Sū găi-dŏng năk sĕk hông gì
siŏh hông, nẹ̀ng nâ ọ́i sṳ̆k, cêu
lọ̄h ciā sĕk hông gì siŏh hông,
bô diŏh gă ngô hông gì siŏh
hông. 32 Huàng ngù gùng, iòng
gùng, téng[c] tiōng â giàng guó
gié-sáung gì, muōi dạ̄ sĕk tàu,
dék-dék sáung cọ́ séng, gŭi kẹ́ṳk
Ià-Huò-Huà. 33 Mọ̀ lâung họ̄
ngài, ng-tẹ̆ng că-chák, ng-tẹ̆ng[d]
uâng: nâ ô uâng, cêu sū dọ́i-
uâng cī lâng tàu, dŭ dék-dék
sáung cọ́ séng; mọ̀-dăng-dŏng
sṳ̆k diōng.
34 Cuòi cêu sê Ià-Huò-Huà lọ̄h
Sặ-nāi[e] săng, sū ệ̤u Mọ̀-sạ̄ diòng
kẹ́ṳk Ī-sáik-liĕk cŭk gì gái-
mêng.

p C. 30: 13. Le. 27: 3.
s C. 13: 2.
t Le. 27: 13.
u Le. 27: 21. Ic. 6: 17—19. 1 S. 15: 21.
a Ss. 11: 35.
b Cs. 14: 20; 28: 22. Msg. 18: 21, 24. Sm. 14: 28. 2 Ld. 31: 5, 6, 12. Nh. 13: 12. Ml. 3: 10.
c 1 Il. 33: 13. Isg. 20: 37.
d Le. 27: 10.
e Le. 25: 1; 26: 46.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

MING SO GI LIOK.

Dâ̤ 1 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà mêng Mò̤-să̤ gié-sáung mìng só.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk chók Aĭ-
gĭk guók hâiu, dâ̤ nê nièng nê
nguŏk chĕ̤-ék nĭk, Ià-Huò-Huà
lŏ̤h Să̤-nāi kuōng-iā, diŏh huôi-
miŏk[a] lā̤, ê̤ṳ Mò̤-să̤ gōng, 2 Nṳ̄
diŏh bìng Ī-sáik-liĕk huôi-cé̤ṳng
gáuk gă, gáuk cŭng-cŭk, ciéu ĭ
miàng[b] só, sáung ĭ sū iū gì nàng-
dĭng; 3 Ī-sáik-liĕk cŭk, huàng
nê-sĕk huói ī-siông, â̤ chók dêng
gì, nṳ̄ gâe̤ng Ā-lùng diŏh ciéu ĭ
dôi-ngū sáung ĭ nè̤ng-só. 4 Iù
gáuk ciĕ-puái diŏh ô siŏh gā
nè̤ng bŏng-câe̤ nṳ̄; ciā nè̤ng dŭ
sê có̤ ĭ buōng cŭk gì cŭk-diōng.
5 Bŏng-câe̤ nṳ̄ gì nè̤ng, ĭ miàng
gé diŏh â-dā̤: Liù-biêng ciĕ-puái;
Sê-diŭ-ngī gì giāng Ī-lé-séuk[c].
6 Să̤-miêng ciĕ-puái; Sŭ-lī-să-tái
gì giāng Sê-lô-miĕk[d]. 7 Iù-dâi
ciĕ-puái; Ā-mī-nā-dăk gì giāng
Nā-sông[e]. 8 Ī-sák-giă ciĕ-puái;
Sŭ-ák gì giāng Nā-dáng-ngiĕk[g].
9 Să̤-buó-lùng ciĕ-puái; Hĭ-lùng
gì giāng Ī-lé-ák[h]. 10 Iók-sáik gì
hâiu-iô: Ī-huák-lèng ciĕ-puái;
Ā-mī-huók gì giāng Ī-lé-să-mā[i]:
Mā-nā-să̤ ciĕ-puái; Bī-dâi-sé̤uk
gì giāng Giă-mā-liĕk[k]. 11 Biêng-
ngā-mīng ciĕ-puái; Gì-dièng-nà gì
giāng Ā-bī-dáng[l]. 12 Dáng ciĕ-
puái; Ā-mī-să-tái gì giāng Ā-hiĕk-
sṳ̆[m]. 13 Ā-siék ciĕ-puái; Áuk-
làng gì giāng Pá-giék[n]. 14 Giă-
dáik ciĕ-puái; Diŭ-ngī[o] gì giāng
Ī-lé-ā-sák. 15 Năk-dâi-ló ciĕ-
puái; Ī-nàng gì giāng Ā-hĭ-lā[p].
16 Cī sâ̤ nè̤ng dŭ sê lŏ̤h huôi-
cé̤ṳng dṳ̆ng-găng sū gēng-sōng gì,
gáuk-nè̤ng có̤ buōng[s] ciĕ-puái gì
mŭk-báik; Ī-sáik-liĕk iàng lā̤ gì
cūng-dái. 17 Mò̤-să̤ Ā-lùng cêu
dái cī sâ̤ gé miàng gì nè̤ng lì:
18 Nê nguŏk chĕ̤-ék nĭk, cê̤ṳ-cĭk
huôi-cé̤ṳng, huôi-cé̤ṳng bìng ĭ
gáuk gă, gáuk cŭng-cŭk, ciéu ĭ
miàng-só, cê̤ṳ nê-sĕk huói ī-siông,
sū iū gì nàng-dĭng, dŭ sŭk ĭ cŭk-
puō. 19 Mò̤-să̤ bìng Ià-Huò-Huà
sū mêng gì uâ, lŏ̤h Să̤-nāi kuōng-
iā, sáung ĭ nè̤ng-só.

20 Ī-sáik-liĕk diōng cṳ̄, Liù-
biêng gì giāng-sŏng, bìng ĭ cŭk-
puō, gáuk gă, gáuk cŭng-cŭk, ciéu
ĭ miàng-só, cê̤ṳ nê-sĕk huói ī-
siông, â̤ chók dêng gì nàng-dĭng;
21 ciā Liù-biêng ciĕ-puái, gê̤ṳng-
cūng sáung, ô sé uâng[t] lĕ̤k chiĕng
ngô báh nè̤ng.

22 Să̤-miêng gì giāng-sŏng, bìng
ĭ cŭk-puō, gáuk-gă, gáuk cŭng-
cŭk, ciéu ĭ miàng-só, cê̤ṳ nê-sĕk
huói ī-siông, â̤ chók dêng gì nàng-
dĭng; 23 ciā Să̤-miêng ciĕ-puái,
gê̤ṳng-cūng sáung, ô ngô uâng
gău chiĕng săng báh nè̤ng.

24 Giă-dáik gì giāng-sŏng, bìng ĭ
cŭk-puō, gáuk gă, gáuk cŭng-cŭk,
ciéu ĭ miàng-só, cê̤ṳ nê-sĕk huói ī-
siông, â̤ chók dêng gì nàng-dĭng;
25 ciā Giă-dáik ciĕ-puái, gê̤ṳng-
cūng sáung, ô sé[u] uâng ngô chiĕng

a C. 25: 22. b C. 30: 12; 38: 26. 2 S. 24: 2. c Msg. 7: 30. d Msg. 7: 36. e C. 6: 23. g Msg. 7: 18. h Msg. 7: 24. i 1 Ld. 7: 26. k Msg. 7: 54. l Msg. 7: 60. m Msg. 7: 66. n Msg. 7: 72. o Msg. 7: 42. p Msg. 7: 78. s Msg. 7: 2. t Msg. 26: 7. u Msg. 26: 18.

lẹ̆k báh ngô-sĕk nẹ̆ng.
26 Ìù-dâi gì giāng-sŏng, bìng ĭ
cŭk-puō, gáuk gă, gáuk cŭng-cŭk,
cíéu ĭ miàng-só, cê̤ṳ nê-sĕk huói
ī-siông â̤ chók dêng gì nàng-dĭng;
27 ciā Ìù-dâi ciĕ-puái, gê̤ṳng-cūng
sáung ô chék[a] uâng sé chiĕng lẹ̆k
báh nẹ̆ng.
28 Ī-sák-giā gì giāng-sŏng, bìng
ĭ cŭk-puō, gáuk gă, gáuk cŭng-
cŭk cíéu ĭ miàng-só, cê̤ṳ nê-sĕk
huói ī-siông, â̤ chók dêng gì nàng-
dĭng; 29 ciā Ī-sák-giā ciĕ-puái,
gê̤ṳng-cūng sáung, ô ngô[b] uâng sé
chiĕng sé báh nẹ̆ng.
30 Sâ̤-buó-lùng gì giāng-sŏng,
bìng ĭ cŭk-puō, gáuk gă, gáuk
cŭng-cŭk cíéu ĭ miàng-só, cê̤ṳ nê-
sĕk huói ī-siông, â̤ chók dêng gì
nàng-dĭng; 31 ciā Sâ̤-buó-lùng ciĕ-
puái, gê̤ṳng-cūng sáung, ô ngô[c]
uâng chék chiĕng sé báh nẹ̆ng.
32 Iók-sáik gì hâiu-dôi, Ī-huák-
lèng giāng-sŏng, bìng ĭ cŭk-puō,
gáuk gă, gáuk cŭng-cŭk, cíéu ĭ
miàng-só, cê̤ṳ nê-sĕk huói ī-
siông, â̤ chók dêng gì nàng-dĭng;
33 ciā Ī-huák-lèng ciĕ-puái
gê̤ṳng-cūng sáung ô sé[d] uâng lìng
ngô báh nẹ̆ng.
34 Mā-nā-sâ̤ gì giāng-sŏng, bìng
ĭ cŭk-puō, gáuk gă, gáuk cŭng-
cŭk, cíéu ĭ miàng-só, cê̤ṳ nê-sĕk
huói ī-siông, â̤ chók dêng gì nàng-
dĭng; 35 ciā Mā-nā-sâ̤ ciĕ-puái,
gê̤ṳng-cūng sáung, ô săng[e] uâng
lâng chiĕng lâng báh nẹ̆ng.
36 Biêng-ngā-mīng gì giāng-
sŏng, bìng ĭ cŭk-puō, gáuk gă,
gáuk cŭng-cŭk, cíéu ĭ miàng-só,
cê̤ṳ nê-sĕk huói ī-siông, â̤ chók
dêng gì nàng-dĭng; 37 ciā Biêng-
ngā-mīng ciĕ-puái, gê̤ṳng-cūng
sáung, ô săng[g] uâng ngô chiĕng
sé báh nẹ̆ng.
38 Dáng gì giāng-sŏng, bìng ĭ
cŭk-puō, gáuk gă, gáuk cŭng-cŭk,
cíéu ĭ miàng-só, cê̤ṳ nê-sĕk huói
ī-siông, â̤ chók dêng gì nàng-
dĭng; 39 ciā Dáng ciĕ-puái,
gê̤ṳng-cūng sáung, ô lẹ̆k[h] uâng
lâng chiĕng chék báh nẹ̆ng.
40 Ā-siék gì giāng-sŏng, bìng ĭ
cŭk-puō, gáuk gă, gáuk cŭng-cŭk,
cíéu ĭ miàng-só, cê̤ṳ nê-sĕk huói
ī-siông, â̤ chók dêng gì nàng-
dĭng; 41 ciā Ā-siék ciĕ-puái,
gê̤ṳng-cūng sáung, ô sé[i] uâng siŏh
chiĕng ngô báh nẹ̆ng.
42 Năk-dâi-lé gì giāng-sŏng,
bìng ĭ cŭk-puō, gáuk gă, gáuk
cŭng-cŭk, cíéu ĭ miàng-só, cê̤ṳ nê-
sĕk huói ī-siông, â̤ chók dêng gì
nàng-dĭng; 43 ciā Năk-dâi-lé ciĕ-
puái, gê̤ṳng-cūng sáung, ô ngô[k]
uâng săng chiĕng sé báh nẹ̆ng.
44 Ī-siông sê Mô̤-sâ̤[l] Ā-lùng
gâeng Ī-sáik-liĕk cŭk, sĕk-nê
mŭk-báik sū gié-sáung gì: gáuk
mŭk-báik sê tá̤ ĭ buōng cŭng-cŭk
bâing ciā dâi. 45 Ô̤h-ciŏng-uâng
gié-sáung Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng bìng ĭ
gáuk cŭng-cŭk, cê̤ṳ nê-sĕk huói ī-
siông, â̤ chók dêng gì; 46 gê̤ṳng-
cūng sáung ô lẹ̆k-sĕk[m] uâng săng
chiĕng ngô báh ngô-sĕk nẹ̆ng.
47 Nâ Lé-ê[n] nẹ̆ng bìng ĭ ciĕ-
puái gáuk cŭk, mô̤ sáung câi-nôi.
48 Ĭng Ià-Huò-Huà báik-cèng ê̤ṳ
Mô̤-sâ̤, gōng, 49 Nâ Lé-ê ciĕ-puái
nṳ̄ ng-tẹ̆ng gié-sáung, kĕk ĭ nẹ̆ng-
só gé lŏ̤h Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-
găng: 50 diŏh puái Lé-ê nẹ̆ng
guāng huák-mŏk, gâeng mŏk
dṳ̆ng ék-chiék ké-gê̤ṳ, liêng sū iū
gì nó̤h: buăng ông ciā mŏk,
gâeng ké-gê̤ṳ; ĭ iâ diŏh dŏng hṳ̄-
diē cék-sê̤ṳ, lŏ̤h ciā mŏk sé̤ṳ-
hióng cák iàng. 51 Dŏng buăng
ciā mŏk sì-hâiu, Lé-ê nẹ̆ng diŏh
kó̤ tiăh: gáu kī ciā mŏk sì-hâiu,
iā sê Lé-ê nẹ̆ng kó̤ dák: nguôi
ìng[o] iŏk-sṳ̄ gê̤ṳng-sèng, dék-
dék chṳ̄ ĭ sī. 52 Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng
cák iàng, gáuk-nẹ̆ng diŏh gŭi cê-
gă gì iàng-buàng, lŏ̤h cê-gă[p] gì-
hô̤, dṳ̄ bìng ĭ gì dôi-ngū. 53 Nâ
Lé-ê nẹ̆ng dék-dék lŏ̤h huák-mŏk
sé̤ṳ-hióng cák iàng[s], miêng-dék Ī-
sáik-liĕk huōi-cê̤ṳng huâng Ià-

a Msg. 26: 22.
b Msg. 26: 25.
c Msg. 26: 27.
d Msg. 26: 37.
e Msg. 26: 34.
g Msg. 26: 41.
h Msg. 26: 43.
i Msg. 26: 47.
k Msg. 26: 50.
l Msg. 26: 64.
m O. 38: 26.
n Msg. 3: 4: ciŏng.
o 1 S. 6: 19. 2 S. 6: 6, 7.
p Msg. 2: 34.
s Msg. 8: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huò-Huà gì săi-sáng: Lé-ê nẹng
diŏh dŏng cék-sẹ̄u káng-siū ciā
huôi-mŏk. 54 Ī-sáik-liĕk cŭk cêu
bìng ciŏng-uâng cọ́; ciéu Ià-Huò-
Huà sū mêng Mọ̀-sặ gì uâ, dŭ
ciŏng-uâng cŏng-hèng.

Dệ 2 Ciŏng.

Sĕk-nê ciĕ-puái i buŏng cọ́ sé iàng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ệụ Mọ̀-sặ Ā-
lùng, gōng, 2 Ī-sáik-liĕk cŭk dék-
dék gáuk-nẹng gŭi buŏng cŭk
duâi gì, gáuk-nẹng gŭi buŏng cŭng-
cŭk gì gì-hộ; dŭ dọ́i diŏh huôi-mŏk
gì sẹ́ụ-hióng cák iàng. 3 Dĕng
huŏng nĭk chók gì ôi-chẹ́ụ gŭng
Iù-dâi iàng lặ duâi gì â, dŭ bìng
ĭ dôi-ngū cák iàng: Iù-dâi ciĕ-
puái gì mŭk-báik sê Ā-mī-nā-
dăk gì giăng[a] Nā-sông. 4 Ậ chók
dêng gì nẹng-só, gẹ̄ụng-cūng chék
uâng sé chiĕng lẹ̆k báh nẹng.
5 Ī-sák-giă ciĕ-puái cák iàng lọ̆h
Iù-dâi bòng-biĕng: ciā ciĕ-puái
gì mŭk-báik sê Sŭ-ák gì giăng
Nā-dáng-ngiĕk: 6 ậ chók dêng gì
nẹng-só, gẹ̄ụng-cūng ngô uâng sé
chiĕng sé báh nẹng: 7 bô ô Sặ-
buó-lùng ciĕ-puái: ciā ciĕ-puái gì
mŭk-báik sê Hĭ-lùng gì giăng
Ī-lé-ák: 8 ậ chók dêng gì nẹng-
só, gẹ̄ụng-cūng ngô uâng chék
chiĕng sé báh nẹng. 9 Huàng sṳ̆k
Iù-dâi iàng gì nẹng-só bìng ĭ
dôi-ngū, tūng-gẹ̄ụng sĕk-báik
uâng lẹ̆k chiĕng sé báh nẹng.
Ĭ[b] sê tàu bŏng kī-sĭng.
10 Nàng huŏng ô Liù-biêng
iàng lặ duâi gì â, dŭ bìng ĭ dôi-
ngū: Liù-biêng ciĕ-puái gì mŭk-
báik sê Sê-diù-ngī gì giăng Ī-lé-
sẹ́ụk. 11 Ậ chók dêng gì nẹng-
só, gẹ̄ụng-cūng sé uâng lẹ̆k chiĕng
ngô báh nẹng. 12 Sặ-miêng ciĕ-
puái cák iàng lọ̆h ĭ bòng-biĕng:
ciā ciĕ-puái gì mŭk-báik sê Sŭ-
lī-să-tái gì giăng Sê-lô-miĕk: 13 ậ
chók dêng gì nẹng-só, gẹ̄ụng-
cūng ngô uâng gău chiĕng săng
báh nẹng: 14 bô ô Giă-dáik ciĕ-
puái: ciā ciĕ-puái gì mŭk-báik
sê Liù-ngī[c] gì giăng Ī-lé-ā-sák:
15 ậ chók dêng gì nẹng-só, gẹ̄ụng-
cūng sé uâng ngô chiĕng lẹ̆k báh
ngô-sĕk nẹng. 16 Huàng sṳ̆k Liù-
biêng iàng gì nẹng-só bìng ĭ dôi-
ngū, tūng-gẹ̄ụng sĕk-ngô uâng
siŏh chiĕng sé báh ngô-sĕk nẹng.
Ĭ[d] sê dặ nê bŏng kī-sĭng.
17 Sùi-hâiu Lé-ê iàng gì nẹng[e]
buăng ông huôi-mŏk, ciáng-ciáng
lọ̆h ciêng-hâiu iàng dâi-dŏng kī-
sĭng giàng: dŭ bìng ĭ cák iàng gì
chẹ́ụ-sẹ̄ụ, gáuk-nẹng gŭi gáuk-
nẹng gì dôi, gŭng cê-gă gì-hộ.
18 Sặ huŏng ô Ī-huák-lèng iàng
lặ duâi gì â dŭ bìng ĭ dôi-ngū:
Ī-huák-lèng ciĕ-puái gì mŭk-báik
sê Ā-mī-huók gì giăng Ī-lé-să-mā.
19 Ậ chók dêng gì nẹng-só, gẹ̄ụng-
cūng sé uâng lìng ngô báh nẹng.
20 Mā-nā-sặ ciĕ-puái lọ̆h ĭ bòng-
biĕng: ciā ciĕ-puái gì mŭk-báik
sê Bī-dâi-sẹ́ụk gì giăng Giă-mā-
liĕk: 21 ậ chók dêng gì nẹng-só,
gẹ̄ụng-cūng săng uâng lâng chiĕng
lâng báh nẹng: 22 bô ô Biêng-
ngā-mīng ciĕ-puái: ciā ciĕ-puái
gì mŭk-báik sê Gì-diêng-nạ̀ gì
giăng Ā-bé-dáng: 23 ậ chók dêng
gì nẹng-só, gẹ̄ụng-cūng săng uâng
ngô chiĕng sé báh nẹng. 24 Huàng
sṳ̆k Ī-huák-lèng iàng gì nẹng-só
bìng ĭ dôi-ngū, tūng-gẹ̄ụng sĕk
uâng báik chiĕng siŏh báh nẹng.
Ĭ[g] sê dặ săng bŏng kī-sĭng.
25 Báẹk huŏng ô Dáng iàng lặ
duâi gì â dŭ bìng ĭ dôi-ngū: Dáng
ciĕ-puái gì mŭk-báik sê Ā-mī-să-
tái gì giăng Ā-hiĕk-sṳ̆. 26 Ậ chók
dêng gì nẹng-só, gẹ̄ụng-cūng
lẹ̆k uâng lâng chiĕng chék báh
nẹng. 27 Ā-siĕk ciĕ-puái cák iàng
lọ̆h ĭ bòng-biĕng: ciā ciĕ-puái gì
mŭk-báik sê Áuk-làng gì giăng
Pá-giĕk: 28 ậ chók dêng gì nẹng-
só, gẹ̄ụng-cūng sé uâng siŏh
chiĕng ngô báh nẹng: 29 bô ô
Năk-dâi-lé ciĕ-puái: ciā ciẹ-puái

a O. 6: 23.
b Msg. 10: 14—16.
c Msg. 7: 42, 47.
d Msg. 10: 18—20.
e Msg. 10: 17—21.
g Msg. 10: 22—24. Sp. 80: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì mŭk-báik sê Ī-nàng gì giāng Ā-
hĭ-lá: 30 ĭ̤ chók dêng gì nẹ̀ng-só,
gẹ̄ṳng-cūng ngô uâng săng chiĕng
sé báh nẹ̀ng. 31 Huàng sṳ̆k Dáng
gì iàng gì nẹ̀ng-só bìng ĭ dôi-
ngū, tūng-gẹ̄ṳng sĕk-ngô uâng
chék chiĕng lĕ̤k báh nẹ̀ng. Ī[h] dŭ
gṳ̆ng ĭ gì-hô̤ muōi bŏng kī-sĭng.
32 Ī-siōng sê Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
ciéu ĭ gáuk cūng-cŭk: sū gié-
sáung gì gáuk iàng bìng ĭ dôi-
ngū gì nẹ̀ng-só tūng-gẹ̄ṳng lĕ̤k-
sĕk uâng săng chiĕng ngô báh
ngô-sĕk nẹ̀ng. 33 Nâ Lé-ê nẹ̀ng
mò̤ sáung lō̤h Ī-sáik-liĕk cŭk
dṳ̆ng-găng; cuòi sê bìng Ià-Huò-
Huà sū mêng Mò̤-sā̤ gì uâ. 34 Ī-
sáik-liĕk cŭk bìng ciŏng-uâng cŏ̤;
dŭ[i] nêng ĭ gì-hô̤ cák iàng, iâ
ciŏng-uâng gūi ĭ gáuk gă, gáuk
cūng-cŭk kī-sĭng giàng, dŭ sê
bìng Ià-Huò Huà sū mêng Mò̤-
sā̤ gì uâ.

Dā̤ 3 Ciŏng.

Sáung Lé-ê cŭk nẹ̀ng-só. Ciŏng Lé-ê nẹ̀ng dâi-tā̤ Ī-sáik-liĕk cŭk diŏng-cṳ̄.

SÈNG-NĬK Ià-Huò-Huà diŏh
Sā̤-nāi săng ẹ̄ṳ Mò̤-sā̤ sì-hâiu,
Mò̤-sā̤ Ā-lùng gì cŭk-puō gé diŏh
â-dā̤. 2 Ā-lùng gì giāng[a] gáuk-
nẹ̀ng; diōng cṳ̄ gì miàng cêu sê
Nā-dák, gó ô Ā-bé-hô, Ī-lé-ā-
sák, Ī-dâi-mā. 3 Cuòi sê Ā-lùng
cī sā̤ giāng gì miàng, ĭ dŭ sêu dù-
iù[b], hŭng-biék[c] dŏng cié-sĭ gì cék-
hông. 4 Nā-dák gâẹng Ā-bé-hô,
diŏh Sā̤-nāi kuōng-iā[d], sāi mā̤
táh-gáik gì huōi hióng kẹ̄ṳk Ià-
Huò-Huà, cêu sĭ lō̤h ĭ méng-
sèng, cī lâng gā nẹ̀ng mò̤ giāng[e]:
gó-chṳ̄ Ī-lé-ā-sák gâẹng Ī-dâi-mā
lō̤h ĭ nòng-mâ Ā-lùng sĭng-biĕng
dŏng cié-sĭ gì cék-hông.
5 Ià-Huò-Huà bô ẹ̄ṳ Mò̤-sā̤,
gŏng, 6 Nṳ̄ giéu Lé-ê[g] ciĕ-puái gì
nẹ̀ng gẹ̄ṳng sèng, sāi ĭ lō̤h cié-
sĭ Ā-lùng sĭng-biĕng hŭk-sẹ̄ṳ ĭ.
7 Gáuk-nẹ̀ng găi-dŏng lō̤h huôi-
mŏk sèng-dāu tā̤ Ā-lùng lièng
huôi-cẹ́ṳng, siū sū găi-dŏng siū
gì, dŏng[h] ciā mŏk gì cék-sẹ̄ṳ.
8 Káng-siū huôi-mŏk gì ké-gẹ̄ṳ,
tā̤ Ī-sáik-liĕk cŭk siū sū găi-dŏng
siū gì, dŏng ciā mŏk gì cék-sẹ̄ṳ.
9 Nṳ̄ dék-dék ĭiŏng Lé-ê nẹ̀ng
sẹ́ṳ[i] kẹ̄ṳk Ā-lùng lièng ĭ giāng-
sŏng: ĭng Lé-ê nẹ̀ng sê iù Ī-sáik-
liĕk cŭk dṳ̆ng-găng sōng chók lì
bŏng-câẹ Ā-lùng. 10 Nṳ̄ lĭk Ā-
lùng lièng ĭ giāng-sŏng cŏ̤ cié-sĭ;
siū[k] ĭ gì cék-hông: nguôi ìng nâ
gẹ̄ṳng ciā séng-sū cêu dék-dék
chṳ̄ ĭ sĭ.
11 Ià-Huò-Huà ẹ̄ṳ Mò̤-sā̤, gŏng,
12 Nguāi cê-gă iù Ī-sáik-liĕk
cŭk dṳ̆ng-găng sōng Lé-ê nẹ̀ng,
dâi-tā̤[l] Ī-sáik-liĕk cŭk tàu-tŏi
gì dòng-buŏ-giāng; ĭng-chṳ̄ Lé-ê
nẹ̀ng dŭ diŏh sṳ̆k lō̤h Nguāi:
13 Nguāi diŏh Aĭ-gĭk guók tài
lūng-cūng tàu-tŏi săng gì, hṳ̄ siŏh
nĭk Nguāi ciŏng Ī-sáik-liĕk cŭk
dṳ̆ng-găng tàu-tŏi săng gì, mò̤
lâung sê nẹ̀ng sê tàu-săng: dŭ
hŭng-biék cŏ̤ séng sṳ̆k[m] diŏh
Nguāi; ciā tàu-tŏi săng gì dŭ
dék-dék gūi lō̤h Nguāi: Nguāi sê
Ià-Huò-Huà.
14 Ià-Huò-Huà diŏh Sā̤-nāi
kuōng-iā, bô ẹ̄ṳ Mò̤-sā̤, gŏng,
15 Nṳ̄ diŏh bìng Lé-ê nẹ̀ng gáuk
gă, gáuk cūng-cŭk, sáung ĭ nẹ̀ng-
só: sū găi-dŏng sáung gì, cêu sê
cẹ̄ṳ siŏh gā nguŏk ī-siōng[n] gì
nàng-dĭng. 16 Mò̤-sā̤ cêu bìng Ià-
Huò-Huà sū mêng gì uâ, sáung
ĭ nẹ̀ng-só. 17 Lé-ê[o] gì giāng; ĭ
miàng cêu sê Gáik-sŏng, Gō̤-hăk,
Mī-lá-lī. 18 Gáik-sŏng gì giāng
bìng ĭ gáuk cŭk; miàng Lĭk-nà[p]
Sê-muōi. 19 Gō̤-hăk gì giāng
bìng ĭ gáuk cŭk; cêu sê Ang-
làng[s], Ī-sṳ̄-hăk, Hĭ-báik-lùng,
Ŭ-siék. 20 Mī-lá-lī gì giāng bìng
ĭ gáuk cŭk; cêu sê Muák-lé[t] Mū-
sê. Cuòi sê Lé-ê nẹ̀ng gáuk gă
dŭ bìng ĭ cūng-cŭk.

h Msg. 10: 25—27.
i Msg. 24: 2, 5, 6.
a C. 6: 23.
b Le. 8: 12: ciŏng.
c C. 28: 41.
d Msg. 26: 61. Le. 10: 1, 2.
e 1 Ld. 24: 2.
g Msg. 3: 6.
h Msg. 8: 11, 15, 24, 26.
i Msg. 8: 16, 19; 18: 6.
k Msg. 18: 7. Lm. 12: 7.
l Msg. 8: 16; 18: 6.
m C. 13: 2, 12.
n Msg. 26: 62.
o Cs. 46: 11. C. 6: 16. 1 Ld. 6: 1, 16.
p C. 6: 17.
s C. 6: 18.
t C. 6: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

21 Iù Gáik-sông ô Lĭk-nà cŭk
Sê-muōi cŭk: cuòi sê Gáik-sông
ne̤ng gì lâng cŭk. 22 Sū gié-
sáung nàng-dĭng gì ne̤ng-só, ce̤ṳ
siŏh gā nguŏk ī-siông, ge̤ṳng-
cūng sáung ô chék chiĕng ngô
báh ne̤ng. 23 Ciā Gáik-sông[u]
ne̤ng gì lâng cŭk, ĭ lŏ̤h huôi-mŏk
â-dāu sa̤ hióng gì ôi-ché̤ṳ cák
iàng. 24 Lăk-lé gì giāng Ī-lé-ā-
sák có̤ Gáik-sông gáuk cŭk gì
duâi cŭk-diōng. 25 Gáik-sông gì
giāng-sŏng, diŏh huôi-mŏk la̤ sū
káng-siū gì, cêu sê buó-mâng[a],
mŏk gái[b], mŏk dĭng gái, huôi-
mŏk gì muòng lièng[c], 26 huôi-
mŏk gâe̤ng dàng sé̤ṳ-hióng kĕ̤ng
dê gì ùi buó[d], kĕ̤ng dê gì muòng
lièng[e], lièng sū-iū éng-e̤ṳng gì
só̤h[g].
27 Iù Gŏ̤-hăk ô Áng-làng[h] cŭk,
Ī-sṳ̆-hăk cŭk, Hī-báik-lùng cŭk,
Ŭ-siék cŭk: cuòi sê Gŏ̤-hăk gì
gáuk cŭk. 28 Ĭ gì nàng-dĭng, ce̤ṳ
siŏh gā nguŏk ī-siông, ge̤ṳng-cūng
sáung ô báik chiĕng lĕ̤k báh ne̤ng,
ĭ káng-siū séng-sū. 29 Ciā Gŏ̤-
hăk gì giāng-sŏng gáuk cŭk, sê
lŏ̤h huôi-mŏk gì nàng hióng cák
iàng. 30 Ŭ-siék gì giāng[i] Ī-lé-
sák-huāng có̤ Gŏ̤-hăk gáuk cūng-
cŭk gì cŭk-diōng. 31 Sū káng-siū
gì, cêu sê huák-gôi[k], gī-dó̤h[l], dĭng-
dài[m], lâng gā dàng[n], gâe̤ng séng-sū
éng-e̤ṳng gì ké-ge̤ṳ, buó lièng[o],
gâe̤ng sṳ̆k ciā lièng gì nó̤h.
32 Cié-sĭ Ā-lùng gì giāng Ī-lé-ā-
sák có̤ Lé-ê cŭk-diōng gì duâi
cŭk-diōng, tūng-guāng ciā káng-
siū séng-sū gì ne̤ng.
33 Iù Mī-lá-lī ô Muák-lé cŭk,
Mū-sê cŭk: cuòi sê Mī-lá-lī gì
lâng cŭk. 34 Ĭ gì nàng-dĭng, ce̤ṳ
siŏh gā nguŏk ī-siông, ge̤ṳng-cūng
sáung ô lĕ̤k chiĕng lâng báh ne̤ng.
35 Ā-bé-hài gì giāng Sŭ-liĕk, có̤
Mī-lá-lī gáuk cūng-cŭk gì cŭk-
diōng: ĭ cé̤ṳng-ne̤ng lŏ̤h huôi-
mŏk gì báe̤k hióng cák iàng.
36 Táuk Mī-lá-lī gì giāng-sŏng

u Msg. 1:53.
a C. 26:7; 36:14.
b C. 26:14.
c C. 26:36.
d C. 27:9.
e C. 27:16.
g C. 39:40.
h 1 Ld. 26:23.
i C. 6:22. Lc. 10:4.
k C. 25:10.
l C. 25:23.
m C. 25:31.
n C. 27:1; 30:1.
o C. 26:36.
p Msg. 4:31, 32.
s C. 26:15.
t C. 26:26.
u C. 26:32, 37.
a C. 26:19.
b C. 27:10.
c C. 27:19.
d Msg. 3:26.
e Msg. 3:22, 28, 34, 46-49.
g Msg. 18:15, 16. C. 13:13.
h Le. 27:6.
i C. 30:13.

káng-siū[p] gì, cêu sê huôi-mŏk gì
bēng[s], cháung[t], têu[u], cō̤[a], ék-chiék
ké-ge̤ṳ, huôi-mŏk sū éng-e̤ṳng gì;
37 lièng kĕ̤ng dê sé̤ṳ-hióng gì
têu[b], cō̤, dĭng[c], só̤h[d]. 38 Nâ Mō̤-
sa̤, Ā-lùng gâe̤ng Ā-lùng gì giāng-
sŏng, ĭ lŏ̤h huôi-mŏk méng-sèng
de̤ng hióng cák iàng, ciéu-gó
séng-sū, tá̤ Ī-sáik-liĕk cŭk siū sū
găi-dŏng siū gì cék-se̤ṳ; huàng
nguôi ìng nâ ge̤ṳng ciā séng-sū,
cêu dék-dék chṳ̄ sī. 39 Mō̤-sa̤
Ā-lùng hông Ià-Huò-Huà gì
mêng, sáung Lé-ê ne̤ng gì nàng-
dĭng, bìng ĭ gáuk cŭk, ce̤ṳ siŏh gā
nguŏk ī-siông gì ne̤ng-só[e] ge̤ṳng-
cūng sáung lâng uâng lâng chiĕng
ne̤ng.
40 Ià-Huò-Huà e̤ṳ Mō̤-sa̤ gōng,
Ī-sáik-liĕk cŭk lūng-cūng tàu-tŏi
gì nàng-dĭng, ce̤ṳ siŏh gā nguŏk ī-
siông gì, nṳ̄ diŏh kó̤ sáung, ciéu-
só dēng miàng. 41 Cêu kĕk Lé-ê
ne̤ng dâi-tá̤ Ī-sáik-liĕk cŭk tàu-
tŏi săng gì ne̤ng, gŭi Nguāi Ià-
Huò-Huà; iâ kĕk Lé-ê ne̤ng gì
tàu-săng dâi-tá̤ Ī-sáik-liĕk cŭk
tàu-tŏi gì tàu-săng gŭi ké̤ṳk
Nguāi. 42 Mō̤-sa̤ cêu bìng Ià-
Huò-Huà gì mêng, sáung Ī-sáik-
liĕk cŭk tàu-tŏi săng gì ne̤ng.
43 Huàng ce̤ṳ siŏh gā nguŏk ī-
siông, lūng-cūng tàu-tŏi gì nàng-
dĭng, ciéu ĭ miàng-só, ge̤ṳng-
cūng sáung lâng uâng lâng chiĕng
lâng báh chék-sĕk-săng ne̤ng.
44 Ià-Huò-Huà e̤ṳ Mō̤-sa̤ gōng,
45 Nṳ̄ ciōng Lé-ê ne̤ng, dâi-tá̤
Ī-sáik-liĕk cŭk tàu-tŏi săng gì
ne̤ng, iâ ciōng Lé-ê ne̤ng gì tàu-
săng, dâi-tá̤ Ī-sáik-liĕk cŭk gì
tàu-săng: Lé-ê ne̤ng dŭ diŏh gŭi
Nguāi la̤; Nguāi sê Ià-Huò-Huà.
45 Ī-sáik-liĕk cŭk tàu-tŏi săng
gì ne̤ng, bī Lé-ê ne̤ng-só, dō̤ lâng
báh chék-sĕk-săng ne̤ng, diŏh[g]
sāi ngṳ̄ng sṳ̆k ĭ, 47 siŏh dĭng gì
sṳ̆k ngṳ̄ng, diŏh dō̤ lâng liōng
buáng[h]; (sĕk cièng sáung siŏh
liōng), dŭ dék-dék bìng[i] séng-sū

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì chéng: 48 ciă sṳ̆k ṳ̆-diông nêng
gì ngṳ̀ng diŏh gău kĕ̤uk Ā - lùng
liêng ĭ giăng 49 Ŏ̤h-ciŏng-uâng,
bĭ Lé-ê nêng gó sặ gì, Mò̤-sặ cêu
gă̤eng ĭ ciă nêng dô̤ sṳ̆k ngṳ̀ng:
50 cêu sê gă̤eng Ī-sáik-liĕk cŭk
tàu-tŏi săng gì nêng dê̤ ciă ngṳ̀ng;
bìng séng-sū gì chéng, gê̤ṳng-
cūng lĕ̤k báh báik-sĕk-nê liŏng
buáng: 51 Mò̤-sặ ciŏng ciă sṳ̆k
ngṳ̀ng gău kĕ̤uk Ā-lùng[k] liêng ĭ
giăng, sê bìng Ià-Huò-Huà sū
mêng Mò̤-sặ gì uâ.

Dặ 4 Ciŏng.

Gŏ̤-hăk cŭk sū dŏng gì cék-sê̤ṳ. Gáik-sông giăng-sŏng sū dŏng gì cék-sê̤ṳ. Mī-lá-lī nêng-só. Lé-ê cŭk cê̤ṳ săng-sĕk huói gáu ngô-sĕk huói gì nêng-só.

IÀ-HUÒ-HUÀ ê̤ṳ Mò̤-sặ Ā-
lùng, gŏng, 2 Lé-ê cŭk dṳ̄ng-găng
Gŏ̤-hăk gì giăng-sŏng, bìng ĭ gáuk
gă, gáuk cūng-cŭk, 3 cê̤ṳ săng-
sĕk[a] huói, gáu ngô-sĕk huói,
huàng ặ dŏng cék-sê̤ṳ, lŏ̤h huôi-
mŏk lặ có dăi gì, nṳ̄ diŏh sáung
ĭ nêng-só. 4 Gŏ̤-hăk gì giăng-
sŏng, lŏ̤h huôi-mŏk sū éng-dŏng
gì cék-sê̤ṳ, cêu sê ciéu-gó ciă cé-
séng gì nó̤h: 5 iè iàng sì-hâiu, Ā-
lùng gă̤eng ĭ giăng, diŏh céng-
sèng[b] tiáh dióng-màng, dô̤ lì ciă[c]
huák-gôi: 6 kĕk hăi-lṳ̆ng puòi chṳ̄
siông-sié, bô kĕk ciòng làng gì
buó dáu lặ, iòng-hâiu[d] kĕk gáung
chióng lŏ̤h huák-gôi bòng-biĕng.
7 Kĕk làng sáik gì buó chṳ̄ ciă
bặ[e] biăng gì dó̤h lặ, kĕk buàng,
uāng, buŏi, liêng diêng ciū gì hù:
bóng dó̤h lặ sì-siòng[g] bặ gì biăng,
iâ bóng dó̤h méng-siông: 8 cêu
kĕk ĕ̤ng sáik gì buó ciă, bô kĕk
hăi-lṳ̆ng puòi dáu lặ, iòng-hâiu
kĕk gáung chióng dó̤h bòng-biĕng.
9 Kĕk làng sáik gì buó, ciă dĭng-
dài[h], gă̤eng dĭng-dài gì căng, cēng,
buàng, ī-gĭk sū iū săi-ê̤ṳng gì iù
ké: 10 kĕk hăi-lṳ̆ng puòi bău ciă
dĭng-dài, liêng lṳ̄ng-cūng gì ké-
gê̤ṳ, cêu bóng lŏ̤h bĕng-gá lặ.
11 Săi làng sáik gì buó ciă gĭng
dàng[i], kĕk hăi-lṳ̆ng puòi dáu lặ,
cêu kĕk gáung chióng bòng-
biĕng; 12 séng-sū[k] gì ké-gê̤ṳ,
gṳ̆ng-gék séng-sū săi-ê̤ṳng gì, kĕk
làng sáik gì buó bău hŏ̤, bô săi
hăi-lṳ̆ng puòi dáu lặ, cêu bóng lŏ̤h
bĕng-gá dĭng. 13 Cié-dàng gì
huōi-hṳ̆ diŏh dô̤ kó̤, săi ciē sáik
gì buó, puŏ lŏ̤h dàng siông:
14 ciŏng ciă gṳ̆ng-gék cié-dàng
săi-ê̤ṳng lṳ̄ng-cūng gì ké-gê̤ṳ, cêu
sê huōi-diăng, gău, chiăng, buòng
dàng lặ ék-chiék ké-gê̤ṳ; dṳ̄
bóng lŏ̤h dàng siông, săi hăi-lṳ̆ng
puòi dáu lặ, iòng-hâiu kĕk gáung
chióng lŏ̤h bòng-biĕng. 15 Iè
iàng sì-hâiu, Ā-lùng gă̤eng ĭ giăng,
ciŏng séng-sū hṳ̆-diē lṳ̄ng-cūng gì
ké-gê̤ṳ ciă chĭng-chū[l]; Gŏ̤-hăk gì
giăng-sŏng, cêu ặ lì gŏng: nâ ng-
tê̤ng[m] muŏ ciă séng ŭk, miê̤ng-
dék ặ sĭ kó̤. Ī-siông sū gé huôi-
mŏk gì ké-gê̤ṳ, sê Gŏ̤-hăk gì giăng-
sŏng gŏng gì. 16 Cié-sĭ Ā-lùng
gì giăng Ī-lé-ā-sák, diŏh káng-siū
diêng[n] dĭng gì iù, hiŏng-lâiu[o],
nĭk-nĭk[p] sū hióng gì só-cié, gă̤eng
hiŏng-iù[s], liêng guăng huôi-mŏk,
gă̤eng mŏk diē sū iū gì nó̤h, séng-
sū, gă̤eng séng-sū lṳ̄ng-cūng gì ké-
gê̤ṳ.
17 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mò̤-sặ Ā-
lùng, gŏng, 18 Nṳ̄ ng-tê̤ng săi Gŏ̤-
hăk cŭk ciŏk lŏ̤h Lé-ê nêng
dṳ̄ng-găng: 19 nâ nṳ̄ diŏh ciŏng-
uâng có̤, ī-dé ĭ gê̤ṳng ciă cé-séng
gì nó̤h sì-hâiu ặ uăk, mặ sĭ. Ā-
lùng gă̤eng ĭ giăng, diŏh sĕng diē
séng-sū, dā-huák gáuk-nêng sū
găi-dŏng gṳ̆ng-sê̤ṳ, găi-dŏng gŏng
gì nó̤h, tá ĭ ciŏng-uâng hĭng-huák,
cêu ặ bô̤ ĭ sĕng-mêng: 20 nâ
siŏh-káik-gū, ĭ iâ ng-tê̤ng[t] diē
séng-sū káng, giăng ặ sĭ-uòng.
21 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mò̤-sặ, gŏng,
22 Gáik-sông gì giăng-sŏng, bìng ĭ
gáuk gă, gáuk cūng-cŭk nêng-só;

k Msg. 3: 48.
a Msg. 4: 23, 30, 35, 39, 43, 47.
b C. 26: 31-33.
c C. 25: 10, 16.
d C. 25: 13.
e C. 25: 23, 29, 30; 37: 16. Le. 24: 6, 8.
g 2 Ld. 2: 4.
h C. 25: 31-39.
i C. 30: 1, 3.
k 1 Ld. 9: 28, 29.
l Msg. 7: 9; 10: 21. Sm. 31: 9.
m 2 S. 6: 6, 7.
n C. 25: 6; 27: 20. Le. 24: 2.
o C. 25: 6; 31: 11.
p C. 29: 40, 41.
s C. 31: 11; 30: 23—33.
t C. 19: 21. 1 S. 6: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

23 cệu săng-sĕk huói gáu ngô-sĕk
huói; huàng ậ dŏng cék-sệu, lọ̆h
huôi-mŏk có dâi gì nụ̄ diŏh sáung
ĭ nẹng-só. 24 Gáik-sông nẹng gì
gáuk cŭk sū găi-dŏng gụ̆ng-sệu,
găi-dŏng gŏng gì nọ̆h sê ciŏng-
uâng: 25 ĭ diŏh gŏng huôi-mŏk[u]
gì buó-mâng, gậeng mŏk gái[a],
lièng dĭng gái gì hāi-lụ̀ng puòi,
gậeng huôi-mŏk gì muòng lièng;
26 huôi-mŏk gậeng dàng sệu-
hióng kẹ̆ng dê gì ùi buó, kẹ̆ng dê
gì muòng lièng; gậeng sọ̆h, ī-
gĭk hụ̄ sậ gụ̆ng-sệu gì ké-gệu
gậeng ék-chiék sū sāi-ệung gì,
cuòi dŭ sê ĭ sū gụ̆ng-sệu gì.
27 Gáik-sông gì giăng-sŏng, sū
găi-dŏng gụ̆ng-sệu, sū găi-dŏng
gŏng gì nọ̆h, sê bìng Ā-lùng gậeng
ĭ giăng sū huák gì lêng: puái ĭ
sū găi-dŏng siū, găi-dŏng gŏng
gì. 28 Cuòi sê Gáik-sông gì giăng-
sŏng, gáuk cŭk lọ̆h huôi-mŏk lậ,
sū găi-dŏng gụ̆ng-sệu gì: ĭ siū gì
cék-hông sê gŭi cié-sĭ Ā-lùng gì
giăng Ī-dâi-mā cūng-lī.
29 Mī-lá-lī gì giăng-sŏng, bìng
ĭ gáuk gă, gáuk cūng-cŭk gié-
sáung ĭ; 30 cệu săng-sĕk huói gáu
ngô-sĕk huói, huàng ậ dŏng cék-
sệu, lọ̆h huôi-mŏk có dâi gì, nụ̄
diŏh sáung ĭ nẹng-só. 31 Ĭ lọ̆h
huôi-mŏk lậ gụ̆ng-sệu, sū káng-
siū sū gŏng gì nọ̆h; cêu sê huôi-
mŏk[b] gì bēng, cháung, têu, cộ;
32 kẹ̆ng-dê sệu-hióng gì têu, cộ, dĭng,
sọ̆h, lièng lūng-cūng sāi-ệung gì
ké-gệu, ĭ sū găi-dŏng káng-siū kọ́
gŏng gì: cī sậ ké-gệu, nụ̄ diŏh
ciéu miàng puái ĭ. 33 Cuòi sê
Mī-lá-lī gì giăng-sŏng gáuk cŭk,
lọ̆h huôi-mŏk lậ sū găi-dŏng
gụ̆ng-sệu gì, sê gŭi cié-sĭ Ā-lùng
gì giăng Ī-dâi-mā[e] cūng-lī.
34 Ọ̆h-ciŏng-uâng Mọ̀-sậ, Ā-
lùng, lièng gáuk huôi-diōng, sáung
Gọ̆-hăk gì giăng-sŏng, bìng ĭ
gáuk gă, gáuk cūng-cŭk, 35 cệu
săng-sĕk huói gáu ngô-sĕk huói,
huàng ậ dŏng cék-sệu, diŏh huôi-
mŏk lậ có dâi gì: 36 bìng ĭ gáuk
cŭk sū sáung gì, gệung-cūng lâng
chiĕng chék báh ngô-sĕk nẹng.
37 Cuòi sê Mọ̀-sậ Ā-lùng bìng Ià-
Huò-Huà sū táuk Mọ̀-sậ gì mêng
gié-sáung ciā Gọ̆-hăk gáuk cŭk
sāi ĭ lọ̆h huôi-mŏk lậ gụ̆ng-sệu,
sáung ô cī sậ nẹng.
38 Bô sáung Gáik-sông gì
giăng-sŏng, bìng ĭ gáuk gă, gáuk
cūng-cŭk. 39 Cệu săng-sĕk huói
gáu ngô-sĕk huói, huàng ậ dŏng
cék-sệu, diŏh huôi-mŏk lậ có dâi
gì, 40 bìng ĭ gáuk gă gáuk cūng-
cŭk sū sáung gì, gệung-cūng lâng
chiĕng lẹ̆k báh săng-sĕk nẹng.
41 Cuòi sê Mọ̀-sậ Ā-lùng bìng Ià-
Huò-Huà gì mêng, gié-sáung ciā
Gáik-sông nẹng-só giăng-sŏng
gáuk cŭk, sāi ĭ lọ̆h huôi-mŏk lậ
gụ̆ng-sệu, sáung ô cī sậ nẹng.
42 Bô sáung Mī-lá-lī gì giăng-
sŏng, bìng ĭ gáuk gă, gáuk cūng-
cŭk, 43 cệu săng-sĕk huói gáu
ngô-sĕk huói, huàng ậ lì dŏng
cék-sệu, lọ̆h huôi-mŏk lậ có dâi
gì, 44 bìng ĭ gáuk cŭk sū sáung
gì, gệung-cūng săng chiĕng lâng
báh nẹng. 45 Cuòi sê Mọ̀-sậ Ā-
lùng bìng Ià-Huò-Huà sū táuk
Mọ̀-sậ gì mêng, gié-sáung ciā Mī-
lá-lī nẹng-só, giăng-sŏng gáuk cŭk
sáung ô cī sậ nẹng.
46 Mọ̀-sậ Ā-lùng gậeng Ī-sáik-
liĕk huôi-diōng, sáung Lé-ê nẹng-
só, bìng ĭ gáuk gă, gáuk cūng-
cŭk, 47 cệu săng-sĕk huói gáu
ngô-sĕk huói, huàng ậ dŏng huôi-
mŏk gì cék-sệu, gŏng huôi-mŏk
ké-gệu gì, 48 tūng-gệung sáung
ô báik chiĕng ngô báh báik-sĕk
nẹng. 49 Mọ̀-sậ hông Ià-Huò-
Huà gì mêng sáung Lé-ê nẹng,
puái[d] ĭ-gáuk-nẹng dŏng cék-sệu
gŏng nọ̆h: ciŏng-uâng sáung ĭ
nẹng-só, sê bìng[e] Ià-Huò-Huà sū
mêng Mọ̀-sậ gì uâ.

u C. 28: 1—6; 36: 8.
a C. 36: 14—19.
b Msg. 3: 36, 37.
c Msg. 4: 28.
d Msg. 4: 15, 24, 31.
e Msg. 4: 1, 21, 29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dậ̤ 5 Ciŏng.

*Lâung páh-uói gì lié. Lâung
nẹ̀ng dáik-cội nẹ̀ng lièng kiéng
nẹ̀ng gì lié. Dòng-buō̤ ngì lọ̤-siēu
cêu kĕk lā huák ché ĭ.*

IÀ-HUÒ-HUÀ ệ̤u Mọ̤-sặ̤, gōng,
2 Nṳ̄ diŏh hŭng-hó Ī-sáik-liĕk
cŭk gōng, huàng bâng lâi[a] làu
băh-cŏk, gâẹ̤ng muō̤[b] sĭng-sĭ páh
áuk-cháuk gì, dŭ diŏh sāi[c] ĭ chók
iàng-ngiê: 3 mọ̤ lâung nàng-nṳ̄,
dŭ sāi ĭ chók iàng-ngiê; miēng-
dék ĭ gì iàng[d], nguāi sū gṳ̆-cệ̤u
gì kẹ̤́uk ĭ páh-uói kọ̤́. 4 Ī-sáik-
liĕk cŭk cêu bìng ciŏng-uâng cọ̤́,
sāi ciā nẹ̀ng dŭ chók iàng-ngiê:
ciéu Ià-Huò-Huà sū mêng Mọ̤-
sặ̤ gì uâ, Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng dŭ
cŏng-hèng.
5 Ià-Huò-Huà ệ̤u Mọ̤-sặ̤, gōng,
6 Nṳ̄ diŏh hŭng-hó Ī-sáik-liĕk
cŭk gōng, Iŏk-sṳ̄ nẹ̀ng, mọ̤ lâung
nàng, nṳ̄ ô huâng[e] nẹ̀ng, ṳ̀-siòng
sū huâng siŏh iông guó-sék, dáik-
cội Ià-Huò-Huà, ī-dé sáung ĭ ô
kiĕng: 7 ĭ cêu diŏh nêng[g] buōng-
sĭng sū hèng gì cội: sū kiéng
nẹ̀ng gì nọ̤́h diŏh hèng, bô diŏh
gă ngô hông gì siŏh hông[h] buòi
sū kiéng gì nẹ̀ng. 8 Iŏk-sṳ̄ hiā
nẹ̀ng mọ̤ diŏh lặ̤, bô mọ̤ chĭng-
chék lì siŭ sū buòi gì nọ̤́h, cêu
diŏh kĕk sū buòi gì nọ̤́h hióng
lọ̤̆h Ià-Huò-Huà gṳ̆i kẹ̤́uk cié-sĭ;
gọ̤́ diŏh dọ̤ gẹ̤̄ng[i] gì mièng-iòng
cọ̤́ sṳ̆k-cội-cié, cié-sĭ cêu hióng ciā
iòng tặ̤ ĭ sṳ̆k-cội. 9 Ī-sáik-liĕk
cŭk sū gṳ̄[k] hióng gì séng ŭk,
dọ̤ kẹ̤́uk cié-sĭ, ciā nọ̤́h dŭ dék-
dék gṳ̆i cié-sĭ. 10 Gáuk-nẹ̀ng sū
hióng gì séng ŭk dék-dék gṳ̆i cié-
sĭ: huàng sū dọ̤ kẹ̤́uk cié-sĭ gì,
ciā nọ̤́h[l] dék-dék gṳ̆i diŏh cié-sĭ.
11 Ià-Huò-Huà ệ̤u Mọ̤-sặ̤
gōng, 12 Nṳ̄ diŏh hŭng-hó Ī-sáik-
liĕk cŭk gōng, Iŏk-sṳ̄ nẹ̀ng gì lọ̤-
siēu ng ciáng-gĭng, dáik cội ĭ
dòng-buō̤, 13 ô nẹ̀ng gâẹ̤ng ĭ sṳ̆-
tŭng[m] diéng-ṳ̆k ĭ gì sĭng, ná ciā
dâi sê bé-mĕk, ĭ dòng-buō̤ mặ̤
hiēu-dék, mọ̤ nẹ̀ng cọ̤́ céng-giéng,
iâ mọ̤ nẹ̀ng niăh[n] diŏh: 14 iŏk-sṳ̄
dòng-buō̤ sĭng lặ̤ kọ̤-ngì ĭ lọ̤-siēu,
ĭ lọ̤-siēu sĭk-câi sêu diéng-ṳ̆k;
hẹ̆k sĭng lặ̤ kọ̤-ngì ĭ lọ̤-siēu, ĭ lọ̤-
siēu iâ muôi sêu diéng-ṳ̆k: 15 ciā
nẹ̀ng cêu diŏh dái ĭ lọ̤-siēu, gáu
cié-sĭ lặ̤, iâ tặ̤ ĭ dái duâi măh gì
miêng-hūng lẹ̆k cĭng, cọ̤́ cié ŭk;
dŭ[o] mọ̤ uóh iù, iâ mọ̤ gă lā ṳ̄-
hiŏng; ĭng cuòi sê iù ngì sĭng sū
hióng gì só-cié, cêu sê cọ̤́ gé gì só-
cié, ī-dé gé[p] kī ciā kiĕng-iù.
16 Cié-sĭ sāi cṳ̆-niòng-nẹ̀ng gệ̤ung
sèng, kiê lọ̤̆h Ià-Huò-Huà méng-
sèng: 17 cié-sĭ cêu kĕk séng cūi,
diō hài-ké lặ̤; bô dọ̤ huôi-mŏk dê-
dău gì ŭng-dìng bóng lọ̤̆h cūi lặ̤:
18 sāi cṳ̆-niòng-nẹ̀ng páh-sáng[s] ĭ
tàu-huók, kiê Ià-Huò-Huà méng-
sèng, ciŏng cọ̤́ gé gì só-cié, cêu sê
ĭng ngì sĭng sū hióng gì só-cié
bóng ĭ chiū lặ̤: cié-sĭ chiū iâ
niĕng ciā gáung-huăk gì kū cūi:
19 cié-sĭ cêu diŏh sāi cṳ̆-niòng-
nẹ̀ng huák-siê, gâẹ̤ng ĭ gōng, Nâ
mọ̤ nẹ̀ng gâẹ̤ng nṳ̄ sṳ̆-tŭng, nṳ̄
muôi-cèng buôi nṳ̄ dòng-buō̤ cọ̤́
ng ciáng-gĭng, diéng-ṳ̆k nṳ̄ gì
sĭng, cêu ciā gáung-huăk gì kū
cūi mặ̤ hâi nṳ̄: 20 nâ ô buôi nṳ̄
dòng-buō̤, cọ̤́ ng ciáng-gĭng, kẹ̤́uk
bĕk-nẹ̀ng gâẹ̤ng nṳ̄ sṳ̆-tŭng,
diéng-ṳ̆k nṳ̄ gì sĭng: 21 cié-sĭ cêu
diŏh sāi cṳ̆-niòng-nẹ̀ng céu-có
huák-siê, bô gâẹ̤ng ĭ gōng, Nṳ̄ nâ
sê ciŏng-uâng Ià-Huò-Huà[t] dék-
dék sāi nṳ̄ sêu có lọ̤̆h báh-sáng
dṳ̆ng-găng, nẹ̀ng cī nṳ̄ lặ̤ huák-
siê, Ià-Huò-Huà dék-dék sāi nṳ̄
tōi sŏi kọ̤́ bók-lọ̤ dióng; 22 ciā
gáung-huăk gì cūi, ặ̤ diē[u] nṳ̄ bók-
lọ̤-diē, sāi nṳ̄ bók dióng tōi sŏi
kọ̤́: cṳ̆-niòng-nẹ̀ng dék-dék éng
gōng, Sê[a] sĭng sū nguông, Sê sĭng
sū nguông. 23 Cié-sĭ cêu diŏh siā
ciā có gì uâ lọ̤̆h cṳ̆ lặ̤, kĕk kū cūi
dù-muák ciā cê siông-sié: 24 sāi

[a] Le. 15: 2.
[b] Msg. 9: 6, 10; 19: 11, 13; 31: 19. Le. 21: 1. Hg. 2: 13.
[c] Msg. 12: 14. Le. 13: 46.
[d] Le. 26: 11, 12.
[e] Le. 6: 2, 3.
[g] Le. 5: 5; 26: 40. Ic. 7: 19.
[h] Le. 6: 5.
[i] Le. 6: 6, 7.
[k] C. 29: 28. Le. 6: 17, 18; 7: 6, 7, 9, 10, 14. Msg. 18: 19. Sm. 18; 3, 4. Isg. 44: 30.
[l] Le. 10: 12, 13.
[m] Le. 18: 20.
[n] Ih. 8: 4.
[o] Le. 2: 1, 15; 5: 11.
[p] 1 L. 17: 18. Isg. 29: 16.
[s] 1 G. 11: 5–7.
[t] 1 Il. 29: 22.
[u] Sp. 109: 18.
[a] Sm. 27: 15–26.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cṳ̄-niòng-nĕ̤ng siăh ciā gáung-
huăk gì kū cūi: ciā gáung-huăk
gì cūi gáu cṳ̄-niòng-nĕ̤ng bók-lō̤-
diē siàng cọ̆ kū cūi. 25 Cié-sĭ cêu
diŏh iù cṳ̄-niòng-nĕ̤ng chiū lạ̄, dọ̀
ciā ĭng kō̤-ngì sū hióng gì só-cié,
ièu[b] lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
pùng gáu dàng biĕng: 26 iù ciā
só-cié[c] dọ̀ kī sū găi-dŏng hióng cọ̆
gé gì siŏh bā, siĕu lŏ̤h dàng siŏng,
iòng-hâiu sāi cṳ̄-niòng-nĕ̤ng siăh
ciā cūi. 27 Gé-iòng sāi ĭ siăh ciā
cūi, nâ ô páh-diéng ĭ gì sĭng dáik-
cô̤i dòng-buŏ, ciā gáung-huăk gì
cūi, dék-dék diĕ ĭ bók-lō̤-diē,
siàng cọ̆ kū cūi, sāi ĭ bók dióng
tōi sŏi kọ́: ciā cṳ̄-niòng-nĕ̤ng dék-
dék sêu cọ́[d] lŏ̤h báh-sáng dṳ̆ng-
găng. 28 Nâ ĭ muôi sêu diéng-ŭ,
sê dĭng-giék gì; cêu dék-dék mạ̄
sêu ciā hâi, iâ ạ̄ dái-sĭng. 29 Cuòi
sê cṳ̄-niòng-nĕ̤ng buôi ĭ dòng-buŏ
cọ̆ ng ciáng-gĭng, páh-diéng ĭ gì
sĭng, sāi dòng-buŏ kō̤-ngì ĭ, ĭng-
chṳ̄ lĭk ciā liê; 30 hĕ̤k-chiā dòng-
buŏ sĭng lạ̄ kō̤-ngì ĭ lō̤-siĕu; cêu
sāi cṳ̄-niòng-nĕ̤ng kiê lŏ̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng, cié-sĭ cêu
diŏh bìng cī sạ̄ lŭk-liê, bâing ĭ gì
dâi. 31 Ī-hâiu dòng-buŏ-nĕ̤ng
dŭ mọ̀ cô̤i, nâ cṳ̄-niòng-nĕ̤ng dék-
dék dŏng[e] ciā cô̤i.

Dâ̤ 6 Ciŏng.

Hṳ̄ nguông liê sié-sṳ̆k gì liê. Cié-sĭ ciŏng-iŏng tạ̄ báh-sáng cẹ̆uk-hók.

IÀ-HUÒ-HUÀ ĕ̤u Mọ̀-sặ, gŏng,
2 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó Ī-sáik-liĕk cṳ̆k
gŏng ā, Iŏk-sṳ̄ nĕ̤ng, mọ̀ lâung
nàng, nṳ̄, dĕ̤k-dĭk[a] hṳ̄ lā nguông,
cêu sê cê-gă hṳ̆ng-biék[b] liê sié-
sṳ̆k, hông-sê̤ṳ[c] Ià-Huò-Huà:
3 bŏ̤h ciū[d] hō̤ ciū dŭ diŏh gái, ng-
tĕ̤ng siăh; ciā bŏ̤h ciū hō̤ ciū hĕ̤k
biéng cọ̆ chó gì, iâ ng-tĕ̤ng siăh,
buò-dọ̀ cáik ng-tĕ̤ng siăh, chiĕng
buò-dọ̀ gâe̤ng buò-dọ̀ găng, dŭ ng-
tĕ̤ng siăh. 4 Ĭ liê sié-sṳ̆k gì nĭk-
cī, huàng buò-dọ̀ chéu sū săng gì,
guōi-cī liĕng puòi, dŭ ng-tĕ̤ng
siăh. 5 Ĭ hṳ̄ nguông liê sié-sṳ̆k
gì nĭk-cī, dŭ ng-tĕ̤ng sāi tié-dŏ̤[e]
tié ĭ gì tàu: ĭ dék-dék siàng-séng,
kẹ̆uk ĭ tàu-huók[g] muŏng dòng,
dīng gáu liê sié-sṳ̆k hông-sê̤ṳ Ià-
Huò-Huà gì nĭk-cī muăng. 6 Ĭ
liê sié-sṳ̆k hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà
gì nĭk-cī, ng-tĕ̤ng gê̤ṳng[h] sĭng-sĭ.
7 Cêu sê ĭ[i] gì bâ-nạ̄, hiăng-diê,
ciā-muói sĭ kọ́, iâ ng-tĕ̤ng kẹ̆uk
sĭng-sĭ páh-uói: ĭng ĭ ô làu tàu-
huók liê sié-sṳ̆k hông-sê̤ṳ ĭ gì
Siŏng-Dá̤. 8 Ĭ liê sié-sṳ̆k gì nĭk-cī
dék-diŏh siàng-séng, hông-sê̤ṳ Ià-
Huò-Huà. 9 Nâ ô nĕ̤ng lŏ̤h ĭ
sĭng-biĕng huók-iòng sĭ kọ́, páh-
uói ĭ liê sié-sṳ̆k sū làu gì tàu-
huók; cêu diŏh dīng gáu dạ̄ chék
nĭk, cêu sê siàng táh-gáik gì nĭk,
tié[k] kọ́ tàu-huók. 10 Gáu dạ̄ báik
nĭk, diŏh dái lâng[l] tàu gŭ-cūi, hĕ̤k
lâng tàu băh-gák giāng, gáu huôi-
mŏk muòng-sèng, găŭ kẹ̆uk cié-sĭ:
11 cié-sĭ cêu hióng siŏh tàu cọ̆
sṳ̆k-cô̤i-cié, siŏh tàu cọ̆ siĕu-cié,
ĭng ĭ gê̤ṳng sĭng-sĭ páh-uói, tạ̄ ĭ
sṳ̆k-cô̤i, sāi ĭ gì tàu lŏ̤h cī siŏh
nĭk siàng táh-gáik. 12 Bô diŏh dọ̀
iòng-giāng siŏh tàu gó muôi siŏh
nièng gì, cọ̆ sṳ̆k-kiĕng-cié[m], cái
hṳ̄ nguông liê sié-sṳ̆k hông-sê̤ṳ
Ià-Huò-Huà: ĭ gé-iòng páh-uói
lâu, gó-chṳ̄ ī-sèng liê sié-sṳ̆k gì
nĭk-cī, dék-dék mạ̄ sáung-dék.
13 Hṳ̄ nguông liê sié-sṳ̆k gì
nĭk-cī, ī-gĭng muăng[n] lâu: gó ô
siòng liê nĕ̤ng diŏh dái ciā hṳ̄
nguông gì nĕ̤ng, gáu huôi-mŏk
muòng-sèng: 14 liê sié-sṳ̆k gì, cêu
diŏh kĕ̤k muôi siŏh nièng mọ̀
càng-cĭk gĕ̤ng gì iòng-giāng siŏh
tàu, hióng kẹ̆uk Ià-Huò-Huà cọ̆
siĕu-cié[o], muôi siŏh nièng mọ̀
càng-cĭk, mō̤ gì iòng-giāng siŏh
tàu, cọ̆ sṳ̆k-cô̤i-cié[p], liĕng mọ̀
càng-cĭk gĕ̤ng gì iòng siŏh tàu, cọ̆
siā-ŏng-cié, 15 liĕng mọ̀ bùi gì
biāng siŏh làng, uóh[s] iù miêng-

b Le. 8: 27.
c Le. 2: 2, 9; 5: 12.
d Sm. 28: 37. Sg. 8: 13.
e Le. 20: 17, 19, 20.

a Le. 27: 2.
b Ss. 13: 5; Sd. 21: 23.
c Lm. 1: 1.
d Am. 2: 12; Lg. 1: 15.
e Ss. 13: 5; 16: 17. 1 S. 1: 11.
g Isg. 44: 20. 1 G. 11: 14.
h Msg. 19: 11, 16. Le. 21: 11.
i Le. 21: 1, 2, 11.
k Sd. 18: 18; 21: 24.
l Le. 5: 7; 14: 22; 15: 14, 29.
m Le. 5: 6.
n Sd. 21: 26.
o Le. 4: 32.
p Le. 3: 6.
s C. 29: 2. Le. 2: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hūng gì biāng, muák iù mọ̄ bùi gì
bŏ̤h biāng, gâe̤ng puói hióng gì
só-cié[t], lièng guáng-diêng[u] gì ciū.
16 Cié-sĭ dŭ dọ̄ gáu Ià-Huò-Huà
méng-sèng, tạ́ hiā nẹ̄ng hióng
sṳ̆k-cọ̆i-cié gâe̤ng siĕu-cié: 17 cié-
sĭ bô diŏh ciŏng ciā gẹ̄ng gì
mièng-iòng, gâe̤ng mọ̄ bùi gì
biāng siŏh làng, hióng kẹ́uk Ià-
Huò-Huà cọ́ siā-ŏng-cié: gó diŏh
hióng ciā puói-hióng gì só-cié,
lièng guáng-diêng gì ciū. 18 Ciā
liê sié-sṳ̆k gì, cêu lŏ̤h huôi-mŏk
muòng-kău, dék-dék tié kó̤ ĭ gì
tàu-huók, ciŏng sū tié gì, cŏ̤h lŏ̤h
siā-ŏng-cié gì huôi hṳ̄-diē. 19 Cié-
sĭ cêu dọ̄ cṳ̄[a] họ̄ gẹ̄ng iòng gì
sèng dạ̄ siŏh ciáh, gâe̤ng làng lạ̄
mọ̄ bùi gì biāng siŏh dói, lièng mọ̄
bùi gì bŏ̤h biāng siŏh dói, dŭ
bóng[b] lŏ̤h ciā liê sié-sṳ̆k tié tàu-
huók ciā nẹ̄ng gì chiū lạ̄: 20 cié-
sĭ cêu ièu ciā nó̤h hióng lŏ̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng; ciā biāng
gâe̤ng sū ièu gì hṳ̄ng-dòng, sū gṳ̄
gì dạ̄, dŭ sáung có̤ séng ŭk, gṳ̆i[c]
kẹ́uk cié-sĭ: iòng-hâiu ciā liê sié-
sṳ̆k gì nẹ̄ng ciáh ậ siăh-dék ciū.
21 Hṳ̄-nguōng liê sié-sṳ̆k gì, nĭk-
gĭ muāng ī-hâiu, hióng lạ̄-ŭk
kẹ́uk Ià-Huò-Huà liê sê ciŏng-
uâng, ĭ lŏ̤h sū găi-dŏng hióng gì
ī-nguôi, nâ ô-dăng-dŏng dọ̄ hióng:
cêu diŏh ciéu ciā liê, bìng sū hṳ̄
gì nguōng kó̤ có̤.
22 Ià-Huò-Huà ẹ̄u Mọ̄-sặ gōng,
23 Nṳ̄ hūng-hó Ā-lùng lièng ĭ
giāng, gōng ā, Nṳ̄ tạ́ Ī-sáik-liĕk
cṳ̆k cẹ́uk-hók[d], dék-diŏh ciŏng-
uâng gōng,

24 Nguōng Ià-Huò-Huà[e] sẹ́u-
hók nṳ̄, bŏ̤-hô[g] nṳ̄.
25 Nguōng Ià-Huò-Huà sāi[h] Ĭ
méng lạ̄ ìng-guŏng puó-ciéu
nṳ̄, siĕ-ŏng kẹ́uk nṳ̄:
26 Nguōng Ià-Huò-Huà guóng-
gó nṳ̄, kĕk bìng-ăng sẹ́u nṳ̄.
27 Ŏ̤h-ciŏng-uâng Ĭ diŏh kĕk[i]
Nguāi gì miàng gă lŏ̤h Ī-
sáik-liĕk cṳ̆k, Nguāi dék-
sẹ́u hók kẹ́uk Ĭ.

t C. 29: 41.
u Msg. 15: 5, 7, 10.
a 1 S. 2: 15.
b C. 29: 23, 24.
c C. 29: 27, 28.
d Le. 9: 22. Sm. 21: 5. 1 Ld. 23: 13.
e Sp. 134: 3.
g Sp. 121: 3-8.
h Sp. 31: 16; 67: 1; 80: 3, 7, 19. Di. 9: 17.
i Sm. 28: 10. 2 Ld. 7: 14. Di. 9: 18, 19.

Dạ̄ 7 Ciŏng.

Mṳ̆k-báik hióng lạ̄-ŭk.

MỌ̄-SẶ kī[a] huôi-mŏk dŭ chĭng-
chū sì-hâiu, cêu sāi iù[b] dŭ huôi-
mŏk, gâe̤ng lūng-cūng gì ké-gê̤u,
sāi Ĭ siàng-séng, iâ dŭ cié dàng
gâe̤ng lūng-cūng gì ké-gê̤u, sāi Ĭ
dŭ siàng-séng; 2 lŏ̤h ciā sì-hâiu
Ī-sáik-liĕk cṳ̆k gì mṳ̆k-báik[c], sê
gáuk cṳ̆ng-cṳ̆k gì cṳ̆k-diŏng, kī-
sĕng bŏng-cá̤e sáung Ī-sáik-liĕk
cṳ̆k nẹ̄ng-só gì; cêu sê gáuk ciĕ-
puái gì mṳ̆k-báik dŭ lì hióng lạ̄-
ŭk: 3 Ĭ dái sū hióng gì lạ̄-ŭk gáu
Ià-Huò-Huà méng-sèng, cêu sê ô
gái gì chiă lĕ̤k gá, ngù sĕk-nê
tàu; lâng ciáh mṳ̆k-báik gák lạ̄
hióng chiă siŏh gá, siŏh ciáh
mṳ̆k-báik hióng ngù siŏh tàu: dŭ
tăi gáu huôi-mŏk méng-sèng.
4 Ià-Huò-Huà ẹ̄u Mọ̄-sặ gōng,
5 Nṳ̄ siū gáuk-nẹ̄ng sū hióng gì,
gṳ̆ng-gék huôi-mŏk sāi-ê̤ung;
diŏh ciók-liông Lé-ê nẹ̄ng sū dŏng
gì cék-sê̤u, cêu kĕk chiă gâe̤ng
ngù buŏng kẹ́uk Ĭ. 6 Mọ̄-sặ cêu
siū ciā chiă gâe̤ng ngù buŏng
kẹ́uk Lé-ê nẹ̄ng. 7 Kĕk chiă lâng
gá, ngù sé tàu kẹ́uk[d] Gáik-sông
gì giāng-sŏng, bìng Ĭ gṳ̆ng-sê̤u gì
sāi-ê̤ung: 8 kĕk chiă sé gá, ngù
báik tàu, kẹ́uk Mī-lá-lī[e] gì giāng-
sŏng, bìng Ĭ gṳ̆ng-sê̤u gì sāi-ê̤ung,
cuòi dŭ sṳ̆k cié-sĭ Ā-lùng gì
giāng Ī-dâi-mā tūng-guāng. 9 Nâ
muôi kĕk chiă gâe̤ng ngù kẹ́uk
Gŏ̤-hăk gì giāng-sŏng: Ĭng Ĭ[g]
gṳ̆ng-sê̤u sê ciŏng séng-sū gì nó̤h;
gŏng[h] giĕng-tàu lạ̄. 10 Dŭ cié-
dàng gì sì-hâiu, cé̤ung mṳ̆k-báik
hióng lạ̄-ŭk, hèng ciā dàng[i] bó̤-
cóng gì lạ̄, sū hióng gì nó̤h bóng
lŏ̤h dàng sèng. 11 Ià-Huò-Huà
ẹ̄u Mọ̄-sặ gōng, Cé̤ung mṳ̆k-báik
hióng lạ̄-ŭk, cêu sê ciā dàng bó̤-
cóng gì lạ̄, găi-dŏng siŏh nĭk siŏh
gā mṳ̆k-báik lì hióng.

a C. 40: 17, 18.
b Le. 8: 10, 11.
c Msg. 1: 4.
d Msg. 4: 25-28.
e Msg. 4: 29, 31, 33.
g Msg. 3: 31; 4: 4—15.
h 2 S. 6: 13.
i Sm. 20: 5. 1 L. 8: 63. Isl. 6: 16, 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

12 Tàu siŏh nĭk, hióng lā̤-ŭk gì,
sê Iù-dâi ciĕ-puái gì mŭk-báik,
Ā-mī-nā-dăk gì giāng Nā-sông[k]:
13 Ĭ sū hióng gì, ngṳ̀ng buàng
siŏh ciáh, ngṳ̀ng uāng siŏh ciáh,
bìng séng-sū[l] gì chéng, buàng
dâe̤ng lĕ̤k-sĕk-ngô liōng, uāng
dâe̤ng săng-sĕk-ngô liōng; dŭ diō
uóh-iù gì miêng-hūng muāng-
muāng, cọ̄ só-cié[m]; 14 gĭng diāng
siŏh ciáh dâe̤ng ngô liōng, diō
hiōng[n] muāng-muāng; 15 gĕ̤ng gì
ngṳ̀-giāng siŏh tàu, gĕ̤ng gì
mièng-iòng siŏh tàu, muôi siŏh
nièng gĕ̤ng gì mièng-iòng-giāng
siŏh tàu, cọ̄ siĕu-cié; 16 gĕ̤ng gì
săng-iòng siŏh tàu, cọ̄ sṳ̆k-cô̤i-
cié[o]; 17 gĕ̤ng ngṳ̀ lâng tàu, gĕ̤ng
gì mièng-iòng ngô tàu, gĕ̤ng gì
săng-iòng ngô tàu, muôi siŏh
nièng gĕ̤ng gì mièng-iòng-giāng
ngô tàu, cọ̄ siâ-ŏng-cié[p]: cuòi sê
Ā-mī-nā-dăk gì giāng Nā-sông sū
hióng gì.
18 Dâ̤ nê nĭk hióng lā̤-ŭk gì,
sê Ī-sák-giă ciĕ-puái gì mŭk-báik,
Sŭ-ák gì giāng Nā-dáng-ngiĕk[s]:
19 Ĭ sū hióng gì, ngṳ̀ng buàng
siŏh ciáh, ngṳ̀ng uāng siŏh ciáh,
bìng séng-sū gì chéng, buàng
dâe̤ng lĕ̤k-sĕk-ngô liōng, uāng
dâe̤ng săng-sĕk-ngô liōng; dŭ diō
uóh-iù gì miêng-hūng muāng-
muāng, cọ̄ só-cié; 20 gĭng diāng
siŏh ciáh dâe̤ng ngô liōng, diō
hiōng muāng-muāng; 21 gĕ̤ng gì
ngṳ̀-giāng siŏh tàu, gĕ̤ng gì
mièng-iòng siŏh tàu, muôi siŏh
nièng gĕ̤ng gì mièng-iòng-giāng
siŏh tàu, cọ̄ siĕu-cié; 22 gĕ̤ng
săng-iòng siŏh tàu, cọ̄ sṳ̆k-cô̤i-cié;
23 gĕ̤ng ngṳ̀ lâng tàu, gĕ̤ng gì
mièng-iòng ngô tàu, gĕ̤ng săng-
iòng ngô tàu, muôi siŏh nièng
gĕ̤ng gì mièng-iòng-giāng ngô tàu,
cọ̄ siâ-ŏng-cié: cuòi sê Sŭ-ák gì
giāng Nā-dáng-ngiĕk sū hióng gì.
24 Dâ̤ săng nĭk hióng lā̤-ŭk gì,
sê Sā̤-buó-lùng ciĕ-puái gì mŭk-
báik, Hĭ-lùng gì giāng Ī-lé-ák[t]:

k C. 6: 23.
l C. 30: 13.
m C. 29: 41.
n C. 30: 34, 35.
o Le. 4: 23.
p Le. 3: 1.
s Msg. 1: 8.
t Msg. 1: 9.
u Msg. 1: 5.
a Msg. 1: 6.

25 Ĭ sū hióng gì, ngṳ̀ng buàng
siŏh ciáh, ngṳ̀ng uāng siŏh ciáh,
bìng séng-sū gì chéng, buàng
dâe̤ng lĕ̤k-sĕk-ngô liōng, uāng
dâe̤ng săng-sĕk-ngô liōng: dŭ diō
uóh-iù gì miêng-hūng muāng-
muāng, cọ̄ só-cié; 26 gĭng-diāng
siŏh ciáh, dâe̤ng ngô liōng, diō
hiōng muāng-muāng: 27 gĕ̤ng gì
ngṳ̀-giāng siŏh tàu, gĕ̤ng gì
mièng-iòng siŏh tàu, muôi siŏh
nièng gĕ̤ng gì mièng-iòng-giāng
siŏh tàu, cọ̄ siĕu-cié; 28 gĕ̤ng gì
săng-iòng siŏh tàu, cọ̄ sṳ̆k-cô̤i-
cié; 29 gĕ̤ng ngṳ̀ lâng tàu, gĕ̤ng
gì mièng-iòng ngô tàu, gĕ̤ng gì
săng-iòng ngô tàu, muôi siŏh
nièng gĕ̤ng gì mièng-iòng-giāng
ngô tàu, cọ̄ siâ-ŏng-cié: cuòi sê
Hĭ-lùng gì giāng Ī-lé-ák sū hióng
gì.
30 Dâ̤ sé nĭk hióng lā̤-ŭk gì,
sê Liù-biêng ciĕ-puái gì mŭk-
báik, Sê-diŭ-ngī gì giāng Ī-lé-
sé̤ṳk[u]: 31 Ĭ sū hióng gì, ngṳ̀ng
buàng siŏh ciáh, ngṳ̀ng uāng siŏh
ciáh, bìng séng-sū gì chéng, buàng
dâe̤ng lĕ̤k-sĕk-ngô liōng, uāng
dâe̤ng săng-sĕk-ngô liōng; dŭ diō
uóh-iù gì miêng-hūng muāng-
muāng, cọ̄ só-cié; 32 gĭng-diāng
siŏh ciáh dâe̤ng ngô liōng, diō
hiōng muāng-muāng; 33 gĕ̤ng gì
ngṳ̀-giāng siŏh tàu, gĕ̤ng gì
mièng-iòng siŏh tàu, muôi siŏh
nièng gĕ̤ng gì mièng-iòng-giāng
siŏh tàu, cọ̄ siĕu-cié; 34 gĕ̤ng gì
săng-iòng siŏh tàu, cọ̄ sṳ̆k-cô̤i-
cié; 35 gĕ̤ng ngṳ̀ lâng tàu, gĕ̤ng
gì mièng-iòng ngô tàu, gĕ̤ng gì
săng-iòng ngô tàu, muôi siŏh
nièng gĕ̤ng gì mièng-iòng-giāng
ngô tàu, cọ̄ siâ-ŏng-cié: cuòi sê
Sê-diŭ-ngī gì giāng Ī-lé-sé̤ṳk sū
hióng gì.
36 Dâ̤ ngô nĭk hióng lā̤-ŭk gì,
sê Sā̤-miêng ciĕ-puái gì mŭk-báik,
Sŭ-lī-să-tái gì giāng Sê-lô-miĕk[a]:
37 Ĭ sū hióng gì, ngṳ̀ng buàng
siŏh ciáh, ngṳ̀ng uāng siŏh ciáh,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bìng séng - sū gì chéng, buàng
dâẹng lĕk - sĕk - ngô liōng, uāng
dâẹng săng-sĕk-ngô liōng; dŭ diō
uóh - iù gì miêng-hūng muāng-
muāng, cọ́ só-cié; 38 gĭng diāng
siŏh ciáh dâẹng ngô liōng, diō
hiọ̄ng muāng-muāng; 39 gẹ̄ng gì
ngù-giāng siŏh tàu, gẹ̄ng gì mièng-
iòng siŏh tàu, muôi siŏh nièng
gẹ̄ng gì mièng-iòng-giāng siŏh
tàu, cọ́ siĕu-cié; 40 gẹ̄ng gì săng-
iòng siŏh tàu, cọ́ sụ̆k-cộ̆i-cié;
41 gẹ̄ng ngù lâng tàu, gẹ̄ng gì
mièng-iòng ngô tàu, gẹ̄ng gì săng-
iòng ngô tàu, muôi siŏh nièng
gẹ̄ng gì mièng-iòng-giāng ngô tàu,
cọ́ siâ-ŏng-cié: cuòi sê Sŭ-lī-să-
tāi gì giāng Sê-lô-miĕk sū hióng
gì.

42 Dậ lĕ̤k nĭk hióng lậ-ŭk gì,
sê Giă-dáik ciĕ-puái gì mŭk-báik,
Diŭ-ngī gì giāng Ī-lé-ā-sák[b]: 43 ĭ
sū hióng gì, ngụ̀ng buàng siŏh
ciáh, ngụ̀ng uāng siŏh ciáh, bìng
séng-sū gì chéng, buàng dâẹng
lĕk - sĕk - ngô liōng, uāng dâẹng
săng-sĕk-ngô liōng; dŭ diō uóh-
iù gì miêng-hūng muāng-muāng,
cọ́ só-cié; 44 gĭng diāng siŏh ciáh
dâẹng ngô liōng, diō hiōng muāng-
muāng; 45 gẹ̄ng gì ngù-giāng siŏh
tàu, gẹ̄ng gì mièng-iòng siŏh tàu,
muôi siŏh nièng gẹ̄ng gì mièng-
iòng-giāng siŏh tàu cọ́ siĕu-cié;
46 gẹ̄ng gì săng-iòng siŏh tàu, cọ́
sụ̆k-cộ̆i-cié; 47 gẹ̄ng ngù lâng tàu,
gẹ̄ng gì mièng-iòng ngô tàu, gẹ̄ng
gì săng-iòng ngô tàu, muôi siŏh
nièng gẹ̄ng gì mièng-iòng-giāng
ngô tàu, cọ́ siâ-ŏng-cié: cuòi sê
Diŭ-ngī gì giāng Ī-lé-ậ-sák sū
hióng gì.

48 Dậ chĕ̤k nĭk hióng lậ-ŭk gì,
sê Ī-huák-lèng cié-puái gì mŭk-
báik Ā-mī-huók gì giāng, Ī-lé-
să-mā[c]: 49 ĭ sū hióng gì, ngụ̀ng
buàng siŏh ciáh, ngụ̀ng uāng siŏh
ciáh, bìng séng-sū gì chéng, buàng
dâẹng lĕ̤k - sĕk - ngô liōng, uāng
dâẹng săng-sĕk-ngô liōng; dŭ diō
uóh-iù gì miêng - hūng muāng -
muāng, cọ́ só-cié; 50 gĭng diāng
siŏh ciáh dâẹng ngô liōng, diō
hiōng muāng - muāng; 51 gẹ̄ng
gì ngù - giāng siŏh tàu, gẹ̄ng
gì mièng - iòng siŏh tàu, muôi
siŏh nièng gẹ̄ng gì mièng-iòng-
giāng siŏh tàu, cọ́ siĕu - cié;
52 gẹ̄ng gì săng-iòng siŏh tàu, cọ́
sụ̆k-cộ̆i-cié; 53 gẹ̄ng ngù lâng tàu,
gẹ̄ng gì mièng-iòng ngô tàu, gẹ̄ng
gì săng-iòng ngô tàu, muôi siŏh
nièng gẹ̄ng gì mièng-iòng-giāng
ngô tàu, cọ́ siâ-ŏng-cié: cuòi sê Ā-
mī-huók gì giāng Ī-lé-să-mā sū
hióng gì.

54 Dậ báik nĭk hióng lậ-ŭk gì,
sê Mā-nā-sậ ciĕ-puái gì mŭk-báik,
Bī-dâi-sẹ́uk gì giāng Giă-mā-liĕk[d]:
55 Ĭ sū hióng gì, ngụ̀ng buàng
siŏh ciáh, ngụ̀ng uāng siŏh ciáh,
bìng séng - sū gì chéng, buàng
dâẹng lĕ̤k - sĕk - ngô liōng, uāng
dâẹng săng-sĕk-ngô liōng; dŭ diō
uóh-iù gì miêng - hūng muāng-
muāng, cọ́ só-cié; 56 gĭng diāng
siŏh ciáh dâẹng ngô liōng, diō
hiōng muāng-muāng; 57 gẹ̄ng gì
ngù-giāng siŏh tàu, gẹ̄ng gì mièng-
iòng siŏh tàu, muôi siŏh nièng
gẹ̄ng gì mièng-iòng-giāng siŏh tàu,
cọ́ siĕu-cié; 58 gẹ̄ng gì săng-iòng
siŏh tàu, cọ́ sụ̆k-cộ̆i-cié; 59 gẹ̄ng
ngù lâng tàu, gẹ̄ng gì mièng-iòng
ngô tàu, gẹ̄ng gì săng-iòng ngô
tàu, muôi siŏh nièng gẹ̄ng gì
mièng-iòng-giāng ngô tàu, cọ́ siâ-
ộng-cié: cuòi sê Bī-dâi-sẹ́uk gì
giāng Giă-mā-liĕk sū hióng gì.

60 Dậ gāu nĭk hióng lậ-ŭk gì,
sê Biêng-ngā-mīng ciĕ-puái gì
mŭk-báik, Gì-dièng-nậ gì giāng
Ā - bé - dáng[e]: 61 ĭ sū hióng gì,
ngụ̀ng buàng siŏh ciáh, ngụ̀ng
uāng siŏh ciáh, bìng séng-sū gì
chéng, buàng dâẹng lĕ̤k-sĕk-ngô
liōng, uāng dâẹng săng-sĕk-ngô
liōng; dŭ diō uóh-iù gì miêng-
hūng muāng - muāng, cọ́ só-cié;
62 gĭng diāng siŏh ciáh, dâẹng ngô

b Msg. 1:14; 2:14.
c Msg. 1:10.
d Msg. 1:10.
e Msg. 1:11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

liōng, diō hiŏng muāng-muāng;
63 gẹ̄ng gì ngù-giāng siŏh tàu,
gẹ̄ng gì mièng-iòng siŏh tàu, muôi
siŏh nièng gẹ̄ng gì mièng-iòng-
giāng siŏh tàu, cọ́ siēu-cié;
64 gẹ̄ng gì săng-iòng siŏh tàu, cọ́
sṳ̆k-cộ̤i-cié; 65 gẹ̄ng ngù lâng
tàu, gẹ̄ng gì mièng-iòng ngô tàu,
gẹ̄ng gì săng-iòng ngô tàu, muôi
siŏh nièng gẹ̄ng gì mièng-iòng-
giāng ngô tàu, cọ́ siâ-ŏng-cié:
cuòi sê Gì-dièng-nạ̀ gì giāng Ā-
bé-dáng sū hióng gì.
66 Dạ̄ sĕk nĭk hióng lạ̄-ŭk gì,
sê Dáng cië-puái gì mŭk-báik,
Ā-mī-să-tái gì giāng Ā-hiĕk-sṳ̄[g]:
67 Ĭ sū hióng gì, ngụ̀ng buàng
siŏh ciáh, ngụ̀ng uāng siŏh ciáh,
bìng séng-sū gì chéng, buàng
dâẹng lĕ̤k-sĕk-ngô liōng, uāng
dâẹng săng-sĕk-ngô liōng, dŭ diō
uóh-iù gì miêng-hūng muāng-
muāng, cọ́ só-cié; 68 gĭng diāng
siŏh ciáh, dâẹng ngô liōng, diō
hiŏng muāng-muāng; 69 gẹ̄ng gì
ngù-giāng siŏh tàu, gẹ̄ng gì
mièng-iòng siŏh tàu, muôi siŏh
nièng gẹ̄ng gì mièng-iòng-giāng
siŏh tàu, cọ́ siēu-cié; 70 gẹ̄ng gì
săng-iòng siŏh tàu, cọ́ sṳ̆k-cộ̤i-cié;
71 Gẹ̄ng ngù lâng tàu, gẹ̄ng gì
mièng-iòng ngô tàu, gẹ̄ng gì săng-
iòng ngô tàu, muôi siŏh nièng
gẹ̄ng gì mièng-iòng-giāng ngô tàu,
cọ́ siâ-ŏng-cié: cuòi sê Ā-mī-să-
tái gì giāng Ā-hiĕk-sṳ̄ sū hióng
gì.
72 Dạ̄ sĕk-ĕk nĭk hióng lạ̄-ŭk
gì, sê Ā-siék cië-puái gì mŭk-
báik, Áuk-làng gì giāng Pá-giék[h]:
73 Ĭ sū hióng gì, ngụ̀ng buàng
siŏh ciáh, ngụ̀ng uāng siŏh ciáh,
bìng séng-sū gì chéng, buàng
dâẹng lĕ̤k-sĕk-ngô liōng, uāng
dâẹng săng-sĕk-ngô liōng; dŭ diō
uóh-iù gì miêng-hūng muāng-
muāng, cọ́ só-cié; 74 gĭng diāng
siŏh ciáh dâẹng ngô liōng, diō
hiŏng muāng-muāng; 75 gẹ̄ng gì
ngù-giāng siŏh tàu, gẹ̄ng gì mièng-
iòng siŏh tàu, muôi siŏh nièng
gẹ̄ng gì mièng-iòng-giāng siŏh
tàu, cọ́ siēu-cié; 76 gẹ̄ng gì săng-
iòng siŏh tàu, cọ́ sṳ̆k-cộ̤i-cié;
77 gẹ̄ng ngù lâng tàu, gẹ̄ng gì
mièng-iòng ngô tàu, gẹ̄ng gì săng-
iòng ngô tàu, muôi siŏh nièng
gẹ̄ng gì mièng-iòng-giāng ngô tàu,
cọ́ siâ-ŏng-cié: cuòi sê Áuk-làng
gì giāng Pá-giék sū hióng gì.
78 Dạ̄ sĕk-nê nĭk hióng lạ̄-ŭk gì,
sê Năk-dâi-lé cië-puái gì mŭk-
báik Ī-nàng gì giāng Ā-hĭ-lā[i]:
79 Ĭ sū hióng gì, ngụ̀ng buàng siŏh
ciáh, ngụ̀ng uāng siŏh ciáh, bìng
séng-sū gì chéng, buàng dâẹng
lĕ̤k-sĕk-ngô liōng, uāng dâẹng
săng-sĕk-ngô liōng; dŭ diō uóh-
iù gì miêng-hūng muāng-muāng,
cọ́ só-cié; 80 gĭng diāng siŏh
ciáh dâẹng ngô liōng, diō hiŏng
muāng-muāng; 81 gẹ̄ng gì ngù-
giāng siŏh tàu, gẹ̄ng gì mièng-
iòng siŏh tàu, muôi siŏh nièng
gẹ̄ng gì mièng-iòng-giāng siŏh
tàu, cọ́ siēu-cié; 82 gẹ̄ng gì săng-
iòng siŏh tàu, cọ́ sṳ̆k-cộ̤i-cié;
83 gẹ̄ng ngù lâng tàu, gẹ̄ng gì
mièng-iòng ngô tàu, gẹ̄ng gì săng-
iòng ngô tàu, muôi siŏh nièng
gẹ̄ng gì mièng-iòng-giāng ngô tàu,
cọ́ siâ-ŏng-cié: cuòi sê Ī-nàng gì
giāng Ā-hĭ-lā sū hióng gì.
84 Dù cié dàng sì-hâiu Ī-sáik-
liĕk cŭk gì mŭk-báik hióng lạ̄-ŭk,
lièng ciā dàng bọ́-cóng[k] gì lạ̄, sū
hióng gì gẹ̄ụng-cūng ngụ̀ng buàng
sĕk-nê ciáh, ngụ̀ng uāng sĕk-nê
ciáh, gĭng diāng sĕk-nê ciáh:
85 buàng siŏh ciáh dâẹng lĕ̤k-sĕk-
ngô liōng, uāng siŏh ciáh dâẹng
săng-sĕk-ngô liōng: bìng séng-sū
gì chéng ngụ̀ng ké gẹ̄ụng-cūng
dâẹng siŏh chiĕng lâng báh liōng;
86 gĭng diāng sĕk-nê ciáh, diō
hiŏng muāng-muāng, bìng séng-
sū gì chéng, diāng siŏh ciáh dâẹng
ngô liōng: ció diāng gì gĭng,
gẹ̄ụng-cūng dâẹng lĕ̤k-sĕk liōng:
87 gẹ̄ng gì ngù-giāng sĕk-nê tàu,

g Msg. 1:12.
h Msg. 1:13.
i Msg. 1:15.
k Msg. 7:10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gẹ̄ng, gì mièng-iòng sĕk-nê tàu,
muôi siŏh nièng gẹ̄ng gì mièng-
iòng-giăng sĕk-nê tàu, dŭ sê cọ̄
siĕu-cié, gáuk tàu gó ô puói lā só-
cié: gẹ̄ng gì săng-iòng sĕk-nê tàu
cọ̄ sṳ̆k-cội-cié: 88 gẹ̄ng gì ngù
nê-sĕk-sé tàu, gẹ̄ng gì mièng-iòng
lĕ̤k-sĕk tàu, gẹ̄ng gì săng-iòng
lĕ̤k-sĕk tàu, muôi siŏh nièng gẹ̄ng
gì mièng-iòng-giăng lĕ̤k-sĕk tàu,
dŭ sê cọ̄ siā-ŏng-cié. Cuòi sê dù
cié-dàng ī-hâiu, sū hióng gì lā-ŭk,
hèng ciā dàng bó-cóng gì lā.
89 Mọ̄-sā̤ diē huôi-mŏ̤k, ói gâẹng
Ià-Huò-Huà gōng-uâ[l], cêu tiăng-
giéng ô lā gōng-uâ gì siăng-ĭng,
iù[m] lâng ciáh gĭ-lô-bĭng dṳ̆ng-
găng, huák-gôi gì siē-ŏng-sū
siông-sié chók lì: cêu sê Ià-Huò-
Huà gâẹng ĭ gōng-uâ.

Dâ̤ 8 Ciŏ̤ng.

Chék căng gì dĭng. Gẹ̄ng-sōng Lé-ê nẹ̄ng siàng táh-gáik.

IÀ-HUÒ-HUÀ ẹ̄ṳ Mọ̄-sā̤ gōng,
2 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó Ā-lùng gōng ā,
Diēng dĭng[a] gì sì-hâiu, diŏh sāi
chék căng gì dĭng, dŭ â̤ ciéu diŏh
dĭng-dài méng-sèng dīng guŏng.
3 Ā-lùng cêu ciŏng-uâng kó cọ̄;
bìng Ià-Huò-Huà sū mẹ̄ng Mọ̄-sā̤
gì uâ, diẹ̄ng dĭng-căng, ciéu diŏh
dĭng-dài méng-sèng. 4 Dĭng-dài
sê kĕk gĭng bìng iĕng-lùng huák
cọ̄ gì; cẹ̄ṳ cọ̄ gáu sū-iū gì huă-
ùng, dŭ ẹ̄ng iĕng-lùng huák cié-
cộ: cuòi sê Ià-Huò-Huà sèng-nĭk
sū[b] cī-sê Mọ̄-sā̤ gì iông-sék, cọ̄ ciā
dĭng-dài.
5 Ià-Huò-Huà ẹ̄ṳ Mọ̄-sā̤, gōng,
6 Iù Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng,
diŏh sōng chók Lé-ê nẹ̄ng sāi ĭ
siàng táh-gáik. 7 Ĭ táh-gáik gì
liê, găi-dŏng ciŏng-uâng. Diŏh
kĕk sṳ̆k-cội[c] gì cūi hó ĭ, ĭ siŏh
sĭng diŏh sāi tié-dọ̄[d] kó tié, iâ
diŏh sā̤ ĭ-siòng, ciŏng-uâng siàng
táh-gáik. 8 Gó diŏh dọ̄ gẹ̄ng gì
ngù-giăng siŏh tàu, lièng uóh iù
gì miêng-hūng cọ̄ só-cié[e], bô dọ̄
gẹ̄ng gì ngù-giăng siŏh tàu, cọ̄
sṳ̆k-cội-cié. 9 Cêu dái[g] Lé-ê nẹ̄ng
gáu huôi-mŏk muòng sèng: iâ
sāi[h] Ī-sáik-liĕk huôi-cẹ̄ṳng dŭ
cẹ̄ṳ-cĭk lā: 10 gé-iòng dái Lé-ê
nẹ̄ng gáu Ià-Huò-Huà méng-
sèng: Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng cêu diŏh
áik[i] chiū lọ̄h ĭ lā: 11 Ā-lùng
diŏh hióng Lé-ê nẹ̄ng kẹ̄ṳk Ià-
Huò-Huà, sáung sê Ī-sáik-liĕk
cŭk sū hióng gì, sāi ĭ tā̤ Ià-Huò-
Huà dŏng cék-sẹ̄ṳ. 12 Lé-ê nẹ̄ng
diŏh áik[k] chiū lọ̄h ngù gì tàu lā:
ī-hâiu nṳ̄ ciŏng siŏh tàu cọ̄ sṳ̆k-
cội-cié, siŏh tàu cọ̄ siĕu-cié, hióng
kẹ̄ṳk Ià-Huò-Huà, tā̤ Lé-ê nẹ̄ng
sṳ̆k-cội. 13 Cêu diŏh sāi Lé-ê
nẹ̄ng kiê lọ̄h Ā-lùng lièng ĭ giăng
méng-sèng, ciŏng Lé-ê nẹ̄ng hióng
kẹ̄ṳk Ià-Huò-Huà. 14 Ciŏng-
uâng nṳ̄ hṳ̆ng-biék Lé-ê nẹ̄ng,
lọ̄h Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng:
sāi[l] Lé-ê nẹ̄ng gṳ̆i diŏh Nguāi
lā. 15 Nṳ̄ sāi Lé-ê nẹ̄ng táh-gáik,
hióng kẹ̄ṳk Ià-Huò-Huà: ī-hâiu ĭ
â̤ diē kó dŏng huôi-mŏk gì cék-
sẹ̄ṳ. 16 Ĭng Lé-ê nẹ̄ng iù Ī-
sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng dŭ gṳ̆i
Nguāi lā; Nguāi ô gẹ̄ng-sōng ĭ
dâi-tā̤ Ī-sáik-liĕk cŭk lūng-cūng
tàu-tŏi gì dòng-buŏ-giăng.
17 Ī-cā lọ̄h Ăi-gĭk Nguāi tâi hṳ̆-
uái lūng-cūng tàu-tŏi săng gì, hiā
sì-hâiu, Nguāi ciŏng Ī-sáik-liĕk
cŭk sū-iū tàu-tŏi[m] săng gì, hṳ̆ng-
biék cọ̄ séng, gṳ̆i diŏh Nguāi lā:
gó-chū ĭ lūng-cūng tàu-tŏi săng
gì, mọ̄ lâung sê nẹ̄ng sê tàu-săng,
dŭ sṳ̆k diŏh Nguāi. 18 Nguāi
ī-gĭng gẹ̄ng-sōng Lé-ê nẹ̄ng dâi-tā̤
Ī-sáik-liĕk cŭk tàu-tŏi gì dòng-
buŏ-giăng. 19 Nguāi iù Ī-sáik-
liĕk cŭk dṳ̆ng-găng, kĕk Lé-ê
nẹ̄ng sẹ̄ṳ kẹ̄ṳk Ā-lùng lièng ĭ
giăng-sōng, tā̤ Ī-sáik-liĕk cŭk
dŏng huôi-mŏk gì cék-sẹ̄ṳ, iâ tā̤ ĭ
sṳ̆k-cội[n]: miĕng-dék Ī-sáik-liĕk
nẹ̄ng, cê-gā gẹ̄ṳng diŏh séng-sū,
cêu ngẹ̄ṳ diŏh căi-hâi.

l Msg. 12: 8. C. 33: 9—11.
m C. 25: 22.
a C. 25: 37.
b C. 25: 40.
c Msg. 19: 9, 17.
d Le. 14: 8. 9.
e Le. 2: 1.
g C. 29: 4.
h Le. 8: 3.
i Le. 1: 4.
k C. 29: 10.
l Msg. 3: 9, 12, 45.
m C. 13: 2.
n Msg. 25: 11, 13; 1: 53.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

20 Mọ̀-sặ Ā-lùng gâe̤ng Ī-sáik-
liĕk huôi-cé̤ng, káng-dâi Lé-ê
nèng, dŭ bìng Ià-Huò-Huà lâung
Lé-ê nèng sū mêng Mọ̀-sặ gì uâ,
Ī-sáik-liĕk cŭk sê ciŏng-uâng
káng-dâi ĭ. 21 Ŏ̤h-ciŏng-uâng Lé-
ê nèng cê-gă siàng táh-gáik sặ ĭ-
siòng; Ā-lùng ciŏng ĭ hióng lò̤h
Ià-Huò-Huà méng-sèng; iâ tá̤ ĭ
sŭk-cô̤i sāi ĭ siàng táh-gáik. 22 Ī-
hâiu Lé-ê nèng diē huôi-mŏk dŏng
cék-sé̤u, lò̤h Ā-lùng lièng ĭ giăng
méng-sèng: Ià-Huò-Huà mêng
Mọ̀-sặ ciŏng-iông káng-dâi Lé-ê
nèng, ĭ cêu bìng ciŏng-uâng káng-
dâi ĭ.
23 Ià-Huò-Huà ĕ̤u Mọ̀-sặ, gŏng,
24 Lé-ê nèng, dŏng[o] cék-sé̤u liê sê
ciŏng-uâng: cé̤u nê-sĕk-ngô huói
ĭ-siông, diŏh diē huôi-mŏk dŏng
cék-sé̤u có̤ dâi: 25 gáu ngô-sĕk
huói, cêu diŏh dâi-gié hiók kó̤, dŭ
mò̤ cái dŏng cék-sé̤u; 26 nâ
gâe̤ng ĭ hiăng-diê cà̤ káng-siū
huôi-mŏk, ng sāi dŏng bĕk-nó̤h
cék-sé̤u. Nṳ̄ puái Lé-ê nèng
gṳ̆ng-sé̤u, diŏh ciŏng-uâng káng-
dâi ĭ.

Dâ̤ 9 Ciŏng.

Siū ṳ̀-uŏk cáik gì liê. Hùng ciă huôi-mŏk.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk chók Aĭ-gĭk
ĭ-hâiu, dâ̤ nê[a] nièng ciăng-nguŏk,
Ià-Huò-Huà lò̤h Sặ-nāi kuŏng-iă,
ĕ̤u Mọ̀-sặ, gŏng, 2 Gáu gĭ Ī-
sáik-liĕk cŭk, diŏh siū ṳ̀-uŏk cáik.
3 Lò̤h cī siŏh nguŏk[b] sĕk-sé nĭk
buáng-buŏ sì-hâiu, diŏh cieu nĭk-
gĭ siū ciă cáik; dék-dék bìng ék-
chiék gì lâ̤-ngì huák-dô kó̤ siū.
4 Mọ̀-sặ cêu gó̤-só̤ Ī-sáik-liĕk cŭk,
sāi ĭ siū ṳ̀-uŏk cáik. 5 Ī-sáik-
liĕk cŭk lò̤h Sặ-nāi kuŏng-iă,
ciăng-nguŏk sĕk-sé nĭk buáng-
buŏ sì-hâiu, siū ṳ̀-uŏk cáik: dŭ
bìng Ià-Huò-Huà sū mêng Mọ̀-sặ
gì uâ ciŏng-uâng kó̤ có̤. 6 Ô gūi
gā nèng[c] gê̤ṳng diŏh sĭng-sĭ
páh-uói kó̤, hṳ̄ siŏh nĭk mọ̀-dăng-
dŏng siū ṳ̀-uŏk cáik: cêu lì
Mọ̀-sặ[d] Ā-lùng méng-sèng: 7 ciă
nèng cêu gâe̤ng ĭ gŏng, Nguāi-
nèng gê̤ṳng diŏh sĭng-sĭ páh-uói
kó̤: gáu ciă nĭk-gĭ, ciŏng-gì cū-cī[e]
nguāi gâe̤ng Ī-sáik-liĕk cŭk cà̤
hióng lâ̤-ŭk, hông-sé̤u Ià-Huò-
Huà nĭ? 8 Mọ̀-sặ éng gŏng, Nṳ̄
muŏng lò̤h cū-uái dĭng; nguāi
buóh tiăng[g] Ià-Huò-Huà, ĭng nṳ̄
gì dâi ciŏng-iông mêng-lêng.
9 Ià-Huò-Huà ĕ̤u Mọ̀-sặ, gŏng,
10 Nṳ̄ gâe̤ng Ī-sáik-liĕk cŭk gŏng
ā, Nṳ̄ lièng nṳ̄ giăng-sŏng, nâ ô
nèng gê̤ṳng diŏh sĭng-sĭ páh-uói
kó̤, hĕ̤k sê chók-muòng kó̤ bĕk-
dó̤i, iâ diŏh siū ṳ̀-uŏk cáik, hông-
sé̤u Ià-Huò-Huà. 11 Lò̤h nê-
nguŏk[h] sĕk-sé nĭk, buáng-buŏ sì-
hâiu, diŏh siū ciă cáik-gĭ; siăh
iòng-giăng gì nṳ̆k lièng mọ̀-bùi[i]
gì biăng, gâe̤ng kū chái: 12 ciă
iòng-giăng gì nṳ̆k, ng-tĕng[k] làu
gáu dâ̤ nê nĭk, ĭ gì gáuk[l] iâ ng-
tĕng páh-siĕk siŏh dèu: dŭ diŏh
bìng liê siū ṳ̀-uŏk cáik. 13 Nèng
iŏk-sū dŭ táh-gáik, iâ mò̤ kó̤ bĕk-
dó̤i, bô ng siū ṳ̀-uŏk cáik, dék-
dék ciŏk[m] ĭ lò̤h báh-sáng dṳ̆ng-
găng; ĭng gáu nĭk-gĭ, ng hióng
lâ̤-ŭk, hông-sé̤u Ià-Huò-Huà, ciă
nèng dék-dék dŏng ĭ gì cô̤i.
14 Iŏk-sū nguôi ìng, lò̤h nṳ̄ dṳ̆ng-
găng có̤ káh, ói siū ṳ̀-uŏk cáik,
hông-sé̤u Ià-Huò-Huà; iâ diŏh
bìng ṳ̀-uŏk cáik gì lâ̤-ngì huák-dô
kó̤ có̤: có̤ káh[n] gâe̤ng buŏng-dê
nèng liê dŭ siŏh-iông.
15 Kī huák-mŏk[o] hṳ̄ siŏh nĭk, ô
hùng ciă ciă huák-mŏk: cé̤u áng[p]
gáu tiĕng guŏng, lò̤h ciă mŏk
siŏng-sié, ô hìng-câung gâe̤ng huôi
siŏh-iŏng. 16 Sì-siòng sê ciŏng-
uâng: nĭk-dŏng hùng ciă ciă
mŏk, màng-buŏ ô hìng-câung
gâe̤ng huôi siŏh-iông. 17 Hùng
siŏh liê[s] ciă mŏk sĭng-siŏng, Ī-
sáik-liĕk cŭk cêu kī-sĭng giàng:
hùng hiók diê ôi-ché̤u, Ī-sáik-liĕk

o Msg. 4: 3. 1 Ld. 23: 3, 24, 27.
a Msg. 1: 1.
b C. 12: 6. Le. 23: 5.
c Msg. 5: 2; 19: 12, 16. Ih. 18: 28.
d Msg. 27: 2. C. 18: 15, 19, 26.
e Msg. 9: 13.
g Msg. 27: 5.
h C. 12: 6. 2 Ld. 30: 2—15.
i C. 12: 8.
k C. 12: 10.
l C. 12: 46. Ih. 19: 36.
m Cs. 17: 14. C. 12: 15.
n C. 12: 48, 49.
o C. 40: 17, 34.
p C. 13: 21.
s C. 40: 36. Msg. 10: 11, 33, 34.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cŭk cêu lŏ̤h hŭ-uái cák iàng.
18 Ī-sáik-liĕk cŭk kī-sĭng sê bìng
Ià-Huò-Huà gì mêng, cák iàng iâ
bìng Ià-Huò-Huà gì mêng: hùng
ciă[t] ciā mŏk niŏh-ông, Ī-sáik-liĕk
cŭk hiók iàng lā̤ iâ hṳ̄ ông.
19 Hùng ciă mŏk ô sā̤ nĭk, Ī-sáik-
liĕk cŭk cêu siū Ià-Huò-Huà gì
mêng ng kī-sĭng. 20 Iū-sì hùng
ciă ciă mŏk nâ gūi nĭk, Ī-sáik-liĕk
cŭk cêu hiók iàng lā̤, bìng Ià-
Huò-Huà gì mêng, kī-sĭng iâ bìng
Ià-Huò-Huà gì mêng. 21 Iū-sì
hùng hiók hŭ-uái cê̤ṳ áng gáu
tiĕng guŏng; lŏ̤h ciă cā-tàu hùng
nâ sĭng-siông, Ī-sáik-liĕk cŭk cêu
kī-sĭng giàng: iū-sì hùng ciă ciā
mŏk, siŏh nĭk siŏh buŏ cêu sĭng-
siông, Ī-sáik-liĕk cŭk iâ cêu kī-
sĭng. 22 hùng dĭk-tàu hiók diŏh
mŏk siông-sié, hĕ̤k lâng nĭk, hĕ̤k
siŏh nguŏk, hĕ̤k siŏh nièng, Ī-sáik-
liĕk cŭk cêu cê̤ṳ lŏ̤h iàng lā̤ ng
kī-sĭng[u]: hùng nâ sĭng-siông, ĭ
cêu kī-sĭng giàng. 23 Ĭ hiók iàng
lā̤, sê bìng Ià-Huò-Huà gì mêng.
kī-sĭng iâ sê bìng Ià-Huò-Huà gì
mêng: dŭ siū Ià-Huò-Huà gì
mêng-lêng, cŏng-bìng Ĭ sū ê̤ṳ
Mò̤-sā̤ gì uâ.

Dā̤ 10 Ciŏng.

Mêng có̤ ngùng gáe̤k. Ī-sáik-liĕk cŭk liê Sā̤-nāi kuōng-iā kī-sĭng kó̤. Mò̤-sā̤ giù Hò̤-bă gāe̤ng ĭ cà̤ kó̤. Huák-gôi giàng cī.

IÀ-HUÒ-HUÀ ê̤ṳ Mò̤-sā̤, gōng,
2 Nṳ̄ ê̤ṳng ièng-lùng huák: có̤ lâng
bā ngùng gáe̤k; ā̤ chuŏi ciă gáe̤k[a],
giéu huôi-cé̤ṳng cê̤ṳ-cĭk, hĕ̤k săi
gáuk iàng kī-sĭng. 3 Lâng bā
gáe̤k cà̤ chuŏi sì-hâiu, huôi-cé̤ṳng[b]
cêu diŏh cê̤ṳ-cĭk lì giéng nṳ̄, lŏ̤h
huôi-mŏk muòng-sèng. 4 Iŏk-sṳ̄
nâ chuŏi siŏh bā gáe̤k, cé̤ṳng
mŭk-báik[c], cêu sê Ī-sáik-liĕk
gáuk dôi-ngū gì cūng-dái diŏh cà̤
lì giéng nṳ̄. 5 Nṳ̄ chuŏi gáe̤k
siăng-ĭng dòng, dê̤ng huŏng[d] gáuk

t 1 G. 10:1. u Ò. 40:36, 37.
a Sp. 31:3. Ing. 1:14. b 1 Il. 4:5. Ing. 2:15. c C. 18:21. Msg. 1:16; 7:2. d Msg. 2:3–9. e Msg. 2:10–16; 10:18. g Msg. 10:2. h Ing. 2:1. i 1 Ld. 15:24. 2 Ld. 13:14. k Ss. 2:18; 4:3; 10:8, 12. 1 S. 10:18. l Msg. 31:6. Ic. 6:5. m Cs. 8:1. n 1 Ld. 15:24. 2 Ld. 29:26–28. Isl. 3:10. o Msg. 9:17. p O. 40:36. s O. 19:1, 2. t Cs. 21:21. u Msg. 2:34. a Msg. 2:3. b Msg. 1:7. c Msg. 1:51. d Msg. 4:24–33. e Msg. 2:10. g Msg. 1:5.

iàng cêu diŏh kī-sĭng. 6 Nṳ̄ dā̤
nê huôi chuŏi gáe̤k siăng-ĭng
dòng, nàng huŏng[e] gáuk iàng cêu
diŏh kī-sĭng: huàng ó̤i kī-sĭng sì-
hâiu, diŏh chuŏi gáe̤k siăng-ĭng
dòng. 7 Nâ ó̤i huôi-cé̤ṳng cê̤ṳ-
cĭk, iâ diŏh chuŏi gáe̤k[g], nâ
ng-tê̤ng siăng-ĭng chuŏi dòng[h].
8 Ā-lùng[i] gì giăng-sŏng có̤ cié-sĭ,
diŏh chuŏi ciă gáe̤k; lĭk cuòi
có̤ nṳ̄ sié-dô̤i ĭng-uōng gì liê.
9 Ô siù-dĭk gáu nṳ̄ dê-gái[k] bô̤-
ngiŏk nṳ̄, nṳ̄ kó̤ gāe̤ng ĭ gău-
ciéng, nṳ̄ chuŏi gáe̤k siăng-ĭng
diŏh dòng[l]; nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà dék-dék gé-nièng[m] nṳ̄,
géu nṳ̄ tuák-liê nṳ̄ siù-dĭk.
10 Lŏ̤h hī-lŏk nĭk-cī, cáik-gĭ, muōi
nguŏk chĕ̤ ék, nṳ̄ hióng siēu-cié
siâ-ŏng-cié sì-hâiu, iâ diŏh chuŏi
ciă gáe̤k[n], nṳ̄ gì Siông-Dá̤ cêu ā̤
gé-nièng nṳ̄: Nguāi sê Ià-Huò-
Huà nṳ̄ gì Siông-Dá̤.
11 Dā̤ nê nièng nê-nguŏk nê-
sĕ̤k nĭk, hùng[o] liê huák-mŏk sĭng-
siông. 12 Ī-sáik-liĕk cŭk cĕu kī-
sĭng[p] giàng, liê Sā̤-nāi[s] kuōng-iā;
ī-hâiu hùng hiók diŏh Bă-làng[t]
kuōng-iā. 13 Gáuk-nê̤ng bìng
Ià-Huò-Huà[u] sū mêng Mò̤-sā̤ gì
uâ kī-sĭng, cuòi sê tàu huôi.
14 Huàng gṳ̄ng[a] Iù-dâi iàng duâi
gì, bìng ĭ dôi-ngū, kī-sĭng có̤ sèng
dôi: tūng-liăng Iù-dâi ciòng-
gṳ̄ng sê Ā-mī-nā-dăk gì giăng
Nā-sông[b]. 15 Tūng-liăng Ī-sák-
giă ciĕ-puái ciòng gṳ̄ng sê Sŭ-ák gì
giăng Nā-dáng-ngiĕk. 16 Tūng-
liăng Sā̤-buó-lùng ciĕ-puái ciòng-
gṳ̄ng sê Hī-lùng gì giăng Ī-lé-
ák.
17 Sùi-hâiu tiáh huôi-mŏk[c];
Gáik-sông gì giăng-sŏng gāe̤ng
Mī-lā-lī gì giăng-sŏng[d], gŏng
huôi-mŏk kī-sĭng giàng. 18 Huàng
gṳ̄ng Liù-biêng[e] iàng duâi gì,
bìng ĭ dôi-ngū, cêu kī-sĭng:
tūng-liăng Liù-biêng ciòng-gṳ̄ng
sê Sê-diū-ngī gì giăng[g] Ī-lé-
sé̤uk. 19 Tūng-liăng Sā̤-miêng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciĕ-puái ciòng-gŭng sê Sŭ-ngī-
să-tái gì giăng Sê-lô-miĕk[h].
20 Tŭng-liăng Giă-dáik ciĕ-puái
ciòng-gŭng sê Diŭ-ngī gì giăng
Ī-lé-ā-sák[i].
21 Gŏ-hăk gì giăng-sŏng gŏng
séng-sū gì ké-gêu, cêu kī-sĭng:
nâ ciā gŏng huōi-mŏk[k] gì nẹ̀ng
ī-gĭng sĕng giàng dák huōi-mŏk
lā̤ dĭng ĭ. 22 Huàng gṳ̆ng Ī-huák-
lèng[l] iàng duâi gì, bìng ĭ dôi-ngū,
cêu kī-sĭng: tŭng-liăng Ī-huák-
lèng ciòng-gŭng sê Ā-mī-huók gì
giăng Ī-lé-să-mā[m]. 23 Tŭng-liăng
Mā-nā-sā̤ ciĕ-puái, ciòng-gŭng sê
Bī-dâi-sé̤uk gì giăng Giă-mā-liĕk.
24 Tŭng-liăng Biĕng-ngā-mīng ciĕ-
puái ciòng-gŭng sê Gì-dièng-nā̤ gì
giăng Ā-bī-dáng[n].
25 Huàng gṳ̆ng[o] Dáng iàng
duâi gì, bìng ĭ dôi-ngū cêu kī-sĭng,
có̤ hṳ̄ sā̤ iàng gì hâiu dôi[p]: tŭng-
liăng Dáng ciòng-gŭng sê Ā-mī-
să-tái gì giăng Ā-hiĕk-sṳ̆[s].
26 Tŭng-liăng Ā-siék ciĕ-puái
ciòng-gŭng sê Áuk-làng gì giăng
Pá-giék[t]. 27 Tŭng-liăng Năk-
dâi-lé ciĕ-puái ciòng-gŭng sê Ī-
nàng gì giăng Ā-hĭ-lā[u]. 28 Ī-
sáik-liĕk cŭk dŭ sê ŏ̤h-ciŏng-
uâng; bìng ĭ[a] dôi-ngū kī-sĭng
giàng.
29 Mò̤-sā̤ gâe̤ng ĭ chĭng-chék
Mī-dièng nẹ̀ng Liù-ngī[b] gì giăng
Hò̤-bă, gŏng, Nguāi-gáuk-nẹ̀ng kī-
sĭng kó̤ Ià-Huò-Huà sŭ éng-hṳ̆[c]
sé̤u nguāi gì dê: nṳ̄ gâe̤ng nguāi-
nẹ̀ng cà̤ kó̤, nguāi dék-dék hâiu-
dâi nṳ̄: ĭng Ià-Huò-Huà báik-
cèng éng-hṳ̆[d] siĕ-ŏng ké̤uk Ī-sáik-
liĕk cŭk. 30 Ī éng gŏng, Nguāi
ng kó̤; nâ buóh diŏng kó̤ nguāi
buŏng dê buŏng cŭk lā̤. 31 Mò̤-
sā̤ gŏng, Giù nṳ̄ mŏ̤h liê nguāi;
ĭng nguāi-nẹ̀ng diŏh kuŏng-iā găi-
dŏng ciŏng-iŏng cák iàng, sê nṳ̄ ā̤
hiĕu-dék, ciŏng-uâng nṳ̄ ā̤ tá̤
nguāi có̤ mĕk-ciŭ[e] siŏh-iŏng.
32 Nṳ̄ nâ gâe̤ng Nguāi cà̤ kó̤, Ià-
Huò-Huà ciŏng-iŏng siĕ-ŏng[g] lŏ̤h
nguāi-nẹ̀ng, nguāi-nẹ̀ng iā bìng
ciŏng-uâng káng-dâi nṳ̄.
33 Báh-sáng cêu liê Ià-Huò-
Huà[h] gì săng, giàng săng nĭk gì
diô; cī săng nĭk, Ià-Huò-Huà[i] gì
huák-gôi sĕng giàng, tá̤ gáuk-
nẹ̀ng sìng lā ăng-hiók[k] gì ôi-ché̤u.
34 Báh-sáng tiáh iàng kī-sĭng sì-
hâiu, nĭk-dŏng ô Ià-Huò-Huà[l] gì
hùng ciā ĭ.
35 Huák-gôi kī-sĭng sì-hâiu,
Mò̤-sā̤ cêu gŏng, Nguông[m] Ià-Huò-
Huà kī lì sāi nṳ̄ siù-dĭk sáng kó̤;
hièng nṳ̄ gì nẹ̀ng iù nṳ̄ méng-
sèng biê kó̤. 36 Huák-gôi hiók
gì sì-hâiu, cêu gŏng, Nguông Ià-
Huò-Huà gáung-lìng lŏ̤h Ī-sáik-
liĕk é-uâng báh-sáng lā̤.

Dā̤ 11 Ciŏng.

Báh-sáng uóng-táng Mò̤-sā̤. Ià-Huò-Huà mêng Mò̤-sā̤ chiāng chék-sĕk diŏng-lō̤ bŏng-câe̤. Lé-dăk lièng Mī-dăk. Báh-sáng dáik ngiăng-cŭng siăh.

BÁH-SÁNG gŏng uóng-táng[a]
gì uâ: Ià-Huò-Huà tiăng-giéng
ng huăng-hī, cêu duâi[b] sāi-sáng;
gáung huōi[c] siĕu lŏ̤h báh-sáng
dṳ̆ng-găng, iàng gáe̤k gì nẹ̀ng dŭ
siĕu miĕk kó̤. 2 Báh-sáng gáe̤[d]
Mò̤-sā̤; Mò̤-sā̤ giù[e] Ià-Huò-Huà,
huōi cêu sák kó̤. 3 Ĭng ô Ià-
Huò-Huà gì huōi siĕu lŏ̤h báh-
sáng dṳ̆ng-găng: gó-chṳ̄ chĭng
hiā dê-huŏng, giéu lō̤ Dâi-bī-lā.
(huăng-ĭk cêu sê siĕu.)
4 Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng ô
liù-mìng[g], ĭ sĭng lā̤ còng tăng ṳ̆k:
Ī-sáik-liĕk cŭk iā tiè gŏng[h], Diê-
nẹ̀ng[i] ā̤ kĕk nṳ̆k ké̤uk nguāi
siăh nĭ? 5 Nguāi gé-dĕk lŏ̤h[k] Ai-
gĭk sì-hâiu, băh-băh siăh ngṳ̀; gó
ô siăh guă, bù, giū-chái, chĕng,
sáung: 6 dăng mò̤ nóh siăh: dṳ̀
ciā mā-nā ī-nguôi, dŭ mò̤ bĕk-nóh
bā̤ nguāi ngăng-sèng; ĭng-chṳ̄
nguāi gì cĭng-lĭk dŭ sŏi kó̤. 7 Ciā
mā-nā[l] gì iŏng-sék chiông uâ̤ng-

h Msg. 1: 6.
i Msg. 1: 14.
k Msg. 2: 17.
l Msg. 2: 18.
m Msg. 1: 10.
n Msg. 1: 11.
o Msg. 2: 25.
p Ic. 6: 9.
s Msg. 1: 12.
t Msg. 1: 13.
u Msg. 1: 15.
a Msg. 2: 34.
b C. 2: 18.
c Cs. 12: 7.
d Cs. 32: 12. C. 3: 8; 6: 7, 8.
e Ib. 29: 15.
g Ss. 1: 16; 4: 11.
h C. 3: 1.
i Ic. 8: 3, 4, 6.
k Sp. 132: 8.
l C. 13: 21.
m Sp. 68: 1, 2.

a Sm. 9: 22.
b Sp. 78: 21.
c Msg. 16: 35. Le. 10: 2. 2 L. 1: 12. Sp. 106: 18.
d Msg. 21: 7.
e Ng. 5: 16.
g C. 12: 38.
h Msg. 14: 1.
i Sp. 78: 18; 106: 14. 1 G. 10: 6.
k C. 16: 3. Sd. 7: 39.
l C. 16: 14-18, 31.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sũi - ìng, sáik chiông dĭng - ciŏ.
8 Báh-sáng chók kọ́ gáuk-chẹ́u
kák, hĕ̤k sāi mô̤ kọ́ mô̤, hĕ̤k sāi
kô kọ́ cṳ̆ng, bóng diăng lạ̄ cṳ̄, hĕ̤k
cọ́ lā biāng: ĭ gì ê cêu chiông
uóh - iù gì biāng. 9 Gáu màng-
buŏ sì-hâiu, ló gáung lŏ̤h iàng lạ̄,
mā-nā iâ gáung lŏ̤h lì.
10 Báh-sáng gáuk gă lŏ̤h dióng-
bùng muòng lạ̄ tiè[m], Mọ̀-sặ tiăng-
giéng: Ià-Huò-Huà cêu duāi sāi-
sáng; Mọ̀-sặ iâ ng huăng - hī.
11 Mọ̀-sặ[n] gâẹng Ià - Huò - Huà
gōng, Ciŏng-gì sāi nṳ̄ nù-chài sêu
ciā kū nĭ? nguāi ciŏng - gì mậ
dáik ŏng lŏ̤h Nṳ̄ ngāng sèng,
huāng sāi nguāi dŏng ciā guāng
báh - sáng gì cáik - êng nĭ?
12 Nguāi nọ̀-nóh ô iōng-ṳ̆k[o] ciā
báh - sáng bặ? nọ̀-nóh ô săng ĭ
bặ, Ciŏng - gì giéu nguāi bộ ĭ,
chiông nòng-mâ bộ siăh nèng gì
niê-giăng, dái ĭ gáu Nṳ̄ sṳ̄ huák-
siê[p] kẹ́ṳk ĭ liĕk-cū gì dê nĭ?
13 Ciā báh-sáng lŏ̤h Nguāi méng-
sèng lạ̄ tiè gōng, Kĕ̤k nṳ̆k kẹ́ṳk
nguāi siăh, nguāi iù dẹ̆ng - nê[s]
dáik ciā nṳ̆k kẹ́ṳk cī sậ báh-sáng
siăh nĭ? 14 Ciā guāng báh-sáng
gì cáik-êng kák dâẹng, nguāi siŏh
gā nèng mậ[t] dŏng dék kĭ. 15 Iŏk-
sṳ̄ buóh ciŏng-uâng dâi nguāi, dọ́-
bók - ṳ̀ mùng nṳ̄ gì ŏng, ciŏng
nguāi tài kọ́; miēng-dék nguāi
ngê̤u diŏh ciā kū.
16 Ià-Huò-Huà ê̤u Mọ̀-sặ gōng,
Nṳ̄ iù Ī-sáik-liĕk diōng-lō̤ dṳ̆ng-
găng cê̤u-cĭk chék-sĕk nèng[u], bìng-
só báik ĭ sê báh-sáng gì diōng-
lō̤ cṳ̆k-diōng[a]; dái ĭ gáu huōi-
mŏk lạ̄, sāi ĭ gâẹng nṳ̄ cạ̄ kiê hṳ̄-
uái. 17 Nguāi dék - dék gáung-
lìng[b] lŏ̤h hṳ̄-uái gâẹng nṳ̄ gōng-
uâ: iâ ciŏng nṳ̄ sṳ̄[c] găng gì Sìng
sé̤u kẹ́ṳk ciā nèng; sāi ĭ gâẹng
nṳ̄ cạ̄ dŏng[d] guāng báh-sáng gì
cáik-êng, miēng-dék nṳ̄ siŏh gā
nèng kọ́ dŏng. 18 Iâ diŏh gâẹng
báh-sáng gōng, Nṳ̄ - gáuk - nèng
diŏh táh - gáik[e], gáu mìng-dáng
cêu ô nṳ̆k siăh: ĭng Nguāi Ià-
Huò-Huà ô tiăng-giéng nṳ̄ tiè, gōng,
Diê-nèng ậ kĕ̤k nṳ̆k kẹ́ṳk Nguāi
siăh nĭ? Ī-cā nguāi-nèng lŏ̤h Ăi-
gĭk dṳ̆ bìng-ăng: gó-chṳ̄ nguāi
Ià-Huò-Huà dék-dék kĕ̤k nṳ̆k
kẹ́ṳk nṳ̄ siăh. 19 Nṳ̄ siăh bók-
cī siŏh nĭk, lâng nĭk, ngô nĭk,
sĕk nĭk, nê-sĕk nĭk; 20 dék-dék
siăh gáu siŏh gā nguŏk-nĭk, sêng-
cé iù pé-kĕ̤ng[g] lạ̄ póng chók, sāi
nṳ̄ siăh ậ iéng: ĭng nṳ̄ ké ciā dêu
nṳ̄ dṳ̆ng-găng gì Ià-Huò-Huà, lŏ̤h
Ĭ méng - sèng tiè, gōng, Nguāi-
nèng chók Ăi - gĭk kọ́-diê nĭ[h]?
21 Mọ̀ - sặ gōng, Nguāi lŏ̤h ciā
báh-sáng dṳ̆ng-găng gié-sáung ĭ
cáung-dĭng gê̤ṳng-cūng lĕ̤k - sĕk
uâng[i]; nṳ̄ gōng, Nguāi dék-dék
kĕ̤k nṳ̆k kẹ́ṳk ĭ siăh gáu siŏh gā
nguŏk-nĭk. 22 Cêu nâ tài hṳ̄ sậ[k]
ngṳ̀, iòng, ô gáu kẹ́ṳk ĭ siăh bā
mô̤? hĕ̤k pă hāi lạ̄ sṳ̄ iū gì ngṳ̀
ô gáu kẹ́ṳk ĭ siăh bā mô̤? 23 Ià-
Huò - Huà éng Mọ̀ - sặ, gōng,
Nguāi lĭk-liông[l] nọ̀-nóh bók-cẹ́ṳk
bặ? nṳ̄ dăng dék - dék káng
Nguāi[m] gì uâ ậ éng-ngiêng ā mậ.
24 Mọ̀-sặ tọ́i chók kọ́, ciŏng Ià-
Huò-Huà gì uâ gâẹng báh-sáng
gōng: bô iù báh-sáng gì diōng-
lō̤ dṳ̆ng-găng, cê̤u-cĭk chék-sĕk
nèng, sāi ĭ kiê lŏ̤h huōi-mŏk gì
sé̤u - hióng. 25 Ià-Huò-Huà lŏ̤h
hùng lạ̄ gáung-lìng, gâẹng Mọ̀-sặ
gōng-uâ, ciŏng Mọ̀-sặ sṳ̄ găng gì
Sìng, iâ sé̤u kẹ́ṳk chék-sĕk diōng-
lō̤: ĭ gé-iòng găng diŏh Sìng cêu ậ
ê̤u-ngiòng, nâ ī-hâiu dṳ̆ mọ̀-dăng-
dŏng ciŏng-uâng.
26 Gé miàng gì dṳ̆ng-găng ô
lâng gā nèng, siŏh ciáh miàng Lé-
dăk, siŏh ciáh miàng Mī-dăk, ĭ
ĭng-nguòng lŏ̤h iàng lạ̄: muôi kọ́[n]
huōi-mŏk; iâ găng diŏh Sìng;
lŏ̤h iàng lạ̄ ậ ê̤u-ngiòng 27 Ô lạ̄
hâu-săng nèng bié lì gâẹng Mọ̀-sặ
gōng, Lé-dăk, Mī-dăk diŏh iàng
lạ̄ ê̤u-ngiòng. 28 Mọ̀-sặ sṳ̄ gĕng-
sŏng gì siŏh ciáh Nâung gì giăng

m Sg. 12: 12—14.
n 1 L. 19: 4. In. 4: 1—4.
o Isa. 49: 15.
p Cs. 50: 24. C. 13: 5.
s Mt. 15: 33.
t C. 18: 18. Sm. 1: 9, 12.
u C. 24: 1, 9.
a Sm. 1: 15, 16.
b Cs. 11: 5; 18: 21. C. 19: 20. Msg. 12: 5.
c 2 L. 2: 9, 15.
d C. 18: 22.
e C. 19: 10.
g Sp. 78: 29; 106: 15.
h Msg. 21: 5.
i C. 12: 37. Msg. 1: 46.
k Msg. 11: 13.
l Isa. 50: 2; 59: 1.
m Msg. 23: 19. Isg. 12: 25; 24: 14.
n 1 Il. 36: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Iók-cṳ̆-ā[o] sê hŭk-sẹ̄u Mọ̀-sặ, ĭ cêu
gŏng, Chiāng nguāi ciō Mọ̀-sặ
géng-cī[p] ĭ. 29 Mọ̀-sặ gâẹng ĭ
gŏng, Nṳ̄ nọ̀-nọ̆h tá nguāi dó-gê ĭ
bặ? nguāi nguông Ià-Huò-Huà
gì báh-sáng dŭ ậ ĕ̤u-ngiòng[s], Ià-
Huò-Huà gì Sìng dŭ găng-dông ĭ
ā! 30 Mọ̀-sặ gâẹng Ī-sáik-liĕk gì
diŏng-lọ̄ cêu dŭ diŏng kó iàng lặ.
31 Ià-Huò-Huà sāi hŭng chuŏi
kĭ, iù hāi-biĕng chuŏi ngiăng-
cŭng[t] lì, sáng lọ̆h iàng gì sẹ́u-
hióng, gáuk huŏng-hióng iók-liŏk
siŏh nĭk gì diô, dŭ ô liê dê méng
iók-liŏk lăng chióh. 32 Báh-sáng
cêu kĭ lì niăh ciā ngiăng-cŭng,
siŏh nĭk siŏh buŏ liĕng dặ nê
nĭk: niăh dặ ék cieu gì iâ ô sĕk
dáng: gáuk-nẹ̀ng cêu dọ̀ lì bặ lọ̆h
iàng sẹ́u-hióng. 33 Ciā nŭk[u] diŏh
ngà-chĭ dṳ̆ng-găng gó muôi siăh
uòng, Ià-Huò-Huà cêu dọ́i ciā
báh-sáng duâi sāi-sáng, gáung
duâi[a] ŭng-ĭk gì căi lọ̆h ĭ lặ.
34 Ĭng tăng ṳ̆k gì nẹ̀ng dŭ muài
lọ̆h hŭ-uái, gó-chṳ̄ chìng hiā dê,
giéu lọ̄ Kẹ́uk-lŭk-hâ-dâi-huák[b],
(huăng-ĭk cêu sê tăng ṳ̆k nẹ̀ng gì
muó.) 35 Báh-sáng iù[c] Kẹ́uk-lŭk-
hâ-dâi-huák kĭ-sìng gáu Hăk-sặ-
liŏh; cêu lọ̆h Hăk-sặ-liŏh[d] gṳ̄-cẹ̄u.

Dặ 12 Ciŏng.

Mī-lé-áng Ā-lùng sêu cáik-bê.

MỌ̀-SẶ báik-cèng tō[a] Gū-sĭk
gì cṳ̄-niòng-giăng có lọ̄-sieu: Mī-
lé-áng gâẹng Ā-lùng ĭng ciā Gū-
sĭk cṳ̄-niòng-giăng gì iòng-gó bāi-
báung Mọ̀-sặ. 2 Cêu gŏng, Ià-
Huò-Huà guō-iòng nâ[b] gâẹng Mọ̀-
sặ gŏng uâ, ng iâ gâẹng nguāi-
nẹ̀ng gŏng uâ bặ? Ià-Huò-Huà[c]
tiăng-giéng ĭ ciŏng-uâng gŏng.
3 Mọ̀-sặ bìng-só có nẹ̀ng huò-
niŏng, gó iàng tiĕng-â nẹ̀ng.
4 Ià-Huò-Huà huók-iòng gâẹng
Mọ̀-sặ Ā-lùng liĕng Mī-lé-áng
gŏng ā, Nṳ̄ săng gā nẹ̀ng dŭ chók
lì, gáu huōi-mŏk lặ. Ĭ sặng gā
nẹ̀ng cêu chók lì. 5 Ià-Huò-Huà
téng hùng têu lặ gáung-lìng[d], kiê
lọ̆h huōi-mŏk muòng-sèng, diêu
Mī-lé-áng Ā-lùng lì: lăng gā nẹ̀ng
cêu chók lì. 6 Ià-Huò-Huà gŏng,
Nṳ̄ diŏh tiăng Nguāi gì uâ: iŏk-
sṳ̄ nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng dṳ̆ng-găng ô lā
siĕng-dĭ, Nguāi Ià-Huò-Huà buóh
kĕk ē-chiông[e] hiêng kẹ́uk ĭ káng,
buóh táuk máẹng[g] mĕk-sê ĭ.
7 Nâ Nguāi[h] gì nù-bŭk Mọ̀-sặ ng
ciŏng-uâng; ĭ sê dṳ̆ng-sìng[i] lọ̆h
Nguāi siŏh chió lặ: 8 Nguāi
dék-dék gâẹng ĭ dŏng-méng[k] gŏng
uâ, sê hŭng-mìng gŏng, ng sê kĕk
áng[l] gì uâ gŏng; ĭ béng-chiā ậ
giéng[m] Nguāi Ià-Huò-Huà gì
iông-sék: nṳ̄-nẹ̀ng ciŏng-gì dŭ ng
giăng, bô bài-báung Nguāi gì nù-
bŭk Mọ̀-sặ nĭ?
9 Ià-Huò-Huà cêu dọ́i ĭ lăng
gā nẹ̀ng duâi sāi-sáng, liè-biĕk kó.
10 Hùng iâ liê huōi-mŏk; Mī-lé-
áng cêu bâng-lâi[n], sáik băh chiông
siók: Ā-lùng chẹ́u Mī-lé-áng
giéng ĭ sê bâng-lâi. 11 Ā-lùng
gâẹng Mọ̀-sặ gŏng, Nguāi ciō ā,
nguāi lăng gā nẹ̀ng ngṳ̄-chŭng
dáik cọ̄i, giù nṳ̄ mọ̀ kĕk[o] ciā
cọ̄i gŭi lọ̆h nguāi-nẹ̀ng. 12 Mọ̆h
sāi Mī-lé-áng chiông sĭ diŏh
niòng-nặ gì tăi lặ, săng chók-sié
sìng-tặ siŏh buáng hô kó siŏh-
iông. 13 Mọ̀-sặ cêu giù Ià-Huò-
Huà, gŏng, Siŏng-Dá ā, giù Nṳ̄ tá
ĭ muŏk họ̆. 14 Ià-Huò-Huà
gâẹng Mọ̀-sặ gŏng, Ĭ nòng-mâ nâ
lăng[p] pói ĭ méng lặ, ĭ ng găi
siēu-lặ chék nĭk bặ? dăng dék-
dék gṳ̄-géng[s] lọ̆h iàng ngiê chék
nĭk, ī-hâiu ậ ciék ĭ diē lì. 15 Ọ̆h-
ciŏng-uâng Mī-lé-áng gṳ̄-géng[t]
iàng ngiê chék nĭk: báh-sáng ng
kĭ-sìng dīng Mī-lé-áng bô ciék
diē lì. 16 Ī-hâiu báh-sáng liê
Hăk-sặ-liŏh[u], gáu Bặ-làng[a] kuōng-
iā cák iàng.

o C. 24:18. Msg. 13:8, 16; 26:65.
p Mk. 9:38. Lg. 9:49.
s 1 G. 14:5.
t C. 16:13. Sp. 78:26—28; 106:40.
u Sp. 78:30, 31.
a Msg. 16:49.
b Sm. 9:22.
c Msg. 33:17, 18.
d Msg. 12:16.

a C. 2:21.
b C. 4:15; 7:1, 2; 15:21.
c 2 L. 19:4. Isg. 35:12, 13. Ml. 3:16.
d Msg. 11:25; 16:19.
e Cs. 46:2. Isg. 1:1. Di. 8:2. Lg. 1:11:22. Sd. 10:11.
g Ib. 33:15. Mt. 1:20; 27:19.
h Sp. 105:26.
i Hbl. 3:2, 5.
k C. 33:11. Sm. 34:10.
l Sp. 49:4. Cn. 1:6.
m C. 33:20, 23.
n Le. 13:10.
o 2 S. 19:19. Cn. 30:32.
p Sm. 25:9. Ib. 30:10.
s Le. 13:46.
t 2 L. 15:5. Lg. 17:12.
u Msg. 11:35; 33:18.
a Msg. 10:12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dậ 13 Ciŏng.

Mọ̈-sặ sāi nẹ̈ng kọ̈ Giă-nàng tăng-téng. Tăng-téng gì nẹ̈ng huòi bọ̈.

IÀ-HUÒ-HUÀ ẹ̈ụ̈ Mọ̈-sặ, gōng,
2 Nguāi kĕk Giă-nàng dê sẹ̈ụ̈
Ī-sáik-liĕk cŭk: nụ̈ dăng lọ̈h
muōi ciĕ-puái dụ̈ng-găng gēng
siŏh gā nẹ̈ng, dŭ sê muōi ciĕ-
puái dụ̈ng-găng cọ̈ cŭk-diōng
gì, sāi ĭ kọ̈ tăng-téng hiā dê[a].
3 Mọ̈-sặ cêu bìng Ià-Huò-Huà gì
mêng, sāi ciā nẹ̈ng iù Bă-làng[b]
kuōng-iā kọ̈: ĭ dŭ sê lọ̈h Ī-sáik-
liĕk cŭk cọ̈ tàu-nẹ̈ng. 4 Ĭ gì
miàng-cê gé diŏh â-dạ̄: Liù-biêng
ciĕ-puái, Sák-káik gì giāng Să-
mū-ā. 5 Sặ-miêng ciĕ-puái, Hò̤-
lé gì giāng Să-huák. 6 Iù-dâi[c] ciĕ-
puái, Ià-hŭ-nạ̈ gì giāng Giă-lĕk[d].
7 Ī-sák-giă ciĕ-puái, Iók-sáik gì
giāng Ī-gák. 8 Ī-huák-lèng ciĕ-
puái, Nâung gì giāng Ọ̈-cụ̆-ā[e].
9 Biêng-ngā-mīng ciĕ-puái, Lā-hŭ
gì giāng Báik-dī. 10 Sặ-buó-lùng
ciĕ-puái, Sọ̄-dī gì giāng Giă-tiék.
11 Iók-sáik gì Mā-nā-sặ ciĕ-puái,
Sŭ-sặ gì giāng Giă-dī. 12 Dáng
ciĕ-puái, Gì-mā-lé gì giāng Ā-mī-
lé. 13 Ā-siék ciĕ-puái, Mī-gă-lĕk
gì giāng Sặ-táik. 14 Năk-dâi-lé
ciĕ-puái, Buŏh-sặ gì giāng Nā-bé.
15 Giă-dáik ciĕ-puái, Mā-gì gì
giāng Giù-lé. 16 Cī sậ nẹ̈ng cêu
sê Mọ̈-sặ sāi ĭ kọ̈ tăng-téng Giă-
nàng dê. Mọ̈-sặ tạ̈ Nâung gì
giāng Ọ̈-cụ̆-ā uâng miàng giéu-lọ̄
Iók-cụ̆-ā.

17 Mọ̈-sặ sāi Ĭ-gáuk-nẹ̈ng, kọ̈
tăng-téng Giă-nàng dê, hŭng-hó
ĭ gōng, Nụ̈ téng cŭ-uái nàng-
biĕng[g] diē kọ̈, cêu siông kọ̈ săng-
dīng: 18 káng hiā dê săng-niŏh-
iông; hŭ-uái dêu gì báh-sáng sê
giòng sê iŏk, sê sậ sê ciĕu;
19 káng ĭ sū dêu gì dê, sê họ̄ sê
ngài; káng ĭ sū dêu gì siàng, sê
ô dióng-mŏk, sê ô siàng chiòng;
20 káng hiā dê tū, sê sŏi sê bùi[h],
ô chéu-mŭk â mọ̆. Nụ̈ dāng-cé[i]
diŏh duâi, hiā dê-huŏng gì guōi-
cī, iâ dái siŏh-dék-giāng diōng lì.
Dŏng-sì cêu sê buò-dọ̈ ciáh sụ̆k
sì-hâiu.

21 Ĭ-gáuk-nẹ̈ng cêu kọ̈ tăng-
téng hiā dê, cẹ̈ụ̈ Séng-iā[k] gáu Lī-
hăk[l], hô-gẹ̈ụ̈ng Hăk-mā[m] gì diô
siông kọ̈. 22 Ĭ sê iù nàng-biĕng
gáu Hĭ-báik-lùng[n]; (câi-cā kī Hĭ-
báik-lùng siàng bī Aĭ-gĭk hŭ-
uái kī Sọ̄-ăng[o] gó sèng chék
nièng,) diŏh hŭ-uái ô Ā-năk[p] cŭk
gì nẹ̈ng, Ā-hĭ-mâng[s], Sê-săi, Dăk-
mạ̄. 23 Gáuk-nẹ̈ng gáu Ī-sĭk-
gáuk[t] săng-gók, lọ̈h hŭ-uái chọ̈i
buò-dọ̈ siŏh ngậ, ciā ngậ lạ̈ ô buò-
dọ̈ siŏh bì-tì, lâng gā nẹ̈ng chióng
tiông kọ̈ gŏng; bô dọ̈ siŏh-liù
gâẹ̈ng ù-huă-guō. 24 Ĭng Ī-sáik-
liĕk nẹ̈ng lọ̈h hŭ-uái chọ̈i ciā buò-
dọ̈ ngậ siŏh bì-tì, gó-chụ̄ chĭng
hiā dê Ī-sĭk-gáuk săng-gók,
(huăng-ĭk cêu sê siŏh bì-tì buò-dọ̈
gì gók.)

25 Guó sé-sĕk nĭk gáuk-nẹ̈ng
tăng-téng hiā dê uòng cêu diōng
lì. 26 Gáu Bă-làng kuōng-iā,
Giă-tiék[u] dê-huŏng, giéng Mọ̈-sặ
Ā-lùng gâẹ̈ng Ī-sáik-liĕk huôi-
cẹ̈ụ̈ng; ciŏng cī sậ dâi gâẹ̈ng
cẹ̈ụ̈ng-nẹ̈ng gōng, bô kĕk hiā dê
gì guōi-cī kẹ̈ụ̈k ĭ káng. 27 Gâẹ̈ng
Mọ̈-sặ gōng, Nguāi gáu nụ̈ sū sāi
nguāi kọ̈ gì dê, ĭ guō-iòng sê
chók nèng[a] gâẹ̈ng mĭk gì dê;
cuòi cêu sê hiā dê-huŏng gì guōi-cī.
28 Nâ hŭ-uái dêu gì báh-sáng[b]
cêng giòng, ĭ gì siàng dīng duâi,
siàng chiòng giĕng-gó: hŭ-uái
nguāi iâ giéng diŏh Ā-năk cŭk gì
nẹ̈ng. 29 Ā-mā-lĭk[c] nẹ̈ng dêu
diŏh nàng biĕng: Háik nẹ̈ng, Ià-
buó-sẹ̈ụ̈ nẹ̈ng, Ā-mọ̈-lī nẹ̈ng dêu
diŏh săng lạ̈: Giă-nàng[d] nẹ̈ng dêu
diŏh hāi-biĕng lièng Iók-dáng ọ̈
biĕng.

30 Giă-lĕk tạ̈[e] Mọ̈-sặ ăng-ối báh-
sáng, gōng, Nguāi-gáuk-nẹ̈ng găi-

a Msg. 32: 8. Sm. 1: 22-25.
b Sm. 1: 19; 9: 23.
c Msg. 34: 19.
d Msg. 13: 30; 14: 6, 30; 26: 65; 32: 12. Ic. 14: 6—15; 15: 13—18.
e C. 24: 13. Msg. 11: 28; 13: 16; 14: 6, 30, 38.
g Msg. 13: 22, 29; 21: 1. Ic. 15: 19.
h Nh. 9: 25, 35. Isg. 34: 14.
i Sm. 31: 6, 7, 23.
k Msg. 20: 1; 34: 3. Ic. 15: 1.
l Ic. 19: 28.
m Msg. 34: 8.
n Ic. 14: 15.
o Sp. 78: 12, 43. Isa. 19: 11, 13; 30: 4.
p Msg. 13: 33. Sm. 1: 28; 2: 10; 9: 2. Ic. 11: 21, 22.
s Ic. 15: 14.
t Msg. 32: 9. Sm. 1: 24, 25.
u Sm. 1: 19. Ic. 14: 6, 7.
a C. 3: 8.
b Sm. 1: 28; 9: 1, 2.
c C. 17: 8. Msg. 14; 43. 1 S. 15: 2.
d Msg. 14: 25.
e Msg. 14, 6, 24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dŏng cêu kọ́, dáik ciā dê; ĭng
nguāi dék ậ ìang ĭ. 31 Mì-dŭk
gâẹng Giă-lĕk cạ kọ́[g] gì nẹ̀ng cêu
gōng, Hiā báh-sáng bī nguāi-nẹ̀ng
gó giòng; mọ̀-dăng-dŏng kọ́ páh ĭ.
32 Cêu lọ̆h Ī-sáik-liĕk cŭk dụ̆ng-
găng, pàng-lâung sū tăng-téng gì
dê hūi-báung[h], gōng, Nguāi-nẹ̀ng
sū gĭng-guó tăng-téng gì dê, ậ hâi
gụ̆-mìng chiông tŏng siăh ĭ; nguāi
hŭ-uái sū káng-giéng gì nẹ̀ng, dŭ
sê háng-mā[i] cêng gèng. 33 Hŭ-
uại nguāi káng-giéng Nạ̀-bī-lìng[k]
cŭk Ā-năk gì giāng, ĭ cêu sê Nạ̀-
bī-lìng sū chók: (Nạ̀-bī-lìng cŭk
hẹ̆k huăng-ĭk duâi-háng gì nẹ̀ng)
nguāi-nẹ̀ng gâẹng ĭ bī-piâng, káng
cê-gă chiông chāu-māng[l], ĭ káng
nguāi iâ ciŏng-uâng.

Dậ 14 Ciŏng.

Báh-sáng cộ-huāng. Ià-Huò-Huà sāi-sáng hiák báh-sáng. Mọ̀-sặ giù siá ĭ. Ĭng ĭ uóng-táng ng hụ̄ diē Giă-nàng. Báh-sáng tội gáu Hák-mā.

HUÔI-CẸ́ỤNG cêu duâi siăng
lạ̄ gáẹ; cī siŏh buŏ báh-sáng dŭ
tiè-mà[a]. 2 Ī-sáik-liĕk cŭk uóng[b]
Mọ̀-sặ Ā-lùng: cẹ́ụng-nẹ̀ng gōng,
Nguāi nìng-nguông sī lọ̆h Aĭ-gĭk!
hẹ̆k sī[c] lọ̆h kuōng-iā lạ̄ gó họ̄!
3 Ià-Huò-Huà ciŏng-gì īng-dộ
nguāi gáu ciā dê, sāi nguāi sī lọ̆h
dọ̆? Muō-giāng[e] buóh kẹ́ụk
nẹ̀ng niăh kọ́: nguāi-nẹ̀ng diōng
kọ́ Aĭ-gĭk nọ̀-nọ́h ng sê gó họ̄?
4 Cêụ sŏng ngiê gōng, Diŏh lĭk[d]
lā tàu-nẹ̀ng, diōng kọ́ Aĭ-gĭk.
5 Mọ̀-sặ Ā-lùng cêu méng[e] hŭk
dê â, lọ̆h Ī-sáik-liĕk cŭk huôi-
cẹ́ụng méng-sèng. 6 Tăng-téng
Giă-nàng gì nẹ̀ng dụ̆ng-găng,
Nâung[g] gì giāng Iók-cụ̆-ā gâẹng
Ià-hŭ-nạ̀ gì giāng Giă-lĕk tiē cê-
gă ĭ-siòng, 7 gâẹng Ī-sáik-liĕk
cẹ́ụng-nẹ̀ng, gōng, Nguāi gĭng-guó
hiā dê[h], tăng-téng sê dīng họ̄ gì dê.
8 Iŏk-sụ̄ Ià-Huò-Huà[i], huăng-hī

g Msg. 32: 9. Sm. 1: 28. Ic. 14: 8.
h Msg. 14: 36, 37.
i Am. 2: 9.
k Cs. 6: 4.
l Isa. 40: 22.

---

a Msg. 11: 4.
b C. 15: 24; 16: 2; 17: 3. Msg. 16: 41. Ic. 9: 18. Sp. 106: 25.
c Msg. 14: 27—29, 31.
d Nh. 9: 17.
e Msg. 16: 4, 22; 20: 6.
g Msg. 13: 6, 8.
h Msg. 13: 27.
i 2 S. 22: 10. Sp. 18: 19; 22: 8. Isa. 62: 4.
k C. 3: 8.
l Ic. 22: 16, 18, 19, 20.
m Sm. 7: 18; 20: 3.
n Msg. 24: 8. Sp. 14: 4.
o Sm. 20: 1, 4; 31: 6.
p C. 17: 4.
s Le. 9: 23.
t Msg. 16: 30.
u Sm. 1: 32; 9: 23. Sp. 78: 22, 32; 106: 24. Ih. 12: 37. Hbl. 3: 18.
a C. 32: 10.
b C. 32: 12. Sm. 9: 28; 32: 27.
c Ic. 2: 9, 10.
d C. 13: 21.
e Ic. 7: 9.
g C. 34: 6, 7.

nguāi-nẹ̀ng, Ĭ dék-dék īng-dộ
nguāi gáu hŭ-uái, ciŏng hiā dê sẹ́ụ
nguāi; hŭ-uái sê chók nẹ̀ng[k]
gâẹng mĭk gì dê. 9 Nụ̄-nẹ̀ng ng-
tẹ̆ng[l] buôi Ià-Huò-Huà, iâ ng
sāi giăng[m] hiā dê gì báh-sáng; ĭ
dék ậ kẹ́ụk nguāi tŏng kọ́[n]: ĭ mọ̀
nọ́h āi-ciậ, Ià-Huò-Huà[o] sê gâẹng
nguāi-nẹ̀ng siŏh-dŏi: ng sāi giăng
hŭ-uái gì nẹ̀ng. 10 Nâ huôi-
cẹ́ụng gōng diŏh dọ̀ siŏh[p] cọ̆h ĭ.
Ià-Huò-Huà gì ìng-guŏng[s] cêu
hiêng diŏh huôi-mŏk lạ̄, kẹ́ụk Ī-
sáik-liĕk cŭk dŭ káng-giéng.
11 Ià-Huò-Huà gâẹng Mọ̀-sặ
gōng, Ciā báh-sáng ū-mâng[t]
Nguāi, buóh gáu miéh-nọ́h sì-
hâiu ciáh cī nĭ? Nguāi lọ̆h ĭ dụ̆ng-
găng hèng hụ̄ sậ ê-cék, ĭ gáu
miéh-nọ́h sì-hâiu ciáh ậ[u] séng
Nguāi nĭ? 12 Nguāi buóh gáung
ŭng-ĭk miĕk ĭ, ng kẹ́ụk ĭ dáik ciā
gĭ-ngiĕk, buóh sāi nụ̄[a] siàng cọ́
siŏh guók, bī ĭ gó duâi gó giòng.
13 Mọ̀-sặ gâẹng Ià-Huò-Huà
gōng, Ciŏng-uâng[b] Aĭ-gĭk nẹ̀ng,
dék-dék ậ báik-diòng; ĭng Nụ̄
sèng-nĭk ệụng duâi cài-nèng, īng-
dộ ciā báh-sáng iù ĭ hŭ-uái chók
lì; 14 Aĭ-gĭk nẹ̀ng dék-dék ciŏng
ciā dâi diòng kẹ́ụk Giă-nàng nẹ̀ng
tiăng: Giă-nàng[c] nẹ̀ng iâ ô tiăng-
giéng Nụ̄ Ià-Huò-Huà gụ̆ lọ̆h ciā
báh-sáng dụ̆ng-găng; Nụ̄ iâ hiēng-
hiêng kẹ́ụk ĭ káng-giéng, hĕk
hùng[d] ciă ĭ, nĭk-dŏng sāi hùng-
têu, màng-buŏ sāi huōi-têu īng-dộ
ĭ. 15 Iŏk-sụ̄ Nụ̄ dăng miĕk cī sậ
báh-sáng, chiông tài siŏh gā nẹ̀ng
siŏh-iông, hiā bĕk-guók nẹ̀ng
báik-cèng tiăng-giéng Nụ̄ miàng
gì, dék-dék gōng ā, 16 Ĭng Ià-
Huò-Huà mọ̀-dăng-dŏng[e] dái ciā
báh-sáng gáu Ī sū huák-siê sẹ́ụ ĭ
gì dê, gó-chụ̄ miĕk ĭ lọ̆h kuōng-iā.
17 Dăng giù nguāi Ciō siĕ duâi
cài-nèng, bìng Nụ̄ sèng-nĭk sū
chók gì uâ, gōng ā, 18 Nguāi Ià-
Huò-Huà[g] sê sì-siòng ụ̄ng-nâi siĕ
hùng-ŏng gì Ciō, siá nẹ̀ng gì

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kiĕng-iù cọ̆i - guó, nâ nẹng ô lā̤
găi-dŏng huăk gì cọ̆i, Nguāi mọ̆
lā̤ ng huăk ĭ; cệu nòng-mâ[h] gáu
giāng-sŏng săng sé dọ̆i. 19 Cệu
báh-sáng[i] chók Aĭ-gĭk gáu dăng,
Nṳ̄ dŭ ô siá ĭ, dăng giù[k] Nṳ̄ iâ
ciŏng-uâng bìng Nṳ̄ gì duâi ŏng,
ĭng-nguòng siá ĭ gì cọ̆i-áuk.
20 Ià-Huò-Huà éng gōng, Nguāi
bìng[l] nṳ̄ gì uâ siá-miĕng ĭ: 21 nâ
Nguāi Ià-Huò-Huà cī cê-gă gì
sĕng - mêng huák - siê, Nguāi gì
ìng-guŏng, dék-dék puō - piéng[m]
lọ̆h tiĕng-â; 22 sèng-nĭk Nguāi
lọ̆h Aĭ-gĭk lièng kuōng-iā lā̤, dŭ ô
hèng ê-cék, hiēng Nguāi gì ìng-
guŏng, nâ ciā nẹng dŭ ô káng-
giéng lāu, gó ché Nguāi[n] sĕk huŏi,
ng tiăng Nguāi gì uâ; 23 ĭng-
chṳ̄ ĭ dék-dék mâ̤[o] káng - giéng
Nguāi sū huák - siê séu ĭ cū-
cūng gì dê, huàng ū-māng Nguāi
gì iâ mâ̤ káng-dék giéng: 24 nâ
Nguāi gì nù-bŭk Giă-lĕk[p], ĭ gì
sĭng gâeng hiā nẹng ng siŏh-iông,
ĭ dŭ sŏng-cṳ̆ng[s] Nguāi, gó-chṳ̄ ĭ
sū kọ́ gì dê, Nguāi dék-dék īng-
dộ ĭ diē kọ́; ĭ gì giāng-sŏng iâ
dék-dék dáik hiā dê cọ́ gĭ-ngiĕk.
25 Ā-mā-lĭk[t] nẹng gâeng Giă-nàng
nẹng dêu diŏh bàng-iòng: mìng-
dáng nṳ̄ - gáuk - nẹng diŏh huòi-
tàu[u], iù Hùng Hāi gì diô cái kọ́
kuōng-iā.
26 Ià-Huò-Huà gâeng Mọ̆ - sâ̤
Ā-lùng, gŏng ā, 27 Ciā ngài-áuk
gì huôi-cẹ́ung uóng-táng Nguāi,
Nguāi ṳ̄ng-nâi ĭ diŏh gáu miéh-
nọ̆h sì-hâiu nĭ? ciā Ī - sáik - liĕk
cŭk uóng-táng Nguāi, ĭ ciā uóng-
táng gì uâ, Nguāi ī-gĭng tiăng-
giéng[a] lāu. 28 Nṳ̄ diŏh gâeng ĭ
gōng, Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi cī
cê-gă sĕng-mêng[b] huák-siê, Nguāi
dék-dék ciéu nṳ̄ sū gōng, Nguāi
ngê sū tiăng-giéng gì, hióng-uâng
káng-dâi nṳ̄: 29 nṳ̄ ciā uóng-
táng Nguāi gì nẹng, ciéu nṳ̄ sū
gié-sáung[c] gì nẹng-só, cệu nê-sĕk
huói ī-siông; nṳ̄ gì[d] sĭng-sĭ dék-
dék dọ̆ diŏh ciā kuōng - iā lā̤,
30 Nguāi sū huák-siê kẹ́uk nṳ̄ gṳ̆-
cệu gì dê, nṳ̄ mọ̆ dék diē kọ́, nâ
Ià-hŭ-nâ̤ gì giāng Giă-lĕk, gâeng
Nâung gì giāng Iók-cṳ̆-ā â̤ diē kọ́.
31 Nṳ̄-nẹng gì nàng-nṳ̄-giāng nṳ̄
gōng ĭ buóh[e] kẹ́uk nẹng niăh kọ́,
Nguāi dék-dék īng-dộ ĭ diē kọ́,
sāi ĭ â̤ báik nṳ̄ sū iéng-ké[g] gì dê.
32 Nâ nṳ̄ gì sĭng-sĭ dék-dék dọ̆
diŏh ciā kuōng-iā lā̤. 33 Nṳ̄ gì
giāng-sŏng, dék-dék dŏng[h] nṳ̄ sū
buôi-ngĭk gì cọ̆i, lọ̆h ciā kuōng-iā
liù-dâung[i] sé-sĕk[k] nièng, dīng gáu
nṳ̄ nṳ̆k-tâ̤ sīeu-miĕk diŏh kuōng-
iā. 34 Ciéu nṳ̄[l] tăng-téng hiā dê
gì nĭk-só, cêu sê sé-sĕk[m] nĭk, nṳ̄
dék-diŏh dŏng cọ̆i sé-sĕk nièng,
siŏh nĭk dáung siŏh nièng, sāi nṳ̄
hiēu - dék Nguāi iéng - ké nṳ̄.
35 Ciā ngài-áuk gì huôi - cẹ́ung
buôi-ngĭk Nguāi, ĭ dék-dék giéng
miĕk lọ̆h kuōng-iā diŏh hŭ-uái dŭ
sī-uòng, Nguāi dék - dék ciŏng-
uâng káng-dâi ĭ: Nguāi Ià-Huò-
Huà[n] ô ciŏng-uâng gōng lāu.
36 Mọ̆-sâ̤ sū sāi kọ́ tăng-téng hiā
dê, ĭ diŏng lì hūi-báung ciā dê, sāi
huôi - cẹ́ung uóng - táng Mọ̆ - sâ̤,
37 hūi-báung[o] ciā dê gì nẹng, dŭ
huâng[p] ŭng-ĭk gì bâng, sī lọ̆h Ià-
Huò - Huà méng-sèng. 38 Tăng-
téng hiā dê gì nẹng dṳ̆ng-găng,
nâ Nâung gì giāng Iók-cṳ̆-ā gâeng
Ià-hŭ-nâ̤ gì giāng Giă-lĕk gó diŏh
lā̤.
39 Mọ̆-sâ̤ kĕk hṳ̄ sâ̤ uâ gâeng
Ī-sáik-liĕk cŭk gōng: băh - sáng
cêu dīng kū[s]. 40 Dâ̤ nê cā dŭ kī-
lì, cêu siōng kọ́ săng dīng, gōng ā
Nguāi-gáuk-nẹng ô cọ̆i, dăng diŏh
cṳ̆-uái, dŭ găng-nguōng kọ́ Ià-
Huò-Huà sū éng - hṳ̄ gì dê.
41 Mọ̆-sâ̤ gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì bô
buôi[t] Ià-Huò-Huà gì mêng-lêng
nĭ? ciā dâi dék-dék mâ̤ siàng-cêu.
42 Ĭng Ià-Huò-Huà[u] mọ̆ diŏh nṳ̄-
nẹng dṳ̆ng-găng; gó-chṳ̄ ng-tẹ̆ng[a]
siōng kọ́, giāng nṳ̄ â̤ kẹ́uk siù-dĭk
páh bâi. 43 Ā-mā-lĭk[b] nẹng, Giă-

h C. 20: 5.
i Sp. 106: 45.
k C. 34: 9.
l Sp. 106: 23. Ng. 5: 16. 1 Ih. 5: 14—16.
m Sp. 72: 19. Hb. 2: 14.
n Sp. 95: 9. Hbl. 3: 9.
o Msg. 26: 64; 32: 11. Isg. 20: 15.
p Msg. 13: 6.
s Msg. 32: 12. Ic. 14: 8, 9.
t Msg. 13: 29.
u Sm. 1: 40.
a C. 16: 7, 12.
b Msg. 14: 21.
c Msg. 1: 45, 26, 64, 65.
d 1 G. 10: 5. Hbl. 3: 17.
e Sm. 1: 39.
g Sp. 106: 24.
h Isg. 23: 35.
i Sp. 107: 40.
k Sp. 95: 10. Sm. 2: 14.
l Msg. 13: 25.
m Isg. 4: 6.
n Msg. 23: 19.
o Msg. 13: 32.
p 1 G. 10: 10. Hbl. 3: 17. Id. 5.
s C. 33: 4.
t 2 Ld. 24: 20.
u Sm. 31: 17.
a Sm. 1: 42.
b Msg. 13: 29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nàng nẹ̀ng dŭ diŏh nṳ̄ sèng-dāu,
nṳ̄ dék-dék kẹ́ṳk dọ̆ tài sī: ĭng
nṳ̄ buôi Ià-Huò-Huà ng sông-
cṳ̀ng ĭ, gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà dék-
dék ng bọ̄ - hô nṳ̄. 44 Ĭ-gáuk-
nẹ̀ng cệṳ-ciō-é muōng siông[c] kọ́
săng-dīng: nâ Mọ̀-sặ gâẹng Ià-
Huò-Huà gì huák-gôi[d] mọ̀ chók
iàng. 45 Dêu săng lạ̄ gì Ā-mā-
lĭk[e] nẹ̀ng, Giă-nàng nẹ̀ng, cêu â
lì, páh ĭ-gáuk-nẹ̀ng duâi bâi kọ́,
dṳ̆k ĭ gáu Hăk-mā[g].

Dâ̤ 15 Ciŏng.

Hióng só-cié diĕng ciū gì liê. Nẹ̀ng huáng ăng-sék-nĭk sāi siŏh páh ĭ sī. Mêng Ī-sáik-liĕk cŭk ĭ-siòng-kặ diŏh guá sói.

IÀ-HUÒ-HUÀ ệṳ Mọ̀-sặ, gōng,
2 Nṳ̄ hŭng - hó Ī-sáik-liĕk cŭk,
gōng ā, Nṳ̄[a] gáu Nguāi sū sẹ́ṳ nṳ̄
gṳ̆-cệṳ gì dê, 3 ọ́i kĕk ngù, iòng
cọ́ hĭng-hiŏng[b] gì huōi-cié, hông-
sệṳ Ià-Huò-Huà, hẹ̆k sê siĕu-cié[c],
hẹ̆k siâ-nguông gì cié[d], hẹ̆k lŏk-é
hióng gì cié, hẹ̆k sê nṳ̄ cáik-gĭ[e] gì
lạ̄-ŭk: 4 hióng cié gì nẹ̀ng, iŏk-
sṳ̄ hióng iòng-giāng siŏh tàu, cêu
diŏh puói mièng-hūng lẹ̆k cĭng,
dèu iù[g] lâng gṳ̆ng buáng, cọ́ só-
cié[h] hông-sệṳ Ià-Huò-Huà: 5 bô
dọ̀ guáng-diêng gì ciū[i] lâng gṳ̆ng
buáng, gâẹng hiā siĕu-cié, hẹ̆k
bĕk-nọ́h cié cạ̀ hióng. 6 Iŏk-sṳ̄
hióng gẹ̄ng gì mièng-iòng[k], cêu
diŏh dọ̀ mièng - hūng siŏh dāu
lâng cĭng, dèu iù săng gṳ̆ng sé
liōng, cọ́ só - cié: 7 bô diŏh dọ̀
guáng-diêng gì ciū săng gṳ̆ng sé
liōng cọ́ hĭng - hiŏng-cié, hióng
kẹ́ṳk Ià - Huò - Huà. 8 Iŏk - sṳ̄
hióng gẹ̄ng gì ngù-giāng cọ́ siĕu-
cié, hẹ̆k bĕk-nọ́h cié, mọ̀ lâung sê
siâ - nguông - cié, sê siâ-ŏng-cié[l],
hióng kẹ́ṳk Ià-Huò-Huà: 9 cêu
diŏh puói[m] mièng-hūng siŏh dāu
báik cĭng, dèu iù ngô gṳ̆ng cọ́ só-
cié, gâẹng ciā ngù-giāng cạ̀ hióng.
10 Bô diŏh dọ̀ guáng-diê gì ciū
ngô gṳ̆ng, cọ́ hĭng-hiŏng gì huōi-
cié hióng kẹ́ṳk Ià-Huò-Huà.
11 Huàng hióng ngù-giāng siŏh
tàu, gẹ̄ng gì mièng-iòng siŏh tàu,
mièng-iòng-giāng siŏh tàu, săng-
iòng-giāng siŏh tàu, dŭ diŏh bìng[n]
ī-siông sū diâng gì liê. 12 Ciéu
nṳ̄ sū hióng tàu-săng gì só-mẹ̆k,
dék-diŏh tạ́ gáuk tàu-săng ciŏng-
uâng ệṳ-bê. 13 Huàng buōng-dê
gì nẹ̀ng, ọ́i kĕk hĭng-hiŏng gì
huōi - cié, hióng kẹ́ṳk Ià-Huò-
Huà, dék-diŏh bìng ciā liê kọ́ ệṳ-
bê. 14 Nguôi ìng cọ́ káh hẹ̆k sié-
dội gṳ̆-cệṳ lọ̆h nṳ̄ dṳ̆ng-găng gì,
ọ́i kĕk hĭng-hiŏng gì huōi - cié
hióng kẹ́ṳk Ià-Huọ̀-Huà; iâ diŏh
ệṳ-bê gâẹng nṳ̄-nẹ̀ng siŏh-iông.
15 Nṳ̄ huôi-cẹ́ṳng gâẹng cọ́ káh gì
nguôi[o] ìng, liê dŭ siŏh-iông, sê cọ́
nṳ̄ sié - dội īng-uōng gì liê: nṳ̄-
nẹ̀ng gâẹng cọ́ káh gì, diŏh Ià-
Huò-Huà méng-sèng dŭ siŏh-iông.
16 Nṳ̄ gâẹng nṳ̄ dṳ̆ng-găng cọ́ káh
gì lạ̄-ngì huák-dô, dék-dék siŏh-
iông.
17 Ià-Huò-Huà ệṳ Mọ̀-sặ, gōng,
18 Nṳ̄ hŭng-hó Ī-sáik-liĕk cŭk,
gōng ā, Nṳ̄ gé-iòng gáu Nguāi sū
īng-dộ nṳ̄ kọ́ gì dê, 19 nṳ̄ siăh hiā
dê[p] sū chók-sāng gì, dék-dék gṳ̄
kī siŏh-dék-giāng hióng kẹ́ṳk Ià-
Huò-Huà. 20 Găi-dŏng kĕk ciáh
sṳ̆k[s] gì măh mộ lā hūng cọ́ biāng,
gṳ̄ kī hióng kẹ́ṳk Ià-Huò-Huà:
gâẹng gṳ̄[t] hióng chióh-diàng gì
gók siŏh-iông. 21 Ciŏng-uâng gṳ̄
kī ciáh sṳ̆k gì măh hióng kẹ́ṳk
Ià - Huò - Huà sié-dội dŭ diŏh
ciŏng-uâng.
22 Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ ô nguộ-dâng[u] muôi
siū Ià-Huò-Huà sū ệṳ Mọ̀-sặ cī
sậ gì mêng, 23 cêu sê Ià-Huò-
Huà táuk Mọ̀-sặ hŭng - hó nṳ̄-
gáuk-nẹ̀ng gì, cệṳ Ià-Huò-Huà ệṳ
Mọ̀-sặ gì nĭk-cī gáu dăng lièng
gáu nṳ̄ hâiu dội; 24 nṳ̄ iŏk-sṳ̄
sê ù sĭng nguô huâng ciā mêng-
lêng, huôi-cẹ́ṳng kī-sĕng mậ hiēu-
dék, hâiu-lài huôi-cẹ́ṳng dék-dék

c Sm. 1: 43.
d 1 S. 4: 3.
e Sm. 1: 44.
g Msg. 21: 3. Ss. 1: 17.

a Le. 23: 10. Sm. 26: 1.
b C. 29: 18.
c Le. 1: 2, 3.
d Le. 22: 21; 27: 2.
e Le. 23: 8, 12, 36.
g Msg. 28: 5. Le. 14: 10.
h C. 29: 40. Le. 23: 13.
i Msg. 28: 7, 14.
k Msg. 28: 12, 14.
l Le. 7: 11.
m Msg. 28: 12.
n Msg. 28: ciòng.
o C. 12: 49. Msg. 9: 14.
p Ic. 5: 11, 12.
s Sm. 26: 2, 10. Nh. 10: 37. Isg. 44: 30.
t Le. 23: 10, 17.
u Le. 4: 2, 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kĕk gēng gì ngù-giăng siŏh tàu,
có hĭng-hiŏng gì siĕu-cié hióng
kéụk Ià-Huò-Huà, iâ puói lā só-
cié, gâeng guáng-diêng gì ciū, dŭ
bìng sū diâng gì liê, bô hióng
gēng gì săng-iòng[a] siŏh tàu, có
sṳ̆k - cội - cié. 25 Cié-sī cêu tá
Ī-sáik-liĕk huôi-cẹ́ụng sṳ̆k-cội[b], ĭ
cêu ā̤ dáik siá; ĭng ĭ sū huâng gì
cội sê nguô-có gì, huôi-cẹ́ụng ĭng
sū nguô huâng gì, iâ ī-gĭng kĕk lā̤
huōi-cié, gâeng sṳ̆k-cội-cié, hióng
kéụk Ià-Huò-Huà: 26 Ī-sáik-liĕk
huôi-cẹ́ụng gâeng lŏ̤h ĭ dṳ̆ng-găng
có káh gì, dŭ ā̤ dáik siá; ĭng báh-
sáng sū huâng gì cội sê nguô-có gì.
27 Iŏk-sṳ̄ nèng ù[c] sĭng huâng
cội, cêu diŏh dọ̀ muôi siŏh nièng
mọ̄ gì săng-iòng siŏh tàu, có sṳ̆k-
cội-cié. 28 Cié-sī tá ciā ù sĭng
huâng cội gì nèng, sṳ̆k-cội[d] lŏ̤h
Ià-Huò-Huà méng-sèng; ĭ cêu ā̤
dáik siá. 29 Huàng nèng ù sĭng
huâng cội, mò̤ lâung Ī-sáik-liĕk
buōng-dê nèng, gâeng lŏ̤h Ī-sáik-
liĕk cṳ̆k dṳ̆ng-găng có káh gì, liê
dŭ siŏh - iông. 30 Iŏk - sṳ̄ gó-é[e]
huâng cội, mò̤ lâung sê buōng-dê
nèng, gâeng có káh gì, ĭ ô siék-
dṳ̆k Ià-Huò-Huà; dék-dék ciŏk ĭ
lŏ̤h báh-sáng dṳ̆ng-găng. 31 Ĭng ĭ
miēu-sê[g] Ià-Huò-Huà gì uâ, buôi
Ià-Huò-Huà gì mêng; ĭ dék-dék
ciŏk kó̤, cội sê gṳ̆i lŏ̤h ĭ lā̤.
32 Ī-sáik-liĕk cṳ̆k diŏh kuōng-
iā sì-hâiu, ngêṳ diŏh siŏh gā nèng
lŏ̤h ăng-sék-nĭk kák chà[h]. 33 Cêu
tuă ciā kák chà gì nèng, gáu Mọ̀-
sā̤ Ā-lùng lièng huôi-cẹ́ụng méng-
sèng. 34 Ĭng muôi ngī diâng
ciŏng-iông chṳ̄-dê ĭ, gó-chṳ̄ sĕng
tá ĭ gṳ̆-géng[i] lā̤. 35 Ià-Huò-Huà
ĕ̤ṳ Mọ̀-sā̤, gōng, Ciā nèng[k] diŏh
chṳ̄ sī huôi-cẹ́ụng dék-dék lŏ̤h
iàng ngiê sāi siŏh[l] cŏ̤h ĭ. 36 Huôi-
cẹ́ụng cêu tuă ciā nèng chók iàng
ngiê; bìng Ià-Huò-Huà sū mêng
Mọ̀-sā̤ gì uâ, kĕk siŏh cŏ̤h ĭ sī.
37 Ià-Huò-Huà ĕ̤ṳ Mọ̀-sā̤, gōng,
38 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó Ī - sáik - liĕk cṳ̆k

a Msg. 28: 15. Le. 4: 23.
b Le. 4: 20.
c Le. 4: 27, 28.
d Le. 4: 35.
e Sm. 17: 12. Sp. 19: 13. Hbl. 10: 26.
g 2 S. 12: 9. 2 Ld. 36: 16. Cn. 13: 13.
h C. 20: 8, 9; 35: 3.
i Le. 24: 12.
k C. 31: 14, 15.
l Le. 24: 14-16. Ic. 7: 25. 1 L. 21: 13. Sd. 7: 58.
m Sm. 22: 12. Mt. 23: 5.
n Ib. 31: 7. Isg. 6: 9.
o Sp. 106: 39.
p Le. 11: 44.
s Le. 22: 33; 20: 8.

a C. 6: 16, 18, 21. Id. 11. Msg. 27: 3.
b Sp. 106: 16.
c C. 19: 6.
d C. 29: 45. Msg. 14: 14; 35: 34.
e Msg. 14: 5; 20: 6.
g 2 Tm. 2: 19.
h Msg. 17: 5. 1 S 2: 28. Sp. 105: 26.

gâeng ĭ gōng ā, Ī-siòng-kā̤ â-sié
diŏh ô lā sói[m], ciā sói siông-sié
kĕk lā làng gì siáng có biĕng, sié-
dội dŭ diŏh ciŏng-uâng: 39 nṳ̄
ciā sói sì-siòng ā̤ káng-giéng, cêu
ā̤ gé-niêng Ià-Huò-Huà gì gái-
mêng kó̤ siū; miĕng-dék[n] kéụk
nṳ̄ sĭng-mṳ̆k iū-hĕk, muōng cṳ̀ng
nṳ̄ gô-dā̤[o] gì sṳ̄-ĭk: 40 Ọ̄h-ciŏng-
uâng nṳ̄ ā̤ gé-niêng Nguāi cī sā̤
gái - mêng kó̤ siū, bô ā̤ siàng-
séng[p], hộng-sêṳ nṳ̄ gì Siông-Dá̤.
41 Nguāi sê[s] Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ sèng - nĭk īng - dô̤ nṳ̄
chók Ai-gĭk guók, có nṳ̄ gì Siông-
Dá̤; Nguāi sê Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì
Siông-Dá̤.

Dā̤ 16 Ciŏng.

Gō̤-lā giék-dōng. Cộ-huāng gì nèng sêu huăk. Ī hiŏng-lù dùi lā bŏ̤h bĕng bău cié-dàng. Báh-sáng uóng-táng huâng ŭng-ĭk sī.

LÉ-Ê gì nguòng-sŏng Gō̤-hăk[a]
gì sŏng, Ī-sṳ̄-hăk gì giăng Gō̤-lā,
gâeng Liù-biêng ciĕ-puái Ī-lé-ák
gì lâng gā giăng, Dâi-dăng Ā-bé-
làng, lièng Bī-lĕk gì giăng Ăng
dŭ giék siŏh dōng: 2 gâeng
Ī-sáik-liĕk huôi-cẹ́ụng dṳ̆ng-găng
có mŭk-báik, cŏng-gói ô miàng-
siăng gì, lâng báh ngô-sĕk nèng,
dŭ lì Mọ̀ - sā̤ méng - sèng: 3 cī
sā̤ nèng cêṳ siŏh - dŏi dā̤ - dĭk[b]
Mọ̀ - sā̤ Ā-lùng gōng, Nṳ̄ cêṳ-
kuā kák guó-ṳ̄, nâ huôi-cẹ́ụng[c]
gáuk-nèng dŭ sê siàng-séng, ô Ià-
Huò-Huà diŏh[d] ĭ dṳ̆ng - găng:
dăng nṳ̄ ciŏng-gì cêṳ cŏng, ói iàng
guó Ià-Huò-Huà gì huôi-cẹ́ụng
nī?
4 Mọ̀-sā̤ tiăng ciā uâ, cêu méng[e]
hŭk dê-dāu: 5 gâeng Gō̤-lā lièng
ĭ siŏh bŏng gì nèng gōng, Mìng-
dáng Ià-Huò-Huà dék - dék cī
mìng diê-nèng[g] sê sṳ̆k Ià-Huò-
Huà, diê-nèng sê siàng-séng mùng
Ià-Huò-Huà sāi ĭ chĭng-gêṳng:
ĭng Ià-Huò-Huà gēng-sŏng[h] diê-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nẹ̤ng, cêu dék-dék sāi ciā nẹ̤ng
chĭng-gêṳng[i] ĭ. 6 Gŏ̤-lā ā, nṳ̄
gâe̤ng siŏh bŏng gì nẹ̤ng găi-dŏng
ciŏng-uâng; dṳ̆ diŏh[k] dọ̤ hiŏng-lù
lì; 7 mìng-dáng lù lạ̤ diĕng huōi
hàng hiŏng, lŏ̤h Ià - Huò - Huà
méng-sèng: Ià-Huò-Huà gēng-
sōng diê-nẹ̤ng, ciā nẹ̤ng ạ̤ sáung
sê séng: nṳ̄ Lé-ê siŏh cŭk, nṳ̄
muōng cẹ̤u-kuă kák guó-ṳ̄. 8 Mọ̤-
sạ̤ bô gâe̤ng Gŏ̤-lā gōng, Nṳ̄ Lé-ê
cŭk, chiāng tiăng Nguāi gōng:
9 Ī - sáik - liĕk cŭk gì Siōng-Dá̤
hŭng-biék[l] nṳ̄ - gáuk - nẹ̤ng, lŏ̤h
Ī-sáik-liĕk huôi-cẹ́ṳng dṳ̆ng-găng,
sāi nṳ̄ chĭng-gêṳng ĭ; lŏ̤h Ià-
Huò-Huà gì huôi-mŏk lạ̤ gṳ̆ng-
sêṳ, bô kiê lŏ̤h huôi-cẹ́ṳng méng-
sèng tá̤ ĭ dŏng ciā cék-hông, cuòi
nọ̤ - nóh sê siēu - kō̤[m] gì dâi bạ̤;
10 Ià-Huò-Huà sāi nṳ̄ gâe̤ng nṳ̄
hiăng-diê Lé - ê cŭk, dṳ̆ chĭng-
gêṳng ĭ, nṳ̄ gó buóh giù cié-sī gì
cék - hông bạ̤? 11 Ĭng - chṳ̄ nṳ̄
gâe̤ng nṳ̄ siŏh bŏng gì nẹ̤ng dṳ̆
cẹ̤u - cĭk buóh dạ̤ - dĭk Ià - Huò-
Huà: Ā-lùng[n] sê miéh-nóh nẹ̤ng,
nṳ̄ ciŏng-gì uóng-táng ĭ nĭ?
12 Mọ̤-sạ̤ cêu sāi nẹ̤ng kó̤ giéu
Ī-lé-ák gì lâng gā giāng, Dâi-dăng
Ā-bé-làng lì: ĭ éng gōng, Nguāi
ng kó̤: 13 nṳ̄ iù ciā chók[o] nẹ̤ng
gâe̤ng mĭk gì dê, dái nguāi chók
lì, buóh sāi nguāi sĭ lŏ̤h kuōng-iā,
cuòi ạ̤ sáung dék siēu-kō̤ gì dâi
bạ̤, nṳ̄ gó buóh cê - gă[p] lĭk có̤
gṳ̆ng-uòng guāng nguāi ā? 14 Nṳ̄
muôi dái nguāi gáu ciā chók nẹ̤ng
gâe̤ng mĭk gì dê, iâ muôi kĕk
chèng gâe̤ng buò-dọ̤ huòng, ké̤ṳk
Nguāi có̤ ngiĕk: nṳ̄ nọ̤-nóh buóh
uák cī sạ̤ nẹ̤ng gì mĕk - ciŭ bạ̤?
nguāi-nẹ̤ng duáng-duáng ng kó̤
nṳ̄ lạ̤.
15 Mọ̤-sạ̤ cêu duâi sāi-sáng, giù
Ià-Huò-Huà gōng, Mŏ̤h[s] sêu-năk
ĭ gì lạ̤-ŭk: nguāi[t] muôi dọ̤ ĭ siŏh
tàu lè, iâ muôi hâi ĭ siŏh gā nẹ̤ng.
16 Mọ̤-sạ̤ gâe̤ng Gŏ̤-lā gōng, Nṳ̄
gâe̤ng nṳ̄ siŏh bŏng gì nẹ̤ng,
mìng-dáng[u] gâe̤ng Ā-lùng dṳ̆ lì
Ià-Huò-Huà méng-sèng: 17 nṳ̄-
gáuk-nẹ̤ng dọ̤ hiŏng-lù, hiŏng diō
lù lạ̤ siēu, lŏ̤h Ià - Huò - Huà
méng-sèng, siŏh nẹ̤ng siŏh ciáh
lù, gê̤ṳng-cūng lâng báh ngô-sĕk
ciáh; nṳ̄ gâe̤ng Ā - lùng iâ siŏh
nẹ̤ng siŏh ciáh lù. 18 Gáuk-nẹ̤ng
cêu dọ̤ hiŏng - lù, diō huōi siēu
hiŏng, gâe̤ng Mọ̤-sạ̤ Ā - lùng cạ̤
kiê lŏ̤h huôi - mŏk muòng-sèng.
19 Gŏ̤-lā sāi huôi-cẹ́ṳng cẹ̤u - cĭk
lŏ̤h huôi-mŏk muòng-sèng, dạ̤-dĭk
Mọ̤ - sạ̤ Ā-lùng: Ià-Huò-Huà gì
ìng-guŏng[a], cêu hiêng ké̤ṳk huôi-
cẹ́ṳng káng-giéng.
20 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mọ̤ - sạ̤ Ā-
lùng gōng, 21 Nṳ̄ diŏh cê - gă
hŭng - biék[b] liê ciā huôi-cẹ́ṳng,
ké̤ṳk Nguāi cék - káik[c] miĕk ĭ.
22 Mọ̤-sạ̤ Ā-lùng cêu méng[d] hŭk
dê-dāu, gōng, Siōng-Dá̤ ā, nṳ̄ sé̤ṳ
sĕng-mêng[e] ké̤ṳk huàng ô háik-ké
gì nẹ̤ng, ĭng siŏh[g] gā nẹ̤ng huâng
cō̤i, Nṳ̄ buóh sāi-sáng ciòng huōi
bạ̤? 23 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mọ̤-sạ̤,
gōng, 24 Nṳ̄ gâe̤ng huôi - cẹ́ṳng
gōng ā, Diŏh liê Gŏ̤ - lā Dâi-
dăng Ā-bé-làng gì dióng - bùng
sé̤ṳ-chéṳ.
25 Mọ̤-sạ̤ kĭ lì kó̤ Dâi-dăng Ā-
bé-làng hṳ̆-uái; Ī - sáik - liĕk cŭk
gì diōng-lō̤, iâ gṳ̆ng ĭ kó̤. 26 Mọ̤-
sạ̤ gâe̤ng huôi - cẹ́ṳng gōng, Nṳ̄
diŏh liê[h] ciā ngài nẹ̤ng gì dióng-
bùng, ĭ gì nóh dṳ̆ ng-tĕ̤ng muō̤,
giăng nṳ̄ ĭng ĭ hṳ̄ sạ̤ gì cō̤i ạ̤ cạ̤
miĕk kó̤. 27 Cẹ́ṳng-nẹ̤ng cêu liê
Gŏ̤-lā Dâi-dăng Ā - bé - làng gì
dióng-bùng sé̤ṳ-chéṳ: Dâi - dăng
Ā-bé-làng dái ĭ muō̤-giāng chók
lì kiê lŏ̤h[i] dióng-bùng muòng lạ̤.
28 Mọ̤-sạ̤ gōng, Ià-Huò-Huà chạ̤-
kiēng nguāi có̤ cī sạ̤ dâi, ng sê[k]
nguāi cê-gă ciō-é muōng có̤; iâ
ô lā bìng - gé̤ṳ ké̤ṳk nṳ̄ káng.
29 Iŏk-sṳ̄ cī siŏh bŏng gì nẹ̤ng sĭ
kó̤, gâe̤ng nẹ̤ng ṳ̄-siòng sĭ siŏh-
iōng, hĕk sêu huăk gâe̤ng nẹ̤ng ṳ̄-
siòng sêu huăk siŏh-iōng; cêu

i Msg. 3: 10. Le. 10: 3. Sp. 65: 4.
k Le. 10: 1.
l Msg. 8: 14. Sm. 10: 8.
m 1 S. 18: 23. Isa. 7: 13.
n C. 16: 8. 1 G. 3: 5.
o C. 3: 8.
p C. 2: 14. Sd. 7: 27, 35.
s Cs. 4: 4, 5.
t 1 S. 12: 3; Sd. 20: 33. 2 G. 7: 2.
u C. 16: 9. 1 S. 12: 3, 7.
a Le. 9: 23.
b Cs. 19: 17, 22. 1 Il. 51: 6. Ms. 18: 4.
c C. 33: 5. Sp. 73: 19.
d Msg. 14: 5; 20: 6.
e Ib. 12: 10. Dd. 12: 7. Isa. 57: 16. Hbl. 12: 9.
g Cs. 18: 23—25. 1 S. 24: 17.
h Cs. 19: 12—14. Ms. 18: 4.
i C. 33: 8.
k 1 Il. 23: 16. Isg. 13: 2, 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hiēu-dék Ià-Huò-Huà muôi[l] chặ-
kiēng nguāi. 30 Iŏk-sṳ̄ Ià-Huò-
Huà cháung siŏh iông sĭng gì dâi,
sāi dê kŭi chói, tŏng ciā nẹ̀ng
gâẹng sṳ̆k ĭ sū iū gì, ī-dé ĭ uăk-
uăk[m] dâung lŏ̤h kăng lạ̄; nṳ̄ cêu
hiēu-dék ciā nẹ̀ng, ô ū-mâng Ià-
Huò-Huà.

31 Mọ̄-sạ̄ gŏng uòng ciā uâ, hiā
nẹ̀ng sū kiê gì dê cêu liĕk kŭi:
32 dê kŭi chói[n], tŏng ĭ-gáuk-nẹ̀ng,
gâẹng ĭ gì chió, lièng sṳ̆k[o] Gọ̄-lā
gì siŏh bŏng, gâẹng ék-chiék cài-
ŭk. 33 Ọ̄h-ciŏng-uâng gáuk-nẹ̀ng
gâẹng sṳ̆k ĭ sū iū gì, uăk-uăk
dâung kăng lạ̄: dê gì chói bô hăk
diŏh ĭ siŏng-sié, hiā nẹ̀ng dŭ
miĕk[p] lŏ̤h huôi dṳ̆ng-găng. 34 Ī-
sáik-liĕk cẹ́ṳng-nẹ̀ng diŏh sẹ́ṳ-
huŏng-hióng, tiăng-giéng hiā nẹ̀ng
duâi siăng lạ̄ gáẹ, cêu câu kọ́:
sŏng gŏng ā, Giăng ciā dê iâ
tŏng nguāi-gáuk-nẹ̀ng. 35 Cêu ô
huōi[s] iù Ià-Huò-Huà lạ̄ chók lì,
siĕu sī ciā hàng hiŏng gì lâng
báh ngô-sĕk nẹ̀ng.

36 Ià-Huò-Huà ẹ̄ṳ Mọ̄-sạ̄ gŏng,
37 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó cié-sī Ā-lùng gì
giāng Ī-lé-ā-sák[t] gŏng, huōi dṳ̆ng-
găng gì hiŏng-lù, nṳ̄ diŏh kák kī,
táng-huōi biáng lŏ̤h bĕk dọ́i; ĭng
ciā lù ī-gĭng siàng-séng; 38 hiā
nẹ̀ng huâng cọ̄i, hâi cê-gă[u] gì
miâng, nâ ciā hiŏng-lù, gé-iòng
hióng lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
gó-chṳ̄ siàng-séng: diŏh dọ̀ lì dùi
có̤ bŏ̤h gì bēng, bău cié-dàng lạ̄:
có̤ gé-hộ[a] gĭng-gái Ī-sáik-liĕk cŭk.
39 Kéṳk huōi siĕu sī gì nẹ̀ng, dŭ
sāi dẹ̀ng lù hàng hiŏng, cié-sī Ī-
lé-ā-sák kák lì; dùi có̤ bŏ̤h gì
bēng, bău cié-dàng lạ̄: 40 Sāi
Ī-sáik-liĕk cŭk gé ciā dâi, ī-dé
nẹ̀ng nâ ng sê Ā-lùng giāng-sŏng
sê[b] bĕk cŭk gì, cêu ng-tẹ̆ng céng-
sèng siĕu hiŏng lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng; giăng ĭ iâ ŏ̤h Gọ̄-lā
lièng ĭ siŏh bŏng gì nẹ̀ng siŏh-
iông: cuòi sê bìng Ià-Huò-Huà
táuk Mọ̄-sạ̄ hṳ̆ng-hó gì mêng-lêng.

41 Gáu dạ̄ nê nĭk, Ī-sáik-liĕk
gì huôi-cẹ́ṳng, dŭ uóng-táng[c] Mọ̄-
sạ̄ Ā-lùng, gŏng, Nṳ̄ ô tài Ià-
Huò-Huà gì báh-sáng. 42 Huôi-
cẹ́ṳng cẹ̄ṳ-cĭk dạ̄-dĭk Mọ̄-sạ̄ Ā-
lùng, chẹ́ṳ diŏh huôi-mŏk: ô hùng[d]
ciā lạ̄, Ià-Huò-Huà gì ìng-guŏng
hiēng-hiêng. 43 Mọ̄-sạ̄ Ā-lùng
cêu gáu huôi-mŏk méng-sèng.
44 Ià-Huò-Huà gâẹng Mọ̄-sạ̄,
gŏng, 45 Nṳ̄ diŏh liê ciā huôi-
cẹ́ṳng dṳ̆ng-găng, Nguāi buóh
cék-káik miĕk ĭ. Lâng gā nẹ̀ng
cêu méng hŭk dê-dău. 46 Mọ̄-sạ̄
hṳ̆ng-hó Ā-lùng gŏng ā, Nṳ̄ niĕng
hiŏng-lù diō dàng siông gì huōi
hàng hiŏng, găng-gĭng kọ́ huôi-
cẹ́ṳng lạ̄, tá ĭ sṳ̆k-cọ̄i: ĭng Ià-
Huò-Huà nô-ké[e] huák chók;
ŭng-ĭk ī-gĭng gáung lāu. 47 Ā-
lùng bìng Mọ̄-sạ̄ gì uâ, niĕng
hiŏng-lù bié gáu huôi-cẹ́ṳng dṳ̆ng-
găng; giéng ŭng-ĭk ī gáung lŏ̤h
báh-sáng lạ̄: Ā-lùng siĕu hiŏng,
tá báh-sáng sṳ̆k-cọ̄i. 48 Kiê lŏ̤h
uăk gâẹng sī gì nẹ̀ng dṳ̆ng-găng;
ŭng-ĭk[g] cêu cĭ. 49 Dṳ̄ ĭng Gọ̄-lā
gì dâi sī gì ī-nguôi, huâng ŭng-
ĭk sī kọ́, gẹ̄ṳng-cūng siŏh uâng
sé chiĕng chék báh nẹ̀ng. 50 Ā-
lùng diŏng lì, gáu huôi-mŏk
muòng-sèng giéng Mọ̄-sạ̄: ŭng-
ĭk iâ cĭ lāu.

Dạ̄ 17 Ciŏng.

Ā-lùng gì tiŏng huák ngà.

IÀ-HUÒ-HUÀ ẹ̄ṳ Mọ̄-sạ̄ gŏng,
2 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó Ī-sáik-liĕk cŭk
muōi ciĕ-puái diŏh dọ̀ tiŏng[a] siŏh
dèu, cêu sê cī sạ̄ ciĕ-puái gì mŭk-
báik, diŏh niĕng tiŏng lì, gẹ̄ṳng-
cūng sĕk-nê dèu: nṳ̄ cêu siā
gáuk mŭk-báik gì miàng lŏ̤h ĭ gì
tiŏng lạ̄. 3 Nâ Lé-ê ciĕ-puái gì
tiŏng, diŏh siā Ā-lùng gì miàng:
ĭng gáuk ciĕ-puái gì mŭk-báik,
dŭ diŏh ô siŏh dèu tiŏng. 4 Nṳ̄
ciŏng cī sạ̄ gì tiŏng, bóng lŏ̤h
huôi-mŏk huák-gôi méng-sèng,

l 1 L. 22:28.
m Sp. 55:15.
n Msg. 26: 10, 11; 27:3. Sm. 11:6. Sp. 106:17.
o 1 Ld. 6:22, 37.
p Id. 11.
s Le. 10:12. Msg. 11:1. Sp. 106:18.
t Msg. 3:32; 4:16; 19:3.
u Cn. 20:2. Hb. 2:10.
a Msg. 17: 10; 26:10.
b Msg. 3:10. 2 Ld. 26:18.
c Msg. 14:2.
d C. 40:34. Le. 9:23.
e Msg. 8:19; 11:33. Le. 10:6. 1 Ld. 27:24.
g Msg. 25:8. 2 S 24:25. Sp. 106:30.

a Isg. 37:16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cêu sê Nguāi[b] gâeng nṳ̄ sŏng huôi
gì sū-câi. 5 Nguāi sū gēng-sŏng[c]
gì, ĭ gì tiŏng dék-dék huák ngà:
ciŏng-uâng sāi Ī-sáik-liĕk cŭk, cī
sặ uóng-táng gì uâ, cêu sê ĭ sū
uóng nṳ̄ gì uâ, dŭ ậ sák kọ́.
6 Mọ̀-sặ cêu gó-só Ī-sáik-liĕk cŭk,
ĭ gì mŭk-báik, cêu dŭ dọ̀ siŏh dèu
tiŏng, gêṳng-cūng sĕk-nê dèu, gău
kéṳk Mọ̀-sặ: Ā-lùng gì tiŏng iâ
diŏh gáuk-nẹ̀ng gì tiŏng dṳ̆ng-
găng. 7 Mọ̀-sặ ciŏng cī sặ tiŏng
bóng diŏh huák-mŏk[d] diē-sié, lọ̄h
Ià-Huò-Huà méng-sèng.
8 Gáu dậ nê nĭk Mọ̀-sặ diē kọ́
huák-mŏk; giéng Lé-ê ciĕ-puái
Ā-lùng gì tiŏng ô huák ngà kŭi
huă, giék sṳ̆k gì hâing-ìng. 9 Mọ̀-
sặ iù Ià-Huò-Huà méng-sèng cêu
dọ̀ ciā tiŏng chók lì, kéṳk Ī-sáik-
liĕk céṳng-nẹ̀ng káng: gáuk-nẹ̀ng
káng-giéng lāu, cêu dọ̀ cê-gă gì
tiŏng diōng kọ́. 10 Ià-Huò-Huà
ệṳ Mọ̀-sặ gōng, Cái dọ̀ Ā-lùng gì
tiŏng bóng[e] huák-gôi méng-sèng,
làu lạ̄ tá buôi-ngĭk gì siŏh bŏng
cọ́ bìng-géṳ[g]; sāi ĭ mọ̀ uóng-táng
lọ̄h Nguāi méng-sèng, miēng-dék ĭ
sī kọ́. 11 Mọ̀-sặ cêu bìng ciŏng-
uâng cọ́: dŭ ciéu Ià-Huò-Huà gì
mêng cŏng hèng.
12 Ī-sáik-liĕk cŭk gâeng Mọ̀-sặ
gōng, Nguāi-nẹ̀ng dŭ buóh sī,
buóh miĕk-uòng kọ́, lūng-cūng
buóh miĕk-uòng kọ́. 13 Huàng
nẹ̀ng[h] nâ chĭng-gêṳng Ià-Huò-
Huà gì huôi-mŏk cêu dék-dék sī:
nguāi-nẹ̀ng nọ̀-nọ̄h dŭ diŏh sī bặ?

Dậ 18 Ciŏng.

Lé-ê cŭk gì buōng-hŏng. Cié-sĭ sū găi-dŏng dáik gì nọ̄h. Lé-ê nẹ̀ng gì nọ̄h tiù sĕk hŏng cī ék găi kéṳk cié-sĭ.

IÀ-HUÒ-HUÀ ệṳ Ā-lùng
gōng, Iŏk-sū ô nẹ̀ng găng-huâng
séng-sū, nṳ̄ gâeng nṳ̄ giāng-sŏng
siŏh cŭk dék-dék dŏng[a] ciā cọ̄i:
nṳ̄ gâeng nṳ̄ giāng-sŏng cọ́ cié-sĭ,
nâ ô sék-nguô, iâ diŏh dŏng ciā
cọ̄i. 2 Nṳ̄ cū-cŭng Lé-ê ciĕ-puái
céṳng hiăng-diê, nṳ̄ ậ chṳ̄ ĭ
gêṳng sèng gŭi nṳ̄ lạ̄, hŭk-sệṳ[b]
nṳ̄: nâ nṳ̄ gâeng nṳ̄ giāng-sŏng,
dŭ găi-dŏng lọ̄h huák-mŏk méng-
sèng dŏng cáik-êng. 3 Lé-ê nẹ̀ng
gṳ̄ng-sệṳ bŏng-câe nṳ̄, lièng dŏng[c]
huôi-mŏk ék-chiék gì cék-sệṳ: nâ
ng-tẹ̄ng chĭng-gêṳng[d] séng-sū gì
ké-gêṳ, gâeng cié-dàng, giāng ĭ
lièng nṳ̄ ậ[e] sī. 4 Ī-gáuk-nẹ̀ng dŭ
gŭi lọ̄h nṳ̄, ậ káng-siū huôi-mŏk,
dŏng huôi-mŏk lūng-cūng gì cék-
sệṳ: nâ nguôi ìng[g] dŭ ng-tẹ̄ng
chĭng-gêṳng nṳ̄. 5 Nṳ̄ găi-dŏng
káng-siū[h] séng-sū, gâeng cié-
dàng: miēng-dék Ī-sáik-liĕk cŭk
bô huâng[i] Nguāi gì sāi-sáng.
6 Nguāi lọ̄h Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-
găng sŏng[k] chók nṳ̄ céṳng hiăng-
diê Lé-ê nẹ̀ng: ciŏng ĭ-gáuk-nẹ̀ng
séṳ[l] kéṳk nṳ̄, sāi ĭ gŭi lọ̄h Nguāi
Ià-Huò-Huà, dŏng huôi-mŏk gì
cék-sệṳ. 7 Nâ nṳ̄ gâeng[m] nṳ̄
giāng-sŏng dék-dék siū cié-sĭ gì
cék-hŏng, lièu-lī cié-dàng lièng
dióng-mâng[n] nôi ék-chiék gì dâi;
nṳ̄ diŏh ciŏng-uâng hŏng-sệṳ:
Nguāi kĕk cié-sĭ gì cék-hŏng
siōng-séṳ nṳ̄: nguôi ìng nâ gêṳng
sèng, cêu dék-dék[o] chṳ̄ ĭ sī.
8 Ià-Huò-Huà bô ệṳ Ā-lùng
gōng, Ī-sáik-liĕk cŭk kĕk ciā
hṳ̆ng-biék siàng-séng gì lạ̄-ŭk, gṳ̄
kī[p] hióng Nguāi, Nguāi dŭ séṳ
kéṳk nṳ̄ siū-còng, ĭng[s] nṳ̄ ô sêu
dù iù, gó-chṳ̄ kĕk ciā nọ̄h séṳ nṳ̄,
lièng nṳ̄ giāng-sŏng, lĭk cuòi cọ́
īng-uōng gì liê. 9 Huàng ĭ sū
hióng kéṳk Nguāi hṳ̄ sặ cé-séng
gì cié ŭk, hĕk só-cié[t], hĕk sṳ̆k-cọ̄i-
cié[u], sṳ̆k-kiĕng-cié[a], gì-dṳ̆ng mọ̀
sāi huôi siĕu kọ́ gì: dŭ sê cé-séng
gì nọ̄h, diŏh gŭi kéṳk nṳ̄, lièng nṳ̄
giāng-sŏng. 10 Nṳ̄ găi-dŏng
sáung ciā nọ̄h sê cé-séng gì kọ́
siăh: nṳ̄ lūng-cūng gì dòng-buŏ-
giāng ậ siăh-dék; nṳ̄ diŏh sáung
sê séng gì. 11 Sṳ̆k diŏh nṳ̄ gì,

b C. 25: 22.
c Msg. 16: 5, 11.
d C. 38: 21. Msg. 18: 2.
e Hbl. 9: 4.
g Msg. 16: 38.
h Msg. 1: 51.

---

a C. 28: 38.
b Msg. 3: 6—10.
c Msg. 3: 25, 31, 36.
d Msg. 16: 40.
e Msg. 4: 15.
g Msg. 17: 13.
h C. 27: 21; 30: 7. Le. 24: 3.
i Le. 10: 6.
k Msg. 3: 12, 45.
l Msg. 3: 9; 8: 19.
m Msg. 3: 10.
n Hbl. 9: 3, 6.
o Msg. 1: 51.
p Msg. 5: 9. Le. 7: 32.
s C. 29: 29; 40: 13, 15.
t Le. 2: 3; 10: 12.
u Le. 4: 22, 27.
a Le. 7: 7; 14: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cêu sê Ī-sáik-liĕk cŭk sū gṳ̄[b]
hióng gâe̤ng sū ièu hióng gì lạ̄-
ŭk: Nguāi ciŏng ciā nóh sé̤ṳ[c] nṳ̄,
lièng nṳ̄ nàng-nṳ̄-giāng, lĭk cuòi
có̤ īng-uōng gì liê: huàng nṳ̄[d]
chió lạ̄ táh-gáik gì nêng dŭ ậ
siăh-dék. 12 Ī-sáik-liĕk cŭk sū
hióng Nguāi, cêu sê sĭng[e] cié gì
iù, sĭng cié gì ciū, gâe̤ng ciáh[g] sṳ̆k
gì ngū-gók dṳ̆ng-găng dīng hō̤ gì,
Nguāi dŭ sé̤ṳ ké̤ṳk nṳ̄. 13 Ī kĕk
ciáh[h] sṳ̆k gì tū-săng hióng Ià-
Huò-Huà, dŭ dék-dék gṳ̆i nṳ̄ lạ̄;
nṳ̄ chió lạ̄ táh-gáik gì nêng dŭ ậ
siăh-dék. 14 Ī-sáik-liĕk cŭk sū
páh-dòng[i] hióng gì nóh, dŭ dék-
dék gṳ̆i diŏh nṳ̄. 15 Huàng ô
háik-ké tàu-tŏi[k] săng gì, hióng
Ià-Huò-Huà, mò̤ lâung sê nêng sê
tàu-săng, dŭ dék-dék gṳ̆i nṳ̄: nâ
ciā tàu-tŏi[l] gì dòng-buŏ-giāng găi-
dŏng sṳ̆k, mậ táh-gáik gì tàu-
săng, tàu huòi săng gì, iâ diŏh
sṳ̆k. 16 Dòng-buŏ-giāng chók-
sié siŏh gā nguŏk-nĭk, diŏh sāi
ngṳ̀ng[m] sṳ̆k, ciéu nṳ̄ sū gṳ̄ gì
gá, cêu sê[n] lâng liōng buáng, dŭ
bìng séng-sū gì chéng (sĕk cièng
sê siŏh liōng.) 17 Nâ tàu huòi
săng[o] gì ngù, gâe̤ng tàu huòi săng
gì mièng-iòng, săng-iòng, dŭ mậ
sṳ̆k-dék; sê cé-séng gì: găi-dŏng
kĕk ī gì háik[p] hó lō̤h dàng siông,
kĕk ī gì iù, siĕu có̤ hĭng-hiōng gì
huōi-cié, hông-sé̤ṳ Ià-Huò-Huà.
18 Ī gì nṳ̆k dék-diŏh gṳ̆i nṳ̄,
chiông sū ièu[s] hióng gì hṳ̆ng-dòng,
sū gṳ̄ hióng gì êu tŏi, gṳ̆i nṳ̄
siŏh-iông. 19 Ī-sáik-liĕk cŭk
kĕk siàng-séng gì nóh, gṳ̄ kī hióng
ké̤ṳk Ià-Huò-Huà, Nguāi dŭ sé̤ṳ
nṳ̄ lièng nṳ̄ nàng-nṳ̄-giāng, lĭk
cuòi có̤ īng-uōng gì liê: sê lō̤h
Ià-Huò-Huà méng-sèng, gâe̤ng nṳ̄
lièng nṳ̄ hâiu-iō, sū lĭk[t] táu-dạ̄
mậ hié-dék gì iók. (Nguòng ùng
cáuk sièng[u] gì iók) 20 Ià-Huò-
Huà bô ê̤ṳ Ā-lùng gōng, Lō̤h Ī-
sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng, dék-dék
mò̤ dê buŏng nṳ̄ có̤ gĭ-ngiĕk,
nṳ̄ iâ mò̤ éng dáik gì hông-
â, lō̤h ī dṳ̆ng-găng: Nguāi[a] cêu
sê nṳ̄ gì hông-â, nṳ̄ gì gĭ-ngiĕk.
21 Ĭng Lé-ê nêng sū có̤ cī sậ
dâi, cêu sê lō̤h huōi-mŏk dŏng cék-
sé̤ṳ, gó-chṳ̄ Nguāi lō̤h Ī-sáik-liĕk
cŭk gì tū-săng sĕk hông[b] dò̤ siŏh
hông, sé̤ṳ ī có̤ gĭ-ngiĕk. 22 Cé̤ṳ
chṳ̄ ī-hâiu, Ī-sáik-liĕk cŭk ng-
tĕng[c] chĭng-gê̤ṳng huôi-mŏk,
giăng ī dáik cô̤i cêu[d] ậ sī. 23 Lé-
ê nêng lō̤h huōi-mŏk lạ̄ gṳ̆ng-sé̤ṳ,
sū huâng gì cô̤i sê cê-gă kó̤ dŏng:
ī lō̤h Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng,
dŭ mò̤ dê có̤ gĭ-ngiĕk, lĭk cuòi có̤
nṳ̄ sié-dô̤i īng-uōng gì liê. 24 Ī-
sáik-liĕk nêng sĕk hông năk siŏh
hông, gṳ̄ hióng Nguāi gì, Nguāi
sé̤ṳ Lé-ê nêng có̤ gĭ-ngiĕk: gó-
chṳ̄ Nguāi dô̤i ī gōng, Lō̤h Ī-sáik-
liĕk cŭk dṳ̆ng-găng, dék-dék mò̤
dê có̤ gĭ-ngiĕk.
25 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mò̤-sạ̄ gōng,
26 Nṳ̄ hṳ̆ng-hó Lé-ê nêng, gōng,
Ī-sáik-liĕk cŭk sĕk hông năk siŏh
hông, cêu sê Nguāi sū sé̤ṳ nṳ̄ có̤
gĭ-ngiĕk gì, nṳ̄ gé-iòng sêu ciā
nóh, cêu dék-dék iù ciā nóh dṳ̆ng-
găng, sĕk hông[e] bô dò̤ siŏh hông,
gṳ̄ hióng ké̤ṳk Nguāi Ià-Huò-Huà.
27 Nṳ̄ sū gṳ̄ hióng gì nóh, cêu
sáung gâe̤ng chióh diàng gì gók,
ciū cá gì ciū dŭ siŏh-iông.
28 Ŏ̤h-ciŏng-uâng, Ī-sáik-liĕk cŭk
sū năk ké̤ṳk nṳ̄ gì, nṳ̄ dék-dék
dò̤ sĕk hông gì siŏh hông, gṳ̄
hióng ké̤ṳk Nguāi; cêu kĕk sū
gṳ̄ hióng Nguāi gì, gṳ̆i lō̤h
cié-sī Ā-lùng. 29 Huàng nṳ̄ sū
dáik gì lạ̄-ŭk, găi-dŏng gēng
lā dīng hō̤, sáung sê siàng-séng
gì, gṳ̄ hióng ké̤ṳk Ià-Huò-Huà.
30 Nṳ̄ diŏh cái hṳ̆ng-hó Lé-ê
nêng gōng, Nṳ̄ gé-iòng gēng ciā
dīng hō̤ gì, gṳ̄ hióng ké̤ṳk Ià-
Huò-Huà, cêu dék-dék sáung ṳ̀-
diông gì sê gṳ̆i diŏh nṳ̄, gâe̤ng
chióh diàng gì gók, ciū cá gì ciū
dŭ siŏh-iông. 31 Nṳ̄ gâe̤ng nṳ̄ gă-
guóng sùi-ché̤ṳ ậ siăh-dék: cuòi

b C. 29: 27, 28. Le. 7: 30, 34.
c Le. 10: 14.
d Le. 22: 2, 3, 11—13.
e Sm. 18: 4.
g C. 23: 19; 34: 26 Nh. 10: 35, 36.
h C. 22: 29. Le. 2: 14. Sm. 26: 2.
i Le. 27: 28.
k C. 13: 2.
l C. 13: 13; 34: 20
m Msg. 3: 47. Le. 27: 2, 6.
n C. 30: 13.
o Sm. 15: 19.
p Le. 3: 2, 3.
s C. 29: 26, 28. Le. 7: 31, 32, 34.
t 2 Ld. 13: 5.
u Le. 2: 13. Mk. 9: 49.
a Sm. 10: 9; 12: 12; 14: 27. Ic. 13: 33; 14: 3; 18: 7. Isg. 44: 28. Sp. 16: 5. 2 Il. 3: 24.
b Le. 27: 30, 32. Sm. 14: 22. Nh. 10: 37; 12: 44. Hbl. 7: 5, 8, 9.
c Msg. 1: 51.
d Le. 22: 9.
e Nh. 10: 38.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sê nṳ̄ lŏ̤h huôi-mŏk lā̤ gṳ̆ng-sê̤ṳ
éng dáik gì siōng[g]. 32 Nṳ̄ nâ
gēng dĭng hō̤ gì, gṳ̄ hióng ké̤ṳk
Ià-Huò-Huà, cêu ā̤[h] miēng-dék
huâng cô̤i: dŭ ng-tĕ̤ng páh-diéng[i]
Ī-sáik-liĕk cŭk gì séng ŭk, giăng
nṳ̄ ā̤ sī.

Dā̤ 19 Ciŏng.

Ngù siĕu lā hŭ làu lā̤ dèu ciâng cūi.

IÀ-HUÒ-HUÀ ê̤ṳ Mō̤-sā̤ Ā-
lùng gōng, 2 Nguāi Ià-Huò-Huò
sū mêng gì lŭk-gái ô cī siŏh dèu
gì liê, nṳ̄ dăng hŭng-hó Ī-sáik-
liĕk cŭk, diŏh kĕng lā ĕ̤ng sáik
mō̤ gì ngù siŏh tàu, dŭ mò̤ càng-
cĭk, iâ muôi mâi[a] áik gì: 3 gău
ké̤ṳk cié-sĭ Ī-lé-ā-sák sāi nĕ̤ng
kĕng chók iàng ngiê[b], tài lŏ̤h ĭ
méng-sèng: 4 cié-sĭ Ī-lé-ā-sák
cêu sāi chiū-cāi muák ciā ngù gì
háik, hó[c] huôi-mŏk méng-sèng
chék huòi: 5 nĕ̤ng siĕu ciā ngù
lŏ̤h Ĭ méng-sèng; cêu sê ngù gì
puòi[d], nṳ̆k, háik, bóng, dŭ siĕu
kó̤: 6 cié-sĭ cêu dō̤ báik-hiŏng-
mŭk[e], ngiù-chék-chāu, ĕ̤ng siáng,
dŭ cŏ̤h huōi lā̤ gâ̤eng ciā ngù cā̤
siĕu. 7 Cié-sĭ cê-gă sáung sê mā̤
táh-gáik gáu áng, găi-dŏng sā̤ Ĭ-
siòng[g], sāi cūi sā̤-sĭng, ī-hâiu ā̤
diē iàng. 8 Siĕu ciā ngù gì nĕ̤ng,
iâ sáung sê mā̤ táh-gáik gáu áng,
găi-dŏng sā̤ Ĭ-siòng sāi cūi sā̤
sĭng. 9 Ī-hâiu táh-gáik gì nĕ̤ng,
diŏh siŭ kī ciā ngù gì hŭ[h], bóng
lŏ̤h iàng ngiê táh-gáik[i] gì ôi-
ché̤ṳ, tā̤ Ī-sáik-liĕk huôi-cé̤ṳng
làu lā̤, ciā hŭ ā̤ dèu lā cūi, có̤
ciâng cūi[k] gì sāi-ê̤ṳng: sáung sê
sā̤ nĕ̤ng cô̤i gì lā̤-ciék. 10 Siŭ ciā
ngù gì hŭ, hiā nĕ̤ng iâ sáung sê
mā̤ táh-gáik gáu áng, găi-dŏng sā̤
Ĭ-siòng: cuòi sê tā̤ Ī-sáik-liĕk
cŭk, liêng lŏ̤h Ĭ dṳ̆ng-găng có̤ káh
gì, lĭk có̤ īng-uōng gì liê.
11 Huàng muŏ nĕ̤ng[l] gì sĭng-sĭ
dék-dék chék nĭk mā̤ táh-gáik:

g Mt. 10: 10. Lg. 10: 7. 1 Tm. 5: 17, 18. 1 G. 9: 4, 14.
h Le. 19: 8; 22: 16.
i Le. 22: 2, 15.

a Sm, 21: 3. 1 S. 6: 7.
b Le. 4: 12. Hbl. 13: 11.
c Le. 4: 6, 17; 16: 14, 19. Hbl. 9: 13.
d C. 29: 14. Le. 4: 11, 12.
e Le. 14: 4, 6, 49.
g Le. 11: 25.
h Hbl. 9: 13.
i Le. 4: 12; 10: 14.
k Msg. 31: 23.
l Msg. 5: 2; 9: 6, 10; 31: 19.
m Le. 15: 31.
n C. 30: 38.
o Le. 11: 32.
p Mt. 23: 27.
s Cs. 26: 19.
t C. 12: 22.
u Le. 14: 9.
a Le. 11: 25.

12 ciā nĕ̤ng lŏ̤h dā̤ săng nĭk,
gâ̤eng dā̤ chék nĭk, găi-dŏng kĕk
ciā hŭ ciâng Ĭ gì sĭng ciáh ā̤ táh-
gáik: iŏk-sṳ̄ lŏ̤h dā̤ săng nĭk dā̤
chék nĭk, dŭ mò̤ ciâng Ĭ gì
sĭng, ĭng-nguòng sê mā̤ táh-gáik.
13 Huàng muŏ nĕ̤ng gì sĭng-sĭ, bô
ng ciâng Ĭ gì sĭng, ciā nĕ̤ng ô
páh-diéng[m] Ià-Huò-Huà gì huôi-
mŏk; dék-dék ciŏk[n] Ĭ lŏ̤h Ī-sáik-
liĕk cŭk dṳ̆ng-găng: ĭng ciâng
cūi muôi hó Ĭ sĭng lā̤, gó-chṳ̄ ô
pák-uói; ĭng-nguòng sáung sê mā̤
táh-gáik.
14 Iŏk-sṳ̄ ô nĕ̤ng sĭ diŏh dióng-
bùng lā̤, iâ ô lā diâng diŏh gì liê:
huàng diŏh dióng-bùng gì, gâ̤eng
diē ciā dióng-bùng gì, dék-dék
chék nĭk mā̤ táh-gáik. 15 Huàng
ké-gê̤ṳ[o] muôi sāi nóh gái lā̤, iâ
sê mā̤ táh-gáik. 16 Huàng nĕ̤ng
diŏh chèng lā̤, muŏ ciā ké̤ṳk dō̤
tài gì, hĕ̤k cê-gă sĭ gì sĭng-sĭ,
hĕ̤k muŏ nĕ̤ng gì hài-gáuk gâ̤eng
hùng-muó[p], ciā nĕ̤ng dék-dék
chék nĭk mā̤ táh-gáik. 17 Găi-
dŏng tá ciā mā̤ táh-gáik gì nĕ̤ng,
dō̤ sū siĕu có̤ sṳ̆k-cô̤i, ciā ngù gì
hŭ siŏh-dék-giăng, bóng lŏ̤h ké-
gê̤ṳ lā̤ bô tiĕng lā uăk cūi[s]:
18 siŏh ciáh táh-gáik gì nĕ̤ng, cêu
kĕk ngiù-chék-chāu[t] céng ciā cūi,
hó dióng-bùng gâ̤eng ék-chiék ké-
gê̤ṳ, liêng dióng-bùng diē gì nĕ̤ng,
nĕ̤ng nâ muŏ ciā ké̤ṳk dō̤ tài gì,
cê-gă sĭ gì, hĕ̤k muŏ diŏh hài-gáuk,
hùng-muó gì iâ diŏh hó Ĭ: 19 Dā̤
săng nĭk dā̤ chék nĭk táh-gáik gì
nĕ̤ng, dék-diŏh hó ciā mā̤ táh-
gáik gì: gáu dā̤[u] chék nĭk, sāi
ciā nĕ̤ng táh-gáik; Ĭ cêu sā̤[a] cê-
gă Ĭ-siòng, sāi cūi sā̤ sĭng, gáu
áng cêu ā̤ siàng táh-gáik.
20 Iŏk-sṳ̄ nĕ̤ng ô páh-uói, bô ng
ciâng Ĭ gì sĭng, Ĭ ô páh-diéng Ià-
Huò-Huà gì séng-sṳ̄, dék-dék
ciŏk Ĭ lŏ̤h huôi dṳ̆ng-găng: ciâng
cūi muôi hó Ĭ sĭng lā̤; Ĭ ĭng-
nguòng sê mā̤ táh-gáik. 21 Huàng
hó ciā ciâng cūi gì nĕ̤ng, diŏh sā̤

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ĭ ĭ-siòng; huàng muŏ ciā ciāng
cūi gì, iâ diŏh sáung mâ̤ táh-gáik
gáu áng: lĭk cuòi có̤ nṳ̄-nêng
īng-uōng gì liê. 22 Huàng mâ̤
táh-gáik gì nêng, ĭ sū muŏ gì[b]
dék-dék mâ̤ táh-gáik; huàng muŏ
ciā mâ̤ táh-gáik gì, iâ̤ dék-dék mâ̤
táh-gáik gáu áng.

Dâ̤ 20 Ciŏng.

Mī-lī-áng guó-sié. Mô̤-sā̤ sāi tiông páh làng-tàng cūi làu chók. Mô̤-sā̤ ôi gâe̤ng Ī-dŭng uòng ciók diô ĭ ng cūng. Ā-lùng sī diŏh Hô̤-ngī săng.

CIĂNG nguŏk Ī-sáik-liĕk huôi-
cé̤ṳng, dŭ gáu Séng[a] kuōng-iā:
báh-sáng cêu gṳ̆-cê̤ṳ lō̤h Giă-tiék;
Mī-lī-áng[b] sī kó̤, muài-cáung hŭ-
uái.
2 Dŏng-sì huôi-cé̤ṳng mô̤[c] cūi
siăh: cêu cê̤ṳ siŏh-dŏi[d] dâ̤-dĭk
Mô̤-sā̤ Ā-lùng. 3 Báh-sáng gâe̤ng
Mô̤-sā̤ sŏng-căng gōng[e], Sèng nĭk
nguāi hiăng-diê[g] sī lō̤h Ià-Huò-
Huà méng-sèng, nguāi-gáuk-nêng
iâ gâe̤ng ĭ cā̤ sī kó̤ gó hô̤! 4 Nṳ̄
ciŏng-gì dái Ià-Huò-Huà cé̤ṳng
báh-sáng gáu ciā kuōng-iā, sāi
nguāi-nêng gâe̤ng nguāi cĭ sâ̤ tàu-
săng, dŭ sī diŏh cŭ-uái nĭ? 5 Nṳ̄
ciŏng-gì sāi nguāi chók Aĭ-gĭk,
īng-dô̤ nguāi gáu ciā ngài gì dê-
huŏng? cŭ-uái mô̤ gĕng-cé̤ṳng gì
dê, mô̤ ù-huă-guō, buò-dô̤, siŏh-
liù; iâ mô̤ cūi siăh. 6 Mô̤-sā̤ Ā-
lùng cêu liê huôi-cé̤ṳng, gáu huôi-
mŏk muòng-sèng, méng[h] hŭk
dê-dău: Ià-Huò-Huà gì ìng-
guŏng[i] hiĕng-hiĕng lō̤h ĭ lâ̤.
7 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mô̤-sā̤, gōng,
8 Nṳ̄ dô̤[k] tiông, gâe̤ng nṳ̄ hiăng
Ā-lùng cê̤ṳ-cĭk huôi-cé̤ṳng, lō̤h
gáuk-nêng méng-sèng, dó̤i làng-
tàng gōng siŏh guó, ciā làng-tàng
cêu â̤ làu cūi chók lì; nṳ̄ ciŏng-
uâng sāi cūi iù làng-tàng làu
chók: ké̤ṳk huôi-cé̤ṳng gâe̤ng ĭ
tàu-săng siăh. 9 Mô̤-sā̤ cêu bìng[l]
Ià-Huò-Huà gì mêng, iù ĭ méng-
sèng dô̤ hiā tiŏng.
10 Mô̤-sā̤ Ā-lùng cê̤ṳ-cĭk huôi-
cé̤ṳng, lō̤h làng-tàng sèng gâe̤ng
cé̤ṳng-nêng gōng ā, Nṳ̄ ciā buôi-
ngĭk[m] gì siŏh bŏng, dăng muōng
tiăng; nguāi nô̤-nó̤h diŏh sāi cūi
iù ciā làng-tàng làu chók, ké̤ṳk
nṳ̄-nêng siăh bâ̤? 11 Mô̤-sā̤ chiū
gṳ̄ kī, kĕk tiông páh làng-tàng
lâng huòi: cūi cêng sâ̤ cêu é̤ṳng
chók, huôi-cé̤ṳng gâe̤ng hṳ̄ sâ̤
tàu-săng dŭ kó̤ siăh. 12 Ià-Huò-
Huà gâe̤ng Mô̤-sā̤ Ā-lùng gōng,
Ĭng nṳ̄ ng séng Nguāi lō̤h Ī-sáik-
liĕk cŭk mĕk sèng, mô̤ cŏng[n]
Nguāi sê séng, gó-chṳ̄ nṳ̄ mô̤-
dăng-dŏng dái ĭ cé̤ṳng-nêng kó̤
Nguāi sū sé̤ṳ ĭ gì dê. 13 Ĭng
Ī-sáik-liĕk cŭk gâe̤ng Ià-Huò-
Huà căng, Ià-Huò-Huà hiĕng-
mìng Cê-gă sê séng[o]; gó-chṳ̄ chĭng
ciā cūi có̤ Mī-lé-bă[p] gì cūi. (Mī-
lé-bă huăng-ĭk cêu sê sŏng-căng.)
14 Mô̤-sā̤ cê̤ṳ Giă-tiék sāi[s] nêng
kó̤ giéng[t] Ī-dŭng uòng, gōng, Nṳ̄
hiăng-diê[u] Ī-sáik-liĕk nêng ciŏng-
uâng gōng ā, Nguāi-nêng sū ngê̤ṳ
diŏh gì kū-nâng nṳ̄ dŭ hiêu-dék
lâu: 15 nṳ̄ iâ hiê̤ṳ-dék nguāi cū-
cŭng[a] kó̤ Aĭ-gĭk, lō̤h hŭ-uái dêu iâ
òng[b]; Aĭ-gĭk nêng kô̤-káik[c] nguāi
cū-cŭng, lièng nguāi-gáuk-nêng
dīng hēng: 16 nguāi-nêng kōng-
giù[d] Ià-Huò-Huà, Ià-Huò-Huà
tiăng nguāi sū giù, sāi[e] lā tiĕng-
sé̤ṳ īng-dô̤ nguāi chók Aĭ-gĭk:
dăng nguāi-gáuk-nêng gáu Giă-
tiék siàng, hô-gê̤ṳng nṳ̄ biĕng-
gái: 17 chiāng nṳ̄ ké̤ṳk nguāi[g]
téng nṳ̄ gì dê gĭng-guó: nguāi ng
téng nṳ̄ chèng dŏng hĕk buò-dô̤
huòng lâ̤ giàng, iâ ng siăh căng
lâ̤ gì cūi: nâ téng duâi diô giàng,
dŭ mô̤ uăng cô̤ êu bĕng, sê ék-dĭk
gĭng-guó nṳ̄ gì dê-gái. 18 Ī-dŭng
nêng gōng, Dék-dék ng ṳ̀ng nṳ̄
téng nguāi lâ̤ gĭng-guó, miĕng-
dék nguāi chók lì ê̤ṳng dô̤ páh
nṳ̄. 19 Ī-sáik-liĕk nêng gōng,

b Hg. 2:13.
a Msg. 13:21.
b C. 15:20. Msg. 12:1; 26:59.
c C. 17:1.
d Msg. 16:19, 42.
e C. 17:2, 3. Msg. 14:2.
g Msg. 11:1, 33; 14:37; 16:32, 33, 35, 49.
h Msg. 14:5; 16:4, 22, 45.
i Le. 9:23.
k C. 17:5, 6.
l C. 17:10.
m Sp. 106:32, 33.
n Msg. 27:14. Sm. 1:37; 3:23; 32:51.
o Isg. 20:41; 36:23; 38:16.
p C. 17:7. Msg. 27:14. Sm. 32:51; 33:8. Sp. 81:7; 95:8; 106:32.
s Ss. 11:16, 17.
t Cs. 36:31.
u Sm. 2:4, 8; 23:7. Ob. 10, 12.
a Cs. 46:6. Sd. 7:15.
b C. 12:40.
c C. 1:11. Sm. 26:6. Sd. 7:19.
d C. 2:23; 3:7.
e C. 3:2; 14:19; 23:20; 33:2.
g Msg. 21:22. Sm. 2:27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi nâ téng duâi diô giàng:
iŏk-sṳ̄ nguāi gâeng nguāi gì tàu-
săng siăh nṳ̄ gì cūi, nguāi cêu
sáung[h] ciêng dèng nṳ̄: nguāi mò̤
bĕk-nŏ̤h, nṳ̄ nâ ṳ̀ng nguāi buô-
lèng guó nṳ̄ gì dê cêu sê. 20 Ĭ
éng gōng, Dék-dék ng ṳ̀ng[i] nṳ̄
téng cŭ-uái gĭng-guó. Ī-dŭng
uòng cêu dái duâi bĭng chók lì,
ĕ̤ng giòng làng-cū Ī-sáik-liĕk
cŭk. 21 Ŏ̤h-ciŏng-uâng, Ī-dŭng
nèng ng kīng[k] ké̤uk Ī-sáik-liĕk
cŭk téng ĭ dê-gái gĭng-guó: gó-
chṳ̄ Ī-sáik-liĕk cŭk diŏng-uăng[l]
liê Ī-dŭng gì dê.
22 Ī-sáik-liĕk huŏi-cé̤ung: liê
Giă-tiék gáu Hò̤-ngī[m] săng lā̤.
23 Ià-Huò-Huà lŏ̤h Hò̤-ngī săng,
hô-gê̤ung Ī-dŭng dê-gái, ĕ̤u Mò̤-să̤
Ā-lùng gōng, 24 Sèng-nĭk diŏh
Mī-lé-bă cūi lā̤, nṳ̄-nèng buŏi
Nguāi gì mêng, gó-chṳ̄ Nguāi sū
sé̤u Ī-sáik-liĕk cŭk gì dê, Ā-lùng
mò̤ dék diē kó̤: ĭ[n] dék-dék sī kó̤,
gūi ĭ buŏng cū. 25 Nṳ̄ diŏh
dái Ā-lùng gâeng ĭ giăng Ī-lé-ā-
sák siông kó̤ Hò̤-ngī săng:
26 táung kī Ā-lùng gì lā̤-hŭk, ké̤uk
ĭ giăng Ī-lé-ā-sák sé̤ung: Ā-lùng
dék-dék sī lŏ̤h hṳ̆-uái, gūi ĭ buŏng
cū. 27 Mò̤-să̤ cêu bìng Ià-Huò-
Huà gì mêng-lêng: săng gă nèng
dŏng huŏi-cé̤ung ngăng sèng,
siông kó̤ Hò̤-ngī săng. 28 Mò̤-să̤
táung kī[o] Ā-lùng gì lā̤-hŭk, ké̤uk
ĭ giăng Ī-lé-ā-sák sé̤ung: Ā-lùng
sī diŏh[p] hṳ̆-uái săng dīng: Mò̤-să̤
gâeng Ī-lé-ā-sák cêu â săng.
29 Ī-sáik-liĕk huŏi-cé̤ung giéng
Ā-lùng sī kó̤, cêu[s] tā̤ ĭ tiè săng-
sĕk nĭk.

h Sm. 2: 6, 28.
i Ss. 11: 17. Am. 1: 11.
k Sm. 2: 30.
l Msg. 21: 4. Sm. 2: 8. Ss. 11: 18.
m Msg. 33: 37.
n Msg. 27: 13. Sm. 32: 50.
o C. 29: 29, 30.
p Msg. 33: 38. Sm. 32: 50.
s Sm. 34: 8

Dā̤ 21 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk cŭk páh iàng Giă-nàng nèng. Dŭk-siè. Iù Ŏ̤-bŏ̤h gáu Bī-sṳ̆-giă. Páh iàng Ā-mò̤-lī uòng liêng Bă-săng uòng.

GIĂ-NÀNG cŭk[a] Ā-lăk gì
uòng, dêu diŏh nàng[b] biĕng, tiăng-
giéng Ī-sáik-liĕk cŭk iù Ā-dâi-
līng gì diô lì; cêu gâeng Ī-sáik-
liĕk cŭk gău-ciéng, niăh ĭ gūi gā
nèng. 2 Ī-sáik-liĕk cŭk cī Ià-
Huò-Huà hṳ̄[c] nguông gōng, Nṳ̄
iŏk-sṳ̄ ciŏng ciā báh-sáng gău-hó
nguāi gì chiū, nguāi dék-dék cêng
miĕk ĭ gì siàng. 3 Ià-Huò-Huà
cūng Ī-sáik-liĕk cŭk sū giù gì,
ciŏng Giă-nàng nèng gău ké̤uk ĭ;
Ī-sáik-liĕk cŭk cêu cêng miĕk ĭ,
gâeng ĭ gì siàng: gó-chṳ̄ chĭng
ciā dê giéu lō̤[d] Hăk-mā. (Hăk-
mā huăng-ĭk cêu sê hūi-miĕk).
4 Báh-sáng iù Hò̤-ngī[e] săng kī-
sĭng, téng Hùng Hăi gì diô kó̤,
buŏh kuàng[g] Ī-dŭng gì dê: ĭng sū
giàng gì diô, ĭ sĭng lā̤ dīng kū.
5 Báh-sáng cêu bài-báung[h] Siông-
Dā̤ liêng Mò̤-să̤, gōng, Ciŏng-gì[i] dái
nguāi-nèng chók Ăi-gĭk săi nguāi
sī lŏ̤h kuŏng-iā nĭ? cŭ-uái mò̤
liòng[k] mò̤ cūi; nguāi iéng-ké ciā
dâng-bŏk gì biāng. 6 Ià-Huò-
Huà cêu săi huŏi-siè[l] diē báh-
sáng dṳ̆ng-găng gā[m] ĭ; Ī-sáik-liĕk
nèng sī kó̤ dīng sā̤. 7 Báh-sáng
lì[n] Mò̤-să̤, gōng, Nguāi-nèng bài-
báung Ià-Huò-Huà liêng nṳ̄, ĭng-
chṳ̄ ô cô̤i; dăng chiāng[o] nṳ̄ giù
Ià-Huò-Huà dṳ̆k siè liê nguāi kó̤.
Mò̤-să̤ cêu tā̤ báh-sáng gì-dō̤.
8 Ià-Huò-Huà ĕ̤u Mò̤-să̤ gōng, Nṳ̄
có̤ siŏh tàu huŏi-siè gì iông, guá
lŏ̤h găng muŏi: huàng ké̤uk siè
gā gì, nâ ché̤u hiā siè iông cêu ā̤
uăk. 9 Mò̤-să̤ cêu có̤[p] siŏh tàu
dèng-siè guá lŏ̤h găng muŏi: nâ ô
nèng ké̤uk siè gā, siŏh ché̤u ciā
dèng-siè cêu ā̤ uăk.
10 Ī-sáik-liĕk cŭk kī-sĭng kó̤,
cák iàng lŏ̤h Ŏ̤-bŏ̤h[s]. 11 Bô iù
Ŏ̤-bŏ̤h kī-sĭng kó̤ cák iàng lŏ̤h Ī-
ngā-bă-lìng diŏh Mò̤-ák dĕ̤ng-
biĕng kuŏng-iā lā̤. 12 Iù hṳ̆-uái
kī-sĭng kó̤, cák iàng lŏ̤h Sák-liĕk[t]
săng-gók. 13 Bô iù hṳ̆-uái kī-
sĭng kó̤, cák iàng lŏ̤h Ā-nâung
gĕ̤ng hṳ̄ bĕng, ciā gĕ̤ng diŏh
kuŏng-iā, iù Ā-mò̤-lī gĭng-gái làu

a Msg. 33: 40. Ss. 1: 16.
b Msg. 13: 17.
c Cs. 28: 20. Ss. 11: 30.
d Msg. 14: 45. Sm. 1: 44. Ic. 19: 4. Ss. 1: 17.
e Msg. 20: 22; 33: 41.
g Ss. 11: 18.
h Sp. 78: 19.
i C. 16: 3; 17: 3.
k Msg. 11: 6.
l Isa. 14: 29. 1 G. 10: 9.
m 1 Il. 8: 17.
n Msg. 11: 2. Sp. 78: 34.
o C. 8: 8, 28. 1 S. 12: 19. 1 L. 13: 6. Sd. 8: 34.
p 2 L. 18: 4. Ih. 3: 14, 15.
s Msg. 33: 43, 44.
t Sm. 2: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chók: ciā Ā-nâung[u] gĕ̤ng sê diŏh
Mò̤-ák gâ̤eng Ā-mò̤-lī găṳ-gái
dṳ̆ng-găng. 14 Ĭng-chṳ̄ Ià-Huò-
Huà gì Cieng-gī lā̤ ô gōng,
Diŏh Só-huák gì Ŭă-hiĕk, Ā-
nâung gì săng-gók,
15 Hṳ̄ sā̤ săng-gók táu lō̤h kó̤
gáu Ā-ngī[a] dê-huŏng,
Hô-gê̤ṳng Mò̤-ák gīng-gái.
16 Báh-sáng liê hŭ-uái gáu Bī-
ngī[b]: diŏh hŭ-uái ô lā căng, sèng-
nĭk Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mò̤-sā̤, gōng,
Nṳ̄ cê̤ṳ-cĭk báh-sáng, Nguāi kĕk[c]
cūi ké̤ṳk ĭ siăh, sū gōng gì cêu sê
ciā căng.
17 Dŏng - sì Ī - sáik - liĕk cŭk
chióng gō̤ gōng ā:
Căng cūi é̤ṳng kī; nṳ̄ diŏh tá̤ ĭ
chióng gō̤:
18 Guăng-diōng sāi giĕ gŭk lā
căng,
Báh-sáng gì mŭk-báik,
Sāi tiŏng kó̤ kŭi.
Ī-sáik-liĕk cŭk cêu liê kuōng-iā,
kó̤ Mā-dâi-nā: 19 liê Mā-dâi-nā
kó̤ Nā-hăk-liĕk: liê Nā-hăk-liĕk
kó̤ Bă-muăk: 20 liê Bă-muăk
gáu Mò̤-ák dê gì bàng-iòng, hô-
gê̤ṳng Bī-sṳ̄-giā[d] săng, ciā săng
dīng ciáng-ciáng gâ̤eng kuōng-iā
dó̤i-méng.
21 Ī-sáik-liĕk cŭk sāi[e] nê̤ng kó̤
giéng Ā-mò̤-lī uòng Sā̤-hèng, gōng,
22 Chiāng nṳ̄[g] ṳ̀ng nguāi-gáuk-
nê̤ng téng nṳ̄ gì dê gĭng-guó:
nguāi ng diē nṳ̄ chèng gâ̤eng
buò-dò̤ huòng; iâ ng siăh nṳ̄ căng
cūi: nâ iù duāi diô, gĭng-guó nṳ̄
gì dê-gái. 23 Sā̤-hèng ng[h] kĭng
ké̤ṳk Ī-sáik-liĕk cŭk téng ĭ dê-gái
gĭng-guó: cêu cê̤ṳ-cĭk ĭ gì báh-
sáng, chók kó̤ kuōng-iā hŭ-uái,
làng-cū Ī-sáik-liĕk cŭk gáu Ngā-
hăk-sṳ̄[i]: cêu gâ̤eng Ī-sáik-liĕk
cŭk găṳ-cieng. 24 Ī-sáik-liĕk
nê̤ng sāi dō̤ páh bâi[k] ĭ, dáik ĭ gì
dê, cê̤ṳ Ā-nâung gáu Ngā-bō̤h[l]
gĕ̤ng, ék-dĭk gáu Ā-muòng cŭk
gì dê lā̤ cī: ĭng Ā-muòng dê-gái
sê giĕng-gó. 25 Ī-sáik-liĕk cŭk
dŏk Ā-mò̤-lī gáuk siàng: cêu lō̤h
ciā siàng gṳ̄-cê̤ṳ, cêu sê Hĭ-sĭk-
buōng siàng, gâ̤eng ĭ gáuk hiōng
gáuk gâing. 26 Cā nĭk Ā-mò̤-lī
uòng Sā̤-hèng, gâ̤eng Mò̤-ák ī-
sèng gì uòng cieng, dŏk ĭ lūng-
cūng gì dê, ék-dĭk gáu Ā-nâung
gĕ̤ng, cêu kĕk Hĭ-sĭk-buōng có̤
gĭng-siàng. 27 Ĭng-chṳ̄ có̤ sĭ gì
nê̤ng gōng,
Nṳ̄ diŏh diē Hĭ-sĭk-buōng[m],
Dṳ̆ng sĭng gióng-cō̤ Sā̤-hèng gì
siàng:
28 Ô huōi cê̤ṳ[n] Hĭ-sĭk-buōng kī,
Huōi-iêng cê̤ṳ Sā̤-hèng gì siàng
lā̤ chók:
Siĕu cêng Mò̤-ák gì Ā-ngī,
Lièng Ā-nâung gĕ̤ng biĕng Bă-
muák ciō gì dê.
29 Mò̤-ák, nṳ̄ ô huô!
Gĭ-muăk[o] báh-sáng nṳ̄ dŭ miĕk-
uòng:
Dòng-buŏ-nê̤ng câu kó̤,
Cṳ̄-niòng-nê̤ng niăh kó̤,
Dŭ ké̤ṳk Ā-mò̤-lī uòng Sā̤-hèng
sū dŏk.
30 Nguāi-gáuk-nê̤ng ī-gĭng kĕk
cieng siŏh ĭ: Hĭ-sĭk-buōng
gáu Dī-buōng[p] dŭ miĕk kó̤,
Nguāi ī-gĭng miĕk ĭ gáu Nò̤-
huák:
Ék-dĭk gáu Mī-dī-bā[s].
31 Ô̤h-ciŏng-uâng Ī-sáik-liĕk cŭk
gṳ̄-cê̤ṳ Ā-mò̤-lī gì dê. 32 Mò̤-sā̤
sāi nê̤ng kó̤ Ngā-siék[t] lā̤ tăng-
séng, cêu dŏk ĭ hiōng-chŏng, dṳ̆k
hŭ-uái Ā-mò̤-lī nê̤ng.
33 Ī-sáik-liĕk cŭk cêu diōng-
uăng téng Bă-săng gì diô kó̤: Bă-
săng uòng Ngáuk dái ĭ cê̤ṳng
báh-sáng, kó̤ làng-cū Ī-sáik-liĕk
nê̤ng, lō̤h Ī-dáik-lài[u] gâ̤eng ĭ găṳ-
cieng. 34 Ià-Huò-Huà[a] ê̤ṳ Mò̤-sā̤
gōng, Nṳ̄ ng sāi giăng ĭ: Nguāi
dék-dék ciŏng ĭ lièng ĭ gì báh-sáng,
gâ̤eng dê-huŏng, dŭ hó lō̤h nṳ̄ gì
chiū; nṳ̄ â̤ miĕk ĭ, chióng sèng-
nĭk miĕk ciā gṳ̄-cê̤ṳ Hĭ-sĭk-buōng
gì Ā-mò̤-lī uòng Sā̤-hèng siŏh-
iōng. 35 Ô̤h-ciŏng-uâng Ī-sáik-

u Msg. 22: 36. Ss. 11: 18.
a Sm. 2: 9, 18, 29. Isa. 15: 1.
b 2 S. 20: 14.
c C. 17: 6. Msg. 20: 8.
d Msg. 23: 28.
e Sm. 2: 26. Ss. 11: 19.
g Msg. 20: 17.
h Sm. 29: 7.
i Sm. 2: 32. Ss. 11: 20.
k Sm. 2: 33. Ic. 12: 1, 2. Nh. 9: 22. Sp. 135: 11; 136: 19, 20. Am. 2: 9.
l Cs. 32: 22.
m Msg. 32: 37.
n 1 Il. 48: 45, 46.
o Ss. 11: 24. 1 L. 11: 7. 2 L. 23: 13. 1 Il. 48: 7.
p Msg. 32: 3. Ic. 13: 17. Isa. 15: 2. 1 Il. 48: 18.
s 1 Ld. 19: 7. Isa. 15: 2.
t Msg. 32: 1. Ic. 13: 25. 2 S. 24: 5. 1 Il. 48: 32.
u Sm. 1: 4; 3: 1. Ic. 13: 12.
a Sm. 3: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

liĕk nẹ̄ng tài ciā uòng gâeng ĭ
giăng gáuk-nẹ̄ng, lièng ĭ cẹ́ung
báh-sáng mọ̀ diōng siŏh gā nẹ̄ng:
cêu dáik ĭ gì dê.

Dạ̄ 22 Ciŏng.

Bă-lĕk chiāng Bă-làng. Lè bié tiĕng-sẹ́u. Bă-lĕk kọ́ ciék Bă-làng.

Ī-SÁIK-LIĔK cūk kī-sĭng kọ́,
cák iàng lŏh Mọ̀-ák[a] bàng-iòng,
cêu sê Iók-dáng ọ̄ dẹ̄ng biĕng,
gâeng Ià-lé-gọ̄ dọ́i-méng.
2 Sặ-buák gì giāng Bă-lĕk[b],
giéng Ī-sáik-liĕk cūk sū hèng
lŏh Ā-mọ̀-lī nẹ̄ng gì dâi. 3 Mọ̀-
ák[c] nẹ̄ng cẹ̄ng giăng Ī-sáik-liĕk
báh-sáng, ĭng ĭ nẹ̄ng-só dīng sâ̤:
Mọ̀-ák nẹ̄ng sĭng lạ̄ cêu dīng kū,
ĭng Ī-sáik-liĕk cūk gì iòng-gó.
4 Mọ̀-ák nẹ̄ng gâeng Mī-dièng[d]
cẹ́ung diōng-lọ̄ gōng, Cī siŏh cūk
gì nẹ̄ng, buóh cĭng-tōng nguāi
sẹ́u-chẹ́u sū iū gì nọ́h, chióng
ngù cêng siăh dê lạ̄ gì chāu siŏh-
iōng. Dŏng-sì Sặ-buák gì giāng Bă-
lĕk có Mọ̀-ák uòng. 5 Ĭ sāi sẹ́u-
ciā[e] kọ́ giéng Bī-ngī gì giāng Bă-
làng, diŏh ọ̄ biĕng gì Bī-duăk[g], cêu
sê ĭ buōng cūk gì dê, giéu Bă-
làng lì, gâeng ĭ gōng, Ô lā báh-
sáng iù Ăi-gĭk lì: piéng muāng
ciā dê méng, dăng lŏh nguāi dọ́i-
méng gṳ̄-cẹ́u: 6 ĭ bī nguāi gó
giòng: ĭng-chṳ̄ chiāng nṳ̄ lì, tạ́
nguāi có ciā báh-sáng; nguāi hĕk-
chiā gâeng ĭ páh cêu â̤ iàng, dṳ̆k
ĭ chók ciā dê: ĭng nguāi bìng-só
hiēu-dék nṳ̄ sū cẹ́uk-hók gì, ciā
nẹ̄ng cêu dáik hók, nṳ̄ sū có gì,
ciā nẹ̄ng cêu sêu có.
7 Mọ̀-ák diōng-lọ̄ gâeng Mī-
dièng diōng-lọ̄, cêu dọ̄ báuk-guá[h]
gì gĕng-ciêng; kọ́ giéng Bă-làng,
kĕk Bă-lĕk gì uâ gọ́-só ĭ. 8 Bă-
làng gâeng ĭ gōng, Nṳ̄ gĭng-buŏ
nâ lŏh cṳ̄-uái[i] gák-màng, nguāi
cêu dék-dék bìng Ià-Huò-Huà sū
ê̤u nguāi gì uâ, huòi-hók nṳ̄: Mọ̀-
ák gì sìng-cṳ̄ cêu hiók diŏh Bă-
làng hṳ̄-uái. 9 Siông-Dạ́ gáung-
lìng Bă-làng lạ̄, gōng, Cṳ̄-uái
gâeng nṳ̄ siŏh-dŏi gì sê diê-nẹ̄ng?
10 Bă-làng éng Siông-Dạ́ gōng,
Mọ̀-ák uòng Sặ-buák gì giāng Bă-
lĕk sāi nẹ̄ng lì nguāi lạ̄, Gōng,
11 Ô lā báh-sáng iù Ăi-gĭk lì, piéng
muāng ciā dê méng: chiāng nṳ̄
lì, tạ́ nguāi có ciā báh-sáng; hĕk-
chiā nguāi gâeng ĭ ciéng cêu â̤
iàng ĭ, dṳ̆k ĭ chók kọ́. 12 Siông-
Dạ́ mêng Bă-làng gōng, Nṳ̄ ng-
tĕng gâeng ĭ cạ̀ kọ́; ng-tĕng có
ciā báh-sáng: ĭng ciā báh-sáng
nguòng sê[k] sêu hók gì. 13 Dạ̄
nê cā Bă-làng kī lì, gâeng Bă-
lĕk gì sìng-cṳ̄ gōng, Muōng diōng
kọ́ nṳ̄ buōng dê-huŏng: ĭng Ià-
Huò-Huà ng hṳ̄ nguāi gâeng nṳ̄
cạ̀ kọ́. 14 Mọ̀-ák gì sìng-cṳ̄ cêu
kī-sĭng diōng kọ́ giéng Bă-lĕk
gōng, Bă-làng ng kĭng gâeng
nguāi cạ̀ lì.
15 Bă-lĕk bô sāi sìng-cṳ̄ kọ́, bī
tàu huòi gì gó sâ̤, gó cŏng-gói.
16 Ĭ gáu Bă-làng hṳ̄-uái, gâeng ĭ
gōng, Sặ-buák gì giāng Bă-lĕk
gōng, Nṳ̄ diŏh lì nguāi lạ̄, ng-
tĕng kẹ́uk miéh-nọ́h cṳ̄-cī nṳ̄:
17 nguāi buóh kĕk gĭk duâi cŏng-
gói sẹ́u nṳ̄, huàng nṳ̄ sū gâeng
nguāi gōng, nguāi dék-dék dṳ̆ bìng:
nâ chiāng nṳ̄ lì, tạ́ nguāi có ciā
báh-sáng. 18 Bă-làng éng Bă-lĕk
gì sìng-cṳ̄ gōng, Bă-lĕk cêu sê
kĕk gĭng[l] ngùng diō muāng ĭ gì
chió, dṳ̆ sáeng nguāi, nguāi iâ mọ̀
gāng[m] buôi-ngĭk nguāi gì Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà gì mêng-lêng,
hĕk dọ̄ có hĕk ciēu có. 19 Dăng
chiāng nṳ̄ gĭng-buŏ iâ lŏh cṳ̄-uái
gáh-màng, ī-dé nguāi â̤ hiēu-dék
Ià-Huò-Huà gó ô sié-nọ́h uâ
mêng nguāi. 20 Hṳ̄ siŏh buŏ Ià-
Huò-Huà gáung-lìng Bă-làng
lạ̄, gâeng ĭ gōng, Ciā nẹ̄ng iŏk-sṳ̄
lì giéu nṳ̄, nṳ̄ muōng kī-sĭng
gâeng ĭ cạ̀ kọ́; nâ nguāi sū[n]
mêng nṳ̄ gì uâ, nṳ̄ dék-diŏh bìng.
21 Dạ̄ nê cā, Bă-làng kī lì, ê̤u-

a Msg. 26: 3, 63; 31: 12; 35: 1; 36: 13.
b Ss. 11: 25.
c C. 15: 15.
d Msg. 31: 8. Ic. 13: 21.
e Sm. 23: 4. Ic. 24: 9. Nh. 13: 2. Mg. 6: 5. 2 Bd. 2: 15. Id. 11. Ms. 2: 14.
g Msg. 23: 4. Msg. 23: 7.
h 1 S. 9: 7, 8. Mg. 3: 11.
i Cs. 20: 3.
k Msg. 23: 20.
l Msg. 24: 1, 13.
m Msg. 23: 26. 1 L. 22: 14. 2 Ld. 18: 13.
n Msg. 23: 12; 24: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bê ĭ gì lẹ̤, gă̤ng Mò̤-ák gì sìng-cṳ̄
cā̤ kó̤. 22 Siŏng-Dā̤ ĭng ĭ kó̤ cêu
duâi săi-sáng: Ià-Huò-Huà gì
sé̤ṳ-ciă[o], kiê lō̤h diô-dŏng, buóh
làng-cū ĭ. Bă-làng kiè lẹ̤ ô lâng
ciáh nù-chài gṳ̆ng ĭ. 23 Lẹ̤ káng-
giéng Ià-Huò-Huà gì sé̤ṳ-ciă, chiū
niĕng lā dō̤, kiê lō̤h diô-dŏng,
cêu piáh biĕng kó̤ chèng dŏng:
Bă-làng cêu páh ciă lẹ̤, buóh săi ĭ
téng diô lā̤ giàng. 24 Ià-Huò-
Huà gì sé̤ṳ-ciă bô kiê lō̤h buò-dō̤
huòng dṳ̆ng-găng gì diô hŭ-uái,
lâng bĕng dŭ sê chiòng. 25 Lẹ̤
káng-giéng Ià-Huò-Huà gì sé̤ṳ-
ciă, cêu piáh lō̤h chiòng biĕng,
săi Bă-làng gì kă lā̤ chiòng lā̤:
Bă-làng cái páh ĭ. 26 Ià-Huò-
Huà gì sé̤ṳ-ciă bô giàng sèng kiê
lō̤h cáh gì ôi-ché̤ṳ, cō̤ êu mò̤ dó̤i
diŏng-uăng. 27 Lẹ̤ káng-giéng
Ià-Huò-Huà gì sé̤ṳ-ciă, cêu hŭk
lō̤h Bă-làng â-dā̤: Bă-làng săi-
sáng kĕk tiŏng páh ĭ. 28 Ià-Huò-
Huà cêu săi lẹ̤[p] chói ā̤ gŏng uâ,
gă̤ng Bă-làng gŏng, Nguāi ô sié-
nó̤h dáik cō̤i nṳ̄, săi nṳ̄ páh nguāi
cī săng huòi nĭ? 29 Bă-làng dó̤i
lẹ̤ gŏng, sê ĭng nṳ̄ hié-lă̤ng nguāi:
nguŏng nguāi chiū lā̤ ô dō̤, nguāi
cêu dék-dék tài nṳ̄. 30 Lẹ̤ gă̤ng
Bă-làng gŏng, Nguāi nò̤-nó̤h ng
sê nṳ̄ gì lẹ̤, sèng-nĭk gáu dăng nṳ̄
sū kiè gì bā̤? nguāi bìng-só ô tā̤
nṳ̄ ciŏng-uâng có̤ bā̤? Bă-làng
gŏng, Mò̤.
31 Ià-Huò-Huà cêu săi[s] Bă-làng
gì mĕk-ciŭ liêu-liŏng, káng-giéng
Ià-Huò-Huà gì sé̤ṳ-ciă, chiū
niĕng lā dō̤, kiê lō̤h diô-dŏng;
Bă-làng tàu cêu pók lā̤, méng hŭk
dê â. 32 Ià-Huò-Huà gì sé̤ṳ-ciă
gă̤ng ĭ gŏng, Nṳ̄ ciŏng-gì cī săng
huòi páh nṳ̄ gì lẹ̤ nĭ? nṳ̄ sū có̤ gì
dâi sê buŏi-ngĭk nguāi, gó-chṳ̄
Nguāi lì cū-cī nṳ̄: 33 lẹ̤ káng-
giéng nguāi, diō̤-biê nguāi săng
huòi: nâ ng biê nguāi, nguāi ī-gĭng
tài nṳ̄ lâu, săi lẹ̤ dáik uăk. 34 Bă-
làng gă̤ng Ià-Huò-Huà gì sé̤ṳ-
ciă gŏng, Nguāi[t] ô huâng cō̤i;
nguāi mā̤ hiĕu-dék nṳ̄ kiê lō̤h
diô-dŏng làng-cū nguāi: nṳ̄ nâ
ng huăng-hī, nguāi cêu diŏng kó̤.
35 Ià-Huò-Huà gì sé̤ṳ-ciă gă̤ng
Bă-làng gŏng, Nṳ̄ muŏng gă̤ng
ciă nẹ̤ng cā̤ kó̤: nâ nguāi sū
mêng nṳ̄ gì uâ, nṳ̄ cêu diŏh gŏng.
Ō̤h-ciŏng-uâng Bă-làng gă̤ng Bă-
lĕk gì sìng-cṳ̄ cā̤ kó̤.
36 Bă-lĕk tiăng-giéng Bă-làng
lì, cêu kó̤ Mò̤-ák biĕng-gái mū
siàng, hô-gĕ̤ng Ā-nâung[u] gĕ̤ng
bòng-biĕng, ciék Bă-làng. 37 Bă-
lĕk gă̤ng Bă-làng gŏng, Nguāi sĭng
dĭng gék, săi nẹ̤ng kó̤ giéu nṳ̄, nṳ̄
ciŏng-gì ng kĭng lì nguāi cū-uái
nĭ? nguāi nò̤-nó̤h mò̤-dăng-dŏng
kĕk[a] gĭk duâi cŏng-gói sé̤ṳ nṳ̄
bā̤? 38 Bă-làng gă̤ng Bă-lĕk
gŏng, Nguāi dăng ī-gĭng lì lâu:
nguāi nò̤-nó̤h ā̤ ciŏ-é gŏng miéh-
nó̤h uâ nĭ? Siŏng-Dā̤ sū mêng
nguāi găi-dŏng gŏng gì, nguāi cêu
buóh gŏng. 39 Bă-làng cêu gă̤ng
Bă-lĕk cā̤ giàng, gáu Gĭ-liĕk-ù-
sáuk. 40 Bă-lĕk tài ngù, iòng
sá̤ng Bă-làng liêng gă̤ng ĭ cā̤ lì
gì sìng-cṳ̄.
41 Dā̤-nê că, Bă-lĕk dái Bă-làng
gáu Bă-lĭk dĭng gèng gì ôi-ché̤ṳ,
săi ĭ lō̤h hŭ-uái káng Ī-sáik-
liĕk báh-sáng iàng gì biĕng-gá̤k.

Dā̤ 23 Ciŏng.

Bă-làng dā̤ ék huòi ĕ̤ṳ-ngiòng.
Dā̤ nê huòi ĕ̤ṳ-ngiòng.

BĂ-LÀNG gă̤ng Bă-lĕk gŏng,
Nṳ̄ lō̤h cū-uái tā̤ nguāi dé̤ṳk
chék ciáh dàng, ĕ̤ṳ-bê gĕ̤ng gì
ngù chék tàu, gĕ̤ng gì iòng chék
tàu. 2 Bă-lĕk cêu bìng Bă-làng
gì uâ kó̤ có̤; Bă-lĕk gă̤ng Bă-
làng lō̤h gáuk ciáh dàng, dŭ hióng
ngù siŏh tàu, iòng siŏh tàu.
3 Bă-làng gă̤ng Bă-lĕk gŏng, Nṳ̄
muŏng kiê lō̤h nṳ̄ gì siĕu-cié
bòng-biĕng, nguāi buóh giàng
sèng-dâu; hĕ̤k-chiă[a] Ià-Huò-Huà

o 1 Ld. 21: 16.
p 2 Bd. 2:16.
s Cs. 21: 19. 2 L. 6: 17. Lg. 24: 16, 31.
t 1 S. 15: 24; 26: 21. 2 S. 12: 13. Ib. 34: 31, 32.
u Msg. 21: 13, 15.
a Msg. 24: 11.
a Msg. 24: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

â̤ gáung-lìng nguāi lā̤: Ĭ sū cī-sê
nguāi gì, nguāi dék-dék gâ̤ng nṳ̄
gōng. Bă-làng cêu siông kó̤ săng
dīng. [4] Siông-Dá̤ ngê̤ṳ diŏh Bă-
làng: Bă-làng gōng, Nguāi ô ê̤ṳ-
bê chék ciáh dàng, gáuk ciáh
dàng lā̤ dŭ hióng gê̤ng gì ngù
siŏh tàu, gê̤ng gì iòng siŏh tàu.
[5] Ià-Huò-Huà cêu kĕk[b] lā uâ cī-
sê Bă-làng gōng, Nṳ̄ huòi-tàu kó̤
giéng Bă-lĕk, diŏh bìng ciōng-
uâng gōng. [6] Bă-làng cêu huòi-
tàu kó̤ giéng Bă-lĕk, ĭ gâ̤ng Mò̤-
ák cī sâ̤ sìng-cṳ̄, dŭ kiê lŏ̤h ĭ gì
siĕu-cié bòng-biĕng. [7] Bă-làng
cêu có̤ lā gó̤[c], gōng â,

Bă-lĕk dái nguāi iù Ā-làng lì,
Mò̤-ák uòng giéu nguāi iù
Dê̤ng săng lì: ĭ gōng,
Chiāng nṳ̄ lì tá̤ nguāi[d] có Ngā-
gáuk,
Chiāng nṳ̄ lì má Ī-sáik-liĕk.
[8] Siông-Dá̤ sū muôi có gì,
nguāi dê̤ng-nê̤ â̤ có ĭ nĭ?
Ià-Huò-Huà sū muôi má gì,
nguāi dê̤ng-nê̤ â̤ má ĭ nĭ?
[9] Nguāi lŏ̤h ngàng dīng káng ĭ[e],
Nguāi lŏ̤h gèng săng chê̤u ĭ:
Ciā báh-sáng dŭk-dŭk[g] gṳ̄-cê̤u,
Ĭ dék-dék ng sáung[h] lŏ̤h gáuk
guók dṳ̄ng-găng.
[10] Ngā-gáuk gì giăng-sŏng
chiông dìng[i] săi hṳ̄ sâ̤, diê-
nê̤ng â̤ sáung-dék cêng nĭ?
Ī-sáik-liĕk nê̤ng-só, diê-nê̤ng â̤
sáung ĭ sé hông gì siŏh hông
nĭ?
Nguông nguāi[k] sī â̤ chiông hô̤
nê̤ng sī siŏh-iông,
Nguông nguāi lìng-cṳ̄ng â̤
chiông ĭ lìng-cṳ̄ng siŏh-iông!
[11] Bă-lĕk gâ̤ng Bă-làng gōng,
Nṳ̄ ciōng-gì dâi nguāi ciōng-uâng
nĭ? Nguāi chiāng[l] nṳ̄ lì có nguāi
gì siù-dĭk, nṳ̄ dăng-dó̤ dŭ cê̤uk-
hók ĭ. [12] Bă-làng éng ĭ gōng, Ià-
Huò-Huà sū cī-sê nguāi gì uâ,
nguāi nò̤-nó̤h ng diŏh sá̤-nê kó̤
gōng bâ̤? [13] Bă-lĕk gōng, Chiāng
nṳ̄ gâ̤ng nguāi câ̤ kó̤ bĕk òi-chê̤u,
lŏ̤h hṳ̄-uái nṳ̄ â̤ káng-giéng ĭ; mò̤
káng ĭ lūng-cūng, nâ káng ĭ siŏh
bĕng: nṳ̄ lŏ̤h hṳ̄-uái tá̤ nguāi có
ĭ. [14] Cêu dái Bă-làng gáu Sō̤-pĭ
chèng, siông kó̤ Bī-sê̤ṳ-giă săng
dīng, cêu dê̤uk chék ciáh dàng,
lŏ̤h gáuk ciáh dàng, dŭ hióng
gê̤ng gì ngù siŏh tàu, gê̤ng gì iòng
siŏh tàu. [15] Bă-làng gâ̤ng Bă-
lĕk gōng, Nṳ̄ kiê cṳ̄-uái, lŏ̤h nṳ̄
gì siĕu-cié bòng-biĕng, dīng nguāi
kó̤ hṳ̄-uái giéng Ià-Huò-Huà.
[16] Ià-Huò-Huà ngê̤ṳ diŏh Bă-làng,
kĕk lā uâ cī-sê ĭ, gōng, Nṳ̄ diōng
kó̤ Bă-lĕk hṳ̄-uái bìng ciōng-uâng
gōng. [17] Bă-làng cêu diōng kó̤
Bă-lĕk lā̤, giéng ĭ kiê lŏ̤h ĭ gì
siĕu-cié bòng-biĕng, Mò̤-ák gì
sìng-cṳ̄ iâ gâ̤ng ĭ siŏh-dŏi. Bă-
lĕk muóng Bă-làng gōng, Ià-Huò-
Huà ciōng-iông gōng nĭ? [18] Bă-
làng cêu có̤ lā gó̤, gōng â,

Bă-lĕk, nṳ̄ kĭ lì, tiăng nguāi;
Sâ̤-buák gì giăng, nṳ̄ dìng-ngê
tiăng nguāi gì uâ:
[19] Siông-Dá̤[m] ng sê nê̤ng, ī-dé â̤
ô luâng gōng;
Bô ng sê nê̤ng gì giăng, ī-dé ô
tó̤i-huói:
Ĭ nò̤-nó̤h uâ gōng lāu, bô ng
hèng bâ̤?
Gé-iòng éng-hṳ̄ lāu, bô mâ̤ éng-
ngiêng bâ̤?
[20] Nguāi hông mêng cê̤uk-hók:
Siông-Dá̤ cĭng-cĭng ô sê̤u-hók[n],
nguāi mò̤-dăng-dŏng[o] huăng-
buôi Ĭ.
[21] Siông-Dá̤ muôi giéng[p] Ngā-
gáuk ô kiĕng-guó,
Muôi giéng Ī-sáik-liĕk ô cô̤i-
áuk:
Ĭ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sê[s]
gâ̤ng ĭ siŏh-dŏi,
Có̤ uòng diŏh ĭ dṳ̄ng-găng, ĭ-
gáuk-nê̤ng huăng-hī gì siăng-
ĭng lā̤ gáe̤.
[22] Siông-Dá̤ īng-dô̤[t] ĭ chók Ai-
gĭk;
Ĭ ô lĭk[u] gâ̤ng iā ngù siŏh-
iông.

b Msg. 22: 38. Sm. 18: 18. Isa. 51: 16; 59: 21. 1 II. 1: 9.
c Msg. 24: 3, 15, 20, 21, 23. Isa. 14: 4.
d Msg. 22: 6.
e Msg. 24: 17.
g Sm. 33: 28.
h O. 33: 16. Ihs. 2: 14.
i O. 13: 16.
k Sp. 37: 37; 116: 15. Ms. 14: 13.
l Msg. 22: 11; 24: 10. Sm. 23: 5. Nh. 13: 2.
m 1 S. 15: 29. Ml. 3: 6. Lm. 11: 29. Td. 1: 2. Ng. 1: 17.
n Cs. 12: 2; 22: 17. Msg. 22: 12.
o Msg. 22: 18.
p 1 II. 50: 20.
s O. 29: 45, 46.
t Msg. 24: 8.
u Ib. 39: 10, 11. Sp. 22: 21; 92: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

23 Dék-dék dŭ mọ̤ sié-nŏ̤h sià-
sŭk[a], ā̤ hâi Ngā-gáuk,
Iâ mọ̤ sié-nŏ̤h báuk-guá gì
huák ā̤ siŏng Ī-sáik-liĕk:
Bìng ciā sì-hâiu, buóh ô nẹng
lâung Ngā-gáuk lièng Ī-sáik-
liĕk gōng,
Siông-Dá̤[b] sū hèng gì hô̤-dēng
duâi!
24 Ciā báh-sáng kī-lì, chiông
mō̤[c] gì săi,
Tiéu kī chiông gẹ̄ng gì săi:
Ĭ nâ muôi siăh sū dŏk gì nŏh,
muôi chiók ciā sêu tài gì
háik,
Cêu ng dō̤ lā̤ káung.
25 Bă-lĕk gâẹng Bă-làng gōng,
Nṳ̄ mŏ̤h có ĭ, iâ mŏ̤h cẹ́ṳk-hók ĭ.
26 Bă-làng éng Bă-lĕk gōng, Nguāi
nò̤-nŏ̤h muôi gâẹng nṳ̄ gōng,
Huàng[d] Ià-Huò-Huà sū mêng gì
uâ, nguāi dék-diŏh bìng Ĭ.
27 Bă-lĕk gâẹng Bă-làng gōng,
Chiāng nṳ̄ lì, nguāi dái nṳ̄ kó̤
bĕk ôi-chẹ́ṳ; hĕk-chiā Siông-Dá̤
ā̤ huăng-hī nṳ̄ lŏ̤h hŭ-uái tá̤ nguāi
có ciā báh-sáng. 28 Bă-lĕk cêu
dái Bă-làng gáu Bī-ngī[e] săng
dīng, ciā săng ciáng-ciáng gâẹng
kuōng-iā[g] dó̤i-méng. 29 Bă-làng
gâẹng Bă-lĕk gōng, Nṳ̄ lŏ̤h cŭ-uái
tá̤ nguāi dẹ́ṳk chék ciáh dàng,
ẹ̄ṳ-bê gẹ̄ng gì ngù chék tàu, gẹ̄ng
gì iòng chék tàu. 30 Bă-lĕk cêu
bìng Bă-làng gì uâ, lŏ̤h gáuk ciáh
dàng, dŭ hióng gẹ̄ng gì ngù siŏh
tàu, gẹ̄ng gì iòng siŏh tàu.

a Msg. 22:7.
b Sp. 44:1.
c Cs. 49:27.
d Msg. 22:18.
e Msg. 25:18; 31:16. Ic. 22:17. Sp. 106:28, 29. Hs. 9:10.
g Msg. 21:20.

Dâ̤ 24 Ciōng.

Bă-làng dá̤ săng huòi ẹ̄ṳ-ngiòng.
Bă-làng dá̤ sé huòi ẹ̄ṳ-ngiòng.

BĂ-LÀNG giéng Ià-Huò-Huà
ó̤i cẹ́ṳk-hók Ī-sáik-liĕk cŭk, cêu
ng[a] kó̤ báuk-guá, ŏ̤h ī-sèng siŏh-
iông, nâ méng chẹ́ṳ kuōng-iā hŭ-
uái. 2 Bă-làng ngiăk kī mĕk-ciŭ,
káng-giéng Ī-sáik-liĕk cŭk, bìng ĭ
ciĕ-puái[b], cák iàng gṳ̄-cẹ́ṳ; cêu
mùng Siông-Dá̤[c] gì Sìng gāng-
dōng. 3 Có̤ lā gō̤ gōng ā,
Bī-ngī gì giāng Bă-làng gōng,
Mĕk-ciŭ lièu-liōng gì nẹ̀ng gōng:
4 Gé-iòng tiăng-giéng Siông-
Dá̤ gì uâ,
Giéng diŏh Ciòng-nèng Ciō gì
ê-chiông,
Sĭng[d] dō̤ diŏh dê-dău, mĕk-ciŭ
ĭng-nguòng kṳ̆i lā̤: cêu gōng,
5 Ngā-gáuk gì dióng-bùng,
Ī-sáik-liĕk gì dióng-mŏk dīng
cáuk-gă!
6 Chiông bàng-iòng bâ̤ dīng
kuák.
Bô chiông[e] ō̤ biĕng gì huòng,
Chiông Ià-Huò-Huà sū căi[g] gì
tìng-hiŏng chéu,
Chiông cūi biĕng gì báik-hiŏng-
mŭk.
7 Iù ĭ cūi ké lā̤, cūi buóh làu
dīng sâ̤,
Ĭ gì cṳ̄ng iê lŏ̤h hṳ̄ sâ̤ kă̤[h] ō̤
biĕng,
Ĭ gì uòng buóh gó gèng kó̤
Ā-gák[i],
Ĭ gì guók[k] buóh duâi hĭng-uông.
8 Siông-Dá̤ īng-dō̤ ĭ chók Aĭ-
gĭk; ĭ ô lĭk[l] gâẹng iā ngù
siŏh-iông:
Ĭ buóh cĭng-tŏng dĭk[m] guók,
Buóh páh-siĕk[n] ĭ gì gáuk,
Săi ciéng[o] siŏh guó táẹk ĭ.
9 Ciā báh-sáng chiông gẹ̄ng[p] gì
săi hŭk hŭ-uái,
Chiông mō̤ gì săi dō̤ lā̤ káung,
diê-nẹng ô gāng lièu ĭ?
Nẹ̀ng cẹ́ṳk-hók nṳ̄, ĭ dék-dék
giéng[s] cẹ́ṳk-hók,
Nẹ̀ng có nṳ̄ ĭ dék-dék iā sêu có.
10 Bă-lĕk dó̤i Bă-làng, duâi
huák-sáng bô dā-ciōng[t]: Bă-lĕk
cêu gâẹng Bă-làng gōng, Nguāi
giéu[u] nṳ̄ tá̤ nguāi có nguāi gì siù-
dĭk, nâ nṳ̄ huāng cẹ́ṳk-hók ĭ săng
huòi. 11 Nṳ̄ dăng ká̤ diōng kó̤
nṳ̄ buōng-dê huōng: nguāi kī-
sĕng siōng buóh kĕk duâi[a] cŏng-
gói sẹ́ṳ nṳ̄; nâ Ià-Huò-Huà cū-cī
nṳ̄, ī-dé mâ̤ dáik ciā cŏng-gói.
12 Bă-làng éng Bă-lĕk, gōng, Nṳ̄

a Msg. 23:3, 15.
b Msg. 2:2-31.
c Ss. 3:10. 1 S. 19:20, 23. 2 I.d. 15:1; 20:14.
d 1 S. 19:24. Isg. 1:28; 3:23. Ms. 1:10, 17.
e Sp. 1:3. 1 Il. 17:8.
g Sp. 104:16. Isa. 61:3.
h 1 Il. 51:13.
i 1 S. 15:8.
k 2 S. 5:12.
l Msg. 23:22.
m Msg. 14:9; 23:24.
n Isa. 38:13. 1 Il. 50:17.
o Sp. 45:5. 1 Il. 50:9.
p Cs. 49:9. Msg. 23:24.
s Cs. 12:3; 27:29.
t Ib. 27:23. 2 Il. 2:15.
u Msg. 23:11.
a Msg. 22:17, 37.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chặ-kiēng sẹ́ụ-ciā giéng nguāi,
nguāi nọ̀-nọ́h muôi gâẹng ĭ gŏng
ā, 13 Bă-lĕk[b] cêu sê kĕk gĭng,
ngụ̀ng, diō muāng ĭ gì chió, dŭ
sáẹng nguāi, nguāi iâ mọ̀ găng
buôi Ià-Huò-Huà gì mêng-lêng,
cệụ-ciō-é[c] có̤ họ̄ ngài gì dâi; nâ
Ià-Huò-Huà sū mêng nguāi gì
uâ, nguāi cêu buóh gŏng?
14 Dăng nguāi buóh diōng kó̤
nguāi buōng cŭk: nṳ̄ diŏh céng-
sèng, nguāi[d] buóh gâẹng nṳ̄ gŏng,
ciā báh-sáng gáu hâiu-nĭk, săng-
niŏh-sék káng-dâi nṳ̄ gì báh-sáng.
15 Bă-làng cêu có̤[e] lā gó̤, gŏng ā,
Bī-ngī gì giăng Bă-làng gŏng,
Mĕk-ciŭ liêu-liông gì nẹ̀ng
gŏng:
16 Gé-iòng tiăng-giéng Siông-
Dá̤ gì uâ,
Ậ hiēu-dék Cé-siông Ciō ó̤-
miêu gì dộ-lī,
Giéng diŏh Ciòng-nèng[g] Ciō gì
ê-chiông,
Sĭng dọ̄ diŏh dê-dău, mĕk-ciŭ
ĭng-nguòng kŭi lạ̄, cêu gŏng:
17 Nguāi káng-giéng[h] ĭ, nâ ng
sê gĭng-dáng:
Nguāi káng-giéng ĭ, nâ ng sê
gệụ̄ng-nĭk:
Buóh ô lā sĭng[i], cệụ Ngā-gáuk
lạ̄ chók lì,
Buóh ô lā chọ̄ duâi guòng[k] gì,
cệụ Ī-sáik-liĕk lạ̄ hĭng-kī,
Ĭ buóh páh[l] Mọ̀-ák sẹ́ụ-hióng,
Buóh miĕk ciā châu-nâu gì
siŏh bŏng.
18 Ī-dŭng[m] dék-dék kẹ́ụk Ī-
sáik-liĕk cŭk dáik lì có̤ ngiĕk,
Sạ̄-ngī[n] bìng-só có̤ ĭ siù-dĭk, iâ
buóh kẹ́ụk ĭ dáik lì có̤ ngiĕk;
Ī-sáik-liĕk dék-dék duâi dāng
chók lĭk.
19 Cệụ Ngā-gáuk bô chók siŏh
ciáh chọ̄ duâi guòng gì,
Ĭ dék-dék miĕk ciā siàng sū
diông gì báh-sáng.
20 Bă-làng cêu chẹ́ụ Ā-mā-lĭk
nẹ̀ng, có̤ lā gó̤[o] gŏng ā,
Ā-mā-lĭk lọ̄h cī sạ̄ guók dụ̄ng-

b Msg. 22:18.
c Msg. 16:28.
d Mg. 6:5. Ms. 2:14.
e Msg. 21:27.
g Sd. 7:48.
h Msg. 23:9.
i Mt. 2:2. Ms. 22:16.
k Cs. 49:10.
l 2 S. 8:2. 1 Il. 48:45.
m 2 S. 8:14. Sp. 60:8, 9. Am. 9:12.
n Cs. 32:3; 36:8.
o Msg. 23:7.
p C. 17:14. 1 S. 15:3, 8.
s Cs. 15:19.
t Cs. 10:4; Di. 11:30.
u Cs. 10:21, 25.
a Msg. 31:8.

a Msg. 33:49. Ic. 2:1; 3:1. Mg. 6:5.
b Msg. 31:15.
c C. 34:15, 16. Sp. 106:28. Hs. 9:10.
d Sm. 4:3.
e Sm. 21:23. 2 S. 21:6. Gl. 3:13.
g Sm. 13:17.
h C. 18:21, 25. Msg. 11:16.
i C. 32:27.

găng, sáung sê dạ̄-ék duâi;
Nâ gáu muōi[p] iâ dék-dék miĕk-
uòng.
21 Bô chẹ́ụ Gĭ-nạ̀[s] cŭk, có̤ lā gó̤,
gŏng ā,
Nṳ̄ dêu gì ôi-chẹ́ụ dīng giĕng-
gó̤,
Siék nṳ̄ gì càu lọ̄h săng-ngàng
lạ̄.
22 Nâ gáu muōi Gĭ-nạ̀ nẹ̀ng
dék-dék sŏi-mì,
Mọ̀ niŏh òng cêu kẹ́ụk Ā-sŭk
nẹ̀ng dŭ dŏk kó̤.
23 Bă-làng bô có̤ lā gó̤, gŏng,
Aĭ ā, Siông-Dá̤ hèng ciā dâi sì-
hâiu, diê-nẹ̀ng ạ̄ dáik uăk nĭ?
24 Buóh ô nẹ̀ng sội sùng cệụ
Gĭ-dī[t] hāi biĕng lì,
Bộ-ngiŏk Ā-sŭk, bộ-ngiŏk Hĭ-
báik[u],
Gáu muōi ĭ cê-gă iâ dék-dék
miĕk-uòng.
25 Bă-làng cêu kī-sĭng diōng[a] kó̤
buōng dê-huŏng: Bă-lĕk iâ giàng
kó̤.

Dạ̄ 25 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng huâng-cọ̄i. Hĭ-nạ̀-hăk dụ̄ng-sĭng.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk dêu lọ̄h
Sék-dìng[a], báh-sáng cêu kī-chiū[b]
gâẹng Mọ̀-ák gì cṳ̄-niòng-giăng
hèng ìng: 2 Mọ̀-ák gì cṳ̄-niòng-
giăng cié sìng-mìng, chiăng[c] Ī-sáik-
liĕk báh-sáng lì; báh-sáng cêu
siăh ĭ cié ŭk, gôi bái ĭ sìng-mìng.
3 Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng gŭi-hông Bă-
lĭk-bī-ngī[d]: Ià-Huò-Huà cêu duâi
sāi-sáng Ī-sáik-liĕk cŭk. 4 Ià-
Huò-Huà ệụ Mọ̀-sạ̄ gŏng, Ciŏng
báh-sáng sū iū gì tàu-nẹ̀ng, hióng
nĭk-tàu lạ̄ guá[e] lọ̄h Nguāi méng-
sèng, sāi Nguāi[g] nô-ké sák kó̤, ng
huăk Ī-sáik-liĕk cŭk. 5 Mọ̀-sạ̄
gâẹng Ī-sáik-liĕk cŭk gì hìng-
guăng[h] gŏng, Sṳ̆k nṳ̄ guăng â, ô
gŭi-hông Bă-lĭk-bī-ngī gì nẹ̀ng,
dŭ diŏh tāi kó̤[i].
6 Mọ̀-sạ̄ gâẹng Ī-sáik-liĕk huôi-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cẹ̄ung lŏ̤h huôi-mŏk muòng-sèng
dŭ tiè-mà[k], cī siŏh sì Ī-sáik-liĕk
cŭk dṳ̆ng-găng, ô lā nẹ̄ng, lŏ̤h Mō̤-
sā̤ gâẹng huôi-cẹ̄ung méng-sèng,
dái siŏh ciáh Mī-dièng gì cṳ̄-
niòng-giāng, kó̤ ĭ hiăng-diê hṳ̆-
uái. 7 Cié-sī Ā-lùng gì sŏng Ī-lé-
ā-sák[l] gì giāng Hĭ-nà̤-hăk[m] káng-
giéng, cêu iù huôi dṳ̆ng kī-lì,
chiū dō̤ lā chiŏng; 8 gṳ̆ng ciā Ī-
sáik-liĕk nẹ̄ng diē dióng-bùng lā̤,
cêu táẹk ciā nẹ̄ng lièng ciā cṳ̄-
niòng gì bók-lō̤ lā̤. Ŭng-ĭk
cêu cī lŏ̤h Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-
găng. 9 Hṳ̄ siŏh sì huâng ŭng-
ĭk[n] sī kó̤ gì, gẹ̄ung-cūng lâng
uâng sé chiĕng nẹ̄ng.
10 Ià-Huò-Huà ệu Mō̤-sā̤, gōng
ā, 11 Cié-sī Ā-lùng gì sŏng, Ī-
lé-ā-sák gì giāng, Hĭ-nà̤-hăk, lŏ̤h
Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng, tá̤
Nguāi[o] kī iĕk-sĭng, sāi Nguāi[p] nô-
ké sák kó̤, ng huăk Ī-sáik-liĕk
cŭk, miēng-dék Nguāi sāi-sáng sì-
hâiu dŭ dṳ̄-miĕk ĭ. 12 Gó-chū
nṳ̄ diŏh gâẹng Hĭ-nà̤-hăk gōng,
Nguāi kĕk ciā bìng-ăng gì iók
sẹ̄u ĭ: 13 cuòi cêu sê Nguāi lĭk
ĭ, lièng ĭ[s] hâiu-iô, páh-dòng[t] có̤
cié-sī gì iók; ĭng ĭ huák iĕk-sĭng
hông-sẹ̄u ĭ Siông-Dá̤, tá̤ Ī-sáik-
liĕk cŭk sṳ̆k-cō̤i.
14 Gâẹng Mī-dièng gì cṳ̄-niòng-
giāng cā̤ sêu tài gì Ī-sáik-liĕk
nẹ̄ng, ĭ cêu sê Sák-lô gì giāng,
miàng Sĭng-lī, lŏ̤h Sā̤-miêng ciē-
puái dṳ̆ng-găng, có̤ siŏh cŭng-cŭk
gì mŭk-báik. 15 Ciā sêu tài gì
Mī-dièng cṳ̄-niòng, cêu sê Sŭ-ngī[u]
gì cṳ̄-niòng-giāng, miàng Gō̤-sṳ̄-
bé; Sŭ-ngī lŏ̤h Mī-dièng nẹ̄ng
dṳ̆ng-găng, có̤ siŏh cŭng-cŭk gì
cŭk-diōng.
16 Ià-Huò-Huà ệu Mō̤-sā̤, gōng,
17 Nṳ̄ diŏh gâẹng Mī-dièng nẹ̄ng
có̤[a] siù-dĭk, páh ĭ: 18 ĭng ĭ ệung
gūi-gié[b] hâi nṳ̄, cêu sê kĕk ciā
Bī-ngī[c] gì dâi lièng ĭ buōng cŭk
nẹ̄ng, Mī-dièng mŭk-báik gì cṳ̄-
niòng-giāng Gō̤-sṳ̄-bé gì dâi, ĭng-
iū nṳ̄, gáung ŭng-ĭk hṳ̄ siŏh nĭk
ciā Gō̤-sṳ̄-bé giéng tài sê ĭng Bī-
ngī gì iòng-gó.

k Ing. 2: 17.
l C. 6: 25.
m Sp. 106: 30.
n Sm. 4: 3. 1 G. 10: 8.
o 2 G. 11: 2.
p C. 20: 5. Sm. 32: 16, 21. 1 L. 14: 22. Sp. 78: 58. Sh. 1: 18; 3: 8. 1 G. 10: 22.
s 1 Ld. 7: 4-15.
t C. 40: 15.
u Msg. 31: 8. Ic. 13: 21.
a Msg. 31: 2, 7.
b Msg. 31: 16. Ms. 2: 14.
c Msg. 23: 28.

Dâ 26 Ciŏng.

Lŏ̤h Mō̤-ák bàng dê bô sáung nẹ̄ng-só.

GÁUNG ŭng-ĭk ī-hâiu[a], Ià-
Huò-Huà ệu Mō̤-sā̤ lièng cié-sī
Ā-lùng gì giāng Ī-lé-ā-sák, gōng,
2 Ī-sáik-liĕk huôi-cẹ̄ung bìng ĭ
cŭng-cŭk, cẹ̄u nê-sĕk huói ī-siōng,
huàng ā̤ chók dêng gì, nṳ̄ diŏh
sáung[b] ĭ nẹ̄ng-só. 3 Lŏ̤h Mō̤-ák[c]
bàng-iòng, hô-gẹ̄ung Iók-dáng ō̤
biĕng, diŏh Ià-lé-gō̤ dói-méng,
Mō̤-sā̤ gâẹng cié-sī Ī-lé-ā-sák
gó̤-só cẹ̄ung-nẹ̄ng, gōng, 4 Găi-
dōng bìng[d] Ià-Huò-Huà sū ệu
Mō̤-sā̤, lièng chók Aĭ-gĭk guók
Ī-sáik-liĕk cŭk gì mêng-lêng; sái
sáung ciā báh-sáng gì só-mĕk, cẹ̄u
nê-sĕk huói ī-siōng, ciā só-mĕk gé
diŏh â-dā̤.
5 Ī-sáik-liĕk gì diōng-cṳ̄ sê
Liù-biêng[e]: Liù-biêng cī sā̤
giāng gáuk cŭk; Hăk-nŏk diòng
Hăk-nŏk cŭk: Bă-lô diòng Bă-
lô cŭk: 6 Hĭ-sṳ̄-lùng diòng
Hĭ-sṳ̄-lùng cŭk: Giă-mī diòng
Giă-mī cŭk. 7 Cuòi sê Liù-biêng
ciē-puái gì gáuk cŭk: gẹ̄ung-cūng
sáung ô sé uâng[g] săng chiĕng
chék báh săng-sĕk nẹ̄ng. 8 Bă-
lô gì giāng; sê Ī-lé-ák. 9 Ī-lé-
ák săng gā giāng; Nā̤-mū-lé,
Dâi-dăng, Ā-bé-làng; ciā Dâi-
dăng gâẹng Ā-bé-làng diŏh huôi
dṳ̆ng sê cŏng-gói[h] gì nẹ̄ng, ĭ
gâẹng Gō̤-lā giék-dōng buôi-ngĭk
Ià-Huò-Huà, gâẹng Mō̤-sā̤ Ā-lùng
sŏng-căng: 10 Dê cêu[i] kŭi chói
tŏng ĭ-gáuk-nẹ̄ng, cī siŏh bŏng
sī gì sì-hâiu, Gō̤-lā iā sī kó̤; huôi
bô siêu sī lâng báh ngô-sĕk nẹ̄ng,
ciŏng-uâng gīng-gái[k] hâiu-sié.
11 Nâ Gō̤-lā[l] gì giāng mō̤ sī.
12 Sā̤-miêng[m] cī sā̤ giāng bìng
ĭ gáuk cŭk: Nā̤-mū-lé diòng Nā̤-

a Msg. 25: 9.
b Msg. 1: 2, 3. C. 30: 12; 38: 25, 26.
c Msg. 22: 1.
d Msg. 1: 1.
e Cs. 46: 8, 9. C. 6: 14. 1 Ld. 5: 1-3.
g Msg. 1: 21.
h Msg. 16: 2.
i Msg. 16: 31—35.
k Msg. 16: 38. 1 G. 10: 6. 2 Bd. 2: 6.
l C. 6: 24. Msg. 16: 32. 1 Ld. 6: 22.
m Cs. 46: 10. C. 6: 15. 1 Ld. 4: 24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mū-lé cŭk: Ngā-mìng diòng Ngā-
mìng cŭk: Ngā-gṳ̆ng diòng Ngā-
gṳ̆ng cŭk: 13 Să̤-lā diòng Să̤-lā
cŭk: Să-lò̤ diòng Să-lò̤ cŭk:
14 cuòi sê Să̤-miêng ciĕ-puái gì
gáuk cŭk, gê̤ṳng-cūng lâng uâng[n]
lâng chiĕng lâng báh nê̤ng.
15 Giă-dáik[o] cī sā̤ giăng bìng ĭ
gáuk cŭk: Să̤-hŭng diòng Să̤-
hŭng cŭk: Hăk-gĭ diòng Hăk-gĭ
cŭk: Cṳ̆-nà̤ diòng Cṳ̆-nà̤ cŭk:
16 Ō̤-sṳ̆-nà̤ diòng Ō̤-sṳ̆-nà̤ cŭk:
Ī-lī diòng Ī-lī cŭk: 17 Ā-lŭk
diòng Ā-lŭk cŭk: Ā-lī-lé diòng
Ā-lī-lé cŭk. 18 Cuòi sê Giă-dáik
ciĕ-puái gì gáuk cŭk, gê̤ṳng-
cūng sáung ô sé uâng[r] lìng ngô
báh nê̤ng.
19 Iù-dâi lâng gā[s] giăng, sê
Ngī gâe̤ng Ō̤-nàng: ciā Ngī gâe̤ng
Ō̤-nàng sī diŏh Giă-nàng dê-
huŏng. 20 Iù-dâi gó ô cī sā̤ giăng
bìng ĭ gáuk cŭk; Sê-lăk diòng
Sê-lăk cŭk: Huák-lĕk-sê̤ṳ diòng
Huák-lĕk-sê̤ṳ cŭk: Să̤-lā diòng
Să̤-lā̤ cŭk. 21 Huák-lĕk-sê̤ṳ gì
lâng gā giăng; Hĭ-sṳ̆-lùng diòng
Hĭ-sṳ̆-lùng cŭk: Hăk-mū-lĕk
diòng Hăk-mū-lĕk cŭk. 22 Cuòi
sê Iù-dâi ciĕ-puái gì gáuk cŭk,
gê̤ṳng-cūng sáung ô chék uâng[t]
lĕ̤k chiĕng ngô báh nê̤ng.
23 Ī-sák-giă cī[u] sā̤ giăng bìng ĭ
gáuk cŭk: Dò̤-lăk diòng Dò̤-lăk
cŭk: Hŭ-ā diòng Hŭ-ā cŭk:
24 Ngā-sṳ̆k diòng Ngā-sŭk cŭk:
Sĭng-lùng diòng Sĭng-lùng cŭk.
25 Cuòi sê Ī-sák-giă ciĕ-puái gì
gáuk cŭk, gê̤ṳng-cūng sáung ô
lĕ̤k[a] uâng sé chiĕng săng báh
nê̤ng.
26 Să̤-buó-lùng cī sā̤[b] giăng bìng
ĭ gáuk cŭk: Să̤-liĕk diòng Să̤-liĕk
cŭk: Ī-lùng diòng Ī-lùng cŭk:
Ngā-liĕk diòng Ngā-liĕk cŭk.
27 Cuòi sê Să̤-buó-lùng ciĕ-puái
gì gáuk cŭk, gê̤ṳng-cūng sáung
ô lĕ̤k[c] uâng lìng ngô báh nê̤ng.
28 Iók-sáik lâng[d] gā giăng: Mā-
nā-să̤, Ī-huák-lèng, bìng ĭ gáuk

n Msg. 1:23.
o Cs. 46:16.
p Msg. 1:25.
s Cs. 38:3—10; 46:12. 1 Ld. 2:3—5.
t Msg. 1:27.
u Cs. 46:13. 1 Ld. 7:1.
a Msg. 1:29.
b Cs. 46:14.
c Msg. 1:31.
d Cs. 46:20.
e 1 Ld. 7:14—20.
g Ic. 17:1.
h Msg. 30:1.
i Msg. 27:1; 36:11. Ic. 17:3.
k Msg. 1:35.
l Msg. 1:33
m Cs. 46:21. 1 Ld. 7:6; 8:1—5.
n Msg. 1:37.
o Cs. 46:23.
p Msg. 1:39.
s Cs. 46:17. 1 Ld. 7:30, 31.

cūng-cŭk. 29 Mā-nā-să̤[e] gì giăng:
Mā-gék[g] diòng Mā-gék cŭk: Mā-
gék săng Gĭ-liĕk[h]: Gĭ-liĕk diòng
Gĭ-liĕk cŭk. 30 Gĭ-liĕk ô cī sā̤
giăng: Ià-sṳ̆ diòng Ià-sṳ̆ cŭk:
Hĭ-lĕk diòng Hĭ-lĕk cŭk: 31 Ā-
sê̤ṳ-liĕk diòng Ā-sê̤ṳ-liĕk cŭk: Sê-
giéng diòng Sê-giéng cŭk: 32 Sê-
mī-dâi diòng Sê-mī-dâi cŭk: Hĭ-
hók diòng Hĭ-hók cŭk. 33 Hĭ-
hók gì giăng Să̤-lò̤-hĭ-hăk[i], ĭ mò̤
dòng-buŏ-giăng, nâ ô cṳ̆-niòng-
giăng: ciā cṳ̆-niòng-giăng gì
miàng Mā-lăk, Nò̤-ā, Hăk-lăk,
Mĭk-giă, Dáik-sák. 34 Cuòi sê
Mā-nā-să̤ ciĕ-puái gì gáuk cŭk,
gê̤ṳng-cūng sáung ô ngô[k] uâng
lâng chiĕng chék báh nê̤ng.
35 Ī-huák-lèng cī sā̤ giăng, bìng
ĭ gáuk cŭk: Cṳ̆-tì-lăk diòng Cṳ̆-
tì-lăk cŭk: Bé-giék diòng Bé-
giék cŭk: Dâi-háng diòng Dâi-
háng cŭk. 36 Cṳ̆-tì-lăk gì giăng:
Ī-làng diòng Ī-làng cŭk. 37 Cuòi
sê Ī-huák-lèng ciĕ-puái gì gáuk
cŭk, gê̤ṳng-cūng sáung ô săng[l]
uâng lâng chiĕng ngô báh nê̤ng.
Ī-siông dŭ sê Iók-sáik lâng gā
giăng sū diòng gì gáuk cŭk.
38 Biêng-ngā-mīng[m] cī sā̤ giăng
bìng ĭ gáuk cŭk: Bé-lăk diòng
Bé-lăk cŭk: Ā-sĭk-biĕk diòng
Ā-sĭk-biĕk cŭk: Ā-hĭ-làng diòng
Ā-hĭ-làng cŭk: 39 Cṳ̆-huāng
diòng Cṳ̆-huāng cŭk: Hô-huāng
diòng Hô-huāng cŭk. 40 Bé-lăk
lâng gā giăng, sê Ā-lĕk gâe̤ng
Nāi-mâng: Ā-lĕk diòng Ā-lĕk cŭk:
Nāi-mâng diòng Nāi-mâng cŭk.
41 Cuòi sê Biêng-ngā-mīng ciĕ-
puái gì gáuk cŭk: gê̤ṳng-cūng
sáung ô sé[n] uâng ngô chiĕng lĕ̤k
báh nê̤ng.
42 Dáng gì giăng[o] Cṳ̆-hàng,
bìng ĭ cūng-cŭk: Cṳ̆-hàng diòng
Cṳ̆-hàng cŭk. Cuòi sê Dáng ciĕ-
puái gì cŭk. 43 Cṳ̆-hàng gì cūng-
cŭk, gê̤ṳng-cūng sáung ô lĕ̤k[p]
uâng sé chiĕng sé báh nê̤ng.
44 Ā-siék[s] cī sā̤ giăng bìng ĭ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gáuk cŭk: Ĭng-nā diòng Ĭng-nā
cŭk: Ià-sôi diòng Ià-sôi cŭk: Bé-
lī-ā diòng Bé-lī-ā cŭk. 45 Bé-lī-
ā lâng gā giāng: Hĭ-báik diòng
Hĭ-báik cŭk: Muák-giék diòng
Muák-giék cŭk. 46 Ā-siék gì cṳ̆-
niòng - giāng, miàng Sák - lăk.
47 Cuòi sê Ā-siék ciĕ-puái gì gáuk
cŭk, gê̤ung - cūng sáung ô ngô
uâng[t] săng chiĕng sé báh nê̤ng.
48 Năk-dâi-lé[u] cī sạ̤ giāng bìng
ĭ gáuk cŭk: Ngā-siék diòng Ngā-
siék cŭk: Gŭ-nạ̤ diòng Gŭ - nạ̤
cŭk: 49 Ià - sáik diòng Ià-sáik
cŭk: Sê - liēng diòng Sê - liēng
cŭk. 50 Cuòi sê Năk-dâi-lé ciĕ-
puái gì gáuk cŭk: gê̤ung-cūng
sáung ô sé[a] uâng ngô chiĕng sé
báh nê̤ng.
51 Ī-siông sū gé Ī-sáik-liĕk cŭk,
tūng-gê̤ung sáung lĕ̤k-sĕk[b] uâng
siŏh chiĕng chék báh săng-sĕk
nê̤ng.
52 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mò̤-sặ, gōng,
53 Nṳ̄ diŏh[c] kĕk ciā dê, buŏng
ké̤uk cī sạ̤ nê̤ng có̤ ngiĕk-sāng,
bìng ĭ miàng-só. 54 Nê̤ng-só[d] sạ̤,
dê cêu dŏ̤ buŏng ké̤uk ĭ có̤ ngiĕk,
nê̤ng-só ciēu, dê cêu ciēu buŏng
ké̤uk ĭ có̤ ngiĕk-sāng: bìng sū
sáung gì nê̤ng-só, cêu kĕk ciā dê
buŏng ĭ có̤ ngiĕk. 55 Nâ buŏng
ciā dê diŏh cuă[e] chiĕng: bìng
gáuk ciĕ-puái gáuk cŭk gì miàng,
ké̤uk ĭ dáik ciā dê. 56 Sū buŏng
gì dê, nê̤ng-só hê̤k sạ̤ hê̤k ciēu,
dŭ diŏh bìng sū cuă gì chiĕng
buŏng ĭ.
57 Lé-ê ciĕ-puái[g] gáuk cŭk, sū
sáung gì nê̤ng-só, gé diŏh â-dạ̤:
Gáik-sông diòng Gáik-sông cŭk:
Gŏ̤-hăk diòng Gŏ̤-hăk cŭk: Mī-lā-
lī diòng Mī-lā-lī cŭk. 58 Lé - ê
cé̤ung cŭk dṳ̆ng-găng: ô Lĭk-nạ̤
cŭk, Hĭ-báik-lùng cŭk, Mā-lé cŭk,
Mū-sê cŭk, Kọ̤-lā cŭk, Gŏ̤-hăk
săng Áng-làng. 59 Áng - làng gì
lọ̤-siēu[h], miàng Iók-gĭ-biĕk, sê Lé-
ê gì cṳ̆-niòng-giāng, diŏh Ai-gĭk
sū săng gì: hâiu Iók-gĭ-biĕk gá
ké̤uk Áng-làng, săng Ā-lùng gâ̤eng
Mò̤-sặ, liêng ĭ gì muói Mī-lī-áng.
60 Ā-lùng săng Nā-dák[i], Ā-bé-hô,
Ī-lé-ā-sák, Ī-dâi-mā. 61 Nā-dák[k]
gâ̤eng Ā-bé-hô, kĕk lā mạ̤ táh-
gáik gì huōi hióng Ià-Huò-Huà
méng-sèng, cêu sĭ kó̤. 62 Lé-ê cŭk,
cê̤ṳ siŏh gā nguŏk-nĭk ī-siông gì
nàng-dĭng, gê̤ung-cūng sáung ô
lâng[l] uâng săng chiĕng nê̤ng: ĭng
Lé-ê nê̤ng mò̤ gâ̤eng Ī-sáik-liĕk
cŭk cạ̤ buŏng gĭ-ngiĕk[m], gó-chṳ̄
ng gâ̤eng Ī-sáik-liĕk cŭk kău lạ̤
sáung[n].
63 Ī-siông Ī-sáik-liĕk nê̤ng-só,
sê Mò̤-sặ gâ̤eng cié-sĭ Ī-lé-ā-sák,
lŏ̤h Mò̤-ák[o] bàng-iòng, hô-gê̤ung
Iók - dáng ò̤ biĕng, gâ̤eng Ià-lé-
gŏ̤ dói - méng gì ōi - ché̤ṳ, sū
sáung gì. 64 Sèng - nĭk Mò̤-sặ[p]
gâ̤eng cié-sĭ Ā-lùng lŏ̤h Sặ-nāi
kuōng - iā sū sáung gì Ī-sáik-
liĕk nê̤ng, gáu cī siŏh sì cái sáung,
mò̤ siŏh gā nê̤ng gó diŏh lạ̤.
65 Ĭng Ià-Huò-Huà báik-cèng ô
gōng, Ciā nê̤ng dŭ[s] dék-dék sĭ lŏ̤h
kuōng-iā. Gó-chṳ̄ dṳ̣ Ià-hŭ-nạ̤
gì giāng Giă-lĕk[t], gâ̤eng Nâung gì
giāng Iók-cṳ̆-ā ī - nguôi, dŭ mò̤
diông siŏh gā nê̤ng.

Dặ 27 Ciŏng.

Sặ-lò̤-hĭ-hăk gì cṳ̆-niòng-giāng. Ià-Huò-Huà cī-diĕng Mò̤-sặ buóh sĭ gì dâi. Lĭk Iók-cṳ̆-ā sié ĭ cék-hông.

IÓK-SÁIK gì giāng Mā-nā-sặ
ciĕ-puái, Mā-gék gì cĕng - sŏng,
Gĭ-liĕk gì sŏng, Hĭ-hó̤k gì giāng,
Sặ - lò̤ - hĭ - hăk[a]: ĭ ngô ciáh cṳ̆-
niòng - giāng; miàng Mā - lăk,
Nò̤-ā, Hăk-lăk, Mĭk-giă, Dáik-
sák. 2 Dŭ lì huōi-mŏk muòng lạ̤,
kiê lŏ̤h Mò̤-sặ gâ̤eng cié-sĭ Ī-lé-ā-
sák, liêng mŭk-báik huōi-cé̤ung
méng-sèng, gōng, 3 Nguāi nòng-
mâ[b] sĭ lŏ̤h kuōng-iā, mò̤ gâ̤eng
Gŏ̤-lā[c] siŏh bŏng giék-dōng, buōi-
ngĭk Ià-Huò-Huà: nâ ĭng cê-gặ[d]

[t] Msg. 1: 41.
[u] Cs. 46: 24. 1 Ld. 7: 13.
[a] Msg. 1: 43.
[b] Msg. 1: 46.
[c] Ic. 11: 23; 14: 1, 2. Sp. 105: 44.
[d] Msg. 33: 54.
[e] Msg. 33: 54; 34: 13. Ic. 11:23; 14: 2.
[g] Cs. 46: 11. C. 6: 16—19. 1 Ld. 6: 1, 16—30.
[h] C. 2: 1, 2, 4; 6: 20.
[i] Msg. 3: 2. 1 Ld. 24: 1.
[k] Msg. 3: 4. Le. 10: 1, 2. 1 Ld. 24: 2.
[l] Msg. 3: 39.
[m] Msg. 18: 20.
[n] Msg. 1: 49
[o] Msg. 22: 1.
[p] Msg. 1: 44. Sm. 2: 14, 15.
[s] Msg. 14: 28, 29. 1 G. 10: 5.
[t] Msg. 18: 6.

---

[a] Msg. 26: 33; 36: 11. Ic. 17: 3.
[b] Msg. 14: 35; 26: 64, 65.
[c] Msg. 16: 1, 2.
[d] Isg. 18: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì cội sī kọ́; ĭ muôi săng dòng-
buŏ-giăng. 4 Ciŏng-gì ĭng nguāi
nòng-mâ mọ̀ giăng, cêu lọ̄h ĭ
buŏng cŭk dṳ̆ng-găng, dụ̀ ĭ gì
miàng nĭ? Giù nṳ̄[e] lọ̄h nguāi
cẹ́uk-báh dṳ̆ng-găng, buŏng ngiĕk-
săng kẹ́uk nguāi-gáuk-nẹ̀ng.
5 Mọ̀-sặ̆ kĕk ĭ gì cìng-iù, só lọ̄h
Ià-Huò-Huà méng-sèng.
6 Ià-Huò-Huà ệ̄u Mọ̀-sặ̆ gŏng,
7 Sặ̆-lọ̀-hĭ-hăk gì cṳ̆-niòng-giăng
gŏng dék[h] sê: nṳ̄ dék-dék kĕk ĭ
nòng-mâ sū éng dáik gì ngiĕk-
săng gṳ̆i lọ̄h ĭ lạ̄; sāi ĭ lọ̄h ĭ cẹ́uk-
báh dṳ̆ng-găng dáik lā ngiĕk-
săng. 8 Nṳ̄ iâ diŏh hŭng-hó Ī-
sáik-liĕk cŭk gŏng, Iŏk-sṳ̄ nẹ̀ng
sī kọ́ mọ̀ dòng-buŏ-giăng, cêu
diŏh kĕk ĭ gì ngiĕk-săng gṳ̆i kẹ́uk
ĭ cṳ̆-niòng-giăng. 9 Nâ mọ̀ cṳ̆-
niòng-giăng cêu diŏh kĕk ĭ gì
ngiĕk-săng, gṳ̆i kẹ́uk ĭ hiăng-diê.
10 Nâ mọ̀ hiăng-diê, cêu kĕk ĭ gì
ngiĕk-săng gṳ̆i kẹ́uk ĭ cẹ́uk-báh.
11 Nâ mọ̀ cẹ́uk-báh, cêu kĕk ĭ gì
ngiĕk-săng gṳ̆i kẹ́uk ĭ cé chĭng[i] gì
chĭng-chék dáik lì cọ́ ngiĕk: lọ̄h
Ī-sáik-liĕk cŭk lĭk cuòi cọ́ diâng-
diŏh[k] gì liê, bìng Ià-Huò-Huà sū
mêng Mọ̀-sặ̆ gì uâ.
12 Ià-Huò-Huà ệ̄u Mọ̀-sặ̆, gŏng,
Nṳ̄ siŏng kọ́ ciā Ā-bă-lìng[l] săng-
dĭng, káng Nguāi sū sẹ́u Ī-sáik-
liĕk cŭk gì dê. 13 Káng-giéng ī-
hâiu, nṳ̄ dék-dék diŏng[m] nṳ̄ liĕk-
cū, chiŏng nṳ̄ hiăng Ā-lùng diŏng
cū siŏh-iŏng: 14 cuòi sê ĭng
sèng-nĭk diŏh Séng iā hŭ-uái,
huôi-cẹ́ụng sŏng-căng sì-hâiu, nṳ̄-
nẹ̀ng buôi-ngĭk Nguāi gì mêng,
lọ̄h cūi biĕng huôi-cẹ́ụng ngăng-
sèng, nṳ̄ ng cŏng Nguāi sê séng.
Sū gŏng gì cūi, cêu sê Séng iā
Giă-tiék gì Mī-lé-bă[n] cūi.
15 Mọ̀-sặ̆ éng Ià-Huò-Huà,
gŏng, 16 Ià-Huò-Huà Siŏng-Dá,
Nṳ̄ ô kĕk sĕng-ké[o] sẹ́u kẹ́uk tiĕng-
â nẹ̀ng, giù Nṳ̄ lĭk siŏh gā nẹ̀ng
guăng-lī huôi-cẹ́ụng, 17 chók ĭk[p]
lọ̄h báh-sáng méng-sèng, īng-dộ ĭ
lài-uŏng lọ̄h gáuk-chéu; miệng-
dék Ià-Huò-Huà gì huôi-cẹ́ụng,
chiŏng iòng gùng mọ̀ nẹ̀ng ciéu-
gó siŏh-iŏng. 18 Ià-Huò-Huà ệ̄u
Mọ̀-sặ̆ gŏng, Nâung gì giăng[t]
Iók-cṳ̆-ā, ĭ sê găng[u] diŏh Séng-
Sìng, nṳ̄ dái ĭ lì, chiū[a] áik ĭ tàu
lạ̄: 19 sāi ĭ kiê lọ̄h cié-sĭ Ī-lé-
ā-sák, lièng huôi-cẹ́ụng méng-
sèng; kĕk mêng-lêng[b] hó-táuk ĭ.
20 Iâ kĕk nṳ̄ cŏng-gói, gă ĭ sĭng-
siŏng, sāi Ī-sáik-liĕk[c] huôi-cẹ́ụng
dṳ̆ téng-bìng ĭ. 21 Ĭ dék-dék kiê
cié-sĭ Ī-lé-ā-sák méng-sèng, Ī-
lé-ā-sák diŏh kĕk Ṳ̀-lìng[d] muóng
Ià-Huò-Huà: (Ṳ̀-lìng huăng-ĭk
cêu sê guŏng-hṳ̆i) Iók-cṳ̆-ā gâẹng
Ī-sáik-liĕk huôi-cẹ́ụng chók ĭk,
dṳ̆ dék-dék bìng Ī-lé-ā-sák sū
diòng gì mêng-lêng. 22 Mọ̀-sặ̆
cêu bìng Ià-Huò-Huà sū mêng gì
uâ: dái Iók-cṳ̆-ā lì, kiê lọ̄h cié-sĭ
Ī-lé-ā-sák lièng huôi-cẹ́ụng méng-
sèng: 23 Mọ̀-sặ̆ chiū áik ĭ tàu lạ̄,
kĕk mêng-lêng hó-táuk ĭ, dṳ̆ sê
bìng Ià-Huò-Huà sū táuk Mọ̀-sặ̆
gŏng gì uâ.

Dặ̆ 28 Ciŏng.

Gáuk-dĕng hióng-cié gì liê.

IÀ-HUÒ-HUÀ ệ̄u Mọ̀-sặ̆ gŏng,
2 Nṳ̄ diŏh hŭng-hó Ī-sáik-liĕk
cŭk, gŏng, Nguāi gì[a] lặ-ŭk, Nguāi
ék-chiék cié-sệ̄u, cêu sê sū hióng
cọ́ hĭng-hiŏng[b] gì huōi-cié, dṳ̆
diŏh sạ́-nê bìng nĭk-gĭ hióng
Nguāi. 3 Nṳ̄ bô gâẹng ĭ gŏng,
Gáuk-nẹ̀ng sū hióng[c] Ià-Huò-
Huà gì huōi-cié; cêu sê muôi
siŏh nièng gì iòng-giăng lâng tàu,
dṳ̆ mọ̀ càng-cĭk gì, nĭk-nĭk cọ́
siòng hióng gì siĕu-cié. 4 Ciā
iòng-giăng cā-kī hióng siŏh tàu,
buáng-buŏ[d] hióng siŏh tàu; 5 bô
puói[e] miệng-hŭng lĕk cĭng, uóh
chĭng iù[g] lâng gṳ̆ng buáng, cọ́ só-
cié[h]. 6 Cuòi sê sèng-nĭk lọ̄h Sặ̆-
nāi săng sū mêng gì siòng hióng[i]
gì siĕu-cié, cêu sê hĭng-hiŏng gì

e Ic. 17:4.
g C. 18:19.
h Msg. 36:2, 6.
i Ld. 4:3—6. 1 Il. 32:6—9.
k Msg. 35:29.
l Msg. 21:11; 33:44, 47. Sm. 3:27; 32:49; 34:1.
m Msg. 20:12, 13, 24.
n C. 17:7. Sm. 32:51.
o Msg. 16:22.
p Sm. 31:2. 1 S. 18:13. 1 L. 3:7. 2 Ld. 1:10. Ic. 14:11.
s 1 L. 22:17. Isg. 34:5. Sg. 10:2. Mt. 9:36. Mk. 6:34.
t Msg. 32:28.
u Cs. 41:38. Ss. 3:10.
a Sm. 34:9.
b Sm. 3:28; 31:7, 8.
c Ic. 1:16—18.
d C. 28:30.

---

a Le. 3:11.
b Cs. 8:21.
c C. 29:38—42.
d C. 12:6.
e Msg. 15:4. C. 16:36.
g C. 29:42.
h Le. 2:1.
i C. 29:42. Am. 5:25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

huōi-cié, hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà.
7 Hióng siŏh tàu iòng-giāng, gó
diŏh diêng hō̤ ciū lâng gṳ̆ng buáng:
ciā ciū diŏh guáng-diêng lō̤h séng-
sū lā̤, hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà.
8 Buáng-buō hióng dā̤ nê tàu gì
iòng-giāng, bìng cā-kī gì liê: puói
ciā só-cié diêng ciū, có̤ hĭng-hiŏng
gì huōi-cié, hióng ké̤ṳk Ià-Huò-
Huà.
9 Lō̤h ă̤ng-sék-nĭk, hióng muōi
siŏh nièng gì iòng-giāng lâng
tàu, dŭ mō̤ càng-cĭk gì, bô̤ hióng
uóh-iù gì mièng-hūng siŏh dāu
lâng cĭng, có̤ só-cié, iâ diŏh diêng
ciū: 10 dṳ̀ siòng hióng gì siēu-
cié, gâ̤ng diêng ciū ī-nguôi, lō̤h
muōi ă̤ng-sék-nĭk[k], diŏh ciŏng-
uâng hióng siēu-cié.
11 Muōi nguŏk chĕ̤-ék[l] nĭk, nṳ̄
dék-dék hióng siēu-cié ké̤ṳk Ià-
Huò-Huà: gĕ̤ng gì ngṳ̀-giāng lâng
tàu, gĕ̤ng gì mièng-iòng siŏh tàu,
muōi siŏh nièng gì iòng-giāng
chék tàu, dŭ mō̤ càng-cĭk gì;
12 hióng gĕ̤ng gì ngṳ̀[m] siŏh tàu,
diŏh puói lā uóh-iù gì mièng-
hūng siŏh dāu báik cĭng có̤ só-
cié; hióng gĕ̤ng gì iòng siŏh tàu,
diŏh puói lā uóh-iù gì mièng-
hūng siŏh dāu lâng cĭng có̤ só-
cié; 13 hióng iòng-giāng siŏh
tàu, diŏh puói lā uóh-iù gì mièng-
hūng lĕ̤k cĭng có̤ só-cié; cuòi sê
có̤ hĭng-hiŏng gì siēu-cié, cêu sê
huōi-cié hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà.
14 Hióng gĕ̤ng gì ngṳ̀ siŏh tàu,
puói diêng ciū ngô gṳ̆ng, hióng
gĕ̤ng gì iòng siŏh tàu, puói diêng
ciū săng gṳ̆ng sé liŏng, hióng
iòng-giāng siŏh tàu, puói diêng
ciū lâng gṳ̆ng buáng: cuòi sê
nièng-nièng muōi nguŏk chĕ̤-ék
nĭk, sū găi-dŏng hióng gì siēu-cié.
15 Dṳ̀ siòng hióng gì siēu-cié,
gâ̤ng diêng ciū ī-nguôi; gó diŏh
kĕk gĕ̤ng gì săng-iòng[n] siŏh tàu,
hióng có̤ sṳ̆k-cō̤i-cié, hông-sê̤ṳ Ià-
Huò-Huà.
16 Ciăng nguŏk sĕk-sé[o] nĭk, sê

k Isg. 46: 4, 5.
l Msg. 10: 10. 1 S. 20: 5. 1 Ld. 23: 31. Isl. 3: 5. Isa. 1: 13, 14. Gls. 2: 16.
m Msg. 15: 4—12.
n Msg. 15: 24; 29: 11, 16, 19, 25.
o C. 12: 6. Sm. 16: 1. Isg. 45: 21.
p C. 12: 18. Le. 23: 6.
s C. 12: 16. Le. 23: 7.
t Msg. 29: 8, 13. Le. 22: 20. Sm. 15: 21; 17: 1.
u Msg. 29: 22, 28, 31, 34, 38.
a C. 12: 16; 13: 6. Le. 23: 8.
b C. 23: 16; 34: 22. Le. 23: 10, 15. Sm. 16: 10. Sd. 2: 1.
c Le. 23: 18, 19.

Ià-Huò-Huà gì ṳ̀-uŏk cáik.
17 Lō̤h cī siŏh nguŏk[p] cê̤ṳ sĕk-ngô
nĭk kī, diŏh siū cáik-gĭ: siăh mō̤
bùi gì biăng chék nĭk. 18 Tàu
siŏh nĭk[s] diŏh ô séng huōi; dŭ
ng-tĕ̤ng có̤ gĕ̤ng: 19 diŏh kĕk
gĕ̤ng gì ngṳ̀-giāng lâng tàu, gĕ̤ng
gì mièng-iòng siŏh tàu, muōi siŏh
nièng gì iòng-giāng chék tàu: dŭ
sê mō̤ càng-cĭk[t] gì: siēu có̤ huōi-
cié, hióng ké̤ṳk Ià-Huò-Huà;
20 bô̤ hióng uóh-iù gì mièng-hūng
có̤ só-cié: gĕ̤ng gì ngṳ̀ siŏh tàu,
puói siŏh dāu báik cĭng, gĕ̤ng gì
mièng-iòng siŏh tàu, puói siŏh
dāu lâng cĭng; 21 iòng-giāng
chék tàu, muōi tàu puói mièng-
hūng lĕ̤k cĭng; 22 bô̤ hióng gĕ̤ng
gì[u] săng-iòng siŏh tàu có̤ sṳ̆k-cō̤i-
cié, tá nṳ̄-gáuk-nêng sṳ̆k-cō̤i.
23 Cuòi sê dṳ̀ nĭk-nĭk cā siòng
hióng gì siēu-cié ī-nguôi, sū găi-
dŏng hióng gì: 24 nṳ̄ diŏh bìng
ciā liê, chék nĭk dṳ̆ng-găng nĭk-
nĭk hióng ciā cié-ṳ̆k, có̤ hĭng-
hiŏng gì huōi-cié, hông-sê̤ṳ Ià-
Huò-Huà: sê dṳ̀ siòng hióng gì
siēu-cié gâ̤ng diêng ciū ī-nguôi,
sū găi-dŏng hióng gì. 25 Gáu dā̤
chék nĭk[a], diŏh ô séng-huōi; dŭ
ng-tĕ̤ng có̤ gĕ̤ng.
26 Chék gā chék nĭk ī-hâiu, nṳ̄-
nêng dō̤ ciáh sìng-sṳ̆k[b] gì tū-săng,
có̤ sĭng gì só-cié, hióng ké̤ṳk Ià-
Huò-Huà, hṳ̄ siŏh nĭk iâ diŏh ô
séng-huōi; dŭ ng-tĕ̤ng có̤ gĕ̤ng:
27 diŏh kĕk gĕ̤ng gì ngṳ̀-giāng
lâng tàu[c], gĕ̤ng gì mièng-iòng
siŏh tàu, muōi siŏh nièng gì iòng-
giāng chék tàu; dŭ hióng có̤
hĭng-hiŏng gì huōi-cié, hông-sê̤ṳ
Ià-Huò-Huà; 28 bô̤ kĕk uóh-
iù gì mièng-hūng có̤ só-cié, gĕ̤ng
gì ngṳ̀-giāng siŏh tàu, puói siŏh
dāu báik cĭng, gĕ̤ng gì mièng-
iòng siŏh tàu, puói siŏh dāu lâng
cĭng, 29 chék tàu iòng-giāng,
muōi tàu puói mièng-hūng lĕ̤k
cĭng; 30 bô̤ hióng gĕ̤ng gì săng-
iòng siŏh tàu, tá nṳ̄-gáuk-nêng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sṳ̆k - cọ̤i. 31 Cuòi sê dṳ̣ siòng
hióng gì siĕu-cié só-cié ī-nguōi,
sū găi-dŏng hióng gì (dŭ diŏh săi
mọ̀ càng-cĭk gì), iâ diŏh puói lā
diêng ciū.

Dậ 29 Ciŏng.

Chuōi-gáẹk cáik sū hióng gì cié.

CHÉK nguŏk chĕ̤ ék nĭk, nṳ̄
găi-dọ̆ng ô séng huôi; dŭ ng-tĕ̤ng
cọ́ gĕ̤ng: cuòi sê nṳ̄ diŏh siū cọ́
chuōi gáẹk[a] gì nĭk. 2 Diŏh kĕ̤k
gĕ̤ng gì ngù-giāng siŏh tàu, gĕ̤ng
gì mièng-iòng siŏh tàu, muôi siŏh
nièng gì iòng-giāng chék tàu, dŭ
diŏh mọ̀ càng-cĭk gì, cọ́ hĭng-
hiŏng gì siĕu-cié, hióng kẹ̆uk Ià-
Huò-Huà; 3 bô hióng uóh-iù gì
miêng-hūng cọ́ só-cié, gĕ̤ng gì
ngù siŏh tàu, puói siŏh dāu báik
cĭng, gĕ̤ng gì iòng siŏh tàu, puói
siŏh dāu lâng cĭng, 4 chék tàu
iòng-giāng, muōi tàu puói miêng-
hūng lĕ̤k cĭng: 5 bô hióng gĕ̤ng
gì săng-iòng siŏh tàu cọ́ sṳ̆k-cọ̤i-
cié, tá nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng sṳ̆k-cọ̤i:
6 cuòi sê dṳ̣[b] muōi nguŏk chĕ̤ ék
nĭk, gâẹng nĭk-nĭk[c] hióng gì siĕu-
cié só-cié diêng ciū ī-nguôi, sū
găi-dọ̆ng hióng gì, sê cọ́ hĭng-
hiŏng gì huōi-cié, hông-sẹ̄u Ià-
Huò-Huà, dŭ bìng sū diâng gì liê.
7 Gáu chék nguŏk chĕ̤-sĕk[d] nĭk,
nṳ̄ dék-dék ô séng huôi; kū sĭng[e]
géng siăh; dŭ ng-tĕ̤ng cọ́ gĕ̤ng:
8 diŏh kĕ̤k gĕ̤ng gì ngù-giāng siŏh
tàu, gĕ̤ng gì mièng-iòng siŏh tàu,
muōi siŏh nièng gì iòng-giāng
chék tàu; dŭ diŏh[g] mọ̀ càng-cĭk
gì; cọ́ hĭng-hiŏng gì siĕu-cié,
hióng kẹ̆uk Ià-Huò-Huà; 9 bô
hióng uóh-iù gì miêng-hūng cọ́
só-cié, gĕ̤ng gì ngù siŏh tàu, puói
siŏh dāu báik cĭng, gĕ̤ng gì iòng
siŏh tàu, puói siŏh dāu lâng
cĭng, 10 chék tàu iòng-giāng,
muōi tàu puói miêng-hūng lĕ̤k
cĭng: 11 bô hióng gĕ̤ng[h] gì săng-
iòng siŏh tàu cọ́ sṳ̆k-cọ̤i-cié; cuòi sê
dṳ̣ cī siŏh nĭk găi-dŏng hióng gì
sṳ̆k-cọ̤i-cié[i], gâẹng siòng hióng gì
siĕu-cié, só-cié diêng ciū ī-nguôi,
sū găi-dŏng hióng gì.
12 Chék nguŏk[k] sĕk-ngô nĭk
dék-dék ô séng-huôi; dŭ ng-tĕ̤ng
cọ́ gĕ̤ng, diŏh siū cáik-gĭ chék
nĭk, hông-sẹ̄u Ià-Huò-Huà:
13 diŏh kĕ̤k gĕ̤ng gì ngù-giāng
sĕk-săng tàu, gĕ̤ng gì mièng-iòng
lâng tàu, muōi siŏh nièng gĕ̤ng
gì iòng-giāng sĕk-sé tàu; dŭ mọ̀
càng-cĭk gì: hióng cọ́ siĕu-cié[l],
cêu sê hĭng-hiŏng gì huōi-cié,
hông-sẹ̄u Ià-Huò-Huà: 14 bô
hióng uóh-iù gì miêng-hūng cọ́
só-cié, hióng gĕ̤ng gì ngù sĕk-
săng tàu, muōi tàu puói siŏh dāu
báik cĭng, gĕ̤ng gì iòng lâng tàu,
muōi tàu puói siŏh dāu lâng cĭng,
15 iòng-giāng sĕk-sé tàu, muōi tàu
puói miêng-hūng lĕ̤k cĭng: 16 bô
hióng gĕ̤ng gì săng-iòng siŏh tàu
cọ́ sṳ̆k-cọ̤i-cié; cuòi sê dṳ̣ siòng
hióng gì siĕu-cié, só-cié, diêng ciū
ī-nguôi, sū găi-dŏng hióng gì.
17 Dậ nê nĭk, diŏh hióng gĕ̤ng
gì ngù-giāng sĕk-nê tàu, gĕ̤ng gì
iòng lâng tàu, muōi siŏh nièng
gĕ̤ng gì iòng-giāng sĕk-sé tàu, dŭ
mọ̀ càng-cĭk gì: 18 hióng gĕ̤ng gì
ngù, gĕ̤ng gì iòng, gâẹng iòng-
giāng, dŭ diŏh cióu[m] ī só-mĕ̤k,
bìng siòng liê puói lā só-cié,
gâẹng diêng ciū: 19 bô hióng
gĕ̤ng gì săng-iòng siŏh tàu cọ́
sṳ̆k-cọ̤i-cié; cuòi sê dṳ̣ siòng
hióng gì siĕu-cié, só-cié, diêng ciū
ī-nguôi, sū găi-dŏng hióng gì.
20 Dậ săng nĭk, diŏh hióng
gĕ̤ng gì ngù-giāng sĕk-ék tàu,
gĕ̤ng gì iòng lâng tàu, muōi siŏh
nièng gĕ̤ng gì iòng-giāng sĕk-sé
tàu, dŭ mọ̀ càng-cĭk gì; 21 hióng
gĕ̤ng gì ngù, gĕ̤ng gì iòng gâẹng
iòng-giāng, dŭ diŏh cióu ī só-mĕ̤k,
bìng siòng liê puói lā só-cié gâẹng
diêng ciū: 22 bô hióng gĕ̤ng gì
săng-iòng siŏh tàu cọ́ sṳ̆k-cọ̤i-cié;

a Le. 23: 24. Msg. 10: 1—10.
b Msg. 28: 1—15.
c Msg. 28: 3—8.
d Le. 16: 29; 23: 27.
e Msg. 30: 13. Sp. 35: 13. Isa. 58: 5.
g Msg. 28: 19.
h Msg. 28: 15.
i Le. 16: 3, 5.
k Le. 23: 24.
l Isl. 8: 4.
m Msg. 15: 12; 28: 7, 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cuòi sê dṳ̆ siòng hióng gì siĕu-cié,
só-cié, diêng ciū ī-nguôi, sū găi-
dŏng hióng gì.
23 Dạ̄ sé nĭk, diŏh hióng gē̤ng
gì ngù-giăng sĕk tàu, gē̤ng gì
mièng-iòng lâng tàu, muôi siŏh
nièng gē̤ng gì iòng-giăng sĕk-sé
tàu, dṳ̆ mọ̄ càng-cĭk gì: 24 hióng
gē̤ng gì ngù, gē̤ng gì iòng gâe̤ng
iòng-giăng, dṳ̆ diŏh cièu ĭ só-mĕk,
bìng siòng liê puói lā só-cié gâe̤ng
diêng ciū: 25 bô hióng gē̤ng gì
săng-iòng siŏh tàu có sṳ̆k-cō̤i-cié;
cuòi sê dṳ̆ siòng hióng gì siĕu-cié,
só-cié, diêng ciū ī-nguôi, sū găi-
dŏng hióng gì.
26 Dạ̄ ngô nĭk, diŏh hióng gē̤ng
gì ngù-giăng gâu tàu, gē̤ng gì
mièng-iòng lâng tàu, muôi siŏh
nièng gē̤ng gì iòng-giăng sĕk-sé
tàu, dṳ̆ mọ̄ càng-cĭk gì: 27 hióng
gē̤ng gì ngù, gē̤ng gì iòng gâe̤ng
iòng-giăng, dṳ̆ diŏh cièu ĭ só-mĕk,
bìng siòng liê, puói lā só-cié
gâe̤ng diêng ciū: 28 bô hióng
gē̤ng gì săng-iòng siŏh tàu có sṳ̆k-
cō̤i-cié; cuòi sê dṳ̆ siòng hióng
gì siĕu-cié, só-cié, diêng ciū ī-
nguôi, sū găi-dŏng hióng gì.
29 Dạ̄ lĕ̤k nĭk, diŏh hióng gē̤ng
gì ngù-giăng báik tàu, gē̤ng gì
mièng-iòng lâng tàu, muôi siŏh
nièng gē̤ng gì iòng-giăng sĕk-sé
tàu, dṳ̆ mọ̄ càng-cĭk gì: 30 hióng
gē̤ng gì ngù, gē̤ng gì iòng gâe̤ng
iòng-giăng, dṳ̆ diŏh cièu ĭ só-mĕk,
bìng siòng liê, puói lā só-cié
gâe̤ng diêng ciū: 31 bô hióng
gē̤ng gì săng-iòng siŏh tàu có
sṳ̆k-cō̤i-cié; cuòi sê dṳ̆ siòng
hióng gì siĕu-cié, só-cié, diêng ciū
ī-nguôi, sū găi-dŏng hióng gì.
32 Dạ̄ chék nĭk, diŏh hióng
gē̤ng gì ngù-giăng chék tàu, gē̤ng
gì mièng-iòng lâng tàu, muôi siŏh
nièng gē̤ng gì iòng-giăng sĕk-sé
tàu, dṳ̆ mọ̄ càng-cĭk gì: 33 hióng
gē̤ng gì ngù, gē̤ng gì iòng gâe̤ng
iòng-giăng, dṳ̆ diŏh cièu ĭ só-mĕk,
bìng siòng liê, puói lā só-cié
gâe̤ng diêng ciū: 34 bô hióng
gē̤ng gì săng-iòng siŏh tàu có
sṳ̆k-cō̤i-cié; cuòi sê dṳ̆ siòng
hióng gì siĕu-cié, só-cié, diêng ciū
ī-nguôi, sū găi-dŏng hióng gì.
35 Dạ̄ báik nĭk[n], nṳ̄ diŏh ô séng-
huôi[o]: dṳ̆ ng-tē̤ng có gē̤ng:
36 diŏh kĕk gē̤ng gì ngù siŏh tàu,
gē̤ng gì mièng-iòng siŏh tàu, muôi
siŏh nièng gē̤ng gì iòng-giăng
chék tàu, dṳ̆ mọ̄ càng-cĭk gì:
hióng có siĕu-cié, cêu sê hĭng-
hiŏng gì huōi-cié, hŏng-sē̤u Ià-
Huò-Huà: 37 hióng gē̤ng gì ngù,
gē̤ng gì iòng gâe̤ng iòng-giăng,
dṳ̆ diŏh cièu ĭ só-mĕk, bìng siòng
liê, puói lā só-cié gâe̤ng diêng-
ciū: 38 bô hióng gē̤ng gì săng-
iòng siŏh tàu có sṳ̆k-cō̤i-cié; cuòi
sê dṳ̆ siòng hióng gì siĕu-cié só-
cié diêng ciū ī-nguôi, sū găi-dŏng
hióng gì.
39 Lŏh cáik-gĭ sì-hâiu[p], nṳ̄ dék-
diŏh hióng cī sạ̄ cié ŭk ké̤uk Ià-
Huò-Huà, sê dṳ̆ nṳ̄ hṳ̄ nguông
lŏk-é hióng, siĕu-cié, só-cié, diêng
ciū, siâ-ŏng-cié[s] ī-nguôi, sū găi-
dŏng hióng gì. 40 Mọ̄-sạ̄ cêu kĕk
Ià-Huò-Huà sū mêng ék-chiék gì
uâ, diòng ké̤uk Ī-sáik-liĕk cṳ̆k.

Dạ̄ 30 Ciŏng.

Hṳ̄ nguông huák-siê gì liê.

MỌ̄-SẠ̄ gó-só Ī-sáik-liĕk gáuk
ciĕ-puái gì cṳ̆k-diōng[a], gōng, Ià-
Huò-Huà sū mêng gì sê ciŏng-
uâng. 2 Iŏk-sṳ̄ ô nèng cī Ià-
Huò-Huà hṳ̄ nguông[b], hĕ̤k huák-
siê[c] lĭk cē̤u-gái gì huák, cêu ng-
tē̤ng sék séng[d]; dék-dék dṳ̆[e] bìng
ĭ chói sū gōng gì uâ. 3 Iŏk-sṳ̄
cṳ̄-niòng-giăng sạ̄ gì sì-hâiu, diŏh
nòng-mâ chió lạ̄ cī Ià-Huò-Huà
hṳ̄ nguông, lĭk cē̤u-gái gì huák;
4 nòng-mâ tiăng-giéng ĭ hṳ̄
nguông lĭk cé cē̤u-gái, nâ mọ̄
nóh gōng: ĭ cêu diŏh bìng sū
hṳ̄ gì nguông, siū sū lĭk cē̤u-
gái gì huák. 5 Iŏk-sṳ̄ ĭ nòng-

n Ih. 7: 37.
o Le. 23: 36.
p Le. 28: 2, 4. 2 Ld. 31: 3; Isl. 3: 5. Nh. 10: 33. Isa. 1: 14.
s Le. 7: 11, 16; 22: 21, 23.
a Msg. 1: 4, 16; 7: 2.
b Sm. 23: 21. Le. 27: 2.
c Le. 5: 4.
d Mt. 5: 33.
e Ib. 22: 27. Sp. 22: 25; 50: 14; 66: 13, 14; 116: 14, 18. N. 1: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mâ tiăng-giéng sì-hâiu ng kĭng;
cêu ĭ sū hṳ̄ gì nguông[g], gâeng sū
lĭk cệu-gái gì huák, dŭ ng-tẹ̆ng
bìng: ĭng ĭ nòng-mâ ng kĭng, ĭng-
chṳ̄ Ià-Huò-Huà dék-dék siá ĭ.
6 Iŏk-sṳ̄ cṳ̄-niòng-giăng ī-gĭng
chók-gá lāu, hĕ̤k hṳ̄ nguông, hĕ̤k
gōng chók sié-nọ̆h uâ, lĭk cệu-gái
gì huák; 7 Ĭ dòng-buŏ tiăng-
giéng sì-hâiu, nâ mọ̀ nọ̆h gōng: ĭ
cêu diŏh bìng sū hṳ̄ gì nguông,
siū sū lĭk cệu-gái gì huák. 8 Iŏk-
sṳ̄ ĭ dòng-buŏ tiăng-giéng sì-hâiu
ng kĭng; cêu sê sāi ĭ sū hṳ̄ gì
nguông, sū lĭk cệu-gái gì huák, dŭ
hié kó: Ià-Huò-Huà dék-dék siá ĭ.
9 Guā-hô gâẹng dṳ̆k chók gì
cṳ̄-niòng-nẹ̀ng, huàng sū hṳ̄ gì
nguông, lĭk cệu-gái gì huák, dŭ
dék-dék diŏh bìng. 10 Iŏk-sṳ̄ cṳ̄-
niòng-nẹ̀ng diŏh dòng-buŏ gì chió
lặ, cêu hṳ̄ nguông, hĕ̤k huák-siê
lĭk cệu-gái gì huák. 11 Ĭ dòng-
buŏ tiăng-giéng, nâ mọ̀ nọ̆h gōng,
dŭ ng géṇg-cī ĭ; ĭ cêu diŏh bìng
sū hṳ̄ gì nguông, siū sū lĭk cệu-
gái gì huák. 12 Iŏk-sṳ̄ ĭ dòng-
buŏ tiăng-giéng sì-hâiu, cêu hié
ĭ; ĭ chói sū hṳ̄ gì nguông, gâẹng
sū lĭk cệu-gái gì huák, cêu ng
sāi bìng: ĭng kẹ́uk ĭ dòng-buŏ
hié kó; Ià-Huò-Huà dék-dék siá ĭ.
13 Huàng cṳ̄-niòng-nẹ̀ng hṳ̄
nguông, hĕ̤k huák-siê, kū sĭng
géng-siăh, dòng-buŏ ạ̄ sāi ĭ lĭk
diâng, iâ ạ̄ sāi ĭ hié kó. 14 Iŏk-
sṳ̄ ĭ dòng-buŏ tiăng-giéng, nĭk-
nĭk mọ̀ nọ̆h gōng; cêu sê sāi ĭ
sū hṳ̄ gì nguông, gâẹng cệu-gái gì
huák, dŭ lĭk diâng: ĭng dòng-buŏ
tiăng-giéng sì-hâiu mọ̀ nọ̆h gōng,
gó-chṳ̄ sáung sê lĭk diâng-diŏh
lāu. 15 Iŏk-sṳ̄ dòng-buŏ tiăng-
giéng lāu, ī-hâiu bô sāi ĭ hié kọ́;
cêu ĭ gì cọi dék-dék gṳ̆i diŏh
dòng-buŏ[h] sĭng-siông. 16 Cuòi sê
Ià-Huò-Huà mêng Mọ̀-sặ gì uâ,
lâung dòng-buŏ guāng ĭ lọ̄-siĕu,
nòng-mâ guāng ĭ cṳ̄-niòng-giăng,
cêu sê cṳ̄-niòng-giăng cọ́ sạ́ gó

g Sp. 56: 12.
h Le. 5: 1.
a Msg. 25: 17.
b Msg. 20: 24.
c Msg. 32: 27. Ic. 4: 13.
d Msg. 10: 6, 9. Le. 23: 24.
e Sm. 20: 13. Ss. 21: 11. 1 S. 27: 9. 1 L. 11: 15, 16.
g Ic. 18: 21.
h Msg. 25: 15, 18.
i Ic. 13: 22.
k Cs. 25: 16.
l Sm. 20: 14. Ic. 8: 2.
m Msg. 22: 1.

diŏh ĭ nòng-mâ gì chió sì-hâiu,
liê sê ciŏng-uâng.

Dạ̄ 31 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk cŭk páh Mī-dièng nẹ̀ng. Cī-sê buŏng sū dŏk gì nẹ̀ng gáẹng nọ̆h.

IÀ-HUÒ-HUÀ ệu Mọ̀-sặ, gōng,
2 Nṳ̄ diŏh kọ́ páh Mī-dièng nẹ̀ng,
tạ́ Ī-sáik-liĕk cŭk bọ́-siù[a]: ī-hâiu
nṳ̄[b] dék-dék gṳ̆i nṳ̄ buōng cū lặ.
3 Mọ̀-sặ cêu hŭng-hó báh-sáng,
gōng, Iù nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng dṳ̆ng-
găng, diŏh buák nẹ̀ng dọ̀ gṳ̆ng-ké,
chók dêng kọ́ páh Mī-dièng nẹ̀ng,
tạ́ Ià-Huò-Huà bọ́-siù lọ̆h Mī-
dièng nẹ̀ng. 4 Ī-sáik-liĕk gáuk
ciĕ-puái, siŏh ciĕ-puái diŏh buák
siŏh chiĕng nẹ̀ng kọ́ gău-ciéng.
5 Ọ̆h-ciŏng-uâng, iù Ī-sáik-liĕk
cŭk dṳ̆ng-găng buák siŏh uâng
lâng chiĕng nẹ̀ng, siŏh ciĕ-puái
chók siŏh chiĕng nẹ̀ng, dŭ dọ̀
gṳ̆ng-ké[c] chók ciéng. 6 Mọ̀-sặ
cêu sāi gáuk ciĕ-puái siŏh chiĕng
nẹ̀ng chók ciéng, bô sāi cié-sĭ
Ī-lé-ạ̄-sák gì giăng Hī-nạ̀-hăk dái
séng ké, chiṳ̄ iâ niĕng sū chuŏi[d]
gì họ̄-dẹ̀ng cạ̀ kọ́ ciéng-dêng.
7 Cẹ́ung-nẹ̀ng cêu bìng Ià-Huò-
Huà sū mêng Mọ̀-sặ gì uâ, kọ́
páh Mī-dièng nẹ̀ng; huàng[e] dòng-
buŏ-nẹ̀ng cêng hèng tài kọ́.
8 Sêu tài gì nẹ̀ng dṳ̆ng-găng, iâ
tài Mī-dièng ngô ciáh uòng, Ī-
ê, Lī-gĭng[g], Sŭ-ngī[h], Hô-ngī, Lī-bă:
bô sāi dọ̄ tài Bī-ngī gì giăng Bă-
làng[i]. 9 Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng dŏk Mī-
dièng nẹ̀ng gì muō-giăng; bô
dŏk ĭ lŭng-cŭng ngù, iòng, gâẹng
sū-iū gì huó-cài. 10 Bô bóng huōi
siĕu ĭ sū dêu gì dê-huŏng gáuk
siàng, gâẹng ék-chiék gì iàng-
buàng[k]. 11 Dŏk kọ́[l] hṳ̄ sặ nọ̆h,
nẹ̀ng liĕng tàu-săng. 12 Cêu
ciŏng sū dŏk gì nẹ̀ng gâẹng nọ̆h,
dái gáu Mọ̀-ák[m] bàng-iòng, Iók-
dáng ọ̀ biĕng, Ià-lé-gọ̄ dọ́i-méng,
cák iàng gì ôi-chẹ́u, giéng Mọ̀-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sặ gâẹng cié-sĭ Ī-lé-ā-sák lièng
Ī-sáik-liĕk huôi-cẹ̤ung.
[13] Mộ-sặ gâẹng cié-sĭ Ī-lé-ā-sák
lièng cẹ̤ung huôi-diōng, dŭ chók
iàng ngiê ciék ĭ. [14] Cī sặ gŭng-
diōng, chiĕng-cūng, bā-cūng, chók
ciéng hâiu diōng lì, Mộ-sặ cêu
dói ĭ-gáuk-nẹng huák sáng.
[15] Mộ-sặ gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ làu[n] cī
sặ hô-nṳ̄ gì uăk-miâng ciōng-gì
nĭ? [16] Ĭ sèng-nĭk tiăng Bă-
làng[o] gì uâ, īng-iū[p] Ī-sáik-liĕk
cŭk bái Bī-ngī[s] dáik-cội Ià-Huò-
Huà, gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà cẹ̤ung
huôi huâng[t] diŏh ŭng-ĭk. [17] Dăng
sū dáik gì niê-giāng dụ̆ng-găng,
ék-chiék gì dòng-buŏ-giāng[u] diŏh
tài, gâẹng nẹng dùng-sék gì cụ̆-
niòng-nẹng, iâ diŏh tài. [18] Nâ
ciā muôi gâẹng nẹng dùng-sék gì
siēu-niòng-giāng, muōng làu ĭ
uăk-miâng, kẹ̄uk[a] nṳ̄ dáik kó.
[19] Nṳ̄-gáuk-nẹng diŏh lộh iàng
ngiê dêu[b] chék nĭk: huàng ô tài
nẹng, hĕ̤k muŏ[c] sī-sĭ gì, dậ săng
nĭk, dậ chék nĭk, dŭ diŏh sāi cê-
gă táh-gáik, iâ sāi sū niăh lì gì
nẹng táh-gáik. [20] Bô diŏh sāi
ék-chiék ĭ-siòng, puòi-huó, săng-
iòng mộ gì buó, gâẹng mŭk cọ̆
gì ké-gệu dŭ táh-gáik.
[21] Cié-sĭ Ī-lé-ā-sák gâẹng chók
ciéng diōng lì gì gŭng-sệu gōng,
Ià-Huò-Huà sū mêng Mộ-sặ gì
liê sê ciōng-uâng: [22] gĭng, ngṳ̀ng,
dẹng, tiék, sék, iòng, [23] huàng ệ
guó dék huōi gì, cêu diŏh sāi ĭ
guó huōi, ciáh ậ táh-gáik: gó
diŏh ệung ciăng cūi[d] ciăng guó:
huàng mậ guó dék huōi gì, cêu
diŏh sāi ĭ guó cūi. [24] Dậ chék
nĭk, nṳ̄ diŏh sặ ĭ-siòng, sāi cê-gă
táh-gáik, iòng-hâiu cêu ậ diē iàng.
[25] Ià-Huò-Huà ệu Mộ-sặ, gōng,
[26] Nṳ̄ gâẹng cié-sĭ Ī-lé-ā-sák
lièng huôi-cẹ̤ung cŭk-diōng, diŏh
gié-sáung sū dŏk gì nộh, mộ lâung
sê nẹng sê tàu-săng: [27] buŏng
cọ̆[e] lâng hông; siŏh hông gṳ̆i
kẹ̄uk chók dêng gău-ciéng gì
bĭng-sệu, siŏh hông gṳ̆i kẹ̄uk huôi-
cẹ̤ung: [28] chók dêng gì bĭng, sū
dáik gì nộh dụ̆ng-găng, diŏh năk
góng hióng Ià-Huò-Huà: cêu sê
nẹng, ngù, lệ, iòng, ngô báh hông[g]
tiŭ siŏh hông: [29] iù cī siŏh buáng
sū tiŭ gì, dộ kẹ̄uk cié-sĭ Ī-lé-ā-
sák gṳ̄ hióng lộh Ià-Huò-Huà.
[30] Ī-sáik-liĕk nẹng sū dáik siŏh
buáng dụ̆ng-găng, diŏh iù nẹng,
ngù, lệ, iòng, gáuk cṳ̄ng gì tàu-
săng, ngô-sĕk hông tiŭ siŏh hông,
gău kẹ̄uk siū[h] Ià-Huò-Huà huôi-
mŏk gì Lé-ê nẹng. [31] Mộ-sặ
gâẹng cié-sĭ Ī-lé-ā-sák cêu bĭng
Ià-Huò-Huà sū mêng Mộ-sặ gì
uâ.
[32] Bĭng-sệu sū dŏk lì gì huó-
cài ī-nguôi, dŏk iòng lĕ̤k-sĕk-chék
uâng ngô chiĕng, [33] ngù chék
uâng lâng chiĕng, [34] lệ lĕ̤k uâng
siŏh chiĕng, [35] muôi gâẹng nẹng
dùng-sék gì cụ̆-niòng-giāng,
gẹ̤ung-cūng săng uâng lâng chiĕng
nẹng. [36] Chók dêng gì bĭng, éng
buŏng siŏh buáng, iòng éng săng-
sĕk-săng uâng chék chiĕng ngô
báh: [37] gì-dụ̆ng năk góng gṳ̆i
Ià-Huò-Huà gì iòng, lĕ̤k báh
chék-sĕk-ngô. [38] Ngù éng săng
uâng lĕ̤k chiĕng; gì-dụ̆ng năk
góng gṳ̆i Ià-Huò-Huà gì, chék-
sĕk-nê. [39] Lệ éng săng uâng lìng
ngô báh; gì-dụ̆ng năk góng gṳ̆i
Ià-Huò-Huà gì, lĕ̤k-sĕk-ék.
[40] Nẹng éng siŏh uâng lĕ̤k chiĕng;
gì-dụ̆ng năk góng gṳ̆i Ià-Huò-
Huà gì, nẹng săng-sĕk-nê. [41] Mộ-
sặ bĭng[i] Ià-Huò-Huà sū mêng ĭ
gì uâ, kĕ̤k ciā năk góng gṳ̄ hióng
Ià-Huò-Huà gì, gău kẹ̄uk cié-sĭ
Ī-lé-ā-sák.
[42] Chók dêng gì bĭng-dĭng, sū
dŏk lì gì nộh, Mộ-sặ dộ siŏh
buáng, kẹ̄uk Ī-sáik-liĕk huôi-
cẹ̤ung, [43] (sū gṳ̆i diŏh huôi-
cẹ̤ung cī siŏh buáng, iòng éng
săng-sĕk-săng uâng chék chiĕng
ngô báh, [44] ngù săng uâng lĕ̤k
chiĕng, [45] lệ săng uâng lìng ngô

n 1 S. 15: 3.
o Msg. 24: 14. 2 Bd. 2: 15. Ms. 2: 14.
p Msg. 25: 2.
s Msg. 23: 28.
t Msg. 25: 9.
u Ss. 21: 11, 12.
a Sm. 21: 10—14.
b Msg. 5: 2.
c Msg. 19: 12, 22.
d Msg. 19: 9.
e Ic. 22: 8. 1 S. 30: 24.
g Msg. 18: 26.
h Msg. 1: 53.
i Msg. 18: 8, 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

báh, 46 nẹ̀ng siŏh uâng lẹ̆k chiĕng;)
47 Mọ̀-sặ̆ cêu iù Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
sū dáik siŏh buáng dṳ̆ng-găng,
mọ̀ lâung nẹ̀ng gâẹng tàu-săng,
ngô-sĕk hông tiŭ siŏh hông, gău
kẹ́ṳk siū Ià-Huò-Huà huôi-mŏk
gì Lé-ê nẹ̀ng; dŭ bìng Ià-Huò-
Huà sū mêng ĭ gì uâ.
48 Cẹ́ṳng gṳ̆ng-diōng, chiĕng-
cūng, bā-cūng, dŭ gáu Mọ̀-sặ̆
méng-sèng: 49 gâẹng ĭ gōng,
Nù-bŭk sáung sū liāng kọ́ gì
bĭng-sêṳ̣, dŭ mọ̀ ciēu siŏh gā
nẹ̀ng. 50 Nù-nẹ̀ng dăng dọ̀ lặ̄-ŭk,
gṳ̆i kẹ́ṳk Ià-Huò-Huà, bìng gáuk-
nẹ̀ng sū dáik gì gĭng-ké, cêu sê
kă-sọ̆h, chiū-sọ̆h, ô éng gì chiū-cī,
ngê-kuàng, guá dâu-gáuk gì gĭng-
ciŏ, hióng kẹ́ṳk Ià-Huò-Huà, tạ́
cê-gă[k] sṳ̆k-cội lọ̆h Ià-Huò-Huà
méng-sèng. 51 Mọ̀-sặ̆ gâẹng cié-
sĭ Ī-lé-ā-sák, siŭ gáuk-nẹ̀ng ék-
chiék gì gĭng-ké. 52 Chiĕng-cūng,
bā-cūng, sū gṳ̄ hióng Ià-Huò-Huà
gì gĭng, gêṳ̣ng-cūng báik chiĕng
săng báh chék-sĕk-ngô liōng.
53 (Nâ bĭng-sêṳ̣[l] sū dáik gì huó-
cài, dŭ gṳ̆i lọ̆h cê-gă.) 54 Mọ̀-sặ̆
gâẹng cié-sĭ Ī-lé-ā-sák siŭ chiĕng-
cūng, bā-cūng, sū hióng gì gĭng,
năk diē huôi-mŏk lặ̄, bóng Ià-
Huò-Huà méng-sèng, tạ́ Ī-sáik-
liĕk cŭk cọ́[m] gé.

Dặ̆ 32 Ciŏng.

Liù-biêng Giă-dáik lâng ciĕ-puái giù ngiĕk lọ̆h Iók-dáng ọ̀ dẹ̆ng biĕng. Liù-biêng Giă-dáik liѐng Mā-nā-sặ̆ buáng ciĕ-puái dáik Gĭ-liĕk gì dê.

LIÙ-BIÊNG giāng-sŏng, gâẹng
Giă-dáik giāng-sŏng, iōng tàu-
săng cêng sậ: gáuk-nẹ̀ng káng-
giéng Ngà-siék[a] dê gâẹng Gĭ-liĕk
dê, sê ậ iōng dék tàu-săng gì ôi-
chẹ́ṳ; 2 Giă-dáik nẹ̀ng, Liù-
biêng nẹ̀ng cêu lì Mọ̀-sặ̆ gâẹng
cié-sĭ Ī-lé-ā-sák liѐng cẹ́ṳng huôi-
diōng méng-sèng, gōng ā, 3 Ā-
dâi-lṳ̆k, Dī-buōng[b], Ngà-siék,
Nìng-lā, Hĭ-sĭk-buōng, Ī-lé-ā-lé,
Sê-băng, Nạ̀-pọ́[c], Bé-ṳ̄ng, 4 cêu
sê Ià-Huò-Huà bọ̄-hô Ī-sáik-liĕk
huôi-cẹ́ṳng kọ́ páh[d] gì dê, sê ậ
iōng dék tàu-săng gì dê, nṳ̄ nù-
chài dăng ô cī sậ tàu-săng. 5 Bô
gōng, Nŏk-sṳ̄ mùng nṳ̄ gì ŏng,
giù nṳ̄ kĕk ciā dê, sẹ́ṳ nṳ̄ gì nù-
chài cọ́ gĭ-ngiĕk; mọ̆h dái nguāi
guó Iók-dáng ọ̀.
6 Mọ̀-sặ̆ cêu gâẹng Giă-dáik
Liù-biêng nẹ̀ng gōng, Nṳ̄ hiăng-
diê dŭ kọ́ gău-ciéng, nâ nṳ̄-gáuk-
nẹ̀ng buóh sội cŭ-uái bặ? 7 Nṳ̄
ciŏng-gì sāi Ī-sáik-liĕk cŭk giăng-
sĭng sáung-dāng, dŭ ng ọ́i kọ́ Ià-
Huò-Huà sū sẹ́ṳ ĭ gì dê? 8 Sèng
nĭk nṳ̄ liĕk-cū iâ ciŏng-uâng cọ́,
hṳ̄ siŏh sì nguāi[e] sāi ĭ iù Giă-tiék-
bă-nạ̀-ā kọ́ tăng-séng hiā dê. 9 Ĭ
gáu Ī-sĭk-gáuk săng-gók, tăng-
séng hiā dê diōng lì, cêu sāi Ī-sáik-
liĕk. cŭk, giăng-sĭng sáung-dāng,
ng ọ́i kọ́ Ià-Huò-Huà sū sẹ́ṳ ĭ gì
dê. 10 Dŏng-sì Ià-Huò-Huà[g] sāi-
sáng huák-siê gōng ā, 11 Chók
Aĭ-gĭk cī sậ nẹ̀ng, cệṳ nê-sĕk[h]
huói ī-siông gì, ĭng ĭ ng cêng sĭng
sông-cṳ̀ng Nguāi: gó-chṳ̄ dék-dék
mậ káng-giéng Nguāi sū huák-
siê sẹ́ṳ Ā-báik-lăk-hāng[i], Ī-sák,
Ngā-gáuk gì dê; 12 nâ Gĭ-nạ̀-sặ̄[k]
nẹ̀ng, Ià-hṳ̆-nạ̀ gì giāng Giă-lĕk,
gâẹng Nâung gì giāng Iók-cṳ̆-ā:
ô cêng sĭng[l] sông-cṳ̀ng Nguāi, ĭ ậ
diē hiā dê. 13 Ià-Huò-Huà ô
ciŏng-uâng sāi-sáng Ī-sáik-liĕk
cŭk, sāi ĭ lọ̆h kuōng-iā lặ̄ piĕu-liù[m]
sé-sĕk niѐng, dīng gáu hṳ̄ siŏh
dội[n] hèng áuk lọ̆h Ià-Huò-Huà
méng-sèng gì, dŭ sī-uòng kọ́.
14 Dăng nṳ̄ siŏh cṳ̆ng hèng áuk
gì nẹ̀ng, dŭ kī-lì ciék tạ́ nṳ̄ liĕk-
cū gì cội, ī-dé Ià-Huò-Huà ậ dọ́i
Ī-sáik-liĕk cŭk huák Ĭ nô-kè gó
dâẹng. 15 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ buôi[o] Ià-
Huò-Huà ng kīng sông-cṳ̀ng, Ĭ
dék-dék bô ké Ī-sáik-liĕk cŭk lọ̆h
kuōng-iā; nṳ̄ cêu ậ sāi cī sậ báh-

k C. 30: 12.
l Sm. 20: 14.
m C. 30: 16.

a Msg. 21: 32.
b Msg. 21: 30.
c Sm. 32: 49. 1 Ld. 5: 8. Isa. 15: 2; 46: 1. 1 Il. 48: 1, 22.
d Msg. 21: 24, 34.
e Msg. 13: 2, 3. Sm. 1: 22—28.
g Sm. 1: 34—36.
h Msg. 14: 29.
i Cs. 50: 24.
k Ic. 14: 6; 15: 17.
l Msg. 14: 24. Sm. 1: 36. Ic. 14: 8, 9.
m Msg. 14: 33—35.
n Msg. 26: 64, 65.
o Sm. 30: 17. Ic. 22: 16, 18. 2 Ld. 7: 10, 20; 15: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sáng miĕk-uòng.
16 Ī-gáuk-nĕng cêu lì Mò̤-să̤ lā̤,
gŏng, Nguāi dék-dék lŏ̤h cŭ-uái
tá̤ cī sā̤ tàu-săng dák iòng-làng[p],
tá̤ nguāi niê-giăng kī ciā siàng:
17 nguāi-nèng cê-gă buóh dò̤ bĭng-
ké lŏ̤h Ī-sáik-liĕk cŭk sèng-dāu
sĕng giàng, īng-dô̤ ĭ gáu ĭ gì dê-
huŏng: nguāi gì niê-giăng, nâ lŏ̤h
ciā giĕng-gó gì siàng dêu, miēng-
dék kĕ̤uk ciā dê-huŏng gì báh-
sáng hâi. 18 Nguāi iâ mò̤[s] cêu
diōng lì chió lā̤, diŏh dīng Ī-
sáik-liĕk cŭk dŭ dáik ĭ gĭ-
ngiĕk. 19 Nâ nguāi ng gâ̤ng ĭ
cà̤ dáik gĭ-ngiĕk, lŏ̤h Iók-dáng
hṳ̄ bĕng sié; ĭng nguāi[t] gì ngiĕk,
sê diŏh Iók-dáng ò̤ cī bĕng dĕ̤ng-
huŏng.
20 Mò̤-să̤ gâ̤ng[u] ĭ gŏng, Nṳ̄-
nèng nâ bìng ciŏng-uâng có̤; dò̤
nṳ̄ bĭng-ké lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng kó̤ gău-ciéng, 21 dŭ
dò̤ bĭng-ké guó Iók-dáng ò̤ hŭ-
uái, dīng gáu Ià-Huò-Huà dṳ̆k
siù-dĭk[a] lŏ̤h ĭ méng-sèng, 22 hiā
dê kĕ̤uk Ià-Huò-Huà dáik lì: ī-
hâiu nṳ̄ cêu diōng kó̤, ŏ̤h-ciŏng-
uâng nṳ̄ lŏ̤h Ià-Huò-Huà lièng
Ī-sáik-liĕk cŭk méng-sèng cêu
mò̤ cô̤i; cŭ-uái[b] dê iâ dék-dék
gṳ̆i kĕ̤uk nṳ̄ có̤ gĭ-ngiĕk, lŏ̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng. 23 Nṳ̄
nâ ng ciŏng-uâng có̤, cêu sáung
nṳ̄ sê dáik cô̤i Ià-Huò-Huà: nṳ̄
iâ diŏh[c] hiēu-dék ciā cô̤i dék-
dék gáu nṳ̄ sĭng-siông. 24 Dăng
nṳ̄-nèng diŏh bìng nṳ̄ chói sū
gŏng gì uâ; tá̤ iòng dák iòng-
làng, iâ tá̤ nṳ̄ niê-giăng kī siàng.
25 Giă-dáik gâ̤ng Liù-biêng lâng
ciĕ-puái, éng Mò̤-să̤ gŏng, Nù-chài
dék-dék bìng nguāi ciō gì mêng-
lêng, 26 Nguāi gì muō-giăng[d]
gâ̤ng iòng-gùng, lūng-cūng gì
tàu-săng, dŭ dék-dék làu lŏ̤h Gĭ-
liĕk gáuk siàng lā̤: 27 nâ nù-
chài[e] gáuk-nĕng dék-dék bìng
nguāi ciō gì uâ, dŭ dò̤[g] bĭng-ké
guó ciā ò̤, lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-
sèng kó̤ gău-ciéng.
28 Mò̤-să̤ cêu tá̤[h] ĭ-gáuk-nĕng,
hŭng-hó cié-sĭ Ī-lé-ā-sák gâ̤ng
Nâung gì giăng Iók-cṳ̆-ā[i], lièng
Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái gì cŭk-
diŏng. 29 Mò̤-să̤ gâ̤ng ĭ gŏng,
Iók-sṳ̄ Giă-dáik nĕ̤ng gâ̤ng Liù-
biêng nĕ̤ng, gâ̤ng nṳ̄-gáuk-nĕ̤ng
cà̤ guó Iók-dáng ò̤, dŭ dò̤ bĭng-
ké kó̤, lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-
sèng gău-ciéng, dīng gáu hiā dê
dáik lì; nṳ̄ cêu diŏh kĕk Gĭ-liĕk
dê, kĕ̤uk ĭ có̤ gĭ-ngiĕk: 30 ĭ nâ
ng dò̤ bĭng-ké gâ̤ng nṳ̄ cà̤ guó
Iók-dáng ò̤, cêu dék-dék gâ̤ng
nṳ̄ cà̤ dáik gĭ-ngiĕk lŏ̤h Giă-nàng
dê hŭ-uái. 31 Giă-dáik Liù-biêng
lâng ciĕ-puái gì nĕ̤ng, éng gŏng,
Huàng Ià-Huò-Huà sū mêng gì,
nù-chài dék-dék bìng ciŏng-uâng
kó̤ có̤. 32 Nguāi-nèng dék-dék
dò̤ bĭng-ké, lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng, guó ciā ò̤ gáu Giă-
nàng dê, nâ Iók-dáng ò̤ cī bĕng gì
dê, â̤ gṳ̆i kĕ̤uk nguāi có̤ gĭ-ngiĕk.
33 Mò̤-să̤ cêu kĕk[k] Ā-mò̤-lī uòng,
Să̤-hèng gì guók, Bă-săng uòng,
Ngáuk gì guók, cêu sê ciā dê
gâ̤ng gīng nô̤i sé̤u-hióng sū iū gì
siàng, dŭ kĕ̤uk Giă-dáik ciĕ-puái,
Liù-biêng ciĕ-puái, lièng Iók-sáik,
gì giăng Mā-nā-să̤ buáng ciĕ-
puái[k]. 34 Giă-dáik ciĕ-puái kī
Dī-buŏng Ā-dâi-lṳ̆k[l] Ā-lò̤-ngī;
35 Ák-lṳ̆k-siók-huăng, Ngā-siék[m],
Iók-bé-hăk; 36 Báik-nìng-lā̤,
Báik-hăk-làng: dŭ sê giĕng-gó gì
siàng, iâ dák ciā iòng-làng. 37 Liù-
biêng ciĕ-puái kī Hĭ-sĭk-buŏng[n],
Ī-lé-ā-lé, Gĭ-liĕk-dìng; 38 Nà̤-pó̤,
Bă-lĭk-miĕng[o], (ô uâng ĭ cī lâng
gâing gì miàng[p]) iâ kī Sék-mā: ĭ
sū kī gì siàng, dŭ uâng sĭng gì
miàng. 39 Mā-nā-să̤ gì giăng,
Mā-gék[s] gì giăng-sŏng, kó̤ Gĭ-liĕk
dṳ̆k hŭ-uái Ā-mò̤-lī nĕ̤ng, dŏk ĭ
gì dê. 40 Mò̤-să̤ cêu kĕk Gĭ-liĕk[t]
dê kĕ̤uk Mā-nā-să̤ gì giăng, Mā-
gék giăng-sŏng; Mā-gék cŭk cêu
dêu lŏ̤h hŭ-uái. 41 Mā-nā-să̤ gì

p Cs. 33:17.
s Ic. 22:4.
t Ic. 12:1; 13:8.
u Sm. 3:18. Ic. 1:13, 14; 4:12, 13.
a Msg. 33:52.
b Sm. 3:12, 15, 16, 18. Ic. 1:15; 13:8, 32; 22:4, 9.
c Cs. 44:16. Isa. 59:12.
d Ic. 1:14.
e Ic. 4:12, 13.
g Msg. 31:5.
h Ic. 1:13.
i Msg. 27:13.
k Sm. 29:7, 8. Ic. 12:6; 13:8; 22:4. Sm. 3:12—17.
l Sm. 2:36.
m Msg. 32:1, 3.
n Msg. 21:27. Ic. 21:39.
o Ic. 13:17. 1 Il. 48:22.
p O. 23:13. Ic. 23:7.
s Cs. 50:23. 1 Ld. 7:14, 15.
t Sm. 3:13, 15. Ic. 13:31; 17:1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giăng-sŏng Ngài-ngī[u] kó̤ dŏk Gĭ-
liĕk gáuk hiŏng-chŏng, chĭng ĭ
miàng Hăk-ŭk-ngài-ngī[a]. 42 Nò̤-
bă kó̤ dŏk Gĭ-năk gâeng sū sṳ̆k gì
hiŏng-chŏng[b], cêu bìng cê-gă gì
miàng, giéu lō̤ Nò̤-bă.

Dâ̤ 33 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk cŭk iù Làng-sáik gáu Ā-báik-sê-dìng sū iū cák iàng gì ói-chéṳ.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk tiăng Mò̤-
sâ̤ Ā-lùng gì hô̤-lêng, bâ̤-liĕk dôi-
ngū, chók Ăi-gĭk guók ī-hâiu, sū
gĭng-guó gì diô gé diŏh â-dâ̤.
2 Mò̤-sâ̤ bìng[a] Ià-Huò-Huà gì
mêng gé ĭ iù dĕ̤ng-nē̤ kī-sĭng: sū
giàng gì diô, huàng ĭ sū gĭng-guó
gì diô, sê ciŏng-uâng. 3 Ciăng
nguŏh[b] sĕk-ngô nĭk, cêu sê ṳ̄-uŏk
cáik gì dâ̤ nê nĭk; Ī-sáik-liĕk
cŭk iù Làng-sáik[c] kī-sĭng lō̤h Ăi-
gĭk nĕng ngăng-sèng, duâi dăng[d]
chók kó̤, 4 hṳ̄ siŏh sì Ăi-gĭk
nèng muài ĭ lūng-cūng tàu-tŏi
săng gì, cêu sê Ià-Huò-Huà[e] sū
tài lō̤h ĭ dṳ̄ng-găng gì: Ià-Huò-
Huà bô ô gáung căi lō̤h[g] ĭ gì
sìng-mìng.
5 Ī-sáik-liĕk cŭk iù Làng-sáik
kī-sĭng kó̤, cák iàng lō̤h Só-gák[h].
6 Iù Só-gák kī-sĭng kó̤, cák iàng
lō̤h kuŏng-iā bòng-biĕng gì Ī-
dìng[i]. 7 Iù Ī-dìng kī-sĭng kó̤, bô
huòi-diŏng-tàu gáu Bī-hăk-hĭ-lṳ̆k[k]
diŏh Bă-lĭk-sâ̤-hṳ̆ng dó̤i-méng:
cák iàng lō̤h Mĭk-duăk sèng-dāu.
8 Iù Bī-hăk-hĭ-lṳ̆k kī-sĭng kó̤,
téng hāi dŏng lâ̤ gĭng-guó[l], gáu
kuŏng-iā: cêu lō̤h Ī-dìng kuŏng-
iā giàng[m] săng nĭk gì diô, cák
iàng lō̤h Mā-lā. 9 Iù Mā-lā
kī-sĭng kó̤, gáu Ī-lìng[n]: Ī-lìng dê-
huŏng ô cūi-ciòng sĕk-nê ciáh,
cō̤-chéu chék-sĕk dău, cêu lō̤h
hṳ̄-uái cák iàng. 10 Iù Ī-lìng kī-
sĭng kó̤ cák iàng lō̤h Hùng-hāi
biĕng. 11 Iù Hùng-hāi biĕng kī-
sĭng kó̤, cák iàng lō̤h Séng-iā[o].

u Sm. 3: 14. 1 Ld. 2: 21—23.
a Ss. 10: 4. Ic. 14: 30. Ld. 4: 13.
b Msg. 21: 25.
a Msg. 6: 17—23.
b C. 12: 2; 13: 4.
c C. 12: 37.
d C. 14: 8.
e C. 12: 29.
g C. 12: 12. Isa. 19: 1.
h C. 12: 37.
i C. 13: 20.
k C. 14: 2, 9.
l C. 14: 22.
m C. 15: 22, 23.
n C. 15: 27.
o C. 16: 1.
p C. 17: 1.
s C. 19: 1, 2.
t Msg. 11: 34.
u Msg. 11: 35; 12: 16.
a Msg. 12: 16.
b Sm. 10: 6.
c Sm. 10: 7.
d Sm. 2: 8. 1 L. 9: 26; 22: 48. 2 Ld. 8: 17.
e Msg. 20: 1; 27: 14.
g Msg. 20: 1, 14, 22.
h Msg. 20: 23; 21: 4; 34: 7, 8.

12 Iù Séng-iā kī-sĭng kó̤, cák iàng
lō̤h Tuák-giă. 13 Iù Tuák-giă kī-
sĭng kó̤, cák iàng lō̤h Ā-lṳ̆k.
14 Iù Ā-lṳ̆k kī-sĭng kó̤, cák iàng
lō̤h Lī-hĭ-dìng[p], diŏh hṳ̄-uái báh-
sáng mò̤ cūi siăh. 15 Iù Lī-hĭ-
dìng kī-sĭng kó̤, cák iàng lō̤h
Sâ̤-nāi[s] kuŏng-iā. 16 Iù Sâ̤-nāi
kuŏng-iā kī-sĭng kó̤, cák iàng lō̤h
Ké̤uk-lṳ̆k-hâ-dâi-huák[t]. 17 Iù
Ké̤uk-lṳ̆k-hâ-dâi-huák kī-sĭng kó̤,
cák iàng lō̤h Hăk-sâ̤-lṳ̆k[u]. 18 Iù
Hăk-sâ̤-lṳ̆k[a] kī-sĭng kó̤, cák iàng
lō̤h Lĕk-mā. 19 Iù Lĕk-mā kī-
sĭng kó̤, cák iàng lō̤h Lìng-muòng-
pá-liĕk. 20 Iù Lìng-muòng-pá-
liĕk kī-sĭng kó̤, cák iàng lō̤h Lĭk-
nā. 21 Iù Lĭk-nā kī-sĭng kó̤, cák
iàng lō̤h Lĕk-sák. 22 Iù Lĕk-sák
kī-sĭng kó̤, cák iàng lō̤h Gĭ-hĭ-
lăk-dâi. 23 Iù Gĭ-hĭ-lăk-dâi kī-
sĭng kó̤, cák iàng lō̤h Să-báik
săng. 24 Iù Să-báik săng kī-sĭng
kó̤, cák iàng lō̤h Hăk-lā-dâi.
25 Iù Hăk-lā-dâi kī-sĭng kó̤, cák
iàng lō̤h Mā-hĭ-lṳ̆k. 26 Iù Mā-
hĭ-lṳ̆k kī-sĭng kó̤, cák iàng lō̤h
Dâi-hăk. 27 Iù Dâi-hăk kī-sĭng
kó̤, cák iàng lō̤h Dâi-lā. 28 Iù
Dâi-lā kī-sĭng kó̤, cák iàng lō̤h
Mĭk-giă. 29 Iù Mĭk-giă kī-sĭng
kó̤, cák iàng lō̤h Hăk-mò̤-nā.
30 Iù Hăk-mò̤-nā kī-sĭng kó̤, cák
iàng lō̤h Mò̤-sâ̤-lṳ̆k. 31 Iù Mò̤-
sâ̤-lṳ̆k kī-sĭng kó̤, cák iàng lō̤h
Bé-nâ̤-ngā-găng[b]. 32 Iù Bé-nâ̤-
ngā-găng kī-sĭng kó̤, cák iàng lō̤h
Hăk-hăk-gĭk-gák. 33 Iù Hăk-
hăk-gĭk-gák kī-sĭng kó̤, cák iàng
lō̤h Iók-bă-dâi[c]. 34 Iù Iók-bă-dâi
kī-sĭng kó̤, cák iàng lō̤h Ī-pó̤-nā.
35 Iù Ī-pó̤-nā kī-sĭng kó̤, cák
iàng lō̤h Ī-sùng-giă-biĕk[d]. 36 Iù
Ī-sùng-giă-biĕk kī-sĭng kó̤, cák
iàng lō̤h Séng[e] iā, (cêu sê Giă-
tiék.) 37 Iù Giă-tiék[g] kī-sĭng kó̤,
cák iàng lō̤h Hò̤-ngī[h] săng, hô-
gê̤ung Ī-dṳ̆ng dê-gái.
38 Ī-sáik-liĕk cŭk chók Ăi-gĭk
guók hâiu sé-sĕk nièng, ngô nguŏk

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chě̤ ék nĭk, cié-sĭ Ā-lùng bìng Ià-
Huò-Huà gì mêng-lêng, siông kó̤
Hò̤-ngī[i] săng, cêu lŏ̤h hŭ-uái sĭ
kó̤. 39 Ā-lùng sĭ lŏ̤h Hò̤-ngī săng
sì-hâiu, hiōng-sêu[k] siŏh báh nê-
sĕ̤k-săng huói.
40 Dŏ̤ng-sì Giă-nàng[l] nẹ̄ng Ā-
lăk uòng dêu diŏh Giă-nàng dê
nàng biĕng, tiăng-giéng Ī-sáik-
liĕk cŭk lì.
41 Ī-sáik-liĕk cŭk iù Hò̤-ngī[m]
săng kī-sĭng kó̤, cák iàng lŏ̤h
Sák-mò̤-nā. 42 Iù Sák-mò̤-nā kī-
sĭng kó̤, cák iàng lŏ̤h Buô-nâung.
43 Iù Buô-nâung kī-sĭng kó̤, cák
iàng lŏ̤h Ō̤-bŏ̤h[n]. 44 Iù Ō̤-bŏ̤h kī-
sĭng kó̤, cák iàng lŏ̤h Ī-ngā-ā-bă-
lìng[o], hô-gê̤ṳng Mò̤-ák dê-gái.
45 Iù Ī-ngā-ā-bă-lìng kī-sĭng kó̤,
cák iàng lŏ̤h Dī-buōng-giă-dáik[p].
46 Iù Dī-buōng-giă-dáik kī-sĭng
kó̤, cák iàng lŏ̤h Ā-muòng-dĕk-
lăk-tái-ĭng[s]. 47 Iù Ā-muòng-dĕk-
lăk-tái-ĭng kī-sĭng kó̤, cák iàng[t]
lŏ̤h Nà̤-pó̤ dó̤i-méng, Ā-bă-lìng[u]
săng lā̤. 48 Iù Ā-bă-lìng săng kī-
sĭng kó̤, cák iàng lŏ̤h Mò̤-ák[a]
bàng-iòng, Iók-dáng ò̤ biĕng, Ià-
lé-gō̤ dó̤i-méng. 49 Ī diŏh Mò̤-ák
bàng-iòng, Iók-dáng ò̤ biĕng cák
iàng, cê̤ṳ Báik-ià-sā̤-muăk kī, gáu
Ā-báik-sê-dìng cī.
50 Ià-Huò-Huà diŏh Mò̤-ák
bàng-iòng, Iók-dáng ò̤ biĕng, Ià-
lé-gō̤ dó̤i-méng, ê̤ṳ Mò̤-sā̤, gōng,
51 Nṳ̄ hŭng-hó Ī-sáik-liĕk cŭk,
gōng ā, Nṳ̄-nẹ̄ng[b] guó Iók-dáng
ò̤ diē Giă-nàng dê sì-hâiu, 52 cêu
dék-dék dṳ̆k[c] hiā dê gṳ̄-mìng[d],
lŏ̤h nṳ̄ méng-sèng, huàng káik[e]
siŏh gì chiông, gâ̤ng ció gì ngēu-
chiông dŭ dṳ̀ kó̤, săng dīng gì
dàng iā dŭ hūi kó̤: 53 nṳ̄ dék-
dék dáik ĭ gì dê, lŏ̤h hŭ-uái dêu:
ĭng Nguāi kĕk hiā dê sé̤ṳ nṳ̄ có̤
gĭ-ngiĕk. 54 Nṳ̄ dék-diŏh cuă
chiĕng[g] buŏng hiā dê; ké̤ṳk nṳ̄
gáuk cŭk có̤ gĭ-ngiĕk, nẹ̄ng sā̤[h]
gĭ-ngiĕk cêu buŏng dék sā̤, nẹ̄ng
ciēu gĭ-ngiĕk cêu buŏng dék ciēu;

i Msg. 20:25. Sm. 32:50; 10:6.
k C. 7:7.
l Msg. 21:1.
m Msg. 21:4.
n Msg. 21:10.
o Msg. 21:11.
p Msg. 21:30; 32:34.
s 1 Il. 48:22. Isg. 6:14.
t Sm. 32:49.
u Msg. 22:1.
a Msg. 25:1.
b Sm. 9:1. Ic. 3;17.
c Msg. 32:21.
d C. 23:24, 33; 34:13. Sm. 7:2, 5; 12:3.
e Le. 26:1.
g Msg. 26:53, 55.
h Msg. 26:54; 35:8.
i Ic. 23:13. Ss. 2:3. Sp. 106:34, 36.
k Sm. 28:63.

a Cs. 17:8. C. 3:8. Sp. 105:11.
b Cs. 14:2. Ic. 15:2.
c Ic. 15:3.
d Ic. 15:4.
e Cs. 15:18. Ic. 15:47. 1 L. 8:65. 2 L. 24:7. 1 Ld. 13:5. 2 Ld. 7:8. Isa. 27:12.
g Msg. 33:37.
h 2 L. 14:25. Isg. 48:1.
i Isg. 47:15.
k Isg. 47:17.
l 2 L. 23:33. 1 Il. 39:5.

ciéu gáuk-nẹ̄ng sū cuă gì chiĕng
dáik ciā dê, dŭ sê ciéu nṳ̄ liĕk-
cū ciē-puái dáik gĭ-ngiĕk. 55 Iŏk-
sṳ̄ nṳ̄ ng dṳ̆k hŭ-uái dêu gì báh-
sáng, lŏ̤h nṳ̄ méng-sèng; cêu nṳ̄
sū làu ṳ̀-diông gì báh-sáng, dék-
dék chiông chié-bá lŏ̤h nṳ̄[i] mĕk-
ciŭ, chiông gìng-gék lŏ̤h nṳ̄ hiĕk-
â, káung-kū nṳ̄ lŏ̤h sū dêu gì
dê-huŏng. 56 Béng-chiā nguāi
dék-dék huăk nṳ̄, cêu chiông[k] ī-
sèng siōng buóh huăk ĭ siŏh-
iông.

Dā̤ 34 Ciŏng.

Cī-sê báh-sáng buŏng sū dŏk gì dê. Buŏng Giă-nàng gì dê.

IÀ-HUÒ-HUÀ ê̤ṳ Mò̤-sā̤,
gōng, 2 Nṳ̄ hŭng-hó Ī-sáik-
liĕk cŭk, gōng ā, Nṳ̄ diē Giă-
nàng[a] dê sì-hâiu, sū gṳ̆i ké̤ṳk nṳ̄
có̤ gĭ-ngiĕk gì dê, cêu sê Giă-
nàng sé̤ṳ-gīng gì dê-huŏng,
3 nṳ̄ nàng huŏng sê iù Séng iā
téng Ī-dŭng dê-gái guó, nàng gái
cêu hióng dẹ̄ng, tŭng gáu Sièng
hāi[b] lā̤ cī: 4 nṳ̄ dê-gái bô iù
nàng biĕng, kuàng gáu Ā-káik-
lăk-bĭng[c] săng, bô gáu Séng iā:
bô tŭng gáu Giă-tiék-bă-nà̤-ā gì
nàng biĕng; bô gáu Hăk-sák-ā-
dăk, tŭng gáu Ák-muòng: 5 ciā
gái bô iù Ák-muòng[d] kuàng gáu
Āi-gĭk ò̤[e], bô tŭng gáu hāi lā̤ cī.
6 Nṳ̄ sā̤ huŏng dê-gái, kĕk duâi
hāi có̤ gái-âing: cuòi sê nṳ̄ sā̤
biĕng dê-gái.
7 Nṳ̄ bá̤ék huŏng dê-gái; sê iù
duâi hāi lā̤ kī, tŭng gáu Hò̤-
ngī[g] săng: 8 iù Hò̤-ngī săng
tŭng gáu diē Hăk-muăk[h] gì ôi-
chê̤ṳ; ciā gái bô tŭng gáu Sā̤-
ták[i]: 9 ciā gái bô táu gáu Sék-
hŭng, gáu Hăk-sák-ī-nàng lā̤ cī:
cuòi sê nṳ̄ bá̤ék biĕng dê-gái.
10 Nṳ̄ dẹ̄ng huŏng dê-gái, sê iù
Hăk-sák-ī-nàng[k] tŭng gáu Sê-
huăng: 11 ciā gái bô iù Sê-huăng
lŏ̤h gáu Lĭk-lăk[l], diŏh Ā-iòng dẹ̄ng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

biĕng; gái bô lŏ̤h gáu Gĭ-nạ̤-liĕk
ù gì dĕ̤ng ngiâng[m]: 12 ciā gái bô
lŏ̤h gáu Iók-dáng ọ̤, tūng gáu
Siẹ̤ng hāi lạ̤ cī: ī-siōng sū cái, cêu
sê nṳ̄ hiā dê sé̤ṳ-hióng gì gái-
âing.
13 Mọ̤-sặ hūng-hó Ī-sáik-liĕk
cŭk gōng, Ciā dê[n] cêu sê Ià-Huò-
Huà sū mêng ké̤ṳk gău ciĕ-puái,
gâe̤ng Mā-nā-sặ buáng ciĕ-puái,
nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng diŏh cuā chiĕng
buŏng ciā dê cọ̤ gĭ-ngiĕk. 14 Liù-
biêng ciĕ-puái[o] ciéu ĭ cūng-cŭk,
gâe̤ng Giă-dáik ciĕ-puái, ciéu ĭ
cūng-cŭk, lièng Mā-nā-sặ buáng
ciĕ-puái, ī-gĭng dáik ĭ gĭ-ngiĕk:
15 cī lâng ciĕ-puái lièng buáng
ciĕ-puái ī-gĭng dáik ĭ gĭ-ngiĕk
diŏh Iók-dáng ọ̤ dĕ̤ng biĕng,
hióng nĭk chók gì ôi-chē̤ṳ, cêu sê
Ià-lé-gŏ̤ dọ̤i-méng.
16 Ià-Huò-Huà bô ĕ̤ṳ Mọ̤-sặ
gōng, 17 Tá nṳ̄ buŏng ciā dê cọ̤
gĭ-ngiĕk: cêu sê cié-sĭ Ī-lé-ā-
sák[p], gâe̤ng Nâung gì giăng Iók-
cṳ̄-ā. 18 Lŏ̤h gáuk ciĕ-puái nṳ̄
bô diŏh gēng siŏh ciáh cŭk-diōng[s]
bŏng-câe̤ ĭ, buŏng dê cọ̤ gĭ-ngiĕk.
19 Ciā nẹ̄ng gì miàng gé diŏh â-
dạ̤: Iù-dâi ciĕ-puái, Ià-hŭ-nạ̤ gì
giăng Giă-lĕk. 20 Sặ-miêng ciĕ-
puái, Ā-nĭ-huók gì giăng Sê-mū-
lé. 21 Biêng-ngā-mīng ciĕ-puái,
Gì-sṳ̆-lùng gì giăng Ī-lé-ták.
22 Dáng ciĕ-puái gì cŭk-diōng,
Iók-lé gì giăng Buó-gĭ. 23 Iók-
sáik gì giăng: Mā-nā-sặ ciĕ-puái
gì cŭk-diōng, Ī-hók gì giăng
Háng-ngiĕk: 24 Ī-huák-lèng ciĕ-
puái gì cŭk-diōng, Sĭk-dáng gì
giăng Gĭ-mū-lé. 25 Sặ-buó-lùng
ciĕ-puái gì cŭk-diōng, Pá-năk gì
giăng, Ī-lé-sák-huăng. 26 Ī-sák-
giă ciĕ-puái gì cŭk-diōng, Ák-
sáng gì giăng Bă-tiék. 27 Ā-siék
ciĕ-puái gì cŭk-diōng, Sê-lọ̤-mī gì
giăng Ā-hĭ-huók. 28 Năk-dâi-lé
ciĕ-puái gì cŭk-diōng, Ā-mī-huók
gì giăng Bī-dâi-háik. 29 Ī-siōng
sū gé gì, hông Ià-Huò-Huà gì

m Sm. 3:17. Ic. 11:2; 12:3; 19:35. Mt. 4:18. Lg. 5:1.
n Ic. 14:1, 2.
o Msg. 32:33. Ic. 14:3.
p Ic. 14:1; 19:51.
s Msg. 1:16.
a Msg. 22:1.
b Ic. 14:3, 4; 21:2. Isg. 45:1—5; 48:8—14.
c Le. 25:34.
d Sm. 4:41, 42. Ic. 20:2, 7; 8; 21:3, 13, 21, 27, 32, 36, 38.
e Ic. 21:41.
g Ic. 21:3.
h Msg. 26:54; 33:54.
i Le. 14:34.
k C. 21:13.

mêng, kĕ̤k Giă-nàng dê buŏng
ké̤ṳk Ī-sáik-liĕk cŭk cọ̤ gĭ-ngiĕk.

Dặ 35 Ciŏng.

Sé̤ṳ Lé-ê nẹ̄ng gì dê. Diō-biê siàng.

IÀ-HUÒ-HUÀ diŏh Mọ̤-ák[a]
bàng-iòng Iók-dáng ọ̤ biĕng, Ià-
lé-gŏ̤ dọ̤i-méng, ĕ̤ṳ Mọ̤-sặ gōng,
2 Nṳ̄ hūng-hó[b] Ī-sáik-liĕk cŭk lŏ̤h
ĭ sū dáik gì gĭ-ngiĕk dṳ̄ng-găng,
kĕ̤k hṳ̄ sạ̤ siàng ké̤ṳk Lé-ê nẹ̄ng
dêu; bô diŏh kĕ̤k gáuk siàng sé̤ṳ-
hióng[c] siàng-ngiê gì dê, ké̤ṳk ciā
Lé-ê nẹ̄ng. 3 Ĭ cêu ạ̤ dêu diŏh ciā
siàng; ĭ gì ngṳ̀, iòng, gâe̤ng hṳ̄
sạ̤ tàu-săng, lièng sū iū gì nŏ̤h
bóng lŏ̤h siàng ngiê gì dê. 4 Nṳ̄
sū sé̤ṳ Lé-ê nẹ̄ng siàng-ngiê gì dê,
cêu sê iù siàng-chiòng lạ̤ kī, sé̤ṳ-
hióng dŭ liòng chók siŏh báh
dâung. 5 Nṳ̄ lŏ̤h siàng ngiê gì
sé̤ṳ-hióng kọ̤ liòng, dĕ̤ng hióng
lâng báh dâung, sạ̤ hióng lâng
báh dâung, nàng hióng lâng báh
dâung, báe̤k hióng lâng báh dâung,
siàng gṳ̆ dâi-dŏng. Cuòi sê ké̤ṳk
ĭ cọ̤ siàng-ngiê gì dê. 6 Sé̤ṳ Lé-ê
nẹ̄ng gì hṳ̄ sạ̤ siàng dṳ̄ng-găng,
diŏh ô lĕ̤k[d] cọ̤ siàng, cọ̤ diō-biê
siàng, sê nṳ̄-nẹ̄ng sū găi-dŏng
siék gì, ké̤ṳk sék-nguô tài nẹ̄ng
gì ạ̤ câu kọ̤ hŭ-uái: cī lĕ̤k cọ̤
siàng ī-nguôi, gó diŏh ô sé-sĕk-nê
cọ̤ siàng. 7 Nṳ̄ sū găi-dŏng ké̤ṳk
Lé-ê nẹ̄ng gì siàng gĕ̤ṳng-cūng sé-
sĕk-báik[e] cọ̤ siàng: lièng gáuk
siàng ngiê gì dê. 8 Ī-sáik-liĕk cŭk
iù sū dáik[g] gì dẹ̤ dṳ̄ng-găng, diŏh
kĕ̤k hṳ̄ sạ̤ siàng ké̤ṳk Lé-ê nẹ̄ng,
ô dáik[h] sạ̤ gì, cêu kĕ̤k sạ̤ ké̤ṳk ĭ;
dáik ciēu gì, cêu kĕ̤k ciēu ké̤ṳk ĭ:
dŭ bìng gáuk-nẹ̄ng sū dáik gì gĭ-
ngiĕk, cêu kĕ̤k ciā siàng ké̤ṳk Lé-
ê nẹ̄ng.
9 Ià-Huò-Huà ĕ̤ṳ Mọ̤-sặ, gōng,
10 Nṳ̄ hūng-hó Ī-sáik-liĕk cŭk,
gōng ā, Nṳ̄-nẹ̄ng guó[i] Iók-dáng ọ̤,
diē Giă-nàng dê, 11 cêu diŏh[k]

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gĕng gūi cọ̄ siàng, cọ́ diō-biê
siàng; kẹ́uk sék-nguô tâi nẹ̀ng gì,
ạ̄ cău kọ́ hŭ-uái. [12] Nụ̄ dék-dék
siék ciā siàng, cọ́ diō-biê siàng;
kẹ́uk sék-nguô tâi-nẹ̀ng gì, ạ̄ biê-
dék bọ́-siù gì nẹ̀ng, miĕng-dék sī,
dīng ĭ kiê huôi-cẹ́ung méng-sèng
sêu sīng. [13] Nụ̄ sū sẹ́u Lé-ê nẹ̀ng
gì hụ̄ sạ̄ siàng dụ̀ng-găng, dék-dék
lẹ̆k cọ̄ siàng, cọ́ diō-biê siàng.
[14] Lọ̆h Iók-dáng ọ̄ cī[l] bĕng lĭk
săng cọ̄ siàng, lọ̆h Giă-nàng dê lĭk
săng cọ̄ siàng; cọ́ diō-biê siàng.
[15] Cệu sê tạ́ Ī-sáik-liĕk cŭk, liêng
nguôi[m] ìng lọ̆h Ī-sáik-liĕk dụ̀ng-
găng cọ́ káh gì, lĭk cī lẹ̆k cọ̄ siàng
cọ́ diō-biê siàng: ī-dé huàng sék-
nguô tâi nẹ̀ng gì dŭ ạ̄ căn kọ́ hŭ-
uái.

[16] Iŏk-sụ̄ sâi tiék-ké páh nẹ̀ng
sī, ĭ sê iū sīng tâi nẹ̀ng gì: dék-
dék bâing ĭ sī cội[n]. [17] Iŏk-sụ̄
kĕk lā ạ̄ hâi nẹ̀ng miâng gì siŏh-
tàu páh nẹ̀ng sī, ĭ sê iū sīng tâi
nẹ̀ng gì: dék-dék bâing ĭ sī cội.
[18] Iŏk-sụ̄ kĕk lā ạ̄ hâi nẹ̀ng miâng,
chà gì gă-sī páh nẹ̀ng sī, ĭ sê iū
sīng tâi nẹ̀ng gì: dék-dék bâing
ĭ sī cội. [19] Bọ́-siù gì nẹ̀ng cê-
gă ạ̄ tâi ciā hụ̆ng-chiū: siŏh
ngệu-diŏh cêu tâi ĭ[o]. [20] Iŏk-sụ̄
sīng lạ̄ hièng-hâung nẹ̀ng, tiāng
ĭ buăk sī, hẹ̆k iū sīng[p] kĕk lā
nọ́h cọ̆h nẹ̀ng sī; [21] hẹ̆k giék-
siù sâi chiū páh nẹ̀ng sī: ciā
nẹ̀ng sê iū sīng tâi nẹ̀ng gì: dék-
dék bâing ĭ sī cội; bọ́-siù gì nẹ̀ng
siŏh ngệu-diŏh ciā hụ̆ng-chiū,
dék-dék tâi ĭ.

[22] Iŏk-sụ̄ dŭ mọ̀ siù-hẹ́ung,
huók-iòng tiāng nẹ̀ng buăk, hẹ̆k
ù sīng[s] kĕk lā nọ́h cọ̆h ĭ, [23] hẹ̆k
muôi káng-giéng sâi lā ạ̄ hâi nẹ̀ng
miâng gì siŏh-tàu cọ̆h ĭ sīng lạ̄,
hâi ĭ sī kọ́, buōng-lài gâẹng ĭ mọ̀
siù-hẹ́ung, iâ mọ̀ ói hâi ĭ: [24] huôi-
cẹ́ung[t] cêu dék-dék lọ̆h ciā tâi
nẹ̀ng, gâẹng bọ́-siù gì dụ̀ng-găng,
ciéu liê puáng-duáng: [25] huôi-
cẹ́ung dék-diŏh géu ciā tâi nẹ̀ng

l Sm. 4: 41.
m Msg. 15: 16.
n C. 21: 12, 14. Le. 24: 17. Sm. 19: 11, 12.
o Sm. 19: 6, 12. Ic. 20: 3, 5.
p C. 21: 14. Sm. 19: 11.
s C. 21: 13.
t Ic. 20: 6.
u C. 29: 7. Le. 4: 3; 21: 10.
a Msg. 27: 11.
b Sm. 17: 6; 19: 15. Hbl. 10: 28. Mt. 18: 16. Ih. 8: 17. 2 G. 13: 1. 1 Tm. 5: 19.
c Sp. 106: 38. Il. 3: 1, 2, Mg. 4: 11.
d Cs. 9: 6.
e Le. 18: 25. Sm. 21: 23.
g C. 29: 45.

a Msg. 26: 29.
b Msg. 26: 55; 33: 54.

gì, tuák-liê bọ́-siù gì chiū, sâi ĭ
diōng sèng-nĭk sū cău gì diō-biê
siàng: lọ̆h hụ̄-diē dêu, dīng gáu
sêu séng iù[u] dù gì cié-sĭ-diōng sī
kọ́. [26] Iŏk-sụ̄ ciā tâi nẹ̀ng gì,
chók diŏh sū cău gì diō-biê
siàng ngiê-dāu; [27] bọ́-siù gì
lọ̆h diō-biê siàng ngiê-dāu, ngẹ́u
diŏh tâi ĭ, ciā bọ́-siù gì cêu mọ̀
cội: [28] ĭng tâi nẹ̀ng gì, găi-dōng
lọ̆h diō-biê siàng lạ̄ dêu, dīng gáu
cié-sĭ-diōng sī ī-hâiu: cêu ạ̄ diōng
kọ́ buōng dê-huōng.

[29] Cuòi sê lọ̆h nụ̄-nẹ̀ng sū dêu
gì dê-huōng, lĭk cọ́ sié-dội puáng-
duáng gì liê[a]. [30] Huàng tâi nẹ̀ng
gì, dék-diŏh bìng cọ́ céng-giéng[b]
nẹ̀ng gì kēu-gụ̄ng, bâing ĭ sī cội:
iŏk-sụ̄ nâ siŏh gā nẹ̀ng céng-
giéng, cêu ng-tẹ̆ng diâng ĭ sī cội.
[31] Huàng tâi nẹ̀ng gì, găi-dōng
diŏh sī, nụ̄ cêu ng-tẹ̆ng ụ̀ng ĭ
sâi ngụ̀ng sụ̆k ĭ gì miâng, dék-
dék bâing ĭ sī cội. [32] Cié-sĭ-
diōng muôi sī, huàng cău kọ́ diō-
biê siàng gì, iâ ng-tẹ̆ng ụ̀ng ĭ
sâi ngụ̀ng sụ̆k, cái diōng kọ́ dêu
buōng dê-huōng. [33] Ng-tẹ̆ng
ciọ̆ng-uâng páh-uói[c] nụ̄-nẹ̀ng sū
dêu gì dê: ĭng tâi nẹ̀ng miâng,
ciā háik ạ̄ sâi ciā dê páh-uói:
nâ ô nẹ̀ng lọ̆h ciā dê tâi bĕk-
nẹ̀ng, cê-gă bô ng siòng-miâng[d], ciā
dê dék-dék mạ̄ táh-gáik. [34] Nụ̄-
nẹ̀ng sū dêu gì dê, cêu sê Nguâi
sū gụ̄-cệu gì, ng-tẹ̆ng páh-uói[e] kọ́:
ĭng Nguâi Ià-Huò-Huà[g] gụ̄-cệu
lọ̆h Ī-sáik-liĕk cŭk dụ̀ng-găng.

Dạ̄ 36 Ciŏng.

Ô ngiĕk gì cụ̄-niòng-giăng chók-gá gì liê.

IÓK-SÁIK ciĕ-puái Mā-nā-sạ̄
gì sŏng, Mā-gék gì giăng Gĭ-liĕk,
ĭ[a] hâiu-iô gáuk cŭk-diōng, lì Mò-
sạ̄ liêng Ī-sáik-liĕk cŭk-diōng, cọ́
mŭk-báik gì méng-sèng: gōng ā,
[2] Ià-Huò-Huà mêng[b] nguâi ciō
diŏh cuā chiĕng buōng dê kẹ́uk

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ī-sáik-liĕk cŭk có̤ gĭ-ngiĕk: Ià-
Huò-Huà bô mêng nguāi ciō, kĕk
nguāi buōng cŭk nẹ̀ng Sặ-lò̤-hĭ-
hăk[c] gì gĭ-ngiĕk kéṳk ĭ cṳ̆-niòng-
giāng. 3 Iŏk-sṳ̄ ciā cṳ̆-niòng-
giāng gá kéṳk Ī-sáik-liĕk bĕk ciĕ-
puái gì nẹ̀ng, ĭ gì gĭ-ngiĕk cêu
ậ iè kó̤, nguāi cū-diòng gì gĭ-
ngiĕk cêu ậ gēng-ciēu, ĭ sū gá
gì ciĕ-puái gĭ-ngiĕk ậ gă-tiĕng:
ciŏng-uâng nguāi-nẹ̀ng cuă chiĕng
sū dáik gì gĭ-ngiĕk, dék-dék gēng-
ciēu kó̤. 4 Ī-sáik-liĕk cŭk gì hĭ-
nièng[d] siŏh gáu, ciā cṳ̆-niòng-
giāng gì gĭ-ngiĕk cêu gṳ̆i lŏ̤h ĭ
sū gá gì ciĕ-puái: ĭng-chṳ̄ nguāi
liĕk-cū ciĕ-puái gì ngiĕk, dék-dék
muōng gēng-ciēu.

5 Mò̤-sặ bìng Ià-Huò-Huà gì
mêng, hŭng-hó Ī-sáik-liĕk cŭk
gōng, Iók-sáik ciĕ-puái gì nẹ̀ng
gōng[e] dék sê. 6 Lâung Sặ-lò̤-hĭ-
hăk gì cṳ̆-niòng-giāng, Ià-Huò-
Huà mêng gōng, câi ĭ ciō-é gá
diê-nẹ̀ng; nâ dék-dék gá ĭ
nòng-mâ buōng ciĕ-puái gì nẹ̀ng.
7 Ciŏng-uâng Ī-sáik-liĕk cŭk gì
gĭ-ngiĕk, ng-tẹ̆ng iù cī siŏh ciĕ-
puái, iè kó̤ bĕk ciĕ-puái: ĭng Ī-
sáik-liĕk cẹ́ṳng-nẹ̀ng dék-dék siū
ĭ[g] liĕk-cū ciĕ-puái gì gĭ-ngiĕk.
8 Huàng Ī-sáik-liĕk ciĕ-puái
dṳ̆ng-găng, cṳ̆-niòng-giāng[h] dáik
ô gĭ-ngiĕk, dék-diŏh gá kéṳk ĭ
nòng-mâ buōng ciĕ-puái gì nẹ̀ng,
ī-dé Ī-sáik-liĕk cẹ́ṳng-nẹ̀ng cêu ậ
hiōng ĭ cū-diòng gì ngiĕk-sāng.
9 Ŏ̤h-ciŏng-uâng huàng gĭ-ngiĕk
ng-tẹ̆ng iù cī siŏh ciĕ-puái iè kó̤
bĕk ciĕ-puái; Ī-sáik-liĕk gáuk
ciĕ-puái dék-diŏh siū cê-gă gì gĭ-
ngiĕk.

10 Sặ-lò̤-hĭ-hăk gì cṳ̆-niòng-
giāng cêu bìng Ià-Huò-Huà sū
mêng Mò̤-sặ gì uâ kó̤ có̤; 11 Sặ-
lò̤-hĭ-hăk gì cṳ̆-niòng-giāng,
miàng Mā-lăk[i], Dáik-sák, Hăk-
lăk, Mĭk-giă, Nò̤-ā, dŭ gá kéṳk
báh-cẹ́ṳk buōng cŭk gì giāng.
12 Ĭ sū gá gì cêu sê Iók-
sáik gì giāng, Mā-nā-sặ
cŭk găng gì nẹ̀ng, ŏ̤h-ciŏng-
uâng ĭ sū dáik gì ngiĕk ĭng-
nguòng gṳ̆i ĭ nòng-mâ buōng ciĕ-
puái.

13 Cuòi sê Ià-Huò-Huà lŏ̤h
Mò̤-ák[k] bàng-iòng, Iók-dáng ò̤
biĕng, Ià-lé-gŏ̤ dọ̆i-méng, sū ệṳ
Mò̤-sặ hŭng-hó Ī-sáik-liĕk cŭk gì
gái-mêng lŭk-liâ.

c Msg. 27:1, 7. Ic. 17:3, 4.
d Le. 25:10.
e Msg. 27:7. Sm. 5:28.
g 1 L. 21:3.
h 1 Ld. 23:22.
i Msg. 27:1. Ic. 17:3.
k Msg. 22:1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

SING MENG GE.

Dậ̤ 1 Ciŏng.

Mọ̤-sặ sŭk liê Họ̤-liĕk săng gì
dâi. Sŭk gēng nẹ̤ng cọ̤ guăng-
diōng. Sŭk sāi nẹ̤ng kọ̤ tăng-sẹ́ng
dê. Sŭk báh-sáng ng séng. Lọ̤̆h
Hăk-mā giéng bâi.

1 MỌ̤-SẶ lọ̤̆h Iók-dáng ọ̤ dẹ̆ng
biĕng gì kuōng-iā, Sŭ-hók (hẹ̆k
huăng-ĭk Hùng hại) dọ̤́i-méng gì
bàng-iòng, diŏh Bă-làng, Dọ̤-hŭk,
Lăk-băng, Hăk-sạ̄-lụ̆k, Dī-sák-
hăk dụ̆ng-găng[a], kĕk ī-hâ sū
gé gì uâ, gọ̤́-só Ī-sáik-liĕk cŭk.
2 Cẹ̤u Họ̤-liĕk săng, gĭng-guó Sặ-
ngī săng, gáu Giă-tiék-bă-nạ̀-ā[b] ô
sĕk-ék nĭk gì diô. 3 Gáu 'sé-sĕk
nièng sĕk-ék nguŏk chẹ̆ ék nĭk[c],
Mọ̤-sặ bìng Ià-Huò-Huà sū ẹ̤u ĭ
ék-chiék mêng-lêng, gọ̤́-só Ī-sáik-
liĕk cŭk; 4 dŏng-sì Mọ̤-sặ ī-gĭng
tài hiā dêu Hĭ-sĭk-buōng gì
Ā-mọ̤-lī uòng Sặ-hèng[d], lièng dêu
Ī-dáik-lài[e], Ā-dâi-lụ̆k gì Bă-săng
uòng Ngáuk: 5 dăng lọ̤̆h Iók-
dáng ọ̤ dẹ̆ng biĕng, Mọ̤-ák gì dê,
Mọ̤-sặ cêu kī-chiū diòng ciā lŭk-
huák, gōng ā, 6 Nguāi-nẹ̤ng gì
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà diŏh Họ̤-
liĕk săng ẹ̤u[g] nguāi-nẹ̤ng, gōng,
Nụ̄ dêu ciā săng iā òng lāu[h]:
7 dăng diŏh kī-sĭng giàng kọ̤́ Ā-
mọ̤-lī săng, lièng hô-gẹ̤ung ciā
săng gì dê-huŏng, bàng-iòng, săng
dê, gâẹng săng-gók, bô kọ̤́ nàng
huŏng lièng gáu hāi-biĕng, bô diē
Giă-nàng dê, gáu Lé-bă-nâung
săng, ék-dĭk gáu Báik-lăk duâi ọ̤.

a Ic. 9:1, 10; 22:4, 7.
b Msg. 13: 26. Sm. 9:23.
c Msg. 33:38.
d Msg. 21: 24, 33.
e Sp. 135:11.
g C. 5:1.
h C. 19:1—2. Msg. 10:11-13.
i Cs. 12:7; 15:18; 17:7, 8; 26:4; 28:13.
k C. 18:18. Msg. 11:14.
l Cs. 15:5. Sm. 10:22; 28:62.
m 2 S. 24:3.
n Cs. 15:5; 22:17; 26:4.
o 1 L. 3:8, 9.
p C. 18:21. Msg. 11:16, 17.
s C. 18:25.

8 Cā-nĭk Nguāi Ià-Huò-Huà gâẹng
nụ̄ cū-cŭng Ā-báik-lăk-hāng[i], Ī-
sák, Ngā-gáuk, huák-siê kĕk ciā
dê sẹ́ụ ĭ lièng ĭ hâiu-iô, Nguāi
dăng ciŏng ciā dê bóng nụ̄ méng-
sèng: nụ̄ diŏh diē kọ̤́ dáik ciā dê.
9 Dŏng-sì nguāi gâẹng nụ̄ gōng,
Guāng nụ̄ gì cáik-êng, nguāi siŏh
gā nẹ̤ng dŏng mậ kī[k]: 10 nụ̄ gì
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà ô gă-cĕng
nụ̄ nẹ̤ng-só, nụ̄ dăng cêu chiông
tiĕng-dīng gì sĭng hụ̄ muāng sậ[l].
11 Nguông nụ̄ liĕk-cū gì Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà gă-cĕng nụ̄ nẹ̤ng-só,
bī dăng gó dọ̤̆ siàng chiĕng buôi[m]
bìng Ĭ sèng-nĭk sū éng-hụ̄ nụ̄ gì
uâ, sẹ́ụ-hók nụ̄-gáuk-nẹ̤ng[n].
12 Nâ guāng nụ̄ sŏng-căng gọ̤́-
câung găng-nàng gì dâi, ciā cáik-
êng nguāi siŏh gā nẹ̤ng dẹ̆ng-nẹ̄
ậ dŏng dék kī nĭ[o]? 13 Nụ̄ găi-
dŏng lọ̤̆h gáuk ciĕ-puái dụ̆ng-găng,
gēng cẹ̤́ụng-nẹ̤ng sū báik gì, ô dé-
hiê ô giéng-sék gì nẹ̤ng, nguāi cêu
lĭk ĭ cọ̤ nụ̄ gì guăng-diōng[p].
14 Nụ̄-nẹ̤ng cêu éng nguāi gōng,
Nụ̄ sū gōng gì dâi, cuòi kọ̤́ cọ̤ sê
dīng họ̤̄. 15 Nguāi cêu ciŏng nụ̄
gáuk ciĕ-puái gì diōng-lọ̤̄, ô dé-
hiê, cẹ̤́ụng-nẹ̤ng sū báik gì, lĭk
ĭ cọ̤ nụ̄ gì mŭk-báik, chiĕng-hŭ-
diōng, báik-hŭ-diōng, ngô-sĕk-hŭ-
diōng, sĕk-hŭ-diōng, cọ̤ nụ̄ ciĕ-
puái dụ̆ng-găng gì guăng-diōng[s].
16 Hụ̄ siŏh sì nguāi hŭng-hó hìng-
guăng, gōng, Nụ̄ tiăng nụ̄ dùng-
cŭk gì nẹ̤ng gọ̤́-câung, mọ̤ lâung
cê-gă sŏng gọ̤́-câung, hẹ̆k sê gâẹng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

có̤ káh gì nẹ̄ng gó̤ - câung[t], dŭ
diŏh bīng-gŭng tá̤ ĭ puáng-duáng[u].
17 Nṳ̄ sīng-áng si-hâiu, ng - tẹ̄ng
piĕng-bèng káng-dâi nẹ̄ng[a]; mò̤
lâung cŏng bĭ, nṳ̄ dék-dék tiăng
ĭ; dŭ ng-tẹ̄ng giăng nẹ̄ng; ĭng
sīng-puáng gì dâi sê sṳ̆k diŏh
Siông - Dá̤[b]: nâ ô găng - nàng
puáng gì dâi, nṳ̄ bīng lŏ̤h nguāi[c],
nguāi cêu tiăng sīng ĭ. 18 Hṳ̄ siŏh
sì nguāi kĕk nṳ̄ sū găi-dŏng có̤
ék-chiék gì dâi, hŭng-hó nṳ̄-gáuk-
nẹ̄ng.

19 Dŏng-sì nguāi - gáuk - nẹ̄ng
bìng nguāi Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
sū mêng gì uâ, liê Hò̤-liĕk săng,
gĭng-guó hiā dīng duâi dīng kō̤-ói
gì kuŏng-iā[d], sê nṳ̄-nẹ̄ng sū káng-
giéng gì; cêu téng Ā-mò̤-lī cŭk
gì săng dê, gáu Giă-tiék-bă-nà̤-ā[e].
20 Nguāi cêu gâẹng nṳ̄ gōng,
Nguāi-nẹ̄ng gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà sū sé̤u nguāi gì Ā-mò̤-lī cŭk
gì săng dê nṳ̄ ī - gĭng gáu lâu.
21 Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
kĕk ciā dê bóng nṳ̄ méng-sèng:
dăng diŏh bìng nṳ̄ liĕk - cū gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū ẹ̄u gì
uâ, siông kó̤ dáik ciā dê; dŭ ng
sāi giăng sĭng sáung - dāng[g].
22 Nṳ̄ - gáuk - nẹ̄ng cêu lì nguāi
méng - sèng, gōng, Găi-dŏng sāi
nẹ̄ng sĕng kó̤ tá̤ nguāi-nẹ̄ng tăng-
séng hiā dê, dīng ĭ diŏng lì, cī-sê
nguāi sū găi-dŏng giàng gì diô, sū
găi-dŏng diē gì siàng. 23 Nguāi
giéng nṳ̄ sū gōng gì sê dīng hō̤:
cêu lŏ̤h nṳ̄-nẹ̄ng dṳ̆ng-găng gōng
sĕk-nê nẹ̀ng, siŏh ciē-puái siŏh gā
nẹ̄ng[h]: 24 ĭ cêu kī-sīng siông
săng gáu Ī-sĭk-gáuk săng-gók,
tăng-séng hiā dê[i]. 25 Chiū dò̤
hṳ̆-uái gì guōi-cī, dái diŏng lì gáu
nguāi-nẹ̄ng méng-sèng, huòi-hók
nguāi, gōng ā, Nguāi Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà sū sé̤u nguāi gì dê
sê dīng hō̤[k].

26 Nâ nṳ̄ - nẹ̄ng buôi-ngĭk nṳ̄
Siông - Dá̤ Ià - Huò - Huà gì
mêng, ng kīng siông kó̤[l]: 27 bô
lŏ̤h nṳ̄ dióng-bùng lā̤ uóng-táng
gōng, Ià-Huò-Huà hièng-hâung
nguāi[m], gó-chṳ̄ īng-dō̤ nguāi chók
Aĭ-gĭk guók, buóh hó nguāi lŏ̤h
Ā-mò̤-lī cŭk gì chiū, ké̤uk ĭ miĕk
kó̤. 28 Nguāi hiăng-diê sāi nguāi
sáung-dāng, ĭ gōng, Hṳ̆-uái gì
báh-sáng, sĭng-puŏi bī nguāi-
nẹ̄ng gó gèng, gó duâi[n]; siàng bô
duâi bô giĕng-gó, gèng gáu tiĕng;
nguāi lŏ̤h hṳ̆-uái iâ giéng diŏh
Ā-năk cŭk gì nẹ̄ng[o], nguāi dẹ̄ng-
nẹ̄ gāng kó̤ nĭ? 29 Nguāi cêu
gâẹng nṳ̄ gōng, Nṳ̄ ng sāi sĭng
hṳ̆, ng sāi giăng ĭ. 30 Nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà lŏ̤h sèng-
dāu īng-dō̤ nṳ̄, dék-dék câẹ nṳ̄
găn-ciéng, chiông cā-nĭk diŏh Aĭ-
gĭk, lŏ̤h nṳ̄ ngăng-sèng sū có̤ gì
siŏh-iông[p]; 31 bô lŏ̤h kuŏng-iā,
nṳ̄ sū gĭng-guó gì diô gáu cū-uái
dê-huŏng, nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà hù-tì nṳ̄[s], chiông nẹ̄ng
bō̤ niê-giăng siŏh-iông, nṳ̄ dŭ
káng-giéng lâu. 32 Nâ nṳ̄-nẹ̄ng
lŏ̤h ciā dâi, gó ng séng nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[t], 33 ĭ lŏ̤h
sèng-dāu īng-dō̤ nṳ̄[u], tá̤ nṳ̄ sìng
lā cák iàng gì ôi-ché̤u[a], nĭk-dŏng
cêu sāi hùng, màng-buŏ sāi huōi
guŏng, cī-sê nṳ̄ sū găi-dŏng giàng
gì diô.

34 Ià-Huò-Huà tiăng-giéng nṳ̄
sū gọ̄ng gì uâ, cêu duâi săi-sáng,
huák-siê gōng[b], 35 Cā-nĭk Nguāi
huák-siê kĕk ciā hō̤ gì dê sé̤u nṳ̄
cū-cŭng, nâ cī siŏh dō̤i ngài-áuk
gì báh-sáng, dŭ mò̤ siŏh ciáh nẹ̄ng
ā̤ káng-giéng ciā dê[c]. 36 Nâ Ià-
hṳ̆-nà̤ gì giăng Giă-lĕk[d] ā̤ káng-
giéng; ĭ kă sū giàng gì dê, nguāi
buóh sé̤u ĭ lièng ĭ giăng-sŏng: ĭng
ĭ cêng sĭng sông-bìng Ià-Huò-
Huà[e]. 37 Dọ̆ng-sì Ià-Huò-Huà
ĭng nṳ̄-nẹ̄ng gì iòng-gó, cêu gâẹng
nguāi sêu-ké, gōng, Nṳ̄ iā mò̤ dék
diē hiā dê[g]: 38 nâ Nâung gì giăng
Ióĸ-cṳ̆-ā[h] kiê nṳ̄ sĭng-biĕng, ĭ ā̤
diē kó̤[i]: nṳ̄ diŏh giĕng-gó ĭ gì
sĭng-cé[k]; ĭ dék-dék sāi Ī-sáik-

t Le. 24: 22.
u Sm. 16: 18. Ih. 7: 24.
a Le. 19: 15. Sm. 16: 19. 1 S. 16: 7. Cn. 24: 23. Ng. 2: 1.
b 2 Ld. 19: 6.
c C. 18; 22, 26.
d Msg. 10: 12. Sm. 8: 15. 1 Il. 2: 6.
e Msg. 13: 26.
g Ic. 1: 9.
h Msg. 13: 3.
i Msg. 13: 22—24.
k Msg. 10: 27.
l Msg. 14: 1-4. Sp. 106: 24, 25.
m Sm. 9: 28.
n Msg. 13: 28, 31, 32, 33. Sm. 9: 1, 2.
o Msg. 13: 28.
p C. 14: 14, 25. Nh. 4: 20.
s C. 19: 4. Sm. 32: 11, 12. Isa. 46: 3, 4; 63: 9. Hs. 11: 3. Sd. 13: 18.
t Sp. 106: 24. Id. 5.
u C. 13: 21. Sp. 78: 14.
a Msg. 10: 33. Isg. 20: 6.
b Sm. 2: 14, 15.
c Msg. 14: 22, 23. Sp. 95: 11.
d Msg. 14: 24, 30. Ic. 14: 9.
e Msg. 14: 24.
g Msg. 20: 12; 27: 14. Sm. 3: 26; 4: 21; 34: 4. Sp. 106: 32.
h Msg. 14: 30.
i C. 24: 13; 33: 11. 1 S. 16: 22.
k Msg. 27: 18, 19. Sm. 31: 7, 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

liĕk cŭk dáik hiă dê có gĭ-ngiĕk.
39 Nṳ̄-nèng gì sá-giăng[l], nṳ̄ sŭ
gōng ā̤ kéṳk siù-dĭk dŏk kó gì[m],
gâeng hiĕng-sì mā̤ hiĕu-dék biĕng-
biék hō̤ ngâi gì niĕ-giăng[n], ĭ ā̤ diē
hiă dê, Nguăi buóh kĕk hiă dê
sé̤ṳ ĭ, ĭ dék-dék dáik lì có gĭ-
ngiĕk. 40 Nâ nṳ̄-nèng diŏh huòi-
diŏng-tàu, iù Hùng hâi gì diô kó̤
kuŏng-iă[o].
41 Nṳ̄-gáuk-nèng cêu éng nguăi
gōng, Nguăi-nèng ô dáik cŏi Ià-
Huò-Huà, dăng buóh bìng nguăi
Siông-Dá Ià-Huò-Huà sŭ mêng
ék-chiék gì uâ, siông kó̤ găŭ-
ciéng[p]. Nṳ̄-gáuk-nèng cêu dò̤
gŭng-ké, ē̤ṳ-bê buóh siông săng.
42 Ià-Huò-Huà cêu ē̤ṳ nguăi gōng,
Nṳ̄ hŭng-hó céṳng-nèng gōng,
Ià-Huò-Huà mò̤ diŏh nṳ̄-nèng
dṳ̄ng-găng; nṳ̄ ng-tĕng siông kó̤
găŭ-ciéng[s]; giăng nṳ̄ ā̤ kéṳk siù-
dĭk páh bâi kó̤. 43 Nguăi cêu
kĕk ciă uâ gâeng nṳ̄ gōng, nṳ̄ ng
kīng tiăng, ùi-buôi Ià-Huò-Huà
gì mêng, cé̤ṳ-ciō-é muōng siông
săng[t]. 44 Dêu ciă săng gì Ā-mò̤-
lī nèng, cêu chók lì dā̤-dĭk nṳ̄,
dṳ̆k nṳ̄ gáuk-nèng gâeng pŭng lì
dṳ̆k siŏh-iông[u], bâi nṳ̄ lō̤h Să̤-ngī
săng, ék-dĭk gáu Hăk-mă. 45 Nṳ̄
cêu diŏng lì, lō̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng tiè-mà; Ià-Huò-Huà ng
tiăng nṳ̄ gì siăng-ĭng, iâ ng gó nṳ̄.
46 Ō̤h-ciŏng-uâng, nṳ̄-nèng dêu
lō̤h Giă-tiék, bìng nĭk-cī sáung,
dêu hŭ-uái ô sā̤ nĭk[a].

Dā̤ 2 Ciŏng.

Iù Giă-tiék gáu Să̤-lĕk gì diô-tiàng. Guó Ā-ngī liêng Ā-nâung. Sṳ̆k páh bâi Ā-mò̤-lī uòng Să̤-hèng.

Ī-HÂIU, nguăi-gáuk-nèng
bìng Ià-Huò-Huà sŭ ē̤ṳ nguăi gì
uâ kī-sĭng, huòi-diŏng-tàu, iù
Hùng hâi gì diô kó̤ kuŏng-iă[a],
kuàng Să̤-ngī săng: giàng ô sā̤
nĭk. 2 Ià-Huò-Huà ē̤ṳ nguăi
gōng, 3 Nṳ̄-nèng kuàng ciă săng

l Msg. 14:31.
m Msg. 14:3.
n Isa. 7:15, 16. Lm. 9:11.
o Msg. 14:25.
p Nsg. 14:40.
s Msg. 14:42.
t Msg. 14:44, 45.
u Sp. 118:12.
a Msg. 13:25; 20:1, 22. Ss. 11:17.

---

a Msg. 14:25. Sm. 1:40.
b Sm. 2:7, 14.
c Msg. 20:14.
d Cs. 36:8. Ic. 24:4.
e Msg. 8:2—4. Sp. 90:17.
g Ss. 11:18.
h 1 L. 9:26.
i Msg. 21:28.
k Cs. 19:36, 37.
l Cs. 14:5.
m Msg. 13:22, 23. Sm. 9:2.
n Cs. 14:6; 36:20. Sm. 2:22.

iă ŏng lâu[b]: dăng diŏh hióng
báek kó̤ giàng. 4 Nṳ̄ hŭng-hó
báh-sáng, gōng ă, Nṳ̄ dùng cŭk Ī-
suă gì giăng-sŏng, dêu diŏh Să̤-
ngī, nṳ̄ buóh téng Ĭ dê-gái gĭng-
guó[c]; ĭ dék-dék giăng nṳ̄: gó-
chṳ̄ nṳ̄ diŏh dīng sá-nê: 5 Ng-
tĕng gâeng ĭ căng; ĭ gì dê cêu nâ
siŏh gă kă ā̤ dăk dék gì dê, Nguăi
iâ ng sé̤ṳ kéṳk nṳ̄: ĭng nguăi Ī-
gĭng kĕk Să̤-ngī săng sé̤ṳ kéṳk Ī-
suă có gĭ-ngiĕk[d]. 6 Nṳ̄ sŭ siăh gì
liòng-chō̤, diŏh kĕk ciĕng gâeng ĭ
mā̤; sŭ siăh gì cŭi, iâ diŏh kĕk
ciĕng gâeng ĭ mā̤. 7 Ĭng nṳ̄ gì
Siông-Dá Ià-Huò-Huà lō̤h nṳ̄
chiū sŭ có̤ ék-chiék gì dâi, dŭ ô
sé̤ṳ-hók nṳ̄: ĭ hiĕu-dék nṳ̄ téng
ciă duâi kuŏng-iă giàng: cī sé-sĕk
nièng nôi, nṳ̄ gì Siông-Dá Ià-
Huò-Huà dŭ sê gâeng nṳ̄ siŏh-
dŏi[e]; săi nṳ̄ siŏh iông nó̤h dŭ mò̤
kuók-ciĕu. 8 Ō̤h-ciŏng-uâng,
nguăi-gáuk-nèng cêu liê nguăi
dùng cŭk Ī-suă gì giăng-sŏng, ĭ
diŏh Să̤-ngī dêu diô cêu téng
bàng-iòng[g], iù Ī-lăk[h] liêng Ī-sùng-
giă-biĕk giàng kó̤.
Cêu diŏng-uâng téng Mò̤-ák
kuŏng-iă gĭng-guó. 9 Ià-Huò-
Huà ē̤ṳ nguăi, gōng, Nṳ̄ ng-tĕng
chău-iĕu Mò̤-ák nèng, ng-tĕng
gâeng ĭ găŭ-ciéng: nguăi ng kĕk
ĭ gì dê sé̤ṳ nṳ̄ có gĭ-ngiĕk; ĭng
nguăi ī-gĭng kĕk Ā-ngī[i] sé̤ṳ
kéṳk Lò̤-dáik gì giăng-sŏng có gĭ-
ngiĕk[k]. 10 Că-nĭk Ī-mī nèng dêu
hŭ-uái, báh-sáng iâ sā̤, sĭng-puŏi
gèng duâi[l], chiŏng Ā-năk nèng[m]:
11 ciă Ī-mī nèng, iâ sáung có̤ gèng
nèng, gâeng Ā-năk nèng siŏh-
iông; Mò̤-ák nèng chĭng ĭ giéu lō̤
Ī-mī. (Ī-mī huăng-ĭk cêu sê kō̤-
ói). 12 Câi-că Hò̤-lìng nèng iâ
dêu diŏh Să̤-ngī[n], kéṳk Ī-suă gì
giăng-sŏng dṳ̆k chók dṳ̄-miĕk ĭ,
dáik ĭ gì dê gṳ̄-cé̤ṳ; chiŏng Ī-
sáik-liĕk cŭk dáik Ià-Huò-Huà
sŭ sé̤ṳ gì dê có̤ gĭ-ngiĕk siŏh-iông.
13 Ciŏ bô ē̤ṳ nguăi gōng, Nṳ̄-nèng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dăng diŏh kī-lì, guó Sặ-lĕk kặ[o].
Nguāi-gáuk-nẹ̀ng cêu dô guó Sặ-
lĕk kặ. 14 Cệụ cā-nĭk liê Giă-
tiék-bă-nạ̀-ā gáu dô guó Sặ-lĕk kặ
sì-hâiu, gệụng-cūng ô săng-sĕk-
báik niêng[p]; cī siŏh dội gì gŭng-
sệụ lọ̆h iàng lạ̄ dŭ sī kọ́[s], éng-
ngiêng Ià-Huò-Huà gâẹng ĭ sū
huák-siê gì uâ[t]. 15 Ĭng Ià-Huò-
Huà gáung chiū huăk ĭ, lọ̆h iàng
lạ̄ dŭ siêu-miĕk sī-uòng[u].
16 Gáu cī sạ̄ gŭng-sệụ, dŭ siêu-
miĕk sī-uòng lọ̆h báh-sáng dụ̆ng-
găng. 17 Ià-Huò-Huà cêu ệụ
nguāi, gōng, 18 Nū dăng găi-
dŏng téng Mọ̀-ák gĭng-gái, iù Ā-
ngī bòng-biĕng gĭng-guó: 19 nū
giàng gệụng Ā-muòng cŭk, ng-
tĕ̤ng chāu-iêu ĭ, ng-tĕ̤ng gâẹng ĭ
gău-ciéng: Nguāi ng kĕk Ā-
muòng gì dê séụ nū có gī-ngiĕk:
ĭng Nguāi ī-gĭng séụ hiā dê kéụk
Lọ̀-dáik gì giăng-sŏng có gī-
ngiĕk[a]. 20 Hiā dê buŏng-lài iạ̄
sê gèng nẹ̀ng gì dê: cāi-cā ô gèng
nẹ̀ng dêu hŭ-uái; Ā-muòng nẹ̀ng
chĭng ĭ giéu lọ̄ Săng-sóng-mìng[b];
(Săng-sóng-mìng huăng-ĭk cêu
sê duâi lĭk) 21 hiā báh-sáng iā sạ̄,
sĭng-puŏi bô gèng bô duâi, chióng
Ā-năk nẹ̀ng siŏh-iông[c]; Ià-Huò-
Huà lọ̆h Ā-muòng cŭk méng-
sèng dụ̆-miĕk ĭ; kéụk Ā-muòng
cŭk dáik ĭ gì dê gŭ-cệụ: 22 Ī-suā
giăng-sŏng dêu Sặ-ngī săng[d], cā-
nĭk iâ ciŏng-uâng mùng Ià-Huò-
Huà bọ̄-hô, dụ̆-miĕk Họ̀-lìng cŭk
lọ̆h ĭ méng-sèng[e]; ĭ cêu dáik hū
siŏh cŭk gì dê, gŭ-cệụ hŭ-uái
gáu gĭng-dáng: 23 bô ô lā Ā-
ĭng cŭk, ĭ dêu diŏh hiŏng-chŏng[g]
gáu Giă-sák[h] cāi-cā Gák-táuk
nẹ̀ng[i], iù Gák-táuk chók lì dụ̆-
miĕk ĭ, dáik ĭ gì dê gŭ-cệụ.
24 Ciō bô ệụ nguāi, gōng, Nū-
nẹ̀ng dăng kī-sĭng giàng, dô guó
Ā-nâung ọ̄[k]: Nguāi ciŏng hiā Ā-
mọ̀-lī nẹ̀ng, cêu sê Hĭ-sĭk-buŏng
uòng Sặ-hèng liêng ĭ gì dê, hó lọ̆h
nū gì chiū: nū muŏng gâẹng ĭ
gău-ciéng, kī-chiū dáik hiā dê
25 Cệụ gĭng-dáng kī, Nguāi buóh
sāi tiĕng-â gáuk báh-sáng, dŭ
sáung-dăng giăng nū, ĭ tiăng-
giéng nū miàng-siăng, cêu ĭng nū
gì iòng-gó gó ậ tóng-kū, giăng
dēu-dēu-ciéng[l].
26 Dŏng-sì nguāi sāi nẹ̀ng iù
Gĭ-dī-mŏk kuọ̄ng-iā, kọ́ giéng Hĭ-
sĭk-buŏng uòng Sặ-hèng, kĕk bọ̄
uâ gâẹng ĭ gōng ā[m], 27 Chiāng
nū ụ̀ng nguāi téng nū gì dê gĭng-
guó[n]: nguāi buóh iù duâi diô
giàng, dŭ ng piĕng lọ̆h cọ̄ bĕng,
êu bĕng. 28 Nguāi sū siăh gì
liòng-chọ̄, sāi ciêng gâẹng nū mạ̄;
sū siăh gì cūi, iâ sāi ciêng gâẹng
nū mạ̄: nâ ụ̀ng nguāi buô-hèng
gĭng-guó ciā dê-huŏng[o]; 29 kéụk
nguāi ậ dô guó Iók-dáng ọ̄, gáu
nguāi gì Siōng-Dạ́ Ià-Huò-Huà
sū séụ nguāi gì dê; nū diŏh káng-
dâi nguāi, ọ̆h hiā dêu Sặ-ngī gì
Ī-suā giăng-sŏng, liêng dêu Ā-ngī
gì Mọ̀-ák nẹ̀ng, káng-dâi nguāi
siŏh-iông[p]. 30 Nâ Hĭ-sĭk-buŏng
uòng Sặ-hèng, ng ụ̀ng nguāi-nẹ̀ng
téng ĭ gì dê gĭng-guó[s]: ĭng nū gì
Siōng-Dạ́ Ià-Huò-Huà[t] bìng-cāi-ĭ
sĭng ngâing, cé nguàng[u], buóh
ciŏng ĭ hó lọ̆h nū gì chiū, gĭng-
dáng giéng ô ciŏng-uâng lāu.
31 Hū siŏh sì Ià-Huò-Huà ệụ
nguāi, gōng, Nguāi dăng buóh
kĕk Sặ-hèng liêng ĭ gì dê hó
kéụk nū[a]: nū diŏh kī-chiū dáik
ĭ gì dê có gī-ngiĕk. 32 Sặ-hèng
cêu dái céụng báh-sáng chók lì,
dạ̄-dĭk nguāi-gáuk-nẹ̀ng, lọ̆h Ngā-
hăk-sụ̄ gâẹng nguāi gău-ciéng[b].
33 Nguāi gì Siōng-Dạ́ Ià-Huò-
Huà cêu kĕk Sặ-hèng hó lọ̆h
nguāi méng-sèng[c]; kéụk nguāi
páh bâi ĭ gâẹng ĭ giăng liêng
céụng báh-sáng[d]. 34 Hū siŏh sì
nguāi dŏk ĭ gì siàng, ciŏng gáuk
siàng sū-iū gì nàng nū lọ̄ éu dŭ
dụ̆-miĕk kọ́[e]; mọ̀ diông siŏh gā
nẹ̀ng: 35 nâ ciā tàu-săng gâẹng
gáuk siàng gì huó-cài, kéụk nguāi

o Msg. 21:12.
p Msg. 13:26.
s Msg. 14:33; 26:64.
t Msg. 14:35. Sm. 1:34, 35. Isg. 20:15.
u Sp. 78:33; 106:26.
a Cs. 19:38.
b Cs. 14:5.
c Sm. 2:10.
d Cs. 36:8.
e Cs. 14:6; 36:20—30. Sm. 2:12.
g Ic. 13:3.
h 1 Il. 25:20.
i Cs. 10:14. Am. 9:7.
k Msg. 21:13, 14. Ss. 11:18, 21.
l C. 15:14, 15. Sm. 11:25. Ic. 2:9, 10.
m Sm. 20:10.
n Msg. 21:21, 22. Ss. 11:19.
o Msg. 20:19.
p Msg. 20:18. Sm. 23:3, 4. Ss. 11:17, 18.
s Msg. 21:23.
t Ic. 11:20.
u O. 4:21.
a Sm. 1:8.
b Msg. 21:23.
c Sm. 7:2; 20:16.
d Msg. 21:24. Sm. 29:7.
e Sm. 7:2, 26.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dŏk lì cê-gă săi. 36 Cê̤u Ā-nâung ŏ̤
biĕng gì Ā-lŏ̤-ngī gâ̤eng ŏ̤ dṳ̆ng gì
siàng, ék-dĭk gáu Gĭ-liĕk, dṳ̆ mŏ̤
siŏh cŏ̤ siàng â̤ giĕng-gó ng hŭk
nguāi[g]: nguāi Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà ciŏng lūng-cūng dṳ̆ hó kĕ̤uk
nguāi[h]: 37 nâ Ā-muòng cŭk gì
dê; huàng hô-gê̤ung Ngā-bŏ̤h ŏ̤
gì dê-huŏng[i], gâ̤eng săng-diē gáuk
siàng, nguāi Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà sū géng-cī nguāi gì[k], nṳ̄-nê̤ng
dṳ̆ mŏ̤ giàng gê̤ung páh ĭ.

Dâ̤ 3 Ciŏng.

Sṳ̆k páh bâi Bă-săng uòng Ngáuk. Sṳ̆k buŏng dê kĕ̤uk Liù-biĕng, Giă-dáik, Mā-nā-sā̤. Sṳ̆k Ià-Huò-Huà bŏk-hṳ̄ Mŏ̤-sā̤ diē Giă-nàng.

NGUĀI-GÁUK-NÊ̤NG bô kī-
sĭng diô téng Bă-săng gĭng-guó:
Bă-săng uòng, Ngáuk, dái cê̤ung
báh-sáng chók lì dā̤-dĭk nguāi[a],
lŏ̤h Ī-dáik-lài gâ̤eng nguāi gău-
ciéng[b]. 2 Ià-Huò-Huà ê̤u nguāi,
gōng, Nṳ̄ mŏ̤h giăng ĭ: ĭng nguāi
kĕk ciā uòng gâ̤eng cê̤ung báh-
sáng lièng dê, dṳ̆ hó lŏ̤h nṳ̄ gì
chiū; nṳ̄ dék-dék dâi ĭ chiŏng
sèng-nĭk dâi hiā diŏh Hĭ-sĭk-
buŏng gì Ā-mŏ̤-lī uòng Sā̤-hèng
siŏh-iŏng[c]. 3 Ŏ̤h-ciŏng-uâng
nguāi gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà
iā kĕk Bă-săng uòng, Ngáuk, lièng
ĭ báh-sáng, dṳ̆ hó lŏ̤h nguāi-nê̤ng
gì chiū: nguāi cêu páh ĭ săi ĭ
dṳ̆ mŏ̤ diŏng siŏh gă nê̤ng[d].
4 Dŏng-sì Ā-lŏk sé̤u-gĭng cêu sê
Bă-săng uòng Ngáuk gì guók;
gê̤ung-cūng ô lĕ̤k-sĕk cŏ̤ siàng, dṳ̆
kĕ̤uk nguāi-nê̤ng dáik lì; iā mŏ̤
siŏh cŏ̤ siàng ng gâ̤eng ĭ dŏk kŏ̤[e].
5 Cī sā̤ siàng dṳ̆ ô siàng chiŏng
cêng gèng, iā ô muòng gâ̤eng
muòng-cháung; ī-nguôi gó ô
biŏng-chŏng dīng sā̤. 6 Nguāi-
nê̤ng cêng hèng dṳ̆ ĭ, miĕk gáuk
siàng gì nàng nṳ̄ lŏ̤ éu, chiŏng
sèng-nĭk miĕk Hĭ-sĭk-buŏng uòng
Sā̤-hèng siŏh-iŏng[g]. 7 Nā cau-
săng gâ̤eng gáuk siàng gì huó-
cài, dṳ̆ kĕ̤uk nguāi dŏk lì cê-gă
săi. 8 Hiā sì-hâiu Iŏk-dáng ŏ̤
dê̤ng biĕng, cê̤u Ā-nâung ŏ̤ gáu
Háik-muòng săng, cêu sê Ā-mŏ̤-lī
lâng ciáh uòng gì dê, dṳ̆ kĕ̤uk
nguāi iù ĭ chiū lā̤ dŏk kŏ̤; 9 (ciā
Háik-muòng săng, Sā̤-dóng nê̤ng
chĭng Sā̤-lièng[h], Ā-mŏ̤-lī nê̤ng
chĭng Sê-nĭk[i];) 10 nguāi-nê̤ng sū
dáik gì, cêu sê bàng-iòng gáuk
siàng[k], Gĭ-liĕk[l] gâ̤eng Bă-săng
sé̤u-gĭng ék-dĭk gáu Sák-giā
gâ̤eng Ī-dáik-lài, cêu sê Bă-săng
uòng, Ngáuk guók nô̤i, gì siàng.
11 (Sĭng-puŏi gèng gì[m] hṳ̄ siŏh
cŭk, báik-cèng sū diŏng gì, nâ lā
Bă-săng uòng Ngáuk[n]; ĭ mìng-
chŏng săi tiék cŏ̤ gì; dŏng gāu
chióh kuák sé chióh, sê kĕk nê̤ng
gì chiū-uāng sáung cŏ̤ siŏh chióh,
ciā chŏng gó diŏh Ā-muòng nê̤ng
gì Lā-bā[o] siàng lā̤.) 12 Dŏng-sì
ciā dê dṳ̆ dáik lì: cê̤u Ā-nâung
ŏ̤ biĕng gì Ā-lŏ̤-ngī[p] siàng lā̤ kī,
hṳ̄ sā̤ dê gâ̤eng Gĭ-liĕk săng gì
dê siŏh buáng lièng sū iū gì
siàng[s], nguāi buŏng kĕ̤uk Liù-
biĕng Giă-dáik lâng ciē-puái:
13 bô kĕk Gĭ-liĕk săng ṳ̄-diŏng gì
dê, lièng Bă-săng ciòng dê, cêu sê
Ngáuk uòng gì guók, buŏng kĕ̤uk
Mā-nā-sā̤ buáng ciē-puái[t]; ciā
Ā-lŏk sé̤u-gĭng gâ̤eng Bă-săng
ciòng dê, (sèng-nĭk giéu cŏ̤ gèng
nê̤ng gì dê. 14 Mā-nā-sā̤ giăng-
sŏng Ngài-ngī dáik ciā Ā-lŏk
ciòng dê[u], ék-dĭk gáu Gì-sṳ̆k
nê̤ng gâ̤eng Mā-giă nê̤ng gì dê-
gái[a]; Ngài-ngī cêu bĭng cê-gă
gì miàng, chĭng ciā dê cêu sê Bă-
săng dê, giéu lŏ̤ Hăk-ŭk-ngài-
ngī[b], ciā miàng gáu dăng gó diŏh.)
15 Nguāi bô kĕk Gĭ-liĕk gì dê
buŏng kĕ̤uk Mā-gék[c]. 16 Nguāi
sū buŏng Liù-biĕng gâ̤eng Giă-
dáik lâng ciē-puái gì, cêu sê cê̤u
Gĭ-liĕk gáu Ā-nâung ŏ̤, kĕk săng-
gók dâi-dŏng cŏ̤ gái; ék-dĭk gáu

g Sm. 3: 12; 4: 48. Io. 13: 9.
h Sp. 44: 3.
i Cs. 32: 22. Msg. 21: 24. Sm. 3: 16.
k Sm. 2: 9, 19.

a Msg. 21: 33. Sm. 29: 7.
b Sm. 1: 4.
c Msg. 21: 34.
d Msg. 21: 35.
e 1 L. 4: 13.
g Sm. 2: 24. Sp. 136: 10—12; 136: 19—21.
h Sm. 4: 48. Sp. 29: 6.
i 1 Ld. 5: 23.
k Sm. 4: 49.
l Ic. 12: 5; 13: 11.
m Cs. 14: 5.
n Am. 2: 9.
o 2 S. 12: 26. 1 Il. 49: 2. Isg. 21: 20.
p Sm. 2: 36. Ic. 12: 2.
s Msg. 32: 33—38. Ic. 12: 6; 13: 8.
t Ic. 13: 29.
u 1 Ld. 2: 22.
a Ic. 13: 13. 2 S. 3: 3; 10: 6.
b Msg. 32: 41.
c Msg. 32: 39.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ngā-bŏ̤h ò̤[d], cêu sê Ā-muòng cṳ̆k
gì dê-gái[e]; 17 bô kĕ̤k bàng-iòng,
lièng pâung Iók-dáng ò̤ gì dê, cê̤ṳ
Gĭ-nạ̀-liĕk[g] gáu bàng-iòng hāi[h],
cêu sê Sièng hāi, hô-gê̤ṳng Bī-sê̤ṳ-
giă săng â dê̤ng-biĕng, dṳ̆ buŏng
ké̤ṳk ĭ[i].

18 Dŏng-sì nguāi hṳ̆ng-hó gáuk-
nê̤ng, gōng, Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà gé-iòng kĕ̤k ciā dê sé̤ṳ
nṳ̄ có̤ gĭ-ngiĕk: nâ nṳ̄ â̤ chók
dêng gì, găi-dŏng dò̤ gṳ̆ng-ké, lŏ̤h
nṳ̄ hiăng-diê Ī-sáik-liĕk cṳ̆k sèng-
dāu sĕng giàng[k]. 19 Nguāi hiēu-
dék nṳ̄ ô tàu-săng cêng sâ̤, gó-
chṳ̄ nṳ̄ gì muō-giāng gâe̤ng tàu-
săng, muōng lŏ̤h nguāi sū sé̤ṳ gì
siàng gṳ̆-cê̤ṳ; 20 dīng nṳ̄ hiăng-
diê lŏ̤h Iók-dáng ò̤ hṳ̄ bĕng, dáik
nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū sé̤ṳ
gì dê, mùng Ià-Huò-Huà sé̤ṳ ĭ
ăng-sék gâe̤ng nṳ̄ siŏh-iông: ī-
hâiu nṳ̄ â̤ diōng lì nguāi sū sé̤ṳ
nṳ̄ có̤ gĭ-ngiĕk gì dê[l]. 21 Hṳ̄
siŏh sì, nguāi hṳ̆ng-hó Iók-cṳ̆-ā,
gōng, Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà sū hèng lŏ̤h cī lâng gā uòng
gì dâi, nṳ̄ chĭng-ngāng káng-giéng
lāu[m]: dăng lŏ̤h nṳ̄ sū gáu gì
gáuk guók, Ià-Huò-Huà iâ buóh
ciŏng-uâng siĕ-hèng. 22 Nṳ̄ ng
sāi giăng ĭ: ĭng nṳ̄ gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà cê-gă buóh câe̤ nṳ̄
gău-ciéng[n].

23 Dŏng-sì nguāi kōng-giù Ià-
Huò-Huà, gōng[o], 24 Ciō Ià-Huò-
Huà ā, Nṳ̄ ô kī-chiū ciŏng Nṳ̄ gì
duâi ŭi duâi lĭk, hiēng-mìng ké̤ṳk
Nṳ̄ nù-chài káng[p]: dăng lŏ̤h tiĕng-
dê-găng, gó ô sié-nó̤h siông-dá̤ â̤
hèng Nṳ̄ sū hèng gì dâi, hiêng
chók ciŏng-uâng duâi cài-nèng
nĭ[s]? 25 Giù Nṳ̄ ṳ̀ng nguāi dô
guó káng Iók-dáng ò̤ hṳ̄-bĕng hō̤
gì dê, gâe̤ng ciā hō̤ gì săng-dê
lièng Lé-bă-nâung săng[t]. 26 Nâ
Ià-Huò-Huà ĭng nṳ̄ gì iòng-gó,
cêu sāi-sáng nguāi, ng cūng nguāi
sū giù[u]: gâe̤ng nguāi gōng, Nṳ̄
ciŏng-uâng diŏh cé̤ṳk-é; nṳ̄ ng-
tê̤ng gâe̤ng Nguâ̤i cái gōng ciā
dâi. 27 Nṳ̄ diŏh siông Bī-sê̤ṳ-giă
săng-dīng, ngiăk kī mĕk-ciŭ ché̤ṳ
dê̤ng, sâ̤, nàng, báe̤k, chĭng-ngāng
ká̤ng hiā dê[a]: ĭng nṳ̄ mò̤ dék
guó ciā Iók-dáng ò̤. 28 Nṳ̄ dió̤h
hṳ̆ng-hó Iók-cṳ̆-ā, miēng-lâ̤ ĭ,
giĕng-gó ĭ sĭng-cé[b]; ĭng ĭ dék-dék
īng-dô̤ ciā báh-sáng guó ò̤, sāi ĭ â̤
dáik nṳ̄ sū káng-giéng gì dê có̤
gĭ-ngiĕk. 29 Ŏ̤h-ciŏng-uâng,
nguāi-nê̤ng cêu lŏ̤h Báik-bī-ngī
dó̤i-méng gì săng-gók gṳ̆-cê̤ṳ[c].

Dâ̤ 4 Ciŏng.

Mò̤-sâ̤ kuóng báh-sáng hông-sé̤ṳ Siông-Dá̤. Mò̤-sâ̤ lŏ̤h Iók-dáng dê̤ng-biĕng, gĕng săng cô̤ siàng có̤ diō-biê siàng.

Ī-SÁIK-LIĔK cṳ̆k ā, dăng
diŏh tiăng nguâ̤i sū gá nṳ̄ gì lṳ̆k-
liê huák-dô kó̤ siū; nṳ̄ cêu â̤ dáik
sĕng, iâ â̤ diē kó̤ nṳ̄ liĕk-cū gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū sé̤ṳ nṳ̄
gì dê[a]. 2 Nguāi sū hṳ̆ng-hó gì
uâ, nṳ̄ ng-tê̤ng tiĕng, iâ ng-tê̤ng
gēng, sū hṳ̆ng-hó nṳ̄ gì, cêu sê nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì gái-
mêng, nṳ̄ cūng diŏh siū[b]. 3 Nṳ̄
sèng-nĭk chĭng-ngāng ká̤ng-giéng,
Ià-Huò-Huà ĭng Bă-lĭk-bī-ngī[c] gì
iòng-gó sū có̤ gì dâi: huàng hông-
sê̤ṳ Bă-lĭk-bī-ngī gì nê̤ng, nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà dṳ̆ miĕk ĭ
lŏ̤h nṳ̄-nê̤ng dṳ̀ng-găng. 4 Nâ ék-
sĭng chĭng-gê̤ṳng nṳ̄ gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà, nṳ̄ ciā nê̤ng gáu
dăng gó diŏh lâ̤. 5 Nguāi bìng
nguāi Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì
mêng, kĕ̤k ciā lṳ̆k-liê huák-dô gá
nṳ̄-gáuk-nê̤ng, sāi nṳ̄ lŏ̤h sū kó̤
dáik gì dê cŏng-bìng. 6 Nṳ̄ găi-
dŏng gīng-siū cŏng-hèng; nâ ô
ciŏng-uâng cêu lŏ̤h gáuk báh-sáng
dṳ̀ng-găng, nṳ̄ â̤ chĭng-dék chṳ̆ng-
mìng dé-hiê, ĭ tiăng-giéng cī sâ̤
lṳ̆k-liê, cêu dék-dék gōng, Ciā
báh-sáng dīng hĭng-uông, cĭng sê
chṳ̆ng-mìng dé-hiê gì bá̤h-sáng[d].

d 2 S. 24: 5.
e Msg. 21: 24. Ic. 12: 2.
g Msg. 34: 11.
h Msg. 34: 12. Sm. 4: 49. Ic. 12: 3.
i Cs. 14: 3.
k Msg. 32: 20.
l Ic. 22: 4.
m Msg. 27: 18—21.
n C. 14: 14. Sm. 1: 30; 20: 4.
o 2 G. 12: 8, 9.
p Sm. 11: 2.
s C. 15: 11. 2 S. 7: 22. Sp. 71: 19; 86: 8; 89: 6, 8.
t C. 3: 8. Sm. 4: 22.
u Msg. 20: 12; 27: 14. Sm. 1: 37; 31: 2; 32: 51, 52; 34: 4. Sp. 106: 32.
a Msg. 27: 12.
b Msg. 27: 18, 23. Sm. 1: 38; 31: 3, 7.
c Sm. 4: 46; 34: 6.

---

a Le. 19: 37; 20: 8; 22: 31. Sm. 5: 1; 8: 1. Lm. 10: 5.
b Sm. 12: 32. Ic. 1: 7. Cn. 30: 6. Dd. 12: 13. Ms. 22: 18, 19.
c Msg. 25: 4. Ic. 22: 17. Sp. 106: 28, 29.
d Ib. 28: 28. Sp. 19: 7; 111: 10. On. 1: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

7 Dĕ̤ng-nē̤ gó ô lā báh-sáng ciŏng-
uâng hĭng-uông[e], dáik Siông-Dá̤
cī muāng chĭng-gê̤ung ĭ, ŏ̤h nguāi
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà chĭng-
gê̤ung nguāi, tiăng nguāi sṳ̄ giù ĭ
gì dâi[g]? 8 Dĕ̤ng-nē̤ gó ô lā báh-
sáng ciŏng-uâng hĭng-uông, dáik
ô cī muāng gŭng-ngiê gì lŭk-liê
huák-dô, ŏ̤h nguāi gĭng-dáng sṳ̄
cī-sê nṳ̄ cī sâ̤ lŭk-huák?
9 Nṳ̄-gáuk-nê̤ng diŏh cê-gă sá̤-
nê, gĭng-siū nṳ̄ gì sĭng[h], giăng nṳ̄
mâ̤ gé dék nṳ̄ mĕk-ciū sū káng-
giéng gì dâi, bô giăng nṳ̄ ng kĕk
ciā dâi siŏh sié nê̤ng còng lŏ̤h
sĭng-diê̤[i]; nṳ̄ iâ diŏh kĕk ciā dâi
gá nṳ̄ giăng-sŏng[k]; 10 cā-nĭk nṳ̄
lŏ̤h Hŏ̤-liĕk săng, kiê diŏh nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà méng-sèng
sì-hâiu, Ià-Huò-Huà ê̤u nguāi
gōng, Nṳ̄ diŏh tá̤ Nguāi cê̤u-cĭk
báh-sáng, Nguāi buóh diòng
Nguāi gì uâ kê̤uk ĭ tiăng, sāi ĭ
siŏh sié nê̤ng, â̤ hiēu-dék géng-ói
Nguāi, lièng gá ĭ nàng-nṳ̄-giăng
iâ ciŏng-uâng[l]. 11 Dŏng-sì nṳ̄
nê̤ng céng-sèng, kiê diŏh săng â;
săng dĭng ô huōi-iêng chṳ̆ng
tiêng, bô ô ŭ hùng háik-áng[m].
12 Ià-Huò-Huà cêu iù huōi dṳ̆ng-
găng ê̤u nṳ̄-gáuk-nê̤ng[n]: nṳ̄ tiăng-
giéng ĭ gŏng uâ gì siăng-ĭng, dŭ
mò̤ káng-giéng miéh-nó̤h hìng-
chiông[o]; nâ tiăng ô siăng-ĭng cêu
sê[p]. 13 Siông-Dá̤ cêu kĕk Ĭ gì
iók, cêu sê sĕk dèu gái[s], cī-sê nṳ̄,
mêng nṳ̄ gĭng-siū[t], bô kĕk ciā gái
siā lŏ̤h lâng dói siŏh bĭ siông-sié[u].
14 Dŏng-sì Ià-Huò-Huà bô
mêng nguāi ciŏng ciā lŭk-liê,
huák-dô gá nṳ̄-nê̤ng, sāi nṳ̄ lŏ̤h
sū kó̤ dáik gì dê cŏng hèng[a].
15 Ià-Huò-Huà lŏ̤h Hŏ̤-liĕk
săng, iù huōi dṳ̆ng-găng ê̤u nṳ̄ sì-
hâiu, nṳ̄ dŭ mò̤ káng-giéng miéh-
nó̤h hìng-chiông[b]: gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh
cê̤-gă dĭng sá̤-nê[c]; 16 nâ giăng
nṳ̄ sĭng-sŭk bâi-huâi kó̤[d], dĕu lā
ngēu-chiông, hĕ̤k só miéh-nó̤h
chiông[e], nàng chiông, nṳ̄ chiông[g],
17 hĕ̤k dê lā̤ cēu-séu gì chiông,
hĕ̤k tiĕng lā̤ buōi-cēu gì chiông,
18 hĕ̤k dê siông tê̤ng-ngiê gì
chiông, hĕ̤k dê̤ â cūi diē lìng-gái
gì chiông: 19 bô giăng nṳ̄ ngiăk
kī mĕk-ciū chéṳ tiĕng, káng-giéng
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà tá̤ tiĕng-â
uâng mìng sṳ̄ bâ̤-siék gì nĭk, nguŏk,
sĭng[h], gâ̤eng tiĕng dĭng hṳ̄ sâ̤ sĭng
séu[i], nṳ̄ gì sĭng cêu sêu iū-hĕ̤k,
kó̤ bái ĭ hô̤ng-sê̤u ĭ[k]. 20 Ià-Huò-
Huà ĭng-dô̤ nṳ̄ chók hiā tiék-lù,
cêu sê Ĭ-gĭk[l], ói sāi nṳ̄ có̤ cê-gă
gì cṳ̄-mìng, gĭng-dáng ô ciŏng-
uâng lâu[m]. 21 Ià-Huò-Huà bô
ĭng nṳ̄-nê̤ng gì iòng-gó, cêu gâ̤eng
nguāi sāi-sáng, huák-siê ng cūng
nguāi dô guó Iók-dáng ò̤, diē kó̤
nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū sé̤u
nṳ̄ có̤ gĭ-ngiĕk gì hô̤ dê[n]:
22 nguāi dék-dék sī lŏ̤h cṳ̆-
uái dê-huŏ̤ng[o], mò̤ dék guó Iók-
dáng ò̤[p]: nâ nṳ̄-nê̤ng â̤ guó kó̤,
dáik hṳ̆-uái hô̤ gì dê[s]. 23 Nṳ̄
diŏh cê-gă sá̤-nê, nâ giăng nṳ̄ mâ̤
gé-dék nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
gâ̤eng nṳ̄ sū lĭk gì iók[t], kó̤ dĕu lā
ngēu-chiông, hĕ̤k só ĭ sū géng gì
hìng-chiông[u]. 24 Ĭng nṳ̄ gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà cêu chiông huōi-
iê̤ng[a], sê gê-sià gì Siông-Dá̤[b]. (Sê
gê-sià ci siŏh guó hĕ̤k huăng-ĭk
ng ṳ̀ng nṳ̄ ciŏng bĕk ciáh siông-
dá̤ puói Ĭ.)
25 Ĭ-hâiu nṳ̄-gáuk-nê̤ng dê̤u hiā
dê dĭng òng, săng giăng, iōng sŏ̤ng,
nṳ̄ sĭng-sŭk iŏk-sṳ̄ bâi-huâi, dĕu
lā ngēu-chiông, hĕ̤k só miéh-nó̤h
chiông[c], hèng áuk lŏ̤h nṳ̄ Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà méng-sèng, niā Ĭ
sāi-sáng[d]: 26 nguāi gĭng-dáng
giéu tiĕng-dê có̤ céng-giéng, gĭng-
gái nṳ̄-nê̤ng, nṳ̄ guó Iók-dáng ò̤
lŏ̤h sū dáik gì dê, dék-dék sī-uòng
dĭng kâ̤[e]; mò̤-dăng-dŏng lŏ̤h hṳ̆-
uái dêu dĭng òng gì nĭk-cī, dék-
dék cêng miĕk kó̤. 27 Ià-Huò-
Huà dék-dék sáng nṳ̄ lŏ̤h gáuk
guók, gé-iòng dái nṳ̄ gáu ciā ê-
băng, nṳ̄ cê̤u lŏ̤h ĭ dṳ̆ng-găng,

e 2 S. 7: 23.
g Sp. 46: 1; 145: 18; 148: 14. Isa. 55: 6.
h Cn. 4: 23.
i Cn. 3: 1, 3; 4: 21.
k Cs. 18: 19. Sm. 6: 7; 11: 19. Sp. 78: 5, 6. Ihs. 6: 4.
l C. 19: 9, 16; 20: 18. Hbl. 12: 18, 19.
m C. 19: 18. Sm. 5: 23.
n Sm. 5: 4, 22.
o Sm. 4: 33, 36.
p C. 20: 22. 1 L. 19: 12.
s C. 34: 28.
t Sm. 9: 9, 11.
u C. 24: 12; 31: 18.
a C. 21: 1. Sm. 22: 23: ciòng.
b Isa. 40: 18.
c Ic. 23: 11.
d C. 32: 7.
e C. 20: 4, 5. Sm. 4: 23; 5: 8.
g Lm. 1: 23.
h Sm. 17: 3. Ib. 31: 26, 27.
i Cs. 2: 1. 2 L. 17: 16; 21: 3.
k Lm. 1: 25.
l 1 L. 8: 51. 1 Il. 11: 4.
m C. 19: 5. Sm. 9: 29; 32: 9.
n Msg. 20: 12. Sm, 1: 37; 3: 26.
o 2 Bd. 1: 13—15.
p Sm. 3: 27.
s Sm. 3: 25.
t Sm. 4: 9.
u C. 20: 4, 5. Sm. 4: 16.
a C. 24: 17. Sm. 9: 3. Isa. 33: 14. Hbl. 12: 29.
b C. 20: 5. Sm. 6: 15. Isa. 42: 8.
c Sm. 4: 16.
d 2 L. 17: 17.
e Sm. 30: 18, 19. Mg. 1: 2; 6: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sū diông gì nẹ̀ng-só dīng ciēu[g].
28 Hŭ-uái chà dĕu, siŏh káik gì
gūi-sìng, sê mậ káng-giéng, mậ
tiăng-giéng, pé mậ tŭng, iâ mậ
siăh nọ́h[h], cêu sê nẹ̀ng chiū sū
cọ́ gì, nṳ̄ buóh hông-sệṳ ĭ[i]. 29 Nṳ̄
lọ̆h hŭ-uái nâ giù nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà, cêng sĭng cêng é sìng-
tọ̄ Ĭ, cêu dék-dék tọ̄ diŏh[k]. 30 Gáu
muăk-sié gì nĭk-cī[l], nṳ̄ sêu kū,
ngệṳ diŏh cī sậ căi-nâng, nṳ̄ cêu
buóh gŭi-sông nṳ̀ gì Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà, téng-bìng Ĭ gì uâ[m]:
31 Ĭ dék-dék ng iéng-ké nṳ̄, ng
miĕk nṳ̄, iâ mọ̀ mậ gé-dék gâẹng
nṳ̄ liĕk-cū sū huák-siê gì iók;
ĭng nṳ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà
sê cṳ̀-pĭ gì Siông-Dạ́[n].

32 Nṳ̄ muōng că-kọ̄ gó sèng nṳ̄
ī-guó gì sié-dội, cệṳ Siông-Dạ́ cộ
nẹ̀ng, lọ̆h dê siông gáu dăng[o], iù
tiĕng biĕng gáu dê gĭk, dẹ̆ng-nẹ̄ ô
cī duâi gì dâi, diê-nẹ̀ng ô tiăng-
giéng ọ̆h-ciŏng-uâng nĭ[p]? 33 Nọ̀-
nọ́h gó ô lā báh-sáng, tiăng-giéng
Siông-Dạ́ iù huōi dṳ̆ng-găng
huák ciā siăng-ĭng, ọ̆h nṳ̄ tiăng-
giéng siŏh-iông, gó ậ uăk mọ̆[s]?
34 Cā-nĭk nṳ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà, lọ̆h Ai-gĭk diọ̆h nṳ̄ ngāng-
sèng tạ́ nṳ̄ hèng ék-chiék gì dâi,
Siông-Dạ́ nọ̀-nọ́h gó ô ọ̆h ciā iông
ệṳng căi-nâng[t], ê-cék, gì-sệṳ, ciéng-
dáiu[u], gĭk kọ̄-ói gì dâi[a], chiŏng[b]
duâi cài-nèng gì chiū[c], dái siŏh
cŭk gì báh-sáng iù bĕk cŭk dṳ̆ng-
găng chók lì mọ̆? 35 Ciā dâi hiêng
kẹ́ṳk nṳ̄ káng, sê ọ́i sāi nṳ̄ hiēu-
dék Ià-Huò-Huà sê Siông-Dạ́; dṳ̀
Ĭ ī-nguôi mọ̀ bĕk ciáh[d]. 36 Ià-
Huò-Huà sāi nṳ̄ iù tiĕng tiăng-
giéng Ĭ gì siăng-ĭng gáu-hóng nṳ̄[e]:
bô sāi nṳ̄ lọ̆h dê káng-giéng Ĭ gì
huōi-iêng; nṳ̄ tiăng-giéng ĭ iù
huōi dṳ̆ng-găng sū ệṳ gì uâ.
37 Ĭng Siông-Dạ́ tiáng nṳ̄ liĕk-cū[g],
gó-chṳ̄ gēng-sōng ĭ gì giāng-sŏng,
siĕ duâi cài-nèng, Cê-gă lọ̆h nṳ̄
dṳ̆ng-găng īng-dộ nṳ̄ chók Ai-
gĭk[h]; 38 ciā dê gì báh-sáng bī
nṳ̄ gó giòng gó duâi, Siông-Dạ́
dṳ̆k ĭ lọ̆h nṳ̄ méng-sèng, īng-dộ
nṳ̄ diē Ĭ gì dê, bô kĕk ciā dê
sẹ́ṳ nṳ̄ cọ́ gĭ-ngiĕk, gĭng-dáng ô
ciŏng-uâng lāu[i]. 39 Dăng nṳ̄ găi-
dŏng hiēu-dék, sĭng-diē iâ diŏh
siōng, tiĕng siông dê â nâ Ià-
Huò-Huà sê Siông-Dạ́[k]: dṳ̀ Ĭ ī-
nguôi mọ̀ bĕk ciáh. 40 Nguāi
gĭng-dáng sū hŭng-hó nṳ̄ gì, sê Ĭ
gì lŭk-liê gái-mêng, nṳ̄ diŏh cŏng
siū[l], nṳ̄ gâẹng nṳ̄ giāng-sŏng cêu
ậ dáik hók, iâ lọ̆h nṳ̄ Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà sū sẹ́ṳ nṳ̄ gì dê, gṳ̄-
cệṳ dīng òng gì nĭk-cī[m].

41 Dŏng-sì Mọ̀-sặ lọ̆h Iók-dáng
ọ̀ dẹ̆ng-biĕng, gēng săng cộ siàng[n];
42 kẹ́ṳk sék-nguô tài nẹ̀ng, bìng-
só gâẹng ĭ mọ̀ siù-hẹ́ṳng gì, cêu ậ
cāu kọ́ hṳ̄-diē; ciā siàng dṳ̆ng-
găng[o] ĭ nâ cāu diē siŏh ciáh, cêu ậ
bọ̄ ĭ uăk-miâng: 43 siŏh ciáh
siàng sê Bé-sék[p], diŏh kuōng-iā
hŭ-uái gì bàng-iòng, sṳ̆k Liù-
biêng ciĕ-puái; bô siŏh ciáh siàng
sê Gĭ-liĕk gì Lā-muăk, sṳ̆k Giă-
dáik ciĕ-puái; bô siŏh ciáh siàng
sê Bă-sặng gì Kọ̆-làng, sṳ̆k Mā-
nā-sặ ciĕ-puái.

44 Cuòi sê Mọ̀-sặ sū cī-sê Ī-
sáik-liĕk cŭk gì lŭk-huák: 45 Ī-
sáik-liĕk cŭk chók Ai-gĭk hâiu,
Mọ̀-sặ kĕk cī sậ lŭk-liê, giĕ-dèu,
kuák-dô, diòng kẹ́ṳk ĭ; 46 diŏh
Iók-dáng ọ̀ dẹ̆ng biĕng, Báik-bī-
ngī dọ́i-méng gì săng-gók[s], cêu sê
Ā-mọ̀-lī uòng Sặ-hèng gì dê, ĭ
gĭng-siàng sê diŏh Hĭ-sĭk-buōng,
Mọ̀-sặ gâẹng Ī-sáik-lịĕk cŭk chók
Ai-gĭk hâiu, páh bâi ciā uòng[t]:
47 cêu dáik ĭ gì dê, iâ dáik Bă-
săṇg uòng Ngáuk gì dê[u], cêu sê
Iók-dáng ọ̀ dẹ̆ng biĕng, lâng ciáh
Ā-mọ̀-lī uòng gì dê; 48 Cệṳ Ā-
nâung[a] ọ̀ biĕng gì Ā-lọ̀-ngī gáu
Sặ-hùng săng, (cêu sê Háik-
muòng săng[b]) 49 lièng Iók-dáng
ọ̀ dẹ̆ng biĕng lūng-cūng gì bàng-
iòng, ék-dĭk gáu Bī-sệṳ-giă săng
â gì bàng-iòng hâi[c].

g Le. 26: 38. Sm. 28: 62, 64. Nh. 1: 8.
h Sp. 115: 4, 5; 135: 15, 16. Isa. 44: 9; 46: 7.
i Sm. 28: 64. 1 S. 26: 19. 1 Il. 16: 13.
k Le. 26: 39, 40. Sm. 30: 1—3. 2 Ld. 15: 4. Nh. 1: 9. Isa. 55: 6, 7. 1 Il. 29: 12—14.
l Cs. 49: 1. Sm. 31: 29. 1 H. 23: 20. Hs. 3: 5.
m Ing. 2: 12, 13.
n 2 Ld. 30: 9. Nh. 9: 31. Sp. 116: 5. In. 4: 2.
o Ib. 8: 8.
p Mt. 24: 31.
s C. 24: 11; 33: 20. Sm. 5: 24, 26.
t Sm. 7: 19; 29: 3.
u C. 7: 3.
a Sm. 26: 8; 34: 12.
b C. 6: 6.
c C. 13: 3.
d Sm. 32: 39. 1 S. 2: 2. Isa. 45: 5, 18, 22. Mk. 12: 29, 32.
e C. 19: 9, 19; 20: 18, 22; 24; 16. Hbl. 12: 18.
g Sm. 10: 15.
h C 13: 3, 9, 14.
i Sm. 7: 1; 9: 1, 4, 5.
k Sm. 4: 35. Ic. 2: 11.
l Le. 22: 31.
m Sm. 5: 16; 6: 3, 18; 12: 25, 28; 22: 7. Ihs. 6: 3.
n Msg. 35: 6, 14.
o Sm. 19: 4.
p Ic. 20: 8.
s Sm. 3: 29.
t Msg. 21: 24. Sm. 1: 4.
u Msg. 21: 35. Sm. 3: 3, 4.
a Sm. 2: 36; 3: 12.
b Sm. 3: 9. Sp. 133: 3.
c Sm. 3: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dậ̤ 5 Ciŏng.

Gâẹng báh-sáng lĭk iók. Bô diòng sĕ̤k-gái. Sŭk báh-sáng lọ̆h Sặ-nāi săng gì giăng-huòng.

MỘ-SẠ diêu Ī-sáik-liĕk cŭk,
gâẹng ĭ gōng, Ī-sáik-liĕk cŭk ā,
nguāi gĭng-dáng sū diòng lọ̆h nụ̄
ngê lạ̄ gì lŭk-liê huák-dô, nụ̄ diŏh
téng-bìng, bô diŏh hŏk-sĭk, gīng-
siū cŏng-hèng. 2 Nguāi-nẹ̀ng gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà lọ̆h Họ̀-
liĕk săng, gâẹng nguāi lĭk ióK[a].
3 Ià-Huò-Huà ng sê gâẹng nguāi
liĕk-cū lĭk ciā iók, sê gâẹng
nguāi-gáuk-nẹ̀ng gĭng-dáng gó
uăk diŏh cŭ-uái gì, lĭk ciā iók[b],
4 Ià-Huò-Huà lọ̆h săng-dīng huōi
iêng dụ̆ng-găng, dŏng-méng ệ̤u
nụ̄-gáuk-nẹ̀ng[c], 5 (dŏng-sì nụ̄ ĭng
ciā huōi-iêng dīng giăng, mọ̀ găng
siông săng[d]; nguāi cêu kiê lọ̆h
Ià-Huò-Huà gâẹng nụ̄-gáuk-nẹ̀ng
dụ̆ng-găng, kĕk Ià-Huò-Huà gì
uâ cī-sê nụ̄[e]:) 6 Ĭ gōng ā,

Nguāi sê nụ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà, ô īng-dộ nụ̄ chók Aĭ-
gĭk dê, liê ciā cọ́ nù-chài gì ôi-
chéu[g].
7 Nguāi ī-nguôi nụ̄ ng-tẹ̆ng ô
bĕk ciáh siông-dá̤[h].
8 Nụ̄ dŭ ng-tẹ̆ng dĕu-só ngēu-
chiōng, tiĕng siông dê â cūi-diē
cī sạ̄ nóh, dŭ ng-tẹ̆ng dĕu-só ĭ gì
hìng-câung[i]: 9 ng-tẹ̆ng gôi-bái, iâ
ng-tẹ̆ng hông-sệ̤u: ĭng Nguāi Ià-
Huò-Huà, nụ̄ gì Siông-Dá̤, sê gê-
sià gì Siông-Dá̤, (sê gê-sià siŏh
guó hĕ̤k huăng-ĭk ng ụ̀ng nụ̄ ciŏng
bĕk ciáh siông-dá̤ puói Nguāi)
ô nẹ̀ng hièng Nguāi, cêu huăk ĭ,
cệ̤u nòng-mâ gáu giăng-sŏng săng
sé dôi[k]; 10 ô nẹ̀ng tiáng Nguāi,
siū Nguāi gái, cêu siĕ ŏng kẹ́uk ĭ
gáu siàng chiĕng dôi[l].
11 Nụ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì
miàng ng-tẹ̆ng luâng chĭng[m]: ô
nẹ̀ng luâng chĭng, Ià-Huò-Huà
dék-dék ạ̄ huăk ĭ.

12 Diŏh bìng nụ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà sū mêng nụ̄ gì uâ, gīng-
siū ăng-sék-nĭk cọ́ séng nĭk[n].
13 Lẹ̆k nĭk găng, ạ̄ kụ̀ng-gīng cọ́
nụ̄ cū buăng gì dâi[o]: 14 dậ̤ chék
nĭk sê nụ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
gì ăng-sék-nĭk[p]: cī siŏh nĭk nụ̄
gâẹng nụ̄ nàng-nụ̄-giăng, nù-chài,
ă-tàu, ngù, lè̤, gáuk tàu-săng,
lièng hiók nụ̄ chió-diē gì nẹ̀ng-
káh, dŭ ng-tẹ̆ng cọ́ dâi; ī-dé nụ̄
gì nù-chài ă-tàu ạ̄ hiōng ăng-sék,
gâẹng nụ̄ cê-gă siŏh-iông. 15 Nụ̄
diŏh gé sèng-nĭk lọ̆h Aĭ-gĭk dê cọ́
nù-chài[s], nụ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà chiŏng duâi cài-nẹ̀ng gì chiū
īng-dộ nụ̄ liê hiā ôi-chéu[t]; gó-chụ̄
nụ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà mêng
nụ̄ diŏh gīng-siū ăng-sék-nĭk.
16 Nụ̄ diŏh bìng nụ̄ Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà sū mêng nụ̄ gì uâ,
géng nụ̄ gì bâ-nạ̄[u]: cêu ạ̄ hiōng
hók dòng-giū gŭ-cệ̤u lọ̆h nụ̄ Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà sū sé̤u gì dê[a].
17 Nụ̄ ng-tẹ̆ng tài nẹ̀ng[b].
18 Nụ̄ ng-tẹ̆ng găng-ìng[c].
19 Nụ̄ ng-tẹ̆ng tău-nóh[d].
20 Nụ̄ ng-tẹ̆ng luâng céng-giéng
hâi nẹ̀ng[e].
21 Nụ̄ ng-tẹ̆ng tăng nẹ̀ng gì lộ-
siēu; ng-tẹ̆ng tăng nẹ̀ng gì chió-
ók, chèng dê, nù-chài, ngiê-nụ̄,
ngù, lè̤, lièng ĭ sū iū gì nóh[g].
22 Cĭ sạ̄ gì uâ, Ià-Huò-Huà lọ̆h
săng-dīng, iù huōi-iêng dụ̆ng-
găng, ŭ-hùng háik-áng gì ôi-chéu,
duâi siăng ệ̤u nụ̄ huōi-cẹ̆ng: ī-
nguôi mọ̀ bĕk nóh uâ. Cêu kĕk
sū gōng gì uâ, siā lọ̆h lâng dói
siŏh-bĭ sé̤u kẹ́uk nguāi[h]. 23 Dŏng-
sì huōi siēu diŏh săng-dīng, nụ̄
tiăng-giéng ciā siăng-ĭng iù háik-
áng ôi-chéu chók lì, nụ̄ gáuk ciē-
puái gì mŭk-báik gâẹng diōng-
lộ, dŭ céng-sèng lì nguāi lạ̄[i];
24 gōng, Nguāi gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà hiĕng-mìng Ĭ gì ìng-
iêu gâẹng duâi ŭi, kẹ́uk nguāi-
gáuk-nẹ̀ng káng, nguāi tiăng-
giéng Ĭ gì siăng-ĭng iù huōi dụ̆ng-

a C. 19: 5. Sm. 4: 23.
b Mt. 13: 17. Hbl. 8: 9.
c C. 19: 9, 19; 20: 22.
d C. 19: 16; 20: 18; 24: 2.
e C. 20: 21. Gl. 3: 19.
g C. 20: 2. Le. 26: 1. Sm. 6: 4. Sp. 81: 10.
h C. 20: 3.
i C. 20: 4.
k C. 34: 7.
l 1 Il. 32: 18. Di. 9: 4.
m C. 20: 7. Le. 19: 12. Mt. 5: 33.
n C. 20: 8.
o C. 23: 12; 35: 2. Isg. 20: 12.
p Cs. 2: 2. C. 16: 29, 30. Hbl. 4: 4.
s Sm. 15: 15; 16: 12; 24: 18, 22.
t Sm. 4: 34, 37.
u C. 20: 12. Le. 19: 3. Sm. 27: 16. Ihs. 6: 2, 3. Gls. 3: 20.
a Sm. 4: 40.
b C. 20: 13. Mt. 5: 21.
c C. 20: 14. Lg. 18: 20. Ng. 2: 11.
d C. 20: 15. Lm. 13: 9.
e C. 20: 16.
g C. 20: 17. Mg. 2: 2. Hb. 2: 9. Lg. 12: 15. Lm. 7: 7; 13: 9.
h C. 24: 12; 31: 18. Sm. 4: 13.
i C. 20: 18, 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

găng chók lì[k]: nguāi gĭng-dáng ậ
hiēu - dék Siŏng-Dạ́ gâẹng nèng
gŏng uâ, nèng gó ậ dáik uăk[l].
25 Dăng nguāi ciŏng-gì dék-dék
gáu sī nī? Ing ciā huōi-iêng ậ
siēu nguāi: iŏk-sṳ̄ cái tiăng nguāi
Siŏng-Dạ́ Ià-Huò-Huà gì siăng-
ĭng, nguāi-gáuk-nèng cêu dék-dék
ậ sī[m]. 26 Ĭng puō tiĕng-â cẹ́ung
sĕng dṳ̆ng-găng, diê-nèng ô tiăng-
giéng ĭng-sĕng Siŏng-Dạ́ gì siăng-
ĭng iù huōi dṳ̆ng-găng chók lì, gó
ậ dáik uăk, ŏ̤h nguāi-nèng siŏ̤h-
iông[n]? 27 Dăng giù nṳ̄ céng-
sèng, tiăng nguāi Siŏng-Dạ́ Ià-
Huò-Huà sṳ̄ ê̤u ék-chiék gì uâ:
cêu kĕ̤k ĭ sṳ̄ ê̤u nṳ̄ gì uâ diòng
ké̤uk nguāi-nèng; nguāi dék-dék
téng-bìng Ĭ[o].
28 Dŏng - nĭk nṳ̄ - nèng gâẹng
nguāi gŏng ciā uâ, Ià-Huò-Huà
dṳ̆ tiăng - giéng; cêu ê̤u nguāi
gŏng, Ciā báh-sáng sṳ̄ gâẹng nṳ̄
gŏng gì uâ, nguāi ī-gĭng tiăng-
giéng lâu: ĭ sṳ̄ gŏng gì, dṳ̆ sê
gŏng dék hō̤[p]. 29 Nā nguŏng ĭ sì-
siòng còng ciā sĭng géng - ói
Nguāi[s], siū Nguāi ék-chiék gái-
mêng[t], ĭ gâẹng ĭ giāng-sŏng cêu ậ
ĭng-uŏng dáik hók[u]! 30 Nṳ̄ kó̤
hṳ̆ng - hó ĭ - gáuk - nèng, gŏng,
Muŏng diŏng kó̤ dióng-bùng lạ̄.
31 Nā nṳ̄ gó diŏ̤h kiê Nguāi cṳ̆-
uái, Nguāi buóh kĕ̤k ék - chiék
gì gái-mêng, lŭk-liê, huák-dô, ê̤u
nṳ̄, nṳ̄ cêu kĕ̤k cuōi gá ĭ-gáuk-
nèng, sāi ĭ lŏ̤h Nguāi sṳ̄ sé̤u ĭ
dáik lì gì dê cŏng - hèng[a].
32 Ĭng-chṳ̄ nṳ̄ - gáuk - nèng diŏ̤h
bìng nṳ̄ Siŏng-Dạ́ Ià-Huò-Huà
sṳ̄ mêng gì uâ, gĭng-siū cŏng-
hèng: dṳ̆ mŏ̤h piĕng lŏ̤h cọ̄, piĕng
lŏ̤h êu[b]. 33 Nṳ̄ gì Siŏng-Dạ́ Ià-
Huò-Huà sṳ̄ mêng nṳ̄ ék-chiék gì
huák-dô, nṳ̄ dék-diŏ̤h siū[c], nṳ̄ gì
sĕng-mêng cêu ậ bō̤-còng, iā ậ
dáik hók, lŏ̤h nṳ̄ sṳ̄ buóh dáik gì
dê ậ páh-dòng gṳ̆-cê̤u[d].

k C. 19: 19.
l Sm. 4: 33. Ss. 13: 22.
m Sm. 18: 16.
n Sm. 4: 33.
o C. 20: 19. Hbl. 12: 19.
p Sm. 18: 17.
s Sm. 32: 29. Sp. 81: 13. Isa. 48: 18. Mt. 23: 37. Lg. 19: 42.
t Sm. 11: 1.
u Sm. 4: 40.
a Gl. 3: 19.
b Sm. 17: 20; 28: 14. Ic. 1; 7; 23: 6. Cn. 4: 27.
c Sm. 10: 12. Sp. 119: 6. 1 Il. 7: 23. Lg. 1: 6.
d Sm. 4: 40.

Dạ̄ 6 Ciŏng.

Kuóng - miēng gâẹng gĭng-gái.

CUÒI sê nṳ̄ gì Siŏng-Dạ́ Ià-
Huò-Huà sṳ̄ mêng nguāi gá nṳ̄ gì
gái-mêng, lŭk-liê, huák-dô, sāi nṳ̄
cŏng-hèng lŏ̤h nṳ̄ sṳ̄ kó̤ dáik gì
dê[a]: 2 nṳ̄ gâẹng nṳ̄ giāng-sŏng,
siŏ̤h sié nèng diŏ̤h géng-ói nṳ̄ gì
Siŏng-Dạ́ Ià-Huò-Huà, siū nguāi
sṳ̄ hṳ̆ng-hó nṳ̄ ék-chiék gì lŭk-liê
gái - mêng[b]; nṳ̄ gì nĭk-cī cêu ậ
dòng-giū[c]. 3 Ĭng-chṳ̄ nṳ̄ Ī-sáik-
liĕk cṳ̆k diŏ̤h tiăng ā, sṳ̄ mêng gì
uâ găi-dŏng gĭng-siū; cêu ậ lŏ̤h
hiā chók nèng gâẹng mĭk gì dê[d]
hiŏng hók, sĕng-ṳ̆k duâi hĭng-
uông, bìng nṳ̄ liĕk-cū gì Siŏng-
Dạ́ Ià-Huò-Huà sṳ̄ éng-hṳ̄ nṳ̄ gì
uâ[e].
4 Ī-sáik-liĕk cṳ̆k diŏ̤h tiăng ā:
nguāi gì Siŏng-Dạ́ Ià-Huò-Huà
sê dṳ̆k-ék gì Ià-Huò-Huà[g]: 5 Nṳ̄
diŏ̤h cêng sĭng, cêng ć, cêng lĭk[h],
tiáng nṳ̄ gì Siŏng-Dạ́ Ià-Huò-
Huà[i]. 6 Nguāi gĭng - dáng sṳ̄
hṳ̆ng-hó nṳ̄ ék-chiék gì uâ, nṳ̄
diŏ̤h còng lŏ̤h sĭng - diē[k]: 7 iā
diŏ̤h kṳ̆ng-gĭng gá nṳ̄ giāng-niè,
mō̤ lâung nṳ̄ sọ̄i lŏ̤h chió - diē,
giàng lŏ̤h diô - dŏng, hĕ̤k sê kó̤
káung, hĕ̤k sê gók kī, dṳ̆ diŏ̤h
gŏng ké̤uk ĭ tiăng[l]. 8 Bô diŏ̤h
kĕ̤k ciā uâ buŏ̤h lŏ̤h chiū lạ̄ có̤
gé, dái lŏ̤h ngiăh-tàu lạ̄ có̤ cŏng-
sék[m]. 9 Bô siā lŏ̤h nṳ̄ chió gì
muòng-chié, gâẹng siàng muòng[n].
10 Nṳ̄ Siŏng-Dạ́ Ià-Huò-Huà
gé-iòng ĭng-dō̤ nṳ̄ diē hiā dê, cêu
sê Ĭ cā-nĭk gâẹng nṳ̄ liĕk-cū, Ā-
báik-lăk-hăng, Ī-sák, Ngā-gáuk,
sṳ̄ huák-siê sé̤u nṳ̄ gì dê; sāi nṳ̄
dáik bô hō̤ bô duâi gì siàng, ng sê
nṳ̄ sṳ̄ kī gì[o], 11 bô ô chió - ók
còng-cék hō̤ nŏ̤h muāng-muāng,
ng sê nṳ̄ sṳ̄ còng-cék gì, bô ô ī
kṳ̆i gì căng, ng sê nṳ̄ sṳ̄ kṳ̆i gì,
bô ô buò-dō̤ huòng, găng-lăng
chéu, ng sê nṳ̄ sṳ̄ cāi gì, nṳ̄ dṳ̆

a Sm. 4: 1; 5: 31; 12: 1.
b C. 20: 20. Sm. 10: 12, 13. Sp. 111: 10; 128: 1. Dd. 12: 13.
c Sm. 4: 40. Cn. 3: 1, 2.
d C. 3: 8.
e Cs. 15: 5; 22: 17.
g Isa. 42: 8. Mk. 12: 29, 32. Ih. 17: 3. 1 G. 8: 46.
h 2 L. 23: 25.
i Sm. 10: 12. Mt. 22: 37. Mk. 12: 30. Lg. 10: 27.
k Sm. 11: 18; 32: 46. Sp. 37: 31; 40: 8; 119: 11, 98. Cn. 3: 3. Isa. 51: 7.
l Sm. 4: 9; 11: 19. Sp. 78: 4—6. Ihs. 6: 4.
m C. 13: 9, 16. Sm. 11: 18. Cn. 3: 3; 6: 21; 7: 3.
n Sm. 11: 20. Isa. 57: 8.
o Ic. 24: 13. Sp. 105: 44.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dáik lì siăh bā[p]; 12 nụ̄ cêụ diŏh
sạ́-nê, dṳ̆ ng-tẹ̆ng mậ gé-dék Ià-
Huò-Huà, Ĭ báik-cèng īng-dộ nụ̄
chók Aĭ-gĭk guók, liê kọ́ cọ́ nù-
chài gì ôi-chéụ. 13 Nụ̄ diŏh
géng-ói nụ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà; hông-sệụ Ĭ[s], iâ diŏh cī Ĭ
gì miàng huák-siê[t]. 14 Bĕk ciáh
Siông-Dạ́[u], cêu sê sẹ́ụ-huŏng-
hióng gáuk báh-sáng gì sìng-
mìng, nụ̄ dṳ̆ ng-tẹ̆ng sông-cụ̀ng[a];
15 ĭng nụ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà diŏh nụ̄ dṳ̆ng-găng sê gê-
sià gì Siông-Dạ́[b]; giăng Ĭ dọ́i nụ̄
huák duâi nô, dụ̀-miĕk nụ̄ lọ̆h dê
siông[c].

16 Ng-tẹ̆ng ché nụ̄ gì Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà[d], ọ̆h sèng-nĭk diŏh
Mā-sák ché Ĭ siŏh-iông[e]. 17 Nụ̄
gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū ệụ
nụ̄ gì gái-mêng, lṳ̆k-liê, huák-dô,
nụ̄ diŏh gīng-siū[g]. 18 Huàng Ià-
Huò-Huà sū káng sê ciáng sê họ̄
gì, nụ̄-nẹ̀ng dṳ̆ diŏh cŏng-hèng[h]:
cêu ậ dáik hók, bô ậ diē kọ́ dáik
hiā họ̄ gì dê, cêu sê Ià-Huò-Huà
gâẹng nụ̄ liĕk-cū sū huák-siê gì,
19 lọ̆h nụ̄ méng-sèng dṳ̆k nụ̄ lṳ̄ng-
cūng gì siù-dĭk, dṳ̆ bìng Ià-Huò-
Huà sèng-nĭk gọ̄ng gì uâ[i].

20 Gáu hâiu-nĭk nụ̄ giāng-sŏng
nâ ô muóng nụ̄ gōng, Nguāi gì
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū ệụ gì
lṳ̆k-liê, giĕ-dèu, huák-dô, ô sié-
nọ́h é-sẹ́ụ nĭ[k]? 21 nụ̄ cêu diŏh
éng ĭ gōng, Nguāi-nẹ̀ng cā-nĭk
lọ̆h Aĭ-gĭk cọ́ Huák-lọ̄ gì nù-chài;
Ià-Huò-Huà ệụng duâi cài-nèng
gì chiū īng-dộ nguāi chók Aĭ-gĭk[l]:
22 Ià-Huò-Huà bô hèng ciā dīng
duâi dīng dâẹng gì ê-cék gì-sệụ,
gáung huăk lọ̆h Aĭ-gĭk gâẹng
Huák-lọ̄, lièng ĭ cŭng-sék, diŏh
nguāi-nẹ̀ng mẹ̆k sèng[m]: 23 Ĭ dái
nguāi chók hiā dê-huŏng, īng-dộ
nguāi diē cŭ-uái, cêu kĕk ciā
gâẹng nguāi liĕk-cū sụ̄ huák-siê
gì dê sẹ́ụ nguāi. 24 Ià-Huò-Huà
mêng nguāi-nèng cŏng-hèng cī sậ
lṳ̆k-liê, géng-ói nguāi gì Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà[n], cêu ậ diòng-giū
hiōng hók[o], bọ̄ nguāi uăk-miâng,
gĭng-dáng ô ciŏng-uâng lāu[p].
25 Iŏk-sụ̄ nguāi-nẹ̀ng bìng nguāi
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū ệụ gì
uâ, lọ̆h ĭ méng-sèng sạ́-nê siū ciā
ék-chiék gì gái-mêng, nguāi-nẹ̀ng
cêu ậ chĭng-dék ngiê[s].

Dậ 7 Ciŏng.

Gái Ī-sáik-liĕk cṳ̆k mọ̆h gâẹng Giă-nàng nẹ̀ng huò-mṳ̆k. Bìng lṳ̆k-huák ạ̣ dáik hók.

GÁU hâiu-nĭk nụ̄ gì Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà, īng-dộ nụ̄ diē sū kọ́
dáik gì dê, lọ̆h nụ̄ méng-sèng dṳ̆k
hụ̄ sậ cṳ̆k[a], cêu sê Háik nẹ̀ng,
Gáik-giă-sặ nẹ̀ng, Ā-mọ̀-lī nẹ̀ng,
Giă-nàng nẹ̀ng, Bī-lī-sạ̄ nẹ̀ng, Hĭ-
ê nẹ̀ng, Ià-buó-sệụ nẹ̀ng[b], cī chék
cṳ̆k bī nụ̄ gó duâi gó giòng[c];
2 nụ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà,
gé-iòng ciŏng ĭ hó kẹ́ụk nụ̄[d], nụ̄
cêu páh ĭ; dék-dék cêng hèng dụ̀
kọ́[e]; dṳ̆ ng-tẹ̆ng gâẹng ĭ lĭk iók,
ng-tẹ̆ng kọ̄-lèng ĭ[g]: 3 nụ̄ ng-tẹ̆ng
gâẹng ĭ giék chĭng[h]; nụ̄ gì cụ̆-
niòng-giāng ng-tẹ̆ng gá kẹ́ụk ĭ
giāng, iâ ng-tẹ̆ng tọ̄ ĭ cụ̆-niòng-
giāng kẹ́ụk nụ̄ gì giāng. 4 Ĭng ĭ
dék-dék iū-hĕk nụ̄ gì giāng ng
sông-cụ̀ng Nguāi, dăng-dọ́ hṳ̆k-
sệụ bĕk ciáh siông-dạ́: ọ̆h-ciŏng-
uâng, Ià-Huò-Huà dék-dék dọ́i
nụ̄ huák duâi nô, miĕk nụ̄ dīng
kạ́[i]. 5 Nụ̄ diŏh ọ̆h-ciŏng-uâng
dâi ĭ; nụ̄ diŏh tiáh ĭ gì cié-dàng,
hūi ĭ gì siŏh-chiông, chọ́i ĭ gì
mṳ̆k-ngēu, sū dĕu-káik gì hìng-
chiộng, sāi huōi siĕu kọ́[k].

6 Ĭng nụ̄ lọ̆h nụ̄ gì Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà méng-sèng, sê cọ́
séng gì báh-sáng[l]: nụ̄ gì Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà lọ̆h tiĕng-â uâng
mìng dṳ̆ng-găng, dĕk-é gēng-sōng
nụ̄ cọ́ Cê-gă gì cụ̄-mìng[m]. 7 Ià-
Huò-Huà tiáng nụ̄, gēng-sōng nụ̄,
ng sê ĭng nụ̄ nẹ̀ng-só bī gáuk-
guók gó sậ; gì-sĭk nụ̄ gì nẹ̀ng-só

p Sm. 8: 10.
s Sm. 10: 12, 20; 13: 4.
Mt. 4: 10.
Lg. 4: 8.
t Sp. 63: 11.
Isa. 45: 23; 65: 16.
1 Il. 4: 2; 5: 7; 12: 16.
u Sm. 8: 19; 11: 28.
1 Il. 25: 6.
a Sm. 13: 7.
b C. 20: 5.
Sm. 4: 24.
c Sm. 7: 4; 11: 17.
d Mt. 4: 7.
Lg. 4; 12.
e C. 17: 2, 7.
Msg. 20: 3, 4; 21: 4, 5.
1 G. 10: 9.
g Sm. 11: 13, 22.
Sp. 119: 4.
h C. 15: 26.
Sm. 12: 28; 13: 18.
i Msg. 33: 52, 53.
k C. 13: 14.
l C. 3: 19; 13: 3.
m C. 9:—12: ciòng.
Sp. 135: 9.
n Sm. 6: 2.
o Sm. 10: 13.
1 Il. 32: 39.
p Sm. 4: 1; 8: 1.
Sp. 41: 2.
Lg. 10: 28.
s Le. 18: 5.
Sm. 24: 13.
Lm. 10: 3, 5.

a Sm. 31: 3.
Sp. 44: 2, 3.
b Cs. 15: 19, 20.
C. 33: 2.
c Sm. 4: 38; 9: 1.
d Sm. 7: 23; 23: 14.
e Le. 27: 28, 29.
Msg. 33: 52.
Sm. 20: 16, 17.
Ic. 6: 17; 8: 24; 9: 24; 10: 28, 40; 11: 11, 12.
g C. 23: 32; 34: 12, 15, 16.
Ss. 1: 24; 2: 2.
Sm. 20: 10.
Ic. 2: 14; 9: 18.
h Ic. 23: 12.
1 L. 11: 2.
Isl. 9: 2.
i Sm. 6: 15.
k C. 23: 24; 34: 13.
Sm. 12: 2, 3.
l C. 19: 6.
Sm. 14: 2; 26: 19.
Sp. 50: 5.
1 Il. 2: 3.
m C. 19: 5.
Am. 3: 2.
1 Bd. 2: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bĭ gáuk guók sê gó ciēu[n]: 8 sê
ĭng Ià-Huò-Huà tiáng nṳ̄[o], bô ĭng
Ĭ ó̤i bìng cā-nĭk gâe̤ng nṳ̄ liĕk-cū
sū huák-siê gì uâ[p], gó-chṳ̄ siĕ
duâi cài-nèng īng-dô̤ nṳ̄ chók lì,
géu nṳ̄ chók ciā có̤ nù-chài gì
ôi-chē̤ṳ, tuák-liê Aĭ-gĭk uòng
Huák-lō̤ gì chiū[s]. 9 Nṳ̄ diŏh
hiēu-dék nâ nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà sê Siông-Dá̤; cêu sê
sìng-sĭk gì Siông-Dá̤[t], nè̤ng tiáng
Siông-Dá̤, siū Ĭ gì gái-mêng,
Siông-Dá̤ cêu bìng sū lĭk gì iók,
siĕ-ŏng ké̤ṳk ĭ, gáu siàng chiĕng
dô̤i[u]; 10 Nè̤ng nâ hièng Siông-
Dá̤, cêu hiêng bó̤ ĭ, tá̤ ĭ miĕk kó̤[a]:
huàng hièng Siông-Dá̤ gì nè̤ng,
Siông-Dá̤ dék-dék hiêng bó̤ ĭ, dŭ
mò̤ â̤-iòng[b]. 11 Gó-chṳ̄ nguāi
gĭng-dáng sū hŭng-hó nṳ̄ gì gái-
mêng, lŭk-liê, huák-dô, nṳ̄ diŏh
gīng-siū cŏng-hèng.

12 Nṳ̄-nè̤ng iŏk-sṳ̄ téng-bìng
ciā huák-dô, gīng-siū cŏng-hèng,
nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà cêu
dé̤k-dék ciéu Ĭ gâe̤ng nṳ̄ liĕk-cū
sū huák-siê gì uâ[c], bìng sū lĭk gì
iók, siĕ-ŏng ké̤ṳk nṳ̄[d]: 13 Ĭ dék-
dék tiáng nṳ̄, sé̤ṳ-hók nṳ̄, sāi nṳ̄
nè̤ng-só hĭng-uông[e]: béng-chiā
lŏ̤h ĭ gâe̤ng nṳ̄ liĕk-cū sū huák-
siê sé̤ṳ nṳ̄ gì dê, dék-dék cé̤ṳk-
hók nṳ̄, sāi nṳ̄ sĕng-ṳ̆k gă-cĕng,
tū-sāng â̤ chṳ̆ng-cé̤ṳk, ngū-gók
ciū iù ô sâ̤, ngù, iòng, siàng gùng[g].
14 Nṳ̄ dáik hók dék-dék gó iàng
guó uâng mìng: nṳ̄ gì nàng nṳ̄
dṳ̆ng-găng, mò̤ lā mâ̤ sĕng-ṳ̆k, nṳ̄
gì tàu-săng iâ ciŏng-uâng[h]. 15 Ià-
Huò-Huà dék-dék dṳ̄ hṳ̄ sâ̤ gì
bâng lŏ̤h nṳ̄ dṳ̆ng-găng; Aĭ-gĭk
nè̤ng sū huâng gì áuk cĭk, nṳ̄ sū
báik gì, dék-dék ng gáung lŏ̤h
nṳ̄[i], nâ gáung lŏ̤h nṳ̄ lūng-cūng
gì siù-dĭk. 16 Nṳ̄ gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà sū hó ké̤ṳk nṳ̄ gì
hṳ̄ sâ̤ cŭk, nṳ̄ dék-diŏh miĕk ĭ[k];
nṳ̄ mĕk-ciŭ ng-tĕ̤ng kō̤-lèng ĭ[l]:
iâ ng-tĕ̤ng hông-sê̤ṳ ĭ gì sìng-
mìng; giăng â̤ hâ̤i nṳ̄ dâung lŏ̤h
lò̤-uōng[m].

17 Nṳ̄ sĭng lâ̤ nâ siōng gōng,
Ciā báh-sáng bī nguāi gó giòng;
nguāi dĕ̤ng-nē̤ â̤ dṳ̆k-dék ĭ nĭ[n]?
18 nṳ̄ iâ ng sāi giăng ĭ[o]: dék-diŏh
gé-niêng nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà lŏ̤h Huák-lō̤ lièng tŭng
Aĭ-gĭk sū hèng gì dâi[p]; 19 diŏh
gé nṳ̄ cā-nĭk mĕk-ciŭ sū káng-
giéng gì duâi căi-nâng, ê-cék, gì-
sê̤ṳ, nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
hèng ciā dâi, chiŏng duâi cài-
nèng gì chiū īng-dô̤ nṳ̄ chók hiā
dê-huŏng[s]: dăng nṳ̄ sū giăng gáuk
cṳ̆k gì báh-sáng, nṳ̄ Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà dék-dék iâ ciŏng-
uâng gáung-huăk ĭ. 20 Nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà iâ buóh
sāi huōi-pṳ̆ng buŏi diē ĭ dṳ̆ng-găng,
hâi ciā sū diông sū diō-biê gì nè̤ng
dŭ miĕk kó̤[t]. 21 Nṳ̄ mŏ̤h giăng
ĭ cé̤ṳng-nè̤ng: ĭng nṳ̄ gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà, lŏ̤h nṳ̄ dṳ̆ng-
găng[u], sê dīng duâi dīng kō̤-ói gì
Siông-Dá̤[a]. 22 Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà buóh mâing-mâing dṳ̆k
hiā báh-sáng lŏ̤h nṳ̄ méng-sèng[b]:
nṳ̄ ng-tĕ̤ng dīng ká̤ dṳ̀-miĕk ĭ,
giăng iā séu săng dīng sâ̤ hâi nṳ̄.
23 Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
dék-dék kĕk ĭ hó ké̤ṳk nṳ̄, sāi ĭ
duâi bâi gáu miĕk-uòng. 24 Bô
kĕk ĭ gì guók-uòng hó lŏ̤h nṳ̄ gì
chiū[c], ké̤ṳk nṳ̄ dṳ̀ Ĭ gì miàng
lŏ̤h tiĕng-â[d]: dŭ mò̤ nè̤ng â̤
dâ̤-dĭk dék nṳ̄, dék-dék ké̤ṳk nṳ̄
cêng hèng miĕk kó̤[e]. 25 Ĭ sū dĕu-
káik gì sìng-chiông, nṳ̄ diŏh sāi
huōi siĕu kó̤[g]: ciā sìng-chiông sū
cŏ̤ng-sék gì gĭng ngṳ̀ng, nṳ̄ ng-
tĕ̤ng tăng ciā nó̤h, iâ ng-tĕ̤ng
muōng dô̤ kó̤[h], giăng â̤ sāi nṳ̄
dâung lŏ̤h lò̤-uōng[i]: ĭng cuòi sê
nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà dīng
hièng gì[k]: 26 kō̤-ó gì nó̤h nṳ̄ ng-
tĕ̤ng niĕng diē chió, ī-dé nṳ̄ iâ
giéng-ké gâe̤ng ciā nó̤h siŏh-iông:
nṳ̄ diŏh cêng sĭng hièng, cêng sĭng
gê-hâung, ĭng ĭ sê giéng-ké gì nó̤h[l].

n Sm. 10: 22.
o Sm. 10: 15.
p C. 32: 13.
Sp. 105: 8—10.
Lg. 1: 55, 72, 73.
s C. 13: 3, 14.
t Isa. 9: 7.
1 G. 1: 9; 10: 13.
2 G. 1: 18.
1 Ts. 5: 24
2 Ts. 3: 3.
2 T. 2: 13.
Hbl. 11: 11.
1 Ih. 1: 9.
u C. 20: 6.
Sm. 5: 10.
Nh. 1: 5.
Di. 9: 4.
a Isa. 59: 18.
N. 1: 2.
b Sm. 32: 35.
c Le. 26: 3.
Sm. 28: 1.
d Sp. 105: 8, 9.
Lg. 1: 55, 72, 73.
e Ih. 14: 21.
g Sm. 28: 4.
h C. 23: 26.
i C. 9: 14; 15: 26.
Sm. 28: 27, 60.
k Sm. 7: 2.
l Sm. 13: 8; 19: 13, 21; 25: 12.
m C. 23: 33.
Sm. 12: 30.
Ss. 8: 27.
Sp. 106: 36.
n Msg. 33: 53.
o Sm. 31: 6.
p Sp. 105: 5, 26—36.
s Sm. 4: 34; 29: 3.
t C. 23: 28.
Ic. 24: 12.
u Msg. 11: 20; 14: 9, 14, 42; 16: 3.
Ic. 3: 10.
a Sm. 10: 17.
Nh. 1: 5; 4: 14; 9: 32.
b C. 23: 29, 30.
c Ic. 10: 24, 25, 42; 12: 1.
d C. 17: 14.
Sm. 9: 14: 25: 19; 29: 20.
e Sm. 11: 25.
Ic. 1: 5; 10: 8; 23: 9.
g C. 32: 20.
Sm. 7: 5; 12: 3.
1 Ld. 14: 12.
h Ic. 7: 1, 21.
i Ss. 8: 27.
Sh. 1: 3.
k Sm. 17: 1.
l Le. 27: 28.
Sm. 13: 17.
Ic. 6: 17, 18; 7: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 8 Ciŏng.

Kuóng báh-sáng bìng gái-mêng gé-niêng Siông-Dá̤ gì ŏng.

NGUĀI gĭng-dáng sṳ̄ hṳ̆ng-hó
nṳ̄ ék-chiék gì gái-mêng, nṳ̄ diŏh
gīng-siū cŏng-hèng, cêu â̤ dáik
uăk, nẹ̀ng-só gă-cẹ̆ng, diē kó̤ dáik
Ià-Huò-Huà gâ̤ng nṳ̄ liĕk-cū sṳ̄
huák-siê gì dê[a]. 2 Nṳ̄ diŏh gé
nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà cī sé-
sĕk nièng lŏ̤h kuōng-iā sṳ̄ īng-dộ
nṳ̄ gì diô, ó̤i săi nṳ̄ kiĕng-hṳ̆[b], bô
ché nṳ̄[c], ó̤i hiēu-dék nṳ̄ sĭng-diē
săng-niŏh-iông, â̤ kīng siū Ĭ gì gái-
mêng ā mâ̤[d]. 3 Siông-Dá̤ săi nṳ̄
kiĕng-hṳ̆, bô săi nṳ̄ bók-lō̤ gūi[e],
cêu kĕk mā-nā iọ̆ng nṳ̄, ciā mā-
nā nṳ̄ gâ̤ng nṳ̄ liĕk-cū dŭ ng
báik[g]; săi nṳ̄ hiēu-dék nẹ̀ng bók-
cī ciā liòng-chō̤ â̤ uăk, iâ diŏh ciā
Ià-Huò-Huà huàng sṳ̄ gōng gì uâ
ciáh â̤ uăk[h]. 4 Cī sé-sĕk nièng
dṳ̆ng-găng, nṳ̄ gì Ĭ-siòng mâ̤ āng-
bô, nṳ̄ gì kă iâ mâ̤ cṳ̆ng[i]. 5 Nṳ̄
sĭng-diē găi-dŏng siōng nṳ̄ Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà cáik-bê nṳ̄, cêu
chiōng nẹ̀ng cáik-bê Ĭ giăng siŏh-
iông[k]. 6 Nṳ̄ diŏh gīng-siū nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì gái-mêng,
hèng Ĭ gì dộ, géng-ó̤i Ĭ[l]. 7 Ĭng nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà buóh īng-
dộ nṳ̄ diē hō̤ gì dê, hiā dê ô kă̤ ò̤
cūi-ciòng chĭng-iŏng, lŏ̤h săng-gók
gâ̤ng săng dê lâu chók lì[m]; 8 hiā dê
ô măh, duâi măh, buò-dò̤, ù-huā-
guō, siŏh-liù; bô ô iù, găng-lăng,
gâ̤ng mĭk; diŏh hiā dê nṳ̄
dék-dék ô liòng-chō̤, dŭ mâ̤ gáu
mò̤ nó̤h siăh, dŭ mò̤ kuók-huăk;
hiā dê gì siŏh-tàu cêu sê tiék, iù ĭ
gì săng nṳ̄ â̤ gŭk-dék dẹ̆ng[n].
10 Nṳ̄ gé-iòng siăh bā, cêu găi-
dŏng cáng-mī nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà, ĭng Ĭ kĕk ciā hō̤ gì dê
sẹ́u kẹ́uk nṳ̄[o].
11 Nṳ̄ diŏh sá-nê, giăng nṳ̄ mâ̤
gé-dék nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà,
ng siū Ĭ gì gái-mêng, lṳ̆k-liê,
huák-dô, cêu sê nguāi gĭng-dáng
sṳ̄ hṳ̆ng-hó nṳ̄ gì: 12 nṳ̄ gé-iòng
siăh bā, kī hō̤ gì chió gṳ̆-cẹ̆u[p];
13 nṳ̄ gì ngù, iòng, iōng dīng sâ̤,
gĭng ngṳ̀ng gă-tiĕng, huàng nṳ̄
sṳ̄ iū gì nó̤h dŭ chṳ̆ng-cẹ́uk;
14 giăng nṳ̄ gì sĭng cêu gŏ̤-ngộ[s],
mâ̤ gé-dék nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà, cā-nĭk īng-dộ nṳ̄ chók Aĭ-
gĭk guók, liê hiā cọ̆ nù-chài gì ôi-
chẹ́u[t]; 15 iĕu nṳ̄ tẹ́ng hiā dīng
guōng-kuák dīng kō̤-ói gì kuōng-
iā gĭng-guó[u], hṳ̆-uái ô huōi-siè
gâ̤ng hiók, bô sê găng-âng mò̤
cūi gì dê-huọ̆ng[a]; Ĭ cêu săi cūi iù
dīng ngâing gì làng-tàng làu chók
lì kẹ́uk nṳ̄[b]; 16 bô lŏ̤h kuōng-iā,
kĕk nṳ̄ liĕk-cū sṳ̄ muôi báik gì
mā-nā iōng nṳ̄[c]; ó̤i săi nṳ̄ kiĕng-
hṳ̆, ché nṳ̄ gì sĭng, ciŏng-uâng săi
nṳ̄ cṳ̆ng-giū dáik hók[d]: 17 nâ
giăng nṳ̄ sĭng lâ̤ siōng gōng, Ciā
huó-cài sê nguāi cê-gă gì buōng-
sẹ̄u, cê-gă gì chiū-dâung sṳ̄ dáik
gì[e]. 18 Nṳ̄ dék-diŏh gé-niêng nṳ̄
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, ĭng ciā
dáik huó-cài gì buōng-sẹ̄u sê Ĭ
sẹ́u nṳ̄[g]; ó̤i săi cā-nĭk gâ̤ng nṳ̄
liĕk-cū sṳ̄ huák-siê gì iók â̤ óng-
ngiêng, gĭng-dáng ô ciŏng-uâng
lâu[h]. 19 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ mâ̤ gé-dék nṳ̄
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, sông-
cṳ̆ng bĕk ciáh siông-dá̤ kó̤ hông-
sẹ̄u gôi-bái Ĭ, nguāi gĭng-dáng
sĕng gīng-gái nṳ̄, nṳ̄ cêu dék-dẹ́k
miĕk-uòng[i]. 20 Ià-Huò-Huà lŏ̤h
nṳ̄ méng-sèng miĕk gáuk cṳ̆k gì
báh-sáng, nṳ̄ dék-dék iâ ciŏng-
uâng miĕk kó̤[k]; ĭng nṳ̄ ng tẹ́ng-
bìng nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
gì mêng.

Dâ̤ 9 Ciŏng.

Mò̤-sâ̤ sṳ̆k làng dó̤i siŏh-bĭ gì dâi.

Ī-SÁIK-LIĔK cṳ̆k, diŏh tiăng
ā: nṳ̄ dăng buóh dô guó Ióik-dáng
ò̤ diē hiā dê-huọ̆ng[a], Ĭ gì báh-sáng
bī nṳ̄ gó duâi gó giòng, Ĭ gì siàng

a Sm. 4: 1; 5: 32, 33; 6: 1—3.
b Sm. 1: 3; 2: 7; 29: 5. Sp. 136: 16. Am. 2: 10.
c C. 16: 4. Sm. 13: 3.
d 2 Ld. 32: 31. Ih. 2: 25.
e C. 16: 2, 3.
g C. 16: 12, 14, 35.
h Sp. 104: 29. Mt. 4: 4. Lg. 4: 4.
i Sm. 29: 5. Nh. 9: 21.
k 2 S. 7: 14. Sp. 89: 32. Cn. 3: 12. Hbl. 12: 5, 6. Ms. 3: 19.
l Sm. 5: 33.
m Sm. 11: 10—12.
n Sm. 33: 25.
o Sm. 6: 11, 12.
p Sm. 28: 47; 32: 15. Cn. 30: 9. Hs. 13: 6.
s 1 G. 4: 7.
t Sp. 106: 21.
u Isa. 63: 12—14. 1 Il. 2: 6.
a Msg. 21: 6. Hs. 13: 5.
b Msg. 20: 11. Sp. 78: 15; 114: 8.
c C. 16: 15. Sm. 8: 3.
d 1 Il. 24: 5, 6. Hbl. 12: 11.
e Sm. 9: 4. 1 G. 4: 7.
g Cn. 10: 22. Hs. 2: 8.
h Sm. 7: 8, 12.
i Sm. 4: 26; 30: 18.
k Di. 9: 11, 12.

a Sm. 11: 31. Ic. 3: 16; 4: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kuăng duâi giĕng-gó[b], gèng gáu
tiĕng[c], dŭ buóh kéụk nṳ̄ dáik lì,
2 hŭ-uái gì báh - sáng sê Ā-năk
cŭk, ĭ sĭng - puŏi gèng duâi, nṳ̄
ā̤ hiēu-dék, iâ ô tiăng-giéng gŏng,
Diê-nèng ā̤ gâeng Ā-năk cŭk dā̤-
dĭk nĭ[d]? 3 Nṳ̄ gĭng-dáng diŏh
hiēu-dék nṳ̄ gì Siông Dá̤ Ià-Huò-
Huà chiông huōi-iêng siŏh-iông[e];
lō̤h sèng-dău īng-dō̤ nṳ̄[g], miĕk ĭ
cé̤ung-nèng[h], săi ĭ duâi bâi lō̤h nṳ̄
méng - sèng: ciŏng-uâng nṳ̄ dék-
dék dṳ̆k ĭ, săi ĭ dīng ká̤ miĕk-
uòng[i], dŭ bìng Ià-Huò-Huà sèng-
nĭk sū gâeng nṳ̄ gŏng gì uâ.
4 Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
gé-iòng dṳ̆k ĭ lō̤h nṳ̄ méng-sèng,
nṳ̄ ng-tĕng sĭng lā̤ siŏng gŏng, Ià-
Huò-Huà īng-dō̤ nguāi-nèng diē
lì dáik ciā dê, sê ĭng nguāi hèng
ngiê[k]: gì-sĭk Ià-Huò-Huà dṳ̆k hṳ̄
sā̤ cŭk lō̤h nṳ̄ méng-sèng sê ĭng ĭ
hèng áuk[l]. 5 Nṳ̄ diē kó̤ dáik ĭ gì
dê, ng sê ĭng nṳ̄ hèng ngiê, iâ ng
sê ĭng nṳ̄ gì sĭng ciáng-dĭk[m]: sê
ĭng hiā báh-sáng hèng áuk, nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà cêu dṳ̆k ĭ
lō̤h nṳ̄ méng-sèng, bô ĭng Ià-Huò-
Huà ó̤i bìng cā - nĭk gâeng nṳ̄
liĕk-cū, Ā-báik-lăk-hăng, Ī - sák,
Ngā-gáuk, sū huák-siê gì uâ[n].
6 Nṳ̄ diŏh hiēu-dék nṳ̄ Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà kĕk ciā hō̤ dê sé̤u
ké̤uk nṳ̄, ng sê ĭng nṳ̄ hèng ngiê;
nṳ̄ cĭng sê nguàng-áuk gì báh-
sáng[o]. 7 Nṳ̄ diŏh gé diâng, dŭ ng-
tĕng mā̤ gé-dék, nṳ̄ lō̤h kuŏng-iā niā
nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà duâi nô-
ké: cé̤u chók Ai-gĭk dê hṳ̄ siŏh nĭk
gáu nṳ̄ lì cū-uái dê-huŏng, nṳ̄ siòng-
siòng buōi-ngĭk Ià - Huò - Huà[p].
8 Diŏh Hō̤ - liĕk săng nṳ̄ iâ niā
Ià-Huò-Huà gì nô-ké, gó-chṳ̄ Ĭ
dó̤i nṳ̄ duâi săi-sáng buóh miĕk
nṳ̄[s]. 9 Hṳ̄ siŏh sì nguāi siŏng
săng-dīng, liāng ciā lâng dó̤i gì
siŏh-bĭ, ciā bĭ sê gé Ià-Huò-Huà
gâeng nṳ̄ sū lĭk gì iók[t], nguāi
diŏh săng lā̤ hiók sé-sĕk nĭk sé-
sĕk buŏ[u]; mò̤ siăh biăng, iâ mò̤

b Sm. 4: 38; 7: 1; 11: 23.
c Sm. 1: 28.
d Msg. 13:22, 28, 32, 33.
e Sm. 4: 24. Hbl. 12: 29.
g Sm. 31: 3. Ic. 3: 11.
h Sm. 7: 23.
i C. 23: 31. Sm. 7: 24.
k Sm. 8: 17. Lm. 11: 6, 20. 1 G. 4: 4, 7.
l Cs. 15: 16. Le. 18:24,25. Sm. 18: 12.
m Td. 3: 5.
n Cs. 12: 7: 13: 15; 15: 7; 17: 8; 26: 4; 28: 13.
o C. 32: 9; 33: 3; 34: 9. Sm. 9: 13.
p C. 14: 11; 16: 2; 17: 2. Msg. 11: 4; 20: 2; 25: 2. Sm. 31: 27.
s C. 32: 4. Sp. 106: 19.
t C. 24: 12, 15.
u C. 24: 18; 34: 28.
a C. 31: 18.
b C. 19: 17; 20: 1. Sm. 4: 10; 10: 4; 18: 16.
c C. 32: 7.
d Sm. 31: 29. Ss. 2: 17.
e C. 32: 9.
g Sm. 9: 6; 10: 16; 31: 27. 2 L. 17: 14.
h C. 32: 10.
i C. 29: 20. Sp. 9: 5; 109: 13.
k Msg. 14: 12.
l C. 32: 15.
m C. 19: 18. Sm. 4. 11; 5: 23.
n C. 32: 19.
o C. 34: 28. Sp. 106: 23.
p C. 32: 10, 11.
s C. 32: 14; 33: 17. Sm. 10: 10. Sp. 106: 23.

siăh cūi. 10 Ià - Huò - Huà cêu
kĕk lâng dó̤i gì siŏh-bĭ sé̤u nguāi;
siông-sié ô cê, sê Siông-Dá̤ chĭng-
chiū sū siā gì[a]; ciā bĭ sū siā gì,
cêu sê cā-nĭk báh-sáng huôi-cĭk
sì-hâiu[b], Ià-Huò-Huà lō̤h săng-
dīng iù huōi-iêng dṳ̆ng-găng sū
ê̤u nṳ̄ ék-chiék gì uâ. 11 Gĭng
sé-sĕk nĭk, sé-sĕk buŏ ī-hâiu, Ià-
Huò-Huà cêu kĕk ciā lâng dó̤i
siŏh-bĭ, cêu sê gé iók gì bĭ, sé̤u
ké̤uk nguāi. 12 Ià-Huò-Huà bô
ê̤u nguāi gŏng, Nṳ̄ găng-gĭng kī-
lì, iù cū-uái â kó̤[c]; nṳ̄ sū dái
chók Ai-gĭk gì báh-sáng, sĭng-sŭk
ī-gĭng huāi kó̤; Nguāi sū mêng ĭ
gì dō̤ ĭ liê dīng ká̤[d]; tá̤ cê-gă ció
lā ngēu-chiông. 13 Ià-Huò-Huà
bô ê̤u nguāi, gŏng, Nguāi káng
ciā báh - sáng sê[e] nguàng - áuk
gì báh-sáng[g]: 14 nṳ̄ mō̤h cū-cī
Nguāi, muŏng ké̤uk Nguāi tá̤ ĭ
miĕk kó̤[h], dŭ ĭ gì miàng lō̤h tiĕng-
â[i]: Nguāi buóh săi nṳ̄ siàng có̤
siŏh guók gì báh - sáng, bĭ ĭ gó
giòng, gó duâi[k]. 15 Nguāi cêu tó̤i
kó̤, iù săng-dīng â lì[l], săng lā̤ ô
huōi siĕu[m]: nguāi lâng gā chiū
dō̤ ciā gé iók lâng dó̤i gì siŏh-
bĭ. 16 Nguāi siŏh ché̤u, cêu hiēu-
dék nṳ̄ ô dáik-cō̤i nṳ̄ Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà; tá̤ cê-gă ció lā ngṳ̀-
giăng gì chiông[n]: liê kó̤ Ià-Huò-
Huà sū mêng nṳ̄ gì dō̤ dīng ká̤.
17 Nguāi cêu dō̤ ciā lâng dó̤i bĭ, iù
nguāi lâng bĕng chiū lā̤ cō̤h â,
lō̤h nṳ̄ mĕk-sèng páh - puái kó̤.
18 Ĭng nṳ̄ - nẹ̀ng sū huâng ék-
chiék gì cō̤i, hèng áuk lō̤h Ià-
Huò-Huà ngāng-sèng [illegible] Ĭ săi-
sáng; gó-chṳ̄ nguāi cêu ō̤h sèng-
nĭk siŏh-iông hū-hŭk lō̤h Ià-Huò-
Huà méng-sèng, gĭng sé-sĕk nĭk
sé-sĕk buŏ[o]; mò̤ siăh biăng iâ mò̤
siăh cūi. 19 Ĭng Ià-Huò-Huà gì
nô-ké chṳ̄ng kī, gâeng nṳ̄ duâi
săi - sáng buóh tá̤ nṳ̄ miĕk kó̤,
nguāi cêu dīng giăng[p]. Nâ Ià-
Huò - Huà hṳ̄ siŏh sì iâ tiăng
nguāi gì-dō̤[s]. 20 Ià-Huò-Huà iâ

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us
Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

dội Ā-lùng duâi sāi-sáng buóh
miĕk ĭ: dŏng-sì nguāi iâ tặ ĭ gì-
dọ̄. 21 Nṳ̄ ció lā ngù-giāng gì
chiông, ĭng-chṳ̄ huâng cội, nguāi
cêu dọ̄ ciā chiông, sāi huōi siĕu
ĭ, bô tặ ĭ páh chọi, cṳ̆ng gĭk sặ,
gĭk muăk gâẹng hŭng siŏh-iông[t]:
kĕk ciā hŭng iê lŏ̤h săng sū làu
gì kặ lạ̄.
22 Nṳ̄ lŏ̤h Dâi-bī-lā[u], Mā-sák[a],
Kẹ́uk-lŭk-hâ-dâi-huák[b], iâ niā Ià-
Huò-Huà sāi-sáng. 23 Ià-Huò-
Huà giéu nṳ̄ liê Giă-tiék-bă-nạ̀-ā,
gōng, Nṳ̄ găi-dŏng kọ́ dáik Nguāi
sū sẹ́ṳ nṳ̄ gì dê[c]; hṳ̄ siŏh sì nṳ̄ iâ
buôi-ngĭk nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà gì mêng, ng séng Ĭ, ng
tiăng Ĭ gì uâ[d]. 24 Cẹ̄ṳ nguāi
báik nṳ̄ sì-hâiu gáu dăng, nṳ̄
siòng-siòng buôi-ngĭk Ià-Huò-
Huà[e].
25 Ĭng Ià-Huò-Huà gōng buóh
miĕk nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng; gó-chṳ̄ nguāi
ô hū-hŭk Ià-Huò-Huà méng-sèng,
gĭng sé-sĕk nĭk, sé-sĕk buŏ̤[g].
26 Nguāi cêu dọ̄-gó Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi Ciŏ Ià-Huò-Huà, Nṳ̄
ô hiēng Nṳ̄ duâi ŭi géu-sṳ̆k Nṳ̄
gì báh-sáng Nṳ̄ gì cṳ̄-mìng, ẹ̄ṳng
duâi cài-nèng īng-dộ ĭ chók Ài-
gĭk, dăng giù Nṳ̄ mŏ̤h miĕk ĭ[h].
27 Diŏh gé-niēng Nṳ̄ gì nù-bŭk,
Ā-báik-lăk-hāng, Ī-sák, Ngā-gáuk,
mŏ̤h káng ciā báh-sáng diĕu-
nguàng, hèng áuk, huâng cội:
28 nâ giăng Nṳ̄ gé-iòng īng-dộ
nguāi-nẹ̀ng chók hiā dê-huŏng, ĭ
hṳ̆-uái nẹ̀ng buóh gōng[i], Ĭng Ià-
Huò-Huà mọ̀ dăng-dŏng īng-dộ
ciā báh-sáng diê Ĭ sū hṳ̄ gì dê, bô
ĭng hièng-hâung ciā báh-sáng, gó-
chṳ̄ iĕu ĭ chók lì buóh miĕk ĭ lŏ̤h
kuŏng-iā[k]. 29 Nâ ĭ cĭng sê Nṳ̄ gì
báh-sáng Nṳ̄ gì cṳ̄-mìng, Nṳ̄ ô
chiŏng duâi cài-nẹ̀ng gì chiū īng-
dộ ĭ chók lì[l].

Dặ 10 Ciōng.

*Mọ̀-sặ dặ nê huòi kọ́ Sặ-nāi
săng. Sṳ̆k Ià-Huò-Huà puái Lé-
ê nẹ̀ng dŏng cék-sẹ̄ṳ.*

DŎNG-SÌ Ià-Huò-Huà bô ẹ̄ṳ
nguāi, gōng, Nṳ̄ cái câng lâng dội
siŏh-bĭ gâẹng ī-sèng gì siŏh-iông,
siông săng lì giéng Nguāi[a], bô
diŏh cọ̄ lā chà gôi[b]. 2 Ī-sèng gì
siŏh-bĭ kẹ́uk nṳ̄ páh-puái kọ́,
Nguāi dăng buóh kĕk ĭ sū siā gì
uâ, cái siā lŏ̤h ciā siŏh-bĭ siông-
sié, nṳ̄ diŏh kĕk ciā siŏh-bĭ káung
lŏ̤h gôi lạ̄[c]. 3 Nguāi cêu ẹ̄ṳng cọ̄-
giék-mŭk cọ̄ lā gôi[d], bô câng lâng
dội siŏh-bĭ gâẹng ī-sèng gì siŏh-
iông, chiū dọ̄ ciā bĭ siông săng[e].
4 Sèng-nĭk báh-sáng huôi-cĭk sì-
hâiu[g], Ià-Huò-Huà lŏ̤h săng-dīng,
iù huōi-iêng dṳ̆ng-găng, kĕk[h] sĕk-
gái ẹ̄ṳ nṳ̄, dăng bìng ī-sèng sū siā
gì iông-sék, bô siā lŏ̤h siŏh-bĭ lạ̄[i]:
ciōng ciā bĭ sẹ̄ṳ kẹ́uk nguāi.
5 Nguāi cêu kī-sĭng â săng[k], bìng
Ià-Huò-Huà sū mêng gì uâ, kĕk
ciā siŏh-bĭ káung lŏ̤h sū cọ̄ gì
gôi[l]; gáu dăng gó diŏh hṳ̄-diê[m].
6 (Ī-sáik-liĕk cṳ̆k kī-sĭng, liê Bé-
nạ̀-ngā-găng[n] cūi-ciòng, gáu Mọ̀-
sặ-lăk[o]: Ā-lùng diŏh hṳ̆-uái sĭ kọ́,
iâ muài lŏ̤h hṳ̆-uái[p]; ĭ giăng Ī-lé-
ā-sák ciék ĭ dŏng cié-sĭ gì cék-
hông. 7 Iù hṳ̆-uái bô kī-sĭng gáu
Gók-kŏ̤-dâi[s]; cẹ̄ṳ Gók-kŏ̤-dâi gáu
Iók-bă, ô kặ-ọ̀ gì dê-huŏng.
8 Dŏng-sì Ià-Huò-Huà hŭng-biék
Lé-ê ciē-puái[t], sāi ĭ gōng Ià-Huò-
Huà gì iók-gôi[u], bô kiê Ià-Huò-
Huà méng-sèng hông-sẹ̄ṳ ĭ[a], ẹ̄ṳng
Ià-Huò-Huà gì miàng cẹ́uk-hók
báh-sáng[b], gáu dăng dṳ̆ ô ciọ̄ng-
uâng. 9 Gó-chṳ̄ Lé-ê nẹ̀ng diŏh ĭ
hiăng-diê dṳ̆ng-găng mọ̀ hông-â
gĭ-ngiĕk[c]; nâ Ià-Huò-Huà sê ĭ gĭ-
ngiĕk, bìng nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà sū éng-hṳ̄ ĭ gì uâ). 10 Nguāi
diŏh săng-dīng sé-sĕk nĭk, sé-sĕk
buŏ̤ ŏ̤h tàu huòi siŏh-iông[d]: cĭ
siŏh huòi Ià-Huò-Huà bô tiăng
nguāi gì-dọ̄; ng miĕk nṳ̄[e]. 11 Ià-
Huò-Huà bô ẹ̄ṳ nguāi, gōng, Nṳ̄
kī-sĭng lŏ̤h báh-sáng sèng-dâu

t C. 32: 20. Isa. 31: 7.
u Msg. 11: 1, 3, 5.
a C. 17: 7.
b Msg. 11: 4, 34.
c Msg. 14: 1-4.
d Sp. 106: 24, 25.
e Sm. 31: 27.
g Sm. 9: 18.
h C. 33: 11.
i Cs. 41: 57. 1 S. 14: 25.
k C. 32: 12. Msg. 14: 16.
l Sm. 4: 20. 1 L. 8: 51. Nh. 1: 10. Sp. 95: 7.

---

a C. 34: 1, 2.
b C. 25: 10.
c C. 25: 16, 21.
d C. 25: 5, 10; 37: 1.
e C. 34: 4.
g C. 19: 17: Sm. 9: 10; 18: 16.
h C. 20: 1.
i C. 34: 28.
k C. 34: 29.
l C. 40: 20.
m 1 L. 8: 9.
n Msg. 33: 31.
o Msg. 33: 30.
p Msg. 20: 28; 33: 38.
s Msg. 33: 33.
t Msg. 3: 6; 4: 4; 8: 14; 16: 9.
u Msg. 4: 15.
a Sm. 18: 5.
b Le. 9: 22. Msg. 6: 23. Sm. 21: 5.
c Msg. 18: 20, 24. Sm. 18: 1, 2. Isg. 44: 28.
d Isg. 34: 28. Sm. 9: 18, 25.
e C. 32: 14, 33, 34; 33: 17. Sm. 9: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

īng-diô; săi ĭ diē kó̤ dáik Nguāi
gâe̤ng ĭ liĕk-cū sū huák-siê sĕ̤ṳ ĭ
gì dê[g].
12 Ī - sáik - liĕk cŭk ā, nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà ói nṳ̄ có̤
miéh-nó̤h nĭ[h]? sê ói nṳ̄ géng-ói
nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[i], cŏng-
hèng Ĭ gì dô̤[k], tiáng Ĭ, cêng sĭng
cêng é hông-sĕ̤ṳ Ĭ[l]; 13 bô gĭng-
siū Ià-Huò-Huà gì gái - mêng
huák-dô, cêu sê nguāi gĭng-dáng
sū hŭng-hó nṳ̄ gì, săi nṳ̄ ā̤ dáik
hók[m]. 14 Tiĕng gâe̤ng tiĕng siông
gì tiĕng[n], dê gâe̤ng dê siông gì
uâng ŭk[o], dŭ sṳ̆k nṳ̄ gì Siông-Dá̤
Ià - Huò - Huà. 15 Nâ Ià - Huò -
Huà dĭng huăng-hī nṳ̄ liĕk-cū
tṳ̀ng-ái Ĭ, iù uăng - mìng dṳ̆ng-
găng gēng-sŏng Ĭ gì hâiu-iô, cêu
sê nṳ̄-gáuk-nêng[p], gĭng - dáng ô
ciŏng-uâng lāu. 16 Gó-chṳ̄ diŏh
dṳ̀ kó̤ nṳ̄ sĭng-diē gì sṳ̆-ṳ̆k[s], ng-
tĕ̤ng bô nguàng - áuk[t]. 17 Ĭng
nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sê
cṳ̄ siông-dá̤ gì Siông-Dá̤[u], cṳ̄ ciō
gì Ciō[a], sê duâi cài-nèng dĭng kō̤-
ói gì Siông-Dá̤[b], ng chṳ̄ nêng gì
nguôi-mâu[c], iā ng sêu nêng gì uŏi-
lô. 18 Gŭ-cṳ̄ gâe̤ng guā-hô, cêu
tá̤ ĭ sĭng-uŏng, có̤ káh gì, cêu kō̤-
lèng ĭ, sĕ̤ṳ ĭ ĭ-sĭk[d]. 19 Nṳ̄ iā diŏh
kō̤-lèng có̤ káh gì nêng[e]: ĭng nṳ̄-
nêng sèng-nĭk iā có̤ káh lō̤h Aĭ-
gĭk dê. 20 Nṳ̄ diŏh géng-ói nṳ̄
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[g]; hông-
sĕ̤ṳ Ĭ; ék-sĭng chĭng-gê̤ṳng Ĭ[h], nṳ̄
nâ ô huák-siê cêu diŏh cī Ĭ gì
miàng[i]. 21 Nṳ̄ mì-dŭk āi-ciā Ĭ, ā̤
sáung có̤ nṳ̄ gì ìng-iêu[k], Ĭ sê nṳ̄ gì
Siông-Dá̤, tá̤ nṳ̄ hèng cī sá̤ dĭng
duâi dĭng kō̤-ói gì dâi, ké̤uk nṳ̄
chĭng-ngāng káng-giéng[l]. 22 Nṳ̄
liĕk-cū kó̤ Aĭ-gĭk gê̤ṳng-cūng nâ
chék - sĕk nêng[m]; dăng nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà ī-gĭng săi
nṳ̄ cêu chiông tiĕng-dĭng gì sĭng
hṳ̄ sá̤[n].

g C. 32: 34; 33: 1.
h Mg. 6: 8.
i Sm. 6: 13.
k Sm. 5: 33.
l Sm. 6: 5; 11: 13; 30: 16, 20.
Mt. 22: 37.
m Sm. 6: 24.
n 1 L. 8: 27.
Sp. 115: 16; 148: 4.
o Cs. 14: 19.
C. 19: 5.
Sp. 24: 1.
p Sm. 4: 37.
s Le. 26: 41.
Sm. 30: 6.
1 Il. 4: 4.
Lm. 2: 28, 29.
Gls. 2: 11.
t Sm. 9: 6, 13.
u Ic. 22: 22.
Sp. 136: 2.
Di. 2: 47; 11: 36.
a Ms. 17: 14; 19: 16.
b Sm. 7: 21.
c 2 Ld. 19: 7.
Ib. 34: 19.
Sp. 10: 34.
Lm. 2: 11.
Gl. 2: 6.
Ihs. 6: 9.
Gls. 3: 25.
1 Bd. 1: 17.
d Sp. 68: 5; 146: 9.
e Le. 19: 33, 34.
g Sm. 6: 13.
Mt. 4: 10.
Lg. 4: 8.
h Sm. 11: 22; 13: 4.
i Sp. 63: 11.
k C. 15: 2.
Sp. 22: 3.
1 Il. 17: 14.
l 1 S. 12: 24.
2 S. 7: 23.
Sp. 106: 21, 22.
m Cs. 46: 27.
C. 1: 5.
Sd. 7: 14.
n Cs. 15: 5.
Sm. 1: 10; 28: 62.

Dạ̤ 11 Ciŏng.

Kuóng báh-sáng gĭng-siū lṳ̆k-huák. Siū gái-mêng ā̤ dáik hók. Lâung huô hók lō̤h Gì-lī-sĭng gâe̤ng Ī-báik.

NṲ̄ găi-dŏng tiáng nṳ̄ Siông-
Dá̤ Ià - Huò - Huà[a], siòng-siòng
dŏng Ĭ gì cék-sĕ̤ṳ, siū Ĭ gì giĕ-dèu,
huák-dô, gái-mêng[b]. 2 Dăng nṳ̄-
nêng diŏh huôi-nguô: nguāi ng
gâe̤ng nṳ̄ nàng-nṳ̄-giāng gōng,
ĭng ĭ mā̤ hiēu-dék, iā muôi káng-
giéng Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà cáik-
bê gì dâi[c], lièng Ĭ duâi ŭi[d], gâe̤ng
chiŏng duâi cài - nèng gì chiū[e],
3 lō̤h Aĭ-gĭk dṳ̆ng-găng, hèng Ĭ gì
ê-cék, gâe̤ng cṳ̆ iông gì dâi, huăk
Aĭ - gĭk uòng, Huák-lō̤ gâe̤ng ĭ
siŏh guók[g]; 4 bô huăk Aĭ-gĭk gì
gṳ̆ng-sĕ̤ṳ, chiă mā; ĭ lō̤h â-dāu
dŭi nṳ̄, Ià-Huò-Huà săi Hùng
Hāi gì cūi céng ĭ dŭ hók-mŭk
kó̤[h], Ià - Huò - Huà cêng miĕk ĭ,
gáu gĭng-dáng ô sĭk gé̤u; 5 bô
lièng ciŏng - iông káng-dâi nṳ̄-
nêng lō̤h kuŏng-iā, lièng dĭk-tàu
gáu nṳ̄ lì cŭ-uái dê-huŏng; 6 bô
ciŏng - iông huăk Liù - biêng gì
giāng-sŏng, Ī-lé-ák gì giāng Dâi-
dăng, Ā-bé-làng[i]; săi dê kŭi-chói,
tŏng ĭ-gáuk-nê̤ng gâe̤ng guóng-
sṳ̆k dióng-bùng, lièng ĭ gṳ̆ng-sŭi
gì nêng, dŭ giéng miĕk lō̤h Ī-
sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng - găng: 7 nâ
nṳ̄ dŭ chĭng-ngāng káng - giéng
Ià-Huò-Huà sū hèng ék - chiék
duâi gì dâi[k].
8 Ĭng-chṳ̄ nguāi gĭng-dáng sū
hŭng-hó nṳ̄ ék-chiék gì gái-mêng,
nṳ̄-gáuk-nêng diŏh gĭng-siū, cêu
ā̤ sĭng-cé giòng - cáung[l], diē kó̤
dáik nṳ̄ sū buóh kó̤ dáik gì dê;
9 cā-nĭk Ià-Huò-Huà huák - sié[m]
kĕk chók nêng gâe̤ng mĭk gì dê[n],
sé̤ṳ nṳ̄ liĕk-cū lièng ĭ hâiu-iô, nṳ̄
iā ā̤ lō̤h hiā dê nĭk-cī dĭng òng[o].
10 Nṳ̄ sū diē kó̤ dáik gì dê, ng ŏ̤h
nṳ̄ sū chók gì Aĭ-gĭk dê siŏh-iông,

a Sm. 10: 12; 30: 16, 20.
b Sg. 3: 7.
c Sm. 8: 5.
d Sm. 5: 24.
e Sm. 7: 19.
g Sp. 78: 12; 135: 9.
h C. 14: 27, 28; 15: 9, 10.
Sp. 106: 11.
i Msg. 16: 1, 31; 27: 3.
Sp. 106: 17.
k Sm. 5: 3; 7: 19.
l Ic. 1: 6, 7.
m Sm. 9: 5.
n C. 3: 8.
o Sm. 4: 40; 5: 16.
Cn. 10: 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hŭ-uái nṳ̄ iê cṳ̄ng ī-hâiu, bô diŏh
dăk-chiă kọ́ uóh, gâẹng uóh chái-
huòng siŏh-iông[p]: [11] nâ nṳ̄ sṳ̄
kọ́ dáik gì dê sê ô săng gâẹng
bàng-iòng, bô sê tiĕng ṳ̄ sṳ̄ uóh
gì dê[s]: [12] sê nṳ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà sṳ̄ ciéu-éng gì dê; cệṳ
nièng tàu gáu nièng muōi Ĭ mĕk-
ciŭ sì-siòng guóng-gó ciā dê[t].

[13] Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ sạ́-nê téng-bìng
nguāi gĭng-dáng sṳ̄ hŭng-hó nṳ̄
gì gái-mêng[u], tiáng nṳ̄ gì Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà, cêng sĭng cêng é
hông-sệṳ Ĭ[a]. [14] Ià-Huò-Huà cêu
dék-dék sùi-sì gáung ṳ̄ lọ̆h nṳ̄ gì
dê[b], cêu sê chiŭ ṳ̄, chŭng ṳ̄[c], sāi
nṳ̄ ậ siŭ nṳ̄ gì ngṳ̄-gók, lièng ciū
gâẹng iù. [15] Bô sāi nṳ̄ chèng lạ̄
săng chăng-chāu iōng nṳ̄ gì tàu-
săng[d], nṳ̄-nẹ̀ng iâ dék-dék ô nọ́h
siăh bā[e]. [16] Nṳ̄ diŏh sạ́-nê, ng-tẹ̆ng
sĭng-diē sêu iū-hẹ̆k[g], huāng hông-
sệṳ bĕk ciáh siông-dạ́ gôi-bái ĭ[h];
[17] giăng Ià-Huò-Huà duâi sāi-
sáng nṳ̄[i], sāi tiĕng biê-sáik ng hâ
ṳ̄[k], dê ng chók tū-sāng; nṳ̄ cêu
dīng kạ́ miĕk-uòng, lọ̆h Ià-Huò-
Huà sṳ̄ sẹ́ṳ nṳ̄ hiā họ̄ gì dê[l].

[18] Gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh kĕk Nguāi
gì uâ còng lọ̆h nṳ̄ gì sĭng diē-
sié[m]; buŏh lọ̆h chiū lạ̄ cọ́ gé[n],
dái lọ̆h ngiăh-tàu lạ̄ cọ́ cŏng-sék.
[19] Iâ diŏh kĕk ciā uâ gá nṳ̄ nàng-
nṳ̄-giāng, mọ̀ lâung nṳ̄ sội lọ̆h
chió-diē, giàng lọ̆h diô-dŏng hẹ̆k
sê kọ́ káung, hẹ̆k sê gók-kī, dŭ
diŏh gōng-lâung[o]. [20] Bô diŏh siā
ciā uâ lọ̆h nṳ̄ chió gì muòng-chié,
gâẹng siàng muòng[p]: [21] sẹ́ṳ nṳ̄
gâẹng nṳ̄ hâiu-iô, lọ̆h Ià-Huò-
Huà dọ́i nṳ̄ liĕk-cū sṳ̄ huák-siê
sẹ́ṳ ĭ gì dê, nĭk-cī ậ gă-cĕng[s],
chiông tiĕng dáu dê hṳ̄ muāng
òng[t]. [22] Nṳ̄ nâ gīng-siū nguāi
sṳ̄ hŭng-hó nṳ̄ ék-chiék gì gái-
mêng kọ́ cọ́; géng-ái nṳ̄ gì Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà, cŏng-hèng Ĭ gì
dộ[u], ék-sĭng chĭng-gệṳng Ĭ[a]; [23] Ià-
Huò-Huà cêu dék-dék dṳ̆k cī sậ
cŭk gì báh-sáng lọ̆h nṳ̄ sèng-dāu[b],

p Sg. 14: 18.
s Sm. 3: 7.
t 1 L. 9: 3.
u Sm. 6: 17; 11: 22.
a Sm. 10: 12.
b Le. 26: 4. Sm. 28: 12.
c Ing. 2: 23. Ng. 5: 7.
d Sp. 104: 14.
e Sm. 6: 11. Ing. 2: 19.
g Sm. 29: 18. Ib. 31: 27.
h Sm. 8: 19; 30: 17.
i Sm. 6: 15.
k 1 L. 8: 35. 2 Ld. 6: 26; 7: 13.
l Sm. 4: 26; 8: 19, 20; 30: 18. Ic. 23: 13, 15, 16.
m Sm. 6: 6; 32: 46.
n Sm. 6: 8.
o Sm. 4: 9, 10; 6: 7.
p Sm. 6: 9.
s Sm. 4: 40; 6: 2. Cn. 3: 2; 4: 10; 9: 11.
t Sp. 72: 5; 89: 29.
u Sm. 6: 17; 11: 13.
a Sm. 10: 20; 30: 20.
b Sm. 4: 38; 9: 5.
c Sm. 9: 1.
d Ic. 1: 3; 14: 9.
e Cs. 15: 18. C. 23: 31. Msg. 34: 3.
g Sm. 7: 24.
h Sm. 2: 25.
i C. 23: 27.
k Sm. 30: 1, 15, 19.
l Sm. 28: 2.
m Sm. 28: 15.
n Sm. 27: 12, 13. Ic. 8: 33.
o Cs. 12: 6. Ss. 7: 1:
p Sm. 9: 1. Ic. 1: 11.
s Sm. 5: 32; 12: 32.

hiā báh-sáng bī nṳ̄ gó giòng gó duâi,
nṳ̄ iâ ậ dáik ĭ gì dê[c]. [24] Huàng
nṳ̄ kă sṳ̄ dăk gì dê dŭ dék-dék
gŭi kẹ́ṳk nṳ̄[d]: iù kuōng-iā gâẹng
Lé-bă-nâung, iù Báik-lăk ọ̀ gáu
sặ hāi, dŭ cọ́ nṳ̄ gì gīng-gái[e].
[25] dék-dék mọ̀ nẹ̀ng ô dăng-dŏng
dạ̄-dĭk dék nṳ̄[g]: huàng nṳ̄ sṳ̄
dăk gì dê, nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà dék-dék sāi hiā dê gì nẹ̀ng
ĭng nṳ̄ giăng dēu-dēu-ciéng[h], éng-
ngiêng ī-sèng sṳ̄ gâẹng nṳ̄ gōng
gì uâ[i].

[26] Gĭng-dáng Nguāi kĕk cẹ́ṳk-
hók gâẹng ciéu-có, bóng lọ̆h nṳ̄
méng-sèng[k]; [27] nguāi gĭng-dáng
ciŏng nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà
gì gái-mêng hŭng-hó nṳ̄, nṳ̄ iŏk-
sṳ̄ téng-bìng ciā mêng, cêu ậ dáik
hók[l]: [28] iŏk-sṳ̄ ng téng-bìng nṳ̄
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà gì gái-
mêng, liê nguāi gĭng-dáng sṳ̄
hŭng-hó gì dộ, kọ́ hông-sệṳ bĕk
ciáh siông-dạ́, bìng-só nṳ̄ sṳ̄ muôi
báik gì cêu dék-dék sêu có[m].

[29] Gáu ī-bâiu nṳ̄ gì Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà īng-dộ nṳ̄ diē kọ́ nṳ̄
sṳ̄ ọ́i dáik gì dê, nṳ̄ cêu diŏh kĕk
cẹ́ṳk-hók gì uâ iòng-diòng lọ̆h
Gì-lī-sĭng săng, kĕk ciéu-có gì uâ
iòng-diòng lọ̆h Ī-báik săng[n].
[30] Cī lâng gā săng sê diŏh Iók-
dáng ọ̀ hṳ̄ bĕng, nĭk lọ̆h gì sṳ̄-
câi, cêu sê Giă-nàng nẹ̀ng gì dê,
ĭ dêu diŏh Gék-gák dọ́i-méng gì
bàng-iòng, hô-gệṳng Mọ̀-lī gì
chiông-chéu hŭ-uái[o]. [31] Nṳ̄-nẹ̀ng
buóh dô guó Iók-dáng ọ̀, diē kọ́
dáik nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà
sṳ̄ sẹ́ṳ gì dê, nṳ̄ dék-dék dáik
hiā dê, gṳ̆-cệṳ hŭ-uái[p]. [32] Nguāi
gĭng-dáng sṳ̄ diòng kẹ́ṳk nṳ̄ gì
lŭk-liê, huák-dô, nṳ̄ diŏh sạ́-nê
cŏng-hèng[s].

Dệ 12 Ciŏng.

Lọ̆h sṳ̄ gēng-sōng gì sṳ̄-câi hióng-cié. Géng-siăh háik. Lọ̆h sṳ̄ gēng-sōng gì sṳ̄-câi siăh cié-ŭk.

NṲ̄ liĕk-cū gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà sé̤ṳ nṳ̄ dáik lī hiă dê[a],
nṳ̄ siŏh sié nĕ̤ng gṳ̆-cĕ̤ṳ hiă
dê[b], sū găi-dŏng sá̤-nê cŏng-hèng
gì lĭk-liê, huák-dô, gé diŏh â-dā̤.
2 Nṳ̄ buóh dáik hṳ̄ sá̤ cŭk gì dê,
huàng ĭ hông-sĕ̤ṳ sìng-mìng gì ôi-
chĕ̤ṳ, mò̤ lâung sê diŏh gèng săng
sá̤ liăng, hĕ̤k diŏh gáuk chăng
chéu â[c], nṳ̄ dék-diŏh dṳ̄ cêng kó̤[d]:
3 diŏh tiáh ĭ gì cié-dàng, hūi ĭ gì
siŏh chiông, săi huōi siĕu ĭ mŭk-
ngēu[e]; chó̤i kó̤ sū dĕ̤u-káik gì
sìng chiông; dṳ̆ miĕk ĭ gì miàng
lō̤h hiă ôi-chĕ̤ṳ. 4 Nṳ̄ dṳ̆ ng-tĕ̤ng
ŏ̤h ĭ gì iông, hông-sĕ̤ṳ nṳ̄ gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà[g]. 5 Nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà lō̤h nṳ̄
ciĕ-puái dṳ̆ng-găng buóh gēng-
sŏng siŏh sū-câi có̤ ĭ gì chió, lō̤h
hṳ̆-uái siék-lĭk ĭ gì miàng[h], nṳ̄
cêu găi-dŏng kó̤ hṳ̆-uái, lō̤h hiă
sū-câi dō̤-gó̤: 6 nṳ̄ gì siĕu-cié,
siâ-ŏng-cié[i], sĕ̤k hông sū tiŭ gì
siŏh hông, gṳ̄ hióng gì cié, siâ
nguông gâ̤ng lŏk-é hióng gì cié,
lièng tàu-tŏi săng gì ngù, iòng, dṳ̆
dék-dék dái gáu hiă ôi-chĕ̤ṳ[k]:
7 hṳ̆-uái lō̤h nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà méng-sèng, nṳ̄ â̤ īng-
sĭk[l] huàng nṳ̄ sū có̤ gì dâi, gé-
iòng mùng nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà sé̤ṳ-hók, nṳ̄ gâ̤ng nṳ̄ gă-
guóng, cêu găi-dŏng huăng-hī[m].
8 Dăng nguāi-nĕ̤ng lō̤h cŭ-uái, dṳ̆
sê gáuk-nĕ̤ng bìng gáuk-nĕ̤ng sū
ó̤i hṳ̄ sá̤ dâi kó̤ có̤, nâ gáu hiă sì-
hâiu, dṳ̆ ng-tĕ̤ng ciŏng-uâng có̤[n]:
9 ĭng nṳ̄ gó muōi gáu nṳ̄ Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà sū sé̤ṳ nṳ̄, dáik
ăng-lŏk có̤ gĭ-ngiĕk gì dê. 10 Nâ
nṳ̄ gé-iòng dô guó Iók-dáng ò̤,
gṳ̄-cĕ̤ṳ lō̤h nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà sū sé̤ṳ có̤ gĭ-ngiĕk gì dê,
mùng Ĭ bō̤-hô nṳ̄, miêng dék sé̤ṳ-
chĕ̤ṳ gì siù-dĭk châu-iêu, săi nṳ̄
bìng-ăng gṳ̄-cĕ̤ṳ[o]; 11 nṳ̄ Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà gēng-sŏng siék-
lĭk ĭ miàng gì sū-câi[p]; nṳ̄ diŏh
ciŏng nguāi sū mêng nṳ̄ gì siĕu-
cié, siâ-ŏng-cié, sĕ̤k hông sū tiŭ gì
siŏh hông, gṳ̄ hióng gì cié, lièng
nṳ̄ sū hṳ̄ nguông ó̤i hióng dīng
hō̤ gì cié, hông-sĕ̤ṳ Ià-Huò-Huà,
dṳ̆ dék-dék dái gáu hṳ̆-uái: 12 nṳ̄
gâ̤ng nṳ̄ nàng-nṳ̄-giăng, nù-chài,
ngiê-nṳ̄, dṳ̆ lō̤h nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà méng-sèng duâi huăng-
hī, Lé-ê nĕ̤ng dêu diŏh nṳ̄ siàng-
diē gì iâ ciŏng-uâng[s], ĭng ĭ lō̤h
nṳ̄ dṳ̆ng-găng mò̤ hông-â gĭ-
ngiĕk[t]. 13 Nṳ̄ cê-gă diŏh sá̤-nê,
ng-tĕ̤ng kĕk nṳ̄ gì siĕu-cié muōng
hióng lō̤h cê-gă gēng-dĕk gì ôi-
chĕ̤ṳ[u]: 14 nâ Ià-Huò-Huà lō̤h nṳ̄
ciĕ-puái dṳ̆ng-găng sū gēng gì
sū-câi, nṳ̄ cêu lō̤h hṳ̆-uái hióng
nṳ̄ siĕu-cié, lièng hèng nguāi sū
hṳ̆ng-hó nṳ̄ ék-chiék gì dâi[a].
15 Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
gé-iòng sé̤ṳ-hók kĕ̤uk nṳ̄, cêu â̤
bìng nṳ̄ sĭng lā̤ sū ó̤i gì, lō̤h nṳ̄
gáuk siàng tài ciă tàu-săng, siăh ĭ
gì nṳ̆k[b]: mò̤ lâung táh-gáik gâ̤ng
mâ̤ táh-gáik gì nĕ̤ng, dṳ̆ â̤ siăh-
dék[c], chiông siăh ciŏng, siăh lĕ̤k
siŏh-iông[d]. 16 Nâ ĭ háik ng-tĕ̤ng
siăh[e]; diŏh dó̤ dê-â gâ̤ng cūi
siŏh-iông. 17 Gók, ciū, iù, sū tiŭ
sĕ̤k hông gì siŏh hông, gâ̤ng tàu-
tŏi săng gì ngù, iòng, lièng siâ-
nguông-cié, lŏk-é hióng gì cié,
gâ̤ng gṳ̄ hióng gì cié-ŭk, dṳ̆ ng-
tĕ̤ng lō̤h nṳ̄ gáuk siàng lā̤ siăh:
18 nâ lō̤h nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà méng-sèng, diŏh Ĭ sū gēng gì
sū-câi, nṳ̄ gâ̤ng nṳ̄ nàng-nṳ̄-
giăng, nù-chài, ngiê-nṳ̄, lièng dêu
nṳ̄ gáuk siàng gì Lé-ê nĕ̤ng â̤
siăh[g]: nṳ̄, mò̤ lâung có̤ sié-nŏ̤h
dâi, cêu â̤ duâi huăng-hī lō̤h nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà méng-sèng.
19 Nṳ̄ lō̤h ciă dê-huŏng dêu, siŏh-
sié-nĕ̤ng dék-diŏh sá̤-nê, dṳ̆ ng-
tĕ̤ng mì-ké Lé-ê nĕ̤ng[h].
20 Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
gé-iòng bìng sū éng-hṳ̄ gì uâ, săi
nṳ̄ dê-gái guŏng-kuák, nṳ̄, ĭng sĭng
lā̤ tăng siăh nṳ̆k, cêu siông gŏng,
Nguāi buóh siăh nṳ̆k; nṳ̄ cêu bìng

a Sm. 6: 1.
b Sm. 4: 10. 1 L. 8: 40.
c 2 L. 16: 4; 17: 10, 11. 1 II. 3: 6.
d C. 34: 13. Sm. 7: 5.
e Msg. 33: 52. Ss. 2: 2.
g Sm. 12: 31.
h Sm. 12: 11; 26: 2. Ic. 9: 27. 1 L. 8: 29. 2 Ld. 7: 12. Sp. 78: 68.
i Le. 17: 3, 4.
k Sm. 12: 17; 14: 22, 23; 15: 19, 20.
l Sm. 14: 26.
m Le. 23: 40. Sm. 12: 12, 18; 16: 11, 14, 15; 26: 11; 27: 7.
n Ss. 17: 6; 21: 25.
o Sm. 11: 31.
p Sm. 12: 5, 14, 18, 21, 26; 14: 23; 15: 20; 16: 2; 17: 8; 18: 6; 23: 16; 26: 2; 31: 11. Ic. 18: 1. 1 L. 8: 29. Sp. 78: 68.
s Sm 12: 7.
t Sm. 10: 9; 14: 29.
u Le. 17: 4.
a Sm. 12: 11.
b Sm. 12: 21.
c Sm. 12: 22.
d Sm. 14: 5; 15: 22.
e Cs. 9: 4. Le. 7: 26; 17: 10. Sm. 12: 23, 24; 15: 23.
g Sm. 12: 11, 12; 14: 23.
h Sm. 14: 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nṳ̄ sĭng-diē sū ó̤i dŭ â̤ siăh
nṳ̆k[i]; 21 Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ Siŏng-Dá̤ Ià-
Huò-Huà sū gēng, siék-lĭk Ĭ
miàng gì sū-câi, liê nṳ̄ kák huŏng,
nṳ̄ cêu â̤ bìng nguāi hŭng-hó gì
uâ, kĕk Ià-Huò-Huà sū sé̤ṳ nṳ̄
gì ngù, iòng, muōng tài kó̤, dŭ
bìng nṳ̄ sĭng lâ̤ sū ó̤i gì, lŏ̤h nṳ̄
gáuk siàng lâ̤ siăh. 22 Nṳ̄ â̤ siăh
ciā nṳ̆k, chiŏng siăh ciŏng, siăh lĕ̤k,
siŏh-iông[k]: iâ mò̤ lâung táh-gáik
gâe̤ng mâ̤ táh-gáik gì nè̤ng dŭ â̤
siăh-dék. 23 Nâ nṳ̄ diŏh sá̤-nê,
ng-té̤ng siăh ĭ gì háik[l]: ĭng háik
sê ciā nó̤h gì uăk-miâng[m]; gó-chṳ̄
nṳ̆k lièng ciā uăk-miâng ng-té̤ng
câ̤ siăh. 24 Nṳ̄ ng-té̤ng siăh háik;
diŏh dó̤ dê-â gâe̤ng cūi siŏh-iông.
25 Ng-té̤ng siăh háik; nṳ̄ nâ bìng
Ià-Huò-Huà sū huăng-hī gì dâi
kó̤ có̤[n], nṳ̄ gâe̤ng nṳ̄ giăng-sŏng
cêu â̤ dáik hók[o]. 26 Nâ nṳ̄ sū
hŭng-biék có̤ séng ŭk[p], gâe̤ng nṳ̄
siā nguōng gì cié[s], dŭ diŏh dái
gáu Ià-Huò-Huà sū gēng gì sū-
câi: 27 Nṳ̄ siēu-cié gì nṳ̆k gâe̤ng
háik, dŭ diŏh hióng lŏ̤h nṳ̄ Siŏng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà gì dàng lâ̤[t]: nṳ̄
sū hióng tàu-săng gì háik, diŏh dó̤
lŏ̤h nṳ̄ Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà
dàng siŏng, ciā nṳ̆k nṳ̄ cêu â̤ siăh-
dék. 28 Nṳ̄ diŏh sá̤-nê téng-bìng
Nguāi sū hŭng-hó ék-chiék gì uâ,
nṳ̄ nâ bìng nṳ̄ Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà sū káng sê hó̤, sê ciáng, gì
dâi kó̤ có̤, nṳ̄, gâe̤ng nṳ̄ giăng-
sŏng, cêu â̤ hiŏng ĭng-uŏng gì
hók[u].
29 Nṳ̄ buóh kó̤ dŏk hṳ̄ sâ̤ cŭk
gì báh-sáng, nṳ̄ Siŏng-Dá̤ Ià-
Huò-Huà gé-iòng miēk ĭ lŏ̤h nṳ̄
méng-sèng, nṳ̄ cêu â̤ dáik ĭ gì dê
gṳ̆-cê̤ṳ[a]; 30 Ĭ giéng miēk lŏ̤h nṳ̄
méng-sèng ī-hâiu, nṳ̄ cêu găi-
dŏng sá̤-nê, ng-té̤ng kó̤ bìng ĭ gì
hŭng-sṳ̆k dâung lŏ̤h ciā lò̤-uŏng[b];
iâ ng-té̤ng giù ĭ gì sìng-mìng,
gŏng, Cī sâ̤ báh-sáng ciŏng-iông
hông-sê̤ṳ ĭ gì sìng-mìng? nguāi iâ
buóh ŏ̤h ĭ ciŏng-uâng có̤. 31 Ĭ
hông-sê̤ṳ ĭ gì sìng-mìng, huàng sū
có̤ gì, sê Ià-Huò-Huà dīng hièng,
dīng kō̤-ó gì dâi; sêng-cé siêu ĭ
nàng-nṳ̄-giăng cié ĭ gì sìng-mìng[c];
nâ nṳ̄ hông-sê̤ṳ nṳ̄ gì Siŏng-Dá̤
Ià-Huò-Huà, dŭ ng-té̤ng ciŏng-
uâng có̤[d].
32 Huàng nguāi sū hŭng-hó nṳ̄
gì dâi, nṳ̄ diŏh sá̤-nê cŏng-hèng:
ng-té̤ng gă-tiĕng, iâ ng-té̤ng gēng-
ciēu[e].

Dâ̤ 13 Ciŏng.

Iū-hĕ̤k bĕk nè̤ng bái gūi-sìng diŏh chṳ̄ sī ĭ.

NṲ̄ dṳ̆ng-găng iŏk-sṳ̄ ô siĕng-
dĭ, hĕ̤k có̤ máe̤ng gì kī-lī[a], kĕk lâ
ê-cék, gì-sê̤ṳ, ê̤ṳ-sĕng gâe̤ng nṳ̄
gŏng[b], 2 Ĭ sū gâe̤ng nṳ̄ gŏng gì
ê-cék, gì-sê̤ṳ, éng-ngiêng cêu gŏng,
Nguāi-nè̤ng dó̤-bók-ṳ̄ cùng bĕk
ciáh siŏng-dá̤, cêu sê nṳ̄ bìng-só
sū ng báik gì, kó̤ hông-sê̤ṳ ĭ[c];
3 nṳ̄ ng-té̤ng téng-bìng ciā siĕng-
dĭ gâe̤ng có̤ máe̤ng gì uâ: ĭng nṳ̄
gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà ché nṳ̄[d],
ó̤i hiēu-dék nṳ̄ ô cêng sĭng, cêng
é, tiáng nṳ̄ gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà ā mò̤. 4 Nṳ̄ diŏh sŏng-cùng
nṳ̄ gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà,
géng-ó̤i Ĭ, siū Ĭ gì gái, bìng Ĭ gì
uâ, hông-sê̤ṳ Ĭ[e], ék-sĭng chĭng-
gê̤ṳng Ĭ[g]. 5 Cā-nĭk nṳ̄ gì Siŏng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà ĭng-dó̤ nṳ̄ chók
Aĭ-gĭk, géu-sṳ̆k nṳ̄ liê hiā có̤ nù-
chài gì ŏi-ché̤ṳ, nâ ciā siĕng-dĭ
gâe̤ng có̤ máe̤ng gì, kĕk ciā uâ
buōi nṳ̄ gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà, ó̤i iū-hĕ̤k nṳ̄, liê Ĭ sū mêng
nṳ̄ găi-dŏng hèng gì dó̤; gó-chṳ̄
dék-diŏh ciŏng hiā nè̤ng chṳ̄ sī[h].
Ŏ̤h-ciŏng-uâng, nṳ̄ â̤ dṳ̄ ciā ngâi-
áuk lŏ̤h nṳ̄ dṳ̆ng-găng[i].
6 Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ dùng mū gì hiăng-
dié[k], hĕ̤k sê nṳ̄ nàng-nṳ̄-giăng,
hĕ̤k sê nṳ̄ dīng tiáng gì lò̤-siēu[l],
hĕ̤k sê nṳ̄ dĭ-sĭng gì bèng-iū, sṳ̆-â
ĭng-iū nṳ̄, gŏng, Nguāi-nè̤ng
muōng kó̤ hông-sê̤ṳ bĕk ciáh

i Cs. 15: 18; 28: 14. C. 34: 24. Sm. 11: 24; 19: 8.
k Sm. 12: 15.
l Sm. 12: 16.
m Cs. 9: 4. Le. 17: 11, 14.
n C. 15: 26. Sm. 13: 18. 1 L. 11: 38.
o Sm. 4: 40. Isa. 3: 10.
p Msg. 5: 9, 10; 18: 19.
s 1 S. 1: 21, 22, 24.
t Le. 1: 5, 9, 13; 17: 11.
u Sm. 12: 25.

a C. 23: 23. Sm. 19: 1. Ic. 23; 4.
b Sm. 7: 16.
c Le. 18: 21; 20: 2. Sm. 18: 10. 1 Il. 32: 35. Isg. 28: 37.
d Sm. 12: 4. Le. 18: 3, 26, 30. 2 L. 17: 15.
e Sm. 4: 2; 13: 18. Ic. 1: 7. Cn. 30: 6. Ms. 22: 18.

a Sg. 10: 2.
b Mt. 24: 24. 2 Ts. 2: 9.
c Sm. 18: 22. 1 Il. 28: 9. Mt. 7: 22.
d Sm. 8: 2. Mt. 24: 24. 1 G. 11: 19. 2 Ts. 2: 11. Ms. 13: 14.
e 2 L. 23: 3. 2 Ld. 34: 31.
g Sm. 10: 20; 30: 20.
h Sm. 18: 20. 1 Il. 14: 15. Sg. 13: 3.
i Sm. 17: 7; 22: 21, 22, 24. 1 G. 5: 13.
k Sm. 17: 2.
l Sm. 28: 54. Cn. 5: 20. Mg. 7: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siông-dá̤, sê nṳ̄ gâe̤ng nṳ̄ liĕk-cū
sū ng báik gì[m]; 7 cêu sê nṳ̄ sé̤u-
huŏng gáuk báh-sáng gì sìng-
mìng, mò̤ lâung liê nṳ̄ huòng
gê̤ung, cê̤u tiê̤ng biĕng gáu dê-
gáe̤k; 8 nṳ̄ ng-tĕ̤ng cṳ̆ng ĭ, ng-
tĕ̤ng tiăng ĭ[n]; nṳ̄ mĕk-ciŭ iâ ng-
tĕ̤ng kō̤-lèng ĭ, dŭ ng-tĕ̤ng kuăng-
ṳ̀ng ĭ, ng-tĕ̤ng tá̤ ĭ còng-nĭk:
9 nṳ̄ dék-dék tài ĭ[o]; nṳ̄ diŏh sĕng
hâ-chiū, hâiu cé̤ung báh-sáng iâ
hâ-chiū, páh ĭ sī kó̤[p]. 10 Ĭ ó̤i īng-
iū nṳ̄, sāi nṳ̄ buôi nṳ̄ gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà, gó-chṳ̄ nṳ̄ găi-dŏng
sāi siŏh páh ĭ sī; ĭng sê nṳ̄ gì
Siông-Dá̤, īng-dô̤ nṳ̄ chók Ăi-gĭk,
liê hiă có nù-chài gì ôi-ché̤u.
11 Ī-sáik-liĕk cé̤ung-nèng tiăng-
giéng, cêu ā̤ giăng, mò̤ găng cái
hèng ciŏng-uâng ngài-áuk lō̤h nṳ̄
dṳ̆ng-găng[s].
12 Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
sé̤u nṳ̄ hṳ̄ sā̤ siàng gṳ̆-cê̤u, nṳ̄
iŏk-sṳ̄ tiăng-giéng nê̤ng pàng-
lâung siŏh ciáh siàng, gōng[t],
13 Ô siŏh cṳ̆ng, dīng bók-kăng gì,
iù nṳ̄ dṳ̆ng-găng lā̤ chók[u], iū-hĕk
buŏng siàng gì báh-sáng[a], gōng ā,
Nguāi-nèng muŏng kó̤ hông-sê̤u
bĕk ciáh siông-dá̤, cêu sê nṳ̄
bìng-só sū muōi báik gì[b]; 14 nṳ̄
cêu diŏh dā-téng, sá̤-că gṳ̄ng-géu;
iŏk-sṳ̄ ô sĭk gé̤u, guō-iòng ô hèng
ciă kō̤-ó gì dâi lō̤h nṳ̄ dṳ̆ng-găng;
15 cêu dék-diŏh kĕk dō̤ páh hiă
siàng gì báh-sáng, ciŏng siàng-diē
gì nê̤ng lièng tàu-săng, sāi dō̤ cêng
hèng dù kó̤[c]. 16 Cê̤u-cĭk ciă siàng
gì huó-cài lō̤h gā̤-dŏng, tá̤ nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sāi huōi
siĕu ciă siàng, lièng lūng-cūng gì
huó-cài[d]: ciă siàng páh-dòng
biéng có̤ tù-dŏi[e]; dŭ ng-tĕ̤ng cái
kī. 17 Hṳ̄-diē sê giéng ké gì nó̤h,
siŏh-dék-giăng ng-tĕ̤ng làu nṳ̄ gì
chiū lā̤[g]: Ià-Huò-Huà duâi sāi-
sáng cêu ā̤ sák kó̤, bô siĕ Ĭ gì ìng-
cù kō̤-lèng nṳ̄[h], bìng Ĭ gâe̤ng nṳ̄
liĕk-cū sū huák-siê gì uâ[i], sāi nṳ̄
nê̤ng-só gă-cĕng ô sā̤; 18 nâ nṳ̄

m 1 S. 18: 1, 3; 20: 17.
n Cn. 1: 10.
o Sm. 17: 5.
p Sm. 17: 7. Sd. 7: 58.
s Sm. 17: 13; 19: 20.
t Ic. 22: 11. Ss. 20: 1, 2.
u 1 Ih. 2: 19. Id. 19.
a 2 L. 17: 21.
b Sm. 13: 2, 6.
c C. 22: 20. Le. 27: 28. Ic. 6: 17, 21.
d Ic. 6: 24.
e Ic. 8: 28. Isa. 17: 1; 25: 2.
1 Il. 49: 2.
g Sm. 7: 26. Ic. 6: 18.
h Ic. 6: 26.
i Cs. 22: 17; 26: 4, 24; 28: 11.
k Sm. 12: 25, 28, 32.

---

a Lm. 8: 16; 9: 8, 26. Gl. 3: 26.
b Le. 19: 28; 21: 5. 1 Il. 16: 6; 41: 5; 47: 5. 1 Ts. 4: 13.
c Le. 20: 26. Sm. 7: 6; 26: 18, 19.
d Isg. 4: 14. Sd. 10: 13, 14.
e Le. 11: 2.
g Le. 11: 26, 27.
h Le. 11: 9.
i Le. 11: 13.

diŏh téng-bìng nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà gì uâ, siū Ĭ ék-chiék gì
gái-mêng, cêu sê nguāi gĭng-dáng
sū hṳ̆ng-hó nṳ̄ gì, iâ diŏh cŏng-
hèng nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
sū huăng-hī gì dâi[k].

Dā̤ 14 Ciŏng.

Mŏh tá̤ sī nê̤ng gák nṳ̆k tié tàu-huók. Biĕng-biék táh-gáik gâe̤ng mā̤ táh-gáik gì séu. Tiū sĕk hŏng gì siŏh hŏng.

NṲ̄ dŭ sê nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà gì giăng[a]: ng-tĕ̤ng ĭng
sī nê̤ng cêu gák nṳ̄ gì nṳ̆k tié
nṳ̄ ngiăh siông tàu-huók[b]. 2 Ĭng
nṳ̄ sê séng gì báh-sáng lō̤h nṳ̄
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà méng-
sèng, Ià-Huò-Huà lō̤h Tiĕng-â
uâng-mìng dṳ̆ng-găng gēng-sŏng
nṳ̄ có̤ ĭ gì cṳ̄-mìng[c].
3 Huàng kō̤-ó gì nó̤h nṳ̄ ng-
tĕ̤ng siăh[d]. 4 Tàu-săng dṳ̆ng-
găng nṳ̄ sū ā̤ siăh gì: cêu sê ngù,
mièng-iòng, săng-iòng[e], 5 lĕ̤k,
ciŏng, kūng, hàng, cṳ̄, mì, lìng.
6 Huàng tàu-săng dā̤ buŏng kŭi
liŏng bèng, bô diŏng-mô̤ gì, cêu ā̤
siăh-dék. 7 Nâ diŏng-mô̤ gì
dṳ̆ng-găng, buŏng dā̤ gì dṳ̆ng-
găng, iâ ô nṳ̄ ng-tĕ̤ng siăh: lŏk-
dô̤, tó, să-huăng, sê diŏng-mô̤, bô
ng sê buŏng dā̤, nṳ̄ găi-dŏng
sáung sê mā̤ táh-gáik: 8 dṳ̆ chṳ̆i-
iòng sê buŏng dā̤, ĭ bô ng sê diŏng-
mô̤, nṳ̄ iâ diŏh sáung sê mā̤ táh-
gáik: ĭ gì nṳ̆k ng-tĕ̤ng siăh, ĭ gì
sĭng-sī iâ ng-tĕ̤ng muō[g].
9 Cūi-diē gì nó̤h, huàng ô chié
ô lìng gì: dŭ ā̤ siăh dék[h]:
10 huàng mò̤ chié, mò̤ lìng gì, nṳ̄
ng-tĕ̤ng siăh: diŏh sáung sê mā̤
táh-gáik.
11 Huàng táh-gáik gì cēu nṳ̄
cêu ā̤ siăh-dék. 12 nṳ̄ sū mā̤ siăh-
dék: cêu sê ĭng, ngáuk, diĕu[i],
13 iŏng, ciĕng, siĕu-ĭng, gâe̤ng ĭ
siŏh lôi; 14 lō̤-uă gâe̤ng ĭ siŏh
lôi; 15 mō̤ gì dō̤-cēu, gê̤ng gì dō̤-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cĕu, ngṳ̄-ĭng, chiók-ĭng, gâeng ĭ
siŏh lôi; 16 lù-cṳ̆, lô-cṳ̆, tĭng-cĕu;
17 dạ̤-hù, uòng-gṳ̆, ngṳ̄-gēu;
18 hŏk, ĕng-ū gâeng ĭ siŏh lôi,
dái-êng, biēng-hók. 19 Huàng ô
sĭk gì tẹ̆ng nṳ̄ iâ diŏh sáung sê
mâ̤ táh-gáik[k]: dŭ ng-tẹ̆ng siăh[l].
20 Huàng táh-gáik gì cĕu nṳ̄ cĕu
â̤ siăh-dék.
21 Huàng cê-gă sī gì nọ̆h, nṳ̄
ng-tẹ̆ng siăh[m]: nâ dọ̆ kẹ́uk hiók
nṳ̄ chió-diē có̤ káh gì siăh; hĕk
mâ̤ bĕk guók nẹ̆ng: ĭng nṳ̄ sê
séng gì báh-sáng, lọ̆h nṳ̄ gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà méng-sèng[n]. Nṳ̄
cṳ̄ iòng-giāng, ng-tẹ̆ng bóng lọ̆h
iòng-mō̤ gì nèng lạ̤ cṳ̄[o].
22 Muōi-nièng nṳ̄ chèng dê sū
chók săng gì, sĕk hông diŏh tiŭ
siŏh hông[p]. 23 Nṳ̄ ngū-gók, ciū,
iù, sū tiŭ sĕk hông gì siŏh hông[s],
lièng tàu-tŏi sū săng gì ngù, iòng[t],
nṳ̄ cêu siăh lọ̆h nṳ̄ gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà méng-sèng, diŏh Ĭ sū
gēng-sōng siék-lĭk Ĭ miàng gì sū-
câi; ŏ̤h-ciōng-uâng nṳ̄ cêu â̤ hiēu-
dék siòng-siòng géng-ói nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà. 24 Iŏk-sṳ̄
nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, sū
gēng-sōng siék-lĭk Ĭ miàng gì sū-
câi liê nṳ̄ dīng huông, nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gé-iòng
sẹ́u-hók kẹ́uk nṳ̄[u], nâ ĭng diô
huông, nṳ̄ mọ̆-dăng-dŏng dái ciā
nọ̆h gáu hŭ-uái: 25 cêu diŏh
ciŏng ciā nọ̆h uâng lā ngùng, ciā
ngùng băū họ̆ niĕng chiū lạ̤, kó̤
nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū
gēng-sōng gì sū-câi: 26 cêu bìng
nṳ̄ sĭng lạ̤ sū ó̤i gì, sāi ngùng mâ̤
ngù, iòng, hĕk sê họ̆ ciū, bọ̆h ciū,
dŭ sùi-é ó̤i mâ̤ miéh-nọ̆h: siăh lọ̆h
hŭ-uái nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
méng-sèng, nṳ̄ gâeng nṳ̄ siŏh
chió nẹ̆ng cạ̤ hī-lŏk[a]: 27 Lé-ê
nẹ̆ng dêu nṳ̄ siàng-diē[b], ĭ lọ̆h nṳ̄
dṳ̄ng-găng mọ̆ hông-â gĭ-ngiĕk[c];
gó-chṳ̄ ng-tẹ̆ng ké ĭ.
28 Muōi săng nièng uòng, nṳ̄
diŏh kĕk cī siŏh nièng sū chók
săng gì nọ̆h, sĕk hông tiŭ siŏh
hông, káung lọ̆h nṳ̄ siàng-diē[d]:
29 nṳ̄ dṳ̄ng-găng mọ̆ hông-â[e] gĭ-
ngiĕk gì Lé-ê nẹ̆ng[g], lièng dêu nṳ̄
gáuk siàng có̤ káh, gâeng gū-cṳ̄,
guā-hô, dŭ â̤ lì siăh bā; ŏ̤h-ciōng-
uâng, lọ̆h nṳ̄ chiū lạ̤ sū có̤ ék-chiék
gì dâi, nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà dék-dék sẹ́u-hók kẹ́uk nṳ̄[h].

k Le. 11: 20.
l Le. 11: 21.
m Le. 17: 15; 22: 8. Isg. 4: 14.
n Sm. 14: 2.
o C. 23: 19; 34: 26.
p Le. 27: 30. Sm. 12: 6, 17. Nh. 10: 37.
s Sm. 12: 5, 6, 7, 17, 18.
t Sm. 15: 19, 20.
u Sm. 12: 21.

a Sm. 12: 7, 18; 26: 11.
b Sm. 12: 12, 18, 19.
c Msg. 18: 20. Sm. 18: 1, 2.
d Sm. 26: 12. Am. 4: 4.
e Sm. 26: 12.
g Sm. 12: 12; 14: 27.
h Sm. 15: 10. Cn. 3: 9, 10. Ml. 3: 10.

---

a C. 21: 2; 23: 10, 11. Le. 25: 2, 4. Sm. 31: 10. 1 Il. 34: 14.
b Sm. 23: 20.
c Sm. 28: 8.
d Sm. 28: 1.
e Sm. 28: 12, 44.
g Sm. 28: 13. Cn. 22: 7.

Dâ̤ 15 Ciŏng.

Lâung guák-miēng nièng.
Lâung Hĭ-báik-lài nẹ̆ng có̤ nù-bê
diŏh ciŏng-iŏng dái ĭ. Tàu-tŏi
gẹ̆ng ngù, iòng, diŏh hióng Ià-Huò-
Huà.

MUŌI dâ̤ chék nièng, nṳ̄ diŏh
siū có̤ guák-miēng gì nièng[a].
2 Ciā guák-miēng ô ciŏng-uâng gì
liê: huàng nẹ̆ng cièng cióh ĭ
hiŏng-lī, dék-diŏh guák-miēng;
ng-tẹ̆ng chŏi ĭ dùng cŭk hiăng-
diê hiŏng-lī dèng ciā cái; ĭng cī
siŏh nièng chĭng có̤ Ià-Huò-Huà
gì guák-miēng nièng. 3 Nṳ̄ chuōi
bĕk cŭk nẹ̆ng dèng cái â̤ sāi-dék[b]:
nâ sū cióh nṳ̄ dùng cŭk hiăng-
diê dék-diŏh guák-miēng. 4 Nṳ̄
dṳ̄ng-găng iŏk-sṳ̄ mọ̆ bìng-gùng
gì nẹ̆ng, cêu ng sāi ciā liê; (ĭng
nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, lọ̆h
sū sẹ́u nṳ̄ có̤ gĭ-ngiĕk gì dê, dék-
dék duâi sẹ́u-hók nṳ̄[c];) 5 nâ nṳ̄
diŏh sá̤-nê téng-bìng nṳ̄ Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà gì uâ, nguâi
gĭng-dáng sū hŭng-hó ék-chiék
gì gái-mêng, diŏh gīng-siū cŏng-
hèng[d]. 6 Ĭng nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà buóh bìng Ĭ sū éng-hṳ̄
nṳ̄ gì uâ sẹ́u-hók kẹ́uk nṳ̄: nṳ̄
â̤ cióh kẹ́uk hŭ sâ̤ guók, nâ nṳ̄
ng sāi gâeng ĭ cióh[e]; nṳ̄ â̤ guāng-
dék hŭ sâ̤ guók, nâ ĭ mâ̤ guāng-
dék nṳ̄[g].
7 Nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū
sẹ́u gì dê, mọ̆ lâung diŏh sié-nọ̆h
siàng, nṳ̄ cŭk-găng nâ ô lā bìng-
gùng gì hiăng-diê, nṳ̄ ng-tẹ̆ng
hēng-sĭng, chă-chiū, ng bŏng-câe̤

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ĭ[h]: 8 dék-diŏh chiŏng nṳ̄ gì chiū,
bìng ĭ sū kuók-huăk gì, cióh ĭ ô
gáu săi-ê̤ṳng[i]. 9 Nṳ̄ diŏh sá-nê,
sĭng-diē ng-tê̤ng còng ciā ngài é,
siōng gōng, Dâ̤ chék nièng cêu sê
guák-miēng gì nièng buóh gáu
lō̤; nṳ̄ mĕk-ciŭ áuk é chê̤u ciā
bìng-gṳ̆ng gì hiăng-diê, dṳ̄ ng
kĭng kê̤ṳk ĭ[k]; ĭ ĭng nṳ̄ gì iòng-
gó kōng-giù Ià-Huò-Huà[l], nṳ̄ cêu
ô cô̤i[m]. 10 Nṳ̄ găi-dŏng ciū-câ̤ ĭ,
iā ng-tê̤ng ĭng ciū-câ̤ ĭ, sĭng lâ̤
cêu kū[n]: ŏ̤h-ciŏng-uâng nṳ̄ gì
Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà lŏ̤h huàng
sê̤ṳ, nṳ̄ chiū sū có̤ ék-chiék gì
dâi, dék-dék sê̤ṳ-hók kê̤ṳk nṳ̄[o].
11 Nṳ̄ gì dê-huŏng cūng ô ciā
gṳ̆ng-nê̤ng[p]: gó-chṳ̄ Nguāi hŭng-
hó nṳ̄, gōng, Diŏh chiŏng nṳ̄ gì
chiū, ciū-câ̤ nṳ̄ dê-huŏng bìng-kū
gṳ̆ng-huăk gì hiăng-diê.

12 Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ buōng cĭk Hĭ-
báik-lài nê̤ng, hĕ̤k nàng hĕ̤k nṳ̄,
cê-gă mâ̤ lŏ̤h nṳ̄ lâ̤, tá̤ nṳ̄ có̤ dâi
lĕ̤k nièng; gáu dâ̤ chék nièng
cêu diŏh bóng ĭ kó̤ cê̤ṳ-ciō-é[s].
13 Nṳ̄ bóng ĭ kó̤ sì-hâiu, ng-tê̤ng
săi ĭ kĕ̤ng-kĕ̤ng chiū kó̤: 14 diŏh
iù nṳ̄ iòng-gṳ̀ng, chióh diàng, ciū-
cá lâ̤, kĕ̤k ciā nô̤h hâiu-hâiu kê̤ṳk
ĭ: ciéu nṳ̄ Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà
sū sê̤ṳ nṳ̄ gì hók, nṳ̄ cêu dô̤ kê̤ṳk
ĭ[t]. 15 Nṳ̄ diŏh gé nṳ̄ cā-nĭk lŏ̤h
Ài-gĭk iā có̤ nù-chài, nṳ̄ gì Siōng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà géu sṳ̆k nṳ̄[u]:
gó-chṳ̄ Nguāi gĭng-dáng ciŏng ciā
dâi hŭng-hó nṳ̄. 16 Nù-chài nâ
dó̤i nṳ̄ gōng, Nguāi tiáng nṳ̄
gâ̤ng nṳ̄ siŏh gă gì nê̤ng, nâ lŏ̤h
nṳ̄ chió sê hô̤; ĭng-chṳ̄ nguāi ng
ó̤i liê nṳ̄ kó̤[a]; 17 nṳ̄ cêu diŏh
ê̤ṳng cáung, déng ĭ gì ngê lŏ̤h
muòng siŏh â, ĭ cêu páh-dòng có̤
nṳ̄ gì nù-chài. Nṳ̄ káng-dâi
ngiê-nṳ̄, iâ sê ciŏng-uâng. 18 Nṳ̄
bóng nù-chài kó̤ cê̤ṳ-ciō-é, ng-
tê̤ng siōng sê ùi-nàng; ĭng ĭ
hông-sê̤ṳ nṳ̄ lĕ̤k nièng, ĭ sū có̤
gì gê̤ng, bī chiáng gê̤ng gì, có̤ dô̤
siŏh buói[b]: ŏ̤h-ciŏng-uâng nṳ̄ gì
Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà, lŏ̤h nṳ̄ sū
có̤ ék-chiék gì dâi, dék-dék sê̤ṳ-
hók kê̤ṳk nṳ̄.

19 Tàu-tōi săng gê̤ng gì ngù,
iòng, nṳ̄ diŏh hŭng-biék có̤ séng,
gūi kê̤ṳk nṳ̄ gì Siōng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà[c]: tàu-tōi săng gì ngù, ng-
tê̤ng săi ĭ lâ̤-chèng, tàu-tōi săng
gì iòng, ng-tê̤ng cēng ĭ gì mô̤.
20 Nṳ̄ gâ̤ng nṳ̄ siŏh chió nê̤ng
muōi nièng găi-dŏng siăh ciā ngù,
iòng, diŏh nṳ̄ Siōng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà méng-sèng, lŏ̤h Ià-Huò-Huà
sū gêng-sōng gì sū-câi[d]. 21 Ciā
ngù, iòng, nâ ô lā càng-cĭk, hĕ̤k
piāng-kă, hĕ̤k chăng-màng, mô̤
lâung miéh-nô̤h áuk cĭk, cêu ng-
tê̤ng cié kê̤ṳk nṳ̄ Siōng-Dá̤ Ià-
Huò-Huà[e]. 22 Nâ lŏ̤h nṳ̄ gáuk
siàng â̤ siăh-dék: mô̤ lâung táh-
gáik gâ̤ng mâ̤ táh-gáik gì nê̤ng,
dṳ̄ â̤ siăh-dék, gâ̤ng siăh ciŏng,
siăh lĕ̤k, siŏh-iông[g]. 23 Nâ ĭ gì
háik nṳ̄ ng-tê̤ng siăh; diŏh dó̤
dê-â gâ̤ng cūi siŏh-iông[h].

Dâ̤ 16 Ciŏng.

Lâung ṳ̆-uŏk cáik. Chék-chĕk cáik. Diŏng-mŏk cáik.

NṲ̄ găi-dŏng lŏ̤h Ā-bék nguŏk,
siū ṳ̆-uŏk cáik hông-sê̤ṳ nṳ̄ gì
Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà[a]: ĭng cā
nĭk lŏ̤h ciā Ā-bék nguŏk[b] màng-
buŏ[c] sì-hâiu, nṳ̄ gì Siōng-Dá̤ Ià-
Huò-Huà īng-dô̤ nṳ̄ chók Ài-gĭk.
2 Ià-Huò-Huà sū gêng-sōng siék-
lĭk Ĭ miàng gì sū-câi[d], nṳ̄ găi-
dŏng lŏ̤h hṳ̆-uái, ciŏng ngù iòng
hióng kê̤ṳk nṳ̄ Siōng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà, siū ṳ̆-uŏk cáik[e]. 3 Lŏ̤h ciā
cáik-gĭ ng-tê̤ng siăh huák bùi gì
biāng[g]; chék nĭk dṳ̆ng-găng siū
ciā cáik dék-dék siăh mô̤ bùi gì
biāng, cêu sê gé găng-kū gì biāng;
săi nṳ̄ siŏh-sié-nê̤ng gé-niêng
chók Ài-gĭk guók gì nĭk-cī: ĭng
nṳ̄ cā-nĭk chók Ài-gĭk sê dĭng
găng-gék chók lì. 4 Chék nĭk
dṳ̆ng-găng, nṳ̄ gĭng-nô̤i dṳ̄ ng-

h 1 Ih. 3:17.
i Le. 25: 25. Mt. 5: 42. Lg. 6: 34, 35.
k Sm. 28: 54, 56. Cn. 28: 22. Mt. 20: 15.
l Sm. 24: 15.
m Mt. 25: 41, 42.
n 2 G. 9: 5, 7.
o Sm. 14: 29; 24: 19. Sp. 41: 1. Cn. 22: 9.
p Mt. 26: 11. Mk. 14: 7. Ih. 12: 8.
s C. 21: 2. Le. 25: 39. 1 Π. 34: 14.
t Cn. 10: 22.
u Sm. 5: 15; 16: 12.
a C. 21: 5, 6.
b Isa. 16: 14; 21: 16.
c C. 13: 2; 34: 19. Le. 27: 26. Msg. 3: 13.
d Sm. 12: 5, 6, 7, 17; 14: 23; 16: 11, 14.
e Le. 22: 20. Sm. 17: 1.
g Sm. 12: 15, 22.
h Sm. 12: 16, 23.

a C. 12: 2.
b C. 13: 4; 34: 18.
c C. 12: 29, 42.
d Sm. 12: 5, 26.
e Msg. 28: 19.
g C. 12: 15, 19, 39; 13: 3, 6, 7; 34: 18.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

tẹ̄ng làu ô huák bùi gì nóh[h]; tàu
siŏh nĭk buáng-buŏ sū cié gì nṳ̆k,
iâ ng-tẹ̄ng làu gáu mìng-dáng cā[i].
5 Nṳ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū
sẹ́ṳ cī sậ siàng, nṳ̄ ng-tẹ̄ng lọ̆h
gáuk siàng muōng hióng ciā ṳ̀-
uŏk cáik gì iòng-giāng: 6 Nâ
lọ̆h nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū
gēng-sōng siék-lĭk Ĭ miàng gì sū-
cāi, nĭk lọ̆h săng buóh áng sì-
hâiu[k], ciáng-ciáng sê nṳ̄ chók Aĭ-
gĭk gì sì-hâiu, cêu diŏh hióng ciā
ṳ̀-uŏk cáik gì iòng-giāng. 7 Bô
lọ̆h nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū
gēng-sōng gì sū-cāi[l], ngộ ciā cié
nṳ̆k siăh[m]: gáu dậ nê cā, cêu ậ
diōng kọ́ cê-gă gì dióng-bùng.
8 Lĕ̤k nĭk dṳ̆ng-găng nṳ̄ dék-dék
siăh mọ̀ bùi gì biāng: gáu dậ
chék nĭk diŏh ô lā séng huôi,
hông-sẹ́ṳ nṳ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà[n]; cī siŏh nĭk dṳ̆ ng-tẹ̄ng cọ́ gĕ̤ng.
9 Nṳ̄ bô diŏh sáung chék ā
chék nĭk[o]: cêu sê nṳ̄ kī-chiū
ê̤ṳng lièng-dọ̄ gák dêu, iù hṳ̄ siŏh
nĭk sáung kī. 10 Chék ā chék
nĭk ī-guó, cêu diŏh siū lā chék-
chék cáik, hông-sẹ́ṳ nṳ̄ Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà, ciéu nṳ̄ Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà sū sẹ́ṳ nṳ̄ gì
hók[p], cêu diŏh bìng nṳ̄ sĭng-diē
sū nguông gì, hióng lạ̄-ŭk kẹ́ṳk
Ĭ: 11 nṳ̄ gâẹng nṳ̄ nàng-nṳ̄-
giāng, nù-chài, ngiê-nṳ̄, lièng
hiók nṳ̄ gáuk siàng gì Lé-ê nẹ̀ng,
gâẹng nṳ̄ dṳ̆ng-găng cọ́ káh, lièng
gṳ̆-guā gì, dṳ̆ găi-dŏng huăng-hī
lọ̆h nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà
méng-sèng, diŏh Ĭ sū gēng-sōng
siék-lĭk Ĭ miàng gì sū-cāi[s]. 12 Nṳ̄
diŏh gé cā-nĭk lọ̆h Aĭ-gĭk sì-hâiu,
nṳ̄ iâ cọ́ nù-chài[t]: dăng cī sậ lṳ̆k-
liê, diŏh sạ́-nê cŏng-hèng.
13 Chióh-diàng gì ngū-gók,
gâẹng ciū-cá sū chók gì ciū, dṳ̆
siŭ chĭng-chū hâiu, cêu diŏh siū
diōng-mŏk cáik chék nĭk[u]: 14 lọ̆h
cáik-gĭ, nṳ̄ gâẹng nṳ̄ nàng-nṳ̄-
giāng, nù-chài, ngiê-nṳ̄, lièng dêu
nṳ̄ gáuk siàng gì Lé-ê nẹ̀ng,
gâẹng cọ́ káh, lièng gṳ̆-guā gì, dṳ̆
găi-dŏng huăng-hī[a]. 15 Chék nĭk
dṳ̆ng-găng nṳ̄ găi-dŏng siū ciā
cáik, hông-sẹ́ṳ nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà, lọ̆h Ià-Huò-Huà sū
gēng-sōng gì sū-cāi[b]: nṳ̄ gì tū-
săng, gâẹng nṳ̄ sū cọ́ ék-chiék gì
dâi, gé-iòng mùng nṳ̄ Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà sẹ́ṳ-hók, gó-chṳ̄ nṳ̄
găi-dŏng duâi huăng-hī. 16 Nṳ̄
lūng-cūng gì dòng-buŏ nẹ̀ng, siŏh
nièng săng huòi, cêu sê dṳ̣-gáu
cáik, chék-chék cáik, diōng-mŏk
cáik, găi-dŏng kọ́ giéng nṳ̄ gì
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà lọ̆h Ĭ sū
gēng-sōng gì sū-cāi[c]: giéng Ià-
Huò-Huà sì-hâiu, ng-tẹ̄ng kĕ̤ng-
kĕ̤ng chiū kọ́[d]: 17 nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng
éng-găi ciéu cê-gă lĭk-liông, bìng
nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū sẹ́ṳ
gì hók, hióng lạ̄-ŭk[e].
18 Lọ̆h nṳ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà sū sẹ́ṳ cī sậ siàng, diŏh nṳ̄
gáuk ciē-puái dṳ̆ng-găng, găi-
dŏng lĭk hìng-guāng gâẹng cŭk-
diōng[g]: Ĭ dék-diŏh bīng-gŭng
sīng-puáng báh-sáng. 19 Ng-tẹ̄ng
piĕng-bèng puáng-duáng[h]; ng-
tẹ̄ng chṳ̄ nẹ̀ng gì nguôi-mâu[i]: iâ
ng-tẹ̄ng sêu nẹ̀ng gì ūi-lô[k]; ĭng
ciā ūi-lô ậ sāi dé-hiê nẹ̀ng gì
mĕk-ciŭ biéng áng kọ́, ngiê-ìng
gì uā biéng uăng-kuóh. 20 Nṳ̄
dṳ̆ diŏh cṳ̣̄ng gṳ̆ng-ngiê, cêu ậ
bọ̄ nṳ̄ sĕ̤ng-mêng[l], lọ̆h nṳ̄ Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà sū sẹ́ṳ nṳ̄ cọ́ gĭ-
ngiĕk gì dê.
21 Nṳ̄ kī dàng hông-sẹ́ṳ Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà, lọ̆h dàng bòng-
biĕng ng-tẹ̄ng căi miéh-nọ̆h chéu
cọ́ mŭk ngēu[m]. 22 Nṳ̄ ng-tẹ̄ng
siék-lĭk ngēu-chiōng; sê nṳ̄ gì
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū hièng
gì[n].

Dạ̄ 17 Ciŏng.

Nẹ̀ng buôi Siông-Dạ́ diŏh sêu huăk. Nàng duáng gì áng diŏh ciŏng-cọ̄. Guók-uòng gì liê.

h C. 13: 7.
i C. 12: 10; 34: 25.
k C. 12: 6.
l 2 L. 23: 23. Ih. 2: 13, 23; 11: 55.
m C. 12: 8, 9. 2 Ld. 35: 13.
n C. 12: 16; 13: 6. Le. 23: 8.
o C. 23: 16; 34: 22. Le. 23: 15. Msg. 28: 26.
p 1 G. 16: 2.
s Sm. 12: 7, 12, 18; 16: 14.
t Sm. 15: 15.
u C. 23: 16. Le. 23: 34. Msg. 29: 12.
a Nh. 8: 9.
b Le. 23: 39, 40.
c C. 23: 14, 17; 34: 23.
d C. 23: 15; 34: 20.
e Sm. 16: 10.
g Lm. 1: 16. 1 Ld. 23: 4; 26: 29. 2 Ld. 19: 5, 8.
h C. 23: 2, 6. Le. 19: 15.
i Sm. 1: 17. Cn. 24: 23.
k C. 23: 8. Cn. 17: 23. Dd. 7: 7.
l Isg. 18: 5, 9.
m C. 34: 13. 1 L. 14: 15; 16: 33. 2 L. 17: 16; 21: 3. 2 Ld. 33: 3.
n Le. 26: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

HUÀNG ngù iòng gì tạ̄, ô
bók-ciòng gì, hẹ̆k ô áuk-cĭk gì,
nṳ̄ ng-tẹ̆ng hióng kẹ̄ṳk nṳ̄ Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà[a]: ĭng cuòi sô
nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū
hièng gì.
2 Nṳ̄ lọ̆h nṳ̄ dṳ̆ng-găng, diŏh
nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū sẹ́ṳ
gì gáuk siàng, nâ ngẹ̄ṳ diŏh nàng-
nṳ̄ hèng áuk lọ̆h Ià-Huò-Huà
méng-sèng[b], buôi Ī gì iók[c], 3 kọ́
hông-sẹ̄ṳ bĕ̆k ciáh siông-dạ́ géng-
bái ĭ, hẹ̆k bái nĭk, nguŏ̆k, tiĕng-
dīng gì sĭng-séu[d], Nguāi sū ngièng
géng gì[e]; 4 ô nẹ̆ng lì tŭng-dĭ nṳ̄,
nṳ̄ siŏh tiăng-giéng, cêu diŏh
siòng-sạ́ că-muóng, iŏk-sṳ̄ ô sĭk-
gẹ́ṳ, guō-iòng ô hèng ciā kọ̄-ó gì
dâi lọ̆h Ī-sáik-liĕ̆k cŭk dṳ̆ng-
găng[g]; 5 nṳ̄ cêu diŏh tuă ciā
hèng áuk gì nàng nṳ̄, gáu siàng-
muòng lạ̄; sāi siŏh páh ĭ sī[h].
6 Nẹ̆ng huâng găi-dŏng sī gì cộ̆i,
dék-dék ô lặng săng gā nẹ̆ng cọ́
céng-giéng, cêu ậ chṳ̄ ĭ sī[i]; ng-
tẹ̆ng nâ bìng siŏh gā nẹ̆ng gì
céng-giéng chṳ̄ ĭ sī. 7 Cọ́ céng-
giéng gì nẹ̆ng diŏh sĕ̆ng hâ-chiū,
hâiu cẹ́ṳng báh-sáng iâ hâ-chiū,
páh ĭ sī kọ́[k]. Ọ̆h-ciŏng-uâng dṳ̀
ciā ngài-áuk lọ̆h nṳ̄ dṳ̆ng-găng[l].
8 Nṳ̄ siàng lạ̄ nâ ô gọ́-câung gì
dâi[m], hẹ̆k sê ĭng làu nẹ̆ng háik,
hẹ̆k ĭng sŏng-căng, hẹ̆k ĭng páh
siŏng[n], nṳ̄ puáng-duáng ciā dâi sê
găng-nàng: cêu diŏh kī-sĭng kọ́
nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū
gēng-sōng gì sū-câi[o]; 9 giéng cié-
sĭ Lé-ê nẹ̆ng[p] lièng dŏng-sì cọ́
hìng-guăng gì: chiāng muóng ĭ[s];
ĭ dék-dék cī-sê nṳ̄ ciŏng-iông
puáng-duáng[t]: 10 ĭ diŏh Ià-Huò-
Huà sū gēng-sōng gì sū-câi sū cī-
sê nṳ̄ gì, nṳ̄ dék-diŏh bìng ĭ ciā
uâ kọ́ cọ́; huàng ĭ sū gá nṳ̄ gì, nṳ̄
dék-dék sạ́-nê cŏng-hèng: 11 ĭ
kĕ̆k lŭk-huák gì uâ gá nṳ̄, hṳ̆ng-
hó nṳ̄ ciŏng-iông puáng-duáng,
nṳ̄ dṳ̆ diŏh bìng ĭ sū cī-sê nṳ̄ gì
uâ: nṳ̄ dṳ̆ ng-tẹ̆ng piĕ̆ng lọ̆h cọ̄,
piĕ̆ng lọ̆h êu. 12 Cié-sĭ kiê lọ̆h
nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà méng-
sèng dŏng ciā cék-sẹ̄ṳ[u], ô nẹ̆ng
cẹ̄ṳ-ciō-é muōng cọ́, ng tiăng ciā
cié-sĭ, iâ ng tiăng hìng-guăng, ciā
nẹ̆ng cêu diŏh chṳ̄ sī[a]: ciŏng-
uâng dṳ̀ ciā ngài-áuk lọ̆h Ī-sáik-
liĕ̆k cŭk dṳ̆ng-găng[b]. 13 Cẹ́ṳng
báh-sáng tiăng-giéng cêu ậ giăng,
mọ̀ gāng cái ciō-é muōng cọ́[c].
14 Nṳ̄ gé-iòng gáu nṳ̄ Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà sū sẹ́ṳ nṳ̄ gì dê,
dáik hiā dê gṳ̆-cẹ̄ṳ; nṳ̄ cêu siōng
gōng, Nguāi buóh lĭk lā uòng
guāng nguāi, chiông sẹ́ṳ-huŏng gì
báh-sáng siŏh-iông[d]; 15 nṳ̄ cêu
diŏh lĭk nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà sū gēng-sōng gì nẹ̆ng, cọ́
uòng guāng nṳ̄[e]: dék-dék lĭk nṳ̄
hiăng-diệ dṳ̆ng-găng siŏh ciáh
cọ́ nṳ̄ gì uòng[g]: nâ ng sê nṳ̄
hiăng-diê, sê ê-băng-ìng, cêu ng-
tẹ̆ng lĭk ĭ guāng-dê nṳ̄. 16 Ciā
uòng ng-tẹ̆ng iōng mā dīng sậ[h],
ng-tẹ̆ng sāi báh-sáng cái kọ́ Aĭ-
gĭk[i], iōng dīng sậ gì mā: ĭng Ià-
Huò-Huà báik-cèng hṳ̆ng-hó nṳ̄
gōng[k], mŏ̆h cái téng hiā diô kọ́[l].
17 Uòng iâ ng-tẹ̆ng ô sậ hĭ-béng,
giăng ĭ gì sĭng sêu iū-hẹ̆k[m]: iâ ng-
tẹ̆ng cék-hẹ́ṳk gĭng ngṳ̀ng dīng sậ.
18 Gé-iòng sộ̆i ciā guók ôi[n], cêu
diŏh iù cié-sĭ Lé-ê nẹ̆ng, sū còng
gì cṳ̆ chău siŏh buōng, gé ciā lŭk-
huák[o]: 19 còng lọ̆h sĭng-biĕ̆ng,
siŏh-sié-nẹ̆ng sì-siòng tẹ̆k[p]: cêu ậ
hiēu-dék géng-ói Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà, gīng-siū cŏng-hèng ciā
lŭk-huák gì uâ, gậ̆ng ék-chiék
lŭk-liê: 20 ciŏng-uâng ĭ gì sĭng
miēng-dék giĕ̆u-ngộ, káng-kĭng ĭ
hiăng-diê, iâ mọ̀ liê ciā gái-mêng,
hẹ̆k piĕ̆ng lọ̆h cọ̄, hẹ̆k piĕ̆ng lọ̆h
êu[s]: ĭ gậ̆ng ĭ giāng-sŏng, cêu ậ
páh-dòng cọ́ uòng lọ̆h Ī-sáik-liĕ̆k
cŭk dṳ̆ng-găng.

Dậ 18 Ciŏng.

Lé-ê nẹ̆ng gì gĭ-ngiĕ̆k. Mŏ̆h

a Sm. 15: 21. Ml. 1: 8, 13, 14.
b Sm. 13: 6.
c Ic. 7: 11, 15; 23: 16. Ss. 2: 20. 2 L. 18: 12. Hs. 8: 1.
d Sm. 4: 19. Ib. 31: 26.
e 1 Il. 7: 22, 23, 31; 19: 5; 32: 35.
g Sm. 13: 12, 14.
h Le. 24: 14, 16. Sm. 13: 10. Ic. 7: 25.
i Msg. 35: 30. Sm. 19: 15. Mt. 18: 16. Ih. 8: 17. 2 G. 13: 1. 1 Tm. 5: 19. Hbl. 10: 28.
k Sm. 13: 9. Sd. 7: 58.
l Sm. 13: 5; 17: 12; 19: 19.
m 2 Ld. 19: 10. Hg. 2: 11. Ml. 2: 7.
n O. 21: 13, 20, 22, 28; 22: 2. Msg. 35: 11, 16, 19. Sm. 19: 4, 10, 11.
o Sm. 12: 5; 19: 17. Sp. 122: 5.
p 1 Il. 18: 18.
s Sm. 19: 17.
t Isg. 44: 24.
u Sm. 18: 5, 7.
a Msg. 15: 30. Isl. 10: 8. Hs. 4: 4.
b Sm. 13: 5.
c Sm. 13: 11; 19: 20.
d 1 S. 8: 5, 19, 20.
e 1 S. 9: 15; 10: 24; 16: 12. 1 Ld. 22: 10.
g 1 Il. 30: 21.
h 1 L. 4: 26; 10: 26, 28. Sp. 20: 7.
i Isa. 31: 1. Isg. 17: 15.
k C. 13: 17. Msg. 14: 3, 4.
l Sm. 28: 68. Hs. 11: 5.
m 1 L. 11: 3, 4.
n 2 L. 11: 12.
o Sm. 31: 9, 26. 2 L 22: 8.
p Ic. 1: 8. Sp. 119: 97, 98.
s Sm. 5: 32. 1 L. 15: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cṳ̆ng ê-băng sià-sṳ̆k. Lĭk Gī-Dók cọ̆ siĕng-dĭ, Gā siĕng-dĭ dék-dék chṳ̄ sī.
CIÉ-SĬ Lé-ê nẹ̀ng gâẹng Lé-ê
siŏh ciĕ-puái, lọ̆h Ī-sáik-liĕk cŭk
dṳ̆ng-găng, dék-dék mọ̀ ciā hông-
â gĭ-ngiĕk[a]: nẹ̀ng hióng siĕu-cié
kẹ́ṳk Ià-Huò-Huà, ciā cié-ŭk, ī-
gĭk sṳ̆k Ià - Huò - Huà hông - â
gì nọ́h, Lé-ê nẹ̀ng dŭ ậ siăh dék[b].
2 Ĭ lọ̆h ĭ hiăng-diê dṳ̆ng-găng dék-
dẹ́k mọ̀ ciā gĭ-ngiĕk: sê Ià-Huò-
Huà sáung cọ̆ ĭ gì gĭ-ngiĕk, bìng
Ià-Huò-Huà sū éng-hṳ̄ gì uâ.
3 Cié-sĭ lọ̆h báh-sáng dṳ̆ng-găng,
sū éng dáik gì hông-â sê ciŏng-
uâng, huàng nẹ̀ng hióng cié, mọ̀
lâung sê ngù, sê iòng, cêu diŏh
kĕk sèng tōi, gâẹng liōng bĕng
méng-pā̤, lièng bì-ôi, kẹ́ṳk cié-sĭ[c].
4 Ciáh siŭ-sìng gì gók, ciū, iù,
gâẹng ciăh cōng gì iòng-mọ̀, iâ
diŏh kẹ́ṳk cié-sĭ[d]. 5 Ĭng nṳ̄ gì
Siông - Dạ́ Ià-Huò-Huà, lọ̆h nṳ̄
gáuk ciĕ - puái dṳ̆ng-găng, gēng-
sōng cié-sĭ[e], sāi ĭ gâẹng ĭ giāng-
sŏng, īng - uōng hông Ià - Huò -
Huà gì miàng, kiê Ĭ méng -
sèng dŏng cék-sệṳ[g].
6 Iŏk-sṳ̄ ô Lé-ê nẹ̀ng, mọ̀ lâung
dêu lọ̆h Ī - sáik - liĕk cŭk diê
siŏh cộ siàng[h], cêu liê hŭ - uái,
ék - sĭng găng - nguông gáu Ià-
Huò-Huà sū gēng - sōng gì sū-
câi[i]; 7 cêu dék-dék hông ĭ Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà gì miàng, dŏng
ciā cék-sệṳ, ọ̆h ĭ hiăng-diê, cêu sê
hŭ-uái kiê Ià-Huò-Huà méng-
sèng gì Lé - ê nẹ̀ng siŏh-iông[k].
8 Ĭ mậ kọ́ cū-ngiĕk sū dáik gì
ngṳ̀ng-cièng ī-nguôi, iâ dék-dék
gâẹng bĕk ciáh Lé - ê nẹ̀ng cạ̀
buŏng siăh ciā cié-ŭk[l].
9 Nṳ̄ gé-iòng gáu nṳ̄ Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà sū sẹ́ṳ nṳ̄ gì dê, hiā
báh-sáng sū hèng kọ̄-ó gì dâi, nṳ̄
ng-tẹ̆ng ọ̆h ĭ iông[m]. 10 Nṳ̄-nẹ̀ng
dṳ̆ng-găng ng-tẹ̆ng ô nẹ̀ng sāi ĭ
nàng-nṳ̄-giāng téng huōi lạ̄ guó[n],
ià ng - tẹ̆ng ô báuk-guá, sŭk-só,
káng-miâng, sìng-mā[o], 11 hẹ̆k uâ-
hù, nâing-ciéu, hẹ̆k huâng diŏh sià-
mọ̀, hẹ̆k cọ́ sìng-gŭng[p], hẹ̆k ệṳng
sià-sŭk ciĕu hùng[s]. 12 Huàng cọ́
ciā dâi gì nẹ̀ng, sê Ià-Huò-Huà
sū kọ̄ - ó gì: ĭng hiā báh - sáng
hèng ciā kọ̄-ó gì dâi, gó-chṳ̄ nṳ̄
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà dṳ̆k ĭ liê nṳ̄
méng-sèng[t]. 13 Nṳ̄ găi-dŏng lọ̆h
nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà méng-
sèng dáik-hâing ciòng-bê. 14 Nṳ̄
sū buóh dáik gì dê, hiā báh-sáng
téng - bìng sŭk-só, gâẹng báuk-
guá: nâ nṳ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà ng ṳ̀ng nṳ̄ ciŏng-uâng cọ́.
15 Nṳ̄ gì Siông - Dạ́ Ià-Huò-
Huà dék-dék lọ̆h nṳ̄ hiăng-diê
dṳ̆ng-găng, tạ́ nṳ̄ lĭk siŏh ciáh
Siĕng-Dĭ, chiông Nguāi siŏh-iông;
nṳ̄ găi-dŏng tiăng Ĭ[u]; 16 cuòi sê
bìng nṳ̄ cā-nĭk diŏh Họ̀-liĕk săng
lọ̆h duâi huôi gì nĭk-cī, sū giù nṳ̄
gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà gōng[a],
Nguông mọ̆h sāi nguāi cái tiăng-
giéng nguāi Siông - Dạ́ Ià-Huò-
Huà gì siăng - ĭng, iâ mọ̆h sāi
nguāi cái káng - giéng ciā duâi
huōi - iêng, giăng nguāi ậ sī[b].
17 Dŏng-sì Ià - Huò - Huà gâẹng
nguāi gōng, Ĭ sū gōng gì gōng-
dék họ̄[c]. 18 Nguāi dék-dék lọ̆h
ĭ hiăng-diê dṳ̆ng-găng, tạ́ ĭ lĭk
siŏh ciáh siĕng - dĭ, chiông nṳ̄
siŏh - iông[d]; ciŏng Nguāi gì uâ
diòng-sêu lọ̆h ĭ chói lạ̄[e], ĭ cêu
buóh kĕk Nguāi sū mêng gì uâ,
gọ́-só cẹ́ṳng - nẹ̀ng[g]. 19 Ĭ táuk
Nguāi gì miàng diòng Nguāi gì
uâ, nâ ô nẹ̀ng ng tiăng, Nguāi
cêu dék-dék tọ̄ ciā nẹ̀ng gì cội[h].
20 Iŏk-sṳ̄ ô lā siĕng-dĭ, muōng
táuk Nguāi gì miàng, gōng Nguāi
sū muôi mêng ĭ gōng gì uâ[i], hẹ̆k
sê táuk bĕk ciáh siông - dạ́ gì
miàng gōng-lâung, ciā siĕng - dĭ
dék-dék sī[k]. 21 Nṳ̄ sĭng lạ̄ nâ
siōng gōng, Nguāi dẹ̆ng - nẹ̄ ậ
hiēu-dék Ià-Huò-Huà muôi-cèng
gōng ciā uâ? 22 Iŏk-sṳ̄ siĕng-dĭ
táuk Ià-Huò-Huà gì miàng gōng[l],
nâ sū gōng gì uâ dŭ mậ siàng, dŭ

a Msg. 18: 20; 26: 62. Sm. 10: 9.
b Msg. 18: 8, 9. 1 G. 9: 13.
c Le. 7: 30—34.
d C. 22: 29. Msg. 18: 12, 24.
e C. 28: 1. Msg. 3: 10.
g Sm. 10: 8; 17: 12.
h Msg. 35: 2, 3.
i Sm. 12: 5.
k 2 Ld. 31: 2.
l 2 Ld. 31: 4. Nh. 12: 44, 47.
m Le. 18: 26, 27, 30. Sm. 12: 29—31.
n Le. 18: 21. Sm. 12: 31.
o Le. 19: 26, 31; 20: 27. Isa. 8: 19.
p Le. 20: 27.
s 1 S. 28: 7.
t Le. 18: 24, 25. Sm. 9: 4.
u Sm. 18: 18. Ih. 1: 45. Sd. 3: 22; 7: 37.
a Sm. 9: 10.
b C. 20: 19. Hbl. 12: 19.
c Sm. 5: 28.
d Sm. 18: 15. Ih. 1: 45. Sd. 3: 22; 7: 37.
e Isa. 51: 16. Ih. 17: 8.
g Ih. 4: 25; 8: 28; 12: 49, 50.
h Sd. 3: 23.
i Sm. 13: 5. 1 Il. 14: 14, 15. Sg. 13: 3.
k Sm. 13: 1, 2. 1 Il. 2: 8.
l 1 Il. 28: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mọ̤ éng-ngiêng, cuòi cêu sê Ià-
Huò-Huà sṳ̄ muôi gōng gì[m]: sê
siĕng-dĭ cêu-ciō-é muōng gōng[n],
nṳ̄ ng săi giăng ĭ.

Dâ̤ 19 Ciōng.

Hŭng-biék săng siàng cọ̤ diō-biê siàng. Mŏ̤h iè lìng-gái.

NṲ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
gé-iòng miĕk hṳ̄ sâ̤ báh-sáng, kĕk
ĭ gì dê sé̤u nṳ̄, ké̤uk nṳ̄ dṳ̆ dŏk
lì, gṳ̆-cê̤u ĭ gáuk siàng, dêu ĭ gì
chió[a]; 2 nṳ̄ cêu găi-dŏng lŏ̤h nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sṳ̄ sé̤u nṳ̄
dáik gì dê dṳ̆ng-găng, hŭng-biék
săng cọ̤ siàng[b]. 3 Nṳ̄ Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà sṳ̄ sé̤u nṳ̄ dáik lì gì
dê, iâ diŏh buŏng cọ̤ săng dâung,
lièng siŭ-lī diô-géng, ké̤uk ciā
tài nẹ̄ng gì nẹ̄ng â̤ câu lŏ̤h hṳ̆-
uái.
4 Ciā tài nẹ̄ng gì câu hṳ̆-uái
bọ̤ ĭ gì uăk-miâng, liê sê ciŏng-
uâng[c]: huàng nẹ̄ng bìng-só gâ̤ng
ĭ hiŏng-lī dṳ̆ mọ̤ siù-hé̤ung, nâ
sék-nguô tài ĭ; 5 bī-ê̤u gâ̤ng
hiŏng-lī câ̤ kọ̤ chéu-mŭk dṳ̆ng-
găng chó̤i chà, chiŭ dọ̤ kī puō-
tàu kăng ciā chéu, tiék liê ciā
báng, dâung diŏh ĭ sĭng lâ̤ siŏng ĭ
sĭ; ciā nẹ̄ng cêu diŏh câu lŏ̤h ciā
siàng siŏh ciáh, bọ̤-ciòng ĭ uăk-
miâng: 6 giăng bọ̤-siù gì nẹ̄ng,
sĭng-diē chiōng huōi diŏh siŏh-
iông, lŏ̤h â-dāu dṳ̆i ciā tài nẹ̄ng
gì, ĭng diô huông, dṳ̆i diŏh páh ĭ
sĭ[d]; nâ ĭ ng găi-dŏng sĭ, ĭng ĭ
bìng-só gâ̤ng sṳ̄ tài gì dṳ̆ mọ̤ siù-
hé̤ung. 7 Ĭng-chṳ̄ nguāi hŭng-
hó nṳ̄ gōng, Nṳ̄ diŏh hŭng-biék
săng cọ̤ siàng. 8 Nṳ̄ gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà, gé-iòng bìng
Ĭ gâ̤ng nṳ̄ liĕk-cū sṳ̄ huák-siê gì
uâ, săi nṳ̄ dê-gái guōng-kuák, kĕk
Ĭ sṳ̄ éng-hṳ̄ nṳ̄ liĕk-cū gì dê, dṳ̆
sé̤u ké̤uk nṳ̄[e]; 9 nguāi gĭng-dáng
sṳ̄ hŭng-hó nṳ̄ cī sâ̤ gì gái-mêng,
nṳ̄ diŏh gīng-siŭ cŏng-hèng, tiáng
nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà,

m Sm. 18:2.
n Sm. 18:20.

a Sm. 12:29.
b C. 21:13. Msg. 35:10, 14.
c Ic. 20:2.
e Msg. 35:15. Sm. 4:42.
d Msg. 35:12.
e Cs. 15:18. Sm. 12:20.
g Ic. 20:7, 8.
h C. 21:12. Msg. 35:16, 24. Sm. 27:24. Cn. 28:17.
i Sm. 18:8; 25:12.
k Msg. 35:33, 34. Sm. 21:9. 1 L. 2:31.
l Sm. 27:17. Ib. 24:2. Cn. 22:28. Hs. 5:10.
m Msg. 35:30. Sm. 17:6. Mt. 18:16. Ih. 8:17. 2 G. 13:1. 1 Tm. 5:19. Hbl. 10:28.
n Sp. 27:12; 35:11.
o Sm. 17:9; 21:5.
p Cn. 19:5, 9. Di. 6:24.
s Sm. 13:5; 17:7; 21:21; 22:21, 24; 24:7.
t Sm. 17:13; 21:21.
u Sm. 19:13.

siòng-siòng hèng Ĭ gì dọ̤; nṳ̄ cêu
găi-dŏng lŏ̤h cī săng cọ̤ siàng ī-
nguôi, bô siék săng cọ̤ siàng[g]:
10 miêng-dék làu ciā mọ̤ cọ̤i nẹ̄ng
gì háik lŏ̤h nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà sṳ̄ sé̤u nṳ̄ cọ̤ gĭ-ngiĕk gì dê,
iâ miêng-dék ciā làu háik gì cọ̤i
gṳ̆i lŏ̤h nṳ̄ sĭng siông.
11 Iŏk-sṳ̄ ô nẹ̄ng hièng-hâung ĭ
hiŏng-lī, hŭk siŏh ôi-ché̤u dĭng ĭ,
cêu kī lì páh ĭ sêu-siŏng sĭ kọ̤; ī-
hâiu câu lŏ̤h ciā siàng siŏh ciáh[h]:
12 ciā siàng gì diŏng-lọ̤ cêu dék-
dék săi nẹ̄ng kọ̤ hṳ̆-uái dái ĭ
chók lì, hó lŏ̤h bọ̤-siù nẹ̄ng gì
chiŭ, bâing ĭ sĭ cọ̤i. 13 Nṳ̄ mĕk-
ciŭ ng-tẹ̄ng kọ̤-lèng ĭ[i], ciŏng-uâng
â̤ dṳ̆ ciā làu mọ̤ cọ̤i nẹ̄ng gì háik
gì cọ̤i lŏ̤h Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-
găng, nṳ̄ cêu â̤ dáik hók[k].
14 Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
gé-iòng sé̤u nṳ̄ dáik hiā dê cọ̤ nṳ̄
gì gĭ-ngiĕk, cêu nṳ̄ hiŏng-lī gì gái
sê ciêng ìng lŏ̤h hṳ̆-uái sṳ̄ diâng
gì, nṳ̄ ng-tẹ̄ng iè kọ̤[l].
15 Nẹ̄ng mọ̤ lâung ô sié-nŏ̤h
kiĕng-guó, huâng sié-nŏ̤h cọ̤i, nâ
siŏh gā nẹ̄ng kī lì cọ̤ céng-giéng,
cêu mâ̤ diâng ciā nẹ̄ng gì cọ̤i[m]:
dék-diŏh bìng lâng săng gā nẹ̄ng
céng-giéng gì uâ, ciáh â̤ diâng ciā
dâi. 16 Iŏk-sṳ̄ ô luâng céng gì
nẹ̄ng kī lì, cọ̤ céng-giéng gōng,
Mū-nẹ̄ng ô huâng huák[n]; 17 cêu
cī lâng gā nẹ̄ng dṳ̆ diŏh kiê lŏ̤h
Ià-Huò-Huà méng-sèng, lièng
dŏng-sì gì cié-sĭ gâ̤ng hìng-
guăng méng-sèng[o]; 18 hìng-
guăng siòng-sá̤ că-chák: ṳ̄-guō
hiā nẹ̄ng sê luâng céng gì nẹ̄ng,
sê gā găng-céng ó̤i hâi ĭ hiăng-
diê; 19 cêu dék-dék kĕk ĭ sṳ̄ ó̤i
gā ĭ hiăng-diê gì hâi, gṳ̆i ĭ sĭng-
siông[p]: ciŏng-uâng dṳ̆ ciā ngâi-
áuk lŏ̤h nṳ̄ dṳ̆ng-găng[s]. 20 Bĕk
nẹ̄ng tiăng-giéng cêu â̤ giăng, ī-
hâiu mọ̤ găng bô hèng ciā ngâi-
áuk lŏ̤h nṳ̄ dṳ̆ng-găng[t]. 21 Nṳ̄
mĕk-ciŭ ng-tẹ̄ng kọ̤-lèng hiā
nẹ̄ng[u]; găi-dŏng kĕk miâng buòi

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

miâng, mĕk-ciŭ buòi mĕk-ciŭ,
ngāi buòi ngāi, chiū buòi chiū, kă
buòi kă[a].

Dệ 20 Ciŏng.

Diê-nẹ̆ng ậ bóng diŏng ng sāi chók déng. Gău-cieng gì lié.

NṲ chók kọ́ gâĕng siù-dĭk
gău-cieng, káng-giéng ĭ chiă-mā[a]
báh-sáng, bī nṳ̄ gó sậ, nṳ̄ mŏh
giăng ĭ: ĭng că-nĭk nṳ̄ gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà ĭng-dọ̄ nṳ̄ chók
Aĭ-gĭk guók, dék-dék gâĕng nṳ̄
siŏh-dŏi[b]. 2 Nṳ̄ buóh chók dêng
sì-hâiu, cié-sĭ diŏh gẹ̄ṳng-sèng
gọ́-sọ́ báh-sàng, gâĕng ĭ gŏng,
3 Ī-sáik-liĕk cŭk diŏh tiăng ā, nṳ̄
gĭng-dáng céng-sèng gâĕng siù-
dĭk gău-cieng: ng-tĕng sáung-
dăng; ng sāi giăng, ng sāi ói, nṳ̄
iâ mŏh ĭng ĭ cêu giăng dēu-dēu-
cieng; 4 ĭng nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà gâĕng nṳ̄ cạ̀ kọ́, tá̤ nṳ̄
páh siù-dĭk géu nṳ̄-gáuk-nẹ̆ng[c].
5 Cṳ̄ ôi guăng-diŏng iâ diŏh gâĕng
báh-sáng gŏng, Diê-nẹ̆ng ô kĭ
chió, gó muôi bọ́-cóng[d]? ĭ cêu
diŏh diŏng chió, kṳ̄ng-pá sĭ lŏ̤h
dêng lạ̄ kéṳk bĕk nẹ̆ng kọ́ bọ́-
cóng. 6 Diê-nẹ̆ng ô căi buò-dọ̀
huòng, gó muôi siăh ciā guōi-cī? ĭ
cêu diŏh diŏng chió, kṳ̄ng-pá sĭ
lŏ̤h dêng lạ̄ kéṳk bĕk nẹ̆ng kọ́
siăh. 7 Diê-nẹ̆ng ô chĭng cọ́ lâu,
gó muôi tọ̄? ĭ cêu diŏh diŏng
chió, kṳ̄ng-pá sĭ lŏ̤h dêng lạ̄
kéṳk bĕk nẹ̆ng tọ̄ kọ́[e]. 8 Guăng-
diŏng bô diŏh gâĕng báh-sáng
gŏng, Diê-nẹ̆ng ô giăng-sĭng
sáung-dăng? ĭ cêu diŏh diŏng
chió, kṳ̄ng-pá ĭ hiăng-diê iâ
sáung-dăng ŏ̤h ĭ siŏh-iông[g].
9 Guăng-diŏng gâĕng báh-sáng
ī-gĭng gŏng uòng, cêu diŏh
puái hṳ̄ sậ ciŏng-guăng, tūng
dái gṳ̆ng-sêṳ.
10 Nṳ̄ gáu siŏh cọ̄ siàng ói
buóh páh ĭ, diŏh sĕng diòng huò-
mŭk gì uâ[h]. 11 Ĭ iŏk-sṳ̄ iâ kĕk
huò-mŭk gì uâ, huòi-hók nṳ̄, kŭi
siàng kéṳk nṳ̄ diē, ciā siàng
céṳng báh-sáng cêu diŏh céng-
góng hŭk-sêṳ nṳ̄. 12 Iŏk-sṳ̄ ng
kĭng gâĕng nṳ̄ huò, buóh gâĕng
nṳ̄ gău-cieng, nṳ̄ cêu diŏh ùi lạ̄
páh ciā siàng: 13 nṳ̄ gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà gé-iòng kĕk ciā
siàng hó lŏ̤h nṳ̄ gì chiū, nṳ̄ dék-
diŏh ẹ̄ṳng dọ̄ tāi lūng-cūng gì
dòng-buŏ-nẹ̆ng[i]: 14 nâ cṳ̄-niòng-
nẹ̆ng, niê-giăng, tàu-săng, gâĕng
siàng-diē sū-iū gì huó-cài[k], dṳ̆
ậ gŭi kéṳk nṳ̄-gáuk-nẹ̆ng; nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà kĕk siù-
dĭk gì huó-cài séṳ nṳ̄, nṳ̄ cêu dọ̀
lì sāi-ẹ̄ṳng[l]. 15 Huàng liê nṳ̄
dīng huŏng gì siàng, ng sê ciā
liĕk guók gì siàng, nṳ̄ diŏh ŏ̤h-
ciŏng-uâng dâi ĭ. 16 Nâ nṳ̄ Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà kĕk ciā liĕk
guók gì gáuk siàng séṳ nṳ̄ có gĭ-
ngiĕk, hṳ̄-diē huàng ô háik-ké gì,
ng-tĕng lâu ĭ uăk-miâng[m]:
17 dék-diŏh bìng nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà sū mêng gì uâ, cêng dṳ̄
cī sậ nẹ̆ng; cêu sê Háik nẹ̆ng,
Ā-mò-lī nẹ̆ng, Giă-nàng nẹ̆ng, Bī-
lī-sạ̄ nẹ̆ng, Hī-ê nẹ̆ng, Ià-buó-sêṳ
nẹ̆ng; 18 miēng-dék ĭ ĭng-iū nṳ̄
ŏ̤h ĭ iông, hèng ék-chiék kọ̄-ó gì
dâi, nṳ̄ sê hông-sêṳ ĭ sìng-mìng
sì-hâiu sū hèng gì[n]; ciŏng-uâng
nṳ̄ ậ dáik-cọ̄i nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà[o].
19 Nṳ̄ ùi lạ̄ páh mū siàng dĭng
òng chók cieng, ói dáik ciā siàng,
ng-tĕng ẹ̄ṳng puō-tàu chói hṳ̆-uái
gì chéu-mŭk; ĭng chèng dŏng gì
chéu-mŭk ậ giék guō iŏng nẹ̆ng
uăk-miâng, nṳ̄ ậ siăh-dék, ng-
tĕng chói kọ́; cié lā gṳ̄ng siàng gì
gă-sĭ. 20 Nâ nṳ̄ báik miéh-nọ̄h
chéu sê mậ giék-guō gì, cêu ậ
chói lŏ̤h lì tăk siàng săng-pọ̄;
dĭk-tàu páh ciā siù-dĭk gì siàng,
gáu ĭ puái kọ́.

a O. 21:23, 24. Le. 24:20. Mt. 5:38.

a Sp. 20:7. Isa. 31:1.
b Msg. 23:21. Sm. 31:6, 8. 2 Ld. 13:12; 32:7, 8.
c Smi 1:30; 3:22. Ic. 23:10.
d Nh. 12:27.
e Sm. 24:5.
g Ss. 7:3.
h 2 S. 20:18, 20.
i Msg. 31:7.
k Ic. 8:2.
l Ic. 22:8.
m Msg. 21:2, 3, 35; 33:52. Sm. 7:1, 2. Ic. 11:14.
n Sm. 7:4; 12:30, 31; 18:9.
o C. 23:23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dạ̤ 21 Ciŏng.

Ngê̤ṳ diŏh sĭng-sī diŏh chèng
dŏng găi-dŏng ê̤ṳng miéh-nọ̆h liê.
Buóh tọ̄ sū niăh gì nṳ̄-cṳ̄ ciŏng-
iông dâi ĭ. Nêng diōng-cṳ̄ mọ̆h
piĕng-bèng.

LỌ̆H nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà sū sé̤ṳ nṳ̄ dáik lì gì dê, iŏk-
sṳ̄ ngê̤ṳ diŏh siŏh gā nẹ̀ng, ké̤ṳk
nẹ̀ng tài sī, sĭng-sī dọ̄ diŏh chèng
dŏng, mậ hiēu-dék sê diê-nẹ̀ng
tài ĭ: ² nṳ̄ gì diōng-lọ̄ gâ̤ng
hìng-guăng cêu diŏh chók lì, iù
ciā sĭng-sī liòng gáu sé̤ṳ-huŏng
gáuk siàng: ³ káng diê siŏh
cộ siàng liê sĭng-sī dậ-ék gê̤ṳng,
ciā siàng gì diōng-lọ̄ cêu diŏh dọ̀
siŏh tàu muôi mâi-áik cọ́-dâi mọ̄
gì ngù-giāng; ⁴ siàng-diē diōng-
lọ̄ cêu kĕng ciā ngù-giāng gáu ô
cūi làu gì săng-gók, muôi-cèng
gĕng-cé̤ṳng gì, cêu lọ̆h săng-gók
hŭ-uái ā-siĕk ngù-giāng gì dâu-
gáuk: ⁵ cié-sĭ Lé-ê nẹ̀ng iâ diŏh
gê̤ṳng-sèng; ĭng nṳ̄ gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà báik-cèng gēng-sōng
ĭ dŏng cék-sê̤ṳ, hông Ià-Huò-
Huà gì miàng cé̤ṳk-hók[a]; huàng
ô gọ́-câung páh-siŏng gì dâi, dŭ sê
téng-bìng ĭ puáng-duáng[b]: ⁶ dậ
ék gê̤ṳng hṳ̄ siŏh siàng gì cé̤ṳng
diōng-lọ̄, dék-dék lọ̆h săng-gók lạ̄
dâu-gáuk ā-siĕk gì ngù-giāng
siông-sié, sạ̄ ĭ gì chiū[c]: ⁷ dọ̄-gọ́
gōng, Nguāi chiū muôi-cèng làu
ciā nẹ̀ng gì háik, nguāi mĕk-ciŭ
iâ muôi-cèng káng-giéng. ⁸ Giù
Ià-Huò-Huà kọ̄-lèng Nṳ̄ gì báh-
sáng Ī-sáik-liĕk cŭk, sê Nṳ̄ sū
sṳ̆k gì, mọ̆h sāi ciā làu nẹ̀ng háik
gì cội páh-dòng gŭi diŏh Nṳ̄ báh-
sáng Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng,
ciŏng-uâng ciā làu nẹ̀ng háik gì
cội cêu ậ miēng-dék kọ́[d]. ⁹ Nṳ̄
gé-iòng hèng Ià-Huò-Huà sū
huăng-hī gì dâi, cêu ciā làu nẹ̀ng
háik gì cội ậ dṳ̀ lọ̆h nṳ̄-nẹ̀ng
dṳ̆ng-găng[e].

¹⁰ Nṳ̄ chók kọ́ gâ̤ng siù-dĭk
gău-ciéng, nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà ciŏng ĭ hó lọ̆h nṳ̄ gì chiū,
ké̤ṳk nṳ̄ dŭ niăh kọ́, ¹¹ nṳ̄ giéng
sū niăh gì dṳ̆ng-găng, ô siŏh ciáh
săng-dék họ̄ gì cṳ̆-niòng-giāng, nṳ̄
sĭng-diē dé̤ṳng-é ọ́i tọ̄ ĭ cọ́ lọ̄-
siēu; ¹² cêu diŏh dái ĭ gáu nṳ̄ gì
chió; sāi ĭ tié kọ́ tàu-huók, cĕng ĭ
ciēng-gák; ¹³ táung kọ́ niăh sì-
hâiu sū sê̤ṳng gì ĭ-siòng, dêu nṳ̄
chió-diē, ĭng ĭ bâ-nạ̄ pĭ-siŏng tiè-
mà siŏh gā nguŏk-nĭk muāng[g]; ī-
hâiu nṳ̄ cêu ậ gâ̤ng ĭ dùng-sék,
siàng cọ́ hŭ-hô. ¹⁴ Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ ng
huăng-hī ĭ, cêu găi-dŏng ké̤ṳk ĭ
liê kọ́, câi ĭ ọ́i kọ́ dĕ̤ng-nē̤; nṳ̄
gé-iòng gâ̤ng ĭ sìng-chĭng, cêu
ng-tĕ̤ng dâi ĭ chiông bê-nṳ̄, ciŏng
ĭ mậ lā cièng[h].

¹⁵ Nẹ̀ng iŏk-sṳ̄ ô lâng ciáh lọ̄-
siēu, siŏh ciáh giéng tiáng, siŏh
ciáh giéng hièng, cī lâng ciáh dŭ
iōng ô giāng[i]; diōng-cṳ̄ sê giéng
hièng hṳ̄ siŏh ciáh sū săng gì;
¹⁶ gáu buŏng gă-ngiĕk ké̤ṳk giāng
sì-hâiu, ng-tĕ̤ng lĭk ciā giéng
tiáng sū săng gì giāng cọ́ diōng-
cṳ̄, diŏh lĭk giéng hièng sū săng
gì cọ́ diōng-cṳ̄[k]: ¹⁷ dék-dék kĕk
giéng hièng sū săng gì giāng
sáung cọ́ diōng-cṳ̄, buŏng sū-iū
gì gă-ngiĕk, diŏh buŏng ĭ sĕ̤ng
buôi[l]: ĭng ciā giāng sê iù nòng-
mâ ké-lĭk giòng-cáung sì-hâiu
săng gì[m]; diōng-cṳ̄ gì mìng-hông
sê gŭi diŏh ĭ[n].

¹⁸ Iŏk-sṳ̄ nẹ̀ng ô lā giāng diĕu-
nguàng buôi-ngĭk, ng bìng bâ-
nạ̄ gì uâ, chṳ̆i-iòng cáik-bê ĭ,
ĭ ĭng-nguòng ng kīng tiăng:
¹⁹ bâ-nạ̄ cêu diŏh kièng ĭ, tuă
gáu buōng-dê gì siàng muòng,
giéng ciā siàng gì diōng-lọ̄;
²⁰ gâ̤ng diōng-lọ̄ gōng, Nguāi ciā
giāng diĕu-nguàng buôi-ngĭk, ng
tiăng nguāi gì uâ; sê huóng-
dâung tăng-ciū. ²¹ Ciā siàng gì
cé̤ṳng-nẹ̀ng cêu dék-dék sāi siŏh
páh ĭ sī: ciŏng-uâng dṳ̀ ciā ngài-

a Sm. 10: 8. 1 Ld. 23: 13.
b Sm. 17: 8, 9.
c Sp. 19: 12; 26: 6. Mt. 27: 24.
d In. 1: 14.
e Sm. 19: 13.
g Sp. 45: 10.
h Cs. 34: 2. Sm. 22: 29. Ss. 19: 24.
i Cs. 29: 33.
k 1 Ld. 5: 2; 26: 10. 2 Ld. 11: 19, 22.
l 1 Ld. 5: 1.
m Cs. 49: 3.
n Cs. 25: 31, 33.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

áuk lŏh nṳ̄ dṳ̆ng-găng[o]; săi Ī-
sáik-liĕk cṳ̆k dṳ̄ tiăng-giéng cêu
giăng[p].
22 Iŏk-sṳ̄ nẹ̀ng huâng găi-dŏng
sī gì cội, nṳ̄ tá̤ ĭ chṳ̄ sī guá lŏh
chéu lā̤[s]; 23 ĭ sĭng-sī ng-tĕ̤ng làu
diŏh chéu lā̤ guó buŏ, dék-dék
dŏng cī siŏh nĭk cêu tá̤ ĭ muài
kó̤[t]; miĕng-dék nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà sū sé̤u có̤ gĭ-ngiĕk gì
dê niĕng diŏh ŭ-uói[u]; ĭng giéng
guá gì nẹ̀ng sê Siông-Dá̤ sū có gì[a].

Dā̤ 22 Ciŏng.

Căk gì liê. Dĭng-giék gì liê.

NṲ̄ káng-giéng nṳ̄ hiăng-diê gì
ngù, iòng, giàng dâng diô kó̤, ng-
tĕ̤ng gā có̤ muôi káng-giéng[a]:
dék-diŏh kĕng ĭ diōng kó̤ nṳ̄
hiăng-diê lā̤. 2 Iŏk-sṳ̄ hiăng-diê
gâ̤eng nṳ̄ liê dék huông, hĕ̤k sê
nṳ̄ ng báik ĭ, cêu diŏh kĕng kó̤
cê-gă gì chió, bóng lŏh nṳ̄ hŭ-uái,
dĭng nṳ̄ hiăng-diê sìng-tō̤, cêu
dèng ĭ. 3 Mò̤ lâung sê ĭ gì lẹ̀; sê
ĭ gì ĭ-siòng; huàng nṳ̄ hiăng-diê
sū páh-dâung gì nó̤h, nṳ̄ ngê̤u-
diŏh, iâ diŏh ciŏng-uâng có̤: ng-
tĕ̤ng gā có̤ muôi káng-giéng.
4 Nṳ̄ káng-giéng nṳ̄ hiăng-diê
gì ngù, lẹ̀, dō̤ lŏh diô-dŏng, ng-
tĕ̤ng gā có̤ muôi káng-giéng[b]:
dék-diŏh câ̤e nṳ̄ hiăng-diê hô ĭ kī
lì.
5 Cṳ̄-niòng-nẹ̀ng ng-tĕ̤ng sê̤ung
dòng-buŏ-nẹ̀ng gì ĭ-siòng, dòng-
buŏ-nẹ̀ng iâ ng-tĕ̤ng sê̤ung cṳ̄-
niòng-nẹ̀ng gì ĭ-siòng: huàng
nẹ̀ng ciŏng-uâng có̤, sê nṳ̄ Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà sū kō̤-ó gì.
6 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ diô-dŏng ngê̤u-
diŏh cêu uŏ diŏh chéu lā̤, hĕ̤k
diŏh dê-dău, mẹ̀ lâung ô cêu-
giăng, ô lâung, ô cêu-mō̤ hĕ̤k sê
uŏi giăng, hĕ̤k sê bô lâung, nṳ̄
ng-tĕ̤ng giăng liĕng mō̤ dṳ̄ niăh
kó̤[c]: 7 dék-diŏh bóng cêu-mō̤ kó̤,
nâ niăh ciā cêu-giăng; ciŏng-
uâng nṳ̄ cêu â̤ dáik hók hiŏng-sêu[d].

o Sm. 13: 5; 19: 19, 20; 22: 21, 24.
p Sm. 13: 11.
s Sm. 19: 6; 22: 26. Sd. 23: 29; 25: 11, 25; 26: 31.
t Ic. 8: 29; 10: 26, 27.
u Gl. 3: 13.
a Le. 18: 25. Msg. 35: 34.

---

a C. 23: 4.
b C. 23: 5.
c Le. 22: 28.
d Sm. 4: 40.
e Lc. 19: 19.
g 2 G. 6: 14-16.
h Le. 10: 19.
i Msg. 15: 38. Mt. 23: 5.
k Cs. 29: 21. Ss. 15: 1.

8 Nṳ̄ kī sĭng gì chió, dék-dék
có̤ làng-dō̤ lŏh chió-dĭng, miĕng-
dék nẹ̀ng iù hŭ-uái buăk lŏh lì, ciā
làu háik gì cội cêu gŭi diŏh nṳ̄
gì chió lā̤. 9 Nṳ̄ ng-tĕ̤ng kĕk
lâng iông cṳ̄ng hông-căk buó
nṳ̄ buò-dō̤ huòng lā̤[e]: miĕng-
dék nẹ̀ng ciā cṳ̄ng sū giék-sĭk gì,
liĕng buò-dō̤ huòng gì guōi-cī, dṳ̄
ŭ-uói kó̤.
10 Nṳ̄ ng-tĕ̤ng săi ngù, lẹ̀, siŏh-
dŏi cā̤ là chèng[g]. 11 Nì gâ̤eng éu
muài kău lā̤ cék gì ĭ-siòng, nṳ̄
ng-tĕ̤ng sê̤ung[h].
12 Nṳ̄ sū sê̤ung gì ĭ-siòng â-dā̤
sé̤u-hióng, diŏh có̤ lā sói[i].
13 Nẹ̀ng iŏk-sṳ̄ tō̤ chĭng, gâ̤eng
ĭ dùng-sék, ī-hâiu hiĕng ĭ[k],
14 hūi-báung ĭ ô ngài, kĕk ngài gì
miàng dù ĭ gōng, Nguāi tō̤ ciā
cṳ̄-niòng-nẹ̀ng gâ̤eng ĭ dùng-sék,
giéng ĭ ng sê dĭng-nṳ̄: 15 ciā cṳ̄-
niòng-giāng gì bâ-nā̤, dék-dék dái
ciā siū dĭng gì bìng-gé̤u, gáu
siàng muòng lā̤ giéng diōng-lō̤:
16 cṳ̄-niòng-giāng gì nòng-mâ cêu
gâ̤eng diōng-lō̤ gōng, Nguāi kĕk
cṳ̄-niòng-giāng gá ké̤uk ciā nẹ̀ng,
ĭ hièng ciā cṳ̄-niòng-giāng;
17 bô hūi-báung ĭ ô ngài, gōng,
Nguāi giéng nṳ̄ cṳ̄-niòng-giāng
ng sê dĭng-nṳ̄; dăng nguāi cṳ̄-
niòng-giāng siū dĭng gì bìng-gé̤u
diŏh cṳ̄-uái. Bâ-nā̤ cêu diŏh tăng
kŭi ciā buó, lŏh siàng-diē diōng-
lō̤ méng-sèng. 18 Ciā siàng gì
diōng-lō̤ cêu diŏh dâ̤eng-dâ̤eng
cáik-bê ciā nẹ̀ng; 19 bô huăk ĭ
ngô-sĕk liōng ngṳ̀ng, dō̤ ké̤uk cṳ̄-
niòng-giāng gì nòng-mâ, ĭng ĭ
kĕk ngài gì miàng, dù Ī-sáik-liĕk
cṳ̆k gì dĭng-nṳ̄: ciā cṳ̄-niòng-
giāng ĭng-nguòng có̤ ĭ lō̤-siēu;
siŏh-sié-nẹ̀ng ng-tĕ̤ng ké ĭ.
20 Iŏk-sṳ̄ sū gōng gì sê sĭk, cṳ̄-
niòng-giāng mò̤ ciā siū dĭng gì
bìng-gé̤u: 21 cêu diŏh dái cṳ̄-
niòng-giāng gáu ĭ nòng-mâ
muòng-sèng, ciā siàng gì cé̤ung-
nẹ̀ng săi siŏh páh ĭ sī: ĭng ĭ hèng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ng ciáng-gĭng gì dâi lŏ̤h Ī-sáik-
liĕk cŭk dṳ̆ng-găng, diŏh ĭ nòng-
mâ chió lā̤ có̤ gê-nṳ̄[l]: ciŏng-uâng
cêu dṳ̣ ciā ngài-áuk lŏ̤h nṳ̄ dṳ̆ng-
găng[m].
22 Iŏk-sṳ̄ ô nĕ̤ng gâe̤ng bĕk
nĕ̤ng gì lō̤-siēu hĕng ìng, ké̤uk
nĕ̤ng káng-giéng, ciā găng-hŭ
ìng-hô cī lâng ciáh dŭ diŏh sī[n]:
ciŏng-uâng cêu dṳ̣ ciā ngài-áuk
lŏ̤h Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng.
23 Iŏk-sṳ̄ ô cṳ̄-niòng-giāng có̤
chĭng lāu, bĕk nĕ̤ng lŏ̤h siàng-
diē ngē̤ṳ diŏh, cêu gâe̤ng ĭ gēu-
hăk[o]; 24 cêu dék-dék dái cī lâng
gā nĕ̤ng gáu siàng muòng lā̤, săi
siŏh páh sī ĭ; cṳ̄-niòng-giāng páh
sī, ĭng diŏh siàng-diē dŭ mò̤ gáe̤;
dòng-buŏ-nĕ̤ng páh sī, ĭng diéng-
ŭk bĕk-nĕ̤ng gì lō̤-siēu[p]: ciŏng-
uâng ā̤ dṳ̣ ciā ngài-áuk lŏ̤h nṳ̄
dṳ̆ng-găng[s].
25 Iŏk-sṳ̄ ô nĕ̤ng lŏ̤h chèng lā̤
ngē̤ṳ-diŏh có̤ chĭng lāu gì cṳ̄-
niòng-giāng, ngâing gâe̤ng ĭ gēu-
hăk; mì-dŭk gâe̤ng ĭ gēu-hăk gì
dòng-buŏ-nĕ̤ng diŏh sī: 26 nâ
cṳ̄-niòng-giāng muôi ô găi-dŏng
sī gì cō̤i; nṳ̄ ng-tĕ̤ng bâing ĭ: ĭng
ciā dâi sê chiŏng nĕ̤ng kī lì páh
sī bĕk nĕ̤ng siŏh-iông: 27 ĭng ciā
dòng-buò-nĕ̤ng ngē̤ṳ diŏh có̤-
chĭng gì cṳ̄-niòng-giāng diŏh
chèng lā̤; cṳ̄-niòng-giāng ô gáe̤,
mò̤ nĕ̤ng géu ĭ.
28 Iŏk-sṳ̄ ô nĕ̤ng ngē̤ṳ diŏh
muôi có̤ chĭng gì cṳ̄-niòng-giāng,
ngâing gâe̤ng ĭ gēu-hăk, ké̤uk
nĕ̤ng ngē̤ṳ diŏh[t]; 29 ciā gâe̤ng ĭ
gēu-hăk gì nĕ̤ng, cêu diŏh dō̤ nê-
sĕk-ngô liŏng ngṳ̀ng, ké̤uk cṳ̄-
niòng-giāng gì nòng-mâ, gé-iòng
diéng-ŭk cṳ̄-niòng-giāng, cêu
diŏh tō̤ ĭ có̤ lō̤-siēu; siŏh-sié-
nĕ̤ng mò̤ ké ĭ[u].
30 Nĕ̤ng ng-tĕ̤ng tō̤ ĭ gié-mṳ̄[a],
ng-tĕ̤ng huāng kī nòng-mâ gì
puôi[b].

l Cs. 34: 7. Ss. 20: 6, 10. 2 S. 13: 12, 13.
m Sm. 13: 5.
n Le. 20: 10. Ih. 8: 5.
o Mt. 1: 18, 19.
p Sm. 21: 14.
s Sm. 22: 21, 22.
t C. 22: 16, 17.
u Sm. 22: 24.
a Le. 18: 8; 20: 11. Sm. 27: 20. 1 G. 5: 1.
b Ld. 3: 9. Isg. 16; 8.

Dā̤ 23 Ciŏng.

Lâung diē Ià-Huò-Huà gì huōi. Lâung căk liê.

NGUÔI sêng sêu siŏng hĕ̤k-sê
gák kó̤, ciā nĕ̤ng mā̤ diē dék Ià-
Huò-Huà gì huôi.
2 Iù găng-ìng săng gì giāng,
mā̤ diē dék Ià-Huò-Huà gì huôi;
cêu sê gáu sĕk dō̤i iā mā̤ diē-
dék Ià-Huò-Huà gì huôi.
3 Ā-muòng nĕ̤ng gâe̤ng Mò̤-ák
nĕ̤ng mā̤ diē dék Ià-Huò-Huà gì
huôi[a]; cêu sê gáu sĕk dō̤i táu-
dā̤ iā mā̤ diē dék Ià-Huò-Huà gì
huôi: 4 ĭng nṳ̄ chók Aĭ-gĭk sì-
hâiu, ĭ mò̤ dō̤ biāng gâe̤ng cūi
ciék-dâi nṳ̄ lŏ̤h diô-dŏng[b]; bô ĭng
ĭ săi ūi-lô, chiāng Mī-sū-pō̤-dâi-
mī gì Bī-duăk nĕ̤ng, Bé-ngī gì
giāng Bă-làng lì có̤ nṳ̄[c]. 5 Nâ nṳ̄
gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà ng
tiăng Bă-làng; huāng săi ciéu-có̤,
tá̤ nṳ̄ biéng có̤ cé̤uk-hók, sê ĭng
nṳ̄ gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà
tiáng nṳ̄ gì iòng-gó. 6 Ciā Ā-
muòng gâe̤ng Mò̤-ák cŭk, nṳ̄ siŏh-
sié-nĕ̤ng táu-dā̤ ng-tĕ̤ng gâe̤ng ĭ
giù huò-mŭk, câe̤ ĭ dáik lé-iáh[d].
7 Nṳ̄ ng-tĕ̤ng hièng-hâung Ī-
dṳ̆ng nĕ̤ng; ĭng ĭ sê gâe̤ng nṳ̄
dùng cŭk[e]: iā ng-tĕ̤ng hièng-
hâung Aĭ-gĭk nĕ̤ng; ĭng nṳ̄ bìng-
só lŏ̤h ĭ gì dê có̤ káh[g]. 8 Ĭ sū
săng gì giāng-sŏng, gáu dā̤ săng
dō̤i, ciáh ā̤ diē dék Ià-Huò-Huà gì
huôi.
9 Nṳ̄ chók kó̤ páh siù-dĭk, lŏ̤h
iàng-buàng lā̤, cê-gă diŏh gīng-gái
liê ék-chiék gì ŭ-uói. 10 Nṳ̄
dṳ̆ng-găng nâ ô nĕ̤ng màng-buŏ
siék-cĭng, niēng diŏh ŭ-uói, cêu
diŏh chók iàng-ngiê, ng-tĕ̤ng diē
iàng[h]: 11 gáu buáng-buŏ sì-hâiu,
săi cūi sā̤ sĭng[i]: nĭk lŏ̤h ī-hâiu,
cêu ā̤ diē iàng. 12 Nṳ̄ lŏ̤h iàng-
ngiê, diŏh ô lā sū-câi, ké̤uk nṳ̄
biêng-gék chók nguôi: 13 nṳ̄ ké-
gē̤ṳ dṳ̆ng-găng diŏh ô tiék-chiĕu;

a Nh. 13: 1, 2.
b Sm. 2: 28, 29.
c Msg. 22: 5, 6.
d Isl. 9: 12.
e Cs. 25: 24-26. Ob. 10, 12.
g C. 22: 21; 23: 9. Le. 19: 34. Sm. 10: 19.
h Le. 15: 16.
i Le. 15: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nṳ̄ kó̤ ngiê-dāu chók-gṳ̆ng, diŏh
ĕ̤ṳng chiĕu gṳ̆k dê, gáu chók uòng,
cêu huòi-diōng-sĭng sāi tù ciă
lā̤: 14 ĭng nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà giàng lŏ̤h nṳ̄ iàng dṳ̆ng-
găng géu nṳ̄, sāi siù-dĭk bâi lŏ̤h
nṳ̄ méng-sèng[k]; gó-chṳ̄ nṳ̄ gì
iàng dék-diŏh tă̤h-gáik: miēng-
dék giéng nṳ̄ ŭ-uói gì dâi cêu liê
nṳ̄ kó̤.

15 Nù-chài liê ĭ ciō-nĕ̤ng dò̤-cāu
lì dàu nṳ̄, nṳ̄ ng-tĕ̤ng ciŏng ĭ gău-
huàng ĭ ciō-nĕ̤ng[l]: 16 diŏh ṳ̀ng ĭ
dêu nṳ̄ dṳ̆ng-găng, mò̤ lâung ĭ
gēng diê siŏh siàng, dê-huŏng dṳ̆
bìng câi ĭ sū ó̤i: nṳ̄ ng-tĕ̤ng lĕk
páe̤k ĭ[m].

17 Ī-sáik-liĕk nṳ̄-cṳ̄ ng-tĕ̤ng có̤
gê-nṳ̄[n], Ī-sáik-liĕk nàng-dĭng dṳ̆
ng-tĕ̤ng có̤ nguàng-dùng[o].
18 Chiáng chiŏng-gê gì gĕ̤ng-cièng,
gâe̤ng mâ̤ kēng gì gá-cièng, ng-
tĕ̤ng dái diē nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà gì dâing dèng nguông: ĭng
cī lâng iông sê nṳ̄ gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà sū kō̤-ó gì.

19 Nṳ̄ hiăng-diê gâe̤ng nṳ̄ cióh[p]
cièng, hĕ̤k cióh liò̤ng-chō̤, mò̤
lâung cióh sié-nó̤h, â̤ sĕng-sék gì;
nṳ̄ cêu ng-tĕ̤ng gâe̤ng ĭ sáung lé:
20 nṳ̄ cièng cióh bĕk guók nĕ̤ng
â̤ sáung lé; nâ cióh nṳ̄ hiăng-diê
ng-tĕ̤ng sáung lé[s]: ciŏng-uâng nṳ̄
chiū sū có̤ ék-chiék gì dâi, lŏ̤h nṳ̄
sū kó̤ dáik gì dê, nṳ̄ gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà dék-dék sé̤ṳ-hók nṳ̄[t].

21 Nṳ̄ hṳ̄ lā nguông lŏ̤h nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà méng-sèng,
cêu diŏh dèng, ng-tĕ̤ng ă̤-iòng[u]:
ng dèng, cêu ô cô̤i; nṳ̄ Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà dék-dék muóng nṳ̄
tō̤. 22 Nṳ̄ nâ muôi hṳ̄ nguông,
cêu mò̤ ciā cô̤i. 23 Huàng nṳ̄
chói lā̤ sū chók gì; lŏ̤h nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà méng-sèng
hṳ̄ nguông, buóh lŏk-é hióng lā̤-
ŭk, cêu dék-dék bìng nṳ̄ chói sū
gōng gì uâ, gīng-siū cŏng-hèng[a].

24 Nṳ̄ diē nṳ̄ hiŏng-lī gì buò-dò̤
huòng, sùi-é â̤ diáh buò-dò̤[b], dò̤ lì
siăh bā; nâ dṳ̆ ng-tĕ̤ng dò̤ diō nṳ̄
gì lài lā̤. 25 Diē nṳ̄ hiŏng-lī
cé̤ṳng ngū-gók gì chèng lā̤, â̤ sāi
chiū diáh ciā sói; nâ ng-tĕ̤ng
ĕ̤ṳng lièng-dŏ̤ kó̤ gák nṳ̄ hiŏng-
lī sū cé̤ṳng gì ngū-gók.

Dâ̤ 24 Ciŏng.

Lâung căk gì liê.

IŎK-SṲ̄ nĕ̤ng tō̤ chĭng, ī-hâiu
giéng ĭ lō̤-siēu ô lā ng ciáng-gĭng
gì dâi, ĭng-chṳ̄ ng huăng-hī ĭ[a], cêu
diŏh siā lā liè-cṳ̄ gău ĭ chiū lā̤,
sāi ĭ liê chió kó̤. 2 Gé-iòng liê ĭ
gì chió, cêu â̤ gá ké̤ṳk bĕk nĕ̤ng.
3 Iŏk-sṳ̄ hâiu gì dòng-buŏ iâ
hièng ĭ, iâ siā liè-cṳ̄ gău ĭ chiū lā̤,
sāi ĭ liê chió kó̤; hĕ̤k sê hâiu tō̤ ĭ
ciā dòng-buŏ sī kó̤; 4 cêu ĭ sèng
gì dòng-buŏ, gé-iòng sāi ĭ chók
kó̤, ké̤ṳk nĕ̤ng páh-diéng, ng-tĕ̤ng
cái tō̤ ĭ có̤ lō̤-siēu[b]; ĭng cuòi sê
Ià-Huò-Huà sū kō̤-ó gì: nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū sé̤ṳ nṳ̄
có̤ gĭ-ngiĕk gì dê, nṳ̄ ng-tĕ̤ng
huâng cô̤i páh-uói kó̤.

5 Nĕ̤ng ciáh tō̤-chĭng, ng-tĕ̤ng
sāi ĭ chók cĭng, iâ ng-tĕ̤ng kĕk
dâi-gié táuk ĭ lièu-lī[c]: dék-diŏh
ké̤ṳk ĭ lŏ̤h chió-diē siŏh nièng, sāi
sū tō̤ gì lō̤-siēu â̤ ăng-lŏk[d].

6 Mô̤-siŏh ng lâung siông cèng
â cèng, nṳ̄ ng-tĕ̤ng dò̤ lì có̤
dáung[e]: ĭng ciŏng-uâng sê dò̤
nĕ̤ng iōng-uăk gì gă-sĭ có̤ dáung.

7 Iŏk-sṳ̄ ô nĕ̤ng lŏ̤h ĭ dùng cṳ̆k,
cêu sê Ī-sáik-liĕk cṳ̆k dṳ̆ng-
găng, guāi nĕ̤ng lì ĕ̤ṳng ĭ có̤ nù-
chài, hĕ̤k mâ̤ ké̤ṳk bĕk nĕ̤ng[e]; ciā
chĕk dék-dék sī: ŏ̤h-ciŏng-uâng
dṳ̄ ciā ngài-áuk lŏ̤h nṳ̄-nĕ̤ng
dṳ̆ng-găng[g].

8 Siông-lâi gì cĭk, nṳ̄ diŏh dīng
sá̤-nê, cié-sĭ Lé-ê nĕ̤ng sū gá nṳ̄
gì liê, nṳ̄ dṳ̆ diŏh gīng-siū[h]:
nguāi sū hṳ̆ng-hó ĭ gì, nṳ̄ dék-
diŏh sá̤-nê cŏng-hèng. 9 Nṳ̄-
nĕ̤ng chók Ai-gĭk ī-hâiu, nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà diô-dŏng

k Le. 26: 12.
l 1 S. 30: 15.
m C. 22: 21.
n Le. 19: 29. Cn. 2: 16.
o Cs. 19: 5. 2 L. 23: 7.
p C. 22: 25. Le. 25: 36, 37. Nh. 5: 2, 7. Sp. 15: 6. Lg. 6: 34, 35.
s Le. 19: 34. Sm. 15: 3.
t Sm. 15: 10.
u Msg. 30: 2. Dd. 5: 4, 5.
a Msg. 30: 2. Sp. 66: 13, 14.
b Mt. 12: 1. Mk. 2: 23. Lg. 6: 1.

a Mt. 5: 31; 19: 7. Mk. 10: 4.
b 1 Il. 3: 1.
c Sm. 20: 7.
d Cn. 5: 18.
e C. 21: 16.
g Sm. 19: 19.
h Le. 13: 2; 14: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sū hèng lộh Mī-lé-ăng gì dâi[i], nṳ̄
dék-diọ̆h gé[k].
10 Nṳ̄ dọ̀ nọ̆h cióh nṳ̄ hiăng-
diê, ng-tẹ̆ng diê ĭ chió lạ̄ dọ̀ nọ̆h
cọ́ dáung. 11 Diŏh kiê ngiê-dāu,
dīng gâẹng nṳ̄ cióh gì nẹ̀ng, cê-gă
dọ̀ ciā cọ́ dáung gì nọ̆h chók
lì kẹ́ṳk nṳ̄. 12 Iŏk-sṳ̄ ĭ sê gṳ̀ng
nẹ̀ng, cêu ng-tẹ̆ng làu ĭ cọ́ dáung
gì nọ̆h guó buŏ: 13 gáu nĭk lộh
sì-hâiu, cêu diŏh dèng ĭ, sāi ĭ ạ̄
sẹ̄ṳng dék cê-gă ĭ-siòng kọ́ káung[l],
bô ạ̄ cẹ́ṳk-hók nṳ̄[m]: ciā dâi lộh
nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà méng-
sèng cêu ạ̄ chĭng cọ́ nṳ̄ gì ngiê[n].
14 Gṳ̀ng-huăk gì nẹ̀ng cọ́ chiáng
gẹ̆ng gì, mọ̀ lâung sê nṳ̄ dùng
cŭk, hẹ̆k sê cọ́ káh lộh nṳ̄ gì
dê, dêu nṳ̄ gáuk siàng, nṳ̄ ng-
tẹ̆ng kọ̆-káik ĭ[o]: 15 gáu gĭ, cêu
diŏh huák gẹ̆ng cièng kẹ́ṳk ĭ, iâ
ng-tẹ̆ng làu gáu nĭk lộh sì-hâiu[p];
ĭng ĭ sê bìng-gṳ̀ng, ciŏng-sĭng āi-
uông ciā gẹ̆ng cièng: miēng-dék
ĭ, ĭng nṳ̄ ciā dâi, giù Ià-Huò-
Huà, ciā cọ̄i cêu gŭi lộh nṳ̄ lạ̄[s].
16 Ng-tẹ̆ng ĭng giāng gì cọ̄i dê
nòng-mâ sī, iâ ng-tẹ̆ng ĭng nòng-
mâ gì cọ̄i dê giāng sī[t]: gáuk-nẹ̀ng
dék-dék ĭng cê-gă gì cọ̄i sêu sī.
17 Nṳ̄ tạ́ káh-nẹ̀ng gâẹng gṳ̆-cṳ̄
puáng-duáng, ng-tẹ̆ng piĕng-
bèng[u]; iâ ng-tẹ̆ng dọ̀ guā-hô gì ĭ-
siòng cọ́ dáung[a]. 18 Nṳ̄ diŏh gé
cā-nĭk nṳ̄ lộh Aĭ-gĭk cọ́ nù-chài,
nṳ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà géu
nṳ̄ liê hiā ôi-chẹ́ṳ[b]: gó-chṳ̄ nguāi
hṳ̆ng-hó nṳ̄ diŏh ciŏng-uâng cọ́.
19 Nṳ̄ diŏh chèng lạ̄ gák-dêu,
nâ ô siŏh bā lộh chèng lạ̄ mậ gé
dọ̀, ng-tẹ̆ng huòi-diōng-tàu kọ́
kák[c]: diŏh làu kẹ́ṳk káh-nẹ̀ng
gâẹng gṳ̆-guā gì: cêu nṳ̄ Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà lộh nṳ̄ sū cọ́ ék-
chiék gì dâi, dék-dék sẹ́ṳ-hók
kẹ́ṳk nṳ̄[d]. 20 Nṳ̄ páh găng-lăng
chéu, ciā ngậ sū diông gì, mọ̆h
cái kọ́ páh: diŏh làu kẹ́ṳk káh-
nẹ̀ng gâẹng gṳ̆-guā gì. 21 Nṳ̄
diáh buò-dọ̀ huòng gì buò-dọ̀, sū
diông gì mọ̆h cái kọ́ diáh: diŏh
làu kẹ́ṳk káh-nẹ̀ng gâẹng gṳ̆-guā
gì. 22 Nṳ̄ diŏh gé cā-nĭk nṳ̄ lộh
Aĭ-gĭk guók cọ́ nù-chài[e]: gó-chṳ̄
nguāi hṳ̆ng-hó nṳ̄ diŏh ciŏng-
uâng cọ́.

Dạ̄ 25 Ciŏng.

*Căk gì liê. Diŏh miĕk Ā-mā-
lĭk cŭk.*

IŎK-SṲ̄ nẹ̀ng sŏng-căng gọ́-
câung, gáu hìng-guăng méng-
sèng, kẹ́ṳk hìng-guăng tạ́ ĭ puáng-
duáng[a]; ngiê gì cêu diŏh duáng ĭ
sê ngiê[b], áuk gì cêu diŏh duáng ĭ
sê áuk; 2 iŏk-sṳ̄ ciā ngài-áuk gì
nẹ̀ng găi-dŏng sêu páh, hìng-
guăng cêu diŏh sāi ĭ pók diŏh dê-
dău[c] dŏng méng-sèng, bìng ĭ ngài-
áuk ciéu só sêu páh[d]. 3 Nâ-họ̄
páh ĭ sé-sĕk â, ng-tẹ̆ng guó ciā
só[e]: nâ ô páh ĭ kák sậ, giăng nṳ̄
ạ̄ káng nṳ̄ hiăng-dīê sê bĭ-ciêng[g].
4 Ngù lẹ̀ng-chióh sì-hâiu, nṳ̄
ng-tẹ̆ng buŏh ĭ gì chói[h].
5 Iŏk-sṳ̄ hiăng-diê siŏh-dŏi cạ̀
dêu, dṳ̆ng-găng ô siŏh ciáh sī kọ́
mọ̀ giāng, ciā sī nẹ̀ng gì lọ̄-sịēu
ng-tẹ̆ng gá kẹ́ṳk nguôi-ìng[i]: diệ
găi-dŏng tọ̄ ĭ cọ́ lọ̄-siēu, gâẹng ĭ
dùng-sék, cêng sạ́-cẹ́ṳk gì cék-
hông. 6 Ī sū săng tàu-tŏi gì
dòng-buŏ-giāng, dék-dék gŭi diŏh
ī sī ciā hiăng gì miàng-â[k], miēng-
dék ĭ gì miàng giéng ciŏk lộh
Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng[l].
7 Iŏk-sṳ̄ ĭ diê ng ọ́i tọ̄ hiăng-sọ̄,
ĭ hiăng-sọ̄ cêu diŏh kọ́ siàng-
muòng giéng diōng-lọ̄[m], gōng,
Nguāi siĕng-hŭ gì diê, ng nguòng
sāi ĭ hiăng dáik hâiu-sẹ̄ṳ lộh
Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng, ng
kīng cêng sạ́-cẹ́ṳk gì cék-hông.
8 Ciā siàng gì diōng-lọ̄ cêu diŏh
giéu ciā nẹ̀ng lì muóng ĭ: ĭ nâ
cék-é gōng, Nguāi ng ọ́i tọ̄ ĭ[n];
9 hiăng-sọ̄ cêu diŏh giàng gẹ̄ṳng
lộh diōng-lọ̄ méng-sèng, táung
hiā nẹ̀ng gì ạ̀, lāng pói ĭ méng[o]

i Msg. 12:10. *k* Lg. 17:32. 1 G. 10:6. *l* C. 22:26. *m* Ib. 29:11, 13; 31:20. 2 G. 9:13. 2 Tm. 1:18. *n* Sm. 6:25. Sp. 106:31; 112:9. Di. 4:27. *o* Ml. 3:5. *p* Le. 19:13. 1 Il. 22:13. *s* Ng. 5:4. *t* 2 L. 14:6. 2 Ld. 25:4. 1 Il. 31:29, 30. Isg. 18; 20. *u* C. 22:21, 22. Cn. 22:22. Isa. 1:23. 1 Il. 5:28; 22:3. Isg. 22:29. Sg. 7:10. Ml. 3:5. *a* C. 22:26. *b* Sm. 16:12; 24:22. *c* Le. 19:9, 10; 23:22. *d* Sm. 15:10. Sp. 41:1. Cn. 19:17. *e* Sm. 24:18.

a Sm. 19:17. Isg. 44:24. *b* Cn. 17:15. *c* Lg. 12:48. *d* Mt. 10:17. *e* 2 G. 11:24. *g* Ib. 18:3. *h* Cn. 12:10. 1 G. 9:9. 1 Tm. 5:18. *i* Mt. 22:24. Mk. 12:19. Lg. 20:28. *k* Cs. 38:9. *l* Ld. 4:10. *m* Ld. 4:1, 2. *n* Ld. 4:6. *o* Ld. 4:7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gōng; Huàng nẹ̄ng ng ọ́i tạ́ ĭ
hiăng săng giăng lĭk sẹ̄ụ[p], dék-
diŏh ciŏng-uăng dâi ĭ. 10 Lŏ̤h Ī-
sáik-liĕk cŭk dṳ̄ng-găng diŏh
chĭng ĭ gì miàng giéu lō̤ Táung ạ̀
gì gă.
11 Iŏk-sṳ̄ lâng ciáh nẹ̄ng sŏng-
páh, gì-dṳ̄ng siŏh ciáh nẹ̄ng gì lō̤-
siēu gẹ̄ụng-sèng, ọ́i géu ĭ dòng-
buŏ tuák-liê páh ĭ hiā nẹ̄ng gì
chiū, cêu chiŏng chiū cuă ĭ â tạ:
12 nṳ̄ cêu diŏh căk kó̤ ciā cṳ̆-
niòng-nẹ̄ng gì chiū, nṳ̄ mĕk-ciŭ
ng-tẹ̄ng kō̤-lèng ĭ[s].
13 Nṳ̄ dôi diē ng-tẹ̄ng ô lâng
iông gì dō̤-cī, duâi gâẹng sạ́ gì[t].
14 Nṳ̄ chió-diē iâ ng-tẹ̄ng ô lâng
iông gì cĭng dāu, duâi gâẹng sạ́
gì. 15 Găi-dŏng sāi cẹ́ụk-dâẹng
gṳ̆ng-bàng gì dō̤-cī; cẹ́ụk-cẹ́ụk
gṳ̆ng-bàng gì cĭng dāu: cêu ậ
dòng-giū gṳ̄-cẹ̄ụ lŏ̤h nṳ̄ Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà sū sẹ́ụ gì dê[u].
16 Ĭng huàng nẹ̄ng có̤ ciŏng-uậng,
hèng ciā bók ngiê gì dâi, dṳ̆ sê nṳ̄
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū kō̤-ó gì[a].
17 Nṳ̄ diŏh gé cā-nĭk chók Ăĭ-
gĭk ī-hâiu, Ā-mā-lĭk nẹ̄ng diô-
dŏng sū hèng lŏ̤h nṳ̄ lạ̄ gì dâi[b];
18 ĭ ng géng-ói Siông-Dạ́[c]; lŏ̤h
diô-dŏng ngẹ̄ụ diŏh nṳ̄, cêu téng
nṳ̄ sĭng-kū pì-guông sì-hâiu, páh
nṳ̄ hâiu dôi nô̤-iŏk gì nẹ̄ng.
19 Ĭng-chṳ̄ dīng gáu nṳ̄ Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà géu nṳ̄ tuák-liê sẹ́ụ-
hióng gì siù-dĭk, sẹ́ụ nṳ̄ bìng-ăng
lŏ̤h ĭ sū sẹ́ụ nṳ̄ có̤ gĭ-ngiĕk gì dê[d],
nṳ̄ cêu dék-dék dù Ā-mā-lĭk
nẹ̄ng gì miàng lŏ̤h tiĕng-â[e]; cuòi
ng-tẹ̄ng mạ̄ gé-dék kó̤.

Dạ̄ 26 Ciŏng.

Hióng ciáh sìng-sṳ̆k gì nŏ̤h. Muōi săng nièng káiu sĕk hông cĭ ék. Dō̤-gó̤ Ià-Huò-Huà. Diŏh cêng sĭng siū huák-dô.

NṲ̄ gé-iòng diē nṳ̄ Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà sū sẹ́ụ nṳ̄ có̤ gĭ-
ngiĕk gì dê, dáik lĭ gṳ̄-cẹ̄ụ;
2 cêu diŏh kĕk nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà sū sẹ́ụ nṳ̄ gì dê lạ̄ ciáh
sìng-sṳ̆k gì tū-săng; diō làng lạ̄[a],
dō̤ kó̤ nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà
sū gĕng-sŏng siék-lĭk Ĭ miàng gì
sū-câi[b]. 3 Kó̤ giéng dŏng-sì gì
cié-sĭ, gâẹng ĭ gōng, Nguāi gĭng-
dáng lŏ̤h nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà méng-sèng, mìng-mìng gó̤-só̤
gōng, Ià-Huò-Huà gâẹng nguāi
liĕk-cū sū huák-siê sẹ́ụ nguāi-
gáuk-nẹ̄ng gì dê, nguāi ī-gĭng gáu
lâu. 4 Cié-sĭ cêu diŏh iù nṳ̄ chiū
lạ̄ ciék ciā làng, bóng lŏ̤h nṳ̄
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà dàng-sèng.
5 Nṳ̄ lŏ̤h nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà méng-sèng, cêu gōng ā,
Nguāi cū-cṳ̆ng sê siŏh ciáh liù-
liê[c] gì Ā-làng nẹ̄ng[d], nâ dái gūi
gā nẹ̄ng[e]; cạ̀ â kó̤ Ăĭ-gĭk gṳ̄-cẹ̄ụ[g],
lŏ̤h hṳ̆-uái siàng có̤ siŏh duâi cṳ̆k,
dīng giòng, gĭk hĭng-uông: 6 Ăĭ-
gĭk nẹ̄ng kō̤-káik nguāi-nẹ̄ng,
mô̤-nâng nguāi, găng nguāi lō̤-kū
có̤ gẹ̄ng[h]: 7 nguāi-gáuk-nẹ̄ng
kōng-giù nguāi liĕk-cū gì Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà, Ĭ cêu tiăng
nguāi siăng-ĭng, gáng-chák nguāi
sū sêu gì káung-kū, găng-nàng
gâẹng bô̤-ngiŏk[i]: 8 Ià-Huò-Huà
chiŏng Ĭ duâi cài-nèng gì chiū[k],
hèng gì-sẹ̄ụ, ê-cék, dīng kō̤-ói gì
dâi[l], īng-dô̤ nguāi-nẹ̄ng chók Ăĭ-
gĭk: 9 dái nguāi gáu cṳ̆-uái, kĕk
ciā chók nèng gâẹng mĭk gì dê
sẹ́ụ nguāi[m]. 10 Ià-Huò-Huà ā,
nguāi dăng ciŏng Nṳ̄ sū sẹ́ụ
nguāi ciā dê lạ̄ ciáh sìng-sṳ̆k gì
tū-săng, dái lì cṳ̆-uái. Sùi-hâiu
nṳ̄ diŏh kĕk ciā tū-săng bóng lŏ̤h
nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà méng-
sèng, gôi bái nṳ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà: 11 ĭng Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà sū sẹ́ụ nṳ̄ siŏh gă gì
hō̤ nóh, nṳ̄ ậ huăng-hī, Lé-ê nẹ̄ng,
gâẹng lŏ̤h nṳ̄ dṳ̄ng-găng có̤ káh
gì, iā cạ̀ huăng-hī[n].
12 Lŏ̤h dạ̄ săng nièng, cêu sê
sĕk hông tiū siŏh hông gì nièng[o],
nṳ̄ ék-chiék gì tū-săng cêu diŏh

p Ld. 4: 11.
s Sm. 19: 13.
t Le. 19: 35, 36. Cn. 11: 1. Isg. 45: 10. Mg. 6: 11.
u C. 20: 12.
a Cn. 11: 1. 1 Ts. 4: 6.
b C. 17: 8.
c Sp. 36: 1. Cn. 16: 6. Lm. 3: 18.
d 1 S. 15: 3.
e C. 17: 14.

---

a C. 28: 10; 34: 26. Msg. 13: 13. Sm. 16: 10. Cn. 3: 9.
b Sm. 12: 5.
c Cs. 43: 1, 2; 45: 7, 11.
d Hs. 12: 12.
e Cs. 46: 27. Sm. 10: 22.
g Cs. 46: 1, 6. Sd. 7: 15.
h C. 1: 11, 14.
i C. 2: 23—25; 3: 9; 4: 31.
k C. 12: 37, 51; 13: 3, 14, 16. Sm. 5: 15.
l Sm. 4: 34.
m C. 3: 8.
n Sm. 12: 7, 12, 18; 16: 11.
o Le. 27: 30. Msg. 18: 24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciŏng sĕk hông gì siŏh hông buŏng
ké̤uk Lé-ê nẹ̀ng, gâe̤ng có̤ káh lièng
gŭ-guā gì, sāi ĭ lŏ̤h nṳ̄ gáuk siàng,
diŭ ậ siăh bā[p]; 13 nṳ̄ cêu găi-
dŏng lŏ̤h nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà méng-sèng, gōng, Nguāi ī-
gĭng ciŏng séng ŭk iù nguāi
chió lạ̄ dọ̄ chók, bìng Nṳ̄ sū
mêng nguāi gì uâ, buŏng ké̤uk
Lé-ê nẹ̀ng, gâe̤ng có̤ káh lièng
gŭ-guā gì: nguāi dŭ mọ̀ ùi-buôi
nṳ̄ gì mêng-lêng, iâ mọ̀ mậ gé-
dék[s]: 14 ciā séng ŭk nguāi siū
háu sì-hâiu dŭ muôi siăh, nguāi
mậ táh-gáik sì-hâiu iâ dŭ muôi
niĕng[t], iâ muôi kĕk ciā nóh tá̤
sī nẹ̀ng hié-ê̤ung: nguāi dŭ téng-
bìng nguāi Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
gì uâ, ciéu nṳ̄ sū mêng nguāi gì,
dŭ ô có̤. 15 Giù Nṳ̄ iù Nṳ̄ tiĕng
siông gì séng-sū guóng-gó, gáung
hók lŏ̤h Nṳ̄ gì, báh-sáng Ī-sáik-
liĕk cŭk, lièng Nṳ̄ sū sé̤u nguāi
gì dê, cêu sê Nṳ̄ cā-nĭk gâe̤ng
nguāi liĕk-cū sū huák-siê gì, ciā
chók nèng gâe̤ng mĭk gì dê[u].
16 Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
gĭng-dáng mêng nṳ̄ diŏh bìng cī
sậ lŭk-liê huák-dô: gó-chṳ̄ nṳ̄
diŏh cêng sĭng cêng é gīng-siū
cŏng - hèng. 17 Nṳ̄ gĭng - dáng
mìng-nêng Ià-Huò-Huà có̤ nṳ̄ gì
Siông - Dá̤, iâ hṳ̆ng - mìng gōng
găi-dŏng hèng Ĭ gì dọ̄, siū Ĭ gì
lŭk-liê, gái-mêng, huák-dô, téng-
bìng Ĭ gì uâ[a]: 18 Ià-Huò-Huà
gĭng-dáng iâ ciéu Ĭ sū éng-hṳ̄ nṳ̄
gì uâ, nêng nṳ̄ có̤ Ĭ gì cṳ̄-mìng,
iâ mêng nṳ̄ gīng-siū ĭ ék-chiék
gì gái-mêng[b]; 19 ói sāi nṳ̄ dáik
miàng-siăng, cŏng-gói, ìng-iêu, gó-
iàng kó̤ Ĭ sū cháung-cọ̄ gì uâng-
mìng[c]; bô ciéu Ĭ sū éng-hṳ̄ gì
uâ, sāi nṳ̄ có̤ siàng-séng gì báh-
sáng, hông-sê̤u nṳ̄ gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà[d].

p Sm. 14: 28, 29.
s Sp. 119: 141, 153, 176.
t Le. 7: 20; 21: 1, 11. Hs. 9: 4.
u Isa. 63: 15. Sg. 2: 13.
a C. 20: 19.
b C. 6: 7; 19: 5. Sm. 7: 6; 14: 2; 28: 9.
c Sm. 4: 7, 8; 28: 1. Sp. 148: 14.
d C. 19: 6. Sm. 7: 6; 28: 9. 1 Pd. 2: 9.

a Ic. 4: 1.
b Ic. 8: 32.
c Sm. 11: 29. Ic. 8: 30.
d C. 20: 25. Ic. 8: 31.
e Sm. 26: 18.

Dậ 27 Ciŏng.

Mọ̄-sậ mêng báh-sáng ciŏng lŭk-
huák gé siŏh-bì lạ̄. Lŏ̤h Ī-báik
sang diòng cié̤u-có.

MỌ̄ - SẬ gâe̤ng Ī - sáik - liĕk
diōng-lọ̄ hṳ̆ng-hó báh-sáng, gōng,
Nṳ̄ diŏh gīng - siū nguāi gĭng-
dáng sū hṳ̆ng-hó nṳ̄ ék-chiék gì
gái - mêng. 2 Nṳ̄ dô guó Iók-
dáng ọ̀, gáu nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà sū sé̤u gì dê[a], hṳ̄ siŏh nĭk
nṳ̄ diŏh ciŏng duâi siŏh gūi-dói
kié kī, sāi huŏi dù lạ̄[b]: 3 nṳ̄ dê
guó ī-hâiu, cêu kĕk ciā lŭk-huák
ék-chiék gì uâ siā lŏ̤h siŏh lạ̄;
ciŏng-uâng nṳ̄ cêu ậ diē kó̤ nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū sé̤u nṳ̄
ciā chók nèng gâe̤ng mĭk gì dê,
dŭ ciéu nṳ̄ liĕk-cū gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà sū éng-hṳ̄ nṳ̄ gì uâ.
4 Gáu nṳ̄ guó Iók-dáng ọ̀ hâiu,
cêu diŏh bìng nguāi gĭng-dáng
sū hṳ̆ng-hó gì uâ, kĕk ciā siŏh
kié lŏ̤h Ī-báik săng[c], sāi huŏi dù
lạ̄. 5 Lŏ̤h hṳ̆-uái bô diŏh tá̤ nṳ̄
Siông - Dá̤ Ià - Huò - Huà kī lā
dàng, ciā dàng diŏh sāi siŏh kī:
ng-tĕng ê̤ung tiék-ké kó̤ câng[d].
6 Diŏh sāi lā muôi câng gì siŏh
kī nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì
dàng: lŏ̤h ciā dàng lạ̄ hióng sié̤u-
cié, hông-sê̤u nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò - Huà: 7 iâ lŏ̤h hṳ̆ - uái
hióng siā-ŏng-cié, siăh ciā cié-
nṳ̆k; dŭ huăng-hī lŏ̤h nṳ̄ Siông-
Dá̤ Ià - Huò - Huà méng - sèng.
8 Nṳ̄ diŏh ciŏng ciā lŭk-huák ék-
chiék gì uâ, hṳ̆ng - mìng siā lŏ̤h
siŏh lạ̄.
9 Mọ̄-sậ gâe̤ng cié-sī Lé-ê nẹ̀ng
gó̤ - só Ī - sáik - liĕk cé̤ung-nẹ̀ng,
gōng, Ī-sáik-liĕk cŭk, diŏh cêng-
cêng lạ̄ tiăng; nṳ̄ gĭng-dáng siàng
có̤ nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià - Huò - Huà
gì báh - sáng[e]. 10 Gó-chṳ̄ dék-
diŏh bìng nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà gì uâ, cŏng ĭ gì gái - mêng
lŭk-liê, cêu sê nguāi gĭng - dáng
sū hṳ̆ng-hó nṳ̄ gì.
11 Dŏng-nĭk Mọ̄ - sậ hṳ̆ng - hó
báh-sáng, gōng, 12 Nṳ̄ guó Iók-
dáng ọ̀ ī-hâiu, Sậ-miêng, Lé-ê, Iù-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dâi, Ī-sák-giă, Iók-sáik, Biêng-
ngā-mīng, lẹ̆k ciĕ-puái gì nẹ̄ng,
diŏh kiê lŏ̤h Gì-lī-sĭng săng, tá̤
báh-sáng cẹ́ụk-hók[g]: 13 Liù-
biêng, Giă-dáik, Ā-siék, Să̤-buó-
lùng, Dáng, Năk-dâi-lé, lẹ̆k ciĕ-
puái gì nẹ̄ng; diŏh kiê lŏ̤h Ī-
báik săng diòng ciéu-có gì uâ[h].
14 Lé-ê nẹ̄ng diŏh duâi siăng gó-
só Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-nẹ̄ng gōng[i].
15 Dĕu-káik iòng ció gì ngēu-
chiông, sê gẹ̆ng-chióng chiū sū có̤,
Ià-Huò-Huà sū kō̤-ó, huàng nẹ̄ng
có̤ ciā nó̤h, siék lŏ̤h sṳ̄-â gì ôi-
chẹ́ụ, ciā nẹ̄ng dék-dék sêu có[k].
Cẹ́ụng báh-sáng cêu diŏh éng
gōng, Sĭk-sĭng sū nguông[l].
16 Miēu-sê bâ-nā̤, ciā nẹ̄ng dék-
dék sêu có[m]. Cẹ́ụng báh-sáng
cêu diŏh éng gōng, Sĭk sĭng sū
nguông.
17 Iè hiŏng-lī gì gái, ciā nẹ̄ng
dék-dék sêu có[n]. Cẹ́ụng báh-
sáng cêu diŏh éng gōng, Sĭk sĭng
sū nguông.
18 Sāi chăng-màng giàng dâng
diô, ciā nẹ̄ng dék-dék sêu có[o].
Cẹ́ụng báh-sáng cêu diŏh éng
gōng, Sĭk sĭng sū nguông.
19 Ng tá̤ có̤ káh gâẹng gṳ̆-guā
gì bīng-gṳ̆ng puáng-duáng, ciā
nẹ̄ng dék-dék sêu có[p]. Cẹ́ụng
báh-sáng cêu diŏh éng gōng, Sĭk
sĭng sū nguông.
20 Gâẹng gié-mū hèng ìng, sê
diéng-ṳ̆k nòng-mâ, ciā nẹ̄ng dék-
dék sêu có[s]. Cẹ́ụng báh-sáng cêu
diŏh éng gōng, Sĭk sĭng sū
nguông.
21 Mọ̀ lâung gâẹng diê siŏh lôi
tàu-săng hèng ìng, ciā nẹ̄ng dék-
dék sêu có[t]. Cẹ́ụng báh-sáng
cêu diŏh éng gōng, Sĭk sĭng sū
nguông.
22 Gâẹng dùng hô ê mū, hẹ̆k
ê hô dùng mū gì ciā-muói gēu-
hăk, ciā nẹ̄ng dék-dék sêu có[u].
Cẹ́ụng báh-sáng cêu diŏh éng
gōng, Sĭk sĭng sū nguông.
23 Gâẹng diōng-nā̤ hèng ìng, ciā
nẹ̄ng dék-dék sêu có[a]. Cẹ́ụng
báh-sáng cêu diŏh éng gōng, Sĭk
sĭng sū nguông.
24 Áng-báng páh nẹ̄ng sī, ciā
nẹ̄ng dék-dék sêu có[b]. Cẹ́ụng
báh-sáng cêu diŏh éng gōng, Sĭk
sĭng sū nguông.
25 Sêu ūi-lô, hâi mọ̀ cội gì nẹ̄ng
sī, ciā nẹ̄ng dék-dék sêu có[c].
Cẹ́ụng báh-sáng cêu diŏh éng
gōng, Sĭk sĭng sū nguông.
26 Ng cŏng-bìng ciā lŭk-huák
ék-chiék gì uâ, ciā nẹ̄ng dék-dék
sêu có[d]. Cẹ́ụng báh-sáng cêu
diŏh éng gōng, Sĭk sĭng sū nguông.

Dạ̄ 28 Ciŏng.

Bìng mêng-lêng cêu dáik hók.
Buōi mêng-lêng cêu sêu huô.

NṲ iŏk-sṳ̄ sá̤-nê tiăng nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì uâ,
ciŏng nguāi gĭng-dáng sū hŭng-
hó ék-chiék gái-mêng, gīng-siū
cŏng-hèng[a], nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà cêu dék-dék săi nṳ̄
sĭng gèng, gó iàng tiĕng-â uâng-
mìng[b]: 2 nṳ̄ nâ téng-bìng nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì uâ, cī
sá̤ gì hók, dék-dék gáung lŏ̤h nṳ̄
lā̤[c]. 3 Nṳ̄ diŏh siàng-diē ā̤ dáik
hók[d], diŏh chèng lā̤ ā̤ dáik hók[e].
4 Nṳ̄ sĭng sū sĕng-ṳ̆k gì, nṳ̄ dê sū
chók săng gì, nṳ̄ sĕng-hẹ́ụk sū
iōng, ngù, iòng, siàng gùng, dṳ̆ ā̤
dáik hók[g]. 5 Nṳ̄ gì làng gâẹng
nuòi miêng-hūng gì buòng, ā̤
dáik hók. 6 Nṳ̄ diē lì ā̤ dáik
hók, chók kó̤ ā̤ dáik hók[h].
7 Siù-dĭk lì páh nṳ̄, Ià-Huò-
Huà dék-dék săi ĭ páh bâi lŏ̤h nṳ̄
méng-sèng[i]: ĭ iù siŏh dèu diô lì
páh nṳ̄, cêu ā̤ iù chék dèu diô
lŏ̤h nṳ̄ sèng-dāu cāu kó̤. 8 Lŏ̤h
nṳ̄ gì chŏng kó̤, liêng nṳ̄ chiū sū
có̤ gì dâi[k], Ià-Huò-Huà buóh
gáung hók kẹ́ụk nṳ̄[l]; lŏ̤h nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū sẹ́ụ gì
dê, iā dék-dék sẹ́ụ hók nṳ̄. 9 Iŏk-
sṳ̄ nṳ̄ gīng-siū nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-

g Sm. 11:29. Ic. 8:33. Ss. 9:7. h Sm. 11:29. Ic. 8:33. i Sm. 33:10. Ic. 8:33. Di. 9:11. k C. 20:4, 23; 34:17. Lc. 19:4; 26:1. Sm. 4:16, 23; 5:8. Isa. 44:9. Hs. 13:2. l Msg. 5:22. 1 Il. 11:5. 1 G. 14:16. m C. 20:12; 21:17. Le. 19:3. Sm. 21:18. n Sm. 19:14. Cn. 22:28. o Le. 19:14. p C. 22:21, 22. Sm. 10:18; 24:17. Mi. 3:5. s Le. 18:8; 20:11. Sm. 22:30. t Le. 18:23; 20:15. u Le. 18:9; 20:17. a Le. 18:17; 20:14. b C. 20:13; 21:12, 14. Le. 24:17. Msg. 35:31. Sm. 19:11. c C. 23:7, 8. Sm. 10:17; 16:19. Isg. 22:12. d Sm. 23:15. Sp. 119:21. 1 Il. 11:3. Gl. 3:10.

a C. 15:26. Le. 26:3. Isa. 55:2. b Sm. 26:19. c Sm. 28:1. Sg. 1:6. d Sp. 128:1, 4. e Cs. 39:5. g Cs. 22:17; 49:25. Sm. 7:13; 28:11. Sp. 107:38; 127:3; 128:3. Cn. 10:22. 1 Tm. 4:8. h Sp. 121:8. i Le. 26:7, 8. 2 S. 22:38—41. Sp. 89:23. k Sm. 15:10. l Le. 25:21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huò-Huà gì gái-mêng, hèng Ĭ gì
dộ, nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà cêu
dék-dék bìng Ĭ sū gâẹng nṳ̄ huák-
siê gì uâ; lĭk nṳ̄ cọ́ Ĭ siàng-
séng gì báh-sáng[m]. 10 Tiĕng-â
uâng-mìng ậ giéng nṳ̄ sê chĭng
cọ́ Ià-Huò-Huà gì báh-sáng[n];
cêu dŭ giăng nṳ̄[o]. 11 Lộh Ià-
Huò-Huà gâẹng nṳ̄ liĕk-cū sū
huák-siê séụ nṳ̄ gì dê, Ià-Huò-
Huà buóh sāi nṳ̄ huó-cài, lièng
sĭng sū sĕng-ṳ̄k gì, sĕng-héụk sū
iōng gì, dê sū chók-sāng gì, dŭ
gă-cĕng dīng sậ[p]. 12 Ià-Huò-Huà
dék-dék tạ́ nṳ̄ kūi kī ĭ gì bộ-ŭk,
sāi tiĕng lạ̄ sūi-sì dâung ṳ̄ lộh nṳ̄
gì dê[s], sāi nṳ̄ chiū sū cọ́ gì dâi
dŭ lé-dăk[t]: nṳ̄ ậ cióh kéụk hṳ̄ sậ
guók, nâ nṳ̄ ng gâẹng ĭ cióh[u].
13 Ià-Huò-Huà dék-dék sāi nṳ̄ cọ́
tàu[a], ng sāi nṳ̄ cọ́ muōi; nṳ̄ dŭ
ậ câi siông, mọ̀ câi hâ; nâ nṳ̄
diŏh tiăng nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà gái-mêng, cêu sê nguāi gĭng-
dáng sū hŭng-hó nṳ̄ gì, dŭ diŏh
sạ́-nê cŏng-hèng; 14 ng-tẹ̆ng
buôi nguāi gĭng-dáng sū hŭng-hó
gì uâ, hẹ̆k piĕng lộh cọ̄, piĕng
lộh ôu, cụ̀ng bĕk-ciáh siông-dạ́
hông-sẹ̄u ĭ[b].

15 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ ng téng-bìng nṳ̄
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà gì uâ, ng
kĕk nguāi gĭng-dáng sū hŭng-hó
nṳ̄ ék-chiék gì gái-mêng, lŭk-liê
sạ́-nê cŏng-hèng[c]; cêu dék-dék ô
cī sậ gì có páik gẹ̄ụng, gáung lộh
nṳ̄ sĭng siông[c]. 16 Nṳ̄ diŏh siàng-
diē ậ sêu có[e], diŏh chèng lạ̄ ậ sêu
có. 17 Nṳ̄ gì lạ̀ng gâẹng nuòi
miêng-hūng gì buòng, ậ sêu có.
18 Nṳ̄ sĭng sū sĕng-ṳ̄k gì, nṳ̄ dê
sū chók-săng gì, nṳ̄ ngù, iòng, sū
iōng gì, ậ sêu có 19 Nṳ̄ diē lì ậ
sêu có, nṳ̄ chók kọ́ iâ ậ sêu có.

20 Ĭng nṳ̄ sū hèng gì ngài-áuk
buôi Ià-Huò-Huà; gó-chṳ̄ lộh nṳ̄
chiū sū cọ́ gì dâi, Ĭ buóh gáung
ciéu-có[g], giăng-huòng[h], cáik-huăk
nṳ̄[i], gáu nṳ̄ giéng dṳ̀, dŭ dīng kạ́
miĕk-uòng kọ́. 21 Ià-Huò-Huà
dék-dék sāi nṳ̄ niēng diŏh ŭng-
ĭk[k], cêng miĕk nṳ̄ lộh sū kọ́ dáik
gì dê. 22 Ià-Huò-Huà dék-dék
sāi nṳ̄ huâng diŏh lọ̀-céng, iĕk-
bâng, huōi só, huák iĕk, cọ̄ diŏh
dọ̄-bĭng[l], ngū-gók kéụk hŭng páh
sōng dŭ gŭ kọ́[m]; sāi cī sậ căi-
nâng dŭi nṳ̄, gáu nṳ̄ dŭ miĕk-
uòng. 23 Nṳ̄ tàu-siông gì tiĕng
buóh chiông dẹ̀ng, nṳ̄ kă â gì dê
buóh chiông tiék[n]. 24 Ià-Huò-
Huà ng gáung ciā ṳ̄, nâ gáung
tù-săi ŭng-dìng lộh nṳ̄ gì dê:
dék-dék iù tiĕng dâung lộh, gáu
nṳ̄ miĕk-uòng.

25 Ià-Huò-Huà buóh sāi nṳ̄
páh bâi lộh nṳ̄ siù-dĭk méng-
sèng[o]: nṳ̄ iù siŏh dèu diô kọ́ páh
ĭ, cêu ậ iù chék dèu diô lộh ĭ
sèng-dāu câu kọ́: nṳ̄ dék-dék liù-
dâung lộh tiĕng-â uâng guók lạ̄[p].
26 Nṳ̄ gì sĭng-sĭ buóh kéụk tiĕng
lạ̄ gì cêu, dê lạ̄ gì séu siăh, iâ mọ̀
nẹ̀ng dṳ̆k ĭ[s]. 27 Ià-Huò-Huà
buóh kĕk Aĭ-gĭk nẹ̀ng sū săng gì
dĭng[t], chŏng, chiāng, gá[u], gă nṳ̄
sĭng-siông, iâ mọ̀-dăng-dŏng
muŏk. 28 Ià-Huò-Huà buóh sāi
nṳ̄ diĕng-guòng, chăng-màng,
sĭng-diē dīng giăng[a]: 29 nṳ̄ dŏng-
ngū sì-hâiu kọ́ muŏ, chiông chăng-
màng áng-áng kọ́ muŏ siŏh-iông,
nṳ̄ sū cọ́ gì dâi, dŭ ng lé-dăk[b]: sì-
siòng sêu nẹ̀ng bộ-ngiŏk chiōng-
dŏk, iâ mọ̀ nẹ̀ng géu nṳ̄. 30 Nṳ̄
gâẹng cṳ̄-niòng-giăng cọ́ chĭng, bĕk
nẹ̀ng cêu gâẹng ĭ dùng-sék[c]: nṳ̄
kī chió, bô mậ dêu[d]: nṳ̄ căi buō-dọ̀
huòng, bô mậ diáh ciā guōi-cī[e].
31 Nṳ̄ gì ngù lộh nṳ̄ mẹ̆k-sèng
kéụk nẹ̀ng tâi, nṳ̄ bô mậ siăh: nṳ̄
gì lẹ̀ lộh nṳ̄ méng-sèng kéụk
nẹ̀ng dŏk, bô ng dèng nṳ̄: nṳ̄ gì
iòng dŭ gūi kéụk nṳ̄ siù-dĭk, iâ
mọ̀ nẹ̀ng géu. 32 Nṳ̄ gì nàng-nṳ̄-
giăng dék-dék kéụk ê-băng-ìng
niăh kọ́, nṳ̄ táu-nĭk uông ĭ diōng
lì, mĕk-ciŭ chẹ́u săng huă[g], nṳ̄ gì
chiū iâ mọ̀ lĭk kọ́ géu. 33 Nṳ̄ gì
tū-săng gâẹng nṳ̄ lọ̀-kū sū dáik

m C. 19: 5, 6. Sm. 7: 6; 26: 18, 19; 29: 13.
n Msg. 6: 27. 2 Ld. 7: 14. Isa. 63: 19. Di. 9: 13, 19.
o Sm. 11: 25.
p Sm. 28: 4; 30: 9. Cn. 10: 22.
s Le. 26: 4. Sm. 11: 14.
t Sm. 14: 29.
u Sm. 15: 6.
a Isa. 9: 14, 15.
b Sm. 5: 32; 11: 16.
c Le. 26: 14. 2 Il. 2: 17. Di. 9: 11, 13. Ml. 2: 2.
d Sm. 28: 2.
e Sm. 28: 3.
g Ml. 2: 2.
h 1 S. 14: 20. Sg. 14: 13.
i Sp. 80: 16. Isa. 30: 17; 51: 20; 66: 15.
k Le. 26: 25. 1 Il. 24: 10.
l Le. 26: 16.
m Am. 4: 9.
n Le. 26: 19.
o Le. 26: 17, 37. Sm. 28: 7; 32: 30. Isa. 30: 17.
p 1 Il. 15: 4; 24: 9. Isg. 23: 46.
s 1 S. 17: 44, 46. Sp. 79: 2. 1 Il. 7: 33; 16: 4; 34: 20.
t Sm. 28: 35. Isg. 9: 9; 15: 26.
u Le. 22: 20; 22: 22. 1 S. 5: 6.
a 1 Il. 4: 9.
b Ib. 5: 14. Isa. 59: 10.
c Ib. 31: 10. 1 Il. 8: 10.
d Ib. 31: 8. 1 Il. 12: 13. Am. 5: 11. Mg. 6: 15. Sh. 1: 13.
e Sm. 20: 6.
g Sp. 119: 82.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì, dék-dék kéṳk nṳ̄ bìng-só sū
ng báik gì báh-sáng cĭng-tŏng[h];
nṳ̄ sì-siòng kéṳk nĕng bộ-ngiŏk
càng-hâi: 34 ĭng mĕk-ciŭ sū káng-
giéng gì dâi, nṳ̄ cêu buóh biéng
guòng[i]. 35 Ià-Huò-Huà buóh sāi
mọ̄ - dăng - dŏng muŏk gì dŭk
chŏng, săng diŏh nṳ̄ kă-kók-tàu
lièng kă-tōi, cệṳ nṳ̄ tàu-dīng-dé
gáu nṳ̄ kă-ciōng-dạ̄[k].
36 Ià-Huò-Huà dék-dék ciŏng
nṳ̄ lièng nṳ̄ sū lĭk gì uòng,
chiĕng-iè kó̤ nṳ̄ gâeng nṳ̄ liĕk-
cū sū ng báik gì guók[l]; lŏ̤h hŭ-
uái nṳ̄ buóh hông-sệṳ bĕk ciáh
siông-dạ́, cêu sê mŭk siŏh sū có̤
gì[m]. 37 Ià-Huò-Huà gé-iòng īng
nṳ̄ gáu hṳ̄ sạ̄ guók, sāi nṳ̄ lŏ̤h
ĭ dṳ̄ng-găng kéṳk nĕng cháuk-
ngáuk[n], có̤ lā gộ pī-chiéu nṳ̄[o].
38 Nṳ̄ kĕk cṳ̄ng cêng sạ̄, iê lŏ̤h
chèng lạ̄, siŭ diŏng lì dīng ciēu[p];
ĭng kéṳk huòng-tĕng siăh kó̤[s].
39 Nṳ̄ căi buò-dọ̀ huòng, siŭ-lī
hō̤, bô mạ̄ diáh ciā guōi-cī, siăh
ciā ciū; ĭng kéṳk tĕng siăh kó̤.
40 Nṳ̄ gĭng-nôi sḗṳ-chéṳ ô găng-
lăng chéu, bô mọ̀ ciā iù dù nṳ̄ gì
sĭng; ĭng găng-lăng dŭ dâung kó̤.
41 Nṳ̄ săng nàng-nṳ̄-giăng, dŭ mạ̄
sáung dék sê nṳ̄ gì; ĭng buóh
kéṳk nĕng dŏk kó̤[t]. 42 Nṳ̄ gì
chéu-mŭk lièng dê lạ̄ sū chók
săng gì, dṳ̄ buóh kéṳk huòng-
tĕng siăh kó̤. 43 Lŏ̤h nṳ̄ dṳ̄ng-
găng có̤ káh gì nĕng, buóh sĭng
dīng gĕng iàng nṳ̄; nâ nṳ̄ buóh
gáung lŏ̤h dīng giâ. 44 Nṳ̄ buóh
muóng ĭ cióh, ĭ ng sāi gâeng nṳ̄
cióh[u]: ĭ buóh có̤ tàu, nṳ̄ buóh
có̤ muōi[a]. 45 Cī sạ̄ ciéu-có, dék-
dék gáung lŏ̤h nṳ̄ lạ̄, gṳ̄ng nṳ̄
â-dâu, páik gệṳng dŭi diŏh nṳ̄,
gáung lŏ̤h nṳ̄ sĭng siông, gáu nṳ̄
dŭ miĕk-uòng[b]; ĭng nṳ̄ ng tiăng
nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà gì uâ,
ng siŭ Ĭ sū ộṳ gì gái-mêng lŭk-
liĕ: 46 cī sạ̄ ciéu - có, dék - dék
gáung lŏ̤h nṳ̄ lièng nṳ̄ gì giăng-
sŏng, kéṳk nĕng īng - uŏng có̤
gīng-gái duâi cháuk-ngáuk[c].
47 Nṳ̄ hùng nóh dīng bó-céṳk sì-
hâiu[d], muôi ék-sĭng huăng-hī, lŏk-é
hông-sệṳ nṳ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà[e]: 48 gó-chṳ̄ Ià - Huò - Huà
dék-dék sāi siù-dĭk lì páh nṳ̄,
nṳ̄ cêu gĭ-ngộ chói kák, mọ̀ ĭ-
siòng sệṳng, dīng kuók - huăk,
hŭk-sệṳ ciā siù-dĭk: ĭ buóh kĕk
tiék áik, bóng lŏ̤h nṳ̄ dâu-gáuk,
gáu nṳ̄ miĕk-uòng[g]. 49 Ià-Huò-
Huà dék-dék sāi lā báh-sáng iù
gĭk huông dê-gĭk gì ôi-chéṳ lạ̄
lì[h], chiông ĭng-cēu buŏi lì siŏh-
iông[i]; páh nṳ̄-gáuk-nĕng, ĭ gì uâ
nṳ̄ bô mạ̄ hiēu-dék tiăng; 50 ĭ
gì ṳ̀ng-mâu dīng hṳ̄ng-áuk, ng gó
lâu-nĕng iâ ng kọ̄-lèng niê-giăng[k]:
51 nṳ̄ sĕng-héṳk sū săng gì, gâeng
nṳ̄ dê sū chók-săng gì, ĭ dék-
dék cĭng-tŏng gáu nṳ̄ dŭ dṳ̄ kó̤[l]:
nṳ̄ gì ngū-gók, ciū, iù, gâeng nṳ̄
ngù, iòng, sū săng gì, dŭ ng kéṳk
nṳ̄ làu, gáu ĭ sāi nṳ̄ miĕk-uòng.
52 Ĭ dék-dék ùi lạ̄ gṳ̄ng nṳ̄ lŏ̤h
gáuk siàng lạ̄[m], gáu nṳ̄ sḗṳ gīng
nôi sū ciā gèng duâi giĕng-gó gì
siàng-chiòng dŭ páh dọ̄: cêu sê
nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū sḗṳ
gì ciòng dê, lŏ̤h nṳ̄ gáuk siàng,
siù - dĭk buóh ùi lạ̄ gṳ̄ng nṳ̄.
53 Nṳ̄ siù-dĭk páik gệṳng, ùi lạ̄
gṳ̄ng nṳ̄, sāi nṳ̄ dīng káung-kū
sì - hâiu; nṳ̄ cêu buóh siăh nṳ̄
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū sḗṳ nṳ̄
cê-gă săng gì nàng-nṳ̄-giăng gì
nŭk[n]. 54 Ọ̄h - ciŏng - uâng nṳ̄
dṳ̄ng - găng dīng niŏng - iŏk gì
nĕng, buóh mĕk-ciŭ áuk é chéṳ ĭ
hiăng-diê[o], lièng ĭ tṳ̄ng-ái gì lọ̄-
siêu[p] gâeng ĭ sū diông gì nàng-
nṳ̄-giăng: 55 ng kīng kĕk cê-gă
sū siăh nàng-nṳ̄-giăng gì nŭk
buŏng gáuk-nĕng; ĭng nṳ̄ siù-dĭk
páik gệṳng ùi lạ̄ gṳ̄ng nṳ̄, sāi nṳ̄
lŏ̤h gáuk siàng dīng káung-kū,
cṳ̄ nóh dīng kuók-huăk. 56 Nṳ̄
dṳ̄ng-găng iù - iŏk gì cṳ̄ - niòng-
nĕng, ĭng ĭ iù - iŏk, kă ng dăk
dê lạ̄, iâ buóh mĕk-ciŭ áuk-é

h Sm. 28: 51. Le. 26: 16. 1 Il. 5: 17.
i Sm. 28: 67.
k Sm. 28: 27.
l 2 L. 17: 46; 24: 12, 14; 25: 7, 11. 2 Ld. 33: 11; 36: 6, 20.
m Sm. 4: 28; 28: 64. 1 Il. 16: 13.
n 1 L. 9: 7, 8. 1 Il. 24: 9; 25: 9. Sg. 8: 13.
o Sp. 44: 14.
p Mg. 6: 15. Hg. 1: 6.
s Ing. 1: 4.
t 2 Il. 1: 5.
u Sm. 28: 12.
a Sm. 28: 13. 2 Il. 1: 5.
b Sm. 28: 15.
c Isa. 8: 18. Isg. 14: 8.
d Sm. 32: 15.
e Nh. 9: 35-37.
g 1 Il. 28: 14.
h 1 Il. 5: 15; 6: 22, 23. Lg. 19: 43.
i 1 Il. 48: 40; 49: 22. 2 Il. 4: 19. Isg. 17: 3, 12. Hs. 8: 1.
k 2 Ld. 36: 17. Isa. 47: 6.
l Sm. 28: 33. Isa. 1: 7; 62: 8.
m 2 L. 25: 1, 2, 4.
n Le. 26: 29. 2 L. 6: 28, 29. 1 Il. 19: 9. 2 Il. 2: 20; 4: 10.
o Sm. 15: 9.
p Sm. 13: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ché̤ṳ ĭ dòng-buŏ, lièng ĭ nàng-
nṳ̄-giăng[s]; 57 iâ ciŏng-uâng ché̤ṳ
ĭ sū săng giâ gì tăi gâe̤ng sū iōng
gì niê-giăng[t]; sṳ̆-â dò̤ lì siăh: sê
ĭng nṳ̄ siù-dĭk páik gê̤ṳng, ùi lā̤
gṳ̆ng nṳ̄, sāi nṳ̄ lŏ̤h gáuk siàng
káung-kū, cṳ̆ nŏ̤h dīng kuók-
huăk.

58 Nṳ̄ nâ ng ciŏng ciā cṳ̆ sū
gé lŭk-huák ék-chiék gì uâ sá̤-
nê cŏng-hèng, ng géng-ói nṳ̄ ciā
cé-cŏng kō̤-ói gì miàng, cêu sê
Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì Siông-Dá̤[u];
59 Ià-Huò-Huà cêu dék-dék kĕk
gĭk dâe̤ng dīng òng hĭ-siòng gì
căi-huô[a], gâe̤ng dīng kék-kŭi dīng
òng gì bâng-tiáng, gáung lŏ̤h nṳ̄
lièng nṳ̄ giăng-sŏng. 60 Iâ buóh
ciŏng Aĭ-gĭk nè̤ng sū huâng gì
áuk cĭk[b], nṳ̄ sū dīng giăng gì,
gáung lŏ̤h nṳ̄ lā̤; nṳ̄ dék-dék
niēng ciā cĭk bók liê. 61 Gó ô
muôi cái lŏ̤h lŭk-huák gì cṳ̆,
gáuk cṳ̄ng gì bâng-tiáng căi-huô,
Ià-Huò-Huà iâ buóh gáung lŏ̤h
nṳ̄ lā̤, gáu nṳ̄ miĕk-uòng kó̤.
62 Cā-nĭk nṳ̄-nè̤ng chiông tiĕng-
dīng gì sĭng hṳ̄ muāng sâ̤[c]; ĭng
nṳ̄ ng kīng tiăng nṳ̄ Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà gì uâ, gó-chṳ̄ nṳ̄ sū
diông gì nè̤ng-só dék-dék dīng
ciēu[d]. 63 Cā-nĭk Ià-Huò-Huà hō̤-
hō̤ káng-dâi nṳ̄, sāi nṳ̄ nè̤ng-só
gă-cĕng, sê Ĭ sū huăng-hī[e]; ī-hâiu
miĕk nṳ̄, sāi nṳ̄ sī-uòng, iâ sê Ĭ
sū huăng-hī[g]; nṳ̄-nè̤ng dék-dék
giéng dṳ̀ lŏ̤h nṳ̄ sū kó̤ dáik gì
dê. 64 Ià-Huò-Huà dék-dék sāi
nṳ̄ sáng lŏ̤h uâng guók dṳ̆ng-
găng, cê̤ṳ dê-gĭk gáu tiĕng-biĕng[h],
lŏ̤h hŭ-uái hông-sê̤ṳ mŭk siŏh sū
có̤ gì bĕk ciáh siông-dá̤, cêu sê
nṳ̄ gâe̤ng nṳ̄ liĕk-cū sū muôi
báik gì[i]. 65 Nṳ̄ lŏ̤h hiā guók mâ̤
dáik ăng-hàng, béng-chiā mò̤ kiê
kă gì sū-câi[k]: Ià-Huò-Huà bô săi
nṳ̄ lŏ̤h hŭ-uái sĭng giăng, mĕk
muô[l], sĭng diē kū-chū[m]: 66 nṳ̄
gì uăk-miâng hièng-hṳ̆; nĭk-màng
giăng-huòng, cê-gă siōng mâ̤ bō̤

s Sm. 28: 54.
t Sm. 28: 53.
u C. 6: 3.
a Dì. 9: 12.
b Sm. 7: 15.
c Sm. 10: 22. Nh. 9: 23.
d Sm. 4: 27.
e Sm. 30: 9. 1 Il. 32: 41.
g Cn. 1: 26. Isa. 1: 24.
h Le. 26: 33. Sm. 4: 27, 28. Nh. 1: 8. 1 Il. 16: 13.
i Sm. 28: 36.
k Am. 9: 4.
l Le. 26: 36.
m Le. 26: 16.
n Sm. 28: 34.
o Ib. 7: 4.
p Sm. 17: 16.
s 1 Il. 43: 7. Hs. 8: 13; 9: 3.

---

a Sm. 5: 2, 3.
b C. 19: 4.
c Sm. 4: 34; 7: 19.
d Isa. 6: 9, 10; 63: 17. Ih. 8: 43. Sd. 28: 26, 27. Ihs. 4: 18. 2 Ts. 2: 11, 12.
e Sm. 1: 3; 8: 2.
g Sm. 8: 4.
h C. 16: 12. Sm. 8: 3. Sp. 78: 24, 25.
i Msg. 21: 23, 24, 33. Sm. 2: 32; 3: 1.
k Msg. 32: 33. Sm. 3: 12, 13.

dék uăk-miâng: 67 nṳ̄ ĭng sĭng-
diē sū giăng, mĕk-ciŭ sū káng[n],
cā-tàu cêu gōng, Nguông â̤ gáu
màng-buŏ, màng-buŏ cê̤u gōng,
Nguông â̤ gáu cā-tàu[o]. 68 Nguāi
sèng-nĭk gâe̤ng nṳ̄ gōng, Nṳ̄ dék-
dék ng cái káng-giéng ciā diô[p]:
nâ Ià-Huò-Huà buóh sāi nṳ̄ bô
iù ciā hióng, sô̤i sùng diō̤ng kó̤
Aĭ-gĭk[s], lŏ̤h hŭ-uái huák mâ̤ ké̤ṳk
siù-dĭk, có̤ nù-bê, iâ mò̤ nè̤ng
kīng mā̤.

Dâ̤ 29 Ciŏng.

Diŏh Mò̤-ák dê lĭk iók.

IÀ-HUÒ-HUÀ cā-nĭk lŏ̤h Hò̤-
liĕk săng, gâe̤ng Ī-sáik-liĕk cŭk
sū lĭk gì iók ī-nguôi, bô mêng
Mò̤-să̤ lŏ̤h Mò̤-ák dê gâe̤ng ĭ
cé̤ṳng-nè̤ng lĭk iók[a], ciā iók ék-
chiék gì uâ gé diŏh â-dā̤.

2 Mò̤-să̤ cêu giéu Ī-sáik-liĕk
cé̤ṳng-nè̤ng lì, gâe̤ng ĭ gōng, Cā-
nĭk diŏh Aĭ-gĭk dê, Ià-Huò-Huà
lŏ̤h nṳ̄ mĕk sèng sū hèng gì dâi,
huăk Huák-lō̤ gâe̤ng ĭ sìng-cṳ̄
lièng ĭ ciòng dê, nṳ̄ dṳ̆ káng-
giéng lāu[b]; 3 hṳ̄ sâ̤ duâi căi-nâng,
duâi ê-cék gì-sê̤ṳ, nṳ̄ ô chĭng-
ngāng káng-giéng[c]: 4 gáu dăng
Ià-Huò-Huà gó muôi sé̤ṳ nṳ̄ sĭng-
diē â̤ huôi-nguô, mĕk-ciŭ â̤ káng-
giéng, ngê-giăng â̤ tiăng-giéng[d].
5 Nguāi īng-dô̤ nṳ̄ lŏ̤h kuōng-iā
lĭk sé-sĕk nièng[e]: nṳ̄ sĭng siông
gì ĭ-siòng muôi āng-bô, kă lā̤ gì
à̤ iâ muôi ngài kó̤[g]. 6 Nṳ̄ mò̤
siăh biāng, iâ mò̤ siăh hō̤ ciū,
bŏ̤h ciū[h]: ói sāi nṳ̄ hiēu-dék
nguāi Ià-Huò-Huà sê nṳ̄ gì Siông-
Dá̤. 7 Nṳ̄ gáu cŭ-uái dê-huŏng
sì-hâiu, Hĭ-sĭk-buōng uòng Să̤-
hèng, Bă-săng uòng Ngáuk, dṳ̆
chók lì gâe̤ng nguāi-nè̤ng gău-
ciéng, nguāi cêu páh ĭ[i]: 8 dŏk ĭ
gì dê, kĕk ciā dê buŏng ké̤ṳk
Liù-biêng ciĕ-puái, Giă-dáik ciĕ-
puái, gâe̤ng Mā-nā-să̤ buáng ciĕ-
puái, có̤ ĭ gì gĭ-ngiĕk[k]. 9 Gó-chṳ̄

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nṳ̄-nẹ̀ng diŏh ciŏng ciā iók gì uâ
gĭng-siū, cŏng-hèng[l], cêu nṳ̄ sū
cọ́ ék-chiĕk gì dâi ậ lé-dăk[m].
10 Gĭng-dáng nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng,
cêu sê nṳ̄ gáuk ciĕ-puái gì cŭk-
diōng, mŭk-báik, diōng-lō̤, lièng Ī-
sáik-liĕk cẹ́ṳng-nẹ̀ng, 11 gâẹng
nṳ̄ muō-giāng, lièng iàng nội gì
nẹ̀ng-káh, cệṳ tō̤-chà gì gáu
chiŏng cūi gì, dŭ kiê lọ̄h nṳ̄
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà méng-
sèng: 12 nṳ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà, gĭng-dáng gâẹng nṳ̄ sū
lĭk gì iók, sū huák-siê gì uâ[o], ọ́i
sāi nṳ̄ sông-hŭk: 13 ŏ̤h-ciŏng-
uâng, Ĭ gĭng-dáng buóh lĭk nṳ̄
cọ́ Ĭ gì báh-sáng, Ĭ buóh cọ́ nṳ̄ gì
Siông-Dạ́[p], dŭ bìng Ĭ ī-sèng sū
éng-hṳ̄ nṳ̄ gì[s], lièng bìng Ĭ gâẹng
nṳ̄ liĕk-cū Ā-báik-lăk-hăng,
Ī-sák, Ngā-gáuk, sū huák-siê gì
uâ[t].
14 Ciā iók lièng ciā huák-siê gì
uâ, nguāi ng sê nâ gâẹng nṳ̄-
gáuk-nẹ̀ng lĭk[u]; 15 huàng gĭng-
dáng gâẹng nguāi cạ̀ kiê cŭ-uái,
lọ̄h nguāi Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà
mèng-sèng, iâ lièng gĭng-dáng
muôi gâẹng nguāi cạ̀ diŏh cŭ-uái
gì, nguāi dŭ gâẹng ĭ lĭk ciā iók[a]:
16 (nguāi-nẹ̀ng cā-nĭk gṳ̆-cệṳ Aĭ-
gĭk dê, hâiu téng gáuk guók gĭng-
guó, nṳ̄ dŭ hiēu-dék lâu; 17 ĭ
dṳ̆ng-găng sū ô mŭk, siŏh, gĭng,
ngṳ̀ng cọ́ gì sìng-chiông, sê dīng
kọ̄-ó gì nọ́h, nṳ̄ ô káng-giéng:)
18 dăng nṳ̄ dṳ̆ng-găng gì nàng-nṳ̄,
gáuk cŭng-cŭk, gáuk ciĕ-puái,
sĭng-diē ng-tẹ̆ng buôi nguāi Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà, kọ́ hông-sệṳ hiā
guók gì sìng-mìng[b]; iâ ng-tẹ̆ng ô ciā
áuk gṳ̆ng săng dŭk chău, ĭng-dìng
lọ̄h nṳ̄ dṳ̆ng-găng[c]; 19 ĭ gé-iòng
tiăng-giéng ciā ciéu-có gì uâ,
sĭng-diē cêu cê-gă muōng ăng-ói,
gōng, Nguāi chŭi-iòng ngâing
sĭng kọ́ cọ́[d], siăh-cói gì muōng
īng-iū chói-kák gì[e], nguāi ĭng-
nguòng ậ dáik bìng-ăng: 20 Ià-
Huò-Huà dék-dék ng siá ciā
nẹ̀ng, buóh gâẹng ĭ duâi sāi-sáng[g],
nô-ké chiông huōi-ĭng chṳ̆ng kī,
kĕk ciā cṳ̆ sū gé ék-chiék ciéu-có
gă ĭ sĭng-siông[h], iâ dék-dék dù ĭ
gì miàng lọ̄h tiĕng-â[i]. 21 Ià-
Huò-Huà lọ̄h[?] Ī-sáik-liĕk gáuk
ciĕ-puái dṳ̆ng-găng, dék-dék
hṳ̆ng-biék ciā nẹ̀ng, bìng ciā lŭk-
huák cṳ̆ sū gé, mèng-iók dṳ̆ng-
găng ék-chiék ciéu-có gáung
huăk lọ̄h ĭ[k].
22 Nṳ̄ hâiu dội gì giāng-sŏng,
gâẹng huông dọ́i lì gì nẹ̀ng-káh,
káng-giéng ciā dê gì căi-nâng,
gâẹng Ià-Huò-Huà sū gáung gì
áuk cĭk; 23 bô giéng ciòng dê
dŭ sê liù-huòng gâẹng sièng, kẹ́uk
huōi siēu diŏh, mậ gĕng-cẹ́ṳng
dék, iâ mậ chók-sāng, lièng chău
dŭ mậ săng[l], chiông Ià-Huò-Huà
duâi sāi-sáng sì-hâiu, sū hók-
miĕk gì Sū-dọ̄-mā, Ngọ̀-mọ̀-lăk,
Ák-mā, Sạ̄-piĕng siŏh-iông[m]:
24 ĭ-gáuk-nẹ̀ng, lièng gáuk guók
gì nẹ̀ng, dŭ buóh gōng, Ià-Huò-
Huà ĭng sié-nọ́h iòng-gó ciŏng-
uâng huăk ciā dê? Ĭ sū huák gì
duâi nô-ké sê ciŏng-gōng nĭ[n]?
25 Nẹ̀ng cêu buóh éng ĭ gōng, Cā-
nĭk ĭ liĕk-cū gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà īng-dộ ciā báh-sáng chók
Aĭ-gĭk dê, gâẹng ĭ lĭk iók; ĭ buôi
ciā iók, 26 kọ́ hông-sệṳ gôi-bái
bĕk ciáh siông-dá, nâ Siông-Dạ́ ĭ
buōng-lài dŭ ng báik, Ià-Huò-
Huà iâ muôi-cèng ṳ̀ng ĭ hŭk-sệṳ:
27 gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà duâi sāi-
sáng ciā dê, ciŏng ciā cṳ̆ lạ̄ sū gé
ék-chiék ciéu-có, dŭ gáung lọ̄h
ciā dê[o]: 28 Ià-Huò-Huà duâi sāi-
sáng, huák duâi nô-ké, dṳ̄ ĭ
cẹ́ṳng-nẹ̀ng liê ciā dê, dṳ̆k ĭ kọ́
bĕk guók, gĭng-dáng ô ciŏng-uâng
lâu[p]. 29 Ṳ̄ng-mì gì dâi sê sṳ̆k
diŏh nguāi Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà: nâ sū mìng-mìng cī-sê gì,
īng-uōng sṳ̆k diŏh nguāi-gáuk-
nẹ̀ng lièng nguāi giāng-sŏng, sāi
nguāi-nẹ̀ng bìng ciā lŭk-huák ék-
chiék gì uâ.

l Sm. 4:6. Ic. 1:7. 1 L. 2:3.
m Ic. 1:7.
n Ic. 9:21, 23, 27.
o Nh. 10:29.
p Sm. 28:9.
s C. 6:7.
t Cs. 17:7.
u 1 Il. 31:31—33. Hbl. 8:7, 8.
a Sd. 2:39. 1 G. 7:14.
b Sm. 11:16.
c Sd. 8:23. Hbl. 12:15.
d Msg. 15:39. Dd. 11:9.
e Isa. 30:1.
g Isg. 14:7, 8.
h Sp. 74:1.
i Sp. 79:5. Isg. 23:25.
k Sm. 9:14. Mt. 24:51.
l Sp. 107:34. 1 Il. 17:6. Sh. 2:9.
m Cs. 19:24, 25. 1 Il. 20:16.
n 1 L. 9:8, 9. 1 Il. 22:8, 9.
o Di. 9:11, 13, 14.
p 1 L. 14:15. 2 Ld. 7:20. Sp. 52:5. Cn. 2:22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dĕ̤ 30 Ciŏng.

Gái-mêng gâe̤ng éng-hṳ̄.

NGUĀI lŏ̤h nṳ̄ méng-sèng sū
gōng cĭ sâ̤ cé̤uk-hók gâe̤ng ciéu-
có[a], gé-iòng gáung lŏ̤h nṳ̄ lâ̤[b], nṳ̄
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà dṳ̆k nṳ̄
sáng lŏ̤h gáuk guók dṳ̆ng-găng,
nṳ̄ lŏ̤h hŭ-uái cêu gé-dék ciā dâi[c],
2 nṳ̄ gâe̤ng nṳ̄ giāng-sŏng, nâ ô
cêng sĭng cêng é gūi sông nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, ciéu nguāi
gĭng-dáng sū hŭng-hó nṳ̄ gì,
téng-bìng Ĭ gì uâ[d]; 3 nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà cêu buóh
kō̤-lèng nṳ̄, sāi ké̤uk nḛ̀ng niăh
kó̤ gì, bô â̤ diōng lì buōng dê-
huŏng[e], Ĭ sèng-nĭk sāi nṳ̄ sáng kó̤
gáuk guók, dăng ĭng-nguòng sāi
nṳ̄ cḛ̄u-cĭk diōng-lì[g]. 4 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄
giéng dṳ̆k gáu tiĕng-biĕng gì ôi-
chḛ́u, nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
iâ buóh cḛ̄u-cĭk nṳ̄, iù hŭ-uái dái
nṳ̄ diōng lì[h]: 5 nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà dék-dék īng-dō̤ nṳ̄ gáu
nṳ̄ liĕk-cū sū dáik gì dê, sāi nṳ̄
bô dáik lì; ĭng-nguòng sḛ́u-hók
nṳ̄, nḛ̀ng-só gă-cĕng bī nṳ̄ liĕk-
cū gó sâ̤. 6 Nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà buóh giék-ciăng nṳ̄ gì
sĭng, lièng nṳ̄ giāng-sŏng gì sĭng,
sāi nṳ̄ cêng sĭng cêng é tiáng nṳ̄
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, nṳ̄ cêu
â̤ dáik sĕng[i]. 7 Nṳ̄ gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà buóh gáung cĭ sâ̤ gì
có lŏ̤h nṳ̄ siù-dĭk, lièng hiĕng-
hâ̤ung nṳ̄, páek-dṳ̆k nṳ̄ gì nḛ̀ng.
8 Nṳ̄ buóh diōng lì téng-bìng Ià-
Huò-Huà gì uâ, hèng nguāi gĭng-
dáng sū hŭng-hó nṳ̄ ék-chiék
gái-mêng. 9 Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà buóh sāi nṳ̄, lŏ̤h nṳ̄
chiū sū có̤ gì dâi, duâi dáik hók,
sāi nṳ̄ sū sĕng-ṳ̆k, sĕng-hé̤uk sū
iōng, dê sū chók săng, dŭ hŭng-
cé̤uk[k]: Ĭ ĭng-nguòng huăng-hī nṳ̄
sḛ́u-hók nṳ̄, chiông sèng-nĭk
huăng-hī nṳ̄ liĕk-cū siŏh-iông[l]:
10 nâ nṳ̄ diŏh tiăng nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà gì uâ, siū ciā lŭk-huák
cṳ̄ sū cái gì gái-mêng lŭk-liê;
bô cêng sĭng cêng é gūi sông nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà.
11 Ĭng nguāi gĭng-dáng sū
hŭng-hó nṳ̄ gì gái-mêng, ng sê
lŏ̤h nṳ̄ găng-nàng bìng, iâ ng sê
liê nṳ̄ dīng huŏng[m]. 12 Ng sê
diŏh tiĕng-dīng, â̤ sāi nṳ̄ gōng,
Diê-nḛ̀ng tá̤ nguāi siông kó̤ tiĕng
lâ̤ dái lŏ̤h lì, ké̤uk nguāi tiăng-
giéng cŏng-hèng[n]? 13 Iâ ng sê
diŏh hāi hṳ̄-bĕng, â̤ sāi nṳ̄ gōng,
Diê-nḛ̀ng tá̤ nguāi guó hāi dō̤
diōng lì, ké̤uk nguāi tiăng-giéng
cŏng-hèng? 14 Nâ ciā dō̤ cêng
gḛ̄ung diŏh nṳ̄, diŏh nṳ̄ gì chói,
diŏh nṳ̄ gì sĭng, nṳ̄ â̤ cŏng-hèng.
15 Káng mō̤, nguāi gĭng-dáng
kĕk sĕng-mêng, hók-ké, gâe̤ng sī-
uòng, căi-huô, bóng nṳ̄ méng-
sèng[o]; 16 ĭng nguāi gĭng-dáng
hŭng-hó nṳ̄, diŏh tiáng nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, hèng Ĭ gì
dō̤, siū Ĭ gì gái-mêng, lŭk-liê,
huák-dô, nṳ̄ cêu â̤ dáik sĕng,
nḛ̀ng-só gă-cĕng, nṳ̄ gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà iâ â̤ sḛ́u-hók nṳ̄ lŏ̤h
nṳ̄ sū kó̤ dáik gì dê. 17 Iŏk-sṳ̄
nṳ̄ sĭng ùi-buôi ng kīng tiăng,
ké̤uk nḛ̀ng iū-hĕk kó̤ gôi-bái
bĕk ciáh siông-dá̤, hŭk-sḛ̄u Ĭ;
18 nguāi gĭng-dáng mìng-mìng
gâe̤ng nṳ̄ gōng, Nṳ̄ dék-dék miĕk-
uòng; nṳ̄ dô guó Iók-dáng ô̤ dáik
hiā dê, iâ mō̤-dăng-dŏng lŏ̤h hŭ-
uái dòng-giū gṳ̄-cḛ̄u[p]. 19 Nguāi
gĭng-dáng giéu tiĕng gâe̤ng dê có̤
céng-giéng gīng-gái nṳ̄[s], nguāi
kĕk sĕng-mêng gâe̤ng sī-uòng,
cé̤uk-hók gâe̤ng ciéu-có, bóng nṳ̄
méng-sèng[t]: nṳ̄ diŏh gēng sĕng-
mêng, nṳ̄ lièng nṳ̄ giāng-sŏng cêu
â̤ dáik sĕng: 20 nṳ̄ diŏh tiáng
nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, sông-
cṳ̄ng Ĭ gì uâ, ék-sĭng chĭng-gḛ̄ung
Ĭ: ĭng sê Ĭ sḛ́u nṳ̄ dáik sĕng-
mêng[u], hiông sêu: cā-nĭk Ià-Huò-
Huà gâe̤ng nṳ̄ liĕk-cū Ā-báik-
lăk-hăng, Ī-sák, Ngā-gáuk, sū

a Sm. 28: ciòng
b Le. 26: 40.
c Sm. 4: 29, 30. 1 L. 8: 47, 48.
d Nh. 1: 9. Isa. 55: 7. 2 Il. 3: 40. Ing. 2: 12, 13.
e Sp. 106: 45; 126: 1, 4. 1 Il. 29: 14. 2 Il. 3: 22, 32.
g Sp. 147: 2. 1 Il. 32: 37. Isg. 34: 13; 36: 24.
h Sm. 28: 64. Nh. 1: 9.
i Sm. 10: 16; 1 Il. 32: 39. Isg. 11: 19; 36: 26.
k Sm. 28: 11.
l Sm. 28: 63. 1 Il. 32: 41.
m Isa. 45: 19.
n Lm. 10: 6.
o Sm. 11: 26; 30: 1, 19.
p Sm. 4: 26; 8: 19.
s Sm. 4: 26; 31: 28.
t Sm. 30: 15.
u Sp. 27: 1; 66: 9. Ih. 11: 25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

huák-siê sé̤u ĭ gì dê, nṳ̄ cêu ā̤
lŏ̤h ciā dê gṳ̆-cê̤u.

Dâ̤ 31 Ciŏng.

Mô̤-sā̤ kuóng-miĕng báh-sáng. Ià-Huò-Huà diòng mêng ké̤uk Iók-cṳ̆-ā. Hŭng-hó Lé-ê nê̤ng ciŏng lŭk-huák cṳ̆ còng Iók-gôi biĕng.

MÔ̤-SĀ̤ cêu kó̤ kĕ̤k cĭ sā̤ uâ,
gó-só Ī-sáik-liĕk cé̤ung-nê̤ng.
2 Gâe̤ng ĭ gŏng ā, Nguāi dăng
siŏh báh nê-sĕk huói[a]; mô̤ dăng-
dŏng chók-ĭk bâing sê̤u[b]: Ià-
Huò-Huà báik-cèng gâe̤ng nguāi
gŏng, Ng hṳ̄ nṳ̄ guó ciā Iók-dáng
ô̤[c]. 3 Nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
dék-dék lŏ̤h nṳ̄ sèng-dāu īng-dô̤
nṳ̄ guó kó̤: miĕk ciā liĕk guók
lŏ̤h nṳ̄ méng-sèng, sāi nṳ̄ dáik ĭ
gì dê[d]: Iók-cṳ̆-ā iâ lŏ̤h nṳ̄ sèng-
dāu īng-dô̤ nṳ̄ guó kó̤, dŭ bìng
Ià-Huò-Huà sū ê̤u gì uâ[e]. 4 Ià-
Huò-Huà buóh gáung huăk ciā
liĕk guók[g], chiông sèng-nĭk huăk
Ā-mô̤-lī uòng, Sā̤-hèng, gâe̤ng
Ngáuk, lièng ĭ gì dê; dŭ miĕk ĭ[h].
5 Ià-Huò-Huà dék-dék sāi ĭ duâi
bâi lŏ̤h nṳ̄ méng-sèng, nṳ̄ diŏh
bìng nguāi sū hŭng-hó ék-chiék
mêng-lêng dâi ĭ[i]. 6 Nṳ̄ gì sĭng-
cé diŏh giòng-cáung[k], diŏh duâi
dăng, ng sāi ói-gê̤u, ng sāi giăng
ĭ[l]: ĭng nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà, gâe̤ng nṳ̄ câ̤ kó̤[m], dék-dék
ng liê nṳ̄, ng ké nṳ̄[n]. 7 Mô̤-sā̤
giéu Iók-cṳ̆-ā lì, dŏng Ī-sáik-liĕk
cé̤ung-nê̤ng mĕ̤k sèng gâe̤ng ĭ
gŏng, Nṳ̄ gì sĭng-cé diŏh giòng-
cáung, diŏh duâi dăng[o]: cā-nĭk
Ià-Huò-Huà gâe̤ng ciā báh-sáng
gì liĕk-cū huák-siê, buóh kĕ̤k hiā
dê sé̤u ĭ; nṳ̄ diŏh gâe̤ng ĭ câ̤ kó̤
hŭ-uái, sāi ĭ dáik hiā dê có̤ gĭ-
ngiĕk. 8 Ià-Huò-Huà lŏ̤h nṳ̄
sèng-dāu īng-dô̤ nṳ̄[p]; dék-dék
gâe̤ng nṳ̄ siŏh-dŏi, ng liê nṳ̄, ng
ké nṳ̄[s]: nṳ̄ ng sāi giăng, ng sāi
sáung-dăng.
9 Mô̤-sā̤ siā ciā lŭk-huák, gău
ké̤uk gŏng Ià-Huò-Huà iók-gôi[t]
gì cié-sĭ, Lé-ê nê̤ng[u], gâe̤ng Ī-sáik-
liĕk cŭk cé̤ung diŏng-lô̤. 10 Mô̤-
sā̤ hŭng-hó ĭ, gŏng, Muōi dâ̤ chék
nièng, lŏ̤h guák-miĕng nièng gì
sì-hâiu[a], siū dióng-mŏk cáik gĭ[b],
11 Ī-sáik-liĕk cé̤ung-nê̤ng gé-iòng
lì kiê nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
méng-sèng, lŏ̤h ĭ sū gĕng-sŏng gì
sū-câi[c], nṳ̄ cêu dék-dék lŏ̤h Ī-sáik-
liĕk cé̤ung-nê̤ng méng-sèng, tĕ̤k
ciā lŭk-huák ké̤uk ĭ tiăng[d].
12 Diŏh cê̤u-cĭk báh-sáng, lô̤ éu
nàng nṳ̄, lièng có̤ káh lŏ̤h nṳ̄
gáuk siàng, sāi ĭ tiăng, sāi ĭ ŏ̤h, ĭ
cêu ā̤ géng-ói nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà, sā̤-nê cŏng-hèng ciā
lŭk-huák ék-chiék gì uâ[e]; 13 ĭ-
gáuk-nê̤ng gì niê-giāng muôi-cèng
hiēu-dék ciā lŭk-huák[g], iâ ā̤ tiăng-
giéng, hŏk-sĭk, géng-ói nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, gáu gáuk-
nê̤ng dô guó Iók-dáng ô̤, dáik hiā
dê gṳ̆-cê̤u, siŏh-sié-nê̤ng dŭ ciŏng-
uâng[h].
14 Ià-Huò-Huà ê̤u Mô̤-sā̤, gŏng,
Nṳ̄ guó-sié gì nĭk-gĭ gê̤ung lô̤[i]: nṳ̄
giéu Iók-cṳ̆-ā lì, gâe̤ng nṳ̄ câ̤ kiê
diŏh huôi-mŏk hṳ̄-diē, Nguāi
buóh diòng mêng-lêng ké̤uk ĭ[k].
Mô̤-sā̤ gâe̤ng Iók-cṳ̆-ā cêu kó̤ kiê
lŏ̤h huôi-mŏk lā̤. 15 Ià-Huò-Huà
iù hùng-têu hiêng-hiêng lŏ̤h
Huôi-mŏk lā̤[l]: hùng-têu hiók diŏh
Huôi-mŏk gì muòng siông-sié.
16 Ià-Huò-Huà ê̤u Mô̤-sā̤, gŏng,
Nṳ̄ buóh guó-sié gūi nṳ̄ buŏng-cū;
ī-hâiu ciā báh-sáng buóh kĭ lì[m],
còng sià-sĭng, kó̤ bái ê-băng-ìng
gì sìng-mìng, cêu sê ĭ sū kó̤ hiā
dê-huŏng gì sìng[n], buóh ké Nguāi[o],
buôi Nguāi sū gâe̤ng ĭ lĭk gì iók[p].
17 Hiā sì-hâiu Nguāi dék-dék
gâe̤ng ĭ duâi sāi-sáng, iéng-ké ĭ[s],
iĕng Nguāi méng ng gó ĭ[t],
câi ĭ ké̤uk nê̤ng cĭng-tŏng, ngê̤u
diŏh hṳ̄ sā̤ căi-huô kū-nâng: hiā
sì-hâiu ĭ dék-dék gŏng, Nguāi-
gáuk-nê̤ng ngê̤u diŏh ciā căi-huô[u],

a C. 7: 7.
b Msg. 27:17. 1 L. 3: 7.
c Msg. 20:12. Sm. 3: 27.
d Sm. 9: 3.
e Msg. 27:21. Sm. 3: 28.
g Sm. 3: 21.
h Msg. 21: 24, 33.
i Sm. 7: 2.
k Ic. 10: 25. 1 Ld. 22: 13.
l Sm. 1: 29; 7: 18.
m Sm. 20: 4.
n Ic. 1: 5. Hbl. 13: 5.
o Sm. 1: 38; 3: 28; 31: 23.
p C. 13: 21, 22; 33: 14. Sm. 9: 3.
s Ic. 1: 5, 9. 1 Ld. 28: 20.
t Msg. 4: 15. Ic. 3: 3. 1 Ld. 15: 12, 15.
u Sm. 17: 18; 31: 25.
a Sm. 15: 1.
b Le. 23: 34.
c Sm. 16: 16.
d Ic. 8: 34, 35. 2 L. 23: 2. Nh. 8: 1—3.
e Sm. 4: 10.
g Sm. 11: 2.
h Sp. 78: 6, 7.
i Msg. 27: 13. Sm. 34: 5.
k Msg. 27: 19.
l C. 33: 9.
m C. 32: 6.
n C. 34: 15. Ss. 2: 17.
o Sm. 32: 15. Ss. 2: 12; 10: 6, 13.
p Ss. 2: 20.
s 2 Ld. 15: 2.
t Sm. 32: 20. Sp. 104: 29. Isa. 8: 17; 64: 7. Isg. 39: 23.
u Ss. 6: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nọ̤-nóh ng sê ĭng nguāi Siông-Dá̤
mò̤ diŏh nguāi dṳ̆ng-găng mò̤[a]?
18 Gáu hiā sì-hâiu, ĭng ĭ sū hèng
gì ngài-áuk, hŭk-sê̤ṳ bĕk ciáh
siông-dá̤, Nguāi dék-dék iĕng
Nguāi méng ng gó ĭ[b]. 19 Dăng
nṳ̄ găi-dŏng siā lā gŏ̤, gáu-hóng
Ī-sáik-liĕk cŭk: sāi ĭ chói nâing
ciā gŏ̤, ciā gŏ̤ cêu tá̤ Nguāi dó̤i Ī-
sáik-liĕk cŭk có̤ céng-giéng[c].
20 Nguāi gé-iòng īng-dô̤ ĭ diē kó̤
Nguāi cā-nĭk gâ̤eng ĭ liĕk-cū sū
huák-siê hiā chók nèng gâ̤eng mĭk
gì dê, sāi ĭ siăh bā, sĭng-tá̤ bùi-
cáung[d]; ĭ cêu buóh gṳ̆i hŭk bĕk-
ciáh siông-dá̤, hông-sê̤ṳ ĭ, miēu-sê
Nguāi, buôi Nguāi gì iók[e]. 21 Gáu
hiā sì-hâiu ngê̤ṳ diŏh hṳ̄ sá̤ căi-
huô kū-nâing, ciā gŏ̤ dék-dék dó̤i ĭ
có̤ céng-giéng[g]; ĭng giāng-sŏng chói
buóh nâing ciā gŏ̤, mò̤ má̤ gé-dék:
Nguāi gó muôi īng-dô̤ ĭ diē kó̤
Nguāi sū huák-siê gì dê, ĭ hiêng-
câi sū còng gì sĭng-é[h], Nguāi dŭ á̤
hiēu-dék[i]. 22 Dŏng cī siŏh nĭk,
Mò̤-sá̤ siā ciā gŏ̤, gáu-hóng Ī-sáik-
liĕk cŭk. 23 Ià-Huò-Huà mêng
Nâung gì giāng Iók-cṳ̆-ā[k], gōng,
Nṳ̄ gì sĭng-cé diŏh giòng-cáung,
diŏh duâi dăng[l]; ĭng nṳ̄ dék-dék
īng-dô̤ Ī-sáik-liĕk cŭk, diē kó̤
Nguāi sū huák-siê sé̤ṳ ĭ gì dê:
Nguāi dék-dék bō̤-hô nṳ̄.
24 Mò̤-sá̤ ciŏng lŭk-huák gì uâ
gé lō̤h cṳ̆ lá̤, gé-iòng gé uòng lâu[m],
25 cêu hŭng-hó gŏ̤ng Ià-Huò-
Huà iók-gôi gì Lé-ê nè̤ng, gōng
ā, 26 Nṳ̄ ciŏng ciā lŭk-huák gì cṳ̆,
bóng lō̤h nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà iók-gôi bòng-biĕng[n], á̤ còng
hṳ̄-diē dó̤i nṳ̄ có̤ céng-giéng[o].
27 Ĭng nguāi hiēu-dék nṳ̄ buôi-
ngĭk[p], nguàng-áuk[s]: nguāi dăng uăk
lá̤ gâ̤eng nṳ̄ siŏh-dŏi, nṳ̄ ī-gĭng ùi-
buôi Ià-Huò-Huà; hò̤-huóng
nguāi sī hâiu nī? 28 Dăng diŏh
giéu nṳ̄ gáuk ciĕ-puái gì diōng-lō̤
gâ̤eng cŭk-diōng, dŭ cê̤ṳ-cĭk giéng
nguāi, nguāi cêu buóh kĕk ciā uâ
gōng ké̤ṳk ĭ tiăng, iā giéu tiĕng

a Msg. 14: 42.
b Sm. 31: 17.
c Sm. 31: 26.
d Sm. 32: 15. Nh. 9: 25, 26. Hs. 13: 6.
e Sm. 31: 16.
g Sm. 31: 17.
h Am. 5: 25, 26.
i Hs. 5: 3; 13: 5, 6.
k Sm. 31: 14.
l Sm. 31: 7. Ic. 1: 6.
m Sm. 31: 9.
n 2 L. 22: 8.
o Sm. 31: 19.
p Sm. 9: 24; 32: 20.
s C. 32: 9. Sm. 9: 6.
t Sm. 30: 19; 32: 1.
u Sm. 32: 5. Ss. 2: 19. Hs. 9: 9.
a Cs. 49: 1. Sm. 4: 30.
b Sm. 28: 15.

a Sm. 4: 26; 30: 19; 31: 28. Sp. 50: 4. Isa. 1: 2. 1 Il. 2: 12; 6: 19.
b Isa. 55: 10, 11.
1 G. 2: 6—8.
c Sp. 72: 6. Mg. 5: 7.
d 1 Id. 29: 11.
e 2 S. 22: 3; 23: 3. Sp. 18: 2, 31, 46. Hb. 1: 12.
g 2 S. 22: 31.
h Di. 4: 37. Ms. 15: 3.
i 1 Il. 10: 10.
k Ib. 34: 10. Sp. 92: 15.
l Sm. 31: 29.
m Mt. 17: 17. Lg. 9: 41. Pl. 2: 15.

gâ̤eng dê dó̤i ĭ có̤ céng-giéng[t].
29 Nguāi hiēu-dék nguāi sī hâiu,
nṳ̄-nè̤ng gì sĭng-sŭk dék-dék bâi-
huâi[u], uōng-liê nguāi sū hṳ̆ng-hó
gì dô̤; buóh có̤ ngài-áuk lō̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng, sū có̤ gì dâi
buóh niā Ī sāi-sáng; gó-chṳ̄ gáu
muăk-nĭk căi-huô[a] dék-dék gáung
lō̤h nṳ̄ sĭng-siông[b].
30 Mò̤-sá̤ cêu kĕk ciā gŏ̤ gì uâ
dŭ nâing ké̤ṳk Ī-sáik-liĕk huôi-
cé̤ṳng tiăng.

Dá̤ 32 Ciŏng.

Mò̤-sá̤ gì sĭ. Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Mò̤-sá̤ siông Ná̤-pó̤ săng.

TIĔNG[a] diŏh dìng-ngê tiăng,
nguāi cêu buóh gōng;
Dê diŏh tiăng nguāi chói sū
gōng gì uâ:
2 Nguāi gì dô̤ ê̤ṳng-dĕk chiông
ṳ̄,
Nguāi gì uâ cṳ̆-ê̤ṳng chiông ló[b];
Chiông sá̤ ṳ̄ gáung lō̤h sŭ-chái[c],
Chiông lìng-ṳ̄ gáung lō̤h chăng-
chāu[e]:
3 Nguāi buóh iòng-diòng Ià-
Huò-Huà gì miàng:
Nṳ̄-nè̤ng iā diŏh chĭng nguāi
Siông-Dá̤ có̤ duâi[d].
4 Ià-Huò-Huà sê buàng siŏh[e];
(buàng siŏh hĕk siók ciòng-
nè̤ng gì Ciō)
Ĭ sū hèng gì dâi sê ciòng-bê[g]:
Ék-chiék gì dô̤ sê dâi ngiê
ù sṳ̆[h],
Ĭ sê sìng-sĭk gì Siông-Dá̤[i], uōng-
liê ngài-áuk,
Ĭ sê gṳ̆ng-bàng ciáng-dĭk[k].
5 Cé̤ṳng-nè̤ng sĭng-sŭk cêng
huâi lō̤h Siông-Dá̤ méng-
sèng, má̤ sáung-dék Siông-
Dá̤ gì cṳ̆-mìng, dŭ páh-diéng
kó̤[l];
Dŭ sê nguàng-áuk sià-pék gì
sié-dô̤i[m].
6 Nṳ̄ sê dīng ngâung ù-dĭ gì
báh-sáng,
Nṳ̄ nọ̤-nóh ciŏng-uâng bó̤ Ià-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huò-Huà gì ŏng bặ[n]?
Ĭ nọ̆-nọ̆h ng sê nṳ̄ gì Nòng-
Mâ[o], nṳ̄ gì Ciō bặ[p]?
Nọ̆-nọ̆h ng sê Ĭ cháung-cọ̄ nṳ̄[s],
sìng-lĭk nṳ̄ bặ?
7 Gū-cā gì nĭk-cī, nṳ̄ diŏh gé,
Sié-dôi gì nièng, nṳ̄ diŏh sṳ̆-
niêng:
Nâ muóng nṳ̄ nòng-mâ, Ĭ â̤ cī-
sê nṳ̄[t];
Muóng cṳ̆ diōng-buói, Ĭ iâ â̤
gọ́-só nṳ̄.
8 Cé-siông gì Ciō buŏng gĭ-
ngiĕk sẹ́ṳ uâng-mìng[u],
Sāi sié-ìng buŏng-kŭi gṳ̆ lọ̆h
sié-gái sì-hâiu[a],
Ĭ cêu bìng Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng-só,
Diâng ê-băng gì gái-âing.
9 Ià-Huò-Huà ciŏng Ĭ gì báh-
sáng cọ̄ Cê-Gă hŏng-â[b];
Gēng-sōng Ngā-gáuk cọ̄ Cê-Gă
gĭ-ngiĕk.
10 Ià-Huò-Huà ngệṳ diŏh Ĭ lọ̆h
kuōng-iā,
Diŏh hiā kệng-hṳ̆ iā-séu hău-
hău-giéu gì dê[c];
Cêu kuàng-ùi bọ̄-hô Ĭ, gáu-
hóng Ĭ[d],
Ciéu-gó Ĭ chiông Cê-Gă gì mĕk-
ciŭ cī[e].
11 Bô chiông ĭng-cēu sāi Ĭ gì
uŏ dêng-dâẹng[g],
Cêu lọ̆h Ĭ giāng siōng-sié buŏi
lì, buŏi kọ́,
Tăng kŭi Ĭ gì sĭk,
Ciŏng Ĭ giāng mâi lọ̆h sĭk
siōng:
12 Ià-Huò-Huà Cê-Gă īng-dộ
ciā báh-sáng,
Béng mọ̀ bĕk ciáh siōng-dạ́
gâẹng Ĭ siŏh-dŏi.
13 Ià-Huò-Huà sāi Ĭ dêu diŏh
dê siông dīng gèng gì ôi-
chẹ́ṳ,
Siăh chèng lặ sū chók-sāng gì
nọ̆h[h];
Bô sāi Ĭ iù săng-ngàng dáik
mĭk siăh,
Iù páng gì siŏh dáik lā iù[i];
14 Bô ô ngù iù, iòng nèng,
Gâẹng gọ̆-iòng gì iù,
Bă-săng sū chók gì gẹ̄ng miêng-
iòng, gẹ̄ng săng-iòng,
Gâẹng dīng bọ̄ gì miêng-hūng[k];
Béng-chiā nṳ̄ siăh ciā buò-dọ̀
cáik sū cọ́ gì ciū[l].
15 Ià-cṳ̆-lùng bùi duâi[m], kă
ték ng hŭk[n]:
Sĭng-tặ chŭ bùi, ĭŭ măng dīng
gâu, nṳ̆k sáik guŏng-ệung[o]:
Siōng-Dạ́ cháung-cọ̄ Ĭ[p], Ĭ huāng
buôi-ngĭk[s],
Ciō géu Ĭ, (Ciō nguòng-ùng
cáuk buàng-siŏh) Ĭ huāng
miēu-sê[t].
16 Ĭ hông-sệṳ bĕk ciáh siông-
dạ́, niā Siông-Dạ́ nô-ké,
Ĭ hèng kọ̄-ó gì dâi, niā Siông-
Dạ́ sāi-sáng[u].
17 Ĭ cié gūi-sìng, ciā gūi-sìng
ng sê Siông-Dạ́[a],
Sê bìng-só sū ng báik gì,
Cêu sê gệung-sì hĭng-kī sĭng
cháung gì,
Nṳ̄ cū-cṳ̆ng dŭ muôi-cèng
géng-ói Ĭ.
18 Ciō săng nṳ̄, (Ciō nguòng-
ùng cáuk buàng-siŏh) nṳ̄ ng
sṳ̆-niêng Ĭ[b],
Siông-Dạ́ cháung-cọ̄ nṳ̄, nṳ̄ mâ̤
gé-dék Ĭ[c].
19 Ià-Huò-Huà káng-giéng cêu
tóng-hâung[d],
Ĭng Ĭ cṳ̄-nṳ̄ niā Ĭ sāi-sáng[e].
20 Cêu gōng, Nguāi buóh iĕng
méng ng gó Ĭ,
Nâ káng Ĭ giék-guŏh săng-
miéh-sék[g]:
Ĭ sê dīng buôi-ngĭk gì sié-dôi,
Mọ̀ séng-sĭk gì giāng[h].
21 Ĭ sū bái gì, ng sê Siông-Dạ́[i],
ĭng-chṳ̄ gék Nguāi nô-ké;
Ĭ hông-sệṳ gā gì nọ́h[k], niā
Nguāi sāi-sáng:
Nguāi buóh sāi ê-băng-ìng gék
Ĭ sêu-ké[l].
Sāi diĕu-nguàng gì báh-sáng
niā Ĭ sāi-sáng.
22 Nguāi huák sáng chiông
huŏi diŏh,

n Sp. 116: 12.
o Isa. 63: 16.
p Sp. 74: 2.
s Sm. 32: 15. Isa. 27: 11; 44: 2.
t C. 13: 14. Sp. 44: 1; 78: 3, 4.
u Sp. 50: 14. Sd. 17: 26.
a Cs. 11: 8.
b C. 15: 16; 19: 5. 1 S. 10: 1. Sp. 78: 71.
c Sm. 8: 15. 1 Il. 2: 6. Hs. 13: 5.
d Sm. 4: 36.
e Sp. 17: 8. Cn. 7: 2. Sg. 2: 8.
g C. 19: 4. Sm. 1: 31. Isa. 31: 5; 46: 4; 63: 9.
h Sm. 33: 29. Isa. 58: 14. Isg. 36: 2.
i Ib. 29: 6. Sp. 81: 16.
k Sp, 81: 16; 147: 14.
l Cs. 49: 11.
m Sm. 33: 5, 26. Isa. 44: 2.
n 1 S. 2: 29.
o Sm. 31: 20. Nh. 9: 25. Sp. 17: 10. 1 Il. 2: 7; 5: 7, 28. Hs. 13: 6.
p Sm. 32: 6. Isa. 51: 13.
s Sm. 31: 16. Isa. 1: 4.
t 2 S. 22: 47. Sp. 89: 26; 95: 1.
u 1 L. 14: 22. 1 G. 10: 22.
a Le. 17: 7. Sp. 106: 37. 1 G. 10: 20. Ms. 9: 20.
b Isa. 17: 10.
c 1 Il. 2: 32.
d Ss. 2: 14.
e Isa. 1: 2.
g Sm. 31: 17.
h Isa. 30: 9. Mt. 17: 17.
i Sm. 32: 16. Sp. 78: 58.
k 1 S. 12: 21. 1 L. 16: 13, 26. Sp. 31: 6. 1 Il. 8: 19; 10: 8; 14: 22. In. 2: 8. Sd. 14: 15.
l Hs. 1: 10. Lm. 10: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Siĕu gáu ĭng-găng dīng chĭng,
Iâ siĕu ciòng - dê gâeng dê-
siŏng sū chók-săng gì nóh,
Lièng huák ciā huōi siĕu săng
gì gĭ[m].
23 Nguāi buóh gáung căi-huô
dŏi ĭ sĭng siŏng[n];
Huák cêng Nguāi cióng-chī
siŏh ĭ[o]:
24 Ĭ ĭng gĭ-ngộ sĭng-tặ cêu
nộ-iŏk, kéṳk iĕk-bâng áuk-
cĭk siĕu-miĕk kộ;
Nguāi iâ buóh săi ĭ ngệṳ diŏh
iā-séu gâ,
Kéṳk tù lặ gì dŭk tẹ̆ng siŏng[p].
25 Câi nguôi ô dộ-bĭng,
Câi nội ô giăng-huòng;
Săi hâu-săng gì nàng nṳ̆,
Siăh nèng gì niê-giăng gâeng
tàu-huók băh gì lâu-nệng,
dŭ cộ miĕk-uòng[s].
26 Nguāi báik-cèng gōng, buóh
săi ĭ sáng kó sẹ́ṳ-huŏng,
Săi ĭ miàng lộh nệng dṳ̆ng-
găng dŭ mặ gé-dék kó[t].
27 Nâ giăng siù-dĭk niā Nguāi
săi-sáng,
Bô ng nêng sĭk cìng[u],
Giăng siù-dĭk gōng[a], Nguāi gì
chiū lĭk gèng duâi,
Béng ng sê Ià-Huò-Huà hèng
ciā dâi.
28 Ciā báh-sáng dŭ mộ mèu-
liŏk,
Iâ mộ chŭng-mìng[b].
29 Nguông ĭ ô dé-hiê, ậ mìng-
bĕk ciā dâi[c],
Bô ậ sṳ̆-siŏng ĭ gì giék-guŏh[d]!
30 Ĭ Ciō nâ muôi ciŏng ĭ mặ
kó[e] (Ciō nguòng ùng cáuk
buàng - siŏh) Ià - Huò - Huà
nâ muôi ciŏng ĭ gău chók
lì,
Siŏh gā nệng dệng-nệ ậ dŭi
siŏh chiĕng,
Lâng gā nệng dệng-nệ ậ dṳ̆k
siŏh uâng[g] nĭ?
31 Ĭ gì ciō ng chiông nguāi gì
Ciō[h], (Ciō nguòng ùng cáuk
buàng-siŏh)
Siù-dĭk cê-gă ậ puáng sê ciŏng-
uâng[i].
32 Ĭ gì buò-dộ chéu sê Sū-dộ-
mā gì buò-dộ chéu,
Iù Ngộ-mộ-lăk huòng lặ lì[k];
Ĭ gì buò-dộ ô dŭk,
Siàng bì dīng kū:
33 Ĭ gì ciū sê lṳ̀ng gì dŭk[l],
Sê hók gì áuk dŭk[m].
34 Ciā dâi nộ-nóh ng sê còng
lộh Nguāi gì sĭng,
Hŭng lộh Nguāi gì bộ-ŭk dṳ̆ng-
găng bặ[n]?
35 Cáik-huăk gâeng bó-éng sê
iù câi Nguāi[o],
Gáu hiā sì-hâiu ĭ gì kă buóh
diŏh-ték buăk-dộ:
Ĭng ĭ huâng-nâng gì nĭk-gĭ
gệṳng lộ,
Găi - dōng sâu gì huô buóh
gáung lộh ĭ sĭng siŏng dīng
kạ́[p].
36 Ià-Huò-Huà giéng Ĭ báh-
sáng gì lĭk ī cêng,
Ciō-nệng gâeng nù-chài dŭ mộ
diông[s];
Cêu dék-dék tặ báh-sáng sĭng-
uŏng[t],
Bô kộ-lèng Ĭ gì nù-bŭk[u].
37 Ciō dék - dék gōng, Nṳ̆ gì
sìng-mìng diŏh dệng-nệ,
Nṳ̆ sū ciā gì Ciō diŏh dệng-nệ?
(Ciō nguòng-ùng cáuk buàng-
siŏh)
38 Ĭ báik-cèng siăh sū cié gì gộ-
iù,
Chiók sū guáng-diêng gì ciū,
Ĭ diŏh kī lì géu nṳ̆,
Bộ-hô nṳ̆.
39 Nṳ̆ dăng diŏh hiēu - dék[b]
Nguāi, cêu sê Nguāi,
Dṳ̆ Nguāi ī-nguôi mộ bĕk ciáh
siông-dạ́[c]:
Săi nệng sī sê Nguāi[d];
Săi nệng uăk iâ sê Nguāi;
Páh-siŏng nệng sê Nguāi,
Muŏk nệng hộ iâ sê Nguāi:
Mộ nệng ậ dŏk ĭ lộh Nguāi
gì chiū lặ.
40 Nguāi gṳ̆ chiū cī tiĕng huák-

m 1 Il. 15:14; 17:4. 2 Il. 4:11.
n Isa. 24:17, 18.
o Sp. 7:12, 13. Isg. 5:16.
p Le. 26:22.
s 2 Il. 1:20. Isg. 7:15. 2 G. 7:5.
t Isg. 20:13, 14, 23.
u 1 Il. 19:4.
a Sp. 140:8.
b Isa. 27:11. 1 Il. 4:22.
c Sm. 5:29. Sp. 81:13; 107:43. Lg. 19:42.
d Isa. 47:7. 2 Il. 1:9.
e Sp. 44:12. Isa. 50:1; 52:3.
g Le. 26:8. Ic. 23:10. 2 Ld. 24:24. Isa. 30:17.
h 1 S. 2:2.
i 1 S. 4:8.
k Isa. 1:10.
l Sp. 58:4.
m Sp. 140:3. Lm. 3:13.
n Ib. 14:17. 1 Il. 2:22. Hs. 13:12. Lm. 2:5.
o Sp. 94:1. Lm. 12:19. Hbl. 10:30.
p 2 Bd. 2:3.
s 1 L. 14:10; 21:21. 2 L. 9:8; 14:26.
t Sp. 135:14.
u Ss. 2:18. Sp. 106:45. 1 Il. 31:20. Ing. 2:14.
a Ss. 10:14. 1 Il. 2:28.
b Sp. 102:27. Isa. 41:4; 48:12.
c Sm. 4:35. Isa. 45:5, 18, 22.
d 1 S. 2:6. 2 L. 5:7. Ib. 5:18. Sp. 68:20. Hs. 6:1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siê, gōng,
Nguāi sê ĭng-sĕng[e],
41 Nguāi muài Nguāi gì giéng dīng băh,
Sīng-puáng gì guòng chọ̄ diŏh Nguāi gì chiū[g];
Nguāi gì siù-dĭk, Nguāi dék-dék gáung huăk ĭ,
Hièng-hâung Nguāi gì nẹ̄ng, Nguāi dék-dék bọ́ ĭ[h].
42 Buóh sāi Nguāi ciéng-chī dŭ siăh háik dīng cói,
Nguāi gì giéng buóh siăh ciā nṳ̆k[i];
Siăh sêu tài, sêu niăh, ciā nẹ̄ng gì háik,
Siăh siù-dĭk guăng-diōng gì nṳ̆k[k].
43 Ĕ-băng-ìng ā, nṳ̄ găi-dŏng gâẹng Ià-Huò-Huà gì báh-sáng cạ̀ huăng-hī[l]:
Ià-Huò-Huà dék-dék tạ́ Ĭ nù-bŭk gì háik bọ́-siù[m],
Gáung huăk ĭ gì siù-dĭk[n],
Iâ dék-dék tạ́ Ĭ gì dê gâẹng Ĭ báh-sáng sĭng-uŏng[o].
44 Mọ̀-sặ gâẹng Nâung gì giăng
Iók-cṳ̄-ā cạ̀ lì, cêu kĕk ciā gọ̄ gì
uâ nâing kẹ́uk báh-sáng tiăng.
45 Mọ̀-sặ lọ̆h Ī-sáik-liĕk cẹ́ung-
nẹ̀ng lạ̄, nâing uòng cī sạ̄ uâ:
46 cêu gâẹng ĭ gōng, Nguāi gĭng-
dáng sū cī-sê nṳ̄ cī sạ̄ uâ, nṳ̄ diŏh
còng lọ̆h sĭng-diē; iâ hŭng-hó nṳ̄
giăng-sŏng, ciā lŭk-huák ék-chiék
gì uâ diŏh sạ́-nê cŏng-hèng[p].
47 Ĭng ciā dâi ng sê hṳ̄-kẹ̆ng,
gâẹng nṳ̄ mọ̀ găng-guó gì; sê
guăng diŏh nṳ̄ gì sĕng-mêng[s], nṳ̄
guó Iók-dáng ọ̀ dáik hiā dê, iâ ậ
ĭng ciā dâi dòng-giū gṳ̄-cệu hṳ̄-
uái.
48 Dŏng cī siŏh nĭk, Ià-Huò-
Huà ệu Mọ̀-sặ[t], gōng ā, 49 Diŏh
Mọ̀-ák dê, Ià-lé-gọ̄ dọ́i-méng,
ô ciā Ā-bă-lìng săng, cêu sê Nạ̀-
pọ́ săng[u]; nṳ̄ siōng kọ́ ciā săng
chẹ́u Giă-nàng dê, cêu sê Nguāi
sū sẹ́u Ī-sáik-liĕk cŭk cọ́ gĭ-ngiĕk
gì dê: 50 nṳ̄ dék-dék sī diŏh sū
siōng gì săng, gṳ̆i nṳ̄ buōng cū;
ŏ̤h nṳ̄ hiăng Ā-lùng sī diŏh Họ̀-
ngī săng, gṳ̆i ĭ buōng cū siŏh-
iōng[a]: 51 cuòi sê ĭng nṳ̄ sèng-
nĭk diŏh Séng iā, Giă-tiék gì Mī-
lé-bă cūi-biĕng, lọ̆h Ī-sáik-liĕk
cŭk dṳ̆ng-găng dáik-cội Nguāi[b];
bô ng cŏng Nguāi cọ́ séng lọ̆h
Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng[c].
52 Nguāi sū sẹ́u Ī-sáik-liĕk cŭk gì
dê, lọ̆h nṳ̄ dọ́i-méng ậ káng-
giéng[d]; bô mọ̀-dăng-dŏng diē kọ́.

Dệ̤ 33 Ciŏng.

Tạ́ sĕk-nê ciĕ-puái cẹ́uk-hók.

IÀ-HUÒ-HUÀ gì nù-bŭk Mọ̀-
sặ, muôi[a] sī ī-sèng, tạ́ Ī-sáik-liĕk
cŭk sū cẹ́uk-hók gì uâ[b], gé diŏh â-
dạ̄.
2 Ĭ gōng ā, Ià-Huò-Huà cệu Sặ-nāi lì,
Cệu Sặ-ngī hiēng-hiēng lọ̆h cẹ́ung-nẹ̀ng lạ̄[c];
Cệu Bă-làng huák guŏng,
Gâẹng Ĭ siàng uâng séng sẹ́u cạ̀ lì[d]:
Iù Ĭ êu-bĕng chiū chók huōi,
Tạ́ báh-sáng lĭk huák-dô.
3 Ĭ tiáng ciā báh-sáng[e];
Siàng-séng gì nẹ̄ng dŭ gṳ̆i Ĭ chiū-â[g]:
Sội Ĭ kă-biĕng[h]; gáuk-nẹ̀ng sêu Ĭ gì uâ[i].
4 Mọ̀-sặ kĕk lŭk-huák hŭng-hó nguāi-gáuk-nẹ̀ng[k],
Lŭk-huák sáung cọ́ Ngā-gáuk huōi-cẹ́ung gì gĭ-ngiĕk[l].
5 Báh-sáng gì Mŭk-báik, gâẹng Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái, dṳ̆ cệu-cĭk sì-hâiu,
Ĭ lọ̆h Ià-cṳ̆-lùng[m] cọ́ uòng[n].
6 Nguōng Liù-biēng dáik sĕng-uăk, mạ̄ sī;
Nguōng ĭ nẹ̄ng-só iâ mạ̄ gēng-ciēu.
7 Lâung Iù-dâi, cêu gōng,
Nguōng Ià-Huò-Huà tiăng Iù-dâi sū giù,
Dái ĭ diōng kọ́ buōng cŭk;

e Cs. 14: 22. C. 6: 8. Msg. 14: 30.
g Isa. 27: 1; 34: 5; 66: 16. Isg. 31: 9, 10, 14.
h Isa. 1: 24. N. 1: 2.
i 1 Il. 46: 10.
k Ib. 13: 24. I Il. 30: 14. 2 Il. 2: 5.
l Lm. 15: 10.
m Ms. 6: 10; 19: 2.
n Sm. 32: 41.
o Sp. 85: 1.
p Sm. 6: 6; 11: 18. Isg. 40: 4.
s Sm. 30: 19. Le. 18: 5. Cn. 3: 2, 22; 4: 22. Lm. 10: 5.
t Msg. 27: 12, 13.
u Msg. 33: 47, 48. Sm. 34: 1.
a Msg. 20: 25, 28; 33: 38.
b Msg. 20: 11—13; 27: 14.
c Le. 10: 3.
d Msg. 27: 12. Sm. 34: 4.

a Sp. 90: 1–10.
b Çs. 49: 28.
c C. 19: 18, 20. Ss. 5: 4, 5. Hb. 3: 3.
d Sp. 68: 17. Di. 7: 10. Sd. 7: 53. Gl. 3: 19. Hbl. 2: 2. Ms. 5: 11; 9: 16.
e C. 19: 5. Sm. 7: 7, 8. Sp. 47: 4. Hs. 11: 1. Ml. 1: 2.
g Sm. 7: 6. 1 S. 2: 9. Sp. 50: 5.
h Lg. 10: 39. Sd. 22: 3.
i Cn. 2: 1.
k Ih. 1: 17; 7: 19.
l Sp. 119: 111.
m Sm. 32: 15.
n Cs. 36: 31. Ss. 9: 2; 17: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Sāi ĭ gì chiū ô duâi lĭk[o];
Câe̤ ĭ ā̤ páh ĭ gì siù-dĭk[p].
8 Lâung Lé-ê, cêu gŏng,
Nṳ̄ gì Ŭ-lìng Tū-mìng ô gău
kĕṳk nṳ̄ siàng séng gì nêng[s],
Cā-nĭk diŏh Mā-sák ô ché
ĭ[t], diŏh Mī-lé-bă cūi-biĕng ô
gâe̤ng Ĭ căng;
9 Ĭ sông-cṳ̀ng Nṳ̄ gì uâ,
Gīng-siū Nṳ̄ gì iók[u];
Ĭng-chṳ̄ ĭ lâṳng cê-gă gì bâ-nā̤
cêu gŏng, Nguāi muôi cèng
káng-giéng[a];
Ĭ bô ng nêng cê-gă gì hiăng-
diê,
Ng gó cê-gă gì cṳ̄-nṳ̄[b].
10 Ĭ buóh ciŏng Nṳ̄ gì huák-dô
gá Ngā-gáuk, ciŏng Nṳ̄ gì
lŭk-huák gá Ī-sáik-liĕk cŭk[c]:
Ĭ buóh siĕu hiŏng lō̤h Nṳ̄
méng-sèng[d],
Hióng siĕu-cié lō̤h Nṳ̄ dàng
siông[e].
11 Nguông Ià-Huò-Huà gáung
hók lō̤h ĭ ngiĕk-săng,
Sêu-năk ĭ chiū sū có̤ gì dâi[g]:
Ô nêng gâe̤ng ĭ có̤ siù-dĭk,
hièng-hâung ĭ,
Nguông Nṳ̄ páh-siĕk ciā nêng
gì iĕu, sāi ĭ mā̤ kī lì.
12 Lâung Biêng-ngā-mīng,
cêu gŏng,
Ià-Huò-Huà sū tiáng gì, dék-
dék lō̤h ĭ hŭ-uái ăng-gṳ̄;
Ià-Huò-Huà dék-dék táu nĭk
bī-êu ĭ,
Kĕṳk ĭ dêu lō̤h giĕng-bŏng
dṳ̆ng-găng.
13 Lâung Iók-sáik, cêu gŏng,
Nguông ĭ gì dê mùng Ià-Huò-
Huà sĕṳ-hók;
Iù tiĕng-dīng dáik bō̤ ŭk[h],
găng-ló[i],
Iù dê-â dáik chĭng-iŏng gì cūi,
14 Dáik nĭk sū săng gì dĭng
guō,
Nguŏk sū săng gì bō̤-ŭk,
15 Dáik sêu săng gì hō̤ nó̤h[k],
gū ngŏk gì bō̤ ŭk[l],
16 Dáik dê siông bō̤ ŭk dīng
hṳ̆ng-cĕṳk,
Dáik ciā gṳ̄ chié-châu dṳ̆ng-
găng gì Siông-Dā̤[m] sū sĕṳ gì
ŏng-hiê:
Nguông ciā hók dŭ gŭi lō̤h
Iók-sáik tàu siông[n],
Cêu sê lō̤h ĭ hiăng-diê dṳ̆ng-
găng, có̤ dīng cŏng-gói ciā
nêng gì tàu dīng.
17 Ĭ gì ìng-iêu chiông tàu tŏi
săng gì ngù-giāng[o];
Ĭ gì gáe̤k chiông iā ngù gì
gáe̤k[p]:
Ĭ buóh kĕk ciā gáe̤k dáe̤k uâng-
mìng, dĭk-tàu gáu dê-gĭk[s]:
Ĭ cêu sê Ī-huák-lèng gì uâng-
uâng nêng, Mā-nā-sā̤ gì
chiĕng-chiĕng nêng[t].
18 Lâung Sā̤-buó-lùng, cêu
gŏng,
Sā̤-buó-lùng, nṳ̄ lō̤h chók nguôi
ā̤ hī-lŏk;
Ī-sák-giă, nṳ̄ dêu diŏh nṳ̄
dióng-bùng ā̤ hī-lŏk[u].
19 Ĭ buóh giĕu báh-sáng gáu
săng lā̤[a];
Lō̤h hŭ-uái hióng-cié sáung có̤
ngiê[b]:
Ĭ dék-dék hiŏng hāi lā̤ sū chók
chṳ̆ng-cĕṳk gì nó̤h,
Lièng săi lā̤ sū cŏng gì dĭng-
bō̤.
20 Lâung Giă-dáik, cêu gŏng,
Sāi Giă-dáik gì dê guŏng duâi[c],
diŏh cáng-mī ĭ:
Giă-dáik hŭk lā̤ chiông săi-mō̤,
Gâ siŏng ciā chiū-bié gâe̤ng
tàu-dīng.
21 Ĭ tá̤ cê-gă sĕng ê̤ṳ-bê lā
gĭ-ngiĕk,
Ĭng hŭ-uái làu ô ciā dái-liāng
guăng sū éng dáik gì hông-
â[d];
Ĭ gâe̤ng báh-sáng gì mŭk-báik
cā̤ lì,
Cŏng Ià-Huò-Huà hèng gṳ̆ng-
ngiê,
Ê̤ṳng ĭ huák-dô dê Ī-sáik-liĕk
cŭk[e].
22 Lâung Dáng, cêu gŏng,

o Cs. 49: 8.
p Sp. 146: 5.
s C. 28: 30.
t C. 17: 7. Msg. 20: 13. Sm. 8: 2, 8, 16. Sp. 81: 7.
u 1 Il. 18: 18. Ml. 2, 5, 6.
a Cs. 29; 32. Ib. 37: 24.
b C. 32: 26–28.
c Le. 10: 11. Sm. 17: 9, 10, 11; 24: 8. Isg. 44: 23, 24. Ml. 2: 7.
d C. 30: 7, 8. Msg. 16: 40. 1 S. 2: 28.
e Le. 1: 9, 13, 17. Sp. 51: 19. Isg. 43: 27.
g 2 S. 24: 23. Sp. 20: 3. Isg. 20: 40, 41; 43: 27.
h Cs. 49: 25.
i Cs. 27: 28.
k Cs. 49: 26.
l Hb. 3: 6.
m C. 3: 2—4. Sd. 7: 30, 35.
n Cs. 49: 26.
o 1 Ld. 5: 1.
p Msg. 23: 22. Sp. 92: 10.
s 1 L. 22: 11.
t Cs. 48: 19.
u Cs. 49: 13–15.
a Isa. 2: 8.
b Sp. 4: 5.
c Ic. 13: 8, 10. 1 Ld. 12: 8.
d Msg. 32: 16, 17.
e Ic. 4: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dáng chiŏng săi-giăng,
Iù Bă-săng lā̤ tiéu chók lì[g].
23 Lâung Năk-dâi-lé, cêu gōng,
Năk-dâi-lé, Nṳ̄ dáik ŏng chṳ̆ng-cé̤uk,
Mùng Ià-Huò-Huà sé̤u-bók muāng-muāng[h]:
Nṳ̄ dáik sâ̤ huŏng gâe̤ng nàng huŏng có̤ gĭ-ngiĕk[i].
24 Lâung Ā-siék, cêu gōng,
Nguông Ā-siék dáik ô hṳ̄ sâ̤ cṳ̄ nṳ̄ sáung có̤ hók[k];
Lô̤h ĭ hiăng-diê dṳ̆ng-găng mùng sêu-năk,
Ĭ gì kă óng lô̤h iù lā̤[l].
25 Nṳ̄ gì â̤ sê dè̤ng gâe̤ng tiék gì[m];
Bìng nṳ̄ gì nĭk-cī, nṳ̄ dék-dék dŭ ô lĭk.
26 Ià-cṳ̆-lùng ā[n], muôi ô bĕk ciáh â̤ gâe̤ng Siông-Dá̤ bī-piâng[o],
Ĭ sô̤i diŏh tiĕng-siông bŏng-câe̤ nṳ̄,
Sô̤i diŏh tiĕng-hùng hiĕng Ĭ gì cŏng ìng[p].
27 Ĭng-sĕng gì Siông-Dá̤ sê nṳ̄ gṳ̆-cê̤u gì sū-câi[s],
Ĭ īng-uōng gì chiū hù-tì nṳ̄:
Ĭ lô̤h nṳ̄ méng-sèng dṳ̆k siù-dĭk[t],
Hṳ̆ng-hó gōng, Diŏh miĕk ĭ.
28 Ī-sáik-liĕk cŭk buóh bìng-ăng gṳ̆-cê̤u[u],
Ngā-gáuk gì hâiu-iô chiŏng sū làu gì ciòng-cūi,
Dṳ̆k-dṳ̆k dêu diŏh chók ngū-gók gâe̤ng ciū gì dê[a];
Ĭ tiĕng lā̤ iâ gáung ló[b].
29 Ī-sáik-liĕk cŭk, Nṳ̄ ô hók ā[c]:
Diê-nè̤ng â̤ gâe̤ng nṳ̄ bī-piâng,
Có̤ Ià-Huò-Huà sū géu gì báh-sáng[d],
Ĭ kō̤-bī dìng-bâ̤ bō̤-hô nṳ̄,
Bô kō̤-bī dō̤-giéng săi nṳ̄ dáik cŏng-gói[e]!
Nṳ̄ gì siù-dĭk dék-dék gūi-hṳ̆k nṳ̄[g];

g Cs. 49: 9, 16.
Ic. 19: 47.
Ss. 18: 26, 27.
h Cs. 49: 21.
i Ic. 19: 32.
k Cs. 49: 20.
l Ib. 29: 6.
m Sm. 8: 9.
n Sm. 32: 15.
o C. 15: 11.
Sp. 86: 8.
1 Il. 10: 6.
p Sp. 68: 4, 33, 34; 104: 3.
s Sp. 90: 1.
t Sm. 9: 3—5.
u Msg. 23: 9.
1 Il. 33: 16.
a Sm. 8: 7, 8.
b Cs. 27: 28.
Sm. 11: 11.
c Sp. 144: 15.
d 2 S. 7: 23.
e Sp. 115: 9—11.
g 2 S. 22: 45.
Sp. 18: 44; 66: 3; 81: 15.
h Sm. 32: 13.

---

a Msg. 27: 12; 33: 47.
Sm. 32: 49.
b Sm. 3: 27.
c Cs. 14: 14.
d Sm. 11: 24.
e Ss. 1: 16; 3: 13.
2 Ld. 28: 15.
g Cs. 12: 7; 13: 15; 15: 18; 26: 3; 28: 13.
h Sm. 3: 27; 32: 52.
i Sm. 31: 14.
Ic. 1: 1, 2.
k Id. 9.
l Sm. 31: 2.
m Cs. 27: 1; 48: 10.
Ic. 14: 10, 11.
n Cs. 50: 3, 10.
Msg. 20: 29.
o Msg. 27: 18, 23.
p Isa. 11: 2.
Di. 6: 3.
s Sm. 18: 15, 18.
t C. 33: 11.
Msg. 12: 6, 8.
Sm. 5: 4.

Nṳ̄ dék-dék kă dăk ĭ gì gèng-săng[h].

Dâ̤ 34 Ciŏng.

Mò̤-sâ̤ guó-sié.

MÒ̤-SÂ̤ liê Mò̤-ák bàng-iòng,
siông kó̤ Nà-pó̤ săng, gáu Bī-sê̤u-
giă săng cék, ciā săng gâe̤ng Ià-
lé-gō̤ dó̤i-méng[a]. Ià-Huò-Huà
cêu ciŏng Gĭ-liĕk ciòng dê[b], gáu
Dáng gì dê[c]; 2 liêng Năk-dâi-
lé ciòng dê, Ī-huák-lèng, Mā-nā-
sâ̤ gì dê, Iù-dâi ciòng dê, gáu Sâ̤-
hāi[d]; 3 ī-gĭk nàng huŏng, gâe̤ng
Ià-lé-gō̤ gók gì bàng-iòng, cêu sê
có̤ siàng, ék-dĭk gáu Sō̤-ngī, dŭ
cī-sê ké̤uk Mò̤-sâ̤ káng[e]. 4 Ià-
Huò-Huà gâe̤ng ĭ gōng, Cā-
nĭk Nguāi gâe̤ng Ā-báik-lăk-hāng,
Ī-sák, Ngā-gáuk, huák-siê gōng,
Buóh kĕk dê sé̤u ĭ hâiu-iô[g]: cêu
sê ciā dê, Nguāi săi nṳ̄ mĕk-ciŭ â̤
káng-giéng, nâ ng ṳ̆ng nṳ̄ dô
guó gáu hiā ôi-ché̤u[h]. 5 Ō̤h-
ciŏng-uâng, Ià-Huò-Huà gì nù-
bŭk Mò̤-sâ̤ sī diŏh Mò̤-ák dê
hṳ̆-uái, bìng Ià-Huò-Huà sū gōng
gì uâ[i]. 6 Cêu cáung lô̤h Mò̤-ák
dê, diŏh Báik-bī-ngī dó̤i-méng gì
săng-gók lā̤: nâ gáu dăng mò̤
nè̤ng báik ĭ gì muó[k]. 7 Mò̤-sâ̤ sī
kó̤ sì-hâiu siŏh báh nê-sĕk huói[l]:
ĭ mĕk-ciŭ gó̤ muôi huă, háik-ké
iâ muôi sŏi[m]. 8 Ī-sáik-liĕk cŭk,
ĭng Mò̤-sâ̤ sī kó̤, cêu lô̤h Mò̤-ák
bàng-iòng tiè săng-sĕk nĭk[n]: ō̤h-
ciŏng-uâng, ĭng Mò̤-sâ̤ siŏng-sĭng
tiè-mà, nĭk-gĭ cêu muāng.
9 Nâung gì giăng Iók-cṳ̆-ā, ĭng
Mò̤-sâ̤ báik-cèng áik chiū lô̤h ĭ
lā̤[o], cêu găng diŏh dé-hiê gì sìng
muāng-muāng[p]: Ī-sáik-liĕk cŭk
cêu téng-bìng ĭ, cŏng Ià-Huò-Huà
sū mêng Mò̤-sâ̤ gì uâ kó̤ có̤. 10 Ī-
hâiu Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng,
mò̤ cái chók siĕng-dĭ gâe̤ng Mò̤-
sâ̤ siŏh-iông[s], ĭng Ià-Huò-Huà
gâe̤ng ĭ dŏng méng sŏng báik[t];
11 Ià-Huò-Huà báik-cèng chā̤-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kiĕng ĭ kó Ai-gĭk dê, hèng ék-
chiék gì ê-cék gì-sẹ̄ṳ, lŏ̤h Huák-
lō̤ gâe̤ng ĭ cé̤ṳng sìng-cṳ̄, lièng
ĭ ciòng dê[u]; 12 bô săi Mò̤-să̤
lŏ̤h Ī-sáik-liĕk cé̤ṳng-nē̤ng mĕ̤k-
sèng, hiêng chók duâi cài-nē̤ng
gì chiū, hèng dīng kō̤-ói gì
dâi.

u Sm. 4: 34; 7: 19.

IOK-CU-A GE.

Dâ̤ 1 Ciŏng.

Siông-Dá̤ éng-hṳ̄ bō̤-hô Iók-cṳ̆-
ā. Mêng ĭ cŏng-siū lŭk-huák.
Iók-cṳ̆-ā hŭng-hó báh-sáng ê̤ṳ-bê
guó ò̤.

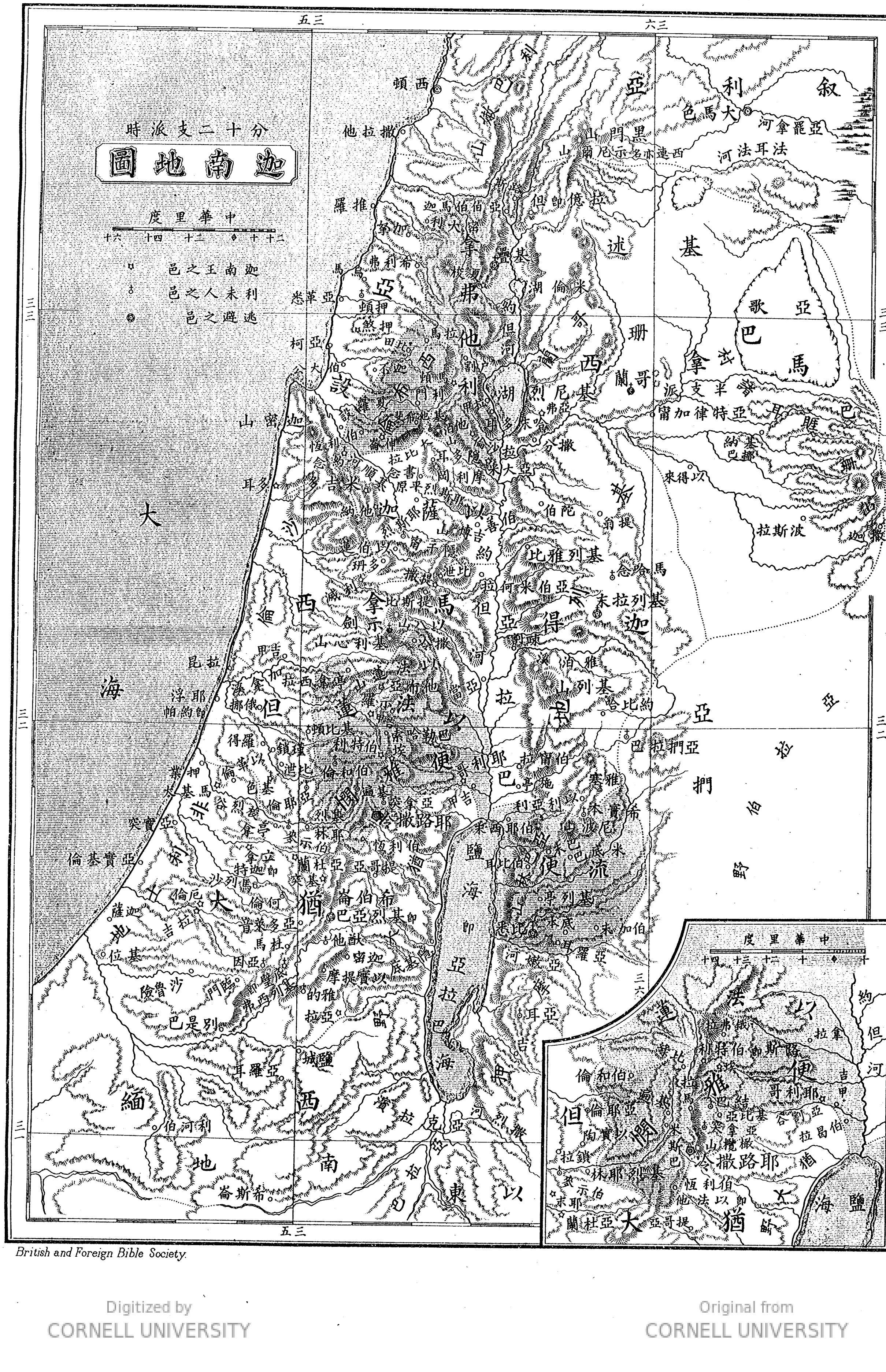
IÀ-HUÒ-HUÀ gì nù-bŭk Mò̤-
să̤ sī hâiu, Ià-Huò-Huà gâe̤ng ciā
hŭk-sẹ̄ṳ[a] Mò̤-să̤ gì, Nâung gì
giāng Iók-cṳ̆-ā, gōng, 2 Nguāi
gì nù-bŭk Mò̤-să̤ guó-sié lāu[b]; nṳ̄
dăng diŏ̤h kī-lì, gâe̤ng cé̤ṳng
báh-sáng guó Iók-dáng ò̤, diē kó̤
Nguāi sū sé̤ṳ Ī-sáik-liĕk cŭk gì dê.
3 Nṳ̄ kă sū dăk gì ôi-chẹ̄ṳ Nguāi
dŭ sé̤ṳ ké̤ṳk nṳ̄[c], bìng Nguāi sèng-
nĭk gâe̤ng Mò̤-să̤ sū gōng gì uâ.
4 Nṳ̄ ciā dê-gái, cẹ̄ṳ kuōng-iā gáu
Lé-bă-nâung, bô gáu Báik-lăk
duâi ò̤, Háik nē̤ng lūng-cūng gì
dê, lièng gáu duâi hāi, hióng nĭk-
tàu lŏ̤h gì ôi-chẹ̄ṳ[d]. 5 Nṳ̄ siŏ̤h-
sié-nē̤ng dék-dék mò̤ nē̤ng ô-dăng-
dŏng kiê lŏ̤h nṳ̄ méng-sèng[e]:
Nguāi dăng gâe̤ng nṳ̄ siŏ̤h-dŏi[g],
chiông Nguāi cṳ̀ng-cièng gâe̤ng
Mò̤-să̤ siŏ̤h-dŏi siŏ̤h-iông[h]: Nguāi
dŭ ng liê nṳ̄, iā ng ké nṳ̄[i]. 6 Nṳ̄
sĭng-cé diŏ̤h gŏng-giông, iā diŏ̤h
huóng dăng[k]: ĭng Nguāi câi-cā
gâe̤ng ciā báh-sáng gì cū-cŭng
siék-siê, kĕk ciā dê sé̤ṳ ké̤ṳk ĭ, nṳ̄
dék-dék săi ĭ dáik ciā dê cō̤ ngiĕk-
săng. 7 Mì-dŭk nṳ̄ sĭng-cé diŏ̤h
gŏng-giông, iā diŏ̤h huóng dăng,
cŏng-bìng Nguāi nù-bŭk Mò̤-să̤ sū
mêng nṳ̄ lūng-cūng gì lŭk-huák[l]:
ng liê lŏ̤h cō̤-bĕng, ng liê lŏ̤h êu-
bĕng, nṳ̄ cêu mò̤ lâung kó̤ miéh-
nó̤h ôi-chẹ̄ṳ, dŭ â̤ dáik-é[m]. 8 Ciā
lŭk-huák gì cṳ̆ ng-tē̤ng liê nṳ̄
gì chói[n], găi-dŏng nĭk-màng sṳ̄-
siōng hṳ̄-diē, nṳ̄ ciáh â̤ cŏng-bìng
ciā cṳ̆ sū gé gì uâ[o]: ŏ̤h-ciŏng-uâng
cêu â̤ săi nṳ̄ dáik-é, bô dáik lé-
dăk. 9 Nguāi nò̤-nó̤h muôi mêng
nṳ̄ mō̤? nṳ̄ sĭng-cé diŏ̤h gŏng-
giông iā diŏ̤h huóng dăng[p]; mò̤
giăng mò̤ lẹ̄ṳ[s]: ĭng nṳ̄ bók-gṳ̄ kó̤
diê siŏ̤h ôi-chẹ̄ṳ, nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà dék-dék gâe̤ng nṳ̄ siŏ̤h-
dŏi.

10 Iók-cṳ̆-ā cêu mêng báh-sáng
gì guăng-hū, gōng, 11 Nṳ̄ sùng-
lō̤ gŭng-iàng hŭng-hó báh-sáng,
diŏ̤h ê̤ṳ-bê găng-liòng; ĭng cī săng-
nĭk nôi nṳ̄ buóh dô guó Iók-dáng
ò̤, diē kó̤ dáik nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà sū sé̤ṳ nṳ̄ gì dê[t].

12 Iók-cṳ̆-ā cêu gâe̤ng Liù-biêng
nē̤ng, Giă-dáik nē̤ng, lièng Mā-nā-
să̤ buáng ciē-puái nē̤ng gōng,
13 Nṳ̄ diŏ̤h gé Ià-Huò-Huà gì nù-
bŭk, Mò̤-să̤ sū mêng nṳ̄ gì uâ[u],
gōng ā, Nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà ī-gĭng sé̤ṳ nṳ̄ cṳ̄-uái ăng-
hiók, iā buóh sé̤ṳ nṳ̄ ciā dê.
14 Nṳ̄ gì muō-giāng, lièng nṳ̄ gì
tàu-săng, dŭ diŏ̤h hiók lŏ̤h Iók-
dáng ò̤ dē̤ng-biĕng, cêu-sê sèng-

a C. 24: 13. Sm. 1: 38.
b Sm. 34: 5.
c Sm. 11: 24. Ic. 14: 9.
d Cs. 15: 18. C. 23: 31. Msg. 34: 3—12.
e Sm. 7: 24.
g Sm. 31, 8, 23. Ic. 1: 9, 17; 3: 7; 6: 27. Isa. 43: 2, 5.
h C. 3: 12.
i Sm. 31: 6, 8. Hbl. 13: 5.
k Sm. 31: 7, 23.
l Msg. 27: 23. Sm. 31: 7. Ic. 11: 15.
m Sm. 5: 32; 28: 14; 29: 9.
n Sm. 17: 18, 19.
o Sp. 1: 2. Ic. 1: 7.
p Sm. 31: 7, 8, 23.
s Sp. 27: ciòng. 1 Il. 1: 8. Sm. 1: 29; 7: 21; 20: 3; 31: 6, 8.
t Sm. 9: 1; 11: 31. Ic. 3: 2.
u C. 13: 18. Msg. 32: 20-28. Ic. 22: 2—4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us



British and Foreign Bible Society.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Digitized by
CORNELL UNIVERSITY

Original from
CORNELL UNIVERSITY

nĭk Mọ̄-să̤ sū sḛ́ṳ nṳ̄ gì dê ; nâ nṳ̄
ék-chiék ṳ̄ng-sḛ̄ṳ diŏh niĕng gŭng-
ké guó ciā ọ̄, lŏ̤h nṳ̄ hiăng-diê
méng-sèng sĕng giàng bŏng-câ̤ ĭ ;
15 dīng gáu Ià-Huò-Huà buóh sḛ́ṳ
nṳ̄ hiăng-diê ăng-hiók, chiōng ī-
gĭng sḛ́ṳ nṳ̄ siŏh-iōng, gáu ĭ dáik
nṳ̄ Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū sḛ́ṳ
gì dê: iòng-hâiu nṳ̄ cêu diōng kọ́
nṳ̄ sū dáik có̤ ngiĕk-sāng gì ôi-
chḛ́ṳ, cêu sê sèng-nĭk Ià-Huò-
Huà gì nù-bŭk Mọ̄-să̤ sḛ́ṳ kḛ́ṳk
nṳ̄ Iók-dáng dĕ̤ng-biĕng gì dê[a].
16 Ī-gáuk-nĕ̤ng éng Iók-cṳ̆-ā gōng,
Nṳ̄ sū-iū gì mêng-lêng, nguāi
dék-dék kọ́ có̤, nṳ̄ sāi nguāi kọ́
dĕ̤ng-nē̤, nguāi iâ dék-dék kọ́.
17 Ī-sèng nguāi sū-iū gì dâi-gié
téng-bìng Mọ̄-să̤, dăng iâ dék-dék
ciŏng-uâng téng-bìng nṳ̄: nâ
nguŏng nṳ̄ Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà
gâ̤ng nṳ̄ siŏh-dōi, chiōng ī-sèng
gâ̤ng Mọ̄-să̤ siŏh-dōi siŏh-iōng[b].
18 Mọ̄ lâung miéh-nŏh nĕ̤ng ùi-
buôi nṳ̄ gì mêng, ng tiăng nṳ̄
lūng-cūng sū hŭng-hó gì uâ, cêu
dék-dék sāi ĭ sī: nâ nṳ̄ sĭng-cé
diŏh gŏ̤ng-giông, iâ diŏh huóng
dăng.

Dá̤ 2 Ciŏng.

Lâng gā nĕ̤ng gáu Ià-lé-gŏ̤ tăng-sḛ́ng. Lá-hăk còng-káung ciā nĕ̤ng lŏ̤h cê-gā chió.

NÂUNG gì giăng Iók-cṳ̆-ā iù
Sék-dìng dê-huŏng, sāi lâng gā
nĕ̤ng tău kọ́ tăng-sḛ́ng, gōng ā,
Nṳ̄ kọ́ Ià-lé-gŏ̤ siàng, káng ciā
dê-huŏng[a]. Lâng gā nĕ̤ng cêu kọ́
gáu hŭ-uái, diē kọ́ gê-nṳ̄ miàng
Lá-hăk gì chió[b], lŏ̤h hŭ-uái gáh-
màng[c]. 2 Ô lā nĕ̤ng gâ̤ng Ià-lé-
gŏ̤ uòng gōng, Káng mọ̄, gĭng-buŏ
ô Ī-sáik-liĕk cŭk lâng gā nĕ̤ng lì
cṳ̆-uái tău káng ciā dê-huŏng[d].
3 Ià-lé-gŏ̤ uòng cêu sāi nĕ̤ng kọ́
gâ̤ng Lá-hăk gōng, Gĭng-buŏ ô
nĕ̤ng diē nṳ̄ gì chió, nṳ̄ diŏh tāi ĭ
chók-lì: ĭng ĭ gáu cṳ̆-uái ọ̄i tău
káng ciòng dê. 4 Ciā cṳ̆-niòng-
nĕ̤ng ciŏng cī lâng gā nĕ̤ng còng-
káung kọ́[e]; cêu éng gōng, Guō-
iòng ô lā nĕ̤ng gáu nguāi cṳ̆-uái,
nâ nguāi ng báik ĭ cūng diê ôi lì:
5 diū-diū buáng-buŏ áng, siàng-
muòng buóh guŏng sì-hâiu,
ciā nĕ̤ng cêu chók kọ́: nguāi
mâ̤ hiĕu-dék ĭ kọ́ diê ôi:
dăng nṳ̄ găng-gĭng dṳ̆k ĭ;
dék-dék â̤ dṳ̆k dék diŏh. 6 Nâ
ciā cṳ̆-niòng-nĕ̤ng ī-gĭng iĕu cī
lâng gā nĕ̤ng siōng kọ́ chió-dīng,
còng-káung diŏh bâ̤ lŏ̤h chió-dīng
gì muài-gō̤ dṳ̄ng-găng[g]. 7 Ī-gáuk-
nĕ̤ng cêu téng Iók-dáng ọ̄ gì diô,
dṳ̆k gáu cūi chiēng â̤ lăk dék guó
gì ôi-chḛ́ṳ: dṳ̆k gì nĕ̤ng siŏh
chók kọ́, siàng-muòng cêu guŏng.
8 Cī lâng gā nĕ̤ng gó muôi kọ́
káung, ciā cṳ̆-niòng-nĕ̤ng cêu
siōng kọ́ chió-dīng; 9 gâ̤ng ĭ
gōng, Nguāi hiĕu-dék Ià-Huò-
Huà kĕk ciā dê kḛ́ṳk nṳ̄, nguāi-
gáuk-nĕ̤ng ĭng nṳ̄ cēng kọ́ giăng,
ciā dê gì nĕ̤ng ĭng nṳ̄ dū â̤ giăng
puái dăng[h]. 10 Ĭng nguāi-gáuk-
nĕ̤ng tiăng-giéng Ià-Huò-Huà iĕu
nṳ̄ chók Ăi-gĭk sì-hâiu, sāi Hùng
Hāi gì cūi lŏ̤h nṳ̄ méng-sèng dă
kọ́[i], kḛ́ṳk nṳ̄ giàng guó; nguāi iâ
hiĕu-dék nṳ̄ sū hĕng lŏ̤h Iók-
dáng ọ̄ dĕ̤ng biĕng Ā-mọ̄-lī lâng
gā uòng, Să̤-hèng gâ̤ng Ngáuk,
nṳ̄ dū ô tá̤ ĭ miĕk kọ́[k]. 11 Nguāi-
nĕ̤ng siŏh tiăng ciā dâi[l], sĭng-diē
cēng kọ́ giăng[m], mọ̄ siŏh ciáh
ng giăng puái dăng: ĭng nṳ̄
Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà sê tiĕng
siōng, dê â̤ gì Siōng-Dá̤[n]. 12 Dăng
nguāi gé-iòng siĕ-ŏng kḛ́ṳk nṳ̄,
giù nṳ̄ tá̤ nguāi cī Ià-Huò-Huà
siék-siê[o], iâ diŏh dék-dék siĕ ŏng
lŏ̤h nguāi nòng-mâ gì chió[p], iâ
diŏh kĕk lā gé-hô̤ kḛ́ṳk nguāi có̤
bìng-gḛ́ṳ[s]: 13 dék diŏh bō̤-còng
nguāi bâ-nā̤, hiăng-diê, ciā-muói,
liĕng siŏh chió cī sâ̤ nĕ̤ng gì
uăk-miâng, miĕng-dék sī-uòng.
14 Lâng gā nĕ̤ng cêu éng gōng,

a Io. 22: 4.
b Ic. 1: 5. 1 S. 20: 13. 1 L. 1: 37.

a Msg. 25: 1.
b Hbl. 11: 31. Ng. 2: 25.
c Mt. 1: 5.
d Sp. 127: 1. Cn. 21: 30.
e 2 S. 17: 19, 20:
g O. 1: 17. 2 S. 17: 19.
h Cs. 35: 5. O. 15: 15; 23: 27. Sm. 2: 25; 11: 25.
i O. 14: 21. Ic. 4: 23.
k Msg. 21: 24, 34, 35.
l O. 15: 14, 15.
m Ic: 5: 1; 7: 5. Isa. 13: 7.
n Sm. 4: 39.
o 1 S. 20: 14, 15, 17.
p 1 Tm. 5: 8.
s Ic. 2: 18.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Gā-sṳ̄ nṳ̄ ng ciŏng nguāi ciā dâi-
gié gâeng nẹng gōng, cêu nguông
kĕk nguāi gì miâng tạ́ nṳ̄ sĭ;
gáu Ià-Huò-Huà kĕk ciā dê-
huŏng kẹuk nguāi, nguāi dék-dék
ciéu cĭng-sĭk gì uâ kĕk ŏng-hiê
káng-dâi nṳ̄[t].
15 Ciā cṳ̆-niòng-nẹng cêu kĕk
lā sọ́h cẹ̄u kāng-muòng dôi ĭ lŏh
kọ́[u]: ĭng ciā cṳ̆-niòng-nẹng chió
pâung siàng chiòng, dêu lŏh siàng
chiòng dīng. 16 Cṳ̆-niòng-nẹng
cêu gâeng ĭ gōng, Nṳ̄ diŏh kọ́
săng-diē, miēng-dék dṳ̆k gì nẹng
ngệu diŏh; cê-gă diŏh kók săng
nĭk dīng dṳ̆k gì nẹng diōng kọ́:
iòng-hâiu nṳ̄ ậ téng diô giàng kọ́.
17 Lâng gā nẹng gâeng ĭ gōng, Nṳ̄
sāi nguāi siék-siê gì uâ, nṳ̄ nâ mọ̀
bìng nguāi sū gá nṳ̄ cọ́ gì, nguāi
cūng mậ sáung dék ô cọ̀i[a].
18 Nguāi-nẹng gáu ciā dê sì-hâiu,
nṳ̄ cêu diŏh kĕk cī siŏh dèu ẹ̀ng sọ́h,
giē diŏh ciā dôi nguāi lŏh kọ́ gì
kāng-muòng lạ̄[b]: nṳ̄ cêu giéu nṳ̄
gì bâ-nạ̄, hiăng-diê siŏh chió nẹng
dṳ̄ cẹ̄u-cĭk nṳ̄ chió-diē[c]. 19 Huàng
chók nṳ̄ chió lạ̄ gì muòng kọ́ gă-
dŏng, nâ ô sĭ kọ́, sê ĭ cê-gă tọ̄ sĭ,
nguāi mọ̀ cọ̀i: huàng gâeng nṳ̄
cạ̀ dêu lŏh chió-diē gì nẹng, ô lā
nẹng hâ-chiū hâi ĭ, cọ̀i cêu gŭi
diŏh nguāi[d]. 20 Gā-sṳ̄ nṳ̄ kĕk
nguāi gì dâi gâeng nẹng gōng, nṳ̄
sū sāi nguāi siék-siê gì uâ, nguāi
nâ ng bìng, nguāi iâ mọ̀ cọ̀i.
21 Cṳ̆-niòng-nẹng éng gōng, Bìng
nṳ̄ sū gōng gì uâ cêu sê. Cêu sāi
ĭ kọ́: lâng gā nẹng kọ́ lāu, cṳ̆-
niòng-nẹng cêu giē ẹ̀ng sọ́h lŏh
kāng-muòng lạ̄.
22 Lâng gā nẹng giàng gáu
săng diē dêu hṳ̆-uái săng nĭk,
dīng dṳ̆k ĭ gì nẹng diōng kọ́: nâ
ciā dṳ̆k ĭ gì nẹng chék-chẹ̄u tọ̄
lŏh diô-dŏng, géng-iòng mọ̀ dọ́i tọ̄.
23 Lâng gā nẹng cêu diōng kọ́, iù
săng diē lŏh lì, dộ guó ciā ọ̀,
diōng kọ́ Nâung gì giāng Iók-cṳ̆-
ā lạ̄; cêu ciŏng sū ngệu gì dâi dṳ̆
gâeng ĭ gōng. 24 Gọ́-só Iók-cṳ̆-ā
gōng, Ià-Huò-Huà guō-iòng kĕk
ciā dê dṳ̆ gău-hó nguāi chiū; gó-
chṳ̄ dêu hṳ̆-uái gì báh-sáng, ĭng
nguāi-gáuk-nẹng dṳ̆ giăng puái
dăng[e].

Dâ̤ 3 Ciŏng.

Iók-cṳ̆-ā dái báh-sáng guó Iók-dáng ọ̀.

IÓK-CṲ̆-Ā cā-cā gók kī, gâeng
Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ iù Sék-dìng kī-
sĭng, gáu Iók-dáng ọ̀; muôi dô
guó, hiók lŏh hṳ̆-uái gáh-màng[a].
2 Săng nĭk hâiu, guăng-hū sùng-
lộ gṳ̆ng-iàng[b]; 3 cêu mêng báh-
sáng, gōng, Nṳ̄ káng nṳ̄ Siông-Dá
Ià-Huò-Huà gì huák-gôi[c], dŏng
cié-sĭ Lé-ê nẹng lạ̄ gŏng sì-hâiu,
nṳ̄ cêu diŏh kī-sĭng gṳ̆ng ĭ â-
dâu[d]. 4 Nṳ̄ gâeng huák-gôi diŏh
liê kŭi, iók-liŏk lâng chiĕng chióh
hṳ̄ huông[e]: (gū chióh cêu sê chiū-
dăng gáu dŏng-cại muôi sáung
siŏh chióh.) ng-tẹ̆ng páik gẹ̆ung,
nṳ̄ ciáh ậ hiêu-dék găi-dŏng
giàng gì diô; ĭng nṳ̄ bìng-só muôi
giàng guó ciā diô. 5 Iók-cṳ̆-ā
gâeng báh-sáng gōng, Nṳ̄-gáuk-
nẹng cê-gă diŏh táh-gáik[g]: ĭng
mìng-dáng Ià-Huò-Huà buóh
hèng sìng-cék lŏh nṳ̄ dṳ̆ng-găng.
6 Iók-cṳ̆-ā gâeng cié-sĭ gōng, Nṳ̄
diŏh gŏng ciā huák-gôi téng báh-
sáng sèng-dâu sĕng kọ́[h]. Cié-sĭ
cêu gŏng ciā huák-gôi, téng báh-
sáng sèng-dâu sĕng giàng kọ́.
7 Ià-Huò-Huà gâeng Iók-cṳ̆-ā
gōng, Nguāi gĭng-dáng kī-chiū
sāi Ī-sáik-liĕk cī sạ̄ nẹng géng-
dệung nṳ̄[i], ĭ ciáh ậ hiêu-dék
Nguāi gâeng nṳ̄ siŏh-dŏi, chiông
cùng-ciêng gâeng Mọ̀-sạ̄ siŏh-dŏi
siŏh-iông[k]. 8 Nṳ̄ diŏh mêng gŏng
huák-gôi gì cié-sĭ, gōng, Nṳ̄ gŏng
gáu Iók-dâng ọ̀ giêng[l], nṳ̄ diŏh
hiók lạ̄ kiê lŏh hṳ̆-uái[m].
9 Iók-cṳ̆-ā gâeng Ī-sáik-liĕk
nẹng gōng, Nṳ̄ lì cṳ̆-uái tiăng nṳ̄

t Ss. 1: 24. Mt. 5: 7.
u Sd. 9: 25.
a C. 20: 7.
b Ic. 2: 12.
c Ic. 6: 23.
d Mt. 27: 25.
e C. 23: 31. Ic. 2: 9; 6: 2; 21: 44.

---

a Ic. 2: 1.
b Ic. 1: 10, 11.
c Msg. 10: 38.
d Sm. 31: 9, 25.
e C. 19: 12.
g C. 19: 10, 14, 15. Le. 20: 7. Msg. 11: 18. Ic. 7: 13. 1 S. 16: 5. Ing. 2: 16.
h Msg. 4: 15.
i Ic. 4: 14. 1 Ld. 29: 25. 2 Ld. 1: 1.
k Ic. 1: 5.
l Ic. 3: 3.
m Ic. 3: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Siông - Dá̤ Ià-Huò-Huà gì uâ.
10 Iók - cṳ̆ - ā bô gōng, Ĭng-sĕng
Siông - Dá̤ diŏh nṳ̄ dṳ̆ng-găng[n],
dék-dék lō̤h nṳ̄ méng-sèng, dṳ̆k
Giă-nàng nè̤ng, Háik nè̤ng, Hĭ-ê
nè̤ng, Bĭ-lĭ-sā̤ nè̤ng, Gáik-giă-sák
nè̤ng, Ā-mò̤-lĭ nè̤ng, Ià-buó-sé̤ṳ
nè̤ng nṳ̄ dék-dék ŏ̤h-ciŏng-uâng
hiēu-dék[o]. 11 Ciòng-dê Ciō-Cāi gì
huák-gôi lō̤h nṳ̄ méng-sèng, téng
Iók - dáng ò̤ sĕng giàng guó[p].
12 Nṳ̄ dăng diŏh lō̤h Ī-sáik-liĕk
gì ciĕ-puái dṳ̆ng-găng, gṳ̄ sĕk-nê
nè̤ng, siŏh ciĕ-puái gṳ̄ siŏh ciáh
nè̤ng[s]. 13 Gáu cié-sĭ gŏng ciòng-
dê Ciō-Cāi[t] Ià-Huò-Huà gì huák-
gôi, Ĭ kă siŏh dăk Iók-dáng ò̤[u], ciā
ò̤ cūi dék-dék cĕk duâng, liê kṳ̆i
cé̤ṳ siông làu â gì cūi; Ĭ ciā cūi
cé̤ṳ-cĭk chiông tù-dŏi siŏh-iông[a].
14 Báh - sáng gé-iòng tiáh kó̤
iàng dióng, buóh giàng guó Iók-
dáng ò̤, cié-sĭ lō̤h báh-sáng sèng-
dāu gŏng huák-gôi sĕng giàng[b];
15 (ciā Iók-dáng ò̤, gáu gák-dêu gì
sì-hâiu[c], sì - siòng cūi dōng siông
guó ngiâng - dīng[d],) cié-sĭ gŏng
huák-gôi gáu Iók-dáng ò̤, kă siŏh
dăk lō̤h cūi-diē[e], 16 ciā cūi cé̤ṳ
siông làu giâ cêu cĕk duâng, liê
huông gáu Sák-lé-dáng bòng-biĕng
gì Ā-dŏng gâing[g], chiông tù-dŏi
siŏh-iông: làu â-dā̤-sié gáu bàng-
iòng gì hāi[h], cêu sê Sièng Hāi[i], ciā
cūi cĕk duâng dṳ̆ mò̤ kó̤: báh-sáng
cêu lō̤h Ià-lé-gō̤ dó̤i-méng giàng
guó ò̤. 17 Gŏng Ià - Huò - Huà
huák-gôi gì cié-sĭ, diŏh Iók-dáng
ò̤ dṳ̆ng-găng, kiê lō̤h dă tù, dīng
gáu Ī-sáik-liĕk cī sā̤ gì báh-sáng,
dṳ̆ téng dă tù guó Iók-dáng ò̤[k].

Dā̤ 4 Ciŏng.

Mêng sĕk-nê nè̤ng iù ò̤ dṳ̆ng dò̤ sĕk-nê dó̤i siŏh có̤ gé-nêng. Siŏh kiê lō̤h Gék-gák.

BÁH-SÁNG gé-iòng dṳ̆ giàng
guó Iók - dáng ò̤[a], Ià-Huò-Huà
gâe̤ng Iók-cṳ̆-ā gōng, 2 Nṳ̄ lō̤h
báh-sáng dṳ̆ng-găng, gēng sĕk-nê
nè̤ng, siŏh ciĕ-puái gēng siŏh ciáh
nè̤ng[b], 3 diŏh mêng Ĭ, gōng, Nṳ̄
iù Iók-dáng ò̤ dṳ̆ng-găng, lō̤h cié-
sĭ kă kiê diâng gì sū-câi[c], dò̤ sĕk-
nê dó̤i siŏh, gâe̤ng nṳ̄ cā̤ mâi guó,
bóng lō̤h nṳ̄ gĭng-buŏ gáh-màng
gì ôi - ché̤ṳ[d]. 4 Iók - cṳ̆ - ā cêu
gēng Ī-sáik-liĕk cṳ̆k sĕk-nê nè̤ng,
siŏh ciĕ-puái diêu siŏh ciáh nè̤ng
lì: 5 gâe̤ng Ĭ gōng, Nṳ̄ diŏh
giàng guó lō̤h nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà huák-gôi sèng-dāu, diē
kó̤ Iók-dáng ò̤ dṳ̆ng-găng, bìng Ī-
sáik - liĕk ciĕ - puái gì só-mĕ̤k,
gáuk-nè̤ng dṳ̆ diŏh dò̤ siŏh dó̤i
siŏh, mâi lō̤h giĕng-tàu: 6 sāi ciā
siŏh â̤ có̤ bìng-gé̤ṳ lō̤h nṳ̄ dṳ̆ng-
găng, hâiu-lài nṳ̄ gì giăng-sŏng
muóng nṳ̄, gōng, Ciā siŏh sié-nóh
é-sé̤ṳ nĭ[e]? 7 nṳ̄-gáuk-nè̤ng cêu
éng Ĭ gōng, Sèng-nĭk Iók-dáng gì
cūi cĕk duâng lō̤h Ià-Huò-Huà
huák-gôi sèng-dāu[g]; cêu sê huák-
gôi giàng guó Iók-dáng sì-hâiu,
Iók-dáng gì cūi cêu cĕk duâng:
ciā siŏh īng-uŏng có̤ gé-nêng lō̤h
Ī-sáik-liĕk cṳ̆k[h].
8 Ī-sáik-liĕk cṳ̆k bìng Iók-cṳ̆-ā
gì mêng kó̤ có̤, lō̤h Iók-dáng ò̤
dṳ̆ng-găng dò̤ sĕk-nê dó̤i siŏh, ciéu
Ī-sáik-liĕk ciĕ-puái gì só-mĕ̤k;
bìng Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Iók-cṳ̆-ā gì
uâ, iâ mâi ciā siŏh gáu cé̤ṳng-nè̤ng
gáh-màng gì ôi-ché̤ṳ, bóng hṳ̆-uái.
9 Iók-cṳ̆-ā bô kĕk siŏh sĕk-nê dó̤i
kié lō̤h Iók-dáng ò̤ dṳ̆ng-găng, cêu
sê gŏng huák-gôi gì cié-sĭ kă sū
kiê gì ôi-ché̤ṳ: gáu lō̤h gĭng-dáng
ciā siŏh gó diŏh hṳ̆-uái. 10 Ŏ̤h-
ciŏng-uâng báh-sáng gāng-gīng
giàng guó ciā ò̤, gŏng huák-gôi gì
cié-sĭ kiê diŏh Iók-dáng ò̤ dṳ̆ng-
găng, dīng gáu Ià-Huò-Huà mêng
Iók-cṳ̆-ā gâe̤ng báh-sáng gōng gì
dâi dṳ̆ uòng, cêu sê dṳ̆ bìng Mò̤-
sā̤ gâe̤ng Iók-cṳ̆-ā gōng gì uâ.
11 Cī sā̤ báh-sáng dṳ̆ giàng guó
lāu, Ià-Huò-Huà gì huák-gôi
gâe̤ng cié-sĭ iâ téng báh-sáng

n Sm. 5: 26. 1 S. 17: 26. 2 L. 19: 4. Hs. 1: 10. Mt. 16: 16. 1 Ts. 1: 9.
o C. 33: 2. Sm. 7: 1. Sp. 44: 2.
p Ic. 3: 13. Mg. 4: 13. Sg. 4: 14; 6: 5.
s Ic. 4: 2.
t Ic. 3: 15, 16.
u Ic. 3: 11.
a Sp. 78: 13; 114: 3.
b Sd. 7: 45.
c Ic. 3: 13.
d 1 Ld. 12: 15. 1 Il. 12: 5; 49: 19.
e Ic. 4: 18; 5: 10, 12.
g 1 L. 4: 12; 7: 46.
h Sm. 3: 17.
i Cs. 14: 3. Msg. 34: 3.
k C. 14: 29.

a Sm. 27: 2. Ic. 3: 17.
b Ic. 3: 12.
c Ic. 3: 13.
d Ic. 4: 19, 20.
e C. 12: 26; 13: 14. Sm. 6: 20. Ic. 4: 21. Sp. 44: 1; 78: 3—6.
g Ic. 3: 13, 16.
h C. 12: 14. Msg. 16: 40.

méng-sèng giàng guó. 12 Liù-
biêng cŭk, Giă-dáik cŭk, gâęng
Mā-nā-sặ gì buáng ciĕ-puái, dŭ
niĕng gŭng-ké giàng guó lọ̆h Ī-
sáik-liĕk nẹ̀ng sèng-dāu, bìng
Mọ̀-sặ cụ̀ng-cièng gōng gì uâ[i]:
13 ệu-bê gău-ciéng gì nẹ̀ng iók-
liŏk ô sé-uâng, lọ̆h Ià-Huò-Huà
méng-sèng giàng guó ciā ọ̀, gáu Ià-
lé-gọ̆ bàng-iòng, dīng chók dêng.
14 Dŏng nĭk Ià-Huò-Huà, cŏng
Iók-cṳ̆-ā lọ̆h Ī-sáik-liĕk cẹ́ung-
nẹ̀ng mĕk-sèng[k]; gó-chṳ̄ báh-sáng
géng-ói ĭ gáu ĭ siŏh sié, chiông ī-cā
géng-ói Mọ̀-sặ siŏh-iông.
15 Ià-Huò-Huà gâęng Iók-cṳ̆-ā
gōng, 16 Nṳ̄ mêng gŏng huák-
gôi gì cié-sĭ, diŏh iù Iók-dáng ọ̀
siông lì[l]. 17 Iók-cṳ̆-ā cêu gâęng
cié-sĭ gōng, Nṳ̄ diŏh iù Iók-dáng
ọ̀ siông lì. 18 Gŏng Ià-Huò-Huà
huák-gôi gì cié-sĭ cêu iù Iók-
dáng ọ̀ siông lì, ĭ ciā kă siŏh
dăk siông ngiâng, Iók-dáng ọ̀ gì
cūi cêu huòi-diōng-tàu làu nguòng
ôi, bô dōng siông lì, ẹ́ung guó cī
sặ ngiâng, gâęng cụ̀ng-cièng siŏh-
iông[m].
19 Ciăng-nguŏk chẹ̆ sĕk nĭk
báh-sáng iù Iók-dáng ọ̀ siông lì,
cák iàng lọ̆h Gék-gák, cêu sê Ià-
lé-gọ̆ dẹ̆ng-biĕng gīng-gái[n]. 20 Iù
Iók-dáng ọ̀ sū dọ̀ sĕk-nê dọ́i gì
siŏh, Iók-cṳ̆-ā kié lọ̆h Gék-gák dê-
huŏng[o]. 21 Cêu gâęng Ī-sáik-liĕk
cŭk gōng, Hâiu-lài nṳ̄ gì giāng-
sŏng muóng ĭ nòng-mâ gōng, Ciā
siŏh miéh-nọ̆h é-sẹ́u nĭ[p]? 22 nṳ̄
cêu éng ĭ gōng, Sèng-nĭk Ī-sáik-
liĕk nẹ̀ng, iù dặ tù giàng guó Iók-
dáng ọ̀[s]. 23 Ĭng nṳ̄ Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà sāi Iók-dáng gì cūi
lọ̆h nṳ̄ méng-sèng dă kó̤, dīng nṳ̄
cẹ́ung-nẹ̀ng dŭ giàng guó, chiông
nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà câi-cā
sāi Hùng Hāi gì cūi dă kó̤,
dīng nguāi-gáuk-nẹ̀ng dŭ giàng
guó siŏh-iông[t]: 24 ī-dé ciòng-dê
cī sặ gì báh-sáng dŭ hiĕu-dék Ià-
Huò-Huà gì chiū[u] ô duâi cài-
nèng[a]; bô sāi nṳ̄ géng-ói nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gáu lọ̆h
īng-uōng[b].

i Msg. 32:20, 27, 28.
k Ic. 3:7.
l C. 25:16, 22.
m Ic. 3:15.
n Ic. 5:9.
o Ic. 4:3.
p Ic. 4:6.
s Ic. 3:17.
t C. 14:21.
u 1 L. 8:42, 43. 2 L. 19:19. Sp. 106:8.
a C. 15:16. 1 Ld. 29:12. Sp. 89:13.
b C. 14:31. Sm. 6:2. Sp. 89:7. 1 Il. 10:7.

---

a Msg. 13:29.
b C. 15:14, 15. Ic. 2:9–11. Sp. 48:6. Isg. 21:7.
c 1 L. 10:5.
d C. 4:25.
e Msg. 14:29; 26:64, 65. Sm. 2:16.
g Msg. 14:33. Sm. 1:3; 2:7, 14. Sp. 95:10.
h Msg. 14:23. Sp. 95:11. Hbl. 3:11.
i C. 3:8.
k Msg. 14:31. Sm. 1:39.

Dặ 5 Ciŏng.

Giă-nàng nẹ̀ng duâi giăng. Báh-sáng sêu gák-lặ. Lọ̆h Gék-gák siū Ṳ̄-uŏk cáik. Mā-nā ng dâung. Tiĕng-sẹ̀u hiēng-hiêng lọ̆h Iók-cṳ̆-ā.

IÓK-DÁNG ọ̀ sặ-biĕng, Ā-mọ̀-
lī gáuk uòng gâęng hāi-biĕng,
Giă-nàng gáuk uòng[a] siŏh tiăng-
géng Ià-Huò-Huà sāi Iók-dáng ọ̀
cūi lọ̆h Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng méng-
sèng dă kó̤, dīng nguāi-nẹ̀ng dŭ
giàng guó[b], ĭ sĭng-diē, ĭng Ī-sáik-
liĕk nẹ̀ng cêng nộ-iŏk chiông cūi,
dŭ giăng puái dăng[c].
2 Hṳ̄ siŏh sì Ià-Huò-Huà gâęng
Iók-cṳ̆-ā gōng, Nṳ̄ găi-dŏng kĕk
siŏh có̤ dọ̆[d], tá̤ Ī-sáik-liĕk cŭk dặ
nê chẹ́u hèng ciā gák-lặ. 3 Iók-
cṳ̆-ā cêu kĕk siŏh có̤ dọ̆, tá̤ Ī-sáik-
liĕk cŭk hèng gák-lặ lọ̆h iòng-
puòi săng. 4 Iók-cṳ̆-ā hèng ciā
gák-lặ gì iòng-gó: cêu sê ĭng câi-
cā chók Aĭ-gĭk báh-sáng dṳ̆ng-
găng gì nàng dĭng, sū-iū dŏng
bĭng gì, chók Aĭ-gĭk hâiu, giàng
lọ̆h kuōng-iā diô-dŏng dŭ sī kó̤[e].
5 Sū-iū chók Aĭ-gĭk gì, dŭ ī-gĭng
sêu guó gák-lặ: nâ chók Aĭ-gĭk ī-
hâiu, diŏh diô-dŏng, kuōng-iā chók
sié gì báh-sáng, dŭ muôi sêu guó
gák-lặ. 6 Ĭng Ī-sáik-liĕk cŭk
giàng lọ̆h kuōng-iā sé-sĕk niêng,
dīng gáu chók Aĭ-gĭk báh-sáng
dṳ̆ng-găng, sū-iū dŏng bĭng gì dŭ
sī kó̤, ĭng ĭ mò téng-bìng Ià-Huò-
Huà gì uâ[g]: Ià-Huò-Huà dọ́i ciā
nẹ̀ng siék-siê gōng, ng kẹ́uk ĭ
káng-giéng ciā dê, cêu sê Ià-Huò-
Huà gâęng ĭ cū-cŭng siék-siê,
buóh sẹ́u kẹ́uk ĭ[h] chók nèng gâęng
mĭk gì dê[i]. 7 Ī cẹ́ung-nẹ̀ng
lọ̆h diô-dŏng sū iōng gì giāng-sŏng,
muôi sêu gák-lặ[k], gó-chṳ̄ Iók-cṳ̆-ā
tá̤ ĭ hèng gák-lặ. 8 Gé-iòng tá̤

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cẹ̄ṳng báh-sáng hẹ̀ng gák-lạ̄ lău,
ĭ-gáuk-nẹ̀ng cẹ̄ṳ-cī iàng-buàng lạ̄,
dīng gáuk-nẹ̀ng muŏk họ̄[l]. 9 Ià-
Huò-Huà gâẹng Iók-cṳ̆-ā gŏng,
Nguāi gĭng-dáng sāi Aĭ-gĭk lìng-
ṳ̆k nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng gì dâi diŏng liê
kọ́[m]. Gó-chṳ̄ ciā dê-huŏng giéu
lọ̄ Gék-gák[n] (Gék-gák huăng-ĭk
cêu sê diŏng liê,) gáu gĭng-dáng
ciā miàng gó diŏh lạ̄.

10 Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng cẹ̄ṳ-cák
iàng-buàng lọ̄h Gék-gák; gáu sĕk-
sé nĭk buáng-buŏ sì siū Ṳ̄-uŏk
cáik lọ̄h Ià-lé-gọ̄ bàng-dê[o]. 11 Ṳ̄-
uŏk cáik hâiu siŏh nĭk, gáuk-nẹ̀ng
cêu siăh ciā dê-huŏng gì ngū-gók,
hṳ̄ siŏh-nĭk gó ô siăh mọ̀ bùi gì
biāng, gâẹng huōi chā gì măh-sói.
12 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng siăh ciā dê-huŏng
gì ngū-gók, dạ̄ nê nĭk mā-nā ng
dâung lọ̄h lì[p]; ī-hâiu Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng mọ̀ cái dáik ciā mā-nā; cī
siŏh niêng cêu siăh Giā-nàng dê-
huŏng tū-săng gì nọ́h.

13 Iók-cṳ̆-ā gẹ̄ṳng Ià-lé-gọ̄ sì-
hâiu, ngiăk-kī tàu siŏh chẹ́ṳ, káng
siŏh gā nẹ̀ng[s], chiū niĕng lā giéng,
dọ́i-méng kiê lạ̄[t]: Iók-cṳ̆-ā cêu
giàng sẹ̀ng, muóng ĭ gŏng, Nṳ̄ sê
câẹ nguāi-nẹ̀ng ā, sê câẹ nguāi
siù-ìng nĭ? 14 Ī éng gŏng, Ng sê;
dăng nguāi lì sê cọ́ Ià-Huò-Huà
gŭng-bĭng gì ciŏng-guăng. Iók-
cṳ̆-ā méng pók dê-â[u] gôi-bái, gâẹng
ĭ gŏng, Nguāi Ciō mêng nù-chài
sié-nọ́h uâ? 15 Ià-Huò-Huà gŭng-
bĭng gì ciŏng-guăng gâẹng Iók-cṳ̆-
ā gŏng, Ạ̄ táung kī; ĭng nṳ̄ kiê
gì ôi-chẹ́ṳ sê séng dê[a]. Iók-cṳ̆-ā
cêu bìng ciŏng-uâng cọ́.

l Cs. 34: 25.
m Cs. 34: 14. Le. 18: 3. Ic. 24: 14. 1 S. 14: 6. Isg. 20: 7; 23: 3, 8.
n Ic. 4: 19.
o C. 12: 6. Msg. 9: 5.
p C. 16: 35.
s Cs. 18: 2; 32: 24. C. 23: 23. Sg. 1: 8. Sd. 1: 10.
t C. 23: 20. Msg. 22: 23. Di. 10: 18; 21; 12: 1.
u Cs. 17: 3.
a C. 3: 5. Sd. 7: 33.

Dạ̄ 6 Ciŏng.

*Ī-sáik-liĕk báh-sáng kuàng Ià-
lé-gọ̄ siàng chék nĭk. Ciā siàng
dọ̄-huāi. Lá-hăk ciòng gā dáik-
géu.*

(IÀ-LÉ-GỌ̄ ĭng Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
gì iòng-gó, siàng muòng cêu guŏng
gīng-gīng: mọ̀ nẹ̀ng chók kọ́, iâ
mọ̀ nẹ̀ng diē lì.) 2 Ià-Huò-Huà
gâẹng Iók-cṳ̆-ā gŏng, Káng mọ̀,
Nguāi kĕk Ià-lé-gọ̄ siàng gâẹng ĭ
guók uòng, liêng ĭ duāi ṳ̆ng-sẹ̄ṳ[a],
dŭ gău-hó nṳ̄ chiū lạ̄[b]. 3 Nṳ̄ cẹ̄ṳng
bĭng-sẹ̄ṳ, siŏh nĭk diŏh kuàng ciā
siàng siŏh chẹ́ṳ. Ciŏng-uâng cọ́
gáu lẹ̆k nĭk. 4 Cié-sĭ chék gā nẹ̀ng,
dái chék bā iòng gáẹk cọ́ gì hộ-
dẹ̀ng[c] giàng lọ̄h huák-gôi méng-
sẹ̀ng: gáu dạ̄ chék nĭk nṳ̄ diŏh
kuàng siàng chék chẹ́ṳ, cié-sĭ diŏh
chuŏi hộ-dẹ̀ng[d]. 5 Cié-sĭ chuŏi hộ-
dẹ̀ng siăng-ĭng cêng dòng, nṳ̄-
gáuk-nẹ̀ng tiăng-giéng ciā siăng-
ĭng, diŏh duāi siăng gáẹ; siàng-
chiòng cêu dék-dék dọ̄ lọ̄h lì, báh-
sáng dŭ ạ̄ dĭk-dĭk giàng diē.
6 Nâung gì giāng Iók-cṳ̆-ā, cêu
giéu cié-sĭ lì, gâẹng ĭ gŏng, Nṳ̄
diŏh gŏng ciā huák-gôi, chék ciáh
cié-sĭ iâ diŏh dái chék bā iòng
gáẹk cọ́ gì hộ-dẹ̀ng, giàng lọ̄h Ià-
Huò-Huà huák-gôi méng-sẹ̀ng.
7 Bô gâẹng báh-sáng gŏng, Nṳ̄
sĕng giàng kọ́ kuàng siàng, sāi
niĕng gŭng-ké gì bĭng, giàng lọ̄h
Ià-Huò-Huà huák-gôi méng-
sẹ̀ng.

8 Iók-cṳ̆-ā gâẹng báh-sáng gŏng
uòng, cié-sĭ chék gā nẹ̀ng cêu dọ̀
chék bā iòng gáẹk cọ́ gì hộ-dẹ̀ng,
giàng lọ̄h Ià-Huò-Huà méng-sẹ̀ng
chuŏi hộ-dẹ̀ng: huák-gôi gṳ̆ng lọ̄h
â-dău. 9 Niĕng gŭng-ké gì bĭng,
giàng lọ̄h chuŏi hộ-dẹ̀ng gì cié-sĭ
sẹ̀ng-dău, gì-ṳ̀ cẹ́ṳng-nẹ̀ng gṳ̆ng
huák-gôi â-dău[e], cié-sĭ muŏng
giàng muŏng chuŏi hộ-dẹ̀ng.
10 Iók-cṳ̆-ā báik-cẹ̀ng mêng báh-
sáng gŏng, Nṳ̄ mọ̄h duāi gáẹ,
mọ̄h sāi nẹ̀ng tiăng nṳ̄ siăng-ĭng,
chói lạ̄ mọ̄h gŏng siŏh guó uâ,
dīng nguāi mêng nṳ̄ duāi gáẹ gì
sì-hâiu; cêu diŏh duāi gáẹ. 11 Ī
cêu sāi Ià-Huò-Huà gì huák-gôi
sùng-lọ̄ kuàng siàng siŏh chẹ́ṳ:
cẹ́ṳng-nẹ̀ng cêu diŏng kọ́ iàng-
buàng găh-màng.
12 Iók-cṳ̆-ā cā-cā gók-kī, cié-sĭ

a Sm. 7: 24.
b Ic. 2: 9, 24; 8: 1.
c Ss. 7: 16, 22.
d Msg. 10: 8.
e Msg. 10: 25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gŏng Ià-Huò-Huà gì huák-gôi[g].
13 Ciā chék ciáh cié-sĭ dọ̆ chék bā
iòng gáek cọ́ gì hộ-dẹ̆ng, giàng lŏ̤h
huák-gôi sèng-dāu lặ chuŏi: niĕng
gŭng-ké gì nẹ̆ng sĕng giàng; gì-ụ̆
cẹ́ụng-nẹ̆ng gụ̆ng huák-gôi â-dāu,
cié-sĭ muōng giàng muōng chuŏi
hộ-dẹ̆ng. 14 Dậ nê nĭk cẹ́ụng-
nẹ̆ng kuàng siàng siŏh chẹ́ụ, cêu
diōng iàng-buàng: ŏ̤h-ciōng-uāng
cọ́ gáu lĕ̤k nĭk.
15 Gáu dậ chék nĭk tiĕng buóh
gŭŏng sì-hâiu, cẹ́ụng-nẹ̆ng cā-cā
gók kī kuàng ciā siàng chiōng ī-
sèng siŏh-iông: nâ lŏ̤h cī siŏh nĭk
kuàng siàng chék chẹ́ụ. 16 Gáu
dậ chék chẹ́ụ uòng, cié-sĭ chuŏi
hộ-dẹ̆ng gì sì-hâiu, Iók-cṳ̆-ā cêu
gâẹng báh-sáng gōng, Dăng diŏh
kŭi siăng duâi gáẹ; ĭng Ià-Huò-
Huà ī-gĭng kŏ̤k ciā siàng kẹ́ụk
nṳ̄. 17 Ciā siàng gâẹng siàng-nôi
sū-iū gì, dŭ diŏh hióng kẹ́ụk Ià-
Huò-Huà tạ́ ĭ miĕk kọ́: mì-dŭk
ciā gê-nṳ̄ Lá-hăk gâẹng lŏ̤h ĭ
chió-diē gì nẹ̆ng, diŏh kẹ́ụk ĭ uăk,
ĭng ĭ sèng-nĭk còng-káung nguâi
sū chă-kiēng gì nẹ̆ng[h]. 18 Nṳ̄ sū
hióng Siōng-Dá gāi-dŏng miĕk gì
nọ́h[i] diŏh cê-gā sạ́-nê ng-tĕ̤ng dọ̆,
giăng nṳ̄ gé-iòng hióng lâu, ī-hâiu
muōng dọ̆ ciā nọ́h; cêu ậ dái-lôi
Ī-sáik-liĕk ciòng iàng miĕk-uòng[k].
19 Nâ cī sậ gĭng, ngụ̆ng, liêng
dẹ̆ng, tiék gì gā-sĭ, dŭ hióng kẹ́ụk
Ià-Huò-Huà cọ́ séng: diŏh gŭi diē
Ià-Huò-Huà gì kó lặ. 20 Báh-
sáng duâi siăng gáẹ, cié-sĭ chuŏi
hộ-dẹ̆ng: cẹ́ụng báh-sáng tiăng-
giéng hộ-dẹ̆ng siăng-ĭng, duâi
siăng gáẹ, siàng chiòng cêu dọ̆ lŏ̤h
lì[l], cẹ́ụng báh-sáng dĭk-dĭk giàng
diē dáik ciā siàng. 21 Bô kĕ̤k dọ̆
tài cêng siàng-diē sū-iū nàng nṳ̄,
lọ̆ éu, liêng ngù, iòng, gâẹng lẹ̆[m].
22 Iók-cṳ̆-ā gâẹng tăng-séng
ciā dê-huŏng lâng gā nẹ̆ng gōng,
Nṳ̄ diē kọ́ gê-nṳ̄ chió lặ, iĕu chók
ciā cṳ̆-niòng-nẹ̆ng liêng ĭ chió-diē
sū-iū gì, bìng nṳ̄ sèng-nĭk gâẹng ĭ
siék-siê gì uâ[n]. 23 Ciā tăng-séng
lâng ciáh hâu-săng nẹ̆ng cêu diē
kọ́, iĕu chók Lá-hăk gâẹng ĭ bâ-
nặ, hiăng-diē, chĭng-chék, liêng
chió-diē sū-iū gì[o]; dŭ bóng lŏ̤h
Ī-sáik-liĕk iàng ngiê. 24 Cẹ́ụng-
nẹ̆ng cêu bóng huōi siĕu siàng,
liêng ĭ dụ̆ng-găng sū-iū gì nọ́h:
nâ gĭng, ngụ̆ng, dẹ̆ng, tiék gì gā-
sĭ, cêu bóng lŏ̤h Ià-Huò-Huà
dâing lặ gì kó[p]. 25 Iók-cṳ̆-ā géu
gê-nṳ̄ Lá-hăk gâẹng ĭ nĕng-mâ
siŏh chió nẹ̆ng gì uăk-miâng,
liêng ĭ sū iū gì nọ́h; ciā cṳ̆-niòng-
nẹ̆ng dêu lŏ̤h Ī-sáik-liĕk dụ̆ng-
găng gáu lŏ̤h gĭng-dáng[s]; ĭng ĭ
còng-káung Iók-cṳ̆-ā sū sāi tăng-
séng Ià-lé-gọ̆ gì nẹ̆ng iòng-gó.
26 Dŏng hṳ̄ siŏh sì Iók-cṳ̆-ā gâẹng
cẹ́ụng-nẹ̆ng siék-siê gōng, Ī-hâiu
cái kī ciā Ià-lé-gọ̆ gì siàng, ciā
nẹ̆ng dék-dék sêu có lŏ̤h Ià-Huò-
Huà méng-sèng[t]: dẹ́ụk gĭ sì-hâiu
duâi giāng dék-dék sī, ĕng muòng
sì-hâiu sạ́ giāng dék-dék sĭ. 27 Ià-
Huò-Huà gâẹng Iók-cṳ̆-ā siŏh-
dŏi[u]; ĭ miàng-siăng iòng-diòng
lŏ̤h sẹ́ụ-huŏng[a].

Dậ 7 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng kẹ́ụk Aĭ nẹ̆ng páh bâi. Ā-găng gì cọ̆i.

Ī-SÁIK-LIĔK nẹ̆ng lŏ̤h sū găi-
dŏng hióng gì nọ́h huāng cọ̆i: ĭng
Iù-dâi hṳ̄ siŏh ciĕ-puái, Sặ-lá gì
cĕng-sŏng, Sák-dī gì sŏng, Giă-mī
gì giāng Ā-găng, tău-dọ̆ ciā găi-
dŏng hióng gì nọ́h[a]: gó-chṳ̄ Ià-
Huò-Huà duâi sāi-sáng Ī-sáik-
liĕk nẹ̆ng.
2 Iók-cṳ̆-ā iù Ià-lé-gọ̆ sāi nẹ̆ng
kọ́ Aĭ siàng, ciā siàng lìng-gẹ̄ụng
Báik-ā-ùng, diŏh Báik-dĕk-lé dẹ̆ng
biĕng, gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ diŏh siōng
kọ́ tăng-séng ciā dê-huŏng. Ciā
nẹ̆ng cêu siōng kọ́ Aĭ siàng tăng-
séng. 3 Ī diōng lì gâẹng Iók-cṳ̆-
ā gōng, Ng sāi lūng-cūng báh-
sáng siōng kọ́; iók-liŏk ô lâng săng

g Sm. 31: 25. Mg. 4: 15.
h Ic. 2: 4.
i Sm. 7: 26; 13: 17.
Ic. 7: 1, 11, 12.
k Ic. 7: 25. 1 L. 18: 17, 18. In. 1: 12.
l Ic. 6: 3. Hbl. 11: 30.
m Sm. 7: 2.
n Ic. 2: 14. Hbl. 11: 31.
o Ic. 2: 13.
p Ic. 6: 19.
s Mt. 1: 5.
t 1 L. 16: 34.
u Ic. 1: 5.
a Ic. 9: 1, 3.

a Ic. 6: 18; 22: 20. 1 Ld. 2: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chiĕng nẹ̄ng kọ́ páh Aĭ siàng cêu
sāi dék; ng-tẹ̄ng sāi lūng-cūng gì
báh-sáng lọ̀-kū kọ́ hŭ-uái; ĭng ĭ
hṳ̆-diē gì nẹ̄ng dīng ciēu. 4 Ọ̄h-
ciōng-uâng báh-sáng dṳ̆ng-găng
iók-liŏk gēng săng chiĕng nẹ̄ng
siōng kọ́: kẹ́ṳk Aĭ nẹ̄ng páh bâi
câu kọ́[b]. 5 Aĭ siàng gì nẹ̄ng tài ĭ
săng-sĕk-lĕ̤k nẹ̄ng: iù siàng
muòng sèng dṳ̆k ćẹ́ṳng-nẹ̄ng, gáu
Sê-bă-lìng dê-huŏng, páh bâi ĭ-
gáuk-nẹ̄ng lọ̆h săng-pọ̆ gì ôi-chéṳ:
gó-chṳ̄ báh-sáng ậ giăng puái
dăng, sĭng-diē nộ-iŏk, gâẹng cūi
siŏh-iông[c].

6 Iók-cṳ̆-ā tiē puái cê-gă ĭ-
siòng[d], gâẹng Ī-sáik-liĕk diōng-lọ̄,
dŏng Ià-Huò-Huà huák-gôi méng-
sèng, méng pók lọ̆h dê, dĭk-tàu
gáu buáng-buŏ; lièng iê ŭng-dìng
lọ̆h tàu-siông[e]. 7 Iók-cṳ̆-ā gōng,
Aĭ ā, Ià-Huò-Huà Siōng-Dạ́ ā,
Nṳ̄ ciŏng-gì ĭng báh-sáng giàng
guó Iók-dáng ọ̀, gău-hó Ā-mọ̀-lī
nẹ̄ng gì chiū[g], sāi nguāi-nẹ̄ng dŭ
miĕk-uòng nĭ? kọ̄-sék nguāi-nẹ̄ng
mậ ćẹ́ṳk-é, nâ dêu lọ̆h Iók-dáng ọ̀
dĕ̤ng-biĕng! 8 Ciō ā, Ī-sáik-liĕk
nẹ̄ng kẹ́ṳk siù-ĭng páh bâi câu kọ́,
nguāi ô sié-nọ́h họ̄ gōng nĭ?
9 Ĭng Giă-nàng nẹ̄ng gâẹng dêu
cŭ-uái gì báh-sáng dék-dék tiăng-
giéng ciă dâi, kuàng-ùi páh nguāi-
nẹ̄ng, miĕk nguāi-nẹ̄ng gì miàng
lọ̆h sié-siông[h]: hiā sì-hâiu Nṳ̄ tạ́
Nṳ̄ gì duâi miàng ciŏng-iông cọ́
nĭ[i]?

10 Ià-Huò-Huà gâẹng Iók-cṳ̆-ā
gōng, Kī lì; nṳ̄ méng ciŏng-gì
ciŏng-uâng pók lạ̄ nĭ? 11 Ī-sáik-
liĕk cŭk huāng cội; buôi Nguāi
mêng ĭ gì iók[k]: ī-gĭng dọ̀ ciă găi-
dŏng hióng gì nọ́h; bô tău-dọ̀[l]
bô ciă-muàng, còng ciă nọ́h lọ̆h ĭ
cê-gă gì gă-sĭ dṳ̆ng-găng[m]. 12 Gó-
chṳ̄ Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng mọ̀-dăng-
dŏng dạ̄-dĭk ĭ siù-dĭk, huāng siŏ
lọ̆h siù-dĭk méng-sèng, ĭng ĭ cê-gă
iā biéng cọ́ găi-dŏng sêu miĕk
gì[n]; gā-sṳ̆ nṳ̄ ng dù ciă găi-dŏng
hióng gì nọ́h lọ̆h nṳ̄ dṳ̆ng-găng,
Nguāi cêu ng bô gâẹng nṳ̄ siŏh-
dôi. 13 Nṳ̄ kī lì, diŏh sāi báh-
sáng táh-gáik[o], gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄-
gáuk-nẹ̄ng diŏh cê-gă táh-gáik
dīng gáu mìng-dáng[p]: ĭng Ī-sáik-
liĕk gì Siōng-Dạ́ Ià-Huò-Huà
ciōng-uâng gōng, Ī-sáik-liĕk
nẹ̄ng ā, nṳ̄ dṳ̆ng-găng ô lā găi-
dŏng hióng gì nọ́h: nṳ̄ dék-dék
mọ̀-dăng-dŏng dạ̄-dĭk nṳ̄ siù-dĭk,
dīng gáu ciă găi-dŏng hióng gì
nọ́h iù nṳ̄ dṳ̆ng-găng dù kọ́.
14 Mìng-dáng cā, nṳ̄-nẹ̄ng dék-
dék bìng gáuk ciĕ-puái gẹ̄ṳng
sèng cuā chiĕng: Ià-Huò-Huà
chṳ̄ diê siŏh ciĕ-puái[s], dék-dék
sāi cī siŏh ciĕ-puái bìng ĭ gáuk
cŭk gẹ̄ṳng-sèng; Ià-Huò-Huà
chṳ̄ diê siŏh cŭk, dék-dék sāi cī
siŏh cŭk bìng ĭ gáuk gă gẹ̄ṳng-
sèng; Ià-Huò-Huà chṳ̄ diê siŏh
gă, dék-dék sāi cī siŏh gă gáuk-
nẹ̄ng gẹ̄ṳng-sèng. 15 Chṳ̄ diŏh
diê siŏh ciáh dọ̀ ciă găi-dŏng
hióng gì nọ́h, ciă nẹ̄ng gâẹng ĭ sū-
iū gì nọ́h, cêu dék-dék bóng huōi
siĕu ĭ[t]: ĭng ĭ buôi Ià-Huò-Huà gì
iók[u], bô luâng cọ́ lọ̆h Ī-sáik-liĕk
cŭk dṳ̆ng-găng[a].

16 Iók-cṳ̆-ā cā-cā gók kī, sāi Ī-
sáik-liĕk nẹ̄ng bìng ĭ gáuk ciĕ-
puái gẹ̄ṳng-sèng; cuā chiĕng chṳ̄
diŏh Iù-dâi ciĕ-puái: 17 cêu sāi
Iù-dâi bìng ĭ gáuk cŭk gẹ̄ṳng-
sèng; cêu chṳ̄ diŏh Sặ-lá cī siŏh
cŭk: sāi Sặ-lá bìng ĭ gáuk gă
gẹ̄ṳng-sèng; chṳ̄ diŏh Sák-dī cī
siŏh gă: 18 sāi Sák-dī cī siŏh gă
gáuk-nẹ̄ng gẹ̄ṳng-sèng; cuā
chiĕng chṳ̄ diŏh Ā-găng[b]; Ā-găng
cêu sê Iù-dâi ciĕ-puái Sặ-lá gì
cĕng-sŏng, Sák-dī gì sŏng, Giă-mī
gì giāng. 19 Iók-cṳ̆-ā gâẹng Ā-
găng gōng, Nguāi giāng ā, nṳ̄
dăng diŏh cŏng-géng Ī-sáik-liĕk
gì Siōng-Dạ́ Ià-Huò-Huà[c], nêng
cội lọ̆h Ī méng-sèng[d]; nṳ̄ sū cọ́
gì dâi, dŭ diŏh gâẹng nguāi gōng[e];
mọ̀ ciă-muàng nguāi. 20 Ā-găng

b Le. 26:17. Sm. 28:25.
c Le. 26:36. Ic. 2:9, 11. Sp. 22:14.
d Cs. 37:29, 34.
e 1 S. 4:12. 2 S. 1:2; 13:19. Nh. 9:1. Ib. 2:12.
g C. 5:22. 2 L. 3:10.
h Sp. 83:4.
i C. 32:12. Msg. 14:13.
k Ic. 7:1.
l Ic. 6:17, 18.
m Sd. 5:1, 2.
n Msg. 14:45. Ss. 2:14.
o Sm. 7:26. Ic. 6:18.
p Ic. 3:5.
s 1 S. 14:38, 39.
t Ic. 7:11.
u Cs. 34:7. Ss. 20:6.
a 1 S. 14:42.
b 1 S. 6:5. 1 Il. 13:16. Ih. 9:24.
c Msg. 5:6, 7. 2 Ld. 30:22. Sp. 51:3. Dl. 9:4.
d 1 S. 14:43.
e 2 S. 12:13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

éng Iók-cṳ̆-ā gŏng, Nguāi guō-
iòng huâng-cŏ̤i lō̤h Ī-sáik-liĕk gì
Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà, nguāi sū
có̤ gì dâi sê ciŏng-uâng: 21 nguāi
lō̤h huó-cài dṳ̆ng-găng, káng-
giéng iù Sê-nā lì gì cáuk-gă ī-
siòng siŏh iông, ngṳ̄ng siŏh báh
liōng, gĭng piéng nê-sĕk ngô
liōng, cêu tăng-sĭng tău-dò̤ ī;
dăng dŭ diŏh nguāi dióng-bùng
dṳ̆ng-găng áng còng lō̤h dê-áng,
ngṳ̄ng bóng diŏh ī-siòng â-dá̤.
22 Iók-cṳ̆-ā cêu sāi lā nè̤ng bié
gáu dióng-bùng; ciā nó̤h guō-
iòng áng còng lō̤h hṳ̄-dié, ngṳ̄ng
diŏh â-dá̤. 23 Cêu iù dióng-bùng
lá̤ dò̤ chók ciā nó̤h, dái gáu Iók-
cṳ̆-ā gâe̤ng Ī-sáik-liĕk cé̤ṳng-
nè̤ng hṳ̆-uái; bá̤ lō̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng. 24 Iók-cṳ̆-ā gâe̤ng Ī-
sáik-liĕk cé̤ṳng-nè̤ng ciŏng Sá̤-lá
gì cĕng-sŏng Ā-găng, lièng ngṳ̄ng,
ī-siòng, gĭng piéng, gâe̤ng ī nàng
nṳ̄ giāng, ngù, iòng, lè̤, dióng-
bùng, ī-gĭk sū-iū gì nó̤h, dŭ dò̤
gáu Ā-gák săng-gók. 25 Iók-cṳ̆-
ā gŏng, Nṳ̄ ciŏng-gì dái-lôi nguāi-
gáuk-nè̤ng nĭ[g]? gĭng-dáng Ià-
Huò-Huà dék-dék gáung cāi lō̤h
nṳ̄. Ī-sáik-liĕk cé̤ṳng-nè̤ng cêu
kĕk siŏh cŏ̤h ī sī kó̤; siŏh cŏ̤h
ī-hâiu, bô bóng huōi siĕu ī[h].
26 Cé̤ṳng-nè̤ng iè dīng sá̤ siŏh, dŏi
ī siŏng sié[i], gáu dăng gó̤ diŏh lá̤;
iù ciŏng-uâng Ià-Huò-Huà cêu
sák kó̤ duâi sāi-sáng[k]. Gó-chṳ̄
ciā ôi-chéṳ miàng lō̤ Ā-gák gók,
diòng gáu gĭng-dáng[l].

Dá̤ 8 Ciŏng.

Siék-gié dáik Aī siàng. Lō̤h Ī-sáik săng gé lŭk-huák lō̤h siŏh bī. Diòng cé̤uk-hók gâe̤ng ciéu-có̤ gì uâ.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâe̤ng Iók-cṳ̆-
ā gŏng, Ng sāi giăng, ng sāi
sáung dăng[a]: liăng cī sá̤ bĭng kī-
sĭng kó̤ páh Aī siàng: Nguāi ī-
gĭng ciŏng Aī uòng gâe̤ng ī gì
báh-sáng, ī gì siàng, ī gì dê, dŭ
găn-hó nṳ̄ chiū lá̤[b]: 2 nṳ̄ găi-
dŏng káng-dâi Aī gâe̤ng ī gì
uòng, chiŏng sèng-nĭk káng-dâi
Ià-lé-gō̤ gâe̤ng ī gì uòng siŏh-
iông[c]: nâ ciā huó-cài gâe̤ng tàu-
săng, nṳ̄-gáuk-nè̤ng cê-gă á̤ dáik
dék[d]: nṳ̄ diŏh hŭk bĭng lō̤h
siàng chiòng â-dāu.
3 Iók-cṳ̆-ā gâe̤ng cī sá̤ gì bĭng,
cêu kī-sĭng kó̤ páh Aī siàng:
Iók-cṳ̆-ā sĕng gēng duâi ṳ̄ng-sê̤ṳ
săng uâng, táu-màng sāi ī kó̤.
4 Gâe̤ng ī gŏng, Nṳ̄ diŏh muài-
hŭk siàng chiòng â-dāu[e]: ê̤ṳ-bê
găn-ciéng, mò̤ liê siàng kák-
huŏng: 5 nguāi gâe̤ng siŏh-dŏi
gì bĭng giàng gáu gê̤ṳng siàng:
ī nè̤ng chók lì páh nguāi chiŏng
sèng huōi siŏh-iông, nguāi dék-
dék lō̤h ī méng-sèng cāu kó̤; 6 ī
buóh chók lì dŭi nguāi-nè̤ng,
nguāi-nè̤ng cêu īng ī liê siàng;
ī buóh cá̤ gŏng, Gáuk-nè̤ng lō̤h
nguāi méng-sèng cāu kó̤ gâe̤ng
sèng huōi siŏh-iông; gó-chṳ̄
nguāi-gáuk-nè̤ng cêu cāu lō̤h ī
méng-sèng[g]: 7 nṳ̄ iù muài-hŭk
gì ôi-chéṳ, cêu diŏh chók lì dáik
ciā siàng: ĭng nṳ̄ Siŏng-Dá̤ Ià-
Huò-Huà dék-dék kĕk ciā siàng
găn-hó nṳ̄ chiū lá̤. 8 Nṳ̄ siŏh
dáik ciā siàng, cêu diŏh bóng
huōi siĕu ī; bìng Ià-Huò-Huà gì
mêng kó̤ có̤: dăng nguāi ī-gĭng
mêng nṳ̄ lāu[h]. 9 Iók-cṳ̆-ā sāi ī
kó̤: ī cêu kó̤, muài-hŭk lō̤h Báik-
dĕk-lé gâe̤ng Aī siàng dṳ̆ng-găng,
cêu sê Aī siàng sá̤ biĕng: cī siŏh
buŏ Iók-cṳ̆-ā diŏh báh-sáng dṳ̆ng-
găng gáh-màng.
10 Dá̤ nê-nĭk cā Iók-cṳ̆-ā cā-cā
gók kī, că dĕng báh-sáng, cêu
gâe̤ng Ī-sáik-liĕk diōng-lō̤ dŏng
báh-sáng méng-sèng cá̤ kó̤ Aī
siàng. 11 Iók-cṳ̆-ā gâe̤ng cī sá̤
bĭng, dŭ siŏng kó̤ páik gê̤ṳng
siàng chiòng[i] cák iàng lō̤h Aī
siàng báe̤k biĕng: lō̤h ī-gáuk-
nè̤ng gâe̤ng Aī siàng dṳ̆ng-găng

g Ic. 6: 18. 1 Ld. 2: 7. Gl. 5: 12.
h Sm. 17: 5.
i Ic. 8: 29. 2 S. 18: 17. 2 Il. 8: 53.
k Sm. 13: 17. 2 S. 21: 14.
l Ic. 7: 24. Isa. 65: 10. Hs. 2: 15.

a Sm. 1: 21; 7: 18; 31: 8. Ic. 1: 9.
b Ic. 6: 2.
c Ic. 6: 21.
d Sm. 20: 14.
e Ss. 20: 29.
g Ss. 20: 32.
h 2 S. 13: 28.
i Ic. 8: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gáh lā săng-gók. 12 Iók-cṳ̆-ā bô
gēng iók-liŏk ngô chiĕng nẹ̄ng,
muài-hŭk lọ̆h Báik-dĕk-lé gâẹng
Aĭ siàng dṳ̆ng-găng, diŏh siàng sặ
biĕng. 13 Ciòng iàng gì bĭng dṳ̆
bặ lọ̆h siàng-chiòng báẹk biĕng,
muài-hŭk gì bĭng lọ̆h siàng chiòng
sặ biĕng; cī siŏh buŏ Iók-cṳ̆-ā cêu
diē kọ́ săng-gók diē-sié. 14 Aĭ gì
uòng siŏh káng-giéng, cêu gâẹng
siàng-diē gạuk-nẹ̆ng găng-gīng cā-
cā kī lì, bìng sū diăng gì sì-hâiu
chók kọ́, gáu bàng-iòng sèng gâẹng
Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng gău-ciéng; nâ ĭ
mặ hiēu-dèk ô bĭng muài-hŭk lọ̆h
siàng-âu buóh páh ĭ[k]. 15 Iók-cṳ̆-
ā gâẹng Ī-sáik-liĕk cẹ̆ṳng-nẹ̆ng
lọ̆h ĭ méng-sèng dá bâi, téng
kuōng-iā gì diô cău kọ́[l]. 16 Aĭ
siàng diē-sié cẹ̆ṳng-nẹ̆ng, kẹ̆ṳk
nẹ̆ng giéu cẹ̆ṳ-cĭk siŏh-dŏi kọ́ dŭi
ĭ: cẹ̆ṳng-nẹ̆ng cêu kọ́ dŭi Iók-cṳ̆-
ā, kẹ̆ṳk ĭ īng chók liē siàng. 17 Aĭ
gâẹng Báik-dĕk-lé hṳ̄-diē mọ̀ diōng
siŏh gá nẹ̆ng, dṳ̆ chók kọ́ dŭi Ī-
sáik-liĕk nẹ̆ng: siàng-muòng iâ
mọ̀ guŏng, kọ́ dṳ̆k Ī-sáik-liĕk
nẹ̆ng.
18 Ià-Huò-Huà gâẹng Iók-cṳ̆-ā
gōng, kĕk nṳ̄ chiū lặ niĕng gì gék
chiŏng chók, cī diŏh Aĭ siàng;
ĭng Nguāi buóh kĕk ciā siàng
gău-hó nṳ̄ chiū. Iók-cṳ̆-ā cêu
kĕk chiū lặ niĕng gì gék chiŏng
chók, cī diŏh Aĭ siàng. 19 Iók-cṳ̆-ā
chiū siŏh chiŏng chók, bĭng cêu iù
muài-hŭk gì ôi-chẹ́ṳ, gāng-gīng
kī lì, bié diē dŏk siàng; gāng-
gīng bóng huōi siĕu ĭ. 20 Aĭ nẹ̆ng
huōi-tàu siŏh chẹ́ṳ, cêu káng-
giéng siàng diē huōi-īng chṳ̆ng
tiĕng, mọ̀ lâung sié-nọ́h diô dṳ̆
mọ̀ dék cău: hṳ̄ siŏh sì Ī-sáik-liĕk
nẹ̆ng dá cău lọ̆h kuōng-iā, cêu
huōi-diōng-sĭng lì, páh ciā dṳ̆k ĭ
gì nẹ̆ng. 21 Iók-cṳ̆-ā gâẹng Ī-
sáik-liĕk cẹ̆ṳng-nẹ̆ng, káng-giéng
hŭk bĭng ī-gĭng dŏk siàng, siàng
diē huōi-īng chṳ̆ng kī, cêu huōi-
diōng-sĭng páh sī Aĭ nẹ̆ng. 22 Hŭk

k Ic. 8: 4. Ss. 20: 34. Dd. 9: 12.
l Ss. 20: 36.
m Sm. 7: 2.
n Msg. 31: 22, 26.
o Ic. 8: 2.
p Sm. 13: 16.
s Ic. 10: 26. Sp. 107: 40; 110: 5.
t Sm. 21: 23. Ic. 10: 27.
u Ic. 7: 26; 10: 27.
a Sm. 27: 4, 5.
b C. 20: 25. Sm. 27: 5, 6.
c O. 20: 24.
d Sm. 27: 2, 8.

bĭng iâ chók siàng páh ĭ; sāi ĭ
káung lọ̆h Ī-sáik-liĕk dṳ̆ng-găng,
cī bĕng, hṳ̄ bĕng, dṳ̆ ô Ī-sáik-liĕk
nẹ̆ng: kẹ̆ṳk Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng páh
sī, mọ̀ diōng siŏh ciáh cău kọ́[m].
23 Cẹ̆ṳng-nẹ̆ng uăk niăh Aĭ uòng,
gá gáu Iók-cṳ̆-ā lặ. 24 Ī-sáik-liĕk
nẹ̆ng lọ̆h chèng dŏng, lọ̆h kuōng-
iā, gé-iòng miĕk uòng ĭ sū dṳ̆k gì
Aĭ nẹ̆ng, ciā Aĭ nẹ̆ng dṳ̆ kẹ̆ṳk dọ̆
tài uòng hâiu, Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng
cêu huòi-tàu diē siàng, kĕk dọ̆ dṳ̀-
miĕk Aĭ siàng dṳ̆ng sū-iū gì.
25 Cī siŏh nĭk sī-uòng gì nàng nṳ̄,
gẹ̆ṳng-cūng ô siŏh uâng lâng
chiĕng nẹ̆ng, cêu sê Aĭ siàng gáuk-
nẹ̆ng. 26 Ĭng Iók-cṳ̆-ā niĕng gék
cī Aĭ siàng, chiū ng siŭ diōng,
dīng gáu miĕk cêng Aĭ siàng gì
báh-sáng. 27 Nâ ciā siàng-diē
gì tàu-săng huó-cài, Ī-sáik-
liĕk nẹ̆ng cê-gă dáik[n], bìng Ià-
Huò-Huà mêng Iók-cṳ̆-ā gì uâ[o].
28 Iók-cṳ̆-ā bóng huōi siĕu Aĭ
siàng, sāi ĭ páh-dòng biéng cọ́
kăng-bèng dŏi, huŏng-liòng gáu
dăng[p]. 29 Bô guá Aĭ uòng lọ̆h
chéu siōng gáu buáng-buŏ[s]: nĭk-
tàu lọ̆h săng sì-hâiu, Iók-cṳ̆-ā
giéu nẹ̆ng ciŏng ĭ sĭng-sĭ iù chéu
lặ dọ̆ lọ̆h lì, dâi lọ̆h siàng muòng-
dău[t], bô kĕk dīng sặ gì siŏh, dŏi
lọ̆h sĭng-sĭ siōng-sié, gáu dăng gó
diŏh lặ[u].
30 Iók-cṳ̆-ā cêu lọ̆h Ī-báik săng
kī lā dàng[a], hông-sẹ̆ṳ Ī-sáik-liĕk
gì Siōng-Dá Ià-Huò-Huà, 31 kī
dàng ẹ̆ṳng sĕng-sìng gì siŏh, nẹ̆ng
dṳ̆ muōi sāi tiék kọ́ căng gì, sê
bìng Ià-Huò-Huà gì nù-bŭk Mọ̀-
sặ mêng Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng, ciéu
Mọ̀-sặ lŭk-huák gì cṳ̆ sū gé-cái:
cẹ̆ṳng-nẹ̆ng lọ̆h ciā dàng siōng-
sié[b], hióng siĕu cié liĕng siā-
ŏng cié, hông-sẹ̆ṳ Ià-Huò-Huà[c].
32 Iók-cṳ̆-ā diŏh hṳ̆-uái kĕk Mọ̀-
sặ gì lŭk-huák gé lọ̆h siŏh-bĭ, cêu
sê Mọ̀-sặ câi-cā dŏng Ī-sáik-liĕk
nẹ̆ng méng-sèng sū gé gì[d]. 33 Ī-
sáik-liĕk cẹ̆ṳng-nẹ̆ng mọ̀ lâung

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

buōng-dê nẹ̀ng, gâẹng cọ́ káh gì[e],
lièng ĭ diōng-lọ̄, guăng-hū, sêṳ-sṳ̄,
dŭ kiê lọ̄h huák-gôi cọ̄ êu bĕng,
diŏh gŏng Ià-Huò-Huà huák-gôi
gì Lé-ô nẹ̀ng cĭ sặ cié-sĭ méng-
sèng[g]; siŏh buáng hióng Gì-lī-
sĭng săng, siŏh buáng hióng Ī-
báik săng; bìng Ià-Huò-Huà gì
nù-bŭk Mọ̄-sặ câi-cā mêng ĭ diŏh
céṳk-hók Ī-sáik-liĕk báh-sáng[h].
34 Ī-hâiu Iók-cṳ̄-ā tẹ̆k cêng lŭk-
huák gì uâ[i], mọ̀ lâung sê céṳk-
hók gì, mọ̀ lâung sê ciéu-có gì[k],
dŭ bìng lŭk-huák gì cṳ̄ sū gé.
35 Mọ̄-sặ sū mêng gì uâ, Iók-cṳ̄-
ā lọ̄h Ī-sáik-liĕk ciòng huôi, gâẹng
cṳ̄-niòng-nẹ̀ng, niê-giāng[l], lièng
cọ́ káh gì nẹ̀ng méng-sèng[m], lūng-
cūng dŭ tẹ̆k uòng, mọ̀ siŏh guó
páh-dâung.

Dạ̄ 9 Ciŏng.

Gĭ-piéng nẹ̀ng gì gié-mèu.

IÓK-DÁNG ọ̀ sặ biĕng cĭ sặ
uòng, hẹ̆k diŏh săng dê, hẹ̆k diŏh
bàng-iòng, hẹ̆k diŏh Lé-bă-nâung
dọ́i-méng gêṳng duâi hâi gì ôi-
chéṳ[a], Háik nẹ̀ng, Ā-mọ̀-lī nẹ̀ng,
Giă-nàng nẹ̀ng, Bī-lī-sặ nẹ̀ng, Hĭ-
ê nẹ̀ng, Ià-buó-sêṳ nẹ̀ng gé-iòng
tiăng-giéng ciā dâi[b]; 2 cêu hiĕk-
sĭng dŭ cêṳ siŏh dŏi, ói gâẹng
Iók-cṳ̄-ā lièng Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
gău-ciéng[c].
3 Nâ dêu Gĭ-piéng gì nẹ̀ng[d]
tiăng-giéng Iók-cṳ̄-ā sū hèng lọ̄h
Ià-lé-gọ̄ gâẹng Aĭ siàng gì dâi[e],
4 cêu siék lā gūi-gié, gā cọ́ séṳ-ciā,
dọ̀ gô gì dọ̆i, gâẹng puái buō gô gì
puòi ciū dọ̆i, bóng lọ̄h lẹ̀ piăng lặ;
5 sêṳng puái buō gô gì ạ̄ lọ̄h kă,
sêṳng gô gì ĭ-siòng lọ̄h sĭng; sū
dái găng liòng gì biāng dŭ biéng
dâing lièng săng pū kọ́. 6 Gáuk-
nẹ̀ng kọ́ Gék-gák gì iàng giéng
Iók-cṳ̄-ā, gâẹng Iók-cṳ̄-ā lièng Ī-
sáik-liĕk nẹ̀ng gŏng[g], Nguāi-nẹ̀ng
iù cêng huŏng dê-huŏng lì: dăng
giù nṳ̄ gâẹng nguāi cọ́ iók. 7 Ī-
sáik-liĕk nẹ̀ng gâẹng ciā Gĭ-piéng
lì gì Hĭ-ê nẹ̀ng gŏng[h], Giăng nṳ̄
dêu gì ôi-chéṳ gâẹng nguāi-nẹ̀ng
lìng-gêṳng; ciŏng-iòng ạ̄ gâẹng nṳ̄
cọ́ iók nĭ[i]? 8 Ĭ éng Iók-cṳ̄-ā
gŏng, Nguāi-nẹ̀ng sê nṳ̄ gì nù-
chài[k]. Iók-cṳ̄-ā muóng ĭ gŏng,
Nṳ̄ sê diê-nẹ̀ng? cùng diê-ôi
lì? 9 Ĭ éng gŏng, Nṳ̄ gì nù-chài iù
cêng huŏng dê-huŏng lì, sê ĭng nṳ̄
Siŏng-Dá Ià-Huò-Huà gì miàng[l]:
nguāi tiăng-giéng Ĭ gì miàng-
siăng, hiēu-dék Ĭ lọ̄h Aĭ-gĭk sū
hèng gì dâi[m], 10 lièng sū hèng
lọ̄h Iók-dáng ọ̀ dẹ̆ng biĕng gì Ā-
mọ̀-lī lâng gā uòng, cêu sê Hĭ-sĭk-
buōng uòng, Sạ̄-hèng, gâẹng diŏh
Ā-dâi-lṳ̆k gì Bă-săng uòng,
Ngáuk[n]. 11 Gó-chṳ̄ nguāi diōng-
lọ̄ gâẹng nguāi dê-huŏng dêu gì
báh-sáng, dŭ gâẹng nguāi gŏng,
Nṳ̄ chiū diŏh dọ̀ diô-dŏng găng-
liòng, kọ́ ciék ĭ céṳng-nẹ̀ng, gâẹng
ĭ gŏng, Nguāi-nẹ̀ng sê nṳ̄ gì nù-
chài: dăng giù nṳ̄ gâẹng nguāi cọ́
iók. 12 Nguāi kĭ-sĭng buóh lì nṳ̄ gì
sì-hâiu, nguāi ciā biāng gó lặ iĕk,
iù nguāi chió lặ niĕng chók lì cọ́
găng-liòng; hiĕng-câi biéng dâing
lièng săng pū kọ́: 13 ciā ciū dọ̆i
nguāi diŏ ciū sì-hâiu, gó sê
cháng-cháng sĭng; dăng ī-gĭng
puái liĕk: nguāi gì ĭ-siòng gâẹng
ạ̄, iâ dŭ gô kọ́, ĭng diô giàng cêng
huŏng gì iòng-gó. 14 Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng muōng siŭ ĭ gì găng-liòng,
dŭ mọ̀ giù Ià-Huò-Huà cĭ-sê[o].
15 Iók-cṳ̄-ā gâẹng Gĭ-piéng nẹ̀ng
huò-họ̄ lĭk iók[p], bọ̄-ciòng ĭ uăk-
miàng: huôi-diōng iâ gâẹng ĭ
siék-siê.
16 Gâẹng ĭ lĭk iók hâiu săng nĭk,
ciáh tiăng-giéng ĭ sê lìng-gêṳng
dêu lọ̄h Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng biĕng-
gái. 17 Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng cêu kĭ-
sĭng kọ́, dặ săng nĭk gáu ĭ siàng
lặ. Ĭ gáuk siàng miàng lọ̄ Gĭ-
piéng, Gĭ-hĭ-lăk, Bé-lṳ̆k, Gĭ-liĕk-
ià-lìng[s]. 18 Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng dŭ
mọ̀ páh ĭ ciā siàng, ĭng huôi-

e Sm. 31:12.
g Sm. 31: 9, 25.
h Sm. 11:29; 27: 12.
i Sm. 31:11. Nh. 8: 3.
k Sm. 28: 2, 15, 45; 29: 20, 21; 30: 19.
l Sm. 31:12.
m Ic. 8: 33.

---

a Msg. 34: 6.
b C. 3: 17; 23: 23.
c Sp. 83: 3, 5.
d Ic. 10: 2. 2 S. 21: 1, 2.
e Ic. 6: 27.
g Ic. 5: 10.
h Ic. 11: 19.
i C. 23: 32. Sm. 7: 2; 20: 16. Ss. 2: 2.
k Sm. 20:11. 2 L. 10: 5.
l Sm. 20:15.
m C. 15: 14. Ic. 2: 10.
n Msg. 21: 24, 33.
o Msg. 27:21. Ss. 1: 1. 1 S. 22: 10; 23:10, 11; 30: 8. 2 S. 2: 1; 5: 19. Isa. 30: 1, 2.
p Ic. 11: 19. 2 S. 21: 2.
s Ic. 18: 25, 26, 28. Isl. 2: 25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

diōng ī-gĭng cī Ī-sáik-liĕk gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gâe̤ng ĭ
siék-siê[t]. Gó-chṳ̄ huôi lâ̤ cé̤ung-
nèng dŭ uóng huôi-diōng. 19 Huôi-
diōng gâe̤ng huôi lâ̤ cé̤ung-nèng
gōng, Nguāi-nè̤ng ī-gĭng cī Ī-sáik-
liĕk gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
gâe̤ng ĭ siék-siê: gó-chṳ̄ dăng mâ̤
ṳ̀ng dék hâi ĭ. 20 Nguāi-nè̤ng dék-
diŏh ciŏng-uâng káng-dâi ĭ, cêu sê
ṳ̀ng ĭ uăk lâ̤: ĭng-ôi gâe̤ng ĭ siék-
siê lâu, nâ ng bìng, cêu giăng
Siông-Dá̤ â̤ sāi-sáng nguāi-nè̤ng[u].
21 Huôi-diōng bô gâe̤ng huôi lâ̤
cé̤ung-nèng gōng, Muōng ṳ̀ng ĭ
uăk lâ̤: ŏ̤h-ciŏng-uâng ĭ-gáuk-
nèng có̤ tō̤ chà dăng cūi gì nèng
sé̤u-hâiu huôi lâ̤ cé̤ung-néng[a];
cuòi sê bìng huôi-diōng sèng-nĭk
gâe̤ng ĭ iók gì uâ.
22 Iók-cṳ̆-ā cêu giéu ĭ lì gâe̤ng
ĭ gōng, Nṳ̄ dêu gì ôi-ché̤u sê gâe̤ng
nguāi lìng-gé̤ung[b]; ciŏng-gì piéng
nguāi gōng, Nguāi-nè̤ng liê nṳ̄
cêng huông nĭ[c]? 23 Dăng nṳ̄-gáuk-
nèng ĭng ciŏng-uâng sêu ciā ciéu-
có, nṳ̄ dṳ̄ng-găng táu-dâ̤ dék-dék
ô nèng có̤ nù-chài[d], tá̤ nguāi
Siông-Dá̤ dâing lâ̤ tō̤ chà, dăng
cūi[e]. 24 Ĭ éng Iók-cṳ̆-ā gōng,
Ô nè̤ng gâe̤ng nṳ̄ nù-chài gōng,
Nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà mêng
Ĭ nù-bŭk Mò̤-sâ̤ sé̤u ciā ciòng dê
ké̤uk nṳ̄[g], iâ dŭ miĕk dêu ciā dê
cī sâ̤ báh-sáng lō̤h nṳ̄ méng-sèng;
nguāi-nè̤ng ĭng nṳ̄ gì iòng-gó,
duâi giăng sĭng-mêng nàng bō̤,
gó-chṳ̄ hèng ciā dâi-giê[h]. 25 Dăng
nguāi-nè̤ng diŏh nṳ̄ chiū lâ̤[i]: bìng
nṳ̄ sū giéng sê hō̤ bô â̤ hăk ngiê
káng-dâi nguāi-nè̤ng, cêu kó̤ có̤.
26 Iók-cṳ̆-ā cêu bìng ciŏng-uâng
káng-dâi ĭ-gáuk-nèng, géu ĭ chók
Ī-sáik-liĕk nè̤ng gì chiū, ng ké̤uk
cé̤ung-néng tài ĭ. 27 Cī siŏh nĭk
kī, Iók-cṳ̆-ā sāi Gĭ-piéng nè̤ng tō̤
chà, dăng cūi[k], sé̤u-hâiu huôi lâ̤
cé̤ung-nèng, lièng Ià-Huò-Huà gì
dàng, lō̤h Ià-Huò-Huà sū gēng gì
ôi-ché̤u[l], dĭk-tàu gáu ĭng-dáng.

t Sp. 15: 4. Dd. 5: 2.
u 2 S. 21: 1, 2, 6. Isg. 17: 13, 15, 18, 19. Sg. 5: 3, 4. Mi. 3: 5.
a Sm. 29: 11.
b Ic. 9: 15.
c Ic. 9: 16.
d Ic. 9: 6, 9.
e Cs. 9: 25.
g Ic. 9: 21, 27.
h C. 23: 32. Sm. 7: 1, 2.
i C. 15: 14.
k Cs. 16: 6. 1 Ld. 9: 2. Isl. 8: 20.
l Sm. 12: 5.

a Ic. 8: 22, 26, 28.
b Ic. 6: 21.
c Ic. 9: 15.
d C. 15: 14—16. Sm. 11: 25.
e Ic. 9: 15; 10: 1.
g Ic. 9: 2.
h Ic. 5: 10; 9: 6.
i Ic. 8: 1.
k Ic. 11: 6. Ss. 4: 14.

Dâ̤ 10 Ciŏng.

Ngô ciáh uòng páh Gĭ-piéng. Iók-cṳ̆-ā liāng bĭng géu ĭ. Siông-Dá̤ gáung duâi pĕk páh dĭk bĭng. Iók-cṳ̆-ā gì-dō̤, Ciō sāi nĭk, nguŏk dìng-cī. Gáuk uòng sêu niăh tài kó̤.

IÀ-LÔ-SÁK-LĒNG uòng,
Ā-dō̤-nà̤-sâ̤-dĕk, tiāng-giéng Iók-
cṳ̆-ā ī-gĭng dáik Aĭ siàng dŭ miĕk
ĭ; káng-dâi Aĭ siàng gâe̤ng ĭ gì
uòng[a] chiông káng-dâi Ià-lé-gō̤
gâe̤ng ĭ gì uòng siŏh-iông[b]; bô tiāng-
giéng Gĭ-piéng gṳ̄-mìng gâe̤ng Ī-
sáik-liĕk cŭk lĭk huò iók, iâ dêu ĭ
dṳ̄ng-găng; 2 cêu duâi giăng,
ĭng Gĭ-piéng sê duâi siàng, gâe̤ng
uòng siàng siŏh-iông, bī Aĭ siàng
gó duâi, ĭ gì nè̤ng iâ dŭ sê ô duâi
lṳ̄-lĭk[d]. 3 Gó-chṳ̄ Ià-lô-sák-lēng
uòng, Ā-dō̤-nà̤-sâ̤-dĕk, sāi sé̤u-
ciā gáu Hĭ-báik-lùng uòng Huò-
hàng, Ià-muăk uòng Bé-làng,
Lăk-gék uòng Ià-hĭ-ā, Áik-lùng
uòng Dī-bék, gâe̤ng ĭ gōng,
4 Chiāng nṳ̄-gáuk-nèng dŭ siông
lì, bŏng-câe̤ nguāi páh Gĭ-piéng:
ĭng ĭ gâe̤ng Iók-cṳ̆-ā lièng Ī-sáik-
liĕk cŭk ī-gĭng lĭk huò iók lâu[e].
5 Ĭng-chṳ̄ Ā-mò̤-lī ngô gā uòng,
cêu sê Ià-lô-sák-lēng uòng, Hĭ-
báik-lùng uòng, Ià-muăk uòng,
Lăk-gék uòng, Áik-lùng uòng, dŭ
cé̤u-cĭk siŏh-dŏi[g], liāng ĭ gṳ̆ng-
bĭng siông kó̤, cák-iàng lō̤h Gĭ-
piéng méng-sèng, gâe̤ng ĭ ciéng.
6 Gĭ-piéng nè̤ng sāi lā sé̤u-ciā kó̤
Gék-gák gì iàng[h], giéng Iók-cṳ̆-ā,
gōng, Nṳ̄ mŏ̤h chă chiū ng guāng
nṳ̄ nù-chài; diŏh kâ̤ lì nguāi cṳ̆-
uái, géu nguāi, câe̤ nguāi: ĭng
dêu lō̤h săng dê Ā-mò̤-lī nè̤ng gì
uòng, dŭ cé̤u-huôi páh nguāi.
7 Iók-cṳ̆-ā cêu liāng hṳ̄ sâ̤ bĭng-
sé̤u lièng duâi lṳ̄-lĭk gì nè̤ng, iù
Gék-gák câ̤ kó̤[i]. 8 Ià-Huò-Huà
gâe̤ng Iók-cṳ̆-ā gōng, Ng sāi
giăng ĭ[k]: Nguāi ī-gĭng kĕk ciā

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nẹ̆ng gău-hó nṳ̄ chiū; dék-dék
mọ̆ siŏh ciáh ô dăng-dŏng kiê lọ̆h
nṳ̄ méng-sèng[l]. 9 Iók-cṳ̆-ā iù
Gék-gák kĭ-sĭng táu màng giàng;
sák-bók-diòng-sì gáu hŭ-uái, páh
Ā-mọ̆-lī nẹ̆ng. 10 Ià-Huò-Huà
săi Ā-mọ̆-lī nẹ̆ng kẹ̆uk Ī-sáik-liĕk
nẹ̆ng páh bâi[m], tài cêng sặ nẹ̆ng
lọ̆h Gĭ-piéng, bô iù Báik-huò-lùng
săng-pọ̆ gì diô dṳ̆k ĭ[n], páh ĭ gáu
Ā-sặ-gă gâẹng Mā-gĭ-dâi[o]. 11 Ā-
mọ̆-lī nẹ̆ng téng Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng
méng-sèng cāu kọ́, giàng lọ̆h
Báik-huò-lùng săng-pọ̆ gáu Ā-sặ-
gă sì-hâiu, Ià-Huò-Huà cẹ̆u tiĕng
gáung duâi pĕk páh ĭ[p]: kẹ̆uk pĕk
páh sĭ gì nẹ̆ng bĭ kẹ̆uk Ī-sáik-liĕk
nẹ̆ng kĕk dọ̆ tài sĭ gó sặ.
12 Ià-Huò-Huà ciŏng Ā-mọ̆-lī
nẹ̆ng gău-hó Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng hṳ̄
siŏh nĭk, Iók-cṳ̆-ā lọ̆h Ī-sáik-liĕk
nẹ̆ng ngāng-sèng dọ̆-gọ́ Ià-Huò-
Huà, gōng,

Nĭk diŏh dìng lọ̆h Gĭ-piéng
siông-sié[s];
Nguŏk diŏh dìng lọ̆h Ā-ià-lùng
săng-gók siông-sié[t].
13 Nĭk cêu dìng, nguŏk iâ dìng-
cī,
Dīng gáu Ī-sáik-liĕk báh-sáng
hióng ĭ siù-dĭk tọ̆ bọ́-siù.

Ciā dâi-gié nọ̆-nóh muôi gé-cái
Ià-sŭk gì cṳ̆ bặ[u]? Ciŏng-uâng,
nĭk dìng lọ̆h tiĕng-dŏng, ng cêu
lọ̆h săng, iók-liŏk ô siŏh nĭk hṳ̄
òng. 14 Cẹ̆u gū gáu dăng, dṳ̆
muôi ô ciŏng-uâng gì nĭk-cī[a], ĭng
Ià-Huò-Huà tiăng siŏh gā nẹ̆ng
gì-dọ̆ gì uâ: câẹ Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng
gău-ciéng[b].
15 Iók-cṳ̆-ā gâẹng Ī-sáik-liĕk
cẹ́ung-nẹ̆ng cêu diōng kọ́ Gék-gák
iàng-buàng[c].
16 Ciā ngô gā uòng cāu kọ́ Mā-
gĭ-dâi kók lọ̆h săng-dâẹng. 17 Ô
lā nẹ̆ng gâẹng Iók-cṳ̆-ā gōng, Ī-
gĭng tọ̆ diŏh ciā ngô ciáh gì uòng,
diŏh Mā-gĭ-dâi hŭ-uái, kók lọ̆h
săng-dâẹng. 18 Iók-cṳ̆-ā gōng,
iè duâi siŏh sáik dâẹng kāu, săi

l Ic. 1:5.
m Ss. 4:15. 1 S. 7:10, 12. Sp. 18:14. Isa. 28:21.
n Ic. 16:3, 5.
o Ic. 15:35.
p Sp. 18:13, 14; 77:17. Isa. 30:30. Ms. 16:21.
s Isa. 28:21. Hb. 3:11.
t Ss. 12:12.
u 2 S. 1:18.
a Isa. 38:8.
b Sm. 1:30. Ic. 10:42; 23:3.
c Ic. 10:43.
d C. 11:7.
e Sp. 107:40; 110:5; 149:8, 9. Isa. 26:5, 6. Ml. 4:3.
g Sm. 31:6, 8. Ic. 1:9.
h Sm. 3:21; 7:19.
i Ic. 8:29.
k Sm. 21:23. Ic. 8:29.

nẹ̆ng lọ̆h hŭ-uái káng-siū: 19 nṳ̄-
gáuk-nẹ̆ng mọ̆ ặ-iòng; dṳ̆k nṳ̄ gì
siù-ìng, páh ĭ muŏi-âu; ng kẹ̆uk ĭ
diē cê-gă gì siàng: ĭng nṳ̄ Siōng-
Dá Ià-Huò-Huà ī-gĭng ciŏng ĭ
gău-hó nṳ̄ chiū lặ. 20 Iók-cṳ̆-ā
gâẹng Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng duâi bâi
siù-ìng, gáu lọ̆h miĕk-uòng, gó ô
ụ̆-diông gì nẹ̆ng cāu diē giĕng-gó
gì siàng, 21 cĭ sặ báh-sáng bìng-
ăng diōng kọ́ Mā-gĭ-dâi iàng-
buàng giéng Iók-cṳ̆-ā: mọ̆ nẹ̆ng
gāng kŭi chói má Ī-sáik-liĕk cŭk[d].
22 Iók-cṳ̆-ā cêu gōng, Kŭi kĭ
săng dâẹng, kièng ciā ngô gā
uòng chók lì giéng nguāi.
23 Cẹ́ung-nẹ̆ng cêu bìng ciŏng-
uâng cọ́, kièng ciā ngô gā uòng iù
săng dâẹng chók lì giéng ĭ, cêu
sê Ià-lô-sák-lēng uòng, Hĭ-báik-
lùng uòng, Ià-muăk uòng, Lăk-
gék uòng, Áik-lùng uòng. 24 Gé-
iòng kièng chók ciā uòng gáu
Iók-cṳ̆-ā lặ, Iók-cṳ̆-ā giéu Ī-
sáik-liĕk cẹ́ung-nẹ̆ng lì, cêu gâẹng
sèng-nĭk cặ kọ́ gì dái bĭng guăng
gōng, Nṳ̄ giàng sèng, kă dăk ciā
ngô gā uòng gì dâu-gáuk[e]. Cẹ́ung-
nẹ̆ng cêu giàng sèng, kă dăk ĭ gì
dâu-gáuk. 25 Iók-cṳ̆-ā bô gâẹng ĭ
gōng, Ng săi giăng, ng săi sáung-
dāng; sĭng-cé diŏh gŏng-giông[g],
iâ diŏh huóng dāng: ĭng gâẹng
nṳ̄ gău-ciéng gì siù-dĭk Ià-Huò-
Huà dṳ̆ dék-dék káng-dâi ĭ
ciŏng-uâng[h]. 26 Ī-hâiu Iók-cṳ̆-ā
páh ciā uòng tặ ĭ tài kọ́, guá lọ̆h
ngô dău gì chéu: guá diŏh chéu
gáu buáng-buŏ-áng[i]. 27 Nĭk-tàu
lọ̆h săng sì-hâiu, Iók-cṳ̆-ā huák
lēng, săi lā nẹ̆ng ciŏng sĭng-sĭ iù
chéu lặ dọ̆ lọ̆h lì, dâi lọ̆h ĭ sṳ̄ kók
gì săng-dâẹng[k], iè duâi siŏh sáik
dâẹng-kāu, gáu dăng gó diŏh lặ.
28 Cĭ siŏh nĭk Iók-cṳ̆-ā dáik
Mā-gĭ-dâi, kĕk dọ̆ páh ĭ, miĕk ĭ gì
uòng; lièng dêu hŭ-uái gì báh-
sáng, dṳ̆ miĕk kọ́, mọ̆ lāu siŏh
ciáh: káng-dâi Mā-gĭ-lăk gì
uòng chiông sèng-nĭk káng-dâi

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ià-lé-gŏ̤ gì uòng siŏh-iông[l].
29 Iók-cṳ̆-ā gâe̤ng Ī-sáik-liĕk
cé̤ng-nè̤ng, iù Mā-gĭ-dâi kó̤ Lĭk-
nā, gâe̤ng Lĭk-nā ciéng: 30 Ià-
Huò-Huà kĕk Lĭk-nā gâe̤ng ĭ gì
uòng, gău-hó Ī-sáik-liĕk chiū lā̤;
Iók-cṳ̆-ā kĕk dō̤ páh ĭ lièng dêu
hŭ-uái gì báh-sáng; dŭ miĕk kó̤,
mò̤ làu siŏh ciáh; káng-dâi Lĭk-
nā gì uòng chiông sèng-nĭk káng-
dâi Ià-lé-gŏ̤ gì uòng siŏh-iông.
31 Iók-cṳ̆-ā gâe̤ng Ī-sáik-liĕk
cé̤ng-nè̤ng, iù Lĭk-nā kó̤ Lăk-
gék, cák-iàng lō̤h hŭ-uái gâe̤ng ĭ
ciéng: 32 Ià-Huò-Huà kĕk Lăk-
gék gău-hó Ī-sáik-liĕk chiū lā̤,
Iók-cṳ̆-ā dā̤ nê nĭk cêu dáik ciā
siàng, kĕk dō̤ páh ĭ, lièng dêu
hŭ-uái gì báh-sáng dŭ miĕk kó̤,
chiông káng-dâi Lĭk-nā siŏh-
iông.
33 Cī siŏh sì, Gĭ-sáik uòng Huò-
làng lì câe̤ Lăk-gék; Iók-cṳ̆-ā
páh ĭ gâe̤ng ĭ gì báh-sáng, dŭ
miĕk kó̤, mò̤ làu siŏh ciáh.
34 Iók-cṳ̆-ā gâe̤ng Ī-sáik-liĕk
cé̤ng-nè̤ng iù Lăk-gék kó̤ Áik-
lùng; cák-iàng lō̤h hŭ-uái gâe̤ng
ĭ ciéng; 35 cêu sê cī siŏh nĭk
dáik Áik-lùng, kĕk dō̤ páh ĭ, miĕk
cêng dêu hŭ-uái gì báh-sáng,
chiông káng-dâi Lăk-gék siŏh-
iông.
36 Iók-cṳ̆-ā gâe̤ng Ī-sáik-liĕk
cé̤ng-nè̤ng, iù Áik-lùng kó̤ Hĭ-
báik-lùng, gâe̤ng ĭ ciéng[m]: 37 dáik
Hĭ-báik-lùng, kĕk dō̤ páh ĭ gâe̤ng
ĭ gì uòng, lièng ĭ gáuk siàng,
gâe̤ng sū-iū dêu hŭ-uái gì báh-
sáng[n]; dŭ miĕk cêng, mò̤ làu
siŏh ciáh, chiông káng-dâi Áik-
lùng siŏh-iông; cêng hèng miĕk
ĭ sū-iū gì nè̤ng.
38 Iók-cṳ̆-ā gâe̤ng Ī-sáik-liĕk
cé̤ng-nè̤ng diōng lì Dī-bék gâe̤ng
ĭ ciéng: 39 dáik Dī-bék gâe̤ng ĭ
gì uòng, lièng ĭ gáuk siàng; kĕk
dō̤ páh ĭ, miĕk cêng sū-iū dêu hŭ-
uái gì báh-sáng; dŭ mò̤ làu siŏh
ciáh: ĭ káng-dâi Dī-bék gâe̤ng ĭ
gì uòng, chiông káng-dâi Hĭ-báik-
lùng siŏh-iông; bô chiông káng-
dâi Lĭk-nā gâe̤ng ĭ gì uòng siŏh-
iông.
40 Ô̤h-ciŏng-uâng, Iók-cṳ̆-ā páh
lūng-cūng gì dê, cêu sê săng dê,
Nàng huŏng gì dê, săng-gók,
săng liāng, lièng ĭ cī sā̤ gì
uòng; mò̤ làu siŏh ciáh: sū-iū
ô háik-ké gì, dŭ ké̤uk ĭ miĕk
cêng, bìng Ī-sáik-liĕk gì Siōng-Dá̤
Ià-Huò-Huà gì mêng[o]. 41 Cê̤u
Giă-tiék-bă-nà̤-ā gáu Giă-sák[p]
lièng Kó̤-săng gì ciòng dê, gáu
Gĭ-piéng, dŭ ké̤uk Iók-cṳ̆-ā páh
cêng[s]. 42 Hṳ̄ siŏh sì, Iók-cṳ̆-ā
dáik cī sā̤ uòng gâe̤ng ĭ gì dê, ĭng
Ī-sáik-liĕk gì Siōng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà câe̤ Ī-sáik-liĕk nè̤ng ciéng[t].
43 Iók-cṳ̆-ā gâe̤ng Ī-sáik-liĕk
cé̤ng-nè̤ng, cêu diōng kó̤ Gék-
gák gáu iàng-buàng lā̤.

Dā̤ 11 Ciŏng.

*Iók-cṳ̆-ā bâi hṳ̄ sā̤ uòng lō̤h Mī-
lùng cūi. Dŏk duāi siàng Hâ-
sáuk, lièng siĕu kó̤.*

HÂ-SÁUK gì uòng Ià-bĭng
siŏh tiāng-giéng ciā dâi, cêu sāi
sé̤u-ciā kó̤ giéng Mā-dóng gì uòng
Iók-báik[a], gâe̤ng Sĭng-lùng[b], Ák-
sák gì lâng gā uòng, 2 lièng dêu
báe̤k biĕng săng dê, dêu Gĭ-nà̤-
liĕk[c] nàng sié gì bàng-iòng gâe̤ng
săng-gók, dêu sā̤ biĕng Dō̤-ngī[d]
săng-pō̤, cī sā̤ uòng, 3 bô kó̤ giéng
dé̤ng sā̤ gì Giă-nàng nè̤ng, gâe̤ng
Ā-mò̤-lī nè̤ng, Háik nè̤ng, Bī-lī-sā̤
nè̤ng, dêu săng dê gì Ià-buó-sê̤u
nè̤ng, dêu Mĭk-sê̤u-bă[e] dê, Háik-
muòng[g], săng-kă gì Hī-ê nè̤ng lā̤[h].
4 Cī sā̤ uòng liāng ĭ gūng-bĭng, cā̤
chók, nè̤ng só cêng sā̤, chiông hāi
biĕng gì sāi siŏh-iông[i], mā gâe̤ng
chiă iâ cêng sā̤. 5 Cī sā̤ uòng huôi-
cā̤; gáu Mī-lùng gì cūi, cā̤ cák
iàng-buàng, buóh gâe̤ng Ī-sáik-
liĕk nè̤ng ciéng. 6 Ià-Huò-Huà
gâe̤ng Iók-cṳ̆-ā gōng, Ng sāi giăng

l Ic. 6: 21.
m Ic. 14: 13; 15: 18. Ss. 1: 10.
n Ic. 15: 15. Ss. 1: 11.
o Sm. 20: 16, 17.
p Cs. 10: 19.
s Ic. 11: 16.
t Ic. 10: 14.

a Ic. 10: 3.
b Ic. 19: 15.
c Msg. 34: 11.
d Ic. 17: 11. Ss. 1: 27. 1 L. 4: 11.
e Cs. 31: 49.
g Ic. 13: 11.
h Ss. 3: 3.
i Cs. 22: 17; 32: 12. Ss. 7: 12. 1 S. 13: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ĭ[k]: mìng-dáng iók-lịŏk ciā sì-hâiu
Nguāi dék-dék kĕ̤k ĭ găⁿu kéṳk Ī-
sáik-liĕk nẹ̀ng dŭ tài kọ́: nṳ̄ diŏh
gák duâng ĭ gì mā kă gṳ̆ng[l], bóng
huōi siĕu ĭ gì chiă. 7 Iók-cṳ̆-ā dái
cī sậ gŭng-bĭng sák-bók-diòng-sì
gáu, diŏh Mī-lùng gì cūi páh ciā
dĭk-ìng. 8 Ià-Huò-Huà kĕk
dĭk-ìng gău kéṳk Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
gì chiū, Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng páh ĭ,
dṳ̆k ĭ gáu duâi Sậ-dóng, Mĭk-lé-
hók-mā-ĭng[m], Mĭk-sêṳ-bă dẹ̆ng-
hióng gì săng-gók; páh ĭ, mọ̀ làu
siŏh ciáh. 9 Iók-cṳ̆-ā bìng Ià-
Huò-Huà gì mêng káng-dâi ĭ[n]:
gák duâng ĭ gì mā kă gṳ̆ng, bóng
huōi siĕu ĭ gì chiă.

10 Dŏng ciā sì-hâiu Iók-cṳ̆-ā
huòi-diōng-tàu dáik Hâ-sáuk, kĕk
dọ̆ tài ĭ gì uòng: ĭng Hâ-sáuk câi-
cā cọ́ cī sậ guók gì tàu. 11 Sū-iū
dêu hŭ-uái gì nẹ̀ng, kĕk dọ̆ páh ĭ,
dŭ miĕk kọ́: huàng ô ké gì nẹ̀ng
mọ̀ làu siŏh ciáh: bô bóng huōi
siĕu Hâ-sáuk. 12 Cī sậ uòng
lièng ĭ gì siàng, Iók-cṳ̆-ā dŭ dáik
lì, kĕk dọ̆ páh ĭ, dŭ miĕk kọ́; bìng
Ià-Huò-Huà nù-bŭk Mọ̀-sậ gì
mêng[o]. 13 Nâ kī lọ̆h săng-dīng cī
sậ siàng, dṳ̀ Hâ-sáuk kéṳk Iók-
cṳ̆-ā siĕu kọ́ ī-nguôi, Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng ng siĕu ĭ. 14 Sū-iū gáuk siàng
gì huó-cài lièng tàu-săng, Ī-sáik-
liĕk nẹ̀ng cê-gă dáik kọ́; nâ nẹ̀ng
cêu kĕk dọ̆ tài ĭ, dŭ miĕk cêng,
mọ̀ làu siŏh ciáh ô ké gì nẹ̀ng.
15 Sèng-nĭk Ià-Huò-Huà mêng ĭ
nù-bŭk Mọ̀-sậ[p], Mọ̀-sậ iâ ọ̆h-
ciŏng-uâng mêng Iók-cṳ̆-ā[s]: Iók-
cṳ̆-ā bìng ciŏng-uâng cọ́[t]; sū-iū
Ià-Huò-Huà mêng Mọ̀-sậ gì dâi,
Iók-cṳ̆-ā mọ̀ siŏh iông ng bìng ĭ.

16 Ọ̆h-ciŏng-uâng, Iók-cṳ̆-ā
dáik ciā ciòng dê, cêu sê săng dê[u]
Nàng sié gì dê, Kọ̆-săng gì dê[a],
săng-gók, bàng-iòng, ī-gĭk Ī-sáik-
liĕk săng dê lièng ĭ săng-gók;
17 cêṳ lìng-gêṳng Sậ-ngī gì Hâ-
lĕk săng[b] gáu Lé-bă-nâung săng-
gók hṳ̄-diē gì Bă-lĭk-giă-dáik,

k Ic. 10: 8.
l 2 S. 8: 4.
m Ic. 13: 6.
n Ic. 11: 6.
o Msg. 33: 52. Sm. 7: 2; 20: 16, 17.
p C. 34: 11, 12.
s Sm. 7: 2.
t Ic. 1: 7.
u Ic. 12: 8.
a Ic. 10: 41; 15: 51.
b Ic. 12: 7.
c Sm. 7: 24. Ic. 11: 23; 12: 7.
d Ic. 9: 3, 7.
e Sm. 2: 30. Ss. 14: 4. 1 S. 2: 25. 1 L. 12: 15. Lm. 9: 18.
g Sm. 20: 16, 17.
h Msg. 13: 22, 33. Sm. 1: 28. Ic. 15: 13, 14.
i 1 S. 17: 4.
k Ic. 15: 46.
l Msg. 34: 2.
m Msg. 26: 53. Ic. 12: 7; 18: 10.
n Ic. 11: 18; 14: 15; 21: 44; 22: 4; 23: 1.

---

a Msg. 21: 24.
b Sm. 3: 8, 9.

diŏh Háik-muòng săng â-dậ, bô
niăh cī sậ uòng tậ ĭ páh sī[c].
18 Iók-cṳ̆-ā gâẹng cī sậ gì uòng
ciéng hṳ̄ ọ̀ng. 19 Dêu lọ̆h Gĭ-
piéng gì Hĭ-ê nẹ̀ng ī-nguôi[d], mọ̀
siŏh gā siàng gâẹng Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng gōng huò: Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
dŭ gâẹng ĭ gău-ciéng dáik lì.
20 Ciā nẹ̀ng gì sĭng piĕng-pék, Ià-
Huò-Huà ṳ̀ng ĭ ciŏng-uâng[e], ī-dé
gâẹng Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng ciéng,
kéṳk Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng miĕk cêng,
dŭ mọ̀ siŏh dék kọ̄-lèng ĭ, bìng Ià-
Huò-Huà mêng Mọ̀-sậ gì uâ dŭ
miĕk uòng[g].

21 Hṳ̄ siŏh sì, Iók-cṳ̆-ā gáu
miĕk săng dê gì Ā-năk nẹ̀ng[h],
lièng dêu lọ̆h Hĭ-báik-lùng,
Dī-bék, Ā-nā-báik, Iù-dâi cī sậ
săng dê, gâẹng Ī-sáik-liĕk cī sậ
săng dê, gì Ā-năk nẹ̀ng: Iók-
cṳ̆-ā dŭ miĕk ĭ, lièng ĭ gáuk
siàng. 22 Ā-năk nẹ̀ng mọ̀ làu
siŏh ciáh dêu lọ̆h Ī-sáik-liĕk dê-
huŏng: nâ Giă-sák, Giă-dĕk[i], Ā-
sĭk-dŏk[k], ĭng-nguòng gó ô ĭ diŏh
lậ. 23 Ọ̆h-ciŏng-uâng Iók-cṳ̆-ā
dáik ĭ ciòng dê, bìng Ià-Huò-
Huà êṳ Mọ̀-sậ gì mêng[l]; Iók-cṳ̆-
ā kĕk ciā dê kéṳk Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng cọ́ gĭ-ngiĕk, bìng ĭ gáuk
ciĕ-puái buŏng kéṳk ĭ[m]. Ciā dê
cêu ăng-cêng, sák kọ́ gău-ciéng
gì dâi[n].

Dậ 12 Ciŏng.

Sŭk Mọ̀-sậ lièng Iók-cṳ̆-ā sū páh gáuk uòng gì dê.

Ī-SÁIK-LIĔK nẹ̀ng sū páh
lâng gā uòng, dáik ĭ gì dê, diŏh
Iók-dáng ọ̀ hṳ̄ bĕng, nĭk-tàu chók
gì ôi-chéṳ, cêṳ Ā-nâung ọ̀[a] gáu
Háik-muòng săng[b], lièng dẹ̆ng-
biĕng bàng-iòng, ĭ gì dê gâẹng
lâng gā uòng gé diŏh â-dậ: 2 Ā-
mọ̀-lī gì uòng Sậ-hèng, dêu Hĭ-
sĭk-buōng, ĭ sū guāng gì dê, iù
Ā-nâung săng-gók biĕng gì Ā-
lọ̀-ngī, lièng săng-gók dṳ̆ng gì

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siàng, bô guāng Gĭ-liĕk siŏh
buáng gì dê, gáu Ngā-bŏ̤h ò̤, cêu
sê Ā-muòng nẹ̄ng gì dê-gái[c];
3 bô guāng Gĭ-nā̤-liĕk hāi hióng
dĕ̤ng gì bàng-iòng, gáu bàng-iòng
gì hāi, cêu sê Sièng Hāi hióng
dĕ̤ng gì dê[d], hô-gê̤ung Báik-ià-sā̤-
muăk gì diô[e]; bô hióng nàng gáu
Bī-sê̤ụ-giă săng â[g]: 4 Bă-săng
uòng Ngáuk[h] dêu Ā-dâi-lṳ̆k
gâ̤ng Ī-dáik-lài[i], Ngáuk sê Lī-
huăk-ĭng cŭk ṳ̀-diòng gì nẹ̄ng
siŏh ciáh[k], 5 ĭ guăng-lī Háik-
muòng săng[l], Sák-giă, Bă-săng
gì ciòng-dê[m], gáu Gĭ-sṳ̆k nẹ̄ng, Mā-
giă nẹ̄ng gì dê-gái[n], lièng Gĭ-liĕk
siŏh buáng gì dê, gáu Hĭ-sĭk-
buōng uòng Sā̤-hèng gì dê-gái.
6 Cĭ lāng gā uòng kê̤uk Ià-Huò-
Huà nù-bŭk Mò̤-sā̤ gâ̤ng Ī-sáik-
liĕk nẹ̄ng páh bâi[o]: Ià-Huò-Huà
nù-bŭk Mò̤-sā̤ kĕk ciā dê sê̤ụ
kê̤uk Liù-biêng nẹ̄ng, Giă-dáik
nẹ̄ng, gâ̤ng Mā-nā-sā̤ buáng ciĕ-
puái cọ̄ gĭ-ngiĕk[p].
7 Iók-cṳ̆-ā gâ̤ng Ī-sáik-liĕk
cŭk diŏh Iók-dáng ò̤ sā̤ biêng
páh gáuk uòng gì dê[s], iù Lé-bă-
nâung săng-gók gì Bă-lĭk-giă-
dáik, gáu lìng-gê̤ung Sā̤-ngī[t] gì
Hâ-lĕk săng; Iók-cṳ̆-ā sê̤ụ ciā dê
kê̤uk Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái,
bìng ĭ gáuk ciĕ-puái buōng ĭ cọ̄
gĭ-ngiĕk[u]; 8 cêu sê săng dê, săng-
gók, bàng-iòng, săng liāng gì dê,
kuōng-iā, ī-gĭk Nàng huōng[a];
Háik nẹ̄ng, Ā-mò̤-lī nẹ̄ng, Giă-
nàng nẹ̄ng, Bī-lī-sā̤ nẹ̄ng, Hĭ-ê
nẹ̄ng, Ià-buó-sê̤ụ nẹ̄ng, sū-iū gì
dê[b]: 9 ĭ gáuk uòng cêu sê Ià-lé-
gō̤ uòng siŏh ciáh[c]; gê̤ung Báik-
dĕk-lé gì Aĭ uòng siŏh ciáh[d];
10 Ià-lô-sák-lēng uòng siŏh ciáh[e];
Hĭ-báik-lùng uòng siŏh ciáh;
11 Ià-muăk uòng siŏh ciáh; Lăk-
gék uòng siŏh ciáh; 12 Áik-lùng
uòng siŏh ciáh; Gĭ-sáik uòng siŏh
ciáh[g]; 13 Dī-bék uòng siŏh ciáh[h];
Gĭ-dĕk uòng siŏh ciáh; 14 Hăk-
mā uòng siŏh ciáh; Ā-lăk uòng

c Msg. 21:24. Sm. 2:33, 36; 3:6, 16.
d Sm. 3:17.
e Ic. 13:20.
g Sm. 3:17; 4:49.
h Msg. 21:33—35.
i Sm. 1:4.
k Sm. 3:11: Ic. 13:12.
l Sm. 3:8.
m Sm. 3:10. Ic. 13:11.
n Sm. 3:14.
o Msg. 21:24. 24, 33.
p Msg. 32:29, 33. Sm. 3:11, 12. Ic. 13:8.
s Ic. 11:17.
t Cs. 14:6; 32:3. Sm. 2:1, 4.
u Ic. 11:23.
a Ic. 10:40; 11:16.
b C. 3:8; 23:23. Ic. 9:1.
c Ic. 6:2.
d Ic. 8:29.
e Ic. 10:23.
g Ic. 10:33.
h Ic. 10:38.
i Ic. 10:29.
k Ic. 10:28.
l Ic. 8:17. Ss. 1:22.
m 1 L. 4:10. Isa. 33:9.
n Ic. 11:10.
o Ic. 11:1; 19:15.
p Ic. 19:37.
s Ic. 11:2.
t Cs. 14:1, 2. Isa. 9:1.

---

a Sm. 31:3. Ic. 14:10; 23:1.
b Ss. 3:1.
c Ing. 3:4.
d Ic. 13:13. 2 S. 3:3; 13:37, 38.
e 1 Il. 2:18.
g Ss. 3:3. 1 S. 6:4, 16. Sh. 2:5.
h Sm. 2:23.
i Ic. 19:30.
k Ss. 1:34.
l 1 J. 5:18. Sp. 83:7. Isg. 27:9.

siŏh ciáh; 15 Lĭk-nā uòng siŏh
ciáh[i]; Ā-tū-làng uòng siŏh ciáh;
16 Mā-gĭ-dâi uòng siŏh ciáh[k];
Báik-dĕk-lé uòng siŏh ciáh[l];
17 Dâi-buó-ā uòng siŏh ciáh;
Hĭ-hók uòng siŏh ciáh[m]; 18 Ā-
hók uòng siŏh ciáh; Lăk-să-lùng
uòng siŏh ciáh; 19 Mā-dóng uòng
siŏh ciáh; Hâ-sáuk uòng siŏh
ciáh; 20 Sĭng-ìung-mī-lùng uòng
siŏh ciáh[o]; Ák-sák uòng siŏh
ciáh; 21 Dâi-năk uòng siŏh ciáh;
Mī-gék-dō̤ uòng siŏh ciáh; 22 Gĭ-
dĕk uòng siŏh ciáh[p]; Gă-mĭk gì
Iók-niêng uòng siŏh ciáh; 23 Dō̤-
ngī săng-pō̤ gì Dō̤-ngī uòng siŏh
ciáh[s]; Gék-gák ê-băng gì uòng
siŏh ciáh[t]; 24 Dáik-sák uòng
siŏh ciáh: gê̤ung-cūng săng-sĕk
ék ciáh uòng.

Dâ̤ 13 Ciŏng.

Sṳ̆k Iók-cṳ̆-ā sū muôi dáik gì dê. Gáuk ciĕ-puái sū buōng gì dê. Lé-ê nẹ̄ng mò̤ dáik dê cọ̄ gĭ-ngiĕk, ĭ gì gĭ-ngiĕk cêu sê hióng Ciō gì ciĕ-ŭk.

IÓK-CṲ̆-Ā nièng-gī lō̤-mâi[a];
Ià-Huò-Huà gâ̤ng ĭ gōng, Nṳ̄
nièng-gī lō̤-mâi, gó ô muôi dáik gì
dê cêng sā̤. 2 Gó ô gì dê[b]: cêu sê
Hĭ-lé-sê̤ụ nẹ̄ng ék-chiék gīng-gái[c],
lièng Gĭ-sṳ̆k lūng-cūng gì dê[d];
3 iù Aĭ-gĭk sèng-dāu Sā̤-hăk ò̤,
gáu Ī-gáik-lùng gīng-gái báe̤k sié,
dṳ̆ sáung sê Giă-nàng nẹ̄ng gì dê[e]:
guāng Hĭ-lé-sê̤ụ nẹ̄ng ô ngô ciáh
cṳ̆-hèu; cêu sê Giă-sák nẹ̄ng, Ā-
sĭk-dŏk nẹ̄ng, Ī-sĭk-giă-lùng nẹ̄ng,
Giă-dĕk nẹ̄ng, Ī-gáik-lùng nẹ̄ng[g];
bô ô ciā Ā-ĭng nẹ̄ng lō̤h nàng
huōng[h]: 4 ô Giă-nàng nẹ̄ng gì
ciòng dê, sṳ̆k Sā̤-dóng gì Mī-ā-lăk
gáu Ā-hók[i], bô gáu Ā-mò̤-lī nẹ̄ng
gì dê-gái[k]: 5 bô ô Gĭ-bă-lĕk nẹ̄ng
gì dê, lièng Lé-bă-nâung lūng-cūng
gì dê, hióng nĭk chók gì ôi-chê̤ụ[l],
iù Háik-muòng săng kă gì Bă-lĭk-
giă-dáik, gáu diē Hăk-muăk ôi-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chéụ[m]: 6 dêu săng dê gì báh-sáng,
iù Lé-bă-nâung gáu Mĭk-lé-hók-
mā-ĭng, cêu sê Sặ-dóng nẹ̆ng[n];
Nguāi dŭ buóh dṳ̆k ĭ kọ́, dŏng Ī-
sáik-liĕk nẹ̆ng méng-sèng[o]: nṳ̄
diŏh kău hùng ciā dê kẹ́uk
Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng cọ́ gĭ-ngiĕk, bìng
Nguāi sū mêng gì uâ[p]. 7 Nṳ̄
dăng diŏh buŏng ciā dê kẹ́uk gāu
ciĕ-puái, gâẹng Mā-nā-sặ buáng
ciĕ-puái cọ́ gĭ-ngiĕk. 8 Ĭng Mā-
nā-sặ bô ô buáng ciĕ-puái gâẹng
Liù-biêng, Giă-dáik lâng ciĕ-puái,
Ī-gĭng dáik ô gĭ-ngiĕk, diŏh Iók-
dáng ọ̀ dẹ̆ng biĕng, cêu sê Ià-Huò-
Huà gì nù-bŭk Mọ̀-sặ sẹ́ụ kẹ́uk ĭ
gì[s]; 9 iù Ā-nâung săng-gók biĕng
gì Ā-lọ̀-ngī, lièng săng-gók dṳ̆ng
gì siàng, gâẹng Mī-dī-ā lūng-
cūng gì bàng-iòng, gáu Dī-buōng[t];
10 lièng Ā-mọ̀-lī gì uòng Sặ-hèng,
ĭ gĭng-siàng Hī-sĭk-buōng gâẹng
sū sṳ̆k gáuk siàng, gáu Ā-muòng
nẹ̆ng gì dê-gái[u]; 11 bô ô Gĭ-liĕk
gâẹng Gĭ-sŭk nẹ̆ng, Mā-giă nẹ̆ng
gì dê-gái, lièng piéng Háik-muòng
săng, piéng Bă-săng gáu Sák-giă[a];
12 bô ô Bă-săng uòng Ngáuk gì
tŭng guók, ĭ gĭng-siàng Ā-dâi-lṳ̆k
gâẹng Ī-dáik-lài (ĭ cêu sê Lī-
huăk-ĭng cŭk ṳ̀-diông gì nẹ̆ng
siŏh ciáh[b]); cī sặ dê gì báh-sáng,
dŭ kẹ́uk Mọ̀-sặ páh bâi, dṳ̆k
ĭ kọ́[c]. 13 Nâ Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng ng
dṳ̆k Gĭ-sŭk nẹ̆ng, Mā-giă nẹ̆ng[d]:
gáu lọ̆h gĭng-dáng Gĭ-sŭk nẹ̆ng,
Mā-giă nẹ̆ng ĭng-nguòng dêu Ī-
sáik-liĕk nẹ̆ng dṳ̆ng-găng. 14 Mì-
dŭk ng sẹ́ụ ngiĕk-sāng kẹ́uk Lé-ê
ciĕ-puái[e]; ĭng nẹ̆ng hióng siĕu cié
lọ̆h Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá Ià-
Huò-Huà, ciā nọ́h cêu gŭi diŏh
Lé-ê nẹ̆ng cọ́ ngiĕk, bìng Ià-Huò-
Huà sū gâẹng ĭ gōng gì uâ[g].
15 Mọ̀-sặ sẹ́ụ ciā ngiĕk-sāng
kẹ́uk Liù-biêng ciĕ-puái, bìng ĭ gì
cŭk-puō. 16 Ĭ gì dê-gái iù Ā-
nâung săng-gók biĕng gì Ā-lọ̀-
ngī[h], gâẹng săng-gók dṳ̆ng gì
siàng[i], lièng tŭng Mī-dī-bă gì
bàng-iòng[k]; 17 Hī-sĭk-buōng lièng
ĭ bàng-iòng gáuk siàng; Dī-buōng,
Bă-muăk-bă-lĭk, Báik-bă-lĭk-
miēng; 18 Ià-hâ-sák, Gĭ-dī-mọ̆k,
Mī-huák-ák[l]; 19 Gĭ-liĕk-dìng[m],
Sĭk-mā[n], săng-gók dṳ̆ng gì Sák-
liĕk-sák-hăk; 20 Báik-bī-ngī, Bī-
sẹ̄ụ-giă[o] săng-pọ̆, Báik-ià-sặ-
muăk; 21 lièng bàng-iòng gáuk
siàng[p], gâẹng Ā-mọ̀-lī uòng Sặ-
hèng tŭng guók, ĭ gĭng-siàng sê
Hī-sĭk-buōng, Mọ̀-sặ páh[s] ciā Sặ-
hèng gâẹng Mī-dièng ngô ciáh
hèu-báik, cêu sê Ī-ê, Lī-gĭng, Sū-
ngī, Hô-ngī, Lī-bă, dŭ sê cọ́ Sặ-
hèng gì hèu-báik, dêu ciā dê-
huŏng[t]. 22 Ī-sáik-liĕk cŭk tài cī
sặ nẹ̆ng, gó ô báuk-guá gì nẹ̆ng,
Bé-ngī gì giăng Bă-làng, iâ kẹ́uk
ĭ tài kọ́[u]. 23 Liù-biêng nẹ̆ng gì
gīng-gái, cêu sê Iók-dáng ọ̀ bŏng-
biĕng. Ī-siông sê Liù-biêng nẹ̆ng
gì ngiĕk-sāng, gáuk siàng, gáuk
hiŏng, bìng ĭ gì cŭk-puō.
24 Mọ̀-sặ sẹ́ụ ciā ngiĕk-sāng
kẹ́uk Giă-dáik ciĕ-puái, cêu sê
Giă-dáik cẹ́ụng-nẹ̆ng, bìng ĭ gì
cŭk-puō. 25 Ĭ gái nọ̆i ô Ngā-siék
gâẹng Gĭ-liĕk gáuk siàng[a], lièng Ā-
muòng nẹ̆ng siŏh-buáng gì dê[b],
gáu Lá-bă dọ̆i-méng gì Ā-lọ̀-ngī[c];
26 bô iù Hī-sĭk-buōng gáu Lăk-
muăk Mĭk-sẹ̄ụ-bă gâẹng Bé-dọ̆-
nìng; bô iù Mā-hăk-niêng gáu
Dī-bék gì gīng-gái; 27 bô lọ̆h
săng-gók dṳ̆ng gì Báik-ā-làng,
Báik-nìng-lá[d], Só-gák[e], Sák-hŭng,
cêu sê Hī-sĭk-buōng uòng, Sặ-
hèng guók nọ̆i ṳ̀-diông gì dê, bô
iù Iók-dáng ọ̀ biĕng gáu Gĭ-nạ̀-
liĕk hăi biĕng, diŏh Iók-dáng ọ̀
dẹ̆ng biĕng[g]. 28 Ī-siông sê Giă-
dáik nẹ̆ng gì ngiĕk-sāng, gáuk
siàng, gáuk hiŏng, bìng ĭ gì cŭk-
puō.
29 Mọ̀-sặ sẹ́ụ ciā ngiĕk-sāng
kẹ́uk Mā-nā-sặ buáng ciĕ-puái,
cêu sê bìng ĭ Mā-nā-sặ buáng
ciĕ-puái gì cŭk-puō. 30 Ĭ gì dê-
gái iù Mā-hăk-niêng tŭng Bă-

m Ic. 12: 7.
n Ic. 11: 8.
o Ic. 23: 13. Ss. 2: 21, 23.
p Ic. 14: 1, 2.
s Msg. 32: 33. Sm. 3: 12, 13. Ic. 22: 4.
t Msg. 21: 30. Ic. 13: 16.
u Msg. 21: 24, 25.
a Ic. 12: 5.
b Sm. 3: 11. Ic. 12: 4.
c Msg. 21: 24, 35.
d Ic. 13: 11.
e Msg. 18: 20, 23, 24. Ic. 14: 3, 4.
g Ic. 13; 33.
h Ic. 12: 2.
i Msg. 21: 28.
k Msg. 21: 30; 32: 38. Ic. 13: 9.
l Msg. 21: 23.
m Msg. 32: 37.
n Msg. 32: 38.
o Sm. 3: 17. Ic. 12: 3.
p Sm. 3: 10.
s Msg. 21: 24.
t Msg. 31: 8.
u Msg. 22: 5; 31: 8.
a Msg. 32: 35.
b Msg. 21: 26, 28, 29. Sm. 2: 19. Ss. 11: 13, 15.
c 2 S. 11: 1; 12: 26.
d Msg. 32: 36.
e Cs. 33: 17. 1 L. 7: 46.
g Msg. 34: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

săng, lièng Bă-săng uòng Ngáuk
tŭng guók, gâeng Bă-săng diē-sié
Ngài - ngī gáuk hiŏng - chŏng,
gêṳng - cūng lĕ̤k - sĕ̤k cọ̄ siàng[h]:
31 bô ô Gĭ-liĕk siŏh buáng gì dê,
gâeng Ā-dâi-lṳ̆k, Ī-dáik-lài lâng
cọ̄ siàng[i], sê Bă-săng uòng Ngáuk
guók gì siàng, sé̤ṳ ké̤ṳk Mā-nā-
sạ̄ giăng Mā-gék gì hâiu-iô, cêu
sê Mā-gék cŭk gì siŏh buáng,
bìng ĭ gì cŭk-puō[k].
32 Cī sạ̄ gì dê, sê Mọ̄-sạ̄ diŏh
Mọ̄-ák bàng-iòng, Iók-dáng hṳ̄-
bĕng ngiâng, hióng dĕ̤ng gâeng
Ià-lé-gọ̄ dói - méng, buōng ké̤ṳk
báh-sáng có ngiĕk-sāng. 33 Nâ
Lé-ê ciĕ-puái, Mọ̄-sạ̄ dŭ mọ̄ kĕk
ngiĕk-sāng ké̤ṳk ĭ[l]: ĭng Ī-sáik-
liĕk gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà cọ̄
ĭ gì ngiĕk, bìng ĭ sèng-nĭk gâeng
ĭ sū gōng gì uâ[m].

Dạ̄ 14 Ciŏng.

Gāu ciĕ-puái buáng kău hṳ̆ng dáik dê. Giă-lĕ̤k dáik Hĭ-báik-lùng cọ̄ ngiĕk.

Ī-SÁIK-LIĔK nĕ̤ng lŏ̤h Giă-
nàng sū dáik gì dê, cêu sê cié-sĭ
Ī-lé-ā-sák, lièng Nâung gì giăng
Iók-cṳ̆-ā, gâeng Ī-sáik-liĕk gáuk
ciĕ-puái gì cŭk-diŏng sū buōng
ké̤ṳk báh-sáng cọ̄ ngiĕk-sāng gì
dê, gé diŏh â-dạ̄[a]: 2 ĭ ciā ngiĕk
bìng Ià-Huò-Huà mêng Mọ̄-sạ̄ gì
uâ, dŭ sê kău hṳ̆ng ké̤ṳk gāu ciĕ-
puái gâeng buáng ciĕ - puái[b].
3 Ĭng Mọ̄-sạ̄ diŏh Iók - dáng ọ̄
dĕ̤ng biĕng, ī-gĭng buōng ngiĕk-
sāng ké̤ṳk lâng ciĕ-puái gâeng
buáng ciĕ-puái lâu; mì-dŭk Lé-ê
nĕ̤ng Mọ̄-sạ̄ ng sé̤ṳ ngiĕk-sāng
ké̤ṳk ĭ lŏ̤h gáuk ciĕ-puái dṳ̄ng-
găng[c]. 4 Ĭng Iók-sáik gì giăng ô
lâng ciĕ-puái, cêu sê Mā-nā-sạ̄, Ī-
huák-lèng[d]: gó-chṳ̄ lŏ̤h ciā dê ng
sé̤ṳ ngiĕk-sāng ké̤ṳk Lé-ê nĕ̤ng,
nâ sé̤ṳ gâing-siàng ké̤ṳk ĭ dêu,
siàng ngiê ké̤ṳk ĭ còng huó lièng
iōng tàu - săng. 5 Ià-Huò-Huà
báik-cèng mêng Mọ̄-sạ̄, dăng Ī-
sáik-liĕk nĕ̤ng bìng ĭ gì mêng
buŏng ciā dê-huŏng[e].
6 Dŏng-sì Iù-dâi ciĕ-puái kọ́
Gék-gák giéng Iók-cṳ̆-ā: ô lā Gĭ-
nạ̄-sạ̄ nĕ̤ng Ià-hŭ-nạ̄ gì giăng Giă-
lĕ̤k gâeng Iók-cṳ̆-ā gōng[g], Cṳ̄ng-
cièng Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà lŏ̤h
Giă-tiék-bă-nạ̄-ā sū mêng Ĭ gì nù-
bŭk Mọ̄-sạ̄[h], lâung nṳ̄ nguāi gì
dâi, nṳ̄ hieu-dék lâu[i]. 7 Ià-Huò-
Huà gì nù-bŭk Mọ̄-sạ̄ sāi nguāi
iù Giă-tiék-bă-nạ̄-ā kọ́ tăng-séng
ciā dê sì-hâiu[k], nguāi ī-gĭng sé-
sĕk huói; nguāi cêng nguāi gì
sĭng diŏng lì huòi uâ. 8 Gâeng
nguāi cạ̄ kọ́ gì nĕ̤ng sāi báh-sáng
sĭng-diē ạ̄ giăng puái dăng[l]: nâ
nguāi cêng sĭng dŭ bìng nguāi
Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà[m]. 9 Dŏng-
sì Mọ̄-sạ̄ siék-siê gōng, Nṳ̄ gé-
iòng cêng sĭng bìng nguāi Siŏng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà, gó-chṳ̄ nṳ̄ kă
dăk gì dê-huŏng[n] dék-dék páh-
dòng ké̤ṳk nṳ̄ lièng nṳ̄ gì hâiu-iô
cọ̄ ngiĕk-sāng[o]. 10 Dăng Ià-Huò-
Huà bìng Ĭ sū gōng gì uâ, sé̤ṳ
nguāi gó uăk sé - sĕk ngô nièng,
cê̤ṳ Ià - Huò - Huà gâeng Mọ̄-sạ̄
gōng ciā uâ: dŏng Ī-sáik - liĕk
nĕ̤ng giàng kuōng-iā gì sì-hâiu[p]
gáu dăng, nguāi ī-gĭng báik-sĕk
ngô huói. 11 Gáu dăng nguāi lṳ̄-
lĭk gó lạ̄ giŏng, chiŏng Mọ̄-sạ̄ chặ-
kiēng nguāi gì sì-hâiu dŭ siŏh-
iŏng[s]: dŏng hṳ̄ siŏh sì nguāi
chók ĭk gău-ciéng, ké-lĭk giòng-
cáung, gáu dăng iā sê ciŏng-uâng[t].
12 Dăng giù nṳ̄ kĕk Ià-Huò-Huà
sèng - nĭk sū gōng gì săng sé̤ṳ
ké̤ṳk nguāi; nṳ̄ hṳ̄ siŏh sì tiăng-
giéng hŭ-uái ô ciā Ā-năk nĕ̤ng, ĭ
gì siàng chiòng bô duāi bô giēng-
gó[u]: hĕ̤k-chiā Ià - Huò - Huà ạ̄
bŏng-câe nguāi[a], nguāi cêu dék-
dék ạ̄ dṳ̆k ĭ kọ́, bìng Ià-Huò-Huà
sū gōng gì uâ[b].
13 Iók-cṳ̆-ā cêu cé̤ṳk-hók[c] Ià-
hŭ-nạ̄ gì giăng Giă - lĕ̤k; kĕk
Hĭ-báik-lùng ké̤ṳk ĭ cọ̄ ngiĕk-

h Msg. 32: 41. 1 Ld. 2: 23.
i Ic. 12: 4.
k Msg. 32: 39, 40.
l Ic. 13: 14; 18: 7.
m Msg. 18: 20. Sm. 10: 9; 18: 1, 2.

a Msg. 34: 17, 18.
b Msg. 26: 55; 33: 54; 34: 13.
c Ic. 13: 8, 32, 33.
d Cs. 48: 5. 1 Ld. 5: 1, 2.
e Msg. 35: 2. Ic. 21: 2.
g Msg. 32: 12. Ic. 15: 17.
h Msg. 13: 26.
i Msg. 14: 24, 30. Sm. 1: 36, 38.
k Msg. 13: 16; 14: 6.
l Msg. 13: 31, 32. Sm. 1: 28.
m Msg. 14: 24. Sm. 1: 36.
n Msg. 13: 22.
o Msg. 14: 23, 24. Sm. 1: 36. Ic. 1: 3.
p Msg. 14: 30.
s Sm. 34: 7.
t Sm. 31: 2.
u Msg. 13: 28, 33.
a Sp. 18: 32, 34; 60: 12. Lm. 8: 31.
b Ic. 15: 14. Ss. 1: 30.
c Ic. 22: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

săng[d]. 14 Gó-chṳ̄ Hĭ-báik-lùng
sê Gĭ-nạ̀-sạ̄ nẹng Ià-hŭ-nạ̀ gì
giăng Giă-lĕk gì ngiĕk-săng, gáu
lộh gĭng-dáng[e]; ĭng ĭ ciōng sĭng
dŭ bìng Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà[g]. 15 Hĭ-báik-lùng
cṳ̆ng-cièng miàng Gĭ-liĕk-ā-bă[h]
(huăng-ĭk cêu sê Ā-bă gì siàng);
ciā Ā-bă bìng-só lộh Ā-năk nẹng
dṳ̆ng-găng duâi chók miàng.
Cệṳ chṳ̄ ī-hâiu ĭ ciā dê-huŏng
ăng-cêng, sák kọ́ gău-ciéng[i].

Dạ̄ 15 Ciŏng.

Iù-dâi ciĕ-puái dê-gái. Iù-dâi ciĕ-puái sŭ dáik gì gáuk siàng.

IÙ-DÂI ciĕ-puái gì ngiĕk-
săng bìng ĭ cŭk-puō kău hŭng,
nàng gái gáu Ī-dŭng biĕng gáẹk[a]
ĭ gĭk nàng gì ôi-chéṳ gáu Séng gì
kuōng-iā[b]. 2 Ciā nàng gái iù
Sièng Hāi gáẹk dău, cêu sê iù ciā
dièu nàng gì hāi-uăng: 3 táu
gáu Ā-káik-lăk săng[c] nàng biĕng,
tŭng gáu Séng, bô táu guó Giā-
tiék-bă-nạ̀-ā nàng biĕng, tŭng gáu
Hĭ-sṳ̆-lùng, bô gáu Ā-ták kuàng
gáu Gák-giā: 4 bô tŭng gáu Ák-
muòng, táu lộh Aĭ-gĭk ọ̀[d]; ciā dê-
gái gĭk cêng gì ôi-chéṳ gáu hāi-
biĕng: cuòi sê cọ́ nṳ̄ gì nàng gái.
5 Dẹng gái cêu sê Siêng Hāi gáu
Iók-dáng ọ̀ kāu. Báẹk gái iù hāi-
uăng gẹ̆ṳng Iók-dáng ọ̀ kāu:
6 báẹk gái gáu Báik-hăk-lăk, táu
guó Báik-ā-lăk-bă báẹk sié[e]; bô
gáu Liù-biêng gì giăng Pọ̆-hāng
gì siŏh[g]: 7 gái bô iù Ā-gák gì
săng-gók[h] gáu Dī-bék, hióng báẹk
gáu Ā-dŭ-mìng săng-pọ̆ dọ́i-méng
gì Gék-gák, cuòi sê diŏh ọ̀ gì
nàng biĕng: bô táu guó Iéng-sê-
mĕk gì cūi, gĭk cêng gì ôi-chéṳ
diŏh Iéng-lọ̀-giék[i]: 8 gái bô
tŭng gáu Biĕng-hṳ̆ng-nâung
săng-gók[k] gáu Ià-buó-sệṳ nàng
biĕng (Ià-buó-sệṳ cêu sê Ià-lô-
sák-lēng[l]): bô siông kọ́ săng-dīng,
ciā săng diŏh Biĕng-hṳ̆ng-nâung

d Ic. 10:37; 15:13; 21:11, 12. Ss. 1:20. 1 Ld. 6:55, 56.
e Ic. 21:12.
g Ic. 14:8, 9.
h Cs. 23:2.
i Ic. 11:23.

---

a Msg. 34:3.
b Msg. 33:36.
c Msg. 34:4. Ss. 1:36.
d Msg. 34:5.
e Ic. 18:19, 22.
g Ic. 18:17.
h Ic. 7:26.
i Ic. 18:16. 2 S. 17:17. 1 L. 1:9.
k Ic. 18:16. 2 L. 23:10. 1 Ŭ. 19:2, 6.
l Ic. 18:28. Ss. 1:21; 19:10.
m Ic. 18:16.
n Ic. 18:15.
o 1 Ld. 13:6.
p Ss. 18:12.
s Ss. 14:1. 1 S. 6:9, 12.
t Ic. 13:3; 19:43.
u Msg. 34:6, 7. Ic. 15:47.
a Ic. 14:13.
b Ic. 14:15.
c Ss. 1:10, 20.
d Msg. 13:22.
e Ic. 10:38. Ss. 1:11.
g Ss. 1:12.
h Ss. 1:13; 3:9.
i Msg. 32:12. Ic. 14:6.
k Cs. 24:64. Ss. 1:14. 1 S. 25:23.
l Cs. 33:11.

săng-gók méng-sèng hióng sạ̄, lộh
Lī-huăk-ĭng gì săng-gók báẹk
biĕng[m]: 9 gái bô iù săng-dīng
tŭng gáu Nạ̀-hók-dọ̆-ā cūi gì
nguòng-tàu[n], táu gáu Ī-hók-lùng
săng gì gáuk siàng; bô gáu Bā-lăk[o]
(Bā-lăk cêu sê Gĭ-liĕk-ià-lìng[p]):
10 gái bô iù Bā-lăk sạ̄ biĕng,
kuàng gáu Sặ-ngī săng, táu guó
Ià-lìng săng báẹk biĕng (Ià-lìng
cêu sê Gĭ-sák-lùng); bô lộh gáu
Báik-sê-mĕk[s], lièng gáu Dìng-nā:
11 gái bô gáu Ī-gáik-lùng báẹk
biĕng[t]: bô tŭng gáu Sĭk-lùng
guó gáu Bā-lăk săng, chók lộh Ák-
ngiĕk; ciā dê-gái gĭk cêng gì ôi-
chéṳ gáu hāi biĕng. 12 Sặ sié
dê-gái cêu sê duâi hāi ngiâng
biĕng[u]. Ī-siông sê Iù-dâi ciĕ-
puái sệṳ-huŏng-hióng gì gái, bìng
ĭ gì cŭk-puō.
13 Iók-cṳ̆k-ā bìng Ià-Huò-Huà
gì mêng, lộh Iù-dâi ciĕ-puái dṳ̆ng-
găng, kĕk siŏh hông kẹ́ṳk Ià-hŭ-
nạ̀ gì giăng Giă-lĕk[a], cêu sê Ā-
năk nòng-mâ Ā-bă gì siàng, (ciā
siàng cêu sê Hĭ-báik-lùng[b]).
14 Giă-lĕk cêu iù Hĭ-báik-lùng
dṳ̆k Ā-năk gì săng gā giăng[c], Sê-
săi, Ā-hĭ-mâng, Dăk-mạ̄[d]. 15 Cêu
iù Hĭ-báik-lùng kọ́ páh dêu Dī-
bék gì nẹng[e]: ciā Dī-bék cṳ̆ng-
ciêng miàng Gĭ-liĕk-sạ̄-hók.
16 Giă-lĕk gōng, Diê-nẹng páh
Gĭ-liĕk-sạ̄-hók, ạ̄ dáik lì, nguāi
cêu kĕk nguāi gì cṳ̆-niòng-giăng
Ák-sák puói ĭ cọ́ lọ̄-siēu[g].
17 Giă-lĕk gì diê Gĭ-năk ô lā
giăng Ọ̆-dáik-ngiĕk kọ́ dáik ciā
dê-huŏng[h]: Giă-lĕk cêu kĕk ĭ cṳ̆-
niòng-giăng Ák-sák puói ĭ.
18 Ák-sák dŏng cọ́ sĭng-mô sì-
hâiu, kuóng ĭ dòng-buŏ giù ĭ
nòng-mâ dọ̀ siŏh dọ́i chèng kẹ́ṳk
ĭ[i]: Ák-sák iù lệ-piăng lộh lì[k]; Giă-
lĕk muóng ĭ gōng, Nṳ̄ ọ́i sié-
nóh nĭ? 19 Ĭ éng gōng, Ọ́i nṳ̄ sệṳ-
hók[l]; nṳ̄ ī-gĭng kĕk nàng huŏng
gì siàng kẹ́ṳk nguāi, giù nṳ̄ bô
kĕk ô nguòng-tàu gì cūi kẹ́ṳk

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ngṳāi. Giă-lĕk cêu kĕk siông-
sié, â-sié ô nguòng-tàu gì cūi
kẹ́ṳk ĭ.
20 Cuòi cọ́ Iù-dâi ciĕ-puái cẹ́ṳng-
nẹ̀ng sū dáik gì ngiĕk-sāng bìng ĭ
gì cŭk-puō.
21 Iù-dâi ciĕ-puái gĭk Nàng gì
gáuk siàng hô-gêṳng Ī-dŭng dê-
gái, cêu sê Gák-siék, Ī-dáik, Ngā-
gṳ̆-ngī; 22 Gĭ-nā, Dī-mọ̀-nā, Ā-
dâi-ták; 23 Gĭ-dĕk, Hâ-sáuk, Ĭk-
nàng; 24 Sặ-hók, Tì-liēng, Bé-ā-
lṳ̆k; 25 Hâ-sáuk-hăk-ták-dâi,
Gă-liŏk-hĭ-sṳ̆-lùng (cêu sê Hâ-
sáuk); 26 Ā-mâng, Sê-mā, Mọ̀-
lăk-dâi; 27 Hăk-sák-giă-dâi,
Háik-sĭk-muòng, Báik-pá-liĕk;
28 Hăk-sák-cṳ̆-ā, Biĕk-sê-bă, Bék-
iŏk-ngā; 29 Bā-lăk, Ī-ĭng, Ā-
sĕng; 30 Ngī-dọ̆-lăk, Gĭ-sék,
Hăk-mā[m]; 31 Sĕk-lăk, Mĕk-mā-
nā, Sák-sák-nā; 32 Lé-bă-ŭk,
Sĭk-hṳ̆ng, Ā-ĭng, Lìng-muòng:
gêṳng-cūng nê-sĕk gāu siàng,
lièng ĭ hiŏng-chŏng.
33 Lọ̆h bàng-iòng cêu ô Ī-sĭk-
dộ[n], Sọ̄-liĕk, Ā-sĭk-nā; 34 Sák-
nọ̀-ā, Ṳ̄ng-găng-nìng, Dâi-buó-ā,
Ī-nàng; 35 Ià-muăk, Ā-tū-làng,
Sọ̄-gọ̆, Ā-sặ-gă; 36 Să-lăk-ĭng,
Ā-dī-dâi-ĭng, Gì-dī-lá, Gì-dī-lū-
dièng; gêṳng-cūng sĕk-sé siàng,
lièng ĭ hiŏng-chŏng.
37 Sặ-nàng, Hăk-dâi-să, Mĕk-
dâi-gák; 38 Dī-lèng, Mĭk-sêṳ-bă,
Iók-táik[o]; 39 Lăk-gék, Bók-gák,
Áik-lùng; 40 Gák-buōng, Lăk-
mâng, Gék-lĕk. 41 Gì-dáik-lŏk,
Báik-dâi-gŭng, Nā-mā, Mā-gĭ-dâi;
gêṳng-cūng sĕk-lẹ̆k siàng lièng ĭ
hiŏng-chŏng.
42 Lĭk-nā, Ī-táik, Ā-săng;
43 Ék-hók-dâi, Ā-sĭk-nā, Nạ̀-sék;
44 Ciĕ-lăk, Ā-gáik-sék, Mā-lī-să;
gêṳng-cūng gāu siàng lièng ĭ
hiŏng-chŏng.
45 Ī-gáik-lùng, lièng ĭ gáuk
siàng gâẹng hiŏng-chŏng: 46 bô
iù Ī-gáik-lùng gáu hāi-biĕng, sū-
iū lìng-gêṳng Ā-sĭk-dŏk, lièng ĭ

m Msg. 14: 45. Sm. 1: 14. Ic. 19: 4. Ss. 1: 17.
n Ss. 13: 25; 16: 31.
o 2 L. 14: 7.
p Msg. 34: 5. Ic. 13: 3.
s Msg. 34: 6, 7. Ic. 15: 4.
t Ic. 10: 41; 11: 16.
u Ic. 14: 13–15.
a Ic. 18: 14.
b Ss. 1: 8, 21. 2 S. 5: 6—9. 1 Ld. 11: 4—8.
c Ss. 1: 21.

hiŏng-chŏng.
47 Ā-sĭk-dŏk, lièng ĭ gáuk siàng
gâẹng hiŏng-chŏng; Giă-sák,
lièng ĭ gáuk siàng gâẹng hiŏng-
chŏng; gáu Aĭ-gĭk ọ̀[p], lièng gáu
duâi hāi biĕng[s].
48 Diŏh săng dê, cêu ô Să-mĭk,
Ngā-dék, Sọ̄-gọ̆; 49 Dâi-nā, Gĭ-
liĕk-sák-nā (cêu sê Dī-bék);
50 Ā-nā-báik, Ī-sĭk-tì-mŏk, Ā-
niêng; 51 Kọ̆-săng, Họ̀-lùng, Gì-
liŏh; gêṳng-cūng sĕk-ék siàng
lièng ĭ hiŏng-chŏng[t].
52 Ā-lá, Tū-mā, Ī-săng; 53 Ngā-
nùng, Báik-dâi-buó-ā, Ā-hĭ-giă;
54 Hóng-dâi, Gĭ-liĕk-ā-bă (cêu sê
Hĭ-báik-lùng[u]), Sặ-kọ̆-ngī; gêṳng-
cūng gāu siàng lièng ĭ hiŏng-
chŏng.
55 Mā-hùng, Gă-mĭk, Sặ-hók,
Iŏk-dâi; 56 Ià-sṳ̆-liĕk, Iók-dièng,
Sák-nọ̀-ā; 57 Găi-ṳ̄ng, Gì-bé-ā,
Dìng-nā; gêṳng-cūng sĕk siàng,
lièng ĭ hiŏng-chŏng.
58 Hăk-huók, Báik-sẹ́ṳ̀k, Gì-
dŏk; 59 Mā-lăk, Báik-ā-nŏk, Lé-
tì-gŭng; gêṳng-cūng lẹ̆k siàng
lièng ĭ hiŏng-chŏng.
60 Gĭ-liĕk-bă-lĭk (cêu sê Gĭ-
liĕk-iâ-lìng[a]), Lá-bă; gêṳng-cūng
lâng gā siàng lièng ĭ hiŏng-
chŏng.
61 Diŏh kuōng-iā, cêu ô Báik-ā-
lăk-bă, Mĕk-dĭng, Sặ-giă-giă;
62 Nĭk-săng, Sièng Siàng, Ṳ̄ng-gì-
dī; gêṳng-cūng lẹ̆k siàng lièng ĭ
hiŏng-chŏng.
63 Ià-buó-sêṳ nẹ̀ng dêu lọ̆h Ià-
lô-sák-lēng, Iù-dâi nẹ̀ng mọ̀ dăng-
dŏng dṳ̆k ĭ[b]: ĭng-chṳ̄ Ià-buó-sêṳ
nẹ̀ng gâẹng Iù-dâi nẹ̀ng cạ̀ dêu
lọ̆h Ià-lô-sák-lēng, gáu lọ̆h gĭng-
dáng[c].

Dặ 16 Ciŏng.

Ī-huák-lèng ciĕ-puái dê-gái.

1 IÓK-SÁIK giāng-sŏng kău
hŭng sū dáik gì dê, iù gêṳng Ià-
lé-gọ̆ gì Iók-dáng ọ̀ kī, dê-gái iù

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ià-lé-gọ̄ dệng biēng gì cūi, hô-
gệung kuōng-iā, iù Ià-lé-gọ̄ siōng
kó, téng săng dê tŭng gáu Báik-
dĕk-lé; 2 bô iù Báik-dĕk-lé gáu
Lô-sṳ̆, tŭng gáu Ā-gì cŭk gĭng-
gái gì Ā-dâi-liŏh[a]; 3 bô hióng sặ
lọ̆h gáu Ák-lé-dĭ cŭk dê-gái, gáu â-
sié gì Báik-huò-lùng dê-gái[b], bô
gáu Gĭ-sáik[c]: ciā gái gĭk cêng gì
ôi-chệu gáu hāi biēng. 4 Ī-siōng
sê Iók-sáik gì giāng Mā-nā-sặ Ī-
huák-lèng ciĕ-puái sū dáik gì
ngiĕk-sāng[d].

5 Ī-huák-lèng ciĕ-puái gì dê-gái
bìng ĭ gì cŭk-puō: ĭ ngiĕk-sāng gì
dệng gái sê Ā-dâi-liŏh-ā-dăk[e], gáu
siông-sié gì Báik-huò-lùng[g]; 6 ciā
gái hióng sặ tŭng gáu Mĭk-mī-dâi
báek sié[h]; bô hióng dệng kuàng
gáu Dâi-năk-sê-lọ̀, bô téng ciā dê-
buŏng tŭng gáu Ngā-nọ̀-hăk
dệng biēng; 7 iù Ngā-nọ̀-hăk lọ̆h
gáu Ā-dâi-liŏh gâeng Nā-lăk[i],
liêng gệung diŏh Ià-lé-gọ̄, tŭng
gáu Iók-dáng ọ̀. 8 Gái bô iù Dâi-
buó-ā hióng sặ gáu Gă-nā kặ[k]; ĭ
gĭk cêng gì ôi-chệu gáu hāi biēng.
Cuòi sê Ī-huák-lèng ciĕ-puái gì
ngiĕk-sāng bìng ĭ gì cŭk-puō;
9 gó ô gūi cộ siàng[l] liêng sṳ̆k ciā
siàng gì hiŏng-chŏng chūi-iòng
diŏh Mā-nā-sặ ciĕ-puái gì ngiĕk-
sāng dṳ̆ng-găng, gó sê buŏng kéuk
Ī-huák-lèng cŭk. 10 Ī-huák-lèng
nệng ng dṳ̆k ciā dêu lọ̆h Gĭ-sáik
gì Giă-nàng nệng[m]: gó-chṳ̄ Giă-
nàng nệng dêu Ī-huák-lèng nệng
dṳ̆ng-găng, céng-góng hŭk ĭ gáu
lọ̆h gĭng-dáng.

a Ic. 18: 13. Ss. 1: 26.
b Ic. 18: 13. 2 Ld. 8: 5.
c 1 L. 9: 15. 1 Ld. 7: 28.
d Ic. 17: 14.
e Ic. 18: 13.
g 2 Ld. 8: 5.
h Ic. 17: 7.
i 1 Ld. 7: 28.
k Ic. 17: 9.
l Ic. 17: 9.
m Ss. 1: 29. 1 L. 9: 16.

Dặ 17 Ciŏng.

Mā-nā-sặ ciĕ-puái gì dê-gái. Iók-sáik giāng-sŏng dáik lâng hông dê ngiĕk.

IÓK-SÁIK gì diōng cṳ̄ Mā-nā-
sặ, ĭ cī siŏh ciĕ-puái, kău hŭng sū
dáik gì ngiĕk-sāng[a] gé diŏh â-dặ;
Gĭ-liĕk gì nòng-mâ Mạ̄-gék, ĭ sê
Mā-nā-sặ diōng cṳ̄[b]: ìng ĭ ạ̄ ciéng,
gó-chṳ̄ dáik Gĭ-liĕk gâeng Bă-
săng gì dê[c]. 2 Bô ô kău hŭng gì
ngiĕk-sāng kéuk Mā-nā-sặ bĕk
ciáh giāng, gáuk-nệng bìng ĭ gì
cŭk-puō[d]; cêu sê Ā-bé-ī-siék cŭk,
Hĭ-lĕk cŭk[e], Ā-sệu-liĕk cŭk, Sê-
giéng cŭk[g], Hĭ-hók cŭk, Sê-mī-
dâi cŭk[h]: dŭ sê Iók-sáik gì giāng
Mā-nā-sặ gì nàng-dĭng, bìng ĭ
gáuk cŭk. 3 Mā-nā-sặ gì giāng
Mā-gék, Mạ̄-gék gì giāng Gĭ-liĕk,
Gĭ-liĕk gì giāng Hĭ-hók, Hĭ-hók
gì giāng Sặ-lọ̀-hĭ-hăk, ciā Sặ-lọ̀-hĭ-
hăk mọ̀ dòng-buŏ-giāng, nâ ô cṳ̄-
niòng-giāng[i], miàng lọ̄ Mā-lăk,
Nọ̀-ā, Hăk-lăk, Mĭk-giă, Dáik-sák.
4 Dŭ lì giéng cié-sĭ Ī-lé-ā-sák
gâeng Nâung gì giāng Iók-cṳ̄-ā,
liêng cī sặ mŭk-báik gōng[k], Ià-
Huò-Huà mêng Mọ̀-sặ lọ̆h nguāi
hiăng-diê dṳ̆ng-găng, sệu ngiĕk-
sāng kéuk nguāi-gáuk-nệng[l].
Gó-chṳ̄ Iók-cṳ̄-ā bìng Ià-Huò-
Huà gì mêng, lọ̆h ĭ nòng-mâ gì
hiăng-diê dṳ̆ng-găng, sệu ngiĕk-
sāng kéuk ĭ. 5 Dụ Iók-dáng
dệng biēng Gĭ-liĕk gâeng Bă-săng
dê ī-nguôi, Mā-nā-sặ kău hŭng
bô dáik sĕk hông; 6 ìng Mā-nā-
sặ cŭk gì cṳ̄-niòng-giāng ô ngiĕk-
sāng diŏh ĭ dòng-buŏ-giāng dṳ̆ng-
găng; Mā-nā-sặ bĕk ciáh giāng
gáuk-nệng dáik Gĭ-liĕk gì dê có
ngiĕk-sāng.

7 Mā-nā-sặ gì dê-gái iù Ā-siék
gáu Mĭk-mī-dâi diŏh Sê-giéng dói-
méng[m]; bô téng êu-bĕng tŭng gáu
Ṳ̄ng-dâi-buó-ā. 8 Mā-nā-sặ dáik ô
Dâi-buó-ā gì dê: nâ Mā-nā-sặ gái-
nôi Dâi-buó-ā gì siàng gūi Ī-huák-
lèng cŭk[n]. 9 Ciā gái bô ô gáu
Gă-nā kặ nàng biēng[o]: cī gūi cộ
siàng, chūi-iòng diŏh Mā-nā-sặ
siàng dṳ̆ng-găng[p], gó sê sṳ̆k Ī-
huák-lèng cŭk: Mā-nā-sặ gì dê-
gái sê diŏh ọ̀ báek biēng, ciā gái
gĭk cêng gì ôi-chệu gáu hāi biēng:
10 nàng biēng sṳ̆k Ī-huák-lèng,
báek biēng sṳ̆k Mā-nā-sặ, hāi có ĭ
sặ gái: báek biēng gâeng Ā-siék

a Cs. 41: 51; 46: 20; 48: 18.
b Cs. 50: 23. Msg. 26: 29; 32: 39, 40. 1 Ld. 7: 14.
c Sm. 3: 15.
d Msg. 26: 29—32.
e Msg. 26: 30. 1 Ld. 7: 18.
g Msg. 26: 31.
h Msg. 26: 32.
i Msg. 26: 33; 27: 1; 36: 2.
k Ic. 14: 1.
l Msg. 27: 6, 7.
m Ic. 16: 6.
n Ic. 16: 8.
o Ic. 16: 8.
p Ic. 16: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sŏng lièng, dẹ̆ng biĕng gâẹng Ī-
sák-giă sŏng lièng. 11 Lọ̆h Ī-sák-
giă gâẹng Ā-siék gì dê dụ̆ng-găng[s]
Mā-nā-sặ dáik Báik-siêng gâẹng ĭ
hiŏng-chŏng[t], Ī-báik-lèng gâẹng ĭ
hiŏng-chŏng, Dọ̆-ngī gụ̆-mìng
gâẹng ĭ hiŏng-chŏng, bô dáik Ụng-
dọ̆-ngī gụ̆-mìng gâẹng ĭ hiŏng-
chŏng, Dâi-năk gụ̆-mìng gâẹng ĭ
hiŏng-chŏng, Mī-gék-dọ̆ gụ̆-mìng
gâẹng ĭ hiŏng-chŏng, săng gā
săng gì dê. 12 Nâ Mā-nā-sặ giāng-
sŏng mọ̀ dăng-dŏng dụ̆k gáuk
siàng dêu gì báh-sáng[u]; Giă-nàng
nẹ̀ng ék-dêng buóh dêu ciā dê-
huŏng. 13 Ī-hâiu Ī-sáik-liĕk cŭk
giòng-duâi, cêu sāi Giă-nàng nẹ̀ng
céng-góng[a], ng dŭ dụ̆k ĭ kọ́.

14 Iók-sáik giāng-sŏng gâẹng
Iók-cụ̆-ā gōng[b], Nguāi ī-gĭng
siàng lā duâi cŭk, ĭng Ià-Huò-
Huà hióng-lài ô cẹ́ụk-hók nguāi[c],
nụ̄ ciŏng-gì nâ kĕ̤k sū kău hŭng
siŏh hông gì dê kẹ́ụk nguāi dáik
nĭ[d]? 15 Iók-cụ̆-ā éng gōng, Nụ̄
gé-iòng sê duâi cŭk, Ī-huák-lèng
săng dê sê cáh-hĕk, nụ̄ cêu diŏh
siông kọ́ Bī-lī-sạ̄ nẹ̀ng gâẹng Lī-
huák-ĭng nẹ̀ng gì dê, ô chéu-mŭk
ôi-chẹ́ụ, chọ́i kọ́ ciā chéu, lọ̆h hŭ-
uái dêu. 16 Iók-sáik gì giāng-
sŏng gōng, Ĭ ciā săng dê kẹ́ụk
nguāi-nẹ̀ng mọ̀ gáu ệụng: béng-
chiā dêu bàng-iòng gì Giă-nàng
nẹ̀ng, cêu sê dêu Báik-siêng lièng
ĭ hiŏng-chŏng, gâẹng Ià-sụ̆-liĕk
bàng-iòng gì nẹ̀ng[e], dŭ ô tiék-
chiă[g]. 17 Iók-cụ̆-ā cêu gâẹng Iók-
sáik cŭk, Ī-huák-lèng nẹ̀ng, Mā-
nā-sặ nẹ̀ng, gōng, Nụ̄ guō-iòng sê
duâi cŭk, bô ô duâi cài-nèng: nụ̄
ậ dáik ciā dê, bók-cī nâ siŏh hông:
18 ĭ ciā săng dê dék-dék gŭi kẹ́ụk
nụ̄; chŭi-iòng hŭ-uái ô chéu-mŭk,
nụ̄ diŏh kọ́ chọ́i, ék-chiék gì ôi-
chẹ́ụ iâ dŭ gŭi kẹ́ụk nụ̄: Giă-
nàng nẹ̀ng chŭi-iòng ô tiék-chiă[h],
iâ sệ hụ̄ giòng, nụ̄ dék-dék ậ dụ̆k
ĭ kọ́.

s 1 Ld. 7: 29.
t 1 S. 31: 10. 1 L. 4: 12.
u Ss. 1: 27, 28.
a Ic. 16: 10.
b Ic. 16: 4.
c Cs. 48: 19. Msg. 26: 34, 37.
d Cs. 48: 22.
e Ic. 19: 18. 1 L. 3: 12.
g Ss. 1: 19; 4: 3.
h Sm. 20: 4.

Dạ̄ 18 Ciŏng.

Ụ̆-diông gì dê buŏng cọ́ chék hông. Biĕng-ngā-mīng ciĕ-puái gì dê-gái. Ĭ sū dáik gì yáuk siàng.

I-SÁIK-LIĔK cŭk huôi-cẹ́ụng
cệụ-cĭk lọ̆h Sê-lọ̀[a], diŏh hŭ-uái
siék-lĭk huôi-mŏk[b]: ciā dê ī-gĭng
gŭi hŭk ĭ. 2 Ī-sáik-liĕk cŭk dụ̆ng-
găng muôi dáik ngiĕk-sāng gì, gó
ô chék ciĕ-puái. 3 Iók-cụ̆-ā gâẹng
Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng gōng, Nụ̄ cū-
cŭng gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sū
sẹ́ụ gì dê, nụ̄ ặ-iòng ng kọ́ dáik,
buóh dīng gáu sié-nọ̆h sì-hâiu
nĭ[c]? 4 Nụ̄ muōi ciĕ-puái diŏh
gēng săng gā nẹ̀ng: nguāi cêu sāi
ĭ kọ́, giàng piéng ciā dê, bìng
gáuk ciĕ-puái éng dáik gì ngiĕk-
sāng uâ lā dù, diōng lì nguāi lạ̄.
5 Ĭ diŏh buŏng ciā dê cọ́ chék
hông: Iù-dâi cŭk diŏh dêu ĭ nàng
biĕng gīng-gái[d], Iók-sáik cŭk
diŏh dêu ĭ báẹk biĕng gīng-gái[e].
6 Ọ̆h-ciŏng-uâng, nụ̄ diŏh uâ lā
dù buŏng ciā dê cọ́ chék hông,
ciŏng dù dái lì kẹ́ụk nguāi:
nguāi cêu lọ̆h nụ̄ Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà méng-sèng, tạ́ nụ̄ kău
hŭng[g]. 7 Nâ Lé-ê nẹ̀ng mọ̀
ngiĕk-sāng lọ̆h nụ̄ dụ̆ng-găng[h];
ĭng ĭ dŏng cié-sĭ cék-hông, dáik
nẹ̀ng sū hióng kẹ́ụk Ià-Huò-Huà
gì nọ̆h cọ́ ngiĕk: Giă-dáik, Liù-
biĕng, gâẹng Mā-nā-sặ buáng ciĕ-
puái, diŏh Iók-dáng ọ̀ dẹ̆ng-biĕng,
ī-gĭng dáik Ià-Huò-Huà nù-bŭk
Mọ̀-sặ sū sẹ́ụ ĭ gì dê cọ́ ngiĕk-sāng[i].
8 Sū chặ-kiēng uâ dê dù gì
nẹ̀ng cêu kī-sĭng: ĭ kī-sĭng sì-
hâiu, Iók-cụ̆-ā hŭng-hó ĭ, gōng,
Nụ̄ kọ́ giàng piéng ciā dê, uâ lā
dù, diōng lì nguāi lạ̄, nguāi diŏh
Sê-lọ̀ dŏng Ià-Huò-Huà méng-
sèng, tạ́ nụ̄ kău hŭng. 9 Ciā
nẹ̀ng cêu kọ́ giàng piéng ciā dê,
bìng cī sậ siàng uâ lā dù buŏng
cọ́ chék hông, gé-cái lọ̆h cụ̆, diōng
lì Sê-lọ̀ iàng-buàng, giéng Iók-cụ̆-

a Ic. 19: 51; 21: 2; 22: 9. 1 II. 7: 12.
b Ss. 18: 31. 1 S. 1: 3, 24; 4: 3, 4.
c Ss. 18: 3.
d Ic. 15: 1.
e Ic. 16: 1, 4.
g Ic. 14: 2; 18: 10.
h Ic. 13: 33.
i Ic. 13: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ā. 10 Iók-cṳ̆-ā cêu lŏ̤h Sê-lọ̀ dŏng
Là-Huò-Huà méng-sèng, kău
hŭng ciā dê ké̤ṳk Ī-sáik-liĕk cŭk,
bìng ĭ gáuk ciĕ-puái.
11 Dâ̤ ék hông tá̤ Biêng-ngā-
mīng ciĕ-puái, bìng ĭ cŭk-puō kău
hŭng ĭ sū dáik gì dê-gái: sê diŏh
Iù-dâi cŭk gâ̤ng Iók-sáik cŭk
dṳ̆ng-găng. 12 Ĭ báe̤k huŏng dê-
gái, sê iù Iók-dáng ọ̀ gáu Ià-lé-gọ̆
báe̤k biĕng, bô tŭng guó săng dê
sâ̤ biĕng[k]; ĭ gĭk cêng gì ôi-ché̤ṳ
sê diŏh Báik-dâi-ùng kuōng-iā.
13 Gái bô iù cŭ-uái tŭng gáu Lô-
sṳ̆ nàng biĕng (Lô-sṳ̆ cêu sê
Báik-dĕk-lé[l]), gái bô lŏ̤h gáu Ā-dâi-
liŏh-ā-dăk, hô-gê̤ṳng â-sié Báik-
huò-lùng nàng biĕng gì săng[m].
14 Gái bô iù Báik-huò-lùng nàng
biĕng gì săng, hióng nàng kuàng
gáu sâ̤ biĕng; ĭ gĭk cêng gì ôi-
ché̤ṳ diŏh Iù-dâi cŭk gì siàng[n],
miàng lọ̄ Gĭ-liĕk-bă-lĭk (cêu sê
Gĭ-liĕk-ià-lìng), cuòi sê ĭ sâ̤
gái. 15 Nàng gái iù Gĭ-liĕk-ià-
lìng muōi, hióng sâ̤ tŭng gáu Nâ̤-
hók-dọ̆-ā cūi gì nguòng-tàu[o]: 16 gái
bô lŏ̤h gáu Biêng-hṳ̆ng-nâung
săng-gók dọ́i-méng gì săng kă,
cêu sê diŏh Lī-huăk-ĭng gì săng-
gók báe̤k biĕng[p]; bô lŏ̤h gáu Biêng-
hṳ̆ng-nâung săng-gók gáu Ià-
buó-sê̤ṳ nàng biĕng, bô tŭng gáu
Iéng-lọ̀-giék[s]; 17 gái bô iù báe̤k
biĕng tŭng gáu Iéng-sê-mĕk
hióng Ā-dŭ-mìng săng-pọ̆ dọ́i-
méng gì Gĭ-lé-lṳ̆k, bô lŏ̤h gáu Liù-
biêng gì giāng Pọ̆-hāng gì siŏh[t];
18 bô iù Ā-lăk-bă báe̤k biĕng
táu guó, bô lŏ̤h gáu Ā-lăk-bă[u]:
19 gái bô tŭng gáu Báik-hăk-lăk
báe̤k biĕng: ciā dê-gái gĭk cêng
gì ôi-ché̤ṳ sê Sièng Hāi báe̤k
uăng, diŏh Iók-dáng ọ̀ gĭk nàng:
cuòi sê ĭ nàng gái. 20 Dê̤ng
biĕng ô Iók-dáng ọ̀ cọ́ gái. Ī-siông
sê Biêng-ngā-mīng cŭk gì ngiĕk-
sāng, ciéu ĭ sé̤ṳ-huŏng-hiọ́ng gì
dê-gái, bìng ĭ cŭk-puō.
21 Biêng-ngā-mīng ciĕ-puái,

k Ic. 16:1.
l Cs. 28:19. Ss. 1:23.
m Ic. 16:3.
n Ic. 15:9.
o Ic. 15:9.
p Ic. 15:8.
s Ic. 15:7.
t Ic. 15:6.
u Ic. 15:6.
a Ic. 15:8.

bìng ĭ cŭk-puō sū dáik gì gáuk
siàng, cêu sê Ià-lé-gọ̆, Báik-hăk-
lăk, Gĭ-sék-gók; 22 Báik-ā-lăk-
bă, Sâ̤-mā-liēng, Báik-dĕk-lé;
23 Ā-ùng, Bă-lăk, Ọ̆-hók-lăk,
24 Gĭ-huák-hăk-mọ̀-nâi, Ọ̆-hók-nâ̤,
Giă-bă, gê̤ṳng-cūng sĕk-nê siàng,
lièng ĭ hiŏng-chŏng: 25 Gĭ-piéng,
Lăk-mā, Bé-lṳ̆k; 26 Mĭk-sê̤ṳ-bă,
Gĭ-hĭ-lăk, Mọ̀-sák; 27 Lī-gĭng,
Ngī-biĕk, Dâi-lá-lăk; 28 Sâ̤-lăk,
Ī-lĕk-hók, Ià-buó-sê̤ṳ (cêu sê Ià-
lô-sák-lēng), Gĭ-bé-ā, Gĭ-liĕk[a];
gê̤ṳng-cūng sĕk-sé siàng, lièng ĭ
hiŏng-chŏng. Ī-siông sê Biêng-
ngā-mīng cŭk, bìng ĭ cŭk-puō sū
buŏng gì ngiĕk-sāng.

Dâ̤ 19 Ciŏng.

Sâ̤-miêng, Sâ̤-buó-lùng, Ī-sák-giă, săng ciĕ-puái gì dê. Ā-siék, Năk-dâi-lé, Dáng, săng ciĕ-puái gì dê.

DÂ̤ nê hông tá̤ Sâ̤-miêng ciĕ-
puái, bìng ĭ cŭk-puō kău hŭng:
ĭ ngiĕk-sāng sê diŏh Iù-dâi cŭk
gì ngiĕk-sāng dṳ̆ng-găng[a]. 2 Ĭ sū
dáik gì siàng cêu sê Biĕk-sê-bă,
Sê-bă, Mọ̀-lăk-dâi[b]; 3 Hăk-sák-
cṳ̆-ā, Bă-lăk, Ā-sĕng; 4 Ngī-dọ̆-
lăk, Báik-dŏk, Hăk-mā; 5 Sék-
lăk, Báik-mā-gă-bók, Hăk-sák-sŭ-
sák; 6 Báik-lé-bău-dáik, Să-lū-
hiēng; gê̤ṳng-cūng sĕk-săng siàng,
lièng ĭ hiŏng-chŏng: 7 Ā-ĭng, Lī-
muòng, Ī-táik, Ā-săng; gê̤ṳng-
cūng sé siàng, lièng ĭ hiŏng-
chŏng: 8 ĭ bô dáik ciā siàng sé̤ṳ-
hióng ék-chiék hiŏng-chŏng, gáu
Bă-lăk-bī-ngī, cêu sê nàng huŏng
gì Lăk-muăk. Ī-siông sê Sâ̤-
miêng cŭk bìng ĭ cŭk-puō gì
ngiĕk-sāng. 9 Ciā Sâ̤-miêng cŭk
gì ngiĕk-sāng sê iù Iù-dâi cŭk gì
hông dṳ̆ng-găng: ĭng Iù-dâi cŭk
buŏng kák sâ̤: gó-chṳ̄ Sâ̤-miêng
cŭk dáik ngiĕk diŏh ĭ gì ngiĕk
dṳ̆ng-găng[c].
10 Dâ̤ săng hông tá̤ Sâ̤-buó-lùng

a Ic. 19:9.
b 1 Ld. 4:28.
c Ic. 19:1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciĕ-puái bìng ĭ cŭk-puō kău hŭng:
ĭ ngiĕk-sāng gì dê-gái sê gáu Sák-
lĭk: 11 gái bô hióng sặ tŭng guó
Mā-lá-lăk gáu Dâi-bă-siék[d]; bô
táu gáu Iók-niêng dọ̆i-méng gì
kặ[e]; 12 bô iù Sák-lĭk dẹ̆ng biĕng
hióng nĭk chók gì ôi-chẹ́ụ, gáu
Gék-lụ̆k-dâi-bọ̆h gĭng-gái; bô
chók gáu Dâi-bé-lá siông gáu Ià-
hĭ-ā; 13 iù hŭ-uái hióng dẹ̆ng
gáu Gĭ-dâi-hĭ-báik, gáu Ī-dâi-giă-
séng; bô chók gáu Lī-muòng, Lī-
muòng gì gĭng-gái tŭng gáu Nặ-ā;
14 ciā gái cêu kuàng kọ́ báẹk sié
gáu Hăk-nā-dóng: ĭ gĭk cêng gì
ôi-chẹ́ụ diŏh Ék-hók-dâi-lé săng-
gók; 15 bô ô Giă-dâi, Nā-hăk-
lăk, Sĭng-lùng, Ī-dâi-lăk, Báik-lé-
hèng: gẹ̆ụng-cūng sĕk-nê siàng
lièng ĭ hiŏng-chŏng. 16 Cī sặ
siàng lièng ĭ hiŏng-chŏng sê Sặ-
buó-lùng ciĕ-puái gì ngiĕk-sāng,
bìng ĭ cŭk-puō.
17 Dặ sé hông tặ Ī-sák-giă ciĕ-
puái, bìng ĭ cŭk-puō kău hŭng.
18 Ĭ gái nọ̆i ô Ià-sụ̆-liĕk, Gĭ-sŭ-
lŭk, Cụ̆-niêng; 19 Hăk-hók-lùng,
Sê-hâung, Ā-nā-hăk-lăk; 20 Lăk-
bék, Gĭ-siêng, Ā-biĕk; 21 Lī-
miĕk, Ụ̆ng-găng-nìng, Ụ̆ng-hăk-dâi,
Báik-pá-siék; 22 ĭ gái tŭng gáu
Dâi-bọ̆h, Să-hăk-sặ-mā, Báik-sê-
mĕk; ĭ gĭk cêng gì ôi-chẹ́ụ diŏh
Iók-dáng ọ̆: gẹ̆ụng-cūng sĕk-lẹ̆k
siàng lièng ĭ hiŏng-chŏng. 23 Cī
sặ siàng lièng ĭ hiŏng-chŏng sê Ī-
sák-giă ciĕ-puái gì ngiĕk-sāng,
bìng ĭ cŭk-puō.
24 Dặ ngô hông tặ Ā-siék ciĕ-
puái, bìng ĭ cŭk-puō kău hŭng.
25 Ĭ gái nọ̆i ô Háik-gák, Hăk-lī,
Bé-dièng, Ák-sák; 26 Ā-lăk-mī-
lĕk, Ā-muăk, Mī-sê-ák; ĭ gái bô
hióng sặ gáu Gă-mĭk lièng Sê-
hăk-lĭk-năk; 27 hióng dẹ̆ng gáu
Báik-dâi-gŭng, tŭng gáu Sặ-buó-
lùng, gâẹng Ék-hók-dâi-lé săng-
gók, hióng báẹk gáu Báik-ī-mĕk
gâẹng Nặ-ngiĕk, tŭng gáu Giă-bók
cọ̆ bĕng, 28 lièng gáu Hĭ-báik-

d Cs. 49: 13.
e Io. 12: 22.
g Io. 11: 8. Ss. 1: 31.
h Cs. 38: 5. Ss. 1: 31. Mg. 1: 14.
i Sm. 33: 23.
k Io. 10: 12. Ss. 1: 35. 1 S. 14: 31.
l Ss. 18: 1.

lùng, Lī-hăk, Hăk-muòng, Gă-
nā, ék-dĭk gáu duâi Sặ-dóng gì
siàng[g]; 29 ĭ ciā gái bô uăng gáu
Lăk-mā gáu giĕng-gó gì siàng
Chŭi-lọ̀; bô uăng gáu Họ̀-sák; ĭ
gĭk cêng gì ôi-chẹ́ụ gáu hāi biĕng,
hô-gẹ̆ụng Ā-gáik-sék dê[h]: 30 bô
gáu Ŭ-mā, Ā-hók, Lī-hăk:
gẹ̆ụng-cūng nê-sĕk nê siàng, lièng
ĭ hiŏng-chŏng. 31 Cī sặ siàng
lièng ĭ hiŏng-chŏng sê Ā-siék ciĕ-
puái gì ngiĕk-sāng, bìng ĭ cŭk-puō.
32 Dặ lẹ̆k hông tặ Năk-dâi-lé
ciĕ-puái, bìng ĭ cŭk-puō kău
hŭng. 33 Ĭ dê-gái iù Hĭ-lé-hók,
gâẹng Sák-nàng-nìng gì chiông-
chéu, lièng Ā-dâi-mī-nặ-gék, Ák-
ngiĕk, gáu Lăk-gĭng; ĭ gĭk cêng
gì ôi-chẹ́ụ diŏh Iók-dáng ọ̆: 34 ĭ
gái bô uăng sặ biĕng, gáu Ák-
năk-dâi-bọ̆h, iù hŭ-uái tŭng gáu
Hô-gák; nàng gâẹng Sặ-buó-lùng
sŏng-lièng, sặ gâẹng Ā-siék sŏng-
lièng, dẹ̆ng biĕng gáu gẹ̆ụng Iók-
dáng ọ̆ gì lù-dâi[i]. 35 Ĭ giĕng-
gó gì siàng sê Sặ-dĭng, Sặ-ngī,
Hăk-muák, Lá-gák, Gĭ-nặ-liĕk;
36 Ā-dâi-mā, Lăk-mā, Hâ-sáuk;
37 Gĭ-dĕk, Ī-dáik-lài, Ụ̆ng-hâ-
sáuk; 38 Ī-lùng, Mĭk-dâi-lé, Họ̀-
lìng, Báik-ā-năk, Báik-sê-mĕk;
gẹ̆ụng-cūng sĕk-gāu siàng lièng ĭ
hiŏng-chŏng. 39 Cī sặ siàng lièng
ĭ hiŏng-chŏng sê Năk-dâi-lé cŭk
gì ngiĕk-sāng, bìng ĭ cŭk-puō.
40 Dặ chék hông tặ Dáng ciĕ-
puái bìng ĭ cŭk-puō kău hŭng.
41 Ĭ ngiĕk-sāng gì gái nọ̆i, ô Sọ̆-lá,
Ī-sĭk-dộ, Ngī-sê-mĕk; 42 Sặ-lăk-
bĭng, Ā-ià-lùng[k], Iĕk-lăk; 43 Ī-
lùng, Dìng-nā-dâi, Ī-gáik-lùng;
44 Lé-tì-gĭ, Gì-bé-dóng, Bă-lăk;
45 Ià-hăk, Biêng-bī-lăk, Giă-dĕk-
lìng-muòng; 46 Mī-ià-gŭng, Lá-
gŭng, lièng Iók-pá dọ̆i-méng gì
gĭng-gái. 47 Dáng cŭk gì dê-gái,
cáh-hĕk ng gáu ẹ̆ụng[l]: gó-chụ̆
siông kọ́ páh Lé-siêng dŏk lì, sāi
dộ tài báh-sáng, dáik lì dêu hụ̆-
diĕ. cêu kĕk cū-cŭng Dáng gì

miàng, gāi ciā Lé-siēng giéu lọ̄
Dáng[m]. 48 Cī sā̤ siàng lièng ĭ
hiŏng-chŏng sê Dáng ciĕ-puái gì
ngiĕk-sāng, bìng ĭ cŭk-puō.
49 Bìng ĭ dê-gái buōng ciā dê
có̤ ngiĕk-sāng, ciā dâi dŭ uòng
lāu, Ī-sáik-liĕk cŭk cēu lọ̄h ĭ dṳ̄ng-
găng kĕk lā ngiĕk - sāng kéṳk
Nâung gì giāng Iók-cṳ̆-ā: 50 sê
bìng Ià-Huò-Huà gì mēng, kĕk ĭ
sèng nĭk sū giù gì siàng kéṳk ĭ,
cêu sê Dìng-nŏk-sā̤-lăk[n] gì siàng,
ciā siàng diŏh Ī-huák-lèng săng-
dê: ĭ cēu dṳ̄ng-sĭng kī siàng lọ̄h
hŭ-uái dêu.
51 Ī-siōng sū gé-cái gì dê, cié-sĭ
Ī-lé-ā-sák gāeng Nâung gì giāng
Iók-cṳ̆-ā, lièng Ī-sáik-liĕk gáuk
ciĕ-puái gì cŭk-diōng, kău hŭng
có̤ cī sā̤ ngiĕk-sāng[o] lọ̄h Sê-lọ̄
huōi-mŏk muòng-kău, dŏng Ià-
Huò-Huà méng-sèng[p]. Ọ̄h-ciōng-
uâng gáuk-nèng buōng dê gì dâi
uòng lāu.

Dā̤ 20 Ciŏng.

Siŏng-Dā̤ mēng Ī-sáik-liĕk nèng lĭk lĕk có̤ siàng có̤ diō-biê siàng.

IÀ-HUÒ-HUÀ gāeng Iók-cṳ̆-ā
gōng, 2 Nṳ̄ gāeng Ī-sáik-liĕk
cŭk gōng, Nṳ̄ diŏh siék diō-biê
gì siàng bìng nguāi táuk Mọ̄-sā̤
mēng nṳ̄ gì uâ[a]: 3 sāi ciā ng
giéng-gáek nguô-có̤ tài nèng gì, ā̤
diō-biê hŭ-uái: ciā siàng kéṳk nṳ̄
có̤ diō-biê bó̤-siù gì sū-câi.
4 Ĭ ciā nguô-có̤ tài nèng gì, diŏh
cāu kó̤ dṳ̄ng-găng gì siŏh có̤ siàng
kiê lọ̄h siàng muòng kău[b], só ĭ
dâi-gié kéṳk ciā siàng gì diōng-lọ̄
tiăng; diōng-lọ̄ cêu diŏh ciék ĭ
diē siàng, kéṳk ĭ siŏh gā sū-câi,
sāi ĭ dêu lọ̄h báh-sáng dṳ̄ng-găng.
5 Gā-sṳ̄ bó̤-siù gì nèng dṳ̆k lì,
diōng-lọ̄ ng-tĕng ciŏng ciā tài
nèng gì gău-hó ĭ chiū[c]; ĭng ciā
nèng hióng-lài gāeng nèng mọ̄ siù-
héṳng, sê nguô-có̤ tài sĭ. 6 Dék-
dék dêu ciā siàng, gáu ĭ kiê lọ̄h

m Sa. 18:29.
n Ic. 24:30. Sa. 2:9.
o Msg. 34:17. Ic. 14:1.
p Ic. 18:1, 10.
a C. 21:13. Msg. 35:6, 11, 14. Sm. 19:2, 9.
b Ld. 4:1, 2.
c Msg. 35:12.
d Msg. 35:12, 25.
e Ic. 21:32. 1 Ld. 6:76.
g Ic. 21:21. 2 Ld. 10:1.
h Ic. 14:15; 21:11, 13.
i Lg. 1:39.
k Sm. 4:43. Ic. 21:36. 1 Ld. 6:78.
l Ic. 21:38. 1 L. 22:3.
m Ic. 21:27.
n Msg. 35:15.
o Ic. 20:6.

a Ic. 14:1; 17:4.
b Ic. 18:1.
c Msg. 35:2.

huōi-cé̤ṳng méng-sèng sêu sĭng-
puáng, dīng dŏng nĭk hiêng-êng
gì cié-sĭ-diōng sī kó̤[d]: ī-hâiu ciā
tài nèng gì ā̤ diōng kó̤ sèng nĭk
sū cāu chók gì buōng siàng, gáu
buōng chió lā̤.
7 Cé̤ṳng-nèng cêu gēng Gĭ-dĕk[e]
siàng lọ̄h Gă-lé-lé, Năk-dâi-lé
săng dê, bô gēng Sê-giéng[g] siàng
lọ̄h Ī-huák-lèng săng dê, bô gēng
Gĭ-liĕk-ā-bă siàng (cêu sê Hĭ-
báik-lùng[h]) lọ̄h Iù-dâi săng dê[i].
8 Bô lọ̄h Iók-dáng ọ̄ hṳ̄ bĕng
ngiâng, Ià-lé-gọ̄ dĕng hióng, gēng
ciā sṳ̆k Liù-biêng ciĕ-puái diŏh
kuōng-iā bàng-iòng gì Bé-sék[k]
siàng, sṳ̆k Giā-dáik ciĕ-puái diŏh
Gĭ-liĕk dê gì Lá-muăk[l] siàng, sṳ̆k
Mā-nā-sā̤ ciĕ-puái diŏh Bă-săng
dê gì Kọ̄-làng[m] siàng. 9 Cī gūi
có̤ siàng sê tá̤ cé̤ṳng Ī-sáik-liĕk
cŭk lièng dêu lọ̄h ĭ dṳ̄ng-găng
có̤ káh gì, sū siék gì siàng[n], sāi
nguô-có̤ tài nèng gì, dŏng muōi
sêu huōi-cé̤ṳng sĭng-puáng[o] ā̤
cāu kó̤ hŭ-uái, miēng-dék sī lọ̄h
bó̤-siù nèng gì chiū.

Dā̤ 21 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk nèng iù cê-gă gì ngiĕk kĕk sé-sĕk báik siàng kéṳk Lé-ê nèng.

HṲ̄ siŏh sì Lé-ê nèng cé̤ṳng
cŭk-diōng cêu lì giéng cié-sĭ Ī-lé-ā-
sák[a], gāeng Nâung gì giāng Iók-
cṳ̆-ā, lièng Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-
puái cé̤ṳng cŭk-diōng; 2 lọ̄h
Giā-nàng dê Sê-lọ̄ hŭ-uái gāeng ĭ
gōng[b], Ià-Huò-Huà táuk Mọ̄-sā̤
diòng mēng kĕk hṳ̄ sā̤ siàng kéṳk
nguāi-nèng dêu, lièng siàng ngiê
gì dê kéṳk nguāi iōng tàu-săng[c].
3 Ī-sáik-liĕk cŭk cêu bìng Ià-
Huò-Huà gì mēng, iù cê-gă
ngiĕk-sāng dṳ̄ng-găng, kĕk cī sā̤
siàng gāeng siàng ngiê gì dê,
kéṳk Lé-ê nèng, siàng miàng gé
diŏh â-dā̤.
4 Gọ̄-hăk cŭk kău hṳ̆ng: sṳ̆k Lé-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ê cŭk gì cié-sĭ Ā-lùng giāng-sŏng[d]
iù Iù-dâi, Sặ-miêng, Biêng-ngā-
mīng, săng ciĕ-puái kặu hŭng
dáik sĕk-săng siàng[e].
5 Gọ̆-hăk ṳ̀-diông gì giāng-sŏng
iù Ī-huák-lèng gâẹng Dáng gì ciĕ-
puái lièng Mā-nā-sặ buáng ciĕ-
puái, kău hŭng dáik sĕk siàng[g].
6 Gáik-sông cŭk iù Ī-sák-giă,
Ā-siék, Năk-dâi-lé săng ciĕ-puái,
lièng Bă-săng gì Mā-nā-sặ buáng
ciĕ-puái, kău hŭng dáik sĕk-săng
siàng[h].
7 Mī-lá-lī giāng-sŏng, bìng ĭ
cŭk-puō, iù Liù-biêng, Giă-dáik,
Sặ-buó-lùng, săng ciĕ-puái,
kău hŭng dáik sĕk-nê siàng[i].
8 Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng bìng Ià-Huò-
Huà táuk Mọ̀-sặ sū mêng gì uâ[k],
kău hŭng cī sậ siàng gâẹng siàng
ngiê gì dê kẹ́ṳk Lé-ê nẹ̀ng[l]. 9 Bô
iù Iù-dâi, Sặ-miêng, lâng ciĕ-puái
kău hŭng â-dạ̄ sū gé miàng gì
gáuk siàng: 10 cêu sê buŏng kẹ́ṳk
Lé-ê ciĕ-puái, Gọ̆-hăk cŭk gì
Ā-lùng giāng-sŏng[m]: ĭng tàu siŏh
kău sê ĭ-gáuk-nẹ̀ng sū dáik.
11 Ciŏng Gĭ-liĕk-ā-bă[n], cêu sê Ā-
năk gì nòng-mâ Ā-bă gì siàng,
lièng siàng ngiê sẹ́ṳ-hióng dê,
buŏng kẹ́ṳk ĭ-gáuk-nẹ̀ng (ciā
siàng cêu sê Hĭ-báik-lùng[o]), diŏh
Iù-dâi săng lạ̄[p]. 12 Nâ siàng ngiê
gì chèng gâẹng hiŏng-chŏng,
buŏng kẹ́ṳk Ià-hŭ-nạ̀ gì giāng
Giă-lĕk cọ̀ ngiĕk-sāng[s].
13 Ciŏng Hĭ-báik-lùng buŏng
kẹ́ṳk cié-sĭ Ā-lùng giāng-sŏng[t],
lĭk cọ̀ sék-nguô tài nẹ̀ng gì diō-
biê siàng, lièng siàng ngiê gì dê,
bô buŏng ĭ Lĭk-nā gâẹng siàng
ngiê gì dê[u]; 14 Ngā-dék gâẹng
siàng ngiê gì dê[a], Ī-sĭk-tì-mọ̀
gâẹng siàng ngiê gì dê[b]; 15 Họ̀-
lùng gâẹng siàng ngiê gì dê[c], Dī-
bék gâẹng siàng ngiê gì dê[d];
16 Ā-ĭng gâẹng siàng ngiê gì dê[e],
Iŏk-dâi gâẹng siàng ngiê gì dê[g],
Báik-sê-mĕk gâẹng siàng ngiê gì
dê[h]; gệṳng-cūng gāu siàng, dŭ iù

d Ic. 21: 8, 19.
e Ic. 24: 33.
g Ic. 21: 20.
h Ic. 21: 27.
i Ic. 21: 34.
k Msg. 35: 2.
l Ic. 21: 3.
m Ic. 21: 4.
n Cs. 23: 2. 1 Ld. 6: 55.
o Ic. 15: 13, 14.
p Ic. 20: 7. Lg. 1: 39.
s Ic. 14: 14. 1 Ld. 6: 56.
t Ic. 15: 54; 20: 7. 1 Ld. 6: 57.
u Ic. 15: 42.
a Ic. 15: 48.
b Ic. 15: 50.
c Ic. 15: 51. 1 Ld. 6: 58.
d Ic. 15: 49.
e Ic. 15: 42. 1 Ld. 6: 56.
g Ic. 15: 55.
h Ic. 15: 10.
i Ic. 18: 25.
k Ic. 18: 24.
l 1 Ld. 6: 60.
m Ic. 21: 5. 1 Ld. 6: 66.
n Ic. 20: 7.
o Ic. 21: 6. 1 Ld. 6: 71.
p Ic. 20: 8.

ciā Iù-dâi, Sặ-miêng lâng ciĕ-puái
buŏng lì. 17 Bô iù Biêng-ngā-
mīng ciĕ-puái, buŏng ĭ Gĭ-piéng
gâẹng siàng ngiê gì dê[i], Gĭ-bă
gâẹng siàng ngiê gì dê[k]; 18 Ā-nā-
dŏk gâẹng siàng ngiê gì dê, Ā-
lĕk-muòng gâẹng siàng ngiê gì
dê[l]; gệṳng-cūng sé siàng. 19 Cī
sậ siàng sê Ā-lùng giāng-sŏng cọ̀
cié-sĭ sū dáik gì, gệṳng-cūng sĕk-
săng siàng, lièng gáuk siàng ngiê
gì dê.
20 Gọ̆-hăk cŭk sṳ̆k Lé-ê ciĕ-
puái, ĭ ṳ̀-diông gì giāng-sŏng, kău
hŭng sū dáik gì siàng, iù Ī-huák-
lèng ciĕ-puái buŏng chók[m]. 21 Cêu
sê buŏng ĭ Ī-huák-lèng săng dê gì
Sê-giéng siàng, lĭk cọ̀ sék-nguô tài
nẹ̀ng gì diō-biê siàng[n], lièng
siàng ngiê gì dê, bô buŏng ĭ Gĭ-
sáik gâẹng siàng ngiê gì dê;
22 Gĭk-siĕng gâẹng siàng ngiê gì
dê, Báik-huò-lùng gâẹng siàng
ngiê gì dê; gệṳng-cūng sé siàng.
23 Bô iù Dáng gì ciĕ-puái buŏng
chók Lé-tì-gĭ gâẹng siàng ngiê gì
dê, Gì-bé-dóng gâẹng siàng ngiê
gì dê. 24 Ā-ngā-lùng gâẹng
siàng ngiê gì dê, Giă-dĕk-lìng-
muòng, gâẹng siàng ngiê gì dê;
gệṳng-cūng sé siàng. 25 Bô iù
Mā-nā-sặ buáng ciĕ-puái, buŏng
chók Dâi-nŏk gâẹng siàng ngiê
gì dê, Giă-dĕk-lìng-muòng gâẹng
siàng ngiê gì dê; gệṳng-cūng
lâng siàng. 26 Cī sậ siàng sê Gọ̆-
hăk cŭk ṳ̀-diông gì giāng-sŏng
sū dáik gì, gệṳng-cūng sĕk siàng
lièng ĭ gáuk siàng ngiê gì dê.
27 Gáik-sông cŭk sṳ̆k Lé-ê ciĕ-
puái iù Mā-nā-sặ buáng ciĕ-puái[o],
buŏng ĭ Bă-săng gì Kọ̆-làng siàng[p];
lĭk cọ̀ sék-nguô tài nẹ̀ng gì diō-
biê siàng, lièng siàng ngiê gì dê;
bô buŏng ĭ Biĕk-tì-lá lièng siàng
ngiê gì dê; gệṳng-cūng lâng siàng.
28 Iù Ī-sák-giă ciĕ-puái buŏng ĭ
Gĭ-sông gâẹng siàng ngiê gì dê,
Dâi-bă-lăk gâẹng siàng ngiê gì dê;
29 Ià-muăk gâẹng siàng ngiê gì dê,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ṳng-găng-nìng gâeng siàng ngiê gì
dê; gêṳng-cūng sé siàng. 30 Iù
Ā-siék ciĕ-puái, buŏng ĭ Mī-să-
lĕk gâeng siàng ngiê gì dê, Ák-
dóng gâeng siàng ngiê gì dê;
31 Háik-gák gâeng siàng ngiê gì
dê, Lī-hăk gâeng siàng ngiê gì dê;
gêṳng-cūng sé siàng. 32 Iù Năk-
dâi-lé ciĕ-puái, buŏng ĭ Gă-lé-lé[s]
gì Gĭ-dĕk siàng, lĭk có sék-nguô
tài nęng gì diō-biê siàng, gâeng
siàng ngiê gì dê; bô buŏng ĭ Hăk-
muăk-dọ̄-ngī gâeng siàng ngiê gì
dê, Giă-dáng gâeng siàng ngiê gì
dê, gêṳng-cūng săng siàng. 33 Cī
sạ̄ siàng sê Gáik-sông cŭk sū dáik
gì, gêṳng-cūng sĕk-săng siàng,
lièng gáuk siàng ngiê gì dê.
34 Lé-ê ṳ̀-diōng gì nęng, cêu sê
Mī-lá-lī cŭk, iù Sạ̄-buó-lùng ciĕ-
puái buŏng ĭ Iók-niêng gâeng
siàng ngiê gì dê, Giă-dâi gâeng
siàng ngiê gì dê[t], 35 Dĭng-nā
gâeng siàng ngiê gì dê, Nā-hăk-
lăk gâeng siàng ngiê gì dê; gêṳng-
cūng sé siàng. 36 Iù Liù-biêng
ciĕ-puái[u] buŏng ĭ Ī-bé-sék gâeng
siàng ngiê gì dê, Ngā-hăk-sák
gâeng siàng ngiê gì dê. 37 Gĭ-dī-
mŏk gâeng siàng ngiê gì dê, Mī-
huák-ák gâeng siàng ngiê gì dê;
gêṳng-cūng sé siàng. 38 Iù Giă-
dáik ciĕ-puái, buŏng ĭ Gĭ-liĕk gì
Lá-muăk siàng, lĭk có sék-nguô
tài nęng gì diō-biê siàng[a], lièng
siàng ngiê gì dê; bô buŏng ĭ Mā-
hăk-niêng gâeng siàng ngiê gì dê;
39 Hĭ-sĭk-buŏng gâeng siàng ngiê
gì dê, Ngà-siék gâeng siàng ngiê
gì dê; gêṳng-cūng sé siàng. 40 Cī
sạ̄ siàng Lé-ê ṳ̀-diōng gì nęng cêu
sê Mī-lá-lī cŭk, bìng ĭ cŭk-puō
kău hŭng sū dáik gì; gêṳng-cūng
sĕk-nê siàng.
41 Lé-ê nęng lọ̄h Ī-sáik-liĕk
cŭk ngiĕk-săng dṳ̄ng-găng sū
dáik gì siàng, gêṳng-cūng sé-sĕk
báik siàng, lièng gáuk siàng ngiê
gì dê[b]. 42 Ciā siàng siŏh cọ̄ siŏh
cọ̄ sęṳ-huŏng-hióng dŭ ô siàng
ngiê gì dê.
43 Ọ̄h-ciŏng-uâng Ià-Huò-Huà
sęṳ Ī-sáik-liĕk cŭk dáik ĭ sū siék-
siê kęṳk ĭ cū-cūng ciòng dê[c];
cęṳng-nęng dáik ciā dê lọ̄h hŭ-
uái dêu. 44 Ià-Huò-Huà bô sāi
Ī-sáik-liĕk nęng sęṳ-huŏng-hióng
ạ̄ dáik bìng-ăng, bìng sū-iū gâeng
ĭ cū-cūng siék-siê gì uâ[d]: ĭ siù-
dĭk dṳ̄ng-găng mọ̄ siŏh ciáh ô
dăng-dŏng kiê lọ̄h ĭ méng-sèng[e];
Ià-Huò-Huà ciŏng ciā siù-dĭk
dŭ gău-hó ĭ gì chiū lạ̄. 45 Ià-
Huò-Huà sū éng-hṳ̄ Ī-sáik-liĕk
cŭk cī sạ̄ họ̄ uâ, mọ̄ siŏh iông mì-
sék[g]; dŭ ô éng-ngiêng.

s Ic. 20: 7.
t Ic. 21: 7. 1 Ld. 6: 77.
u Ic. 20: 8.
a Ic. 20: 8.
b Msg. 35: 7.
c Cs. 13: 15; 15: 18; 26: 3; 28: 4, 13.
d Ic. 11: 23; 22: 4.
e Sm. 7: 24.
g Ic. 23: 14.

Dạ̄ 22 Ciŏng.

Iók-cṳ̄-ā tạ̄ lâng ciĕ-puái buáng cęṳk-hók, buák ĭ diōng. Cęṳng-nęng gáu Iók-dáng ọ̄ dęṳk dàng, sāi Ī-sáik-liĕk nęng uóng ĭ Ī-gáuk-nęng siók mìng ciā dâi.

HṲ̄ siŏh sì Iók-cṳ̄-ā giéu Liù-
biêng, Giă-dáik, Mā-nā-sạ̄ buáng
ciĕ-puái gì nęng, 2 gâeng ĭ gōng,
Ià-Huò-Huà gì nù-bŭk Mọ̄-sạ̄ sū
mêng nṳ̄ gì, nṳ̄ ī-gĭng cŏng-siū[a],
bô téng-bìng nguāi sū mêng nṳ̄
ék-chiék gì uâ[b]: 3 nṳ̄ gáu dăng
cī òng, iâ mọ̄ liê nṳ̄ hiăng-diê, sê
cŏng-siū nṳ̄ Siông-Dá Ià-Huò-
Huà mêng nṳ̄ gì gái. 4 Dăng nṳ̄
Siông-Dá Ià-Huò-Huà ī-gĭng sęṳ
bìng-ăng lọ̄h nṳ̄ hiăng-diê, bìng ĭ
éng-hṳ̄ gì uâ: dăng nṳ̄ diŏh diōng
kó nṳ̄ gì dióng-bùng, lọ̄h nṳ̄
ngiĕk-săng gì dê, cêu sê Ià-Huò-
Huà nù-bŭk Mọ̄-sạ̄ sū sęṳ nṳ̄
diŏh Iók-dáng ọ̄ hṳ̄ bĕng[c]. 5 Nṳ̄
iéu-gīng diŏh kṳ̄ng-gīng bìng Ià-
Huò-Huà nù-bŭk Mọ̄-sạ̄ sū hŭng-
hó nṳ̄ gì gái-mêng gâeng lŭk-
huák[d], tiáng Nṳ̄ Siông-Dá Ià-
Huò-Huà, hèng Ĭ gì dọ̄, siū Ĭ gì
gái, chĭng-gêṳng Ĭ, ciŏng sĭng
ciŏng é, hông-sęṳ Ĭ[e]. 6 Ọ̄h-ciŏng-
uâng Iók-cṳ̄-ā cêu cęṳk-hók ĭ, dā-
huák ĭ kó[g]: cęṳng-nęng cêu diōng

a Msg. 32: 20. Sm. 3: 18.
b Ic. 1: 16, 17.
c Msg. 32: 33. Sm. 29: 8. Ic. 13: 8.
d Sm. 6: 6, 17; 11: 22.
e Sm. 10: 12.
g Cs. 47: 7. C. 39: 43. Ic. 14: 13. 2 S. 6: 18. Lg. 24: 50.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY — Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cê-gă dióng-bùng.
7 Sèng-nĭk Mò̤-sā̤ diŏh Bă-săng
sé̤u ngiĕk ké̤uk Mā-nā-sā̤ buáng
ciĕ-puái: bô ô buáng ciĕ-puái,
Iók-cṳ̆-ā sé̤u ngiĕk ké̤uk ĭ[h], diŏh
ĭ hiăng-diê dṳ̆ng-găng, lō̤h Iók-
dáng ò̤ sā̤ biĕng. Iók-cṳ̆-ā săi ĭ
diōng kó̤ dióng-bùng sì-hâiu, cêu
tá̤ ĭ cé̤uk-hók, 8 gâe̤ng ĭ gōng,
Nṳ̄ kĕk cī sā̤ cièng-cài, gâe̤ng
dĭng sā̤ tàu-săng, gĭng, ngṳ̀ng,
dèng, tiék, lièng dīng sā̤ ĭ-siòng,
diōng nṳ̄ dióng-bùng: ciŏng sū
dáik siù-dĭk gì nó̤h, buŏng ké̤uk
nṳ̄ hiăng-diê[i].
9 Liù-biêng nẹ̀ng, Giă-dáik
nẹ̀ng, Mā-nā-sā̤ buáng ciĕ-puái gì
nẹ̀ng cêu iù Giă-nàng gì Sê-lò̤
liè-biĕk Ī-sáik-liĕk cṳ̆k diōng kó̤
Gĭ-liĕk[k] dê-huŏng, cêu sê ĭ ngiĕk-
săng gì dê, ĭ dáik ciā dê, sê cíeu
Ià-Huò-Huà táuk Mò̤-sā̤ gōng gì
uâ. 10 Liù-biêng, Giă-dáik, Mā-
nā-sā̤ buáng ciĕ-puái gì nẹ̀ng
gáu Iók-dáng ò̤ bòng-biĕng, diŏh
Giă-nàng dê, lō̤h gê̤ng Iók-dáng
hṳ̆-uái kī siŏh gā dàng, ciā dàng
sê duâi, lō̤h huŏng-dó̤i â̤ káng-
dék giéng, 11 Ī-sáik-liĕk cṳ̆k
tiăng-giéng gōng[l], Liù-biêng, Giă-
dáik, Mā-nā-sā̤ buáng ciĕ-puái gì
nẹ̀ng ô kī siŏh gā dàng, lō̤h Iók-
dáng bòng-biĕng Giă-nàng biĕng-
gái, Ī-sáik-liĕk cṳ̆k sū sṳ̆k gì dê-
huŏng. 12 Ī-sáik-liĕk cṳ̆k tiăng-
giéng, huôi-cé̤ung gì nẹ̀ng cêu
cê̤u-cĭk[m] lō̤h Sê-lò̤, ó̤i kó̤ gâe̤ng
ĭ ciéng.
13 Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng cêu sĕng săi[n]
cié-sĭ Ī-lé-ā-sák gì giăng Hĭ-nà̤-
hăk[o] kó̤ Gĭ-liĕk dê-huŏng, giéng
Liù-biêng, Giă-dáik, Mā-nā-sā̤
buáng ciĕ-puái gì nẹ̀ng; 14 bô săi
mŭk-báik sĕk gā nẹ̀ng gâe̤ng ĭ cā̤
kó̤, cêu sê iù Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-
puái, siŏh ciĕ-puái gēng siŏh ciáh
mŭk-báik có̤ cṳ̆k-diōng gì; cī sĕk
gā nẹ̀ng lō̤h Ī-sáik-liĕk cé̤ung-
nẹ̀ng dṳ̆ng-găng, sê̤ có̤ cṳ̆ng-cṳ̆k
gì cṳ̆k-diōng[p]. 15 Ī cêu gáu Gĭ-
liĕk dê-huŏng giéng Liù-biêng,
Giă-dáik, Mā-nā-sā̤ buáng ciĕ-
puái gì nẹ̀ng, gâe̤ng ĭ gōng, 16 Ià-
Huò-Huà gì huôi-cé̤ung ŏh-ciŏng-
uâng gōng, Nṳ̄ có̤ sié-nó̤h dâi dáik
cō̤i Ī-sáik-liĕk gì Siŏng-Dá̤ nĭ?
cêu sê nṳ̄ gĭng-dáng ng sŏng-cṳ̆ng
Ià-Huò-Huà, tá̤ cê-gă kī dàng, ī-
dé gĭng-dáng buôi-ngĭk Ià-Huò-
Huà[s]. 17 Sèng nĭk diŏh Bī-ngī
nguāi-nẹ̀ng ô cō̤i-kiĕng, nṳ̄ sáung
sê siêu-kō̤ bā̤[t]? chṳ̆i-iòng ô căi
gáung lō̤h Ià-Huò-Huà gì huôi-
cé̤ung, gáu dăng ciā cō̤i nguāi-nẹ̀ng
gó muôi giék-ciăng, 18 nṳ̄ gĭng-
dáng bô ng sŏng-cṳ̆ng Ià-Huò-
Huà mō̤? nṳ̄ gĭng-dáng ciŏng-
uâng buôi-ngĭk Ià-Huò-Huà,
mìng-dáng Ià-Huò-Huà dék-dék
săi-sáng lō̤h Ī-sáik-liĕk huôi-
cé̤ung[u]. 19 Nṳ̄ ciā ngiĕk-săng gì
dê nâ ng sê táh-gáik, nṳ̄ cêu â̤
guó kó̤ gáu Ià-Huò-Huà ngiĕk-
săng gì dê, cêu sê siék Ià-Huò-
Huà dióng-bùng gì sū-câi, dáik
ngiĕk-săng lō̤h nguāi-nẹ̀ng dṳ̆ng-
găng[a]: nâ ng-tĕng buôi-ngĭk Ià-
Huò-Huà, iâ ng-tĕng buôi-ngĭk
nguāi-nẹ̀ng, ng-tĕng lō̤h nguāi
Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì dàng ī-
nguôi, bô kī siŏh gā dàng. 20 Cṳ̆ng-
cièng Sā̤-lá gì cĕng-sŏng Ā-găng
nò̤-nó̤h ng sê tău sū hióng gâe̤ng
găi-dōng miĕk gì nó̤h huăng-cō̤i,
ī-dé duâi săi-sáng gáu Ī-sáik-liĕk
huôi-cé̤ung mō̤[b]? ciā nẹ̀ng ĭng ciā
cō̤i-ngiĕk bók-cī cê-gă siŏh gā
nẹ̀ng miĕk-uòng.
21 Liù-biêng, Giă-dáik, Mā-nā-
sā̤ buáng ciĕ-puái gì nẹ̀ng éng Ī-
sáik-liĕk cé̤ung-nẹ̀ng gì mŭk-báik,
gōng, 22 Cé̤ung siŏng-dá̤ gì
Siŏng-Dá̤, Ià-Huò-Huá, cé̤ung
siŏng-dá̤ gì Siŏng-Dá̤, Ià-Huò-
Huà[c] â̤ hiĕu-dék, Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng iâ̤ diŏh hiĕu-dék[d]; gā-sṳ̄
nguāi-nẹ̀ng có̤ ciā dâi, iū-é buôi-
ngĭk dáik-cō̤i Ià-Huò-Huà (Ciō
gĭng-dáng cêu ng săi bō̤-hô
nguāi), 23 nguāi-nẹ̀ng kī ciā

h Ic. 17:8.
i Msg. 31:27. 1 S. 30:24.
k Msg. 32:1, 26, 29.
l Sm. 13:12. Ss. 20:12.
m Ss. 20:1.
n Sm. 13:14. Ss. 20:12.
o C. 6:25. Msg. 25:7.
p Msg. 1:4.
s Le. 17:8, 9. Sm. 12:13, 14.
t Msg. 25:3, 4. Sm. 4:3.
u Msg. 16:22.
a Ic. 18:1.
b Ic. 1:5.
c Sm. 10:17.
d 1 L. 8:39. Ib. 10:7; 23:10. Sp. 44:21; 139:1, 2. 1 Il. 12:3. 2 G. 11:11, 31.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dàng gā-sṳ̄ sìng-é ng sông-cṳ̄ng
Ià-Huò-Huà; hĕk-chiā ói hióng
siĕu cié, só cié, hĕk hióng siâ-ŏng
cié lŏ̤h ĭ siông-sié, nguông Ià-
Huò - Huà cáik - hŭăk nguāi[e];
24 ŏ̤h nguāi có̤ ciā dâi sê iù liù-
sìng dĕk-é gì iòng-gó, cêu sê giăng
nṳ̄ giăng - sŏng ā̤ gâe̤ng nguāi
giăng-sŏng gōng, Nṳ̄-nèng gâe̤ng
Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà ô sié-nó̤h găng-guó nĭ? 25 nṳ̄
ciā Liù-biêng, Giă-dáik gì giăng-
sŏng ā, Ià-Huò-Huà sāi Iók-dáng
ò̤ có̤ nṳ̄ nguāi gì dê-gái; nṳ̄ lŏ̤h
Ià-Huò-Huà mò̤ hông: ŏ̤h-ciŏng-
uâng giăng nṳ̄ giăng-sŏng dék-dék
sāi nguāi gì giăng-sŏng ng géng-
ói Ià-Huò-Huà. 26 Gó-chṳ̄ nguāi-
nèng sŏng-liòng, gōng, Dăng diŏh
kī siŏh gā dàng, ng sê ĭng-ôi siĕu
cié, iâ ng sê ĭng-ôi cié-sê̤u: 27 sê
ĭng-ôi ké̤uk nṳ̄ nguāi dṳ̆ng-găng,
gâe̤ng nṳ̄ nguāi gì giăng-sŏng
dṳ̆ng-găng có̤ céng-giéng[g], ī-dé
nguāi-nèng lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng ā̤ hióng siĕu cié, cié-
sê̤u, siâ-ŏng cié, hông-sê̤u Ià-Huò-
Huà[k]; miēng-dék nṳ̄ giăng-sŏng
ciŏng-lài gâe̤ng nguāi giăng-sŏng
gōng, Nṳ̄ lŏ̤h Ià-Huò-Huà mò̤
hông. 28 Nguāi gó-chṳ̄ gōng, Gā-
sṳ̄ ĭ ciŏng-lài gâe̤ng nguāi lièng
nguāi gì giăng-sŏng ŏ̤h-ciŏng-
uâng gōng, nguāi-nèng cêu ā̤ éng
ĭ gōng, Nṳ̄ káng Ià-Huò-Huà
dàng gì iông-sék, sê nguāi cū-
cṳ̆ng cā-nièng có̤ gì, ng sê ĭng-ôi
siĕu cié, cié-sê̤u, sê ĭng-ôi ké̤uk nṳ̄
nguāi dṳ̆ng-găng có̤ céng-giéng.
29 Nguāi-nèng duáng-duáng mò̤
ciā é-sê̤u buôi-ngĭk Ià-Huò-Huà,
hĕk gĭng-dáng ng cṳ̆ng Ià-Huò-
Huà, lŏ̤h nguāi Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà dióng-bùng sèng gì dàng
ī-nguôi, bô kī siŏh gā dàng hióng
siĕu cié, só cié, cī sā̤ cié-sê̤u[i].
30 Cié-sī Hĭ-nā̤-hăk gâe̤ng huōi
lā̤ gì mŭk-báik, cêu sê cā̤ diŏh lā̤
Ī-sáik-liĕk gáuk cŭk-diōng, siŏh
tiăng-giéng Liù-biêng, Giă-dáik,

e Sm. 18:19. 1 S. 20:16.
g Cs. 31:48. Ic. 22:34; 24:27.
h Sm. 12:5, 6, 17, 18.
i Sm. 12:13, 14.
k Le. 26:11, 12. 2 Ld. 15:2.
l 1 Ld. 29:20. Kh. 8:6. Di. 2:19. Lg. 2:28.

Mā-nā-sā̤ nèng sṳ̄ gōng gì uâ.
cé̤ung-nèng dŭ huăng-hī. 31 Cié-
sī Ī-lé-ā-sák gì giăng, Hĭ-nā̤-hăk,
gâe̤ng Liù-biêng, Giă-dáik, Mā-
nā-sā̤ nèng gōng, Gĭng-dáng nguāi
hiēu-dék Ià-Huò-Huà sê diŏh
nguāi-nèng dṳ̆ng-găng, ĭng nṳ̄
mò̤ huâng ciā cōi lŏ̤h Ià-Huò-
Huà[k]: ŏ̤h-ciŏng-uâng nṳ̄-gáuk-
nèng géu Ī-sáik-liĕk cŭk miēng-
dék sêu Ià-Huò-Huà gì cáik-
huăk. 32 Cié-sī Ī-lé-ā-sák gì
giăng Hĭ-nā̤-hăk lièng cī sā̤ mŭk-
báik gâe̤ng Liù-biêng, Giă-dáik gì
nèng liè-biĕk, iù Gĭ-liĕk dê
diōng kó̤ Giă-nàng, giéng Ī-sáik-
liĕk cŭk huòi uâ. 33 Ī-sáik-liĕk
cŭk tiăng-giéng ciā uâ, dŭ huăng-
hī; cé̤ung-nèng cé̤uk-siâ Siông-
Dá̤[l], cêu ng cái gōng buóh kó̤
páh Liù-biêng, Giă-dáik gì nèng,
miĕk ĭ sṳ̄ dêu gì dê. 34 Liù-
biêng, Giă-dáik gì nèng miàng
ciā dàng, giéu lō̤ Céng: gōng, Ciā
dàng diŏh nṳ̄ nguāi dṳ̆ng-găng có̤
céng-giéng Ià-Huò-Huà sê Siông-
Dá̤.

Dā̤ 23 Ciŏng.

Iók-cṳ̆-ā kuóng-ê̤u Ī-sáik-liĕk nèng, sŭk Ciō gì ŏng.

IÀ-HUÒ-HUÀ gé-iòng sé̤u Ī-
sáik-liĕk cŭk bìng-ăng tuák-liê
sé̤u-hióng gì siù-dĭk, nĭk-cī guó
hṳ̄ òng[a], Iók-cṳ̆-ā nièng-gī lō̤-
mâi[b]; 2 Iók-cṳ̆-ā cêu giéu Ī-sáik-
liĕk cé̤ung-nèng gâe̤ng ĭ diōng-lō̤,
cŭk-diōng, hìng-guăng, guăng-hṳ̄,
gâe̤ng ĭ gōng, Nguāi nièng-gī lō̤-
mâi[c]: 3 nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà ĭng nṳ̄-nèng gì iòng-gó,
ciŏng-iông dâi cī sā̤ guók, nṳ̄ dŭ
káng-giéng lâu; ĭng nṳ̄ Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà báik-cèng câe̤ nṳ̄
gău-ciéng[d]. 4 Káng mŏ̤, nguāi
sṳ̄ miĕk cī sā̤ guók gâe̤ng sṳ̄-iū
ṳ̆-diōng gì báh-sáng, iù Iók-dáng
ò̤ gáu sā̤ biĕng gì duâi hāi, nguāi
báik-cè̤ng kāu hṳ̆ng ĭ gì dê, ké̤uk

a Ic. 21:44; 22:4.
b Ic. 13:1.
c Sm. 31:28. Ic. 24:1. 1 Ld. 28:1.
d C. 14:14. Ic. 10:14, 42.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nṳ̄ gáuk ciĕ-puái có̤ ngiĕk-săng[e].
5 Nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà dék-
dék buóh dṳ̆k ĭ liê nṳ̄ mĕk-sèng[g];
săi nṳ̄ dáik ĭ gì dê, bìng nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà éng-hṳ̄ nṳ̄
gì uâ[h]. 6 Nṳ̄ gó-chṳ̄ diŏh giók-
duáng, cŏng-siŭ sū gé lŏ̤h Mò̤-să̤
lŭk-huák gì cṳ̄ kó̤ có̤[i], mò̤ piĕng
lŏ̤h cō̤, mò̤ piĕng lŏ̤h êu, liê kó̤ lŭk-
huák[k]; 7 ng-tĕ̤ng gă̤eng nṳ̄ dṳ̆ng-
găng sū diông gì báh-sáng lài-
uŏng[l]; ng-tĕ̤ng chĭng ĭ gūi-sìng
gì miàng, iâ ng-tĕ̤ng cī ĭ siék-siê,
hông-sê̤ṳ, gôi-bái ĭ[m]: 8 nṳ̄ diŏh
chĭng-gê̤ṳng nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà, ŏ̤h cṳ̆ng-ciêng gáu
dăng siŏh-iông[n]. 9 Ià-Huò-Huà
ī-gĭng dṳ̆k cī să̤ bô giòng bô duâi
gì guók liê nṳ̄ méng-sèng[o]: ī-dé
gáu dăng mò̤ nè̤ng ô dăng-dŏng
kiê lŏ̤h nṳ̄ méng-sèng[p]. 10 Nṳ̄
dṳ̆ng-găng siŏh gā nè̤ng â̤ dṳ̆k
siŏh chiĕng nè̤ng[s]: ĭng nṳ̄ Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà câ̤e nṳ̄ găŭ-
ciéng, bìng Ĭ sèng-nĭk éng-hṳ̄ gì
uâ[t]. 11 Nṳ̄ cê-gă diŏh sá̤-nê,
tiáng nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[u].
12 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ ùi-buŏi, gă̤eng dêu
nṳ̄ dṳ̆ng-găng ṳ̄-diông gì báh-
sáng chĭng-iĕk[a], gă̤eng ĭ giék-
chĭng lài-uŏng[b]: 13 nṳ̄ cêu găi-
dŏng hiēu-dék nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà dék-dék ng cái dṳ̆k ĭ
liê nṳ̄ méng-sèng[c]; nâ ĭ ciā nè̤ng
dék-dék chiông lè̤ng chiông lò̤-
uŏng dŏng nṳ̄, chiông biĕng páh
nṳ̄ gì hiĕk, chiông chié géh nṳ̄ gì
mĕk-ciŭ, dĭk-tàu gáu nṳ̄ miĕk-
uòng lŏ̤h nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà sū sé̤ṳ nṳ̄ gì bùi dê[d].
14 Nguăi dăng buóh bìng sié-
găng nè̤ng guó-sié[e]: nṳ̄ cê-gă ék-
sĭng ék-é ī-gĭng hiēu-dék, Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà sū gă̤eng nṳ̄
gŏng gì hō̤ uâ mò̤ siŏh-iông mì-
sék; dŭ ô éng-ngiêng lŏ̤h nṳ̄,
muôi ô siŏh iông mì-sék kó̤[g].
15 Nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà éng-
hṳ̄ nṳ̄ cī să̤ gì hók-ké, dŭ ô éng-
ngiêng lŏ̤h nṳ̄[h]; Ià-Huò-Huà

e Ic. 13: 2, 6; 18: 10.
g C. 23: 30; 33: 2; 34: 11. Sm. 11: 23. Ic. 13: 6.
h Msg. 33: 53.
i Ic. 1: 7.
k Sm. 5: 32; 28: 14.
l C. 23: 33. Sm. 7: 2, 3. Cn. 4: 14. Ihs. 5: 11.
m C. 23: 13. Sp. 16: 4. 1 Il. 5: 7. Sh. 1: 5.
n Sm. 10: 20; 11: 22; 13: 4. Ic. 22: 5.
o Sm. 11: 23.
p Ic. 1: 5.
s Le. 26: 8. Sm. 32: 30. Ss. 3: 31; 15: 15. 2 S. 23: 8.
t C. 14: 14; 23: 27. Sm. 3: 22.
u Ic. 22: 5.
a Hbl. 10: 38, 39. 2 Bd. 2: 20, 21.
b Sm. 7: 3.
c Ss. 2: 3.
d C. 23: 33. Msg. 33: 55. Sm. 7: 16. 1 L. 11: 4.
e 1 L. 2: 2. Hbl. 9: 27.
g Ic. 21: 45. Lg. 21: 33.
h Sm. 28: 63.
i Le. 26: 16. Sm. 28: 15, 16.

---

a Cs. 35: 4.
b Ic. 23: 2.
c 1 S. 10: 19.
d Cs. 11: 26, 21.
e Cs. 31: 30.
g Cs. 12: 1. Sd. 7: 2, 3.
h Cs. 21: 2, 3. Sp. 127: 3.
i Cs. 25: 24-26.
k Cs. 36: 8. Sm. 2: 5.
l Cs. 46: 1, 6. Sd. 7: 15.
m C. 3: 10.
n C. 7:—12: ciòng.
o C. 12: 37, 51.
p C. 14: 2.
s C. 14: 9.
t C. 14: 10.

dék-dék iâ cĭ̤ong-uâng â̤ săi cī
să̤ căi gáung lŏ̤h nṳ̄, dĭk-tàu gáu
nṳ̄ miĕk-uòng lŏ̤h nṳ̄ Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà sū sé̤ṳ nṳ̄ gì bùi dê[i].
16 Nṳ̄ nâ ô găng-huâng Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà sū mêng nṳ̄ gì iók,
kó̤ hông-sê̤ṳ gôi-bái bĕk nó̤h sìng;
Ià-Huò-Huà cêu dék-dék duâi
săi-sáng nṳ̄, săi nṳ̄ cêng ká̤ miĕk-
uòng lŏ̤h Ĭ sū sé̤ṳ nṳ̄ gì bùi dê.

Dâ̤ 24 Ciŏng.

Iók-cṳ̄-ā cĭk Ī-sáik-liĕk nè̤ng lŏ̤h Sê-giéng, săi ĭ gă̤eng Siông-Dá̤ cái lĭk iók. Iók-cṳ̄-ā hiŏng sêu sĭ kó̤, muài-cáung. Iók-sáik hài-gáuk muài lŏ̤h Sê-giéng. Ī-lé-ā-sák iâ guó-sié.

IÓK-CṲ̄-Ā cê̤ṳ-cĭk Ī-sáik-liĕk
gáuk ciĕ-puái gáu Sê-giéng[a] diêu Ī-
sáik-liĕk diŏng-lō̤, cŭk-diŏng,
hìng-guăng, guăng-hū[b]; ĭ dŭ gáu
Siông-Dá̤ méng-sèng[c]. 2 Iók-cṳ̄-ā
gă̤eng cé̤ṳng báh-sáng gŏng, Ī-
sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gŏng, Câi-că
nṳ̄ cū-cŭng Ā-báik-lăk-hăng
gă̤eng Nă-hŏk gì nòng-mâ Tă-lăk
dêu lŏ̤h duâi Ō̤ hṳ̄ bĕng[d], hông-
sê̤ṳ bĕk-nó̤h sìng[e]. 3 Nguăi ciŏng
nṳ̄ cū-cŭng Ā-báik-lăk-hăng iù
duâi Ō̤ hṳ̄ bĕng, īng-dō̤ ĭ giàng
piéng Giă-nàng dê[g], sé̤ṳ ĭ săng Ī-
sák, gă-tiĕng ĭ gì hâiu-iô[h].
4 Nguăi bô sé̤ṳ Ī-sák săng Ngā-
gáuk gă̤eng Ī-suā[i]: kĕk Să̤-ngī
săng sé̤ṳ ké̤ṳk Ī-suā có̤ ngiĕk-
săng[k]; nâ Ngā-gáuk gă̤eng ĭ giăng
lŏ̤h gáu Aĭ-gĭk[l]. 5 Nguăi chă̤-
kiĕng Mò̤-să̤ gă̤eng Ā-lùng[m], bô
gáung căi lŏ̤h Aĭ-gĭk, hèng hṳ̄ să̤
gì-sê̤ṳ lŏ̤h ĭ dṳ̆ng-găng[n]: iòng-hâiu
Nguăi īng-dō̤ nṳ̄ nè̤ng chók lì.
6 Nguăi īng-dō̤ nṳ̄ cū-cŭng chók
Aĭ-gĭk[o] lì gáu hăi-biĕng[p]; Aĭ-gĭk
nè̤ng kĕk lā chiă gă̤eng mā-bĭng
dṳ̆k nṳ̄ cū-cŭng gáu kó̤ Hùng
Hăi[s]. 7 Nṳ̄ cū-cŭng duâi siăng
giù Nguăi[t], Nguăi cêu buó hàik-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

áng gì hùng lŏ̤h nṳ̄ gâe̤ng Ăĭ-gĭk
nę̤ng dṳ̆ng-găng[u], bô săi hāi cūi
céng sī Ăĭ-gĭk nę̤ng[a]; Nguāi sū
hèng lŏ̤h Ăĭ-gĭk nṳ̄ chĭng-ngāng
káng-giéng lāu[b]: nṳ̄ bô dêu
kuōng-iā ô sā̤ nĭk[c]. 8 Nguāi dái
nṳ̄ diē ciā dêu Iók-dáng ŏ̤ hṳ̄
bĕng Ā-mŏ̤-lī nę̤ng gì dê; Ā-mŏ̤-
lī nę̤ng gâe̤ng nṳ̄ ciéng[d]: Nguāi
ciŏng ĭ gău-hó nṳ̄ chiū, săi nṳ̄
dáik ĭ gì dê; Nguāi bô miĕk ĭ
lŏ̤h nṳ̄ méng-sèng. 9 Dŏng-sì
Mŏ̤-ák uòng Sā̤-buák gì giāng Bă-
lĕk, cêu kī lì gâe̤ng Ī-sáik-liĕk
nę̤ng ciéng[e], bô săi nę̤ng giéu Bé-
ngī gì giāng Bă-làng lì có nṳ̄[g]:
10 nâ Nguāi ng hṳ̄ Bă-làng có
nṳ̄[h]; huāng săi ĭ tá̤ nṳ̄ cę̤uk-hók[i]:
ŏ̤h-ciŏng-uâng Nguāi géu nṳ̄
tuák-liê ĭ gì chiū. 11 Nṳ̄-nę̤ng
guó Iók-dáng ŏ̤ gáu Ià-lé-gŏ̤[k]:
Ià-lé-gŏ̤ nę̤ng, Ā-mŏ̤-lī nę̤ng, Bī-
lī-sā̤ nę̤ng, Giā-nàng nę̤ng, Hăik
nę̤ng, Gáik-gă-sā̤ nę̤ng, Hĭ-ê nę̤ng,
Ià-buó-sę̤u nę̤ng, dŭ gâe̤ng nṳ̄
ciéng[l]; Nguāi ciŏng ĭ gău-hó nṳ̄
gì chiū. 12 Bô săi ngù-tàu-pŭng
lŏ̤h nṳ̄ sèng-dāu[m] dṳ̆k Ā-mŏ̤-lī
nę̤ng gì lâng gā uòng, liê nṳ̄
méng-sèng; ng sê ę̤ung nṳ̄ gì
giéng, iâ ng sê ę̤ung nṳ̄ gì gṳ̆ng
dṳ̆k ĭ[n]. 13 Nguāi iâ kĕk ng sê
nṳ̄ lŏ̤-kū cŏ̤ gì chèng kę̤uk nṳ̄
dáik, ng sê nṳ̄ kī gì siàng kę̤uk
nṳ̄ dêu[o]; ng sê nṳ̄ căi gì buò-dŏ̤
huòng, gâe̤ng gāng-lāng huòng
kę̤uk nṳ̄ siăh.
14 Gó-chṳ̄ nṳ̄-nę̤ng diŏh géng-ói
Ià-Huò-Huà, sĭk-sĭng sĭk-é hông-
sę̤u Ĭ[p]: câi-cā nṳ̄ cū-cŭng diŏh
duâi Ŏ̤ hṳ̄-bĕng, lièng diŏh Ăĭ-
gĭk hông-sę̤u hṳ̄ sā̤ gūi-sìng,
dăng diŏh ké Ĭ[s], hông-sę̤u Ià-
Huò-Huà. 15 Gā-sṳ̄ nṳ̄ káng
hông-sę̤u Ià-Huò-Huà sê ng
hŏ̤, gĭng-dáng nṳ̄ cêu diŏh gēng
sū buóh hông-sę̤u gì[t]; hĕ̤k sê
nṳ̄ cū-cŭng diŏh duâi Ŏ̤ hṳ̄ bĕng
sū hông-sę̤u hṳ̄ sā̤ gūi-sìng[u]; hĕ̤k
sê nṳ̄ sū dêu gì dê ciā Ā-mŏ̤-
lī nę̤ng cī sā̤ gūi-sìng[a]: nâ
nguāi gâe̤ng nguāi siŏh chió nę̤ng
ék-dêng buóh hông-sę̤u Ià-Huò-
Huà[b].
16 Báh-sáng éng gōng, Nguāi-
nę̤ng duáng-duáng ng ké Ià-Huò-
Huà, hông-sę̤u bĕk nŏ̤h sìng;
17 ĭng sê nguāi Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà īng-dŏ̤ nguāi gâe̤ng nguāi
cū-cŭng chók Ăĭ-gĭk, tuák-liê cŏ̤
nù-chăi gì dê-huŏng, bô hèng hṳ̄
sā̤ duâi sìng-cék lŏ̤h nguāi-nę̤ng
ngāng-sèng, bô bŏ̤-hô nguāi lŏ̤h
sū giàng gì diô, cĭng-géu nguāi
lŏ̤h sū gĭng-guó gì guók: 18 Ià-
Huò-Huà bô dṳ̆k cę̤ung báh-sáng
lŏ̤h nguāi méng-sèng, cêu sê dêu
ciā dê gì Ā-mŏ̤-lī nę̤ng: gó-chṳ̄
nguāi-nę̤ng iâ buóh hông-sę̤u Ià-
Huò-Huà; ĭng Ĭ sê nguāi gì
Siông-Dá̤.
19 Iók-cṳ̆-ā gâe̤ng báh-sáng
gōng, Nṳ̄ mŏ̤ dăng-dŏ̤ng hông-sę̤u
Ià-Huò-Huà[c]; ĭng Ĭ sê séng gì
Siông-Dá̤[d]; sê gê-sià gì Siông-
Dá̤[e]; gó-chṳ̄ ng kīng siá nṳ̄
kiĕng-iù cŏ̤i-guó[g]. 20 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄
ké Ià-Huò-Huà, hông-sę̤u bĕk
nŏ̤h sìng[h], Ià-Huò-Huà chŭi-iòng
ī-gĭng sę̤u hók kę̤uk nṳ̄, dék-dék
ā̤ huāng biéng hâi nṳ̄, săi nṳ̄
miĕk-uòng[i]. 21 Báh-sáng éng
Iók-cṳ̆-ā gōng, Ng sê ciŏng-uâng;
nguāi-nę̤ng dék-dék hông-sę̤u Ià-
Huò-Huà. 22 Iók-cṳ̆-ā gâe̤ng
báh-sáng gōng, Nṳ̄ ī-gĭng gēng Ià-
Huò-Huà buóh hông-sę̤u Ĭ[k], nṳ̄
cê-gă cŏ̤ céng-giéng. Cę̤ung-
nę̤ng gōng, Nguāi-nę̤ng ā̤ cŏ̤ céng-
giéng. 23 Iók-cṳ̆-ā gōng, Dăng
nṳ̄ diŏh ké kŏ̤ nṳ̄ dṳ̆ng-găng sū-
iū gì bĕk nŏ̤h sìng, ék-sĭng gūi-
hŭk Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà[l]. 24 Báh-sáng éng Iók-
cṳ̆-ā gōng, Nguāi-nę̤ng dék-dék
hông-sę̤u nguāi Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà, téng-bìng Ĭ gì mêng.
25 Hṳ̄ siŏh nĭk Iók-cṳ̆-ā cêu
gâe̤ng báh-sáng cŏ̤ iók[m], bô tá̤
cę̤ung-nę̤ng siék lā lŭk-liê huák-

u C. 14: 20.
a C. 14: 27, 28.
b Sm. 4: 34; 29: 2.
c Ic. 5: 6.
d Msg. 21: 21, 33. Sm. 2: 32; 3: 1.
e Ss. 11: 25.
g Msg. 22: 5. Sm. 23: 4.
h Sm. 23: 5.
i Msg. 23: 11, 20; 24: 10.
k Ic. 3: 14, 17; 4: 10—13.
l Ic. 6: 1; 10: 1—3; 11: 1—3.
m C. 23: 28. Sm. 7: 20.
n Sp. 44: 3, 6.
o Sm. 6: 10, 11. Ic. 11: 13.
p Sm. 10: 12. 1 S. 12: 24.
s Ic. 24: 2, 23. Isg. 20: 7, 8.
t Ic. 24: 22. 1 L. 18: 21. Isg. 20: 39. Ih. 6: 67, 68.
u Ic. 24: 14.
a C. 23: 24, 32, 33; 34: 15. Sm. 13: 7; 29: 18. Ss. 6: 10.
b Cs. 18: 19.
c Mt. 6: 24.
d Le. 19: 2. 1 S. 6: 20. Sp. 99: 5, 9. Isa. 5: 16.
e C. 20: 5. N. 1: 2.
g C. 23: 21.
h 1 Ld. 28: 9. 2 Ld. 15: 2. Isl. 8: 22. Isa. 1: 28. 1 Ii. 17: 13.
i Ic. 23: 15. Isa. 63: 10. Sd. 7: 42.
k Ic. 24: 15. Sp. 119: 173.
l Cs. 35: 2. Ic. 24: 14. Ss. 10: 16. 1 S. 7: 3.
m C. 15: 25. 2 L. 11: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dô[n] lŏ̤h Sê-giéng.
26 Iók-cṳ̆-ā gé ciā uâ lŏ̤h Siông-
Dá̤ lŭk-huák gì cṳ̆[o]; bô dô̤ siŏh dô̤i
duâi siŏh[p], kié[s] lŏ̤h chiông chéu
ā̆-dā̤[t], gĕ̤ṳng Ià-Huò-Huà gì séng-
sū. 27 Iók-cṳ̆-ā gâe̤ng cé̤ṳng báh-
sáng gōng Ciā siŏh dék-dék dô̤i
nguāi-nḕ̤ng có̤ céng-giéng[u]; ĭng Ià-
Huò-Huà sū mêng nguāi gì uâ, ciā
siŏh dŭ tiăng-giéng[a]: gó-chṳ̄ buóh
dô̤i nṳ̄-nḕ̤ng có̤ céng-giéng, miēng-
dék nṳ̄ ng nêng nṳ̄ gì Siông-Dá̤.
28 Iók-cṳ̆-ā cêu sāi báh-sáng sáng
kó̤, gáuk-nḕ̤ng diōng cê-gă ngiĕk-
sāng gì dê[b].
29 Ciā dâi ī-hâiu, Ià-Huò-Huà
nù-bŭk Nâung gì giāng Iók-cṳ̆-ā
ī-gĭng siŏh báh sĕk huói, câu sī kó̤[c].
30 Cé̤ṳng-nḕ̤ng muài ĭ lŏ̤h ĭ ngiĕk-
sāng gái nô̤i, cêu sê Ī-huák-lèng
săng dê gì Dìng-năk-să̤-lăk, diŏh
Giă-sĭk săng báe̤k sié[d]. 31 Ī-sáik-
liĕk cŭk hông-sĕ̤ṳ Ià-Huò-Huà
táu Iók-cṳ̆-ā siŏh sié[e], gáu Iók-cṳ̆-
ā sī hâiu, gó ô cé̤ṳng diōng-lô̤ â̤
hiēu-dék Ià-Huò-Huà tá̤ Ī-sáik-
liĕk cŭk sū có̤ gì dâi, Ī-sáik-liĕk
cŭk ĭng-nguòng hông-sĕ̤ṳ Ià-
Huò-Huà[g].
32 Ī-sáik-liĕk cŭk iù Aĭ-gĭk sū
dái lì Iók-sáik gì hài-gáuk, cé̤ṳng-
nḕ̤ng muài lŏ̤h Sê-giéng[h]; cêu sê
Ngā-gáuk cā-nièng kĕk siŏh báh
ngṳ̀ng hióng Sê-giéng nòng-mâ
Hăk-muák giāng-sŏng, sū mā̤ siŏh
dô̤i gì dê[i]: ciā dê có̤ Iók-sáik
giāng-sŏng gì ngiĕk-sāng. 33 Ā-
lùng gì giāng Ī-lé-ā-sák iâ sī;
cé̤ṳng-nḕ̤ng muài ĭ lŏ̤h ĭ giāng
Hĭ-nà̤-hăk[k] sū dáik gì săng, ciā
săng diŏh Ī-huák-lèng săng dê
hŭ-uái.

n C. 15: 25.
o Sm. 31: 24.
p Ic. 4: 3.
s Cs. 28: 18.
t Cs. 35: 4. Ss. 9: 6.
u Cs. 31: 48, 52. Sm. 31: 19, 21, 26. Ic. 22: 27, 28, 34.
a Sm. 32: 1.
b Ss. 2: 6.
c Ss. 2: 8.
d Ic. 19: 50. Ss. 2: 9.
e Ss. 2: 7.
g Sm. 11: 2; 31: 13.
h Cs. 50: 25. C. 13: 19.
i Cs. 33: 19.
k C. 6: 25. Ss. 20: 28.

SEU-SU GE.

Dā̤ 1 Ciŏng.

Iù-dâi nḕ̤ng dáik Bé-siék, Ià-lô-sák-lēng, Hĭ-báik-lùng, Gĭ-liĕk-să̤-hók, lièng bĕk siàng. Iók-sáik cŭk dáik Báik-dĕk-lé. Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái sū muôi dáik gì dê.

IÓK-CṲ̆-Ā sī hâiu, Ī-sáik-liĕk
nḕ̤ng muóng Ià-Huò-Huà[a], gōng,
Diê-nḕ̤ng găi-dŏng tá̤ nguāi-nḕ̤ng
sĕng siông kó̤ páh Giă-nàng nḕ̤ng?
2 Ià-Huò-Huà gōng, Iù-dâi cŭk
găi-dŏng siông kó̤[b]: Nguāi ciŏng
ciā dê hó ĭ chiū lā̤. 3 Iù-dâi cŭk
gâe̤ng ĭ hiăng Să̤-miêng cŭk gōng,
Chiāng nṳ̄ gâe̤ng nguāi cà̤ siông
kó̤ nguāi kău hŭng gì dê, páh
Giă-nàng nḕ̤ng; ī-hâiu nguāi iâ
gâe̤ng nṳ̄ cà̤ kó̤ nṳ̄ kău hŭng gì
dê[c]. Să̤-miêng cŭk cêu gâe̤ng ĭ cà̤
kó̤. 4 Iù-dâi cŭk cêu siông kó̤;
Ià-Huò-Huà ciŏng Giă-nàng
nḕ̤ng lièng Bī-lī-sā̤ nḕ̤ng hó ĭ
chiū lā̤: ĭ diŏh Bé-siék tài siù-dĭk
siŏh-uâng nḕ̤ng[d], 5 bô lŏ̤h Bé-siék
ngĕ̤ṳ diŏh Ā-dô̤-nà̤-bé-siék: gâe̤ng
ĭ gău-ciéng, páh bâi Giă-nàng
nḕ̤ng lièng Bī-lī-sā̤ nḕ̤ng. 6 Ā-
dô̤-nà̤-bé-siék cāu kó̤; cé̤ṳng-nḕ̤ng
dṳ̆i niăh ĭ, ciŏng ĭ kă gâe̤ng chiū
gì duâi-mô̤-cāi căk kó̤. 7 Ā-dô̤-
nà̤-bé-siék gōng, Cṳ̄ng-cièng ô
chék-sĕk ciáh guók-uòng, kă gâe̤ng
chiū gì duâi-mô̤-cāi dŭ căk kó̤,
lŏ̤h nguāi dô̤h â kák siăh-dàng gì
nô̤h: dăng Siông-Dá̤ bìng nguāi

a Msg. 27: 21. Ss. 20: 18.
b Cs. 49: 8—10.
c Ss. 1: 17.
d 1 S. 11: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sù [illegible]g gì dâi bó̤-éng nguāi[e].
Ce̤ṳng-nè̤ng dái ĭ gáu Ià-lô-sák-
lēng, ĭ sī lŏ̤h hŭ-uái.
8 Iù-dâi nè̤ng páh Ià-lô-sák-
lēng dáik ciā siàng, ê̤ṳng dŏ̤ tài
siàng nô̤i gì báh-sáng, bô ê̤ṳng
huōi siĕu ciā siàng[g]. 9 Ī-hâiu Iù-
dâi nè̤ng lŏ̤h kó̤, páh ciā gṳ̆-cê̤ṳ
săng dê, lièng nàng huŏng gâe̤ng
bàng-iòng gì Giă-nàng nè̤ng.
10 Iù-dâi nè̤ng bô kó̤ páh gṳ̆-cê̤ṳ
Hĭ-báik-lùng[h] gì Giă-nàng nè̤ng:
tài Sê-tăi, Ā-hĭ-mâng, Dăk-mā̤;
(ciā Hĭ-báik-lùng câi-cā miàng
Gĭ-liĕk-ā-bă[i].)
11 Bô iù hŭ-uái kó̤ páh Dī-
bék gì báh-sáng[k], (ciā Dī-bék
câi-cā miàng Gĭ-liĕk-să̤-hók.)
12 Giă-lĕk gōng, Diê-nè̤ng páh Gĭ-
liĕk-să̤-hók â̤ dáik lì, nguāi cêu
ciŏng nguāi cṳ̆-niòng-giāng Ák-
sák puói ké̤ṳk ĭ[l]. 13 Giă-lĕk gì
diê Gĭ-năk gì giāng Ō̤-dáik-
ngiĕk kó̤ dáik ciā dê-huŏng[m]:
Giă-lĕk cêu ciŏng cṳ̆-niòng-giāng
Ák-sák puói ké̤ṳk ĭ. 14 Ák-sák
guó muòng sì-hâiu, kuóng ĭ dòng-
buŏ giù ĭ nòng-mâ dò̤ siŏh dó̤i
chèng ké̤ṳk ĭ[n]: Ák-sák iù lè̤-
piăng lŏ̤h lì; Giă-lĕk gâe̤ng ĭ gōng,
Nṳ̄ ó̤i sié-nó̤h nĭ? 15 Ák-sák
éng gōng, Ó̤i nṳ̄ sé̤ṳ-hók lŏ̤h
nguāi[o]; nṳ̄ gé-iòng ciŏng nàng-sié
gì dê-diòng sé̤ṳ nguāi, nguông nṳ̄
iâ ciŏng cūi-ciòng sé̤ṳ nguāi,
Giă-lĕk cêu ciŏng siông â gì cūi-
ciòng sé̤ṳ ĭ.
16 Mò̤-să̤ gì diòng-nè̤ng sê Gĭ-
nà̤ nè̤ng[p], ĭ gì cŭk gâe̤ng Iù-dâi
cŭk cê̤ṳ cō̤ chéu gì siàng cà̤[s]
siông gáu Ā-lăk nàng biĕng[t], Iù-
dâi gì kuōng-iā; gâe̤ng hiā báh-
sáng cà̤ gṳ̆-cê̤ṳ[u]. 17 Iù-dâi cŭk
gâe̤ng ĭ hiăng Să̤-miêng cŭk cà̤
kó̤ páh dêu Să̤-huák siàng gì Giă-
nàng nè̤ng, cêng hèng miĕk ĭ[a];
uâng ciā siàng gì miàng giéu
Hăk-mā[b]. 18 Iù-dâi cŭk bô dáik
Giă-sák lièng ĭ gīng-gái, Ā-sĭk-
gĭ-lùng lièng ĭ gīng-gái, Ī-gáik-
lùng lièng ĭ gīng-gái[c]. 19 Ià-
Huò-Huà gâe̤ng Iù-dâi cŭk siŏh-
dŏi[d]; Iù-dâi cŭk dṳ̆k chók dêu
săng lā̤ gì nè̤ng; mì-dŭk dêu
bàng-iòng gì nè̤ng mâ̤ dṳ̆k dék
chók, ĭng ĭ ô tiék chiă[e]. 20 Cé̤ṳng-
nè̤ng cŏng Mò̤-să̤ sū ê̤ṳ gì uâ,
ciŏng Hĭ-báik-lùng sé̤ṳ Giă-lĕk[g]:
Giă-lĕk iù Hĭ-báik-lùng dṳ̆k
chók Ā-năk săng gā giāng.
21 Biêng-ngā-mīng cŭk ng dṳ̆k
dêu Ià-lô-sák-lēng gì Ià-buó-sê̤ṳ
nè̤ng[h]: nâ gáu dăng Ià-buó-sê̤ṳ
nè̤ng gâe̤ng Biêng-ngā-mīng cŭk
cà̤ dêu lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng.
22 Iók-sáik cŭk iâ siông kó̤ páh
Báik-dĕk-lé: Ià-Huò-Huà gâe̤ng
ĭ siŏh-dŏi[i]. 23 Iók-sáik cŭk chă̤-
kiēng nè̤ng tăng-séng Báik-dĕk-lé
siàng[k]. (Ciā siàng câi-cā miàng
Lô-sṳ̆[l].) 24 Tăng-séng gì nè̤ng
káng-giéng siŏh gā nè̤ng iù siàng
lā̤ chók lì, gâe̤ng ĭ gōng, Giù nṳ̄
ciŏng diē siàng gì diô cī-sê nguāi,
nguāi dék-dék hâiu-dâi nṳ̄[m].
25 Ciā nè̤ng cêu cī-sê ĭ diē siàng
gì diô, cé̤ṳng-nè̤ng cêu páh siàng,
kĕk dŏ̤ miĕk ĭ; nâ bóng kó̤ ciā cī-
sê gì nè̤ng lièng ĭ ciòng gă. 26 Cī
siŏh ciáh nè̤ng cêu kó̤ Háik nè̤ng
gì dê, kī lā siàng, miàng giéu Lô-
sṳ̆: gáu dăng ciā miàng gó diŏh lā̤.
27 Mā-nā-să̤ cŭk iâ mò̤ dṳ̆k dêu
Báik-siêng lièng ĭ hiŏng-chŏng gì
báh-sáng, dêu Dâi-năk lièng
ĭ hiŏng-chŏng gì báh-sáng, dêu
Dŏ̤-ngī lièng ĭ hiŏng-chŏng gì
báh-sáng, dêu Ī-báik-lèng lièng ĭ
hiŏng-chŏng gì báh-sáng, dêu Mī-
gék-dŏ̤ lièng ĭ hiŏng-chŏng gì
báh-sáng: nâ Giă-nàng nè̤ng ĭng-
nguòng gṳ̆-cê̤ṳ ciā dê-huŏng[n].
28 Ī-sáik-liĕk cŭk giòng-sêng sì-
hâiu, găng Giă-nàng nè̤ng céng-
góng, gó-chṳ̄ bô mò̤ dŭ dṳ̆k ĭ kó̤.
29 Ī-huák-lèng cŭk iâ mò̤ dṳ̆k
dêu Gĭ-sáik gì Giă-nàng nè̤ng; ná
Giă-nàng nè̤ng ĭng-nguòng gṳ̆-
cê̤ṳ Gĭ-sáik lŏ̤h ĭ dṳ̆ng-găng[o].
30 Să̤-buó-lùng cŭk iâ mò̤ dṳ̆k

e Le. 24: 19. 1 S. 15: 33. Ng. 2: 13.
g Ic. 15: 63.
h Ic. 10: 36; 11: 21; 15: 13.
i Ic. 14: 15; 15: 13.
k Ic. 15: 15.
l Ic. 15: 16, 17.
m Ss. 3: 9.
n Ic. 15: 18, 19.
o Cs. 33: 11.
p Ss. 4: 11, 17. 1 S. 15: 6. 1 Ld. 2: 55.
s Sm. 34: 3.
t Msg. 21: 1.
u Msg. 10: 32.
a Ss. 1: 3.
b Msg. 21: 3. Ic. 19: 4.
c Ic. 11: 22.
d Ss. 1: 2. 2 L. 18: 7.
e Ic. 17: 16, 18.
g Msg. 14: 24. Sm. 1: 36. Ic. 14: 9, 13; 15: 13, 14.
h Ic. 15: 63; 28: 28.
i Ss. 1: 18.
k Ic. 2: 1; 7: 2. Ss. 18: 2.
l Cs. 28: 19.
m Ic. 2: 12, 14.
n Ic. 17: 11, 12, 13.
o Ic. 16: 10. 1 L. 9: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Gék-lùng gâẹng Nā-hăk-lṳ̆k gì
báh-sáng[p]; nâ Giă-nàng nẹ̄ng
ĭng-nguòng gṳ̆-cẹ̄ṳ ĭ dṳ̆ng-găng,
iâ ô céng-góng ĭ.
31 Ā-siék cŭk iâ mọ̀ dṳ̆k Ā-
kō̤, Să̤-dóng, Ā-lăk, Ā-gáik-sék,
Háik-bă, Ā-hĭ-gáik, Lī-hăk gì
báh-sáng[s]: 32 Ā-siék cŭk gṳ̆-cẹ̄ṳ
lọ̄h buōng-dê gì Giă-nàng nẹ̄ng
dṳ̆ng-găng: ĭng Ā-siék cŭk muôi
dṳ̆k ĭ kó̤[t].
33 Năk-dâi-lé cŭk iâ mọ̀ dṳ̆k
Báik-sê-mĕk gâẹng Báik-ā-năk gì
báh-sáng[u]; nâ gṳ̆-cẹ̄ṳ lọ̄h buōng-
dê gì Giă-nàng nẹ̄ng dṳ̆ng-găng[a]:
hâiu Báik-sê-mĕk gâẹng Báik-ā-
năk gì báh-sáng dṳ̆ ô céng-
góng ĭ[b].
34 Ā-mọ̀-lī nẹ̄ng giòng dṳ̆k
Dáng gì cŭk kó̤ săng dê lā̤: ng
ṳ̀ng ĭ lọ̄h lì bàng-iòng lā̤: 35 Ā-
mọ̀-lī nẹ̄ng ĭng-nguòng buóh gṳ̆-
cẹ̄ṳ Hĭ-liĕk săng, gâẹng Ā-ngā-
lùng lièng Să-ák-bĭng[c]: nâ Iók-sáik
cŭk giòng-sêng sì-hâiu, găng ĭ
céng-góng. 36 Ā-mọ̀-lī nẹ̄ng gì dê-
gái sê cẹ̄ṳ Ā-káik-lăk-bĭng pō̤, iù
Să-lăk ék-dĭk siông kó̤.

Dā̤ 2 Ciŏng.

Tiĕng-sẹ̄ṳ cáik-bê báh-sáng. Iók-cṳ̆-ā guó-sié. Báh-sáng hèng áuk. Ià-Huò-Huà làu Giă-nàng nẹ̄ng ché Ī-sáik-liĕk cŭk.

IÀ-HUÒ-HUÀ gì sẹ́ṳ-ciā cẹ̄ṳ
Gék-gák siông kó̤ gáu Puō-gĭng[a],
gōng, Nguāi câi-cā īng-dộ nṳ̄-
nẹ̄ng chók Aĭ-gĭk, iĕu nṳ̄ diē,
Nguāi gâẹng nṳ̄ cū-cŭng sū siék-
siē gì dê; Nguāi báik-cèng gōng,
Nguāi īng-uōng dék-dék ng hié
kó̤ gâẹng nṳ̄ sū lĭk gì iók[b]: 2 nṳ̄
ng-tẹ̄ng gâẹng ciā dê-huŏng gì
báh-sáng lĭk iók[c]; găi-dŏng hūi
ĭ cié-dàng[d]: nâ nṳ̄ muôi téng-
bìng Nguāi gì mêng[e]: ciŏng-gì
ciŏng-uâng có̤ nĭ? 3 gó-chṳ̄
Nguāi ô gōng, Nguāi dék-dék ng
dṳ̆k ciā báh-sáng lọ̄h nṳ̄ méng-
sèng; ĭ buóh lọ̄h nṳ̄ hiĕk â chiông
chié-châu[g], ĭ gì sìng-mìng iâ dék-
dék chiông lọ̀-uōng[h] dŏng nṳ̄[i].
4 Ià-Huò-Huà gì sẹ́ṳ-ciā gâẹng
Ī-sáik-liĕk cẹ́ṳng-nẹ̄ng gōng ciā
uâ sì-hâiu, báh-sáng cêu duâi
siăng tiè-mà. 5 Gó-chṳ̄ ciā ôi-
chẹ́ṳ miàng giéu Puō-gĭng: (Puō-
gĭng huăng-ĭk cêu sê tiè-kók)
cẹ́ṳng-nẹ̄ng lọ̄h hṳ̆-uái hióng-cié
Ià-Huò-Huà.
6 Iók-cṳ̆-ā gé-iòng sāi báh-sáng
sáng kó̤, Ī-sáik-liĕk cŭk cêu gáuk
gṳ̆i ĭ gì ngiĕk, dáik hiā dê[k].
7 Iók-cṳ̆-ā câi-sié sì-hâiu, báh-
sáng hṳ̆k-sẹ̄ṳ Ià-Huò-Huà, Iók-
cṳ̆-ā sī hâiu, ô diōng-lō̤ báik-cèng
káng-giéng Ià-Huò-Huà tā̤ Ī-
sáik-liĕk cŭk sū hèng cṳ̄ iông
duâi cài-nèng gì dâi, ciā diōng-
lō̤ cài-sié sì-hâiu, báh-sáng iâ
hông-sẹ̄ṳ Ià-Huò-Huà[l]. 8 Ià-
Huò-Huà gì nù-bŭk, Nâung gì
giāng Iók-cṳ̆-ā, hiōng sêu siŏh
báh ék-sĕk huói, guó-sié kó̤[m].
9 Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng muài-cáung ĭ
lọ̄h ĭ cê-gă ngiĕk-săng gì dê-gái[n],
cêu sê Ī-huák-lèng săng dê gì
Dìng-năk-hĭ-liĕk[o], diŏh Giă-sĭk
săng báẹk sié. 10 Hṳ̄ siŏh dội gì
nẹ̄ng iâ dṳ̆ guó-sié gṳ̆i ĭ buōng
cū: hâiu-lài ô bĕk sié-dội hĭng
kī, ng báik Ià-Huò-Huà, iâ mā̤
hiēu-dék Ià-Huò-Huà tā̤ Ī-sáik-
liĕk cŭk sū hèng gì dâi[p].
11 Ī-sáik-liĕk cŭk hèng áuk lọ̄h
Ià-Huò-Huà méng-sèng, kó̤ hông-
sẹ̄ṳ Bă-lĭk: 12 ùi-buôi ciā īng-
dộ ĭ cū-cŭng chók Aĭ-gĭk gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[s], séng-cṳ̀ng
bĕk-ciáh sìng-mìng[t], cêu sê sẹ́ṳ-
huŏng liĕk guók gì sìng, gôi bái
ĭ[u]: huăng Ià-Huò-Huà gì sāi-
sáng. 13 Báh-sáng ùi-buôi Ià-
Huò-Huà, hông-sẹ̄ṳ Bă-lĭk lièng
Ā-dâi-lṳ̆k[a]. 14 Ọ̄h-ciŏng-uâng Ià-
Huò-Huà duâi sāi-sáng Ī-sáik-
liĕk cŭk[b], cêu ciŏng ĭ hó lọ̄h
chiōng-dŏk ĭ gì nẹ̄ng chiū lā̤[c], bô
ciŏng ĭ gău lọ̄h sẹ́ṳ-huŏng hṳ̄-sā̤

p Ic. 19: 15.
s Ic. 19: 24—30.
t Sp. 106: 34, 35.
u Ic. 19: 38.
a Ss. 1: 32.
b Ss. 1: 30.
c Ic. 19: 42.
d Msg. 34: 4. Ic. 15: 3.

a Ss. 2: 5.
b Cs. 17: 7.
c Sm. 7: 2.
d Sm. 12: 3.
e Ss. 2. 20. Sp. 106: 34.
g Ic. 23: 13.
h Ss. 3: 6.
i C. 23: 33; 34: 12. Sm. 7: 16. Sp. 106: 36.
k Ic. 22: 6; 24: 28.
l Ic. 24: 31.
m Ic. 24: 29.
n Ic. 24: 30.
o Ic. 19: 50.
p Ic. 24: 30. C. 5: 2. 1 S. 2: 12. 1 Ld. 28: 9. 1 Il. 9: 3; 22: 16. Gl. 4: 8. 2 Ts. 1: 8. Td. 1: 16.
s Sm. 31: 16.
t Sm. 6: 14.
u C. 20: 5.
a Ss. 3: 7; 10: 6. Sp. 106: 36.
b Ss. 3: 8. Sp. 106: 40, 41, 42.
c 2 L. 17: 20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siù-dĭk gì chīu[d], săi ĭ mò̤ dăng-
dŏng cái kiê siù-dĭk méng-sèng[e].
15 Mò̤-lâung ĭ kó̤ dĕ̤ng-nĕ̤, Ià-
Huò-Huà dŭ chiŏng chiū gáung
căi lŏ̤h ĭ, bìng Ià-Huò-Huà báik-
cèng sū gŏng gì, iâ bìng Ià-Huò-
Huà dó̤i ĭ sū huák-siê gì uâ: báh-
sáng cêu duâi kū[g].
16 Nâ Ià-Huò-Huà bô lĭk
sĕ̤ṳ-sṳ̆ géu báh-sáng chók chiŏng-
dŏk ĭ gì nĕ̤ng chiū lā̤[h]. 17 Nâ
báh-sáng ng téng-bìng ciā
sĕ̤ṳ-sṳ̆, huāng cṳ̆ng sṳ̆-ṳ̆k gôi
bái bĕk-ciáh sìng[i]: ĭ liĕk-cū sū
giàng gì diô, cêu sê cŏng Ià-
Huò-Huà gì mêng, ĭ-gáuk-nĕ̤ng
cêng ká̤ liê kó̤; dŭ ng sông-cṳ̆ng.
18 Ià-Huò-Huà tá̤ báh-sáng lĭk
sĕ̤ṳ-sṳ̆ sì-hâiu, cêu gâ̤eng ciā sĕ̤ṳ-
sṳ̆ siŏh-dŏi, sĕ̤ṳ-sṳ̆ câi sié sì-hâiu,
Ià-Huò-Huà géu báh-sáng chók
siù-dĭk gì chiū[k]: ĭng báh-sáng sêu
siù-dĭk káung-kū bō̤-ngiŏk, cêu
táng-ké kŏng-giù, gó-chṳ̄ Ià-
Huò-Huà cêu huòi sĭng diŏng é[l].
19 Gáu sĕ̤ṳ-sṳ̆ sī hâiu[m], báh-sáng
bô hèng áuk, bī ĭ liĕk-cū gáing sā̤,
cṳ̆ng bĕk ciáh sìng, hông-sĕ̤ṳ gôi
bái ĭ; cê-gă sū có̤ gì dŭ ng guŏi,
sū hèng nguàng-áuk gì dâi ng huòi-
tàu. 20 Ià-Huò-Huà duâi săi-
sáng Ī-sáik-liĕk cṳ̆k[n], gŏng, Ĭng
ciā báh-sáng buôi Nguāi sū mêng
ĭ liĕk-cū gì iók, bô ng téng-bìng
Nguāi gì uâ[o]; 21 gó-chṳ̄ Iók-cṳ̆-
ā sī gì sì-hâiu, sū muôi dṳ̀ hṳ̄ sā̤
cṳ̆k, Nguāi dŭ ng kṳ̆-dṳ̆k ĭ lŏ̤h
báh-sáng méng-sèng[p]: 22 Nguāi
kĕk cuòi ché Ī-sáik-liĕk cṳ̆k[s],
káng ĭ kīng ng kīng cŏng-bìng
Nguāi Ià-Huò-Huà gì diô kó̤
giàng, chiông ĭ liĕk-cū cŏng-bìng
siŏh-iông. 23 Ŏ̤h-ciŏng-uâng, Ià-
Huò-Huà làu cī sā̤ cṳ̆k ng cêu dṳ̆k ĭ;
iâ muôi hó ĭ lŏ̤h Iók-cṳ̆-ā gì chiū.

d Ss. 3: 8; 4: 2. Isa. 50: 1.
e Le. 26: 37. Iĕ. 7: 12, 13.
g Le. 26: 14—46. Sm. 28: 15—68.
h Ss. 3: 9, 10, 15. 1 S. 12: 11. Sd. 13: 20.
i C. 34: 15, 16. Le. 17: 7.
k Ic. 1: 5.
l Cs. 6: 6. Sm. 32: 36. Sp. 106: 44, 45.
m Ss. 3: 12; 4: 1; 8: 33.
n Ss. 2: 14.
o Ic. 23: 16.
p Ic. 23: 13.
s C. 15: 25. Sm. 8: 2, 16; 13: 3. Ss. 3: 1, 4.

Dâ̤ 3 Ciŏng.

Ō̤-dáik-ngiĕk géu Ī-sáik-liĕk báh-sáng liê Gū-săng-lī-sák-dièng gì chiū. Ī-huók géu ĭ tài Áik-lùng. Săng-gák tài Hĭ-lé-sĕ̤ṳ lĕ̤k báh nĕ̤ng.

IÀ-HUÒ-HUÀ làu cī sā̤ cṳ̆k,
sê ó̤i ché Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng, cêu sê
muôi giéng guó Giă-nàng cióng-
sĕ̤ṳ gì[a]; 2 ó̤i săi Ī-sáik-liĕk cṳ̆k
lĭk-dâi hiēu-dék, lièng hŏ̤k-sĭk ī-
sèng sū mā̤ hiēu-dék gì cióng-sĕ̤ṳ;
3 sū làu gì cṳ̆k, cêu sê Hĭ-lé-sĕ̤ṳ
gì ngū gā cṳ̆-hèu, gâ̤eng dêu Lé-
bă-nâung săng, cêu sê iù Bă-lĭk-
háik-muòng săng ék-dĭk gáu diē
Hăk-muăk ôi-chéṳ gì Giă-nàng
nĕ̤ng, Sā̤-dóng nĕ̤ng, Hĭ-ê nĕ̤ng[b].
4 Làu cī gūi cṳ̆k, ó̤i ché Ī-sáik-
liĕk nĕ̤ng, sê ó̤i hiēu-dék ĭ kīng
ng kīng téng-bìng Ià-Huò-Huà
táuk Mò̤-sā̤ hiēu-ĕ̤ṳ ĭ liĕk-cū gì
mêng-lêng[c]. 5 Ī-sáik-liĕk cṳ̆k gṳ̆-
cĕ̤ṳ lŏ̤h Giă-nàng nĕ̤ng; Háik
nĕ̤ng, Ā-mò̤-lī nĕ̤ng, Bī-lī-sā̤ nĕ̤ng,
Hĭ-ê nĕ̤ng, Ià-buó-sĕ̤ṳ nĕ̤ng
dṳ̆ng-găng[d]: 6 tō̤ ĭ cṳ̄-niòng-
giāng có̤ lō̤-sieū, kĕk cê-gă cṳ̆-
niòng-giāng gá kĕ̤uk ĭ gì giāng,
iâ hông-sĕ̤ṳ ĭ sìng-mìng[e].
7 Ī-sáik-liĕk cṳ̆k hèng áuk lŏ̤h
Ià-Huò-Huà méng-sèng[g], mā̤ gé-
dék ĭ gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà,
kó̤ hông-sĕ̤ṳ Bă-lĭk[h], lièng Ā-dâi-
lṳ̆k[i]. 8 Gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà duâi
săi-sáng Ī-sáik-liĕk cṳ̆k, ciŏng ĭ
hó lŏ̤h[k] Mī-sū-pō̤-dâi-mī uòng Gū-
săng-lī-sák-dièng chiū lā̤[l]: Ī-sáik-
liĕk cṳ̆k hṳ̆k Gū-săng-lī-sák-
dièng báik nièng. 9 Ī-sáik-liĕk
cṳ̆k kŏng-giù Ià-Huò-Huà[m], Ià-
Huò-Huà cêu tá̤ Ī-sáik-liĕk cṳ̆k
lĭk siŏh ciáh nĕ̤ng géu ĭ[n], cêu sê
Giă-lĕk gì diê, Gĭ-năk gì giāng,
Ō̤-dáik-ngiĕk[o]. 10 Ià-Huò-Huà
gì Sìng găng-dông Ō̤-dáik-ngiĕk,
ĭ có̤ sĕ̤ṳ-sṳ̆ lŏ̤h Ī-sáik-liĕk cṳ̆k;
cêu chók kó̤ cióng, Ià-Huò-Huà
ciŏng Mī-sū-pō̤-dâi-mī uòng Gū-
săng-lī-sák-dièng hó ĭ chiū lā̤: ĭ
duâi iàng Gū-săng-lī-sák-dièng.
11 Guók cêu tái-bìng sé-sĕk nièng.
Gĭ-năk gì giāng Ō̤-dáik-ngiĕk
guó-sié.

a Ss. 2: 21, 22.
b Ic. 13: 3.
c Ss. 2: 22.
d Cs. 15: 19—21.
e C. 34: 16. Sm. 7: 3.
g Ss. 2: 11.
h Ss. 2: 13.
i C. 34: 13. Sm. 16: 21. Ss. 6: 25.
k Ss. 2: 14.
l Hb. 3: 7.
m Ss. 3: 15; 4: 3; 6: 7; 10: 10. 1 S. 12: 10. Nh. 9: 27. Sp. 22: 5. 106: 44; 107: 13, 19.
n Ss. 2: 16.
o Ss. 1: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

12 Ī-sáik-liĕk cŭk bô hèng áuk
lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng[p]: Ià-
Huò-Huà săi Mò̤-ák uòng Áik-
lùng giòng guó Ī-sáik-liĕk cŭk[s],
ĭng cé̤ṳng-nè̤ng ô hèng áuk lŏ̤h
Ià-Huò-Huà méng-sèng. 13 Áik-
lùng cêu ciĕu-cĭk Ā-muòng gâe̤ng
Ā-mā-lĭk lâng cŭk[t]; kó̤ páh
Ī-sáik-liĕk cŭk, dáik ĭ cō̤ siàng[u].
14 Ī-sáik-liĕk cŭk hŭk Mò̤-ák
uòng Áik-lùng sĕk-báik nièng[a].
15 Ī-sáik-liĕk cŭk kōng-giù Ià-
Huò-Huà, Ià-Huò-Huà bô lĭk
siŏh gă nè̤ng géu ĭ[b], cêu sê Biêng-
ngā-mīng ciĕ-puái Gì-lá gì giāng
Ī-huók, ĭ guáng ê̤ṳng cō̤ chiū[c]:
Ī-sáik-liĕk cŭk ciŏ̤ng lā̤-ŭk táuk
ĭ sáe̤ng Mò̤-ák uòng Áik-lùng.
16 Ī-huók cié lā sĕ̤ng hĭng gì
giéng, siŏh chióh dòng; (gū chióh
cêu sê chiū-dăng gáu dŏ̤ng-căi
muōi sáung siŏh chióh) buōi êu
tōi ĭ-siòng diē-sié. 17 Cêu ciŏ̤ng
lā̤-ŭk sáe̤ng gáu Mò̤-ák uòng Áik-
lùng: Áik-lùng sĭng-tā̤ gĭk bùi-
duâi. 18 Ī-huók sáe̤ng lā̤-ŭk
chĭng-chū, cêu săi ciā gŏ̤ng lā̤-ŭk
gì nè̤ng diōng kó̤. 19 Ī-huók cê-
gă muōng giàng kó̤ Gék-gák bòng-
biĕng kŭi siŏh gì ôi-ché̤ṳ[d] (kŭi
siŏh hĕ̤k ĭk ngēu-chiông), cêu huòi
tàu lì cáiu gŏng, Uòng ā, nguāi
ô gĭ-mĭk gì dâi gâe̤ng nṳ̄ gŏng.
Uòng gŏng, Mŏ̤h kŭi-siăng. Kiê
sĭng-biĕng gì nè̤ng cêu dŭ tó̤i
chók kó̤. 20 Ī-huók cêu gê̤ṳng
sèng; hṳ̄ siŏh sì uòng siŏh gā
nè̤ng sō̤i diŏh liòng làu hṳ̄-diē.
Ī-huók gŏng, Nguāi hông Siŏng-
Dá̤ mêng, ǒ dâi-gié gâe̤ng nṳ̄ gŏng.
Uòng cêu iù ôi lā̤ kiê kī.
21 Ī-huók chiŏng cō̤ chiū iù êu
tōi biĕng giéng bĕk chók lì, géh
uòng bók-lō̤: 22 lièng giéng gì
báng dŭ géh diē kó̤; giéng ké̤ṳk
ĭ iù măng kó̤, ĭng muōi iù bók-
lō̤ lā̤ bĕk chók lì; giéng iâ géh
piăng lā̤ chók kó̤. 23 Ī-huók cêu
chók lì huòi-lòng lā̤, guŏng sō̤
làu muòng.

p Ss. 2: 19.
s 1 S. 12: 9.
t Ss. 5: 14.
u Ss. 1: 16.
a Sm. 28: 48.
b Ss. 3: 9. Sp. 78: 34.
c Ss. 20: 16.
d Ic. 4: 20.
e 1 S. 24: 3.
g Ss. 5: 14; 6: 34. 1 S. 13: 3.
h Ic. 17: 15. Ss. 7: 24; 17: 1; 19: 1.
i Ss. 7: 9, 15. 1 S. 17: 47.
k Ic. 2: 7. Ss. 12: 5.
l Ss. 3: 11.
m Ss. 5: 6, 8.
n 1 S. 13: 19, 22.
o 1 S. 17: 47, 50.
p Ss. 2: 16; 4: 1, 3; 10: 7, 17; 11: 4. 1 S. 4: 1.

---

a Ss. 2: 19.
b Ss. 2: 14.
c Ic. 11: 1, 10.
d 1 S. 12: 9. Sp. 83: 9.
e Ss. 4: 13, 16.
g Ss. 1: 19.

24 Ī-huók gé-iòng chók kó̤, uòng
gì sìng-cṳ̄ cêu gáu; giéng làu
muòng dŭ guŏng sō̤; cêu gŏng,
Uòng dék-dék diŏh liòng-bùng lā̤
gáng siĕu sê̤ṳ[e]. 25 Sìng-cṳ̄ dīng
gáu siĕu-lā̤ kó̤: uòng gó mò̤ kŭi
làu muòng; gó-chṳ̄ ĭ-gáuk-nè̤ng
dò̤ sō̤-siè kŭi: káng-giéng ĭ gì ciō
ī-gĭng sī lău, dō̤ diŏh dê-dău.
26 Sìng-cṳ̄ lā̤ dīng sì-hâiu, Ī
huók ī-gĭng cău guó ciā kŭi
siŏh gì ôi-ché̤ṳ, biê gáu Să̤-
lăk. 27 Gé-iòng gáu lău, cêu
chuōi gáe̤k[g] lŏ̤h Ī-huák-lèng săng
dê[h], Ī-sáik-liĕk nè̤ng iù săng dê
gâe̤ng ĭ cā̤ lŏ̤h lì, Ī-huók dŏ̤ng
báh-sáng méng-sèng sĕng giàng.
28 Gâe̤ng cé̤ṳng-nè̤ng gŏng, Nṳ̄
diŏh gṳ̄ng nguāi: ĭng Ià-Huò-
Huà ciŏ̤ng nṳ̄ siù-dĭk Mò̤-ák
nè̤ng hó nṳ̄ gì chiū[i]. Cé̤ṳng-
nè̤ng cêu gṳ̄ng ĭ cā̤ lŏ̤h lì, lŏ̤h
Mò̤-ák dó̤i-méng gé̤ṳ Iók-dáng
dô-tàu[k], ng ṳ̀ng siŏh gā nè̤ng dô
guó. 29 Dŏ̤ng hṳ̄ siŏh sì Ī-sáik-
liĕk nè̤ng tài Mò̤-ák nè̤ng iók-
liŏk siŏh uâng, dŭ sê giòng-cáung
gì ṳ̄ng-sê̤ṳ; mò̤ siŏh ciáh dò̤-câu
kó̤. 30 Hiā sì-hâiu Mò̤-ák nè̤ng
hŭk Ī-sáik-liĕk nè̤ng chiū â.
Guók cêu tái-bìng báik-sĕk
nièng[l].
31 Ī-huók hâiu ô Ā-nā gì giāng
Săng-gák[m], ĭ kĕk dṳ̆k ngù
gì tiŏng[n], páh sī Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng
lĕ̤k báh[o]: ĭ iâ géu Ī-sáik-liĕk
cŭk[p].

Dā̤ 4 Ciŏng.

Dī-pó̤-lá gâe̤ng Bă-lĕk páh bâi Să̤-să̤-lá. Ngā-é tài Să̤-să̤-lá.

Ī-HUÓK sī hâiu, Ī-sáik-liĕk
cŭk bô hèng áuk lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng[a]. 2 Ià-Huò-Huà ciŏ̤ng
ĭ gău lŏ̤h Giā-nàng uòng Ià-bĭng
gì chiū[b], ĭ có̤ uòng lŏ̤h Hā-sáuk[c];
ĭ gṳ̄ng-diōng sê Să̤-să̤-lá[d], gṳ̄ lŏ̤h
ê-băng-ìng gì Hâ-lò̤-siék[e]. 3 Ià-
bĭng ô tiék chiă gău báh gá[g];

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

duâi kǒ̤-ngiŏk Ī-sáik-liĕk cŭk
nê-sĕk niĕng[h]: gó-chṳ̄ Ī-sáik-liĕk
cŭk kōng-giù Ià-Huò-Huà.
4 Dŏng hṳ̄ siŏh sì ô lā nṳ̄
siĕng-dĭ Lăk-bī-tuák gì lō̤-siēu
Dī-pó̤-lá, có̤ Ī-sáik-liĕk cŭk gì
sê̤ṳ-sṳ̄. 5 Ĭ dêu Ī-huák-lèng săng
dê, lô̤h Lăk-mā gâe̤ng Báik-dĕk-
lé dṳ̄ng-găng, diŏh Dī-pó̤-lá có̤
chéu â[i]: Ī-sáik-liĕk nê̤ng só-siòng
siông kó̤ hŭ-uái sêu ĭ puáng-
duáng. 6 Dī-pó̤-lá chă̤-kiĕng
nê̤ng kó̤ Gĭ-dĕk-năk-dâi-lé[k] diêu
Ā-bé-nò̤-áng gì giāng Bă-lĕk lì[l],
gâe̤ng ĭ gōng, Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà nò̤-nó̤h ng sê
mêng gōng, Nṳ̄ diŏh dái Năk-dâi-
lé Să̤-buó-lùng lâng ciĕ-puái gì
siŏh uâng nê̤ng, cà̤ kó̤ Dâi-bŏ̤h
săng mŏ̤? 7 Nguāi dék-dék sāi
Ià-bĭng gì gṳ̄ng-diōng Să̤-să̤-lá,
liêng ĭ gì chiă gâe̤ng ciòng-iàng
gì bĭng, gáu Gĭ-sông ò̤[m] gâe̤ng
nṳ̄ siŏng ngê̤ṳ; nguāi dék-dék hó
ĭ lô̤h nṳ̄ chiū lā̤[n]. 8 Bă-lĕk éng
gōng, Nṳ̄ nâ gâe̤ng nguāi cà̤ kó̤,
nguāi cêu kó̤: nṳ̄ nâ ng gâe̤ng
nguāi cà̤ kó̤, nguāi cêu ng kó̤.
9 Dī-pó̤-lá gōng, Nguāi dék-dék
gâe̤ng nṳ̄ cà̤ kó̤: nâ nṳ̄ dăng sṳ̄
giàng gì diô mā̤ dáik ìng-iêu; ĭng
Ià-Huò-Huà ciŏng buóh găn Să̤-
să̤-lá lô̤h cṳ̄-niòng-nê̤ng gì chiū
lā̤[o]. Dī-pó̤-lá cêu kī-sĭng, gâe̤ng
Bă-lĕk cà̤ kó̤ Gĭ-dĕk. 10 Bă-lĕk
cêu ciĕu-cĭk Să̤-buó-lùng, Năk-
dâi-lé lâng ciĕ-puái gì nê̤ng gáu
Gĭ-dĕk[p]; ô siŏh uâng nê̤ng gṳ̄ng
ĭ cà̤ kó̤[s]: Dī-pó̤-lá iâ gâe̤ng ĭ cà̤
siông kó̤.
11 Mò̤-să̤ gì diòng-nê̤ng Hò̤-bă[t],
Ĭ gì hâiu-iô, Gĭ-nà̤ nê̤ng, Hĭ-báik[u]
báik-cèng liê Gĭ-nà̤ cŭk, dák dióng-
bùng hô-gê̤ṳng Gĭ-dĕk gì Sák-nā-
ĭng, chiông-chéu bòng-biĕng[a].
12 Ô nê̤ng gâe̤ng Să̤-să̤-lá háng
gōng, Ā-bé-nò̤-áng gì giāng Bă-lĕk
ī-gĭng siông gáu Dâi-bŏ̤h săng.
13 Să̤-să̤-lá cêu cê̤ṳ-cĭk ĭ sū-iū gì
tiék chiă gāu báh gá, liêng ĭ sū-iū

h Sp. 106: 42.
i Cs. 35: 8.
k Ic. 19: 37.
l Hbl. 11: 32.
m Ss. 4: 13; 5: 18.
n Ss. 5: 21. 1 L. 18: 40. Sp. 83: 9, 10.
o Ss. 2: 14.
p Ss. 5: 18.
s C. 11: 8. 1 L. 20: 10.
t Msg. 10: 29.
u Ss. 1: 16.
a Ic. 19: 37.
b Sm. 9: 3. 2 S. 5: 24. Sp. 68: 7. Isa. 52: 12.
c Ic. 10: 10. Sp. 83: 9, 10.
d Ss. 5: 25.
e Ss. 5: 26.

gì gṳ̄ng-bĭng, cê̤ṳ ê-băng-ìng gì
Hâ-lò̤-siék chók lì gáu Gĭ-sông ò̤.
14 Dī-pó̤-lá gâe̤ng Bă-lĕk gōng,
Nṳ̄ kī lì; lô̤h cī siŏh nĭk Ià-Huò-
Huà dék-dék hó Să̤-să̤-lá lô̤h nṳ̄
chiū lā̤: Ià-Huò-Huà nò̤-nó̤h ng
sê lô̤h nṳ̄ sèng-dāu giàng mŏ̤[b]?
Ō̤h-ciōng-uâng Bă-lĕk cê̤ṳ Dâi-
bŏ̤h săng lô̤h lì ô siŏh uâng nê̤ng
gṳ̄ng ĭ. 15 Ià-Huò-Huà cêu kĕk
dō̤ sāi Să̤-să̤-lá gâe̤ng hṳ̄ sā̤ gì
tiék chiă, liêng ĭ ciòng iàng gì
bĭng, dŭ bâi lô̤h Bă-lĕk méng-
sèng[c]; Să̤-să̤-lá lô̤h chiă buô-hèng
cāu kó̤. 16 Bă-lĕk cêu dŭi ĭ hṳ̄
sā̤ gì chiă liêng gṳ̄ng-bĭng, gáu
ê-băng-ìng gì Hâ-lò̤-siék: Să̤-să̤-
lá ciòng iàng gì bĭng, dŭ sī lô̤h
dō̤ lā̤; mò̤ diông siŏh ciáh.
17 Nâ Să̤-să̤-lá buô-hèng cāu gáu
Gĭ-nà̤ nê̤ng Hĭ-báik gì lō̤-siēu Ngā-
é gì dióng-bùng: ĭng Hâ-sáuk uòng
Ià-bĭng gâe̤ng Gĭ-nà̤ nê̤ng Hĭ-
báik gă huò-hō̤. 18 Ngā-é chók
lì ciék Să̤-să̤-lá, gâe̤ng ĭ gōng,
Chiāng nguāi ciō diē lì, nṳ̄ lô̤h
nguāi cŭ-uái; ng sāi giăng. Să̤-
să̤-lá cêu diē ĭ dióng-bùng, Ngā-
é cêu dō̤ puōi tá ĭ gāng hō̤.
19 Să̤-să̤-lá gōng, Nguāi chói kák;
chiāng nṳ̄ kĕk siŏh-dék-giāng gì
cūi ké̤ṳk nguāi siăh. Ngā-é cêu
kŭi puòi-dō̤i kĕk nê̤ng ké̤ṳk ĭ
siăh[d], bô ê̤ṳng puōi tá ĭ gāng hō̤.
20 Să̤-să̤-lá bô gōng, Nṳ̄ kiê dióng-
bùng muòng-kāu, iŏk-sṳ̄ ô nê̤ng
lì muóng nṳ̄ gōng, Ô nê̤ng diŏh
cŭ-uái mō̤? nṳ̄ cêu diŏh éng
gōng, Mō̤. 21 Să̤-să̤-lá sĭng-kū
káung dīng-diŏh; Hĭ-báik gì lō̤-
siēu Ngā-é cêu dō̤ dióng-bùng gì
dĭng, chiū iâ niĕng tùi, kĭng-kĭng
gáu ĭ lā̤, ciŏng dĭng déng diē ĭ
béng-kă, déng lô̤h dê-dău[e]; Să̤-
să̤-lá cêu sī kó̤. 22 Ciā sì-hâiu Bă-
lĕk ciáng lā̤ dŭi Să̤-să̤-lá, Ngā-é
chók kó̤ ciék ĭ, gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄
muōng lì, nguāi ciŏng nṳ̄ sū sìng
gì nê̤ng cī ké̤ṳk nṳ̄ káng. Bă-
lĕk diē Ngā-é dióng-bùng; giéng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Sặ-sặ-lá dō̤ diŏh dê-dău sī kó̤,
ciā dĭng gó diŏh ĭ béng-kă.
23 Ŏ̤h-ciŏng-uâng, cī siŏh nĭk
Siông-Dá̤ săi Giă-nàng uòng Ià-
bĭng bâi lō̤h Ī-sáik-liĕk cŭk méng-
sèng[g]. 24 Cĕ̤ṳ cŭ-uái Ī-sáik-liĕk
cŭk gì sié-lĭk ciêng-ciêng giòng-
sêng, iàng guó Giă-nàng uòng Ià-
bĭng, dĭk-tàu gáu dṳ̆-miĕk ĭ.

Dặ 5 Ciŏng.

Dī-pó̤-lá gì gō̤.

HṲ̄ siŏh nĭk Dī-pó̤-lá gâ̤ng
Ā-bé-nò̤-áng gì giăng Bă-lĕk,
chióng gō̤[a], gōng,
2 Ĭng Ī-sáik-liĕk cŭk ô lā ciō-
sói[b],
Ĭng báh-sáng huăng-hī gṳ̄ng-
sùi[c],
Nṳ̄-gáuk-nèng dṳ̆ găi-dŏng
cáng-mī Ià-Huò-Huà.
3 Liĕk uòng, nṳ̄ diŏh tiăng[d];
gáuk mŭk-báik, nṳ̄ diŏh dìng
ngê;
Nguāi buóh chióng gō̤ cáng-mī
Ià-Huò-Huà;
Nguāi buóh cáiu ngŏk sê̤ṳng-
cáng Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà.
4 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ cê̤ṳ Sặ-ngī
chók kó̤[e],
Iù Ī-dŭng chèng lặ giàng,
Hṳ̄ siŏh sì dê dêng-dâ̤ng[g],
tiĕng lâu,
Mĕk hùng gáung duâi ṳ̄.
5 Cṳ̄ săng-liāng lō̤h Ià-Huò-
Huà méng-sèng duâi dêng-
dâ̤ng[h],
Ciā Sặ-nāi săng duâi dêng-
dâ̤ng lō̤h Ī-sáik-liĕk gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà méng-
sèng[i].
6 Dŏng Ā-nā gì giăng Săng-
gák[k],
Gâ̤ng Ngā-é sì-hâiu[l], nèng mò̤
gāng téng duâi diô giàng[m],
Giàng diô nèng dṳ̆ sê iù siēu
diô lặ giàng.
7 Ī-sáik-liĕk nèng dṳ̆ng-găng

g Sp. 18: 47.

a C. 15: 1.
b Ss. 5: 9.
c 2 Ld. 17: 16.
d Sm. 32: 1, 3. Sp. 2: 10.
e Sm. 33: 2. Sp. 68: 7.
g 2 S. 22: 8. Sp. 68: 8. Hb. 3: 10. N. 1: 5.
h Isa. 64: 3. Hb. 3: 3—10. Sp. 97. 5.
i C. 19: 18. Sm. 4: 11.
k Ss. 3: 31.
l Ss. 4: 17.
m Le. 26: 22. Isa. 33: 8.
n Isa. 49: 23.
o Sm. 32: 16. Ss. 2: 12, 17.
p 1 S. 13: 19, 22. Ss. 4: 3.
s Ss. 5: 2.
t Ss. 10: 4; 12: 14. Sg. 9: 9.
u 1 S. 12: 7. Sp. 145: 7.
a Sp. 57: 8.
b Sp. 68: 18. Ihs. 4: 8.
c Ss. 3: 27.
d Ss. 3: 13.

dṳ̆ mò̤ guăng-diōng,
Dīng nguāi Dī-pó̤-lá hĭng-kī,
Dīng nguāi hĭng kī có̤ Ī-sáik-
liĕk cŭk gì nòng-nặ[n].
8 Báh-sáng gēng-sōng sĭng gì
sìng-mìng[o];
Ciéng-dáiu gì dâi gáu siàng
muòng:
Ī-sáik-liĕk cŭk sé uâng nê̤ng
dṳ̆ng-găng,
Chiŏng gâ̤ng dìng-bặ dṳ̆ mò̤
káng-giéng[p].
9 Nguāi sĭng-diē tiáng Ī-sáik-
liĕk cŭk gì mŭk-báik,
Lièng tiáng ciā huăng-hī gṳ̄ng-
sùi gì báh-sáng[s]:
Gáuk-nèng găi-dŏng cáng-mī
Ià-Huò-Huà.
10 Huàng kiè băh lê̤[t],
Sôi séu huă gì ciĕng,
Téng duâi diô lặ giàng gì, dṳ̆
diŏh sŭk ciā dâi[u].
11 Nê̤ng uōng-liê siŏh ciéng gì
siăng-ĭng, lō̤h chiông cūi gì
ôi-chê̤u,
Buóh cáng-mī Ià-Huò-Huà
hèng ngiê gì dâi,
Chĭng-cáng ĭ sū hèng gì ngiê-
sê̤ṳ guāng-lī Ī-sáik-liĕk cŭk,
Dŏng-sì Ià-Huò-Huà gì báh-
sáng lō̤h lì diē siàng muòng.
12 Dī-pó̤-lá ā, nṳ̄ diŏh chĭng-
chāng, chĭng-chāng[a];
Nṳ̄ diŏh chĭng-chāng, chĭng-
chāng, chióng gō̤:
Bă-lĕk ā, nṳ̄ diŏh kī lì, Ā-bé-
nò̤-áng gì giăng ā, diŏh kó̤
dŏk nṳ̄ gì siù-dĭk[b].
13 Hṳ̄ siŏh sì sū diông gì ṳ̄ng-
sê̤ṳ gâ̤ng báh-sáng cặ lō̤h
kó̤;
Ià-Huò-Huà ĭng-ôi nguāi
gáung-lìng páh ciā giòng-
cáung gì.
14 Iù Ī-huák-lèng cŭk[c] gṳ̄-cê̤ṳ
Ā-mā-lĭk săng gì nê̤ng lō̤h
lì[d];
Biêng-ngā-mīng nê̤ng gṳ̄ng nṳ̄
â-dău, hông-căk lō̤h nṳ̄ báh-
sáng dṳ̆ng-găng;

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Guăng-diōng iù Mā-gék lō̤h lì[e],
Dọ̤ tiōng guāng mìng-só gì, iù
Sặ-buó-lùng cŭk iâ lì.
15 Ī-sák-giă cŭk gì ciō-sọ̤i
gâẹng Dī-pọ̤-lá cặ lì;
Ī-sák-giă cŭk gṳ̆ng Bă-lĕk[g];
Bié gáu bàng-iòng.
Liù-biêng cŭk lō̤h kặ biĕng
Ék-sĭng giók-duáng.
16 Nṳ̄ ciŏng-gì gṳ̆ lō̤h iòng-
làng dṳ̆ng-găng[h],
Ọ̤i tiăng áung iòng chuŏi siĕu
gì siăng-ĭng nĭ?
Liù-biêng cŭk lō̤h kặ biĕng
Ô ék-sĭng siŏng-ngiê.
17 Gĭ-liĕk nẹ̆ng gṳ̆ Iók-dáng ò̤
ngiê-dāu[i]:
Dáng cŭk ciŏng-gì nâ gṳ̆ sùng
diē nĭ?
Ā-siék cŭk diŏh hāi biĕng,
Gṳ̆ lō̤h gẹ̄ng-kāu[k].
18 Sặ-buó-lùng báh-sáng mô̤-
hiĕng siā miāng[l],
Năk-dâi-lé cŭk diŏh bàng-iòng
gì săng-pō̤ iâ ciŏng-uâng.
19 Liĕk uòng lì gău-ciéng;
Hṳ̄ siŏh sì Giă-nàng gì liĕk
uòng gău-ciéng,
Lō̤h Dâi-năk[m] dê-huŏng, Mī-
gék-dō̤[n] cūi biĕng:
Dṳ̆ mọ̤ dáik huó-cài[o].
20 Sĭng-sìng iù tiĕng-dīng gău-
ciéng[p],
Cẹ́ụng sĭng lō̤h gūi-dọ̤ chók
ciéng páh Sặ-sặ-lá[s].
21 Gĭ-sōng ọ̤ lâu kó̤ siù-dĭk[t],
Gĭ-sōng gū ọ̤ lâu ĭ.
Nguāi sĭng giéng-gáẹk ô ciĕng-
dăk ciā ṳ̄ng-sẹ̄ṳ.
22 Dŏng-sì kiè mā gì ṳ̄ng-sẹ̄ṳ
găng-gék dọ̤ câu,
Ĭng mā pàu ká̤, mā dặ cêu duâi
hiōng.
23 Ià-Huò-Huà gì sẹ́ṳ-ciā[u] gōng,
Găi-dŏng có Mī-lọ̤-sṳ̆,
Diŏh duâi có Mī-lọ̤-sṳ̆ gì báh-
sáng;
Ĭng ĭ ng lì[a] câẹ Ià-Huò-Huà[b],
Ng lì câẹ Ià-Huò-Huà páh ciā
ṳ̄ng-sẹ̄ṳ.
24 Gĭ-nà̤ nẹ̆ng Hĭ-báik gì lō̤-
siēu Ngā-é[c],
Bī cī sặ cṳ̆-niòng-nẹ̆ng dék-
dék gáing ô hók,
Bī dióng-bùng diē gì hô-nṳ̄, ĭ
dék-dék gáing ô hók[d].
25 Sặ-sặ-lá tō̤ cūi siăh, Ngā-é
dọ̤ nèng ké̤uk ĭ[e];
Ciŏng nèng-iù diō bō̤-buói gì
buàng gṳ̆ng-gék ĭ.
26 Ngā-é cọ̤ chiū dọ̤ dĭng, êu
chiū dọ̤ mŭk-chióng gì tùi[g];
Ệṳng tùi siŏng Sặ-sặ-lá, páh
puái ĭ gì tàu,
Ciŏng dĭng déng táu ĭ gì béng-
kă.
27 Sặ-sặ-lá diŏh ĭ kă biĕng pók
lặ, buăk lō̤h dê-dău:
Lō̤h ĭ kă-biĕng pók lặ, buăk-dō̤:
Cêu lō̤h sū pók gì ôi-chẹ́ṳ dọ̤
lặ sī kó̤.
28 Sặ-sặ-lá gì nòng-nặ iù kăng-
muòng lặ chẹ́ṳ,
Cệṳ kăng-muòng-cī[h] lặ gáẹ
gōng,
Ciŏng-gì ĭ gì chiă dăng-gó̤h cī
òng?
Ciŏng-gì chiă-lùng giàng cī
muāng mâing nĭ?
29 Ĭ sĭng-biĕng chŭng-mìng gì
hṳ̄-ìng dák-éng ĭ,
Ĭ cê-gă cêu gōng,
30 Gáuk-nẹ̆ng nọ̤-nó̤h muôi dáik
sū buŏng gì huó-cài bặ[i]?
Siŏh gă nẹ̆ng dék-dék dáik
siŏh lâng ciáh cṳ̆-niòng-
giăng;
Sặ-sặ-lá dék-dék dáik hiā chāi-
ĭ gīng séu gì ĭ-siòng;
Lī méng dṳ̆ sê séu huă gì,
cêu sê cŏng lō̤h sū dŏk gì, ĭ
dâu-gáuk lặ?
31 Ià-Huò-Huà ā, nguông Nṳ̄
gì siù-dĭk dṳ̆ ciŏng-uâng dṳ̆-
miĕk kó̤[k]:
Huàng tiáng Ciō gì nẹ̆ng,
nguông ĭ ặ chiông nĭk-tàu[l]
ciáh chók hṳ̄-muāng guŏng.
Cệṳ chṳ̄ ī-hâiu guók hiōng
tái-bìng sé-sĕk niêng[m].

e Msg. 32: 39, 40.
g Ss. 4: 14.
h Msg. 32: 1.
i Ic. 13: 25, 31.
k Ic. 19: 29.
l Ss. 4: 10. 1 Ih. 3: 16. Ms. 12: 11.
m Ic. 17: 11.
n Lg. 9: 27; 23: 29. 30.
o Ss. 5: 30.
p Ic. 10: 11. Sp. 77: 17, 18.
s Ss. 4: 15.
t Ss. 4: 7.
u Ic. 5: 14.
a Ss. 21: 9, 10. Nh. 3: 5. 1 G. 3: 9.
b 1 S. 17: 47; 18: 17.
c Ss. 4: 17.
d Lg. 1: 28.
e Ss. 4: 19.
g Ss. 4: 21.
h 1 S. 6: 16.
i C. 15: 9.
k Sp. 83: 9, 10.
l 2 S. 23: 4.
m Ss. 3: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 6 Ciŏng.

Mī-dièng nḙ̀ng kō̤-ngiŏk Ī-sáik-
liĕk cŭk. Ià-Huò-Huà gì sḙ́ṳ-ciā
chă̤-kiĕng Gì-dièng géu Ī-sáik-
liĕk cŭk. Gì-dièng miĕk Bă-lĭk gì
dàng. Iòng-mò̤ gì gé-hô̤.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk bô hèng áuk
lō̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng[a]:
Ià-Huò-Huà ciŏng ĭ hó lō̤h Mī-
dièng nḙ̀ng[b] gì chiū chék nièng.
2 Mī-dièng nḙ̀ng gó giòng kó̤ Ī-
sáik-liĕk cŭk: Ī-sáik-liĕk cŭk ĭng
giăng Mī-dièng nḙ̀ng cêu kó̤ săng-
dīng kŭi hiĕk, kŭi dâḙng, kī lā
câi[c]. 3 Ī-sáik-liĕk cŭk iê cṳ̄ng ī-
hâiu, Mī-dièng nḙ̀ng, Ā-mā-lĭk
nḙ̀ng[d], gâḙng dḙ̆ng huŏng gì nḙ̀ng[e];
dŭ siŏng lì páh ĭ; 4 cák iàng lō̤h
chèng lâ̤, huāi hiā dê huŏng gì
tū-săng[g], ék-dĭk gáu Giă-sák, dŭ
ng làu siăh gì nó̤h kḙ́ṳk Ī-sáik-
liĕk nḙ̀ng, ngṳ̀, iòng gâḙng lḙ̀ iâ dŭ
mò̤ làu. 5 Ĭng cī sâ̤ cŭk dái tàu-
săng gâḙng dióng-bùng lì, chiông
huòng-tḙ̆ng[h] hṳ̄-muāng sâ̤; ĭ gì
nḙ̀ng-só gâḙng lŏk-dò̤ mâ̤ sáung
dék cêng: ĭ diē lì ó̤i miĕk ciā dê-
huŏng. 6 Ī-sáik-liĕk cŭk ĭng Mī-
dièng nḙ̀ng gì iòng-gó, gṳ̀ng-kū
dék gĭk; cêu kōng-giù Ià-Huò-
Huà[i].
7 Ī-sáik-liĕk cŭk ĭng Mī-dièng
nḙ̀ng iòng-gó, kōng-giù Ià-
Huò-Huà, 8 Ià-Huò-Huà cêu
chă̤-kiĕng siĕng-dĭ gáu Ī-sáik-liĕk
cŭk: gâḙng ĭ gōng, Ī-sáik-liĕk gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà ō̤h-ciŏng-
uâng gōng, Nguāi īng-dô̤ nṳ̄ chók
Aĭ-gĭk, bô īng-dô̤ nṳ̄ liê kó̤ có̤ nù-
chài gì chió; 9 Nguāi géu nṳ̄
tuák Aĭ-gĭk nḙ̀ng gì chiū, iâ géu
nṳ̄ tuák huàng càng-hâi nṳ̄ ciā
nḙ̀ng gì chiū, Nguāi dṳ̆k chók
cḙ́ṳng-nḙ̀ng lō̤h nṳ̄ méng-sèng,
ciŏng ĭ gì dê sḙ́ṳ nṳ̄[k]; 10 Nguāi
báik-cèng ḙ̂ṳ nṳ̄, gōng, Nguāi sê
nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà; nṳ̄
gṳ̆ Ā-mò̤-lī nḙ̀ng gì dê, ng tḙ̆ng
géng-ói ĭ gì sìng-mìng[l]: ná nṳ̄ ng
téng-bìng Nguāi gì uâ.
11 Ià-Huò-Huà gì sḙ́ṳ-ciā lì Ō̤-
hók-lăk, sô̤i lō̤h Ā-bé-ī-siék[m] nḙ̀ng
Iók-ák gì chiông-chéu â: Iók-ák
gì giăng Gì-dièng diū-diū diŏh ciū
cá lâ̤ sáḙk măh[n], ó̤i còng mĕk ng
kḙ́ṳk Mī-dièng nḙ̀ng báik-diòng.
12 Ià-Huò-Huà sḙ́ṳ-ciā[o] hiĕng-
hiĕng gâḙng Gì-dièng gōng, Duâi
ṳ̄ng-sḙ̂ṳ ā, Ià-Huò-Huà sê gâḙng
nṳ̄ siŏh-dŏi[p]. 13 Gì-dièng éng gōng,
Nguāi Ciō ā, iŏk-sṳ̄ Ià-Huò-Huà
gâḙng nguāi-nḙ̀ng siŏh-dŏi, ciŏng-
gì nguāi â̤ ngḙ̂ṳ-diŏh cī sâ̤ gì dâi
nĭ? nguāi liĕk-cū gâḙng nguāi-
nḙ̀ng gōng, Ià-Huò-Huà īng-dô̤
nguāi chók Aĭ-gĭk[s], hṳ̄ siŏh sì sū
hèng hṳ̄ sâ̤ sìng-cék[t] dăng diŏh
dḙ̆ng-nḙ̄? gáu ciā sì-hâiu, Ià-Huò-
Huà ké-ciŏk nguāi-gáuk-nḙ̀ng[u],
hó lō̤h Mī-dièng nḙ̀ng gì chiū.
14 Ià-Huò-Huà cêu chḙ́ṳ Gì-dièng,
gōng, Diŏh ciā nṳ̄ ciā lĭk kó̤
géu Ī-sáik-liĕk cŭk tuák Mī-
dièng nḙ̀ng gì chiū[a]: nò̤-nó̤h ng sê
nguāi chă̤-kiĕng nṳ̄ mō̤? 15 Gì-
dièng éng gōng, Nguāi Ciō ā,
nguāi ciā sié-nó̤h â̤ géu Ī-sáik-
liĕk cŭk nĭ[b]? Mā-nā-sâ̤ ciĕ-puái
dṳ̆ng-găng, nguāi gì gă sê dâ̤ ék
bìng-gṳ̀ng, lō̤h nguāi nòng-mâ gì
chió, nguāi sê dâ̤ ék mì-sá̤[c].
16 Ià-Huò-Huà gâḙng ĭ gōng,
Nguāi dék-dék gâḙng nṳ̄ siŏh-dŏi[d],
nṳ̄ ciŏng buóh páh Mī-dièng nḙ̀ng
chiông páh siŏh gā nḙ̀ng siŏh-
iông. 17 Gì-dièng éng gōng,
Iŏk-sṳ̄ nguāi â̤ dáik ŏng lō̤h Nṳ̄
méng-sèng, cêu chiăng Nṳ̄ kĕk lā
bìng-gḙ́ṳ cī-sê nguāi, sāi nguāi
hiēu-dék gâḙng nguāi gōng-uâ gì,
cêu sê Nṳ̄[e]. 18 Giù Nṳ̄, mō̤h liê
cŭ-uái, dīng nguāi cái lì dò̤ lâ̤-ŭk
bóng Nṳ̄ méng-sèng[g]. Ià-Huò-Huà
éng gōng, Nguāi dék-dék dīng nṳ̄
cái lì.
19 Gì-dièng diē kó̤ ḙ̂ṳ-bê săng-
iòng-giăng siŏh tàu, gâḙng miĕng-
hūng lḙ̆k dău, có̤ mò̤ bùi gì

a Ss. 2: 19.
b Cs. 6: 33; 7: 12; 8: 10.
c 1 S. 13: 6. Hbl. 11: 38.
d Ss. 3: 13.
e Cs. 29: 1. Ss. 6: 33; 7: 12; 8: 10. 1 L. 4: 30.
g Sm. 28: 30, 33, 51. Mg. 6: 15.
h Ss. 7: 12.
i Ss. 3: 9. Hs. 5: 15.
k Sp. 44: 2, 3.
l 2 L. 17: 35, 37, 38. 1 II. 10: 2.
m Ic. 17: 2.
n Hbl. 11: 32.
o Ss. 13: 3. Lg. 1: 11, 28.
p Ic. 1: 5.
s Sp. 89: 49. Isa. 59: 1; 63: 15.
t Sp. 44: 1.
u 2 Ld. 15: 2.
a 1 S. 12: 11. Hbl. 11: 32, 34.
b Ic. 1: 9. Ss. 4: 6. C. 3: 11.
c 1 S. 9: 21; 18: 18. Mg. 5: 2.
d C. 3: 12. Ic. 1: 5.
e C. 4: 1-8. Ss. 6: 36, 37. 2 L. 20: 8. Isa. 7: 11.
g Cs. 18: 3, 5. Ss. 13: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

biāng[h]: ciŏng iòng-nṳ̆k bóng làng
diē, tŏng diō bìng lạ̄, dọ̀ gáu
chiông-chéu â hióng Ĭ. 20 Siông-
Dạ́ gì Sẹ́ṳ-ciā gōng, Nṳ̄ dọ̀ iòng-
nṳ̆k lièng mọ̀ bùi gì biāng, bóng
ciā duâi siŏh siông-sié[i], ciŏng tŏng
kìng hṳ̄-diē[k]. Gì-dièng cêu bìng
ciŏng-uâng kọ́ cọ́. 21 Ià-Huò-
Huà gì Sẹ́ṳ-ciā ciŏng chiū lạ̄ gì
tiông muōi chiŏng chók ĕng lọ̆h
nṳ̆k gâẹng mọ̀ bùi gì biāng; cêu
ô huōi iù siŏh chók lì, siĕu ciā
nṳ̆k gâẹng mọ̀ bùi gì biāng[l]; Ià-
Huò-Huà gì Sẹ́ṳ-ciā cêu liê ĭ, ng
káng-giéng kọ́. 22 Gì-dièng giéng-
gáẹk sê Ià-Huò-Huà gì Sẹ́ṳ-ciā[m];
cêu gōng, Ciō Ià-Huò-Huà ā!
nguāi cêng giăng, ĭng nguāi dŏng
méng káng-giéng Ià-Huò-Huà gì
Sẹ́ṳ-ciā[n]. 23 Ià-Huò-Huà gâẹng ĭ
gōng, Nṳ̄ diŏh ăng sĭng; mọ̆h
giăng: nṳ̄ dék-dék mạ̄ gáu sī[o].
24 Gì-dièng cêu lọ̆h hŭ-uái tạ́ Ià-
Huò-Huà dẹ́ṳk siŏh gā dàng,
miàng giéu Ià-Huò-Huà Să-lìng
(huăng-ĭk cêu sê Ià-Huò-Huà sẹ́ṳ
bìng-ăng)[p]: ciā dàng diŏh Ā-bé-ī-
siék gì Ọ̆-hók-lăk, gáu dăng gó
diŏh lạ̄[s].

25 Hṳ̄ siŏh buŏ Ià-Huò-Huà ệṳ
Gì-dièng, gōng, Dọ̀ nṳ̄ nòng-mâ
gì ngù-giāng, cêu sê chék nièng
gì dậ nê tàu ngù-giāng, hūi
nṳ̄ nòng-mâ sū dẹ́ṳk Bă-lĭk gì
dàng, páh chọ́i dàng-biĕng mŭk
gì ngēu-chiông[t]: 26 bô diŏh lọ̆h
ciā duâi siŏh méng-siông, bạ lạ̄-ŭk
gì ôi-chẹ́ṳ, tạ́ nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà dẹ́ṳk siŏh gā dàng, dọ̀
dậ nê tàu gì ngù-giāng hióng cọ́
siĕu-cié, ệṳng nṳ̄ sū chọ́i gì ngēu-
chiông cọ́ chà. 27 Gì-dièng cêu
gēng sĕk ciáh nù-chài, bìng Ià-
Huò-Huà sū mêng gì kọ́ cọ́: nâ
ĭng giăng ĭ nòng-mâ chió lạ̄ gì
nẹ̀ng lièng siàng-diē nẹ̀ng, mọ̀
gāng lọ̆h nĭk-dŏng cọ́ ciạ̄ dâi, gó-
chṳ̄ lọ̆h màng-buŏ cọ́.

28 Siàng-diē gì nẹ̀ng cā gók kī sì-
hâiu, káng-giéng Bă-lĭk gì dằng ī-
gĭng hūi kọ́, dàng-biĕng gì mŭk
ngēu páh chọ́i kọ́, dậ nê tàu gì ngù-
giāng iâ hióng lọ̆h sĭng dẹ́ṳk gì
dàng siông-sié. 29 Cêu sŏng
muóng gōng, Diê-nẹ̀ng cọ́ ciā dâi
nĭ? Gé-iòng că-muóng, cêu gōng,
Ciā dâi sê Iók-ák giāng Gì-dièng
cọ́ gì. 30 Siàng-diē nẹ̀ng cêu
gâẹng Iók-ák gōng, Tuă nṳ̄ giāng
chók lì sāi ĭ sī: ĭng ĭ hūi Bă-lĭk gì
dàng, páh chọ́i dàng biĕng mŭk gì
ngēu. 31 Iók-ák cêu gâẹng dạ̄-
dĭk ĭ gì cẹ́ṳng-nẹ̀ng gōng, Nṳ̄ ọ́i
tạ́ Bă-lĭk căng-lâung mọ̆? nṳ̄ ọ́i
géu ĭ mọ̆? huàng buóh tạ́ Bă-lĭk
căng-lâung gì, gĭng-dáng-cā dék-
dék sī: iŏk-sṳ̄ Bă-lĭk guō-iòng sê
sìng-mìng, nẹ̀ng hūi ĭ gì dàng, ĭ ậ
tạ́ cê-gă căng-lâung. 32 Hṳ̄ siŏh
nĭk nẹ̀ng chĭng Gì-dièng giéu Ià-
lô-bă-lĭk[u], (huăng-ĭk cêu sê Bă-lĭk
căng-lâung), é-sẹ́ṳ gōng, Bă-lĭk ậ
gâẹng ĭ căng-lâung, ĭng ĭ hūi Bă-
lĭk gì dàng.

33 Dŏng sì Mī-dièng nẹ̀ng, Ā-
mā-lĭk nẹ̀ng, gâẹng dẹ̆ng huŏng gì
nẹ̀ng[a], dŭ cệṳ-cĭk; dô guó ọ̀, cák
iàng lọ̆h Ià-sṳ̆-liĕk gì bàng-iòng.
34 Ià-Huò-Huà gì Sìng gāng-dông
Gì-dièng[b]; Gì-dièng chuŏi gáẹk[c];
Ā-bé-ī-siék nẹ̀ng dŭ cệṳ-cĭk gṳ̆ng
ĭ. 35 Gì-dièng sāi nẹ̀ng kẹ́ṳk Mā-
nā-sặ cŭk dŭ báik-diòng; hŭ-uái
nẹ̀ng iâ huôi-cĭk gṳ̆ng ĭ: bô sāi
nẹ̀ng kẹ́ṳk Ā-siék cŭk, Sặ-buó-
lùng cŭk, Năk-dâi-lé cŭk báik-
diòng; hŭ-uái nẹ̀ng iâ chók lì ciék ĭ.

36 Gì-dièng gâẹng Siông-Dạ́
gōng, Iŏk-sṳ̄ Nṳ̄ buóh bìng
Nṳ̄ ī-sèng gì uâ, táuk nguāi gì
chiū géu Ī-sáik-liĕk cŭk, 37 dăng
nguāi kĕk mièng-iòng mọ̀ siŏh bā
puŏ lọ̆h chióh-diàng[d]; gā-sṳ̄ iòng-
mọ̀ ô ló, gì-ṳ̣ gì dê dŭ sê dă gì,
cêu hiēu-dék Nṳ̄ buóh bìng Nṳ̄
ī-sèng gì uâ géu Ī-sáik-liĕk cŭk.
38 Dậ nê cā Gì-dièng kī lì giéng
guō-iòng ciŏng-uâng: ciŏng iòng-
mọ̀ niék siŏh-dŏi, iù iòng-mọ̀ diē-
sié niék chók ló cūi siŏh buòng.

h Cs. 18: 6—8.
i Ss. 13: 19.
k 1 L. 18: 33, 34.
l Le. 9: 24. 1 L. 18: 38. 2 Ld. 7: 1.
m Ss. 13: 21.
n Cs. 32: 30; C. 33: 20. Ss. 13: 22.
o Di. 10: 19. Cs. 32: 30.
p Cs. 22: 14. C. 17: 15. 1 Il. 33: 16. Isg. 48: 35.
s Ss. 8: 32.
t C. 34: 13. Sm. 7: 5.
u 1 S. 12: 11. 2 S. 11: 21. 1 Il. 11: 13. Hs. 9: 10.
a Ss. 6: 3.
b Ss. 3: 10. 1 Ld. 12: 18. 2 Ld. 24: 20.
c Msg. 10: 3. Ss. 3: 27.
d C. 4: 3, 4, 6, 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

39 Gì-dièng bô gâe̤ng Siông-Dâ̤
gŏng, Giù Nṳ̄ mŏ̤h duâi săi-sáng
nguāi[e], nguāi nâ cái gŏng: cī siŏh
huòi giù Nṳ̄ cūng nguāi cái kĕk
iòng-mô̤ ché cī siŏh huòi; dăng
săi iòng-mô̤ dă kó̤, gì-ṳ̄ gì dê dŭ
ô ló. 40 Hṳ̄ siŏh buŏ Siông-Dâ̤
bìng ciŏng-uâng có̤: nâ iòng-mô̤
dă, gì-ṳ̄ gì dê dŭ ô ló.

e Cs. 18: 32.

Dâ̤ 7 Ciŏng.

Gì-dièng gì bĭng miĕk kó̤, nâ diông săng báh nê̤ng. Gì-dièng dáik máe̤ng diêu gì miêng-lâ̤. Gì-dièng duâi iàng siù-dĭk. Gì-dièng gâe̤ng Ī-huák-lèng nê̤ng.

DŎNG-SĪ Ià-lô-bă-lĭk, cêu sê
Gì-dièng[a], lièng gâe̤ng ĭ siŏh-dŏi
gì báh-sáng, dŭ câ-câ kī lì, cák iàng
lŏh Hăk-lŭk gì cūi-ciòng biĕng:
Mī-dièng gì iàng diŏh ĭ báe̤k biĕng
bàng-iòng, hô-gê̤ṳng Mô̤-lī săng.
2 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Gì-dièng,
gŏng, Gâe̤ng nṳ̄ siŏh-dŏi gì
báh-sáng kák sâ̤, ī-dé Nguāi mô̤
dăng-dŏng hó Mī-dièng nê̤ng lŏh
ĭ gì chiū, giăng Ī-sàik-liĕk cŭk
dó̤i Nguāi cê̤ṳ-kuă gŏng, Nguāi
cê-gă gì chiū ô géu nguāi lāu[b].
3 Dăng nṳ̄ găi-dŏng kó̤ gâe̤ng
báh-sáng gŏng, Huàng ô giăng-ói
dēu-dēu-ciéng gì nê̤ng[c], diŏh liê
Gĭ-liĕk săng diông kó̤. Ŏ̤h-
ciŏng-uâng diŏng kó̤ gì ô lâng
uâng lâng chiĕng nê̤ng; diông gì
nê̤ng nâ siŏh uâng.
4 Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Gì-dièng gŏng,
Báh-sáng gó lâ̤ kák sâ̤; nṳ̄ diŏh dái
ĭ gáu cūi biĕng, lŏh hṳ̆-uái Nguāi
tâ̤ nṳ̄ ché ĭ; káng Nguāi nâ cī diê-
nê̤ng gŏng, Ciā nê̤ng kŏ̤-ī gâe̤ng
nṳ̄ câ̤ kó̤, ĭ cêu diŏh gâe̤ng nṳ̄ câ̤
kó̤; Nguāi nâ cī diê-nê̤ng gŏng,
Ciā nê̤ng ng-tĕng gâe̤ng nṳ̄ câ̤ kó̤, ĭ
cêu ng-tĕng kó̤. 5 Gì-dièng cêu
dái báh-sáng gáu cūi biĕng: Ià-
Huò-Huà ê̤ṳ Gì-dièng gŏng,
Huàng chiông kēng ê̤ṳng chói-
siĕk liák cūi gì, nṳ̄ cêu săi ĭ kiê

a Ss. 6: 32.
b Sm. 8: 17. Isa. 10: 13. 1 G. 1: 29.
c Sm. 20: 8.
d 1 S. 14: 6. 2 Ld. 14: 11.
e Cs. 46: 2, 3. 1 L. 3: 5.
g Ss. 6: 3, 33; 8: 10.
h Ic. 11: 4.

siŏh bĕng; huàng gôi lâ̤ siăh cūi
gì, iâ ciŏng-uâng. 6 Ê̤ṳng chiū
pūng cūi kĕk chói-siĕk liák gì,
ô săng báh nê̤ng: gì-ṳ̄ dŭ sê
gôi lâ̤ siăh cūi. 7 Ià-Huò-Huà
ê̤ṳ Gì-dièng gŏng, Nguāi buóh
ê̤ṳng ciá liák cūi gì, săng báh
nê̤ng géu nṳ̄[d] hó Mī-dièng nê̤ng
lŏh nṳ̄ gì chiū: gì-ṳ̄ gì báh-sáng
dŭ diŏh diông kó̤, gáuk gūi buŏng
chê̤ṳ. 8 Ciā săng báh nê̤ng chiū
cêu dô̤ găng liòng gâe̤ng gáe̤k: gì-
ṳ̄ Ī-sáik-liĕk nê̤ng Gì-dièng săi ĭ
diŏng kó̤, gáuk gūi buŏng dióng-
bùng, nâ làu săng báh nê̤ng: Mī-
dièng gì iàng cák lŏh bàng-iòng,
diŏh Gì-dièng â-sié.
9 Hṳ̄ siŏh buŏ[e] Ià-Huò-Huà ê̤ṳ
Gì-dièng gŏng, kī lì, lŏh kó̤ Mī-
dièng iàng lâ̤; ĭng Nguāi ciŏng ĭ
hó lŏh nṳ̄ gì chiū. 10 Nṳ̄ nâ mô̤
găng lŏh kó̤, cêu diŏh dái nṳ̄ nù-
chài Buô-lá câ̤ lŏh kó̤ iàng lâ̤:
11 nṳ̄ cêu â̤ tiăng-giéng ĭ hṳ̆-uái
sū gŏng gì uâ; iòng-hâiu nṳ̄ gì
chiū cêu ô duâi lĭk lŏh kó̤ páh
ciā iàng. Gì-dièng cêu gâe̤ng ĭ
nù-chài Buô-lá lŏh kó̤ gáu ciā
iàng gì dôi-ngū bòng-biĕng.
12 Mī-dièng nê̤ng Ā-mā-lĭk nê̤ng,
gâe̤ng dĕ̤ng huŏng gáuk cŭk[g] dŭ
dô̤ lŏh bàng-iòng, chiông huòng-
tĕ̤ng hṳ̄ sâ̤; ĭ lŏk-dô̤ ù-só, chiông
hâi biĕng gì săi hṳ̄ muāng sâ̤[h].
13 Gì-dièng gáu hṳ̆-uái, diū-diū ô
lâ̤ nê̤ng sŭk máe̤ng gâe̤ng ĭ dùng-
bŏng gì nê̤ng gŏng, Nguāi có̤ siŏh
gā máe̤ng, giéng ô siŏh dó̤i duâi
măh biāng, dâung diē Mī-dièng gì
iàng, gáu siŏh găng dióng-bùng,
dâung diŏh ĭ, dióng-bùng cêu kī
sià kó̤, páh dô̤ dê-dău. 14 Ĭ dùng
bŏng gì nê̤ng éng gŏng, Cuòi mô̤
bĕk-nŏ̤h, nâ sê Ī-sáik-liĕk nê̤ng
Ióh-ák gì giăng Gì-dièng gì dô̤
giéng: ĭng Siông-Dâ̤ ciŏng Mī-
dièng nê̤ng gâe̤ng ĭ ciòng iàng gì
bĭng, hó lŏh Gì-dièng chiū lâ̤.
15 Gì-dièng tiăng-giéng ciā
máe̤ng liêng siòng máe̤ng gì uâ,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cêu bái Siông-Dạ̄; diŏng kọ́ Ī-
sáik-liĕk iàng lạ̄, gōng ā, Kī-lì;
ĭng Ià-Huò-Huà ciŏng Mī-dièng
ciòng iàng gì bĭng hó lŏ̤h nṳ̄ gì
chiū. 16 Gì-dièng cêu ciŏng săng
báh nẹ̄ng buŏng cọ́ săng dôi, sāi
gáuk-nẹ̄ng dŭ niĕng gáe̤k, gâe̤ng
kĕng gì bìng, bìng diē-sié còng lā
huōi-bā. 17 Gâe̤ng ĭ gáuk-nẹ̄ng
gōng, Nṳ̄ diŏh chéu nguāi, ŏ̤h
nguāi gì iông: nguāi gáu ĭ iàng
biĕng ciŏng-iông cọ́, nṳ̄ iâ diŏh
ciŏng-iông cọ́. 18 Nguāi lièng
gâe̤ng nguāi siŏh-dôi gì nẹ̄ng
chuōi gáe̤k sì-hâiu, nṳ̄ diŏh lŏ̤h
ciā iàng sé̤u-huŏng-hióng iâ chuōi
gáe̤k, gáe̤ gōng, Ià-Huò-Huà lièng
Gì-dièng gì giéng ā.
19 Ọ̄h-ciŏng-uâng Gì-dièng
lièng gâe̤ng ĭ siŏh-dôi gì siŏh báh
nẹ̄ng, lŏ̤h săng-găng-chĕ̤ sì-hâiu,
gáu Mī-dièng iàng biĕng, hiā sì-
hâiu siū găng gì, ciáh uâng băng:
Gì-dièng lièng gâe̤ng ĭ siŏh-dôi
gì nẹ̄ng cêu chuōi gáe̤k, sáe̤k puái
chiū sū dọ̄ gì bìng. 20 Săng dôi
dŭ cạ̄ chuōi gáe̤k, sáe̤k puái ciā
bìng, cọ̄ chiū dọ̄ huōi-bā, êu chiū
dọ̄ gáe̤k: gáe̤ gōng, Ià-Huò-Huà
lièng Gì-dièng gì giéng ā. 21 Siŏh
nẹ̄ng kiê siŏh ôi-chéu kuàng-ùi
iàng sé̤u-huŏng-hióng[i]: siù-dĭk gì
gŭng-bĭng duâi gáe̤; bié câu kọ́[k]
22 Ciā săng báh nẹ̄ng chuōi gáe̤k
sì-hâiu[l], Ià-Huò-Huà sāi[m] tŭng
iàng gì nẹ̄ng ê̤ṳng dọ̄ cê-gă sŏng
tài[n]: siù-dĭk gŭng-bĭng câu gáu
Bă-lī-lĕk gì Báik-sê-dâi, lièng gáu
Ā-báik-mī-họ̄-lăk gì dê-gái, hô-
gê̤ṳng Dâi-báik. 23 Ī-sáik-liĕk
nẹ̄ng, iù Năk-dâi-lé, Ā-siék, Mā-
nā-sạ̄ ciē-puái dṳ̄ng-găng, cê̤ṳ-cĭk
dŭi Mī-dièng nẹ̄ng.
24 Gì-dièng sāi nẹ̄ng[o] piéng-giàng
Ī-huák-lèng săng dê[p], diòng gōng,
Diŏh lŏ̤h lì páh Mī-dièng nẹ̄ng,
gé̤u ciā dô-tàu, ék-dĭk gáu Báik-
bă-lá iâ gé̤u Iók-dáng ọ̀, ng ké̤uk ĭ
dô guó. Ī-huák-lèng nẹ̄ng cêu cê̤ṳ-
cĭk gé̤u[s] dô-tàu, ék-dĭk gáu Báik-
bă-lá iâ gé̤u Iók-dáng ọ̀. 25 Niăh
Mī-dièng lâng gā uòng cêu sê Ọ̄-lĭk
gâe̤ng Sạ̄-ék[t]; tài Ọ̄-lĭk lŏ̤h Ọ̄-
lĭk duâi siŏh[u], tài Sạ̄-ék lŏ̤h Sạ̄-
ék gì ciū-cá, dŭi Mī-dièng nẹ̄ng:
bô ciŏng Ọ̄-lĭk gâe̤ng Sạ̄-ék gì
tàu dọ̀ guó Iók-dáng ọ̀ hióng ké̤uk
Gì-dièng[a].

Dạ̄ 8 Ciŏng.

Gì-dièng tài Mī-dièng lâng gā uòng. Sạ̄-bă gâe̤ng Sák-muòng-nā. Gì-dièng cọ́ gŭng-hŭk. Gì-dièng guó-sié.

Ī-HUÁK-LÈNG nẹ̄ng gâe̤ng
Gì-dièng gōng, Nṳ̄ kọ́ páh Mī-
dièng nẹ̄ng, ng giéu nguāi-nẹ̄ng
cạ̄ kọ́, ciŏng-gì káng-dâi nguāi
ciŏng-uâng nĭ[a]? gáuk-nẹ̄ng cêu
páik-chiék gâe̤ng Gì-dièng căng-
lâung. 2 Gì-dièng éng gōng,
Nguāi bī nṳ̄ ô cọ́ sié-nọ̄h nĭ?
Ī-huák-lèng sū kák páh-dâung gì
buò-dọ̀[b], ng sê gó iàng guó Ā-bé-
ī-siék sū siù gì buò-dọ̀ mọ̆?
3 Siông-Dạ́ ī-gĭng ciŏng Mī-dièng
lâng gā uòng, Ọ̄-lĭk, Sạ̄-ék, hó nṳ̄
gì chiū lạ̄[c]: nguāi sū cọ́ gì dê̤ng-
nê̤ ậ bī dék nṳ̄ nĭ? Gì-dièng
ciŏng-uâng gōng, Ī-huák-lèng gì
nẹ̄ng sāi-sáng cêu sák kọ́[d].
4 Gì-dièng lièng gâe̤ng ĭ siŏh-
dôi gì săng báh nẹ̄ng gáu Iók-
dáng ọ̀, dô guó, chŭi-iòng sĭng-kū,
ĭng-nguòng lạ̄ dŭi-găng. 5 Gì-dièng
gâe̤ng Só-gák[e] nẹ̄ng gōng, Nguāi
dŭi Mī-dièng lâng gā uòng Sạ̄-
bă gâe̤ng Sák-muòng-nā, gŭng
nguāi gì báh-sáng sĭng-kū; chiāng
nṳ̄ kĕk gūi dọ́i biāng ké̤uk ĭ.
6 Só-gák gì mŭk-báik gōng, Sạ̄-
bă gâe̤ng Sák-muòng-nā gì chiū nọ̀-
nọ̄h diŏh nṳ̄ chiū lạ̄[g], ī-dé̤ nguāi
ậ kĕk biāng gŭng-gék nṳ̄ gŭng-
bĭng mọ̆[h]? 7 Gì-dièng gōng, Ià-
Huò-Huà ciŏng Sạ̄-bă-sák-muòng-
nā hó nguāi gì chiū, ī-hâiu nguāi
buóh dọ̀ kuŏng-iā gì chié-châu
gâe̤ng chié-bá, páh siŏng nṳ̄ gì

i C. 14: 13, 14. 2 Ld. 20: 17.
k 2 L. 7: 7.
l Ic. 6: 4, 16, 20. 2 G. 4: 7.
m Sp. 83: 9. Isa. 9: 4.
n 1 S. 14: 20. 2 Ld. 20: 23.
o Ss. 6: 35.
p Ic. 24: 33.
s Ss. 3: 28.
t Ss. 8: 3. Sp. 83: 11.
u Isa. 10: 26.
a Ss. 8: 4.

a Ss. 12: 1.
b Isa. 24: 13. 1 11. 49: 9. Ob. 5. Mg. 7: 1.
c Ss. 7: 25.
d Cu. 15: 1.
e Cs. 33: 17. Sp. 60: 6.
g 1 L. 20: 11.
h 1 S. 25: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sĭng-tậ[i]. 8 Gì-diè̤ng iù hŭ-uái
siông kọ́, gáu Biêng-nù-lé, iâ ciŏng-
uâng gâẹng ĭ-gáuk-nẹ̀ng gōng:
Biêng-nù-lé nẹ̀ng sū éng gì uâ,
gâẹng Só-gák nẹ̀ng dŭ siŏh-iông.
9 Gì-diè̤ng gâẹng Biêng-nù-lé
nẹ̀ng gōng, Nguāi dáik bìng-ăng
diōng lì sì-hâiu[k] dék-dék hūi ciā
làu[l].
10 Dŏng-sì Sặ-bă gâẹng Sák-
muòng-nā diŏh Giă-gók, gâẹng ĭ
siŏh-dŏi gì gŭng-bĭng, iók-liŏk
siŏh uâng ngô chiĕng nẹ̀ng, cêu sê
dẹ̆ng-huŏng gáuk iàng sū diông
gì[m]: ĭng sêu tài gì ô sĕk-nê uâng
nẹ̀ng, dŭ sê dọ̀ giéng gì[n]. 11 Gì-
diè̤ng cêu téng Nọ̀-bă Iók-bī-hăk[o]
dẹ̆ng biĕng, iù gŭ-cệu dióng-bùng
nẹ̀ng gì diô lạ̄ siông kọ́, páh siù-
dĭk gŭng-bĭng; ĭng ĭ ciā bĭng dŭ
mọ̀ guá-lệu[p]. 12 Sặ-bă gâẹng Sák-
muòng-nā cāu kọ́; Gì-diè̤ng dŭi ĭ,
niăh Mī-diè̤ng lâng gā uòng, cêu
sê Sặ-bă gâẹng Sák-muòng-nā, sāi
ĭ gŭng-bĭng dŭ giăng sáng kọ́[s].
13 Iók-ák giăng Gì-diè̤ng nĭk-
tàu gó muôi chók sì-hâiu, cêu iù
ciéng-dêng lạ̄ diōng lì. (Hẹ̆k ĭk
cệu Hâ-lăk săng lạ̄ iù ciéng-dêng
diōng lì). 14 Niăh siŏh ciáh Só-
gák hâu-săng gì nẹ̀ng, muóng ĭ:
ĭ cêu tạ́ Gì-diè̤ng siā Só-gák mŭk-
báik gâẹng diōng-lọ̄ chék-sĕk
chék nẹ̀ng gì miàng. 15 Gì-diè̤ng
gáu Só-gák cêu gâẹng ĭ-gáuk-nẹ̀ng
gōng, Nṳ̄ sèng-nĭk pī-chiéu nguāi
gōng, Sặ-bă gâẹng Sák-muòng-
nā gì chiū, nọ̀-nóh diŏh nṳ̄ chiū
lạ̄, ī-dé nguāi ậ kĕk biāng gŭng-
gék nṳ̄ sĭng-kū gì nẹ̀ng mŏ[t]? nṳ̄
dăng lì káng Sặ-bă gâẹng Sák-
muòng-nā diŏh cŭ-uái lāu 16 Gì-
diè̤ng cêu niăh hiā siàng gì diōng-
lọ̄, kĕk kuōng-iā gì chié-châu
gâẹng chié-bá[u] cáik-huăk Só-gák
nẹ̀ng. 17 Bô hūi Biêng-nù-lé gì
làu, tài hiā siàng gì nẹ̀ng.
18 Cêu muóng Sặ-bă Sák-muòng-
nā gōng, Nṳ̄ diŏh Dâi-bŏ̤h săng sū
tài gì sê săng-miéh-sék gì nẹ̀ng
nĭ[a]? Ĭ éng gōng, Ĭ cêng chiông
nṳ̄; gáuk-nẹ̀ng sê uòng-cṳ̄ gì
iông-sék. 19 Gì-diè̤ng gōng, Ĭ sê
nguāi dùng mū gì hiăng-dié[b] ā:
nguāi cī Ià-Huò-Huà siék-siê, nṳ̄
iŏk-sṳ̄ muôi hâi ĭ miâng, nguāi iâ
ng tài nṳ̄. 20 Cêu gâẹng ĭ diōng-
cṳ̄ Ék-táik gōng, Nṳ̄ kī lì tài ĭ.
Nâ ĭ giăng gó lạ̄ sá; gó-chṳ̄ giăng
mọ̀ gāng bĕk dọ̆. 21 Sặ-bă lièng
Sák-muòng-nā gōng, Giù nṳ̄ kī-lì
tài nguāi: ĭng nẹ̀ng săng-miéh-
sék, ĭ gì lĭk iâ săng-miéh-sẹ́k.
Gì-diè̤ng cêu kī-lì, tài Sặ-bă gâẹng
Sák-muòng-nā[c], dŏk ĭ cŏng-sók
lŏk-dọ̀ dâu-gáuk gì nguŏk-kuàng[d].
22 Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng gâẹng Gì-
diè̤ng gōng, Nṳ̄ ī-gĭng géu nguāi
tuák Mī-diè̤ng nẹ̀ng gì chiū:
nguông nṳ̄ gâẹng nṳ̄ giāng-sŏng
guāng-dê nguāi. 23 Gì-diè̤ng
gâẹng ĭ gōng, Nguāi ng guāng-dê
nṳ̄, nguāi giāng iâ ng guāng-dê
nṳ̄: nâ Ià-Huò-Huà dék-dék
guāng-dê nṳ̄[e]. 24 Gì-diè̤ng bô
gâẹng ĭ gōng, Nguāi giù nṳ̄ siŏh
iông gì dâi, cêu sê nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng
sū dŏk gì ngê-kuàng dọ̀ kẹ́uk
nguāi. (Siù-dĭk nguòng sê Ī-sĭk-
mā-lé nẹ̀ng[g], gó-chṳ̄ dái gĭng gì
ngê-kuàng.) 25 Cẹ́ung-nẹ̀ng éng
gōng, Nguāi găng-nguông kẹ́uk
nṳ̄. Cêu puŏ ĭ-siòng siŏh tọ́, gáuk-
nẹ̀ng ciōng sū dŏk gì ngê-kuàng
cŏ̤h lŏ̤h ĭ-siòng lạ̄. 26 Gì-diè̤ng
sū dáik gĭng gì ngê-kuàng dâẹng
báik báh ngô-sĕk liōng; lêng-
nguôi dáik Mī-diè̤ng uòng sū dái
gì nguŏk-kuàng[h], ngê-dôi[i], gâẹng
sū sẹ̆ung gì ciē-bọ̀, lièng lŏk-dọ̀
dâu-gáuk sū dái gì kuàng. 27 Gì-
diè̤ng ciŏng ciā nọ́h có lā gŭng-
hŭk[k], bóng lŏ̤h buōng gâing Ọ̄-
hók-lăk[l]: Ī-sáik-liĕk cẹ́ung-nẹ̀ng
ṳ̀ng-cẹ́ung sṳ̄-ṳ̆k, kọ́ hŭ-uái bái
ciā gŭng-hŭk[m], ciā dâi lôi Gì-
diè̤ng, lièng ĭ ciòng gă dâung lŏ̤h
lọ̀-uōng[n]. 28 Ọ̆h-ciŏng-uâng Mī-
diè̤ng nẹ̀ng hŭk Ī-sáik-liĕk cŭk,
mọ̀-dăng-dŏng cái ngiăk-kī tàu.

i Ss. 8: 16.
k 1 L. 22: 27, 28.
l Ss. 8: 17.
m Ss. 6: 3; 7: 12.
n Ss. 20: 2, 15, 17, 25, 35, 46. 2 S. 24: 9. 2 L. 3: 26. 1 Ld. 21: 5.
o Msg. 32: 35, 42.
p Ss. 18: 27. 1 Ts. 5: 3.
s Sp. 83: 11.
t Ss. 8: 6.
u Ss. 8: 7.
a Ss. 4: 6. Sp. 89: 12.
b Ld. 2: 13.
c Sp. 83: 11
d Ss. 8: 26. Isa. 3: 18.
e 1 S. 8: 7; 10:19; 12:12.
g Cs. 27: 25, 28, 36; 39: 1.
h Ss. 8: 21.
i Isa. 3: 19.
k C. 28: 6—35. Ss. 17: 5; 18: 14, 17.
l Ss. 6: 24.
m C. 34: 15. Ss. 2: 17; 8: 33. Sp. 106: 39.
n C. 23: 33. Sm. 7: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dŏng Gì-dièng cāi sié sì-hâiu,
guók tái-bìng sé-sĕk nièng[o].
29 Iók-ák gì giāng Ià-lô-bă-lĭk,
cêu sê Gì-dièng, kọ́ dêu cê-gă gì
chió. 30 Tọ ô sậ chặ chiék; săng
chék-sĕk ciáh giāng[p]. 31 Diŏh
Sê-giéng ĭ gì chiék iâ săng siŏh
gā giāng, miàng chĭng Ā-bé-mī-
lĭk[s]. 32 Iók-ák gì giāng Gì-dièng
nièng lọ guó-sié[t], muài-cáung
lọ̆h ĭ nòng-mâ Iók-ák gì muó,
diŏh Ā-bé-ī-siék nẹ̀ng gì Ọ̄-hók-
lăk[u].
33 Gì-dièng sī hâiu[a], Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng bô hèng áuk, bìng sṳ̄-ṳ̆k kọ́
bái Bă-lĭk[b], ciŏng Bă-lĭk-bī-ngī có
ĭ gì sìng-mìng[c]. 34 Ī-sáik-liĕk
cŭk ng gé-niêng ĭ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà[d], ô géu ĭ tuák-liê sẹ́ụ-
huŏng siù-dĭk gì chiū: 35 iâ ng
hâiu-dâi Ià-lô-bă-lĭk Gì-dièng gì
gă, ng bọ́-dák ĭ sū siĕ lọ̆h Ī-sáik-
liĕk cŭk cī sậ gì ŏng-hiê[e].

Dặ 9 Ciŏng.

Ā-bé-mī-lĭk gì gié-mèu. Iók-dáng siék bī-ẹ̄u. Giă-lĕk dùng mèu dā̤-dĭk Ā-bé-mī-lĭk. Ā-bé-mī-lĭk iàng Giă-lĕk. Miĕk Sê-giéng. Ā-bé-mī-lĭk guó-sié.

IÀ-LÔ-BĂ-LĬK gì giāng Ā-bé-
mī-lĭk kọ́ Sê-giéng giéng ĭ niòng-
gêu[a], gâẹng niòng-gêu lièng ngiê-
gṳ̄ng ciòng gă gì nẹ̀ng sŏng-liòng
gŏng, 2 Chiāng nṳ̄ muóng Sê-
giéng cẹ́ụng-nẹ̀ng gŏng, Ià-lô-bă-
lĭk giāng chék-sĕk ciáh dŭ guāng-
dê nṳ̄[b], hẹ̆k-chiā nâ siŏh ciáh
guāng-dê nṳ̄, diê siŏh-iông gó hō
nĭ? nṳ̄ iâ éng-găi gé-niêng nguāi
sê nṳ̄ gáuk-nṳ̆k gì chĭng[c]. 3 Ĭ
niòng-gêu cêu ciŏng ciā uâ tá Ā-
bé-mī-lĭk diòng kẹ́ụk Sê-giéng
cẹ́ụng-nẹ̀ng tiăng: gó-chū cẹ́ụng-
nẹ̀ng còng sĭng ọ́i gṳ̄ng Ā-bé-mī-
lĭk; ĭng gáuk-nẹ̀ng gŏng, Ĭ sê
nguāi gì hiăng-diê[d]. 4 Cẹ́ụng-
nẹ̀ng iù Bă-lĭk-bī-ngī gì miêu[e], dọ
ngṳ̀ng chék-sĕk kẹ́ụk Ā-bé-mī-
lĭk, Ā-bé-mī-lĭk cêu ẹ̄ụng ciā
ngṳ̀ng ciĕu-cĭk pèu-sọ́ gì pī-dṳ̆[g],
cī siŏh cṳ̄ng gì nẹ̀ng cêu gṳ̄ng ĭ.
5 Ā-bé-mī-lĭk cêu kọ́ Ọ̄-hók-lăk[h]
diē ĭ nòng-mâ gì chió, ciŏng Ià-
lô-bă-lĭk gì giāng cêu sê cê-gă
hiăng-diê chék-sĕk nẹ̀ng, dṳ̆ tài
lọ̆h siŏh dọ́i duâi siŏh siōng-sié[i]:
nâ Ià-lô-bă-lĭk gì muōi giāng
Iók-dáng gó diŏh lạ̄; ĭng ĭ cāu kọ́
kók. 6 Sê-giéng cẹ́ụng-nẹ̀ng lièng
Mī-lọ̀[k] siŏh cŭk gì nẹ̀ng, dùng cĭk
lọ̆h Sê-giéng siŏh-têu gĭ chiŏng
chéu â, lĭk Ā-bé-mī-lĭk cọ́ uòng.
7 Ô nẹ̀ng ciŏng ciā dâi gâẹng
Iók-dáng háng, Iók-dáng cêu
kọ́ kiê lọ̆h Gì-lī-sĭng săng-dīng[l]
duâi siăng gáẹ, gâẹng cẹ́ụng-
nẹ̀ng gŏng, Sê-giéng gì nẹ̀ng ā,
nṳ̄ găi-dŏng tiăng nguāi, Ī-dé
Siông-Dá̤ iâ tiăng nṳ̄. 8 Ô siŏh
nĭk hṳ̄ sậ chéu dṳ̆ chók lì, ọ́i dù-
iù siŏh dău lĭk ĭ cọ́ uòng[m]; cêu
gâẹng găng-lāng chéu gŏng,
Chiāng nṳ̄ cọ́ nguāi gì uòng[n].
9 Găng-lăng chéu éng gŏng, Nguāi
ậ chók ciā iù, cêu sê nẹ̀ng gâẹng
Siông-Dá̤ sū bọ̆-mī gì iù, nguāi nọ̀-
nóh ậ siā dék cuòi, kọ́ guāng cī sậ
chéu mọ̆? 10 Cī sậ chéu cêu gâẹng
ù-huā-guō chéu gŏng, Chiāng nṳ̄
lì cọ́ nguāi-nẹ̀ng gì uòng. 11 Ù-
huā-guō chéu éng gŏng, Nguāi gì
guō sê họ̄, nguāi gì ê sê diĕng,
nguāi nọ̀-nóh ậ siā dék cuòi, kọ́
guāng cī-sậ chéu mọ̆? 12 Cī sậ
chéu cêu gâẹng buò-dọ̀ chéu
gŏng, Chiāng nṳ̄ lì cọ́ nguāi
gì uòng. 13 Buò-dọ̀ chéu éng
gŏng, Nguāi gì ciū ậ sāi Siông-Dá̤
lièng nẹ̀ng tióng-é[o], nguāi nọ̀-nóh
ậ siā dék cuòi, kọ́ guāng cī sậ
chéu mọ̆? 14 Cī sậ chéu cêu
gâẹng chié-chéu gŏng, Chiāng nṳ̄
lì cọ́ nguāi gì uòng. 15 Chié-
chéu éng gŏng, Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ cĭng-
cĭng dù nguāi cọ́ nṳ̄ gì uòng, cêu
diŏh lì ciā nguāi gì éng-bé[p]: nâ
ng ciŏng-uâng, cêu nguông huōi
iù chié-chéu lạ̄ chók lì[s], siĕu Lé-

o Ss. 3: 11; 5: 31.
p Ss. 9: 2, 5.
s Ss. 9: 1.
t Cs. 15: 15; 25: 8. Ib. 5: 26.
u Ss. 6: 24; 8: 27.
a Ss. 2: 19.
b Ss. 2: 17; 8: 27.
c Ss. 9: 4, 46.
d Sp. 78: 11, 42; 106: 13, 21.
e Ss. 9: 16—18. Dd. 9: 14, 15.

---

a Ss. 8: 31.
b Ss. 8: 30.
c Cs. 29: 14, 15.
d Ss. 9: 18.
e Ss. 8: 33; 9: 46.
g Ss. 11: 3. 2 Ld. 13: 7. Cn. 12: 11. Sd. 17: 5.
h Ss. 6: 24.
i 2 L. 11: 1, 2. Ic. 24: 26.
k Ss. 9: 20. 2 S. 5: 9.
l Sm. 11: 29; 27: 12. Ic. 8: 33.
m 2 L. 14: 9.
n Ss. 8: 22, 23.
o Sp. 104: 15.
p Isa. 30: 2. Di. 4: 12. Hs. 14: 7.
s Msg. 21: 28. Ss. 9: 20. Isg. 19: 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bă-nâung gì Báik-hiŏng-mŭk[t].
16 Dăng nṳ̄-nẹ̄ng lĭk Ā-bé-mī-lĭk
có̤ uòng, iŏk-sṳ̄ nṳ̄ sū có̤ gì sê
sìng-sĭk hăk ngiê, hō̤ káng-dâi
Ìà-lô-bă-lĭk lièng ĭ siŏh gă, bó̤-
dák ĭ sèng-nĭk sū siĕ gì ŏng[u], nṳ̄
kō̤-ī huăng-hī; 17 (Nguāi nòng-
mâ câi-sèng tạ́ nṳ̄-nẹ̄ng gău-cièng,
pĭng-miâng géu nṳ̄ tuák Mī-
dièng nẹ̄ng gì chiū: 18 nṳ̄ gĭng-
dáng kī lì páh nguāi nòng-mâ gì
siŏh gă, tài ĭ chék-sĕk ciáh giāng
lō̤h siŏh dó̤i duāi siŏh siông-sié[a],
lĭk ĭ bê-nṳ̄ sū săng gì giāng Ā-
bé-mī-lĭk có̤ Sê-giéng nẹ̄ng gì
uòng, ĭng ĭ sê nṳ̄ gì hiăng-diê;)
19 iŏk-sṳ̄ nṳ̄ gĭng-dáng ciéu sìng-
sĭk hăk ngiê káng-dâi Ìà-lô-bă-
lĭk lièng ĭ siŏh gă, nṳ̄ cêu ĭng Ā-
bé-mī-lĭk kō̤-ī huăng-hī, ĭ iâ ĭng
nṳ̄ kō̤-ī huăng-hī[b]: 20 nâ ng
ciŏng-uâng, cêu nguông huōi iù
Ā-bé-mī-lĭk lạ̄ chók lì, siēu Sê-
giéng nẹ̄ng[c] lièng Mī-lò̤ cŭk, iâ
nguông huōi iù Sê-giéng nẹ̄ng
lièng Mī-lò̤ cŭk lạ̄ chók lì, siēu
Ā-bé-mī-lĭk. 21 Iók-dáng cêu dò̤-
câu gáu Bé-ngī gṳ̄-cêṳ hŭ-uái[d],
ĭng giăng ĭ hiăng-diê Ā-bé-mī-
lĭk gì iòng-gó.
22 Ā-bé-mī-lĭk guāng Ī-sáik-
liĕk cŭk săng nièng. 23 Siông-
Dá̤ sāi siù-hẹ̄ung gì sĭng, săng
diŏh Ā-bé-mī-lĭk gâẹng Sê-giéng
nẹ̄ng dṳ̄ng-găng[e]; ŏ̤h-ciŏng-uâng
Sê-giéng nẹ̄ng ẹ̄ung gūi-gié hâi
Ā-bé-mī-lĭk[g]: 24 ciŏng-uâng sāi
ĭ hiăng-diê Ā-bé-mī-lĭk ẹ̄ung giòng
tài Ìà-lô-bă-lĭk chék-sĕk ciáh
giāng, ciā cō̤i gūi lō̤h Ā-bé-mī-lĭk,
lièng ciā câẹ ĭ tài hiăng-diê gì
Sê-giéng nẹ̄ng[h]. 25 Sê-giéng nẹ̄ng
sāi bĭng hŭk lō̤h săng dīng, diăng
Ā-bé-mī-lĭk, huàng gĭng-guó hiā
diô gì nẹ̄ng, bĭng iâ chiŏng-giék
ĭ: ô nẹ̄ng ciŏng ciā dâi gó̤-só Ā-
bé-mī-lĭk.
26 Ī-biĕk gì giāng Giă-lĕk gâẹng
ĭ hiăng-diê cạ̄ lì, kó̤ Sê-giéng: Sê-
giéng nẹ̄ng dŭ āi-ciā ĭ. 27 Ī-
gáuk-nẹ̄ng cêu kó̤ chèng lạ̄ siū
buò-dò̤ cá ciū, bạ̄-siék ciū-sĭk, diē
ĭ sìng miêu lạ̄ īng-sĭk[i], iâ có Ā-
bé-mī-lĭk. 28 Ī-biĕk gì giāng
Giă-lĕk gōng, Ā-bé-mī-lĭk sê diê
nẹ̄ng, Sê-giéng gì ciō sê diê nẹ̄ng,
sāi nguāi-nẹ̄ng hŭk-sẹ̄ṳ ĭ[k]? ĭ nò̤-
nó̤h ng sê Ìà-lô-bă-lĭk gì giāng
mō̤? ĭ gì sìng-cṳ̄ nò̤-nó̤h ng sê
Sạ̄-bók mō̤? nṳ̄ găi-dŏng hŭk-sẹ̄ṳ
Sê-giéng gì nòng-mâ Hăk-muák
gì cŭk[l]: nâ nguāi-nẹ̄ng ciŏng-gì
diŏh hŭk-sẹ̄ṳ Ā-bé-mī-lĭk nĭ?
29 Nguông ciā báh-sáng gūi nguāi
chiū â, nguāi cêu dék-dék dṳ̄ Ā-
bé-mī-lĭk. Giă-lĕk bô gâẹng Ā-
bé-mī-lĭk gōng, Gă-tiĕng nṳ̄ gŭng-
bĭng chók lì.
30 Gâing-guăng Sạ̄-bók tiăng Ī-
biĕk gì giāng Giă-lĕk gì uâ, cêu
duâi sāi-sáng. 31 Áng-báng sāi
nẹ̄ng kó̤ giéng Ā-bé-mī-lĭk gōng, Ī-
biĕk gì giāng Giă-lĕk lièng ĭ hiăng-
diê ī-gĭng lì Sê-giéng; ièu-dông
siàng-diē nẹ̄ng dạ̄-dĭk nṳ̄. 32 Gó-
chṳ̄ nṳ̄ lièng gâẹng nṳ̄ siŏh-dŏi
gì báh-sáng, găi-dŏng lō̤h màng-
buŏ kī lì muài-hŭk chèng lạ̄:
33 dạ̄ nê cā nĭk chók sì-hâiu nṳ̄
cêu kī cā gŭng siàng: ĭ lièng
gâẹng ĭ siŏh-dŏi gì báh-sáng siŏh
chók lì dạ̄-dĭk nṳ̄, nṳ̄ cêu diŏh
káng lā sié[m] ciŏng-iông géṳ ĭ.
34 Ā-bé-mī-lĭk lièng gâẹng ĭ
siŏh-dŏi gì báh-sáng, cêu lō̤h
màng-buŏ kī lì, buŏng có̤ sé dôi
muài-hŭk lō̤h Sê-giéng séṳ-chéṳ.
35 Ī-biĕk gì giāng Giă-lĕk chók
kó̤ kiê lō̤h siàng muŏng kāu: Ā-
bé-mī-lĭk lièng gâẹng ĭ siŏh-dŏi
gì báh-sáng, iù muài-hŭk gì ôi-
chéṳ cạ̄ kī. 36 Giă-lĕk káng-giéng
ciā báh-sáng, cêu gâẹng Sạ̄-bók
gōng, Káng mò̤, ô nẹ̄ng iù săng
dīng lō̤h lì. Sạ̄-bók éng gōng,
Nṳ̄ giéng săng gì ōng, háng-dék
sê nẹ̄ng. 37 Giă-lĕk bô gōng,
Káng mò̤, ô nẹ̄ng iù hiā gèng dê[n]
lō̤h lì, bô ô siŏh dôi iù Sŭk-sẹ̄ṳ gì
chiông-chéu hŭ-uái lì. 38 Sạ̄-bók

t 1 L. 4: 33. 2 L. 14: 9; 19: 23. Sp. 104: 16. Isa. 2: 13; 37: 24. Isg. 31: 3.
u Ss. 8: 35.
a Ss. 5: 6.
b Isa. 8: 6.
c Ss. 9: 15, 56, 57.
d Msg. 21: 16.
e 1 S. 16: 14; 18: 9, 10. Isa. 19: 2, 14.
g Isa. 33: 1.
h 1 L. 2: 32. Ist. 9: 25. Sp. 7: 16: Mt. 23: 35, 36.
i Ss. 9: 4, 46.
k 1 S. 25: 10.
l Cs. 34: 2, 6.
m 1 S. 10: 7. Dd. 9: 10.
n Isg. 38: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cêu gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄ sèng nĭk
gōng, Ā-bé-mī-lĭk sê diê-nē̤ng,
sāi nguāi diŏh hŭk-sē̤ṳ ĭ[o]? nṳ̄ ciā
uâ dăng diŏh dĕ̤ng-nē̤ nĭ? hŭ-uái
nē̤ng ng sê nṳ̄ sṳ̆ miēu-sê gì báh-
sáng mō̤? dăng chiāng nṳ̄ chók kó̤
gâe̤ng ĭ gău-ciéng. 39 Giă-lĕk cêu
dái Sê-giéng nē̤ng chók kó̤, gâe̤ng
Ā - bé - mī - lĭk gău-ciéng. 40 Ā-
bé-mī-lĭk dṳ̆k ĭ, Giă-lĕk dò̤-câu
lŏ̤h ĭ méng-sèng, ô sā̤ nē̤ng sêu
siŏng sī kó̤, dĭk - tàu gáu
siàng muòng kāu.
41 Ā-bé-mī-lĭk gṳ̄-cē̤ṳ diŏh Ā-
lū-mā: Sā̤-bók dṳ̆k Giă-lĕk lièng
ĭ hiăng-diê chók kó̤, ng ṳ̀ng ĭ dêu
lŏ̤h Sê-giéng. 42 Dā̤ nê nĭk báh-
sáng chók kó̤ gáu chèng lā̤; ô nē̤ng
gâe̤ng Ā-bé-mī-lĭk háng. 43 Ĭ cêu
ciŏng báh-sáng buŏng có̤ săng dôi,
hŭk lŏ̤h chèng-dŏng lā̤ chē̤ṳ; káng-
giéng siàng diē gì báh-sáng chók
lì; cêu kĭ lì páh ĭ. 44 Ā-bé-mī-lĭk
dái dùng-bŏng gì siŏh dôi, găng-
gék céng-sèng, kiê lŏ̤h siàng muòng
kāu: gì-ṳ̄ lâng dôi bié kó̤ páh ciā
diŏh chèng lā̤ gì báh-sáng tài ĭ.
45 Ā-bé-mī-lĭk táu-nĭk gṳ̆ng siàng;
iâ dáik ciā siàng, tài siàng diē gì
báh-sáng: bô hŭi-huâi ciā siàng,
kĕk sièng kó̤ iê hŭ-uái[p].
46 Dêu Sê-giéng làu gì cé̤ṳng-
nē̤ng tiăng-giéng ciā dâi, cêu câu
diē Bă-lĭk sìng miêu gì ôi-sū[s].
47 Ô nē̤ng gâe̤ng Ā - bé - mī - lĭk
gōng, Sê-giéng làu gì cé̤ṳng-nē̤ng
dŭ cē̤ṳ-cĭk siŏh - dŏi. 48 Ā-bé-
mī - lĭk lièng gâe̤ng ĭ siŏh - dŏi
lūng-cūng gì báh-sáng, cêu siông
kó̤ Sák-muòng săng[t]: Ā-bé-mī-
lĭk chiū dò̤ puō-tàu ìi chéu lā̤
kāng siŏh ngā̤, dò̤ kĭ bóng giĕng-
tàu lā̤: bô gâe̤ng ĭ siŏh-dŏi gì
báh-sáng gōng, Nṳ̄ káng nguāi
sū có̤ gì, nṳ̄ găng-gīng iâ ciŏng-
uâng có̤. 49 Cé̤ṳng báh-sáng siŏh
nē̤ng kāng siŏh ngā̤, gṳ̆ng Ā-bé-
mī-lĭk kĕk ciā ngā̤ dŏi lŏ̤h ôi-
sū, bóng huŏi siēu ciā ôi - sū;
ŏ̤h-ciŏng-uâng siū Sê-giéng làu
gì nē̤ng dŭ sī kó̤, nàng-nṳ̄ iók-
liŏk ô siŏh chiĕng nē̤ng.
50 Ī-hâiu Ā-bé-mī-lĭk kó̤ Tì-
bái-sē̤ṳ, cák iàng gṳ̆ng ĭ, iâ dáik
ciā siàng. 51 Nâ siàng diē ô siŏh
cō̤ giĕng-gó gì làu, siàng diē gì
nē̤ng, mō̤ lâung nàng nṳ̄ dŭ câu
diē ciā làu, cê-gă guŏng kó̤ làu
muòng, cêu siŏng kó̤ làu-dīng.
52 Ā-bé-mī-lĭk gáu làu sèng páh
ĭ, páik gē̤ṳng làu muòng, ó̤i bóng
huŏi siĕu ĭ. 53 Ô lā cṳ̆-niòng-
nē̤ng dò̤ siŏng cèng gì mō̤-siŏh,
cŏ̤h Ā-bé-mī-lĭk tàu lā̤[v], páh puái
ĭ gì tàu-nō̤-gáuk. 54 Ĭ găng-gīng
gáe̤ sĭng biĕng dò̤ gṳ̆ng - ké gì
hâu - săng nē̤ng, gâe̤ng ĭ gōng,
Bĕk nṳ̄ gì giéng tài nguāi[a], miĕng-
dék nē̤ng lâung nguāi gōng, Ĭ
ké̤ṳk cṳ̆-niòng-nē̤ng tài kó̤. Ciā
hâu - săng gì nē̤ng cêu táek ĭ sī
kó̤. 55 Ī-sáik-liĕk nē̤ng giéng Ā-
bé-mī-lĭk ī-gīng sī kó̤ lău, gáuk-
nē̤ng dŭ diŏng kó̤ cê-gă gì ôi-
chē̤ṳ. 56 Ā-bé-mī-lĭk sèng - nĭk
hióng ĭ nòng-mâ hèng áuk, tài ĭ
chék-sĕk ciáh hiăng-diê, Siông-
Dá̤ sê ciŏng - uâng bó̤ - éng ĭ[b]:
57 Sê-giéng nē̤ng cṳ̆ huàng gì ngâi-
áuk, Siông-Dá̤ iâ sāi ciā ngâi-áuk
gūi lŏ̤h ĭ tàu-siŏng: bô sāi Ià-lô-
bă-lĭk gì giăng Iók-dáng gì ciéu-
có gūi diŏh ĭ-gáuk-nē̤ng[c].

o Ss. 9: 28, 29.
p Sm. 29: 23. 2 L. 3: 25.
s Ss. 8: 33.
t Sp. 68: 14.
u 2 S. 11: 21.
a 1 S. 31: 4.
b Ss. 9: 24. Ib. 31: 3. Sp. 94: 23. Cn. 5: 22.
c Ss. 9: 20.

Dā̤ 10 Ciŏng.

Dò̤-lăk gâe̤ng Ngâi-ngī có̤ Sē̤ṳ-sṳ̆. Ā - muòng nē̤ng bō̤-ngiŏk Ī-sáik-liĕk cṳ̆k.

Ā-BÉ-MĪ-LĬK ī-hâiu, ô lā Ī-
sák-giă nē̤ng, Dō̤-dō̤ gì sŏng Buô-
lá gì giăng Dò̤-lăk, chók-sē̤ṳ géu
Ī-sáik-liĕk cṳ̆k[a]; ĭ dêu diŏh Ī-
huák-lèng săng dê gì Să - mĭk.
2 Dò̤-lăk có̤ Ī-sáik-liĕk cṳ̆k gì sē̤ṳ-
sṳ̆ nê-sĕk săng nièng, cêu sī kó̤
muāi-cáung lŏ̤h Să-mĭk.
3 Dò̤-lăk ī-hâiu, ô lā Gĭ-liĕk
nē̤ng Ngâi-ngī chók-sē̤ṳ; có̤ Ī-
sáik-liĕk cṳ̆k gì sē̤ṳ-sṳ̆ nê-sĕk nê

a Ss. 2: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

niĕng. [4] Ĭ ô săng-sĕk ciáh giāng,
kiè lḛ-giāng săng-sĕk tàu[b], cī sạ̄
giāng ô săng-sĕk cộ siàng diŏh
Gĭ-liĕk dê, miàng giéu Ngài-ngī
hiŏng-chŏng, gáu dăng ciā miàng
gó diŏh lạ̄[c]. [5] Ngài-ngī guó-sié;
muài-cáung lŏ̤h Giā-muòng.
[6] Ī-sáik-liĕk cŭk bô hèng áuk
lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng[d],
hŏng-sḛ̄ṳ Bă-lĭk gâ̤ng Ā-dâi-lṳ̆k[e],
lièng Sḛ̄ṳ-lé-ā gì sìng[g], Sạ̄-dóng gì
sìng, Mọ̄-gák gì sìng[h], Ā-muòng
nḛ̄ng gì sìng, Hĭ-lé-sḛ̄ṳ nḛ̄ng gì
sìng; ké Ià-Huò-Huà ng hŭk-
sḛ̄ṳ Ī. [7] Ià-Huò-Huà duāi sāi-
sáng Ī-sáik-liĕk cŭk, ciŏng ĭ hó
lŏ̤h Hĭ-lé-sḛ̄ṳ nḛ̄ng lièng Ā-muòng
nḛ̄ng gì chiū lạ̄[i]. [8] Cī-sạ̄ nḛ̄ng cḛ̄ṳ
hṳ̄ siŏh niĕng kī, bộ-ngiŏk hiĕk-
cié Ī-sáik-liĕk cŭk sĕk-báik niĕng:
cêu sê lŏ̤h Iók-dáng ộ hṳ̄ bĕng,
huàng dêu diŏh Gĭ-liĕk Ā-mọ̄-lī
nḛ̄ng dê-huŏng gì Ī-sáik-liĕk cŭk.
[9] Ā-muòng nḛ̄ng iâ dô guó Iók-
dáng ộ, kọ́ páh Iù-dâi, Biêng-ngā-
mīng, Ī-huák-lèng gáuk cŭk; ĭng-
chṳ̄ Ī-sáik-liĕk cŭk duâi kék-
kŭi.
[10] Ī-sáik-liĕk nḛ̄ng cêu kōng-
giù Ià-Huò-Huà gōng[k], Nguāi-
nḛ̄ng dáik-cộ̤i Nṳ̄, ĭng ô ké nguāi
gì Siŏng-Dá̤, kọ́ hŏng-sḛ̄ṳ Bă-lĭk.
[11] Ià-Huò-Huà ḛ̄ṳ Ī-sáik-liĕk cŭk
gōng, Nguāi nọ̄-nọ́h ng sê géu nṳ̄
tuák-liê Aĭ-gĭk nḛ̄ng[l], Ā-mọ̄-lī
nḛ̄ng[m], Ā-muòng nḛ̄ng, lièng Hĭ-
lé-sḛ̄ṳ nḛ̄ng mŏ̤[n]? [12] Sạ̄-dóng
nḛ̄ng[o], Ā-mā-lĭk nḛ̄ng, Mā-hùng
nḛ̄ng[p], bộ-ngiŏk nṳ̄ gì sì-hâiu[s]; nṳ̄
kōng-giù Nguāi, Nguāi cêu géu
nṳ̄ tuák ĭ gì chiū. [13] Nâ nṳ̄ gó
ké Nguāi, kọ́ hŏng-sḛ̄ṳ bĕk-ciáh
siŏng-dá̤[t]: gó-chṳ̄ Nguāi ng cái
géu nṳ̄. [14] Nṳ̄ muŏng kọ́ kōng-
giù nṳ̄ sū gĕng-sŏng gì sìng-
mìng[u]; ciā ĭ lŏ̤h nṳ̄ huâng-nâng
sì-hâiu géu nṳ̄. [15] Ī-sáik-liĕk cŭk
gâ̤ng Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi
ô dáik-cộ̤i Nṳ̄: dăng bìng Nṳ̄ cī-é
ciŏng-iông káng-dâi nguāi[a]; nâ

b Ss. 5: 10; 12: 14.
c Sm. 3: 14. Msg. 32: 41.
d Ss. 2: 11; 3: 7; 4: 1; 6: 1; 13: 1.
e Ss. 2: 13.
g Ss. 2: 12.
h 1 L. 11: 33. Sp. 106: 36.
i Ss. 2: 14. 1 S. 12: 9.
k 1 S. 12: 10.
l C. 14: 30.
m Msg. 21: 21, 24, 25.
n Ss. 3: 31.
o Ss. 5: 19.
p Ss. 6: 3.
s Sp. 106: 42, 43.
t Sm. 32: 15. 1 Il. 2: 13.
u Sm. 32: 37, 38. 1 Il. 2: 28.
a 1 S. 3: 18. 2 S. 15: 26.
b 2 Ld. 7: 14; 15: 8.
c Sp. 106: 44, 45. Isa. 63: 9.
d Cs. 31: 49. Ss. 11: 11, 29.
e Ss. 11: 8, 11.

a Hbl. 11: 32.
b Ss. 6: 12. 2 L. 5: 1.
c Ss. 9: 4. 1 S. 22: 2.
d Cs. 26: 27.

giù nṳ̄, gĭng-dáng géu nguāi.
[16] Cḛ́ṳng-nḛ̄ng cêu dṳ̀ kọ́ ĭ dṳ̆ng-
găng ê-băng gì sìng-mìng, hŏng-
sḛ̄ṳ Ià-Huò-Huà[b]: Ià-Huò-Huà gì
sĭng cêu mạ̄ siā-dék Ī-sáik-liĕk
cŭk sêu ciā kū-nâng[c].
[17] Hṳ̄ siŏh sì Ā-muòng cŭk cḛ̄ṳ-
cĭk, cák iàng lŏ̤h Gĭ-liĕk. Ī-sáik-
liĕk cŭk iâ cḛ̄ṳ-cĭk, cák iàng lŏ̤h
Mī-sṳ̄-bā[d]. [18] Gĭ-liĕk gì báh-sáng
gâ̤ng gáuk guăng-diŏng siŏng-
ngiê gŏng, Diê-nḛ̄ng kīng sĕng kọ́
páh Ā-muòng cŭk? ciā nḛ̄ng
dék-dék cọ́ Gĭ-liĕk cḛ́ṳng báh-
sáng gì tàu nḛ̄ng[e].

Dạ̄ 11 Ciŏng.

*Ià-hók-dâi cọ́ tàu-nḛ̄ng. Ià-
hók-dâi sāi sḛ́ṳ-ciā kọ́ giĕng Ā-
muòng uòng. Ià-hók-dâi iàng Ā-
muòng nḛ̄ng lièng siék-sié.*

GĬ-LIĔK nḛ̄ng Ià-hók-dâi[a] sê
duâi ṳ̄ng-sḛ̄ṳ[b], iù gê-nṳ̄ sū săng
gì: Ià-hók-dâi sê Gĭ-liĕk gì giāng.
[2] Gĭ-liĕk gì nguòng-puói iâ săng
gūi gā giāng; gáu ciā dék-cṳ̄
diōng duâi, cêu dṳ̆k Ià-hók-dâi,
gâ̤ng ĭ gōng, Nṳ̄ sê bĕk-ciáh cṳ̄-
niòng-nḛ̄ng gì giāng; dék-dék mạ̄
dáik ngiĕk-săng lŏ̤h nguāi nòng-
mâ gì chió. [3] Ià-hók-dâi cêu diŏ-
biê ĭ hiăng-diê, dêu lŏ̤h Duăk gì
dê: ô ciā liù-dâung gì nḛ̄ng[c] gūi ĭ
lạ̄, sì-siòng gâ̤ng ĭ lài-uŏng.
[4] Sì-hâiu guó mọ̄ niŏh-ŏng, Ā-
muòng cŭk gâ̤ng Ī-sáik-liĕk cŭk
gău-ciéng. [5] Ā-muòng cŭk páh Ī-
sáik-liĕk cŭk sì-hâiu, Gĭ-liĕk
diōng-lọ̄ kọ́ Duăk gì dê-huŏng,
giéu Ià-hók-dâi diōng lì: [6] Cêu
gâ̤ng Ià-hók-dâi gōng, Chiāng nṳ̄
lì cọ́ nguāi-nḛ̄ng gì gṳ̆ng-diōng,
dái nguāi kọ́ páh Ā-muòng cŭk.
[7] Ià-hók-dâi éng Gĭ-liĕk diōng-lọ̄
gōng, Nṳ̄ nọ̄-nọ́h ng sê hâung
nguāi, dṳ̆k nguāi chók nguāi nòng-
mâ gì chió bạ̄[d]? dăng nṳ̄ lŏ̤h
huâng-nâng sì-hâiu, ciŏng-gì lì
nguāi cṳ̆-uái nĭ? [8] Gĭ-liĕk diōng-

lō̤ éng Ià-hók-dâi gōng[e], Nguāi
dăng bô gŭi nṳ̄ lā̤[g], ói nṳ̄ dái
nguāi-gáuk-nĕ̤ng kó̤ páh Ā-muòng
cŭk, nṳ̄ cêu ā̤ có̤ Gĭ-liĕk cé̤ung
báh-sáng gì tàu nĕ̤ng[h]. 9 Ià-hók-
dâi gâe̤ng Gĭ-liĕk diŏng-lō̤ gōng,
Nṳ̄ dái nguāi diŏng kó̤ páh Ā-
muòng cŭk, gā-sṳ̄ Ià-Huò-Huà
ciŏng ĭ hó lŏ̤h nguāi gì chiū, nguāi
dék-dék có̤ nṳ̄ gì tàu nĕ̤ng mō̤?
10 Gĭ-liĕk diŏng-lō̤ éng Ià-hók-dâi
gōng, Ià-Huò-Huà lŏ̤h nṳ̄ nguāi
dṳ̆ng-găng ā̤ có̤ céng-giéng; nguāi
nĕ̤ng dék-dék bìng nṳ̄ gì uâ kó̤ có̤[i].
11 Ià-hók-dâi cêu gâe̤ng Gĭ-liĕk
diŏng-lō̤ cā̤ kó̤, báh-sáng lĭk ĭ có̤
tàu nĕ̤ng có̤ nguòng-sói[k]: Ià-hók-
dâi diŏh Mĭ-sṳ̄-bă, ciŏng cê-gă ék-
chiék gì uâ sŭk lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng[l].
12 Ià-hók-dâi sāi sé̤u-ciā kó̤
giéng Ā-muòng cŭk gì uòng, gâe̤ng
ĭ gōng, Nṳ̄ gâe̤ng nguāi sié-nó̤h
găng-guó, ĭng sié-nó̤h dâi diē
nguāi gì dê páh nguāi nĭ? 13 Ā-
muòng cŭk gì uòng éng Ià-hók-dâi
gì sé̤u-ciā gōng, Ĭng Ī-sáik-liĕk
cŭk chók Ai-gĭk sì-hâiu, dŏk
nguāi gì dê[m] cé̤u Ā-nâung gáu
Ngā-bŏ̤h[n] ék-dĭk gáu Iók-dáng ō̤:
dăng nṳ̄ găi-dŏng gâe̤ng nguāi
huò-hō̤, ciŏng ciā dê dèng nguāi.
14 Ià-hók-dâi bô sāi sé̤u-ciā kó̤
giéng Ā-muòng cŭk gì uòng:
15 gâe̤ng ĭ gōng, Ià-hók-dâi ciŏng-
uâng gōng: Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng muôi
cèng dŏk Mō̤-ák cŭk gâe̤ng Ā-
muòng cŭk gì dê[o]. 16 Ī-sáik-liĕk
cŭk chók Ai-gĭk téng kuŏng-iā
giàng guó, gáu Hùng Hāi[p] bô gáu
Giă-tiék[s]; 17 hṳ̄ siŏh-sì Ī-sáik-
liĕk cŭk sāi sé̤u-ciā kó̤ giéng Ī-
dŭng uòng[t] gōng, Giù nṳ̄ ṳ̆ng
nguāi gĭng-guó nṳ̄ gì dê: nâ Ī-
dŭng uòng ng cūng ĭ[u]. Iâ ciŏng-
uâng sāi sé̤u-ciā kó̤ giéng Mō̤-ák
uòng: Mō̤-ák uòng iā ng cūng ĭ:
Ī-sáik-liĕk cŭk cêu gṳ̄-cé̤u Giă-
tiék[a]. 18 Ī-hâiu téng kuŏng-iā
guó, kuàng Ī-dŭng dê gâe̤ng Mō̤-
ák dê[b], hâiu iù Mō̤-ák dĕ̤ng-
biĕng lì[c], cák iàng lŏ̤h Ā-nâung
ō̤ hṳ̄ bĕng ngiâng[d]; mō̤ diē Mō̤-
ák gĭng-nôi, ĭng Ā-nâung ō̤ sê
Mō̤-ák dê-gái. 19 Ī-sáik-liĕk
cŭk sāi sé̤u-ciā kó̤ giéng Ā-mō̤-lī
cŭk gì uòng, cêu sê Hĭ-sĭk-buōng
uòng Să̤-hèng[e], gōng, Giù nṳ̄ ṳ̆ng
nguāi téng nṳ̄ gì dê gĭng-guó, gáu
nguāi gì dê-huŏng[g]. 20 Nâ Să̤-
hèng ng séng Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng[h],
ng ké̤uk ĭ gĭng-guó ciā gĭng-gái:
cêu cé̤u-cĭk cé̤ung báh-sáng, cák
iàng lŏ̤h Ngā-hăk-sṳ̄, gâe̤ng Ī-
sáik-liĕk nĕ̤ng gău-ciéng. 21 Ī-
sáik-liĕk nĕ̤ng gì Siŏng-Dá̤ Ià-
Huò-Huà, ciŏng Să̤-hèng gâe̤ng ĭ
cé̤ung báh-sáng hó lŏ̤h Ī-sáik-liĕk
nĕ̤ng gì chiū, Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng páh
ĭ[i]: cêu dṳ̆ dáik ciā Ā-mō̤-lī nĕ̤ng
sṳ̄ dêu gì dê. 22 Cêu sê dáik Ā-
mō̤-lī nĕ̤ng lūng-cūng gì dê, cé̤u
Ā-nâung gáu Ngā-bŏ̤h, iù kuŏng-
iā gáu Iók-dáng ō̤[k]. 23 Ī-sáik-liĕk
cŭk gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà ī-
gĭng ciŏng-uâng dṳ̆k Ā-mō̤-lī
nĕ̤ng lŏ̤h Ĭ báh-sáng Ī-sáik-liĕk
cŭk méng-sèng, nṳ̄ nō̤-nó̤h ā̤ dáik
ciā dê bā̤? 24 Nṳ̄ gì sìng-mìng
Gĭ-muák sṳ̄ sé̤u nṳ̄ gì dê[l], nṳ̄ ā̤
dáik kó̤. Huàng nguāi gì Siŏng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà lŏ̤h nguāi méng-
sèng sṳ̄ dṳ̆k gì nĕ̤ng, nguāi dék-
dék dáik ĭ gì dê[m]. 25 Nṳ̄ nō̤-nó̤h gó
giòng kó̤ Mō̤-ák uòng Să̤-buák
gì giăng Bă-lĕk bā̤[n]? Ĭ câi-cā ô
gâe̤ng Ī-sáik-liĕk cŭk gău-ciéng
mō̤? Ĭ ô páh Ī-sáik-liĕk cŭk mō̤?
26 Ī-sáik-liĕk cŭk gṳ̄-cé̤u Hĭ-sĭk-
buōng gâe̤ng sṳ̄ sṳ̆k gì hiŏng-
chŏng[o], Ā-lō̤-ngī gâe̤ng sṳ̄ sṳ̆k gì
hiŏng-chŏng[p], lièng Ā-nâung
ngiâng-biĕng hṳ̄ sā̤ siàng, ī-gĭng
săng-báh nièng lâu; dŏng hiā sì-
hâiu nṳ̄ ciŏng-gì bô ng dŏk ciā dê
gŭi diŏh nṳ̄ nĭ? 27 Gó-chṳ̄ nguāi
muôi dáik-cōi nṳ̄, nṳ̄ huāng lì páh
nguāi, sĭk sê buôi lī, hâi nguāi:
nguông sĭng-puáng nĕ̤ng gì Ià-
Huò-Huà[s], gĭng-dáng lŏ̤h Ī-sáik-

e Ss. 10:18.
g Lg. 17:4.
h Ss. 10:18.
i 1 II. 42:5.
k Ss. 11:8.
l Ss. 10:17; 20:1. 1 S. 10:17; 7:5.
m Msg. 21: 24—26.
n Cs. 32:22.
o Sm. 2:9, 19.
p Msg. 14: 25. Sm. 1:40. Ic. 5:6.
s Msg. 13:26; 20:1. Sm. 1:46.
t Msg. 20:14.
u Msg. 20: 18, 21.
a Msg. 20:1.
b Msg. 21:4. Sm. 2:1, 8.
c Msg. 21:11.
d Msg. 21:13; 22:36.
e Msg. 21:21. Sm. 2:26.
g Msg. 21:22. Sm. 2:27.
h Msg. 21:23. Sm. 2:32.
i Msg. 21:25. Sm. 2:33, 34.
k Sm. 2:36.
l Msg. 21:29. 1 L. 11:7. 1 II. 48:7.
m Sm. 9:4, 5; 18:12. Ic. 3:10.
n Msg. 22:2. Ic. 24:9.
o Msg. 21:25.
p Sm. 2:36.
s Cs. 18:25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

liĕk cŭk gâeng Ā - muòng cŭk
dṳ̆ng-găng, puáng-duáng ciā dâi[t].
28 Nâ Ā-muòng uòng ng tiăng
Ià-hók-dâi săi nẹng gó-só ĭ gì uâ.
29 Ià-Huò-Huà gì Sìng găng-
dông Ià-hók-dâi[u], Ià-hók-dâi cêu
téng Gĭ-liĕk gâeng Mā-nā-sā gì dê
gĭng-guó, gáu Gĭ-liĕk gì Mī-sṳ̆-bă
dê-huŏng, cêu iù Gĭ-liĕk gì Mī-
sṳ̆-bă kó Ā-muòng cŭk hṳ̆-uái.
30 Ià-hók-dâi lŏh Ià-Huò-Huà
méng - sèng hṳ̄ - nguŏng gŏng[a],
Ciō, iŏk - sṳ̄ cĭng-sĭk ciŏng Ā -
muòng cŭk hó nguāi gì chiū,
31 nguāi cêu Ā - muòng cŭk lā
bìng-ăng diōng lì sì-hâiu, huàng
iù nguāi chió gì muòng sĕng chók
lì ciék nguāi gì, dék-dék gūi lŏh
Ià - Huò - Huà[b], nguāi dék - dék
ciŏng ĭ hióng có siĕu cié[c]. 32 Ià-
hók-dâi cêu kó Ā-muòng cŭk lā
gâeng ĭ gău-ciéng; Ià-Huò-Huà
ciŏng Ā-muòng cŭk hó ĭ gì chiū.
33 Cêu Ā-lò-ngī gáu Mī-nĭk[d], ék-dĭk
gáu buò-dò huòng gì bàng dê, gŭng-
páh nê-sĕk cô siàng, tāi kó cĕng
sā nẹng. Ŏh-ciŏng-uāng Ā-muòng
nẹng gūi-hŭk Ī-sáik-liĕk cŭk.
34 Ià-hók-dâi diōng lì Mī-sṳ̆-
bă[e] gáu cê - gă gì chió, ĭ cṳ̄ -
niòng-giāng dò lā gū tiéu-ū, chók
lì ngìng-ciék ĭ[g]: ĭ nâ săng cī siŏh
ciáh giăng; ī-nguôi dṳ̆ mò nàng
nṳ̄. 35 Ià - hók - dâi káng-giéng
cêu tiē puái ĭ-siòng[h], gŏng, Aĭ ā,
nguāi cṳ̄-niòng-giāng ā! nṳ̄ săi
nguāi cêng kū, nṳ̄ dái-lôi nguāi
ō: nguāi lŏh Ià-Huò-Huà méng-
sèng, ī-gĭng kūi-chói hṳ̄-nguŏng
lâu[i], dăng mò-dăng-dŏng huăng-
siăng[k]. 36 Cṳ̄-niòng-giāng éng
gŏng, Nguāi nòng-mâ ā, nṳ̄ gé-iòng
kūi-chói hṳ̄-nguŏng lŏh Ià-Huò-
Huà méng-sèng; cêu diŏh bìng nṳ̄
chói sū chók gì uâ dâi nguāi[l]; ĭng
Ià-Huò-Huà ô tā nṳ̄ bó-siù lŏh
nṳ̄ siù-dĭk Ā-muòng nẹng sĭng-
siŏng. 37 Bô gâeng ĭ nòng-mâ
gŏng, Ô siŏh-iông gì dâi giù nṳ̄
éng-sìng nguāi: kuăng nguāi lâng
gā nguŏk nĭk, kéuk nguāi gâeng
dùng - bŏng gì cṳ̄ - niòng - giāng
siông săng, ăi-kók nguāi mò chók-
góh gì dâi. 38 Ià-hók-dâi gŏng,
Nṳ̄ kó. Cêu ùng ĭ kó lâng gā
nguŏk nĭk: ĭ cêu gâeng dùng-
bŏng gì cṳ̄-niòng-giāng, ĭng mò
chók-góh gì iòng-gó siông săng
ăi-kók. 39 Lâng gā nguŏk nĭk
muāng lâu, cṳ̄-niòng-giāng diōng-
lì ĭ nòng-mâ lā, ĭ nòng-mâ bìng
sū hṳ̄ gì nguŏng dâi ĭ[m]: ciā
cṳ̄ - niòng - giāng mò chók-góh.
40 Ī-hâiu Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-
găng ô ciā liê, cêung cṳ̄-niòng-
giāng muōi nièng sé nĭk kó chióng-
gō chĭng-cáng Gĭ-liĕk nẹng Ià-
hók-dâi gì cṳ̄-niòng-giāng.

Dâ̤ 12 Ciŏng.

Ī-huák-lèng nẹng gâeng Ià-hók-dâi sŏng-căng. Sé-pó-liĕk. Ià-hók-dâi guó-sié. Bĕk ciáh sẹ̄u-sṳ̆.

Ī-HUÁK-LÈNG nẹng huôi-cĭk
kó báek biēng[a]; gâeng Ià-hók-dâi
gŏng, Nṳ̄ kó páh Ā-muòng cŭk,
ng diêu nguāi-nẹng cā kó, ciŏng-
gì nĭ? nguāi dék-dék kĕk huōi
siĕu nṳ̄ gâeng nṳ̄ gì chió. 2 Ià-
hók-dâi gâeng ĭ gŏng, Nguāi lièng
nguāi gì báh-sáng gâeng Ā-muòng
cŭk duâi căng sì-hâiu; nguāi diêu
nṳ̄ lì, nṳ̄ mò géu nguāi tuák-liê ĭ
gì chiū. 3 Nguāi giéng nṳ̄ ng lì
géu nguāi, nguāi cêu pĭng-miâng[b],
kó páh Ā-muòng cŭk, Ià-Huò-
Huà hó ĭ lŏh nguāi chiū lā: nṳ̄
ciŏng-gì gĭng-dáng lì cŭ-uái buóh
páh nguāi nĭ? 4 Ià-hók-dâi cêu
huôi-cĭk Gĭ-liĕk cêung-nẹng, gâeng
Ī-huák-lèng nẹng gău-ciéng: ĭng
Ī-huák-lèng nẹng gŏng, Nṳ̄ Gĭ-
liĕk nẹng, diŏh Ī-huák-lèng cŭk,
Mā-nā-sā cŭk dṳ̆ng-găng, bók-guó
sê Ī-huák-lèng dò-câu gì nẹng[c],
gó-chṳ̄ Gĭ-liĕk nẹng páh Ī-huák-
lèng nẹng. 5 Gĭ-liĕk nẹng lŏh Ī-
huák-lèng nẹng sèng-dāu géu Iók-
dáng gì dô-tàu[d]: Ī-huák-lèng dò-

t Cs. 16: 5; 31: 53. 1 S. 24: 12, 15.
u Ss. 3: 10.
a Cs. 28: 20. 1 S. 1: 11.
b Le. 27: 2, 3. 1 S. 1: 11, 28; 2: 18.
c Sp. 66: 13. Le. 27: 11, 12
d Isg. 7: 17.
e Ss. 10: 17. Ss. 11: 11.
g C. 15: 20. 1 S. 18: 6. Sp. 68: 25. 1 Il. 31: 4.
h Cs. 37: 29, 34; 44: 13.
i Dd. 5: 2.
k Msg. 30: 2. Sp. 15: 4. Dd. 5: 4, 5.
l Msg. 30: 2.
m Ss. 11: 31.

a Ss. 8: 1.
b 1 S. 19: 5; 28: 21. Ib. 13: 14. Sp. 119: 109.
c 1 S. 25: 10.
d Ss. 3: 28.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cāu gì nẹ̄ng iŏk-sṳ̄ gōng, Chiăng
ṳ̀ng nguāi dô guó, Gĭ-liĕk nẹ̄ng
cêu muóng ĭ gōng, Nṳ̄ sê ng sê
Ī-huák-lèng nẹ̄ng? 6 Ĭ nâ gōng, Ng
sê; cêu gâeng ĭ gōng, Nṳ̄ ché gōng,
Sê-pọ́-liĕk; Ī-huák-lèng nẹ̄ng ĭng
kēu-ĭng mạ̄ diŏng; nâ gōng Sặ-
pọ́-liĕk; céṳng-nẹ̄ng cêu lọ̄h Iók-
dáng dô-tàu niăh tâi ĭ: hṳ̄ siŏh sì
Ī-huák-lèng nẹ̄ng tâi kọ́ gĕṳng-
cūng sé uâng lâng chiĕng nẹ̄ng.
7 Ià-hók-dâi cọ́ Ī-sáik-liĕk cŭk
gì sẹ̄ụ-sṳ̆ lĕk nièng. Gĭ-liĕk nẹ̄ng
Ià-hók-dâi sĭ kọ́, cáung lọ̄h Gĭ-
liĕk dṳ̆ng-găng siŏh cọ̄ siàng.
8 Ià-hók-dâi ī-hâiu, ô Báik-lé-
hèng nẹ̄ng Ék-sák cọ́ Ī-sáik-liĕk
cŭk gì sẹ̄ụ-sṳ̆. 9 Ĭ ô săng-sĕk ciáh
dòng-buō-giāng, săng-sĕk ciáh cṳ̄-
niòng-giāng, sāi cṳ̄-niòng-giāng
dŭ chók-gọ́h, iâ tạ̄ ĭ giāng tọ̄ săng-
sĕk ciáh sĭng-mô. Ék-sák cọ́
Ī-sáik-liĕk cŭk sẹ̄ụ-sṳ̆ chék
nièng. 10 Ék-sák sĭ kọ́, muài-
cáung lọ̄h Báik-lé-hèng.
11 Ék-sák ī-hâiu, ô Sặ-buó-lùng
nẹ̄ng Ī-lùng cọ́ Ī-sáik-liĕk cŭk gì
sẹ̄ụ-sṳ̆; ĭ cọ́ sẹ̄ụ-sṳ̆ lọ̄h Ī-sáik-liĕk
sĕk nièng. 12 Sặ-buó-lùng nẹ̄ng
Ī-lùng sĭ kọ́, muài-cáung lọ̄h Sặ-
buó-lùng dê gì Ā-ngā-lùng.
13 Ī-lùng ī-hâiu, ô Bī-lá-dóng
nẹ̄ng Hĭ-liĕk gì giāng Ák-dóng,
cọ́ Ī-sáik-liĕk cŭk gì sẹ̄ụ-sṳ̆.
14 Ĭ ô sé-sĕk ciáh giāng, săng-sĕk
ciáh sŏng, kiè chék-sĕk tàu gì lẹ̀-
giāng[e]: Ák-dóng cọ́ Ī-sáik-liĕk
cŭk sẹ̄ụ-sṳ̆ báik nièng. 15 Bī-lá-
dóng nẹ̄ng Hĭ-liĕk gì giāng Ák-
dóng sĭ kọ́, muài-cáung lọ̄h Ī-
huák-lèng gì Bī-lá-dóng diŏh Ā-
mā-lĭk nẹ̄ng gì săng-dê[g].

Dạ̄ 13 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk cŭk hŭk Hĭ-lé-sẹ̄ụ nẹ̄ng. Tiĕng-sẹ̄ụ hiĕng-hiĕng kẹ̄ṳk Mā-nọ̀-ā káng. Sĕng-sŏng chók-sié.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk bô hèng áuk
lọ̄h Ià-Huò-Huà méng-sèng[a]; Ià-
Huò-Huà hó ĭ lọ̄h Hĭ-lé-sẹ̄ụ nẹ̄ng
gì chiū sé-sĕk nièng[b].
2 Dŏng-sì ô Sọ̄-lá nẹ̄ng sṳ̆k
Dáng gì ciĕ-puái, miàng Mā-nọ̀-
ā[c]; ĭ lọ̄-siēu mạ̄ dái-sĭng, cṳ̀ng-
lài muôi tiĕng-iōng[d]. 3 Ià-Huò-
Huà gì sẹ́ụ-ciā hiĕng-hiĕng lọ̄h
ciā cṳ̄-niòng-nẹ̄ng gâeng ĭ gōng[e],
Káng mọ̀, nṳ̄ mạ̄ dái-sĭng, cṳ̀ng-
lài muôi tiĕng-iōng: nâ dăng nṳ̄
dék-dék dái-sĭng săng dòng-buō-
giāng. 4 Nṳ̄ dăng găi-dŏng cê-
gă gīng-gái, họ̄ ciū bọ̄h ciū dŭ
ng-tẹ̄ng siăh, huàng mạ̄ táh-gáik
gì nọ́h iâ ng-tẹ̄ng siăh[g]: 5 ĭng nṳ̄
ciŏng buóh dái-sĭng, săng dòng-
buō-giāng; ng-tẹ̄ng kĕk tié-dọ̄ tié
ĭ gì tàu[h]: ĭng ciā giāng iù tăi lạ̄
cêu hṳ̆ng-biék liê sié-sṳ̆k gŭi lọ̄h
Siông-Dá[i]: ĭ dék-dék ạ̄ kī-chiū
géu Ī-sáik-liĕk cŭk tuák Hĭ-lé-
sẹ̄ụ nẹ̄ng gì chiū[k]. 6 Ciā cṳ̄-
niòng-nẹ̄ng cêu lì gâeng ĭ dòng-
buō gōng, Ô lā Siông-Dá gì nù-
bŭk lì nguāi lạ̄[l], ĭ ṳ̀ng-mâu cêng
kọ́ kọ̄-ói, chiông Siông-Dá sẹ́ụ-ciā
gì ṳ̀ng-mâu[m]; nguāi muôi muóng
ĭ iù dẹ̄ng-nẹ̄ lì, ĭ iâ muôi gâeng
nguāi gōng ĭ gì miàng[n]: 7 nâ ĭ
gâeng nguāi gōng, Káng mọ̀, nṳ̄
ciŏng buóh dái-sĭng, săng dòng-
buō-giāng: họ̄ ciū[o] bọ̄h ciū nṳ̄
ng-tẹ̄ng siăh, huàng mạ̄ táh-gáik
gì nọ́h iâ ng-tẹ̄ng siăh: ĭng ciā
giāng iù tăi lạ̄ gáu kọ́ sĭ gì nĭk-
cī, dék-dék hṳ̆ng-biék liê sié-sṳ̆k
gŭi lọ̄h Siông-Dá. 8 Mā-nọ̀-ā cêu
giù Ià-Huò-Huà, gōng, Nguāi Ciō
ā, giù nṳ̄ sāi Siông-Dá gì nù-bŭk,
cêu sê nṳ̄ báik-cèng sū chặ-kiēng
gì, cái lì nguāi lạ̄, gá nguāi găi-
dŏng ciŏng-iōng káng-dâi ciā
buóh săng gì giāng. 9 Siông-Dá
cūng Mā-nọ̀-ā sū giù gì; dŏng
cṳ̄-niòng-nẹ̄ng sọ̄i chèng lạ̄ sì-
hâiu, Siông-Dá gì sẹ́ụ-ciā bô lì ĭ
lạ̄: ĭ dòng-buō Mā-nọ̀-ā mọ̀ diŏh
siŏh-dŏi. 10 Cṳ̄-niòng-nẹ̄ng găng-
gīng bié kọ́, tṳ̆ng-dĭ ĭ dòng-buō,
gâeng ĭ gōng, Káng mọ̀, sèng nĭk

e Ss. 5: 10; 10: 4.
g Ss. 3: 27; 5: 14.

a Ss. 2: 11; 3: 7; 4: 1; 6: 1; 10: 6.
b Ss. 3: 31; 10: 7. 1 S. 12: 9.
c Ic. 19: 41.
d 1 S. 1: 1, 2. Lg. 1: 7.
e Ss. 6: 12. Lg. 1: 11, 13, 28, 31.
g Msg. 6: 2, 3. Ss. 13: 7, 14. Lg. 1: 15.
h Msg. 6: 5. Ss. 16: 17. 1 S. 1: 11.
i Msg. 6: 2, 3. 1 S 13: 7, 14. Lg. 1: 15.
k 1 S. 7: 13. 2 S. 8: 1. 1 Ld. 18: 1.
l Sm. 33: 1. 1 S. 2: 27; 9: 6. 1 L. 17: 24.
m Mt. 28: 3. Sd. 6: 15.
n Ss. 13: 17, 18.
o Ss. 13: 3—5.

lì nguāi lā̤ gì nḛ̀ng, dăng bô
hiēng-hiêng lŏ̤h nguāi méng-sèng.
11 Mā-nō̤-ā kī lì, gṳ̆ng ĭ lō̤-siēu
kó̤ giéng hiā nḛ̀ng, gâḛng ĭ gōng,
Sèng nĭk gâḛng cṳ̆-niòng-
nḛ̀ng gōng uâ gì cêu sê nṳ̄ bă̤? Éng
gōng, Ciáng-sê. 12 Mā-nò̤-ā gōng,
Nguông nṳ̄ gì uâ éng-ngiêng: nâ
nguāi găi-dŏng bìng sié-nó̤h liê
káng-dâi ciā giāng, ĭ buóh có̤ sié-
nó̤h dâi nĭ? 13 Ià-Huò-Huà gì
sḛ́ṳ-ciā cêu gâḛng Mā-nò̤-ā gōng,
Nguāi gâḛng cṳ̆-niòng-nḛ̀ng sū
gōng gì ĭ dŭ diŏh sā̤-nê. 14 Huàng
iù buò-dō̤ chéu lā̤ chók gì nó̤h ĭ
ng-tḛ̆ng siăh, bŏ̤h ciū gâu ciū iâ
ng-tḛ̆ng siăh[p], huàng mâ̤ táh-gáik
gì nó̤h iâ ng-tḛ̆ng siăh; nguāi sū
mêng gì ĭ dŭ diŏh gīng-siū.

15 Mā-nò̤-ā gâḛng Ià-Huò-Huà
gì sḛ́ṳ-ciā gōng, Giù nṳ̄ kḛ́ṳk nguāi
làu lā̤[s], dīng nguāi tá̤ nṳ̄ ê̤ṳ-bê
siŏh tàu săng-iòng-giāng. 16 Ià-
Huò-Huà gì sḛ́ṳ-ciā gâḛng Mā-nò̤-
ā gōng, Nṳ̄ chŭi-iòng làu nguāi,
nguāi ng siăh nṳ̄ gì nó̤h: nṳ̄ nâ ó̤i
hióng siĕu cié, găi-dŏng hióng lŏ̤h
Ià-Huò-Huà lā̤. Ĭng Mā-nò̤-ā mâ̤
hiēu-dék ĭ sê Ià-Huò-Huà gì sḛ́ṳ-
ciā. 17 Mā-nò̤-ā gâḛng Ià-Huò-
Huà gì sḛ́ṳ-ciā gōng, Nṳ̄ miàng
sié-nó̤h[t], sāi nguāi-nḛ̀ng gáu nṳ̄ gì
uâ éng-ngiêng sì-hâiu, cêu â̤ cŏng-
géng nṳ̄? 18 Ià-Huò-Huà gì sḛ́ṳ-
ciā gâḛng ĭ gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì
muóng nguāi gì miàng nĭ[u]? Nguāi
gì miàng sê ó̤-miêu[a]. 19 Mā-nò̤-ā
ciŏng siŏh tàu săng-iòng-giāng
lièng só cié, bā̤ lŏ̤h duâi siŏh
siông-sié hióng Ià-Huò-Huà[b]:
sḛ́ṳ-ciā cêu hèng ó̤-miêu gì dâi,
Mā-nò̤-ā hŭ-hô cā̤ káng-giéng.
20 Dàng siông gì huōi-iêng chṳ̆ng
gáu tiĕng-dīng, Ià-Huò-Huà gì
sḛ́ṳ-ciā lŏ̤h dàng gì huōi-iêng
dṳ̆ng-găng sĭng tiĕng: Mā-nò̤-ā
hŭ-hô káng-giéng; méng cêu hū-
hŭk dê-dău[c].

21 Ià-Huò-Huà gì sḛ́ṳ-ciā mò̤
cái hiêng lŏ̤h Mā-nò̤-ā hŭ-hô lā̤.
Ŏ̤h-ciŏng-uâng Mā-nò̤-ā hiēu-dék
ĭ sê Ià-Huò-Huà gì sḛ́ṳ-ciā[d].
22 Mā-nò̤-ā gâḛng ĭ lō̤-siēu gōng,
Nguāi-nḛ̀ng dék-dék sī, ĭng nguāi
ô̤ káng-giéng Siông-Dā̤[e]. 23 Nâ ĭ
lō̤-siēu gâḛng ĭ gōng, Iŏk-sṳ̄ Ià-
Huò-Huà ó̤i tài nguāi-nḛ̀ng, cêu
dék-dék ng kīng iù nguāi chiū lā̤
sêu-năk ciā siĕu cié lièng só cié,
iâ dék-dék ng kĕk cī sâ̤ dâi cī-sê
nguāi, lŏ̤h ciā sì-hâiu, iâ ng kĕk
ciŏng-uâng gì uâ gâḛng nguāi
gōng. 24 Ī-hâiu ciā cṳ̆-niòng-
nḛ̀ng iōng lā giāng miàng giéu
Sĕng-sŏng[g]: ciā giāng diōng duâi,
Ià-Huò-Huà cḛ́ṳk-hók ĭ[h]. 25 Lŏ̤h
Mā-hăk-nā̤-dáng, cêu sê diŏh Sō̤-
lá gâḛng Ī-sĭk-dô̤[i] dṳ̆ng-găng, Ià-
Huò-Huà gì Sìng kī-chiū găng-
dông ĭ[k].

Dâ̤ 14 Ciŏng.

Sĕng-sŏng tō̤ chĭng. Sĕng-sŏng chók mê kḛ́ṳk nḛ̀ng chăi.

SĔNG-SŎNG lŏ̤h kó̤ Dìng-
năk[a], diŏh Dìng-năk káng-giéng
siŏh ciáh cṳ̆-niòng-giāng, sê Hĭ-
lé-sḛ̂ṳ nḛ̀ng gì cṳ̆-niòng-giāng[b].
2 Sĕng-sŏng siông lì giéng ĭ bâ-nā̤
gōng, Nguāi diŏh Dḭ̀ng-năk káng-
giéng siŏh ciáh cṳ̆-niòng-giāng, sê
Hĭ-lé-sḛ̂ṳ nḛ̀ng gì cṳ̆-niòng-giāng;
nguông nṳ̄ tō̤ ĭ gâḛng nguāi có̤
hŭ-hô[c]. 3 Ī bâ-nā̤ gâḛng ĭ gōng,
Nṳ̄ chĭng-chék dùng-cŭk gì cṳ̆-
niòng-giāng dṳ̆ng-găng[d], nò̤-nó̤h
mò̤ siŏh ciáh cṳ̆-niòng-giāng, ī-dé
sāi nṳ̄ kó̤ ciā muói sêu gák-lā̤ gì
Hĭ-lé-sḛ̂ṳ nḛ̀ng tō̤ lā lō̤-siēu mò̤[e]?
Sĕng-sŏng dó̤i ĭ nòng-mâ gōng,
Nguông nòng-mâ tá̤ nguāi tō̤ ciā
cṳ̆-niòng-giāng: ĭng ĭ sê nguāi sū
dḛ́ṳng-é gì. 4 Nâ Sĕng-sŏng gì
bâ-nā̤ mâ̤ hiēu-dék ciā dâi sê iù
Ià-Huò-Huà; sāi ĭ sìng hḛ́ṳng páh
Hĭ-lé̤-sḛ̂ṳ nḛ̀ng[g]. Dŏng-sì Ī-sáik-
liĕk cŭk kḛ́ṳk Hĭ-lé-sḛ̂ṳ nḛ̀ng
guāng-hăk[h].
5 Sĕng-sŏng gâḛng ĭ bâ-nā̤ cā̤

p Ss. 13: 4, 7.
s Cs. 18: 5. Ss. 6: 18. 19.
t Ss. 13: 6.
u Cs. 32: 29.
a Isa. 9: 6.
b Ss. 6: 19—21.
c Le. 9: 24. 1 Ld. 21: 16. Isg. 1: 28. Mt. 17: 6.
d Ss. 6: 22.
e Cs. 32: 30. C. 33: 20. Sm. 5: 26. Ss. 6: 22.
g Hbl. 11: 32.
h 1 S. 2: 21; 3: 19. Lg. 2: 52.
i Ic. 15: 33. Ss. 18: 11.
k Ss. 3: 10.

a Hbl. 11: 32.
b Cs. 38: 12, 13. Ic. 15: 10; 19: 43.
c Cs. 21: 21; 34: 4.
d Cs. 24: 3, 4; 28: 1, 2.
e Cs. 34: 14. C. 34: 16. Sm. 7: 3. Ss. 15: 18. 1 S. 14: 6; 17: 26, 36; 31: 4. 2 S. 1: 20.
g Ic. 11: 20. 1 L. 12: 15. 2 L. 6: 33. 2 Ld. 10: 15; 22: 7; 25: 20.
h Ss. 13: 1; 15: 11. Sm. 28: 48.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lŏ̤h kó̤ Dìng-năk, gáu Dìng-năk
buò-dò̤ huòng sì-hâiu: káng-giéng
sèng-dāu ô săi-giāng duâi giéu.
6 Sĕng-sŏng ké̤uk Ià-Huò-Huà gì
Sìng duâi găng-dông[i], chŭi-iòng
chiū lā̤ mò̤ gă-sĭ, tiē puái ciā săi,
chiông ā̤ tiē puái săng-iòng-giāng
siŏh-iông: nâ ng kĕk ĭ sū có̤ gì
dâi gâe̤ng ĭ bâ-nā̤ háng. 7 Sĕng-
sŏng lŏ̤h kó̤ gâe̤ng ciā cṳ̄-niòng-
giāng gōng uâ; ciā cṳ̄-niòng-giāng
sê ĭ sū dé̤ung-é gì. 8 Guó gūi nĭk
bô lì tō̤ ciā cṳ̄-niòng-giāng, piáh
diô biĕng kó̤ káng sī săi: giéng ô
siŏh gùng gì pūng gâe̤ng mĭk
diŏh sī săi diē-sié. 9 Cêu săi chiū
dò̤ ciā mĭk, muōng giàng muōng
siăh, gáu ĭ bâ-nā̤ gì ôi-ché̤u, iâ
niĕng ké̤uk ĭ bâ-nā̤ siăh: nâ mò̤
gâe̤ng ĭ bâ-nā̤ gōng ciā mĭk sê iù
sī săi lā̤ dò̤ gì.
10 Ī-hâiu ĭ nòng-mâ lŏ̤h kó̤ cṳ̄-
niòng-giāng hṳ̆-uái: Sĕng-sŏng
lŏ̤h hṳ̆-uái siék lā ciū-sĭk; ĭng
siéu-niĕng gì ciéu siòng ô ciā liē.
11 Cé̤ung-nĕ̤ng káng-giéng Sĕng-
sŏng, cêu chiāng săng-sĕk nĕ̤ng
gâe̤ng ĭ buòi-puāng. 12 Sĕng-
sŏng gâe̤ng ĭ gōng, Dăng nguāi
chók lā mê ké̤uk nṳ̄ chăi[k]: iŏk-sṳ̄
nṳ̄ lŏ̤h cī chék nĭk ciū-sĭk dṳ̆ng-
găng ā̤ chăi dék diŏh[l], Nguāi cêu
ā̤ dò̤ lōng săng-sĕk iông, ĭ-siòng
săng-sĕk tó̤, ké̤uk nṳ̄[m]: 13 Iŏk-sṳ̄
nṳ̄ mā̤ chăi dék diŏh, nṳ̄ iâ diŏh
dò̤ lōng săng-sĕk iông, ĭ-siòng săng-
sĕk tó̤, ké̤uk nguāi. Cé̤ung-nĕ̤ng
éng gōng, Chiāng nṳ̄ chók ciā mê
ké̤uk nguāi tiăng. 14 Sĕng-sŏng
cêu gâe̤ng ĭ gōng,

Siăh gì nó̤h iù ā̤ siăh nó̤h gì lā̤ chók.
Diĕng gì nó̤h iù giòng-cáung gì lā̤ chók.
Gáuk-nĕ̤ng lŏ̤h săng nĭk mò̤ dăng-dŏng chăi ciā mê.

15 Gáu dā̤ chék nĭk gáuk-nĕ̤ng
gâe̤ng Sĕng-sŏng gì lō̤-siēu gōng,
Nṳ̄ diŏh piéng nṳ̄ dòng-buŏ, gōng
mìng ciā mê gì é-sé̤u ké̤uk nguāi
hiēu-dék[n], nâ ng ciŏng-uâng
nguāi cêu kĕk huōi siĕu nṳ̄ liĕng
nṳ̄ nòng-mâ siŏh gă[o]: nṳ̄ chiāng
nguāi lì ng sê ó̤i dŏk nguāi gì nó̤u
bā̤? 16 Sĕng-sŏng gì lō̤-siēu cêu
tiè lŏ̤h ĭ dòng-buŏ méng-sèng,
gōng, Nṳ̄ sê hièng nguāi, ng sê
tiáng nguāi[p]: ĭng nṳ̄ chók lā mê
ké̤uk nguāi dùng-cŭk gì nĕ̤ng
chăi, bô ng kĕk ciā mê gì é-sé̤u
gâe̤ng nguāi gōng. Sĕng-sŏng éng
ĭ gōng, Nguāi dṳ̆ muôi gâe̤ng
nguāi bâ-nā̤ gōng, nò̤-nó̤h ā̤
gâe̤ng nṳ̄ gōng mŏ̤? 17 Lŏ̤h chék
nĭk ciū-sĭk dṳ̆ng-găng, Sĕng-sŏng
gì lō̤-siēu dĭk-tàu tiè lŏ̤h ĭ méng-
sèng: gáu dā̤ chék nĭk ngâing giù
ĭ[s], gó-chṳ̄ Sĕng-sŏng kĕk ciā mê
gì é-sé̤u gâe̤ng ĭ lō̤-siēu gōng: ĭ
lō̤-siēu cêu gâe̤ng ĭ dùng-cŭk gì
nĕ̤ng gōng. 18 Gáu dā̤ chék nĭk,
nĭk-tàu muôi lŏ̤h sì-hâiu, siàng-
diē nĕ̤ng gâe̤ng Sĕng-sŏng gōng,
Ô sié-nó̤h gó diĕng kó̤ mĭk?
Ô sié-nó̤h gó giòng kó̤ săi nĭ?
Sĕng-sŏng éng ĭ gōng,

Nṳ̄ nâ ng sê ē̤ung nguāi gì ngù-mō̤ kó̤ lā̤,
Cêu dék-dék mò̤ dăng-dŏng chăi nguāi gì mê.

19 Ià-Huò-Huà gì Sìng duâi
găng-dông Sĕng-sŏng[t], ĭ cêu lŏ̤h
kó̤ Ā-sĭk-gĭ-lùng[u], tāi ciā dê-
huŏng săng-sĕk nĕ̤ng, buóh ĭ gì ĭ-
siòng, dò̤ ké̤uk ciā chăi mê gì
nĕ̤ng. Sĕng-sŏng duâi săi-sáng,
cêu diŏng kó̤ ĭ nòng-mâ gì chió.
20 Sĕng-sŏng gì lō̤-siēu cêu puói
ké̤uk Sĕng-sŏng sū sáung có̤ bèng-
iū[a], siŏh ciáh dùng puāng gì nĕ̤ng[b].

Dā̤ 15 Ciŏng.

Sĕng-sŏng liĕng hṳ̀-lì. Sĕng-sŏng ē̤ung lĕ̤ gì méng-pā̤ gáuk tāi siŏh chiĕng nĕ̤ng.

GUÓ gūi nĭk gák măh sì-hâiu,
Sĕng-sŏng kĕng siŏh tàu săng-
iòng-giāng, kó̤ sáe̤ng ĭ lō̤-siēu;
gōng, Nguāi buóh diē kó̤ nōi sĕk

i Ss. 3: 10; 14: 19; 13: 25. 1 S. 11: 6.
k 1 L. 10: 1. Isg. 17: 2.
l Cs. 29: 27.
m Cs. 45: 22. 2 L. 5: 5, 22, 23.
n Ss. 16: 5.
o Ss. 15: 6.
p Ss. 16: 15.
s Ss. 16: 16.
t Ss. 14: 6.
u Ss. 1: 18.
a Ss. 15: 2, 6.
b Ih. 3: 29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giéng nguāi lọ̄-siēu. Nâ ĭ diòng-
nẹ̀ng ng ùng ĭ diē kọ́. 2 Ĭ diòng-
nẹ̀ng gōng, Nguāi háng-dék nṳ̄
hièng-hâung ĭ; gó-chṳ̄ ciŏng ĭ
puói kẹ́uk nṳ̄ buòi-puāng gì
nẹ̀ng[a]: ĭ-muói bĭ ĭ gáing săng-
dék-họ̄, chiăng nṳ̄ tọ̄ kọ́, dâi-tá
ĭ gì ciā. 3 Sĕng-sŏng gâẹng gáuk-
nẹ̀ng gōng, Cī siŏh huòi nguāi
càng-hâi Hĭ-lé-sệṳ nẹ̀ng, iâ mâ
sáung-dék ô cội. 4 Sĕng-sŏng
cêu kọ́ niăh săng báh tàu gì hù-
lì, muōi diū muōi buŏh siŏh-dŏi,
bô dọ̀ huōi-bā, kĕk siŏh dèu huōi-
bā buŏh lŏ̤h lâng gā muōi dṳ̄ng-
găng. 5 Huōi-bā diēng diŏh, cêu
dṳ̆k hù-lì diē Hĭ-lé-sệṳ nẹ̀ng
muōi gák gì măh lā̤, siēu ciā
muōi gák gâẹng buŏh lāu gì măh,
lièng gāng-lāng chéu. 6 Hĭ-lé-
sệṳ nẹ̀ng gōng, Diê-nẹ̀ng có ciā
dâi nĭ? Ô nẹ̀ng éng gōng, Dìng-
năk nẹ̀ng gì niè-sái Sĕng-sŏng,
ĭng ĭ diòng-nẹ̀ng ciŏng ĭ lọ̄-siēu
puói kẹ́uk ĭ buòi-puāng gì nẹ̀ng.
Hĭ-lé-sệṳ nẹ̀ng cêu siông kọ́ kĕk
huōi siēu ciā cṳ̄-niòng-nẹ̀ng, gâẹng
ĭ nòng-mâ[b]. 7 Sĕng-sŏng gâẹng
gáuk-nẹ̀ng gōng, Nṳ̄ gáuk-nẹ̀ng
nâ ciŏng-uâng có, nguāi dék-dék
lŏ̤h nṳ̄ lā̤ bọ́ ciā siù, iòng-hâiu
ciáh ā̤ sák. 8 Sĕng-sŏng cêu kọ́
páh Hĭ-lé-sệṳ nẹ̀ng, tài kọ́ cêng
sā̤: ī-hâiu lŏ̤h kọ́ Ī-dâng ngàng-
hiĕk lā̤ gṳ̄-cệu.
9 Dŏng sì Hĭ-lé-sệṳ nẹ̀ng siông
kọ́ Iù-dâi dê-huŏng, cák iàng
piéng sáng lŏ̤h Lé-hĭ[c]. 10 Iù-dâi
nẹ̀ng gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì siông lì
páh nguāi nĭ? Ĭ éng gōng, Nguāi
siông lì ọ́i buŏh Sĕng-sŏng, bìng
ĭ ciŏng-iông dâi nguāi, nguāi iâ
ciŏng-uâng dâi ĭ. 11 Iù-dâi săng
chiĕng nẹ̀ng cêu lŏ̤h kọ́ Ī-dâng
ngàng-hiĕk lā̤, gâẹng Sĕng-sŏng
gōng, Nṳ̄ nọ̀-nọ́h mâ̤ hiēu-dék
Hĭ-lé-sệṳ nẹ̀ng guăng-dê nguāi
ā[d]? nṳ̄ ciŏng-gì có ciā dâi lièng-
lôi nguāi nĭ? Ĭ éng gōng, Ĭ ciŏng-
iŏng dâi nguāi, nguāi ī-gĭng iâ
ciŏng-uâng dâi ĭ lāu. 12 Iù-dâi
nẹ̀ng gâẹng ĭ gōng, Nguāi dăng
lŏ̤h lì ọ́i buŏh nṳ̄, hó kẹ́uk Hĭ-
lé-sệṳ nẹ̀ng gì chiū. Sĕng-sŏng
gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ diŏh gâẹng
nguāi siék-siê, nṳ̄ cê-gă dṳ̄ mọ̀
hâi nguāi sī. 13 Iù-dâi nẹ̀ng
gâẹng ĭ gōng, Nguāi nâ ọ́i buŏh
nṳ̄, hó kẹ́uk Hĭ-lé-sệṳ nẹ̀ng gì
chiū: nguāi duáng-duáng ng tài
nṳ̄. Cẹ́ng-nẹ̀ng cêu kĕk lâng
dèu sĭng gì sọ́h buŏh ĭ, iù ngàng-
hiĕk lā̤ dái ĭ siông lì.
14 Sĕng-sŏng gé-iòng gáu Lé-
hĭ, Hĭ-lé-sệṳ nẹ̀ng ngệṳ diŏh ĭ,
cêu duâi siăng gáe: Ià-Huò-Huà
gì Sìng duâi gāng-dông Sĕng-
sŏng[e], ī-dé chiū-bié lā̤ sū buŏh
gì sọ́h, chiông kẹ́uk huōi siēu gì
muài siŏh-iông, ciā sọ́h cêu
iù ĭ chiū-bié táung lŏ̤h lì. 15 Sĕng-
sŏng ngệṳ diŏh lẹ̀ gì méng-pā̤-
gáuk siŏh dọ́i, ciā gáuk sê muōi
dă gì, cêu chiŏng chiū kák kī,
ẹ̄ng ciā gáuk tài siŏh chiĕng
nẹ̀ng[g]. 16 Sĕng-sŏng gōng,

Nguāi ẹ̄ng lẹ̀ gì méng-pā̤-gáuk,
sāi sĭng-sī ā̤ tăk siàng dŏi.
Nguāi ẹ̄ng lẹ̀ méng-pā̤-gáuk, tài
siŏh chiĕng nẹ̀ng.

17 Gōng uòng ciā uâ, cêu ciŏng
ciā méng-pā̤-gáuk, iù chiū lā̤ cŏ̤h
kọ́; chĭng hiā ôi-chệu giéu lọ̄ Lăk-
muăk-lé-hĭ. (Huăng-ĭk cêu sê
méng-pā̤-gáuk gì dŏi). 18 Sĕng-
sŏng chói cêng kák, cêu kŏng-giù
Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄ gé-iòng
bọ̄-hô Nṳ̄ nù-chài ciŏng-uâng duâi
iàng: dăng nguāi nọ̀-nọ́h diŏh kák
sī, hó lŏ̤h muōi sêu gák-lā̤ nẹ̀ng gì
chiū bā̤[h]. 19 Siông-Dá cêu sāi Lé-
hĭ hṳ̄-uái liĕk kūi siŏh hiĕk, cūi
cêu iù hṳ̄-diē làu chók; Sĕng-
sŏng siăh ciā cūi, cĭng-sìng bô
cáung-giông[i]: gó-chṳ̄ miàng hiā
ôi-chệu giéu Ṳ̄ng-hăk-gọ̄-lé,
(huăng-ĭk cêu sê nẹ̀ng gì-giù gì
ciòng,) ciā ciòng gáu dăng gó diŏh
Lé-hĭ dê-huŏng. 20 Báh-sáng sêu
Hĭ-lé-sệṳ nẹ̀ng guăng-dê sì-hâiu,

a Ss. 14: 20.
b Ss. 14: 15.
c Ss. 15: 14, 17, 19.
d Ss. 13: 1; 14: 4.
e Ss. 3: 10; 14: 6, 19. Sp. 18: 34. Pl. 4: 13.
g Le. 26: 8. Ic. 23: 10. Ss. 3: 31. 1 G. 1: 27, 28.
h 2 G. 1: 3—10.
i Isa. 40: 29. Sp. 34: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Sĕng-sŏng có̤ I-sáik-liĕk cūk gì
sê̤ṳ-sṳ̆ nê-sĕk nièng[k].

Dâ̤ 16 Ciŏng.

Dâi-lé-lăk guŏh mâ̤ Sĕng-sŏng lŏ̤h Hĭ-lé-sê̤ṳ nê̤ng gì chiū. Hĭ-lé-sê̤ṳ nê̤ng uák Sĕng-sŏng mĕk-ciŭ. Sĕng-sŏng sêu hié-lâ̤eng nâ gáu guó-sié sì-hâiu tō̤ bó̤-siù.

SĔNG-SŎNG kó̤ Giă-sák, lŏ̤h
hŭ-uái káng-giéng siŏh ciáh gê-
nṳ̄, cêu gâ̤eng ĭ dùng-sék. [2] Ô
nê̤ng gâ̤eng Giă-sák nê̤ng gōng,
Sĕng-sŏng gáu cŭ-uái lâu. Cê̤ṳng-
nê̤ng cêu táu iâ ùi ĭ[a], bô muài-
hŭk lŏ̤h siàng-muòng, táu iâ mĕk-
mĕk diŏh, siōng gōng, Dīng mìng-
dáng cā tiĕng - guŏng sì - hâiu,
nguāi cêu buóh tài ĭ. [3] Sĕng-
sŏng káung gáu buáng-màng cêu
gók-kī, ciŏng lâng siéng gì siàng-
muòng lièng lâng gā muòng-chié
gâ̤eng muòng-gòng, dŭ táung lŏ̤h
lì bóng giĕng-tàu lâ̤ mâi kó̤, gáu
Hĭ-báik-lùng sèng-dâu gì săng-
dīng.
[4] Ī-hâiu Sĕng-sŏng tiáng siŏh
gā cṳ̆-niòng, miàng Dâi-lé-lăk, gṳ̆-
cê̤ṳ lŏ̤h Sō̤-liĕk săng-gók lâ̤. [5] Hĭ-
lé-sê̤ṳ nê̤ng gì mŭk-báik siōng kó̤
giéng ciā cṳ̆-niòng, gâ̤eng ĭ gōng,
Nṳ̄ diŏh piéng Sĕng-sŏng, muóng
ĭ, nṳ̄ cī duāi gì lĭk iù dê̤ng-
nê̤ lì[b], sāi nguāi hiēu-dék ciŏng-
iông â̤ iàng ĭ, â̤ buŏh-dék ĭ, ī-dé
káung - kū ĭ: nguāi-gáuk-nê̤ng
cêu dŭ kĕk siŏh chiĕng siŏh báh
ngṳ̀ng ké̤uk nṳ̄. [6] Dâi-lé-lăk
gâ̤eng Sĕng-sŏng gōng, Giù nṳ̄
gâ̤eng nguāi gōng, nṳ̄ cī duāi gì
lĭk iù dê̤ng-nê̤ lì, ciŏng-iông â̤
buŏh nṳ̄, ī-dé â̤ káung-kū dék nṳ̄.
[7] Sĕng-sŏng éng ĭ gōng, Iŏk-sṳ̄
kĕk muōi dă gì chăng dìng chék
dèu buŏh nguāi, nguāi cêu dék-
dék niōng - iŏk gâ̤eng bĕk nê̤ng
siŏh-iông[c]. [8] Ŏ̤h-ciŏng-uâng Hĭ-
lé-sê̤ṳ nê̤ng gì mŭk-báik dô̤ muōi
dă gì chăng dìng chék dèu ké̤uk
ciā cṳ̆-niòng, cṳ̆-niòng cêu kĕk ciā
chăng dìng buŏh Sĕng-sŏng. [9] Ô
ciā muài-hŭk gì nê̤ng còng lŏ̤h
cṳ̆-niòng-nê̤ng bùng - diē. Cṳ̆ -
niòng-nê̤ng cêu gáe̤ Sĕng - sŏng
gōng, Sĕng-sŏng ā, Hĭ-lé-sê̤ṳ nê̤ng
buóh niăh nṳ̄ lō̤. Sĕng-sŏng cêu
sáe̤k dōng chăng dìng, chiông
muài-siáng ké̤uk huōi siĕu dōng
siŏh-iông. Ŏ̤h - ciōng - uâng ĭng-
nguòng mâ̤ hiēu-dék ĭ gì lĭk iù
dê̤ng-nê̤ lì.
[10] Dâi-lé-lăk gâ̤eng Sĕng-sŏng
gōng, Nṳ̄ iā-gōng piéng nguāi:
dăng giù nṳ̄ gâ̤eng nguāi gōng,
Ciŏng-iông â̤ buŏh-dék nṳ̄ nĭ?
[11] Sĕng-sŏng éng ĭ gōng, Iŏk-sṳ̄
kĕk muōi sāi - ê̤ṳng sĭng gì
só̤h buŏh nguāi, nguāi cêu niōng-
iŏk, chiông bĕk nê̤ng siŏh-iông.
[12] Dâi-lé-lăk cêu ciŏng sĭng gì só̤h
buŏh ĭ, gáe̤ ĭ gōng, Sĕng-sŏng ā,
Hĭ-lé-sê̤ṳ nê̤ng buóh niăh nṳ̄ lō̤.
Hiā sì-hâiu ô nê̤ng muài-hŭk lŏ̤h
bùng - diē. Sĕng-sŏng cêu sáe̤k
dōng bié lâ̤ gì só̤h, chiông sáe̤k
dōng siŏh dèṳ siáng siŏh-iông.
[13] Dâi-lé-lăk gâ̤eng Sĕng-sŏng
gōng, Nṳ̄ gáu dăng gó lâ̤ iā-gōng
piéng nguāi: diŏh sĭk-sĭk gâ̤eng
nguāi gōng ciŏng-iông â̤ buŏh-dék
nṳ̄ nĭ. Sĕng-sŏng éng ĭ gōng,
Nṳ̄ nâ ciŏng nguāi tàu lâ̤ chék gā
tàu-huók-biēng gâ̤eng hói-siáng
câ̤ cék, cêu â̤. [14] Dâi-lé-lăk cêu
ciŏng ĭ tàu-huók ê̤ṳng dĭng déng
lâ̤, gáe̤ ĭ gōng, Sĕng-sŏng ā, Hĭ-lé-
sê̤ṳ nê̤ng buóh niăh nṳ̄ lō̤. Sĕng-
sŏng iù káung-diŏh lâ̤ chĭng-
chăng, ciŏng cék-gĭ gì dĭng, lièng
hói-siáng dŭ tuă chók kó̤.
[15] Dâi-lé-lăk gâ̤eng Sĕng-sŏng
gōng, Nṳ̄ gì sĭng ng gâ̤eng nguāi
sōng hăk, nṳ̄ dê̤ng-nê̤ â̤ gōng ô
tiáng nguāi nĭ? nṳ̄ ī-gĭng săng
chê̤ṳ piéng nguāi, ng gâ̤eng nguāi
gōng nṳ̄ cī duāi gì lĭk sê iù
dê̤ng-nê̤ lì. [16] Dâi-lé-lăk nĭk-nĭk
kĕk lā uâ chuōi ĭ[d], páik ĭ, sêng-cé
sāi ĭ gì sĭng huàng - chó̤ chiông

k Ss. 13: 1.

a 1 S. 23: 26. Sp. 118: 10—12. Sd. 2: 24.

b 1 L. 11: 1. Cn. 2: 16—19. 1 G. 10: 6.

c Gls. 3: 9.

d Ss. 14: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

buóh sī. 17 Sĕng-sŏng cêu cêng
sĭng gọ́ - só ĭ, gâẹng ĭ gŏng ā,
Cṳ̆ng-lài muôi ô ệṳng tié-dọ̆ tié
nguāi gì tàu[e]; ĭng nguāi cệṳ
nòng-nạ̄ tăi lạ̄ cêu hŭng-biék liê
sié-sṳ̆k gūi lọ̆h Siông-Dạ́: iŏk-sṳ̄
tàu-huók nâ tié kọ́, cêu nguāi gì
lĭk dék-dék liê nguāi kọ́, nguāi
cêu niōng-iŏk chiông bĕk-nẹ̆ng
siŏh-iông.
18 Dâi-lé-lăk giéng ĭ ī-gĭng
cêng sĭng gâẹng ĭ gŏng, cêu sāi
nẹ̆ng gâẹng Hĭ-lé-sệṳ nẹ̆ng gì
mŭk-báik gọ̆ng, Ĭ ī-gĭng cêng
sĭng gâẹng nguāi gŏng, chiāng nṳ̄
cī siŏh huòi cái siông lì. Ọ̆h-ciŏng-
uâng Hĭ-lé-sệṳ nẹ̆ng gì mŭk-
báik, chiū lạ̄ dọ̆ ngṳ̀ng siông kọ́,
gáu ciā cṳ̆-niòng hŭ-uái. 19 Dâi-
lé-lăk cêu sāi Sĕng-sŏng kọ́ lọ̆h
ĭ kă-kók-tàu lạ̄ káung[g]: giéu siŏh
gā nẹ̆ng lì tié ĭ tàu lạ̄ chék gā
tàu-huók biêng; Dâi-lé-lăk cêu
káung-kū ĭ, ĭ gì lĭk guō-iòng liê ĭ,
dŭ mọ̀ kọ́. 20 Dâi-lé-lăk gáẹ
gŏng, Sĕng-sŏng ā, Hĭ-lé-sệṳ nẹ̆ng
buóh niăh nṳ̄ lọ̀. Sĕng-sŏng iù
káung-diŏh lạ̄ chĭng-chāng gŏng,
Nguāi buóh chiông sèng lâng-
săng huòi siŏh-iông, chók kọ́
chṳ̆-tióng nguāi cĭng-sìng. Nâ ĭ
mạ̄ hiēu-dék Ià-Huò-Huà ī-gĭng
liê ĭ kọ́ lâu[h]. 21 Hĭ-lé-sệṳ nẹ̆ng
niăh ĭ, uák ĭ mĕk-ciŭ; bô tuă ĭ lọ̆h
lì, gáu Giă-sák, ệṳng dẹ̀ng liêng
buŏh ĭ; găng ĭ ặ-mộ lọ̆h găng
diē. 22 Nâ ĭ tàu-huók tié kọ́
ī-hâiu ciêng-ciêng bô dòng.
23 Hĭ-lé-sệṳ nẹ̆ng gì mŭk-báik
dŭ huôi-cĭk, ệṳng duâi cié-ŭk
hióng ĭ gì sìng-mìng Dâi-gṳ̆ng,
bô cáuk-lŏk: ĭng ĭ gŏng, Nguāi-
nẹ̆ng gì sìng-mìng ī-gĭng ciŏng
nguāi gì siù-dĭk Sĕng-sŏng hó lọ̆h
nguāi chiū lạ̄. 24 Báh-sáng
káng-giéng Sĕng-sŏng, cêu cáng-
mī ĭ gì sìng-mìng[i]: siōng gŏng,
Nguāi gì siù-dĭk hūi nguāi gì dê,
iâ tăi nguāi-nẹ̆ng cêng sạ̄, nguāi
gì sìng-mìng ī-gĭng ciŏng ĭ hó
nguāi chiū lạ̄. 25 Cẹ́ṳng-nẹ̆ng gì
sĭng duâi hī-lŏk[k], cêu gŏng, Diêu
Sĕng-sŏng lì, găng ĭ chiông cọ́ hié
kẹ́ṳk nguāi káng. Ọ̆h-ciŏng-uâng
nẹ̆ng cêu diêu Sĕng-sŏng iù găng-
diē chók lì; Sĕng-sŏng lọ̆h cẹ́ṳng-
nẹ̆ng méng-sèng chiông cọ́ hié:
cẹ́ṳng-nẹ̆ng bô sāi ĭ kiê lọ̆h lâng
dèu gì têu dâi-dŏng. 26 Sĕng-
sŏng gâẹng ciā iĕu ĭ gì niê-giāng
gŏng, Nguông nṳ̄ ṳ̀ng nguāi gì
chiū muŏ ciā chió sū kọ́ gì têu,
sāi nguāi ậ āi-dék. 27 Hiā sì-
hâiu chió nội nàng nṳ̄ káik
muāng-muāng; Hĭ-lé-sệṳ nẹ̆ng gì
mŭk-báik dŭ diŏh hŭ-uái; chió
dīng iâ ô nàng nṳ̄ iók-liŏk săng
chiĕng nẹ̆ng[l], dŭ lạ̄ kạ́ng Sĕng-
sŏng chiông cọ́ hié.
28 Sĕng-sŏng kŏng-giù Ià-Huò-
Huà gŏng, Ià-Huò-Huà Siông-Dạ́
ā, giù Nṳ̄ gé-niêng nguāi[m], Siông-
Dạ́ ā, giù Nṳ̄ nâ cī siŏh huòi kĕk
lĭk sẹ́ṳ nguāi, sāi nguāi ĭng ciā
uák nguāi lâng gā mĕk-ciŭ gì dâi,
kĭng-káik cêu bọ́-siù lọ̆h Hĭ-lé-
sệṳ nẹ̆ng lạ̄. 29 Sĕng-sŏng cêu
bộ ciā chió sū kọ́ gì lâng gā dŏng
têu, êu chiū bộ siŏh dèu, cọ̄ chiū
bộ siŏh dèu. 30 Sĕng-sŏng gŏng,
Nguāi nguông gâẹng Hĭ-lé-sệṳ
nẹ̆ng cạ̀ sī. Cêu cêng lĭk pók lạ̄
tăi siŏh â; ciā chió cêu dọ̆ kọ́,
dák sī hṳ̄ sạ̄ mŭk-báik lièng chió
lạ̄ gì cẹ́ṳng-nẹ̆ng. Ọ̆h-ciŏng-uâng
Sĕng-sŏng lọ̆h sī gì nĭk-cī sū tăi
gì, bī ĭ uăk lạ̄ sì-hâiu sū tăi gì
gó sạ̄. 31 Sĕng-sŏng gì hiăng-diē
gâẹng ĭ nòng-mâ gì ciòng-gă dŭ
lọ̆h lì, dái sĭng-sī siông kọ́, muài-
cáung lọ̆h Sọ̆-lá gâẹng Ī-sĭk-dộ
dṳ̆ng-găng[n], diŏh ĭ nòng-mâ Mā-
nọ̀-ā muó lạ̄. Sĕng-sŏng cọ́ Ī-
sáik-liĕk cṳ̆k gì sệṳ-sṳ̆ nê-sĕk
nièng.

Dạ̄ 17 Ciŏng.

Mī-giă kī sìng-miĕu lièng chiāng Lé-ê nẹ̆ng cọ́ cié-sī.

e Msg. 6: 5. Ss. 13: 5.
g Cn. 7: 24–27.
h Msg. 14: 42, 43. Ss. 13: 5. 1 S. 28: 15, 16.
i 1 S. 5: 2–7. Sp. 35: 15, 16. Cn. 24: 17, 18.
k Mg. 7: 8–10. Mt. 26: 67, 68.
l Nh. 8: 16. Mt. 24: 17.
m Sp. 50: 15. 2 Il. 3: 31–33. Ing. 2: 1–7.
n Ss. 13: 25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ī-HUÁK-LÈNG săng-dê ô lā
nèng, miàng Mī-giă. ² Ĭ gâẹng ĭ
nòng-nạ̄ gŏng, Nṳ̄ siŏh chiēng
siŏh báh ngṳ̀ng kéṳk nèng dọ̀ kọ́,
nṳ̄ ĭng ciā dâi cíeu-có, bô lọ̄h
nguāi ngê lạ̄ gŏng, ciā ngṳ̀ng diŏh
nguāi chiū lạ̄; sê nguāi dọ̀ kọ́.
Ĭ nòng-nạ̄ gŏng, nguāi giāng ā,
nguông Ià-Huò-Huà céṳk-hók
nṳ̄[a]. ³ Mī-giă ciŏng ciā siŏh
chiēng siŏh báh ngṳ̀ng dèng ĭ
nòng-nạ̄, ĭ nòng-nạ̄ gŏng, Nguāi
ciŏng nguāi chiū lạ̄ gì ngṳ̀ng,
diâng cọ́ séng ŭk tạ́ nguāi giāng
hióng Ià-Huò-Huà, ọ́i dĕu siŏh
dĭng ngēu-chiông, ció siŏh dĭng
ngēu-chiông[b]: gó-chṳ̄ nguāi dăng
ĭng-nguòng dọ̀ kéṳk nṳ̄. ⁴ Nâ
Mī-giă ĭng-nguòng ciŏng ciā
ngṳ̀ng dèng ĭ nòng-nạ̄, ĭ nòng-
nạ̄ cêu dọ̀ lâng báh ngṳ̀ng kéṳk
ngṳ̀ng-chióng, ĭ cêu dĕu siŏh dĭng
ngēu-chiông, ció siŏh dĭng ngēu-
chiông[c]: ciā ngēu-chiông bóng
diŏh Mī-giă chió lạ̄. ⁵ Ciā Mī-
giă ô sìng-mìng gì dòng, bô cié
gṳ̆ng-hŭk[d], lièng gūi dĭng ngēu-
chiông[e], puái ĭ giāng siŏh ciáh cọ́
cié-sĭ. ⁶ Ciā sì-hâiu Ī-sáik-liĕk
cŭk mọ̀ uòng[g]: gáuk-nèng bìng
gáuk-nèng gì é-sé̤u muŏng cọ́[h].
⁷ Ô siŏh ciáh hâu-săng gì nèng,
sṳ̆k Iù-dâi ciĕ-puái, sê Iù-dâi
Báik-lé-hèng siàng gì nèng, ĭ sê
Lé-ê nèng câng dêu hŭ-uái[i].
⁸ Ciā nèng iù Iù-dâi Báik-lé-hèng
siàng kĭ-sĭng, ọ́i sìng ạ̄ gṳ̆-cêṳ gì
ôi-chéṳ: ĭ giàng diô sì-hâiu, giàng
gáu Ī-huák-lèng săng-dê, Mī-giă
chió hŭ-uái. ⁹ Mī-giă muóng ĭ
gŏng, nṳ̄ iù dẹ̄ng-nẹ̄ lì? Ĭ éng
gŏng, Nguāi sê Lé-ê nèng, iù Iù-
dâi Báik-lé-hèng lì, dăng nguāi
kọ́ sìng ạ̄ gṳ̆-cêṳ gì ôi-chéṳ.
¹⁰ Mī-giă gâẹng ĭ gŏng, Chiāng
nṳ̄ gâẹng nguāi cạ̄ dêu, cọ́ nguāi
gì să-hô[k], cọ́ nguāi gì cié-sĭ, nguāi
muōi nièng dọ̀ sĕk ciáh ngṳ̀ng,
lièng ĭ-siòng siŏh tọ́, gâẹng siăh gì
nọ́h, gêṳng-gék nṳ̄. Lé-ê nèng

a Cs. 14:19. Ld. 3:10.
b C. 20:4, 23. Le. 19:4.
c Isa. 46:6.
d C. 28:6—35. Ss. 8:27.
e Cs. 31:19, 30. Hs. 3:4.
g Sm. 16:18. Ss. 18:1; 19:1; 21:25.
h Sm. 12:8. Cn. 12:15; 14:12. 1 II. 10:23.
i Ld. 1:1, 2. Mg. 5:2. Mt. 2:2, 5, 6.
k Ss. 18:19.

cêu diē ĭ chió lạ̄. ¹¹ Lé-ê nèng iâ
éng-hṳ̄ gâẹng ĭ cạ̄ dêu; Mī-giă
káng-dâi ciā hâu-săng gì nèng
chiông cê-gă giāng-niè siŏh-iông.
¹² Mī-giă cêu lĭk ciā siéu nièng gì
Lé-ê nèng, tạ́ ĭ cọ́ cié-sĭ, ciā Lé-ê
nèng cêu dêu lọ̄h Mī-giă chió lạ̄.
¹³ Mī-giă bô gŏng, Dăng Nguāi
hiēu-dék Ià-Huò-Huà dék-dék
sé̤u-hók lọ̄h nguāi, ĭng nguāi ô lā
Lé-ê nèng tạ́ nguāi cọ́ cié-sĭ.

Dạ̄ 18 Ciŏng.

*Dáng gì nèng kọ́ sìng ngiĕk-
săng. Diô-dŏng dŏk Mī-giă gì
cié-sĭ lièng sìng-mìng.*

DŎNG-SĬ Ī-sáik-liĕk cŭk mọ̀
uòng[a]: Dáng ciĕ-puái lọ̄h ciā sì-
hâiu, gó lạ̄ sìng dê cọ́ gĭ-ngiĕk
gṳ̆-cêṳ[b]; ĭng gáu ciā nĭk-cī, ĭ
lọ̄h Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng, gĭ-
ngiĕk muōi dŭ dáik lì. ² Dáng
ciĕ-puái lọ̄h ĭ tŭng cŭk sŏng
ngô gā ṳ̆ng-sêṳ, chạ̄-kiēng ĭ iù
Sọ̄-lá[c], Ī-sĭk-dọ̄, kọ́ dā-téng káng
hiā dê[d]; hŭng-hó ĭ gŏng, Nṳ̄ kọ́
că káng hiā dê: ciā nèng gáu
Ī-huák-lèng săng-dê, cêu diē Mī-
giă chió lạ̄, lọ̄h hŭ-uái gáh-màng[e].
³ Ĭ gêṳng Mī-giă gì chió, cêu nêng
diŏh ciā hâu-săng Lé-ê nèng gì
kēu-ĭng: cêu diē kọ́, muóng ĭ
gŏng, Diê-nèng dái nṳ̄ gáu cŭ-uái?
nṳ̄ diŏh cŭ-uái cọ́ sié-nọ̆h? diŏh
cŭ-uái ô dáik sié-nọ̆h nĭ? ⁴ Ĭ
éng gŏng, Mī-giă ŏ̤h-ciŏng-uâng
káng-dâi nguāi, iâ chiáng nguāi
tạ́ ĭ cọ́ cié-sĭ. ⁵ Cī ngô gā nèng
gâẹng ĭ gŏng, Giù nṳ̄ tạ́ nguāi-
nèng[g] muóng Siŏng-Dá, săi nguāi
ạ̄ hiēu-dék nguāi dăng sū giàng gì
diô ạ̄ lé-dăk ā mạ̄. ⁶ Cié-sĭ gâẹng
ĭ gŏng, Nṳ̄ ăng-sĭng muŏng kọ́[h]:
nṳ̄ sū giàng gì diô, sê Ià-Huò-
Huà sū huăng-hī gì.
⁷ Cī ngô gā nèng cêu kọ́, gáu
Lăk-é[i] giéng hŭ-uái gì báh-sáng
ăng-hàng lạ̄ dêu, mọ̀ nọ́h guá-lê̤u[k],
chiông Să-dóng nèng siŏh-iông;

a Ss. 17:6; 21:25.
b Ic. 19:47.
c Ss. 13:25.
d Msg. 18:17. Ic. 2:1.
e Ss. 17:1.
g Isa. 30:1. Hs. 4:12.
h 1 L. 22:5.
i Ic. 19:47.
k Ss. 18:10, 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hiā dê-huŏng iâ mọ̀ lā chŏ̤ guòng-
báng gì nẹ̀ng, sāi ĭ·ĭng miéh-nó̤h
dâi siēu-lạ̄, ĭ gâẹng Sặ-dóng nẹ̀ng
liê dék huông, gâẹng bĕk nẹ̀ng iâ
mọ̀ lài-uōng. 8 Cĭ ngô gā nẹ̀ng
diōng lì Sọ̄-lá, Ī-sĭk-dộ giéng ĭ
buōng cŭk: ĭ buōng cŭk gì nẹ̀ng
muóng ĭ gōng, Nṳ̄ dăng ciŏng
gōng nĭ? 9 Ĭ éng gōng, Nguāi-
nẹ̀ng diŏh kī sĭng siông kọ́ páh ĭ[l]:
ĭng nguāi káng-giéng hiā dê sê
dĭng họ̄: nṳ̄-nẹ̀ng gó ăng gṳ̄ cṳ̆-
uái bạ̄? nṳ̄ ng-tĕng lāng-dộ[m], diŏh
kọ́ dáik hiā dê có̤ gĭ-ngiĕk. 10 Nṳ̄
gáu hṳ̆-uái, dék-dék ngệụ diŏh
hiā mọ̀ iŭ mọ̀ lệụ gì báh-sáng, hiā
dê iâ sê guōng-kuák: ĭng Siông-
Dá̤ dék-dék ciŏng hiā dê hó nṳ̄
chiū lạ̄[n]; dê-siông sū-iū gì nó̤h,
hiā dê dŭ mọ̀ kuók siŏh-iông[o].

11 Dáng ciĕ-puái dṳ̆ng-găng ô lĕk
báh nẹ̀ng, dŭ ệụ-bê lā gṳ̆ng-ké, iù
Sọ̄-lá Ī-sĭk-dộ kī-sĭng. 12 Cẹ́ụng-
nẹ̀ng siông kọ́ cák iàng lọ̆h Iù-dâi
gì Gĭ-liĕk-ià-lìng[p]: gó-chṳ̄ chĭng
hiā ôi-chẹ́ụ giéu Mā-hăk-nà-dáng:
(huăng-ĭk cêu sê Dáng[s] gì iàng)
gáu kọ́ gĭng-dáng ciā dê cêu sê diŏh
Gĭ-liĕk-ià-lìng â-dāu. 13 Cẹ́ụng-
nẹ̀ng iù hṳ̆-uái kọ́ Ī-huák-lèng
săng-dê, gáu Mī-giă chió lạ̄.

14 Hiā dā-téng káng Lăk-
é dê gì ngô gā nẹ̀ng, gâẹng ĭ
buōng cŭk gōng, Cṳ̆-uái gūi găng
chió, ô gṳ̆ng-hŭk gâẹng sìng-chiŏng,
lièng dĕu gì ngēu-chiŏng siŏh
dĭng, ció gì ngēu-chiŏng siŏh dĭng,
nṳ̄ ậ hiēu-dék mạ̄? dăng găi-dŏng
sŏng-liòng ciŏng-iông có̤. 15 Ciā
ngô gā nẹ̀ng cêu guāi gáu hiā
hâu-săng Lé-ê nẹ̀ng gì chió, cêu
sê Mī-giă gì chió, chiăng-ăng ĭ.
16 Dáng ciĕ-puái gì lĕk báh nẹ̀ng[t]
dŭ dái gṳ̆ng-ké, kiê diŏh muòng
kāu. 17 Sèng-nĭk kọ́ dā-téng
káng hiā dê gì ngô gā nẹ̀ng, cêu
diē chió lạ̄ dọ̀ ciā dĕu gì ngēu-
chiŏng, gṳ̆ng-hŭk, sìng-chiŏng,
lièng ció gì ngēu-chiŏng: cié-sĭ
gâẹng dái gṳ̆ng-ké gì lĕk báh

l Mṳg. 13: 30. Ic. 19: 47. 1 L. 22: 3.
m Hbl. 6: 11, 12. 2 Bd. 1: 10, 11.
n Io. 2: 24.
o Sm. 8: 9.
p 2 Ld. 1: 4.
s Sa. 13: 25.
t Sa. 18: 11.
u Ib. 21: 5; 29: 9; 40: 4. Cn. 30: 32. Mg: 7: 16.
a Sa. 17: 10.
b Sa. 18: 7, 10. Ic. 19: 47.
c Lm. 11: 26.

nẹ̀ng, cạ̀ kiê diŏh muòng kāu.
18 Ngô gā nẹ̀ng diē Mī-giă gì
chió, dọ̀ ciā dĕu gì ngēu-chiŏng,
gṳ̆ng-hŭk, sìng chiŏng, lièng ció
gì ngēu-chiŏng, cié-sĭ muóng ĭ
gōng, Nṳ̄ có̤ sié-nó̤h nĭ? 19 Ĭ
éng gōng, Nṳ̄ diŏh kĕk chiū iĕng
chói[u] lạ̄, mŏ̤h gōng uâ, gâẹng
nguāi cạ̀ kọ́ có̤ nguāi gì să-hô,
có̤ nguāi gì cié-sĭ[a]: gẹ́ụ nṳ̄ káng
có̤ siŏh gă gì cié-sĭ, bī có̤ Ī-sák-
liĕk cŭk siŏh ciĕ-puái gì cié-sĭ,
diê siŏh â gó họ̄ nĭ? 20 Cié-sĭ
sĭng-diē huăng-hī, cêu dọ̀ gṳ̆ng-
hŭk, sìng-chiŏng lièng dĕu gì
ngēu-chiŏng, diē ĭ cẹ́ụng-nẹ̀ng
dṳ̆ng-găng.

21 Cẹ́ụng-nẹ̀ng cêu huòi-tàu liê
ciā ôi-chẹ́ụ, sāi niê-giāng lièng
tàu-săng huó-cài lọ̆h sèng-dāu
giàng. 22 Cẹ́ụng-nẹ̀ng liê Mī-giă
chió ô hṳ̄-huông, Mī-giă chió cọ̄-
êu-lìng gì nẹ̀ng dŭ huôi-cĭk, dŭi
diŏh Dáng gì nẹ̀ng. 23 Cêu duāi
siăng gáẹ Dáng gì nẹ̀ng. Ĭ cêu
huòi-tàu gâẹng Mī-giă gōng, Nṳ̄
ĭng sié-nó̤h dâi huôi-cĭk cĭ sạ̄
nẹ̀ng lì nĭ? 24 Mī-giă éng gōng
Nṳ̄ dọ̀ kọ́ nguāi sū có̤ gì sìng-
chiŏng lièng dái nguāi gì cié-sĭ
kọ́, gó ô sié-nó̤h làu kẹ́ụk nguāi,
ciŏng-gì muóng nguāi gōng sié-
nó̤h dâi nĭ? 25 Dáng gì nẹ̀ng
gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ gì siăng-ĭng ng-
tĕng kẹ́ụk nguāi dùng-bŏng gì
nẹ̀ng tiăng-giéng, nâ giăng ô sáng
gék gì nẹ̀ng bié lì páh nṳ̄, ī-dé
hâi nṳ̄ lièng siŏh chió nẹ̀ng gì
miăng sĭ kọ́. 26 Dáng gì nẹ̀ng
cêu téng diô giàng kọ́: Mī-giă
giéng ĭ gì lĭk gó giòng kọ́ buōng-
sĭng, cêu iâ diōng kọ́ cê-gă chió
lạ̄.

27 Cẹ́ụng-nẹ̀ng dái Mī-giă sū
cié-cọ̄ gì chiŏng lièng ĭ cié-sĭ gáu
Lăk-é, giéng hiā mọ̀ iŭ mọ̀ lệụ gì
báh-sáng, sāi dọ̄ tài ĭ[b]; bóng huōi
siēu ĭ gì siàng. 28 Dŭ mọ̀ nẹ̀ng
géu ĭ[c], ĭng ciā siàng gâẹng Sặ-
dóng liê dék huông, ĭ báh-sáng iâ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mọ̤ gâe̤ng bĕk-nĕ̤ng lài-uōng; ĭ
gì siàng diŏh Báik-lī-hăk gì săng-
gók hṳ̆-uái. Dáng gì nĕ̤ng bô
kī ciā siàng, lŏ̤h hṳ̆-uái gṳ̄-cĕ̤ṳ.
29 Ciā siàng câi-cā miàng Lăk-é;
nâ Dáng gì nĕ̤ng ĕ̤ṳng ĭ cū-cŭng
Dáng gì miàng, cêu sê Ī-sáik-
liĕk sū săng gì, chĭng ciā siàng
miàng lọ̤ Dáng[d]. 30 Dáng gì
nĕ̤ng siék-lĭk hiā sū dĕu gì ngēu-
chiông: Mọ̤-sā̤ gì sŏng Gáik-sŏng
gì giāng Ióh-nā-dăng, lièng ĭ
giāng-sŏng, cọ̤ Dáng ciĕ-puái gì
cié-sĭ, dĭk-tàu gáu ciā dê kĕ̤ṳk
nĕ̤ng dŏk kọ̤ gì nĭk-cī. 31 Siông-
Dā̤ dâing[e] diŏh Sê-lọ̤ sì-hâiu,
Dáng gì nĕ̤ng iā hṳ̄ òng tā̤ cê-gă
siék-lĭk Mī-giā sū cié-cọ̤ gì ngēu-
chiông.

Dā̤ 19 Ciŏng.

Lìng-ṳ̆k Lé-ê nĕ̤ng gì chiék.

DŎNG Ī-sáik-liĕk cŭk mọ̤ uòng
sì-hâiu[a], ô lā Lé-ê nĕ̤ng gṳ̄-cĕ̤ṳ
Ī-huák-lèng săng-dê[b] hṳ̄ bĕng, iù
Iù-dâi Báik-lé-hèng siàng tọ̤ siŏh
ciáh cṳ̄-niòng-giāng cọ̤ chiék.
2 Chiék hèng găng-ìng, liê ĭ dòng-
buŏ, diōng kọ̤ Iù-dâi Báik-lé-hèng
ngiê-gă chió lā̤, gṳ̄-cĕ̤ṳ hṳ̆-uái sé
gā nguŏk nĭk. 3 Ĭ dòng-buŏ
dái siŏh gā[c] nù-chài, lièng lâng
tàu gì lĕ̤, iā kī-sĭng kọ̤ giéng ĭ,
ọ̤i kĕk hō̤ uâ gâe̤ng ĭ gōng, iĕu
ĭ diōng lì: chiék iĕu ĭ dòng-buŏ
diē ĭ nòng-mâ chió lā̤: ĭ nòng-
mâ káng-giéng ciā nĕ̤ng, iā huăng-
hī ciék ĭ. 4 Ĭ diòng-nĕ̤ng, cêu
sê ciā cṳ̄-niòng-giāng gì nòng-mâ,
làu ĭ; ĭ hiók diòng-nĕ̤ng chió lā̤
săng nĭk: cā̤ siăh, iā lŏ̤h hṳ̆-uái
gáh-màng. 5 Gáu dā̤ sé nĭk,
gáuk-nĕ̤ng cā-tàu gók kī, Lé-ê
nĕ̤ng ọ̤i kī-sĭng kọ̤: cṳ̄-niòng-
giāng gì nòng-mâ gâe̤ng ĭ niè-
sái gōng, Nguông nṳ̄ ciŏng siĕ-
sṳ̄ gì biăng buō nṳ̄ sĭng-lĭk, iòng-
hâiu kọ̤-ī kī-sĭng[d]. 6 Lâng gā
nĕ̤ng cêu sọ̤i lā̤ cā̤ siăh: diòng-

d Cs. 14: 14. Ic. 19: 47. 1 L. 12: 29, 30: 15: 20.
e Ss. 19: 18. Ic. 18: 1. 1 S. 1: 3.

a Ss. 17: 6; 18. 1; 21: 25.
b Ic. 24: 33.
c Ss. 17: 7.
d Cs. 18: 5. Ss. 19: 8.
e Ss. 19: 9, 22; 16: 25. Ld. 3: 7. 2 S. 13: 28.
g Ss. 19: 5.
h Ic. 15: 8, 63.
i Ic. 18: 28.
k Ic. 18: 25.
l Ss. 19: 18.

nĕ̤ng gâe̤ng ĭ niè-sái gōng, Chiāng
nṳ̄ ăng-sĭng cái hiók siŏh buŏ,
sāi nṳ̄ sĭng lā̤ ā̤ dièu-tióng. 7 Lé-
ê nĕ̤ng kī lì buóh kọ̤; ĭ diòng-
nĕ̤ng ngâing làu ĭ, gó-chṳ̄ bô gáh
siŏh buŏ. 8 Dā̤ ngô nĭk cā-cā
gók kī buóh kọ̤; ciā cṳ̄-niòng-
giāng gì nòng-mâ gōng, Chiāng
nṳ̄ cái buō[e] nṳ̄ sĭng-lĭk, dīng gáu
buáng-buŏ-sì; lâng gā nĕ̤ng cêu
cā̤ siăh. 9 Lé-ê nĕ̤ng gâe̤ng ĭ gì
chiék lièng nù-chài cêu buóh kī-
sĭng kọ̤, ĭ diòng-nĕ̤ng, cêu sê cṳ̄-
niòng-giāng gì nòng-mâ, gâe̤ng ĭ
gōng[g], Káng mọ̤, nĭk-tàu ī-gĭng
buáng buŏ lâu, chiāng nṳ̄ cái gáh
siŏh buŏ: káng mọ̤, nĭk-tàu ī-
gĭng buóh lŏ̤h săng, nṳ̄ diŏh hiók
cṳ̆-uái sāi nṳ̄ sĭng lā̤ ā̤ dièu-tióng;
mìng-dáng cā kọ̤-ī kī-sĭng diōng
kọ̤ nṳ̄ gì chió.

10 Nâ Lé-ê nĕ̤ng ng kĭng cái
gáh-màng, cêu ĕ̤ṳ-bê lâng tàu lĕ̤;
iā dái ĭ gì chiék cā̤ kī-sĭng kọ̤,
gáu Ià-buó-sĕ̤ṳ dọ̤i-méng gì ôi-
chéṳ: Ià-buó-sĕ̤ṳ cêu sê Ià-lô-
sák-lĕng[h]. 11 Gĕ̤ṳng Ià-buó-sĕ̤ṳ,
nĭk-tàu buóh lŏ̤h săng; nù-chài
gâe̤ng ĭ ciō-nĕ̤ng gōng, Giù nṳ̄
kĕ̤ṳk nguāi-gáuk-nĕ̤ng guāi ciā
Ià-buó-sĕ̤ṳ nĕ̤ng gì siàng lā̤ gáh-
màng. 12 Ciō-nĕ̤ng éng ĭ gōng,
Ciā siàng ng sṳ̆k diŏh Ī-sáik-
liĕk cŭk gì, nguāi ng diē ê-băng-
ìng gì siàng; nìng-nguông kọ̤ Gì-
bé-ā[i]. 13 Bô gâe̤ng ĭ nù-chài
gōng, Nguāi-gáuk-nĕ̤ng găi-dŏng
giàng kọ̤ gĕ̤ṳng gì dê-huŏng;
hĕ̤k-chiā Gì-bé-ā, hĕ̤k-chiā Lăk-
mā, gēng siŏh ôi-chéṳ gáh-màng[k].
14 Cêu céng-sèng giàng kọ̤; buóh
gáu ciā sṳ̆k Biêng-ngā-mīng gì
Gì-bé-ā sì-hâiu, nĭk-tàu ī-gĭng
lŏ̤h kọ̤ lâu. 15 Gáuk-nĕ̤ng cêu
diē Gì-bé-ā, ọ̤i lŏ̤h hṳ̆-uái gáh-
màng: gé-iòng diē kọ̤, cêu sọ̤i lŏ̤h
ciā siàng gā̤-dŏng: ĭng mọ̤ nĕ̤ng
ciék ĭ diē chió lā̤ gáh-màng[l].

16 Tiĕng buóh áng sì-hâiu, ô lā
lâu nĕ̤ng iù chèng lā̤ cọ̤ dâi diōng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lì; ciā nè̤ng săng-chók-sié diŏh
Ī-huák-lèng săng-dê[m], cḙ̤ṳ-cī lō̤h
Gì-bé-ā: nâ ciā dê-huŏng gì báh-
sáng dŭ sê sṳ̆k Biêng-ngā-mīng
ciĕ-puái[n]. 17 Ciā lâu nè̤ng ngiăk-
kī mĕk-ciŭ, káng-giéng có̤ káh gì
nè̤ng lō̤h gă̤-dŏng; cêu muóng ĭ
gōng, Nṳ̄ ciŏng-buóh kó̤ dḙ̤ng-nē̤?
cḙ̤ṳ dḙ̤ng-nē̤ lì nĭ? 18 Ĭ éng
gōng, Nguāi-nè̤ng iù Iù-dâi Báik-
lé-hèng lì, buóh kó̤ Ī-huák-lèng
săng-dê hṳ̄ bĕng; nguāi buōng-
lài sê hŭ-uái gì nè̤ng, nguāi sèng-
nĭk ô kó̤ Iù-dâi Báik-lé-hèng:
dăng buóh kó̤ Ià-Huò-Huà gì
dâing lā̤[o]; gáu cŭ-uái mò̤ nè̤ng
cié̤k nguāi diē ĭ chió lā̤[p]. 19 Nguāi
ô chāu lâiu ké̤ṳk lè̤ siăh; nguāi
gâe̤ng bê-nṳ̄ lièng siŏh ciáh siéu-
nièng nù-chài, cêu sê dăng diŏh
nṳ̄ nù-bŭk hŭ-uái, iâ ô ciū gâe̤ng
biāng: cṳ̆ nó̤h dŭ mò̤ kuók-huăk[s].
20 Lâu nè̤ng cêu gōng, Nguông nṳ̄
bìng-ăng[t]; nṳ̄ sū sāi-ê̤ṳng gì nguāi
dŭ ā̤ gṳ̆ng-gék nṳ̄; nâ ng-tḙ̤ng
lō̤h gă̤-dŏng gáh-màng[u]. 21 Cêu
iĕu ĭ diē chió, dò̤ chāu lâiu ké̤ṳk
lè̤ siăh: gáuk-nè̤ng sā̤ kă cêu kó̤
siăh[a].

22 Ĭ-gáuk-nè̤ng gì sĭng ciáng lā̤
dièu-tióng sì-hâiu[b], siàng diē pī-dù[c]
sé̤ṳ-hióng ùi chió lā̤ páh muòng[d];
gâe̤ng chió-ciō, cêu sê ciā lâu
nè̤ng, gōng, Diē nṳ̄ chió lā̤ gì
nè̤ng, nṳ̄ iĕu ĭ chók lì, buóh sāi ĭ
bìng nguāi sū ó̤i. 23 Chió-ciō
chók lì gâe̤ng cé̤ṳng-nè̤ng gōng,
Hiăng-diê ā, Ng-tḙ̤ng ciŏng-uâng,
giù nṳ̄ mō̤h có̤ ciā ngài-áuk[e]; ciā
nè̤ng gé-iòng diē nguāi chió lā̤
lâu, nṳ̄ cêu ng-tḙ̤ng hèng ciā
siēu-lā̤ gì dâi[g]. 24 Nguāi muôi
chók-gó̤h gì cṳ̆-niòng-giāng, lièng
ciā nè̤ng-káh gì chiék[h]; nguāi
dăng buóh iĕu ĭ lâng ciáh chók
lì, nṳ̄ kō̤-ī lìng-ṳ̆k ĭ, bìng nṳ̄ gì
é-sé̤ṳ dâi ĭ: mì-dŭk ng-tḙ̤ng hèng
ciā siēu-lā̤ gì dâi lō̤h ciā nè̤ng-
káh. 25 Nâ cé̤ṳng-nè̤ng ng kīng
tiăng: nè̤ng-káh cêu iĕu ĭ gì
chiék, chók ngiê-dāu ké̤ṳk cé̤ṳng-
nè̤ng; gáuk-nè̤ng cêu ìng ciā
chiék siŏh buŏ[i]; gáu dā̤ nê cā
tiĕng buóh guŏng, ciáh bóng ĭ kó̤.
26 Tiĕng chīng-chīng guŏng sì-
hâiu, ciā chiék gáu ĭ ciō-nè̤ng sū
hiók gì chió, dō̤ diŏh muòng-sèng
dīng gáu tiĕng guŏng.

27 Gáu cā-tàu ĭ ciō-nè̤ng kī lì,
kṳ̆i chió gì muòng, giàng chók ó̤i
kī-sĭng kó̤: giéng ĭ gì chiék dō̤
diŏh muòng-sèng, lâng gā chiū
áik diŏh muòng-dâing. 28 Cêu
gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄ kī lì, nguāi-
gáuk-nè̤ng dăng buóh kī-sĭng; nâ
ĭ dŭ mā̤ éng[k]: ciā nè̤ng cêu ciŏng
ĭ gì chiék bóng lè̤ piăng lā̤; kī
sĭng diōng kó̤ buōng dê-huŏng.
29 Gé-iòng gáu chió, cêu dò̤ dō̤,
ciŏng ĭ chiék gì sĭng-sĭ puái kṳ̆i,
buŏng có̤ sĕk-nê dó̤i, sāi nè̤ng dò̤
kó̤ Ī-sáik-liĕk sé̤ṳ-ché̤ṳ[l]. 30 Huàng
káng-giéng gì nè̤ng dŭ gōng, Cḙ̤ṳ
Ī-sáik-liĕk cṳ̆k chók Aĭ-gĭk guók
gáu dăng, muôi giéng ô ciŏng-
uâng gì dâi[m]: gáuk-nè̤ng găi-
dŏng sṳ̆-siōng, cĭng-ciók, ngiê
diâng[n].

m Ss. 19: 1. Ic. 24: 23.
n Ss. 19: 14; 20: 4.
o Ss. 18: 31.
p Ss. 19: 15.
s Ss. 18: 10.
t Cs. 43: 23.
u Cs. 19: 2.
a Cs. 18: 4; 24: 32; 43: 24. Ih. 13: 5.
b Ss. 19: 6.
c Sm. 13: 13.
d Cs. 19: 4. Ss. 20: 5.
e Cs. 19: 7.
g Cs. 34: 7. Sm. 22: 21. Ss. 20: 6. 2 S. 13: 12.
h Cs. 19: 8.
i Cs. 34: 2.
k Ss. 20: 5.
l Ss. 20: 6. 1 S. 11: 7.
m Hs. 9: 9; 10: 9.
n Ss. 20: 7.

Dā̤ 20 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk nè̤ng gióh-é huăk Gì-bé-ā gì có̤i. Biêng-ngā-mīng nè̤ng ng kīng, iàng Ī-sáik-liĕk nè̤ng lâng huòi. Ī-sáik-liĕk nè̤ng géng-siăh, Ià-Huò-Huà éng-hṳ̄ ĭ dáik-séng. Ī-sáik-liĕk nè̤ng iàng Biêng-ngā-mīng.

Ī-SÁIK-LIĔK cé̤ṳng-nè̤ng[a],
cḙ̤ṳ Dáng gáu Biĕk-sê-bă lièng
Gĭ-liŏk dê gì nè̤ng[b] dŭ chók lì,
dùng-sĭng hăk-é huôi-cĭk diŏh
Mī-sṳ̆-bă, lō̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng[c]. 2 Ī-sáik-liĕk gáuk
ciĕ-puái gì cṳ̆k-diōng[d], kiê lō̤h
Siông-Dā̤ gì báh-sáng huôi dṳ̆ng,
dēng dò̤ giéng gì buô-bĭng, gié-
sáung ô sé-sĕk uâng nè̤ng[e].
3 (Biêng-ngā-mīng nè̤ng iâ tiăng-

a Ss. 21: 5. Ic. 22: 12. 1 S. 11: 7.
b 1 S. 3: 20. 2 S. 3: 10; 24: 2.
c Ss. 10: 17; 11: 11. 1 S. 7: 5; 10: 17.
d 1 S. 14: 38.
e Ss. 8: 10; 20: 15, 17, 25, 35, 46.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giéng Ī-sáik-liĕk dŭ gáu Mī-sṳ̆-
bă.) Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng cêu muóng
gōng, Ciā ngài dâi iù ciòng-iông kĭ,
chiăng nṳ̄ gâẹng nguāi-nẹ̄ng gōng?
4 Nâ Lé-ê nẹ̄ng, cêu sê hâi sī kọ́
ciā cṳ̄-niòng-nẹ̄ng gì dòng-buŏ,
éng gōng, Nguāi gâẹng nguāi gì
chiék gáu Biêng-ngā-mīng gì Gì-
bé-ā, ọ́i lọ̄h hṳ̆-uái gáh-màng[g].
5 Gì-bé-ā nẹ̄ng màng-buŏ kĭ lì
gŭng nguāi[h], kuàng-ùi nguāi sū
hiók gì chió; é-sẹ́ụ ọ́i tài nguāi,
ĭ bô giòng-găng nguāi gì chiék
gáu sī[i]. 6 Nẹ̄ng diŏh Ī-sáik-liĕk
cŭk dṳ̄ng-găng hèng ciā găng-ìng
siēu-lā̤ gì dâi: gó-chṳ̄ nguāi ciòng
nguāi chiék gì sĭng-sī puái kọ́, sāi
nẹ̄ng dọ̀ kọ́ tŭng Ī-sáik-liĕk gĭ-
ngiĕk gì dê[k]. 7 Nṳ̄ dŭ sê Ī-sáik-
liĕk cŭk gì nẹ̄ng, dăng găi-dŏng
cĭng-ciók ngiê diâng[l].
8 Cẹ́ụng-nẹ̄ng dùng sĭng hăk é
kī lì, gōng, Nguāi-gáuk-nẹ̄ng mọ̀
siŏh ciáh kĭng diōng ĭ dióng-bùng
lā̤, mọ̀ siŏh ciáh kĭng diōng kọ́ ĭ
gì chió. 9 Nâ nguāi-nẹ̄ng buóh
káng-dâi Gì-bé-ā ciŏng-uâng;
dék-dék niĕng kău káng diê-nẹ̄ng
găi-dŏng kọ́ páh ĭ; 10 nguāi-nẹ̄ng
lọ̄h Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng gáuk ciĕ-
puái dṳ̄ng-găng, dék-dék lọ̄h siŏh
báh nẹ̄ng tiĕu sĕk gì, siŏh chiĕng
nẹ̄ng tiĕu siŏh báh, siŏh uâng nẹ̄ng
tiĕu siŏh chiĕng, tá báh-sáng ŏng
găng-liòng, ī-dé báh-sáng ā̤ ẹ̄ụ-bê
kọ́ Biêng-ngā-mīng gì Gì-bé-ā,
bĭng ĭ sū hèng lọ̄h Ī-sáik-liĕk
cŭk dṳ̄ng-găng siēu-lā̤ gì dâi, bọ́-
éng ĭ. 11 Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-nẹ̄ng
cêu huôi-cĭk, dùng-sĭng hăk-é
gŭng siàng.
12 Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái chā̤-
kiēng nẹ̄ng kọ́ Biêng-ngā-mīng gì
ciĕ-puái sẹ́ụ-chẹ́ụ, gōng, Nṳ̄ dṳ̄ng-
găng ô có sié-nọ́h ngài dâi nĭ[m]?
13 Dăng nṳ̄ diŏh ciòng ciā Gì-bé-ā
gì pī-dù gău chók lì, kẹ́ụk nguāi
tài ĭ[n], dṳ̀ kọ́ Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̄ng
gì ngâi-áuk[o]. Nâ Biêng-ngā-mīng
nẹ̄ng ng kĭng tiăng ĭ hiăng-diê

g Ss. 19: 15.
h Ss. 19: 22, 25, 26.
i Ss. 19: 23.
k Ss. 19: 29.
l Ss. 19: 30.
m Sm. 13:14. Ic. 22: 13, 16.
n Sm. 13:13 Ss. 19: 22.
o Sm. 13: 5; 17: 12.
p Msg. 1:37; 26:41. Ss. 20: 2.
s Ss. 3: 15. 1 Ld. 12: 2.
t Ss. 20: 2.
u Ss. 20: 26, 31.
a Ss. 1: 1, 2.
b Ss. 20: 25.
c S. 20: 26—28.
d Ss. 20: 2.

Ī-sáik-liĕk cŭk gì uâ. 14 Biêng-
ngā-mīng nẹ̄ng iù gáuk siàng huôi-
cĭk lọ̄h Gì-bé-ā, buóh gâẹng Ī-
sáik-liĕk cŭk gău-ciéng. 15 Dŏng-
sì iù Biêng-ngā-mīng gáuk siàng
chók lì dọ̀ dọ̄ gì nẹ̄ng gié-sáung ô
lâng-uâng lẹ̄k-chiĕng[p], lêng-nguôi
ô, Gì-bé-ā gṳ̄ mìng tièu-sōng gì
cĭng-bĭng chék báh nẹ̄ng. 16 Lọ̄h
cī sā̤ bĭng dṳ̄ng-găng tièu-sōng gì
chék báh nẹ̄ng, dŭ sê guáng ẹ̄ụng
cọ̄-bĕng-chiū gì[s]; ā̤ sāi sọ́h-giāng
liŭ siŏh-tàu dŭ ā̤ diŏh, mā̤ chă
hŭng-họ̀.
17 Biêng-ngā-mīng nẹ̄ng ī-nguôi,
Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng ā̤ niĕng dọ̄ gì ô
sé-sĕk uâng nẹ̄ng: dŭ sê cieng-sẹ̄ụ[t].
18 Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng cêu kī-sĭng kọ́
Báik-dĕk-lé, muóng Siòng-Dā̤
gōng[u], Nguāi-gáuk-nẹ̄ng dṳ̄ng-
găng, diê-nẹ̄ng diŏh sĕng kọ́ gâẹng
Biêng-ngā-mīng nẹ̄ng gău-ciéng[a]?
Ià-Huò-Huà gōng, Iù-dâi nẹ̄ng
diŏh sĕng kọ́.
19 Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng cā-tàu kī-
sĭng, cák iàng lọ̄h Gì-bé-ā. 20 Ī-
sáik-liĕk nẹ̄ng cêu chók kọ́, buóh
gâẹng Biêng-ngā-mīng nẹ̄ng gău-
ciéng; cêu bā̤ dêng lọ̄h Gì-bé-ā
sèng-dâu, ẹ̄ụ-bê páh ĭ. 21 Biêng-
ngā-mīng nẹ̄ng cêu iù Gì-bé-ā
chók lì, lọ̄h hṳ̄ siŏh nĭk tài Ī-sáik-
liĕk lâng uâng lâng chiĕng nẹ̄ng[b].
22 Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng miĕng-lĭk, bô
bā̤-dêng lọ̄h tàu nĭk bā̤-dêng gì
ôi-chẹ́ụ. 23 (Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng
cêu siông kọ́ tiè-mà lọ̄h Ià-
Huò-Huà méng-sèng gáu áng[c];
cêu muóng Ià-Huò-Huà gōng,
Nguāi diŏh cái kọ́ gâẹng nguāi
hiăng-diê Biêng-ngā-mīng nẹ̄ng
gău-ciéng mọ̄? Ià-Huò-Huà gōng,
Cái kọ́ páh ĭ.)
24 Dā̤ nê nĭk Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng cêu
céng-sèng buóh páh Biêng-ngā-
mīng nẹ̄ng. 25 Biêng-ngā-mīng
nẹ̄ng iâ lọ̄h dā̤ nê nĭk iù Gì-bé-ā
chók lì, páh sī Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng
siŏh uâng báik chiĕng nẹ̄ng; dŭ
sê dọ̀ dọ̄ gì[d]. 26 Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

báh-sáng cêu siông kó̤ Báik-dĕk-lé
tiè-mà, sô̤i lô̤h Ià-Huò-Huà méng-
sèng, hṳ̄ siŏh nĭk géng siăh gáu
áng; bô hióng siĕu cié lièng siā-
ŏng cié lô̤h Ià-Huò-Huà méng-
sèng[e]. 27 (Dŏng sì Siông-Dá̤ gì
iók-gôi diŏh hŭ-uái[g] hiā sì-
hâiu Ā-lùng gì sŏng, Ī-lé-ā-sák gì
giăng Hĭ-nà̤-hăk[h], kiê lô̤h iók-gôi
méng-sèng[i].) 28 Ī-sáik-liĕk nẹng
muóng Ià-Huò-Huà gŏng, Nguāi
diŏh cái chók kó̤ gâẹng nguāi
hiăng-diê Biêng-ngā-mīng nẹng
găṳ-ciéng, hĕk-chiā diŏh sák kó̤
nĭ? Ià-Huò-Huà gŏng, Nṳ̄ diŏh
cái kó̤; mìng-dáng Nguāi buóh
ciŏng ĭ hó nṳ̄ chiū lá̤. 29 Ī-sáik-
liĕk nẹng cêu siék muài-hŭk
gì bĭng lô̤h Gì-bé-ā sẹ́ṳ-huŏng-
hióng[k].
30 Dá̤ săng nĭk Ī-sáik-liĕk nẹng
kó̤ páh Biêng-ngā-mīng nẹng, bà̤-
dêng lô̤h Gì-bé-ā, gâẹng sèng huòi
siŏh-iông. 31 Biêng-ngā-mīng
nẹng iâ chók lì, páh Ī-sáik-liĕk
nẹng, liê siàng hṳ̄ huông; gáu duâi
diô siông[l], ciā diô siŏh dèu tŭng
kó̤ Báik-dĕk-lé[m], siŏh dèu tŭng kó̤
Gì-bé-ā chèng-dŏng, ĭ kī-chiū páh
Ī-sáik-liĕk nẹng gâẹng sèng huòi
siŏh-iông, iók-liŏk páh sĭ săng-
sĕk nẹng. 32 Biêng-ngā-mīng
nẹng gŏng, Ĭ páh bâi lô̤h nguāi
méng-sèng gâẹng sèng huòi siŏh-
iông[n]. Ī-sáik-liĕk nẹng gŏng,
Nguāi-gáuk-nẹng diŏh câu kó̤, īng
ĭ liê siàng gáu duâi diô lá̤.
33 Ī-sáik-liĕk cẹ́ṳng-nẹng cêu
iù ĭ gì ôi-chẹ́ṳ dŭ kī-lì, bà̤-dêng
lô̤h Bă-lĭk-dâi-mā: Ī-sáik-liĕk
muài-hŭk gì bĭng, iâ iù Gì-bé-ā
bàng-iòng chók lì. 34 Tŭng Ī-
sáik-liĕk nẹng tiêu-sŏng siŏh
uâng nẹng chók kó̤, páh Gì-bé-ā
dó̤i-dêng gĭk ṳ̆ng: nâ Biêng-ngā-
mīng nẹng mâ̤ hiēu-dék căi-huô
buóh gáu ĭ sĭng-siông[o]. 35 Ià-
Huò-Huà sāi Biêng-ngā-mīng
nẹng bâi lô̤h Ī-sáik-liĕk nẹng
méng-sèng: hṳ̄ siŏh nĭk Ī-sáik-

e Ss. 20: 18, 31.
g Ic. 18: 1. 1 S. 4: 3, 4.
h Msg. 25: 7; 31: 6. Ic. 24: 23.
i Sm. 10: 8; 18: 5, 7.
k Ic. 8: 4.
l Ss. 21: 19.
m Ss. 20: 18, 26.
n Ic. 8: 5, 6.
o Ss. 20: 41.
p Ss. 20: 2.
s Ic. 8: 19.
t Ss. 20: 31, 32.
u Ic. 8: 20.
a Ss. 20: 34.
b Ic. 8: 15, 24.
c Ic. 8: 15, 24.
d Ic. 15: 32. Ss. 21: 13.

liĕk nẹng tài Biêng-ngā-mīng
lâng uâng ngô chiĕng siŏh báh
nẹng: dŭ sê dō̤ dō̤ gì[p]. 36 Ō̤h-
ciŏng-uâng Biêng-ngā-mīng nẹng
â̤ hiēu-dék cê-gă páh bâi kó̤: nâ̤
Ī-sáik-liĕk nẹng kī-sĕng biê Biêng-
ngā-mīng nẹng, ĭng ĭ ciā sū muài-
hŭk lô̤h Gì-bé-ā gì bĭng[s]. 37 Hŭk
bĭng găng-gīng kī-lì, sák-sì-găng
páh diē Gì-bé-ā; hŭk bĭng cêu
céng-sèng, sāi dō̤ tài tŭng siàng gì
nẹng. 38 Ī-sáik-liĕk nẹng gâẹng
muài-hŭk gì bĭng ô lā áng-hō̤, cêu
sê lô̤h siàng-diē bóng huōi, sāi
cêng duâi gì huōi-ĭng chṳ̆ng
siông. 39 Ī-sáik-liĕk nẹng kī-
sĕng tó̤i dêng sì-hâiu, Biêng-ngā-
mīng nẹng páh sĭ Ī-sáik-liĕk nẹng
iók-liŏk săng-sĕk nẹng: cêu gŏng,
Ĭ kẹ́ṳk nguāi páh bâi dêng kó̤,
gâẹng sèng huòi ciéng siŏh-iông[t].
40 Gáu ciā duâi huōi-ĭng iù siàng-
diē chṳ̆ng kī, hìng-câung chiông
têu, Biêng-ngā-mīng nẹng cêu
huòi-tàu chẹ́ṳ, giéng tŭng siàng
gì huōi-ĭng chṳ̆ng tiĕng[u].
41 Ī-sáik-liĕk nẹng huòi-diōng-
sĭng sì-hâiu, Biêng-ngā-mīng
nẹng cêu duâi giăng: ĭng giéng
căi-huô gáu ĭ sĭng-siông[a]. 42 Gó-
chṳ̄ lô̤h Ī-sáik-liĕk nẹng méng-
sèng tó̤i dêng câu kó̤ kuōng-iā;
nâ dŭi bĭng páẹk gẹ̄ṳng ĭ â-dāu[b];
huàng iù gáuk siàng chók lì gì
nẹng, Ī-sáik-liĕk nẹng dŭ tài ĭ
lô̤h cẹ́ṳng-nẹng dṳ̆ng-găng. 43 Ī-
sáik-liĕk nẹng ùi Biêng-ngā-mīng
nẹng dŭi găng ĭ, gáu Gì-bé-ā dó̤i-
méng, cêu sê dẹ̆ng-biĕng gì ôi-
chẹ́ṳ, gĭk ṳ̆ng-ê ciĕng-dăk ĭ.
44 Biêng-ngā-mīng gì bĭng sĭ kó̤
siŏh uâng báik chiĕng nẹng; dŭ
sê ṳ̆ng-sẹ̆ṳ. 45 Gì-ṳ̄ huòi-diōng-
tàu câu kó̤ kuōng-iā[c], gáu Lìng-
muòng duâi-siŏh lá̤[d]: Ī-sáik-liĕk
nẹng diŏh duâi diô bô tài ĭ ngô
chiĕng nẹng; páẹk gẹ̄ṳng dŭi ĭ
gáu Gì-dóng, bô tài lâng-chiĕng
nẹng. 46 Ō̤h-ciŏng-uâng, hṳ̄ siŏh
nĭk Biêng-ngā-mīng nẹng dō̤ dō̤

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì, sī kọ́ gê̤ṳng-cūng lâng uâng
ngô chiĕng; dŭ sê ṳ̄ng-sê̤ṳ. 47 Nâ
diông ô lĕ̤k báh nè̤ng, huòi-diōng-
tàu cāu kọ́ kuōng-iā, gáu Lìng-
muòng duâi siŏh lā̤, gṳ̆-cê̤ṳ hŭ-
uái sé gā nguŏk-nĭk. 48 Ī-
sáik-liĕk nè̤ng bô huòi-tàu gáu
Biêng-ngā-mīng gì dê-huŏng,
ciŏng gáuk siàng gì nè̤ng gâ̤ng
tàu-săng ī-gĭk sū ngê̤ṳ diŏh gì,
dŭ sāi dọ̆ tài cêng kọ́: iâ bóng
huōi siĕu lūng-cūng gì siàng.

Dâ̤ 21 Ciŏng.

Diŏh Sê-lọ̀ dáik ĭ nṳ̄ cṳ̄ ùi chā̤.

Ī-SÁIK-LIĔK nè̤ng diŏh Mī-
sṳ̆-bă báik-cèng huák-siê, gōng[a],
Nguāi-gáuk-nè̤ng dék-dék ng kĕk
nguāi gì cṳ̆-niòng-giāng gá ké̤ṳk
Biêng-ngā-mīng nè̤ng. 2 Báh-
sáng gáu Báik-dĕk-lé sô̤i diŏh
Siông-Dá̤ méng-sèng[b], gáu áng kŭi
siăng tiè dīng cháik. 3 Gōng, Ī-
sáik-liĕk cŭk gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà ā, ciŏng-gì Ī-sáik-liĕk cŭk ô
ciŏng-uâng gì dâi nĭ? Gĭng-dáng
Ī-sáik-liĕk cŭk kuók kọ́ siŏh ciĕ-
puái lọ̀. 4 Dâ̤ nê nĭk cā báh-sáng
gók-kī, lọ̆h hŭ-uái dé̤ṳk siŏh gā
dàng, hióng siĕu cié lièng siâ-ŏng
cié[c]. 5 Ī-sáik-liĕk nè̤ng cā̤ lā̤ gōng,
Lọ̆h Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái
dṳ̆ng-găng, diê-nè̤ng ng gâ̤ng
huôi-cé̤ṳng cā̤ siông lì gáu Ià-Huò-
Huà méng-sèng? Huôi-cé̤ṳng
báik-cèng ô duâi huák-siê, gōng,
Ng siông lì Mī-sṳ̆-bă gáu Ià-Huò-
Huà méng-sèng gì nè̤ng, dék-dék
chṳ̄-dê ĭ sī[d]. 6 Ī-sáik-liĕk nè̤ng ĭng
ĭ hiăng-diê Biêng-ngā-mīng nè̤ng
gì dâi, cêu tó̤i-huói[e], gōng, Gĭng-
dáng Ī-sáik-liĕk cŭk ciŏk kọ́ siŏh
ciĕ-puái lọ̀. 7 Nguāi-nè̤ng gé-iòng
cī Ià-Huò-Huà lā̤ huák-siê, ng kĕk
nguāi gì cṳ̆-niòng-giāng gá ké̤ṳk ĭ,
dăng ĭ sū diông gì nè̤ng, nguāi
dĕ̤ng-nē̤ sìng cṳ̆-niòng-giāng gá
ké̤ṳk ĭ nĭ[g]?
8 Bô gōng, Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-
puái dṳ̆ng-găng diê siŏh ciĕ-puái
ng siông lì Mī-sṳ̆-bă gáu Ià-Huò-
Huà méng-sèng? Ĭ cêu că chók
Gĭ-liĕk-ngā-pék gì nè̤ng, mọ̀ siŏh
ciáh lì iàng-buàng lā̤, gáu huôi-
cé̤ṳng hŭ-uái[h]. 9 Ĭng báh-sáng
dēng guó sì-hâiu, guō-iòng mọ̀
siŏh ciáh Gĭ-liĕk-ngā-pék gì nè̤ng
diŏh hŭ-uái. 10 Huôi-cé̤ṳng cêu
buák siŏh uâng lâng chiĕng duâi
ṳ̄ng-sê̤ṳ kọ́ hŭ-uái, mêng ĭ gōng,
Nṳ̄ diŏh ê̤ṳng dọ̆ páh Gĭ-liĕk-ngā-
pék gì báh-sáng, lièng cṳ̆-niòng-
nè̤ng, niê-giāng[i]. 11 Nṳ̄ sū găi-
dŏng có̤ gì dâi; cêu sê diŏh tài
lūng-cūng gì nàng-dĭng, lièng ī
chók-gó̤h gì cṳ̆-niòng-giāng[k].
12 Lọ̆h Gĭ-liĕk-ngā-pék gì báh-
sáng dṳ̆ng-găng, ngê̤ṳ diŏh muôi
chók-gó̤h gì cṳ̆-niòng-giāng sé báh
ciáh: cé̤ṳng-nè̤ng dái ĭ gáu Giă-
nàng dê, Sê-lọ̀ iàng-buàng lā̤[l].
13 Huôi-cé̤ṳng cêu chā̤-kiēng
nè̤ng kọ́ Lìng-muòng duâi siŏh[m],
gâ̤ng hiók hŭ-uái gì Biêng-ngā-
mīng nè̤ng gōng huò-hō̤ gì uâ[n].
14 Hiā sì-hâiu Biêng-ngā-mīng
nè̤ng diōng lì; Ī-sáik-liĕk nè̤ng
ciŏng Gĭ-liĕk-ngā-pék sū làu gì cṳ̆-
niòng-giāng gá ké̤ṳk ĭ: nâ gó lā̤
ng gáu. 15 Báh-sáng tó̤i-huói
Biêng-ngā-mīng gì dâi[o], ĭng Ià-
Huò-Huà lọ̆h Ī-sáik-liĕk cŭk
dṳ̆ng, hiēng siĕ ciŏk kọ́ siŏh ciĕ-
puái.
16 Huôi-dṳ̆ng cé̤ṳng diōng-lō̤
gōng, Biêng-ngā-mīng ciĕ-puái gì
cṳ̆-niòng-nè̤ng gé-iòng dŭ miĕk
kọ́, nâ ĭ sū diông gì nè̤ng, nguāi
dĕ̤ng-nē̤ sìng cṳ̆-niòng-giāng gá
ké̤ṳk ĭ nĭ[p]? 17 Bô gōng, Biêng-
ngā-mīng sū diông gì báh-sáng, ĭ
ngiĕk-sāng ĭng-nguòng diŏh gŭi ĭ,
miēng-dék Ī-sáik-liĕk dṳ̆ng-găng
ciŏk kọ́ cī siŏh ciĕ-puái. 18 Nâ
nguāi-nè̤ng mọ̀ dăng-dŏng kĕk cê-
gă gì cṳ̆-niòng-giāng gá ké̤ṳk ĭ:
ĭng Ī-sáik-liĕk cŭk ī huák-siê
gōng, Nâ ô nè̤ng kĕk cṳ̆-niòng-
giāng gá ké̤ṳk Biêng-ngā-mīng

a Ss. 20: 1; 21: 18.
b Ss. 20: 18, 26, 31.
c 2 S. 24: 25.
d Ss. 5: 23.
e Ss. 21: 15.
g Ss. 21: 16.
h 1 S. 11: 1; 31: 11—13.
i Ss. 21: 5.
k Msg. 31: 17.
l Ic. 18: 1.
m Ss. 20: 47.
n Sm. 20: 10.
o Ss. 21: 6.
p Ss. 21: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nẹ̀ng, dék-dék giéng có[s]. 19 Bô
gōng, diŏh Sê-lọ̀ lọ̆h Lé-pọ̄-nā nàng
sié, Báik-dĕk-lé báek sié, iù Báik-
dĕk-lé kọ́ Sê-giéng gì duāi diô
dẹ̆ng sié[t], nièng-nièng ô lā cáik
hông-sẹ̄u Ià-Huò-Huà. 20 Cẹ́ung-
nẹ̀ng cêu hŭng-hó Biêng-ngā-
mīng nẹ̀ng, gōng, Nụ̄ kọ́ muài-
hŭk buò-dọ̀ huòng lạ̄; 21 Káng-
giéng Sê-lọ̀ gì cụ̆-niòng-giāng
chók lì tiéu-ū[u], nụ̄-gáuk-nẹ̀ng dŭ
iù buò-dọ̀ huòng lạ̄ chók lì, siŏh
gā nẹ̀ng dŭ dŏk siŏh ciáh Sê-lọ̀ gì
cụ̆-niòng-giāng cọ́ lọ̄-siēu, diōng
kọ́ Biêng-ngā-mīng, dê-huŏng.
22 Ī cụ̆-niòng-giāng gì nòng-mâ
hiăng-diê nâ lì gâẹng nguāi-nẹ̀ng
căng-lâung, nguāi cêu dọ́i ī gōng,
Giù nụ̄ káng nguāi méng-siōng,
siĕ-ŏng lọ̆h cī sạ̄ nẹ̀ng: ĭng nguāi-
nẹ̀ng lọ̆h gău-ciéng sì-hâiu, dŭ mọ̀
làu cụ̆-niòng-giāng gá kéuk ī: nụ̄
iâ ng sê cê-gă ciō-é ciŏng cụ̆-
niòng-giāng kéuk ī; nâ ô ciŏng-
uâng nụ̄ dăng cêu ô cội. 23 Biêng-
ngā-mīng nẹ̀ng bìng ciŏng-uâng
kọ́ cọ́, ciéu cê-gă gì nẹ̀ng-só, dŏk
ciā tiéu-ū gì cụ̆-niòng-giāng, tọ̄ ī
cọ́ lọ̄-siēu dái ī kọ́: cẹ́ung-nẹ̀ng
cêu diōng kọ́ buōng ngiĕk gì dê,
bô kī siàng gụ̆-cẹ̄u[a]. 24 Hiā sì-
hâiu Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng liê hŭ-uái,
gáuk-nẹ̀ng diōng kọ́ buōng ciĕ-
puái, buōng gă, dŭ gŭi diŏh buōng
dê-ngiĕk.
25 Dŏng hụ̄ siŏh sì Ī-sáik-liĕk
cŭk mọ̀ uòng[b]: gáuk-nẹ̀ng nâ cẹ̄u-
ciō-é kọ́ cọ́.

s Ss. 21: 1.
t Ss. 20: 31.
u Ss. 11: 34. C. 15: 20. 1 S. 18: 6.
a Ss. 20: 48.
b Ss. 17: 6; 18: 1; 19: 1.

LO-DAIK GE.

Dạ̄ 1 Ciŏng.

Ī-lé-mī-lĭk gâẹng chă̤-cụ̄ kọ́ Mọ̀-ák biê gì. Nā-ọ̄-mī gâẹng Lô-dáik diōng Báik-lé-hèng.

DŎNG sẹ̄u-sṳ̆[a] dê Ī-sáik-liĕk
cŭk sì-hâiu, ciā dê ngẹ̄u diŏh gī-
huŏng[b]. Ô lā Iù-tái Báik-lé-hèng
gì nẹ̀ng[c], dái lọ̄-siēu lièng lâng
ciáh giāng, kọ́ Mọ̀-ák dê câng
dêu. 2 Ciā nẹ̀ng miàng Ī-lé-mī-
lĭk, lọ̄-siēu miàng lọ̄ Nā-ọ̄-mī,
lâng ciáh giāng miàng Mā-lùng,
Gī-lièng, dŭ sê Iù-tái Báik-lé-hèng
Ī-huák-dâi gì nẹ̀ng[d], kọ́ Mọ̀-ák
dê[e] lạ̄ dêu. 3 Nā-ọ̄-mī gì dòng-
buŏ Ī-lé-mī-lĭk sī kọ́; diōng lā ī
buōng-sĭng, gâẹng lâng ciáh
giāng. 4 Cī lâng ciáh giāng tọ̄
Mọ̀-ák gì cụ̆-niòng-giāng; siŏh
ciáh miàng Ọ̆-bă, siŏh ciáh miàng
Lô-dáik: diŏh hŭ-uái dêu iók-liŏk
ô sĕk nièng. 5 Ī-hâiu Mā-lùng
gâẹng Gī-lièng iâ sī kọ́; diōng lā
Nā-ọ̄-mī mọ̀ dòng-buŏ, mọ̀ giāng.
6 Diŏh Mọ̀-ák dê tiăng-giéng
Ià-Huò-Huà, bô ô ciéu-gó[g] ī báh-
sáng, sẹ́u ī liòng-chọ̄[h]: cêu ói dái ī
lâng ciáh sĭng-mô, iù Mọ̀-ák dê
diōng kọ́ buōng-hiŏng. 7 Gó-chụ̄
kī-sĭng liê sū dêu gì dê-huŏng,
buóh diōng kọ́ Iù-tái dê; lâng
ciáh sĭng-mô iâ gŭng ī. 8 Nā-ọ̄-
mī gâẹng lâng ciáh sĭng-mô gōng,
Nụ̄ káng-dâi sī gì[i], lièng káng-
dâi nguāi, dŭ sê họ̄, dăng nguông
Ià-Huò-Huà káng-dâi nụ̄ iâ ciŏng-
uâng[k]: nụ̄ lâng ciáh nẹ̀ng diōng
kọ́[l] nụ̄ mū gă gó họ̄. 9 Nguông
Ià-Huò-Huà sẹ́u nụ̄ bìng-ăng[m]

a Ss. 2: 16.
b Cs. 12: 10; 26: 1; 43: 1. 2 L. 8: 1.
c Ss. 17: 8.
d Cs. 35: 19.
e Ss. 3: 30. g C. 4: 31. Lg. 1: 68.
h Sp. 132: 15. Mt. 6: 11.
i Ld. 2: 20.
k 2 Tm. 1: 16—18.
l Lc. 24: 15, 16. Lg. 14: 25, 26.
m Ld. 3: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lŏ̤h hâiu gá gì hŭ gă lā̤. Nā-ŏ̤-mī
cêu cĭng-chói ĭ; ĭ lâng ciáh nèng
kŭi siăng, tiè-mà. 10 Cêu gâeng ĭ
gōng, Nguāi dék-dék gâeng nṳ̄ cà̤
diōng kó̤ nṳ̄ buōng guók gì nèng
lā̤. 11 Nā-ŏ̤-mī gōng, Nguāi
giăng ā, diŏh diōng kó̤: nṳ̄ ciōng-
gì buóh gâeng nguāi cà̤ kó̤ nĭ?
nguāi nò̤-nŏ̤h gó ā̤ cái iōng giăng,
ké̤uk nṳ̄ có dòng-buŏ mŏ̤[n]?
12 Nguāi giăng ā, muōng diōng
kó̤; nguāi nièng-huói bô lâu, mò̤
dăng-dōng cái gá. Bī-ê̤ṳ nguāi
gĭng-dáng gá lā dòng-buŏ, cêu
gōng ô uōng ā̤ iōng giăng; 13 Nṳ̄
nò̤-nŏ̤h ā̤ dĭng ĭ diōng-duâi bă̤?
nṳ̄ ĭng ĭ dăng-gŏ̤h hṳ̄ òng ng kó̤
gá bĕk nèng bă̤? nguāi giăng ā,
ng sê ciōng-uâng; nguāi tá̤ nṳ̄ kū
dék gĭk, ĭng Ià-Huò-Huà ô gáung
cāi lŏ̤h nguāi lā̤[o]. 14 Lâng ciáh
sĭng-mô bô duâi siăng tiè kī: Ŏ̤-
bă gâeng ĭ dài-gă cĭng-chói biĕk
kó̤; nâ Lô-dáik buóh gâeng ĭ dài-
gă siŏh-dŏi[p].
15 Nā-ŏ̤-mī gōng, Nṳ̄ sīng ī-
gĭng diōng kó̤ ĭ buōng guók gì
nèng lā̤, hōng-sê̤ṳ ĭ gì gūi-sìng[s]:
nṳ̄ găi-dōng gṳ̆ng nṳ̄ sīng cà̤
diōng kó̤[t]. 16 Lô-dáik gōng, Ng-
tĕ̤ng kuóng nguāi gâeng nṳ̄ sōng-
liê[u], diōng kó̤ ng gṳ̆ng nṳ̄: ĭng nṳ̄
kó̤ dĕ̤ng-nē̤, nguāi iâ buóh kó̤; nṳ̄
hiók dĕ̤ng-nē̤, nguāi iâ buóh hiók:
nṳ̄ gì báh-sáng, iâ sê nguāi gì
báh-sáng, nṳ̄ gì Siōng-Dá̤, iâ sê
nguāi gì Siōng-Dá̤[a]: 17 nṳ̄ sī
dĕ̤ng-nē̤, nguāi iâ sī dĕ̤ng-nē̤, iâ
lŏ̤h hṳ̆-uái muài-cáung: dṳ̀ sī ī-
nguôi, mò̤ bĕk nŏ̤h sāi nguāi lâng
ciáh ā̤ sōng-liê, nâ ng ciōng-uâng,
nguông Ià-Huò-Huà gă buôi huăk
nguāi[b]. 18 Nā-ŏ̤-mī giéng Lô-dáik
ék sĭng ék é buóh gṳ̆ng ĭ[c], cêu ng
cái kuóng ĭ.
19 Ŏ̤h-ciōng-uâng, ĭ lâng gā
nèng giàng gáu Báik-lé-hèng.
Gáu hṳ̆-uái tŭng siàng gì nèng
duâi cháuk-ngáuk[d], gōng, Ciā nèng
ng sê Nā-ŏ̤-mī ā[e]? 20 Ĭ éng ciā
nèng gōng ā, Nṳ̄ mŏ̤h giéu nguāi
Nā-ŏ̤-mī, giéu nguāi Mā-lá gó hō̤[g]:
(Nā-ŏ̤-mī huăng-ĭk sê lŏk, Mā-lá
huăng-ĭk sê kū) ĭng ciòng-nèng gì
Ciō ô duâi káung-kū nguāi.
21 Nguāi sèng-nĭk hó-cé̤uk chók
kó̤, dăng Ià-Huò-Huà sāi nguāi
bìng-gṳ̆ng diōng chió[h]: Ià-Huò-
Huà gé-iòng céng-giéng nguāi gì
dâng, ciòng-nèng gì Ciō káung-kū
nguāi, nṳ̄-nèng ciōng-gì gó giéu
nguāi Nā-ŏ̤-mī nĭ? 22 Ciōng-
uâng Nā-ŏ̤-mī gâeng ĭ sĭng-mô,
cêu sê Mò̤-ák gì cṳ̄-niòng-giăng
Lô-dáik, cê̤ṳ Mò̤-ák dê cà̤ diōng
lì: gáu Báik-lé-hèng sì-hâiu, duâi
măh ciáh kī-chiū gák[i].

Dā̤ 2 Ciōng.

Lô-dáik kák sói lŏ̤h Pŏ̤-sê̤ṳ gì chèng lā̤

NĀ-Ŏ̤-MĪ gì dòng-buŏ Ī-lé-mī-
lĭk ô lā chĭng-chék[a], miàng Pŏ̤-
sê̤ṳ[b]; sê duâi bó nèng. 2 Mò̤-ák
gì cṳ̄-niòng-nèng, Lô-dáik, gâeng
Nā-ŏ̤-mī gōng, Dăng muōng ké̤uk
nguāi kó̤ chèng lā̤, hĕk-chiā dáik
nèng gì ōng[c], ā̤ kák ĭ páh-siĕ gì
măh-sói[d]. Nā-ŏ̤-mī gōng, Nguāi
giăng ā, nṳ̄ muōng kó̤. 3 Ĭ cêu
kó̤ chèng lā̤, gṳ̆ng gák măh gì
nèng â-dāu kák măh-sói: ng
còng-é gáu Ī-lé-mī-lĭk gì chĭng-
chék, Pŏ̤-sê̤ṳ, chèng lā̤. 4 Pŏ̤-sê̤ṳ
cê̤ṳ Báik-lé-hèng lì, gâeng gák
măh gì nèng gōng, Nguông Ià-
Huò-Huà gâeng nṳ̄-gáuk-nèng
siŏh-dŏi[e]. Ī-gáuk-nèng cêu éng
gōng, Nguông Ià-Huò-Huà sé̤ṳ-
hók nṳ̄. 5 Pŏ̤-sê̤ṳ bô muōng
guāng-lī gák măh gì nèng gōng,
Cī siŏh ciáh cṳ̄-niòng-giăng sê diê-
nèng gì? 6 Guāng-lī gák măh gì
nèng éng gōng, Sê Mò̤-ák gì cṳ̄-
niòng-giăng, cêu sê gâeng Nā-ŏ̤-
mī cê̤ṳ Mò̤-ák dê cà̤ diōng lì[g]:
7 Ĭ gōng, Giù nṳ̄ ké̤uk nù gṳ̆ng gák
măh gì nèng â-dāu, kó̤ măh bă
dṳ̆ng-găng kák páh-siĕ gì măh-

n Cs. 38: 11. Sm. 25: 5.
o Ss. 2: 15. Ib. 19: 21. Sp. 32: 4; 38: 2; 39: 9, 10.
p Cn. 17: 17; 18: 24.
s Ss. 11: 24.
t Ic. 24: 15, 19. 2 L. 2: 2. Lg. 24: 28.
u 2 L. 2: 2, 4, 6.
a Ld. 2: 11, 12.
b 1 S. 3: 17; 25: 22. 2 S. 19: 13. 2 L. 6: 31.
c Sd. 21: 14.
d Mt. 21: 10.
e Isa. 23: 7. 2 Il. 2: 15.
g C. 15: 23.
h Ib. 1: 21.
i C. 9: 31, 32. Ld. 2: 23. 2 S. 21: 9.

a Ld. 3: 2, 12.
b Ld. 4: 21. Mt. 1: 5.
c Ld. 2: 10, 13.
d Le. 19: 9. Sm. 24: 19.
e Sp. 129: 7, 8. 2 Ts. 3: 16.
g Ld. 1: 22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sói: gó-chṳ̄ cệṳ cā̤-kī gáu dăng,
dĭk-tàu kák, nâ ô lŏ̤h chāu lèu
lā̤ hiók siŏh-káik-gū.
8 Pŏ̤-sệṳ gâeng Lô-dáik gōng,
Nguāi cṳ̆-niòng-giāng tiăng ā, ng
tĕng kó̤ bĕk nẹ̄ng chèng lā̤ kák,
nâ lŏ̤h cṳ̆-uái gâeng cī-sā̤ có̤ gĕng
gì cṳ̆-niòng-giāng siŏh-dŏi.
9 Mĕk-ciŭ diŏh káng ĭ-gáuk-nẹ̄ng
kó̤ dẹ̆ng-nẹ̄ gák, nṳ̄ cêu gṳ̆ng ĭ â-
dāu: nguāi ô hŭng-hó hâu-săng
gì, ng tĕng chāu nṳ̄, nṳ̄ chói nâ
kák, cêu kó̤ ciā gă-sĭ lā̤, muōng
siăh ciā hâu-săng-giāng sū chiōng
gì cūi. 10 Ĭ méng cêu hŭk dê-
dău[h], gâeng Pŏ̤-sệṳ gōng, Nguāi
sê bĕk guók nẹ̄ng, gĭng-dáng
ciŏng-gì dáik nṳ̄ gì ŏng ciéu-gó
nguāi nī[i]? 11 Pŏ̤-sệṳ éng ĭ gōng,
Cệṳ nṳ̄ dòng-buŏ sī hâiu, nṳ̄ káng-
dâi nṳ̄ dài-gă cêng hŏ̤[k]: bô kīng liê
ngiê-gă, gâeng nṳ̄ chók-sié gì dê-
huŏng, lì cṳ̆-uái săng-hông-nẹ̄ng
lā̤ dêu, huàng nṳ̄ sū có̤ gì dâi,
nẹ̄ng dṳ̆ gâeng nguāi gōng lâu.
12 Dăng nguông Ià-Huò-Huà hŏ̤
bŏ̤ nṳ̄ sū có̤ gì dâi[l], nṳ̄ lì ciā Ī-
sáik-liĕk cṳ̆k gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà gì sĭk-â[m], nguông Ĭ duâi
siōng nṳ̄. 13 Lô-dáik gōng, Nguāi
ciō ā, nguông mùng ŏng lŏ̤h nṳ̄
méng-sèng; nguāi chūi-iòng mā̤
bī-dék nṳ̄ gì ngiê-nṳ̄[n], nṳ̄ iā ô kĕk
hŏ̤ uā gâeng nguāi gōng, ăng-ói
nguāi.
14 Gáu siăh sì-hâiu Pŏ̤-sệṳ
gâeng ĭ gōng, Nṳ̄ diŏh lì siăh
biāng, iā ô chó, nŏ̤h muōng dŏ̤ óng
hṳ̄-diē. Lô-dáik cêu gâeng gák
măh gì nẹ̄ng cā̤ sŏ̤i: Pŏ̤-sệṳ pùng
sū hĕng gì măh kẹ̆uk ĭ, ĭ siăh bā
lâu, gó ô diông[o]. 15 Ĭ kó̤ kák sói
ī-hâiu, Pŏ̤-sệṳ cêu hŭng-hó ciā
hâu-săng gì, gōng, Cāi ĭ muōng lŏ̤h
măh bā dṳ̆ng-găng lā̤ kák, nṳ̄-
nẹ̄ng ng-tĕng hák ĭ. 16 Nṳ̄ chiū
lā̤ sū niĕng gì măh, gó-é muōng
kĕk gūi dèu dâung dê-â kẹ̆uk ĭ
kák, iā ng-tĕng má ĭ.
17 Lô-dáik diŏh chèng lā̤ kák
măh-sói, gáu buáng-buŏ; dŏ̤ sū
kák gì kó̤ sáek, dáik duâi măh
iók-liŏk lĕk dāu. 18 Cêu dŏ̤ kī
māi diē siàng: kẹ̆uk ĭ dài-gă káng:
iā ciŏng cā-sĕng siăh bā sū diông
gì nŏ̤h dŏ̤ kẹ̆uk ĭ[p]. 19 Ĭ dài-gă
cêu muóng ĭ gōng, Nṳ̄ gĭng-dáng
kó̤ dẹ̆ng-nẹ̄ kák? diŏh dẹ̆ng-nẹ̄ có̤
dâi nī? nguông ciéu-gó nṳ̄ gì nẹ̄ng
dáik hók[s]. Ĭ cêu gâeng ĭ dài-gă
gōng, Sê lŏ̤h diê-nẹ̄ng lā̤ có̤ dâi,
gōng, Nguāi gĭng-dáng có̤ dâi cêu
sê lŏ̤h siŏh gă nẹ̄ng miàng Pŏ̤-sệṳ
hṳ̆-uái. 20 Nā-ŏ̤-mī gâeng sĭng-
mô Lô-dáik gōng, Ĭ siĕ-ŏng lŏ̤h ciā
uăk gì, gâeng sī gì mŏ̤ sák[t],
nguông Ià-Huò-Huà sẹ̄ṳ-hók ciā
nẹ̄ng[u]. Nā-ŏ̤-mī bô gōng, Ciā nẹ̄ng
sê nguāi-nẹ̄ng gì cé-chĭng, ô dăng-
dŏ̤ng tā̤ nguāi sṳ̆k ngiĕk-săng[a].
21 Mŏ̤-ák gì cṳ̆-niòng-giāng Lô-
dáik gōng, Ĭ bô gâeng nguāi gōng,
Nṳ̄ diŏh gṳ̆ng ciā hâu-săng gì,
dĭk-tàu gáu nguāi măh dṳ̆ gák
uòng. 22 Nā-ŏ̤-mī gâeng sĭng-mô
Lô-dáik gōng, Nguāi giāng ā, nṳ̄
nâ hŏ̤ gṳ̆ng ciā có̤ gĕng gì cṳ̆-
niòng-giāng siŏh-dŏi, ng-tĕng kẹ̆uk
nẹ̄ng lŏ̤h bĕk-dói chèng lā̤ ngệṳ-
diŏh. 23 Gó-chṳ̄ Lô-dáik dĭk-tàu
gṳ̆ng Pŏ̤-sệṳ sū sāi có̤ gĕng gì cṳ̆-
niòng-giāng kó̤ kák sói, gáu duâi
siēu măh dṳ̆ gák uòng; ĭng-nguòng
gâeng dài-gă cā̤ dêu.

Dā̤ 3 Ciŏng.

Nā-ŏ̤-mī giéu Lô-dáik cêu Pŏ̤-sệṳ nẹ̄ng chĭng.

Ĭ dài-gă Nā-ŏ̤-mī cêu gâeng ĭ
gōng, Nguāi giāng ā, nguāi nŏ̤-
nŏ̤h ng găi tā̤ nṳ̄ giù ăng-sĭng sū-
cāi[a], sāi nṳ̄ dáik hók bā̤? 2 Nṳ̄
sèng-nĭk gâeng Pŏ̤-sệṳ sū sāi có̤
gĕng gì cṳ̆-niòng-giāng siŏh-dŏi[b],
ciā nẹ̄ng nŏ̤-nŏ̤h ng sê nguāi gì
chĭng-chék bā̤[c]? Ĭ gĭng-buŏ diŏh
chióh-diàng lā̤ buóh buái duâi
măh. 3 Nṳ̄ dăng sā̤ sĭng, dù iù[d],
uāng ĭ-siòng, kó̤ ĭ chióh-diàng lā̤

h 1 S. 25: 23, 41.
i Ld. 2: 19.
k Ld. 1: 14, 16, 17.
l 1 S. 24: 19.
m Sp. 17: 8; 36: 7; 63: 7.
n Cs. 33: 15. Ld. 2: 2, 10. 1 S. 1: 18.
o Ld. 2: 18.
p Ld. 2: 14.
s Ld. 2: 10.
t Ld. 1: 8.
u Ld. 3: 10. 1 S. 15: 13; 23: 21. 2 S. 2: 5. Ib. 29: 13.
a Le. 25: 25. Ld. 3: 9; 4: 14.

a Ld. 1: 9.
b Ld. 2: 8.
c Ld. 2: 1.
d 2 S. 12: 20; 14: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mò̤ ké̤uk ĭ báik-diòng, dīng ĭ īng-
sĭk dŭ uòng. 4 Ĭ kó̤ dō̤ sì-hâiu,
nṳ̄ diŏh nêng ĭ sū dō̤ gì ôi-ché̤u, ī-
hâiu diē kó̤, tá̤ ĭ ciă kă gì puôi
huāng kī, nṳ̄ dō̤ hŭ-uái; ĭ â̤ gâ̤eng
nṳ̄ gōng, Nṳ̄ găi-dŏng ciōng-iōng
có̤. 5 Lô-dáik cêu éng gōng, Nṳ̄
lūng-cūng sū gá nguāi gì dâi,
nguāi buóh bìng ciōng-uâng có̤.
6 Ĭ cêu kó̤ chióh-diàng lā̤, dŭ bìng
ĭ dài-gă sū hŭng-hó gì uâ kó̤ có̤.
7 Pŏ̤-sê̤ṳ īng-sĭk dŭ uòng, sĭng-diē
sōng-kuái[e], cêu kó̤ dō̤ diŏh măh
dōi bòng-biĕng: Lô-dáik tău-dáik
diē kó̤, tá̤ ĭ ciă kă gì puôi huāng
kī, cê-gă iâ dō̤ hŭ-uái. 8 Gáu
buáng-màng Pŏ̤-sê̤ṳ diōng-cié
cêu giăng: giéng ô lā̤ cṳ̆-niòng-
nê̤ng dō̤ diŏh kă-biĕng. 9 Cêu
muóng gōng, Nṳ̄ sê diê-nê̤ng? Ĭ
éng gōng, Nguāi sê nṳ̄ ă-tàu Lô-
dáik: chiāng nṳ̄ kĕk ĭ-siòng-kă̤
dáu ă-tàu lā̤[g]; ĭng-ôi sê nṳ̄ â̤
sṳ̆k nguāi gì ngiĕk-sāng[h]. 10 Pŏ̤-
sê̤ṳ gōng, Nguāi giăng ā, nguōng
Ià-Huò-Huà sé̤ṳ-hók nṳ̄[i]: ĭng nṳ̄
dâi nê̤ng, bī cṳ̆ng-ciéng gă-buôi
hō̤, cêu sê mò̤ lâung hâu-săng gì
nê̤ng, sê gṳ̀ng sê bó, nṳ̄ dŭ ng
gṳ̀ng ĭ[k]. 11 Nguāi giăng ā, dăng
nṳ̄ ng sāi giăng; nṳ̄ lūng-cūng sū
giù gì, nguāi buóh tá̤ nṳ̄ có̤: ĭng
nguāi tūng siàng gì báh-sáng, dŭ
hiĕu-dék nṳ̄ sê hiêng-dáik gì cṳ̆-
niòng-nê̤ng[l]. 12 Nguāi sĭk sê nṳ̄
gì chĭng-chék, â̤ sṳ̆k nṳ̄ gì ngiĕk-
sāng[m]: nâ gó ô siŏh ciáh â̤ sṳ̆k
ngiĕk-sāng gì, bī nguāi gó chĭng[n].
13 Nṳ̄ gĭng-buŏ muōng hiók cṳ̆-
uái, gáu mìng-dáng cā, ĭ nâ kīng
sṳ̆k nṳ̄ ngiĕk-sāng sê hō̤[o]; muōng
ké̤uk ĭ kó̤ sṳ̆k: ĭ nâ ng kīng sṳ̆k,
nguāi cī īng-sĕng Ià-Huò-Huà
huák-siê[p], nguāi dék-dék tá̤ nṳ̄
sṳ̆k: nṳ̄ muōng dō̤ gáu tiĕng-
guŏng.
14 Lô-dáik cêu dō̤ ĭ kă-biĕng
dīng tiĕng chĭng-chĭng-guŏng: gó
mâ̤ nêng-dék nê̤ng sì-hâiu, cêu
gók-kī. Pŏ̤-sê̤ṳ gōng, Ng-tê̤ng
ké̤uk nê̤ng báik-diòng ciā cṳ̆-
niòng-nê̤ng diē chióh-diàng[s].
15 Bô gōng, Nṳ̄ sĭng-méng ĭ-siòng,
chiū niĕng kă̤ gáe̤k lā̤ tăng kŭi;
cêu liòng lĕ̤k dāu gì duâi măh:
ké̤uk ĭ māi diē siàng. 16 Gáu
ĭ dài-gă hŭ-uái, dài-gă muóng
ĭ gōng, Nguāi giăng ā, nṳ̄ sū
có̤ gì dâi săng-miéh-sék nĭ?
Ĭ cêu kĕk ciā nê̤ng lūng-cūng
káng-dâi ĭ gì dâi, gōng ké̤uk ĭ dài-
gă tiăng. 17 Bô gōng, Ĭ ké̤uk
nguāi ciā lĕ̤k dāu gì duâi măh;
ĭng ĭ gâ̤eng nguāi gōng, Nṳ̄ ng-
tê̤ng kê̤ng chiū diōng kó̤ dài-gă
lā̤. 18 Nā-ŏ̤-mī gōng, Nguāi
giăng, nṳ̄ cêng-cêng sô̤i, káng ciā
dâi â̤ gáu săng-miéh-sék[t]: ĭng ciā
dâi gĭng-dáng muôi có̤ siàng, ciā
nê̤ng mâ̤ ăng-sĭng.

Dā̤ 4 Ciŏng.

Pŏ̤-sê̤ṳ sṳ̆k Ī-lé-mī-lĭk gì ngiĕk. Tō̤ Lô-dáik có̤ lō̤-siĕu. Lô-dáik săng Ŏ̤-báik.

PŎ̤-SÊ̤Ṳ cêu kó̤ siàng-muòng â̤
sô̤i[a]: diū-diū giéng sū gōng gì chĭng-
chék giàng guó[b]: Pŏ̤-sê̤ṳ cêu gáe̤
ĭ, gōng, Mū-nê̤ng, chiāng nṳ̄ huòi-
tàu lô̤h cṳ̆-uái sô̤i. Ĭ cêu huòi-
diōng-tàu lì sô̤i. 2 Bô chiāng
gâing lā̤ gì diōng-lō̤ sĕk ciáh[c],
gōng, Lô̤h cṳ̆-uái sô̤i. Gáuk-nê̤ng
cêu sô̤i lā̤. 3 Cêu gâ̤eng ciā chĭng-
chék gōng, Iù Mò̤-ák dê diōng lì
gì Nā-ŏ̤-mī, ó̤i mâ̤ siŏh dó̤i chèng,
nguòng sê nguāi hiăng-diê Ī-lé-
mī-lĭk gì: 4 nguāi siōng diŏh
gâ̤eng nṳ̄ háng, nṳ̄ găi-dŏng
lô̤h cṳ̆-uái sô̤i gì nê̤ng, lièng báh-
sáng gì diōng-lō̤ méng-sèng kó̤
mâ̤[d]. Nṳ̄ nâ kīng sṳ̆k, cêu muōng
sṳ̆k: nṳ̄ nâ ng kīng sṳ̆k, cêu diŏh
gâ̤eng nguāi gōng, sāi nguāi â̤
hiĕu-dék: ĭng dŭ nṳ̄ ī-nguôi, nâ
nguāi â̤ sṳ̆k. Ĭ éng gōng, Nguāi
buóh sṳ̆k. 5 Pŏ̤-sê̤ṳ gōng, Nṳ̄ mâ̤
ciā chèng sì-hâiu, diŏh iù Nā-ŏ̤-
mī gì chiū lā̤ mâ̤, iâ diŏh iù Mò̤-

e Ss. 19: 6, 9, 22. 2 S. 13: 28. Ist. 1: 10.
g Isg. 16: 8.
h Ld. 2: 20; 3: 12.
i Ld. 2: 20.
k Ld. 1: 8.
l Cn. 12: 4; 31: 10.
m Ld. 3: 9.
n Ld. 4: 1.
o Sm. 25: 5—9. Ld. 4: 5.
p Ss. 8: 19. 1 S. 14: 39. 2 S. 4: 9; 12: 5. 1 L. 2: 2, 6. 1 Il. 4: 2; 5: 2.
s Lm. 12: 17; 14: 16. 1 G. 10: 32. 2 G. 8: 21. 1 Ts. 5: 22.
t Sp. 37: 3, 5.

a Ld. 4: 11. 2 S. 15: 2; 18: 4, 24, 33; 19: 8. Sp. 127: 5.
b Ld. 2: 20.
c 1 L. 21: 8. Cn. 31: 23.
d Le. 25: 25. 1 Il. 32: 7, 8.

ák dê gì cṳ̆-niòng-giăng Lô-dáik,
ciă sī nẹ̆ng gì lọ̆-siēu lặ mặ, ī-dé
liù-diòng ĭ gì miàng lọ̆h ĭ gă-
ngiĕk[e]. 6 Ciă chĭng-chék gōng,
Nguāi mọ̀-dăng-dŏng sṳ̆k, nguāi
nâ sṳ̆k, giăng ặ huāng hâi nguāi
buōng-sĭng gì gă-ngiĕk[g]: nṳ̆ cê-gă
diŏh sṳ̆k nguāi gì hŏng; ĭng nguāi
mọ̀-dăng-dŏng sṳ̆k.
7 Câi-că Ī-sáik-liĕk cṳ̆k ô ciă
siòng liê, mọ̀ lâung sê sṳ̆k sê dọ́i-
uâng, ọ́i lĭk diăng ék-chiẹ́k gì dâi;
nẹ̆ng diŏh cê-gă ặ táung kī, dọ̀
kẹ́ṳk mặ ciō: cuòi cêu sê lọ̆h
Ī-sáik-liĕk cṳ̆k cọ́ bìng-gẹ́ṳ[h].
8 Gó-chṳ̆ ciă chĭng-chék gâẹng Pọ̆-
sẹ̄ṳ gōng, Nṳ̆ cê-gă mặ. Ọ̆h-
ciŏng-uâng cê-gă ặ siŏh kiă táung
kī. 9 Pọ̆-sẹ̄ṳ cêu dọ́i diōng-lọ̆
lièng cẹ́ṳng-nẹ̆ng méng-sèng gōng,
Nṳ̆-nẹ̆ng gĭng-dáng tặ nguāi cọ́
céng-giéng, huàng sṳ̆k diŏh Ī-lé-
mī-lĭk gâẹng Gĭ-lièng, Mā-lùng gì
gă-ngiĕk, nguāi iù Nā-ọ̆-mī
chiū lặ mặ lì[i]. 10 Iâ mặ Mā-lùng
lọ̆-siēu Mọ̀-ák gì cṳ̆-niòng-giăng,
Lô-dáik, cọ́ nguāi gì lọ̆-siēu, liù-
diòng ciă sī nẹ̆ng gì miàng diŏh ĭ
gă-ngiĕk[k], săi ciă miàng mặ giéng
ciŏk lọ̆h ĭ hiăng-diê dṳ̆ng-găng,
lièng lọ̆h ĭ dê-huŏng gì siàng-
muòng: nṳ̆-nẹ̆ng gĭng-dáng cọ́
céng-giéng. 11 Siàng-muòng â gì
cẹ́ṳng báh-sáng[l], lièng diōng-lọ̆
éng gōng, Nguāi-nẹ̆ng cọ́ céng-
giéng. Nguông Ià-Huò-Huà săi
diē nṳ̆ chió-diē gì cṳ̆-niòng-nẹ̆ng,
ŏ̤h Lăk-giék, gâẹng Lé-ā siŏh-
iŏng[m], câi-că cĭ lâng ciáh săi Ī-
sáik-liĕk gì gă hĭng-uông: bô
nguông nṳ̆ lọ̆h Ī-huák-dâi hĕng-
tŭng[n], lọ̆h Báik-lé-hèng chók
miàng[o]: 12 că-nĭk Dâi-mā cṳ̆ng
Iù-dâi iōng Huák-lĕk-sẹ̄ṳ kī gă,
lĭk ngiĕk[p], dăng nguông Ià-Huò-
Huà sẹ́ṳ ciă hâu-săng gì cṳ̆-niòng-
nẹ̆ng iōng giăng, săi nṳ̆ gì chió-
diē iâ ciŏng-uâng[s].
13 Ọ̆h-ciŏng-uâng Pọ̆-sẹ̄ṳ tọ̆ Lô-
dáik cọ́ lọ̆-siēu; gáu sìng-chĭng,
Ià-Huò-Huà sẹ́ṳ ĭ dái-sĭng, iōng
lā dòng-buŏ-giăng[t]. 14 Hṳ̆ sặ cṳ̆-
niòng-nẹ̆ng gâẹng Nā-ọ̆-mī gōng,
Diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[u], ĭng
Ī gĭng-dáng sẹ́ṳ lā nẹ̆ng sṳ̆k nṳ̆
ngiĕk-săng[a], nguông nṳ̆ hâiu-iô gì
miàng-siăng iòng-diòng lọ̆h Ī-sáik-
liĕk cṳ̆k lặ[b]. 15 Nṳ̆ sĭng-mô
tiáng nṳ̆, bī chék ciáh giăng gó
họ̆: ĭ dăng iōng ciă giăng, ciéu-
gó nṳ̆ cĭng-sìng giòng-cáung, nṳ̆
nièng lọ̆ sì-hâiu hŏng-iōng nṳ̆[c].
16 Nā-ọ̆-mī bọ̆ ciă giăng, bóng
diŏh hṳ̆ng-sèng ū-iōng ĭ. 17 Lìng-
gẹ̄ṳng gì cṳ̆-niòng-nẹ̆ng tặ ciă
giăng họ̆ miàng, gōng, Nā-ọ̆-mī ô
dòng-buŏ-giăng; cêu miàng ĭ Ọ̆-
báik[d]: Ọ̆-báik sê Ià-sặ gì nòng-mâ,
Ià-sặ sê Dâi-bĭk gì nòng-mâ.
18 Huák-lĕk-sẹ̄ṳ gì cṳ̆k-puō gé
diŏh â-dặ[e]: Huák-lĕk-sẹ̄ṳ săng
Ī-sẹ̄ṳ-lùng; 19 Ī-sẹ̄ṳ-lùng săng
Ā-làng, Ā-làng săng Ā-mī-nā-
dăk; 20 Ā-mī-nā-dăk[g] săng Nā-
sông, Nā-sông săng Sák-muòng;
21 Sák-muòng săng Pọ̆-sẹ̄ṳ, Pọ̆-sẹ̄ṳ
săng Ọ̆-báik; 22 Ọ̆-báik săng Ià-
sặ, Ià-sặ săng Dâi-bĭk.

e Sm. 25: 5, 6. Ld. 3: 13; 4: 10.
g Ld. 3: 12, 13.
h Sm. 25: 7—10.
i Ld. 1: 2, 4, 5.
k Ld. 4: 5.
l Ld. 4: 1.
m Cs. 29: 31—30: 24; 35: 16—18.
n Cs. 35: 16, 19.
o Ld. 4: 14.
p Cs. 38: 29. 1 L. 2: 4. Mt. 1: 3.
s 1 S. 2: 20.
t Cs. 29: 31; 33: 5.
u Lg. 1: 58. Lm. 12: 15.
a Ld. 2: 20.
b Ld. 4: 11.
c 1 S. 1: 8.
d Lg. 1: 58—63.
e 1 L. 2: 4—15. Mt. 1: 3—6.
g C. 6: 23. Msg. 1: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

SAK-MU-NGI CIENG CU.

Dĕ̤ 1 Ciŏng.

Ī-lé-giă-nā gâe̤ng ĭ lâng ciáh lō̤-siēu. Hăk-nā iŭ-kū giù giāng. Hăk-nā săng Sák-mū-ngī lièng hióng ke̤ṳk Ià-Huò-Huà.

Ī-HUÁK-LÈNG săng-dê[a] Lăk-
mā-sō̤-hĭ[b] gì gâing, ô lā Ī-huák-
lèng ne̤̤ng[c], miàng Ī-lé-giă-nā, ĭ sê
Sŭ-hók gì nguòng-sŏng, Dō̤-hô gì
cĕng-sŏng, Ī-lé-hô gì sŏng, Ià-lò̤-
hāng gì giāng: [2] Ĭ ô lâng ciáh
lō̤-siēu; siŏh ciáh miàng Hăk-nā,
siŏh ciáh miàng Bī-nà̤-nā: Bī-nà̤-
nā ô giāng, Hăk-nā mò̤ giāng.
[3] Ciā ne̤̤ng nièng-nièng[d] ce̤ṳ buŏng
gâing kó̤ Sê-lò̤[e] hióng cié, cùng-bái
uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà[g].
Hṳ̄ siŏh sì, Ī-lé lâng ciáh giāng,
Hò̤-hó̤k-nà̤, Hĭ-nà̤-hăk, diŏh hŭ-
uái có̤ Ià-Huò-Huà gì cié-sĭ.
[4] Ī-lé-giă-nā hióng cié sì-hâiu, cêu
buŏng cié nṳ̆k[h] ke̤ṳk ĭ lō̤-siēu Bī-
nà̤-nā lièng ĭ nàng-nṳ̄-giāng:
[5] mì-dŭk buŏng ke̤ṳk Hăk-nā dō̤
siŏh buôi: ĭng-ôi tiáng ĭ, nâ
Ià-Huò-Huà ng se̤ṳ ĭ tiĕng-iōng.
[6] Bī-nà̤-nā dó-gê ĭ, giéng Ià-Huò-
Huà ng se̤ṳ ĭ tiĕng-iōng, gék ĭ sêu-
ké, sāi ĭ iŭ-le̤ṳ. [7] Ī-lé-giă-nā,
nièng-nièng kó̤ Ià-Huò-Huà gì
chió lā̤, dŭ ciŏng-uâng hâiu dâi
Hăk-nā, nâ Bī-nà̤-nā gék ĭ sêu-
ké; gó-chṳ̄ ĭ tiè-mà, ng siăh. [8] Ĭ
dòng-buŏ Ī-lé-giă-nā gâe̤ng ĭ gōng,
Hăk-nā ā, nṳ̄ ciŏng-gì sĭng-sŏng
tiè-mà, ng siăh nĭ? nguāi lŏ̤h nṳ̄
lā̤, nò̤-nó̤h ng sê gó hō̤ sĕk ciáh
giāng bă̤[i]?
[9] Gáuk-ne̤̤ng diŏh Sê-lò̤ siăh,
chió̤k, ī-hâiu Hăk-nā gók-kī lì.
Cié-sĭ Ī-lé sô̤i diŏh Ià-Huò-Huà
dâing-muòng[k] gì têu bòng-biĕng.
[10] Hăk-nā sĭng-diē chèu-kū dék
gĭk[l], tiè dīng cháik, gì-dō̤ Ià-
Huò-Huà. [11] Ĭ cêu hṳ̄-nguông[m],
gōng, Uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-
Huà ā, Nṳ̄ nâ kīng gáng-chák nṳ̄-
bê gì nâng[n], gé-niêng nguāi[o], mŏ̤h
mâ̤ gé-dék kó̤, cêu se̤ṳ nṳ̄-bê iōng
lā dòng-buŏ-giāng, nguāi dék-dék
sāi ĭ siŏh sié ne̤̤ng hông-se̤ṳ Ià-
Huò-Huà, tié-dō̤ dŭ mò̤ gáu ĭ tàu
lā̤[p].
[12] Hăk-nā dĭk-tàu gì-dō̤ Ià-
Huò-Huà sì-hâiu, Ī-lé che̤ṳ ĭ chói.
[13] Ĭng Hăk-nā sĭng-diē mĕk ce̤ṳk;
mâ̤ tiăng-giéng ĭ siăng-ĭng, nâ
chói-puòi dêng-dâe̤ng: gó-chṳ̄ Ī-
lé háng-dék ĭ ciū-cói. [14] Ī-lé
gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄ ciū-cói buóh
gáu niŏh-òng nĭ? nṳ̄ ciū diŏh gái.
[15] Hăk-nā éng gōng, Nguāi ciō,
ng sê ciŏng-uâng, nguāi sê chèu-
kū gì cṳ̄-niòng-ne̤̤ng: hō̤ ngài ciū
nguāi dŭ muôi siăh, nâ diŏh Ià-
Huò-Huà méng-sèng, cêng só
nguāi gì kū cìng[s]. [16] Nṳ̄ ng-
te̤̤ng sáung nṳ̄-bê sê ngài gì cṳ̆-
niòng-ne̤̤ng[t]: ĭng nguāi gáu dăng,
dŭ sê iù sĭng-diē sâ̤ siōng nguāi
gì dâe̤ng kū, gōng chók lì. [17] Ī-
lé éng gōng, Nṳ̄ ăng-sĭng diōng
kó̤[u]: nguông Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dâ̤ cūng nṳ̄ sū giù Ĭ gì dâi[a].
[18] Hăk-nā gōng, Nguông nṳ̄-bê

a Ic. 24: 33.
b 1 S. 1: 19.
c 1 L. 11: 26.
d C. 23: 14. Sm. 16: 16. 1 S. 1: 21. Lg. 2: 41.
e Ic. 18: 1.
g Sm. 12: 5—7.
h Sm. 12: 17, 18; 16: 11. Nh. 8: 10, 12.
i Ld. 4: 15.
k 1 S. 3: 3.
l Ib. 7: 11; 10: 1.
m Cs. 28: 20. Ss. 11: 30.
n Cs. 29: 32.
o Cs. 30: 22. 1 S. 1: 19.
p Msg. 6: 5. Ss. 13: 5.
s Ib. 30: 16. Sp. 42: 4; 62: 8. 2 Il. 2: 19.
t Ss. 19: 22. 1 S. 2: 12. 1 L. 21: 10.
u Ss. 18: 6. 1 S. 20: 42. 2 L. 5: 19. Mk. 5: 34. Lg. 7: 50.
a Sp. 20: 4, 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mùng ŏng diŏh nṳ̄ méng-sèng[b].
O̤h-ciŏng-uâng, ciā cṳ̆-niòng-nĕ̤ng
giàng diōng kó̤, ă̤ siăh, méng sáik
dŭ mò̤ chèu-kū[c].
19 Siŏh chió nĕ̤ng cā-cā gók-kī,
bái Ià-Huò-Huà uòng, cêu diōng
chió, diŏh Lăk-mā siàng[d]: Ī-lé-
giă-nā gâe̤ng lō̤-siēu Hăk-nā dùng-
sék; Ià-Huò-Huà gé-niêng ĭ[e].
20 Hăk-nā cêu dái-sĭng, gáu nĭk-
gĭ muāng, iōng lā dòng-buŏ-giāng,
miàng ĭ Sák-mū-ngī, gōng, Ĭng
nguāi báik-cèng ô giù ĭ lŏ̤h Ià-
Huò-Huà lă̤.
21 Ī-lé-giă-nā gâe̤ng siŏh chió
nĕ̤ng, nièng-nièng dŭ siōng kó̤,
siā-nguōng, hióng cié lŏ̤h Ià-Huò-
Huà[g]. 22 Nâ Hăk-nā ng siōng
kó̤; ĭng ĭ gâe̤ng dòng-buŏ gōng,
nguāi dīng ciā giāng dâung nĕ̤ng,
nguāi cêu dái ĭ kó̤, gáu Ià-Huò-
Huà méng-sèng, páh-dòng dêu
hŭ-uái[h]. 23 Ĭ dòng-buŏ Ī-lé-giă-
nā[i] gōng, Bìng nṳ̄ sĭng-é kó̤ có̤;
dīng ĭ dâung nĕ̤ng ă̤ sāi-dék;
nâ nguōng Ià-Huò-Huà sèng-nĭk
sū gōng gì uâ ă̤ éng-ngiêng[k].
O̤h-ciŏng-uâng, ciā cṳ̆-niòng-nĕ̤ng
huáng ciā giāng dīng gáu ĭ dâung
nĕ̤ng. 24 Ciā giāng gé-iòng dâung
nĕ̤ng lāu, ĭng-nguòng gó̤ sê sá̤;
Hăk-nā dái ĭ siōng kó̤[l], iâ kĕng
săng tàu ngù-giāng, bô dò̤ lĕ̤k dāu
miêng-hūng, gâe̤ng siŏh puòi dôi
gì ciū, cêu gâe̤ng giāng cá̤ lì Sê-
lò̤, Ià-Huò-Huà gì chió lă̤[m]. 25 Ī-
gáuk-nĕ̤ng cêu tài ciā ngù, iâ dái
ciā giāng, lì giéng Ī-lé. 26 Hăk-
nā gōng, Nguāi ciō, sèng-nĭk ô lā
cṳ̆-niòng-nĕ̤ng, kiē nṳ̄ cŭ-uái
bòng-biĕng, dō̤-gó̤ Ià-Huò-Huà,
nguāi cĭ nṳ̄ uăk-miâng siék-siê[n],
nguāi cêu sê ciā nĕ̤ng. 27 Nguāi
hṳ̄ siŏh sì giù ciā giāng; Ià-Huò-
Huà ī-gĭng sé̤u nguāi sū giù Ĭ
gì dâi[o]: 28 ĭng-chṳ̄ nguāi ciŏng
ĭ hióng ké̤uk Ià-Huò-Huà, cêu sê
ciŏng ĭ siŏh sié nĕ̤ng hióng ké̤uk
Ià-Huò-Huà. Cêu lŏ̤h hŭ-uái
cùng-bái Ià-Huò-Huà[p].

b Cs. 33: 15. Ld. 2: 18.
c Dd. 9: 7.
d 1 S. 1: 1; 2: 11.
e 1 S. 1: 11.
g 1 S. 1: 8.
h 1 S. 1: 11, 28; 2: 11, 18; 3: 1.
i Msg. 30: 7.
k 2 S. 7: 25.
l Sm. 12: 5, 6, 11.
m Ic. 18: 1. 1 S. 1: 3, 9.
n 1 S. 17: 55; 20: 3. 2 S. 11: 11. 2 L. 2: 2, 4, 6; 4: 30.
o 1 S. 1: 17. Sp. 6: 9.
p Cs. 24: 26, 52.

---

a Lg. 1: 46—53.
b 1 S. 2: 10. Sp. 75: 10; 89: 17, 24; 92: 10; 112: 9; 148: 14.
c Sp. 9: 14; 13: 5; 20: 5; 35: 9.
d C. 15: 11. Sp. 86: 8; 89: 6, 8.
e Sm. 32: 30. 31.
g Sp. 37: 15; 46: 9; 76: 3.
h Sp. 113: 9. Isa, 54: 1.
i 1 Il. 15: 9.
k Sm. 32: 39.
l Ib. 1: 21.
m Ib. 5: 11. Sp. 75: 7.

Dĕ̤ 2 Ciŏng.

Hăk-nā có̤ sĭ cáng Ciō. Ī-lé lâng ciáh giāng ngài-áuk. Hăk-nā gâe̤ng ĭ giāng. Ī-lé cáik lâng ciáh giāng. Ciō gōng Ī-lé gă bék sêu huăk.

HĂK-NĀ gì-dō̤, gōng:
Nguāi sĭng-diē huăng-hī Ià-
Huò-Huà[a],
Nguāi gì tàu-gáe̤k ciā Ià-Huò-
Huà gṳ̄ gèng[b]:
Nguāi chói ă̤ kūi, duâi iàng
siù-dĭk;
Ĭng Ià-Huò-Huà géu nguāi,
nguāi duâi huăng-hī[c].
2 Mì-dŭk Ià-Huò-Huà sê séng[d];
Ĭng Nṳ̄ ī-nguôi mò̤ bĕk ciáh:
Nguāi Siōng-Dá̤, cêu sê duâi
buàng-siŏh[e],
Mò̤ bĕk ciáh ă̤ gâe̤ng Ĭ bī-
piāng.
3 Nṳ̄ gōng uâ ng-tĕ̤ng kuă-duâi;
Chók chói ng-tĕ̤ng huàng-áuk:
Ĭng Ià-Huò-Huà sê iô-dé gì
Siōng-Dá̤,
Nĕ̤ng sū có̤ gì dâi, dŭ ké̤uk
Ĭ chéng chĭng guó.
4 Ĭng-hùng gì, ĭ gì gṳ̆ng páh-
siék kó̤[g],
Ă̤ diŏh-ték gì, sé̤u ĭ lṳ̄-lĭk,
chiōng dái buŏh lă̤ siŏh-iōng.
5 Sèng-nĭk siăh bā gì, dăng cê-
gă téng siăh;
Mò̤ nŏ̤h siăh gì nĕ̤ng, diōng
giéng bău-cĕ̤uk:
Mă̤ tiĕng-iōng gì, ă̤ săng chék
ciáh giāng[h];
Tiĕng-iōng ô să̤ gì, biéng sŏi-
iŏk[i].
6 Ià-Huò-Huà miĕk nĕ̤ng, bô
săi nĕ̤ng huòi-sĕng[k]:
Ià-Huò-Huà săi nĕ̤ng giâ ĭng-
găng, iâ săi nĕ̤ng sĭng siōng lì.
7 Ià-Huò-Huà săi nĕ̤ng gṳ̀ng,
săi nĕ̤ng bó[l]:
Gáung nĕ̤ng giâ, sĭng nĕ̤ng
gèng[m].
8 Iù dìng-tṳ̄ dṳ̆ng-găng, bô kī

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gṳ̆ng nêng[n],
Ciŏng kuŏk-huăk gì nêng, iù
bóng-dọ̆-dŏi lā̤ gṳ̄ kī lì,
Sāi ĭ sọ̆i gṳ̆ng-uòng dṳ̆ng-găng[o],
ciék ìng-iĕu gì ôi:
Ià-Huò-Huà ăng-dé dê gĭ gì
têu[p],
Ĭ lĭk ciā sié-gái lọ̆h têu siông-
sié.
9 Géng-ói Ciō gì nêng, Ià-Huò-
Huà ciéu-gó ĭ kă-buô[s],
Ngài nêng dék-dék gṳ̆i ŭ-áng,
mā̤ dêng-dâe̤ng;
Ĭng ciā buŏng-sĭng gì lĭk, mò̤
nêng ā̤ dáik séng.
10 Buŏi-ngĭk Ià-Huò-Huà gì
nêng, dék-dék páh hŭng-
chói[t];
Ià-Huò-Huà iù tiĕng gáung lòi
huăk ĭ[u]:
Ià-Huò-Huà dék-dék sĭng-
puáng dê-gĭk[a];
Sé̤ṳ guòng-lĭk ké̤ṳk ĭ gì uòng,
Ĭ sū dù-iù gì nêng, dék-dék sāi
ĭ gì gáe̤k gṳ̄ gèng[b].
11 Ī-lé-giă-nā cēu kó̤ Lăk-mā,
diōng chió[c]. Ĭ giāng diŏh cié-sĭ
Ī-lé méng-sèng, hông-sé̤ṳ Ià-Huò-
Huà[d].
12 Nâ Ī-lé gì giāng sê ngài-
áuk[e], ng géng Ià-Huò-Huà[g].
13 Cié-sĭ lọ̆h báh-sáng lā̤ ô lā liê,
ô nêng hióng cié, cṳ̄ nṳ̆k sì-hâiu,
cié-sĭ gì nù-chài, dái săng kī chă,
lì; 14 bók-gṳ̄ sê diāng, sê guŏ,
sê buák, sê gṳ̄; ciā chă chă diē,
găk chă lā̤ gì nṳ̆k, cié-sĭ dŭ dò̤
kó̤ cê-gă ê̤ṳng. Huàng Ī-sáik-
liĕk cŭk gì nêng ô kó̤ Sê-lò̤
hióng cié, cié-sĭ dŭ sê bìng ciā
liê. 15 Dŏng nêng hióng cié, gó
muôi siĕu gọ̆-ciĕ sì-hâiu[h], cié-sĭ gì
nù-chài cêu lì gâe̤ng ĭ gōng, Cié-
sĭ ọ́i dĭk ā̤ ngọ̆ gì nṳ̆k; ng dĭk
cṳ̄ gì, nṳ̄ diŏh dọ̆ chăng nṳ̆k ké̤ṳk
ĭ. 16 Nâ ô nêng gâe̤ng ĭ gōng,
Diŏh sĕng siĕu gọ̆-ciĕ, ī-hâiu câi
nṳ̄ dĭk niŏh-uâi muŏng dọ̆; nù-
chài éng gōng, Dăng diŏh sĕng
dọ̆ ké̤ṳk nguāi: ng ciŏng-uâng,
nguāi buóh ngâing dọ̆. 17 Gó-
chṳ̄ cī lâng ciáh hâu-săng gì nêng
duâi dáik cọ̆i Ià-Huò-Huà[i], ĭng
nêng iéng-ké ciā hióng Ià-Huò-
Huà gì cié[k].
18 Nâ Sák-mū-ngī gó sê niê-
giăng, sê̤ṳng cā̤-buó gì gṳ̆ng-
hŭk[l], hông-sé̤ṳ Ià-Huò-Huà[m].
19 Ĭ nòng-nā tá̤ ĭ có̤ siĕu-cŏng gì
dòng ĭ, nièng-nièng gâe̤ng ĭ dòng-
buŏ cā̤ lì hióng nièng cié sì-hâiu[n],
dái ciā dòng ĭ ké̤ṳk ĭ giāng.
20 Ī-lé cé̤ṳk-hók Ī-lé-giă-nā lièng
ĭ lō̤-siĕu, gōng, Nguông Ià-Huò-
Huà iù ciā cṳ̄-niòng-nêng, cái sé̤ṳ
nṳ̄ hâiu-iô, ā̤ tá̤ nṳ̄ sū hióng ké̤ṳk
Ià-Huò-Huà gì giāng[o]. Hŭ-hô
cêu diōng chió. 21 Ià-Huò-Huà
bô guóng-gó Hăk-nā[p], sāi ĭ dái-
sĭng, iōng săng ciáh dòng-buŏ-
giăng, lâng ciáh cṳ̄-niòng-giăng.
Nâ ciā niê-giăng Sák-mū-ngī
diōng-duâi lọ̆h Ià-Huò-Huà
méng-sèng[s].
22 Ī-lé cê̤ng lâu; cêu tiăng-
giéng gōng, Ĭ giāng lọ̆h Ī-sáik-
liĕk cé̤ṳng-nêng sū có̤ gì dâi, bô
tiăng-giéng gōng, ĭ giāng gâe̤ng
cé̤ṳ-cĭk huŏi-mŏk muòng lā̤ gì cṳ̄-
niòng-nêng sṳ̄-tŭng[t]. 23 Cêu
gâe̤ng ĭ giāng gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì có̤
ciŏng-uâng gì dâi nĭ? ìng nguāi,
iù cé̤ṳng báh-sáng lā̤, tiăng-giéng
nṳ̄ sū có̤ gì ngâi-áuk. 24 Nguāi
giāng ā, nṳ̄ ng-tê̤ng ciŏng-uâng;
nguāi hŭng-ùng nṳ̄ cêng ngâi:
nṳ̄ sāi Ià-Huò-Huà gì báh-sáng
dâung lọ̆h cọ̆i. 25 Iŏk lâung nêng
dáik cọ̆i bĕk-nêng, guăng-hū ā̤
puáng-duáng ĭ: mì-dŭk nêng
dáik-cọ̆i Ià-Huò-Huà, diê-nêng ā̤
tá̤ ĭ giù nĭ? Nâ cī lâng ciáh giāng
ng tiăng nòng-mâ gì uâ, ĭng Ià-
Huò-Huà giók-é miĕk ĭ[u]. 26 Ciā
niê-giāng Sák-mū-ngī ciêng-ciêng
diōng duâi, Ià-Huò-Huà gâe̤ng
nêng dŭ tiáng ĭ[a].
27 Ô lā ké̤ṳk Siông-Dá̤ găng-
dông gì nêng[b] lì gâe̤ng Ī-lé gōng,
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng,

n Sp. 113:7, 8. Di. 4:17. Lg. 1:52.
o Ib. 36:7.
p Ib. 38:4—6. Sp. 24:2; 102:25; 104:5.
s Sp. 91:11; 121:3. Cn. 3:26.
t Sp. 2:9.
u 1 S. 7:10. Sp. 18:13. 2 S. 22:14.
a Sp. 96:10, 13; 98:9.
b 1 S. 2:1. Sp. 89:24.
c 1 S. 1:19.
d 1 S. 2:18; 3:1.
e 1 S. 1:16.
g Ss. 2:10.
h Le. 3:5, 16; 7:23, 25, 31.
i Cs. 6:11.
k Ml. 2:8.
l C. 28:4. 2 S. 6:14. 1 Ld. 15:27.
m 1 S. 2:11; 3:1.
n 1 S. 1:3.
o 1 S. 1:28.
p Cs. 21:1.
s Ss. 13:24. 1 S. 2:26; 3:19. Lg. 1:80; 2:40.
t C. 33:8.
u Io. 11:20.
a Lg. 2:52.
b 1 L. 13:1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Cụ̄ng-cièng nụ̄ cū-cŭng diŏh Aĭ-
gĭk, kẹ́ụk Huák-lọ̄ gì chió cọ́ nù-
chài sì-hâiu, Nguāi muôi-cèng
hiēng-hiêng diŏh ĭ bặ[c]? 28 Diŏh
Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái dụ̆ng-
găng, Nguāi nọ̀-nọ́h ng sê gēng
ĭ, cọ́ Nguāi gì cié-sĭ, sāi ĭ lọ̆h
Nguāi dàng siông, hióng cié, siĕu
hiŏng[d], sệụng gŭng-hŭk lọ̆h Nguāi
méng-sèng bặ[e]? Nguāi nọ̀-nọ́h ng
sê hióng Ī-sáik-liĕk hâiu-iô gì siĕu
cié, dŭ sẹ́ụ kẹ́ụk nụ̄ liĕk-cū gì
chiọ́ bặ[g]? 29 Nguāi sū mêng nụ̄
hiọ́ng lọ̆h Nguāi dêu gì sụ̄-câi[h],
ciā cié-sệụ, lạ̄-ŭk, nụ̄ ciŏng-gì kọ́
tẹ́k nĭ[i]? ciŏng-gì káng nụ̄ giāng
gó dâẹng guó Nguāi, kĕk Nguāi
báh-sáng, Ī-sáik-liĕk, sū hióng
dīng họ̄ gì cié-ŭk, cê-gă siăh cêng
bā nĭ? 30 Gó-chụ̄ Ī-sáik-liĕk gì
Siông-Dạ́, Ià-Huò-Huà, gōng,
Nguāi cụ̀ng-ciêng ô gōng, Nụ̄
hâiu-iô, gâẹng nụ̄ nòng-mâ gì siŏh
gă, dék-dék páh-dòng hŭk-sệụ
Nguāi[k]: dăng Nguāi Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi duáng-duáng ng kīng
ciŏng-uâng; ĭng kạ́ng-dâẹng
Nguāi gì nẹ̀ng, Nguāi iâ buóh
káng-dâẹng ĭ, ô nẹ̀ng káng-kĭng
Nguāi, Nguāi dék-dék káng-kĭng
ĭ[l]. 31 Káng mọ̀, nĭk-cī buóh gáu,
Nguāi dék-dék ciŏk nụ̄, gâẹng
nụ̄ hô-gă chiū-bié gì lĭk, nụ̄ chió
diē dẹ́k-dék mọ̀ siŏh ciáh ậ gáu
lâu[m]. 32 Nguāi buōng-lại sẹ́ụ Ī-
sáik-liĕk cŭk bó-cẹ́ụk sì-hâiu, nụ̄
dék-dék káng-giéng Nguāi sū
dêu gì sū-câi hụâng-nâng[n]: nụ̄
chió diē īng-gū mọ̀ siŏh gā nẹ̀ng
ậ gáu lâu[o]. 33 Nụ̄ cŭk găng,
chŭi-iòng gó ô nẹ̀ng muôi ciŏk
kọ́, ĭng-nguòng kiê Nguāi dàng
sèng, ĭ dék-dék sāi nụ̄ mĕk-ciŭ
muô kọ́, sĭng diē kū-chū: nụ̄ chió
diē sū iōng gì, dŭ ậ cáung nièng
sī kọ́. 34 Nụ̄ cī lâng ciáh giāng,
Họ-hók-nạ̀, Hĭ-nạ̀-hăk, dék-dék
dùng nĭk cạ̀ sĭ[p]; nụ̄ giéng ciā dâi
ậ cọ́-dék bìng-géụ[s]. 35 Nguāi
buóh lĭk dụ̄ng-sĭng gì cié-sĭ[t], ậ
bìng Nguāi sĭng-é cọ́ dâi, Nguāi
buóh sẹ́ụ ĭ dòng-giū ô hâiu-iô[u],
ĭ páh-dòng giàng lọ̆h Nguāi sêu
dù-iù gì nẹ̀ng méng-sèng[a].
36 Ciŏng-lài buóh gáu ciŏng-uâng,
nụ̄ chió diē ụ̀-diông gì nẹ̀ng dŭ
dék-dék gôi lọ̆h ĭ méng-sèng, giù
kẹ́ụk siĕ-sụ̆ ngụ̀ng gâẹng biāng,
cêu gōng, Kĕk ciā cié-sĭ siŏh
kuók kẹ́ụk nguāi dŏng, sāi nguāi
ậ siăh-dék siŏh dọ́i gì biāng
chọ́i.

Dậ 3 Ciŏng.

Sák-mū-ngī dáik Ciō mĕk-sê.

CIĀ niê-giāng, Sák-mū-ngī,
diŏh Ī-lé méng-sèng hông-sệụ Ià-
Huò-Huà[a]. Hụ̄ siŏh sì Ià-Huò-
Huà hāng-dék kĕk uâ gâẹng
nẹ̀ng gōng[b]; iâ ciēu-dék hiêng
ciā ê-chiông. 2 Dŏng-sì Ī-lé
mĕk-ciŭ huă mậ káng-giéng[c],
diŏh ĭ sū-câi lạ̄ dọ̄, 3 diŏh Ià-
Huò-Huà gì dâing[d], Siông-Dạ́
huák-gôi sū-câi, ĭ gì dĭng gó muôi
guó[e], Sák-mū-ngī iâ lạ̄ dọ̄; 4 Ià-
Huò-Huà giéu Sák-mū-ngī: ĭ
éng gōng, Nù diŏh cŭ-uái. 5 Cêu
bié kọ́ giéng Ī-lé, gōng, Nụ̄ giéu
nù; nù diŏh cŭ-uái. Ĭ gōng,
Nguāi mọ̀ giéu nụ̄; nụ̄ kọ́ káung.
Ĭ cêu kọ́ káung. 6 Ià-Huò-Huà
bô giéu Sák-mū-ngī. Sák-mū-
ngī kī lì, kọ́ giéng Ī-lé, gōng,
Nù diŏh cŭ-uái; ĭng nụ̄ ô giéu
nù. Ĭ éng gōng, Nguāi giāng ā,
nguāi muôi giéu; nụ̄ cái kọ́
káung, 7 Dŏng-sì Sák-mū-ngī
muôi báik Ià-Huò-Huà mĕk-sê,
Ià-Huò-Huà gì uâ iâ muôi cī-
diēng ĭ. 8 Ià-Huò-Huà dậ săng
huòi, bô giéu Sák-mū-ngī. Ĭ kī
lì, kọ́ Ī-lé lạ̄, gōng, Nù diŏh cŭ-
uái; ĭng nụ̄ ô giéu nù. Ī-lé ciáh
giéng-gáẹk sê Ià-Huò-Huà giéu
ciā niê-giāng. 9 Gó-chụ̄ Ī-lé
gâẹng Sák-mū-ngī gōng, Nụ̄ dăng
muōng kọ́ káung: ī-hâiu Ĭ nâ cái
giéu nụ̄, nụ̄ diŏh gōng, Ià-Huò-

c C. 4: 14, 27.
d C. 28: 1—4. Msg. 18: 1, 7.
e 1 S. 14: 3; 22: 18.
g Le. 6: 16; 7: 7, 8, 34; 10: 14, 15. Msg. 5: 9, 10; 18: 8—19.
h Sm. 12: 5, 6; 26: 15. 1 S. 2: 32. Sp. 26: 8; 68: 5.
i Sm. 32: 15.
k C. 27: 21; 29: 9.
l 1 Il. 18: 9, 10.
m 1 S. 4: 11, 18, 20; 22: 18, 19. 1 L. 2: 27.
n 1 S. 4: 11. Sp. 78: 59—64.
o Sg. 8: 4.
p 1 S. 4: 11.
s 1 L. 13: 3.
t 1 L. 2: 35. 1 Ld. 29: 22.
u 1 S. 25: 28. 2 S. 7: 11, 27. 1 L. 11: 38.
a 2 S. 22: 51. Sp. 18: 50; 89: 20.

---

a 1 S. 2: 11, 18.
b 1 S. 3: 21. Sp. 74: 9. Am. 8: 11.
c Cs. 27: 1; 48: 10. Sm. 34: 7. 1 S. 4: 15.
d 1 S. 1: 9.
e C. 27: 20, 21. Le. 24: 2, 3. 2 Ld. 13: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huà, chiāng gōng; Nṳ̄ nù-chài
lạ̄ tiăng. Sák-mū-ngī cêu bô kọ́
buōng-sĭng gì sū-câi lạ̄ dọ̄.
10 Ià-Huò-Huà lì, kiê hŭ-uái,
ŏ̤h sèng-huòi siŏh-iông giéu gōng,
Sák-mū-ngī, Sák-mū-ngī. Sák-
mū-ngī cêu éng gōng, Chiāng
gōng; Nṳ̄ nù-chài lạ̄ tiăng. 11 Ià-
Huò-Huà gâe̤ng Sák-mū-ngī gōng,
Káng mọ̀, Nguāi diŏh Ī-sáik-liĕk
cŭk, buóh hèng siŏh-iông gì dâi,
sāi ciā tiăng gì nèng, lâng bĕng
ngê dŭ ạ̄ giéu[g]. 12 Nguāi báik-
cèng sū lâung Ī-lé ciòng gă[h], gáu
gĭ ciā uâ cẹ̄u tàu gáu muòi, dék-
dék siĕ-hèng. 13 Ĭng ĭ giăng cẹ̄u
chṳ̄ lạ̄ ciéu-có lọ̄h buōng-sĭng[i],
Ī-lé hiêu-dék ĭ gì cŏ̤i-áuk, bô ng
cáik-bê ĭ[k], gó-chṳ̄ Nguāi gâe̤ng ĭ
gōng, Nguāi dék-dék páh-dòng
gáung huăk lọ̄h ĭ ciòng gă. 14 Gó-
chṳ̄ Nguāi dŏ̤i Ī-lé ciòng gă siék-
siê, gōng, ĭ chŭi-iòng hióng cié-
pīng, lạ̄-ŭk, nâ ĭ gì cŏ̤i táu-dạ̄ mạ̄
sṳ̆k dék kọ́[l].
15 Sák-mū-ngī dọ̄ lạ̄ gáu tiĕng-
guŏng, cêu kŭi Ià-Huò-Huà gì
dâing muòng. Nâ Sák-mū-ngī
mọ̀ găng kĕk ciā hiĕng sê, gâe̤ng
Ī-lé gōng. 16 Ī-lé cêu giéu Sák-
mū-ngī, gōng, Nguāi giăng Sák-
mū-ngī. Ĭ éng gōng, Nṳ̄ diŏh cŭ-
uái. 17 Ī-lé gōng, Ià-Huò-Huà
gâe̤ng nṳ̄ gōng sié-nŏ̤h dâi? Nṳ̄
diŏh gâe̤ng nguāi gōng, ciā dâi ng-
tĕ̤ng ciă-muàng: huàng sū gâe̤ng
nṳ̄ gōng cī sạ̄ dâi, nṳ̄ nâ muàng
nguāi siŏh iông, nguông Ià-Huò-
Huà iâ ciŏng-uâng huăk nṳ̄ gó
dâe̤ng[m]. 18 Sák-mū-ngī dŭ mọ̀
ciă-muàng, dŭ gâe̤ng ĭ gōng chĭng-
chū. Ī-lé gōng, ciā dâi sê ìu Ià-
Huò-Huà: nguông Ĭ bìng Ĭ cī-é
siĕ-hèng[n].
19 Sák-mū-ngī diōng-duâi, Ià-
Huò-Huà gâe̤ng ĭ siŏh-dŏi[o], sāi ĭ
gì uâ dŭ ạ̄ éng-ngiĕng[p]. 20 Ī-
sáik-liĕk cŭk, cẹ̄u Dáng gáu Biĕk-
sê-bă[s], dŭ hiêu-dék Sák-mū-ngī ī-
gĭng lĭk cọ́ Ià-Huò-Huà gì siĕng-

g 2 L. 21:12. 1 II. 19: 8.
h 1 S. 2:30–36.
i 1 S. 2:12, 17, 22.
k 1 S. 2:23–25.
l Isa. 22: 14.
m Ld. 1: 17.
n 2 S. 10:12. Ib. 1: 21; 2: 10. SP. 39: 9. Isa. 39: 8.
o 1 S. 2: 21.
p 1 S. 9: 6.
s Ss. 20: 1. 2 S. 3: 10.
t 1 S. 3:1, 4.
u Ic. 18: 1.
a 1 S. 5: 1; 7: 12.
b Ic. 12: 18. 1 S. 29: 1.
c Ic. 18: 1.
d O. 25: 22. Msg. 7: 89. 2 S. 6: 2. Sp. 80: 1; 99: 1.
e Ic. 6: 5, 20.

dĭ. 21 Ià-Huò-Huà bô hiĕng-
hiĕng lọ̄h Sê-lọ̀: ĭng Ià-Huò-Huà
kĕk Ĭ gì uâ[t] cī-sê Sák-mū-ngī,
lọ̄h Sê-lọ̀[u]: Sák-mū-ngī gì uâ
piéng-diòng gáu Ī-sáik-liĕk cẹ̄ung-
nèng lạ̄.

Dạ̄ 4 Ciŏng.

Hĭ-lé-sẹ̄u nèng páh bâi Ī-sáik-liĕk nèng, lièng dáik iók-gôi. Ī-lé lièng ĭ sĭng-mô sĭ kọ́.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk chók kọ́
gâe̤ng Hĭ-lé-sẹ̄u nèng găṳ-ciéng,
cák iàng gẹ̄ung Ī-biêng-ī-siék[a]:
Hĭ-lé-sẹ̄u nèng cák iàng diŏh Ā-
hók[b]. 2 Hĭ-lé-sẹ̄u nèng bạ̄ dêng
páh Ī-sáik-liĕk cŭk: dŏ̤i dẹ̄ng sì-
hâiu, Ī-sáik-liĕk cŭk kẹ́ṳk Hĭ-lé-
sẹ̄u nèng páh bâi: lọ̄h chèng-dŏng
tài ĭ gŭng-bĭng, iók-liŏk sé chiĕng
nèng. 3 Báh-sáng diōng iàng-
buàng sì-hâiu, Ī-sáik-liĕk diōng-
lọ̄ huōi-ngiê gōng, Gĭng-dáng Ià-
Huò-Huà sāi nguāi kẹ́ṳk Hĭ-lé-
sẹ̄u nèng páh bâi, ô sié-nŏ̤h iòng-
gó nĭ? Dāng diŏh kọ́ Sê-lọ̀[c], gōng
Ià-Huò-Huà iók-gôi gáu cŭ-uái.
Ĭ lọ̄h nguāi dṳ̄ng-găng, cêu ạ̄ géu
nguāi-nèng tuák siù-ìng gì chiū.
4 Dŏng-sì uâng-gŭng gì Ciō Ià-
Huò-Huà gì iók-gôi, sê diŏh Sê-
lọ̀, gṳ̄ diŏh Gĭ-lô-bĭng dṳ̄ng-găng[d]:
Ī-lé lâng ciáh giăng, Họ̀-hók-nà,
Hĭ-nà-hăk, iâ diŏh hŭ-uái siṳ̄
Siōng-Dá gì iók-gôi, gó-chṳ̄ báh-
sáng sāi nèng kọ́ hŭ-uái, ciŏng
ciā gôi gŏng lì.
5 Ià-Huò-Huà iók-gôi gáu iàng
sì-hâiu, Ī-sáik-liĕk cẹ̄ung-nèng
duâi siăng gáe̤[e], dê dŭ ạ̄ hiōng.
6 Hĭ-lé-sẹ̄u nèng tiăng ciā duâi
gáe̤ siăng-ĭng, cêu gōng, Hĭ-báik-
lài iàng lạ̄, ĭng sié-nŏ̤h dâi, ciŏng-
uâng duâi gáe̤ gì siăng-ĭng? Kọ́
cióh-muóng nèng, hiêu-dék Ià-
Huò-Huà gì gôi gáu iàng lạ̄.
7 Hĭ-lé-sẹ̄u nèng cêu giăng, gōng,
Siōng-Dá gáu iàng lạ̄. Bô gōng,
nguāi-nèng ô căi-huô! cṳ̆ng-lài

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

muôi giéng ciŏng-uâng gì dâi.
[8] Nguāi-nẹng ộ căi-huô! diê-nẹng
ạ géu nguāi, liê ciā duâi cài-nẹng
Siông-Dạ́ gì chiū? sèng-nĭk diŏh
kuŏng-iā, gáung hŭ-sạ̄ cāi-huô
lŏh Aĭ-gĭk nẹng, cêu sê ciā Siông-
Dạ́. [9] Hĭ-lé-sệụ nẹng ā, diŏh
hiĕk-sĭng, có ô dāng-liŏk gì nẹng[g],
miēng-dék hŭk-sệụ Hĭ-báik-lài
nẹng, chiông ĭ sèng-nĭk hŭk-sệụ
nguāi-nẹng siŏh-iông[h]: diŏh có ô
dāng-liŏk gì nẹng gâẹng ĭ cieng.
[10] Hĭ-lé-sệụ nẹng cêu kó̤ ciéng,
Ī-sáik-liĕk nẹng kẹ́ụk ĭ páh bâi[i],
gáuk-nẹng cāu dióng-bùng-diē[k]:
sêu tài gì cêng-sậ; Ī-sáik-liĕk gì
buô-bĭng, sī kó̤ ô săng uâng.
[11] Siông-Dạ́ gì iók-gôi dŏk kó̤[l],
Ī-lé lâng ciáh giāng, Hò̤-hók-nà,
Hĭ-nà-hák, iâ tài sī[m].
[12] Cī siŏh nĭk ô Biêng-ngā-mīng
nẹng, cê-gă ĭ-siòng tiē puái, ŭng-
dìng iê tàu lạ̄[n], iù dôi-ngū cāu
gáu Sê-lò̤. [13] Ciā nẹng gáu hŭ-
uái sì-hâiu, Ī-lé lạ̄ sô̤i diô biēng,
guăng-uông[o]: ĭ sĭng-diē ĭng Siông-
Dạ́ gì gôi giăng ạ̄ ciéng, ciā nẹng
diē siàng bó̤ séng, tŭng siàng gì
nẹng duâi gáẹ kī-lì. [14] Ī-lé tiăng
ciā duâi gáẹ gì siăng-ĭng, cêu
muóng gōng, Cẹ́ụng-nẹng ĭng sié-
nó̤h dâi, ciŏng-uâng ngòng-ngòng-
giéu? Ciā nẹng cêu bié diē lì,
gâẹng Ī-lé háng. [15] Dŏng-sì Ī-lé
gāu-sĕk báik huói; mĕk-ciŭ muô,
mạ̄ káng-giéng[p]. [16] Ciā nẹng
gâẹng Ī-lé gōng, Nguāi iù dôi-ngū
lạ̄ chók lì, gĭng-dáng iâ sê cệụ
dôi-ngū lạ̄, cāu gáu cŭ-uái. Ī-lé
gōng, Nguāi giăng, dâi-gié săng-
niŏh-iông[s]. [17] Bó̤-séng gì nẹng éng
gōng, Ī-sáik-liĕk páh siŏ, diŏh Hĭ-
lé-sệụ nẹng sèng-dāu cāu kó̤, báh-
sáng tài sī cêng-sậ, nŭ lâng ciáh
giāng, Hò̤-hók-nà, Hĭ-nà-hăk iâ sī
kó̤, Siông-Dạ́ gì gôi iâ dŏk kó̤.
[18] Ī-lé siŏh tiăng gōng, Siông-Dạ́
gì gôi, cêu iù cộ ôi lạ̄[t], kiéu-kī-
tiĕng buăk diŏh muòng biēng,
dâu-gáuk páh-siĕk, sī kó̤: ĭng ĭ bô
bùi, bô lâu. Ĭ diŏh Ī-sáik-liĕk
cŭk lạ̄ có̤ sệụ-sŭ sé-sĕk niêng.
[19] Ĭ sĭng-mô Hĭ-nà-hăk gì lò̤-
siēu dái-sĭng, buóh tiĕng-iōng:
siŏh tiăng-giéng Siông-Dạ́ gì gôi
dŏk kó̤, lâu-guăng gâẹng dòng-buŏ
dŭ sī kó̤, cêu kók-hŭk, hŭng-
miēng; ĭng lìng-buòng gì tiáng
cêu gáu. [20] Gáu buóh sī sì-hâiu,
kiê bòng-biēng gì cŭ-niòng-nẹng,
gâẹng ĭ gōng, Nŭ ng sāi giăng;
nŭ sê iōng dòng-buŏ-giăng[u]. Nâ
ĭ dŭ ng éng, iâ ng guăng-sĭng.
[21] Ĭ cêu chĭng ĭ giăng Ī-giă-bŏh[a],
gōng, Ī-sáik-liĕk gì ìng-iêu liê kó̤[b]:
ĭng Siông-Dạ́ gì gôi kẹ́ụk nẹng
dŏk kó̤[c], bô ĭng lâu-guăng gâẹng
dòng-buŏ gì iòng-gó. [22] Bô gōng,
Ī-sáik-liĕk gì ìng-iêu ī-gĭng liê
kó̤; ĭng Siông-Dạ́ gì gôi kẹ́ụk nẹng
dŏk kó̤.

g 2 S. 10:12. 1 G. 16:13.
h Sa. 13:1.
i Le. 26:17. Sm. 28:25. 1 S. 4:2. Sp. 78:62.
k 2 S. 18:17; 19:8. 2 L. 14:12. 2 Ld. 25:22.
l 1 S. 2:32. Sp. 78:60, 61.
m 1 S. 2:34. Sp. 78:64.
n Ic. 7:6.
o 1 S. 1:9; 4:18.
p 1 S. 3:2. 1 L. 14:4.
s 2 S. 1:4.
t 1 S. 4:13.
u Cs. 35:17.
a 1 S. 14:3.
b Sp. 26:8; 78:61.
c 1 S. 4:11.

Dạ̄ 5 Ciŏng.

Iók-gôi bóng Dâi-gŭng miêu. Hĭ-lé-sệụ nẹng sêu căi.

HĬ-LÉ-SỆỤ nẹng dŏk Siông-
Dạ́ gì gôi, cêu iù Ī-biêng-ī-siék[a],
dái gáu Ā-sĭk-dŏk[b]. [2] Ciŏng ciā
gôi dái diē Dâi-gŭng dâing lạ̄,
bóng diŏh Dâi-gŭng bòng-biēng[c].
[3] Dạ̄ nê cā, Ā-sĭk-dŏk nẹng gók-
kī sì-hâiu, káng-giéng Dâi-gŭng
pók diŏh dê â, lŏh Ià-Huò-Huà
gì gôi méng-sèng[d]. Cêu tạ́ Dâi-
gŭng hô kī, bô ĕng nguòng-ôi.
[4] Dạ̄ săng cā gók-kī, bô káng-
giéng Dâi-gŭng pók diŏh dê â, lŏh
Ià-Huò-Huà gì gôi méng-sèng;
nâ diông lā càng-tạ̄; Dâi-gŭng
tàu gâẹng chiū-ciōng, dŭ páh-
dâung diŏh muòng-âing lạ̄[e].
[5] Gó-chŭ gáu gĭng-dáng Dâi-gŭng
gì cié-sī, gâẹng diē Dâi-gŭng
dâing gì nẹng, mò̤-găng dăk Ā-
sĭk-dŏk Dâi-gŭng dâing gì muòng-
âing[g].
[6] Ià-Huò-Huà gáung dâẹng căi,
páh huâi Ā-sĭk-dŏk sẹ́ụ-huŏng-
hióng gì nẹng[h], sāi ĭ săng dŭk

a 1 S. 4:1; 7:12.
b Ic. 13:3.
c Ss. 16:23.
d Isa. 46:1, 2.
e 1 Il. 50:2. Isg. 6:4, 6. Mg. 1:7.
g Sh. 1:9.
h O. 9:3. Sp. 32:4. Sd. 13:11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chŏng[i]. [7] Ā-sĭk-dŏk nèng giéng
ciŏng-uâng, cêu gŏng, Ī-sáik-liĕk
Siông-Dạ́ gì gôi, mạ̄ gṳ̄ diŏh cŭ-
uái: ĭng Ĭ gáung dâeng căi lŏ̤h
nguāi-nèng, lièng nguāi gì siông-
dạ́ Dâi-gŭng. [8] Ī cêu chiāng Hĭ-
lé-sêu gáuk cŭ-hèu cạ̀ cĭk[k],
muóng ĭ gŏng, Ī-sáik-liĕk Siông-
Dạ́ gì gôi, nguāi diŏh ciŏng-iông
ăng-dóng? Ĭ éng gŏng, Ī-sáik-
liĕk Siông-Dạ́ gì gôi, diŏh iè kó̤
Giă-dĕk. Nèng cêu gŏng ciā gôi
kó̤ hŭ-uái. [9] Gé-iòng gŏng gáu
hŭ-uái, Ià-Huò-Huà cêu chiŏng-
chiū gáung dĭng dâeng gì căi lŏ̤h
ciā siàng[l]: páh siàng-diē gì céung-
nèng, sāi lō̤ éu dŭ săng dŭk
chŏng. [10] Gó-chṳ̄ ĭ céung-nèng
ciŏng Siông-Dạ́ gì gôi iè kó̤
Ī-gáik-lùng. Gôi gáu Ī-gáik-lùng
sì-hâiu, Ī-gáik-lùng nèng gáe
gŏng, Ĭ iè Ī-sáik-liĕk Siông-Dạ́ gì
gôi gáu nguāi cŭ-uái, buóh tài
nguāi gâeng nguāi báh-sáng.
[11] Ŏ̤h-ciŏng-uâng cêu kó̤ chiāng
Hĭ-lé-sêu gì gáuk cŭ-hèu cạ̀ cĭk,
gâeng ĭ gŏng, Diŏh hŭng-huák Ī-
sáik-liĕk Siông-Dạ́ gì gôi, kéuk ĭ
diōng kó̤ buōng dê-huóng, miēng-
dék tài nguāi gâeng nguāi báh-
sáng: dŏng-sì tŭng siàng gì nèng
sêu cêng duâi càng-hâi; ĭng Siông-
Dạ́ gáung dĭng dâeng gì căi lŏ̤h
hŭ-uái. [12] Muôi sī gì nèng iâ dŭ
săng dŭk chŏng: piéng siàng gì
nèng giéu kū, huāng tiĕng.

Dậ 6 Ciŏng.

Iŏk-gôi huòi buōng dê. Gôi gâeng lạ̄-ŭk bóng sĭng chiă sáeng gáu Báik-sê-mĕk. Ià Báik-sê-mĕk iŏk-gôi gŏng kó̤ Gĭ-liĕk-ià-lìng.

IÀ-HUÒ-HUÀ gì gôi diŏh
Hĭ-lé-sêu dê, ô chék gā nguŏk
nĭk. [2] Hĭ-lé-sêu nèng chiāng ĭ
gì cié-sĭ, lièng báuk-guá gì nèng
lì[a], muóng ĭ gŏng, Ià-Huò-Huà gì
gôi, nguāi-nèng diŏh ciŏng-iông
ăng-dóng nĭ? gá nguāi diŏh êung
sié-nó̤h, sāi ĭ diōng kó̤ buōng-
chéu. [3] Ĭ éng gŏng, Iŏk-sṳ̄ buóh
sāi Ī-sáik-liĕk Siông-Dạ́ gì gôi
diōng kó̤, ng-tĕng sāi ĭ kĕng-
kĕng kó̤; cūng diŏh hióng nêng
cô̤i gì cié kéuk Ĭ[b]: nṳ̄-gáuk-nèng
chŏng ciáh ạ̄ hō̤, iâ ạ̄ hiēu-dék
Ĭ gáung-căi mò̤ hiók sê sié-nó̤h
iòng-gó[c]. [4] Gáuk-nèng bô muóng
gŏng, Nguāi hióng nêng cô̤i gì cié,
diŏh êung sié-nó̤h nĭ? Ĭ éng
gŏng, Cié gĭng gì dŭk chŏng[d] ngô
ciáh, gĭng lō̤-chṳ̄ ngô tàu, cíeu
Hĭ-lé-sêu cŭ-hèu nèng-só[e]: ĭng
cŭ-hèu gâeng báh-sáng cạ̀ sêu ciā
căi-hâi. [5] Gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh cié
dŭk chŏng gì hìng-chiông, lièng
hâi nṳ̄ chèng-dê ciā lō̤-chṳ̄ gì hìng-
chiông; diŏh gŭi ìng-iêu Ī-sáik-liĕk
cŭk gì Siông-Dạ́[g]: Ĭ hĕk-chiā
chiū ạ̄ bóng sĕng, liê nṳ̄[h], lièng
nṳ̄ gì siông-dạ́[i], gâeng nṳ̄ gì dê.
[6] Nṳ̄ ciŏng-gì cĭ muāng ngâing-
sĭng, buóh ŏ̤h Aĭ-gĭk nèng[k], gâeng
Huák-lō̤[l] gì ngâing-sĭng, siŏh-
iông nĭ? Siông-Dạ́ gé-iòng hèng
ê-cék lŏ̤h Aĭ-gĭk nèng dṳ̄ng-găng,
Aĭ-gĭk nèng nò̤-nó̤h ng bóng ciā
báh-sáng kó̤ bặ[m]? [7] Gó-chṳ̄ nṳ̄
dăng diŏh có̤ sĭng chiă siŏh gá[n],
kĕk muôi mâi áik[o], ô nèng gì
ngù-mō̤ lâng tàu, buŏh chiă lạ̄,
kĕng ngù-giāng liê ĭ diōng chió:
[8] gŏng Ià-Huò-Huà gì gôi, bóng
diŏh chiă lạ̄, kĕk nṳ̄ sṳ̄ hióng
nêng cô̤i cié gì gĭng-ké[p] káung
lŏ̤h siŏh ciáh siŏng diē-sié, ĕng
gôi biĕng; cêu dā-huák ĭ kó̤. [9] Ché
káng ciā chiă, nâ téng ĭ gĭng-
gái gì diô, siông kó̤ Báik-sê-mĕk[s],
cêu hiēu-dék sê Ià-Huò-Huà
gáung ciā duâi căi lŏ̤h nguāi lạ̄:
nâ mạ̄ ciŏng-uâng, nguāi-nèng
cêu hiēu-dék ng sê Ĭ chiū páh
nguāi[t]; sê nguāi ngêu-iòng ngêu
ciā dâi.
[10] Ciā nèng cêu bìng ciŏng-uâng
kó̤ có̤; kĕng lâng tàu ngù-mō̤
buŏh chiă lạ̄, guŏng ĭ ngù-giāng
diŏh chió diē: [11] cêu gŏng Ià-

i Sm. 28: 27. 1 S. 6: 5.
k Ic. 13: 3.
l Sm. 2: 15. 1 S. 7: 13; 12: 15.
a Cs. 41: 8. C. 7: 11. Sm. 18: 10. Di. 2:2; 5:7.
b I.e. 5: 15, 16.
c 1 S. 6: 9.
d 1 S. 5:6, 9, 12.
e Ic. 13: 3. Ss. 3: 3. 1 S. 6:17, 18.
g Ic. 7: 19.
h 1 S. 5: 6, 9, 11.
i 1 S. 5: 3, 4, 7.
k C. 14: 17.
l C. 7: 13; 8: 15, 32; 9: 7, 35; 10: 1.
m C. 12: 31.
n 2 S. 6: 3.
o Msg. 19: 2.
p 1 S. 6:4, 5.
s Ic. 15: 10.
t 1 S. 6: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huò-Huà gì gôi, gâe̤ng káung
gĭng chṳ̄, lièng dŭk chŏng hìng-
chiông gì siŏng, cà̤ bóng chiă
lā̤. 12 Ngù-mō̤ muōng giàng
muōng giéu, dĭk-dĭk téng duâi
diô kó̤[u] Báik-sê-mĕk[a]; mò̤ guăi
cō̤ bĕng, iâ mò̤ guăi êu bĕng;
Hĭ-lé-sê̤ṳ gì cṳ̆-hèu iâ gṳ̆ng ĭ gáu
Báik-sê-mĕk dê-gái. 13 Báik-
sê-mĕk nè̤ng diŏh săng-gók
lā̤ gák măh: ngiăk kī mĕk-ciŭ,
káng-giéng ciā gôi lì, cêu huăng-
hī. 14 Ciā chiă gáu Báik-sê-mĕk
nè̤ng Iók-cṳ̆-ā gì chèng lā̤ hiók,
hŭ-uái ô siŏh dó̤i duâi siŏh[b]: ĭ-
gáuk-nè̤ng cêu puái ciā chiă có̤
chà, hióng ngù-mō̤ có̤ siĕu cié
ké̤ṳk Ià-Huò-Huà. 15 Lê-ê nè̤ng
ciŏng Ià-Huò-Huà gì gôi, lièng
bòng-biĕng káung gĭng-ké gì
siŏng, bóng duâi siŏh siông-sié:
hṳ̄ siŏh nĭk, Báik-sê-mĕk nè̤ng
hióng siĕu cié, lièng hṳ̄ sā̤ cié,
hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà. 16 Hĭ-
lé-sê̤ṳ gì ngô ciáh cṳ̆-hèu[c], káng-
giéng ciā dâi, cêu cī siŏh nĭk
diōng kó̤ Ī-gáik-lùng.

17 Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng sū hióng
gĭng dŭk chŏng lō̤h Ià-Huò-Huà
lā̤, có̤ nêng cō̤i gì cié[d], gé diŏh â-
dā̤; tá̤ Ā-sĭk-dŏk siŏh ciáh, tá̤
Giă-sák siŏh ciáh, tá̤ Ā-sĭk-gĭ-
lùng siŏh ciáh, tá̤ Giă-dĕk siŏh
ciáh, tá̤ Ī-gáik-lùng siŏh ciáh;
18 ciā gĭng chṳ̄ bìng Hĭ-lé-sê̤ṳ
gáuk gâing gì só, cêu sê ngô ciáh
cṳ̆-hèu sū guāng gì, hĕ̤k gâing
siàng[e], hĕ̤k bàng dê biŏng-chŏng:
lièng gáu ciā duâi siŏh hŭ-uái[g],
ciā siŏh diŏh Báik-sê-mĕk nè̤ng
Iók-cṳ̆-ā gì chèng lā̤, sèng-nĭk
bóng Ià-Huò-Huà gì gôi lō̤h siông-
sié, ciā siŏh gáu dăng gó diŏh lā̤.

19 Báik-sê-mĕk nè̤ng kó̤ chéṳ
Ià-Huò-Huà gì gôi diē, gó-chṳ̄
ké̤ṳk Ià-Huò-Huà huăk ĭ[h], lō̤h
ngô uâng nè̤ng dṳ̆ng-găng, páh
sī chék-sĕk nè̤ng: báh-sáng giéng
Ià-Huò-Huà gáung ciā duâi căi
lō̤h ĭ, cêu tiè chă̤-liòng. 20 Báik-
sê-mĕk nè̤ng gōng, Ià-Huò-Huà
sê cé-séng gì Siông-Dá̤, diê-nè̤ng
ô dăng-dŏng kiê Ĭ méng-sèng
nĭ[i]? Ĭ liê nguāi diŏh siông kó̤ diê-
nè̤ng gì ôi-chéṳ nĭ? 21 Cêu sāi
nè̤ng kó̤ gâe̤ng Gĭ-liĕk-ià-lìng[k]
gì nè̤ng gōng, Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng
ciŏng Ià-Huò-Huà gì gôi, gŏng
lì nguāi cŭ-uái; nṳ̄-nè̤ng diŏh lō̤h
lì, gŏng ĭ diōng kó̤.

Dâ̤ 7 Ciŏng.

*Sák-mū-ngī páh hŭk Hĭ-lé-sê̤ṳ
nè̤ng. Sák-mū-ngī có̤ Sê̤ṳ-sṳ̆ sĭng-
puáng.*

GĬ-LIĔK-IÀ-LÌNG gì nè̤ng lì
ciŏng Ià-Huò-Huà gì gôi gŏng
siông săng-dīng, gáu Ā-mī-nā-
ták chió diē[a], cêu lĭk ĭ giāng Ī-
lé-ā-sák káng-siū Ià-Huò-Huà gì
gôi. 2 Ciā gôi diŏh Gĭ-liĕk-ià-
lìng sì-hâiu, ô nê-sĕk nièng hṳ̄
òng: Ī-sáik-liĕk ciòng gă sṳ̆-muô
Ià-Huò-Huà.

3 Sák-mū-ngī gâe̤ng Ī-sáik-liĕk
ciòng gă gì nè̤ng gōng, Nṳ̄ nâ
kīng cêng sĭng gŭi-hŭk Ià-Huò-
Huà[b], diŏh ciŏng ê-băng siông-
dá̤[c], lièng Ā-dâi-lṳ̆k gì chiông[d],
dŭ dṳ̆ kó̤ lō̤h nṳ̄ dṳ̆ng-găng,
ciòng sĭng hióng Ià-Huò-Huà[e],
dŭk-dŭk hông-sê̤ṳ Ĭ[g]: Ĭ cêu â̤
géu nṳ̄ chók Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng gì
chiū. 4 Ī-sáik-liĕk nè̤ng cêu dṳ̆
kó̤ Bă-lĭk, lièng Ā-dâi-lṳ̆k gì
chiông, dŭk-dŭk hông-sê̤ṳ Ià-
Huò-Huà.

5 Sák-mū-ngī gōng, Ī-sáik-liĕk
cé̤ṳng-nè̤ng dŭ diŏh cê̤ṳ-cĭk Mī-
sṳ̆-bă[h], Nguāi buóh tá̤ nṳ̄ giù Ià-
Huò-Huà. 6 Cé̤ṳng-nè̤ng dŭ cê̤ṳ-
cĭk Mī-sṳ̆-bă, chiông cūi, biáng
lō̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng[i], cī
siŏh nĭk géng-siăh hŭ-uái[k], gōng,
Nguāi-nè̤ng ô dáik cō̤i Ià-Huò-
Huà[l]. Sák-mū-ngī diŏh Mī-sṳ̆-bă
tá̤ Ī-sáik-liĕk nè̤ng sīng-áng.
7 Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng tiăng-gié̤ng Ī-
sáik-liĕk cŭk cê̤ṳ-cĭk diŏh Mī-sṳ̆-

u Msg. 20: 19.
a Ic. 21: 16.
b 1 S. 6: 18.
c 1 S. 6: 4.
d 1 S. 6: 3, 8.
e Sm. 3: 5.
g 1 S. 6: 14. 15.
h C. 19: 21. Msg. 4: 15, 20. 2 S. 6: 7.
i 2 S. 6: 9.
k Ic. 9: 17; 18: 14. 1 Ld. 13: 5, 6.

a 2 S. 6: 3.
b Sm. 30: 2—10. 1 L. 8: 48. Isa. 55: 7. Hs. 6: 1. Mg. 2: 12.
c Cs. 35: 2. Ic. 24: 14, 23. Ss. 10: 16.
d Ss. 2: 13.
e 2 Ld. 19: 3; 30: 19. Isl. 7: 10.
g Sm. 6: 13; 10: 20; 13: 4. Mt. 4: 10. Lg. 4: 8.
h Ss. 20: 1.
i 2 S. 14: 14.
k 1 S. 31: 13. Nh. 9: 1. Ing. 2: 12.
l Ss. 10: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bă, ĭ gì cṳ̆-hèu cêu siŏng lì, dạ-
dĭk Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng. Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng tiăng-giéng cêu giăng ciā
Hĭ-lé-sêṳ nẹ̀ng. 8 Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng cêu gâeng Sák-mū-ngī gŏng,
Nṳ̄ diŏh sì-siòng tạ nguāi kōng-
giù nguāi gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà, géu nguāi tuák-liĕ Hĭ-lé-
sêṳ nẹ̀ng gì chiū. 9 Sák-mū-ngī
dọ̀ siŏh tàu siăh nẹ̀ng gì iòng-
giăng, ciòng sĭng cọ́ siĕu cié,
hióng kẹ́ṳk Ià-Huò-Huà: iâ tạ
Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng duâi siăng kōng-
giù Ià-Huò-Huà[m]; Ià-Huò-Huà
cūng ĭ. 10 Sák-mū-ngī lạ hióng
siĕu cié sì-hâiu, Hĭ-lé-sêṳ gì nẹ̀ng
céng-sèng gâeng Ī-sáik-liĕk cŭk
gău-ciéng: nâ Ià-Huò-Huà hṳ̄
siŏh nĭk kĭ duâi lòi páh Hĭ-lé-
sêṳ nẹ̀ng[n]; ĭ cêu dŏng Ī-sáik-liĕk
cŭk méng-sèng, páh bâi câu kọ́.
11 Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng iù Mī-sṳ̆-bă
chók kọ́, dŭi Hĭ-lé-sêṳ nẹ̀ng, páh
ĭ gáu Báik-gák â-dạ̄.
12 Sák-mū-ngī cêu dọ̀ siŏh dọ́i
siŏh[o], kié diŏh Mī-sṳ̆-bă gâeng
Siêng dṳ̆ng-găng, miàng ciā siŏh
giéu lọ̄ Ī-biêng-ī-siék, gŏng, Ià-
Huò-Huà ô câe nguāi-nẹ̀ng gáu
dăng. (Ī-biêng-ī-siék huăng-ĭk
cêu sê bŏng-câe gì siŏh). 13 Ọ̆h-
ciŏng-uâng, Hĭ-lé-sêṳ nẹ̀ng páh
bâi[p], mọ̀ găng cái diē Ī-sáik-liĕk
gīng-gái: Ià-Huò-Huà chiŏng chiū
dạ-dĭk Hĭ-lé-sêṳ nẹ̀ng, gáu Sák-
mū-ngī siŏh sié nẹ̀ng. 14 Câi-cā
Ī-sáik-liĕk cŭk gì gâing-siàng, cêṳ
Ī-gáik-lùng gáu Giă-dĕk, kẹ́ṳk
Hĭ-lé-sêṳ nẹ̀ng dŏk kọ́; dăng Ī-
sáik-liĕk cŭk dŭ siù-hŭk diōng lì,
gâing-siàng sẹ́ṳ-chẹ́ṳ gì gīng-
gái, Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng iù Hĭ-lé-sêṳ
nẹ̀ng chiū-â iâ siŭ diōng. Ciā sì-
hâiu Ā-mọ̀-lī nẹ̀ng gâeng Ī-sáik-
liĕk cŭk huò-họ̄.
15 Sák-mū-ngī siŏh sié nẹ̀ng, cọ́
Ī-sáik-liĕk gì sêṳ-sṳ̆[s]. 16 Nièng-
nièng sùng-kuàng Báik-dĕk-lé,
Gék-gák, Mī-sṳ̆-bă gáuk dê; tạ Ī-
sáik-liĕk cŭk sīng-áng. 17 Diōng

m Sp. 99: 6. 1 II. 15: 1.
n 1 S. 2: 10. 2 S. 22: 14, 15. Sp. 18: 13.
o Cs. 28: 18; 31: 45; 35: 14. Ic. 4: 9; 24: 26.
p Ss. 13: 1—5.
s Ss. 2: 16. 1 S. 7: 6; 12: 11.
t 1 S. 1: 19.
u Ss. 21: 4. 1 S. 14: 35.

a Sm. 16: 18.
b C. 18: 21.
c C. 23: 8. Sm. 16: 19. Sp. 15: 5.
d Sm. 17: 14. 1 S. 8: 19, 20. Hs. 13: 10. Sd. 13: 21.
e O. 16: 8.
g 1 S. 10: 19.
h 1 S. 8: 11—18.
i Sm. 17: 16—20. 1 S. 10: 25.
k 1 S. 14: 52.

lì cêu gáu Lăk-mā[t], ĭng ĭ chió
diŏh hṳ̆-uái; lŏh hṳ̆-uái tạ Ī-sáik-
liĕk cŭk sīng-áng: iâ dẹ́ṳk dàng
hông-sêṳ Ià-Huò-Huà[u].

Dặ 8 Ciŏng.

Sák-mū-ngī gì giăng. Báh-sáng chiăng lĭk uòng, Sák-mū-ngī kū kuóng ĭ.

SÁK-MŪ-NGĪ gáu lâu sì-hâiu,
cêu lĭk ĭ giăng cọ́ sêṳ-sṳ̆ guăng Ī-
sáik-liĕk[a]. 2 Ĭ duâi giăng miàng
Iók-ngī; dạ nê giăng miàng Ā-bé-
ā: ĭ lâng ciáh nẹ̀ng diŏh Biĕk-sê-
bă cọ́ sêṳ-sṳ̆. 3 Ĭ giăng ng giàng
nòng-mā gì diô, nâ tăng lê[b], sêu
sṳ̆[c], mọ̀ bìng lī sīng-áng.
4 Ī-sáik-liĕk gì cẹ́ṳng diōng-lọ̄
huôi-cà, gáu Lăk-mā, giéng Sák-
mū-ngī: 5 gâeng ĭ gŏng, Nṳ̄ lâu
lọ̀, nṳ̄ giăng bô ng iù nṳ̄ gì diô lạ
giàng: chiăng nṳ̄ tạ nguāi lĭk lā
uòng, ạ̄ tạ nguāi-nẹ̀ng sīng-áng,
chiŏng liĕk guók siŏh-iông[d].
6 Sák-mū-ngī tiăng báh-sáng gŏng,
Găi-dŏng lĭk uòng tạ nguāi-nẹ̀ng
sīng-áng, cêu ng huăng-hī. Sák-
mū-ngī cêu gì-dọ̄ Ià-Huò-Huà.
7 Ià-Huò-Huà gâeng Sák-mū-ngī
gŏng, Dâi-huàng báh-sáng sū
gâeng nṳ̄ gŏng gì uâ, nṳ̄ muōng
cùng ĭ: ĭ ng sê ké nṳ̄[e], sê ké
Nguāi[g], ng ọ́i Nguāi cọ́ ĭ gì Uòng.
8 Cêṳ Nguāi dái ciā báh-sáng
chók Ai-gĭk sì-hâiu, gáu gĭng-
dáng, ĭ sū cọ́ gì dâi, dŭ sê ké
Nguāi, hŭk-sêṳ bĕk ciáh siŏng-
dạ̄, ĭ dăng iâ bìng ciŏng-uâng dâi
nṳ̄. 9 Gó-chṳ̄ nṳ̄ dăng muōng
cùng ĭ gì uâ: nâ găi-dŏng ngâing
kuóng ĭ, bô kĕk ciā uòng buóh
ẹ̄ṳng sié-nŏh liê guăng ĭ, gŏng
kẹ́ṳk ĭ tiăng[h].
10 Sák-mū-ngī cêu kĕk Ià-Huò-
Huà gì uâ dŭ sŭk kẹ́ṳk ciā giù
ĭ lĭk uòng gì báh-sáng tiăng.
11 Gŏng, Buóh guăng nṳ̄ gì uòng,
ĭ liê sê ciŏng-uâng[i]: ĭ buóh sāi
nṳ̄ gì giăng[k] tạ ĭ cọ́ chiă-hŭ, cọ́

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mā bĭng; lièng lọ̆h ĭ chiă sèng
pàu - bié: 12 ĭ buóh cê-gă lĭk
chiĕng hŭ - diōng, ngô - sĕk hŭ-
diōng; bô sāi nẹ̀ng tạ́ ĭ cọ́ chèng,
gák dêu[l], cié-cộ gŭng-ké gâẹng
chiă gì gă-sĭ. 13 Ĭ buóh sāi nụ̄ gì
cụ̆-niòng-giāng tạ́ ĭ cié-cộ hiŏng-
lâiu, cọ́ cụ̆-buông-mă, lièng ngộ
bău, biāng. 14 Ĭ iâ buóh dọ̀ nụ̄
siông họ̄ gì chèng, buò-dọ̀ huòng,
gāng - lāng huòng, kẹ́ụk ĭ nù-
chài[m]. 15 Chèng lạ̄ sū chók, buò-
dọ̀ huòng sū siŭ gì, sĕk hông tiŭ
siŏh hông, gụ̆ng-gék ĭ sìng-cụ̄,
gâẹng ĭ nù-chài. 16 Bô kĕk nụ̄
gì nù-chài, ngiê-nụ̄, gâẹng chók-
cẹ́ụng ô lụ̄-lĭk gì dòng-buŏ-giāng,
lièng nụ̄ gì lẹ̀, tạ́ ĭ cọ́ dâi. 17 Nụ̄
gì iòng-gùng, ĭ iâ buóh sĕk tàu
tiŭ siŏh tàu; nụ̄-nẹ̀ng buóh hŭk
ĭ sāi-chói. 18 Gáu hiā nĭk-cī, nụ̄
ĭng sū gēng gì uòng, buóh duâi
siăng kōng-giù; gáu hụ̄ siŏh nĭk
Ià-Huò-Huà ng tiăng nụ̄[n].

19 Nâ báh-sáng ng kīng tiăng
Sák-mū-ngī gì uâ; cêu éng gōng,
Ng sê ciŏng-uâng; nâ nguāi-nẹ̀ng
diŏh ô lā uòng guāng nguāi;
20 sāi nguāi ậ gâẹng liĕk guók
siŏh-iông; nguāi gì uòng iâ ậ
sīng-puáng nguāi[o], lièng tạ́ nguāi
hióng sèng gău - ciéng. 21 Sák-
mū-ngī tiăng-giéng báh-sáng gì
uâ, cêu dŭ sŭk lọ̆h Ià-Huò-Huà
gì ngê lạ̄. 22 Ià-Huò-Huà gâẹng
Sák-mū-ngī gōng, Nụ̄ diŏh cụ̀ng
ĭ gì uâ[p], tạ́ ĭ lĭk lā uòng. Sák-
mū-ngī gâẹng Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
gọ̄ng, Nụ̄-gáuk-nẹ̀ng dăng muōng
diōng kọ́ nụ̄ gì gâing-siàng.

Dậ 9 Ciŏng.

Suā-lọ̀ tạ́ hó tọ̄ lẹ̀. Sák-mū-ngī chiāng Suā-lọ̀ siăh, lièng gâẹng ĭ gōng mĕk uâ.

BIÊNG-NGĀ-MĪNG cŭk ô lā
nẹ̀ng, miàng Gĭ-sệụ[a], ĭ sê Biêng-
ngā-mīng nẹ̀ng, Ā-hĭ-ā gì nguòng
sŏng, Bé-gọ̆-lăk gì cĕng sŏng, Sặ-
lŭk gì sŏng, Ā-biék gì giāng,
cêng họ̀-giĕk gì nẹ̀ng. 2 Ĭ ô
siŏh ciáh giāng, miàng Suā-
lọ̀, bô hụ̀ng - cáung, pīng - mâu
bô cáuk - gă[b]; tŭng Ī-sáik-
liĕk cŭk găng, mọ̀ nẹ̀ng pīng-
mâu ậ iàng kọ́ ĭ: gáuk-nẹ̀ng
nâ ô ĭ giĕng-tàu gèng[c]. 3 Suā-
lọ̀ nòng-mâ Gĭ-sệụ gì lẹ̀ páh-
mọ̀ kọ́. Gĭ-sệụ cêu gâẹng ĭ
giāng Suā-lọ̀ gōng, Nụ̄ dái nù-
chài siŏh ciáh, gâẹng nụ̄ cạ̀ kọ́
tọ̄ ciā lẹ̀. 4 Ĭ giàng guó Ī-huák-
lèng săng-dê[d], gâẹng Să-lé-să dê[e],
muāng dọ́i tọ̄ mậ diŏh: ī-hâiu
giàng guó Să-lìng dê iâ mậ tọ̄
diŏh: bô giàng guó Biêng-ngā-
mīng dê, iâ mọ̀ dọ́i tọ̄.

5 Gáu Sŭ-hók dê, Suā-lọ̀ gâẹng
cạ̀ giàng gì nù-chài gōng, Nguāi
nẹ̀ng diŏh diōng kọ́; giăng nguāi
nòng-mâ ng guá-lệụ ciā lẹ̀[g], gó
guá-lệụ nguāi-nẹ̀ng. 6 Nù - chài
gōng, Cī siŏh gâing ô lā géng
Siông-Dạ́ gì nẹ̀ng[h], ĭ kẹ́ụk cẹ́ụng-
nẹ̀ng cŏng-dệụng; sū gōng gì uâ
dŭ ậ éng - ngiêng[i]: dọ́-bók-ụ̀ kọ́
giéng ĭ; hẹ̆k-chiā ĭ ậ cī-diēng
nguāi găi - dŏng giàng gì diô.
7 Suā-lọ̀ gâẹng nù-chài gōng, Nâ
kọ́, diŏh ô sié - nọ́h sáẹng ĭ[k]?
nguāi sū dái gì biāng siăh uòng
lāu, mọ̀ nọ́h sáẹng ciā géng Siông-
Dạ́ gì nẹ̀ng: nguāi gó diông sié-
nọ́h nĭ? 8 Nù-chài éng Suā-lọ̀
gōng, Nguāi chiū lạ̄ ô ngụ̀ng, iók-
liŏk siŏh cièng: nguāi kĕk cuòi
sáẹng ĭ, giù ĭ cī-diēng nguái gì
diô. 9 (Cụ̀ng-cièng Ī - sáik - liĕk
cŭk, nâ ô nẹ̀ng buóh muóng
Siông-Dạ́[l], cêu gōng, Nguāi-nẹ̀ng
diŏh kọ́ giéng ciā siĕng-giéng gì
nẹ̀ng: ĭng hiêng-câi chĭng siĕng-
dĭ, cụ̀ng - cièng sê chĭng siĕng-
giéng[m]). 10 Suā-lọ̀ gâẹng ĭ nù-
chài gōng, Nụ̄ gōng dék họ̄; nguāi
dăng muōng kọ́. Ọ̆h-ciŏng-uâng
lâng gā nẹ̀ng giàng gáu ciā géng
Siông-Dạ́ gì nẹ̀ng sū dêu gì siàng
lạ̄.

l Cs. 45: 6.
m 1 L. 21: 7. Isg. 46: 18.
n Cn. 1: 28. Isa. 1: 15. Mg. 3: 4.
o 1 S. 8: 5.
p 1 S. 8: 7. Hs. 13: 11.

a 1 S. 14:51. 1 Ld. 8: 33; 9: 39.
b 1 S. 8: 16.
c 1 S. 10: 23.
d Ic. 24: 33.
e 2 L. 4: 42.
g 1 S. 10: 2.
h Sm. 33: 1. Ss. 13: 6. 1 L. 13: 1.
i 1 S. 3: 19.
k 1 L. 14: 3. 2 L. 4; 42;8: 8.
l Cs. 25: 22.
m 2 S. 15: 27. 2 L. 17: 13. 1 Ld. 29: 29. Isa. 30: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

11 Lâng gā nệng siông săng
buóh gáu siàng sì-hâiu, ngệụ
diŏh gūi ciáh cṳ̄-niòng-giăng,
lì chiông cũi[n], cêu muóng ĭ
gōng, siĕng-giéng gì nệng cêu
diŏh cṳ̄-uái mọ̆? 12 Ĭ éng gōng,
Diŏh lạ̄; cêu sê diŏh nṳ̄ sèng-
dāu: nṳ̄ găng-gīng giàng, ĭ
gĭng-dáng ciáh diē siàng; ĭng
gĭng-dáng báh-sáng diŏh gọ̆
dài lạ̄[o], ô hióng cié[p]: 13 nṳ̄
siŏh diē siàng, siĕng-giéng gì
nệng muôi kọ́ gọ̆ dài siông sĭk,
nṳ̄ dék-dék ạ̄ huôi diŏh ĭ: ĭng
siĕng-giéng gì nệng muôi lì, nệng-
káh mọ̀ găng sĕng siăh, diŏh dīng
ĭ cẹ́ụk-hók; hâiu giéng chiāng
gì nệng ciáh siăh. Gó-chṳ̄ nṳ̄
muōng siông kọ́, ciā sì-hâiu ạ̄
giéng diŏh ĭ. 14 Lâng gā nệng
cêụ siông kọ́ siàng diē; gáu diē
siàng sì-hâiu, Sák-mū-ngī chók lì,
méng dọi méng ngệụ diŏh ĭ, buóh
siông kọ́ gọ̆ dài.
15 Dŏng Suā-lọ̀ muôi gáu, Ià-
Huò-Huà[s] sèng siŏh nĭk ī-gĭng
cī-sê Sák-mū-ngī gōng[t], 16 Mìng-
dáng iók-liŏk ciā sì-hâiu, nguāi
buóh chặ-kiĕng siŏh gā nệng iù
Biĕng-ngā-mīng dê lì nṳ̄ lạ̄, nṳ̄
diŏh tạ́ ĭ dù iù[u], lĭk ĭ cọ́ Nguāi
báh-sáng Ī-sáik-liĕk gì gṳ̆ng-
uòng, ạ̄ géu Nguāi báh-sáng tuák-
liĕ Hĭ-lé-sệụ nệng gì chiū: ĭng
Nguāi gì báh-sáng ăi giù gì siăng-
ĭng gáu Nguāi lạ̄, gó-chṳ̄ Nguāi
ciéu-gó ĭ[a]. 17 Sák-mū-ngī káng-
giéng Suā-lọ̀ sì-hâiu, Ià-Huò-Huà
ệụ ĭ gōng, Káng Nguāi sū cī-
diēng nṳ̄ gì, cêu sê ciā nệng[b]!
ĭ ạ̄ guāng Nguāi gì báh-sáng.
18 Sák-mū-ngī diŏh siàng muòng
dău, Suā-lọ̀ gệụng sèng gâẹng ĭ
gōng, Chiāng muóng siĕng-giéng
gì chió diŏh dệng-nẹ̄? 19 Sák-
mū-ngī éng gōng, Nguāi cêu sê
siĕng-giéng gì nệng; nṳ̄ dăng sĕng
giàng kọ́ gọ̆ dài, gĭng-dáng ạ̄
gâẹng nguāi cạ̄ siăh: mìng-dáng
nguāi kẹ́ụk nṳ̄ kọ́, gó lièng gâẹng

n Cs. 24: 11.
o 1 S. 10: 5. 1 L. 3: 2—4.
p Cs. 31: 54. 1 S. 16: 2; 20: 29.
s 1 S. 15: 1. Sd. 13: 21.
t 1 S. 20: 2. Ld. 4: 4.
u 1 S. 10: 1.
a C. 2: 25; 3: 7, 9.
b 1 S. 16: 12.
c 1 S. 9: 3.
d Ss. 20: 46—48; 21: 6. Sp. 68: 27.
e Ss. 6: 15. 1 S. 15: 17.
g C. 29: 22, 27. Le. 7: 32, 33. Isg. 24: 4.
h Sm. 22: 8. 2 S. 11: 2; 16: 22. Nh. 8: 16. Mt. 24: 17. Sd. 10: 9.

nṳ̄ gōng, Nṳ̄ sĭng diē sū-iū gì
dâi. 20 Sèng săng nĭk, nṳ̄ sū
páh-mọ̀ gì lẹ̀[c] tọ̄ diŏh lạ̄u, nṳ̄ ng
sāi lệụ ciā dâi. Nâ Ī-sáik-liĕk
cẹ́ụng-nệng sū sṳ̆-muô gì, sê diē-
nệng nĭ? Nọ̀-nọ́h ng sê nṳ̄, gâẹng
nṳ̄ nòng-mâ gì ciòng gă bặ?
21 Suā-lọ̀ éng gōng, Nguāi nọ̀-
nọ́h ng sê Biĕng-ngā-mīng nệng,
Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái dṳ̆ng-
găng dạ̄ ék sá gì bặ[d]? bô Biĕng-
ngā-mīng ciĕ-puái gì gáuk gă,
nguāi gì gă nọ̀-nọ́h ng sê dạ̄ ék
sạ̄ bặ[e]? ciŏng-uâng nṳ̄ ciŏng-gì
gâẹng nguāi gōng ciā uâ nĭ?
22 Sák-mū-ngī dái Suā-lọ̀ gâẹng
nù-chài kọ́ káh-tiăng, lŏh sū giéng
chiāng, iók-liŏk săng-sĕk nệng-káh
dṳ̆ng-găng, chiāng ĭ sội diōng-ék-
ôi. 23 Sák-mū-ngī gâẹng diò-sā-
hô gōng, Nguāi cā-sĕng sū kẹ́ụk
nṳ̄ gì nọ́h, hṳ̆ng-hó nṳ̄ lêng-nguôi
ĕng lạ̄, dăng pùng lì. 24 Cọ́ diò
gì cêu kĕk sèng-dặ[g], gâẹng dặ lạ̄
gì nṳ̆k, pùng lì bạ̄ diŏh Suā-lọ̀
méng-sèng. Sák-mū-ngī gōng,
Káng mọ̀! sū làu lạ̄ gì nọ́h, nṳ̄
bóng nṳ̄ méng-sèng siăh; ĭng cệụ
nguāi chiāng nệng-káh sì-hâiu
gáu dăng, dĕk-é tạ́ nṳ̄ làu ciā
nṳ̆k. Ọ̆h-ciŏng-uâng, cī siŏh nĭk
Suā-lọ̀ gâẹng Sák-mū-ngī cạ̄ siăh.
25 Cẹ́ụng-nệng gé-iòng cệụ gọ̆
dài lŏh lì, gáu siàng-diē, Sák-mū-
ngī gâẹng Suā-lọ̀ kọ́ chió-dīng[h]
páng-gōng. 26 Dạ̄ nê nĭk cā gáuk-
nệng gók-kī: tiĕng chĭng-chĭng-
guŏng, Sák-mū-ngī lŏh chió-dīng
giéu Suā-lọ̀, gâẹng ĭ gōng, Kĭ lì,
kẹ́ụk nguāi sáẹng nṳ̄ kọ́. Suā-lọ̀
cêu kĭ lì, gâẹng Sák-mū-ngī cạ̄
giàng chók muòng. 27 Lâng gā
nệng lŏh lì, giàng gáu siàng
biĕng sì-hâiu, Sák-mū-ngī gâẹng
Suā-lọ̀ gōng, Hṳ̆ng-hó nù-chài
sĕng giàng, (nù-chài cêu giàng kọ́,)
bô gōng, Nṳ̄ dăng câng kiê cṳ̄-
uái, kẹ́ụk nguāi ciŏng Siông-Dá
gì uâ cī-diēng nṳ̄.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 10 Ciŏng.

Suā-lọ̀ sêu dù iù lĭk cọ̆ uòng. Suā-lọ̀ lŏ̤h siĕng-dĭ dṳ̆ng-găng. Suā-lọ̀ gă-cê̤uk sū muóng gì. Diŏh Mĭ-sṳ̆-bă bĕ̆k chiĕng lĭk Suā-lọ̀ cọ̆ uòng.

SÁK-MŪ-NGĪ cêu dọ̀ iù siŏh
bìng[a], kìng lŏ̤h Suā-lọ̀ tàu lạ̄,
cĭng-chói ĭ[b], gōng, Cuòi nọ̀-nŏ̤h
ng sê ĭng Ià-Huò-Huà ī-gĭng
tạ́ nṳ̄ dù iù, lĭk nṳ̄ cọ́ ĭ gă-
ngiĕk gì gṳ̆ng-uòng bặ[c]?
2 Gĭng-dáng nṳ̄ liê nguāi ī-
hâiu, diŏh Biêng-ngā-mīng gĭng-
gái, Siék-sák dê-huŏng; gê̤ung
Lăk-giék gì muó[d], dék-dék
ngê̤ṳ diŏh lâng ciáh nèng, ĭ
buóh gâe̤ng nṳ̄ gōng, Nṳ̄ kọ́
tọ̄ gì lẹ̀ tọ̄ diŏh lâu[e]: nṳ̄ nòng-
mâ dăng ng lê̤ṳ lẹ̀[g], nâ lê̤ṳ nṳ̄,
gōng, Nguāi ĭng nguāi giāng,
diŏh ciōng-iông cọ́ nĭ? 3 Cê̤ṳ
hŭ-uái nṳ̄ buóh giàng kọ́, gáu
Dâi-bŏ̤h chiông-chéu[h], ô săng
ciáh nèng[i] kọ́ Báik-dĕk-lé bái
Siông-Dạ́[k], ậ ngê̤ṳ diŏh nṳ̄,
siŏh ciáh dái săng-iòng-giāng
săng tàu, siŏh ciáh dọ̀ măh-
biăng săng dói, siŏh ciáh dọ̀
siŏh dọ̆i ciū: 4 ĭ buóh chiăng-
ăng nṳ̄, dọ̀ lâng dọ̆i biăng
kê̤uk nṳ̄; ciā biăng nṳ̄ cêu
iù ĭ chiū lạ̄ muōng siŭ. 5 Ī-
hâiu nṳ̄ buóh gáu Siông-Dạ́ gì
săng[l], diŏh hŭ-uái, ô Hĭ-lé-sê̤ṳ
nèng gì iàng-buàng[m]: nṳ̄ gáu
siàng hŭ-uái, ậ ngê̤ṳ siŏh dêng
gì siĕng-dĭ, iù gọ̄ dài[n] lŏ̤h-lì, ĭ
sèng-dâu ô nẹ̀ng niĕng kìng, gū,
siĕu, sáik; ĭ-gáuk-nèng cêu ậ găng
diŏh Séng-Sìng gōng uâ: 6 Ià-
Huò-Huà gì Sìng buóh gáung-
lìng nṳ̄[o], săi nṳ̄ gâe̤ng ĭ-gáuk-nèng
cạ̀ găng diŏh Séng-Sìng gōng uâ[p],
nṳ̄ buóh biéng cọ́ sĭng gì nèng.
7 Gáu cī sạ̄ dâi lŏ̤h nṳ̄ lạ̄ éng-
ngiêng lâu[s], nṳ̄ cêu diŏh giéng-gĭ
kọ́ cọ́; ĭng Siông-Dạ́ gâe̤ng nṳ̄
siŏh-dŏi[t]. 8 Nṳ̄ diŏh gó sèng
nguāi lŏ̤h kọ́ Gék-gák[u]; nguāi
dék-dék iâ lŏ̤h kọ́, gáu nṳ̄ hŭ-uái,
hióng siĕu cié, gâe̤ng siā-ŏng cié[a]:
nṳ̄ diŏh chék nĭk hṳ̄ òng[b], dīng
nguāi gáu nṳ̄ lạ̄, kĕk găi-dŏng cọ́
gì dâi cī-diĕng nṳ̄.
9 Gáu Suā-lọ̀ chiā-diŏng-sĭng,
liê Sák-mū-ngī, Siông-Dạ́ cêu
gĕng-sĭng ĭ gì sĭng: dŏng cī siŏh
nĭk, cī sạ̄ dâi dṳ̆ ô éng-ngiêng.
10 Ĭ gâe̤ng nù-chài gé-iòng gáu ciā
săng, ô siŏh dêng siĕng-dĭ ngê̤ṳ
diŏh ĭ; Siông-Dạ́ gì Séng-Sìng
gáung-lìng Suā-lọ̀, ĭ cêu lŏ̤h
siĕng-dĭ dṳ̆ng-găng, găng diŏh
Séng-Sìng gōng uâ. 11 Bìng-só
báik Suā-lọ̀ gì nèng, giéng ĭ diŏh
siĕng-dĭ dṳ̆ng-găng, iâ găng diŏh
Séng-Sìng gōng uâ, cêu sŏng
muóng gōng, Gĭ-sê̤ṳ gì giāng,
ngê̤ṳ diŏh sié-nŏ̤h dâi nĭ? Suā-
lọ̀ nọ̀-nŏ̤h iâ diŏh siĕng-dĭ dṳ̆ng-
găng bặ[c]? 12 Ciā ôi-chê̤ṳ gì nèng
ô siŏh ciáh éng gōng, Nâ diê-nèng
cọ́ ĭ-gáuk-nèng gì nòng-mâ nĭ[d]?
Gó-chṳ̄ ô lā sṳ̆k-ngṳ̄ gōng, Suā-lọ̀
nọ̀-nŏ̤h iâ diŏh siĕng-dĭ dṳ̆ng-găng
bặ? 13 Suā-lọ̀ găng diŏh Séng-
Sìng, gōng uâ uòng lâu, cêu gáu
ciā gọ̄ dài.
14 Suā-lọ̀ gì gă-cê̤uk muóng
Suā-lọ̀ liêng nù-chài gōng[e], Nṳ̄ ô
kọ́ dê̤ng-nē? Ĭ éng gōng, Kọ́ tọ̄
lẹ̀[g]: mọ̀ dọ̆i tọ̄, cêu kọ́ giéng Sák-
mū-ngī. 15 Suā-lọ̀ gì gă-cê̤uk
gōng, Sák-mū-ngī gâe̤ng nṳ̄ gōng
gì uâ, chiāng nṳ̄ gâe̤ng nguāi
gōng. 16 Suā-lọ̀ éng gă-cê̤uk
gōng, Ĭ hṳ̆ng-mìng gâe̤ng nguāi
gōng, lẹ̀ ī-gĭng tọ̄ diŏh lâu[h].
Nâ Sák-mū-ngī sū gōng guók lạ̄
gì dâi, Suā-lọ̀ dṳ̆ ng gâe̤ng ĭ gōng.
17 Sák-mū-ngī diêu báh-sáng
cê̤ṳ-cĭk Mĭ-sṳ̆-bă[i], gáu Ià-Huò-
Huà méng-sèng[k]; 18 cêu gâe̤ng Ī-
sáik-liĕk nèng gōng, Ī-sáik-liĕk
gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà ŏ̤h-
ciŏng-uâng gōng[l], Sèng-nĭk Nguāi
īng-dọ̆ nṳ̄ Ī-sáik-liĕk cŭk chók

a 1 S. 9:16; 16:13. 2 S. 24:6. 1 L. 1:34, 39. 2 L. 9:1, 3, 6. Sp. 89:20.
b Sp. 2:12.
c Sm. 32:9. Sp. 78:71.
d Cs. 35:19, 20.
e 1 S. 9:3, 4.
g 1 S. 9:5.
h Cs. 18:18.
i Ss. 20:31.
k Cs. 28:22; 35:1, 3, 7.
l 1 S. 10:10.
m 1 S. 13:3, 4.
n 1 S. 9:12.
o Msg. 11:25. Ss. 3:10; 14:6, 19. 1 S. 11:6; 16:13.
p 1 S. 10:10; 19:23, 24.
s C. 4:8. Ss. 6:17. Lg. 2:12.
t Ic. 1:5. Ss. 6:12.
u 1 S. 11:14, 15; 13:4.
a 1 S. 11:15.
b 1 S. 13:8.
c 1 S. 19:24. Mt. 13:54, 55. Ih. 7:15.
d Isa. 54:13. Ih. 6:45.
e 1 S. 14:50
g 1 S. 9:4—6.
h 1 S. 9:20.
i 1 S. 7:5, 6.
k 1 S. 11:15.
l Ss. 6:8, 9. 1 S. 12:8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Aĭ-gĭk, géu nṳ̄ tuák-liê Aĭ-gĭk
nẹ̀ng gì chiū, gáuk guók gì báh-
sáng kọ́-ngiŏk káng-dâi nṳ̄, Nguāi
iâ géu nṳ̄ liê ĭ gì chiū: 19 nâ
nṳ̄ gì Siŏng-Dạ́ géu nṳ̄ tuák-
liê cī sạ̄ huâng-nâng gâẹng găng-
kū, nṳ̄ gĭng-dáng iéng-ké Ĭ[m];
dọ́i Ĭ gōng, Diŏh lĭk uòng guāng-
dê nguāi-nẹ̀ng. Dăng diŏh bìng
nṳ̄ gáuk ciĕ-puái, gáuk cŭk, dŭ
kiê Ià-Huò-Huà méng-sèng[n].
20 Sák-mū-ngī cêu sāi Ī-sáik-
liĕk gáuk ciĕ-puái gẹ̄ung-sèng[o],
cuā chiĕng bĕk diŏh Biêng-ngā-
mīng cŭk. 21 Gé-iòng sāi Biêng-
ngā-mīng ciĕ-puái bìng ĭ bùng-
hông gẹ̄ung-sèng, bĕk diŏh Mā-
dĕk-lī cī siŏh bùng: bô bĕk diŏh
Gĭ-sẹ̄u gì giāng Suā-lọ̀; cẹ́ung-
nẹ̀ng kọ́ tọ̄ ĭ, tọ̄ mạ̄ diŏh. 22 Gó-
chṳ̄ kọ́ muóng Ià-Huò-Huà gōng[p],
Ciā nẹ̀ng ạ̄ lì cṳ̆-uái mạ̄? Ià-
Huò-Huà éng, Ĭ kók diŏh gă-sĭ
dṳ̄ng-găng. 23 Cẹ́ung-nẹ̀ng cêu
bié kọ́ hṳ̆-uái, iĕu ĭ lì; gé-iòng kiê
diŏh báh-sáng dṳ̄ng-găng, gáuk-
nẹ̀ng nâ ô ĭ giĕng-tàu gèng[s].
24 Sák-mū-ngī gâẹng cẹ́ung báh-
sáng gōng, Nṳ̄ káng Siŏng-Dạ́ sū
gēng gì nẹ̀ng mọ̄[t]? diŏh cẹ́ung
báh-sáng dṳ̄ng-găng, mọ̀ siŏh ciáh
chiông ĭ siŏh-iông. Cẹ́ung báh-
sáng duâi-siăng gáe̤ gōng, Nguông
uòng uâng-suói ā[u].
25 Sák-mū-ngī cêu ciŏng guók
huák[a] gâẹng cẹ́ung báh-sáng gōng,
bô gé lọ̄h cṳ̄ lạ̄, còng diŏh Ià-
Huò-Huà méng-sèng. Ī-hâiu
Sák-mū-ngī sāi cẹ́ung báh-sáng
sáng kọ́, gáuk-nẹ̀ng diōng gáuk-
nẹ̀ng gì chió. 26 Suā-lọ̀ iâ kọ́ Gì-
bé-ā[b], diōng chió; ô siŏh dêng nẹ̀ng
sĭng-diē kẹ́uk Siŏng-Dạ́ găng-
dông gì, gṳ̄ng ĭ cà kọ́. 27 Nâ ciā
bĭ-ciêng gì nẹ̀ng gŏng[c], Cī ciáh
nẹ̀ng dẹ̄ng-nẹ̄ ạ̄ géu nguāi-nẹ̀ng
nĭ? Cêu káng-kĭng Suā-lọ̀, ng
kĕk lạ̄-ŭk sáẹng ĭ. Nâ Suā-lọ̀ cêu
chiông muôi tiăng-giéng siŏh-
iông.

m 1 S. 8: 7, 19; 12: 12.
n Ic. 24: 1.
o Ic. 7: 14, 16, 17.
p 1 S. 23: 2, 4, 9—11.
s 1 S. 9: 2.
t 2 S. 21: 6.
u 2 S. 16: 16. 1 L. 1: 25, 39. 2 L. 11: 12. 2 Ld. 23: 11.
a Sm. 17: 14—20. 1 S. 8: 11—18.
b 1 S. 11: 4.
c Sm. 13: 13. Ss. 19: 22. 1 S. 2: 12.

---

a 1 S. 12: 12.
b Ss. 21: 8.
c Cs. 26: 28. C. 23: 32; 34: 12, 15. Sm. 7: 2. 1 L. 20: 34. Isg. 17: 13.
d Msg. 16: 14.
e Cs. 34: 14. 1 S. 17: 26.
g 1 S. 10: 26.
h Ss. 2: 4; 21: 2.
i 1 S. 10: 6, 10.
k Ss. 19: 29.
l Ss. 21: 5, 8, 10.
m Ss. 20: 1.
n Ss. 1: 5.
o Ss. 20: 15—17. 2 S. 24: 9.

Dạ̄ 11 Ciŏng.

Suā-lọ̀ ciéng bâi Ā-muòng nẹ̀ng. Guók cái siék-lĭk.

DŎNG-SĬ Ā-muòng nẹ̀ng Nā-
hăk[a], gáu Gĭ-liĕk gì Ngā-pék[b] cák
iàng, buóh páh ĭ: Ngā-pék nẹ̀ng
gâẹng Nā-hăk gōng, Nṳ̄ nâ gâẹng
nguāi-nẹ̀ng lĭk iók[c], nguāi cêu
hŭk-sẹ̄u nṳ̄. 2 Ā-muòng nẹ̀ng
Nā-hăk éng gōng, Ô siŏh iông
dâi, nṳ̄ nâ kĭng, nguāi cêu gâẹng
nṳ̄ lĭk iók, cêu sê nṳ̄-nẹ̀ng, êu
bĕng mĕk-ciŭ dŭ kẹ́uk nguāi
uák lọ̄h lì[d]; nguāi kĕk ciā dâi
lìng-ŭk Ī-sáik-liĕk cẹ́ung-nẹ̀ng[e].
3 Ngā-pék gáuk diōng-lọ̄ gâẹng ĭ
gōng, Nṳ̄ kuăng nguāi chék nĭk,
kẹ́uk nguāi sāi nẹ̀ng kọ́ Ī-sáik-
liĕk gáuk gĭng-gái: nâ mọ̀ nẹ̀ng
géu nguāi, nguāi-nẹ̀ng cêu chók
lì cêu nṳ̄. 4 Sẹ́u-ciā gáu Suā-lọ̀
sū dêu gì Gì-bé-ā[g], ciŏng ciā dâi
gōng kẹ́uk báh-sáng tiăng: cẹ́ung
báh-sáng cêu duâi siăng tiè[h].
5 Diū-diū Suā-lọ̀ gṳ̄ng ngù iù
chèng lạ̄ diōng lì; Suā-lọ̀ gōng,
Báh-sáng ciŏng-gì tiè nĭ? Cẹ́ung-
nẹ̀ng cêu kĕk Ngā-pék nẹ̀ng gì
dâi gâẹng ĭ gōng.
6 Suā-lọ̀ siŏh tiăng-giéng ciā
dâi, Siŏng-Dạ́ gì Séng-Sìng gáung-
lìng ĭ[i], cêu duâi sêu-ké, chiông
huŏi diŏh siŏh-iông. 7 Suā-lọ̀
ciŏng lâng tàu ngù sióh chọ́i[k],
găng kẹ́uk sẹ́u-ciā, dái kọ́ Ī-sáik-
liĕk gáuk gĭng-gái, gōng, Diê-
nẹ̀ng ng chók lì gṳ̄ng Suā-lọ̀, Sák-
mū-ngī, dék-dék iâ ciŏng-uâng
sióh ĭ gì ngù[l]. Ià-Huò-Huà sāi
báh-sáng duâi giăng, gáuk-nẹ̀ng
ék-sĭng ék-é[m] dŭ chók lì. 8 Suā-
lọ̀ diŏh Bé-siék[n] sáung ĭ nẹ̀ng-
sọ́; Ī-sáik-liĕk cŭk ô săng-sĕk
uâng, Iù-dâi cŭk ô săng uâng[o].
9 Cẹ́ung-nẹ̀ng gâẹng lì gì sẹ́u-ciā
gōng, Nṳ̄ gâẹng Gĭ-liĕk gì Ngā-
pék nẹ̀ng ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng,
Mìng-dáng nĭk-tàu muôi dŏng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ngū sì-hâiu, dék-dék ô nẹ̄ng câẹ̣
nụ̄[p]. Sẹ̣u-ciā ciŏng ciā uâ diōng
lì gâẹng Ngā-pék nẹ̄ng gōng;
gáuk-nẹ̄ng cêu huăng-hī. 10 Gó-
chụ̄ Ngā-pék nẹ̄ng gâẹng Nā-hăk
gōng, Mìng-dáng nguāi-nẹ̄ng â̤
chók lì[s], câi nụ̄ ciŏng-iông káng-
dâi nguāi-gáuk-nẹ̄ng. 11 Dâ̤ nê
nĭk[t], Suā-lọ̀ ciŏng báh-sáng buŏng
cọ́ săng dôi[u]; dŏng ngô găng sì-
hâiu, cháung diē siù-dĭk iàng-
buàng, tāi Ā-muòng nẹ̄ng gáu
nĭk duâi iĕk sì-hâiu: ụ̀-diōng gì
nẹ̄ng dŭ sáng kọ́, mọ̀ lâng ciáh
nẹ̄ng â̤ diŏh siŏh-dŏi.
12 Báh-sáng gâẹng Sák-mū-ngī
gōng, Sê diê-nẹ̄ng gōng, Suā-lọ̀
mâ̤ cọ́ dék nguāi-nẹ̄ng gì uòng[a]?
diŏh tuă ciā nẹ̄ng lì, kẹ́uk nguāi-
gáuk-nẹ̄ng tāi[b]. 13 Suā-lọ̀ gōng,
Gĭng-dáng ng-tĕ̤ng tāi siŏh ciáh
nẹ̄ng[c]: ĭng Ià-Huò-Huà gĭng-
dáng[d] siē-hèng cīng-géu lọ̄h
Ī-sáik-liĕk cŭk dụ̄ng-găng[e].
14 Sák-mū-ngī cêu gâẹng báh-
sáng gōng, Lì ā, nguāi-gáuk-nẹ̄ng
găi-dŏng kọ́ Gék-gák, diŏh hŭ-
uái cái lĭk ciā guók. 15 Cẹ̣ụng
báh-sáng cêu kọ́ Gék-gák[g]; dŏng
Ià-Huò-Huà méng-sèng[h] lĭk Suā-
lọ̀ cọ́ uòng; diŏh hŭ-uái hióng
siā-ŏng cié lọ̄h Ià-Huò-Huà méng-
sèng[i]; Suā-lọ̀ gâẹng cẹ̣ụng Ī-sáik-
liĕk nẹ̄ng duâi huăng-hī.

Dâ̤ 12 Ciŏng.

Sák-mū-ngī kuóng-ẹ̣̄u báh-sáng.

SÁK-MŪ-NGĪ gâẹng Ī-sáik-
liĕk cẹ̣ụng-nẹ̄ng gōng, Dâi-huàng
nụ̄ sū gâẹng nguāi gōng gì, nguāi
ī-gĭng téng-bìng nụ̄ gì uâ[a], ô lĭk
uòng guāng nụ̄[b]. 2 Dăng ciā
uòng giàng lọ̄h nụ̄-nẹ̄ng sèng-
dâu[c]: nguāi lâu lọ̄, tàu-huók
băh[d]; nguāi giāng iâ gâẹng nụ̄
siŏh-dŏi: nguāi cẹ̣̄u éu gáu dăng,
ô giàng lọ̄h nụ̄-nẹ̄ng méng-sèng
guāng-lī nụ̄. 3 Nguāi diŏh cŭ-
uái: nụ̄ lọ̄h Ià-Huò-Huà liêng Ĭ
dù iù gì nẹ̄ng[e] méng-sèng tá̤
nguāi cọ́ céng-giéng: nguāi ô dŏk
diê-nẹ̄ng gì ngù[g]? dŏk diê-nẹ̄ng
gì lẹ̣ nĭ? ô kĭ-piéng diê-nẹ̄ng? ô
kọ̄-ngiŏk diê-nẹ̄ng? iù diê-nẹ̄ng
gì chiū sêu ūi-lô, ciă diŏh nguāi
mĕk-ciŭ nĭ? nâ ô ciŏng-uâng,
nguāi cêu dèng nụ̄. 4 Ī-gáuk-
nẹ̄ng gōng, Nụ̄ mọ̀ kĭ-piéng nguāi,
mọ̀ kọ̄-ngiŏk nguāi, iâ muôi lọ̄h
diê-nẹ̄ng gì chiū sêu sié-nọ́h.
5 Sák-mū-ngī gâẹng Ĭ gōng, Ià-
Huò-Huà gâẹng Ĭ dù iù gì nẹ̄ng,
gĭng-dáng cọ́ céng-giéng, nụ̄ iâ
muôi lọ̄h nguāi chiū lâ̤ sĕu diŏh
sié-nọ́h[h]. Cẹ̣ụng-nẹ̄ng éng gōng,
Ià-Huò-Huà cọ́ céng-giéng.
6 Sák-mū-ngī gâẹng báh-sáng
gōng, Câi-cā lĭk Mọ̀-sâ̤ gâẹng Ā-
lùng dái nụ̄ liĕk-cū chók Aĭ-gĭk
dê, cêu sê Ià-Huò-Huà[i]. 7 Gó-
chụ̄ nụ̄ dăng muōng kiê lâ̤, nguāi
cêu lọ̄h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
ciŏng Ĭ hióng nụ̄ liĕk-cū lièng nụ̄-
gáuk-nẹ̄ng sū hèng gŭng-ngiê gì
dâi gâẹng nụ̄ gōng. 8 Câi-cā
Ngā-gáuk diē Aĭ-gĭk sì-hâiu[k], nụ̄
liĕk-cū kōng-giù Ià-Huò-Huà[l],
Ià-Huò-Huà chă̤-kiēng Mọ̀-sâ̤
gâẹng Ā-lùng[m] dái nụ̄ liĕk-cū[n]
chók Aĭ-gĭk, sāi ĭ dêu cŭ-uái ôi-
chéu. 9 Báh-sáng mâ̤ gé-dék ĭ
gì Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà[o], Ià-
Huò-Huà cêu ciŏng ĭ hó lọ̄h Hâ-
sáuk gŭng-diōng, Sâ̤-sâ̤-lá gì chiū[p],
lièng Hĭ-lé-sẹ̣ụ nẹ̄ng[s], gâẹng Mọ̀-
ák uòng gì chiū[t], dŭ lì gâẹng ĭ
gău-ciéng. 10 Báh-sáng cêu kōng-
giù Ià-Huò-Huà gōng[u], Nguāi-
nẹ̄ng ô huâng cọ̄i, ĭng nguāi ké
Ià-Huò-Huà, hông-sẹ̣ụ Bă-lĭk
gâẹng Ā-dâi-lŭk gì chiōng[a]: mì-
dŭk dăng nguông nụ̄ géu nguāi
tuák siù-dĭk gì chiū[b], nguāi cêu
buóh hŭk-sẹ̣ụ Nụ̄. 11 Ià-Huò-
Huà cêu sāi Ià-lô-bă-lĭk[c], Bī-
dáng[d], Ià-hók-dâi[e], lièng Sák-mū-
ngī[g], géu nụ̄ chók sẹ̣ụ huŏng siù-
dĭk gì chiū, nụ̄ cêu ăng-hàng gŭ-
cẹ̣ụ. 12 Nụ̄ giéng Ā-muòng nẹ̄ng

p 1 S. 11:13.
s 1 S. 11:3.
t 1 S. 31:11.
u Ss. 7:16.
a 1 S. 10:27.
b Lg. 19:27.
c 2 S. 19:22.
d C. 14:13. 1 S. 19:5.
e 1 S. 11:9.
g 1 S. 10:8.
h Ss. 11:11. 1 S. 10:17; 15:33.
i 1 S. 10:8.

---

a 1 S. 8:5, 19, 20.
b 1 S. 10:24; 11:14, 15.
c Msg. 27:17. 1 S. 8:20.
d 1 S. 8:1, 5.
e 1 S. 10:1; 24:6; 26:9, 11, 16. 2 S. 1:14, 16.
g C. 20:17. Msg. 16:15.
h C. 21:16; 22:4.
i Mg. 6:4.
k Cs. 46:5, 6.
l C. 2:23.
m C. 3:10; 4:14–16.
n 1 S. 10:18.
o Ss. 3:7.
p Ss. 4:2.
s Ss. 3:31; 10:7; 13:1.
t Ss. 3:12.
u Ss. 3:9; 10:10.
a Ss. 2:13.
b Ss. 10:15.
c Ss. 6:14, 32.
d Ss. 8:29, 35. 1 Ld. 7:17.
e Ss. 11:1.
g 1 S. 7:10–13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì uòng Nā-hăk lì páh nṳ̄[h], cêu
gâeng nguāi gōng[i]. Dék - diŏh ô
uòng guāng-lī nguāi-gáuk-nèng:
gì-sĭk nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà cêu sê nṳ̄ gì uòng[k]. 13 Dăng
nṳ̄ sū gēng, sū ó̤i - dĭh gì uòng
ī-gĭng dáik lău[l]: ĭng Ià-Huò-Huà
ô lĭk uòng guāng nṳ̄[m]. 14 Nṳ̄-
nèng nâ géng-ói Ià - Huò - Huà,
hông-sêṳ Ĭ[n], tiăng Ĭ gì uâ, mò̤
ùi-buôi Ià-Huò-Huà gì mêng, nṳ̄
lièng guāng-lī nṳ̄ gì uòng, dŭ
sông-cùng Ià - Huò - Huà nṳ̄ gì
Siông-Dá̤, cêu hó̤: 15 nṳ̄ nâ ng
kĭng tiăng Ià-Huò-Huà gì uâ[o],
ùi-buôi Ĭ gì mêng, Ià-Huò-Huà
dék-dék chiŏng chiū huăk nṳ̄[p],
chiông huăk nṳ̄ liĕk-cū siŏh-iông[s].
16 Dăng nṳ̄ muōng kiê lá̤[t], káng
Ià-Huò-Huà buóh hèng ciā duâi
sêṳ lŏ̤h nṳ̄ mĕk-sèng. 17 Gĭng-
dáng ng sê gák măh sì-hâiu bá̤[u]?
Nguāi kōng-giù Ià-Huò-Huà[a], Ĭ
buóh huák lòi, dâung ṳ̄; sāi nṳ̄
káng-giéng, iâ mìng-mìng hiēu-
dék, nṳ̄ sū hèng lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng, giù uòng guāng nṳ̄,
ciā cói sê duâi ā[b]. 18 Ó̤h-ciŏng-
uâng, Sák-mū-ngī kōng-giù Ià-
Huò-Huà; hṳ̄ siŏh nĭk Ià-Huò-
Huà huák lòi, dâung ṳ̄: gó-chṳ̄
cé̤ṳng báh-sáng duâi géng-ói Ià-
Huò-Huà gâeng Sák-mū-ngī[c].
19 Cé̤ṳng báh-sáng cêu gâeng
Sák-mū-ngī gōng, Nguông nṳ̄ tá̤
nṳ̄ nù-chài gì-dō̤ Ià-Huò-Huà, nṳ̄
gì Siông-Dá̤[d], miĕng-dék nguāi sī-
uòng: ĭng nguāi - nèng giù lĭk
uòng guāng nguāi, cêu sê gă cī
siŏh iông gì cói lŏ̤h nguāi hṳ̄ sá̤
gì cói siông-sié. 20 Sák-mū-ngī
gâeng báh - sáng gōng, Ng sāi
giăng: nṳ̄ chŭi-iòng có̤ cī sá̤ ngâi-
áuk: nṳ̄ dăng táu-dá̤ diŏh cùng
Ià-Huò-Huà, mŏ̤h gāi - iè[e], cêng
sĭng hŭk-sêṳ Ĭ; 21 nṳ̄ duáng-
duáng ng-tĕng gāi-iè: kó̤ hông-
sêṳ hṳ̄-gā gì nó̤h, iâ mò̤ iáh, iâ
mò̤ dăng - dŏng dák-géu[g], ĭng ĭ
cĭng-cĭng sê hṳ̄-gā ā. 22 Ià-Huò-
Huà ĭng Ĭ duâi miàng gì iòng-gó[h],
dék-dék ng ké Ĭ báh-sáng[i]: ĭng
Ià-Huò-Huà ô huăng-hī lĭk nṳ̄ có̤
Ĭ gì báh-sáng[k]. 23 Nâ nguāi dék-
dék sì-siòng tá̤ nṳ̄ gì-dō̤: nguāi
ng ciŏng-uâng, cêu á̤ dáik-có̤i Ià-
Huò - Huà[l], nguāi iâ buóh kĕk
liòng-siêng ciáng - dĭk, gì dô̤ gá
nṳ̄[m]. 24 Nâ nṳ̄ diŏh géng-ói Ià-
Huò-Huà[n], cêng-sĭng, sĭk-é hông-
sêṳ Ĭ: diŏh gé-niêng Ĭ tá̤ nṳ̄ sū
có̤ cī duâi gì dâi[o]. 25 Nṳ̄-nèng
nâ ĭng-nguòng hèng áuk, cêu nṳ̄
gâeng nṳ̄ gì uòng[p], dŭ dék-dék
miĕk kó̤[s].

Dá̤ 13 Ciŏng.

Gâeng Hĭ-lé-sêṳ nèng gău-ciéng. Sák-mū-ngī muôi gáu, Suā-lò̤ cê-gă hióng cié. Gău-ciéng gì dôi-ngū. Ī-sáik-liĕk nèng mò̤ gŭng-ké.

DŌNG hṳ̄ siŏh nièng Suā-lò̤
có̤ uòng; gé-iòng có̤ Ī-sáik-liĕk
uòng lâng nièng. 2 Cêu gēng Ī-
sáik-liĕk gì nèng săng chiĕng;
lâng chiĕng nèng gâeng Suā-lò̤
siŏh-dŏi, diŏh Mĭk - muák, lièng
Báik - dĕk - lé săng lá̤[a], gó siŏh
chiĕng gâeng Ióh-nā-dăng siŏh-
dŏi, diŏh Biêng-ngā-mīng gì Gì-
bé-ā[b]: ṳ̀-diông gì báh-sáng, hŭng-
huák ĭ-gáuk-nèng diōng gáuk-
nèng gì dióng - bùng. 3 Ióh-nā-
dăng páh Hĭ-lé-sêṳ nèng gì iàng-
buàng[c], diŏh Gì - bé - ā[d], ciā dâi
ké̤ṳk cé̤ṳng Hĭ-lé-sêṳ nèng tiăng-
giéng. Suā - lò̤ chuŏi gáek lŏ̤h
tŭng guók gáuk chéṳ, gōng[e], Hĭ-
báik-lài nèng diŏh tiăng ā. 4 Ī-
sáik-liĕk cé̤ṳng-nèng tiăng-giéng
gōng, Suā-lò̤ ô páh Hĭ-lé-sêṳ nèng
siŏh ciáh iàng-buàng, ĭng-chṳ̄ Ī-
sáik - liĕk cŭk ké̤ṳk Hĭ - lé - sêṳ
nèng hièng-hâung. Báh-sáng cêu
cêṳ-cĭk diŏh Gék-gák gŭng Suā-
lò̤.
5 Hĭ-lé-sêṳ nèng cêu cêṳ siŏh
dŏi, gâeng Ī-sáik-liĕk nèng gău-
ciéng, ô mā-chiā săng uâng, mā-

h 1 S. 11: 1.
i 1 S. 8: 5, 19.
k Ss. 8: 23. 1 S. 8: 7; 10: 19.
l 1 S. 10: 24.
m 1 S. 9: 16, 17. Hs. 13: 11.
n Sm. 6: 2. Ic. 24: 14. 1 S. 12: 24.
o Le. 26: 14, 15. Sm. 28: 15. Ic. 24: 20.
p 1 S. 5: 9.
s 1 S. 12: 9.
t C. 14: 13.
u Cn. 26: 1.
a 1 S. 7: 9, 10. Ng. 5: 16-18.
b 1 S. 8: 7.
c C. 14: 31. Isl. 10: 9.
d C. 9: 28. 1 S. 10: 17; 12: 23. 1 Il. 15: 1.
e Sm. 11: 16.
g 1 Il. 16: 19. Hb. 2: 18. 1 G. 8: 4.
h Ic. 7: 9. Sp. 106: 8. I Il. 14: 21. Isg. 20: 9, 14, 22.
i 1 L. 6: 13; 8: 57. Sp. 94: 14.
k Sm. 7: 7, 8; 14: 2. 1 Bd. 2: 9.
l 1 S. 12: 19.
m 1 L. 8: 36. 2 Ld. 6: 27. Sp. 27: 11. Cn. 4: 11. 1 Il. 6: 16.
n 1 S 12: 14. Dd. 12: 13.
o Sm. 10: 21. Sp. 126: 2, 3.
p Sm. 28: 36.
s Msg. 16. 26. Ic. 24: 20.

a 1 S. 13: 5, 11, 16, 23; 14: 31.
b 1 S. 10: 26; 13: 15.
c 1 S. 10: 5.
d 1 S. 13: 16; 14: 5.
e Ss. 3: 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bĭng lĕ̤k chiĕng, buô-bĭng gâe̤ng
hăi-biĕng gì săi hṳ̄-muāng sā̤[g]:
cêu siông lì cák iàng diŏh Mĭk-
muák, cêu sê diŏh Báik-ā-ùng[h]
dĕ̤ng biĕng. 6 Gáu Ī-sáik-liĕk
nĕ̤ng giéng cê-gă gì dâi ngùi-hiĕng,
(ĭng sê dīng káung-kū,) báh-sáng
cêu kók diŏh săng-dâe̤ng[i], gâe̤ng
chéu-mŭk mĕk gì ôi-chê̤ṳ, diŏh
làng-tàng gèng săng gâe̤ng chĭng
kăng hṳ̄-diĕ. 7 Hĭ-báik-lài nĕ̤ng
iâ ô dô Iók-dáng ò̤, cāu gáu Giă-
dáik, gâe̤ng Gĭ-liĕk gì dê; nâ Suā-
lò̤ ĭng-nguòng diŏh Gék-gák, gṳ̆ng
ĭ gì báh-sáng dŭ giăng dēu-dēu-
ciéng.
8 Suā-lò̤ dīng gáu chék nĭk[k],
bìng Sák-mū-ngī sū diâng gì nĭk-
gĭ: nâ Sák-mū-ngī gó muôi gáu
Gék-gák; báh-sáng bô liê ĭ sáng
kó̤. 9 Suā-lò̤ gōng, Dò̤ siĕu cié,
gâe̤ng siâ-ŏng cié, lì nguāi cṳ̆-
uái. Ī cêu hióng ciā siĕu cié.
10 Ĭ hióng siĕu cié ciáh uòng, Sák-
mū-ngī gáu; Suā-lò̤ cêu chók kó̤
ciék ĭ, gâe̤ng ĭ chiāng-ăng.
11 Sák-mū-ngī gōng, Nṳ̄ ô có̤ sié-
nó̤h nĭ? Suā-lò̤ gōng, Ĭng nguāi
giéng báh-sáng liê nguāi sáng kó̤,
bô giéng nṳ̄ lô̤h sū diâng gì nĭk-gĭ
muôi gáu, Hĭ-lé-sê̤ṳ nĕ̤ng iâ ī-gĭng
cĭk diŏh Mĭk-muák; 12 nguāi
siông gōng, Hĭ-lé-sê̤ṳ nĕ̤ng dék-
dék lô̤h lì Gék-gák páh nguāi,
nguāi gó muôi giù Ià-Huò-Huà
siĕ-ŏng: gó-chṳ̄ nguāi cê-gă giōng-
miĕng hióng lā siĕu cié. 13 Sák-
mū-ngī gâe̤ng Suā-lò̤ gōng, nṳ̄ sū
có̤ gì dâi sê ngâung[l]: nṳ̄ muôi
bìng Ià-Huò-Huà, nṳ̄ gì Siông-Dá̤,
sū mêng nṳ̄ gì uâ[m]: nṳ̄ nâ ô bìng
lâu, Ià-Huò-Huà cêu dék-dék páh-
dòng giĕng-gó nṳ̄ gì guók-ciô,
guāng Ī-sáik-liĕk cṳ̆k. 14 Nâ
dăng nṳ̄ gì guók-ciô dék-dék mâ̤
dòng-giū[n]: Ià-Huò-Huà ī sìng
siŏh ciáh hăk Cê-gă sĭng-é gì
nĕ̤ng[o], lĭk ĭ có̤ Ī báh-sáng gì
gṳ̆ng-uòng, ĭng nṳ̄ ng siū Ià-Huò-
Huà sū mêng nṳ̄ gì dâi. 15 Sák-
mū-ngī cê̤ṳ Gék-gák kī-sĭng, siông
kó̤ Biĕng-ngā-mīng gì Gì-bé-ā[p].
Suā-lò̤ gié-sáung gâe̤ng ĭ siŏh-
dŏi gì báh-sáng, iók-liŏk ô lĕ̤k báh
nĕ̤ng[s]. 16 Suā-lò̤ gâe̤ng ĭ giāng
Iók-nā-dăng liĕng gṳ̆ng ĭ siŏh-dŏi
gì báh-sáng, dêu diŏh Biĕng-ngā-
mīng gì Gì-bé-ā[t]; Hĭ-lé-sê̤ṳ nĕ̤ng
cák iàng diŏh Mĭk-muák. 17 Ô ciā
chiōng-dŏk gì nĕ̤ng[u] buōng có̤ săng
dôi: iù Hĭ-lé-sê̤ṳ gì iàng lā̤ chók
lì, siŏh dôi diōng-uăng kó̤ Ŏ̤-hók-
lăk gì diô, gáu Cṳ̆-ák dê: 18 siŏh
dôi diōng-uăng kó̤ Báik-huò-lùng[a]
gì diô: bô siŏh dôi diōng-uăng kó̤
Să̤-piĕng[b] săng-gók dó̤i-méng gì
gīng-gái hióng diŏh kuōng-iā.
19 Dŏng-sì Ī-sáik-liĕk ciòng dê
mò̤ páh tiék gì nĕ̤ng[c]: ĭng Hĭ-lé-
sê̤ṳ nĕ̤ng gōng, Giăng Hĭ-báik-lài
nĕ̤ng tá̤ cê-gă páh ciā giéng gâe̤ng
gék: 20 Cê̤ṳng Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng
nâ ó̤i muài lê ĭ gì lā̤-bâ, puō-tàu,
tṳ̄-tàu, cêu diŏh lô̤h kó̤ Hĭ-lé-sê̤ṳ
nĕ̤ng lā̤; 21 nâ ĭ-gáuk-nĕ̤ng ô
lá̤e, â̤ lê ciā tṳ̄-tàu, bâ, săng gā
kī gì chă, puō-tàu chói; liĕng
dṳ̆k ngù gì chiŏng. 22 Gó-chṳ̄
dŏng gău-ciéng gì nĭk, gṳ̆ng Suā-
lò̤ Iók-nā-dăng siŏh-dŏi gì báh-
sáng, chiū lā̤ dŭ mò̤ giéng gâe̤ng
gék[d]: nâ Suā-lò̤ gâe̤ng ĭ giăng
Iók-nā-dăng ô. 23 Hĭ-lé-sê̤ṳ iàng
lā̤ gì nĕ̤ng[e] chók kó̤ gáu Mĭk-
muák hiĕk kāu[g].

Dā̤ 14 Ciŏng.

Iók-nā-dăng dáik-séng lô̤h mĭk-muák ôi-chê̤ṳ. Lô̤h Báik-ā-ùng gău-ciéng. Suā-lò̤ siék-siê liĕng Iók-nā-dăng ù-gṳ̆ gì có̤i. Báh-sáng géu Iók-nā-dăng miĕng sī. Suā-lò̤ gì nĕ̤ng-lĭk, liĕng guóng-sṳ̆k.

1 Ô siŏh nĭk[a] Suā-lò̤ gì giāng,
Iók-nā-dăng, gâe̤ng dò̤ ĭ bĭng-ké
gì hâu-săng nĕ̤ng gōng, Nṳ̄
muōng lì, nguāi lâng ciáh nĕ̤ng
guó kó̤ dó̤i-méng Hĭ-lé-sê̤ṳ iàng-

g Io. 11:4.
h 1 S. 14:23.
i Ss. 6:2. Hbl. 11:38.
k 1 S. 10:8.
l 2 S. 24:10. 1 Ld. 21:8. 2 Ld. 16:9.
m 1 S. 15:11.
n 1 S. 15:28.
o Sd. 13:22.
p 1 S. 13:2.
s 1 S. 14:2.
t 1 S. 13:3; 14:5.
u 1 S. 14:15.
a Ic. 10:10.
b Nh. 11:34.
c 2 L. 24:14.
d Ss. 5:8.
e 1 S. 14:1, 4, 6, 11. 2 S. 23:14.
g 1 S. 14:4, 5. Isa. 10:28, 29.

a 2 S. 1:4, 5, 25, 26.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

buàng. Nâ ĭ muôi gâe̤ng ĭ nòng-
mâ gōng. 2 Hṳ̄ siŏh sì Suā-lò̤
hióк diŏh Gì-bé-ā biĕng-gáe̤k ôi-
chéṳ, diŏh Mĭk-lùng siŏh-iìu chéu
â: gṳ̆ng ĭ gì báh-sáng iók-liŏk
lĕ̤k báh nèng[b]; 3 Ī-lé gì cĕng-
sŏng, Hĭ-nà̤-hăk gì sŏng, Ā-hĭ-
dŏk gì giāng, Ā-hĭ-ā[c], diŏh Sê-lò̤[d]
sê̤ung gṳ̆ng-hŭk[e] có̤ Ià-Huò-Huà
gì cié-sĭ, ĭ iâ gâe̤ng Suā-lò̤ siŏh-
dŏi, Ā-hĭ-dŏk cêu sê Ī-giă-bŏ̤h
gì hiăng[g]. Báh-sáng mâ̤ hiēu-
dék Iók-nā-dăng ī-gĭng kó̤ lāu.
4 Iók-nā-dăng buóh kó̤ Hĭ-lé-
sê̤ṳ gì iàng, diô téng săng-hiĕk
gì kău lâ̤ guó[h], cī bĕng hṳ̄ bĕng,
ô lâng ciáh ciĕng gì làng-tàng
dó̤i-chéṳ: siŏh ciáh miàng Pó̤-
siék, siŏh ciáh miàng Sâ̤-nà̤.
5 Siŏh ciáh làng-tàng hióng báe̤k,
gâe̤ng Mĭk-muák sŏng dó̤i, siŏh
ciáh làng-tàng hióng nàng, gâe̤ng
Gì-bé-ā[i] sŏng dó̤i.
6 Iók-nā-dăng gâe̤ng dò̤ ĭ bĭng-
ké gì hâu-săng nè̤ng gōng, Nṳ̄
muōng lì, nguāi lâng ciáh nè̤ng
guó kó̤ ciā muôi sêu gák-lâ̤[k] nè̤ng
gì iàng-buàng lâ̤: hĕ̤k-chiā Ià-
Huò-Huà â̤ câe̤ nguāi: ĭng Ià-
Huò-Huà ó̤i géu nè̤ng, ng lâung
ê̤ung nè̤ng sâ̤ ciēu, dŭ mò̤-dăng-
dŏng géng-cī Ĭ[l]. 7 Dò̤ bĭng-ké
gì gâe̤ng ĭ gōng, Dŭ bìng nṳ̄ sĭng-
é kó̤ có̤: muōng hióng sèng, nguāi
iâ gâe̤ng nṳ̄ siŏh-dŏi siŏh-iōng
sĭng. 8 Iók-nā-dăng cêu gōng,
Dăng nguāi lâng gā nè̤ng guó
gáu ĭ hṳ̆-uái, mìng-mìng ké̤ṳk ĭ
káng. 9 Ĭ iŏk-sṳ̄ gâe̤ng nguāi
gōng, Nṳ̄ muōng dīng nguāi lì nṳ̄
lâ̤; nguāi cêu kiê ciā ôi-chéṳ, ng
siōng kó̤ ĭ hṳ̆-uái. 10 Ĭ iŏk-sṳ̄
gōng, Nṳ̄ muōng siōng lì nguāi
lâ̤; nguāi cêu siōng kó̤: ĭng Ià-
Huò-Huà ciŏng ĭ gău nguāi gì
chiū, cuòi â̤ tá̤ nguāi có̤ gé-hô̤.
11 Lâng ciáh nè̤ng cêu mìng-
mìng ké̤ṳk Hĭ-lé-sê̤ṳ iàng lâ̤ gì
nè̤ng káng: Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng cêu
gōng, Ciā Hĭ-báik-lài nè̤ng kók
diŏh săng-hiĕk lâ̤, dăng chók lì
lô̤[m]. 12 Iàng lâ̤ gì nè̤ng cêu éng
Iók-nā-dăng, gâe̤ng dò̤ bĭng-ké
gì nè̤ng gōng, Nṳ̄ muōng siōng
lì nguāi cṳ̆-uái, nguāi buóh cī-
diĕng nṳ̄ siŏh-iōng gì dâi. Iók-
nā-dăng gâe̤ng dò̤ bĭng-ké gì
gōng, Gṳ̆ng nguāi siōng kó̤: ĭng
Ià-Huò-Huà gău-hó ĭ lŏ̤h Ī-sáik-
liĕk nè̤ng gì chiū. 13 Iók-nā-
dăng sāi chiū gâe̤ng kă bà siōng
kó̤, dò̤ bĭng-ké-gì gṳ̆ng ĭ: Hĭ-lé-
sê̤ṳ nè̤ng ké̤ṳk Iók-nā-dăng páh
bâi diŏh ĭ méng sèng: dò̤ bĭng-
ké-gì iù â-dāu tài ciā nè̤ng.
14 Iók-nā-dăng gâe̤ng dò̤ ĭ bĭng-
ké-gì kī-tàu tài siù-dĭk iók-
liŏk nê-sĕk nè̤ng, diŏh buáng
mū chèng, lâ̤ suōi dṳ̆ng-găng.
15 Gó-chṳ̄ siù-dĭk gṳ̆ng-bĭng,
lièng diŏh chèng gì nè̤ng gâe̤ng
ché̤ṳng báh-sáng, dŭ ô giăng dēu-
dēu-ciéng, iàng lâ̤, gâe̤ng chiōng-
dŏk gì bĭng[n], iâ dēu-dēu-ciéng:
dê iâ duâi dêng-dâe̤ng; ŏ̤h-ciŏng-
uâng ô lā duâi giăng dēu-dēu-
ciéng[o].
16 Diŏh Biêng-ngā-mīng gì Gì-
bé-ā Suā-lò̤ huòng-dū gì bĭng
káng-giéng Hĭ-lé-sê̤ṳ ché̤ṳng-nè̤ng
muōng sáng muōng ciēu[p], dŭ liù-
dâung kó̤. 17 Suā-lò̤ cêu gâe̤ng
siŏh-dŏi gì báh-sáng gōng, Dăng
diŏh sáung nè̤ng só, káng sê diê-
nè̤ng liê nguāi kó̤. Sáung uòng,
giéng Iók-nā-dăng, gâe̤ng ĭ dò̤
bĭng-ké gì, mò̤ diŏh lâ̤. 18 Suā-
lò̤ gâe̤ng Ā-hĭ-ā gōng, Siōng-Dá̤
gì gôi găi-dŏng gŏng lì. Ĭng dŏng-
sì Siōng-Dá̤ gì gôi sê diŏh Ī-sáik-
liĕk dṳ̆ng-găng. 19 Suā-lò̤ gâe̤ng
cié-sĭ gōng uâ sì-hâiu[s], Hĭ-lé-sê̤ṳ
nè̤ng gì iàng lâ̤ hṳ̆ng-hṳ̆ng-luâng
gì siăng-ĭng muōng òng muōng
duâi: Suā-lò̤ cêu gâe̤ng cié-sĭ
gōng, Ciā dâi muōng bóng siŏh
â. 20 Suā-lò̤ gâe̤ng siŏh-dŏi gì
báh-sáng dŭ cê̤ṳ-cĭk lâ̤, gáu ciéng
dêng: giéng Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng ê̤ung
dô̤ cê̤ṳ páh cê̤ṳ[t], dŭ duâi bâi kó̤.

b 1 S. 13:15.
c 1 S. 22:9, 11, 20.
d Ic. 18:1.
e 1 S. 2:28.
g 1 S. 4:21.
h 1 S. 13:23.
i 1 S. 13:3, 16.
k Ss. 14:3. 1 S. 17:26.
l Ss. 7:4, 7. 2 Ld. 14:11.
m 1 S. 13:6.
n 1 S. 13:17.
o Cs. 23:6; 35:5.
p Ic. 2:9.
s Sp. 106:13.
t Ss. 7:22. 2 Ld. 20:23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

21 Sèng-nĭk ô Hĭ-báik-lài nèng
cê̤ṳ sé̤ṳ-huŏng-hióng lì dàu Hĭ-
lé-sê̤ṳ gì iàng; dăng ĭ diŏng dàu
Suā-lò̤ Iók-nā-dăng, câe̤ Ī-sáik-
liĕk nèng[u]. 22 Gó ô Ī-sáik-liĕk
nèng, bìng-só kók[a] diŏh Ī-huák-
lèng săng-dê[b], tiăng-giéng Hĭ-lé-
sê̤ṳ nèng ī-gĭng dò̤-cău, gáuk-
nèng iâ gāng-gĭng dŭi ĭ lō̤h ciéng
dêng lā̤. 23 Dŏng nĭk Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng géu Ī-sáik-liĕk
nèng[c]: ék-dĭk páh gáu Báik-ā-
ùng[d].
24 Hṳ̄ siŏh nĭk Ī-sáik-liĕk nèng
sĭng-kū dék-hēng: nâ Suā-lò̤
gâe̤ng báh-sáng siék-siê, gīng-gái
gōng[e], Diê-nèng muôi gáu áng,
sĕng kó̤ siăh, dék-dék sêu có, diŏh
dīng nguāi gâe̤ng siù-ìng bó̤ siù.
Gó-chṳ̄ báh-sáng dŭ mò̤ siăh nó̤h.
25 Báh-sáng gáu chéu-mŭk gì ôi-
chéṳ; giéng hŭ-uái dê-dău ô mĭk[g].
26 Báh-sáng gé-iòng diē chéu-mŭk
dṳ̆ng-găng, ô mĭk dék lō̤h lì: nâ
mò̤ nèng gāng kĕk chiū muák
chói lā̤; ĭng báh-sáng giăng ciā
siék-siê gì uâ. 27 Iók-nā-dăng
muôi tiăng-giéng ĭ nòng-mâ siék-
siê gīng-gái báh-sáng gì uâ: gó-
chṳ̄ chiŏng chók chiū lā̤ gì
tiông-muōi[h] óng diŏh mĭk-bùng,
dò̤ lì muák chói lā̤: ĭ mĕk-
ciŭ cêu ā̤ guŏng-mìng. 28 Báh-
sáng dṳ̆ng-găng ô siŏh ciáh
gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄ nòng-mâ siék-
siê, ngièng-géng báh-sáng gōng,
Gĭng-dáng siăh nó̤h gì nèng,
dék-dék sêu-có. Nâ báh-sáng
sĭng-kū dék-hēng[i]. 29 Iók-nā-
dăng cêu gōng, Nguāi nòng-mâ
hâi báh-sáng sêu kū: nṳ̄ káng
mò̤, siòng ciā mĭk siŏh-dék-giāng,
nguāi mĕk-ciŭ cêu guŏng-mìng.
30 Huóng-chiā báh-sáng, iù siù-
dĭk sū dŏk lì gì nó̤h, gĭng-dáng
nâ êng-é muŏng siăh, nò̤-nó̤h ng
sê tài Hĭ-lé-sê̤ṳ gì nèng gó sā̤
bā̤?
31 Hṳ̄ siŏh nĭk cé̤ṳng-nèng páh
sĭ Hĭ-lé-sê̤ṳ nèng, cê̤ṳ Mĭk-muák[k]
gáu Ā-ià-lùng[l]: nâ báh-sáng
duâi sĭng-kū. 32 Gáuk-nèng cêu
gāng-gék iù sū chiŏng-dŏk gì
nó̤h[m], kĕng ngù, iòng gâe̤ng ngù-
giăng, muŏng tài lō̤h dê hŭ-uái:
nṳ̆k lā̤ gó ô háik[n], báh-sáng
muŏng dò̤ lì siăh. 33 Ô nèng
gâe̤ng Suā-lò̤ gōng, Báh-sáng
dáik-cō̤i Ià-Huò-Huà, ĭng ĭ siăh
ciā gó ô háik gì nṳ̆k. Suā-lò̤
gōng, Nṳ̄-gáuk-nèng ô kiĕng-guó
ā: dăng găi-dŏng iè siŏh dó̤i duâi
siŏh gáu nguāi cŭ-uái. 34 Suā-lò̤
bô gōng, Nṳ̄ dăng diŏh piéng
giàng lō̤h báh-sáng dṳ̆ng-găng,
gâe̤ng ĭ gōng, Gáuk-nèng diŏh
ciŏng ĭ ngù gâe̤ng iòng kĕng lì
cŭ-uái, tài kó̤ siăh; nṳ̆k gó ô
háik gì ng-tĕng siăh, miēng-dék
dáik-cō̤i Ià-Huò-Huà. Hṳ̄ siŏh
buŏ báh-sáng gáuk-nèng kĕng ĭ
gì ngù lō̤h hŭ-uái tài kó̤.
35 Suā-lò̤ iâ tá̤ Ià-Huò-Huà dé̤ṳk
dàng[o]: ciā dàng sê ĭ tàu chéṳ sū
dé̤ṳk gì, hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà.
36 Suā-lò̤ bô gōng, Dăng nguāi-
gáuk-nèng diŏh táu-màng kó̤ dŭi
Hĭ-lé-sê̤ṳ nèng, dŏk ĭ gáu tiĕng
guŏng, ng ké̤ṳk ĭ diŏng siŏh ciáh
nèng. Cé̤ṳng-nèng gōng, Nṳ̄
sŭi-é kó̤ có. Ciā cié-sĭ cêu gōng[p],
Nguāi-gáuk-nèng găi-dŏng lō̤h
cŭ-uái gê̤ṳng Siōng-Dá̤ méng-
sèng. 37 Suā-lò̤ cêu muóng
Siōng-Dá̤ gōng, Nguāi găi ng găi
lō̤h kó̤ dŭi Hĭ-lé-sê̤ṳ nèng nī?
Nṳ̄ buóh gău ĭ lō̤h Ī-sáik-liĕk
nèng gì chiū bā̤? Nâ hṳ̄ siŏh
nĭk Siōng-Dá̤ ng éng[s]. 38 Suā-lò̤
gōng, Nṳ̄ báh-sáng gì gáuk
diōng-lò̤ ā[t], dŭ diŏh giàng sèng:
că káng gĭng-dáng ciā cō̤i sê ĭng
sié-nó̤h iòng-gó. 39 Nguāi cĭ
diŏh géu Ī-sáik-liĕk cŭk gì Ià-
Huò-Huà sĕng-mêng huák-siê[u],
chŭi-iòng sê nguāi giăng Iók-nā-
dăng[a] huâng cō̤i, ĭ iâ dék-dék sĭ.
Nâ cé̤ṳng báh-sáng dṳ̆ng-găng,
mò̤ siŏh ciáh éng ĭ. 40 Ī cêu
gâe̤ng Ī-sáik-liĕk cé̤ṳng-nèng

u 1 S. 29: 4.
a 1 S. 13: 6; 14: 11.
b Ic. 24: 33.
c C. 14: 30.
d 1 S. 13: 5.
e Ic. 6: 26.
g C. 3: 8, 17; 13: 5.
h 1 S. 14: 43.
i Ss. 8: 4, 5.
k 1 S. 13: 2.
l Ic. 10: 12.
m 1 S. 15: 19.
n Le. 3: 17.
o 1 S. 7: 12, 17.
p 1 S. 14: 3, 18, 19.
s 1 S. 28: 6.
t Ss. 20: 2.
u Ld. 8: 13.
a 1 S. 14: 44.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gōng, Nṳ̄-gáuk-nęng kiê siŏh bĕng,
nguāi gâęng nguāi giāng Iók-nā-
dăng lŏ̤h bô siŏh bĕng. Báh-sáng
gâęng Suā-lò̤ gōng, Nṳ̄ muōng
sùi-é kó̤ có̤. 41 Suā-lò̤ cêu kōng-
giù Ī-sáik-liĕk gì Siōng-Dá̤ Ià-
Huò-Huà gōng, Nguōng Ciō cī-
sê sĭk-cìng. Ō̤h-ciōng-uâng Suā-
lò̤ gâęng Iók-nā-dăng bĕk diŏh[b]:
nâ báh-sáng miēng kó̤. 42 Suā-
lò̤ gōng, Dăng lŏ̤h nguāi gâęng
nguāi giāng Iók-nā-dăng cái bĕk
kău. Cêu bĕk diŏh Iók-nā-dăng.
43 Suā-lò̤ cêu gâęng Iók-nā-
dăng gōng, Nṳ̄ ô có̤ sié-nó̤h dâi
gâęng nguāi gōng[c]. Iók-nā-dăng
éng gō̤ng, Nguāi bók-guó ę̄ṳng
chiū sū niēng gì tiōng muōi,
siòng mĭk siŏh-dék-giāng[d]; nguāi
dăng diŏh sī. 44 Suā-lò̤ gōng,
Iók-nā-dăng ā, nṳ̄ dék-dék sī[e]:
nâ mò̤, nguōng Ià-Huò-Huà ià
ciōng-uâng huăk nguāi gó dâęng[g].
45 Báh-sáng gâęng Suā-lò̤ gōng,
Iók-nā-dăng ī-gĭng siàng ciā duâi
géu gì dâi, lŏ̤h Ī-sáik-liĕk dṳ̄ng-
găng, ĭ nò̤-nó̤h diŏh sī bá̤?
Duáng-duáng ng-tĕ̤ng ciōng-uâng:
nguāi-nęng cī Ià-Huò-Huà sĕng-
mêng huák-sié, Iók-nā-dăng siŏh
dèu gì tàu-huók dék-dék mâ̤
dâung dê-dău[h]; ĭng ĭ gĭng-dáng
ô gâęng Siōng-Dá̤ cá̤ có̤ dâi.
Báh-sáng ciōng-uâng géu Iók-
nā-dăng, miēng kó̤ sī uòng.
46 Suā-lò̤ siōng kó̤ ng dūi Hĭ-
lé-sę̤ṳ nęng: Hĭ-lé-sę̤ṳ nęng cêu
diōng kó̤ buōng dê-huŏng.
47 Ō̤h-ciōng-uâng Suā-lò̤ chō̤
guòng, guāng-dê Ī-sáik-liĕk cŭk,
cêu gâęng sé̤ṳ-huŏng gì siù-dĭk
gău-ciéng, páh Mò̤-ák, Ā-muòng[i], Ī-
dūng gáuk cŭk, Sō̤-bă[k] gì gáuk
uòng, ī-gĭk Hĭ-lé-sę̤ṳ nęng: mò̤
lâung kó̤ sié-nó̤h ôi-chéṳ, dŭ
káung-kū siù-dĭk. 48 Suā-lò̤ duâi-
dāng chók lĭk, páh Ā-mā-lĭk
nęng[l], géu Ī-sáik-liĕk nęng tuák-
liê chiōng-dŏk gì nęng chiū lá̤.
49 Suā-lò̤ gì giāng, cêu sê Iók-
nā-dăng, Ī-sôi, Mĕk-gĭ-chṳ̄-ā[m],
bô ô iâng ciáh cṳ̄-niòng-giāng;
duâi gì miàng Mī-lăk[n], sá̤ gì
miàng Mī-gák[o]: 50 Suā-lò̤ lò̤-
siēu miàng Ā-hĭ-nuāng, sê Ā-hĭ-
mā-sṳ̄ gì cṳ̄-niòng-giāng: ĭ gŭng-
diōng miàng Ák-nâ̤-ngī[p], Ák-nâ̤-
ngī sê Nâ̤-ngī gì giāng, Nâ̤-ngī
cêu sê Suā-lò̤ gì gă-cé̤ṳk[s].
51 Suā-lò̤ nòng-mâ sê Gĭ-sę̤ṳ[t];
Ák-nâ̤-ngī gì nòng-mâ Nâ̤-ngī sê
Ā-bé gì giāng.
52 Suā-lò̤ siŏh-sié-nęng chók
lĭk gâęng Hĭ-lé-sę̤ṳ nęng gău-
ciéng: Suā-lò̤ giéng ciā ô lṳ̄-lĭk,
gâęng ô dāng-liōng gì nęng, cêu
siŭ-liù ĭ[u].

b Ic. 7:14—16. 1 S. 10:20, 21. Sd. 1:24—26.
c Ic. 7:19.
d 1 S. 14:27.
e 1 S. 14:39.
g Ld. 1:17. Ld. 3:13.
h 2 S. 14:11. 1 L. 1:52. Mt. 10:30. Lg. 12:7; 21:18. Sd. 27:34.
i 1 S. 11:11.
k 2 S. 8:3; 10:6.
l 1 S. 15:3, 7.
m 1 S. 31:2. 2 S. 2:8—10. 1 Ld. 8:33; 9:39.
n 1 S. 18:17—19.
o 1 S. 18:20, 27; 19:12, 17. 2 S. 6:20, 21, 23; 21:8.
p 2 S. 2:8.
s 1 S. 10:14.
t 1 S. 9:1.
u 1 S. 8:11.

Dâ̤ 15 Ciōng.

Suā-lò̤ ùi-buói Siōng-Dá̤ mêng lâung Ā-mā-lĭk nęng. Siōng-Dá̤ iéng-ké Suā-lò̤.

SÁK-MŪ-NGĪ gâęng Suā-lò̤
gōng, Nguāi hông Ià-Huò-Huà
chá̤-kiēng dù-iù lĭk nṳ̄ có̤ uòng,
guāng-lī Ĭ gì báh-sáng, Ī-sáik-
liĕk cŭk[a]: gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh tiāng
Ià-Huò-Huà sū gōng gì uâ.
2 Uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà
ō̤h-ciōng-uâng gōng, Nguāi â̤ gé-
dék Ā-mā-lĭk nęng sū hèng lŏ̤h
Ī-sáik-liĕk cŭk gì dâi, Ī-sáik-liĕk
cŭk chók Ăi-gĭk sì-hâiu, ĭ hŭk
diô-dōng páh ĭ[b]. 3 Nṳ̄ dăng diŏh
kó̤ páh Ā-mā-lĭk nęng, cêng miĕk
ĭ lūng-cūng sū ô gì[c], mŏ̤h kō̤-lèng
ĭ; mò̤ lâung nàng, nṳ̄, niê-giāng,
gâęng siăh nèng gì sá̤ giāng,
lièng ngù, iòng, lŏk-dò̤, lé̤, dŭ diŏh
tài kó̤[d].
4 Suā-lò̤ cêu cé̤ṳ-cĭk báh-sáng,
diŏh Tì-lăk-hṳ̄ng cêu sáung ĭ nęng-
só, ô buô-bĭng nê-sĕk uâng, Iù-
dâi nęng siŏh uâng. 5 Suā-lò̤
gáu Ā-mā-lĭk siŏh ciáh gâing,
hŭk diŏh săng-gók hṳ̄-diē.
6 Suā-lò̤ gâęng ciā Gĭ-nâ̤ nęng[e]
gōng, Nṳ̄ diŏh lŏ̤h kó̤ liê Ā-mā-
lĭk nęng, miēng-dék nguāi miĕk

a 1 S. 9:16.
b C. 17:8, 14, 16. Sm. 25:17—19.
c Le. 27:28, 29. Ic. 6:17, 21.
d 1 S. 22:19.
e Ss. 1:16. 1 S. 27:10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nṳ̄ gâẹng ĭ siŏh-dŏi: ĭng Ī-sáik-
liĕk giāng-sŏng chók Aĭ-gĭk sì-
hâiu, nṳ̄ káng-dâi ĭ dīng hō̤[g].
Ciōng-uâng Gĭ-nà̤ nẹ̄ng cêu liê
Ā-mā-lĭk nẹ̄ng kó̤. 7 Suā-lò̤ páh
Ā-mā-lĭk nẹ̄ng[h] iù Hăk-pĭ-lăk[i]
gáu Cṳ̆-ngĭ[k], diŏh Aĭ-gĭk gì gái
dó̤i-méng. 8 Suā-lò̤ uăk niăh Ā-
mā-lĭk uòng Ā-gák ê̤ṳng dō̤
miĕk ĭ cé̤ṳng báh-sáng[l]. 9 Nâ
Suā-lò̤ gâẹng báh-sáng kō̤-lèng,
Ā-gák[m], lièng dâ̤ ék hō̤ dâ̤ nê
hō̤ gì ngù, iòng, gâẹng iòng giāng,
lièng lūng-cūng hō̤ gì, ng kīng
dṳ̆ miĕk kó̤: nâ ciā bàng-ciáng
gâẹng ngài gì dṳ̆ miĕk kó̤.

10 Ià-Huò-Huà kĕk lā̤ uâ ê̤ṳ
Sák-mū-ngī, gōng, 11 Sèng-nĭk
Nguāi lĭk Suā-lò̤ có̤ guók uòng,
dăng tó̤i-huói ciā dâi[n]: ĭng ĭ
huāng-biéng ng cṳ̀ng Nguāi, ng
bìng Nguāi gì mêng[o]. Sák-mū-
ngī ĭng ciā dâi duâi sāi-sáng;
táu-màng kōng-giù Ià-Huò-Huà.
12 Tiĕng-guŏng-cā gók-kī kó̤ ciék
Suā-lò̤; ô nẹ̄ng gâẹng Sák-mū-ngī
gōng, Suā-lò̤ ī-gĭng gáu Gă-mĭk[p],
lĭk têu có̤ gé-hō̤, dăng chiă-diōng-
sĭng lō̤h kó̤ Gék-gák. 13 Sák-
mū-ngī gáu Suā-lò̤: Suā-lò̤ gâẹng
ĭ gōng, Nguông Ià-Huò-Huà sé̤ṳ
hók nṳ̄[s]: nguāi ī-gĭng hèng Ià-
Huò-Huà gì mêng lâu. 14 Sák-
mū-ngī gōng, Nâ sê ciōng-uâng
cêu ciā iòng giéu gì siāng-ĭng
diē nguāi ngê lā̤, lièng nguāi sū
tiāng-giéng ngù giéu gì siāng-ĭng
sê ciōng-iông gōng nĭ? 15 Suā-lò̤
gōng, Cé̤ṳng-nẹ̄ng iù Ā-mā-lĭk
nẹ̄ng lā̤ kĕng ĭ lì: ĭng báh-sáng
làu dâ̤ ék hō̤ gì ngù iòng[t], ó̤i
hióng cié ké̤ṳk Ià-Huò-Huà nṳ̄
gì Siōng-Dá̤; gì-ṳ̄ nguāi-nẹ̄ng dṳ̆
miĕk kó̤. 16 Sák-mū-ngī gâẹng
Suā-lò̤ gōng, Nṳ̄ muōng dīng
nguāi buóh ciōng Ià-Huò-Huà
siŏh màng-buŏ gâẹng nguāi gōng
gì uâ, gó̤-só Nṳ̄. Suā-lò̤ éng
gōng, Chiāng gōng.

17 Sák-mū-ngī gōng, Sèng-nĭk
nṳ̄ káng buōng-sĭng sê dīng
sá̤-mì sì-hâiu[u], nò̤-nó̤h ng sê có̤ Ī-
sáik-liĕk ciĕ-puái gì tàu nẹ̄ng bă̤?
Ià-Huò-Huà dù iù lĭk nṳ̄ có̤ Ī-
sáik-liĕk gì uòng; 18 Ià-Huò-
Huà cêu chă̤-kiēng nṳ̄ kó̤, gâẹng
nṳ̄ gōng, Ā-mā-lĭk nẹ̄ng ô duâi
huāng-cō̤i, nṳ̄ diŏh kó̤ páh ĭ, cêng
hèng dṳ̄ miĕk kó̤. 19 Nṳ̄ ciōng-
gì ng bìng Ià-Huò-Huà gì uâ, nâ
gāng-gék dò̤ ciā chiōng-dŏk gì
nó̤h[a], hèng áuk lō̤h Ià-Huò-Huà
mĕ̤k sèng. 20 Suā-lò̤ gâẹng Sák-
mū-ngī gōng, Gì-sĭk nguāi ô bìng
Ià-Huò-Huà gì uâ[b], giàng Ĭ sū
chă̤-kiēng nguāi gì diô, iā ô niăh
lì Ā-mā-lĭk uòng Ā-gák, iā dṳ̆
miĕk Ā-mā-lĭk nẹ̄ng. 21 Nâ báh-
sáng iù chiōng-dŏk gì nó̤h sū găi-
dōng miĕk gì ngù, iòng dṳ̄ng-
găng, làu ciā dâ̤ ék hō̤ gì[c], ó̤i lō̤h
Gék-gák cié Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì
Siōng-Dá̤. 22 Sák-mū-ngī gōng,
Ià-Huò-Huà huăng-hī siĕu cié
gâẹng cié-sé̤ṳ, nò̤-nó̤h ā̤ gó iàng
kó̤ huăng-hī nẹ̄ng bìng Ià-Huò-
Huà gì mêng bă̤[d]? Káng mò̤, bìng
mêng sê gó hō̤ kó̤ cié-sé̤ṳ, tiăng
chói sê gó hō̤ kó̤ iòng-gẹ̄ng gì iù[e].
23 Ĭng buôi-ngĭk sê gâẹng hèng
sià-sŭk[g] gì cō̤i siŏh-iông, huàng-
áuk sê gâẹng hŭk-sé̤ṳ gā̤ sìng
ngēu-chiōng[h] sōng-dẹ̄ng. Ĭng nṳ̄
ô ké Ià-Huò-Huà gì mêng[i], Ĭ iā ô
ké nṳ̄ mâ̤ có̤ guók uòng[k].

24 Suā-lò̤ gâẹng Sák-mū-ngī
gōng, Nguāi ô cō̤i[l]; ĭng nguāi ô
huāng Ià-Huò-Huà gì mêng,
lièng nṳ̄ gì uâ: nguāi giăng ciā
báh-sáng, cêu tiăng ĭ chói. 25 Nâ
dăng giù nṳ̄ siá nguāi gì cō̤i,
gâẹng nguāi cā̤ diōng kó̤[m], ké̤ṳk
nguāi cṳ̀ng-bái Ià-Huò-Huà.
26 Sák-mū-ngī gâẹng Suā-lò̤ gōng,
Nguāi ng gâẹng nṳ̄ cā̤ diōng kó̤:
ĭng nṳ̄ ô ké Ià-Huò-Huà gì
mêng[n], Ià-Huò-Huà iā ké nṳ̄, ng
ké̤ṳk nṳ̄ có̤ Ī-sáik-liĕk uòng[o].
27 Sák-mū-ngī huòi-diōng-sĭng
buóh liê kó̤[p], Suā-lò̤ kĕng ĭ bō̤ kā̤,

g O. 18: 9, 10. Msg. 10: 29, 32.
h 1 S. 14: 48.
i Cs. 2: 11; 25: 18.
k Cs. 16: 7. C. 15: 22. 1 S. 27: 8.
l 1 S. 27: 8, 9; 30: 1.
m 1 S. 15: 15, 21; 28: 18.
n Cs. 6: 6. 1 S. 15: 29, 35.
o 1 S. 13: 13; 15: 3, 9.
p Ic. 15: 55.
s Ld. 2: 20.
t 1 S. 15: 9, 21.
u 1 S. 9: 21.
a 1 S. 14: 32.
b 1 S. 15: 13.
c 1 S. 15: 15.
d Sp. 40: 6—8; 50: 8, 9. Cn. 21: 3. Isa. 1: 11—13. 1 Il. 7: 22, 23. Mg. 6: 6—8. Hbl. 10: 6—9.
e Dd. 5: 1. Hs. 6: 6. Mt. 9: 13; 12: 7. Mk. 12: 33.
g Sm. 18: 10.
h Cs. 31: 19, 34.
i 1 S. 15: 26.
k 1 S. 13: 14.
l 2 S. 12: 13.
m 1 S. 15: 30.
n 1 S. 15: 23.
o 1 S. 16: 1.
p 1 L. 11: 30, 31.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bọ̀ kă̤ cêu liĕk kó̤. 28 Sák-mū-ngī
gâ̤eng ĭ gōng, Gĭng-dáng Ià-Huò-
Huà ī-gĭng hŭng-liĕk nṳ̄[s] Ī-sáik-
liĕk gì guók-ôi, sé̤ṳ ké̤ṳk nṳ̄
hiŏng-lī siŏh gă nẹ̀ng, ĭ bī nṳ̄ sê
gó họ̄. 29 Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng Ciòng-
Nèng gì Siông-Dạ́ dék-dék mọ̀
luâng-gōng, mọ̀ hâiu-huói[t]: ĭng
Ĭ ng sê sié-ìng, ậ hâiu-huói.
30 Suā-lọ̀ cêu gōng, Nguāi ô cội ā:
dăng giù nṳ̄ lọ̄h nguāi báh-sáng
diōng-lọ̄, lièng Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
méng-sèng cŏng-géng nguāi[u];
iâ gâ̤eng nguāi cạ̀ diōng kó̤, ké̤ṳk
nguāi cùng-bái Ià-Huò-Huà nṳ̄
gì Siông-Dạ́[a]. 31 Sák-mū-ngī cêu
gṳ̆ng Suā-lọ̀ cạ̀ diōng kó̤; Suā-lọ̀
cùng-bái Ià-Huò-Huà.
32 Sák-mū-ngī cêu gōng, Nṳ̄-
nẹ̀ng dái Ā-mā-lĭk nẹ̀ng gì uòng
Ā-gák lì nguāi cṳ̄-uái. Ā-gák
ăng-sĭng lì ĭ lạ̄, gōng, Sī gì kū
liông-bék ậ miēng-dék kó̤.
33 Sák-mū-ngī gōng, Nṳ̄ gì giéng
báik-cèng săi ô sạ̄ cṳ̄-niòng-nẹ̀ng
mọ̀ giăng[b], dăng nṳ̄ nòng-nạ̄ lọ̄h
cṳ̄-niòng-nẹ̀ng dṳ̆ng-găng, iâ dék-
dék mọ̀ giăng. Ọ̄h-ciŏng-uâng
Sák-mū-ngī diŏh Gék-gák[c] dŏng
Ià-Huò-Huà méng-sèng, ciŏng Ā-
gák sá-gák tài kó̤.
34 Ī-hâiu Sák-mū-ngī kó̤ Lăk-
mā[d]; Suā-lọ̀ iâ siông kó̤ ĭ gì chió,
lọ̄h Suā-lọ̀ gì Gì-bé-ā[e]. 35 Sák-
mū-ngī cê̤ṳ ciā sì-hâiu, gáu sī gì
nĭk-cī, dŭ mọ̀ cái lì giéng Suā-lọ̀[g];
gì-sĭk Sák-mū-ngī ĭng Suā-lọ̀
sĭng-diē dīng kū[h]: Ià-Huò-Huà
iâ tó̤i-huói ô lĭk Suā-lọ̀ có̤ Ī-
sáik-liĕk cŭk gì uòng[i].

Dạ̄ 16 Ciŏng.

Sák-mū-ngī dù iù Dâi-bĭk. Dâi-bĭk có̤ Suā-lọ̀ dọ̀ bĭng-ké gì nẹ̀ng.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâ̤eng Sák-mū-
ngī gōng, Nguāi ī-gĭng ké Suā-
lọ̀, ng ké̤ṳk ĭ có̤ Ī-sáik-liĕk gì
uòng[a], nṳ̄ tạ̄ ĭ kū buóh gáu
niŏh òng nĭ[b]? dăng niēng nṳ̄ gì
gáe̤k diō iù muāng-muāng[c], Nguāi
buóh chă̤-kiēng nṳ̄ kó̤ giéng
Báik-lé-hèng nẹ̀ng Ià-sặ: ĭng
Nguāi ī-gĭng lọ̄h ĭ giăng dṳ̆ng-
găng gēng lā uòng[d]. 2 Sák-mū-
ngī gōng, Nguāi ciŏng-iông ậ kó̤?
Suā-lọ̀ nâ tiăng-giéng, ậ tài
nguāi. Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄
diŏh kĕng siŏh tàu mọ̄ gì ngù-
giăng, cêu gōng, Nguāi lì hióng
cié Ià-Huò-Huà[e]. 3 Nṳ̄ diŏh
giéu Ià-sặ lì siăh cié-nṳ̆k, nṳ̄ sū
găi-dŏng có̤ gì, Nguāi buóh cī-
sê nṳ̄: Nguāi sū cī-diēng nṳ̄ gì
nẹ̀ng, nṳ̄ dék-dék tạ̄ Nguāi dù
iù ĭ[g]. 4 Sák-mū-ngī bìng Ià-
Huò-Huà gì mêng, lì Báik-lé-
hèng siàng diē. Cé̤ṳng diōng-lọ̄
giăng dēu-dēu-ciéng chók lì ciék
ĭ gōng[h], Nṳ̄ sê ĭng bìng-ăng gì
dâi lì bặ[i]? 5 Ĭ éng gōng, Sê ĭng
bìng-ăng gì dâi: nguāi lì ó̤i cié
Ià-Huò-Huà: nṳ̄ diŏh cê-gă̤ táh-
gáik[k], gâ̤eng nguāi cạ̀ lì siăh cié
nṳ̆k. Sák-mū-ngī cêu săi Ià-sặ
gâ̤eng ĭ giăng ṭáh-gáik, iâ giéu
ĭ lì siăh cié nṳ̆k.
6 Ī-gáuk-nẹ̀ng gé-iòng lì
lâu, Sák-mū-ngī ché̤ṳ Ī-lé-
ák[l], sĭng lạ̄ siōng gōng, Ià-Huò-
Huà dù-iù gì nẹ̀ng, guō-iòng
sê diŏh méng-sèng. 7 Nâ Ià-
Huò-Huà gâ̤eng Sák-mū-ngī
gōng, Ng-tẹ̆ng káng ĭ méng-mâu
cáuk-gă, sĭng-cài gèng duâi[m];
ĭng Nguāi muôi chṳ̄ ciā nẹ̀ng:
ĭng Nguāi káng gâ̤eng nẹ̀ng káng
ng siŏh-iông; nẹ̀ng káng nguôi-
mâu, mì-dŭk Ià-Huò-Huà káng
nôi-sĭng[n]. 8 Ià-sặ cêu giéu Ā-
bé-nā-ták[o] téng Sák-mū-ngī
méng-sèng giàng guó. Sák-mū-
ngī gōng, Ià-Huò-Huà iâ ng sê
gēng cī ciáh. 9 Ià-sặ cêu săi
Să-mā giàng guó. Cêu gōng, Ià-
Huò-Huà iâ ng sê gēng cī ciáh.
10 Ià-sặ bô săi ĭ giăng chék ciáh
téng Sák-mū-ngī méng-sèng
giàng guó. Sák-mū-ngī gâ̤eng

s 1 S. 28:17, 18.
t Msg. 23: 19. Isg. 24:14.
u Ih. 5: 44; 12: 43.
a 1 S. 15:25.
b Cs. 9: 6. Ss. 1:7.
c 1 S. 15:12, 21.
d 1 S. 1: 19.
e 1 S. 11: 4.
g 1 S. 19: 24.
h 1 S. 16: 1.
i 1 S. 15: 11.

a 1 S. 15: 23, 26.
b 1 S. 15: 35.
c 1 S. 10:1.
d Sp. 78: 70; 89: 19, 20. Sd. 13: 22.
e 1 S. 9: 12; 20: 29.
g 1 S. 9: 16.
h 1 S. 21: 1.
i 1 L. 2: 13. 2 L. 9: 22.
k Ic. 3:5.
l 1 S. 17: 13.
m Sp. 147: 10, 11.
n 1 L. 8: 39. 1 Ld. 28: 9. Sp. 7: 9. 1 Il. 11: 20; 17:10; 20:12. Sd. 1: 24.
o 1 S. 17: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ià-sặ gōng, Ià-Huò-Huà ng sê
gēng cī gūi ciáh. 11 Sák-mū-ngī
gâẹng Ià-sặ gōng, Nṳ̄ giăng dŭ
diŏh cŭ-uái bặ? Ĭ gōng, Gó diông
lā sák-muōi giăng[p] lặ áung iòng.
Sák-mū-ngī gōng, Sāi nẹ̀ng kọ́
iĕu ĭ lì[s]: ĭng nguāi-gáuk-nẹ̀ng
ng siông sĭk, diŏh dīng ĭ lì cŭ-
uái. 12 Ià-sặ cêu sāi nẹ̀ng kọ́
iĕu ĭ lì. Ĭ méng dái hūng-ĕ̤ng-
sáik[t], mĕk-ciŭ chĭng-séu, ṳ̀ng-
mâu săng-dék-họ̄. Ià-Huò-Huà
gōng, Nṳ̄ kī lì, kĕk iù dù ĭ[u]:
ĭng cī ciáh cêu sê ĭ. 13 Sák-
mū-ngī cêu ciŏng diō iù gì gáẹk[a]
dŏng ĭ hiăng-diê dṳ̄ng-găng, kĕk
iù dù ĭ[b]: cẹ̄ṳ ciā nĭk Ià-Huò-
Huà gì Sìng duâi gáung-lìng
Dâi-bĭk[c]. Sák-mū-ngī cêu kī-
sĭng diōng kọ́ Lăk-mā.
14 Ià-Huò-Huà gì Sìng ī-gĭng
liê Suā-lọ̀[d], Ià-Huò-Huà bô sāi
áuk sìng chāu-iēu ĭ[e]. 15 Suā-lọ̀
gì sìng-cṳ̄ gâẹng ĭ gōng, Káng
mọ̀, Siông-Dạ́ sāi áuk sìng chāu-
iēu nṳ̄. 16 Nguāi ciō dăng găi-
dŏng mêng nṳ̄ méng-sèng[g] gì
sìng-cṳ̄, kọ́ sìng siŏh ciáh gĭk ậ
dàng kìng gì nẹ̀ng: gáu Siông-
Dạ́ sū sāi gì áuk sìng gáung lọ̆h
nṳ̄ lặ sì-hâiu, ĭ chiū lặ dàng
kìng[h], nṳ̄ cêu ậ họ̄. 17 Suā-lọ̀
gâẹng ĭ sìng-cṳ̄ gōng, Nṳ̄ dăng
muōng tạ́ nguāi ẹ̄ṳ-bê siŏh ciáh
ậ dàng-kìng gì nẹ̀ng, dái ĭ lì
nguāi lặ. 18 Gì-dṳ̄ng ô siŏh ciáh
hâu-săng gì éng gōng, Nguāi
báik-cèng káng-giéng Báik-lé-
hèng nẹ̀ng Ià-sặ giăng siŏh ciáh,
dàng kìng dīng họ̄, sê duâi ṳ̆ng-
sẹ̄ṳ[i], hiēu-dék gău-ciéng, gōng uâ
ô dé-hiê, nẹ̀ng săng-dék-họ̄,
Siông-Dạ́ iâ gâẹng ĭ siŏh-dŏi[k].
19 Gó-chṳ̄ Suā-lọ̀ sāi nẹ̀ng kọ́
Ià-sặ lặ, gōng, Sāi nṳ̄ giăng Dâi-
bĭk, cêu sê lặ áung-iòng gì[l], lì
giéng nguāi. 20 Ià-sặ cêu kĕk
siŏh tàu lẹ̀, mâi miêng-hūng gì
biăng[m] gâẹng ciū siŏh puòi-dŏi,
lièng săng-iòng-giăng siŏh tàu,
gău kẹ́ṳk ĭ giăng Dâi-bĭk, gié
kọ́ Suā-lọ̀. 21 Ọ̄h-ciŏng-uâng
Dâi-bĭk gáu Suā-lọ̀ lặ, kiê diŏh
ĭ méng-sèng[n]: Suā-lọ̀ dīng tiáng
ĭ; Dâi-bĭk cêu cọ́ ĭ dọ̀ bĭng-ké
gì nẹ̀ng. 22 Suā-lọ̀ sāi nẹ̀ng kọ́
gâẹng Ià-sặ gōng, Nguông nṳ̄
kẹ́ṳk Dâi-bĭk kiê nguāi méng-
sèng; ĭng ĭ ô dáik nguāi gì ŏng.
23 Siông-Dạ́ sū sāi gì áuk sìng
gáung-lìng Suā-lọ̀ sì-hâiu[o], Dâi-
bĭk dọ̀ kìng sāi chiū kọ́ dàng:
gó-chṳ̄ Suā-lọ̀ cĭng-sìng sōng-
kuái, áuk sìng cêu liê ĭ kọ́.

p 1 S. 17: 18. 2 S. 13: 3. 1 Ld. 2: 13.
s 2 S. 7: 8. Sp. 78: 70, 71.
t 1 S. 17: 42.
u 1 S. 9: 17.
a 1 S. 16: 1.
b 1 S. 10: 1. Sp. 89: 20.
c Ss. 3: 10. 1 S. 10: 6, 10; 11: 6.
d Ss. 16: 20. 1 S. 18: 12; 28: 15, 16.
e 1 S. 18: 10; 19: 9.
g 1 S. 16: 21, 22. 1 L. 10: 8.
h 1 S. 18: 10; 19: 9. 2 L. 3: 15.
i 1 S. 17: 22, 34—36.
k 1 S. 3: 19; 18: 12, 24.
l 1 S. 16: 11; 17: 15, 34.
m 1 S. 10: 27; 17: 18.
n 1 S. 16: 16.
o 1 S. 16: 14, 16.

Dặ 17 Ciŏng.

Kŏ̤-lé-ā lì tọ̄ ciéng. Dâi-bĭk kọ́ iàng lặ tiăng Kŏ̤-lé-ā uâ nguông gâẹng ĭ ciéng. Dâi-bĭk tài Kŏ̤-lé-ā. • Hĭ-lé-sẹ̄ṳ nẹ̀ng bié cāu. Dâi-bĭk giéng diŏh Suā-lọ̀.

HĬ-LÉ-SẸ̄Ṳ nẹ̀ng, cẹ̄ṳ-cĭk ĭ
gṳ̄ng-bĭng kọ́ ciéng[a], cặ lọ̆h sṳ̆k
Iù-dâi gì Siók-gọ̆[b] cák iàng diŏh
Ī-hók-dâi-mīng[c], cêu sê Siók-gọ̆
gâẹng Ā-sặ-gặ[d] dṳ̄ng-găng.
2 Suā-lọ̀ gâẹng Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
cẹ̄ṳ-cĭk, cák iàng lọ̆h Ī-lăk săng-
gók[e], dọ́i Hĭ-lé-sẹ̄ṳ nẹ̀ng bạ̀ kī
dôi-ngū. 3 Hĭ-lé-sẹ̄ṳ nẹ̀ng kiê cī-
bĕng săng, Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng kiê
hṳ̄-bĕng săng: dâi-dŏng ô lā săng-
gók. 4 Hĭ-lé-sẹ̄ṳ nẹ̀ng iàng lặ, ô
siŏh ciáh Giă-dĕk nẹ̀ng[g] miàng
Kŏ̤-lé-ā[h], chók lì tọ̄ ciéng, sĭng
gèng lĕ̤k chióh lìng siŏh nà (gū
chióh cêu sê chiū-dăng gáu
dŏng-cāi-muōi sáung siŏh chióh.)
5 Tàu dái dẹ̆ng kuŏi, sĭng sẹ̄ṳng
dẹ̆ng gák; ciā gák dâẹng lâng
chiĕng ngô-báh liōng. 6 Kă lặ
sẹ̄ṳng dẹ̆ng kuŏ, lâng bĕng giĕng-
tàu dṳ̄ng-găng mâi dẹ̆ng gék[i].
7 Ĭ chiŏng-báng chiōng cék gá gì
huàng-liòng; chiŏng-muōi gì tiék
dâẹng săng-báh liōng: ô siŏh ciáh
dọ̀ dìng-bặ diŏh ĭ sèng-dāu giăng[k].
8 Kŏ̤-lé-ā kiê lặ gáẹ Ī-sáik-liĕk
gṳ̄ng-bĭng, gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄

a 1 S. 13: 5.
b Ic. 15: 35.
c 1 Ld. 11: 13.
d Ic. 10: 10. Nh. 11: 30.
e 1 S. 17: 19; 21: 9.
g Ic. 11: 22; 13: 3. 1 S. 17: 52; 21: 10. 2 S. 1: 20.
h 2 S. 21: 19. 1 Ld. 20: 4.
i 1 S. 17: 45.
k 1 S. 17: 41.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciŏng - gì chók lì bặ - dêng nī?
nguāi nọ̆ - nóh ng sê Hĭ-lé-sệ̆u
nệ̆ng, nṳ̄ ng sê Suā-lọ̆ gì sìng-bŭk
bặ[l]? nṳ̄ dṳ̆ng-găng gēng siŏh ciáh
nệ̆ng lộ̆h lì nguāi lặ. 9 Ĭ nâ ậ
gậ̆eng nguāi páh, tài nguāi sī,
nguāi-nệ̆ng cêu cọ́ nṳ̄ gì nù-chăi:
gā-sṳ̄ nguāi ậ iàng tài ĭ, nṳ̄-gáuk-
nệ̆ng cêu diŏh cọ́ nguāi-nệ̆ng gì
nù - chăi hŭk-sệ̆u nguāi - nệ̆ng[m].
10 Ciā Hĭ-lé-sệ̆u nệ̆ng bô gōng,
Nguāi gĭng-dáng gậ̆eng Ī-sáik-
liĕk ciòng-gŭng tọ̆ ciéng[n]; nṳ̄ găi-
dŏng tiù lā nệ̆ng chók lì gậ̆eng
nguāi dọ́i ciéng. 11 Suā-lọ̆ gậ̆eng
Ī-sáik-liĕk gáuk-nệ̆ng tiăng-giéng
ciā Hĭ-lé-sệ̆u nệ̆ng gì uâ, cêu
giăng puái dăng kọ́.

12 Dâi-bĭk sê Iù-dâi Báik-lé-
hèng gì Ī-huák-dâi nệ̆ng[o], Ià-sặ[p]
gì giăng[s]; Ià - sặ ô báik ciáh
giăng[t]: dŏng Suā-lọ̆ sì-hâiu, ĭ cọ́
lâu-nệ̆ng, cêu sê lộ̆h nệ̆ng dṳ̆ng-
găng ĭ niêng-gĭ sáung cêng lâu.
13 Ià-sặ săng ciáh duâi gì giăng,
gṳ̆ng Suā-lọ̆ kọ́ chók dêng: duâi
gì miàng Ī-lé-ák, dậ nê miàng Ā-
mĭ-nā-ták, dậ săng miàng Să-mā[u].
14 Dâi-bĭk sê muōi giăng[a]: duâi
gì săng gā giăng gṳ̆ng Suā-lọ̆.
15 Nâ Dâi-bĭk iū-sì liê Suā - lọ̆
diŏng kọ́ Báik - lé - hèng, áung
nòng-mâ gì iòng[b]. 16 Ciā Hĭ-lé-
sệ̆u nệ̆ng sé - sĕk nĭk cā - tàu
buáng-buŏ, cê-gă hióng sèng tọ̆
ciéng.

17 Ià-sặ gậ̆eng ĭ giăng Dâi-bĭk,
gōng, Dăng tặ nṳ̄ hiăng dái ciā
chā măh lĕ̤k dāu, gậ̆eng sĕk dọ́i
biăng, bié kọ́ iàng lặ ké̤uk nṳ̄
hiăng; 18 lièng dái ciā sĕk dọ́i
ngù-nệ̆ng-gộ̆ sáeng ĭ chiĕng-cūng[c],
lièng ché̤u nṳ̄ hiăng ậ bìng-ăng
mậ̆[d], gậ̆eng ĭ tọ̆ lā bìng-gé̤u diŏng
lì. 19 Suā-lọ̆ gậ̆eng Dâi-bĭk gì
săng gā hiăng, lièng Ī-sáik-liĕk
cé̤ung - nệ̆ng, sê diŏh Ī - lăk gì
săng-gók, gậ̆eng Hĭ-lé-sệ̆u nệ̆ng
lặ ciéng. 20 Dâi-bĭk cā-cā gók-
kī, ciŏng iòng gău ké̤uk siŏh ciáh
nệ̆ng áung, bìng nòng-mâ Ià-sặ
gì mêng, dò nọ́h giàng kọ́; gáu
bóng chiă gì ôi-ché̤u[e], gṳ̆ng-bĭng
ciáng lặ chók iàng bặ dêng, duâi
gáe̤ kọ́ ciéng. 21 Ī - sáik - liĕk
nệ̆ng gậ̆eng Hĭ-lé-sệ̆u nệ̆ng bặ
dêng, liŏng - bĕng dôi - ngṳ̄ dọ́i
ché̤u. 22 Dâi-bĭk ciŏng sū dái gì
nọ́h[g], gău ké̤uk siū nọ́h gì nệ̆ng
chiū lặ, cê-gă bié diē dôi-ngṳ̄ lặ,
chiăng-ăng ĭ hiăng. 23 Dū - dū
gậ̆eng hiăng gōng uâ sì-hâiu, Hĭ-
lé-sệ̆u tọ̆ ciéng gì[h] Giă-dĕk nệ̆ng,
miàng Kọ̆-lé-ā, iù Hĭ-lé-sệ̆u dôi-
ngṳ̄ lặ chók lì, gậ̆eng sèng-nĭk
siŏh-iông gōng ciā uâ[i] ké̤uk Dâi-
bĭk tiăng-giéng. 24 Cé̤ung Ī-sáik-
liĕk nệ̆ng, siŏh káng-giéng ciā
nệ̆ng, cêu duâi giăng, biê ĭ méng
cāu kọ́. 25 Gáuk-nệ̆ng cặ ngiê-
lâung gōng, Nṳ̄ ô káng-giéng ciā
sèng-dāu lì gì nệ̆ng bặ? ĭ siŏng lì
gậ̆eng Ī-sáik-liĕk nệ̆ng tọ̆ ciéng[k]:
dié-nệ̆ng ậ tài ĭ, uòng buóh hâiu
sé̤u ĭ cièng - cài, gó kĕk gṳ̆ng-
ciō puói ĭ, iâ miĕng ĭ nòng-mâ
ciọ̆ng gā, lộ̆h Ī - sáik - liĕk cŭk
dṳ̆ng - găng ng sāi năk suói[l].
26 Dâi-bĭk muóng kiê bòng-biĕng
gì nệ̆ng gōng, Tài ciā Hĭ-lé-sệ̆u
nệ̆ng tặ Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̀ kọ́
siêu-lặ[m], buóh ciŏng-iông káng-
dâi ciā nệ̆ng nī? cĭ ciáh muōi
sêu gák-lặ gì Hĭ-lé-sệ̆u nệ̆ng[n] sê
diê - nệ̆ng, ô găng gậ̆eng Īng-
Sĕng Siōng-Dạ́[o] gì gṳ̆ng-bĭng tọ̆
ciéng nī? 27 Báh-sáng bìng cā-
sĕng gì uâ éng ĭ gōng, Ậ tài
ciā nệ̆ng, buóh ciŏng-uâng káng-
dâi ĭ[p].

28 Dâi - bĭk gì hiăng Ī - lé - ák
tiăng - giéng ĭ gậ̆eng ciā nệ̆ng
gōng uâ; cêu gậ̆eng Dâi-bĭk sêu-
ké, muóng ĭ gōng, Nṳ̄ ĭng sié-
nọ́h iòng-gó, lộ̆h lì cŭ-uái? hiā
gūi tàu iòng lộ̆h kuōng-iā, nṳ̄
gău-dâi diê-nệ̆ng nī? nguāi hiēu-
dék nṳ̄ gộ̆-ngộ̆, sĭng-diē áuk é;
dĕk-é lộ̆h lì ói káng gău-ciéng.
29 Dâi-bĭk gōng, Nguāi ô cọ́ sié-

l 1 S. 8: 17. 1 Ld. 21: 3.
m 1 S. 11: 1.
n 1 S. 17: 25, 26, 36, 45. 2 S. 21: 21.
o Cs. 35: 19.
p 1 S. 16: 1, 18; 17: 58. Ld. 4: 22.
s 1 S. 16: 1, 18; 17: 58. Ld. 4: 22.
t 1 S. 16: 10, 11. 1 Ld. 2: 13—15.
u 1 S. 16: 6, 8, 9. 1 Ld. 2: 13.
a 1 S. 16: 11.
b 1 S. 16: 19.
c 1 S. 16: 20.
d Cs. 37: 14.
e 1 S. 26: 5, 7.
g Ss. 18: 15. Isa. 10: 28.
h 1 S. 17: 4.
i 1 S. 17: 8.
k 1 S. 17: 10, 36, 45.
l Ic. 15: 16.
m 1 S. 11: 2.
n Ss. 14: 3.
o Sm. 5: 26. Ic. 3: 10.
p 1 S. 17: 25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nó̤h nĭ? nguāi ciŏng-uâng muóng,
nò̤-nó̤h mò̤ iòng-gó ò̤[s]? 30 Dâi-
bĭk cêu diōng ché̤ṳ bĕk nè̤ng,
iâ bìng cā-sĕng gì uâ muóng ĭ[t]:
cé̤ṳng-nè̤ng iâ bìng cā-sĕng gì uâ
éng ĭ.
31 Nè̤ng tiăng-giéng Dâi-bĭk sū
gōng gì uâ, cêu kák lì gâe̤ng
Suā-lò̤ gōng, Suā-lò̤ sāi nè̤ng diêu
ĭ lì. 32 Dâi-bĭk gâe̤ng Suā-lò̤
gōng, Gáuk-nè̤ng gì sĭng ng sāi
ĭng hiā nè̤ng sáung-dăng[u]; nṳ̄
nù-chài buóh kó̤ gâe̤ng ciā Hĭ-
lé-sê̤ṳ nè̤ng dā̤-dĭk[a]. 33 Suā-lò̤
gâe̤ng Dâi-bĭk gōng, Nṳ̄ mò̤
dăng-dŏng kó̤ gâe̤ng ciā Hĭ-lé-
sê̤ṳ nè̤ng dó̤i-dĭk: ĭng nṳ̄ nièng
kĭng, ĭ bô sê cê̤ṳ sá̤ có̤ ciéng
sê̤ṳ. 34 Dâi-bĭk gâe̤ng Suā-lò̤
gōng, Sèng-nĭk nṳ̄ nù-chài áung
nòng-mâ gì iòng sì-hâiu, ô săi
gâe̤ng hṳ̀ng lì, iù iòng-gùng
dṳ̆ng-găng, dŏk kó̤ iòng-giāng
siŏh tàu, 35 nguāi kó̤ dŭi páh
ĭ, géu iòng-giāng diŏh ĭ chói lā̤:
ĭ siŏh kī lì buóh gâ nguāi, nguāi
kièng ĭ chói-chiŭ páh ĭ sī. 36 Nṳ̄
nù-chài ā̤ páh sī săi gâe̤ng hṳ̀ng:
ciā muôi sêu gák-lā̤ gì Hĭ-lé-
sê̤ṳ nè̤ng, iâ buóh gâe̤ng ĭ siŏh-
iông, ĭng ĭ ô gâe̤ng īng-sĕng
Siông-Dá̤ gì gŭng-bĭng tō̤ ciéng[b].
37 Dâi-bĭk bô gōng, Ià-Huò-Huà
gé-iòng géu nguāi liê săi gâe̤ng
hṳ̀ng gì cāu[c], ĭ iâ buóh géu
nguāi chók ciā Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng
gì chiū. Suā-lò̤ gâe̤ng Dâi-bĭk
gōng, Nṳ̄ kó̤ ā, Ià-Huò-Huà dék-
dék gâe̤ng nṳ̄ siŏh-dŏi[d]. 38 Suā-
lò̤ kĕk cê-gă gì kuŏi-gák, ké̤ṳk
Dâi-bĭk sê̤ṳng, ĭ tàu dái
dè̤ng kuŏi, sĭng sê̤ṳng kuŏi-gák.
39 Dâi-bĭk giéng guá diŏh kuŏi-
gák siông-sié, kī buô buóh giàng
kó̤; giéng sê̤ṳng ciā nó̤h ng
guáng. Cêu gâe̤ng Suā-lò̤ gōng,
Nguāi sê̤ṳng cuòi ng guáng.
Cêu táung kī. 40 Dâi-bĭk chiū
dò̤ tiông, diŏh kā̤ biĕng gēng
guŏng-gŏk gì siŏh ngô dó̤i, còng
lŏ̤h ĭ áung iòng sū sāi gì dô̤i
diē; chiū lā̤ bô dái liŭ siŏh gì
só̤h: cêu hióng sèng lŏ̤h Hĭ-lé-
sê̤ṳ nè̤ng lā̤.
41 Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng hióng sèng
gê̤ṳng diŏh Dâi-bĭk; dò̤ dìng-bà̤
gì nè̤ng, sĕng giàng[e]. 42 Hĭ-lé-
sê̤ṳ nè̤ng kó̤ ché̤ṳ, siŏh káng-
giéng Dâi-bĭk, cêu káng-kĭng ĭ:
ĭng ĭ nièng kĭng, méng dái hūng-
è̤ng[g], ṳ̀ng-mâu săng-dék-hō̤.
43 Cêu gâe̤ng Dâi-bĭk gōng,
Nguāi nò̤-nó̤h sê kēng bā̤[h], ī-dé
nṳ̄ dò̤ tiông lì nguāi lā̤? cêu
cī ĭ gì siông-dá̤ có Dâi-bĭk.
44 Ciā Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng bô gâe̤ng
Dâi-bĭk gōng, Nṳ̄ muōng lì nguāi
lā̤, nguāi buóh kĕk nṳ̄ gì nṳ̆k,
dò̤ ké̤ṳk tiĕng-dīng gì cēu,
lièng chèng dŏng iā-séu siăh[i].
45 Dâi-bĭk gâe̤ng Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng
gōng, Nṳ̄ sāi giéng, sāi chiŏng,
sāi gék[k] lì nguāi lā̤: mì-dŭk
nguāi lì nṳ̄ lā̤, sê ciâ uâng-gŭng
gì Ciō Ià-Huò-Huà gì miàng,
cêu sê nṳ̄ sū lìng-ṳ̆k Ī-sáik-liĕk
gŭng-bĭng gì Siông-Dá̤. 46 Gĭng-
dáng Ià-Huò-Huà buó̤h ciŏng nṳ̄
gău lŏ̤h nguāi gì chiū; nguāi
buóh páh nṳ̄, ciŏng nṳ̄ gì tàu
gák lŏ̤h lì; nguāi gĭng-dáng buóh
ciŏng Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng ciòng gŭng
gì sĭng-sĭ[l] ké̤ṳk tiĕng lā̤ gì cēu,
gâe̤ng dê lā̤ gì iā-séu[m]; sāi ciòng-
dê gì nè̤ng ā̤ hiēu-dék Ī-sáik-
liĕk cŭk dṳ̆ng-găng ô Siông-Dá̤[n]:
47 sāi ciā huôi cé̤ṳng gì nè̤ng,
ā̤ hiēu-dék Ià-Huò-Huà géu
nè̤ng, ng sê ê̤ṳng dŏ̤ ê̤ṳng
chiŏng[o]: ĭng ciéng dêng sê sṳ̆k
Ià-Huò-Huà[p], Ĭ buóh ciŏng nṳ̄-
gáuk-nè̤ng gău lŏ̤h nguāi gì
chiū. 48 Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng kī lì,
gê̤ṳng-sèng ciék Dâi-bĭk, Dâi-
bĭk cêu hióng hṳ̄ bĕng dôi-ngū,
gāng-gīng bié kó̤ ciék Hĭ-lé-sê̤ṳ
nè̤ng. 49 Dâi-bĭk chiū chiŏng
dô̤i diē, dò̤ siŏh-dó̤i siŏh, sāi só̤h
liŭ guó, páh diŏh Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng
gì ngiăh-tàu; ciā siŏh ciĕng-diē

s 1 S. 17:17. 1 G. 2: 15.
t 1 S. 17: 26, 27.
u Sm. 20: 3.
a 1 S. 16:18.
b 1 S. 17:10, 26.
c 2 Tm. 4: 17
d 1 S. 20:13. 1 Ld. 22: 11, 16.
e 1 S. 17: 7.
g 1 S. 16: 12.
h 1 S. 24: 14. 2 S. 3: 8; 9: 8; 16: 9. 2 L. 8: 13.
i 1 S. 17:46.
k 1 S. 17: 6.
l Sm. 28:26.
m 1 S. 17: 44.
n Ic. 4: 24. 1 L. 18: 36.
o Hs. 1: 7. Sp. 44: 6, 7. Sg. 4: 6.
p 2 Ld. 20: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ngiăh gáuk diē-sié, ĭ méng cêu
pók lạ̄ buăk dê-â.
50 Ọ̆h-ciŏng-uâng Dâi-bĭk kĕk
liŭ siŏh gì sọ́h, gâẹng siŏh-dọ́i
siŏh, páh iàng ciā Hĭ-lé-sệu nẹ̀ng
tài ĭ; nâ Dâi-bĭk gì chiū muôi
dọ̀ giéng. 51 Gó-chụ̄ Dâi-bĭk bié
guó lì, kiê lọ̆h ciā Hĭ-lé-sệu
nẹ̀ng siông-sié, ciŏng ĭ gì giéng
bĕk chók siéu[s], cêu sāi ciā giéng
tạ́ ĭ páh sī, tàu gák lọ̆h lì.
Cẹ́ung Hĭ-lé-sệu nẹ̀ng, giéng ĭ
dạ̀ ék họ̄-háng gì nẹ̀ng, sī kọ́
lāu, cêu bié câu[t]. 52 Ī-sáik-liĕk
gâẹng Iù-dâi gì nẹ̀ng, cêu kī lì
duâi siăng gáẹ, dŭi Hĭ-lé-sệu
nẹ̀ng gáu săng-gók, gáu Ī-gáik-
lùng siàng muòng[u]. Hĭ-lé-sệu
sêu-siŏng gì nẹ̀ng, buăk lọ̆h Să-
lài-ĭng[a] gì diô, dĭk-tàu gáu Giă-
dĕk[b] gâẹng Ī-gáik-lùng. 53 Ī-
sáik-liĕk nẹ̀ng, dŭi Hĭ-lé-sệu
nẹ̀ng hâiu, diōng lì giék ĭ iàng-
buàng. 54 Dâi-bĭk ciŏng ciā Hĭ-
lé-sệu nẹ̀ng gì tàu[c], dái gáu Ià-
lô-sák-lĕng[d]; mì-dŭk kĕk ĭ
gŭng-ké, còng buōng-sĭng dióng-
bùng lạ̄.
55 Suā-lọ̀ káng-giéng Dâi-bĭk
chók kọ́ páh ciā Hĭ-lé-sệu nẹ̀ng
sì-hâiu, cêu gâẹng ĭ gŭng-diōng[e]
Ák-nạ̀-ngī gōng, Ciā hâu-săng gì
sê diê-nẹ̀ng gì giāng nĭ[g]? Ák-
nạ̀-ngī gōng, Uòng ā, nguāi cī
nụ̄ uăk-miâng lạ̄ có-chói[h], nguāi
mạ̄ hiēu-dék. 56 Uòng gōng, Nụ̄
kọ́ că ciā hâu-săng gì, sê diê-nẹ̀ng
gì giāng. 57 Dū-dū Dâi-bĭk tài
Hĭ-lé-sệu nẹ̀ng diōng lì, chiū lạ̄
dọ̀ ciā Hĭ-lé-sệu nẹ̀ng gì tàu[i], Ák-
nạ̀-ngī dái ĭ diē kọ́ giéng Suā-lọ̀.
58 Suā-lọ̀ gâẹng ĭ gōng, Hâu-săng
gì, nụ̄ sê diê-nẹ̀ng gì giāng?
Dâi-bĭk éng gōng, Sê nụ̄ nù-chài
Báik-lé-hèng nẹ̀ng Ià-sạ̄ gì giāng[k].

s 1 S. 21: 9. 2 S. 23: 21.
t Hbl. 11:34.
u Ic. 15: 11.
a Ic. 15: 36.
b 1 S. 17: 4.
c 1 S. 17: 57.
d 2 S. 5: 6—9.
e 2 S. 2: 8.
g 1 S. 16:21, 22.
h 1 S. 1: 26.
i 1 S. 17: 54.
k 1 S. 17:12.

Dạ̄ 18 Ciŏng.

Iók-nā-dăng tiáng Dâi-bĭk. Suā-lọ̀ dó-gê Dâi-bĭk. Dâi-bĭk cọ̣ Suā-lọ̀ gì niè-sái. Dâi-bĭk tọ̣ Mĭ-gák.

DÂI-BĬK gâẹng Suā-lọ̀ uâ
gōng uòng, Iók-nā-dăng gì sĭng
gâẹng Dâi-bĭk gì sĭng cêng kọ́
dèu-hăk[a], Iók-nā-dăng tiáng ĭ
gâẹng cê-gă uăk-miâng siŏh-
iông[b]. 2 Dŏng hụ̄ siŏh nĭk Suā-
lọ̀ làu Dâi-bĭk, ng kẹ́uk ĭ bô
diōng kọ́ nòng-mâ gì chió lạ̄[c].
3 Iók-nā-dăng cêu gâẹng Dâi-bĭk
lĭk iók, ĭng tiáng ĭ gâẹng buōng-
sĭng gì miâng siŏh-iông. 4 Iók-
nā-dăng cêu táung cê-gă gì dòng
bọ̀ kẹ́uk Dâi-bĭk, lièng ĭ gì ī-
siòng, dọ̄, gụ̄ng, dái, dŭ sẹ́u ĭ.
5 Dâi-bĭk mọ̀ lâung Suā-lọ̀ sāi ĭ
kọ́ dẹ̄ng-nẹ̄, sū cọ́ gì dâi ô dé-
hiê[d]: gó-chụ̄ Suā-lọ̀ lĭk Dâi-bĭk
cọ́ ū-sệu diōng, cẹ́ung báh-sáng
gâẹng sìng-cụ̄ giéng ciŏng-uâng
cêu huăng-hī.
6 Dâi-bĭk tài Hĭ-lé-sệu nẹ̀ng,
gâẹng cẹ́ung-nẹ̀ng cạ̀ diōng lì sì-
hâiu, Ī-sáik-liĕk gáuk siàng, ô
cụ̄-niòng-nẹ̀ng chók lì[e] muōng
chióng muōng ū, dọ̀ bā-báng-gū,
gâẹng ngŏk ké, huăng-hī ciék
Suā-lọ̀ uòng. 7 Cụ̄-niòng-nẹ̀ng
tiéu ū, sŏng chióng sŏng huô,
gōng[g],
Suā-lọ̀ tài nẹ̀ng chiĕng-chiĕng[h],
Dâi-bĭk tài nẹ̀ng uâng-uâng.
8 Suā-lọ̀ duâi sāi-sáng, ng huăng-
hī ciā uâ; gōng, Ĭ kĕk uâng-uâng
gŭi Dâi-bĭk, nâ kĕk chiĕng-
chiĕng gŭi nguāi: dụ̄ guók ôi ī-
nguôi[i] gó ô sié-nọ́h ạ̄ kẹ́uk ĭ nĭ?
9 Cệu chụ̄ ī-hâiu, Suā-lọ̀ káng
Dâi-bĭk mĕk-ciŭ cêu hạ̄ ĭ.
10 Gáu dạ̀ nê nĭk, Siông-Dá sū
sāi gì áuk sìng, gáung lọ̆h Suā-lọ̀[k],
sāi ĭ lọ̆h chió-diē gōng ệu-ngiòng[l]:
Dâi-bĭk ĭng-nguòng dàng kìng[m],
ọ̆h nĭk-nĭk sū cọ́ siŏh-iông: dŏng-
sì Suā-lọ̀ chiū niĕng lā chiŏng[n].
11 Chiŏng cêu cọ̆h guó lì[o]; ĭng ĭ
sĭng lạ̄ siŏng gōng, Nguāi buóh
táẹk Dâi-bĭk, déng diŏh biáh lạ̄.
Dâi-bĭk diō ĭ lâng huôi. 12 Suā-

a Cs. 44: 30.
b Sm. 18: 6. 1 S. 19: 2; 20: 17. 2 S. 1: 26.
c 1 S. 17:15.
d Sm. 29: 9. 1 S. 18: 14, 15, 30.
e C. 15: 20. Ss. 11: 34.
g C. 15: 21.
h 1 S. 21:11; 29: 5.
i 1 S. 15: 28.
k Ss. 9: 23. 1 S. 16: 14.
l 1 S. 19: 23, 24. 1 L. 22: 12.
m 1 S. 16: 16.
n 1 S. 19: 9.
o 1 S. 19:10; 20: 33.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lọ̤ giăng Dâi-bĭk[p], ĭng Ià-Huò-
Huà gâe̤ng Dâi-bĭk siŏh-dŏi[s], liê ĭ
buŏng-sĭng kó̤[t]. 13 Gó-chṳ̄ Suā-lọ̤
sāi Dâi-bĭk liê sĭng-biĕng, lĭk ĭ có̤
chiĕng-cūng; Dâi-bĭk chók-ĭk
diŏh báh-sáng méng-sèng[u].
14 Dâi-bĭk sū có̤ gì dâi cêng ô dé-
hiê[a]; Ià-Huò-Huà iâ gâe̤ng ĭ siŏh-
dŏi. 15 Suā-lọ̤ giéng ĭ sū có̤ gì
dâi duâi dé-hiê, cêu dīng giăng ĭ.
16 Nâ Ī-sáik-liĕk gâe̤ng Iù-dâi
cé̤ṳng-nĕng dŭ tiáng Dâi-bĭk[b];
ĭng ĭ chók-ĭk diŏh ĭ-gáuk-nĕng
méng-sèng.
17 Suā-lọ̤ gâe̤ng Dâi-bĭk gōng,
Káng mō̤, nguāi buóh kĕk nguāi
diōng-nṳ̄ Mī-lăk[c], puói ké̤ṳk nṳ̄
có̤ lō̤-siēu[d]: nâ ói nṳ̄ có̤ ô dăng-
liŏk gì nĕng câe̤ nguāi, tá̤ Ià-
Huò-Huà kó̤ gău-ciéng[e]. Ĭng
Suā-lọ̤ siŏng gōng, Nguāi ng
chĭng-chiū hâi ĭ, nâ cióh Hĭ-lé-
sê̤ṳ nĕng gì chiū hâi ĭ[g]. 18 Dâi-
bĭk gâe̤ng Suā-lọ̤ gōng, Nguāi sê
săng-niŏh-sék gì nĕng[h], nguāi
chók-sĭng sê săng-niŏh-sék, nguāi
hô-gă diŏh Ī-sáik-liĕk cŭk sê
săng-niŏh-sék, nọ̤-nó̤h ā̤ có̤ dék
uòng gì niè-sái bă̤? 19 Nâ Suā-lọ̤
gì cṳ̆-niòng-giăng Mī-lăk, găi-
dŏng puói ké̤ṳk Dâi-bĭk gì nĭk-cī
gáu lāu, cêu ciŏng ĭ puói ké̤ṳk
Mī-họ̤-lăk nĕng[i], Ā-dáik-lī[k], có̤ lō̤-
siēu. 20 Suā-lọ̤ gì cṳ̆-niòng-giăng
Mī-gák tiáng Dâi-bĭk[l]: ô nĕng
ciŏng ciā dâi gâe̤ng Suā-lọ̤ gōng,
Suā-lọ̤ cêu huăng-hī. 21 Ĭng Suā-
lọ̤ é-sê̤ṳ gōng, Nguāi muōng kĕk
cṳ̆-niòng-giăng puói Dâi-bĭk, ĭ ā̤
chiông lọ̤-uōng hâng-hâi Dâi-
bĭk[m], sāi Hĭ-lé-sê̤ṳ nĕng gì chiū
hâi ĭ[n]. Gó-chṳ̄ Suā-lọ̤ gâe̤ng Dâi-
bĭk gōng, Nṳ̄ dăng ā̤ dā̤ nê huòi
có̤ nguāi gì niè-sái[o].
22 Suā-lọ̤ mêng sìng-cṳ̄ gōng,
Nṳ̄ diŏh gâe̤ng Dâi-bĭk sṳ̄-â gōng,
Uòng huăng-hī nṳ̄, ĭ gì sìng-cṳ̄
dŭ tiáng nṳ̄: gó-chṳ̄ dăng nṳ̄ găi-
dŏng có̤ uòng gì niè-sái. 23 Suā-
lọ̤ gì sìng-cṳ̄ sŭk ciā uâ ké̤ṳk

p 1 S. 18:15, 29.
s 1 S. 10:18; 18:28.
t 1 S. 16:14; 28:15.
u Msg. 27:17. 1 S. 18:16. 2 S. 5:2.
a 1 S. 18:5.
b 1 S. 18:5.
c 1 S. 14:49.
d 1 S. 17:25.
e 1 S. 25:28.
g 1 S. 18:21, 25.
h 1 S. 18:23. 2 S. 7:18.
i Ss. 7:22.
k 2 S. 21:8.
l 1 S. 18:28.
m O. 10:7.
n 1 S. 18:17.
o 1 S. 18:26.
p Msg. 16:9.
s Cs. 34:12. C. 22:17.
t 1 S. 14:24.
u 1 S. 18:17, 21.
a 1 S. 1:21.
b 1 S. 18:13.
c 2 S. 3:14.
d 1 S. 18:12.
e 1 S. 18:20.
g 1 S. 19:8. 2 S. 11:1.
h 1 S. 18:5.

Dâi-bĭk tiăng. Dâi-bĭk gōng, Nṳ̄
háng-dék có̤ uòng gì niè-sái kĭng-
ṳ̀ng-ê bă̤[p], nguāi nọ̤-nó̤h ng sê
gṳ̆ng-nĕng, ké̤ṳk nĕng káng-kĭng
bă̤? 24 Suā-lọ̤ gì sìng-cṳ̄ cêu
cáiu uòng gōng, Dâi-bĭk ciŏng-
uâng gōng. 25 Suā-lọ̤ gōng, Nṳ̄
diŏh gâe̤ng Dâi-bĭk gōng, Uòng
dŭ ng dĭh péng-gĭng[s], nâ dĭh Hĭ-
lé-sê̤ṳ nĕng gì iòng-puòi siŏh-báh
ciáh, bó̤ siù lō̤h uòng gì siù-dĭk[t].
Suā-lọ̤ é-sê̤ṳ ói sāi Dâi-bĭk sī diŏh
Hĭ-lé-sê̤ṳ nĕng gì chiū[u]. 26 Ĭ
sìng-cṳ̄ ciŏng ciā uâ gâe̤ng Dâi-
bĭk gōng, Dâi-bĭk cêu huăng-hī
có̤ uòng gì niè-sái. Sū âing gì
nĭk-gĭ gó muōi muāng[a]; 27 gó-
chṳ̄ Dâi-bĭk gâe̤ng gṳ̆ng-sùi gì
nĕng[b] kī-sĭng, kó̤ tài Hĭ-lé-sê̤ṳ
nĕng lâng-báh ciáh; Dâi-bĭk dọ̤
ciā iòng-puòi[c], sāi nĕng cêng só
dŭ gău ké̤ṳk uòng, ī-dé Dâi-bĭk ā̤
có̤ uòng gì niè-sái. Suā-lọ̤ cêu
kĕk ĭ cṳ̆-niòng-giăng Mī-gák puói
ké̤ṳk Dâi-bĭk, 28 Suā-lọ̤ káng-
giéng bô ā̤ hiēu-dék Ià-Huò-Huà
sê gâe̤ng Dâi-bĭk siŏh-dŏi[d]; ĭ cṳ̆-
niòng-giăng Mī-gák tiáng Dâi-
bĭk[e]. 29 Suā-lọ̤ gáing giăng Dâi-
bĭk; cêu sì-siòng có̤ Dâi-bĭk gì
siù-dĭk.
30 Dŏng sì Hĭ-lé-sê̤ṳ cṳ̆-hèu
chók lì gău-ciéng[g]: ĭ muōi huòi
chók lì ciéng, Dâi-bĭk sū có̤ gì,
bī Suā-lọ̤ gáuk sìng-cṳ̄ gó ô dé-
hiê[h]; ĭng-chṳ̄ ĭ gì miàng ké̤ṳk
nĕng duâi káng-dâe̤ng.

Dā̤ 19 Ciŏng.

Iók-nā-dăng tá̤ Dâi-bĭk gōng hō̤ uâ. Mī-gák géu Dâi-bĭk liê Suā-lọ̤ gì chiū. Dâi-bĭk dọ̤-cāu, Suā-lọ̤ kó̤ dŭi ĭ. Suā-lọ̤ gì sê̤ṳ-ciā gâe̤ng buŏng-sĭng găng Séng-Sĭng ê̤ṳ-ngiòng.

SUĀ-LỌ̤ gâe̤ng ĭ giăng Iók-nā-
dăng, liêng ĭ gáuk sìng-cṳ̄ gōng,
Găi-dŏng tài Dâi-bĭk. 2 Nâ ĭ
giăng Iók-nā-dăng dīng huăng-hī

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâi-bĭk[a]. Cêu gâe̤ng Dâi-bĭk gōng,
Nguāi nòng-mâ buóh tài nṳ̄: gó-
chṳ̄ mìng-dáng-cā nṳ̄ diŏh sa̤-nê,
cê-gă kó̤ mĕk gì ôi-ché̤ṳ diō-biê.
3 Nguāi buóh kó̤ nṳ̄ sū diŏh gì
chèng hŭ-uái, kiê nguāi nòng-mâ
sĭng-biĕng, gâe̤ng nguāi nòng-mâ
ngiê-lâung nṳ̄; nguāi sū giéng gì
dâi, dék-dék gâe̤ng nṳ̄ gōng.
4 Iók-nā-dăng diŏh ĭ nòng-mâ
méng-sèng, ê̤ṳng hō̤ uâ bō̤-mī
Dâi-bĭk gōng, Nguông uòng mò̤
dáik-cô̤i sìng-cṳ̄ Dâi-bĭk[b]; ĭng ĭ
muôi cèng dáik-cô̤i nṳ̄, ĭ iâ sū
káng-dâi nṳ̄ gì dâi sê̤ dīng hō̤:
5 ĭng ĭ báik-cèng mă ĭ miâng
lō̤h chiū lā̤[c], kó̤ tài ciā Hĭ-lé-sê̤ṳ
nê̤ng[d], Ià-Huò-Huà duâi cīng-géu
Ī-sáik-liĕk cê̤ṳng-nê̤ng[e]: nṳ̄ káng-
giéng iâ huăng-hī: dăng nṳ̄ ciŏng-
gì ù-gó ó̤i tài Dâi-bĭk, làu ciā mò̤
cô̤i nê̤ng gì háik[g]? 6 Suā-lò̤
tiăng Iók-nā-dăng gì uâ: cêu cī
Ià-Huò-Huà gì sĕng-mêng có-
chó̤i gōng[h], Dâi-bĭk dék-dék mâ̤
gáu sī. 7 Iók-nā-dăng giéu Dâi-
bĭk lì, kĕk ciā dâi dŭ gâe̤ng ĭ
gōng. Cêu iĕu ĭ giéng Suā-lò̤,
Dâi-bĭk cêu diŏh ĭ méng-sèng,
gâe̤ng sèng-nĭk siŏh-iô̤ng[i].
8 Ī-hâiu bô ô gău-ciéng: Dâi-
bĭk chók kó̤ gâe̤ng Hĭ-lé-sê̤ṳ nê̤ng
sŏng sák, duâ̤i tài ĭ; gáuk-nê̤ng
diŏh ĭ méng-sèng câ̤u kó̤. 9 Suā-
lò̤ sô̤i lō̤h chió-diē̤, chiū niĕng lā
chiŏng, Ià-Huò-Huà sū sāi gì
áuk sìng gáung lō̤h ĭ[k]; Dâi-bĭk
chiū lā̤ cêu dàng kìng[l]. 10 Suā-lò̤
sāi chiŏng ó̤i táe̤k Dâi-bĭk, tá̤ ĭ
déng biáh lā̤[m]; nâ ĭ lō̤h Suā-lò̤
méng-sèng diō-biê kó̤, gó-chṳ̄
chiŏng táe̤k diŏh biáh lā̤: hṳ̄ siŏh
buŏ Dâi-bĭk cêu dò̤-câ̤u kó̤.
11 Suā-lò̤ sāi nê̤ng kó̤ Dâi-bĭk gì
chió, káng-siū[n] mìng-dáng-cā, ó̤i
tài ĭ: Dâi-bĭk gì lō̤-siēu, Mī-gák
gâe̤ng Dâi-bĭk gōng, Nṳ̄ gĭng-buŏ
ng géu cê-gă gì uăk-miâng, mìng-
dáng-cā dék-dék ké̤ṳk nê̤ng tài.
12 Mī-gák cêu iù kāng-muòng lā̤
dáiu Dâi-bĭk lō̤h lì[o]: ĭ cêu câ̤u kó̤
biê. 13 Mī-gák cêu dò̤ siŏh dĭng
ngē̤u-chiông[p] bóng mìng-chòng
lā̤, bô kĕk săng-iòng-mò̤ có̤ ciēng-
tàu ké̤ṳk ĭ dō̤, dò̤ puôi ciă lā̤.
14 Suā-lò̤ sū sāi gì nê̤ng lì, buóh
niăh Dâi-bĭk, Mī-gák gōng, Ĭ
bâng lā̤. 15 Suā-lò̤ bô sāi nê̤ng
kó̤ ché̤ṳ Dâi-bĭk gōng, Liê̤ng
mìng-chòng gŏng ĭ lì nguāi lā̤,
ké̤ṳk nguāi tài ĭ. 16 Gáu sé̤ṳ-ciā
diē lì, káng ô siŏh dĭng ngē̤u-
chiông bóng mìng-chòng lā̤, bô
káng săng-iòng-mò̤ có̤ ciēng-tàu
ké̤ṳk ĭ dō̤. 17 Suā-lò̤ gâe̤ng Mī-
gák gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì ciŏng-uâng
piéng nguāi, bóng nguāi gì siù-
dĭk, sāi ĭ dò̤-câ̤u kó̤ nĭ? Mī-gák
éng gōng, Ĭ gâe̤ng nguāi gōng,
Diŏh bóng nguāi kó̤; ciŏng-gì
buóh găng nguāi tài nṳ̄ nĭ[s]?
18 Ó̤h-ciŏng-uâng Dâi-bĭk câ̤u kó̤
biê, gáu Lăk-mā[t] giéng Sák-mū-
ngī, ciŏng Suā-lò̤ dâi ĭ gì dâi dŭ
gâe̤ng Sák-mū-ngī gōng. Dâi-
bĭk gâe̤ng Sák-mū-ngī cêu kó̤ Nā-
iók dêu. 19 Ô nê̤ng gâe̤ng Suā-lò̤
háng, Dâi-bĭk sê diŏh Lăk-mā gì
Nā-iók. 20 Suā-lò̤ sāi sé̤ṳ-ciā kó̤
niăh Dâi-bĭk: sé̤ṳ-ciā giéng siŏh
dêng gì siĕng-dĭ găng diŏh Séng-
Sìng gōng uâ, Sák-mū-ngī kiê lā̤
gáng-dók ĭ, Siông-Dá̤ gì Sìng, cêu
gáung-lìng Suā-lò̤ gì sé̤ṳ-ciā[u], ĭ iâ
gāng diŏh Séng-Sìng gōng uâ[a].
21 Dŏng-sì ô nê̤ng ciŏng ciā dâi
gâe̤ng Suā-lò̤ gōng, ĭ cêu bô sāi
bĕk-ciáh sé̤ṳ-ciā kó̤, sé̤ṳ-ciā iâ
gāng diŏh Séng-Sìng gōng uâ.
Suā-lò̤ dâ̤ săng huòi bô sāi sé̤ṳ-ciā
kó̤, ĭ-gáuk-nê̤ng iâ gāng diŏh
Séng-Sìng gōng uâ. 22 Suā-lò̤
chĭng-sĭng iâ kó̤ Lăk-mā, gáu Să̤-
gū siŏh ciáh duâi căng hŭ-uái: cêu
muóng gōng, Sák-mū-ngī gâe̤ng
Dâi-bĭk diŏh dê̤ng-nē̤? Ô nê̤ng
gōng, Diŏh Lăk-mā gì Nā-
iók. 23 Suā-lò̤ cêu kó̤ Lăk-mā gì
Nā-iók: Siông-Dá̤ gì Sìng, iâ
gáung-lìng ĭ lā̤, Suā-lò̤ muōng

a 1 S. 18: 1.
b Cs. 42: 22.
c Ss. 9: 17: 12: 3. 1 S. 28: 21.
d 1 S. 17: 49, 50.
e 1 S. 11: 13. 1 Ld. 11: 14.
g Mt. 27: 4.
h Ld. 3: 13.
i 1 S. 16: 21; 18: 2, 13.
k 1 S. 16: 14.
l 1 S. 16: 16.
m 1 S. 18: 11; 20: 33.
n Sp. 59: 3, 4, 6.
o Ic. 2: 15. Sd. 9: 24, 25. 2 G. 11: 33.
p Cs. 31: 19.
s 2 S. 2: 22.
t 1 S. 1: 19.
u 1 S. 10: 5, 6, 10.
a Msg. 11: 25. Mg. 2: 28.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giàng muōng gāng diŏh Séng-
Sìng gōng uâ[b], dĭk-tàu gáu Lăk-
mā gì Nā-iók. 24 Ĭ iâ táung kọ́
ĭ-siòng[c] diŏh Sák-mū-ngī méng-
sèng, gāng diŏh Séng-Sìng gōng
uâ, táung kọ́ sĭng méng gì ĭ-
siòng, dọ̄ lạ̄ siŏh nĭk siŏh buŏ.
Gó-chṳ̄ nẹ̄ng ṳ̀-siòng gōng, Suā-
lọ̀ nọ̀-nọ́h iâ lọ̄h siĕng-dĭ dṳ̄ng-
găng bặ[d] ?

Dặ 20 Ciŏng.

Iók-nā-dăng lĭk siĕ ng hâi Dâi-bĭk. Suā-lọ̀ sêu-ké Iók-nā-dăng. Iók-nā-dăng gâẹng Dâi-bĭk liè-biĕk.

DÂI-BĬK iù Lăk-mā[a] gì Nā-
iók cău kọ́, gáu Iók-nā-dăng
méng-sèng gōng, Nguāi ô có sié-
nọ̆h? nguāi ô sié-nọ́h ngài-áuk?
nguāi ô sié-nọ̆h dáik-cọ̀i nṳ̄ nòng-
mâ, ī-dé ĭ ọ́i hâi nguāi miâng
nĭ? 2 Iók-nā-dăng gâẹng ĭ gōng,
Ng sê ciŏng-uâng; nṳ̄ dék-dék
mạ̄ gáu sī: nguāi nòng-mâ sū
có gì dâi mọ̀ lâung duâi sạ́, ĭ
dék-dék gâẹng nguāi gōng[b]:
nguāi nòng-mâ ciŏng-gì ạ̄ muàng
ciā dâi, ng kẹ́ṳk nguāi báik-
diòng nĭ? dék-dék ng sê ciŏng-
uâng. 3 Dâi-bĭk bô có-chói
gōng, Nṳ̄ nòng-mâ chĭng hiēu-
dék nguāi dáik ŏng diŏh nṳ̄ mĕk-
sèng[c]; ĭng-chṳ̄ siōng gōng, Mọ̆h
kẹ́ṳk Iók-nā-dăng báik-diòng ciā
dâi, giăng ĭ ạ̄ kū: nâ nguāi cī
Ià-Huò-Huà gì sĕng-mêng[d], lièng
nṳ̄ gì sĕng-mêng huák-siê[e], nguāi
gâẹng sī dê nâ gáh siŏh kă-buŏ.
4 Iók-nā-dăng gâẹng Dâi-bĭk
gōng, Nṳ̄ sĭng sū ọ́i gì, nguāi
dék-dék tạ́ nṳ̄ có. 5 Dâi-bĭk
gâẹng Iók-nā-dăng gōng, Mìng-
dáng sê chẹ̆ ék[g], nguāi găi-dōng
buòi uòng siăh iéng: dăng giù
nṳ̄ ṳ̀ng nguāi kọ́ kók diŏh chèng
lạ̄, gáu chẹ̆ săng buŏ[h]. 6 Iŏk-sṳ̄
nṳ̄ nòng-mâ giéng nguāi mọ̀
diŏh lạ̄[i], nṳ̄ cêu gōng, Dâi-bĭk
kōng-giù nguāi, kẹ́ṳk ĭ bié kọ́
buōng gâing Báik-lé-hèng[k]: ĭng
ĭ ciòng gă diŏh hṳ̆-uái hióng
niòng cié[l]. 7 Nṳ̄ nòng-mâ nâ
gōng, Họ̄; nṳ̄ nù-chài cêu ạ̄ bìng-
ăng: nâ sê duâi sāi-sáng, cêu ạ̄
hiēu-dék ĭ giók-é hâi nguāi[m].
8 Ĭng nṳ̄ báik-cèng cī Ià-Huò-
Huà, gâẹng nṳ̄ nù-chài lĭk iók[n]:
gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh siĕ ŏng káng-dâi
nṳ̄ nù-chài; gì-sĭk nguāi nâ ô
cọ̀i, nṳ̄ cêu cê-gă tài nguāi[o];
dâi-sāi iĕu nguāi gáu nṳ̄ nòng-
mâ lạ̄? 9 Iók-nā-dăng gōng, Nṳ̄
chiĕng-uâng ng-tĕng kọ̄-ngì
nguāi: nguāi nâ sĭk sê hiēu-
dék nguāi nòng-mâ ô giók-é hâi
nṳ̄, nguāi nọ̀-nọ́h ng gâẹng nṳ̄
háng bặ? 10 Dâi-bĭk cêu gâẹng
Iók-nā-dăng gōng, Nṳ̄ nòng-mâ
nâ sêu-ké éng nṳ̄, diê-nẹ̄ng ạ̄ lì
gâẹng nguāi háng? 11 Iók-nā-
dăng gâẹng Dâi-bĭk gōng, Nṳ̄
muōng lì gâẹng nguāi cạ̀ kọ́
chèng lạ̄. Lâng gā nẹ̄ng cêu cạ̀
gáu chèng dŏng.
12 Iók-nā-dăng gâẹng Dâi-bĭk
gōng, Ī-sáik-liĕk gì Siōng-Dạ́ Ià-
Huò-Huà có céng-giéng; mìng-
dáng iók-liŏk ciā sì-hâiu, hẹ̆k sê
chẹ̆ săng nĭk, nguāi tăng-séng
nguāi nòng-mâ, iŏk-sṳ̄ ô họ̄ é
káng-dâi nṳ̄, nguāi nọ̀-nọ́h ng
sāi nẹ̄ng gâẹng nṳ̄ háng bặ?
13 Nguāi nòng-mâ nâ ọ́i hâi nṳ̄,
iŏk-sṳ̄ nguāi ng gâẹng nṳ̄ háng,
sāi nṳ̄ bìng-ăng kọ́, nguōng Ià-
Huò-Huà iâ ciŏng-uâng huăk
nguāi Iók-nā-dăng gă-buōi
dâẹng[p]: dăng nguōng Ià-Huò-
Huà gâẹng nṳ̄ siŏh-dŏi[s], chiōng
báik-cèng gâẹng nguāi nòng-mâ
siŏh-dŏi siŏh-iōng. 14 Bók-dṳ̆k
nguāi uăk lạ̄ sì-hâiu, nṳ̄ diŏh
ĭng Ià-Huò-Huà siĕ ŏng kẹ́ṳk
nguāi, miĕng nguāi sī-uòng:
15 béng-chiā nṳ̄ táu-dạ̄ ng-tĕng
ciŏk ŏng lọ̄h nguāi gì chió[t]: cêu
sê gáu Ià-Huò-Huà dṳ̆ miĕk Dâi-
bĭk gì siù-dĭk lọ̄h dê-siōng, nṳ̄
iâ ng-tĕng ciŏk ŏng lọ̄h nguāi

b 1 S. 18: 10.
c 2 S. 6: 20. Isa. 20: 2. Mg. 1: 8.
d 1 S. 10: 11, 12.

a 1 S. 1: 19.
b 1 S. 9: 15.
c Cs. 33: 15.
d Ld. 3: 13. 1 S. 25: 26. 2 L. 2: 2, 4, 6; 4: 30.
e 1 S. 1: 26.
g Msg. 10: 10; 28: 11. 1 S. 20: 18.
h 1 S. 19: 2, 3.
i 1 S. 20: 18.
k 1 S. 16: 4.
l 1 S. 9: 12.
m 1 S. 20: 33; 25: 17. Ist. 7: 7.
n 1 S. 18: 3; 20: 16, 42; 23: 18. 2 S. 21: 7.
o 2 S. 14: 32.
p Ld. 1: 17.
s Ic: 1: 5, 17. 1 S. 17: 37. 1 1 L. 1: 37. 1 Ld. 22: 11, 16.
t 2 S. 9: 1, 3, 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì chió. 16 Ciŏng-uâng Iók-nā-
dăng gâeng Dâi-bĭk gì ciòng gă
lĭk iók, gōng, Huàng có̤ Dâi-bĭk
gì siù-dĭk, Ià-Huò-Huà dék-dék
huăk ĭ[u].
17 Iók-nā-dăng tiáng Dâi-bĭk,
bô săi ĭ có-chói: ĭng tiáng ĭ
chiông tiáng cê-gă gì uăk-miàng
siŏh-iông[a]. 18 Iók-nā-dăng gâeng
Dâi-bĭk gōng, Mìng-dáng sê chĕ
ék[b]: nṳ̄ gì ôi sê kĕng[c], nèng ā̤
giéng-gáek nṳ̄ mò̤ diŏh[d]. 19 Nṳ̄
ā̤ guó săng nĭk, hâiu diŏh găng-
găng lŏ̤h kó̤, gáu nṳ̄ sèng-nĭk
ngê̤u ciā dâi sì-hâiu, cê-gă kó̤
kók gì ôi-ché̤u, cêu diŏh hiók lŏ̤h
Ī-sáik duâi siŏh bòng-biĕng.
20 Nguāi buóh siŏh ciéng-chī
săng dèu, gáu duâi siŏh biĕng,
gó-é ó̤i siŏh diŏh ciéng bā̤.
21 Nguāi buóh sāi niê-giăng gōng,
Kó̤ tō̤ ciéng-chī. Nguāi nâ
mìng-mìng gâeng niê-giăng gōng,
Káng mò̤, ciéng-chī diŏh nṳ̄ cī
bĕng: nṳ̄ cêu diŏh kák ciā ciéng-
chī giàng guó lì; nguāi cī Ià-
Huò-Huà gì sĕng-mêng huák-
siê[e]; nṳ̄ dék-dék bìng-ăng mò̤
hâi. 22 Nguāi nâ gâeng niê-
giăng ciŏng-uâng gōng, Ciéng-
chī diŏh nṳ̄ hṳ̄ bĕng[g]: nṳ̄ cêu
diŏh kó̤; ĭng Ià-Huò-Huà sāi nṳ̄
kó̤. 23 Ŏ̤h nṳ̄ gâeng nguāi sū
gōng hiā dâi[h], Ià-Huò-Huà sê
páh-dòng diŏh nṳ̄ nguāi dṳ̆ng-
găng có̤ céng-giéng[i].
24 Ŏ̤h-ciŏng-uâng Dâi-bĭk cê-gă
kók chèng lā̤: gáu chĕ-ék nĭk,
uòng sŏ̤i dó̤h lā̤ siăh. 25 Uòng
bìng siòng liê sŏ̤i ĭ gì ôi, cêu sê
gê̤ṳng biáh gì ôi; Iók-nā-dăng
kiê bòng-biĕng, Ák-nā̤-ngī sŏ̤i
Suā-lò̤ sĭng-biĕng: Dâi-bĭk gì ôi
kĕng lā̤[k]. 26 Hṳ̄ siŏh nĭk Suā-lò̤
dŭ mò̤ uâ gōng: ĭng ĭ sĭng lā̤
siŏng, Dâi-bĭk hĕ̤k-chiā ngê̤u
diŏh dâi-gié, sê ng táh-gáik[l]; ĭ
dék-dék sê ng táh-gáik. 27 Gáu
dā̤ nê nĭk, cêu sê chĕ-nê[m], Dâi-
bĭk gì ó̤i ĭng-nguòng kĕng lā̤:

Suā-lò̤ gâeng ĭ giăng Iók-nā-dăng
gōng, Ià-sā̤ gì giăng, siŏh-màng
gâeng gĭng-dáng mò̤ lì siăh, sié-
nó̤h iòng-gó nĭ? 28 Iók-nā-
dăng éng gōng, Dâi-bĭk giù
nguāi ké̤ṳk ĭ kó̤ Báik-lé-
hĕng[n]: 29 gōng ā, Giù nṳ̄ ké̤ṳk
nguāi kó̤; ĭng nguāi ciòng-gă
diŏh gâing lā̤ hióng cié; nguāi
hiăng iâ ô mêng nguāi lì: nguāi
nâ dáik-ŏng diŏh nṳ̄ ngāng-sèng,
giù nṳ̄ muŏng ké̤ṳk nguāi kó̤
giéng nguāi hiăng gáuk-nèng.
Gó-chṳ̄ ĭ mò̤ lì uòng gì dó̤h lā̤
siăh.
30 Suā-lò̤ duâi săi-sáng, gâeng
Iók-nā-dăng gōng, Nṳ̄ sê nguàng-
áuk buôi-ngĭk gì cṳ̄-niòng-nèng
sū săng gì, nguāi nò̤-nó̤h mā̤
hiēu-dék nṳ̄ ī-gĭng gēng-sōng Ià-
sā̤ gì giăng, ī-dé cê-gă lìng-
ṳ̆k, iâ lìng-ṳ̆k nṳ̄ nòng-nā̤.
31 Ĭng Ià-sā̤ giăng gó uăk diŏh
sié-siŏng sì-hâiu, nṳ̄ lièng nṳ̄
gì guók, mò̤-dăng-dŏng sìng-lĭk
giĕng-gó. Gó-chṳ̄ nṳ̄ dăng diŏh
sāi nèng kó̤ tuă ĭ lì nguāi lā̤, ĭ
dék-dék diŏh sĭ[o]. 32 Iók-nā-dăng
éng ĭ nòng-mâ Suā-lò̤ gōng, Ĭ ĭng
sié-nó̤h iòng-gó, dék-dék sêu tài[p]?
ĭ ô có̤ sié-nó̤h nĭ? 33 Suā-lò̤ cŏ̤h
ĭ gì chiŏng, ó̤i páh Iók-nā-dăng[s]:
gó-chṳ̄ Iók-nā-dăng ā̤ hiēu-dék ĭ
nòng-mâ giók-é tài Dâi-bĭk[t].
34 Ŏ̤h-ciŏng-uâng Iók-nā-dăng
duâi sāi-sáng, liê dó̤h gók-kī, lŏ̤h
ciā chĕ-nê nĭk, dŭ ng siăh nó̤h,
ĭng ĭ tā̤ Dâi-bĭk dīng kū, bô ĭng
cê-gă ké̤ṳk nòng-mâ lìng-ṳ̆k.
35 Iók-nā-dăng bìng sèng-nĭk
gâeng Dâi-bĭk lĭk iók gì sì-hâiu,
cêu kó̤ ciā chèng lā̤, ô siŏh ciáh
niê-giăng gṳ̆ng ĭ siŏh-dŏi. 36 Cêu
gâeng niê-giăng gōng, Nṳ̄ bié kó̤
kák nguāi sū siŏh gì ciéng. Niê-
giăng bié kó̤ sì-hâiu, cêu siŏh
siŏh dèu ciéng gó guó kó̤ ĭ.
37 Niê-giăng gé-iòng gáu Iók-nā-
dăng sū siŏh ciéng-chī gì ôi-ché̤u,
Iók-nā-dăng lŏ̤h niê-giăng â-dāu

u Io. 22: 23. 1 S. 25: 22.
a 1 S. 18: 1, 3.
b 1 S. 20: 5.
c 1 S. 20: 25, 27.
d 1 S. 20: 6.
e 1 S. 20: 3. Ld. 3: 13.
g 1 S. 20: 37.
h 1 S. 20: 14, 15.
i 1 S. 20: 42.
k 1 S. 20: 18.
l Lc. 7: 21; 11: 24—28; 15: 4, 5.
m 1 S. 20: 34.
n 1 S. 20: 6.
o 1 S. 26: 16. 2 S. 12: 5. 1 L. 2: 26.
p 1 S. 19: 5.
s 1 S. 18: 11; 19: 10.
t 1 S. 20: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gōng, Ciéng-chī ng sê liê nṳ̄ gó
huông bặ[u]? 38 Iók-nā-dăng bô
giéu niê-giāng gōng, Gāng-gīng
ká kó, ng-tĕng ậ-iòng. Iók-nā-
dăng gì niê-giāng kák ciéng-chī
dọ̀ lì dèng ĭ ciō. 39 Niê-giāng dŭ
mậ hiēu-dék ciā iòng-gó: mì-dŭk
Iók-nā-dăng gâeng Dâi-bĭk ậ
hiēu-dék. 40 Iók-nā-dăng ciŏng ĭ
gṳ̆ng-ciéng, gău kéṳk niê-giāng
gōng, Nṳ̄ dọ̀ cuòi diē siàng kó.
41 Niê-giāng kó ī-hâiu Dâi-bĭk iù
nàng biĕng siŏh ôi-chéṳ chók lì,
méng pók dê-â, bái săng bái:
lâng gā nèng cạ̀ cĭng-chói, cạ̀ tiè-
mà, nâ Dâi-bĭk gó páek-chiék.
42 Iók-nā-dăng gâeng Dâi-bĭk
gōng, Nguāi gâeng nṳ̄ ī-gīng cī
Ià-Huò-Huà gì miàng có-chói
lāu, gōng, Ià-Huò-Huà dék-dék
páh-dòng lŏ̤h nṳ̄ nguāi dṳ̆ng-
găng[a], liêng nṳ̄ nguāi gì hâiu-
iô dṳ̆ng-găng[b] có céng-géng, nṳ̄
dăng bìng-ăng kó[c]. Dâi-bĭk kī-
sĭng giàng kó: Iók-nā-dăng cêu
diē siàng.

Dặ 21 Ciŏng.

Dâi-bĭk gáu Nọ̀-báik. Dâi-bĭk cău gáu Giă-dĕk ĭng nẹ̀ng báik ĭ cêu dá-diĕng.

DÂI-BĬK gáu Nọ̀-báik[a] giéng
cié-sĭ Ā-hĭ-mī-lĕk[b]: Ā-hĭ-mī-lĕk
chók lì ciék Dâi-bĭk, cêu duâi
giăng[c], muóng ĭ gōng, Nṳ̄ ciŏng-
gì siŏh gā nèng lì, mọ̀ nèng gâeng
nṳ̄ có dêng? 2 Dâi-bĭk éng gōng,
Uòng kĕk siŏh iông dâi mêng
nguāi, gōng, Nguāi sū sâi nṳ̄
bâing gì dâi, liêng nguāi sū mêng
nṳ̄ gì, dŭ mọ̀ kéṳk nèng hiēu-dék:
nguāi ī-gīng mêng nù-chāi, lŏ̤h
mū-chéṳ dīng-hâiu. 3 Hiêng-câi
diŏh nṳ̄ chiū lạ̄ ô sié-nó̤h nĭ?
chiāng nṳ̄ dọ̀ ngô dói biăng, hĕk
nṳ̄ sū ô gì kéṳk nguāi. 4 Cié-sĭ
éng Dâi-bĭk gōng, Diŏh nguāi
chiū-â mọ̀ ṳ̀-siòng siăh gì biăng,
nâ ô lā séng biăng[d]; iŏk-sṳ̄ ciā
hâu-săng gì nèng, hiêng-sì muôi ô
gêṳng cṳ̆-niòng-nèng[e], cêu ậ kéṳk
ĭ siăh. 5 Dâi-bĭk éng cié-sĭ gōng,
Iók-liŏk cī săng nĭk, nguāi-nèng
sĭk-câi muôi gêṳng cṳ̆-niòng-
nèng; nguāi kī-sĭng liê chió sì-
hâiu, ciā hâu-săng nèng sū dái gì
gă-sĭ iâ sê táh-gáik, ciā biăng iâ
sê chiông ṳ̀-siòng gì biăng; ĭng
gĭng-dáng nṳ̄ bô kĕk bĕk-ciáh
biăng, bóng gă-sĭ lạ̄ có séng.
(Hĕk huăng-ĭk nguāi kī sĭng liê
chió sì-hâiu, chŭi-iòng sê chók-
muòng bâing sṳ̆k-sêṳ, hâu-săng
nèng sū dái gì gă-sĭ iâ sê táh-
gáik, họ̀-huóng gáu gĭng-dáng ĭ
gă-sĭ gáing ậ táh-gáik?) 6 Cié-
sĭ cêu kĕk ciā séng biăng kéṳk
ĭ: ĭng dṳ̆ ciā bạ̀ Ià-Huò-Huà
méng-sèng gì ī-nguôi, mọ̀ bĕk-
ciáh biăng diŏh hṳ̆-uái, ciā biăng
dọ̀ kī gì sì-hâiu[g], cêu uâng sĭng
biăng bạ̀ hṳ̆-uái.
7 Dŏng nĭk ô Suā-lọ̀ gì nù-chāi
siŏh ciáh, câng làu diŏh Ià-Huò-
Huà méng-sèng; ĭ miàng Dọ̆-ék,
sê Ī-dṳ̆ng nèng[h], có Suā-lọ̀ áung-
iòng gì tàu nèng. 8 Dâi-bĭk
gâeng Ā-hĭ-mī-lĕk gōng, Nṳ̄ cṳ̆-
uái chiū-â ô chiŏng ô giéng ā
mọ̀? ĭng uòng gì dâi dīng gék,
nguāi giéng gâeng bĭng-ké muôi
dái lì. 9 Cié-sĭ gōng, Nṳ̄ câi-cā
diŏh Ī-lăk săng-gók[i] sū tài Hĭ-lé-
sêṳ nèng, Kọ̆-lé-ā gì giéng[k], dăng
bău diŏh buó lạ̄, bóng cṳ̆-uái
gṳ̆ng-hŭk â-dāu: nṳ̄ ói dọ̀ cêu
muōng dọ̀ kó: diŏh cṳ̆-uái mọ̀
bĕk bā gì giéng. Dâi-bĭk gōng,
Mọ̀ bĕk bā ô cī họ̄; chiāng dọ̀
kéṳk nguāi.
10 Dâi-bĭk hṳ̄ siŏh nĭk kī-sĭng,
ĭng giăng Suā-lọ̀, cău kó Giă-dĕk
uòng Ā-gék lạ̄[l]. 11 Ā-gék céṳng
sìng-cṳ̆ gōng, Cī ciáh nọ̀-nó̤h ng
sê hiā dê-huōng gì uòng Dâi-bĭk
bặ? céṳng-nèng ng sê diŏh tiéu-ū
dṳ̆ng-găng, ĭng ĭ chióng-gọ̆ gōng[m],
Suā-lọ̀ ô tài nèng chiĕng-
chiĕng.

u 1 S. 20: 22.
a 1 S. 20: 23.
b 1 S. 20: 15.
c 1 S. 1: 17; 20: 13.

a 1 S. 22: 9, 11, 19. Nh. 11: 32.
b 1 S. 14: 3. Mk. 2: 26.
c 1 S. 16: 4.
d C. 25: 30. Le. 24: 5. Mt. 12: 3, 4. Mk. 2: 25, 26. Lg. 6: 3, 4.
e C. 19: 15.
g Le. 24: 8, 9.
h 1 S. 22: 9.
i 1 S. 17: 2.
k 1 S. 17: 51.
l Sp. 81: 4.
m 1 S. 18: 7; 29: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâi-bĭk ô tài nẹ̆ng uâng-uâng
bă?
12 Dâi-bĭk ciŏng ciā uâ káung sĭng
lặ[n], dīng giăng Giă-dĕk uòng Ā-
gék. 13 Dâi-bĭk cêu găi-biéng ĭ ṳ̀-
siòng gì gṳ̄-dông, diŏh cẹ́ung-nẹ̆ng
méng-sèng; gā cọ́ diĕng-guòng,
chiū lặ muŏng uák hòng-hòng lŏ̤h
muòng, bô kẹ́uk lăng làu gáu chói-
chiū lặ. 14 Ā-gék cêu gâẹng ĭ
sìng-cṳ̄ gŏng, Nṳ̄ káng ciā nẹ̆ng
sê diĕng: ciŏng-gì iĕu gáu nguāi
lặ nĭ? 15 Nguāi nọ̀-nọ̆h ô kuók
ciā diĕng gì nẹ̆ng, ặ sāi nṳ̄ iĕu ciā
nẹ̆ng cọ́ diĕng gì iông-sék lŏ̤h
nguāi méng-sèng bặ? ciā nẹ̆ng
nọ̀-nọ̆h ặ diē nguāi gì chió bặ?

Dặ 22 Ciŏng.

Dâi-bĭk diō Ā-tū-làng dâẹng liĕng Mī-sṳ̄-bă. Dọ̆-ék tài Nọ̀-báik cié-sĭ.

ĬNG-CHṲ̄ Dâi-bĭk liê hiā dê,
cāu kọ́ Ā-tū-làng[a] săng-hiĕk lặ[b]:
ĭ hiăng-diê gâẹng ĭ nòng-mâ siŏh
chió nẹ̆ng tiăng-giéng, cêu dṳ̆
gáu ĭ hṳ̆-uái. 2 Dâi-huàng kiéng
nẹ̆ng cái gì, huâng-nâng gì[c],
liĕng kū-sĭng gì[d], dṳ̆ cẹ̄u-cĭk
Dâi-bĭk hṳ̆-uái; nêng ĭ cọ́ tàu
nẹ̆ng: iók-liŏk ô sé báh nẹ̆ng[e].
3 Ī-hâiu Dâi-bĭk liê hṳ̆-uái,
kọ́ Mọ̀-ák gì Mī-sṳ̄-bă dê-huŏng:
cêu gâẹng Mọ̀-ák uòng gŏng,
Giù nṳ̄ kẹ́uk nguāi bâ-nặ buăng
lì lŏ̤h nṳ̄ cṳ̆-uái dêu, dīng nguāi
ặ hiēu-dék Siŏng-Dá̤ ciŏng-iông
dâi nguāi? 4 Cêu iĕu ĭ bâ-nặ
giéng Mọ̀-ák uòng: Dâi-bĭk dêu
săng-câi sì-hâiu, ĭ bâ-nặ gâẹng
uòng dùng-gṳ̄. 5 Siĕng-dĭ Giă-
dáik gâẹng Dâi-bĭk gŏng[g], Ng-
tĕng dêu săng-câi; diŏh liê cṳ̆-
uái kọ́ Iù-dâi gì dê. Dâi-bĭk
cêu chók lì diē Hăk-liĕk-lìng
chéu-mŭk hṳ̄ diē.
6 Hṳ̄ siŏh nĭk Suā-lọ̀ diŏh Gì-
bé-ā săng-dīng lặ, sội liū-sĭ
chéu-â[h] chiū niĕng chiŏng, hṳ̄
sặ sìng-cṳ̄ ùi ĭ sĭng-biĕng lặ kiê:
Suā-lọ̀ tiăng-giéng Dâi-bĭk gâẹng
gṳ̆ng ĭ gì nẹ̆ng, kẹ́uk nẹ̆ng sìng
diŏh. 7 Suā-lọ̀ cêu gâẹng kiê
sĭng-biĕng gì sìng-cṳ̄ gŏng,
Biêng-ngā-mīng cṳ̆k, nṳ̄ dăng
diŏh tiăng nguāi gì uâ; Ià-sặ gì
giăng, nọ̀-nọ̆h buóh kĕk chèng-
dê gâẹng buò-dọ̀ huòng kẹ́uk nṳ̄-
gáuk-nẹ̆ng mŏ̤[i], kĕk chiĕng-cūng
bā-cūng kẹ́uk nṳ̄ kọ́ cọ́ bặ; 8 Ī-
dé nṳ̄-nẹ̆ng ciŏng-uâng mèu-hâi
nguāi, sêng-cé nguāi giăng gâẹng
Ià-sặ gì giăng déng iók[k], tiĕu-
sọ̆ nguāi siŏh ciáh sìng-cṳ̄ áng-
hâi nguāi[l], ŏ̤h gĭng-dáng siŏh-
iông, nṳ̄-gáuk-nẹ̆ng bô mọ̀ siŏh
ciáh gâẹng nguāi háng, iâ mọ̀
siŏh ciáh tá̤ nguāi kṳ̄[m]? 9 Dŏng-
sì Ī-dùng nẹ̆ng Dọ̆-ék[n] iâ kiê
diŏh Suā-lọ̀ nù-bŭk dṳ̄ng-găng, ĭ
éng gŏng, Nguāi káng-giéng Ià-sặ
gì giăng gáu Nọ̀-báik[o], giéng Ā-
hĭ-dŏk gì giăng Ā-hĭ-mī-lĕk[p].
10 Ā-hĭ-mī-lĕk cêu tá̤ ĭ muóng
Ià-Huò-Huà[s], bô gṳ̆ng-gék ĭ siăh,
iâ ciŏng Hī-lé-sẹ̄u nẹ̆ng Kọ̆-lé-ā
gì dọ̆ kẹ́uk ĭ[t].
11 Uòng cêu sāi nẹ̆ng kọ́ diêu
cié-sĭ Ā-hĭ-dŏk gì giăng Ā-hĭ-
mī-lĕk, liĕng ĭ nòng-mâ siŏh chió
nẹ̆ng, cêu sê Nọ̀-báik dê-huŏng
cṳ̄ ôi cié-sĭ: gáuk-nẹ̆ng cêu dṳ̆
lì uòng lặ. 12 Suā-lọ̀ gŏng, Ā-
hĭ-dŏk gì giăng, nṳ̄ diŏh tiăng
nguāi gì uâ. Ĭ éng gŏng, Ciō,
nù diŏh cṳ̆-uái. 13 Suā-lọ̀ gŏng,
Nṳ̄ ciŏng-gì gâẹng Ià-sặ gì giăng
mèu-hâi nguāi nĭ? nṳ̄ kĕk biăng
gâẹng dọ̆ sáẹng ĭ, gó tá̤ ĭ muóng
Siŏng-Dá̤, sāi ĭ ŏ̤h gĭng-dáng
siŏh-iông, kī lì áng hâi nguāi[u].
14 Ā-hĭ-mī-lĕk éng gŏng, Uòng
sìng-cṳ̄ dṳ̄ng-găng, diê-nẹ̆ng ặ ŏ̤h
Dâi-bĭk hṳ̄ muăng dṳ̄ng-sĭng nĭ?
ĭ bô sê uòng gì niè-sái, nṳ̄ bô
diêu ĭ lŏ̤h sĭng biĕng ngiê sẹ̄u,
nṳ̄ siŏh chió nẹ̆ng iâ cŏng-géng
ĭ. 15 Nguāi nọ̀-nọ̆h sê hiā sì-
hâiu ciáh kī-chiū tá̤ ĭ muóng

n Lg. 2: 19.
a 2 S. 23: 13. 1 Ld. 11: 15. Mg. 1: 15.
b Sp. 57: 142: ciŏng
c Ss. 9: 4; 11: 3.
d Ss. 18: 25. Cn. 31: 6.
e 1 S. 23: 13; 25: 13.
g 2 S. 24: 11, 18, 19. 1 Ld. 21: 9, 11, 13, 18, 19; 29: 29. 2 Ld. 29: 25.
h Cs. 21: 33. 1 S. 31: 13.
i 1 S. 8: 14.
k 1 S. 18: 3.
l 1 S. 22: 13.
m 1 S. 23: 21.
n 1 S. 21: 7.
o 1 S. 21: 1.
p 1 S. 14: 3.
s Msg. 27: 21. 1 S. 23: 2, 4; 30: 8. 2 S. 5: 19, 23.
t 1 S. 21: 6, 9.
u 1 S. 22: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Siông-Dá̤ mō̤? nguāi sing-é dŭ
ng sê ciŏng-uâng: dăng uông
uòng duáng-duáng ng-tĕng gŭi
cô̤i lō̤h nù-chài, gâ̤ng nù nòng-
mâ siŏh chió nĕ̤ng: ĭng nù siŏh-
dék-giăng[a] dŭ mā̤ hiĕu-dék ciā
dâi. 16 Uòng gâ̤ng Ā-hĭ-mī-lĕk
gōng, Nṳ̄, lièng nṳ̄ nòng-mâ siŏh
chió nĕ̤ng, dék-dék diŏh sĭ.
17 Uòng cêu hŭng-hó kuàng-ùi
kiê lā̤ gì sê-uôi gōng[b], Kó̤
tài Ià-Huò-Huà gì cié-sĭ; ĭng ĭ
chiū iâ câ̤ Dâi-bĭk, bô ĭng ĭ ā̤
hiĕu-dék Dâi-bĭk dō̤-câu, iâ ng
gâ̤ng nguāi gōng. Nâ uòng gì
nù-chài ng kĭng dông chiū páh
Ià-Huò-Huà gì cié-sĭ. 18 Uòng
cêu gâ̤ng Dō̤-ék gōng, Nṳ̄ kó̤
páh ciā cié-sĭ. Ī-dŭng nĕ̤ng Dō̤-
ék cêu kó̤ páh ciā cié-sĭ, dŏng-
nĭk tài sê̤ṳng lā éu muài buó
gŭng-hŭk gì báik-sĕk ngô nĕ̤ng[c].
19 Iâ ê̤ṳng dō̤ chói páh cié-sĭ gì
gâing Nō̤-báik, nàng-nṳ̄ niê-giăng,
gâ̤ng siăh nèng gì sá̤-giăng,
lièng ngù, iòng, lê̤, dŭ tài kó̤[d].
20 Ā-hĭ-dŏk gì sŏng, Ā-hĭ-mī-
lĕk gì giăng dṳ̆ng-găng, ô siŏh
ciáh miàng Ā-bé-ā-ták[e] câu kó̤
gṳ̆ng Dâi-bĭk. 21 Ā-bé-ā-ták cêu
ciŏng Suā-lō̤ tài Ià-Huò-Huà cié-
sĭ gì dâi, gâ̤ng Dâi-bĭk gōng.
22 Dâi-bĭk gâ̤ng Ā-bé-ā-ták
gōng, Dŏng-nĭk nguāi giéng Ī-
dŭng nĕ̤ng Dō̤-ék diŏh hŭ-uái[g],
cêu hiĕu-dék lāu ĭ dék-dék gâ̤ng
Suā-lō̤ kó̤ háng: dăng ĭng nguāi
gì dâi, nṳ̄ nòng-mâ siŏh chió
nĕ̤ng dŭ sêu tài. 23 Nṳ̄ dăng
gâ̤ng nguāi dùng-gṳ̄, ng sāi
giăng[h]; ĭng ó̤i hâi nguāi miâng
gì, ĭ cêu sê ó̤i hâi nṳ̄ miâng:
nâ nṳ̄ diŏh nguāi cŭ-uái, nṳ̄
miâng ā̤ dáik bō̤-ciòng.

a 1 S. 25:36.
b 2 L. 10:25; 11:4, 6. 2 Ld. 12:10.
c 1 S. 2:31.
d 1 S. 15:3.
e 1 S. 23:6, 9.
g 1 S. 21:7.
h 1 L. 2:26.

Dā̤ 23 Ciŏng.

Dâi-bĭk géu Ciĕ-lăk. Suā-lō̤ lì ùi Dâi-bĭk. Dâi-bĭk gâ̤ng Iók-nā-dăng cái lĭk iók. Suā-lō̤ buóh niăh Dâi-bĭk.

Ô nĕ̤ng gâ̤ng Dâi-bĭk gōng,
Hĭ-lé-sê̤ṳ nĕ̤ng kó̤ páh Ciĕ-lăk[a], iâ
dŏk ĭ chióh-diàng gì ngū-gók.
2 Dâi-bĭk cêu muóng Ià-Huò-
Huà gōng[b], Nguāi găi-dŏng kó̤
páh Hĭ-lé-sê̤ṳ nĕ̤ng bā̤? Ià-Huò-
Huà gâ̤ng Dâi-bĭk gōng, Diŏh kó̤
páh Hĭ-lé-sê̤ṳ nĕ̤ng, géu Ciĕ-lăk.
3 Dâi-bĭk gṳ̆ng-sùi gì nĕ̤ng, gâ̤ng
ĭ gōng, Nguāi-nĕ̤ng diŏh Iù-dâi
cŭ-uái gó lā̤ giăng: huóng-chiā kó̤
Ciĕ-lăk, páh Hĭ-lé-sê̤ṳ gṳ̆ng-bĭng
bā̤? 4 Dâi-bĭk cêu cái muóng Ià-
Huò-Huà. Ià-Huò-Huà éng
gōng, Kī-sĭng lō̤h kó̤ Ciĕ-lăk; ĭng
Nguāi buóh gău Hĭ-lé-sê̤ṳ nĕ̤ng
lō̤h nṳ̄ chiū lā̤[c]. 5 Dâi-bĭk cêu
gâ̤ng gṳ̆ng ĭ gì nĕ̤ng cā̤ kó̤ Ciĕ-
lăk gâ̤ng Hĭ-lé-sê̤ṳ nĕ̤ng ciéng,
cêng hèng tài ĭ cé̤ṳng-nĕ̤ng, lièng
dŏk ĭ gì tàu-săng. Ō̤h-ciŏng-uâng
Dâi-bĭk géu Ciĕ-lăk gì báh-sáng.
6 Ā-hĭ-mī-lĕk gì giăng Ā-bé-ā-
ták câu kó̤ Ciĕ-lăk giéng Dâi-bĭk
sì-hâiu[d], ĭ chiū dō̤ lā gṳ̆ng-hŭk.
7 Ô nĕ̤ng ciŏng Dâi-bĭk gáu Ciĕ-
lăk gì dâi, bó̤ gâ̤ng Suā-lō̤ háng.
Suā-lō̤ gōng, Sê Siông-Dá̤ ciŏng
Dâi-bĭk gău nguāi chiū lā̤; ĭng ĭ
diê ciā ô muòng ô gòng gì siàng,
guŏng lā̤ mō̤-dék chók. 8 Suā-lō̤
cêu diĕu cé̤ṳng bĭng-sê̤ṳ, ê̤ṳ-bê
gău-ciéng, ó̤i lō̤h kó̤ Ciĕ-lăk, ùi
Dâi-bĭk gâ̤ng gṳ̆ng ĭ gì nĕ̤ng.
9 Dâi-bĭk hiĕu-dék Suā-lō̤ mèu-
hâi ĭ; cêu gâ̤ng cié-sĭ Ā-bé-ā-ták
gōng, Gṳ̆ng-hŭk dō̤ lì cŭ-uái[e].
10 Dâi-bĭk cêu gì-dō̤ gōng, Ī-sáik-
liĕk gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà,
nù-chài tiăng-giéng gōng, Suā-lō̤
buóh lō̤h lì Ciĕ-lăk, ĭng nguāi gì
iòng-gó miĕk ciā siàng. 11 Ciĕ-
lăk nĕ̤ng ā̤ ciŏng nguāi gău ĭ chiū
ā mā̤? Suā-lō̤ guō-iòng ciéu nù-
chài sū tiăng-giéng gì uâ, ā̤ lō̤h lì
ā mā̤? giù Ī-sáik-liĕk Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà cī-sê nù-chài. Ià-
Huò-Huà éng gōng, Ĭ ā̤ lō̤h lì.
12 Dâi-bĭk bô muóng gōng, Ciĕ-
lăk nĕ̤ng, ā̤ ciŏng nguāi lièng

a Ic. 15:44.
b 1 S. 22:10.
c Ic. 24:11. Ss. 7:7; 20:28. 1 S. 23:14.
d 1 S. 22:20.
e Msg. 27:21. 1 S. 30:7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gṳ̆ng-sùi gì nẹ̆ng, gău lŏ̤h Suā-
lò̤ gì chiū ā mâ̤? Ià-Huò-Huà
éng gōng, Â̤[g]. 13 Dâi-bĭk gâ̤eng
gṳ̆ng-sùi gì nẹ̆ng iók-liŏk lĕk
báh[h], cêu kī-sĭng liê Ciĕ-lăk, kó̤
sū â̤ kó̤ gì dê-huŏng[i]. Ô nẹ̆ng
gâ̤eng Suā-lò̤ háng, Dâi-bĭk ī liê
Ciĕ-lăk dò̤-câu; Suā-lò̤ cêu ng
chók lì.
14 Dŏng-sì Dâi-bĭk hiók diŏh
kuōng-iā săng-câi hṳ̄-diē; bô dêu
lŏ̤h Sâ̤-hók[k] kuōng-iā[l] săng dê.
Mò̤ siŏh nĭk Suā-lò̤ ng kó̤ tō̤ ĭ,
nâ Siōng-Dá̤ ng gău ĭ lŏ̤h Suā-lò̤
gì chiū. 15 Dâi-bĭk hiēu-dék
Suā-lò̤, dĕk-é chók lì ói tō̤ ĭ gì
miáng: hṳ̄ siŏh sì Dâi-bĭk kók
diŏh Sâ̤-hók kuōng-iā chéu-mŭk
hṳ̄-diē. 16 Suā-lò̤ gì giăng Iók-
nā-dăng cêu kī-sĭng kó̤ chéu-mŭk
hṳ̄-diē giéng ĭ, kuóng ĭ sĭng diŏh
giĕng-gó ciā Siōng-Dá̤. 17 Gâ̤eng
ĭ gōng, Ng sāi giăng: ĭng nguāi
nòng-mâ Suā-lò̤ gì chiū, tō̤ nṳ̄ mâ̤
diŏh; ĭ iâ hiēu-dék lāu[m], nṳ̄ buóh
có̤ Ī-sáik-liĕk gì uòng, nguāi có̤
nṳ̄ cāi-sióng: 18 lâng gā nẹ̆ng
cêu lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng
lĭk iók[n]: Dâi-bĭk ĭng-nguòng dêu
chéu-mŭk hṳ̄-diē, Iók-nā-dăng
diōng chió kó̤.
19 Sâ̤-hók nẹ̆ng cêu lì Gì-bé-ā[o]
gâ̤eng Suā-lò̤ gōng, Dâi-bĭk nò̤-
nó̤h ng sê kók diŏh nguāi cṳ̄-uái,
lŏ̤h Hăk-gĭ-liĕk săng kuōng-iā[p]
nàng sié, chéu-mŭk gì săng-câi
bâ̤? 20 Gó-chṳ̄ chiāng uòng lŏ̤h
lì, bìng nṳ̄ gì sĭng-é; nguāi-nẹ̆ng
ciŏng ĭ gău lŏ̤h uòng gì chiū[s].
21 Suā-lò̤ gōng, Nṳ̄ ô niêng nguāi
gì kū[t]; nguōng Ià-Huò-Huà sé̤u-
hók ké̤uk nṳ̄[u]. 22 Lò̤-dōng nṳ̄ cái
ê̤u-bê kó̤ diāng, káng ĭ kók sié-
nó̤h sū-câi, diê-nẹ̆ng káng-giéng ĭ
diŏh hŭ-uái: ĭng ô nẹ̆ng gâ̤eng
nguāi gōng, Dâi-bĭk siék gié dīng
kiēu. 23 Gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh sá̤ că
hiēu-dék ĭ káuk-sĭk sū kók gì ôi-
ché̤u, ciŏng sĭk cìng cái lì gâ̤eng
nguāi gōng, nguāi cêu gâ̤eng nṳ̄

g 1 S. 23: 20.
h 1 S 22: 2; 25: 13; 27: 2; 30: 9, 10.
i 2 S. 15: 20.
k Ic. 15: 24.
l Sp. 63: ciŏng.
m 1 S. 20: 31; 24: 20.
n 1 S. 18: 3; 20: 8, 16, 42. 2 S. 21: 7.
o 1 S. 26: 1. Sp. 54: ciŏng.
p Msg. 21: 20.
s 1 S. 23: 12.
t 1 S. 22: 8.
u Ld. 2: 20.
a Ic. 15: 55. 1 S. 25: 2.
b Sm. 1: 1.
c Ic. 15: 62. 2 Ld. 20: 2. Ngo. 1: 14. Isg. 47: 10.

a 1 S. 23: 28.
b 1 S. 26: 2.
c Ss. 3: 24.
d Sp. 57: 142: ciŏng.

câ̤ kó̤: ĭ nâ sê diŏh ciā dê, nguāi
buóh lŏ̤h Iù-dâi chiĕng uâng
nẹ̆ng dṳ̆ng-găng, sìng ĭ chók lì.
24 Gáuk-nẹ̆ng cêu kī-sĭng gó sĕng
Suā-lò̤ gáu Sâ̤-hók: nâ Dâi-bĭk
gâ̤eng gṳ̆ng-sùi gì nẹ̆ng diŏh Mā-
hùng kuōng-iā[a], lŏ̤h kuōng-iā nàng
sié gì bàng-iòng[b]. 25 Suā-lò̤ dái
gṳ̆ng-sùi gì nẹ̆ng kó̤ tō̤ ĭ. Ô nẹ̆ng
gâ̤eng Dâi-bĭk gōng: gó-chṳ̄ ĭ lŏ̤h
lì gáu duâi siŏh, hiók Mā-hùng gì
kuōng-iā. Suā-lò̤ tiăng-giéng,
cêu kó̤ Mā-hùng kuōng-iā dṳ̆i
Dâi-bĭk. 26 Suā-lò̤ téng hṳ̄-bĕng
săng giàng, Dâi-bĭk gâ̤eng gṳ̆ng ĭ
gì nẹ̆ng, iù cī-bĕng săng giàng:
Dâi-bĭk giăng Suā-lò̤, cêu găng-
gĭng câu; ĭng Suā-lò̤ dái cé̤ung-
nẹ̆ng ùi Dâi-bĭk, gâ̤eng gṳ̆ng ĭ gì
nẹ̆ng buóh niăh ĭ. 27 Dŏng-sì ô
sé̤u-ciā lì gâ̤eng Suā-lò̤ gōng,
Chiāng uòng ká̤ diōng kó̤; ĭng Hĭ-
lé-sê̤u nẹ̆ng lì páh ciā dê biĕng-
gái. 28 Ô̤h-ciŏng-uâng, Suā-lò̤ ng
dṳ̆i Dâi-bĭk, diōng kó̤ gâ̤eng Hĭ-
lé-sê̤u nẹ̆ng ciéng: gó-chṳ̄ nẹ̆ng
giéu ciā ôi-ché̤u Muák-lé-gák gì
duâi siŏh. 29 Dâi-bĭk cêu liê hŭ-
uái kó̤, dêu Ṳ̆ng-gì-dī[c] săng-câi
hṳ̄-diē.

Dâ̤ 24 Ciŏng.

Dâi-bĭk diŏh Ṳ̆ng-gì-dī ng tài Suā-lò̤ gì miàng.

SUĀ-LÒ̤ dṳ̆i Hĭ-lé-sê̤u nẹ̆ng
diōng lì[a], ô nẹ̆ng gâ̤eng ĭ gōng,
Dâi-bĭk sê diŏh Ṳ̆ng-gì-dī
kuōng-iā. 2 Suā-lò̤ lŏ̤h tŭng Ī-
sáik-liĕk cŭk, gēng săng chiĕng
bĭng[b], kó̤ iā-iòng gì làng-tàng lâ̤
tō̤ Dâi-bĭk, liĕng gṳ̆ng-sùi gì
nẹ̆ng. 3 Giàng gáu diô̤-biĕng
iòng-làng sū-câi, bò̤ng-biĕng ô lā
săng-dâ̤eng; Suā-lò̤ diē hṳ̄-diē
hiók-sék[c], Dâi-bĭk gâ̤eng gṳ̆ng-sùi
gì nẹ̆ng, iâ cê̤u diŏh săng-dâ̤eng
hṳ̄-diē[d]. 4 Gṳ̆ng Dâi-bĭk gì nẹ̆ng,
gâ̤eng ĭ gōng, Ià-Huò-Huà báik-
cèng gâ̤eng nṳ̄ gōng, Nguāi buóh

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciŏng nṳ̄ gì siù-ìng, găŭ lŏ̤h nṳ̄ gì
chiū, sāi nṳ̄ êng-é chṳ̄-dê ĭ, ciā
nĭk-gĭ gĭng-dáng gáu lâu[e]. Dâi-
bĭk cêu kī lì, buôi-dê gák kọ́ Suā-
lọ̀ bọ̀-kă̤. 5 Gé-iòng gák kọ́ Suā-
lọ̀ gì bọ̀-kă̤, Dâi-bĭk sĭng lā̤ cē̤u
cáik[g]. 6 Cē̤u gâ̤eng gṳ̆ng-sùi gì
nèng gōng, Ĭ sê nguāi ciō, cêu sê
Ià-Huò-Huà sū dù-iù gì, nguāi
géng-ói Ià-Huò-Huà, dŭ mọ̀ găng
ciŏng-uâng chṳ̄-dê chiŏng-chiū
páh ĭ[h], ĭng ĭ sê Ià-Huò-Huà dù-iù
gì nèng ā[i]. 7 Dâi-bĭk ê̤ung ciā
uâ làng-cū ĭ gṳ̆ng-sùi gì nèng, ng
ké̤uk ĭ kī-lì páh Suā-lọ̀[k]. Suā-lọ̀
gók-kī-sĭng, liê săng-dâ̤eng giàng
kọ́.
8 Ī-hâiu Dâi-bĭk iâ kī-sĭng, liê
săng-dâ̤eng gṳ̆ng Suā-lọ̀ â-dāu,
gáe̤ gōng, Nguāi ciō, nguāi uòng
ā. Suā-lọ̀ huòi-tàu lā̤ ché̤u sì-
hâiu, Dâi-bĭk méng hŭk dê-dāu
bái Suā-lọ̀. 9 Dâi-bĭk gâ̤eng Suā-
lọ̀ gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì tiăng nèng
gì uâ gōng, Dâi-bĭk ói mèu-hâi
nṳ̄ nĭ? 10 Nṳ̄ gĭng-dáng ngăng-
giéng ciā dâi, cêu sê gĭng-dáng
lŏ̤h săng-dâ̤eng lā̤, Ià-Huò-Huà
ciŏng nṳ̄ găŭ nguāi gì chiū: ô
nèng kuóng nguāi tài nṳ̄[l]: nâ
nguāi nièu nṳ̄; gōng ā, Nguāi ng
kĭng chiŏng-chiū páh nguāi gì
ciō; ĭng ĭ sê Ià-Huò-Huà dù-iù
gì[i]. 11 Nguāi nòng-mâ ā, káng
nṳ̄ gì bọ̀-kă̤, diŏh nguāi gì chiū:
ĭng nguāi gák kọ́ nṳ̄ gì bọ̀-kă̤, bô
mọ̀ tài nṳ̄, nṳ̄ cêu ā̤ hiēu-dék, iâ
ā̤ káng-giéng, nguāi chiū lā̤ mọ̀
ngài-áuk, mọ̀ buôi-ngĭk gì dâi[m],
nguāi iâ muôi dáik-cọ̄i nṳ̄, nâ nṳ̄
ĭng-nguòng mèu-hâi nguāi gì
miâng[n]. 12 Dăng nguông Ià-
Huò-Huà, lŏ̤h nṳ̄ nguāi dṳ̄ng-
găng puáng-duáng[o], nguông Ià-
Huò-Huà iâ tā̤ nguāi bọ́-siù lŏ̤h
nṳ̄ sĭng-siông: nâ nguāi gì chiū
dék-dék ng páh nṳ̄. 13 Ọ̄h gū-
cā nèng sṳ̆k-ngṳ̄ ô gōng, Ngài dâi
chók diŏh ngài nèng: gì-sĭk
nguāi gì chiū dék-dék ng páh nṳ̄.

e 1 S. 24: 7; 26: 8.
g 2 S. 24: 10.
h 1 S. 26: 11.
i 1 S. 12: 3.
k Sp. 7: 4.
l 1 S. 24: 4.
m Sp. 7: 3.
n 1 S. 26: 20.
o Cs. 16: 5. Ss. 11: 27.
p 1 S. 17: 43.
s 1 S. 26: 20.
t 1 S. 25: 39. Sp. 35: 1; 43: 1; 119: 154. Cn. 22: 23. 1 Il. 50: 34.
u 1 S. 26: 17.
a 1 S. 26: 21.
b 1 S. 23: 17.
c Cs. 21: 23.
d 2 S. 21: 7.
e 1 S. 23: 29.

a 1 S. 28: 3.
b Cs. 50: 10, 11. Msg. 20: 29. Sm. 34: 8.
c 1 S. 1: 19.
d 1 L. 2: 34.
e Msg. 10: 12.

14 Ī-sáik-liĕk gì uòng chók lì, sê
páh diê-nèng? dŭi diê-nèng nĭ?
ā̤ sê dŭi siŏh tàu sĭ kĕng[p], siŏh
tàu gā-câu[s]. 15 Gó-chṳ̄ nguông
Ià-Huò-Huà cọ́ sĭng-sĭ gáng-
chák, lŏ̤h nṳ̄ nguāi dṳ̄ng-găng
puáng-duáng, sĭng nguāi gì
uŏng[t], géu nguāi chók nṳ̄ gì chiū.
16 Dâi-bĭk gâ̤eng Suā-lọ̀ gōng
uòng ciā uâ, Suā-lọ̀ cêu gōng,
Nguāi giăng Dâi-bĭk, ciā siăng-
ĭng sê nṳ̄ bă̤[u]? Suā-lọ̀ cêu duâi
siăng tiè-mà. 17 Gâ̤eng Dâi-bĭk
gōng, Nṳ̄ bī nguāi gó gṳ̆ng-ngiê:
nṳ̄ kĕk siĕng bọ́ nguāi[a], nâ nguāi
báik-cèng kĕk áuk bọ́ nṳ̄. 18 Nṳ̄
gĭng-dáng mìng-mìng hiĕng lā̤
bìng-gé̤u, sê hō̤ káng-dâi nguāi:
ĭng Ià-Huò-Huà ciŏng nguāi găŭ
nṳ̄ gì chiū lā̤, nṳ̄ bô ng tài
nguāi. 19 Ĭng nèng nâ ô niăh
diŏh siù-ìng lâu, ā̤ kĭng hō̤-hō̤
bóng ĭ kọ́ bă̤? gó-chṳ̄ nguông
Ià-Huò-Huà kĕk siĕng bọ́ nṳ̄,
ĭng nṳ̄ gĭng-dáng sū siĕ lŏ̤h
nguāi gì dâi. 20 Dăng nguāi
hiēu-dék nṳ̄ dék-dék cọ́ uòng[b],
Ī-sáik-liĕk gì guók iâ ciā nṳ̄ gì
chiū ā̤ giĕng-gó. 21 Nṳ̄ dăng
diŏh cī Ià-Huò-Huà, gâ̤eng nguāi
siék-siê[c], nṳ̄ mọ̀ ciŏk nguāi gì
hâiu-sē̤u, iâ mọ̀ miĕk nguāi gì
miàng diŏh nguāi nòng-mâ gì
chió[d]. 22 Dâi-bĭk gâ̤eng Suā-lọ̀
siék-siê, Suā-lọ̀ cêu diŏng chió;
Dâi-bĭk gâ̤eng gṳ̆ng-sùi gì nèng,
bô siông kọ́ săng-câi hṳ̄ diē[e].

Dâ̤ 25 Ciŏng.

Sák-mū-ngĭ guó-sié. Nā-báik
gâ̤eng Ā-bé-găi. Nā-báik gì ù-lā̤.
Ā-bé-găi cọ́ huò-tàu. Nā-báik sĭ
kọ́. Dâi-bĭk tọ̄ Ā-bé-găi.

SÁK-MŪ-NGĪ sĭ kọ́[a]; Ī-sáik-
liĕk cé̤ung-nèng cē̤u siŏh-dŏi, tā̤
ĭ tiè-mà[b], cêu muài diŏh Lăk-mā
siàng[c] ĭ cū-gă lā̤[d]. Dâi-bĭk bô
kī-sĭng lŏ̤h kọ́ Bă-làng kuōng-iā[e].
2 Ô lā̤ nèng dêu diŏh Mā-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hùng[g]; ĭ ngiĕk-săng sê diŏh Gă-
mĭk[h], ciā nẹ̄ng sê cēng bó, ô
mièng - iòng săng chiĕng tàu,
săng-iòng siŏh chiĕng tàu: dŏng-
sì ô cēng mièng-iòng mọ̄ diŏh
Gă-mĭk[i]. 3 Ciā nẹ̄ng sê Giă-lĕk
cŭk gì nẹ̄ng[k], miàng Nā-báik;
ĭ lō-siēu miàng Ā - bé - găi: sê
chŭng-mìng, ṳ̀ng-mâu săng-dék-
hō̤ gì cṳ̄-niòng-nẹ̄ng: nâ ciā Nā-
báik sū có̤ gì dâi sê huàng-áuk.
4 Dâi-bĭk diŏh kuōng - iā, hŭng
ùng Nā-báik lā̤ cēng iòng mọ̄.
5 Dâi-bĭk cêu sāi sĕk ciáh hâu-
săng gì nẹ̄ng, gâẹ̄ng ĭ gōng, Nṳ̄
kó̤ Gă-mĭk giéng Nā-báik, ê̤ṳng
nguāi gì miàng chiāng - ăng ĭ:
6 cêu gâẹ̄ng ĭ hiā só-siòng dáik
hĕng-tūng gì nẹ̄ng gōng, Nguōng
nṳ̄ bìng-ăng[l], nguōng nṳ̄ siŏh gā
bìng-ăng, nguōng nṳ̄ huàng sū-
iū gì iâ bìng-ăng. 7 Hiêng-câi
nguāi tiăng - giéng gōng, nṳ̄ ô
chiáng gĕng cēng iòng mọ̄ gì:
bìng-nĭk-găng nṳ̄ áung - iòng gì
nẹ̄ng, gâẹ̄ng nguāi cā̤ diŏh Gă-
mĭk hṳ̄ òng, nguāi dŭ mọ̄ hâi
ĭ, ĭ iâ mọ̄ nó̤h páh - mọ̄[m].
8 Chiāng nṳ̄ muóng nṳ̄ hâu-săng
gì nẹ̄ng, ĭ ā̤ ciōng ciā dâi gâẹ̄ng
nṳ̄ gōng: gó-chṳ̄ nguōng nguāi
hâu-săng gì nẹ̄ng dáik ŏng lŏ̤h
nṳ̄ mĕk-sèng; nguāi-nẹ̄ng dŏng
ciā hō̤ nĭk-cī lì nṳ̄ cṳ̆-uái[n]: giù
nṳ̄ sùi-chiū sū ô gì nó̤h, sé̤ṳ
ké̤ṳk nṳ̄ nù-chài, lièng nṳ̄ giāng
Dâi-bĭk. 9 Dâi - bĭk sū sāi ciā
hâu-săng gì nẹ̄ng, gáu Nā-báik
hṳ̆-uái, cêu kĕk cī sā̤ uâ, ê̤ṳng
Dâi-bĭk gì miàng gâẹ̄ng ĭ gōng
uòng, cêu sák.
10 Nā-báik éng Dâi-bĭk gṳ̄ng-
sùi gì nẹ̄ng gōng, Dâi-bĭk sê diê-
nẹ̄ng? Ià - sā̤ gì giāng sê diê-
nẹ̄ng[o]? gê̤ṳng-sì ô sā̤ nù-chài, liê
ciō-nẹ̄ng cāu kó̤[p]. 11 Nguāi nọ̄-
nó̤h diŏh kĕk nguāi gì biāng[s],
nguāi gì cūi, lièng nguāi tā̤ cēng
iòng mọ̄ nẹ̄ng sū tài gì nṳ̆k, dọ̄
ké̤ṳk ciā ng báik sê dẹ̄ng-nẹ̄ lì

g 1 S. 23: 24.
h Ic. 15: 55.
i Cs. 38: 13; 2 S. 13: 23.
k 1 S. 30: 14.
l 1 Ld. 12: 18. Mt. 10: 13. Lg. 10: 5.
m 1 S. 25: 15, 21.
n Ist. 8: 17; 9: 19, 22.
o Ss. 9: 28.
p Ss. 12: 4.
s Ss. 8: 6.
t 2 G. 6: 0.
u 1 S. 22: 2; 23: 13; 27: 2.
a 1 S. 30: 24.
b 1 S. 14: 32; 15: 19.
c 1 S. 25: 7, 21.
d Ib. 1: 10.
e 1 S. 20: 7.
g Sm. 13: 13.
h 1 S. 25: 7, 15.
i Sp. 109: 5. Cn. 17: 13.

gì nẹ̄ng[t]? 12 Dâi-bĭk hâu-săng
gì nẹ̄ng huòi-tàu téng hiā diô
diōng lì, ciŏng ciā uâ dŭ sŭk
gâẹ̄ng Dâi-bĭk gōng. 13 Dâi-bĭk
gâẹ̄ng gṳ̄ng - sùi gì nẹ̄ng gōng,
Nṳ̄ - gáuk - nẹ̄ng diŏh guá giéng.
Gáuk-nẹ̄ng cêu guá giéng; Dâi-
bĭk iâ guá giéng: gṳ̄ng Dâi-bĭk
siōng kó̤, iók-liŏk ô sé báh nẹ̄ng[u];
gó diōng lâng báh nẹ̄ng káng-
siū gă-sĭ[a].
14 Nā - báik ô siŏh ciáh hâu-
săng gì nẹ̄ng, gâẹ̄ng Nā-báik lō-
siēu Ā-bé-găi gōng, Dâi-bĭk iù
kuōng - iā sāi gūi ciáh nẹ̄ng lì,
chiāng-ăng nguāi ciō; nguāi ciō
muōng má ĭ[b]. 15 Nâ nguāi-nẹ̄ng
bìng-nĭk-găng diŏh kuōng-iā sì-
hâiu, gâẹ̄ng ĭ-gáuk-nẹ̄ng lài-uōng,
ĭ káng-dâi nguāi cêng hō̤, nguāi-
nẹ̄ng dŭ mọ̄ sêu hâi, iâ mọ̄ nó̤h
páh-mọ̄ kó̤[c]: 16 dŏng-sì nguāi
áung-iòng, gâẹ̄ng ĭ siŏh-dŏi hṳ̄
òng, ĭ nĭk - màng uôi-gó nguāi,
chiông siàng chiòng siŏh-iông[d].
17 Gó-chṳ̄ nṳ̄ găi-dŏng ā̤ hiĕu-
dék, bô diŏh páh-sáung ciŏng-
iông có̤; ĭng ciā nẹ̄ng giók-é hâi
nguāi ciō[e] lièng ĭ ciòng-gă: nguāi
ciō sê cī muāng bĭ-ciēng[g], nẹ̄ng
mọ̄ dăng-dŏng gâẹ̄ng ĭ gōng uâ.
18 Ā - bé - găi cék-káik ê̤ṳ-bê
biāng lâng-báh dó̤i, ciū lâng puòi-
dó̤i, tài hō̤ gì iòng ngô tàu,
lièng sĕk-ngô dāu chā măh, siŏh
báh bì buò-dọ̄-găng, lâng báh dó̤i
ù-huā-guō gì biāng-găng, ké̤ṳk
gūi tàu lè̤ mâi kó̤. 19 Cêu hŭng-
hó nù-chài gōng, Nṳ̄ sĕng giàng;
nguāi â-dāu cêu lì. Nâ ciā dâi ng
gâẹ̄ng dòng-buŏ Nā-báik háng.
20 Buōng-sĭng kiè lẹ̄, téng săng-pō̤
lŏ̤h kó̤; dū-dū ngê̤ṳ diŏh Dâi-bĭk,
hṳ̄ tàu dái cé̤ṳng-nẹ̄ng lì. 21 Nâ
Dâi - bĭk· báik - cèng gōng lâu,
Nguāi diŏh kuōng-iā, tā̤ hiā nẹ̄ng
káng-siū ék-chiék gì nó̤h, huàng ĭ
sū ô gì dŭ mọ̄ páh-mọ̄ siŏh-iông[h],
sĭk sê mọ̄ iáh: ĭ kĕk ciā áuk bó̤
nguāi gì siĕng[i]. 22 Dăng dâi-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

huàng sṳ̆k Nā-báik gì nàng-dĭng
dṳ̆ng-găng siŏh ciáh, nguāi nâ ô
làu ĭ uăk gáu mìng-dáng cā, cêu
nguông - Ià - Huò - Huà iâ bìng
ciŏng-uâng siĕ lŏ̤h Dâi-bĭk gì siù-
ìng[k].
23 Ā-bé-găi siŏh giéng Dâi-bĭk,
cêu găng-gĭng iù lẹ̆ lā̤ lŏ̤h lì[l], méng
hŭk dê-dău, gôi Dâi-bĭk méng-
sèng[m]. 24 Bô hŭk ĭ kă biĕng
gŏng, Nguāi ciō, nguông ciā cội
gŭi diŏh nù lā̤[n]: dăng giù nṳ̄ ṳ̀ng
nṳ̄ ă-tàu gŏng gŭi guó uâ, iâ giù
nṳ̄ tiăng nṳ̄ ă-tàu gì uâ. 25 Giù
nguāi ciō dŭ mọ̀ guāng ciā bĭ-
ciêng gì nẹ̀ng Nā-báik: ĭng ĭ
miàng săng-niŏh-sék, cọ́ nẹ̀ng iâ
săng-niŏh-sék; ĭ miàng sê Nā-
báik, ĭ cĭng-cĭng sê ngâung: nâ
nguāi ciō sū sāi hâu-săng gì nẹ̀ng
lì, nṳ̄ ă-tàu muôi káng-giéng.
26 Nguāi ciō, nṳ̄ ói ẹ̄ung cê-gă gì
chiū, tá̤ buōng-sĭng sĭng-uŏng[o],
nâ Ià-Huò-Huà ô géng-cī nṳ̄,
mŏ̤h làu nẹ̀ng gì háik[p], gó-chṳ̄
nguāi cī Ià-Huò-Huà gì sĕng-
mêng siék-siê[s], iâ cī nṳ̄ gì sĕng-
mêng siék-siê, nguông nṳ̄ siù-ìng,
gâẹng dâi-huàng ói hâi nguāi ciō
gì nẹ̀ng, dŭ gâẹng Nā-báik siŏh-
iông[t]. 27 Dăng ă-tàu sū dọ̄ lì
sáẹng nguāi ciō gì lā̤-ŭk[u], nguông
gău kẹ̆uk nguāi ciō gṳ̆ng-sùi gì
nẹ̀ng. 28 Nguông nṳ̄ siá ă-tàu gì
guó-sék: Ià-Huò-Huà cūng ā̤ sāi
nguāi ciō ciòng-gă duâi sìng-lĭk[a],
ĭng nguāi ciō tá̤ Ià-Huò-Huà
gău-ciéng[b]; nṳ̄ siŏh-sié-nẹ̀ng bók-
cé giéng nṳ̄ ô guó-sék. 29 Chŭi-
iòng ô lā nẹ̀ng kĭ lì dŭi nṳ̄, ói hâi
nṳ̄ miâng, nâ Ià-Huò-Huà, nṳ̄ gì
Siông-Dá̤, dék-dék bō̤-ciòng nguāi
ciō gì sĕng-mêng, buŏh lŏ̤h Cê-Gă
gì sĕng-mêng, bău siŏh-dŏi; nâ nṳ̄
siù-ìng gì sĕng-mêng, Ià-Huò-
Huà dék-dék liŭ kó̤[c], cêu chiông
iù liŭ-siŏh gì sŏ̤h lā̤ liŭ chók siŏh-
iông. 30 Sèng-nĭk Ià-Huò-Huà
éng-hṳ̄ siĕ duâi ŏng hâiu-dâi
nguāi ciō, gáu hâiu-lài Ià-Huò-
Huà éng-ngiêng ciā uâ, lĭk nṳ̄ có
Ī-sáik-liĕk gì guók-gṳ̆ng; 31 gáu
hiā sì-hâiu nṳ̄ muôi ù-gó làu nẹ̀ng
gì háik, iâ muôi bó̤ cê-gă gì siù
cêu nguāi ciō bók-cé kū-cū hĕ̤k
liòng-sĭng cệṳ cáik: gáu Ià-Huò-
Huà gé-iòng siĕ duâi ŏng kẹ̆uk
nguāi ciō, cêu diŏh gé-niêng nṳ̄
ă-tàu.
32 Dâi-bĭk gâẹng Ā-bé-găi
gŏng, Diŏh cáng-mī Ià-Huò-
Huà, Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤[d],
ĭng Ī gĭng-dáng sāi nṳ̄ lì ciék
nguāi: 33 iâ găi-dŏng cáng-mī
nṳ̄ dé-hiê, iâ cáng-mī nṳ̄ gĭng-
dáng ô cū nguāi mŏ̤h làu nẹ̀ng gì
háik, iâ mọ̀ ẹ̄ung cê-gă gì chiū
bó̤-siù. 34 Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà ô cū-cī nguāi mọ̀
hâi nṳ̄, nguāi cī Ī sĕng-mêng
huák-siê[e] nṳ̄ nâ muôi găng lì ciék
nguāi, gáu mìng-dáng cā, Nā-báik
siŏh chió dék-dék mọ̀ diông siŏh
ciáh nàng-dĭng. 35 Ọ̆h-ciŏng-
uâng, Dâi-bĭk siŭ ĭ chiū lā̤ sū dái
lì gì nŏ̤h: gâẹng ĭ gŏng, Nṳ̄ ā̤
bìng-ăng diŏng chió[g]; káng mọ̀,
nguāi ī-gĭng tiăng nṳ̄ gì uâ,
nṳ̄ iâ sêu ŏng diŏh nguāi méng-
sèng.
36 Ā-bé-găi diŏng lì Nā-báik
lā̤; giéng ĭ diŏh chió lā̤ siék iéng,
chiông gṳ̆ng-uòng gì iéng siŏh-
iông[h]; Nā-báik ciū siăh cêng cói,
sĭng-diĕ gĭk tióng[i]: gó-chṳ̄ Ā-bé-
găi bók-lâung duâi sá gì dâi[k], dŭ
ng gâẹng ĭ gŏng, dĭng mìng-dáng
cā. 37 Gáu tiĕng-guŏng Nā-báik
ciū chĭng-chăng, ĭ lō̤-siĕu ciŏng
ciā dâi gâẹng ĭ gŏng, ĭ sĭng giăng
puái-dăng, ngĭk-ngĭk-diŏh gâẹng,
siŏh siŏh-iông. 38 Sĕk nĭk guó,
Ià-Huò-Huà gáung huăk Nā-
báik[l], ĭ cêu sī kó̤.
39 Dâi-bĭk tiăng-giéng Nā-báik
sī kó̤ lău, cêu gŏng, Nā-báik lìng-
ṳ̆k nguāi, Ià-Huò-Huà tá̤ nguāi
sĭng-uŏng[m], cū-cì nù-chài hèng
áuk[n], găi-dŏng cáng-mī Ià-Huò-
Huà: Ī bô sāi Nā-báik gì áuk,

k Ld. 1:17.
l Cs. 24:64. Ic. 15:18. Ss. 1:14.
m 1 S. 25:41. Ld. 2:10.
n 2 S. 14:9.
o Lm. 12:19. Hbl. 10:30.
p Cs. 20:6.
s 1 S. 20:3.
t 2 S. 18:32.
u Cs. 33:11. 1 S. 30:26. 2 L. 5:15; 18:31.
a 1 S. 2:35. 2 S. 7:11, 27. 1 L. 9:5; 11:38. 1 Ld. 17:10, 25.
b 1 S. 18:17.
c 1 Il. 10:18.
d Cs. 24:27. Sp. 41:13; 72:18. Lg. 1:68.
e Ld. 3:13.
g 1 S. 1:17.
h Lg. 14:12.
i 2 S. 13:28. 1 L. 21:7.
k 1 S. 22:15.
l 1 S. 26:10.
m 1 S. 24:15.
n 1 S. 25:26, 33, 34.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gŭi diŏh ĭ tàu siông[o]. Dâi-bĭk
sāi nẹ̀ng kọ́ gâẹng Ā-bé-găi sŏng-
liòng[p], ọ́i tọ̄ ĭ cọ́ lọ̄-siēu. 40 Dâi-
bĭk gì nù-chài gáu Gă-mĭk giéng
Ā-bé-găi, gâẹng ĭ gōng, Dâi-bĭk
sāi nguāi lì, ọ́i tọ̄ nụ̄ cọ́ lọ̄-siēu.
41 Ā-bé-găi cêu kī lì, mẹ́ng hŭk
dê-â gōng[s], Nù-bê nguông cọ́ ă-
tàu, sạ̄ nguāi ciō nù-bŭk gì kă.
42 Ā-bé-găi gạ̄ng-gīng kī lì kiè lā
lẹ̀, ô ngô ciáh ă-tàu gṳ̆ng ĭ sĭng-
biĕng; gâẹng Dâi-bĭk gì sẹ́ṳ-ciā
cạ̀ kọ́, ọ̆h-ciŏng-uâng Ā-bé-găi cọ́
Dâi-bĭk gì lọ̄-siēu.
43 Dâi-bĭk iâ tọ̄ Ià-sṳ̆-liĕk[t] dê
gì cṳ̆-niòng-giāng Ā-hĭ-nuāng; cī
lâng ciạ́h nẹ̀ng dŭ sê ĭ lọ̄-siēu[u].
44 Nâ Suā-lọ̀ ô ciŏng ĭ gì cṳ̆-
niòng-giāng Mī-gák, Dâi-bĭk gì
lọ̄-siēu, gāi-gá kẹ́ṳk Giă-lìng nẹ̀ng
Lăk-é gì giạ̄ng Báik-dī cọ́ lọ̄-
siēu.

Dạ̄ 26 Ciŏng.

*Dâi-bĭk lọ̆h Sặ-hók ng tài Suā-
lọ̀ gì miâng.*

SẶ-HÓK nẹ̀ng[a] lì Gì-bé-ā,
giéng Suā-lọ̀ gōng, Dâi-bĭk nọ̀-
nọ́h ng sê kók diŏh kuōng-iā
sèng-dāu, Hăk-gĭ-liĕk gì săng bặ?
2 Suā-lọ̀ kī-sĭng, dái Ī-sáik-liĕk
tièu-sōng gì bĭng săng chiĕng[b],
lọ̆h kọ́ Sặ-hók kuōng-iā[c], ọ́i lọ̆h
Sặ-hók kuōng-iā sìng Dâi-bĭk.
3 Suā-lọ̀ diŏh kuōng-iā sèng-dāu,
Hăk-gĭ-liĕk gì săng, iàng cák
diŏh diô-biĕng. Dâi-bĭk dêu diŏh
kuōng-iā, tiăng-giéng Suā-lọ̀ diē
kuōng-iā lạ̄ dŭi ĭ. 4 Gó-chụ̄ Dâi-
bĭk sāi nẹ̀ng kọ́ dā-téng, báik-
diòng Suā-lọ̀ guō-iòng gáu lāu.
5 Dâi-bĭk kī-sĭng kọ́ Suā-lọ̀ cák
iàng gì sū-câi: guăng-uông Suā-
lọ̀, lièng ĭ gṳ̆ng-diōng Nạ̀-ngī gì
giāng Ák-nạ̀-ngī[d] sū káung gì
ôi-chẹ́ṳ: Suā-lọ̀ sê diŏh iàng-
buàng chiă[e] dâi-dŏng lạ̄ káung,
báh-sáng cák iàng diŏh ĭ sẹ́ṳ-ùi.
6 Dâi-bĭk kŭi siăng gâẹng Háik
nẹ̀ng, Ā-hĭ-mī-lĕk lièng Sặ-lū-ngā
gì giāng, Iók-ák gì diê Ā-bé-tăi[g]
gōng, Diê-nẹ̀ng kīng gâẹng nguāi
cạ̀ kọ́ Suā-lọ̀ iàng-buàng hụ̄-
diē[h]? Ā-bé-tăi éng gōng, Nguāi
gâẹng nụ̄ cạ̀ kọ́. 7 Ọ̆h-ciŏng-uâng
Dâi-bĭk gâẹng Ā-bé-tăi, màng-buŏ
gáu gṳ̆ng-bĭng lạ̄, giéng Suā-lọ̀
diŏh iàng-buàng chiă dâi-dŏng lạ̄
káung, lọ̆h ĭ ciēng-tàu-biĕng[i]
chiŏng chiák diŏh dê-â: Ák-nạ̀-
ngī gâẹng bĭng-sẹ̄ṳ dŭ kuàng-ùi
lạ̄ káung. 8 Ā-bé-tăi gâẹng
Dâi-bĭk gōng, Siông-Dạ́ gĭng-
dáng kĕk nụ̄ gì siù-ìng, gău nụ̄
chiū lạ̄[k]: dăng muōng ụ̀ng nguāi,
ẹ̄ṳng chiŏng tạ́ek ĭ táu dê, nâ sāi
tạ́ek siŏh â, ng sāi tạ́ek lâng â.
9 Dâi-bĭk gâẹng Ā-bé-tăi gōng,
Ng tẹ̆ng tài ĭ: diê-nẹ̀ng ô gāng
chiŏng chiū páh Ià-Huò-Huà dù-
iù gì nẹ̀ng[l], iâ sáung ĭ mọ̀ cội bặ?
10 Dâi-bĭk bô gōng, Nguāi cī Ià-
Huò-Huà sĕng-mêng huák-siê[m],
Ià-Huò-Huà dék-dék páh ĭ[n]; hẹ̆k
sê ĭ sī gĭ buóh gáu[o]; hẹ̆k sê ĭ
buóh lọ̆h ciéng-dêng lạ̄ sī[p].
11 Nguāi géng-ói Ià-Huò-Huà,
dék-dék mọ̀ gāng chiŏng chiū
páh Ià-Huò-Huà dù-iù gì nẹ̀ng[s]:
nâ kī-dâẹng nụ̄ dọ̀ ĭ ciēng-tàu-
biĕng[t] gì chiŏng, gâẹng cūi-bìng,
nguāi-nẹ̀ng cêu giàng kọ́. 12 Ọ̆h-
ciŏng-uâng Dâi-bĭk iù Suā-lọ̀
ciēng-tàu biĕng, niĕng ciā chiŏng
gâẹng cūi-bìng: lâng gā nẹ̀ng
cêu kọ́, mọ̀ nẹ̀ng káng-giéng, mọ̀
nẹ̀ng báik-diòng, iâ mọ̀ nẹ̀ng
chĭng-chāng: cẹ́ṳng-nẹ̀ng dŭ lạ̄
káung; ĭng Ià-Huò-Huà sāi ĭ
káung dīng diŏh[u].
13 Dâi-bĭk cêu giàng guó hụ̄
bĕng săng, huông-huông kiê diŏh
săng-dīng; cī bĕng nẹ̀ng gâẹng
hụ̄ bĕng nẹ̀ng gák dīng huông:
14 Dâi-bĭk cêu gáẹ báh-sáng,
lièng Nạ̀-ngī gì giāng Ák-nạ̀-
ngī gōng, Ák-nạ̀-ngī ā, nụ̄ ciŏng-
gì ng éng nĭ? Ák-nạ̀-ngī éng
gōng, Gáẹ uòng sê diê-nẹ̀ng?

o 1 L. 2: 44. Sp. 7: 16. Isg. 17: 19.
p Ngọ. 8: 8.
s Ld. 2: 10.
t Ic. 15: 56.
u 1 S. 27: 3; 30: 5. 2 S. 2: 2; 3: 2, 3; 1 Ld. 3: 1.
a 1 S. 23: 19. Sp. 54: ciŏng
b 1 S. 24: 2.
c 1 S. 23: 14.
d 1 S. 14: 50. 17: 55; 2 S. 2: 8.
e 1 S. 17: 20.
g 2 S. 2: 18; 3: 39; 16: 10; 19: 22. 1 Ld. 2: 16.
h Ss. 7: 9—11.
i 1 S. 26: 11, 16, 23.
k 1 S. 24: 4, 18.
l 1 S. 24: 6, 10; 26: 11, 16, 23. 2 S. 1: 16.
m Ld. 3: 13.
n 1 S. 25: 38.
o Cs. 47: 29. Sm. 31: 14.
p 1 S. 31: 6.
s 1 S. 24: 6.
t 1 S. 26: 7, 16.
u Cs. 2: 21; 15: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

15 Dâi-bĭk gâeng Ák-nà-ngī gŏng,
Nṳ̄ ng sê ūng-sêṳ bă̤? Ī-sáik-
liĕk nèng dṳ̆ng-găng diê-nèng ā̤
bī-dék nṳ̄? nṳ̄ ciōng-gì ng káng-
gó uòng nṳ̄ gì ciō? Ĭng báh-sáng
dṳ̆ng-găng ô siŏh ciáh nèng diē
iàng, ó̤i tài uòng nṳ̄ gì ciō.
16 Nṳ̄ có̤ ciā dâi muôi hō̤. Nguāi
cī Ià-Huò-Huà sĕng-mêng huák-
siê, ĭng nṳ̄ ng káng-gó nṳ̄ ciō,
Ià-Huò-Huà dù-iù gì nèng, nṳ̄
găi-dŏng sī[a]. Dăng ché káng
uòng ciēng-tàu-biĕng[b] gì chiŏng,
gâeng cūi-bìng diŏh dĕ̤ng-nē̤?
17 Suā-lò̤ nêng-dék Dâi-bĭk gì
siăng-ĭng, cêu gŏng, Nguāi giăng
Dâi-bĭk, ciā siăng-ĭng sê nṳ̄ bă̤[e]?
Dâi-bĭk éng gŏng, Uòng, nguāi
ciō ā, sê nguāi gì siăng-ĭng.
18 Bô gŏng, Nguāi ciō dṳ̆k nù-
chài sié-nŏ̤h iòng-gó[d]? nguāi ô
có̤ sié-nŏ̤h? diŏh nguāi chiū lā̤
ô sié-nŏ̤h ngài-áuk nĭ? 19 Gó-
chṳ̄ dăng nguông uòng nguāi gì
ciō, tiăng nù-chài gì uâ. Nâ sê
Ià-Huò-Huà sāi nṳ̄ lì páh nguāi,
cêu ā̤ hióng lā̤-ŭk, giù Ī sêu-
năk[e]: mì-dṳ̆k nâ sê sié-ìng sū
có̤, nguông ĭ sêu Ià-Huò-Huà gì
có̤; ĭng ĭ-gáuk-nèng gĭng-dáng
dṳ̆k nguāi kó̤[g], sāi nguāi lŏ̤h Ià-
Huò-Huà gì gĭ-ngiĕk[h] mò̤ hŏng,
gâeng nguāi gŏng, Muōng kó̤
hŏng-sêṳ bĕk ciáh siŏng-dá̤.
20 Ĭng-chṳ̄ dăng nguông nguāi
bók-cé liê Ià-Huò-Huà méng-
sèng, háik cêu làu dê-dău: ĭng
Ī-sáik-liĕk gì uòng sê chók lì
sìng siŏh tàu gā-cău[i], bô chiŏng
nèng lŏ̤h săng lā̤ sìng siŏh tàu
ciā-gṳ̆.
21 Suā-lò̤ gŏng, Nguāi ô cô̤i[k]:
nguāi giăng Dâi-bĭk, nṳ̄ ā̤ diŏng
kó̤: ĭng nṳ̄ mĕk-ciŭ gĭng-dáng ô
káng-dâeng nguāi gì uăk-miâng,
nguāi dăng táu-dā̤ ng hâi nṳ̄:
nguāi ô duâi dâng, sū có̤ gì cêng
ngâung. 22 Dâi-bĭk éng gŏng,
Káng uòng gì chiŏng diŏh cṳ̄-
uái, sāi siŏh ciáh hâu-săng gì
nèng guó lì dò̤. 23 Ià-Huò-Huà
dék-dék bìng gáuk-nèng gì gŭng-
ngiê gâeng dṳ̆ng-sĭng bó̤ ĭ[l]: ĭng
Ià-Huò-Huà gĭng-dáng gău nṳ̄
lŏ̤h nguāi gì chiū, nâ nguāi ng
kĭng chiŏng chiū páh Ià-Huò-
Huà dù-iù gì nèng. 24 Ŏ̤h nṳ̄
gì uăk-miâng gĭng-dáng kéṳk
nguāi mĕk-ciŭ káng-dâeng,
nguông nguāi gì uăk-miâng iâ
kéṳk Ià-Huò-Huà gì mĕk-ciŭ
káng-dâeng, bô nguông Ī géu
nguāi tuák kó̤ cṳ̄-huàng kū-nâng.
25 Suā-lò̤ cêu gŏng, Nguāi giăng
Dâi-bĭk, nguông nṳ̄ sêu hók:
nṳ̄ ciŏng-lài ā̤ duâi buŏng-sêṳ,
ĭng-nguòng ā̤ dáik-séng[m]. Dâi-
bĭk cêu giàng kó̤, Suā-lò̤ iâ diōng
kó̤ buōng ôi-chéṳ.

Dā̤ 27 Ciŏng.

Dâi-bĭk cāu kó̤ Hĭ-lé-sêṳ nèng dê-huŏng. Dâi-bĭk páh, dŏk nèng gì nŏ̤h. Ā-gék séng Dâi-bĭk.

DÂI-BĬK sĭng lā̤ siōng, nguāi
dék-dék ô siŏh nĭk sī diŏh Suā-
lò̤ chiū lā̤: dó̤-bók-ṳ̄ diō-biê cāu
kó̤ Hĭ-lé-sêṳ nèng gì dê; Suā-
lò̤ cêu ciŏk-uōng, ng cái sìng
nguāi lŏ̤h Ī-sáik-liĕk gáuk dê-
huŏng: ciŏng-uâng cêu ā̤ tuák-
liê ĭ gì chiū. 2 Dâi-bĭk cêu kĭ-
sĭng, dái gṳ̄ng-sùi gì nèng lĕ̤k
báh guó kó̤[a], dàu lŏ̤h Giă-dĕk
uòng Mā-áuk gì giăng Ā-gék[b].
3 Dâi-bĭk gâeng ĭ lâng ciáh lō̤-
siêu[c], Ià-sṳ̄-liĕk dê gì cṳ̄-niòng-
giăng, Ā-hĭ-nuăng, gâeng cùng-
ciêng có̤ Nā-báik lō̤-siêu, cêu sê
Gă-mĭk cṳ̄-niòng-nèng Ā-bé-găi,
lièng gṳ̄ng-sùi gì nèng, gâeng
gáuk-nèng gì gă-guóng, dŭ dêu
lŏ̤h Giă-dĕk diŏh Ā-gék hṳ̆-uái.
4 Ô nèng kĕk Dâi-bĭk cāu kó̤
Giă-dĕk, gâeng Suā-lò̤ háng: Suā-
lò̤ mò̤ cái sìng ĭ.
5 Dâi-bĭk gâeng Ā-gék gŏng,
Nguāi iŏk-sṳ̄ dáik-ŏng diŏh nṳ̄
méng-sèng[d], nguông kĕk siŏh

a 1 S. 20: 31. 2 S. 12: 5. 1 L. 2: 26.
b 1 S. 26: 7, 11.
c 1 S. 24: 16.
d 1 S. 24: 9, 11.
e Cs. 8: 21. Le. 26: 31.
g Sp. 120: 5.
h 2 S. 14: 16; 20: 19; 21: 3.
i 1 S. 24: 14.
k 1 S. 15: 24; 24: 17, 18.
l Sp. 7: 8; 18: 20.
m Cs. 32: 28.

a 1 S. 23: 13. 2 S. 15: 18.
b 1 S. 21: 10. 1 L. 2: 39.
c 1 S. 25: 43.
d Cs. 33: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciáh biĕng-gâing kĕ̤uk nguāi dêu:
ĭng nù-chài gâeng nṳ̄ cạ̤ dêu
uòng siàng, dĕ̤ng-nĕ̤ ậ̤ sāi-dék?
6 Ā-gék cêu ciŏng Sék-lăk[e] dê-
buŏng sĕ̤u Ĭ: gó-chṳ̄ gáu dăng
Sék-lăk gì dê sê sṳ̆k Iù-dâi
uòng lā. 7 Dâi-bĭk dêu Hĭ-lé-
sê̤ṳ nêng gì dê nĭk-cī, gê̤ṳng-
cūng siŏh niêng lìng sé gā nguŏk
nĭk[g].
8 Dâi-bĭk gâeng gṳ̆ng-sùi gì
nêng[h] siōng kó̤ páh Gĭ-sṳ̆k nêng[i],
Gì-sáik nêng[k], gâeng Ā-mā-lĭk
nêng[l]: ĭng cī gūi cŭk buōng-lài
sê dêu hṳ̆-uái, cê̤u sê iù Cṳ̆-ngī[m]
gáu Aĭ-gĭk, cī sậ̤ gì dê. 9 Dâi-
bĭk páh ciā dê sì-hâiu, mò̤ lâung
nàng-nṳ̄, dŭ mò̤ làu siŏh gā
nêng gì uăk-miâng, iâ dŏk ĭ ngù,
iòng, lê̤, lŏk-dò̤, liêng ĭ-siòng; bô
diōng lì giéng Ā-gék. 10 Ā-
gék muóng ĭ gōng, Nṳ̄ gĭng-dáng
kó̤ páh dê̤ng-nê̤[n]? Dâi-bĭk éng
gōng, Iù-dâi nàng biĕng, Ià-lá-
miĕk nêng[o] nàng biĕng, Gĭ-nà
nêng[p] nàng biĕng. 11 Dâi-bĭk
mò̤ lâung nàng-nṳ̄ dŭ ng làu
siŏh ciáh nêng dái ĭ gáu Giă-
dĕk, siōng gōng, giăng ĭ ậ̤ gâeng
hṳ̆-uái nêng háng gōng, Dâi-bĭk
sū có̤ gì dâi sê ciŏng-uâng, béng-
chiā dêu Hĭ-lé-sê̤ṳ nêng gì dê
sì-hâiu, dŭ sê ciŏng-uâng có̤.
12 Ā-gék séng Dâi-bĭk, é-sê̤ṳ gōng,
Dâi-bĭk sāi ĭ gì báh-sáng Ī-
sáik-liĕk nêng dīng hiêng ĭ; gó-
chṳ̄ ĭ dék-dék táu-dạ̤ có̤ nguāi
gì nù-chài.

Dạ̤ 28 Ciŏng.

Suā-lò̤ liêng Ṳ̄ng-dò̤-ngī gì sìng-mā. Sák-mū-ngī gōng Suā-lò̤ gì éng-só.

DŎNG-SÌ Hĭ-lé-sê̤ṳ nêng
huōi-cĭk ĭ gṳ̆ng-bĭng[a], buóh gâeng
Ī-sáik-liĕk cŭk gău-ciéng. Ā-
gék gâeng Dâi-bĭk gōng, Nṳ̄ găi-
dŏng tiék-sĭk hiĕu-dék, nṳ̄ gâeng
gṳ̆ng nṳ̄ gì nêng dék-dék gâeng
nguāi cạ̤ kó̤ chók dêng. 2 Dâi-
bĭk gâeng Ā-gék gōng, Nṳ̄ dék-
dék ậ̤ hiĕu-dék nṳ̄ nù-chài sū
ậ̤ có̤ gì. Ā-gék gâeng Dâi-bĭk
gōng, Ĭng ciŏng-uâng nguāi buóh
lĭk nṳ̄ páh-dòng có̤ nguāi sê-uôi
diōng.
3 Dŏng-sì Sák-mū-ngī ī sī[b], Ī-
sáik-liĕk cê̤ung-nêng dŭ tá ĭ tiè-
mà, cêu muâi ĭ diŏh Lăk-mā[c],
cêu sê ĭ buōng siàng. Suā-lò̤
báik-cêng dṳ̆k ciā dàu gūi gì[d]
gâeng có̤ sìng-gṳ̆ng, sìng-mā gì,
liê ciā dê. 4 Hĭ-lé-sê̤ṳ nêng cêu
cê̤ṳ-cĭk, cák iàng diŏh Cṳ̆-niêng[e]:
Suā-lò̤ huōi-cĭk Ī-sáik-liĕk
cê̤ung-nêng, cák iàng diŏh Gék-
pó̤[g]. 5 Suā-lò̤ giéng Hĭ-lé-sê̤ṳ
nêng gì gṳ̆ng-bĭng cêu giăng,
sĭng-diē dēu-dēu-ciéng. 6 Suā-lò̤
muóng Ià-Huò-Huà, Ià-Huò-Huà
ng éng[h], iâ ng ê̤ung máeng-diêu[i],
hĕk Ṳ̄-lìng[k], (Ṳ̄-lìng huăng-ĭk
cêu sê guŏng-hŭi giéng Chók Aĭ-
gĭk Gé 28: 30.) hĕk siĕng-dĭ cī-
diēng ĭ. 7 Suā-lò̤ gâeng ĭ sìng-
cṳ̄ gōng, Nṳ̄ tạ̤ nguāi sìng siŏh
ciáh sìng-mā[l], nguāi ó̤i kó̤ muóng
ĭ. Sìng-cṳ̄ éng gōng, Ṳ̄ng-
dò̤-ngī[m] ô lā ậ̤ dàu gūi gì cṳ̄-
niòng-nêng.
8 Suā-lò̤ cêu găi cŏng[n], sê̤ṳng
bĕk-nóh ĭ-siòng, dái lâng ciáh
nêng cạ̤ kó̤, màng-buŏ gáu ciā
cṳ̄-niòng-nêng gì chió: Suā-lò̤
gōng, Chiāng nṳ̄ kĕk nṳ̄ sū dàu
gì gūi, tạ̤ nguāi có̤ huák[o], nguāi
sū gâeng nṳ̄ gōng gì nêng, tạ̤
nguāi giéu ĭ siōng lì. 9 Cṳ̄-niòng-
nêng gâeng ĭ gōng, Nṳ̄ hiĕu-
dék lâu Suā-lò̤ sū có̤ gì, ī-gĭng
ciŏng ciā dê ậ̤ dàu gūi gì, gâeng
sìng-gṳ̆ng, sìng-mā, dŭ miĕk kó̤:
nṳ̄ ciŏng-gì siék-gié hâi nguāi
miâng, sāi nguāi sī nĭ? 10 Suā-
lò̤ cêu cī Ià-Huò-Huà, gâeng ĭ
huák-siê, gōng, Nguāi cī Ià-Huò-
Huà gì sĕng-mêng huák-siê[p], nṳ̄
có̤ ciā dâi duáng-duáng mạ̤ sêu
hìng. 11 Cṳ̄-niòng-nêng cêu gōng,

e Ic. 15: 31.
g 1 S. 20: 3.
h 1 Ld. 12: ciŏng
i Ic. 13: 2.
k Ic. 16: 10. Ss. 1: 29.
l 1 S. 15: 7, 8.
m 1 S. 15: 7.
n 1 S. 23: 27.
o 1 S. 30: 29.
p Ss. 1: 16.

a 1 S. 29: 1.
b 1 S. 25: 1.
c 1 S. 1: 19.
d C. 22: 18. Le. 19: 31; 20: 27. Sm. 18: 10, 11.
e Ic. 19: 18.
g 1 S. 31: 1.
h 1 S. 14: 37; 28: 15.
i Msg. 12: 6.
k C. 28: 30. Msg. 27: 21. Sm. 33: 8.
l 1 Ld. 10: 13.
m Ic. 17: 11. Sp. 33: 10.
n 1 L. 14: 2, 3; 22: 30. 2 Ld. 18: 29; 35: 22.
o Sm. 18: 10.
p Ld. 3: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nṳ̄ ói nguāi tạ́ nṳ̄ giéu diê-
nêng siōng lì nī? Suā-lọ̀ gōng,
Tạ́ nguāi giéu Sák-mū-ngī siōng
lì. 12 Cṳ̆-niòng-nẹ̀ng siŏh giéng
Sák-mū-ngī, cêu duâi siăng gáe̤:
bô gâe̤ng Suā-lọ̀ gōng, Nṳ̄ ciōng-
gì piéng nguāi nī? nṳ̄ cêu sê
Suā-lọ̀. 13 Uòng gâe̤ng ĭ gōng,
Ng sāi giăng: nṳ̄ káng-giéng sié-
nóh? Cṳ̆-niòng-nẹ̀ng gâe̤ng Suā-
lọ̀ gōng, Nguāi giéng ô lā sìng
iù dê lạ̄ siōng lì. 14 Suā-lọ̀
muóng ĭ gōng, Ĭ hìng-câung
săng-niŏh-sék? Ĭ gōng, Ô siŏh
ciáh lâu nẹ̀ng siōng lì; sĭng lạ̄
sê̤ṳng dòng bọ̀[s]. Suā-lọ̀ giéng-
gáe̤k sê Sák-mū-ngī, méng cêu
pók dê-dău gôi-bái.
15 Sák-mū-ngī gâe̤ng Suā-lọ̀
gōng, Nṳ̄ ciōng-gì châu nguāi, sāi
nguāi siōng lì nī? Suā-lọ̀ éng
gōng, Nguāi iū-kū dék gĭk; ĭng
Hĭ-lé-sê̤ṳ nẹ̀ng gâe̤ng nguāi gău-
ciéng, Siōng-Dạ́ bô liê nguāi[t], ng
kĕk siĕng-dĭ gâe̤ng máe̤ng-diêu,
cái éng nguāi[u]: gó-chṳ̄ nguāi
giéu nṳ̄ siōng lì, ạ̄ cī-diēng nguāi
diŏh ciōng-iōng có̤. 16 Sák-mū-
ngī gōng, Ià-Huò-Huà gé-iòng liê
nṳ̄ lâu, biéng có̤ nṳ̄ gì siù-dĭk, nṳ̄
ciōng-gì gó muóng nguāi nī?
17 Ià-Huò-Huà bìng sèng-nĭk
táuk nguāi gōng gì uâ, dăng
ciōng-uâng hèng: dŏk nṳ̄ guók-
ciô liê nṳ̄ gì chiū, sé̤ṳ ké̤ṳk nṳ̄
hiōng-lī Dâi-bĭk[a]. 18 Ià-Huò-
Huà gâe̤ng Ā-mā-lĭk nẹ̀ng duâi
sāi-sáng, mêng nṳ̄ miĕk ĭ, nṳ̄ ng
bìng Ĭ gì mêng[b], gó-chṳ̄ gĭng-
dáng Ià-Huò-Huà hèng ciā dâi
lọ̆h nṳ̄ lạ̄. 19 Ià-Huò-Huà iâ
buóh ciōng nṳ̄, lièng Ī-sáik-liĕk
cŭk, cạ̀ gău ké̤ṳk Hĭ-lé-sê̤ṳ nẹ̀ng
gì chiū: mìng-dáng nṳ̄ gâe̤ng nṳ̄
giāng dék-dék gâe̤ng nguāi siŏh-
dŏi[c]: Ià-Huò-Huà iâ ciōng Ī-sáik-
liĕk gì ciòng-gṳ̆ng, gău diŏh
Hĭ-lé-sê̤ṳ nẹ̀ng gì chiū.
20 Suā-lọ̀ tiăng Sák-mū-ngī gì
uâ, cék-káik sĭng dĭk-dĭk pók dê-
dău, dīng giăng: dṳ̆ mọ̀ lĭk; ĭng
táu nĭk táu màng dṳ̆ muôi siăh.
21 Cṳ̆-niòng-nẹ̀ng gê̤ṳng Suā-lọ̀
méng-sèng, giéng ĭ kṳ̄ dék hēng,
cêu gâe̤ng ĭ gōng, Ā-tàu ô bìng
nṳ̄ gì uâ, nguāi gì miāng mă chiū
lạ̄[d], tiăng nṳ̄ sū mêng nguāi gì uâ.
22 Gó-chṳ̄ dăng giù nṳ̄, iâ tiăng
ă-tàu gì uâ, ké̤ṳk nguāi kĕk siŏh-
dék-giăng gì biāng, bạ̀ nṳ̄ méng-
sèng; nṳ̄ diŏh siăh, giàng diô sì-
hâiu ciáh ô lĭk. 23 Suā-lọ̀ sṳ̀ ĭ
gōng, Nguāi ng siăh. Nù-chài
gâe̤ng ciā cṳ̆-niòng-nẹ̀ng ngâing
kuóng ĭ; cêu tiăng ĭ gì uâ. Ọ̆h-
ciōng-uâng iù dê lạ̄ gók-kī-lì, sôi
mìng-chòng lạ̄. 24 Cṳ̆-niòng-nẹ̀ng
ô siŏh tàu bùi gì ngù-giăng diŏh
chió diē; găng-gīng tài; iâ kĕk
miêng-hūng, nuòi lā cạ̄, ngô̤ có̤
mọ̀ bùi gì biāng: 25 dọ̀ lì bạ̀
Suā-lọ̀ gâe̤ng ĭ nù-chài méng-
sèng; ĭ-gáuk-nẹ̀ng cêu siăh. Hṳ̄
siŏh buô kī-sĭng giàng kó̤.

s 1 S. 15: 27. t 1 S. 16: 14; 18: 12. u 1 S. 28: 6. a 1 S. 15: 28. b 1 S. 15: 9. c 1 S. 31: 2. d Ss. 12: 3.

Dặ 29 Ciōng.

Hĭ-lé-sê̤ṳ nẹ̀ng huôi-cĭk lọ̆h Ā-hók. Hĭ-lé-sê̤ṳ gì cṳ̆-hèu ng séng Dâi-bĭk. Dâi-bĭk diōng kó̤ Hĭ-lé-sê̤ṳ.

DŎNG-SĬ Hĭ-lé-sê̤ṳ nẹ̀ng
huôi-cĭk cē̤ṳng gṳ̆ng-bĭng[a], diŏh
Ā-hók[b] dê-huōng: Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng hô-gē̤ṳng Ià-sṳ̆-liĕk[c], siŏh
ciáh cūi-ciōng[d] cák iàng. 2 Hĭ-
lé-sê̤ṳ gì cṳ̆-hèu[e] dái bĭng, iâ ô
siŏh dôi siŏh báh, iâ ô siŏh dôi
siŏh chiĕng: hióng sèng lạ̄ giàng,
Dâi-bĭk lièng gṳ̆ng-sùi gì nẹ̀ng
gâe̤ng Ā-gék siŏh-dŏi[g] gṳ̆ng diŏh
â-dāu. 3 Hĭ-lé-sê̤ṳ gì cṳ̆-hèu cêu
gōng, Ciā Hĭ-báik-lài nẹ̀ng diŏh
cṳ̆-uái có̤ sié-nóh nī? Ā-gék éng
cṳ̆-hèu gōng, Ciā nẹ̀ng nọ̀-nóh ng
sê Ī-sáik-liĕk uòng Suā-lọ̀ gì
sìng-cṳ̄ Dâi-bĭk bặ? ĭ gâe̤ng nguāi
siŏh-dŏi nĭk-cī cī òng[h], cē̤ṳ ĭ dàu-
hòng gáu dăng, nguāi muôi giéng
ĭ ô dâng[i]. 4 Hĭ-lé-sê̤ṳ gì cṳ̆-hèu

a 1 S. 28: 1. b Ic. 12: 18. 1 S. 4: 1. c Ic. 17: 16. d Ss. 7: 1. e Ic. 13: 3. g 1 S. 28: 1, 2. h 1 S. 27: 7. i Di. 6: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gâe̤ng uòng duâi sāi-sáng; gōng,
Diŏh giéu ciā nèng diōng kó̤ nṳ̄
sṳ̄ sé̤ṳ ĭ gì dê-huŏng[k], ng-tĕng
ké̤ṳk ĭ gâe̤ng nguāi cà̤ kó̤ lìng-
dêng, giăng ĭ lŏ̤h dêng â̤ biéng có̤
nguāi gì siù-dĭk[l]: ĭng ĭ nâ ói
gâe̤ng ĭ ciō gōng huò, diŏh ê̤ung
sié-nó̤h? nó̤-nó̤h ng sê ê̤ung
nguāi cī sâ̤ nèng gì tàu mŏ̤?
5 Sèng-nĭk cṳ̆-niòng-nèng tiéu-ū
dṳ̆ng-găng, sŏng chióng sŏng huô,
gō̤ng,
Suā-lò̤ tài nèng chiĕng-chiĕng,
Dâi-bĭk tài nèng uâng-uâng[m],
nó̤-nó̤h ng sê lâung ciā Dâi-bĭk
bâ̤?
6 Ā-gék cêu giéu Dâi-bĭk,
gâe̤ng ĭ gōng, Nguāi cī Ià-Huò-
Huà sĕng-mêng huák-siê[n], nṳ̄ sĭk-
câi dṳ̆ng-dĭk, nṳ̄ gâe̤ng nguāi
chók ĭk diŏh gṳ̆ng-iàng, ké̤ṳk
nguāi káng sê hō̤[o]: ĭng cê̤ṳ nṳ̄ lì
nguāi lâ̤ gáu dăng, nguāi muôi
giéng nṳ̄ ô dâng: mì-dŭk cṳ̆-hèu
ng dṳ̆ng-é nṳ̄. 7 Gó-chṳ̄ nṳ̄ bìng-
ăng diōng kó̤, miēng-dék ké̤ṳk
Hĭ-lé-sê̤ṳ gì mŭk-báik ng huăng-
hī. 8 Dâi-bĭk gâe̤ng Ā-gék gōng,
Nguāi ô có̤ sié-nó̤h? nguāi diŏh
nṳ̄ méng-sèng cī òng lâu, nṳ̄ ô
giéng nù-chài sié-nó̤h ngâi, ī-dé
ng ké̤ṳk nguāi kó̤ páh uòng,
nguāi ciō gì siù-dĭk nĭ? 9 Ā-gék
éng Dâi-bĭk gōng, Nguāi chĭng
hiēu-dék nṳ̄ diŏh nguāi méng-
sèng sê dīng hō̤, chióng Siōng-Dá̤
gì sé̤ṳ-ciā siŏh-iông[p]: nâ Hĭ-lé-
sê̤ṳ gì cṳ̆-hèu ô gōng ā, Ciā nèng
mâ̤ gâe̤ng nguāi cà̤ lìng-dêng.
10 Gó-chṳ̄ dăng nṳ̄ gâe̤ng sṳ̄ dái gô
ciō gì nù-bŭk[q], găi-dŏng mìng-dáng
dīng cā gók-kī: gáu tiĕng chĭng-
chĭng-guŏng, cêu diŏh kó̤.
11 Ó̤h-ciŏng-uâng Dâi-bĭk, gâe̤ng
gṳ̆ng-sùi gì nèng, dâ̤ nê nĭk dīng
cā gók-kī, diōng kó̤ Hĭ-lé-sê̤ṳ
nèng gì dê. Hĭ-lé-sê̤ṳ nèng siōng
kó̤ Ià-sṳ̆-liĕk.

k 1 S. 27: 6; 30: 1.
l 1 S. 14: 21.
m 1 S. 18: 7; 21: 11.
n 1 S. 20: 8.
o 2 S. 3: 25. 2 L. 19: 27. Sp. 121: 8. Isa. 37: 28.
p 2 S. 14: 17, 20; 19: 27.
q 1 Ld. 12: 19.
a 1 S. 29: 4, 11.
b 1 S. 15: 3, 7; 27: 8.
c 1 S. 30: 14.
d 1 S. 25: 42, 43.
e C. 17: 4. Msg. 14: 10.
g 1 S. 23: 6, 9.
h 1 S. 22: 10.
i 1 Ld. 12: 21.
k 1 S. 30: 18.
l 1 S. 23: 13.

Dâ̤ 30 Ciŏng.

Sék-lăk ké̤ṳk Ā-mā-lĭk nèng dáik kó̤. Dâi-bĭk kó̤ dŭi kó̤ páh ĭ. Dâi-bĭk páh bâi Ā-mā-lĭk nèng. Ĭ buŏng nó̤h bàng iông.

GÁU dâ̤ săng nĭk Dâi-bĭk
gâe̤ng gṳ̆ng-sùi gì nèng gáu Sék-
lăk[a] sì-hâiu, Ā-mā-lĭk nèng[b] ī-
gĭng diē kó̤ dŏk nàng biĕng[c] lièng
Sék-lăk, páh Sék-lăk bóng huōi
siĕu kó̤; 2 Sék-lăk gì cṳ̆-niòng-
nèng gâe̤ng sṳ̄-iū gì nèng, mò̤
lâung duâi sá, dṳ̆ dŏk kó̤: mò̤ tài
ĭ, nâ dŏk lì cêu giàng kó̤. 3 Dâi-
bĭk gâe̤ng gṳ̆ng-sùi gì nèng gáu
ciā siàng, káng-giéng siàng ī-gĭng
ké̤ṳk huōi siĕu kó̤; ĭ-gáuk-nèng
gì lō̤-siĕu, lièng nàng-nṳ̄-giăng iâ
dŏk kó̤. 4 Dâi-bĭk gâe̤ng gṳ̆ng-
sùi gì nèng, cêu duâi siăng tiè-
mà, gáu mò̤ dăng-dŏng tiè ciáh
sák kó̤. 5 Dâi-bĭk lăng ciáh lō̤-
siĕu, Ià-sṳ̆-liĕk gì cṳ̆-niòng-giăng
Ā-hĭ-nuăng, lièng Gă-mĭk cṳ̆-
niòng-nèng, cṳ̆ng-cièng có̤ Nā-
báik gì lō̤-siĕu Ā-bé-găi, iâ ké̤ṳk ĭ
dŏk kó̤[d]. 6 Dâi-bĭk kṳ̄ dék hĕng;
ĭng gáuk-nèng gōng, găi-dŏng kĕk
siŏh páh ĭ[e], cê̤ṳng báh-sáng ĭng
nàng-nṳ̄-giăng gì iòng-gó, sĭng-
diē dīng kṳ̄: nâ Dâi-bĭk ciā Ià-
Huò-Huà ĭ gì Siōng-Dá̤, sĭng-cé â̤
giòng-cáung.
7 Dâi-bĭk cêu gâe̤ng cié-sĭ Ā-
hĭ-mī-lĕk gì giăng Ā-bé-ā-ták
gōng[g], Chiăng nṳ̄ dó̤ ī-hók
(huăng-ĭk cêu sê cié-sĭ gì gṳ̆ng-
hŭk) lì nguāi cṳ̄-uâi. Ā-bé-ā-ták
cêu dó̤ ī-hók lì Dâi-bĭk lâ̤. 8 Dâi-
bĭk cêu muóng Ià-Huò-Huà gōng[h],
Nguāi găi ng găi kó̤ dŭi cī siŏh
dêng gì bĭng[i], â̤ dŭi-dék diŏh ā
mâ̤? Ià-Huò-Huà éng gōng, Găi-
dŏng kó̤ dŭi: nṳ̄ cūng â̤ dŭi-dék
diŏh, sṳ̄ dŏk kó̤ gì, iâ dṳ̆ â̤ géu
diōng lì[k]. 9 Ó̤h-ciŏng-uâng Dâi-
bĭk gâe̤ng gṳ̆ng-sùi gì lĕk báh
nèng[l] giàng gáu Bé-sáuk kâ̤

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

biĕng, sū lâu â-dāu gì nẹ̀ng hiók
diŏh hŭ-uái. 10 Nâ Dâi-bĭk
gâẹng sé báh nẹ̀ng kọ́ dŭi: ĭng
lâng báh nẹ̀ng cêng sĭng-kū, mọ̀
lĭk dô guó Bé-sáuk kặ, gó-chụ̄
hiók hŭ-uái[m].
11 Céụng-nẹ̀ng diŏh kuōng-iā
ngệụ diŏh siŏh ciáh Ái-gĭk nẹ̀ng,
dái ĭ lì giéng Dâi-bĭk, cêu dọ̀
biāng kẹ́ụk ĭ siăh; dọ̀ cūi kẹ́ụk ĭ
chiók: 12 bô kĕk ù-huă-guō gì
biāng siŏh gáẹk, buò-dọ̀-găng
lâng bì, kẹ́ụk ĭ; gáu siăh uòng,
cĭng-sìng hŭk-nguòng[n]: ĭng ĭ
săng dòng nĭk, săng dòng màng,
muôi siăh nọ̆h, iâ muôi siăh cūi.
13 Dâi-bĭk muóng ĭ gōng, Nṳ̄ sṳ̆k
diê-nẹ̀ng? cệụ dẹ̆ng-nẹ̄ lì? Ĭ éng
gōng, Nguāi sê Ái-gĭk hâu-săng
nẹ̀ng, cọ́ siŏh ciáh Ā-mā-lĭk nẹ̀ng
gì nù-chài; ĭng săng nĭk sèng
huâng bâng, nguāi ciŏ ké nguāi.
14 Nguāi-nẹ̀ng diĕ kọ́ páh Gì-lī[o]
nàng biĕng[p], gâẹng sṳ̆k Iù-dâi gì
dê, liêng Giă-dĕk dê nàng huŏng;
bô bóng huōi siĕu Sék-lăk siàng.
15 Dâi-bĭk gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ ậ dái
nguāi gáu cī siŏh dêng gì bĭng lặ
bặ? Ĭ gōng, Nṳ̄ cī Siōng-Dá dọ́i
nguāi huák-siê, ng tài nguāi, iâ ng
gău nguāi lŏ̤h nguāi ciŏ gì chiū,
nguāi cêu ậ dái nṳ̄ gáu cī siŏh
dêng gì bĭng lặ[s].
16 Ĭ īng Dâi-bĭk gáu hŭ-uái sì-
hâiu, káng-giéng Ā-mā-lĭk
nẹ̀ng sáng dê-siōng gáuk chẹ́ụ,
siăh ciū siăh nọ́h cêng iéng-lŏk,
ĭng iù Hĭ-lé-sệụ dê, gâẹng Iù-
dâi dê, sū dŏk gì nọ́h ô hṳ̄ sậ.
17 Dâi-bĭk páh ĭ, cệụ tiĕng buóh
áng kī, gáu dậ nê nĭk buáng-
buō, dụ̀ hâu-săng gì sé báh
nẹ̀ng, kiè lŏk-dọ̀ cău kọ́ ī-nguôi,
mọ̀ diōng siŏh gā nẹ̀ng ậ cău
dék kọ́. 18 Ā-mā-lĭk nẹ̀ng sū
giék gì nọ́h, Dâi-bĭk dŭ dŏk
diōng lì[t]: bô géu ĭ buōng-sĭng
lâng ciáh lọ̄-siĕu. 19 Huàng Ā-
mā-lĭk nẹ̀ng sū dŏk gì, hĕ̤k duāi
hĕ̤k sá, hĕ̤k nàng-nṳ̄-giăng, hĕ̤k

m 1 S. 30: 21.
n Ss. 15: 19. 1 S. 14: 27.
o 2 S. 8: 18; 15: 18; 20: 7, 23. 1 L. 1: 38, 44. 1 Ld. 18: 17. Isg. 25: 16. Sh. 2: 5.
p 1 S. 30: 1.
s Sm. 23: 15, 16.
t 1 S. 30: 8.
u 1 S. 30: 10.
a Ss. 18: 15.
b Sm. 13: 13.
c Msg. 31: 27. Ic. 22: 8.
d 1 S. 25: 27.
e Cs. 28: 19. Ss. 1: 22—26.
g Ic. 19: 8.
h Ic. 15: 48.
i Sm. 2: 36. Ic. 13: 16.
k Ic. 15: 50.
l 1 S. 27: 10.
m Ss. 1: 16.
n Ss. 1: 17.
o Ic. 14: 13—15. Ss. 1: 10. 2 S. 2: 1—4.

huó-cài: Dâi-bĭk dŭ dái diōng
lì, mọ̀ páh-dâung siŏh iông[t].
20 Dâi-bĭk iâ dŏk siù-dĭk gì ngù,
iòng, dṳ̆k lŏ̤h sū dái diōng lì
gùng hẹ́ụk sèng-dāu, gōng, Cuòi
sê Dâi-bĭk sū dáik gì gū-hông.
21 Sèng-nĭk lâng báh nẹ̀ng
sĭng-kū[u], mọ̀ dăng-dŏng gṳ̆ng
Dâi-bĭk kọ́, cêu lâu diŏh Bé-sáuk
kặ biĕng: gáu Dâi-bĭk diōng lì,
gáuk-nẹ̀ng chók lì ciék Dâi-bĭk
liêng gṳ̆ng-sùi gì nẹ̀ng: Dâi-bĭk
giàng gẹ̄ụng, cêu gâẹng ĭ chiāng-
ăng[a]. 22 Dâi-bĭk gṳ̆ng-sùi gì
nẹ̀ng dṳ̆ng-găng, ô lā ngài-áuk
bĭ-ciêng gì nẹ̀ng gōng[b], Ĭ-gáuk-
nẹ̀ng muôi gâẹng nguāi-nẹ̀ng cạ̀
kọ́, gó-chụ̄ sū dŏk gì nọ́h nguāi
dŭ ng buōng ĭ, nâ ĭ-gáuk-nẹ̀ng
gì muō-giăng muōng kẹ́ụk ĭ iĕu
diōng, cêu sê. 23 Dâi-bĭk gōng,
Hiăng-diê ā, lâung Ià-Huò-Huà
sū sẹ́ụ nguāi-nẹ̀ng gì nọ́h, nṳ̄ ng-
tẹ̆ng ciŏng-uâng cọ́, ĭng sê
Ĭ bọ̆-hô nguāi, ciŏng siù-ìng siŏh
dêng gì bĭng gău lŏ̤h nguāi gì
chiū. 24 Ciā dâi diê-nẹ̀ng kīng
tiăng nṳ̄ gōng nĭ? â-dāu káng-
siū gă-sĭ, ciā nẹ̀ng gì gū-hông,
gâẹng lìng-dêng gì nẹ̀ng gì gū-
hông, dék-dék dŭ siŏh-iông
buŏng[c]. 25 Dŏng ciā nĭk Dâi-bĭk
lĭk cuòi cọ́ Ī-sáik-liĕk cŭk ék-
dêng gì lŭk-liê, ciā liê diòng gáu
gĭng-dáng.
26 Dâi-bĭk gáu Sék-lăk, ciŏng
sū dŏk lì gì nọ́h, tiŭ chók sáẹng
kẹ́ụk Iù-dâi gì diōng-lọ̄, cêu sê
ĭ gì bèng-iū, gōng, Ciā nọ́h sê
dŏk diŏh Ià-Huò-Huà gì siù-ìng,
cọ́ lặ-ŭk sáẹng nṳ̄[d]; 27 diŏh
Báik-dĕk-lé[e], Lá-muăk nàng
huŏng[g], Ngā-dék[h]; 28 Ā-lọ̀-ngī[i],
Sék-muăk, Ī-sĭk-tì-mọ̀[k]; 29 Lá-
gák, Ià-lá-miĕk cŭk[l] gì gáuk
siàng, Gĭ-nạ̀[m] cŭk gì gáuk siàng;
30 Hăk-mā[n], Kọ̆-lá-săng, Ā-ták;
31 Hĭ-báik-lùng[o] ī-gĭk gâẹng Dâi-
bĭk liêng gṳ̆ng-sùi gì nẹ̀ng só-
siòng ô lài-uōng, cī sậ ôi-chẹ́ụ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì nẹ̈ng Dâi-bĭk dŭ dọ̈ nọ̈h
sáọ̈ng ĭ.

Dậ 31 Ciŏng.

Suā-lọ̈ lièng săng ciáh giāng kẹ̈ụ̈k Hĭ-lé-sẹ̈ụ̈ nẹ̈ng tài kọ̈. Suā-lọ̈ gâẹ̈ng giāng sĭng-sĭ muài diŏh Gĭ-liĕk-ngā-pék.

DŎNG-SĪ Hĭ-lé-sẹ̈ụ̈ nẹ̈ng
gâẹ̈ng Ī-sáik-liĕk nẹ̈ng gău-
ciéng[a]: Ī-sáik-liĕk nẹ̈ng, dŏng
Hĭ-lé-sẹ̈ụ̈ nẹ̈ng méng-sèng, cāu
kọ̈, sêu-siŏng buăk sī, dọ̈ lọ̈̆h
Gék-pọ̈ săng[b] lạ̈. 2 Hĭ-lé-sẹ̈ụ̈
nẹ̈ng, dŭi-gāng Suā-lọ̈ lièng ĭ gì
giāng; cêu tài Suā-lọ̈ săng gā
giāng, Iók-nā-dăng[c], Ā-bé-nā-ták,
Mĕk-gĭ-chụ̆-ā[d]. 3 Ciéng-dêng lé-
hâi, páik Suā-lọ̈[e] kẹ̈ụ̈k siŏh-ciéng
gì nẹ̈ng dŭi diŏh; bô kẹ̈ụ̈k siŏh-
ciéng gì páh siŏng cêng dâẹ̈ng.
4 Suā-lọ̈ cêu gâẹ̈ng ĭ dọ̈ bĭng-
ké gì nẹ̈ng gōng[g], Nụ̈ bĕk giéng
lì táẹ̈k nguāi; miēng-dék kẹ̈ụ̈k
ciā muôi sêu gák-lạ̈ gì nẹ̈ng lì
táẹ̈k nguāi[h], lìng-ụ̆k nguāi. Nâ
ciā dọ̈ bĭng-ké gì nẹ̈ng duâi
giăng[i]; mọ̈ gāng táẹ̈k ĭ. Gó-chụ̈
Suā-lọ̈ cê-gă dọ̈ giéng, pók diŏh
giéng siông-sié táẹ̈k sī[k]. 5 Dọ̈
bĭng-ké gì nẹ̈ng giéng Suā-lọ̈
ī-gĭng sī, ĭ iâ ciŏng-uâng pók ĭ
gì giéng, gâẹ̈ng ĭ cạ̈ sī. 6 Ọ̈h-
ciŏng-uâng dŏng hụ̈ siŏh nĭk,
Suā-lọ̈ gâẹ̈ng ĭ săng ciáh
giāng, lièng dọ̈ bĭng-ké gì nẹ̈ng,
ī-gĭk gụ̆ng ĭ gì cẹ̈ụ̈ng-nẹ̈ng,
dŭ sī.
7 Dŏng-sì diŏh hụ̈ bĕng săng-
gók, gâẹ̈ng Iók-dáng ọ̈ cī bĕng
ngiâng gì báh-sáng, giéng Ī-sáik-
liĕk cẹ̈ụ̈ng-nẹ̈ng dŭ cāu kọ̈, bô
giéng Suā-lọ̈ lièng ĭ giāng ī sī,
gáuk-nẹ̈ng cêu ké cê-gă siàng cāu
kọ̈; Hĭ-lé-sẹ̈ụ̈ nẹ̈ng cêu lì dêu ciā
siàng.
8 Gáu dậ nê nĭk, Hĭ-lé-sẹ̈ụ̈
nẹ̈ng lì buóh sĭng-sĭ, cêu tọ̈ diŏh
Suā-lọ̈ lièng ĭ săng ciáh giāng, dọ̈
diŏh Gék-pọ̈ săng lạ̈. 9 Cêu gák
kọ̈ Suā-lọ̈ gì tàu, táung ĭ kuŏi-
gák sāi nẹ̈ng kọ̈ Hĭ-lé-sẹ̈ụ̈ nẹ̈ng
gì dê sẹ́ụ̈-huŏng-hióng, iòng-diòng
ciā dâi[l] lọ̈̆h ĭ ngēu-chiông gì
miêu[m], lièng báh-sáng dụ̆ng-găng.
10 Bô ciŏng Suā-lọ̈ gì bĭng-ké[n],
bóng lọ̈̆h Ā-dâi-lụ̆k miêu diē[o]:
ciŏng ĭ sĭng-sĭ déng diŏh Báik-
săng[p] siàng chiòng lạ̈. 11 Dêu
Gĭ-liĕk-ngā-pék gì báh-sáng[s],
tiăng-giéng Hĭ-lé-sẹ̈ụ̈ nẹ̈ng ô
ciŏng-uâng dâi Suā-lọ̈, 12 cẹ̈ụ̈ng
ụ̈ng-sẹ̈ụ̈ cêu táu-màng kī-sĭng
giàng, kọ̈ dŏk[t] Suā-lọ̈ sĭng-sĭ
lièng ĭ giāng gì sĭng-sĭ, iù Báik-
săng siàng chiòng; mâi gáu Ngā-
pék dê-huŏng, lọ̈̆h hŭ-uái sāi
huōi siĕu ĭ[u]. 13 Ĭ-gáuk-nẹ̈ng bô
dọ̈ ĭ hài-gáuk, muài diŏh Ngā-
pék[a] tă-mā-lī-sĭk chéu â[b], cêu
géng-siăh chék nĭk[c].

a 1 S. 30: 1—13: 1 Ld. 10: 1—12.
b 1 S. 28: 4. 2 S. 1: 6, 21; 21: 12.
c 1 Ld. 8: 33.
d 1 S. 14: 49.
e 2 S. 1: 6.
g Ss. 9: 54.
h Ss. 14: 3.
i 2 S. 1: 14.
k 2 S. 1: 10.
l 2 S. 1: 20.
m Ss. 16: 23, 24.
n 1 S. 21: 9.
o Ss. 2: 13.
p Ic. 17: 11.
s 1 S. 11: 1—11. 2 S. 2: 4.
t 2 S. 21: 12.
u 2 Ld. 16: 14; 21: 19. 1 Il. 34: 5.
a 2 S. 21: 12, 14.
b 1 S. 22: 6.
c Cs. 50: 30.

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us
Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

SAK-MU-NGI HAIU CU.

Dâ̤ 1 Ciŏng.

Dâi-bĭk báik-diòng lŏ̤h Gék-pŏ̤
săng cióng-dêng gì dâi. Dâi-bĭk
ŏ̤ ăi gŏ̤ diéu Suā-lŏ̤, Iók-nā-dăng.

SUĀ-LŎ̤ sĭ ī-hâiu, Dâi-bĭk tài
Ā-mā-lĭk nè̤ng[a] diōng lì lāu, dêu
Sék-lăk lâng nĭk; [2] gáu dâ̤ săng
nĭk cê̤ṳ Suā-lŏ̤ iàng lâ̤, ô lā nè̤ng
chók lì[b], tàu măng ŭng-dìng, ĭ-siòng
tiē puái[c]: lì giéng Dâi-bĭk, cêu
hŭk dê-â bái ĭ[d]. [3] Dâi-bĭk gâe̤ng
ĭ gōng, Nṳ̄ sê dĕ̤ng-nē̤ lì? Ī éng
gōng, Nguāi cê̤ṳ Ī-sáik-liĕk iàng
lâ̤ cāu lì. [4] Dâi-bĭk gâe̤ng ĭ gōng,
Dâi-gié dó̤-dâ̤ săng-niŏh-iông[e]?
Chiāng nṳ̄ gâe̤ng nguāi gōng. Ī
éng gōng, Báh-sáng iù dêng lâ̤
cāu, ô sâ̤ nè̤ng buăk dê-â sī kó̤;
Suā-lŏ̤ gâe̤ng ĭ giāng Iók-nā-dăng
iâ sī kó̤. [5] Dâi-bĭk gâe̤ng ciā lì
háng gì hâu-săng nè̤ng gōng, Nṳ̄
dĕ̤ng-nē̤ hiēu-dék Suā-lŏ̤ gâe̤ng ĭ
giāng Iók-nā-dăng ī-gĭng sī nĭ?
[6] Hâu-săng gì nè̤ng éng gōng,
Nguāi dū-dū kó̤ Gék-pó̤ săng-
dīng[g], giéng Suā-lŏ̤ kó̤ diŏh chiŏng
lâ̤; â-dāu ô chiă gâe̤ng mā-
bĭng dŭi ĭ. [7] Ĭ huòi-diōng-tàu
ché̤ṳ, káng-giéng nguāi, cêu giéu
nguāi. Nguāi éng gōng, Nguāi
diŏh cŭ-uái. [8] Ī muóng nguāi
gōng, Nṳ̄ sê diê-nè̤ng? Nguāi éng
gōng, Nguāi sê Ā-mā-lĭk nè̤ng.
[9] Ĭ gōng, Nguāi dăng sĭng huŏng,
mĕ̤k luâng; nâ ké-lĭk gó muôi
bâi, giù nṳ̄ lì kiê nguāi sĭng-
biĕng[h], tâ̤ nguāi tài sī. [10] Nguāi
siōng ĭ gé-iòng dŏ̤ lāu: cŭng sê
mâ̤ uăk, cêu kiê ĭ sĭng-biĕng tài
ĭ sī, ĭ tàu dái gì guăng[i], gâe̤ng
chiū-sŏ̤h, nguāi cêu táung lŏ̤h lì,
dŏ̤ lì ké̤ṳk nguāi ciō.
[11] Dâi-bĭk cêu ciŏng cê-gă ī-
siòng tiē puái[k]; gṳ̆ng ĭ gì nè̤ng iâ
ciŏng-uâng: [12] gáuk-nè̤ng géng-
siăh, tiè-mà gáu áng[l], ĭng Suā-lŏ̤
gâe̤ng ĭ giāng Iók-nā-dăng, lièng
Ià-Huò-Huà gì báh-sáng, Ī-sáik-
liĕk cŭk gì nè̤ng, diŏh dŏ̤-â sī-
uòng. [13] Dâi-bĭk bô gâe̤ng ciā lì
háng gì hâu-săng nè̤ng gōng, Nṳ̄
sê dĕ̤ng-nē̤ nè̤ng? Ī éng gōng,
Nguāi sê Ā-mā-lĭk có̤-káh gì nè̤ng
sū săng. [14] Dâi-bĭk gōng, Ià-
Huò-Huà dù-iù gì nè̤ng[m], nṳ̄ ô
gāng chiŏng-chiū páh ĭ sī, ciŏng-
gì dŭ mŏ̤ giăng-ói nĭ[n]? [15] Dâi-
bĭk cêu diêu siŏh ciáh hâu-săng
gì nè̤ng[o], gōng, Nṳ̄ hióng sèng
páh ĭ. Ī cêu tâ̤ ĭ páh sī. [16] Dâi-
bĭk dó̤i ciā nè̤ng gōng, Nṳ̄ chói
kīng nêng gōng, nguāi ô tài Ià-
Huò-Huà dù-iù gì nè̤ng; ciā làu
háik gì cô̤i gṳ̆i diŏh nṳ̄ tàu siông[p].
[17] Dâi-bĭk, ĭng Suā-lŏ̤ gâe̤ng ĭ
giāng Iók-nā-dăng, có̤ ciā ăi gŏ̤[s]:
[18] mêng nè̤ng ciŏng ciā gŏ̤ gá Iù-
tái cŭk, ciā gŏ̤ miàng giéu gṳ̆ng
gŏ̤: gé diŏh Ià-sŭk gì cṳ̆[t].
[19] Ciā gŏ̤ gé gōng,
Ī-sáik-liĕk cŭk ā, nṳ̄ cŏng-gói
gì nè̤ng, lŏ̤h nṳ̄ gèng săng
ké̤ṳk nè̤ng tài sī,
Kŏ̤-sék ĭng-hṳ̀ng gì nè̤ng sī
uòng[u].

a 1 S. 30: 17—20.
b 2 S. 4: 10.
c Ic. 7: 6.
d 2 S. 14: 4.
e 1 S. 4: 16.
g 1 S. 31: 1—4. 2 S. 1: 6—10. 1 Ld. 10: 1—6.
h Ss. 9: 54.
i 2 L. 11: 12.
k Ic. 7: 6. 2 S. 3: 31; 13: 31.
l 2 S. 3: 35.
m 1 S. 12: 3.
n 1 S. 24: 6, 10; 26: 9; 31: 4.
o 2 S. 4: 10—12.
p Ic. 2: 19. 2 S. 3: 29. 1 L. 2: 32, 37. Mt. 27: 25.
s 2 S. 3: 33. 2 Ld. 35: 25.
t Ic. 10: 13.
u 2 S. 1: 25, 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

20 Ciā dâi ng-tĕ̤ng ké̤uk Giă-
dĕk siàng báik-diòng[a],
Ng-tĕ̤ng tióng gáu Ā-sĭk-
gĭ-lùng gă̤-dŏng[b];
Giăng Hĭ-lé-sê̤ṳ nĕ̤ng gì cṳ̆-
niòng-giăng huăng-hī[c], muôi
sêu gák-lā̤[d] nĕ̤ng gì cṳ̆-
niòng-giăng hī-lŏk.
21 Gék-pó̤ gì săng ā[e],
Nguông ṳ̄ gâe̤ng ló dŭ mò̤
gáung lŏ̤h nṳ̄ siông-sié,
nguông nṳ̄ gì chèng mò̤ săng
ngū-gók có̤ lā̤-ŭk:
Ĭng diŏh hŭ-uái ṳ̄ng-sê̤ṳ gì
dìng-bā̤ ké kó̤,
Cêu sê Suā-lò̤ gì dìng-bā̤ iâ
ké kó̤, gâe̤ng muôi sêu dù-
iù gì nĕ̤ng siŏh-iông[g].
22 Cê̤ṳ tài nĕ̤ng gì háik, cê̤ṳ
ṳ̄ng-sê̤ṳ gì gŏ̤-cié,
Iók-nā-dăng gì gṳ̆ng ng kīng
tó̤i[h],
Suā-lò̤ gì giéng ng kĕ̤ng-gièu
diōng lì.
23 Suā-lò̤ gâe̤ng Iók-nā-dăng
uăk gì sì-hâiu, sê kō̤-ái kō̤
muô gì,
Sī gì sì-hâiu, iâ mò̤ hŭng-liè,
ĭ gó ká̤ kó̤ ĭng-cēu[i],
Gó giòng kó̤ săi[k].
24 Ī-sáik-liĕk gì cṳ̆-niòng-giăng
ā, nṳ̄ diŏh tá̤ Suā-lò̤ tiè-mà,
Ĭ báik-cèng dò̤ cău-ĕ̤ng sáik
huà-chāi gì ĭ, ké̤uk nṳ̄ sê̤ṳng,
Ĭ ciŏng gĭng gì siū-sék cŏng
nṳ̄ gì ĭ-siòng[l].
25 Kō̤-sék ciéng-dêng dṳ̆ng-
găng, ĭng-hṳ̆ng gì nĕ̤ng sī-
uòng[m]!
Iók-nā-dăng sĕu tài lŏ̤h nṳ̄ gì
gèng săng.
26 Nguāi hiăng Iók-nā-dăng ā,
nguāi ĭng nṳ̄ duâi kū:
Nṳ̄ báik-cèng sāi nguāi dīng
huăng-hī:
Nṳ̄ tiáng nguāi dīng gáuk-
iông[n],
Sê gó guó kó̤ cṳ̆-niòng-nĕ̤ng
gì tiáng.
27 Kō̤-sék ĭng-hṳ̆ng gì nĕ̤ng sī-

a Mg. 1:10.
b 1 S. 31:9. Am. 3:9.
c C. 15:20. Ss. 11:34.
d Ss. 14:3.
e 1 S. 31:1.
g 1 S. 10:1.
h 1 S. 18:4.
i 1 Il. 4:13. Hb. 1:8.
k Ss. 14:18.
l Isg. 16:11.
m 2 S. 1:19.
n 1 S. 18:1, 3.
a 1 S. 22:10.
b Ic. 14:13.
c 1 S. 25:42, 43.
d 1 S. 27:2, 3; 30:1. 1 Ld. 12:1—22.
e 2 S. 5:5.
g 1 S. 31:11—13.
h Ld. 2:20.
i 1 S. 14:50.
k Ic. 19:26.

uòng,
Ciéng-dêng gì gă̤-sī miĕk kó̤!

Dâ̤ 2 Ciŏng.

Dâi-bĭk lĭk có̤ Iù-tái cṳ̆k gì uòng. Ék-pó̤-siék có̤ Ī-sáik-liĕk uòng. Gṳ̆ng Ák-nā̤-ngī gâe̤ng Iók-ák gì nĕ̤ng sŏng sák. Ák-nā̤-ngī tài Ā-sák-háik. Iók-ák tiăng Ák-nā̤-ngī cêu chuôi hô̤-dĕ̤ng, tó̤i bĭng.

CIĀ dâi ī-hâiu, Dâi-bĭk muóng
Ià-Huò-Huà gŏng[a], Nguāi siông
kó̤ Iù-tái siŏh cō̤ gì siàng â̤ sāi-
dék mâ̤? Ià-Huò-Huà gŏng,
Siông kó̤ â̤ sāi-dék. Dâi-bĭk gŏng,
Diŏh kó̤ diê ôi-chéṳ? Ià-Huò-
Huà gŏng, Kó̤ Hĭ-báik-lùng[b].
2 Ciŏng-uâng Dâi-bĭk gâe̤ng ĭ
lâng ciáh lō̤-siēu[c], cêu sê Ià-sṳ̆-
liĕk nĕ̤ng Ā-hĭ-nuāng, lièng báik-
cèng có̤ Gă-mĭk nĕ̤ng Nā-báik
gì lō̤-siēu Ā-bé-găi, cā̤ kó̤ hŭ-
uái. 3 Dâi-bĭk bô ciŏng gṳ̆ng-
sùi gì nĕ̤ng[d] gâe̤ng gáuk-nĕ̤ng gă̤-
guóng, dŭ dái kó̤: cé̤ung-nĕ̤ng
dêu diŏh Hĭ-báik-lùng gáuk
siàng. 4 Iù-tái nĕ̤ng iâ gáu Hĭ-
báik-lùng, kĕ̆k iù dù Dâi-bĭk, lĭk
ĭ có̤ Iù-tái cṳ̆k gì uòng[e].
Ô nĕ̤ng tŭng-dĭ gŏng, Muài
Suā-lò̤ gì sê Gĭ-liĕk-ngā-pék
nĕ̤ng[g]. 5 Dâi-bĭk sāi nĕ̤ng kó̤
giéng Gĭ-liĕk-ngā-pék nĕ̤ng,
gâe̤ng ĭ gŏng, Nṳ̄-nĕ̤ng dâi nṳ̄
ciō Suā-lò̤ dīng hō̤, tá̤ ĭ muài-
cáung, nguông Ià-Huò-Huà sé̤ṳ-
hók nṳ̄[h]. 6 Nṳ̄ gé-iòng hĕ̤ng ciā
dâi, nguông Ià-Huò-Huà siĕ ìng-
cṳ̀ cĭng-sĭk gì ŏng ké̤uk nṳ̄: ĭng
ciā dâi nguāi iâ buŏh hō̤-hō̤
káng-dâi nṳ̄. 7 Nṳ̄-nĕ̤ng gì ciō
Suā-lò̤ sī kó̤ lâu, Iù-tái cṳ̆k ī-
gĭng dù-iù, lĭk nguāi có̤ ĭ gì
uòng: gó-chṳ̄ nṳ̄ găi-dŏng giòng
lĭk, có̤ duâi ĭng-hṳ̆ng gì nĕ̤ng.
8 Suā-lò̤ gì gṳ̆ng-diōng, Nā̤-ngī
gì giăng Ák-nā̤-ngī[i], dái Suā-lò̤
gì giăng, Ék-pó̤-siék guó ô̤ gáu
Mā-hăk-nièng[k]; 9 lĭk ĭ có̤ uòng,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

guāng Gĭ-liĕk, Ā-cṳ̆-lé, Ià-sṳ̆-
liĕk, Ī-huák-lèng, Biêng-ngā-
mīng, lièng Ī-sáik-liĕk céṳng-
nẹ̀ng. 10 (Suā-lọ̀ gì giāng Ék-pọ́-
siék lĭk cọ́ Ī-sáik-liĕk uòng sì-
hâiu, nièng sé-sĕk huói, cọ́ uòng
lâng nièng.) Mì-dŭk Iù-tái cŭk
gŭi-hŭk Dâi-bĭk. 11 Dâi-bĭk
diŏh Hĭ-báik-lùng, cọ́ Iù-tái
uòng[l] chék nièng lìng lẹ̆k gā
nguŏk nĭk[m].
12 Nạ̀-ngī gì giāng Ák-nạ̀-ngī,
gâẹng Suā-lọ̀ gì giāng Ék-pọ́-siék
gì sìng-cṳ̄, liê Mā-hăk-niêng kọ́
Gĭ-piéng. 13 Sặ-lū-ngā gì giāng
Iók-ák, gâẹng Dâi-bĭk gì sìng-cṳ̄,
iâ chók lì, gêṳng Gĭ-piéng gì diè[n]
sŏng ngêṳ; siŏh dôi diŏh diè cī
bĕng, siŏh dôi diŏh diè hṳ̄ bĕng, cạ̀
sôi lạ̄. 14 Ák-nạ̀-ngī gâẹng Iók-
ák gōng, Muōng kéṳk ciā hâu-
săng gì nẹ̀ng kī lì, lọ̆h nguāi-
nẹ̀ng méng-sèng hié-lâẹng. Iók-
ák gōng, Muōng kéṳk ĭ kī lì.
15 Hŭk Suā-lọ̀ gì giāng Ék-pọ́-
siék, cêu sê Biêng-ngā-mīng cŭk
dṳ̆ng, ô sĕk-nê nẹ̀ng chók lì, Dâi-
bĭk gì sìng-cṳ̄ iâ sĕk-nê nẹ̀ng
chók lì. 16 Gáuk-nẹ̀ng sŏng
kièng siù-ìng gì tàu, ĕṳng giéng
cạ̀ táẹk ĭ gì hiĕk; ọ̆h-ciŏng-uâng
gáuk-nẹ̀ng cạ̀ buăk siŏh-dŏi: gó-
chṳ̄ ciā dê miàng cọ́ Háik-gák-
hăk-só-lìng, (huăng-ĭk cêu sê Lê-
dọ̆ gì chèng) sê diŏh Gĭ-piéng
hŭ-uái. 17 Hṳ̄ siŏh nĭk duâi
ciéng; Ák-nạ̀-ngī gâẹng Ī-sáik-
liĕk nẹ̀ng páh siŏ lọ̆h Dâi-bĭk
sìng-cṳ̄ méng-sèng.
18 Diŏh hŭ-uái ô Sặ-lū-ngā
săng gā giāng[o], cêu sê Iók-ák,
Ā-bé-tăi, Ā-sák-háik: Ā-sák-
háik kă-buô dīng kạ́, chiông
kuōng-ịā gì lẹ̆k siŏh-iông[p]. 19 Ā-
sák-háik dŭi Ák-nạ̀-ngī â-dāu;
ng diō cọ̄ bĕng, ng diō êu bĕng,
dĭk-tàu dŭi ĭ. 20 Ák-nạ̀-ngī huòi
tàu chéṳ, gōng, Nṳ̄ sê Ā-sák-
háik bặ? Ĭ éng, Ciáng-sê.
21 Ák-nạ̀-ngī gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄

l 2 S. 5: 5.
m 1 L. 2: 11.
n 1 II. 41: 12.
o 1 S. 26: 6. 1 Ld. 2: 16.
p 2 S. 22: 34. 1 Ld. 12: 8. Sp. 18: 33. Ngọ. 2: 17; 8: 14. Hb. 3: 19.
s 2 S. 3: 27; 4: 6; 20: 10.
t 1 S. 2: 14. Cn. 17: 14.
u Sm. 1: 1.
a Ic. 13: 26. 2 S. 2: 8.

diŏh diōng-uăng, hẹ̆k cọ̄ bĕng,
hẹ̆k êu bĕng, niăh ciā hâu-săng
gì nẹ̀ng siŏh ciáh, dŏk ĭ sū-iū
gì nọ́h. Nâ Ā-sák-háik dĭk-tàu
dŭi ĭ, ng kīng liê. 22 Ák-nạ̀-
ngī bô gâẹng Ā-sák-háik gōng,
Nṳ̄ diŏh liê, ng-tẹ̆ng dŭi nguāi:
nguāi páh nṳ̄ lọ̆h dê-â dẹ̆ng-nẹ̄ ậ
sāi-dék? ciŏng-uâng nguāi ô sié-
nọ́h méng giéng nṳ̄ hiăng Iók-
ák nĭ? 23 Nâ Ā-sák-háik buóh
dŭi, ng kīng liê: gó-chṳ̄ Ák-nạ̀-
ngī sāi chiŏng muōi táẹk ĭ bók-
lọ̄[s], chiŏng táu piăng-âu kọ́; ĭ
cêu dọ̄ hŭ-uái sī kọ́: céṳng-
nẹ̀ng gáu Ā-sák-háik dọ̄ sī gì ôi-
chéṳ, cêu dŭ kiê lạ̄.
24 Iók-ák gâẹng Ā-bé-tăi iâ dŭi
Ák-nạ̀-ngī: nĭk-tàu lọ̆h săng sì-
hâiu, céṳng-nẹ̀ng gáu Gĭ-piéng
kuōng-iā gì diô-biĕng, Gĭ-ā dọ́i-
méng gì Ā-mā săng lạ̄. 25 Biêng-
ngā-mīng nẹ̀ng cêṳ-cĭk siàng siŏh
duâi gŭng gṳ̆ng Ák-nạ̀-ngī, kiê
diŏh săng-dīng. 26 Ák-nạ̀-ngī
gáẹ Iók-ák gōng, Dọ̆ páh-dòng
siŏng nẹ̀ng ậ sāi-dék bặ? nṳ̄ nọ̀-
nọ́h mậ hiēu-dék gáu muōi dék-
dék sê kū? nṳ̄ ng giéu báh-sáng
diōng kọ́, ng dŭi ĭ hiăng-diê, gó
diŏh gáu niŏh-òng nĭ? 27 Iók-ák
gōng, Nguāi cī īng-sĕng Siông-Dạ́
huák-siê, nṳ̄ nâ muôi gōng hiā
dâi[t], cêu gĭng-dáng cā báh-sáng
dŭ ô diōng kọ́ lāu, ng dŭi ĭ hiăng-
diê. 28 Ọ̆h-ciŏng-uâng Iók-ák
chuŏi hộ-dẹ̀ng, céṳng báh-sáng
cêu kiê diâng, ng dŭi Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng gău-ciéng gì dâi iâ sák kọ́.
29 Ák-nạ̀-ngī gâẹng gṳ̆ng-sùi gì
nẹ̀ng táu màng giàng guó bàng-
iòng[u]; iâ dô Iók-dáng ọ̀, bô gĭng-
guó Bék-lùng ciòng dê, gáu Mā-
hăk-niêng[a].
30 Iók-ák cêṳ dŭi Ák-nạ̀-ngī
diōng lì: cêṳ-cĭk céṳng báh-sáng,
Dâi-bĭk gì sìng-cṳ̄ kuók sĕk gāu
nẹ̀ng lièng Ā-sák-háik. 31 Nâ
Dâi-bĭk gì sìng-cṳ̄ páh Biêng-
ngā-mīng nẹ̀ng, lièng gṳ̆ng Ák-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nạ̀-ngī gì nẹ̀ng, dṳ̆ng-găng tài sī
săng báh lẹ̆k-sĕk nẹ̀ng. 32 Gáuk-
nẹ̀ng ciŏng Ā-sák-háik gì sĭ-siū,
ông kọ́ Báik-lé-hèng, muài diŏh ĭ
nòng-mâ gì muó lạ̄. Iók-ák, gâẹng
gṳ̆ng-sùi gì nẹ̀ng, táu-màng giàng,
tiĕng - guŏng - cā gáu Hĭ - báik -
lùng.

Dặ 3 Ciŏng.

*Dâi-bĭk siŏh gă gì nẹ̀ng. Ák-
nạ̀-ngī gŭi-hŭk Dâi-bĭk. Iók-ák
tài Ák-nạ̀-ngī. Dâi-bĭk cọ̆ ăi gọ̆
diéu Ák-nạ̀-ngī.*

SUĀ-LỌ̀ gă gâẹng Dâi-bĭk gă
gău-ciéng dīng òng: nâ Dâi-bĭk
muōng òng muōng giòng, Suā-lọ̀
siŏh gă muōng òng muōng sŏi
kọ́.
2 Dâi - bĭk diŏh Hĭ-báik-lùng
săng gūi gā giāng[a]: duâi giāng,
Ā-nâung, sê Ià-sṳ̆-liĕk cṳ̆-niòng-
nẹ̀ng Ā-hĭ-nuāng[b] săng gì; 3 dậ
nê giāng, Gĭ-lé-ák, cêu sê sèng-
nĭk cọ́ Gă-mĭk nẹ̀ng Nā-báik gì
lọ̄-siēu Ā-bé-găi săng gì; dậ săng
giāng, Ák-să-lṳ̀ng, sê Gĭ - sŭk[c]
uòng Dăk-mạ̄ gì cṳ̆-niòng-giāng[d],
Mā-giă, săng gì; 4 dậ sé giāng,
Ā-dọ̆-nạ̀-ngā[e], sê Hăk-gĭk săng
gì; dậ ngô giāng, Sê-huák-tì-ā.
sê Ā-bé-dăk săng gì; 5 dậ lẹ̆k
giāng, Ī-dĕk-niêng, sê Dâi-bĭk lọ̄-
siēu Ī-káik-lăk săng gì. Cī lẹ̆k
gā giāng, sê Dâi-bĭk diŏh Hĭ-báik-
lùng sū săng gì.
6 Suā-lọ̀ gă gâẹng Dâi-bĭk gă
gău-ciéng sì-hâiu, Ák-nạ̀-ngī cêng
lĭk câẹ Suā-lọ̀ cī siŏh gă. 7 Suā-
lọ̀ ô sạ́-bọ̀ miàng Lī-sṳ̆-bă[g], sê Ái-
ā gì cṳ̆-niòng-giāng: Ék-pọ́-siék
gâẹng Ák-nạ̀-ngī gōng, Nṳ̄ ciŏng-
gì gâẹng nguāi nòng-mâ gì sạ́-bọ̀
dùng-sék nĭ[h]? 8 Ák-nạ̀-ngī, ĭng
Ék-pọ́-siék gì uậ, duâi sêu-ké
gōng, Nguāi nọ̀-nọ́h sê sṳ̆k Iù-
tái cŭk gì kēng tàu bặ[i]? Nguāi
gĭng-dáng siĕ ŏng lọ̆h nṳ̄ nòng-
mâ Suā-lọ̀ siŏh gă, lièng ĭ hiăng-
diê bèng-iū, ng ciŏng nṳ̄-nẹ̀ng
gău lọ̆h Dâi-bĭk gì chiū lạ̄, nâ nṳ̄
gĭng-dáng bô kĕk ciā cṳ̆-niòng-
nẹ̀ng gì dâi lì cáik nguāi. 9 Nguāi
Ák-nạ̀-ngī, nâ ng bìng Ià-Huò-
Huà sū huák-siê éng-hṳ̄ Dâi-bĭk
gì uâ[k], ciŏng-uâng káng-dâi ĭ, cêu
nguông Ciō gă-buôi dâẹng huăk
nguāi[l]; 10 nguāi buóh sāi ciā
guók-ôi liê Suā-lọ̀ siŏh gă, gióng-
lĭk Dâi-bĭk gì ôi, sāi ĭ guāng
Ī-sáik-liĕk cŭk gâẹng Iù-tái cŭk,
cêu Dáng gáu Biĕk - sê - bă[m].
11 Ék-pọ́-siék giăng Ák-nạ̀-ngī,
siŏh guó uâ mọ̀ găng éng ĭ.
12 Ák-nạ̀-ngī sāi nẹ̀ng kọ́ giéng
Dâi-bĭk, tạ́ buōng-sĭng gōng, Ciā
guók sṳ̆k diŏh diê-nẹ̀ng nĭ? bô
gōng, nṳ̄ gâẹng nguāi lĭk iók,
nguāi chiū dék-dék câẹ nṳ̄, sāi Ī-
sáik-liĕk cẹ́ṳng-nẹ̀ng dṳ̆ gŭi-hŭk
nṳ̄. 13 Dâi-bĭk gōng, Ạ̄ sāi-dék;
nguāi buóh gâẹng nṳ̄ lĭk iók: nâ
nguāi lọ̆h nṳ̄ lạ̄ sĕng tọ̄ siŏh-iông
dâi, cêu sê nṳ̄ lì giéng nguāi sì-
hâiu, nâ ng dái Suā-lọ̀ gì cṳ̆-
niòng-giāng Mī-gák[n] lì, nṳ̄ cêu
mậ giéng nguāi méng[o]. 14 Dâi-
bĭk sāi nẹ̀ng kọ́ giéng Suā-lọ̀ gì
giāng Ék-pọ́-siék, gōng, Nguāi lọ̄-
siēu Mī-gák nṳ̄ diŏh dèng nguāi,
nguāi báik-cèng ẹ̄ṳng Hĭ-lé-sẹ̄ṳ
nẹ̀ng gì iòng-puòi siŏh báh ciáh
gâẹng ĭ cọ́ chĭng dáik lì[p]. 15 Ék-
pọ́-siék cêu sāi nẹ̀ng kọ́ hŭ-uái,
ciŏng Mī-gák liê ĭ dòng-buŏ Lăk-
é gì giāng Bă-tiék, dái ĭ diōng lì.
16 Mī-gák gì dòng-buŏ gâẹng ĭ cạ̀
kọ́, muōng giàng muōng tiè, gṳ̆ng
gáu Bă-hô-lìng[s]. Ák-nạ̀-ngī cêu
gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ diŏh diōng kọ́;
ĭ cêu diōng kọ́.
17 Ák-nạ̀-ngī gâẹng Ī-sáik-liĕk
cẹ́ṳng diōng-lọ̄ sṳ̆-tŭng, gōng,
Nṳ̄-nẹ̀ng bìng-só ọ̆i Dâi-bĭk cọ́
uòng guāng-lī nṳ̄: 18 dăng nṳ̄ ậ
siàng ciā dâi: ĭng Ià-Huò-Huà ô
lâung Dâi-bĭk gōng[t], Nguāi buóh
ẹ̄ṳng Nguāi nù-chài Dâi-bĭk gì
chiū géu Nguāi gì báh - sáng

a 2 S. 3: 2—5. 1 Ld. 3:1—4.
b 1 S. 25:42, 43.
c 1 S. 27: 8. 2 S. 14: 32; 15:8.
d 2 S. 13:37, 38.
e 1 L. 1: 5.
g 2 S. 21: 8—10.
h 2 S. 16:21.
i 1 S. 17: 43.
k 1 S. 15:28; 16:1, 12; 28: 17. 1 Ld. 12:23.
l 1 Ld. 1: 17. 2 S. 3: 35.
m Ss. 20: 1. 1 S. 3: 20. 2 S. 17: 11; 24: 2, 15. 1 L. 4: 25.
n 1 S. 14: 49.
o Cs. 43: 3.
p 1 S. 18: 25, 27.
s 2 S. 16: 5; 17: 18; 19: 16. 1 L. 2: 8.
t 2 S. 3: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ī-sáik-liĕk cūk tuák-liê Hĭ-lé-sệụ
mệng, gâẹng cẹ́ụng siù-ìng gì
chiū. 19 Ák-nạ̀-ngī iâ ciŏng ciā
uâ gâẹng Biêng-ngā-mīng nệng[u]
gōng: bô kī-sĭng kọ́ Hĭ-báik-lùng,
ciŏng Ī-sáik-liĕk nệng gâẹng
Biêng-ngā-mīng ciòng-gă gì nệng
sū ói hèng gì dâi, gâẹng Dâi-bĭk
gōng. 20 Ák-nạ̀-ngī, gâẹng nê-sĕk
gṳ̄ng-sùi gì nệng, gáu Hĭ-báik-
lùng giéng Dâi-bĭk. Dâi-bĭk
bâing ciū chiāng Ák-nạ̀-ngī
gâẹng gṳ̄ng-sùi gì nệng. 21 Ák-
nạ̀-ngī gâẹng Dâi-bĭk gōng,
Nguāi buóh kī-sĭng kọ́ cệụ-cĭk
Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-nệng, lì giéng
nguāi ciō nguāi uòng[a], sāi ĭ
gâẹng nṳ̄ lĭk iók, ī-dé nṳ̄ ậ
bìng nṳ̄ gì sĭng-é guāng-dê cẹ́ụng-
nệng[b]. Dâi-bĭk cêu sáẹng Ák-
nạ̀-ngī kọ́; ĭ cêu bìng-ăng diōng
kọ́.
22 Iók-ák, gâẹng Dâi-bĭk gì nù-
chài, kọ́ páh siù-dĭk, dŏk cêng sậ
huó-cài diōng lì: hṳ̄ siŏh sì Ák-
nạ̀-ngī mọ̀ gâẹng Dâi-bĭk cạ̀ diŏh
Hĭ-báik-lùng; ĭng Dâi-bĭk ī-gĭng
sáẹng ĭ kọ́, ĭ iâ bìng-ăng diōng kọ́
lāu. 23 Iók-ák, gâẹng ĭ sū liāng
gì ciòng-gṳ̆ng, gé-iòng gáu, ô
nệng gâẹng Iók-ák gōng, Nạ̀-ngī
gì giāng Ák-nạ̀-ngī lì giéng uòng,
uòng sáẹng ĭ kọ́, ĭ iâ bìng-ăng
diōng kọ́ lāu. 24 Iók-ák lì giéng
uòng, gōng, Nṳ̄ sū cọ́ sê săng-
niŏh-iông? Ák-nạ̀-ngī lì giéng nṳ̄;
nṳ̄ ciŏng-gì sáẹng ĭ kọ́, ṳ̀ng ĭ liê
cŭ-uái nĭ? 25 Nṳ̄ hiĕu-dék Nạ̀-
ngī gì giāng Ák-nạ̀-ngī lì tọ́ nṳ̄,
ói hiĕu-dék nṳ̄ gì chók-ĭk[c], gâẹng
hiĕu-dék nṳ̄ lūng-cūng sū cọ́ gì
dâi. 26 Iók-ák iù Dâi-bĭk hŭ-
uái chók lì, cêu sāi nệng kọ́ dŭi
Ák-nạ̀-ngī, gáu Sặ-lăk cāng biĕng
dŭi diŏh: dái ĭ huòi-tàu, nâ Dâi-
bĭk dŭ ng báik-diòng ciā dâi.
27 Ák-nạ̀-ngī gé-iòng diōng lì
gáu Hĭ-báik-lùng, Iók-ák iĕu ĭ
gáu siàng muòng kāu, gā ô gĭ-
mĕk gì uâ gâẹng ĭ gōng, Cêu
lŏh hŭ-uái táẹk[d] Ák-nạ̀-ngī bók-
lọ̆[e] sāi ĭ sī, sê ĭng ĭ báik-cèng tài
Iók-ák gì diê Ā-sák-háik gì iòng-
gó. 28 Ī-hâiu Dâi-bĭk tiăng-
giéng cêu gōng, Lọ̆h Ià-Huò-Ḥuà
méng-sèng tài Nạ̀-ngī gì giāng
Ák-nạ̀-ngī, ciā cội īng-uōng
gâẹng nguāi lièng nguāi gì guók
mọ̀ găng-guó: 29 ciā cội găi-dŏng
gṳ̆i diŏh Iók-ák tàu siŏng[g], gâẹng
ĭ nòng-mâ ciòng gă; bô nguōng
Iók-ák chió diē, hĕ̤k làu băh-
cŏk gì[h], hĕ̤k siŏng-lâi gì[i], hĕ̤k
gệụ-tiŏng gì, hĕ̤k sī diŏh dọ̆-
giéng gì, hĕ̤k mọ̀ buōng siăh gì,
dội-dội dŭ ô. 30 Iók-ák gâẹng
hiăng-diê Ā-bé-tăi tài Ák-nạ̀-ngī,
ĭng ĭ hiăng-diê Ā-sák-háik kẹ́ụk
Ák-nạ̀-ngī diŏh Gĭ-piéng gău-
ciéng sì-hâiu tài kọ́[k].
31 Dâi-bĭk dọ́i Iók-ák lièng
gṳ̄ng-sùi gì cẹ́ụng-nệng, gōng,
Nṳ̄-nệng găi-dŏng tiē puái ĭ-
siòng[l], piĕ muài sệụng só[m], lọ̆h
Ák-nạ̀-ngī sèng-dāu tiè-mà.
Dâi-bĭk uòng iâ gṳ̄ng ĭ guăng-
chài â-dāu. 32 Gáuk-nệng ciŏng
Ák-nạ̀-ngī muài diŏh Hĭ-báik-
lùng: uòng cêu lọ̆h Ák-nạ̀-ngī
muó biĕng, duāi siăng tiè-mà;
cẹ́ụng báh-sáng iâ tiè. 33 Uòng
tạ́ Ák-nạ̀-ngī cọ́ ăi gọ̆ gōng[n],

Ák-nạ̀-ngī sī[o], nọ̀-nọ́h găi-dŏng
chiông ngâung nệng sī siŏh-
iông bă[p]?
34 Nṳ̄ chiū mọ̀ buŏh, nṳ̄ kă mọ̀
kọ́:
Nṳ̄ sī chiông nệng sī diŏh
ngài nệng gì chiū siŏh-iông.

Cẹ́ụng báh-sáng cêu bô tiè Ák-
nạ̀-ngī. 35 Nĭk-tàu gó muôi lọ̆h
săng, báh-sáng lì chiăng Dâi-bĭk
siăh[s]; Dâi-bĭk lĭk siê gōng, Nĭk-
tàu muôi lọ̆h sì-hâiu[t], nguāi nâ ô
siăh biăng, hĕ̤k siăh bĕk nọ́h,
nguōng Siŏng-Dạ́ gă-buôi dâẹng
huăk nguāi[u]. 36 Cẹ́ụng báh-sáng
giéng ciā dâi iâ huăng-hī: dâi-
huàng uòng sū cọ́ gì dâi, nệng-
nệng mọ̀ lā ng huăng-hī.

u 1 Ld. 12: 29.
a 2 S. 3: 12.
b 1 L. 11: 37.
c 1 S. 29: 6.
d 2 S. 20: 9, 10. 1 L. 2: 5, 32.
e 2 S. 2: 23.
g 2 S. 1: 16.
h Le. 15: 2.
i Le. 14: 2.
k 2 S. 2: 23.
l Ic. 7: 6.
m Cs. 37: 34. 1 L. 20: 31. 2 L. 19: 1.
n 2 S. 1: 17. 2 Ld. 35: 25.
o Dd. 2: 16.
p 2 S. 13: 12, 13.
s 2 S. 12: 17.
t 2 S. 1: 12.
u Ld. 1: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

37 Dŏng nĭk Ī-sáik-liĕk cẹ̄ụng báh-sáng hiĕu-dék tài Nạ̀-ngĭ gì giăng Ák-nạ̀-ngī, béng ng sê chók diŏh uòng gì é. 38 Uòng gâẹng cẹ̄ụng sìng-cṳ̄ gōng, Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng găi-dŏng hiĕu-dék gĭng-dáng diŏh Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-găng, ô sĭ siŏh ciáh có mŭk-báik gì dâi-diông-hŭ. 39 Nguāi gĭng-dáng chŭi-iòng sêu dù-iù có uòng, ĭng-nguòng sê iŏk; ciā Sạ̄-lū-ngā lâng ciáh giăng bī nguāi gó giòng[a]: nguông Siông-Dạ́ ciéu ngài nẹ̀ng sū hèng gì áuk bọ́ ĭ[b].

Dặ 4 Ciŏng.

Ék-pọ́-siék gâẹng Mī-hĭ-pọ́-siék. Ék-pọ́-siék sêu tài. Tài Ék-pọ́-siék gì nẹ̀ng iâ sêu tài.

SUĀ-LỌ̀ gì giăng, Ék-pọ́-siék, tiăng-giéng Ák-nạ̀-ngī sĭ diŏh Hĭ-báik-lùng, chiū cêu niŏng kọ́[a], cẹ̄ụng Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng iâ duāi giăng. 2 Suā-lọ̀ gì giăng Ék-pọ́-siék ô lâng ciáh gŭng-diŏng: siŏh ciáh miàng Bă-nā, siŏh ciáh miàng Lī-gák, sê Biêng-ngā-mīng ciĕ-puái, Bé-lṳ̆k nẹ̀ng Lìng-muòng gì giăng: (ciā Bé-lṳ̆k iâ sáung sê sṳ̆k diŏh Biêng-ngā-mīng ciĕ-puái[b]: 3 Bé-lṳ̆k nẹ̀ng[c] sèng-nĭk câu gáu Gĭ-dâi-ĭng[d], hióh hŭ-uái gáu gĭng-dáng.)

4 Suā-lọ̀ gì giăng, Iók-nā-dăng[e], ô lā giăng miàng Mī-hĭ-pọ́-siék, sê piăng-kă. Suā-lọ̀ gâẹng Iók-nā-dăng dêng-uòng gì séng-sék, iù Ià-sṳ̄-liĕk[g] diòng gáu sì-hâiu, ĭ ciáh ngô huói, ĭ nèng-nạ̄ cêu bọ̄ ĭ câu: ĭng bié dék kạ́ cêu buăk-dọ̄, kă biéng piăng kọ́.

5 Bé-lṳ̆k nẹ̀ng Lìng-muòng gì giăng, Bă-nā gâẹng Lī-gák, iók-liŏk dŏng ngū sì-hâiu, kọ́ Ék-pọ́-siék chió-diē, Ék-pọ́-siék dŏng ngū diŏh mìng-chòng lạ̄ dọ̄.

6 Lī-gák gâẹng ĭ hiăng-diê Bă-nā diē chió-diē, gā cọ́ dọ̀ măh; táẹk Ék-pọ́-siék gì bók-lọ̄[h], cêu câu kọ́. 7 Ĭng lâng ciáh nẹ̀ng diē chió sì-hâiu, dū-dū Ék-pọ́-siék diŏh bùng-diē, dọ̀ mìng-chòng lạ̄ káung, lâng gā nẹ̀ng cêu páh ĭ sĭ, tàu gák lŏ̤h lì dọ̀ kọ́, téng bàng-iòng[i] lạ̄ câu siŏh buŏ. 8 Lâng ciáh nẹ̀ng ciŏng Ék-pọ́-siék gì tàu, dọ̀ gáu Hĭ-báik-lùng giéng Dâi-bĭk, gâẹng uòng gōng, Buóh hâi nṳ̄ séng-mêng[k] gì siù-ìng Suā-lọ̀, cuòi sê ĭ giăng Ék-pọ́-siék gì tàu; gĭng-dáng Ià-Huò-Huà tạ́ nguāi ciō nguāi uòng, lŏ̤h Suā-lọ̀ lièng ĭ hâiu-dôi lạ̄, sĭng-uŏng. 9 Dâi-bĭk gâẹng Bé-lṳ̆k nẹ̀ng Lìng-muòng gì giăng Lī-gák, lièng ĭ hiăng-diê Bă-nā, gōng, Nguāi cĭ géu nguāi tuák-liê cṳ̆-huàng gì kū-nâng[l] ĭng-sĕng Ià-Huò-Huà lạ̄ huák-siê[m], 10 báik-cèng ô nẹ̀ng lì gâẹng nguāi gōng[n], Suā-lọ̀ sĭ kọ́, ĭ háng sê lì bọ́ họ̄ séng, ạ̄ dáik siōng-sẹ́ụ, nguāi cêu niăh ĭ[o], ciŏng ĭ tài diŏh Sék-lăk. 11 Họ̀-huóng nṳ̄ áuk nẹ̀ng tài ngiê ìng lŏ̤h ĭ chió diē mìng-chòng dĭng, nguāi nọ̀-nọ́h ng ciŏng ciā tài ĭ gì cọ̄i dê nṳ̄[p], dụ̀-miĕk nṳ̄ lŏ̤h sié-siông bặ? 12 Dâi-bĭk cêu hṳ̆ng-hó ĭ hâu-săng gì nẹ̀ng, cêu tạ́ hiā nẹ̀ng tài sĭ, kă chiū căk lŏ̤h lì, guá lŏ̤h Hĭ-báik-lùng diē biĕng. Mì-dŭk ciŏng Ék-pọ́-siék gì tàu-siū, muài diŏh Hĭ-báik-lùng Ák-nạ̀-ngī muó diē[s].

Dặ 5 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái gáu Hĭ-báik-lùng lĭk Dâi-bĭk cọ́ uòng. Dâi-bĭk ciŏng Sùng siàng dŏ̤k diōng lì. Dâi-bĭk gì gă-guọ́ng. Dâi-bĭk páh Hĭ-lé-sẹ́ụ nẹ̀ng.

Ī-SÁIK-LIĔK gáuk ciĕ-puái gáu Hĭ-báik-lùng, giéng Dâi-bĭk[a] gōng, Nguāi-nẹ̀ng nguòng sê nṳ̄ gì gáuk-nṳ̆k[b]. 2 Sèng-nĭk Suā-lọ̀ cọ́ nguāi uòng sì-hâiu, sê nṳ̄ dái Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng chók-ĭk[c]; Ià-Huò-Huà iâ báik-cèng gâẹng

a 2 S. 16: 10; 19: 22.
b Sp. 28: 4. 2 Tm. 4: 14.
a Isl. 4: 4. Isa. 13: 7. 1 Il. 6: 24.
b Ic. 18: 25.
c 1 S. 31: 7.
d Nh. 11: 33.
e 2 S. 9: 3, 6.
g 1 S. 29: 1, 11.
h 2 S. 2: 23.
i Sm. 1: 1. 2 S. 2: 29.
k 1 S. 19: 10, 11; 23: 15.
l 1 L. 1: 29.
m Ld. 3: 13.
n 2 S. 1: 4–10.
o 2 S. 1: 15.
p Cs. 9: 5, 6.
s 2 S. 3: 32.
a 2 S. 5: 1–3. 1 Ld. 11: 1–3.
b Cs. 29: 14.
c 1 S. 18: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nṳ̄ gōng, Nṳ̄ ậ mŭk-iōng Nguāi
báh-sáng Ī-sáik-liĕk cŭk[d], nṳ̄ ậ
có̤ gṳ̆ng-uòng guāng-lī Ī-sáik-
liĕk nèng. 3 Ī-sáik-liĕk cé̤ṳng
diōng-lō̤ cêu gáu Hĭ-báik-lùng
giéng uòng; Dâi-bĭk uòng cêu
diŏh Hĭ-báik-lùng, lō̤h Ià-Huò-
Huà méng-sèng[e] gāe̤ng ĭ lĭk iók[g]:
ĭ-gáuk-nèng cêu tá̤ Dâi-bĭk dù-
iù, lĭk có̤ Ī-sáik-liĕk uòng.
4 Dâi-bĭk săng-sĕk huói dĕ̤ng-
gĭ, sō̤i ôi sé-sĕk nièng[h]. 5 Diŏh
Hĭ-báik-lùng có̤ Iù-tái uòng
chék nièng lìng lĕ̤k gā nguŏk
nĭk[i]: diŏh Ià-lô-sák-lēng có̤
cé̤ṳng Ī-sáik-liĕk lièng Iù-tái
uòng săng-sĕk săng nièng.
6 Uòng gāe̤ng gṳ̆ng-sùi gì nè̤ng
kó̤ Ià-lô-sák-lēng[k], gáu dêu ciā
dê-huŏng gì Ià-buó-sê̤ṳ nè̤ng[l]:
Ià-buó-sê̤ṳ nè̤ng gāe̤ng Dâi-bĭk
gōng, Nṳ̄ nā ng dṳ̆k ciā piāng-
kă gāe̤ng chăng-màng gì nè̤ng,
cūng mâ̤ diē ciā dê-huŏng ĭ gì
é gōng: Dâi-bĭk mò̤ dăng-dŏng
diē ciā dê-huŏng. 7 Mì-dṳ̆k Dâi-
bĭk dŏk Sùng gì iàng-câi; cêu sê
Dâi-bĭk siàng[m]. 8 Hṳ̄ siŏh nĭk
Dâi-bĭk gōng, Diê-nè̤ng kó̤ páh
Ià-buó-sê̤ṳ nè̤ng, găi-dŏng téng
gău-dô̤ lâ̤ siōng kó̤ páh nguāi
sĭng-diē sū hièng gì, ciā piāng-
kă gāe̤ng chăng-màng gì nè̤ng.
Ĭng-chṳ̄ siù-ìng gōng, Piāng-kă
gāe̤ng chăng-màng gì gó diŏh lâ̤;
nṳ̄ cêu mò̤ dăng-dŏng diē ciā
chió. 9 Ō̤h-ciōng-uâng Dâi-bĭk
dêu ciā iàng-câi, bô miàng lō̤
Dâi-bĭk siàng. Dâi-bĭk iù Mī-
lò̤ diē-sié[n] sé̤ṳ-ùi dé̤ṳk chiòng.
10 Dâi-bĭk muōng òng muōng
hĭng-uông; uāng-gṳ̆ng gì Siōng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà gāe̤ng ĭ siŏh-
dŏi.
11 Chŭi-lō̤[o] uòng Hĭ-làng[p] sāi
sé̤ṳ-ciā dái mŭk-chióng, gāe̤ng
siŏh-chióng, lièng Báik-hiŏng-
mŭk, lì Dâi-bĭk hŭ-uái: ciā nè̤ng
cêu tá̤ Dâi-bĭk kī gṳ̆ng-dâing.
12 Dâi-bĭk cêu hiēu-dék Ià-Huò-
Huà diāng-diŏh lĭk ĭ có̤ Ī-sáik-
liĕk uòng, bô ĭng Ià-Huò-Huà gì
báh-sáng Ī-sáik-liĕk cŭk gì iòng-
gó, sāi ĭ gì guók hĭng-uông.
13 Dâi-bĭk liê Hĭ-báik-lùng
hâiu, lō̤h Ià-lô-sák-lēng bô tō̤
chā̤-chiék[s]: săng ô nàng-nṳ̄-
giāng. 14 Ĭ diŏh Ià-lô-sák-lēng
sū săng cī sâ̤ giāng gì miàng[t]:
cêu sê Să-mū-ā, Siók-bă, Nā-
dăng, Sū-lò̤-muòng, 15 Ék-hăk,
Ī-lé-cṳ̄-ā; Nâ̤-hók, Ngā-hĭ-ā;
16 Ī-lé-să-mā, Ī-lé-ā-dâi, Ī-lé-
huák-liĕk.
17 Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng tiăng-giéng
Dâi-bĭk sêu dù-iù, lĭk có̤ Ī-sáik-
liĕk uòng, cêu dŭ siōng lì sìng-
tō̤ Dâi-bĭk; Dâi-bĭk tiăng-giéng
cêu diē kó̤ iàng-câi[u]. 18 Hĭ-lé-
sê̤ṳ nè̤ng iâ lì, piéng-muāng Lī-
huăk-ĭng săng-gók[a]. 19 Dâi-bĭk
muóng Ià-Huò-Huà gōng[b], Nguāi
kó̤ páh ciā Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng ậ sāi-
dék mâ̤? Nṳ̄ buóh gău ĭ lō̤h
nguāi gì chiū ā mò̤? Ià-Huò-Huà
gōng, Nṳ̄ ậ kó̤-dék: ĭng Nguāi
buóh ciŏng Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng gău
nṳ̄ chiū lâ̤. 20 Dâi-bĭk gáu Bă-
lĕk-bī-lăk-sĭng, bâi Hĭ-lé-sê̤ṳ
nè̤ng diŏh hŭ-uái; gōng, Ià-Huò-
Huà ô chṳ̆ng-pó̤ nguāi siù-dĭk
lō̤h nguāi méng-sèng, gāe̤ng cūi
chṳ̆ng-pó̤ siŏh-iông. Ĭng-chṳ̄
tá̤ ciā dê miàng Bă-lĕk-bī-lăk-
sĭng[c] (huăng-ĭk cêu sê chṳ̆ng-
pó̤ gì dê). 21 Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng diŏh
hŭ-uái sū ké gì sìng-chiông, ké̤ṳk
Dâi-bĭk gāe̤ng gṳ̆ng-sùi gì nè̤ng
dô̤ kó̤.
22 Ī-hâiu Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng bô lì,
piéng-muāng Lī-huăk-ĭng gì
săng-gók[d]. 23 Dâi-bĭk muóng Ià-
Huò-Huà sì-hâiu[e], Ĭ éng gōng, Ng
sāi céng-sèng siōng kó̤: găi-dŏng
diōng-uăng gáu ĭ â-dâu, lō̤h lì
sŏng-chéu dō̤i-méng páh ĭ. 24 Nṳ̄
tiăng-giéng sŏng-chéu muōi ô kă-
buô gì siăng-ĭng[g], cêu gāng-gĭng
céng-sèng: ĭng hiā sì-hâiu Ià-
Huò-Huà buóh lō̤h nṳ̄ sèng-dâu,

d 2 S. 7: 7. 1 Ld. 17: 6. Sp. 78: 71, 72. Mt. 2: 6.
e Ss. 11: 11. 1 S. 23: 18.
g 2 S. 2: 12, 13, 21. 2 L. 11: 17.
h 1 L. 2: 11. 1 Ld. 3: 4; 29: 27.
i 2 S. 2: 11.
k 2 S. 5: 6—10. 1 Ld. 11: 4—9.
l Ic. 15: 63. Ss. 1: 21; 19: 11.
m 2 S. 6: 12, 16. 1 L. 2: 10; 3: 1; 8: 1; 9: 24.
n 1 L. 9: 15, 24; 11: 27. 2 L. 12: 20. 2 Ld. 32: 5.
o 2 S. 5: 11—25. 1 Ld. 14: 1.
p 1 L. 5: 1, 2, 8, 9.
s 1 Ld. 3: 9.
t 1 Ld. 3: 5—8.
u 1 S. 22: 4, 5. 2 S. 23: 14.
a Ic. 15: 8; 17: 15; 18: 16. 2 S. 5: 22; 23: 13.
b 2 S. 2: 1.
c Isa. 28: 21.
d 2 S. 5: 18.
e 1 S. 22: 10.
g 2 L. 7: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kọ́ páh Hĭ-lé-sệ̤u nẹ̤ng gì gŭng-
bĭng[h]. 25 Dâi-bĭk cêu cŏng Ià-
Huò-Huà gì mêng kọ́ cọ́; páh
Hĭ-lé-sệ̤u nẹ̤ng cệ̤u Gì-bă gáu
Giă-sék[i].

Dặ 6 Ciŏng.

Iók-gôi gŏng gáu Ià-lô-sák-lĕng. Ŭ-sák sĭ kọ́. Mĭ-gák giéng Dâi-bĭk tiéu-ū káng-kĭng ĭ.

DÂI-BĬK bô cệ̤u-cĭk Ī-sáik-
liĕk cŭk, dṳ̆ng-găng sū tièu-sōng
gì săng uâng nẹ̤ng[a]. 2 Dâi-bĭk kī-
sĭng, dái gṳ̆ng-sùi gì cẹ́ṳng-nẹ̤ng
cà̤ kọ́, ọ́i iù Iù-tái gì Bă-lĕk[b]
gŏng Siông-Dạ́ gì gôi lì[c], ciā gôi
sê ẹ̤ng lā cŏng miàng chĭng ĭ,
cêu sê gṳ̄ gĭ-lô-bĭng siông-sié[d],
uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà gì
miàng. 3 Cêu ciŏng ciā gôi, iù
săng-siông Ā-bé-nā-ták gì chió[e]
gŏng chók lì, bóng sĭng chiă lā[g]: Ā-
bé-nā-ták lâng ciáh giăng, Ŭ-
sák, Ā-hĭ-ọ̄, găng ciā sĭng chiă.
4 Ọ̆h-ciŏng-uâng Siông-Dạ́ gì gôi,
iù săng-siông Ā-bé-nā-ták gì chió
gŏng chók lì: Ā-hĭ-ọ̄ diŏh gôi
sèng-dāu giàng. 5 Dâi-bĭk gâ̤ng
Ī-sáik-liĕk cẹ́ṳng-nẹ̤ng, sāi sṳ̀ng-
mŭk sū cọ́ cṳ̄-buăng gì ngŏk-ké[h],
cêu sê kìng, sáik, gū, lọ̀, buăk,
diŏh Ià-Huò-Huà méng-sèng cáiu
ngŏk.
6 Gáu Nā-găng[i] gì chiók-diàng,
Ŭ-sák chiŏng chiū hô Siông-Dạ́
gì gôi[k]; ĭng ngù diŏh-ték. 7 Ià-
Huò-Huà hióng Ŭ-sák lā sāi-
sáng; ĭng ĭ gì cháuk-nguô; Siông-
Dạ́ páh ĭ[l], ĭ cêu sĭ hŭ-uái diŏh
Siông-Dạ́ gôi biĕng. 8 Ĭng Ià-
Huò-Huà cáik-huăk Ŭ-sák, Dâi-
bĭk ng huăng-hī: cêu miàng ciā
dê-huŏng Bĭ-liĕk-ŭ-sák (huăng-
ĭk cêu sê cáik-huăk Ŭ-sák gì ôi-
chéṳ): gáu dăng gó sê ciŏng-uâng
chĭng. 9 Dŏng nĭk Dâi-bĭk duâi
géng-ói Ià-Huò-Huà; gōng, Ià-
Huò-Huà gì gôi ciŏng-iông ā lì
ngŭai cṳ̄-uái nĭ? 10 Ĭng ciŏng-
uâng Dâi-bĭk mọ̀ găng gŏng Ià-
Huò-Huà gì gôi lì cê-gă ôi-chéṳ,
Dâi-bĭk gì siàng lā; mì-dŭk ciŏng
gôi diŏng gŏng kọ́ Giă-dĕk
nẹ̤ng Ọ̆-biĕk-ī-dŭng chió-diē[m].
11 Ià-Huò-Huà gì gôi diŏh Giă-
dĕk nẹ̤ng Ọ̆-biĕk-ī-dŭng chió-diē
săng gā nguŏk nĭk: Ià-Huò-Huà
sé̤u-hók ĭ lièng ĭ ciòng gă[n].
12 Ô nẹ̤ng gâ̤ng Dâi-bĭk uòng
gŏng, Ià-Huò-Huà, ĭng Siông-Dạ́
gì gôi, sé̤u-hók kéṳk Ọ̆-biĕk-ī-
dŭng siŏh gă lièng ĭ sū-iū gì
nóh. Dâi-bĭk cêu kọ́, duâi
huăng-hī gŏng Siông-Dạ́ gì gôi,
chók Ọ̆-biĕk-ī-dŭng gì chió[o], diē
Dâi-bĭk gì siàng lā[p]. 13 Gŏng Ià-
Huò-Huà gôi gì nẹ̤ng, gé-iòng
giàng lĕk buô[s], Dâi-bĭk cêu tài
ngù gâ̤ng bùi gì ngù-giăng
hióng cié[t]. 14 Dâi-bĭk sệ̤ng éu
muài-buó gì gŭng-hŭk[u]; lŏh Ciō
méng-sèng cêng lĭk tiéu-ū[a].
15 Dâi-bĭk, gâ̤ng Ī-sáik-liĕk cŭk
gì cẹ́ṳng-nẹ̤ng, huăng-hī lā gáe,
bô chuŏi gáe̤k, gŏng Ià-Huò-Huà
gì gôi siông lì.
16 Ià-Huò-Huà gì gôi diē Dâi-
bĭk siàng sì-hâiu, Suā-lọ̀ cṳ̄-
niòng-giăng Mĭ-gák, iù kāng-
muòng lā chéṳ, káng-giéng Dâi-
bĭk uòng diŏh Ià-Huò-Huà
méng-sèng tiéu-ū; sĭng-diē cêu
káng-kĭng ĭ. 17 Gáuk-nẹ̤ng gŏng
Ià-Huò-Huà gì gôi diē lì, ăng-
dóng lŏh sū ẹ̤u-bê gì sū-câi[b], diŏh
Dâi-bĭk sū kī gì dióng-bùng-diē:
Dâi-bĭk, diŏh Ià-Huò-Huà méng-
sèng, hióng siēu cié gâ̤ng siā-ŏng
cié[c]. 18 Dâi-bĭk hióng siēu cié
gâ̤ng siā-ŏng cié uòng, cêu ẹ̤ng
uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà gì
miàng, tạ́ báh-sáng céṳk-hók[d].
19 Bô buŏng kéṳk báh-sáng, cêu
sê Ī-sáik-liĕk cẹ́ṳng-nẹ̤ng, mọ̀
lâung nàng nū, muŏi nẹ̤ng siŏh
dói miêng-bău, siŏh dói nṳ̆k,
gâ̤ng buò-dọ̀-găng biāng siŏh dói,
báh-sáng gáuk-nẹ̤ng cêu diōng kọ́
gáuk-nẹ̤ng gì chió lā[e].

h Sa. 4: 14.
i Ic. 10: 33.

a 2 S. 6: 1—11. 1 Ld. 13: 6—14.
b Ic. 15: 9, 60.
c 2 Ld. 1: 4.
d C. 25: 22. 1 S. 4: 4. Sp. 80: 1.
e 1 S. 7: 1.
g 1 S. 6: 7.
h 1 Ld. 13: 8. Sp 150: 3—5.
i 1 Ld. 13: 9.
k Msg. 4: 15. 1 Ld. 15: 2.
l 1 S. 6: 19.
m 1 Ld. 15: 25.
n 1 Ld. 26: 5.
o 2 S. 6: 12—19. 1 Ld. 15: 25.
p 1 L. 8: 1.
s Msg. 4: 15; 7: 9. Ic. 3: 3. 1 Ld. 15: 2, 15.
t 1 L. 8: 5.
u 1 S. 2: 18.
a C. 15: 20. Sp. 30: 11; 150: 4.
b 1 Ld. 15: 1. 2 Ld. 1: 4. Sp. 132: 8.
c 1 L. 8: 5, 62, 63.
d 1 L. 8: 14, 55.
e 1 Ld. 16: 43.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

[20] Dâi-bĭk diōng chió, ó̤i tá̤ ĭ
chió-diē nḛ̤ng cḛ́uk-hók. Suā-lò̤
gì cṳ̆-niòng-giăng Mī-gák chók lì
ciék Dâi-bĭk, gŏng, Ī-sáik-liĕk
uòng gĭng-dáng ló-tā̤, lǒ̤h ĭ nù-
chài gì ngiê-nṳ̄ mĕk-sèng[g], chiŏng
â-ìng ló-tā̤ siŏh-iông[h], dáik ô duâi
ìng-iêu bā̤! [21] Dâi-bĭk gâ̤eng
Mī-gák gŏng, Ià-Huò-Huà ké nṳ̄
nòng-mâ, gâ̤eng ĭ ciòng gă, gĕng-
sŏng nguāi[i] mêng nguāi có̤ Ià-
Huò-Huà báh-sáng Ī-sáik-liĕk
cŭk gì gṳ̆ng-uòng: nguāi gó-chṳ̄
diŏh Ī méng-sèng tiéu-ū.
[22] Nguāi buóh gă-buôi cḛ̤u-bĭ, cê-
gă káng sê â-ciĕng: nṳ̄ sū gŏng gì
ă-tàu gáuk-nḛ̤ng, ĭ ā̤ cŏng-géng
nguāi. [23] Ĭng-chṳ̄ Suā-lò̤ gì cṳ̆-
niòng-giăng Mī-gák, ī-hâiu siŏh-
sié-nḛ̤ng mò̤ iŏng giăng.

Dā̤ 7 Ciŏng.

Dâi-bĭk pâh-sáung kī Ià-Huò-Huà gì dâing. Dáik Ciō mĕk-sê géng-cī ĭ. Ciō éng-hṳ̄ ô giăng ciék ôi kī Ciō gì dâing. Dâi-bĭk gì-dō̤ siá ŏng.

UÒNG dêu cê-gă gṳ̆ng-uŏng-
diē[a], mùng Ià-Huò-Huà sḛ́u ĭ
bìng-ăng bō̤-hô ĭ, sāi sḛ́u-huŏng gì
siù-dĭk mò̤ chāu-iū[b], [2] uòng
gâ̤eng siĕng-dĭ Nā-dăng[c] gŏng,
Nguāi dêu báik-hiōng-mŭk gì
chió[d], mì-dŭk Siŏng-Dá̤ gì gôi nâ
dêu dióng-bùng-diē[e]. [3] Nā-dăng
gâ̤eng uòng gŏng, Dṳ̆ ciéu nṳ̄ gì
sĭng-é kó̤ có̤[g]; ĭng Ià-Huò-Huà
gâ̤eng nṳ̄ siŏh-dŏi. [4] Hṳ̄ siŏh
buǒ Ià-Huò-Huà kĕk lā uâ gâ̤eng
Nā-dăng gŏng. [5] Nṳ̄ kó̤ gâ̤eng
Nguāi nù-chài Dâi-bĭk gŏng, Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gŏng, Nṳ̄
nò̤-nó̤h ā̤ kī chió kḛ́uk Nguāi dêu
mò̤[h]? [6] Cḛ̤u Nguāi dái Ī-sáik-liĕk
nḛ̤ng chók Ai-gĭk[i], gáu gĭng-dáng,
Nguāi muôi-cèng dêu gṳ̆ng-dâing,
dṳ̆ sê gṳ̆-cḛ̤u dióng-mŏk gâ̤eng
dióng-bùng hṳ̄ diē[k]. [7] Huàng
Nguāi diŏh Ī-sáik-liĕk nḛ̤ng
dṳ̆ng-găng gáuk chḛ́u lài-uŏng[l],
Nguāi sū mêng mŭk-iōng Nguāi
báh-sáng[m], Ī-sáik-liĕk ciē-puái[n]
gì nḛ̤ng, nò̤-nó̤h ô gâ̤eng ĭ gŏng,
Nṳ̄ ciŏng-gì ng tá̤ Nguāi kī báik-
hiōng-mŭk gì dâing nĭ? [8] Gó-
chṳ̄ nṳ̄ dăng diŏh gó̤-só Nguāi
nù-chài Dâi-bĭk, gŏng, Uâng-gṳ̆ng
gì Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gŏng, Nguāi cṳ̄ng iòng-làng diē,
iù iòng-gùng âu, diêu nṳ̄ lì[o], lĭk
nṳ̄ có̤ Nguāi báh-sáng Ī-sáik-liĕk
cŭk gì gṳ̆ng-uòng: [9] nṳ̄ báik-
cèng sū kó̤ gì ôi-chḛ́u, Nguāi dṳ̆
gâ̤eng nṳ̄ siŏh-dŏi[p], diŏh nṳ̄ méng-
sèng miĕk lūng-cūng gì siù-dĭk;
Nguāi dék-dék sāi nṳ̄ dáik duâi
ìng-iêu gì miàng, gâ̤eng sié-siŏng
duâi nḛ̤ng gì miàng siŏh-iông.
[10] Nguāi buóh ciŏng Nguāi báh-
sáng Ī-sáik-liĕk cŭk, ăng-dóng
lǒ̤h hō̤ gì sū-câi, iâ buóh căi-buòi
ĭ[s], sāi ĭ dêu cê-gă gì sū-câi, mò̤ cái
chiĕng-iḕ[t]; ngài nḛ̤ng mā̤ ǒ̤h ī-
sèng siŏh-iông bô kū pá̤ek ĭ[u], [11] iâ
mā̤ ǒ̤h sèng-nĭk, Nguāi mêng sḛ̤u-
sṳ̆ guāng Nguāi báh-sáng Ī-sáik-
liĕk cŭk sì-hâiu siŏh-iông[a];
Nguāi iâ buóh sāi nṳ̄ dáik bìng-
ăng, ng kḛ́uk siù-ìng chāu-iū[b].
Ià-Huò-Huà dăng bô éng-hṳ̄
nṳ̄, buóh tá̤ nṳ̄ lĭk gă[c]. [12] Gáu
nṳ̄ sêu-só muāng lâu[d], nṳ̄ gṳ̆i nṳ̄
liĕk-cū lā̤[e], Nguāi buóh sāi nṳ̄ sū
săng gì giăng ciék ôi[g], Nguāi
buóh gióng-lĭk ĭ gì guók. [13] Ĭ
dék-dék ĭng Nguāi gì miàng kī
dâing[h], Nguāi buóh sāi ĭ guók-ôi
īng-uōng sìng-lĭk[i]. [14] Nguāi buóh
có̤ ĭ Nòng-mâ, ĭ buóh có̤ Nguāi
giăng[k]: ĭ nâ huâng cō̤i, Nguāi
dék-dék cáik-bê ĭ, chiŏng sié-ìng
ê̤ṳng tiŏng gâ̤eng biĕng cáik-bê ĭ
giăng siŏh-iông[l]; [15] Nguāi gì
ìng-cṳ̄ dék-dék mā̤ liê ĭ, chiŏng
sèng-nĭk liê Nguāi sū ké lǒ̤h nṳ̄
méng-sèng gì Suā-lò̤ siŏh-iông[m].
[16] Nṳ̄ gì gă gâ̤eng nṳ̄ gì guók,
dék-dék īng-uōng giĕng-gó[n]: nṳ̄
gì guók-ôi dék-dék īng-uōng

g 1 S. 19: 24. 2 S. 6: 14, 16.
h Ss. 9: 4.
i 1 S. 13: 14; 15: 28.

a 2 S. 7: 1—29. 1 Ld. 17: 1—27.
b Ic. 11: 23.
c 2 S. 7: 17; 12: 1.
d 2 S. 5: 11.
e O. 26: 1.
g 1 L. 8: 17, 18. 1 Ld. 22: 7; 28: 2. Sd. 7: 46.
h 1 L. 5: 3; 8: 19. 1 Ld. 22: 8; 28: 3.
i 1 L. 8: 16.
k O. 40: 18, 19, 34.
l Le. 26: 11, 12. Sm. 23: 14.
m 2 S. 5: 2.
n 1 Ld. 17: 6.
o 1 S. 16: 11. Sp. 78: 70.
p 1 S. 18: 14. 2 S. 5: 10; 8: 6, 14.
s Sp. 44: 2; 80: 8. 1 Il. 24: 6. Am. 9: 15.
t 2 L. 21: 8.
u Sp. 89: 22.
a Ss. 2: 14—16. 1 S. 12: 9—11.
b Ic. 11: 23. 2 S. 7: 1.
c C. 1: 21. 1 S. 2: 35. 2 S. 7: 27. 1 L. 11: 38.
d 1 L. 2: 1.
e Sm. 31: 16. 1 L. 1: 21; 2: 10. Sd. 13: 36.
g 1 L. 8: 20. Sp. 132: 11.
h 1 L. 5: 5; 6: 12; 8: 19. 1 Ld. 22: 10; 28: 6.
i 2 S. 7: 16. Sp. 89: 4, 29, 36, 87.
k Sp. 89: 26, 27. Hbl. 1: 5.
l Sp. 89: 32, 33.
m 1 S. 15: 23, 28. 1 L. 11: 13, 14.
n 2 S. 7: 13. Sp. 89: 36, 37. Lg. 1: 33.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giŏng-lĭk. 17 Nā-dăng ciéu cī sậ
uâ bìng ék-chiék gì mĕk-sê, dŭ
sŭk gâeng Dâi-bĭk gōng.
18 Dâi-bĭk uòng cêu diē kó̤ sô̤i
Ià-Huò-Huà méng-sèng: gōng,
Ciō Ià-Huò-Huà ā, nguāi sê sié-
nó̤h nẹ̄ng[o] nguāi chió-diē săng
niŏh-iông, ī-dé Nṳ̄ cṳ̆ng-lài īng-
dô̤ nguāi ciŏng-uâng nĭ? 19 Diŏh
Ià-Huò-Huà mĕk-dṳ̄ng, siĕ ciā
ŏng gó sáung sê siēu; Nṳ̄ bô éng-
hṳ̄ siĕ ŏng ké̤uk Nṳ̄ nù-chài gì
siŏh gă gáu dòng-giŭ[p]; Ciō Ià-
Huò-Huà ā, cuòi nò̤-nó̤h sê bìng
sié-găng nẹ̄ng gì huák-dô bậ?
20 Dâi-bĭk bô ô sié-nó̤h uâ dé̤ṳng
gâeng Nṳ̄ gōng? ĭng Ciō Ià-Huò-
Huà báik Nṳ̄ gì nù-chài[s]. 21 Nṳ̄
hèng cī-sậ duâi sé̤ṳ, sāi Nṳ̄ nù-
chài ậ hiēu-dék, sê ĭng Nṳ̄ sū
éng-hṳ̄ gì uâ, iâ bìng Nṳ̄ gì
cī-é. 22 Ĭng-chṳ̄ Nṳ̄ Ià-Huò-
Huà Siông-Dá̤ sê cé-cŏng[t]: ciéu
nguāi-nẹ̄ng ngê lậ sū tiăng-giéng
gì, muôi ô ậ gâeng Nṳ̄ bĭ-piăng
gì[u], Nṳ̄ ī-nguôi iâ mò̤ bĕk ciáh
siông-dá̤. 23 Sié-siông ô sié-nó̤h
báh-sáng, ậ gâeng Nṳ̄ báh-sáng
Ī-sáik-liĕk cṳ̆k bī-piăng nĭ[a]?
Siông-Dá̤ chĭng-sĭng kó̤ géu-sṳ̆k
Ī-sáik-liĕk cṳ̆k, lĭk có̤ Cê-Gă gì
cṳ̄-mìng, ậ iòng-diòng Nṳ̄ gì duâi
miàng, bô ĭng Nṳ̄ guók gì iòng-gó
lō̤h Nṳ̄ sū sṳ̆k chók Ĭ-gĭk[b] gì
báh-sáng méng-sèng, siĕ duâi cài-
nèng[c] hèng dīng kō̤-ói gì dâi,
dṳ̆k liĕk guók gì nẹ̄ng, gâeng ĭ gì
sìng-mìng. 24 Ià-Huò-Huà Nṳ̄ ô
lĭk Ī-sáik-liĕk cṳ̆k có̤ Nṳ̄ gì báh-
sáng gáu īng-uōng[d], Nṳ̄ iâ có̤ ĭ gì
Siông-Dá̤. 25 Dăng giù Ià-Huò-
Huà Siông-Dá̤ siàng-cêu Nṳ̄ sū
éng-hṳ̄ Nṳ̄ nù-chài, liêng nù-chài
siŏh gă gì uâ, gáu īng-uōng,
nguông Nṳ̄ ciéu sū gōng gì ciŏng-
uâng có̤. 26 Nguông Nṳ̄ gì duâi
miàng ké̤uk nẹ̄ng cáng-mī gáu
īng-uōng, gōng, Uâng-gṳ̆ng gì Ciō
Ià-Huò-Huà sê guāng-lī Ī-sáik-
liĕk cṳ̆k gì Siông-Dá̤: Nṳ̄ nù-chài
Dâi-bĭk siŏh gă dék-dék giŏng-
lĭk diŏh Nṳ̄ méng-sèng. 27 Uâng-
gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-Huà, Ī-sáik-
liĕk cṳ̆k gì Siông-Dá̤, gé-iòng
éng-hṳ̄ Nṳ̄ nù-chài gōng, Nguāi
buóh tá̤ nṳ̄ lĭk gă: gó-chṳ̄ Nṳ̄
nù-chài duâi dăng lō̤h Nṳ̄ méng-
sèng, ciŏng-uâng gì-dô̤. 28 Ciō
Ià-Huò-Huà ā, nâ Nṳ̄ sê Siông-
Dá̤, Nṳ̄ gì uâ sê cĭng-sĭk[e], ô éng-
hṳ̄ sé̤ṳ ciā hók ké̤uk Nṳ̄ nù-chài:
29 dăng giù Nṳ̄ sé̤ṳ hók ké̤uk Nṳ̄
nù-chài siŏh gă, ậ còng gáu īng-
uōng diŏh Ciō méng-sèng: Ciō Ià-
Huò-Huà, Nṳ̄ ô éng-hṳ̄ lâu:
nguông Nṳ̄ nù-chài siŏh gă
mùng Nṳ̄ sé̤ṳ hók gáu īng-
uōng[g].

Dậ 8 Ciŏng.

Dâi-bĭk gì dáik-séng. Dâi-bĭk gì sìng-cṳ̄.

CIĀ dâi ī-hâiu[a], Dâi-bĭk páh
Hĭ-lé-sé̤ṳ nẹ̄ng, sāi ĭ sông-hṳ̆k:
Dâi-bĭk lō̤h Hĭ-lé-sé̤ṳ nẹ̄ng gì
chiū, iâ dŏk Mī-dék-ăng-mā[b].
2 Iâ páh Mò̤-ák[c], sāi ī-gáuk-
nẹ̄ng dô̤ dê-dău; kĕk só̤h lì liòng,
liòng lâng dèu só̤h cêu tài kó̤,
liòng siŏh dèu só̤h cêu làu lậ.
Ō̤h-ciŏng-uâng Mò̤-ák nẹ̄ng có̤
Dâi-bĭk gì nù-chài[d] céng-góng ĭ[e].
3 Dâi-bĭk kó̤ Báik-lăk ó̤[g], ói siù-
hṳ̆k hiā dê-gái, cêu páh Sō̤-bă[h]
uòng, Lī-hăk gì giāng Hăk-dâi-
dī-siék[i]. 4 Dâi-bĭk uăk niăh mā-
bĭng siŏh chiĕng chék báh nẹ̄ng,
buô-bĭng lâng uâng nẹ̄ng[k]: ciŏng
tăi chiă gì mā-kă-gṳ̆ng gák dŏng[l],
nâ làu tăi siŏh báh gá chiă gì mā.
5 Dâi-mā-sáik gì Ā-làng nẹ̄ng lì
câe[m] Sō̤-bă uòng Hăk-dâi-dī-
siék, Dâi-bĭk cêu tài Ā-làng
nẹ̄ng, lâng uâng lâng chiĕng nẹ̄ng.
6 Dâi-bĭk cêu siék bĭng huòng-dū
Dâi-mā-sáik gì Ā-làng dê: Ā-
làng nẹ̄ng cêu hṳ̆k-sé̤ṳ céng-góng
Dâi-bĭk[n]. Mò̤ lâung Dâi-bĭk sū
kó̤ gì ôi-ché̤ṳ, Ià-Huò-Huà sāi ĭ

o Ca. 32: 10.
p 2 S. 7: 12, 13. 1 Ld. 17: 17.
s Sp. 139: 1—4.
t 1 Ld. 16: 25. 2 Ld. 2: 5. Sp. 86: 10; 96: 4; 135: 5.
u C. 15: 11. Sm. 3: 24. Sp. 86: 8; 89: 6, 8. Isa. 45: 5. 1 Il. 10: 6. 2 G. 8: 5, 6.
a Sm. 4: 7, 34; 33: 29. Sp. 147: 20.
b Sm. 9: 26. Nh. 1: 10.
c Sm. 10: 21.
d Sm. 26: 18. 2 S. 7: 13, 16, 26.
e Ih. 17: 17.
g 2 S. 22: 51. Sp. 89: 28, 29.

a 2 S. 8: 1—18. 1 Ld. 18: 1—17. Sp. 60: ciòng.
b 1 Ld. 18: 1.
c Msg. 24: 17.
d 2 S. 8: 6, 14. Sp. 60: 8.
e 1 S. 10: 27. 2 L. 17: 3. Sp. 72: 10.
g 1 Ld. 18: 3.
h 1 S. 14: 47. 2 S. 10: 6. 1 L. 11: 23.
i 2 S. 10: 16, 19. 1 Ld. 18: 3.
k 1 Ld. 18: 4.
l Ic. 11: 6.
m 1 L. 11: 23—25.
n 2 S. 8: 2, 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dŭ dáik-séng[o]. 7 Hăk-dâi-dī-siék
gṳ̆ng-sùi gì nẹ̆ng, sū dọ̀ gì gĭng-
dōng[p] kẹ́ụk Dâi-bĭk dáik kó̤, dái
gáu Ià-lô-sák-lēng. 8 Dâi-bĭk
uòng, iù sṳ̆k Hăk-dâi-dī-siék gì
Bé-dâi gâẹng Bé-lọ̀-dâi lâng
siàng, dáik dẹ̆ng cêng sâ̤.
9 Hăk-muăk[s] uòng Dọ̀-ī tiăng-
giéng Dâi-bĭk páh bâi Hăk-dâi-
dī-siék gì gṳ̆ng-bĭng, 10 cêu sāi ĭ
giāng Iók-làng kó̤ giéng Dâi-bĭk
uòng, chiāng-ăng cẹ́ụk-hók ĭ, ĭng
ĭ gâẹng Hăk-dâi-dī-siék kó̤ ciéng
páh bâi ĭ: bìng-só Hăk-dâi-dī-
siék gâẹng Dọ̀-ī ô gău-ciéng.
Iók-làng chiū lā̤ bô dái lì gĭng,
ngṳ̀ng, dẹ̆ng gì ké-mīng: 11 Dâi-
bĭk uòng ciŏng ciā nó̤h hṳ̆ng-
biék có̤ séng, hióng kẹ́ụk Ià-Huò-
Huà[t], iù hòng-hṳ̆k ĭ gì liĕk guók
sū dáik lì gì gĭng, ngṳ̀ng, ĭ iâ
hióng kẹ́ụk Ciō; 12 cêu sê iù Ā-
làng nẹ̆ng, Mọ̀-ák nẹ̆ng[u], Ā-
muòng nẹ̆ng[a], Hĭ-lé-sẹ̄ụ nẹ̆ng[b], Ā-
mā-lĭk nẹ̆ng[c], lièng iù Sọ̆-bă
uòng, Lī-hăk giāng, Hăk-dâi-dī-
siék lā̤, sū dŏk lì gì nó̤h.
13 Dâi-bĭk diŏh Sieng gók[d] tài
Ā-làng nẹ̆ng siŏh uāng báik
chiĕng, dáik duâi miàng-siăng
diōng lì. 14 Dâi-bĭk diŏh Ī-dūng
ciòng dê; siék bĭng huòng-siū,
Ī-dūng nẹ̆ng dŭ hṳ̆k Dâi-bĭk[e].
Dâi-bĭk mọ̀ lâung sū kó̤ gì ôi-
chẹ́ụ, Ià-Huò-Huà sāi ĭ dŭ dáik-
séng.
15 Dâi-bĭk có̤ Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-
nẹ̀ng gì uòng; bĭng-gṳ̆ng hèng-
ngiê, guāng-lī ĭ gì báh-sáng.
16 Sā̤-lū-ngā gì giāng Iók-ák có̤
gṳ̆ng-diōng[g], Ā-hĭ-lṳ̆k gì giāng
Iók-sā̤-huák có̤ sṳ̄-guāng[h]: 17 Ā-
hĭ-dŏk gì giāng Sák-dók[i], gâẹng
Ā-bé-ā-ták gì giāng Ā-hĭ-mī-lĭk,
có̤ cié-sĭ-diōng, Sā̤-lài-ā guāng-lī
cṳ̆-gé[k]; 18 Ià-họ̀-ià-dâi gì giāng
Bé-nā-ngā[l] guāng hô-gá gì cĭng
bĭng[m]; Dâi-bĭk gì giāng dŭ có̤
mṳ̆k-báik[n] (mṳ̆k-báik hĕk
huăng-ĭk cié-sĭ).

o 2 S. 8: 14.
p 2 L. 11: 10. 2 Ld. 23: 9. Ngo. 4: 4.
s 1 L. 8: 65. 2 L. 18: 34.
t 1 L. 7: 51. 1 Ld. 26: 26.
u 2 S. 8: 2.
a 2 S. 10: 14; 12: 30.
b 2 S. 5: 17—25.
c 1 S. 30: 19, 20.
d Ic. 15: 62. 2 L. 14: 7.
e Cs. 25: 23; 27: 29, 37, 40. Msg. 24: 18.
g 2 S. 8: 16—18. 2 S. 20: 23—26.
h 1 L. 4: 3.
i 1 Ld. 24: 3, 6.
k 1 Ld. 18: 16.
l 2 S. 23: 20—23. 1 L. 4: 4.
m 2 S. 15: 18; 20: 7. 1 L. 1: 38.
n 2 S. 20: 26.

---

a 1 S. 18: 3; 20: 14—17, 42.
b 2 S. 16: 1—4; 19: 17, 29.
c 1 S. 20: 14.
d 2 S. 4: 4.
e 2 S. 17: 27.
g 2 S. 16: 4; 19: 24, 25, 30; 21: 7. 1 Ld. 8: 34; 9: 40.
h 2 S. 19: 28. 1 L. 2: 7. 2 L. 25: 29.
i 1 S. 24: 14. 2 S. 16: 9.

Dā̤ 9 Ciŏng.

Dâi-bĭk hâiu-dâi Mī-hĭ-pó̤-siék.

DÂI-BĬK gōng, Suā-lọ̀ siŏh
gă gó̤ diōng ô sié-nó̤h nẹ̆ng?
nguāi ĭng Iók-nā-dăng gì iòng-
gó̤, ó̤i siĕ ŏng kẹ́ụk ĭ[a]. 2 Suā-
lọ̀ chió diē ô siŏh ciáh nù-chài
miàng Sā̤-bă[b], ô nẹ̆ng giéu ĭ lì
giéng Dâi-bĭk; uòng muóng ĭ
gōng, Nṳ̄ sê Sā̤-bă bā̤? éng gōng,
Nù-chài ciáng-sê. 3 Uòng gōng,
Suā-lọ̀ chió diē, gó̤ ô nẹ̆ng ā mọ̀,
sāi nguāi ā̤ tá̤ Siōng-Dá̤ siĕ ŏng
kẹ́ụk ĭ[c]? Sā̤-bă éng uòng gōng,
Iók-nā-dăng diōng ô siŏh ciáh
giāng, sê piāng-kă gì[d]. 4 Uòng
gōng, Ĭ diŏh dẹ̆ng-nẹ̄? Sā̤-bă
éng gōng, Sê diŏh Lọ̀-dī-bă siàng,
Ā-mī-lé gì giāng Mā-gék[e] gì chió.
5 Dâi-bĭk cêu sāi nẹ̆ng, iù Lọ̀-dī-
bă Ā-mī-lé gì giāng Mā-gék gì
chió, diêu ĭ lì. 6 Suā-lọ̀ gì sŏng,
Iók-nā-dăng gì giāng, Mī-hĭ-pó̤-
siék[g], gé-iòng lì giéng Dâi-bĭk,
méng pók dê-dāu bái ĭ. Dâi-bĭk
giéu gōng, Mī-hĭ-pó̤-siék. Ĭ éng
gōng, Nù-chài diŏh cṳ̆-uái!
7 Dâi-bĭk gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ ng
sāi giăng: ĭng nṳ̄ nòng-mâ Iók-
nā-dăng gì iòng-gó̤, nguāi dék-dék
siĕ ŏng kẹ́ụk nṳ̄, ciŏng nṳ̄ cū-hô
Suā-lọ̀ gì chèng-dê dŭ dèng nṳ̄;
nṳ̄ bô ā̤ siòng-siòng gâẹng nguāi
siŏh dó̤h cā̤ siăh[h]. 8 Mī-hĭ-pó̤-siék
cêu gôi-bái ĭ, gōng, Nṳ̄ nù-chài sê
sié-nó̤h, bók-guó gâẹng sī kēng
siŏh-iōng[i], bô mùng nṳ̄ guóng-gó̤
nguāi.
9 Uòng cêu diêu Suā-lọ̀ gì nù-
chài Sā̤-bă, gâẹng ĭ gōng, Nguāi
ī-gĭng ciŏng huàng sṳ̆k Suā-lọ̀,
gâẹng ĭ ciòng gă gì ngiĕk-sāng,
dŭ sẹ́ụ kẹ́ụk nṳ̄ ciō gì giāng.
10 Nṳ̄ gâẹng nṳ̄ giāng lièng nù-
chài gáuk-nẹ̆ng, diŏh tá̤ ĭ gĕng-
cẹ́ụng ciā chèng-dê; siŭ tū-sāng
kẹ́ụk ĭ, sāi nṳ̄ ciō gì giāng ô
liòng siăh: nâ Mī-hĭ-pó̤-siék, ā̤

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siòng-siòng gâeng nguāi siŏh dóh
cạ̀ siăh. Sặ-bă ô sĕk-ngô ciáh
giāng, nê-sĕk ciáh nù-chài[k].
11 Sặ-bă gâeng uòng gōng, Dâi-
huàng nguāi ciō nguāi uòng sū
mêng nù-chài gì uâ. nù-chài bìng
ciŏng-uâng kọ́ cọ́. Uòng bô
gōng, Mī-hĭ-pọ́-siék ặ gâeng
nguāi siŏh dóh cạ̀ siăh, gâeng
uòng gì giāng siŏh-iông. 12 Mī-
hĭ-pọ́-siék ô siŏh ciáh sá gì giāng
miàng Mī-gă[l]. Huàng dêu Sặ-
bă chió diē gì nẹ̀ng, dŭ cọ́ Mī-
hĭ-pọ́-siék gì nù-chài. 13 Ọ̆h-
ciŏng-uâng, Mī-hĭ-pọ́-siék dêu
diŏh Ià-lô-sák-lēng: sì-siòng
gâeng uòng siŏh dóh cạ̀ siăh;
ĭ lâng bĕng kă dŭ sê piāng.

Dặ 10 Ciŏng.

Dâi-bĭk gì sìng-cụ̄ sêu Hăk-nâung lìng-ụ̆k. Dâi-bĭk páh bái Ā-muòng gâẹng Ā-làng nẹ̀ng.

CIĀ dâi ī-hâiu[a], Ā-muòng
nẹ̀ng gì uòng sī, ĭ giāng Hăk-
nâung ciék ôi. 2 Dâi-bĭk gōng,
Ĭ nòng-mâ Nā-hăk[b] báik-cèng
káng-dâi nguāi dīng họ̄, nguāi
iâ diŏh ciŏng-uâng káng-dâi ĭ
giāng. Cêu sāi nẹ̀ng kọ́ giéng
Hăk-nâung, ĭng ĭ nòng-mâ sī
ăng-ói ĭ. Dâi-bĭk sū sāi gì sìng-
cụ̄ gáu Ā-muòng nẹ̀ng gì dê.
3 Ā-muòng nẹ̀ng gì mŭk-báik,
gâẹng ĭ ciō Hăk-nâung, gōng, Nụ̄
siōng Dâi-bĭk cŏng-géng nụ̄
nòng-mâ, cêu sāi nẹ̀ng lì ăng-ói
nụ̄ bặ? ĭ sāi nẹ̀ng lì, nọ̀-nóh ng
sê tăng-séng că-chák siàng-diè,
ói hūi ciā siàng bặ? 4 Ĭng-chụ̄
Hăk-nâung ciŏng Dâi-bĭk gì
sìng-cụ̄, chói-chiŭ tié kọ́ buáng
bèng, â-sĭng gì ĭ-siòng gák dâung
gáu tōi-tàu, cêu bóng ĭ diōng
kọ́[c]. 5 Ciā sìng-cụ̄ cêng siēu-lặ;
ô nẹ̀ng ciŏng ciā dâi gâẹng Dâi-
bĭk gōng; Dâi-bĭk uòng cêu sāi
nẹ̀ng kọ́ ciék ĭ, gâẹng ĭ gōng,
Câng hiók Ià-lé-gọ̆, dīng chói-
chiŭ dòng, cêu diōng lì.
6 Ā-muòng nẹ̀ng giéng cê-gă
kéụk Dâi-bĭk dīng hièng, gâẹng
cháu nóh siŏh-iông, cêu sāi nẹ̀ng
kọ́ Báik-lī-hăk[d] gì Ā-làng nẹ̀ng,
gâẹng Sọ̄-bă siàng gì Ā-làng
nẹ̀ng[e], ciēu buô-bĭng lâng uâng, bô
ciēu sŭk Mā-giă[g] uòng gì nẹ̀ng
siŏh chiĕng, Duăk[h] dê gì nẹ̀ng
siŏh uâng lâng chièng. 7 Dâi-bĭk
hŭng-ùng ciā dâi, cêu puái Iók-ák
dái ciòng-gŭng gì cĭng-bĭng[i].
8 Ā-muòng nẹ̀ng chók lì, dôi-ngū
bạ̀ diŏh siàng-muòng-dău. Sọ̄-bă
gâẹng Lī-hăk gì Ā-làng nẹ̀ng,
Duăk dê gì nẹ̀ng, lièng Mā-giă
nẹ̀ng, lêng-nguôi bạ̀ dêng diŏh
gău-iā.
9 Iók-ák giéng siù-ìng dôi-ngū,
bạ̀ diŏh cièng-hâiu, cêu iù Ī-sáik-
liĕk cĭng-bĭng dụ̆ng, gēng chók
giòng-cáung gì, dói Ā-làng nẹ̀ng
bạ̀ dêng: 10 ù-diōng gì bĭng, gău
kéụk ĭ diê Ā-bé-tăi, sāi ĭ dói Ā-
muòng nẹ̀ng bạ̀ dêng. 11 Iók-ák
gâẹng Ā-bé-tăi gōng, Bī-ệu Ā-
làng nẹ̀ng gó giòng kọ́ nguāi, nụ̄
cêu diŏh câẹ nguāi. Ā-muòng
nẹ̀ng nâ gó giòng kọ́ nụ̄, nguāi
cêu ặ lì câẹ nụ̄. 12 Nguāi dâi-gă-
nẹ̀ng, ôi nguāi gì báh-sáng, gâẹng
nguāi Siōng-Dá gì siàng-diè[k],
diŏh duâi dāng chók lĭk[l]: nguông
Ià-Huò-Huà sùi-é hèng-ùi[m].
13 Iók-ák gâẹng sū dái gì bĭng
chók dêng, gâẹng Ā-làng nẹ̀ng
ciéng: Ā-làng nẹ̀ng lŏh Iók-ák
méng-sèng câu kọ́. 14 Ā-muòng
nẹ̀ng giéng Ā-làng nẹ̀ng câu, cêu
lŏh Ā-bé-tăi méng-sèng iâ câu
diē siàng kọ́. Iók-ák liê Ā-
muòng nẹ̀ng, diōng kọ́ Ià-lô-sák-
lēng.
15 Ā-làng nẹ̀ng giéng cê-gă
kéụk Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng páh bái,
cêu bô huôi-cĭk. 16 Hăk-dâi-lī-
siék sāi nẹ̀ng kọ́ ciēu Ọ̀ nguôi[n] gì
Ā-làng nẹ̀ng: ĭ-gáuk-nẹ̀ng cêu
gáu Hĭ-làng, Hăk-dâi-lī-siék gì
ciŏng-gŭng Siók-bă[o] dái-liāng

k 2 S. 19:17.
l 1 Ld. 8:34.
a 2 S. 10: 1—19. 1 Ld. 19: 1—19.
b 1 S. 11:1.
c Isa. 20:4.
d Ss. 18:28.
e 2 S. 8:3, 5.
g Ic. 13:11, 13.
h Ss. 11:3, 5.
i 2 S. 23:8.
k 1 S. 4:9. 1 G. 16:13.
l Sm. 31:6.
m 1 S. 3:18.
n 2 S. 8:3.
o 1 Ld. 19: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gŭng-bĭng. 17 Ô nĕ̤ng ciŏng ciā
dâi bó̤ gâe̤ng Dâi-bĭk gŏng; Dâi-
bĭk cêu cê̤u-cĭk Ī-sáik-liĕk cé̤ung-
nĕ̤ng, guó Ióh-dáng ò̤ gáu Hĭ-
làng. Ā-làng nĕ̤ng bă̤ dêng
gâe̤ng Dâi-bĭk găŭ-cióng. 18 Ā-
làng nĕ̤ng lŏ̤h Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng
méng-sèng câu kó̤; Dâi-bĭk tài
Ā-làng cióng-chiă chék báh gá gì
bĭng[p], lièng sé uâng gì mā-bĭng,
bô páh Ā-làng nĕ̤ng gì ciŏng-
gŭng Siók-bă[o], ĭ cêu sĭ diŏh hŭ-
uái. 19 Hŭk Hăk-dâi-lĭ-siék gì
gáuk uòng, gióng cê-gă ké̤uk Ī-sáik-
liĕk nĕ̤ng páh bâi, cêu gâe̤ng Ī-
sáik-liĕk nĕ̤ng huò-hō̤, hŭk-sê̤u ĭ[s].
Ĭng-chṳ̄ Ā-làng nĕ̤ng mò̤ găng
cái câe̤ Ā-muòng nĕ̤ng.

Dâ̤ 11 Ciŏng.

Ŭi Lá-bă siàng. Dâi-bĭk dáik-cô̤i Ŭ-lé-ā. Dâi-bĭk tō̤ Băk-sê-bă.

NIÈNG-MUŌI[a] gé-iòng guó
lâu[b], gáu liĕk uòng chók lì gì sì-
hâiu, Dâi-bĭk sāi Ióh-ák dái-liāng
sìng-cṳ̄, lièng Ī-sáik-liĕk cé̤ung-
nĕ̤ng, kó̤ cióng; ĭ-gáuk-nĕ̤ng páh
bâi Ā-muòng nĕ̤ng, sé̤u-hióng
ùi Lá-bă siàng[c]. Dâi-bĭk ĭng-
nguòng dêu diŏh Ià-lô-sák-lĕng.
2 Ô siŏh nĭk buáng-buō sì-hâiu,
Dâi-bĭk cê̤u mìng-chòng gók-kī,
siōng gṳ̆ng-uōng-dīng kó̤ giàng[d]:
iù gṳ̆ng-uōng cék-dīng, káng-
gióng siŏh ciáh cṳ̆-niòng-nĕ̤ng sā̤-
dâung; cṳ̆-niòng-nĕ̤ng ṳ̀ng-mâu
cêng cáuk-gă. 3 Dâi-bĭk cêu sāi
nĕ̤ng kó̤ dā-téng ciā cṳ̆-niòng-
nĕ̤ng gì dâi. Cêu ô nĕ̤ng gŏng,
Ĭ sê Ī-lièng[e] gì cṳ̆-niòng-giāng,
Háik cŭk nĕ̤ng Ŭ-lé-ā[g] gì lō̤-siĕu
Băk-sê-bă[e]. 4 Dâi-bĭk sāi nĕ̤ng
kó̤ iĕu ĭ lì; ĭ cêu diē lì, Dâi-
bĭk gâe̤ng ĭ dùng-sék; (ĭng ĭ hèng
gĭng dŭ ták-gáik lâu[h];) ī-hâiu ciā
cṳ̆-niòng-nĕ̤ng cêu diōng chió.
5 Ĭ dái-sĭng; cêu sāi nĕ̤ng kó̤
gâe̤ng Dâi-bĭk háng, nguāi ī-gĭng
dái-sĭng lâu.

6 Dâi-bĭk sāi nĕ̤ng kó̤ gâe̤ng
Ióh-ák gŏng, Dā-huák Háik cŭk
nĕ̤ng Ŭ-lé-ā lì nguāi lā̤. Ióh-ák
cêu sāi Ŭ-lé-ā kó̤ gióng Dâi-bĭk.
7 Ŭ-lé-ā gáu, Dâi-bĭk cêu muóng
ĭ, Ióh-ák hō̤ bă̤, báh-sáng dŭ hō̤
bă̤, gê̤ung-nĭk găŭ-cióng gì dâi
săng-miéh-sék nĭ? 8 Cêu gâe̤ng
Ŭ-lé-ā gŏng, Nṳ̄ diōng chió kó̤
sā̤ kă[i]. Ŭ-lé-ā chók uòng gṳ̆ng,
uòng sé̤u siŏh dó̤h gì ciū-sĭk
gṳ̆ng ĭ â-dâu. 9 Nâ Ŭ-lé-ā gâe̤ng
ĭ ciō gì gáuk sìng-bŭk, diŏh gṳ̆ng
muòng ngiê cā̤ káung, dŭ mò̤
diōng chió. 10 Ô nĕ̤ng gâe̤ng
Dâi-bĭk gŏng, Ŭ-lé-ā muôi diōng
chió, Dâi-bĭk muóng Ŭ-lé-ā gŏng,
Nṳ̄ iù huōng diô diōng lì, ciŏng-
gì ng diōng chió nĭ? 11 Ŭ-lé-ā
éng gŏng, Ióh-gôi[k], lièng Ī-sáik-
liĕk gâe̤ng Iù-dâi gì bĭng, dŭ
diŏh dióng-bùng lā̤ dêu; nguāi
ciō Ióh-ák, lièng gṳ̆ng-sùi gì
nĕ̤ng[l], lŏ̤h kuŏng-iā cák-iàng;
nguāi dĕ̤ng-nê̤ ô găng diōng chió-
diē, siăh ciū siăh nó̤h, gâe̤ng lō̤-
siĕu dùng-sék nĭ? nguāi cĭ nṳ̄,
lièng nṳ̄ gì sĕng-mêng huák-siê[m],
nguāi duáng-duáng ng có̤ ciā dâi.
12 Dâi-bĭk gâe̤ng Ŭ-lé-ā gŏng,
Nṳ̄ gĭng-dáng ĭng-nguòng hiók
diŏh cṳ̆-uái, nguāi mìng-dáng sāi
nṳ̄ kó̤. Ĭng-chṳ̄ Ŭ-lé-ā cĭ lâng
nĭk hiók diŏh Ià-lô-sák-lĕng.
13 Dâi-bĭk diêu ĭ lì, lŏ̤h cê-gă
méng-sèng īng-sĭk; bō̤ sāi ĭ siăh
cói[n]: gáu buáng buō Ŭ-lé-ā chók
lì gâe̤ng ĭ ciō gì sìng bŭk cā̤
káung[l], ĭng-nguòng ng diōng
chió.
14 Dâ̤ nê nĭk cā, Dâi-bĭk siā
piĕ gié Ióh-ák[o], piĕ găŭ Ŭ-lé-ā
gì chiū sáe̤ng kó̤. 15 Piĕ diē siā
gŏng, Nṳ̄ diŏh puái Ŭ-lé-ā céng-
sèng lŏ̤h tàu dêng, dâ̤ ék ngùi-
hiĕng gì ôi-ché̤u, gáuk-nĕ̤ng cêu
tó̤i-âu, ké̤uk ĭ siŏh gā nĕ̤ng sêu
páh sĭ[p]. 16 Ióh-ák ùi siàng sì-
hâiu, â̤ hiĕu-dék siàng diē ô ciā
ṳ̄ng-sê̤u gì ôi-ché̤u, cêu puái Ŭ-

p 1 Ld. 19: 18.
s 2 S. 8: 6.
a 1 Ld. 20: 1,
b 1 L. 20: 22, 26. 2 Ld. 36: 10.
c Sm. 8: 11. 2 S. 12: 26.
d 1 S. 9: 25.
e 1 Ld. 3: 5.
g 2 S. 23: 39.
h Le. 15: 19, 28; 18: 19.
i Cs. 18: 4.
k 2 S. 7: 2, 6.
l 2 S. 20: 6. 1 L. 1: 33.
m 1 S. 1: 26.
n Cs. 19: 33, 35.
o 1 L. 21: 8, 9.
p 2 S. 12: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ĭé - ā lō̤h hū - uái gău - ciéng.
[17] Siàng diē gì bĭng chók lì,
gāe̤ng Ióh-ák ciéng: Dâi-bĭk gì
sìng - cṳ̄ sĭ kó̤ gŭi ciáh; Háik
cŭk nèng Ū - lé - ā iâ sĭ kó̤.
[18] Ióh-ák sāi nè̤ng kó̤, ciŏng chók
ciéng lūng - cūng gì dâi, gāe̤ng
Dâi - bĭk gŏng; [19] bó hŭng - hó
sé̤u - ciā gŏng, Nṳ̄ ciŏng ciéng-
dêng gì cìng-iù, gāe̤ng uòng gŏng
chĭng-chū, [20] iŏk-sṳ̄ uòng huák
kī sāi-sáng, muóng nṳ̄ gŏng, Gău-
ciéng sì-hâiu, nṳ̄ ciŏng-gì páik
gē̤ṳng siàng chiòng nĭ? nò̤-nó̤h
mâ̤ hiēu - dék siù - ìng iù siàng
dīng â̤ siŏh ciéng lō̤h lì bâ̤? [21] Ā-
lū-bé-siék gì giāng Ā-bé-mī-lĭk,
ké̤ṳk diê-nèng páh sĭ nĭ[s]? nò̤-
nó̤h ng sê siŏh ciáh cṳ̄-niòng-
nèng, bó̤ siŏh dó̤i mô̤ siŏh, iù
siàng dīng cō̤h ĭ sĭng-siông, sāi
ĭ sĭ diŏh Tì-bái-sṳ̄ bâ̤? nṳ̄-nèng
ciŏng-gì buóh gē̤ṳng siàng chiòng
nĭ? nṳ̄ cêu gŏng, Uòng gì sìng-
cṳ̄, Háik cŭk nèng Ū-lé-ā iâ sĭ
kó̤.
[22] Sé̤u-ciā cêu kī-sĭng kó̤ giéng
Dâi-bĭk, ciŏng Ióh-ák sū hŭng-
hó gì uâ bó̤ Dâi-bĭk. [23] Sé̤u-ciā
gāe̤ng Dâi - bĭk gŏng, Siù - ìng
gó giòng kó̤ nguāi, chók siàng
muòng lì siàng ngiê gāe̤ng nguāi
ciéng, nguāi-nèng cêu páh dṳ̆k
ĭ gáu siàng muòng dău. [24] Siàng
chiòng dīng siŏh-ciéng gì nèng
siŏh lō̤h lì, siŏng nṳ̄ gì nù-chài;
uòng gì nù-chài gŭi gā nèng sĭ
kó̤, nṳ̄ gì sìng - cṳ̄ Háik cŭk
nèng Ū-lé-ā iâ sĭ kó̤. [25] Uòng
gāe̤ng sé̤u-ciā gŏng, Nṳ̄ huòi-hók
Ióh-ák gŏng, Ng sāi kū ciā dâi,
dô̤-giéng tài nèng sĭ, hĕk cī ciáh,
hĕk hṳ̄ ciáh, mò̤ ék-dêng: nṳ̄
găi-dŏng gā-buôi chók lĭk páh
ciā siàng, tá̤ ĭ hūi kó̤: nṳ̄ diŏh
sāi ciā uâ ăng Ióh-ák gì sĭng.
[26] Ū-lé-ā gì lō̤-siēu tiāng-giéng
ĭ dòng-buō Ū-lé-ā sĭ kó̤, cêu tá̤
ĭ tiè-mà dái-há. [27] Dái-há gì
gĭ muāng lâu, Dâi-bĭk sāi nèng
dái ĭ diē gṳ̆ng-uŏng, tō̤ ĭ có̤ lō̤-
siēu[f], cêu săng siŏh ciáh giāng.
Nâ̤ Dâi-bĭk sū có̤ gì dâi, Ià-Huò-
Huà duâi ng huăng-hī.

Dâ̤ 12 Ciŏng.

Nā-dăng sāi Dâi-bĭk cê-gă diăng cói. Dâi-bĭk gì giāng sĭ kó̤. Sū-lō̤-muòng chók-sié. Dâi-bĭk dŏk Lá-bà gĭng siàng.

IÀ - HUÒ - HUÀ sāi Nā-dăng
kó̤ giéng Dâi-bĭk[a]. Nā-dăng cêu
lì gāe̤ng Dâi-bĭk gŏng, Ô lâng
gā nèng dêu siŏh cô̤ siàng[b]; siŏh
ciáh bó, siŏh ciáh gṳ̆ng. [2] Bó
gì ô ngù, iòng, cêng sâ̤: [3] gṳ̆ng
gì, dù ĭ sū mâ̤ lì, iōng siŏh tàu
mō̤ gì iòng-giāng ī-nguôi, dū mò̤
bĕk nó̤h: ciā iòng-giāng diŏh ĭ
chió, gāe̤ng ĭ giāng siŏh-dŏi iōng
duâi; câ̤ siăh câ̤ chiók, dū sê
bó̤ diŏh sĭng-găng sèng káung,
káng-dâi gāe̤ng cê-gă cṳ̄-niòng-
giāng siŏh-iŏng. [4] Ô siŏh ciáh
guó diô gì káh-nèng, gáu ciā bó
nèng chió diē, bó nèng mâ̤ siā-
dék bê-bâing cê-gă gì ngù, iòng,
chiāng ciā guó diô lì gì káh-
nèng, dĕk-é kó̤ niăh ciā gṳ̆ng
nèng gì iòng-giāng, ê̤ṳ-bê chiāng
ciā guó diô lì gì nèng. [5] Dâi-bĭk
dó̤i ciā nèng duâi sêu-ké; gāe̤ng
Nā-dăng gŏng, Nguāi cī īng-sĕng
Ià-Huò-Huà huák-siê[c], có̤ ciā dâi
gì nèng găi-dŏng diŏh sĭ[d]: [6] ĭ bó̤
diŏh kĕk sé buôi[e] gì iòng-giāng
dèng gṳ̆ng nèng, ĭng ĭ dū ng kō̤-
lèng nèng, â̤ kó̤ có̤ ciā dâi.
[7] Nā-dăng gāe̤ng Dâi-bĭk gŏng,
Nṳ̄ cêu sê ciā nèng. Ī-sáik-liĕk
cŭk gì Siōng - Dá̤ Ià-Huò-Huà
ciŏng-uāng gŏng, Nguāi tá̤ nṳ̄ dù-
iù, lĭk nṳ̄ có̤ Ī-sáik-liĕk uòng[g],
géu nṳ̄ tuák-liê Suā-lō̤ gì chiū;
[8] Nguāi ciŏng nṳ̄ ciō gì gĭ-ngiĕk
gāe̤ng hô-nṳ̄, dū sé̤u ké̤ṳk nṳ̄,
Nguāi bô ciŏng Ī-sáik-liĕk cŭk
gāe̤ng Iù-dâi cŭk sé̤u nṳ̄; cuòi
gé-iòng dáik lâu, nṳ̄ iŏk-sṳ̄ gó ng

s Ss. 9: 53.
t 2 S. 12: 9.
a 2 S. 7: 2, 4, 17; 12: 7, 13, 15, 25. 1 L. 1: 10, 22, 34; 4: 5. 1 Ld. 29: 29. 2 Ld. 9: 29.
b Ss. 9: 8—15. 2 S. 14: 5—7. 1 L. 20: 35—41. Isa. 5: 1—7.
c Ld. 3: 13.
d 1 S. 26: 16.
e C. 22: 1. Lg. 19: 8.
g 1 S. 16: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

çẹ̄uk-é, Nguāi cêu ạ̄ gă-buôi sẹ̄u
nṳ̄. 9 Nṳ̄ ciŏng-gì káng-kĭng Ià-
Huò-Huà gì mêng[h], có Ĭ sū hièng
gì dâi[i] nĭ? nṳ̄ ô kĕk dọ̄ tài Háik
cŭk Ŭ-lé-ā[k], cêu sê cióh Ā-muòng
nẹ̄ng gì dọ̄ tài ĭ, bô ciŏng ĭ lọ̄-siēu
tọ̄ lì cọ́ nṳ̄ gì lọ̄-siēu[l]. 10 Nṳ̄ gé-
iòng káng-kĭng Nguāi, tọ̄ Háik
cŭk nẹ̄ng Ŭ-lé-ā gì lọ̄-siēu cọ́ nṳ̄
gì lọ̄-siēu; gó-chṳ̄ dọ̄ giéng táu-
dā̤ mâ̤ liê nṳ̄ gì chió. 11 Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng, Nguāi dék-
dék sāi căi-huô iù nṳ̄ cê-gă chió-
diē chók lì hâi nṳ̄, dŏng nṳ̄
ngāng-sèng, ciŏng nṳ̄ gì lọ̄-siēu
dọ̄ kẹ̄uk nṳ̄ gáh-biáh nẹ̄ng, ĭ dék-
dék chĭng tiĕng bĕk nĭk gâẹng ĭ
cạ̀ káung. 12 Nṳ̄ sê áng-báng cọ́:
nâ nguāi cī siŏh-iông gì dâi, buóh
chĭng tiĕng bĕk nĭk, lŏh Ī-sáik-
liĕk cẹ́ung-nẹ̄ng ngāng-sèng
hiêng-hiêng lạ̄ cọ́[m]. 13 Dâĭ-bik
gâẹng Nā-dăng gōng[n], Nguāi ô
dáik-cọ̄i diŏh Ià-Huò-Huà[o]. Nā-
dăng gâẹng Dâi-bĭk gōng, Ià-
Huò-Huà Ī-gĭng siá nṳ̄ gì cọ̄i[p];
nṳ̄ mâ̤ gáu sī. 14 Nâ nṳ̄ cọ́ ciā
dâi, ạ̄ sāi hièng Ià-Huò-Huà gì
nẹ̄ng, téng ciā póng lạ̄ kọ́ hūi-
báung[s], gó-chṳ̄ nṳ̄ sū săng gì
giāng dék-dék sī. 15 Nā-dăng
cêu diōng chió.

Ià-Huò-Huà sāi Ŭ-lé-ā gì
lọ̄-siēu sū săng kẹ̄uk Dâi-bĭk gì
giāng bâng dīng dâẹng. 16 Dâi-
bĭk ĭng ciā giāng kōng-giù Siŏng-
Dạ́; géng-siăh[t], kọ́ bùng-diē táu
màng dọ̄ diŏh dê-dău[u]. 17 Ĭ chió-
diē lâu gì sìng-cṳ̄ lì, ói hô ĭ iù dê-
dău kī lì: ĭ ng kĭng, iā ng gâẹng
gáuk-nẹ̄ng siăh. 18 Gáu dạ̄ chék
nĭk ciā giāng sī kọ́. Dâi-bĭk gì
sìng-cṳ̄ mọ̄ găng gâẹng ĭ gōng ciā
giāng sī lâu: gáuk-nẹ̄ng gōng,
Giăng uăk lạ̄ sì-hâiu nguāi ô
kuóng ĭ, ĭ bô ng tiăng Nguāi gì uâ:
iŏk-sṳ̄ gâẹng ĭ gōng ciā giāng sī
kọ́, ĭ siŏng-sĭng ạ̄ săng-niŏh-iông
nĭ? 19 Dâi-bĭk giéng ĭ sìng-cṳ̄
gōng uâ dū sê sạ́ siăng, cêu hiêu-

h Msg. 15: 31.
i 1 S. 15: 19.
k 2 S. 11: 15, 17.
l 2 S. 11: 27.
m 2 S. 16: 22.
n 1 S. 15: 24.
o 2 S. 24: 10. Sp. 32: 5; 51: 4.
p Sp. 32: 1. Mg. 7: 18. Sg. 3: 4.
s Isa. 52: 5. Isg. 36: 20, 23. Lm. 2: 24.
t 1 L. 21: 27.
u 2 S. 13: 31.
a Ld. 3: 3.
b Ib. 1: 20.
c Am. 5: 15.
d Ib. 7: 8—10.
e Mt. 1: 6.
g 1 Ld. 22: 9.
h 2 S. 12: 26—31. 1 Ld. 20: 1—3.
i 2 S. 11: 1.
k Sm. 3: 11.
l Ng. 2: 7.

dék ciā giāng sī lâu: muóng sìng-
cṳ̄ gōng, Niè-giāng sī kọ́ mọ̄?
Gáuk-nẹ̄ng éng, Sī kọ́ lâu. 20 Dâi-
bĭk iù dê-dău gók-kī, sạ̄-tŏng, dù-
iù[a], uâng ĭ-siòng; diē Ià-Huò-Huà
gì dâing lạ̄ bái[b]; hâiu diōng chió
hŭng-hó siăh gì nŏh bạ̀ diŏh
méng-sèng, ĭ cêu siăh. 21 Sìng-
cṳ̄ muóng ĭ gōng, Giāng uăk lạ̄
sì-hâiu, nṳ̄ tiè-mà géng-siăh; gáu
giāng sī kọ́, nṳ̄ cêu gók-kī siăh,
nṳ̄ ciŏng-uâng cọ́ sê sié-nŏh
iòng-gó nĭ? 22 Dâi-bĭk gōng,
Giāng uăk lạ̄ sì-hâiu, nguāi tiè-
mà, géng-siăh: sĭng lạ̄ siŏng, diê-
nẹ̄ng ạ̄ hiēu-dék, Siŏng-Dạ́ hĕk-
chiā kīng siĕ ŏng kẹ̄uk nguāi, sāi
ciā giāng ạ̄ uăk[c]? 23 Dăng giāng
gé-iòng sī kọ́, nguāi ciŏng-gì gó
diŏh géng-siăh nĭ? nguāi nọ̄-nŏh
ạ̄ sāi ĭ bô-uăk diōng lì bặ? nguāi
dék-dék kọ́ ĭ lạ̄, ĭ mâ̤ diōng lì
nguāi lạ̄[d]. 24 Dâi-bĭk ăng-ói ĭ lọ̄-
siēu Băk-sê-bā, gâẹng ĭ dùng-sék:
ĭ dái-sĭng iòng-giāng[e], Dâi-bĭk hộ
ciā giāng gì miàng Sū-lọ̀-muòng[g].
Ià-Huò-Huà tiáng ĭ; 25 ĭng Ià-
Huò-Huà tiáng ĭ, cêu sāi siĕng-
dĭ Nā-dăng kọ́, sẹ̄u miàng chĭng ĭ
Ià-dī-dâi-ā.

26 Iók-ák[h] páh[i] Ā-muòng nẹ̄ng
gì Lá-bă siàng[k], dŏk ciā gĭng-
siàng. 27 Cêu sāi sẹ́u-ciā kọ́
gâẹng Dâi-bĭk gōng, Nguāi páh
Lá-bă siàng, ī-gĭng dŏk ciā cūi-dọ̄
gì siàng. 28 Nṳ̄ dăng găi-dŏng
cệu-cĭk sū diōng gì bĭng, kọ́ ùi
dŏk ciā siàng: giăng kẹ̄uk nguāi
dŏk, ciā miàng-siăng cêu gŭi diŏh
nguāi[l]. 29 Gó-chṳ̄ Dâi-bĭk huôi-
cĭk cẹ́ung gŭng-bĭng, kọ́ páh Lá-
bă siàng, cêu dŏk ciā siàng. 30 Bô
táung kī Ā-muòng nẹ̄ng gì uòng
tàu-siŏng gì guăng; ciā guăng sê
uòng-gĭng gâẹng bọ̄-siŏh cộ gì,
dâẹng siŏh chiĕng ngô báh liŏng;
Dâi-bĭk dọ̄ bóng cê-gă tàu-siŏng.
Bô dọ̄ siàng-diē cêng sạ̄ huó-cāi
chók lì. 31 Iâ tuă chók siàng-diē
gì báh-sáng, dṳ̄ng-găng iâ ô kĕk

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gẹ̆u, gẹ̆u ĭ, iâ ô kĕ̤k sáe̤k dêu gì
tiék-bă páh, iâ ô ké̤ṳk puō-tàu
puái kó̤, iâ ô găng ĭ téng nguâ-
iĕu lā̤ giàng: Dâi-bĭk dâi Ā-
muòng gáuk siàng gì nĕ̤ng, dŭ sê
ciŏng-uâng. Ī-hâiu Dâi-bĭk gâe̤ng
cé̤ṳng-nĕ̤ng diōng kó̤ là-lô-sák-
lĕ̤ng.

Dā̤ 13 Ciŏng.

Áng-nâung liĕng Dâi-mā. Ák-să-lṳ̆ng e̤ṳng gié tài Áng-nâung. Ák-să-lṳ̆ng câu dàu Gĭ-sŭk Dăk-mā̤.

Ī-HÂIU ô siŏh-iông gì dâi,
Dâi-bĭk gì giāng Ák-să-lṳ̆ng[a] ô
lā muói miàng Dâi-mā[b], ṳ̀ng-mâu
săng-dék-hō̤; Dâi-bĭk gì giāng
Áng-nâung tiáng ĭ. 2 Áng-nâung
sṳ̆-muô ĭ muói Dâi-mā, ĭng-chṳ̄
cê-gă dáik bâng; Dâi-mā gó sê
giĕ-nṳ̄; Áng-nâung hiĕu-dék sê
găng-nàng chĭng-gé̤ṳng ĭ. 3 Áng-
nâung ô lā bèng-iū miàng Iók-nā-
ták, ĭ sê Dâi-bĭk gì hiăng Sê-mī-
ā[c] gì giāng: Iók-nā-ták có̤
nĕ̤ng gāu-guái dék gĭk. 4 Cêu
muóng Áng-nâung, Nṳ̄ sê uòng gì
giāng, ciŏng-gì siŏh nĭk sŏi kó̤
siŏh nĭk? chiāng gâe̤ng nguāi
gōng. Áng-nâung éng gōng, Nguāi
tiáng nguāi hiăng-diê Ák-să-lṳ̆ng
gì muói Dâi-mā. 5 Iók-nā-ták
gōng, Nṳ̄ kó̤ mìng-chòng lā̤ dō̤ gā
bâng: nṳ̄ nòng-mâ lì ché̤ṳ nṳ̄ sì-
hâiu, cêu gâe̤ng ĭ gōng, Giù nṳ̄
sāi nguāi muói Dâi-mā lì pùng
nó̤h ké̤ṳk nguāi siăh, lō̤h nguāi
méng-sèng bê-bâing ciā siăh gì
nó̤h, ké̤ṳk nguāi káng-giéng, iâ iù
ĭ chiū lā̤ ciék lì siăh. 6 Áng-
nâung cêu gā bâng dō̤ mìng-
chòng lā̤: uòng lì ché̤ṳ ĭ, Áng-nâung
gâe̤ng uòng gōng, Giù nṳ̄ giéu
nguāi muói Dâi-mā lì, dŏng nguāi
mĕ̤k-sèng có̤ lâng dō̤i biāng[d],
chĭng-chiū dō̤ ké̤ṳk nguāi siăh.
7 Dâi-bĭk cêu sāi nĕ̤ng kó̤ chió
lā̤ gâe̤ng Dâi-mā gōng, Nṳ̄ kó̤
nṳ̄ hiăng Áng-nâung chió diē,
bê-bâing siăh gì nó̤h ké̤ṳk ĭ.
8 Dâi-mā cêu diē ĭ hiăng Áng-
nâung gì chió; Áng-nâung dō̤
diŏh mìng-chòng lā̤. Dâi-mā
dŏng Áng-nâung mĕ̤k-sèng, dō̤
miêng-hūng lì nuòi lā cā̤, ngō̤
có̤ biāng. 9 Bô ciŏng ciā biāng
iù diāng diē biáng lō̤h ĭ méng-
sèng; nâ ĭ ng kīng siăh. Áng-
nâung gōng, Sāi gáuk-nĕ̤ng liê
nguāi tó̤i chók[e]. Gáuk-nĕ̤ng cêu
tó̤i. 10 Áng-nâung gâe̤ng Dâi-
mā gōng, Nṳ̄ ciŏng ciā siăh gì
nó̤h, dō̤ lì bùng-diē ké̤ṳk nguāi,
nguāi iù nṳ̄ chiū lā̤ ciék lì siăh.
Dâi-mā ciŏng ciā biāng, dō̤ diē
bùng-diē ké̤ṳk ĭ hiăng Áng-
nâung. 11 Gé-iòng pùng lì ké̤ṳk
ĭ siăh, Áng-nâung cêu kèng ĭ
gōng, Nguāi muói, gâe̤ng nguāi
cā̤ káung. 12 Dâi-mā gōng,
Nguāi hiăng, ng-tĕ̤ng giòng-găng
nguāi[g]; Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-
găng bók-éng ciŏng-uâng luâng
có̤[h]: nṳ̄ ng-tĕ̤ng[f] có̤ ciā ngâung
dâi[i]. 13 Nṳ̄ nâ có̤ ciā dâi, nguāi
dĕ̤ng-nē̤ â ciā nguāi gì siêu-lā̤?
nṳ̄ lō̤h Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng dṳ̆ng-
găng, iâ biéng gâe̤ng cêng ngâung
gì nĕ̤ng siŏh bŏng[k]. Nṳ̄ diŏh giù
uòng; uòng mō̤ lā ng ké̤ṳk nṳ̄
tō̤ nguāi. 14 Áng-nâung ng tiăng
ĭ gì uâ: ngâing găng ĭ gâe̤ng ĭ
dùng-sék.
15 Ī-hâiu Áng-nâung cêng
hiĕng ĭ; hiĕng ĭ bī ī-sèng tiáng ĭ
gó sā̤. Cêu gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄
diŏh kī lì chók kó̤. 16 Dâi-mā
gōng, Mō̤h ciŏng-uâng[l], nṳ̄ dăng
giéu nguāi kó̤, bī ī-sèng hâi
nguāi gì dâi gáing ngâi dék sā̤.
Nâ Áng-nâung ng kīng tiăng ĭ.
17 Cêu giéu sé̤ṳ-hâiu ĭ gì nù-chài
lì, gōng, Dṳ̆k ciā cṳ̄-niòng-nĕ̤ng
liê nguāi chók kó̤, ĭ gé-iòng
chók, muòng cêu diŏh cháung kó̤.
18 Dŏng-sì Dâi-mā sé̤ṳng ngū
chāi gì ĭ-siòng[m]: ĭng muôi chók
gó̤h gì gṳ̆ng-ciō, dŭ sê ciŏng-

a 2 S. 3: 2, 3. 1 Ld. 3: 2.
b 1 Ld. 3: 9.
c 1 S. 16: 9; 17: 13. 1 Ld. 2: 13.
d Cs. 18: 6.
e Cs. 45: 1.
g Cs. 34: 2. Sm. 21: 14.
h Le. 18: 9, 11; 20: 17.
i Cs. 34: 7. Ss. 19: 23; 20: 6.
k 2 S. 3: 33.
l 1 ll. 3: 8.
m Cs. 37: 3. Ss. 5: 30. Sp. 45: 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

uâng sẹ̤ụng. Nù-chài cêu tạ̤ ĭ dṳ̆k
chók, gé-iòng chók, muòng cêu
cháung kọ̤. 19 Dâi-mā kĕk huōi-
hŭ iê tàu lạ̤[n], tiē-puái sū sẹ̤ụng gì
chāi ĭ[o]; kĕk chiū áik tàu lạ̤[p],
siŏh diô muōng giàng muōng tiè.
20 Ĭ hiăng Ák-să-lṳ̀ng muóng ĭ
gōng, Sê ng sê nṳ̄ hiăng Áng-
nâung, gâẹng nṳ̄ siŏh-dŏi bặ̤?
nguāi muói, găi-dọ̆ng mĕk-mĕk-
diŏh mọ̆h-cọ̤-siăng: ĭ sê nṳ̄ hiăng;
mọ̆h kĕk ciā dâi guá diŏh sĭng lạ̤.
Gó-chṳ̄ Dâi-mā gŭ-sĭng dêu diŏh
ĭ hiăng Ák-să-lṳ̀ng chió lạ̤.
21 Dâi-bĭk uòng tiăng-giéng ciā
dâi, cêu duâi sāi-sáng. 22 Ák-
să-lṳ̀ng họ̄ ngài uâ siŏh guó[s], dŭ
ng gâẹng Áng-nâung gōng: nâ
hâung ĭ, ĭng giòng-găng ĭ muói
Dâi-mā gì iòng-gó.
23 Gé-iòng guó lâng nièng,
gẹ̤ụng Ī-huák-lèng diŏh Bă-lĕk-
hăk-sáuk gì dê-huŏng, ô nẹ̤ng tạ̤
Ák-să-lṳ̀ng cēng iòng-mọ̤[t]:
Ák-să-lṳ̀ng chiāng uòng gì giāng
gáuk-nẹ̤ng iâ kọ̤. 24 Ák-să-lṳ̀ng
lì giéng uòng, gōng, Nù-chài
hiêng-câi ô nẹ̤ng cēng iòng-mọ̤;
chiāng uòng lièng sìng-cṳ̄, gâẹng
nù-chài cạ̤ kọ̤. 25 Uòng gâẹng ĭ
gōng, Nguāi giāng ā, ng sāi gáuk-
nẹ̤ng kọ̤, giăng nguāi sāi nṳ̄
dông-ẹ̤ụng kák sạ̤. Ák-să-lṳ̀ng
cái-săng ngâing chiāng ĭ: uòng ng
kīng kọ̤, nâ tạ̤ ĭ cẹ̤ụk-hók. 26 Ák-
să-lṳ̀ng gōng, Iŏk-sṳ̄ uòng nâ ng
kọ̤, giù nṳ̄ kẹ̤ụk nguāi hiăng Áng-
nâung cạ̤ kọ̤. Uòng gōng, Ĭ diŏh
cạ̤ kọ̤ miéh-nọ̆h iòng-gó nĭ?
27 Ák-să-lṳ̀ng cái-săng giù uòng,
uòng cêu éng-sìng kẹ̤ụk Áng-
nâung lièng uòng gì giāng gáuk-
nẹ̤ng gâẹng ĭ cạ̤ kọ̤. 28 Ák-
să-lṳ̀ng hŭng-hó nù-chài gáuk-
nẹ̤ng, gōng, Nṳ̄ káng Áng-nâung
ciū siăh tióng-lŏk sì-hâiu[u]; nguāi
mêng nṳ̄ gōng, Páh Áng-nâung,
nṳ̄ cêu ng sāi giăng, diŏh duâi
dāng ṳ̄ng-lĭk tài ĭ: ĭng ciā dâi nọ̤-
nọ̆h ng sê nguāi hŭng-hó nṳ̄ bặ̤?

29 Ák-să-lṳ̀ng gì nù-chài bìng ĭ
uâ, kọ̤ cọ̤ tài Áng-nâung. Uòng gì
giāng gáuk-nẹ̤ng kī lì, kiè cê-gă
gì lòi cāu kọ̤.
30 Ī-gáuk-nẹ̤ng diŏh diô-dŏng
sì-hâiu, Dâi-bĭk hŭng-ùng Ák-să-
lṳ̀ng tài uòng gì giāng gáuk-nẹ̤ng,
mọ̤ diông siŏh ciạh. 31 Uòng cêu
kī lì, tiē-puái cê-gă ĭ-siòng[a], dọ̄
dê-dău[b]; gáuk sìng-cṳ̄ iâ tiē-puái
ĭ-siòng, kiê diŏh bòng-biĕng.
32 Dâi-bĭk gì hiăng Sê-mī-ā gì
giāng, Iók-nā-ták[c], gâẹng ĭ gōng,
Nguāi ciō ng-tẹ̤ng siōng uòng cī
sạ̤ hâu-săng gì giāng dŭ kẹ̤ụk ĭ tài
sī; nâ ô Áng-nâung siŏh gā nẹ̤ng
sī: ĭng Áng-nâung giòng-găng ĭ
muói Dâi-mā, cẹ̤ụ hṳ̄ siŏh nĭk kī,
Ák-să-lṳ̀ng ô ciŏng-uâng giók-é
lāu. 33 Nguāi ciō nguāi uòng, ng
sāi sĭng-diē siōng[d] uòng gì giāng
dŭ sī: ĭng nâ ô Áng-nâung siŏh
gā nẹ̤ng sī.
34 Ák-să-lṳ̀ng cāu kọ̤[e]. Káng-
siŭ gì bĭng ngiăk-kī mĕk-ciŭ
chẹ̤ụ, káng iā sạ̤ nẹ̤ng iù â-dāu
săng-biĕng gì diô lạ̤ lì. 35 Iók-
nā-ták gâẹng uòng gōng, Uòng gì
giāng gáuk-nẹ̤ng lì lọ̤: guō-iòng
ciéu nṳ̄ nù-chài sū gōng gì uâ
siŏh-iông. 36 Ĭ gì uâ ciáh-ciáh
gōng uòng, uòng gì giāng gáuk-
nẹ̤ng dŭ lì, duâi siăng tiè-mà:
uòng gâẹng cẹ̤ụng sìng-cṳ̄ iâ tiè
cêng cháik.
37 Ák-să-lṳ̀ng cāu kọ̤[g] Gì-sŭk[h]
uòng, Ā-mī-huók gì giāng Dăk-
mạ̤[i] hŭ-uái. Dâi-bĭk ĭng ĭ giāng
siòng-siòng tiè-mà. 38 Ák-să-
lṳ̀ng cāu kọ̤ Gì-sŭk dê-huŏng,
dêu hŭ-uái săng nièng. 39 Dâi-
bĭk uòng giéng Áng-nâung ī sī,
kū sĭng ciêng-ciêng gāi kọ̤[k]: nâ
sĭng-diē páik-chiék sṳ̄-niêng Ák-
să-lṳ̀ng.

Dạ̤ 14 Ciŏng.

Iók-ák siék huák giéu Ák-să-
lṳ̀ng diōng lì. Ák-să-lṳ̀ng diōng

n Ic. 7: 6.
o 2 S. 1: 11.
p 1 Il. 2: 37.
s Cs. 24: 50; 31: 24.
t Cs. 31: 19; 38: 12, 13. 1 S. 25: 4, 36.
u Ss. 19: 6.
a 2 S. 1: 11.
b 2 S. 12: 16.
c 2 S. 13: 3.
d 2 S. 19: 10.
e 2 S. 13: 37, 38.
g 2 S. 13: 34.
h 2 S. 14: 23, 32; 15: 8.
i 2 S. 3: 3. 1 Ld. 3: 2.
k Cs. 24: 67; 37: 35; 38: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ià-lô-sák-lĕng. Ák - să - lṳ̆ng gì
pīng-mâu. Ák-să-lṳ̆ng gáu Dâi-
bĭk méng-sèng.
SĂ̤-LŪ-NGĀ gì giăng, Iók-ák,
hiēu-dék Dâi-bĭk sĭng-diē siŏng-
niĕng Ák-să-lṳ̆ng[a]. 2 Iók-ák cêu
săi nẹ̆ng kọ́ Tì-gŏ̤-ā[b], iù hṳ̆-uái
giéu siŏh ciáh chŭng - mìng gì
cṳ̆-niòng-nẹ̆ng lì, gâẹng ĭ gōng,
Chiāng nṳ̄ gā cọ́ siŏng-sĭng gì
nẹ̆ng dái-há, ng-tẹ̆ng dù iù[c], diŏh
cọ́ chiông páh-dòng sŏng-gṳ̆ tiè
nṳ̄ sī nẹ̆ng gì iông-sék: 3 nṳ̄
cêu kọ́ giéng uòng, gâẹng uòng
ciŏng - uâng ciŏng - uâng gōng.
Iók - ák cêu ciŏng sū găi - dŏng
gōng gì uâ, gá ciā cṳ̆-niòng-nẹ̆ng[d].
4 Tì-gŏ̤-ā gì cṳ̆-niòng-nẹ̆ng gáu
uòng méng-sèng, méng cêu pók
dê-dău bái, gōng[e], Giù uòng géu
ā[g]. 5 Uòng muóng gōng, Nṳ̄ ô
sié-nọ̆h dâi? Cṳ̆-niòng-nẹ̆ng éng
gōng, Nguāi sê sŏng-gṳ̆ nẹ̆ng[h],
nguāi dòng-buŏ sī kọ́ lâu. 6 Bê-
nṳ̄ ô lâng ciáh giăng, ô siŏh nĭk
diŏh chèng lạ̄ lâng ciáh sŏng-
páh, dṳ̆ng - găng mọ̄ nẹ̆ng gă-
kuóng, cī ciáh tá̤ hṳ̄ ciáh páh sī.
7 Dăng siŏh chió nẹ̆ng gâẹng bê-
nṳ̄ cọ́ dọ́i-tàu, gōng, Găi - dŏng
ciŏng ciā páh sī hiăng - diê gì
nẹ̆ng hióng chók kẹ́uk nguāi-
nẹ̆ng tài ĭ, siòng ĭ hiăng-diê gì
miâng, chŭi-iòng nâ diông ĭ siŏh
ciáh cọ́ hâiu-sẹ̄ụ, nguāi-nẹ̆ng iâ
buóh miĕk ĭ[i]: ŏ̤h-ciŏng-uâng ĭ
buóh ciŏng nguāi sū diông gì
cṳ̆ng, chiông táng-huōi siŏh-iông
páuk - miĕk kọ́, ng kẹ́uk nguāi
dòng-buŏ lâu miàng, lâu hâiu-iô
diŏh dê siông[k].
8 Uòng gâẹng cṳ̆ - niòng - nẹ̆ng
gōng, Nṳ̄ muōng diŏng chió, ciā
dâi nguāi ạ̄ tá̤ nṳ̄ huák - lêng.
9 Tì-gŏ̤-ā gì cṳ̆ - niòng - nẹ̆ng bô
gâẹng uòng gōng, Nguāi ciō
nguāi uòng, ciā cọ̄i dṳ̆ gṳ̆i nguāi,
lièng nguāi nòng-mâ gì ciòng-gă[l]:
gâẹng uòng lièng uòng gì ôi mọ̄
găng-guó. 10 Uòng gōng, Bī-ẹ̄ụ
cái ô nẹ̆ng gâẹng nṳ̄ lī-lâung, nṳ̄
tuā ĭ lì giéng nguāi, ĭ ạ̄-chẹ́ụ
cêu mọ̄ găng gâẹng nṳ̄ căng.
11 Cṳ̆-niòng-nẹ̆ng cêu gōng, Giù
uòng gé-niêng Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì
Siông - Dá̤, mọ̄ kẹ́uk bọ́-siù gì
nẹ̆ng cái hâi séng-mêng[m], giăng ĭ
ạ̄ miĕk nguāi giăng. Uòng gōng,
Nguāi cī īng-sĕng Ià-Huò-Huà
lạ̄ huák-siê[n], nṳ̄ giăng siŏh dèu
tàu-huók mạ̄ dâung lọ̆h dê-dău[o].
12 Cṳ̆ - niòng - nẹ̆ng gōng, Giù
nguāi ciō nguāi uòng, ṳ̆ng bê-nṳ̄
cái gōng siŏh guó uâ. Uòng cêu
gōng, Nṳ̄ muōng gōng. 13 Cṳ̆-
niòng-nẹ̆ng gōng, Uòng ciŏng-gì
ạ̄ páh-sáung ciŏng-uâng gì dâi,
lôi Siông-Dá̤ gì báh - sáng nī[p]?
uòng gōng ciā uâ, chiông cê-gă
ô dâng, ĭng uòng ng giéu ciā
liù - dâung gì nẹ̆ng diŏng lì[s].
14 Nguāi-nẹ̆ng dṳ̆ sê dék-dék sī
gì, chiông cūi biáng dê lạ̄ mọ̄
dăng-dŏng cái gṳ̆ siŏh-dŏi[t]; gó-
chṳ̄ Siông - Dá̤ muôi săi gáuk-
nẹ̆ng siòng miâng, nâ siék bĕk
nŏh huŏng-huák, săi liù-dâung gì
nẹ̆ng ạ̄ miĕng-dék dṳ̆k kọ́ liê ĭ[u].
15 Nguāi ciŏng ciā uâ gâẹng
nguāi ciō, nguāi uòng gōng, sê
ĭng báh-sáng ṳ̆i-hiáh bê-nṳ̄: gó-
chṳ̄ bê-nṳ̄ siōng dék-dék gọ́-só
uòng; hĕ̤k-chiā uòng ạ̄ cūng bê-
nṳ̄ sū giù gì uâ. 16 Nẹ̆ng ọ́i
ciŏng nguāi gâẹng nguāi giăng,
cạ̀ miĕk diŏh Siông - Dá̤ gì gĭ-
ngiĕk lạ̄[a], nguāi siōng uòng dék-
dék tiăng bê-nṳ̄, géu bê-nṳ̄ tuák-
liê ĭ gì chiū. 17 Bê-nṳ̄ bô siōng
gōng, Nguông nguāi ciō nguāi
uòng gì uâ ăng-ói nguāi: ĭng
nguāi ciō nguāi uòng biêng-biék
sê hĭ, gâẹng Siông-Dá̤ gì sẹ́ụ-ciā
siŏh-iông[b]: nguông Ià-Huò-Huà
nṳ̄ gì Siông-Dá̤ gâẹng nṳ̄ siŏh-
dŏi.
18 Uòng gâẹng cṳ̆-niòng-nẹ̆ng
gōng, Nguāi ô uâ muóng nṳ̄, nṳ̄
dṳ̆ ng-tẹ̆ng muàng nguāi. Cṳ̆-
niòng-nẹ̆ng gōng, Chiāng nguāi

a 2 S. 13: 39.
b 2 Ld. 11: 6; 20: 20. Am. 1: 1.
c Ld. 3: 3. 2 S. 12: 20.
d C. 4: 15. 2 S. 14: 19.
e 1 S. 20: 41; 25: 23. 2 S. 1: 2.
g 2 L. 6: 26.
h 2 S; 12: 1—3.
i Mt. 21: 38. Mk. 12: 7. Lg. 20: 14.
k Cs. 45: 7.
l 1 S. 25: 24.
m Msg. 35: 19, 21. Sm. 19: 12.
n Ld. 3: 13.
o 1 S. 14: 45. Sd. 27: 34.
p Ss. 20: 2.
s 2 S. 13: 37, 38.
t 1 S. 7: 6.
u Msg. 35: 15, 25, 28.
a 1 S. 26: 19.
b 1 S. 29: 1. 2 S. 19: 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciō nguāi uòng gōng lì. 19 Uòng
cêu gōng, Nṳ̄ có̤ ciā dâi, sê ng
sê Iók-ák câe̤ nṳ̄? Cṳ̆-niòng-nèng
éng gōng, Nguāi cī nguāi ciō
nguāi uòng gì sěng-mêng lā̤
huák-siê[c], uóng sū gōng gì uâ,
hěk diōng cọ̄ běng, hěk diōng êu
běng, mọ̄ nèng ā̤ gōng ng sê
káuk-sǐk gì: ǐng nṳ̄ nù-bṳ̆k Iók-
ák hṳ̆ng-hó nguāi, kěk cī sā̤ uâ
gá bê-nṳ̄ gōng[d]: 20 nṳ̄ nù-bṳ̆k
Iók-ák ciōng-uâng có̤, sê ó̤i sāi
hiā dâi ā̤ biéng-chiěng: nâ nguāi
ciō ô dé-hiê gâe̤ng Siōng-Dá̤ gì
séṳ-ciā siŏh-iông, ā̤ mìng-běk
sié-găng ék-chiék gì dâi.
21 Uòng cêu gâe̤ng Iók-ák
gōng, Nguāi dék-dék có̤ ciā̤ dâi:
nṳ̄ kó̤ giéu hâu-săng nèng Ák-să-
lṳ̀ng diōng lì. 22 Iók-ák cêu
méng pók dê-dău lā̤ bái, tá̤ uòng
céṳk-hók[e]: bô gōng, Uòng ô éng-
sìng nù-chài sū giù gì, nù-chài
gǐng-dáng ā̤ hiēu-dék ī-gǐng
mùng-ŏng diŏh nguāi ciō méng-
sèng. 23 Iók-ák cêu kī-sǐng kó̤
Gì-sṳ̆k[g], dái Ák-să-lṳ̀ng diōng lì
Ià-lô-sák-lēng. 24 Uòng gōng,
Kéṳk ǐ diōng cê-gă gì chió lā̤, ng
sāi giéng nguāi gì méng. Ák-să-
lṳ̀ng cêu diōng chió, mọ̄ giéng
uòng gì méng.
25 Ák-să-lṳ̀ng méng-mâu cêng
cáuk-gă, gáuk-nèng dǔ chǐng-
cáng ǐ, piéng Ī-sáik-liěk nèng
dṳ̆ng-găng: mọ̄ siŏh ciáh ŏ̤h ǐ
iông, cêṳ kă-dā̤ gáu tàu-dīng[h], ǐ
dǔ mọ̄ bă mọ̄ diéng. 26 Ǐ gì tàu-
huók cêng dâe̤ng, (siŏh nièng
cēng siŏh huōi[i]:) sū cēng gì tàu-
huók, ciéu uòng gì chéng kó̤
chǐng, dâe̤ng siŏh băh liōng.
27 Ák-să-lṳ̀ng iōng săng ciáh
dòng-buŏ-giāng[k], siŏh ciáh cṳ̆-
niòng-giāng, cṳ̆-niòng-giāng
miàng Dâi-mā: ǐ ṳ̀ng-mâu săng-
dék-hō̤.
28 Ák-să-lṳ̀ng dêu Ià-lô-sák-
lēng lâng nièng muāng; dǔ mọ̄
giéng uòng gì méng. 29 Gó-chṳ̄
giéu nèng kó̤ chiāng Iók-ák lì, ó̤i
sāi ǐ kó̤ giéng uòng; nâ Iók-ák ng
kīng lì: bô kó̤ chiāng ǐ, ǐ iâ ng lì.
30 Ák-să-lṳ̀ng cêu gâe̤ng nù-chài
gōng, Nṳ̄-gáuk-nèng ā̤ hiēu-dék
Iók-ák ô siŏh dó̤i chèng, gâe̤ng
nguāi gì chèng sŏng gô̤ng, ǐ hṳ̄
diē ô duâi măh; nṳ̄ muōng kó̤
bóng huōi siĕu ǐ duâi măh. Ák-
să-lṳ̀ng gì nù-chài cêu bóng huōi
siĕu ciā chèng. 31 Iók-ák cêu kī
lì gáu Ák-să-lṳ̀ng gì chió, gâe̤ng ǐ
gōng, Nṳ̄ nù-chài ciōng-gì bóng
huōi siĕu nguāi chèng lā̤? 32 Ák-
să-lṳ̀ng éng Iók-ák gōng, Nguāi
sāi nèng kó̤ giéu nṳ̄ lì, ó̤i chā̤-
kiēng nṳ̄ kó̤ uòng lā̤, tá̤ nguāi
gōng, Nguāi cêṳ Gì-sṳ̆k[g] diōng lì,
ciōng-gì nǐ? nguāi ǐng-nguòng nâ
lō̤h hṳ̄-uái gó hō̤: nguāi dăng ó̤i
giéng uòng gì méng; nguāi nâ ô
cô̤i, bìng câi uòng tài nguāi cêu
sê[l]. 33 Iók-ák ciōng ciā uâ kó̤
cáiu uòng: uòng giéu Ák-să-lṳ̀ng
lì, Ák-să-lṳ̀ng cêu lì giéng uòng,
méng pók diŏh dê-dău lō̤h uòng
méng-sèng: uòng gâe̤ng Ák-să-
lṳ̀ng cǐng-chói[m].

Dā̤ 15 Ciŏng.

Ák-să-lṳ̀ng mā̤ mìng-sǐng ó̤i có̤
uòng. Dái-bǐk tiăng-giéng cêu liê
Ià-lô-sák-lēng cāu. Ī-tái gâe̤ng
uòng cā̤ kó̤. Dâi-bǐk sāi Sák-dók,
Ā-bé-ā-ták, Hô-tăi diōng Ià-lô-
sák-lēng.

CIĀ dâi ī-hâiu, Ák-să-lṳ̀ng cê-
gă ê̤ṳ-bê chiā-mā, lièng sèng-dâu
pàu-bié ngô-sěk nèng[a]. 2 Ák-
să-lṳ̀ng iâ nǐk-nǐk cā gók-kī, kiê
diŏh siàng-muòng-dău[b]: nâ ô
nèng ô gó̤-câung, ó̤i kó̤ giéng
uòng giù puáng-duáng, Ák-să-
lṳ̀ng cêu giéu ǐ guó lì, gâe̤ng ǐ
gōng, Nṳ̄ sê diê siŏh siàng gì
nèng nǐ? Ǐ gōng, Nù-chài sê
Ī-sáik-liěk mū ciē-puái gì nèng.
3 Ák-să-lṳ̀ng gōng, Nṳ̄ gì dâi ô lī,
sê gṳ̆ng-ngiê gì; nâ uòng muōi

c 1 S. 1:26.
d 2 S. 14:3.
e 1 L. 8:66.
g 2 S. 13:38.
h Sm. 28:35. Ib. 2:7. Isa. 1:6.
i Isg. 44:20.
k 2 S. 18:18.
l 1 S. 20:8.
m Cs. 29:13; 31:55. Lg. 15:20.
a 1 L. 1:5.
b Ld. 4:1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

puái nẹ̀ng tiăng nṳ̄ gì uâ. 4 Ák-
să-lṳ̆ng bô gōng, Iŏk-sṳ̄ nguāi nâ
ô dăng - dŏng bìng nguāi sū
nguông, lŏ̤h ciā guók cọ̆ sẹ̆ụ-sṳ̆[c],
huàng ô gọ́-câung gì nẹ̀ng ậ lì
nguāi lậ, nguāi dék-dék bìng
gṳ̆ng puáng-duáng. 5 Nâ ô nẹ̀ng
gẹ̆ụng-sèng ọ́i bái ĭ, Ák-să-lṳ̆ng
chiŏng-chiū kĕng ĭ kī lì, gâẹng ĭ
cĭng-chói. 6 Huàng Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng ọ́i kọ́ giù uòng sīng-puáng,
Ák - să - lṳ̆ng dŭ sê ciŏng-uâng
káng-dâi ĭ: ŏ̤h-ciŏng-uâng Ák -
să-lṳ̆ng mậ Ī-sáik-liĕk gì mìng-
sĭng.
7 Gé-iòng guó sé nièng lāu[d],
Ák - să - lṳ̆ng gâẹng uòng gōng,
Giù uòng cūng nguāi kọ́ Hĭ-báik-
lùng, lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
siâ nguāi sū hṳ̄ gì nguông. 8 Ĭng
nù-chāi dêu Ā-làng gì Gì-sŭk sì-
hâiu[e], ô hṳ̄ lā nguông[g] gōng, Iŏk-
sṳ̄ Ià - Huò - Huà guō-iòng sāi
nguāi diōng Ià-lô-sák-lēng, nguāi
cêu buóh hông-sẹ̆ụ Ià-Huò-Huà.
9 Uòng gōng, Nguông nṳ̄ bìng-
ăng kọ́[h]. Ĭ cêu kī-sĭng kọ́ Hĭ-
báik-lùng. 10 Ák - să - lṳ̆ng sāi
găng-sá, kọ́ Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-
puái, gōng, Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng tiăng-
giéng hộ-dẹ̀ng gì siăng-ĭng cêu
gōng, Ák-să-lṳ̆ng diŏh Hĭ-báik-
lùng cọ́ uòng. 11 Ák-să-lṳ̆ng cẹ̆ụ
Ià - lô - sák - lēng ciĕu[i] lâng báh
nẹ̀ng cạ̀ giàng, cī lâng báh nẹ̀ng
sê lọ̆-sĭk gì[k]; mậ hiēu-dék ciā sĭk
cìng. 12 Ák-să-lṳ̆ng hióng cié
sì - hâiu, sāi nẹ̀ng kọ́ Gĭ - lṳ̆k[l],
chiăng Dâi-bĭk gì ngiê-sẹ̆ụ[m], Gĭ-
lṳ̆k nẹ̀ng Ā-hĭ-dọ̆-hók[n], lì. Ŏ̤h-
ciŏng - uâng ngĭk - dōng muōng
giòng, ĭng gṳ̆ng Ák - să - lṳ̆ng
nẹ̀ng muōng sậ[o].
13 Ô lā sẹ́ụ-ciā lì gâẹng Dâi-
bĭk gōng, Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng gì sĭng,
dŭ gṳ̆i diŏh Ák-să-lṳ̆ng[p]. 14 Dâi-
bĭk cêu hṳ̆ng-hó diŏh Ià-lô-sák-
lēng gṳ̆ng-sùi gì sìng-cṳ̄ gáuk-
nẹ̀ng gōng, Nguāi-gáuk-nẹ̀ng cêu
diŏh kī-sĭng câu[s]; nâ ng câu, mọ̀

nẹ̀ng ậ bié Ák - să - lṳ̆ng: diŏh
găng-gīng kọ́, giăng ĭ huók-iòng-
găng lì hâi nguāi - gáuk - nẹ̀ng,
lièng sāi dọ̆ tài tṳ̆ng siàng gì
nẹ̀ng. 15 Uòng gì sìng-cṳ̄ gâẹng
ĭ gōng, Nguāi ciō nguāi uòng,
nguông é ciŏng-iông cọ́, nù-chāi
dŭ buóh bìng nṳ̄. 16 Uòng cêu
chók kọ́, dái ciòng gă gì nẹ̀ng
gṳ̆ng ĭ. Nâ làu hĭ-béng sĕk gā
nẹ̀ng[t] káng - siū gṳ̆ng - uōng.
17 Uòng gâẹng gṳ̆ng-sùi gì báh-
sáng chók kọ́; gáu Báik-mĕk-
hăk cêu hiók hŭ-uái. 18 Cẹ́ụng
sìng-cṳ̄ iù uòng méng-sèng giàng
guó[u]; bọ̆-gá gì bĭng, gâẹng iù
Giă-dĕk sū gṳ̆ng lì gì Giă-dĕk
nẹ̀ng[a], lĕk báh, iâ dŭ téng uòng
méng-sèng giàng guó.
19 Uòng gâẹng Giă-dĕk nẹ̀ng
Ī-tái gōng[b], Nṳ̄ sê nguôi guók
nẹ̀ng, ô liê nṳ̄ buōng dê; ciŏng-
gì diŏh gâẹng nguāi-nẹ̀ng cạ̀ kọ́
nĭ? nṳ̄ muōng diōng kọ́ cê-gă
gì sū-câi: gâẹng sĭng uòng cạ̀
dêu. 20 Nṳ̄ lì mọ̀ niŏh-ŏng, nguāi
gĭng-dáng ô găng giéu nṳ̄ gâẹng
nguāi-nẹ̀ng cạ̀ kọ́ piĕu-dâung bậ?
nguāi cê-gă iâ mậ hiēu-dék kọ́
dẹ̆ng-nẹ̄[c], nṳ̄ gâẹng dùng hiŏng
gì nẹ̀ng muōng cạ̀ diōng kọ́;
nguông nṳ̄ sêu ìng - cṳ̄ gâẹng
cĭng - sĭk gì ŏng. 21 Ī - tái éng
uòng gōng, Nguāi cī īng-sĕng Ià-
Huò-Huà huák-siê[d], iâ cī nguāi
ciō nguāi uòng gì uăk - miâng
huák-siê, mọ̀ lâung săng sī, nguāi
ciō nguāi uòng diŏh dẹ̆ng-nẹ̄[e], nù-
chāi cūng buóh cạ̀ gṳ̆ng diŏh
dẹ̆ng - nẹ̄. 22 Dâi - bĭk gâẹng Ī-
tái gōng, Nṳ̄ muōng céng-sèng
dô guó kặ. Giă-dĕk nẹ̀ng Ī-tái
gâẹng gṳ̆ng-sùi gì nẹ̀ng, lièng sū-
iū gì niê-giăng, cêu hióng sèng
dô guó kọ́. 23 Cẹ́ụng báh-sáng
giàng guó sì-hâiu, ciā dê-huŏng
gì nẹ̀ng dŭ duâi siăng tiè-mà.
Uòng dô guó Ngék - lṳ̆ng[g] kặ[h],
cẹ́ụng báh-sáng iâ dô guó, téng
kuōng-iā[i] lậ giàng.

c Ss. 9: 29.
d 1 S. 16: 1.
e 2 S. 13: 38.
g Cs. 28: 20, 21. 1 S. 1: 11.
h 1 S. 1: 17.
i 1 S. 9: 13; 16: 3, 5.
k Cs. 20: 5.
l Ic. 15: 51.
m 1 Ld. 27: 33.
n 2 S. 15: 31; 16: 20; 17: 1, 14, 23.
o Sp. 3: 1.
p Ss. 9: 3.
s 2 S. 19: 9.
t 2 S. 16: 21, 22; 20: 3.
u 2 S. 8: 18.
a 1 S. 27: 2.
b 2 S. 18: 2.
c 1 S. 23: 13.
d Ld. 3: 13.
e Ld. 1: 16, 17.
g Ih. 18: 1.
h 1 L. 2: 37; 15: 13. 2 L. 23: 4, 6, 12.
1 Il. 31: 40.
i 2 S. 16: 2; 17: 16, 29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

24 Sák-dók[k], gâẹng cẹ́ụng Lé-ê
nẹ̀ng, gŏng Siông-Dá̤ gì iók-gôi
lì[l]; ciŏng Siông-Dá̤ gì gôi, câng
bóng hŭ-uái, Ā-bé-ā-ták[m] iâ siông
lì, gáuk-nẹ̀ng cêu dĭng cẹ́ụng báh-
sáng dŭ chók siàng. 25 Uòng
gâẹng Sák-dók gŏng, Siông-Dá̤
iók-gôi nṳ̄ diŏh gŏng diōng siàng
diē kó̤: iŏk-sṳ̄ nguāi mùng-
ŏ̤ng lŏ̤h Ià-Huò-Huà ngāng-sèng,
Ī dék-dék sāi nguāi diōng lì[n],
kẹ́ụk nguāi káng-giéng ciā gôi,
liẹ̀ng Ī sū 'dêu gì ôi-chéṳ[o]:
26 Ī iŏk-sṳ̄ gŏng, Nguāi ng huăng-
hī nṳ̄[p]; nguông Ciō bìng Ī gì
cī-é ciŏng-iŏng káng-dâi nguāi[s].
27 Uòng bô gâẹng cié-sĭ Sák-dók
gŏng, Nṳ̄ nọ̀-nó̤h ng sê siĕng-
giéng gì nẹ̀ng bá̤[t]? nṳ̄ gâẹng cī
lâng gā giāng[u], cêu sê Ā-hĭ-
mā-sṳ̄, liẹ̀ng Ā-bé-ā-ták gì giāng,
Iók-nā-dăng, bìng-ăng cá̤ diōng
siàng diē kó̤. 28 Nguāi buóh
câng hiók kuōng-iā bàng-iòng[a] gì
ôi-chéṳ, dĭng nṳ̄ gié-séng tŭng-
dĭ nguāi. 29 Gó-chṳ̄ Sák-dók
gâẹng Ā-bé-ā-ták ciŏng Siông-Dá̤
gì gôi gŏng diōng Ià-lô-sák-lēng:
ĭ-gáuk-nẹ̀ng iâ dêu diŏh hŭ-uái.
30 Dâi-bĭk kĕk buó dáu tàu lá̤[b],
táung-ciēng-kă[c]; siông Gāng-lāng
săng, siŏh diô muōng giàng
muōng tiè: gṳ̆ng-sùi gì nẹ̀ng, dŭ
kĕk buó dáu tàu lá̤, muōng
giàng muōng tiè siông săng[d].
31 Ô nẹ̀ng gâẹng Dâi-bĭk gŏng,
Ā-hĭ-dŏ̤-hók iâ gâẹng ngĭk dōng
siŏh-dŏi gṳ̆ng Ák-să-lṳ̀ng. Dâi-
bĭk gŏng, Giù Ià-Huò-Huà sāi
Ā-hĭ-dŏ̤-hók gì gié-mèu biéng có̤
ngâung[e]. 32 Dâi-bĭk gé-iòng
siông săng-dīng, diŏh hŭ-uái bái
Siông-Dá̤, Ā-gì nẹ̀ng[g] Hô-tăi ĭ-
siòng tiē-puái[h], tàu lá̤ mùng ŭng-
dìng lì ciék ĭ: 33 Dâi-bĭk gâẹng
ĭ gŏng, Nṳ̄ nâ gâẹng nguāi cá̤ kó̤,
á̤ liĕng-lôi nguāi[i]: 34 nṳ̄ iŏk-sṳ̄
diōng siàng-diē, gâẹng Ák-să-
lṳ̀ng gŏng, Uòng ā, nguāi nguông
có̤ nṳ̄ gì sìng-cṳ̄[k]; cṳ̀ng-ciĕng
nguāi sê có̤ nṳ̄ nòng-mâ gì sìng-
cṳ̄, dăng nguông có̤ nṳ̄ gì sìng-
cṳ̄: nṳ̄ ciŏng-uâng hẹ̆k-chiā á̤ tá̤
nguāi bâi-huâi Ā-hĭ-dŏ̤-hók gì
gié-mèu. 35 Nṳ̄ diŏh siàng-diē ô
cié-sĭ Sák-dók gâẹng Ā-bé-ā-ták,
nṳ̄ lŏ̤h gṳ̆ng-uōng-diē tiăng-giéng
sié-nó̤h dâi, cêu diŏh gâẹng cié-
sĭ Sák-dók Ā-bé-ā-ták gŏng[l].
36 Sák-dók gì giāng Ā-hĭ-mā-sṳ̄,
Ā-bé-ā-ták gì giāng Iók-nā-dăng[n],
iâ cá̤ diŏh ĭ hŭ-uái; huàng nṳ̄
sū tiăng gì dâi, diŏh sāi ĭ lì
gâẹng nguāi gŏng[m]. 37 Ọ̄h-ciŏng-
uâng Dâi-bĭk gì bèng-iū[n] Hô-tăi
diē siàng; Ák-să-lṳ̀ng iâ diē Ià-
lô-sák-lēng siàng[o].

Dá̤ 16 Ciŏng.

Sá̤-bă ŭ-gó̤ Mī-hĭ-pŏ̤-siék. Sé-muōi có Dâi-bĭk. Hô-tăi lì giéng Ák-să-lṳ̀ng. Ā-hĭ-dŏ̤-hók siék gié-mèu.

DÂI-BĬK guó săng-dīng[a] mò̤
niŏh huông, ngẹ́ụ diŏh Mī-hĭ-pŏ̤-
siék gì nù-chài Sá̤-bă[b], kĕng lâng
tàu buôi ăng gì lẹ̀, lẹ̀ mâi lâng
báh dó̤i biāng, siŏh báh dó̤i buò-
dò̤ găng biāng[c], siŏh báh dó̤i ù-
huā-guō biāng, gó liêng siŏh dó̤i
ciū, lì ciék Dâi-bĭk. 2 Uòng
gâẹng Sá̤-bă gŏng, Nṳ̄ dò̤ ciā nó̤h
lì sê sié-nó̤h iòng-gó̤? Sá̤-bă
gŏng, Lẹ̀ sê kẹ́ụk uòng gì gă-
guóng kiè[d]; ciā biāng gâẹng găng-
guō kẹ́ụk hâu-săng gì nẹ̀ng siăh;
ciā ciū sê kẹ́ụk diŏh kuōng-iā
sĭng-kū gì nẹ̀ng siăh[e]. 3 Uòng
bô muóng gŏng, Nṳ̄ ciō gì giāng
diŏh dẹ̆ng-nẹ̄? Sá̤-bă éng uòng
gŏng, Ī gó dêu diŏh Ià-lô-sák-
lēng[g]: ĭ gŏng, Ī-sáik-liĕk cŭk
gĭng-dáng buóh ciŏng nguāi
nòng-mâ gì guók găụ hèng
nguāi. 4 Uòng gâẹng Sá̤-bă gŏng,
Huàng Mī-hĭ-pŏ̤-siék sū-iū gì nó̤h
dŭ gṳ̆i diŏh nṳ̄. Sá̤-bă gŏng,
Nguāi gôi lá̤ kōng-giù nṳ̄; sé̤ụ
nguāi dáik ŏng, diŏh nguāi ciō

k 2 S. 8:17; 20:25.
l Msg. 4:15.
m 1 S. 22:20.
n Sp. 43:3.
o C. 15:13. 1 Il. 25:30.
p Msg. 14:8. 2 S. 22:20. 1 L. 10:9. 2 Ld. 9:8. Sp. 18:19; 22:8. Isa. 62:4.
s 1 S. 3:18.
t 1 S. 9:9.
u 2 S. 17:17.
a 2 S. 17:16.
b 2 S. 19:4. Ist. 6:12. 1 Il. 14:3, 4.
c Isa. 20:2—4.
d Sp. 126:6.
e 2 S. 16:23; 17:14, 23.
g Ic. 16:2.
h Ic. 7:6.
i 2 S. 19:35.
k 2 S. 16:19.
l 2 S. 17:15, 16.
m 2 S. 17:17.
n 2 S. 16:16. 1 Ld. 27:33.
o 2 S. 16:15.

a 2 S. 15:30, 32.
b 2 S. 9:2—13.
c 1 S. 25:18.
d Ss. 5:10; 10:4.
e 2 S. 16:14; 17:29.
g 2 S. 19:26, 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nguāi uòng ngāng-sèng.
5 Dâi-bĭk uòng gáu Bă-hô-
lìng[h], ô lā Suā-lọ̄ buōng cŭk gì
nẹ̀ng, Gĭ-lá gì giāng Sê-muōi[i],
chók lì, siŏh diô muōng giàng
muōng có[k]. 6 Bô dọ̀ siŏh-tàu
cọ̄h Dâi-bĭk uòng gâẹng gṳ̄ng-
sùi gì nẹ̀ng: báh-sáng liêng ṳ̄ng-
sệṳ gáuk-nẹ̀ng iâ diŏh Dâi-bĭk
gì cọ̄ êu. 7 Sê-muōi có sì-hâiu,
ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄ ciā bĭ-
ciêng[l] tāi nẹ̀ng gì nẹ̀ng, diŏh liê
kó̤, diŏh liê kó̤: 8 nṳ̄ hâi sī Suā-
lọ̄ ciòng gă[m], dŏk ĭ gì guók, dăng
Ià-Huò-Huà iâ ciŏng-uâng bó̤
nṳ̄[n]; ciŏng guók dọ̀ kẹ́uk nṳ̄
giāng Ák-să-lṳ̀ng: nṳ̄ sê tāi nẹ̀ng
gì nẹ̀ng, cệṳ-chṳ̄ càng-ṳ̄ng gì
áuk bó̤.
9 Sặ-lū-ngā gì giāng Ā-bé-tăi
gâẹng uòng gōng, Dẹ̆ng-nẹ̄ ậ ṳ̀ng-
dék ciā sī kēng[o] có nguāi ciō
nguāi uòng[p]? giù nṳ̄ kẹ́ṳk nguāi
guó kó̤, ciŏng ĭ gì tàu gák lọ̄h
lì. 10 Uòng gōng, Sặ-lū-ngā gì
giāng ā[s], nguāi gâẹng nṳ̄-nẹ̀ng ô
miéh-nó̤h găng-guó[t]? cāi ĭ muōng
có, ĭng Ià-Huò-Huà ô hṳ̀ng-hó
ĭ kó̤ có Dâi-bĭk; diê-nẹ̀ng gāng
gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì có̤
ciā dâi nĭ? 11 Dâi-bĭk bô gâẹng
Ā-bé-tăi liêng sìng-cṳ̄ gáuk-nẹ̀ng
gōng, Nguāi chĭng-sĕng gì giāng[u]
ói hâi nguāi miâng: hò̤-huóng
ciā Biêng-ngā-mīng nẹ̀ng? bìng
cāi ĭ muōng má; ĭng Ià-Huò-
Huà ô mêng ĭ. 12 Hẹ̆k-chiā Ià-
Huò-Huà ậ niêng nguāi sū cọ̄ gì
nâng, gĭng-dáng ciā nẹ̀ng có
nguāi, Ià-Huò-Huà hẹ̆k-chiā ậ
siĕ-ŏng bó̤ nguāi. 13 Dâi-bĭk
gâẹng gṳ̄ng-sùi gì nẹ̀ng téng diô
kó̤: Sê-muōi lọ̄h Dâi-bĭk dó̤i-
méng săng lạ̄ giàng, siŏh diô
muōng giàng muōng có, kĕk tù-
hṳ̄ng iê ĭ, sāi siŏh-tàu cọ̄h ĭ.
14 Uòng gâẹng cẹ́ṳng-nẹ̀ng giàng
ô sĭng-kū[a]; gáu siŏh ôi-chẹ́ṳ
àu lọ̄h hṳ̄-uái ăng-hiók.
15 Ák-să-lṳ̀ng[b] gâẹng Ī-sáik-
liĕ̤k cẹ́ṳng-nẹ̀ng diē Ià-lô-
sák-lēng, Ā-hĭ-dọ̄-hók iâ
gṳ̄ng ĭ. 16 Dâi-bĭk gì bèng-iū Ā-
gì nẹ̀ng Hô-tăi, lì Ák-să-lṳ̀ng
méng-sèng, cêu dó̤i Ák-să-lṳ̀ng
gōng, Nguông uòng uâng-suói,
nguông uòng uâng-suói[c]. 17 Ák-
să-lṳ̀ng gōng, Nṳ̄ ìng-cṳ̄ siĕ lọ̄h
nṳ̄ gì bèng-iū, cêu sê ciŏng-uâng
có̤ bặ? ciŏng-gì muôi gâẹng nṳ̄
bèng-iū cạ̀ kó̤ nĭ[d]? 18 Hô-tăi
gâẹng Ák-să-lṳ̀ng gōng, Ng sê
ciŏng-uâng; nā Ià-Huò-Huà
liêng ciā báh-sáng, gâẹng Ī-sáik-
liĕ̤k cẹ́ṳng-nẹ̀ng sū gēng gì, nguāi
dék-dék gṳ̆i ĭ, có̤ ĭ gì sìng-cṳ̄.
19 Bô ô siŏh iông, nguāi sū găi-
dŏng hṳ̆k-sệṳ gì sê diê-nẹ̀ng nĭ[e]?
nò̤-nó̤h ng sê uòng gì giāng?
sèng-nĭk nguāi ciŏng-iông hông-
sệṳ lọ̄h nṳ̄ nòng-mâ méng-sèng,
dăng iâ buóh ciŏng-uâng lọ̄h nṳ̄
méng-sèng.
20 Ák-să-lṳ̀ng cêu gâẹng Ā-hĭ-
dọ̄-hók gōng, Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng diŏh
sŏng ngiê gōng, nguāi-nẹ̀ng
ciŏng-iông có̤ sê hó̤. 21 Ā-hĭ-
dọ̄-hók éng Ák-să-lṳ̀ng gōng,
Nṳ̄ nòng-mâ sū làu káng-siū
gṳ̄ng-uōng gì hĭ, nṳ̄ kó̤ gâẹng ĭ
dùng-sék[g]; Ī-sáik-liĕ̤k cẹ́ṳng-
nẹ̀ng dék-dék tiāng-giéng nṳ̄
kẹ́ṳk nṳ̄ nòng-mâ gê-hâung: ĭng-
chṳ̄ gṳ̄ng nṳ̄ gì nẹ̀ng, sĭng-diē
dék-dék gă-buôi chók lĭk[h].
22 Ŏ̤h-ciŏng-uâng nẹ̀ng tá̤ Ák-să-
lṳ̀ng dák dióng-bùng lọ̄h gṳ̄ng-
uōng cék-dīng[i] siŏng-sié; Ák-să-
lṳ̀ng cêu gâẹng ĭ nòng-mâ gì hĭ
dùng-sék, Ī-sáik-liĕ̤k cẹ́ṳng-
nẹ̀ng dṳ̆ káng-giéng[k]. 23 Dŏng-
sì nẹ̀ng muóng Ā-hĭ-dọ̄-hók,
giéng ĭ sū ngiê gì gié-cháik
gâẹng muóng Siŏng-Dá̤ gì uâ
siŏh-iông: ĭ tá̤ Dâi-bĭk hẹ̆k tá̤
Ák-să-lṳ̀ng[l] sū ngiê gì gié, dṳ̆ sê
ciŏng-uâng.

h 2 S. 3:16.
i 2 S. 19:16. 1 L. 2:8, 36—46.
k 2 S. 19:21.
l Sm. 13:13.
m 2 S. 1:16.
n Ss. 9:24, 56, 57. 1 L. 2:32, 33.
o 1 S. 24:14. 2 S. 3:8; 9:8.
p C. 22:28.
s 1 S. 26:6.
t 2 S. 19:22.
u 2 S. 12:11.
a 2 S. 16:2.
b 2 S. 15:37.
c 1 S. 10:24. 1 L. 1:25, 39. 2 L. 11:12.
d 2 S. 19:25.
e 2 S. 15:34.
g 2 S. 15:16; 20:3.
h 2 S. 2:7. Sg. 8. 9, 13.
i 1 S. 9:25.
k 2 S. 12:11, 12.
l 2 S. 15:12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dặ̤ 17 Ciŏng.

Hô-tăi gì gié-mèu. Dâi-bĭk gì dùng bŏng diŏh Ià-lô-sák-lĕng.

Ā-HĬ-DỌ̆-HÓK bô gâ̤ng Ák-
să-lṳ̀ng gōng, Nṳ̄ dăng muōng
ké̤uk nguāi gēng siŏh uâng lâng
chiĕng nẹ̀ng, gĭng-buŏ kī-sĭng kọ́
dŭi Dâi-bĭk: 2 téng ĭ sĭng-kū lĭk
iŏk[a], nguāi diē kọ́ páh, săi ĭ ậ
giăng: gṳ̄ng ĭ gì nẹ̀ng dék-dék dŭ
câu kọ́; nguāi cêu dŭk-dŭk tạ́
uòng páh sĭ cêu sê[b]: 3 săi cé̤ṳng
báh-sáng gŭi diōng hŭk nṳ̄: ĭng
nṳ̄ sū sìng gì nẹ̀ng, gé-iòng sêu
páh, ậ chiông cé̤ṳng báh-sáng gŭi
diōng lāu: ŏ̤h-ciŏng-uâng báh-
sáng dŭ ậ dáik bìng-ăng. 4 Ák-
să-lṳ̀ng, gâ̤ng Ī - sáik - liĕk cṳ̄
diōng-lọ̄, dŭ káng ciā uâ gōng dék
họ̄.

5 Ák-să-lṳ̀ng cêu gōng, Diêu
Ā-gì nẹ̀ng Hô-tăi[c] lì, ké̤uk nguāi-
nẹ̀ng tiăng ĭ sū gōng gì uâ.
6 Hô-tăi gáu Ák-să-lṳ̀ng méng-
sèng, Ák-să-lṳ̀ng gâ̤ng ĭ gōng,
Ā-hĭ-dọ̆-hók ô gōng ciŏng-uâng:
ké̤uk nṳ̄ káng nguāi-nẹ̀ng tiăng ĭ
gì uâ kọ́ có, ậ săi-dék bặ? nâ mậ
săi-dék, chiăng nṳ̄ gōng lì. 7 Hô-
tăi éng gōng, Ā-hĭ-dọ̆-hók cī
siŏh huòi sū siōng gì gié, ng sê
họ̄ gì. 8 Hô-tăi bô gōng, Nṳ̄ ậ
hiēu - dék nṳ̄ nòng - mâ gâ̤ng
gṳ̄ng-sùi gì nẹ̀ng, dŭ sê ṳ̄ng-sê̤ṳ,
hiêng-câi gáuk-nẹ̀ng siŏng - sĭng
dék gĭk[d], chiông kuōng-iā páh-mọ̄
giăng gì hṳ̀ng-mọ̄ siŏh - iông[e]:
huóng-chiā nṳ̄ nòng - mâ chĭng
hiēu-dék ciéng-dáiu gì dâi, dék-
dék ng gâ̤ng báh-sáng siŏh-dŏi
gáh - màng. 9 Ĭ dăng sê còng
diŏh miéh-nọ́h kăng-diē hĕ̤k bĕk
ôi-ché̤ṳ: iŏk-sṳ̄ gṳ̄ng nṳ̄ gì nẹ̀ng
gŭi ciáh sĕng sêu tài, giăng huàng
tiăng-giéng ciā dâi gì nẹ̀ng ậ
gōng, Gṳ̄ng Ák-să-lṳ̀ng gì báh-
sáng, páh bâi tài kọ́. 10 Chŭi-
iòng ô nẹ̀ng duâi dăng, sĭng-diē
gâ̤ng săi siŏh-iông, iâ dék-dék
giăng puái dăng[g]: ĭng Ī-sáik-liĕk
cé̤ṳng-nẹ̀ng hiēu-dék nṳ̄ nòng-mâ
sê ĭng-hṳ̀ng, gṳ̄ng-sùi gì nẹ̀ng dŭ
sê ṳ̄ng-sê̤ṳ. 11 Bìng nguāi é-
giéng, găi-dŏng săi cé̤ṳng Ī-sáik-
liĕk nẹ̀ng, cê̤ṳ Dáng gáu Biĕk-sê-
bă[h] cê̤ṳ siŏh-dŏi, chiông hāi-biĕng
gì săi hṳ̄ sậ[i]; nṳ̄ iâ chĭng-sĭng
chók ciéng. 12 Ciŏng-uâng mọ̀
lâung ĭ diŏh sié-nọ́h ôi - ché̤ṳ,
nguāi dék-dék ngê̤ṳ diŏh ĭ, cê̤ṳ-cī
lọ̆h ĭ hŭ-uái, chiông ló puák dê lạ̄
siŏh - iông: săi ĭ gâ̤ng hṳ̄ sậ
gṳ̄ng-sùi gì nẹ̀ng mậ diōng siŏh
ciáh. 13 Ĭ nâ ô diē siŏh cọ̄
siàng, cé̤ṳng Ī - sáik - liĕk nẹ̀ng
buóh dọ̆ sọ́h, tạ́ ciā siàng bĕk lọ̆h
ọ̀ lạ̄ kọ́, lièng sạ́ gì siŏh-tàu dŭ
ng làu siŏh dọ́i. 14 Ák-să-lṳ̀ng
gâ̤ng Ī-sáik-liĕk cé̤ṳng-nẹ̀ng dŭ
gōng, Ā-gì nẹ̀ng Hô-tăi siōng gì
gié, bī Ā - hĭ - dọ̆ - hók gì gié gó
họ̄. Ĭng Ià - Huò - Huà buóh
gáung huô lọ̆h Ák-să-lṳ̀ng, gó-
chṳ̄ ék-dêng bâi - huâi Ā-hĭ-dọ̆-
hók gì kiêu gié[k].

15 Hô-tăi gâ̤ng cié-sĭ Sák-dók
lièng Ā-bé-ā-ták gōng[l], Ā-hĭ-dọ̆-
hók tạ́ Ák-să-lṳ̀ng, gâ̤ng Ī-sáik-
liĕk gáuk diōng lọ̄, sū ngiê gì
gié sê ciŏng-uâng; nguāi sū ngiê
gì gié sê hióng-uâng. 16 Dăng
diŏh găng-gīng săi nẹ̀ng kọ́ gâ̤ng
Dâi-bĭk gōng, gĭng-buŏ ng-tĕ̤ng
lọ̆h kuōng-iā gì bàng-iòng[m] gáh-
màng, dék diŏh dô guó ọ̀; miĕng-
dék uòng gâ̤ng gṳ̄ng-sùi gì nẹ̀ng
dŭ sêu căi-hâi[n]. 17 Ióк-nā-dăng[o]
gâ̤ng Ā-hĭ-mā-sṳ̄ diŏh Lọ̀-giék[p]
cūi-ciòng biĕng lạ̄ dĭng; mọ̀ găng
diē siàng giăng ké̤uk nẹ̀ng káng-
giéng; ô siŏh ciáh ă-tàu kọ́ gâ̤ng
ĭ háng: ĭ cê̤ṳ kọ́ gâ̤ng Dâi-bĭk
uòng gōng. 18 Ô lā niê - giăng
káng-giéng ĭ lâng ciáh, cêu kọ́
gâ̤ng Ák - să - lṳ̀ng gōng: nâ ĭ
lâng gā nẹ̀ng câu kọ́, gáu siŏh
ciáh Bă-hô-lìng[s] nẹ̀ng gì chió, ciā
chió kĕ̤ng-diàng ô lā căng, lâng

a Sm. 25: 18. 2 S. 16: 14.
b 1 L. 22: 31.
c 2 S. 16: 16—18.
d Ss. 13: 25.
e Cn. 17: 12. Hs. 13: 8.
g Ic. 2: 11.
h 2 S. 3: 10.
i Cs. 22: 17.
k 2 S. 15: 31, 34.
l 2 S. 15: 35, 36.
m 2 S. 15: 28.
n 2 S. 20: 19.
o 2 S. 15: 27, 36.
p Ic. 15: 7; 18: 16.
s 2 S. 3: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gā nẹ̄ng lộh căng diē kọ́ kók.
19 Chió lạ̄ siŏh ciáh cṳ̆-niòng-
nẹ̄ng[t], kĕk buó ciŏng căng chói ciă
kọ́, méng-siŏng cêu săi măh chọ́i
iē lạ̄; nẹ̄ng dŭ ng báik-diòng.
20 Ák-să-lṳ̆ng gì nù-chài gáu cī
siŏh ciō; muóng cṳ̆-niòng-nẹ̄ng
gōng, Ā-hĭ-mā-sṳ̆ gâẹng Iók-nā-
dăng diŏh dẹ̄ng-nẹ̄? cṳ̆-niòng-
nẹ̄ng éng gōng, Ĭ ī-gĭng dô guó
ọ̀. Sẹ́u-ciā tọ̄ mạ̄ diŏh, cêu diōng
Ià-lô-sák-lēng.
21 Ĭ tọ́i kọ́ hâiu, lâng gā nẹ̄ng iù
căng-diē siŏng lì, kọ́ gâẹng Dâi-
bĭk háng; bô hŭng-hó Dâi-bĭk,
gōng, Ā-hĭ-dọ̄-hók sū siék hâi nṳ̄
gì gié sê ciŏng-uâng: gó-chṳ̄ nṳ̄-
gáuk-nẹ̄ng diŏh kī lì găng-gīng
dô guó ọ̀[u]. 22 Dâi-bĭk, gâẹng
gṳ̆ng-sùi gì nẹ̄ng, cêu kī lì dô guó
Iók-dáng ọ̀: gáu tiĕng-guŏng-cā
mọ̀ diōng siŏh ciáh nẹ̄ng muôi
guó ọ̀. 23 Ā-hĭ-dọ̄-hók giéng Ák-
să-lṳ̆ng ng bìng ĭ sū mèu gì gié,
cêu kĕk cê-gă gì lẹ̀ cŏng ăng, kiè
diōng kọ́ buōng gâing[a], gáu chió-
diē ciŏng mì-ngiòng hŭng-hó
chió-diē nẹ̄ng[b], hâiu cê-gă dáiu
sī[c]; cêu muài-cáung lộh ĭ nòng-
mā gì muó lạ̄.
24 Dâi-bĭk gáu Mā-hăk-niēng[d].
Ák-să-lṳ̆ng gâẹng Ī-sáik-liĕk
cẹ́ṳng-nẹ̄ng, iā dô guó Iók-dáng ọ̀.
25 Ák-să-lṳ̆ng lĭk Ā-mā-sák[e]
dâi-tạ́ Iók-ák cọ́ nguòng-sọ́i.
Ciā Ā-mā-sák sê Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng
miàng Ī-dăk-lăk gì giăng, Ī-dăk-
lăk báik-cèng gâẹng Nā-hăk[g] gì
cṳ̆-niòng-giăng, Ā-bé-găi, dùng-
sék, ciā Ā-bé-găi sê Iók-ák gì
nòng-nạ̄ Sặ-lū-ngā gì muói.
26 Ák-să-lṳ̆ng, gâẹng Ī-sáik-liĕk
nẹ̄ng, cák-iàng diŏh Gĭ-liĕk dê.
27 Dâi-bĭk gáu Mā-hăk-niēng
sì-hâiu, Ā-muòng cŭk gì Lá-bă[h]
nẹ̄ng Nā-hăk gì giăng Siók-bī[i],
gâẹng Lọ̀-dī-bă nẹ̄ng Ā-mī-lé
gì giăng Mā-gék[k], liĕng Gĭ-liĕk gì
Lọ̀-giék-lìng nẹ̄ng Bă-sặ-lài[l],
28 dù dọ̀ puŏ-găi, buòng, uăng,
hài-ké, duâi măh, siēu măh,
miêng-hūng, chā măh, dâu, biēng-
dâu, chā dâu, 29 mĭk, ngù-nẹ̄ng-
iù, iòng, liĕng ngù-nẹ̄ng-biāng
sáẹng Dâi-bĭk gâẹng gṳ̆ng-sùi gì
nẹ̄ng siăh: gōng, Báh-sáng diŏh
kuōng-iā lạ̄[m], dék-dék ậ sĭng-kū[n]
gĭ-kák.

t Ic. 2: 6.
u 2 S. 17: 15, 16.
a 2 S. 15: 12.
b 2 L. 20: 1.
c Mt. 27: 5.
d Ic. 13: 26.
e 2 S. 19: 13; 20: 9, 12. 1 L. 2: 5, 32.
g 1 Ld. 2: 13, 16.
h 2 S. 12: 26, 29.
i 2 S. 10: 1, 2.
k. 2 S. 9: 4.
l 2 S. 19: 31, 32. 1 L. 2: 7. Isl. 2: 61.
m 2 S. 15: 23.
n 2 S. 16: 2.

Dạ̄ 18 Ciŏng.

Dâi-bĭk gì gṳ̆ng-bĭng kọ́ păh Ák-să-lṳ̆ng. Ák-să-lṳ̆ng tài sī kọ́. Ā-hĭ-mā-sṳ̆, Gū-sê ciŏng sĕng-sék bọ́ uòng.

DÂI-BĬK că dēng gṳ̆ng ĭ gì
nẹ̄ng só, lĭk chiĕng-cūng, bā-cūng,
tūng-liāng cẹ́ṳng-nẹ̄ng. 2 Dâi-
bĭk cêu ciŏng bĭng buŏng cọ́ săng
dôi, siŏh dôi puái Iók-ák dái, siŏh
dôi puái Iók-ák gì diē Sặ-lū-ngā
gì giăng Ā-bé-tăi dái, bô siŏh dôi
puái Giă-dĕk nẹ̄ng Ī-tái dái[a].
Uòng gōng, Nguāi iā buóh gâẹng
nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng cạ̄ kọ́ ciéng.
3 Gáuk-nẹ̄ng éng gōng[b], Nṳ̄ ng
tẹ̄ng cạ̄ kọ́: iŏk-sṳ̄ nguāi-nẹ̄ng
siŏ dọ̀-câu, siù-ìng káng-giéng mọ̀
iéu-gīng; nguāi-nẹ̄ng cêu sī kọ́
siŏh buáng, siù-ìng iā giéng mọ̀
iéu-gīng: ăng nṳ̄ siŏh gā nẹ̄ng, ậ
dáung dék nguāi-nẹ̄ng siŏh uâng:
nṳ̄ nâ lộh siàng-diē bŏng-câẹ
nguāi gó họ̄. 4 Uòng gâẹng
gáuk-nẹ̄ng gōng, Nguāi buóh
bìng nṳ̄ sū ọ́i kọ́ cọ́. Uòng kiê
diŏh siàng-muòng-biĕng, cẹ́ṳng-
nẹ̄ng chók kọ́, hẹ̆k siŏh dôi siŏh
báh, hẹ̆k siŏh dôi siŏh chiĕng.
5 Uòng cêu hŭng-hó Iók-ák, Ā-bé-
tăi, Ī-tái gōng, Hiā hâu-săng gì
Ák-să-lṳ̆ng, nṳ̄, ĭng nguāi gì iòng-
gó, diŏh cṳ̆ng kuăng káng-dâi ĭ.
Uòng ĭng-ôi Ák-să-lṳ̆ng hŭng-hó
cẹ́ṳng ciŏng-guăng gì uâ, báh-
sáng dŭ tiăng-giéng[c].
6 Cẹ́ṳng-nẹ̄ng chók kọ́ dạ̄-dĭk
Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng: diŏh Ī-huák-
lèng chéu-mŭk gì ôi-chéu[d] gău-
ciéng. 7 Hŭ-uái Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng

a 2 S. 15: 19.
b 2 S. 21: 17.
c 2 S. 18: 12.
d Ic. 17: 15, 18. 2 S. 18: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

páh bâi lō̤h Dâi-bĭk gṳ̄ng-sùi gì
nĕ̤ng méng-sèng, hṳ̄ siŏh nĭk
dêng-uòng ô lâng uâng nĕ̤ng.
8 Dŏng-sì sáng sĕ̤u-huŏng gău-
ciéng: sī diŏh chéu-mŭk dṳ̄ng-
găng gì nĕ̤ng, bĭ ké̤uk dō̤ tài sī gì
gó sâ̤.
9 Ák-să-lṳ̄ng ngĕ̤u diŏh Dâi-
bĭk gṳ̄ng-sùi gì nĕ̤ng. Ák-să-
lṳ̄ng kiè lō̤, téng duâi chiông-
chéu mĕk ngâ̤ â-dâ̤ gĭng-guó, tàu
ké̤uk chéu-ngâ̤ dièng lâ̤[e], sū kiè gì
lō̤ pàu kó̤; nâ ĭ guá diŏh buáng
tiĕng. 10 Ô siŏh ciáh nĕ̤ng káng-
giéng, câu kó̤ gâ̤ng Iók-ák háng
gōng, Nguāi giéng Ák-să-lṳ̄ng
guá diŏh chiông-chéu lâ̤. 11 Iók-
ák gâ̤ng lì háng gì nĕ̤ng gōng,
Nṳ̄ káng-giéng lāu, ciŏng-gì ng
tâ̤ ĭ páh sī, dâung dê-dāu nĭ? nṳ̄
nâ páh ĭ sī, nguāi siōng nṳ̄ sĕk
liōng ngṳ̀ng, siŏh dèu bō̤ dái.
12 Ĭ éng Iók-ák gōng, Nguāi câu
dáik siŏh chiĕng liōng ngṳ̀ng,
nguāi iâ mō̤ găng hâ-chiū páh
uòng gì giāng: ĭng nguāi-gáuk-
nĕ̤ng tiăng-giéng[g] uòng hṳ̆ng-hó
nṳ̄ gâ̤ng Ā-bé-tăi, Ī-tái, gōng,
Hiā hâu-săng gì Ák-să-lṳ̄ng, nṳ̄
diŏh sâ̤-nê mō̤h hâi ĭ. 13 Nguāi
nâ ô luâng có̤, â̤ hâi cê-gă gì séng-
mêng, (huàng sĕ̤u mâ̤ muàng dék
uòng), gáu hṳ̄ siŏh sì nṳ̄ iâ â̤ kiê
biĕng, ng câ̤ nguāi. 14 Iók-ák
gōng, Nguāi ng ké̤uk nṳ̄ ciŏng-
uâng dăng-gó̤h. Iók-ák chiū lâ̤
câu niĕng săng bā chiŏng, kĕk
chiŏng tá̤ek guó Ák-să-lṳ̄ng gì
sĭng-găng, hṳ̄ siŏh sì Ák-să-lṳ̄ng
gó lâ̤ uăk, guá diŏh chiông-chéu.
15 Tâ̤ Iók-ák dō̤ bĭng-ké, sĕk ciáh
hâu-săng gì nĕ̤ng ùi lâ̤ páh Ák-
să-lṳ̄ng tài ĭ.
16 Iók-ák câu chuŏi hō̤-dĕ̤ng,
giéu báh-sáng huòi-tàu diōng lĭ:
géng-cī ĭ mō̤h cái dūi Ī-sáik-liĕk
nĕ̤ng. 17 Ī-gáuk-nĕ̤ng ciŏng Ák-
să-lṳ̄ng gì sĭng-sī, cō̤h diŏh chéu-
mŭk dṳ̄ng-găng siŏh ciáh duâi
kăng-diē, siông-sié tăk siŏh-tàu
siŏh duâi dŏi[h]: Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng
dŭ câu cê-gă dióng-bùng lâ̤ kó̤[i]
18 Ák-să-lṳ̄ng uăk lâ̤ sì-hâiu, diŏh
uòng gók[k] tâ̤ cê-gă kié siŏh dèu
siŏh-têu[l]: gōng, Nguāi mō̤ giāng
tâ̤ nguāi diòng miàng[m]: bô ciŏng
cê-gă gì miàng, miàng ciā têu
gáu dăng ciā têu gó sê chĭng Ák-
să-lṳ̄ng gì têu.
19 Sák-dók gì giāng Ā-hĭ-mā-
sṳ̄ gâ̤ng Iók-ák gōng, Ké̤uk
nguāi bié kó̤[n] ciŏng ciā hō̤ gì
séng-sék, Ià-Huò-Huà tâ̤ uòng bó̤-
siù gì dâi[o] gâ̤ng uòng háng.
20 Iók-ák gâ̤ng ĭ gōng, Nṳ̄ gĭng-
dáng ng sāi kó̤ bó̤ séng-sék, bĕk
nĭk nṳ̄ â̤ kó̤ bó̤: nâ gĭng-dáng
uòng gì giāng sī kó̤, nṳ̄ ng sāi kó̤
bó̤. 21 Iók-ák câu gâ̤ng Gū-sê
gōng, Nṳ̄ sū káng-giéng gì dâi kó̤
gâ̤ng uòng háng. Gū-sê dó̤i Iók-
ák gôi-bái, câu bié kó̤. 22 Sák-
dók gì giāng Ā-hĭ-mā-sṳ̄ bô gâ̤ng
Iók-ák gōng, Mō̤ lâung miéh-nó̤h
dâi, giù nṳ̄ ké̤uk nguāi gṳ̄ng Gū-
sê â-dāu bié kó̤. Iók-ák gōng,
Giāng ā, kó̤ bó̤ ciā dâi, mō̤ ék-
dêng â̤ dáik siōng, nṳ̄ bié kó̤ ciŏng-
gì nĭ? 23 Ā-hĭ-mā-sṳ̄ gōng, Bók
gṳ̄ sié-nó̤h dâi, nguāi muōng bié
kó̤. Iók-ák gōng, Nṳ̄ bié kó̤
lō̤. Ā-hĭ-mā-sṳ̄ câu téng kuōng-
iā bàng-iòng[p] gì diô kó̤, bié guó
Gū-sê sèng-dāu kó̤.
24 Dâi-bĭk sō̤i diŏh á̤ng-siàng-
dŏng[s]: káng-siū gì nĕ̤ng siông
siàng-làu-dĭng[t], ngiăk-kī mĕk-ciū
chĕ̤u, káng-giéng dŭk-dŭk siŏh
gā nĕ̤ng lâ̤ bié. 25 Ciā káng-siū
gì câu duâi siăng gá̤e, gâ̤ng uòng
háng. Uòng gōng, Nâ ô siŏh ciáh
nĕ̤ng dŭk-dŭk lì, ék-dêng sê bō̤-
séng gì. Hiā nĕ̤ng muōng bié
muōng gĕ̤ng. 26 Káng-siū gì
nĕ̤ng, bô káng-giéng siŏh ciáh
nĕ̤ng iâ lâ̤ bié: câu gâ̤ng siū
siàng gì nĕ̤ng gōng, Bô ô siŏh
ciáh nĕ̤ng lâ̤ bié. Uòng gōng, Ĭ
iâ sê lì bó̤ séng-sék. 27 Káng-
siū gì nĕ̤ng gōng, Nguāi káng

e 2 S. 14: 26.
g 2 S. 18: 5.
h Ic. 7: 26; 8: 29.
i 1 S. 4: 10. 2 S. 19: 8; 20: 1, 22. 2 L. 8: 21,
k Os. 14: 17.
l Cs. 28: 18.
m 2 S. 14: 27.
n 2 S. 15: 36.
o 2 S. 18: 31.
p Sm. 34: 3.
s 2 S. 19: 8.
t 2 S. 13: 34. 2 L. 9: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sèng-dău lạ̤ bié gì nẹ̤ng, kă-buô
chiông Sák-dók gì giăng Ā-hĭ-
mā-sṳ̆ siŏh-iông[u]. Uòng gōng, Ĭ
sê hō̤ nẹ̤ng, ā̤ lì bó̤ hō̤ gì séng-
sék[a].
28 Ā-hĭ-mā-sṳ̆ gáe̤ uòng gōng,
Dăng dŭ sê bìng-ăng. Cêu gôi
diŏh dê-dău lō̤h uòng méng-sèng
gōng, Găi-dŏng cáng-mī nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[b], ĭng
Ĭ ciŏng ùi-buôi nguāi ciō nguāi
uòng gì nẹ̤ng, dŭ gău nṳ̄ chiū lạ̤.
29 Uòng gōng, Hâu-săng gì Ák-
să-lṳ̆ng ô bìng-ăng mō̤[c]? Ā-hĭ-
mā-sṳ̆ éng gōng, Iók-ák buák
uòng gì chạ̤-iăh lièng nguāi lì
sì-hâiu, nguāi nâ tiăng-giéng
ngòng-ngòng-giéu, mā̤ hiēu-dék
sié-nō̤h dâi. 30 Uòng gōng, Nṳ̄
muōng tó̤i, bòng-biĕng kiê. Ĭ cêu
tó̤i kó̤ kiê lạ̤.
31 Gū-sê cêu lì; gâe̤ng uòng
gōng, Nguāi ciō nguāi uòng,
nguāi ô hō̤ gì séng-sék bó̤ nṳ̄:
Ià-Huò-Huà gĭng-dáng tá̤ nṳ̄
sĭng-uŏng, bó̤-éng lūng-cūng buóh
hâi nṳ̄ gì nẹ̤ng[d]. 32 Uòng gâe̤ng
Gū-sê gōng, Hâu-săng gì Ák-să-
lṳ̆ng ô bìng-ăng mō̤? Ĭ éng gōng,
Nguông nguāi ciō nguāi uòng gì
siù-ìng[e], lièng huàng ó̤i hâi nṳ̄
gì nẹ̤ng, dŭ gâe̤ng hiă hâu-săng gì
siŏh-iông. 33 Uòng siŏng-sĭng
dīng kū, siông kó̤ siàng-làu-dīng
tiè-mà: muōng giàng muōng tiè
gōng, Nguāi giăng Ák-să-lṳ̆ng,
nguāi giăng, nguāi giăng, Ák-să-
lṳ̆ng[g]! nguāi cẹ̤u uóng mō̤
dăng-dŏng tá̤ nṳ̄ sī, Ák-să-lṳ̆ng,
nguāi giăng, nguāi giăng ā!

u 2 L. 9:20.
a 1 L. 1:42.
b Cs. 24:20.
c 2S. 20:9.
d 2 S. 18:19.
e 1 S. 25:26.
g 2 S. 19:4.

Dạ̤ 19 Ciŏng.

Iók-ák ngâing kuóng uòng mō̤h tiè Ák-să-lṳ̆ng. Ī-sáik-liĕk nẹ̤ng chiăng Dâi-bĭk diōng lì. Sê-muôi nêng-cō̤i, Dâi-bĭk siá ĭ. Mĭ-hĭ-pō̤-siék só mìng muôi gṳ̆ng uòng gì iòng-gó. Bă-sạ̤-lài sáe̤ng uòng guó Iók-dáng ō̤, cẹ̤u diōng kó̤.

Ô nẹ̤ng gâe̤ng Iók-ák gōng,
Uòng cêng siŏng-sĭng tiè Ák-să-
lṳ̆ng. 2 Báh-sáng tiăng-giéng
uòng ĭng ĭ giăng dīng kū, hṳ̄
siŏh nĭk chūi-iòng. dáik-séng,
gáuk-nẹ̤ng huăng-hī huăng biéng
kū-chū. 3 Dŏng ciă nĭk báh-
sáng bô tău-dáik diē siàng,
chiông nẹ̤ng bâi-dêng siēu-lạ̤
siŏh-iông. 4 Uòng dō̤ buó ciă
méng[a], duâi siăng tiè-mà, gōng,
Nguāi giăng Ák-să-lṳ̆ng ā, Ák-
să-lṳ̆ng nguāi giăng ā, nguāi
giăng ā[b]! 5 Iók-ák diē gṳ̆ng-
uōng giéng uòng gōng, Nṳ̄ gĭng-
dáng lìng-ṳ̆k nṳ̄ gì sìng-bŭk
gáuk-nẹ̤ng, ĭ gĭng-dáng ô géu nṳ̄
gì séng-mêng, lièng nṳ̄ hâiu-hĭ
cṳ̄-nṳ̄ gì séng-mêng; 6 nṳ̄ dăng
dó̤ tiáng nṳ̄ siù-ìng, hièng nṳ̄ gì
bèng-iū. Nṳ̄ gĭng-dáng sāi nẹ̤ng
hṳ̆ng-mìng hiēu-dék nṳ̄ ng gó̤
gṳ̆ng-hèu sìng-bŭk gáuk-nẹ̤ng:
gĭng-dáng nguāi chĭng hiēu-dék,
iŏk-sṳ̄ nguāi-nẹ̤ng dŭ sī kó̤, làu
Ák-să-lṳ̆ng uăk lạ̤, nṳ̄ cêu ā̤
huăng-hī. 7 Nṳ̄ dăng diŏh chók
kó̤, ăng-ói nṳ̄ sìng-bŭk gáuk-
nẹ̤ng gì sĭng[c]: nguāi cī Ià-Huò-
Huà huák-sié, nṳ̄ nâ ng kó̤, gĭng-
buŏ dék-dék mō̤ làu siŏh gā nẹ̤ng
gâe̤ng nṳ̄ siŏh-dŏi: ciă căi-huô bī
nṳ̄ cẹ̤u có̤ sá gáu dăng sū ngẹ̤u
gì gó̤ duâi. 8 Ĭng-chṳ̄ uòng kī
lì, sō̤i diŏh siàng muòng dău[d].
Cẹ̤ṳng báh-sáng tiăng-giéng
gōng, Uòng sō̤i diŏh siàng
muòng dău: cêu dŭ lì giéng
uòng.
Ī-sáik-liĕk cẹ̤ṳng-nẹ̤ng că-
sĕng cău kó̤, gáuk-nẹ̤ng diōng
cê-gă gì dióng-bùng[e]. 9 Ī-hâiu
Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái gì
cẹ̤ṳng-nẹ̤ng, cê-gă căng gōng,
Uòng báik-cèng géu nguāi-gáuk-
nẹ̤ng liê siù-dĭk[g], bô géu nguāi
tuák-liê Hĭ-lé-sẹ̤u nẹ̤ng gì
chiū[h]; ĭ dăng ĭng Ák-să-lṳ̆ng
gì iòng-gó, liê guók cău kó̤[i].
10 Nguāi-nẹ̤ng dù-iù Ák-să-lṳ̆ng

a 2 S. 15:30.
b 2 S. 18:33.
c Cs. 34:3.
d Ld. 4:1. 2 S. 18:4, 24, 33.
e 2 S. 18:17.
g 2 S. 8:1—14.
h 2 S. 4:20; 8:1.
i 2S. 15:14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lĭk ĭ cọ́ nguāi gì uòng, Ĭ dăng
chók dêng sī kọ́. Ciŏng-gì nṳ̄-
nẹ̀ng cĭk-cĭk diŏh, dŭ mọ̀ chók
siŏh guó uâ gōng găi - dŏng
chiāng uòng diōng lì nĭ ?
11 Dâi-bĭk sāi nẹ̀ng kọ́ gâẹng
cié-sĭ Sák-dók[k] lièng Ā-bé-ā-ták
gōng, Nṳ̄ găi-dŏng kọ́ gâẹng Iù-
tái cṳ̄ diōng-lọ̄ gōng, Uòng Ī-
gĭng tiăng - giéng cẹ́ụng Ī-sáik-
liĕk nẹ̀ng gì uâ, chiāng uòng huòi
gṳ̆ng, nṳ̄ lọ̆h muōi hâiu chiāng
ĭ huòi gṳ̆ng, sê ĭng sié-nọ́h iòng-
gó nĭ ? 12 Nṳ̄ - nẹ̀ng sê nguāi
hiăng - diê, nguāi gáuk-nṳ̆k gì
chĭng[l]: nṳ̄ cêu lọ̆h muōi hâiu
chiāng uòng diōng lì, sê ĭng sié-
nọ́h iòng - gó nĭ ? 13 Bô diŏh
gâẹng Ā - mā - sák gōng, Nṳ̄ sê
nguāi gáuk-nṳ̆k gì chĭng[m], nguāi
buóh lĭk nṳ̄ dâi-tạ̄ Iók-ák, páh-
dòng cọ́ ció̤ng - gṳ̆ng[n], nâ ng
ciŏng-uâng, nguōng Siông-Dá̤ gă-
buôi dâẹng gáung huăk nguāi[o].
14 Ọ̆h-ciŏng-uâng uòng găng-dông
cẹ́ụng Iù-tái nẹ̀ng gì sĭng, chiông
siŏh gă nẹ̀ng gì sĭng siŏh-iông[p];
gó-chṳ̄ ĭ-gáuk-nẹ̀ng sāi nẹ̀ng kọ́
giéng uòng, gōng, Chiāng uòng
lièng uòng gṳ̆ng-sùi gì nẹ̀ng dŭ
diōng lì. 15 Ĭng-chṳ̄ uòng kī-
sĭng gáu Iók - dáng ọ̄. Iù - tái
nẹ̀ng lì Gék-gák, kọ́ ciék uòng,
iĕu uòng dô guó Iók-dáng ọ̄.
16 Bă-hô-lìng dê, Biēng-ngā-
mīng nẹ̀ng Gì-lă gì giăng Sê-
muōi[s] găng-gīng lì, gâẹng Iù-tái
nẹ̀ng cạ̄ lọ̆h kọ́ ciék Dâi-bĭk uòng.
17 Gâẹng Sê-muōi siŏh bŏng ô
Biēng-ngā-mīng nẹ̀ng siŏh chiĕng,
lièng Suā-lọ̄ gă gì nù-chài Sạ̄-bă[t]
gâẹng ĭ sĕk-ngô ciáh giăng, nê-
sĕk ciáh nù-chài; dŭ dô guó Iók-
dáng-ọ̄ lì ciék uòng. 18 Iâ ô siŏh
dèu dô-sùng sāi guó kọ́, ciŏng
uòng gì gă-guóng dô guó ọ̄, ciā
sùng bìng uòng sṳ̄ ọ́i sāi-ẹ̄ụng.
Uòng ciáh dô guó ọ̄ sì-hâiu, Sê-
muōi gôi dê-dău lọ̆h uòng méng-
sèng. 19 Gâẹng uòng gōng, Nguāi
ciō nguāi uòng, chók Ià-lô-sák-
lēng sì-hâiu, nù-chài ô hèng buôi-
ngĭk[u], giù uòng mŏ̤h ciŏng ciā cọ̄i
gṳ̆i diŏh nù-chài sĭng-siông[a], ng-
tẹ̆ng gé ciā dâi còng diŏh sĭng-
diē. 20 Ĭng nù-chài ạ̄ hiēu-dék
cê-gă ô cọ̄i: gó-chṳ̄ gĭng-dáng lọ̆h
Iók-sáik cŭk dṳ̆ng-găng, nù-chài
tàu-sĕng lọ̆h lì ciék nguāi ciō
nguāi uòng[b].
21 Sặ-lū-ngā gì giăng Ā-bé-tăi
gōng, Sê-muōi gé-iòng có-má Ià-
Huò-Huà dù-iù gì nẹ̀ng[c], ĭng ciā
dâi nọ̀-nọ́h ng dê ĭ sī bặ ? 22 Dâi-
bĭk gōng, Sặ - lū - ngā gì giăng,
nguāi gâẹng nṳ̄ sié-nọ́h găng-
guó[d], sāi nṳ̄ làng-cū nguāi bặ ?
nguāi gĭng-dáng ciáh hiēu-dék
nguāi cọ́ Ī-sáik-liĕk cŭk gì uòng,
gĭng-dáng lọ̆h Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
dṳ̆ng-găng nọ̀-nọ́h ạ̄ dê siŏh gă
nẹ̀ng sī bặ[e] ? 23 Uòng cêu gâẹng
Sê-muōi[g] gōng, Nṳ̄ dék-dék mạ̄
sī. Uòng bô gâẹng ĭ huák-siê.
24 Suā-lọ̀ gì giăng Mī-hĭ-pọ̆-
siék[h] iâ lì ciék uòng; cêụ uòng
chók kọ́ sì-hâiu, dŭ mọ̀ sạ̄ kă, mọ̀
sĕ̤ chói-chiŭ, iâ mọ̀ sạ̄ ĭ-siòng,
dīng gáu uòng bìng-ăng diōng lì
gì nĭk-cī. 25 Ĭ diŏh Ià-lô-sák-
lēng lì ciék uòng sì-hâiu, uòng
muóng Ĭ gōng, Mī-hĭ-pọ̆-siék nṳ̄
ĭng sié - nọ́h iòng-gó ng gâẹng
nguāi cạ̄ kọ́ nĭ[i] ? 26 Ĭ éng gōng,
Nguāi ciō nguāi uòng, nù-bŭk
sê piăng-kă[k]: dŏng-sì siŏng ệụ-bê
lẹ̀ lì kiè, gâẹng nguāi uòng cạ̄ kọ́;
nâ nguāi nù-chài piéng nguāi.
27 Ĭ lọ̆h nguāi ciō nguāi uòng
méng-sèng, ô hūi-báung nù-bŭk[l];
nâ nguāi ciō nguāi uòng sê gâẹng
Siông-Dá̤ gì sẹ́ụ-ciā siŏh-iông[m]:
nguōng uòng bìng cê-gă sĭng-ó
ciŏng-iông cọ́. 28 Nguāi nòng-
mâ ciòng gă gì nẹ̀ng, lọ̆h nguāi
ciō nguāi uòng méng-sèng, buōng-
lài dŭ sê găi-dŏng sī gì[n]: nâ
uòng sāi nù-chài gâẹng uòng siŏh
dọ́h gì nẹ̀ng cạ̄ siăh[o]. Nguāi
dăng lọ̆h uòng méng-sèng ô sié-nọ́h

k 2 S. 15: 29.
l Cs. 29: 14. 2 S. 6: 1.
m 2 S. 17: 25.
n 2 S. 8: 16.
o Ld. 1: 17.
p Sd. 20: 1.
s 2 S. 16: 5. 1 L. 2: 8.
t 2 S. 9: 2, 10; 16: 1—4.
u 2 S. 16: 5—13.
a 1 S. 22: 15.
b 2 S. 16: 5.
c C. 22: 28.
d 2 S. 16: 10.
e 1 S. 11: 13.
g 1 L. 2: 8, 9, 37, 46.
h 2 S. 9: 6.
i 2 S. 16: 17.
k 2 S. 9: 3.
l Sp. 15: 3; 101: 5.
m 1 S. 29: 9. 2 S. 14: 17, 20.
n 1 S. 26: 16. 2 S. 12: 5.
o 2 S. 9: 7, 10, 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lī găng biêng, gó ô sié-nọ́h uŏng
tẹ̆ng só nĭ ? 29 Uòng gōng, Nṳ̄
ciŏng-gì bô lâung cê-gă gì dâi nĭ ?
nguāi ô gōng lâu, Nṳ̄ gâẹng Sặ-
bă diŏh dọi buŏng ciā chèng dê.
30 Mī-hĭ-pọ̆-siék gâẹng uòng gōng,
Nguāi ciō nguāi uòng gé-iòng
bìng-ăng huòi gṳ̆ng, Sặ-bă cêu dŭ
dọ̀ kọ́ iâ ặ sāi-dék.
31 Gĭ-liĕk nẹ̀ng Bă-sặ-lài[p] cệụ
Lọ̀-gì-lìng lì hô-sáẹng uòng;
gâẹng uòng cạ̀ dô guó Iók-dàng ọ̀.
32 Dŏng-sì Bă-sặ-lài, niêng-gī
cêng lâu ī-gĭng báik-sĕk huói,
uòng diŏh Mā-hăk-niêng sì-hâiu,
báik-cèng gṳ̆ng-gék uòng[s], ĭng ĭ
sê duâi bó gì nẹ̀ng. 33 Uòng gâẹng
Bă-sặ-lài gōng, Nṳ̄ gâẹng nguāi
cạ̀ kọ́, nguāi ọ̆i lọ̆h Ià-lô-sák-lēng
hông-iông nṳ̄. 34 Bă-sặ-lài gâẹng
uòng gōng, Nguāi gó ặ uăk niŏh-
uâi nièng[t], gâẹng uòng cạ̀ siông
Ià-lô-sák-lēng ciŏng-gì nĭ ?
35 Nguāi gĭng-dáng báik-sĕk
huói[u]: nọ̀-nóh ặ biêng-biék họ̄
ngài bặ ? ặ hiēu-dék sū īng-sĭk ciā
nọ́h gì hṳ̆ng-ê bặ ? ặ tiăng nàng-nṳ̄
chióng-gọ̄ gì siăng-ĭng bặ ? nù-
chài gó lôi diŏh nguāi ciō nguāi
uòng[a], ĭng sié-nọ́h iòng-gó nĭ ?
36 Nù-chài ọ̆i câng sáẹng uòng dô
guó Iók-dáng ọ̀: uòng ciŏng-gì kĕk
ciā hâiu-ŏng sẹ́ụ nguāi nĭ ?
37 Giù uòng kẹ́ụk nù-chài diōng
kọ́, sī diŏh buōng gâing, muài-
cáung diŏh nguāi bâ-nạ̀ muó-
biĕng. Cŭ-uái ô nṳ̄ gì nù-chài
Gĭng-hăng[b]; ĭ ặ gṳ̆ng nguāi ciō
nguāi uòng cạ̀ kọ́; nguông uòng
bìng nṳ̄ gì sĭng-é káng-dâi ĭ.
38 Uòng gōng, Gĭng-hăng ặ gâẹng
nguāi cạ̀ kọ́, nguāi dék-dék ciéu
nṳ̄ sū nguông káng-dâi ĭ: nṳ̄ bô ô
sié-nọ́h giù diŏh nguāi, nguāi dŭ
tá nṳ̄ cọ́. 39 Báh-sáng gáuk-nẹ̀ng
dô guó Iók-dáng ọ̀, uòng gé-iòng
dô guó ọ̀ sì-hâiu: cêu gâẹng Bă-
sặ-lài cĭng-chói[c] cẹ́ụk-hók ĭ; ĭ cêu
diōng kọ́ buōng dê-huŏng.
40 Uòng gáu Gék-gák, Gĭng-
hāng gâẹng ĭ cạ̀ kọ́: Iù-tái cẹ́ụng
báh-sáng, gâẹng Ī-sáik-liĕk
báh-sáng gì siŏh buáng, dŭ sáẹng
uòng kọ́. 41 Cẹ́ụng Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng lì giéng uòng, gâẹng uòng
gōng, Nguāi-nẹ̀ng gì hiăng-diê Iù-
tái nẹ̀ng tău-dáik lì, iĕu uòng
gâẹng uòng gì gă-guóng[d] lièng
uòng gṳ̆ng-sùi gì nẹ̀ng dô guó
Iók-dáng ọ̀, sê ĭng sié-nọ́h iòng-gó
nĭ ? 42 Iù-tái nẹ̀ng éng Ī-sáik-
liĕk nẹ̀ng gōng, Ĭng uòng gâẹng
nguāi sê cé-chĭng[e]: nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng
ciŏng-gì ĭng cī siŏh iông gì dâi
sêu-ké nĭ ? nguāi-nẹ̀ng nọ̀-nóh ô
dáik uòng siŏh-dék-giāng gì liòng-
chọ̄ siăh bặ ? uòng nọ̀-nóh ô sié-
nọ́h siŏng-sẹ́ụ nguāi nĭ ? 43 Ī-
sáik-liĕk nẹ̀ng éng Iù-tái nẹ̀ng
gōng, Nguāi-nẹ̀ng lọ̆h uòng ô sĕk
hṳ̆ng gì guăng-hiê[g], diŏh Dâi-bĭk
sĭng-siông nguāi-nẹ̀ng gì cìng-
ngiê bī nṳ̄ gó dâẹng: nṳ̄-gáuk-
nẹ̀ng ciŏng-gì káng-kĭng nguāi,
ng sĕng gâẹng nguāi siŏng-ngiê,
chiāng nguāi uòng diōng lì gì dâi
nĭ ? Iù-tái nẹ̀ng gì uâ[h] bī Ī-sáik-
liĕk nẹ̀ng gì uâ gó ngâing.

p 1 L. 2: 7.
s 2 S. 17: 27—29.
t Cs. 47: 8.
u Sp. 90: 10.
a 2 S. 15: 33.
b 1 L. 2: 7. 1 Il. 41: 17.
c 2 S. 14: 33.
d 2 S. 19: 15.
e 2 S. 19: 12.
g 1 L. 11: 30, 31.
h Isa. 9: 21; 11: 13.

Dặ 20 Ciŏng.

Sê-bă téng póng kī iēu-luâng. Ā-mā-sák kẹ́ụk Iók-ák tài. Sê-bă sẹ́ụ tài. Dâi-bĭk sū hṳ̆ng gì sìng-cṳ̄.

DIŎH hṳ̆-uái ô lā bĭ-ciêng gì
nẹ̀ng[a], sê Biêng-ngā-mīng nẹ̀ng,
Bé-gáik-lī gì giāng, miàng Sê-bă:
ĭ chuŏi họ̄-dẹ̀ng gōng, Nguāi-nẹ̀ng
lọ̆h Dâi-bĭk mọ̀ hông, gâẹng Ià-sặ
gì giāng mọ̀ găng-guó[b]: Ī-sáik-
liĕk gáuk-nẹ̀ng, nṳ̄ diŏh diōng-
chió kọ́[c]. 2 Gó-chṳ̄ Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng dŭ liê Dâi-bĭk, gṳ̆ng Bé-
gáik-lī gì giāng Sê-bă: mì-dŭk
Iù-tái nẹ̀ng gṳ̆ng Dâi-bĭk, cệụ
Iók-dáng gáu Ià-lô-sák-lēng.
3 Dâi-bĭk gáu Ià-lô-sák-lēng
diē gṳ̆ng-uōng; ciŏng ī-sèng sū
lâu káng-siū gṳ̆ng-uōng, sĕk gā

a Sm. 13: 13.
b 2 S. 19: 43.
c 2 S. 20: 22. 1 L. 12: 16. 2 Ld. 10: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hĭ - béng[d] biēng kọ̄ lēng - gṳ̆ng,
gṳ̆ng-gék ĭ siăh, dŭ ng chĭng-
gẹ̄ṳng ĭ. Cī sĕk gā nẹ̆ng guŏng
hŭ - uái, siŏh - sié - nẹ̆ng chiŏng
guā-hô siŏh-iông.
4 Uòng gâẹng Ā-mā-sák gōng[e],
Âing nṳ̄ săng nĭk nội, ciēu-cĭk
Iù-tái nẹ̀ng, nṳ̄ gâẹng ĭ cặ lì
cŭ - uái. 5 Ā - mā - sák kọ́ ciēu
Iù-tái nẹ̀ng: nâ dăng-gọ̆h guó
sū âing gì nĭk - gĭ. 6 Dâi - bĭk
gâẹng Ā - bé - tăi gōng, Dăng
giăng Bé-gáik-lī gì giăng Sê-bă
ạ̄ hâi nguāi-nẹ̀ng, bī Ák-să-lṳ̀ng
gó lòng-buôi: nṳ̄ diŏh dái nṳ̄ ciō-
nẹ̀ng gì nù-chài[g] kọ̄ dŭi ĭ, miēng-
dék kẹ̆ṳk ĭ dáik giĕng-gó gì siàng,
diō-biĕ nguāi cāu kọ̄. 7 Iók-ák
gṳ̆ng-sŭi gì nẹ̀ng, gâẹng hô-gá gì
gṳ̆ng-bĭng[h] lièng cẹ́ṳng ṳ̄ng-sẹ̄ṳ,
dŭ gṳ̆ng Ā-bé-tăi iù Ià-lô-sák-
lēng chók kọ̄, dŭi Bé-gáik-lī gì
giăng Sê-bă. 8 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng gé-
iòng gáu Gĭ-piéng duâi buàng-
siŏh hŭ-uái, ngẹ̄ṳ diŏh Ā-mā-sák
lì ciék ĭ. Dŏng-sì Iók-ák sĭng
sẹ̄ṳng kuŏi-gák, ngiē-dāu kĕk dái
buŏh lạ̄, iĕu lạ̄ guá siŏh bā dọ̆,
chák diŏh siéu diē; Iók-ák céng-
sèng sì - hâiṳ, dọ̆ cùng siéu lạ̄
dâung lọ̆h lì. 9 Iók-ák gâẹng Ā-
mā-sák gōng, Nguāi hiăng bìng-
ăng bặ? Iók-ák cêu sāi duâi-bĕng
chiū, kĕng diŏh Ā-mā-sák chói-
chiŭ, gā-é buóh gâẹng ĭ cĭng-chói[i].
10 Ā-mā-sák ng dŏng - hòng Iók-
ák chiū lạ̄ gì dọ̆: Iók-ák ciŏng dọ̆
táẹk[k] diē ĭ bók-lọ̄[l], sāi ĭ bók-dòng
làu lọ̆h dê-dāu; nâ táẹk siŏh â, ĭ
cêu sĭ kọ̄.
Iók-ák gâẹng ĭ diê Ā-bé-tăi
ĭng-nguòng kọ̄ dŭi Bé-gáik-lī gì
giăng Sê-bă. 11 Iók-ák gì nù-
chài siŏh ciáh kiê diŏh Ā-mā-sák
bòng-biĕng, gâẹng cẹ́ṳng - nẹ̀ng
gōng, Diê-nẹ̀ng huăng-hĭ Iók-ák,
diê-nẹ̀ng hŭk Dâi-bĭk, găi-dŏng
gṳ̆ng Iók-ák kọ̄. 12 Ā-mā-sák dọ̆
diŏh diô-dŏng lọ̆h háik lạ̄ lâi.
Hiā nẹ̀ng kang-giéng cẹ́ṳng-nẹ̀ng
gáu hŭ - uái dŭ kiê lạ̄, cêu
ciŏng Ā-mā-sák gì sĭng-sĭ, liê diô-
dŏng iè chèng lạ̄ kọ̄, sāi buó ciă
lạ̄. 13 Sĭng-sĭ iù diô lạ̄ iè kọ̄ ī-
hâiu, cẹ́ṳng-nẹ̀ng dŭ gṳ̆ng Iók-ák,
kọ̄ dŭi Bé-gáik-lī gì giăng Sê-bă.
14 Sê-bă giàng piéng Ī-sáik-liĕk
gáuk ciē-puái, gĭng-guó Ā-báik[m]
gâẹng Báik-mā-giă, lièng Bé-lī
nẹ̀ng[n] gì dê: hṳ̄ sạ̄ nẹ̀ng dŭ cẹ̄ṳ-
cĭk gṳ̆ng ĭ. 15 Iók-ák gâẹng sū
gṳ̆ng ì gì nẹ̀ng, gáu Báik-mā-giă
gì Ā-báik, tạ́ Sê-bă káung siàng-
nội, ngiē-dāu dẹ́ṳk lā tù-dŏi[o] ùi
ciā siàng-chiòng: Iók-ák gì cẹ́ṳng
bĭng kọ̄ páh ciā siàng - chiòng
buóh hūi kọ̄. 16 Iù siàng-diē ô
siŏh ciáh chṳ̆ng - mìng gì cṳ̄-
niòng - nẹ̀ng, cẹ̄ṳ siàng-làu-dīng
gáẹ gōng, Nṳ̄-nẹ̀ng diŏh tiăng, Nṳ̄-
nẹ̀ng diŏh tiăng; tạ́ nguāi chiāng
Iók-ák guó lì, nguāi ô uâ gâẹng ĭ
gōng. 17 Iók-ák giàng gẹ̄ṳng sì-
hâiu, cṳ̄-niòng-nẹ̀ng muóng gōng,
Nṳ̄ sê Iók-ák bặ? Ĭ éng gōng,
Nguāi ciáng-sê. Cṳ̄-niòng-nẹ̀ng
bô gōng, Giù nṳ̄ tiăng nṳ̄-bê gì
uâ. Iók-ák gōng, Nguāi lạ̄ tiăng.
18 Cṳ̄-niòng-nẹ̀ng gōng, Gū - cā
nẹ̀ng ô ciā uâ gōng, Nẹ̀ng buóh
giù gié-cháik, găi-dŏng kọ̄ Ā-
báik lạ̄ muóng, dâi-gié cêu ạ̄
siàng. 19 Nguāi ciā siàng diŏh
Ī-sáik-liĕk dṳ̄ng-găng, sê huò-
bìng dṳ̄ng-hâiu gì: nṳ̄ ĭng sié-nọ̆h
iòng-gó, buóh hūi Ī - sáik - liĕk
dṳ̄ng - găng siŏh cộ duâi siàng,
tŏng[p] Ià-Huò-Huà gì gĭ-ngiĕk
nĭ[s]? 20 Iók - ák gōng, Nguāi
duáng-duáng ng ọ̄i hūi, ng ọ̄i
tŏng. 21 Dŭ mò ciā sẹ̄ṳ: nâ ô
lā Ī - huák - lèng săng - dê[t] gì
nẹ̀ng, Bé-gáik-lī gì giăng miàng
Sê-bă, mèu-huāng buôi Dâi-bĭk
uòng: iŏk-sṳ̄ nṳ̄-nẹ̀ng ciŏng ĭ
siŏh gā nẹ̀ng gău chók lì, nguāi
cêu liê siàng kọ̄. Cṳ̄-niòng-nẹ̀ng
gâẹng Iók-ák gōng. Dék - dék
ciŏng ciā nẹ̀ng gì tàu, iù siàng-
chiòng-dīng cọ̆h lọ̆h kọ̄ kẹ́ṳk nṳ̄.

d 2 S. 15:16; 16:21, 22.
e 2 S. 17:25; 19:13.
g 2 S. 11:11. 1 L. 1:33.
h 2 S. 8:18; 20:23.
i Mt. 26:49. Mk. 14:45. Lg. 22:47.
k 1 L. 2:5.
l 2 S. 2:23.
m 2 L. 15:29.
n Msg. 21:16.
o 2 L. 19:32. Isa. 37:33. 1 Il. 6:6. Isg. 4:2; 26:8.
p 2 S. 17:16.
s 1 S. 26:19.
t Ic. 24:33.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

[22] Cṳ̄-niòng-nẹ̄ng ēṳng dé-hiê[u] kó
kuóng báh-sáng. Ī-gáuk-nẹ̄ng
cêu ciŏng Bé-gáik-lī gì giāng Sê-
bă gì tàu gák kọ́, cọ̄h lọ̄h kẹ́ụk
Iók-ák. Iók-ák chuŏi hộ-dẹ̄ng,
gáuk-nẹ̄ng cêu liê siàng, diōng cê-
gă dióng-bùng[a]. Iók-ák diōng
Ià-lô-sák-lēng giéng uòng.
[23] Iók-ák có Ī-sáik-liĕk gūng-
bĭng gì ciŏng-gūng[b]: Ià-họ̄-ià-dâi
gì giāng Bé-nā-ngā guāng hô-gá
gì cĭng-bĭng: [24] Ā-dọ̄-làng[c]
bâing-lī góng-suói; Ā-hĭ-lŭk gì
giāng Iók-să-huák có ngệu-sṳ̄:
[25] Sê-huák có cṳ̄-gé: Sák-dók[d]
gâẹng Ā-bé-ā-ták có cié-sĭ:
[26] Ngā-ngī nẹ̄ng Ī-lá[e] có Dâi-bĭk
gì cāi-sióng.

Dẹ̄ 21 Ciŏng.

Gĭ-piéng nẹ̄ng tọ̄ bọ́-siù lọ̄h Suā-lọ̄ gă. Dâi-bĭk gâẹng Hĭ-lé-sệu ciéng.

DŎNG Dâi-bĭk có uòng sì-
hâiu, ô gĭ-huŏng lièng lạ̄ săng
nièng; Dâi-bĭk gì-dọ̄ Ià-Huò-
Huà[a]. Ià-Huò-Huà gōng, Sê ĭng
Suā-lọ̄ lièng ĭ hèng hṳ̄ng gì ciòng
gă, ĭng ĭ tài Gĭ-piéng nẹ̄ng[b] gì
iòng-gó. [2] Dâi-bĭk giéu ciā Gĭ-
piéng nẹ̄ng lì, muóng ĭ; (nâ ciā
Gĭ-piéng nẹ̄ng ng sê Ī-sáik-liĕk
nẹ̄ng, sê Ā-mọ̀-lī cŭk sū diōng gì
nẹ̄ng[c]; Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng báik-cèng
gâẹng ĭ siék-siê lĭk iók: nâ Suā-
lọ̄, ĭng Ī-sáik-liĕk gâẹng Iù-tái
nẹ̄ng sĭng lạ̄ cêng páẹk-chiék, gó-
chṳ̄ mèu tài ĭ:) [3] ĭng-chṳ̄ Dâi-
bĭk muóng Gĭ-piéng nẹ̄ng gōng,
Nguāi găi-dŏng tạ́ nṳ̄ có sié-nọ̄h?
ciáh ạ̄ sṳ̆k ciā cội, sāi nṳ̄ ạ̄ cẹ́ụk-
hók Ià-Huò-Huà gì gĭ-ngiĕk nĭ[d]?
[4] Gĭ-piéng nẹ̄ng éng uòng gōng,
Nguāi dṳ̄ ng dĭh Suā-lọ̄ gâẹng ĭ
chió-diē gì gĭng ngṳ̄ng; nṳ̄ iā ng-
tẹ̄ng, ĭng nguāi gì iòng-gó, tài
Ī-sáik-liĕk dṳ̄ng-găng siŏh gā
nẹ̄ng. Uòng gōng, Nṳ̄ giéu nguāi
có sié-nọ̄h, nguāi dék-dék tạ́ nṳ̄
có. [5] Gĭ-piéng nẹ̄ng éng uòng
gōng, Suā-lọ̄ báik-cèng hâi nguāi-
gáuk-nẹ̄ng, mèu dṳ̀ nguāi liê Ī-
sáik-liĕk gì gái-nội, [6] nguōng
ciŏng ĭ hâiu-iô chék ciáh nẹ̄ng
gău kẹ́ụk nguāi-nẹ̄ng, nguāi buóh
guá ĭ lọ̄h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
diŏh Ià-Huò-Huà sū gēng-sŏng
gì[e] Suā-lọ̄ gì Gĭ-bé-ā[g]. Uòng
gōng, Nguāi buóh ciŏng ĭ gău
kẹ́ụk nṳ̄.
[7] Uòng tạ́ Suā-lọ̄ gì sŏng, Iók-
nā-dăng gì giāng Mī-hĭ-pọ̄-siék
kọ̄-lèng, ĭng Dâi-bĭk báik-cèng
gâẹng Suā-lọ̄ gì giāng Iók-nā-
dăng cī Ià-Huò-Huà huák-siê
lĭk iók[h] gì iòng-gó. [8] Nâ uòng
ciŏng Suā-lọ̄ gì hĭ, Ái-ngā gì cṳ̄-
niòng-giāng Lī-sṳ̄-bă[i] sū săng gì
lâng ciáh giāng, Ā-mọ̀-nà, Mī-hĭ-
pọ̄-siék; bô ciŏng Họ̄-lăk nẹ̄ng,
Bă-sạ̄-lài gì giāng Ā-dáik-lī[k] gì
lọ̄-siêu, cêu sê Suā-lọ̄ gì cṳ̄-niòng-
giāng, Mī-gák gì ciā, sū săng[l]
ngô ciáh giāng: [9] dṳ̄ gău kẹ́ụk
ciā Gĭ-piéng nẹ̄ng, Gĭ-piéng nẹ̄ng
ciŏng ĭ guá chéu diŏh săng-dīng,
lọ̄h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
dŏng-sì chék gā nẹ̄ng cạ̄ sĭ: ĭ
sêu sĭ sê gák-dêu, cêu sê kī-
chiū gák duâi măh sì-hâiu[m].
[10] Ái-ngā gì cṳ̄-niòng-giāng Lī-
sṳ̄-bă[n], dọ̄ muài-buó chṳ̄ lọ̄h duâi
siŏh siōng-sié, cệu kī-chiū gák-
dêu gáu tiĕng dâung ṳ̄ sì-hâiu;
ng kẹ́ụk nĭk-dŏng gì buŏi-cēu lì
dáuk, màng-buŏ gì iā-séu lì gâ.
[11] Ô nẹ̄ng ciŏng Suā-lọ̄ gì hĭ, Ái-
ngā cṳ̄-niòng-giāng Lī-sṳ̄-bă sū
có gì dâi, gâẹng Dâi-bĭk gōng.
[12] Dâi-bĭk cêu kọ́, cệu Gĭ-liĕk-
ngā-pék nẹ̄ng hṳ̄-uái, ciŏng Suā-
lọ̄ gâẹng ĭ giāng Iók-nā-dăng gì
hài-gáuk dọ̄ lì, ī-sèng Hĭ-lé-sệu
nẹ̄ng diŏh Gék-pọ́ tài Suā-lọ̄ sì-
hâiu, kĕk ciā sĭng-sĭ guá diŏh Báik-
săng[o] gă-chê, ī-hâiu Gĭ-liĕk-ngā-
pék nẹ̄ng ô ciŏng ciā sĭng-sĭ tău-
dáik dọ̄ diōng kọ́[p]: [13] Dâi-bĭk
cêu ciŏng Suā-lọ̄ gì hài-gáuk,

u 2 S. 20: 16. Dd. 9: 14, 15.
a 1 S. 4: 10.
b 2 S. 8: 16—18; 20: 23—26. 1 L. 4: 3—6.
c 1 L. 12: 18.
d 2 S. 15: 24; 19: 11.
e 2 S. 23: 38.

a Msg. 27: 21.
b 1 S. 22: 18, 19.
c Ic. 9: 3—17.
d 1 S. 26: 19.
e 1 S. 10: 24.
g 1 S. 10: 26; 11: 4.
h 1 S. 20: 8, 42; 23: 18.
i 2 S. 3: 7.
k 1 S. 18: 19.
l Cs. 50: 23.
m Ld. 1: 22.
n Sm. 21: 23.
o Ic. 17: 11.
p 1 S. 31: 10—13. 2 S. 2: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gâe̤ng ĭ giāng Iók-nā-dăng gì hài-
gáuk iù hŭ-uái ông lì; bô siŭ-
sĭk ciā guá chéu lā̤ chék gā nè̤ng
gì sĭ-siū. 14 Cêu ciŏng Suā-lò̤
gâe̤ng Iók-nā-dăng gì hài-gáuk
muài diŏh Biêng-ngā-mīng gì Să̤-
lăk[s] dê, lŏ̤h Suā-lò̤ gì nòng-mâ
Gĭ-sê̤ṳ gì muó lā̤: cé̤ṳng-nè̤ng
bìng uòng sū hŭng-hó kó̤ có̤.
Ī-hâiu Siông-Dá̤ tiăng báh-sáng
gì-dō̤, siĕ-ŏng ciā dê[t].
15 Ī-hâiu Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng bô
gâe̤ng Ī-sáik-liĕk nè̤ng gău-ciéng;
Dâi-bĭk dái cé̤ṳng gṳ̆ng-sùi gì
nè̤ng, lŏ̤h kó̤ gâe̤ng Hĭ-lé-sê̤ṳ
nè̤ng ciéng: hṳ̄ siŏh sì Dâi-bĭk
sĭng-kū dék gĭk. 16 Lī-huăk-
ĭng[u] gì giāng, Ī-sĭk-bé-nŏk, chiū
niĕng dè̤ng chiŏng dâe̤ng siŏh
báh ngô-sĕk liōng, iĕu lā̤ gì dái
guá lā sĭng dō̤, buóh tài Dâi-bĭk.
17 Sā̤-lū-ngā gì giāng Ā-bé-tăi lì
câe̤ Dâi-bĭk, páh ciā Hĭ-lé-sê̤ṳ
nè̤ng tài ĭ. Dâi-bĭk cé̤ṳng gṳ̆ng-
sùi gì nè̤ng, cêu gâe̤ng Dâi-bĭk
huák-siê gōng, Hâiu-lài nṳ̄ ng-
tè̤ng gâe̤ng nguāi-gáuk-nè̤ng cā̤
kó̤ ciéng[a], giăng â̤ páuk-miĕk kó̤
Ī-sáik-liĕk cŭk gì mìng-dĭng[b].
18 Cái hâiu[c] diŏh Kŏ̤-báik
gâe̤ng Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng bô ô gău-
ciéng: Hô-să nè̤ng[d] Să̤-bé-găi[e] tài
Lī-huăk-ĭng[g] gì giāng siŏh ciáh,
miàng Sák-hók. 19 Diŏh Kŏ̤-
báik gâe̤ng Hĭ-lé-sê̤ṳ nè̤ng bô
ô gău-ciéng; Báik-lé-hèng nè̤ng,
Ngā-ngī-hò̤-lăk-gĭng gì giāng
Ngī-hăk-nàng[h], tài Giă-dĕk nè̤ng
Kŏ̤-lé-ā gì diê, ĭ sū dò̤ gì chiŏng
báng duâi gâe̤ng cék buó gì
huàng-liòng siŏh-iông[i]. 20 Diŏh
Giă-dĕk bô ô gău-ciéng, hŭ-uái ô
siŏh ciáh duâi háng gì nè̤ng, kă
chiū dŭ ô săng lĕ̤k gā cāi, gê̤ṳng-
cūng nê-sĕk sé ciáh, ĭ iâ sê Lī-
huăk-ĭng nè̤ng gì giāng[k]. 21 Ciā
nè̤ng gâe̤ng Ī-sáik-liĕk nè̤ng tō̤-
ciéng sì-hâiu[l], ké̤ṳk Dâi-bĭk gì
hiăng Sê-muōi gì giāng Iók-nā-
dăng tài kó̤. 22 Cī sé gā nè̤ng
dŭ sê Lī-huăk-ĭng nè̤ng diŏh
Giă-dĕk sū săng gì; dŭ sī diŏh
Dâi-bĭk gâe̤ng gṳ̆ng-sùi nè̤ng gì
chiū-â.

s Ic. 18: 28.
t 2 S. 24: 25.
u 2 S. 21: 18, 20, 22.

a 2 S. 18: 3.
b 2 S. 22: 29. 1 L. 11: 36; 15: 4. 2 L. 8: 19. 2 Ld. 21: 7. Sp. 132: 17.
c 2 S. 21: 18—22. 1 Ld. 20: 4—8.
d 2 S. 23: 27.
e 1 Ld. 11: 29; 27: 11.
g 2 S. 21: 16, 20, 22.
h 2 S. 23: 24.
i 1 S. 17: 7. 1 Ld. 20: 5.
k 2 S. 21: 16, 18.
l 1 S. 17: 10, 25, 26, 36, 45.

---

a C. 15: 1. Ss. 5: 1. 1 Ld. 16: 7.
b 2 S. 22: 1—51. Sp. 18: 2—50.
c Sm. 32: 4. Sp. 31: 3; 71: 3; 91: 2; 144: 2.
d 2 S. 22: 32, 47.
e Hbl. 2: 13.
g Cs. 15: 1. 2 S. 22: 31.
h Lg. 1: 69.
i Sp. 9: 9; 59: 9, 16, 17; 62: 2, 6. Cn. 18: 10.
k Sp. 14: 6; 46: 7, 11; 71: 7. 1 Il. 16: 19.
l 1 Ld. 16: 25. Sp. 48: 1; 96: 4.
m Sm. 2: 3. Sp. 42: 7; 93: 4.
n Cs. 37: 35. Sp. 116: 3.
o Sp. 116: 4; 120: 1.
p Sp. 18: 6.
s Ss. 5: 4. Sp. 77: 18; 97: 4.
t Ib. 26: 11.

Dā̤ 22 Ciŏng.

Dâi-bĭk gì sĭ sé̤ṳng-cáng Ià-Huò-Huà gì ŏng.

IÀ-HUÒ-HUÀ géu Dâi-bĭk
tuák-liê cī sā̤ siù-dĭk, lièng Suā-
lò̤ gì chiū sì-hâiu, Dâi-bĭk có̤ cī
siŏh piĕng gì sĭ, chĭng-cáng Ià-
Huò-Huà[a]: 2 gōng ā[b],

Ià-Huò-Huà sê nguāi gì kó̤-
săng[c], sê nguāi gì ùi siàng,
iâ sê nguāi gì Géu-Ciō;
3 Nguāi gì Siông-Dá̤ có̤ nguāi
gì buàng-siŏh[d], nguāi dék-
dék āi-ciā Nṳ̄[e];
Nṳ̄ bô có̤ nguāi gì dìng-bā̤[g], Nṳ̄
chiông gáe̤k géu nguāi[h], sê
nguāi giĕng-gó gì siàng[i],
sê nguāi biê-nâng gì ôi-
ché̤ṳ[k];
Sê nguāi gì Géu-Ciō, sê Nṳ̄
géu nguāi liê hṳ̆ng-áuk.
4 Nguāi kōng-giù ciā sū găi-
dŏng cáng-mī gì[l] Ià-Huò-
Huà:
Ŏ̤h-ciŏng-uâng cêu â̤ géu nguāi
liê kó̤ siù-dĭk.
5 Sī-uòng gì pŏ̤-lâung sé̤ṳ-
hióng ùi nguāi[m],
Pī-lôi chiông duâi cūi sāi
nguāi giăng.
6 Ĭng-găng gì só̤h dièng nguāi[n]:
Ô sī gì lò̤-uōng dŏng nguāi.
7 Nguāi huâng-nâng sì-hâiu
kōng-giù Ià-Huò-Huà[o],
Dō̤-gó̤ nguāi gì Siông-Dá̤:
Ĭ iù dâing diē tiăng nguāi gì
siăng-ĭng,
Nguāi duâi siăng kōng-giù gì
uâ diē Ĭ gì ngê[p].
8 Ĭng Ĭ huák-sáng ciòng dê duâi
dêng-dâe̤ng[s],
Tiĕng gĭ duâi ièu-dông[t].
9 Ciō pé diē ô ĭng chṳ̆ng kī,
Miĕk nó̤h gì huōi iù Ĭ chói lā̤

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chók lì:
Táng ĭng ciă huōi siĕu diŏh[u].
10 Ciō sāi tiĕng sùi-giâ[a], cêu
gáung-lìng[b];
Ciō kă â ô ciă háik-áng[c].
11 Ciō kiè gĭ-lô-bĭng buŏi lì:
Cióh hŭng có̤ sĭk[d] cêu hiĕng-
hiêng.
12 Ciō sāi háik-áng ciĕ Ĭ gì
sĭng[e],
Sāi tiĕng dṳ̆ng ŭ-hùng
gâe̤ng mĕk-hùng kuàng-
ùi Ĭ nôi-gṳ̆ng.
13 Ĭng Ciō méng-sèng gì ìng-
guŏng
Huōi-táng siĕu diŏh[g].
14 Ià-Huò-Huà cṳ̆ng tiĕng
siông kī lòi[h],
Cé-siông gì Ciō siăng-ĭng duâi
huák chók lì.
15 Ciō huák ciéng-chĭ[i], sāi siù-
dĭk sáng kó̤;
Huák niăng-niáng gì huōi, sāi
siù-dĭk bâi kó̤.
16 Hṳ̄ siŏh sì Ià-Huò-Huà nô-
ké chṳ̆ng kĭ[k],
Hák siŏh siăng,
Sāi cūi dâ̤ hiêng chók,
Dê gĭ hiĕng-ló.
17 Ciō cê̤ṳ siŏng-sié, chiŏng chiū
kĕng nguāi[l];
Géu nguāi tuák chók duâi cūi
dṳ̆ng-găng;
18 Géu nguāi tuák-liê kó̤
giòng-áuk gì siù-dĭk,
Lièng hièng-hâung nguāi gì
nê̤ng; ĭng ĭ giòng kó̤ nguāi.
19 Dŏng nguāi huâng-nâng gì
nĭk-cī, siù-dĭk lì ó̤i páh
nguāi:
Nâ Ià-Huò-Huà ké̤ṳk nguāi
āi-kó̤.
20 Ciō īng-dô̤ nguāi gáu guōng-
kuák gì ôi-chê̤ṳ[m]:
Ciō cīng-géu nguāi, ĭng Ĭ
huăng-hĭ nguāi[n].
21 Ià-Huò-Huà bìng nguāi gì
gṳ̆ng-ngiê bó̤-éng nguāi[o]:
Bìng nguāi chiū sū có̤ táh-
gáik gì dâi[p] siōng-sê̤ṳ

u 2 S. 22: 13.
a Sp. 144: 5.
b Isa. 64: 1.
c C. 20: 21. 1 L. 8: 12. Sp. 97: 2.
d Sp. 104: 3.
e Ib. 36: 29.
g 2 S. 22: 9.
h Ib. 37: 4. Sp. 29: 3. Isa. 30: 30.
i Sm. 32: 23. Sp. 7: 13; 77: 17; 144: 6. Hb. 3: 11.
k C. 15: 8.
l Sp. 144: 7.
m Sp. 31: 8; 118: 5.
n 2 S: 15: 26.
o 1 S. 26: 23. 1 L. 8: 32. Sp. 7: 8.
p Sp. 24: 4.
s Cs. 18: 19. Cn. 8: 32.
t Sp. 119: 30, 102.
u Cs. 6: 9; 17: 1. Ib. 1: 1.
a Mt. 5: 7.
b Sp. 72: 12, 13.
c Isa. 2: 11, 12, 17. Lg. 1: 51.
d Ib. 29: 3. Sp. 27: 1. 2 S. 21: 17.
e Sm. 32: 4. Mt. 5: 48.
g Sp. 12: 6; 119: 140. Cn. 30: 5.
h 2 S. 22: 3. Sp. 5: 12; 33: 20; 84: 9.
i 2 S. 22: 2.

nguāi.
22 Ĭng nguāi ī-gĭng siū Ià-Huò-
Huà gì dô̤[s],
Mò̤ có̤ ngài-áuk liê nguāi gì
Siŏng-Dá̤.
23 Ciō gì lṳ̆k-liê dŭ diŏh nguāi
méng-sèng[t]:
Ciō gì huák-dô nguāi iâ mò̤
liê kó̤.
24 Nguāi lŏ̤h Ciō méng-sèng có̤
uòng-ciòng gì dáik-hâing[u],
Nguāi bô gĭng-siū ng huâng
cô̤i-kiĕng.
25 Gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà bìng
nguāi gì ngiê-lĭ,
Bìng nguāi lŏ̤h Ĭ mĕk-sèng sū
có̤ táh-gáik gì dâi, bó̤-éng
nguāi.
26 Ìng-ngiê gì nê̤ng[a], Nṳ̄ dék-
dék ê̤ṳng ìng-ngiê dâi ĭ,
Uòng-ciòng gì nê̤ng, Nṳ̄ dék-
dék ê̤ṳng uòng-ciòng dâi ĭ;
27 Táh-gáik gì nê̤ng, Nṳ̄ dék-
dék ê̤ṳng táh-gáik dâi ĭ;
Găng-sià gì nê̤ng, Nṳ̄ dék-dék
ciéu ĭ gì găng-sià bó̤ ĭ.
28 Ĭng Nṳ̄ buóh géu gṳ̆ng-kū
gì báh-sáng[b]:
Nṳ̄ mĕk-ciù chê̤ṳ giĕu-ngô̤ gì
nê̤ng[c], sāi ĭ bĭ-ciēng.
29 Ià-Huò-Huà, Nṳ̄ sê nguāi
guŏng-mìng gì dĭng[d]:
Ià-Huò-Huà ô guŏng ciéu
nguāi gì áng.
30 Nguāi āi-ciâ Nṳ̄, páh diē siù-
dĭk gì gṳ̆ng iàng:
Āi-ciâ nguāi gì Siŏng-Dá̤, tiéu
guó siàng chiòng.
31 Siŏng-Dá̤ gì dô̤ sê uòng-
ciòng[e]:
Ià-Huò-Huà gì uâ sê cĭng-
sùng[g];
Ké̤ṳk sū-iū āi-ciâ Ĭ gì nê̤ng,
dáik Ĭ bô̤-hô chiŏng dìng-
bà̤[h] siŏh-iōng.
32 Ià-Huò-Huà ī-nguôi, diê-
nê̤ng sê Siŏng-Dá̤ nĭ?
Nguāi Siŏng-Dá̤ ī-nguôi, diê-
nê̤ng â̤ có̤ dék āi-kó̤ gì
buàng-siŏh nĭ[i]?

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

33 Siông-Dá̤ sé̤ṳ nguāi lĭk-liông
â̤ duâi giĕng-gó[k]:
Sāi nguāi sū giàng gì diô dŭ
â̤ hĕng-tŭng.
34 Ciō sāi nguāi gì kă â̤ bié,
chiông lĕ̤k kă siŏh-iō̤ng[l]:
Sāi nguāi kiê lō̤h nguāi gèng
gì ôi-chéṳ[m].
35 Gá nguāi gì chiū â̤ gău-
ciéng[n];
Sāi nguāi gì chiū-bié â̤ kūi
dē̤ng gŭng.
36 Ciō ciŏng Ĭ géu ŏng cọ̄ dìng-
bà sé̤ṳ ké̤ṳk nguāi:
Nṳ̄ ŭng-liòng gì ŏng sāi nguāi
cŏng-gói.
37 Ciō ī-gĭng sāi nguāi kă sū
dăk gì dê biéng guōng-kuák[o],
Sāi nguāi gì kă giàng mâ̤ gŏk.
38 Nguāi ī-gĭng dŭi siù-dĭk, dṳ̄
ĭ kó̤;
Nguāi muôi miĕk ciā siù-dĭk
cêu ng diōng lì.
39 Nguāi ī-gĭng páh siŏng siù-
dĭk, cêng hèng miĕk ĭ, sāi
ĭ mò̤ dăng-dōng gók kī:
Ĭ ī-gĭng buăk lō̤h nguāi kă â[p].
40 Ciō sé̤ṳ nguāi lĭk-liông, sāi
nguāi â̤ gău-ciéng:
Ī-sèng dâ̤-dĭk nguāi gì nè̤ng[s],
Nṳ̄ ī-gĭng sāi ĭ hŭk nguāi
kă-â.
41 Nṳ̄ sāi nguāi gì siù-dĭk chiă-
diōng-sĭng dō̤-cāu[t],
Hâung nguāi gì nè̤ng ké̤ṳk
nguāi dṳ̄-miĕk kó̤.
42 Ĭ sé̤ṳ-ché̤ṳ uông nè̤ng bŏng-
câe̤, mò̤ nè̤ng géu;
Cĕu giù lō̤h Ià-Huò-Huà, iâ ng
éng ĭ[u].
43 Nguāi cêu cṳ̆ng ĭ hūng-chó̤i,
chiông dê-dău ŭng-dìng[a],
Ĕ̤ng kă chiăk ĭ, gâe̤ng gă̤-
dŏng gì bóng-dó̤ siŏh-iông[b],
bô ciŏng ĭ buák sé-sié.
44 Ciō ī-gĭng géu nguāi liê báh-
sáng gì huāng - luāng; lĭk
nguāi cọ̄ liĕk guók gì tàu-
nè̤ng[c]:
Nguāi bìng-só mâ̤ hiēu - dék

k 2 S. 22: 2. Sp. 28: 8; 31: 3, 4.
l 2 S. 2: 18.
m Sm. 32: 13; 33: 29. Isa. 58: 14.
n Sp. 144: 1.
o Cn. 4: 12.
p Ml. 4: 3.
s Sp. 44: 5; 59: 1.
t C. 23: 27.
u 1 S. 28: 6. Cn. 1: 28. Isa. 1: 15. Mg. 3: 4.
a 2 L. 13: 7.
b Sm. 28: 13. Isa. 10: 6. Mg. 7: 10. Sg. 10: 5.
c 2 S. 8: 1—14.
d Isa. 55: 5.
e Sm. 33: 29. Sp. 66: 3; 81: 15.
g Mg. 7: 17.
h 2 S. 22: 3, 32.
i Sm. 32: 15. Sp. 89: 26; 95: 1.
k Sp. 144: 2.
l Sp. 140: 1.
m Lm. 15: 9.
n Sp. 144: 10.
o 1 S. 16: 12, 13. Sp. 89: 20.
p 2 S. 7: 12, 13. Sp. 89: 29.

———

a 2 S. 7: 8, 9. Sp. 78: 70, 71.

gì báh - sáng iâ hông - sé̤ṳ
nguāi[d].
45 Ê - băng - ìng dŭ lì hŭk
nguāi[e]:
Siŏh tiăng-giéng nguāi miàng,
cêu sông-cṳ̆ng nguāi.
46 Ê-băng-ìng â̤ sŏi-bâi,
Dék - dék dēu-dēu-ciéng chók
siàng dàu-hòng[g].
47 Ià-Huò-Huà sê īng-sĕng; sê
nguāi sū āi-kó̤ gì buàng-siŏh,
nguông cáng-mī Ĭ;
Siông-Dá̤[h] sê cīng-géu nguāi
gì kó̤-săng[i], nguông cŏng-
géng Ĭ:
48 Siông - Dá̤ tá̤ nguāi sĭng -
uŏng,
Sāi cé̤ṳng báh - sáng hŭk
nguāi[k],
49 Ciō géu nguāi tuák-liê siù-
dĭk:
Gṳ̄ nguāi gṳ̆ siù-dĭk siông sié[s]:
Nṳ̄ cīng - géu nguāi liê kó̤
giòng-bô̤ gì nè̤ng[l].
50 Gó-chṳ̄ nguāi lō̤h bĕk guók
dṳ̆ng-găng, cé̤ṳk-siâ Ià-Huò-
Huà[m].
Bô chióng gō̤ cáng-mī Nṳ̄ gì
miàng.
51 Ciō ciŏng duâi cīng-géu gì
ŏng sé̤ṳ ké̤ṳk Ciō sū lĭk gì
uòng[n]:
Bô siĕ ìng-cṳ̀ ké̤ṳk ciā sêu Ciō
dù-iù gì nè̤ng[o],
Cêu sê Dâi-bĭk gâe̤ng ĭ hâiu-
iô gáu kó̤ sié-sié[p].

Dâ̤ 23 Ciŏng.

Dâi-bĭk ĕ̤ng sák - muōi gì sī. Dâi-bĭk gì duâi ṳ̆ng-sé̤ṳ.

DÂI-BĬK sū gōng sák-muōi
gì uâ̤ gé diŏh â-dâ̤.
Ià-sâ̤ gì giāng Dâi-bĭk gōng,
Cêu sê Ciō sū gṳ̄ sô̤i gèng
ôi[a],
Ngā-gáuk gì Siông-Dá̤ sū dù-
iù gì,
Ĭ tá̤ Ī-sáik-liĕk cŭk cọ̄ mī gō̤,
ciā nè̤ng gōng â,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

² Ià-Huò-Huà gì Sìng găng-
dông nguāi gōng[b],
Ĭ gì uâ chók diŏh nguāi chói-
siĕk lạ̄.
³ Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dạ́ gōng,
Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng sū āi-kọ́ gì
buàng-siŏh ẹ̄ụ nguāi gōng[c]:
Bìng gŭng-ngiê guāng-lī báh-
sáng,
Géng-ói Siông-Dạ́[d] guāng-lī
nẹ̀ng.
⁴ Ĭ chiŏng cā-tàu, nĭk chók sì-
hâiu[e] huák guŏng,
Chiông cā-tàu tiĕng mọ̀ hùng;
Dâung ụ̄ hâiu, nĭk guŏng puō
ciéu,
Dê lạ̄ gì chăng-chāu huák
chók siŏh-iông.
⁵ Nguāi gì chió diŏh Siông-Dạ́
méng-sèng,
Nọ̀-nŏh ng sê ŏ̤h ciā iông bặ?
Siông-Dạ́ ô gâẹng nguāi lĭk
īng-uōng gì iók[g],
Ciŏng-tiàng liēu-liê giĕng-gó:
Ék-chiék géu nguāi gì dâi,
gâẹng nguāi ék-chiék sū
nguông gì,
Ĭ nọ̀-nŏh ng siàng-cêu bặ?
⁶ Áuk nẹ̀ng chiông ī-gĭng ké
kọ́ gì chié-chāu siŏh-iông[h],
Nẹ̀ng mọ̀ găng sāi chiū kièng ĭ:
⁷ Nẹ̀ng ọ́i muŏ ĭ,
Diŏh sāi tiék-ké gâẹng chiŏng
báng;
Ĭ dék-dék lŏ̤h ĭ gì sū-câi kẹ́ụk
huōi siĕu kọ́.
⁸ Gŭng Dâi-bĭk gì duâi ụ̄ng-sẹ̄ụ
miàng gé diŏh â-dạ̄[i]: Dăk-muòng
nẹ̀ng Ià-siók-bă-siék[k] sê cẹ́ụng ū-
guăng gì tūng-dái; ĭ dọ̆ chiŏng
siŏh huōi páh sī báik báh nẹ̀ng.
⁹ Dặ nê, cêu sê Ā-hăk nẹ̀ng[l],
Dọ̆-dọ̆[m] gì giăng Ī-lé-ā-sák, sèng-
nĭk Hĭ-lé-sẹ̄ụ nẹ̀ng, cẹ̄ụ siŏh dŏi
siŏng lì gău-ciéng, Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng iâ siŏng kọ́, ô gŭng Dâi-bĭk
săng ciáh gì ụ̄ng-sẹ̄ụ gâẹng Hĭ-
lé-sẹ̄ụ nẹ̀ng tọ̄ ciéng, săng gā
nẹ̀ng dụ̄ng-găng siŏh ciáh cêu sê
Ī-lé-ā-sák: ¹⁰ ĭ kĭ lì, dĭk-tàu
páh Hĭ-lé-sẹ̄ụ nẹ̀ng, gáu ĭ chiū
pàh niōng kọ́, chiū bô gâẹng dọ̆
báng ặ hăk gĭng: hụ̄ siŏh nĭk Ià-
Huò-Huà sẹ́ụ duâi dáik-séng;
gŭng ĭ â-dâu gì báh-sáng nâ dŏk
huó-câi.
¹¹ Dặ săng sê Hăk-lăk[n] nẹ̀ng
Ā-gĭ gì giăng Să-mā. Dŏng-sì,
Hĭ-lé-sẹ̄ụ nẹ̀ng cẹ̄ụ-cĭk siàng-
dêng, hŭ-uái ô siŏh dọ́i căi biêng-
dâu gì chèng; báh-sáng lŏ̤h Hĭ-
lé-sẹ̄ụ nẹ̀ng méng-sèng dŭ câu kọ́.
¹² Nâ Să-mā kiê kī diŏh chèng-
dŏng, páh sī Hĭ-lé-sẹ̄ụ nẹ̀ng, bọ̄
ciā chèng. Ià-Huò-Huà sẹ́ụ duâi
dáik-séng.
¹³ Săng-sĕk ciáh duâi ū-guăng
dụ̆ng-găng ô cī săng ciáh, dŏng
gák dêu sì-hâiu lŏ̤h gáu Ā-dô-
làng dâẹng[o], lì Dâi-bĭk lạ̄; hụ̄
siŏh sì Hĭ-lé-sẹ̄ụ siŏh dêng gì
bĭng cák-iàng diŏh Lī-huăk-ĭng
săng-gók[p]. ¹⁴ Dŏng-sì Dâi-bĭk
diŏh săng-câi[s], Hĭ-lé-sẹ̄ụ huòng-
siū gì bĭng cák-iàng diŏh Báik-
lé-hèng[t]. ¹⁵ Dâi-bĭk cêng sụ̆-
muô, gōng, Báik-lé-hèng siàng-
muòng-biêng gì căng-cūi, nguông
ô nẹ̀ng dọ̆ kẹ́ụk nguāi siăh!
¹⁶ Cī săng ciáh ụ̄ng-sẹ̄ụ cêu
cháung guó Hĭ-lé-sẹ̄ụ gì gŭng-
bĭng, iù Báik-lé-hèng siàng-
muòng-biêng gì căng lạ̄, chiông
cūi dọ̆ kẹ́ụk Dâi-bĭk: nâ Dâi-bĭk
ng kĭng chiók, biáng diŏh Ià-
Huò-Huà méng-sèng. ¹⁷ Gōng,
Ià-Huò-Huà ā, cī săng gā nẹ̀ng
pĭng-miăng kọ́ dọ̆ ciā cūi, ciā
cūi chiŏng ĭ gì háik siŏh-iông[u],
nguāi duáng-duáng ng cọ́ ciŏng-
uâng, dŭ mọ̀ găng chiók, ĭng-chụ̄
Dâi-bĭk ng chiók ciā cūi. Sê cī
săng ciáh ụ̄ng-sẹ̄ụ cọ́ ciā dâi.
¹⁸ Să-lū-ngā giăng, Iók-ák gì
diê Ā-bé-tăi, sê lĕng-nguōi
săng ciáh ụ̄ng-sẹ̄ụ gì tàu-nẹ̀ng.
Ĭ dọ̆ chiŏng páh sī săng báh nẹ̀ng,
lŏ̤h dặ nê dĕng săng ciáh ụ̄ng-sẹ̄ụ
dụ̆ng-găng, ĭ dặ ék chók-miàng.
¹⁹ Ĭ diŏh cī săng ciáh ụ̄ng-sẹ̄ụ

b 2 Bd. 1: 21.
c 2 S. 22: 2, 3, 32, 47.
d C. 18: 21. 2 Ld. 19: 7, 9.
e Ss. 5: 31. Cn. 4: 18. Hs. 6: 5.
g 2 S. 7: 15, 16. Sp. 89: 29. Isa. 55: 3.
h Sm. 13: 13.
i 1 Ld. 11: 11—47.
k 1 Ld. 27: 2, 3.
l 2 S. 23: 27.
m 1 Ld. 27: 4.
n 2 S. 23: 33.
o 1 S. 22: 1.
p 2 S. 5: 18.
s 1 S. 22: 4, 5.
t 1 S. 13: 23.
u Le. 17: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dṳ̆ng-găng, sê dậ ék cŏng-gói, cọ́ ĭ
gì tàu-nẹ̆ng: nâ ĭ bók gĭk kī-sĕng
hṳ̄ săng ciáh[a]. [20] Bô ô Gák-
siék[b] duâi ṳ̄ng-sêṳ gì nẹ̆ng, Ià-
họ̀-ià-dâi gì giāng Bé-nā-ngā[c], ĭ cọ́
hṳ̄ sậ cài-nèng gì dâi, tài Mọ̀-ák
nẹ̆ng Ā-liĕk gì lâng gā giāng: bô
lŏ̤h dâung siók sì-hâiu, ĭ diē kăng
lậ tài siŏ̤h tàu săi: [21] bô tài siŏ̤h
ciáh Aĭ-gĭk duâi-háng gì nẹ̆ng:
ciā Aĭ-gĭk nẹ̆ng chiū niĕng siŏ̤h
bā chiŏng; Bé-nā-ngā dè tiŏng
lŏ̤h kọ́ ciék ĭ, dŏk ĭ gì chiŏng guó
lì, cêu ciŏng ĭ cê-gă gì chiŏng
táe̤k ĭ sī. [22] Ciā dâi sê Ià-họ̀-ià-
dâi gì giāng Bé-nā-ngā[c] sū cọ́ gì,
cêu lŏ̤h cī săng ciáh duâi ṳ̄ng-
sêṳ dṳ̆ng-găng dáik ô miàng-
siăng. [23] Ī bī săng sĕk ciáh ṳ̄ng-
sêṳ gó cŏng-gói, nâ bók gĭk sèng
hṳ̄ săng ciáh duâi ṳ̄ng-sêṳ[a].
Dâi-bĭk lĭk ĭ cọ́ bọ̄-gá gì ciŏng-
gṳ̆ng.
[24] Săng-sĕk ciáh ṳ̄ng-sêṳ dṳ̆ng-
găng, siŏ̤h ciáh sê Iók-ák gì
diê Ā-sák-háik[d]; bô ô Báik-lé-
hèng nẹ̆ng Dọ̄-dọ̄ gì giāng Ngī-
hăk-nàng; [25] Hăk-lṳ̆k nẹ̆ng Să-
mā[e], Hăk-lṳ̆k nẹ̆ng Ī-lé-giă;
[26] Báik-dī nẹ̆ng Hĭ-lĭk, Tì-gọ̄-ā[g]
nẹ̆ng Ék-gék gì giāng Ī-lá; [27] Ā-
nā-dŏk[h] nẹ̆ng Ā-bé-ī-siék, Hô-să
nẹ̆ng[i] Mī-buŏng-nāi; [28] Ā-hăk
nẹ̆ng[k] Sák-muòng, Nạ̀-dọ̀-huák
nẹ̆ng[l] Mā-hăk-lài; [29] Nạ̀-dọ̀-
huák nẹ̆ng[l] Bă-nā gì giāng Hĭ-lĭk,
Biêng-ngā-mīng cṳ̆k Gì-bé-ā[m]
nẹ̆ng, Lī-bái gì giāng Ī-tái;
[30] Bī-lá-dóng[n] nẹ̆ng Bé-nā-ngā,
Giă-sĭk[o] săng-gók gì nẹ̆ng Hĭ-tái;
[31] Ā-bă nẹ̆ng Ā-bé-ā-buŏng, Bă-
lô-mī[p] nẹ̆ng Ák-mā-hók; [32] Să-
buŏng nẹ̆ng Ī-lé-hăk-bă, lièng
Ngā-siêng gì giāng dṳ̆ng-găng
Iók-nā-dăng; [33] Hăk-lăk nẹ̆ng
Să-mā[s], lièng Hăk-lăk nẹ̆ng Să-
lăk gì giāng Ā-hĭ-áng; [34] Mā-
giă nẹ̆ng[t] gì sŏng Ā-hăk-bái gì
giāng Ī-lé-huák-liĕk, Gì-lṳ̆k
nẹ̆ng Ā-hĭ-dọ̄-hók[u] gì giāng
Ī-lièng[a]; [35] Gă-mĭk nẹ̆ng[b] Hĭ-
sṳ̄-ték, Ā-bă nẹ̆ng Pá-lài; [36] Sọ̄-
bă nẹ̆ng[c] Nā-dăng gì giāng Ī-gák,
Giă-dáik nẹ̆ng Bă-nà; [37] Ā-
muòng nẹ̆ng Sặ-lĕk, Bé-lṳ̆k nẹ̆ng[d]
Nā-hăk-lé, sê tạ́ Sặ-lū-ngā gì
giāng Iók-ák dọ̀ bĭng-ké;
[38] Ī-dáik nẹ̆ng[e] Ī-lá[g], Ī-dáik nẹ̆ng
Giă-lĭk; [39] Háik nẹ̆ng Ŭ-lé-ā[h]:
gê̤ṳng-cūng săng-sĕk chék nẹ̆ng.

Dậ 24 Ciŏng.

*Dâi-bĭk mêng Iók-ák sáung
báh-sáng gì nẹ̆ng-só. Ià-Huò-
Huà gáung ṳ̆ng-ngĭk. Dâi-bĭk
mā Ā-lọ̀-nā chióh-diàng, dê̤ṳk
dàng hióng cié.*

IÀ-HUÒ-HUÀ[a] bô gê̤ng Ī-
sáik-liĕk nẹ̆ng duâi săi-sáng[b], cêu
găng-dông Dâi-bĭk, săi ĭ chók
lêng, gŏng ā, Kọ́ sáung Ī-sáik-
liĕk gê̤ng Iù-tái gì nẹ̆ng-só[c].
[2] Uòng cêu mêng ĭ gì cióng-gṳ̆ng
Iók-ák, gŏng, Nṳ̄ piéng giàng
Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái, cê̤ṳ
Dáng gáu Biĕk-sê-bă[d], ciŏng báh-
sáng gié-sáung, săi nguāi ậ hiēu-
dék ĭ gì nẹ̆ng-só. [3] Iók-ák gê̤ng
uòng gŏng, Mọ̀ lâung báh-sáng gì
nẹ̆ng-só niŏ̤h sậ, nguông Ià-Huò-
Huà nṳ̄ gì Siŏng-Dạ́ ậ gă-cĕng ĭ
siŏ̤h báh buôi[e], iâ nguông nguāi
ciō nguāi uòng ậ chĭng-ngāng
káng-giéng ciā dâi: nâ nguāi ciō
nguāi uòng huăng-hī cọ́ cī siŏ̤h
iông gì dâi, sê ĭng sié-nó̤h iòng-
gó nĭ? [4] Mì-dṳ̆k uòng gì mêng
chuŏi Iók-ák gê̤ng cé̤ṳng gṳ̆ng-
diŏng. Iók-ák gê̤ng cé̤ṳng gṳ̆ng-
diŏng cêu liê uòng méng-sèng, kọ́
sáung Ī-sáik-liĕk gì nẹ̆ng-só.
[5] Ī-gáuk-nẹ̆ng guó Iók-dáng ọ̀,
diŏ̤h Ngà-siék[g] dọ́i-méng, Giă-
dáik săng-gók dṳ̆ng-găng[h], Ā-lọ̀-
ngī siàng[i] gì duâi bĕng cák-iàng:
[6] bô gáu Gĭ-liĕk, gê̤ng Dák-dĭng-
hăk-sê dê; lièng gáu Dáng-ngā-
ăng[k], bô kuàng diŏng gáu Să-
dóng[l], [7] bô gáu Chṳ̆i-lọ̀ giĕng-gó

a 1 Ld. 11: 21.
b Ic. 15: 21.
c 2 S. 8: 18; 20: 23.
d 2 S. 2: 18. 1 Ld. 27: 7.
e 1 Ld. 11: 27; 27: 8.
g 2 S. 14: 2.
h Ic. 21: 18.
i 2 S. 21: 18.
k 2 S. 23: 9.
l 2 L. 25: 23.
m Ic. 18: 28. Ss. 19: 14.
n Ss. 12: 13, 15. 1 Ld. 27: 14.
o Ic. 24: 30. Ss. 2: 9.
p 2 S. 3: 16.
s 2 S. 23: 11.
t 2 S. 10: 6, 8.
u 2 S. 15: 12.
a 2 S. 11: 3.
b Ic. 15: 55.
c 2 S. 8: 3.
d 2 S. 4: 2.
e 1 Ld. 2: 53.
g 2 S. 20: 26.
h 2 S. 11: 3, 6.

a 2 S. 24: 1—25. 1 Ld. 21: 1—28.
b 1 Ld. 21: 1.
c 1 Ld, 27: 23, 24.
d 2 S. 3: 10; 24: 15.
e Sm. 1: 11.
g Msg. 21: 32; 32: 1, 3.
h Msg. 13: 23.
i Sm. 2: 36. Ic. 13: 9, 16.
k Ic. 19: 47. Ss. 18: 29.
l Ic. 19: 28. Ss. 18: 28.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì siàng[m], lièng Hĭ-ê nẹ̈ng[n]
gâẹ̈ng Giă-nàng nẹ̈ng gì gáuk
gâing: bô téng Iù-tái nàng biĕng
giàng gáu Biĕk-sê-bă. 8 Ĭ-gáuk-
nẹ̈ng piéng giàng ciòng dê, gĭng
gāu gā nguŏk nĭk lìng nê-sĕk nĭk,
cêu diōng gáu Ià-lô-sák-lēng.
9 Iók-ák ciŏng báh-sáng gì nẹ̈ng-
só bọ̈ gâẹ̈ng uòng gōng: Ī-sáik-
liĕk ạ̈ dọ̈ng-bĭng dọ̈ dọ̈ gì nẹ̈ng[o]
ô báik-sĕk uâng; Iù-tái ô ngô-sĕk
uâng.

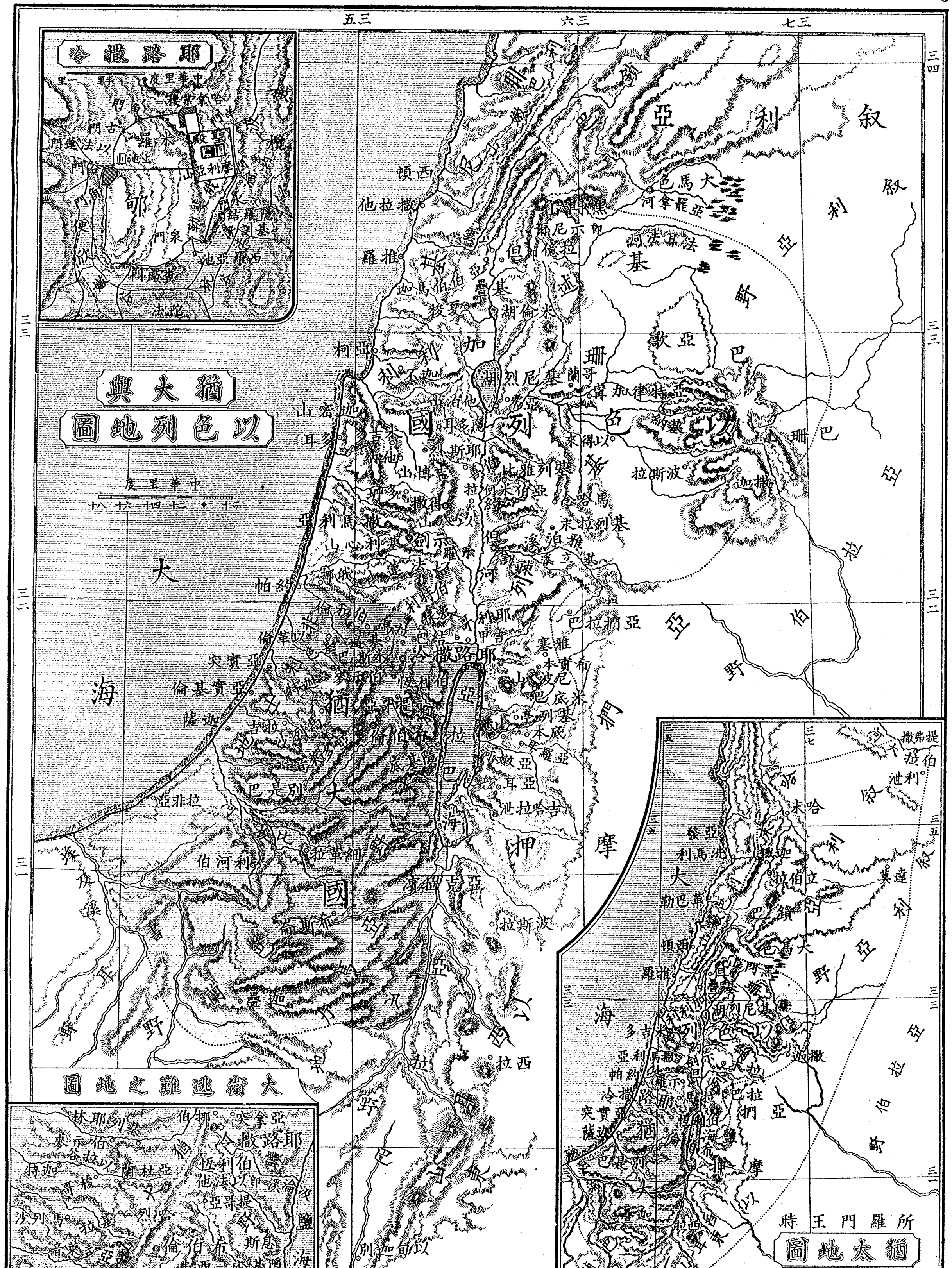
10 Dâi-bĭk sáung báh-sáng gì
nẹ̈ng-só ī-hâiu, sĭng-diē cẹ̈ụ-
uóng[p]: Dâi-bĭk cêu gì-dọ̈ Ià-
Huò-Huà gōng, Nguāi cọ̈ ciā dâi
cêng ngâung[s]; lọ̈h sū hèng gì ô
duâi dáik-cọ̈i[t]: nâ giù Ià-Huò-
Huà siá nù-chài gì cọ̈i-kiĕng.
11 Dạ̈ nê cā Dâi-bĭk gók-kī sì-
hâiu, Ià-Huò-Huà hŭng-hó Dâi-
bĭk siĕng-giéng gì nẹ̈ng[u], cêu sê
siĕng-dĭ[a] Giă-dáik, gōng, 12 Nụ̈ kọ̈
gâẹ̈ng Dâi-bĭk gōng, Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng, Ô săng iông
căi-huô; dụ̈ng-găng Nguāi dék-
dék ciŏng siŏh-iông gáung lọ̈h nụ̈,
câi nụ̈ gēng diê siŏh-iông.
13 Giă-dáik ciŏng ciā uâ, lì bọ̈
Dâi-bĭk, gōng, Hẹ̈k diŏh nụ̈ guók
lạ̈ ô chék nièng gì gĭ-huŏng[b]? hẹ̈k
nụ̈ săng gā nguŏk nĭk dọ̈-cāu lọ̈h
siù-dĭk méng-sèng, kẹ̈ụk siù-dĭk
dŭi nụ̈? hẹ̈k diŏh nụ̈ guók dụ̈ng
ô săng nĭk gì ŭng-ĭk? cī săng
iông dụ̈ng-găng nụ̈ giók-é gēng diê
siŏh-iông gâẹ̈ng nguāi gōng, sāi
nguāi ạ̈ huòi-hók chạ̈-kiēng nguāi
lì gì Ciō. 14 Dâi-bĭk gâẹ̈ng Giă-
dáik gōng, Nguāi ngẹ̈ụ-diŏh duâi
páẹ̈k-chiék gì dâi: nguāi-nẹ̈ng
nìng-nguông cọ̈ diŏh Ià-Huò-Huà
gì chiū lạ̈; ĭng Ià-Huò-Huà duâi
siĕ lìng-mīng[c]: nguāi ng nguông
cọ̈ diŏh nẹ̈ng gì chiū.

15 Ọ̈h-ciŏng-uâng, Ià-Huò-Huà
gáung ŭng-ĭk lọ̈h Ī-sáik-liĕk
nẹ̈ng[d], cẹ̈ụ cī siŏh nĭk cā gáu sū
âing diâng gì sì-hâiu: cẹ̈ụ Dáng
gáu Biĕk-sê-bă[e], báh-sáng dụ̈ng-
găng sī chék uâng nẹ̈ng. 16 Dọ̈ng
tiĕng-sẹ̈ụ chiŏng chiū lọ̈h Ià-lô-
sák-lēng siông-sié[g], buóh miĕk Ià-
lô-sák-lēng sì-hâiu[h], Ià-Huò-Huà
tọ̈i-huói gáung ciā căi[i], gâẹ̈ng
miĕk báh-sáng gì tiĕng-sẹ̈ụ gōng,
Gáu-é lāu; nụ̈ diŏh bóng chiū.
Hụ̈ siŏh sì Ià-Huò-Huà gì sẹ̈ụ-
ciā diŏh Ià-buó-sẹ̈ụ nẹ̈ng Ā-nọ̈-
nā[k] gì chióh-diàng lạ̈. 17 Dâi-bĭk
káng-giéng miĕk báh-sáng gì
tiĕng-sẹ̈ụ, cêu gâẹ̈ng Ià-Huò-Huà
gōng, Sê nguāi huâng-cọ̈i, sê
nguāi hèng áuk: nâ ciā gùng-iòng
nọ̈-nọ̈h ô cọ̈ sié-nọ̈h ngài bạ̈?
nguông Ià-Huò-Huà gáung căi
lọ̈h nguāi, lièng nguāi nòng-
mâ gì ciòng gă.

18 Dŏng-nĭk Giă-dáik lì giéng
Dâi-bĭk, gâẹ̈ng ĭ gōng, Nụ̈ găi-
dōng siông kọ̈, diŏh Ià-buó-sẹ̈ụ
nẹ̈ng Ā-lọ̈-nā gì chióh-diàng
lạ̈, dẹ̈ụk dàng hông-sẹ̈ụ Ià-Huò-
Huà. 19 Dâi-bĭk ciéu Giă-dáik
gì uâ, bìng Ià-Huò-Huà gì
mêng-lêng siông kọ̈ chióh-diàng
lạ̈. 20 Ā-lọ̈-nā mĕk-ciŭ ngiăk-kī
káng-giéng Dâi-bĭk gâẹ̈ng ĭ gì
sìng-cụ̈, diŏh dọ̈i-méng lì: cêu
chók lì ciék ĭ, méng pók dê-dău
bái uòng. 21 Gōng, Nguāi ciō
nguāi uòng lì nù-chài lạ̈, sê ĭng
sié-nọ̈h dâi nĭ? Dâi-bĭk gōng,
Nguāi ọ̈i mạ̈ ciā chióh-diàng,
dẹ̈ụk dàng hông-sẹ̈ụ Ià-Huò-Huà,
sāi báh-sáng mạ̈ cái niēng-diŏh
ŭng-ĭk[l]. 22 Ā-lọ̈-nā gâẹ̈ng Dâi-
bĭk gōng, Nguāi ciō nguāi uòng,
sū ọ̈i ẹ̈ụng cọ̈ hióng cié gì nọ̈h,
muōng dọ̈ kọ̈: cŭ-uái ô ngù ạ̈
hióng cọ̈ siĕu cié, ô sáẹ̈k dêu
gâẹ̈ng sāi ngù gì gă-sĭ ạ̈ cọ̈-dék
chà[m]. 23 Uòng ā, ciā ék-chiék gì
nọ̈h Ā-lọ̈-nā dŭ hông-hióng kẹ̈ụk
uòng. Ā-lọ̈-nā bô gâẹ̈ng uòng
gōng, Nguông Ià-Huò-Huà nụ̈ gì
Siông-Dạ̈ huăng-hī sêu-năk nụ̈[n].
24 Uòng gâẹ̈ng Ā-lọ̈-nā gōng,
Ciŏng-uâng mạ̈ sāi-dék; nguāi
cūng diŏh ciéu gá-cièng gâẹ̈ng nụ̈

m Ic. 19:29.
n Ic. 11:3. Ss. 3:3.
o Ss. 8:10.
p 1 S. 24:5.
s 1 S. 13:13.
t 2 S. 12:13.
u 1 S. 9:9.
a 1 S. 22:5.
b 1 Ld. 21:12.
c Sp. 119:156.
d 1 Ld. 27:24.
e 2 S. 24:2.
g 2 L. 19:35. 2 Ld. 32:21. Isa. 37:36. Sd. 12:23.
h C. 12:13, 23.
i Cs. 6:6. 1 S. 15:11. Ing. 2:13, 14. In. 3:10.
k 2 Ld. 3:1.
l Msg. 16:48, 50.
m 1 L. 19:21.
n Sm. 33:11. Sp. 20:3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us



British and Foreign Bible Society.

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us
Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Digitized by
CORNELL UNIVERSITY

Original from
CORNELL UNIVERSITY

mâ̤: nguāi ng kīng kĕk mò̤ cièng
sū dáik gì nó̤h dô̤ lì hióng có̤ siēu
cié, ké̤ṳk Ià-Huò-Huà nguāi gì
Siông-Dá̤. Gó-chṳ̄ Dâi-bĭk kĕk
nê-sĕk ngô liōng ngṳ̀ng (hĕ̤k ĭk
ngô-sĕk siá-káik-lĕk) mâ̤ ciā
chió̤h-diàng gâ̤eng ciā ngù.

25 Diŏh hŭ-uái Dâi-bĭk dé̤ṳk lā
dàng hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà, bô
hióng siĕu cié lièng siā-ŏng cié.
Ĭng-chṳ̄ Ià-Huò-Huà cūng ciā
guók gì nẹ̀ng sū gì-dô̤ gì uâ[o],
sāi ŭng-ĭk cī lō̤h Ī-sáik-liĕk cŭk
dṳ̄ng-găng.

o 2 S. 21: 14.

LIEK UONG SIONG CU.

Dâ̤ 1 Ciŏng.

Dâi-bĭk lō̤-mái. Ā-dŏ̤-nà̤-ngā buóh cê̤ṳ lĭk có̤ uòng. Băk-sê-bă kuóng uòng lĭk ĭ giāng Sū-lò̤-muòng có̤ uòng. Siĕng-dĭ Nā-dăng câ̤e ĭ. Dù-iù lĭk Sū-lò̤-muòng có̤ uòng. Ā-dŏ̤-nà̤-ngā duâi giăng. Ā-dŏ̤-nà̤-ngā dáik kuăng-êu.

DÂI-BĬK uòng nièng-gī lō̤-
mâi; chŭi-iòng ô ĭ-siòng dáu lâ̤,
iâ mâ̤ iĕk. 2 Gó-chṳ̄ ĭ sìng-cṳ̄
gâ̤eng ĭ gōng, Găi-dŏng tá̤ nguāi
ciō nguāi uòng, sìng siŏh ciáh
cṳ̆-niòng-giāng kiê uòng sĭng
biĕng, sê̤ṳ-hâiu dō̤ diŏh uòng
hṳ̆ng-sèng, sāi nguāi ciō nguāi
uòng â̤ iĕk. 3 Gó-chṳ̄ lō̤h tŭng
Ī-sáik-liĕk gīng-nô̤i, kó̤ sìng lā
săng-dék-hō̤ gì siēu-niòng-giāng,
cêu sìng diŏh Cṳ̆-niêng dê-huŏng[a]
siŏh ciáh cṳ̆-niòng-giāng miàng
Ā-bé-sák, dái ĭ lì uòng lâ̤. 4 Ciā
siēu-niòng-giāng ṳ̀ng-mâu cêng
săng-dék-hō̤; ĭ cêu hông-sê̤ṳ sê̤ṳ-
hâiu uòng; nâ uòng dŭ mò̤
gâ̤eng ĭ sìng-chĭng.
5 Dŏng-sì Hăk-gĭk sū săng gì
giāng Ā-dŏ̤-nà̤-ngā[b] cê̤ṳ-ciŏng,
gōng, Nguāi buóh có̤ uòng: cêu
ê̤ṳ-bê chiă-mā[c], lièng cièng-kṳ̆ gì
ngô-sĕk nẹ̀ng. 6 Ĭ nòng-mâ bìng-
só dŭ mò̤ cáik-bê ĭ, mò̤ siŏh huòi
gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì ciŏng-uâng có̤
nĭ? ĭ ṳ̀ng-mâu iâ sê cáuk-gă;
ĭ nòng-mâ sèng săng Ák-să-lṳ̀ng,
hâiu săng Ā-dŏ̤-nà̤-ngā[d]. 7 Ā-dŏ̤-
nà̤-ngā gâ̤eng Sā̤-lū-ngā gì giāng
Iók-ák[e] lièng cié-sĭ Ā-bé-ā-
ták[g] siŏng-ngiê: lâng gā nẹ̀ng
téng-cṳ̀ng bŏng-câ̤e ĭ. 8 Nâ cié-
sĭ Sák-dók, Ià-hò̤-ià-dâi[h] gì giāng
Bé-nā-ngā[i], siĕng-dĭ Nā-dăng[k],
gâ̤eng Sê-muōi[l], Lī-ī, lièng gṳ̆ng
Dâi-bĭk gì cé̤ṳng ṳ̄ng-sê̤ṳ[m], dŭ
ng cṳ̀ng Ā-dŏ̤-nà̤-ngā. 9 Ā-dŏ̤-
nà̤-ngā lō̤h Ṳ̄ng-lò̤-giék[n] biĕng gì
Sō̤-hĭ-liĕk duâi siŏh bòng-biĕng,
tài ngù, iòng, gâ̤eng bùi gì ngù-
giāng, chiāng ĭ hiăng-diê, cêu sê
cé̤ṳng uòng cṳ̄, lièng Iù-tái cŭk
có̤ uòng gì sìng-cṳ̄ gáuk-nẹ̀ng:
10 nâ ng chiāng siĕng-dĭ Nā-
dăng, Bé-nā-ngā, gâ̤eng cé̤ṳng
ṳ̄ng-sê̤ṳ, lièng ĭ hiăng-diê Sū-lò̤-
muòng[o].
11 Nā-dăng cêu gâ̤eng Sū-lò̤-
muòng gì nòng-nâ̤ Băk-sê-bă
gōng, Nṳ̄ nò̤-nó̤h muôi tiăng-
giéng Hăk-gĭk gì giāng Ā-dŏ̤-nà̤-
ngā ī-gĭng có̤ uòng, nguāi ciō
Dâi-bĭk iâ mâ̤ hiēu-dék ciā dâi?
12 Dăng nṳ̄ diŏh ké̤ṳk nguāi siék

a Ic. 19: 18.
b 2 S. 3: 4.
c 2 S. 15: 1.
d 2 S. 3: 3, 4. 1 Ld. 3: 2.
e 2 S. 2: 13, 18.
g 2 S. 20: 25.
h 2 S. 8: 18.
i 1 Ld. 27: 5, 6.
k 2 S. 12: 1.
l 1 L. 4: 18.
m 2 S. 23: 8—39.
n Ic. 15: 7.
o 2 S. 12: 24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lā gié-cháik gá nṳ̄, sāi nṳ̄ ậ bọ̄-
dék nṳ̄ miâng, gâẹng nṳ̄ giāng
Sū-lọ̀-muòng gì miâng. 13 Nṳ̄
dăng diē kó giéng Dâi-bĭk uòng,
gâẹng ĭ gōng, Nguāi ciō nguāi
uòng, nṳ̄ nọ̀-nóh muôi gâẹng nṳ̄-
bê siék-siê, gōng, Nṳ̄ giāng Sū-
lọ̀-muòng dék-dék ciék-sṳ̆k nguāi
có uòng, sội nguāi gì ôi[p]? nâ
dăng Ā-dọ̆-nà-ngā có uòng, ĭng
sié-nóh iòng-gó nĭ? 14 Nṳ̄ gâẹng
uòng lā gōng-uâ sì-hâiu, nguāi
diŏh â-dāu iâ buóh gṳ̆ng diē, tá
nṳ̄ gì uâ có céng-giéng.
15 Băk-sê-bă cêu diē nội gṳ̆ng
giéng uòng: uòng nièng-gī lō-
mâi; Cṳ̄-niêng gì siēu-niòng-
giāng Ā-bé-sák lā sêu-hâiu uòng.
16 Băk-sê-bă cêu pók dê-dău bái
uòng. Uòng gōng, Nṳ̄ ói sié-
nóh? 17 Ĭ éng gōng, Nguāi ciō,
nṳ̄ báik-cèng cī Ià-Huò-Huà nṳ̄
gì Siōng-Dá gâẹng nṳ̄-bê lā siék-
siê, gōng, Nṳ̄ giāng Sū-lọ̀-muòng
dék-dék ciék-sṳ̆k nguāi có uòng,
sội nguāi gì ôi. 18 Hiêng-câi Ā-
dọ̆-nà-ngā có uòng lāu; nguāi
ciō nguāi uòng gó mâ hiēu-dék:
19 Ĭ ô tài cêng sậ ngù, iòng, gâẹng
bùi gì ngù-giāng, chiāng cẹ́ṳng
uòng cṳ̄, cié-sĭ Ā-bé-ā-ták, gâẹng
ciŏng-gṳ̆ng Iók-ák: nâ nṳ̄ nù-
bṳ̆k Sū-lọ̀-muòng ĭ ng chiāng.
20 Nguāi ciō nguāi uòng ā, hiêng-
câi Ī-sáik-liĕk cẹ́ṳng-nèng
gì mĕk-ciŭ lā uông nṳ̄ huák lêng
cī-diēng ĭ, ī-hâiu sê diê-nèng
ciék-sṳ̆k nguāi ciō nguāi uòng, sội
ĭ gì ôi. 21 Iŏk-sṳ̄ ng ciŏng-uâng,
gáu nguāi ciō nguāi uòng gâẹng
liĕk-cū siŏh-dŏi dùng káung[s] ī-
hâiu, nguāi gâẹng nguāi giāng
Sū-lọ̀-muòng dék-dék sáung sê
cội nèng. 22 Băk-sê-bă gâẹng
uòng gó lā gōng sì-hâiu, siĕng-
dĭ Nā-dăng iâ diē lì.
23 Ô nèng gâẹng uòng gōng,
siĕng-dĭ Nā-dăng lì lọ̄. Nā-dăng
gáu uòng méng-sèng, méng cêu
pók dê-dău bái uòng, 24 gōng,

p 1 Ld. 22: 9.
s 2 S. 7: 12. 1 L. 2: 10.
t 1 S. 10: 24.
u 1 L. 1: 8, 10, 32.
a Ld. 3: 13.
b Nh. 2: 3. Di. 2: 4; 3: 9; 5: 10; 6: 6, 21.
c 2 S. 20: 6.
d 2 Ld. 32: 30; 33: 14.
e 1 S. 10: 1.

Nguāi ciō nguāi uòng, nṳ̄ guō-
iòng ô gōng, Ā-dọ̆-nà-ngā ậ ciék-
sṳ̆k nguāi có uòng sội nguāi gì
ôi bạ̄? 25 Ĭ gĭng-dáng ô lŏ̤h kó,
tài cêng sậ ngù, iòng, gâẹng bùi
gì ngù-giāng, chiāng cẹ́ṳng uòng-
cṳ̄, lièng gáuk gṳ̆ng-diōng, gâẹng
cié-sĭ Ā-bé-ā-ták; ĭ-gáuk-nèng
diŏh ĭ méng-sèng siăh iéng, cêu
gōng, Nguông Ā-dọ̆-nà-ngā uòng
uâng-suói[t]. 26 Nâ nṳ̄ gì nù-chài,
cêu sê nguāi gâẹng cié-sĭ Sák-
dók, Ià-họ̀-ià-dâi gì giāng Bé-nā-
ngā[u], lièng nṳ̄ nù-bṳ̆k Sū-lọ̀-
muòng, ĭ ng chiāng. 27 Ciā dâi
guō-iòng chók diŏh nguāi ciō
nguāi uòng bạ̄, uòng iâ dŭ muôi
gâẹng nṳ̄ cẹ́ṳng nù-chài gōng,
Diê-nèng ậ ciék-sṳ̆k có uòng, sội
nguāi ciō nguāi uòng gì ôi nĭ?
28 Dâi-bĭk uòng cêu éng gōng
diêu Băk-sê-bă lì. Băk-sê-bă
cêu lì kiê lŏ̤h uòng méng-sèng.
29 Uòng cêu siék-siê, gōng, Nguāi
cī ciā géu nguāi tuák-liê ék-chiék
kū-nâng gì Ià-Huò-Huà sĕng-
mêng siék-siê[a]. 30 Ọ̆h nguāi báik-
cèng cī Ī-sáik-liĕk gì Siōng-Dá
Ià-Huò-Huà lā, gâẹng nṳ̄ siék-siê,
gōng, Nṳ̄ giāng Sū-lọ̀-muòng ók-
dêng ciék-sṳ̆k nguāi có uòng, sội
nguāi gì ôi; nguāi gĭng-dáng
cūng buóh bìng ciā uâ kó có.
31 Băk-sê-bă méng cêu pók dê-
dău bái uòng, gōng, Nguông
nguāi ciō Dâi-bĭk uòng uâng-
suói[b].
32 Dâi-bĭk uòng bô gōng, Diêu
cié-sĭ Sák-dók, siĕng-dĭ Nā-dăng,
Ià-họ̀-ià-dâi gì giāng Bé-nā-ngā
dŭ lì giéng nguāi. Ĭ-gáuk-
nèng cêu dŭ lì uòng méng-sèng.
33 Uòng gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ dăng
dái nṳ̄ ciō gì cẹ́ṳng nù-chài[c], sāi
nguāi giāng Sū-lọ̀-muòng kiè
nguāi gì lọ̀, sáeng ĭ lŏ̤h kó gáu
Gì-hóng[d]: 34 cié-sĭ Sák-dók,
siĕng-dĭ Nā-dăng, lŏ̤h hṳ̆-uái diŏh
ẹ̄ng iù[e] dù ĭ, lĭk ĭ có Ī-sáik-liĕk
uòng: nṳ̄-gáuk-nèng bô diŏh

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chuŏi gáe̤k[g], gŏng, Nguông Sū-lọ̤-
muòng uòng uâng-suói[h]. 35 Ī-hâiu
nṳ̄-gáuk-nẹ̤ng sáe̤ng ĭ siông lì, sāi
ĭ sọ̤i nguāi gì ôi; ĭng ĭ dék-dék
ciék-sṳ̆k nguāi cọ̤ uòng: nguāi ô
mêng ĭ cọ̤ Ī-sáik-liĕk gâe̤ng Iù-
tái gì guók-gṳ̆ng.[i] 36 Ià-họ̤-ià-dâi
gì giāng Bé-nā-ngā cáiu uòng,
gŏng, Cuòi sê nguāi-nẹ̤ng sĭng
sū-nguông: bô nguông nguāi ciō
nguāi uòng gì Siông-Dạ̤́ Ià-
Huò-Huà, diâng ciā mêng-lêng.
37 Nguông Ià-Huò-Huà gâe̤ng
Sū-lọ̤-muòng siŏh-dŏi, chiông
báik-cèng gâe̤ng nguāi ciō nguāi
uòng siŏh-dŏi[i] siŏh-iông, lièng sāi
ĭ guók ôi bī nguāi ciō nguāi uòng
Dâi-bĭk gì ôi gó duâi[k].
38 Ọ̤h-ciŏng-uâng cié-sĭ Sák-
dók, siĕng-dĭ Nā-dăng, Ià-họ̤-ià-
dâi gì giāng Bé-nā-ngā, lièng ciā
hô-gá gì bĭng[l] dŭ lọ̤̆h kọ̤́, sāi Sū-
lọ̤-muòng kiè Dâi-bĭk uòng gì lọ̤,
sáe̤ng ĭ gáu Gì-hóng. 39 Cié-sĭ
Sák-dók iù ciā dióng-bùng lạ̤ dọ̤
chók diō iù gì gáe̤k, ĕ̤ṳng iù dù[m]
Sū-lọ̤-muòng. Ô nẹ̤ng chuŏi
gáe̤k; cẹ̤ṳng báh-sáng cêu gŏng,
Nguông Sū-lọ̤-muòng uòng uâng-
suói. 40 Sū-lọ̤-muòng diōng lì,
cẹ̤ṳng báh-sáng gṳ̆ng â-dāu chuŏi
siĕu, duâi huăng-hī, duâi siăng
gáe̤, sāi dê dêng-dâe̤ng.
41 Ā-dọ̤̆-nạ̤-ngā, gâe̤ng ĭ sū
chiāng gì nẹ̤ng-káh, ciū-sĭk ciáh
siăh uòng, tiăng ciā siăng-ĭng.
Iók-ák tiăng-giéng chuŏi gáe̤k gì
siăng-ĭng cêu gŏng, Siàng diē
ngòng-ngòng-giéu, sê ĭng sié-nọ̤́h
iòng-gó nĭ? 42 Ĭ 'ciáng lạ̤ gŏng
sì-hâiu, cié-sĭ Ā-bé-ā-ták gì giāng
Iók-nā-dăng[n] cêu gáu: Ā-dọ̤̆-nạ̤-
ngā gâe̤ng ĭ gŏng, Chiāng diē;
nṳ̄ sê dṳ̆ng-ngiê gì nẹ̤ng, dék-
dék ô họ̤ gì séng-sék bọ̤́ nguāi[o].
43 Iók-nā-dăng éng Ā-dọ̤̆-nạ̤-ngā
gŏng, Nguāi ciō Dâi-bĭk uòng sĭk-
câi ô lĭk Sū-lọ̤-muòng cọ̤ uòng:
44 uòng bô mêng cié-sĭ Sák-dók,
siĕng-dĭ Nā-dăng, Ià-họ̤-ià-dâi gì

g 2 S. 15: 10. 2 L. 9: 13; 11: 14.
h 1 S. 10: 24. 1 L. 1: 25.
i 1 S. 20: 13.
k 1 L. 1: 47.
l 2 S. 8: 18.
m C. 30: 23–32. 1 Ld. 29: 22. Sp. 89: 20.
n 2 S. 15: 27, 36; 17: 17.
o 2 S. 18: 27.
p 1 Ld. 29: 23.
s Cs. 47: 31.
t 1 L. 3: 6. Sp. 132: 11, 12.
u C. 27; 2. 1 L. 2: 28.
a 1 S. 14: 45.

giāng Bé-nā-ngā, lièng cẹ̤ṳng hó-
gá gì bĭng cạ̤ giàng, iâ sāi Sū-lọ̤-
muòng kiè uòng gì lọ̤: 45 cié-sĭ
Sák-dók, gâe̤ng siĕng-dĭ Nā-dăng,
diŏh Gì-hóng ĕ̤ṳng iù dù ĭ lĭk ĭ
cọ̤ uòng: iù hŭ-uái gáuk-nẹ̤ng
duâi huăng-hī diōng lì, ĭng-chṳ̄
tŭng siàng ngòng-ngòng-giéu.
Cuòi sê nṳ̄ sū tiăng-giéng gì
siăng-ĭng. 46 Sū-lọ̤-muòng hiêng-
câi sọ̤i guók ôi[p]. 47 Uòng gì sìng-
cṳ̄ iâ dŭ lì cẹ̤ṳk-hók nguāi ciō
Dâi-bĭk uòng, gŏng, Nguông
Siông-Dạ̤́ sāi Sū-lọ̤-muòng gì
miàng bī nṳ̄ gì miàng gó cŏng-
gói, sāi ĭ guók ôi bī nṳ̄ guók ôi
gó duâi: uòng diŏh mìng-chòng
siông cêu gôi-bái[s]. 48 Uòng bô
ciŏng-uâng gŏng, Găi-dŏng cáng-
mī Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dạ̤́ Ià-
Huò-Huà, ĭng ĭ gĭng-dáng ô sẹ̤ṳ
nguāi dáik siŏh gā nẹ̤ng sọ̤i nguāi
gì ôi[t], bô kẹ̤ṳk nguāi chĭng-ngāng
káng-giéng.
49 Ā-dọ̤̆-nạ̤-ngā gì nẹ̤ng-káh cêu
duâi giăng, dŭ kī lì sáng kọ̤́,
gáuk-nẹ̤ng giàng gáuk-nẹ̤ng gì
diô. 50 Ā-dọ̤̆-nạ̤-ngā giăng Sū-
lọ̤-muòng, cêu kī lì, kọ̤́ kièng ciā
dàng-gáe̤k[u]. 51 Ô nẹ̤ng gâe̤ng
Sū-lọ̤-muòng gŏng, Ā-dọ̤̆-
nạ̤-ngā giăng Sū-lọ̤-muòng uòng:
ĭng ĭ ô kièng ciā dàng-gáe̤k, gŏng,
Nguông Sū-lọ̤-muòng uòng gĭng-
dáng dọ̤i nguāi siék-siê dék-dék
mọ̤ sāi dọ̤̆ tài nù-chài. 52 Sū-lọ̤-
muòng gŏng, Ĭ nâ cọ̤ họ̤ nẹ̤ng, ĭ
siŏh dèu tàu-huók[a] mạ̤ dâung
lọ̤̆h dê-dău: iŏk-sṳ̄ ĭ hèng áuk,
cêu dék-dék sī. 53 Sū-lọ̤-muòng
cêu sāi nẹ̤ng iĕu Ā-dọ̤̆-nạ̤-ngā
iù dàng biĕng lọ̤̆h lì. Ĭ cêu lì gôi
diŏh Sū-lọ̤-muòng uòng méng-
sèng: Sū-lọ̤-muòng gâe̤ng ĭ gŏng,
Nṳ̄ diōng kọ̤́ nṳ̄ gì chió.

Dạ̤ 2 Ciŏng.

Dâi-bĭk mì-mêng Sū-lọ̤-muòng.
Dâi-bĭk guó-sié. Ā-dọ̤̆-nạ̤-ngā ọ̤i

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

tō̤ Ā-bé-sák có̤ lō̤-siēu, gó-chṳ̄ Sū-lò̤-
muòng tài Ā-dō̤-nà̤-ngā. Cié-
sì Ā-bé-ā-ták gáik cék dŭk diōng.
Iók-ák sêu tài. Géng-cī Sê-muōi
ng-tēng liê Ià-lô-sák-lēng, Sê-muōi
sêu tài.

DÂI-BĬK sī gì nĭk-gĭ ciōng
gêṳng[a]; cêu hŭng-hó ĭ giāng
Sū-lò̤-muòng, gōng[b], 2 Nguāi
dăng buóh giàng tŭng sié-găng
nèng sū dék-dék giàng gì diô[c]:
gó-chṳ̄ nṳ̄ sĭng-cé diŏh gōng-
giông, diŏh có̤ ô dāng-liŏk gì
nèng[d]; 3 găi-dōng siū nṳ̄ Siōng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà sū mêng gì
cék-hông, bìng Mò̤-să̤ lŭk-huák
cṳ̄ lā̤ sū gé gì uâ, giàng lō̤h Ciō
sū mêng gì diô, siū Ĭ gì giē-gṳ̄,
gái-mêng, huák-dô, lŭk-liê,
ciōng-uâng nṳ̄ mò̤ lâung có̤ sié-
nó̤h dâi, kó̤ sié-nó̤h ôi-chéṳ, mò̤
lā mā̤ dáik-é[e]: 4 Ià-Huò-Huà
cêu dék-dék sâi Ĭ sū éng-hṳ̄
nguāi gì uâ éng-ngiêng[g], Ĭ báik-
cèng gōng, Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ giāng-
sōng ā̤ cê-gă sá-nê, cêng-sĭng,
cêng-é, sìng-sĭk hông-sêṳ Nguāi[h],
nṳ̄ cêu sié-sié mā̤ ciŏk hâiu-
sêṳ, sô̤i Ī-sáik-liĕk gì guók ôi[i].
5 Să̤-lū-ngā gì giāng Iók-ák[k] sū
hèng lō̤h nguāi gì dâi, cêu sê ĭ
sū hèng lō̤h Ī-sáik-liĕk lâng
ciáh ciōng-gŭng, Nà̤-ngī gì giāng
Ák-nà̤-ngī[l], gâeng Ék-táik
gì giāng Ā-mā-sák[m], ciā dâi nṳ̄ ī-
gĭng dŭ hiēu-dék lāu, ĭ tài cī
lâng gā nèng, dōng tái-bìng sì-
hâiu tài nèng làu háik, chiông
dōng gău-ciéng sì-hâiu siŏh-
iông, sâi nèng gì háik niēng
diŏh iēu lā̤ sū buŏh gì dái, gâeng
kă sū sêṳng gì ā̤. 6 Gó-chṳ̄
diŏh bìng nṳ̄ gì dé-hiê kó̤ có̤,
ng ṳ̀ng ĭ băh tàu-huók gì tàu
bìng-ăng gŭi muó lā̤. 7 Nâ nṳ̄
găi-dōng sié-ōng káng-dâi Gĭ-liĕk
nèng Bă-să̤-lài[n] gì giāng gáuk-
nèng, sâi ĭ gâeng nṳ̄ dùng dó̤h gì
nèng cà̤ siăh[o]: ĭng nguāi biê nṳ̄
hiăng Ák-să̤-lṳ̄ng sì-hâiu, ĭ-
gáuk-nèng iâ lì ciék nguāi[p].
8 Gâeng nṳ̄ siŏh-dōi bô ô Biêng-
ngā-mīng cŭk, Bă-hô-lìng nèng,
Gì-lá gì giāng Sê-muōi[s], nguāi kó̤
Mā-hăk-niêng[t] sì-hâiu, ĭ dâeng uâ
có̤ nguāi: nâ ī-hâiu ĭ lō̤h lì gáu
Iók-dáng ò̤ ciék nguāi[u], nguāi
cêu cī Ià-Huò-Huà gâeng ĭ siék-
siê, gōng, Nguāi dék-dék ng ê̤ṳng
dō̤ tài nṳ̄. 9 Nṳ̄ sê chŭng-mìng
gì nèng, dék-dék ā̤ hiēu-dék găi-
dōng ciōng-iông dâi ĭ, ng sáung
ĭ mò̤ cō̤i; diŏh sâi ĭ băh tàu-
huók gì tàu làu háik gŭi lō̤h
muó diē[a].
10 Ciā dâi Ī-hâiu, Dâi-bĭk
gâeng ĭ liĕk-cū cà̤ káung[b], (hĕk
huăng-ĭk gŭi ĭ liĕk-cū â ùng
dùng) muài-cáung diŏh Dâi-bĭk
gì siàng lā̤[c]. 11 Dâi-bĭk có̤ Ī-
sáik-liĕk uòng sé-sĕk nièng: diŏh
Hĭ-báik-lùng có̤ uòng chék nièng,
diŏh Ià-lô-sák-lēng có̤ uòng săng-
sĕk săng nièng[d]. 12 Sū-lò̤-muòng
cêu sō̤i ĭ nòng-mâ Dâi-bĭk gì ôi[e];
ĭ gì guók-ciŏ duâi giĕng-gó[g].
13 Dōng-sì Hăk-gĭk gì giāng
Ā-dō̤-nà̤-ngā lì giéng Sū-lò̤-
muòng gì nòng-nā̤ Băk-sê-bă.
Băk-sê-bă muóng ĭ gōng, Nṳ̄
ê̤ṳng huò-bìng lì bā̤[h]? Ĭ éng gōng,
Sê ê̤ṳng huò-bìng. 14 Bô gōng,
Nguāi ô siŏh iông dâi ó̤i gâeng
nṳ̄ gōng. Băk-sê-bă éng gōng,
Nṳ̄ muōng gōng lì. 15 Ĭ cêu
gōng, Nṳ̄ ā̤ hiēu-dék ciā guók
buōng-lài sê sṳ̆k diŏh nguāi[i],
tŭng Ī-sáik-liĕk nèng báik-cèng
uông nguāi có̤ uòng: ng còng-é
ciā guók huăng biéng gŭi nguāi
diê; ĭng sê iù Ià-Huò-Huà séṳ
ĭ[k]. 16 Dăng nguāi giù nṳ̄ siŏh
iông dâi, uông nṳ̄ mō̤h sṳ̄ nguāi.
Băk-sê-bă gōng, Nṳ̄ muōng gōng
lì. 17 Ĭ gōng, Nṳ̄ gâeng Sū-lò̤-
muòng uòng sū gōng gì dâi, (ĭ
dék-dék cūng nṳ̄,) dăng ó̤i nṳ̄ giù
ĭ, ciōng Cṳ̆-niêng cṳ̄-niòng-
giāng Ā-bé-sák[l] puói nguāi có̤
lō̤-siēu. 18 Băk-sê-bă gōng, Hō̤

a Sm. 31:14.
b Cs. 47:29.
c Ic. 23:14.
d Ic. 1:6, 7.
e 1 Ld. 22: 12, 13.
g 2 S. 7:25.
h 1 L. 3:6; 9:4. 2 L. 20:3.
i 2 S. 7:12, 13. 1 L. 8:25; 9:5. Sp. 132:12.
k 2 S. 18:5, 12, 14.
l 2 S. 3:27. 1 L. 2:32.
m 2 S. 20:10.
n 2 S. 19: 31—33.
o 2 S. 9:7, 10.
p 2 S. 17:27—29.
s 2 S. 16:5.
t 2 S. 17:24.
u 2 S. 19:17.
a Cs. 42:38; 44:31.
b Sd. 2:29; 13:36.
c 2 S. 5:7. 1 L. 3:1; 9:24.
d 2 S. 5:4, 5. 1 Ld. 29:26, 27.
e 1 Ld. 29:23.
g 2 Ld. 1:1.
h 1 S. 16:4.
i 1 L. 1:5, 25.
k 1 Ld. 22: 9, 10; 28:5—7.
l 1 L. 1:3, 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ā; nguāi ạ̄ tá nṳ̄ gâeng uòng gōng.
19 Băk-sê-bă cêu kó̤ giéng Sū-
lò̤-muòng uòng, ó̤i tá Ā-dó̤-nà̤-
ngā gōng ciā dâi. Uòng kī lì
ciék, hū-hŭk bái ĭ, cêu sô̤i ôi, sāi
nèng tá uòng-mū siék lā ôi;
chiāng ĭ sô̤i uòng duâi bĕng[m].
20 Băk-sê-bă gōng, Nguāi ô siŏh
iông siēu sê̤u giù nṳ̄; uông nṳ̄
mŏ̤h sṳ̄ nguāi. Uòng gōng, Nguāi
nòng-nā chiāng gōng: nguāi
dék-dék ng sṳ̄ nṳ̄. 21 Băk-sê-bă
gōng, Giù nṳ̄ ciŏng Cṳ̄-niêng cṳ̄-
niòng-giāng Ā-bé-sák, puói ké̤uk
nṳ̄ hiăng Ā-dó̤-nà̤-ngā có̤ lō̤-
siēu. 22 Sū-lò̤-muòng uòng éng ĭ
niòng-nā gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì tá
Ā-dó̤-nà̤-ngā nā giù Cṳ̄-niêng cṳ̄-
nòng-giāng Ā-bé-sák nĭ? Ĭ sê
nguāi hiăng[n]; nṳ̄ ciŏng-gì ng iâ
tá ĭ, lièng cié-sĭ Ā-bé-ā-ták[o] gâeng
Sā-lū-ngā gì giāng Iók-ák, giù
ciā guók nĭ? 23 Sū-lò̤-muòng
uòng cêu cī Ià-Huò-Huà lā siék-
siê, gōng, Ā-dó̤-nà̤-ngā gōng ciā uâ
sê cê-gă hâi miâng, nā ng ciŏng-
uâng, nguông Siŏng-Dá̤ huăk
nguāi gă-buôi dâeng[p]. 24 Ià-
Huò-Huà ô lĭk nguāi, sāi nguāi
sô̤i nòng-mâ Dâi-bĭk gì ôi, ciéu
sū éng-hṳ̄ gì uâ, sāi nguāi sìng gă,
lĭk ngiĕk[s], nguāi dăng cī Ĭ sĕng-
mêng siék-siê, Ā-dó̤-nà̤-ngā gĭng-
dáng dék-dék chṳ̄ sĭ. 25 Sū-lò̤-
muòng uòng cêu chă-kiēng Ià-
hò̤-ià-dâi gì giāng Bé-nā-ngā[t]; Ĭ
ciŏng Ā-dó̤-nà̤-ngā tài sĭ.
26 Uòng gâeng cié-sĭ Ā-bé-ā-
ták gōng, Nṳ̄ diŏh diōng kó̤ Ā-
nā-dŏk[u], lŏ̤h nṳ̄ gì chèng lā; nṳ̄
chṳ̆i-iòng sê găi-dông sĭ[a]: nā ĭng
nṳ̄ diŏh nguāi nòng-mâ Dâi-bĭk
méng-sèng, ô gŏng Ià-Huò-Huà
gì gôi[b], iā ĭng nṳ̄ lŏ̤h nguāi nòng-
mâ ék-chiék gì kū-nâng, gâeng ĭ
cā kū[c], gó-chṳ̄ nguāi gĭng-dáng ng
tài nṳ̄. 27 Sū-lò̤-muòng cêu dṳ̆k
Ā-bé-ā-ták[d] kó̤, ng ké̤uk ĭ có̤ Ià-
Huò-Huà gì cié-sĭ; ŏ̤h-ciŏng-uâng
Ià-Huò-Huà báik-cèng lŏ̤h Sê-lò̤

m Sp. 45: 9.
n 1 L. 1: 6. 1 Ld. 3: 2, 5.
o 1 L. 1: 7.
p Ld. 1: 17.
s 2 S. 7: 11, 13. 1 Ld. 22: 10.
t 2 S. 8: 18.
u Ic. 21: 18.
a 1 S. 26: 16.
b 2 S. 15: 24, 29.
c 1 S. 22: 20—23.
d 1 L. 2: 35.
e 1 S. 2: 27—36.
g 2 S. 17: 25; 18: 2.
h 1 L. 1: 7.
i 1 L. 1: 50.
k C. 21: 14.
l Sm. 19: 13; 21: 8, 9.
m 2 Ld. 21: 13.
n 2 S. 3: 27. 1 L. 2: 5.
o 2 S. 20: 9, 10.
p Ss. 9: 24.
s 1 L. 4: 4.
t 1 Ld. 29: 22.

sū lâung Ī-lé ciòng gă[e], ciā uâ dṳ̆
éng-ngiêng.
28 Iók-ák chṳ̆i-iòng muôi gṳ̆ng
Ák-să-lùng[g], nā ô gṳ̆ng Ā-dó̤-nà-
ngā[h]. Ĭ tiăng-giéng ciā dâi, cêu
câu Ià-Huò-Huà Dióng-bùng-diē,
kièng dàng-gáek[i] lā. 29 Ô nèng
gâeng Sū-lò̤-muòng uòng gōng,
Iók-ák câu diŏh Ià-Huò-Huà
Dióng-bùng-diē hiêng-câi diŏh
dàng bòng-biĕng. Sū-lò̤-muòng
cêu chă-kiēng Ià-hò̤-ià-dâi gì
giāng Bé-nā-ngā, hṳ̆ng-hó gōng,
kó̤ tài ĭ. 30 Bé-nā-ngā cêu diē
Ià-Huò-Huà gì Dióng-bùng gâeng
Iók-ák gōng, Uòng diêu nṳ̄ chók
lì. Ĭ éng gōng, Nguāi ng chók
kó̤; nguāi nguông sī diŏh cṳ̄-uái.
Bé-nā-ngā ciŏng Iók-ák sū éng
gì uâ, huòi-hók gâeng uòng gōng.
31 Uòng gâeng ĭ gōng, Bìng ĭ gì
uâ kó̤ tài ĭ[k], ciŏng ĭ muài kó̤;
ŏ̤h-ciŏng-uâng Iók-ák mò̤ iòng-gó
làu nèng gì háik[l], ciā cô̤i mā gṳ̆i
nguāi gâeng nguāi nòng-mâ gì
ciòng gă. 32 Iók-ák báik-cèng
kĕk dó̤ tāi sī lâng gā nèng, bī
cê-gă gó ngiê gó hō̤[m], cêu sê Ī-
sáik-liĕk gì ciŏng-gṳ̆ng Nā-ngī
gì giāng Ák-nā-ngī[n], gâeng Iù-
tái gì ciŏng-gṳ̆ng Ék-táik gì
giāng Ā-mā-sák[o], nguāi nòng-mâ
Dâi-bĭk dṳ̆ mā hiēu-dék ciā dâi,
Ià-Huò-Huà buóh ciŏng ciā cô̤i
gṳ̆i Iók-ák cê-gă tàu siông[p].
33 Ciā lâng gā nèng gì háik dék-
dék táu-dā gṳ̆i Iók-ák, gâeng ĭ
hâiu-iô gì tàu siông: nā Dâi-bĭk
gâeng ĭ ciòng gă lièng ĭ hâiu-iô,
gâeng ĭ guók ôi, iù Ià-Huò-Huà
ạ̄ dáik bìng-ăng gáu īng-uōng.
34 Ià-hò̤-ià-dâi gì giāng Bé-nā-
ngā cêu siông kó̤ páh Iók-ák sĭ
kó̤; ciŏng ĭ muài diŏh cê-gă gì
chió, lŏ̤h kuōng-iā lā. 35 Uòng
lĭk Ià-hò̤-ià-dâi gì giāng Bé-nā-
ngā[s] dâi-tá Iók-ák có̤ ciŏng-gṳ̆ng:
bô sāi cié-sĭ Sák-dók dâi-tá
Ā-bé-ā-ták[t].
36 Uòng bô sāi nèng diêu Sê-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

muōi lì, cêu gâeng ĭ gōng, Nṳ̄
diŏh kī chió lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng,
dêu cṳ̆-uái, dṳ̆ ng-tĕ̤ng chók kọ́
bĕk ôi-chệu. 37 Nṳ̄ găi-dŏng ậ
hiēu-dék, nṳ̄ diê siŏh nĭk chók
kó guó Ngék-lùng kă[u], nṳ̄ hṳ̄
siŏh nĭk dék-dék sĭ: làu nṳ̄ háik
ciā dâi iâ sê cệu-chṳ̄ lŏ̤h cê-
gă tàu siông[a]. 38 Sê-muōi éng
uòng gōng, Nguāi ciō nguāi uòng
sū gōng gì uâ sê dīng hō̤: nṳ̄
nù-chài dék-dék bìng ciā uâ kọ́
có. Ŏ̤h-ciŏng-uâng Sê-muōi hṳ̄
ŏng gì nĭk-cī dêu diŏh Ià-lô-sák-
lēng.
39 Guó săng nièng, Sê-muōi
lâng ciáh gì nù-chài cāu kọ́ Giă-
dĕk uòng, Mā-giă gì giāng Ā-
gék[b] hṳ̆-uái. Ô nẹ̆ng gâeng Sê-
muōi háng, Nṳ̄ nù-chài diŏh Giă-
dĕk. 40 Sê-muōi ciŏng ăng buŏh
diŏh lẹ̆, kī-sĭng kọ́ Giă-dĕk, gáu
Ā-gék hṳ̆-uái sìng ĭ nù-chài: cêu
iù Giă-dĕk, iĕu ĭ nù-chài diōng
lì. 41 Ô nẹ̆ng gâeng Sū-lọ̆-muòng
gōng, Sê-muōi liê Ià-lô-sák-lēng,
kọ́ Giă-dĕk bô diōng lì lāu.
42 Uòng sāi nẹ̆ng diêu Sê-muōi
lì, cêu gâeng ĭ gōng, Nguāi báik-
cèng sāi nṳ̄ cī Ià-Huò-Huà lā̤
siék-siê, gīng-gái nṳ̄, gōng, Nṳ̄
găi-dŏng ậ hiēu-dék, nṳ̄ diê siŏh
nĭk liê gă, mọ̆ lâung giàng sié-
nŏ̤h ôi-chệu, hṳ̄ siŏh nĭk dék-
dék sĭ: nṳ̄ iâ éng gōng, Nguāi
sū tiăng ciā uâ sê dīng hō̤.
43 Nṳ̄ ciŏng-gì ng siū nṳ̄ cī Ià-
Huò-Huà siék-siê gì uâ, lièng
nguāi sū gīng-gái gì mêng-lêng
nĭ? 44 Uòng bô gâeng Sê-muōi
gōng, Nṳ̄ sĭng-diē sū còng gì
ngài-áuk, cêu sê lŏ̤h nguāi nòng-
mâ Dâi-bĭk sū hèng gì[c], nṳ̄ dṳ̆
hiēu-dék lāu: Ià-Huò-Huà dăng
buóh sāi nṳ̄ gì cội-áuk gūi nṳ̄
buōng-sĭng gì tàu siông[d]. 45 Nâ
Sū-lọ̆-muòng uòng dék-dék dáik
hók, Dâi-bĭk gì guók ôi, lŏ̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng, dék-dék
giĕng-gọ́ gáu īng-uōng[e]. 46 Uòng
cêu mêng Ià-hō̤-ià-dâi gì giāng
Bé-nā-ngā; ĭ cêu páh Sê-muōi sĭ
kọ́. Ŏ̤h-ciŏng-uâng guók ôi lĭk
giĕng-gó diŏh Sū-lọ̆-muòng gì
chiū lā̤[g].

u 2 S. 15: 23.
a 2 S. 1: 16.
b 1 S. 27: 2.
c 2 S. 16: 5—14.
d 1 S. 25: 39.
e Cn. 25: 5.
g 1 L. 2: 12. 2 Ld. 1: 1.

---

a 1 L. 7: 8; 9: 16, 24.
b 1 L. 2: 10.
c 1 L. 7: 1.
d 1 L. 6: ciòng.
e 1 L. 9: 15.
g 1 L. 22: 43.
h Sm. 9: 5; 30: 16, 20. Sp. 31: 23.
i 1 L. 3: 14.
k 2 Ld. 1: 3, 6, 13. 1 Ld. 16: 39; 21: 29.
l 1 L. 3: 5, 14. 2 Ld. 1: 7—12.
m Mṡg. 12: 6. 1 L. 9: 2; 11: 9. Mt. 1: 19, 20.
n 1 L. 2: 4; 9: 4. Sp. 15: 2.
o 1 L. 1: 48.
p 1 Ld. 28: 5.
s 1 Ld. 29: 1.

Dā̤ 3 Ciŏng.

Sū-lọ̆-muòng tō̤ chĭng. Lŏ̤h Gĭ-piéng Ciō éng Sū-lọ̆-muòng sū giù gì. Sū-lọ̆-muòng ẹ̆ng dé-hiĕ puáng-duáng.

SŪ-LỌ̆-MUÒNG gâeng Ai-gĭk
uòng Huák-lō̤ giék-chĭng, tō̤
Huák-lō̤ gì cṳ̄-niòng-giāng[a], ciék
ĭ lì dêu Dâi-bĭk gì siàng diê[b],
dīng gáu cê-gă gì gṳ̆ng-uōng[c],
lièng Ià-Huò-Huà gì séng dâing[d],
gâeng Ià-lô-sák-lēng sẹ́u-hióng gì
chiòng[e] kī hō̤. 2 Dŏng-sì gó
muōi ĭng Ià-Huò-Huà gì miàng
kī dâing, gó-chṳ̄ báh-sáng kọ́
gō̤ dài lā̤ hióng cié[g]. 3 Sū-lọ̆-
muòng tiáng Ià-Huò-Huà[h], iâ
bìng ĭ nòng-mâ Dâi-bĭk gì dèu-
liê[i]: mì-dṳ̆k lŏ̤h gō̤ dài lā̤ siēu
hiŏng, hióng cié.
4 Uòng kọ́ Gĭ-piéng hióng cié;
ĭng duâi gō̤ dài sê diŏh hṳ̆-uái[k]:
Sū-lọ̆-muòng cêu lŏ̤h ciā dài siông,
hióng siŏh chiĕng tàu gì sĕng-
hẹ́uk có siēu cié. 5 Sū-lọ̆-muòng
diŏh Gĭ-piéng[l], màng-buŏ̤ có
mạ́ng dṳ̆ng-găng Ià-Huò-Huà
hiēng-hiēng lŏ̤h ĭ[m]: Siông-Dá
gōng, Nṳ̄ ói Nguāi kĕk sié-nŏ̤h
sẹ́u nṳ̄, nṳ̄ cêu diŏh giù Nguāi.
6 Sū-lọ̆-muòng gōng, Nṳ̄ báik-
cèng siĕ duâi ŏng kẹ́uk Nṳ̄ nù-
chài nguāi nòng-mâ Dâi-bĭk, ĭng
ĭ ẹ̆ung sìng-sĭk, gṳ̆ng-ngiê, cáng-
dĭk gì sĭng, hèng lŏ̤h Ciō méng-
sèng[n]; Nṳ̄ bô ô tá ĭ còng ciā
hâiu ŏng, sāi ĭ giāng sội ĭ gì ôi[o],
ŏ̤h gĭng-dáng siŏh-iōng. 7 Nguāi
gì Siông-Dá Ià-Huò-Huà, Nṳ̄
dăng ô sāi Nṳ̄ nù-chài ciék-sṳ̆k
nguāi nòng-mâ Dâi-bĭk có uòng[p]:
nguāi gó sê niê-giāng[s]; mâ hiēu-
dék chók ĭk găi-dŏng diŏh săng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

niŏh-iông[t]. 8 Nṳ̄ nù-chài iâ dêu
lŏ̤h Nṳ̄ sū gēng-sōng gì báh-sáng
dṳ̂ng-găng[u], ciā báh-sáng cêng sâ̤,
nê̤ng só sáung mâ̤ uòng[a]. 9 Gó-
chṳ̄ giù Nṳ̄, kĕ̤k dé-hiê gì sĭng
sé̤u Nṳ̄ nù-chài[b], sāi nguāi â̤
hiēu-dék biêng-biék sê-hĭ[c]; â̤
puáng-duáng Nṳ̄ gì báh-sáng[d],
ĭng diê-nê̤ng cê-gă ô dăng-dŏng
puáng-duáng Nṳ̄ hṳ̄ sâ̤ gì báh-
sáng?
10 Ĭng Sū-lò̤-muòng giù cī siŏh
iông gì dâi, Ià-Huò-Huà huăng-hī
ĭ gì uâ. 11 Siông-Dá̤ cêu gâe̤ng ĭ
gōng, Ĭng nṳ̄ giù cī siŏh iông gì
dâi, ng giù dòng miâng, ng giù
bó-cé̤uk, ng giù miĕk nṳ̄ siù-dĭk
gì séng-mêng; nâ giù dé-hiê, sāi
nṳ̄ â̤ hiēu-dék puáng-duáng;
12 gó-chṳ̄ Nguāi cūng nṳ̄ sū giù
gì uâ[e], sé̤u nṳ̄ ô chŭng-mìng dé-
hiê gì sĭng[g]; ī-sèng muôi ô nê̤ng
chiông nṳ̄, ī-hâiu iâ dék-dék mò̤
nê̤ng chiông nṳ̄. 13 Nṳ̄ sū muôi
giù gì, Nguāi iâ sé̤u nṳ̄[h], cêu
sê bó-cé̤uk gâe̤ng cŏng-gói, ŏ̤h-
ciŏng-uâng lŏ̤h nṳ̄ siŏh sié nê̤ng,
cī sâ̤ uòng dṳ̂ng-găng mò̤ nê̤ng
â̤ bī-dék nṳ̄[i]. 14 Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ bìng
nṳ̄ nòng-mâ Dâi-bĭk sū có̤ gì dâi,
cŏng Nguāi gì dô̤, siū Nguāi lŭk-
liê gái-mêng[k], Nguāi cêu sāi nṳ̄
dáik dòng miâng[l]. 15 Sū-lò̤-
muòng chĭng-chăng, giéng-gáe̤k sê
có̤ máe̤ng[m]: cêu lì Ià-lô-sák-lēng,
kiê lŏ̤h Ià-Huò-Huà iók-gôi
méng-sèng, hióng siĕu cié lièng
siā-ŏng cié, bô siék iéng chiāng
ĭ cé̤ung sìng-cṳ̄.
16 Dŏng-sì ô lâng ciáh gê-nṳ̄,
lì kiê uòng méng-sèng[n]. 17 Siŏh
ciáh gōng, Nguāi ciŏ ā, nguāi
gâe̤ng cī ciáh cṳ̆-niòng-nê̤ng cà̤
dêu siŏh găng chió; nguāi diŏh
chió diē săng siŏh ciáh dòng-buŏ-
giāng. 18 Ī-hâiu dâ̤ săng nĭk, ĭ
iâ săng lā dòng-buŏ-giāng; nguāi
gâe̤ng ĭ dùng-gṳ̄; dṳ̂ nguāi lâng
ciáh ī-nguôi, bé̤ng mò̤ bĕk-nê̤ng
diŏh chió. 19 Ô siŏh buŏ ciā cṳ̆-
niòng-nê̤ng gì giāng sī, ĭng ĭ
káung lŏ̤h-mìng dáh ĭ giāng sĭng
siông. 20 Ĭ cêu buáng-màng gók
kī, dŏng nguāi káung-diŏh sî̤-hâiu,
iù nguāi sĭng biĕng, ciŏng nguāi
giāng bô̤ kó̤, bóng cê-gă hṳ̆ng-
sèng, ciŏng ĭ sī gì giāng bóng
nguāi hṳ̆ng-sèng. 21 Tiĕng-
guŏng-cā nguāi gók kī, dô̤ nèng
ké̤uk giāng siăh, giéng ĭ sī kó̤:
lŏ̤h cā-tàu nguāi siòng-sá̤ ché̤u
ĭ, ciáh hiēu-dék ng sê nguāi sū
săng gì giāng. 22 Hṳ̄ ciáh cṳ̆-
niòng-nê̤ng gōng, Ng sê ciŏng-
uâng; uăk gì sê nguāi giāng, sī
gì sê nṳ̄ giāng. Cī ciáh cṳ̆-
niòng-nê̤ng gōng, Ng sê; sī gì
sê nṳ̄ giāng, uăk gì sê nguāi
giāng. Lâng ciáh nê̤ng lŏ̤h uòng
méng-sèng ciŏng-uâng căng-
lâung.
23 Uòng gōng, Cī ciáh gōng,
Uăk gì sê nguāi giāng, sī gì sê
nṳ̄ giāng: hṳ̄ ciáh gōng, Ng sê;
sī gì sê nṳ̄ giāng, uăk gì sê nguāi
giāng. 24 Uòng gōng, Dŏ̤ dô̤ siŏh
bā ké̤uk nguāi. Nê̤ng cêu dô̤
dô̤ gáu uòng méng-sèng. 25 Uòng
gōng, Ciŏng ciā uăk gì giāng
puái lâng bèng, siŏh buáng ké̤uk
cī ciáh, siŏh buáng ké̤uk hṳ̄ ciáh.
26 Ciā uăk giāng gì nòng-nâ̤, sĭng
lâ̤ dīng siŏng-muô cê-gă gì giāng[o],
gâe̤ng uòng gōng, Nguāi ciŏ ā,
ciŏng uăk gì giāng ké̤uk ĭ, duáng-
duáng ng-têng tài kó̤. Nâ hṳ̄
ciáh cṳ̆-niòng-nê̤ng gōng, Ciā
giāng iâ mò̤ ké̤uk nguāi, iâ mò̤
ké̤uk nṳ̄; nâ puái kŭi lâng bèng
kó̤. 27 Uòng cêu gōng, Ciŏng
uăk gì giāng ké̤uk tàu ciáh cṳ̆-
niòng-nê̤ng, dṳ̆ ng-têng tài: ĭng
ĭ sê ciā giāng gì nòng-nâ̤. 28 Ī-
sáik-liĕk cé̤ung-nê̤ng tiăng-giéng
uòng ciŏng-uâng puáng-duáng ciā
dâi, dṳ̆ géng-ói uòng: ĭng gáuk-
nê̤ng giéng uòng sĭng-diē ô Siông-
Dá̤ gì dé-hiê, sāi ĭ bīng-gṳ̆ng
sĭng-puáng[p].

t Msg. 27: 17.
u Sm. 7: 6.
a Cs. 13: 16; 15: 5.
b Cn. 2: 3—9. Ng. 1: 5.
c 2 S. 14: 17. Isa. 7: 15. Hbl. 5: 14.
d Sp. 72: 1, 2.
e 1 Ih. 5: 14, 15.
g 1 L. 4: 29—31; 5: 12; 10: 23, 24. Dd. 1: 16.
h Mt. 6: 33.
i 1 L. 4: 21—24; 10: 23, 27. Cn. 3: 16.
k 1 L. 8: 6; 15: 5.
l Sp. 91: 16. Cn. 3: 2.
m Cs. 41: 7.
n Msg. 27: 2.
o Cs. 43: 30. 1 H. 31: 20.
p 1 L. 3: 9, 11, 12. Isl. 7: 25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 4 Ciŏng.

Sū-lò̤-muòng gì sìng-cṳ̄. Guók-gă giòng, bó tái-bìng. Sū-lò̤-muòng duâi dé-hiê.

SŪ - LÒ̤ - MUÒNG cǫ́ uòng
guāng Ī - sáik - liĕk cé̤ṳng - nẹ̀ng.
2 Sū-iū gì sìng - cṳ̄ gé diŏh â-
dâ̤: Sák-dók gì sŏng Ā-sák-lī-
ā[a] cǫ́ cié-sĭ-diōng; 3 Sê-să lâng
ciáh gì giāng Ī-lé-hò̤-liĕk, Ā-hĭ-ā
cǫ́ cṳ̆-bâing; Ā-hĭ-lŭk gì giāng
Iók - să - huák cǫ́ sṳ̄ - guăng[b];
4 Ià-hò̤-ià-dâi gì giāng Bé - na -
ngā cǫ́ ciŏng - gṳ̆ng[c]; Sák - dók
gâ̤eng Ā - bé - ā - ták cǫ́ cié-sĭ[d];
5 Nā-dăng gì giāng Ā-sák-lī-ā cǫ́
duâi guăng-diōng; Nā - dăng gì
giāng Sák-bók cǫ́ cāi-sióng, ĭ iâ
cǫ́ uòng gì bèng-iū[e]; 6 Ā-hĭ-sak
guāng gṳ̆ng-dâing; Ák - dâi gì
giāng Ā-dŏ̤-nâ̤-làng[g] guāng sū tiŭ
cǫ́ gĕ̤ng gì[h].
7 Sū-lò̤-muòng lŏ̤h tŭng Ī-sáik-
liĕk gì dê, lĭk sĕk-nê ciáh guăng-
hū bâing liòng - chǭ gṳ̆ng - gék
uòng gâ̤eng uòng gì ciòng gă:
muōi nièng siŏh gā nẹ̀ng gṳ̆ng -
gék siŏh gā nguŏk-nĭk. 8 Ĭ-gáuk-
nẹ̀ng gì miàng gé diŏh â-dâ̤: Hô-
ngī gì giāng guāng Ī-huák-lèng
săng - dê[i]: 9 Dī - gák gì giāng
guāng Mā - giă - sṳ̆, Să-ák-bĭng,
Báik - sê - mĕk, Ī-lùng-báik-hăk-
nàng: 10 Hĭ-siék gì giāng guāng
Ā-lū-bŏ̤h, Sǭ-gŏ̤, gâ̤eng Hĭ-hók
ciòng dê: 11 Ā-bé-nā-dăk gì
giāng guāng Dŏ̤-ngī piéng gīng[k];
ĭ tǭ Sū-lò̤-muòng gì cṳ̆-niòng-
giāng Dâi - huák cǫ́ lǭ - siēu:
12 Ā-hĭ-lŭk gì giāng Bā-nā guāng
Dâi-năk, gâ̤eng Mī-gék-dŏ̤, lièng
hô-gê̤ṳng Sák-dâi-nā, Ià-sṳ̆-liĕk
â-dâ̤ gì Báik-siêng[l] ciòng dê, iù
Báik-siêng dĭk táu Ā-báik-mī-
hò̤-lăk, gáu Iók-niêng ngiê-dâu:
13 Gì-biĕk gì giāng guāng Lá-
muăk-gĭ-liĕk, gâ̤eng Mā-nā-sâ̤ gì
giāng Ngài-ngī sū-iū Gĭ-liĕk nộ̤i

a 1 Ld. 6:10.
b 2 S. 8:16; 20:24.
c 1 L. 2:35.
d 2 S. 20:25. 1 L. 2:27, 35.
e 2 S. 15:37; 16:16. 1 Ld. 27:33.
g 1 L. 5:14; 12:18.
h 2 S. 20:24. 2 Ld. 10:18. 1 Ld. 9:15.
i Ic. 24:33.
k Ic. 11:2.
l Ic. 17:11.
m Msg. 32:41.
n Sm. 3:4.
o 1 L. 1:8.
p Sm. 3:8—10.
s Cs. 22:17. 1 L. 3:8. 2 Ld. 1:9.
t Cs. 15:18. C. 23:31. Ic. 1:4. 2 Ld. 9:26. Sp. 72:8.
u Sp. 68:29; 72:10, 11.
a 1 Ld. 22:9.
b 2 S. 3:10.
c Sg. 3:10. 2 L. 18:31. Isa. 36:16.
d 1 Il. 23:6; 32:37. Isg. 28:26. Mg. 4:4.

gì hiŏng-chŏng[m]; bô guāng Bă-
săng gì A-gók[n] dê lĕ̤k-sĕk cộ̤
duâi siàng, ciā siàng dŭ ô siàng-
chiòng gâ̤eng dẹ̀ng gòng: 14 Ĭk-
dŏ̤ gì giāng Ā-hĭ-nā-dăk guāng
Mā-hăk-niêng: 15 Ā - hĭ - mā - sṳ̆
guāng Năk-dâi-lé, ĭ iâ tǭ Sū-lò̤-
muòng siŏh ciáh cṳ̆-niòng-giāng,
miàng Bă-sĭk-muák, cǫ́ lǭ-siēu:
16 Hô-tăi gì giāng Bā-nā guāng
Ā-siék gâ̤eng Ā - lṳ̆k: 17 Bă-
lô-ā gì giāng Iók-să-huák guāng
Ī-sák-giă: 18 Ī-lăk gì giāng Sê-
muōi[o] guāng Biêng - ngā - mīng:
19 Ŭ-lé gì giāng Gì-biĕk guāng
Gĭ-liĕk dê, cêu sê ī-sèng Ā-mò̤-lī
uòng Sâ̤-hèng gâ̤eng Bă - săng
uòng Ngáuk gì dê[p]; cī sâ̤ dê sê
Gì-biĕk tūng-guāng.
20 Iù - tái gâ̤eng Ī - sáik - liĕk
nẹ̀ng-só dīng sâ̤, gâ̤eng hāi bĕng
gì săi siŏh-iông[s], dŭ īng-sĭk cáuk-
lŏ̤k. 21 Sū-lò̤-muòng tūng-guāng
gáuk guók cê̤ṳ ǫ̀ biĕng gáu Hĭ-lé-
sê̤ṳ gì dê, ék-dĭk gáu Aĭ-gĭk guók
gì gīng-gái[t]: dŏng Sū-lò̤-muòng
siŏh-sié-nẹ̀ng, cī sâ̤ guók dŭ ô
céng-góng hŭk-sê̤ṳ ĭ[u]. 22 Sū-lò̤-
muòng muōi nĭk sū bê-bâing gì
liòng-chǭ, sê éu miêng-hūng siŏh
chiĕng báik báh dāu, (nguòng-
ùng cái săng-sĕk kŏ̤-ngī,) chŭ
miêng-hūng săng chiĕng lĕ̤k báh
dāu; 23 buòi ngù sĕk tàu, siăh
chăng-chāu gì ngù nê-sĕk tàu,
iòng siŏh báh tàu, lièng lĕ̤k, ciŏng,
mì, gâ̤eng buòi giĕ. 24 Sū-lò̤-
muòng guāng ǫ̀ cī bĕng gì ciòng
dê, cê̤ṳ Dék-sák gáu Ā - sák, cêu
sê guāng ǫ̀ cī bĕng cṳ̆ guók-uòng:
ĭ guók sé̤ṳ-hióng dŭ dáik tái-
bìng[a]. 25 Dŏng Sū-lò̤-muòng gì
siŏh - sié - nẹ̀ng, cê̤ṳ Dáng gáu
Biĕk - sê - bă[b], Iù - tái gâ̤eng Ī-
sáik - liĕk gáuk - nẹ̀ng, lŏ̤h cê-gă
buò-dò̤ chéu â, gâ̤eng ù-huă-guō
chéu â[c], bìng-ăng gṳ̆-cê̤ṳ[d]. 26 Sū-
lò̤-muòng ô mā bùng sé uâng
găng ăng - dóng ĭ mā gâ̤eng
ciéng chiă, (sé uâng hĕ̤k gāi sé

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chiĕng, giéng Lĭk-dâi Cé Liŏk â-
guóng 9: 25.) mā-bĭng siŏh uâng
lâng chiĕng[e]. 27 Hiā sĕk-nê ciáh
sìng-cṳ̄, áng nguŏk cíeu lùng,
bâing liòng-chọ̄ gṳ̄ng-gék Sū-lọ̀-
muòng uòng lìeng ĭ dùng dọ̆h
gì nẹ̆ng, dŭ mọ̀ kiéng-kuók.
28 Ĭ-gáuk-nẹ̆ng cíeu cék-hông, bô
bâing duâi măh gâẹng chău-gō̤,
sáẹng gáu iōng-mā iōng pàu-bié
gì sĕng-hẹ́ụk[g] gì ôi-chẹ́ụ.
29 Siōng-Dá̤ sẹ́ụ Sū-lọ̀-muòng
ô duâi chŭng-mìng dé-hiê[h], sĭng-
diē cài-cìng kuōng-duâi, chiông
hāi biĕng gì săi siŏh-iông. 30 Sū-
lọ̀-muòng gì dé-hiê duâi iàng
dẹ̆ng huŏng[i] nẹ̆ng gì dé-hiê,
gâẹng Aĭ-gĭk nẹ̆ng ék-chiék gì
dé-hiê[k]. 31 Ĭ gì dé-hiê iàng guó
tiĕng-â nẹ̆ng; iàng Ī-sẹ́ụ-lăk
nẹ̆ng Ī-tăng, gâẹng Mā-hăk gì
giăng Hĭ-mâng, Gák-gáuk, Dăk-
dâi gì dé-hiê: ĭ miàng-siăng
diòng gáu sẹ́ụ-huŏng gáuk guók.
32 Ĭ cọ́ cĭng-ngiòng săng chiĕng
guō[l]: sĭ siŏh chiĕng lìng ngô siū[m].
33 Bô lâung chọ̄-mŭk, cẹ́ụ Lé-bă-
nâung gì báik-hiŏng-chéu gáu
chiòng póng sū săng chók gì
ngiù-chék-chău: bô lâung cêu,
séu, tẹ̆ng gâẹng ngṳ̀. 34 Iù gáuk
guók ô nẹ̆ng lì tiăng Sū-lọ̀-muòng
dé-hiê gì uâ, ĭng tiĕng-â liĕk
uòng, tiăng-giéng ĭ gì dé-hiê, cêu
săi nẹ̆ng lì giéng ĭ[n].

Dâ̤ 5 Ciŏng.

Chŭi-lọ̀ uòng Hĭ-làng gâẹng Sū-lọ̀-muòng lĭk iók. Sū-lọ̀-muòng gĕng puái gì gẹ̆ng-chióng.

CHŬI-LỌ̀ uòng Hĭ-làng[a]
gâẹng Dâi-bĭk dŭ ô gău-cìng[b]; ĭ
tiăng-giéng Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng kĕk
iù dù Sū-lọ̀-muòng, lĭk ĭ ciék-sṳ̆k
ĭ nòng-mâ cọ́ uòng: cêu săi sìng-
cṳ̄ lì dièu ĭ. 2 Sū-lọ̀-muòng iâ
săi nẹ̆ng kọ́ giéng Hĭ-làng, gōng,
3 Nṳ̄ â̤ hiĕu-dék nguāi nòng-mâ
Dâi-bĭk mọ̀ dăng-dŏng tá̤ ĭ Siōng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà gì miàng kī
dâing[c], ĭng ĭ gâẹng sẹ́ụ-huŏng gì
siù-dĭk ô gău-cíeng[d], diŏh dĭng
gáu Ià-Huò-Huà săi cẹ́ụng siù-
dĭk hŭk ĭ kă-â. 4 Dăng Ià-Huò-
Huà, nguāi gì Siōng-Dá̤, săi nguāi
sẹ́ụ-huŏng tái-bìng; mọ̀ siù-dĭk,
mọ̀ căi-nâng[e]. 5 Ià-Huò-Huà
báik-cèng éng-hṳ̄ nguāi nòng-mâ
Dâi-bĭk, gōng, Nguāi dék-dék săi
nṳ̄ giăng ciék nṳ̄ gì ôi, ĭ buóh tá̤
Nguāi gì miàng kī dâing[g], nguāi
dăng gióh-é bìng ciā uâ, tá̤ nguāi
Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì miàng
kī dâing. 6 Dăng giù nṳ̄ hŭng-
hó nṳ̄ nù-chài, diŏh Lé-bă-nâung
săng, tá̤ nguāi kăng báik-hiŏng-
mŭk; nguāi iâ săi nguāi nù-chài
kọ́ câẹ ĭ; nṳ̄ nù-chài gì gĕng-
cièng nṳ̄ cê-gă ngiê diăng, nguāi
dék-dék dèng nṳ̄: ĭng nṳ̄ â̤ hiĕu-
dék nguāi-nẹ̆ng dṳ̆ng-găng mọ̀
nẹ̆ng chiông hiā Sâ̤-dóng nẹ̆ng, â̤
hiĕu-dék piék ciā chéu-mŭk.
7 Hĭ-làng tiăng-giéng Sū-lọ̀-
muòng gì uâ, cêu duâi huăng-hī,
gōng, Gĭng-dáng găi-dŏng cáng-
mī Ià-Huò-Huà, ĭng Ī sẹ́ụ Dâi-
bĭk ô dé-hiê gì giăng, â̤ guăng ciā
duâi guók gì báh-sáng. 8 Hĭ-
làng cêu săi nẹ̆ng kọ́ giéng Sū-lọ̀-
muòng, gōng, Nṳ̄ săi nẹ̆ng lì
nguāi lá̤, ĭ gâẹng nguāi sū gōng gì
uâ dŭ tiăng-giéng lâu: lâung ciā
báik-hiŏng-mŭk gâẹng sṳ̆ng-mŭk,
nguāi dék-dék bìng nṳ̄ sĭng sū ọ́i
kọ́ cọ́. 9 Nguāi gì nù-chài buóh
kĕk ciā chéu-mŭk cẹ́ụ Lé-bă-
nâung săng gŏng gáu hāi biĕng
cọ́ chà-bâ̤, téng hāi lá̤ ông gáu nṳ̄
sū cī nguāi gì dê-huŏng, diŏh hṳ̆-
uái gâ̤ kī, kẹ́ụk nṳ̄ siŭ kọ́: nṳ̄ iâ
găi-dŏng bìng nguāi sĭng sū ọ́i,
ciŏng éng-ệụng gì liòng-chọ̄
gṳ̆ng-gék nguāi ciòng gă. 10 Ĭng-
chṳ̄ Hĭ-làng ciŏng báik-hiŏng-
mŭk gâẹng sṳ̆ng-mŭk, cíeu Sū-lọ̀-
muòng sū ọ́i gì, dọ̀ kẹ́ụk ĭ. 11 Sū-
lọ̀-muòng kĕk măh siŏh báh nê-
sĕk uâng dâu, chĭng-iù siŏh uâng

e 1 L. 10: 26. 2 Ld. 1: 14; 9: 25.
g Ist. 8: 10, 14. Mg. 1: 13.
h 1 L. 3: 12.
i Ss. 6: 3.
k Isa. 19: 11. Sd. 7: 22.
l Cn. 1: 1. Dd. 12: 9.
m Ngọ. 1: 1.
n 1 L. 10: 1. 2 Ld. 9: 23.

a 2 Ld. 2: 3.
b 2 S. 5: 11. 1 Ld. 14: 1.
c 1 L. 5: 3—11. 2 Ld. 2: 3—16.
d 1 Ld. 22: 8; 28: 3.
e 1 L. 4: 24. 1 Ld. 22: 9.
g 2 S. 7: 13. 1 Ld. 17: 12; 22: 10; 28: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lâng chiĕng gṳ̆ng, (nguòng-ùng
cái iù nê-sĕ̤k kō̤-ngī,) kĕ̤ṳk Hĭ-
làng, gṳ̆ng-gék ĭ ciòng gă sū
ĕ̤ṳng gì liòng-chō̤[h]: Sū-lò̤-muòng
nièng-nièng dŭ ciŏng-uâng sáe̤ng
Hĭ-làng. 12 Ià-Huò-Huà, bìng
báik-cèng sū éng-hṳ̄ gì uâ, kĕk
dé-hiê sé̤ṳ Sū-lò̤-muòng[i]; Hĭ-
làng gâe̤ng Sū-lò̤-muòng huò-hō̤;
lâng gā nĕ̤ng cà̤ lĭk iók.
13 Sū-lò̤-muòng uòng iù cé̤ṳng
Ī-sáik-liĕk dṳ̆ng-găng tiŭ chók
sū éng-ĕ̤ṳng gì nĕ̤ng[k]; sū tiŭ gì
gê̤ṳng-cūng săng uâng nĕ̤ng.
14 Sāi ĭ nguŏk-nguŏk lùng-liù,
muōi nguŏk puái siŏh uâng nĕ̤ng
kó̤ Lé-bă-nâung: ĭ-gáuk-nĕ̤ng
siŏh gā nguŏk nĭk diŏh Lé-bă-
nâung, lâng gā nguŏk nĭk diŏh
chió-diē: Ā-dō̤-nà̤-làng có̤
dók gĕ̤ng. 15 Sū-lò̤-muòng bô sāi
chék uâng nĕ̤ng gŏng chéu-lâiu,
báik uâng nĕ̤ng diŏh săng lā̤ chĕ̤k
siŏh[l]; 16 ī-nguôi Sū-lò̤-muòng gó
sāi dók gĕ̤ng gì nĕ̤ng, săng chiĕng
săng báh, gáng-dók ciā có̤ gĕ̤ng gì
nĕ̤ng[m]. 17 Gáuk-nĕ̤ng bìng uòng
gì mêng, ông lì sū chĕ̤k siàng
dīng duâi, dīng hō̤ gì siŏh, có̤
ciā dâing gì gĭ[n]. 18 Sū-lò̤-muòng
gì gĕ̤ng-chióng, gâe̤ng Hĭ-làng
gì gĕ̤ng-chióng, lièng ciā Gék-
lé nĕ̤ng, dŭ chĕ̤k hṳ̄ sā̤ gì siŏh,
ō̤h-ciōng-uâng ĕ̤ṳ-bê chéu-mŭk
lièng siŏh kī ciā dâing.

Dā̤ 6 Ciŏng.

Sū-lò̤-muòng kī Siŏng-Dá̤ dâing. Nó̤i-dâing lièng gĭ-lô-bĭng. Có̤ dâing gì muòng.

Ī-SÁIK-LIĔK nĕ̤ng chók Aĭ-
gĭk hâiu sé báh báik-sĕk nièng,
dŏng Sū-lò̤-muòng có̤ Ī-sáik-liĕk
uòng dā̤ sé nièng, Sā̤-hók nguŏk,
cêu sê nê nguŏk, Sū-lò̤-muòng kī-
chiū gióng-cō̤ Ià-Huò-Huà gì
dâing[a]. 2 Sū-lò̤-muòng uòng tá̤
Ià-Huò-Huà sū kī gì dâing, chĭng
lĕ̤k-sĕk chióh, kuák nê-sĕk chióh,
gèng săng-sĕk chióh[b], (gū chióh
cêu sê chiū-dăng gáu dŏng-cāi
muōi sáung siŏh chióh). 3 Dâing
gì sèng lòng dòng nê-sĕk chióh,
gâe̤ng dâing gì kuák siŏh-iông;
chĭng sĕk chióh lō̤h dâing sèng-
dāu. 4 Dâing lā̤ bô có̤ kăng-
muòng, sê dīng mĕk sià-sià gì
gáh-siéng[c]. 5 Kó̤ diŏh dâing
chiòng, lō̤h sèng dā̤ing, âu dâing
gì bòng-biĕng[d]; kī săng cèng làu:
ciā làu hṳ̄ diē có̤ lā bùng[e]: 6 â-
cèng gì bùng chĭng ngô chióh,
dŏng cèng chĭng lĕ̤k chióh, siŏng
cèng chĭng chék chióh: ĭng dâing
nguôi làu-bùng sū kó̤ gì dâing
chiòng, â cèng kuák, siŏng cèng
cáh, miēng-dék làu-bùng gì liòng
chák diē dâing gì chiòng. 7 Kī
dâing sū sāi gì siŏh, dŭ sê săng
lā̤ páh hō̤ lâu gì siŏh: gó-chṳ̄
dŏng kī dâing sì-hâiu, dŭ mā̤
tiăng-giéng tiék-tùi, puō-tàu,
gâe̤ng bĕk nó̤h tiék-ké gì siăng-
ĭng[g]. 8 Dâing êu-bĕng â cèng
dâi-dŏng ô muòng: bô ô lòi ùng
gì giĕ-cō̤, siŏng kó̤ dā̤ nê cèng,
bô iù dā̤ nê cèng gì làu-bùng
siŏng kó̤ dā̤ săng cèng. 9 Sū-
lò̤-muòng kī dâing chiòng uòng
lâu, cêu ĕ̤ṳng báik-hiŏng-mŭk gì
huàng-liòng gâe̤ng bēng, có̤ bō̤-
gái ciā dâing lā̤. 10 Bô lō̤h dâing
bòng-biĕng kī làu-bùng, muōi
cèng gèng ngô chióh: dŭ ô
báik-hiŏng-mŭk gì liòng kó̤ diŏh
dâing chiòng lā̤.
11 Ià-Huò-Huà cī-sê Sū-lò̤-
muòng, gŏng, 12 Nṳ̄ dăng kī ciā
dâing, iŏk-sṳ̄ nṳ̄ bìng Nguāi giĕ-
dèu, hèng Nguāi huák-dô, lièng
siū Nguāi ék-chiék gái-mêng[h];
Nguāi báik-cèng sū éng-hṳ̄ nṳ̄
nòng-mā̤ Dâi-bĭk gì uâ, Nguāi
cêu dék-dék sāi ciā uâ éng-
ngiêng lō̤h nṳ̄ lā̤[i]. 13 Nguāi
buóh dêu lō̤h Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng
dṳ̆ng-găng[k], Nguāi dék-dék ng
ké Nguāi báh-sáng Ī-sáik-liĕk
nĕ̤ng[l].

[h] Isl. 3:7. Isg. 27:17. Sd. 12:20.
[i] 1 L. 3:12.
[k] 1 L. 4:6; 9:15.
[l] 2 Ld. 2:18.
[m] 1 L. 9:23.
[n] 1 L. 6:7. 1 Ld. 22:2.

[a] 2 Ld. 3:1, 2. Sd. 7:47.
[b] 2 Ld. 3:3, 4. Isg. 40:—42: ciòng.
[c] Isg. 40:16; 41:16, 26.
[d] Isg. 41:6.
[e] 1 L. 6:16, 19, 20, 23, 31; 7:49; 8:6, 8. 2 Ld. 3:16; 4:20; 5:7, 9. Isg. 41:5, 6.
[g] Sm. 27:5, 6. 1 L. 5:18.
[h] 1 L. 9:4.
[i] 2 S. 7:13. 1 Ld. 22:10.
[k] C. 25:8.
[l] Sm. 31:6, 8. Ic. 1:5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

14 Ọ̄h-ciŏng-uâng Sū-lọ̀-muòng
kī dâing uòng-cóng. 15 Ệụng
báik-hiōng-mŭk gì bēng iēng
dâing diē gì chiòng, cệụ dê-bàng
gáu ngiōng-bēng lạ̄: bô kĕk
sụ̀ng-mŭk gì bēng puŏ dâing diē
gì dê-bàng[m]. 16 Dâing diē cệụ
âu chiòng liòng chók lâng dâung[n],
ệụng Báik-hiōng-mŭk gì bēng,
cệụ dê-dău gáu ngiōng-bēng cĕk
lạ̄ có̤ nội dâing, (hĕ̤k huăng-ĭk
mĕk-sê gì dòng) cêu sê cé-séng-
sū[o]. 17 Nội dâing sèng-dău, cêu
sê nguôi-dâing, chĭng sé-sĕk chióh.
18 Dâing diē gì siŏh dŭ ệụng
báik-hiōng-mŭk gì bēng iēng lạ̄,
báik-hiōng-mŭk siông-sié dĕu iā-
guă[p] gâẹng buóh kŭi gì huă lūi:
dâing nội sê báik-hiōng-mŭk
iēng, siŏh dŭ mạ̄ hiêng chók.
19 Dâing diē bô ệụ-bê ciā nội-
dâing, ăng-dóng Ià-Huò-Huà gì
iók-gôi. 20 Ciā nội-dâing kuák
nê-sĕk chióh, chĭng nê-sĕk chióh,
gèng nê-sĕk chióh; dŭ kĕk chiáh-
gĭng iēng chiòng méng: liêng
bău ciā báik-hiōng-mŭk gì dàng.
21 Ọ̄h-ciŏng-uâng Sū-lọ̀-muòng
ệụng chiáh-gĭng iēng dâing diē
gì chiòng: nội-dâing gì sèng-
méng kĕk gĭng liêng guá lạ̄;
iâ kĕk gĭng iēng nội dâing.
22 Ciòng dâing dŭ sê gĭng iēng
lạ̄, gáu dâing dŭ uòng, iâ kĕk
gĭng bău nội-dâing sèng-dău gì
dàng[s].

23 Bô ệụng iā găng-lăng chà
có̤ lâng gā gĭ-lô-bĭng[t], muōi ciáh
gèng sĕk chióh, bóng diŏh nội-
dâing[u]. 24 Siŏh ciáh gĭ-lô-bĭng
ô lâng gā sĭk, muōi sĭk dòng ngô
chióh: cệụ cī bĕng sĭk muōi gáu
hụ̄ bĕng sĭk muōi, ô sĕk chióh.
25 Bĕk ciáh gĭ-lô-bĭng iâ sê sĕk
chióh: lâng ciáh gĭ-lô-bĭng gì
chióh-cháung gâẹng iông-sék dŭ
siŏh-iông. 26 Cī ciáh gĭ-lô-bĭng
gèng sĕk chióh, hụ̄ ciáh gĭ-lô-
bĭng iâ ciŏng-uâng. 27 Lâng ciáh
gĭ-lô-bĭng ĭ bóng diŏh nội-dâing
lạ̄: gĭ-lô-bĭng gì sĭk tăng kŭi[a],
cī siŏh ciáh siŏh bĕng gì sĭk gáu
cī bĕng chiòng, hụ̄ siŏh ciáh siŏh
bĕng gì sĭk gáu hụ̄ bĕng chiòng;
gó lâng gā sĭk lọ̆h dâing dụ̆ng sŏng
ciék lạ̄. 28 Lâng gā gĭ-lô-bĭng dŭ
sê gĭng bău gì.

29 Nội dâing gâẹng nguôi dâing
sẹ́ụ-hióng gì chiòng, dŭ dĕu lā
gĭ-lô-bĭng, gâẹng cẹ̆ng chéu, liêng
buóh kŭi gì huă lūi. 30 Nội
dâing gâẹng nguôi dâing dê-bàng,
dŭ ệụng gĭng puŏ lạ̄. 31 Bô ệụng
iā găng-lăng chà có̤ nội-dâing gì
muòng siéng, muòng mì, muòng
chié: muòng, bī cĕk-dŭ ciòng
siéng, ngô hông gì siŏh hông.
32 Ọ̄h-ciŏng-uâng ệụng găng-lăng
chà có̤ lâng siéng gì muòng; lọ̆h
siông-sié dĕu gĭ-lô-bịng, cẹ̆ng-
chéu gâẹng buóh kŭi gì huă lūi,
méng-siông kĕk gĭng bău lạ̄; sāi
iĕk-cụ̄ gĭng bău gĭ-lô-bĭng gâẹng
cẹ̆ng chéu siông-sié. 33 Bô ệụng
găng-lăng chà có̤ nguôi dâing gì
muòng kuŏng, muòng bī chiòng
sé hông gì siŏh hông; 34 ệụng
sụ̀ng-mŭk có̤ lâng siéng gì
muòng; cī siŏh siéng dụ̆ng-găng,
buŏng có̤ lâng siéng ậ kŭi ậ hăk,
hụ̄ siŏh siéng iâ có̤ lâng siéng
ậ kŭi ậ hăk[b]. 35 Siông-sié iâ
dĕu gĭ-lô-bĭng, cẹ̆ng-chéu, gâẹng
buóh kŭi gì huă lūi: bô sāi iĕk-
cụ̄ gĭng bău sū dĕu gì huă lạ̄.
36 Kī nội iēng ệụng dĕu guŏng
gì siŏh-têu săng hòng, gâẹng
báik-hiōng-mŭk gì huàng-liòng
siŏh hòng[c].

37 Sū-lọ̀-muòng sội ôi dạ̄ sé
nièng, Sụ̄-hók nguŏk (cêu sê nê
nguŏk) ciáh lĭk Ià-Huò-Huà
dâing gì gĭ. 38 Gáu sĕk-ék nièng,
Buó-lĕk nguŏk cêu sê báik
nguŏk, dâing gâẹng sụ̆k dâing
diē ék-chiék gì nóh, dŭ bìng
ciā iông-sék có̤ uòng. Kī dâing
gệụng-cūng gĭng chék nièng.

m 1 L. 7: 7.
n 2 Ld. 3: 8.
o C. 26: 33, 34. 1 L. 7: 5; 8: 6. Isg. 45: 3. Hŭi. 9: 3.
p 1 L. 7: 24.
s C. 30: 1, 3, 6.
t C. 37: 7—9.
u 1 L. 6: 23—27. 2 Ld. 3: 10—12.
a C. 25: 20; 37: 9. 1 L. 8: 7. 2 Ld. 5: 8.
b Isg. 41: 24.
c 1 L. 7: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dă̤ 7 Ciŏng.

Sū-lò̤-muòng kī cê-gă gì gṳ̆ng-
dâing. Chṳ̆i-lò̤ nĕ̤ng Hô-làng ció
gáuk dĕ̄ng dĕ̤ng ké diŏh dâing diē.

1 SŪ-LÒ̤-MUÒNG kī-cô̤ cê-gă gì
gṳ̆ng-dâing gĭng sĕ̆k-săng nièng,
cêu dŭ uòng-cóng[a]. 2 Bô kī Lé-
bă-nâung lìng-mŭk gì gṳ̆ng[b];
chĭng siŏh báh chióh, kuák ngô-
sĕ̆k chióh, gèng săng-sĕ̆k chióh, ô
báik-hiŏng-mŭk gì têu sé hòng,
têu siông-sié ô báik-hiŏng-mŭk
gì huàng-liòng. 3 Diŏh huàng-
liòng siông-sié, ê̤ng báik-hiŏng-
mŭk có̤ bō̤-gái, huàng-liòng gá
diŏh sé-sĕ̆k ngô dèu gì têu; sĕ̆k-
ngô dèu có̤ siŏh hòng. 4 Bô ô
kāng-muòng săng hòng, kāng-
muòng gâe̤ng kāng-muòng dó̤i-
méng ché̤u, săng hòng dŭ sê ciā
iông. 5 Gáuk muòng gì muòng
kuŏng dŭ sê ê̤ng duâi dău chéu-
mŭk, có̤ sé gáe̤k gì iông-sék:
muòng kuŏng ô săng hòng, kāng-
muòng gâe̤ng kāng-muòng dó̤i-
méng ché̤u. 6 Bô có̤ ô têu gì
lòng; dòng ngô-sĕ̆k chióh, kuák
săng-sĕ̆k chióh; lòng sèng-dāu
lêng-nguôi có̤ lā lòng, lièng nguôi
miêng gì têu gâe̤ng muòng-âing[c].
7 Bô kī siŏh ciáh sīng-puáng
lòng, siék uòng sīng-puáng gì
bō̤-cô̤: cê̤u â gáu siông, dŭ ê̤ng
báik-hiŏng-mŭk iēng lā̤[d]. 8 Lòng
âu ô lā iêng, iêng nô̤i ô Sū-lò̤-
muòng sū dêu gì gṳ̆ng-dâing, kī
gṳ̆ng-dâing gì iông-sék gâe̤ng
lòng siŏh-iông. Sū-lò̤-muòng
ô tō̤ Huák-lō̤ gì cṳ̄-niòng-giăng,
iâ tá̤ ĭ kī lā gṳ̆ng[e], iông-sék gâe̤ng
ciā lòng siŏh-iông.

9 Ék-chiék sū kī, dŭ ê̤ng hō̤
siŏh, dŭ sê ciéu lā chióh-cháung
chĕ̤k siàng gì, ciā siŏh gì diē
ngiê méng dŭ sê gé̤u gì, cê̤u dê-
gĭ gáu sìng-gièng siŏh dŭ sê
ciŏng-uâng, bô cê̤u gṳ̆ng ngiê gáu
duâi iêng, iâ sê ciŏng-uâng gì
siŏh puŏ lā̤. 10 Dê-gĭ sê dīng
hō̤ gì duâi siŏh có̤ gì, ciā siŏh
iâ ô dòng sĕ̆k chióh, iâ ô dòng
báik chióh. 11 Siông-sié ê̤ng
dīng hō̤ gì siŏh, dŭ sê ciéu lā
chióh-cháung chĕ̤k siàng gì, bô̤
ê̤ng báik-hiŏng-mŭk. 12 Duâi
iêng sé̤u-hióng ô dĕ̤u hō̤ gì siŏh-
têu săng hòng, báik-hiŏng-mŭk
gì huàng-liòng siŏh hòng[g]; Iâ-
Huò-Huâ dâing gì nô̤i iêng, lièng
dâing sèng gì lòng, iâ sê ciŏng-
uâng.

13 Sū-lò̤-muòng uòng sāi nĕ̤ng
kó̤ Chṳ̆i-lò̤, cê̤u hŭ-uái dái Hô-
làng lì[h]. 14 Ciā Hô-làng sê Năk-
dâi-lé ciē-puái guā-hô gì giāng,
ĭ nòng-mâ sê Chṳ̆i-lò̤ nĕ̤ng có̤
dĕ̤ng-chióng; Hô-làng chṳ̆ng-
mìng, ô duâi dé-hiê, cêng gĭ-kiē̤u,
â̤ cié-cô̤ cṳ̄-iông gì dĕ̤ng-ké[i]. Ĭ lì
Sū-lò̤-muòng uòng lā̤, tá̤ ĭ cié-cô̤
ék-chiék dĕ̤ng-ké. 15 Ĭ ció lâng
dèu dĕ̤ng têu[k], muōi dèu gèng
sĕ̆k-báik chióh: huŏng-ùi sĕ̆k-nê
chióh[l]. 16 Bô ê̤ng dĕ̤ng ció lâng
ciáh têu gì dīng, bóng diŏh têu
siông-sié: muōi ciáh têu-dīng
gèng ngô chióh. 17 Têu-dīng
huŏng-ùi có̤ lā lō̤-uōng, gâe̤ng
liêng guá gì iông-sék; lō̤h muōi
ciáh têu-dīng có̤ chék dèu liêng.
18 Têu có̤ siàng, cêu lō̤h ciā gái
têu-dīng gì lō̤-uōng siông-sié,
huŏng-ùi có̤ lâng hòng gì siŏh-
liù: lâng ciáh têu-dīng dŭ sê
ciā iông. 19 Ciā têu diŏh lòng
sèng, têu-dīng kuák sé chióh,
dĕ̤u báik-hăk-huă gì iông-sék.
20 Lâng ciáh têu-dīng tū ièng
gì ôi-ché̤u, lō̤h lò̤-uōng siông-
sié: huŏng-ùi dŭ ô siŏh-liù hòng,
muōi ciáh têu-dīng ô lâng báh
lăk gì siŏh-liù[m]. 21 Ĭ ciŏng cī
lâng dèu têu, lĭk diŏh dâing gì
sèng-lòng: lō̤h êu bĕng sū kié
gì têu miàng Ngā-gṳ̆ng: lō̤h cō̤
bĕng sū kié gì têu miàng Pō̤-
sê̤u[n]. 22 Ciā têu-dīng iông-sék
chiông báik-hăk-huă: ŏ̤h-ciŏng-

a 1 L. 3: 1; 9: 10. 2 Ld. 8: 1.
b 1 L. 10: 17, 21.
c Isg. 41: 25, 26.
d 1 L. 6: 15, 16.
e 1 L. 3: 1. 2 Ld. 8: 11.
g 1 L. 6: 36.
h 2 Ld. 2: 14.
i C. 31: 3—5; 35: 31.
k 1 L. 7: 15—21. 2 Ld. 3: 15—17.
l 2 L. 25: 17. 1 Ld. 18: 8. 2 Ld. 4: 12. 1 H. 52: 21—23.
m 1 L. 7: 42. 2 Ld. 3: 16; 4: 13. 1 H. 52: 23.
n 2 Ld. 3: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

uâng cộ̤ lâng dèu têu gì gĕ̤ng
uòng-cóng.
23 Bô ció siŏh ciáh dĕ̤ng hāi,
iông-sék sê ièng gì[o], gĕ̤ng ngô
chióh, kuák sĕk chióh, kuàng-ùi
săng-sĕk chióh[p]. 24 Hāi giêng â-
dā̤, ô lâng hòng gì iā-guă kuàng-
ùi lā̤, siŏh chióh ô sĕk ciáh: ció
hāi sì-hâiu gó liĕng ció ciā iā-guă
lō̤h siông-sié[s]. 25 Ciŏng hāi bóng
lō̤h sĕk-nê tàu dĕ̤ng ngù siông-sié[t],
ciā ngù săng tàu hióng báe̤k,
săng tàu hióng sā̤, săng tàu hióng
nàng, săng tàu hióng dĕ̤ng: hāi
lō̤h ngù siông-sié, ngù-muōi dŭ sê
hióng diē-sié. 26 Ciā hāi gâu
siŏh bă-ciōng; hāi giêng chiōng
buōi gì giêng, ció báik-hăk-huă gì
iông-sék: â̤ diō-dék siŏh uâng
lâng chiĕng dāu.
27 Bô ció dĕ̤ng buòng cộ̤ sĕk
ciáh[u]; muōi ciáh dòng sé chióh,
kuák sé chióh, gĕ̤ng săng chióh.
28 Ciā cộ̤ gì iông-sék sê ciŏng-
uâng: dŭ ô lā cĕk-dū; ciā dū diŏh
sé gáe̤k ciék kuōng gì ôi-chéu
dâi-dŏng: 29 ciā kuōng dâi-dŏng
gì cĕk-dū siông-sié, ció ô săi, ngù,
gâe̤ng Gĭ-lô-bĭng; diŏh ciā kuōng
siông-sié bô ô lā cộ̤; săi gâe̤ng
ngù â-dā̤ cộ̤ huă-sói sùi-giā.
30 Muōi cộ̤ ô sé ciáh dĕ̤ng
lùng, sé ciáh dĕ̤ng dṳ̆k: cộ̤ sé
gáe̤k siông-sié ô sé dèu têu-giāng:
sê diŏh buòng-â ció lō̤h cộ̤ gì
siông-sié, dói diŏh gáuk têu-
giāng, dŭ ô huă-sói sùi-giā. 31 Cộ̤
siông buòng gì chói iù â-dā̤ lā̤ kī
gèng siŏh chióh: buòng chói gì
iông-sék, gâe̤ng cộ̤ siŏh-iông, sê
ièng gì, kuák chióh-buáng:
buòng chói siông-sié dĕu lā huă-
lūi, sū-iū gì cĕk-dū sê sé gáe̤k, ng
sê ièng. 32 Sé gā lùng sê diŏh
cĕk-dū â-dā̤; lùng gì dṳ̆k gâe̤ng
cộ̤ sŏng-liĕng: muōi ciáh lùng
gèng chióh-buáng. 33 Lùng gì
sék gâe̤ng chiă-lùng siŏh-iông:
lùng gì dṳ̆k, gâe̤ng uōng, hók, gók,
dŭ sê ció gì. 34 Muōi cộ̤ gì sé
gáe̤k dŭ ô têu-giāng: têu-giāng
gâe̤ng cộ̤ sê ĕ̤ng ciòng dói dĕ̤ng
ció gì. 35 Cộ̤ gì siông-méng pù
kī buáng chióh gèng: iông-sék
ièng gì, cộ̤ siông iâ ô giêng gâe̤ng
cĕk-dū, sê gâe̤ng cộ̤ ĕ̤ng ciòng
dói dĕ̤ng ció gì. 36 Bô lō̤h giêng
gì cĕk-dū, gâe̤ng dâi-dŏng cĕk-dū
siông-sié, ciéu ciā chióh-cháung,
dĕu Gĭ-lô-bĭng, săi gâe̤ng cĕ̤ng-
chéu, sé̤u-hióng bô dĕu lā huă-
sói. 37 Sĕk ciáh buòng cộ̤ dŭ sê
ciéu ciā huák ció gì: chióh-
cháung iông-sék dŭ siŏh-iông.
38 Bô ció sĕk ciáh dĕ̤ng buòng[a]:
muōi ciáh buòng kuák sé chióh:
â̤ diō lâng báh lĕ̤k sĕk dāu: sĕk
ciáh cộ̤ siông-sié muōi cộ̤ dŭ
ĕng siŏh ciáh buòng. 39 Ngô
ciáh cộ̤ bóng lō̤h dâing gì êu
bĕng, ngô ciáh cộ̤ bóng lō̤h dâing
gì cộ̤ bĕng: bô bóng dĕ̤ng hāi
lō̤h dâing êu bĕng dĕ̤ng nàng
hióng.
40 Hô-làng bô cié-cộ̤ ciā guŏ,
chiāng-gĭ, gâe̤ng uāng[b]. Ō̤h-
ciŏng-uâng Hô-làng tá̤ Sū-lō̤-
muòng uòng sū có̤ Ià-Huò-Huà
dâing gì gĕ̤ng dŭ uòng-cóng[c]:
41 cêu sê lâng dèu dĕ̤ng-têu,
gâe̤ng têu siông lâng lăk dĭng,
iông-sék gâe̤ng giù siŏh-iông;
liêng lâng ciáh lō̤-uōng ciā têu-
dĭng lâng lăk gì giù[d]; 42 lō̤h
lâng ciáh lō̤-uōng siông-sié, ô
sé báh lăk gì siŏh-liù, muōi ciáh
lō̤-uōng lâng hòng gì siŏh-liù,
ciā têu-dĭng lâng lăk gì giù[e];
43 sĕk ciáh cộ̤, gâe̤ng sĕk ciáh
cộ̤ siông gì buòng; 44 siŏh ciáh
hāi, liêng hāi â-dā̤ gì ngù sĕk-
nê tàu[g]; 45 guŏ, chiāng-gĭ,
gâe̤ng uāng[h]: Hô-làng, tá̤ Sū-lō̤-
muòng uòng, có̤ Ià-Huò-Huà
dâing ék-chiék gì gă-sĭ, dŭ sê
ĕ̤ng chiáh-dĕ̤ng ció gì. 46 Uòng
ció ék-chiék gă-sĭ diŏh Ióh-dáng
ō̤ biĕng gì bàng-dê, lō̤h tĭ-nièng
gì tù, diŏh Só-gák[i] gâe̤ng Sák-
lĭ-dáng[k] dṳ̆ng-găng. 47 Ìng gă-

o 1 L. 7:23—26. 2 Ld. 4:2—5.
p 2 L. 16:17; 25:13. 1 Ld. 18:8. 1 Il. 52:17.
s 1 L. 6:18.
t 1 G. 9:9.
u 2 L. 25:13. 2 Ld. 4:14. 1 Il. 52:17.
a C. 30:18. 2 Ld. 4:6.
b C. 27:3; 38:3.
c 1 L. 7:40—51. 2 Ld. 4:11—5:1.
d 1 L. 7:17, 18.
e 1 L. 7:20.
g 1 L. 7:23, 25.
h C. 27:3; 38:3.
i Ic. 13:27.
k Ic. 3:16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sĭ cêng sạ̄, Sū-lọ̀-muòng dŭ mọ̀
săi ciā gā-sī guó chéng: iâ mọ̀
sáung sū ẹ̄ung gì dẹ̀ng niŏh-uâi
dâẹng[l].
48 Sū-lọ̀-muòng bô có Ià-Huò-
Huà dâing sū ẹ̄ung gì gă-sĭ: cêu
sê gĭng-dàng[m], gâẹng ĕng ciā
bạ̀-siék biāng gì gĭng dọ̆h[n]; 49 bô
có nội dâing sèng-dāu chiáh-
gĭng gì dĭng-dài, êu-bĕng ngô
ciáh, cọ̄-bĕng ngô ciáh[o]; bô ẹ̄ung
gĭng có dĭng-dài gì huā, liêng
dĭng-cāng gâẹng huōi-cēng[p].
50 Bô ẹ̄ung chiáh-gĭng có ciā
uāng, cēng-dọ̄, buòng, hiŏng-siè,
huōi-diāng[s], bô ẹ̄ung gĭng có nội
dâing, cêu sê cé-séng-sū[t] muòng
gì hăk-sièng, gâẹng nguôi dâing
muòng gì hăk-sièng.
51 Ọ̆h-ciŏng-uâng Sū-lọ̀-muòng
uòng có Ià-Huò-Huà dâing ék-
chiék gì gẹ̆ng uòng-cóng. Sū-lọ̀-
muòng iâ ciŏng ĭ nòng-mâ Dâi-
bĭk sū hióng có séng-ŭk, cêu sê
gĭng, ngṳ̀ng, liêng gā-sĭ[u], bóng
lọ̆h Ià-Huò-Huà dâing-diē gì kó
lạ̄.

Dệ 8 Ciŏng.

Cié-sĭ gŏng iók-gôi diē dâing. Sū-lọ̀-muòng cáng-mī Ciō liêng cẹ̄uk-hók báh-sáng. Sū-lọ̀-muòng ẹ̄ung gì-dọ̄ hióng dâing. Hèng dâing bọ̄-cóng gì lạ̄.

HṲ̄ siŏh sì Sū-lọ̀-muòng huôi-
cĭk Ī-sáik-liĕk cṳ̄ diōng-lọ̄, gâẹng
cẹ́ung ciĕ-puái-diōng[a], cêu sê
Ī-sáik-liĕk gáuk cŭng-cŭk gì tàu
nẹ̀ng[b], lọ̆h Ià-lô-sák-lēng lì giéng
Sū-lọ̀-muòng uòng, ói ciŏng Ià-
Huò-Huà gì iók-gôi[c] iù Dâi-bĭk
siàng[d], cêu sê Sùng siàng, gŏng
siōng lì. 2 Dŏng Ī-dâi-niêng nguŏk,
cêu sê chék nguŏk, gì cáik-gĭ[e],
cẹ́ung Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng cệu-cĭk lì
giéng Sū-lọ̀-muòng uòng. 3 Ī-
sáik-liĕk cẹ́ung diōng-lọ̄ lì, cié-sĭ
cêu gŏng ciā gôi[g]. 4 Cié-sĭ gâẹng
Lé-ê nẹ̀ng ciŏng Ià-Huò-Huà gì
gôi, liêng dióng-bùng, gâẹng
dióng-bùng sū-iū séng gì gă-sĭ:
dŭ gŏng siōng lì. 5 Sū-lọ̀-muòng
uòng, gâẹng cệu-cĭk ĭ hŭ-uái gì
Ī-sáik-liĕk cẹ́ung-nẹ̀ng, cạ̀ lọ̆h
iók-gôi méng-sèng, kĕk cêng-sạ̄
ngù iòng hióng cié[h], sáung mạ̄
cêng. 6 Cié-sĭ ciŏng Ià-Huò-Huà
gì iók-gôi[i], gŏng gáu sū ẹ̄u-bê gì
sū-câi, cêu sê diē nội-dâing cé-
séng-sū diē-sié[k], lọ̆h gĭ-lô-bĭng gì
sĭk-â[l]. 7 Gĭ-lô-bĭng lọ̆h iók-gôi
siōng-sié, tăng kŭi ĭ gì sĭk, dáu
iók-gôi gì ôi-chẹ́u, ciā ciā gôi
gâẹng gôi gì gáung. 8 Ciā gáung sê
dòng[m], gó-chṳ̄ gáung tàu iù nội-
dâing ló chók diŏh séng-sū; nâ
diŏh dâing ngiê-dāu mạ̄ káng-dék
giéng: gáu dăng gó diŏh hŭ-uái.
9 Ī-sáik-liĕk cŭk chók Aĭ-gĭk
guók ī-hâiu, Ià-Huò-Huà diŏh
Họ̀-liĕk săng, gâẹng ĭ lĭk iók sì-
hâiu, Mọ̀-sạ̄ ciŏng lâng dọ́i siŏh-
bĭ bóng gôi-diē[n], dụ̀ ciā bĭ ī-
nguôi, gôi-diē dŭ mọ̀ bĕk nọ́h.
10 Cẹ́ung cié-sĭ gé-iòng chók
séng-sū, ô hùng chṳ̄ng-muāng
Ià-Huò-Huà gì dâing[o]. 11 Ĭng
hùng gì iòng-gó, cié-sĭ mọ̀ dăng-
dŏng kiê lạ̄ hông-sệu: ĭng Ià-
Huò-Huà gì ìng-guŏng chṳ̄ng-
muāng Ià-Huò-Huà gì dâing.
12 Hṳ̄ siŏh sì Sū-lọ̀-muòng
gŏng[p], Ià-Huò-Huà báik-cèng
gŏng, buóh dêu lọ̆h ciā ŭ-áng[s].
13 Nguāi ī-gĭng kĭ lā dâing kẹ́uk
Nṳ̄ dêu[t], có Nṳ̄ īng-uōng gṳ̆-
cệu gì sū-câi[u]. 14 Uòng méng
cêu chiă-diōng cẹ́uk-hók Ī-sáik-
liĕk huôi-cẹ́ung[a]: Ī-sáik-liĕk
huôi-cẹ́ung dŭ kiê lạ̄. 15 Uòng
cêu gŏng, Găi-dŏng cáng-mī Ià-
Huò-Huà, Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng gì
Siōng-Dá[b], ĭng Ĭ chói dọ́i nguāi
nòng-mâ Dâi-bĭk sū gŏng gì uâ[c],
Ĭ gì chiū hiêng-câi ô éng-ngiêng
lâu, Ĭ báik-cèng gŏng, 16 Cệu
Nguāi dái Nguāi báh-sáng, Ī-sáik-
liĕk cŭk, chók Aĭ-gĭk sì-hâiu,
Nguāi lọ̆h Ī-sáik-liĕk cẹ́ung

l 1 Ld. 22: 3, 14.
m C. 37: 25—29.
n C. 25: 30; 37: 10—16. Le. 24: 5—8. 2 Ld. 4: 8.
o 2 Ld. 4: 7.
p C. 25: 31—38.
s C. 27: 3.
t 1 L. 6: 16.
u 2 S. 8: 11.

---

a 1 L. 8: 1—9. 2 Ld. 5: 2—10.
b Msg. 1: 16.
c 2 S. 6: 17.
d 2 S. 5: 7.
e Le. 23: 34. 2 Ld. 7: 8—10.
g Msg. 4: 15. Sm. 31: 9. Ic. 3: 3, 6. 1 Ld. 15: 14, 15.
h 2 S. 6: 13.
i 2 S. 6: 17.
k C. 26: 33, 34. 1 L. 6: 5.
l 1 L. 6: 27.
m C. 25: 13—15.
n C. 25: 21; 34: 27, 28; 40: 20. Sm. 4: 13; 10: 2, 5. Hbl. 9: 4.
o C. 40: 34, 35. 2 Ld. 5: 11—15; 7: 1, 2. Isg. 10: 3, 4.
p 1 L. 8: 12—50. 2 Ld. 6: 1—39.
s Sp. 18: 11; 97: 2.
t 2 S. 7: 13.
u C. 15: 17. Sp. 132: 14.
a 1 L. 8: 55.
b Lg. 1: 68.
c 1 L. 6: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciĕ-puái dṳ̆ng-găng, muôi - cèng
gĕng-sōng lā siàng[d], sāi nẹ̆ng
ĭng-ôi Nguāi gì miàng, lŏ̤h hṳ̆-
uái kī dâing[e], nâ Nguāi ô gĕng-
sŏ̤ng Dâi-bĭk guāng Nguāi báh-
sáng Ī-sáik-liĕk cŭk[g]. 17 Nguāi
nòng-mâ Dâi-bĭk báik-cèng giók-
é, ĭng-ôi Ià-Huò-Huà Ī - sáik -
liĕk nẹ̆ng gì Siōng-Dẹ́ gì miàng
kī dâing[h]. 18 Nâ Ià - Huò - Huà
gâẹng nguāi nòng-mâ Dâi-bĭk
gōng, Nṳ̄ gé-iòng giók-é, ĭng-
ôi Nguāi gì miàng kī dâing,
nṳ̄ ciā sĭng-é sê họ̄ gì: 19 nâ nṳ̄
mọ̄ dăng-dōng kī ciā dâing[i]; mì-
dŭk nṳ̄ chĭng sĕng gì giāng,
dék-dék ĭng-ôi Nguāi gì miàng
kī ciā dâing. 20 Dăng Ià-Huò-
Huà ô éng-ngiêng Ĭ sū gōng gì
uâ, ciéu Ĭ sū éng-hṳ̄ gì[k]; nguāi
ô ciék-sṳ̆k nguāi nòng-mâ Dâi-
bĭk gì ôi, guāng-lī Ī - sáik - liĕk
cŭk, béng-chiā ĭng Ī-sáik-liĕk
Siōng-Dẹ́ Ià-Huò-Huà gì miàng,
ī-gĭng kī ciā dâing. 21 Dâing-diē
nguāi ô ẹ̄u-bê lā ĕng gôi gì sū-câi,
gôi-diē ô Ià-Huò-Huà gì iók[l], cêu
sê dái nguāi liĕk-cū chók Aĭ-gĭk
guók sì-hâiu, gâẹng ĭ sū lĭk gì
iók.

22 Sū - lọ̄ - muòng kiê lŏ̤h Ià-
Huò-Huà gì dàng sèng-dâu, dŏng
Ī - sáik - liĕk huôi-cẹ́ụng méng -
sèng, liōng bĕng chiū gṳ̄-kī hióng
tiĕng[m], 23 gōng, Ià - Huò-Huà
Ī-sáik-liĕk gì Siōng - Dẹ́, tiĕng-
siōng dê-â mọ̄ bĕk-ciáh siōng-dẹ́
ạ̄ gâẹng Nṳ̄ bī-piāng[n]; Nṳ̄ cẹ́ụng
nù-chài lŏ̤h Nṳ̄ méng-sèng cĕng-
sĭng hèng sẹ̄ụ, Nṳ̄ cêu bìng ciā
iók siĕ-ŏng kẹ̆ụk ĭ[o]. 24 Nṳ̄ sū
éng-hṳ̄ Nṳ̄ nù-chài nguāi nòng-
mâ Dâi-bĭk gì uâ, Nṳ̄ ô éng-
ngiêng: Nṳ̄ ẹ̆ụng chói sū gōng gì
uâ[p], gĭng-dáng ẹ̆ụng chiū siàng-
ciòng ciā dâi. 25 Ī - sáik - liĕk
gì Siōng-Dẹ́ Ià - Huò-Huà, Nṳ̄
báik-cèng sū éng-hṳ̄ Nṳ̄ nù-chài
nguāi nòng-mâ Dâi-bĭk gì uâ,
gōng, Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ giāng-sŏng ạ̄ ŏ̤h
nṳ̄ siŏ̤h-iông, lŏ̤h Nguāi méng-
sèng sū giàng gì diô, ạ̄ gīng-gái
sá-nê; nṳ̄ cêu lŏ̤h Nguāi méng-
sèng mạ̄ ciŏk hâiu-sẹ̄ụ[s], ạ̄ táu-dạ̄
ciék ôi guāng-lī Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng,
dăng giù Nṳ̄ ciéu ciā uâ siĕ-
hèng. 26 Giù Ī - sáik - liĕk gì
Siōng-Dẹ́ sāi Nṳ̄, gâẹng Nṳ̄ nù-
chài nguāi nòng-mâ Dâi-bĭk, sū
gōng gì uâ ạ̄ éng-ngiêng[t].

27 Siōng-Dẹ́ cĭng - cĭng ạ̄ dêu
lŏ̤h dê-siōng bạ̄? tiĕng gâẹng
tiĕng-siōng gì tiĕng, dŭ ng gáu
kẹ̆ụk Nṳ̄ gṳ̄ - cẹ̄ụ[u]; họ̄ - huóng
nguāi sū kī gì dâing nĭ! 28 Nâ
giù nguāi Siōng-Dẹ́ Ià-Huò-Huà
gé-niêng Nṳ̄ nù-chài sū gì-giù
dọ̄-gó gì, tiăng Nṳ̄ nù-chài gĭng-
dáng lŏ̤h Ciō méng - sèng, duâi
siăng gì - dọ̄ kōng - giù gì uâ:
29 nguông Nṳ̄ gì mĕk - ciŭ nĭk
màng ciéu-gó[a] ciā dâing, lâung
ciā ôi-chẹ́ụ Nṳ̄ báik-cèng gōng,
Nguāi gì miàng dék-dék lŏ̤h hṳ̆-
uái[b]: nguông Ciō tiăng Nṳ̄ nù-
chài hióng dâing lạ̄ sū gì-dọ̄ gì
uâ. 30 Nṳ̄ nù-chài gâẹng Nṳ̄
báh-sáng Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng hióng
ciā dâing gì-dọ̄ sì-hâiu, nguông
Nṳ̄ tiăng ĭ kōng-giù gì uâ: giù
Nṳ̄ diŏ̤h tiĕng-siōng, Nṳ̄ sū gṳ̄-
cẹ̄ụ gì sū-câi, tiăng ĭ; tiăng gì sì-
hâiu giù Nṳ̄ siá ĭ.

31 Iŏk-sṳ̄ nẹ̆ng dáik-cọ̄i bĕk-
nẹ̆ng, ô nẹ̆ng sāi ciā dáik-cọ̄i gì
nẹ̆ng diē lì ciạ̄ dâing, lŏ̤h Ciō
dàng sèng huák-siē[c]: 32 nguông
Nṳ̄ diŏ̤h tiĕng-siōng tiăng, cêu
lŏ̤h Nṳ̄ nù - chài dṳ̆ng - găng
puáng - duáng sê-hĭ[d], ciéu áuk
nẹ̆ng sū hèng gì áuk gáung huăk
ĭ; ciéu họ̄ nẹ̆ng sū hèng gì siêng
siōng-sẹ́ụ ĭ.

33 Iŏk-sṳ̄ Nṳ̄ báh-sáng Ī-sáik-
liĕk nẹ̆ng, ĭng dáik-cọ̄i Nṳ̄ lŏ̤h
siù-dĭk méng - sèng páh bâi; ĭ[e]
iŏk-sṳ̄ bô gŭi diŏ̤h Nṳ̄, nêng Nṳ̄
gì miàng, hióng ciā dâing gì-dọ̄
kōng-giù Nṳ̄[g]: 34 nguông Nṳ̄
diŏ̤h tiĕng-siōng tiăng, siá Nṳ̄

d 2 S. 7: 4—16, 25. 2 Ld. 6: 5.
e Sm. 12: 11. 1 L. 8: 29.
g 1 S. 16: 1. 2 S. 7: 8. 1 Ld. 28: 4.
h 2 S. 7: 2, 3. 1 Ld. 17: 1, 2.
i 1 L. 5: 3, 5. 2 S. 7: 5, 12, 13.
k 1 Ld. 28: 5, 6.
l Sm. 31: 26. 1 L. 8: 9.
m C. 9: 33. 2 Ld. 6: 12, 13. Isl. 9: 5. Isa. 1: 15.
n C. 15: 11. 2 S. 7: 22.
o Sm. 7: 9.
p 1 L. 6: 12.
s 1 L. 2: 4.
t 2 S. 7: 25.
u 2 Ld. 2: 6. Isa. 66: 1. I Il. 23: 24. Sd. 7: 49; 17: 24.
a 2 Ld. 7: 15. Nh. 1: 6.
b Sm. 12: 11. 1 L. 9: 3.
c C. 22: 11.
d Sm. 25: 1.
e Le. 26: 17. Sm. 28: 45.
g Le. 26: 40. Nh. 1: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

báh-sáng Ī-sáik-liĕk nèng gì
cŏi, sāi ĭ bô diŏng lì, gáu Nṳ̄
sū sé̤ṳ ĭ cū-cŭng gì dê.
35 Iŏk-sṳ̄ Nṳ̄ báh-sáng dáik-
cŏi Nṳ̄, sāi tiĕng găng-âng mò̤
dâung ṳ̄[h]; ĭ sêu Ciō cáik-bê, hâiu
hióng ciā ôi-ché̤ṳ gì-dō̤, nêng Nṳ̄
gì miàng, huói-găi ng cái huâng-
cŏi: 36 nguông nṳ̄ diŏh tiĕng-
siông tiăng, siá Nṳ̄ nù-chài gâe̤ng
Nṳ̄ báh-sáng Ī-sáik-liĕk cŭk gì
cŏi, bô ciŏng ĭ sū găi-dŏng giàng
ciā hō̤ gì diô cī-diĕng ĭ[i], ī-dé ṳ̄
dâung lŏ̤h Nṳ̄ gì dê, cêu sê Nṳ̄
sū sé̤ṳ Nṳ̄ báh-sáng có̤ gĭ-ngiĕk
gì dê.
37 Guók nôi hĕ̤k ngê̤ṳ-diŏh gĭ-
huŏng, ŭng-ĭk, hĕ̤k dêu ké̤ṳk
hŭng páh páng, hĕ̤k gṳ̆-gō̤, hĕ̤k ô
huòng-tèng tá-méng; hĕ̤k ô siù-dĭk
gŭng-ùi ĭ gīng-nôi siàng-chiòng,
mò̤ lâung ngê̤ṳ diŏh sié-nó̤h căi;
sié-nó̤h bâng[k]; 38 iŏk-sṳ̄ Nṳ̄
báh-sáng Ī-sáik-liĕk cé̤ṳng-nèng,
hĕ̤k siŏh gā nèng, â̤ hiēu-dék
cê-gă sĭng-diē chèu-kū, chiū gṳ̄
kī hióng ciā dâing lā̤, mò̤ lâung
giù sié-nó̤h, ciŏng-iông dō̤-gó̤:
39 nguông Nṳ̄ diŏh tiĕng-siông
gṳ̆-cê̤ṳ gì sū-câi, tiăng ĭ, siá-
miēng ĭ, ciéu gáuk-nèng gì sĭng-
sê̤ṳ, bìng gáuk-nèng sū có̤ gì dâi
bó̤ ĭ; (ĭng mì-dŭk Nṳ̄ â̤ hiēu-dék
tŭng sié-găng nèng gì sĭng[l];)
40 sāi ĭ-gáuk-nèng siŏh sié nèng
géng-ŏi Nṳ̄, lŏ̤h Nṳ̄ sū sé̤ṳ nguāi
cū-cŭng gì dê[m].
41 Iŏk-sṳ̄ ô bĕk guók nèng, ng
sṳ̆k Nṳ̄ báh-sáng Ī-sáik-liĕk
cŭk, nâ ĭng tiăng-giéng Nṳ̄ miàng
gì iòng-gó, cê̤ṳ huô̤ng-dó̤i lì,
42 (ĭng ĭ-gáuk-nèng dék-dék
tiăng-giéng Nṳ̄ duâi miàng-siăng,
lièng Nṳ̄ sū chiŏng chók duâi
cài-nèng gì chiū[n];) ĭ lì hióng ciā
dâing lā̤ gì-dō̤; 43 nguông Nṳ̄
diŏh tiĕng-siông Nṳ̄ gṳ̆-cê̤ṳ gì sū-
câi tiăng ĭ, ciéu ciā bĕk guók
nèng sū kōng-giù gì uâ siĕ ké̤ṳk
ĭ; ī-dé sié-siông uâng guók gì
báh-sáng â̤ báik Nṳ̄ gì miàng[o], iā
géng-ói Nṳ̄[p], ŏ̤h Nṳ̄ báh-sáng Ī-
sáik-liĕk siŏh-iông, sāi nèng â̤
hiēu-dék nguāi sū kī ciā dâing
sê ê̤ng Nṳ̄ gì miàng, miàng gì.
44 Iŏk-sṳ̄ Nṳ̄ báh-sáng hŏng
Nṳ̄ chă̤-kiĕng, mò̤ lâung kó̤ sié-
nó̤h ôi-ché̤ṳ, gâe̤ng siù-dĭk gău-
ciéng, hióng Nṳ̄ sū gēng-sŏng gì
siàng, lièng hióng nguāi ĭng-ŏi
Nṳ̄ gì miàng sū kī ciā dâing, gì-
dō̤ Ià-Huò-Huà: 45 nguông Nṳ̄
diŏh tiĕng-siông, tiăng ĭ gì-dō̤
kōng-giù gì uâ, tá̤ ĭ sĭng-uŏng.
46 (Sié-siông dŭ muōi ô lā mò̤
huâng-cŏi gì nèng[s],) iŏk-sṳ̄ Nṳ̄
báh-sáng dáik-cŏi Nṳ̄, Nṳ̄ gâe̤ng
ĭ sêu-ké, ciŏng ĭ hó ké̤ṳk siù-dĭk,
siù-dĭk niăh gáu ĭ dĭk guók, hĕ̤k
huông, hĕ̤k gê̤ṳng[t]; 47 iŏk-sṳ̄
gáuk-nèng lŏ̤h sū niăh gáu gì
dê-huŏng, huòi-sĭng diŏng-é,
huói-cŏi lŏ̤h sū niăh kó̤ ciā siù-
dĭk gì dê, kōng-giù Nṳ̄ gŏng,
Nguāi-nèng ô cŏi, nguāi-nèng
ô buôi-ngĭk, nguāi-nèng ô hèng
áuk[u]; 48 iŏk-sṳ̄ ĭ lŏ̤h sū niăh kó̤
ciā siù-dĭk gì dê, cêng-sĭng cêng-
é gṳ̆i-hŭk Nṳ̄[a], cêu hióng Nṳ̄ sū
sé̤ṳ ĭ cū-cŭng gì dê, gâe̤ng Nṳ̄ sū
gēng gì siàng, lièng nguāi ĭng Nṳ̄
gì miàng sū kī ciā dâing, gì-dō̤
Nṳ̄[b]: 49 nguông Nṳ̄ diŏh tiĕng-
siông, Nṳ̄ gṳ̆-cê̤ṳ gì sū-câi, tiăng
ĭ gì-dō̤ kōng-giù gì uâ, tá̤ ĭ sĭng-
uŏng; 50 Nṳ̄ báh-sáng ô dáik-
cŏi Nṳ̄, nguông Nṳ̄ siá ĭ, miēng ĭ
sū găng-huâng gì cŏi-guó; iā sāi
niăh ĭ gì nèng, â̤ siĕ-ŏng kō̤-lèng
ĭ[c]: 51 ĭng ĭ sê Nṳ̄ gì báh-sáng[d],
sê Nṳ̄ gì gĭ-ngiĕk, sê Nṳ̄ cê̤ṳ tiék
huōi-lù dṳ̆ng-găng, cêu sê cê̤ṳ Aĭ-
gĭk sū dái chók lì gì[e]: 52 nguông
Nṳ̄ sì-siòng guóng-gó Nṳ̄ nù-chài
gì gì-dō̤, lièng Nṳ̄ báh-sáng Ī-
sáik-liĕk nèng gì gì-dō̤, mò̤ lâung
ĭ sié-nó̤h sì-hâiu kōng-giù,
nguông Nṳ̄ tiăng ĭ[g]. 53 Ià-Huò-
Huà Siŏng-Dá̤ ā, Nṳ̄ báik-cèng iù
dê-siông uâng guók báh-sáng

h Sm. 11:17. Lg. 4:25.
i 1 S. 12:23. Sp. 25:4; 27:11; 86:11.
h Le. 26:16, 25, 26. Sm. 28:21, 22, 37, 38, 42, 52. 2 Ld. 20:9.
l 1 S. 16:7. 1 Ld. 28:9. 1 Il. 17:10. Sd. 1:24.
m Sm. 12:1.
n Sm. 3:24. 2 Ld. 6:32.
o Ic. 4:24. 1 L. 8:60.
p Sp. 102:15.
s Cn. 20:9. Dd. 7:20. Lu. 3:23. Ng. 3:2. 1 Ih. 1:8, 10.
t Le. 26:34, 44. Sm. 28:36, 64.
u Le. 26:40. Nh. 1:6. Sp. 106:6. Di. 9:5.
a 1 S. 7:3. 1 Il. 29:12, 13.
b Di. 6:10. Sp. 5:7. In. 2:4.
c Sp. 106:26.
d Sm. 9:29. Nh. 1:10.
e Sm. 4:20. 1 Il. 11:4.
g 1 L. 8:29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dṳ̆ng-găng, gēng-sōng Ī-sáik-liĕk
cŭk có̤ Nṳ̄ gì gĭ - ngiĕk, éng-
ngiêng Nṳ̄ dái nguāi - nè̤ng gì
liĕk-cū chók Aĭ-gĭk sì-hâiṳ, sū
táuk Nṳ̄ nù-bŭk Mò̤-să̤ gōng gì
uâ[h].
[54] Sū-lò̤-muòng lŏ̤h Ià - Huò -
Huà dàng sè̤ng gôi lā̤, chiū gṳ̄ kī
hióng tiĕng[i], gì-giù dō̤-gó̤ Ià-
Huò-Huà gé-iòng uòng[k], cêu kī lì
kiê lā̤. [55] Duâi siăng cé̤ṳk-hók
Ī-sáik-liĕk gì huôi-cé̤ṳng[l], gōng,
[56] Găi-dŏng cáng-mī Ià-Huò-Huà,
ĭng Ĭ ô bìng Ĭ sū éng-hṳ̄ gì uâ,
sé̤ṳ bìng-ăng ké̤ṳk Ĭ báh-sáng Ī-
sáik-liĕk cŭk: ĭng huàng táuk Ĭ
nù-bŭk Mò̤-să̤ sū éng-hṳ̄ gì hō̤
uâ, mò̤ siŏh guó mò̤ éng-ngiêng[m].
[57] Nguông nguāi-nè̤ng gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà, sì-siòng gâe̤ng
nguāi-gáuk-nè̤ng siŏh-dŏi, chiông
báik - cèng gâe̤ng nguāi - nè̤ng
gì liĕk - cū siŏh - dŏi siŏh - iông:
nguông Ĭ mŏ̤h liê nguāi, mŏ̤h
ké nguāi[n]: [58] sāi nguāi - nè̤ng
sĭng-diē hióng Ĭ[o], bìng Ĭ gì diô
kó̤ giàng, gīng-siū Ĭ sū hṳ̆ng-hó
nguāi liĕk-cū gì gái-mêng, giĕ-
dèu, huák - dô. [59] Nguāi gĭng-
dáng lŏ̤h Ià - Huò - Huà méng-
sèng, sū gì-dō̤ gì uâ, nguông
nguāi-nè̤ng gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà nĭk-màng gé-niêng, ciéu
nĭk - nĭk sū-iū gì cìng - iù, tá̤ Ĭ
nù-chài liêng Ĭ báh-sáng Ī-sáik-
liĕk cŭk sĭng-uŏng: [60] sāi puō-
tiĕng-â gì nè̤ng, dṳ̆ hiēu-dék Ià-
Huò-Huà sê Siông-Dá̤; ī-nguôi
mò̤ bĕk - ciáh[p]. [61] Gó - chṳ̄ nṳ̄-
gáuk-nè̤ng gì sĭng-diē găi-dŏng
ciòng - bê gṳ̆i - sông nguāi - nè̤ng
gì Siông - Dá̤ Ià - Huò - Huà[s],
bìng Ĭ huák-dô, gīng-siū Ĭ gái-
mêng, ŏ̤h gĭng-dáng siŏh-iông.
[62] Uòng, gâe̤ng Ī - sáik - liĕk
cé̤ṳng - nè̤ng[t], cà̤ hióng cié lŏ̤h
Ià-Huò-Huà méng-sèng[u]. [63] Sū-
lò̤-muòng hióng ngù lâng uâng
lâng chiĕng tàu, iòng sĕk - nê
uâng tàu, có̤ siâ-ŏng cié ké̤ṳk
Ià - Huò - Huà. Ŏ̤h - ciŏng - uâng
uòng gâe̤ng Ī-sáik-liĕk cé̤ṳng-
nè̤ng, hèng Ià-Huò-Huà dâing
bó̤-cóng gì lā̤. [64] Ĭng Ià-Huò-
Huà méng-sèng gì dè̤ng dàng
kák nâung[a], mâ̤ bà̤-dék hṳ̄ sâ̤
siĕu cié, só cié, gâe̤ng siâ-ŏng
cié gì iù, gó-chṳ̄ uòng hṳ̄ siŏh
nĭk ciŏng Ià - Huò - Huà dâing
sèng gì iêng, dâi-dŏng ôi-ché̤ṳ,
hṳ̆ng - biék có̤ séng; diŏh hṳ̆-
uái hióng siĕu cié, só cié, gâe̤ng
siâ-ŏng cié gì iù. [65] Dŏng-sì Sū-
lò̤-muòng gâe̤ng Ī-sáik-liĕk duâi
huôi cé̤ṳng - nè̤ng, cêu sê cé̤ṳ
Hăk-muák[b] gáu Aĭ-gĭk ò̤[c], sū-iū
Ī-sáik-liĕk nè̤ng dṳ̆ lŏ̤h nguāi-
nè̤ng gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
méng-sèng, siū cáik-gĭ chék nĭk[d],
bô liêng chék nĭk, gé̤ṳng-cūng sĕk-
sé nĭk. [66] Gáu dâ̤ báik nĭk Sū-lò̤-
muòng hṳ̆ng-huák cé̤ṳng - nè̤ng
sáng kó̤, gáuk-nè̤ng cé̤ṳk - hók
uòng, giéng Ià-Huò-Huà ô siĕ
duâi ŏ̤ng, lŏ̤h Ĭ nù-chài Dâi-bĭk,
liêng Ĭ báh-sáng Ī-sáik-liĕk nè̤ng,
cêu sĭng lā̤ duâi huăng-hī, gáuk-
nè̤ng diōng kó̤ gáuk - nè̤ng gì
chió lā̤.

Dâ̤ 9 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà gâe̤ng Sū-lò̤-muòng lĭk iók. Nê-sĕk có̤ siàng sáe̤ng Hĭ-làng. Sū-lò̤-muòng diêu ê-băng ìng có̤ gĕ̤ng. Sū-lò̤-muòng muōi niêng hióng cié. Sū-lò̤-muòng sāi sùng gáu Ō̤-hĭ tō̤ gĭng.

SŪ-LÒ̤-MUÒNG kī Ià-Huò-
Huà gì dâing[a], gâe̤ng uòng gì
gṳ̆ng-uōng[b], liêng huàng ĭ sū ó̤i[c]
có̤ gì, dṳ̆ uòng, [2] Ià-Huò-Huà cêu
dâ̤ nê huòi hiēng-hiêng lŏ̤h Sū-lò̤-
muòng lā̤[d], gâe̤ng ī-sèng diŏh Gĭ-
piéng hiēng - hiêng lŏ̤h ĭ siŏh-
iông. [3] Ià - Huò - Huà gâe̤ng ĭ
gōng, Nṳ̄ sū gì-dō̤ kōng-giù Nguāi
gì uâ, Nguāi ô tiăng - giéng:
Nguāi ī-gĭng ciŏng nṳ̄ sū kī gì
dâing, hṳ̆ng - biék có̤ séng, lĭk

h C. 19: 5, 6. Sm. 9: 26; 14: 2.
i 2 Ld. 6: 13.
k 2 Ld. 7: 1.
l 1 L. 8: 14.
m Ic. 21: 45; 23: 14.
n Sm. 31: 6. Ic. 1: 5. 1 S. 12: 22.
o Sp. 119: 36.
p Sm. 4: 36, 39. 1 L. 18: 39.
s 1 L. 18: 39.
t 1 L. 8: 62—66. 2 Ld. 7: 4—10.
u Isl. 6: 16, 17.
a 2 Ld. 4: 1.
b Msg. 13: 21; 34: 8. Ic. 13. 5.
c Msg. 34: 5. 2 L. 24: 7.
d Le. 23: 34. 1 L. 8: 2.

a 1 L. 9: 1—9. 2 Ld. 7: 11—22.
b 1 L. 7: 1. 2 Ld. 8: 1.
c 2 Ld. 8: 6.
d 1 L. 3: 5; 11: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi miàng īng-uōng lŏ̤h hŭ-
uái[e]; Nguāi gì sĭng-diē gâe̤ng
Nguāi mĕk-ciŭ iâ dék-dék sì-
siòng diŏh hŭ-uái[g]. 4 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄
ŏ̤h nṳ̄ nòng-mâ Dâi-bĭk, ê̤ung
sìng-sĭk ciáng-dĭk gì sĭng[h], giàng
lŏ̤h Nguāi méng-sèng[i], dŭ bìng
Nguāi gì mêng kó̤ có̤, gīng-siŭ
Nguāi gì giĕ-dèu, huák-dô;
5 Nguāi cêu dék-dék lĭk diâng nṳ̄
gì guók-ôi, īng-uōng guāng-
lī Ī-sáik-liĕk cŭk; dŭ bìng Nguāi
báik-cèng sū éng-hṳ̄ Nṳ̄ nòng-mâ
Dâi-bĭk gì uâ, gōng, Nṳ̄ dék-dék
mâ̤ ciŏk hâiu-sê̤u, ciék-sṳ̆k nṳ̄ sôi
Ī-sáik-liĕk guók ôi[k]. 6 Iŏk-sṳ̄ nṳ̄,
hĕ̤k nṳ̄ giāng-sōng, diōng biéng
ng cṳ̆ng Nguāi, ng siŭ Nguāi sū
cī-diēng nṳ̄ gì gái-mêng, huák-dô,
kó̤ gôi-bái hông-sê̤u bĕk-ciáh
siōng-dá̤[l]: 7 Nguāi cêu dék-
dék sāi Ī-sáik-liĕk nê̤ng miĕk-
ciŏk lŏ̤h Nguāi sū sé̤u ĭ gì dê[m];
ciā dâing, ĭng Nguāi gì miàng
hŭng-biék có̤ séng gì, Nguāi
iâ dék-dék ké kó̤ liê Nguāi
mĕ̤k-sèng[n]; bô sāi Ī-sáik-liĕk cŭk
lŏ̤h uâng guók báh-sáng dṳ̆ng-
găng có̤ uâ-tàu ké̤uk nê̤ng gì-
chiéu[o]: 8 ciā dâing chŭi-iòng
dīng gèng, gĭng-guó gì nê̤ng dék-
dék cháuk-ngáuk, táng-ké, gōng,
Ià-Huò-Huà ciōng-uâng káng-dâi
ciā dê gâe̤ng ciā dâing, sê ĭng
sié-nó̤h iòng-gó nī[p]? 9 Nê̤ng
dék-dék cêu éng gōng, Sê ĭng
ciā dê gì báh-sáng ké ĭ Siōng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà, cêu sê dái ĭ
liĕk-cū chók Aĭ-gĭk gì, kó̤ chĭng-
gê̤ung bĕk-ciáh siōng-dá̤, gôi-bái
hŭk-sê̤u ĭ: gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà
gáung ciā duâi cāi lŏ̤h ĭ lâ̤[s].
10 Sū-lò̤-muòng kī Ià-Huò-Huà
gì dâing, gâe̤ng uòng gì gṳ̆ng-
uōng[t], guó nê-sĕk nièng, cī liōng
cô̤ ciáh bó̤-cóng[u], 11 (Chŭi-lò̤
uòng Hĭ-làng, ciéu Sū-lò̤-muòng
sū ó̤i gì, ô kĕk báik-hiōng-mŭk,
sṳ̆ng-mŭk, gâe̤ng gĭng, gṳ̆ng-gék ĭ,)
Sū-lū-muòng uòng cêu ciōng Gă-
lé-lé dê, nê-sĕk cô̤ siàng ké̤uk
Hĭ-làng. 12 Hĭ-làng cê̤u Chŭi-lò̤
lì káng Sū-lò̤-muòng sū sé̤u gì
siàng; cêu ng dé̤ung-é ciā siàng.
13 Gâe̤ng Sū-lò̤-muòng gōng,
Nguāi hiăng, nṳ̄ sū ké̤uk nguāi
ciā siàng sê săng-niŏh-iông nī?
Cêu ciōng ciā siàng gì dê, miàng
lò̤ Giă-bók[a], (Giă-bók huăng-ĭk
ng dé̤ung-é gì) gáu dăng iâ sê
ciōng-uâng chĭng. 14 Hĭ-làng
kĕk gĭng gāu uâng sáe̤ng Sū-lò̤-
muòng uòng.
15 Sū-lò̤-muòng uòng diêu nê̤ng
có̤ gĕ̤ng[b], sê ĭng ĭ kī Ià-Huò-Huà
gì dâing, gâe̤ng cê-gă gì gṳ̆ng-
uōng, lièng Mī-lò̤[c], gâe̤ng Ià-lô-
sák-lēng gì siàng-chiòng, lièng
Hâ-sáuk[d], Mī-gék-dô̤[e], Gĭ-sáik,
săng cô̤ siàng. 16 Aĭ-gĭk uòng
Huák-lô̤ báik-cèng siōng lì dŏk
Gĭ-sáik siàng, ê̤ung huōi siĕu kó̤,
tài siàng-diē sū dêu gì Giă-nàng
nê̤ng[g], ciōng ciā siàng có̤ cōng-
lièng, sé̤u ké̤uk ĭ cṳ̄-niòng-giāng[h],
Sū-lò̤-muòng gì uòng-hâiu.
17 Sū-lò̤-muòng cêu bô kī Gĭ-
sáik, iâ kī Â-báik-huò-lùng[i],
18 lièng Bă-lăk gâe̤ng nôi-dê
kuōng-iā gì Dăk-mŏk siàng,
19 iâ kī Sū-lò̤-muòng sū iū có̤
hū-kó gì siàng, lièng ĕng chiă
gì siàng[k], gâe̤ng mā-bĭng gì
siàng[l], lièng huàng Sū-lò̤-muòng
sū ó̤i kī lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng, lŏ̤h
Lé-bă-nâung săng, ī-gĭk lŏ̤h
uòng sū guāng tṳ̆ng guók gì dê-
huōng. 20 Sū diōng gì Ā-mò̤-lī
nê̤ng, Háik nê̤ng, Bī-lī-sâ̤ nê̤ng,
Hĭ-ê nê̤ng, Ià-buó-sê̤u nê̤ng,
nguòng ng sṳ̆k diŏh Ī-sáik-liĕk
cŭk gì; 21 ĭ hâiu-iô gó diŏh
guók-nôi[m], Ī-sáik-liĕk nê̤ng sū
mò̤ dăng-dōng cêng miĕk gì[n],
Sū-lò̤-muòng găng ĭ có̤ gĕ̤ng
hŭk-sê̤u gáu dăng[o]. 22 Sū-lò̤-
muòng dŭ ng diêu Ī-sáik-liĕk
nê̤ng hŭk-sê̤u có̤ gĕ̤ng[p]: ĭ nâ có̤
Sū-lò̤-muòng gì bĭng-sê̤u, sìng-
cṳ̄, mŭk-báik, ciōng-gṳ̆ng, chiă-

e 1 L. 8: 16, 29.
g Sm. 11: 12.
h 1 L. 11: 4, 6, 38; 14: 8; 15: 5.
i Cs. 17: 1.
k 1 L. 2: 4; 6: 12. 1 Ld. 22: 10.
l 2 S. 7: 14. Sp. 89: 30, 32.
m Sm. 4: 26. 2 L. 17: 23; 25: 21.
n 1 Il. 7: 14.
o Sm. 28: 37. Sp. 44: 14.
p Sm. 29: 24—26. 1 Il. 22: 8, 9.
s 1 L. 18: 18.
t 1 L. 9: 10—28. 2 Ld. 8: 1—18.
u 1 L. 6: 37, 38; 7: 1.
a Ic. 19: 27.
b 1 L. 5: 13.
c 2 S. 5: 9. 1 L. 9: 24.
d Ic. 11: 1.
e Ic. 17: 11.
g Ic. 16: 10.
h 1 L. 3: 1; 7: 8.
i Ic. 10: 10.
k 1 L. 10: 26; 2 Ld. 1: 14; 9: 25.
l 1 L. 4: 26.
m Ss. 1: 21, 27, 29; 3: 1.
n Ic. 15: 63; 17: 12.
o Ss. 1: 28. Isl. 2: 55—58. Nh. 7: 57—60; 11: 3.
p Le. 25: 39.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bĭng diŏng, mā-bĭng diŏng.
23 Sū-lŏ̤-muòng ô ngô báh
ngô-sĕk nèng có̤ dók-gĕng, guăng
ciā có̤ gĕng gì báh-sáng[s].
24 Huák-lŏ̤ gì cṳ̆-niòng-giăng[t],
cê̤ṳ Dâi-bĭk siàng, buăng diē
Sū-lŏ̤-muòng tá̤ ĭ sū kĭ gì gṳ̆ng-
uŏng[u]: Ī-hâiu Sū-lŏ̤-muòng kĭ
Mī-lŏ̤[a]. ☙
25 Sū-lŏ̤-muòng kĭ dâing uòng-
cóng. Ī-hâiu muōi nièng săng
huòi, lŏ̤h ĭ tá̤ Ià-Huò-Huà sū
kĭ gì dàng siông-sié, hióng siĕu
cié gâ̤ng siā-ŏng cié, lièng siĕu
hiŏng lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-
sèng gì dàng.
26 Sū-lŏ̤-muòng uòng lŏ̤h Ī-
dŭng guók, Hùng Hāi biēng,
diŏh Ī-sùng-giă-biĕk[b], gê̤ṳng Ī-lṳ̆k
cô̤ siŏh dêng gì sùng. 27 Hĭ-làng
sāi ĭ gì nù-chài, cêu sê sṳ̆k-sék
hāi lá̤, sāi sùng gì cūi-chiū[c],
gâ̤ng Sū-lŏ̤-muòng gì nù-chài cá̤
lŏ̤h sùng guó hāi. 28 Gáu Ō̤-hĭ,
iù hŭ-uái dáik gĭng lĕk-sĕk săng
uâng, ông lì ké̤ṳk Sū-lŏ̤-muòng
uòng[d].

Dá̤ 10 Ciŏng.

Sê-bă nṳ̄-uòng dièu-giéng Sū-lŏ̤-muòng. Ĭ gì bó-cé̤ṳk gâ̤ng ìng-huà.

SÊ-BĂ nṳ̄-uòng[a] tiăng-giéng
Sū-lŏ̤-muòng, ĭng Ià-Huò-Huà gì
miàng, sū dáik gì miàng-siăng,
cêu lì ê̤ṳng ó-miêu gì uâ ché
muóng ĭ[b]. 2 Gṳ̆ng nṳ̄-uòng gáu
Ià-lô-sák-lēng gì nèng cêng sá̤,
bô ô lŏk-dô̤ mâi ŏ sá̤ uòng-gĭng
gâ̤ng hiŏng-lâiu, ŏ bô̤ siŏh: ĭ lì
giéng Sū-lŏ̤-muòng uòng, cêu
ciŏng sĭng-diē báik-cèng sū siŏng
gì é, dŭ gâ̤ng Sū-lŏ̤-muòng gŏng.
3 Sū-lŏ̤-muòng ciŏng ĭ ó-miêu gì
uâ dŭ éng ĭ, iâ mô̤ siŏh guó ng
kṳ̆i-gá̤ ké̤ṳk ĭ tiăng. 4 Sê-bă nṳ̄-
uòng giéng Sū-lŏ̤-muòng gì duâi
dé-hiê, bô káng-giéng ĭ sū kĭ gì
gṳ̆ng-uŏng, 5 lièng dŏ̤h lá̤ sū

s 1 L. 5: 16. 2 Ld. 8: 10.
t 1 L. 3: 1.
u 1 L. 7: 8.
a 2 S. 5: 9. 1 L. 11: 27. 2 Ld. 32: 5.
b Msg. 33: 35. Sm. 2: 8. 1 L. 22: 48.
c 1 L. 10: 11.
d 1 L. 10: 11; 22: 48. 1 Ld. 29: 4. Ib. 22: 24; 28: 16. Sp. 45: 9. Isa. 13: 12.

a 1 L. 10: 1—13. 2 Ld. 9: 1—12.
b Sp. 72: 10. Isa. 60: 6. 1 Il. 6: 20. Isg. 27: 22, 23; 38: 13. Ing. 3: 8. Mt. 12: 42. Lg. 11: 31.
c 1 Ld. 26: 16.
d Cn. 8: 34.
e 1 L. 5: 7.
g 2 Ld. 2: 11.
h 2 S. 8: 15. Sp. 72: 2.
i 1 L. 9: 27.
k 1 L. 9: 28.

siăh gì ngàu-cuâng, nù-chài
ciŏng-iông sê̤ṳ-hâiu, sìng-cṳ̄
ciŏng-iông kiê-băng, gâ̤ng gáuk-
nèng gì ĭ-hŭk, lièng céng ciū gì
guăng, gâ̤ng uòng siông kó̤ Ià-
Huò-Huà dâing gì diŏ[c]; nṳ̄-uòng
sĭng lá̤ duâi cháuk-ngáuk hùng-
bók-hô-tá̤. 6 Cêu gâ̤ng uòng gŏng,
Nguāi diŏh buŏng guók sū tiăng-
giéng nṳ̄ gì dâi, gâ̤ng nṳ̄ gì dé-
hiê, ciā uâ sĭk-sĭk sê cĭng gì.
7 Nguāi báik-cèng ng séng ciā
uâ, dīng nguāi lì chĭng-ngăng
káng-giéng, ciáh hiēu-dék ciā
dâi gì duâi buáng nèng muōi
gâ̤ng nguāi gŏng: nṳ̄ gì dé-
hiê gâ̤ng hók-hông iàng kó̤
nguāi sū tiăng-giéng gì hṳ̆ng-
siăng. 8 Nṳ̄ gì sìng-cṳ̄ ô hók,
nṳ̄ gì nù-chài, sì-siòng kiê diŏh
nṳ̄ méng-sèng, tiăng nṳ̄ dé-hiê
gì uâ, ô hók[d]. 9 Găi-dŏng cáng-
mī Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì Siông-Dá̤,
ĭng Ĭ duâi huăng-hĭ nṳ̄, sāi nṳ̄
sô̤i ôi guăng-lī Ī-sáik-liĕk nèng[e]:
ĭng Ià-Huò-Huà sì-siòng tiáng Ī-
sáik-liĕk nèng, gó-chṳ̄ lĭk nṳ̄ có̤
uòng[g], sāi nṳ̄ ciéu gṳ̆ng-ngiê
puáng-duáng[h]. 10 Nṳ̄-uòng ciŏng
uòng-gĭng sĕk-báik uâng liōng,
gâ̤ng dīng sá̤ hiŏng-lâiu, lièng
bô̤ siŏh, sáe̤ng uòng: Sê-bă nṳ̄-
uòng sū sá̤ng Sū-lŏ̤-muòng
uòng gì hiŏng-lâiu, ī-hâiu diē
guók gì iâ mô̤ hṳ̄ sá̤.
11 Hĭ-làng gì sùng[i] kó̤ Ō̤-hĭ
ông gĭng[k], iâ iù Ō̤-hĭ ông lì hṳ̄
sá̤ tàng-hiŏng-mŭk gâ̤ng bô̤
siŏh. 12 Uòng ê̤ṳng ciā tàng-
hiŏng-mŭk có̤ làng-găng lŏ̤h Ià-
Huò-Huà gì dâing, lièng uòng gì
gṳ̆ng-uŏng, bô tá̤ chióng sĭ gì
nèng có̤ kìng gâ̤ng sáik: ī-sèng
dŭ mô̤ ciŏng-uâng gì tàng-hiŏng-
mŭk diē guók, gáu ciā sì-hâiu
iâ muōi káng-giéng ciŏng-uâng.
13 Sū-lŏ̤-muòng uòng, bìng uòng
gì liê, kĕk lá̤-ŭk sáe̤ng Sê-bă nṳ̄-
uòng, lêng-nguōi bô ciŏng nṳ̄-
uòng huàng sū ó̤i sū giù gì dŭ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sáe̤ng ké̤ṳk ĭ. Nṳ̄-uòng gâe̤ng
ĭ sìng-cṳ̄ cêu diōng kọ́ buōng
guók.
14 Sū-lọ̀-muòng muōi nièng sū
dáik gì gĭng gê̤ṳng-cūng gāu-
sĕk gāu uâng gāu chiĕng liōng[l],
15 gó ô káh-siŏng, gâe̤ng huáng
mạ̄ huó-ŭk gì nẹ̀ng, lièng hông-
căk báh-sáng gì gáuk uòng, gâe̤ng
guók nội gì cūng-dók, sū năk gì
gĭng. 16 Sū-lọ̀-muòng ê̤ṳng ché̤ṳ
sáik gì gĭng, páh duâi dìng-bạ̀
lâng báh miêng: muōi miêng gì
bạ̀ ê̤ṳng gĭng săng báh liōng.
17 Bô ê̤ṳng ché̤ṳ sáik gì gĭng,
páh siēu dìng-bạ̀ săng báh
miêng; muōi miêng gì bạ̀ ê̤ṳng
gĭng siŏh báh ngô-sĕk liōng[m]:
uòng ciŏng cī sậ dìng-bạ̀ bóng
diŏh Lé-bă-nâung[n] lìng-mŭk
gì gṳ̆ng lạ̄. 18 Uòng bô ê̤ṳng
chiông-ngà cọ́ duâi bọ̄-cộ, dŭ
kĕk cĭng-gĭng bău lạ̄. 19 Bọ̄-cộ
ô lẹ̆k cèng giĕ-cộ, bọ̄-cộ siông-
sié âu hióng sê ièng gì; cộ-ôi
liōng bĕng ô kọ́ chiū, gê̤ṳng
liōng bĕng kọ́ chiū ô lâng tàu
săi kiê lạ̄. 20 Lẹ̆k cèng giĕ-cộ
siông-sié, bô ô sĕk-nê tàu gì săi
kiê diŏh liōng bòng: lọ̆h gáuk
guók dṳ̆ng-găng dŭ muôi cọ́
ciŏng-uâng gì bọ̄-cộ. 21 Sū-lọ̀-
muòng uòng sū ê̤ṳng īng-chiók gì
gă-sĭ, dŭ sê gĭng gì, Lé-bă-nâung
lìng-mŭk gì gṳ̆ng sū-iū gì gă-sĭ,
dŭ sê cĭng-gĭng: dŭ mọ̀ ngṳ̀ng
gì; dŏng Sū-lọ̀-muòng sì-hâiu,
nẹ̀ng ng káng-dâe̤ng ciā
ngṳ̀ng. 22 Ĭng uòng ô Dâi-sék gì
sùng[o] gâe̤ng Hĭ-làng gì sùng cạ̀
guó hāi: ciā Dâi-sék sùng săng
nièng diōng siŏh huòi, ông lì
gĭng, ngṳ̀ng, chiông-ngà, uòng,
gàu, gâe̤ng kūng-chiók.
23 Sū-lọ̀-muòng uòng gì dé-hiê,
gâe̤ng huó-cài, iàng guó tŭng
tiĕng-â gáuk guók gì uòng.
24 Siông-Dạ́ sé̤ṳ Sū-lọ̀-muòng
sĭng-diē ô dé-hiê, gó-chṳ̄ tiĕng-â
gáuk guók gì nẹ̀ng lì, ọ́i giéng
Sū-lọ̀-muòng gì méng, tiăng ĭ dé-
hiê gì uâ[p]. 25 Nièng-nièng gáuk
nẹ̀ng ciéu sū diâng gì só, céng-
góng lạ̄-ŭk, cêu sê gĭng ngṳ̀ng
gì gă-sĭ, ĭ-hŭk, bĭng-ké, hiŏng-
lâiu, mā gâe̤ng lọ̀.
26 Sū-lọ̀-muòng cê̤ṳ-cĭk ciéng-
chiă[s], gâe̤ng mā-bĭng: ô chiă siŏh
chiĕng sé báh gá, mā-bĭng siŏh
uâng lâng chiĕng[t], dŭ hiók diŏh
bóng chiă gì siàng[u], lièng lọ̆h Ià-
lô-sák-lēng diŏh uòng hŭ-uái.
27 Uòng lọ̆h Ià-lô-sák-lēng sāi
ngṳ̀ng chiông siŏh-tàu hṳ̄ sậ, sāi
báik-hiŏng-mŭk chiông bàng dê
gì sŏng-chéu hṳ̄ sậ[a]. 28 Sū-lọ̀-
muòng sū iū gì mā-pék, dŭ sê iù
Aĭ-gĭk kĕng lì[b] uòng gì káh-
siŏng, cêu bìng gáuk gùng mā
gì gá-cièng mạ̄. 29 Cê̤ṳ Aĭ-gĭk
mạ̄ lì gì chiă muōi gá ê̤ṳng ngṳ̀ng
săng báh liōng, muōi pék gì mā
chék-sĕk ngô liōng: Háik nẹ̀ng[c]
gì gáuk uòng, gâe̤ng Ā-làng nẹ̀ng
gì gáuk uòng, mạ̄ chiă-mā iâ bìng
ciā gá-cièng, iù káh-siŏng gì chiū
lạ̄ mạ̄ lì.

Dậ 11 Ciŏng.

Sū-lọ̀-muòng iù huòng-hâiu lièng hĭ-béng sêu iū-hẹ̆k. Ciō séu-ké sāi siù-dĭk lì páh. Ī-dṳ̆ng nẹ̀ng Hăk-dăk. Sọ̄-bă nẹ̀ng Lī-sáung. Ià-lọ̀-pọ́-áng buôi-ngĭk uòng. Ā-hĭ-ngā gì ê̤ṳ-ngiòng. Lọ̀-pọ̄-áng ciék ôi.

SŪ-LỌ̀-MUÒNG uòng tiáng
Huák-lọ̄ gì cṳ̆-niòng-giāng, ī-
nguôi bô tiáng hṳ̄ sậ Ê-băng gì
cṳ̆-niòng-giāng[a], cêu sê Mọ̀-
ák, Ā-muòng, Ī-dṳ̆ng, Sặ-dóng,
gâe̤ng Háik nẹ̀ng gì cṳ̆-niòng-
giāng; 2 Ià-Huò-Huà báik-cèng
gâe̤ng Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng gōng, Nṳ̄
ng-tẹ̆ng gâe̤ng ciā guók gì nẹ̀ng
uōng-lài giék-chĭng: ĭng ĭ dék-
dék īng-iū nṳ̄ hông-sê̤ṳ ĭ gì sìng-
mìng[b]: nâ Sū-lọ̀-muòng dăng-dọ́
tṳ̆ng-ái ciā guók gì cṳ̆-niòng-

[l] 1 L. 10: 14—28. 2 Ld. 9: 13—28.
[m] 1 L. 14: 26.
[n] 1 L. 7: 2.
[o] Cs. 10: 4. 1 L. 22: 48. 1 Ld. 1: 7. 2 Ld. 20: 36, 37. Sp. 48: 7; 72: 10. Isa. 2: 16; 23: 1, 6, 10.
[p] 1 L. 3: 12, 13; 4: 30.
[s] 1 L. 10: 26—29. 2 Ld. 1: 14—17.
[t] 1 L. 4: 26. 2 Ld. 9: 25.
[u] 1 L. 9: 19.
[a] 1 Ld. 27: 28.
[b] Sm. 17: 16. 2 Ld. 9: 28.
[c] Ss. 1: 26.

[a] Sm. 17: 17. Nh. 13: 26.
[b] C. 34: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giăng. 3 Ô hâiu-hĭ chék báh,
béng săng báh: ciā hĭ-béng iū-
hĕk ĭ gì sĭng. 4 Sū-lọ̀-muòng
lâu gì sì-hâiu, ĭ gì hĭ-béng iū-
hĕk ĭ gì sĭng hông-sêụ Ê-băng
gì sìng-mìng: ĭ gì sĭng ng chiòng
ĭ nòng-mâ Dâi-bĭk[c] ciŏng-sĭng
hông-sêụ Ià-Huò-Huà ĭ gì Siông-
Dá[d]. 5 Sū-lọ̀-muòng kọ́ hông-sêụ
Sặ-dóng nẹng gì nụ-sìng Ā-dâi-
lṳ̆k, lièng ciā kọ̄-ó gì nọ́h, Ā-
muòng nẹng gì Mĭk-gūng[e] (bô
chĭng Mọ̀-lŏk). 6 Sū-lọ̀-muòng
ciŏng-uâng hèng áuk lọ̆h Ià-Huò-
Huà ngāng-sèng, ng chiòng ĭ
nòng-mâ Dâi-bĭk, cêng sĭng
hông-sêụ Ià-Huò-Huà. 7 Dŏng-
sì Sū-lọ̀-muòng tạ́ ciā kọ̄-ó gì
nọ́h, Mọ̀-ák nẹng gì Gĭ-muák[g]
lièng ciā kọ̄-ó gì nọ́h, Ā-muòng
nẹng gì Mọ̀-lŏk[h], lọ̆h Ià-lô-sák-
lĕng dọ́i-méng săng siông-sié,
dẹ́ụk lā gọ̄-dâi. 8 Sū tọ̄ Ê-băng
gì hĭ-béng, dŭ siĕu hiŏng hióng
cié hông-sêụ cê-gă gì sìng-mìng,
Sū-lọ̀-muòng iâ tạ́ ĭ-gáuk-nẹng
dẹ́ụk gọ̄-dâi.
9 Ià-Huò-Huà dọ́i Sū-lọ̀-muòng
duâi sêu-ké, ĭng ĭ sĭng-diē liê
Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá Ià-Huò-
Huà, nâ Ià-Huò-Huà báik-cèng
lâng huòi hiēng-hiēng lọ̆h ĭ[i], 10 bô
kĕk ciā dâi hŭng-hó ĭ, gīng-gái
ĭ ng-tĕng hông-sêụ bĕk ciáh
siông-dá[k]: nâ Sū-lọ̀-muòng ng
siū Ià-Huò-Huà gì mêng-lêng.
11 Ĭng-chṳ̄ Ià-Huò-Huà gâẹng ĭ
gōng, Nṳ̄ gé-iòng ciŏng-uâng cọ́,
ng siū Nguāi gì iók, gâẹng Nguāi
sū hŭng-hó gì huák-dô, Nguāi
buóh ciŏng ciā guók gâẹng nṳ̄
tiáh kŭi, sẹ́ụ kẹ́ụk nṳ̄ gì sìng-
cṳ̄[l]. 12 Nâ ĭng nṳ̄ nòng-mâ Dâi-
bĭk gì iòng-gó, Nguāi ng lọ̆h nṳ̄
câi-sié sì-hâiu hèng ciā dâi: nâ
iù nṳ̄ giăng gì chiū lạ̄ tiáh kŭi.
13 Mì-dŭk Nguāi iâ ng kĕk ciòng
guók tiáh kŭi[m]; ĭng Nguāi nù-
bŭk Dâi-bĭk, gâẹng Nguāi sū
gēng Ià-lô-sák-lĕng siàng gì iòng-
gó[n], Nguāi buóh ciŏng siŏh ciĕ-
puái dọ̀ kẹ́ụk nṳ̄ gì giăng[o].
14 Ī-hâiu Ià-Huò-Huà sāi Ī-
dŭng nẹng Hăk-dăk chók lì cọ́
Sū-lọ̀-muòng gì siù-dĭk: Hăk-
dăk sê Ī-dŭng uòng gì hâiu-iô.
15 Dŏng Dâi-bĭk páh Ī-dŭng sì-
hâiu[p], gŭng-diōng Iók-ák kọ́
muài hṳ̄ sậ dêng-uòng gì nẹng,
cêu ciŏng Ī-dŭng gì nàng-dĭng
cêng-hèng tài kọ́; 16 (hṳ̄ siŏh sì
Iók-ák, gâẹng Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-
nẹng, hiók hŭ-uái lẹ̆k gā nguŏk
nĭk, dĭng gáu miĕk cêng Ī-dŭng
gì nàng-dĭng;) 17 dŏng-sì Hăk-
dăk gó sê niê-giăng; ĭ gâẹng ĭ
nòng-mâ gì nù-chài gūi ciáh Ī-
dŭng nẹng, buóh câu kọ́ Aĭ-gĭk.
18 Ĭ-gáuk-nẹng cẹ̄ụ Mī-dièng kī-
sĭng, gáu Bă-làng[s]: iù Bă-làng
dái nẹng cạ̀ kọ́ Aĭ-gĭk, giéng Aĭ-
gĭk uòng Huák-lọ̄; Huák-lọ̄ sẹ́ụ
chió-ók, hŭng-huák liòng-chọ̄
kẹ́ụk ĭ, bô kĕk chèng-dê sẹ́ụ ĭ.
19 Hăk-dăk dáik duâi ŏng diŏh
Huák-lọ̄ méng-sèng, Huák-lọ̄
ciŏng huòng-hâiu Dâi-bī-nĭk gì
muói, puói kẹ́ụk ĭ cọ́ lọ̄-siēu.
20 Dâi-bī-nĭk gì muói săng giăng
kẹ́ụk Hăk-dăk, ciā giăng miàng
Gĭ-nù-báik, Dâi-bī-nĭk sāi ĭ diŏh
Huák-lọ̄ gṳ̆ng-uōng-diē dâung-
nèng: ĭ cêu gâẹng Huák-lọ̄ gì
giăng siŏh-dŏi, cạ̀ dêu gṳ̆ng-uōng-
diē. 21 Hăk-dăk diŏh Aĭ-gĭk
tiăng-giéng Dâi-bĭk gâẹng ĭ liĕk-
cū cạ̀ káung[t], lièng gŭng-diōng
Iók-ák iâ sĭ kọ́, cêu gâẹng Huák-
lọ̄ gōng, Giù nṳ̄ ṳ̀ng nguāi diōng
kọ́ nguāi buōng guók. 22 Huák-
lọ̄ gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ diŏh nguāi
cŭ-uái ô sié-nọ́h kuók-huăk, ọ́i
diōng buōng guók nĭ? Ĭ éng
gōng, Dŭ mọ̄ kuók-huăk: nâ giù
nṳ̄ muōng kẹ́ụk nguāi diōng kọ́.
23 Siông-Dá bô sāi Ī-lé-ā-dâi
gì giăng Lī-sáung chók lì, cọ́ Sū-
lọ̀-muòng gì siù-dĭk; Lī-sáung
báik-cèng liê ĭ gì ciŏ, Sọ̄-bă uòng
Hăk-dâi-dī-siék[u], câu kọ́: 24 Dâi-

c 1 L. 9: 4.
d 1 L. 8: 61.
e Ss. 2: 13. 1 L. 11: 33. 2 L. 23: 13.
g Msg. 21: 29. 2 L. 23: 13.
h Lê. 18: 21; 20: 2—4. 2 L. 23: 10. Sd. 7: 43.
i 1 L. 3: 5; 9: 2.
k 1 L. 6: 12; 9: 6.
l 1 L. 11: 31.
m 2 S. 7: 15, 16, 17. Sp. 89: 33.
n Sm. 12: 5, 11.
o 1 L. 11: 32, 36; 12: 20.
p 2 S. 8: 14. 1 Ld. 18: 12, 13.
s Msg. 10: 12. Sm. 83: 2.
t 1 L. 2: 10.
u 2 S. 10: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bĭk páh Sō̤-bă sì-hâiu[a], Lī-sáung
ciĕu-cĭk siŏh dêng gì nẹ̄ng, cọ̄ ĭ gì
cióng-guăng: kọ̄ Dâi-mā-sáik dêu,
iâ lọ̄h Dâi-mā-sáik lĭk guók.
25 Sū-lọ̀-muòng câi-sié sì-hâiu,
Hăk-dăk sū kī gì hâi ī-nguôi, Lī-
sáung iâ cọ̄ Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng gì
siù-dĭk: ĭ sê Ā-làng uòng, dīng
hièng Ī-sáik-liĕk cŭk.
26 Sū-lọ̀-muòng gì sìng-cụ̄, Nạ̄-
báik gì giāng Ià-lọ̀-pọ̄-áng[b], iā gụ̄
chiū buôi uòng[c], ĭ sê Ī-huák-
lèng[d] gì Sạ̄-lé-dăk nẹ̄ng, ĭ nòng-
nạ̄ sê guā-hô, miàng Sạ̄-lū-ā.
27 Ĭ gụ̄ chiū buôi-ngĭk uòng gì
iòng-gó sê ciŏng-uâng: Sū-lọ̀-
muòng kī Mī-lọ̀ chiòng[e], lièng
siŭ-lī nòng-mâ Dâi-bĭk siàng gì
chiòng. 28 Dŏng-sì Ià-lọ̀-pọ̄-áng
lĭk giòng ô buōng-sẹ̄u: Sū-lọ̀-
muòng giéng ciā hâu-săng gì sê
ṳ̆ng-kṳ̀ng bâing sẹ̄u, cêu puái ĭ
tūng-lī Iók-sáik tūng cŭk cọ̄
gẹ̄ng gì. 29 Dŏng-nĭk Ià-lọ̀-pọ̄-
áng chók Ià-lô-sák-lēng sì-hâiu,
Sê-lọ̀ nẹ̄ng siĕng-dĭ Ā-hĭ-ngā[g],
lọ̄h diô-dŏng ngệu-diŏh ĭ; diū-
diū Ā-hĭ-ngā sĭng sẹ̄ung sĭng gì
ĭ-siòng; diŏh chèng-dŏng nâ ĭ
lâng gā nẹ̄ng. 30 Ā-hĭ-ngā kièng
sū sẹ̄ung sĭng gì ĭ-siòng, tiē cọ̄
sĕk-nê dọ̄i. 31 Cêu gâẹng Ià-lọ̀-
pọ̄-áng gŏng, Nṳ̄ cê-gă dọ̀ sĕk
dọ̄i: ĭng Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gŏng,
Nguāi buóh ciŏng ciā guók iù
Sū-lọ̀-muòng gì chiū tiáh kūi,
kĕk sĕk ciĕ-puái kẹ̄ụk nṳ̄[h]:
32 (nâ siŏh ciĕ-puái ĭng-nguòng
diŏh gūi ĭ lạ̄[i], ĭng Nguāi nù-bŭk
Dâi-bĭk gì iòng-gó, bô ĭng Nguāi
diŏh Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái
dṳ̄ng-găng, sū gēng-sŏng Ià-lô-
sák-lēng siàng gì iòng-gó[k]:)
33 sê ĭng ĭ-gáuk-nẹ̄ng liê Nguāi,
kọ̄ bái Sạ̄-dóng nẹ̄ng gì nṳ̄-
sìng Ā-dâi-lṳ̆k, Mọ̀-ák gì sìng-
mìng Gĭ-muák, Ā-muòng nẹ̄ng gì
sìng-mìng Mĭk-gŭng[l]; dṳ̆ mọ̀
bìng ĭ nòng-mâ Dâi-bĭk, giàng

a 2 S. 8:3; 10:8, 18.
b 1 L. 12:2. 2 Ld. 13:6.
c 2 S. 20:21.
d 1 S. 1:1.
e 2 S. 5:9. 1 L. 9:24.
g 1 L. 12:15; 14:2; 15:29. 2 Ld. 9:29.
h 1 L. 11:11—13.
i 1 L. 11:13.
k Sm. 12:5. 1 L. 14:21.
l 1 L. 11:5, 7.
m 1 L. 11:12; 12:16, 17.
n 2 S. 21:17. 1 L. 15:4. 2 L. 8:19. 2 Ld. 21:7.
o Ic. 1:5.
p 1 S. 2:35. 2 S. 7:11, 27.
s 1 L. 14:25. 2 Ld. 12:2, 5, 7, 9.
t 1 L. 11:41—43. 2 Ld. 9:29—31.
u 1 L. 2:10; 14:20.

lọ̄h Nguāi sū mêng gì diô, cọ̄
Nguāi sū huăng-hī gì dâi, siū
Nguāi lạ̄-ngì huák-dô. 34 Nguāi
ng ciŏng ciòng guók iù Sū-lọ̀-
muòng gì chiū tọ̄ diōng: nâ ĭng
Nguāi sū gēng-sŏng gì nù-bŭk
Dâi-bĭk, báik-cèng siū Nguāi
mêng-lêng, huák-dô, gó-chṳ̄ Sū-
lọ̀-muòng câi-sié sì-hâiu Nguāi
ĭng-nguòng sāi ĭ cọ̄ uòng: 35 nâ
Nguāi dék-dék iù ĭ giăng gì chiū,
tọ̄ ciā guók diōng lì, ciŏng sĕk
ciĕ-puái sẹ̄ụ kẹ̄ụk nṳ̄[m]. 36 Ciŏng
siŏh ciĕ-puái sẹ̄ụ kẹ̄ụk ĭ giăng,
sāi Nguāi nù-bŭk Dâi-bĭk lọ̄h
Nguāi sū gēng-sŏng lĭk Nguāi
miàng gì Ià-lô-sák-lēng siàng,
diŏh Nguāi méng-sèng sì-siòng ô
mìng dĭng guŏng-iêu[n]. 37 Nguāi
buóh sāi nṳ̄ cọ̄ uòng, dṳ̆ bìng nṳ̄
sĭng huàng sū nguông gì, nṳ̄
buóh cọ̄ Ī-sáik-liĕk gì uòng.
38 Nṳ̄ iŏk-sū téng-bìng Nguāi gì
mêng-lêng, giàng lọ̄h Nguāi gì
diô, cọ̄ Nguāi sū huăng-hī gì dâi,
siū Nguāi huák-dô gái-mêng, ŏh
Nguāi nù-bŭk Dâi-bĭk siŏh-iông;
Nguāi cêu dék-dék gâẹng nṳ̄
siŏh-dŏi[o], lĭk nṳ̄ gì gă dīng giĕng-
gó[p], chiông Nguāi báik-cèng lĭk
Dâi-bĭk gì gă siŏh-iông, Nguâi iâ
buóh ciŏng Ī-sáik-liĕk cŭk kẹ̄ụk
nṳ̄. 39 Ĭng hiā iòng-gó, Nguāi
dék-dĕk káung-kū Dâi-bĭk gì
hâiu-iô, nâ ciā kū mạ̄ gáu dòng-
giū. 40 Ĭng-chṳ̄ Sū-lọ̀-muòng
buóh tài Ià-lọ̀-pọ̄-áng: Ià-lọ̀-pọ̄-
áng cêụ kī-sĭng cāu kọ̄ Aĭ-gĭk,
gáu Aĭ-gĭk uòng Sê-sák lạ̄[s], cêu
lọ̄h Aĭ-gĭk dêu, dīng gáu Sū-lọ̀-
muòng sī.
41 Gì-ṳ̄ Sū-lọ̀-muòng gì ngiòng-
hâing, gâẹng ĭ sū cọ̄ ék-chiék gì
dâi[t], lièng ĭ dé-hiê, dṳ̆ cái lọ̄h Sū-
lọ̀-muòng hèng-diông gì cṳ̄ lạ̄.
42 Sū-lọ̀-muòng diŏh Ià-lô-sák-
lēng, cọ̄ cẹ̄ụng Ī-sáik-liĕk cŭk
gì uòng sé-sĕk nièng. 43 Sū-lọ̀-
muòng gâẹng ĭ liĕk-cū dùng
káung[u], cêu muài lọ̄h ĭ nòng-mâ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâi-bĭk gì siàng lā̤: ĭ giăng Lò̤-
pō̤-áng[a] ciék ĭ gì ôi cō̤ uòng.

Dā̤ 12 Ciŏng.

Lò̤-pō̤-áng bìng ngài é-giéng. Ī-sáik-liĕk cō̤-huāng. Ià-lò̤-pó̤-áng cō̤ Ī-sáik-liĕk uòng. Lò̤-pō̤-áng kēuk siĕng-dī géng-cī. Ià-lò̤-pó̤-áng hāi báh-sáng huāng-cōi.

LÒ̤-PŌ̤-ÁNG kó̤ Sê-giéng[a]: ĭng
Ī-sáik-liĕk cé̤ṳng-nè̤ng dŭ gáu
Sê-giéng[b] lĭk ĭ cō̤ uòng. 2 Nā̤-
báik gì giăng Ià-lò̤-pó̤-áng, báik-
cèng biê Sū-lò̤-muòng uòng kó̤
Ai-gĭk[c], lŏ̤h hŭ-uái gé-iòng tiăng-
giéng ciā dâi[d], ĭng-nguòng dêu
diŏh Ai-gĭk, 3 cé̤ṳng-nè̤ng chā̤-
kiēng nè̤ng kó̤ giéu Ià-lò̤-pó̤-áng
diōng lì; ĭ gâ̤ng Ī-sáik-liĕk
huôi-cé̤ṳng dŭ lì, gâ̤ng Lò̤-pō̤-
áng gōng, 4 Nṳ̄ nòng-mâ sāi
nguāi-nè̤ng mâi dâ̤ng áik[e], cō̤ kū
gĕ̤ng: dăng giù nṳ̄ gēng kĭng ĭ
sū sāi nguāi mâi gì dâ̤ng áik
gâ̤ng kū gĕ̤ng, nguāi-nè̤ng cêu
dék-dék hông-sê̤ṳ nṳ̄. 5 Lò̤-pō̤-
áng éng gáuk-nè̤ng gōng, Nṳ̄
muōng câng tó̤i, gáu dā̤ săng nĭk
cái lì giéng nguāi. Gáuk-nè̤ng
cêu tó̤i kó̤.
6 Lò̤-pō̤-áng gì nòng-mâ Sū-lò̤-
muòng câi-sié sì-hâiu, ô ciā kiê ĭ
méng-sèng gì diōng-lō̤, dăng Lò̤-
pō̤-áng uòng gâ̤ng ĭ sŏng ngiê
gōng, Ciéu nṳ̄-nè̤ng gì é-giéng,
nguāi găi-dŏng ciŏng-iông éng ciā
báh-sáng? 7 Diōng-lō̤ gâ̤ng ĭ
gōng, Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ gĭng-dáng cō̤
báh-sáng gì nù-chài hông-sê̤ṳ ĭ,
ê̤ṳng hō̤ uâ éng ĭ, ĭ-gáuk-nè̤ng
cêu dék-dék páh-dòng cō̤ nṳ̄ gì
nù-chài, hông-sê̤ṳ nṳ̄. 8 Nâ uòng
ké diōng-lō̤ sū kuóng ĭ gì uâ,
cêu gâ̤ng ciā kiê lŏ̤h ĭ méng-
sèng, cā̤ diōng-duâi gì hâu-săng
nè̤ng siŏng-ngiê, gōng, 9 Ciā báh-
sáng gâ̤ng nguāi gōng, Giù nṳ̄
gēng kĭng nṳ̄ nòng-mâ sū sāi
nguāi mâi gì áik; ciéu nṳ̄-gáuk-
nè̤ng gì é-giéng, nguāi găi-dŏng
ciŏng-iông éng ĭ? 10 Gâ̤ng ĭ cā̤
diōng-duâi gì hâu-săng nè̤ng éng
gōng, Ciā báh-sáng gâ̤ng nṳ̄ gōng,
Nṳ̄ nòng-mâ sāi nguāi mâi ciā
dâ̤ng áik, giù nṳ̄ tā̤ nguāi gēng
kĭng ciā áik; nṳ̄ diŏh ciŏng-
uâng éng ĭ, gōng, Nguāi chiū gì
muōi-cāi dék-dék bī nguāi nòng-
mâ gì iĕu gó duâi. 11 Nguāi
nòng-mâ sāi nṳ̄ mâi dâ̤ng áik,
nguāi buóh gă dâ̤ng nṳ̄ gì áik:
nguāi nòng-mâ ê̤ṳng biĕng páh
nṳ̄, nguāi páh nṳ̄ buóh ê̤ṳng
hiók.
12 Ià-lò̤-pó̤-áng gâ̤ng cé̤ṳng
báh-sáng bìng Lò̤-pō̤-áng uòng
sū gōng gì, Nṳ̄ dā̤ săng nĭk
diŏh lì giéng nguāi, gáu dā̤
săng nĭk guō-iòng lì giéng ĭ[g].
13 Uòng kĕk cêng dâ̤ng gì uâ
éng báh-sáng, ng bìng ciā diōng-
lō̤ sū kuóng gì; 14 nâ bìng ciā
siéu-nièng nè̤ng gì é-giéng,
gâ̤ng báh-sáng gōng, Nguāi
nòng-mâ sāi nṳ̄ mâi dâ̤ng áik,
nguāi buóh gă dâ̤ng nṳ̄ gì áik:
nguāi nòng-mâ ê̤ṳng biĕng páh
nṳ̄, nguāi páh nṳ̄ buóh ê̤ṳng
hiók. 15 Ŏ̤h-ciŏng-uâng uòng
ng tiăng báh-sáng gì uâ; ĭng
ciā dâi sê iù Ià-Huò-Huà gì
ciō-é[h], ī-dé Ià-Huò-Huà táuk
Sê-lò̤ nè̤ng Ā-hĭ-ngā, gâ̤ng Nā̤-
báik gì giăng Ià-lò̤-pó̤-áng sū
gōng gì uâ, ā̤ éng-ngiêng[i].
16 Ī-sáik-liĕk cé̤ṳng báh-sáng
giéng uòng ng tiăng ĭ, cêu gâ̤ng
uòng gōng, Nguāi-nè̤ng gâ̤ng
Dâi-bĭk ô sié-nó̤h cìng-hông?
gâ̤ng Ià-sā̤ gì giăng nguāi iâ
mō̤ găng-guó: Ī-sáik-liĕk nè̤ng
diŏh diōng kó̤ cê-gă gì dióng-
bùng lā̤[k]: Dâi-bĭk ā, nṳ̄ dăng
muōng gó nṳ̄ buōng gă. Ŏ̤h-
ciŏng-uâng Ī-sáik-liĕk nè̤ng
dŭ diōng kó̤ ĭ dióng-bùng lā̤.
17 Nâ sū dêu Iù-tái gáuk siàng gì
Ī-sáik-liĕk nè̤ng, ĭng-nguòng sê
Lò̤-pō̤-áng guāng-lī ĭ[l]. 18 Lò̤-

a Mt. 1:7.

a 1 L. 12:1–19. 2 Ld. 10:1–19.
b Ss. 9:6.
c 1 L. 11:40.
d 1 L. 11:26.
e 1 S. 8:11–18. 1 L. 4:7, 22; 9:15.
g 1 L. 12:5.
h 1 L. 12:24.
i 2 Ld. 10:15.
k 2 S. 20:1.
l 1 L. 11:13, 36.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

pọ̆-áng uòng cêu chặ-kiēng
guāng góng-suói gì Ā-dọ̆-làng[m]
kọ́ Ī-sáik-liĕk dê; nâ Ī-sáik-liĕk
nẹ̆ng sāi siŏh-tàu cọ̆h ĭ sī. Lọ̀-pọ̆-áng
uòng cêu găng-gĭng siông chiă,
cău diōng Ià-lô-sák-lēng. [19] Ọ̆h-
ciŏng-uăng Ī-sáik-liĕk cọ́-huāng,
buôi Dâi-bĭk gì gă gáu dăng[n].
[20] Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-nẹ̆ng tiăng-
giéng Ià-lọ̀-pọ́-áng ī-gĭng diōng
lì, cêu sāi nẹ̆ng kọ́ giéu ĭ lì giéng
huôi-cẹ́ụng, gáuk-nẹ̆ng cêu lĭk ĭ
cọ́ Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-nẹ̆ng gì
uòng: nâ Iù-tái siŏh ciĕ-puái
gụ̆ng Dâi-bĭk gì gă[o].
[21] Lọ̀-pọ̆-áng gé-iòng gáu Ià-lô-
sák-lēng[p], cêu cẹ̄ụ-cĭk Iù-tái cŭk
gâẹng Biêng-ngā-mīng ciĕ-puái
gì nẹ̆ng sĕk-báik uâng, dŭ sê tièu-
sōng gì ciéng-bĭng, buóh kọ́ páh
Ī-sáik-liĕk cŭk, sāi ciā guók ĭng-
nguòng gŭi-hŭk Sū-lọ̀-muòng gì
giāng Lọ̀-pọ̆-áng. [22] Nâ Siông-
Dá̤ ô uâ hiēu-ệụ Siông-Dá̤ gì nù-
bŭk Sê-má-ngā[s], gōng, [23] Nụ̄
diŏh gâẹng Sū-lọ̀-muòng gì giāng,
Iù-tái uòng Lọ̀-pọ̆-áng, lièng Iù-
tái Biêng-ngā-mīng ciòng cŭk, ī-
gĭk sū diōng gì báh-sáng, gōng,
[24] Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng,
Nụ̄-nẹ̆ng ng-tẹ̆ng siông kọ́, ng-
tẹ̆ng gâẹng nụ̄ hiăng-diê Ī-sáik-
liĕk nẹ̆ng gău-ciéng: gáuk-nẹ̆ng
diŏh diōng kọ́ chió lặ, ĭng ciā dâi
sê iù Nguâi lặ chók. Ọ̆h-ciŏng-
uâng gáuk-nẹ̆ng tiăng Ià-Huò-
Huà gì uâ, bìng Ià-Huò-Huà gì
mêng-lêng, liê hŭ-uái diōng
kọ́[t].
[25] Dŏng-sì Ià-lọ̀-pọ́-áng dẹ́ụk
kī Sê-giéng[u], lọ̆h Ī-huák-lèng săng-
dê, dêu hŭ-uái; bô iù Sê-giéng
chók kọ́, dẹ́ụk kī Bī-nù-lé[a].
[26] Ià-lọ̀-pọ́-áng sĭng lặ siōng
gōng, Giăng ciā guók ĭng-nguòng
gŭi diŏh Dâi-bĭk gă lặ: [27] iŏk-
sụ̄ ciā báh-sáng siōng Ià-lô-sák-
lēng, diŏh Ià-Huò-Huà gì dâing
lặ hióng cié[b], báh-sáng gì sĭng
ĭng-nguòng ậ gŭi diŏh ĭ gì ciō
Iù-tái uòng Lọ̀-pọ̆-áng; cẹ́ụng-
nẹ̆ng cêu ậ tài nguāi, ĭng-nguòng
gŭi diŏh Iù-tái uòng Lọ̀-pọ̆-áng.
[28] Ĭng-chụ̄ uòng ệụng lā gié-
cháik, ció lâng tàu gĭng gì ngù-
giāng[c]; gâẹng báh-sáng gōng, Ī-
sáik-liĕk nẹ̆ng ā, nụ̄ kọ́ Ià-lô-
sák-lēng sê găng-nàng; káng
mọ̀, cuòi cêu sê báik-cèng dái
nụ̄ chók Aĭ-gĭk guók gì siōng-
dá̤[d]. [29] Uòng ciŏng ciā ngù-
giāng siŏh tàu bóng diŏh Báik-
dĕk-lé, siŏh tàu bóng diŏh Dáng.
[30] Ciā dâi sāi báh-sáng dâung lọ̆h
cội[e]: ĭng báh-sáng kọ́ Dáng bái
ciā ngù-giāng. [31] Ià-lọ̀-pọ́-áng iâ
kī gèng săng gì dâing[g], lĭk ciā ng
sụ̆k Lé-ê cŭk gì bàng-siòng nẹ̆ng
cọ́ cié-sĭ[h]. [32] Ià-lọ̀-pọ́-áng diâng
báik nguŏk sĕk-ngô cọ́ cáik-
gĭ, gâẹng diŏh Iù-tái gì cáik siŏh-
iông[i], iâ lọ̆h dàng siông hióng cié;
ĭ diŏh Báik-dĕk-lé ciŏng-uâng cọ́
dọ́i sū ció gì ngù-giāng hióng cié:
bô lọ̆h Báik-dĕk-lé tá̤ ĭ sū dẹ́ụk
gì gọ̆-dàng lĭk cié-sĭ[k]. [33] Ià-
lọ̀-pọ́-áng dŏng cê-gă sụ̆-sĭng sū
diâng gì nguŏk, cêu sê báik
nguŏk sĕk-ngô, lọ̆h Báik-dĕk-lé
sū kī gì dàng lặ hióng cié: bô
tá̤ Ī-sáik-liĕk cŭk lĭk lā cáik,
iâ lọ̆h dàng siông hióng cié siēu
hiŏng[l].

Dá̤ 13 Ciŏng.

Siĕng-dĭ gĭng-gái ĭ. Ciā siĕng-dĭ sĕu iū-hẹ̆k ùi mêng kẹ̆uk sāi gá̤ sī. Ià-lọ̀-pọ́-áng gì cié-sĭ.

DŎNG-SÌ ô lā Siông-Dá̤ gì
nù-bŭk, hông Ià-Huò-Huà gì
mêng, cẹ̄ụ Iù-tái gáu Báik-dĕk-
lé[a]: diū-diū Ià-lọ̀-pọ́-áng kiê
dàng biĕng buóh siēu hiŏng[b].
[2] Siông-Dá̤ gì nù-bŭk dọ́i dàng
gáẹ gōng, Dàng ā, dàng ā[c], Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng: Dâi-
bĭk gì chió lặ, hâiu-lài dék-dék
săng lā giāng miàng Iók-sặ-ā; ĭ
buóh ciŏng ciā siēu hiŏng lọ̆h nụ̄

m 1 L. 4:6; 5:14.
n 2 L. 17:21.
o 1 L. 11:13, 32, 36.
p 1 L. 12:21—24. 2 Ld. 11:1—4.
s 2 Ld. 12:5, 7, 15.
t 2 Ld. 25:10.
u Ss. 9:1.
a Ss. 8:17.
b Sm. 12:5, 6.
c 2 L. 10:29; 17:16. 2 Ld. 11:15; 13:8. Hs. 8:5, 6; 10:5; 13:2.
d C. 32:4, 8.
e 1 L. 13:34. 2 L. 17:21.
g 1 L. 13:32.
h 1 L. 13:33. 2 L. 17:32. 2 Ld. 11:14, 15; 13:9.
i Le. 23:33, 34. Msg. 29:12.
k 1 L. 13:2. Am. 7:13.
l 1 L. 13:1.

a 2 L. 23:17.
b 2 Ld. 26:18.
c 1 L. 13:32.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lā̤ gì, cêu sê ciā gŏ̤-dài gì cié-sī
tài lŏ̤h nṳ̄ siông-sié, bô ciŏng
nèng gì hài-gáuk siĕu lŏ̤h nṳ̄
siông-sié[d]. 3 Dŏng cī siŏh nĭk,
Siông - Dá̤ gì nù - bŭk siék lā
cháing-diêu[e] gōng, Ciā dàng dék-
dék liĕk kŭi, dàng siông gì huōi-
hŭ dék-dék dó̤ kó̤, cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì cháing-diêu.
4 Ià-lò̤-pó̤-áng tiāng-giéng Siông-
Dá̤ gì nù-bŭk, dó̤i Báik-dĕk-lé gì
dàng sū gōng gì uâ, cêu iù dàng
biĕng chiŏng-chiū, gōng, Niăh ĭ.
Ià-lò̤-pó̤-áng dó̤i ĭ sū chiŏng gì
chiū cêu biéng gŭ kó̤, mâ̤ siŭ
dék diōng. 5 Dàng iâ liĕk kŭi,
dàng siông gì huōi-hŭ dó̤ kó̤, dŭ
éng-ngiêng Siông-Dá̤ gì nù-bŭk,
hông Ià-Huò-Huà gì mêng, sū
gōng gì cháing-diêu. 6 Uòng dó̤i
Siông-Dá̤ gì nù-bŭk, gōng, Chiāng
nṳ̄ tá̤ nguāi giù nṳ̄ gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà siĕ ŏng[g], sāi nguāi
gì chiū â̤ hŏ̤ kó̤. Siông-Dá̤ gì
nù-bŭk cêu giù Ià - Huò - Huà,
uòng gì chiū cêu hŏ̤ kó̤ gâe̤ng ī-
sèng siŏh - iông. 7 Uòng dó̤i
Siông-Dá̤ gì nù-bŭk gōng, Chiāng
nṳ̄ gâe̤ng nguāi cá̤ diōng chió lā̤
siăh, nguāi iâ buóh dó̤ lā̤ - ŭk
sáe̤ng nṳ̄[h]. 8 Siông-Dá̤ gì nù-
bŭk éng uòng gōng, Iŏk-sṳ̄ nṳ̄
kĕk nṳ̄ gì gṳ̆ng-uōng siŏh buáng
sé̤u nguāi[i], nguāi iâ ng kīng gâe̤ng
nṳ̄ cá̤ diōng kó̤, lŏ̤h ciā ôi-ché̤u,
nguāi iâ ng siăh biāng, ng chiók
cūi[k]: 9 ĭng Ià-Huò-Huà gì uâ,
ô mêng nguāi gōng, Nṳ̄ ng-tĕ̤ng
siăh biāng, ng-tĕ̤ng chiók cūi, nṳ̄
sū kó̤ gì diô, iâ ng-tĕ̤ng téng ciā
diô diōng lì. 10 Ŏ̤h-ciŏng-uāng
Siông-Dá̤ gì nù-bŭk téng bĕk dèu
diô, ng téng ĭ kó̤ Báik-dĕk-lé
gì diô̤ diōng lì.
11 Ô siŏh ciáh lâu siĕng-dĭ[l] dêu
diŏh Báik-dĕk-lé; ĭ giāng ô siŏh
ciáh ciŏng dŏng nĭk Siông-Dá̤
gì nù-bŭk lŏ̤h Báik-dĕk-lé sū có̤
gì dâi: lièng ĭ dó̤i uòng sū gōng
gì uâ, dŭ gó̤ - só ĭ nòng - mâ̤.
12 Ĭ nòng - mâ muóng gōng, Ĭ
téng diê siŏh dèu diô kó̤
nĭ? Ĭng ĭ giāng ô káng-giéng,
cê̤u Iù - tái lì ciā Siông - Dá̤
gì nù - bŭk sū giàng gì diô.
13 Ĭ gâe̤ng ĭ giāng gōng, nṳ̄
tá̤ nguāi ciŏng ăng buŏh diŏh
lè̤. Ĭ giāng cêu ciŏng ăng buŏh
diŏh lè̤ lā̤: ĭ cêu kiè siông.
14 Kó̤ dŭi Siông-Dá̤ gì nù-bŭk,
ngê̤u-diŏh ĭ lŏ̤h chiông-chéu â̤
lā̤ sô̤i: cêu muóng gōng, Siông-
Dá̤ gì nù-bŭk cê̤u Iù-tái lā̤ lì
gì, cêu sê nṳ̄ bā̤? Ĭ éng gōng,
Nguāi cíang-sê. 15 Cêu gâe̤ng
ĭ gōng, Chiāng nṳ̄ gâe̤ng nguāi
cá̤ diōng chió lā̤ siăh biāng.
16 Ĭ éng gōng, Nguāi mó̤ dăng-
dŏng gâe̤ng nṳ̄ cá̤ diōng, iâ mâ̤
diē nṳ̄ gì chió: lŏ̤h ciā ôi-ché̤u,
iâ ng gâe̤ng nṳ̄ cá̤ siăh biāng
chiók cūi: 17 ĭng Ià-Huò-Huà
gì uâ ô mêng nguāi gōng, Nṳ̄
lŏ̤h hŭ-uái ng-tĕ̤ng siăh biāng,
ng-tĕ̤ng chiók cūi, nṳ̄ sū kó̤ gì
diô iâ ng-tĕ̤ng téng ciā diô
diōng lì. 18 Lâu siĕng-dĭ gâe̤ng
ĭ gōng, Nguāi iâ sê siĕng-dĭ
gâe̤ng nṳ̄ siŏh-iông; ô lā tiĕng-
sé̤u hông Ià-Huò-Huà gì mêng[m],
gâe̤ng nguāi gōng, Nṳ̄ diŏh giéu
ĭ gâe̤ng nṳ̄ cá̤ diōng nṳ̄ gì chió
lā̤, siăh biāng chiók cūi. Nâ ciā
lâu siĕng-dĭ luāng gōng piéng ĭ.
19 Ĭ cêu gâe̤ng lâu siĕng-dĭ cá̤
diōng, lŏ̤h ĭ chió lā̤ siăh biāng
chiók cūi.
20 Lâng ciáh nè̤ng cíang lā̤ sô̤i
dó̤h siăh sì-hâiu, giéu ĭ huòi-tàu,
ciā lâu siĕng-dĭ dáik diŏh Ià-
Huò-Huà gì mêng: 21 cêu gâe̤ng
ciā cê̤u Iù-tái lì Siông-Dá̤ gì nù-
bŭk gōng, Ià - Huò - Huà ciŏng-
uāng gōng, Nṳ̄ gé-iòng ùi-buôi
Ià-Huò-Huà gì uâ, ng bìng Ià-
Huò - Huà nṳ̄ gì Siông - Dá̤ sū
hŭng - hó nṳ̄ gì mêng - lêng,
22 huòi-tàu lì cŭ-uái, lŏ̤h Ciō sū
géng nṳ̄ siăh biāng chiók cūi gì
dê-huŏng, ô siăh biāng chiók cūi;

d 2 L. 23: 15, 16.
e Ss. 6: 17.
g C. 8: 8; 9: 28; 10: 17. Msg. 21: 7. Sd. 8: 24.
h 1 S. 9: 7. 2 L. 5: 15.
i Msg. 22: 18; 24: 13.
k 1 L. 13: 16, 17.
l 2 L. 23: 18.
m 1 L. 20: 35. 1 Ts. 4: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gó-chṳ̄ nṳ̄ gì sĭng-sĭ mò̤ dăng-
dŏng gáu nṳ̄ liĕk-cū sū muài-
cáung gì muó lā̤. 23 Gáu īng-
sĭk uòng lāu, lâu siĕng-dĭ tá̤ sū
chiāng huòi-tàu lì gì siĕng-dĭ,
kĕk ăng buŏh diŏh lĕ̤. 24 Ĭ gé-
iòng kó̤ lāu, lŏ̤h diô-dŏng ô lā
săi ngê̤ṳ-diŏh ĭ, gâ ĭ sĭ[n]: sĭng-
sĭ cêu pók dō̤ lŏ̤h diô lā̤, lĕ̤ kiê
diŏh bòng-biĕng; săi iâ kiê diŏh
sĭng-sĭ bòng-biĕng. 25 Ô nèng
téng hŭ-uái gĭng-guó, káng-giéng
sĭng-sĭ pók dō̤ lŏ̤h diô lā̤, săi iâ
kiê diŏh sĭng-sĭ bòng-biĕng: cêu
lì lâu siĕng-dĭ sū dêu gì siàng
lā̤ tŭng-dĭ ciā dâi.
26 Ciā giéu ĭ huòi-tàu lì gì
siĕng-dĭ, tiăng-giéng cêu gōng,
Cuòi sê Siông-Dá̤ gì nù-bŭk, ĭ
ùi-buôi Ià-Huò-Huà gì mêng-
lêng: gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà ciŏng
ĭ gău lŏ̤h ciā săi lā̤, săi ô siŏng
ĭ, gâ ĭ sĭ, éng-ngiêng Ià-Huò-Huà
sū gâ̤eng ĭ gōng gì uâ. 27 Lâu
siĕng-dĭ gâ̤eng ĭ giăng gōng, Tá̤
nguăi kĕk ăng buŏh diŏh lĕ̤.
Ĭ giăng cêu kĕk ăng buŏh lā̤.
28 Lâu siĕng-dĭ cêu kó̤, káng-
giéng ciā sĭng-sĭ pók diŏh diô lā̤,
lĕ̤ gâ̤eng săi kiê lŏ̤h sĭng-sĭ bòng-
biĕng: săi muôi siăh sĭng-sĭ, iâ
muôi gâ lĕ̤. 29 Lâu siĕng-dĭ
ciŏng Siông-Dá̤ nù-bŭk gì sĭng-
sĭ, mâi lĕ̤ piăng lā̤, dái ĭ diē
siàng diōng lì, ói tá̤ ĭ tiè-mà
muài-cáung. 30 Ciŏng ĭ gì sĭng-
sĭ muài lŏ̤h cê-gă gì muó lā̤;
gáuk-nèng tiè ĭ gōng, Aĭ ā, nguăi
hiăng ā[o]. 31 Muài ī-hâiu, lâu
siĕng-dĭ gâ̤eng ĭ giăng gōng, Gáu
nguăi sĭ hâiu, nṳ̄ diŏh tá̤ nguăi
muài-cáung lŏ̤h Siông-Dá̤ gì nù-
bŭk sū muài gì muó lā̤; bóng
nguăi gì hài-gáuk gê̤ṳng diŏh ĭ
gì hài-gáuk[p]. 32 Ĭng ĭ hông Ià-
Huò-Huà gì mêng sū gōng, cī
Báik-dĕk-lé gì dàng[s] gâ̤eng Sák-
mā-lé-ā gáuk siàng-diē sū-iū gō̤-
dài gì dâing[t], ciā uâ ék-dêng â̤
éng-ngiêng.

33 Ciā dâi ī-hâiu Ià-lò̤-pó̤-áng
ng liê ĭ cō̤i-áuk gì diô, bô lĭk
bàng-siòng nèng có̤ gō̤-dài gì cié-
sĭ: nâ ô nèng nguōng-é có̤ gō̤-
dài gì cié-sĭ, cêu lĭk ĭ có̤[u]. 34 Ciā
dâi lôi Ià-lò̤-pó̤-áng siŏh gă
dâung lŏ̤h cō̤i lā̤[a], săi ĭ ciòng gă
dŭ miĕk-ciŏk lŏ̤h dê-siông[b].

Dā̤ 14 Ciŏng.

*Ià-lò̤-pó̤-áng săi lō̤-siēu kó̤
muóng siĕng-dĭ Ā-hĭ-ngā. Ā-
hĭ-ngā hóng mêng cáik Ià-lò̤-
pó̤-áng. Lò̤-pō̤-áng có̤ Iù-tái uòng.
Aĭ-gĭk uòng Sê-sák páh Ià-lô-sák-
lĕng. Lò̤-pō̤-áng sĭ.*

DŎNG-SĬ Ià-lò̤-pó̤-áng gì
giāng Ā-bé-ngā huâng bâng[a].
2 Ià-lò̤-pó̤-áng gâ̤eng ĭ lō̤-siēu
gōng, Chiāng nṳ̄ kī lì găi cŏng[b],
săi nèng mā̤ hiêu-dék nṳ̄ sê Ià-
lò̤-pó̤-áng gì lō̤-siēu: cêu kó̤ Sê-
lò̤[c]; diŏh hŭ-uái ô siĕng-dĭ Ā-
hĭ-ngā, ĭ báik-cèng gâ̤eng nguăi
gōng, Nguăi â̤ có̤ ciā báh-sáng gì
uòng[d]. 3 Nṳ̄ chiū lā̤ dái bău sĕk
dó̤i, gâ̤eng bŏ̤h biāng gūi dó̤i, lièng
siŏh bìng mĭk, kó̤ giéng ĭ[e]: ĭ â̤
gâ̤eng nṳ̄ gōng niê-giăng buóh
săng-niŏh-iông. 4 Ià-lò̤-pó̤-áng
gì lō̤-siēu ciéu ciā iông kó̤ có̤, kī-
sĭng kó̤ Sê-lò̤ gáu Ā-hĭ-ngā gì
chió lā̤[g]; nâ Ā-hĭ-ngā ĭng nièng-
gī lō̤-mâi, mĕk-ciŭ huă mā̤ káng-
giéng. 5 Ià-Huò-Huà báik-cèng
gâ̤eng Ā-hĭ-ngā gōng, Ià-lò̤-pó̤-
áng gì lō̤-siēu, ĭng ĭ giăng huâng
bâng, buóh lì muóng nṳ̄ ciā giăng
â̤ săng-miéh-sék; nṳ̄ găi-dŏng
ciŏng-uâng ciŏng-uâng gâ̤eng ĭ
gōng: ĭ lì sì-hâiu â̤ gā có̤ bĕk
ciáh cṳ̄-niòng-nèng.
6 Ā-hĭ-ngā tiăng-giéng ĭ kă-
buô diē muòng gì siăng-ĭng, cêu
gōng, Ià-lò̤-pó̤-áng gì lō̤-siēu nṳ̄
muōng diē lì; nṳ̄ ciŏng-gì gā có̤
bĕk ciáh cṳ̄-niòng-nèng nĭ? nguăi
hông chā̤-kiēng kĕk kū-chū gì dâi
gâ̤eng nṳ̄ gōng. 7 Nṳ̄ diōng kó̤,

n 1 L. 20:36.
o 1 Il. 22:18.
p 2 L. 23:17, 18.
s 1 L. 13:2. 2 L. 23:16—19.
t 1 L. 12:31; 16:24.
u Ss. 17:5.
a 1 L. 12:30. 2 L. 17:21.
b 1 L. 14:10; 15:29, 30.

a 2 S. 12:15.
b 1 S. 28:8.
c Ic. 18:1.
d 1 L. 11:29—31.
e 1 S. 9:7, 8.
g 1 L. 11:29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gâeng Ià-lọ̈-pó̤-áng gōng, Ià-Huò-
Huà Ī-sáik-liĕk gì Siōng - Dá̤
ciŏng-uâng gōng: Nguāi iù báh-
sáng dṳ̆ng-găng gṳ̄ nṳ̄ chók,
lĭk nṳ̄ có̤ Nguāi báh-sáng Ī-
sáik-liĕk cṳ̆k gì gṳ̆ng - uòng[h],
8 ciŏng ciā guók iù Dâi - bĭk
gă tiáh kṳ̆i sé̤ṳ ké̤ṳk nṳ̄[i]: nâ
nṳ̄ ng chiông Nguāi nù-bŭk Dâi-
bĭk, gīng-siū Nguāi gì mêng-lêng,
cêng sĭng gṳ̆ng Nguāi, hèng
Nguāi ék-chiék sū huăng-hī gì
dâi[k]; 9 nṳ̄ hèng áuk, bī gó sèng
nṳ̄ gì, gó lòng-buôi, tá̤ cê-gă kó̤
lĭk bĕk ciáh siông-dá̤[l] ció ngēu-
chiông[m], niā Nguāi sāi - sáng,
ciŏng Nguāi ké diŏh piăng-âu[n]:
10 gó-chṳ̄ Nguāi buóh gáung căi
lŏ̤h Ià-lọ̈-pó̤-áng gì ciòng gă,
ciŏng dâi-huàng sṳ̆k Ià-lọ̈-pó̤-áng
gì nàng-dĭng[o], mò̤ lâung có̤ ciō-
nèng, có̤ nù-chài gì[p], dṳ̄ dék-dék
miĕk ciŏk lŏ̤h Ī-sáik-liĕk cṳ̆k
dṳ̆ng-găng, buóh dṳ̄ cêng Ià-lọ̈-
pó̤-áng gì ciòng gă[s], chiông nèng
dṳ̄ cêng bóng - dó̤ siŏh - iông.
11 Huàng sṳ̆k Ià - lọ̈ - pó̤ - áng gì
nèng, sī diŏh siàng-diē gì, dék-dék
ké̤ṳk kēng siăh; sī diŏh chèng
lá̤ gì, dék-dék ké̤ṳk tiĕng-dŏng gì
cēu siăh: ĭng ciā uâ sê Ià-Huò-
Huà sū gōng gì[t]. 12 Nṳ̄ dăng kī-
sĭng diōng kó̤ nṳ̄ gì chió: gáu nṳ̄
kă giàng diē siàng sì-hâiu, nṳ̄
giăng dék-dék sī[u]. 13 Ī-sáik-liĕk
cé̤ṳng-nèng buóh tá̤ ĭ tiè - mà,
ciŏng ĭ muài-cáung; huàng sṳ̆k
Ià-lọ̈-pó̤-áng gì nèng nâ lā ĭ á̤ diē
muó lá̤: ĭng Ià-lọ̈-pó̤-áng siŏh
chió dṳ̆ng-găng, ĭ sĭng-diē còng
hō̤-é gṳ̆i diŏh Ī-sáik-liĕk Siōng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà[a]. 14 Ià - Huò -
Huà iâ dék-dék lĭk siŏh ciáh
uòng guāng Ī-sáik-liĕk cṳ̆k, nĭk-
gì siŏh gáu, ciā uòng buóh ciŏng
Ià-lọ̈-pó̤-áng siŏh gă dṳ̄ miĕk
ciŏk kó̤: ciā nĭk-gì ī-gĭng gáu
lâu[b]. 15 Ĭng Ī-sáik-liĕk nèng có̤
mṳ̆k gì ngēu - chiông[c], niā Ià-
Huò-Huà sāi-sáng; Ià-Huò-Huà

h 2 S. 11: 7, 8. 1 L. 16: 2.
i 1 L 11: 31.
k 1 L 9: 4; 11: 33, 38; 15: 5.
l 1 L. 12: 28. 2 Ld. 11: 15.
m C. 34: 17.
n Isg. 23: 35. Nh. 9: 26. Sp. 50: 17.
o 1 L. 21: 21. 2 L. 9: 8.
p Sm. 32: 36. 2 L. 14: 26.
s 1 L. 16: 3.
t 1 L. 16: 4; 21: 24.
u 1 L. 14: 17.
a 2 Ld. 12: 12; 19: 3.
b 1 L. 15: 27—29.
c C. 34: 13. Sm. 12: 3.
d Sm. 29: 28. Sp. 52: 5. Cn. 2: 22.
e Ic. 23: 15, 16.
g 2 L. 15: 29.
h 1 L. 12: 30; 13: 34; 16: 2, 19, 26.
i 1 L. 15: 21, 33; 16: 6, 8, 15, 23.
k 2 L. 13: 2—20.
l 2 Ld. 12: 13.
m 1 L. 11: 32, 36.
n 2 Ld. 12: 13.
o 2 Ld. 12: 1, 14.
p Msg. 25: 11.
s O. 23: 24. Sm. 12: 2. 2 L. 16: 4. Isa. 57: 5. 1 Il. 2: 20.
t Sm. 23: 17.

dék-dék páh ĭ, sāi ĭ ièu-dông
chiông cūi dṳ̆ng gì lù-chāu siŏh-
iông; bô ciŏng ĭ lièng gṳ̆ng bĕk
kī[d], liê Ià-Huò-Huà sū sé̤ṳ ĭ liĕk-
cū gì hō̤ dê[e], sāi cé̤ṳng-nèng sé̤ṳ
sáng lŏ̤h ō̤ ngiê[g]. 16 Ià-Huò-Huà
dék-dék ciŏng Ī-sáik-liĕk nèng
gău lŏ̤h siù-dĭk lá̤, sê ĭng Ià-lọ̈-
pó̤-áng gì cō̤i, ĭ cê-gă huâng-cō̤i,
bô sāi Ī-sáik-liĕk nèng dâung lŏ̤h
cō̤i[h].
17 Ià-lọ̈-pó̤-áng gì lō̤-siēu cêu
kī-sĭng diōng kó̤, gáu Dáik-sák[i]:
gé-iòng gáu chió gì muòng-âing
ciā niê-giăng ciáh sī. 18 Ī-sáik-
liĕk cé̤ṳng-nèng ciŏng ĭ muài-
cáung, tá̤ ĭ tiè-mà; éng-ngiêng
Ià - Huò - Huà táuk ĭ nù - bŭk
siĕng-dĭ Ā-hĭ-ngā sū gōng gì uâ.
19 Gì-ṳ̄ Ià-lọ̈-pó̤-áng sū hèng
gì sé̤ṳ, ciŏng - iông gău - ciéng[k],
ciŏng-iông có̤ uòng, dṳ̄ gé diŏh
Ī - sáik - liĕk uòng gì gī - liŏk.
20 Ià-lọ̈-pó̤-áng có̤ uòng nê-sĕk nê
nièng: cêu gâeng ĭ liĕk-cū cá̤
káung, ĭ giăng Nā-dák ciék ĭ gì
ôi có̤ uòng.
21 Sū-lọ̈-muòng gì giăng Lọ̈-
pō̤-áng có̤ Iù-tái uòng. Dĕng-gì
sì-hâiu, ĭ nièng-gī sé-sĕk ék huói[l],
ĭ diŏh Ià-lô-sák-lēng, cêu sê Ià-
Huò-Huà iù Ī-sáik-liĕk gáuk ciē-
puái dṳ̆ng-găng, sū gēng-sōng lĭk
ĭ miàng gì siàng[m], có̤ uòng sĕk-
chék nièng: ĭ nòng-ná̤ miàng
Nā - mā sê Ā - muòng nèng[n].
22 Iù-tái nèng lŏ̤h Ià-Huò-Huà
ngăng - sèng hèng áuk[o]; ĭ sū
huâng gì cō̤i niā Ciō sāi-sáng[p],
bī ĭ liĕk-cū sū có̤ gì gáing sá̤.
23 Ĭng ĭ-gáuk-nèng iâ lŏ̤h gáuk
gèng săng gáuk chăng chéu â, kī
gō̤-dàng, lĭk mṳ̆k siŏh gì ngēu-
chiông[s]; 24 guók dṳ̆ng iâ ô
nguàng dùng: Ià-Huò-Huà cā-
nĭk lŏ̤h Ī-sáik-liĕk nèng méng-
sèng sū dṳ̆k chók gì ê-băng-ìng,
có̤ ciā kō̤-ó gì dâi, Iù-tái nèng
iâ ŏ̤h ĭ iông[t].
25 Lọ̈-pō̤-áng uòng sō̤i ôi dá̤

ngô nièng sì-hâiu, Aī-gĭk uòng
Sê-sák lì páh Ià-lô-sák-lēng[u]:
26 Cêu ciŏng Ià-Huò-Huà dâing-
diē, gâeng uòng gṳ̆ng-uōng-diē
gì cài-bo̤ dŭ dŏk kó̤[a]; Sū-lò̤-
muòng sū có̤ gì gĭng bạ̤ iâ dŭ
dŏk kó̤[b]; 27 Lò̤-pŏ̤-áng uòng cêu
có̤ dēng bạ̤, tạ̤ ciā gĭng bạ̤ gău
kéṳk siū gṳ̆ng muòng gì hô-uôi-
diŏng. 28 Uòng muŏi huòi diē
Ià-Huò-Huà gì dâing sì-hâiu,
hô-uôi-bĭng cêu dò̤ ciā bạ̤, ī-hâiu
ciŏng ciā bạ̤, ĭng-nguòng bóng
lō̤h hô-uôi-diŏng gì bùng lạ̤.
29 Gì-ṳ̀ Lò̤-pŏ̤-áng gì ngiŏng-
hâing, lièng sū có̤ ék-chiék gì dâi,
gé diŏh Iù-tái uòng gì gī-liŏk[c].
30 Lò̤-pŏ̤-áng gâeng Ià-lò̤-pó̤-áng
sì-siòng ô gău-ciéng[d]. 31 Lò̤-pŏ̤-
áng gâeng ĭ liĕk-cū cạ̤ káung,
cêu muài diŏh Dâi-bĭk gì siàng,
lō̤h ĭ liĕk-cū gì muó lạ̤: ĭ nòng-
nạ̤ sê Ā-muòng nẹ̄ng, miàng Nā-
mā. Ĭ giāng Ā-bé-ngā[e] ciék ĭ gì
ôi có̤ uòng.

Dạ̤ 15 Ciŏng.

Ā-bé-ngā sō̤i ôi. Ā-sák ciék ôi. Bă-să uòng lì páh ĭ. Nā-dák có̤ Ī-sáik-liĕk uòng. Bă-să có̤ Ī-sáik-liĕk uòng miĕk Ià-lò̤-pó̤-áng ciòng gă, éng-ngiéng Ā-hĭ-ngā ĕ̤ṳ-ngiòng.

NẠ̤-BÁIK gì giāng Ià-lò̤-pó̤-
áng uòng, sō̤i ôi sĕk-báik nièng
sì-hâiu, Ā-bé-ngā có̤ Iù-tái
uòng[a]. 2 Ĭ diŏh Ià-lô-sák-lēng
có̤ uòng săng nièng: ĭ nòng-nạ̤
miàng Mā-giă sê Ák-să-lṳ̆ng
gì cṳ̄-niòng-giāng 3 Ĭ dŭ bìng
ĭ nòng-mâ ī-sèng sū có̤ gì cō̤i-
áuk: ĭ sĭng-diē ng chiŏng ĭ cū-
cŭng Dâi-bĭk sĭk-sĭng gṳ̆i diŏh ĭ
Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà[b]. 4 Chṳ̆i-
iòng ciŏng-uâng, ĭ Siŏng-Dá̤ Ià-
Huò-Huà, ĭng Dâi-bĭk gì iòng-gó,
ĭng-nguòng lō̤h Ià-lô-sák-lēng làu
lā guŏng kéṳk ĭ[c], săi ĭ giāng ā̤
ciék ĭ gì ôi, săi Ià-lô-sák-lēng ā̤
lĭk giĕng-gó. 5 Ĭng Dâi-bĭk sū
có̤ gì, dṳ̣ Háik nẹ̄ng Ṳ̆-lé-ā gì dâi
ī-nguôi[d], dŭ sê hèng siêng lō̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng, siŏh sié
nẹ̄ng mò̤ ùi-buôi Ĭ mêng-lēng[e]:
6 Lò̤-pŏ̤-áng câi-sié sì-hâiu, gâeng
Ià-lò̤-pó̤-áng sì-siòng ô gău-
ciéng[g].
7 Gì-ṳ̀ Ā-bé-ngā gì ngiŏng-
hâing, lièng sū có̤ ék-chiék gì dâi,
gé diŏh Iù-tái uòng gì gī-
liŏk[h]. Ā-bé-ngā gâeng Ià-lò̤-pó̤-
áng gṳ̆-dō̤ ô gău-ciéng[i]. 8 Ā-bé-
ngā gâeng ĭ liĕk-cū cạ̤ káung;
muài-cáung diŏh Dâi-bĭk gì
siàng: ĭ giāng Ā-sák ciék ĭ gì ôi
có̤ uòng[k].
9 Ī-sáik-liĕk uòng Ià-lò̤-pó̤-áng
dạ̤ nê-sĕk nièng, Ā-sák có̤ Iù-tái
gì uòng. 10 Ĭ diŏh Ià-lô-sák-lēng
sō̤i ôi sé-sĕk ék nièng: ĭ mā,
miàng Mā-giă, sê Ák-să-lṳ̆ng gì
cṳ̄-niòng-giāng. 11 Ā-sák hèng
siêng lō̤h Ià-Huò-Huà méng-
sèng[l], chiông ĭ cū-cŭng Dâi-bĭk
siŏh-iông. 12 Ĭ iù guók dṳ̆ng dṳ̣
kó̤ ciā nguàng dùng[m], ĭ cū-cŭng
sū cō̤ gì ngēu-chiông iâ dṳ̣ kó̤[n].
13 Ĭng ĭ mā Mā-giă lĭk mŭk gì
ngēu-chiông, cêu biēng ĭ ng kéṳk
ĭ có̤ huòng-tái-hâiu[o]; ciŏng ĭ
ngēu-chiông hūi-huâi, siēu lō̤h
Ngék-lùng kạ̤ biēng[p]. 14 Mì-dŭk
ciā gō̤-dài muôi hié kó̤[s]: nâ Ā-
sák siŏh sié nẹ̄ng sĭk-sĭng gṳ̆i
diŏh Ià-Huò-Huà[t]. 15 Ĭ ciŏng ĭ
nòng-mâ sū hṳ̆ng-biék có̤ séng,
gâeng cê-gă sū hṳ̆ng-biék có̤
séng gì nó̤h, cêu sê gĭng ngṳ̆ng
gâeng ké-mīng, dŭ dái diē Ià-
Huò-Huà gì dâing lạ̤[u].
16 Ā-sák gâeng Ī-sáik-liĕk
uòng Bă-să siŏh sié nẹ̄ng sì-
siòng ô gău-ciéng. 17 Ī-sáik-
liĕk uòng Bă-să siông lì páh Iù-
tái[a], cêu dé̤ṳk Lăk-mā siàng[b],
ó̤i géng-cī nẹ̄ng gâeng Iù-tái
uòng Ā-sák lài-uōng[c]. 18 Ā-sák
cêu ciŏng Ià-Huò-Huà dâing
hū-kó-diē, gâeng uòng gṳ̆ng
hū-kó-diē, sū iū gì gĭng ngṳ̆ng

u 2 Ld. 12: 2.
a 1 L. 15: 18.
b 1 L. 10: 17. 2 Ld. 12: 9—11.
c 1 L. 14: 29—31. 2 Ld. 12: 15, 16.
d 1 L. 12: 21—24; 15: 6.
e Mt. 1: 7.

a 2 Ld. 13: 1, 2.
b 1 L. 11: 4.
c 1 L. 11: 36.
d 2 S. 11: 4, 15; 12: 9.
e 1 L. 9: 4; 14: 8.
g 1 L. 14: 30.
h 2 Ld. 13: 22.
i 2 Ld. 13: 2—20.
k 2 Ld. 14: 1.
l 2 Ld. 14: 2.
m 1 L. 14: 24.
n 2 Ld. 15: 8.
o 1 L. 15: 13—15. 2 Ld. 15: 16—18.
p C. 32: 20.
s 1 L. 22: 43. 2 L. 12: 3; 14: 4.
t 1 L. 15: 3.
u 1 L. 7: 51.
a 1 L. 15: 17—22. 2 Ld. 16: 1—6.
b 1 L. 15: 21, 22.
c 1 L. 12: 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dŭ gău ĭ sìng-cṳ̄ chiū lâ̤[d]: sāi
ĭ dái kó̤, sáe̤ng ké̤uk hiă dêu
Dâi-mā-sáik[e] gì Ā-làng uòng,
Hĭ-sùng gì sŏng, Dăk-lī-muòng
gì giăng Biêng-hăk-dăk, gŏng
ă, 19 Nṳ̄ nòng-mâ báik-
cèng gâe̤ng nguāi nòng-mâ lĭk
iók[g], nguāi iâ gâe̤ng nṳ̄ lĭk iók:
nguāi dăng ciŏng gĭng ngṳ̀ng
sáe̤ng nṳ̄; giù nṳ̄ hié kó̤ nṳ̄
gâe̤ng Ī-sáik-liĕk uòng Bă-să
sū lĭk gì iók, sāi ĭ â̤ liê nguāi
kó̤. 20 Biêng-hăk-dăk téng-
bìng Ā-sák uòng gì uâ, puái ĭ
hṳ̄ sâ̤ gŭng-diŏng kó̤ páh Ī-
sáik-liĕk siàng, cêu páh Ī-hùng[h],
Dáng[i], Ā-báik-báik-mā-giă[k],
lièng piéng Gĭ-nâ̤-lŭk[l], gâe̤ng
Năk-dâi-lé ciòng dê. 21 Bă-să
tiăng-giéng ciā dâi, cêu ng kī
Lăk-mā siàng[m], ĭng-nguòng dêu
diŏh Dáik-sák[n]. 22 Ā-sák uòng
cêu gáung ciéu lŏ̤h piéng Iù-
tái gì nẹ̀ng; mò̤ siŏh ciáh â̤
miēng-dék kó̤: sāi gáuk-nẹ̀ng
ciŏng Bă-să kī Lăk-mā sū ê̤ung
gì mŭk siŏh, dŭ buăng kó̤; Ā-sák
uòng ciŏng ciā mŭk siŏh, kī
Biêng-ngā-mīng gì Gĭ-bă[o], lièng
Mĭk-sê̤ṳ-bă[p].
23 Gì-ṳ̀ Ā-sák lūng-cūng
ngiòng-hâing gâe̤ng ĭ cài-nèng,
lièng sū kī gì siàng, ī-gĭk sū có̤
ék-chiék gì dâi, gé diŏh Iù-tái
uòng gì gī-liŏk. Ā-sák uòng
gáu nièng-gī lō̤-mâi, kă lâ̤ dáik
bâng[s]. 24 Ā-sák gâe̤ng ĭ liĕk-
cū câ̤ káung, iâ gâe̤ng liĕk-cū
siŏh-dŏi muài-cáung, lŏ̤h ĭ cū-
cŭng Dâi-bĭk gì siàng lâ̤: ĭ giăng
Iók-să-huák ciék ĭ gì ôi có̤ uòng[t].
25 Iù-tái uòng Ā-sák dâ̤ nê
nièng sì-hâiu, Ià-lò̤-pó̤-áng gì
giăng Nā-dák có̤ Ī-sáik-liĕk
uòng[u], ĭ sô̤i ôi guăng Ī-sáik-liĕk
cŭk lăng nièng. 26 Nā-dák hèng
áuk lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
bìng ĭ nòng-mâ sū có̤, iâ bìng
ĭ nòng-mâ sū huăng gì cô̤i[a], sāi
Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng dâung lŏ̤h cô̤i[b].

d 1 L. 14:26. 2 L. 12:18.
e 1 L. 11:24.
g 2 Ld. 16:3.
h 2 L. 15:29.
i Ss. 18:29.
k 2 S. 20:14. 2 L. 15:29.
l Ic. 11:2.
m 1 L. 15:17.
n 1 L. 14:17; 16:6, 9.
o Ic. 21:17.
p Ic. 18:26.
s 2 Ld. 16:11—14.
t 2 Ld. 17:1. Mt. 1:8.
u 1 L. 14:20.
a 1 L. 15:34.
b 1 L. 15:30; 12:30; 14:16.
c 1 L. 16:9. 2 L. 12:20.
d Ic. 19:44. 1 L. 16:15; 21:23.
e 1 L. 14:10, 14.
g 1 L. 15:16.
h 1 L. 15:26.

a 2 Ld. 16:7.
b 2 Ld. 19:2; 20:34.
c 1 L. 14:7.
d 1 L. 15:34.

27 Ī-sák-giă ciĕ-puái gì nẹ̀ng,
Ā-hĭ-ngā gì giăng Bă-să, có̤-
huăng buôi Nā-dák[e]; dŏng-sì Nā-
dák gâe̤ng Ī-sáik-liĕk cé̤ung-nẹ̀ng
ùi diŏh Hĭ-lé-sê̤ṳ cŭk gì Gì-bé-
dóng siàng; Bă-să cêu tài Nā-
dák lŏ̤h Gì-bé-dóng[d] hŭ-uái.
28 Cêu sê Iù-tái uòng Ā-sák dâ̤
săng nièng, Bă-să tài Nā-dák
chuáng ĭ gì ôi có̤ uòng. 29 Gé-
iòng sô̤i ôi, Bă-să cêng hèng tài
Ià-lò̤-pó̤-áng gì ciòng gă; mò̤ làu
siŏh ciáh uăk, dŭ sê miĕk kó̤;
éng-ngiêng Ià-Huò-Huà táuk
Ī nù-bŭk Sê-lò̤ nẹ̀ng Ā-hĭ-ngā
sū gŏng gì uâ[e]: 30 cuòi sê ĭng
Ià-lò̤-pó̤-áng sū huăng gì cô̤i,
lièng sāi Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng huăng
gì cô̤i, niā Ī-sáik-liĕk Siŏng-Dá̤
Ià-Huò-Huà sāi-sáng. 31 Gì-ṳ̀
Nā-dák gì ngiòng-hâing, lièng ĭ
sū có̤ ék-chiék gì dâi, dŭ gé diŏh
Ī-sáik-liĕk uòng gì gī-liŏk.
32 Ā-sák gâe̤ng Ī-sáik-liĕk uòng
Bă-să siòng-siŏng ô gău-ciéng[g].
33 Iù-tái uòng Ā-sák dâ̤ săng
nièng sì-hâiu, Ā-hĭ-ngā gì
giăng Bă-să sô̤i ôi diŏh Dáik-sák,
có̤ Ī-sáik-liĕk cé̤ung-nẹ̀ng gì uòng
nê-sĕk sé nièng. 34 Ĭ hèng áuk
lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng, bìng
Ià-lò̤-pó̤-áng sū có̤ gì, iâ bìng ĭ
sū huăng gì cô̤i, sāi Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng dâung lŏ̤h cô̤i[h].

Dâ̤ 16 Ciŏng.

Ià-hô gì ê̤ṳ-ngiòng. Ī-lăk ciék ôi. Sĭng-lī dŏk ĭ gì ôi. Áng-lé có̤ uòng. Ā-hăk ciék ôi.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiĕu-ê̤ṳ
Hăk-nā-nâ̤[a] gì giăng Ià-hô[b], dó̤i
Bă-să, gŏng, 2 Nguāi gé-iòng cê̤ṳ
ŭng-dìng tì-buăk nṳ̄[c], lĭk nṳ̄ có̤
Nguāi báh-sáng Ī-sáik-liĕk gì
gŭng-uòng; nâ nṳ̄ bìng Ià-lò̤-
pó̤-áng sū có̤ gì dâi[d], sāi Nguāi
báh-sáng Ī-sáik-liĕk cŭk huăng-
cô̤i, ī-dé ĭ ciā cô̤i niā Nguāi sāi-
sáng; 3 gó-chṳ̄ Nguāi buóh dṳ̄

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Bă-să lièng ĭ ciòng gă[e]; săi nṳ̄
gì gă chiŏng Nạ̀-báik gì giăng
Ià-lọ̀-pọ́-áng gì gă siŏh-iông[g].
4 Huàng sṳ̆k Bă-să gì nẹ̀ng sī
diŏh siàng-diē gì, dék-dék kẹ̀ṳk
kēng siăh; sī diŏh chèng lạ̄ gì,
dék-dék kẹ̀ṳk tiĕng dŏng gì cēu
siăh[h].
5 Gì-ṳ̀ Bă-să gì ngiòng-hâing,
lièng ĭ sū cọ̀ gì dâi, gâẹng ĭ cài-
nèng, dŭ gé diŏh Ī-sáik-liĕk uòng
gì gī-liŏk. 6 Bă-să gâẹng ĭ liĕk-
cū cạ̀ káung, cêu muài diŏh
Dáik-sák[i]; ĭ giăng Ī-lăk ciék ĭ
gì ôi cọ̀ uòng. 7 Ià-Huò-Huà gì
mêng táuk Hăk-nā-nạ̀ gì giăng,
siĕng-dĭ Ià-hô, cáik-bê Bă-să
gâẹng ĭ ciòng gă, ĭng ĭ sū hèng
cī sạ̀ ngài-áuk lọ̄h Ià-Huò-Huà
méng-sèng, iâ ĭng ĭ bìng Ià-lọ̀-
pọ́-áng gì gă, ẹ̄ụng ĭ chiū sū cọ̀
gì ngēu-chiŏng niā Ciō săi-sáng,
bô ĭng ĭ tài Ià-lọ̀-pọ́-áng gì ciòng
gă[k].
8 Iù-tái uòng Ā-sák nê-sĕk lẹ̆k
nièng, Bă-să gì giăng Ī-lăk diŏh
Dáik-sák cọ̀ Ī-sáik-liĕk uòng, ĭ
sội ôi lâng nièng. 9 Ī-lăk diŏh
Dáik-sák, lọ̄h ĭ guăng gă Ā-căk
gì chió, siăh ciū-cói sì-hâiu, ĭ
sìng-cụ̄ Sĭng-lī, guăng ĭ gì ciéng
chiă siŏh buáng, diŏh Dáik-sák
cọ̀-huāng buôi ĭ[l]; 10 dŏng Iù-tái
uòng Ā-sák nê-sĕk chék nièng,
Sĭng-lī diē kó páh Ī-lăk, tài ĭ,
chuáng ĭ gì ôi cọ̀ uòng. 11 Sĭng-
lī gáu sội ôi cọ̀ uòng sì-hâiu, cêu
cēng hèng tài Bă-să gì ciòng gă[m]:
mọ̀ làu siŏh ciáh nàng-dĭng[n],
lièng ĭ chĭng-chék bèng-iū dŭ tài
kọ́. 12 Sĭng-lī ciŏng-uâng miĕk
Bă-să ciòng gă, éng-ngiêng Ià-
Huò-Huà táuk siĕng-dĭ Ià-hô,
dọ́i Bă-să sū gōng gì uâ[o],
13 cuòi sê ĭng Bă-să cī sạ̀ gì cội,
gâẹng ĭ giăng Ī-lăk gì cội, ĭ-
gáuk-nèng huâng-cội, săi Ī-sáik-
liĕk cŭk dâung lọ̄h cội, kọ́ bái
hṳ̄-gă gì ngēu-chiŏng, niā Ī-
sáik-liĕk Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà
săi-sáng[p]. 14 Gì-ṳ̀ Ī-lăk gì
ngiòng-hâing, lièng ĭ sū cọ̀ ék-
chiék gì dâi, dŭ gé diŏh Ī-sáik-
liĕk uòng gì gī-liŏk.
15 Iù-tái uòng Ā-sák nê-sĕk
chék nièng sì-hâiu, Sĭng-lī diŏh
Dáik-sák cọ̀ uòng chék nĭk.
Dŏng-sì báh-sáng cák iàng, ùi
Hĭ-lé-sẹ̄ụ cŭk gì Gì-bé-dóng
siàng[s]. 16 Câi iàng gì báh-sáng
tiăng-giéng Sĭng-lī cọ̀-huāng tài
uòng, Ī-sáik-liĕk cẹ̄ụng-nèng, cêu
lọ̄h iàng nội, hṳ̄ siŏh nĭk lĭk
ciŏng-gṳ̆ng Áng-lé cọ̀ Ī-sáik-liĕk
gì uòng. 17 Áng-lé cêu dái-
liāng Ī-sáik-liĕk cẹ̄ụng-nèng, cẹ̄ụ
Gì-bé-dóng siŏng kọ́ ùi Dáik-
sák. 18 Sĭng-lī giéng siàng ī-
gĭng hăng kọ́, cêu diē uòng gṳ̆ng-
uōng gì làu, bóng huōi siĕu
gṳ̆ng-uōng, cê-gă iâ sī kọ́, 19 sê
ĭng ĭ huâng cội hèng áuk lọ̄h
Ià-Huò-Huà méng-sèng, bìng
Ià-lọ̀-pọ́-áng sū cọ̀ gì dâi[t],
huâng ĭ sū huâng gì cội, săi
Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng dâung lọ̄h cội.
20 Gĭ-ṳ̀ Sĭng-lī gì ngiòng-hâing,
gâẹng ĭ cọ̀-huāng gì dâi, dŭ gé
diŏh Ī-sáik-liĕk uòng gì gī-
liŏk.
21 Dŏng-sì Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
buọ̄ng cọ̀ lâng bŏng: siŏh buáng
gṳ̆ng Gì-năk gì giăng Dék-nạ̀, ọ́i
lĭk ĭ cọ̀ uòng; siŏh buáng gṳ̆ng
Áng-lé. 22 Gṳ̆ng Áng-lé gì báh-
sáng gó iàng ciā gṳ̆ng Gì-năk gì
giăng Dék-nạ̀ gì báh-sáng: gáu
Dék-nạ̀ sī kọ́, Áng-lé cọ̀ uòng.
23 Dŏng Iù-tái uòng Ā-sák săng-
sĕk ék nièng, Áng-lé cọ̀ Ī-sáik-
liĕk uòng sĕk-nê nièng: diŏh
Dáik-sák sội ôi lẹ̆k nièng. 24 Ĭ
ẹ̄ụng ngṳ̀ng săng chiĕng liōng,
gâẹng Sák-mā mạ̄ Sák-mā-lé-ā
săng[u]; diŏh săng siŏng kī siàng,
cêu ciéu săng gì nguòng ciō Sák-
mā gì miàng, chĭng sū kī gì
siàng miàng lọ̄ Sák-mā-lé-ā[a].
25 Áng-lé[b] hèng áuk lọ̄h Ia-Huò-
Huà méng-sèng, bī gó sĕng kọ́

e 1 L. 14:10; 21:21.
g 1 L. 15:29.
h 1 L. 14:11; 21:24.
i 1 L. 14:17; 15:21.
k 1 L. 15:27, 29. Hs 1:4.
l 2 L. 9:31.
m 1 L. 16:3.
n 1 S. 25:22.
o 2 Ld. 19:2; 20:34.
p Sm. 32:21. 1 L. 16:26.
s 1 L. 15:27.
t 1 L. 15:26, 34.
u 1 L. 13:32.
a 1 L. 16:28, 29, 32.
b Mg. 6:16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ĭ gì gó lòng-buôi[c]. [26] Ĭng ĭ bìng
Nạ̀-báik gì giăng Ià-lọ̀-pọ́-áng
lūng-cūng sū cọ́ gì dâi, huâng
ĭ sū huâng gì cọ̄i, sāi Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng dâung lọ̆h cọ̄i, ẹ̄ung ĭ sū
bái hṳ̄-gā gì ngēu-chiông, niā Ī-
sáik-liĕk Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
sāi-sáng[d]. [27] Gì-ụ̀ Áng-lé sū
hèng gì sệụ, gâẹng sū hiēng gì
cài-nèng, dŭ gé diŏh Ī-sáik-liĕk
uòng gì gī-liŏk. [28] Áng-lé cêu
gâẹng ĭ liĕk-cū cạ̀ káung, muài
diŏh Sák-mā-lé-ā: ĭ giăng Ā-hăk
ciék ĭ gì ôi cọ́ uòng.
[29] Iù-tái uòng Ā-sák săng-sĕk
báik nièng sì-hâiu, Áng-lé gì
giăng Ā-hăk sội ôi cọ́ Ī-sáik-liĕk
uòng: Áng-lé gì giăng Ā-hăk
diŏh Sák-mā-lé-ā cọ́ Ī-sáik-liĕk
uòng nê-sĕk nê nièng. [30] Áng-
lé gì giăng Ā-hăk hèng áuk, bī
gó sĕng kọ́ ĭ gì, gó lòng-buôi[e].
[31] Cụ̀ng Nạ̀-báik gì giăng Ià-lọ̀-
pọ́-áng sū huâng gì cọ̄i, gẹ́ụ ĭ
káng gó sê kĭng gì cọ̄i, ĭ bô tọ̄
Sặ-dóng[g] uòng Hiók-bă-lĭk gì cṳ̄-
niòng-giăng Ià-sạ̄-biĕk cọ́ lọ̄-
siēu[h], iâ kọ́ hông-sệụ gôi-bái Bă-
lĭk[i]. [32] Diŏh Sák-mā-lé-ā lọ̆h ĭ
sū kī Bă-lĭk gì miêu, dẹ́ụk lā
dàng hông-sệụ Bă-lĭk[k]. [33] Ā-
hăk iâ lĭk mŭk gì ngēu-chiông[l];
Ā-hăk sū cọ́ gì dâi niā Ī-sáik-
liĕk Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sāi-
sáng, bī gó sĕng kọ́ ĭ gì cẹ́ụng
Ī-sáik-liĕk uòng gó lòng-buôi.
[34] Dŏng Ā-hăk gì sì-hâiu, Báik-
dĕk-lé nẹ̀ng Hiĕk-cái kī Ià-lé-gọ̆
siàng[m]: lĭk dê-gĭ sì-hâiu, ĭ gì
diōng-cṳ̄ Ā-bé-làng sī kọ́, ăng
muòng sì-hâiu, ĭ gì sák-muōi
giăng Sặ-gák sī kọ́; éng-ngiêng
Ià-Huò-Huà táuk Nâung gì
giăng Ióк-cṳ̆-ā sū gōng gì uâ.

c 1 L. 16: 30.
d 1 L. 16: 13.
e 1 L. 21: 25.
g Ss. 18: 7.
h C. 34: 16. Sm. 7: 3.
i 1 L. 21: 25, 26. 2 L. 3: 2; 10: 18; 17: 16.
k 2 L. 10; 21, 26, 27.
l C. 34: 13. 1 L. 18: 19. 2 L. 13: 6; 17: 10; 21: 3. 2 Ld. 14: 3. 1 Il. 17: 2.
m Ic. 6: 26. 2 L. 2: 4; 18, 19—22.

a Ss. 12: 4.
b Sm. 10: 8.
c 1 L. 18: 10, 15; 22: 14. 2 L. 3: 14; 5: 16. Ld. 3: 13.
d 1 L. 18: 1. Lg. 4: 25. Ng. 5: 17.
e Ob. 20. Lg. 4: 26.
g Msg. 15: 32, 33.

Dậ 17 Ciŏng.

*Ī-lé-ā ẹ̄ụ-ngiòng gĭ-huŏng. Ī-lé-
ā còng Gĭ-lĭk kặ biĕng. Ĭ kọ́ Sák-
lăk-dâi gă-tiĕng guā-hô miêng-
hŭng, iù gâẹng ciū; lièng sāi guā-
hô gì giăng bô-uăk.*

SṲK Gĭ-liĕk gì báh-sáng dṳ̆ng-
găng[a], Dék-bé nẹ̀ng Ī-lé-ā
gâẹng Ā-hăk gōng, Nguāi cī
nguāi sū hông-sệụ[b] Ī-sáik-liĕk
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì sĕng-
mêng siék-siê[c], cī gūi nièng
dṳ̆ng-găng nguāi iŏk-sṳ̄ ng gì-giù,
ṳ̄-ló dék-dék mọ̀ dâung[d]. [2] Ià-
Huò-Huà ô uâ hiēu-ệụ Ī-lé-ā,
gōng, [3] Nṳ̄ liê cŭ-uái, hióng
dệng biĕng kọ́, cê-gă còng lọ̆h
Ióк-dáng ọ̀ dọ́i-méng, Gĭ-lĭk gì kặ
biĕng. [4] Nṳ̄ ậ chiók ciā kặ-cūi;
Nguāi ô mêng ciā lọ̄-uă lọ̆h hṳ̆-
uái gṳ̆ng-gék nṳ̄ siăh. [5] Ī-lé-ā
cêu bìng Ià-Huò-Huà gì uâ: kọ́
dêu lọ̆h Ióк-dáng dọ́i-méng, Gĭ-lĭk
gì kặ biĕng. [6] Cā-tàu lọ̄-uă
ciōng biāng gâẹng nṳ̆k gṳ̆ng-
gék ĭ, buáng-buŏ iâ ciōng biāng
gâẹng nṳ̆k gṳ̆ng-gék ĭ; ĭ chiók
ciā kặ gì cūi. [7] Guó hṳ̄-òng, ĭng
mọ̀ dâung ṳ̄ lọ̆h ciā dê, kặ gì cūi
dă kọ́.
[8] Ià-Huò-Huà ô uâ hiēu-ệụ Ī-
lé-ā, gōng, [9] Nṳ̄ kī-sĭng kọ́ Sặ-
dóng gì Sák-lăk-dâi[e], dêu hṳ̆-uái:
Nguāi ô hṳ̆ng-hó hṳ̆-uái siŏh ciáh
guā-hô gṳ̆ng-iōng nṳ̄. [10] Ĭ cêu
kī-sĭng kọ́ Sák-lăk-dâi; gé-iòng
gáu siàng-muòng-kău, káng-giéng
hṳ̆-uái ô siŏh ciáh guā-hô lạ̄ kák
chà[g]: Ī-lé-ā cêu gáẹ ĭ gōng, Giù
nṳ̄ ệung gă-sĭ dọ̀ siŏh-dék-giăng
cūi kẹ́ụk nguāi chiók. [11] Cṳ̄-
niòng-nẹ̀ng kọ́ dọ̀ cūi sì-hâiu,
Ī-lé-ā bô gáẹ ĭ gōng, Giù nṳ̄ chiū
lạ̄ dái siŏh-dék-giăng biāng kẹ́ụk
nguāi siăh. [12] Cṳ̄-niòng-nẹ̀ng
gōng, Nguāi cī nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà gì sĕng-mêng huák-siê,
nguāi dŭ mọ̀ biāng, tẹ̆ng-diē nâ ô
siŏh bā gì miêng-hŭng, lièng bìng-
diē iâ nâ siŏh-dék-giăng gì iù:
nguāi dặng kák lāng dọ́i chà, cêu
diōng kọ́ cọ́ biāng, kẹ́ụk nguāi
gâẹng nguāi giăng siăh, ī-hâiu
cêu sī kọ́. [13] Ī-lé-ā gâẹng ĭ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gōng, Nṳ̄ng sāi giăng; diōng kọ́
bìng nṳ̄ sū gōng gì uâ kọ́ cọ́: nâ
sĕng cọ́ sạ́ gì biăng siŏh dói
dò lì kẹ́uk nguāi, ī-hâiu tạ́
nṳ̄ gâẹng nṳ̄ giăng cọ́ lā biăng.
14 Ìng Ī-sáik-liĕk Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng,
Tẹ̄ng-diē gì miêng-hūng dék-
dék sāi mậ uòng, bìng-diē gì iù iâ
dék-dék sāi mậ cêng, dĭng gáu
Ià-Huò-Huà gáung ṳ̄ lŏ̤h dê
siông gì nĭk-gĭ. 15 Ciā cṳ̆-niòng-
nẹ̀ng cêu bìng Ī-lé-ā gì uâ kọ́ cọ́:
ĭ, liĕng ĭ siŏh chió gì nẹ̀ng, gâẹng
Ī-lé-ā, siăh guó ô sậ nĭk. 16 Tẹ̄ng-
diē gì miêng-hūng, guō-iòng sāi
mậ uòng, bìng-diē gì iù iâ mậ
cêng, éng-ngiêng Ià-Huò-Huà
táuk Ī-lé-ā sū gōng gì uâ.
17 Ciā dâi ī-hâiu, cọ́ gă-ciō ciā
cṳ̆-niòng-nẹ̀ng gì giăng huâng
bâng; ĭ gì bâng cêng dâẹng, sāi ĭ
sĭng-tặ gì ké dŭ mọ̀ kọ́. 18 Cṳ̆-
niòng-nẹ̀ng gâẹng Ī-lé-ā gōng,
Siông-Dạ́ gì nù-bŭk[h] ā, nguāi
gâẹng nṳ̄ sié-nŏ̤h găng-guó[i]? nṳ̄
nọ̀-nŏ̤h gáu nguāi cṳ̆-uái, sāi Ciō
gé-niêng nguāi gì cọ̆i, hâi sĭ nguāi
gì giăng bặ! 19 Ī-lé-ā gâẹng
ĭ gōng, Ciŏng nṳ̄ giăng bộ kẹ́uk
nguāi. Ī-lé-ā cêu iù ĭ hṳ̆ng-
sèng, ciŏng niê-giăng ciék lì, bộ
siông ĭ sū hiók gì làu-bùng, bóng
lŏ̤h cê-gă mìng-chòng. 20 Ī-lé-ā
cêu kōng-giù Ià-Huò-Huà, gōng,
Nguāi Siông-Dá Ià-Huò-Huà ā,
nguāi hiók ciā guā-hô gì chió lạ̄,
Nṳ̄ nọ̀-nŏ̤h gáung căi lŏ̤h ĭ, sāi ĭ
giăng sĭ bặ? 21 Ī-lé-ā cêu pók
diŏh niê-giăng sĭng-siông săng
huòi[k], kōng-giù Ià-Huò-Huà
gōng, Giù nguāi Siông-Dá Ià-
Huò-Huà sāi ciā giăng gì lìng-
hùng ĭng-nguòng hó tạ̄. 22 Ià-
Huò-Huà cūng Ī-lé-ā gì uâ;
niê-giăng gì lìng-hùng ĭng-
nguòng hó-tạ̄, ĭ cêu uăk lạ̄[l].
23 Ī-lé-ā ciŏng niê-giăng cẹ̄u làu-
bùng bộ lŏ̤h lì diē chió, găụ kẹ́uk
ĭ nòng-nạ̄: cêu gōng, Káng mọ̀,
nṳ̄ giăng uăk lọ̀. 24 Cṳ̆-niòng-
nẹ̀ng gâẹng Ī-lé-ā gōng, Ĭng
cuòi nguāi dăng hiēu-dék nṳ̄ sê
Siông-Dạ́ gì nù-bŭk, Ià-Huò-Huà
táuk nṳ̄ chói lạ̄ sū gōng gì uâ
guō-iòng sê cĭng gì[m].

h Sm. 33: 1. Ss. 13: 6.
i Lg. 4: 34; 5: 8.
k 2 L. 4: 34, 35. Sd. 20: 10.
l Hbl 11: 35.
m Ih. 3: 2.

Dạ̄ 18 Ciŏng.

Ī-lé-ā ngẹ̄u-diŏh Ọ̄-bă-dī. Ī dâi Ī-lé-ā kọ́ giéng Ā-hăk. Ā-hăk giéng diŏh Ī-lé-ā. Lŏ̤h Gă-mĭk săng cī-mìng cĭng gì Siông-Dạ́ Ī-lé-ā gì ṳ̄.

GUÓ hṳ̄ sậ nĭk, gáu dậ săng
niêng, Ià-Huò-Huà ô uâ hiēu-ẹ̄u
Ī-lé-ā gōng, Nṳ̄ diŏh kọ́ giéng
Ā-hăk; Nguāi iâ buóh gáung ṳ̄
lŏ̤h ciā dê[a]. 2 Ī-lé-ā cêu kọ́
giéng Ā-hăk. Dŏng-sì Sák-mā-
lé-ā gì gĭ-huŏng cêng duâi. 3 Ā-
hăk giéu ĭ guăng-gă Ọ̄-bă-dī lì[b].
(Ọ̄-bă-dī duâi géng-ói Ià-Huò-
Huà: 4 ĭng Ià-sạ̄-biĕk tài Ià-
Huò-Huà gì siĕng-dĭ sì-hâiu, Ọ̄-
bă-dī ciŏng siĕng-dĭ siŏh báh
nẹ̀ng, còng-káung lŏ̤h dâẹng lạ̄,
muōi dâẹng ngô-sĕk nẹ̀ng, ciŏng
biăng gâẹng cūi gṳ̆ng-gék ĭ siăh[c].)
5 Ā-hăk gâẹng Ọ̄-bă-dī gōng, Nṳ̄
diŏh giàng gáuk dê-huŏng, gáu
ék-chiék cūi-ciòng, ék-chiék kặ-
biĕng: hẹ̆k-chiā nguāi-nẹ̀ng ậ tọ̄
diŏh chăng-châu, iōng-uăk ciā mā
gâẹng lọ̀, miĕng-dék ciā tàu-săng
dŭ sī kọ́. 6 Ọ̄h-ciŏng-uâng Ā-hăk
gâẹng Ọ̄-bă-dī lâng gā nẹ̀ng,
buŏng dê sùng-lọ̀ lạ̄ giàng: Ā-hăk
siŏh gā nẹ̀ng giàng cī siŏh diô,
Ọ̄-bă-dī siŏh gā nẹ̀ng giàng hṳ̄
siŏh diô.
7 Ọ̄-bă-dī diŏh diô-dŏng sì-
hâiu, Ī-lé-ā ngẹ̄u diŏh: Ọ̄-bă-dī
nêng-dék ĭ, méng cêu pók dê lạ̄,
gōng ā, Nṳ̄ cêu sê nguāi ciō Ī-lé-
ā bặ? 8 Ī éng gōng, Ciáng-sê
nguāi: nṳ̄ kọ́ gâẹng nṳ̄ ciō-nẹ̀ng
gōng, Ī-lé-ā diŏh cṳ̆-uái. 9 Ọ̄-bă-
dī gōng, Nguāi ô huâng sié-nŏ̤h
cọ̆i, nṳ̄ buóh ciŏng nguāi găụ

a 1 L. 17: 1.
b 1 L. 16: 9.
c 1 L. 18: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lō̤h Ā-hăk gì chiū, sāi ĭ tài nguāi
nĭ? [10] Nguāi cī nṳ̄ gì Siōng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà gì sĕng-mêng
huák-siê[d], mò̤ lā guók, mò̤ lā báh-
sáng, nguāi ciō muôi chă̤-kiēng
nè̤ng kó̤ hŭ-uái sìng-tō̤ nṳ̄: ĭ-
gáuk-nè̤ng iŏk-sṳ̄ gōng nṳ̄ mò̤
diŏh ĭ hŭ-uái, cêu sāi ciā guók ciā
báh-sáng huák-siê gōng, mò̤ dó̤i
tō̤ nṳ̄. [11] Nṳ̄ dăng gōng, Kó̤
gâe̤ng nṳ̄ ciō-nè̤ng gōng, Ī-lé-
ā diŏh cŭ-uái. [12] Nâ nguāi siŏh
liê nṳ̄, Ià-Huò-Huà gì Sìng[e] dék-
dék dái nṳ̄ kó̤ nguāi sū ng báik
gì ôi-ché̤ṳ; ō̤h-ciōng-uâng nguāi
kó̤ gâe̤ng Ā-hăk gōng, ĭ tō̤ nṳ̄
mā̤ diŏh, cêu dék-dék tài nguāi:
nâ nù-chài cé̤ṳ éu géng-ói Ià-
Huò-Huà. [13] Ià-sā̤-biĕk tài Ià-
Huò-Huà gì siĕng-dĭ sì-hâiu,
nguāi ciōng Ià-Huò-Huà gì siĕng-
dĭ siŏh báh nè̤ng, còng-káung lō̤h
dâe̤ng lā̤, muôi dâe̤ng ngô-sĕk
nè̤ng, bô ciōng biāng gâe̤ng cūi
gṳ̆ng-gék ĭ siăh, nguāi có̤ ciā
dâi, nò̤-nó̤h muôi ô nè̤ng gâe̤ng
nguāi ciō gōng bā̤? [14] Dăng nṳ̄
gōng, Kó̤ gâe̤ng nṳ̄ ciō-nè̤ng
gōng, Ī-lé-ā diŏh cŭ-uái: ĭ cêu
dék-dék tài nguāi. [15] Ī-lé-ā
gōng, Nguāi cī nguāi sū hông-sé̤ṳ
uāng-gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-Huà gì
sĕng-mêng huák-siê, nguāi gĭng-
dáng dék-dék sāi Ā-hăk giéng
nguāi.
[16] Ō̤h-ciōng-uâng Ō̤-bă-dĭ kó̤
ciék Ā-hăk, gó̤-só ĭ: Ā-hăk
cêu kó̤ ciék Ī-lé-ā. [17] Ā-hăk
giéng diŏh Ī-lé-ā, cêu gâe̤ng ĭ
gōng, Sāi Ī-sáik-liĕk nè̤ng
cō̤ nâng gì, cêu sê nṳ̄ bā̤[g]?
[18] Ĭ éng gōng, Sāi Ī-sáik-liĕk
nè̤ng cō̤ nâng gì, ng sê nguāi;
sê nṳ̄ gâe̤ng nṳ̄ nòng-mā gì
ciòng gā, ĭng nṳ̄ ké kó̤ Ià-Huò-
Huà gì gái-mêng[h], kó̤ gṳ̆ng Bă-
lĭk[i]. [19] Nṳ̄ dăng diŏh chă̤-kiēng
nè̤ng kó̤ ciêu-cĭk Ī-sáik-liĕk
cé̤ṳng-nè̤ng, lièng Ià-sā̤-biĕk sū
gṳ̆ng-gék hông-sé̤ṳ Bă-lĭk gì
siĕng-dĭ sé báh ngô-sĕk nè̤ng,
hông-sé̤ṳ mŭk ngēu gì siĕng-dĭ sé
báh nè̤ng[k], sāi gáuk-nè̤ng cā̤ lì
Gă-mĭk săng giéng nguāi[l].
[20] Ō̤h-ciōng-uâng Ā-hăk
chă̤-kiēng nè̤ng kó̤ ciêu Ī-sáik-
liĕk cé̤ṳng-nè̤ng, lièng cé̤ṳ-cĭk
siĕng-dĭ gáuk-nè̤ng siōng Gă-mĭk
săng. [21] Ī-lé-ā gáu cé̤ṳng báh-
sáng méng-sèng gōng, Nṳ̄-nè̤ng
còng lâng iông sĭng, é mā̤ giók,
buóh gáu sié-nó̤h sì-hâiu nĭ[m]?
Iŏk-sṳ̄ Ià-Huò-Huà sê Siōng-Dá̤,
cêu diŏh gṳ̆ng Ià-Huò-Huà[n]:
iŏk-sṳ̄ Bă-lĭk sê siōng-dá̤, cêu
diŏh gṳ̆ng Bă-lĭk. Báh-sáng siŏh
guó uā dŭ mò̤ éng ĭ. [22] Ī-lé-ā
cêu gâe̤ng báh-sáng gōng, Ià-
Huò-Huà gì siĕng-dĭ nâ diông
nguāi siŏh gā nè̤ng[o], mì-dŭk Bă-
lĭk gì siĕng-dĭ ô sé báh ngô-sĕk
nè̤ng[p]. [23] Dăng chiāng kĕk lâng
tàu ngù ké̤ṳk nguāi-nè̤ng; Bă-
lĭk gì siĕng-dĭ gēng siŏh tàu, dò̤
lì puái kŭi, ĕng lō̤h chà siōng-
sié, mò̤ kĕk huōi bóng hṳ̄-diē:
nguāi iâ dò̤ siŏh tàu ē̤ṳ-bê, ĕng
chà siōng-sié, mò̤ kĕk huōi bóng
hṳ̄ diē. [24] Nṳ̄-nè̤ng kōng-giù nṳ̄
sìng-mìng gì miàng, nguāi iâ
kōng-giù Ià-Huò-Huà gì miàng:
ē̤ṳng huōi hiēng-éng gì Siōng-
Dá̤[s], cêu sê Siōng-Dá̤. Báh-sáng
gáuk-nè̤ng éng gōng, Ciā uâ gōng
dék hō̤.
[25] Ī-lé-ā gâe̤ng Bă-lĭk gì siĕng-
dĭ gōng, Nṳ̄ nè̤ng-só ô sā̤; diŏh
sĕng gēng siŏh tàu ngù dò̤ lì ē̤ṳ-
bê; kōng-giù nṳ̄ sìng-mìng gì
miàng, mò̤ kĕk huōi bóng hṳ̄-diē.
[26] Bă-lĭk gì siĕng-dĭ cêu ciōng sū
dáik gì ngù dò̤ lì ē̤ṳ-bê, cé̤ṳ
tiĕng-guŏng gáu ngū ciáng, gáe̤
Bă-lĭk gì miàng gōng, Bă-lĭk ā,
tiăng nguāi-nè̤ng. Géng-iòng dŭ
mò̤ siăng-ĭng, ĭ iâ mò̤ éng. Ī-
gáuk-nè̤ng cêu tiéu-ū lō̤h sū
dé̤ṳk gì dàng sé̤ṳ-hióng. [27] Gáu
ngū ciáng Ī-lé-ā lēng-chiéu ĭ,
gōng, Diŏh duâi siăng gáe̤: Ĭ sê

d 1 L. 17: 1.
e 2 L. 2: 16. Isg. 3: 12, 14; 8: 3. Sd. 8: 39.
g Ic. 7: 25.
h 1 L. 9: 9. 2 Ld. 15: 2; 24: 20.
i 1 L. 16: 31.
k 1 L. 16: 33.
l Ic. 19: 26.
m 2 L. 17: 41.
n I. 24: 15. Mt. 6: 24.
o 1 L. 19: 10, 14.
p 1 L. 18: 19.
s 1 L. 18: 38.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siông-dá̤; hĕ̤k sê lā̤ áng siông,
hĕ̤k sê kó̤ piáh-cêng, hĕ̤k sê
lā̤ giàng diô, hĕ̤k-chiā sê káung-
diŏh kó̤, nṳ̄ diŏh sāi ĭ chĭng-
chăng. 28 Ī-gáuk-nḛ̀ng cêu duâi
siăng gáe̤, bô bìng ĭ gì liê, ê̤ng
dō̤ chiŏng gák cê-gă sĭng-tā̤, sāi
háik làu chók[t]. 29 Gé-iòng guó
ngū sì, gáuk-nḛ̀ng ĭng-nguòng
páik-chiék giù éng, dĭk-tàu gáu
hióng uāng cié sì-hâiu[u]; géng-
iòng dŭ mō̤ siăng-ĭng, ĭ mō̤ éng,
iā mō̤ guóng-gó.
30 Ī-lé-ā cêu gâe̤ng cé̤ng-nḛ̀ng
gōng, Giàng gê̤ng lì nguāi cŭ-
uái; cé̤ng báh-sáng cêu giàng
gê̤ng gáu ĭ lā̤. Báik-cèng Ià-
Huò-Huà gì cié-dàng puái kó̤[a],
Ī-lé-ā cêu siŭ-lī ciā dàng. 31 Ià-
Huò-Huà cā nĭk mêng Ngā-gáuk
gōng, Nṳ̄ gì miàng ā̤ chĭng có̤ Ī-
sáik-liĕk[b], Ī-lé-ā cêu cíeu Ngā-
gáuk gì giāng gáuk ciĕ-puái gì
só-mĕ̤k, dō̤ sĕ̤k-nê dó̤i gì siŏh[c].
32 Ê̤ng ciā siŏh, táuk Ià-Huò-
Huà gì miàng dé̤uk dàng; gŭk lā
gău ùi dàng gì sé̤u-hióng, gău nō̤i
ā̤ diō-dék lĕ̤k dāu gì măh cṳ̄ng.
33 Cêu kĕ̤k chà bā̤ lō̤h dàng siông[d],
ciŏng ngù puái kŭi, bóng lō̤h chà
siông-sié. Cêu gōng, Nṳ̄-nḛ̀ng
kĕ̤k sé ciáh áe̤ng, cūi diō muāng-
muāng, biáng lō̤h cié nṳ̆k gâe̤ng
chà siông-sié[e]. 34 Bô gōng, Biáng
dā̤ nê huòi; gáuk-nḛ̀ng cêu
biáng dā̤ nê huòi. Bô gōng, Biáng
dā̤ săng huòi; gáuk-nḛ̀ng cêu
biáng dā̤ săng huòi. 35 Cūi làu
diŏh dàng gì sé̤u-hióng; bô kĕ̤k
cūi diō gău muāng-muāng.
36 Gáu hióng uāng cié sì-hâiu[g],
siĕng-dĭ Ī-lé-ā gê̤ng-sèng gōng,
Ā-báik-lăk-hāng, Ī-sák, Ī-sáik-
liĕk gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[h],
giù Nṳ̄ gĭng-dáng sāi nḛ̀ng hiēu-
dék Nṳ̄ diŏh Ī-sáik-liĕk nḛ̀ng
dṳ̆ng-găng có̤ Siông-Dá̤[i], iâ hiēu-
dék nguāi sê Nṳ̄ gì nù-chài, ô
hông Nṳ̄ gì mêng có̤ ciā lūng-
cūng gì dâi[k]. 37 Giù Ià-Huò-Huà

t Le. 19: 28. Sm. 14: 1.
u C. 29: 39, 41.
a 1 L. 19: 10, 14.
b Cs. 32: 28; 35: 10.
c 2 L. 17: 34.
d Cs. 22: 9. Lc. 1: 7.
e Ss. 6: 20.
g 1 L. 18: 29.
h C. 3: 6.
i Ic. 4: 24. 1 S. 17: 46.
k Msg. 16: 28.
l Le. 9: 24. 1 L. 18: 24.
m Ss. 4: 7.
n 2 L. 10: 25.
o Ng. 5: 17, 18.
p Lg. 12: 54.
s Ic. 17: 16.
t 2 L. 3: 15. Isg. 1: 3; 3: 14.
u C. 12: 11. 2 L. 4: 29; 9: 1. 1 H. 1: 17.

diŏh tiăng nguāi, diŏh tiăng
nguāi, sāi ciā báh-sáng ā̤ hiēu-
dék Nṳ̄ Ià-Huò-Huà sê Siông-
Dá̤, iâ hiēu-dék Nṳ̄ ô sāi ĭ gì
sĭng huói-gāi. 38 Ià-Huò-Huà gì
huōi cêu gáung lō̤h lì[l], siĕu kó̤
ciā siĕu cié gì nṳ̆k, chà, siŏh,
gâe̤ng ŭng-dìng, bô siĕu dă gău
diē gì cūi. 39 Cé̤ng báh-sáng
káng-giéng, méng cêu pók dê-
dău: gōng, Ià-Huò-Huà sê Siông-
Dá̤; Ià-Huò-Huà sê Siông-Dá̤.
40 Ī-lé-ā gâe̤ng cé̤ng-nḛ̀ng gōng,
Diŏh niăh Bă-lĭk gì siĕng-dĭ; ng
ṳ̀ng ĭ dṳ̆ng-găng siŏh ciáh cău
kó̤. Gáuk-nḛ̀ng cêu niăh ĭ: Ī-
lé-ā dái ĭ-gáuk-nḛ̀ng gáu Gĭ-sông[m]
kă̤ biĕng, lō̤h hŭ-uái tài kó̤[n].
41 Ī-lé-ā gâe̤ng Ā-hăk gōng,
Nṳ̄ dăng ā̤ siông kó̤ siăh chiók;
ĭng ô duâi dâung ṳ̄ gì siăng-ĭng
lāu. 42 Ā-hăk cêu siông kó̤ siăh
chiók, Ī-lé-ā cêu siông Gă-mĭk
săng-dīng gôi lō̤h dê-dău,
méng pók diŏh kă-bók-tàu lā̤[o].
43 Gâe̤ng ĭ nù-chài gōng, Nṳ̄
dăng siông kó̤ dó̤i hāi lā̤ ché̤u.
Ĭ siông kó̤ ché̤u káng, cêu gōng,
Dŭ mō̤ nó̤h. Ī-lé-ā gōng, Nṳ̄ cái
kó̤ chék huòi. 44 Gáu dā̤ chék
huòi, ĭ gōng, Nguāi káng-giéng
ô siŏh dó̤i hùng, bók-guó nḛ̀ng
gì chiū hṳ̄ duâi, iù hāi lā̤ siông
lì[p]. Ī-lé-ā gōng, Nṳ̄ siông kó̤
gâe̤ng Ā-hăk gōng, Găi-dŏng ê̤-
bê chiă lō̤h kó̤, miēng-dék ké̤uk ṳ̄
làng-cū. 45 Guó mō̤-niŏh-òng,
tiĕng ĭng hŭng hùng ŭ-áng,
dâung duâi ṳ̄, Ā-hăk cêu sō̤i
chiă kó̤ Ià-sṳ̆-liĕk[s]. 46 Ià-Huò-
Huà găng-dông Ī-lé-ā[t]; Ī-lé-ā ĭĕu
lā̤ buŏh dái[u], bié diŏh Ā-hăk
méng-sèng gáu Ià-sṳ̆-liĕk.

Dā̤ 19 Ciŏng.

Ià-sā̤-biĕk ó̤i tài Ī-lé-ā, ĭ cău Hō̤-liĕk săng. Ià-Huò-Huà sā̤-niōng gì siăng-ĭng. Ī-lé-să liê gă gṳ̆ng Ī-lé-ā.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ā-HĂK ciŏng Ī-lé-ā sū có̤ ék-
chiék gì dâi, lièng ĭ ê̤ung dō̤ tài
siĕng-dĭ gáuk-nê̤ng[a], dŭ gâe̤ng
Ià-sā̤-biĕk gŏng. 2 Ià-sā̤-biĕk
cêu sāi siŏh ciáh nê̤ng kó̤ giéng
Ī-lé-ā, gâe̤ng ĭ gŏng, Mìng-dáng
ciā sì-hâiu, nguāi dék-dék sāi nṳ̄
gì uăk-miâng, chiông hiā nê̤ng
gì uăk-miâng siŏh-iông, iŏk-sṳ̄
mò̤ ciŏng-uâng, cêu nguông sìng-
mìng gă-buôi dâe̤ng huăk nguāi[b].
3 Ī-lé-ā giéng ciā guŏng-gĭng,
ó̤i làu uăk-miâng, cêu kĭ-sĭng
dò̤-biê kó̤, gáu Iù-tái gì Biĕk-
sê̤-bă[c], sāi nù-chài nâ lō̤h hŭ-uái.
4 Ĭ cê-gă giàng diŏh kuŏng-iā
siŏh nĭk gì diô, gáu siŏh dău lò̤-
dèng chéu: cêu sō̤i chéu â, giù
sī[d]; gŏng ā, Gáu-é lâu; giù Ià-
Huò-Huà ciŏng nguāi uăk-miâng
tō̤ diŏng; ĭng nguāi mā̤ iàng
guó nguāi gì liĕk-cū. 5 Ĭ cêu dō̤
diŏh ciā lò̤-dèng chéu â káung-
diŏh kó̤; ô siŏh ciáh tiĕng-sé̤u
muŏ ĭ, gŏng, Muŏng kĭ lì siăh.
6 Ī-lé-ā cêu ché̤u, giéng ô táng-
huōi ngō̤ gì biāng siŏh dó̤i, gâe̤ng
siŏh bìng gì cūi, gê̤ung ĭ kó̤-tàu
gì ôi-ché̤u. Ĭ cêu siăh chiók,
bô dō̤ lā̤ káung. 7 Ià-Huò-Huà
gì tiĕng-sé̤u bô lì muŏ ĭ, gŏng,
Muŏng kĭ lì siăh; ĭng nṳ̄ sū
giàng gì diô dĭng huông, nṳ̄ lĭk
bók cé̤uk. 8 Ĭ cêu kĭ lì siăh
chiók, ciā ciā liòng-chō̤ gì lĭk,
giàng sé-sĕk nĭk sé-sĕk buŏ[e],
gáu Hò̤-liĕk cêu sê Siŏng-Dá̤
gì săng[g].
9 Gáu hŭ-uái cêu diē siŏh
ciáh dâe̤ng lā̤ hiók; Ià-Huò-
Huà ô uā hiêu-ê̤u ĭ, gŏng, Ī-lé-
ā, nṳ̄ lō̤h cŭ-uái có̤ sié-nó̤h
nĭ[h]? 10 Ĭ éng gŏng, Nguāi tá̤
uâng-gŭng gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà ô dĭng iĕk-sĭng[i]; ĭng Ī-sáik-
liĕk nê̤ng ô ké Nṳ̄ gì iók, hṳ̄i
Nṳ̄ gì dàng[k], ê̤ung dō̤ tài Nṳ̄
gì siĕng-dĭ[l]: nâ diông lā nguāi[m];
gáuk-nê̤ng iâ sìng nguāi, ó̤i dṳ̄
nguāi uăk-miâng. 11 Ià-Huò-
Huà gŏng, Nṳ̄ chók kó̤ kiê diŏh
săng lā̤ lō̤h Nguāi méng-sèng[n].
Ià-Huò-Huà cêu giàng guó,
diŏh Ià-Huò-Huà méng-sèng ô
guòng-hŭng duâi kĭ[o], ciŏng săng
liĕk kŭi, tàng-siŏh puái kó̤; nâ
Ià-Huò-Huà mò̤ diŏh ciā hŭng
dṳ̄ng-găng: hŭng ī-hâiu ô dê dêng-
dâe̤ng[p]; Ià-Huò-Huà iâ mò̤ diŏh
ciā dê dêng-dâe̤ng dṳ̄ng-găng:
12 dê dêng-dâe̤ng hâiu ô huōi; Ià-
Huò-Huà iâ mò̤ diŏh ciā huōi
dṳ̄ng-găng: huōi ī-hâiu ô sá̤-niŏng
gì siăng-ĭng[s]. 13 Ī-lé-ā tiăng-giéng
sì-hâiu, cêu ê̤ung sĭng-méng gì
ĭ-siòng dáu méng lā̤[t], chók lì kiê
diŏh dâe̤ng kău, tiăng-giéng ô
siăng-ĭng gâe̤ng ĭ gŏng, Ī-lé-ā,
nṳ̄ lō̤h cŭ-uái có̤ sié-nó̤h nĭ[u]?
14 Ĭ éng gŏng, Nguāi tá̤ uâng-
gŭng gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà ô
dĭng iĕk-sĭng[a]; ĭng Ī-sáik-liĕk
nê̤ng ô ké Nṳ̄ gì iók, hṳ̄i Nṳ̄
gì dàng, ê̤ung dō̤ tài Nṳ̄ gì siĕng-
dĭ; nâ diông lā nguāi; gáuk-
nê̤ng iâ sìng nguāi, ó̤i dṳ̄ nguāi
uăk-miâng. 15 Ià-Huò-Huà
gâe̤ng ĭ gŏng, Nṳ̄ diŏh diŏng kó̤
Dâi-mā-sáik gì kuŏng-iā: nṳ̄ gé-
iòng gáu, cêu diŏh kĕk iù dù
Hăk-siék, lĭk ĭ có̤ Ā-làng uòng:
16 bô kĕk iù dù Nìng-sê gì giāng
Ià-hô[b], lĭk ĭ có̤ Ī-sáik-liĕk uòng:
iâ dù-iù Ā-báik-mī-hò̤-lăk nê̤ng
Să-huák gì giăng Ī-lé-să, lĭk ĭ
có̤ siĕng-dĭ ciék nṳ̄ gì cék-hông[c].
17 Hâiu-lài diê-nê̤ng biê Hăk-
siék gì dō̤[d], dék-dék ké̤uk Ià-hô
tài[e]: diê-nê̤ng biê Ià-hô gì dō̤,
dék-dék ké̤uk Ī-lé-să tài[g].
18 Nguāi diŏh Ī-sáik-liĕk cŭk
dṳ̄ng-găng, ĭng-nguòng gó làu
chék chiĕng nê̤ng, ĭ kă-kók-tàu
muôi gôi Bă-lĭk[h], ĭ gì chói iâ
muôi cĭng diŏh ĭ[i]. 19 Ī-lé-ā cêu
liê hŭ-uái giàng kó̤, ngê̤u-diŏh
Să-huák gì giăng Ī-lé-să, ĭ diū-
diū lā̤-chèng, diŏh ĭ sèng-dău ô
sĕk-nê hăk gì ngù, ĭ buŏng-sĭng
dṳ̆k dā̤ sĕk-nê hăk: Ī-lé-ā giàng

a 1 L. 18:40.
b 1 L. 20:10. Ld. 1:17.
c Cs. 21:31.
d Msg. 11:15. In. 4:3, 8.
e C. 24:18; 34:28. Sm. 9:9, 18. Mt. 4:2. Mk. 1:13. Lg. 4:2.
g C. 8:1.
h 1 L. 19:13.
i Msg. 25:11, 13.
k 1 L. 18:30. Lm. 11:3.
l 1 L. 18:4.
m 1 L. 18:22.
n C. 24:12; 34:2.
o Isg. 1:4.
p Isg. 37:7.
s Ib. 4:16.
t C. 3:6.
u 1 L. 19:9.
a Msg. 25:11, 13.
b 2 L. 9:1—3.
c 1 L. 19:19—21. 2 L. 2:9, 16.
d 2 L. 8:12; 13:3, 22.
e 2 L. 9:10: ciòng.
g Hs. 6:5.
h Lm. 11:4.
i Hs. 13:2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

guó, ciŏng cê-gă sĭng-méng gì ĭ-
siòng, liŭ diŏh ĭ sĭng-siông[k]. 20 Ī-
lé-să cêu liê ciā ngù, bié diŏh Ī-
lé-ā â-dāu, gōng, Giù nṳ̄ ụ̀ng
nguāi kọ́ gâẹng bâ-nạ̄ cĭng-chói,
ī-hâiu nguāi cêu buóh gṳ̆ng nṳ̄[l].
Ī-lé-ā gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ muōng
huòi-tàu kọ́; nguāi ô hèng sié-
nóh dâi lŏ̤h nṳ̄ nĭ? 21 Ī-lé-să
cêu huòi-tàu liê ĭ, ciŏng siŏh hăk
gì ngù dọ̀ lì tài, kĕk ngù sū ệụng
gì gă-sĭ, cṳ̄ ngù gì nṳ̆k[m] buŏng
kéụk báh-sáng siăh. Ī-hâiu cêu
kī-sĭng, gṳ̆ng Ī-lé-ā sệụ-hâiu ĭ[n].

Dạ̄ 20 Ciŏng.

Biêng-hăk-dăk gáẹng Ā-hăk găụ-ciéng. Ā-làng nẹ̀ng páh bâi. Ā-làng nẹ̀ng bô ciéng. Ĭ bô páh bâi. Biêng-hăk-dăk páh bâi, nâ Ā-hăk bóng ĭ diōng. Siĕng-dĭ sāi Ā-hăk cê-gă diâng cọ̄i.

Ā-LÀNG uòng Biêng-hăk-dăk[a]
cệụ-cĭk ĭ gṳ̆ng-bĭng gáuk-nẹ̀ng:
ô săng-sĕk nê uòng gâẹng ĭ siŏh-
dŏi[b], iâ dái chiă-mā: cêu siông kọ́
ùi Sák-mā-lé-ā siàng[c] gâẹng ĭ
găụ-ciéng. 2 Cêu chặ-kiēng sìng-
cṳ̄ diē siàng, giéng Ī-sáik-liĕk
uòng Ā-hăk, gâẹng ĭ gōng, Biêng-
hăk-dăk ciŏng-uâng gōng, 3 Nṳ̄
gì gĭng-ngṳ̀ng dŭ sê nguāi gì; nṳ̄
ṳ̀ng-mâu cáuk-gă gì lọ̄-siēu gâẹng
nàng-nṳ̄-giāng, iâ sê nguāi gì.
4 Ī-sáik-liĕk uòng éng gōng, Dŭ
sê bìng nguāi ciō, nguāi uòng sū
gōng gì uâ; nguāi gâẹng huàng
nguāi sū ô gì, dŭ sê nṳ̄ gì. 5 Sū
sāi gì sìng-cṳ̄ bô lì gōng, Biêng-
hăk-dăk ciŏng-uâng gōng, Nguāi
ī-gĭng chặ-kiēng nẹ̀ng gâẹng nṳ̄
gōng, Diŏh ciŏng nṳ̄ gì gĭng-
ngṳ̀ng, lọ̄-siēu, liêng nàng-nṳ̄-
giāng, dŭ kéụk nguāi; 6 nâ gáu
mìng-dáng ciā sì-hâiu, nguāi gó
buóh chặ-kiēng nguāi sìng-cṳ̄ gáu
nṳ̄ lạ̄, ĭ dék-dék sĕu nṳ̄ gì chió,
liêng nṳ̄ sìng-cṳ̄ gì chió; ciŏng
nṳ̄ mĕk-ciŭ sū dệụng-é gì nóh[d],
dŭ niêng chiū lạ̄ dọ̀ kọ́.
7 Ī-sáik-liĕk uòng cêu diêu
guók dṳ̆ng cệụng diōng-lọ̄ lì[e],
gâẹng ĭ gōng, Chiăng nṳ̄ káng ciā
nẹ̀ng niŏh-iông ói hâi nguāi[g]: ĭ
chặ-kiēng nẹ̀ng lì nguāi, ói dáik
nguāi gì lọ̄-siēu, gâẹng nguāi
nàng-nṳ̄-giāng, liêng nguāi gì
gĭng-ngṳ̀ng; nguāi dŭ mọ̀ sṳ̄ ĭ.
8 Cệụng diōng-lọ̄ liêng báh-sáng
cà éng gōng, Ng-tệng tiăng ĭ, ng-
tệng éng-sìng ĭ. 9 Ĭng-chṳ̄
Ī-sáik-liĕk uòng gâẹng Biêng-
hăk-dăk gì sìng-cṳ̄ gōng, Nṳ̄
gâẹng nguāi ciō, nguāi uòng gōng,
Nṳ̄ tàu huòi chặ-kiēng gì nẹ̀ng
sū gōng gì, nguāi dŭ găng-nguōng
cọ́: nâ cĭ siŏh-iông gì dâi, nguāi
mọ̀ dăng-dŏng cọ́. Ciā sìng-cṳ̄
cêu diōng kọ́ huòi-hók Biêng-
hăk-dăk. 10 Biêng-hăk-dăk bô
chặ-kiēng nẹ̀ng gâẹng Ā-hăk
gōng, Iŏk-sṳ̄ Sák-mā-lé-ā gì ŭng-
dìng ô gáu kéụk gṳ̆ng nguāi gì
cệụng-nẹ̀ng, siŏh nẹ̀ng pūng siŏh
pūng, cêu nguông sìng-mìng gă-
buōi dâẹng gáung huăk nguāi[h].
11 Ī-sáik-liĕk uòng éng gōng, Nṳ̄
gâẹng ĭ gōng, Lạ̄ sệụng kuŏi-gák
gì nẹ̀ng ng-tệng ŏ̤h táung kuŏi-
gák gì nẹ̀ng kuă-kēu. 12 Biêng-
hăk-dăk tiăng-giéng ciā uâ sì-
hâiu, diū-diū gâẹng liĕk uòng
diŏh dióng-bùng lạ̄ siăh ciū[i], cêu
gâẹng ĭ sìng-cṳ̄ gōng, Nṳ̄-gáuk-
nẹ̀ng diŏh bạ̀ dêng. Gáuk-nẹ̀ng
cêu bạ̀ dêng buóh páh siàng.
13 Ô lā siĕng-dĭ lì Ī-sáik-liĕk
uòng Ā-hăk, gōng, Ià-Huò-Huà
ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄ káng cĭ
sạ̄ gṳ̆ng-bĭng bạ̄? Nguāi gĭng-
dáng buóh ciŏng ĭ găụ lŏ̤h nṳ̄ gì
chiū; sāi nṳ̄ ạ̄ hiēu-dék Nguāi sê
Ià-Huò-Huà[k]. 14 Ā-hăk gōng,
Buóh ệụng diê-nẹ̀ng kọ́ páh nĭ?
Éng gōng, Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-
uâng gōng, Buóh ệụng ciā gṳ̆ng
huŏng-báik gì hâu-săng nẹ̀ng.
Uòng gōng, Diê-nẹ̀ng diŏh
dái bĭng kŭi ciéng nĭ? Éng

k 2 L. 2:8.
l Mt. 8:21, 22. Lg. 9:61, 62.
m 2 S. 24:22.
n 2 L. 6:15.
a 1 L. 15:18. 2 L. 6:24; 8:7—10.
b 1 L. 22:31.
c 1 L. 16:24.
d Isg. 24:16, 21, 25.
e 1 L. 21:8, 11.
g 2 L. 5:7.
h 1 L. 19:2.
i 1 L. 16:9.
k 1 L. 18:36; 20:23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gōng, Nṳ̄ buōng-sĭng. 15 Ā-hăk
cêu dēng ciā gṳ̆ng huŏng-báik gì
hâu-săng nẹ̤ng, éng lâng báh
săng-sĕk nê nẹ̤ng: hâiu dēng
cé̤ṳng Ī-sáik-liĕk báh-sáng
gê̤ṳng-cūng chék chiĕng nẹ̤ng.
16 Dŏng-ngū sì-hâiu, ĭ-gáuk-
nẹ̤ng chók siàng, nâ Biêng-hăk-
dăk lièng bŏng-câe̤ ĭ gì săng-sĕk
nê uòng, lŏ̤h dióng-bùng-diē siăh
ciū-cói. 17 Gṳ̆ng huŏng-báik gì
hâu-săng nẹ̤ng sĕng chók siàng;
Biêng-hăk-dăk sāi nẹ̤ng kọ̄ tăng-
séng, ĭ-gáuk-nẹ̤ng bọ́ gōng, Ô nẹ̤ng
iù Sák-mā-lé-ā chók lì. 18 Biêng-
hăk-dăk gōng, Ĭ iŏk-sṳ̄ ĭng gōng
huò chók lì, diŏh uăk niăh ĭ; iŏk-
sṳ̄ ĭng gău-ciéng chók lì, iâ diŏh
uăk niăh ĭ. 19 Ọ̄h-ciŏng-uâng
gṳ̆ng huŏng-báik gì hâu-săng
nẹ̤ng, lièng gṳ̆ng ĭ â-dāu gì gŭng-
bĭng, dŭ chók siàng. 20 Gáuk-
nẹ̤ng ngê̤ṳ-diŏh siù-dĭk cêu tài;
ciā Ā-làng nẹ̤ng cāu kọ́, Ī-sáik-
liĕk nẹ̤ng dŭi ĭ: Ā-làng uòng
Biêng-hăk-dăk kiè mā, gâe̤ng mā
bĭng cạ̀ cāu. 21 Ī-sáik-liĕk uòng
chók kọ́, páh mā gâe̤ng chiă, tài
Ā-làng nẹ̤ng cêng sậ.
22 Ciā siĕng-dĭ céng-sèng giéng
Ī-sáik-liĕk uòng, gâe̤ng ĭ gōng,
Nṳ̄ găi-dŏng gă-cĕng nṳ̄ gì lĭk,
sạ́-nê páh-sáung ciŏng-iông cọ́:
ĭng gáu màng-nièng ciā sì-hâiu[l],
Ā-làng uòng dék-dék siông lì páh
nṳ̄. 23 Ā-làng uòng gì sìng-cṳ̄
gâe̤ng ĭ gōng, Ī-sáik-liĕk nẹ̤ng
sū géng gì Siông-Dạ́, sê săng lạ̄ gì
Siông-Dạ́, gó-chṳ̄ ĭ ô iàng nguāi-
nẹ̤ng: iŏk-sṳ̄ lŏ̤h bàng-dê gâe̤ng ĭ
gău-ciéng, nguāi-nẹ̤ng dék-dék
iàng ĭ. 24 Nṳ̄ găi-dŏng ciŏng-
uâng cọ́; giéu cṳ̆ uòng liê iàng
dṳ̆ng gì cék-êng, lĭk ciŏng-gŭng
tạ́ ĭ: 25 găi-dŏng ciéu nṳ̄ sū sék
gŭng-bĭng gì ngiăk-só, cái ciĕu
gŭng-bĭng, chiă-mā gì só dŭ gâe̤ng
sèng ché̤ṳ gì chiă-mā siŏh-iông:
nguāi-nẹ̤ng lŏ̤h bàng-dê gâe̤ng ĭ
gău-ciéng dék-dék iàng ĭ. Uòng

l 2 S. 11: 1.
m 2 L. 13: 17.
n 1 L. 17: 18.
o 1 L. 20: 23.
p 1 L. 20: 13.
s 1 L. 22: 25. 2 L. 9: 2. 2 Ld. 18: 24.
t 2 S. 3: 31.

cêu tiăng ĭ gì uâ, bìng ciŏng-uâng
kọ́ cọ́.
26 Dậ nê nièng, Biêng-hăk-dăk
dēng Ā-làng nẹ̤ng, dái ĭ gáu
Ā-hók[m]. buóh gâe̤ng Ī-sáik-liĕk
nẹ̤ng gău-ciéng. 27 Ī-sáik-liĕk
nẹ̤ng iâ dēng guó, ê̤ṳ-bê liòng-chọ̄
kọ́ páh ĭ: Ī-sáik-liĕk nẹ̤ng dọ́i
Ā-làng nẹ̤ng cák-iàng chiông
lâng gùng gì săng-iòng; nâ
Ā-làng nẹ̤ng chṳ̆ng-muāng piéng
dê. 28 Ô lā Siông-Dạ́ gì nù-bŭk[n]
lì gâe̤ng Ī-sáik-liĕk uòng gōng,
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng.
Ā-làng nẹ̤ng gōng, Ià-Huò-Huà
sê săng lạ̄ gì Siông-Dạ́[o], ng sê
bàng-dê gì Siông-Dạ́; gó-chṳ̄
Nguāi buóh ciŏng cī sạ̄ gŭng-bĭng
dŭ gău lŏ̤h nṳ̄ gì chiū lạ̄, sāi nṳ̄ ậ
hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-Huà[p].
29 Ī-sáik-liĕk nẹ̤ng gâe̤ng Ā-làng
nẹ̤ng dọ́i-méng cák-iàng chék nĭk.
Gáu dậ chék nĭk ciáh gău-ciéng;
dŏng cī siŏh nĭk Ī-sáik-liĕk nẹ̤ng
tài Ā-làng nẹ̤ng gì buô-bĭng
sĕk uâng. 30 Sū diông gì bĭng
cāu diē Ā-hók siàng; hŭ-uái ô
siàng-chiòng dọ̄, dáh sī ĭ dṳ̆ng-
găng lâng uâng chék chiĕng nẹ̤ng.
Biêng-hăk-dăk iâ cāu diē siàng,
kók diŏh nội-bùng lạ̄[s].
31 Ĭ sìng-cṳ̄ gâe̤ng ĭ gōng,
Nguāi tiăng-giéng gōng, Ī-sáik-
liĕk cŭk gì uòng sê cṳ̀-pĭ gì uòng:
nguāi-nẹ̤ng dăng dọ́-bók-ṳ̀ iĕu lạ̄
buŏh muài-ĭ, tàu lạ̄ dái sọ́h, chók
kọ́ giéng Ī-sáik-liĕk uòng: ĭ hẹ̆k-
chiā ậ làu nṳ̄ uăk-miâng. 32 Ā-
làng uòng gì sìng-cṳ̄, iĕu cêu
buŏh muài-ĭ[t], tàu dái sọ́h, lì giéng
Ī-sáik-liĕk uòng, gōng, Nṳ̄ nù-
chài Biêng-hăk-dăk gōng, Giù nṳ̄
làu nguāi uăk-miâng. Ā-hăk
gōng, Ĭ gó uăk bạ̄? ĭ sê nguāi
hiăng-diê. 33 Ciā nẹ̤ng sạ́-nê
tăng-séng ĭ gì uâ-é, cêu gāng-gīng
sông ĭ gì uâ; gōng, Sê nṳ̄ hiăng-
diê Biêng-hăk-dăk. Uòng gōng,
Kọ́ dái ĭ lì. Biêng-hăk-dăk cêu
chók lì giéng uòng; uòng giéu ĭ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siông chiă. 34 Biêng-hăk-dăk
gâẹng uòng gŏng, Sèng-nĭk nguāi
nòng-mâ gâẹng nụ̄ nòng-mâ sū
dŏk gì gáuk siàng[u], nguāi buóh
dèng nụ̄; nụ̄ lọ̆h Dâi-mā-sáik ậ
siék-lĭk gặ-chê[a], chiông nguāi
nòng-mâ lọ̆h Sák-mā-lé-ā siék-lĭk
gặ-chê siŏh-iông. Ā-hăk gŏng,
Nguāi ciéu ciā iók ậ bóng nụ̄ kọ́.
Ọ̆h-ciŏng-uâng cêu gâẹng ĭ lĭk iók
bóng ĭ kọ́.
35 Ô siĕng-dĭ gì muòng-sĕng
siŏh ciáh[b] hông Ià-Huò-Huà gì
mêng[c], gâẹng ĭ siŏh ciáh bèng-iū
gŏng, Giù nụ̄ páh nguāi. Nâ ciā
nẹ̀ng ng kīng páh ĭ. 36 Tàu
ciáh cêu gâẹng ĭ gŏng, Nụ̄ gé-
iòng ng bìng Ià-Huò-Huà gì uâ,
nụ̄ siŏh liê nguāi, dék-dék kẹ́uk
săi gâ sī. Ciā nẹ̀ng liê ĭ sì-hâiu,
guō-iòng ô siŏh tàu gì săi, ngêụ-
diŏh gâ ĭ sī[d]. 37 Siĕng-dĭ gì
muòng-sĕng bô ngêụ-diŏh siŏh gā
nẹ̀ng, gâẹng ĭ gŏng, Giù nụ̄ páh
nguāi. Ciā nẹ̀ng cêu páh ĭ, béng-
chiā tạ́ ĭ páh siŏng kọ́. 38 Ciā
siĕng-dĭ cêu giàng kọ́, ciŏng buó
dáu méng, kiê diŏh diô-biĕng,
dīng uòng guó lì. 39 Uòng giàng
guó sì-hâiu, ĭ cêu gáẹ uòng, gŏng,
Nụ̄ nù-chài lìng-dêng lạ̄ páh sì-
hâiu, ô lā nẹ̀ng tọ́i chók, dái siŏh
ciáh nẹ̀ng lì, cêu gâẹng nguāi
gŏng, Nụ̄ diŏh káng-siū ciā nẹ̀ng:
ĭ iŏk-sụ̆ cāu kọ́, cêu dék-dék ciŏng
nụ̄ gì sĕng-mêng, buòi ĭ gì sĕng-
mêng[e], hẹ̆k sê nụ̄ diŏh buòi
ngùng, siŏh chiĕng ngô báh liōng.
40 Nụ̄ nù-chài diŏh cọ̄-êu huŏng-
mòng sì-hâiu, ciā nẹ̀ng cêu câu
kọ́. Ī-sáik-liĕk uòng gâẹng ĭ
gŏng, Ciéu nụ̄ buŏng-sĭng gì uâ;
dék-dék bâing nụ̄ gì dâi. 41 Siĕng-
dĭ cêu găng-gĭng táung ciā dáu
méng gì buó, Ī-sáik-liĕk uòng
cêu nêng-dék ĭ sê siŏh ciáh siĕng-
dĭ. 42 Ciā siĕng-dĭ gâẹng uòng
gŏng, Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gŏng, Ĭng nụ̄ bóng kọ́ nguāi sū
diâng buóh miĕk gì nẹ̀ng, gó-chụ̄
nụ̄ gì sĕng-mêng dék-dék tạ́ ĭ
gì sĕng-mêng, nụ̄ gì báh-sáng iâ
tạ́ ĭ gì báh-sáng. 43 Ī-sáik-liĕk
uòng cêu sêu-ké, chèu-kū diōng
kọ́ Sák-mā-lé-ā diē gụ̆ng-uōng
lạ̄[g].

Dạ̄ 21 Ciŏng.

Ā-hăk ọ́i dáik Nā-bọ̆h gì huòng. Ià-sạ̄-biĕk siék gié hâi Nā-bọ̆h gáu sī. Ī-lé-ā gŏng mìng ĭ ô căi-huô. Ā-hăk kiĕng-bĭ giù.

CIĀ dâi ī-hâiu, ô siŏh iông gì
dâi, Ià-sụ̆-liĕk[a] nẹ̀ng Nā-bọ̆h
diŏh Ià-sụ̆-liĕk[b] ô lā buò-dọ̀
huòng, gẹ̄ung Sák-mā-lé-ā uòng
Ā-hăk gì gụ̆ng-uōng. 2 Ā-hăk
gâẹng Nā-bọ̆h gŏng, Nụ̄ gì buò-
dọ̀ huòng[c] gẹ̄ung diŏh nguāi gì
gụ̆ng-uōng, nguông nụ̄ dọ̀ kẹ́uk
nguāi cọ́ chái huòng; nguāi kĕk
gó họ̄ gì buò-dọ̀ huòng gâẹng nụ̄
dọ́i-uâng: hẹ̆k nụ̄ nguông-é,
nguāi cêu ciéu sū dĕk gì gá-
ciàng gâẹng nụ̄ mạ̄. 3 Nā-bọ̆h
gâẹng Ā-hăk gŏng, Nguông Ià-
Huò-Huà géng-cī nguāi mọ̆h cọ́
ciā dâi, nguāi ng kīng ciŏng
nguāi cū-hô sū mì-diòng gì
ngiĕk-săng kẹ́uk nụ̄[d]. 4 Ā-hăk,
ĭng Ià-sụ̆-liĕk nẹ̀ng Nā-bọ̆h gâẹng
ĭ gŏng, Nguāi ng ciŏng nguāi cū-
hô sū mì-diòng ngiĕk-săng kẹ́uk
nụ̄, cêu sêu-ké, chèu-kū diōng kọ́
gụ̆ng-uōng lạ̄[e]; dọ̄ diŏh mìng-
chòng, méng chẹ́u biáh dŭ ng
siăh.
5 Ĭ lọ̄-siēu Ià-sạ̄-biĕk lì, muóng
ĭ gŏng, Nụ̄ sĭng-diē chèu-kū, ng
kīng siăh, sê ĭng sié-nọ̆h iòng-gó
nĭ? 6 Uòng gâẹng ĭ gŏng, Sê ĭng
nguāi gâẹng Ià-sụ̆-liĕk nẹ̀ng Nā-
bọ̆h gŏng, Nguông nụ̄ ciŏng nụ̄
buò-dọ̀ huòng kẹ́uk nguāi, nguāi
sáung gá-ciàng dèng nụ̄; hẹ̆k-
chiā nụ̄ ọ́i bĕk dọ́i buò-dọ̀ huòng,
nguāi nguông gâẹng nụ̄ dọ́i-uâng:
nâ ĭ éng gŏng, Nguāi buò-dọ̀
huòng nguāi ng kīng kẹ́uk nụ̄.

u 1 L. 15:20.
a 1 L. 11:24.
b 2 L. 2:3, 5, 7, 15.
c 1 L. 13:17, 18.
d 1 L. 13:24.
e 2 L. 10:24.
g 1 L. 21:4.

a Hs. 1:4, 5.
b 1 L. 18:45, 46.
c 1 S. 8:14.
d Le. 25:23. Msg. 36:7. Isg. 46:18.
e 1 L. 20:43.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

7 Ā-hăk gì lọ̄-siēu Ià-sạ̄-biĕk
gâeng ĭ gōng, Nṳ̄ dăng ô guāng-
lī Ī-sáik-liĕk guók ā̆ mọ̀ nĭ?
nṳ̄ muōng kuăng-sĭng, tióng-é kī
lì siăh: nguāi buóh ciōng Ià-sṳ̆-
liĕk nèng Nā-bŏ̤h gì buò-dọ̀
huòng kéṳk nṳ̄. 8 Ọ̆h-ciōng-uâng
Ià-sạ̄-biĕk ciā Ā-hăk gì miàng
siā piĕ, kĕk uòng gì éng éng lạ̄[g],
gié kéṳk Nā-bŏ̤h sū dêu ciā
siàng-diē gì diōng-lọ̄[h], gâeng
cŏng-gói gì nèng. 9 Piĕ diē siā
gōng, Nṳ̄-nèng găi-dŏng diòng
lêng géng siăh, sāi Nā-bŏ̤h sọ̄i
báh-sáng dṳ̆ng-găng gì gèng ôi:
10 cêu sāi lâng ciáh pī-dù[i], sọ̄i
diŏh Nā-bŏ̤h dọ́i-méng, có̤ găng-
céng gó̤ ĭ gōng, Nṳ̄ ô siék-dŭk
Siōng-Dạ̄ liêng guók uòng[k]. Ī-
hâiu nṳ̄ diŏh tuā̆ ĭ chók kó̤, kĕk
siŏh-tàu cŏ̤h ĭ sī.
11 Nā-bŏ̤h sū dêu ciā siàng-
diē gì diōng-lọ̄ gâeng cŏng-gói gì
nèng, cêu bìng Ià-sạ̄-biĕk sū gié
ciā piĕ lạ̄ gì uâ kó̤ có̤. 12 Diòng
lêng géng-siăh[l], sāi Nā-bŏ̤h sọ̄i
diŏh báh-sáng dṳ̆ng-găng gì gèng
ôi. 13 Ô lâng ciáh pī-dù diē lì,
sọ̄i Nā-bŏ̤h dọ́i-méng: lŏ̤h báh-
sáng méng-sèng có̤ găng-céng gó̤
ĭ gōng, Nā-bŏ̤h ô siék-dŭk Siōng-
Dạ̄ gâeng guók uòng. Céṳng-
nèng cêu tuā̆ ĭ gáu siàng-ngiê, sāi
siŏh-tàu cŏ̤h ĭ sī. 14 Cêu sāi
nèng kó̤ gâeng Ià-sạ̄-biĕk gōng,
Nā-bŏ̤h ī-gĭng kéṳk siŏh-tàu cŏ̤h
sī lāu. 15 Ià-sạ̄-biĕk tiăng-giéng
Nā-bŏ̤h kéṳk siŏh-tàu cŏ̤h sī, cêu
gâeng Ā-hăk gōng, Nṳ̄ dăng kī
lì, kó̤ dáik Ià-sṳ̆-liĕk nèng Nā-
bŏ̤h, sū ng kīng siú gá-ciêng mạ̄
nṳ̄ gì buò-dọ̀ huòng: ĭng Nā-bŏ̤h
hiêng-câi mọ̀ diŏh sié-găng, ī-
gĭng sī kó̤ lāu. 16 Ā-hăk tiăng-
giéng Nā-bŏ̤h sī lāu, cêu kī lì
lŏ̤h kó̤, ó̤i dáik Ià-sṳ̆-liĕk nèng
Nā-bŏ̤h gì buò-dọ̀ huòng.
17 Ià-Huò-Huà ô uâ hiēu-ĕṳ
Dék-bé nèng Ī-lé-ā gōng[m],
18 Nṳ̄ kī lì lŏ̤h kó̤ ciék ciā dêu
Sák-mā-lé-ā gì Ī-sáik-liĕk uòng
Ā-hăk[n]: ĭ ī-gĭng lŏ̤h kó̤, ó̤i dáik
Nā-bŏ̤h gì buò-dọ̀ huòng, hiêng-
câi diŏh ciā huòng lạ̄. 19 Nṳ̄
gâeng ĭ gōng Ià-Huò-Huà ciōng-
uâng gōng, Nṳ̄ tài nèng lāu,
liêng ciéng ĭ gì ngiĕk-sāng bặ?
bô gâeng ĭ gōng, Ià-Huò-Huà
ciōng-uâng gōng, Kēng diŏh sié-
nó̤h ôi-chéṳ liák Nā-bŏ̤h gì háik,
iā dék-dék diŏh ciā ôi-chéṳ liák
nṳ̄ buōng-sĭng gì háik[o]. 20 Ā-
hăk gâeng Ī-lé-ā gōng, Nguāi siù-
dĭk ā, nṳ̄ ī-gĭng tọ̄ diŏh nguāi
bặ[p]? Éng gōng, Nguāi tọ̄ diŏh nṳ̄
lāu: ĭng nṳ̄ găng-nguōng ciōng
cê-gă mạ̄ kó̤, hèng áuk lŏ̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng[s]. 21 Ià-
Huò-Huà gōng, Nguāi dék-dék
gáung căi lŏ̤h nṳ̄, ciŏk nṳ̄ gì
hâiu-iô, dâi-huàng sṳ̆k nṳ̄ Ā-hăk
gì nàng-dĭng[t], mọ̀ lâung có̤ ciō-
nèng gì, có̤ nù-chāi gì, dṳ̆ ciŏk-
miĕk lŏ̤h Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-
găng: 22 Nguāi dék-dék sāi nṳ̄
gì gă chiōng Nạ̀-báik gì giāng
Ià-lò-pó̤-áng gì gă siŏh-iông[u],
liêng chiōng Ā-hĭ-ngā gì giāng
Bă-să gì gă[a], ĭng nṳ̄ sū huâng gì
cọ̄i niā Nguāi sāi-sáng, bô sāi
Ī-sáik-liĕk nèng huâng-cọ̄i[b].
23 Lâung Ià-sạ̄-biĕk, Ià-Huò-Huà
gōng, Kēng dék-dék siăh Ià-sạ̄-
biĕk[c] diŏh Ià-sṳ̆-liĕk siàng-biĕng.
24 Huàng sṳ̆k Ā-hăk gì nèng
sī diŏh siàng lạ̄, dék-dék kéṳk
kēng siăh; sī diŏh chèng lạ̄, dék-
dék kéṳk tiĕng-dŏng gì cêu siăh[d].
25 (Cṳ̄ng-lài muōi ô nèng chiōng
Ā-hăk găng-nguōng cê-gă mạ̄
kó̤, hèng áuk lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng, kéṳk ĭ lọ̄-siēu Ià-sạ̄-
biĕk sū iū-hĕ̤k[e]. 26 Ī có̤ dīng
kọ̄-ó gì dâi, séng-cṳ̄ng ngēu-
chiōng[g], cêu chiōng Ià-Huò-Huà
câi-cā diŏh Ī-sáik-liĕk nèng
méng-sèng sū dṳ̆k gì Ā-mọ̀-lī
nèng siŏh-iông[h].)
27 Ā-hăk gé-iòng tiăng-giéng
ciā uâ, cêu tiē puái ĭ-siòng, ciōng-

g Ist. 3: 12.
h 1 L. 20: 7. Ld. 4: 2.
i Sm. 13: 13.
k C. 22: 28. Le. 24: 16. Sd. 6: 11; 23: 5.
l Isa. 58: 4.
m 2 L. 1: 15, 16.
n 1 L. 16: 24.
o 1 L. 22: 38. 2 L. 9: 26.
p 1 L. 18: 7, 17.
s 1 L. 21: 25. 2 L. 17: 17. Lm. 7: 14.
t 1 L. 14: 10. 2 L. 9: 8.
u 1 L. 15: 29.
a 1 L. 16: 3, 11.
b 1 L. 14: 16.
c 2 L. 9: 36.
d 1 L. 14: 11; 16: 4.
e 1 L. 16: 30—33.
g 1 L. 15: 12. 2 L. 17: 12.
h Cs. 15: 16. 2 L. 21: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

muài-buó sẹ̄ung sĭng lạ̄[i], géng-
siăh dọ̄ lọ̄h muài-buó[k], hèng-dông
sạ́-nê. 28 Ià-Huò-Huà ô uâ hiêu-
ệu Dék-bé nẹ̀ng Ī-lé-ā, gōng,
29 Nṳ̄ káng Ā-hăk cê-gă niŏh-
iông kiĕng-bĭ lọ̄h Nguāi méng-
sèng bạ̄? ĭng ĭ cê-gă kiĕng-bĭ lọ̄h
Nguāi méng-sèng, ĭ câi-sié sì-
hâiu, Nguāi dék-dék ng gáung
ciā căi: nâ gáu ĭ giāng sì-hâiu,
Nguāi dék-dék gáung ciā căi lọ̄h
ĭ gì gă[l].

Dạ̄ 22 Ciŏng.

Ā-hăk gâẹng Iók-să-huák cà kọ́ páh Ā-làng. Cẹ́ung siĕng-dĭ gōng, Kọ́ Gĭ-liĕk gì Lăk-muăk páh ạ̄ iàng. Mī-găi-ā gì ệu-ngiòng. Ā-hăk gâẹng Ā-làng uòng gău-ciéng cêu giéng tài. Iù-tái uòng Iók-să-huák hèng siĕng. Ā-hăk-siá cọ́ Ī-sáik-liĕk uòng.

Ī-SÁIK-LIĔK guók gâẹng
Ā-làng guók dâung ô săng nièng
mọ̀ gău-ciéng[a]. 2 Gáu dạ̄ săng
nièng, Iù-tái uòng Iók-să-huák[b]
lọ̄h kọ́ giéng Ī-sáik-liĕk uòng.
3 Ī-sáik-liĕk uòng dói ĭ gì sìng-cṳ̄
gōng, Gĭ-liĕk gì Lăk-muăk[c] sê sṳ̆k
nguāi, nṳ̄-nẹ̀ng nọ̀-nọ́h mạ̄ hiêu-
dék bạ̄, nguāi-nẹ̀ng bô ng dêng-
dâẹng, ng kọ́ iù Ā-làng uòng gì
chiū tọ̄ diōng lì bạ̄? 4 Ā-hăk
gâẹng Iók-să-huák gōng, Nṳ̄
kīng ng kīng gâẹng nguāi cà kọ́
Gĭ-liĕk gì Lăk-muăk gău-ciéng?
Iók-să-huák gâẹng Ī-sáik-liĕk
uòng gōng, Nṳ̄ nguāi ng sāi
hŭng-biék, nguāi gì báh-sáng
chiông nṳ̄ gì báh-sáng, nguāi gì
mā chiông nṳ̄ gì mā[d].
5 Iók-să-huák bô gâẹng Ī-sáik-
liĕk uòng gōng, Chiāng nṳ̄ gĭng-
dáng muóng Ià-Huò-Huà gì
mêng. 6 Ī-sáik-liĕk uòng cêu
ciĕu-cĭk cẹ́ung siĕng-dĭ, iók-liŏk ô
sé báh nẹ̀ng[e], muóng ĭ gōng,
Nguāi kọ́ páh Gĭ-liĕk gì Lăk-
muăk, ạ̄ kọ́ dék mạ̄? Cẹ́ung
siĕng-dĭ gōng, Ạ̄ siông kọ́; Ciō
dék-dék ciōng ciā siàng gău lọ̄h
uòng gì chiū. 7 Iók-să-huák
gōng, Cŭ-uái gó ô lā Ià-Huò-Huà
gì siĕng-dĭ ā mọ̀[g], kẹ́uk nguāi-
nẹ̀ng ạ̄ muóng ĭ? 8 Ī-sáik-
liĕk uòng gâẹng Iók-să-huák
gōng, Cŭ-uái gó ô siŏh gā nẹ̀ng,
cêu sê Ĭng-lăk gì giāng Mī-găi-ā,
nguāi-nẹ̀ng ạ̄ táuk ĭ muóng Ià-
Huò-Huà: nâ nguāi hièng ciā
nẹ̀ng, ĭng ĭ sū ệu-ngiòng lâung
nguāi gì, dŭ ng sê họ̄, sê ngài gì.
Iók-să-huák gōng, Nguông uòng
mŏh ciōng-uâng gōng. 9 Ī-sáik-
liĕk uòng cêu diêu lā tái-gáng
lì, gōng, Nṳ̄ găng-gīng kọ́ giéu
Ĭng-lăk gì giāng Mī-găi-ā lì cŭ-
uái. 10 Ī-sáik-liĕk uòng gâẹng
Iù-tái uòng Iók-să-huák, diŏh
Sák-mā-lé-ā siàng-muòng-biĕng
gì kẹ̆ng-diàng[h], sẹ̄ung diêu-ĭ sọ̄i
ôi; cẹ́ung siĕng-dĭ diŏh ĭ méng-
sèng lạ̄ ệu-ngiòng. 11 Gĭ-nā-nā
gì giāng Sạ̄-dī-gă ô cọ́ lâng ciáh
tiék gáẹk[i], ĭ gōng, Ià-Huò-Huà
ciōng-uâng gōng, Nṳ̄ ệung cuòi ạ̄
dáẹk Ā-làng nẹ̀ng[k], gáu ĭ dŭ miĕk-
uòng. 12 Cẹ́ung siĕng-dĭ ệu-
ngiòng dŭ sê ciōng-uâng, gōng,
Uòng siông kọ́ Gĭ-liĕk gì Lăk-
muăk, ạ̄ dáik iàng: ĭng Ià-Huò-
Huà dék-dék ciōng ciā siàng gău
lọ̄h uòng gì chiū.
13 Sū chạ̄-kiĕng kọ́ diêu Mī-
găi-ā lì gì nẹ̀ng, gâẹng Mī-găi-ā
gōng, Siĕng-dĭ gáuk-nẹ̀ng dùng
siăng kĕk họ̄ uâ gâẹng uòng
gōng: nguông nṳ̄ gì uâ gâẹng ĭ-
gáuk-nẹ̀ng gì siŏh-iông, iâ diŏh
gōng họ̄ uâ. 14 Mī-găi-ā gōng,
Nguāi cī ĭng-sĕng Ià-Huò-Huà
huák-sié[l], Ià-Huò-Huà sū gâẹng
nguāi gōng gì uâ, ciā uâ nguāi
buóh gōng[m]. 15 Mī-găi-ā gáu
uòng méng-sèng, uòng gâẹng ĭ
gōng, Mī-găi-ā ā, nguāi-nẹ̀ng kọ́
páh Gĭ-liĕk gì Lăk-muăk ạ̄ kọ́
dék mâ? Ĕng gōng, Nṳ̄ ạ̄ siông
kọ́, ạ̄ dáik-iàng; Ià-Huò-Huà

i 2 S. 3: 31. 2 L. 6: 30.
k 2 S. 12: 16.
l 2 L. 9: 25.

a 1 L. 22: 1—35. 2 Ld. 18: 2—34.
b 1 L. 15: 24.
c Sm. 4: 43. Ic. 21: 38. 2 L. 8: 28; 9: 1, 14. 2 Ld. 22: 5.
d 2 L. 3: 7.
e 1 L. 18: 19.
g 2 L. 3: 11.
h Ld. 4: 1.
i Sg. 1: 18, 19.
k Sm. 33: 17.
l 1 L. 17: 1.
m Msg. 22: 18; 24: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dék-dék ciŏng ciā siàng, gău
lō̤h uòng gì chiū. 16 Uòng gâe̤ng
ĭ gōng, Nguāi diŏh niŏh-uâi
huòi săi nṳ̄ huák-siê, hông Ià-
Huò-Huà gì miàng, nâ kĕk
cĭng-sĭk gì uâ gâe̤ng nguāi gōng
nĭ? 17 Mī-găi-ā gōng, Nguāi
káng-giéng Ī-sáik-liĕk cé̤ṳng-
nè̤ng sé̤ṳ-sáng diŏh săng lā̤,
chiông siŏh gùng gì iòng mò̤
nè̤ng iōng[n]: Ià-Huò-Huà gōng,
Ciā nè̤ng mò̤ ciō, gáuk-nè̤ng
diŏh bìng-ăng diōng kó̤ gáuk-
nè̤ng gì chió lā̤. 18 Ī-sáik-liĕk
uòng gâe̤ng Iók-să-huák gōng,
Nguāi nò̤-nó̤h muôi gâe̤ng nṳ̄
gōng ciā nè̤ng sū ê̤ṳ-ngiòng
lâung nguāi gì, dŭ ng sê hō̤, sê
ngài gì[o]? 19 Mī-găi-ā gōng, Nṳ̄
dăng găi-dŏng tiăng Ià-Huò-
Huà gì uâ: nguāi káng-giéng
Ià-Huò-Huà sō̤i Ĭ gì bō̤-cō̤ lā̤[p],
cé̤ṳng tiĕng-gŭng dŭ kiê lō̤h
cō̤ êu[s]. 20 Ià-Huò-Huà gōng,
Diê-nè̤ng â̤ kó̤ īng-iū Ā-hăk,
săi ĭ siông kó̤ Gĭ-liĕk gì Lăk-
muăk, sī diŏh dêng lā̤? Ô siŏh
ciáh gōng, găi-dŏng ciŏng-uâng;
bô ô siŏh ciáh gōng, găi-dŏng
hióng-uâng. 21 Ô lā sìng chók
lì, kiê lō̤h Ià-Huò-Huà méng-
sèng, gōng, Nguāi buóh īng-iū
ĭ. 22 Ià-Huò-Huà gâe̤ng ĭ gōng,
Nṳ̄ buóh ê̤ṳng sié-nó̤h huák
nĭ? Gōng, Nguāi buóh kó̤ ièu-
dông ĭ ék-chiék gì siĕng-dĭ, săi
gáuk-nè̤ng gì chói luâng gōng[t].
Ià-Huò-Huà gōng, Ciŏng-uâng
nṳ̄ dék-dék â̤ īng-iū ĭ: nṳ̄ muōng
bìng ciŏng-uâng kó̤ có̤. 23 Dăng
Ià-Huò-Huà ô săi lā luâng gōng gì
sìng, dàu nṳ̄ ék-chiék siĕng-dĭ gì
chói lā̤; Ià-Huò-Huà bô ô gōng
nṳ̄ dék-dék ô huô.

24 Gĭ-nā-nā gì giāng Să̤-dī-gă
hióng sèng páh Mī-găi-ā gì méng-
pā̤[u], gōng, Ià-Huò-Huà gì Sìng
téng diê siŏh dèu diô liê nguāi,
kó̤ gâe̤ng nṳ̄ gōng uâ nĭ? 25 Mī-
găi-ā gōng, Nṳ̄ diê nō̤i bùng-
diē, cê-gă kó̤ kók, hṳ̄ siŏh nĭk
nṳ̄ cêu â̤ hŭng-mìng káng-giéng
ciā dâi. 26 Ī-sáik-liĕk uòng gōng,
Ciŏng Mī-găi-ā gău ké̤ṳk guāng
siàng gì guăng Ā-muòng, gâe̤ng
uòng gì sié-cṳ̄ Iók-hăk; 27 gâe̤ng
ĭ gōng, Uòng ciŏng-uâng gōng,
Ciŏng ciā nè̤ng guŏng-găng[a],
gṳ̆ng-gék ĭ siăh biāng siăh cūi,
săi ĭ sêu kū, gáu nguāi bìng-ăng
diōng lì[b]. 28 Mī-găi-ā gōng, Iŏk-
sṳ̄ nṳ̄ bìng-ăng diōng lì, Ià-Huò-
Huà cêu muôi táuk nguāi gōng
ciā uâ[c]. Bô gōng, Báh-sáng ā,
nṳ̄-gáuk-nè̤ng diŏh tiăng[d].

29 Ī-sáik-liĕk uòng, gâe̤ng Iù-
tái uòng Iók-să-huák, cêu siông
kó̤ Gĭ-liĕk gì Lăk-muăk. 30 Ī-
sáik-liĕk uòng gâe̤ng Iók-să-huák
gōng, Nguāi buóh găi cŏng siông
dêng[e]; nṳ̄ ĭng-nguòng muōng
sê̤ṳng uòng gì gṳ̆ng-hŭk. Ī-sáik-
liĕk uòng cêu găi cŏng siông dêng.
31 Ā-làng uòng báik-cèng hŭng-
hó ĭ guāng chiă gì săng-sĕk nê
ciáh guăng-diōng, gōng, Nṳ̄ ng
săi gâe̤ng duâi sá̤ gì bĭng gău-
ciéng, nâ páh Ī-sáik-liĕk uòng.
32 Ciā guāng chiă gì guăng-diōng
káng-giéng Iók-să-huák, cêu
gōng, Cĭ ciáh dék-dék sê Ī-sáik-
liĕk uòng[g]; cêu chiă guó kó̤
gâe̤ng ĭ ciéng: Iók-să-huák cêu
duâi siăng gáe̤. 33 Ciā guāng
chiă gì guăng-diōng, giéng ng
sê Ī-sáik-liĕk uòng, cêu tó̤i kó̤
ng dūi ĭ. 34 Ô lā nè̤ng kŭi gṳ̆ng
siŏh ciéng, ng-còng-é siŏh diŏh
Ī-sáik-liĕk uòng kuŏi-gák gì
póng lā̤: gó-chṳ̄ uòng gâe̤ng chiă-
hŭ gōng, Chiū diŏh diōng-uăng,
dái nguāi chók dêng, ĭng nguāi
ô sêu siōng[h]. 35 Hṳ̄ siŏh nĭk
dêng sié dĭng hṳ̄ng: ô nè̤ng hô
Ī-sáik-liĕk uòng diŏh chiă lā̤,
gâe̤ng Ā-làng nè̤ng gău-ciéng, gáu
buáng buŏ uòng sī kó̤: ĭ gì háik
iù siŏng gì ôi-ché̤ṳ lâu lō̤h chiă
dā̤. 36 Nĭk lō̤h sì-hâiu, iàng-
dŏng ô nè̤ng duâi siăng diòng

n Msg. 27: 17. Mt. 9: 36.
o 1 L. 22: 8.
p Isa. 6: 1. Di. 7: 9. Ms. 4: 2.
s Sm. 33: 2. Ib. 1: 6; 2: 1. Sp. 103: 21. Di. 7: 10. Hbl. 12: 22.
t Ss. 9: 23. Isg. 14: 9. 2 Ts. 2: 11.
u 2 Il. 3: 30. Mg. 5: 1. Mt. 5: 39. Sd. 23: 2.
a 2 Ld. 16: 10.
b Ss. 8: 9.
c Msg. 16: 29. Sm. 18: 22.
d Mg. 1: 2.
e 2 Ld. 35: 22.
g 1 L. 20: 1, 16, 24.
h 2 Ld. 35: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lêng gōng, Gáuk-nẹ̈ng diōng
gáuk-nẹ̈ng gì siàng, gáuk-nẹ̈ng
diōng gáuk-nẹ̈ng gì ôi-chéṳ.
37 Ciŏng-uâng uòng sī kọ̈́, ô
nẹ̈ng sáẹng ĭ gáu Sák-mā-lé-ā;
cêu ciŏng uòng cáung lọ̈h Sák-
mā-lé-ā. 38 Ī-hâiu ciŏng ĭ gì
chiă sạ̈ lọ̈h Sák-mā-lé-ā gì diè,
iâ sạ̈ ĭ bĭng-ké; kēng lì liák ĭ
gì háik; dŭ éng-ngiêng Ià-Huò-
Huà sū gōng gì uâ[i]; (iâ sạ̈ ĭ
bĭng-ké, hẹ̈k ĭk iâ ô gệ-nṳ̄ lọ̈h
diè lạ̈ sạ̈ sĭng) 39 Gì-ṳ̀ Ā-hăk gì
ngiòng-hâing, gâẹng ĭ sū cọ̈́ ék-
chiék gì dâi, lièng ệṳng chiông
ngà sū kī gì gṳ̆ng-dâing[k], gâẹng
sū kī ék-chiék gì siàng, dŭ cái
diŏh Ī-sáik-liĕk uòng gì gī-liŏk.
40 Ā-hăk gâẹng ĭ gì liĕk cū cạ̈̀
káung; ĭ giāng Ā-hăk-siâ ciék
ĭ gì ôi cọ̈́ uòng.
41 Ī-sáik-liĕk uòng Ā-hăk sé
nièng sì-hâiu, Ā-sák gì giāng
Iók-să-huák ciáh cọ̈́ Iù-tái uòng[l].
42 Iók-să-huák săng-sĕk ngô huói
sì-hâiu dĕng-gĭ; lọ̈h Ià-lô-sák-
lēng cọ̈́ uòng nệ-sĕk ngô nièng.
Ĭ nòng-nạ̈, miàng Ā-sŭ-bă, sê
Sê-lé-hĭ gì cṳ̆-niòng-giāng.
43 Iók-să-huák bìng ĭ nòng-mâ
Ā-sák sū giàng gì diô[m], dŭ mọ̈̀
liê, cọ̈́ Ià-Huò-Huà sū huăng-hī
gì dâi; nâ gọ̈̆-dài gó muôi hié
kọ̈́; báh-sáng ĭng-nguòng diŏh
ciā gọ̈̆-dài siĕu hiŏng hióng cié[n]
44 Iók-să-huák gâẹng Ī-sáik-liĕk
uòng lĭk huò iók[o].

[i] 1 L. 21: 19.
[k] Am. 3: 15.
[l] 1 L. 22: 41—43. 2 Ld. 20: 31—33.
[m] 2 Ld. 17: 3.
[n] 1 L. 15: 14. 2 L. 12: 3.
[o] 2 Ld. 18: 1; 20: 35, 36.
[p] 2 Ld. 20: 34.
[s] 1 L. 14: 24; 15: 12.
[t] 2 S. 8: 14. 2 L. 3: 9; 8: 20.
[u] 1 L. 10: 22.
[a] 1 L. 9: 28.
[b] 1 L. 9: 26.
[c] 2 Ld. 21: 1.
[d] 1 L. 22: 40.
[e] 1 L. 15: 26.
[g] 1 L. 16: 30, 31.
[h] 1 L. 16: 31, 32.

45 Gì-ṳ̀ Iók-să-huák sū hèng gì
sệṳ, sū hiēng gì cài-nèng, gâẹng
ĭ ciŏng-iông gău-ciéng, dŭ cái
diŏh Iù-tái uòng gì gī-liŏk[p].
46 Dŏng ĭ nòng-mâ Ā-sák sì-hâiu
sū diông gì nguàng-dùng, Iók-
să-huák dŭ dụ̈̀ lọ̈h guók nọ̈̂i[s].
47 Dŏng-sì Ī-dŭng mọ̈̀ uòng: sū
ūi gì guăng-diōng cọ̈́ uòng[t].
48 Iók-să-huák cọ̈̂ Dâi-sék gì
sùng[u], ọ̈́i sāi ciā sùng kọ̈́ Ọ̈-hĭ
ông gĭng[a]: nâ muôi kọ̈́; ĭng ciā
sùng diŏh Ī-sùng-giă-biĕk[b] páh-
puái kọ̈́. 49 Ā-hăk gì giāng Ā-
hăk-siâ cêu gâẹng Iók-să-huák
gōng, Ọ̈̀ng nguāi gì nù-chài
gâẹng nṳ̄ nù-chài sọ̈̂i sùng cạ̈̀ kọ̈́.
Nâ Iók-să-huák ng kīng. 50 Iók-
să-huák gâẹng ĭ liĕk cū cạ̈̀ káung,
muài diŏh ĭ cū-cŭng Dâi-bĭk gì
siàng gâẹng ĭ liĕk cū siŏh-dŏi:
ĭ giāng Iók-làng ciék ĭ gì ôi cọ̈́
uòng[c].
51 Iù-tái uòng Iók-să-huák
sĕk-chék nièng sì-hâiu, Ā-hăk gì
giāng Ā-hăk-siâ diŏh Sák-mā-
lé-ā cọ̈́ Ī-sáik-liĕk uòng, ĭ guāng
Ī-sáik-liĕk guók lâng nièng[d].
52 Ĭ hèng áuk lọ̈h Ià-Huò-Huà
méng-sèng, bìng ĭ nòng-mâ gâẹng
ĭ nòng-nạ̈ sū cọ̈́ gì dâi[e], iâ bìng
Nạ̈̀-báik gì giāng Ià-lọ̈̀-pọ̈́-áng sū
cọ̈́ gì, sāi Ī-sáik-liĕk nẹ̈ng dâung
lọ̈h cọ̈̂i. 53 Ĭ hông-sệṳ gôi-bái
Bă-lĭk[g], niā Ī-sáik-liĕk Siông-Dạ̈́
Ià-Huò-Huà sāi-sáng, dŭ bìng ĭ
nòng-mâ sū cọ̈́ siŏh-iông[h].

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

LIEK UONG HA CU.

Dâ̤ 1 Ciŏng.

Ā-hăk-siâ uòng sāi nè̤ng giéu
Ī-lé-ā. Bìng Ī-lé-ā ê̤ṳ-ngiòng,
uòng sī kó̤.

Ā-HĂK sī ī-hâiu, Mò̤-ák cŭk
huāng-buôi Ī-sáik-liĕk nè̤ng[a].
2 Ā-hăk-siâ diŏh Sák-mā-lé-ā, iù
ĭ chió siŏh cô̤ làu gì làng-găng lā̤,
buăk lô̤h lì, dáik bâng: câu chă̤-
kiēng nè̤ng, hŭng-hó ĭ gōng, Nṳ̄
kó̤ muóng Ī-gáik-lùng gì siông-
dá̤ Bă-lĭk-să̤-báuk[b], nguāi ciā bâng
â̤ hō̤ ā mâ̤[c]? 3 Nâ Ià-Huò-Huà
gì sé̤ṳ-ciā gâe̤ng Dék-bé nè̤ng Ī-
lé-ā[d] gōng, Nṳ̄ kī-lì, kó̤ ciék Sák-
mā-lé-ā uòng sū chă̤-kiēng gì
nè̤ng, gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄ kó̤ muóng
Ī-gáik-lùng gì siông-dá̤ Bă-lĭk-să̤-
báuk, nò̤-nó̤h sê ĭng Ī-sáik-liĕk
cŭk dṳ̆ng-găng mò̤ Siông-Dá̤ bă̤?
4 Gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng, Nṳ̄ sū ī-gĭng siông gì mìng-
chòng, nṳ̄ mò̤ dă̤ng-dŏng cái lô̤h
lì, dék-dék sī. Ī-lé-ā câu kī-sĭng
kó̤.
5 Sū chă̤-kiēng gì nè̤ng diōng
kó̤ giéng uòng, uòng muóng gōng,
Nṳ̄ ĭng sié-nó̤h iòng-gó huòi-tàu
diōng lì nĭ? 6 Ĭ éng gōng, Ô siŏh
gā nè̤ng siông lì ngê̤ṳ-diŏh nguāi,
gâe̤ng nguāi gōng, Diŏh huòi-tàu
diōng kó̤ giéng hiā chă̤-kiēng nṳ̄
gì uòng, gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄ sāi
nè̤ng kó̤ muóng Ī-gáik-lùng[e] gì
siông-dá̤ Bă-lĭk-să̤-báuk, nò̤-nó̤h
sê ĭng Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̆ng-
găng mò̤ Siông-Dá̤ bă̤? gó-chṳ̄
nṳ̄ sū ī-gĭng siông gì mìng-chòng,
nṳ̄ mò̤ dăng-dŏng cái lô̤h lì, dék-
dék sī. 7 Uòng gōng, Siông lì
ngê̤ṳ-diŏh nṳ̄, gâe̤ng nṳ̄ gōng ciā
uâ gì, sê săng-miéh-sék gì nè̤ng
nĭ? 8 Gáuk-nè̤ng éng gōng,
Ĭ sĭng lā̤ sê̤ṳng puòi ĭ, iĕṳ lā̤
buŏh puòi dái[g]. Uòng gōng, Ĭ sê
Dék-bé nè̤ng Ī-lé-ā.
9 Uòng câu chă̤-kiēng lā ngô-
sĕk hŭ-diōng, lièng ĭ sū guāng
ngô-sĕk nè̤ng, kó̤ giéng Ī-lé-
ā. Ngô-sĕk hŭ-diōng câu siông
kó̤ giéng ĭ: dū-dū Ī-lé-ā sô̤i
diŏh săng-dīng. Ngô-sĕk hŭ-
diōng gâe̤ng ĭ gōng, Siông-Dá̤ gì
nù-bŭk[h] ā, uòng mêng nṳ̄ lô̤h lì.
10 Ī-lé-ā éng ĭ gōng, Nguāi iŏk-sṳ̄
sê Siông-Dá̤ gì nù-bŭk, câu
nguông huōi iù tiĕng gáung lô̤h
lì, siĕu sī nṳ̄, lièng nṳ̄ sū guāng gì
ngô-sĕk nè̤ng. Huōi câu iù tiĕng
gáung lô̤h lì, siĕu sī ciā ngô-sĕk
hŭ-diōng, gâe̤ng ĭ sū guāng gì
ngô-sĕk nè̤ng[i]. 11 Uòng dâ̤ nê
huòi sāi lā ngô-sĕk hŭ-diōng,
lièng ĭ sū guāng gì ngô-sĕk nè̤ng,
kó̤ giéng Ī-lé-ā. Ngô-sĕk hŭ-
diōng gâe̤ng Ī-lé-ā gōng, Siông-
Dá̤ gì nù-bŭk ā, Uòng mêng nṳ̄
gāng-gīng lô̤h lì. 12 Ī-lé-ā éng
ĭ gōng, Nguāi iŏk-sṳ̄ sê Siông-Dá̤
gì nù-bŭk, nguông huōi iù tiĕng
gáung lô̤h lì, siĕu sī nṳ̄, lièng nṳ̄
sū guāng ngô-sĕk nè̤ng. Siông-
Dá̤ gì huōi câu iù tiĕng gáung
lô̤h lì, siĕu sī ĭ, gâe̤ng ĭ sū guāng
ngô-sĕk nè̤ng[k]. 13 Uòng dâ̤ săng

a 2 L. 3: 5.
b Mt 10: 25; 12: 24, 27. Mk. 3: 22. Lg. 11: 15, 18, 19.
c 2 L. 8: 8.
d 1 L. 17: 1; 21: 17.
e 1 S. 5: 10.
g Sg. 13: 4. Mt. 3: 4. Mk. 1: 6.
h Sm. 33: 1. Ss. 13: 6. 1 S. 2: 27; 9: 6.
i Lg. 9: 54.
k Ib. 1: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

huòi bô sāi lā ngô-sĕk hŭ-diōng
lièng ĭ sū guāng gì ngô-sĕk nẹ̈ng
kọ̈. Ciā ngô-sĕk hŭ-diōng cêu
siông gạ́u hŭ-uái, gôi lọ̈h Ī-lé-
ā méng-sèng, kōng-giù ĭ gōng,
Siông-Dạ́ gì nù-bŭk ā, giù nṳ̄
káng-dâẹng nguāi gì uăk-miâng[l],
lièng nṳ̄ nù-chài ngô-sĕk nẹ̈ng gì
uăk-miâng. 14 Huōi ī-gĭng iù
tiĕng gáung lọ̈h lì, siĕu sī sèng
lâng ciáh gì ngô-sĕk hŭ-diōng,
gâẹng ĭ sū guāng gì ngô-sĕk
nẹ̈ng: dăng giù nṳ̄ káng-dâẹng
nguāi gì uăk-miâng. 15 Ià-Huò-
Huà gì sẹ́ṳ-ciā gâẹng Ī-lé-ā gōng,
Nṳ̄ gâẹng ĭ cạ̈ lọ̈h kọ̈, ng sāi
giăng ĭ. Ī-lé-ā cêu kī-sĭng, gâẹng
ĭ cạ̈ lọ̈h kọ̈ gáu uòng hŭ-uái.
16 Cêu gâẹng uòng gōng, Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄ chặ-
kiēng nẹ̈ng kọ̈ muóng Ī-gáik-
lùng gì siông-dạ́ Bă-lĭk-sặ-báuk,
nọ̈-nọ́i, sê ĭng Ī-sáik-liĕk cŭk
dṳ̆ng-găng mọ̈ Siông-Dạ́ ậ muóng
dék bặ? ĭng-chṳ̄ nṳ̄ sū ī-gĭng
siông gì mìng-chòng, nṳ̄ mọ̈
dăng-dŏng cái lọ̈h lì, dék-dék sī.

17 Ọ̈h-ciŏng-uâng Ā-hăk-siâ sī
kọ̈, éng-ngiêng Ià-Huò-Huà sū
táuk Ī-lé-ā gōng gì uâ. Ĭ mọ̈
giāng; gó-chṳ̄ hiăng-diê Iók-làng
ciék ĭ gì ôi cọ̈ uòng, dŏng-sì sê
Iù-tái uòng Iók-să-huák gì
giāng Iók-làng dậ nê nièng[m].
18 Gì-ṳ̀ Ā-hăk-siâ sū hèng gì sệṳ,
dŭ cái diŏh Ī-sáik-liĕk uòng gì
gī-liŏk.

Dậ 2 Ciŏng.

Ī-lé-ā siông tiĕng. Ī-lé-ā gì sìng gāng-dông Ī-lé-să. Ī-lé-să muŏk Ià-lé-gọ̆ cūi. Niê-giặng gĭ-chiéu Ī-lé-să kẹ̄ṳk hṳ̀ng gā sī.

IÀ-HUÒ-HUÀ buóh ẹ̄ṳng
duâi hŭng ciék Ī-lé-ā siông
tiĕng[a] sì-ḥâiu, Ī-lé-ā gâẹng Ī-lé-
să iù Gék-gák cạ̈ giàng[b]. 2 Ī-
lé-ā gâẹng Ī-lé-să gōng, Ià-Huò-
Huà sāi nguāi kọ̈ Báik-dĕk-
lé; chiāng nṳ̄ hiók cŭ-uái[c]. Ī-
lé-să gōng, Nguāi cī Ià-Huò-
Huà gì sĕng-mêng huák-siê,
iâ cī nṳ̄ gì sĕng-mêng huák-siê,
nguāi dék-dék ng liê nṳ̄[d]. Ọ̈h-
ciŏng-uâng lâng gā nẹ̈ng lọ̈h
kọ̈ Báik-dĕk-lé. 3 Dêu diŏh
Báik-dĕk-lé ciā siĕng-dĭ gì
muòng-sĕng[e] chók lì giéng Ī-lé-
să, gâẹng ĭ gōng, Ià-Huò-Huà
gĭng-dáng buóh ciék nṳ̄ gì sĭng-
săng liê nṳ̄ gì tàu siông-sié, nṳ̄
ậ hiēu-dék mậ? Éng gōng, Nguāi
hiēu-dék lāu; nṳ̄ nẹ̈ng mọ̈h
cọ̈ siăng. 4 Ī-lé-ā gâẹng ĭ gōng,
Ī-lé-să ā, Ià-Huò-Huà sāi nguāi
kọ̈ Ià-lé-gọ̆, chiāng nṳ̄ hiók cŭ-
uái. Ī-lé-să gōng, Nguāi cī Ià-
Huò-Huà gì sĕng-mêng huák-
siê, iâ cī nṳ̄ gì sĕng-mêng huák-
siê, nguāi dék-dék ng liê nṳ̄.
Ọ̈h-ciŏng-uâng lâng gā nẹ̈ng lọ̈h
kọ̈ Ià-lé-gọ̆. 5 Dêu diŏh Ià-lé-gọ̆
ciā siĕng-dĭ gì muòng-sĕng céng-
sèng, giéng Ī-lé-să, gâẹng ĭ gōng,
Ià-Huò-Huà gĭng-dáng buóh ciék
nṳ̄ gì sĭng-săng liê nṳ̄ tàu siông-
sié, nṳ̄ ậ hiēu-dék mậ? Éng
gōng, Nguāi hiēu-dék lāu; nṳ̄-nẹ̈ng
mọ̈h cọ̈ siăng. 6 Ī-lé-ā gâẹng
Ī-lé-să gōng, Ià-Huò-Huà sāi
nguāi kọ̈ Iók-dáng ọ̈, chiāng nṳ̄
hiók cŭ-uái. Ī-lé-să gōng, Nguāi
cī Ià-Huò-Huà gì sĕng-mêng
huák-siê, iâ cī nṳ̄ gì sĕng-mêng
huák-siê, nguāi dék-dék ng liê
nṳ̄. Lâng gā nẹ̈ng cêu giàng kọ̈.
7 Ô siĕng-dĭ gì muòng-sĕng ngô-
sĕk nẹ̈ng giàng kọ̈, kiê diŏh
huông-huông dọ̈i-méng chẹ́ṳ: ĭ
lâng gā nẹ̈ng kiê diŏh Iók-dáng ọ̈
biĕng. 8 Ī-lé-ā ciŏng cê-gă sĭng-
méng gì ĭ-siòng guōng kī, dọ̈ lì
páh cūi, ciā cūi cêu buŏng kŭi[g] cọ̄
êu, ī-dé lâng gā nẹ̈ng téng lṳ̆k-diô
giàng guó. 9 Gé-iòng guó kọ̈ sì-
hâiu, Ī-lé-ā gâẹng Ī-lé-să gōng,
Nguāi gó muôi giéng ciék kọ̈ liê
nṳ̄, nṳ̄ ọ́i nguāi tạ̈ nṳ̄ cọ̈ sié-nọ́h,
cêu diŏh giù nguāi. Ī-lé-să gōng,

[l] 1 S. 26:21. Sp. 72:14.
[m] 2 L. 3:1; 8:16.
[a] Cs. 5:24. Hbl. 11:5.
[b] 1 L. 19:19—21.
[c] Ld. 1:15, 16.
[d] 1 S. 1:26. 2 L. 4:30.
[e] 1 L. 20:35. 2 L. 4:1, 38; 5:22; 9:1.
[g] C. 14:21. Ic. 3:16.

Nguāi nguǒng sū gāng-dōng nṳ̄
gì Sìng, gă-buōi găng-dōng nguāi.
10 Ī-lé-ā gōng, Nṳ̄ sū giù sê
găng-nàng gì dâi: chūi-iòng
ciōng-uâng, nguāi giéng ciék kọ́
liê nṳ̄ sì-hâiu, iŏk-sṳ̄ nṳ̄ ậ káng-
giéng nguāi, cêu ậ dáik nṳ̄ sū giù[h]
gì; nâ mọ̄ ciōng-uâng, cêu mậ
dáik dék lì. 11 Lâng gā nẹ̄ng lạ̄
giàng gōng uâ sì-hâiu, huók-iòng
ô huōi chiă, huōi mā[i], ciōng lâng
gā nẹ̄ng gáh kūi; Ī-lé-ā cêu
téng guōng-lòi-hŭng siōng tiĕng.
12 Ī-lé-sā káng-giéng, cêu gáe
gōng, Nguāi nòng-mâ ā, nguāi
nòng-mâ ā, nṳ̄ sê Ī-sáik-liĕk
gì ciéng chiă[k], Ī-sáik-liĕk gì
mā-bǐng[l].
Ī-hâiu dŭ ng káng-giéng ǐ[m]:
cêu ciōng cê-gā ǐ-siòng tiē cọ̄
lâng bèng[n]. 13 Bô kák kī Ī-lé-ā
sū dâung lọ̄h sǐng-méng gì ǐ-
siòng, huòi-tàu giàng kọ́, kiê diŏh
Iók-dáng ọ̄ biêng. 14 Cêu kĕk Ī-
lé-ā sū dâung lọ̄h sǐng-méng gì
ǐ-siòng páh cūi, gōng, Ī-lé-ā gì
Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà diŏh
dẹ̄ng-nẹ̄? gé-iòng páh cūi, ciā cūi
buōng kūi cọ̄ êu: Ī-lé-sā cêu
giàng guó.
15 Dêu Ià-lé-gọ̄ ciā siĕng-dǐ gì
muòng-sĕng diŏh dọ̄i-méng lạ̄ chẹ̄u,
káng-giéng ǐ, cêu gōng, gāng-
dōng Ī-lé-ā gì Sìng iâ găng-dōng
Ī-lé-sā[o]. Ī-gáuk-nẹ̄ng cêu lì ciék
Ī-lé-sā, dŏng ǐ méng-sèng gôi lọ̄h
dê-dău. 16 Gâẹng ǐ gōng, Nṳ̄
nù-chài ô lṳ̄-lǐk gì nẹ̄ng ngô-sĕk
ciáh; giù nṳ̄ ǜng ǐ kọ́ tọ̄ nṳ̄ gì
sǐng-săng; hẹ̆k-chiā Ià-Huò-Huà
gì Sìng ciōng ǐ gṳ̄ siōng[p], cọ̄h lọ̄h
miéh-nọ́h săng, hẹ̆k săng-gók lạ̄.
Ī-lé-sā gōng, Nṳ̄ ng-tẹ̄ng sāi nẹ̄ng
kọ́. 17 Ī-gáuk-nẹ̄ng páik-chiék
chuōi ǐ, sāi ǐ giéng siĕu-lạ̄, ǐ cêu
gōng, Nṳ̄ muōng sāi nẹ̄ng kọ́. Ǐ
cêu buák ngô-sĕk nẹ̄ng kọ́; gáuk-
nẹ̄ng tọ̄ ǐ liêng lạ̄ săng nǐk, tọ̄ mậ
diŏh. 18 Ī-lé-sā lọ̄h Ià-lé-gọ̄ dǐng
ǐ[s], gáuk-nẹ̄ng diōng lì giéng Ī-lé-
sā, Ī-lé-sā cêu gâẹng ǐ gōng,
Nguāi nọ̄-nọ́h muōi gâẹng nṳ̄
gōng, Ng-tẹ̄ng kọ́ bậ?
19 Ià-lé-gọ̄ siàng gì nẹ̄ng gâẹng
Ī-lé-sā gōng, Ciéu nguāi ciō sū
káng gì, ciā siàng gì sū-câi sê
cáuk-gă: nâ ciā cūi sê ngài, ciā
dê iâ sê sŏi. (Hẹ̆k ǐk sāi nẹ̄ng
lọ̄h-sǐng) 20 Ī-lé-sā gōng, Ciōng
sǐng áẹng siŏh ciáh dọ̄ kẹ́uk
nguāi, áẹng diē diŏh diō siēng.
Gáuk-nẹ̄ng cêu dọ̄ kẹ́uk ǐ.
21 Ǐ cêu giàng chók kọ́ gáu ciā
cūi-ciòng, ciōng siēng biáng hṳ̄
diē, gōng, Ià-Huò-Huà ciōng-
uâng gōng, Nguāi ī-gǐng muŏk
họ̄ ciā cūi[t]; mậ cái sāi nẹ̄ng sǐ,
ciā dê iâ mậ sŏi. (Hẹ̆k ǐk ciā
dê iâ mậ cái sāi nẹ̄ng lọ̄h sǐng.)
22 Ciā cūi cêu muŏk họ̄ gáu dăng,
bìng Ī-lé-sā sū gōng gì uâ.
23 Ī-lé-sā iù hŭ-uái siōng kọ́
Báik-dĕk-lé: diŏh diô dŏng lạ̄
giàng sì-hâiu, ô hâu-săng-giăng
iù siàng-diē chók lì, gǐ-chiéu ǐ[u],
gōng, Nṳ̄ lák-tàu siōng kọ́; nṳ̄
lák-tàu siōng kọ́. 24 Ī-lé-sā
huòi-tàu chẹ́u ǐ, ciā Ià-Huò-Huà
gì miàng có ǐ[a]. Cêu ô lâng tàu
hùng-mọ̄ iù chéu-mŭk lạ̄ chók lì,
lọ̄h ciā hâu-săng-giăng dṳ̄ng-
găng gâ siōng sé-sĕk nê ciáh[b].
25 Ī-lé-sā cẹ̄u hŭ-uái siōng kọ́
Gă-mǐk săng[c], bô iù Gă-mǐk săng
diōng gáu Sák-mā-lé-ā.

Dậ 3 Ciōng.

Iók-làng cọ̄ Ī-sáik-liĕk uòng. Mọ̄-ák uòng Mī-sā huāng-buōi. Ī-sáik-liĕk gâẹng Iù-tái lǐk iók. Ī-lé-sā sū méng. Mọ̄-ák uòng páh bâi.

IÙ-TÁI uòng Iók-sā-huák[a]
dậ sĕk-báik nièng, Ā-hăk gì
giāng Iók-làng, diŏh Sák-mā-lé-ā
cọ̄ Ī-sáik-liĕk uòng, ǐ sọ̄i ôi sĕk-
nê nièng. 2 Iók-làng hèng Ià-
Huò-Huà sū hiêng gì dâi; nâ ng
chiōng ǐ bâ-nạ̄ sū cọ̄ gì: ǐng ǐ dậ

h Mrg. 11: 17: 25.
i 2 L. 6: 17.
k Sp. 68: 17; 104: 3, 4. Hbl. 1: 7, 14.
l 2 L. 13: 14.
m Sd. 1: 9.
n Cs. 37: 29, 34. Ic. 7: 6.
o Ih. 14: 13.
p 1 L. 18: 12. Sd. 8: 39.
s Ic. 6: 26. 1 L. 16: 34.
t O. 15: 25. 2 L. 4: 41.
u Ib. 19: 18.
a Nh. 18: 25.
b Le. 26: 21, 22.
c 1 L. 18: 19, 20.
a 2 L. 1: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kó̤ ĭ nòng-mâ sū có̤ Bă-lĭk gì
chiông[b]. 3 Mì-dŭk Nā̤-báik gì
giāng Ià-lò̤-pó̤-áng sū huâng
gì, săi Ī-sáik-liĕk nēng dâung lō̤h
cô̤i; ĭ iâ huâng ciā cô̤i, dŭ ng
liê kó̤[c].
4 Mò̤-ák uòng Mī-să iōng hṳ̄ sā̤
mièng-iòng[d]; nièng-nièng kĕk
iòng-giāng sĕk uâng tàu, lièng
gē̤ng gì mièng-iòng sĕk uâng tàu,
sū cēng gì mò̤, céng-góng Ī-sáik-
liĕk uòng[e]. 5 Ā-hăk sĭ hâiu, Mò̤-
ák uòng huâng-buôi Ī-sáik-liĕk
uòng[g]. 6 Hṳ̄ siŏh sì Iók-làng
uòng iù Sák-mā-lé-ā chók kó̤,
dēng Ī-sáik-liĕk cé̤ṳng-nēng gì
nēng só. 7 Bô chă̤-kiēng nēng
kó̤ giéng Iù-tái uòng Iók-să-
huák, gōng, Mò̤-ák uòng huâng-
buôi nguāi: nṳ̄ kīng ng kīng
gâ̤ng nguāi cā̤ kó̤ páh Mò̤-ák
nēng nĭ? Ī éng gōng, Nguāi kīng
kó̤: nṳ̄ nguāi ng săi hŭng-biék,
nguāi gì báh-sáng chiông nṳ̄ gì
báh-sáng, nguāi gì mā chiông nṳ̄
gì mā[h]. 8 Uòng gōng, Nguāi-
nēng diŏh téng diê siŏh dèu diô
kó̤ nĭ? Éng gōng, Téng Ī-dŭng
kuōng-iā gì diô kó̤. 9 Ō̤h-ciŏng-
uâng Ī-sáik-liĕk uòng, gâ̤ng Iù-
tái uòng, lièng Ī-dŭng[i] uòng, cā̤
kó̤: gé-iòng kuàng giàng chék
nĭk gì diô, gŭng-bĭng gâ̤ng sū
dái lì gì sĕng-hé̤ṳk mò̤ cūi siăh.
10 Ī-sáik-liĕk uòng gōng, Kō̤-sék
ā, Ià-Huò-Huà diêu cĭ săng ôi
gì uòng lì, ó̤i gău ĭ lō̤h Mò̤-ák
uòng gì chiū. 11 Iók-să-huák
gōng, Cŭ-uái nò̤-nó̤h mò̤ Ià-Huò-
Huà gì sièng-dĭ siŏh ciáh, ā̤ táuk
ĭ muóng Ià-Huò-Huà bā̤[k]? Ī-
sáik-liĕk uòng gì sìng-cṳ̄ siŏh
ciáh éng gōng, Cŭ-uái ô Să-huák
gì giāng Ī-lé-să, ĭ báik-cèng
kìng cūi lō̤h Ī-lé-ā gì chiū sē̤ṳ-
hâiu ĭ[l]. 12 Iók-să-huák gōng,
Ĭ dék-dék ô hông Ià-Huò-Huà gì
mêng. Ō̤h-ciŏng-uâng Ī-sáik-
liĕk uòng, gâ̤ng Iók-să-huák,
lièng Ī-dŭng uòng, lō̤h kó̤ giéng ĭ.

b 1 L. 16: 31, 32.
c 1 L. 12: 28, 31, 32. 2 L. 10: 28—31.
d Cs. 13: 2. Ib. 1: 3.
e Isa. 16: 1.
g 2 L. 1: 1.
h 1 L. 22: 4.
i 1 L. 22: 47.
k 1 L. 22: 7.
l 1 L. 19: 21. Ih. 13: 4, 5.
m Isg. 14: 3.
n 1 L. 18: 19; 22: 6.
o Ic. 7: 7.
p 1 L. 17: 1. 2 L. 5: 16.
s 1 S. 10: 5. 1 Ld. 25: 1.
t 1 L. 18: 46. Isg. 1: 3; 3: 14, 22; 8: 1; 37: 1; 40: 1.
u Sp. 107: 35.
a Isa. 41: 18.
b Isa. 25: 2.
c C. 29: 39, 40.

13 Ī-lé-să gâ̤ng Ī-sáik-liĕk
uòng gōng, Nṳ̄ gâ̤ng nguāi sié-
nó̤h găng-guó[m]? nṳ̄ kó̤ muóng nṳ̄
nòng-mâ gì siĕng-dĭ, lièng nṳ̄
nòng-nā̤ gì siĕng-dĭ[n]. Ī-sáik-
liĕk uòng gōng, Ng-tē̤ng ciŏng-
uâng gōng: hiêng-câi Ià-Huò-
Huà diêu cĭ săng ôi gì uòng lì,
ó̤i gău ĭ lō̤h Mò̤-ák uòng gì
chiū[o]. 14 Ī-lé-să gōng, Nguāi cĭ
nguāi sū hông-sē̤ṳ uâng-gṳ̆ng gì
Ciō Ià-Huò-Huà sĕng-mêng
huák-siê[p], nguāi nâ ng gó Iù-
tái uòng Iók-să-huák gì méng,
cêu dék-dék ng chē̤ṳ nṳ̄, iâ ng
gó nṳ̄. 15 Nâ dăng muōng dái
lā dàng kìng gì nēng lì[s]. Ciā
nēng dàng kìng sì-hâiu, Ī-lé-să
cêu sêu Ià-Huò-Huà găng-dông[t].
16 Cêu gōng, Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng, Lō̤h ciā săng-gók
muāng-dó̤i, găi-dŏng gŭk ô sā̤ gì
gău[u]. 17 Ĭng Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng, Nṳ̄ mā̤ giéng ô hŭng,
iâ mā̤ giéng ô ṳ̄, nâ ciā săng-
gók muāng-dó̤i, dék-dék ô cūi
dīng sā̤[a], săi nṳ̄ lièng nṳ̄ gì
sĕng-hé̤ṳk gâ̤ng tàu-săng dŭ ā̤
siăh-dék. 18 Lō̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng, cuòi sê siēu-kō̤ gì
dâi, Ī gó buóh ciŏng Mò̤-ák
nēng gău lō̤h nṳ̄ gì chiū. 19 Nṳ̄-
nēng dék-dék páh puái ék-chiék
giĕng-gó gì siàng[b], gâ̤ng ék-chiék
dīng hō̤ gì siàng, chó̤i kó̤ gáuk
cṳ̄ng hō̤ gì chéu, dèng muāng
gáuk chē̤ṳ gì cūi-ciòng, bô kĕk
siŏh-tàu cō̤h gáuk dó̤i hō̤ gì
chèng-dê muāng-muāng. 20 Dā̤
nê nĭk cā, hióng cié sì-hâiu[c], ô cūi
cē̤ṳ Ī-dŭng gì diô lì, chṳ̆ng-
muāng ciā dê.
21 Mò̤-ák cé̤ṳng-nēng tiăng-
giéng săng ciáh uòng siōng lì,
buóh gâ̤ng ĭ gău-ciéng, huàng ā̤
sē̤ṳng kuŏi-gák gì nēng, mò̤ lâung
lō̤ éu, cêu dŭ cē̤ṳ-cĭk kiê lō̤h ĭ gì
gīng-gái. 22 Dā̤ nê nĭk cā Mò̤-ák
nēng gók kĭ sì-hâiu, nĭk-tàu cié̤u
diŏh cūi-méng, Mò̤-ák nēng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

káng-giéng dọ̆i-méng gì cūi, ẹ̄ng
gâẹng háik siŏh-iông: 23 cêu
gōng, Cuòi sê háik ā; dék-dék
sê săng ciáh uòng cặ sŏng gău-
ciéng, cê-gă sŏng tài: nguāi Mọ̆-
ák nẹ̄ng dăng diŏh kọ́ dŏk ĭ huó-
cài. 24 Mọ̆-ák nẹ̄ng gáu Ī-sáik-
liĕk iàng-buàng sì-hâiu, Ī-sáik-
liĕk nẹ̄ng kī lì páh ĭ, cẹ́ung-nẹ̄ng
cāu lọ̆h Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng méng-
sèng: Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng hióng
sèng páh ĭ, dṳ̆k diē ĭ guók nọ̆i.
25 Cêu hūi ĭ gì siàng; nẹ̄ng-nẹ̄ng
kĕk siŏh-tàu cọ̆h gáuk dọ̆i họ̄ gì
chèng-dê muāng-muāng; bô dèng
gáuk chẹ́ṳ gì cūi-ciòng, iâ chọ̆i
kọ́ gáuk cṳ̄ng họ̄ gì chéu-mŭk:
nâ diōng Gék-hăk-lá-siék[d] gì siŏh
chiòng muôi hūi kọ́; mì-dṳ̆k
ẹ̄ng sọ́h cọ̆h siŏh gì bĭng, lọ̆h
sẹ́ṳ-hióng ùi páh ciā siàng.
26 Mọ̆-ák uòng giéng dọ̆i dêng gì
sié nàng dŏng, cêu dái dọ̆ dọ̄
gì bĭng chék báh, buóh chṳ̆ng
guó gáu Ī-dṳ̆ng uòng hṳ̆-uái: nâ
mọ̀ dék guó kọ́. 27 Cêu ciŏng
găi-dŏng ciék ĭ gì ôi cọ́ uòng
gì diōng-cṳ̄[e], lọ̆h siàng chiòng
siông hióng cọ́ siēu cié. Ī-sáik-
liĕk nẹ̄ng cêu chẹ́ṳk-huāng cẹ́ṳng-
nẹ̄ng gì duāi nô-ké: ĭng-chṳ̄
gáuk-nẹ̄ng liê Mọ̆-ák uòng diōng
kọ́ buōng guók.

Dặ 4 Ciŏng.

Guā-hô gì iù gă-tiĕng. Ī-lé-să liêng Cṳ̆-niĕng gì cṳ̆-niòng-nẹ̄ng. Ī-lé-să sāi cṳ̆-niòng-nẹ̄ng giāng bô-uăk. Siăh dṳ̆k gì chái-tŏng. Biāng lièng măh gă-tiĕng.

Ô siŏh ciáh siĕng-dĭ muòng-
sĕng[a] gì lọ̆-siēu kōng-giù Ī-lé-să,
gōng, Nṳ̄ gì nù-chài, cêu sê nguāi
dòng-buō, ī-gĭng sī kọ́: ĭ géng-ói
Ià-Huò-Huà, sê nṳ̄ sū hiēu-dék:
dăng ô cài-ciō lì, buóh tọ̆ nguāi
lâng ciáh giăng cọ́ ĭ nù-chài[b]. 2 Ī-
lé-să muóng gōng, Nṳ̄ ọ́i nguāi
tạ́ nṳ̄ cọ́ sié-nọ́h dāi? nṳ̄ gâẹng
nguāi gōng; nṳ̄ chió-diē diông ô
sié-nọ́h nì? Cṳ̆-niòng-nẹ̄ng gōng,
Nṳ̄-bê chió-diē mọ̀ nọ́h, nâ diông
siŏh bìng gì iù. 3 Ī-lé-să gōng,
Nṳ̄ diŏh kọ́ ngiê-dāu, gâẹng nṳ̄
hiōng-lī gáuk-nẹ̄ng cióh gă-sĭ, cêu
sê kẹ̄ng gì gă-sĭ[c]; nṳ̄ ng-tẹ̄ng cióh
kák ciēu. 4 Gáu diōng lì, nṳ̄ gâẹng
nṳ̄ giāng gé-iòng diē chió-diē,
muòng cêu diŏh guŏng kọ́, ciŏng
ciā iù biáng lọ̆h ék-chiék gì gă-
sĭ; gáu diō muāng cêu niĕng
biĕng[d]. 5 Cṳ̆-niòng-nẹ̄ng cêu liê
Ī-lé-să kọ́, gé-iòng gâẹng ĭ giāng
diē chió cêu guŏng muòng; ĭ
giāng ciŏng gă-sĭ niĕng gáu ĭ
méng-sèng, ĭ cêu biáng ciā iù.
6 Gă-sĭ dṳ̆ diō muāng kọ́, cêu
gâẹng ĭ giāng gōng, Cái niĕng lā
gă-sĭ kẹ́ṳk nguāi. Ĭ giāng gōng,
Dṳ̆ mọ̀ diông lā gă-sĭ. Ciā iù
cêu cī. 7 Cṳ̆-niòng-nẹ̄ng cêu
kọ́ tŭng-dĭ Siông-Dá gì nù-
bṳ̆k. Siông-Dá gì nù-bṳ̆k gōng,
Nṳ̄ kọ́ mạ̄ ciā iù, dèng nṳ̄ sē
kiéng gì cái, ṳ̀-diông gì kẹ́ṳk nṳ̄
gâẹng nṳ̄ giāng dô nĭk.
8 Ô siŏh nĭk, Ī-lé-să gáu Cṳ̆-
niĕng[e], hṳ̆-uái ô siŏh ciáh bó gì
cṳ̆-niòng-nẹ̄ng ngâing làu ĭ siăh
biāng. Ī-hâiu nâ ô téng hṳ̆-
uái gĭng-guó, cêu uā ĭ chió diē
siăh. 9 Ciā cṳ̆-niòng-nẹ̄ng gâẹng
ĭ dòng-buō gōng, Nguāi ạ̄ hiēu-
dék siòng-siòng téng nguāi cū-
uái gĭng guó, ciā Siông-Dá gì
nù-bṳ̆k sê séng-ìng. 10 Nguāi-
nẹ̄ng găi-dŏng lọ̆h chiòng siông,
kī siŏh găng sạ́ gì làu-bùng[g];
diē-sié tạ́ ĭ bóng lā mìng-chòng,
iē, dọ́h, gâẹng dĭng-dài: ĭ lì
nguāi lạ̄ sì-hâiu, cêu ạ̄ hiók hṳ̄-
diē. 11 Ô siŏh nĭk, Ī-lé-să gáu
hṳ̆-uái, cêu diē ciā làu-bùng lạ̄
dọ̄. 12 Gâẹng ĭ nù-chài Gĭ-hăk-
sặ gōng, Giéu ciā Cṳ̆-niĕng gì
cṳ̆-niòng-nẹ̄ng lì. Gé-iòng giéu
ĭ, cṳ̆-niòng-nẹ̄ng cêu lì kiê
diŏh Ī-lé-să méng-sèng. 13 Ī-
lé-să giéu nù-chài gâẹng cṳ̆-

d Isa. 15:1; 16:7, 11. 1 Il. 48:31, 36.
e Am. 2:1. Mg. 6:7.

a 2 L. 2:3.
b Le. 25:39. Mt. 18:25.
c 2 L. 3:16.
d Mt. 14:20.
e Ic. 19:18. 1 S. 28:4.
g Mt. 10:41, 42; 25:40. Hbl. 13:1, 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

niòng-nẹ̀ng gŏng, Nṳ̄ gé-iòng
ciŏng-uâng hâiu-dâi nguāi-nẹ̀ng,
nguāi â tá nṳ̄ có sié-nọ̆h nĭ?
nṳ̄ ọ́i nguāi tá nṳ̄ gâẹng uòng
gŏng, hĕ̤k gâẹng ciŏng-gṳ̆ng gŏng
bặ? Ĭ éng gŏng, Nguāi lọ̆h
nguāi cê-gă báh-sáng dṳ̆ng-găng
lā̤ dêu, dŭ bìng-ăng mọ̀ dâi-gié.
14 Ī-lé-să gŏng, nguāi dó-dặ â tá
ĭ có sié-nọ̆h nĭ? Gĭ-hăk-sặ éng
gŏng, Ĭ mọ̀ giāng, ĭ dòng-buŏ bô
lâu lō̤. 15 Ī-lé-să gŏng, Nṳ̄ giéu
ĭ lì. Ĭ gé-iòng giéu lâu, cṳ̄-
niòng-nẹ̀ng cêu kiĕ diŏh muòng
kāu. 16 Ī-lé-să gŏng, Màng-
nièng ciā sì-hâiu, nṳ̄ dék-dék
bō̤ siŏh ciáh giāng[h]. Cṳ̄-niòng-
nẹ̀ng gŏng, Nguāi ciō, Siông-
Dạ́ gì nù-bŭk â, mọ̆h ciŏng-uâng
gŏng, nṳ̄ ng-tẹ̆ng kĭ-piéng nṳ̄-bê.
17 Ī-hâiu ciā cṳ̄-niòng-nẹ̀ng
dái-sĭng, gáu Ī-lé-să sū gŏng
màng-nièng sì-hâiu, guō-iòng
săng siŏh ciáh giāng. 18 Ciā giāng
cièng-cièng diŏng-duâi, ô siŏh nĭk
chók kọ́, gáu ĭ nòng-mâ, lọ̆h gák
dêu gì nẹ̀ng hṳ̄-uái. 19 Cêu
gâẹng ĭ nòng-mâ gŏng, Nguāi tàu
â, nguāi tàu â. Nòng-mâ gâẹng
nù-chài gŏng, Bō̤ ĭ diŏng kọ́ ĭ
nòng-nạ̄ lā̤. 20 Nù-chài cêu ciŏng
ĭ bō̤ gáu ĭ nòng-nạ̄, ĭ sội diŏh
nòng-nạ̄ kă-kók-tàu, gáu ngū
ciáng, cêu sĭ kọ́. 21 Ĭ nòng-nạ̄
siŏng kọ́ làu-dīng, ciŏng ĭ giāng
bóng lọ̆h Siông-Dạ́ nù-bŭk gì
mìng-chòng lā̤, cêu chók lì muòng
guŏng kọ́. 22 Cêu giéu ĭ dòng-
buŏ gâẹng ĭ gŏng, Ọ́i nṳ̄ sāi siŏh
ciáh nù-chài, kĕng siŏh pék lẹ̀ lì,
nguāi ọ́i găng-gĭng kọ́ giéng
Siông-Dạ́ gì nù-bŭk, cêu diŏng lì.
23 Ĭ dòng-buŏ gŏng, Gĭng-dáng
ng sê chĕ̤-ék, iâ ng sê ăng-sék-
nĭk, nṳ̄ ọ́i kọ́ giéng ĭ sié-nọ̆h
iòng-gó nĭ? Cṳ̄-niòng-nẹ̀ng
gŏng, Dék-dék bìng-ăng.
24 Ọ̆h-ciŏng-uâng cṳ̄-niòng-nẹ̀ng
kĕ̤k ăng buŏh diŏh lẹ̀ lā̤, cêu
gâẹng nù-chài gŏng, Nṳ̄ diŏh dṳ̆k

h Ca. 18: 10, 14.
i 2 L. 2: 25.
k Mt. 28: 9.
l 1 S. 1: 10.
m C. 7: 19.
n Lg. 10: 4.
o Sd. 19: 12.
p 2 L. 2: 2.
s Ih. 11: 11.

lẹ̀ găng kọ́; nguāi muôi hṳ̆ng-hó
nṳ̄, nṳ̄ ng tẹ̆ng gó mâing. 25 Cṳ̄-
niòng-nẹ̀ng cêu kọ́ Gă-mĭk săng[i],
giéng Siông-Dạ́ gì nù-bŭk.
Siông-Dạ́ gì nù-bŭk huông-
huông káng-giéng, cêu gâẹng nù-
chài Gĭ-hăk-sặ gŏng, Káng â, ciā
Cṳ̄-nièng gì cṳ̄-niòng-nẹ̀ng diŏh
hṳ̄-uái: 26 nguāi ọ́i nṳ̄ bié kọ́
ciék ĭ, muóng ĭ gŏng, Nṳ̄ bìng-
ăng bặ? nṳ̄ dòng-buŏ bìng-ăng
bặ? nṳ̄ giāng bìng-ăng bặ?
Ĭ éng gọ̆ng, Bìng-ăng. 27 Cṳ̄-
niòng-nẹ̀ng gé-iòng siŏng săng,
gáu Siông-Dạ́ gì nù-bŭk méng-
sèng, cêu bō̤ ĭ gì kă[k]. Gĭ-hăk-sặ
giàng gêṳng, buóh ciŏng ĭ tiāng
kŭi; Siông-Dạ́ gì nù-bŭk gŏng,
Bìng câi ĭ: ĭ sĭng-diē chèu-kū[l];
Ià-Huò-Huà bô ṳ̄ng-còng ciā
dâi, muôi cĭ-sê nguāi. 28 Cṳ̄-
niòng-nẹ̀ng gŏng, Nguāi nọ̀-nọ̆h
lọ̆h nguāi ciō lā̤, ô giù giāng bặ?
nguāi nọ̀-nọ̆h muôi gŏng, Nṳ̄ ng
tẹ̆ng piéng nguāi bặ? 29 Ī-lé-să
cêu gâẹng Gĭ-hăk-sặ gŏng, Nṳ̄
iĕu buŏh dái, chiū niĕng nguāi gì
tiông[m], giàng kọ́: diô-dŏng nâ ô
ngê̤ṳ-diŏh nẹ̀ng, ng tẹ̆ng gâẹng ĭ
chiāng-ăng[n]; nâ ô nẹ̀ng gâẹng nṳ̄
chiāng-ăng, ng tẹ̆ng éng ĭ: kĕ̤k
nguāi gì tiông bóng lọ̆h niê-giāng
gì méng[o]. 30 Ciā giāng gì nòng-
nạ̄ gŏng, Nguāi cĭ īng-sĕng Ià-
Huò-Huà huák-siê, iâ cī nṳ̄ gì
uăk-miāng huák-siê, nguāi dék-
dék ng liê nṳ̄[p]. Ī-lé-să cêu kĭ-
sĭng gṳ̆ng ĭ kọ́. 31 Gĭ-hăk-sặ
lọ̆h ĭ sèng-dâu sĕng giàng kọ́, kĕ̤k
tiông bóng lọ̆h niê-giāng gì méng
lā̤; niê-giāng ĭng-nguòng mọ̀
siăng-ĭng, iâ ng giéng-gáẹk. Gĭ-
hăk-sặ cêu huòi-tàu ciék Ī-lé-să,
gâẹng ĭ gŏng, Niê-giāng gó muôi
chĭng-chāng[s].
32 Ī-lé-să gáu diē chió sì-hâiu,
káng-giéng ciā giāng sĭ kọ́ lâu,
bóng lọ̆h ĭ gì mìng-chòng. 33 Cêu
diē kọ́ guŏng muòng, nâ ĭ lâng gā
nẹ̀ng diŏh bùng-diē, cêu gì-dō̤

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ià-Huò-Huà[t]. 34 Iâ siông mìng-
chòng, pók lŏ̤h niê-giāng gì sĭng-
siông[u], ciŏng chói dó̤i chói, mĕ̤k
dó̤i mĕ̤k, chiū dó̤i chiū: bô cê-gă
pók lŏ̤h niê-giāng lā̤; niê-giāng gì
nṳ̆k cêu ciĕng - ciĕng ŭng-huò.
35 Ī-lé-să liê mìng-chòng lŏ̤h lì,
diŏh bùng-diē giàng lì giàng kó̤
siŏh huòi; bô siông kó̤ pók lŏ̤h
niê-giāng sĭng-siông: niê-giāng
cêu hák-chê chék huòi, mĕk-ciū
iâ kŭi kī. 36 Ī-lé-să cêu giéu Gĭ-
hăk-sā̤ lì, gâe̤ng ĭ gōng, Giéu ciā
Cṳ̆-niêng gì cṳ̆-niòng-nê̤ng lì.
Ĭ cêu giéu ĭ. Cṳ̆-niòng-nê̤ng gé-
iòng lì, Ī-lé-să cê̤u gōng, Ciŏng
nṳ̄ gì giăng bô̤ kī. 37 Ĭ cêu diē lì,
pók diŏh Ī-lé-să kă biĕng, gôi
lŏ̤h dê-dău; cêu bô̤ ĭ giăng chók
kó̤[a].

38 Ī-lé-să cái gáu Gék-gák:
dŏng-sì guók nó̤i ô gĭ-huŏng;
siĕng-dĭ gì muòng-sĕng só̤i diŏh
Ī-lé-să méng-sèng[b]: Ī-lé-să gâe̤ng
ĭ nù-chài gōng, Ciŏng duâi guŏ
bóng lŏ̤h huòi[c], cṳ̄ chái-tŏng ké̤ṳk
siĕ̤ng-dĭ gì muòng-sĕng siăh.
39 Ô siŏh ciáh nê̤ng chók kó̤
kĕ̤ng-iā sìng iā chái, ngê̤ṳ diŏh
siŏh dău siòng dìng gì iā guā, cêu
diáh ciā guā, diō muāng ĭ-siòng-
pá, diōng lì sióh chó̤i, biáng lŏ̤h
guŏ-diē gì chái-tŏng, ĭng ĭ-gáuk-
nê̤ng ng báik ciā nó̤h. 40 Cêu
biáng chók lì, pùng ké̤ṳk gáuk-
nê̤ng siăh. Gáu siăh ciā chái-
tŏng sì-hâiu, gáuk-nê̤ng gáe̤ gōng,
Siông-Dá̤ gì nù-bŭk ā, guŏ-diē ô
nó̤h â̤ dŭk nê̤ng sĭ. Gáuk-nê̤ng
cêu mó̤ găng siăh. 41 Ī-lé-să
gōng, Dó̤ miêng-hūng lì. Cêu
ciŏng miêng-hūng iê̤ lŏ̤h guŏ-
diē[d], gōng, Biáng chók lì, ké̤ṳk
cé̤ṳng-nê̤ng siăh. Guŏ-diē cêu
dŭ mó̤ ciā dŭk.

42 Ô siŏh gā nê̤ng cê̤ṳ Bă-lĭk-
să-lé-să lì[e], dó̤i-diē dái ciáh sṳ̆k
duâi măh có̤ gì biāng nê-sĕk dó̤i,
lièng ciáh sṳ̆k gì măh-sói, sáe̤ng
Siông-Dá̤ gì nù-bŭk. Ī-lé-să
gōng, Ciŏng ciā nó̤h pùng ké̤ṳk
gáuk-nê̤ng siăh[g]. 43 Ĭ nù-chài
gōng, Kĕk ciā nó̤h bā̤ lŏ̤h siŏh
báh nê̤ng méng-sèng, có̤ sié-nó̤h
nĭ? Ī-lé-să bô gōng, Nṳ̄ pùng
ké̤ṳk ĭ-gáuk-nê̤ng siăh; ĭng Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng, Gáuk-
nê̤ng dék-dék siăh bā, gó ô diông.
44 Ĭ cêu bā̤ lŏ̤h cé̤ṳng-nê̤ng méng-
sèng, gáuk-nê̤ng siăh bā, gó ô
diông[h], éng-ngiêng Ià-Huò-Huà
sū gōng gì uâ.

t 1 L. 17: 20. Mt. 6: 6; 18: 20.
u 1 L. 17: 21.
a 1 L. 17: 23. Hbl. 11: 35.
b Sd. 22: 3. Lg. 10: 39.
c Isg. 24: 3.
d C. 15: 25.
e 1 S. 9: 4.
g Mt. 14: 16.
h Mt. 14: 20.

a Lg. 4: 27.
b C. 11: 3.
c 1 S. 9: 8.
d Cs. 37: 29.

Dā̤ 5 Ciŏng.

*Ī-lé-să muŏk Nāi-măng siông-
lâi. Nāi-măng gì-giù Ī-lé-să.
Gĭ-hăk-sā̤ tăng-sĭng.*

Ā-LÀNG uòng gì ciŏng-gŭng
Nāi-mâng[a], lŏ̤h ĭ ciō-nê̤ng méng-
sèng dĭng cŏng-gói, ô duâi guòng-
báng[b], ĭng Ià-Huò-Huà báik-
cèng táuk ĭ sāi Ā-làng nê̤ng dáik
iàng: ĭ bô sê duâi ṳ̄ng-sê̤ṳ, nâ sê
siông-lâi. 2 Sèng-nĭk Ā-làng
nê̤ng siàng dêng chók kó̤, iù
Ī-sáik-liĕk gĭng-nó̤i, dŏk lā sá̤ gì
cṳ̆-niòng-giăng; ciā cṳ̆-niòng-
giăng hṳ̆k-sê̤ṳ Nāi-mâng gì ló̤-
siēu. 3 Ĭ gâe̤ng ĭ ciō-mū gōng,
Nguŏng nguāi ciō dáik-giéng
Sák-mā-lé-ā gì siĕng-dĭ! ĭng ĭ â̤
muŏk ciā lâi. 4 Nāi-mâng cêu
kó̤ giéng ĭ gì ciō, gâe̤ng ĭ gōng,
Ciā Ī-sáik-liĕk guók gì cṳ̆-niòng-
giăng ciŏng-uâng ciŏng-uâng
gōng. 5 Ā-làng uòng gōng, Nṳ̄
cêu diŏh kó̤, nguāi buóh gié piĕ
ké̤ṳk Ī-sáik-liĕk uòng. Nāi-
mâng cêu kĭ-sĭng kó̤, dái ngṳ̀ng
siŏh uâng ngô chiĕng liōng[c],
uòng-gĭng săng chiĕng liōng, ĭ-
siòng sĕk tó̤. 6 Iâ dái ciā piĕ
gáu Ī-sáik-liĕk uòng, piĕ lā̤
gōng, Nguāi gié ciā piĕ ké̤ṳk nṳ̄,
bô sāi nguāi sìng-cṳ̄ Nāi-mâng
gáu nṳ̄ lā̤, ó̤i nṳ̄ muŏk hō̤ ĭ gì lâi.
7 Ī-sáik-liĕk uòng siŏh tĕ̤k ciā
piĕ, cêu tiē-puái ĭ gì ĭ-siòng[d],
gōng, Ciā nê̤ng sāi nê̤ng lì,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ǫ́i nguāi̤ muŏk hō̤ ĭ gì lâi,
nguāi nǭ-nǫ́h sê Siōng-Dá̤[f], ā̤ sāi
nèng sī, sāi nèng uăk bă̤? nṳ̄ ché
siōng káng, ĭ nā sê ǫ́i sìng héṳng
lì páh nguāi.
8 Siōng-Dá̤ gì nù-bŭk Ī-lé-să
tiăng-giéng Ī-sáik-liĕk uòng
tiē-puái ĭ gì ĭ-siòng, cêu sāi nèng
kǫ́ uòng lā̤, gōng, Nṳ̄ tiē-puái nṳ̄
gì ĭ-siòng, ĭng sié-nǫ́h iòng-gó nĭ?
sāi ciā nèng lì nguāi lā̤, ĭ cêu
dék-dék ā̤ hiēu-dék Ī-sáik-liĕk
dṳ̆ng-găng ô siĕng-dĭ. 9 Ǭh-
ciŏng-uâng Nāi-mâng dái ĭ chiă-
mā lì Ī-lé-să gì chió lā̤, kiê diŏh
muòng-sèng. 10 Ī-lé-să sāi siŏh
gā nèng kǫ́ giéng Nāi-mâng,
gōng, Kǫ́ Iók-dáng ǭ sā̤ sĭng chék
huòi[g], nṳ̄ gì sĭng-tā̤ cêu dék-dék
hŭk-nguòng, nṳ̄ ā̤ dáik táh-gáik.
11 Nāi-mâng sêu-ké liê kǫ́, gōng,
Nguāi háng-dék ĭ dék-dék chók
lì giéng nguāi, kiê lā̤ giù ĭ gì
Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì miàng,
chiŏng chiū ū lǭh ciā ô cĭk gì ôi-
chéṳ siōng-sié, sāi ciā lâi hō̤.
12 Dâi-mā-sáik gì ǭ, Ā-bă-nā
gâe̤ng Huák-huák, bī céṳng Ī-
sáik-liĕk ǭ cūi, nǭ-nǫ́h mā̤ gó hō̤
bă̤? nguāi sā̤ sĭng lǭh hiā ǭ, nǭ-
nǫ́h mā̤ táh-gáik bă̤? Ĭng-chū ĭ
duâi sêṳ-ké, huòi-diōng-tàu liê
kǫ́. 13 Ĭ sìng-cū cêu gēṳng-sèng
gâe̤ng ĭ gōng, Iè ā, ciā siĕng-dĭ
iŏk-sṳ̄ hŭng-hó nṳ̄ cǫ́ siŏh-iông
duâi gì dâi, nṳ̄ nǭ-nǫ́h ng kīng cǫ́
bă̤? hō̤-huóng ĭ gōng, Sā̤ sĭng, cêu
ā̤ táh-gáik nĭ? 14 Nāi-mâng cêu
lǭh kǫ́, bìng Siōng-Dá̤ gì nù-bŭk
sū gōng gì uâ, lǭh Iók-dáng ǭ sā̤
sĭng chék huòi: ĭ sĭng-tā̤ cêu
hŭk-nguòng, chiōng sā̤ giāng gì
sĭng-tā̤ siŏh-iông[h], ĭ cêu siàng
táh-gáik[i].
15 Nāi-mâng cêu dái gṳ̆ng-sùi
gì céṳng-nèng, huòi-tàu lì giéng
Siōng-Dá̤ gì nù-bŭk, kiê lǭh ĭ
méng-sèng, gōng, Nguāi dăng ā̤
hiēu-dék, puō-tiĕng-â nā̤ Ī-sáik-
liĕk dṳ̆ng-găng ô Siōng-Dá̤[k], dăng

f Cs. 30:2.
g Ih. 9:7.
h Ib. 33:25.
i Lg. 4:27.
k Di. 2:47.
l Cs. 33:11.
m 2 L. 3:14.
n Cs. 14:23.
o 2 L. 7:2, 17.
p 1 S. 1:17.
s 2 L. 9:11.

giù nṳ̄ siŭ nṳ̄ nù-chài sū sáe̤ng gì
lā̤-ŭk[l]. 16 Ī-lé-să gōng, Nguāi cī
nguāi sū hōng-sêṳ ĭng-sĕng gì Ià-
Huò-Huà huák-siê[m], nguāi dék-
dék dŭ ng siŭ. Nāi-mâng páik-
chiék chŏi ĭ siŭ; nā ĭ ék-dêng ng
siŭ[n]. 17 Nāi-mâng gōng, Nṳ̄ gé-
iòng ng siŭ, giù nṳ̄ ciŏng lâng
tàu lǭ sū mâi gì tù sêṳ nù-chài;
ĭng cêṳ dăng ī-hâiu, nṳ̄ nù-chài
ng hióng siĕu cié gâe̤ng lā̤-ŭk
kéṳk bĕk-ciáh siōng-dá̤, nā̤ hióng
kéṳk Ià-Huò-Huà. 18 Ô siŏh
iông gì dâi, nguông Ià-Huò-Huà
kuăng-sêṳ nṳ̄ nù-chài; nguāi ciō
diē Lìng-muòng dâing gôi-bái sì-
hâiu, ĭ āi nguāi gì chiū hô ĭ[o],
nguāi cêu iā kók-sĭng lǭh Lìng-
muòng gì dâing, nguāi lǭh Lìng-
muòng dâing kók-sĭng, ciā dâi
nguông Ià-Huò-Huà kuăng-sêṳ
nṳ̄ gì nù-chài. 19 Ī-lé-să gâe̤ng ĭ
gōng, Nṳ̄ bìng-ăng diōng kǫ́[p].
Nāi-mâng cêu liê ĭ kǫ́, giàng
mǫ̀ niŏh-huông.
20 Gĭ-hăk-să̤ cêu sê sêṳ-hâiu
Siōng-Dá̤ nù-bŭk Ī-lé-să gì nèng,
ĭ sĭng-diē siōng gōng, Nguāi ciō
ng kīng siŭ ciā Ā-làng nèng Nāi-
mâng sū sáe̤ng gì lā̤-ŭk: nguāi cī
īng-sĕng Ià-Huò-Huà huák-siê,
nguāi buóh bié kǫ́ dŭi ĭ, gâe̤ng ĭ
tō̤ siē-sṳ̆. 21 Ǭh-ciŏng-uâng Gĭ-
hăk-să̤ gṳ̆ng Nāi-mâng ā-dāu
lā̤ dŭi. Nāi-mâng káng-giéng ĭ
lǭh â-dāu lā̤ dŭi, cêu lǭh chiă ciék
ĭ, gōng, Dŭ bìng-ăng bă̤[s]? 22 Éng
gōng, Dŭ bìng-ăng. Nguāi ciō
chă̤-kiĕng nguāi gōng, Hiĕng-câi̤
siĕng-dĭ gì muòng-sĕng dṳ̆ng-
găng, ǭ lâng ciáh hâu-săng nèng,
iù Ī-huák-lèng săng-dê lì nguāi
lā̤; giù nṳ̄ kĕk ngṳ̀ng siŏh chiĕng
ngô báh liōng, lièng lâng tǫ́ gì ĭ-
siòng kéṳk ĭ. 23 Nāi-mâng gōng,
Chiăng dǭ săng chiĕng liōng. Bô
chŏi ĭ dǭ, cêu ciŏng ciā săng
chiĕng liōng gì ngṳ̀ng diō lâng
gā dôi, lièng lâng tǫ́ gì ĭ-siòng,
găṳ-hó lâng ciáh nù-chài, sāi ĭ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lộ̆h Gĭ-hăk-sặ sèng-dāu mâi kọ́.
24 Gáu săng sì-hâiu, Gĭ-hăk-sặ
cêu iù lâng ciáh nù-chài gì chiū
ciŏng ciā nọ́h ciék guó lì, còng
diŏh chiŏ-diē: cêu sāi ciā nẹ̀ng
diōng kọ́. 25 Nậ ĭ diē kọ́, kiê lộ̆h
ĭ ciō-nẹ̀ng méng-sèng. Ī-lé-să
gâẹng ĭ gōng, Gĭ-hăk-sặ nụ̄ cệụ
dẹ̆ng-nẹ̄ lì? Ĭ éng, Nù - chài
dŭ muôi kọ́ dẹ̆ng-nẹ̄. 26 Ī-lé-să
gōng, Ciā nẹ̀ng huòi-diōng-tàu lộ̆h
chiă ciék nụ̄ sì-hâiu, nguāi sĭng
nọ̀-nọ́h mọ̀ diŏh hŭ-uái bặ? Lộ̆h
ciā sì-hâiu nọ̀-nọ́h ậ siŭ - dék
ngụ̀ng, gâẹng ĭ-siòng, ậ mạ̄-dék
gāng-lāng huòng, buò-dọ̀ huòng,
ngù, iòng, lièng nù-chài, ă-tàu
bặ? 27 Gó-chụ̄ Nāi-mâng gì lâi
dék-dék niēng diŏh nụ̄, gâẹng nụ̄
gì hâiu-iô, gáu īng-uōng. Gĭ-hăk-
sặ cệụ Ī-lé-să méng-sèng chók
kọ́, sĭng-tạ̄ dáik lâi, băh gâẹng
siók siŏh-iông[t].

Dậ 6 Ciŏng.

Puō-tàu bô tọ̄ diŏh. Ā-làng uòng gì bĭng lièng Ī-lé-să. Ī-lé-să giù Ciō sāi dĭk bĭng mĕk - ciŭ chăng-màng, cêu īng ĭ diē Sák-mā-lé-ā. Ā-làng uòng ùi Sák-mā-lé-ā lièng siàng-diē ciŏk liòng. Uòng sāi nẹ̀ng kọ́, ọ̆i tài Ī-lé-să.

SIĔNG - DĬ gì muọ̀ng - sĕng
gâẹng Ī-lé-să gōng[a], Káng mọ̀,
nguāi gâẹng nụ̄ cạ̀ dêu ciā sū-
câi kák cáh. 2 Giù nụ̄ ụ̀ng nguāi
kọ́ Iók-dáng ọ̀, gáuk-nẹ̀ng mâi
chéu-mŭk lì, lộ̆h hŭ-uái kī chió
gụ̆-cệụ. Ī-lé-să gōng, Nụ̄ muōng
kọ́. 3 Ô siŏh ciáh nẹ̀ng gōng,
Chiāng nụ̄ gâẹng nù-chài cạ̀ kọ́.
Ĭ éng gōng, Nguāi iâ kọ́. 4 Gó-
chụ̄ Ī - lé - să gâẹng ĭ cạ̀ kọ́.
Gáuk-nẹ̀ng gáu Iók-dáng ọ̀, chọ̆i
chéu-mŭk. 5 Ô siŏh ciáh nẹ̀ng
chọ̆i chéu sì - hâiu, puō - tàu liê
báng, dâung lộ̆h cūi diē: cêu gáẹ
gōng, Kọ̄-sék ā, nguāi ciō ā! ciā
puō-tàu sê cióh gì. 6 Siông-Dạ́
gì nù-bŭk gōng, Dâung lộ̆h dẹ̆ng-
nẹ̄ nĭ? Ĭ cêu bī ciā ôi-chẹ́ụ kẹ́ụk
ĭ káng. Ī-lé-să chọ̆i chéu-ngậ
siộ̆h dèu cộ̆h hụ̄-diē[b], sāi ciā tiék
pù siông lì. 7 Gâẹng ĭ gōng,
kák kī. Ĭ cêu chiŏng chiū kák kī.
8 Ā - làng uòng gâẹng Ī-sáik-
liĕk cŭk gău-ciéng; cêu gâẹng ì
sìng - cụ̄ siŏng-ngiê, gōng, Lộ̆h
mū - chẹ́ụ mū - chẹ́ụ siék iàng.
9 Siông-Dạ́ gì nù-bŭk sāi nẹ̀ng
kọ́ giéng Ī-sáik-liĕk uòng, gōng,
Nụ̄ diŏh huòng-bê, ng-tẹ̆ng téng
mū-chẹ́ụ gĭng - guó, ĭng Ā-làng
nẹ̀ng buóh lộ̆h lì hŭ-uái. 10 Ī-
sáik-liĕk uòng cêu sāi nẹ̀ng kọ́
Siông-Dạ́ gì nù-bŭk sū gīng-gái
gì ôi-chẹ́ụ tăng-séng; cêu cê-gă
lộ̆h hŭ-uái huòng-bê, bók-cī siŏh
lâng huòi.
11 Ĭng-chụ̄ Ā-làng uòng sĭng lạ̄
chèu-kū kọ̄-ngì; diêu cẹ̆ụng sìng-
cụ̄ lì, gâẹng ĭ gōng, Nguāi cŭ-
uái ô diê - nẹ̀ng câẹ Ī-sáik-liĕk
uòng nĭ? Nụ̄ diŏh gâẹng nguāi
gōng. 12 Ô siŏh ciáh sìng - cụ̄
gōng, Nguāi ciō, nguāi uòng ā,
cŭ-uái mọ̀ nẹ̀ng câẹ ĭ: nâ Ī-sáik-
liĕk gì siĕng - dĭ Ī-lé-să, ciŏng
uòng lộ̆h bùng-diē sū gōng gì uâ,
gâẹng Ī - sáik - liĕk uòng gōng.
13 Uòng gōng, Nụ̄ kọ́ tăng-séng
ĭ diŏh dẹ̆ng - nẹ̄, nguāi cêu sāi
nẹ̀ng dái ĭ lì. Ô nẹ̀ng gâẹng
uòng gōng, Ĭ diŏh Dọ̆-dăng[c].
14 Gó - chụ̄ uòng sāi chiă-mā,
gâẹng cêng sậ gì bĭng kọ́ hŭ-uái:
gáuk-nẹ̀ng táu-màng lì ùi siàng.
15 Dậ nê nĭk, sệụ-hâiu Siông-Dạ́
nù-bŭk gì nẹ̀ng, cā-tàu gók kī
chók kọ́, káng-giéng ô hụ̄ sậ gì
bĭng, gâẹng chiă - mā, ùi siàng.
Cêu gâẹng Ī-lé-să gōng, Ăi - ā,
nguāi ciō ā! nguāi - nẹ̀ng dăng
ciŏng cọ́ nĭ? 16 Ī - lé - să gōng,
Ng sāi giăng: bŏng-câẹ nguāi gì,
bī bŏng-câẹ ĭ gì gó sậ[d]. 17 Ī-lé-
să cêu gì-dọ̄ gōng, Giù Ià-Huò-
Huà kŭi ciā nẹ̀ng gì mĕk-ciŭ,
sāi ĭ ậ káng-giéng. Ià-Huò-Huà

t C. 4: 6. Msg. 12: 10. 2 L. 15: 5.

a 2 L. 2: 3.

b C. 15: 25. 2 L. 4: 41.

c Cs. 37: 17.

d 2 Ld. 32: 7. Lm. 8: 31.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cêu kŭi ciā hâu-săng nẹ̀ng gì
mĕk-ciŭ; cêu ậ káng-giéng:
káng muāng săng ô huōi-chiă,
huōi-mā[e], ùi diŏh Ī-lé-să.
18 Cẹ́ụng siù-dĭk lọ̆h lì, buóh gáu
ĭ lạ̄ sì-hâiu, Ī-lé-să gì-dọ̄ Ià-Huò-
Huà, gōng, Giù Ciō sāi ĭ-gáuk-
nẹ̀ng mĕk-ciŭ huŏng-mì. Ià-
Huò-Huà cêu sāi ĭ mĕk-ciŭ
huŏng-mì[g], bìng Ī-lé-să sū giù gì
uâ. 19 Ī-lé-să gâẹng ĭ-gáuk-
nẹ̀ng gōng, Cuòi ng sê ciā diô,
iâ ng sê ciā siàng: nụ̄ gṳ̆ng
nguāi, nguāi buóh dái nụ̄ gáu nụ̄
sū tọ̄ gì nẹ̀ng hŭ-uái. Ĭ cêu
dái gáuk-nẹ̀ng gáu Sák-mā-lé-ā.
20 Gé-iòng diē Sák-mā-lé-ā, Ī-
lé-să gōng, Giù Ià-Huò-Huà kŭi
ciā nẹ̀ng gì mĕk-ciŭ, sāi ĭ ậ
káng-giéng. Ià-Huò-Huà cêu
kŭi ĭ mĕk-ciŭ, sāi ĭ ậ káng-giéng;
cêu giéng sê diŏh Sák-mā-lé-ā
hụ̄-diē. 21 Ī-sáik-liĕk uòng
káng-giéng ĭ, cêu gâẹng Ī-lé-să
gōng, Nguāi nòng-mâ ā[h], nguāi
găi ng găi páh ĭ, miĕk ĭ nĭ?
22 Ĭ éng gōng, Ng-tẹ̆ng páh ĭ,
miĕk ĭ: nụ̄ ệụng dọ̆ ệụng gṳ̆ng
sū niăh lì gì nẹ̀ng, nọ̀-nọ́h ậ
ụ̀ng-dék páh miĕk ĭ bặ? găi-
dŏng lọ̆h ĭ-gáuk-nẹ̀ng méng-sèng,
bạ̀ biāng gâẹng cūi kẹ́ụk ĭ siăh
chiók[i], sāi ĭ diōng kọ́ ĭ gì ciō.
23 Uòng cêu bê-bâing duâi ciū-
sĭk chiāng ĭ: gé-iòng siăh chiók,
cêu sāi ĭ liê kọ́, gáuk-nẹ̀ng cêu
diōng kọ́ ĭ gì ciō. Ọ̆h-ciŏng-
uâng Ā-làng siàng dêng gì bĭng
mọ̀ cái diē Ī-sáik-liĕk gì dê[k].
24 Ciā dâi ī-hâiu, Ā-làng uòng
Biêng-hăk-dăk cẹ̄ụ-cĭk ĭ ciòng
gṳ̆ng[l], siông lì ùi Sák-mā-lé-ā
siàng. 25 Siàng-diē ô duâi gĭ-
huŏng: siù-dĭk ùi siàng, ī-dé
siŏh ciáh lẹ̀ tàu dĕk ngụ̀ng sẹ́-
sĕk liōng, lâng cĭng báh-dák bóng
dĕk ngụ̀ng lâng liōng buáng.
26 Ī-sáik-liĕk uòng téng siàng-
chiòng-dīng gĭng-guó sì-hâiu, ô
siŏh ciáh cṳ̆-niòng-nẹ̀ng dọ́i uòng
gáẹ gōng, Nguāi ciō, nguāi uòng,
diŏh géu ā. 27 Uòng gōng, Iŏk-
sụ̄ Ià-Huò-Huà ng géu nụ̄, nguāi
iù dẹ̆ng-nẹ̄ géu nụ̄ nĭ? nọ̀-nọ́h
iù chióh-diàng, hĕk iù ciū-cá bặ?
28 Uòng gâẹng ĭ gōng, Nụ̄ kū
sié-nọ́h dâi nĭ? Ĭ éng gōng, Cī
siŏh ciáh cṳ̆-niòng-nẹ̀ng gâẹng
nguāi gōng, Gĭng-dáng ciŏng nụ̄
giāng dọ̀ lì, kẹ́ụk nguāi lâng gā
nẹ̀ng cạ̀ siăh, mìng-dáng nguāi
iâ ciŏng nguāi giāng gâẹng nụ̄
cạ̀ siăh. 29 Nguāi lâng gā nẹ̀ng
cêu ciŏng nguāi giāng cụ̄ siăh[m]:
dậ nê nĭk, nguāi gâẹng ĭ gōng,
Dăng ciŏng nụ̄ giāng dọ̀ lì gâẹng
nguāi cạ̀ siăh: nâ ĭ ciŏng ĭ giāng
còng-káung lạ̄. 30 Uòng tiăng-
giéng ciā cṳ̆-niòng-nẹ̀ng gì uâ,
cêu tiē-puái ĭ-siòng[n]; (téng
siàng-chiòng-dīng giàng guó;)
báh-sáng lạ̄ chẹ́ụ, káng-giéng
uòng sĭng-diē sệụng muài-ĭ.
31 Uòng gōng, Iŏk-sụ̄ Să-huák
gì giāng Ī-lé-să gì tàu, gĭng-
dáng ĭng-nguòng bọ̄-còng diŏh
ĭ sĭng-siông, cêu nguông Siông-
Dạ́ gă-buôi dâẹng gáung-huăk
nguāi[o].
32 Dŏng-sì Ī-lé-să sội lọ̆h chió-
diē, diōng-lọ̄ gáuk-nẹ̀ng gâẹng ĭ
cạ̀ sội[p]; uòng sāi nẹ̀ng sĕng
kọ́ Ī-lé-să hŭ-uái: ciā nẹ̀ng gó
muôi gáu, Ī-lé-să gâẹng cẹ́ụng
diōng-lọ̄ gōng, Káng mọ̀, ciā
hṳ̆ng-chiū sāi nẹ̀ng lì tài
nguāi gì tàu[s]; nụ̄ káng-giéng
ĭ sū sāi gì nẹ̀ng buóh diē lì
sì-hâiu, muòng cêu diŏh guŏng
kọ́, tiāng ĭ lọ̆h ngiê-dāu: ĭ
ciō-nẹ̀ng kă-buô gì siăng-ĭng,
nọ̀-nọ́h ng sê gṳ̆ng lọ̆h ĭ â-
dāu bặ? 33 Ī-lé-să gâẹng
diōng-lọ̄ lạ̄-gōng sì-hâiu, sū
sāi gì nẹ̀ng gáu Ī-lé-să lạ̄:
uòng iâ gáu lāu, gōng, Ciā căi
sê iù Ià-Huò-Huà lạ̄ lì, nguāi
ciŏng-gì gó diŏh āi-uông Ià-Huò-
Huà nĭ[t]?

e 2 L. 2:11. Sp. 34:7. Sg. 6:1—7.
g Ca. 19:11.
h 2 L. 2:12.
i Cn. 25:21. Lm. 12:20.
k 2 L. 5:2.
l 1 L. 20:1.
m Le. 26:29. Sm. 28:53, 57.
n 1 L. 21:27.
o Ld. 1:17. 1 L. 19:2.
p Isg. 8:1; 20:1.
s 1 L. 18:4.
t Ib. 2:9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dạ̤ 7 Ciŏng.

Ī-lé-să ĕ̤ṳ - ngiòng liòng - chō̤
hŭng-cĕ̤ṳk. Sé ciáh siŏng-lâi gì
nẹ̤ng diē siù-dĭk gì iàng, dĭk bĭng
cāu kó̤, uòng dŏk siù-dĭk gì iàng.

Ī-LÉ-SĂ gŏng, Nṳ̄-nẹ̤ng diŏh
tiăng Ià - Huò - Huà gì uâ: Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gŏng, Mìng-
dáng ciā sì-hâiu, diŏh Sák-mā-lé-ā
siàng-muòng-kāu, éu gì miêng-
hūng săng dāu, nâ dĕk ngṳ̀ng
buáng liŏng, duâi măh lĕ̤k dāu, iâ
nâ dĕk ngṳ̀ng buáng liŏng[a]. 2 Ô a 2 L. 7:18.
siŏh ciáh ciŏng-gŭng, cêu sê uòng
sū āi chiū gì[b], gâ̤eng Siŏng-Dá̤ gì b 2 L. 5:18.
nù-bŭk gŏng, Iŏk-sṳ̄ Ià-Huò-Huà
kŭi kăng-muòng diŏh tiĕng[c], ậ ô c Ml. 3:10.
ciā dâi bậ? Ī-lé-să gŏng, Nṳ̄ dék-
dék chĭng-ngāng ậ káng-giéng,
nâ nṳ̄ mọ̄ dăng-dŏng siăh-dék.
3 Ô sé ciáh siŏng-lâi gì nẹ̤ng
lọ̆h siàng - muòng - kāu[d], cả lạ̄ d Le. 13:46.
gŏng, Nguāi-nẹ̤ng ciŏng-gì sội cŭ-
uái dīng sī nĭ? 4 Iŏk-sṳ̄ nguāi
gŏng, Buóh diē siàng, siàng-diē ô
gĭ-huŏng, dék-dék sī lọ̆h hŭ-uái:
iŏk-sṳ̄ gó sội cŭ-uái, iâ sê sī.
Dó̤-bók-ṳ̄ kó̤ dàu-hòng Ā-làng gì
gŭng-bĭng: Ĭ iŏk-sṳ̄ géu nguāi
uăk-miâng, nguāi cêu ậ uăk; ĭ
iŏk-sṳ̄ tâi nguāi, nguāi iâ nâ sī
cêu sê. 5 Buóh áng sì - hâiu,
gáuk-nẹ̤ng cêu kī-sĭng kó̤ Ā-làng
nẹ̤ng gì iàng - buàng: gé - iòng
gáu Ā-làng gì iàng-biĕng, káng-
giéng hŭ-uái dŭ mọ̄ nẹ̤ng. 6 Ĭng
Ià-Huò-Huà báik-cèng sāi Ā-làng
nẹ̤ng gì gŭng-bĭng tiăng-giéng
chiă gì siăng-ĭng, mā gì siăng-ĭng, e 2 S. 5:24. 2 L. 6:17. Ib. 15:21.
cêu sê duâi bĭng gì siăng-ĭng[e]:
cẹ̤ṳng-nẹ̤ng cêu cả lạ̄ gŏng, Káng
mọ̄, Ī-sáik-liĕk uòng ô mạ̄-cẹ̤ṳk
Hâik nẹ̤ng gì liĕk uòng[g], gâ̤eng g 1 L. 10:29.
Aĭ-gĭk nẹ̤ng gì liĕk uòng, lì páh
nguāi - nẹ̤ng. 7 Gó - chṳ̄ tiĕng
buóh áng sì-hâiu, gáuk-nẹ̤ng kī-
sĭng cāu kó̤[h], làu ĭ dióng-bùng, h Sp. 48:4—6. Cn. 28:1.
mā, lẹ̤, lièng iàng-buàng chiông
gó-dạ̄ siŏh-iŏng, nâ gó cê-gă uăk-
miâng cāu kó̤. 8 Ciā siŏng-lâi gì
nẹ̤ng gáu iàng biĕng, diē siŏh cộ
gì dióng-bùng siăh chiók, iù hŭ-
uái dọ̀ chók gĭng ngṳ̀ng gâ̤eng ĭ-
siòng, kó̤ còng-káung; bô lì diē
bĕk cộ gì dióng-bùng, iâ iù hŭ-
uái dọ̀ chók huó-ŭk kó̤ còng-
káung.
9 Gáuk-nẹ̤ng cêu cả lạ̄ gŏng,
Nguāi ciŏng uâng cọ́ ng sê họ̄:
gĭng-dáng sê họ̄ séng-sék gì nĭk-
cī, nguāi-nẹ̤ng gó ng kó̤ bọ́: iŏk-
sṳ̄ dīng tiĕng-guŏng, nguāi-nẹ̤ng
dék-dék sêu huăk: gó-chṳ̄ dăng
nguāi găi-dŏng kó̤ tŭng-dĭ uòng
ciòng gă. 10 Gáuk-nẹ̤ng cêu kó̤
gáe̤ siū siàng-muòng gì guăng,
gâ̤eng Ĭ gŏng, Nguāi - nẹ̤ng
diē Ā - làng nẹ̤ng gì iàng -
buàng, káng dŭ mọ̄ nẹ̤ng diŏh
hŭ-uái, iâ mọ̄ nẹ̤ng gì siăng-ĭng,
nâ mā gâ̤eng lẹ̤ giē lạ̄, lièng
dióng-bùng chiông gó-dạ̄ siŏh-
iŏng. 11 Siū siàng - muòng gì
guăng cêu diêu cẹ̤ṳng siū muòng
gì bĭng; gáuk - nẹ̤ng cêu kó̤
tŭng-dĭ uòng ciòng gă. 12 Uòng
màng-buŏ kĭ lì, gâ̤eng ĭ sìng-
cṳ̄ gŏng, Nguāi dăng gâ̤eng nṳ̄
gŏng, Ā - làng nẹ̤ng lọ̆h nguāi-
nẹ̤ng sū cọ́ gì dâi. Ĭ hiĕu-dék
nguāi-nẹ̤ng gĭ-ngộ; gó-chṳ̄ dŭ liê
iàng-buàng muài-hŭk diŏh chèng-
dŏng, sĭng-diē siŏng gŏng, Cẹ̤ṳng-
nẹ̤ng chók siàng sì-hâiu, nguāi
cêu uăk niăh ĭ, iâ ậ dáik diē
siàng. 13 Ô siŏh ciáh sìng - cṳ̄
gâ̤eng uòng gŏng, Siàng-diē gó
diŏng ô gūi pék gì mā, (ciā mā
gâ̤eng siàng-diē sū, diŏng gì Ī-
sáik-liĕk nẹ̤ng siŏh-iŏng; cêu sê
mā gâ̤eng Ī-sáik-liĕk nẹ̤ng dŭ
buóh miĕk-uòng kó̤:) dó̤-bók-ṳ̄
sāi nẹ̤ng, iù sū diŏng gì mā, ĕ̤ṳng
ngô pék kó̤ tăng-séng, cêu ậ hiĕu-
dék sĭk cìng. 14 Gó-chṳ̄ cẹ̤ṳng-
nẹ̤ng dái lâng gá gì mā-chiă lì;
uòng cêu sāi nẹ̤ng kó̤ gŭng Ā-
làng nẹ̤ng gì gŭng-bĭng â-dāu,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hŭng-hó ĭ gōng, Nṳ̄ kọ̄ tăng-
séng. 15 Ĭ cêu gṳ̆ng Ā-làng nẹ̀ng
â̤-dāu gáu Iók-dáng ọ̄: káng-
giéng muāng diô dŭ sê Ā-làng
nẹ̀ng bié kọ̄ sì-hâiu, sū ké gì ĭ-
siòng gâ̤ng gă-sĭ. Sū sāi kọ̄ gì
nẹ̀ng diōng lì, gâ̤ng uòng gōng.
16 Báh-sáng cêu chók kọ̄, chiōng
Ā-làng nẹ̀ng gì iàng. Ọ̄h-ciŏng-
uâng éu miĕng-hūng săng dāu, nâ
dĕk ngṳ̀ng buáng liōng, duâi măh
lẹ̆k dāu, iâ nâ dĕk ngṳ̀ng buáng
liōng, bìng Ià-Huò-Huà sū gōng
gì uâ[i]. 17 Uòng puái ĭ sū āi chiū
gì ciŏng-gṳ̆ng guāng siàng-muòng:
cẹ̄ṳng báh-sáng lọ̆h siàng-muòng-
kāu dăk ĭ, ĭ cêu sĭ kọ̄, dŭ bìng
Siông-Dạ́ gì nù-bŭk[k], dŏng uòng
lọ̆h lì giéng ĭ sì-hâiu sū gōng gì
uâ. 18 Hṳ̄ siŏh sì Siông-Dạ́ nù-
bŭk gâ̤ng uòng sū gōng gì uâ dŭ
éng-ngiêng, cêu sê gōng, Mìng-
dáng ciā sì-hâiu, diŏh Sák-mā-lé-
ā siàng-muòng-kāu, éu miêng-
hūng săng dāu, dĕk ngṳ̀ng buáng
liōng, duâi măh lẹ̆k dāu, iâ nâ
dĕk ngṳ̀ng buáng liōng; 19 ciā
ciŏng-gṳ̆ng gâ̤ng Siông-Dạ́ gì
nù-bŭk gōng, Iŏk-sṳ̄ Ià-Huò-
Huà kŭi muòng diŏh tiĕng, â̤ ô
ciā dâi bâ̤? Ĭ éng gōng, Nṳ̄ dék-
dék chĭng-ngāng â̤ káng-giéng,
nâ nṳ̄ mọ̀ dăng-dŏng siăh-dék[l]:
20 ciā uâ guō-iòng éng-ngiêng
lọ̆h ĭ sĭng-siông, ĭng báh-sáng
lọ̆h siàng-muòng-kāu dăk ĭ, ĭ
cêu sĭ kọ̄.

Dâ̤ 8 Ciŏng.

Cṳ̆-niêng cṳ̆-niòng-nẹ̀ng biê gĭ-huŏng. Uòng dèng ĭ gì chèng. Biêng-hăk-dăk huâng bâng. Hăk-siék hâi ĭ sĭ. Iók-làng cọ̄ Iù-tái uòng. Ā-hăk-siâ ciék Iók-làng gì ôi.

Ī-LÉ-SĂ gâ̤ng ĭ báik-cèng sū
géu bô-uăk ciā niê-giāng gì nòng-
nâ̤ gōng[a], Nṳ̄ gâ̤ng nṳ̄ gă-guóng
găi-dŏng kī-sĭng kọ̄ nṳ̄ sū â̤ kọ̄
dêu gì ôi-chẹ́ṳ: ĭng Ià-Huò-Huà
diâng mêng buóh gáung gĭ-
huŏng[b]; iâ dék-dék gáung lọ̆h ciā
dê chék nièng[c]. 2 Cṳ̆-niòng-nẹ̀ng
cêu kī lì, bìng Siông-Dạ́ nù-bŭk
sū gōng gì uâ: dái ĭ gă-guóng
kọ̄ Hĭ-lé-sẹ̄ṳ dê dêu chék nièng.
3 Chék nièng gé-iòng guó lāu, ĭ
cêu iù Hĭ-lé-sẹ̄ṳ dê diōng lì: ĭng
cê-gă gì chió gâ̤ng chèng, chók
kọ̄ duâi siăng giù uòng. 4 Dŏng-
sì uòng gâ̤ng Gĭ-hăk-sâ̤, cêu sê
sẹ̄ṳ-hâiu Siông-Dạ́ nù-bŭk gì
nẹ̀ng[d], ciáng lâ̤ gōng, Nṳ̄ ciŏng
Ī-lé-să sū hèng ék-chiék duâi
cài-nèng gì dâi gâ̤ng nguāi gōng.
5 Gĭ-hăk-sâ̤ gâ̤ng uòng gōng,
Ī-lé-să báik-cèng géu sĭ nẹ̀ng bô-
uăk[e], ciáng lâ̤ gōng sì-hâiu, ĭ sū
géu bô-uăk ciā niê-giāng gì nòng-
nâ̤, ĭng cê-gă gì chió gâ̤ng chèng,
lì duâi siăng giù uòng. Gĭ-hăk-
sâ̤ gōng, Nguāi ciō, nguāi uòng,
cuòi sê ciā cṳ̆-niòng-nẹ̀ng, cī ciáh
sê ĭ niê-giāng, cêu sê Ī-lé-să sū
géu bô-uăk gì. 6 Uòng muóng
cṳ̆-niòng-nẹ̀ng, cṳ̆-niòng-nẹ̀ng
cêu ciŏng ciā dâi gâ̤ng uòng
gōng. Uòng cêu tâ̤ ĭ ūi siŏh ciáh
tái-gáng, gōng, Huàng sū sṳ̆k ĭ gì
nọ̆h dŭ diŏh dèng ĭ, cẹ̄ṳ ĭ liê guók
sì-hâiu gáu dăng, ĭ chèng sū chók
sāng gì nọ̆h, iâ dŭ diŏh dèng ĭ.
7 Ī-lé-să gáu Dâi-mā-sáik;
dŏng-sì Ā-làng uòng Biêng-hăk-
dăk[g] huâng bâng; ô nẹ̀ng gâ̤ng
uòng gōng, Siông-Dạ́ gì nù-bŭk
gáu cŭ-uái. 8 Uòng gâ̤ng Hăk-
siék[h] gōng, Nṳ̄ chiū dái lâ̤-ŭk kọ̄
giéng Siông-Dạ́ gì nù-bŭk[i], táuk
ĭ muóng Ià-Huò-Huà, gōng,
Nguāi ciā bâng â̤ họ̄ mâ̤[k]? 9 Hăk-
siék cêu dái sé-sĕk tàu lŏk-dọ̀,
â̤ mâi-dék Dâi-mā-sáik gáuk
cṳ̆ng gì họ̄ nọ̆h, lì kiê Ī-lé-să
méng-sèng, gōng, Nṳ̄ giāng Ā-
làng uòng Biêng-hăk-dăk sāi
nguāi lì giéng nṳ̄, muóng gōng,
Nguāi ciā bâng â̤ họ̄ mâ̤?
10 Ī-lé-să éng ĭ gōng, Kọ̄ gâ̤ng

i 2 L. 7: 1.
k 2 L. 6: 32; 7: 2.
l 2 L. 7: 2.

a 2 L. 4: 35, 36.
b Sp. 105: 16. Hg. 1: 11.
c Cs. 41: 27.
d 2 L. 4: 12.
e 2 L. 4: 35.
g 2 L. 6: 24.
h 1 L. 19: 15.
i 1 S. 9: 7.
k 2 L. 1: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

uòng gōng, Nṳ̄ gì bâng dék-dék
ậ hō̤; nâ Ià-Huò-Huà ô cī-diēng
nguāi gōng ĭ dék-dék sīˡ. 11 Ī-lé-
să mĕk-ciŭ dĭk-tàu chḗṳ ĭᵐ, dīng
gáu Hăk-siék méng biéng siēu-
lậⁿ: Ī-lé-să cêu tiè-màᵒ. 12 Hăk-
siék gōng, Nguāi ciō, ĭng sié-nọ̆h
iòng-gó tiè nĭ? Éng gōng, Ĭng
nguāi ậ hiēu-dék nṳ̄ buóh ciŏng-
iông hâi Ī-sáik-liĕk nẹ̆ngᵖ: bóng
huōi siĕu ĭ giĕng-gó gì siàngˢ, ẹ̆ng
dọ̆ tại ĭ hâu-săng nẹ̆ng, sáẹk sī
ĭ niê-giăng, puái kŭi ĭ dái-sĭng
gì cṳ̆-niòng-nẹ̆ngᵗ. 13 Hăk-siék
gōng, Nṳ̄ nù-chài, kō̤-bī nâ sê
siŏh tàu gì kēngᵘ, dẹ̆ng-nē ậ
hèng cī duâi gì dâi nĭ? Ī-lé-să
gōng, Ià-Huò-Huà ô cī-diēng
nguāi, nṳ̄ dék-dék có̤ Ā-làng
uòngᵃ. 14 Hăk-siék liê Ī-lé-să,
diōng kó̤ ĭ gì ciō lậ; ĭ ciō muóng
ĭ gōng, Ī-lé-să gâẹng nṳ̄ gōng
sié-nọ̆h nĭ? Éng gōng, Ĭ gâẹng
nguāi gōng nṳ̄ gì bâng dék-dék
ậ hō̤. 15 Dậ nê nĭk, Hăk-siék
dò̤ gâu gì buó siọ̆h dọ́i, óng cūi,
dáu uòng gì méng, ŏ̤h-ciŏng-uâng
uòng sī kó̤: Hăk-siék ciék ĭ gì
ôi có̤ uòng.

16 Ī-sáik-liĕk uòng Ā-hăk gì
giăng Iók-làngᵇ sọ̆i ôi dậ ngô
nièng, Iù-tái uòng Iók-să-huák
gó lậ sọ̆i ôi, Iók-să-huák gì giăng
Iók-làngᶜ kī-chiū có̤ Iù-tái uòng.
17 Iók-làng sọ̆i ôi sì-hâiu ciáh
săng-sĕk nê huói; ĭ lọ̆h Ià-lô-sák-
lēng có̤ uòng báik nièngᵈ. 18 Ĭ
bìng Ī-sáik-liĕk gáuk uòng sū có̤
gì, ŏ̤h Ā-hăk gì ciòng gă siŏh-
iông: ĭng Ā-hăk gì cṳ̆-niòng-
giăng sê ĭ gì lọ̄-siĕu: ĭ có̤
Ià Huò-Huà sū hièng gì
dâi. 19 Nâ Ià-Huò-Huà ĭng
ĭ nù-bŭk Dâi-bĭk gì iòng-gó,
ng̣ ói miĕk Iù-tái cŭk, ĭng
báik-cèng ô éng-hṳ̄ gōngᵉ, Dék-
dék sé̤ṳ guŏng-mìng gì dĭng
kẹ́ṳk Dâi-bĭk, liêng ĭ giăng-sŏng,
gáu īng-uōngᵍ.

20 Dŏng Iók-làng sọ̆i ôi sì-hâiu,
Ī-dŭng nẹ̆ng ùi-buôi Iù-tái cŭk,
cê-gă lĭk lậ uòngʰ. 21 Iók-làng
dái sū-iū gì ciéng-chiă kó̤ Sák-ék:
Ī-dŭng nẹ̆ng ùi ĭ lièng ĭ ciéng-
chiă gì cióng-guăng, Iók-làng
hàng-màng kī lì, páh Ī-dŭng
nẹ̆ng: cẹ́ṳng báh-sáng cêu cāu
dióng-bùng lậ kó̤ⁱ. 22 Ŏ̤h-ciŏng-
uâng Ī-dŭng ùi-buôi Iù-tái cŭk
gáu dăngᵏ. Hṳ̄ siŏh sì Lĭk-nā iâ
ùi-buôiˡ. 23 Gì-ṳ̀ Iók-làng gì
ngiòng-hâing, liêng ĭ sū có̤ ék-
chiék gì dâi, dŭ cái diŏh Iù-tái
liĕk-uòng gì gī-liŏk. 24 Iók-làng
gâẹng ĭ liĕk-cū cậ káung, (hẹ̆k
huăng-ĭk gṳ̆i ĭ liĕk-cū â-ùng
dùng,) muài lọ̆h Dâi-bĭk gì siàng,
gâẹng ĭ liĕk-cū siŏh-dŏi: ĭ
giăng Ā-hăk-siâ ciék ĭ gì ôi có̤
uòngᵐ.

25 Dŏng Ī-sáik-liĕk uòng Ā-hăk
gì giăng Iók-làng sĕk-nê nièng,
Iù-tái uòng Iók-làng gì giăng
Ā-hăk-siâ kī-chiū có̤ uòng.
26 Ā-hăk-siâ sọ̆i ôi sì-hâiu, ciáh
nê-sĕk nê huóiⁿ; ĭ lọ̆h Ià-lô-
sák-lēng có̤ uòng siŏh nièng. Ĭ
nòng-nậ miàng Ā-dâi-lé, sê Ī-
sáik-liĕk uòng Áng-lé gì cṳ̆-
niòng-sŏng. 27 Ā-hăk-siâ bìng
Ā-hăk ciòng gă sū có̤ gì, hèng
Ià-Huò-Huậ sū hièng gì dâi,
chiông Ā-hăk gă siŏh-iôngᵒ:
ĭng ĭ sê Ā-hăk gă gì niè-sái.
28 Ā-hăk-siâ gâẹng Ā-hăk
gì giăng Iók-làng cậ kó̤ Gĭ-
liĕk gì Lá-muăk, gâẹng Ā-
làng uòng Hăk-siék găṳ-ciéng:
Ā-làng nẹ̆ng páh siŏng Iók-
làngᵖ. 29 Iók-làng uòng diŏh
Lá-muăk gâẹng Ā-làng uòng
Hăk-siék găṳ-ciéng sì-hâiu,
Ā-làng nẹ̆ng páh siŏng ĭ,
ĭ cêu diōng Ià-sṳ̆-liĕk ọ́i
muŏk ciā siŏngˢ. Iù-tái uòng
Iók-làng gì giăng Ā-hăk-
siâ, ĭng Ā-hăk gì giăng Iók-
làng sēu siŏng, lọ̆h kó̤ Ià-sṳ̆-
liĕk chḗṳ ĭᵗ.

l 2 L. 8: 15.
m Sd. 3: 4.
n 2 L. 2: 17.
o Lg. 19: 41.
p 2 L. 10: 32; 12: 17; 13: 3, 7, 22.
s Am. 1: 3, 4.
t 2 L. 15: 16. Hs. 13: 16. N. 3: 10.
u 1 S. 17: 43.
a 1 L. 19: 15.
b 2 L. 1: 17; 3: 1.
c 2 Ld. 21: 3, 4.
d 2 Ld. 21: 5.
e 2 S. 7: 12, 13. Sp. 132: 11.
g 1 L. 11: 36; 15: 4. 2 Ld. 21: 7.
h 1 L. 22: 47. 2 L. 8: 9.
i 2 S. 18: 17.
k Cs. 27: 40.
l 2 Ld. 21: 10.
m 2 Ld. 22: 1.
n 2 Ld. 22: 2.
o 2 Ld. 22: 3, 4.
p 2 Ld. 22: 5.
s 2 L. 9: 15.
t 2 L. 9: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dĕ̤ 9 Ciŏng.

Ià-hô sêu dù-iù cọ̆ Ī-sáik-liĕk uòng. Ĭ gâẹng cẹ́ung gŭng-bĭng dùng-mèu hâi Iók-lăng. Ià-hô hâi Ā-hăk-siù. Iók-làng sĭ. Ià-sặ-biĕk sĭ.

SIĔNG-DĬ Ī-lé-să giéu siĕng-
dĭ gì muòng-sĕng[a] siŏh ciáh lì,
gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ iĕu lặ buŏh
dái[b], chiū niĕng cī siŏh bìng
hiŏng-iù, kọ́ Gĭ-liĕk gì Lá-muăk[c].
2 Gáu hŭ-uái cêu tọ̄ Nìng-sê gì
sŏng, Iók-să-huák gì giāng Ià-hô,
diē kọ́ giéu ĭ liê dùng-bŏng gì
hiăng-diē chók lì, dái ĭ diē mĕk
gì bùng-diē. 3 Ciŏng ciā bìng gì
iù, biáng lọ̆h ĭ tàu-siông, gōng,
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng,
Nguāi ệ̄ung iù dù nṳ̄, lĭk nṳ̄ cọ̆
Ī-sáik-liĕk uòng[d]. Nṳ̄ cêu diŏh
kŭi muòng bié cāu, ng-tệng ậ̆-
iòng. 4 Ọ̆h-ciŏng-uâng, ciā hâu-
săng nẹ̀ng cêu sê hâu-săng siĕng-
dĭ, kī-sĭng kọ́ Gĭ-liĕk gì Lá-
muăk. 5 Gé-iòng gáu hŭ-uái,
káng-giéng gáuk gŭng-diōng lặ
sộ̆i; cêu gōng, Gŭng-diōng ā,
nguāi ô uâ gâẹng nṳ̄ gōng. Ià-
hô gōng, Sê gâẹng nguāi-nẹ̀ng
dụ̆ng-găng diê siŏh ciặh gōng
nĭ? Ĕng gōng, Gŭng-diōng ā, sê
gâẹng nṳ̄ buŏng-sĭng gōng. 6 Ià-
hô cêu kĭ lì diē chió; ciā hâu-
săng nẹ̀ng cêu ciŏng ciā iù biáng
lọ̆h ĭ tàu-siông, gōng, Ī-sáik-liĕk
Siông-Dá Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng, Nguāi ệ̄ung iù dù nṳ̄,
lĭk nṳ̄ cọ̆ Ià-Huò-Huà gì báh-
sáng, Ī-sáik-liĕk cŭk gì uòng[e].
7 Nṳ̄ găi-dŏng páh nṳ̄ ciō Ā-hăk
gì ciòng gă, ī-dé Nguāi, lọ̆h Ià-sặ-
biĕk sĭng-siông[g], ậ̆ bọ́ ciā làu háik
gì siù, cêu sê làu Nguāi nù-bŭk
siĕng-dĭ gì háik, liĕng Ià-Huò-
Huà cẹ́ung nù-bŭk háik gì siù.
8 Ā-hăk ciòng gă dék-dék dŭ
miĕk kọ́: Nguāi buóh ciŏng sṳ̆k
Ā-hăk lūng-cūng gì nàng-dĭng[h],

a 2 L. 2: 3.
b 2 L. 4: 29. 1 II. 1: 17.
c 2 L. 8: 28.
d 1 L. 19: 16.
e 2 Ld. 22: 7.
g 1 L. 18: 4.
h 1 S. 25: 22.
i Sm. 32: 36.
k 1 L. 14: 10; 15: 29; 21: 22.
l 1 L. 16: 3, 11; 21: 22.
m 1 L. 21: 23.
n 1 II. 29: 26. Hs. 9: 7. Ih. 10: 20.
o Mt. 21: 7, 8.
p 1 L. 1: 34.
s 2 L. 8: 29.

mọ̀ lâung duâi sá̤, cọ́ ciō-nẹ̀ng, cọ́
nù-chài gì[i], lọ̆h Ī-sáik-liĕk cŭk
dụ̆ng-găng dŭ ciŏk-miĕk kọ́.
9 Nguāi iâ dék-dék sāi Ā-hăk
ciòng gă, chiông Nạ̀-báik gì giāng
Ià-lọ̀-pọ́-áng ciòng gă[k], bô chiông
Ā-hĭ-ngā gì giāng Bă-să ciòng gă
siŏh-iông[l]. 10 Lọ̆h Ià-sṳ̆-liĕk
chèng dŏng, kēng dék-dék siăh
Ià-sặ-biĕk gì sĭng-sĭ[m], mọ̀ nẹ̀ng
muài ĭ. Ciā hâu-săng nẹ̀ng
gōng uòng, cêu kŭi muòng cāu
kọ́.
11 Ià-hô chók lì giéng ĭ ciō-
nẹ̀ng gì sìng-cṳ̄: dụ̆ng-găng ô
siŏh ciáh nẹ̀ng muóng gōng, Dŭ
bìng-ăng bặ? ciā hŭng-diĕng
nẹ̀ng lì nṳ̄ lặ[n], sê sié-nŏh iòng-
gó nĭ? Ĭ éng gáuk-nẹ̀ng gōng,
Nṳ̄ báik ciā nẹ̀ng, iâ hiēu-dék ĭ
sū gōng gì uâ. 12 Gáuk-nẹ̀ng
gōng, Cuòi sê lâung-gōng; dăng
chiāng nṳ̄ gâẹng nguāi gōng.
Ià-hô cêu gōng, Ĭ gâẹng nguāi
ciŏng-uâng ciŏng-uâng gōng, Ĭ
gōng, Ià-Huò-Huà sê ciŏng-uâng
gōng, Nguāi ệ̄ung iù dù nṳ̄,
lĭk nṳ̄ cọ̆ Ī-sáik-liĕk uòng.
13 Cẹ́ung-nẹ̀ng cêu găng-gīng
ciŏng cê-gă ĭ-siòng chṳ̆ lọ̆h giē-
cộ̆ siōng-sié[o], sāi Ià-hô sộ̆i lặ,
cêu chuŏi gáẹk, gáẹ gōng, Ià-
hô cọ́ uòng lọ̆[p].
14 Ọ̆h-ciŏng-uâng, Nìng-sê gì
sŏng Iók-să-huák gì giāng Ià-hô
huāng-buŏi Iók-làng. (Dŏng-sì
Iók-làng liĕng Ī-sáik-liĕk cẹ́ung-
nẹ̀ng, ĭng Ā-làng uòng Hăk-siék
gì iòng-gó, diŏh Gĭ-liĕk gì Lá-
muăk huòng-siū: 15 Iók-làng
uòng gâẹng Ā-làng uòng Hăk-
siék gău-ciéng sì-hâiu, kẹ́uk Ā-
làng nẹ̀ng páh siŏng, cêu diōng
gáu Ià-sṳ̆-liĕk, ọ́i lọ̆h hŭ-uái
muŏk ciā siŏng[s].) Ià-hô gōng,
Iŏk-sṳ̄ ậ̆ hăk nṳ̄-nẹ̀ng gì sĭng-
é, cêu ng-tệng kẹ́uk nẹ̀ng chók
siàng, cāu kọ́ Ià-sṳ̆-liĕk bọ́ séng.
16 Ià-hô cêu sộ̆i chiā kọ́ Ià-sṳ̆-
liĕk; Iók-làng lọ̆h hŭ-uái huāng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bâng, dō̤ diŏh chòng lā̤. Iù-tái
uòng Ā-hăk-siâ iâ ô lŏ̤h li chḛ́ṳ
Iók-làng.
[17] Huòng-siū gì nḛ̀ng lŏ̤h Ià-
sṳ̆-liĕk siàng-làu-dīng, káng-
giéng Ià-hô siŏh dêng gì nḛ̀ng lì,
cêu gōng, Nguāi káng-giéng siŏh
dêng gì nḛ̀ng. Iók-làng gōng,
Sāi lā mā-bĭng kó̤ ciék ĭ gáuk-
nḛ̀ng, muóng gōng, Sê bìng-ăng
bă̤? [18] Ciā mā-bĭng cêu kó̤ ciék
ĭ, gōng, Uòng ciŏng-uâng muóng
gōng, Sê bìng-ăng bă̤? Ià-hô
gōng, Nṳ̄ gâḛng bìng-ăng sié-nó̤h
găng-guó? nṳ̄ huòi-diōng-sĭng
gṳ̆ng nguāi â-dāu. Huòng-siū gì
nḛ̀ng bó̤ gōng, Nguāi giéng sū
sāi kó̤ gì nḛ̀ng gáu gáuk-nḛ̀ng
hŭ-uái, mò̤ bô diōng lì. [19] Uòng
bô sāi lā mā-bĭng kó̤, gáu ĭ-gáuk-
nḛ̀ng hŭ-uái, gōng, Uòng ciŏng-
uâng muóng gōng, Sê bìng-ăng
bă̤? Ià-hô éng gōng, Nṳ̄ gâḛng
bìng-ăng sié-nó̤h găng-guó? nṳ̄
huòi-diōng-sĭng gṳ̆ng nguāi â-
dāu. [20] Huòng-siū gì nḛ̀ng bó̤
gōng, Ĭ gáu gáuk-nḛ̀ng hŭ-uái, iâ
mò̤ diōng lì: tăi chiă gì huák
chiông Nìng-sê gì sŏng Ià-hô gì;
ĭng ĭ tăi chiă dīng hṳ̆ng.
[21] Iók-làng gōng, Ciŏng mā
buŏh chiă lā̤[t]. Gáuk-nḛ̀ng cêu
ḛ̂ṳ-bê ciā chiă. Ī-sáik-liĕk uòng
Iók-làng gâḛng Iù-tái uòng Ā-
hăk-siâ dŭ sô̤i cê-gă gì chiă, chók
kó̤ ciék Ià-hô[u], ngḛ̂ṳ-diŏh ĭ lŏ̤h
Ià-sṳ̆-liĕk nḛ̀ng Nā-bŏ̤h gì chèng
hŭ-uái. [22] Iók-làng káng-giéng
Ià-hô, cêu gōng, Ià-hô ā, sê bìng-
ăng bă̤? Ià-hô éng gōng, Nṳ̄
nòng-nā̤ Ià-sā̤-biĕk hèng hṳ̄ sâ̤
ìng-áuk sià-sŭk lŏ̤h ciā sì-hâiu,
dḛ̆ng-nḛ̄ â̤ bìng-ăng nĭ? [23] Iók-
làng cêu sāi chiă huòi-diōng-tàu
bié cāu, gâḛng Ā-hăk-siâ gōng,
Ā-hăk-siâ ā, ĭ có̤-huāng. [24] Ià-
hô cêu cḛ̂ng lĭk kṳ̆i gṳ̆ng siŏh
Iók-làng, ciā ciéng siŏh diŏh lâng
bĕng giĕng-gák dṳ̆ng-găng, téng
ĭ gì sĭng chióng guó, Iók-làng
cêu pók lŏ̤h chiă lā̤. [25] Ià-hô
gâḛng ĭ ciŏng-gṳ̆ng Bék-gák
gōng, Nṳ̄ ciŏng ĭ dò̤ kó̤, cŏ̤h lŏ̤h
Ià-sṳ̆-liĕk nḛ̀ng Nā-bŏ̤h siŏh dó̤i
gì chèng: nṳ̄ diŏh gé, nṳ̄ gâḛng
nguāi cà̤ sô̤i chiă, gṳ̆ng ĭ nòng-
mâ Ā-hăk sì-hâiu, Ià-Huò-Huà
ô ḛ̂ṳ-sĕng gōng, buóh gáung căi
lŏ̤h ĭ[a]; [26] dŏng-sì Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi siŏh-màng káng-
giéng Nā-bŏ̤h gì háik, gâḛng ĭ
giā̤ng gì háik; Nguāi dék-dék bó̤-
ḛ́ng nṳ̄ lŏ̤h cī siŏh dó̤i gì chèng[b],
Ià-Huò-Huà ô hióng-uâng gōng.
Gó-chṳ̄ dăng ciŏng ĭ dò̤ kó̤, cŏ̤h
lŏ̤h ciā chèng, bìng Ià-Huò-Huà
sū gōng gì uâ.
[27] Iù-tái uòng Ā-hăk-siâ giéng
dâi-gié gáu ciŏng-uâng, cêu téng
huòng-diē gì gṳ̆ng bòng-biĕng cāu
kó̤. Ià-hô â-dāu dṳ̆i ĭ, gōng, Iâ
găi-dŏng páh ĭ lŏ̤h chiă lā̤: gáu
hô-gḛ̂ṳng Ī-báik-lèng gì Gŭ-ngī,
săng-pō̤ gì diô, cêu páh siŏng ĭ.
Ĭ cāu gáu Mī-gék-dō̤[c], sī lŏ̤h hŭ-
uái. [28] Ĭ sìng-cṳ̄ ḛ̂ṳng chiă sáḛng
ĭ gáu Ià-lô-sák-lēng, muài diŏh
Dâi-bĭk siàng, lŏ̤h ĭ cê-gă gì muó,
gâḛng ĭ liĕk-cū siŏh-dŏi[d].
[29] Iù-tái uòng Ā-hăk-siâ dĕng-
gĭ sì-hâiu, sê dŏng Ā-hăk gì
giāng Iók-làng sĕk-ék nièng.
[30] Ià-hô gáu Ià-sṳ̆-liĕk sì-hâiu,
Ià-sā̤-biĕk tiăng-giéng; cêu sḛ̆
tàu, uâ mḛ̆k-puòi[e], iù kāng-muòng
chḛ́ṳ chók. [31] Ià-hô diē siàng-
muòng sì-hâiu, Ià-sā̤-biĕk gōng,
Sĭng-lī sèng-nĭk tài ĭ gì ciō, nò̤-
nó̤h ô bìng-ăng bă̤[g]? [32] Ià-hô
ngiăk-kī tàu chḛ́ṳ kāng-muòng,
gōng, Diê-nḛ̀ng câḛ nguāi? diê-
nḛ̀ng nĭ? Ô lâng săng ciáh tái-
gáng iù kāng-muòng lā̤ chḛ́ṳ ĭ.
[33] Ià-hô gōng, Ciŏng ĭ cŏ̤h lŏ̤h lì.
Tái-gáng cêu ciŏng Ià-sā̤-biĕk cŏ̤h
lŏ̤h lì: ĭ gì háik ciák lŏ̤h chiòng-
méng, iâ ciák lŏ̤h mā lā̤: Ià-hô
iâ̤ dăk ĭ lŏ̤h kă-â. [34] Gé-iòng
diē lì, cêu siăh chiók; gōng ā,
Nṳ̄-nḛ̀ng kó̤ káng ciā sêu có gì

t 1 L. 18: 44.
u 2 Ld. 22: 7.
a 1 L. 21:29.
b 1 L. 21:19.
c 2 Ld. 22: 9.
d 2 L. 23: 30.
e 1 Il. 4: 30. Isg. 23: 40.
g 1 L. 16: 9—20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cṳ̆-niọ̆ng-nẹ̆ng, ciŏng ĭ muài-
cáung: Ing ĭ sê uòng gì cṳ̆-niŏng-
giăng[h]. 36 Gáuk-nẹ̆ng cêu kó
muài ĭ: dŭk-dŭk nâ tọ̆ diŏh ĭ tàu-
uăng-gáuk, lièng kă gâẹng chiū-
ciŏng. 36 Ĭ cêu diŏng lì, gó-só
Ià-hô. Ià-hô gọ̄ng, Cuòi sê Ià-
Huò-Huà táuk Ĭ nù-bŭk Dék-
bé nẹ̆ng Ī-lé-ā sū gōng gì, lọ̆h Ià-
sṳ̆-liĕk gì dê, kĕng dék-dék siăh
Ià-sặ-biĕk gì nṳ̆k-tặ[i]: 37 lọ̆h Ià-
sṳ̆-liĕk gì dê, Ià-sặ-biĕk gì sĭng-
sĭ dék-dék chiông bóng-dó lọ̆h
chèng-dŏng siŏh-iŏng[k], sāi nẹ̆ng
mọ̆ dăng-dŏng gōng, Cuòi sê Ià-
sặ-biĕk.

Dặ 10 Ciŏng.

Ià-hô gié piĕ sāi Ā-hăk chék-sĕk
ciáh giăng sêu tài, iá gōng miĕk
Ā-hăk ciòng gă. Ā-hăk-siā gì
hiăng-diê sé-sĕk nê nẹ̆ng sêu tài.
Ià-hô siék gié miĕk bái Bă-lĭk gì
nẹ̆ng. Ià-hô huāng cọ̆i. Hăk-
siék bọ̆-ngiŏk Ī-sáik-liĕk.

Ā-HĂK ô giăng chék-sĕk ciáh
diŏh Sák-mā-lé-ā. Ià-hô siā piĕ
gié gáu Sák-mā-lé-ā, kẹ̆uk Ià-sṳ̆-
liĕk gì cẹ́ung mŭk-báik, gâẹng
diŏng-lọ̄, lièng ū-iŏng Ā-hăk cī
sặ giăng gì nẹ̆ng, gōng, 2 Nṳ̄-
nẹ̆ng hṳ̄-uái ô nṳ̄ ciō gì giăng, iâ
ô chiă, mā, lièng giĕng-gó gì
siàng, gâẹng gṳ̆ng-ké; 3 nṳ̄ ciék
ciā piĕ sì-hâiu[a], găi-dŏng lọ̆h nṳ̄
ciō cī sặ giăng dṳ̆ng-găng, gēng
dặ ék họ̆, ô cài-nẹ̆ng gì, sāi ĭ sọ̆i
ĭ nòng-mâ gì ôi, nṳ̄-nẹ̆ng cêu tá
nṳ̄ ciō gì gă gău-ciéng. 4 Cẹ́ung-
nẹ̆ng cêu duâi giăng, gōng, Ciā
lâng ciáh uòng mọ̆ dăng-dŏng dặ-
dĭk dék ĭ, cêu nguāi-nẹ̆ng dẹ̆ng-
nê ậ gâẹng ĭ dặ-dĭk nĭ? 5 Guāng
gṳ̆ng gâẹng guāng siàng gì guăng,
lièng cṳ̆ diŏng-lọ̄, gâẹng ū-
iŏng Ā-hăk gì giăng gì nẹ̆ng, sāi
nẹ̆ng kó giéng Ià-hô, gōng,
Nguāi-gáuk-nẹ̆ng sê nṳ̄ gì nù-
chài[b], dék-dék bìng nṳ̄ sū hŭng-
hó gì dâi kó cọ́; nguāi-nẹ̆ng dṳ̆
ng ói lĭk sié-nŏh nẹ̆ng cọ́ uòng:
nguông nṳ̄ cọ́ cê-gă sū huăng-hĭ
gì dâi. 6 Ià-hô bô siā piĕ gâẹng ĭ
gōng, Iŏk-sū nṳ̄ ói câẹ nguāi, tẹ́ng-
bìng nguāi gì uâ, cêu diŏh ciŏng
nṳ̄ ciō cī sặ giăng gì tàu, mìng-
dáng ciā sì-hâiu, dái gáu Ià-sṳ̆-
liĕk giéng nguāi. Nâ uòng gì
giăng chék-sĕk nẹ̆ng, dṳ̆ sê dêu lọ̆h
ū-iŏng ĭ ciā siàng-diē cŏng-gói
nẹ̆ng gì chió lặ. 7 Ĭ ciék ciā piĕ
sì-hâiu, cêu ciŏng uòng gì giăng
chék-sĕk nẹ̆ng dṳ̆ tài kọ́[c], tàu
diō lài lặ, sáeng gáu Ià-sṳ̆-liĕk
kẹ̆uk Ià-hô. 8 Ô lā nẹ̆ng lì
gâẹng Ià-hô gōng, Ĭ ī-gĭng ciŏng
uòng cī sặ giăng gì tàu sáẹng
lì lâu. Ià-hô gōng, Ciŏng ciā
tàu cọ́ lâng dŏi, bóng lọ̆h siàng-
muòng-dâu, dĭng gáu mìng-dáng
cā. 9 Dặ nê nĭk cā, Ià-hô chók
lì, kiê lặ gâẹng cẹ́ung báh-sáng
gōng, Nṳ̄-nẹ̆ng dṳ̆ sê ô ngiê gì:
nguāi huăng-buôi nguāi gì ciō[d],
tài ĭ; nâ cī sặ nẹ̆ng sê diê-nẹ̆ng
tài nĭ? 10 Dăng nṳ̄-gáuk-nẹ̆ng
diŏh hiêu-dék Ià-Huò-Huà cī
Ā-hăk ciòng gă sū gōng gì uâ,
dṳ̆ mọ̆ siŏh guó hṳ̄-ngiòng:
Ing Ià-Huò-Huà táuk Ĭ nù-bŭk
Ī-lé-ā sū gōng gì uâ[e], dṳ̆ siàng-
cêu lâu. 11 Ā-hăk ciòng gă diŏh
Ià-sṳ̆-liĕk sū diŏng gì nẹ̆ng, lièng
ĭ duâi sìng-cṳ̆, bèng-iū, cié-sĭ, dṳ̆
kẹ̆uk Ià-hô tài kọ́, iâ mọ̆ lâu siŏh
gā nẹ̆ng.

12 Ià-hô kī-sĭng kọ́ Sák-mā-lé-
ā. Lọ̆h diŏ-dŏng gáu áung-iòng
nẹ̆ng cēng iòng-mọ̆ gì chió lặ,
13 ngệu-diŏh Iù-tái uòng Ā-hăk-
siā gì hiăng-diê[g], cêu muóng gōng,
Nṳ̄ sê diê-nẹ̆ng? éng gōng,
Nguāi-gáuk-nẹ̆ng sê Ā-hăk-siā gì
hiăng-diê: nguāi dăng lọ̆h lì ói
gâẹng uòng gì giăng, lièng uòng-
hâiu gì giăng, chiăng-ăng. 14 Ià-
hô cêu hṳ̆ng-hó gōng, Diŏh uăk
niăh ĭ-gáuk-nẹ̆ng. Gṳ̆ng-sùi gì
nẹ̆ng cêu uăk niăh ĭ, tài lọ̆h cēng

h 1 L. 16: 31.
i 1 L. 21: 23.
k Sp. 33: 10. 1 Il. 8: 2.
a 2 L. 5: 6.
b Ic. 9: 3, 11.
c 1 L. 21: 21.
d 2 L. 9: 14.
e 1 L. 21: 19, 21, 29.
g 2 L. 8: 29. 2 Ld. 22: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

iòng-mȯ gì chió bòng-biĕng gì
diè hŭ-uái, gėụng-cūng sé-sĕk
nê nėng; iâ mȯ làu siŏh gā
nėng.
15 Ià-hô liê hŭ-uái kó, cêu
ngêụ-diŏh Lī-gák[h] gì giāng Iók-
nā-ták[i], lì ngìng-ciék ĭ: Ià-hô
chiāng-ăng ĭ, gōng, Nguāi sĭng
cĭng-sĭk hióng nṳ̄ gì sĭng, nṳ̄
sĭng iâ ciŏng-uâng cĭng-sĭk bặ?
Iók-nā-ták éng, Ciáng-sê. Ià-hô
gōng, Iŏk-sṳ̄ sê ciŏng-uâng,
chiŏng chiū kéṳk nguāi. Ĭ cêu
chiŏng chiū kéṳk ĭ[k]; Ià-hô kĕng ĭ
gì chiū, hô ĭ siông lì chiă lặ.
16 Ià-hô gōng, Nṳ̄ gâẹng nguāi
cạ̀ kó, káng nguāi ĭng Ià-Huò-
Huà ciŏng-iông iĕk sĭng[l]. Ọ̆h-
ciŏng-uâng sāi ĭ cạ̀ sội lọ̆h chiă.
17 Gé-iòng gáu Sák-mā-lé-ā, cêu
ciŏng Sák-mā-lé-ā sṳ̄ diông sṳ̆k
Ā-hăk ciòng gā gì nėng, cêng
hèng tài kó dṳ̄-miĕk ĭ[m], bìng
Ià-Huò-Huà táuk Ī-lé-ā sṳ̄ gōng
gì uâ[n].
18 Ià-hô cêụ-cĭk cėụng báh-
sáng, gâẹng ĭ gōng, Ā-hăk mȯ ṳ̄ng-
kṳ̀ng hông-sêụ Bă-lĭk[o]; nâ Ià-
hô buóh ṳ̄ng-kṳ̀ng hông-sêụ ĭ.
19 Nguāi dăng buóh hióng duâi
cié kéṳk Bă-lĭk; gó-chṳ̄ gāi-dŏng
giéu Bă-lĭk cėụng siĕng-dĭ[p], cié-sĭ
gáuk-nėng, gâẹng ék-chiék bái
Bă-lĭk gì nėng, gáu nguāi cŭ-
uái; ng-tĕng kuók-ciēu siŏh gā
nėng: dâi-huàng sṳ̄ diông muôi
lì gì dék-dék mạ̄ uăk. Nâ Ià-hô
ciŏng-uâng có, siék gié, ọ́i ciŏng
bái Bă-lĭk gì nėng dṳ̆ miĕk kó.
20 Ià-hô gōng, Găi-dŏng siék-lĭk
hông-sêụ Bă-lĭk duâi huôi gì nĭk-
gĭ[s]. Gáuk-nėng cêu bó-diòng ciā
huôi, tṳ̆ng-dĭ báh-sáng. 21 Ià-hô
chặ-kiēng nėng, piéng giàng Ī-
sáik-liĕk dê, sāi sṳ̄-iū bái Bă-lĭk
gì nėng dṳ̆ lì, mȯ diông siŏh
gā nėng ng lì. Cėụng-nėng diē
Bă-lĭk gì miêu[t]; Bă-lĭk miêu cêụ
sėng-dāu gáu â-dāu nėng dṳ̆ káik
muāng. 22 Ià-hô gâẹng guāng lặ-
ĭ gì nėng gōng, Dọ̆ chók gṳ̆ng-
hṳ̆k kéṳk bái Bă-lĭk gì nėng.
Ĭ cêu dọ̆ chók gṳ̆ng-hṳ̆k kéṳk
ĭ-gáuk-nėng. 23 Ià-hô, gâẹng Lī-
gák gì giāng Iók-nā-ták, cạ̀ diē
Bă-lĭk gì miêu; Ià-hô gâẹng bái
Bă-lĭk gì nėng gōng, Nṳ̄-nėng
diŏh că káng, ng-tĕng ô hông-sêụ
Ià-Huò-Huà gì nėng gâẹng nṳ̄ cạ̀
lọ̆h cŭ-uái, ĭng cŭ-uái nâ ṳ̄ng bái
Bă-lĭk gì nėng. 24 Gáuk-nėng
cêu diē kó, hióng lạ̄-ŭk gâẹng
siĕu cié. Ià-hô sāi báik-sĕk nėng
kiê lọ̆h miêu ngiê-dâu, hṳ̆ng-hó
gōng, Nguāi ciŏng ciā nėng gău
kéṳk nṳ̄, nâ ô siŏh gā nėng cāu
kó, diê-nėng ṳ̄ng ĭ cāu, dék-dék
diê-nėng siòng miâng[u].
25 Ià-hô hióng siĕu cié uòng
lâu, cêu gâẹng hô-gá gì bĭng,
lièng cėụng gṳ̆ng-diōng, gōng, Nṳ̄
diē kó tài gáuk-nėng; ng-tĕng
ṳ̄ng siŏh gā nėng cāu chók[a].
Gáuk-nėng cêu ệụng dọ̆ cêng
hèng tài ĭ hṳ̄ sạ̄ nėng; ciŏng ĭ
sĭng-sĭ tuă chók kó, cêu diē Bă-
lĭk miêu gì siàng. 26 Bô ciŏng
Bă-lĭk miêu nội ék-chiék gì
ngēu-chiông[b], dọ̆ chók lì siĕu kó.
27 Hūi Bă-lĭk sìng-chiông, tiáh
Bă-lĭk gì miêu, biéng có cėụ-sṳ̄[c]
gáu dăng. 28 Ọ̆h-ciŏng-uâng Ià-
hô miĕk Bă-lĭk lọ̆h Ī-sáik-liĕk
cŭk dṳ̆ng-găng.
29 Nâ Ià-hô ng liê Nạ̀-báik gì
giāng Ià-lọ̀-pó-áng sṳ̄ huâng gì
cội[d], sāi Ī-sáik-liĕk nėng dâung
lọ̆h cội[e], cêu sê bái Báik-dĕk-lé
lièng Dáng gĭng gì ngṳ̀-giāng.
30 Ià-Huò-Huà gâẹng Ià-hô gōng,
Ĭng nṳ̄ hèng siĕng có Nguāi sṳ̄
huăng-hī gì, lọ̆h Ā-hăk gì chió
hèng Nguāi sĭng sṳ̄ nguōng gì
dâi, gó-chṳ̄ nṳ̄ giāng-sŏng dék-
dék ciék-sṳ̆k nṳ̄, sội Ī-sáik-liĕk
guók ôi gáu sé dội[g]. 31 Nâ Ià-
hô dṳ̆ mȯ sạ́-nê, cêng sĭng sṳ̄
Ī-sáik-liĕk Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà
gì lṳ̆k-huák; ĭng ĭ ng liê Ià-
lọ̀-pó-áng sṳ̄ huâng gì cội, sāi Ī-

h 1 Ld. 2:55.
i 1 Il. 35:6—10, 14, 16, 18.
k Isl. 10:19.
l 1 L. 19:10.
m 2 L. 9:8.
n 1 L. 21:21.
o 1 L. 16:31, 32.
p 1 L. 18:19; 22:6.
s Le. 23:36. Ing. 1:14.
t 1 L. 16:32. 2 L. 11:18.
u 1 L. 20:39.
a 1 L. 18:40.
b 1 L. 14:23.
c Isl. 6:11. Di. 2:5; 3:29.
d 1 L. 12:28—31.
e 1 L. 14:16.
g 2 L. 15:12; 13:1, 10; 14:23; 15:8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sáik-liĕk nẹ̀ng iâ dâung lộh cội[h].
32 Dộng-sì Ià-Huò-Huà kī-chiū
hŭng-liĕk Ī-sáik-liĕk guók: Hăk-
siék cêu páh Ī-sáik-liĕk sẹ́ụ-
hióng gì gīng-gái[i], 33 cêu sê cệụ
Iók-dáng ọ̀ dẹ̆ng biĕng, Gĭ-liĕk
ciòng dê, Giă-dáik, Liù-biêng,
gâẹng Mā-nā-sặ nẹ̀ng sū dêu gì
dê, cệụ hô-gệụng Ā-nâung ọ̀ gì
Ā-lọ̀-ngī[k], gáu Gĭ-liĕk[l] gâẹng Bă-
săng. 34 Gì-ụ̀ Ià-hô gì ngiòng-
hâing, lièng ĭ sū cọ́ ék-chiék gì
dâi, gâẹng ĭ gì cài-nèng, dŭ cái
diŏh Ī-sáik-liĕk liĕk uòng gì gī-
liŏk. 35 Ià-hô gâẹng ĭ liĕk-cū cạ̀
káung: muài lộh Sák-mā-lé-ā.
Ĭ giāng Iók-hăk-sṳ̆ ciék ĭ gì ôi
cọ́ uòng. 36 Ià-hô lộh Sák-mā-
lé-ā cọ́ Ī-sáik-liĕk uòng, gệụng-
cūng nệ-sĕk báik nièng.

Dậ 11 Ciŏng.

Ā-dâi-lé ciéng guók ôi. Iók-hăk lộh Ciō dâing chék nièng, hâiu Ià-họ̀-ià-dâi lĭk ĭ cọ́ uòng. Ā-dâi-lé sêu tài. Báh-sáng hông-sẹ́ụ Ciō miĕk Bă-lĭk.

Ā-HĂK-SIÂ gì nòng-nạ̄ Ā-
dâi-lé[a], giéng ĭ giāng sī kọ́, cêu
kī lì dṳ̀-miĕk uòng gì hâïu-iô[b].
2 Nâ Iók-làng uòng gì cṳ̆-niòng-
giāng, Ā-hăk-siâ gì muói Iók-sê-
bă, tău-dáik dái Ā-hăk-siâ gì
giāng Iók-hăk, iù ciā sêu tài gì
uòng-cṳ̄ dṳ̆ng-găng chók lì, ciŏng
ĭ gâẹng ĭ nèng-nạ̄ còng diŏh
bùng-diē, diō-biê Ā[c]-dâi-lé,
miēng-dék sêu tài[c]. 3 Ĭ gâẹng
Iók-sê-bă cạ̀ còng diŏh Ià-Huò-
Huà dâing-diē lệk nièng: Ā-dâi-
lé cọ́ ciā guók gì uòng[d].
4 Dậ chék nièng, Ià-họ̀-ià-dâi
sāi nẹ̀ng ciĕu-cĭk hô-gá bĭng,
lièng cièng-kṳ̆ bĭng gì báik hŭ-
diōng, cêu dái ĭ diē Ià-Huò-Huà
gì dâing; gâẹng ĭ lĭk iók[e], sāi ĭ
lộh Ià-Huò-Huà dâing-diē huák-
siê, bô ciŏng uòng gì giāng bī
kẹ́ụk ĭ gáuk-nẹ̀ng káng. 5 Hŭng-
hó ĭ gōng, Nṳ̄ sū găi-dŏng cọ́ gì
sê ciŏng-uâng: nṳ̄ lộh ăng-sék-
nĭk siông lì diē băng gì[g], săng
hông gì siŏh hông, găi-dŏng
káng-siū uòng gṳ̆ng; 6 săng
hông gì siŏh hông, găi-dŏng lộh
Sŭ-ngī muòng[h]; săng hông gì
siŏh hông, lộh hô-gá bĭng â-
dāu gì muòng: nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng
ọ̆h-ciŏng-uâng bā-siū uòng gṳ̆ng,
cū-cī ng kẹ́ụk nẹ̀ng muōng diē.
7 Nṳ̄-nẹ̀ng ăng-sék-nĭk chók
băng gì dṳ̆ng-găng, lâng hông gì
găi-dŏng lộh Ià-Huò-Huà dâing-
diē, diŏh uòng sĭng-biĕng bọ̄-gá.
8 Gáuk-nẹ̀ng găi-dŏng dọ̀ bĭng-
ké, kiê lộh uòng sẹ́ụ-hióng; nâ
ô nẹ̀ng chṳ̆ng guó nṳ̄ gì dôi, dék-
dék dê ĭ sī: uòng chók-ĭk sì-
hâiu, nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng găi-dŏng
gṳ̆ng ĭ cạ̀ giàng.
9 Ciā báik hŭ-diōng dŭ bìng
cié-sĭ Ià-họ̀-ià-dâi sū hŭng-hó gì
kọ́ cọ́: gáuk-nẹ̀ng cêu dái ĭ sū
guāng, ăng-sék-nĭk diē băng
gâẹng ăng-sék-nĭk chók băng gì
nẹ̀ng[i], lì giéng cié-sĭ Ià-họ̀-ià-dâi.
10 Ciā cié-sĭ ciŏng Ià-Huò-Huà
dâing-diē sū còng Dâi-bĭk gì
chiŏng gâẹng dìng-bạ̀[k], gău kẹ́ụk
ciā báik hŭ-diōng. 11 Hô-gá bĭng
gáuk-nẹ̀ng chiū dọ̀ bĭng-ké, kiê
lộh uòng sẹ́ụ-hióng, cệụ dâing gì
êu bĕng gáu dâing gì cọ̄ bẹ̆ng,
lộh cié dàng gâẹng dâing bòng-
biĕng. 12 Ciā cié-sĭ cêu dái uòng-
cṳ̄ chók lì, ciŏng miēng-liù-guăng
dái ĭ gì tàu, bô kĕk lŭk-huák gì
cṳ̆ kẹ́ụk ĭ[l]; ệụng iù dù ĭ, lĭk ĭ
cọ́ uòng; gáuk-nẹ̀ng páh ciōng,
gōng, Nguông uòng uâng-suói
ā[m].
13 Ā-dâi-lé tiăng-giéng hô-gá
bĭng gì siăng-ĭng, lièng báh-sáng
gì siăng-ĭng, cêu giàng gáu báh-
sáng hŭ-uái diē Ià-Huò-Huà gì
dâing[n]: 14 káng-giéng uòng, ciéu
liê, kiê diŏh dài-dīng[o], báik hŭ-
diōng gâẹng chuŏi hộ-dẹ̀ng gì
nẹ̀ng, kiê diŏh uòng cọ̄ êu; guók

h 1 L. 14: 16.
i 2 L. 8: 12.
k Sm. 2: 36.
l Am. 1: 3.

a 2 L. 8: 26.
b 2 Ld. 22: 10.
c 2 Ld. 22: 11.
d 2 Ld. 22: 12.
e 2 Ld. 23: 1.
g 1 Ld. 9: 25.
h 2 Ld. 23: 5.
i 2 Ld. 23: 8.
k 2 S. 8: 7.
l Sm. 17: 18—20.
m 1 S. 10: 24. 2 S. 16: 16. 1 L. 1: 39.
n 2 Ld. 23: 12.
o 2 L. 23: 3. 2 Ld. 34: 31.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dṳ̆ng gì báh-sáng dṳ̄ huăng-hī,
bô chuōi hô̤-dê̤ng[p]. Ā-dâi-lé cêu
tiē-puái ĭ-siòng[s], gáe̤ gōng, Có̤-
huāng lò̤, có̤-huāng lò̤. 15 Cié-
sĭ Ià-hò̤-ià-dâi cêu hṳ̆ng-hó
guāng bĭng gì báik hṳ̆-diōng,
gōng, Dái ĭ chók lì lŏ̤h dôi-ngṳ̄
dṳ̆ng-găng; huàng gṳ̆ng ĭ gì,
diŏh ê̤ṳng dô̤ tài ciā nê̤ng sī:
cié-sĭ bô gōng, Ng-tê̤ng tài ĭ lŏ̤h
Ià-Huò-Huà dâing-diē. 16 Gáuk-
nê̤ng cêu niōng lā kê̤ng dê ké̤ṳk
Ā-dâi-lé; ĭ téng hiā kó̤ uòng-
gṳ̆ng gì mā-dô̤ giàng kó̤: lŏ̤h
hṳ̆-uái sêu tài.
17 Ià-hò̤-ià-dâi lŏ̤h Ià-Huò-
Huà gâe̤ng uòng lièng cé̤ṳng báh-
sáng dṳ̆ng-găng lĭk iók, săi gáuk-
nê̤ng có̤ Ià-Huò-Huà gì báh-sáng[t];
bô lŏ̤h uòng gâe̤ng báh-sáng dṳ̆ng-
găng lĭk iók[u]. 18 Guók lā̤ cé̤ṳng
báh-sáng kó̤ Bă-lĭk gì miêu[a], hūi
ciā miêu; lièng tiáh-hūi Bă-lĭk gì
dàng, gâe̤ng ĭ ék-chiék ngēu-
chiōng[b], bô lŏ̤h dàng-sèng tài Bă-
lĭk gì cié-sĭ Mā-dáng. Ià-hò̤-ià-
dâi cêu lĭk siū dâing gì guāng,
guāng Ià-Huò-Huà gì dâing.
19 Bô dái báik hṳ̆-diōng gâe̤ng hô̤-
gá bĭng, lièng cièng-kṳ̆ bĭng,
gâe̤ng guók lā̤ cé̤ṳng báh-sáng,
cê̤ṳ Ià-Huò-Huà dâing hô̤-sáe̤ng
uòng lŏ̤h lì, téng cièng-kṳ̆ bĭng gì
muòng diē uòng-gṳ̆ng. Uòng
cêu sô̤i dièu-ôi[c]. 20 Ciā guók
cé̤ṳng báh-sáng dṳ̄ huăng-hī,
siàng-diē gì nê̤ng dṳ̄ bìng-ăng:
gáuk-nê̤ng lŏ̤h uòng gṳ̆ng bòng-
biĕng, săi dô̤ tài Ā-dâi-lé.
21 Iók-hăk sô̤i ôi sì-hâiu ciáh
chék huói[d].

Dā̤ 12 Ciŏng.

Iók-hăk có̤ Ciō huăng-hī gì dái, lièng siŭ-lī Ciō dâing. Iók-hăk săi Hăk-siék diōng kó̤. Iók-hăk sêu tài.

IÀ-HÔ dā̤ chék nièng, Iók-hăk
ciáh dĕng-gĭ[a]; ĭ lŏ̤h Ià-lô-sák-

p 1 L. 1:34.
s Cs. 44:13.
t 2 Ld. 23: 16.
u 2 S. 5:3.
a 2 L. 10:21.
b 2 L. 10: 26, 27. Sm. 12:3.
c 2 Ld. 23: 20.
d 2 Ld. 24: 1.
a 2 Ld. 24: 1.
b 1 L. 15:14; 22:43. 2 L. 14:4; 15:35.
c 2 L. 22:4.
d C. 30:13.
e C. 35:5. 1 Ld. 29:9.
g 2 Ld. 24: 5.
h 2 Ld. 24:6.
i 2 Ld. 24: 8.
k 2 L. 22:4.

lĕng có̤ uòng sé-sĕk nièng: Ĭ
nòng-nā̤ miàng Sā̤-bé-ā, sê Biĕk-
sê-bā nê̤ng. 2 Iók-hăk dŏng cié-
sĭ Ià-hò̤-ià-dâi gáu-hóng ĭ sì-hâiu,
có̤ Ià-Huò-Huà sū huăng-hī gì
dâi. 3 Nâ ciā gô̤-dài muôi dṳ̄
kó̤[b]: báh-sáng ĭng-nguòng lŏ̤h
gô̤-dài hióng cié siēu hiōng.
4 Iók-hăk gâe̤ng cé̤ṳng cié-sĭ
gōng, Huàng hióng diē Ià-Huò-
Huà dâing[c] hṳ̆ng-biék có̤ séng gì
ngṳ̀ng, gâe̤ng sêu hŏk-sáung gì
nê̤ng[d], cêu sê cié-sĭ sū gū sĭng-gá
gì ngṳ̀ng, lièng nê̤ng lŏk-é hióng
lŏ̤h Ià-Huò-Huà dâing gì ngṳ̀ng[e],
5 cé̤ṳng cié-sĭ găi-dŏng iù ĭ sū
báik gì nê̤ng siŭ diē: ê̤ṳng ciā
ngṳ̀ng siŭ-lī dâing sōng-huâi gì
ôi-ché̤ṳ, mò̤ lâung sié-nŏh ôi-ché̤ṳ
sōng-huâi, cêu tā̤ ĭ siŭ-lī. 6 Gáu
Iók-hăk uòng nê-sĕk săng nièng,
cié-sĭ gó muôi siŭ-lī ciā dâing-
diē sōng-huâi gì ôi-ché̤ṳ[g]. 7 Iók-
hăk uòng cêu dièu cié-sĭ Ià-hò̤-ià-
dâi, lièng cé̤ṳng cié-sĭ lì, muóng
ĭ gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì ng siŭ-
lī ciā dâing sōng-huâi gì ôi-
ché̤ṳ nĭ[h]? dăng ī-hâiu nṳ̄-nê̤ng
ng-tê̤ng cái iù nṳ̄ sū báik
gì nê̤ng siŭ ngṳ̀ng, găi-dŏng
ciŏng ciā ngṳ̀ng gău ké̤ṳk siŭ-
lī dâing sōng-huâi gì ôi-ché̤ṳ,
ciā nê̤ng săi-ê̤ṳng. 8 Cé̤ṳng cié-
sĭ cêu cìng-nguōng ng cái siŭ
báh-sáng gì ngṳ̀ng, iā ng siŭ-lī
dâing sōng-huâi gì ôi-ché̤ṳ.
9 Cié-sĭ Ià-hò̤-ià-dâi cêu dô̤ lā
gôi[i], gôi-gái chĕk siŏh kê̤ng, ciŏng
gôi bóng lŏ̤h dàng biĕng, cêu sê
lŏ̤h nê̤ng diē Ià-Huò-Huà dâing-
muòng gì duāi-bĕng: guāng
muòng gì cié-sĭ, cêu ciŏng nê̤ng
sū dái diē Ià-Huò-Huà dâing gì
ngṳ̀ng bóng lŏ̤h gôi-diē. 10 Gôi-
diē gì ngṳ̀ng gé-iòng ô sā̤, uòng
gì cṳ̆-bâing gâe̤ng cié-sĭ-diōng lì,
sáung-só. Ià-Huò-Huà dâing-diē
sū dáik gì ngṳ̀ng[k], ciŏng ngṳ̀ng
buŏh diŏh dô̤i lā̤. 11 Ciŏng
ngṳ̀ng chĭng guó, gău ké̤ṳk Ià-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huò-Huà, dâing-diē có bâing-sệu
gì nẹ̆ng: bâing-sệu gì nẹ̆ng ciŏng
ciā ngṳ̀ng găṳ kẹ̄uk siŭ-lī Ià-
Huò-Huà dâing-diē gì mŭk-
chióng, lièng gáuk dēng gì gĕ̤ng
chióng, 12 iâ găṳ kẹ̄uk tù-
chióng, siŏh chióng, sāi gáuk-
nẹ̆ng mā̤ mŭk-lâiu lièng chĕ̤k
siàng gì siŏh, siŭ-lī Ià-Huò-Huà
dâing sŏng-huâi gì ôi-chẹ́u, bô
mā̤ siŭ-lī dâing ék-chiék sū éng-
ẹ̄ṳng gì lâiu[l]. 13 Sū dái diē Ià-
Huò-Huà dâing gì ngṳ̀ng,
mọ̀ dọ̄ lì cọ̄ dâing-diē sū
ẹ̄ṳng gì ngṳ̀ng-buŏi, gă-dọ̄,
buòng, họ̄-dẹ̄ng, gâẹng bĕ̤k-
iông gĭng ngṳ̀ng gì gă-sĭ[m]:
14 nâ ciŏng ciā ngṳ̀ng găṳ kẹ̄uk
có gĕ̤ng gì nẹ̆ng sāi-ẹ̄ṳng, siŭ-lī
Ià-Huò-Huà gì dâing. 15 Ĭ ciŏng
ciā ngṳ̀ng găṳ kẹ̄uk bâing-sệu gì
nẹ̆ng, sāi ĭ dọ̀ kẹ̄uk có gĕ̤ng gì
nẹ̆ng: ĭng ĭ dṳ̆ng-sĭng bâing-sệu,
iâ mọ̀ gâẹng ĭ sáung-só[n]. 16 Nâ
ciā sṳ̆k-kiĕng[o] gì ngṳ̀ng, gâẹng
sṳ̆k-cội[p] gì ngṳ̀ng, ng dái diē Ià-
Huò-Huà gì dâing, sê gṳ̆i kẹ̄uk
cié-sĭ[s].
17 Dŏng-sì Ā-làng uòng Hăk-
siék[t] siŏng lì páh Giă-dĕk, cêu
dŏk ciā siàng: Hăk-siék bô giók-
é siŏng kọ́ páh Ià-lô-sák-lĕ̤ng[u].
18 Iù-tái uòng Iók-hăk ciŏng ĭ
cū-hô Iù-tái liĕk uòng Iók-să-
huák, Iók-làng, Ā-hăk-siā, sū
hṳ̆ng-biék có séng gì nọ̆h, lièng
cê-gă sū hṳ̆ng-biék gì nọ̆h, gâẹng
Ià-Huò-Huà dâing-kọ́, lièng uòng
gṳ̆ng-diē sū-iū gì gĭng[a], dṳ̆ sáẹng
kẹ̄uk Ā-làng uòng Hăk-siék: gó-
chṳ̄ Hăk-siék liê kọ́ Ià-lô-sák-
lĕ̤ng. 19 Gì-ṳ̄ Iók-hăk gì ngiòng-
hâing, lièng ĭ sū có ék-chiék gì
dâi, dṳ̆ cái diŏh Iù-tái uòng gì
gī-liŏk. 20 Iók-hăk gì sìng-cṳ̄ kĭ
lì huăng-buôi[b], tài ĭ lọ̆h hô-
gẹ̄ṳng Sék-lăk gì Mī-lọ̀ gṳ̆ng.
21 Ĭ gì sìng-cṳ̄ cêu sê Sé-mī-ák gì
giăng Iók-sák-gák, Sióh-mĕk gì
giăng Iók-sák-báik[c], páh ĭ sĭ;
gáuk-nẹ̆ng cêu muài ĭ gâẹng ĭ
liĕk-cṳ̄ siŏh-dŏi, lọ̆h Dâi-bĭk gì
siàng: Ĭ giăng Ā-mā-siâ ciék ĭ gì
ôi có uòng[d].

Dâ̤ 13 Ciŏng.

Iók-hăk-sṳ̆ có Ī-sáik-liĕk uòng. Iók-hăk-sṳ̆ sêu Ā-làng uòng gì bọ̄-ngiŏk, giù Ciō cêu dáik-gêu. Iók-hák ciék ĭ nòng-mā ôi. Ī-lé-să buŏh sĭ, muōi huòi ẹ̄ṳ-ngiòng làung Iók-hák. Gâẹng Mọ̀-ák lièng Ā-làng găṳ-ciéng

IÙ-TÁI uòng Ā-hăk-siā gì
giăng Iók-hăk nê-sĕk săng nièng,
Ià-hô gì giăng Iók-hăk-sṳ̆ lọ̆h
Sák-mā-lé-ā, có Ī-sáik-liĕk uòng,
ĭ có uòng sĕk-chék nièng. 2 Iók-
hăk-sṳ̆ hèng áuk lọ̆h Ià-Huò-
Huà méng-sèng, cṳ̆ng Nà̤-báik
gì giăng Ià-lọ̀-pọ́-áng sū huăng gì
cội, sāi Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng dâung
lọ̆h cội[a]; Iók-hăk-sṳ̆ dṳ̆ ng liê ciā
cội. 3 Ià-Huò-Huà gâẹng Ī-sáik-
liĕk nẹ̆ng duâi sāi-sáng[b], siòng-
siòng ciŏng ĭ găṳ lọ̆h Ā-làng uòng
Hăk-siék gì chiū[c], gâẹng ĭ giăng
Biêng-hăk-dăk gì chiū[d]. 4 Iók-
hăk-sṳ̆ kŏng-giù Ià-Huò-Huà[e],
Ià-Huò-Huà cêu tiăng ĭ gì-dọ̄:
ĭng ô káng-giéng Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng
sū sêu gì bọ̄-ngiŏk[g], cêu sê kẹ̄uk
Ā-làng uòng bọ̄-ngiŏk ĭ. 5 Ià-
Huò-Huà cêu lĭk lā nẹ̆ng géu Ī-
sáik-liĕk cṳ̆k[h], sāi ĭ tuák-liê Ā-
làng nẹ̆ng gì chiū: Ī-sáik-liĕk
cṳ̆k cêu ĭng-nguòng ăng gṳ̄ lọ̆h ĭ
gì chió lā̤, (nguòng-ùng chió cék
dióng-bùng.) 6 Nâ báh-sáng ĭng-
nguòng ng liê Ià-lọ̀-pọ́-áng ciòng
gă sū huăng gì cội, sāi Ī-sáik-liĕk
nẹ̆ng dâung lọ̆h cội, gáuk-nẹ̆ng
ĭng-nguòng hèng ciā cội: lọ̆h Sák-
mā-lé-ā gó làu ciā mŭk-têu gì
ngēu-chióng[i]. 7 Ā-làng uòng dṳ̆-
miĕk Iók-hăk-sṳ̆ gì báh-sáng,
ciĕng-dăk ĭ chiông ŭng-dìng siŏh-
iông[k], nâ làu mā-bĭng ngô-sĕk,
chiă sĕk gá, lièng siŏh uăng gì

l 2 L. 22: 5, 6.
m 1 L. 7: 50. 2 Ld. 24: 14.
n 2 L. 22: 7.
o Le. 5: 15, 18.
p Le. 4: 24, 29.
s Le. 7: 7. Msg. 18: 9, 19.
t 2 L. 8: 12.
u 2 Ld. 24: 23, 24.
a 1 L. 15: 18. 2 L. 16: 8; 18: 15, 16.
b 2 Ld. 24: 25.
c 2 Ld. 24: 26.
d 2 Ld. 24: 27.

a 1 L. 14: 16.
b Ss. 2: 14.
c 2 L. 8: 12.
d 2 L. 13: 24, 25.
e Sp. 78: 34.
g C. 3: 7, 9. 2 L. 14: 26.
h Ss. 3: 9. Nh. 9: 27.
i 1 L. 16: 33.
k Am. 1: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

buô-bĭng kẹ̈ụk ĭ. [8] Gì-ụ̈ Iók-
hăk-sụ̈ gì ngiòng-hâing, lièng ĭ
sū cọ̈ ék-chiék gì dâi gâẹ̈ng ĭ
cài-nèng, dŭ cái diŏh Ī-sáik-liĕk
uòng gì gī-liŏk. [9] Iók-hăk-sụ̈
gâẹ̈ng ĭ liĕk-cū cạ̈ káung; cêu
muài diŏh Sák-mā-lé-ā: ĭ giāng
Iók-hák ciék ĭ gì ôi cọ̈ uòng.

[10] Iù-tái uòng Iók-hăk dạ̈
săng-sĕk chék nièng, Iók-hăk-sụ̈
gì giāng Iók-hák diŏh Sák-mā-lé-
ā cọ̈ Ī-sáik-liĕk uòng, ĭ cọ̈ uòng
sĕk-lẹ̈k nièng. [11] Iók-hák hèng
áuk lọ̈h Ià-Huò-Huà méng-sèng;
ng liê Nạ̈-báik gì giāng Ià-lọ̈-
pọ̈-áng ék-chiék gì cọ̈i, sāi Ī-sáik-
liĕk nẹ̈ng dâung lọ̈h cọ̈i: Iók-
hák dŭ hèng ciā cọ̈i. [12] Gì-ụ̈
Iók-hák gì ngiòng-hâing[l], gâẹ̈ng
ĭ sū cọ̈ ék-chiék gì dâi[m], lièng
gâẹ̈ng Iù-tái uòng Ā-mā-siâ gău-
ciéng gì cài-nèng[n], dŭ cái diŏh
Ī-sáik-liĕk uòng gì gī-liŏk.
[13] Iók-hák gâẹ̈ng ĭ liĕk-cū cạ̈
káung; Ià-lọ̈-pọ̈-áng sọ̈i ĭ gì ôi:
Iók-hák muài-cáung lọ̈h Sák-mā-
lé-ā, gâẹ̈ng Ī-sáik-liĕk gì liĕk
uòng siŏh-dŏi.

[14] Báik-cèng **Ī-lé-să dáik** bâng
buóh sī: Ī-sáik-liĕk uòng Iók-
hák lọ̈h lì chẹ̈ụ ĭ, dọ̈i ĭ gì méng
tiè-mà, gōng, Nguāi nòng-mâ ā,
nguāi nòng-mâ ā, nụ̈ sê Ī-sáik-
liĕk gì cióng-chiă, Ī-sáik-liĕk gì
mā-bĭng[o]. [15] Ī-lé-să gâẹ̈ng ĭ
gōng, Dọ̈ gụ̈ng-ciéng lì: uòng cêu
dọ̈ gụ̈ng-ciéng. [16] Bô gâẹ̈ng Ī-
sáik-liĕk uòng gōng, Nụ̈ chiū
niĕng gụ̈ng: uòng cêu niĕng
gụ̈ng. Ī-lé-să ciŏng cê-gă gì chiū
áik lọ̈h uòng gì chiū. [17] Gōng,
Nụ̈ kŭi dẹ̈ng-biĕng gì kāng-
muòng: uòng cêu kŭi kī. Ī-lé-să
gōng, Siŏh ciéng: uòng cêu siŏh
ciéng. Ī-lé-să gōng, Cuòi sê
Ià-Huò-Huà cīng-géu gì ciéng,
sê géu tuák-liê Ā-làng nẹ̈ng chiū
gì ciéng: ĭng nụ̈ dék-dék lọ̈h Ā-
hók[p] páh Ā-làng nẹ̈ng, dụ̈-miĕk ĭ.
[18] Ī-lé-să bô gōng, Cái dọ̈ ciéng
lì: uòng cêu dọ̈ lì. Ī-lé-să gâẹ̈ng
Ī-sáik-liĕk uòng gōng, Páh dê:
uòng cêu páh dê săng huòi, cêu
cī. [19] Siông-Dạ̈ gì nù-bŭk gâẹ̈ng
ĭ sāi-sáng, gōng, Nụ̈ găi-dŏng páh
ngô lẹ̈k huòi; cêu ạ̈ páh Ā-
làng cêng miĕk ĭ: nụ̈ dăng ạ̈ páh
iàng Ā-làng nâ săng huòi[s].

[20] Ī-lé-să **sī** kọ̈, gáuk-nẹ̈ng
muài-cáung ĭ. Dạ̈ nê nièng Mọ̈-
ák nẹ̈ng giék dêng páh diē guók-
nọ̈i[t]. [21] Ô nẹ̈ng buóh muài sī
nẹ̈ng sì-hâiu, káng-giéng hụ̈ siŏh
dêng gì siù-dĭk lì, cêu ciŏng sī
nẹ̈ng liŭ Ī-lé-să gì muó-diē: sī
nẹ̈ng siŏh ngêụ-diŏh Ī-lé-să gì
hài-gáuk, cêu bô-uăk, kă ạ̈ kiê
kī.

[22] Iók-hăk-sụ̈ cọ̈ uòng sì-hâiu,
Ā-làng uòng Hăk-siék siòng-
siòng bọ̈-ngiŏk Ī-sáik-liĕk nẹ̈ng[u].
[23] Nâ Ià-Huò-Huà, ĭng gâẹ̈ng
Ā-báik-lăk-hāng, Ī-sák, Ngā-
gáuk, sū lĭk gì iók[a], ĭng-nguòng
siĕ-ŏng kẹ̈ụk Ī-sáik-liĕk nẹ̈ng[b],
kọ̈-lèng, cióu-gó ĭ[c], ng kīng cêng
miĕk ĭ, iâ muôi ké ĭ liê Cê-Gă
méng-sèng. [24] Ā-làng uòng Hăk-
siék sī kọ̈; ĭ giāng Biêng-hăk-
dăk ciék ĭ gì ôi cọ̈ uòng. [25] Hăk-
siék sèng-nĭk gâẹ̈ng Iók-hák gì
nòng-mâ Iók-hăk-sụ̈ gău-ciéng,
lūng-cūng sū dŏk gì siàng, Iók-
hák dăng iù Hăk-siék gì giāng
Biêng-hăk-dăk gì chiū tọ̈ diōng
lì. Iók-hák páh bâi Biêng-hăk-
dăk săng huòi[d], bô tọ̈ diōng Ī-
sáik-liĕk gì siàng.

Dạ̈ 14 Ciŏng.

Ā-mā-siá cọ̈ Iù-tái uòng. Ciŏng sū hái ĭ nòng-mâ uòng gì sìng-cụ̈, dŭ tài kọ̈. Páh bâi Ī-dŭng nẹ̈ng. Ā-mā-siâ kẹ̈ụk Iók-hák páh bâi, iù gūi-gié sī. Iók-hák sī, ĭ giāng Ià-lọ̈-pọ̈-áng cọ̈ Ī-sáik-liĕk uòng.

Ī-SÁIK-LIĚK uòng Iók-hăk-
sụ̈ gì giāng Iók-hák[a] dạ̈ nê nièng,
Iù-tái uòng Iók-hăk gì giāng

l 2 L. 14: 15.
m 2 L. 13: 14—19, 25.
n 2 L. 14: 8—14.
o 2 L. 2: 12.
p 1 L. 20: 26.
s 2 L. 13: 25.
t 2 L. 1: 1; 3: 7; 24: 2.
u 2 L. 8: 12.
a C. 32: 13.
b 2 L. 14: 27.
c C. 2: 24, 25.
d 2 L. 13: 18, 19.

a 2 L. 13: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ā - mā - siâ ciáh có uòng[b].
2 Ĭ dĕng-gĭ sì - hâiu nê-sĕk ngô
huói; lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng có̤ uòng
nê - sĕk gāu nièng: ĭ nòng-nā̤,
miàng Iók-ià-dáng, sê Ià-lô-sák-
lēng nè̤ng[c]. 3 Ā - mā - siâ hèng
siêng lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
nâ bók ṳ̄ ĭ cū-cŭng Dâi-bĭk gì
iông: ĭ sū có̤ gì dâi dŭ bìng ĭ
nòng-mâ Iók-hăk sū có̤ gì siŏh-
iông. 4 Nâ gŏ̤ - dài gó muôi
dṳ̄[d]: báh-sáng ĭng-nguòng lŏ̤h ciā
gŏ̤ - dài hióng cié siĕu hiŏng[e].
5 Gáu ĭ guók lĭk giĕng-gó sì-hâiu,
cêu ciŏng ciā tài ĭ nòng-mâ guók-
uòng gì sìng-cṳ̄[g] dŭ tài kó̤: 6 nâ
ciā hṳ̆ng-chiū gì niê-giāng dŭ mò̤
tài: sê bìng Mò̤-sā̤ lŭk-huák gì
cṳ̄ lā̤ sū cái, Ià-Huò-Huà hṳ̆ng-
hó gōng, Ng-tĕ̤ng ĭng giāng gì
cō̤i tài nòng-mâ, iâ ng-tĕ̤ng ĭng
nòng-mâ gì cō̤i tài giāng, gáuk-
nè̤ng dék-dék ĭng cê-gă gì cō̤i sêu
sī[h]. 7 Ā - mā - siâ diŏh Sièng -
gók[i] gâe̤ng Ī - dŭng nè̤ng gău-
ciéng, tài ĭ siŏh uâng nè̤ng[k], lièng
dŏk Sā̤ - lăk[l], gāi miàng giéu lō̤
Iók-táik[m] gáu dăng.
8 Dŏng-sì Ā-mā-siâ sāi nè̤ng
kó̤ giéng Ī-sáik-liĕk uòng, Ià-hô
gì sŏng Iók-hăk-sṳ̄ gì giāng Iók-
hák[n], gōng, Lì bā̤, kĕ̤uk nṳ̄ nguāi
sŏng giéng dó̤i dêng. 9 Ī-sáik-
liĕk uòng Iók-hák sāi nè̤ng kó̤
giéng Iù-tái uòng Ā-mā-siâ, gōng,
Lé-bă-nâung gì chié - chāu sāi
nè̤ng kó̤ giéng Lé-bă-nâung gì
báik-hiŏng-mŭk[o], gōng, Ciŏng nṳ̄
cṳ̄-niòng-giāng kĕ̤uk nguāi giāng
có̤ lō̤-siēu: ī-hâiu ô lā Lé-bă-
nâung gì iā-séu gĭng-guó, dăk ciā
chié-chāu. 10 Nṳ̄ páh bâi Ī-dŭng
nè̤ng, gó-chṳ̄ sĭng-diē giĕu-ngô̤[p]:
nṳ̄ găi-dŏng kĕk cuòi có̤ ìng-iêu,
ăng-gṳ̆ lŏ̤h gṳ̆ng-diē; nṳ̄ ciŏng-gì
cê-gă buóh niā huô, sāi cê-gă
lièng Iù-tái guók cā̤ bâi nĭ?
11 Nâ Ā-mā-siâ ng kīng tiăng.
Gó-chṳ̄ Ī-sáik-liĕk uòng Iók-hák
siông lì, lŏ̤h Iù-tái gì Báik-
sê-mĕk[s], gâe̤ng Ā - mā - siâ sŏng
giéng dó̤i dêng. 12 Iù-tái nè̤ng
páh bâi lŏ̤h Ī - sáik - liĕk nè̤ng
méng - sèng; gáuk - nè̤ng cāu
diōng cê - gă gì dióng-bùng lā̤[t].
13 Ī-sáik-liĕk uòng Iók-hák lŏ̤h
Báik - sê - mĕk uăk niăh Iù-tái
uòng, Iók-hăk-sṳ̄ gì sŏng, Iók-
hăk gì giāng Ā-mā-siâ, iâ gáu
Ià - lô - sák - lēng, tiáh Ià-lô-sák-
lēng siàng-chiòng, cē̤u Ī-huák-
lèng muòng[u] gáu siàng gáe̤k gì
muòng[a], gê̤ung-cūng sé-sĕk dâung.
14 Bô ciŏng Ià-Huò-Huà dâing-
diē, lièng uòng hū-kó sū iū gì
gĭng ngṳ̀ng, gâe̤ng ék-chiék gă-
sī[b] dŭ dó̤ kó̤, bô lièng dái ciā có̤
dáung gì nè̤ng, cêu diōng kó̤
Sák-mā-lé-ā.
15 Gì-ṳ̄ Iók - hák sū hèng gì
sê̤ṳ, gâe̤ng ĭ cài-nèng, lièng gâe̤ng
Iù-tái uòng Ā-mā-siâ gău-ciéng,
dŭ gé diŏh Ī-sáik-liĕk uòng gì
gī-liŏk. 16 Iók-hák gâe̤ng ĭ liĕk-
cū cā̤ káung, muài lŏ̤h Sák-mā-
lé - ā, gâe̤ng Ī-sáik-liĕk gì liĕk
uòng siŏh-dŏi[c]; ĭ giāng Ià-lō̤-pó̤-
áng ciék ĭ gì ôi có̤ uòng.
17 Ī-sáik-liĕk uòng Iók-hăk-sṳ̄
gì giāng Iók-hák sī hâiu, Iù-tái
uòng Iók-hăk gì giāng Ā-mā-siâ
gó cāi-sié sĕk-ngô nièng[d]. 18 Gì-
ṳ̄ Ā-mā-siâ sū hèng gì sê̤ṳ, cái
diŏh Iù-tái uòng gì gī-liŏk. 19 Ià-
lô-sák-lēng ô nè̤ng huāng-buôi
Ā-mā-siâ[e]; ĭ cêu cāu gáu Lăk-
gék[g]: nâ ciā có̤-huāng gì nè̤ng
sāi nè̤ng kó̤ Lăk-gék, lŏ̤h hṳ̆-uái
tài ĭ. 20 Gáuk-nè̤ng ê̤ung mā dái
ĭ sĭng-sī gáu Ià-lô-sák-lēng: muài
lŏ̤h Dâi-bĭk siàng gâe̤ng ĭ liĕk cū
siŏh - dŏi. 21 Iù-tái cê̤ung báh-
sáng lĭk Ā-mā-siâ gì giāng Ā-
sák-lī-ā, (cék Ṳ̄-sā̤-ā) ciék ĭ nòng-
mâ gì ôi có̤ uòng[h], Ā-sák-lī-ā
dĕng-gĭ sì-hâiu ciáh sĕk-lĕ̤k huói.
22 Ā-mā-siâ gâe̤ng ĭ liĕk cū cā̤
káung ī-hâiu, Ā-sák-lī-ā ciŏng
Ī-lăk tō̤ diōng lì, ĭng-nguòng gṳ̆i
diŏh Iù-tái, bô dṳ̄ng kĭ ciā siàng[i].

b 2 L. 12: 21.
c 2 Ld. 25: 1.
d 2 L. 12: 3.
e 2 L. 16: 4.
g 2 L. 12: 20.
h Sm. 24: 16. Isg. 18: 20.
i 2 S. 8: 13.
k 2 Ld. 25: 11.
l Isa. 16: 1.
m Ic. 15: 38.
n 2 Ld. 25: 17—24.
o Ss. 9: 8—15.
p Sm. 8: 14. 2 Ld. 32: 25. Isg. 28: 2, 5, 17.
s Ic. 15: 10.
t 1 S. 4: 10.
u Nh. 8: 16; 12: 39.
a 2 Ld. 25: 23. 1 H. 31: 38. Sg. 14: 10.
b 2 L. 12: 18. 1 L. 7: 51.
c 2 L. 13: 12, 13.
d 2 Ld. 25: 25—28.
e 2 Ld. 25: 27.
g Ic. 10: 31.
h 2 Ld. 26: 1.
i 2 L. 16: 6. 2 Ld. 26: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

23 Ìu-tái uòng Iók-hăk gì
giăng Ā-mă-siâ sĕk-ngô nièng sì-
hâiu, Ī-sáik-liĕk uòng Iók-hák gì
giăng Ià-lò̤-pó̤-áng ciáh sô̤i ôi, Ĭ
lò̤h Sák-mă-lé-ā có̤ uòng sé-sĕk
ék nièng. 24 Ĭ hèng áuk lò̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng: ng liê Nà̤-
báik gì giăng Ià-lò̤-pó̤-áng ék-
chiék gì cô̤i, săi Ī-sáik-liĕk nèng
dâung lò̤h cô̤i[k]. 25 Ià-lò̤-pó̤-áng
tô̤ diŏng Ī-sáik-liĕk guók gì dê,
cê̤u Hăk-muăk gì gĭng-gái[l], gáu
bàng-iòng gì hâi[m], sê bìng Ī-sáik-
liĕk gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà,
táuk Ĭ nù-bŭk Gák-hĭ-hók nèng,
Ā-mĭ-tái gì giăng, siĕng-dĭ Iók-
nă[n] sŭ gŏng gì uâ. 26 Ĭng Ià-
Huò-Huà káng Ī-sáik-liĕk nèng
sêu nâng, kŭ dék gĭk[o]: mò̤ lâung
có̤ nù-chài gì, cê̤u-ciŏ gì, dṳ̆ miĕk
kó̤[p], iâ mò̤ nèng bŏng-câe̤ Ī-sáik-
liĕk nèng. 27 Ià-Huò-Huà iâ
muôi gŏng, buóh dṳ̆ Ī-sáik-liĕk gì
miàng lò̤h tiĕng-â: nâ táuk Iók-
hák gì giăng Ià-lò̤-pó̤-áng gì chiū
géu ĭ[s].
28 Gì-ṳ̆ Ià-lò̤-pó̤-áng gì ngiòng-
hâing, lièng ĭ sŭ có̤ ék-chiék gì
dâi, gâe̤ng ĭ cài-nèng, ciŏng-iông
gău-ciéng, lièng tô̤ Dâi-mă-sáik[t]
gâe̤ng cṳ̆ng-cieng sṳ̆k Ìu-tái gì
Hăk-muăk gṳ̆i lò̤h Ī-sáik-liĕk
cŭk, dṳ̆ cái diŏh Ī-sáik-liĕk uòng
gì gĭ-liŏk. 29 Ià-lò̤-pó̤-áng gâe̤ng
ĭ liĕk cū Ī-sáik-liĕk uòng cà̤
káung; ĭ giăng Sák-gă-lé-ā ciék ĭ
gì ôi có̤ uòng.

k 1 L. 14:10. l Msg. 34:8. 1 L. 8:65. m Sm. 3:17. n In. 1:1. o C. 3:7. 2 L. 13:4. p Sm. 32:36. s 2 L. 13:5, 23. t 1 L. 11:24.

Dá̤ 15 Ciŏng.

Ŭ-sá̤-ā có̤ Ìu-tái uòng. Sák-gă-lé-ā, Să-lṳ̆ng, Mĭ-nă-hiĕng, Bĭ-gă-hăk, Bĭ-giă có̤ Ī-sáik-liĕk gì uòng. Ā-sŭk lì dŏk Ī-sáik-liĕk guók. Iók-dáng, Ā-hăk-sê̤u có̤ Ìu-tái uòng.

DŎNG Ī-sáik-liĕk uòng Ià-lò̤-
pó̤-áng nê-sĕk chék nièng, Ìu-tái
uòng Ā-mă-siâ gì giăng Ā-sák-
lĭ-ā, (cék Ŭ-sá̤-ā,) ciáh sô̤i ôi[a].
2 Ĭ dĕng-gĭ sì-hâiu sê sĕk-lĕ̤k
huói; diŏh Ià-lô-sák-lĕng có̤ uòng
ngô-sĕk nê nièng: Ĭ nòng-nà̤
miàng Ià-kō̤-lé, sê Ià-lô-sák-lĕng
nèng[b]. 3 Ā-sák-lĭ-ā hèng siĕng
lò̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng, dṳ̆
bìng Ĭ nòng-mâ Ā-mă-siâ sŭ có̤
gì[c]. 4 Nâ gô̤-dài gó muôi dṳ̆
kó̤: báh-sáng Ĭng-nguòng lò̤h ciă
gô̤-dài hióng cié siĕu hiŏng[d].
5 Ià-Huò-Huà gáung căi lò̤h
uòng, săi Ĭ siŏng-lâi siŏh sié nèng
mâ̤ hô̤[e], uòng cêu cê-gă lĕng gṳ̆
bĕk gṳ̆ng[g]. Uòng gì giăng Iók-
dáng lièu-lĭ uòng gì gă-sê̤u, lièng
guăng-dê guók gì báh-sáng[h].
6 Gì-ṳ̆ Ā-sák-lĭ-ā gì ngiòng-hâing,
lièng Ĭ sŭ có̤ ék-chiék gì dâi, dṳ̆
cái diŏh Ìu-tái uòng gì gĭ-liŏk.
7 Ā-sák-lĭ-ā gâe̤ng Ĭ liĕk cū cà̤
káung; gáuk-nèng muài Ĭ gâe̤ng
Ĭ liĕk cū siŏh-dôi lò̤h Dâi-bĭk
gì siàng: Ĭ giăng Iók-dáng ciék
Ĭ gì ôi có̤ uòng[i].
8 Dŏng Ìu-tái uòng Ā-sák-lĭ-ā
săng-sĕk báik nièng, Ià-lò̤-pó̤-áng
gì giăng Sák-gă-lé-ā, lò̤h Sák-mă-
lé-ā có̤ Ī-sáik-liĕk uòng lĕ̤k gă̤
nguŏk nĭk. 9 Ĭ hèng áuk lò̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng, bìng Ĭ liĕk
cū sŭ có̤ gì: Ĭ dṳ̆ ng liê Nà̤-báik
gì giăng Ià-lò̤-pó̤-áng sŭ huâng gì
cô̤i, săi Ī-sáik-liĕk nèng dâung
lò̤h cô̤i[k]. 10 Ngă-pék gì giăng
Să-lṳ̆ng ùi-buôi Ĭ, dŏng báh-sáng
méng-sèng páh Ĭ sĭ[l], chuáng Ĭ gì
ôi. 11 Gì-ṳ̆ Sák-gă-lé-ā sŭ hèng
gì sê̤u, cái diŏh Ī-sáik-liĕk uòng
gì gĭ-liŏk. 12 Ià-Huò-Huà báik-
cèng gâe̤ng Ià-hô gŏng, nṳ̆ giăng-
sŏng dék-dék ciék-sṳ̆k nṳ̆, sô̤i
Ī-sáik-liĕk guók ôi gáu sé dô̤i[m].
Ciă uâ ciŏng-uâng éng-ngiĕng
lâu.
13 Dŏng Ìu-tái uòng Ŭ-sá̤-ā[n]
(cék Ā-sák-lĭ-ā,) săng-sĕk gău
nièng; Ngă-pék gì giăng Să-lṳ̆ng,
lò̤h Sák-mă-lé-ā[o] có̤ uòng siŏh gă̤
nguŏk nĭk. 14 Ĭng Giă-dĭ gì
giăng Mĭ-nă-hiĕng, cê̤u Dáik-
sák[p] siŏng kó̤ Sák-mă-lé-ā, páh

a 2 L. 14:21. 2 Ld. 26:1. b 2 Ld. 26:3. c 2 Ld. 26:4. d 2 L. 12:3. e 2 Ld. 26:19—23. g Le. 13:46. h 2 Ld. 26:21. i 2 Ld. 26:23. k 1 L. 14:16. l Am. 7:9. m 2 L. 10:30. n 2 L. 15:1. o 1 L. 16:24. p 1 L. 14:17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ngā-pék gì giăng Să-lṳ̆ng lŏ̤h
Sák-mā-lé-ā, tài ĭ chuáng ĭ gì ôi.
15 Gì-ṳ̄ Să-lṳ̆ng sū hèng gì sê̤ṳ,
lièng ĭ huāng-buôi gì dâi, cái diŏh
Ī-sáik-liĕk uòng gì gī-liŏk.
16 Dŏng-sì Mī-nā-hiêng páh Dék-
sák siàng, cêng hèng tài siàng-
diē gì báh-sáng cê̤ṳ Dáik-sák kī,
iâ páh sé̤ṳ-hióng gì dê-gái: ĭng
cé̤ṳng-nê̤ng ng kŭi siàng ciék ĭ,
gó-chṳ̄ hūi ciā siàng, ciŏng sū-iū
dái-sĭng cṳ̆-niòng-nê̤ng gì bók-
dòng dŭ puái kŭi[s].
17 Dŏng Iù-tái uòng Ā-sák-lī-ā
săng-sĕk gău nièng, Giă-dī gì
giăng Mī-nā-hiêng ciáh có̤ Ī-sáik-
liĕk uòng, Ĭ diŏh Sák-mā-lé-ā có̤
uòng sĕk nièng. 18 Ĭ hèng áuk
lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng:
siŏh sié nê̤ng dŭ ng liê Nā̤-báik
gì giăng Ià-lō̤-pó̤-áng sū huâng gì
cô̤i, sāi Ī-sáik-liĕk nê̤ng dâung
lŏ̤h cô̤i. 19 Dŏng-sì Ā-sŭk
uòng Bók[t] lì páh ciā guók; Mī-
nā-hiêng kĕk ngṳ̆ng siŏh báh
ngô-sĕk uâng sáe̤ng ĭ, chiăng ĭ
bŏng-câe̤ giĕng-gó ĭ gì guók-ôi.
20 Mī-nā-hiêng gâe̤ng Ī-sáik-
liĕk duâi bó gì nê̤ng tō̤ ciā ngṳ̆ng,
sāi ĭ gáuk ciáh chók ngṳ̆ng nê-
sĕk ngô̤ liōng, ciŏng ciā ngṳ̆ng
ké̤uk Ā-sŭk uòng. Ā-sŭk
uòng cêu diōng kó̤, ng cái lŏ̤h
guók-nô̤i. 21 Gì-ṳ̄ Mī-nā-hiêng
gì ngiòng-hâing, lièng ĭ sū có̤ ék-
chiék gì dâi, dŭ cái diŏh Ī-sáik-
liĕk uòng gì gī-liŏk. 22 Mī-nā-
hiêng gâe̤ng ĭ liĕk cū cā̤ káung; ĭ
giăng Bī-gă-hăk ciék ĭ gì ôi có̤ uòng.
23 Dŏng Iù-tái uòng Ā-sák-lī-
ā̤ ngô-sĕk nièng, Mī-nā-hiêng
gì giăng Bī-gă-hăk lŏ̤h Sák-
mā-lé-ā ciáh có̤ Ī-sáik-liĕk
uòng, ĭ sô̤i ôi lâng nièng.
24 Ĭ hèng áuk lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng: dŭ ng liê Nā̤-báik
gì giăng Ià-lō̤-pó̤-áng sū huâng
gì cô̤i, sāi Ī-sáik-liĕk nê̤ng dâung
lŏ̤h cô̤i. 25 Ĭ ciŏng-gṳ̆ng Lī-mā-
lé gì giăng Bī-giă huâng-buôi
uòng, tài ĭ diŏh Sák-mā-lé-ā, lŏ̤h
uòng gì gṳ̆ng-uōng-diē[u]; Ā-gáuk
gâe̤ng Ā-lī lièng Gĭ-liĕk gì ngô-
sĕk nê̤ng bŏng-câe̤ ĭ: Bī-giă tài
uòng chuáng ĭ gì ôi. 26 Gì-ṳ̄ Bī-
gă-hăk gì ngiòng-hâing, lièng ĭ sū
có̤ ék-chiék gì dâi, dŭ cái diŏh Ī-
sáik-liĕk uòng gì gī-liŏk.
27 Dŏng Iù-tái uòng Ā-sák-lī-ā
ngô-sĕk nê nièng, Lī-mā-lé gì
giăng Bī-giă[a], lŏ̤h Sák-mā-lé-ā
ciáh có̤ Ī-sáik-liĕk uòng, ĭ sô̤i ôi
nê-sĕk nièng. 28 Bī-giă hèng
áuk lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng:
dŭ ng liê Nā̤-báik gì giăng Ià-lō̤-
pó̤-áng sū huâng gì cô̤i, sāi Ī-sáik-
liĕk nê̤ng dâung lŏ̤h cô̤i.
29 Dŏng Ī-sáik-liĕk uòng Bī-
giă sì-hâiu, Ā-sŭk uòng Dék-lăk-
bī-lé-sṳ̆[b] lì dŏk Ī-hùng[c], Ā-báik-
báik-mā-giă[d], Căk-nò̤, Gĭ-dĕk[e],
Hâ-sáuk[g], Gĭ-liĕk, Gă-lé-lé, gâe̤ng
Năk-dâi-lé[h] gì ciòng dê; ciŏng ciā
dê gì báh-sáng dŭ dŏk kó̤ iè gáu
Ā-sŭk. 30 Dŏng Ŭ-să̤-ā gì giăng
Iók-dáng nê-sĕk nièng, Ī-lăk gì
giăng Hō̤-să̤ huâng-buôi Lī-mā-lé
gì giăng Bī-giă, tài ĭ chuáng ĭ gì
ôi[i]. 31 Gì-ṳ̄ Bī-giă gì ngiòng-
hâing, gâe̤ng ĭ sū có̤ ék-chiék gì
dâi, dŭ cái diŏh Ī-sáik-liĕk uòng
gì gī-liŏk.
32 Dŏng Ī-sáik-liĕk uòng Lī-
mā-lé gì giăng Bī-giă dā̤ nê
nièng, Iù-tái uòng Ŭ-să̤-ā
gì giăng Iók-dáng có̤ uòng. 33 Ĭ
dĕng-gĭ sì-hâiu ciáh nê-sĕk ngô
huói; lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng có̤ uòng
sĕk-lĕ̤k nièng: ĭ nòng-nā̤ sê Sák-
dók gì cṳ̆-niòng-giăng 'miàng Ià-
lū-să[k]. 34 Iók-dáng hèng siêng
lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng: dŭ
bìng ĭ nòng-mâ Ŭ-să̤-ā sū có̤ gì[l].
35 Nâ gŏ̤-dài muôi dṳ̆ kó̤: báh-
sáng ĭng-nguòng lŏ̤h ciā gŏ̤-dài
hióng cié siêu hiŏng[m]. Iók-dáng
kī Ià-Huò-Huà dâing gì siông
muòng[n]. 36 Gì-ṳ̄ Iók-dáng gì
ngiòng-hâing, gâe̤ng ĭ sū có̤ ék-
chiék gì dâi, dŭ cái diŏh Iù-tái

s 2 L. 8:12.
t 1 Ld. 5:26.
u 1 L. 16:18.
a Isa. 7:1.
b 2 L. 16:7. 1 Ld. 5:6, 26. 2 Ld. 28:20.
c 1 L. 15:20.
d 2 S. 20:14, 15.
e Ic. 19:37.
g Ic. 11:1. Ss. 4:2. 1 L. 9:15.
h Isa. 9:1.
i 2 L. 17:1.
k 2 Ld. 27:1.
l 2 Ld. 27:2.
m 2 L. 12:3.
n 2 Ld. 23:20; 27:3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

uòng gì gī-liŏk. 37 Dŏng-sì Ià-
Huò-Huà ciáh kī-chiū sāi Ā-làng
uòng Lī-séng[o], lièng Lī-mā-lé gì
giăng Bī-già[p], kọ́ páh Iù-tái.
38 Iók-dáng gâẹng ĭ liĕk-cū cạ̀
káung, cêu muài-cáung lọ̆h ĭ cū-
cŭng Dâi-bĭk gì siàng, gâẹng ĭ
liĕk-cū siŏh-dŏi: ĭ giăng Ā-
hăk-sệụ ciék ĭ gì ôi cọ́ uòng.

Dạ̄ 16 Ciŏng.

*Ā-hăk-sệụ giù Ā-sŭk bŏng-cẹ̀
páh Ā-làng lièng Ī-sáik-liĕk. Ā-
hăk-sệụ déụk sĭng gì dàng, lièng sū
hèng gì dâi.*

DŎNG Lī-mā-lé gì giăng Bī-
già sĕk-chék nièng, Iù-tái uòng
Iók-dáng gì giăng Ā-hăk-sệụ
cọ́ uòng. 2 Ĭ dĕng-gī sì-hâiu
ciáh nê-sĕk huói; lọ̆h Ià-lô-sák-
lēng cọ́ uòng sĕk-lĕ̤k nièng: ng
chiŏng ĭ cū-cŭng Dâi-bĭk hèng
siêng lọ̆h ĭ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà
méng-sèng[a]. 3 Ĭ bìng Ī-sáik-
liĕk gì liĕk uòng sū cọ́ gì dâi, cā-
nĭk ê-băng-ìng hèng kọ̄-ó gì dâi,
Ià-Huò-Huà lọ̆h Ī-sáik-liĕk cŭk
méng-sèng dṳ̆k ĭ[b], dặng Ā-hăk-
sệụ iâ bìng ciā ê-băng-ìng sū cọ́,
ệụng huōi siĕu hióng ĭ gì giăng[c],
(nguòng-ùng cáuk sāi ĭ giăng
guó huōi.) 4 Bô hióng cié siĕu
hiŏng lọ̆h gọ̄-dài, gâẹng săng-
dīng, lièng gáuk dău chăng chéu
â-dạ̄[d].
5 Hṳ̄ siŏh sì Ā-làng uòng Lī-
séng, gâẹng Ī-sáik-liĕk uòng Lī-
mā-lé gì giăng Bī-già[e], siông lì
páh Ià-lô-sák-lēng: sẹ́ụ-hióng
ùi Ā-hăk-sệụ, nâ mọ̄ dăng-dŏng
iàng ĭ[g]. 6 Dŏng-sì Ā-làng uòng
Lī-séng, tọ̄ Ī-lăk[h] cái gŭi diŏh
Ā-làng guók, iâ dṳ̆k Iù-tái nẹ̀ng
liê Ī-lăk: Ā-làng nẹ̀ng, (hĕ̤k
Ī-dŭng nẹ̀ng) cêu lì dêu Ī-lăk
gáu dăng.
7 Ā-hăk-sệụ cêu sāi nẹ̀ng kọ́
giéng Ā-sŭk uòng Dék-lăk-bī-lé-
sṳ̆[i], gōng, Nguāi sê nṳ̄ gì nù-
chài, nṳ̄ gì giăng: hiêng-cāi Ā-
làng uòng gâẹng Ī-sáik-liĕk
uòng lì páh nguāi, giù nṳ̄ siông lì
géu nguāi tuák-liê ĭ gì chiū.
8 Ā-hăk-sệụ ciŏng Ià-Huò-Huà
dâing-diē, lièng uòng-gṳ̆ng gì
hū-kó sū ô gì gĭng ngụ̀ng, dŭ
dọ̀ kọ́ sáẹng Ā-sŭk uòng[k]. 9 Ā-
sŭk uòng cêu cūng ĭ sū giù gì
dâi: gó-chṳ̄ siông kọ́ páh Dâi-
mā-sáik, dŏk ciā siàng[l], ciŏng
siàng-diē gì báh-sáng dái gáu
Gék[m], lièng tài Lī-séng.
10 Ā-hăk-sệụ uòng kọ́ Dâi-mā-
sáik ciék Ā-sŭk uòng Dék-lăk-
bī-lé-sṳ̆, diŏh Dâi-mā-sáik káng-
giéng siŏh cọ̣ gì dàng: Ā-hăk-
sệụ uòng cêu ciŏng ciā dàng gì
iông-sék, dŭ ciéu sū ệụng ék-
chiék gì gĕng cié-cọ̣, uâ lā dù,
sáẹng gáu cié-sĭ Ṳ̆-lé-ā[n]. 11 Cié-
sĭ Ṳ̆-lé-ā cêu kī siŏh cọ̣ gì dàng:
dŭ ciéu Ā-hăk-sệụ uòng, cệụ Dâi-
mā-sáik sū gié lì ciā dù gì iông-
sék, cié-sĭ Ṳ̆-lé-ā sĕng kī uòng
ciā dàng, ệụ-bê dīng Ā-hăk-
sệụ uòng cệụ Dâi-mā-sáik diŏng
lì. 12 Uòng cệụ Dâi-mā-sáik
diŏng lì sì-hâiu, káng-giéng ciā
dàng: uòng cêu gệụng-sèng
hióng cié lọ̆h dàng siông[o]. 13 Siĕu
ĭ gì siĕu cié gâẹng só cié, lièng
diêng ciū, bô ciŏng ĭ siâ-ŏng cié
tàu-săng gì háik hó lọ̆h dàng
siông-sié. 14 Bô ciŏng Ià-Huò-
Huà méng-sèng gì dẹ̀ng dàng[p],
liê kŭi Ià-Huò-Huà dâing gì
sèng-dău[s], iù dâing gâẹng sĭng
dàng dṳ̆ng-găng, iè gáu sĭng
dàng gì báẹk biĕng. 15 Ā-hăk-
sệụ uòng mêng cié-sĭ Ṳ̆-lé-ā,
gōng, Cā-kī gì siĕu cié[t], buáng-
buŏ gì só cié, lièng uòng gì siĕu
cié gâẹng só cié, lièng guók lạ̄
cẹ́ụng báh-sáng gì siĕu cié gâẹng
só cié, dŭ diŏh siĕu lọ̆h duāi
dàng siông-sié; gáuk-nẹ̀ng sū
hióng gì ciū iâ diêng lọ̆h ciā
dàng siông, siĕu cié gâẹng siâ-
ŏng cié tàu-săng gì háik, iâ hó

o 2 L. 16: 5.
p Isa. 7: 1.

---

a 2 Ld. 28: 1.
b 2 L. 21: 2. Sm. 12: 31.
c 2 Ld. 28: 3. Le. 18: 21. Sp. 106: 37, 38.
d Sm. 12: 2. 1 L. 14:23.
e 2 L. 15:37.
g 2 Ld. 28: 5, 6. Isa. 7: 1.
h 2 L. 14: 22.
i 2 L. 15: 29. 2 Ld. 28: 16.
k 2 L. 12: 18.
l Am. 1: 5.
m Isa. 22: 6. Am. 1: 5; 9: 7.
n Isa. 8: 2.
o 2 Ld. 26: 16—19.
p 2 Ld. 4: 1.
s O. 40:6, 29.
t O. 29: 39—41.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lō̤h ciā dàng siōng-sié: nâ ciā
dẹ̀ng dàng ā̤ cọ́ dék nguāi muóng
Ciō sì-hâiu gì sāi-ệṳng. (Hĕk ĭk
nâ dẹ̀ng dàng găi-dŏng ciŏng-
iông ệṳng, nguāi cái siŏng-káng)
16 Cié-sĭ Ŭ-lé-ā, bìng Ā-hăk-sệṳ
uòng sū mêng ĭ ék-chiék gì uâ,
kó̤ cô̤.
17 Ā-hăk-sệṳ uòng ciŏng buòng
ìù cô̤ siŏng-sié dô̤ lō̤h lì, tiáh
kó̤ buòng cô̤ gì cĕk-dū[u]; bô̤ ciŏng
dẹ̀ng hāi[a], ìù sū sô̤i gì dẹ̀ng ngù[b]
siŏng-sié, dô̤ lō̤h lì bóng lō̤h puō
huă siŏh gì ôi-chẹ́u. 18 Bô̤ ĭng
Ā-sŭk uòng gì iòng-gó, ciŏng
báik-cèng dâing-diē sū kĭ ăng-
sék-nĭk ệṳng gì lòng, lièng uòng
cệṳ ngiê-dāu diē dâing gì lòng,
dŭ iè lō̤h Ià-Huò-Huà gì dâing.
19 Gì-ṳ̄ Ā-hăk-sệṳ sū hèng gì
sệṳ, dŭ cái diŏh Iù-tái uòng gì
gĭ-liŏk[c]. 20 Ā-hăk-sệṳ gâẹng ĭ
liĕk-cū cā̤ káung, muâi lō̤h Dâi-
bĭk gì siàng gâẹng ĭ liĕk-cū siŏh-
dô̤i: ĭ giāng Hĭ-sā̤-gă ciék ĭ gì
ôi cọ́ uòng[d].

Dâ̤ 17 Ciŏng.

Hô̤-sā̤ cọ́ Ī-sáik-liĕk uòng. Ĭng báh-sáng hèng áuk, Ī-sáik-liĕk kẹ́ụk Ā-sŭk páh bái, guók miĕk kó̤, báh-sáng sêu dŏk. Ā-sŭk sāi bĕk guók nẹ̀ng buăng diē Sák-mā-lé-ā.

DŎNG Iù-tái uòng Ā-hăk-sệṳ
sĕk-nê nièng, Ī-lăk gì giāng
Hô̤-sā̤[a] ciáh lō̤h Sák-mā-lé-ā
cọ́ Ī-sáik-liĕk uòng, ĭ cọ́ uòng
gău nièng. 2 Ĭ hèng áuk lō̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng, nà ng
chiông ī-sèng Ī-sáik-liĕk gì liĕk
uòng. 3 Ā-sŭk uòng Sák-mā-nā̤-
sṳ̄[b] lì páh Hô̤-sā̤; Hô̤-sā̤ cêu hŭk ĭ,
năk góng kẹ́ụk ĭ. 4 Ī-hâiu Ā-sŭk
uòng giéng Hô̤-sā̤ mèṳ-huāng;
ĭng ĭ sāi nẹ̀ng kó̤ giéng Aĭ-gĭk
uòng Sô̤, ng cái năk nièng-nièng
gì góng kẹ́ụk Ā-sŭk uòng: gó-
chṳ̄ Ā-sŭk uòng gṳ̆-géng ĭ, sô̤ lō̤h
găng-diē. 5 Ā-sŭk uòng cêu siŏng
lì páh Ī-sáik-liĕk ciòng dê, siŏng
gáu Sák-mā-lé-ā, ùi ciā siàng
săng nièng. 6 Dŏng Hô̤-sā̤ dâ̤
gău nièng, Ā-sŭk uòng dŏk
Sák-mā-lé-ā[c], ciŏng Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng iè gáu Ā-sŭk, sāi cẹ́ụng-
nẹ̀ng dêu lō̤h Hăk-lăk[d] gâẹng Hăk-
băk, lō̤h Kô̤-sáng dê gì ô̤ biĕng[e],
lièng Mĭ-tái[g] nẹ̀ng gì siàng.
7 Ciā dâi sê ĭng Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
dáik-cô̤i ĭ Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà,
câi-cā Ià-Huò-Huà dái ĭ chók Aĭ-
gĭk guók[h], tuák-liê Aĭ-gĭk uòng
Huák-lô̤ gì chiū, nâ ĭ-gáuk-nẹ̀ng
huāng géng-ói bĕk ciáh siŏng-dá̤,
8 Ià-Huò-Huà câi-cā dṳ̆k ê-băng
ìng lō̤h Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng méng-
sèng, nâ Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng cṳ̀ng ĭ
sṳ̆k-liê[i], gâẹng Ī-sáik-liĕk liĕk
uòng sū siék gì sṳ̆k-liê[k]. 9 Ī-
sáik-liĕk nẹ̀ng tău-dáik hèng bók-
ngiê gì dâi, buôi-ngĭk ĭ Siŏng-Dá̤
Ià-Huò-Huà, cệṳ káng-siū nẹ̀ng
gì làu, gáu giĕng-gó gì siàng-diē[l],
lō̤h gáuk siàng kĭ gô̤-dài. 10 Lō̤h
ék-chiék gì gèng săng siŏng-sié,
gâẹng gáuk dău chăng chéu â, iâ
lĭk hìng-chiông gâẹng mŭk-têu
gì ngệṳ-chiông[m]. 11 Bô̤ lō̤h cī-sā̤
gô̤-dài siŏng-sié siĕu hiŏng,
chiông Ià-Huò-Huà lō̤h ĭ méng-
sèng sū dṳ̆k gì ê-băng-ìng; hèng
áuk sệṳ niā Ià-Huò-Huà gì sāi-
sáng: 12 ĭ bô̤ hŭk-sệṳ ngệṳ-
chiông, nâ Ià-Huò-Huà báik-cèng
géng-cī ĭ-gáuk-nẹ̀ng, gŏng, Nṳ̄ dŭ
ng-tẹ̆ng cọ́ ciā dâi[n]. 13 Ià-Huò-
Huà táuk cṳ̆ siĕng-dĭ[o] gâẹng
cẹ́ụng siĕng-giéng gì nẹ̀ng[p], gĭng-
gái Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng, lièng Iù-tái
nẹ̀ng, gŏng, Nṳ̄-nẹ̀ng găi-dŏng ké
kó̤ nṳ̄ gì áuk hâing[s], gĭng-siū
Nguāi gì gái-mêng, huák-dô, bìng
Nguāi sū mêng nṳ̄ liĕk-cū ék-
chiék gì lŭk-huák, cêu sê táuk
Nguāi nù-bŭk gáuk siĕng-dĭ
diòng kẹ́ụk nṳ̄ gì. 14 Nâ ĭ-gáuk-
nẹ̀ng ng kĭng tẹ́ng-bìng, giòng
ngâing cê-gă dâu-gáuk, chiông ĭ

u 1 L. 7: 27, 28, 33.
a 1 L. 7: 23, 24.
b 1 L. 7: 25.
c 2 Ld. 28: 26.
d 2 Ld. 28: 27.

a 2 L. 15: 30.
b 2 L. 18: 9.
c 2 L. 18: 10.
d Le. 26: 32, 33. Sm. 28: 36, 64; 29: 27, 28. 2 L. 18: 11.
e 1 Ld. 5: 26.
g Isl. 6: 2. Isa. 13: 17; 21: 2. 1 Il. 51: 11, 28.
h C. 20: 2. Le. 25: 38. 2 L. 17: 36.
i Le. 18: 3. Sm. 18: 9.
k 2 L. 17: 19; 16: 3.
l 2 L. 18: 8.
m C. 34: 13. 1 L. 14: 23.
n C. 20: 4.
o 2 L. 17: 23.
p 1 S. 9: 9.
s 1 Il. 18: 11; 25: 5; 35: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cū-cŭng giòng ngâing dâu-gáuk[t],
ng séng ĭ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
siŏh-iông. 15 Iéng-ké Ià-Huò-
Huà gì huák-dô, lièng Ià-Huò-
Huà gâe̤ng ĭ liĕk cū sū lĭk gì
iók[u], lièng dói ĭ sū gŏng gĭng-gái
gì uâ; kó̤ cùng hṳ̆-gā gì nó̤h[a], có̤
hṳ̆-gā gì dâi[b], Ià-Huò-Huà báik-
cèng ngièng-géng ĭ ng-tĕng ŏ̤h sé̤ṳ-
huŏng gì ê-băng-ìng[c], nâ ĭ-gáuk-
nèng kó̤ ŏ̤h ĭ. 16 Ké ĭ Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà ék-chiék gì gái-
mêng, cê-gă ció lâng tàu ngṳ̀-
giăng gì chiông[d], lĭk lā mŭk-têu
gì ngêu-chiông[e], lièng gôi-bái
tiĕng-siông gì cé̤ṳng gŭng[g],
(cé̤ṳng gŭng hĕ̤k ĭk cé̤ṳng sĭng,)
bô hông-sé̤ṳ Bă-lĭk[h]. 17 Ĕ̤ṳng
huōi siĕu hióng ĭ gì nàng-nṳ̄-
giăng[i], hèng sià-sŭk, séng báuk-
guá[k], ciŏng sĭng hèng áuk lŏ̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng[l], niā Ĭ gì
sāi-sáng. 18 Ĭng-chṳ̄ Ià-Huò-Huà
duâi sāi-sáng Ī-sáik-liĕk nèng,
dṳ̆k cé̤ṳng-nèng liê Ĭ méng-sèng:
dṳ̆k-dṳ̆k nâ diông Iù-tái siŏh ciĕ-
puái[m].

19 Iù-tái cŭk iâ ng siū ĭ Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà gì gái-mêng[n], kó̤
bìng Ī-sáik-liĕk nèng sū lĭk gì
sṳ̆k-liê. 20 Ià-Huò-Huà iâ ké
cé̤ṳng Ī-sáik-liĕk gì hâiu-iô,
gáung căi lŏ̤h ĭ, ciŏng ĭ gău ké̤ṳk
sū dŏk ĭ hiā nèng gì chiū[o], gáu
muōi dṳ̆k gáuk-nèng liê Ĭ méng-
sèng. 21 Ĭng Ĭ báik-cèng ciŏng
Ī-sáik-liĕk guók tiáh kŭi, liê Dâi-
bĭk gă gì guāng-â[p], Ī-sáik-liĕk
cŭk cêu lĭk Nà̤-báik gì giāng
Ià-lò̤-pó̤-áng có̤ uòng[s]: Ià-lò̤-pó̤-
áng dṳ̆k Ī-sáik-liĕk nèng liê Ià-
Huò-Huà, găng ĭ huâng duâi cô̤i[t].
22 Ī-sáik-liĕk nèng bìng Ià-lò̤-pó̤-
áng sū huâng ék-chiék gì cô̤i;
táu-dā̤ ng liê; 23 dĭk-tàu gáu
Ià-Huò-Huà ké Ī-sáik-liĕk nèng
dŭ liê Ĭ méng-sèng, éng-ngiēng
táuk Ĭ nù-bŭk cé̤ṳng siĕng-dĭ sū
gŏng gì uâ. Ŏ̤h-ciŏng-uâng Ī-
sáik-liĕk nèng liê ĭ buŏng guók
iè kó̤ Ā-sŭk[u] gáu dăng.
24 Ā-sŭk uòng sāi nèng cê̤ṳ
Bă-bī-lùng[a], Gū-tă, Ā-nguā, Hăk-
muăk, Să̤-huák-nguā-ĭng[b], lì tá̤
Ī-sáik-liĕk nèng dêu lŏ̤h Sák-mā-
lé-ā gáuk siàng[c]: ĭ cé̤ṳng-nèng
ciŏng-uâng dáik Sák-mā-lé-ā,
dêu lŏ̤h Sák-mā-lé-ā gáuk siàng.
25 Ĭ ciáh dêu hṳ̆-uái sì-hâiu, ng
géng-ói Ià-Huò-Huà: Ià-Huò-
Huà cêu sāi hṳ̄-sâ̤ gì săi gáu ĭ
hṳ̆-uái, lŏ̤h ĭ dṳ̆ng-găng gâ sī
nèng. 26 Ô nèng gâe̤ng Ā-
sŭk uòng gŏng, Nṳ̄ sū sāi buăng
kó̤ dêu lŏ̤h Sák-mā-lé-ā gáuk
siàng, ciā báh-sáng ng báik hṳ̄
siŏh guók Siông-Dá̤ gì liê: gó-chṳ̄
Ĭ sāi hṳ̄-sâ̤ gì săi gáu ĭ dṳ̆ng-
găng gâ ĭ sī, ĭng ĭ ng báik hṳ̄ siŏh
guók Siông-Dá̤ gì liê.
27 Ā-sŭk uòng cêu hṳ̆ng-hó
gŏng, Ciŏng nṳ̄ iù hṳ̆-uái sū dŏk
lì gì cié-sĭ siŏh ciáh dái diŏ̤ng kó̤;
sāi ĭ dùng-bŏ̤ng kó̤ dêu hṳ̆-uái,
ciŏng hṳ̄ siŏh guók Siông-Dá̤ gì
liê gá cé̤ṳng-nèng. 28 Ŏ̤h-ciŏng-
uâng ô siŏh ciáh cê̤ṳ Sák-mā-lé-ā
dŏk kó̤ gì cié-sĭ, diŏng lì dêu
diŏh Báik-dĕk-lé[d] gá ciā báh-
sáng găi-dŏng ciŏng-iông géng-ói
Ià-Huò-Huà. 29 Nâ gáuk cŭk gì
báh-sáng, lŏ̤h ĭ sū dêu gì gáuk
siàng, cê-gă dŭ cié-cô̤ sìng-
chiông, bóng lŏ̤h Sák-mā-lé-ā,
nèng báik-cèng sū kī hiā gô̤-dài
gì dâing[e]. 30 Bă-bī-lùng nèng cô̤
Só-gák-bé-nŏk, Gū-tă nèng cô̤
Nĭk-gák, Hăk-muăk nèng cô̤
Ā-sê-mā, 31 Ā-nguā nèng cô̤
Nĭk-hăk gâe̤ng Dâi-ták, Să̤-huák-
nguā-ĭng nèng ĕ̤ṳng huōi siĕu
hióng ĭ gì nàng-nṳ̄-giăng ké̤ṳk
Ā-dáik-mī-lĕk[g], gâe̤ng Ā-nā-mī-
lĕk, cêu sê Să̤-huák-nguā-ĭng gì
sìng-mìng. 32 Bô giăng-ói Ià-
Huò-Huà, ciŏng ĭ dṳ̆ng-găng
bàng-siòng gì nèng, lĭk có̤ gô̤-dài
gì cié-sĭ[h], tá̤ ĭ hióng cié lŏ̤h gô̤-
dài gì gáuk dâing. 33 Ŏ̤h-ciŏng-
uâng ĭ gáuk-nèng giăng-ói Ià-

t 2 Ld. 30: 8.
u Sm. 29: 25.
a Sm. 32: 21.
b 1 Il. 2: 5. Lm. 1: 21.
c Sm. 12: 30, 31.
d 1 L. 12: 28.
e 1 L. 14: 15, 23; 15: 13; 16: 33.
g 2 L. 21: 3; 23: 5.
h 1 L. 16: 31; 22: 53.
i Le 18: 21. 2 L. 16: 3. Isg. 23: 37.
k Le 19: 26. Sm. 18: 10.
l 1 L. 21: 20.
m 1 L. 11: 13, 32.
n 1 Il. 8: 8.
o Ss. 2: 14. 2 L. 13: 3.
p 1 L. 11: 11, 31.
s 1 L. 12: 20.
t 1 L. 14: 16.
u 2 L. 17: 6.
a 2 L. 17: 30.
b 2 L. 18: 34.
c Isl. 4: 2, 10.
d 1 L. 12: 29.
e 1 L. 12: 31; 13: 32.
g 2 L. 19: 37.
h 1 L. 12: 31.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huò-Huà, bô hông-sệu cê-gă
gì sìng-mìng, cệu diê siŏh guók
buăng lì, ĭng-nguòng bìng hiā
guók gì sṳ̆k-liê.
34 Gáu dăng gó sê ciéu ĭ ī-sèng
gì sṳ̆k-liê lā̤ cọ̄: ng ciŏng-sĭng
géng-ói Ià-Huò-Huà, ng bìng ciā
lā̤-ngì, huák-dô, iâ ng siū Ià-
Huò-Huà sū hṳ̆ng-hó Ngā-gáuk
hâiu-iô gì lŭk-huák, gái-mêng,
ciā Ngā-gáuk Ià-Huò-Huà bô
miàng lọ̄ Ī-sáik-liĕk[i]; 35 Ià-
Huò-Huà câi-că gâe̤ng ĭ hâiu-
iô lĭk iók, mêng gáuk-nẹ̄ng, gōng,
Bĕk-ciáh siông-dá̤ nṳ̄ ng-tẹ̄ng
géng-ói[k], iâ ng-tẹ̄ng gôi-bái hông-
sệu ĭ[l], iâ ng-tẹ̄ng hióng cié kẹ̄uk
ĭ: 36 nâ Ià-Huò-Huà chiŏng
duâi cài-nèng gì chiū, dái nṳ̄-
nẹ̄ng chók Aĭ-gĭk[m], nṳ̄ găi-dŏng
géng-ói gôi-bái Ĭ[n], hióng cié
kẹ̄uk Ĭ: 37 Ià-Huò-Huà sū siā
kẹ̄uk nṳ̄ gì lā̤-ngì, huák-dô, lŭk-
huák, gái-mêng, nṳ̄ găi-dŏng
páh-dòng gīng-siū cŏng-hèng[o],
ng-tẹ̄ng géng-ói bĕk ciáh siông-
dá̤: 38 nguāi Ià-Huò-Huà gâe̤ng
nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng sū lĭk gì iók, nṳ̄
ng-tẹ̄ng mā̤ gé-dék[p]; nṳ̄ iâ ng-
tẹ̄ng géng-ói bĕk ciáh siông-dá̤:
39 nṳ̄ diŏh géng-ói nṳ̄ Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà; Ĭ dék-dék géu nṳ̄
tuák-liê ék-chiék siù-dĭk gì chiū.
40 Nâ ĭ-gáuk-nẹ̄ng ng téng-bìng,
ĭng-nguòng ciéu ĭ ī-sèng gì sṳ̆k-
liê kọ̄ cọ̄. 41 Ọ̆h-ciŏng-uâng
gáuk guók buăng lì gì báh-sáng,
giăng-ói Ià-Huò-Huà, bô hông-
sệu ĭ-gáuk-nẹ̄ng gì ngēu-chiông;
ĭ giăng-sŏng iâ ciŏng-uâng, bìng
ĭ cū-cūng gì iông-sék kọ̄ cọ̄ gáu
dăng.

Dā̤ 18 Ciŏng.

Hĭ-sā̤-gă cọ̄ Ciō huăng-hī gì dái. Ī-sáik-liĕk báh-sáng kẹ̄uk Ā-sṳ̆k niăh kọ̄. Sā̤-nā-gĭ-lĭk lì dŏk Iù-tái. Lăk-sā̤-gĭ siék-dŭk gì uá.

DŎNG Ī-sáik-liĕk uòng Ī-lăk
gì giăng Họ̄-sā̤[a] dā̤ săng nièng,
Iù-tái uòng Ā-hăk-sệu gì giăng
Hĭ-sā̤-gă[b] cọ̄ uòng. 2 Ĭ dĕng-gĭ
sì-hâiu ciáh nê-sĕk ngô huói; lŏ̤h
Ià-lô-sák-lēng cọ̄ uòng nê-sĕk
gāu nièng: ĭ nòng-nā̤, miàng Ā-
bí, sê Sák-giă-lé-ā gì cṳ̄-niòng-
giăng[c]. 3 Hĭ-sā̤-gă hèng siēng
lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng, bìng
ĭ cū-cūng Dâi-bĭk lūng-cūng sū
cọ̄ gì siŏh-iông[d]. 4 Ĭ dṳ̄ kọ̄ ciā
gọ̄-dài[e], páh-puái ngēu-chiông[g],
chọ̄i lŏ̤h mŭk-têu gì chiông[h],
ciŏng Mọ̄-sā̤ sū cọ̄ gì dẹ̄ng siè[i]
páh hūng-chọ̄i; ĭng cā-nĭk gáu
hṳ̄ siŏh sì, Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng lŏ̤h
ciā dẹ̄ng siè méng-sèng siēu
hiŏng; ciā dẹ̄ng siè nẹ̄ng chĭng
Nā̤-huók-dáng. (Nā̤-huók-dáng
cék dẹ̄ng ŭk.) 5 Hĭ-sā̤-gă āi-ciā
Ī-sáik-liĕk Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà[k]; lŏ̤h ĭ ciêng hâiu gì Iù-tái
liĕk uòng dṳ̄ng-găng, dṳ̆ mọ̄
siŏh ciáh ŏ̤h ĭ iông[l]. 6 Ĭ chĭng-
gẹ̄ung Ià-Huò-Huà[m], gṳ̄ng Ĭ mọ̄
liê, siū Ià-Huò-Huà sū hṳ̆ng-họ̄
Mọ̄-sā̤ ék-chiék gì gái-mêng.
7 Ià-Huò-Huà gâe̤ng ĭ siŏh-dŏi[n];
ĭ mọ̄ lâung kọ̄ sié-nóh ôi-chéṳ
dṳ̆ dáik lé-iáh: ĭ buôi Ā-sṳ̆k
uòng, ng hṳ̆k-sệu ĭ[o]. 8 Bô páh
Hĭ-lé-sệu nẹ̄ng[p] ék-dĭk gáu Giă-
sák gâe̤ng Giă-sák sẹ̄u-hióng gì
gīng-gái, cệu káng-siū nẹ̄ng gì làu,
gáu giĕng-gó gì siàng[s], dṳ̆ páh ĭ.
9 Dŏng Hĭ-sā̤-gă uòng dā̤ sé
nièng, cêu sê Ī-sáik-liĕk uòng Ī-
lăk gì giăng Họ̄-sā̤ dā̤ chék nièng,
Ā-sṳ̆k uòng Sák-mā-nā̤-sṳ̄ siông
lì ùi páh Sák-mā-lé-ā siàng[t].
10 Gáu săng nièng muăng, cêu
dŏk ciā siàng: dŏng Hĭ-sā̤-gă
uòng dā̤ lẹ̆k nièng, cêu sê Ī-sáik-
liĕk uòng Họ̄-sā̤ dā̤ gāu nièng,
Sák-mā-lé-ā siàng hâng kọ̄,
11 Ā-sṳ̆k uòng ciŏng Ī-sáik-liĕk
nẹ̄ng iè gáu Ā-sṳ̆k, sāi cẹ̄ung-
nẹ̄ng dêu lŏ̤h Hăk-lăk gâe̤ng Hăk-
băk, lŏ̤h Kọ̄-sáng dê gì ọ̄ biĕng,
lièng Mī-tái nẹ̄ng gì siàng[u]:

i Cs. 32: 28; 35: 10. 1 L. 18: 31.
k Ss. 6: 10.
l C. 20: 5.
m C. 6: 6. Sm. 4: 34.
n Sm. 6: 13.
o Sm. 5: 32.
p Sm. 4: 23.

---

a 2 L. 17: 1.
b 2 Ld. 28: 27.
c 2 Ld. 29: 1.
d 2 L. 20: 3. 2 Ld. 29: 2; 31: 20.
e 2 Ld. 31: 1.
g C. 23: 24. 2 L. 17: 10.
h Sm. 16: 21. 2 L. 17: 16.
i Msg. 21: 8, 9.
k 2 L. 19: 10.
l 2 L. 23: 25.
m Sm. 10: 20. Ic. 23: 8.
n 2 Ld. 15: 2.
o 2 L. 16: 7.
p Isa. 14: 29.
s 2 L. 17: 9.
t 2 L. 17: 3—7.
u 2 L. 17: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

12 ĭng ĭ ng téng-bìng ĭ, Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà gì uâ, buôi Ĭ gì iók,
Ià-Huò-Huà gì nù-bŭk Mò̤-să̤
lūng-cūng sū mêng ĭ gì, Ĭ dŭ ng
kīng téng-bìng cŏng-hèng.
13 Hĭ-să̤-gă uòng sĕk-sé nièng,
Ā-sŭk uòng Să̤-nā-gĭ-lĭk siông kó̤
páh Iù-tái ék-chiék giĕng-gó gì
siàng[a], dŭ ké̤uk ĭ dŏk lì. 14 Iù-
tái uòng Hĭ-să̤-gă chă̤-kiēng nĕ̤ng
kó̤ Lăk-gék giéng Ā-sŭk uòng,
gōng, Nguāi ô cô̤i; giù nṳ̄ liê
nguāi diōng kó̤: huàng nṳ̄ sū
huăk nguāi gì, nguāi diŏh kó̤ dŏng.
Ŏ̤h-ciōng-uâng, Ā-sŭk uòng huăk
Iù-tái uòng Hĭ-să̤-gă ngṳ̀ng sé-sĕk
ngô uâng liōng, gĭng sé uâng ngô
chiĕng liōng[b]. 15 Hĭ-să̤-gă cêu
ciōng Ià-Huò-Huà dâing-diē,
gâe̤ng uòng-gṳ̆ng gì hū-kó sū-iū
gì ngṳ̀ng, dŭ dò̤ ké̤uk Ā-sŭk
uòng[c]. 16 Dŏng-sì Iù-tái uòng
Hĭ-să̤-gă, ciōng Ià-Huò-Huà
dâing-muòng siông-sié gì gĭng,
gâe̤ng ĭ buōng-sĭng sū bău diŏh
ciā têu siông-sié gì gĭng, dŭ gák
lŏ̤h lì, ké̤uk Ā-sŭk uòng. 17 Ā-
sŭk uòng cê̤u Lăk-gék chă̤-kiēng
Dâi-dăng[d], Lăk-sák-lī, gâe̤ng
Lăk-să-gĭ dái-liāng duâi bĭng kó̤
Ià-lô-sák-lēng, páh Hĭ-să̤-gă
uòng. Cé̤ung-nĕ̤ng siông lì gáu
Ià-lô-sák-lēng. Gé-iòng gáu hŭ-
nái, cêu kiê lŏ̤h siông-diè làu cūi
gì gău bòng-biĕng, cêu sê lŏ̤h
piéu buó chèng gì diô-biĕng[e].
18 Ĭ ciā nĕ̤ng gáe̤ uòng sì-hâiu,
guāng-lī uòng gì gă-sê̤u Hĭ-lĕk-
gă gì giāng Ī-lé-ā-gĭng[g], gâe̤ng
cṳ̄-bâing Siék-nā[h], lièng sṳ̄-
guăng Ā-sák gì giāng Iók-ā, dŭ
chók lì giéng ĭ.
19 Lăk-să-gĭ gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄
gó̤-só Hĭ-să̤-gă gōng, Ciā duâi
uòng, Ā-sŭk uòng, ciōng-uâng
gōng, Nṳ̄ sū āi-ciā gì sê sié-nŏ̤h
nĭ[i]? 20 Nṳ̄ gōng, nṳ̄ ô gié-cháik,
ô cài-nĕ̤ng a̤ gău-ciéng, cuòi sê
hṳ̆-kĕ̤ng gì uâ. Nṳ̄ dó̤-dā āi-ciā
diê-nĕ̤ng huāng-buôi nguāi nĭ?

a 2 Ld. 32: 1—20. Isa. 26: 1.
b 2 L. 23: 33.
c 2 L. 12: 18; 16: 8.
d Isa. 20: 1.
e 2 L. 20: 20. Isa. 7: 3.
g Isa. 22: 20.
h Isa. 22: 15.
i 2 Ld. 32: 10.
k Isg. 29: 6, 7.
l 2 L. 18: 4. 2 Ld. 31: 1.
m Isl. 4: 7. Di. 2: 4.
n 2 Ld. 32: 15.

21 Nṳ̄ āi-kó̤ Aĭ-gĭk, cê̤u chiông
āi-kó̤ hiā páh-siĕk gì lù-chāu[k];
nĕ̤ng nâ āi ĭ siông-sié, cêu dék-
dék táe̤k ĭ gì chiū: huàng āi-kó̤
Aĭ-gĭk uòng Huák-lō̤ gì, sêu hâi
iâ sê ciōng-uâng. 22 Iók-sṳ̄ nṳ̄
gâe̤ng nguāi gōng, Nguāi-gáuk-
nĕ̤ng āi-kó̤ nguāi Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà: Hĭ-să̤-gă nò̤-nŏ̤h ng sê
dṳ̄ kó̤ ciā Ià-Huò-Huà gì gō̤-dài
gâe̤ng cié-dàng[l], béng-chiā hŭng-
hó Iù-tái gâe̤ng Ià-lô-sák-
lēng gì báh-sáng gōng, Nṳ̄-nĕ̤ng
éng-gāi lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng diŏh
ciā dàng méng-sèng la̤-bái bă̤?
23 Nṳ̄ dăng iŏk-sṳ̄ kīng gâe̤ng
nguāi ciō Ā-sŭk uòng lĭk
iók, nguāi cêu ké̤uk nṳ̄ lâng
chiĕng pék gì mā, kiè mā gì
nĕ̤ng-só, ô gáu kiè ciā mā bă̤?
24 Nṳ̄ dĕ̤ng-nē̤ a̤ páh dék guó
nguāi ciō siŏh ciáh dīng sá̤ gì
gṳ̆ng-diōng, bô a̤ āi-ciā Aĭ-gĭk gì
ciéng-chiā mā-bĭng nĭ? 25 Dăng
nguāi lì páh miĕk ciā dê, nò̤-nŏ̤h
ng sê Ià-Huò-Huà gì cī-é bă̤? Ià-
Huò-Huà mêng nguāi, gōng, Nṳ̄
kó̤ páh miĕk ciā guók.
26 Hĭ-lĕk-gă gì giāng Ī-lé-ā-
gĭng, gâe̤ng Siék-nā lièng Iók-ā,
dó̤i Lăk-să-gĭ gōng, Giù nṳ̄ sāi Ā-
làng gì uâ[m] gâe̤ng nguāi-nĕ̤ng
gōng; Nguāi a̤ tiăng ciā uâ: nṳ̄
ng-tĕ̤ng sāi Iù-tái gì uâ gâe̤ng
nguāi gōng, ké̤uk siàng-siông gì
báh-sáng tiăng-giéng. 27 Lăk-să-
gĭ gâe̤ng ĭ gōng, Nguāi gì ciō nò̤-
nŏ̤h chă̤-kiēng nguāi lì, ciōng ciā
uâ dŭk-dŭk gó̤-só nṳ̄ gì ciō lièng
nṳ̄ bă̤? ng sê sāi nguāi lì iâ gó̤-
só sô̤i lŏ̤h siàng-chiòng siông-sié
gì báh-sáng, sāi ĭ-gáuk-nĕ̤ng,
gâe̤ng nṳ̄ siŏh-dŏi, siăh cê-gă gì
bóng niêu bă̤? 28 Lăk-să-gĭ cêu
kiê kī sāi Iù-tái gì uâ duâi siăng
gáe̤, gōng, Nṳ̄-nĕ̤ng găi-dŏng
tiăng ciā duâi uòng, Ā-sŭk uòng,
gì uâ. 29 Uòng ciōng-uâng gōng,
Nṳ̄ ng-tĕ̤ng ké̤uk Hĭ-să̤-gă kĭ-
piéng[n]; ĭng ĭ mò̤ dăng-dŏng géu

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nṳ̄ tuák-liê nguāi gì chiū: 30 nṳ̄
ng-tĕ̤ng ké̤ṳk Hĭ-sā̤-gă sāi nṳ̄ āi-
ciâ Ià-Huò-Huà, gōng, Ià-Huò-
Huà dék-dék géu nguāi-nè̤ng,
ciā siàng dék-dék mâ̤ gău lŏ̤h Ā-
sŭk uòng gì chiū. 31 Nṳ̄ ng-
tĕ̤ng tiăng Hĭ-sā̤-gă gì uâ: ĭng
Ā-sŭk uòng ciŏng-uâng gōng,
Nṳ̄-nè̤ng găi-dŏng gâe̤ng nguāi
lĭk iók, chók lì dàu-hòng nguāi;
gáuk-nè̤ng siăh cê-gă buò-dò̤
chéu, gâe̤ng ù-huă-guō chéu[o]
gì guōi-cī, gáuk-nè̤ng iâ chiók
cê-gă cāng lā̤ gì cūi; 32 dīng
nguāi lì chiĕng-iè nṳ̄, gáu lā dê
chiông nṳ̄ buōng-dê siŏh-iô̤ng,
cêu sê ô ngū-gók, gâe̤ng buò-dò̤
ciū, ô biāng gâe̤ng buò-dò̤ huòng,
ô gāng-lāng-iù gâe̤ng mĭk gì dê[p],
sāi nṳ̄-nè̤ng â̤ dáik uăk, mâ̤ gáu sī:
Hĭ-sā̤-gă kĭ-piéng nṳ̄, gō̤ng, Ià-
Huò-Huà dék-dék géu nguāi-
gáuk-nè̤ng, nṳ̄ ng-tĕ̤ng tiăng ĭ
gì uâ. 33 Liĕk guók gì sìng-
mìng dṳ̆ng-găng, diê siŏh ciáh
ô géu cê-gă gì guók, tuák-liê Ā-
sŭk uòng gì chiū nĭ[s]? 34 Hăk-
muăk gâe̤ng Ā-báik gì sìng-mìng
diŏh dĕ̤ng-nē̤ nĭ? Sā̤-huák-
nguā-ĭng, Hĭ-nā, Ī-nguā gì sìng-
mìng diŏh dĕ̤ng-nē̤ nĭ[t]? ĭ nò̤-nó̤h
ô géu Sák-mā-lé-ā tuák-liê nguāi
gì chiū bā̤? 35 Liĕk guók gì
sìng-mìng dṳ̆ng-găng, diê siŏh ciáh
ô géu ĭ gì guók tuák-liê nguāi gì
chiū, ī-dé Ià-Huò-Huà ô dăng-
dŏng géu Ià-lô-sák-lēng tuák
nguāi gì chiū nĭ[u]?

36 Nâ báh-sáng dŭ ng có̤ siăng,
ng éng ĭ siŏh guó uâ: ĭng uòng
huák lêng gōng, Dŭ ng-tĕ̤ng éng
ĭ. 37 Guāng-lī uòng gì gă-sê̤ṳ
Hĭ-lĕk-gă gì giāng Ī-lé-ā-gĭng,
gâe̤ng cṳ̆-bâing Siék-nā, lièng sṳ̄-
guăng Ā-sák gì giāng Iók-ā[a],
dŭ tiē-puái ĭ-siòng[b], diōng kó̤ Hĭ-
sā̤-gă hŭ-uái, ciŏng Lăk-să-gĭ gì
uâ gó̤-só ĭ.

Dâ̤ 19 Ciŏng.

Lăk-sā̤-gĭ sū gié gì séng. Hĭ-sā̤-gă gì-dō̤. Ī-suói-ā ê̤ṳ-ngiòng Sā̤-nā-gĭ-lĭk sê̤u miĕk.

HĬ-SĀ̤-GĂ uòng tiăng-giéng,
cêu tiē̤-puái cê-gă ĭ-siòng, sê̤ṳng
muài-ĭ, kó̤ Ià-Huò-Huà gì dâing-
diē[a]. 2 Cêu chā̤-kiē̤ng guāng-lī
uòng gì gă-sê̤ṳ Ī-lé-ā-gĭng, lièng
cṳ̆-bâing Siék-nā, gâe̤ng cié̤-sĭ
dṳ̆ng-găng gì diōng-lō̤, dŭ sê̤ṳng
muài-ĭ[b], kó̤ giéng Ā-mò̤-sê̤ṳ gì
giāng siĕng-dĭ Ī-suói-ā. 3 Gâe̤ng
ĭ gōng, Hĭ-sā̤-gă ciŏng-uâng gōng,
Gĭng-dáng sê huâng-nâng, kiēng-
cáik, gâe̤ng siék-dŭk gì nĭk-cī:
kō̤-bī cṳ̆-niòng-nè̤ng gáu săng
giāng gì gĭ, mò̤ lĭk hŭng-miēng.
4 Hĕ̤k-chiā nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà â̤ tiăng-giéng Lăk-să-gĭ hṳ̄
sâ̤ gì uâ[c], ĭ ciō Ā-sŭk uòng
sāi ĭ lì hūi-báung īng-sĕng Siông-
Dá̤[d], hĕ̤k-chiā nṳ̄ gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà tiăng-giéng ciā uâ,
cêu buóh cáik-huăk ĭ: gó-chṳ̄ giù
nṳ̄ tá̤ ciā sū diông gì báh-sáng[e]
gì-dō̤. 5 Ŏ̤h-ciŏng-uâng Hĭ-sā̤-gă
uòng gì sìng-cṳ̄ lì giéng Ī-suói-
ā. 6 Ī-suói-ā gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄
diŏh kó̤ gâe̤ng nṳ̄ ciō gōng, Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄
tiăng-giéng Ā-sŭk uòng gì nù-
chài[g] siék-dŭk Nguāi gì uâ[h], nṳ̄
ng sāi giăng ciā uâ. 7 Nguāi
buóh ièu-dông ĭ gì sĭng, ĭ dék-
dék tiăng lā hŭng-siăng, cêu
diōng kó̤ buōng dê-huŏng; Nguāi
buóh sāi ĭ lŏ̤h ĭ buōng dê sī
diŏh dō̤ â[i].

8 Lăk-să-gĭ cêu huòi-tàu kó̤,
ngê̤ṳ diŏh Ā-sŭk uòng lā̤ páh
Lĭk-nā[k]: ĭng ĭ báik-cèng tiăng-
giéng uòng liê Lăk-gék[l] lāu.
9 Ā-sŭk uòng tiăng-giéng nè̤ng
gōng, Gū-sĭk uòng Dĕk-hăk-giā
ô chók lì, buóh gâe̤ng ĭ gău-
ciéng[m]: cêu bô chā̤-kiē̤ng nè̤ng
kó̤ giéng Hĭ-sā̤-gă, hŭng-hó ĭ

o 1 L. 4: 25.
p Sm. 8: 7, 8.
s 2 L. 19: 12. 2 Ld. 32: 14. Isa. 10: 10, 11.
t 2 L. 19: 13.
u Di. 8: 15.
a 2 L. 18: 18, 26.
b Io. 7: 6.
a Isa. 37: 1—38.
b 2 S. 8: 31.
c 2 S. 16: 12.
d 2 L. 18: 35.
e Isa. 1: 9.
g 2 L. 18: 17.
h 2 L. 18: 22—25, 30—35.
i 2 L. 19: 37.
k Io. 10: 29.
l Io. 10: 31. 2 L. 18: 14.
m 1 S. 23: 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gōng, 10 Nṳ̄ diŏh ciŏng-uâng gó-
só Ìu-tái uòng Hĭ-sā̤-gă gōng,
Nṳ̄ ng-tĕng kĕ̤ṳk nṳ̄ sū ciā gì
Siông-Dá̤[n] kĭ-piéng nṳ̄, gōng, Ià-
lô-sák-lēng dék-dék mâ̤ gău lŏ̤h
Ā-sŭk uòng gì chiū[o]. 11 Ā-sŭk
liĕk uòng ciŏng-iông páh gáuk
guók cêng hèng miĕk ĭ, nṳ̄ ô
tiăng-giéng lāu: nṳ̄ nò̤-nŏ̤h gó
â̤ dáik géu bă̤? 12 Nguāi liĕk-cū
sū miĕk gì gáuk guók, Kō̤-sáng[p],
Hăk-làng[s], Lĭ-siék, gâ̤ng dêu
Tì-lăk-sák gì Aĭ-dièng cŭk[t], ĭ gì
sìng-mìng báik-cèng ô géu ciā
guók bă̤[u]? 13 Hăk-muăk gì
uòng, Ā-báik gì uòng, Sā̤-huák-
nguā-ĭng siàng gì uòng, Hĭ-nā
gâ̤ng Ī-nguā gì uòng, dŭ diŏh
dĕ̤ng-nē̤ nĭ[a]?
14 Hĭ-sā̤-gă iù sé̤ṳ-ciā gì chiū
ciék ciā piĕ[b]; káng uòng, cêu
siông kó̤ Ià-Huò-Huà gì dâing,
kūi ciā piĕ bóng lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng[c]. 15 Hĭ-sā̤-gă lŏ̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng gì-dō̤ gōng,
Dêu gĭ-lô-bĭng dṳ̆ng-găng[d],
Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà, mì-dŭk Nṳ̄ sê tiĕng-â uâng
guók gì Siông-Dá̤[e]; Nṳ̄ ô cháung-
cō̤ tiĕng gâ̤ng dê. 16 Giù Ià-
Huò-Huà cháik ngê sùi â, tiăng[g];
giù Ià-Huò-Huà kūi mĕk-ciŭ,
káng[h]; tiăng Sā̤-nā-gĭ-lĭk sū chā̤-
kiēng lì hūi-báung īng-sĕng
Siông-Dá̤ gì uâ. 17 Ià-Huò-Huà â,
Ā-sŭk liĕk uòng cĭng-cĭng ô miĕk
liĕk guók gâ̤ng ĭ gì báh-sáng,
18 sāi huōi siĕu ĭ gì sìng-mìng;
sê ĭng hiā sìng-mìng ng sê Siông-
Dá̤, sê nĕ̤ng chiū sū cō̤ mŭk
siŏh gì nŏ̤h[i], gó-chṳ̄ ô miĕk ĭ.
19 Ĭng ciŏng-uâng nguāi dăng
kōng-giù nguāi-nĕ̤ng gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà, géu nguāi-gáuk-
nĕ̤ng tuák-liê Ā-sŭk uòng gì
chiū, sāi tiĕng-â uâng guók dŭ
â̤ hiĕu-dék mì-dŭk Nṳ̄ sê Ià-
Huò-Huà Siông-Dá̤[k].
20 Hṳ̄ siŏh sì, Ā-mò̤-sĕ̤ṳ gì
giāng Ī-suói-â sāi nĕ̤ng kó̤
giéng Hĭ-sā̤-gă, gōng, Ī-sáik-liĕk
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng, Nṳ̄, ĭng Ā-sŭk uòng
Sā̤-nā-gĭ-lĭk gì iòng-gó, sū gì-dō̤
lŏ̤h Nguāi[l], Nguāi ī-gĭng tiăng-
giéng[m]. 21 Ià-Huò-Huà cī Ā-sŭk
uòng gōng: Sùng siàng[n] (nguòng-
ùng cáuk Sùng gì siēṳ-niòng-
giāng) káng-kĭng nṳ̄, tī-chiéu nṳ̄;
ciā Ià-lô-sák-lēng siàng dō̤i nṳ̄
ièu-tàu[o]. 22 Nṳ̄ hūi-báung siék-
dŭk diê-nĕ̤ng nĭ? nṳ̄ hióng diê-
nĕ̤ng duâi siăng lā̤ gáe̤, mĕk-ciŭ
gō̤-ngô̤ hióng siŏng nĭ? sê
hióng Ī-sáik-liĕk gì séng Ciō[p].
23 Nṳ̄ ĕ̤ṳng sū chā̤-kiēng gì nĕ̤ng
hūi-báung Ià-Huò-Huà[s], gōng,
Nguāi dái-liāng hṳ̄ sâ̤ ciéng-chiă[t]
siông lì ciā gèng săng, gáu Lé-bă-
nâung[u] săng-diē; buóh chó̤i ĭ
gèng duâi báik-hiŏng-chéu, gâ̤ng
cáuk-gă gì sṳ̆ng-chéu: nguāi
buóh diē ĭ gĭk huŏng gì ngĕ̤ṳ-sū,
gâ̤ng ĭ mâiu-sêng chèng-dê gì
chéu-mŭk[a]. 24 Nguāi lŏ̤h bĕk
guók gŭk căng, chiók cūi, nguāi
buóh ĕ̤ṳng kă-ciŏng-dā̤ dăk găng
Aĭ-gĭk ék-chiék gĕ̤ng ō̤[b].
25 Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄ nò̤-
nŏ̤h muôi tiăng-giéng, ciŏng-uâng
gì dâi sê Nguāi cĕ̤ṳ nguòng-sṳ̄
sū có̤ gì, siông-gū sū diâng gì[c]?
Nguāi dăng sāi ciā dâi siàng-cêu,
Nguāi ĕ̤ṳng nṳ̄ sāi giĕng-gó gì
siàng, biéng cō̤ huŏng-dê[d]. 26 Gó-
chṳ̄ ciā báh-sáng niŏng-iŏk mò̤
lĭk, giăng-huòng siēu-lā̤; ĭ-gáuk-
nĕ̤ng chiông iā-châu, chiông
chăng-chái, chiông chió-cék sū
săng gì châu, chiông ŏng muôi
diōng-duâi cêu gŭ kó̤[e]. 27 Nâ nṳ̄
dêu gì ôi-chĕ̤ṳ, nṳ̄ gì chók-ĭk,
nṳ̄ hióng Nguāi huák-nô, Nguāi
dŭ hiēu-dék[g]. 28 Ĭng nṳ̄ hióng
Nguāi huák-nô, bô ĭng nṳ̄ gì
gō̤-ngô̤, ī-gĭng sĭng siông diē
Nguāi gì ngê lā̤, Nguāi dék-dék
kĕk Nguāi gì kuàng chióng diē
nṳ̄ gì pé, kĕk Nguāi gì lĕk gàng
nṳ̄ gì chói[h], sāi nṳ̄ téng sū lì

n 2 L. 18: 5.
o 2 L. 18: 30.
p 2 L. 17: 6.
s Cs. 11: 31. Isg. 27: 23.
t Isg. 27: 23.
u 2 L. 18: 33.
a 2 L. 18: 34.
b 2 Ld. 32: 17.
c Isa. 37: 14—20.
d C. 25: 22.
e 1 L. 18: 39. Nh. 9: 6. Isa. 37: 16, 20.
g Sp. 31: 2; 71: 2. Di. 9: 18.
h 2 Ld. 6: 40.
i 2 Ld. 32: 19. Sp. 115: 4.
k Ic. 4: 24. Sp. 83: 18.
l Isa. 37: 21.
m 2 L. 20: 5.
n 2 Il. 2: 13.
o Ib. 16: 4. Sp. 22: 7; 109: 25.
p Sp. 71: 22. Isa. 5: 24; 60: 9. 1 Il. 51: 5.
s 2 L. 18: 17.
t Sp. 20: 7.
u Ss. 9: 15.
a 2 Ld. 26: 10. Isa. 10: 18.
b Isa. 19: 6.
c Isa. 45: 7.
d Isa. 10: 5.
e Sp. 129: 6.
g 1 S. 29: 6. Sp. 139: 1.
h Isg. 29: 4; 38: 4. Ib. 41: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì diô diōng kó[i].
29 Cuòi ā̤ kéṳk nṳ̄ Hĭ-sā̤-gă có
bìng-géṳ[k]: gĭng nièng nṳ̄-nĕ̤ng ā̤
siăh sṳ̄ muôi cé̤ṳng cê-gă chók-
săng gì nó̤h, màng nièng iâ siăh
cê-gă chók săng gì nó̤h; dā̤ săng
nièng nṳ̄ ā̤ gĕ̤ng-cé̤ṳng siŭ-sìng,
lièng căi buò-dō̤ huòng siăh ĭ gì
guōi-cī. 30 Iù-tái sṳ̄ diông biê
nâng gì báh-sáng, ĭng-nguòng â-
dā̤ ā̤ săng gṳ̆ng, siông-sié ā̤ giék
guō[l]. 31 Ĭng dék-dék ô ṳ̄-diông
gì báh-sáng, iù Ià-lô-sák-lēng
chók kó, biê nâng gì báh-sáng[m]
iâ iù Sùng săng lā̤ chók: Ià-Huò-
Huà gì iĕk-sĭng dék-dék siàng
ciā dâi[n]. 32 Gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà
lâung Ā-sŭk uòng ciŏng-uâng
gōng, Ĭ mò̤ dăng-dŏng diē ciā
siàng, siŏh dèu ciéng iâ mā̤ siŏh
diē, bô mā̤ dō̤ dìng-bā̤ gáu siàng
sèng-dāu, iâ mā̤ dé̤ṳk dŏi páh
ĭ[o]. 33 Dék-dék téng ĭ sṳ̄ lì gì
diô diōng kó, iâ mò̤ dăng-dŏng
diē ciā siàng, ciā uâ sê Ià-Huò-
Huà sṳ̄ gōng gì. 34 Nguāi dék-
dék ĭng buōng-sĭng, lièng ĭng
Nguāi nù-bŭk Dâi-bĭk gì iòng-
gó[p], bō̤-hô géu-uông ciā siàng[s].
35 Hṳ̄ siŏh buō Ià-Huò-Huà
gì tiĕng-sé̤ṳ chók kó, lō̤h Ā-sŭk
iàng lā̤ tài sī sĕk-báik uâng ngô
chiĕng nĕ̤ng[t]: nĕ̤ng tiĕng-guŏng-
că kī lì sì-hâiu kó̤ káng, dŭ sê
sĭng-sĭ. 36 Ā-sŭk uòng Sā̤-nā-gĭ-
lĭk cêu liê hṳ̄-uái diōng kó̤ Nā̤-
nā̤-mì[u] lā̤ dêu. 37 Lō̤h ĭ sìng-
mìng Nĭk-lŏk miêu diē, gôi bái
sì-hâiu, ĭ giāng Ā-dáik-mī-lĕk[a]
gâe̤ng Să-lī-sṳ̆ ĕ̤ung dō̤ tài ĭ[b]:
cêu cău kó̤ Ā-lá-lăk[c] dê. Ĭ
giāng Ī-sák-hăk-dóng[d] ciék ĭ
gì ôi có̤ uòng.

Dā̤ 20 Ciŏng.

Hĭ-sā̤-gă huâng bâng gì-dō̤, Siŏng-Dā̤ cūng ĭ dòng miâng. Hĭ-sā̤-gă ciŏng guók lā̤ bō̤-buói kéṳk Bā-bĭ-lùng uòng sṳ̄ chā̤-kiĕng gì nĕ̤ng káng.

HṲ̄ siŏh sì Hĭ-sā̤-gă huâng
bâng buóh sī[a]. Ā-mò̤-sê̤ṳ gì
giāng siĕng-dĭ Ī-suói-ā lì giéng
ĭ, gâe̤ng ĭ gōng, Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄ gă-sê̤ṳ găi-
dŏng mì-mêng[b], ĭng nṳ̄ dék-dék
sī, mā̤ uăk 2 Hĭ-sā̤-gă méng cêu
chiă-diōng chéṳ chiòng, gì-dō̤ Ià-
Huò-Huà, gōng, 3 Giù Ià-Huò-
Huà gé-niêng nguāi[c] sì-siòng
cĕng-sĭng sĭk-é hông-sê̤ṳ Nṳ̄[d],
hèng siêng lō̤h Nṳ̄ méng-sèng[e].
Hĭ-sā̤-gă bô duâi tiè. 4 Ī-suói-ā
chók kó̤ gó muôi gáu dṳ̆ng-iêng,
cêu dáik Ià-Huò-Huà gì mĕk-sê,
gâe̤ng ĭ gōng, 5 Nṳ̄ cái diē kó̤
giéng Nguāi báh-sáng gì gṳ̆ng-
uòng[g] Hĭ-sā̤-gă, gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄
cū-cṳ̆ng Dâi-bĭk gì Siŏng-Dā̤ Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng, Nguāi
ô tiăng-giéng nṳ̄ gì gì-dō̤[h], ô
káng-giéng nṳ̄ gì mĕk-cāi[i]:
Nguāi dék-dék muŏk nṳ̄, gáu
dā̤ săng nĭk nṳ̄ ā̤ siông kó̤ Ià-
Huò-Huà gì dâing. 6 Nguāi
buóh gă-cĕng nṳ̄ sêu-só sĕk-ngô
nièng; iâ buóh géu nṳ̄ gâe̤ng ciā
siàng tuák-liê Ā-sŭk uòng gì
chiū; bô ĭng Nguāi Buōng-Sĭng,
lièng Nguāi nù-bŭk Dâi-bĭk gì
iòng-gó, buóh bō̤-hô ciā siàng[k].
7 Ī-suói-ā gōng, Găi-dŏng ciŏng
siŏh dói ŭ-huă-guō gì biāng dō̤
lì. Nĕ̤ng cêu dō̤ lì táik lō̤h ciā
dĭng chŏng, uòng cêu hō̤ kó̤.
8 Hĭ-sā̤-gă kī-sĕng gâe̤ng Ī-suói-
ā gōng, Ià-Huò-Huà buóh muŏk
nguāi, săi nguāi lō̤h dā̤ săng nĭk
ā̤ siông kó̤ Ià-Huò-Huà gì dâing,
ô sié-nó̤h cháing-diêu nĭ?
9 Ī-suói-ā gōng, Ià-Huò-Huà dék-
dék éng-ngiêng Ĭ sṳ̄ gōng gì uâ,
Ià-Huò-Huà cêu sé̤ṳ nṳ̄ cī siŏh
iông gì cháing-diêu[l]: nṳ̄ ó̤i nĭk
ōng céng-sèng sĕk dô, hĕ̤k tó̤i
âu sĕk dô nĭ? 10 Hĭ-sā̤-gă éng
gōng, Nĭk ō̤ng céng-sèng sĕk dô
ṳ̆ng-ê: nâ nguāi ó̤i nĭk ōng tó̤i âu
sĕk dô. 11 Siĕng-dĭ Ĭ-suói-ā
kōng-giù Ià-Huò-Huà: Ià-Huò-

i 2 L. 19: 33, 34.
k 1 S. 2: 34. 2 L. 20: 8, 9. Isa. 7: 11, 14. Lg. 2: 12.
l 2 Ld. 32: 22, 23.
m Isa. 10: 20.
n Isa. 9: 7.
o 2 S. 20: 15.
p 1 L. 11: 13.
s 1 L. 20: 6. Isa. 31: 5.
t 2 S. 24: 16. 2 Ld. 32: 21.
u Cs. 10: 11. In. 1: 2. N. 1: 1.
a 2 L. 17: 31.
b 2 L. 19: 7.
c Cs. 8: 4. 1 II. 51: 27.
d Isl. 4: 2.

a 2 Ld. 32: 24. Isa. 38: 1—22.
b 2 S. 17: 23.
c Nh. 5: 19; 13: 14, 22, 31.
d Cs. 17: 1. 1 L. 3: 6; 8: 61.
e 2 L. 18: 3.
g 1 S. 9: 16; 10: 1.
h 2 L. 19: 20.
i Sp. 39: 12; 56: 8.
k 2 L. 19: 34.
l 2 L. 19: 29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huà cêu săi Ā-hăk-sêu nĭk-gūi
siông-sié, sū céng gì nĭk ōng tọi
âu sĕk dô[m].
12 Hụ siŏh sì Bă-bī-lùng uòng
Bă-lăk-dáng gì giăng Mī-lọ̀-dăk-
bă-lăk-dáng, tiăng-giéng Hĭ-sặ-gă
huâng bâng ī-gĭng họ lāu: cêu
gié piĕ gâẹng lặ-ŭk kẹ́uk Hĭ-sặ-
gă[n]. 13 Hĭ-sặ-gă huăng-hī tiăng
ĭ-gáuk-nèng gì uâ, cêu ciŏng ĭ
gṳ̆ng-dâing gì bọ̄-ŭk, gĭng,
ngṳ̀ng, hiŏng lâiu, gâẹng kĭng-
gói gì hiŏng-iù, lièng ĭ gṳ̆ng-ké
gì kó, gâẹng ĭ hū-kó-diē ék-chiék
gì nọ̆h[o], dŭ cī kẹ́uk ĭ káng:
huàng Hĭ-sặ-gă gṳ̆ng-dâing
gâẹng guók-nội sū iū gì nọ̆h,
mọ̀ siŏh iông ng kẹ́uk ĭ káng.
14 Siĕng-dĭ Ī-suói-ā lì giéng Hĭ-
sặ-gă uòng, gâẹng ĭ gōng, Ciā
nèng gōng sié-nọ̆h uâ nĭ? Ĭ iù
sié-nọ̆h ôi-chéụ lì giéng nṳ̄ nĭ?
Hĭ-sặ-gă gōng, Ĭ cệu huông guók,
cêu sê Bă-bī-lùng lì. 15 Ī-suói-
ā gōng, Ĭ lọ̆h nṳ̄ gṳ̆ng-dâing ô
káng-giéng sié-nọ̆h nĭ? Hĭ-sặ-gă
gōng, Huàng nguāi gṳ̆ng-dâing
sū ô gì nọ̆h ĭ dŭ káng-giéng
lāu: nguāi hū-kó-diē sū ô gì
nọ̆h nguāi mọ̀ siŏh iông ng kẹ́uk
ĭ káng.
16 Ī-suói-ā gâẹng Hĭ-sặ-gă
gōng, Diŏh tiăng Ià-Huò-Huà
gì uâ. 17 Ià-Huò-Huà gōng,
Hâiu-lài nṳ̄ gṳ̆ng-dáing sū iū
gì nọ̆h, lièng nṳ̄ liĕk-cū sū
cék-hẹ́uk gáu dăng gì, dŭ dék-
dék dŏk kọ́ gáu Bă-bī-lùng[p], iâ
mọ̀ làu siŏh iông gì nọ̆h. 18 Iù
nṳ̄ sū săng gì giăng-sŏng dṳ̆ng-
găng, dék-dék ô kẹ́uk nèng dŏk
kọ́[s], lọ̆h Bă-bī-lùng uòng gì gṳ̆ng-
uōng-diē cọ̣ tái-gáng[t]. 19 Hĭ-sặ-
gă gâẹng Ī-suói-ā gōng, Nṳ̄ sū
diòng Ià-Huò-Huà gì uâ sê họ
gì[u]. Bô gōng, Iŏk-sṳ̄ nguāi câi-
sié sì-hâiu dáik bìng-ăng, guók-
gă bọ̄-còng, nọ̀-nọ̆h ng sê họ bặ?
20 Gì-ṳ̣ Hĭ-sặ-gă sū hèng gì sệu,
gâẹng ĭ gì duâi cài-nèng, lièng cọ̣

m Ic. 10: 12, 13.
n 2 Ld. 32: 31. Isa. 39: 1—8.
o 2 Ld. 32: 27.
p 2 L. 24: 13; 25: 13. 1 Il. 20: 5; 27: 19—22.
s 2 L. 24: 12. 2 Ld. 33: 11.
t Di. 1: 3.
u 1 S. 3: 18. 2 Ld. 32: 25, 26.

a 2 L. 18: 17. Nh. 2: 14; 3: 16.
b 2 Ld. 32: 30.
c 2 Ld. 32: 32.
d 2 Ld. 32: 33.

---

a 2 Ld. 33: 1—9.
b 2 L. 16: 3.
c 2 L. 18: 4.
d Sm. 16: 21.
e 1 L. 16: 32, 33.
g Sm. 4: 19. 2 L. 17: 16; 23: 5.
h 1 Il. 7: 30; 32: 34.
i 2 S. 7. 13. 1 L. 8: 29; 9: 3. 2 L. 23: 27.
k 2 L. 23: 12.
l Le. 18: 21.
m Le. 19: 26.
n 2 L. 17: 17.
o Le. 19: 31. 2 L. 23: 24.

diè kŭi gău[a], īng cūi diē siàng[b] gì
dâi, dŭ cái diŏh Iù-tái liĕk uòng
gì gī-liŏk[c]. 21 Hĭ-sặ-gă gâẹng ĭ
liĕk-cū cạ̀ káung: Ĭ giăng Mā-
nā-sặ ciék ĭ gì ôi cọ̣ uòng[d].

Dặ 21 Ciŏng.

Mā-nā-sặ cọ̣ uòng hèng sià-áuk. Ā-muòng ciék ôi cọ̣ Ciō sū hièng gì dâi. Iŏk-sặ-ā cọ̣ Iù-tái uòng.

MĀ-NĀ-SẶ dĕng-gĭ sì-hâiu
ciáh sĕk-nê huói; ĭ lọ̆h Ià-lô-
sák-lēng cọ̣ uòng ngô-sĕk ngô
nièng[a]: ĭ nòng-nạ̄ miàng Hiĕk-
sặ-bă. 2 Mā-nā-sặ hèng áuk lọ̆h
Ià-Huò-Huà méng-sèng, bìng Ià-
Huò-Huà lọ̆h Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
méng-sèng, sū dṳ̆k gì ê-băng-ìng
sū cọ̣ ék-chiék kọ̄-ó gì dâi[b].
3 Ĭng ĭ cái kī ĭ nòng-mâ Hĭ-sặ-
gă sū hūi gì gọ̆-dâi[c]; tặ Bă-lĭk
dẹ́uk dàng, iâ lĭk mŭk-têu gì
chiông[d], bìng Ī-sáik-liĕk uòng
Ā-hăk sū cọ̣[e], bô gôi-bái hông-
sêụ tiĕng-siông gì cẹ́ụng gṳ̆ng[g],
(cẹ́ụng gṳ̆ng hẹ̆k ĭk cẹ́ụng sĭng.)
4 Bô lọ̆h Ià-Huò-Huà dâing-diē
dẹ́uk gūi cọ̣ gì dàng[h], cā nĭk Ià-
Huò-Huà gōng, Nguāi dék-dék
lĭk Nguāi miàng lọ̆h Ià-lô-sák-
lēng[i], ciā uâ sê cī diŏh ciā dâing
gōng gì. 5 Mā-nā-sặ lọ̆h Ià-
Huò-Huà dâing gì liōng iêng diē,
ĭng tiĕng-siông gì cẹ́ụng gṳ̆ng
dẹ́uk dàng[k]. 6 Bô siĕu hióng ĭ
gì giăng[l], bô báuk-guá[m], ệụng
sià-sṳ̆k[n], ciā huâng gūi gì nẹ̀ng,
lièng sìng-gṳ̆ng sìng-mā[o]: hèng
Ià-Huò-Huà sū hièng gì dâi cêng
sạ̄, niā Ĭ gì săi-sáng. 7 Bô ciŏng
ĭ sū káik mŭk têu gì chiông,
bóng lọ̆h dâing-diē. Ià-Huò-Huà
câi-cā éng-hṳ̄ Dâi-bĭk gâẹng ĭ
giăng Sū-lọ̀-muòng gōng, Nguāi
lọ̆h Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái
dṳ̆ng-găng, sū gēng gì Ià-lô-sák-
lēng gâẹng ciā dâing, Nguāi dék-
dék săi Nguāi gì miàng lọ̆h ĭ
dṳ̆ng-găng gáu īng-uōng: 8 iŏk-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sū Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng gīng-siū cŏng-
hèng huàng Nguāi sū mêng ĭ,
lièng Nguāi nù-bŭk Mọ̀-sặ sū
hŭng-hó ék-chiék gì lŭk-huák;
Nguāi dék-dék ng sāi ĭ cái
chiĕng-iè liê kọ́ Nguāi sū sẹ́ụ
ĭ liĕk-cū gì dê[p]. 9 Nâ ĭ-gáuk-
nẹ̀ng ng kīng tiăng: Mā-nā-sặ
iū-bĕ̤k ĭ hèng áuk, bī Ià-Huò-
Huà lŏ̤h Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng méng-
sèng sū miĕk gì ê-băng-ìng gó
sặ.
10 Ià-Huò-Huà táuk ĭ nù-bŭk
cẹ́ụng siĕng-dĭ, gōng, 11 Ĭng Iù-
tái uòng Mā-nā-sặ cọ́ cī sặ kọ̄-
ó gì dâi[s], hèng áuk bī ī-sèng
Ā-mọ̀-lī nẹ̀ng sū hèng gì gó lòng-
buôi[t], iâ kĕk ĭ sū lĭk gì ngēu-
chiông sāi Iù-tái nẹ̀ng huâng-
cội[u]: 12 gó-chṳ̄ Ī-sáik-liĕk gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng, Nguāi dék-dék gáung
căi lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng gâẹng Iù-
tái, sāi huàng tiăng-giéng gì nẹ̀ng
lâng bĕng ngê-giăng dŭ ậ giéu[a].
13 Nguāi buóh ciŏng Sák-mā-lé-ā
gì mĕ̤k-dāu-siáng, gâẹng Ā-hăk
gă gì dôi-sìng-sọ́h[b], dọ̀ lì liòng
guó Ià-lô-sák-lēng: Nguāi iâ buóh
chék Ià-lô-sák-lēng chiông nẹ̀ng
chék buàng, chék uòng cêu pók
lậ. 14 Nguāi sū diông gì báh-
sáng (báh-sáng nguòng-ùng cáuk
gĭ-ngiĕk) Nguāi dék-dék ké kọ́,
gău lŏ̤h ĭ siù-dĭk gì chiū; kẹ́ụk
cẹ́ụng siù-dĭk chiông kọ́ dŏk kọ́;
15 ĭng ĭ-gáuk-nẹ̀ng hèng áuk lŏ̤h
Nguāi méng-sèng, cẹ̄ụ ĭ liĕk-cū
chók Aĭ-gĭk gáu dăng, siòng-
siòng niā Nguāi sāi-sáng.
16 Mā-nā-sặ sāi Iù-tái nẹ̀ng
dâung lŏ̤h cội, hèng áuk lŏ̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng; ciā cội
ī-nguôi bô làu hṳ̄ sặ mọ̀ cội nẹ̀ng
gì háik, chṳ̄ng-muāng Ià-lô-sák-
lēng sẹ́ụ-sié[c]. 17 Gĭ-ụ̀ Mā-nā-
sặ gì ngiòng-hâing, lièng ĭ sū cọ́
ék-chiék gì dâi, gâẹng ĭ sū huâng
gì cội, dŭ cái diŏh Iù-tái uòng
gì gī-liŏk[d]. 18 Mā-nā-sặ gâẹng

p 2 S. 7: 10.
s 2 L. 23: 26; 24: 3, 4. 1 Il. 15: 4.
t 1 L. 21: 26.
u 2 L. 21: 9, 16, 21.
a 1 S. 8: 11. 1 Il. 19: 3.
b Isa. 34: 11. 2 Il. 2: 8. Am. 7: 7, 8.
c 2 L. 24: 4.
d 2 Ld. 33: 11—19.
e 2 Ld. 33: 20.
g 2 Ld. 33: 21—23.
h 2 L. 21: 2-6, 11.
i 1 L. 11: 33. 2 L. 22: 17.
k 2 Ld. 33: 24.
l 2 Ld. 33: 25.
m 2 L. 21: 18.

a 2 Ld. 34: 1, 2.
b Io. 15: 39.
c Sm. 5: 32.

ĭ liĕk-cū cạ̀ káung, muài lŏ̤h ĭ
gṳ̆ng-uōng gì huòng lặ, cêu sê Ū̆-
sák gì huòng: ĭ giăng Ā-muòng
ciék ĭ gì ôi cọ́ uòng[e].
19 Ā-muòng dĕng-gĭ sì-hâiu
ciáh nê-sĕk nê huói; lŏ̤h Ià-lô-
sák-lēng cọ́ uòng lâng nièng[g]:
ĭ nòng-nặ miàng Mī-sŭk-lé-mĭk,
sê Iók-bă nẹ̀ng Hăk-lū-sṳ̆ gì cṳ̆-
niòng-giăng. 20 Ā-muòng hèng
áuk lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
ŏ̤h ĭ nòng-mâ Mā-nā-sặ sū cọ́
gì[h]. 21 Bìng ĭ nòng-mâ sū hèng
ék-chiék gì dâi, iâ hông-sẹ̄ụ gôi-
bái ĭ nòng-mâ sū hông-sẹ̄ụ gì
ngēu-chiông: 22 ké ĭ liĕk-cū gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[i], ng giàng
lŏ̤h Ià-Huò-Huà gì diô. 23 Ā-
muòng gì sìng-cṳ̄ huāng-buōi,
tài ĭ lŏ̤h uòng gì gṳ̆ng-uōng-
diē[k]. 24 Ciā guók gì báh-sáng
ciŏng huāng-buōi Ā-muòng uòng
gì nẹ̀ng, dŭ tài kọ́; cêu lĭk Ā-
muòng gì giăng Iók-sặ-ā ciék ôi
cọ́ uòng[l]. 25 Gĭ-ụ̀ Ā-muòng sū
hèng gì sẹ̄ụ, dŭ cái lŏ̤h Iù-tái
liĕk uòng gì gī-liŏk. 26 Ā-
muòng muài-cáung diŏh Ū̆-sák
gì huòng[m], lŏ̤h cê-gă gì muó: ĭ
giăng Iók-sặ-ā ciék ĭ gì ôi cọ́
uòng.

Dặ 22 Ciŏng.

Iók-sặ-ā siŭ-lī Siông-Dá̤ dâing. Cié-sĭ-diŏng Hĭ-lĕk-gă tọ̄ diŏh lŭk-huák gì cṳ̆. Hó-lĕk-dâi ĕ̤u-ngiòng.

IÓK-SẶ-Ā dĕng-gĭ sì-hâiu ciáh
báik huói; ĭ lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng cọ́
uòng săng-sĕk ék nièng[a]: ĭ nòng-
nặ miàng Ià-dī-dâi, sê Bók-gák[b]
nẹ̀ng Ā-tái-ngā gì cṳ̆-niòng
giăng 2 Iók-sặ-ā hèng siĕng
lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng, dŭ
bìng ĭ cū-cŭng Dâi-bĭk gì diô kĭ
giàng, dŭ mọ̀ piĕng lŏ̤h cọ̄ piĕng
lŏ̤h ĕu[c].
3 Iók-sặ-ā uòng sĕk-báik nièng
sì-hâiu, uòng chặ-kiĕng cṳ̆-bâing

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cêu sê Mī-cṳ̆-làng gì sŏng, Ā-
sák-lé gì giăng Să - huăng, kọ́
Ià-Huò-Huà gì dâing[d], gâeng Ĭ
gōng, 4 Nṳ̄ siông kọ́ giéng cié-
sĭ-diōng Hĭ-lĕk-gă, săi Ĭ ciōng
ciā hióng diē Ià-Huò-Huà dâing
gì ngṳ̀ng[e], cêu sê guāng muòng
gì nẹ̀ng iù báh-sáng lā̤ sū siŭ
gì[g], dọ̀ lì sáung ô niŏh - sâ̤:
5 gău kẹ́uk sū puái lŏ̤h Ià-Huò-
Huà dâing lā̤ bâing sệṳ gì nẹ̀ng:
săi Ĭ diōng gău kẹ́uk Ià-Huò-
Huà dâing-diē cọ́ gĕ̤ng gì nẹ̀ng,
siŭ-lī dâing sū sōng-huâi gì ôi-
chẹ́ṳ; 6 kẹ́uk tù-chióng, mŭk-
chióng, gâeng bĕk nọ́h gĕ̤ng-
chióng; lièng săi Ĭ mā̤ chéu mŭk
gâeng chĕ̤k siàng gì siŏh, siŭ-lī ciā
dâing[h]. 7 Ciōng ciā ngṳ̀ng gău
lŏ̤h Ĭ - gáuk - nẹ̀ng gì chiū lā̤, iâ
dṳ̆ ng gâeng Ĭ sáung - só; ĭng
gáuk-nẹ̀ng dṳ̄ng sĭng bâing sệṳ[i].
8 Cié-sĭ-diōng Hĭ-lĕk-gă gâeng
cṳ̄-bâing Să-huăng gōng, Nguāi,
lŏ̤h Ià-Huò-Huà dâing-diē, ô tō̤
diŏh ciā lŭk-huák gì cṳ̄[k]. Hĭ-
lĕk-gă cêu ciōng ciā cṳ̄ dọ̀ kẹ́uk
Să-huăng, Să-huăng dọ̀ lì tĕ̤k.
9 Cṳ̄-bâing Să-huăng gáu uòng
hṳ̆-uái, huòi-hók uòng gōng, Nṳ̄
sìng-cṳ̄ Ī-gĭng biáng chók Ià-
Huò-Huà dâing sū ô gì ngṳ̀ng,
gău kẹ́uk sū puái lŏ̤h Ià-Huò-
Huà dâing-diē bâing sệṳ gì nẹ̀ng.
10 Să-huăng bô cáiu uòng gōng,
Cié-sĭ Hĭ-lĕk-gă gău siŏh buōng
gì cṳ̄ kẹ́uk nguāi. Să-huăng cêu
lŏ̤h uòng méng-sèng tĕ̤k ciā cṳ̄.
11 Uòng siŏh tiăng-giéng ciā lŭk-
huák cṳ̄ gì uâ, cêu tiē-puái cê-gă
gì Ĭ-siòng[l]. 12 Uòng mêng cié-sĭ
Hĭ-lĕk-gă, Să-huăng gì giăng Ā-
hĭ-găng[m], Mī-găi-ngā gì giăng Ā-
gáik - pọ́[n], cṳ̄-bâing Să - huăng,
lièng uòng gì nọ̄i-sìng Ā-sói-ā,
gōng, 13 Nṳ̄-nẹ̀ng tá nguāi lièng
báh-sáng gâeng Iù-tái ciòng cŭk,
ĭng sū tō̤ diŏh ciā cṳ̄ gì uâ, kọ́
muóng Ià-Huò-Huà: ĭng nguāi-
gáuk-nẹ̀ng gì liĕk-cū dṳ̆ muōi
téng-bìng ciā cṳ̄ sū cái ék-chiék
mêng nguāi-nẹ̀ng gì uâ kọ́ cọ́, gó-
chṳ̄ Ià-Huò-Huà hióng nguāi-
nẹ̀ng huák duâi nô-ké[o], chiông
huōi siĕu diŏh siŏh-iông.
14 Cié-sĭ Hĭ-lĕk-gă, Ā-hĭ-găng,
Ā-gáik-pọ́, Să-huăng, Ā-sói-ā, dṳ̆
kọ́ giéng nṳ̄ siĕng-dĭ Hô-lĕk-dâi,
Ĭ sê guāng lā̤ - Ĭ nẹ̀ng Hăk-
hăk gì sŏng, Dĕk-nguā gì giăng,
Să-lṳ̆ng gì lō̤-siĕu[p]; (dêu lŏ̤h Ià-
lô-sák-lĕng dā̤ nê cọ̄ gì siàng)
gáuk-nẹ̀ng gâeng Ĭ siŏng - ngiê.
15 Hô-lĕk-dâi gâeng Ĭ gōng, Ī-
sáik-liĕk gì Siōng - Dá̤ Ià-Huò-
Huà ciōng-uâng gōng, Nṳ̄ diŏh
gó-só ciā chā̤-kiēng nṳ̄ lì muóng
Nguāi gì nẹ̀ng, gōng, 16 Ià-Huò-
Huà ciōng - uâng gōng, Nguāi
dék-dék gáung cāi lŏ̤h ciā dê,
gâeng ciā báh-sáng, dṳ̆ bìng Iù-
tái uòng sū tĕ̤k ciā cṳ̄ ék-chiék
gì uâ: 17 ĭng Ĭ-gáuk-nẹ̀ng ké
Nguāi[s], hióng bĕk ciáh siông-dá̤
siĕu hióng, kĕk Ĭ sū cọ́ ék-chiék
gì dâi, niā Nguāi gì săi-sáng; gó-
chṳ̄ Nguāi dọ̄i ciā dê-huōng huák
duâi nô-ké, chiông huōi siĕu diŏh
mā̤ miĕk siŏh-iông. 18 Iù - tái
uòng chā̤-kiēng nṳ̄ lì muóng Ià-
Huò-Huà, nṳ̄ diŏh ciōng - uâng
gó-só Ĭ, gōng, Ī - sáik - liĕk gì
Siōng - Dá̤ Ià-Huò-Huà ciōng -
uâng gōng: Nṳ̄ ô tiăng-giéng ciā
cṳ̄ gì uâ, 19 nṳ̄ tiăng - giéng
Nguāi cī ciā dê, gâeng ciā dê gì
báh-sáng, sū gōng gì uâ, gōng,
Ciā dê dék-dék biéng huōng-hié
kọ́[t], báh-sáng dék-dék sêu-có[u], nṳ̄
sĭng-diē cêu iù-niōng[a], lŏ̤h Nguāi
méng-sèng cê-gă kiĕng-bĭ[b], tiē-
puái Ĭ-siòng[c], lŏ̤h Nguāi méng-
sèng tiè-mà; gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi ô tiăng nṳ̄. 20 Ĭng-
chṳ̄ Nguāi dék-dék săi nṳ̄ bìng-
ăng gūi nṳ̄ gì liĕk-cū, gūi lŏ̤h nṳ̄
gì muó lā̤[d], nṳ̄ mā̤ chĭng-ngāng
káng-giéng Nguāi buóh gáung lŏ̤h
ciā dê ék-chiék gì căi-huô. Ĭ-gáuk-
nẹ̀ng cêu diōng kọ́ huòi-hók uòng.

d 2 Ld. 34:8.
e 2 L. 12:4.
g 2 L. 12:9.
h 2 L. 12:11, 12, 14.
i 2 L. 12:15.
k Sm. 31:24—26. 2 Ld. 34:14.
l Ic. 1:6.
m 2 L. 25:22. 1 Il. 26:24; 39:14; 40:5.
n 2 Ld. 34:20.
o Sm. 29:27.
p 2 Ld. 34:22.
s Sm. 29:25, 26. 2 L. 21:22.
t Le. 26:31, 32. 1 Il. 25:18; 44:22.
u 1 Il. 24:9; 26:6.
a Sp. 51:17. Isa. 57:15.
b 1 L. 21:29.
c 2 L. 22:11.
d Sp. 37:37. Isa. 57:1, 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dĕ̤ 23 Ciŏng.

Iók-să̤-ā săi báh-sáng huói-gāi, lièng bìng lŭk-huák. Iók-să̤-ā kĕ̤uk Huák-lō̤-nà-gō̤ hâi sī. Huák-lō̤-nà-gō̤ gṳ̆-géng Iók-hăk-sṳ̆ lĭk ĭ diê Iók-ngā-gīng cō̤ uòng.

UÒNG chă̤-kiĕng nẹ̀ng ciĕu-
cĭk cé̤ṳng Iù-tái gâe̤ng Ià-lô-sák-
lēng gì diōng-lō̤ lì[a]. 2 Uòng cêu
siông kó̤ Ià-Huò-Huà gì dâing,
Iù-tái cé̤ṳng-nẹ̀ng gâe̤ng Ià-lô-
sák-lēng gṳ̆ mìng, cié-sĭ, siĕng-dĭ,
gâe̤ng cé̤ṳng báh-sáng, mò̤ lâung
duâi sá, dŭ gâe̤ng uòng cạ̄ siông
kó̤: uòng cêu ciŏng Ià-Huò-Huà
dâing-diē sū tō̤ diŏh gì iók-cṳ̄[b],
tĕk kĕ̤uk gáuk-nẹ̀ng ciăng[c].
3 Uòng kiê lō̤h dài siông-sié[d],
diŏh Ià-Huò-Huà méng-sèng lĭk
iók[e], cêng-sĭng cêng-é sông-cụ̄ng
Ià-Huò-Huà[g], gīng-siū Ĭ gái-
mêng, lŭk-liê, huák-dô, bìng ciā
cṳ̄ lā̤ sū gé lĭk iók gì uâ: cé̤ṳng
báh-sáng iâ̤ nêng ciā iók.
4 Uòng bô mêng cié-sĭ-diōng Hĭ-
lĕk-gă, gâe̤ng dậ nê dēng gì cié-
sĭ[h], lièng káng-siū dâing muòng
gì nẹ̀ng, gōng, Tá̤ Bă-lĭk gâe̤ng
ciā mŭk-têu gì chiông[i], lièng
tiĕng-siông cé̤ṳng gŭng, sū cié-cō̤
gì gă-sĭ: nṳ̄ iù Ià-Huò-Huà
dâing dŭ buăng chók lì, uòng
ciŏng ciā gă-sĭ, lō̤h Ià-lô-sák-lēng
ngiê-dâu, gê̤ṳng Ngék-lùng kă̤ gì
chèng-dŏng siĕu kó̤[k], ciŏng ĭ huōi-
hŭ dái gáu Báik-dĕk-lé. 5 Iù-
tái liĕk uòng báik-cèng lĭk ciā
bái ngēu-chiŏng gì cié-sĭ, puái ĭ
lō̤h gáuk siàng, gâe̤ng Ià-lô-
sák-lēng sé̤ṳ-hióng gì gō̤-dài
lâ̤ siĕu hiŏng; uòng dăng dŭ
hié ĭ kó̤, bô hié kó̤ huàng siĕu
hiŏng lō̤h Bă-lĭk lièng nĭk
nguŏk sĕk-nê sĭng-séu, gâe̤ng
tiĕng-siông cé̤ṳng gŭng hṳ̄ sā̤
nẹ̀ng. 6 Bô iù Ià-Huò-Huà
dâing-diē, dō̤ mŭk-têu gì chiông
chók lì, gáu Ià-lô-sák-lēng ngiê-
dâu Ngék-lùng kă̤ biĕng, lō̤h hŭ-
uái Sêu kó̤, bô cṳ̆ng hṳ̄ng-chói[l],
ciŏng ciā hūng iê lō̤h báh-sáng gì
muó lā̤[m]. 7 Bô ciŏng Ià-Huò-
Huà dâing-biĕng ciā nguàng-dùng[n]
sū dêu gì chió, cêu sê cṳ̆-niòng-
nẹ̀ng tá̤ mŭk-têu gì chiŏng cék
dióng-mâng gì ôi-chéu[o], dŭ hūi
kó̤. 8 Bô iù Iù-tái hṳ̄ sā̤ siàng,
diêu cié-sĭ gáuk-nẹ̀ng lì, cêu páh-
uói ciā cié-sĭ báik-cèng siĕu
hiŏng gì gō̤-dài, cê̤ṳ Gĭ-bă[p] gáu
Biĕk-sê-bă; bô tiáh hūi siàng-
muòng-biĕng gáuk gō̤-dài, cêu sê
guăng siàng gì guăng Iók-cṳ̆-ā
muòng-sèng gì gō̤-dài, ciā gō̤-dài
siék diŏh nẹ̀ng diē siàng gì cō̤-
bĕng. 9 Ciā gō̤-dài gì cié-sĭ lō̤h
Ià-lô-sák-lēng, mâ̤ siông gáu Ià-
Huò-Huà gì dàng[s], nâ lō̤h ĭ hiăng-
diê dṳ̆ng-găng siăh mò̤ bùi gì
biăng. 10 Iók-să̤-ā bô páh-uói
Biĕng-hṳ̆ng-nâung săng-gók gì
Dō̤-huák[t], miĕng-dék nẹ̀ng lō̤h
hŭ-uái cái siĕu ĭ nàng-nṳ̄-giăng
hióng kĕ̤uk Mō̤-lŏk[u]. 11 Iù-tái
liĕk uòng sèng-nĭk hióng mā
hông-sê̤ṳ nĭk-tàu, ciā mā iōng lō̤h
Ià-Huò-Huà dâing-muòng-biĕng,
guăng-kó Nā-dăng-mī-lĕk chió-
biĕng gì lòng lā̤, Iók-să̤-ā ciŏng
ciā mā dụ̀ kō̤; ê̤ṳng huōi siĕu kó̤
nĭk-tàu gì chiă. 12 Uòng bô
ciŏng Iù-tái liĕk uòng lō̤h Ā-hăk-
sê̤ṳ làu-cék-dīng siông-sié sū kī
gì cié-dàng[a], gâe̤ng Mā-nā-să̤ lō̤h
Ià-Huò-Huà dâing liōng iêng-
diē sū kī gì cié-dàng[b], dŭ tiáh-
hūi, ciŏng ciā tù găng-gīng dó̤ lō̤h
Ngék-lùng kă̤. 13 Ī-sáik-liĕk
uòng Sū-lō̤-muòng câi-cā lō̤h Ià-
lô-sák-lēng sèng-dâu, sià-pék
săng gì êu-bĕng, tá̤ Să̤-dóng nẹ̀ng
kō̤-ó gì nó̤h, Ā-dâi-lṳ̆k[c], Mō̤-ák
nẹ̀ng kō̤-ó gì nó̤h, Gĭ-muák[d], Ā-
muòng nẹ̀ng kō̤-ó gì nó̤h, Mĭk-
gṳ̆ng[e], sū dé̤uk gì dàng, uòng
dăng săi ciā dàng dŭ páh-uói kó̤.
14 Hūi hṳ̄ sā̤ sìng-chiông[g], lièng
chói ciā mŭk-têu gì chiông, ciŏng

a 2 Ld. 34: 29—32.
b 2 L. 22: 8.
c Sm. 31: 11.
d 2 L. 11: 14.
e 2 L. 11: 17.
g Sm. 13: 4.
h 2 L. 25: 18.
i 2 L. 21: 3.
k 2 L. 23: 15.
l 2 Ld. 15: 16.
m 2 Ld. 34: 4.
n Sm. 23: 17. 1 L. 14: 24; 15: 12.
o Isg. 16: 16.
p 1 L. 15: 22.
s Isg. 44: 10—11.
t Isa. 30: 33. 1 II. 7: 31, 32; 19: 6, 11-14.
u Le. 18: 21.
a 1 II. 19: 13; 32: 29.
b 2 L. 21: 5.
c 1 L. 11: 5.
d Msg. 21: 29.
e 1 L. 11: 5.
g C. 23: 24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nẹ̀ng gì hài-gáuk dŏi muāng ciā
ŏi-chéụ.
15 Uòng iâ ciŏng Báik-dĕk-lé gì
cié-dàng, gâẹng Nạ̀-báik gì giāng
Ià-lò-pó-áng sū kī gì gọ̆-dài[h], sāi
Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng huâng cọ̄i[i], ciā
dàng gâẹng gọ̆-dài dŭ tiáh kọ́;
ẹ̄ụng huōi siĕu ciā gọ̆-dài, bô cụ̆ng
hūng-chọ́i có ŭng-dìng, lièng siĕu
ciā mŭk-têu gì chiông. 16 Iók-
sặ-ā huòi-diōng-tàu chẹ́ụ, káng-
giéng săng lā gì muó; cêu sāi
nẹ̀ng ciŏng muó-diē gì hài-gáuk
dọ̀ chók lì, siĕu lọ̆h dàng siông-
sié, páh-uói ciā dàng, ciŏng-uâng
cíang-cíang éng-ngiêng ī-sèng
Siông-Dạ́ gì nù-bŭk sū diòng Ià-
Huò-Huà gì uâ[k]. 17 Iók-sặ-ā
gōng, Nguāi sū káng-giéng gì
siŏh-bĭ sê diê-nẹ̀ng gì? Ciā
siàng gì nẹ̀ng gâẹng ĭ gōng, Ī-
sèng ô lā Ià-Huò-Huà gì nù-bŭk
cêụ Iù-tái lì, ẹ̄ụ-sĕng gōng, Nụ̄
hiêng-câi lọ̆h ciā Báik-dĕk-lé gì
dàng sū có gì dâi, cuòi cêu sê ciā
nẹ̀ng gì muó-bĭ[l]. 18 Uòng cêu
gōng, Ng-tĕ̤ng dêng-dâẹng; dŭ
ng tĕ̤ng iè ĭ gì hài-gáuk. Gáuk-
nẹ̀ng cêu mọ̀ dêng-dâẹng ĭ gì hài-
gáuk, cêụ Sák-mā-lé-ā lì hụ̄ siŏh
ciáh siĕng-dĭ[m] gì hài-gáuk iâ ng
dêng-dâẹng. 19 Cụ̆ng-cièng Ī-
sáik-liĕk gì liĕk uòng, lọ̆h Sák-
mā-lé-ā gáuk siàng[n] sū kī hụ̄-sặ
gọ̆-dài gì dâing, niā Ià-Huò-Huà
gì sāi-sáng, dăng Iók-sặ-ā dŭ dụ̀
kọ́ ciā dâing, bìng ĭ lọ̆h Báik-
dĕk-lé lūng-cūng sū có gì siŏh-
iông. 20 Bô ciŏng hŭ-uái gọ̆-dài
sū-iū gì cié-sĭ, dŭ tài lọ̆h dàng
siông[o], iâ siĕu nẹ̀ng gì hài-gáuk
lọ̆h dàng siông-sié[p]; cêu diōng kọ́
Ià-lô-sák-lēng.
21 Uòng mêng cẹ́ụng báh-
sáng gōng, Nụ̄ găi-dŏng siū ụ̀-uŏk
cáik[s] hông-sệụ nụ̄ Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà, bìng iók-cụ̆ sū cái gì[t].
22 Cêụ sệụ-sụ̆ guāng Ī-sáik-liĕk
cŭk sì-hâiu, lièng Ī-sáik-liĕk
liĕk uòng, gâẹng Iù-tái liĕk uòng

[h] 1 L. 12: 28, 29, 33.
[i] 1 L. 14: 16.
[k] 1 L. 13: 2.
[l] 1 L. 13: 1, 30.
[m] 1 L. 13: 11, 31.
[n] 2 Ld. 34: 6, 7.
[o] C. 22: 20. 1 L. 18: 40. 2 L. 11: 18.
[p] 2 Ld. 34: 5.
[s] 2 Ld. 35: 1.
[t] C. 12: 3—11. Le. 23: 5. Msg. 9: 2-4. Sm. 16: 2.
[u] 2 Ld. 35: 18, 19.
[a] Le. 19: 31. 2 L. 21: 6.
[b] 2 L. 21: 11, 21.
[c] 2 L. 22: 8.
[d] Le. 19: 31; 20: 27. Sm. 18: 11.
[e] 2 L. 18: 5.
[g] 2 L. 21: 11; 24: 3, 4. 1 Il. 15: 4.
[h] 2 L. 17: 18, 20; 18: 11; 21: 13.
[i] 2 L. 21: 4.
[k] Sg. 12: 11.
[l] 2 Ld. 35: 20—24.
[m] 2 L. 9: 28.

sì-hâiu, dŭ muôi siū ciŏng-uâng
gì ụ̀-uŏk cáik[u]; 23 Iók-sặ-ā uòng
sĕk-báik nièng, lọ̆h Ià-lô-sák-lēng
ô siū ciā ụ̀-uŏk cáik, hông-sệụ Ià-
Huò-Huà. 24 Iók-sặ-ā bô ciŏng
Iù-tái dê gâẹng Ià-lô-sák-lēng sū
iū huâng gūi gì, lièng sìng-gūng,
sìng-mā[a], gâẹng nẹ̀ng chió-diē
gì chiông, lièng hụ̄ sặ ngēu-
chiông[b], gâẹng ék-chiék sū giéng
kọ̄-ó gì hūng-sụ̆k, dŭ dụ̀ cêng,
ciŏng-uâng cŏng-hèng cié-sĭ Hĭ-
lĕk-gă lọ̆h Ià-Huò-Huà dâing-
diē sū tọ̄ diŏh[c], ciā lŭk-huák cụ̄
sū cái gì uâ[d]. 25 Iók-sặ-ā cêng
sĭng, cêng séng, cêng lĭk, gūi-
sông Ià-Huò-Huà, bìng Mọ̀-sặ
ék-chiék gì lŭk-huák; lọ̆h ĭ ī-
sèng muôi ô uòng chiông ĭ, ī-
hâiu iâ muôi hĭng lā uòng ậ
gâẹng ĭ bī-piâng[e].
26 Chŭi-iòng ciŏng-uâng, Ià-
Huò-Huà hióng Iù-tái cŭk sū
huák gì duāi nô-ké, ĭng-nguòng mậ
sák, sê ĭng Mā-nā-sặ sū có ék-
chiék gì dâi[g], niā Ī sāi-sáng.
27 Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi dék-
dék buóh dụ̀ Iù-tái cŭk lọ̆h
Nguāi méng-sèng, chiông Nguāi
câi-cā dụ̀ Ī-sáik-liĕk cŭk siŏh-
iông[h], Nguāi cụ̆ng-cièng sū gēng-
sōng Ià-lô-sák-lēng siàng, lièng
ciā dâing, bô cĭ ciā dâing gōng,
Nguāi gì miàng dék-dék lọ̆h hŭ-
uái[i], Nguāi dăng dŭ buóh ké ĭ kọ́.
28 Gì-ụ̀ Iók-sặ-ā gì ngiòng-
hâing, gâẹng ĭ sū có ék-chiék gì
dâi, dŭ cái diŏh Iù-tái uòng gì
gī-liŏk. 29 Dŏng Iók-sặ-ā uòng
sì-hâiu, Aĭ-gĭk uòng Huák-lọ̄-
nạ̀-gọ̆ siông kọ́ Báik-lăk ọ̀ páh
Ā-sŭk uòng: Iók-sặ-ā dạ̄-dĭk ĭ;
Aĭ-gĭk uòng lọ̆h Mī-gék-dọ̆[k] cêụ
ngệụ-diŏh Iók-sặ-ā, tài ĭ[l]. 30 Ĭ
gì sìng-cụ̄ ciŏng ĭ sĭng-sĭ ẹ̄ụng
chiă cêụ Mī-gék-dọ̆ sáẹng diōng
Ià-lô-sák-lēng, muài lọ̆h buōng-
sĭng gì muó lạ̄[m]. Guók lạ̄ báh-
sáng ẹ̄ụng iù dù Iók-sặ-ā gì
giāng Iók-hăk-sụ̆, lĭk ĭ có uòng.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciék ĭ nòng-mâ gì ôi[n].
31 Iók-hăk-sṳ̆ dĕng-gĭ sì-hâiu ciáh nê-sĕk săng huói; ĭ lọ̆h Ià-lô-sák-lĕng có̤ uòng săng gā nguŏk nĭk: ĭ nòng-nā̤ miàng Hăk-mū-dăk sê Lĭk-nā nẹ̤ng Ià-lé-mī gì cṳ̄-niòng-giāng[o].
32 Iók-hăk-sṳ̆ hèng áuk lọ̆h Ià-Huò-Huà méng-sèng, bìng ĭ liĕk-cū ék-chiék sū có̤ gì[p].
33 Huák-lọ̄-nà̤-gŏ̤ ciŏng Iók-hăk-sṳ̆ gṳ̄-géng lọ̆h Hăk-muăk dê gì Lĭk-lăk[s], ng kéṳk ĭ có̤ uòng lọ̆h Ià-lô-sák-lĕng; bô huăk Iù-tái guók ngṳ̀ng sĕk-ngô uâng, gĭng siŏh chiĕng ngô báh.
34 Huák-lọ̄-nà̤-gŏ̤ lĭk Iók-sā̤-ā gì giăng Ī-lī-ā-gĭng, ciék ĭ nòng-mâ gì ôi có̤ uòng, gāi ĭ gì miàng[t] giéu lọ̄ Iók-ngā-gĭng: bô dái Iók-hăk-sṳ̆ kó̤ Aĭ-gĭk; Iók-hăk-sṳ̆ gáu Aĭ-gĭk, sī diŏh hṳ̆-uái[u].
35 Iók-ngā-gĭng ciŏng ciā gĭng ngṳ̀ng kéṳk Huák-lọ̄; nâ ĭ hông Huák-lọ̄ gì mêng, gâẹng guók lā̤ báh-sáng tọ̄ ciā gĭng ngṳ̀ng gău kéṳk Huák-lọ̄: cêu sê bìng gáuk-nẹ̀ng gì lĭk-liòng diâng só siŭ liòng, iù báh-sáng dáik ciā gĭng ngṳ̀ng, năk kéṳk Huák-lọ̄-nà̤-gŏ̤.

36 Iók-ngā-gĭng dĕng-gĭ sì-hâiu ciáh nê-sĕk ngô huói; lọ̆h Ià-lô-sák-lĕng có̤ uòng sĕk-ék niĕng[a]. Ĭ nòng-nā̤ miàng Sā̤-buó-dâi, sê Lū-mā nẹ̤ng Bī-tái-ā gì cṳ̄-niòng-giāng.
37 Iók-ngā-gĭng hèng áuk lọ̆h Ià-Huò-Huà méng-sèng, bìng ĭ liĕk-cū ék-chiék sū có̤ gì siŏh-iông.

Dā̤ 24 Ciŏng.

Iù-tái hŭk Bă-bī-lùng. Iók-ngā-gṳ̆ng có̤ uòng. Uòng gâẹng báh-sáng dŏk kó̤ Bă-bī-lùng. Sā̤-dī-gă có̤ uòng.

DŎNG Iók-ngā-gĭng sì-hâiu, Bă-bī-lùng uòng Nā̤-buó-gák-nā̤-sák siŏng lì[a], Iók-ngā-gĭng hŭk-sê̤ṳ ĭ săng niĕng: ī-hâiu biéng huăng-buôi ĭ.
2 Ià-Huò-Huà săi Giă-lĕk-dī bĭng[b], Ā-làng bĭng[c], Mọ̀-ák bĭng, Ā-muòng bĭng, giék dêng lì páh Iók-ngā-gĭng, bô săi cê̤ṳng-nẹ̀ng lì miĕk Iù-tái, éng-ngiêng Ià-Huò-Huà táuk Ĭ nù-bŭk siĕng-dĭ sū gŏng gì uâ[d].
3 Iù-tái có̤ ciā căi, cêu sê Ià-Huò-Huà sū mêng gì, buóh ciŏng Iù-tái iù ĭ méng-sèng dṳ̄ kó̤, sê ĭng Mā-nā-sā̤ gì cọ̄i-áuk, liĕng ĭ sū có̤ ék-chiék gì dâi[e];
4 bô ĭng ĭ làu mọ̀ cọ̄i nẹ̀ng gì háik; ĭng ĭ kĕk mọ̀ cọ̄i nẹ̀ng gì háik chṳ̆ng-muăng Ià-lô-sák-lĕng[g]: ciā cọ̄i Ià-Huò-Huà ng kĭng siá kó̤.
5 Gì-ṳ̄ Iók-ngā-gĭng gì ngiòng-hâing, gâẹng ĭ sū có̤ ék-chiék gì dâi, dṳ̆ cái lọ̆h Iù-tái liĕk uòng gì gī-liŏk[h].
6 Iók-ngā-gĭng gâẹng ĭ liĕk-cū cā̤ káung[i]: ĭ giăng Iók-ngā-gṳ̆ng ciék ĭ gì ôi có̤ uòng.
7 Aĭ-gĭk uòng mọ̀ cái chók buŏng guók lì gău-ciéng[k]: ĭng cêṳ Aĭ-gĭk ọ̆[l] gáu Báik-lăk ọ̆, Aĭ-gĭk uòng sū-iū gì dê, dṳ̆ kéṳk Bă-bī-lùng uòng dŏk kó̤[m].

8 Iók-ngā-gṳ̆ng dĕng-gĭ sì-hâiu ciáh sĕk-báik huói; lọ̆h Ià-lô-sák-lĕng có̤ uòng săng gā nguŏk nĭk[n]: ĭ nòng-nā̤ miàng Nā̤-huók-dâi, sê Ià-lô-sák-lĕng nẹ̤ng Lé-nā-dăng gì cṳ̄-niòng-giāng.
9 Iók-ngā-gṳ̆ng hèng áuk lọ̆h Ià-Huò-Huà méng-sèng, dṳ̆ bìng ĭ nòng-mâ sū có̤ gì siŏh-iông[o].
10 Hṳ̄ siŏh sì, Bă-bī-lùng uòng Nā̤-buó-gák-nā̤-sák gì sìng-cṳ̄, siŏng kó̤ Ià-lô-sák-lĕng, ùi ciā siàng[p].
11 Bă-bī-lùng uòng Nā̤-buó-gák-nā̤-sák gì sìng-cṳ̄ lā̤ ùi siàng sì-hâiu, uòng cê-gă iâ gáu hṳ̆-uái.
12 Iù-tái uòng Iók-ngā-gṳ̆ng dái ĭ nòng-nā̤, sìng-cṳ̄, nṳ̀-chài, liĕng tái-gáng, chók siàng dàu-hòng Bă-bī-lùng uòng[s]: Bă-bī-lùng uòng cêu niăh ĭ[t], dŏng-sì sê Bă-bī-lùng uòng dā̤ báik niĕng.
13 Cêu ciŏng Ià-Huò-Huà dâing-diē ék-chiék bọ̄-ŭk, gâẹng uòng gṳ̆ng-uŏng-diē gì

n 2 Ld. 36: 1—4.
o 2 L. 24: 18.
p 2 L. 24: 9, 19.
s 2 L. 25: 6, 20, 21. 1 Il. 39: 5, 6; 52: 27.
t 2 L. 24: 17. Di. 1: 7.
u 1 Il. 22: 11, 12.
a 2 Ld. 36: 5.

a 2 Ld. 36: 6. Di. 1: 1.
b 2 L. 25: 4. 1 Il. 32: 28, 29.
c 1 Il. 35: 11.
d 2 L. 20: 17; 21: 12—14; 23: 27.
e 2 L. 21: 11; 23: 26.
g 2 L. 21: 16.
h 2 Ld. 36: 8.
i 2 Ld. 36: 6. 1 Il. 22: 18, 19; 36: 30.
k 1 Il. 37: 5-7.
l Msg. 34: 5.
m 1 Il. 46: 2, 20, 24, 26.
n 2 Ld. 36: 9.
o 2 L. 23: 37.
p Di. 1: 1.
s 1 Il. 24: 1; 29: 1, 2. Isg. 17: 12.
t 2 Ld. 36: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bọ-ŭk, dŭ dọ kọ́[u], bô ciŏng Ī-sáik-
liĕk uòng Sū-lò-muòng[a] sū cọ́
Ià-Huò-Huà dâing-diē gĭng gì
gă-sĭ[b], dŭ uă chọ́i kọ́, éng-
ngiĕng Ià-Huò-Huà sèng-nĭk sū
gŏng gì uâ[c]. 14 Bô ciŏng cẹ́ụng
Ià-lô-sák-lĕng nẹ̀ng[d], cẹ́ụng mŭk-
báik gâẹng gáuk ŭng-sẹ̄ụ, gẹ̄ụng-
cūng siŏh uâng nẹ̀ng[e], lièng ék-
chiék gì mŭk-chióng, tiék-chióng[g],
dŭ dŏk kọ́; nâ diòng báh-sáng
dụ̆ng-găng dậ ék gụ̀ng gì nẹ̀ng[h].
15 Bô ciŏng Iók-ngā-gụ̆ng uòng[i],
gâẹng tái-hâiu, uòng-hâiu, lièng
uòng gì tái-gáng, gâẹng ciā guók
cŏng-gói gì nẹ̀ng[k], dŭ iù Ià-lô-sák-
lĕng dŏk kọ́; dái gáu Bă-bī-lùng.
16 Duâi ŭng-sẹ̄ụ chék chiĕng
nẹ̀ng, mŭk-chióng tiék-chióng
siŏh chiĕng nẹ̀ng, huàng ô lụ̄-lĭk
ậ chók dêng gì bĭng, dŭ kẹ́ụk Bă-
bī-lùng uòng niăh kọ́, dái gáu
Bă-bī-lùng. 17 Bă-bī-lùng uòng
lĭk Iók-ngā-gụ̆ng gì cẹ́ụk[l] Mā-
dâi-nạ̀ tá[m] Iók-ngā-gụ̆ng cọ́ uòng,
găi Mā-dâi-nạ̀ gì miàng giéu lọ̄
Sặ-dī-gă[n].
18 Sặ-dī-gă[o] dĕng-gĭ sì-hâiu
ciáh nê-sĕk ék huói; lọ̆h Ià-lô-
sák-lĕng cọ́ uòng sĕk-ék nièng:
ĭ nòng-nạ̄ miàng Hăk-mū-dăk,
sê Lĭk-nā nẹ̀ng Ià-lé-mī gì cụ̆-
niòng-giăng[p]. 19 Sặ-dī-gă hèng
áuk lọ̆h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
dŭ bìng Iók-ngā-gụ̆ng sū cọ́ gì
siŏh-iông[s]. 20 Ià-lô-sák-lĕng
gâẹng Iù-tái ngẹ̄ụ diŏh ciā dâi,
sê ĭng Ià-Huò-Huà sāi-sáng,
buóh dụ̀ cẹ́ụng-nẹ̀ng lọ̆h Ī méng-
sèng: Sặ-dī-gă iâ huāng-buōi[t] Bă-
bī-lùng uòng.

Dậ 25 Ciŏng.

Ià-lô-sák-lĕng siàng sĕu hăng, uòng niăh kọ́ Bă-bī-lùng. Séng dâing gì bọ-buói dŭ dŏk kọ́ Bă-bī-lùng. Cŏng-gói gì nẹ̀ng tài lọ̆h Lĭk-lăk. Bă-bī-lùng uòng puái Gì-dâi-lé guāng Iù-tái. Gì-dâi-lé sĕu tài. Bă-bī-lùng uòng Ī-lé-mī-lọ̄-dăk ŏng dâi Iók-ngā-gụ̆ng.

SẶ-DĪ-GĂ dậ gāu nièng sĕk
nguŏk chĕ̤-sĕk nĭk, Bă-bī-lùng
uòng Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák dái-
liāng cẹ́ụng gụ̆ng-bĭng lì páh[a]
Ià-lô-sák-lĕng, lọ̆h siàng sẹ́ụ-
hióng cák-iàng; dẹ́ụk tù-dŏi páh
ciā siàng[b]. 2 Siàng kẹ́ụk Ĭ ùi
gáu Sặ-dī-gă sĕk-ék nièng. 3 Gáu
sé nguŏk chĕ̤-gāu nĭk, siàng-diē
gĭ-huŏng[c] cêng kék-kŭi, dê-
huŏng gì báh-sáng dŭ ciŏk liòng-
chọ̄. 4 Siàng cêu hâng kọ́, lọ̆h
màng-buŏ gáuk bĭng-sẹ̄ụ téng
uòng huòng[d] biĕng, liŏng tụ̀ng siàng
dụ̆ng-găng gì muòng dọ̀-câu:
(Giă-lĕk-dī nẹ̀ng[e] lặ ùi siàng gì
sẹ́ụ-hióng:) uòng iā téng bàng-
iòng[g] câu kọ́. 5 Giă-lĕk-dī gụ̆ng-
bĭng kọ́ dŭi uòng, gáu Ià-lé-gọ̄
gì bàng-iòng dŭi diŏh Ĭ: gụ̆ng
uòng gì gụ̆ng-bĭng dŭ liê uòng
sẹ́ụ-sáng kọ́. 6 Giă-lĕk-dī nẹ̀ng
niăh uòng[h], dái Ĭ gáu Lĭk-lăk[i],
Bă-bī-lùng uòng hŭ-uái; cêu sĭng-
puáng Ĭ. 7 Ciŏng Sặ-dī-gă gì
giăng dŏng Ĭ méng-sèng tài kọ́,
bô uák kọ́ Sặ-dī-gă gì mĕk-ciŭ[k],
ẹ̆ụng liêng liêng Ĭ, dái Ĭ gáu Bă-
bī-lùng.
8 Bă-bī-lùng uòng Nạ̀-buó-gák-
nạ̀-sák, sĕk-gāu nièng ngô nguŏk
chĕ̤-chék nĭk, Bă-bī-lùng uòng gì
sìng-cụ̄, hô-gá-diōng Nạ̀-buó-
sák-lăk-dáng[l] gáu Ià-lô-sák-lĕng:
9 ẹ̆ụng huōi siĕu Ià-Huò-Huà gì
dâing[m], gâẹng uòng gì gụ̆ng-
uŏng[n], lièng Ià-lô-sák-lĕng ék-
chiék gì chió, cêu sê gáuk duâi
chió, dŭ siĕu kọ́. 10 Gụ̆ng hô-gá-
diōng gì Giă-lĕk-dī bĭng, tiáh-hūi
Ià-lô-sák-lĕng sẹ́ụ-hióng gì siàng-
chiòng[o]. 11 Siàng-diē sū diòng
gì báh-sáng, lièng báik-cèng dàu-
hòng Bă-bī-lùng uòng gì nẹ̀ng,
gâẹng báh-sáng sū diòng gì
nẹ̀ng[p], dŭ kẹ́ụk hô-gá-diōng Nạ̀-
buó-sák-lăk-dáng niăh kọ́. 12 Nâ
hô-gá-diōng làu báh-sáng dụ̆ng-

u 2 L. 20:17. Isa. 39:6.
a 1 L. 7:48-50.
b 2 Ld. 36:7. Isl. 1:7. Di. 1:2; 5:2, 3.
c 1 Il. 20:5.
d 1 Il. 24:1.
e 1 Il. 52:28 30.
g 1 Il. 29:2.
h 2 L. 25:12.
i 2 Ld. 36:10. Est. 2:6.
k Isg. 17:13.
l 2 Ld. 36:10—13.
m 1 Il. 37:1.
n 1 Ld. 3:15.
o 1 Il. 52:1-27.
p 2 L. 23:31.
s 2 L. 23:37.
t Isg. 17:18.

a 2 Ld. 36:17—20. 1 Il. 34:1, 2; 39:1—7; 52:4—11.
b Isg. 21:22; 24:2.
c 2 Il. 4:9, 10.
d Nh. 3:15.
e 2 L. 24:2.
g Sm. 1:1.
h 1 Il. 32:4.
i 2 L. 23:33.
k Isg. 12:13.
l 1 Il. 39:8-12; 52:12—16.
m 2 Ld. 36:19. Sp. 79:1.
n Hs. 8:14. Am. 2:5.
o Nh. 1:3.
p 2 Ld. 36:20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

găng dīng gụng gì nẹ̆ng[s], săi ĭ cọ́
siŭ-lī buò-dọ̆ huòng, lièng gĕng-
cẹ́ụng gì nẹ̆ng. 13 Ià-Huò-Huà
dâing-diē gì dẹ̆ng têu[t], buòng cộ[u],
lièng dâing-diē gì dẹ̆ng hāi[a], Giă-
lĕk-dī nẹ̆ng dŭ páh-chŏi, ciŏng
ciā dẹ̆ng dŭ ông kọ́ Bă-bī-lùng.
14 Bô dái kọ́ ciā guŏ, chiāng-gĭ,
gă-dọ̆, hiŏng-siè, gâẹng dâing-diē
sū săi-ẹ̆ụng ék-chiék dẹ̆ng gì gă-
sĭ[b]. 15 Sū iū gì huōi-diāng gâẹng
buòng; mọ̀ lâung gĭng gì, ngụ̀ng
gì, hô-gá-diōng iâ dŭ dái kọ́.
16 Iâ dái kọ́ Sū-lọ̀-muòng cā nĭk
ĭng Ià-Huò-Huà gì dâing, sū cộ
lâng dèu gì dẹ̆ng têu, siŏh ciáh
dẹ̆ng hāi, gâẹng ék-chiék gì buòng
cộ; cī sặ gă-sĭ gì dẹ̆ng, ĭ-gáuk-
nẹ̆ng dŭ ng chĭng guó[c]. 17 Ciā
dẹ̆ng têu siŏh dèu gèng sĕk-báik
chióh, têu siông ô dẹ̆ng dīng[d],
gèng săng chióh; dẹ̆ng dīng siông-
méng sẹ́ụ-hióng dĕu lā dẹ̆ng gì
lọ̀-uōng gâẹng siŏh-lìu: dặ nê dèu
dẹ̆ng têu gì lọ̀-uōng iâ sê ciŏng-
uâng. 18 Ciā hô-gá-diōng dái kọ́
cié-sĭ-diōng Sặ-lài-ā[e], dặ nê dēng gì
cié-sĭ Sặ-huăng-ngā[g], gâẹng guāng
dâing muòng gì săng gā nẹ̆ng:
19 lièng siàng-diē sū ngệụ-diŏh
guāng bĭng gì tái-gáng siŏh ciáh;
giéng uòng méng[h] gì sìng-cụ̄ ngô
gā nẹ̆ng; diêu guók lạ̄ bĭng-sệụ,
ciā gŭng-diōng gì cụ̄-bâing; lièng
siàng-diē sū ngệụ diŏh ciā guók
gì báh-sáng lẹ̆k-sĕk nẹ̆ng[i]. 20 Cī
sặ nẹ̆ng kẹ́ụk hô-gá-diōng Nạ̀-
buó-sák-lặk-dáng niăh kọ́, dái gáu
Lĭk-lăk[k], Bă-bī-lùng uòng hŭ-
uái. 21 Bă-bī-lùng uòng cêu ciŏng
ĭ dŭ tài sī, lọ̆h Hăk-muăk dê gì
Lĭk-lăk[l]. Ọ̆h-ciŏng-uâng Iù-tái
cŭk sêu niăh kọ́, liê ĭ gì buōng-
dê[m]. 22 Iù-tái guók sū diōng gì
báh-sáng, cêu sê Bă-bī-lùng uòng
Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák sū lâu diōng
gì, uòng lĭk Să-huăng gì sŏng[n]. Ā-
hĭ-găng gì giāng Gì-dâi-lé[o], guāng-
lī ĭ.
23 Gáuk gŭng-diōng, gâẹng ĭ
gŭng-sùi gì nẹ̆ng, tiāng-giéng Bă-
bī-lùng uòng lĭk Gì-dâi-lé[p] cọ́
cūng-dók, ĭng-chụ̄ Nạ̀-dâi-nạ̀ gì
giāng Ī-sĭk-mā-lé, Giă-lī-ā gì
giāng Iók-hăk-nàng Nạ̀-dọ̀-huák
nẹ̆ng, Dăng-hô-miĕk gì giāng Sặ-
lài-ā, Mā-giă nẹ̆ng gì giāng Ià-
să-nạ̀, gâẹng ĭ gŭng-sùi gì nẹ̆ng,
dŭ lì Mĭk-sệụ-bă[s] giéng Gì-dâi-lé.
24 Gì-dâi-lé gâẹng ĭ lièng gŭng-
sùi gì nẹ̆ng huák-siê gōng, Nū-
gáuk-nẹ̆ng ng săi giăng cọ́ Giă-
lĕk-dī nẹ̆ng gì nù-chài: nū dêu
lọ̆h ciā dê, hông-sệụ Bă-bī-lùng
uòng, cêu ạ̄ dáik bìng-ăng.
25 Gáu chék nguŏk[t], uòng guóng-
sŭk gì nẹ̆ng Ī-lé-să-mā gì sŏng,
Nạ̀-dâi-nạ̀ gì giāng Ī-sĭk-mā-lé[u],
dái sĕk gā nẹ̆ng, lì tài Gì-dâi-lé,
lièng gâẹng ĭ cạ̀ dêu lọ̆h Mĭk-sệụ-
bă gì Iù-tái gâẹng Giă-lĕk-dī
gì nẹ̆ng. 26 Cẹ́ụng báh-sáng mọ̀
lâung duâi sá, gâẹng gáuk gŭng-
diōng, cêu kī-sĭng kọ́ Ăi-gĭk[a], ĭng
ĭ giăng Giă-lĕk-dī nẹ̆ng.
27 Iù-tái uòng Iók-ngā-gŭng
sêu niăh kọ́ hâiu săng-sĕk chék
nièng[b], sĕk-nê nguŏk nê-sĕk chék
nĭk, dŏng Bă-bī-lùng uòng[c] Ī-ê-mī-
lọ̀-dăk gì nguòng nièng, uòng cêu
bóng Iù-tái uòng Iók-ngā-gŭng
chók găng; 28 kĕk họ̄ uâ ăng-ói
ĭ, săi ĭ sū sội gì ôi gó gèng[d] guó
gâẹng ĭ siŏh-dŏi lọ̆h Bă-bī-lùng
cī sặ uòng gì ôi. 29 Săi ĭ uâng kọ́
găng diē sū sệụng gì ĭ-siòng, siŏh
sié nẹ̆ng gâẹng uòng siŏh dọ́h cạ̀
siăh[e]. 30 Sū ệụng gì liòng-chō[g],
uòng siòng-siòng sẹ́ụ ĭ, ciéu nĭk-
nĭk gì diâng liê, gáu ĭ siŏh sié nẹ̆ng.

s 2 L. 24:14. 1 Il. 40:7.
t 1 L. 7:15. 2 Ld. 36:18—20. 1 Il. 27:19, 22.
u 1 L. 7:27.
a 1 L. 7:23.
b C. 27:3. 1 L. 7:45, 50.
c 1 L. 7:47.
d 1 L. 7:15—18. 2 Ld. 3:15.
e 1 Ld. 6:14. Isl. 7:1. 1 Il. 52:24—27.
g 1 Il. 21:1; 29:25; 37:3.
h Ist. 1:14.
i 1 Il. 52:25.
k 2 L. 23:33.
l 2 L. 23:33.
m Le. 26:33. Sm. 28:64. 2 L. 23:27.
n 2 L. 22:12.
o 1 Il. 39:14; 40:5.
p 1 Il. 40:7—9.
s Ic. 18:26.
t 1 Il. 41:1, 2.
u 1 Il. 40:14, 15.
a 1 Il. 43:4—7.
b 2 L. 24:12, 15.
c 1 Il. 52:31—34.
d Cs. 40:13, 20.
e 2 S. 9:7, 13.
g 1 Il. 40:5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

LIK DAI CE LIOK SIONG CU.

Dâ̤ 1 Ciŏng.

Nọ̄-ā, Ā-báik-lăk-hāng, Ī-suā gì hâiu-iô. Ī-dŭng gì liĕk uòng.

Ā-DŎNG, Siék[a], Ī-nọ̀-sê̤ṳ;
2 Găi-nàng, Mā-lĕk-liĕk, Ïà-liĕk;
3 Ī-nŏk[b], Mā-tū-sák-lăk, Lăk-
mĕk; 4 Nọ̄-ā[c], Siēng, Hàng,
Ngā-hók.
5 Ngā-hók gì giāng sê Kọ̆-
miĕk[d], Mā-gáuk, Mā-tái, Ngā-
huăng, Tū-báik, Mī-siék, Tì-lăk.
6 Kọ̆-miĕk gì giāng sê Ā-sĭk-
gĭ-nā, Lī-huák, Dọ̀-giă-mā.
7 Ngā-huăng gì giāng sê Ī-lé-sặ,
Dâi-sék, Gĭ-dī, Dọ̆-dăng.
8 Hàng gì giāng sê Gū-sĭk,
Mĕk-sặ, Hók, Giă-nàng[e]. 9 Gū-
sĭk gì giāng sê Sặ-bă, Hăk-pĭ-
lăk, Lák-dâi, Lá-mā, Lák-tì-giă.
Lá-mā gì giāng sê Sê-bă, Dī-
dáng. 10 Gū-sĭk săng Nìng-lṳ̆k[g]:
ĭ sê ĭng-hùng gái-sié. 11 Mĕk-
sặ săng Lô-dĭng cŭk, Ăng-nàng
cŭk, Lé-hăk cŭk, 12 Năk-tụ̄ cŭk,
Báik-lū cŭk, Gák-lô cŭk, Gák-
táuk[h] cŭk, (Gák-lô săng Hĭ-lé-sê̤ṳ
cŭk.) 13 Giă-nàng săng diōng-cṳ̄
Sặ-dóng, bô săng Háik[i]; 14 bô
săng Ià-buó-sê̤ṳ cŭk, Ā-mọ̀-lī
cŭk, Gáik-giă-sặ cŭk; 15 Hĭ-ê
cŭk, Ā-gĭ cŭk, Sặ-nạ̀ cŭk; 16 Ā-
nguā-dī cŭk, Sạ̄-mā-lī cŭk, Hăk-
muăk cŭk.
17 Siēng gì giāng sê Ī-làng[k],
Ā-sŭk, Ā-huák-sák, Lô-dáik,
Ā-làng, Ŭ-sê̤ṳ, Hô-lĕk, Gì-táik,
Mī-siék, (hĕ̤k chĭng Mā-sĭk.)
18 Ā-huák-sák săng Sê-lăk, Sê-
lăk săng Hĭ-báik. 19 Hĭ-báik
săng lâng gā giāng: siŏh ciáh
miàng Huák-lĕk; ĭng dŏng-sì sié-
siông gì nẹ̀ng buŏng kŭi[l]; ĭ diê
miàng Iók-dăng. 20 Iók-dăng
săng Ā-mọ̀-dăk, Să-lăk, Hăk-sák-
mā-hĭ, Ià-lá; 21 Hăk-dọ̆-làng,
Ŭ-sák, Dĕk-lăk; 22 Ī-báik, Ā-bé-
mā-lé, Sê-bă; 23 Ọ̄-hĭ, Hăk-pĭ-
lăk, Iók-báik. Cuòi dŭ sê Iók-
dăng gì giāng.
24 Siēng[m], Ā-huák-sák, Sê-lăk;
25 Hĭ-báik, Huák-lĕk, Lăk-gēu;
26 Sák-lṳ̆k, Nā-hŏk, Tă-lăk;
27 Ā-báik-làng (Ā-báik-làng cêu
sê Ā-báik-lăk-hāng[n].)
28 Ā-báik-lăk-hāng gì giāng sê
Ī-sák[o] gâ̤ng Ī-sĭk-mā-lé[p]. 29 Ī-
sák gâ̤ng Ī-sĭk-mā-lé gì hâiu-iô
gé diŏh â-dạ̄: Ī-sĭk-mā-lé gì
diōng-cṳ̄ sê Nạ̀-bài-iók[s]; bô săng
Gĭ-dăk, Ák-biĕk, Mĭk-săng,
30 Mĭk-mā, Tū-mā, Mā-sák; Hăk-
dăk, Tì-mā, 31 Ék-dók, Nā-hĭ-
sĭk, Gì-dī-mā. Cuòi dŭ sê Ī-sĭk-
mā-lé gì giāng.
32 Ā-báik-lăk-hāng gì sạ̄-bọ̆
Gĭ-dŭ-lá[t] sū săng gì giāng: cêu
sê Sĭng-làng, Iók-săng, Mī-dáng,
Mī-dièng, Ék-báik, Cṳ̆-ā. Iók-
săng gì giāng sê Sê-bă, gâ̤ng Dī-
dáng. 33 Mī-dièng gì giāng sê
Ī-huák, Ī-hók, Hăk-nŏk, Ā-bé-dâi,
Ī-lĕk-dâi. Cuòi dŭ sê Gĭ-dŭ-lá
gì giāng.
34 Ā-báik-lăk-hāng săng Ī-sák.
Ī-sák gì giāng sê Ī-suā[u], gâ̤ng Ī-

a Cs. 4: 25; 5: 3.
b Cs. 5: 22, 24. Hbl. 11: 5. Id. 14.
c Cs. 5: 28, 29; 6: 9. Hbl. 11: 7.
d Cs. 10: 2.
e Cs. 10: 6.
g Cs. 10: 8—10.
h Sm. 2: 23.
i Cs. 10: 15.
k Cs. 10: 22; 11: 10.
l Cs. 10: 25; 11: 1—9.
m Cs. 11: 10. Lg. 3: 34—36.
n Cs. 17: 5.
o Cs. 21: 2, 3.
p Cs. 16: 11, 15. Gl. 4: 22—30.
s Cs. 25: 13.
t Cs. 25: 1, 2.
u Cs. 25: 25, 26.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sáik-liĕk[a].
35 Ī-suā gì giăng[b] sê Ī-lé-huák,
Liù-ngī, Ià-sê, Ngā-làng, Kọ̄-lá.
36 Ī-lé-huák gì giăng sê Tì-
mâng, Ọ̆-muák, Sặ-pọ̆, Giă-dáng,
Gĭ-năk, Dìng-năk, Ā-mā-lĭk.
37 Liù-ngī gì giăng sê Nā-hăk,
Sặ-lá, Să-mā, Mī-sák. 38 Sặ-ngī
gì giăng[c] sê Lọ̀-dăng, Siók-báik,
Cié-biêng, Ā-nā, Dī-sông, Ī-chák,
Dī-săng. 39 Lọ̀-dăng gì giăng
sê Họ̀-lé, Hĭ-mâng: Lọ̀-dăng gì
muói sê Dìng-năk. 40 Siók-báik
gì giăng sê Ā-lĕk-ùng, Mā-nā-
hăk, Ī-báik, Sê-pọ̆, Ọ̆-nàng. Cié-
biêng gì giăng sê Ā-ngā gâeng
Ā-nā. 41 Ā-nā gì giăng sê Dī-
sông. Dī-sông gì giăng sê Hăk-
mĕk-làng, (hĕk chĭng Hṳ̆ng-dáng),
Ék-sê-băng, Ék-làng, Gĭ-làng.
42 Ī-chák gì giăng sê Pék-hăng,
Sák-huăng, Ià-găng. Dī-săng gì
giăng sê Ŭ-sệu gâeng Ā-làng.
43 Ī-sáik-liĕk nẹng muôi ô
uòng guăng-lī ī-sèng, Ī-dŭng dê
ô liĕk uòng guăng-dê, ĭ miàng gé
diŏh â-dặ[d]: Bé-ngī gì giăng Bé-lăk
có uòng; ĭ gĭng-siàng miàng
Dìng-hăk-bă. 44 Bī-lăk sī hâiu,
Pó-sṳ̆-lá nẹng Sặ-lăk gì giăng
Iók-báik ciék ôi. 45 Iók-báik sī
hâiu, Tì-mâng nẹng Hô-săng
ciék ôi. 46 Hô-săng sī hâiu,
Bé-ták gì giăng Hăk-ták ciék
ôi, Hăk-ták báik-cèng lŏ̤h Mò-
ák gì bàng-iòng páh Mī-dièng
nẹng: ĭ gĭng-siàng miàng Ā-ê-
dáik. 47 Hăk-ták sī hâiu, Mā-
sệu-lī-giă nẹng Săng-lăk ciék ôi.
48 Săng-lăk sī hâiu, ọ̀ biĕng gì
Lī-họ̀-báik nẹng Suā-lọ̀ ciék ôi.
49 Suā-lọ̀ sī hâiu, Ā-gáik-pó gì
giăng Bă-lĕk-hăk-nàng ciék ôi.
50 Bă-lĕk-hăk-nàng sī hâiu, Hăk-
dăk ciék ôi; ĭ gĭng-siàng miàng
Bọ̄: ĭ uòng-hâiu miàng Mī-hĭ-dâi-
biĕk, sê Mā-dĕk-liĕk gì cṳ̆-niòng-
giăng, Mī-sák-hăk gì cṳ̆-niòng-
sŏng. 51 Hăk-dăk sī kó. Ī-dŭng
cŭk ô ciā huŏng-báik[e]; cêu sê
Dìng-nā huŏng-báik, Ā-lĕk-
nguā huŏng-báik, Ià-táik huŏng-
báik; 52 Ā-họ̀-lé-bă-mā huŏng-
báik, Ī-lăk huŏng-báik, Bī-nâung
huŏng-báik; 53 Gĭ-năk huŏng-
báik, Tì-mâng huŏng-báik, Mĭk-
sák huŏng-báik; 54 Mĕk-tiék
huŏng-báik, Ī-làng huŏng-báik
Cuòi dŭ sê Ī-dŭng gì huŏng-báik.

Dặ 2 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk liêng Iù-dâi gì hâiu-iô.

Ī-SÁIK-LIĔK gì giăng[a] sê
Liù-biêng, Sặ-miêng, Lé-ê, Iù-dâi,
Ī-sák-giă, Sặ-buó-lùng; 2 Dáng,
Iók-sáik, Biêng-ngā-mīng, Năk-
dâi-lé, Giă-dáik, Ā-siék.
3 Iù-dâi gì giăng[b] sê Ngī, Ọ̆-
nàng, Sê-lăk, cī săng ciáh sê Giă-
nàng nẹng Cṳ̆-ā[c] gì cṳ̆-niòng-
giăng sṳ̄ săng gì. Iù-dâi gì
diŏng-cṳ̆ Ngī hèng áuk lŏ̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng; Ià-Huò-
Huà cêu tài ĭ[d]. 4 Iù-dâi gâeng ĭ
sĭng-mô Dâi-mā săng Huák-lĕk-
sệu gâeng Sặ-lăk[e]. Iù-dâi gệung-
cūng ngô ciáh giăng.
5 Huák-lĕk-sệu gì giăng sê Hĭ-
sṳ̆-lùng[g], Hăk-mū-lĕk[h]. 6 Sặ-
lăk[i] gì giăng sê Sĭng-lī, Ī-tăng,
Hĭ-mâng, Gák-gáuk, Dăk-dâi[k]:
gệung-cūng ngô ciáh giăng.
7 Giă-mī gì giăng sê Ā-găng[l],
báik-cèng tău-dọ̀ ciā hióng kéuk
Ià-Huò-Huà gì nóh[m], sāi Ī-sáik-
liĕk nẹng sêu căi[n], cêu sê ĭ.
8 Ī-tăng gì giăng sê Ā-sák-lī-ā.
9 Hĭ-sṳ̆-lùng[o] sṳ̄ săng gì giăng
sê Ià-lá-miĕk, Làng[p], Gì-lô-bái,
(hĕk chĭng Giă-lĕk[s].) 10 Làng
săng Ā-mī-nā-dăk[t], Ā-mī-
nā-dăk săng Iù-dâi cŭk gì
mŭk-báik Nā-sông[u]; 11 Nā-
sông săng Sák-muòng, Sák-
muòng săng Pọ̆-sệu[a]; 12 Pọ̆-
sệu săng Ọ̆-báik, Ọ̆-báik săng
Ià-sặ; 13 Ià-sặ săng diŏng-cṳ̆
Ī-lé-ák[b], dặ nê Ā-bé-nā-ták, dặ

a Cs. 35: 10.
b Cs. 36: 10—14.
c Cs. 36: 20—28.
d Cs. 36: 31—39.
e Cs. 36: 40—43.

---

a Cs. 29: 32-35; 30: 1—24; 35: 18, 23—26.
b Cs. 38: 3—5.
c Cs. 38: 2.
d Cs. 38: 7.
e Cs. 38: 27—30. Mt. 1: 3.
g Cs. 46: 12. Ld. 4: 18. 1 Ld. 2: 9.
h Cs. 46: 12.
i Ic. 7: 1.
k 1 L. 4: 31.
l Ic. 7: 1.
m Ic. 6: 17, 18; 7: 1, 21.
n Ic. 7: 8—12, 25; 22: 20.
o Cs. 46: 12. Ld. 4: 18. 1 Ld. 2: 5. Mt. 1: 3. Lg. 3: 33.
p Ld. 4: 19. Mt. 1: 3. Lg. 3: 33.
s 1 Ld. 2: 18, 42; 4: 1.
t Ld. 4: 19. Mt. 1: 4.
u Msg. 1: 7; 2: 3.
a Ld. 4: 21. Mt. 1: 5.
b 1 S. 16: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

săng Sê-muōi[c]; 14 dặ sé Nā-
dăng-ngiĕk, dặ ngô Lá-tái;
15 dặ lĕ̤k Ọ̄-siĕng, dặ chék Dâi-
bĭk: 16 Ĭ-gáuk-nẹ̆ng gì ciā-muói
sê Sặ-lū-ngā, Ā-bé-găi. Sặ-lū-
ngā săng săng ciáh gì giăng; Ā-
bé-tăi, Iók-ák, Ā-sák-háik[d].
17 Ā-bé-găi săng Ā-mā-sák[e]: Ā-
mā-sák gì nòng-mâ sê Ī-sĭk-mā-lé
nẹ̆ng Ék-táik.
18 Hĭ-sṳ̆-lùng gì giăng Giă-lĕk
tọ̄ Ā-sŭ-bă gâẹng Ià-liŏk săng
giăng: Ā-sŭ-bă gì giăng sê Ià-
siék, Siók-bă, Ák-dŭng. 19 Ā-sŭ-
bă sī hâiu, Giă-lĕk bô tọ̄ Ī-huák-
dâi có lọ̄-siĕu, cẹ̆u săng Hô-ngī.
20 Hô-ngī săng Ŭ-lé, Ŭ-lé săng
Bé-sák-liĕk[g].
21 Ī-hâiu Hĭ-sṳ̆-lùng lẹ̆k-sĕk
huói sì-hâiu, tọ̄ Gĭ-liĕk gì nòng-
mâ Mā-gék gì cṳ̄-niòng-giăng;
gâẹng ĭ săng Sặ-gák. 22 Sặ-gák
săng Ngài-ngī, Ngài-ngī lŏ̤h Gĭ-
liĕk dê[h] ô nê-sĕk săng cọ̆ gì siàng.
23 Ī-hâiu Gĭ-sŭk nẹ̆ng gâẹng
Ā-làng nẹ̆ng, dŏk kọ́ Ngài-ngī
gáuk cọ̆ gì siàng, liĕng Gĭ-năk
gâẹng sṳ̆k Gĭ-năk lẹ̆k-sĕk cọ̆
siàng. Sặ-gák gâẹng Ngài-ngī
lâng cŭk dŭ sê Gĭ-liĕk gì nòng-
mâ Mā-gék gì giăng-sŏng. 24 Hĭ-
sṳ̆-lùng lŏ̤h Ī-huák-dâi-giă-lĕk
sī hâiu, ĭ gì lọ̄-siĕu Ā-bī-ā gâẹng
ĭ săng Ā-sŭk, Ā-sŭk sê Tì-gọ̄-ā
gì nòng-mâ[i].
25 Hĭ-sṳ̆-lùng gì diŏng-cṳ̄ sê Ià-
lá-miĕk, Ià-lá-miĕk gì diŏng-cṳ̄
sê Làng, bô săng Buó-nā,
Ŏ̤-lièng, Ọ̄-siĕng, Ā-hĭ-ngā.
26 Ià-lá-miĕk bô tọ̄ lā lọ̄-siĕu
miàng Ā-tă-lá; ĭ sê Ọ̄-nàng
gì nòng-nạ̄. 27 Ià-lá-miĕk
gì diŏng-cṳ̄ Làng gì giăng sê Mā-
sẹ̆u, Ngā-mìng, Ī-giék. 28 Ọ̄-
nàng gì giăng sê Să-mạ̄, gâẹng
Ngā-tă: Să-mạ̄ gì giăng sê Nā-
dák, gâẹng Ā-bé-sŭk. 29 Ā-bé-
sŭk gì lọ̄-siĕu miàng Ā-bé-hài;
gâẹng ĭ săng Ā-biĕng, gâẹng Mọ̆-
lĭk. 30 Nā-dăk gì giăng sê Sặ-
lĕk, gâẹng Ā-piéng: Sặ-lĕk muôi
săng giăng sī kọ́. 31 Ā-piéng
gì giăng sê Ī-sê. Ī-sê gì giăng sê
Sê-săng. Sê-săng gì giăng sê Ā-
lài. 32 Să-mạ̄ gì diê Ngā-tă gì
giăng sê Ék-táik, gâẹng Iók-nā-
dăng. Ék-táik muôi săng giăng
sī kọ́. 33 Iók-nā-dăng gì giăng
sê Bī-lĕk, gâẹng Sák-sák. Cuòi
dŭ sê Ià-lá-miĕk gì giăng-sŏng.
34 Sê-săng mọ̆ dòng-buŏ-giăng,
nâ ô cṳ̄-niòng-giăng. Sê-săng ô
lā nù-chài Aĭ-gĭk nẹ̆ng miàng Ià-
lăk. 35 Sê-săng ciŏng ĭ cṳ̄-
niòng-giăng puói ĭ nù-chài Ià-
lăk có lọ̄-siĕu; gâẹng ĭ săng Ā-
tái. 36 Ā-tái săng Nā-dăng, Nā-
dăng săng Sák-báik[k]; 37 Sák-
báik săng Ī-hók-lăk, Ī-hók-
lăk săng Ọ̄-báik; 38 Ọ̄-báik
săng Ià-hô, Ià-hô săng Ā-sák-lī-
ā; 39 Ā-sák-lī-ā săng Hĭ-lĭk, Hĭ-
lĭk săng Ī-lé-ā-sák; 40 Ī-lé-ā-
sák săng Sặ-să-mạ̄, Sặ-să-mạ̄
săng Să-lṳ̆ng. 41 Să-lṳ̆ng săng Ià-
gă-mī, Ià-gă-mī săng Ī-lé-să-mā.
42 Iâ-lá-miĕk gì hiăng-diê Giă-
lĕk gì giăng, diŏng-cṳ̄ sê Mī-să,
Mī-să sê Sặ-hók gâẹng Mā-lī-să
nẹ̆ng gì cū-hô, iâ sê Hĭ-báik-lùng
gì cū-hô. 43 Hĭ-báik-lùng gì
giăng sê Kọ̄-lá, Dâi-buó-ā, Lī-
gĭng, Sê-mā. 44 Sê-mā săng Lá-
hàng, Lá-hàng săng Iók-guáng;
Lī-gĭng săng Să-mạ̄. 45 Să-mạ̄
gì giăng sê Mā-hùng; Mā-hùng
sê Báik-sẹ́uk gì cū-hô. 46 Giă-
lĕk gì sạ́-bọ̆ Ī-huák, săng Hăk-
làng, Mọ̆-sák, Giă-siék; Hăk-làng
săng Giă-siék. 47 Ngā-tái gì
giăng sê Lī-giéng, Iók-dáng, Gĭ-
săng, Bī-lĭk, Ī-huák, Să-ák.
48 Giă-lĕk gì sạ́-bọ̆ Mā-giă săng
Sê-biĕk, Dáik-hăk-nā. 49 Bô
săng Mĕk-mā-nā gi cū-hô Să-ák,
Muák-bī-nā gâẹng Gĭ-bé-ā gì
cū-hô Sê-huák; Giă-lĕk gì cṳ̄-
niòng-giăng sê Ák-sák[l].
50 Cuòi dŭ sê Giă-lĕk gì giăng-
sŏng; Ī-huák-dâi gì diŏng-cṳ̄

c 1 S. 16: 9.
d 2 S. 2: 18.
e 2 S. 17: 25.
g C. 31: 2.
h Msg. 32: 41. Sm. 3: 14. Ic. 13: 30.
i 1 Ld. 4: 5.
k 1 Ld. 11: 41.
l Ic. 15: 16, 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Hô-ngī gì giăng, cêu sê Gĭ-liĕk-
ià-lìng gì cū-hô Sióik-báik;
51 Báik-lé-hèng gì cū-hô Sák-mā,
Báik-già-dáik gì cū-hô Hăk-lĕk.
52 Gĭ-liĕk-ià-lìng gì cū-hô Sióik-
báik ô giăng; cêu sê Hăk-lọ̆-ī[m],
dêu Mā-nā-háik siŏh buáng gì
nẹ̀ng, iâ sê ĭ hâiu-iô. 53 Gĭ-
liĕk-ià-lìng gì cŭk, cêu sê Ī-dáik
nẹ̀ng, Buó nẹ̀ng, Chṳ̆-mā nẹ̀ng,
Mĭk-lài nẹ̀ng; bô iù ciā cŭk
dṳ̆ng-găng săng chók Sák-lĭk
nẹ̀ng, lièng Ék-lĭk nẹ̀ng. 54 Sặk-
mā gì giăng-sŏng sê Báik-lé-hèng
nẹ̀ng, Nạ̀-dọ̆-huák nẹ̀ng, Ā-dâi-
lṳ̆k-báik-iók-ák nẹ̀ng, Mā-nā-
háik siŏh buáng gì nẹ̀ng, Sū-lī
nẹ̀ng. 55 Lièng dêu Ngā-bék hṳ̆-
sặ tĕ̤k-cṳ̆ nẹ̀ng gáuk gă; cêu sê
Dáik-lá nẹ̀ng, Sê-mī-ák nẹ̀ng,
Sṳ̆-ák nẹ̀ng. Cuòi dŭ sê Gĭ-nă[n]
nẹ̀ng, sê Lĭ-gák[o] gă gì cū-hô Hăk-
muăk sū liù-diòng gì.

Dặ 3 Ciŏng.

Dâi-bĭk gì hâiu-iô.

DÂI-BĬK lŏ̤h Hĭ-báik-lùng
sū săng gì giăng: diŏng-cṳ̆ Áng-
nâung[a] sê Ià-sṳ̆-liĕk dê gì cṳ̆-
niòng-giăng Ā-hĭ-nuăng sū săng
gì; dặ nê Dáng-ī-lī (hĕ̤k chĭng
Gĭ-lé-ák[b]) sê Gă-mĭk dê gì cṳ̆-
niòng-giăng Ā-bé-găi sū săng gì;
2 dặ săng Ák-să-lṳ̀ng[c] sê Gĭ-
sŭk uòng Dăk-mặ[d] gì cṳ̆-niòng-
giăng Mā-giă săng gì; dặ sé Ā-dọ̆-
nạ̀-ngā sê Hăk-gĭk săng gì[e];
3 dặ ngô Sê-huák-tì-ā sê
Ā-bé-dăk săng gì; dặ lĕ̤k Ī-dĕk-
niêng sê Dâi-bĭk gì lọ̆-siêu Ī-
káik-lăk săng gì. 4 Cī lĕ̤k ciáh
giăng dŭ sê Dâi-bĭk diŏh Hĭ-
báik-lùng sū săng gì; ĭ lŏ̤h Hĭ-
báik-lùng cọ̆ uòng chék nièng
lìng lĕ̤k gă nguŏk nĭk[g]: lŏ̤h Ià-
lô-sák-lēng cọ̆ uòng săng-sĕk
săng nièng[h]. 5 Dâi-bĭk diŏh Ià-
lô-sák-lēng sū săng gì giăng sê
Sê-muōi[i], Sióik-bă, Nā-dăng, Sū-
lọ̆-mnòng[k]: cī sé ciáh giăng dŭ
sê Ā-mī-lé (hĕ̤k chĭng Ī-lèng[l]) gì
cṳ̆-niòng-giăng Băk-cṳ̆-ā (hĕ̤k
chĭng Biĕk-sê-bă[m]) sū săng gì:
6 gó ô Ék-hăk, Ī-lé-să-mā, (hĕ̤k
chĭng Ī-lé-cṳ̆-ā[n]) Ī-lé-huák-liĕk;
7 Nọ̆-gă, Nặ-hók, Ià-hĭ-ā; 8 Ī-
lé-să-mā, Ī-lé-ā-dâi[o], Ī-lé-huák-
liĕk, cī gāu ciáh giăng. 9 Cuòi
dŭ sê Dâi-bĭk gì giăng, lêng-
nguôi ô hĭ-béng sū săng gì giăng;
gó ô ĭ ciā-muói Dâi-mā[p].
10 Sū-lọ̆-muòng gì giăng sê Lọ̆-
pŏ̤-áng[s], Lọ̆-pŏ̤-áng gì giăng
sê Ā-bé-ā[t], Ā-bé-ā gì giăng sê
Ā-sák[u], Ā-sák gì giăng sê Iók-să-
huák[a]; 11 Iók-să-huák gì giăng
sê Iók-làng[b], Iók-làng gì giăng sê
Ā-hăk-siâ[c], Ā-hăk-siâ gì giăng sê
Iók-hăk[d]; 12 Iók-hăk gì giăng
sê Ā-mā-siâ, Ā-mā-siâ gì giăng sê
Ā-sák-lī-ā (hĕ̤k chĭng Ŭ-sặ-ā[e]),
Ā-sák-lī-ā gì giăng sê Iók-dáng;
13 Iók-dáng gì giăng sê Ā-hăk-
sê̤u, Ā-hăk-sê̤u gì giăng sê Hĭ-sặ-
gă[g], Hĭ-sặ-gă gì giăng sê Mā-nā-
sặ; 14 Mā-nā-sặ gì giăng sê Ā-
muòng, Ā-muòng gì giăng sê Iók-
sặ-ā[h]. 15 Iók-sặ-ā gì giăng sê
diŏng-cṳ̆ Iók-hăk-nàng, dặ nê
Iók-ngā-gĭng[i], dặ săng Sặ-dī-gă[k],
dặ sé Să-lṳ̀ng[l]. 16 Iók-ngā-gĭng
gì giăng sê Ià-gŏ̤-nạ̀-ā[m] gâe̤ng
Sặ-dī-gă. 17 Ià-gŏ̤-nạ̀-ā gì giăng
sê Ā-sék, Ā-sék gì giăng sê Sák-
lăk-tiék[n], 18 Mā-gì-làng, Bī-tái-
ā, Sê-nā-sák, Ià-gă-mī, Họ̆-să-mā,
Nạ̀-tă-bé. 19 Bī-tái-ā gì giăng sê
Sū-lọ̆-bā-báik gâe̤ng Sê-muōi:
Sū-lọ̆-bā-báik gì giăng sê Mī-cṳ̆-
làng, Hăk-nā-nạ̀; lièng ĭ muói
Sê-lọ̆-mĭk: 20 gó-ô ngô ciáh
giăng; Hăk-chṳ̆-bă, Ọ̆-háik, Bī-lī-
gă, Hăk-sák-dī, Ṳ̆-sák-háik-sék.
21 Hăk-nā-nạ̀ gì giăng sê Bī-lá-dī,
Ià-suói-ā: gó ô Lī-bă-ngā gáuk
ciáh giăng, Ā-ngī-nàng gáuk
ciáh giăng, Ọ̆-bă-dī gáuk ciáh
giăng, Sê-giă-nạ̀ gáuk ciáh giăng.
22 Sê-giă-nạ̀ gì giăng sê Sê-má-

m 1 Ld. 4:2.
n Ss. 1:16.
o 1 Il. 85:2.

a 2 S. 3:2.
b 2 S. 3:3.
c 2 S. 3:3; 15:1.
d 2 S. 13:37.
e 2 S. 3:4. 1 L. 1:5.
g 2 S. 2:11.
h 2 S. 5:5.
i 2 S. 5:14. 1 Ld. 14:4.
k 2 S. 12:24.
l 2 S. 11:3.
m 2 S. 11:3; 12:24.
n 2 S. 5:15. 1 Ld. 14:5.
o 1 Ld. 14:7.
p 2 S. 13:1.
s 1 L. 11:43.
t 1 L. 15:1.
u 1 L. 15:8.
a 1 L. 15:24.
b 1 L. 22:50.
c 2 L. 8:24. 2 Ld. 21:17; 25:23. 2 Ld. 22:6.
d 2 S. 3:3.
e 2 Ld. 26:1.
g 2 Ld. 29:1, 2.
h 2 Ld. 34:1, 2.
i 2 L. 23:34.
k 2 L. 24:17.
l 1 Il. 22:11. 2 L. 23:30.
m 2 L. 24:6. 1 Il. 22:24, 28—30.
n Mt. 1:12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ngā: Sê-má-ngā săng lĕ̤k ciáh
giăng; Hăk-dŏk[o], Ī-gák, Bă-lī-ā,
Nà̤-lī-ā, Să-huák. 23 Nà̤-lī-ā
săng săng ciáh giăng; Ī-lé-
ŏ̤-nāi, Hĭ-sà̤-gă, Ák-lé-găng.
24 Ī-lé-ŏ̤-nāi săng chék ciáh
giăng; Hò̤-tái-ngā, Ī-lé-ā-sĭk, Bī-
lài-ā, Ā-gók, Iók-hăk-nàng, Tă-
lài-ā, Ā-nā-nà̤.

Dà̤ 4 Ciŏng.

Iù-dâi liĕng Sà̤-miĕng gì hâiu-iô.

IÙ-DÂI gì giăng sê Huák-lĕk-
sĕ̤ṳ[a], Hĭ-sṳ̆-lùng[b], Giă-mī[c], Hô-
ngī[d], Siók-báik[e]. 2 Siók-báik gì
giăng Lé-ā-ngā (hĕ̤k chĭng Hăk-
lò̤-ī[g]) săng Ngā-hăk; Ngā-hăk
săng Ā-hô-mā̤ gâe̤ng Lăk-hăk.
Cuòi sê Sō̤-lá nĕ̤ng gì gáuk gă.
3 Ī-dâng gì cū-hô săng Ià-sṳ̆-liĕk,
Ék-mā, Ék-báik: ĭ-gáuk-nĕ̤ng
gì muói miàng Hăk-sék-lĕk-pó̤-
nà̤: 4 Gì-dŏk gì cū-hô sê Biêng-
nù-lé, Hô-să gì cū-hô sê Ī-chák,
dŭ sê Báik-lé-hèng gì cū-hô, Ī-
huák-dâi gì diŏng-cṳ̄ Hô-ngī sū
săng gì. 5 Tì-gŏ̤-ā gì cū-hô Ā-
sŭk[h] ô lâng ciáh lò̤-siēu, Hĭ-lăk
gâe̤ng Nā-lá. 6 Nā-lá gâe̤ng ĭ
săng Ā-hô-sáng, Hĭ-hók, Dê-mī-
nà̤, Hăk-hăk-tă-lé. Cuòi cêu sê
Nā-lá gì giăng. 7 Hĭ-lăk gì
giăng sê Sà̤-lĕk, Sō̤-hăk, Ék-nàng.
8 Gŏ̤-sĕ̤ṳ săng Ā-nŏk, Sō̤-bī-báik,
ĭ iâ sê Hăk-lùng gì giăng Ā-hăk-
háik gáuk gă gì cū-hô. 9 Ngā-
bék (huăng-ĭk cêu sê tóng-kū)
bī ĭ hiăng-diê sê gó cŏng-gói: ĭ
nòng-nā̤ miàng ĭ Ngā-bék, gōng,
Nguāi tóng-kū săng ĭ. 10 Ngā-
bék gì-dō̤[i] Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dá[k], gōng, Nguông Nṳ̄ sé̤ṳ-hók[l]
nguāi, guōng-kuák nguāi gì dê-
gái[m], chiŏng-chiū câe̤ nguāi[n], bō̤-
hô nguāi liê căi-nâng[o], sāi nguāi
mā̤ sêu tóng-kū[p]! Siông-Dá cêu
cūng ĭ sū giù gì[s]. 11 Cṳ̄-ā gì
hiăng-diê Gĭ-lṳ̆k săng Mī-háik,
Mī-háik săng Ék-dŭng. 12 Ék-dŭng
săng Báik-lăk-bă, Bă-sà̤-ā gâe̤ng
Dê-hṳ̆ng-nā, Dê-hṳ̆ng-nā kī Nā-
hăk siàng. Cuòi dŭ sê Lī-gák gì
nĕ̤ng. 13 Gĭ-năk gì giăng sê
Ō̤-dáik-ngiĕk[t] gâe̤ng Sà̤-lài-ā; Ō̤-
dáik-ngiĕk gì giăng sê Hăk-dăk.
14 Mīng-nò̤-tái săng Ō̤-hók-lăk:
Sà̤-lài-ā săng Iók-ák, Iók-ák sê
dêu diŏh gĕ̤ng-chióng săng-gók[u]
nĕ̤ng gì cū-hô; ciā săng-gók gì
nĕ̤ng dŭ sê có̤ gĕ̤ng-chióng.
15 Ià-hŭ-nà̤ gì giăng sê Giă-lĕk;
Giă-lĕk gì giăng sê Ī-lô, Ī-lăk,
Nā-ăng: Ī-lăk gì giăng sê Gĭ-
năk. 16 Ià-hăk-lé-lĕk gì giăng sê
Sà̤-hók, Sà̤-bă, Dê-lī, Ā-sák-
liĕk. 17 Ī-sĕ̤ṳ-lăk gì giăng sê
Ék-táik, Mī-lĕk, Ī-hók, Ngā-
lùng: Mī-lĕk gì lò̤-siēu săng Mī-
lī-áng, Să-mā̤, gâe̤ng Ī-sĭk-tì-mò̤
gì cū-hô Ék-bă. 18 Ĭ lò̤-siēu sê
Iù-tái nĕ̤ng, (Iù-tái hĕ̤k ĭk Ià-hô-
dê-ngā,) săng Gì-dŏk gì cū-hô
Ngā-liĕk, Sō̤-gŏ̤ gì cū-hô Hĭ-báik,
Sák-nò̤-ā gì cū-hô Ià-gū-tiék.
Cuòi dŭ sê Mī-lĕk sū tō̤ Huák-lō̤
gì cṳ̆-niòng-giăng Bī-dê-ā sū săng
gì. 19 Hô-dê-ngā gì lò̤-siēu sê
Nā-hàng gì muói, ĭ sū săng gì
giăng cêu sê Giă-mī nĕ̤ng Gê-lăk
gì cū-cūng, gâe̤ng Mā-giă nĕ̤ng Ī-
sĭk-tì-mò̤. 20 Sê-muòng gì giăng
sê Áng-nâung, Lìng-nā, Biêng-
hăk-nàng, Dê-lùng. Ī-sê gì
giăng sê Sū-háik gâe̤ng Biêng-sū-
háik. 21 Iù-dâi gì sŏng Sê-lăk gì
giăng sê Lé-giă gì cū-hô Ngī,
Mā-lī-sā gì cū-hô Lăk-tă, gâe̤ng
Ā-sĭk-bé cŭk cék dé̤ṳk-buó gì
gáuk gă; 22 gó ô Iók-gĭng gâe̤ng
Gō̤-sê-bă nĕ̤ng, liĕng Iók-hăk,
Sák-lăk, ĭ-gáuk-nĕ̤ng cā-nĭk guāng
Mò̤-ák dê, bô ô Ngā-sé̤ṳk-lī-hṳ̆ng.
Ĭ ciā chák sê siŏng-gū gì. 23 Cī-
sā̤ nĕ̤ng dŭ sê siĕu hài gì nĕ̤ng,
dêu lŏ̤h Nà̤-dâi-éng gâe̤ng Gĭ-
dâi-lăk: dêu diŏh uòng hŭ-uái tá̤
uòng có̤ gĕ̤ng[a].
24 Sà̤-miĕng gì giăng sê Nà̤-
mū-lé (hĕ̤k chĭng Ià-mū-

o Isl. 8: 2.

a 1 Ld. 2: 4.
b 1 Ld. 2: 5, 9.
c 1 Ld. 2: 9.
d 1 Ld. 2: 19.
e 1 Ld. 2: 50.
g 1 Ld. 2: 52.
h 1 Ld. 2: 24.
i 1 Il. 33: 3. Mt. 7: 7—11.
k C. 32: 27, 28. 1 S. 1: 17.
l C. 32: 26.
m Ib. 36: 16. Cn. 10: 22. Isa. 33: 17; 54: 2, 3.
n Sp. 37: 24; 89: 21; 119: 173. Isa. 41: 10.
o Sp. 34: 6, 19; 91: 9, 10, 15; 107: 6, 13, 19, 28. Cn. 12: 21; 19: 23. Sh. 3: 17.
p Isa. 35: 10; 61: 3.
s 1 L. 3: 12. Sp. 65: 2; 66: 19, 20; 91: 15. Isa. 65: 24.
t Ic. 15: 17. Sa. 1: 13; 3: 9.
u Nh. 11: 35.
a Mk. 3: 14. Ms. 22: 3, 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lé[b]), Ngā - mìng, Ngā - lĭk (hĕk
chĭng Ngā - gṳ̆ng[c]), Sặ-lá (hĕk
chĭng Sō̤-hăk), Suā-lò̤: 25 Suā-
lò̤ gì giāng sê Să - lṳ̀ng, Să-
lṳ̀ng gì giāng sê Mĭk-săng, Mĭk-
săng gì giāng sê Mĭk - mā.
26 Mĭk-mā săng Hăk-mū-lé, Hăk-
mū-lé săng Sák-káik, Sák-káik
săng Sê-muōi. 27 Sê-muōi ô sĕk-
lĕk ciáh dòng-buŏ-giāng, lĕk ciáh
cṳ̄-niòng-giāng; ĭ hiăng - diê gì
giāng mò̤ niŏh-uâi, ĭ gáuk gă
mò̤ Iù-tái cŭk gì nẹ̄ng hṳ̄ sậ.
28 Sặ-miêng cŭk dêu diŏh Biĕk-
sê-bă[d], Mò̤-lăk-dâi, Hăk-sák-cṳ̆-ā;
29 Pék-lăk[e], Ā - sĕng, Dō̤ - lăk[g];
30 Bī-tū-lé, Hăk - mā, Sék - lăk;
31 Báik-mā-gă-bók, Hăk-sák-sū-
sák, Báik-bī-lé, Să-lài-ĭng. Cuòi
dŭ sê Sặ-miêng cŭk gì siàng,
dĭk-tàu gáu Dâi-bĭk cō̤ uòng sì-
hâiu. 32 Ĭ sū dáik gì hiŏng-chōng
sê Ī-dâng[h], Ā-ĭng, Lìng-muòng[i],
Dō̤ - giéng, Ā-săng, ngô cō̤ siàng:
33 lŏ̤h ciā siàng sé̤u-hióng gó ô
hṳ̄ sậ hiŏng-chōng, dĭk-tàu gáu
Bă-lĭk[k]. Cuòi sê Sặ-miêng nẹ̄ng
sū dêu gì ôi-chéṳ gâẹng cŭk-puō.
34 Gó ô Mī-sū-báik, Ngā-mī-lĕk
Ā - mā - siâ gì giāng Iók - să;
35 Iók-ngī, Iók-sặ-bé gì giāng Ià-
hô, Iók - sặ - bé sê Sặ-lài-ā gì
giāng, Sặ-lài-ā sê Ā-siék gì giāng;
36 gó ô Ī-lé-ō̤-nāi, Ngā-gō̤-bă, Ià-
sū-hāi, Ā-sōi-ā, Ā-tiék, Ià-sặ-miĕk,
Bé-nā-ngā; 37 Sê-hĭ gì giāng
Sặ - sák, Sê - hĭ sê Ā - lṳ̀ng gì
giāng, Ā-lṳ̀ng sê Ià-dâi-ā gì giāng,
Ià-dâi-ā sê Sĭng-lī gì giāng, Sĭng-
lī sê Sê-má-ngā-ngī gì giāng;
38 siōng-sié sū gé miàng gì, dŭ sê
buōng cŭk gì cŭk-diōng: ĭ buōng
cŭk gì nẹ̄ng duâi hĭng - uōng.
39 Ī-gáuk-nẹ̄ng téng ciā diē Gì-
dŏk, gì ôi-chéṳ, kó̤ tō̤ áung gùng-
iòng gì dê-huŏng, gáu bàng-iòng
dẹ̄ng biĕng. 40 Tō̤ diŏh iōng -
iòng gì dê, ciā dê dīng bùi, dīng
hō̤, bô guōng-kuák ăng-cêng; ĭng
cẹ̄ṳ gū Ī lài, dêu hŭ-uái gì báh-
sáng sê sṳ̆k Hàng cŭk gì nẹ̄ng.
41 Ī - siōng sū gé miàng gì Sặ-
miêng nẹ̄ng, dŏng Iù-tái uòng
Hĭ-sặ-gă sì-hâiu, lĭ páh[l] hŭ-uái
nẹ̄ng gì dióng-bùng, gâẹng sū-iū
gì Mī-ŭ-nìng nẹ̄ng, (cêu sê Mā-
hùng nẹ̄ng, giéng Sẹ̄ṳ-sṳ̆ gé 10:
12.) cêng hèng miĕk ĭ, cêu dêu
diŏh ĭ gì dê gáu dăng: ĭng hŭ-
uái dê ậ áung iòng-gùng. 42 Ciā
Sặ-miêng nẹ̄ng dṳ̆ng-găng ô ngô
báh nẹ̄ng siōng Sặ-ngī săng, dái-
liāng ĭ-gáuk-nẹ̄ng gì, cêu sê Ī-sê
gì giāng, Bī-lá-dī, Nậ-lī-ā, Lī-bă-
ngā, Ŭ-siék. 43 Cẹ́ung-nẹ̄ng tài Ā-
mā - lĭk cŭk sū diōng gì nẹ̄ng[m],
cêu dêu lō̤h hŭ-uái gáu dăng.

b Cs. 46: 10. C. 6: 15. Msg. 26: 12.
c Msg. 26: 12.
d Ic. 19: 2.
e Ic. 19: 3.
g Ic. 19: 4.
h Ic. 19: 7.
i Ic. 19: 7.
k Ic. 19: 8.
l 2 L. 18: 8.
m C. 17: 16. Sm. 25: 17—19. 1 S. 15: 8; 30: 17. 2 S. 8: 12.

Dặ 5 Ciŏng.

Liù-biêng gâẹng Giă - dáik gì hâiu-iô. Iók-dáng ò̤ dẹ̆ng biĕng ciĕ - puái gâẹng ê-băng-ìng găucieng. Mā-nā-sặ buáng ciĕ-puái.

LIÙ-BIÊNG nguòng sê Ī-sáik-
liĕk gì diōng-cṳ̄[a]; (ĭng páh-uói ĭ
nòng-mâ gì mìng-chòng[b], gó-chṳ̄
Ī-sáik-liĕk ciōng diōng - cṳ̄ gì
mìng - hông gŭi kẹ́uk ĭ giāng
Iók-sáik gì hâiu-iô[c]; nâ cŭk-puō
ng bìng diōng-cṳ̄ mìng-hông kó̤
sáung. 2 Iù - dâi iàng guó ék-
chiék gì hiăng-diê[d], gṳ̆ng-uòng iâ
sê cẹ̄ṳ Iù-dâi lậ chók[e]; nâ diōng-
cṳ̄ gì mìng-hông gŭi diŏh Iók-
sáik:) 3 Ī-sáik-liĕk diōng-cṳ̄ Liù-
biêng gì giāng[g] sê Hăk-nŏk, Bă-
lô[h], Hĭ-sṳ̆-lṳ̀ng, Giă-mī. 4 Iók-ngī
gì giāng sê Sê-má-ngā, Sê-má-ngā
gì giāng sê Gáẹk, Gáẹk gì giāng
sê Sê-muōi, 5 Sê-muōi gì giāng
sê Mī - giă, Mī-giă gì giāng sê
Lé-ā-ngā, Lé-ā-ngā gì giāng sê
Bă - lĭk; 6 Bă - lĭk gì giāng sê
Biĕk - lá, ciā Biĕk - lá cō̤ Liù-
biêng ciĕ-puái gì mŭk-báik, kẹ́uk
Ā-sŭk uòng Dék - lăk - bī - lé - sṳ̆
niăh kó̤[i]. 7 Ī cŭk-găng gì hiăng-
diê ciéu ĭ sié - dōi gì cŭk-puō;
cō̤ cŭk-diōng gì sê Ià-iĕk, Sák-gă-

a Cs. 29: 32; 49: 3.
b Cs. 35: 22; 49: 4.
c Cs. 48: 5, 15—22.
d Cs. 49: 8—10. Sp. 60: 7; 108: 8.
e Cs. 49: 10. Sp. 78: 68—71. Mg. 5: 2. Mt. 2: 4—6. Hbl. 7: 14.
g Cs. 46: 9. C. 6: 14. Msg. 26: 5, 6.
h Cs. 46: 9. C. 6: 14.
i 2 L. 15: 29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lé-ā, Bé-lăk, 8 Bé-lăk sê Ā-sák
gì giāng, Ā-sák sê Sê-má-ngā gì
giāng, Sê-má-ngā sê Iók-ngī gì
giāng, Iók-ngī dêu diŏh Ā-lọ̀-ngī[k],
dĭk-tàu gáu Nạ̀-pọ́, gâẹng Bă-lĭk-
miēng: 9 bô dêu lọ̄h dẹ̄ng-
huŏng gáu Báik-lăk ọ̀ cī-bĕng
gì kuōng-iā: ĭng cẹ́ụng-nẹ̀ng gì
tàu-săng lọ̄h Gĭ-liĕk dê săng cêng
sạ̄. 10 Dŏng Suā-lọ̀ sì-hâiu, gáuk-
nẹ̀ng gâẹng Hâ-gák nẹ̀ng[l] gău-
ciéng, Hâ-gák nẹ̀ng bâi lọ̄h ĭ gì
chiū: ĭ cêu dêu Hâ-gák nẹ̀ng gì
dióng-bùng, lọ̄h Gĭ-liĕk dẹ̄ng
biĕng gì ciòng dê.
11 Giă-dáik nẹ̀ng[m] lọ̄h Liù-
biêng gì dọ́i-méng, dêu lọ̄h Bă-
săng dê táu gáu Sák-giă: 12 ĭ
dụ̄ng-găng cọ́ cŭk-diōng gì, sê
Iók-ngī, dạ̄ nê sê Să-huăng, gó ô
Ngā-nāi, Să-huák, dêu diŏh Bă-
săng: 13 ĭ cŭk-găng gì hiăng-diê
sê Mī-giă-lĕk, Mī-cụ̄-làng, Sê-bă,
Iók-lâi, Ngā-găng, Sạ̄-ā, Hĭ-báik,
chék gā nẹ̀ng. 14 Cuòi dŭ sê Ā-
bé-hài gì giāng, Ā-bé-hài sê Hô-lé
gì giāng, Hô-lé sê Ià-lọ̀-ā gì giāng,
Ià-lọ̀-ā sê Gĭ-liĕk gì giāng, Gĭ-
liĕk sê Mī-giă-lĕk gì giāng, Mī-
giă-lĕk sê Ià-sê-tăi gì giāng, Ià-
sê-tăi sê Ià-dọ̀ gì giāng, Ià-dọ̀
sê Buó-sụ̄ gì giāng; 15 gó ô Gŭ-
nạ̀ gì sŏng, Ák-dáik gì giāng Ā-
hĭ, cọ́ cŭng-cŭk gì cŭk-diōng.
16 Cẹ́ụng-nẹ̀ng dêu diŏh Gĭ-liĕk,
lọ̄h Bă-săng gâẹng sṳ̆k Bă-săng gì
hiŏng-chŏng, lièng Să-lùng gì
siàng-ngiê, ék-dĭk gáu sẹ́ụ-hióng
gì gīng-gái. 17 Cī-sạ̄ nẹ̀ng lọ̄h
Iù-tái uòng Iók-dáng[n] nièng-
găng, Ī-sáik-liĕk uòng Ià-lọ̀-pọ́-
áng[o] sì-hâiu, dŭ cái diē cŭk-
puō.
18 Liù-biêng nẹ̀ng, Giă-dáik
nẹ̀ng, gâẹng Mā-nā-sạ̄ buáng ciĕ-
puái gì nẹ̀ng, ạ̄ dọ̀ dìng-bạ̀, dọ̀ dọ̆,
ạ̄ siŏh ciéng, ạ̄ hiêu-dék gău-
ciéng gì ụ̄ng-sẹ̄ụ[p], ô sé uâng sé
chiĕng chék báh lẹ̆k sĕk nẹ̀ng.
19 Ĭ gâẹng Hâ-gák nẹ̀ng, Ék-dók
nẹ̀ng[s], Nā-hĭ-sĭk nẹ̀ng, Nọ̀-dák
nẹ̀ng gău-ciéng. 20 Ĭ-gáuk-
nẹ̀ng dáik iàng[t], Hâ-gák nẹ̀ng
lièng dùng-bŏng gì nẹ̀ng, dŭ bâi
lọ̄h ĭ gì chiū: ĭng gáuk-nẹ̀ng gău-
ciéng sì-hâiu, kōng-giù Siông-Dạ́,
Siông-Dạ́ cūng ĭ sū giù[u]; ĭng
gáuk-nẹ̀ng dŭ āi-ciā Siông-Dạ́[a].
21 Cẹ́ụng-nẹ̀ng dŏk Hâ-gák nẹ̀ng
gì tàu-săng; lŏk-dọ̀ ngô uâng tàu,
iòng nê-sĕk ngô uâng tàu, lẹ̀ lâng
chiĕng tàu, nẹ̀ng sĕk uâng.
22 Sêu tài gì iā cêng sạ̄, ĭng ciā
gău-ciéng sê iù Siông-Dạ́ lạ̄
chók[b]. Ī-gáuk-nẹ̀ng cêu dêu lọ̄h
siù-dĭk gì dê[c], dĭk-tàu gáu báh-
sáng chiĕng-iè sì-hâiu[d].
23 Mā-nā-sạ̄ buáng ciĕ-puái gì
nẹ̀ng dêu lọ̄h ciā dê: cệụ Bă-săng
gáu Bă-lĭk-háik-muòng, gâẹng
Sạ̄-nĭk, Háik-muòng săng, ĭ nẹ̀ng-
só dŭ hĭng-uông. 24 Ĭ gáuk
cūng-cŭk gì cŭk-diōng sê Ī-hók,
Ī-sê, Ī-liĕk, Ák-liĕk, Ià-lé-mī,
Họ̀-tă-ŭi, Ngā-tiék, dŭ sê duâi
ĭng-hụ̀ng chók-cẹ́ụng, cọ́ cŭk-
diōng gì.
25 Cẹ́ụng-nẹ̀ng ùi-buôi ĭ liĕk-cū
gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà, bìng
cê-gă gì sṳ̄-ṳ̆k, kọ́ hông-sẹ̄ụ ê-
băng gì sìng-mìng, cêu sê Siông-
Dạ́ lọ̄h ĭ méng-sèng sū dụ̀ kọ́ hiā
báh-sáng gì sìng-mìng[e]. 26 Ī-
sáik-liĕk gì Siông-Dạ́ ièu-dông Ā-
sŭk uòng Bók[g] gì sĭng, gâẹng
Ā-sŭk uòng Dék-lăk-bī-lé-sṳ̄[h] gì
sĭng, ciŏng Liù-biêng nẹ̀ng, Giă-
dáik nẹ̀ng, Mā-nā-sạ̄ buáng ciĕ-
puái gì nẹ̀ng, buăng gáu Hăk-lăk,
Hăk-băk, Hăk-lá, gâẹng Kọ̄-sáng
dê gì ọ̀ biĕng[i], gáu dăng ĭ gó diŏh
hŭ-uái.

Dạ̄ 6 Ciŏng.

Lé-ê hâiu-iô. Lé-ê nẹ̀ng dŏng chióng-sĭ gì cék-hông, Lé-ê gì cié-sĭ. Lé-ê nẹ̀ng sū dêu gì dê.

LÉ-Ê gì giāng sê Gáik-sŏng,
Gọ̄-hăk, Mī-lá-lī[a]. 2 Gọ̄-hăk gì

k Ic. 13: 15, 16.
l Cs. 25: 12. Sp. 83: 6.
m Ic. 13: 24.
n 2 L. 15: 5, 32, 33.
o 2 L. 14:16, 23.
p Msg. 1: 3.
s Cs. 25: 15. 1 Ld. 1: 21.
t Cn. 21: 31.
u Ic. 10: 14, 42. 2 Ld. 14: 11—13; 18: 31; 20: 12, 15—17; 32: 20, 21. Sp. 56: 9.
a Sp. 9: 10; 22: 4, 5; 44: 3; 60: 12; 118: 5—13. N. 1: 7.
b Ic. 23: 10. 2 Ld. 32: 8.
c Sm. 9: 4, 5. Ss. 11: 21—24. Sp. 44: 2.
d 2 L. 15: 29; 17: 6.
e 2 L. 17: 7—12, 15—18. Sp. 106: 34—38.
g 2 L. 15: 19, 20.
h 2 L. 15: 29.
i 2 L. 17: 6; 18: 11.

---

a Cs. 46: 11. C. 6: 16. Msg. 26: 57. 1 Ld. 23: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giăng sê Áng-làng, Ī-sṳ̆-hăk, Hĭ-
báik-lùng, Ŭ-siék[b]. 3 Áng-làng
gì giăng sê Ā-lùng, Mọ̀-sā̤, gâẹng
Mī-lī-áng[c]. Ā-lùng gì giăng sê
Nā-dák, Ā-bé-hô, Ī-lé-ā-sák, Ī-
dâi-mā[d]. 4 Ī-lé-ā-sák săng Hĭ-
nà̤-hăk[e], Hĭ-nà̤-hăk săng Ā-bé-
cṳ̆; 5 Ā-bé-cṳ̆ săng Buó-gĭ,
Buó-gĭ săng Ŭ-sā̤; 6 Ŭ-sā̤ săng
Sā̤-lá-hĭ, Sā̤-lá-hĭ săng Mī-lá-
iók; 7 Mī-lá-iók săng Ā-mā-lé-ā
(hĕ̤k chĭng Áng-lī), Ā-mā-lé-ā
săng Ā-hĭ-dŏk; 8 Ā-hĭ-dŏk
săng Sák-dók[g], Sák-dók săng Ā-
hĭ-mā-sṳ̆[h]; 9 Ā-hĭ-mā-sṳ̆ săng
Ā-sák-lī-ā, Ā-sák-lī-ā săng Iók-
hăk-nàng; 10 Iók-hăk-nàng săng
Ā-sák-lī-ā, (ciā Ā-sák-lī-ā cā-
nĭk lŏ̤h Sū-lọ̀-muòng sū kī gì
dâing[i] lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng, dŏng
cié-sĭ gì cék-hông[k].) 11 Ā-sák-lé-ā
săng Ā-mā-lé-ā (hĕ̤k chĭng
Áng-lī[l]), Ā-mā-lé-ā săng Ā-hĭ-
dŏk; 12 Ā-hĭ-dŏk săng Sák-dók,
Sák-dók săng Sā̤-lṳ̀ng; 13 Sā̤-
lṳ̀ng săng Hĭ-lĕ̤k-gă[m], Hĭ-lĕ̤k-
gă săng Ā-sák-lī-ā; 14 Ā-sák-lī-
ā săng Sā̤-lài-ngā[n], Sā̤-lài-ngā
săng Iók-sák-dák; 15 dŏng Ià-
Huò-Huà táuk Nà̤-buó-gák-nà̤-
sák gì chiū niăh Iù-tái gâẹng Ià-
lô-sák-lēng nẹ̄ng gì sì-hâiu[o], ciā
Iók-sák-dák iā sêu niăh kó.
16 Lé-ê gì giăng sê Gáik-sông,
Gọ̆-hăk, Mī-lá-lī. 17 Gáik-sông
gì giăng miàng lọ̄ Lĭk-nà̤ (hĕ̤k
miàng Lăk-dáng), Sê-muôi[p].
18 Gọ̆-hăk gì giăng sê Áng-làng,
Ī-sṳ̆-hăk, Hĭ-báik-lùng, Ŭ-siék.
19 Mī-lá-lī gì giăng sê Muák-lé,
Mū-sê. Cuòi sê Lé-ê cŭk gáuk
gă, dŭ bìng ĭ gáuk cŭng-cŭk.
20 Gáik-sông gì giăng sê Lĭk-nà̤,
Lĭk-nà̤ gì giăng sê Ngā-hăk, Ngā-
hăk gì giăng sê Sĭng-mā;
21 Sĭng-mā gì giăng sê Iók-ā
(hĕ̤k miàng Ī-dăng[s]), Iók-ā gì
giăng sê Ĭk-dọ̆ (hĕ̤k miàng Ā-
tái[t]), Ĭk-dọ̆ gì giăng sê Sā̤-lá, Sā̤-
lá gì giăng sê Ià-dī-lâi (hĕ̤k

b C. 6: 18.
c Msg. 26: 59. Mg. 6: 4.
d Msg. 26: 60, 61.
e Msg. 25: 6—13.
g 2 S. 8: 17.
h 2 S. 15: 27, 36.
i 1 L. 6: ciòng 2 Ld. 3: ciòng
k 2 Ld. 26: 17, 18.
l Isl. 7: 3.
m 2 Ld. 34: 9, 14.
n 2 L. 25: 18—21. Isl. 7: 1.
o 2 L. 25: 8—21.
p C. 6: 17. 1 Ld. 6: 1. 2 Ld. 23: 7.
s 1 Ld. 6: 42.
t 1 Ld. 6: 41.
u 1 Ld. 6: 41.
a C. 6: 21. Msg. 16: 1.
b C. 6, 24. Msg. 26: 9—11. Id. 11:
c 1 Ld. 6: 35.
d 1 S. 1: 1. 1 Ld. 6: 35.
e 1 S. 1: 1. 1 Ld. 6: 35.
g 1 S. 1: 1. 1 Ld. 6: 34.
h 1 S. 8: 2. 1 Ld. 6: 33; 15: 17.
i 2 S. 6: 17. 1 Ld. 16: 1. Sp. 132: 5—8, 13, 14.
k 1 Ld. 9: 33; 16: 4, 7, 37, 41, 42; 23: 4, 5; 25: 1, 6. 2 Ld. 5: 12, 13.
l 2 Ld. 5: 1—7; 6: 1, 2.

miàng Ék-nà̤[u]). 22 Gọ̆-hăk gì
giăng sê Ā-mī-nā-dăk (hĕ̤k
miàng Ī-sṳ̆-hăk[a]), Ā-mī-nā-dăk gì
giăng sê Kọ̆-lá[b], Kọ̆-lá gì giăng
sê Ā-sék; 23 Ā-sék gì giăng
sê Ī-lé-giă-nā, Ī-lé-giă-nā gì giăng
sê Ī-bé-sák, Ī-bé-sák gì giăng sê
Ā-sék; 24 Ā-sék gì giăng sê
Dâi-hăk, Dâi-hăk gì giăng sê Ŭ-
liĕk, Ŭ-liĕk gì giăng sê Ŭ-sā̤-
ā, Ŭ-sā̤-ā gì giăng sê Suā-lọ̀, (hĕ̤k
gă Suā-lọ̀ gì giăng sê Ī-lé-giă-nā.)
25 Ī-lé-giă-nā gì giăng sê Ā-mā-
suói gâẹng Ā-hĭ-mọ̀[c]. 26 Ā-hĭ-
mọ̀ gì giăng sê Ī-lé-giă-nā, Ī-lé-
giă-nā gì giăng sê Sọ̄-bái[d], Sọ̄-bái
gì giăng sê Nā-hăk[e]; 27 Nā-hăk
gì giăng sê Ī-lé-ák[g], Ī-lé-ák gì
giăng sê Ià-lọ̀-hăng, Ià-lọ̀-hăng gì
giăng sê Ī-lé-giă-nā, Ī-lé-giă-nā gì
giăng sê Sák-mū-ngī. 28 Sák-
mū-ngī gì diŏng-cṳ̆ Nguā-sĭk-nà̤
(hĕ̤k miàng Iók-lé[h]), dā̤ nê Ā-bī-
ā. 29 Mī-lá-lī gì giăng sê Muák-
lé, Muák-lé gì giăng sê Lĭk-nà̤,
Lĭk-nà̤ gì giăng sê Sê-muōi, Sê-
muōi gì giăng sê Ŭ-sák; 30 Ŭ-
sák gì giăng sê Sê-muōi, Sê-muōi
gì giăng sê Hăk-gì, Hăk-gì gì
giăng sê Ā-sói-ā.
31 Huák-gôi dáik ăng-dêng gì
sū-câi[i], ī-hâiu Dâi-bĭk uòng puái
cī sā̤ nẹ̄ng lŏ̤h Ià-Huò-Huà gì
dâing-diē, guāng-lī chióng-gọ̆ gì
dâi. 32 Ī-gáuk-nẹ̄ng cêu lŏ̤h
huôi-mŏk sèng-dāu, dŏng ciā
chióng-gọ̆ gì cék-êng[k], dīng gáu
Sū-lọ̀-muòng lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng
kī uòng Ià-Huò-Huà gì dâing[l]:
gáuk-nẹ̄ng cêu bìng diâng liê
dŏng ciā cék-hông. 33 Gâẹng ĭ
giăng gáuk-nẹ̄ng kiē lā̤ chióng gọ̆
gì, Gọ̆-hăk gì hâiu-iô dṳ̆ng-găng:
ô chióng-gọ̆ gì Hĭ-mâng, Hĭ-
mâng sê Iók-ngī gì giăng, Iók-
ngī sê Sák-mū-ngī gì giăng;
34 Sák-mū-ngī sê Ī-lé-giă-nā gì
giăng, Ī-lé-giă-nā sê Ià-lọ̀-hăng
gì giăng, Ià-lọ̀-hăng sê Ī-liĕk gì
giăng, Ī-liĕk sê Dọ̆-ā (hĕ̤k

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

miàng Nā-hăk[m]) gì giăng; 35 Dọ̆-
ā sê Sŭ-hók gì giăng, Sŭ-hók sê
Ī-lé-giă-nā gì giăng, Ī-lé-giă-nā
sê Mā-hăk gì giăng, Mā-hăk sê
Ā-mā-suói gì giăng; 36 Ā-mā-
suói sê Ī-lé-giă-nā gì giăng, Ī-lé-
giă-nā sê Iók-ngī (hĕ̤k miàng
Suā-lō̤[n]) gì giăng, Iók-ngī sê
Ā-sák-lī-ā (hĕ̤k miàng Ŭ-sặ-ā) gì
giăng, Ā-sák-lī-ā sê Sặ-huăng-
ngā (hĕ̤k miàng Ŭ-liĕk) gì
giăng; 37 Sặ-huăng-ngā sê Dâi-
hăk gì giăng, Dâi-hăk sê Ā-sék gì
giăng, Ā-sék sê Ī-bé-sák gì
giăng, Ī-bé-sák sê Kō̤-lá gì giăng;
38 Kō̤-lá sê Ī-sṳ̆-hăk gì
giăng, Ī-sṳ̆-hăk sê Gō̤-hăk gì
giăng, Gō̤-hăk sê Lé-ê gì giăng,
Lé-ê sê Ī-sáik-liĕk gì giăng.
39 Hĭ-mâng buōng-cŭk gì hiăng-
diê Ā-sák kiê diŏh Hĭ-mâng gì
êu bĕng, Ā-sák sê Bé-lăk-gì[o] gì
giăng, Bé-lăk-gì sê Sê-muōi gì
giăng; 40 Sê-muōi sê Mī-gă-lĕk gì
giăng, Mī-gă-lĕk sê Bă-sặ-ā gì
giăng, Bă-sặ-ā sê Mā-gì-ā gì giăng;
41 Mā-gì-ā sê Ék-nặ gì giăng,
Ék-nặ sê Sặ-lá gì giăng, Sặ-lá sê
Ā-dâi-ngā gì giăng; 42 Ā-dâi-
ngā sê Ī-tăng gì giăng, Ī-tăng
sê Sĭng-mā gì giăng, Sĭng-mā sê
Sê-muōi gì giăng; 43 Sê-muōi sê
Ngā-hăk gì giăng, Ngā-hăk sê
Gáik-sông gì giăng, Gáik-sông sê
Lé-ê gì giăng. 44 Ĭ-gáuk-nẹ̆ng
buōng cŭk gì hiăng-diê, Mī-lá-lī
gì hâiu-iô, kiê diŏh ĭ cō̤ bĕng: Ī-
tăng (hĕ̤k miàng Ià-dô-dóng[p]) sê
Gĭ-sê (hĕ̤k miàng Gū-să-ngā[s]) gì
giăng, Gĭ-sê sê Ák-dī gì
giăng, Ák-dī sê Mā-lṳ̆k gì giăng;
45 Mā-lṳ̆k sê Hăk-să-bé gì giăng,
Hăk-să-bé sê Ā-mā-siâ gì giăng;
Ā-mā-siâ sê Hĭ-lĕ̤k-gă gì giăng;
46 Hĭ-lĕk-gă sê Áng-sặ gì giăng,
Áng-sặ sê Bă-nặ gì giăng, Bă-nặ
sê Să-mĕk gì giăng; 47 Să-mĕk
sê Muák-lé gì giăng, Muák-lé sê
Mū-sê gì giăng, Mū-sê sê Mī-lá-lī
gì giăng, Mī-lá-lī sê Lé-ê gì
giăng. 48 Ĭ-gáuk-nẹ̆ng buōng
cŭk gì hiăng-diê, bĕk ciáh Lé-ê
nẹ̆ng, iâ puái lō̤h Siông-Dạ́
dâing-diē dŏng ék-chiék hông-sê̤ṳ
gì cĕk-hông[t].
49 Nâ Ā-lùng gâ̤ng Ĭ giăng-
sŏng lō̤h siĕu-cié gì dàng[u], gâ̤ng
hiŏng-dàng siông-sié[a], hióng cié
siĕu hiŏng, bô lō̤h cé-séng-sū
hông-sê̤ṳ, tá̤ Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng
hèng sṳ̆k-cō̤i gì dâi[b], ciéu Siông-
Dạ́ gì nù-bŭk Mō̤-sặ sū mêng ék-
chiék gì uâ. 50 Ā-lùng gì giăng
sê Ī-lé-ā-sák, Ī-lé-ā-sák gì giăng
sê Hĭ-nặ-hăk, Hĭ-nặ-hăk gì giăng
sê Ā-bé-cṳ̆; 51 Ā-bé-cṳ̆ gì giăng
sê Buó-gì, Buó-gì gì giăng sê Ŭ-
sặ, Ŭ-sặ gì giăng sê Sặ-lá-hĭ;
52 Sặ-lá-hĭ gì giăng sê Mī-lá-iók,
Mī-lá-iók gì giăng sê Ā-mā-lī, Ā-
mā-lī gì giăng sê Ā-hĭ-dŏk;
53 Ā-hĭ-dŏk gì giăng sê Sák-dók,
Sák-dók gì giăng sê Ā-hĭ-mā-
sṳ̆.
54 Ĭ-gáuk-nẹ̆ng sū dêu gīng-nô̤i
giĕng-gó gì siàng, gé diŏh ā-
dặ: Ā-lùng gì giăng-sŏng dṳ̆ng-
găng Gō̤-hăk cŭk sĕng bĕk-kău
dáik dê, 55 lō̤h Iù-tái dê dṳ̆ng-
găng, ciŏng Hĭ-báik-lùng[c] gâ̤ng
sé̤ṳ-hióng gì kĕ̤ng dê buōng kė̤uk
Gō̤-hăk cŭk; 56 nâ sṳ̆k siàng gì
chèng-dê gâ̤ng hiŏng-chŏng,
dŭ buōng kė̤uk Là-hŭ-nặ gì giăng
Giă-lĕk[d]. 57 Lō̤h Iù-tái siàng
dṳ̆ng-găng, sū buōng kė̤uk Ā-lùng
gì hâiu-iô, cō̤ diō-biê gì siàng[e],
cêu sê Hĭ-báik-lùng[g], lièng Lĭk-
nā gâ̤ng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê,
Ngā-dék lièng Ī-sĭk-tì-mō̤ gâ̤ng
siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê; 58 Hĭ-
lùng[h] gâ̤ng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-
dê, Dī-bék gâ̤ng siàng-ngiê gì
kĕ̤ng-dê; 59 Ā-săng (hĕ̤k miàng
Ā-ĭng[i]) gâ̤ng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-
dê, Báik-sê-mĕk gâ̤ng siàng-
ngiê gì kĕ̤ng-dê: 60 lō̤h Bièng-
ngā-mīng ciĕ-puái dṳ̆ng-găng;
Gĭ-bă gâ̤ng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-
dê, Ā-lĕk-muòng gâ̤ng siàng-

m 1 Ld. 6: 26, 27.
n 1 Ld. 6: 24.
o 1 Ld. 15: 17.
p 1 Ld. 16: 41, 42; 25: 1, 3, 6.
s 1 Ld. 15: 17.
t Msg. 16: 9; 18: 3, 4, 6. Sm. 10: 8. 1 Ld. 9: 27—34; 23: 3—6, 27—32.
u Le. 1: 7—9; 6: 9—13. Msg. 18: 5, 7.
a C. 30: 7. 1 Ld. 33: 13. Hbl. 9: 6.
b Le. 6 32, 33. Hbl. 9: 7.
c Ic. 21: 11, 13.
d Ic. 14: 6—14; 15; 13, 14; 21: 11, 12. Ss. 1: 20.
e Msg. 35: 9—15. Sm. 19: 2, 3. Ic. 20: 1—9.
g Ic. 20: 7; 21: 13.
h Ic. 21: 15.
i Ic. 21: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ngiê gì kĕ̤ng-dê, Ā-nă-dŏk gâe̤ng
siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê. Ī gáuk
gă sū dáik gì, gê̤ng-cūng sĕk-
săng cô̤ siàng.
61 Bô bĕk kău iù Mā-nā-sặ
buáng ciĕ-puái, ciŏng sĕk cô̤
siàng buŏng ké̤uk Gŏ̤-hăk cŭk sū
diông gì nêng[k]. 62 Sū buŏng
ké̤uk Gáik-sông gáuk gă, cêu
sê lō̤h Ī-sák-giă ciĕ-puái, Ā-
siék ciĕ-puái, Năk-dâi-lé ciĕ-puái
gì dê dṳ̄ng-găng, lièng Mā-nā-sặ
ciĕ-puái gì Bă-săng dê dṳ̄ng-
găng, buŏng Ĭ sĕk-săng cô̤ siàng[l].
63 Bô bĕk kău, buŏng Mī-lá-lī
gáuk gă, cêu sê lō̤h Liù-biêng
ciĕ-puái, Giă-dáik ciĕ-puái, Sặ-
buó-lùng ciĕ-puái gì dê dṳ̄ng-
găng, buŏng Ĭ sĕk-nê cô̤ siàng[m].
64 Ī-sáik-liĕk nêng ciŏng ciā
siàng lièng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê
ké̤uk Lé-ê nêng. 65 Ī-siông ciéu
miàng sū cái gì siàng, sê lō̤h Iù-
tái ciĕ-puái, Sặ-miêng ciĕ-puái,
Biêng-ngā-mīng ciĕ-puái gì
dê dṳ̄ng-găng, Ī-sáik-liĕk nêng
bĕk kău ciŏng ciā siàng buŏng Ĭ.
66 Gŏ̤-hăk cŭk[n] iâ lō̤h Ī-huák-
lèng ciĕ-puái gì dê dṳ̄ng-găng
dáik ô siàng. 67 Cé̤ng-nêng, lō̤h
Ī-huák-lèng săng, ciŏng diō-biê
siàng buŏng Ĭ, cêu sê Sê-giéng
gâe̤ng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê;
lièng Gĭ-sáik gâe̤ng siàng-ngiê gì
kĕ̤ng-dê; 68 Iók-miêng lièng
siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê, Báik-huò-
lùng lièng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-
dê; 69 Ā-ià-lùng gâe̤ng siàng-
ngiê gì kĕ̤ng-dê, Giă-dĕk-lìng-
muòng lièng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-
dê: 70 sū buŏng Gŏ̤-hăk cŭk
ṳ̆-diông gì nêng, lō̤h Mā-nā-sặ
buáng ciĕ-puái gì dê dṳ̄ng-găng,
ciŏng Ā-năi lièng siàng-ngiê gì
kĕ̤ng-dê, Bé-lièng gâe̤ng siàng-
ngiê gì kĕ̤ng-dê.
71 Sū buŏng ké̤uk Gáik-sông
gì giăng-sŏng[o], cêu sê lō̤h Mā-
nā-sặ buáng ciĕ-puái gì dê dṳ̄ng-
găng, Bă-săng gì Kō̤-làng lièng
siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê, Ā-dâi-lṳ̆k
lièng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê:
72 lō̤h Ī-sák-giă ciĕ-puái gì dê
dṳ̄ng-găng; Gĭ-dĕk lièng siàng-
ngiê gì kĕ̤ng-dê, Dâi-bé-lá lièng
siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê; 73 Lá-
muăk lièng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-
dê, Ā-nièng lièng siàng-ngiê gì
kĕ̤ng-dê: 74 lō̤h Ā-siék ciĕ-puái
gì dê dṳ̄ng-găng; Mā-să lièng
siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê, Ā-dóng
lièng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê;
75 Hô-gák lièng siàng-ngiê gì
kĕ̤ng-dê, Lī-hăk lièng siàng-ngiê
gì kĕ̤ng-dê: 76 lō̤h Năk-dâi-lé
ciĕ-puái gì dê dṳ̄ng-găng; Gă-lé-
lé gì Gĭ-dĕk lièng siàng-ngiê gì
kĕ̤ng-dê, Hăk-muòng lièng siàng-
ngiê gì kĕ̤ng-dê, Gĭ-liĕk-dìng
lièng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê.
77 Sū buŏng ké̤uk Mī-lá-lī ṳ̆-
diông gì giăng-sŏng[p], cêu sê lō̤h
Sặ-buó-lùng ciĕ-puái gì dê dṳ̄ng-
găng, Lìng-muòng lièng siàng-
ngiê gì kĕ̤ng-dê, Dâi-bō̤h lièng
siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê: 78 lō̤h
Iók-dáng ò̤ dĕ̤ng-biĕng, Ià-lé-gō̤
dói-méng gì sū-câi, iù Liù-biêng
ciĕ-puái gì dê dṳ̄ng-găng, kuŏng-
iă gì Bé-sék lièng siàng-ngiê gì
kĕ̤ng-dê, Ià-hâ-sák lièng siàng-
ngiê gì kĕ̤ng-dê, 79 Gĭ-dī-mŏk
lièng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê, Mī-
huák-ák lièng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-
dê: 80 lō̤h Giă-dáik ciĕ-puái gì
dê dṳ̄ng-găng; Gĭ-liĕk gì Lá-
muăk lièng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê,
Mā-hăk-niêng lièng siàng-ngiê gì
kĕ̤ng-dê, 81 Hĭ-sĭk-buŏng lièng
siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê, Ngā-siék
lièng siàng-ngiê gì kĕ̤ng-dê.

Dậ 7 Ciŏng.

Ī-sák-giă, Biêng-ngā-mīng, Năk-dâi-lé, Mā-nā-sặ, Ī-huák-lèng gì hâiu-iô, lièng sū dêu gì siàng. Ā-siék gì hâiu-iô.

Ī-SÁK-GIĂ gì giăng sê Dô̤-
lăk, Buô-ā[a], Sià-sŭk (hĕ̤k miàng

k Ic. 21: 5.
l Ic. 21: 6.
m Ic. 21: 7.
n Ic. 21: 20—26.
o Ic. 21: 27—33.
p Ic. 21: 34—40.
a Cs. 46: 13. Msg. 26: 23.

Ĭók-báik[b]), Sĭng-lùng, sé gā nẹ̆ng.
2 Dọ̆-lăk gì giăng sê Ŭ-sặ, Lī-bă-
ngā, Ià-lĕk, Ngā-mặ, Ĭk-sáng,
Sák-mū-ngī, dŭ sê Dọ̆-lăk diòng
â gáuk cŭng-cŭk gì cŭk-diōng;
dŭ lọ̆h ĭ sié-dọ̆i cọ́ duâi ĭng-hụ̆ng
gì nẹ̆ng: dŏng Dăi-bĭk sì-hâiu, ĭ-
gáuk-nẹ̆ng gì hâiu-iô, gẹ̆ụng-cūng
lâng uâng lâng chiĕng lẹ̆k báh
nẹ̆ng. 3 Ŭ-sặ gì giăng sê Ék-
lá-hĭ; Ék-lá-hĭ gì giăng sê Mī-gă-
lĕk, Ọ̆-bă-dī, Iók-ngī, Ék-sê-ā,
ngô gā nẹ̆ng: dŭ sê cŭk-găng ô
mìng-uông gì. 4 Ĭ sū dái-liăng
buōng cŭk buōng gă chók-ciéng
gì gŭng-bĭng, gẹ̆ụng-cūng săng
uâng lẹ̆k chiĕng nẹ̆ng: ĭng ĭ-
gáuk-nẹ̆ng muō-giăng cêng sặ.
5 Ĭ buōng cŭk hiăng-diê, Ī-sák-
giă gì gáuk gă, dŭ sê duâi ĭng-
hụ̆ng, ciéu ĭ gì cŭk-puō, gẹ̆ụng-
cūng ô báik uâng chék chiĕng
nẹ̆ng.
6 Biêng-ngā-mīng gì giăng
săng ciáh sê Bé-lăk[c], Bé-giék, Ià-
tiék (hẹ̆k miàng Ā-sĭk-biĕk[d]).
7 Bé-lăk gì giăng ngô ciáh sê Ī-
sẹ̆ụ-buōng, Ŭ-sặ, Ŭ-siék, Ià-
lī-muăk, Ī-lī; dŭ sê gáuk cŭng-
cŭk gì cŭk-diōng, duâi ĭng-hụ̆ng
gì nẹ̆ng; bìng ĭ cŭk-puō sáung ĭ
hâiu-iô, gẹ̆ụng-cūng lâng uâng
lâng chiĕng lìng săng-sĕk sé
nẹ̆ng. 8 Bé-giék gì giăng sê Sặ-
mī-lá, Iók-hăk, Ī-liĕk-sák, Ī-lé-ọ̆-
nāi, Áng-lé, Ià-lī-muăk, Ā-bī-ā,
Ā-nā-dŏk, Ā-lá-mĕk. Cuòi dŭ sê
Bé-giék gì giăng. 9 Ĭ dŭ sê gáuk
cŭng-cŭk gì cŭk-diōng, duâi ĭng-
hụ̆ng gì nẹ̆ng, bìng ĭ cŭk-puō sié-
dọ̆i, sáung ĭ hâiu-iô, gẹ̆ụng-cūng
lâng uâng lìng lâng báh nẹ̆ng.
10 Ià-tiék gì giăng sê Pék-hăng:
Pék-hăng gì giăng sê Ià-sê,
Biêng-ngā-mīng, Ī-huók, Gĭ-nā-
nā, Sặ-dáng, Dâi-sék, Ā-hĭ-să.
11 Cuòi dŭ sê Ià-tiék gì giăng, dŭ
sê ĭ gáuk cŭng-cŭk gì cŭk-diōng,
duâi ĭng-hụ̆ng gì nẹ̆ng, ĭ gì hâiu-
iô ặ siŏng dêng gău-ciéng gì,
gẹ̆ụng-cūng siŏh uâng chék
chiĕng lâng báh nẹ̆ng. 12 Ī-lĕk
gì giăng sê Cụ̆-pīng, gậeng Hô-
pīng, (iā miàng Cụ̆-huāng, Hô-
huāng, giéng Mìng-só Gé 26: 39.)
Ā-háik (hẹ̆k miàng Ā-hĭ-
làng[e]) gì giăng sê Hô-sĭng.
13 Năk-dâi-lé gì giăng sê Ngā-
siék, Gŭ-nà, Ià-sáik, Sê-liĕng[g], dŭ
sê Pék-lăk[h] sū săng gì.
14 Mā-nā-sặ gì giăng sê Ā-sẹ̆ụ-
liĕk[i] cêu sê ĭ lọ̄-siēu sū săng gì:
(ĭ sá-bọ̆, Ā-làng nẹ̆ng, săng Gĭ-liĕk
gì nòng-mâ Mā-gék: 15 Mā-gék
tọ̆ Hô-pīng, Cụ̆-pīng gì ciā-muói
Mā-giă;) dặ nê giăng miàng Sặ-
lọ̀-hĭ-hăk: Sặ-lọ̀-hĭ-hăk nâ săng
cụ̆-niòng-giăng[k]. 16 Mā-gék gì
lọ̄-siēu Mā-giă săng giăng, miàng
ĭ Bī-lĕk; ĭ hiăng-diê miàng Sê-
lĕk; Sê-lĕk gì giăng sê Ŭ-làng,
Lī-gĭng. 17 Ŭ-làng gì giăng sê
Bī-dáng. Cuòi dŭ sê Mā-nā-sặ
sŏng, Mā-gék gì giăng, Gĭ-liĕk gì
hâiu-iô. 18 Gĭ-liĕk gì ciā-muói
Hăk-mọ̀-lé-gék săng Ék-sŭk, Ā-
bé-ī-siék[l], Mā-lăk. 19 Sê-mī-dâi
gì giăng sê Ā-hiêng, Sê-giéng, Lé-
ké, Ā-niêng.
20 Ī-huák-lèng gì giăng[m] sê
Cụ̆-tì-lăk, Cụ̆-tì-lăk gì giăng sê
Bé-liĕk, Bé-liĕk gì giăng sê Dâi-
hăk, Dâi-hăk gì giăng sê Ī-lăk-
dâi, Ī-lăk-dâi gì giăng sê Dâi-
hăk, 21 Dâi-hăk gì giăng sê Sák-
báik, Sák-báik gì giăng sê Cụ̆-tì-
lăk, Ī-huák-lèng bô săng Ī-chák,
Ī-liĕk, ĭ lâng gā nẹ̆ng, ĭng lọ̆h kọ́
dŏk Giă-dĕk nẹ̆ng gì tàu-săng,
cêu kẹ́ụk ĭ buōng-dê nẹ̆ng tài kọ́.
22 Ĭ nòng-mâ Ī-huák-lèng, ĭng ĭ
siŏng-sĭng tiè-mà hụ̆ sặ nĭk, Ī-
huák-lèng gì hiăng-diê dŭ lì ăng-
ói ĭ. 23 Ī-huák-lèng gậeng ĭ lọ̄-siēu
dùng-sék, cêu dái-sĭng săng lā
giăng, Ī-huák-lèng, ĭng ĭ chió-diē
sū cọ̆ gì căi, miàng ciā giăng Bé-
lī-ặ (Bé-lī-ặ huăng-ĭk lọ̆h nâng).
24 Ĭ cụ̆-niòng-giăng Sê-lăk kī
siŏng Báik-huò-lùng, â Báik-huò-

b Cs. 46: 13. Msg. 26: 24.
c Cs. 46: 21. 1 Ld. 8: 1. Msg. 26: 38.
d Cs. 46: 21.
e Msg. 26: 38.
g Cs. 46: 24. Msg. 26: 48, 49.
h Cs. 30: 7, 8.
i Msg. 26: 29—34.
k Msg. 27: 1—7; 36: 1—12. Ic. 17: 3, 4.
l Ic. 17: 2. Ss. 6: 11, 24, 34.
m Msg. 26: 35—37.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lùng, gâeng Ŭ-sĭng-sê-lăk. 25 Bé-
lī-ā gì giāng sê Lī-báik, gâeng Lī-
sék, Lī-sék gì giāng sê Dê-lăk,
Dê-lăk gì giāng sê Dâi-háng;
26 Dâi-háng gì giāng sê Lăk-dáng,
Lăk-dáng gì giāng sê Ā-mī-huók,
Ā-mī-huók gì giāng sê Ī-lé-să-
mā; 27 Ī-lé-să-mā gì giāng sê
Nâung, Nâung gì giāng sê Iók-
cṳ̆-ā[n].
28 Ī-huák-lèng nẹ̄ng gì ngiĕk,
gâeng sū dêu gì dê-huŏng, sê
Báik-dĕk-lé gâeng sū sṳ̆k gì
hiŏng-chŏng[o], dẹ̄ng biĕng ô Nā-
làng[p], sặ biĕng ô Gĭ-sáik gâeng
sū sṳ̆k gì hiŏng-chŏng; Sê-giéng
gâeng sū sṳ̆k gì hiŏng-chŏng,
táu gáu Giă-sák gâeng sū sṳ̆k gì
hiŏng-chŏng: 29 hô-gêṳng Mā-
nā-sặ nẹ̄ng gì dê-gái gó ô Báik-
siêng gâeng sū sṳ̆k gì hiŏng-
chŏng[s], Dâi-năk gâeng sū sṳ̆k gì
hiŏng-chŏng, Mī-gék-dộ gâeng sū
sṳ̆k gì hiŏng-chŏng, Dộ-ngī gâeng
sū sṳ̆k gì hiŏng-chŏng. Cuòi sê
Ī-sáik-liĕk gì giāng Iók-sáik gì
hâiu-iô sū dêu gì dê.
30 Ā-siék gì giāng sê Ĭng-nā,
Ī-cṳ̆-ā, Ī-cṳ̆-ī, Bé-lī-ā, lièng ĭ ciā-
muói Sặ-lăk[t]. 31 Bé-lī-ā gì giāng
sê Hĭ-báik gâeng Muák-giék,
Muák-giék sê Báik-sák-ŭi gì
nòng-mâ. 32 Hĭ-báik săng Ngā-
hók-lĕk, Siók-mĕk, Hộ-dáng
(hĕk miàng Hĭ-lièng), lièng ĭ ciā-
muói Cṳ̆-ā. 33 Ngā-hók-lĕk gì
giāng sê Bă-sák, Bĭng-hăk, Ā-sê-
huák. Cuòi dŭ sê Ngā-hók-lĕk
gì giāng. 34 Siók-mĕk gì giāng
sê Ā-hĭ, Lộ-giă, Ià-hô-bă, Ā-
làng. 35 Siók-mĕk gì hiăng-diê,
Hĭ-lièng gì giāng, sê Sū-huák,
Ĭng-nộ, Sê-lĭk, Ā-muák. 36 Sū-
huák gì giāng sê Sṳ̆-ā, Hăk-nạ̀-
hók, Cṳ̆-ák, Bī-lī, Ĭng-lá; 37 Bé-
sék, Ộ-dáik, Săng-mā, Sĕk-să,
Ék-làng, Bī-lá. 38 Iĕk-lộ gì giāng
sê Ià-hŭ-nạ̀, Bék-bă, Ā-lá.
39 Ŭ-lá gì giāng sê Ā-lá, Háng-
ngiĕk, Lī-siā. 40 Cuòi dŭ sê
Ā-siék gì giāng-sŏng, dŭ sê gáuk
cŭng-cŭk gì cŭk-diŏng, chók-
cêṳng duâi ĭng-hụ̄ng gì nẹ̄ng, dŭ
sê mŭk-báik gì tàu-nẹ̄ng. Ĭ
gì hâiu-iô ciéu cŭk-puō ậ siŏng
dêng chók-ciéng gì nẹ̄ng, gêṳng-
cūng lâng uâng lẹ̄k chiĕng nẹ̄ng.

Dặ 8 Ciŏng.

Biĕng-ngā-mīng gì hâiu-iô lièng cŏng-gói gì nẹ̄ng.

BIĔNG-NGĀ-MĪNG săng
diŏng-cṳ̆ Bé-lăk[a], dặ nê Ā-sĭk-
biĕk, dặ săng Ā-hăk-lá, 2 dặ sé
Nộ-hăk, dặ ngô Lăk-bă. 3 Bé-
lăk gì giāng sê Ā-ták, Gì-lăk, Ā-
bī-huók; 4 Ā-bé-cṳ̆, Nāi-mâng,
Ā-hộ-ā; 5 Lièng-lá, Sê-hŭ-huâng,
Hô-làng. 6 Ī-huók gì giāng cộ
sū dêu Gĭ-bă báh-sáng gáuk
cŭng-cŭk gì cŭk-diŏng, ciŏng
céṳng-nẹ̄ng chiĕng-iè kộ Mā-nā-
hăk: 7 Ī-huók gì giāng sê Nāi-
mâng, Ā-hĭ-ā, Gì-lá, chiĕng-iè
báh-sáng cêu sê ciā Gì-lá; Gì-lá
săng Ŭ-sák, Ā-hĭ-huók. 8 Să-
hăk-lìng, lộh Mộ-ák dê, ciŏng ĭ lộ-
siĕu, Hô-sĭng gâeng Bă-lăk, dā-
huák kộ, ī-hâĭu ô săng giāng.
9 Cêu sê gâeng ĭ lộ-siĕu Hộ-dáik
săng Iók-báik, Sék-bī, Mī-să,
Muák-găng; 10 Iù-sṳ̆, Să-gă,
Mĕk-mā. Cuòi sê ĭ gì giāng, dŭ
cộ gáuk cŭng-cŭk gì cŭk-diŏng.
11 Ĭ gâeng ĭ lộ-siĕu Hô-sĭng săng
Ā-bī-dŭk, Ék-báik. 12 Ék-báik gì
giāng sê Hĭ-báik, Mī-săng, Să-
mĕk, Să-mĕk kĭ Ộ-nộ gâeng
Lŭk, lièng sṳ̆k cī lâng cộ siàng
gì hiŏng-chŏng: 13 bô ô Bé-lī-ā
gâeng Sê-mā, ĭ sê sū dêu Ā-ià-
lùng báh-sáng gáuk cŭng-cŭk gì
cŭk-diŏng, ĭ dṳ̆k kộ ciā Giă-dĕk
nẹ̄ng; 14 Ā-hĭ-ộ, Să-sák, Ià-lī-
muăk; 15 Sặ-bă-dê, Ā-lá, Ā-
dáik; 16 Mī-gă-lĕk, Ék-bă, Iók-
ā, cuòi dŭ sê Bé-lī-ā gì giāng;
17 Sặ-bă-dê, Mī-cṳ̆-làng, Hĭ-sặ-gì,
Hĭ-báik; 18 Ék-mī-lài, Ék-lé-ā,

n C. 33: 11. Msg. 13: 8, 16. Sm. 34: 9.
o Ic. 16: 1—10.
p Ic. 16: 7.
s Ic. 17: 11.
t Cs. 46: 17. Msg. 26: 44—46.
a Cs. 46: 21. Msg. 26: 38—40. 1 Ld. 7: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Iók-báik, cuòi dǔ sê Ék-báik gì
giāng; 19 Ngā-gǐng, Sáik-lī, Lák-
dī; 20 Ī-lé-nâi, Sék-tái, Ī-liěk;
21 Ā-dâi-ngā, Bī-lá-ngā, Sǐng-lá,
cuòi dǔ sê Sê-muōi gì giāng;
22 Ék-băng, Hǐ-báik, Ī-liěk;
23 Ák-dóng, Sáik-lī, Hăk-nàng;
24 Hăk-nā-nạ̀, Ī-làng, Ăng-dŭk-
dī-ngā; 25 Ék-hók-dê, Biêng-
nù-lé, cuòi dǔ sê Să-sák gì giāng;
26 Săng-sê-lài, Sê-hăk-lī,
Ā-dâi-lé; 27 Ngā-lī-sặ, Ī-lé-ā,
Sáik-lī, cuòi dǔ sê Ià-lọ̀-hāng gì
giāng. 28 Cī sặ nẹ̀ng cọ́ ǐ sié-
dội gáuk cŭng-cŭk gì cŭk-diōng,
sê ô mìng-uông gì nẹ̀ng: dǔ dêu
lọ̆h Ià-lô-sák-lēng.
29 Gì-piéng gì nòng-mâ (miàng
Ià-iěk giéng 9: 35.) dêu lọ̆h Gǐ-
piéng, ǐ lọ̄-siēu miàng Mā-giă[b]:
30 ǐ gì diōng-cụ̄ sê Ák-dóng, bô
săng Sǔ-ngī, Gǐ-sệu, Bă-lǐk, Nā-
dák; 31 Gì-dŏk, Ā-hǐ-ọ̄, Sák-
giă, Mǐk-liók. 32 Mǐk-liók săng
Sê-mī-ā. Cī sặ nẹ̀ng gâẹng ǐ
hiăng-diê cạ̀ dêu lọ̆h Ià-lô-sák-
lēng, lọ̆h ǐ hiăng-diê dọ́i-méng.
33 Nạ̀-ngī săng Gǐ-sệu[c]; Gǐ-sệu
săng Suā-lọ̀; Suā-lọ̀ săng Iók-nā-
dăng, Měk-gǐ-chụ̆-ā, Ā-bé-nā-ták[d],
Ék-bă-lěk (hẹ̆k miàng Ék-pọ́-
siék[e]). 34 Iók-nā-dăng gì giāng
sê Mī-lǐk-bă-lěk (hẹ̆k miàng
Mī-hǐ-pọ́-siék[g]); Mī-lǐk-bă-lěk
săng Mī-giă. 35 Mī-giă gì giāng
sê Bī-dŭng, Mī-lěk, Tă-lī-ā, Ā-
hăk-sệu. 36 Ā-hăk-sệu săng Iók-
ngā-dâi (hẹ̆k miàng Ngā-lăk[h]);
Iók-ngā-dâi săng Ā-lá-mĕk, Ák-
mā-hók, Sǐng-lī; Sǐng-lī săng
Mọ̀-sák: 37 Mọ̀-sák săng Bé-nạ̀;
Bé-nạ̀ săng Lá-hǔ[i]; Lá-hǔ săng
Ī-lé-ā-sák: Ī-lé-ā-sák săng Ā-sék.
38 Ā-sék ô lẹ̆k ciáh giāng; miàng
lọ̄ Ák-lé-găng, Pọ́-gǐ-lô, Ī-sǐk-
mā-lé, Sê-ā-lī, Ọ̆-bă-dī, Hăk-
nàng. Cuòi dǔ sê Ā-sék gì giāng.
39 Ā-sék gì hiăng-diê Ī-siék gì
giāng; diōng-cụ̄ Ŭ-làng, dặ nê
Ià-huók, dặ săng Ī-lé-huák-liěk.

b 1 Ld. 9: 35.
c 1 S. 9: 1; 14: 51. 1 Ld. 9: 39.
d 1 S. 14: 49.
e 2 S. 2: 8.
g 2 S. 4: 4; 9: 6—13.
h 1 Ld. 9: 42.
i 1 Ld. 9: 43.

a Isl. 2: 59—62.
b 2 Ld. 33: 9—11; 36: 9—20.
c Isl. 2: 1, 70. Nh. 7: 73; 11: 1—3.
d Ic. 9: 23, 27. Isl. 8: 20.
e Nh. 11: 4.

40 Ŭ-làng gì giāng dǔ sê duâi
ǐng-hụ̀ng, ặ siŏh-ciéng gì nẹ̀ng, Ī-
gáuk-nẹ̀ng gì giāng-sŏng ô sặ,
gệụng-cūng siŏh báh ngô-sěk
nẹ̀ng. Cī sặ nẹ̀ng dǔ sê Biêng-
ngā-mīng gì hâiu-iô.

Dặ 9 Ciŏng.

Ī-sáik-liěk gâẹng Iù-dâi gì cŭk-puō, lièng dŏk kọ́ Bă-bī-lùng gáu diōng lì. Cié-sǐ, Lé-ê, káng-siū gì nẹ̀ng dụ̆ng-găng, ô diê-nẹ̀ng diōng lì. Dêu Gǐ-piéng gì nẹ̀ng.

ỌH-CIŎNG-UÂNG Ī-sáik-
liěk cẹ́ụng-nẹ̀ng ciéu cŭk-puō[a]
dǔ dēng guó; cêu cái lọ̆h Ī-sáik-
liěk uòng gì gī-liŏk: Iù-tái cŭk
ǐng huâng cội, dǔ sêu niăh gáu
Bă-bī-lùng[b]. 2 Sĕng diōng lì dêu
ǐ buŏng dê gì ngiĕk gâẹng buŏng
siàng[c], cêu sê Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng,
cié-sǐ Lé-ê nẹ̀ng, gâẹng lọ̆h séng
dâing cọ́ nù-chài gì nẹ̀ng[d].
3 Lọ̆h Ià-lô-sák-lēng dêu[e] gì, ô
Iù-tái nẹ̀ng, Biêng-ngā-mīng
nẹ̀ng, Ī-huák-lèng nẹ̀ng, gâẹng
Mā-nā-sặ nẹ̀ng; 4 Iù-dâi gì
giāng, Huák-lĕk-sệu gì giāng-sŏng
dụ̆ng-găng, ô Ŭ-tái, Ŭ-tái sê Ā-
mī-huók gì giāng, Ā-mī-huók sê
Áng-lé gì giāng, Áng-lé sê Ǐng-
lé gì giāng, Ǐng-lé sê Bă-nạ̀ gì
giāng. 5 Sê-lọ̀ gì giāng-sŏng
dụ̆ng-găng, ô diōng-cụ̄ Ā-sọ́i-
ā, lièng ǐ cī sặ giāng. 6 Sặ-
lá gì giāng-sŏng dụ̆ng-găng, ô
Êu-lé gâẹng ǐ cẹ́ụng hiăng-diê,
gệụng-cūng lẹ̆k báh gāu-sěk
nẹ̀ng. 7 Biêng-ngā-mīng nẹ̀ng
dụ̆ng-găng, ô Hăk-sặ-nù gì
cĕng-sŏng, Họ̆-tă-ŭi gì sŏng,
Mī-cụ̆-làng gì giāng Sák-lô;
8 Ià-lọ̀-hāng gì giāng Ék-
nāi-ā, Měk-lī gì sŏng, Ŭ-
sặ gì giāng Ī-lăk, Ék-nạ̀-ā gì
cĕng-sŏng, Liù-ngī gì sŏng, Sê-
huák-tì-ā gì giāng Mī-cụ̆-làng;
9 gâẹng ǐ-gáuk-nẹ̀ng sié-dội gì
hiăng-diê, gệụng-cūng gāu báh

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ngô-sĕk lĕ̤k nẹ̆ng. Cī sậ nẹ̆ng dŭ
sê gáuk cŭng-cŭk gì cŭk-diōng.
10 Cié-sĭ[g] dṳ̆ng-găng, ô Ià-tái-
ā, Ià - hộ - ià - lĭk, Ngā - gṳ̆ng;
11 guāng-lī Siông-Dá̤ dâing Hĭ-
lĕk-gă gì giāng Ā-sák-lī-ā[h], Hĭ-
lĕk-gă sê Mī-cṳ̆-làng gì giāng,
Mī-cṳ̆-làng sê Sák-dók gì giāng,
Sák-dók sê Mī-lá-iók gì giāng,
Mī-lá-iók sê Ā-hĭ-dŏk gì giāng;
12 gó ô Mā-gì-ā gì cĕng-sŏng, Bă-
sŭk gì sŏng, Ià-lộ-hāng gì giāng
Ā-dâi-ngā, liêng Ā-tiék gì giāng
Mā-sặ-ăi, Ā-tiék sê Ià-sặ-lăk gì
giāng, Ià-sặ-lăk sê Mī-cṳ̆-làng gì
giāng, Mī-cṳ̆-làng sê Mī-sĭk-lé-
mĭk gì giāng, Mī-sĭk-lé-mĭk sê
Ĭng-mĕk-ngī gì giāng; 13 ĭ-gáuk-
nẹ̆ng gâẹng ĭ cẹ́ṳng hiăng-diê, dŭ
sê gáuk cŭng-cŭk gì cŭk-diōng,
gẹ̄ṳng-cūng siŏh chiĕng chék báh
lĕ̤k-sĕk nẹ̆ng; dŭ ô cài-nèng[i] ậ
dŏng Siông-Dá̤ dâing-diē hông-
sẹ̄ṳ gì cék-hông.
14 Lé-ê nẹ̆ng, Mī-lá-lī gì giāng-
sŏng dṳ̆ng-găng, ô Hăk-să-bé gì
cĕng-sŏng, Ák-lé-găng gì sŏng,
Hăk - sŭk gì giāng Sê-má-ngā;
15 bô ô Báik-báik-gák, Hĭ - lĕk,
Gă-lăk, gâẹng Ā-sák gì cĕng-sŏng,
Sáik-lī gì sŏng, Mī-giă gì giāng
Mā-dâi-nậ; 16 Ià - dô - dóng gì
cĕ̤ng-sŏng, Gă-lăk gì sŏng, Sê-má-
ngā gì giāng Ọ̄-bă-dī, Ī-lé-giă-nā
gì sŏng, Ā-sák gì giāng Bī-lī-gă,
ĭ dêu lộh Nậ-dộ-huák nẹ̆ng gì
hiŏng-chŏng.
17 Káng-siū dâing - muòng gì
nẹ̆ng[k] sê Să-lṳ̆ng, Ā-gók, Dăk-
muòng, Ā-hĭ-mâng, liêng ĭ-gáuk-
nẹ̆ng gì cẹ́ṳng hiăng-diê: dṳ̆ng-
găng sê Să-lṳ̆ng cọ́ tàu; 18 ĭ
sèng nĭk káng-siū uòng gì dẹ̆ng
muòng: dŭ puái lộh Lé-ê nẹ̆ng
gì băng dṳ̆ng - găng, dŏng siū
muòng gì cék-hông. 19 Kọ̄-lá gì
cĕng-sŏng, Ī-bé-sák gì sŏng, Kọ̄-
lá gì giāng Să - lṳ̆ng, gâẹng ĭ
buōng cŭk gì hiăng-diê Kọ̄ - lá
nẹ̆ng, guāng hông - sẹ̄ṳ gì cék-
hông, liêng káng-siū huôi-mŏk gì
muòng: ĭ-gáuk-nẹ̆ng gì cū-cŭng
cā-nĭk guāng Ià - Huò - Huà gì
iàng - buàng, liêng káng[l] - siū
muòng; 20 câi - cā Ī-lé-ā-sák gì
giāng Hĭ-nà-hăk[l] guāng ĭ-gáuk-
nẹ̆ng, Ià-Huò-Huà iâ gâẹng Hĭ-
nậ-hăk siŏh-dŏi[m]. 21 Mī-sê-lé-mī
gì giāng Sák-gă-lé-ā káng - siū
huôi-mŏk gì muòng: 22 sū gēng-
sōng dŏng káng - siū muòng gì
cék-hông, gẹ̄ṳng-cūng lâng báh
sĕk - nê nẹ̆ng. Ĭ lộh buōng
hiŏng, bìng cŭk - puō sêu dēng
guó, cêu sê Dâi-bĭk gâẹng siĕng-
giéng[n] Sák-mū-ngī sū lĭk gì, puái
ĭ dŏng ciā cék-hông[o]. 23 Gáuk-
nẹ̆ng gâẹng ĭ giāng-sŏng, lṳ̀ng-
băng káng-siū Ià-Huò-Huà dâing
gì muòng, cêu sê huôi-mŏk gì
muòng. 24 Káng-siū ciā muòng
gì nẹ̆ng, kiê diŏh dẹ̆ng, sặ, nàng,
báẹk, sẹ́ṳ-huŏng-hióng. 25 Dêu
lộh hiŏng-chŏng gì, cêu sê ĭ
buōng cŭk gì hiăng-diê, muōi
chék nĭk lì, gâẹng ĭ uāng băng[p]:
26 ĭng ciā Lé-ê nẹ̆ng dṳ̆ng-găng
káng-siū muòng sé ciáh tàu-nẹ̆ng,
dŭ sê diâng-diŏh dŏng ĭ cék-hông;
bô káng-siū Siông-Dá̤ dâing gì
chŏng-lĭng gâẹng hū-kó. 27 Káng-
siū Ià-Huò-Huà dâing gì cék-
hông sê táuk diŏh ĭ[s], ĭ iâ nĭk-nĭk-
cā[t] kŭi dâing muòng, gó-chṳ̄ dêu
lộh dâing gì sẹ́ṳ-hióng.
28 Ĭ dṳ̆ng-găng iâ ô nẹ̆ng guāng
lậ-bái sū ẹ̄ṳng gì gă-sĭ; ciéu ciā
só-mĕk dộ diê, dộ chók. 29 Iâ ô
nẹ̆ng guāng gă-sĭ, gâẹng séng-sū
lūng - cūng gì gă - sĭ, liêng éu
miēng - hūng, ciū, iù, ṳ̄ - hiŏng,
gâẹng hiŏng-lâiu. 30 Cié-sĭ dṳ̆ng-
găng ô nẹ̆ng ẹ̄ṳng hiŏng-lâiu cié
ciā hiŏng-iù[u]. 31 Siŏh ciáh Lé-ê
nẹ̆ng, Kọ̄-lá cŭk Să-lṳ̆ng gì diōng-
cṳ̄ Mā-dáik-dī, ék-dêng guāng-lī
diāng[a] lậ sū ngộ gì nọ̆h. 32 Gáuk-
nẹ̆ng buōng cŭk gì hiăng-diê Gọ̆-
hăk gì giāng-sŏng dṳ̆ng-găng, iâ
ô nẹ̆ng guāng bậ-siék gì biāng[b],

g Nh. 11: 10.
h 1 Ld. 6: 13. Nh. 11: 11.
i Sp. 105: 37. Sd. 1: 8. 2 G. 4: 7.
k Nh. 11: 19; 12: 25.
l Msg. 25: 11—13.
m Isa. 41: 10. Mt. 28: 20.
n 1 S. 9: 9.
o 1 Ld. 26: 1—19.
p 2 L. 11: 5, 7, 9.
s Sp. 84: 10.
t C. 30: 7. Le. 6: 12. Msg. 28: 3, 4. 1 Ld. 23: 30.
u C. 30: 22—25, 32, 33.
a Le. 2: 5; 6: 21.
b C. 25: 30. Le. 24: 5—8. 2 Ld. 2: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

muōi ăng-sék-nĭk ĕ̤u-bê ciā biāng[c].
33 Gō̤-hăk gì giāng-sōng dṳ̆ng-
găng, iâ ô dōng chióng-sĭ gì cék-
hông[d], ĭ lō̤h Lé-ê nẹ̄ng dṳ̆ng-
găng, có̤ cṳ̆ng-cṳ̆k gì cṳ̆k-diŏng:
ĭng nĭk-màng[e] dōng ciā cék-êng,
dêu diŏh dâing gì bùng-găng, ng
sāi dōng bĕk nó̤h cék - hông.
34 Ī-siŏng dŭ sê Lé-ê nẹ̄ng, lō̤h
ĭ sié-dŏ̤i có̤ tàu-nẹ̄ng: dŭ dêu lō̤h
Ià-lô-sák-lēng.
35 Gì-piéng[g] gì nòng-mâ Ià-iĕk,
dêu lō̤h Gĭ-piéng, ĭ lō̤-siēu miàng
Mā-giă: 36 ĭ diōng-cṳ̄ sê Ák-
dóng, bô săng Sṳ̆-ngī, Gĭ-sĕ̤u, Bă-
lĭk, Nā̤-ngī, Nā-dák; 37 Gì-dŏk,
Ā - hĭ - ŏ̤, Sák-gă-lé-ā, Mĭk-liók.
38 Mĭk-liók săng Sê-mī-áng. Cī
sā̤ nẹ̄ng gâ̤eng ĭ hiăng-diê cā̤ dêu
lō̤h Ià-lô-sák-lēng, lō̤h ĭ hiăng-
diê dŏ̤i-méng. 39 Nā̤ - ngī săng
Gĭ-sĕ̤u; Gĭ-sĕ̤u săng Suā-lō̤; Suā-
lō̤ săng Iók-nā-dăng, Mā-gĭ-chṳ̆-
ā, Ā-bé-nā-ták, Ék-bă-lĭk (hĕ̤k
miàng Ék-pó̤-siék[h]). 40 Iók-nā-
dăng gì giāng sê Mī-lĭk-bă-lĭk
(hĕ̤k miàng Mī-hĭ-pó̤-siék); Mī-
lĭk-bă-lĭk săng Mī-giă. 41 Mī-giă
gì giāng sê Bī-dṳ̆ng, Mī-lĕk, Tă-
lī-ā, Ā-hăk-sĕ̤u. 42 Ā-hăk-sĕ̤u
săng Ngā-lăk; Ngā-lăk săng Ā-lá-
mĕk, Ák-mā-hók, Sĭng-lī; Sĭng-lī
săng Mō̤-sák: 43 Mō̤-sák săng
Bé-nā̤, Bé-nā̤ săng Lī-bă-ngā, Lī-
bă-ngā săng Ī-lé-ā-sák, Ī - lé - ā-
sák săng Ā-sék: 44 Ā-sék ô lĕ̤k
ciáh giāng; miàng Ák-lé-găng,
Pó̤ - gĭ - lô, Ī-sĭk-mā-lé, Sê-ā-lī,
Ō̤-bă-dī, Hăk-nàng: cuòi dŭ sê Ā-
sék gì giāng.

Dā̤ 10 Ciŏng.

Suā-lō̤ liēng ĭ ciòng gă sêu sĭ.

DŎNG-SĬ Hĭ - lé - sĕ̤u nẹ̄ng
gâ̤eng Ī - sáik - liĕk nẹ̄ng găṳ-
ciéng[a]: Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng dōng Hĭ-
lé-sĕ̤u nẹ̄ng méng-sèng câu kó̤,
sêu siŏng buăk sī lō̤h Gék-pó̤ săng[b].
2 Hĭ-lé-sĕ̤u nẹ̄ng dūi-găng Suā-lō̤

c Le. 24: 8.
d 1 Ld. 6: 31, 32; 25: 1.
e Sp. 134: 1.
g 1 Ld. 8: 29.
h 2 S. 2: 8.

a 1 S. 31: 1—13.
b 1 S. 28: 4.
c 2 S. 1: 25—27.
d 1 S. 14: 49.
e 2 S. 1: 4, 19.
g 1 S. 31: 6. Hs. 13: 10, 11.
h Ss. 16: 23, 24. 2 S. 1: 20.
i 1 S. 31: 10.
k 1 S. 5: 2.
l 1 S. 11: 1—11.
m 1 S. 31: 12, 13. 2 S. 2: 4—7; 21: 12—14.

liēng ĭ gì giāng; cêu tài Suā-lō̤
săng gā giāng, Iók-nā-dăng[c], Ā-bé-
nā-ták[d], Mĕk-gĭ-chṳ̆-ā. 3 Ciéng-
dêng lé-hâi[e] páik Suā-lō̤, ĭ cêu
ké̤uk siŏh-ciéng gì nẹ̄ng dṳ̆i diŏh;
bô ké̤uk ciā siŏh-ciéng gì páh
siŏng cêng dâ̤eng. 4 Suā-lō̤ cêu
gâ̤eng ĭ dō̤ bĭng-ké gì nẹ̄ng gōng,
Nṳ̄ bĕk giéng táe̤k nguāi sī;
miēng-dék ké̤uk hiā muōi sêu
gák-lā̤ gì nẹ̄ng lì lìng-ṳ̆k nguāi.
Nâ ciā dō̤ bĭng-ké gì nẹ̄ng duâi
giăng, mō̤ găng táe̤k ĭ. Gó-chṳ̄
Suā-lō̤ cê-gă dō̤ giéng, pók diŏh
giéng siōng - sié táe̤k sī. 5 Dō̤
bĭng-ké gì nẹ̄ng giéng Suā-lō̤ ī-
gĭng sī, ĭ iâ ciŏng-uâng pók diŏh
giéng siōng-sié táe̤k sī. 6 Ō̤h-
ciŏng-uâng Suā-lō̤ gâ̤eng ĭ săng
ciáh giāng, liēng ĭ ciòng-gă (giéng
Sák-mū-ngī cièng-cṳ̄ 31: 6.) cā̤ sī
kó̤[g].
7 Dêu diŏh bàng-iòng cé̤ung Ī-
sáik-liĕk nẹ̄ng gé-iòng káng-giéng
gṳ̆ng-bĭng dō̤-câu, Suā-lō̤ liēng ĭ
giāng ī-gĭng sī kó̤, cêu ké ĭ gáuk
siàng câu kó̤; Hĭ-lé-sĕ̤u nẹ̄ng cêu
lì dêu ciā siàng.
8 Gáu dā̤ nê nĭk Hĭ - lé - sĕ̤u
nẹ̄ng lì buóh sĭng-sĭ, cêu tō̤ diŏh
Suā-lō̤ liēng ĭ gì giāng dō̤ diŏh
Gék-pó̤ săng. 9 Cêu iù ĭ sĭng-sĭ
táung sū sĕ̤ung gì, tàu gák kó̤, dō̤
kó̤ ĭ gì tàu gâ̤eng kuŏi-gák, sāi
nẹ̄ng kó̤ Hĭ-lé-sĕ̤u nẹ̄ng gì dê
sĕ̤u-huŏng-hióng iòng - diòng ciā
dâi, lō̤h ĭ ngēu-chiŏng gì miêu
liēng báh-sáng dṳ̆ng-găng[h]. 10 Bô
ciŏng ĭ bĭng-ké bóng lō̤h ĭ sìng-
miêu[i], ciŏng ĭ gì tàu déng lō̤h
Dâi-gṳ̆ng miêu lā̤[k]. 11 Cé̤ung Gĭ-
liĕk-ngā-pék[l] gì nẹ̄ng tiăng-giéng
Hĭ-lé-sĕ̤u nẹ̄ng lō̤h Suā-lō̤ sū có̤
ék-chiék gì dâi, 12 gáuk ṳ̄ng-sĕ̤u
cêu kī-sĭng kó̤ dō̤ Suā-lō̤ gì sĭng-
sĭ, liēng ĭ giāng gì sĭng-sĭ, dái gáu
Ngā-pék, muài-cáung[m] lō̤h Ngā-
pék chiŏng-chéu â-dā̤, bô géng-
siăh chék nĭk.
13 Ō̤h-ciŏng-uâng Suā-lō̤ sī kó̤

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sê ĭng ĭ dáik-cội Ià-Huò-Huà, ng
siū Ià-Huò-Huà gì uâ[n]; iâ ĭng ĭ
kọ́ muóng dàu gūi gì cṳ̆-niòng-
nẹ̀ng[o], 14 bô ng muóng Ià-Huò-
Huà: gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà tài ĭ,
ciŏng ciā guók gūi kẹ́ṳk Ià-sặ gì
giạ̄ng Dâi-bĭk[p].

Dặ 11 Ciŏng.

Dâi-bĭk cọ́ Ī-sáik-liĕk uòng. Ĭ dáik Sùng siàng. Dâi-bĭk duâi ṳ̄ng-sẹ̄ṳ gì gṳ̆ng-diōng.

Ī-SÁIK-LIĔK cẹ́ṳng-nẹ̀ng[a]
cẹ̄ṳ-cĭk lọ̆h Hĭ-báik-lùng giéng
Dâi-bĭk, gōng, Nguāi-nẹ̀ng nguòng
sê nṳ̄ gì gáuk-nṳ̆k[b]. 2 Cṳ̄ng-ciêng
Suā-lọ̄ cọ́ uòng sì-hâiu, sê nṳ̄ dái-
liāng Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng chọ́k-ĭk[c]:
Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì Siōng-Dá
báik-cèng gâẹng nṳ̄ gōng, Nṳ̄ ậ
mŭk-iōng[d] Nguāi gì báh-sáng
Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng, nṳ̄ iâ ậ cọ́
gṳ̆ng-uòng[e] guāng-lī Nguāi báh-
sáng Ī-sáik-liĕk. 3 Ī-sáik-liĕk
cẹ́ṳng diōng-lọ̄ cêu lì Hĭ-báik-
lùng giéng uòng; Dâi-bĭk diŏh
Hĭ-báik-lùng lọ̆h Ià-Huò-Huà
méng-sèng gâẹng ĭ lĭk iók[g];
gáuk-nẹ̀ng cêu ẹ̄ṳng iù dù Dâi-
bĭk[h], lĭk ĭ cọ́ Ī-sáik-liĕk uòng,
dŭ sê bìng Ià-Huò-Huà táuk
Sák-mū-ngī gōng gì uâ[i].
4 Dâi-bĭk gâẹng Ī-sáik-liĕk
cẹ́ṳng-nẹ̀ng kọ́ Ià-lô-sák-lēng[k]
(Ià-lô-sák-lēng cêu sê Ià-buó-
sẹ̄ṳ); hṳ̄ siŏh sì buōng-dê gṳ̆-
mìng Ià-buó-sẹ̄ṳ nẹ̀ng dêu lọ̆h
hṳ̆-uái[l]. 5 Ià-buó-sẹ̄ṳ gṳ̆-mìng
cêu gâẹng Dâi-bĭk, gōng, Nṳ̄ mọ̀
dăng-dŏng diē lì cṳ̄-uái, mì-dŭk
Dâi-bĭk dŏk Sùng gì iàng-câi;
cêu sê Dâi-bĭk siàng[m]. 6 Dâi-
bĭk gōng, Diē-nẹ̀ng sĕng páh ciā
Ià-buó-sẹ̄ṳ nẹ̀ng, dék-dék cọ́ tàu
nẹ̀ng gâẹng gṳ̆ng-diōng. Sặ-lū-
ngā gì giāng Iók-ák sĕng siōng
kọ́, cêu lĭk cọ́ gṳ̆ng-diōng[n].
7 Dâi-bĭk dêu diŏh ciā iàng-câi;
gó-chṳ̄ ciā iàng-câi giéu cọ́ Dâi-

n 1 S. 13:13, 14; 15: 23.
o 1 S. 28: 7—20.
p 1 S. 15: 28; 16: 1, 12, 13. 2 S. 5: 1—3. Sd. 13: 22.

a 2 S. 5: 1—10. 1 Ld. 12: 23—40.
b Sm. 17: 15.
c Msg. 27: 16, 17. 1 S. 18: 13, 16. Isg. 46: 10.
d Sp. 78: 70, 71.
e 1 S. 16: 12, 13; 25: 30.
g 2 S. 5: 3. 2 L. 11: 17. Isg. 16: 8.
h 1 S. 16: 13. 2 S. 2: 4; 5: 3.
i 1 S. 16: 1, 12, 13.
k 2 S. 5: 6.
l Ic. 10: 23—26; 15: 63. Ss. 1: 8, 21; 19: 10—12.
m 2 S. 5: 7—9; 6: 12. 1 Ld. 11: 7. Sp. 48: 1, 2.
n 2 S. 8: 16; 20: 23. 1 Ld. 18: 15.
o 2 S 5: 9. 1 L. 9: 15, 24; 11: 27.
p 2 Ld. 32: 5.
s Ib. 17: 9. Sp. 84: 7. Cn. 4: 18. Ih. 3: 30.
t 1 S. 16: 18; 18: 12, 14, 28. 2 S. 5: 10; 7: 9. Sp. 23: 4; 16: 8; 139: 18.
u 2 S. 23: 8—39.
a 1 S. 16: 1, 12.
b 1 Ld. 12: 1.
c 1 S. 17: 1.
d 1 S. 7: 10—12; 17: 47. 2 Ld. 14: 11; 32: 8. Sp. 18: 14; 44: 3, 5—7. Cn. 21: 31.
e 1 S. 22: 1, 4, 5.

bĭk siàng. 8 Dâi-bĭk lọ̆h sẹ́ṳ-
ciŭ-ùi, cêu sê iù Mī-lọ̄ sẹ́ṳ-
hióng dẹ́ṳk siàng-chiòng[o]; ṳ̄-
diōng gì siàng sê Iók-ák siŭ-lī[p].
9 Dâi-bĭk muōng òng muōng
hĭng-uông[s]; ĭng uâng-gṳ̆ng gì
Ciō Ià-Huò-Huà gâẹng ĭ siŏh-
dŏi[t].
10 Ī-hâ sū gé cêu sê gṳ̄ng Dâi-
bĭk gì ṳ̄ng-sẹ̄ṳ[u] tàu dôi gì gṳ̆ng-
diōng, gáuk-nẹ̀ng bìng Ià-Huò-
Huà hṳ̆ng-hó Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
gì uâ[a], câẹ ĭ dáik guók[b], iâ
gâẹng Ī-sáik-liĕk cẹ́ṳng-nẹ̀ng
siŏh-dŏi lĭk ĭ cọ́ uòng. 11 Dâi-
bĭk sū iū gì ṳ̄ng-sẹ̄ṳ, ciā só-mĕk
gé diŏh â-dặ: Hăk-muòng nẹ̀ng
Ià-siók-băng, sê cẹ́ṳng ū-guāng
gì tūng-dái; ĭ dọ̄ chiŏng siŏh
huòi páh sī săng báh nẹ̀ng.
12 Dặ nē sê Ā-hăk nẹ̀ng Dọ̄-dọ̄
gì giāng Ī-lé-ā-sák, ĭ sê săng
ciáh ṳ̄ng-sẹ̄ṳ dṳ̄ng-găng gì siŏh
ciáh. 13 Ĭ báik-cèng gṳ̄ng Dâi-
bĭk lọ̆h Ī-hók-dâi-mīng[c], Hĭ-lé-
sẹ̄ṳ nẹ̀ng lọ̆h hṳ̆-uái cẹ̄ṳ-cĭk
siàng dêng ọ́i gău-ciéng, diŏh
siŏh dọ́i duâi măh chèng gì ôi-
chẹ́ṳ; báh-sáng lọ̆h Hĭ-lé-sẹ̄ṳ
nẹ̀ng méng-sèng dŭ cāu kọ́.
14 Ĭ kiê lọ̆h chèng dṳ̄ng-găng,
páh sī Hĭ-lé-sẹ̄ṳ nẹ̀ng, bọ̄ ciā
chèng; Ià-Huò-Huà sẹ́ṳ duâi
dáik-séng géu cẹ́ṳng-nẹ̀ng[d].
15 Săng-sĕk duâi ū-guāng
dṳ̄ng-găng, ô săng ciáh lọ̆h kọ́
duâi siŏh hṳ̆-uái, diē Ā-tū-làng
dâẹng-diē[e] giéng Dâi-bĭk; Hĭ-
lé-sẹ̄ṳ bĭng cák-iàng lọ̆h Lī-huăk-
ĭng săng-gók. 16 Dŏng-sì Dâi-
bĭk diŏh săng-câi, Hĭ-lé-sẹ̄ṳ
huòng-siū gì bĭng cák iàng diŏh
Báik-lé-hèng. 17 Dâi-bĭk cêng
sṳ̆-muô gōng, Báik-lé-hèng siàng-
muòng-biĕng gì cāng cūi, nguōng
ô nẹ̀ng dọ̄ kẹ́ṳk nguāi siăh!
18 Cī săng ciáh ṳ̄ng-sẹ̄ṳ chṳ̄ng
guó Hĭ-lé-sẹ̄ṳ gṳ̆ng-bĭng, iù Báik-
lé-hèng siàng-muòng-biĕng gì
cāng lặ chiōng cūi, dọ̄ kẹ́ṳk Dâi-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bĭk: nâ Dâi-bĭk ng kĭng chiók,
ciŏng ciā cūi biáng lǫ̆h Ià-Huò-
Huà méng-sèng, gōng,
19 Nguāi
Siông-Dạ́ ā, cī săng gā nẹ̄ng pĭng-
miâng[g], ciā cūi gâẹng ĭ háik siŏh-
iông, nguāi duáng-duáng ng cọ́
ciŏng-uâng, dǔ mọ̀ gặng chiók:
Ĭng ĭ sê pĭng-miâng kọ́ dọ̀ ciā cūi.
Ĭng-chū Dâi-bĭk ng chiók.
20 Ióh-ák gì diê Ā-bé-tāi[h] sê
lêng-nguôi săng ciáh ṳ̆ng-sêṳ gì
tàu-nẹ̄ng: ĭ dọ̀ chiŏng páh sī săng
báh nẹ̄ng, lǫ̆h dạ̄ nê dèng săng
ciáh ṳ̆ng-sêṳ dṳ̄ng-găng ĭ dạ̄ ék
chók-miàng.
21 Ĭ diŏh cī săng
ciáh ṳ̆ng-sêṳ dṳ̄ng-găng sê dạ̄ ék
cŏng-gói, cọ́ ĭ gì tàu-nẹ̄ng: nâ ĭ
bók-gĭk kī-sĕng hṳ̄ săng ciáh.
22 Bô ô Gák-siék[i] duâi ṳ̆ng-sêṳ gì
nẹ̄ng Ià-họ̀-ià-dâi gì giāng Bé-nā-
ngā[k], ĭ cọ́ ô sạ̄ hĭ-siòng gì dâi, tài
Mọ̀-ák nẹ̄ng Ā-liĕk gì lâng gā
giāng: bô lǫ̆h dâung siók sì-hâiu
diē kăng lạ̄ tài siŏh tàu săi.
23 Bô tài siŏh ciáh Aĭ-gĭk duâi-
háng gì nẹ̄ng, ciā Aĭ-gĭk nẹ̄ng
sĭng gèng chék chióh buáng; chiū
lạ̄ niĕng siŏh bā chiŏng, gâẹng
cék-buó gì liòng siŏh-iông; Bé-
nā-ngā dọ̀ tiông lǫ̆h kọ́ ciék ĭ, iù
Aĭ-gĭk nẹ̄ng chiū lạ̄ dŏk ciā
chiŏng, cêu ẹ̄ṳng ĭ gì chiŏng táek
ĭ sī.
24 Ciā dâi sê Ià-họ̀-ià-dâi gì
giāng Bé-nā-ngā sū cọ́ gì, ĭ, lǫ̆h cī
săng ciáh duâi ṳ̆ng-sêṳ dṳ̄ng-
găng, dáik ô miàng-siăng.
25 Ĭ bī
săng-sĕk ciáh ṳ̆ng-sêṳ gó cŏng-
gói, nâ bók-gĭk sèng hṳ̄ săng ciáh
duâi ṳ̆ng-sêṳ: Dâi-bĭk lĭk ĭ cọ́
bọ̄-gá[l] gì ciŏng-gṳ̆ng.
26 Gṳ̆ng-dṳ̄ng gì ṳ̆ng-sêṳ; ô
Ióh-ák gì hiăng-diê Ā-sák-
háik[m], Báik-lé-hèng nẹ̄ng Dọ̀-dọ̀
gì giāng Ngī-hăk-nàng;
27 Hăk-
lṳ̆k nẹ̄ng Să-mọ̀, Bī-lùng nẹ̄ng
Hĭ-lĕk;
28 Tì-gọ̄-ā nẹ̄ng Ék-gék
gì giāng Ī-lá, Ā-nạ̀-dŏk
nẹ̄ng Ā-bé-ī-siék;
29 Hô-să nẹ̄ng
Sặ-bī-găi, Ā-hăk nẹ̄ng Ī-lài;
30 Nạ̀-dọ̀-huák nẹ̄ng Mā-hăk-lài,
Nạ̀-dọ̀-huák nẹ̄ng Bă-nā gì giāng
Hĭ-lĭk (Hẹ̆k miàng Háik-tái);
31 sṳ̆k Biêng-ngā-mĭng cṳ̆k Gì-
bé-ā nẹ̄ng, Lī-bạ̀ gì giāng Ī-tái,
Bī-lá-dóng nẹ̄ng Bé-nā-ngā;
32 Gă-sĭk kạ̄-biĕng nẹ̄ng Hô-lài,
Ā-bă nẹ̄ng Ā-bé;
33 Bă-lô-mī
nẹ̄ng Ák-mā-hók, Să-buŏng nẹ̄ng
Ī-lé-hăk-bă;
34 Gì-sŏng nẹ̄ng
Ngā-siêng gì giāng, Hăk-lăk nẹ̄ng
Să-ngiê gì giāng Ióh-nā-dăng;
35 Hăk-lăk nẹ̄ng Să-gák gì giāng
Ā-hĭ, Áng-ngī gì giāng Ī-lé-huák-
lĕk;
36 Mī-gì-lá nẹ̄ng Hĭ-hók,
Bī-lùng nẹ̄ng Ā-hĭ-ngā;
37 Gă-
mĭk nẹ̄ng Hĭ-sṳ̄-lài, Ék-bạ̀ gì
giāng Nā-lài;
38 Nā-dăng gì
hiăng-diê Ióh-ngī, Hăk-gì-lé gì
giāng Mĕk-hăk;
39 Ā-muòng
nẹ̄ng Sặ-lĕk, tá Sặ-lū-ngā gì
giāng Ióh-ák, dọ̀ bĭng-ké gì ū-sêṳ,
Biĕk-iòng nẹ̄ng Nā-hăk-lé;
40 Ī-dáik nẹ̄ng Ī-lá, Ī-dáik nẹ̄ng
Giā-lĭk;
41 Háik nẹ̄ng Ŭ-lé-ā,
Ā-lài gì giāng Sák-báik;
42 Liù-
biêng nẹ̄ng Sê-sák gì giāng Ā-dê-
nā, ĭ sê Liù-biêng ciĕ-puái dṳ̄ng-
găng siŏh ciáh gṳ̆ng-diŏng, ĭ iâ
dái-liăng săng-sĕk nẹ̄ng;
43 Mā-
giā gì giāng Hăk-nàng, Mĕk-nạ̀
nẹ̄ng Ióh-să-huák;
44 Ák-dê-lăk
nẹ̄ng Ŭ-sặ-ā, Ā-lọ̀-ngī nẹ̄ng Họ̀-
dáng gì giāng, Săng-mā gâẹng Ià-
iĕk;
45 Dī-sặ nẹ̄ng Sĭng-lī gì
giāng, Ià-tiék gâẹng ĭ hiăng-diê
Ióh-ā;
46 Mā-hăk-ê nẹ̄ng Ī-
liĕk, Ék-nàng gì giāng Ià-lé-bái,
gâẹng Ióh-să-ê, Mọ̀-ák nẹ̄ng Ék-
mā;
47 Ī-liĕk, Ọ̄-báik, liêng Mī-
sọ̄-báik nẹ̄ng Ngā-siék.

g Sd. 16: 26; 20: 23, 24.
h 1 S. 26: 6. 2 S. 2: 18; 18: 2; 21: 15—17; 23: 18.
i Ic. 15: 21.
k 2 S. 23: 20—23. 1 L. 1: 8.
l 2 S. 8: 18; 20: 23. 1 L. 1: 38.
m 2 S. 2: 18—23; 23: 24.

Dạ̄ 12 Ciŏng.

Lǫ̆h Sék-lăk gṳ̆i Dâi-bĭk gì ṳ̆ng-sêṳ. Lǫ̆h Hĭ-báik-lùng gṳ̆i Dâi-bĭk gṳ̆ng-bĭng gì só-mĕk.

DÂI-BĬK dêu Sék-lăk[a], diŏ-
biê Gĭ-sêṳ gì giāng Suā-lọ̀ sì-
hâiu, ô câẹ ĭ gău-ciéng gì ṳ̆ng-
sêṳ[b], kọ́ hṳ̄-uái dàu ĭ.
2 Ô Suā-

a 1 S. 27: 6, 7.
b 1 Ld. 11: 10; 12: 22.

lọ̤ dùng cūk gì hiăng-diê Biêng-
ngā-mīng nẹ̤ng, dŭ niĕng gṳ̆ng,
iâ ạ̤ săi cọ̤ êu liōng bĕng chiū
ệ̤ng sọ̤h, liū siŏh[c] lièng siŏh
ciéng. 3 Dạ̤ ék sê Ā-hiĕk-sáik,
dạ̤ nê sê Iók-hăk, cī lâng ciáh sê
Gì-bé-ā nẹ̤ng Sê-mā gì giăng; gó
ô Ák-mā-hók gì giăng, [e]Ià-siék
gâẹng Bī-lĭk; lièng Bī-lá-gă,
gâẹng Ā-nạ̤-dŏk nẹ̤ng Ià-hô;
4 Gĭ-piéng nẹ̤ng Ék-mạ̤-ngā, ĭ
lọ̤h săng-sĕk nẹ̤ng dṳ̆ng-găng cọ̤
duâi ṳ̄ng-sệ̤u, iâ guāng ciā săng-
sĕk nẹ̤ng; Ià-lé-mī, Ngā-hăk-sék,
Iók-hăk-nàng, gâẹng Gì-dáik-lăk
nẹ̤ng Iók-sák-báik; 5 Ī-lô-
suói, Ià-lī-muăk, Bī-ā-lé, Sê-mā-
lé, Hăk-lūk nẹ̤ng Sĭk-huák-dī;
6 Kọ̤-lá cūk gì nẹ̤ng Ī-lé-gă-nā,
Ià-sạ̤-ā, Ā-sák-liĕk, Iók-ĭ-sáik,
Ák-siók-băng; 7 Gì-dŏk nẹ̤ng
Ià-lọ̤-hăng gì lâng ciáh giăng, Iù-
lăk gâẹng Sạ̤-bă-dê.
8 Giă-dáik ciĕ-puái iâ ô nẹ̤ng lì
kuōng-iā, gáu săng-câi dàu Dâi-
bĭk, dŭ sê ṳ̄ng-sệ̤u, guáng dọ̤
dìng-bạ̤ gâẹng chiŏng lìng-dêng
gău-ciéng; ĭ ṳ̀ng-mâu chiông săi[d],
pàu-bié chiông săng lạ̤ gì lĕ̤k hṳ̄
ká̤[e]; 9 dạ̤ ék sê Ī-chák, dạ̤
nê Ọ̤-bă-dī, dạ̤ săng Ī-lé-ák;
10 dạ̤ sé Mĕ̤k-mâng-nā, dạ̤ ngô Ià-
lé-mī; 11 dạ̤ lĕ̤k Ā-tái, dạ̤ chék
Ī-liĕk; 12 dạ̤ báik Iók-hăk-nàng,
dạ̤ gāu Ék-sák-báik; 13 dạ̤ sĕk
Ià-lé-mī, dạ̤ sĕk-ék Muăk-bă-nâi.
14 Cuòi dŭ sê Giă-dáik nẹ̤ng dṳ̆ng-
găng gì gṳ̆ng-diōng: dạ̤ ék sá gì,
ạ̤ dạ̤-dĭk dék siŏh báh nẹ̤ng, duâi
gì, ạ̤ dạ̤-dĭk dék siŏh chiĕng
nẹ̤ng[g]. 15 Ciā nẹ̤ng ciăng nguŏk
guó Iók-dáng ọ̤, dŏng-sì ọ̤-cūi dŭ
mĭk guó ngiâng[h]; ĭ-gáuk-nẹ̤ng
dṳ̆k ék-chiék dêu săng-gók gì
nẹ̤ng, hióng dĕ̤ng biĕng gâẹng sạ̤
biĕng dŭ câu kọ̤.
16 Bô ô Biêng-ngā-mīng nẹ̤ng
lièng Iù-tái nẹ̤ng gáu săng-câi, lì
Dâi-bĭk lạ̤. 17 Dâi-bĭk chók kọ̤
ciék ĭ, gâẹng ĭ gōng, Iŏk-sṳ̄ nṳ̄
còng huò-bìng lì câẹ nguāi, nguāi
sĭng cêu ạ̤ gâẹng nṳ̄-gáuk-nẹ̤ng
giék-hăk[i]: nguāi chiū gé-iòng mọ̤
hèng cọ̤i-áuk gì dâi[k], iŏk-sṳ̄ nṳ̄-
nẹ̤ng ọ̤i ciōng nguāi gău lọ̤h siù-
dĭk lạ̤, nguōng nguāi-nẹ̤ng liĕk-
cū gì Siông-Dá̤ gáng-chák cáik-
huăk. 18 Hṳ̄ siŏh sì cī sạ̤ gṳ̆ng-
diōng gì tàu-nẹ̤ng Ā-mā-suói sêu
Siông-Dá̤ gì Sìng găng-dông[l],
gōng, Dâi-bĭk ā, nguāi-gáuk-nẹ̤ng
sê gṳ̄i diŏh nṳ̄ gì[m], Ià-sạ̤ gì giăng
ā, nguāi sê câẹ nṳ̄ gì: nguông nṳ̄
duâi bìng-ăng, nguông câẹ nṳ̄ gì
iâ bìng-ăng; ĭng nṳ̄ gì Siông-Dá̤
hù-tì nṳ̄[n]. Dâi-bĭk cêu ciék ĭ-
gáuk-nẹ̤ng, lĭk ĭ cọ̤ gṳ̆ng-diōng.
19 Dâi-bĭk gâẹng Hĭ-lé-sệ̤u
nẹ̤ng cạ̤ kọ̤ gâẹng Suā-lọ̤ gău-
ciéng sì-hâiu[o], ô Mā-nā-sạ̤ gṳ̄i ciáh
nẹ̤ng lì dàu Dâi-bĭk, nā ĭ iâ mọ̤
bŏng-câẹ Hĭ-lé-sệ̤u nẹ̤ng: ĭng Hĭ-
lé-sệ̤u nẹ̤ng gì cṳ̄-hèu cạ̤ lạ̤ gōng,
Giăng ĭ tài nguāi-nẹ̤ng gì tàu,
cêu gṳ̄i-hŭk ĭ gì ciō Suā-lọ̤, gó-
chṳ̄ ngiê diâng hṳ̆ng-huák ĭ
diōng kọ̤[p]. 20 Dâi-bĭk kọ̤ Sék-
lăk sì-hâiu, ô Mā-nā-sạ̤ ciĕ-puái
gì nẹ̤ng Ák-nā, Iók-sák-báik, Ià-
tiék, Mī-gă-lĕk, Iók-sák-báik, Ī-
lé-hô, Sék-tái, gṳ̄i diŏh ĭ, ciā
nẹ̤ng dŭ sê Mā-nā-sạ̤ gì chiĕng-
hṳ̄-diōng. 21 Cé̤ng-nẹ̤ng câẹ
Dâi-bĭk páh ciā siŏh dêng gì siù-
dĭk[s]: ĭng ĭ dŭ sê duâi ṳ̄ng-sệ̤u, iâ
cọ̤ gṳ̆ng-diōng. 22 Dŏng-sì ô
nẹ̤ng nĭk-nĭk lì dàu Dâi-bĭk câẹ
ĭ[t], gó-chṳ̄ siàng lā duâi gṳ̆ng,
chiông Siông-Dá̤ gì gṳ̆ng siŏh-
iōng.
23 Ệ̤u-bê gău-ciéng gì bĭng, lì
Hĭ-báik-lùng giéng Dâi-bĭk[u],
ọ̤i bìng Ià-Huò-Huà gì uâ, ciōng
Suā-lọ̤ gì guók-ôi gṳ̄i ké̤uk Dâi-
bĭk[a], ciā-nẹ̤ng gì só-mĕ̤k gé diŏh
â-dạ̤. 24 Iù-tái cūk, dọ̤ dìng-bạ̤
gâẹng chiŏng ệ̤u-bê gău-ciéng gì,
ô lĕ̤k chiĕng báik báh nẹ̤ng.
25 Sạ̤-miêng cūk, ạ̤ lìng dêng gì
ṳ̄ng-sệ̤u, ô chék chiĕng siŏh báh

c Sa. 20: 16.
d Sm. 33: 20.
e 2 S. 2: 18. Sp. 18: 33.
g Le. 26: 8. Sm. 32: 30. Ic. 23: 10. Ss. 3: 31. Sg. 12: 8.
h Ic. 3: 15.
i 1 S. 18: 1.
k 1 S. 24: 11. Sp. 18: 21—23.
l Msg. 27: 18. Sm. 34: 9. Ss. 3: 10; 6: 34; 11: 29; 13: 25; 14: 6, 19; 15: 14. 1 S. 11: 6; 16: 13. 2 Ld. 15: 1; 20: 14; 24: 20.
m Sp. 18: 47.
n 1 S. 25: 29. Sp. 3: 5, 6; 118: 6, 7.
o 1 S. 28: 1; 29: 2.
p 1 S. 29: 3—11.
s 1 S. 30: 1—20.
t 1 S. 22: 2; 23: 13. Sp. 18: 47.
u 2 S. 2: 3, 4; 5: 1—3. 1 Ld. 11: 1—3.
a 1 Ld. 10: 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nẹ̄ng. 26 Lé-ê cŭk ô sé chiĕng
lĕ̤k báh nẹ̄ng. 27 Ià-hộ-ià-dâi
dái-liāng Ā - lùng giāng - sŏng,
gṳ̆ng ĭ ô săng chiĕng chék báh
nẹ̄ng.
28 Gó ô siéu niêng gì ṳ̄ng-sẹ̄ṳ
Sák-dók[b], gâẹng ĭ buōng cŭk gì
gṳ̆ng - diōng, nệ - sĕk nê nẹ̄ng.
29 Biêng-ngā-mīng cŭk, cêu sê
Suā-lộ dùng cŭk gì[c], ô săng chiĕng
nẹ̄ng: dŏng-sì cī siŏh cŭk duâi
buáng ĭng-nguòng gṳ̆i hŭk Suā-lộ
gì gă[d]. 30 Ī-huák-lèng cŭk ô lâng
uâng lìng báik báh nẹ̄ng, dŭ sê
ṳ̄ng-sẹ̄ṳ, lŏ̤h ĭ buōng cŭk ô mìng-
uông gì. 31 Mā-nā-sặ buáng ciĕ-
puái ô siŏh uâng báik chiĕng
nẹ̄ng, miàng gé lŏ̤h chák gì, dŭ lì
lĭk Dâi-bĭk cọ̄ uòng. 32 Ī-sák-
giă cŭk ô lâng báh ū-sẹ̄ṳ-diōng,
dŭ báik sì-sẹ̄ṳ[e], hiēu-dék Ī-sáik-
liĕk cŭk sū găi-dŏng cọ̄ gì dâi[g]; ĭ
dùng cŭk gì hiăng-diê dŭ téng-
bìng ĭ gì mêng[h]. 33 Sặ-buó-lùng
cŭk ô ngô uâng nẹ̄ng, dái gáuk
cṳ̆ng gì gṳ̆ng-ké, dŭ ậ lìng dêng
gău-ciéng, ậ bặ dôi-ngū, mọ̆ lâng
iông gì sĭng[i]. 34 Nāk-dâi-lé cŭk
ô siŏh chiĕng gì gṳ̆ng - diōng,
gâẹng gṳ̆ng ĭ dọ̆ dìng-bặ gâẹng
chiŏng gì, săng uâng chék chiĕng
nẹ̄ng. 35 Dáng ciĕ-puái, ậ lìng
dêng gău-ciéng gì, ô lâng uâng
báik chiĕng lĕ̤k báh nẹ̄ng. 36 Ā-
siék cŭk, ậ lìng dêng gău-ciéng
gì, ô sé uâng nẹ̄ng. 37 Iók-dáng
ộ hṳ̄ bĕng, Liù-biêng nẹ̄ng, Giă-
dáik nẹ̄ng, gâẹng Mā-nā-sặ buáng
ciĕ-puái gì nẹ̄ng, dái gáuk cṳ̆ng
gì gṳ̆ng-ké ĕ̤ṳ-bê gău-ciéng, ô sĕk-
nê uâng nẹ̄ng.
38 Ī-siông ậ siū dêng cọ̄ ciéng-
sẹ̄ṳ gì, dŭ sĭk-sĭng sĭk-é[k] lì Hĭ-
báik-lùng, ọ̄i lĭk Dâi-bĭk cọ̄ Ī-
sáik-liĕk cẹ̄ṳng-nẹ̄ng gì uòng:
gì-ṳ̄ Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng iā sê ék-
sĭng ọ̄i lĭk Dâi-bĭk cọ̄ uòng[l].
39 Cẹ̄ṳng-nẹ̄ng lŏ̤h hṳ̆-uái săng
nĭk gâẹng Dâi-bĭk siŏh-dŏi īng-
sĭk: ĭng ĭ-gáuk-nẹ̄ng gì hiăng-

b 2 S. 8: 17.
c 1 Ld. 12: 2, 16.
d 2 S. 2: 8, 9.
e Ist. 1: 13. Mt. 16: 3. Lg. 12: 56.
g Isa. 11: 2. Ihs. 5: 17, 18.
h 1 Ld. 28: 21.
i 1 Ld. 12: 38. Sp. 12: 2. Isg. 11: 19. Hs. 10: 2. Ng. 1: 8; 4: 8.
k 1 L. 12: 33. Ih. 4: 23, 24.
l 2 S. 5: 1—3.
m 1 L. 1: 45, 46. 1 Ld. 29: 9.

a 1 S. 31: 1—7.
b 2 S. 6: 1. 1 L. 13: 5.
c Sp. 132: 1—5.
d 1 S. 23: 9; 30: 7.
e Ic. 13: 3. Isa. 23: 3. 1 Il. 2: 18.
g 1 S. 6: 21; 7: 1.
h Ic. 15: 9, 60. 2 S. 6: 2.
i O. 25: 18—22. 2 S. 6: 2. Sp. 80: 1; 99: 1.
k O. 25: 21, 22. Hbl. 4: 16.

diê tá ĭ ĕ̤ṳ - bê ciā īng - sĭk.
40 Lìng-gẹ̄ṳng gì nẹ̄ng, lièng gáu
Ī-sák-giă, Sặ-buó-lùng, Nāk-dâi-
lé dê gì nẹ̄ng, dŭ sāi lệ, lŏk-dộ,
lộ, ngù, ông lì siăh gì nŏ̤h, cêu sê
miêng - hūng, ù-huā-guō biāng,
buò-dộ-găng, ciū, iù, bô dái hṳ̄ sặ
ngù gâẹng iòng: ĭng Ī-sáik-liĕk
nẹ̄ng duâi huăng-hī[m].

Dặ 13 Ciŏng.

Iók-gôi gŏng lì Ộ-biĕk-ī-dŭng gì chió. Ŭ-sák sêu miĕk.

DÂI-BĬK gâẹng cẹ̄ṳng chiĕng-
cūng, bā-cūng, lièng gáuk ū-sẹ̄ṳ-
diōng siŏng - ngiê. 2 Dâi - bĭk
gâẹng Ī - sáik - liĕk huôi - cẹ̄ṳng
gŏng, Iŏk - sṳ̄ nṳ̄ - gáuk - nẹ̄ng
huăng-hĭ cọ̄ ciā dâi, bô sê chók
diŏh nguāi-nẹ̄ng gì Siōng-Dặ Ià-
Huò - Huà, nguāi - nẹ̄ng cêu sāi
nẹ̄ng kọ̄ gáuk chéu, giéng nguāi-
nẹ̄ng gì hiăng-diê, cêu sê lŏ̤h Ī-
sáik-liĕk ciòng dê sū diông gì[a],
lièng giéng cié - sĭ gâẹng Lé - ê
nẹ̄ng, diŏh ĭ gáuk siàng lièng
siàng-ngiê gì dê, sāi ĭ-gáuk-nẹ̄ng
dŭ cẹ̄ṳ - cĭk lŏ̤h nguāi cṳ̆ - uái[b]:
3 nguāi - nẹ̄ng cêu gŏng nguāi
Siōng-Dặ Ià-Huò-Huà gì gôi gáu
nguāi cṳ̆-uái[c]: ĭng dŏng Suā-lộ
sì-hâiu, nguāi-nẹ̄ng muôi lŏ̤h ciā
gôi sèng muóng Siōng - Dặ[d].
4 Huôi-cẹ̄ṳng dŭ gōng găi-dŏng
ciŏng - uâng cọ̄: ĭng báh - sáng
gáuk-nẹ̄ng káng ciā dâi sê họ̄
gì. 5 Ộh - ciŏng - uâng Dâi - bĭk
ciĕu - cĭk Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng, cẹ̄ṳ
Ă-gĭk gì Sặ-hăk ộ[e] gáu Hăk-
muák gì diô, ọ̄i ciŏng Siōng-Dặ
gì gôi, iù Gĭ-liĕk-ià-lìng[g] gŏng lì.
6 Dâi-bĭk dái Ī-sáik-liĕk cẹ̄ṳng-
nẹ̄ng, cà kọ̄ Iù-tái gì Bā-lăk, cêu
sê Gĭ-liĕk-ià-lìng[h], ọ̄i ciŏng ciā
dêu gĭ - lô - bĭng dṳ̆ng-găng[i], Ià-
Huò-Huà Siōng-Dặ gì gôi iù hṳ̆-
uái gŏng lì, nẹ̄ng cêu sê lŏ̤h ciā
gôi méng-sèng[k] dộ-gó Ià - Huò -
Huà gì miàng. 7 Gáuk-nẹ̄ng cêu

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

çiŏng Siông-Dá̤ gì gôi iù Ā-
bé-nā-ták gì chió[l] gŏng chók lì,
bóng lō̤h sĭng chiă lâ̤[m]: Ŭ-sák
gâeng Ā-hĭ-ō[n] tăi-chiă. 8 Dâi-
bĭk gâeng Ī-sáik-liĕk cé̤ung-nèng
lō̤h Siông-Dá̤ méng-sèng cêng
lĭk tiéu-ū: bô chióng gō̤, ḛ̤ung
kìng, sáik, gū, buăk gâeng hô̤-
dèng, cáiu-ngŏk[o].
9 Gáu Gĭ-dóng[p] gì chiók-
diàng; ĭng ngù diŏh-ték, Ŭ-sák
chiŏng chiū hô Siông-Dá̤ gì gôi[s].
10 Ĭng ĭ chiŏng chiū hô ciā gôi[t],
Ià-Huò-Huà gâeng ĭ sāi-sáng
páh ĭ: ĭ cêu sī hŭ-uái[u] lō̤h Siông-
Dá̤ méng-sèng. 11 Ĭng Ià-Huò-
Huà páh Ŭ-sák, Dâi-bĭk ng
huăng-hī: cêu miàng ciā ôi-chéṳ
Bī-liĕk-ŭ-sák, gáu dăng gó sê
ciŏng-uâng chĭng. 12 Dŏng nĭk
Dâi-bĭk duāi giăng[a] Siông-Dá̤,
gōng, Nguāi ciŏng-iông â̤ gŏng
Siông-Dá̤ gì gôi gáu nguāi cū-
uái nĭ? 13 Gó-chṳ̄ Dâi-bĭk ng
gŏng ciā gôi diē Dâi-bĭk ciàng
gáu cê-gă gì ôi-chéṳ, nâ diŏng
gŏng kó̤ Giă-dĕk nèng[b] Ō̤-
biĕk-ī-dŭng gì chió[c]. 14 Siông-
Dá̤ gì gôi diŏh Ō̤-biĕk-ī-dŭng
gì chió săng gā nguŏk nĭk: Ià-
Huò-Huà sé̤u-hók Ō̤-biĕk-ī-
dŭng gì gă, liêng huàng ĭ sū ô
gì[d].

Dâ̤ 14 Ciŏng.

Dâi-bĭk lō̤h Ià-lô-sák-lēng sū săng gì giāng. Dâi-bĭk páh iàng Hĭ-lé-sé̤u nèng.

CHŬI-LŌ̤ uòng Hī-làng sāi
sé̤u-ciā, dái báik-hiŏng-mŭk
gâeng mŭk-chióng, siŏh-chióng,
lì giéng Dâi-bĭk, tá̤ ĭ kī gṳ̆ng-
dâing[a]. 2 Dâi-bĭk â̤ hiēu-dék Ià-
Huò-Huà diâng-diŏh lĭk ĭ có̤ Ī-
sáik-liĕk uòng[b], sāi ĭ guók duāi
hĭng-uông, sê ĭng Ià-Huò-Huà
gì báh-sáng Ī-sáik-liĕk nèng gì
iòng-gó[c].
3 Dâi-bĭk lō̤h Ià-lô-sák-lēng,
bô tō̤ gūi ciáh lō̤-siēu: săng ô
nàng-nṳ̄-giāng. 4 Ĭ diŏh Ià-lô-
sák-lēng sū săng gì giāng[d]; miàng
Să-mū-ā, Siók-bă, Nā-dăng, Sū-
lō̤-muòng; 5 Ék-hăk, Ī-lé-cṳ̆-
ā, Ī-lé-huák-liĕk; 6 Nō̤-gă, Nà̤-
hók, Ià-hĭ-ā; 7 Ī-lé-să-mā, Bī-
lé-ā-dâi, Ī-lé-huák-liĕk.
8 Hĭ-lé-sé̤u nèng tiăng-giéng
Dâi-bĭk sêu dù iù, lĭk có̤ Ī-sáik-
liĕk cé̤ung-nèng gì uòng[e], cêu dṳ̆
siông lì sìng-tō̤ Dâi-bĭk: Dâi-bĭk
tiăng-giéng cêu chók kó̤ dā̤-dĭk ĭ.
9 Hĭ-lé-sé̤u nèng ī-gĭng diē lì páh
Lī-huăk-ĭng săng-gók[g]. 10 Dâi-
bĭk muóng Siông-Dá̤[h], gōng,
Nguāi kó̤ páh ciā Hĭ-lé-sé̤u nèng
â̤ sāi-dék mā̤? Nṳ̄ buóh gău
ĭ lō̤h nguāi gì chiū bā̤? Ià-Huò-
Huà gōng, Nṳ̄ â̤ kó̤ dék; ĭng Nguāi
buóh ciŏng Hĭ-lé-sé̤u nèng gău
lō̤h nṳ̄ gì chiū lā̤. 11 Cé̤ung-
nèng cêu siông gáu Bă-lĕk-bī-lăk-
sĭng, Dâi-bĭk lō̤h hŭ-uái páh bâi
Hĭ-lé-sé̤u nèng; Dâi-bĭk cêu
gōng, Siông-Dá̤ ḛ̤ung nguāi gì
chiū[i] ô chṳ̆ng-pó̤ nguāi gì siù-dĭk,
gâeng cūi chṳ̆ng-pó̤ siŏh-iông.
Gó-chṳ̄ gáuk-nèng miàng ciā dê
Bă-lĕk-bī-lăk-sĭng (huăng-ĭk cêu
sê chṳ̆ng-pó̤ gì dê). 12 Hĭ-lé-sé̤u
nèng diŏh hŭ-uái dâi kó̤ ĭ gì
sìng-chiŏng[k]; Dâi-bĭk huák lêng,
ciā sìng-chiŏng cêu ḛ̤ung huōi, dṳ̆
siĕu kó̤[l].
13 Hĭ-lé-sé̤u nèng cái diē lì[m]
páh ciā săng-gók. 14 Dâi-bĭk bô
muóng Siông-Dá̤[n]; Siông-Dá̤
gâeng ĭ gōng, Ng sāi céng-sèng
siông kó̤ páh ĭ: găi-dŏng diŏng-
uăng guó kó̤, lō̤h ciā sŏng-chéu
dói-méng lì páh ĭ. 15 Nṳ̄ tiăng-
giéng sŏng-chéu muōi ô kă-buô
siăng-ĭng sì-hâiu, cêu diŏh chók
kó̤ gău-ciéng: ĭng Siông-Dá̤ ô lō̤h
nṳ̄ sèng-dâu chók kó̤[o] páh Hĭ-
lé-sé̤u nèng gì gṳ̆ng-bĭng. 16 Dâi-
bĭk cêu bìng Siông-Dá̤ sū mêng
gì uâ kó̤ có̤: gáuk-nèng páh Hĭ-
lé-sé̤u nèng gì gṳ̆ng-bĭng, cé̤u Gĭ-

l 1 S. 7:1. 2 S. 6:3.
m Msg. 4:5, 6, 15; 7:9. 1 Ld. 15:2, 13—15.
n 2 S. 6:3, 4.
o 2 S. 6:5. Sp. 68:24, 25.
2 S. 6:6.
s Msg. 4:15, 19, 20.
t 1 Ld. 15:13. Msg. 4:15.
u Le. 10:1—3.
1 S. 6:19. Sd. 5:5, 10.
a Msg. 17:12, 13. 1 S. 6:20. 2 S. 6:9. Sp. 119:120.
b Ic. 21:24.
c 2 S. 6:10.
d Cs. 30:27; 39:5. 1 Ld. 26:4, 5.

a 2 S. 5:11; 7:2.
b Sp. 2:6; 89:19—28.
c 2 L. 10:9.
d 2 S. 5:14—16. 1 Ld. 3:5—8.
e 2 S. 5:17. 1 Ld. 11:1—3.
g Ic. 15:8. 1 Ld. 11:15.
h Msg. 27:21. Ss. 1:1. 1 S. 23:2, 4, 10—12; 30:8. 2 S. 2:1.
i Sp. 144:1. 1 Il. 51:20. Sg. 9:13.
k Isa. 2:20. Isg. 7:19.
l Cs. 35:4. C. 32:20. Sm. 7:5, 25, 26; 12:3.
m 2 S. 5:22.
n 1 Ld. 14:10.
o Sm. 1:30; 9:3; 20:4; 31:3. Ic. 3:11. Ss. 4:14. Isa. 52:12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

piéng gáu Giă-sék. 17 Dâi-bĭk
gì miàng-siăng iòng-diòng gáu
gáuk guók[p]; Ià - Huò - Huà săi
liĕk guók dŭ giăng Ĭ[s].

Dâ̤ 15 Ciŏng.

Iók-gôi gŏng lì Ià-lô-sák-lĕng.

DÂĪ-BĬK kī cê-gă sū dêu gūi
cô̤ gì gṳ̄ng-dâing[a] lŏ̤h Dâi-bĭk
siàng; bô ĭng Siông-Dá̤ gì gôi
ê̤ṳ-bê sū-câi[b], dák lā dióng-bùng[c].
2 Dŏng - sĭ Dâi - bĭk gōng, Lé-ê
nê̤ng ī-nguôi, mò̤ bĕk-nê̤ng â̤
gŏng Siông-Dá̤ gì gôi: ĭng Ià-
Huò-Huà dĕk-é gēng Lé-ê nê̤ng[d],
gŏng Siông-Dá̤ gì gôi[e], lièng páh-
dòng hông-sê̤u Ĭ[g]. 3 Dâi - bĭk
cê̤u-cĭk Ī - sáik - liĕk cé̤ng-nê̤ng
gáu Ià-lô-sák-lĕng[h], ó̤i gŏng Ià-
Huò-Huà gì gôi, gáu ĭ tá̤ ciā gôi
sū ê̤ṳ-bê gì sū-câi. 4 Dâi-bĭk iâ
cê̤u-cĭk Ā-lùng gì giăng - sŏng,
lièng Lé-ê nê̤ng: 5 Gō̤-hăk gì
giăng-sŏng; ô cŭk-diōng Ŭ-liĕk,
gâ̤eng ĭ dùng cŭk hiăng-diê siŏh
báh nê-sĕk nê̤ng: 6 Mī-lá-lī gì
giăng-sŏng; ô cŭk-diōng Ā-só̤i-ā,
lièng ĭ dùng cŭk gì hiăng-diê
lâng báh nê-sĕk nê̤ng: 7 Gáik-
sŏng gì giăng-sŏng; ô cŭk-diōng
Iók - ngī, lièng ĭ dùng cŭk gì
hiăng-diê siŏh báh săng-sĕk nê̤ng:
8 Ī-lé-sák-huāng[i] gì giăng-sŏng;
ô cŭk-diōng Sê-má-ngā, lièng ĭ
dùng cŭk gì hiăng-diê lâng báh
nê̤ng: 9 Hĭ-báik-lùng[k] gì giăng-
sŏng; ô cŭk-diōng Ī-liĕk, lièng ĭ
dùng cŭk gì hiăng-diê báik-sĕk
nê̤ng: 10 Ŭ - siék gì giăng -
sŏng; ô cŭk-diōng Ā-mī-nā-dăk,
lièng ĭ dùng cŭk gì hiăng-diê,
siŏh báh sĕk-nê nê̤ng. 11 Dâi-bĭk
diêu cié-sĭ Sák-dók, gâ̤eng Ā-bé-
ā-ták, bô diêu Lé-ê nê̤ng Ŭ-liĕk,
Ā-só̤i-ā, Iók-ngī, Sê-má-ngā, Ī-
liĕk, Ā-mī-nā-ták, 12 cêu gâ̤eng
ĭ gōng, Nṳ̄-gáuk-nê̤ng sê Lé-ê
nê̤ng cŭng-cŭk gì cŭk-diōng: nṳ̄
gâ̤eng nṳ̄ dùng cŭk gì hiăng-diê,
găi-dŏng cê-gă táh-gáik[l], cêu â̤
gŏng Ī-sáik-liĕk Siông - Dá̤ Ià-
Huò-Huà gì gôi, gáu nguāi tá̤ ciā
gôi ê̤ṳ-bê gì sū-câi. 13 Nṳ̄-nê̤ng
ī-sèng muôi gŏng ciā gôi[m], gó-chṳ̄
nguāi Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà dĕk-
é gáung căi lŏ̤h nguāi-nê̤ng[n], sê
ĭng nguāi muôi ciéu ciā diâng liê
muóng Ĭ. 14 Ô̤h-ciŏng-uâng cié-
sĭ gâ̤eng Lé-ê nê̤ng cê-gă táh-
gáik, ê̤ṳ-bê góng Ī-sáik-liĕk Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà gì gôi siông lì.
15 Lé-ê giăng-sŏng cêu ê̤ṳng gáung,
gŏng Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì gôi
lŏ̤h giĕng-tàu, bìng Mô̤-să̤ ciéu
Ià-Huò-Huà gì uâ sū hṳ̆ng-hó
gì[o]. 16 Dái-bĭk gâ̤eng Lé-ê nê̤ng
gì cŭk - diōng gōng, Găi - dŏng
puái ĭ dùng cŭk gì hiăng-diê
chióng gō̤ gì nê̤ng, ê̤ṳng ngŏ̤k-ké,
cêu sê kìng, sáik, buăk, duâi
hiōng huăng-hī kŭi siăng chióng
gō̤[p]. 17 Ô̤h-ciŏng-uâng Lé-ê nê̤ng
puái Iók-ngī gì giăng Hĭ-mâng[s];
gâ̤eng ĭ dùng cŭk gì hiăng-diê
dṳ̆ng-găng Bī-lī-gă gì giăng Ā-
sák[t]; lièng ĭ dùng cŭk gì hiăng-
diê Mī - lá - lī gì giăng - sŏng
dṳ̆ng - găng Gū-să-ngā gì giăng
Ī-tăng[u]; 18 gó ô ĭ dâ̤ nê dĕng
dùng cŭk hiăng-diê dṳ̆ng-găng,
Sák-gă-lé-ā, Biĕng, Ngā-siék, Sê-
mī-lá-muăk, Ià-hiók, Ŭ-nâ̤, Ī-
lé-ák, Bé-nā-ngā, Mā - să̤ - ngā,
Mā-dáik-dī, Ī-lé-hĭ-lĕk, Mĕk-nâ̤-
ā, lièng guāng muòng nê̤ng Ô̤ -
biĕk-ī-dŭng, Ià-iĕk. 19 Chióng
gō̤ gì nê̤ng Hĭ-mâng, Ā-sák, Ī -
tăng, lĭk cô̤ páh dê̤ng - buăk;
20 Sák-gă-lé-ā, Ā-siék, Sê-mī-lá-
muăk, Ià-hiók, Ŭ-nâ̤, Ī-lé-ák, Mā-
să̤-ngā, Bé-nā-ngā, dŭ dàng kìng,
siăng-ĭng chĭng - lōng; 21 Mā-
dáik - dī, Ī-lé-hĭ-lĕk, Mĕk-nâ̤-ā,
Ô̤-biĕk-ī-dŭng, Ià-iĕk, Ā-sák-sâ̤,
dŭ dàng kìng, siăng-ĭng hiōng-
liōng. 22 Lé-ê nê̤ng gì cŭk-diōng
Gī-nā-nâ̤ cô̤ chióng gō̤ gì tàu-
nê̤ng: ĭng ĭ sṳ̆k-sék ciā dâi, gó-
chṳ̄ gá nê̤ng chióng gō̤. 23 Bī-lī-

p Ic. 6: 27. 2 Ld. 26: 8.
s C. 15: 14—16; 23: 27. Sm. 2: 26; 11: 25. Ic. 2: 9, 11.

a 1 Ld. 14: 1.
b Sp. 132: 4, 5.
c 1 Ld. 16: 1; 17: 1.
d Msg. 8: 6, 16—19; 18: 6.
e Msg. 4: 4—15; 7: 9. Sm. 10: 8.
g Msg. 16: 8, 9. Sm. 10: 8.
h 1 L. 8: 1. 1 Ld. 13: 5.
i C. 6: 22.
k C. 6: 18.
l Msg. 8: 6, 15, 21, 22. Isa. 52: 11. 2 Tm. 2: 21.
m 1 Ld. 13: 7. 2 S. 6: 3.
n 1 Ld. 13: 10.
o C. 25: 13—15. Msg. 4: 15; 7: 9.
p Sp. 68: 25; 98: 5, 6; 100: 2, 4; 150: 3—5.
s 1 Ld. 6: 33.
t 1 Ld. 6: 39.
u 1 Ld. 6: 44.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gă gâeng Ī-lé-giă-nā cǫ́ gôi
lạ̄ guăng muòng gì nẹ̄ng. 24 Cié-
sĭ Sê-biêng-ngā, Iók-să-huák, Nā-
dáng-ngiĕk, Ā-mā-suói, Sák-
gă-lé-ā, Bé-nā-ngā gâeng Ī-liĕk-
sák, dŭ lọ̆h Siông-Dạ́ gôi sèng-
dāu chuŏi gáẹk[a]: Ọ̄-biĕk-ī-dŭng
gâẹng Ià-hiók, iâ cǫ́ gôi lạ̄ guăng
muòng gì nẹ̄ng.
25 Ọ̆h-ciŏng-uâng Dâi-bĭk liêng
Ī-sáik-liĕk gì diŏng-lọ̄ gâẹng
chiĕng-cūng, duâi huăng-hī kó
gŏng Ià-Huò-Huà gì iók-gôi,
chók Ọ̄-biĕk-ī-dŭng gì chió[b]:
26 Siông-Dạ́ bọ̄-hô ciā gŏng Ià-
Huò-Huà iók-gôi gì Lé-ê nẹ̄ng
sì-hâiu, gáuk-nẹ̄ng cêu ciŏng gẹ̄ng
ngù chék tàu liêng gẹ̄ng iòng
chék tàu hióng cié[c]. 27 Dâi-bĭk
liêng gŏng gôi gì Lé-ê nẹ̄ng,
gâẹng chióng-gọ̆ gì tàu-nẹ̄ng Gĭ-
nā-nạ̀, liêng cẹ́ụng chióng gọ̆ gì
nẹ̄ng, dŭ sẹ̄ụng dẹ́ụk-buó gì
dòng-bọ̀: Dâi-bĭk iâ sẹ̄ụng dẹ́ụk-
buó gì gŭng-hŭk[d]. 28 Ọ̆h-ciŏng-
uâng Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-nẹ̄ng
huăng-hī duâi gáẹ, chuŏi gáẹk
gâẹng bọ̄-dẹ̄ng, páh lọ̀-buăk, dàng
kìng-sáik, gŏng Ià-Huò-Huà gì
iók-gôi siông lī[e].
29 Ià-Huò-Huà gì iók-gôi diē
Dâi-bĭk siàng[g] sì-hâiu, Suā-lọ̀ gì
cụ̄-niòng-giăng Mī-gák iù kăng-
muòng lạ̄ chẹ́ụ, káng-giéng Dâi-
bĭk uòng lạ̄ tiéu-ū; sĭng-diē cêu
káng-kĭng ĭ[h].

Dạ̄ 16 Ciŏng.

Dâi-bĭk puái Lé-ê nẹ̄ng lọ̆h
dióng-bùng lạ̄ sẹ̄ụ-hâiu. Sẹ̄ụng-
cáng Ciō gì sĭ. Dâi-bĭk puái cié-
sĭ gâẹng Lé-ê nẹ̄ng dŏng cék-hông.

CẸ́ỤNG-NẸ̄NG ciŏng Siông-
Dạ́ gì gôi, ăng-dóng lọ̆h Dâi-bĭk
tạ́ gôi sū kī gì dióng-bùng[a]: gáuk-
nẹ̄ng cêu lọ̆h Siông-Dạ́ méng-
sèng, hióng siĕu cié gâẹng siā-ŏng
cié[b]. 2 Dâi-bĭk hióng uòng siĕu
cié gâẹng siā-ŏng cié sì-hâiu,
cêu ẹ̄ụng Ià-Huò-Huà gì miàng[c]
tạ́ báh-sáng cẹ́ụk-hók[d]. 3 Bô
buŏng kẹ́ụk Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-
nẹ̄ng, mọ̀ lâung nàng-nṳ̄, muōi
nẹ̄ng siŏh dọ́i miêng-bău, siŏh
dọ́i nṳ̆k gâẹng siŏh dọ́i buò-dọ̀-
găng biāng[e].
4 Dâi-bĭk cêu puái Lé-ê nẹ̄ng
lọ̆h Ià-Huò-Huà gì gôi méng-
sèng hông-sẹ̄ụ, cáng-mī, cẹ́ụk-siâ,
sẹ̄ụng-cáng Ī-sáik-liĕk gì
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà[g]: 5 cǫ́
tàu-nẹ̄ng gì sê Ā-sák, dạ̄ nê Sák-
gă-lé-ā, Ià-iĕk, Sê-mī-lá-muăk,
Ià-hiók, Mā-dáik-dī, Ī-lé-ák, Bé-
nā-ngā, Ọ̄-biĕk-ī-dŭng, Ià-iĕk,
dŭ dàng kìng gâẹng sáik; nâ Ā-
sák páh lọ̀-buăk, siăng-ĭng duâi
hiŏng; 6 cié-sĭ Bé-nā-ngā gâẹng
Ngā-hăk-sék, sì-siòng lọ̆h Siông-
Dạ́ gì iók-gôi méng-sèng chuŏi
gáẹk.
7 Hṳ̄ siŏh nĭk Dâi-bĭk ciáh lĭk
Ā-sák gâẹng ĭ dùng cŭk gì hiăng-
diê, dŏng ciā sẹ̄ụng-cáng Ià-Huò-
Huà gì cék-hông, gŏng ā[h],
8 Găi-dŏng găng-siâ Ià-Huò-
Huà, dọ̄-gọ́ Ĭ gì miàng;
Ciŏng Ĭ sū hèng gì dâi diòng
lọ̆h liĕk guók[i].
9 Ĕng-găi chióng gọ̆ chĭng-cáng
Ĭ,
Diŏh iòng-diòng Ĭ ék-chiék gì-
dĕk gì sìng-cék[k].
10 Găi-dŏng kĕk Ĭ séng miàng
cǫ́ ìng-iêu[l]:
Huàng giù Ià-Huò-Huà gì
nẹ̄ng, sĭng-diē dŭ ạ̄ huăng-hī[m].
11 Găi-dŏng sìng giù Ià-Huò-
Huà[n], sìng giù Ĭ gì cài-nèng[o];
Sì-siòng giù giéng Ĭ gì méng[p].
12 Ià-Huò-Huà gì nù-chài I-
sáik-liĕk gì hâiu-iô,
Sū gēng-sŏng Ngā-gáuk gì
giăng-sŏng,
13 Nṳ̄ diŏh gé Ĭ sū hèng gì-dĕk
gì dâi[s];
Gâẹng Ĭ gì ê-cék, liêng Ĭ kēu
diòng gì lŭk-liê[t].
14 Ciō sê nguāi-nẹ̄ng gì Siông-

a Msg. 10:8, 10. Sp. 81:3; 98:6.
b 1 Ld. 13:14.
c 2 S. 6:13. 1 L. 8:4, 5.
d 2 S. 6:14.
e 2 S. 6:15. Sp. 68:24, 25.
g Sp. 24:7—10; 78:68; 132:13, 14.
h 2 S. 6:16, 20—23.

a 2 S. 6:17. Sp. 68:24; 132:8.
b 2 S. 6:17. 1 L. 8:5, 62, 63.
c Msg. 6:23—27. 1 Ld. 23:13.
d 2 S. 6:18. 1 L. 8:55.
e 2 S. 16:1. Nh. 8:10.
g 1 Ld. 6:31, 32; 25:1—7.
h Sp. 105:1—15.
i Sp. 145:4, 6, 11. Isa. 12:4.
k Sp. 96:3; 145:6.
l Nh. 9:5. Sp. 66:2; 72:19.
1 Bd. 4:16.
m Sp. 40:16; 70:4.
n 2 Ld. 15:2, 12, 15. Sp. 119:2, 10. Isa. 55:6. 2 Il. 3:25. Am. 5:4—6. Sg. 8:21.
o Isa. 40:31. Lg. 24:49. Sd. 1:4, 8.
p Sp. 24:6; 27:4, 8.
s Sm. 7:18, 19. Sp. 77:11, 12.
t Sp. 119:16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dá Ià-Huò-Huà[u]:
Ĭ lŭk-liê tŭng-hèng puō-tiĕng-â[a].
15 Nṳ̄-gáuk-nẹng diŏh sì-siòng gé-niĕng Ĭ gì iók, sū diâng gáu uâng sié gì mêng;
16 Cêu sê câi-cā gâẹng Ā-báik-lăk-hăng sū lĭk gì iók[b],
Gâẹng Ī-sák sū siék-siê gì uâ[c];
17 Gâẹng Ngā-gáuk diâng cọ̄ lŭk-huák[d],
Gâẹng Ī-sáik-liĕk[e] diâng cọ̄ īng-uōng gì iók[g]:
18 Gōng, Nguāi dék-dék kĕk Giā-nàng dê sẹ̄u nṳ̄,
Cọ̄ hông-â gì gĭ-ngiĕk[h]:
19 Dŏng-sì nṳ̄ nẹng-só mọ̄ niŏh-sậ;
Dĭng-kēu dīng ciēu[i], diŏh hiā dê cọ̄ káh[k];
20 Ĭ iù ciā guók kọ̄ hiā guók,
Bô iù hiā guók buăng gáu bĕk guók.
21 Ciō ng ṳ̀ng nẹng càng-hâi Ĭ[l];
Bô ĭng ĭ gì iòng-gó cáik-bê liĕk uòng[m];
22 Gōng ā, Nguāi sū gĕng-sŏng dù-iù gì, nṳ̄ ng-tẹ̄ng mộ-huâng ĭ,
Nguāi gì siĕng-dĭ, nṳ̄ ng-tẹ̄ng hâi ĭ[n].
23 Puō-tiĕng-â gì nẹng[o], găi-dŏng chióng gọ̄ cáng-mī Ià-Huò-Huà[p];
Nĭk-nĭk iòng-diòng Ĭ cīng-géu gì ŏng[s].
24 Lọ̄h liĕk guók dṳ̄ng-găng sŏng-diòng Ĭ gì ìng-iêu,
Lọ̄h uâng mìng diòng Ĭ gì-dĕk gì sìng-cék[t].
25 Ĭng Ià-Huò-Huà sê cé-cŏng, găi-dŏng duâi cáng-mī Ĭ[u]:
Ĭ gì ŭi bô iàng guó cī sậ gì sìng[a].
26 Ê-băng gì sìng dŭ sê hṳ̄-gā[b]:
Nâ Ià-Huò-Huà cháung-cộ cṳ̆ tiĕng[c].
27 Diŏh Ĭ méng-sèng ô cŏng-gói ŭi-ngièng[d]:
Lọ̄h Ĭ gì sū-câi ô cài-nèng gâẹng hī-lŏk[e].
28 Uâng mìng gáuk cŭk, găi-dŏng ciŏng ìng-iêu gâẹng cài-nèng, gṳ̆i diŏh Ià-Huò-Huà[g].
29 Ĭ miàng sū éng-dáik gì ìng-iêu, găi-dŏng gṳ̆i diŏh Ià-Huò-Huà[h]:
Dái lạ̄-ŭk gáu Ĭ méng-sèng[i]:
Găi-dŏng sẹ̄ụng táh-gáik gì lạ̄-ĭ[k] cùng-bái Ià-Huò-Huà.
30 Puō-tiĕng-â gì nẹng, dŭ diŏh géng-ói Ĭ[l]:
Sié-gái dŭ lĭk diâng, bók-cé ièu-dông[m].
31 Cṳ̆ tiĕng găi-dŏng huăng-hī, dê iâ găi-dŏng hī-lŏk[n];
Diŏh iòng-diòng gâẹng liĕk guók báh-sáng gōng, Ià-Huò-Huà guāng-lī uâng-ŭk[o].
32 Hāi gâẹng sū-iū gì nóh[p], găi-dŏng huák duâi siăng;
Chèng gâẹng dṳ̄ng-găng sū-iū gì, găi-dŏng hī-lŏk[s];
33 Lìng dṳ̄ng gì chéu-mŭk, dŭ â kṳ̆i siăng huăng-hī
Lọ̄h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
Ĭng Ĭ buóh gáung-lìng sĭng-puáng puō-tiĕng-â[t].
34 Nṳ̄ diŏh găng-siā Ià-Huò-Huà; ĭng Ĭ sê cé-siêng:
Ĭ gì ŏng siĕ gáu īng-uōng[u].
35 Nṳ̄-gáuk-nẹng găi-dŏng gōng[a], Nguāi Géu-Ciō Siông-Dá ā, diŏh géu nguāi-nẹng,
Sāi nguāi cẹ̄ụng-nẹng huôi-cĭk tuák-liê liĕk guók diōng lì[b],
Nguāi-nẹng cêu cẹ̄ụk-siâ Nṳ̄ gì séng miàng,
Chĭng-cáng Ciō cọ̄ ìng-iêu[e].
36 Nguông Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá Ià-Huò-Huà sêu cáng-mī, īng-uōng mọ̄ gṳ̆ng-cêng[d].
Cẹ̄ụng báh-sáng cêu gōng, Sĭk sĭng sū nguông, lièng cáng-mī Ià-Huò-Huà.

u C. 20: 2. Sp. 95: 7; 100. 3. a Sp. 19: 1—8. b Cs. 17: 2, 4, 7, 8. Mg. 7: 20. Lg. 1: 72. 73. Sd. 3: 25. Lm. 4: 13. c Cs. 26: 3. d Cs. 28: 13; 35: 11, 12. e C. 3: 16, 17. 1 Il. 11: 4, 5. g Cs. 17: 7. Sp. 111: 9. Isa. 54: 10. h Cs. 12: 7; 13: 15; 15: 18. Sd. 7: 5. i Cs. 34: 30. Sm. 7: 7; 26: 5. Isa. 51: 2. k Cs. 17: 8; 28: 4. Hbl. 11: 9. l Cs. 31: 7; 35: 5. Isa. 54: 17. m Cs. 12: 17; 20: 3. C. 7: 15—18. n Sp. 121: 7. Sg. 2: 7. Ms. 7: 3. o Sp. 96: 1—13. p Sp. 1: 7. s Sp. 71: 15. t Sp. 96: 10; 145: 11, 12. Isa. 12: 4, 5. u Sp. 145: 3. a C. 15: 11; 18: 11. 2 Ld. 2: 5. Sp. 95: 3; 135: 5. b Sp. 113: 4—8. Isa. 44: 9—20. 1 Il. 10: 3—5, 8, 9, 11, 14, 15. c Cs. 1: 1. Sp. 33: 6; 102: 25. Isa. 40: 26; 42: 5; 44: 24. 1 Il. 10: 12; 51: 15. Hbl. 1: 2, 11. d Sp. 93: 1; 104: 1. e Sp. 16: 11. g Isa. 42: 10—12. 1 Il. 13: 16. h Sp. 29: 1, 2; 72: 19; 100: 4. Isa. 42: 8; 48: 11.

i Sm. 16: 16, 17. Ml. 1: 11. Mt. 2: 11. k Sp. 29: 2; 110: 3; 132: 9, 16. Isa. 61: 10. Mt. 5: 8; 22: 11—13. Ms. 3: 4, 5; 7: 9, 14; 19: 7, 8. l Sp. 67: 7. m Sp. 24: 2; 33: 9; 93: 1; 104: 5; 119: 91; 148: 5, 6. Isa. 48: 13. n Sp. 69: 34. Isa. 49: 13. o Sp. 47: 2; 93: 1; 97: 1; 103: 19; 119: 91. Di. 4: 35. Ihs. 1: 22. Ms. 19: 6. p Sp. 98: 7—9. s Sp. 65: 12, 13. Isa. 55: 12, 13. t Sp. 9: 8; 67: 4; 98: 9. Ms. 19: 11. u Sp. 106: 1; 107: 1; 118: 1; 136: 1. a Sp. 106: 47, 48. b Isa. 11: 11, 12. 1 Il. 32: 37, 41. Isg. 36: 24, 28; 37: 21, 25; 39: 25—28. c Sp. 126: 1—3. d 1 Ld. 29: 10. Sp. 41: 13; 72: 18, 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

37 Dâi-bĭk cêu làu Ā-sák, lièng
ĭ dùng cŭk gì hiăng-diê, lŏ̤h Ià-
Huò-Huà gì iók-gôi méng-sèng,
ciéu gáuk nĭk éng siū gì cék-
hông, siòng-siòng hông-sê̤ṳ[e]:
38 bô puái Ọ̆-biĕk-ī-dŭng gâe̤ng ĭ
dùng cŭk gì hiăng-diê lĕ̤k-sĕk
báik nẹ̆ng; lièng Ià-tū-dóng gì
giāng Ọ̆-biĕk-ī-dŭng gâe̤ng Hò̤-
sák cọ́ guāng muòng gì nẹ̆ng:
39 bô puái cié-sĭ Sák-dók, lièng ĭ
dùng cŭk hiăng-diê gì cié-sĭ, dêu
lŏ̤h Gĭ-piéng gì gọ̆-dài[g], Ià-Huò-
Huà gì huôi-mŏk méng-sèng[h],
40 cā uāng lŏ̤h siéu cié dàng,
siòng-siòng hióng siéu cié ké̤ṳk
Ià-Huò-Huà[i], bìng Ià-Huò-Huà
lŭk-huák cṳ̄ lặ sū cái, cêu sê
Ciō sū mêng Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng gì
uâ; 41 gâe̤ng ĭ cạ̀ puái gì, ô Hĭ-
mâng, Ià-tū-dóng, lièng bĕk
ciáh sêu sōng, miàng gé lŏ̤h chák
lặ gì, dŭ cáng-mī Ià-Huò-Huà,
ĭng Ĭ gì ŏng siĕ gáu īng-uōng[k];
42 gâe̤ng ĭ siŏ̤h-dŏi gó ô Hĭ-mâng,
liéng Ià-tū-dóng, chuŏi gáe̤k
páh lò̤-buăk, ĕ̤ung hṳ̄ sặ ngŏk-ké
duâi hiōng, gọ̆ sê̤ṳng Siōng-Dạ́:
bô ô Ià-tū-dóng gì giāng gáuk-
nẹ̆ng dŏng guāng muòng gì cék-
hông. 43 Ọ̆h-ciōng-uāng báh-
sáng gáuk-nẹ̆ng diōng kọ́ gáuk-
nẹ̆ng gì chió: Dâi-bĭk iâ diōng kọ́
cé̤ṳk-hók ĭ buōng gă[l].

Dặ 17 Ciŏng.

Dâi-bĭk ọ̆i kĭ Ià-Huò-Huà gì dâing, Nā-dăng dáik Ciō mĕk-sê géng-cī ĭ. Siōng-Dạ́ éng-hṳ̄ sé̤ṳ giāng ciék ĭ gì ôi, kĭ Ciō gì dâing.

DÂI-BĬK dêu cê-gă gṳ̆ng-
uōng-diē[a], cêu gâe̤ng siĕng-dĭ Nā-
dăng gōng, Nguāi dêu báik-hiōng-
mŭk gì chió[b], nâ Ià-Huò-Huà
gì iók-gôi sê diŏh dióng-bùng[c].
2 Nā-dăng gâe̤ng Dâi-bĭk gōng,
Dŭ ciéu nṳ̄ sĭng-é[d] kọ́ cọ́; ĭng
Siōng-Dạ́ gâe̤ng nṳ̄ siŏ̤h-dŏi.
3 Hṳ̄ siŏ̤h buō̤, Siōng-Dạ́ ô uâ
mêng Nā-dăng gōng, 4 Nṳ̄ kọ́
gâe̤ng Nguāi nù-bŭk Dâi-bĭk
gōng, Ià-Huò-Huà ciōng-uāng
gōng, Nṳ̄ ng-tĕ̤ng kĭ dâing ké̤ṳk
Nguāi gṳ̆-cê̤ṳ[e]: 5 cê̤ṳ Nguāi
dái Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng siōng lì gáu
gĭng-dáng, Nguāi muōi-cèng dêu
dâing[g]; dŭ sê iù ciā dióng-bùng
kọ́ hiā dióng-bùng, iù ciā huôi-
mŏk kọ́ hiā huôi-mŏk. 6 Huàng
Nguāi diŏh Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng
dṳ̆ng-găng lài-uŏng sì-hâiu[h],
Nguāi nọ̀-nọ́h ô gâe̤ng Nguāi sū
mêng mŭk-iōng[i] Nguāi báh-sáng
Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng gì sê̤ṳ-sṳ̄ gōng,
Nṳ̄ ciōng-gì ng tạ́ Nguāi kĭ báik-
hiōng-mŭk gì dâing nĭ? 7 Gó-
chṳ̄ nṳ̄ dăng diŏh ciōng-uāng gọ́-
só Nguāi nù-bŭk Dâi-bĭk gōng,
Uāng gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-Huà
ciōng-uāng gōng, Nguāi cê̤ṳ iòng-
làng-diē, iù iòng-gùng âu, diêu
nṳ̄ lì[k], lĭk nṳ̄ cọ́ Nguāi báh-sáng
Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng gì gṳ̆ng-uòng[l]:
8 nṳ̄ bìng-só sū kọ́ gì ôi-chéṳ,
Nguāi dŭ gâe̤ng nṳ̄ siŏ̤h-dŏi[m],
diŏh nṳ̄ méng-sèng miĕk lūng-
cūng gì siù-dĭk[n]; Nguāi iâ dék-
dék sāi nṳ̄ dáik duâi ìng-iêu gì
miàng, gâe̤ng sié-siōng duâi cŏng-
gói nẹ̆ng gì miàng siŏ̤h-iōng[o].
9 Nguāi buóh tạ́ Nguāi báh-sáng
Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng, diāng lā ôi-chéṳ,
Nguāi buóh căi-buòi ĭ[p], sāi ĭ dêu
cê-gă gì sū-cāi[s], mọ̀ cái chiĕng-iè[t];
áuk gì siŏ̤h cṳ̄ng mặ cái bâi-huâi
ĭ[u], ọ̆h ī-sèng siŏ̤h-iōng[a], 10 iâ
mặ ọ̆h sèng-nĭk Nguāi mêng sê̤ṳ-
sṳ̆ guāng Nguāi báh-sáng
Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng sì-hâiu siŏ̤h-
iōng[b]; Nguāi dék-dék sāi nṳ̄ ék-
chiék gì siù-dĭk hŭk nṳ̄[c]. Béng-
chiā Nguāi gọ́-só nṳ̄, Ià-Huò-Huà
dék-dék tạ́ nṳ̄ sìng gă[d]. 11 Gáu
nṳ̄ sêu-só muāng lâu[e], nṳ̄ gŭi liĕk-
cū sì-hâiu[g], Nguāi buóh sāi nṳ̄ sū
săng gì giāng dṳ̆ng-găng gì, siŏ̤h
ciáh ciék nṳ̄ gì ôi[h]; Nguāi iâ
buóh lĭk diāng ĭ gì guók[i]. 12 Ĭ
dék-dék tạ́ Nguāi kĭ dâing[k],

e Hbl. 9: 6. Ms. 7: 15.
g 1 L. 3: 4, 5. 1 Ld. 21: 29.
h 2 Ld. 1: 3, 5.
i C. 29: 38, 39. Msg. 28: 3, 4.
k 2 Ld. 5: 13; 7: 3; 20: 21. Isl. 3: 11. 1 Il. 33: 11.
l 2 S. 6: 19, 20.

---

a 2 S. 7: ciòng
b 2 S. 5: 11. 1 Ld. 14: 1.
c 1 Ld. 16: 1.
d 1 L. 8: 17, 18. 1 Ld. 22: 7; 28: 2. 2 Ld. 6: 7, 8. Sd. 7: 46.
e 1 L. 8: 18, 19. 1 Ld. 22: 8; 28: 3.
g 1 L. 8: 16.
h Le. 26: 12. Sm. 23: 14. Ms. 2: 1.
i 2 S. 5: 2. Sp. 78: 71. Mt. 2: 6. 1 Bd. 5: 2.
k 1 S. 16: 11, 12. Sp. 78: 70.
l 2 S. 5: 2; 6: 21. Sd. 13: 22.
m 1 S. 18: 14. 2 S. 5: 10; 8: 6, 14. Sp. 16: 8; 24: 4.
n 2 S. 22: 1. Sp. 89: 23.
o Sp. 89: 27.
p Sp. 1: 3; 92: 13. Isa. 61: 3. 1 Il. 17: 8.
s C. 15: 17. 1 Il. 24: 6; 32: 41. Am. 9: 15.
t Ms. 3: 12.
u Isg. 28: 24. N. 1: 15. Sg. 9: 8.
a C. 1: 13, 14, 22.
b Ss. 2: 14—16. 1 S. 12: 9—11.
c Sp. 18: 39.
d 1 Ld. 17: 25. Sp. 89: 29, 36, 37.
e 1 Ld. 29: 28.
g 1 L. 1: 21. Sd. 13: 36.
h 1 L. 8: 20. Sp. 132: 11.
i 1 L. 2: 12, 46. 1 Ld. 29: 23—25. 2 Ld. 1: 1.
k 1 L. 5: 5; 6: 11, 12; 8: 19. 1 Ld. 22: 9, 10; 28: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi buóh săi ĭ guók-ôi īng-
uōng giĕng-gó[l]. 13 Nguāi buóh
cọ̄ ĭ gì Nòng-Mâ, ĭ buóh cọ̄ Nguāi
gì giăng[m]: Nguāi dék-dék ng săi
Nguāi gì ìng-cụ̄ liê ĭ[n], chiông
Nguāi săi Nguāi gì ìng-cụ̄ liê hiă
gó sèng kọ̄ nṳ̄ gì nẹ̄ng siŏh-iông[o]:
14 Nguāi dék-dék giĕng lĭk ĭ lŏ̤h
Nguāi gì gă, lièng Nguāi gì guók,
gáu īng-uōng: ĭ gì guók-ôi dék-
dék lĭk diâng gáu īng-uōng[p].
15 Nā-dăng cièu cī sạ̄ uâ, bìng ék-
chiék gì mĕk-sê, dŭ sŭk gâẹng
Dâi-bĭk gōng.

16 Dâi-bĭk uòng cêu diē lì, sọ̄i
Ià-Huò-Huà méng-sèng, gōng,
Ià-Huò-Huà Siông-Dạ́ â, nguāi
sê sié-nọ̄h nẹ̄ng[s], nguāi siŏh gă
sê săng-niŏh-iông, ī-dé Nṳ̄ cụ̄ng-
lài īng-dộ[t] nguāi ciŏng-uâng nĭ?
17 Siông-Dạ́ â, Nṳ̄ siĕ ciā ŏng lŏ̤h
Nṳ̄ mĕk-sèng gó sáung sê siēu-kọ̄
gì; Nṳ̄ bô éng-hṳ̄ siĕ-ŏng kẹ́uk
Nṳ̄ nù-bŭk gì siŏh gă gáu diòng-
giū, Ià-Huò-Huà Siông-Dạ́, Nṳ̄
káng-dâi nguāi, chiông káng-dâi
gĭk gèng[u] gì nẹ̄ng siŏh-iông.
18 Dâi-bĭk gó ậ dọ̄i Ciō cái gōng
sié-nọ̄h uâ, dàng-lâung sū siĕ Nṳ̄
nù-bŭk gì ìng-iêu nĭ? ĭng Nṳ̄
báik Nṳ̄ gì nù-bŭk[a]. 19 Ià-Huò-
Huà â, Nṳ̄ cièu Cê-Gă gì sĭng-ẹ́[b],
ĭng Nṳ̄ nù-bŭk gì iòng-gó[c], hèng
cī sạ̄ duâi sẹ̄u, ciŏng ciā duâi sẹ̄u
hiêng chók lì. 20 Ià-Huò-Huà,
mọ̄ nẹ̄ng ậ gâẹng Nṳ̄ bī-piăng[d],
cièu nguāi ngê lạ̄ sū tiăng gì, Nṳ̄
ī-nguōi iâ mọ̄ bĕk-ciáh Siông-Dạ́[e].
21 Sié-siông ô sié-nọ̄h báh-sáng ậ
bī-dék Nṳ̄ gì báh-sáng Ī-sáik-liĕk
nẹ̄ng nĭ[g]? Siông-Dạ́ chĭng-sĭng kọ̄
géu-sṳ̆k ĭ[h], lĭk cọ̄ Cê-Gă gì cụ̄-
mìng[i], hèng duâi cài-nèng dīng
kọ̄-ói gì dâi[k], hiĕng-mìng Nṳ̄ gì
cŏng miàng[l], géu Nṳ̄ gì báh-sáng
chók Ai-gĭk[m], lŏ̤h Nṳ̄ báh-sáng
méng-sèng dṳ̆k chók liĕk guók gì
báh-sáng[n]. 22 Ĭng Nṳ̄ câi-că lĭk
Ī-sáik-liĕk cŭk páh-dòng[o] cọ̄ Nṳ̄
gì báh-sáng; Ià-Huò-Huà â, Nṳ̄
iâ cọ̄ ĭ gì Siông-Dạ́[p]. 23 Dăng
giù Ià-Huò-Huà săi Nṳ̄ sū éng-
hṳ̄ Nṳ̄ nù-bŭk, lièng nù-bŭk siŏh
gă gì dâi, siàng-cêu gáu īng-uōng,
nguông Nṳ̄ cièu sū gōng gì uâ
ciŏng-uâng siĕ-hèng. 24 Nguông
Nṳ̄ duâi miàng ék-dêng kẹ́uk
nẹ̄ng cŏng-chĭng gáu īng-uōng,
gōng â, Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dạ́, uâng-gṳ̄ng gì Ciō Ià-Huò-
Huà, sĭk sê Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dạ́: Nṳ̄ nù-bŭk Dâi-bĭk siŏh gă
iâ sê giĕng-lĭk diŏh Nṳ̄ méng-
sèng. 25 Nguāi gì Siông-Dạ́ â,
Nṳ̄ ô cī-sê Nṳ̄ gì nù-bŭk gōng,
Nṳ̄ dék-dék tạ́ ĭ sìng gă: gó-chṳ̄
Nṳ̄ nù-bŭk ô găng gì-dọ̄ lŏ̤h Nṳ̄
méng-sèng. 26 Ià-Huò-Huà â,
Nṳ̄ sê Siông-Dạ́, Nṳ̄ ô éng-hṳ̄
sẹ́u ciā hók kẹ́uk Nṳ̄ nù-bŭk:
27 dăng Nṳ̄ ô cī-é[s] sẹ́u-hók
Nṳ̄ nù-bŭk siŏh gă, ậ còng lŏ̤h
Nṳ̄ méng-sèng gáu īng-uōng: ĭng
Nṳ̄ Ià-Huò-Huà ô sẹ́u hók ĭ: ĭ
cêu dék-dék dáik hók gáu īng-
uōng.

l Cs. 49: 10. 1 Ld. 22:10. 2 Ld. 13: 5. Sp. 89:36,37. Isa. 9: 7. Di. 2: 44; 7: 14. Ih. 12: 34. m 1 Ld. 28: 6. Sp. 89: 26, 27. Hbl. 1: 5. n Sp. 89:28, 33, 34. Isa. 54: 10; 55: 3. 1 Il. 33:25, 26. o 1 S. 15:23, 28; 16:14; 28: 6, 15. p 1 Ld. 17: 12. Sd. 2: 30. s Cs. 32: 10. 1 G. 15: 9, 10. Ihs. 3: 8. t Sp. 78: 72. Isa. 58: 11. u 1 S. 2: 8: Sp. 113: 7, 8. a Cs. 18: 19. C. 33: 12. Sp. 139: 1. Nh. 1: 7. 2 Tm. 2: 19. b Sm. 7: 7, 8. Isa. 43: 25. c 1 Ld. 11:34, 36. Sp. 132: 10, 11. Isa. 37. 35. d C. 15: 11. Sm. 3:24; 33: 26. 1 S. 2: 2. Sp. 86: 8; 89: 6—8. Mg. 7:18. e Sm. 4: 35; 32: 39. Isa. 45:5, 18, 22. g Sm. 4: 7, 8, 32—34; 33: 29. Sp. 147: 19, 20. h C. 3:7, 8; 6: 6. Sm. 9: 26. i C. 19: 5, 6. Sm. 4: 20; 27: 9. 1 S. 12: 22. Sp. 74: 2. k Sm. 4: 34; 10: 21. Sp. 106: 20, 21. l Nh. 9: 9, 10. Isa. 55: 13; 63: 12, 14. Di. 9: 15. m Sm. 7: 8; 15: 15; 24: 18. 1 L. 8: 51. Sp. 136, 11. 1 Il. 32: 21. Mg. 6: 4. n Ic. 3: 10. 2 Ld. 20: 7, Nh. 9: 24. Sp. 44: 2; 80: 8. o Isa. 54: 10. 1 Il. 33: 25, 26. Lm. 11: 26, 29. p C. 15: 2. Sp. 48: 14. s Sp. 35: 27. 1 Il. 29: 11.

Dậ 18 Ciŏng.

Dâi-bĭk páh iàng ĭ gì siù-dĭk.
Dâi-bĭk gì sìng-cṳ̄.

CIĀ dâi ī-hâiu, Dâi-bĭk páh
Hĭ-lé-sẹ̄u nẹ̄ng, săi ĭ sông-hŭk, iù
Hĭ-lé-sẹ̄u nẹ̄ng gì chiū dŏk Giă-
dĕk, gâẹng sū sṳ̆k gì hiŏng-chŏng.
2 Bô páh Mọ̄-ák[a]; Mọ̄-ák nẹ̄ng
cêu hŭk-sẹ̄u Dâi-bĭk céng-góng ĭ[b].
3 Dâi-bĭk kọ̄ Báik-lăk ộ[c], giĕng-
gó ĭ gì guók, cêu lŏ̤h Hăk-muăk
páh Sọ̄-bă uòng Hăk-dâi-dī-siék.
4 Dâi-bĭk dŏk ĭ ciéng-chiă siŏh
chiĕng gá, mā-bĭng chék chiĕng,
buô-bĭng lâng uâng: Dâi-bĭk
ciŏng tăi chiă gì mā kă-gṳ̆ng gák

a Msg. 24: 17.

b 2 L. 3: 4. Sp. 72: 10, 11.

c Cs. 15: 18. Ic. 1: 4. 2 S. 8: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dōng[d], nâ làu tăi siŏh báh gá chiă
gì mā.
[5] Dâi-mā-sáik gì Ā-làng nẹ̄ng
lì câẹ Sọ̄-bă uòng Hăk-dâi-dī-
siék, Dâi-bĭk cêu tăi Ā-làng nẹ̄ng
lâng uâng lâng chiĕng nẹ̄ng.
[6] Dâi-bĭk lọ̄h sụ̆k Dâi-mā-sáik gì
Ā-làng dê, siék iàng huòng-siū;
Ā-làng nẹ̄ng cêu hŭk-sệu céng-
góng Dâi-bĭk. Mọ̄ lâung Dâi-bĭk
sū kọ́ gì ôi-chệu, Ià-Huò-Huà dŭ
sệu ĭ dáik-séng[e]. [7] Dâi-bĭk dŏk
Hăk-dâi-dī-siék gụ̆ng-sùi gì nẹ̄ng,
sū dọ̄ gĭng gì dìng-bạ̄, dái gáu Ià-
lô-sák-lēng. [8] Dâi-bĭk bô iù ciā
sụ̆k Hăk-dâi-dī-siék gì Dī-bă
(hẹ̆k chĭng Bé-dâi[g]), lièng Gông
(hẹ̆k chĭng Bé-lọ̀-tái), lâng cọ̄
siàng, dáik dẹ̄ng cêng sạ̄, ī-hâiu
Sū-lọ̄-muòng sāi ciā dẹ̄ng cié-cọ̄
dẹ̄ng-hāi, dẹ̄ng-têu, lièng ék-chiék
dẹ̄ng gì gă-sĭ[h].
[9] Hăk-muăk uòng Dọ̄-ī, tiăng-
gióng Dâi-bĭk páh bái Sọ̄-bă
uòng Hăk-dâi-dī-siék gì gŭng-
bĭng, [10] cêu sāi ĭ giāng Hăk-dọ̄-
làng (hẹ̆k chĭng Iók-làng[i]), kọ́
gióng Dâi-bĭk uòng, chiăng-ăng
cẹ́uk-hók ĭ, ĭng ĭ gâẹng Hăk-dâi-
dī-siék gău-cióng páh bái ĭ; bìng-
só Hăk-dâi-dī-siék gâẹng Dọ̄-ī ô
gău-cióng; Hăk-dọ̄-làng iā dái
gĭng, ngụ̀ng, dẹ̄ng, sū cié gáuk
cụ̄ng gì gă-sĭ. [11] Dâi-bĭk uòng
cêu ciŏng ciā gă-sĭ, lièng iù liĕk
guók sū dáik gì gĭng-ngụ̀ng; cêu
sê iù Ī-dŭng, Mọ̄-ák, Ā-
muòng nẹ̄ng, Hĭ-lé-sệu nẹ̄ng,
gâẹng Ā-mā-lĭk, sū dáik gì gĭng-
ngụ̀ng, dŭ hŭng-biék cọ̄ séng,
hióng kẹ́uk Ià-Huò-Huà[k].
[12] Sặ-lū-ngā gì giāng Ā-bé-tăi[l]
lọ̄h Sièng gók tăi Ī-dŭng nẹ̄ng[m],
siŏh uâng báik chiĕng. [13] Dâi-
bĭk lọ̄h Ī-dŭng dê siék iàng
huòng-siū; Ī-dŭng nẹ̄ng dŭ hŭk-
sệu Dâi-bĭk[n]. Mọ̄ lâung Dâi-bĭk
sū kọ́ gì ôi-chệu, Ià-Huò-Huà sệu
ĭ dáik-séng[o].
[14] Dâi-bĭk cọ̄ Ī-sáik-liĕk cẹ́ung-

d Sm. 17:16. Lc. 11:6.
e 1 S. 2:9. Sp 24:8. Cn. 21:31. Lm. 8:37. 2 G. 15:57. 2 G. 2:14.
g 2 S. 8:8.
h 1 L. 7:15, 23, 27, 38, 45. 2 Ld. 4:12, 15, 16.
i 2 S. 8:10.
k 1 L. 7:51. 1 Ld. 26:26, 27; 29:3.
l 1 S. 26:6. 1 Ld. 2:16.
m Sp. 60: ciŏng.
n Cs. 27:29, 37, 40. Msg. 24:18.
o 1 Ld. 18:6.
p Isa. 9:7; 11:3,4; 32:1. 1 Il. 23:5.
s 2 S. 20:23. 1 Ld. 11:6.
t 1 L. 4:3.
u 1 Ld. 24:3.
a 1 Ld. 11:22—25.

nẹ̄ng gì uòng; bīng-gŭng hèng
ngiê guāng-lī ĭ cẹ́ung báh-sáng[p].
[15] Sặ-lū-ngā gì giāng Iók-ák cọ̄
gŭng-diōng[s]; Ā-hĭ-lŭk gì giāng
Iók-să-huák cọ̄ sụ̄-guăng[t].
[16] Ā-hĭ-dŏk gì giāng Sák-dók,
gâẹng Ā-bé-ā-ták gì giāng Ā-bé-
mī-lĭk, cọ̄ cié-sĭ[u]; Sặ-lài-ā cọ̄ cụ̆-
bâing; [17] Ià-họ̄-ià-dâi gì giāng
Bé-nā-ngā[a] guāng hô-gá gì cĭng-
bĭng; Dâi-bĭk gì giāng dŭ cọ̄ uòng
cọ̄-êu gì cāi-sióng.

Dạ̄ 19 Ciŏng.

Dâi-bĭk sāi nẹ̄ng ăng-ói Hăk-nâung, Hăk-nâung lĭng-ụ̆k ĭ. Ā-muòng nẹ̄ng chiáng Ā-làng bĭng bŏng-câẹ chók-cióng, Iók-ák gâẹng Ā-bé-tăi páh bái ĭ.

CIĀ dâi ī-hâiu, Ā-muòng uòng
Nā-hăk sī, ĭ giāng ciék ĭ gì ôi cọ̄
uòng. [2] Dâi-bĭk gōng, Nguāi
buóh hâiu-dâi Nā-hăk gì giāng
Hăk-nâung, ĭng ĭ nòng-mâ báik-
cèng hâiu-dâi nguāi. Dâi-bĭk cêu
sāi nẹ̄ng kọ́, ĭng ĭ nòng-mâ gì dâi
ăng-ói ĭ. Dâi-bĭk sū sāi gì sìng-
cụ̄, cêu gáu Ā-muòng nẹ̄ng gì dê,
ói gióng Hăk-nâung ăng-ói ĭ.
[3] Ā-muòng nẹ̄ng gì cụ̆-hèu gâẹng
Hăk-nâung gōng, Nụ̄ sióng Dâi-
bĭk cŏng-géng nụ̄ nòng-mâ, cêu
sāi nẹ̄ng lì ăng-ói nụ̄ bặ? ĭ lì nọ̄-
nŏh ng sê ói tăng-séng că-chák, ói
miĕk ciā dê bặ? [4] Gó-chụ̄ Hăk-
nâung ciŏng Dâi-bĭk gì sìng-cụ̄,
chói-chiū tié kọ́[a], ĭ-sióng gák
dōng gáu tōi-tàu, sāi ĭ diōng kọ́.
[5] Ciā sìng-cụ̄ cêng siĕu-lạ̄; ô
nẹ̄ng ciŏng ĭ sū ngệu-diŏh gì dâi,
gâẹng Dâi-bĭk gōng. Uòng cêu
sāi nẹ̄ng kọ́ ciék ĭ; gâẹng ĭ gōng,
Câng hiók Ià-lé-gọ̄, dĭng chói-
chiū dòng, ciáh diōng lì.
[6] Ā-muòng nẹ̄ng gióng cê-gă
kẹ́uk Dâi-bĭk dĭng hièng gâẹng
cháu nŏh siŏh-iông[b], Hăk-nâung
gâẹng Ā-muòng nẹ̄ng cêu
ciŏng ngụ̀ng siŏh báh ngô-sĕk

a Le. 19:27.
b Cs. 34:30. C. 5:21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

uâng, gié kó̤ chiáng M̤ī-sū-pō̤-dâi-
mī, Mā-giă-ā-làng, Sō̤-bă[c] gì cióng-
chiă gâe̤ng mā - bĭng. 7 Cêu
chiáng săng uâng lâng chiĕng gá
gì cióng-chiă, gâe̤ng Mā-giă uòng
lièng ĭ gì bĭng; dŭ lì lō̤h Mī-dī-bă
sèng - dāu cák iàng. 8 Ā-muòng
nè̤ng iâ iù ĭ gáuk siàng cê̤u-cĭk lì
cióng. 8 Dâi-bĭk tiăng-gióng ciā
dâi, cêu puái Iók-ák dái-liāng
ciòng gŭng gì cĭng - bĭng.
9 Ā-muòng nè̤ng chók lì, dôi-ngū
bâ̤ diŏh siàng - muòng - dāu: lì
bŏng-câe̤ gì liĕk uòng, lêng-nguôi
bâ̤ dêng diŏh chèng lâ̤.
10 Iók-ák káng - gióng cióng-
dêng bâ̤ diŏh ĭ sèng-dāu lièng â-
dāu, cêu iù Ī-sáik-liĕk cĭng-bĭng
dṳ̆ng-găng gē̤ng chók giòng-cáung
gì nè̤ng, dó̤i Ā-làng nè̤ng bâ̤ dêng.
11 Ṳ̄-diōng gì bĭng gău ké̤uk ĭ diê
Ā-bé-tăi, săi ĭ-gáuk-nè̤ng dó̤i Ā-
muòng nè̤ng bâ̤ dêng. 12 Iók-ák
gōng, Iók - sū Ā-làng nè̤ng gó
giòng guó nguāi, nṳ̄ cêu diŏh câe̤
nguāi: Ā - muòng nè̤ng nâ gó
giòng guó nṳ̄, nguāi cêu buóh câe̤
nṳ̄[d]. 13 Nguāi dâi-gă nè̤ng, ĭng-ôi
nguāi-nè̤ng gì báh - sáng[e] gâe̤ng
nguāi Siōng-Dá̤ gì siàng-diè, diŏh
duâi dāng chók lĭk[g]: nguông Ià-
Huò-Huà sùi-é siē-hèng[h]. 14 Iók-
ák, gâe̤ng sū dái gì bĭng, chók
dêng gâe̤ng Ā-làng nè̤ng cióng;
Ā-làng nè̤ng páh bâi, lō̤h Iók-ák
méng-sèng cāu kó̤. 15 Ā-muòng
nè̤ng gióng Ā-làng nè̤ng cāu, cêu
lō̤h Iók-ák gì diê Ā-bé-tăi méng-
sèng iâ cāu diē siàng. 16 Iók-ák
cêu diōng gáu Ià-lô-sák-lēng.
16 Ā-làng nè̤ng gióng cê - gă
ké̤uk Ī-sáik-liĕk nè̤ng páh bâi,
cêu săi nè̤ng kó̤ ciēu Báik-lăk ó̤
ngiê gì Ā-làng nè̤ng, Hăk-dâi-dī-
siék gì gŭng-diōng Siók-bă dái-
liāng gŭng - bĭng. 17 Ô nè̤ng
ciŏng ciā dâi gâe̤ng Dâi-bĭk gōng;
Dâi-bĭk cêu cê̤u-cĭk Ī-sáik-liĕk
cé̤ung - nè̤ng, guó Iók - dáng ó̤,
gáu Ā - làng nè̤ng hŭ - uái bâ̤
dêng. Dâi-bĭk dó̤i Ā-làng nè̤ng
bâ̤ dêng sì-hâiu, cé̤ung-nè̤ng cêu
gâe̤ng ĭ gău - cióng. 18 Ā-làng
nè̤ng páh bâi diŏh Ī - sáik - liĕk
nè̤ng méng-sèng cāu kó̤; Dâi-bĭk
tài Ā - làng cióng - chiă chék
chiĕng gá gì bĭng, lièng tài sī sé
uâng gì buô-bĭng, bô tài sī Ā-
làng nè̤ng gì gŭng-diōng Siók-bă.
19 Hŭk Hăk-dâi-dī-siék gì sìng-
cṳ̄, gióng cê-gă ké̤uk Ī-sáik-liĕk
nè̤ng páh bâi, cêu gâe̤ng Dâi-bĭk
huò - hō̤ hŭk - sê̤u ĭ[i]: Ā - làng
nè̤ng iâ ng kīng cái câe̤ Ā-muòng
nè̤ng.

Dâ̤ 20 Ciōng.

Iók-ák hūi Lá-bă siàng. Dâi-bĭk páh bâi Hĭ-lé-sê̤u nè̤ng.

NIÈNG-MUŌI gé - iòng guó
lāu, gáu liĕk uòng dō̤-dék chók lì
cióng sì-hâiu[a], Iók-ák dái-liāng
gŭng-bĭng, kó̤ hūi Ā-muòng nè̤ng
gì dê[b], ùi Lá-bă siàng. Dâi-bĭk
ĭng - nguòng dêu lō̤h Ià-lô-sák-
lēng. Iók-ák cêu páh Lá-bă, hūi
ciā siàng[c]. 2 Dâi-bĭk iâ táung
Ā-muòng nè̤ng gì uòng tàu siōng
gì guăng, ciā guăng sê uòng-gĭng
gâe̤ng bō̤-siŏh cō̤ gì, dâe̤ng siŏh
chiĕng ngô báh liō̤ng; Dâi-bĭk dō̤
dái cê-gă tàu siōng: bô dō̤ siàng-
diē cêng sâ̤ huó-cài chók lì. 3 Iâ
tuă chók siàng-diē gì báh-sáng,
dṳ̆ng-găng iâ ô kĕk gé̤u gé̤u ĭ, iâ
ô kĕk sáe̤k dêu gì tiék-bâ páh,
iâ ô kĕk puō-tàu puái. Dâi-bĭk
dâi Ā-muòng gáuk siàng gì nè̤ng,
dŭ sê ciōng-uâng. Ī-hâiu Dâi-
bĭk gâe̤ng cé̤ung-nè̤ng diōng kó̤
Ià-lô-sák-lēng.
4 Ī-hâiu Ī-sáik-liĕk nè̤ng gâe̤ng
Hĭ-lé-sê̤u nè̤ng lō̤h Gĭ-bă (hĕ̤k
miàng Kō̤-báik[d]) bô ô gău-cióng:
Hô - să nè̤ng Sâ̤-bé-găi, tài Lī-
huăk gì giāng siŏh ciáh, miàng
Sák-hók: siù - dĭk páh bâi kó̤.
5 Ī-hâiu Ī-sáik-liĕk nè̤ng gâe̤ng
Hĭ-lé-sê̤u nè̤ng bô ô gău-cióng;

[c] 1 Ld. 18: 8—5.
[d] Lm. 5: 1. Gl. 6: 2.
[e] Nh. 4: 14.
[g] Sm. 31: 6. Ic. 10: 25. 1 Ld. 22: 13.
[h] Ss. 10: 15. 1 S. 3: 18.
[i] 1 Ld. 18: 6.
[a] 1 L. 20: 22, 26. 2 Ld. 36: 10.
[b] 2 S. 11: 1.
[c] 2 S. 12: 26.
[d] 2 S. 21: 18.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ngài-ngī[e] gì giăng Ngī-hăk-nàng
tài Giă - dĕk nẹ̄ng Kō̤-lé-ā[g] gì
hiăng-diê Lăk-mī, ciā nẹ̄ng gì
chiŏng-báng duâi gâ̤eng cék buó
gì huàng-liòng siŏh-iông. [6] Diŏh
Giă-dĕk bô ô gău-cióng, hŭ-uái ô
siŏh ciáh duâi háng gì nẹ̄ng, kă-
chiū dŭ ô lẹ̆k gā cāi, gẹ̄ung-cūng
nê-sĕk sé ciáh; ĭ iā sê Lī-huăk sū
săng gì. [7] Ciā nẹ̄ng gâ̤eng Ī-
sáik-liĕk nẹ̄ng tō̤ cióng sì-hâiu,
kẹ́uk Dâi-bĭk gì hiăng Sê-muōi[h]
gì giăng Iók-nā-dăng tài kó̤. [8] Cī
săng gā nẹ̄ng dŭ sê Lī-huăk diŏh
Giă-dĕk sū săng gì; dŭ sī diŏh
Dâi-bĭk gâ̤eng gṳ̆ng-sùi nẹ̄ng gì
chiū lā̤.

Dâ̤ 21 Ciŏng.

Dâi-bĭk huâng cō̤i, mêng Iók-ák sáung báh-sáng. Siông-Dā̤ gáung cāi. Dâi-bĭk lō̤h Ā-lō̤-nā gì chióh diàng dẹ́uk dàng hióng cié.

SÁK-DÁNG ó̤i hâi Ī-sáik-liĕk
nẹ̄ng[a], cêu iū-hẹ̆k[b] Dâi-bĭk kó̤
sáung Ī - sáik - liĕk nẹ̄ng - só[c].
[2] Dâi-bĭk cêu mêng Iók-ák, lièng
báh-sáng gì guăng-diōng, gōng,
Nṳ̄ kó̤ sáung Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng-
só, cẹ̄u Biĕk-sê-bă gáu Dáng[d];
diōng lì bó̤ nguāi, sāi nguāi ā̤
hiêu-dék ĭ só - mẹ̆k ô niŏh sā̤[e].
[3] Iók-ák éng gōng, Mō̤ lâung báh-
sáng gì nẹ̄ng-só niŏh sā̤, nguông
Ià-Huò-Huà gă-cĕng ĭ siŏh báh
buôi[g]: ĭ-gáuk-nẹ̄ng nō̤-nó̤h ng sê
nguāi ciō nguāi uòng gì nù-bŭk
bā̤? nguāi ciō ĭng sié-nó̤h iòng-gó
hŭng-hó ciā dâi, sāi Ī - sáik -
liĕk nẹ̄ng huâng cō̤i - kiĕng?
[4] Nâ uòng gì mêng-lêng[h] chuŏi
Iók - ák. Ĭng-chṳ̄ Iók-ák chók
kó̤, piéng giăng Ī-sáik-liĕk dê
diōng lì Ià-lô-sák-lĕng. [5] Iók-ák
cêu ciŏng báh-sáng gì nẹ̄ng-só bó̤
Dâi-bĭk. Tŭng Ī-sáik-liĕk ā̤ dŏng
bĭng dō̤ dō̤ gì nẹ̄ng ô siŏh báh ék-
sĕk uâng: Iù-tái ā̤ dŏng bĭng dō̤
dō̤ gì nẹ̄ng ô sé-sĕk chék uâng.

e 2 S. 21: 19.
g 1 S. 17: 4—7.
h 1 S. 16: 9.

a 2 S. 24: ciòng. Ib. 2: 7. Sg. 3: 1. Mk. 4: 15. Lg. 13: 16; 22: 31. 2 G. 12: 7. 1 Ts. 2: 18. 2 Ts. 2: 9, 10.
b Lg. 22: 3. Ih. 13: 27. Sd. 5: 3. 2 G. 2: 11.
c C. 30: 12—14.
d 2 S. 3: 10. 1 L. 4: 25.
e Cn. 29: 23. 1 Ih. 17: 5.
g 1 Ld. 27: 23.
h Dd. 8: 4.
i 1 Ld. 27: 24.
k Sp. 32: 5.
l Sp. 25: 11, 18. Di. 9: 9. Hs. 14: 2. Mg. 7: 18. 1 Ih. 1: 9.
m 1 S. 13: 13. 2 Ld. 16: 9.
n 1 S. 9: 9.
o 1 S. 22: 5. 1 Ld. 29: 29. 2 Ld. 29: 25.
p Le. 26: 17, 36, 37.
s Le. 26: 16, 25.
t Hbl. 10: 31.
u C. 34: 6, 7. Sp. 86: 5; 103: 8—13; 119: 156. Mg. 7: 18.
a 2 L. 13: 3—7. Isa. 47: 6. Sg. 1: 15.
b Msg. 16: 46. 1 Ld. 27: 24.
c C. 12: 23. 2 L. 19: 35.
d 1 Il. 18: 7—10. Ing. 2: 13, 14.

[6] Mì-dŭk Lé-ê nẹ̄ng lièng Biêng-
ngā-mīng nẹ̄ng muôi sáung cāi
nō̤i[i]; ĭng Iók-ák hièng uòng gì
mêng-lêng. [7] Siông-Dā̤ ng huăng-
hī ciā dâi; gó-chṳ̄ gáung cāi lō̤h
Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng. [8] Dâi-bĭk cêu
gâ̤eng Siông-Dā̤ gōng, Nguāi có̤
ciā dâi ô duâi dáik cō̤i[k]: nâ giù
Nṳ̄ siá Nṳ̄ nù-bŭk gì kiĕng-iù[l];
ĭng nguāi sū có̤ gì sê cêng
ngâung[m].
[9] Ià-Huò-Huà hŭng-hó Dâi-bĭk
siĕng-giéng[n] gì nẹ̄ng Giă-dáik[o],
gōng, [10] Nṳ̄ kó̤ gâ̤eng Dâi-bĭk
gōng, Ià-Huò-Huà ciŏng - uâng
gōng, Ô săng iông cāi-huô, dṳ̄ng-
găng Nguāi dék-dék ciŏng siŏh-
iông gáung lō̤h nṳ̄; nṳ̄ diŏh gēng
siŏh - iông. [11] Giă-dáik cêu lì
giéng Dâi-bĭk gâ̤eng ĭ gōng, Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng, Cāi
nṳ̄ gēng siŏh-iông; [12] hẹ̆k săng
nièng gì gĭ-huŏng; hẹ̆k săng gā
nguŏk nĭk bâi lō̤h nṳ̄ siù - dĭk
mêng-sèng, kẹ́uk nṳ̄ siù-dĭk gì dō̤
dūi tài[p]; hẹ̆k săng nĭk ô Ià-Huò-
Huà gì dō̤, cêu sê ŭng-ĭk[s], gáung
lō̤h nṳ̄ guók-dṳ̄ng, Ià-Huò-Huà
gì sẹ́u-ciā lō̤h Ī-sáik-liĕk piéng dê
miĕk báh-sáng. Nṳ̄ găi - dŏng
giók-é nguāi ẹ̄ung sié - nó̤h uâ
huòi-hók chā̤-kiēng nguāi lì gì
Ciō. [13] Dâi-bĭk gâ̤eng Giă-dáik
gōng, Nguāi ngẹ̄u-diŏh dīng páek-
chiĕk gì dâi: nguāi nìng-nguông
cō̤ diŏh Ià-Huò-Huà gì chiū lā̤[t];
ĭng Ĭ ā̤ duâi kō̤-lèng nẹ̄ng[u]: nguāi
ng nguông cō̤ diŏh nẹ̄ng gì chiū[a].
[14] Ō̤h-ciŏng-uâng Ià - Huò - Huà
gáung ŭng-ĭk lō̤h Ī - sáik - liĕk
nẹ̄ng[b]: Ī-sáik-liĕk꜀ nẹ̄ng dṳ̄ng -
găng sī kó̤ chék uâng. [15] Ià-
Huò-Huà chā̤-kiēng lā tiĕng-sẹ́u[c]
kó̤ miĕk Ià-lô-sák-lĕng: tiĕng-sẹ́u
ciáng lā̤ buóh miĕk sì-hâiu, Ià-
Huò-Huà káng - giéng cêu huòi
sĭng diōng é[d], ng cái gáung cāi,
gâ̤eng miĕk báh-sáng gì tiĕng-sẹ́u
gōng, Gáu-é lâu; nṳ̄ diŏh bóng
chiū. Hṳ̄ siŏh sì Ià-Huò-Huà gì

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sé̤ṳ-ciā, kiê diŏh Ià-buó-sê̤ṳ
nê̤ng Ā-lò̤-nā gì chióh-diàng[e] lā̤.
16 Dâi-bĭk ngiăk-kī mĕk-ciū
káng-giéng Ià-Huò-Huà gì sé̤ṳ-
ciā, kiê diŏh tiĕng-dê dṳ̆ng-găng,
chiū bĕk dò̤ cī diŏh Ià-lô-sák-
lĕ̤ng. Dâi-bĭk gâe̤ng cé̤ṳng
diŏng-lō̤ sĭng sê̤ṳng muài-ĭ, méng
cêu pók dê-dău. 17 Dâi-bĭk
gâe̤ng Siông-Dá̤ gōng, Hŭng-hó
sáung báh-sáng gì só sê nguāi,
nguāi ô cô̤i, nguāi ô hèng áuk; nâ
ciā gùng-iòng[g] ô có̤ sié-nó̤h ngài
nĭ? nguông nguāi gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà gáung căi lŏ̤h nguāi[h],
lièng nguāi hô-gă; ng gáung ŭng-
ĭk lŏ̤h Nṳ̄ gì báh-sáng hâi ĭ.
18 Ià-Huò-Huà gì sé̤ṳ-ciā
hŭng-hó Giă-dáik, kó̤ gâe̤ng Dâi-
bĭk gōng, Găi-dŏng siŏng kó̤ Ià-
buó-sê̤ṳ nê̤ng Ā-lò̤-nā gì chióh-
diàng, tá̤ Ià-Huò-Huà dé̤ṳk dàng.
19 Dâi-bĭk bìng Giă-dáik táuk Ià-
Huò-Huà gì miàng sū gōng gì
uâ, siông kó̤ chióh-diàng. 20 Hṳ̄
siŏh sì Ā-lò̤-nā ciáng lā̤ sáe̤k
dêu, huòi-diŏng-tàu káng-
giéng tiĕng-sé̤ṳ; cêu gâe̤ng ĭ sé
ciáh gì giăng kó kók. 21 Dâi-bĭk
gáu Ā-lò̤-nā hŭ-uái, Ā-lò̤-nā
ché̤ṳ chók káng-giéng Dâi-bĭk,
cêu téng chióh-diàng lā̤ chók lì,
méng pók dê-dău bái Dâi-bĭk.
22 Dâi-bĭk gâe̤ng Ā-lò̤-nā gōng,
Ciŏng ciā chióh-diàng gì dê niŏng
nguāi, diŏh cíeu cé̤ṳk gá mā̤ nguāi:
nguāi lŏ̤h hŭ-uái tá̤ Ià-Huò-Huà
dé̤ṳk siŏh cô̤ gì dàng: sāi ŭng-ĭk
dìng-cī lŏ̤h báh-sáng dṳ̆ng-
găng[i]. 23 Ā-lò̤-nā gâe̤ng Dâi-
bĭk gōng, Nguāi ciō nguāi uòng,
kĕk ciā chióh-diàng bìng nṳ̄ sū
nguông kó̤ có̤: nguāi iâ ciŏ̤ng ciā
ngù ké̤ṳk nṳ̄ có̤ siĕu cié, ciā sáe̤k
dêu gì gă-sĭ có̤ chà siĕu, lièng ciā
măh có̤ só cié; lūng-cūng gì nó̤h
nguāi dṳ̆ ké̤ṳk nṳ̄[k]. 24 Dâi-
bĭk gâe̤ng Ā-lò̤-nā gōng, Ciŏng-
uâng mā̤ sāi-dék; nguāi cūng
buóh ê̤ṳng cé̤ṳk gá gâe̤ng nṳ̄ mā̤:

e 2 Ld. 3: 1.
g Isg. 34: 31.
h Ih. 10: 11, 12.
i Msg. 16: 47—50.
k 1 L. 19: 21.
l 2 S. 24: 24.
m Le. 9: 24. 1 L. 18: 24, 38. 2 Ld. 3: 1; 7: 1—3.
n 2 Il. 3: 32, 33.
o 1 L. 3: 4. 1 Ld. 16: 39. 2 Ld. 1: 3.

ĭng nguāi ng kīng muŏng dò̤ nṳ̄
gì nó̤h ké̤ṳk Ià-Huò-Huà, iâ ng
kīng mò̤ sāi cièng sū dáik gì nó̤h
hióng có̤ siĕu cié. 25 Ĭng-chṳ̄
Dâi-bĭk chĭng gĭng săng báh
liŏng ké̤ṳk Ā-lò̤-nā gâe̤ng ĭ mā̤
ciā dê[l]. 26 Dâi-bĭk diŏh hŭ-uái
tá̤ Ià-Huò-Huà dé̤ṳk lā̤ dàng, bô
hióng siĕu cié lièng siâ-ŏng cié,
gì-dō̤ Ià-Huò-Huà; Ià-Huò-Huà
cê̤ṳ tiĕng gáung huōi lŏ̤h siĕu cié
dàng siŏng-sié éng ĭ[m]. 27 Ià-
Huò-Huà mêng tiĕng-sé̤ṳ[n]; ĭ cêu
ciŏng ĭ gì dò̤ chák diē siéu.
28 Hṳ̄ siŏh sì, Dâi-bĭk giéng
Ià-Huò-Huà ô éng ĭ lŏ̤h Ià-buó-
sê̤ṳ nê̤ng Ā-lò̤-nā gì chióh-diàng
lā̤, cêu lŏ̤h hŭ-uái hióng cié.
29 Câi-cā Mò̤-sā̤ lŏ̤h kuŏng-iā sū
có̤ Ià-Huò-Huà gì dióng-bùng,
lièng siĕu cié dàng, ciā sì-hâiu
diŏh Gĭ-piéng gì gō̤-dài hŭ-uái[o].
30 Nâ Dâi-bĭk mò̤ găng kó̤ hŭ-uái
muóng Siŏng-Dá̤: ĭng ĭ giăng Ià-
Huò-Huà tiĕng-sé̤ṳ gì dò̤.

Dā̤ 22 Ciŏng.

Dâi-bĭk gĕ̤ng dê ê̤ṳ-bê kī dâing gì lâiu. Dâi-bĭk cī-sê Sū-lò̤-muòng kī.

DÂI-BĬK cêu gōng, Cuòi sê
Ià-Huò-Huà Siŏng-Dá̤ gì dâing[a],
cuòi iâ sê Ī-sáik-liĕk nê̤ng hióng
siĕu cié gì dàng[b].
2 Dâi-bĭk huák lêng cê̤ṳ-cĭk
ciā dêu Ī-sáik-liĕk dê gì bĕ̤k guók
nê̤ng[c]; lŏ̤h ĭ dṳ̆ng-găng tiĕu-sŏng
siŏh-chióng, chĕ̤k siŏh kī Ià-Huò-
Huà gì dâing. 3 Dâi-bĭk ê̤ṳ-bê
cĕ̤ng sā̤ gì tiék, có̤ muòng-siéng gì
dĭng, lièng có̤ tiék-gău sāi-ê̤ṳng;
bô ê̤ṳ-bê hṳ̄ sā̤ gì dê̤ng, mā̤ chĭng
dék cĕ̤ng[d]; 4 lièng báik-hiŏng-
mŭk gì chéu dĭng sā̤ só mā̤ uòng:
ĭng Sā̤-dóng nê̤ng[e], gâe̤ng Chŭi-lò̤
nê̤ng, ŏng hṳ̄ sā̤ báik-hiŏng-mŭk
gáu Dâi-bĭk lā̤. 5 Dâi-bĭk gōng,
Nguāi giăng Sū-lò̤-muòng nièng
éu, niŏng-iŏk[g], sū kī Ià-Huò-Huà

a 2 Ld. 3: 1.
b Sm. 12: 5. 1 Ld. 21: 18, 26, 28.
c 1 L. 9: 21.
d 1 L. 7: 47. 1 Ld. 22: 14.
e 1 L. 5: 6.
g 1 Ld. 29: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì dâing, dék-dék gèng duâi gĭk
huà-lậ[h], miàng-siăng ậ iòng-diòng
lộh uâng guók lậ[i]: ĭng-chṳ̄ nguāi
buóh ệṳ-bê kī dâing gì lâiu.
Ọh-ciŏng-uâng Dâi-bĭk muôi sī
sì-hâiu, tạ́ ciā dâing sĕng ệṳ-bê
hṳ̄ sậ gì lâiu.
6 Dâi-bĭk cêu diêu ĭ giāng Sū-
lộ-muòng lì, hŭng-hó ĭ tạ́ Ī-sáik-
liĕk gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà kī
dâing. 7 Dâi-bĭk gâẹng Sū-lộ-
muòng gōng, Nguāi giāng, nguāi
sĭng-diē báik-cèng còng-é[k], ĭng
nguāi Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà gì
miàng kī dâing. 8 Nâ Ià-Huò-
Huà mêng nguāi gōng, Nṳ̄ báik-
cèng làu hṳ̄ sậ nẹ̄ng gì háik, ô
duâi gău-ciéng[l]: nṳ̄ ng-tẹ̄ng ĭng
Nguāi gì miàng kī dâing, ĭng nṳ̄
lộh dê-siông diŏh Nguāi méng-
sèng, ô làu hṳ̄ sậ nẹ̄ng gì háik:
9 nṳ̄ buóh săng siŏh ciáh giāng,
cọ́ tái-bìng gì nẹ̄ng[m]; Nguāi dék-
dék sāi ĭ bìng-ăng, ng ṳ̀ng sẹ́ṳ-
huŏng gì siù-dĭk chāu-iēu ĭ: ĭng ĭ
miàng dék-dék giéu lộ̄ Sū-lộ-
muòng, dŏng ĭ câi sié, Nguāi
dék-dék sāi Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng
tái-bìng, ăng-cêng[n]: 10 ĭ dék-
dék ĭng Nguāi gì miàng kī dâing[o];
ĭ buóh cọ́ Nguāi gì giāng, Nguāi
cọ́ ĭ gì Nòng-Mâ[p]; ĭ cọ́ Ī-sáik-liĕk
uòng, Nguāi dék-dék giĕng-gó ĭ
guók-ôi gáu īng-uōng[s]. 11 Nguāi
giāng ā, dăng nguông Ià-Huò-
Huà gâẹng nṳ̄ siŏh-dŏi[t]; sāi nṳ̄
dáik lé-iáh[u], ciéu Ià-Huò-Huà cī
nṳ̄ sū gōng gì uâ, tạ́ Ià-Huò-
Huà nṳ̄ gì Siông-Dạ́ kī dâing.
12 Nguông Ià-Huò-Huà sẹ́ṳ nṳ̄
chŭng-mìng dé-hiê[a], sāi nṳ̄ guāng-
dê Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng[b]; ī-dé nṳ̄ ậ
gīng-siū Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà gì
lŭk-huák[c]. 13 Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ sạ́-nê
cŏng-siū Ià-Huò-Huà táuk Mộ-sặ
sū mêng Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng gì lŭk-
liê, huák-dô, cêu ậ dáik lé-iáh[d]:
nṳ̄ găi-dŏng chók lĭk duâi dāng;
ng sāi ói sệṳ, ng sāi giăng[e].
14 Nguāi kū-nâng dṳ̆ng-găng, ĭng

h 1 Ld. 29: 1.
2 Ld. 2: 5, 9.
i Sp. 48: 2.
Isg. 16: 14.
k 2 S. 7: 2—13.
1 L. 8: 17—19.
1 Ld. 28: 2.
l 2 S. 8: 1—14.
1 L. 5: 3.
1 Ld. 28: 3.
m 1 Ld. 28: 5.
n 1 L. 4: 24, 25; 5: 4.
o 2 S. 7: 13.
1 L. 5: 5.
1 Ld. 28: 6.
p Sp. 89: 26, 27.
Hbl. 1: 5.
s 2 S. 7: 13.
t 2 Ld. 1: 1.
u Sm. 28: 12.
1 L. 2: 3.
Sp. 1: 3.
a 1 L. 3: 9, 12; 4: 29—34.
2 Ld. 9: 22, 23.
b 1 L. 3: 9.
2 Ld. 9: 8.
Sp. 72: 1, 2.
c 1 L. 2: 3, 4.
d Ic. 1: 7, 8.
e Sm. 31: 7, 8.
Ic. 1: 6, 7, 9.
Isa. 41: 10.
g 1 Ld. 29: 2, 3.
h Hg. 2: 4.
i 2 Ld. 15: 2, 12; 19: 3.
k Hg. 1: 8, 14.
l 1 L. 8: 6, 21.
2 Ld. 5: 7; 6: 11.
m 1 L. 5: 5; 8: 18, 19.
2 Ld. 20: 9.

a 1 L. 1: 33—39.
1 Ld. 28: 5; 29: 22.
b Msg. 4: 3, 47.
Lg. 3: 23.
c 2 Ld. 34: 12.
Isl. 3: 8.

kī Ià-Huò-Huà gì dâing, ô ệṳ-bê[g]
gĭng siŏh uâng ngô chiĕng uâng
liōng, ngṳ̀ng sĕk-ngô uâng-uâng
liōng; dẹ̀ng tiék dīng sậ, chĭng
mậ uòng: nguāi iâ ệṳ-bê chéu-
mŭk gâẹng siŏh; nṳ̄ gớ ậ gă-cĕng.
15 Nṳ̄ iâ ô hṳ̄ sậ gì gẹ̆ng-chióng,
siŏh-chióng, mŭk-chióng, lièng
gáuk-cṳ̄ng gê-kiēu gì nẹ̄ng, ậ cọ́
gáuk hộ gì gẹ̆ng; 16 ô gĭng,
ngṳ̀ng, dẹ̀ng, tiék, ù-sớ; nṳ̄ găi-
dŏng kī lì kộ cọ́, nguông Ià-Huò-
Huà gâẹng nṳ̄ siŏh dŏi.
17 Dâi-bĭk iâ mêng Ī-sáik-liĕk
cẹ́ṳng mŭk-báik, bŏng-câẹ ĭ giāng
Sū-lộ-muòng, gōng, 18 Nṳ̄-nẹ̄ng
gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà, nộ-nộh
ng sê gâẹng nṳ̄ siŏh-dŏi[h], sāi nṳ̄
lộh sẹ́ṳ-huŏng dáik bìng-ăng
bặ? Ĭ ī-gĭng ciŏng ciā dê gì báh-
sáng gău lộh nguāi gì chiū; ciā dê
hŭk diŏh Ià-Huò-Huà, lièng Ĭ
báh-sáng méng-sèng. 19 Dăng
nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng găi-dŏng lĭk sĭng
giók-é, giù nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà[i]; iâ găi-dŏng kī lì, kī nṳ̄
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà gì séng
dâing[k], ciŏng Ià-Huò-Huà gì iók-
gôi[l], lièng hông-sệṳ Siông-Dạ́
séng gì gă-sĭ, buăng diē ciā ĭng
Ià-Huò-Huà gì miàng[m] sū kī gì
dâing.

Dậ 23 Ciŏng.

*Dâi-bĭk lĭk Sū-lộ-muòng cọ́
uòng, lièng dēng Lé-ê gì nẹ̄ng-só.*

DÂI-BĬK nièng-gī lộ̄-mâi,
sêu-só buóh cêng, cêu lĭk ĭ giāng
Sū-lộ-muòng cọ́ Ī-sáik-liĕk uòng[a].
2 Dâi-bĭk cệṳ-cĭk Ī-sáik-liĕk
cẹ́ṳng mŭk-báik, lièng cié-sĭ
gâẹng Lé-ê nẹ̄ng. 3 Lé-ê nẹ̄ng
cệṳ săng-sĕk huói ī-siông dŭ
dēng guó[b]: ĭ nàng-dĭng gì nẹ̄ng-
só gệṳng-cūng ô săng uâng báik
chiĕng nẹ̄ng. 4 Gì-dṳ̆ng lâng
uâng sé chiĕng nẹ̄ng, sê ciōng-
guāng kī Ià-Huò-Huà gì dâing[c];
lẹ̆k chiĕng nẹ̄ng cọ́ sĭ-guăng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lièng sẹ̄ṳ-sṳ̆[d]: 5 sé chiĕng nẹ̄ng
cọ́ guāng muòng gì nẹ̄ng[e]; sé
chiĕng nẹ̄ng ẹ̄ṳng nguāi Dâi-
bĭk sū cọ́ gì ngŏk-ké[g], sẹ̄ṳng-
cáng Ià-Huò-Huà. 6 Dâi-bĭk
ciŏng cī sậ̄ nẹ̄ng cêu sê Lé-ê
giāng Gáik-sông, Gọ̆-hăk, Mī-
lá-lī[h] gì hâiu-iô, buŏng cọ́ lùng-
băng[i].
7 Gáik-sông gì hâiu-iô ô Lăk-
dáng[k], Sê-muōi. 8 Lăk-dáng gì
giāng; diōng-cṳ̄ sê Ià-iĕk, gó ô
Sậ̆-dáng, Iók-ngī, săng gā nẹ̄ng.
9 Sê-muōi gì giāng sê Sê-lọ̀-mĭk,
Hăk-siék, Hăk-làng. Cī săng
ciáh nẹ̄ng dŭ sê Lăk-dáng gă gì
cŭk-diōng. 10 Gó ô Ngā-hăk,
Sậ̆-sák, Ià-sê, Bé-lī-ā. Cī sé gā
nẹ̄ng iâ sê Sê-muōi gì giāng.
11 Diōng-cṳ̄ sê Ngā-hăk, dậ̄ nê
Sậ̆-sák: Ià-sê gâẹng Bé-lī-ā gì
hâiu-iô mọ̀ niŏh-uâi; ĭng-chṳ̄
bìng ĭ nòng-mâ gì cŭk-puō cậ̀ cọ́
siŏh gă.
12 Gọ̆-hăk gì giāng[l] sê Áng-
làng, Ī-sṳ̄-hăk, Hĭ-báik-lùng,
Ŭ-siék, sé gā nẹ̄ng. 13 Áng-
làng gì giāng[m] sê Ā-lùng gâẹng
Mọ̀-sậ̄: Ā-lùng liêng ĭ giāng-sŏng
lĭk-dâi[n] hŭng-biék chók lì cọ́
séng[o], ậ̄ hŭng-biék cé-séng gì
nọ́h[p], páh-dòng lọ̄h Ià-Huò-Huà
méng-sèng siēu hiŏng[s], hông-sẹ̄ṳ
Ĭ[t], liêng táuk Ià-Huò-Huà gì
miàng tá báh-sáng cẹ́ṳk-hók[u].
14 Nâ Siông-Dá gì nù-bŭk[a] Mọ̀-
sậ̄ gì giāng-sŏng gŭi lọ̄h Lé-ê ciē-
puái dṳ̆ng-găng[b]. 15 Mọ̀-sậ̄ gì
giāng sê Gáik-sông gâẹng Ī-liĕk-
sák[c]. 16 Gáik-sông gì giāng
dṳ̆ng-găng, diōng-cṳ̄ sê Sê-
băk[d]. 17 Ī-liĕk-sák gì diōng-
cṳ̄ sê Lī-hăk-bī[e]. Ĭ mọ̀ săng bĕk
ciáh giāng; nâ Lī-hăk-bī gì giāng
dīng sậ̄. 18 Ī-sṳ̄-hăk gì giāng
dṳ̆ng-găng; diōng-cṳ̄ sê Sê-lọ̀-
mĭk[g]. 19 Hĭ-báik-lùng gì giāng[h]
dṳ̆ng-găng; dậ̄ ék sê Ià-lī-ā, dậ̄ nê
Ā-mā-lī, dậ̄ săng Ngā-hăk-sék,
dậ̄ sé Ià-giă-miệng. 20 Ŭ-siék
gì giāng; dậ̄ ék sê Mī-giă, dậ̄
nê Ià-sậ̄-ā.
21 Mī-lá-lī gì giāng[i] sê Muák-
lé, gâẹng Mū-sê. Muák-lé gì
giāng[k] sê Ī-lé-ā-sák, gâẹng Gĭ-
sẹ̄ṳ[l]. 22 Ī-lé-ā-sák sī kó, mọ̀
giāng[m], nâ ô cṳ̄-niòng-giāng: Ĭ
buŏng cŭk gì hiăng-diê Gĭ-sẹ̄ṳ gì
giāng tọ̄ ĭ cọ́ lọ̄-siēu[n]. 23 Mū-sê
gì giāng sê Muák-lé, Ī-dáik, Ià-lī-
muăk, săng gā nẹ̄ng[o].
24 Ī-siông dŭ sê Lé-ê giāng-
sŏng, bìng ĭ-gáuk-nẹ̄ng gì hô-gă
cọ́ cŭk-diōng, cẹ̄ṳ nê-sĕk huói ī-
siông[p] ciéu miàng dŭ gé lọ̄h cháh
lậ̄[s], lọ̄h Ià-Huò-Huà dâing-diē
dŏng hông-sẹ̄ṳ gì cáik-êng[t].
25 Ĭng Dâi-bĭk gōng, Ī-sáik-liĕk
Siông-Dá Ià-Huò-Huà ī-gĭng sẹ́ṳ
bìng-ăng kẹ́ṳk Ĭ gì báh-sáng[u]; Ià-
Huò-Huà iâ sì-siòng gṳ̄-cẹ̄ṳ lọ̄h
Ià-lô-sák-lēng[a]: 26 bô gōng, Lé-
ê nẹ̄ng ng sāi cái gŏng huôi-mŏk,
gâẹng huôi-mŏk diē sū ẹ̄ṳng ék-
chiék gă-sĭ[b]. 27 Ciéu Dâi-bĭk
lìng-cṳ̄ng sì-hâiu gì mêng-lêng,
Lé-ê nẹ̄ng cẹ̄ṳ nê-sĕk huói ī-
siông dŭ dēng guó. 28 Puái ĭ-
gáuk-nẹ̄ng kiê lọ̄h Ā-lùng gì
giāng-sŏng sĭng-biĕng[c], lọ̄h Ià-
Huò-Huà dâing-diē hông-sẹ̄ṳ,
káng-siū gáuk iêng, gáuk bùng,
sậ̄ ciāng ék-chiék séng gì nọ́h, lọ̄h
Siông-Dá dâing dŏng hông-sẹ̄ṳ gì
gĕng[d]; 29 iâ bê-bâing ciā bậ̄-
siék gì biāng[e], gâẹng éu gì miêng-
hŭng cọ́ só cié[g], ng lâung mọ̀ bùi
gì biāng[h], hĕk ẹ̄ṳng guŏ[i], ẹ̄ṳng
diāng[k], sū ciĕng sū ngọ̄ gì biāng,
béng-chiā guāng gáuk cṳ̄ng gì
liòng-huák[l]; 30 bô nĭk-nĭk-cā kiê
lậ̄ cẹ́ṳk-siā cáng-mī Ià-Huò-Huà,
buáng-buŏ iâ ciŏng-uāng[m]; 31 bô
lọ̄h ăng-sék-nĭk[n], chĕ-ék nĭk[o],
liêng cáik-gĭ[p], guāng-lī sū hióng
kẹ́ṳk Ià-Huò-Huà gì siēu-cié[s],

d Sm. 16: 18. 2 Ld. 17: 8, 9; 19: 8, 11. Nh. 8: 7, 8. e Sp. 84: 10. g 2 Ld. 29: 25, 26. Am. 6: 5. h C. 6: 16. Msg. 26: 57. 1 Ld. 6: 1. i 2 Ld. 8: 14; 31: 2. k 1 Ld. 6: 17. l C. 6: 18. m C. 6: 20. n C. 29: 29; 40: 15. o C. 28: 41; 40: 13. Le. 8: 12, 30; 21: 6, 8. p C. 40: 9–11. Le. 8: 10, 11. s C. 30: 7, 8. Msg. 16: 40. 1 S. 2: 28. Sp. 141: 2. Ms. 8: 3, 4. t C. 40: 13, 15. Ms. 1: 6; 7: 15. u Msg. 6: 23—27. Sm. 21: 5. a Msg. 12: 7, 8. Hbl. 3: 5. b 1 Ld. 26: 23—25. c C. 2: 22; 18: 3, 4. d 1 Ld. 26: 24. e 1 Ld. 26: 25. g 1 Ld. 24: 22. h 1 Ld. 24: 23. i C. 6: 19. 1 Ld. 24: 26. k 1 Ld. 24: 28. l 1 Ld. 24: 29. m 1 Ld. 24: 28. n Msg. 36: 6—8. o 1 Ld. 24: 30. p Msg. 4: 3; 8: 24. 2 Ld. 31: 17. Isl. 3: 8. s Msg. 1: 18. Isl. 2: 62. t Msg. 3: 6—8; 8: 11—15. u Sm. 12: 10. 2 S. 7: 1. 1 Ld. 22: 18. a 2 Ld. 6: 1. Sp. 48: 1—3; 132: 13, 14. Isg. 48: 35.

Ing. 3: 21. Sg. 2: 10. b Msg. 4: 5—15. c Msg. 8: 6—9. d Le. 6: 15. e C. 25: 30. g Le. 6: 20. h Le. 2: 4. i Le. 2: 7. k Le. 2: 5, 6. l Le. 19: 35. m 1 Ld. 9: 33. 2 Ld. 23: 18. Sp. 92: 1—3; 108: 1, 2. n Msg. 28: 9—10. o Msg. 10: 10; 28: 11. Sp. 81: 3. p Le. 23: 4—44. Sm. 16: 1—17. s Msg. 28: 1—31; 29: 1—40.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciéu só-mĕ̤k bìng sū mêng ĭ gì liê,
lŏ̤h Ià - Huò - Huà méng - sèng
siòng-siòng hông - sê̤ṳ: 32 lièng
káng-siū huôi-mŏk gâe̤ng séng-
sū[t], bŏng-câe̤ ĭ dùng cŭk gì hiăng-
diê, Ā-lùng gì giăng-sŏng[u], hông-
sê̤ṳ lŏ̤h Ià-Huò-Huà gì dâing.

Dâ̤ 24 Ciŏng.

Ā-lùng gì giăng - sŏng buŏng băng. Bĕk ciăh Lé-ê gì giăng-sŏng buŏng băng.

Ā-LÙNG giăng-sŏng sū puái
gì băng gé diŏh â-dâ̤. Ā-lùng gì
giăng[a] sê Nā-dák, Ā-bé-hô, Ī-lé-ā-
sák, Ī-dâi-mā. 2 Nā-dák, Ā-bé-
hô, bī ĭ nòng-mâ gó sĕng sī[b], iâ
muôi săng giăng: ĭng-chṳ̄ Ī-lé-ā-
sák gâe̤ng Ī-dâi-mā, dŏng cié-sĭ gì
cék-hông[c]. 3 Dâi-bĭk puái Ī-lé-ā-
sák gì giăng-sŏng Sák-dók, lièng
Ī-dâi-mā gì giăng-sŏng Ā-hĭ-mī-
lĕk, gáuk siū gáuk-nê̤ng gì cék-
hông. 4 Ī-lé-ā-sák giăng-sŏng gì
cŭk-diōng, bī Ī-dâi-mā giăng-sŏng
gì cŭk-diōng gó sâ̤; cêu lŏ̤h Ī-lé-
ā-sák giăng-sŏng dṳ̆ng-găng, lĭk
hô-gă gì cŭk-diōng sĕk-lĕ̤k nê̤ng;
lŏ̤h Ī - dâi - mā gì giăng-sŏng
dṳ̆ng-găng, lĭk hô-gă gì cŭk-diōng
báik gā nê̤ng. 5 Ciā cŭk-diōng
dŭ sê bĕk kău buŏng lĭk gì; ĭng
Ī-lé-ā-sák gâe̤ng Ī - dâi - mā gì
giăng-sŏng dṳ̆ng-găng, buŏng-lài
dŭ ô ĭ có séng-sū gì gáng-dók, có
Siōng - Dá̤ dâing gì gáng - dók.
6 Lé - ê nê̤ng Nā-dáng-ngiĕk gì
giăng Sê-má-ngā có cṳ̄-bâing lŏ̤h
uòng méng - sèng, gâe̤ng ce̤ṳng
mŭk-báik lièng cié-sĭ Sák-dók,
gâe̤ng Ā-bé-ā-ták gì giăng Ā-hĭ-
mī-lĕk méng-sèng, iâ lŏ̤h cié-sĭ
gâe̤ng Lé-ê nê̤ng gì gáuk cŭk-
diōng méng-sèng, dēng ĭ-gáuk-
nê̤ng gì miàng: lŏ̤h Ī - lé - ā -
sák giăng-sŏng dṳ̆ng-găng gì hô-
gă gēng chók siŏh gă, lŏ̤h Ī-
dâi-mā giăng-sŏng dṳ̆ng-găng gì
hô-gă iâ gēng chók siŏh gă.

7 Bĕk kău sì-hâiu sū dáik gì,
dâ̤ ék sê Ià-hò̤-ngā-lĭk, dâ̤ nê sê
Ià-tái-ā; 8 dâ̤ săng sê Hăk-lìng,
dâ̤ sé sê Sé̤ṳk-lìng; 9 dâ̤ ngô sê
Mā-gì-ā, dâ̤ lĕ̤k sê Mī-ā-mìng;
10 dâ̤ chék sê Hăk-gák, dâ̤ báik
sê Ā - bé - ngā[d]; 11 dâ̤ gāu sê
Ià-cṳ̄-ā, dâ̤ sĕk sê Sê-giă-nà̤;
12 dâ̤ sĕk-ék Ī-lé-ā-sĭk, dâ̤ sĕk-nê
Ngā-gĭng; 13 dâ̤ sĕk-săng Hăk-
bă, dâ̤ sĕk-sé Ià-sê-bé-ák; 14 dâ̤
sĕk-ngô Bék-giă, dâ̤ sĕk-lĕ̤k Ĭng-
mĕk; 15 dâ̤ sĕk-chék Hĭ-sék, dâ̤
sĕk-báik Ák-sék; 16 dâ̤ sĕk-gāu
Bé-dâi-hĭ, dâ̤ nê-sĕk Ià-sâ̤-gék;
17 dâ̤ nê-sĕk ék Ngā-gṳ̆ng, dâ̤ nê-
sĕk nê Giă-muăk; 18 dâ̤ nê-sĕk
săng Dê-lài-ngā, dâ̤ nê - sĕk sé
Mā-sâ̤-ngā. 19 Cuòi sê ĭ-gáuk-
nê̤ng lùng băng gì ché̤ṳ-sê̤ṳ[e], dŭ
diē Ià-Huò-Huà dâing-diē hông-
sê̤ṳ, ciéu diŏh siòng liê, bìng
Ī-sáik-liĕk Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà
sū mêng ĭ cū-hô Ā-lùng gì uâ.
20 Lé-ê gì giăng - sŏng dṳ̆ng-
găng sū diōng gì nê̤ng, miàng gé
diŏh â-dâ̤: Áng-làng gì giăng-sŏng
dṳ̆ng-găng, ô Cṳ̆-biĕk[g]; Cṳ̆-biĕk
gì giăng-sŏng dṳ̆ng-găng, ô Ià-dĭ-
ā: 21 Lī-hăk-bé[h] gì giăng-sŏng
dṳ̆ng-găng: dâ̤ ék sê Ék-sê-ā.
22 Ī-sṳ̆-hăk gì giăng-sŏng dṳ̆ng-
găng, ô Sê-lò̤-mĕk[i]; Sê-lò̤-mĕk
giăng-sŏng dṳ̆ng-găng, Ngā-hăk.
23 Hĭ-báik-lùng gì giăng - sŏng[k]
dṳ̆ng-găng: dâ̤ ék sê Ià - lī - ā,
dâ̤ nê Ā-mā-lī, dâ̤ săng Ngā-hăk-
sék, dâ̤ sé Ià-giă-miêng. 24 Ṳ̆-
siék gì giăng-sŏng dṳ̆ng-găng, ô
Mī - giă; Mī - giă gì giăng -
sŏng dṳ̆ng-găng, Să-mĕk. 25 Mī-
giă gì hiăng - diê sê Ék-sê-ā:
Ék - sê - ā gì giăng-sŏng dṳ̆ng-
găng, ô Sák - gă - lé - ā. 26 Mī-
lá-lī gì giăng[l] sê Muák-lé, gâe̤ng
Mū-sê: Ngā-sâ̤-ā gì giăng sê Bī-
nò̤. 27 Mī-lá-lī gì giăng - sŏng
Ngā-sâ̤-ā gì giăng, sê Bī-nò̤, Siók-
hàng, Sák-káik, Ék-lī. 28 Muák-
lé săng Ī-lé-ā-sák; ĭ mò̤ giăng[m].

t Msg. 1: 53.
u Msg. 3: 6–9.
a Msg. 26: 60.
b Le. 10: 1, 2. Msg. 3: 4; 26: 61.
c Msg. 3: 4.
d Nh. 12: 4, 17. Lg. 1: 5.
e 1 Ld. 9: 25.
g 1 Ld. 23: 16; 26: 24.
h 1 Ld. 23: 17.
i 1 Ld. 23: 18.
k 1 Ld. 23: 19; 26: 31.
l C. 6: 19. 1 Ld. 23: 21.
m 1 Ld. 23: 22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

29 Lâung Gĭ-sêụ; ĭ gì giăng sê Ià-
lá-miĕk. 30 Mū-sê gì giăng[n] sê
Muák-lé, Ī-dáik, Ià-lī-muăk.
Cuòi dŭ sê Lé-ê gì giăng-sŏng,
ciéu ĭ-gáuk-nẹng gì hô-gă.
31 Ĭ-gáuk-nẹng lŏ̤h Dâi-bĭk uòng,
gâẹng Sák-dók, Ā-hĭ-mī-lĕk, lièng
cié-sĭ, gâẹng Lé-ê nẹng gì gáuk
cŭk-diōng méng-sèng, cạ̀ gâẹng ĭ
dùng cŭk hiăng-diê Ā-lùng gì
giăng-sŏng ék-cạ̀ bĕk kău; ĭ hô-gă
gì sié-dội duâi sạ̄ dŭ mọ̄ hŭng-
biék[o].

Dạ̄ 25 Ciŏng.

Chióng gō̤ nẹng gì só gâẹng cék-hŏng.

DÂI-BĬK gâẹng céụng gŭng-
diōng puái Ā-săk[a], Hĭ-mâng[b],
lièng Ià-tū-dóng[c] gì giăng-sŏng
có̤ ngŏk-guăng, dàng kìng, dàng
sáik, páh lọ̀-buăk[d], chióng gō̤[e]:
dŏng ciā hông-sêụ gì cáik-êng, ĭ
nẹng-só gé diŏh â-dạ̄: 2 Ā-sák
gì giăng sê Sák-káik, Iók-sáik,
Nạ̀-dâi-nạ̀, Ā-sák-lī-lăk[g]; ĭ dŭ gŭi
Ā-sák guăng-â, bìng uòng gì
mêng-lêng chióng gō̤. 3 Sŭk Ià-
tū-dóng: ô Ià-tū-dóng gì giăng,
cêu sê Gì-dâi-lé, Sặ-lī, Ī-suói-
ā, Hăk-să-bé, Mā-dáik-dī (gâẹng
Sê-muōi giéng sĕk-chék ciék) lĕ̤k
gā nẹng; dŭ gŭi ĭ nòng-mâ Ià-
tū-dóng gì guăng-â, dàng kìng,
chióng gō̤, cé̤uk-siâ, cáng-mī Ià-
Huò-Huà. 4 Sŭk Hĭ-mâng: ô
Hĭ-mâng gì giăng, cêu sê Bók-gă,
Mā-dáng-nạ̀, Ū-siék[h], Sê-băk[i], Ià-
lī-muăk, Hăk-nā-nạ̀-ā, Hăk-nā-
nạ̀, Ī-lé-ā-tă, Káik-ták-dī, Lọ̀-
mâng-dê-ī-siék, Iók-bī-gă-să, Mā-
lọ̀-dī, Họ̀-dáik, Mā-hăk-sé̤uk.
5 Cuòi dŭ sê Hĭ-mâng gì giăng,
Hĭ-mâng có̤ uòng siĕng-giéng gì
nẹng[k], ĭ-gáuk-nẹng hông Siŏng-
Dá̤ gì mêng, gū gáe̤k lạ̄ chuōi.
Siŏng-Dá̤ sé̤u Hĭ-mâng sĕk-sé
ciáh giăng, săng ciáh cṳ̆-niòng-
giăng. 6 Cī sạ̄ nẹng dŭ gŭi ĭ

n 1 Ld. 23: 23.
o Sd. 15: 9. Lm. 3: 22; 10: 12.

a 1 Ld. 6: 39
b 1 Ld. 6: 33.
c 1 Ld. 6: 44.
d 1 Ld. 16: 42; 25: 6. 2 Ld. 7: 6; 29: 26. Sp. 92: 3; 108: 2; 150: 3—5.
e 1 Ld. 6: 31, 32; 9: 33. 2 Ld. 29: 28. Sp. 96: 1, 2; 100: 1, 2.
g 1 Ld. 25: 14.
h 1 Ld. 25: 18.
i 1 Ld. 25: 20.
k 1 S. 9: 9.
l 1 Ld. 24: 31.

nòng-mâ gì guăng-â, lŏ̤h Ià-Huò-
Huà gì dâing, chióng gō̤, páh lọ̀-
buăk, dàng kìng, dàng sáik, dŏng
Siŏng-Dá̤ dâing hông-sêụ gì cáik-
êng; dŭ bìng uòng sū hŭng-hó
Ā-sák, Ià-tū-dóng, gâẹng Hĭ-
mâng gì uâ. 7 Gáuk-nẹng gâẹng
ĭ hiăng-diê, cêu sê hŏk-sĭk chióng
gō̤, cáng-mī Ià-Huò-Huà, tŭng-
dăk ciā dâi gì, gẹ̄ụng-cūng ô lăng
báh báik-sĕk báik nẹng.
8 Ĭ-gáuk-nẹng mọ̄ lâung duâi sạ̄[l],
có̤ sĭng-săng có̤ hŏk-sĕng gì, dŭ
bĕk kău diăng lùng băng gì chéụ-
sêụ.
9 Bĕk kău sì-hâiu sū dáik gì,
dạ̄ ék sê Ā-sák gì giăng Iók-sáik:
dạ̄ nê sê Gì-dâi-lé; ĭ gâẹng ĭ
giăng lièng hiăng-diê gẹ̄ụng-cūng
sĕk-nê nẹng: 10 dạ̄ săng sê Sák-
káik, ĭ gâẹng ĭ giăng lièng hiăng-
diê gẹ̄ụng-cūng sĕk-nê nẹng:
11 dạ̄ sé sê Sặ-lī, ĭ gâẹng ĭ giăng
lièng hiăng-diê gẹ̄ụng-cūng sĕk-
nê nẹng: 12 dạ̄ ngô sê Nạ̀-dâi-nạ̀,
ĭ gâẹng ĭ giăng lièng hiăng-diê
gẹ̄ụng-cūng sĕk-nê nẹng: 13 dạ̄
lĕ̤k sê Bók-gă, ĭ gâẹng ĭ giăng
lièng hiăng-diê gẹ̄ụng-cūng sĕk-
nê nẹng: 14 dạ̄ chék sê Ià-sák-
lī-lăk, ĭ gâẹng ĭ giăng lièng hiăng-
diê gẹ̄ụng-cūng sĕk-nê nẹng:
15 dạ̄ báik sê Ī-suói-ā, ĭ gâẹng
ĭ giăng lièng hiăng-diê gẹ̄ụng-
cūng sĕk-nê nẹng: 16 dạ̄ gāu sê
Mā-dáng-nạ̀, ĭ gâẹng ĭ giăng lièng
hiăng-diê gẹ̄ụng-cūng sĕk-nê
nẹng: 17 dạ̄ sĕk sê Sê-muōi, ĭ
gâẹng ĭ giăng lièng hiăng-diê
gẹ̄ụng-cūng sĕk-nê nẹng: 18 dạ̄
sĕk-ék sê Ā-sák-liĕk, ĭ gâẹng ĭ
giăng lièng hiăng-diê gẹ̄ụng-cūng
sĕk-nê nẹng: 19 dạ̄ sĕk-nê sê
Hăk-să-bé, ĭ gâẹng ĭ giăng lièng
hiăng-diê gẹ̄ụng-cūng sĕk-nê
nẹng: 20 dạ̄ sĕk-săng sê Cṳ̆-biĕk,
ĭ gâẹng ĭ giăng lièng hiăng-diê
gẹ̄ụng-cūng sĕk-né nẹng: 21 dạ̄
sĕk-sé sê Mā-dáik-dī, ĭ gâẹng ĭ
giăng lièng hiăng-diê gẹ̄ụng-cūng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sĕk-nê ne̤̣ng: 22 dâ̤ sĕk-ngô sê
Ià-lī-muăk, ĭ gâe̤ng ĭ giāng lièng
hiăng - diê gê̤ṳng - cūng sĕk-nê
nè̤ng: 23 dâ̤ sĕk-lĕ̤k sê Hăk-nā-
nà̤-ā, ĭ gâe̤ng ĭ giāng lièng hiăng-
diê gê̤ṳng - cūng sĕk-nê ne̤ng:
24 dâ̤ sĕk-chék sê Iók-bī-gă-să̤, ĭ
gâe̤ng ĭ giāng lièng hiăng - diê
gê̤ṳng-cūng sĕk-nê ne̤ng: 25 dâ̤
sĕk-báik sê Hăk-nā-nà̤, ĭ gâe̤ng ĭ
giāng lièng hiăng-diê gê̤ṳng-cūng
sĕk-nê ne̤ng: 26 dâ̤ sĕk-gāu sê
Mā-lò̤-dī, ĭ gâe̤ng ĭ giāng lièng
hiăng-diê gê̤ṳng-cūng sĕk-nê ne̤ng:
27 dâ̤ nê-sĕk sê Ī-lé-ā-tă, ĭ gâe̤ng ĭ
giāng lièng hiăng-diê gê̤ṳng-cūng
sĕk-nê ne̤ng: 28 dâ̤ nê-sĕk ék sê
Hò̤-dáik, ĭ gâe̤ng ĭ giāng lièng
hiăng - diê gê̤ṳng-cūng sĕk - nê
ne̤ng: 29 dâ̤ nê-sĕk nê sê Káik-
ták - dī, ĭ gâe̤ng ĭ giāng lièng
hiăng - diê gê̤ṳng - cūng sĕk-nê
ne̤ng: 30 dâ̤ nê-sĕk săng sê Mā-
hăk-sé̤ṳk, ĭ gâe̤ng ĭ giāng lièng
hiăng - diê gê̤ṳng - cūng sĕk-nê
ne̤ng: 31 dâ̤ nê-sĕk sé sê Lò̤-
mâng-dê-ī-siék, ĭ gâe̤ng ĭ giāng
lièng hiăng-diê gê̤ṳng-cūng sĕk-
nê ne̤ng.

Dâ̤ 26 Ciŏng.

Guāng muòng ne̤ng gì lùng băng. Lé - ê giāng - sŏng guāng Siông-Dâ̤ dâing hū-kó. Guăng-diōng gâe̤ng sé̤ṳ-sṳ̆.

GUĀNG muòng[a] lùng băng gì
ché̤ṳ-sê̤ṳ, gé diŏh â-dâ̤: Kō̤-lá cŭk
dṳ̆ng-găng, ô Ā-sák[b] gì sŏng, Kō̤-
lá gì giāng Mī-sê-lé-mī[c]. 2 Mī-
sê-lé-mī gì giāng, diōng - cṳ̄ sê
Sák-gă-lé-ā[d], dâ̤ nê sê Ià-tiék, dâ̤
săng sê Să̤-bă-dê, dâ̤ sé sê Ák-
ngiĕk; 3 dâ̤ ngô sê Ī-làng, dâ̤
lĕ̤k sê Iók-hăk-nàng, dâ̤ chék
sê Ī - lé - ŏ̤ - nāi. 4 Ŏ̤ - biĕk-ī-
dŭng gì giāng; diōng-cṳ̄ sê Sê-
má-ngā, dâ̤ nê sê Iók-sák-báik,
dâ̤ săng sê Iók-ā, dâ̤ sé sê Să-gák,
dâ̤ ngô sê Nā-dáng-ngiĕk; 5 dâ̤
lĕ̤k sê Ā-mī-lé, dâ̤ chék sê Ī-sák-
giă, dâ̤ báik sê Bé-ngī-tái, ĭng
Siông-Dâ̤ sé̤ṳ-hók ké̤ṳk ĭ[e]. 6 Ŏ̤-
biĕk-ī-dŭng gì giāng Sê-má-ngā
săng gūi gā giāng, dŭ sê duâi
ĭng-hṳ̀ng gì ne̤ng: lŏ̤h ĭ buōng
cŭk có̤ gă-diōng. 7 Sê-má-ngā gì
giāng sê Ŏ̤ - dáik - nà̤, Lī - bă -
ék, Ŏ̤ - biĕk, Ék - sák - báik, ĭ
hiăng-diê Ī-lé-hô, Să̤-mā-giă, sê
ĭng-hṳ̀ng gì ne̤ng. 8 Cuòi dŭ sê
Ŏ̤ - biĕk - ī - dŭng gì giāng-sŏng:
gáuk-ne̤ng gâe̤ng ĭ giāng lièng
hiăng - diê, có̤ Ŏ̤-biĕk-ī-dŭng
gì giāng-sŏng, ô lṳ̄-lĭk gì, â̤ dŏng
hông-sê̤ṳ gì cáik - êng[g], gê̤ṳng-
cūng lĕ̤k-sĕk nê ne̤ng. 9 Mī-sê-
lé-mī gì giāng gâe̤ng hiăng-diê, ô
lṳ̄-lĭk gì, gê̤ṳng-cūng sĕk-báik
ne̤ng. 10 Mī-lá-lī gì giāng-sŏng
Hò̤-sák[h], ô gūi gā giāng; dŏng
diōng-cṳ̄ gì cék-hông sê Sĭng-lī,
(ĭ buōng-lài ng sê diōng-cṳ̄, nâ ĭ
nòng - mâ lĭk ĭ có̤ diōng - cṳ̄[i]);
11 dâ̤ nê sê Hĭ-lĕk-gă, dâ̤ săng sê
Dī-bă-lé, dâ̤ sé sê Sák-gă-lé-ā:
Hò̤-sák gì giāng gâe̤ng hiăng-diê
gê̤ṳng-cūng sĕk-săng ne̤ng.
12 Cuòi dŭ sê guāng muòng
gì băng-diōng, ciéu lùng băng
gì ché̤ṳ-sê̤ṳ, gâe̤ng ĭ dùng cŭk
hiăng-diê dŏng cék-sê̤ṳ lŏ̤h Ià-
Huò - Huà gì dâing. 13 Gáuk -
ne̤ng ciéu ĭ gì cūng - cŭk, mò̤
lâung duâi să̤[k], bĕk kău buŏng
sū guāng gì muòng. 14 Bĕk kău
dáik guāng dê̤ng muòng gì sê
Sê-lé-mī. Ĭ giāng Sák-gă-lé-ā sê
ô dé-hiê gì ngiê-sê̤ṳ, tâ̤ ĭ bĕk
kău; dáik guāng báe̤k muòng.
15 Bĕk kău dáik guāng nàng
muòng gì sê Ŏ̤-biĕk-ī-dŭng; ĭ gì
giāng dáik guāng hū-kó 16 Cṳ̄-
huāng gâe̤ng Hò̤-sák, bĕk kău dáik
guāng să̤-muòng, lièng Să-lé-gék
muòng, ciā muòng tŭng uòng-
gṳ̆ng siông kó̤ gì duâi gâ̤[l], guāng
cī lâng cô̤ muòng gì sê dô̤i ciéu.
17 Dê̤ng biĕng ô lĕ̤k ciáh Lé-ê
ne̤ng káng guāng, báe̤k biĕng

a 1 Ld. 9: 17—27.
b 1 Ld. 9: 19.
c 1 Ld. 26: 14.
d 1 Ld. 9: 21.
e 1 Ld. 13: 14.
g 1 Ld. 9: 13.
h 1 Ld. 16: 38.
i 1 Ld. 5: 1, 2.
k 1 Ld. 24: 31; 25: 8.
l 1 L. 10: 5. 2 Ld. 9: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nĭk-nĭk ô sé gā nẹ̄ng, nàng biĕng
nĭk-nĭk ô sé gā nẹ̄ng, hū-kó sèng
ô sé gā nẹ̄ng, lâng ciáh lâng ciáh
lùng - liù. 18 Sặ biĕng lọ̆h iù
lòng iâ ô nẹ̄ng guāng, lọ̆h duâi
gặ ô sé ciáh nẹ̄ng, lọ̆h iù lòng
ô lâng ciáh nẹ̄ng. 19 Cuòi sê Kọ̄-
lá giāng-sŏng gâẹng Mī-lá-lī gì
giāng-sŏng guāng muòng gì lùng
băng.

20 Lé-ê gì giāng-sŏng Ā-hĭ-ngā
guāng-lī Siōng-Dạ́ dâing gì hū-
kó[m], liêng kó diē hŭng-biék cọ́
séng gì nọ́h. 21 Gáik-sông cŭk,
Lăk-dáng[n] gì giāng-sŏng dụ̄ng-
găng; cọ́ hô-gă cŭk-diōng gì, sê
Gáik-sông cŭk, Lăk-dáng gì hâiu-
iô Ià-iĕk[o]. 22 Ià-iĕk gì giāng
Sặ-dáng, gâẹng ĭ hiăng-diê Iók-
ngī, guāng-lī Ià-Huò-Huà dâing
gì hū-kó[p]. 23 Áng-làng cŭk Ī-
sụ̄-hăk cŭk, Hĭ-báik-lùng cŭk, Ū-
siék cŭk, dụ̄ng-găng iâ ô nẹ̄ng
dŏng ciā cék-sẹ̄ụ: 24 Mọ̀-sặ gì
sŏng Gáik-sông gì giāng Sê-băk[s],
cūng - guāng hū - kó. 25 Gó ô
ĭ dùng cŭk gì hiăng-diê Ī-liĕk-
sák gì hâiu - iô, Ī - liĕk - sák gì
giāng sê Lī-hăk-bī, Lī-hăk-bī gì
giāng sê Ī-suói-ā, Ī - suói - ā gì
giāng sê Iók-làng, Iók-làng gì
giāng sê Sáik-lī, Sáik-lī gì giāng
sê Sê-lọ̀-mĭk. 26 Ciā Sê-lọ̀-mĭk,
gâẹng ĭ hiăng-diê guāng-lī hū-
kó diē hŭng-biék cọ́ séng gì nọ́h,
cêu sê Dâi-bĭk uòng gâẹng gáuk
hô-gă gì cŭk-diōng, liêng chiĕng-
cūng, bā - cūng, gâẹng cẹ́ụng
gŭng-diōng sū hióng cọ́ séng gì
nọ́h[t]. 27 Ī-gáuk-nẹ̄ng ciŏng gău-
ciéng sì-hâiu sū dŏk gì huó-cài,
hŭng-biék cọ́ séng, siŭ-lī Ià-Huò-
Huà dâing gì sāi-ẹ̄ung. 28 Siĕng-
giéng Sák - mū - ngī, Gĭ - sẹ̄ụ gì
giāng Suā - lọ̀, Nạ̀ - ngī gì
giāng Ák-nạ̀-ngī, gâẹng Sặ-lū-
ngā gì giāng Iók-ák, sū hióng
cọ́ séng ék-chiék gì nọ́h; liêng
cẹ́ụng-nẹ̄ng sū hióng cọ́ séng gì[u],
dŭ gŭi diŏh Sẹ̄-lọ̀-mĭk gâẹng ĭ
hiăng-diê guāng-lī.
29 Ī - sụ̄ - hăk cŭk dụ̄ng - găng
Gĭ-nā-nạ̀, gâẹng ĭ giăng gáuk-
nẹ̄ng, cọ́ guăng-diōng gâẹng sẹ̄ụ-
sụ̄[a], guāng - lī Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng
ngiê - dāu gì dâi. 30 Hĭ - báik -
lùng cŭk Hăk-sặ-bé, liêng ĭ dùng
cŭk gì hiăng-diê siŏh chiĕng
chék báh nẹ̄ng, dŭ sê ĭng-hụ̄ng
gì nẹ̄ng, lọ̆h Iók-dáng ọ̀ sặ biĕng
guāng - dê Ī - sáik - liĕk nẹ̄ng;
bâing-lī Ià-Huò-Huà gì dâi, iâ
dŏng hông-sẹ̄ụ uòng gì cáik-êng.
31 Hĭ-báik-lùng cŭk dụ̄ng - găng
Ià-lī-ngā[b] cọ́ Hĭ-báik-lùng sié-dọ̆i
hô-gă gì cŭk-diōng. Dŏng Dâi-
bĭk uòng sé-sĕk niêng sì-hâiu, lọ̆h
Gĭ-liĕk gì Ngā-siék[c], cī siŏh cŭk
gì nẹ̄ng dŭ dĕng guó, dụ̄ng-găng
ô duâi ĭng-hụ̄ng gì nẹ̄ng. 32 Ià-
lī-ngā gâẹng ĭ dùng-cŭk gì hiăng-
diê gẹ̄ụng - cūng ô lâng chiĕng
chék báh nẹ̄ng, dŭ sê ĭng-hụ̄ng gì
nẹ̄ng, cọ́ hô-gă cŭk-diōng gì, Dâi-
bĭk uòng puái ĭ-gáuk-nẹ̄ng lọ̆h
Liù-biêng ciĕ-puái, Giă-dáik ciĕ-
puái, Mā-nā-sặ buáng ciĕ - puái
dụ̄ng-găng guāng-lī Siōng-Dạ́ gì
dâi, liêng uòng gì dâi.

Dặ 27 Ciŏng.

Hông-sẹ̄ụ uòng gì băng. Sĕk-nê ciĕ-puái gì mŭk-báik. Dâi-bĭk gì sìng-cụ̄.

Ī-SÁIK-LIĔK nẹ̄ng sū gié-
sáung cọ́ cūng-cŭk gì cŭk-diōng,
cêu sê hông-sẹ̄ụ uòng gì chiĕng-
cūng, bā-cūng, guăng-diōng, dŭ
ciéu sū diâng gì lùng-băng, muōi
băng lâng uâng sé chiĕng nẹ̄ng,
ciòng niêng nguŏk - nguŏk uâng
băng chók - ĭk. 2 Ciăng-nguŏk
dặ - ék băng gì băng - diōng sê
Sák-dĕk gì giāng Ià-siók-băng[a]: ĭ
băng gì nẹ̄ng-só gẹ̄ụng-cūng lâng
uâng sé chiĕng. 3 Ĭ sêu sê
sụ̆k Huák-lĕk-sẹ̄ụ cŭk cọ́ tūng-
liāng, guāng ciăng-nguŏk dặ ék
băng ék - chiék gì gŭng - diōng

m 1 Ld. 23: 12. Mi. 8:10.
n 1 Ld. 6:17.
o 1 Ld. 23:8.
p 1 Ld. 29:8.
s 1 Ld. 23: 16.
t 2 S. 8:10—12. 1 L. 7:51. 1 Ld. 18:11; 29:3. 2 Ld. 5:1.
u 1 Ld. 29:6—9.
a 1 Ld. 23:4.
b 1 Ld. 23: 19.
c Io. 21:39.
a 1 Ld. 11: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

4 Nê-nguŏk dâ̤ nê băng gì băng-
diōng sê Ā-hăk nè̤ng Dŏ̤-dŏ̤[b]; ĭ
băng dṳ̆ng-găng gó ô Mĭk-liók có̤
gṳ̆ng-diōng: ĭ băng gì nè̤ng-só iâ
sê lâng uâng sé chiĕng. 5 Săng-
nguŏk dâ̤ săng băng có̤ gṳ̆ng-
diōng gì, sê cié-sĭ Ià-hò̤-ià-dâi gì
giāng Bé-nā-ngā: ĭ băng gì nè̤ng-
só iâ sê lâng uâng sé chiĕng.
6 Ciā Bé-nā-ngā[c] sê săng-sĕk ciáh
ṳ̄ng-sêṳ dṳ̆ng-găng siŏh ciáh gì
ṳ̄ng-sêṳ, ĭ iâ có̤ săng-sĕk ciáh
ṳ̄ng-sêṳ gì tàu-nè̤ng: ĭ gì
giāng Áng-mī-sák-báik iâ diŏh
ĭ băng dṳ̆ng-găng. 7 Sé nguŏk
dâ̤ sé băng gì băng-diōng sê Iók-
ák gì hiăng-diê Ā-sák-háik[d], ĭ gì
giāng Sâ̤-bă-dê gṳ̆ng ĭ: ĭ băng gì
nè̤ng-só iâ sê lâng uâng sé chiĕng.
8 Ngô nguŏk dâ̤ ngô băng gì
băng-diōng sê Ī-sṳ̆-lá nè̤ng Săng-
hăk: ĭ băng gì nè̤ng-só iâ sê lâng
uâng sé chiĕng. 9 Lĕ̤k nguŏk dâ̤
lĕ̤k băng gì băng-diōng sê Tì-
gŏ̤-ā nè̤ng, Ék-gék gì giāng Ī-lá[e]:
ĭ băng gì nè̤ng-só iâ sê lâng uâng
sé chiĕng. 10 Chék nguŏk dâ̤
chék băng gì băng-diōng, sê
Ī-huák-lèng cṳ̆k Bī-lùng nè̤ng
Hĭ-lĕk[g]: ĭ băng gì nè̤ng-só iâ sê
lâng uâng sé chiĕng. 11 Báik
nguŏk dâ̤ báik băng gì băng-
diōng, sê Sâ̤-lá cṳ̆k Hô-să nè̤ng
Sâ̤-bé-găi[h]: ĭ băng gì nè̤ng-só iâ
sê lâng uâng sé chiĕng. 12 Gāu
nguŏk dâ̤ gāu băng gì băng-diōng
sê Biêng-ngā-mīng cṳ̆k, Ā-nâ̤-dŏk
nè̤ng Ā-bé-ī-siék[i]: ĭ băng gì nè̤ng-
só iâ sê lâng uâng sé chiĕng.
13 Sĕk nguŏk dâ̤ sĕk băng gì băng-
diōng sê Sâ̤-lá cṳ̆k Nâ̤-dò̤-huák
nè̤ng Mā-hăk-lài[k]: ĭ băng gì
nè̤ng-só iâ sê lâng uâng sé chiĕng.
14 Sĕk-ék nguŏk dâ̤ sĕk-ék băng
gì băng-diōng, sê Ī-huák-lèng
cṳ̆k Bī-lá-dóng nè̤ng Bé-nā-ngā[l]:
ĭ băng gì nè̤ng-só iâ sê lâng uâng
sé chiĕng. 15 Sĕk-nê nguŏk dâ̤
sĕk-nê băng gì băng-diōng sê
Ŏ̤-dáik-ngiĕk cṳ̆k Nâ̤-dò̤-huák
nè̤ng Háik-tái[m]: ĭ băng gì nè̤ng-
só iâ sê lâng uâng sé chiĕng.
16 Guāng-lī Ī-sáik-liĕk gáuk
ciĕ-puái, ciā nè̤ng gì miàng gé
diŏh â-dâ̤: guāng Lìu-biêng nè̤ng
sê Sáik-lī gì giāng Ī-liĕk-sák:
guāng Sâ̤-miêng nè̤ng sê Mā-giă
gì giāng Sê-huák-tì-ā: 17 guāng
Lé-ê nè̤ng sê Gĭ-mū-lé gì giāng
Hăk-să-bé[n]: guāng Ā-lùng
gì giāng-sŏng sê Sák-dók[o]:
18 Guāng Iù-tái nè̤ng sê Dâi-
bĭk gì hiăng-diê Ī-lé-hô[p]: guāng
Ī-sák-giă nè̤ng sê Mī-gă-lĕk gì
giāng Áng-lé: 19 guāng Sâ̤-buó-
lùng nè̤ng sê Ŏ̤-bă-dī gì giāng
Ék-mā-ngā: guāng Năk-dâi-lé
nè̤ng sê Ák-liĕk gì giāng Ià-lī-
muăk: 20 guāng Ī-huák-lèng
nè̤ng sê Ā-sák-sâ̤ gì giāng Hò̤-
sâ̤: guāng Mā-nā-sâ̤ buáng ciĕ-
puái gì, sê Bī-tái-ā gì giāng Iók-
ngī: 21 guāng dêu lŏ̤h Gĭ-liĕk
gì Mā-nā-sâ̤ buáng ciĕ-puái gì,
sê Sák-gă-lé-ā gì giāng Ĭk-dŏ̤:
guāng Biêng-ngā-mīng nè̤ng
sê Ák-nâ̤-ngī gì giāng Ngā-siék:
22 guāng Dáng nè̤ng sê Ià-lò̤-
hāng gì giāng Ā-sák-liĕk. Cuôi
sê Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái gì
mṳ̆k-báik. 23 Ī-sáik-liĕk nè̤ng
nê-sĕk huói ī-hâ gì nè̤ng-só, Dâi-
bĭk dŭ mò̤ dēng guó: ĭng Ià-
Huò-Huà ô éng-hṳ̄ sāi Ī-sáik-
liĕk nè̤ng-só gă-cĕng[s], gâ̤eng
tiĕng lâ̤ gì sĭng siŏh-iông[t]. 24 Sâ̤-
lū-ngā gì giāng Iók-ák kó̤ sáung
Ī-sáik-liĕk nè̤ng-só; gó-chṳ̄ Ià-
Huò-Huà huák nô, gáung căi lŏ̤h
Ī-sáik-liĕk nè̤ng[u]; Iók-ák sáung
iâ muôi uòng[a], ciā nè̤ng-só iâ
muôi cái-diŏh Dâi-bĭk uòng gì gī-
liŏk.
25 Ā-tiék gì giāng Ák-mā-hók
guāng-lī uòng gì hū-kó: Ŭ-sâ̤-ā gì
giāng Iók-nā-dăng guāng-lī
siàng-diē, siàng-ngiê, gâ̤eng hiŏng-
chŏng, liêng iàng-cāi sū iū gì
chŏng-kó: 26 Gĭ-lṳ̆k gì giāng
Ī-sṳ̆-lī guāng-lī gĕng-cê̤ung

b 2 S. 23: 9. 1 Ld. 11: 12.
c 2 S. 23: 20—22. 1 L. 4: 4. 1 Ld. 11: 22—25.
d 2 S. 2: 18—23; 23: 24. 1 Ld. 11: 26.
e 1 Ld. 11: 28.
g 1 Ld. 11: 27.
h 2 S. 21: 18. 1 Ld. 11: 29.
i 1 Ld. 11: 28.
k 2 S. 23: 28. 1 Ld. 11: 30.
l 1 Ld. 11: 31.
m 1 Ld. 11: 30.
n 1 Ld. 26: 30.
o 1 Ld. 18: 16.
p 1 S. 16: 6.
s Cs. 13: 16; 28: 14; 32: 12. Msg. 23: 10. Isa. 48: 19.
t Cs. 15: 5; 22: 17; 26: 4. C. 32: 12. 1 Il. 33: 22.
u 2 S. 24: 15. 1 Ld. 21: 7, 14.
a 1 Ld. 21: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chèng - dê gì nẹ̈ng: 27 Lá - mā
nẹ̈ng Sê-muōi guāng-lī buò-dọ̈
huòng: Sĭk - mī nẹ̈ng Lák - dī
guāng-lī buò-dọ̈ huòng sū chók-
sāng gì, còng - diŏh ciū - kó lạ̈:
28 Gĭ-dĕk nẹ̈ng Bă-lĕk-hăk-nàng
guāng-lī bạ̈ng-iòng gì gāng-lāng
chéu gâẹ̈ng sŏng chéu: Iók-hăk
guāng-lī iù-kó: 29 Să-lùng nẹ̈ng
Sék-lài guāng-lī lọ̈h Să-lùng sū
mŭk-iōng gì ngù gùng: Ák-lâi gì
giāng Să-huák guāng-lī lọ̈h săng-
gók sū mŭk-iōng gì ngù gùng:
30 Ī - sĭk - mā - lé nẹ̈ng Ọ̆ - bék
guāng-lī lŏk-dọ̈: Mī-lùng nẹ̈ng
Ià-dī-ā guāng-lī lẹ̈: 31 Hăk-gì-lé
nẹ̈ng Ngā-sĭk guāng miėng-iòng,
săng-iòng. Cī sạ̈ nẹ̈ng sê tạ̈ Dâi-
bĭk uòng guāng-lī gă-ngiĕk gì
nẹ̈ng.

32 Dâi-bĭk gì cẹ̈ụ̈k Iók-nā-dăng
cọ̈ ngiê-sẹ̈ụ̈, ĭ ô dé-hiê, giĕng cọ̈
cụ̈-bâing: Hăk-muòng gì giāng
Ià - iĕk gâẹ̈ng uòng gì giāng
gáuk-nẹ̈ng siŏh - dŏi cọ̈ puâng:
33 Ā-hĭ-dọ̈-hók[b] cọ̈ uòng gì ngiê-
sẹ̈ụ̈: Ā-gì nẹ̈ng Hô-tăi[c] cọ̈ uòng
gì bèng-iū: 34 dŏng Ā-hĭ-dọ̈-hók
ï-hâ, ô Bé-nā-ngā gì giāng Ià-họ̈-
ià - dâi, liėng Ā-bé-ā-ták: Iók-
ák cọ̈ uòng gì gŭng-diōng[d].

Dạ̈ 28 Ciŏng.

Dâi-bĭk cī - sê sìng - cụ̈, lièng kuóng Sū - lọ̈ - muòng. Dâi-bĭk ciŏng dâing gâẹ̈ng dâing-diē gă-sĭ gì muò-iông cī-sê Sū-lọ̈-muòng.

DÂI-BĬK ciĕu-cĭk Ī-sáik-liĕk
cẹ̈ụ̈ng mŭk-báik, gáuk ciĕ-puái
gì cŭk-diōng[a], gâẹ̈ng hŭk - sẹ̈ụ̈
uòng gì băng-diōng[b], chiĕng-cūng,
bā - cūng, lièng guāng - lī uòng
gâẹ̈ng uòng giāng gì ngiĕk-sāng
gâẹ̈ng sĕng-hẹ̈ụ̈k gì nẹ̈ng[c], lièng
tái-gáng, duâi ụ̈ng-sẹ̈ụ̈[d], gâẹ̈ng
ék-chiék ĭng-hụ̈ng gì nẹ̈ng, dŭ lì
Ià-lô-sák-lēng. 2 Dâi-bĭk uòng
cêu kiê kī, gōng, Nguāi hiăng-diê,
nguāi báh-sáng, nụ̈ diŏh tiăng

b 2 S. 15: 12, 31; 17: 23.
c 2 S. 15: 32—37.
d 1 Ld. 11: 6.

a 1 Ld. 27: 16.
b 1 Ld. 27: 1, 2.
c 1 Ld. 27: 25—31.
d 1 Ld. 11: 10—46.
e 2 S. 7: 1, 2.
1 Ld. 17: 1, 2.
Sp. 132: 1—5.
Sd. 7: 46.
g Sp. 99: 5; 132: 7.
Isa. 60: 13; 66: 1.
2 Il. 2: 1.
h 1 Ld. 22: 3—5, 14—16; 29: 2.
i 2 S. 7: 5—13.
1 L. 5: 3.
1 Ld. 22: 8.
k 1 S. 16: 12, 13.
2 S. 7: 8.
l Cs. 49: 8—10.
1 Ld. 5: 2.
Sp. 78: 68.
m 1 S. 16: 1.
n 1 S. 16: 6—13.
o 1 Ld. 3: 1—9.
p 1 Ld. 22: 9, 10; 29: 1.
s 2 S. 7: 12, 13.
1 Ld. 22: 10.
Sd. 7: 47.
t 2 S. 12: 14.
1 Ld. 22: 10.
u 1 Ld. 22: 13.
a 2 Ld. 7: 17, 18.
b Isa. 58: 9.
Ml. 3: 16.
c Ic. 1: 8.
Isl. 7: 10.
Sp. 1: 2.
Sd. 17: 11.
d Sm. 28: 1, 9, 13.
Ic. 1: 8.
Sp. 119: 4, 34, 44, 60.
e Sm. 4: 40; 5: 29, 33; 32: 46, 47.
g 1 Il. 9: 24.
Di. 11: 32.
Ih. 17: 3.
Pi. 3: 8.
2 Bd. 1: 2.
h Sm. 10: 12; 11: 13.
1 S. 12: 20, 24.
1 L. 2: 4.
2 L. 20: 3.
i 2 Ld. 17: 16.
1 Bd. 5: 2.

nguāi ā: nguāi sĭng-diē báik-cèng
còng-é kī dâing, ăng-dóng Ià-
Huò-Huà gì iók - gôi[e], lièng cọ̈
nguāi-nẹ̈ng gì Siông-Dạ̈ dăk-kă
gì sū-câi[g]; nguāi iâ ô ẹ̈ụ̈-bê kī
dâing gì lâiu[h]. 3 Nâ Siông-Dạ̈
gâẹ̈ng nguāi gōng, Nụ̈ mọ̈ dăng-
dŏng ĭng Nguāi gì miàng kī
dâing, ĭng nụ̈ ô gău-ciéng tài
nẹ̈ng[i]. 4 Nâ Ī-sáik-liĕk Siông-
Dạ̈ Ià-Huò-Huà, lọ̈h nguāi hô-gă
dụ̈ng-găng gēng-sōng nguāi cọ̈
Ī-sáik-liĕk uòng gáu īng-uōng[k]:
Ĭ ô gēng Iù-dâi ciĕ-puái cọ̈ dạ̈ ék
duâi[l]; lọ̈h Iù-dâi ciĕ-puái gáuk gă
dụ̈ng-găng, gēng nguāi nòng-mâ
gì gă[m]; lọ̈h nguāi nòng - mâ
gì gáuk-ciáh giāng dụ̈ng-găng Ĭ
huăng-hī nguāi, lĭk nguāi cọ̈ Ī-
sáik-liĕk uòng[n]. 5 (Ià-Huò-Huà
sẹ̈ụ̈ nguāi ô sạ̈ giāng[o]), lọ̈h nguāi
gáuk-ciáh giāng dụ̈ng-găng, Ĭ
gēng-sōng nguāi giāng Sū - lọ̈ -
muòng sọ̈i Ià-Huò-Huà gì guók-
ôi, guāng - lī Ī - sáik - liĕk cŭk[p].
6 Ià-Huò-Huà báik - cèng gâẹ̈ng
nguāi gōng, Nụ̈ giāng Sū - lọ̈ -
muòng dék-dék kī Nguāi gì dâing
gâẹ̈ng iêng[s]: ĭng Nguāi gēng-sōng
ĭ cọ̈ Nguāi gì giāng, Nguāi buóh
cọ̈ ĭ gì Nòng-Mâ[t]. 7 Ĭ iŏk-sụ̈
siòng-siòng cŏng Nguāi gì gái-
mêng, huák-dô[u], ọ̆h gĭng - dáng
siŏh-iông, Nguāi dék-dék giĕng-
gó ĭ gì guók gáu īng - uōng[a].
8 Nguāi dăng lọ̈h Ià-Huò-Huà gì
huôi - cẹ̈ụ̈ng, Ī-sáik - liĕk cẹ̈ụ̈ng-
nẹ̈ng méng - sèng, dŏng nguāi-
nẹ̈ng gì Siông-Dạ̈ lạ̈ tiăng sì -
hâiu[b], kuóng nụ̈-nẹ̈ng gụ̈ng-géu[c]
cŏng-siū[d] nụ̈ Siông-Dạ̈ Ià-Huò-
Huà ék - chiék gái - mêng: ọ̆h-
ciŏng-uâng nụ̈-nẹ̈ng cêu ạ̈ hiōng
ciā họ̈ gì dê, làu kẹ̈ụ̈k nụ̈ gì
giāng-sŏng cọ̈ īng-uōng gì ngiĕk[e].
9 Nguāi giāng Sū-lọ̈-muòng, nụ̈
găi - dọ̈ng báik nụ̈ nòng - mâ gì
Siông-Dạ̈[g], cêng sĭng[h] lŏk-é[i] hông-
sẹ̈ụ̈ Ĭ: ĭng Ià-Huò-Huà gáng-
chák gáuk-nẹ̈ng gì sĭng, mìng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bĕk nẹng ék-chiék gì niêng-tàu[k]:
nṳ̄ nâ giù Ĭ, dék-dék ậ ngệu-dék
diŏh[l], nṳ̄ nâ liê Ĭ, Ĭ dék-dék páh-
dòng ké nṳ̄[m]. 10 Nṳ̄ diŏh sá-nê;
ĭng Ià-Huò-Huà ô gēng-sŏng nṳ̄
kī ciā dâing cọ́ séng-ṣṳ̄[n]: nṳ̄ găi-
dŏng miēng-lĭk cọ́ ciā dâi[o].
11 Dâi-bĭk ciŏng ciā gṳ̆ng-
dâing, huòi-lòng, hū-kó, làu-bùng,
nộì-tiăng, gâẹng siĕ-ŏng sū, ék-
chiék gì muò-iông[p], dŭ gá ĭ giāng
Sū-lọ̀-muòng: 12 bô ciŏng ĭ sĭng-
diē sū siŏng gì iông-sék cī-diēng
ĭ, cêu sê Ià-Huò-Huà dâing gì
iêng, gâẹng sẹ́u-hióng gì bùng,
lièng Siŏng-Dạ́ dâing-diē gì hū-
kó, gâẹng sū hióng séng ŭk gì
hū-kó gì iông-sék: 13 bô gá ĭ
cié-sĭ gâẹng Lé-ê nẹng gì lùng
băng, lièng Ià-Huò-Huà dâing-
diē sū-iū hông-sệu gì dâi, gâẹng
dâing-diē sū ệung ék-chiék gă-sĭ
gì iông-sék: 14 ék-chiék sū ệung
gĭng gì gă-sĭ, ciŏng gĭng gì liōng
só gá ĭ; lièng ék-chiék sū ệung
ngṳ̀ng gì gă-sĭ, iâ ciŏng ngṳ̀ng gì
liōng só gá ĭ: 15 cêu sê cọ́ gĭng
dĭng-dài, gĭng dĭng-căng gì liōng
só, dĭng-dài dĭng-căng dŭ ô diâng-
diŏh gì liōng só: lièng cọ́ ngṳ̀ng
dĭng-dài, ngṳ̀ng dĭng-căng gì
liōng só, gáuk dĭng-dài ciéu gáuk
dĭng-dài gì sāi-ệung: 16 bô gá
ĭ cọ́ bạ̀-siék biăng gì gĭng dọ́h,
gáuk dọ́h ciéu gáuk dọ́h gì liōng
só; lièng ngṳ̀ng dọ́h gì liōng só:
17 lièng ệung chiáh gĭng cọ́ nŭk
gău, buòng gâẹng uāng gì liōng
só: gâẹng cọ́ gĭng buŏi gì liōng
só, gáuk gĭng buŏi ciéu gáuk gĭng
buŏi gì liōng só: lièng cọ́ ngṳ̀ng
buŏi gì liōng só, gáuk ngṳ̀ng buŏi
iâ ciéu gáuk ngṳ̀ng buŏi gì liōng
só: 18 bô gá ĭ ệung chiáh gĭng
cọ́ hiŏng dàng gì liōng só: lièng
ệung gĭng cọ́ gĭ-lô-bĭng chiă gì
iông-sék, ciā gĭ-lô-bĭng tăng sĭk
ciā guó Ià-Huò-Huà gì iók-gôi[s].
19 Dâi-bĭk gŏng, Cī sậ nọ́h gì
iông-sék dŭ sê nguāi dáik Ià-

k 1 S. 16: 7. 1 L. 8: 39. 1 Ld. 29: 17. Sp. 7: 9; 139: 2. Cn. 17: 3. 1 Il. 11: 20; 17: 10; 20: 12. Ms. 2: 23.
l Sm. 4: 29. 2 Ld. 15: 2, 4, 15. Sp. 145: 18. Cn. 8: 17. 1 Il. 29: 13, 14. Lg. 11: 9.
m 2 Ld. 15: 2; 24: 20.
n 1 Ld. 28: 5, 6.
o 1 Ld. 22: 13 28: 20. 2 Ld. 15: 7. Hg. 2: 4. Sg. 8: 9, 13.
p C. 25: 40; 26: 30; 27: 8. Msg. 8: 4. Hbl. 8: 5.
s C. 25: 18—22. 1 S. 4: 4.
t C. 25: 9, 40. Sd. 7: 44.
u Sm. 31: 7, 8. Ic. 1: 6, 7, 9; 10: 25. 1 L. 2: 2. 1 Ld. 22: 13.
a Ic. 1: 9. Isa. 41: 10. Hg. 2: 4.
b Sm. 31: 6, 8. Ic. 1: 5. Hbl. 13: 5.
c 2 Ld. 7: 11; 8: 16.
d 1 Ld. 28: 9; 29: 5—9. 2 G. 9: 7.
e Ih. 2: 5.

---

a 1 Ld. 22: 9; 28: 5. 2 Ld. 9: 8.
b 1 L. 3: 7. 1 Ld. 22: 5.
c 2 Ld. 2: 4, 5.
d 1 Ld. 22: 5; 28: 2.
e Isa. 54: 11, 12. Ms. 21: 18, 21.
g Sp. 26: 8; 84: 1, 2.

Huò-Huà gì mĕk-sê siā chók lì[t].
20 Dâi-bĭk gâẹng ĭ giāng Sū-
lọ̀-muòng gŏng, Nṳ̄ diŏh lĭk cé
miēng-lĭk kọ́ cọ́: ng sāi giăng,
ng sāi lệu[u]: ĭng Ià-Huò-Huà
Siŏng-Dạ́, cêu sê nguāi gì Siŏng-
Dạ́, dék-dék gâẹng nṳ̄ siŏh-dŏi[a];
Ĭ dék-dék ng liê nṳ̄, ng ké nṳ̄[b],
gáu hông-sệu Ià-Huò-Huà dâing
gì gĕng dŭ uòng-cóng[c]. 21 Lọ̄h
cṳ̆-uái ô cié-sĭ gâẹng Lé-ê nẹng
gì gáuk băng, ĭ dék-dék lọ̄h
Siŏng-Dạ́ dâing-diē dŏng gáuk
cṳ̆ng gì hông-sệu: lọ̄h gáuk hộ
gì gĕng iâ dék-dék ô gê-kiēu gì
nẹng lŏk-é, bŏng-câẹ nṳ̄[d] cọ́ ék-
chiék gì dâi: cẹ́ung mŭk-báik
gâẹng báh-sáng gáuk-nẹng iâ
buóh dŭ bìng nṳ̄ gì mêng-lêng[e].

Dạ̄ 29 Ciŏng.

Dâi-bĭk sū ệu-bê gì lâiu ī-nguôi ciŏng buŏng-sĭng gì gĭng, ngṳ̀ng hióng lọ̄h dâing. Dâi-bĭk cáng-mī gâẹng gì-dọ̄. Cẹ́ung báh-sáng cáng-mī hióng cié lĭk Sū-lọ̀-muòng cọ́ uòng. Dái-bĭk cọ́ uòng sé-sék nièng sī.

DÂI-BĬK uòng gâẹng huôi lậ
cẹ́ung-nẹng gŏng, Mì-dŭk nguāi
giāng Sū-lọ̀-muòng sê Siŏng-Dạ́
sū gēng-sŏng gì[a], hiêng-câi Ĭ
nièng éu niŏng-iŏk[b], ciā gĕng sê
dĭng duâi, ĭng ciā gṳ̆ng-dâing ng
sê tạ́ nẹng, sê tạ́ Ià-Huò-Huà
Siŏng-Dạ́ kī[c]. 2 Nguāi ĭng nguāi
Siŏng-Dạ́ gì dâing, ī-gĭng cêng
lĭk, ệu-bê[d] gĭng cọ́ gĭng gì gă-
sĭ, ngṳ̀ng cọ́ ngṳ̀ng gì gă-sĭ,
dẹ̀ng cọ́ dẹ̀ng gì gă-sĭ, tiék cọ́
tiék gì gă-sĭ, mŭk cọ́ mŭk gì gă-
sĭ; gó ô ẹ̀ng mā-nọ̄, gâẹng sū
siŏng gì bọ̄-siŏh, huă-siŏh, gáuk
sáik gì siŏh, lièng cṳ̄ iông bọ̄-
siŏh[e], gâẹng hṳ̄ sậ băh-siŏh.
3 Nguāi sĭng-diē ái-muô nguāi
Siŏng-Dạ́ gì dâing[g], gó-chṳ̄ nguāi
sū ệu-bê kī séng dâing gì nọ́h
ī-nguôi, nguāi bô ciŏng nguāi

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

buōng ngiĕk gì gĭng-ngṳ̀ng hióng
kéṳk nguāi Siông-Dá̤ gì dâing;
4 cêu sê Ŏ̤-hĭ gì gĭng[h] sé báh
ngô-sĕk uâng liŏng, liêng hŏ̤ gì
ngṳ̀ng siŏh chiĕng lìng ngô-sĕk
uâng liŏng, có̤ iĕng dâing chiòng
gì sāi-ê̤ṳng: 5 hióng gĭng có̤
gĭng gă-sĭ, ngṳ̀ng có̤ ngṳ̀ng gă-sĭ,
gâe̤ng gĕ̤ng-chióng ék-chiék sū
có̤ gì gĕ̤ng sāi-ê̤ṳng. Dăng ô
diê-nē̤ng kĭng lŏk-é muāng chiū
hióng lā̤-ŭk kéṳk Ià-Huò-
Huà[i]?
6 Ŏ̤h-ciŏng-uā̤ng gáuk cŭng-
cŭk gì cŭk-diōng, gâe̤ng gáuk
ciĕ-puái gì mŭk-báik, chiĕng-
cūng, bā-cūng, lièng tá̤ uòng dók
gĕ̤ng gì guăng-diōng, dŭ lŏk-é
hióng lā̤-ŭk[k]; 7 ĭ-gáuk-nē̤ng
hióng gĭng gê̤ṳng-cūng chék báh
ngô-sĕk lĕ̤k uâng liŏng, ngṳ̀ng
siŏh chiĕng ngô báh uâng liŏng,
dê̤ng lâng chiĕng chék báh uâng
liŏng, tiék siŏh uâng ngô chiĕng
uâng liŏng, kī Siông-Dá̤ dâing gì
sāi-ê̤ṳng. 8 Huàng ô bŏ̤-siŏh gì,
dŭ táuk diŏh Gáik-sông nē̤ng Ià-
liĕk gì chiū[l], hióng diē Ià-Huò-
Huà dâing gì hū-kó. 9 Báh-sáng
hióng lā̤-ŭk dŭ sê lŏk-é, ĭng
cé̤ṳng-nē̤ng ê̤ṳng sìng-sĭk gì sĭng
lŏk-é hióng lā̤-ŭk kéṳk Ià-Huò-
Huà[m]: gó-chṳ̄ dŭ huăng-hĭ[n], Dâi-
bĭk uòng iâ duâi huăng-hĭ.
10 Ĭng-chṳ̄ Dâi-bĭk lŏ̤h huôi-
cé̤ṳng méng-sèng cáng-mī Ià-
Huò-Huà[o]: Dâi-bĭk gōng, Nguāi-
nē̤ng gì nòng-mâ[p] Ī-sáik-liĕk gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, éng-dŏng
sêu cáng-mī īng-sié ù cêng[s].
11 Ià-Huò-Huà sê cé-cŏng; cài-
nèng, ìng-iêu, dáik séng, ŭi-
ngièng, dŭ gŭi diŏh Nṳ̄[t]: cāi
tiĕng cāi dê sū ô gì, iâ dŭ gŭi
diŏh Nṳ̄[u]; guók gì guòng-báng
dŭ sṳ̆k diŏh Nṳ̄[a], Nṳ̄ sê cāi
uâng-iū cĭ siŏng[b]. 12 Bó-cé̤ṳk[c]
gâe̤ng cŏng-gói[d] iù Nṳ̄ lā̤ chók,
Nṳ̄ guāng-lī uâng ŭk[e]; Nṳ̄ chiū
ô cài-nèng lĭk-liŏng[g]; sāi nē̤ng
cŏng duâi, sāi nē̤ng giòng-lĭk[h],
dŭ sê Nṳ̄ sū ciŏng-guāng gì.
13 Nguāi-gáuk-nē̤ng gì Siông-Dá̤,
dăng nguāi-nē̤ng cé̤ṳk-siā Nṳ̄,
cáng-mī Nṳ̄ ìng-iêu gì miàng[i].
14 Nâ nguāi sê sié-nŏ̤h nē̤ng,
nguāi báh-sáng sê săng-niŏh-iŏng,
ô dăng-dŏng ciŏng-uâng lŏk-é
hióng lā̤-ŭk kéṳk Ià-Huò-Huà?
ĭng uâng-ŭk dŭ sê iù Nṳ̄ lā̤ chók,
nguāi-nē̤ng sū hióng kéṳk Nṳ̄ gì
nŏ̤h, iâ sê iù Nṳ̄ lā̤ dáik gì[k].
15 Nguāi-gáuk-nē̤ng lŏ̤h Nṳ̄
méng-sèng, chiŏng gié-ngê̤ṳ có̤
káh gì nē̤ng[l], gâe̤ng nguāi liĕk-
cū siŏh-iŏng: nguāi-nē̤ng cāi-sié
gì nĭk-cī, chiŏng nĭk gì ŏng siŏh-
iŏng[m], mâ̤ uông dék diòng còng.
16 Nguāi-nē̤ng gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà, nguāi-gáuk-nē̤ng ói
ĭng Nṳ̄ gì séng miàng, kī Nṳ̄ gì
dâing, ô ê̤ṳ-bê hṳ̄ sâ̤ gì nŏ̤h, dŭ
sê iù Nṳ̄ chiū lā̤ chók gì, dŭ sṳ̆k
diŏh nṳ̄. 17 Nguāi gì Siông-Dá̤,
nguāi hiêu-dék Nṳ̄ gáng-chák
nē̤ng gì sĭng[n], huăng-hĭ nē̤ng gì
sìng-sĭk[o]. Nguāi dăng ê̤ṳng sìng-
sĭk gì sĭng, lŏk-é hióng ciā ék-
chiék gì nŏ̤h: Nṳ̄ gì báh-sáng
lŏ̤h cŭ-uái iâ lŏk-é hióng ciā lā̤-
ŭk kéṳk Nṳ̄, nguāi káng-giéng
duâi huăng-hĭ. 18 Nguāi-nē̤ng gì
liĕk-cū Ā-báik-lăk-hăng, Ī-sák
gâe̤ng Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ sāi Nṳ̄ gì
báh-sáng siòng-siòng còng ciā é
lŏ̤h ĭ sĭng-diē sū siŏng gì[p], sāi
ĭ sĭng giĕng-gó[s], gŭi diŏh Nṳ̄:
19 bó giù Ià-Huò-Huà sé̤ṳ nguāi
giāng Sū-lŏ̤-muòng ô sìng-sĭk gì
sĭng, siū Nṳ̄ gì gái-mêng, huák-
dô, lŭk-liê, siàng-cêu ciā ék-chiék
gì dâi, kī ciā gṳ̆ng-dâing, cêu sê
nguāi báik-cèng sū ê̤ṳ-bê kī gì[t].
20 Dâi-bĭk gâe̤ng huôi-cé̤ṳng
gōng, Dăng nṳ̄-nē̤ng găi-dŏng
cáng-mī nṳ̄ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà. Huôi-cé̤ṳng gì nē̤ng cêu

h Cs. 10: 29. 1 L. 9: 28. Ib. 22: 24; 28: 16. Sp. 45: 9. i C. 25: 2; 35: 5, 21, 22, 29; 36: 3. k 2 Ld. 24: 10. l 1 Ld. 26: 21, 22. m C. 35: 29; 36: 3. 2 G. 8: 3, 4; 9: 7. n Ib. 22: 24—26. o Sp. 22: 22, 25; 107: 31, 32; 111: 1. p Isa. 9: 6; 63: 16; 64: 8. 1 Il. 3: 19; 31: 9. Mt. 6: 9. Ih. 20: 17. s Sp. 41: 13; 72: 19; 106: 48. t Mt. 6: 13. 1 Tm. 1: 17. Ms. 5: 12, 13; 7: 12. u Cs. 14: 19, 22. Sp. 115: 15, 16. Pl. 2: 9, 10. Gls. 1: 16. a Sp. 10: 16; 47: 2, 7; 103: 19. b Sp. 97: 9; 108: 5. Ihs. 1: 20—22. Pl. 2: 9—11. c Sm. 8: 18. 1 S. 2: 7, 8. Cn. 10: 22. Hs. 2: 8. d Sp. 75: 6, 7. e Sp. 103: 19. g C. 15: 6, 12. Sp. 118: 15, 16. Hb. 3: 4. h Sp. 18: 31; 32; 68: 34, 35: 89: 21. Isa. 40: 29—31; 45: 24. i Nh. 9: 5. Sp. 72: 18, 19. k Cs. 28: 22. 1 G. 4: 7. l Sp. 39: 12; 119: 54. Hbl. 11: 9, 13—16. 1 Bd. 2: 11. m Ib. 7: 6; 14: 2. Sp. 90: 5, 6, 9, 10; 102: 11; 144: 4. n 1 S. 16: 7. 1 Ld. 28: 9. 2 Ld. 6: 30. o Sp. 51: 6. Cn. 12: 22. p Sm. 5: 29. s Sp. 10: 17; 51: 10. 1 Ts. 3: 13. 2 Ts. 3: 3. t 1 Ld. 22: 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cáng-mī Ĭ liĕk-cū gì Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà, tàu pók giâ, bái Ià-
Huò-Huà gâeng uòng. 21 Dặ nê
nĭk cẹ́ụng-nẹ̀ng hióng cié kẹ́ụk
Ià-Huò-Huà, hióng siĕu cié kẹ́ụk
Ĭ, gẹ̄ng gì ngù siŏh chiĕng tàu,
gẹ̄ng gì iòng siŏh chiĕng tàu, gọ̆-
iòng siŏh chiĕng tàu, gâẹng siĕu
cié sū guáng-diêng gì ciū, bô tạ́
Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-nẹ̀ng hióng hụ̄
sậ siâ-ŏng cié; 22 hụ̄ siŏh nĭk
cẹ́ụng-nẹ̀ng lọ̆h Ià-Huò-Huà
méng-sèng siăh, chiók, duâi
huăng-hī.

Cái lĭk Dâi-bĭk gì giāng Sū-
lọ̀-muòng cọ́ uòng, ệụng iù dù ĭ,
lọ̆h Ià-Huò-Huà méng-sèng lĭk
ĭ cọ́ gŭng-uòng[u], bô ệụng iù dù
Sák-dók lĭk ĭ cọ́ cié-sĭ. 23 Ọ̆h-
ciŏng-uâng Sū-lọ̀-muòng sộ̆i lọ̆h
Ià-Huò-Huà sū sẹ́ụ gì ôi[a], ciék
ĭ nòng-mâ Dâi-bĭk cọ́ uòng, duâi
dáik lé-iáh[b]; Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-
nẹ̀ng dŭ téng-bìng ĭ gì mêng.
24 Cẹ́ụng mŭk-báik, ụ̄ng-sệụ,
gâẹng Dâi-bĭk gì giāng, gáuk-
nẹ̀ng dŭ sông-hŭk Sū-lọ̀-muòng
uòng. 25 Ià-Huò-Huà sāi Sū-lọ̀-
muòng lọ̆h Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-nẹ̀ng
méng-sèng dīng cŏng-gói, sẹ́ụ ĭ
cọ́ uòng gì ŭi-ngièng iàng guó
ī-sèng sū ô Ī-sáik-liĕk gì uòng[c].

26 Ià-sậ̆ gì giāng Dâi-bĭk cọ́
Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-nẹ̀ng gì uòng.
27 Ĭ cọ́ Ī-sáik-liĕk uòng gệụng-
cūng sé-sĕk nièng[d]; lọ̆h Hĭ-báik-
lùng cọ́ uòng chék nièng[e] lọ̆h Ià-
lô-sák-lēng cọ́ uòng săng-sĕk
săng nièng. 28 Dâi-bĭk uòng
nièng lọ̄, sêu gọ̆[g], bó-cẹ́ụk, ìng-
iêu, bìng-ăng sī kọ́: ĭ giāng Sū-
lọ̀-muòng ciék ĭ gì ôi cọ́ uòng.
29 Dâi-bĭk siŏh-sié-nẹ̀ng cièng-
hâiu sū cọ́ gì dâi, dŭ cái lọ̆h
siĕng-giéng Sák-mū-ngī gì cụ̆,
siĕng-dĭ Nā-dăng gì cụ̆, gâẹng
siĕng-giéng Giă-dáik gì cụ̆;
30 Dâi-bĭk uòng gì guók sệụ, lièng
ĭ gì cài-nèng, gâẹng ĭ sū gĭng-guó
gì dâi, lièng Ī-sáik-liĕk gâẹng
sẹ́ụ-huŏng gì guók sū gĭng-guó
gì dâi, iâ cái diŏh ciā cụ̆.

u 1 L. 1: 38, 39.
a 2 Ld. 9: 8.
b 1 L. 2: 12. 2 Ld. 1: 1.
c 1 L. 3: 13. 2 Ld. 1: 12. Dd. 2: 9.
d 2 S. 5: 4. 1 L. 2: 11.
e 2 S. 5: 5.
g 1 Ld. 23: 1.

LIK DAI HA CU.

Dặ 1 Ciŏng.

Sū-lọ̀-muòng gáu Gĭ-piéng hióng cié. Ĭ giù dé-hiẹ́. Ĭ gì bó-cẹ́ụk, cŏng-gói.

DÂI-BĬK gì giāng Sū-lọ̀-
muòng gì guók ôi lĭk giĕng-gó[a],
ĭ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà gâẹng ĭ
siŏh-dŏi[b], sāi ĭ duâi hĭng-uông[c].
2 Sū-lọ̀-muòng hŭng-hó Ī-sáik-
liĕk cẹ́ụng-nẹ̀ng, chiĕng-cūng,
bā-cūng, sệụ-sụ̆, lièng cẹ́ụng
Ī-sáik-liĕk mŭk-báik, gâẹng gáuk
cŭng-cŭk gì cŭk-diōng dŭ lì.
3 Sū-lọ̀-muòng gâẹng huôi-cẹ́ụng
gáuk-nẹ̀ng kọ́ Gĭ-piéng gì gọ̆-
dài[d]; diŏh hŭ-uái ô Siông-Dạ́ gì
huôi-mŏk, cêu sê Ià-Huò-Huà
gì nù-bŭk Mọ̀-sậ̆ lọ̆h kuōng-iā
sū cọ́ gì. 4 Nâ Ià-Huò-Huà gì
iók-gôi, Dâi-bĭk sèng-nĭk iù Gĭ-
liĕk-ià-lìng gŏng siông[e], gáu Dâi-
bĭk tạ́ gôi ệụ-bê gì sū-câi[g]; ĭng
Dâi-bĭk diŏh Ià-lô-sák-lēng ô tạ́
ciā gôi dák lā dióng-bùng[h]. 5 Câi
cā Hô-ngī gì sŏng Ŭ-lé gì giāng

a 1 L. 2: 46. 1 Ld. 29: 23—25.
b 1 Ld. 22: 11, 18; 28: 20.
c 1 L. 2: 12. 1 Ld. 29: 25.
d 1 Ld. 16: 39; 21: 29.
e 1 Ld. 13: 5, 6.
g 2 S. 6: 2, 17.
h 1 Ld. 15: 1; 16: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Bé - sák - liĕk[i] sū cọ́ gì dẹ̄ng
dàng[k], sê diŏh Gĭ - piéng lọ̆h
Ià - Huò - Huà gì dióng - mŏk
méng- sèng: Sū-lọ̀-muòng gâẹng
huôi-cẹ́ụng dŭ gáu ciā dàng lạ̄.
6 Sū-lọ̀-muòng kọ́ Ià-Huò-Huà
méng - sèng gì dẹ̄ng dàng, diŏh
huôi-mŏk hŭ-uái, lọ̆h dàng siông-
sié, hióng siŏh chiĕng tàu gì sĕng-
hẹ́ụk cọ́ siĕu cié[l].

7 Hụ̄ siŏh buŏ Siông-Dạ́ hiēng-
hiêng lọ̆h Sū-lọ̀-muòng lạ̄[m], gâẹng
Ĭ gōng, Nụ̄ ọ́i Nguāi kĕk sié-
nọ́h sẹ́ụ nụ̄, nụ̄ cêu diŏh giù
Nguāi[n]. 8 Sū - lọ̀ - muòng gâẹng
Siông-Dạ́ gōng, Nụ̄ báik-cèng siĕ
duâi ìng - cụ̀ kẹ́ụk nguāi nòng -
mâ Dâi-bĭk[o], bô sāi nguāi ciék ĭ
gì ôi cọ́ uòng[p]. 9 Dăng giù Ià-
Huò-Huà Siông-Dạ́, sāi Nụ̄ sū
éng-hụ̄ nguāi nòng-mâ Dâi-bĭk
gì uâ éng-ngiêng: ĭng Nụ̄ ô lĭk
nguāi cọ́ uòng guāng báh-sáng[s],
ciā báh-sáng chiông dê lạ̄ gì
ŭng-dìng hụ̄ sậ[t]. 10 Giù Nụ̄ kĕk
chŭng - mìng dé-hiê sẹ́ụ nguāi[u],
sāi nguāi ậ hiēu - dék lọ̆h báh -
sáng méng-sèng, săng-niŏh-iông
chók-ĭk[a]: ĭng diê-nẹ̀ng ậ puáng-
duáng Nụ̄ hụ̄ sậ gì báh-sáng[b]?
11 Siông-Dạ́ gâẹng Sū-lọ̀-muòng
gōng, Nụ̄ gé-iòng ô ciā sĭng, giù
cī siŏh-iông gì dâi, ng giù huó-
cài, bó-cẹ́ụk, cŏng - gói, ng giù
miĕk nụ̄ siù-dĭk gì séng - mêng,
iâ ng giù dòng-miâng; nâ giù
chŭng - mìng dé - hié, sāi nụ̄ ậ
puáng-duáng Nguāi gì báh-sáng,
cêu · sê Nguāi lĭk nụ̄ cọ́ uòng
guāng-lī gì: 12 gó-chụ̄ Nguāi sẹ́ụ
nụ̄ chŭng-mìng dé-hiê[c]; iâ dék-
dék sẹ́ụ nụ̄ huó - cài, bó - cẹ́ụk,
cŏng-gói[d], lọ̆h nụ̄ ī-sèng gì liĕk-
uòng dụ̄ng-găng muôi ô nẹ̀ng
chiông nụ̄, lọ̆h nụ̄ ī - hâiu gì
dụ̄ng-găng iâ dék-dék mọ̀ nẹ̀ng
ậ bī dék nụ̄[e]. 13 Sū-lọ̀-muòng
cêu iù Gĭ-piéng gì gọ̆-dài, cệụ
huôi-mŏk méng - sèng diōng lì
Ià-lô-sák-lēng[g], guāng - lī Ī-sáik-
liĕk cŭk[h].

14 Sū-lọ̀-muòng cệụ-cĭk ciéng-
chiă gâẹng mā-bĭng: ô chiă siŏh
chiĕng sé báh gá, mā-bĭng siŏh
uâng lâng chiĕng[i], dŭ bóng lọ̆h
ciā còng chiă gì gáuk siàng,
lièng lọ̆h Ià - lô - sák - lēng diŏh
uòng hŭ-uái. 15 Uòng diŏh Ià-
lô-sák-lēng sāi gĭng gâẹng ngụ̀ng
chiông siŏh-tàu hụ̄ sậ, sāi báik-
hiŏng-mŭk chiông bàng-iòng gì
sŏng-chéu hụ̄ sậ[k]. 16 Sū-lọ̀-muòng
sū iū gì mā-pék, dŭ sê iù Ăi-
gĭk lạ̄ lì[l]; uòng gì káh - siŏng
bìng gáuk gùng-mā gì gá-cièng
mạ̄. 17 Cệụ Ăi-gĭk mạ̄ lì muōi
gá gì chiă ệụng ngụ̀ng săng báh
liōng, muōi pék gì mā chék-sĕk
ngô liōng: cẹ́ụng Háik nẹ̀ng gì
uòng, gâẹng Ă-làng uòng, mạ̄
chiă-mā, iâ bìng ciā gá - cièng,
iù káh-siŏng gì chiū lạ̄ mạ̄ lì.

Dậ 2 Ciŏng.

Sū - lọ̀ - muòng gióh-duáng kī dâing. Hĭ-làng bŏng-cāẹ ciā dâi.

SŪ-LỌ̀-MUÒNG giók - é ĭng
Ià-Huò-Huà gì miàng kī dâing[a],
lièng ĭng Ĭ guók-gă kī lā gụ̄ng-
uōng[b]. 2 Sū-lọ̀-muòng cêu dēng
chék uâng nẹ̀ng gŏng nọ́h dăng
nọ́h[c], báik uâng nẹ̀ng kọ́ săng lạ̄
chẹ̆k siŏh[d], săng chiĕng lẹ̆k báh
nẹ̀ng cọ́ dók gẹ̆ng. 3 Sū-lọ̀-muòng
chạ̄-kiēng nẹ̀ng kọ́ giéng Chŭi-lọ̀
uòng Hĭ-làng[e], gōng, Nụ̄ sèng-nĭk
ô ciŏng - iông káng - dâi nguāi
nòng-mâ Dâi - bĭk, sáẹng báik-
hiŏng-mŭk kẹ́ụk ĭ kī gụ̄ng-uōng
gụ̄-cệụ[g], dăng giù nụ̄ iâ ciŏng-
uâng káng-dâi nguāi. 4 Nguāi
buóh ĭng nguāi Siông - Dạ́ Ià-
Huò-Huà gì miàng kī dâing, cọ́
Ĭ gì séng-sū[h], diŏh hŭ-uái lọ̆h
Ĭ méng-sèng siĕu hĭng - hiŏng[i],
siòng-siòng gụ̄ng-gék ciā bạ̄-siék
gì biāng[k], nĭk-nĭk cā uāng, ăng-
sék-nĭk, chẹ̆ ék nĭk, lièng lọ̆h
nguāi Siông - Dạ́ Ià - Huò - Huà

i C. 31: 2; 35: 30.
k C. 27: 1—8; 29: 37; 28: 1-7.
l 1 L. 8: 4.
m 1 L. 3: 5—15.
n Mt. 7: 7, 8. Mk. 11: 24. Lg. 11: 9—13; 18: 41. Ih. 14: 13; 16: 24. 1 Ih. 5: 14, 15.
o 2 S. 7: 8—12, 18, 19.
p 1 L. 1: 48. 1 Ld. 28: 5.
s 2 Ld. 9: 8.
t Cs. 13: 16; 15: 5. 1 L. 3: 8; 4: 20.
u 1 Ld. 22: 12. Sp. 119: 34, 73, 144. Cn. 2: 3—6. Ng. 1: 5.
a Msg. 27: 17. Sm. 31: 2. 1 S. 18: 13. Sp. 121: 8.
b Sm. 1: 9—12.
c 1 L. 4: 29—34; 5: 12; 10: 24. Dd. 1: 16.
d 1 L. 4: 21—24; 10: 23, 25, 27. Dd. 2: 7—9.
e 1 Ld. 29: 25. 2 Ld. 9: 22. Dd. 2: 9.
g 1 L. 3: 15.
h 1 L. 3: 16—28.
i 1 L. 4: 26; 10: 26, 28, 29. 2 Ld. 9: 25.
k 1 L. 10: 27. 2 Ld. 9: 27.
l Sm. 17: 16. 2 Ld. 9: 28. Isa. 31: 1.

---

a 1 L. 5: 5. Sd. 7: 47.
b 1 L. 7: 1.
c 1 L. 5: 15.
d 1 L. 5: 15, 17, 18: 6: 7.
e 1 L. 5: 1.
g 2 S. 5: 11. 1 Ld. 14: 1.
h C. 25: 8. 1 Ld. 28: 10.
i C. 30: 7. Isa. 56: 7.
k C. 25: 30. Le. 24: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sū diâng gì cáik-gĭ hióng sieŭ-
çié[l]. Cuòi sê Ī-sáik-liĕk páh-
dòng cŏng-siū gì liê. 5 Nguāi
sū kī gì dâing sê gèng duâi: ĭng
nguāi-nẹ̈ng gì Siông-Dạ̈ Ià-Huò-
Huà sê cé-cŏng iàng guó gáuk
sìng-mìng[m]. 6 Nâ diê-nẹ̈ng ạ̈ tạ̈
Siông-Dạ̈ kī dâing nĭ? tiĕng
gâẹ̈ng tiĕng-siông gì tiĕng, dŭ
ng gáu kẹ̈ụ̈k Ĭ gụ̈-cẹ̈ụ̈[n], nguāi sê
sié-nọ̈h nẹ̈ng ô dăng-dŏng tạ̈ Ĭ
kī dâing nĭ? nguāi kī ciā dâing,
bók-guó ĭng hióng cié lọ̈h Ĭ méng-
sèng[o]. 7 Dăng giù nụ̈ sāi siŏh
ciáh gê-kiēu gì gẹ̈ng-chióng
lì, cêu sê ạ̈ hiēu-dék ẹ̈ụ̈ng gĭng,
ngụ̈ng, dẹ̈ng, tiék, cié-cọ̈, lièng ạ̈
hiēu-dék ẹ̈ụ̈ng ciē, duâi ẹ̈ng, làng,
săng sáik gì siáng cék buó, lièng
sụ̈k-sék dĕu-káik gì gẹ̈ng,
sāi ĭ gâẹ̈ng nguāi nòng-mâ
Dâi-bĭk diŏh Iù-tái gâẹ̈ng
Ià-lô-sák-lēng, ẹ̈ụ̈-sĕng sū
puái gê-kiēu gì gẹ̈ng-chióng[p],
lọ̈h nguāi cŭ-uái siŏh-dŏi cạ̈ cọ̈.
8 Bô giù nụ̈ iù Lé-bă-nâung săng,
sáẹ̈ng báik-hiŏng-mŭk[s], sụ̈ng-
mŭk, gâẹ̈ng tàng-hiŏng-mŭk gáu
nguāi cŭ-uái: nguāi hiēu-dék nụ̈
gì nù-chài guáng chọ̈i Lé-bă-nâung
gì chéu-mŭk, nguāi gì nù-chài iâ
dék-dék câẹ̈ nụ̈ gì nù-chài,
9 ciŏng-uâng ạ̈ tạ̈ nguāi ẹ̈ụ̈-bê hụ̈
sạ̈ gì mŭk-lâiu: ĭng nguāi buóh
kī gì dâing sê gèng duâi dīng
gáuk-iông[t]. 10 Nụ̈ gì nù-chài
kāng chéu-mŭk, nguāi buóh kẹ̈ụ̈k
Ĭ éu măh siŏh chiĕng lâng báh
uâng dāu, duâi măh siŏh chiĕng
lâng báh uâng dāu, ciū siŏh
báh nê-sĕk uâng gụ̈ng, iù siŏh
báh nê-sĕk uâng gụ̈ng[u].
11 Chŭi-lọ̈ uòng Hĭ-làng cêu siā
piĕ gié kẹ̈ụ̈k Sū-lọ̈-muòng, éng ĭ
gōng, Ĭng Ià-Huò-Huà tiáng Ĭ
gì báh-sáng, gó-chụ̈ lĭk nụ̈ cọ̈ ĭ gì
uòng[a]. 12 Hĭ-làng bô gōng, Găi-
dŏng cáng-mī cọ̈ tiĕng cọ̈ dê[b],
Ī-sáik-liĕk Siông-Dạ̈ Ià-Huò-
Huà, ĭng Ĭ sẹ̈ụ̈ Dâi-bĭk uòng siŏh
ciáh ọ̈h gì giāng[c], ô dé-hiê[d] mèu-
liŏk, ạ̈ tạ̈ Ià-Huò-Huà kī dâing,
lièng ĭng ĭ guók-gă kī lā gụ̈ng-
uŏng. 13 Nguāi nòng-mâ Hĭ-
làng ô siŏh ciáh gê-kiēu dé-hiê gì
gẹ̈ng-chióng, nguāi dăng sāi ĭ kọ̈
nụ̈ lạ̈, 14 Ĭ sê Dáng ciĕ-puái cụ̈-
niòng-nẹ̈ng gì giāng, Ĭ nòng-mâ
sê Chŭi-lọ̈ nẹ̈ng[e], Ĭ ạ̈ hiēu-dék
ẹ̈ụ̈ng gĭng, ngụ̈ng, dẹ̈ng, tiék,
mŭk, siŏh, cié-cọ̈, bô ạ̈ ẹ̈ụ̈ng ciē,
làng, duâi ẹ̈ng, săng sáik gì siáng
cék buó, lièng băh éu muài buó;
bô ạ̈ dĕu gáuk họ̈ dĕu-káik gì
gẹ̈ng-hŭ, ạ̈ siōng chók gáuk cụ̈ng
kiēu-miêu gì huák: ciā nẹ̈ng ạ̈
gâẹ̈ng nụ̈ gê-kiēu gì gẹ̈ng-chióng,
lièng nụ̈ nòng-mâ nguāi ciō Dâi-
bĭk gê-kiēu gì gẹ̈ng-chióng siŏh-
dŏi cọ̈ gẹ̈ng. 15 Nguāi ciō sū
gōng gì sieū-măh, duâi-măh, ciū
gâẹ̈ng iù, nguông nguāi ciō sāi
nẹ̈ng ông kẹ̈ụ̈k nụ̈ gì nù-chài[g]:
16 nguāi-nẹ̈ng lọ̈h Lé-bă-nâung
buóh chọ̈i chéu-mŭk cêng nụ̈ sū
ọ̈i sāi-ẹ̈ụ̈ng: ciŏng ciā chéu-mŭk
cọ̈ chà-bạ̈ bóng hāi lạ̈[h], tăng gáu
Iók-pá[i]; nụ̈ iù hŭ-uái ông gáu
Ià-lô-sák-lēng.
17 Cụ̈ng-cièng Sū-lọ̈-muòng gì
nòng-mâ Dâi-bĭk, dēng-sáung ciā
dêu lọ̈h Ī-sáik-liĕk dê gì bĕk-
guók nẹ̈ng[k], Sū-lọ̈-muòng bô dēng
sáung ĭ-gáuk-nẹ̈ng; gẹ̈ụ̈ng-cūng ô
sĕk-ngô uâng săng chiĕng lẹ̈k
báh nẹ̈ng. 18 Ĭ giéu chék uâng
nẹ̈ng gŏng chéu-mŭk, báik uâng
nẹ̈ng lọ̈h săng-diē páh siŏh, săng
chiĕng lẹ̈k báh nẹ̈ng dók-lī ciā cọ̈
gẹ̈ng gì nẹ̈ng.

Dạ̈ 3 Ciŏng.

Siông-Dạ̈ dâing gì iông-sĕk.

SŪ-LỌ̈-MUÒNG cêu hĭng-
gẹ̈ng kī Ià-Huò-Huà gì dâing[a],
diŏh Ià-lô-sák-lēng, lọ̈h Ià-Huò-
Huà sèng-nĭk hiĕng-hiêng diŏh Ĭ
nòng-mâ Dâi-bĭk gì Mọ̈-lī săng[b],
lọ̈h Ià-buó-sẹ̈ụ̈ nẹ̈ng Ā-lọ̈-nā

l Mĕg. 28: 3, 9, 11.
m Sp. 95: 3; 135: 5.
n 1 L. 8: 27. 2 Ld. 6: 18. Isa. 57: 15; 66: 1, 2. Sd. 7: 49.
o 2 Ld. 7: 12.
p 1 Ld. 22: 15.
s 1 L. 5: 6. Isa. 60: 13.
t 1 Ld. 22: 5.
u 1 L. 5: 10, 11. Sd. 12: 20.
a 1 L. 10: 9. 2 Ld. 9: 8.
b Cs. 1: 1. Sp. 33: 6; 102: 25; 124: 8; 136: 5, 6. Sd. 4: 24; 14: 15. Ms. 10: 6.
c 1 L. 5: 7.
d 1 L. 3: 12; 4: 29, 34.
e 1 L. 7: 14.
g 1 L. 5: 11.
h 1 L. 5: 8—10.
i Io. 19: 46. In. 1: 3. Sd. 9: 36.
k Io. 9: 27; Ss. 1: 21, 27, 29, 30, 32. 1 L. 9: 20, 21. 1 Ld. 22: 2.

a 1 L. 6: 1.
b Cs. 22: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì chióh - diàng[c], cêu sê Dâi -
bĭk sèng-nĭk sū diâng gì ôi-
chéu[d]. 2 Sū-lọ̀-muòng cọ́ uòng,
dạ̄ sé nièng nê-nguŏk chẹ̄ nê nĭk
ciáh hĭng-gĕng kī dâing[e]. 3 Sū-
lọ̀-muòng sū kī Siŏng-Dạ̄ dâing
gì gĭ-cī sê ciŏng-uâng[g]. Dòng
lĕk-sĕk chióh, kuák nê-sĕk chióh,
dŭ cíeu gū-cā gì chióh (gū chióh
cêu sê chiū-dăng gáu dŏng-cāi-
muōi sáung siŏh chióh). 4 Dâing
sèng gì lòng dòng gâẹng dâing gì
kuák siŏh - iông nê - sĕk chióh,
sèng siŏh báh nê-sĕk chióh: diē-
sié ẹ̄ụng chiáh - gĭng iēng lạ̄.
5 Duâi dâing gì chiòng dŭ kĕk
sụ̀ng-mŭk bēng ciā họ̄, bô ẹ̄ụng
chiáh-gĭng iēng lạ̄, siŏng-sié dŭ
dĕu cọ̄-chéu, gâẹng liêng gì iông-
sék. 6 Bô kĕk bọ̄-siŏh cŏng-sók
ciā dâing[h], sāi dâing huà-lạ̄[i]: sū
sāi gì gĭng dŭ sê Bă-nguā-ĭng gì
gĭng. 7 Kĕk chiáh - gĭng iēng
dâing, gâẹng dâing gì liòng,
muòng - âing, chiòng, gâẹng
muòng-siéng: lọ̄h chiòng lạ̄ dĕu
gĭ-lô-bĭng. 8 Bô kī cé-séng-sū;
dòng gâẹng dâing gì kuák siŏh-
iông nê-sĕk chióh, kuák iā nê-sĕk
chióh: kĕk chiáh-gĭng iēng lạ̄,
gẹ̄ụng ẹ̄ụng gì gĭng gāu-sĕk uâng
liŏng. 9 Gĭng-dĭng dâẹng nê-sĕk
ngô liọ̄ng, iâ kĕk gĭng iēng làu-
bùng.
10 Lọ̄h cé - séng - sū ẹ̄ụng lā
cọ̄ chiòng gì huák, cọ́ lâng ciáh
gĭ-lô-bĭng[k]; iâ kĕk gĭng băụ lạ̄.
11 Lâng ciáh gĭ-lô-bĭng ô sé ciáh
sĭk gẹ̄ụng sáung dòng nê - sĕk
chióh: cī siŏh ciáh gĭ-lô-bĭng gì
sĭk, siŏh ciáh dòng ngô chióh,
tăng gáu dâing cī bĕng gì chiòng;
bĕk ciáh sĭk iā dòng ngộ chióh,
gâẹng hụ̄ siŏh ciáh gĭ-lô-bĭng gì
sĭk sŏng ciék. 12 Hụ̄ siŏh ciáh
gĭ-lô-bĭng gì sĭk siŏh ciáh dòng
ngô chióh, tăng gáu dâing hụ̄
bĕng gì chiòng: bĕk ciáh sĭk iâ
dòng ngô chióh, gâẹng cī siŏh
ciáh gĭ-lô-bĭng gì sĭk sŏng ciék.
13 Lâng ciáh gĭ-lô-bĭng sĭk tăng-
kŭi gẹ̄ụng sáung dòng nê - sĕk
chióh: méng hióng dâing lạ̄ kiê
lạ̄[l]. 14 Bô ẹ̄ụng lâng, ciē, duâi
èng, săng sáik gì siáng, gâẹng
băh éụ muâi siáng, cék lā dióng-
màng[m], méng-siŏng séu lā gĭ-lô-
bĭng.
15 Lọ̄h dâing sèng cọ́ lâng
dèu gì têu[n], gèng săng-sĕk ngô
chióh, muōi dèu gì têu - dīng
gèng ngô chióh. 16 Bô lọ̄h séng-
sū cọ́ liêng, dọ̀ bóng lọ̄h tệu-dīng;
bô cọ́ siŏh báh lăk gì siŏh -
liù, bóng lọ̄h liêng siŏng - sié.
17 Ciŏng ciā têu kié lọ̄h dâing
sèng, siŏh dèu lọ̄h êu-bĕng, siŏh
dèu lọ̄h cọ̄-bĕng; lọ̄h êu-bĕng gì,
miàng Ngā-gṳ̆ng, lọ̄h cọ̄-bĕng gì,
miàng Pọ̄-sệụ.

Dạ̄ 4 Ciŏng.

Siŏng-Dạ̄ dâing gì cŏng-sók.

SŪ-LỌ̀-MUÒNG bô kī siŏh cộ
gì dệng-dàng[a], dòng nê-sĕk chióh,
kuák nê - sĕk chióh, gèng sĕk
chióh. 2 Bô ció siŏh ciáh dệng-
hāi[b], iông-sék sê ièng gì, gèng
ngô chióh, kuák sĕk chióh;
kuàng-ùi săng-sĕk chióh. 3 Hāi
gièng â-dạ̄ ô ngù gì iông - sék
kuàng-ùi, (ngù cê hẹ̆k huāng-ĭk
iā-guā, giéng 1 Liĕk-uòng 7: 24.)
muōi chióh ô sĕk tàu gì ngù,
gẹ̄ụng-cūng ô lâng hòng, dŏng
ció hāi sì-hâiu, lièng ció ciā ngù.
4 Ciŏng hāi bóng lọ̄h sĕk-nê
tàu dệng ngù siŏng-sié, ciā ngù
săng tàu hióng báek, săng tàu
hióng sạ̄, săng tàu hióng nàng,
săng tàu hióng dệng: hāi bóng
lọ̄h ngù siŏng-sié, ngù gì muōi-âu
dŭ sê hióng diē-sié. 5 Ciā hāi
gâu siŏh bă - ciŏng; hāi gièng
chiông buōi gì gièng, chiông báik-
hăk-huā gì iông-sék: ậ diō-dék
siŏh uâng báik chiĕng dāu. 6 Bô
ció sĕk ciáh buòng[c], ngô ciáh bạ
êu-bĕng, ngô ciáh bạ cọ̄-bĕng, cọ́

c 2 S. 24: 18. 1 Ld. 21: 18.
d 1 Ld. 22: 1.
e 1 L. 6: 1.
g 1 L. 6: 2, 3.
h Isa. 54: 11, 12. Sg. 9: 16.
i 1 Ld. 22: 5. Isg. 16: 13, 14.
k Cs. 3: 24. C. 25: 18—22; 37: 7—9. Sp. 80: 1.
l 1 L. 6: 23—28.
m C. 26: 31—33. Mt. 27: 50, 51. Hbl. 6: 19, 20; 9: 3; 10: 19, 20.
n 1 L. 7: 15—22. 1 Il. 52: 21—23.
a C. 27: 1, 2. 2 Ld. 8: 12, 13. Isg. 43: 13—17.
b 1 L. 7: 23—26. 2 L. 25: 13. 1 Il. 52: 17, 20.
c 1 L. 7: 38, 39.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sạ-dâung sāi-ẹ̄ung; sū hióng gì
siēu cié lǒ̤h ciā buòng lā sạ[d]: nâ
cié-sĭ sạ-sĭng[e] sê ẹ̄ung dẹ̄ng hāi.
7 Bô bìng sū diāng gì iông-sék[g]
cọ̄ gĭng gì dĭng-dài[h] sĕk ciáh;
bóng lǒ̤h dâing-diē, ngô ciáh lǒ̤h
êu-bĕng, ngô ciáh lǒ̤h cọ̄-bĕng.
8 Bô có sĕk tiŏng gì dǒ̤h[i], bóng
lǒ̤h dâing-diē, ngô tiŏng lǒ̤h êu-
bĕng, ngô tiŏng lǒ̤h cọ̄ - bĕng.
Bô ció gĭng-buàng siŏh báh ciáh.
9 Bô kī cié-sĭ gì iêng[k], liêng duâi
iêng, gâẹng iêng gì muòng, sāi
dẹ̄ng iêng ciā muòng - siéng.
10 Ciŏng hāi bóng lǒ̤h dâing êu-
bĕng gì dẹ̄ng-nàng hióng[l].
11 Hĭ-làng bô cié-cọ̄ ciā guŏ,
chiāng-gĭ gâẹng buàng[m]. Ọ̄h-ciŏng-
uâng Hĭ-làng tạ́ Sū-lọ̀-muòng
uòng, sū có Siŏng - Dạ́ dâing
gì gĕ̤ng dŭ uòng-cóng: 12 cêu
sê lâng dèu dẹ̄ng têu, gâẹng têu
siông lâng ciáh gì dīng[n], liêng
ĭ lâng lăk giù; gó ô lâng ciáh
lọ̀-uōng ciā têu-dīng lâng lăk
gì giù; 13 lǒ̤h lọ̀-uōng siông-sié
ô sé báh lăk gì siŏh-liù[o]; muōi
ciáh lọ̀-uōng ô lâng hòng gì siŏh-
liù, ciā têu-dīng lâng lăk gì giù.
14 Bô cié-cọ̄ buòng-cọ̄, gâẹng cọ̄-
siông gì buòng[p]; 15 hāi liêng
hāi â - dạ̄ gì ngù sĕk - nê tàu.
16 Guŏ, chiāng-gĭ, gâẹng nṳ̆k-gău,
liêng Ià-Huò-Huà dâing-diē sū
ẹ̄ung ék-chiék gì gă-sĭ, ĭ nòng-mâ
Hĭ-làng (giéng buōng cṳ̄ 2: 13.)
tạ́ Sū-lọ̀-muòng uòng sū có, dŭ sê
ẹ̄ung chiáh-dẹ̄ng ció gì. 17 Uòng
ció ék-chiék gă-sĭ lǒ̤h Iók-dáng ọ̀
biĕng gì bàng-iòng, diŏh tĭ-nièng
gì tù, lǒ̤h Só-gák gâẹng Sặ-lé-
dâi dṳ̆ng - găng[s]. 18 Ọ̄h-ciŏng-
uâng Sū-lọ̀-muòng cọ̄ cī sạ̄ gă-sĭ,
só-mĕ̤k dīng dọ̄: iâ ng sáung sū
ẹ̄ung gì dẹ̄ng niŏh-uâi dâẹng[t].
19 Sū-lọ̀-muòng ẹ̄ung cĭng-gĭng
có Siŏng - Dạ́ dâing sū ẹ̄ung gì
gă-sĭ, cêu sê gĭng dàng[u], gâẹng
ĕ̤ng ciā bạ̀-siék biāng[a] gì dǒ̤h[b];
20 nọ̄i-dâing sèng-dāu gì dĭng-dài[c],
gâẹng dĭng-cāng, ạ̄ ciéu liê diēng
dĭng[d]; 21 ẹ̄ung gĭng, cêu sê báik
liêng gì gĭng[e], cọ̄ dĭng-cāng gì
huă, liêng dĭng-cāng gâẹng huōi-
cēng; 22 ẹ̄ung cĭng-gĭng cọ̄ gă-
dọ̄, buòng, hiŏng-siè gâẹng huōi-
diāng[g]: bô ẹ̄ung gĭng cŏng ciā
dâing muòng, cé - séng - sū gì
muòng - siéng, gâẹng dâing gì
muòng-siéng.

Dặ 5 Ciŏng.

Iók-gôi gŏng diē cé-séng-sū.

Ọ̄H - CIŎNG - UÂNG Sū-lọ̀-
muòng cọ̄ Ià-Huò-Huà dâing gì
gĕ̤ng uòng-cóng[a]. Sū-lọ̀-muòng
iā ciŏng ĭ nòng-mâ Dâi-bĭk sū
hióng cọ̄ séng-ŭk[b]; cêu sê gĭng
ngṳ̀ng liêng ék-chiék gă-sĭ, dŭ bóng
lǒ̤h Siŏng-Dạ́ dâing-diē gì kó lạ[c].
2 Hṳ̄ siŏh sì Sū-lọ̀-muòng huōi-
cĭk Ī - sáik - liĕk cṳ̄ diōng - lọ̄,
gâẹng gáuk ciē-puái gì diōng-lọ̄,
cêu sê Ī-sáik-liĕk gáuk cŭng-cŭk
gì cŭk-diōng, lǒ̤h Ià-lô-sák-lēng[d]
ói ciŏng Ià-Huò-Huà gì iók-gôi,
iù Dâi-bĭk siàng[e] cêu sê Sùng
siàng gŏng siŏng lì[g]. 3 Gó-chṳ̄
dŏng chék nguŏk gì cáik-gĭ[h],
cẹ̄ung Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng cẹ̄u-cĭk
lǒ̤h uòng hṳ̆-uái. 4 Ī - sáik - liĕk
cẹ̄ung diōng-lọ̄ gé-iòng lì, Lé-ê
nẹ̄ng cêu gŏng ciā gôi[i]. 5 Cié-
sĭ gâẹng Lé-ê nẹ̄ng ciŏng gôi,
liêng huōi-mŏk[k], gâẹng huōi-mŏk
sū iū séng gì gă-sĭ, dŭ gŏng siŏng
lì. 6 Sū-lọ̀-muòng uòng, gâẹng
cẹ̄u-cĭk ĭ hṳ̆-uái gì Ī-sáik-liĕk
cẹ̄ung-nẹ̄ng, lǒ̤h iók-gôi méng-
sĕ̤ng, kĕk cêng sạ̄ ngù iòng hióng
cié[l], sáung iâ mạ̄ cêng. 7 Cié-sĭ
ciŏng Ià-Huò-Huà gì iók - gôi,
gŏng gáu sū ẹ̄u-bê gì sū-câi[m],
cêu sê diē nọ̄i-dâing cé-séng-sū
diē-sié[n], lǒ̤h gĭ-lô-bĭng gì sĭk-â[o].
8 Gĭ-lô-bĭng lǒ̤h gôi gì ôi-chẹ̄u
siông-sié, tăng kṳ̆i ĭ gì sĭk, ciā gĭ-

d Le. 1: 9, 13. e C. 29: 4; 30: 19—21; 40: 31, 32. Hbl. 10: 22. g C. 25: 9, 31—40. 1 Ld. 28: 19. h C. 25: 31—40. Sg. 4: 1—14. Ms. 1: 12, 20. i 1 L. 7: 48. k 1 L. 6: 36. l 1 L. 7: 29. m 1 L. 7: 40, 45. n 1 L. 7: 16, 41. o 1 L. 7: 20. p 1 L. 7: 27, 38, 43. s 1 L. 7: 46. t 1 L. 7: 47. 1 Ld. 22: 3, 14. u C. 30: 1—3. 1 L. 7: 48. a Le. 24: 5—9. b C. 25: 23—30. 1 L. 7: 48. c C. 25: 31—40. 2 Ld. 4: 7. d C. 27: 20, 21. Le. 24: 1—4. e Ib. 23: 10. 1 Bd. 1: 6, 7. Ms. 1: 15. g 1 L. 7: 50.

a 1 L. 7: 51. 2 Ld. 7: 11; 8: 16. Pl. 1: 6. b 2 S. 8: 11. 1 Ld. 26: 26, 27; 29: 3. c 1 L. 7: 51. d 1 L. 8: 1—11. e 2 S. 6: 12—17. g 2 S. 6: 2. h Le. 23: 34—36. Msg. 29: 12. Sm. 16: 13—15. Nh. 8: 14—18. i Msg. 4: 15. Sm. 31: 9. Ic. 3: 3, 6. 1 Ld. 15: 2, 11—15. k 2 Ld. 1: 3. l 2 S. 6: 13. 1 L. 8: 5. 1 Ld. 15: 26. m 2 S. 6: 17. n C. 26: 33, 34. 1 L. 6: 19. Sp. 68: 24; 132: 8. Hbl. 9: 3—5. o C. 25: 20—22. Msg. 7: 89. 1 S. 4: 4. 2 S. 6: 2. 2 L. 19: 15. Sp. 80: 1; 99: 1. Isa. 37: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lô-bĭng ciă guó gôi gâẹng gôi gì
gáung[p]. 9 Ciā gáung[s] sê dòng, gó-
chụ̄ gáung tàu iù iók-gôi ló chók
gáu séng-sū; nâ diŏh dâing ngiê-
dāu mậ káng-dék giéng: gáu
dăng gó diŏh hŭ-uái. 10 Ī-sáik-
liĕk cŭk chók Aĭ-gĭk ī-hâiu, Ià-
Huò-Huà diŏh Họ-liĕk săng
gâẹng ĭ lĭk iók[t] sì-hâiu, Mọ̀-sặ
ciŏng lâng dọ́i siŏh-bĭ[u] bóng gôi-
diē[a], dụ̀ ciā bĭ ī-nguôi, gôi-diē dŭ
mọ̀ bĕk nọ́h.

11 Hụ̄ siŏh sì sū-iū gì cié-sĭ lŏ̤h
hŭ-uái, (cê-gă ī-gĭng táh-gáik
lāu[b], dŭ gêụng-sèng hông-sệụ[c], iâ
ng sê lùng băng; 12 chióng gọ̆
gì Lé-ê nẹ̀ng Ā-sák, Hĭ-mâng, Ià-
tū-dóng[d], gâẹng ĭ giāng lièng
hiăng-diê, dŭ sêụng băh éu muài-
buọ́ gì ĭ-siòng[e], kiê lŏ̤h dàng
dệng biĕng, ệụng buăk, sáik, kìng,
cáuk-ngŏk, gâẹng ĭ siŏh-dŏi gó ô
siŏh báh nê-sĕk ciáh cié-sĭ chuŏi
gáẹk[g]:) 13 cié-sĭ gé-iòng chók
séng-sū, chuŏi gáẹk gâẹng chióng
gọ̆ gì, ék-cạ̀ kŭi siăng, siăng-ĭng
ậ hăk dẹ̀ng-iông, cáng-mī găng-
siâ Ià-Huò-Huà[h]; gáuk-nẹ̀ng
gâẹng ciā chuŏi gáẹk, páh buăk,
lièng sāi gáuk cụ̄ng ngŏk-ké gì,
dùng siăng cáng-mī Ià-Huò-Huà
gōng, Ià-Huò-Huà sê cé-siêng: Ĭ
gì ŏng còng gáu īng-uōng[i]: hụ̄
siŏh sì cêu ô hùng chṳ̆ng-muāng
Ià-Huò-Huà gì dâing[k], 14 ĭng
ciā hùng gì iòng-gó, cié-sĭ mọ̀
dặng-dŏng kiê lậ hông-sệụ[l]: ĭng
Ià-Huò-Huà gì ìng-guŏng[m]
chṳ̆ng-muāng Siông-Dạ́ gì dâing.

Dậ 6 Ciŏng.

Sū-lọ̀-muòng cẹ́ụk-hók báh-sáng. Ĭ hèng dâing bọ́-cóng gì lậ.

HỤ̄ siŏh sì Sū-lọ̀-muòng gōng,
Ià-Huò-Huà báik-cèng gōng
buóh dêu lŏ̤h duâi ŭ-áng dṳ̆ng-
găng[a]. 2 Nguāi ī-gĭng kī lā
dâing[b] kẹ́ụk Nụ̄ dêu[c], cọ́ Nụ̄ īng-
uōng gṳ̆-cệụ gì sū-câi[d]. 3 Uòng
méng cêu chiă-diōng, tậ Ī-sáik-
liĕk huôi-cẹ̆ụng cẹ̆ụk-hók[e]: Ī-
sáik-liĕk huôi-cẹ̆ụng dŭ kiê lậ[g].
4 Uòng gōng, Găi-dŏng cáng-
mī Ià-Huò-Huà[h] Ī-sáik-liĕk
Siông-Dạ́, ĭng Ĭ chói dọ́i nguāi
nòng-mâ Dâi-bĭk sū gōng gì uâ[i],
Ĭ gì chiū hiêng-câi ô éng-ngiêng
lāu[k], Ĭ báik-cèng gōng, 5 Cệụ
Nguāi dái Nguāi gì báh-sáng
chók Aĭ-gĭk guók sì-hâiu, Nguāi
lŏ̤h Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái
dṳ̆ng-găng, muôi-cèng gēng-sōng
lā siàng, sāi nẹ̀ng ĭng Nguāi gì
miàng lŏ̤h hŭ-uái kī dâing[l]: iâ
muôi cèng gēng-sōng nẹ̀ng cọ́
Nguāi báh-sáng Ī-sáik-liĕk cŭk
gì uòng[m]: 6 nâ dăng Nguāi ô
gēng-sōng Ià-lô-sák-lēng[n], sāi
Nguāi gì miàng ậ lĭk diŏh hŭ-
uái[o]; bô gēng-sōng Dâi-bĭk
guāng-lī Nguāi báh-sáng Ī-sáik-
liĕk cŭk[p]. 7 Nguāi nòng-mâ
Dâi-bĭk báik-cèng giók é, ĭng-ôi
Ià-Huò-Huà Ī-sáik-liĕk Siông-Dạ́
gì miàng kī dâing[s]. 8 Ià-Huò-
Huà gâẹng nguāi nòng-mâ Dâi-
bĭk gōng, Nụ̄ gé-iòng giók é ĭng-
ôi Nguāi gì miàng kī dâing, nụ̄
ciā é sê họ̄ gì: 9 nâ nụ̄ mọ̀
dăng-dŏng kī ciā dâing; mì-dŭk
nụ̄ chĭng-sĕng gì giāng dék-dék
ĭng Nguāi gì miàng kī ciā dâing[t].
10 Ià-Huò-Huà ô éng-ngiêng ĭ sū
gōng gì uâ[u]; ciéu ĭ sū éng-hụ̄
gì[a], nguāi ô ciék-sṳ̆k nguāi nòng-
mâ Dâi-bĭk gì ôi, guāng-lī Ī-sáik-
liĕk cŭk, béng-chiā ĭng Ī-sáik-
liĕk Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà gì
miàng, ī-gĭng kī ciā dâing.
11 Nguāi ô ciŏng ciā gôi bóng
lŏ̤h hụ̄ diē, gôi diē ô Ià-Huò-Huà
gì iók, cêu sê Ià-Huò-Huà
gâẹng Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng sū lĭk gì[b].

p 1 L. 8: 7. s C. 25: 13, 14. t C. 34: 27, 28. Sm. 4: 13. 1 Il. 11: 4. Hbl. 8: 9. u C. 25: 21; 31: 18; 34: 1, 4, 28. Sm. 10: 2—5. a C. 25: 16, 21. 2 Ld. 6: 11. Hbl. 9: 4. b C. 19: 10, 11. Msg. 8: 21, 22. Isa. 52: 11. c 2 Ld. 29: 31. Hbl. 10: 22. d 1 Ld. 25: 1. e Le. 16: 4. Sp. 132: 9, 16. Isa. 61: 10. Ms. 3: 4; 7: 9—15; 19: 8, 14. g 1 Ld. 15: 24. h Lm. 15: 5, 6. i 1 Ld. 16: 34, 41. 2 Ld. 20: 21. Sp. 106: 1; 107: 1; 118: 1; 136: 1. k C. 40: 34, 35. Le. 16: 2. Msg. 9: 15, 16. 1 . 8: 10, 11. l C. 40: 35. 1 L. 8. 11. 2 Ld. 7: 1, 2. m C. 29: 43. Le. 9: 23, 24. Sp. 26: 8. Isa. 6: 1—4. Isg. 43: 1—5. Hg. 2: 7, 9. Ms. 15: 8; 21: 11.

a C. 19: 9; 20: 21. Le. 16: 2. Sm. 4: 11; 5: 22. 1 L. 8: 12—53. Sp. 18: 9, 11; 97: 2. b 2 S. 7: 13. c C. 25: 8. Sp. 26: 8. d Sp. 68: 16, 132: 14. e 2 S. 6: 18. g 2 Ld. 7: 6.

Nh. 8: 7. Mt. 13: 2. h 1 Ld. 29: 10. Nh. 9: 5. Sp. 147: 1; 150: 6. i 2 S. 7: 25, 28, 29. k Msg. 23: 19, Io. 21: 45; 23: 14. 1 L. 8: 56. Lg. 21: 33. l 2 S 7: 6, 7. 1 Ld. 17: 5, 6. m 1 S. 8: 7; 10: 18, 19; 12: 12. n 1 L. 14: 21. 2 Ld. 12: 13. Sp. 48: 1, 2; 78: 67, 68. o C. 20: 24. Sm. 12: 5, 11; 16: 6, 11. Isl. 6: 12. Nh. 1: 9. Sp. 74: 7. p 1 S. 16: 12, 13. 2 S. 7: 8. 1 Ld. 28: 4. Sp. 78: 70, 71. Sd. 13: 22. s 2 S. 7: 2. 1 Ld. 28: 2. Sp. 132: 1—5. t 2 S. 7: 5, 12, 13. 1 L. 5: 3, 5. 1 Ld. 28: 3, 6. u 1 L. 8: 15, 20. 2 Ld. 6: 4. a 1 Ld. 28: 5, 6. b 2 Ld. 5: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

12 Sū-lọ̄-muòng kiê lọ̆h Ià-
Huò-Huà gì dàng sèng-dāu[c],
dŏng Ī-sáik-liĕk huôi-cẹ̄ụng
méng-sèng, liōng bĕng chiū gụ̄
kī[d]: 13 (ĭng Sū-lọ̄-muòng ô cộ
siŏh cộ gì dẹ̀ng dài, dòng ngô
chióh, kuák ngô chióh, gèng săng
chióh, bóng lọ̆h iêng dụ̆ng-găng;
dŏng-sì ĭ kiê diŏh ciā dài, cêu
lọ̆h Ī-sáik-liĕk huôi-cẹ̄ụng méng-
sèng, kă-bók-tàu gôi lạ̄[e], liōng
bĕng chiū gụ̄ kī hióng tiĕng:)
gōng, 14 Ià-Huò-Huà Ī-sáik-
liĕk Siông-Dạ́, tiĕng siông dê â
mọ̀ bĕk ciáh Siông-Dạ́ ậ gâẹng
Nṳ̄ bī-piâng[g]; Nṳ̄ gì nù-chài lọ̆h
Nṳ̄ méng-sèng cêng sĭng hèng
sệụ[h], Nṳ̄ cêu bìng ciā iók siĕ
ŏng kéụk ĭ[i]: 15 Nṳ̄ sū éng-hụ̄
Nṳ̄ nù-chài nguāi nòng-mâ Dâi-
bĭk gì uâ, Nṳ̄ ô éng-ngiêng: Nṳ̄
chói sū gōng gì uâ, gĭng-dáng
ệụng chiū siàng-ciòng ciā dâi[k].
16 Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà, Nṳ̄ báik-cèng sū éng-
hụ̄ Nṳ̄ nù-chài, nguāi nòng-mâ
Dâi-bĭk gì uâ, gōng, Iŏk-sụ̄ nụ̄
giāng-sŏng cŏng-bìng Nguāi gì
lŭk-huák, sạ-nê giàng lọ̆h Nguāi
méng-sèng chiông nụ̄ siŏh-iông;
nụ̄ cêu lọ̆h Nguāi méng-sèng mậ
ciŏk hâiu-sệụ, * táu-dạ̄ ciék ôi
guāng-lī Ī-sáik-liĕk cŭk[l], dăng
giù Nṳ̄ ciéu ciā uâ siĕ-hèng[m].
17 Dăng giù Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà, sāi Nṳ̄ dọ́i Nṳ̄
nù-chài Dâi-bĭk sū gōng gì uâ ậ
éng-ngiêng.

18 Nâ Siông-Dạ́ cĭng-cĭng ậ
gâẹng nẹ̀ng cạ dêu lọ̆h dê siông
bặ[n]? tiĕng gâẹng tiĕng-siông gì
tiĕng dŭ ng gáu kéụk Nṳ̄ gṳ̆-cệụ[o];
họ̀-huóng nguāi sū kī ciā dâing
nĭ! 19 Nâ giù nguāi Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà gé-niêng Nṳ̄ nù-
chài sū gì-giù dọ̄-gó gì[p], tiăng
Nṳ̄ nù-chài lọ̆h Ciō méng-sèng
duâi siăng gì-dọ̄ kōng-giù gì uâ[s]:
20 Nṳ̄ báik-cèng éng-hụ̄ gōng, Nṳ̄
gì miàng dék-dék lĭk diŏh ciā ôi-
chéụ[t], dăng nguông Nṳ̄ gì mĕk-
ciŭ nĭk-màng ciéu-gó ciā dâing[u];
nguông Ciō tiăng Nṳ̄ nù-chài
hióng ciā dâing sū gì-dọ̄ gì uâ.
21 Nṳ̄ nù-chài gâẹng Nṳ̄ báh-
sáng Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng hióng ciā
ôi-chéụ gì-dọ̄[a] sì-hâiu, nguông Nṳ̄
tiăng ĭ gì-dọ̄ gì uâ: nguông Nṳ̄
iù tiĕng-siông Nṳ̄ sū gṳ̆-cệụ gì
sū-câi tiăng ĭ[b]; tiăng gì sì-hâiu
nguông Nṳ̄ siá ĭ[c].

22 Iŏk-sụ̄ nẹ̀ng dáik cọ̄i bĕk-
nẹ̀ng, ô nẹ̀ng sāi ciā dáik cọ̄i gì
nẹ̀ng, diŏh ciā dâing-diē lọ̆h Ciō
dàng sèng huák-siē[d]: 23 nguông
Nṳ̄ iù tiĕng-siông tiăng, cêu lọ̆h
Nṳ̄ nù-chài dụ̆ng-găng puáng-
duáng sê hĭ[e], ciéu áuk nẹ̀ng sū
hèng gì áuk huăk ĭ[g]; ciéu họ̄
nẹ̀ng sū hèng gì siêng siōng ĭ[h].

24 Iŏk-sụ̄ Nṳ̄ gì báh-sáng Ī-
sáik-liĕk nẹ̀ng ĭng dáik-cọ̄i Nṳ̄,
lọ̆h siù-dĭk méng-sèng páh bâi[i];
ĭ iŏk-sụ̄ bô gŭi diŏh Nṳ̄[k], nêng
Nṳ̄ gì miàng, hióng ciā dâing gì-
dọ̄ kōng-giù Nṳ̄[l]: 25 nguông Nṳ̄
iù tiĕng siông tiăng, siá Nṳ̄ báh-
sáng Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng gì cọ̄i, sāi
ĭ bô diōng lì[m], gáu Nṳ̄ sū sẹ́ụ ĭ
lièng ĭ cū-cŭng gì dê[n].

26 Iŏk-sụ̄ Nṳ̄ báh-sáng dáik
cọ̄i Nṳ̄, sāi tiĕng cọ́ âng, mọ̀
dâung ụ̄[o]; ĭ sêu Ciō cáik-bê[p],
hâiu hióng ciā ôi-chéụ gì-dọ̄,
nêng Nṳ̄ gì miàng, huói-gāi ĭ gì
cọ̄i[s]: 27 nguông Nṳ̄ iù tiĕng-
siông tiăng, siá Nṳ̄ nù-chài,
gâẹng Nṳ̄ báh-sáng Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng gì cọ̄i, bô ciōng ĭ sū găi-
dŏng giàng ciā họ̄ gì diô cī-diēng
ĭ[t]; sāi ụ̄ dâung lọ̆h Nṳ̄ gì dê[u],
cêu sê Nṳ̄ sū sẹ́ụ Nṳ̄ báh-sáng
cọ́ gĭ-ngiĕk gì dê.

c 1 L. 8: 22. d C. 17: 11, 12. Isl. 9: 5. Sp. 28: 2; 141: 2. Isa. 1: 15. e Sp. 95: 6. Di. 6: 10. Ihs. 3: 14. g C. 15: 11. Sm. 4: 39; 7: 9. 2 S. 7: 22. Sp. 71: 19; 95: 3. h C. 17: 1. 1 L. 2: 4; 3: 6. 2 L. 20: 3. i Sm. 7: 9, 12. Nh. 1: 5. Di. 9: 4. k 2 Ld. 6: 4. l 2 S. 7: 12—16. 1 L. 2: 4. Sp. 132: 11, 12. m 2 S. 7: 25. n C. 25: 8; 29: 46. Msg. 23: 21. Sp. 68: 18. Cn. 8: 31. Isa. 12: 6; 57: 15. Isg. 48: 35. Ing. 3: 21. Sh. 3: 15, 17. Sg. 2: 10. Mt. 1: 23. Ih. 1: 14. 2 G. 6: 16. Gls. 1: 27. o 2 Ld. 2: 6. Isa. 66: 1. 1 Il. 23: 24. Sd. 7: 49. p Cs. 19: 29; 30: 22. C. 2: 23, 25. 1 L. 8: 59. Sp. 9: 12. Sd. 10: 4. s Di. 9: 17—19. t Sm. 12: 11. 1 L. 5: 5; 8: 42; 9: 3. u Sm. 11: 12. 1 L. 9: 3. Sp. 33: 18. 1 Il. 24: 6. a 2 Ld. 20: 9. Di. 6: 10. b 1 Ld. 21: 26. 2 Ld. 7: 14. Sp. 102: 19, 20. Nh. 9: 27, 28. c Sp. 86: 5; 103: 3; 130: 4. Isa. 55: 7. 1 Ih. 1: 9. d C. 22: 10, 11. e Sm. 1: 17. 2 Ld. 19: 6. g Sp. 7: 11—13. h Sp. 18: 20, 24—26. i Le. 26: 14—17, 25. Sm. 28: 25. Ic. 7: 11, 12. k Le. 26: 39—41. Nh. 1: 8, 9. l Isl. 9: 5. Nh. 9: 1—3. m Sp. 106: 47. 1 Il. 3: 14, 15; 32: 37. Isg. 34: 12, 13; 36: 24. n Cs. 13: 15. C. 6: 8. Isg. 20: 41, 42. o Le. 26: 18—20. Sm. 11: 16, 17; 28: 15, 23, 24. Sp. 68: 6. 1 Il. 3: 2, 3; 5: 24, 25. Am. 4: 7, 8. Hg. 1: 9—11. p Cn. 3: 11, 12. Hbl. 12: 5—8. s Le. 26: 40, 41. Ib. 36: 8—10. Cn. 28: 13. Isa. 1: 16. Mk. 1: 15. t Sp. 25: 4, 5; 31: 8; 139: 24; 143: 8. Isa. 30: 21; 48: 17. 1 Il. 6: 16. u 1 Il. 14: 22. Isg. 34: 26. Sg. 10: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

28 Guók nội hĕ̤k ngê̤ṳ diŏh gĭ-
huŏng[a], ŭng-ĭk[b], hĕ̤k dêu ké̤ṳk
hŭng páh páng[c], hĕ̤k gŭ-gō̤, hĕ̤k
ô huòng-tĕ̤ng[d], chău-māng; hĕ̤k
ô̤ siù-dĭk gŭng-ùi ĭ gīng-nội
siàng chiòng[e]; mò̤ lâung ngê̤ṳ
diŏh sié-nó̤h căi[g] sié-nó̤h bâng;
29 iŏ̤k-sṳ̄ Nṳ̄ báh-sáng Ī-sáik-
liĕk cé̤ṳng-nĕ̤ng[h], hĕ̤k siŏh gā
nĕ̤ng[i], ậ hiēu-dék cê-gă gì chèu-
kṳ̄ iŭ-lê̤ṳ[k], chiū hióng ciā dâing
gṳ̄ kī, mò̤ lâung giù sié-nó̤h[l]
ciŏng-iông dō̤-gó̤[m]: 30 nguông
Nṳ̄ iù tiĕng-siông Nṳ̄ gṳ̆-cê̤ṳ gì
sū-câi tiăng ĭ, siá-miēng ĭ, Nṳ̄
báik gáuk-nĕ̤ng gì sĭng-sê̤ṳ[n], giù
Nṳ̄ ciéu ĭ sū có̤ ék-chiék gì dâi
bó̤ ĭ[o]; (ĭng mì-dŭk Nṳ̄ ậ hiēu-
dék sié-găng nĕ̤ng gì sĭng;)
31 sāi ĭ-gáuk-nĕ̤ng siŏh sié nĕ̤ng
géng-ói Nṳ̄[p], cŏng-bìng Nṳ̄ gì
ciáng dộ[s], lŏ̤h Nṳ̄ sū sé̤ṳ nguāi
cū-cŭng gì dê.

32 Iŏk-sṳ̄ ô bĕk guók nĕ̤ng ng
sṳ̆k Nṳ̄ báh-sáng Ī-sáik-liĕk
cŭk[t], tiăng-giéng Nṳ̄ duâi miàng-
siăng[u], lièng Nṳ̄ sū chiŏng chók
duâi cài-nèng gì chiū[a], ĭng Nṳ̄
miàng gì iòng-gó, cê̤ṳ huông-dó̤i
lì[b]; hióng ciā dâing lạ̄ gì-dō̤:
33 nguông Nṳ̄ iù tiĕng-siông Nṳ̄
gṳ̆-cê̤ṳ gì sū-câi tiăng ĭ, ciéu ciā
bĕk guók nĕ̤ng sū kōng-giù gì
uâ siĕ ké̤ṳk ĭ; sāi sié-siông uâng
guók gì báh-sáng, ậ báik Nṳ̄ gì
miàng[c], iâ géng-ói Nṳ̄[d], ŏ̤h Nṳ̄
báh-sáng Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng siŏ̤h-
iông, sāi ĭ-gáuk-nĕ̤ng ậ hiēu-dék
nguāi sū kī ciā dâing, sê ê̤ṳng
Nṳ̄ gì miàng miàng gì[e].

34 Iók-sṳ̄ Nṳ̄ báh-sáng hông
Nṳ̄ chă̤-kiēng[g], mò̤ lâung kó̤ sié-
nó̤h ôi-ché̤ṳ, gâe̤ng siù-dĭk gău-
ciéng[h], hióng Nṳ̄ sū gēng-sōng gì
siàng, lièng hióng nguāi ĭng-ói
Nṳ̄ gì miàng sū kī ciā dâing gì-
dō̤[i]: 35 nguông Nṳ̄ iù tiĕng-
siông tiăng ĭ gì-dō̤ kōng-giù gì
uầ, tạ ĭ sĭng-uŏng.

36 Sié-siông dŭ muôi ô lā mò̤
huâng cộ̤i gì nĕ̤ng[k], iŏk-sṳ̄ Nṳ̄
báh-sáng dáik-cộ̤i Nṳ̄, Nṳ̄ gâe̤ng ĭ
sêu-ké[l], ciŏng ĭ hó ké̤ṳk siù-ìng[m],
siù-ìng cêu niăh ĭ gáu dĭk guŏk[n],
hĕ̤k huông hĕ̤k gê̤ṳng; 37 iŏ̤k-
sṳ̄ ĭ-gáuk-nĕ̤ng lŏ̤h ĭ sêu niăh
kó̤ sū gáu gì dê-huŏng, huòi-sĭng
diōng é̤ huói-cộ̤i[o], lŏ̤h ĭ sèu niăh
kó̤ ciā siù-ìng gì dê kōng-giù Nṳ̄,
gōng, Nguāi-nĕ̤ng ô huâng-cộ̤i,
nguāi ô buôi-ngĭk, ô hèng áuk[p];
38 iŏ̤k-sṳ̄ lŏ̤h ĭ sêu niăh kó̤ sū gáu
ciā siù-ìng gì dê, cêng-sĭng cêng-é
gūi-hŭk Nṳ̄[s], cêu hióng Nṳ̄ sū
sé̤ṳ ĭ cū-cŭng gì dê, gâe̤ng Nṳ̄ sū
gēng-sōng gì siàng, lièng nguāi
ĭng Nṳ̄ gì miàng[t] sū kī ciā dâing
gì-dō̤ Nṳ̄: 39 nguông nṳ̄ iù
tiĕng-siông Nṳ̄ gṳ̆-cê̤ṳ gì sū-câi
tiăng ĭ gì-dō̤ kōng-giù gì uâ, tạ ĭ
sĭng-uŏng; siá Nṳ̄ báh-sáng lŏ̤h
Nṳ̄ méng-sèng sū huâng gì cộ̤i.

40 Dăng giù nguāi Siông-Dạ́ gì
mĕk-ciŭ kŭi kī cíeu-gó[u], nguông
Nṳ̄ ngê lạ̄ tiăng[a] lŏ̤h ciā ôi-ché̤ṳ
sū gì-dō̤ gì uâ. 41 Dăng nguông
Ià-Huò-Huà Siông-Dạ́, gâe̤ng Nṳ̄
cài-nèng gì gôi kī lì[b], diē Nṳ̄ ăng
gṳ̆ gì sū-câi[c]: Ià-Huò-Huà Siông-
Dạ́ ā, nguông Nṳ̄ gì cié-sĭ sê̤ṳng
cīng-géu gì ŏng[d], Nṳ̄ gièng-sĭng
gì nĕ̤ng dŭ dáik Nṳ̄ gì ŏng duâi
huăng-hī[e]. 42 Ià-Huò-Huà
Siông-Dạ́ ā, nguông Nṳ̄ mŏ̤h sāi
Nṳ̄ sū dù-iù gì nĕ̤ng méng chiă-
diōng siēu-lạ̄: nguông Nṳ̄ gé-
niêng lŏ̤h Nṳ̄ nù-chài Dâi-bĭk sū
siĕ gì ŏng[g].

a Le. 26: 26. 2 S. 21: 1. Am. 4: 6. b Le. 26: 25. Sm. 28: 21, 27. 2 S. 24: 15. Am. 4: 10. c Am. 4: 9. Hg. 2: 17. d Sm. 28: 38, 39, 42. Am. 4: 9. e Sm. 28: 52—57. g 2 Ld. 20: 9. h Nh. 9: 1—3. i Nh. 1: 4-6. Isg. 22: 30. Di. 9: 3, 20. Mt. 6: 6. k Cn. 14: 10. l Ih. 14: 13, 14. m Lm. 8: 26. n 1 S. 16: 7. 1 Ld. 28: 9. Sp. 7: 9; 139: 1, 2, 23. Cn. 17: 3. Ih. 2: 25. Sd. 1: 24. o Sp. 18: 25, 26. 1 Il. 17: 10; 32: 19. p C. 20: 20. Sm. 6: 2. Sp. 130: 4. s Sm. 13: 4; 28: 9. Ic. 22: 5. Sp. 86: 11. Isg. 37: 24. t Isa. 56: 3, 6, 7. Ih. 12: 20, 21. Sd. 8: 27. u C. 15: 14, 15. Ic. 2: 10, 11. a C. 15: 6. Sm. 3: 24. Sp. 118: 16. Isa. 51: 9, 10. b Isa. 60: 4—10. c 1 S. 17: 46. 2 L. 19: 19. Sp. 67: 1, 2.

d Sp. 67: 7; 102: 15. Sh. 2: 11. e 1 L. 0: 3. g Msg. 31: 1—3. Ic. 6: 2—5; 8: 1, 2. Ss. 4: 6, 7; 6: 14. h Sm. 20: 1—4. i Msg. 10: 9. k Sp. 14: 1, 2; 130: 3; 143: 2. Dd. 7: 20. Isa. 64: 6. Lm. 3: 19, 23. Gl. 3: 22. Ng. 3: 2. 1 Ih. 1: 8, 10. l Sp. 78: 40, 41; 95: 10, 11. Isg. 16: 43, 58. m Ss. 2: 14. Sp. 78: 61. n Le. 26: 34, 44. Sm. 28: 36, 64. o Le. 26: 40, 41. p Nh. 1: 6, 7. Ib. 33: 27. Sp. 106: 6. Isa. 64: 6. Di. 9: 5. s Sm. 4: 29. 1 S. 7: 3. 1 Il. 29: 12—14. t Di. 6: 10. u Sm. 11: 12. 1 L. 9: 3. 2 Ld. 7: 15, 16. Nh. 1: 6. Sp. 34: 15. Isa. 37: 17. 1 Il. 24: 6. Di. 9: 18. 1 Bd. 3: 12. a 2 S. 22: 7. Sp. 10: 17; 130: 2. b Sp. 132: 8—10. c Sp. 68: 24. d 2 Ld. 20: 21. Sp. 30: 11; 132: 9, 16. Isa. 61: 10. Sg. 3: 3—5. e Sp. 13: 5; 35: 9; 51: 12. g Isa. 55: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 7 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà ìng-guŏng chṳ̆ng-muāng séng dâing. Hèng bọ́-cóng gì lā̤ lièng siū cáik. Ià-Huò-Huà éng-hṳ̄ lièng gīng-gái.

SŪ-LỌ̄-MUÒNG gé-iòng gì-dō̤
uòng, cêu ô huōi iù tiĕng gáung
lŏ̤h lì, siĕu kọ́ ciā siĕu cié[a], lièng
ék-chiék gì cié; Ià-Huò-Huà gì
ìng - guŏng chṳ̆ng - muāng ciā
dâing[b]. 2 Ĭng Ià-Huò-Huà gì
ìng-guŏng chṳ̆ng-muāng Ià-Huò-
Huà gì dâing, gó-chṳ̄ cié-sĭ mò̤
dăng-dŏng diē Ià-Huò-Huà gì
dâing[c]. 3 Ī-sáik-liĕk cẹ́ung-nẹ̀ng
káng-giéng huōi gáung lŏ̤h lì, bô
káng-giéng Ià-Huò-Huà gì ìng-
guŏng diŏh dâing-diē; cêu lŏ̤h
puŏ-huà-siŏh gì ôi-chẹ́u, méng
pók dê-dău gōi bái, cẹ́uk-siā Ià-
Huò-Huà, gōng, Ciō sê cé-siêng;
Ĭ gì ìng-cṳ̀ còng gáu īng-uōng[d].
4 Uòng gâ̤ng cẹ́ung báh-sáng
cêu hióng cié lŏ̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng. 5 Sū-lọ̄-muòng uòng
hióng ngù lâng uâng lâng chiĕng
tàu, iòng sĕk-nê uâng tàu, cọ́ cié-
sẹ̄u. Ọ̆h-ciŏng-uâng uòng gâ̤ng
cẹ́ung báh - sáng hèng Ià-Huò-
Huà dâing bọ́-cóng gì lā̤[e]. 6 Cié-
sĭ gáuk-nẹ̀ng dṳ̆ kiê lā̤, siū Ĭ cék-
hông[g]; Lé-ê nẹ̀ng iâ ciŏng-uâng,
ệung Dâi-bĭk uòng sū cọ̄ cẹ́uk-siā
Ià-Huò-Huà gì ngŏk-ké[h], bìng
Dâi-bĭk sū gá Ĭ gì uâ[i], chĭng-cáng
Ià-Huò-Huà, ĭng Ĭ ìng-cṳ̀ còng
gáu īng-uōng: cié-sĭ lŏ̤h gáuk-
nẹ̀ng méng-sèng chuōi gáek[k]; Ī-
sáik-liĕk cẹ́ung-nẹ̀ng iâ kiê lā̤.
7 Sū-lọ̄-muòng ciŏng Ià-Huò-Huà
dâing sèng-iêng dṳ̆ng-găng gì dê,
hŭng-biék cọ́ séng[l]; lŏ̤h hṳ̆-uái
hióng siĕu cié, gâ̤ng siā-ŏng cié
sĕng-hẹ́uk gì iù: ĭng Sū-lọ̄-muòng
sū cọ̄ gì dẹng-dàng[m] kák nâung,
mâ̤ bâ̤-dék hṳ̄ sâ̤ siĕu cié, só cié,
gâ̤ng iù.
8 Dŏng-sì Sū-lọ̄-muòng gâ̤ng
Ī-sáik-liĕk duâi huôi cẹ́ung-nẹ̀ng,
cêu sê cệu Hăk-muăk[n] gáu Aī-
gĭk ọ̀[o] sū-iū gì nẹ̀ng, dṳ̆ siū cáik-
gĭ chék nĭk[p]. 9 Dâ̤ báik nĭk
gáuk-nẹ̀ng siék lā̤ duâi huôi: tā̤
ciā dàng hèng bọ́-cóng gì lā̤[a], siū
cáik-gĭ chék nĭk, bô siū ṳ̀-siòng
gì cáik - gĭ chék nĭk. 10 Gáu
chék nguŏk nê-sĕk săng nĭk,
uòng sāi báh-sáng diōng kọ́ gáuk-
nẹ̀ng gì dióng-bùng, báh-sáng gé-
niêng Ià-Huò-Huà hióng Dâi-bĭk
gâ̤ng Sū-lọ̄-muòng, lièng Ĭ gì
báh-sáng Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng, sū siĕ
gì ŏng dṳ̆ lŏk-é huăng-hĭ.
11 Ọ̆h-ciŏng-uâng Sū-lọ̄-muòng
kī uòng Ià-Huò-Huà gì dâing,
lièng uòng gì gṳ̆ng-uōng: huàng
Ĭ sū ọ́i cọ́ lŏ̤h Ià-Huò-Huà gì
dâing, gâ̤ng cê-gă gì gṳ̆ng-uōng,
dṳ̆ sŏng-é dáik lé-iáh siàng-cêu[t].
12 Ià-Huò-Huà màng-buŏ hiĕng-
hiêng lŏ̤h Sū-lọ̄-muòng, gâ̤ng Ĭ
gōng, Nguāi ô tiăng-giéng nṳ̄ gì-
dō̤ gì uâ[u], gĕng-sŏng ciā ôi-chẹ́u[a]
cọ́ cié-sẹ̄u gì dâing[b]. 13 Iŏk-sṳ̄
Nguāi sāi tiĕng găng - âng mò̤
dâung ṳ̄, hĕk mêng huòng-tẹ̀ng
siăh dê sū chók-sāng gì nọ́h, hĕk
sāi ŭng - ĭk gáung lŏ̤h Nguāi
báh-sáng dṳ̆ng - găng[c]; 14 iŏk-
sṳ̄ ciā báh-sáng, cêu sê miàng cọ́
Nguāi gì báh-sáng[d], lŏ̤h Nguāi
méng-sèng kiĕng-hṳ̄ gì-dō̤, kōng-
giù Nguāi[e], bô huói-gāi Ĭ gì cội[g];
Nguāi dék - dék iù tiĕng - siŏng
tiăng[h], siá Ĭ gì cội[i], Ĭ-dê Ĭ gì dê.
15 Nguāi gì mĕk-ciŭ dék-dék kŭi
kī ciéu-gó, Nguāi gì ngê dék-dék
tiăng ciā ôi-chẹ́u gì gì-dō̤[k]. 16 Ĭng
Nguāi dăng ī-gĭng gĕng - sŏng
ciā dâing, hŭng - biék cọ́ séng[l],
sāi Nguāi miàng īng - uōng gṳ̄
lŏ̤h ciā dâing[m]: Nguāi gì mĕk-
ciŭ, Nguāi gì sĭng dék-dék sì-
siòng lŏ̤h hṳ̆-uái[n]. 17 Iŏk-sṳ̄ nṳ̄
hèng-dông lŏ̤h Nguāi méng-sèng[o],
ọ̆h nṳ̄ nòng-mâ Dâi - bĭk siŏh-

a Le. 9: 24. Sa. 6: 21. 1 L. 18: 38. 1 Ld. 21: 26. b O. 29: 43; 40: 34. 1 L. 8: 10, 11. 2 Ld. 5: 13, 14. Sp. 26: 8. Isa. 6: 1—4. Isg. 43: 4, 5. c C. 40: 35. 2 Ld. 5: 14. d 1 Ld. 16: 41. 2 Ld. 5: 13; 20: 21. Sp. 136: 1. e Msg. 7: 10, 11. 1 L. 8: 62, 63. Isl. 6: 16, 17. g 1 Ld. 23: 13. h 1 Ld. 15: 16. Sp. 92: 3; 150: 3—5. i 2 S. 23: 1. k 1 Ld. 15: 24. 2 Ld. 5: 12. l 1 L. 8: 64. m 2 Ld. 4: 1. n Msg. 34: 8. Ic. 13: 5. Ss. 3: 3. o Cs. 15: 18. Msg. 34: 5. Ic. 13: 3. p Le. 23: 34. 2 Ld. 5: 3. s Msg. 7: 10, 11. t Cs. 39: 2, 3, 23. Sm. 28: 12; 29: 9. Ic. 1: 7, 8. 1 L. 2: 3. Sp. 1: 3; 128: 2. u 2 L. 20: 5. Sp. 10: 17; 66: 19; 116: 1, 2. a Sm. 12: 5. b 2 Ld. 2: 6. c 2 Ld. 6: 26, 28. d C. 32: 11; 33: 13. Le. 26: 12. Sm. 9: 29. 1 L. 8: 51. 1 Il. 11: 4; 14: 9. Isg. 34: 30. Di. 9: 19. e Ing. 2: 12, 13. Ng. 4: 10. g Cn. 28: 13. Isa. 1: 16; 55: 7; 57: 15. Mk. 1: 15. Lg. 24: 47. h 2 Ld. 6: 27, 30.

i 1 Ih. 1: 9. k 2 Ld. 6: 40. l Isg. 43: 12. 1 G. 3: 17. m Sm. 12: 5. 1 L. 8: 29. n Sm. 11: 12. 1 L. 9: 3. Sp. 132: 13, 14. o O. 17: 1. 1 L. 8: 25; 9: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

iông[p]; bìng Nguāi ék-chiék gì
mêng-lêng kó̤ có̤, gīng-siū Nguāi
gì giĕ̤-gṳ̄, huák-dô[s]; 18 Nguāi cêu
dék-dék lĭk diâng nṳ̄ gì guók
ôi, bìng Nguāi báik-cèng gâe̤ng
nṳ̄ nòng-mâ Dâi-bĭk sū lĭk gì
iók[t], gōng, Nṳ̄ dék-dék mâ̤ ciŏk
hâiu-iô, ciék nṳ̄ gì ôi, guāng-
lī Ī-sáik-liĕk cŭk[u].

19 Nṳ̄-nè̤ng iŏk-sṳ̄ buôi Nguāi,
ké Nguāi sū sé̤ṳ nṳ̄ gì gái-mêng,
huák-dô[a], kó̤ hông-sê̤ṳ gôi bái
bĕk ciáh siông-dá̤: 20 Nguāi
cêu dék-dék lièng gṳ̆ng, dṳ̀ gáuk-
nè̤ng liê Nguāi sū sé̤ṳ ké̤ṳk ĭ
gì dê[b]; Nguāi báik-cèng ĭng
Nguāi miàng sū hŭng-biék có̤
séng gì dâing, iâ buóh ké kó̤[c]
liê Nguāi méng-sèng, sāi ciā
dâing lŏ̤h uâng guók dṳ̆ng-găng
có̤ uâ-tàu, ké̤ṳk nè̤ng gĭ-chiéu[d].
21 Ciā dâing chŭi-iòng dīng
gèng, téng ĭ gĭng-guó gì nè̤ng
dék-dék cháuk-ngáuk[e], gōng, Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng káng-dâi
ciā dê gâe̤ng ciā dâing, sê ĭng
sié-nó̤h iòng-gó nĭ[g]? 22 Nè̤ng
cêu buóh éng gōng, Sê ĭng ciā
dê gì báh-sáng ké kó̤ ĭ cū-cŭng
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, cêu
sê cā-nĭk īng-dô̤ ĭ chók Ăi-gĭk
guók gì, bô chĭng-gé̤ṳng bĕk
ciáh siông-dá̤, gôi-bái hŭk-sê̤ṳ
ĭ: gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà gáung
cī sâ̤ gì căi lŏ̤h ĭ lā̤.

Dâ̤ 8 Ciŏng.

Sū-lò̤-muòng sū hèng gì dâi.

SŪ-LÒ̤-MUÒNG kī Ià-Huò-
Huà gì dâing, gâe̤ng uòng gì
gṳ̆ng-uōng, guó nê-sĕk nièng, cī
lâng cô̤ ciáh uòng-cóng[a], 2 Sū-
lò̤-muòng cêṳ cái kī Hĭ-làng sū
gŭi ké̤ṳk Sū-lò̤-muòng gì siàng[b],
sāi Ī-sáik-liĕk nè̤ng dêu lŏ̤h hŭ-
uái.

3 Sū-lò̤-muòng kó̤ Hăk-muăk-
sō̤-bă páh iàng ciā siàng. 4 Lŏ̤h
kuōng-iā kī Dăk-muó siàng[c],
lièng lŏ̤h Hăk-muăk kī có̤
hū-kó gì siàng. 5 Bô kī siông
Báik-huò-lùng, â Báik-húò-lùng[d]
có̤ giĕng-gó gì siàng[e], dŭ sê ô
siàng-chiòng, ô muòng gâe̤ng
muòng-gòng; 6 bô kī Bă-lăk
lièng Sū-lò̤-muòng sū-iū hū-kó gì
siàng, ăng-dóng chiă gì gáuk
siàng, gâe̤ng mā-bĭng gì siàng,
lièng kī huàng Sū-lò̤-muòng sū
ó̤i kī lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng, lŏ̤h
Lé-bă-nâung săng, ī-gĭk lŏ̤h
uòng sū guāng tŭng guók gì dê-
huŏng[g].

7 Guók-nô̤i sū diông gì Háik
nè̤ng, Ā-mò̤-lī nè̤ng, Bī-lī-sā̤ nè̤ng,
Hĭ-ê nè̤ng, Ià-buó-sê̤ṳ nè̤ng, ĭ ng
sṳ̆k diŏh Ī-sáik-liĕk cŭk;
8 Ī-sáik-liĕk nè̤ng muôi cêng
miĕk ĭ, ĭ giāng-sŏng ī-hâiu gó
diŏh ciā dê-huŏng[h], Sū-lò̤-muòng
cêu puái ĭ cé̤ṳng-nè̤ng có̤ gĕ̤ng
hŭk-sê̤ṳ gáu dăng[i]. 9 Sū-lò̤-
muòng dŭ ng puái Ī-sáik-liĕk
nè̤ng hŭk-sê̤ṳ có̤ gĕ̤ng[k]; ĭ nâ có̤
Sū-lò̤-muòng gì bĭng-sê̤ṳ, ciŏng-
gṳ̆ng, gâe̤ng chiă-bĭng-diōng, mā̤-
bĭng-diōng. 10 Sū-lò̤-muòng ô
lâng báh ngô-sĕk nè̤ng có̤ dók
gĕ̤ng, guāng ciā có̤ gĕ̤ng gì báh-
sáng[l].

11 Sū-lò̤-muòng dái Huák-lō̤ gì
cṳ̆-niòng-giāng, cê̤ṳ Dâi-bĭk gì
siàng, buăng diē Sū-lò̤-muòng sū
tá̤ ĭ kī gì gṳ̆ng-uōng[m]: Sū-lò̤-
muòng gōng, Nguāi gì chă̤ ng-
tĕ̤ng dêu lŏ̤h Ī-sáik-liĕk uòng
Dâi-bĭk gì gṳ̆ng-uōng, ĭng Ià-
Huò-Huà gì gôi sū gáu gì ôi-ché̤ṳ
dŭ siàng có̤ séng[n].

12 Hṳ̄ siŏh sì Sū-lò̤-muòng lŏ̤h
Ià-Huò-Huà dàng siông, cêu sê
lŏ̤h lòng méng-sèng sū kī gì dàng
siông-sié, hióng siĕu cié ké̤ṳk Ià-
Huò-Huà, 13 dŭ bìng Mò̤-să̤ gì
mêng, muōi nĭk hióng sū găi-
dŏng hióng gì cié[o], bô lŏ̤h ăng-
sék nĭk[p], chĕ̤-ék nĭk[s], gâe̤ng muōi
nièng dṳ̆ng-găng săng cáik[t],
cêu sê dṳ̀-gáu cáik[u], chék-chék-

p 1 L. 11: 4, 6, 38; 14: 8; 15: 3, 5.
s 1 L. 2: 3, 4; 3: 14.
t 2 S. 23: 5. Sp. 89: 28. Isa. 55: 3. Sd. 13: 34.
u 2 S. 7: 12—16. 1 L. 2: 4. 1 Ld. 22: 10. Sp. 132: 11, 12.
a Le. 26: 14-16. Sm. 28: 15. 2 S. 7: 14. Sp. 89: 30—32.
b Le. 26: 33. Sm. 4: 25, 26. 2 L. 17: 20—23; 25: 21.
c 2 L. 25: 9. Isa. 64: 11. 1 Il. 7: 14.
d Sm. 28: 37. Sp. 44: 13, 14. 1 Il. 24: 9; 25: 9.
e 1 Il. 19: 8.
g Sm. 29: 24-26. 1 Il. 22: 8, 9.

a 1 L. 6: 37, 38; 7: 1.
b 1 L. 9: 11—13.
c 1 L. 9: 18.
d Ic. 16: 3; 21: 22. 1 L. 9: 17.
e 2 Ld. 17: 12; 26: 9.
g 1 L. 9: 19.
h Ic. 15: 63; 17: 12. Ss. 1: 21, 27, 29, 30, 35.
i Cs. 9: 25, 26. Ic. 9: 23. 1 L. 9: 21. Isl. 2: 58; Nh. 7: 57; 11: 3.
k Le. 25: 39-46. Nh. 5: 5—9. 1 Il. 34: 8—17.
l 1 L. 9: 23.
m 1 L. 3: 1; 7: 8; 9: 24.
n C. 29: 43.
o C. 29: 38. Msg. 28: 3.
p Msg. 28: 9.
s Msg. 28: 11.
t C. 23: 14; 34: 23. Sm. 16: 16.
u C. 23: 15. Le. 23: 6—8. Msg. 28: 17—25. Sm. 16: 3—8, 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nĭk cáik[a]; diŏng-inŏk cáik[b] hióng
cié.
14 Bô ciéu Ī nòng-mâ Dâi-bĭk
sū diâng gì liê, puái diâng cié-sĭ
lùng-băng gì cék-sê̤ṳ[c]; bô sāi Lé-ê
nè̤ng gáuk siū cék-hông[d], cáng-mī
Ià-Huò-Huà[e], muôi nĭk lŏh cié-sĭ
méng-sèng, dŏng sū éng-găi dŏng
gì cék-sê̤ṳ: bô sāi guāng muòng
gì ciéu lùng băng[g], gáuk-nè̤ng siū
sū găi-dŏng siū gì muòng; cuòi
dŭ sê Ià-Huò-Huà gì nù-bŭk
Dâi-bĭk sū hŭng-hó gì. 15 Uòng
sū hŭng-hó gáuk cié-sĭ, liêng Lé-
ê nè̤ng, hĕ̤k siū hū-kó, hĕ̤k dŏng
bĕk nó̤h gì hông-sê̤ṳ, ĭ-gáuk-nè̤ng
dŭ mò̤ ùi-buôi.
16 Sū-lò̤-muòng kĭ Ià-Huò-Huà
gì dâing, gáu dé̤uk gĭ liêng gáu
uòng-cóng gì nĭk-cī, ék-chiék
gĕ̤ng-hŭ dŭ có̤ siàng. Ŏ̤h-ciŏng-
uâng Ià-Huò-Huà gì dâing dŭ
ciòng-bê[h].
17 Hṳ̄ siŏh sì Sū-lò̤-muòng kó̤
Ī-dŭng dê, hāi biēng gì Ī-sùng-
giă-biék[i], liêng Ī-lṳ̆k. 18 Hĭ-làng
ciŏng sùng, gâe̤ng sṳ̆k-sék hāi lā̤
gì nè̤ng; táuk sìng-cṳ̄ sáe̤ng Sū-
lò̤-muòng, gáuk-nè̤ng gâe̤ng Sū-
lò̤-muòng gì nù-chài cà̤ gáu Ŏ̤-hĭ,
lŏ̤h hŭ-uái dáik gĭng lĕ̤k-sĕk
chék uâng ngô chiĕng liŏng, ông
lì ké̤uk Sū-lò̤-muòng uòng[k].

Dâ̤ 9 Ciŏng.

Sê-bă nṳ̄-uòng lì giéng Sū-lò̤-muòng. Sū-lò̤-muòng gì bó-cé̤uk, dé-hiê, liê̤ng guòng-báng.

SÊ-BĂ[a] nṳ̄-uòng tiăng-giéng
Sū-lò̤-muòng gì miàng-siăng[b], cêu
lì Ià-lô-sák-lēng, ê̤ung ó̤-miêu gì
uâ[c] ché muóng Ī, gṳ̆ng nṳ̄-uòng
gáu Ià-lô-sák-lēng gì nè̤ng cêng
sā̤, bô ô lŏk-dò̤ māi cêng sā̤ uòng-
gĭng, gâe̤ng hiŏng-lâiu, liêng bó̤-
siŏh: Ī lì giéng Sū-lò̤-muòng
uòng, cêu ciŏng sĭng-diē sū siŏng
gì é dŭ gâe̤ng Sū-lò̤-muòng gŏng.
2 Sū-lò̤-muòng ciéu Ī sū muóng gì
uâ dŭ éng Ī: iâ mò̤ siŏh guó ng
kūi-gā̤ ké̤uk Ī tiăng[d]. 3 Sê-bă
nṳ̄-uòng giéng Sū-lò̤-muòng gì
dé-hiê[e], bô káng-giéng Ī sū kĭ gì
gṳ̆ng-uōng, 4 liêng dó̤h lā̤ sū
siăh gì ngàu-cuâng[g], gâe̤ng lā̤ sô̤i
gì sìng-cṳ̄, liêng kiê lā̤ sê̤ṳ-hâiu
gì nù-chài, gâe̤ng gáuk-nè̤ng gì Ī-
hŭk; liêng céng ciū gì guăng,
gâe̤ng Ī gì Ī-hŭk; liêng uòng
siông kó̤ Ià-Huò-Huà dâing gì
diô[h]; nṳ̄-uòng sĭng lā̤ cêu duâi
cháuk-ngáuk, hùng bók hô-tā̤.
5 Cêu gâe̤ng uòng gŏng, Nguāi
diŏh buŏng guók tiăng-giéng nṳ̄
sū có̤ gì dâi, gâe̤ng nṳ̄ dé-hiê, ciā
uâ sê cĭng-sĭk gì. 6 Nguāi báik-
cèng ng séng ciā uâ, dīng nguāi lì
chĭng-ngăng káng-giéng[i]: nguāi
ciáh hiēu-dék nṳ̄ duâi dé-hiê gì
siŏh buáng, nè̤ng gó muôi gâe̤ng
nguāi gŏng: ĭng nṳ̄ iàng guó
nguāi sū tiăng-giéng gì hŭng-
sĭng. 7 Nṳ̄ gì sìng-cṳ̄ ô hók, nṳ̄
gì nù-chài sì-siòng kiê diŏh nṳ̄
méng-sè̤ng[k], tiăng nṳ̄ dé-hiê gì
uâ ô hók[l]. 8 Găi-dŏng cáng-mī
nṳ̄ gì Siông-Dá Ià-Huò-Huà[m],
ĭng Ī huăng-hī nṳ̄, sāi nṳ̄ sô̤i Ī
gì ôi tá nṳ̄ Siông-Dá Ià-Huò-
Huà có̤ uòng: nṳ̄ gì Siông-Dá
tiáng Ī-sáik-liĕk cŭk[n], ói dòng-
giū giĕng-lĭk Ī, gó-chṳ̄ lĭk nṳ̄
có̤ Ī gì uòng, sāi nṳ̄ bīng-gṳ̆ng
puáng-duáng[o].
9 Nṳ̄-uòng iâ ciŏng uòng-gĭng
sĕk-báik uâng liŏng, gâe̤ng dīng
sā̤ hiŏng-lâiu liêng bó̤-siŏh sáe̤ng
uòng[p]: Sê-bă nṳ̄-uòng sū sáe̤ng
Sū-lò̤-muòng uòng gì hiŏng-lâiu,
iù-lài muôi ô ciŏng-uâng gì. 10 Hĭ-
làng gì nù-chài, gâe̤ng Sū-lò̤-
muòng gì nù-chài, iù Ŏ̤-hĭ ông
gĭng lì[s], iâ ông lì tàng-hiŏng-
mŭk[t] gâe̤ng bó̤-siŏh. 11 Uòng
ê̤ung ciā tàng-hiŏng-mŭk có̤
làng-găng lŏ̤h Ià-Huò-Huà gì
dâing, liêng uòng gì gṳ̆ng-uōng,
iâ tá chióng sĭ gì nè̤ng có̤ kìng
gâe̤ng sáik: lŏ̤h Iù-tái guók

a Le. 23:15—21. Msg. 28:26—31. Sm. 16:9—11, 16.
b Le. 23:33—43. Msg. 29:12—38. Sm. 16:13—15.
c 1 Ld. 24:1—19.
d 1 Ld. 24:20—31.
e 1 Ld. 25:1—8.
g 1 Ld. 26:1—19.
h Ihs. 2:20, 21; 4:12, 13. 1 Bd. 2:5.
i Msg. 33:35. Sm. 2:8. 1 L. 9:26; 22:48.
k 1 L. 9:27, 28. 2 Ld. 9:10, 13.

a 1 L. 10: ciòng. Mt. 12:42. Lg. 11:31.
b 1 L. 4:29—34.
c Cn. 1:1—6.
d 1 Ih. 2:20, 27.
e 1 L. 3:12. Dd. 1:16.
g 1 L. 4:22, 23.
h 2 L. 16:18.
i Ib. 42:5. Sp. 48:8. Ib. 4:41, 42.
k Sp. 41:12; 140:13.
l Cn. 8:34. Isa. 50:4.
m 1 L. 5:7.
n Sm. 7:8; 10:15.
o 2 S. 8:15; 23:3. Sp. 72:2. Cn. 8:15.
p Sp. 72:10, 15.
s 2 Ld. 8:18.
t 2 Ld. 2:8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cṳng-lài dŭ mọ̤ káng-giéng ciŏng-
uâng gì tàng-hiŏng-mŭk. 12 Sŭ-
lọ̤-muòng uòng ciéu Sê-bă nṳ̄-
uòng sū sáeng lì gì nóh, ĕ̤ng lā-
ŭk huàng-géng ĭ, lêng-nguôi
ciŏng huàng nṳ̄-uòng sū giù
gì, dŭ sáeng kĕ̤uk ĭ[r]. Nṳ̄-uòng
gâeng ĭ sìng-cṳ̄ cêu diōng kọ̤
buōng guók.
13 Sŭ-lọ̤-muòng muôi nièng sū
dáik gì gĭng gê̤ng-cūng gāu-sĕk
gāu uâng gāu chiĕng liōng[a];
14 gó ô káh-siŏng gâeng huáng-mâ̤
huó-ŭk gì nêng sū ông lì gì:
Ā-lá-báik gáuk uòng, gâeng guók
nôi gì cūng-dók, iâ ông gĭng
ngṳ̀ng kĕ̤uk Sŭ-lọ̤-muòng. 15 Sŭ-
lọ̤-muòng ĕ̤ng chĕ̤u sáik gì gĭng,
páh duâi dìng-bâ̤ lâng báh miêng:
muōi miêng gì dìng-bâ̤ ĕ̤ng gĭng
săng báh liōng. 16 Bô ĕ̤ng chĕ̤u
sáik gì gĭng páh siēu dìng-bâ̤
săng báh miêng; muōi miêng gì
dìng-bâ̤, ĕ̤ng gĭng siŏh báh ngô-
sĕk liōng: uòng ciŏng ciă dìng-
bâ̤[b] dŭ bóng diŏh Lé-bă-nâung
lìng-mŭk gì gṳ̆ng[c]. 17 Uòng bô
ĕ̤ng chiông-ngà cọ̤ duâi bọ̤-cô̤[d],
dŭ kĕk cĭng-gĭng bău lā̤. 18 Bọ̤-
cô̤ ô lĕk cèng giĕ-cô̤, lièng gĭng gì
kă-dâing gâeng bọ̤-cô̤ hăk siŏh-
dŏi, liōng bĕng ô kọ̤ chiū, gê̤ng
liōng bĕng kọ̤ chiū ô lâng tàu sāi
kiê lā̤. 19 Lĕk cèng giĕ-cô̤ siŏng-
sié, bô̤ ô sĕk-nê tàu gì sāi kiê
diŏh liōng bòng: lọ̤h gáuk guók
dṳ̄ng-găng dŭ muôi cọ̤ ciŏng-uâng
gì bọ̤-cô̤. 20 Sŭ-lọ̤-muòng uòng
sū ĕ̤ng ĭng-chiók gì gă-sĭ dŭ sê
gĭng gì[e], diŏh Lé-bă-nâung lìng-
mŭk gì gṳ̆ng, sū-iū gì gă-sĭ dŭ sê
cĭng-gĭng gì: dŏng Sŭ-lọ̤-muòng
sì-hâiu, nêng ng káng-dâeng ciă
ngṳ̀ng. 21 Ĭng uòng ô sṳ̀ng
gâeng Hĭ-làng gì nù-chài cā̤ kọ̤
Dâi-sék[g]: ciă Dâi-sék gì sùng
săng nièng diōng siŏh huòi, ông
lì gĭng, ngṳ̀ng, chiŏng-ngà, uòng
gàu, gâeng kūng-chiók.
22 Sŭ-lọ̤-muòng uòng gì dé-hiê
gâeng huó-cài iàng guó tiĕng-â
liĕk uòng[h]. 23 Siŏng-Dá sĕ̤u Sŭ-
lọ̤-muòng sĭng-diē ô dé-hiê, gó-
chṳ̄ tiĕng-â liĕk uòng dŭ lì, ó̤i
giéng Sŭ-lọ̤-muòng gì méng[i],
tiăng ĭ dé-hiê gì uâ[k]. 24 Nièng-
nièng gáuk-nêng cíéu sū diâng gì
só céng-góng lā̤-ŭk[l], cêu sê gĭng
ngṳ̀ng gì gă-sĭ, ĭ-hŭk, bĭng-ké,
hiŏng-lâiu, mā gâeng lọ̤. 25 Sŭ-lọ̤-
muòng ô mā-bùng sé chiĕng
găng[m], ăng-dóng mā gâeng
ciéng-chiă, ô mâ̤-bĭng siŏh
uâng lâng chiĕng, dŭ bóng lọ̤h
còng chiă gì gáuk siàng, lièng
lọ̤h Ià-lô-sák-lēng diŏh uòng hṳ̄-
uái. 26 Sŭ-lọ̤-muòng guāng-lī
cê̤ng liĕk uòng[n], cê̤u ọ̤ biĕng
gáu Hĭ-lé-sê̤u gì dê, lièng gáu Aĭ-
gĭk gì gīng-gái[o]. 27 Uòng diŏh
Ià-lô-sák-lēng sāi ngṳ̀ng chiông
siŏh-tàu hṳ̄ sâ̤, sāi báik-hiŏng-
mŭk chiông bàng-iòng gì sŏng-
chéu hṳ̄ sâ̤[p]. 28 Ô nêng iù Aĭ-
gĭk gâeng liĕk guók tá̤ Sŭ-lọ̤-
muòng kĕng mā-pék lì[s].
29 Gì-ṳ̄ Sŭ-lọ̤-muòng sṳ̄-cṳ̆ng
sū hèng gì sê̤u, dŭ cái diŏh siĕng-
dĭ Nā-dăng gì cṳ̆, gâeng Sê-lọ̤ nêng
Ā-hĭ-ngâ[t] ê̤ụ-ngiòng gì cṳ̆, lièng
siĕng-giéng Ĭk-dō̤[u] sū lâung Nâ̤-
báik gì giăng Ià-lọ̤-pọ̤-áng mĕk-sê
gì cṳ̆. 30 Sŭ-lọ̤-muòng lọ̤h Ià-lô-
sák-lēng cọ̤ Ī-sáik-liĕk cê̤ng-
nêng gì uòng sé-sĕk nièng[a].
31 Sŭ-lọ̤-muòng gâeng ĭ liĕk-cū cā̤
káung (hĕk huàng-ĭk gŭi ĭ liĕk-
cū â ùng dê̤ng), cêu muâi lọ̤h ĭ
nòng-mâ Dâi-bĭk gì siàng: ĭ
giăng Lọ̤-pọ̤-áng[b] ciék ĭ gì ôi cọ̤
uòng.

u Mt. 7:7—11. Lg. 11:9—13. Ng. 1:5.
a 1 L. 10:14.
b 1 L. 14:26.
c 1 L. 7:2.
d 1 L. 10:18—20.
e 1 L. 10:21.
g Cs. 10:4. 2 Ld. 20:36.
h 1 L. 3:12, 13; 4:30.
i Sp. 27:8; 105:4. Ih. 12:20, 21.
k Ih. 22:22. Lg. 10:42.
l Ss. 8:15. 1 S. 10:27. 2 S. 8:2, 10.
m Sm. 17:16. 1 L. 4:26; 10:26. 2 Ld. 1:14.
n 1 L. 4:21.
o Cs. 15:18. Sp. 72:8. Sg. 9:10.
p 1 L. 10:27. 2 Ld. 1:15.
s Sm. 17:16. 2 Ld. 1:16.
t 1 L. 11:29.
u 2 Ld. 12:15; 13:22.
a 1 L. 11:42, 43.
b Mt. 1:7.

DÂ̤ 10 CIŌNG.

Lọ̤-pọ̤-áng ciék ôi. Bìng mọ̤ dé-hiê nêng gì gáu-hóng. Sĕk cié-puái cọ̤ huāng.

LỌ̤-PỌ̤-ÁNG[a] kọ̤ Sê-giéng[b]:
ĭng Ī-sáik-liĕk cê̤ng-nêng dŭ
gáu hṳ̄-uái, ó̤i lĭk ĭ cọ̤ uòng.

a 1 L. 12:1—19.
b Ia. 24:1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

2 Nà̤-báik gì giăng Ià-lò̤-pó̤-áng[c]
(báik-cèng liê Sū-lò̤-muòng uòng
méng-sèng cāu kó̤ Aĭ-gĭk[d]), gé-
iòng tiăng-giéng ciā dâi, cêu iù
Aĭ-gĭk diōng lì. 3 Cé̤ung-nèng
chă̤-kiēng nè̤ng kó̤ chiăng ĭ lì;
ō̤h - ciŏng - uâng Ià - lò̤ - pó̤ - áng,
gâ̤eng Ī-sáik-liĕk cé̤ung-nèng dŭ
lì, Lò̤-pó̤-áng gâ̤eng ĭ gōng, 4 Nṳ̄
nòng-mâ sāi nguāi mâi dâ̤eng
áik[e]: dăng giù nṳ̄ gēng kĭng ĭ sū
sāi nguāi mâi gì dâ̤eng áik gâ̤eng
kū gē̤ng, nguāi-gáuk-nè̤ng cêu
dék-dék hŭk-sê̤ṳ nṳ̄. 5 Lò̤-pō̤-
áng éng gáuk-nè̤ng gōng, Nṳ̄ gáu
dâ̤ săng nĭk cái lì giéng nguāi.
Gáuk-nè̤ng cêu tó̤i kó̤.
6 Lò̤-pō̤-áng gì nòng-mâ Sū-lò̤-
muòng cāi sié sì-hâiu, ô diōng-lō̤
kiê lŏ̤h ĭ méng-sèng[g], Lò̤-pō̤-áng
cêu gâ̤eng ĭ sŏng ngiê gōng, Nṳ̄-
gáuk-nè̤ng ngiê-lâung, nguāi găi-
dŏng ciŏng - iông éng ciā báh-
sáng? 7 Diōng-lō̤ gâ̤eng ĭ gōng,
Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ hâiu-dâi ciā báh-sáng,
sāi ĭ huăng-hī, ê̤ṳng hō̤ uâ éng ĭ[h],
ĭ cêu dék-dék páh-dòng có̤ nṳ̄ gì
nù-chài hŭk-sê̤ṳ nṳ̄. 8 Nâ uòng
ké diōng-lō̤ sū gâ̤eng ĭ gōng gì
uâ, cêu gâ̤eng ciā kiê lŏ̤h ĭ méng-
sèng cà̤ diō̤ng-duâi gì hâu-săng
nè̤ng sŏng ngiê. 9 Gâ̤eng ĭ gōng,
Ciā báh-sáng gâ̤eng nguāi gōng,
giù nṳ̄ gēng kĭng nṳ̄ nòng-mâ sū
sāi nguāi mâi gì áik, nṳ̄-gáuk-
nè̤ng ngiê-lâung, nguāi găi-dŏng
ciŏng-iông éng ĭ? 10 Gâ̤eng ĭ cà̤
diōng - duâi gì hâu - săng nè̤ng
gōng, Ciā báh - sáng gâ̤eng nṳ̄
gōng, Nṳ̄ nòng-mâ sāi nguāi mâi
dâ̤eng áik, dăng giù nṳ̄ tá̤ nguāi
gēng kĭng ciā áik; nṳ̄ diŏh ciŏng-
uâng éng ĭ, gōng, Nguāi chiū gì
muōi-cāi dék-dék bī nguāi nòng-
mâ gì iĕu gó duâi. 11 Nguāi
nòng-mâ sāi nṳ̄ mâi dâ̤eng áik,
nguāi buóh gă dâ̤eng nṳ̄ gì áik:
nguāi nòng-mâ ê̤ṳng biĕng páh
nṳ̄, nguāi páh nṳ̄ buóh ê̤ṳng
hiók.
12 Ià-lò̤-pó̤-áng gâ̤eng cé̤ung
báh-sáng bìng Lò̤-pō̤-áng uòng
sū hŭng-hó gōng, Nṳ̄ dâ̤ săng
nĭk diŏh lì giéng nguāi. Gáu dâ̤
săng nĭk guō - iòng lì giéng ĭ.
13 Uòng kĕk cêng dâ̤eng gì uâ
éng báh-sáng, dŭ ké kó̤ diōng-
lō̤ sū ngiê-lâung gì, 14 nâ bìng
siéu-nièng nè̤ng sū ngiê-lâung gì,
éng báh-sáng gōng, Nguāi nòng-
mâ sāi nṳ̄ mâi dâ̤eng áik, nguāi
buóh gă dâ̤eng nṳ̄ gì áik: nguāi
nòng - mâ ê̤ṳng biĕng páh nṳ̄,
nguāi páh nṳ̄ buóh ê̤ṳng hiók.
15 Ciŏng-uâng uòng dŭ ng tiăng
báh - sáng gì uâ; ciā dâi sê iù
diŏh Siōng-Dâ̤[i], ī-dé Ià-Huò-Huà
táuk Sê - lò̤ nè̤ng Ā-hĭ-ngā, dó̤i
Nà̤ - báik gì giăng Ià-lò̤-pó̤-áng
sū gōng gì uâ â̤ éng-ngiêng[k].
16 Ī-sáik-liĕk cé̤ung báh-sáng
giéng uòng ng tiăng ĭ gì uâ;
báh - sáng cêu éng uòng gōng,
Nguāi-nè̤ng gâ̤eng Dâi-bĭk ô sié-
nó̤h cìng - hông? gâ̤eng Ià - sâ̤
gì giăng nguāi iâ mò̤ găng-
guó[l]: Ī-sáik-liĕk nè̤ng, nṳ̄-gáuk-
nè̤ng dŭ diŏh diōng cê - gă gì
dióng - bùng lâ̤: Dâi - bĭk â, nṳ̄
dăng muōng gó nṳ̄ buōng gă.
Ō̤h-ciŏng-uâng Ī-sáik-liĕk gáuk-
nè̤ng dŭ diōng kó̤ cê - gă dióng-
bùng lâ̤. 17 Nâ sū dêu Iù-tái
gáuk siàng gì Ī-sáik-liĕk nè̤ng,
Lò̤-pō̤-áng ĭng-nguòng guāng-lī
ĭ[m]. 18 Lò̤-pō̤-áng uòng cêu chă̤-
kiēng guāng góng-suói gì Ā-dō̤-
làng kó̤ Ī-sáik-liĕk dê; nâ Ī-sáik-
liĕk nè̤ng sāi siŏh-tàu cŏ̤h ĭ sĭ[n].
Lò̤-pō̤-áng uòng gāng-gīng siōng
chiā, cāu diōng Ià-lô-sák-lēng.
19 Ō̤h-ciŏng-uâng Ī-sáik-liĕk nè̤ng
có̤ huāng, buôi Dâi-bĭk gì gă
gáu dăng[o].

Dâ̤ 11 Ciŏng.

Lò̤-pō̤-áng sū hèng gì dâi. 1
hâiu-hĭ lièng nàng-nṳ̄-giăng.
LÒ̤-PŌ̤-ÁNG[a] gé-iòng gáu Ià-

c 1 L. 11:26.
d 1 L. 11:40.
e 1 S. 8:11—18. 1 L. 4:7, 22, 23; 5:13, 14.
g 1 L. 10:8.
h Cn. 15:1.
i Ic. 11:20. Ss. 14:4. 1 S. 2:25. 2 Ld. 22:7; 25:20.
k 1 L. 11:29—32.
l 2 S. 20:1.
m 1 L. 11:13, 36.
n C. 17:4. Mag. 14:10.
o 2 L. 17:21.
a 1 L. 12:21—24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lô-sák-lĕng, cêu cệụ-cĭk Iù-tái
gâẹng Biêng-ngā-mīng cŭk gì
nẹ̀ng sĕk-báik uâng, dŭ sê tièu-
sōng gì bĭng, buóh kọ́ páh Ī-
sáik-liĕk cŭk, sāi ciā guók ĭng-
nguòng gūi-hŭk Lọ̀-pọ̆-áng. 2 Nâ
Ià-Huò-Huà ô uâ hiēu-ệụ Siōng-
Dạ́ gì nù-bŭk Sê-má-ngā[b], gōng,
3 Nụ̆ diŏh gâẹng Sū-lọ̀-muòng gì
giāng Iù-tái uòng Lọ̀-pọ̆-áng,
lièng Iù-tái gâẹng Biêng-ngā-
mīng sū dêu gì Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-
nẹ̀ng, gōng, 4 Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng, Nụ̆-nẹ̀ng ng-
tĕ̤ng siōng kọ́, ng-tĕ̤ng gâẹng nụ̆
hiăng-diê gău-ciéng: nụ̆-gáuk-
nẹ̀ng diŏh diōng chió; ĭng ciā
dâi sê iù Nguāi lạ̄ chók[c]. Gáuk-
nẹ̀ng cêu téng-bìng Ià-Huò-Huà
gì uâ diōng kọ́, ng kọ́ gâẹng Ià-
lọ̀-pọ́-áng gău-ciéng.
5 Lọ̀-pọ̆-áng gṳ̆-cệụ Ià-lô-sák-
lĕng, lọ̆h Iù-tái dệ kī giĕng-gó
gì siàng[d]. 6 Cêu sê kī Báik-lé-
hèng, Ī-dâng, Tì-gọ̆-ā, 7 Báik-
sẹ́ụk, Sọ̄-gọ̆, Ā-tū-làng, 8 Già-
dĕk, Mā-lī-să, Sặ-hók, 9 Ā-dọ̆-
lài-ĭng, Lăk-gék, Ā-sặ-gă, 10 Sọ̄-
lá, Ā-ià-lùng, Hĭ-báik-lùng,
cuòi dŭ sê diŏh Iù-tái gâẹng
Biêng-ngā-mīng dê, cọ́ giĕng-
gó gì siàng. 11 Lọ̀-pọ̆-áng bô
giĕng-gó ék-chiék iàng-câi, lĭk
bĭng-cióng lọ̆h dụ̆ng-găng, lièng
ệụ-bê kēu-liòng, iù gâẹng ciū.
12 Ĭ gé-iòng dáik Iù-tái gâẹng
Biêng-ngā-mīng gūi cê-gă guāng-
lī, cêu lọ̆h gáuk siàng ệụ-bê
dìng-bạ̀ gâẹng chiŏng, sāi ciā
siàng gă-buôi giĕng-gó.
13 Lọ̆h Ī-sáik-liĕk ciòng dê
sū dêu gì cié-sĭ lièng Lé-ê nẹ̀ng,
iù sẹ́ụ-hióng gūi diŏh Lọ̀-pọ̆-áng.
14 Ciā Lé-ê nẹ̀ng ĭng Ià-lọ̀-pọ́-
áng lièng Ĭ giāng-sōng ké ĭ-gáuk-
nẹ̀ng, ng kẹ́ụk Ĭ siū cié-sĭ gì
cék-hông[e], hông-sệụ Ià-Huò-Huà,
cêu liê cê-gă siàng-ngiê chèng-dê[g]
gâẹng ngiĕk-săng[h], lì Iù-tái gâẹng
Ià-lô-sák-lĕng: 15 Ià-lọ̀-pọ́-áng
cê-gă tạ́ ciā gọ̆-dài[i] gâẹng sià-
gūi[k], lièng Ĭ sū cộ gì ngù-giāng[l]
lĭk lā cié-sĭ[m]. 16 Ī-sáik-liĕk
gáuk ciĕ-puái dụ̆ng-găng, huàng
gièng-sĭng giù Ī-sáik-liĕk Siōng-
Dạ́ Ià-Huò-Huà gì nẹ̀ng, dŭ
gṳ̆ng ciā cié-sĭ lì Ià-lô-sák-lĕng[n],
ói hióng cié Ĭ liĕk-cū gì Siōng-Dạ́
Ià-Huò-Huà. 17 Ciŏng-uâng
gáuk-nẹ̀ng giĕng-gó Iù-tái guók
săng nièng[o], sāi Sū-lọ̀-muòng gì
giāng Lọ̀-pọ̆-áng giòng lĭk: ĭng
cẹ́ụng-nẹ̀ng lọ̆h săng nièng dụ̆ng-
găng bìng Dâi-bĭk gâẹng Sū-lọ̀-
muòng sū giàng gì diô.
18 Lọ̀-pọ̆-áng tọ̄ Dâi-bĭk gì cụ̆-
niòng-sōng Ià-lī-muăk gì cụ̆-
niòng-giāng Mā-hăk-lá, bô tọ̄
Ià-sặ gì cụ̆-niòng-sōng, Ī-lé-ák gì
cụ̆-niòng-giāng Ā-bé-hài;
19 gâẹng Ĭ săng giāng, cêu sê Ià-
sê, Să-mā-lī, Sák-hāng. 20 Hâiu
tọ̄ Ák-să-lùng gì cụ̆-niòng-giāng
Mā-giă[p]; Mā-giă gâẹng Ĭ săng
giāng, cêu sê Ā-bé-ngā, Ā-tái,
Sặ-sák, Sê-lọ̀-mĭk. 21 (Lọ̀-pọ̆-
áng tọ̄ sĕk-báik ciáh huòng-hâiu,
lĕ̤k-sĕk ciáh gṳ̆ng-hĭ, săng nê-
sĕk báik ciáh giāng, lĕ̤k-sĕk ciáh
cụ̆-niòng-giāng:) Ĭ tiáng Ák-să-
lùng gì cụ̆-niòng-giāng Mā-giă,
bī tiáng bĕk-ciáh hâiu-hĭ gó sạ̄.
22 Lọ̀-pọ̆-áng lĭk Mā-giă gì giāng
Ā-bé-ngā, cọ́ Ĭ cẹ́ụng hiăng-diê
gì tàu-nẹ̀ng[s]: buóh lĭk Ĭ ciék ôi
cọ́ uòng. 23 Lọ̀-pọ̆-áng ệụng họ̄
gì mèu-liŏk, sāi Ĭ giāng gáuk-
nẹ̀ng sáng lọ̆h Iù-tái Biêng-ngā-
mīng gì ciòng dê, gáuk giĕng-gó
gì siàng: sẹ́ụ Ĭ liòng-chọ̄ iū-ụ̆.
Tạ́ Ĭ-gáuk-nẹ̀ng tọ̄ ô sặ gì lọ̆-
siēu.

Dặ 12 Ciŏng.

Sê-sák lì páh Lọ̀-pọ̆-áng. Lọ̀-pọ̆-áng sĭ.

LỌ̀-PỌ̆-ÁNG gé-iòng giòng
lĭk[a], Ĭ guók giĕng-gó sì-hâiu,
cệụ gâẹng Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-nẹ̀ng

b 2 Ld. 12: 15.
c 2 Ld. 10: 15.
d 2 Ld. 8: 5.
e 1 L. 12: 31, 32. 2 Ld. 13: 9.
g Msg. 35: 2—5.
h Le. 27: 30, 32. Msg. 18: 21, 24.
i 1 L. 12: 31, 32.
k 1 G. 10: 20.
l 1 L. 12: 28, 29; 14: 9. Hs. 13: 2.
m 1 L. 12: 31; 13: 33.
n 2 Ld. 15: 9; 30: 11, 18.
o 2 Ld. 12: 1.
p 1 L. 15: 2, 10. 2 Ld. 15: 16. 2 Ld. 13: 2.
s Sm. 21: 15—17.
a 2 Ld. 26: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cạ̄ ké kó̤ Ià-Huò-Huà gì lŭk-
huák[b]. 2 Lò̤-pŏ̤-áng sội ôi dậ̤ ngô
nièng sì-hâiu, Aĭ-gĭk uòng Sê-
sák[c] lì páh Ià-lô-sák-lēng, ĭng
cé̤ung-nèng ô dáik cội Ià-Huò-
Huà[d]. 3 Sê-sák dái lì ciéng-chiă
siŏh chiĕng lâng báh gá, mā-bĭng
lĕ̤k uâng: bô ô iù Aĭ-gĭk gṳ̆ng
ĭ gì nè̤ng cêng sậ̤ sáung mậ̤ uòng;
cêu sê Lô-bé nè̤ng, Sṳ̆-gák nè̤ng
gâe̤ng Gū-sĭk nè̤ng[e]. 4 Ĭ dŏk
Iù-tái sṳ̄-iṳ̄ giĕng-gó gì siàng[g],
cêu gáu Ià-lô-sák-lĕ̤ng. 5 Dŏng-
sì Iù-tái gì mŭk-báik, ĭng giăng
Sê-sák cê̤ṳ-cĭk lò̤h Ià-lô-sák-
lēng, siĕng-dĭ Sê-má-ngā cêu lì
giéng Lò̤-pŏ̤-áng lièng ciā mŭk-
báik, gâe̤ng ĭ gōng, Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄-nè̤ng ī-gĭng
ké Nguāi, gó-chṳ̄ Nguāi ô ké
nṳ̄ lò̤h Sê-sák gì chiū lậ̤[h]. 6 Ĭng-
chṳ̄ Ī-sáik-liĕk gì mŭk-báik
lièng uòng dṳ̆ cê-gă kiĕng-hṳ̆[i],
gōng, Ià-Huò-Huà sê gṳ̆ng-
ngiê[k]. 7 Ià-Huò-Huà giéng ĭ-
nè̤ng cê-gă kiĕng-hṳ̆[l], cêu gâe̤ng
Sê-má-ngā gōng, Ī-gáuk-nè̤ng cê-
gă kiĕng-hṳ̆; gó-chṳ̄ Nguāi ng
miĕk ĭ: Nguāi buóh sāi ĭ câung-
sì dáik géu[m], Nguāi ng ê̤ṳng
Sê-sák gì chiū, huák cêng Nguāi
gì nô-ké lò̤h Ià-lô-sák-lēng.
8 Nâ ĭ cé̤ung-nèng dék-dék có̤
Sê-sák gì nù-chăi[n], sāi ĭ ậ̤ hiêu-
dék hông-sê̤ṳ Nguāi, gâe̤ng hông-
sê̤ṳ liĕk guók, ô sié-nó̤h hṳ̆ng-
biék[o].
9 Ŏ̤h-ciŏng-uâng Aĭ-gĭk uòng
Sê-sák siōng lì páh Ià-lô-sák-
lēng, ciŏng Ià-Huò-Huà dâing-
diē cài-bŏ̤, gâe̤ng uòng gṳ̆ng-
uōng-diē gì cài-bŏ̤, dṳ̆ dŏk kó̤[p];
Sṳ̄-lò̤-muòng sṳ̄ có̤ gĭng gì dìng-
bậ̤[s], iā dṳ̆ dŏk kó̤. 10 Lò̤-pŏ̤-áng
uòng cêu có̤ dè̤ng gì dìng-bậ̤, tá
ciā gĭng gì dìng-bậ̤, gău kê̤ṳk siū
uòng-gṳ̆ng muòng gì hô-uôi-
diōng. 11 Gáu uòng diē Ià-Huò-
Huà dâing gì sì-hâiu, hô-uôi-
bĭng cêu lì dò̤ ciā dìng-bậ̤, ī-
hâiu ciŏng dìng-bậ̤ ĭng-nguòng
bóng lò̤h hô-uôi-diōng gì bùng
lậ̤. 12 Lò̤-pŏ̤-áng gé-iòng cê-gă
kiĕng-hṳ̆, Ià-Huò-Huà gì sāi-
sáng diōng liê ĭ, cêu ng cêng
miĕk ĭ: lò̤h Iù-tái dṳ̆ng-găng
gó ô hó̤ gì dâi[t].
13 Ŏ̤h-ciŏng-uâng Lò̤-pŏ̤-áng
uòng lò̤h Ià-lô-sák-lēng cê-gă
lĭk giĕng-gó có̤ uòng: ĭ dĕng-gĭ
sì-hâiu nièng-gī sé-sĕk ék huói[u],
lò̤h Ià-lô-sák-lēng, cêu sê Ià-
Huò-Huà iù Ī-sáik-liĕk gáuk
ciĕ-puái dṳ̆ng-găng sṳ̄ gēng-sōng
lĭk Ĭ miàng gì siàng[a], có̤ uòng
sĕk-chék nièng: ĭ nòng-nậ̤ miàng
Nā-mā, sê Ā-muòng nè̤ng. 14 Lò̤-
pŏ̤-áng hèng áuk, ĭng ĭ mò̤ ciŏng-
sĭng giù Ià-Huò-Huà[b]. 15 Lò̤-pŏ̤-
áng sṳ̄-cṳ̆ng sṳ̄ hèng gì sê̤ṳ, dṳ̆
cái diŏh siĕng-dĭ Sê-má-ngā[c] gì
cṳ̆, lièng diŏh siĕng-giéng Ĭk-
dŏ̤[d] lâung cŭk-puō gì cṳ̆, Lò̤-pŏ̤-
áng gâe̤ng Ià-lò̤-pó̤-áng sì-siòng ô
gău-ciéng[e]. 16 Lò̤-pŏ̤-áng gâe̤ng ĭ
liĕk-cū cậ̤ káung, cêu muài lò̤h
Dâi-bĭk siàng: ĭ giăng Ā-bé-ngā
ciék ĭ gì ôi có̤ uòng.

Dậ̤ 13 Ciŏng.

Ā-bé-ngā có̤ uòng, gâe̤ng Ià-lò̤-pó̤-áng gău-ciéng.

IÀ-LÒ̤-PÓ̤-ÁNG[a] uòng sĕk-
báik nièng sì-hâiu, Ā-bé-ngā có̤
Iù-tái uòng. 2 Ĭ lò̤h Ià-lô-sák-
lēng có̤ uòng săng nièng, ĭ nòng-
nậ̤ miàng Mā-găi[b] sê Gì-bé-ā nè̤ng,
Ŭ-liĕk gì cṳ̆-niòng-giāng. Ā-bé-
ngā gâe̤ng Ià-lò̤-pó̤-áng iā ô gău-
ciéng[c]. 3 Ā-bé-ngā bậ̤ dêng, ê̤ṳng
tiêu-sōng ĭng-ṳ̆ng gì bĭng sé-sĕk
uâng: Ià-lò̤-pó̤-áng ê̤ṳng tiêu-
sōng gì ṳ̄ng-sê̤ṳ báik-sĕk uâng,
gâe̤ng Ā-bé-ngā dó̤i-dêng. 4 Ā-
bé-ngā kiê diŏh Ī-huák-lèng săng
dê gì Sậ̤-mā-liēng săng[d], gōng,
Ià-lò̤-pó̤-áng gâe̤ng Ī-sáik-liĕk
cé̤ung-nèng ā, nṳ̄ chiāng tiăng
nguāi gōng; 5 Ī-sáik-liĕk gì

b 1 L. 14: 22—24.
c 1 L. 11: 40.
d Ss. 2: 13, 14.
e 2 Ld. 14: 9; 16: 8.
g 2 Ld. 11: 5—12. Sp 127: 1.
h 2 Ld. 15: 2; 24: 20.
i Le. 26: 41. Ng. 4: 10. 1 Bd. 5: 6.
k C. 9: 27. Sp. 51: 4. 2 Il. 1: 18. Di. 9: 14.
l 1 L. 21: 28, 29. In. 3: 10.
m Ss. 2: 18.
n 1 Il. 5: 19; 17: 4.
o Sm. 28: 47, 48.
p 1 L. 14: 26—28.
s 1 L. 10: 16, 17. 2 Ld. 9: 15, 16.
t Cs. 18: 24. 2 Ld. 19: 3.
u 1 L. 14: 21.
a 2 Ld. 6: 6. Isl. 6: 12. Nh. 1: 9. Sp. 78: 68, 69; 132: 13, 14.
b Sp. 78: 8, 37; 119: 2, 10. 1 Il. 3: 10.
c 2 Ld. 11: 2; 12: 5.
d 2 Ld. 9: 29; 13: 22.
e 1 L. 14: 30.

a 1 L. 15: 1, 2.
b 2 Ld. 11: 21, 22.
c 1 L. 15: 6, 7.
d Io. 18: 22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, ciŏng
Ī-sáik-liĕk guók sé̤u ké̤uk Dâi-
bĭk lièng ĭ giăng-sŏng gáu īng-
uōng[e], gâe̤ng ĭ lĭk ciā mâ̤ hié kó̤
gì iók[g], cuòi nṳ̄-nèng găi-dōng â̤
hiēu-dék. 6 Nâ Dâi-bĭk gì giăng
Sū-lô̤-muòng gì nù-chài, Nâ̤-báik
gì giăng Ià-lô̤-pó̤-áng, ô kī lì
huăng-buôi ĭ gì ciō[h]. 7 Ô hṳ̄ sâ̤
pī-lôi gì ngài-nèng[i] cê̤u-cĭk gṳ̆ng
ĭ, giòng buôi Sū-lô̤-muòng gì
giăng Lô̤-pŏ̤-áng, dŏng-sì Lô̤-pŏ̤-
áng nièng éu niōng-iŏk, mò̤ dăng-
dōng gâe̤ng ĭ dâ̤-dĭk. 8 Dăng
nṳ̄-nèng gṳ̄-é buôi Ià-Huò-Huà
sū sé̤u Dâi-bĭk giăng-sŏng gì
guók[k]; nṳ̄ nèng só dĭng sâ̤, nṳ̄
hŭ-uái bô ô ciā gĭng gì ngù-
giăng[l], cêu sê Ià-lô̤-pó̤-áng tá̤ nṳ̄
có̤ gì siông-dá̤. 9 Nṳ̄ nò̤-nó̤h
muôi dṳ̆k kó̤ Ià-Huò-Huà gì cié-sĭ
Ā-lùng gì giăng-sŏng, lièng Lé-ê
nèng[m], cêu bìng ê-băng-ìng gì
hṳ̆ng-sṳ̆k cê-gă lĭk cié-sĭ[n], mò̤
lâung sié-nó̤h nèng, kĕng siŏh
tàu gì ngù-giăng, chék tàu gĕ̤ng
gì iòng lì[o], cêu â̤ có̤ dék cié-sĭ,
hông-sê̤u ciā gă gì siông-dá̤.
10 Nâ nguāi-nèng ô Ià-Huò-Huà
có̤ nguāi gì Siông-Dá̤, nguāi dŭ
mò̤ liê Ĭ[p]; hông-sê̤u Ià-Huò-Huà
gì cié-sĭ, dŭ sê Ā-lùng gì giăng-
sŏng, iâ ô Lé-ê nèng dŏng cék-
sê̤u: 11 ĭ nĭk-nĭk cā-uāng, lô̤h
Ià-Huò-Huà méng-sèng, hióng
siĕu cié[s] lièng siĕu hiŏng[t]: bô lô̤h
giék-ciâng gì dó̤h[u], bóng ciā bâ̤-siék
gì biāng[a]; iâ ô gĭng gì dĭng-dài
gâe̤ng ĭ dĭng-cāng[b], buŏ-buŏ diēng
dĭng[c]: ĭng nguāi-nèng cŏng-siū
nguāi Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì
mêng-lêng; mì-dṳ̆k nṳ̄-nèng ké
Ĭ. 12 Siông-Dá̤ Cê-Gă gâe̤ng
nguāi-gáuk-nèng siŏh-dōi, có̤ nguāi
Ciō-Cāi[d], Ĭ gì cié-sĭ iâ dó̤i nṳ̄-
nèng chuŏi gáe̤k, huák dŏng gì
siăng-ĭng[e]. Ī-sáik-liĕk nèng â, nṳ̄
ng-tĕng gâe̤ng nṳ̄ liĕk-cū gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gău-
cióng[g], ĭng nṳ̄ mò̤ dăng-dŏng

[e] 2 S. 7: 12—16.
[g] Sp. 89: 34; 132: 11. Isa. 54: 10; 55: 3. 1 Il. 33: 25, 26.
[h] 1 L. 11: 26; 12: 20.
[i] Ss. 9: 4. Sd. 17: 5.
[k] 1 Ld. 29: 23. 2 Ld. 9: 8.
[l] 1 L. 12: 28; 14: 9. Hs. 8: 6.
[m] 2 Ld. 11: 14, 15.
[n] 1 L. 12: 31; 13: 33.
[o] C. 29: 1. Le. 8: 2.
[p] 2 L. 18: 6. Sp. 44: 18; 80: 18.
[s] C. 29: 38, 39. Msg. 28: 3, 4. 2 Ld. 2: 4.
[t] C. 30: 7, 8. 1 S. 2: 28. 1 Ld. 23: 13.
[u] C. 25: 23—29.
[a] C. 25: 30. Le. 24: 5—9.
[b] C. 25: 31—39.
[c] C. 27: 20, 21. Le. 24: 2—4.
[d] Sm. 20: 4. Ic. 5: 13—15.
[e] Msg. 10: 8, 9; 31: 6. Ic. 6: 5.
[g] Ib. 15: 25, 26. Isa. 45: 9.
[h] Msg. 14: 41, 42. Sm. 1: 42.
[i] 1 Ld. 5: 20. 2 Ld. 14: 10—12; 18: 31.
[k] Msg. 10: 9.
[l] Ic. 6: 5, 20.
[m] 2 Ld. 14: 12; 20: 22—24.
[n] 2 L. 18: 5. 2 Ld. 16: 8. Sp. 37: 40; 44: 3, 5—7.
[o] Sp. 18: 38.
[p] 1 S. 25: 38.
[s] 1 L. 14: 20.
[t] 1 Ld. 11: 9.
[u] 1 L. 11: 3, 4.
[a] 2 Ld. 9: 29.

dáik iàng[h].
13 Ià-lô̤-pó̤-áng lô̤h Iù-tái nèng
â-dāu siék hṳ̆k bĭng lì páh ĭ: ŏ̤h-
ciŏng-uâng Ī-sáik-liĕk nèng lô̤h
Iù-tái nèng sèng-dāu, hṳ̆k bĭng
lô̤h Iù-tái nèng â-dāu. 14 Iù-tái
nèng ché̤u âu káng-giéng, sèng-
dāu â-dāu dŭ ô dĭk bĭng: cêu
kōng-giù Ià-Huò-Huà[i], cié-sĭ iâ
chuŏi gáe̤k[k]. 15 Iù-tái nèng cêu
duâi siăng gáe̤[l]: Iù-tái nèng gáe̤
sì-hâiu, Siông-Dá̤ lô̤h Ā-bé-ngā
lièng Iù-tái nèng méng-sèng, páh
bâi[m] Ià-lô̤-pó̤-áng gâe̤ng Ī-
sáik-liĕk cé̤ung-nèng. 16 Ī-
sáik-liĕk nèng lô̤h Iù-tái nèng
méng-sèng dô̤-cāu: Siông-Dá̤
ciŏng ĭ gău lô̤h Iù-tái nèng gì
chiū. 17 Ā-bé-ngā gâe̤ng ĭ báh-
sáng cêng hèng tài ĭ: Ī-sáik-
liĕk gì tiĕu-sŏng bĭng dṳ̆ng-găng
buăk sĭ ngô-sĕk uâng. 18 Hṳ̄
siŏh sì Ī-sáik-liĕk nèng gáung
giâ, Iù-tái nèng dáik séng, ĭng
cé̤ung-nèng ciā ĭ liĕk-cū gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà[n]. 19 Ā-bé-ngā
dŭi Ià-lô̤-pó̤-áng, dŏk ĭ gì siăng, cêu
sê Báik-dĕk-lé gâe̤ng sū sṳ̆k gì
hiŏng-chŏng, Ià-să-nā gâe̤ng sū
sṳ̆k gì hiŏng-chŏng, Ī-huák-lèng
gâe̤ng sū sṳ̆k gì hiŏng-chŏng.
20 Ā-bé-ngā câi sié sì-hâiu, Ià-lô̤-
pó̤-áng mò̤ dăng-dŏng cái hĭng-
uōng[o]: Ià-Huò-Huà páh Ĭ[p], ĭ cêu
sĭ kó̤[s]. 21 Ā-bé-ngā muōng òng
muōng hĭng-uōng[t], tô̤ huòng-
hâiu sĕk-sé ciáh[u], săng dòng-
buŏ-giăng nê-sĕk nê ciáh, cṳ̄-
niòng-giăng sĕk-lĕk ciáh. 22 Gì-
ṳ̀ Ā-bé-ngā sū hèng gì sê̤u,
lièng ĭ gì ngiòng-hâing, dŭ cái
diŏh siĕng-dĭ Ĭk-dŏ̤[a] ció-sék gì
cṳ̄.

Dâ̤ 14 Ciōng.

Ā-sák ciék ôi dṳ̆ ciā gó̤-dài gâe̤ng ngēu-chióng. Ā-sák páh bâi Sā̤-lá.

Ā-BÉ-NGĀ gâe̤ng ĭ liĕk-cū

cạ káung, muài-cáung diŏh Dâi-
bĭk siàng, Ĭ giăng Ā-sák ciék Ĭ
gì ôi có uòng[a]: dŏng Ā-sák sì-
hâiu guók tái-bìng sĕk nièng.
2 Ā-sák[c] lŏ̤h Ĭ gì Siŏng-Dá̤ Ià-
Huò-Huà méng-sèng bĭng-gŭng
hèng siêng[b]: 3 dụ̀ kó̤ ê-băng-
ìng gì dàng gâe̤ng gŏ̤-dài[c], hūi
kó̤ siŏh têu gì chiŏng, chó̤i kó̤
mŭk gì ngēu-chiông[d]; 4 bô
mêng Iù-tái nẹ̀ng diŏh giù Ĭ
liĕk-cū gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà[e],
bìng Ĭ lŭk-huák gái-mêng[g]. 5 Bô
lŏ̤h Iù-tái gáuk siàng, dụ̀ kó̤ ciā
gŏ̤-dài gâe̤ng nĭk-chiŏng[h]: Ĭ sŏ̤i
ôi guók hiŏng tái-bìng. 6 Ĭ lŏ̤h
Iù-tái kī giĕng-gó gì siàng[i], guók
hiŏng tái-bìng, dŏng cī gūi nièng
dŭ mò̤ gău-ciéng; ĭng Ià-Huò-
Huà sé̤ụ uòng dáik bìng-ăng[k].
7 Ā-sák dó̤i Iù-tái nẹ̀ng gŏng,
Ĭng nguāi-nẹ̀ng ô sìng-giù nguāi
Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà, ciā guók
ĭng-nguòng gŭi diŏh nguāi;
nguāi-nẹ̀ng ô sìng-giù Ciō, Ĭ ô
sé̤ụ nguāi sé̤ụ-hióng gì gĭng-gái
dáik bìng-ăng[l]; dăng nguāi-gáuk-
nẹ̀ng găi-dŏng kī hṳ̄ sạ̄ siàng,
sé̤ụ-hióng dé̤ụk chiòng kī làu, có̤
muòng gâe̤ng muòng-gòng. Ŏ̤h-
ciŏng-uâng cé̤ụng-nẹ̀ng kó̤ kī
siàng, dŭ dáik lé-iáh[m]. 8 Ā-sák
gì gŭng-bĭng dṳ̆ng-găng ô Iù-
tái nẹ̀ng dò̤ dìng-bạ̀ gâe̤ng chiŏng
gì, săng-sĕk uâng nẹ̀ng; Biêng-
ngā-mīng dò̤ dìng-bạ̀ niĕng gṳ̆ng
gì, nê-sĕk báik uâng nẹ̀ng: dŭ
sê duâi ĭng-hṳ̀ng gì nẹ̀ng.
9 Ô Gū-sĭk nẹ̀ng[n] Sặ-lá dái
bĭng siŏh báh uâng, lièng ciéng-
chiă săng báh gá, chók lì ó̤i
páh Iù-tái nẹ̀ng; cêu gáu Mā-
lī-să[o]. 10 Ā-sák chók kó̤ dạ̄-dĭk
Ĭ, cé̤ụng-nẹ̀ng lŏ̤h Mā-lī-să gì Sặ-
huák-dâi săng-gók bạ̀ dêng.
11 Ā-sák kŏng-giù Ĭ Siŏng-Dá̤
Ià-Huò-Huà[p], gŏng, Ià-Huò-Huà
ā, mì-dŭk Nṳ̄ ạ̄ géu-cá nẹ̀ng[s], mò̤
lâung nẹ̀ng hĕk sạ̄ hĕk niŏng-iŏk[t],
dăng giù nguāi Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà géu nguāi-nẹ̀ng; ĭng nguāi-
nẹ̀ng dŭ āi-lâi Nṳ̄[u], iâ ciā Nṳ̄ gì
miàng[a] kó̤ páh ciā duâi bĭng.
Ià-Huò-Huà Nṳ̄ sê nguāi-gáuk-
nẹ̀ng gì Siŏng-Dá̤; giù Nṳ̄ mŏ̤h
ṳ̀ng nẹ̀ng iàng Nṳ̄[b]. 12 Ià-Huò-
Huà cêu sāi Gū-sĭk nẹ̀ng páh bâi
lŏ̤h Ā-sák gâe̤ng Iù-tái nẹ̀ng
méng-sèng[c]; Gū-sĭk nẹ̀ng dò̤-cāu
kó̤. 13 Ā-sák gâe̤ng gŭng-sùi gì
bĭng dūi Ĭ gáu Gĭ-lăk[d]: Gū-sĭk
nẹ̀ng duâi bâi, mò̤ dăng-dŏng
cái cīng-hĭng[e]; ĭng páh-bâi lŏ̤h
Ià-Huò-Huà liêng Ĭ gŭng-bĭng[g]
méng-sèng; Ā-sák gì bĭng dŏk
dīng sạ̄ gì huó-cài. 14 Bô páh
Gĭ-lăk sé̤ụ-hióng gì siàng, ĭng
Ià-Huò-Huà sāi ciā siàng gì
nẹ̀ng duâi giăng[h]: Ā-sák gì bĭng
dŏk ciā siàng gì huó-cài; ĭng
hṳ̄-diē ô huó-cài gĭk sạ̄. 15 Lièng
páh tàu-săng gì làng, dŏk hṳ̄
sạ̄ iòng gâe̤ng lŏk-dò̤, cêu diŏng
Ià-lô-sák-lēng.

Dá̤ 15 Ciŏng.

Ā-sák sāi báh-sáng gŭi-hŭk Siŏng-Dá̤.

SIÔNG-DÁ̤ gì Sìng găng-
dŏng[a] Ŏ̤-dĕk gì giăng Ā-sák-lī-
ā[b]: 2 Ĭ chók lì ciék Ā-sák,
gâe̤ng Ĭ gŏng, Ā-sák gâe̤ng cé̤ụng
Iù-tái nẹ̀ng, Biêng-ngā-mīng
nẹ̀ng, nṳ̄ diŏh tiăng nguāi gì uâ:
iŏk-sṳ̄ nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng sŏng-cùng
Ià-Huò-Huà, Ĭ dék-dék gâe̤ng
nṳ̄ siŏh-dŏi[c]; iŏk-sṳ̄ nṳ̄ sìng-
giù Ĭ, dék-dék ạ̄ dáik-dék diŏh[d];
nṳ̄ nâ ké Ĭ, Ĭ dék-dék ké
nṳ̄[e]. 3 Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng dăng
cêng òng ng séng cĭng Siŏng-
Dá̤[g], mò̤ cié-sĭ gáu-hóng[h], iâ
mò̤ ciā lŭk-huák; 4 gáu Ĭ-gáuk-
nẹ̀ng huâng-nâng sì-hâiu[i], gŭi
diŏng Ī-sáik-liĕk gì Siŏng-Dá̤

a 1 L. 15: 8. b 1 L. 15: 11. c 1 L. 15: 14. 2 Ld. 15: 17. d C. 34: 13. e 2 Ld. 15: 2, 12, 15. Sp. 105: 4; 119: 2. Am. 5: 4, 6. g Isl. 7: 10. Sp. 119: 2, 60. h Le. 26: 30. 2 Ld. 34: 4, 7. Isa. 17: 8; 27: 9. Isg. 6: 4, 6. i 2 Ld. 11: 5—12; 26: 9. k Ic. 21: 44. 2 S. 7: 1. 1 L. 5: 4; 8: 56. 1 Ld. 23: 25. 2 Ld. 20: 30. l 2 Ld. 15: 15. Mt. 11: 28, 29. m Sm. 29: 9. 1 Ld. 22: 13. 2 Ld. 26: 5. n 2 Ld. 16: 8. o 2 Ld. 11: 8. p C. 14: 10. 2 Ld. 13: 14. s 1 S. 17: 47. Sp. 44: 6, 7; 62: 1; 118: 14, 21. Di. 3: 29. Hs. 1: 7. t Le. 26: 8. 1 S. 14: 6. 2 Ld. 32: 7, 8. u Sp. 37: 5. Cn. 3: 5. Isa. 26: 3, 4. Sg. 4: 6. a 1 S. 17: 45. Sp. 20: 5, 7; 33: 20, 21; 124: 8. Cn. 18: 10. b Sp. 9: 19, 20. c C. 14: 28. Sm. 28: 7. Ic. 10: 10. 2 Ld. 13: 15. d Cs. 10: 19; 20: 1. e 2 Ld. 13: 20. Sp. 9: 5, 6. Isa. 26: 14. g Ic. 5: 14. h Cs. 35: 5. C. 15: 16; 23: 27. Sm. 11: 25. Ic. 2: 9; 5: 1. 1 S. 14: 15. 2 Ld. 17: 10. Sp. 14: 5.

a Msg. 24: 2. Ss. 3: 10. 2 Ld. 20: 14; 24: 20. b 2 Ld. 15: 8. c Ic. 1: 5; 7: 12. 2 Ld. 19: 11. Am. 5: 14. Ng. 4: 8. d Sm. 4: 29. 1 Ld. 28: 9. Cn. 8: 17. Isa. 55: 6, 7. 1 Il. 29: 12, 13. Mt. 7: 7. e 2 Ld. 12: 5; 24: 20. g 1 L. 12: 28—33. Ms. 3: 4. h Le. 10: 11. Ml. 2: 7. i Sm. 4: 29—31. Sp. 106: 44; 107: 6, 13, 19, 28. Hs. 5: 15; 6: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ià-Huò-Huà, giù Ĭ, cêu dáik
diŏh Ĭ. 5 Dŏng hṳ̄ siŏh sì, hṳ̄
sậ dê-huŏng gì gṳ̆-mìng duâi
iĕu-luâng, chók-ĭk gì nẹ̄ng dŭ
mậ dáik bìng-ăng[k]. 6 Ciă guók
hŭi hiā guók, ciā siàng hŭi hiā
siàng[l], ĭng Siông-Dạ́ gáung gáuk-
cṳ̄ng gì kū-nâng cáik ĭ[m]. 7 Dăng
nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng găi-dŏng miĕng-
lĭk[n], chiū ng-tĕ̤ng niŏng-iŏk[o]: ĭng
nṳ̄ sū có̤ gì dék-dék dáik siŏng-
séṳ[p].
8 Ā-sák tiăng-giéng ciā uâ,
lièng siĕng-dĭ Ô̤-dĕk gì ê̤ṳ-
ngiòng, cêu lĭk cé giĕng-gó, lŏ̤h
Iù-tái gâe̤ng Biĕng-ngā-mĭng gì
ciòng dê, lièng lŏ̤h Ī-huák-lèng
săng-dê sū dáik gì gáuk siàng[s],
dŭ dṳ̄ kó̤ ciā kō̤-ó gì ngēu-
chiông[t]; bô siŭ-lī Ià-Huò-Huà
huòi-lòng méng-sèng gì dàng.
9 Cêu cê̤ṳ-cĭk Iù-tái lièng Biĕng-
ngā-mĭng gì cé̤ṳng-nẹ̄ng, gâe̤ng
dêu ĭ dṳ̄ng-găng gì káh-nẹ̄ng, cêu
sê Ī-huák-lèng nẹ̄ng, Mā-nā-sặ
nẹ̄ng, Sặ-miêng nẹ̄ng, ĭng-ôi iù
Ī-sáik-liĕk dê ô cêng sậ nẹ̄ng gŭi
diŏh Ā-sák[u], ĭng káng-giéng Ĭ
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà sê gâe̤ng
Ĭ siŏh-dŏi[a]. 10 Dŏng Ā-sák uòng
sĕk-ngô nièng săng nguŏk, cé̤ṳng-
nẹ̄ng cê̤ṳ-cĭk lŏ̤h Ià-lô-sák-lĕng.
11 Hṳ̄ siŏh nĭk gáuk-nẹ̄ng iù sū
dŏk lì gì nó̤h[b], ciŏng ngù chék
báh tàu, iòng chék chiĕng tàu,
cié ké̤ṳk Ià-Huò-Huà[c]. 12 Ī-
gáuk-nẹ̄ng cêu lĭk iók[d] cêng-sĭng
cêng-é sìng-giù[e] ĭ liĕk-cū gì
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà; 13 dâi-
huàng nẹ̄ng ng giù Ī-sáik-liĕk
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà, mò̤ lâung
duâi sá, nàng nṳ̄ dék-dék dê ĭ sĭ[g].
14 Gáuk-nẹ̄ng cêu duâi siăng gáe̤,
chuŏi hô̤-dĕ̤ng, chuŏi gáe̤k, lŏ̤h
Ià-Huò-Huà méng-sèng huák-siê.
15 Iù-tái cé̤ṳng-nẹ̄ng ĭng huák-siê
huăng-hĭ[h]: ĭng gáuk-nẹ̄ng ô cêng-
sĭng huák-siê, cêng-é sìng-giù Ià-
Huò-Huà; Ià-Huò-Huà ké̤ṳk Ĭ-
gáuk-nẹ̄ng dáik dék diŏh[i]: Ià-
Huò-Huà iâ sāi Ĭ séṳ-hióng dáik
bìng-ăng[k].
16 Ĭng Ĭ gì mā Mā-giā lĭk mŭk
gì ngēu-chiông[l], Ā-sák uòng
biĕng Ĭ, ng ké̤ṳk Ĭ có̤ huòng-tái-
hâiu; bô ciŏng Ĭ gì ngēu-chiông
chó̤i lŏ̤h lì, dŭ páh hŭng-chó̤i[m],
siĕu lŏ̤h Ngék-lùng kặ-biĕng.
17 Mì-dŭk lŏ̤h Ī-sáik-liĕk dê, gō̤-
dài muôi dŭ hié kó̤[n]: nâ Ā-sák
siŏh sié nẹ̄ng cêng-sĭng gŭi-hông
Ià-Huò-Huà[o]. 18 Ciŏng Ĭ nòng-
mâ lièng cê-gă sū hṳ̆ng-biék có̤
séng gì gĭng-ngṳ̀ng gâe̤ng ké-
mĭng, dŭ dái diē Siòng-Dạ́ gì
dâing. 19 Cê̤ṳ ciā sì-hâiu gáu
Ā-sák uòng săng-sĕk ngô nièng,
dŭ mò̤ gău-ciéng gì dâi.

k Ss. 5: 6. 1 S. 13: 6. l Mt. 24: 7. m Sm. 28: 15. Ss. 2: 14, 15. Sp. 106: 41, 42. Am. 4: 6—12. n Sm. 31: 6—8. Ic. 1: 6, 7, 9, 18. 2 S. 2: 7. Isa. 25: 4. Hg. 2: 4. Sg. 8: 9, 13. o Isa. 35: 3. 2 G. 4: 1. Hbl. 12: 12. p Mt. 10: 41, 42. 1 G. 15: 58. Hbl. 6: 10; 11: 6. s 2 Ld. 13: 19; 17: 2. t 2 Ld. 13: 3. u 2 Ld. 11: 16. a Cs. 26: 28. Isa. 45: 14. b 2 Ld. 14: 13—15. c Msg. 31: 48—54. 2 S. 8: 11. d 2 L. 23: 3. 2 Ld. 34: 31. Nh. 10: 29. e Sp. 119: 2. 1 Il. 29: 13. g C. 22: 20. Sm. 13: 5, 9, 15. h 1 Ld. 29: 9. 2 Ld. 17: 16. i 2 Ld. 15: 4. Cn. 8: 17. Lg. 11: 9, 10. k 2 Ld. 14: 7. l 1 L. 15: 13. m C. 32: 20. Sm. 7: 25, 26. n 1 L. 15: 14; 22: 43. 2 Ld. 14: 3, 5. o 1 L. 11: 4; 15: 3.

Dạ̄ 16 Ciŏng.

Ā-sák gâe̤ng Bă-sā gău-ciéng. Gâe̤ng Ā-làng uòng lĭk iók. Ĭ ké̤ṳk siĕng-giéng Hăk-nā-nạ̀ cáik-bê. Ā-sák sĭ.

DŎNG Ā-sák[a] uòng săng-
sĕk lĕ̤k nièng, Ī-sáik-liĕk uòng
Bă-sā siông lì páh Iù-tái, cêu
dé̤ṳk Lăk-mā siàng, ó̤i géng-cī
nẹ̄ng gâe̤ng Iù-tái uòng Ā-
sák uōng-lài[b]. 2 Ā-sák cêu iù
Ià-Huò-Huà gì dâing, lièng
uòng gṳ̆ng-uōng-diē gì hṳ̄-kó,
dò̤ gĭng, ngṳ̀ng, sāi nẹ̄ngdái kó̤
sáe̤ng ké̤ṳk dêu Dâi-mā-sáik[c]
gì Ā-làng uòng Biĕng-hăk-dăk[d],
gâe̤ng Ĭ gōng, 3 Nṳ̄ nòng-mâ
báik-cèng gâe̤ng nguāi nòng-mâ
lĭk iók, nguāi iâ ó̤i gâe̤ng nṳ̄ lĭk
iók: dăng nguāi ciŏng gĭng-
ngṳ̀ng sáe̤ng nṳ̄; giù nṳ̄ hié kó̤
nṳ̄ gâe̤ng Ī-sáik-liĕk uòng Bă-sā
sū lĭk gì iók, sāi Ĭ ậ liê nguāi
kó̤. 4 Biĕng-hăk-dăk téng-bìng
Ā-sák uòng gì uâ, puái Ĭ gṳ̆ng-
diōng kó̤ páh Ī-sáik-liĕk gì siàng;
cêu páh Ī-hùng[e], Dáng[g], Ā-báik-
mā-ĭng[h], gâe̤ng Năk-dâi-lé ék-
chiék hṳ̄-kó gì siàng. 5 Bă-sā
tiăng-giéng cêu dìng gĕ̤ng, ng

a 1 L. 15: 17—22. b 1 L. 12: 27. 2 Ld. 15: 9. c 1 L. 11: 23, 24. d 1 L. 15: 18. e 2 L. 15: 29. g Ss. 15: 29. h 1 L. 15: 20. 2 L. 15: 29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kī Lăk-mā siàng. 6 Ā-sák uòng
cêu dái-liăng Iù-tái cẹ̄ung-
nẹ̄ng[i]; ciŏng Bă-să sū ẹ̄ung kī
Lăk-mā gì mŭk siŏh, dŭ buăng
kọ́; uòng ciŏng ciā mŭk siŏh kī
Gī-bă[k], gâẹng Mĭk-sêṳ-bă[l].
7 Hṳ̄ siŏh sì siĕng-giéng[m]
Hăk-nā-nạ̀[n] lì giéng Iù-tái uòng
Ā-sák, gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ āi-kọ́
Ā-làng uòng[o], ng āi-kọ́ nṳ̄ Siōng-
Dạ̄ Ià-Huò-Huà[p], ĭng-chṳ̄
Ā-làng uòng gì gŭng-bĭng dŭ
tuák-liê nṳ̄ gì chiū. 8 Gū-sĭk
nẹ̄ng[s] gâẹng Lô-bé nẹ̄ng nọ̀-nọ́h
ng sê duâi gŭng-bĭng, ĭ gì cióng-
chiă mā bĭng, ng sê cêng sậ
bậ? nâ ĭng nṳ̄ ciā Ià-Huò-
Huà[t], Ĭ cêu ciŏng ĭ-gáuk-nẹ̄ng
gău lŏ̤h nṳ̄ gì chiū. 9 Ià-Huò-
Huà gì mĕk-ciŭ uōng-lài gáng-
chák ciòng dê[u], huàng nẹ̄ng
sìng-sĭk gì sĭng hióng Ià-Huò-
Huà[a], Ià-Huò-Huà dék-dék câẹ
ĭ[b] lĭk-liông[c]. Nṳ̄ sū cọ́ ciā dâi
sê ngâung[d]; ĭng-chṳ̄ ī-hâiu nṳ̄
dék-dék ô gău-cióng[e]. 10 Ā-sák
cêu gâẹng ciā siĕng-giéng duâi
sāi-sáng, ciŏng ĭ guŏng găng-diē[g];
sê ĭng ĭ ciā uā gék uòng dọ́i
siĕng-giéng huák duâi nô. Hṳ̄
siŏh sì báh-sáng dṳ̄ng-găng iâ ô
nẹ̄ng sêu Ā-sák gì kọ̄-ngiŏk.
11 Ā-sák sṳ̄-cṳ̄ng sū hèng gì,
sêṳ, dŭ gé diŏh Iù-tái gâẹng
Ī-sáik-liĕk liĕk uòng gì gī-liŏk[h].
12 Ā-sák cọ́ uòng săng-sĕk gău
nièng sì-hâiu, ĭ gì kă dáik
bâng gĭk dâẹng; nâ dáik bâng
sì-hâiu, ĭ ng giù Ià-Huò-Huà,
nâ giù ĭ-sĕng[i]. 13 Ā-sák cọ́
uòng sé-sĕk ék nièng, cêu sī,
gâẹng ĭ liĕk-cū cà káung[k].
14 Cẹ̄ung-nẹ̄ng muậi ĭ lŏ̤h ĭ cê-gă
sū cộ gì muó, lŏ̤h Dâi-bĭk siàng,
bóng lŏ̤h chòng lā, ẹ̄ung gák-
hiŏng-iù gì nẹ̄ng sū cié gáuk
cṳ̄ng hiŏng-lâiu[l], diō muăng ciā
chòng: cẹ̄ung-nẹ̄ng ĭng ĭ siĕu gĭk
sậ gì hiŏng[m].

i 1 L. 15: 22. k Ic. 21: 17. l Ic. 18: 26. 1 Il. 41: 9. m 1 S. 9: 9. n 1 L. 16: 1. 2 Ld. 19: 2. o Sp. 60: 11; 146: 3, 4. Isa. 31: 1, 3. 1 Il. 17: 5. p 2 L. 18: 5. 1 Ld. 5: 20. Sp. 118: 8, 9. s 2 Ld. 14: 9. t 2 Ld. 14: 11. u Ib. 34: 21. Sp. 11: 4; 34: 15. Cn. 5: 21; 15: 3. 1 Il. 16: 17; 32: 19. Sg. 4: 10. a Sp. 15: 2; 51: 6. Cn. 12: 22. Hbl. 10: 22. b Sm. 33: 26. 2 Ld. 32: 8. Sp. 33: 20; 46: 1; 115: 9; 146: 5. c Sp. 18: 32, 39. d 1 S. 13: 13. e 1 L. 15: 32. g 2 Ld. 18: 26. 1 Il. 20: 2; 37: 15; 38: 6. Mt. 14: 3. h 1 L. 15: 23. i 1 Il. 17: 5. Ng. 5: 14, 15. k 1 L. 15: 24. l Cs. 50: 2. Mk. 16: 1. Ih. 19: 39, 40. m 2 Ld. 21: 19. 1 Il. 34: 5.

a 1 L. 15: 24. b 2 Ld. 15: 8. c 2 Ld. 15: 2. d 2 Ld. 20: 32. e 1 L. 12: 28, 33. g 1 L. 9: 4, 5. 2 Ld. 26: 5. h 1 S. 10: 27. 1 L. 10: 25. 2 Ld. 9: 9. Sp. 72: 10. Isa. 60: 5. i 1 L. 10: 27. 2 Ld. 18: 1. k 1 L. 21: 2, 3. 1 Ld. 22: 13. Hg. 2: 4. l 1 L. 22: 43. 2 Ld. 15: 17; 19: 3; 20: 33. m 2 Ld. 15: 3. n Le. 10: 11. Sm. 24: 8. 2 Ld. 34: 30; 35: 3. Nh. 8: 7, 8. Ml. 2: 7. o C. 15: 14—16. 2 Ld. 14: 14; 20: 29. p Cs. 35: 5.

Dậ 17 Ciŏng.

Iók-să-huák cọ́ uòng hèng siĕng. Sāi sìng-cṳ̄ gâẹng Lé-ê nẹ̄ng gá báh-sáng. Ĭ gì guók hĭng-uông.

Ā-SÁK gì giăng Iók-să-huák
ciék ĭ gì ôi cọ́ uòng[a], cê-gă lĭk
giĕng-gó huòng-bê Ī-sáik-liĕk
cŭk. 2 Siék bĭng lŏ̤h Iù-tái ék-
chiék giĕng-gó gì siàng, iâ lĭk
huòng-siū gì bĭng lŏ̤h Iù-tái dê,
liêng diŏh ĭ nòng-mâ Ā-sák iù Ī-
huák-lèng sū dáik gì siàng[b].
3 Ià-Huò-Huà gâẹng Iók-să-huák
siŏh-dŏi[c], ĭng ĭ bìng ĭ cū-cṳ̄ng
Dâi-bĭk kī-sṳ̄ sū giàng gì diô, ng
giù Bă-lĭk; 4 nâ sìng-giù ĭ
nòng-mâ gì Siōng-Dạ̄, bìng Ĭ
gái-mêng[d], ng bìng Ī-sáik-liĕk
nẹ̄ng sū cọ́ gì[e]. 5 Gó-chṳ̄ Ià-
Huò-Huà sāi ciā guók giĕng-gó
lŏ̤h ĭ gì chiū[g]; Iù-tái cẹ̄ung-nẹ̄ng
sáẹng lā-ùk kẹ́uk Iók-să-huák[h];
ĭ dáik huó-cài ìng-iêu chṳ̄ng-
cẹ́uk[i]. 6 Ĭ gì sĭng miĕng-lĭk cŏng-
siū Ià-Huò-Huà gì huák-dô[k]:
iâ lŏ̤h Iù-tái dê dṳ̄ kọ́ ék-chiék
gì gŏ̤-dài gâẹng mŭk gì ngēu-
chiŏng[l].
7 Ĭ sộ̤i ôi dậ săng nièng, sāi
ĭ gì sìng-cṳ̄ Biêng-hāi-ék, Ọ̄-
bă-dī, Sák-giă-lé-ā, Nā-dáng-
ngiék, Mī-găi-ngā, kọ́ Iù-tái
gáuk siàng gáu-hóng báh-sáng[m];
8 gâẹng ĭ siŏh-dŏi ô Lé-ê nẹ̄ng, Sê-
má-ngā, Nạ̀-dâi-nạ̀, Sặ-bă-dê, Ā-
sák-háik, Sê-mī-lá-muăk, Iók-nā-
dăng, Ā-dŏ̤-nạ̀-ngā, Dŏ̤-bé-ā,
Duăk-ā-dŏ̤-nạ̀-ngā, liêng cié-sī
Ī-lé-să-mā, Iók-làng. 9 Ĭ-gáuk-
nẹ̄ng dái Ià-Huò-Huà lŭk-huák
gì cṳ̄, lŏ̤h Iù-tái gáuk siàng gáu-
hóng báh-sáng[n].
10 Iù-tái sêṳ-hióng gì liĕk guók
duâi giăng-ói[o] Ià-Huò-Huà, dŭ
mọ̀ găng gâẹng Iók-să-huák gău-
cióng[p]. 11 Iâ ô Hĭ-lé-sêṳ nẹ̄ng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sáẹng lā̤-ūk kéṳk Iók-să-huák
lièng góng ngṳ̀ng[s]; Ā-lá-báik
nẹ̀ng sáẹng ĭ gẹ̄ng gì mièng-iòng
chék chiĕng chék báh tàu, gẹ̄ng
gì săng-iòng iâ chék chiĕng chék
báh tàu. 12 Iók-să-huák nĭk-nĭk
duâi hĭng-uông[t]; cêu lŏ̤h Iù-tái
dê kī giĕng-gó gì siàng, lièng hū-
kó̤ gì siàng. 13 Lŏ̤h Iù-tái gáuk
siàng ô hṳ̄ sā̤ gì gẹ̄ng; bô lŏ̤h Ià-
lô-sák-lēng ô ĭng-hùng gì cióng-
sê̤ṳ. 14 Ciā bĭng gì só-mĕ̤k cièu ĭ
cū-hô gì cŭk-puō, gé diŏ̤h â-dā̤:
Iù-tái ciĕ-puái gì chiĕng-hŭ-diōng
dṳ̆ng-găng; Ák-nā có duâi gṳ̆ng-
diōng, gṳ̆ng ĭ gì cĭng-bĭng ô săng-
sĕ̤k uâng: 15 dā̤ nê sê gṳ̆ng-
diōng Iók-hăk-nàng, gṳ̆ng ĭ gì
bĭng ô nê-sĕ̤k báik uâng; 16 gì-
chéṳ ô Sáik-lī gì giāng Ā-mā-
sià, ĭ lŏ̤k-é hióng cê-gă kéṳk Ià-
Huò-Huà[u]; gṳ̆ng ĭ gì cĭng-bĭng ô
nê-sĕ̤k uâng: 17 Biêng-ngā-mīng
ciĕ-puái; ô duâi ṳ̄ng-sê̤ṳ Ī-lé-ā-
dâi, gṳ̆ng ĭ gì, niĕng gṳ̆ng dō̤ dìng-
bà gì bĭng ô nê-sĕ̤k uâng: 18 gì-
chéṳ sê Iók-sák-báik, gṳ̆ng ĭ
ê̤ṳ-bê gău-cièng gì bĭng, ô sĕ̤k-
báik uâng. 19 Cuòi dŭ sê hông-
sê̤ṳ uòng gì bĭng, lêng-nguôi ô
uòng sū siék lŏ̤h Iù-tái ék-chiék
giĕng-gó siàng gì bĭng[a].

Dā̤ 18 Ciŏng.

Iók-să-huák gâẹng Ā-hăk lĭk iók. Kó̤ muóng siĕng-dĭ. Mī-găi-ā ê̤ṳ-ngiòng. Diŏ̤h Gĭ-liĕk gì Lá-muăk gău-cièng. Ā-hăk sêu tài.

IÓK-SĂ-HUÁK ô huó-cài
ĭng-iêu chṳ̄ng-cé̤ṳk[a]; cêu gâẹng
Ā-hăk giék-chĭng[b]. 2 Guó gṳ̄i
nièng[c] Iók-să-huák lŏ̤h kó̤ Sák-
mā-lé-ā gióng Ā-hăk. Ā-hăk ĭng
ĭ lièng gṳ̆ng-sùi gì nẹ̀ng tài ngù
iòng cêng sā̤ chiàng ĭ, cêu kuóng
ĭ că̤ kó̤ páh Gĭ-liĕk gì Lá-muăk[d].
3 Ī-sáik-liĕk uòng Ā-hăk gâẹng
Iù-tái uòng Iók-să-huák gōng,
Nṳ̄ kĭng ng kĭng gâẹng nguāi că̤
kó̤ Gĭ-liĕk gì Lá-muăk? Iók-săk-
huák éng ĭ gōng, Nṳ̄ nguāi ng-
sāi hṳ̆ng-biék[e], nguāi gì báh-sáng
chiọ̀ng nṳ̄ gì báh-sáng siŏ̤h-iōng;
nguāi-gáuk-nẹ̀ng buóh gâẹng
nṳ̄ că̤ kó̤ gău-cièng.
4 Iók-să-huák gâẹng Ī-sáik-
liĕk uòng gōng, Chiāng nṳ̄ gĭng-
dáng muóng Ià-Huò-Huà gì
mêng[g]. 5 Ĭng-chṳ̄ Ī-sáik-liĕk
uòng cièu-cĭk cé̤ṳng siĕng-dĭ[h]
sé báh nẹ̀ng, muóng ĭ gōng,
Nguāi-nẹ̀ng kó̤ páh Gĭ-liĕk gì
Lá-muăk, ā̤ kó̤ dék mā̤[i]? Cé̤ṳng
siĕng-dĭ gōng, Ā̤ siọ̀ng kó̤, Siông-
Dá dék-dék ciŏng ciā siàng gău
lŏ̤h uòng gì chiū[k]. 6 Nâ Iók-
să-huák gōng, Cŭ-uái gó ô lā
Ià-Huò-Huà gì siĕng-dĭ ā mò̤[l],
sāi nguāi-nẹ̀ng ā̤ muóng ĭ bā̤?
7 Ī-sáik-liĕk uòng gâẹng Iók-
să-huák gōng, Cŭ-uái gó ô siŏ̤h
gā nẹ̀ng[m], cêu sê Ĭng-lăk gì giāng
Mī-găi-ā: nguāi-nẹ̀ng ā̤ táuk ĭ
muóng Ià-Huò-Huà: nâ nguāi
hièng ciā nẹ̀ng[n]; ĭng ĭ sū ê̤ṳ-
ngiòng lâung nguāi gì, dŭ ng
sê hō̤[o], sê ngāi gì. Iók-să-huák
gōng, Nguông uòng mŏ̤h ciŏng-
uâng gōng. 8 Ī-sáik-liĕk uòng
cêu dièu lā tái-gáng lì, gōng, Nṳ̄
găng-gĭng kó̤ giéu Ĭng-lăk gì
giāng Mī-găi-ā lì cŭ-uái.
9 Ī-sáik-liĕk uòng gâẹng Iù-tái
uòng Iók-să-huák, diŏ̤h Sák-mā-
lé-ā siàng-muòng-biĕng[p] gì kẹ̄ng-
diàng, dŭ sê̤ṳng dièu-ĭ[s], sọ̄i ôi;
cé̤ṳng siĕng-dĭ diŏ̤h ĭ méng-sèng
lā̤ ê̤ṳ-ngiòng. 10 Gĭ-nā-nā gì
giāng Sā̤-dī-gă ô có lâng ciáh tiék
gáẹk[t], gōng, Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng[u], Nṳ̄ ê̤ṳng cuòi ā̤
dáẹk ciā Ā-làng nẹ̀ng, sāi ĭ
dŭ miĕk-uòng. 11 Cé̤ṳng siĕng-
dĭ ê̤ṳ-ngiòng dŭ sê ciŏng-uâng
gōng, Uòng ā, nṳ̄ siọ̀ng kó̤ Gĭ-
liĕk gì Lá-muăk ā̤ dáik-séng: Ià-
Huò-Huà dék-dék ciŏng ciā
siàng gău diŏ̤h uòng gì chiū.
12 Sū chā̤-kiĕng kó̤ dièu Mī-

s 2 S. 8: 2, 6.
t Cs. 26: 18. C. 1: 7. 1 Ld. 11: 9. 2 Ld. 18: 21.
u Lm. 12: 1. 2 G. 8: 5.
a 2 Ld. 17: 2.

---

a 2 Ld. 17: 5.
b 2 L. 8: 16, 18.
c 1 L. 22: 2—37.
d Sm. 4: 43.
e 2 L. 3: 7. 2 Ld. 19: 2. 2 G. 6: 17. Ihs. 5: 11. 2 Ih. 10, 11.
g 1 S. 23: 2, 4, 9—11. 1 Il. 21: 2.
h 1 L. 18: 19. 2 L. 3: 13. 2 Tm. 4: 3.
i 1 Il. 42: 2, 3, 20, 21.
k 1 Il. 8: 10. 11; 14: 13, 14; 23: 14, 17; 28: 1—17. Isg. 13: 3, 16, 22.
l 2 L. 3: 11.
m 1 L. 19: 10.
n Cn. 9: 8; 29: 10. Am. 5: 10. Mk. 6: 18, 19. Ih. 7: 7; 15: 18, 19. Sd. 7: 54. Gl. 4: 16.
o Isa. 30: 10. 1 Il. 38: 4.
p Ld. 4: 1.
s 2 Ld. 18: 29.
t Sg. 1: 18, 19.
u 1 Il. 23: 17, 21, 25, 31; 29: 21. Isg. 13: 7; 22: 28.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

găi-ā lì, ciā nẹng gâẹng Mī-găi-ā
gŏng, siĕng-dĭ gáuk-nẹng dùng
siăng kĕk họ̄ uâ gâẹng uòng
gŏng: nguông nṳ̄ gì uâ gâẹng Ĭ-
gáuk-nẹng gì siŏh-iông, iâ diŏh
gŏng họ̄ uâ[a]. 13 Mī-găi-ā gŏng,
Nguāi cī īng-sĕng Ià-Huò-Huà
huák-siê, nguāi gì Siŏng-Dá̤ sū
mêng gì, ciā uâ nguāi buóh gŏng[b].
14 Mī-găi-ā gáu uòng méng-sèng,
uòng gâẹng Ĭ gŏng, Mī-găi-ā ā,
nguāi-nẹng kọ́ páh Gĭ-liĕk gì Lá-
muăk, ā̤ kọ́ dék mâ̤? Ĭ éng gŏng,
Nṳ̄-gáuk-nẹng ā̤ siŏng kọ́, ā̤ dáik
iàng; gáuk-nẹng dék-dék gău lŏ̤h
nṳ̄ gì chiū. 15 Uòng gâẹng Ĭ
gŏng, Nguāi diŏh niŏh-uâi huòi
sāi nṳ̄ huák-siê, hông Ià-Huò-
Huà gì miàng, nâ kĕk cĭng-sĭk gì
uâ gâẹng nguāi gŏng nĭ? 16 Mī-
găi-ā cêu gŏng, Nguāi káng-
giéng Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-nẹng sẹ́ụ-
sáng diŏh săng lā̤, chiông siŏh
gùng gì iòng mọ̄ nẹng mŭk-iông[c]:
Ià-Huò-Huà gŏng, Cī sā̤ nẹng mọ̄
ciō; gáuk-nẹng muōng bìng-ăng
diōng kọ́ gáuk-nẹng gì chió.
17 Ī-sáik-liĕk uòng gâẹng Iók-să-
huák gŏng, Nguāi nọ̄-nọ́h muōi
gâẹng nṳ̄ gŏng[d], ciā nẹng dọ́i
nguāi sū gŏng gì ê̤ụ-ngiòng, dŭ
ng sê họ̄, nâ sê ngâi[e]? 18 Mī-găi-
ā bô gŏng, Nṳ̄-nẹng găi-dŏng
tiăng Ià-Huò-Huà gì uâ: nguāi
káng-giéng Ià-Huò-Huà sọ̄i Ĭ
gì bọ̄-cọ̄[g], cẹ́ụng tiĕng-gŭng dŭ
kiê lŏ̤h cọ̄-êu[h]. 19 Ià-Huò-Huà
gŏng, Diê-nẹng ā̤ kọ́ īng-iū[i] Ī-
sáik-liĕk uòng Ā-hăk, sāi Ĭ siông
kọ́ Gĭ-liĕk gì Lá-muăk sī diŏh
dêng lā̤? Ô siŏh ciáh gŏng găi-
dŏng ciŏng-uâng, bô ô siŏh ciáh
gŏng găi-dŏng hióng-uâng.
20 Cêu ô lā sìng chók lì[k], kiê lŏ̤h
Ià-Huò-Huà méng-sèng, gŏng,
Nguāi buóh kọ́ īng-iū Ĭ. Ià-
Huò-Huà gâẹng Ĭ gŏng, Nṳ̄ buóh
ê̤ụng sié-nọ́h huák nĭ? 21 Gŏng,
Nguāi buóh kọ́ ièu-dông Ĭ ék-
chiék gì siĕng-dĭ, sāi Ĭ-gáuk-nẹng
gì chói lâung-gŏng[l]. Ià-Huò-
Huà gŏng, Ciŏng-uâng nṳ̄ dék-
dék ā̤ īng-iū Ĭ[m]: nṳ̄ muōng bìng
ciŏng-uâng kọ́ có̤. 22 Dăng Ià-
Huò-Huà ô sāi lā lâung-gŏng gì
sìng[n], dàu nṳ̄ ciā siĕng-dĭ gì chói;
Ià-Huò-Huà bô ô gŏng, Nṳ̄ dék-
dék ô huô.
23 Gĭ-nā-nā gì giāng Să̤-dī-gă,
cêu hióng sèng páh Mī-găi-ā gì
méng-pā̤[o], gŏng, Ià-Huò-Huà gì
sìng téng diê siŏh dèu diô liê
nguāi kọ́ gâẹng nṳ̄ gŏng uâ nĭ[p]?
24 Mī-găi-ā gŏng, Nṳ̄ diē nôi
bùng-diē cê-gă kọ́ kók[s], hṳ̄ siŏh
nĭk nṳ̄ cêu ā̤ mìng-bĕk káng-
giéng ciā dâi. 25 Ī-sáik-liĕk uòng
gŏng, Ciŏng Mī-găi-ā gău kẹ́ụk
guāng siàng gì guăng Ā-muòng,
gâẹng uòng gì giāng Iók-hăk;
26 gâẹng Ĭ gŏng, Uòng ciŏng-uâng
gŏng, Ciŏng ciā nẹng guŏng găng
lā̤[t], sāi Ĭ sū siăh gì biāng gâẹng
cūi dīng kuók-huăk, dīng gáu
nguāi bìng-ăng diōng lì. 27 Mī-
găi-ā gŏng, Iók-sṳ̄ nṳ̄ guō-iòng
bìng-ăng diōng lì, Ià-Huò-Huà
cêu muōi táuk nguāi gŏng ciā
uâ[u]. Bô gŏng, Báh-sáng ā, nṳ̄-
gáuk-nẹng diŏh tiăng[a].
28 Ī-sáik-liĕk uòng gâẹng Iù-
tái uòng Iók-să-huák cêu siông
kọ́ Gĭ-liĕk gì Lá-muăk. 29 Ī-sáik-
liĕk uòng gâẹng Iók-să-huák
gŏng, Nguāi buóh găi-cŏng[b] siông
dêng; nâ nṳ̄ ĭng-nguòng sẹ̄ụng
uòng gì gŭng-hŭk. Ọ̄h-ciŏng-uâng
Ī-sáik-liĕk uòng găi-cŏng[c]; gáuk-
nẹng cêu siông dêng. 30 Ā-làng
uòng báik-cèng hŭng-hó Ĭ guāng
chiă gì cẹ́ụng guăng-diōng gŏng,
Nṳ̄ ng sāi gâẹng duâi sā̤ gì bĭng
gău-ciéng, nâ páh Ī-sáik-liĕk
uòng. 31 Ciā guāng chiă gì
guăng-diōng[d] káng-giéng Iók-
să-huák cêu gŏng, Cī ciáh sê Ī-
sáik-liĕk uòng. Cêu guó lì buóh
gâẹng Ĭ ciéng[e]: nâ Iók-să-huák
duâi siăng gáe̤[g], Ià-Huò-Huà cêu
bŏng-câe̤ Ĭ[h]; Siŏng-Dá̤ sāi gáuk-

a Isa. 30: 10. Am. 7: 13. Mg. 2: 6, 11. 1 G. 2: 14.
b Msg. 22: 18, 20, 35, 38; 23: 12, 26; 24: 13. 1 Il. 23: 28; 26: 2; 42: 4. Isg. 2: 7. Sd. 20: 27. 2 G. 2: 17.
c Msg. 27: 17. Mt. 9: 36.
d Cn. 10: 24.
e 1 Il. 43: 2, 3.
g Isa. 6: 1. Isg. 1: 26—28. Di. 7: 9. Sd. 7: 55, 56.
h Ib. 1: 6; 2: 1. Sp. 103: 20, 21. Isa. 6: 2, 3. Di. 7: 10. Mt. 18: 10.
i Isa. 6: 9, 10. Isg. 14: 9. Ng. 1: 13, 14.
k Ib. 1: 6; 2: 1, 2. 2 G. 11: 8, 13—15.
l Ih. 8: 44. 2 Ts. 2: 9.
m Ib. 12: 16. Isa. 19: 14. Isg. 14: 9. 2 Ts. 2: 11, 12.
n Ih. 8: 44.
o Ib. 16: 10. 1 Il. 20: 2. Lg. 22: 64. Sd. 23: 2.
p Ih. 3: 8.
s 1 L. 20: 30.
t 2 Ld. 16: 10. 1 Il. 37: 15.
u Msg. 16: 29. Sm. 18: 20—22. Isa. 44: 26. 1 Il. 28: 8, 9.
a Mg. 1: 2. Mt. 13: 9.
b 1 S. 28: 8. 1 L. 14: 2, 6. 2 Ld. 35: 22.
c Ib. 34: 21, 22, 23.
d 1 L. 22: 31.
e Cn. 13: 20.
g C. 14: 10. 1 Ld. 5: 20. 2 Ld. 13: 14; 14: 11. Mt. 14: 30, 31.
h 2 Ld. 32: 8. Sp. 34: 7; 46: 1; 91: 15; 118: 13. 2 G. 1: 9, 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nẹ̄ng liê ĭ kọ́[i]. 32 Guāng chiă
gì guăng-diōng, giéng ng sê Ī-
sáik-liĕk uòng, cêu tọ́i kọ́ ng
dŭi ĭ. 33 Ô lā nẹ̄ng kŭi gṳ̄ng
siŏh-ciéng, ng-còng-é siŏh diŏh
Ī-sáik-liĕk uòng kŭi-gák gì póng
lạ̄: gó-chṳ̄ uòng gâẹng chiă-hŭ
gōng, Chiū diŏh chiă-diōng dái
nguāi chók dêng; ĭng nguāi sêu
siŏng lọ̄. 34 Hṳ̄ siŏh nĭk dêng
sié dĭng hṳ̄ng: ô nẹ̄ng hô Ī-sáik-
liĕk uòng diŏh chiă lạ̄, gâẹng
Ā-làng nẹ̄ng găŭ-ciéng gáu
buáng-buŏ: nĭk-tàu buóh lọ̄h
sì-hâiu, uòng cêu sĭ kọ́[k].

Dặ 19 Ciŏng.

Iók-să-huák sêu cáik-bê. Uòng ĕ̤u sê̤ṳ-sṳ̄ géng-ói Siōng-Dá̤.

IÙ-TÁI uòng Iók-să-huák
bìng-ăng diōng chió gáu Ià-lô-
sák-lēng. 2 Siĕng-giéng Hăk-
nā-nạ̄ gì giāng Ià-hô[a] chók lì
ciék Iók-să-huák uòng, gâẹng ĭ
gōng, Nṳ̄ bŏng-câẹ ngài-nẹ̄ng
tiáng ciā hièng Ià-Huò-Huà
gì nẹ̄ng[b], nọ̀-nọ́h ạ̄ sāi-dék
bạ̄? ĭng ciā dâi Ià-Huò-Huà
gâẹng nṳ̄ sāi-sáng[c]. 3 Nâ nṳ̄
sū cọ́ dṳ̄ng-găng gó ô hộ gì dâi[d],
ĭng nṳ̄ iù guók-dṳ̄ng ô dù ciā
mŭk gì ngēu-chiōng, bô lĭk é
sìng-giù Siōng-Dá̤[e].
4 Iók-să-huák dêu lọ̄h Ià-lô-
sák-lēng: ī-hâiu bô chók kọ́
sùng-lộ diŏh báh-sáng dṳ̄ng-
găng, cêụ Biĕk-sê-bă gáu Ī-huák-
lèng săng-dê, īng-dộ báh-sáng
gŭi diŏh ĭ liĕk-cū gì Siōng-Dá̤
Ià-Huò-Huà[g]. 5 Bô lọ̄h guók
dṳ̄ng, Iù-tái ék-chiék giĕng-gó
gì siàng, gáuk siàng dù lĭk sê̤ṳ-
sṳ̄, 6 hŭng-hó ciā sê̤ṳ-sṳ̄ gōng,
Nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng bâing sê̤ṳ găi-dŏng
sá-nê[h]: ĭng nṳ̄ puáng-duáng ng sê
ĭng nẹ̄ng, sê ĭng Ià-Huò-Huà[i];
sīng-puáng sì-hâiu Ià-Huò-Huà
sê gâẹng nṳ̄ siŏh-dŏi[k]. 7 Ĭng-chṳ̄
nṳ̄ găi-dŏng géng-ói Ià-Huò-
Huà[l]; sá-nê bâing sê̤ṳ: ĭng nguāi-
nẹ̄ng gì Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà
mọ̀ hèng bók ngiê[m], mọ̀ piĕng-
bèng káng-dâi nẹ̄ng[n], mọ̀ sêu
uōi-lô[o].
8 Iók-să-huák iù Lé-ê nẹ̄ng
gâẹng cié-sĭ lièng Ī-sáik-liĕk
gáuk cŭng-cŭk gì cŭk-diōng
dṳ̄ng-găng, puái nẹ̄ng lọ̄h Ià-lô-
sák-lēng, ĭng Ià-Huò-Huà sīng-
puáng lièng tiăng báh-sáng gì
áng-iông[p]. Gáuk-nẹ̄ng cêu diōng
Ià-lô-sák-lēng. 9 Uòng hŭng-
hó gáuk-nẹ̄ng gōng, Nṳ̄ bâing
sê̤ṳ găi-dŏng géng-ói Ià-Huò-
Huà, diŏh dṳ̄ng-sĭng sĭk é[s].
10 Dêu lọ̄h gáuk siàng, nṳ̄ dùng-
cŭk gì hiăng-diê dṳ̄ng-găng,
iŏk-sṳ̄ ô nẹ̄ng gì gọ́-câung gáu
nṳ̄ lạ̄[t], hĕk sê mêng áng, hĕk sê
huâng lŭk-liê, gái-mêng, lạ̄-ngì,
huák-dô gì dâi, nṳ̄ dék-diŏh gīng-
gái ĭ-gáuk-nẹ̄ng, sāi ĭ mạ̄ dáik-
cội Ià-Huò-Huà, miĕng-dék Ià-
Huò-Huà gì sāi-sáng[u] gáu nṳ̄[a]
lièng nṳ̄ dùng cŭk gì hiăng-
diê: nṳ̄ ciŏng-uâng cọ́ cêu mạ̄
gáu ô cội[b]. 11 Huàng sṳ̄k Ià-
Huò-Huà gì dâi[c], ô cié-sĭ-diōng
Ā-mā-lī tá nṳ̄ guāng-lī; huàng
sṳ̄k uòng gì dâi, ô Iù-tái ciĕ-puái
gì cŭk-diōng Ī-sĭk-mā-lé gì giāng
Sặ-bă-dê guāng-lī: lọ̄h nṳ̄-gáuk-
nẹ̄ng méng-sèng, gó ô Lé-ê nẹ̄ng
cọ́ guāng-diōng. Nṳ̄ găi-dŏng
ô dāng-cé bâing sê̤ṳ, Ià-Huò-
Huà dék-dék gâẹng hộ nẹ̄ng
siŏh-dŏi[d].

Dặ 20 Ciŏng.

Mọ̀-ák lièng Ā-muòng lì páh Iók-să-huák gì-dộ Siōng-Dá̤ bŏng-câẹ ĭ. Siĕng-dĭ Ngā-hăk-sék ĕ̤u ngiòng Iók-să-huák dáik-séng. Sìu-dĭk cé-gă sŏng tài. Mọ̀-ák gâẹng Ā-muòng páh bâi. Iók-să-huák gâẹng Ā-hăk-siā lĭk iók.

CIĀ dâi ī-hâiu Mọ̀-ák cŭk
gâẹng Ā-muòng cŭk lì páh Iók-

i Cn. 10: 7.
k Msg. 32: 23. Cn. 13: 21; 28: 17.

a 1 L. 16: 1, 7; 20: 34.
b Sp. 139: 21, 22. 2 G. 6: 14, 15.
c 2 Ld. 32: 25.
d 2 Ld. 12: 12; 17: 4—6.
e 1 Ld. 22: 19. 2 Ld. 20: 3, 33.
g 1 S. 7: 3, 4.
h C. 23: 2, 3. Le. 19: 15. Sm. 1: 17; 16: 18, 19.
i Gl. 1: 10. 1 Ts. 2: 4.
k Sp. 82: 1. Dd. 5: 8.
l C. 18: 21, 22.
m Sm. 32: 4. Lm. 9: 14. Hbl. 7: 26.
n Sm. 10: 17. Ib. 34: 19. Sd. 10: 34. Lm. 2: 11. Gl. 2: 6. Ihs. 6: 9. Gls. 3: 25. 1 Bd. 1: 7.
o Sm. 10: 17.
p Sm. 16: 18.
s 2 S. 23: 3.
t Sm. 17: 8—13.
u Msg. 16: 46.
a Isg. 3: 18.
b Le. 19: 17. 1 S. 12: 23. Sd. 20: 26, 27.
c 1 Ld. 26: 30.
d 2 Ld. 15: 2. Sp. 37: 23. Ng. 4: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

să-huák[a], Ā-muòng cŭk ī-nguôi
gó ô bĕk cŭk gì nẹ̀ng gâẹng ĭ
siŏh-dŏi. (Bĕk cŭk hẹ̆k sê bī
Mī-hô-nìng nẹ̀ng, giéng 26: 7.)
2 Ô nẹ̀ng lì gâẹng Iók-să-huák
gōng, Iù hāi[b] hṳ̄-bĕng, cẹ̄ṳ Ā-
làng dê ô cêng sẹ̄ nẹ̀ng, lì páh
nṳ̄; cẹ́ṳng-nẹ̀ng hiêng-câi diŏh
Hăk-sẹ̄-sáung-dâi-mā[c] (cêu sê
Ṳ̄ng-gì-dī[d]). 3 Iók-să-huák cêu
giăng[e], lĭk-cé dọ̄-gọ́ Ià-Huò-Huà[g];
băng ciéu lọ̆h Iù-tái piéng dê,
mêng báh-sáng géng siăh[h]. 4 Iù-
tái nẹ̀ng huôi-cĭk giù Ià-Huò-
Huà bŏng-câẹ: cêu sê iù Iù-tái
gáuk siàng, dŭ ô nẹ̀ng lì giù Ià-
Huò-Huà.
5 Iók-să-huák, lọ̆h Iù-tái gâẹng
Ià-lô-sák-lēng gì huôi lạ̄, lọ̆h Ià-
Huò-Huà dâing-diē gì sĭng iêng
sèng, kiê kī; 6 gōng, Nguāi-gáuk-
nẹ̀ng liĕk-cū gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà, Nṳ̄ nọ̀-nọ́h ng sê tiĕng-
siông gì Siông-Dạ́[i], guāng-lī puō-
tiĕng-â uâng guók bặ[k]? Nṳ̄ chiū
lạ̄ ô duâi lĭk, duâi cài-nèng[l], ī-dé
mọ̀ nẹ̀ng ậ dạ̄ dék Nṳ̄[m]. 7 Nguāi-
nẹ̀ng gì Siông-Dạ́ ā[n], Nṳ̄ câi-cā
nọ̀-nọ́h ng sê lọ̆h Nṳ̄ Ī-sáik-liĕk
báh-sáng méng-sèng, dṳ̆k kọ́ ciā
dê gì gṳ̄-mìng[o], kĕk ciā dê sẹ́ṳ
kẹ́ṳk Nṳ̄ bèng-iū[p] Ā-báik-lăk-
hāng gì hâiu-iô[s], cọ́ īng-uōng gĭ-
ngiĕk bặ? 8 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng dêu
lọ̆h ciā dê, bô ĭng Nṳ̄ gì miàng
lọ̆h cŭ-uái tạ́ Nṳ̄ kī lā séng-
dâing, 9 gōng, Nguāi-nẹ̀ng iŏk-sṳ̄
ngẹ̄ṳ căi-huô[t], hẹ̆k dọ̆ bĭng, hẹ̆k
kiēng-cáik, hẹ̆k ŭng-ĭk, hẹ̆k gĭ-
huŏng, dŏng ngẹ̄ṳ nâng sì-hâiu,
nguāi-nẹ̀ng buóh kiê lọ̆h ciā
dâing sèng-dāu[u], dọ̆ng Nṳ̄ méng-
sèng, kōng-giù Nṳ̄, (ĭng Nṳ̄ gì
miàng sê gṳ̄ diŏh ciā dâing[a],) Nṳ̄
cêu dék-dék tiăng-giéng cīng-
géu[b]. 10 Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng báik-
cèng chók Aĭ-gĭk guók sì-hâiu,
Nṳ̄ ng ṳ̀ng ĭ diē Ā-muòng nẹ̀ng,
Mọ̀-ák nẹ̀ng, gâẹng Sặ-ngī săng
nẹ̀ng gì guók nội[c], Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng cêu liê ĭ kọ́[d], ng miĕk ĭ;
11 dăng káng ĭ cẹ́ṳng-nẹ̀ng ciŏng-
iông bọ́ nguāi-nẹ̀ng, buóh lì dṳ̆k
nguāi liê Nṳ̄ gì ngiĕk[e], cêu sê
Nṳ̄ sū sẹ́ṳ nguāi dáik gì gĭ-
ngiĕk[g]. 12 Nguāi gì Siông-Dạ́ ā,
Nṳ̄ nọ̀-nọ́h ng cáik-huăk ĭ bặ[h]?
ĭng nguāi-gáuk-nẹ̀ng mọ̀ lĭk[i] dạ̄-
dĭk cī sậ lì páh nguāi gì nẹ̀ng;
nguāi iâ mậ hiēu ciŏng-iông cọ́:
nâ nguāi mĕk-ciŭ ngiōng-uông
Ià-Huò-Huà[k]. 13 Iù-tái cẹ́ṳng-
nẹ̀ng duâi sạ́ lièng muō-giāng, dŭ
kiê lọ̆h Ià-Huò-Huà méng-sẹ̀ng[l].
14 Hṳ̄ siŏh sì Lé-ê nẹ̀ng Ā-sák
gì hâiu-iô, Mā-dâi-nạ̀ gì nguòng-
sŏng, Ià-iĕk gì cĕng-sŏng, Bé-nā-
ngā gì sŏng, Sák-giă-lé-ā gì giāng
Ngā-hăk-sék, lọ̆h huôi-cẹ́ṳng
dṳ̄ng-găng mùng Ià-Huò-Huà
gì Sìng gāng-dông[m]; 15 cêu
gōng, Iù-tái cẹ́ṳng-nẹ̀ng, lièng
Ià-lô-sák-lēng gṳ̄-mìng, gâẹng
Iók-să-huák uòng dŭ diŏh tiăng
ā: Ià-Huò-Huà gâẹng nṳ̄-gáuk-
nẹ̀ng ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄ ng
sāi ĭng cī sậ nẹ̀ng giăng-huòng
sáung-dāng[n]; ĭng ciā gău-ciéng
ng sê nṳ̄ gì, sê Siông-Dạ́ gì[o].
16 Mìng-dáng nṳ̄ diŏh lọ̆h kọ́ dạ̄-
dĭk ĭ: ĭ iù Sék gì săng-diô siông
lì; nṳ̄ dék-dék lọ̆h Ià-lū-ngī
kuōng-iā sèng-dāu săng-gók gì
kāu lạ̄, ngẹ̄ṳ diŏh ĭ. 17 Iù-tái
gâẹng Ià-lô-sák-lēng gì nẹ̀ng ā,
lọ̆h ciéng-dêng nṳ̄-nẹ̀ng ng sāi
páh, ng sāi giăng-huòng, ng sāi
sáung-dāng: nṳ̄-nẹ̀ng nâ bạ̀-liĕk
kiê lạ̄ káng Ià-Huò-Huà géu nṳ̄[p]:
mìng-dáng nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng diŏh
chók kọ́ dạ̄-dĭk ĭ; ĭng Ià-Huò-
Huà sê gâẹng nṳ̄ siŏh-dŏi[s].
18 Iók-să-huák méng cêu pók dê-
dău: Iù-tái gâẹng Ià-lô-sák-lēng
gì báh-sáng dŭ pók lọ̆h Ià-Huò-
Huà méng-sèng, gôi-bái Ià-Huò-
Huà[t]. 19 Gọ̆-hăk cŭk gâẹng Kọ̄-
lá cŭk gì Lé-ê nẹ̀ng, dŭ kiê kī,

a Sp. 83: 6—8.
b Cs. 14: 3.
c Cs. 14: 7.
d Ic. 15: 62.
e C. 14: 10. Sp. 56: 3.
g Ic. 24: 6, 7. 2 Ld. 19: 3. Nh. 9: 9.
h Ss. 20: 26. Isl. 8: 21. 1 Il. 36: 9. In. 3: 5.
i Sm. 4: 39. Ic. 2: 11. 1 L. 8: 23. Mt. 6: 9.
k Sp. 24: 1; 47: 2, 8. Di. 4: 17, 25, 32, 35.
l C. 15: 6. 1 Ld. 29: 11, 12. Sp. 62: 11; 118: 15, 16. Mt. 6: 13.
m Di. 4: 35.
n Cs. 17: 7. C. 6: 7.
o C. 33: 2. Sp. 44: 2.
p Isa. 41: 8. Ng. 2: 23.
s Cs. 12: 7; 13: 15; 17: 8. C. 33: 1. Sp. 105: 9, 11.
t 1 L. 8: 33, 37. 2 Ld. 6: 28—30.
u Di. 6: 10.
a 2 Ld. 6: 20; 7: 16.
b 2 Ld. 7: 15. Isa. 30: 19.
c Sm. 2: 4, 5, 9, 19.
d Msg. 20: 21.
e Sp. 83: 12.
g C. 15: 17. Sm. 4: 38.
h Sp. 83: 13—18.
i Sm. 32: 36. Isa. 40: 29. 2 G. 12: 9.
k Sp. 25: 15; 121: 1, 2; 123: 1, 2; 141: 8.
l Sm. 29: 10, 11. Isl. 10: 1.
m Msg. 11: 25, 26; 24: 2. 2 Ld. 15: 1; 24: 20.
n C. 14: 13. Sm. 1: 21, 29, 30; 31: 6—8. Ic. 8: 1; 10: 25. 2 Ld. 32: 7.
o C. 14: 14. 1 S. 17: 47.
p C. 14: 13, 14.

s C. 33: 14. Msg. 14: 9. Sm. 20: 1, 3, 4. Ss. 1: 22. 2 Ld. 13: 12; 15: 2; 32: 8. Sp. 46: 7, 11. Isa. 8: 10; 41: 10. t C. 4: 31.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cêng duâi siăng cáng-mī Ī-sáik-
liĕk gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà[u].
20 Dá̤ nê nĭk că, gáuk-nẹ̆ng
gók kī kó̤ Tì-gŏ̤-ā kuŏng-iā: chók
kó̤ sì-hâiu, Iók-să-huák kiê lá̤
gŏng, Iù-tái nẹ̆ng gâẹng Ià-lô-
sák-lĕng gṳ̆-mìng, diŏh tiăng
nguāi gì uâ; nṳ̄ diŏh séng[a] nṳ̄
Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà, nṳ̄ cêu â̤
dáik giĕng-gó; séng Ī gì siĕng-
dĭ[b], cêu â̤ lé-iáh. 21 Iók-să-huák
gâẹng báh-sáng siŏng-ngiê, cêu
lĭk chióng gŏ̤ gì nẹ̆ng gŏ̤-sẹ̆ụng
Ià-Huò-Huà, sāi gáuk-nẹ̆ng
sẹ̆ụng séng-giék gì lá̤-ĭ[c], giàng lŏ̤h
gŭng-bĭng méng-sèng, cáng-mī
Ià-Huò-Huà gŏng, Găi-dŏng
cé̤uk-siâ Ià-Huò-Huà; ĭng Ī gì
ìng-cṳ̄ còng gáu īng-uŏng[d].
22 Gáuk-nẹ̆ng kī-chiū chióng gŏ̤
cáng-mī sì-hâiu[e], Ià-Huò-Huà
siék muài-hŭk gì bĭng, dá̤-dĭk ciā
lì páh Iù-tái gì Ā-muòng nẹ̆ng,
Mò̤-ák gâẹng Să̤-ngī săng nẹ̆ng;
Ī-gáuk-nẹ̆ng cê-gă iâ cà̤ sŏng tài[g].
23 Ĭng Ā-muòng nẹ̆ng gâẹng
Mò̤-ák nẹ̆ng kī lì páh ciā dêu Să̤-
ngī săng gì nẹ̆ng, ciŏng Ī cêng
hèng miĕk kó̤: gé-iòng miĕk-
uòng dêu Să̤-ngī săng gì nẹ̆ng,
Ī-hâiu gáuk-nẹ̆ng cê-gă sŏng tài.
24 Iù-tái nẹ̆ng giàng gáu hô-
gẹ̆ụng kuŏng-iā gì uông-làu, chéṳ
cé̤ụng-nẹ̆ng sì-hâiu; cêu giéng Ī
dṳ̆ sê sĭng-sĭ[h] dŏ̤ dê-dău, iâ mò̤
siŏh gā nẹ̆ng câu kó̤[i]. 25 Iók-să-
huák gâẹng Ī báh-sáng lì dŏk siù-
dĭk gì nó̤h, cêu lŏ̤h Ī sĭng-sĭ
dṳ̆ng-găng dáik ô sá̤ huó-cài[k],
ciŏng Ī sĭng-sĭ gì ĭ-siòng gâẹng
bŏ̤-ŭk táung kó̤, ciā huó-cài cêng
sá̤, mò̤ dăng-dŏng dái dék kó̤:
gáuk-nẹ̆ng liĕng săng nĭk dŏk
siù-dĭk gì cŏng-ŭk, ĭng ciā nó̤h sê
dĭng sá̤. 26 Dá̤ sé nĭk cé̤ụng-
nẹ̆ng cẹ̆u-cĭk lŏ̤h Bī-lá-gă săng-
gók (Bī-lá-gă cêu sê cáng-mī);
lŏ̤h hṳ̆-uái cáng-mī Ià-Huò-Huà[l]:
ĭng-chṳ̄ ciā ôi-chéṳ miàng lŏ̤ Bī-
lá-gă săng-gók gáu dăng. 27 Iù-
tái nẹ̆ng gâẹng Ià-lô-sák-lĕng gì
nẹ̆ng dṳ̆ huăng-hī diŏng gáu Ià-
lô-sák-lĕng, Iók-să-huák lŏ̤h
cé̤ụng-nẹ̆ng sèng-dāu giàng[m]; ĭng
Ià-Huò-Huà sāi siù-dĭk páh bâi,
gáuk-nẹ̆ng duâi huăng-hī.
28 Dàng kìng, dàng sáik, chuŏi
gáẹk, gáu Ià-lô-sák-lĕng diē Ià-
Huò-Huà gì dâing. 29 Liĕk guók
gì báh-sáng tiăng-giéng Ià-Huò-
Huà páh bâi Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng gì
siù-dĭk, cêu duâi giăng Siŏng-
Dá̤[n]. 30 Ô̤h-ciŏng-uâng Iók-să-
huák gì guók tái-bìng: ĭng Ī gì
Siŏng-Dá̤ sé̤ụ Ī sé̤ụ-hióng dáik
bìng-ăng[o].
31 Iók-să-huák[p] có̤ Iù-tái uòng:
dĕng-gĭ sì-hâiu săng-sĕk ngô
huói; lŏ̤h Ià-lô-sák-lĕng có̤ uòng
nê-sĕk ngô nièng: Ī nòng-ná̤
miàng Ā-sṳ̆-bă, sê Sê-lé gì cṳ̆-
niòng-giăng. 32 Iók-să-huák
bìng Ī nòng-mâ Ā-sák sū giàng
gì diô[s], dṳ̆ mò̤ liê[t] có̤ Ià-Huò-
Huà sū huăng-hī gì dâi[u]. 33 Nâ
gŏ̤-dài gó muôi hié kó̤[a]; báh-
sáng iâ muôi lĭk-sĭng giĕng-é,
hŏng-sé̤ụ Ī liĕk-cū gì Siŏng-Dá̤[b].
34 Gì-ṳ̄ Iók-să-huák sṳ̄-cṳ̆ng sū
hèng gì sé̤ụ, dṳ̆ cái lŏ̤h Hăk-nā-
ná̤ gì giăng Ià-hô[c] gì cṳ̆ lá̤, iâ
cái lŏ̤h Ī-sáik-liĕk liĕk uòng gì
gī-liŏk.
35 Ī-hâiu Iù-tái uòng Iók-să-
huák gâẹng Ī-sáik-liĕk uòng Ā-
hăk-siâ giék-gău; nâ Ā-hák-siâ
hèng ngâi-áuk[d]: 36 lâng ciáh
uòng huói-hăk cô̤ sùng, ói sāi Ī kó̤
Dâi-sék[e]: cêu lŏ̤h Ī-sùng-giă-biĕk
cô̤ ciā sùng[g]. 37 Dŏng-sì Mā-lī-
să nẹ̆ng Dŏ̤-dâi-nguā gì giăng Ī-
liĕk-sák, dó̤i Iók-să-huák ê̤ụ-
ngiòng gŏng, Ĭng nṳ̄ gâẹng
Ā-hăk-siâ giék-gău[h], Ià-Huò-Huà
dék-dék puái nṳ̄ sū cié-cô̤ gì. Ī-
hâiu ciā sùng guŏ-iòng páh-puái[i],
mò̤ dăng-dŏng kó̤ Dâi-sék.

u 1 Ld. 16: 4—6, 41, 42.
a Isa. 7: 9; 26: 3, 4. Mk. 9: 23. Ih. 11: 40.
b O. 14: 31.
c C. 28: 2. 1 Ld. 16: 29. Sp. 29: 2; 96: 9; 110: 3.
d 1 Ld. 16: 34, 41. 2 Ld. 5: 13; 7: 3, 6. Sp. 136: ciòng.
e Ic. 6: 16, 20. Ss. 7: 22.
g 1 S. 14: 16, 20. Isa. 19: 2.
h C. 14: 30. Isa. 37: 36.
i C. 14: 28. Sp. 106: 11.
k Msg. 31: 50. Ss. 8: 24—26.
l Sp. 47: 1—9.
m 2 S. 6: 14, 15.
n O. 15: 14—16. Ic. 2: 9; 5: 1. 2 Ld. 17: 10.
o 2 Ld. 15: 15. Ib. 34: 29.
p 1 L. 22: 41.
s 1 L. 15: 11, 14. 2 Ld. 17: 3.
t 1 L. 18: 6.
u Hbl. 11: 5, 6.
a 2 Ld. 14: 3; 15: 17; 17: 6.
b 2 Ld. 12: 14. Sp. 78: 8, 37.
c 2 Ld. 19: 2.
d 2 Ld. 19: 2. 2 G. 6: 14, 15.
e 1 L. 10: 22; 22: 48.
g 1 L. 9: 26.
h 1 L. 22: 49. 2 Ld. 19: 2.
i 1 L. 22: 48.

Dĕ̤ 21 Ciŏng.

Iók-làng cọ̆ uòng. Ī - dŭng huāng-buŏi. Ī-lé-ā gĭng-gái Iók-làng. Iók-làng sêu bâi lièng sī kọ́.

IÓK-SĂ-HUÁK gâẹng ĭ liĕk-
cū cặ káung, muài lọ̆h Dâi-bĭk
siàng, gâẹng ĭ liĕk-cū siŏh-dŏi: ĭ
giāng Iók-làng ciék ĭ gì ôi cọ́
uòng[a]. 2 Iók-làng ô hiăng-diê,
cêu sê Iók-să-huák gì giāng, Ā-
sák-lī-ā, Ià-hiók, Sák-gă-lé-ā, Ā-
sák-lī-ā, Mī-gă-lĕk, Sê-huák-tì-ā:
cuòi dŭ sê Ī-sáik-liĕk uòng Iók-
să-huák gì giāng. 3 Ĭ nòng-mâ
ciŏng hụ̄ sặ gĭng, ngụ̀ng, bọ̆-ŭk,
lièng Iù-tái dê giĕng-gó gì siàng,
sẹ́u ĭ-gáuk-nẹ̀ng[b]: nâ ciŏng ciā
guók sẹ́u Iók-làng, ĭng ĭ sê diŏng-
cụ̄. 4 Iók - làng gé-iòng sọ̆i ĭ
nòng-mâ gì ôi, cê-gă lĭk giĕng-gó,
cêu ẹ̆ung dọ̆ tài ĭ hiăng-diê gáuk-
nẹ̀ng[c], lièng Ī-sáik-liĕk gì mŭk-
báik dụ̆ng-găng gūi ciáh nẹ̀ng.
5 Iók-làng[d] sọ̆i ôi sì-hâiu ciáh
săng-sĕk nê huŏi, lọ̆h Ià-lô-sák-
lēng cọ́ uòng báik nièng. 6 Ĭ
bìng Ī-sáik-liĕk gáuk uòng sū
cọ́ gì, ọ̆h Ā-hăk gă siŏh-iông:
ĭng ĭ ô tọ̆ Ā-hăk gì cụ̆-niòng-
giāng cọ́ uòng-hâiu[e]: ĭ cọ́ Ià-
Huò-Huà sū hièng gì dâi[g]. 7 Nâ
Ià-Huò-Huà ng kĭng miĕk Dâi-
bĭk ciòng gă[h], ĭng báik - cèng
gâẹng Dâi-bĭk lĭk iók, éng-hụ̄
gŏng dék-dék sẹ́u guŏng-mìng gì
dĭng[i] kẹ́uk Dâi-bĭk, lièng ĭ giāng-
sŏng gáu īng-uōng[k].
8 Dŏng Iók-làng sọ̆i ôi sì-hâiu,
Ī-dŭng nẹ̀ng huāng-buôi[l] Iù-tái,
cê-gă lĭk lā uòng[m]. 9 Iók-làng
cêu dái ĭ mŭk-báik gâẹng sū-iū
gì ciéng - chiă guó kọ́: Ī-dŭng
nẹ̀ng ùi ĭ lièng ĭ ciéng-chiă gì
cióng - guăng, Iók - làng hàng-
màng kī lì, páh bâi ĭ-gáuk-nẹ̀ng.
10 Nâ Ī-dŭng nẹ̀ng huāng-buôi
Iù-tái gáu dăng: dŏng-sì Lĭk-nā
iâ huāng-buôi Iók-làng: ĭng Iók-
làng ô ké ĭ liĕk-cū gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà[n].
11 Bô lọ̆h Iù-tái săng, kī gọ̄-
dài, īng - iū Ià - lô - sák - lēng
gụ̄-mìng[o], bô ẹ̆ung ngâing huák
iū - hẹ̆k Iù-tái nẹ̀ng. 12 Siĕng-
dĭ Ī-lé-ā[p] gié piĕ[s] gâẹng Iók -
làng gŏng, Nụ̄ cū-hô Dâi-bĭk gì
Siông - Dá̤ Ià - Huò - Huà ciŏng-
uâng gŏng, Ĭng nụ̄ ng giàng
lọ̆h nụ̄ nòng-mâ Iók - să - huák
gì diô[t], gâẹng Iù-tái uòng Ā -
sák gì diô[u]; 13 nâ nụ̄ giàng
lọ̆h Ī - sáik - liĕk gáuk uòng gì
diô[a], iū-hẹ̆k Iù - tái nẹ̀ng gâẹng
Ià-lô-sák-lēng gụ̄ - mìng, chiông
Ā - hăk gă iū - hẹ̆k nẹ̀ng siŏh-
iông; bô lọ̆h nụ̄ hô - gă tài ciā
bī nụ̄ gó họ̆ gì hiăng-diê gáuk-
nẹ̀ng: 14 gó-chụ̄ Ià - Huò - Huà
dék-dék gáung duâi căi[b] lọ̆h nụ̄
báh-sáng, lièng nụ̄ muō-giāng[c],
gâẹng nụ̄ sū iū gì huó - cài[d]:
15 nụ̄ gì dòng-dô dék-dék dáik
dâẹng bâng[e], bâng nĭk-nĭk muōng
dâẹng, săi nụ̄ dòng-dô dôi lọ̆h
lì.
16 Ià-Huò-Huà bô săi Hĭ-lé-
sẹ̄u nẹ̀ng, gâẹng lìng-gẹ̄ung Gū-
sĭk gì Ā-lá-báik nẹ̀ng, lì páh
Iók - làng[g]: 17 Ĭ cẹ́ung - nẹ̀ng
siông lì páh Iù - tái guók, diē
guók nọ̆i, dŏk uòng gụ̄ng-uōng-
diē sū ô gì huó-cài, lièng ĭ gì
muō-giāng; dụ̆ ĭ dặ ék sạ́ gì giāng
Iók-hăk-sụ̄ (bô miàng Ā-hăk-
siā[h] gâẹng Ā-sák-lī-ā[i]) ī - nguôi,
ĭ dŭ mọ̀ diông siŏh ciáh giāng.
18 Ī - hâiu Ià-Huò-Huà săi ĭ
dòng - dô dáik mọ̀ dăng - dŏng
muŏk gì bâng[k]. 19 Ciā bâng nĭk-
nĭk muōng dâẹng, guó lâng nièng
săi ĭ dòng-dô dôi lọ̆h lì, ĭng ciā
bâng gĭk dâẹng cêu sī kọ́. Ĭ gì
báh-sáng ng tá̤ ĭ siĕu hiŏng-lâiu[l],
ng ọ̆h ī-sèng tá̤ ĭ liĕk-cū sū siĕu
gì siŏh-iông. 20 Iók-làng dĕng-
gĭ sì-hâiu ciáh săng-sĕk nê huŏi,
lọ̆h Ià-lô-sák-lēng cọ́ uòng báik
nièng: ĭ guó - sié báh-sáng mọ̀

a 1 L. 22: 50.
b 2 Ld. 11: 23.
c Ss. 9: 5. 2 L. 11: 1, 2.
d 2 L. 8: 17—22.
e Sm. 7: 3, 4. 2 L. 8: 25, 26. 2 Ld. 18: 1.
g 2 L. 8: 27. Sp. 7: 11.
h 1 S. 12: 22. 2 L. 8: 19; 13: 23.
i 1 L. 15: 4. Sp. 132: 17.
k 2 S. 7: 12, 13. 1 L. 11: 36. Sp. 132: 11.
l Cs. 27: 40.
m 1 L. 22: 47.
n 1 Il. 2: 19.
o 1 L. 12: 31; 14: 16.
p 1 L. 17: 1. Ng. 5: 17, 18.
s 1 Il. 36: 2. Isg. 2: 9, 10.
t 2 Ld. 17: 3, 4.
u 2 Ld. 14: 2—5.
a 1 L. 16: 25, 30—33.
b Sm. 28: 15.
c Sm. 28: 18, 32, 41.
d Sm. 28: 38—42.
e Sm. 28: 59—61.
g 1 L. 11: 14, 23.
h 2 Ld. 22: 1.
i 2 Ld. 22: 6.
k Sm. 28: 27, 35.
l 2 Ld. 16: 14.

sṳ̆ - muô ĭ[m]; ciŏng ĭ muài lộh
Dâi-bĭk siàng[n], nâ ng muài lộh
liĕk uòng gì muó diē[o].

Dậ 22 Ciŏng.

Ā-hăk-siâ cọ̆ uòng hèng áuk, sī kọ́. Ā-dâi-lé chuáng ôi.

IÀ-LÔ-SÁK-LĔNG gṳ̆-mìng
lĭk Iók-làng dậ ék sá̤ gì giăng
Ā-hăk-siâ[a] ciék ĭ gì ôi cọ̆ uòng[b]:
ĭng Iók-làng sū-iū gì giăng, bī
Ā-hăk-siâ gó duâi gì, dŭ kẹ́uk
ciā gṳ̆ng Ā-lá-báik nẹ̀ng gì
gṳ̆ng-bĭng tài kọ́[c]. Ọ̆h - ciŏng -
uâng Iók-làng gì giăng Ā-hăk-
siâ cọ̆ Iù-tái uòng. 2 Ā-hăk-siâ
dĕng-gĭ sì-hâiu ciáh sé-sĕk nê
huói[d]; lộh Ià-lô-sák-lēng cọ̆ uòng
siŏh niêng: ĭ nòng - nā̤ miàng
Ā-dâi-lé, sê Áng-lé gì cṳ̆-niòng-
sŏng[e]. 3 Ā-hăk-siâ bìng Ā-hăk
gă sū cọ̆ gì dâi: ĭng ĭ téng-bìng
ĭ nòng-nā̤ sū kuóng gì uâ hèng
áuk[g]. 4 Ĭ cọ̆ Ià-Huò-Huà sū
hièng gì dâi[h] chiông Ā-hăk gă
siŏh-iông: ĭng ĭ nòng-mâ sī ī-
hâiu, ĭ tiăng Ā - hăk gă sū
kuóng[i], ī-dé ĭ bâi-huâi. 5 Ĭ iâ
téng - bìng Ā-hăk gă sū kuóng
gì uâ gâ̤ng Ī-sáik-liĕk uòng Ā-
hăk gì giăng Iók-làng, kọ́ Gĭ-
liĕk gì Lá - muăk, gâ̤ng Ā -
làng uòng Hăk-siék găŭ-ciéng[k]:
Ā-làng nẹ̀ng páh siŏng Iók-làng.
6 Iók - làng uòng lộh Lá - muăk
gâ̤ng Ā - làng uòng Hăk-siék
găŭ-ciéng sì-hâiu, Ā-làng nẹ̀ng
páh siŏng ĭ, ĭ cêu diōng Ià-sṳ̆-
liĕk[l], ói muŏk ciā siŏng. Iù-tái
uòng Iók-làng gì giăng Ā-sák-
lī-ā (cék Ā - hăk - siâ[m]), ĭng Ā-
hăk gì giăng Iók-làng sêu siŏng,
cêu lộh kọ́ Ià-sṳ̆-liĕk, chẹ́u ĭ.
7 Ā - hăk - siâ kọ́ giéng Iók-
làng cêu sêu hâi[n], cuòi sê Siŏng-
Dá̤ sū diâng mêng gì[o]: dŏng-
sì Ià - Huò - Huà ê̤ng iù dù
Nìng-sê gì giăng Ià-hô, mêng ĭ
miĕk Ā-hăk gì ciòng gă[p], Ā-hăk-
siâ giéng Iók-làng ī-hâiu, cêu
gâ̤ng Iók-làng chók kọ́ ciék
Ià-hô[s]. 8 Ià-hô tọ̆ Ā-hăk gă gì
cộ̆i sì-hâiu[t], ngê̤u diŏh Iù-tái gì
mŭk - báik, liêng sū hŭk - sê̤u
Ā-hăk-siâ, cêu sê Ā-hăk-siâ cī
sá̤ gì dĭk, cêu tài ĭ - gáuk -
nẹ̀ng[u]. 9 Ā-hăk-siâ cê-gă còng
diŏh Sák-mā-lé-ā, Ià - hô sìng -
tọ̆ ĭ, cẹ́ung - nẹ̀ng niăh diŏh,
sá̤ng gáu Ià-hô méng-sèng, cêu
tài ĭ[a]: nâ gáuk - nẹ̀ng ciŏng ĭ
muài-cáung[b] gōng, Ĭ sê Iók-să-
huák gì giăng, Iók-să-huák báik-
cèng cêng-sĭng hông-sê̤u Ià-Huò-
Huà[c]. Ọ̆h-ciŏng-uâng Ā - hăk -
siâ gì gă niōng-iŏk mọ̆ lĭk siū
ciā guók.
10 Ā-hăk-siâ gì nòng-nā̤ Ā-
dâi-lé[d] giéng ĭ giăng sī kọ́, cêu
kī lì dṳ̆ - miĕk Iù-tái uòng gì
hâiu-iô[e]. 11 Nâ Iók-làng uòng
gì cṳ̆-niòng-giăng Iók-sê-bă tău-
dáik dái Ā-hăk-siâ gì giăng Iók-
hăk, iù ciā sêu tài gì uòng-cṳ̆
dṳ̆ng-găng liê kọ́, ciŏng ĭ gâ̤ng
ĭ nèng-nā̤ còng diŏh bùng-diē.
Iók-sê-bă sê Iók-làng uòng gì
cṳ̆-niòng-giăng, Ā - hăk - siâ gì
ciā-muói[g], cié-sĭ Ià-họ̆-ià-dâi gì
lọ̆ - siêu, ĭ còng Iók - hăk diō-
biê Ā-dâi-lé, miēng-dék kẹ́uk ĭ
tài kọ́[h]. 12 Iók-hăk gâ̤ng Iók-
sê - bă cà̤ còng diŏh Siŏng - Dá̤
dâing-diē lẹ̆k niêng: Ā-dâi-lé cọ̆
uòng guāng ciā guók.

Dậ 23 Ciŏng.

Cié-sĭ Ià-họ̆-ià-dâi lĭk Iók-hăk cọ̆ uòng. Ā-dâi-lé sêu tài.

DẬ chék nièng[a] Ià-họ̆-ià-dâi
lĭk cé giĕng-gó, sāi báik-hṳ̆-diōng
Ià-lọ̆-hăng gì giăng Ā-sák-lī-ā,
Iók-hăk-nàng gì giăng Ī-sĭk-mā-
lé, Ọ̆-báik gì giăng Ā-sák-lī-ā, Ā-
dâi-ngā gì giăng Mā - sá̤ - ngā,
gâ̤ng Sáik - lī gì giăng Ī - lé -
să - huák lì, gâ̤ng ĭ-gáuk-nẹ̀ng
lĭk iók. 2 Gáuk-nẹ̀ng cêu piéng

m 1 L. 22:18.
n 1 L. 8: 24.
o 2 Ld. 24: 16, 25; 28: 27; 32: 33.

a 2 Ld. 21: 17.
b 2 L. 8: 24, 25.
c 2 Ld. 21: 16, 17.
d 2 L. 8: 26.
e 2 Ld. 21: 6.
g 1 L. 21: 25.
h 2 Ld. 21: 6.
i 2 Ld. 24: 17, 18.
k 2 Ld. 18: 3; 19: 2.
l 1 L. 18: 45; 21: 1.
m 1 L. 22: 1.
n 2 L. 9: 27.
o Ss. 14: 4. 1 L. 12: 15. 2 Ld. 10: 15.
p 2 L. 9: 6, 7.
s 2 L. 9: 21.
t 2 L. 10: 10, 11.
u 2 L. 10: 13, 14.
a 2 L. 9: 27.
b 2 L. 9: 28.
c 2 Ld. 17: 4.
d 2 L. 8: 26.
e 2 L. 11: 1-3.
g 2 L. 11: 2.
h 2 L. 8: 19. 2 Ld. 21: 7.

a 2 L. 11: 4—20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giàng lŏ̤h Iù-tái, iù Iù-tái gáuk
siàng ciēu-cĭk Lé-ê nẹ̤ng, gâ̤ng
Ī-sáik-liĕk gáuk diōng-lō̤, lì Ià-
lô-sák-lēng. 3 Huôi-cẹ̤ung lŏ̤h
Siōng-Dạ́ dâing-diē gâ̤ng uòng
lĭk iók. Ià-họ̤-ià-dâi gâ̤ng
gáuk-nẹ̤ng gōng, Cuòi sê uòng gì
giāng, bìng Ià-Huò-Huà sū éng-
hṳ̄ Dâi-bĭk gì giāng-sŏng[b], ĭ dék-
dék cọ̤ uòng. 4 Bô gōng, Nṳ̄ sū
găi-dŏng cọ̤ gì sê ciŏng-uâng: nṳ̄
cī sạ̄ cié-sĭ gâ̤ng Lé-ê nẹ̤ng, ăng-
sék-nĭk lì siōng-băng gì[c], săng
hông gì siŏh hông diŏh bā-siū
muòng; 5 săng hông gì siŏh
hông diŏh siū uòng-gṳ̆ng; săng
hông gì siŏh hông găi-dŏng lŏ̤h
Sṳ̆-ngī muòng: cẹ̤ung báh-sáng
lŏ̤h Ià-Huò-Huà dâing gì iêng lạ̄.
6 Cié-sĭ gâ̤ng hông-sẹ̤u gì Lé-ê
nẹ̤ng[d], sê táh-gáik gì, ạ̄ diē lì[e]; dṳ̀
ĭ ī-nguôi ng cūng bĕk-nẹ̤ng diē
Ià-Huò-Huà gì dâing: cẹ̤ung
báh-sáng diŏh káng-siū Ià-Huò-
Huà gì dâing. 7 Lé-ê nẹ̤ng dṳ̆
diŏh chiū dọ̤ bĭng-ké, kiê lŏ̤h
uòng gì sẹ́u-hióng; nâ ô bĕk-nẹ̤ng
diē dâing dék-dék dê ĭ sī: uòng
chók-ĭk sì-hâiu, nṳ̄-gáuk-nẹ̤ng
diŏh gṳ̆ng ĭ cạ̀ giàng.
8 Ọ̤h-ciŏng-uâng Lé-ê nẹ̤ng
gâ̤ng cẹ̤ung Iù-tái nẹ̤ng, dṳ̆
bìng cié-sĭ Ià-họ̤-ià-dâi sū hṳ̆ng-
hó gì, kọ̤ cọ̤: gáuk-nẹ̤ng cêu dái
sū guāng ăng-sék-nĭk siōng-băng
â-băng gì nẹ̤ng lì; ĭng cié-sĭ Ià-
họ̤-ià-dâi ng kẹ́uk ciā băng sáng
kọ̤[g]. 9 Cié-sĭ Ià-họ̤-ià-dâi ciŏng
Siōng-Dạ́ dâing-diē sū còng Dâi-
bĭk gì chiŏng, gâ̤ng duâi siēu
dìng-bà[h] găi kẹ́uk ciā báik-hṳ̆-
diōng. 10 Săi báh-sáng gáuk-
nẹ̤ng chiū dọ̤ bĭng-ké, kiê lŏ̤h
uòng gì sẹ́u-hióng, cẹ̤u dâing gì
êu-bĕng gáu dâing gì cọ̤-bĕng,
lŏ̤h cié dàng gâ̤ng dâing bòng-
biĕng. 11 Gáuk-nẹ̤ng cêu dái
uòng-cṳ̄ chók lì, ciŏng miêng-liù
guăng dái ĭ gì tàu[i], bô kĕk lṳ̆k-
huák gì cṳ̄ kẹ́uk ĭ[k], lĭk ĭ cọ̤
uòng: Ià-họ̤-ià-dâi gâ̤ng ĭ giāng
gáuk-nẹ̤ng ĕ̤ng iù dù ĭ[l], gōng,
Nguông uòng uâng-suói[m].
12 Ā-dâi-lé tiăng-giéng báh-
sáng pàu-bié gâ̤ng chĭng-cáng
uòng gì siăng-ĭng, cêu giàng gáu
báh-sáng hṳ̆-uái, diē Ià-Huò-Huà
gì dâing: 13 káng-giéng uòng
kiê diŏh dài-dīng[n], lŏ̤h dâing
muòng biĕng, báik-hṳ̆-diōng
gâ̤ng chuŏi họ̤-dẹ̤ng gì nẹ̤ng
kiê diŏh uòng cọ̤ êu; guók lạ̄
báh-sáng dṳ̆ huăng-hī[o], chuŏi
họ̤-dẹ̤ng; chióng gọ̤ gì nẹ̤ng iâ
ĕ̤ng ngŏk-ké, săi gáuk-nẹ̤ng
gṳ̆ng ĭ chióng gọ̤ cáng-mī. Ā-
dâi-lé cêu tiē-kṳ̆i ĭ-siòng gáe̤
gōng, Cọ̤ huāng lọ̤, cọ̤ huāng lọ̤.
14 Cié-sĭ Ià-họ̤-ià-dâi săi cẹ̤ung
báik-hṳ̆-diōng, cêu sê ciā gṳ̆ng-
diōng, chók kọ̤ hṳ̆ng-hó ĭ gōng,
Dái ĭ chók dôi-ngū dṳ̆ng-găng;
huàng gṳ̆ng ĭ gì nẹ̤ng nṳ̄ diŏh
ĕ̤ng dọ̤ tài sī: cié-sĭ bô gōng,
Ng-tẹ̤ng tài ĭ lŏ̤h Ià-Huò-Huà
gì dâing. 15 Gáuk-nẹ̤ng niông lā
kẹ̤ng-dê kẹ́uk Ā-dâi-lé; ĭ cêu
giàng gáu ciā kọ̤ uòng-gṳ̆ng gì
mā muòng: gáuk-nẹ̤ng lŏ̤h hṳ̆-uái
tài ĭ.
16 Ià-họ̤-ià-dâi gâ̤ng cẹ̤ung
báh-sáng liêng uòng lĭk iók[p],
săi gáuk-nẹ̤ng cọ̤ Ià-Huò-Huà
gì báh-sáng. 17 Cẹ̤ung báh-sáng
cêu diē Bă-lĭk gì miêu, hūi ciā
miêu[s], liêng tiáh-hūi Bă-lĭk gì
dàng, gâ̤ng ĭ ék-chiék gì ngẹ̄u-
chiông[t], bô lŏ̤h dàng sèng tài
Bă-lĭk gì cié-sĭ Mā-dáng[u]. 18 Ià-
họ̤-ià-dâi bô ciéu ī-sèng Dâi-
bĭk lŏ̤h Ià-Huò-Huà gì dâing,
sū diāng gì băng[a] puái cié-sĭ
gâ̤ng Lé-ê nẹ̤ng siū Ià-Huò-
Huà dâing gì cék-hông[b], bìng
Mọ̤-sạ̄ lṳ̆k-huák cṳ̄ sū cái gì,
hióng siēu cié kẹ́uk Ià-Huò-
Huà[c], bô ciéu Dâi-bĭk sū diāng
gì liê, dŏng hióng cié sì-hâiu,
huăng-hī chióng gọ̤[d]. 19 Bô lĭk
guāng muòng gì nẹ̤ng[e], siū Ià-

b 2 S. 7:12. 1 L. 2:4; 9:5. 2 Ld. 6:16; 7:18; 21:7.
c 1 Ld. 9:25.
d 1 Ld. 23:28, 29.
e Msg. 8:21, 22; 18:2, 4.
g 1 Ld. 9:25; 24:19.
h 1 S. 21:9. 2 S. 8:7, 11, 12. 2 Ld. 5:1.
i Sp. 21:3.
k Sm. 17:18—20. Ic. 1:7, 8.
l 1 S. 16:13. Sp. 2:2, 6; 89:20. Sd. 4:27.
m 1 S. 10:24. 1 L. 1:39.
n 2 L. 33:3.
o 1 L. 1:45.
p Sm. 29:1, 10—15. Ic. 24:21—25. 2 S. 6:3. 2 Ld. 15:12—15; 23:16.
s 2 L. 10:26, 27.
t Sm. 12:3.
u Sm. 13:6—9.
a 1 Ld. 23:6; 24:1.
b 1 L. 23:30, 31.
c Msg. 28:2.
d 2 Ld. 29:26—28. Ml. 2:18.
e 1 Ld. 26:1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huò-Huà dâing gì muòng, huàng
ĭng sié-nọ̄h dâi mậ ták-gáik
gì nẹ̄ng, dŭ ng kẹ́ụk ĭ diē[g].
20 Bô dái báik-hŭ-diōng lièng
cŏng-gói gì nẹ̄ng, báh-sáng gì
mŭk-báik, gâẹng guók lạ̄ cẹ́ụng
báh-sáng, hô-sáẹng uòng iù Ià-
Huò-Huà gì dâing lọ̄h lì: téng
siông muòng diē uòng-gṳ̆ng,
chiāng uòng sội guók-ôi[h].
21 Ọ̄h-ciŏng-uâng guók lạ̄ cẹ́ụng
báh-sáng dŭ huăng-hī[i]: gáuk-
nẹ̄ng ệụng dọ̆ tài Ā-dâi-lé, ī-hâiu
siàng-diē dŭ bìng-ăng.

Dậ 24 Ciŏng.

*Iók-hăk cọ́ uòng mêng siŭ-lī Ciō
gì dâing. Siĕng-dĭ Ià-họ̀-ià-dâi
sī. Báh-sáng buôi Siông-Dạ́. Sák-
gă-lé-ā, ĭng cáik-bê báh-sáng, sêu
tài. Ā-làng lì páh hâiu, Iók-hăk
sêu sìng-cṳ̄ tài kọ́.*

IÓK-HĂK[a] sội ôi sì-hâiu ciáh
chék huói; lọ̄h Ià-lô-sák-lēng cọ́
uòng sé-sĕk nièng: ĭ nòng-nạ̄
miàng Sặ-bé-ā sê Biĕk-sê-bă
nẹ̄ng. 2 Iók-hăk dŏng cié-sĭ Ià-
họ̀-ià-dâi gì sì-hâiu[b], cọ́ Ià-Huò-
Huà sū huăng-hī gì dâi. 3 Ià-
họ̀-ià-dâi tạ́ ĭ tọ̄ lâng ciáh lọ̄-siēu;
săng ô nàng-nṳ̄-giāng.
4 Ī-hâiu Iók-hăk lĭk-é siŭ-lī
Ià-Huò-Huà gì dâing[c]. 5 Cêu
ciĕu-cĭk cié-sĭ gâẹng Lé-ê nẹ̄ng,
gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ kọ́ Iù-tái gáuk
siàng, sāi cẹ́ụng Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng
giŏng ngṳ̀ng[d], nièng-nièng ậ siŭ-lī
nṳ̄ Siông-Dạ́ gì dâing, nṳ̄-gáuk-
nẹ̄ng găi-dŏng gāng-gīng[e] bâing
ciā dâi. Nâ ciā Lé-ê nẹ̄ng ng
gāng-gīng bâing[g]. 6 Uòng cêu diêu
cié-sĭ-diōng Ià-họ̀-ià-dâi lì, gâẹng
ĭ gōng, Ià-Huò-Huà gì nù-bŭk
Mọ̀-sặ câi-cā mêng Ī-sáik-liĕk
huôi-cẹ́ụng, tạ́ iók-gôi gì huôi-
mŏk hióng ngṳ̀ng[h], nṳ̄ ciŏng-gì
ng hŭng-hó Lé-ê nẹ̄ng ciŏng Iù-
tái nẹ̄ng gâẹng Ià-lô-sák-lēng
nẹ̄ng ciéu liê sū giŏng gì ngṳ̀ng,

g Isa. 52: 1. Ms. 21: 27.
h 1 L. 1: 46.
i Cn. 11: 10.
a 2 L. 11: 21; 12: 1, 2.
b 2 Ld. 24: 17; 26: 5.
c 2 Ld. 27: 3; 29: 3; 33: 16; 34: 8.
d 2 L. 12: 4, 5.
e 1 Il. 48: 10. Lg. 18: 1. Lm. 12: 11.
g 2 L. 12: 6. Hg. 1: 2—4.
h C. 30: 12—16. C. 25: 1, 2; 35: 5. Le. 27: 2.
i 2 Ld. 21: 17.
k Isg. 16: 16—21. Hs. 2: 8.
l 2 L. 12: 9—16.
m C. 35: 5, 21—24; 36: 3, 5.
n 1 Ld. 29: 9.
o C. 36: 5. 2 Ld. 31: 5—10. 2 G. 8: 2—4.
p C. 30: 3.
s 2 Ld. 8: 16.
t 2 L. 12: 15; 22: 7.
u 2 L. 12: 13.

siŭ diē lì nĭ? 7 Ĭng hiā ngài-áuk
gì cṳ̆-niòng-nẹ̄ng Ā-dâi-lé gì
giāng, gáuk-nẹ̄ng[i] ô tiáh-hūi
Siông-Dạ́ gì dâing; bô ciŏng Ià-
Huò-Huà dâing-diē sū hŭng-biék
cọ́ séng gì nọ̄h, dọ̀ kọ́ hông-sệụ
Bă-lĭk[k].
8 Cẹ́ụng-nẹ̄ng cêu bìng uòng gì
mêng cọ́ lā gôi[l], bóng lọ̄h Ià-Huò-
Huà dâing muòng ngiê-dāu.
9 Bô lọ̄h Iù-tái gâẹng Ià-lô-sák-
lēng chók ệụ, mêng báh-sáng
giŏng ngṳ̀ng hióng kẹ́ụk Ià-
Huò-Huà, ciéu Siông-Dạ́ gì nù-
bŭk Mọ̀-sặ, diŏh kuōng-iā sū
mêng Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng giŏng gì
siŏh-iông[m]. 10 Cẹ́ụng mŭk-báik
gâẹng báh-sáng gáuk-nẹ̄ng, dŭ
huăng-hī[n] dái ngṳ̀ng lì bóng lọ̄h
gôi-diē, gáu éng-ệụng gì ngṳ̀ng ô
chṳ̆ng-cẹ́ụk[o]. 11 Lé-ê nẹ̄ng káng-
giéng ngṳ̀ng ô sậ, cêu ciŏng gôi
gŏng gáu uòng gì gṳ̆ng-sū, uòng
gì sṳ̄-guăng gâẹng cié-sĭ-diōng gì
ūi-uòng cêu ciŏng gôi dọ́ kĕ̤ng,
ĭng-nguòng dọ̀ bóng gô-dạ̄ gì ôi-
chẹ́ụ. Nĭk-nĭk dŭ sê ciŏng-
uâng[p], sū cék gì ngṳ̀ng cêng sậ.
12 Uòng gâẹng Ià-họ̀-ià-dâi ciŏng
ciā ngṳ̀ng gău kẹ́ụk Ià-Huò-Huà
dâing-diē bâing sệụ gì nẹ̄ng; ĭ
chiáng siŏh-chióng mŭk-chióng
siŭ-lī Ià-Huò-Huà gì dâing, bô
chiáng tiék-chióng dẹ̄ng-chióng
siŭ buō Ià-Huò-Huà gì dâing.
13 Gẹ̆ng-chióng cọ́ ciā gẹ̆ng uòng-
cóng, siŭ buō Siông-Dạ́ gì
dâing, sāi dâing giĕng-gó gâẹng ī-
sèng siŏh-iông[s]. 14 Gẹ̆ng gé-iòng
bọ́-cóng, gáuk-nẹ̄ng dái sū diông
gì ngṳ̀ng[t], gáu uòng gâẹng Ià-họ̀-
ià-dâi méng-sèng, ciā ngṳ̀ng sê cọ́
Ià-Huò-Huà dâing hông-sệụ
gâẹng hióng cié sū ệụng gì gă-sĭ,
cêu sê hiŏng-siè, lièng bĕk-iông
gĭng ngṳ̀ng gì gă-sĭ[u]. Ià-họ̀-ià-
dâi câi sié sì-hâiu, cẹ́ụng-nẹ̄ng sì-
siòng hióng siĕu cié lọ̄h Ià-Huò-
Huà gì dâing.
15 Ià-họ̀-ià-dâi nièng-gī lọ̄-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mâi, sī kọ̈; ĭ sī sì-hâiu siŏh báh
săng-sĕk huói. 16 Gáuk-nẹ̈ng
muài ĭ lọ̈h Dâi-bĭk siàng, liĕk
uòng gì muó dụ̈ng-găng, ĭng ĭ
lọ̈h Siông-Dạ̈ liêng Siông-Dạ̈
gì dâing hèng siêng[a], diŏh Ī-sáik-
liĕk nẹ̈ng dụ̈ng-găng. 17 Ià-
họ̈-ià-dâi sī hâiu[b], Iù-tái gì mŭk-
báik lì gôi uòng méng-sèng[c].
Uòng cêu téng-bìng ĭ. 18 Gáuk-
nẹ̈ng cêu ké kọ̈ ĭ liĕk-cū gì
Siông-Dạ̈ Ià-Huò-Huà gì dâing,
kọ̈ hông-sẹ̈ụ ngēu-chiông gâẹ̈ng
mŭk-têu gì chiông[d]: Ià-Huò-
Huà ĭng ĭ ciā cọ̈i-kiĕng cêu dọ̈i
Iù-tái nẹ̈ng liêng Ià-lô-sák-lēng
gì nẹ̈ng, huák duâi sāi-sáng[e].
19 Nâ Ià-Huò-Huà sāi siĕng-dĭ
kuóng ĭ-gáuk-nẹ̈ng[g], ĭng-nguòng
diŏh gŭi-hông Ià-Huò-Huà;
siĕng-dĭ gīng-gái ĭ: nâ ĭ ng kīng
tiăng[h].

20 Hụ̈ siŏh sì Siông-Dạ̈ gì Sìng
gạ̈ng-dông[i] cié-sĭ Ià-họ̈-ià-dâi gì
giāng Sák-gă-lé-ā[k]; ĭ kiê lọ̈h báh-
sáng méng-sèng, gâẹ̈ng ĭ gōng,
Siông-Dạ̈ ciŏng-uâng gōng, Nụ̈-
nẹ̈ng ciŏng-gì buôi Ià-Huò-Huà
gì mêng-lêng nĭ? nụ̈ dék-dék
mạ̈ dáik lé-iáh[l], nụ̈ gé-iòng ké
Ià-Huò-Huò, Ià-Huò-Huà iâ ké
nụ̈[m]. 21 Gáuk-nẹ̈ng bìng uòng
gì mêng, mèu-hâi[n] Sák-gă-lé-ā,
cêu lọ̈h Ià-Huò-Huà dâing iêng
lạ̈, sāi siŏh-tàu cọ̈h ĭ sī[o]. 22 Ọ̈h-
ciŏng-uâng Iók-hăk uòng ng gé-
niêng Sák-gă-lé-ā gì nòng-mâ
Ià-họ̈-ià-dâi lọ̈h ĭ lạ̈ sū siĕ gì
ìng-cụ̈, tài ĭ gì giāng. Sák-gă-
lé-ā buóh sī sì-hâiu, gōng,
Nguông Ià-Huò-Huà gáng-chák
sĭng-uŏng[p].

23 Guó siŏh nièng, Ā-làng gì
gŭng-bĭng siông lì páh Iók-hăk
uòng[s]: diē Iù-tái dê gáu Ià-lô-
sák-lēng, lọ̈h báh-sáng dụ̈ng-
găng dụ̈-miĕk cẹ̈ụng mŭk-báik[t],
ciŏng cẹ̈ụng-nẹ̈ng gì huó-cài
ông gáu Dâi-mā-sáik uòng.
24 Sū lì Ā-làng gì gŭng-bĭng,
nẹ̈ng-só mọ̈ niŏh-uâi[u]; Ià-Huò-
Huà ciŏng Iù-tái gì duâi bĭng
gău lọ̈h ĭ gì chiū[a], ĭng gáuk-nẹ̈ng
ô ké ĭ liĕk-cū gì Siông-Dạ̈ Ià-
Huò-Huà, ọ̈h-ciŏng-uâng Ā-
làng nẹ̈ng sāi Iók-hăk sêu cáik-
huăk[b].

25 Iók-hăk huâng bâng cêng
dâẹ̈ng, Ā-làng nẹ̈ng liê ĭ[c] ī-hâiu,
ĭ sìng-cụ̈ mèu-hâi ĭ, ĭng ĭ báik-
cèng tài cié-sĭ Ià-họ̈-ià-dâi gì
giāng gì iòng-gọ̈, cêu lọ̈h mìng-
chòng tài ĭ sī[d]: gáuk-nẹ̈ng muài
ĭ lọ̈h Dâi-bĭk siàng, nâ ng muài
ĭ lọ̈h liĕk uòng gì muó[e]. 26 Mèu-
hâi uòng gì nẹ̈ng; cêu sê Ā-
muòng cụ̈-niòng-nẹ̈ng Sê-mī-ák
gì giāng Sák-báik[g], gâẹ̈ng Mọ̈-
ák cụ̈-niòng-nẹ̈ng Sĭng-lĕk[h]
gì giāng Iók-sák-báik. 27 Iók-
hăk cī sạ̈ giāng gì dâi, gâẹ̈ng
Iók-hăk sêu ẹ̈ụ-ngiòng sū lâung
gì dâẹ̈ng căi, liêng ĭ ciŏng-iông
siŭ-lī Ià-Huò-Huà gì dâing, dŭ
gé lọ̈h liĕk uòng gī-liŏk gì
ció. Ĭ giāng Ā-mā-siâ ciék ĭ gì
ôi cọ̈ uòng[i].

Dạ̈ 25 Ciŏng.

Ā-mā-siâ cọ̈ uòng hèng siêng. Ī-dŭng páh bâi. Ā-mā-siâ, ĭng bái ngēu-chiông, sêu cáik-bê. Ā-mā-siâ gâẹ̈ng Iók-hăk tọ̈ ciéng, cé-gă sêu sī.

Ā-MĀ-SIÂ[a] dĕng-gĭ sì-hâiu
ciáh nê-sĕk ngô huói; lọ̈h Ià-
lô-sák-lēng cọ̈ uòng nê-sĕk gāu
nièng: ĭ nòng-nạ̈[b] miàng Iók-ià-
dáng, sê Ià-lô-sák-lēng nẹ̈ng.
2 Ā-mā-siâ hèng siêng lọ̈h Ià-
Huò-Huà méng-sèng, nâ muôi ék-
sĭng ék-é[c]. 3 Gáu ĭ guók lĭk
giĕng-gó sì-hâiu, cêu ciŏng báik-
cèng tài uòng, cêu sê ĭ nòng-mâ[d],
ciā sìng-cụ̈ dŭ tài kọ̈. 4 Nâ cọ̈
hụ̈ng-chiū ciā nẹ̈ng gì niê-giāng
dŭ mọ̈ tài, sê bìng Mọ̈-sạ̈ lŭk-
huák cụ̈ lạ̈ sū cái[e], Ià-Huò-Huà
sū hŭng-hó gōng, Nòng-mâ ng-

a Hbl. 11: 5.
b Sm. 31: 27. 2 Ld. 24: 2.
c Cn. 26: 28; 29: 5.
d 1 L. 14: 23.
e Ss. 2: 13, 14; 5: 8. 2 Ld. 19: 2; 28: 13; 29: 8.
g 2 L. 17: 13. 2 Ld. 36: 15. 1 Il. 7: 25; 25: 4.
h 2 L. 17: 14, 15. 2 Ld. 36: 16. 1 Il. 7: 26.
i Ss. 6: 34. 2 Ld. 15: 1; 20: 14.
k Mt. 23: 35.
l Msg. 14: 41.
m 2 Ld. 12: 1, 2; 15: 2. 1 Il. 2: 19.
n 1 Il. 11: 19; 18: 18.
o Mt. 23: 35. Sd. 7: 58, 59.
p Lg. 18: 7. Ms. 6: 10.
s 2 Ld. 12: 17.
t 2 Ld. 24: 17.
u Sm. 32: 30. Isa. 30: 17.
a Le. 26: 25. Sm. 28: 25.
b 2 Ld. 22: 8. Isa. 10: 5, 6.
c 2 L. 12: 18.
d 2 L. 12: 20.
e 2 Ld. 21: 20; 24: 16; 28: 27; 32: 33.
g 2 L. 12: 21.
h 2 L. 12: 21.
i 2 L. 12: 21.

---

a 2 L. 14: 1—6.
b 2 Ld. 24: 3.
c 2 L. 14: 3, 4. 2 Ld. 25: 14.
d 2 Ld. 24: 25, 26.
e Sm. 24: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

tĕ̤ng ĭng giăng gì cô̤i sī, giăng iâ
ng-tĕ̤ng ĭng nòng-mâ gì cô̤i sī;
nâ gáuk-nĕ̤ng dék-dék ĭng cê-gă
gì cô̤i sī[g].
⁵ Ā-mā-siâ iâ ciĕu-cĭk Iù-
tài nĕ̤ng, lō̤h piéng Iù-tái gâ̤eng
Biêng-ngā-mīng, ciéu ĭ-gáuk-nĕ̤ng
cū hô gì cŭk-puō, tá̤ ĭ lĭk chiĕng-
hŭ diōng, báik-hŭ-diōng: bô cê̤u
nê-sĕk huói ī-siōng[h], dēng ĭ nĕ̤ng-
só, dáik ā̤ dò̤ chiŏng gâ̤eng dìng-
bā̤ chók bĭng gì ciéng-sê̤u, gê̤ung-
cūng săng-sĕk uâng. ⁶ Bô ê̤ung
ngṳ̀ng sĕk-ngô uâng, iù Ī-sáik-
liĕk ciĕu-muô sĕk uâng gì
ṳ̄ng-sê̤u. ⁷ Ô Siōng-Dá̤ gì nù-
bŭk siŏh ciáh, lì giéng Ā-mā-
siâ gōng, Uòng ā, ng-tĕ̤ng kê̤uk
Ī-sáik-liĕk gŭng-bĭng gâ̤eng nṳ̄
cā̤ kó̤; ĭng Ià-Huò-Huà dŭ ng
gâ̤eng Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng, cêu sê
cê̤ung Ī-huák-lèng gì hâiu-iô
siŏh-dŏi[i]. ⁸ Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ dék-dék
buóh kó̤, cêu muŏng miĕng-lĭk
chók ciéng: nâ Siōng-Dá̤ dék-
dék sāi nṳ̄ bâi lō̤h siù-dĭk
méng-sèng; ĭng Siōng-Dá̤ ā̤ cê̤
nĕ̤ng dáik-séng, iâ ā̤ sāi nĕ̤ng
páh-bâi[k]. ⁹ Ā-mā-siâ gâ̤eng
Siōng-Dá̤ gì nù-bŭk gōng, Nguāi
ciĕu-muô Ī-sáik-liĕk gŭng-
bĭng sū sé̤u ĭ sĕk-ngô uâng gì
ngṳ̀ng, nguāi diŏh ciŏng có̤ nĭ?
Siōng-Dá̤ gì nù-bŭk éng gōng,
Ià-Huò-Huà ô dăng-dŏng ciŏng
bī cuòi gó sā̤ kê̤uk nṳ̄[l]. ¹⁰ Ā-
mā-siâ cêu ciŏng sū lì ĭ gì Ī-
huák-lèng gŭng-bĭng buŏng
chók, sāi ĭ diōng kó̤: ĭng-chṳ̄
ĭ-gáuk-nĕ̤ng gâ̤eng Iù-tái nĕ̤ng
dīng sêu-ké, còng duâi sāi-sáng
diōng kó̤. ¹¹ Ā-mā-siâ lĭk cé
giĕng-gó, dái-liăng ĭ báh-sáng gáu
Sièng gì săng-gók[m], tài Sā̤-ngī
săng gì nĕ̤ng siŏh uâng[n]. ¹² Iù-
tái nĕ̤ng bô uăk niăh siŏh uâng
nĕ̤ng, dái ĭ gáu làng-tàng dīng[o],
ciŏng ĭ cê̤u làng-tàng dīng tiăng
lō̤h[p], sāi ĭ dŭ sáek hūng-chói.
¹³ Ā-mā-siâ sū hŭng-huák diōng

g 1 Il. 31: 30. Isg. 18: 20.
h Msg. 1: 3.
i Sm. 1: 42. 2 Ld. 13: 8, 10.
k 1 S. 17: 47. 2 Ld. 20: 15. Sp. 45: 5, 6, 7.
l Sm. 8: 18. Cn. 10: 22.
m 2 S. 8: 13. 1 Ld. 18: 12.
n 2 L. 14: 7.
o 2 L. 14: 7. 1 Il. 49: 16. Ob. 3, 4.
p Lg. 4: 29.
s 2 L. 16: 10, 11. 2 Ld. 28: 23.
t C. 28: 3—5.
u 2 Ld. 25: 11, 12. Sp. 115: 4—8. 1 Il. 2: 28.
a Am. 2: 12; 7: 13, 16. Mg. 2: 6.
b Sp. 50: 17. Cn. 5: 12; 13: 18; 15: 32. 1 Il. 17: 23; 32: 33.
c 1 S. 2: 25. Cn. 15: 10.
d 2 L. 14: 8—14.
e Ss. 9: 8—15.
g 1 L. 4: 33.
h Sm. 8: 14. 2 Ld. 26: 16; 32: 25. Isg. 23: 2, 5, 17.
i 1 Il. 9: 23.
k 2 Ld. 35: 21. Cn. 17: 14; 20: 3.
l 1 L. 12: 15. 2 Ld. 22: 7.

kó̤, ng ṳ̀ng gŭng ĭ chók ciéng gì,
ciā gŭng-bĭng cêu kó̤ páh Iù-tái
gì siàng, cê̤u Sák-mā-lé-ā gáu
Báik-huò-lùng tài kó̤ săng chiĕng
nĕ̤ng, dŏk ô sā̤ huó-cài.
¹⁴ Ā-mā-siâ tài Ī-dŭng nĕ̤ng
diōng lì, cêu ciŏng Sā̤-ngī nĕ̤ng sū
bái gì sìng-mìng dái diōng lì[s],
lĭk có̤ cê-gă gì sìng-mìng[t], lō̤h ĭ
méng-sèng gôi-bái, liĕng siĕu
hiŏng kê̤uk ĭ. ¹⁵ Ĭng-chṳ̄ Ià-
Huò-Huà gâ̤eng Ā-mā-siâ duâi
sāi-sáng, sāi siŏh ciáh siĕng-dĭ kó̤
giéng ĭ, gâ̤eng ĭ gōng, Ciā sìng-
mìng mò̤ dăng-dŏng géu ĭ cê-gă
gì báh-sáng[u] tuák-liê nṳ̄ gì chiū,
nṳ̄ ciŏng-gì kó̤ gôi-bái giù ĭ nĭ?
¹⁶ Ciā siĕng-dĭ gâ̤eng uòng gōng-
uâ sì-hâiu, uòng gâ̤eng ĭ gōng,
Nguāi nò̤-nó̤h ô lĭk nṳ̄ có̤ uòng gì
ngiê-sê̤u bā̤? nṳ̄ mō̤h có̤ siăng[a];
nṳ̄ ciŏng-gì buóh sêu páh nĭ?
Siĕng-dĭ cêu ng có̤ siăng, bô gōng,
Nṳ̄ có̤ ciā dâi bô ng tiăng nguāi
gì uâ[b], nguāi ā̤ hiēu-dék Siōng-
Dá̤ diâng é buóh miĕk nṳ̄[c].
¹⁷ Dŏng-sì[d] Iù-tái uòng Ā-mā-
siâ gâ̤eng ĭ sìng-cṳ̄ siŏng-ngiê, sāi
nĕ̤ng kó̤ giéng Ī-sáik-liĕk uòng
Ià-hô gì sŏng, Iók-hăk-sṳ̄ gì
giăng Iók-hăk, gōng, Lì bā̤, nṳ̄
nguāi sŏng giéng dó̤i dêng. ¹⁸ Ī-
sáik-liĕk uòng Iók-hăk cêu sāi
nĕ̤ng kó̤ giéng Iù-tái uòng Ā-mā-
siâ, gōng[e], Lé-bă-nâung gì chié-
chāu, sāi nĕ̤ng kó̤ giéng Lé-bă-
nâung gì Báik-hiŏng-mŭk[g], gōng,
Ciŏng nṳ̄ cṳ̄-niòng-giăng kê̤uk
nguāi giăng có̤ lō̤-siĕu: ī-hâiu ô
lā Lé-bă-nâung gì iā-séu gĭng-guó,
ciĕng-dăk ciā chié-chāu. ¹⁹ Nṳ̄
gōng, Ô páh-bâi Ī-dŭng nĕ̤ng;
gó-chṳ̄ nṳ̄ sĭng-diē giĕu-ngô̤[h],
kuă-kēu[i]: nṳ̄ muŏng ăng-gṳ̄ lō̤h
chió-diē; ciŏng-gì cê-gă buóh niā
huô[k], sāi cê-gă liĕng Iù-tái gúok
cā̤ bâi nĭ?
²⁰ Nâ Ā-mā-siâ ng kĭng tiăng[k];
cuòi sê iù Siōng-Dá̤ sū diâng gì[l],
ĭng Ī-gáuk-nĕ̤ng kó̤ gôi-bái giù

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ī-dŭng gì sìng-mìng[m], Siông-Dạ́
ciŏng ĭ gău lọ̆h siù-dĭk gì chiū[n].
21 Ọ̆h-ciŏng-uâng Ī-sáik-liĕk uòng
Iók-hăk siông lì; lọ̆h Iù-tái gì
Báik-sê-mĕk[o] gâẹng Ā-mā-siâ
sŏng giéng dọ́i dêng. 22 Iù-tái
nẹ̀ng páh-bâi lọ̆h Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
méng-sèng; gáuk-nẹ̀ng câu diōng
cê-gă gì dióng-bùng. 23 Ī-sáik-
liĕk uòng Iók-hăk lọ̆h Báik-sê-
mĕk, uăk niăh Iù-tái uòng, Iók-
hăk-sṳ̄[p] gì sŏng, Iók-hăk gì giāng
Ā-mā-siâ, dái ĭ gáu Ià-lô-sák-
lēng, tiáh Ià-lô-sák-lēng gì siàng
chiòng[s], cẹ̄u Ī-huák-lèng muòng[t]
gáu siàng gáẹk gì muòng[u], gẹ̄ung-
cūng sé-sĕk dâung. 24 Ciŏng
Ọ̆-biĕk-ī-dŭng sū káng-siū Siông-
Dạ́ dâing gì gĭng, ngùng[a], gâẹng
ék-chiék gì gă-sĭ, liêng uòng
gṳ̆ng gì cài-bọ̄, dŭ dọ̀ kọ́[b], bô
liêng dái kọ́ ciā cọ́ dáung gì
nẹ̀ng, cêu diōng kọ́ Sák-mā-lé-ā.
25 Ī-sáik-liĕk uòng Iók-hăk-sṳ̄
gì giāng Iók-hăk sī hâiu, Iù-tái
uòng Iók-hăk gì giāng Ā-mā-siâ
gó cāi sié sĕk-ngô nièng[c]. 26 Gì-
ṳ̀ Ā-mā-siâ sṳ̄-cṳ̄ng sū hèng gì
sẹ̄u, cái diŏh Iù-tái gâẹng Ī-sáik-
liĕk uòng gì gī-liŏk. 27 Ā-mā-
siâ liê Ià-Huò-Huà ī-hâiu[d], Ià-
lô-sák-lēng ô nẹ̀ng huāng-buôi
ĭ[e]; ĭ cêu câu kọ́ Lăk-gék: nâ
ciā cọ́-huāng gì nẹ̀ng sāi nẹ̀ng
kọ́ Lăk-gék, lọ̆h hŭ-uái tài ĭ.
28 Gáuk-nẹ̀ng ẹ̄ung mā mâi ĭ gì
sĭng-sĭ diōng lì, muài ĭ lọ̆h Iù-
tái gì gĭng-siàng[g], gâẹng ĭ liĕk-
cū siŏh-dŏi.

Dạ̄ 26 Ciŏng.

Ṳ̆-sặ-ā cọ́ uòng, hèng siêng. Ĭ gău-ciéng gì dâi. Ĭng ĭ siĕu hiŏng, huăk ĭ siŏng-lâi.

IÙ-TÁI[a] cẹ́ung báh-sáng lĭk
Ṳ̆-sặ-ā (bô miàng Ā-sák-lé-ā[b]) cọ́
uòng, ciék ĭ nòng-mâ Ā-mā-siâ gì
ôi, dŏng-sì Ṳ̆-sặ-ā sĕk-lẹ̆k huói.
2 Ā-mā-siâ gâẹng ĭ liĕk-cū cạ̀
káung, ī-hâiu Ṳ̆-sặ-ā ciŏng
Ī-lŭk[c] tọ̄ diōng lì, ĭng-nguòng gūi
diŏh Iù-tái, dụ̀ng sĭng kī ciā
siàng. 3 Ṳ̆-sặ-ā dĕng-gĭ[d] sì-
hâiu ciáh sĕk-lẹ̆k huói; lọ̆h Ià-
lô-sák-lēng cọ́ uòng ngô-sĕk nê
nièng, ĭ nòng-nạ̄ miàng Ià-
kọ̄-lé sê Ià-lô-sák-lēng nẹ̀ng.
4 Ṳ̆-sặ-ā hèng siêng lọ̆h Ià-
Huò-Huà méng-sèng, dŭ bìng
ĭ nòng-mâ Ā-mā-siâ sū cọ́ gì[e].
5 Sák-gă-lé-ā chĭng-hiêu Siông-
Dạ́ mĕk-sê[g], ĭ câi sié sì-hâiu[h],
Ṳ̆-sặ-ā sìng-giù Siông-Dạ́: dŏng
giù Ià-Huò-Huà sì-hâiu, Siông-
Dạ́ sāi ĭ dáik lé-iáh[i].
6 Ĭ chók kọ́ gâẹng Hĭ-lé-sẹ̄u
nẹ̀ng gău-ciéng[k], tiáh-hūi Giă-
dĕk[l] siàng-chiòng, Ák-nạ̀ siàng-
chiòng, Ā-sĭk-dŏk siàng-chiòng;
bô lọ̆h Hĭ-lé-sẹ̄u nẹ̀ng dṳ̆ng-găng
diŏh Ā-sĭk-dŏk dê kī gūi cọ̄ gì
siàng. 7 Siông-Dạ́ câẹ ĭ[m] páh
Hĭ-lé-sẹ̄u nẹ̀ng[n], gâẹng dêu lọ̆h
Gŭ-ngī-bă-lĭk gì Ā-lá-báik
nẹ̀ng[o], liêng Mī-hô-nìng nẹ̀ng[p].
8 Ā-muòng nẹ̀ng céng-góng[s] kéuk
Ṳ̆-sặ-ā: ĭ gì miàng-siăng iòng-
diòng gáu Ăi-gĭk gì gīng-nọ̄i;
ĭng ĭ cêng kọ́ giòng-lĭk. 9 Ṳ̆-sặ-
ā diŏh Ià-lô-sák-lēng lọ̆h siàng
gáẹk gì muòng[t], Săng-gók muòng[u],
liêng siàng chiòng diōng-uăng gì
ôi-chéu siŏng-sié, dŭ kī siàng làu,
sāi ĭ dĭng giĕng-gó. 10 Bô lọ̆h
kuŏng-iā kī uông-làu, kŭi ô sặ
cūi-căng[a]; ĭng ĭ lọ̆h hŭ-uái gâẹng
bàng-iòng liêng giā gì dê ô sĕng-
héuk cêng sặ: lọ̆h săng-dê gâẹng
họ̄ gì chèng-dê iâ ô gĕng-cẹ́ung
gì nẹ̀ng, liêng siŭ-lī buò-dọ̀
huòng gì nẹ̀ng; ĭng ĭ huăng-hī
ciā gĕng-cẹ́ung gì dâi. 11 Ṳ̆-sặ-ā
gó ô chók ciéng gì gṳ̆ng-bĭng
siŏh dêng siŏh dêng kọ́ gău-
ciéng, cêu sê cṳ̆-bâing Ià-iĕk
gâẹng mŭk-báik Mā-sặ-ngā sū
dêng só gì, dŭ sṳ̆k diŏh uòng
siŏh ciáh gṳ̆ng-diōng Hăk-nā-nạ̀
guāng-â. 12 Cọ́ cū-hô gă gì cŭk-

m 2 Ld. 25: 14.
n Sa. 2: 14.
o Ic. 19: 38; 21: 16. 1 S. 6: 12.
p 2 Ld. 21: 17; 22: 1.
s 2 L. 25: 10. 2 Ld. 36: 19. 1 Il. 52: 14.
t Nh. 8: 16; 12: 39.
u 2 Ld. 26: 9. 1 Il. 31: 38. Sg. 14: 10.
a 1 L. 7: 51. 1 Ld. 26: 26—28.
b 1 L. 14: 26.
c 2 L. 14: 17—20.
d 1 Il. 2: 19.
e 1 L. 11: 26. 2 L. 12: 20.
g 2 L. 14: 20.

---

a 2 L. 14: 21, 22.
b 2 L. 14: 21; 15: 1. 1 Ld. 3: 12.
c 1 L. 9: 26. Sm. 2: 8. 2 L. 14: 22; 16: 6.
d 2 L. 15: 2, 3.
e 2 L. 15: 3, 4. 2 Ld. 25: 2.
g C. 41: 15, 16. Di. 1: 17; 2: 19; 10: 1.
h 2 Ld. 24: 2.
i 2 Ld. 15: 2; 17: 4, 5; 20: 20; 24: 20.
k Isa. 14: 29.
l 2 L. 12: 17. 1 Ld. 18: 1. 2 Ld. 11: 8.
m C. 14: 25. Sm. 33: 7. 2 Ld. 32: 8.
n 2 Ld. 21: 16.
o 2 Ld. 21: 16; 22: 1.
p 2 Ld. 20: 1.
s 2 S. 8: 2. 2 Ld. 17: 11.
t 2 L. 14: 13. 2 Ld. 25: 23. Nh. 3: 31, 32.
u Nh. 2: 13; 3: 13.
a C. 26: 18—22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY · Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

diŏng, dŭ sê duâi ṳ̆ng-sêṳ, gêṳng-
cūng ô lâng chiĕng lĕ̤k báh nèng.
13 Ĭ guāng-â liêng-sṳ̆k gì gṳ̆ng-
bĭng, gêṳng-cūng săng-sĕk uâng
chék chiĕng ngô báh nèng, dŭ
sê duâi ṳ̆ng-lĭk gău-ciéng, bŏng-
câe̤ uòng páh siù-dĭk[b]. 14 Ŭ-sā̤-ā
tá̤ ĭ ciòng gṳ̆ng ê̤ṳ-bê[e] dìng-bà̤,
chiŏng, kuŏi-gák, gṳ̆ng gâe̤ng
ê̤ṳng sóh cŏ̤h gì siŏh. 15 Bô lō̤h
Ià-lô-sák-lĕng có̤ gê-kiēu gì gă-sĭ,
cêu sê gê-kiēu gì gĕ̤ng-chióng sū
cháung gì, bóng lō̤h siàng-làu,
gâe̤ng siàng gáe̤k gì làu siông-sié,
â̤ ê̤ṳng cuŏi siŏh ciéng cŏ̤h duâi
siŏh. Ŭ-sā̤-ā gì miàng-siăng
iòng-diòng cêng huŏng; ĭng ĭ
dáik hĭ-siòng gì bŏng-câe̤[d], săi ĭ
duâi giòng-lĭk.
16 Ĭ gé-iòng giòng-lĭk[e], sĭng-diē
cêu biéng giĕu-ngō̤[g] hèng áuk, ī-
dé dáik-cô̤i ĭ gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà; diē Ià-Huò-Huà gì
dâing[h], buóh lō̤h hiŏng-dàng
siông-sié siĕu hiŏng[i]. 17 Cié-sĭ
Ā-sák-lī-ā, liêng Ià-Huò-Huà gì
cié-sĭ duâi ṳ̆ng-sêṳ gì, báik-sĕk
nè̤ng, gṳ̆ng Ŭ-sā̤-ā diē kó̤:
18 cêu làng-cū Ŭ-sā̤-ā uòng,
gâe̤ng ĭ gōng, Ŭ-sā̤-ā â, Nṳ̄ ng
găi-dŏng siĕu hiŏng kê̤ṳk Ià-
Huò-Huà[k], nâ hṳ̆ng-biék có̤ séng,
Ā-lùng gì hâiu-iô găi-dŏng siĕu
hiŏng[l]: nṳ̄ diŏh chók séng dâing;
nṳ̄ ô huâng cô̤i; ĭng nṳ̄ có̤ ciā dâi
Ià-Huò-Huà Siông-Dá̤ dék-dék
săi nṳ̄ mā̤ dáik ìng-iêu[m]. 19 Ŭ-
sā̤-ā cêu sêu-ké; chiū niĕng
hiŏng-lù buóh siĕu hiŏng; ĭ
ciáng lā̤ gâe̤ng cié-sĭ sêu-ké sì-
hâiu, lō̤h Ià-Huò-Huà dâing-diē,
diŏh hiŏng-dàng bòng-biĕng,
dŏng cé̤ṳng cié-sĭ méng-sèng, ĭ
ngiăh-tàu siông-sié cêu huák lâi[n].
20 Cié-sĭ-diŏng Ā-sák-lī-ā gâe̤ng
cé̤ṳng cié-sĭ chê̤ṳ ĭ, giéng ĭ ngiăh-
tàu siông-sié huák lâi, cêu
chŏi ĭ chók dâing; ĭ cê-gă iâ
găng-gīng chók kó̤[o], ĭng Ià-Huò-
Huà ô gáung căi lō̤h ĭ. 21 Ŭ-sā̤-
ā uòng[p] dáik lâi siŏh sié nèng mā̤
hō̤[s], ĭ ô ciā lâi cĭk cêu lĕng gṳ̄
bĕk gṳ̆ng[t]; iâ mō̤ dăng-dŏng diē
Ià-Huò-Huà gì dâing[u]: ĭ gì
giāng Iók-dáng liêu-lī uòng gì gā̤-
sêṳ, liêng guāng-dê ciā guók gì
báh-sáng[a]. 22 Gì-ṳ̀ Ŭ-sā̤-ā
sū-cṳ̆ng sū hèng gì sêṳ, dŭ
kê̤ṳk Ā-mò-sêṳ gì giāng siĕng-
dĭ Ī-suói-ā[b] sū gé gì. 23 Ŭ-sā̤-
ā gâe̤ng ĭ liĕk-cū cā̤ káung; gáuk-
nè̤ng cêu muài ĭ gâe̤ng ĭ liĕk-cū
siŏh-dŏi, cêu sê lō̤h liĕk uòng
lêng-nguôi gì muó-dê; ĭng gáuk-
nè̤ng gōng, Ĭ sê siông-lâi: ĭ giāng
Iók-dáng ciék ĭ gì ôi có̤ uòng.

Dā̤ 27 Ciŏng.

Iók-dáng có̤ uòng hèng siĕng.

IÓK-DÁNG[a] dĕng-gĭ sì-hâiu
ciáh nê-sĕk ngô huói; lō̤h Ià-lô-
sák-lĕng có̤ uòng sĕk-lĕ̤k niêng:
ĭ nòng-nā̤ miàng Ià-lū-să, sê Sák-
dók gì cṳ̄-niòng-giāng. 2 Ĭ hèng
siêng lō̤h Ià-Huò-Huà méng-
sèng, dŭ bìng ĭ nòng-mâ Ŭ-sā̤-ā
sū có̤[b]: nâ ĭ mō̤ diē Ià-Huò-Huà
gì dâing[c]. Báh-sáng ĭng-nguòng
hèng siā-áuk gì dâi[d]. 3 Iók-dáng
kī Ià-Huò-Huà dâing gì siông
muòng, bô lō̤h Ŏ̤-bék[e] chiòng lā̤
siū-lī ô sā̤. 4 Bô lō̤h Iù-tái săng-
dê kī hṳ̄ sā̤ siàng, lō̤h lìng-mŭk
gì dê kī iàng-câi gâe̤ng uông-làu.
5 Iók-dáng gâe̤ng Ā-muòng nè̤ng
gì uòng gău-ciéng páh iàng. Hṳ̄
siŏh niĕng Ā-muòng nè̤ng céng-
góng[g], Iók-dáng ngṳ̀ng sĕk-ngô
uâng liŏng, siĕu măh lĕ̤k-sĕk
uâng dāu, duâi măh lĕ̤k-sĕk uâng
dāu. Dā̤ nê niêng, dā̤ săng niêng,
Ā-muòng nè̤ng iâ ciŏng-uâng
céng-góng ĭ. 6 Iók-dáng ciēng-
ciêng giòng-lĭk[h], ĭng ĭ lō̤h ĭ
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà méng-
sèng hèng ciáng dō̤[i]. 7 Gì-ṳ̀ Iók-
dáng sū hèng gì sêṳ, gâe̤ng ĭ
lūng-cūng gì gău-ciéng, ék-chiék
sū có̤ gì dâi, dŭ căi diŏh Ī-sáik-

b 1 Ld. 11: 10; 12: 1, 18, 22. Ss. 5: 23.
c Iha. 6: 11.
d Sp. 121: 1, 2; 146: 5.
e Sm. 32: 15.
g Sm. 8: 11—14. 2 Ld. 25: 19.
h 2 L. 16: 12, 13.
i 1 L. 12: 33; 13: 1—4.
k Msg. 16: 40; 18: 7.
l C. 30: 7, 8. 1 S. 2: 28. 1 Ld. 23: 13.
m Cn. 11: 2; 13: 18. Lm. 8: 23.
n Msg. 12: 10. 2 L. 5: 27.
o Ist. 6: 12.
p 2 L. 15: 5—7.
s Sm. 28: 59, 60.
t Le. 13: 46. Msg. 5: 2—4; 12: 15.
u 2 Ld. 23: 19.
a 2 S. 8: 15.
b Isa. 1: 1.

---

a 2 L. 15: 32—36.
b 2 L. 15: 3. 2 Ld. 26: 4.
c 2 Ld. 26: 16.
d 2 L. 15: 35.
e 2 Ld. 33: 14. Nh. 3: 26.
g 2 Ld. 17: 11; 26: 8.
h 2 S. 3: 1. 1 Ld. 11: 9. 2 Ld. 17: 12; 26: 8, 15. Sp. 84: 7.
i 2 Ld. 17: 4, 5; 26: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

liĕk gâe̤ng Iù-tái liĕk uòng gì gī-
liŏk, 8 Ī dĕng-gĭ sì-hâiu nê-sĕk
ngô huói, lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng có̤
uòng sĕk-lĕ̤k niẹ̀ng. 9 Iók-dáng
gâe̤ng ĭ liĕk-cū cà̤ káung, gáuk-
nẹ̀ng muài ĭ lŏ̤h Dâi-bĭk siàng: ĭ
giāng Ā-hăk-sê̤ṳ ciék ĭ gì ôi có̤ uòng[k].

Dā̤ 28 Ciŏng.

Ā-hăk-sê̤ṳ có̤ uòng. Iù-tái guók ké̤ṳk Ā-làng liẹ̀ng Ī-sáik-liĕk páh bái. Ké̤ṳk Ī-sáik-liĕk niăh kó̤ gì bô bóng diōng lì. Ā-hăk-sê̤ṳ gâe̤ng Ā-sŭk lĭk iók. Ā-hăk-sê̤ṳ bái ngēu-chiông.

Ā-HĂK-SÊ̤Ṳ[a] dĕng-gĭ sì-hâiu
ciáh nê-sĕk huói; lŏ̤h Ià-lô-sák-
lēng có̤ uòng sĕk-lĕ̤k niẹ̀ng: ng
chiông ĭ cū-hô Dâi-bĭk hèng siêng
lŏ̤h ĭ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
méng-sèng: 2 ĭ nâ bìng Ī-sáik-
liĕk gì liĕk uòng sū có̤ gì dâi[b], bô
ció Bă-lĭk[c] gì chiông[d]. 3 Lŏ̤h
Biêng-hṳ̆ng-nâung săng-gók[e] siĕu
hiŏng, cā nĭk ê-băng-ìng hèng
kō̤-ó gì dâi, Ià-Huò-Huà lŏ̤h Ī-
sáik-liĕk cŭk méng-sèng dṳ̆k ĭ[g],
dăng Ā-hăk-sê̤ṳ iâ bìng ciā ê-
băng-ìng sū có̤, ê̤ṳng huōi siĕu
hióng ĭ gì giāng[h]. 4 Bô hióng cié,
siĕu hiŏng lŏ̤h gō̤-dài[i] gâe̤ng
săng-dīng, liẹ̀ng lŏ̤h gáuk dăṳ
chăng-chéu â-dā̤[k].
5 Gó-chṳ̄ ĭ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà gău ĭ lŏ̤h Ā-làng uòng gì
chiū[l]; Ā-làng nẹ̀ng páh bâi ĭ,
niăh ĭ hṳ̄ sâ̤ báh-sáng, dái gáu
Dâi-mā-sáik. Bô gău ĭ lŏ̤h Ī-
sáik-liĕk uòng gì chiū lā̤, ké̤ṳk
Ī-sáik-liĕk uòng cêng hèng tài
kó̤. 6 Lī-mā-lé gì giāng Bī-giă[m],
siŏh nĭk lŏ̤h Iù-tái tài ĭng-hṳ̀ng
gì nẹ̀ng sĕk-nê uâng; ĭng gáuk-
nẹ̀ng ô ké ĭ liĕk-cū gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà[n]. 7 Dŏng-sì Ī-huák-
lèng nẹ̀ng dṳ̆ng-găng siŏh ciáh
ṳ̄ng-sê̤ṳ Sáik-lī tài uòng gì giāng
Mā-sā̤-ngā, gâe̤ng guāng uòng-
gṳ̆ng gì Ák-lé-găng, liẹ̀ng uòng
gì cāi-sióng Ī-lé-giă-nā.
8 Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng niăh ĭ dùng
cŭk gì hiăng-diê[o], liẹ̀ng cṳ̆-niùng-
nẹ̀ng gâe̤ng nàng-nṳ̄-giāng, gê̤ṳng-
cūng nê-sĕk uâng nẹ̀ng, bô dŏk
ô sâ̤ gì huó-cài dŭ dái gáu Sák-
mā-lé-ā. 9 Hṳ̆-uái ô Ià-Huò-
Huà gì siĕng-dĭ siŏh ciáh, miàng
Hō̤-dĕk: ĭ chók lì ciék ciā lì Sák-
mā-lé-ā gì gṳ̆ng-bĭng, gâe̤ng ĭ
gōng, Ĭng nṳ̄ liĕk-cū gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà gâe̤ng Iù-tái
nẹ̀ng sāi-sáng, gó-chṳ̄ ciŏng ĭ gău
lŏ̤h nṳ̄ gì chiū[p], nṳ̄ bô huák chṳ̆ng
tiĕng gì nô-ké, tài ĭ-gáuk-nẹ̀ng[s].
10 Dăng nṳ̄ còng-é sāi Iù-tái gâe̤ng
Ià-lô-sák-lēng nẹ̀ng có̤ nṳ̄ gì nù-
chài, ă-tàu[u]: nâ nṳ̄ cê-gă nò̤-nŏ̤h
muôi dáik-cō̤i Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ bā̤[a]? 11 Dăng nṳ̄-
nẹ̀ng găi-dŏng tiăng nguāi gì
uâ, ciŏng nṳ̄ sū niăh dùng cŭk
gì hiăng-diê bóng diōng kó̤: ĭng
Ià-Huò-Huà ī-gĭng gâe̤ng nṳ̄-
gáuk-nẹ̀ng duâi sāi-sáng[b].
12 Ō̤h-ciŏng-uâng Ī-huák-lèng
nẹ̀ng gì mŭk-báik dṳ̆ng-găng gūi
gā nẹ̀ng, cêu sê Iók-hăk-nàng gì
giāng Ā-sák-lī-ā, Mī-sĭk-lé-muăk
gì giāng Bī-lī-gă, Să-lṳ̀ng gì
giāng Ià-háik-giă, Hăk-lài gì
giāng Ā-mā-sák kī lì, làng ciā
chók ciéng diōng lì gì gṳ̆ng-bĭng,
13 gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄ ng-tẹ̆ng dái
sū niăh lì gì nẹ̀ng gáu cŭ-uái:
nguāi-gáuk-nẹ̀ng ī-gĭng dáik-cō̤i
Ià-Huò-Huà, nṳ̄ êng-é buóh lŏ̤h
nguāi cō̤i siông gă lā cō̤i-guó
kiĕng-iù: nguāi nẹ̀ng gì cō̤i-kiĕng
cêng dâe̤ng, Ià-Huò-Huà ī-gĭng
gâe̤ng Ī-sáik-liĕk duâi sāi-sáng.
14 Ō̤h-ciŏng-uâng ciā gṳ̆ng-bĭng
ciŏng sū dŏk lì gì nẹ̀ng gâe̤ng
huó-cài, dŭ làu lŏ̤h mŭk-báik
gâe̤ng huôi-cé̤ṳng méng-sèng.
15 Ī-siông sū gé miàng gì nẹ̀ng[c]
cêu kī lì, iù sū dŏk gì huó-cài,
ciŏng ĭ-siòng ké̤ṳk sêu niăh gì
dṳ̆ng-găng mò̤ ĭ-siòng gì nẹ̀ng,
liẹ̀ng â̤ ké̤ṳk ĭ sê̤ṳng, gṳ̆ng-gék

k 2 Ld. 18: 38.

a 2 L. 16: 1—4.
b 2 L. 8: 18. Mg. 6: 16.
c Ss. 2: 11.
d C. 34: 17. Le. 19: 4.
e Ic. 15: 8. 2 L. 23: 10. 1 Il. 32: 35.
g C. 15: 16. Le. 18: 24, 25. Sm. 9: 4; 18: 12.
h Le. 18: 21; 20: 2. Sm. 12: 31; 18: 10. Sp. 106: 37, 38. 1 Il. 32: 35. Isg. 23: 37. Mg. 6: 7.
i 2 L. 12: 3; 15: 4, 35; 16: 4; 17: 11.
k Sm. 12: 2. 1 L. 14: 23.
l Ss. 2: 14. 2 L. 15: 37.
m 2 L. 15: 25, 27.
n Sm. 6: 14, 15. Ic. 7: 11, 12. 2 Ld. 15: 2. 1 Il. 2: 19.
o 2 Ld. 11: 4.
p Ss. 3: 8. Isa. 10: 5.
s Sp. 69: 26. Isa. 47: 6. Isg. 25: 12, 15; 26: 2. Ob. 10, 11. Sg. 1: 15.
t Isl. 9: 6. Ms. 18: 5.
u Le. 25: 39, 42, 43, 46. 1 Il. 34: 9.
a Mt. 7: 3—5. Gl. 6: 1.
b Ng. 2: 18.
c 2 Ld. 28: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

liŏng - chō̤ ké̤uk ĭ siăh chiók[d],
ō̤ung iù dù ĭ, săi ĭ dūng-găng
niōng-iŏk gì kiè lẹ̆, dái ĭ-gáuk-
nẹ̆ng gáu ciā cō̤-chéu gì siàng[e],
cêu sê Ià-lé-gō̤, sáẹng gáu ĭ dùng
cŭk gì hiăng-diē hŭ-uái: gáuk-
nẹ̆ng cêu huòi-tàu diōng lì Sák-
mā-lé-ā.
16 Dŏng-sì Ā-hăk-sẹ̄u uòng săi
nẹ̆ng kó̤ giéng Ā-sŭk gáuk uòng,
giù ĭ bŏng-câẹ[g]. 17 Ĭng Ī-dŭng
nẹ̆ng bô lì páh Iù-tái, lièng niăh
báh-sáng. 18 Hī-lé-sẹ̄u nẹ̆ng[h] iâ
lì páh Iù-tái bàng-iòng gì siàng,
gâẹng nàng-huŏng gì siàng, dŏk
Báik-sê-mĕk, Ā-ià-lùng, Gì-dáik-
lŏk, Siók - gō̤ gâẹng sū sṳ̆k gì
hiŏng-chŏng, Dìng-năk gâẹng sū
sṳ̆k gì hiŏng - chŏng, Gĭng - sō̤
gâẹng sū sṳ̆k gì hiŏng-chŏng: cêu
dêu diŏh hŭ-uái. 19 Ià-Huò-Huà
ĭng Ī-sáik-liĕk uòng Ā-hăk-sẹ̄u gì
iòng-gó, săi Iù-tái gáung giā kó̤[i];
ĭng Ā-hăk-sẹ̄u săi Iù-tái dâung
lō̤h ìng-hâing[k], ĭ bô duâi dáik-cô̤i
Ià-Huò-Huà. 20 Ā - sŭk uòng
Dék-lăk-bī-lé-sṳ̄[l] siōng lì, dŭ mò̤
câẹ ĭ[m], dăng - dó̤ káung - kŭ ĭ.
21 Ā-hăk-sẹ̄u ciōng Ià-Huò-Huà
dâing-diē gâẹng uòng gṳ̆ng, lièng
mŭk - báik chió-diē gì huó-cài,
dò̤ ké̤uk Ā-sŭk uòng: nâ Ā-
sŭk uòng dŭ mò̤ câẹ ĭ.
22 Ciā Ā-hăk-sẹ̄u uòng dŏng
huāng nâng sì-hâiu, gáing-gáing
dáik - cô̤i Ià-Huò-Huà. 23 Dâi-
mā-sáik nẹ̆ng sèng-nĭk páh Ā-
hăk - sẹ̄u, nâ Ā-hăk-sẹ̄u muōng
hióng cié ĭ gì sìng-mìng[n]: gōng,
Ā-làng uòng gì sìng-mìng bŏng-
câẹ ĭ, gó-chṳ̄ nguāi buóh hióng
cié ké̤uk ĭ, săi ĭ ạ̄ câẹ nguāi[o]. Nâ
ĭ bái ciā sìng-mìng, huāng săi ĭ
gâẹng Ī-sáik-liĕk cé̤ung - nẹ̆ng
bâi-uòng[p]. 24 Ā - hăk - sẹ̄u cẹ̄u-
cĭk Siōng - Dá̤ dâing gì gă - sĭ,
ciōng ciā gă-sĭ dŭ páh puái kó̤[s],
bô guŏng Ià-Huò-Huà dâing gì
muòng[t]; lō̤h Ià-lô-sák-lēng gáuk-
chéu dé̤uk cié-dàng[u]. 25 Bô lō̤h
Iù - tái gáuk siàng kī gō̤ - dài,
siĕu hiŏng ké̤uk ê-băng gì sìng-
mìng[a], niā ĭ liĕk-cū gì Siōng-Dá̤
Ià - Huò - Huà săi-sáng[b]. 26 Gì-
ṳ̄ Ā-hăk-sẹ̄u gì ngiòng - hâing[c],
gâẹng ĭ sṳ̄-cṳ̆ng sū có̤ ék-chiék gì
dâi, dŭ cái diŏh Iù - tái gâẹng
Ī-sáik-liĕk liĕk uòng gì gī-liŏk.
27 Ĭ gâẹng ĭ liĕk-cū cạ̀ káung,
muài lō̤h Ià-lô-sák-lēng siàng-
diē; ng muài lō̤h Ī - sáik - liĕk
liĕk uòng gì muó[d]: ĭ giăng Hī-
sạ̄-gă ciék ĭ gì ôi có̤ uòng.

Dá̤ 29 Ciŏng.

*Hī-sạ̄-gă có̤ uòng hèng siĕng.
Lé-ê nẹ̆ng siŭ-lī Siōng-Dá̤ dâing.
Hī-sạ̄-gă lièng guăng-hŭ hióng
cié.*

HĪ - SẠ̄ - GĂ[a] dĕng-gĭ sì-hâiu
ciáh nê-sĕk ngô huói; lō̤h Ià-lô-
sák - lēng có̤ uòng nê - sĕk gāu
nièng: ĭ nòng-nạ̄ miàng Ā-bé-
ngā[b], sê Sák-gă-lé-ā gì cṳ̄-niòng-
giāng. 2 Ĭ hèng siĕng lō̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng, bìng ĭ cū-
cŭng Dâi-bĭk lūng-cūng sū có̤ gì
siŏh - iông[c]. 3 Dŏng ĭ nguòng
nièng ciăng nguŏk sì-hâiu, ĭ kŭi
Ià-Huò-Huà dâing gì muòng[d],
lièng siŭ - lī ciā muòng. 4 Bô
dièu cié-sĭ gâẹng Lé-ê nẹ̆ng lì
cẹ̄u - cĭk lō̤h dẹ̆ng biĕng duâi
diàng, 5 gâẹng ĭ - gáuk - nẹ̆ng
gōng, Nṳ̄ Lé-ê nẹ̆ng, tiăng nguāi
gì uâ; nṳ̄ dăng găi-dŏng cê-gă
táh-gáik[e], lièng săi nṳ̄ liĕk-cū gì
Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì dâing
táh-gáik, cẹ̄u séng-sṳ̄ dò̤ chók ciā
ŭ-uói gì nó̤h[g]. 6 Ĭng nguāi-nẹ̆ng
gì liĕk-cū ô huāng cô̤i, có̤ nguāi
Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū hièng
gì dâi[h], ké Ĭ[i], méng chiă kó̤, liē
Ià-Huò-Huà gṳ̄-cẹ̄u gì sū - câi,
buōi Ĭ[k]. 7 Iâ guŏng dâing lòng
gì muòng[l], páuk-miĕk dĭng huōi[m]
mò̤ siĕu hiŏng[n], iâ mò̤ lō̤h séng-
sṳ̄ hióng siĕu cié[o] ké̤uk Ī-sáik-
liĕk gì Siōng-Dá̤. 8 Gó-chṳ̄ Ià-

d 2 L. 6: 22. Cn. 25: 21, 22. Lg. 6: 27. Lm. 12: 20.
e Sm. 34: 8. Ss. 1: 16.
g 2 L. 16: 7. Isa. 31: 1.
h Isa. 9: 12. Isg. 16: 27.
i Sm. 28: 43.
k Isg. 16: 32, 38. Hs. 3: 1.
l 2 L. 16: 7.
m Sp. 60: 11; 146: 3. Isa. 30: 7.
n 2 L. 16: 10—13. 2 Ld. 25: 14.
o 1 Il. 44: 15—18.
p 1 Il. 44: 20—23.
s 2 L. 16: 17.
t 2 Ld. 29: 3, 7.
u Hs. 12: 11.
a 1 Il. 2: 28.
b Sp. 78: 58.
c 2 L. 16: 19, 20.
d 2 Ld. 21: 20.

---

a 2 L. 18: 1—3.
b 2 L. 18: 2.
c 1 L. 3: 14.
d 2 Ld. 28: 24; 29: 7.
e C. 19: 22. Msg. 8: 21. 1 Ld. 15: 12. 2 Ld. 35: 6. Isa. 52: 11.
g Mt. 21: 12, 13. Ih. 2: 14—17.
h 2 Ld. 28: 2, 3.
i Ss. 10: 13. Isa. 1: 4; 65: 11. 1 Il. 2: 13.
k 1 Il. 2: 27. Isg. 8: 16.
l 2 Ld. 28: 24. 1 G. 3: 17.
m Le. 24: 2—4. Lg. 11: 35. 1 Ts. 5: 19.
n C. 30: 7, 8. 1 Ts. 5: 17.
o C. 29: 33—42. Le. 6: 9—13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huò-Huà gâeng Iù-tái cŭk lièng
Ià-lô-sák-lēng duâi sāi-sáng[p], sāi
ĭ-gáuk-nèng cọ̆ kū-nâng, giăng-
huòng[s], kéuk nèng tĭ-chiéu[t], ọ̆h
nū-nèng chĭng-ngāng sū káng-
giéng gì guŏng-gīng. 9 Ĭng ciā
iòng-gó, nguāi gì cū-cŭng sēu dọ̆
tài[u], nguāi-nèng gì muō-giāng sêu
niăh kó[a]. 10 Nguāi dăng giók é
gâeng Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá Ià-
Huò-Huà[b] lĭk iók, ī-dé Ĭ duâi
nô-ké ạ̄ liê nguāi-gáuk-nèng[c].
11 Nguāi gì giāng ā, nū-gáuk-
nèng dăng ng-tĕng lāng-dộ[d]: ĭng
Ià-Huò-Huà ô gēng-sōng[e] nū kiê
lộh Ĭ méng-sèng, cêng nū gì cék-
hông hông-sệu Ĭ[g], siĕu hiŏng
kéuk Ĭ.
12 Ọh-ciŏng-uâng ciā Lé-ê
nèng, cêu sê Gộ-hăk cŭk gì nèng,
Ā-mā-suói gì giāng Mā-hăk,
Ā-sák-lī-ā gì giāng Iók-ngī:
Mī-lá-lī cŭk gì nèng, cêu sê
Ák-dī gì giāng Gĭ-sệu, Ià-hăk-
lé-lĕk gì giāng Ā-sák-lī-ā: Gáik-
sông cŭk gì nèng, cêu sê Sĭng-mā
gì giāng Iók-ā, gâeng Iók-ā gì
giāng Aĭ-dièng: 13 Ī-lī-sák-
huāng cŭk gì nèng, Sĭng-lī gâeng
Ià-iĕk: Ā-sák cŭk gì nèng Sák-
gă-lé-ā, gâeng Mā-dáng-nạ̀:
14 Hĭ-mâng cŭk gì nèng Ià-hiók,
gâeng Sê-muōi: Ià-tụ-dóng cŭk
gì nèng, Sê-má-ngā gâeng Ŭ-
siék, dŭ kī lì. 15 Cệu-cĭk ĭ-gáuk-
nèng gì hiăng-diê, cê-gă táh-gáik,
ciéu uòng sū hŭng-hó, bìng Ià-
Huò-Huà gì mêng[h], diē kó giék-
ciâng Ià-Huò-Huà gì dâing[i].
16 Cié-sĭ diē Ià-Huò-Huà gì
dâing-nội[k] giék-ciâng ciā dâing,
cêu ciŏng dâing-diē sū-iū ŭ-uói gì
nọ̆h[l], dŭ buăng gáu Ià-Huò-Huà
dâing gì iêng. Lé-ê nèng ciék
ciā nọ̆h, dọ̆ chók ngiê-dāu, gáu
Ngék-lùng kặ. 17 Ciăng nguŏk
chḗ-ék nĭk kī-chiū giék-ciâng,
chḗ-báik nĭk gáu Ià-Huò-Huà
dâing gì lòng; giék-ciâng Ià-
Huò-Huà gì dâing báik nĭk: gáu

p 2 Ld. 24: 18; 28:13; 32: 25.
s Le. 26: 36. Sm. 28: 66, 67.
t 1 Il. 18:16; 19: 8; 29: 18.
u 2 Ld. 28:5—7.
a 2 Ld. 28:5, 8, 17.
b 2 Ld. 15: 12, 13.
c 2 Ld. 30:8. Sp. 106: 23. Isa. 54: 8. Ing. 2: 13. In. 3: 9.
d Lg. 18: 1. Lm. 12: 11. Gl. 6: 9. Hbl. 6: 11, 12.
e Sp. 65: 4. Ih. 15: 16. Sd. 22: 14.
g Msg. 3: 6—9; 8: 14, 15; 16: 9; 18: 2, 6. Sm. 10: 8; 18: 5; 21: 5.
h 2 Ld. 30:12.
i 1 Ld. 23:28.
k Msg. 4: 15, 19, 20.
l 2 Ld. 29: 5. Isa. 52: 1, 2.
m 2 Ld. 28: 24.
n Cs. 22: 8. Ic. 3: 1; 6: 12, 15. Sp. 119: 60.
o Le. 4: 3, 14.
p Le. 1: 5; 8: 4, 15, 19, 24; 16: 18, 19. Hbl. 9: 21, 22; 12: 24.
s Le. 1: 4; 4: 4, 15, 24, 29; 16: 21.
t Le. 8: 15.
u Isa. 53: 6. 2 G. 5: 19. 1 Tm. 2: 6. 1 Ih. 2: 2.
a 1 Ld. 16: 4; 25: 6.
b 1 Ld. 23: 5; 25: 1. 2 Ld. 8: 14.
c 2 S. 24: 11.
d 2 S. 12: 1.

sĕk-lệk nĭk giék-ciâng gì gĕng dŭ
uòng. 18 Ĭ-gáuk-nèng cêu diē
giéng Hĭ-sặ-gă uòng, gōng,
Nguāi-nèng ī-gĭng ciŏng Ià-Huò-
Huà gì dâing, gâeng siĕu cié gì
dàng, lièng sụ̆k dàng ék-chiék gă-
sĭ, gâeng bạ-siék biāng gì dọ̆h,
lièng sụ̆k dọ̆h ék-chiék gì gă-sĭ,
dŭ giék-ciâng lāu. 19 Béng-chiā
Ā-hăk-sệu uòng câi ôi sì-hâiu,
dŏng huâng cội sū ké kó gì gă-
sĭ[m], nguāi dŭ ô ệu-bê ciŭ-ciòng
giék-ciâng lāu; dăng dŭ diŏh Ià-
Huò-Huà gì dàng sèng-dāu.
20 Hĭ-sặ-gă uòng cā gók-kĭ[n],
cệu-cĭk siàng-diē gì guăng-hū,
dŭ siông gáu Ià-Huò-Huà gì
dâing. 21 Kĕng gēng gì ngù
chék tàu, gēng gì mièng-iòng
chék tàu, mièng-iòng-giāng chék
tàu, gēng gì săng-iòng chék tàu,
tạ́ guók gâeng dâing, lièng tạ́ Iù-
tái céụng-nèng, hióng cọ́ sụ̆k-cội
gì cié[o]. Uòng hŭng-hó cié-
sĭ Ā-lùng gì giāng-sŏng, ciŏng ciā
sĕng-héụk hióng lộh Ià-Huò-Huà
gì dàng. 22 Gáuk-nèng cêu tài
ciā ngù, cié-sĭ ciék ciā háik, hó[p]
lộh dàng siông-sié: iâ tài ciā gēng
gì iòng, ciŏng háik hó lộh dàng
siông-sié: bô tài ciā mièng-iòng-
giāng, hó ciā háik lộh dàng
siông-sié. 23 Cêu ciŏng cọ́ sụ̆k-
cội cié, ciā gēng gì săng-iòng
kĕng gáu uòng gâeng huôi-céụng
méng-sèng; ĭ-gáuk-nèng cêu áik
chiū lộh iòng siông-sié[s]: 24 cié-
sĭ tài ciā iòng, ciŏng háik cọ́ sụ̆k-
cội cié, hióng lộh dàng-siông[t], tạ́
Ī-sáik-liĕk céụng-nèng sụ̆k cội:
ĭng uòng hŭng-hó gōng găi-dŏng
tạ́ céụng Ī-sáik-liĕk nèng hióng
ciā siĕu cié gâeng sụ̆k-cội cié[u].
25 Uòng bô sāi Lé-ê nèng kiê
lộh Ià-Huò-Huà gì dâing, ệụng
buăk, kìng, sáik, cáiu-ngŏk[a], bìng
Dâi-bĭk[b] gâeng uòng gì siĕng-
giéng Giă-dáik[c], lièng siĕng-dĭ
Nā-dăng[d], sū diâng gì liê: ĭng ciā
mêng-lêng sê Ià-Huò-Huà táuk Ĭ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siĕng-dĭ sū mêng gì[e]. 26 Lé-ê
nẹ̀ng dọ̄ Dâi-bĭk gì ngŏk-ké[g], cié-
sĭ dọ̄ gáẹk[h], dŭ kiê lạ̄. 27 Hĭ-sặ-
gă hŭng-hó hióng siĕu cié lŏ̤h
dàng siŏng-sié. Kĭ-chiū hióng
siĕu cié sì-hâiu, gáuk-nẹ̀ng iâ kĭ-
chiū chióng gọ̄[i] cáng-mī Ià-Huò-
Huà, bô chuŏi gáẹk liêng ẹ̄ung
Ī-sáik-liĕk uòng Dâi-bĭk gì ngŏk-
ké. 28 Huôi-cẹ́ụng gáuk-nẹ̀ng
gôi bái, chióng-gọ̄-gì chióng gọ̄,
chuŏi-gáẹk-gì chuŏi gáẹk; dĭk-tàu
gáu siĕu cié hióng uòng.
29 Hióng uòng sì-hâiu, uòng
gâẹng siŏ̤h-dŏi gì cẹ́ụng-nẹ̀ng dŭ
pók giâ gôi-bái[k]. 30 Hĭ-sặ-gă
gâẹng mŭk-báik iâ hŭng-hó Lé-ê
nẹ̀ng, ẹ̄ung Dâi-bĭk gâẹng siĕng-
giéng Ā-sák gì sĭ[l], cáng-
mī Ià-Huò-Huà. Gáuk-nẹ̀ng cêu
huăng-hĭ[m] chióng ciā cáng-mī gì
sĭ, tàu cêu pók lạ̄ gôi-bái.
31 Hĭ-sặ-gă cêu dọ̆i cẹ́ụng-nẹ̀ng
gōng, Nū gé-iòng hŭng-biék cọ̆
séng hông-sẹ̄ụ Ià-Huò-Huà[n],
dăng diŏ̤h chĭng-gẹ̄ụng[o], ciŏng
cié ŭk gâẹng siā-ŏng cié[p], hióng
gáu Ià-Huò-Huà gì dâing-diē.
Gáuk-nẹ̀ng cêu ciŏng ciā cié ŭk
gâẹng siā-ŏng cié hióng diē lì;
huàng ô nguông é[s] gì nẹ̀ng bô
hióng siĕu cié. 32 Huôi-cẹ́ụng
sū hióng sĕng-hẹ́ụk gì só-mĕk, cêu
sê gẹ̄ng gì ngù chék-sĕk tàu, gẹ̄ng
gì mièng-iòng siŏ̤h báh tàu,
iòng-giāng lâng báh tàu, cuòi
dŭ sê hióng kẹ́ụk Ià-Huò-Huà
cọ̆ siĕu cié. 33 Ī-nguôi sū hióng
gì séng-ŭk, ô gẹ̄ng gì ngù lẹ̆k báh
tàu, mièng-iòng săng chiĕng
tàu. 34 Dŏng-sì cié-sĭ gì nẹ̀ng-
só ciēu, mọ̄ dăng-dŏng buóh
uòng ciā hióng cọ̆ siĕu cié sĕng-
hẹ́ụk gì puòi: gó-chṳ̄ Ĭ buōng
cŭk hiăng-diê Lé-ê nẹ̀ng bŏng-
câẹ Ĭ[t], dĭk-tàu gáu ciā dâi-gié dŭ
uòng, liêng gáu bĕk ciáh cié-sĭ cê-
gă táh-gáik: ĭng Lé-ê nẹ̀ng ẹ̄ung
sìng-sĭk gì sĭng[u], cê-gă táh-gáik,
gó iàng guó cié-sĭ[a]. 35 Siĕu cié
gâẹng siā-ŏng cié sĕng-hẹ́ụk gì
iù[b], liêng gáuk siĕu cié guáng-
diêng gì ciū[c] ô cêng sạ̄. Ŏ̤h-
ciŏng-uâng lŏ̤h Ià-Huò-Huà gì
dâing, ciā hông-sẹ̄ụ gì dâi dŭ
ciòng-bê. 36 Ciā dâi huók-iòng
siàng-cêu, sê ĭng Siông-Dá̤ găng-
dông báh-sáng gì sĭng kọ̆ bâing
ciā dâi: gó-chṳ̄ Hĭ-sặ-gă gâẹng
cẹ́ụng báh-sáng dŭ huăng-hĭ[d].

Dạ̄ 30 Ciŏng.

Hĭ-sặ-gă mêng Iù-tái liêng Ī-sáik-liĕk siū ụ̄-uŏk cáik.

HĬ-SẶ-GĂ sāi nẹ̀ng kọ̆ cẹ́ụng
Ī-sáik-liĕk gâẹng Iù-tái nẹ̀ng lạ̄,
bô siā séng gié kẹ́ụk Ī-huák-
lèng gâẹng Mā-nā-sặ nẹ̀ng, ói Ĭ
gáu Ià-Huò-Huà gì dâing, lŏ̤h Ià-
lô-sák-lēng siū ụ̄-uŏk cáik,
hông-sẹ̄ụ Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà. 2 Uòng gâẹng
mŭk-báik liêng Ià-lô-sák-lēng
gì huôi-cẹ́ụng sŏng-ngiê, lŏ̤h nê
nguŏk[a] siū ụ̄-uŏk cáik. 3 Ĭng
cê-gă ták-gáik gì cié-sĭ nẹ̀ng-só
kuók-huăk[b], báh-sáng iâ gó muôi
huôi-cĭk lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng, gó-
chṳ̄ dŏng ciā sì-hâiu[c] mọ̄ dăng-
dŏng siū ciā cáik. 4 Uòng gâẹng
huôi-cẹ́ụng giéng ciā dâi sê hō̤.
5 Cêu diâng mêng puō gọ́ tŭng Ī-
sáik-liĕk, cẹ̄ụ Biĕk-sê-bă gáu Dáng[d],
giéu gáuk-nẹ̀ng lì Ià-lô-sák-lēng
siū Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà gì ụ̄-uŏk cáik: ĭng
báh-sáng dâung-òng dŭ muôi
bìng cṳ̄ lạ̄ sū gé gì liê, siū ciā
cáik. 6 Gó-chṳ̄ dọ̄ piĕ gì nẹ̀ng
bìng uòng gì mêng, ciŏng uòng
gâẹng Ĭ mŭk-báik gì piĕ-séng,
diòng piéng Ī-sáik-liĕk gâẹng
Iù-tái, piĕ nọ̆i gōng, Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng, nū-gáuk-nẹ̀ng găi-dŏng
gūi[e] diŏ̤h Ā-báik-lăk-hăng, Ī-
sák, Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤[g] Ià-
Huò-Huà, ŏ̤h-ciŏng-uâng Ĭ buóh
cái ciéu-gó nū, cêu sê tuák-liê
Ā-sŭk uòng gì chiū sū diông gì

e 2 Ld. 30:12.
g 1 Ld. 23:5. Am. 6:5.
h Msg. 10:8, 10. 1 Ld. 15:24; 16:6.
i 2 Ld. 7:3; 20:21; 23:18. Ml. 1:13; 2:13.
k Cs. 24:26. C. 4:31; 12:27. 1 Ld. 29:20. 2 Ld. 20:18.
l 1 Ld. 16:7—36.
m Sp. 100:1, 2.
n C. 32:29. Le. 11:44. 1 S. 16:5.
o 2 G. 6:17. Ihs. 2:13. Hbl. 10:19, 21.
p Le. 7:11, 12.
s C. 25:2; 35:5, 21. 1 Ld. 29:9. 2 G. 9:7.
t Msg. 8:19; 18:2, 3, 6. 2 Ld. 35:11.
u Sp. 51:6. Gls. 3:22. 2 Ld. 16:9.
a 2 Ld. 30:3.
b Le. 3:15, 16.
c Msg. 15:5, 7, 10.
d 1 Ld. 29:9.

a Msg. 9:10, 11.
b 2 Ld. 29:34.
c C. 12:18. Msg. 28:16.
d Ss. 20:1. 1 S. 3:20. 2 S. 24:2.
e 1 Il. 2:12-14, 22; 4:1. Hs. 14:1, 2. Ing. 2:12, 13.
g C. 3:6, 15. Mt. 22:32.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

báh-sáng[h]. 7 Nṳ̄ ng-tĕng ŏ̤h nṳ̄
cū-cŭng, gâe̤ng nṳ̄ hiăng-diê siŏh-
iông[i], Ī-gáuk-nèng dáik-cói ĭ liĕk-
cū gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, ĭng-
chṳ̄ Ià-Huò-Huà săi ĭ miĕk-uòng[k],
chiông nṳ̄ chĭng-ngăng sū káng-
giéng gì. 8 Nṳ̄-nèng dăng ng-
tĕng giòng-hâung, chiông nṳ̄ liĕk-
cū siŏh-iông[l], nṳ̄ diŏh sông-hŭk
Ià-Huò-Huà[m], diē[n] Ĭ ĭng-uōng[o]
sū diâng có̤ séng gì séng-sū,
hông-sê̤ṳ nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà, ŏ̤h-ciŏng-uâng Ĭ gì duâi
săi-sáng â̤ sák kó̤ liê nṳ̄[p]. 9 Iŏk-
sṳ̄ nṳ̄ cái gūi diŏh Ià-Huò-Huà,
Ĭ dék-dék săi nṳ̄ gì giăng liêng
nṳ̄ hiăng-diê sêu kō̤-lèng lō̤h ciā
niăh ĭ gì nèng méng-sèng[s],
iâ săi ĭ bô diŏng lì ciā dê[t]: ĭng
nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sê cṳ̀-
pĭ, â̤ kō̤-lèng nèng[u], iŏk-sṳ̄ nṳ̄-
gáuk-nèng gūi Ĭ[a], dék-dék ng
chiă kó̤ Ĭ gì méng liê nṳ̄[b].
10 Dó̤ piē gì nèng gĭng-guó
gáuk siàng, lō̤h Ī-huák-lèng,
Mā-nā-sâ̤ dê, ék-dĭk gáu Sâ̤-buó-
lùng gì dê: gáuk-nèng dŭ hié-
lâe̤ng, gĭ-chiéu ĭ[c]. 11 Nâ Ā-siék,
Mā-nā-sâ̤, Sâ̤-buó-lùng dṳ̄ng-
găng, iâ ô nèng cê-gă kiĕng-hṳ̆
lì Ià-lô-sák-lĕng[d]. 12 Lō̤h Iù-
tái dê, Siông-Dá̤ găng-dông báh-
sáng[e], ék-sĭng bìng uòng gâe̤ng
mŭk-báik, ciâ Ià-Huò-Huà gì
mêng[g] sū hŭng-hó gì.
13 Nê nguŏk báh-sáng cêng sâ̤
cê̤ṳ-cĭk lō̤h Ià-lô-sák-lĕng, có̤ dĭng
duâi gì huôi, siū dṳ̀-gáu cáik.
14 Dŏng-sì báh-sáng kī lì dṳ̀ kó̤
Ià-lô-sák-lĕng gì cié-dàng[h],
gâe̤ng ék-chiék siĕu hiŏng gì
dàng, dŭ cŏ̤h lō̤h Ngék-lùng kâ̤[i].
15 Nê nguŏk sĕk-sé nĭk gáuk-
nèng tài ṳ̀-uŏk cáik gì gō̤-iòng:
cié-sĭ gâe̤ng Lé-ê nèng giéng
siêu-lâ̤[k], cê-gă táh-gáik, dái siêu
cié diē Ià-Huò-Huà gì dâing.
16 Ī-gáuk-nèng cièu ĭ siòng liê,
bìng Siông-Dá̤ nù-bŭk Mò̤-sâ̤
gì lŭk-huák, dŭ kiê lō̤h cê-gă gì
ôi-chê̤ṳ: cié-sĭ iù Lé-ê nèng gì
chiū ciék ciā háik hó lō̤h dàng lâ̤[l].
17 Huôi-cê̤ṳng dṳ̄ng-găng ô sâ̤
nèng cê-gă gó muôi táh-gáik: gó-
chṳ̄ Lé-ê nèng[m] dŏng cék-êng,
tâ̤[n] ék-chiék muôi táh-gáik gì
nèng, tài ṳ̀-uŏk cáik gì gō̤-iòng,
săi gáuk-nèng lō̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng siàng táh-gáik. 18 Ī-
huák-lèng, Mā-nā-sâ̤ Ī-sák-giă,
Sâ̤-buó-lùng gì nèng dṳ̄ng-găng
ô cêng sâ̤ nèng, cê-gă gó muôi
táh-gáik, nâ ĭ dŭ siăh ciā ṳ̀-uŏk
cáik gì gō̤-iòng, ng hăk sū gé
gì liê[o]. Hĭ-sâ̤-gă ô tá̤ ĭ gì-dō̤,
gŏng, 19 Huàng giêng-sĭng giù
ĭ liĕk-cū gì Siông-Dá̤[p] Ià-Huò-
Huà, chŭi-iòng muôi ciéu séng-sū
giék-ciâng gì lâ̤, cê-gă táh-gáik,
giù cé-siêng gì Ciō Ià-Huò-Huà
siá ĭ. 20 Ià-Huò-Huà tiăng Hĭ-
sâ̤-gă sū giù, cêu ĭ-dê báh-
sáng. 21 Lō̤h Ià-lô-sák-lĕng gì
Ī-sáik-liĕk nèng, duâi huăng-hī
siū dṳ̀-gáu cáik[s] chék nĭk: Lé-
ê nèng gâe̤ng cié-sĭ săi hiŏng-liŏng
gì ngŏk-ké, nĭk-nĭk cáng-mī Ià-
Huò-Huà[t]. 22 Lé-ê nèng sŭk-
sék ciā hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà
gì dâi[u], Hĭ-sâ̤-gă kĕk hō̤ uâ
kuóng-ói ĭ-gáuk-nèng. Ŏ̤h-
ciŏng-uâng cê̤ṳng-nèng siū ciā
cáik siăh cié ŭk chék nĭk, hióng
siâ-ŏng cié[a], liêng nêng cói[b] lō̤h
ĭ liĕk-cū gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà méng-sèng.
23 Huôi lâ̤ cê̤ṳng-nèng sŏng-
ngiê cái siū chék nĭk[c]: ŏ̤h-ciŏng-
uâng gáuk-nèng lŏk-é bô siū
chék nĭk. 24 Ĭng Iù-tái uòng
Hĭ-sâ̤-gă kê̤ṳk huôi-cê̤ṳng[d] â̤ có̤-
dék hióng cié gì gêng ngù siŏh
chiĕng tàu, iòng chék chiĕng tàu;
mŭk-báik iâ kê̤ṳk huôi-cê̤ṳng
gêng ngù siŏh chiĕng tàu, iòng
siŏh uâng tàu: iâ ô cêng sâ̤
cié-sĭ cê-gă táh-gáik[e]. 25 Iù-
tái gì huôi-cê̤ṳng, gâe̤ng cié-sĭ
Lé-ê nèng, liêng iù Ī-sáik-
liĕk lì gì huôi-cê̤ṳng, gâe̤ng iù

h 2 L. 15: 19, 29.
i Isg. 20: 18.
k 2 L. 17: 18. 2 Ld. 29: 10.
l Sm. 9: 6, 18. 2 L. 17: 14.
m Ng. 4: 7. Hbl. 12: 9.
n Sp. 100: 4; 122: 1.
o 2 Ld. 7: 16. Sp. 132: 14.
p 2 Ld. 29: 10.
s Sp. 106: 46.
t 1 Il. 29: 12—14; 31: 27, 28.
u C. 34: 6, 7. Sp. 86: 5; 103: 8-13; 116: 5.
a Isa. 55: 7.
b Sp. 22: 24. Isa. 54: 8. Isg. 39: 29.
c 2 Ld. 36: 16.
d 2 Ld. 11: 16; 18: 21.
e 2 Ld. 29: 36. 1 Il. 32: 39. Pl. 2: 13.
g 2 Ld. 29: 15, 25.
h 2 Ld. 28: 24.
i 2 Ld. 29: 16.
k 2 Ld. 29: 34; 30: 3.
l Le. 1: 5.
m 2 Ld. 29: 34.
n C. 12: 6.
o C. 12: 43, 44, 48. Msg. 9: 9—14.
p 2 Ld. 19: 3. Sp. 51: 16, 17.
s C. 12: 15; 19: 6. 1 G. 5: 7, 8.
t Sp. 145: 2.
u Sm. 33: 10. 2 Ld. 35: 3.
a Sm. 26: 3—11.
b Isl. 10: 11.
c 1 L. 8: 65.
d 2 Ld. 35: 7, 8.
e 2 Ld. 29: 34.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ī-sáik-liĕk dê lì gì káh-nẹ̀ng,
lièng dêu lộ̆h Iù-tái gì káh-nẹ̀ng[g],
dŭ̆ huăng-hī[h]. 26 Ọ̆h-ciŏng-uâng
lộ̆h Ià-lô-sák-lēng ô duâi huăng-
hī[i]: cệụ Ī-sáik-liĕk uòng Dâi-
bĭk gì giāng Sū-lọ̀-muòng sì-
hâiu[k] gáu dăng, diŏh Ià-lộ-sák-
lēng muôi ô ciŏng-uâng gì
huăng-hī. 27 Dŏng-sì cié-sĭ Lé-
ê nẹ̀ng kī lì tạ́ báh-sáng cẹ́ụk-
hók[l]: Ciō tiăng ĭ siăng-ĭng, ĭ gì-
dọ̄ gì uâ sĭng siông tiĕng[m], gáu
Ciō sū gụ̆-cệụ gì séng-sū[n].

Dặ 31 Ciŏng.

Ngēu-chiông sêu miĕk. Lŭk-huák lâung sĕk hông tiŭ siŏh hông hióng kẹ́ụk Ciō. Hĭ-sặ-gă puái nẹ̀ng guāng-lī sū hióng gì nọ́h.

CIĀ dâi gé-ị̀ong uòng lâu,
hŭ-uái sū iū gì Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
kọ́ Iù-tái gì gáuk siàng, páh puái
ngēu-chiông[a], chọ́i kọ́ mŭk têu
gì chiông, bô lộ̆h Iù-tái, Biêng-
ngā-mīng, Ī-huák-lèng, Mā-nā-
sặ gì ciòng dê, ciộng gộ-dài gâẹng
cié-dàng tiáh-hūi, sại ĭ dŭ miĕk-
uòng. Ī-hâiu Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-
nẹ̀ng, gáuk-nẹ̀ng diōng kọ́ gáuk-
nẹ̀ng gì siăng gâẹng gáuk-nẹ̀ng
gì gă-ngiĕk.
2 Hĭ-sặ-gă lĭk cié-sĭ gì băng[b],
iâ lĭk Lé-ê nẹ̀ng dŭ ciéu ĭ lùng
băng[c], cié-sĭ gâẹng Lé-ê nẹ̀ng
gáuk siū cék-hông[d], hióng siĕu
cié gâẹng siâ-ŏng cié, bô lộ̆h Ià-
Huò-Huà iàng-buàng gì muòng
nội hông-sệụ, cẹ́ụk-siâ, cáng-mī
Ià-Huò-Huà[e]. 3 Bô diâng uòng
ngiĕk-sāng gì hông[g], cọ́ cā-uāng
gì siĕu cié, lièng ăng-sék-nĭk,
gâẹng chệ̆-ék nĭk, lièng cáik-
gĭ gì siĕu cié, ciéu Ià-Huò-Huà
lŭk-huák sū cái gì[h]. 4 Bô hŭng-
hó dêu Ià-lô-sák-lēng gì báh-
sáng, ciŏng cié-sĭ gâẹng Lé-ê
nẹ̀ng sū éng-dáik gì hông[i] kẹ́ụk
ĭ, ī-dé miēng-lậ ĭ siū Ià-Huò-
Huà gì lŭk-huák. 5 Uòng gì
mêng gé-iòng huák chók, Ī-sáik-
liĕk nẹ̀ng cêu hióng ciā ciáh
sìng-sụ̆k gì ngū-gók, ciū, iù, mĭk,
gâẹng gáuk cụ̄ng gì tū-săng[k];
lièng huàng sū ô gì nọ́h, sĕk
hông tiŭ siŏh hông[l] dọ̀ lì hióng,
sū hióng gì nọ́h cêng sậ. 6 Dêu
lộ̆h Iù-tái gáuk siàng gì Ī-sáik-
liĕk nẹ̀ng gâẹng Iù-tái nẹ̀ng,
iâ ciŏng ngù, iòng, sĕk hông gì
siŏh hông, lièng sū hŭng-biék cộ
séng gì nọ́h, iâ sĕk hông tiŭ siŏh
hông, hióng kẹ́ụk ĭ gì Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà[m], sū hióng lì gì nọ́h
cék hụ̄ sậ dŏi. 7 Cệụ săng nguŏk
kī-chiū cék lā dŏi, gáu chék
nguŏk ciā dŏi cék uòng. 8 Hĭ-
sặ-gă gâẹng mŭk-báik lì káng
ciā dŏi, cêu cáng-mī Ià-Huò-
Huà[n], lièng tạ́ ĭ gì báh-sáng Ī-
sáik-liĕk nẹ̀ng cẹ́ụk-hók. 9 Hĭ-
sặ-gă ciŏng ciā dŏi gì dâi muóng
cié-sĭ gâẹng Lé-ê nẹ̀ng. 10 Sák-
dók gì hâiu-iô dụ̆ng-găng, cié-sĭ-
diōng Ā-sák-lī-ā éng gōng, Cệụ
báh-sáng kī-chiū dái lạ̄-ŭk gáu
Ià-Huò-Huà gì dâing, nguāi-
gáuk-nẹ̀ng siăh bā, bô ụ̀-diông ô
sậ: ĭng Ià-Huò-Huà ô sẹ́ụ-hók Ĭ
gì báh-sáng[o]; gó-chụ̄ sū diông gì
ô cī muāng sậ.
11 Hĭ-sặ-gă cêu hŭng-hó lộ̆h
Ià-Huò-Huà dâing-diē ệụ-bê
chŏng-bùng; gáuk-nẹ̀ng cêu ệụ-
bê. 12 Ĭ dụ̆ng-sĭng[p] ciŏng ciā
lạ̄-ŭk, gâẹng sĕk hông sū tiŭ
siŏh hông, lièng sū hŭng-biék cọ́
séng gì nọ́h, dŭ dọ̀ diē chŏng:
ciā dâi sê Lé-ê nẹ̀ng Gộ-nọ̀-nạ̀
guāng-lī, gì-chẹ́ụ sê ĭ hiăng-diê
Sê-muōi. 13 Ià-hiók, Ā-sák-sặ,
Nā-hăk, Ā-sák-háik, Ià-lī-muăk,
Iók-sák-báik, Ī-liĕk, Ék-mā-gĭ,
Mā-hăk, Bé-nā-ngā, sê lộ̆h Gộ-
nọ̀-nạ̀ gâẹng ĭ hiăng-diê Sê-muōi
gì guāng-â cọ́ gáng-dók, dŭ bìng
Hĭ-sặ-gă uòng gâẹng guāng
Siông-Dạ́ dâing gì Ā-sák-lī-ā gì
mêng-lêng. 14 Guāng dẹ̆ng-
muòng gì, sê Lé-ê nẹ̀ng Ĭng-nā

g 2 Ld. 15: 9.
h Sm. 16: 11, 14, 15. 2 Ld. 23: 18. Nh. 8: 9—12.
i Sp. 118: 15. Isa. 51: 3.
k 2 Ld. 7: 9, 10.
l Msg. 6: 23—27. Sm. 10: 8. 1 Ld. 23: 13.
m 1 L. 8: 30, 39.
n Sp. 68: 5; 113: 5, 6.

a 2 L. 18: 4.
b 1 Ld. 24: 1.
c 1 Ld. 23: 6.
d 1 Ld. 23: 27—32.
e Sp. 125: 2, 3.
g Isl. 6: 9, 10.
h Msg. 28: ciòng 29: ciòng.
i Msg. 18: 8—24. Nh. 13: 10.
k C. 22: 29. Msg. 18: 12, 13.
l Msg. 18: 21, 24. Sm. 14: 28. Ml. 3: 10.
m Le. 27: 30.
n 1 Ld. 29: 9—17.
o Cn. 3: 9, 10. Ml. 3: 10-12.
p Nh. 13: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì giăng Kŏ̤-lá, ĭ guăng nèng sū
lŏk-é hióng Siông-Dá̤ gì lā̤-ŭk,
huàng hióng kéṳk Ià-Huò-Huà
gì lā̤-ŭk gâẹng cé-séng gì nóh, dŭ
sê ī hŭng-huák. 15 Lŏ̤h ĭ guăng-
â ô Aĭ-dièng, Mī-nā-mìng, Ià-cṳ̄-
ā, Sê-má-ngā, Ā-mā-lī, Sê-giă-nà̤,
ciā nèng lŏ̤h cié-sĭ gì siàng[s] siū
cék-hông, ciéu lùng băng hŭng-
huák kéṳk ĭ dùng cŭk gì hiăng-
diē[t], mò̤ lâung duâi sá̤: 16 gé diē
cŭk-puō gì, săng huói ī-siŏng gì
nàng-dĭng ī-nguōi, bô bìng gáuk-
nèng muōi nĭk éng-ê̤ṳng[u], hŭng-
huák kéṳk huàng diē Ià-Huò-
Huà dâing, ciéu lùng băng siū
cék-hông hông-sê̤ṳ gì[a]; 17 sê
buŏng kéṳk huàng ciéu ĭ cŭng-
cŭk gé diē cŭk-puō gì cié-sĭ, lièng
ciéu lùng băng siū cék-hông nê-
sĕk huói ī-siông[b] gì Lé-ê nèng;
18 bô buŏng kéṳk piéng huōi gé
diē cŭk-puō gáuk-nèng gì lŏ̤-siēu,
gâẹng ĭ duâi siēu nàng-nṳ̄-giăng:
ĭng ĭ-gáuk-nèng cê-gă táh-gáik,
dṳ̆ng-sĭng siū cék-hông: 19 bô
lŏ̤h gáuk siàng ô nèng miàng gé
lŏ̤h chák gì, ĭ ciŏng sū hióng gì
nóh, buŏng kéṳk hiā dêu gáuk
siàng-ngiê chèng-dê[c] gì cié-sĭ,
Ā-lùng gì hâiu-iô sū-iū gì nàng-
dĭng, lièng buŏng kéṳk huàng gé
diē cŭk-puō gì Lé-ê nèng.
20 Hĭ-sā̤-gă lŏ̤h Iù-tái piéng dê,
ciŏng-uâng bâing sê̤ṳ; lŏ̤h Ĭ
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà méng-
sèng hèng siêng, có̤ ciáng-dĭk
sìng-sĭk gì dâi[d]. 21 Hĭ-sā̤-gă
huàng sū bâing Siông-Dá̤ dâing
hông-sê̤ṳ gì dâi, gâẹng bìng lŭk-
huák siū gái-mêng, sìng-giù ĭ gì
Siông-Dá̤, dŭ sê ék-sĭng ék-é kó̤
có̤[e], cêu dáik lé-iáh.

Dā̤ 32 Ciŏng.

Sā̤-nā-gĭ-lĭk lì páh Iù-tái lièng siék-dŭk Siông-Dá̤. Hĭ-sā̤-gă gâẹng Ī-suói-ā gì-dō̤. Ciō miĕk Ā-sŭk. Hĭ-sā̤-gă huāng bâng. Hĭ-sā̤-gă gì huó-cài, gâẹng ĭ sū hèng gì dâi.

CIĀ dâi gáuk-nèng dṳ̆ng-sĭng
có̤ siàng ī-hâiu, Ā-sŭk uòng Sā̤-
nā-gĭ-lĭk diē Iù-tái guók[a], ùi ék-
chiék giĕng-gó gì siàng, ói páh
ciā siàng[b], kéṳk cê-gă dáik lì[c].
2 Hĭ-sā̤-gă giéng Sā̤-nā-gĭ-lĭk ī-
gĭng lì buóh páh Ià-lô-sák-lēng,
3 cêu gâẹng ĭ sìng-cṳ̄ lièng ṳ̄ng-
sê̤ṳ sŏng-ngiê, ciŏng siàng-ngiê
gì cūi-ciòng sáik kó̤[d]; gáuk-nèng
bŏng-câẹ ĭ. 4 Ŏ̤h-ciŏng-uâng ô
sā̤ nèng cê̤ṳ-cĭk dèng sáik ék-
chiék gì cūi-ciòng, lièng téng dê
dṳ̆ng-găng sū làu gì kā̤, gáuk-
nèng gōng, Ā-sŭk uòng lì sì-hâiu,
kéṳk ĭ dáik ô sā̤ cūi, dê̤ng-nē̤ â̤
sāi-dék nĭ? 5 Hĭ-sā̤-gă cêng lĭk
siū-lī sū dō̤-huâi gì siàng-chiòng[e],
déṳk gâẹng siàng-lâu bàng-gèng,
lŏ̤h siàng-chiòng-ngiê bô déṳk lā
chiòng, siū-lī Dâi-bĭk siàng gì
Mī-lò̤[g], lièng có̤ dĭng sā̤ chiŏng
gâẹng dìng-bà̤[h]. 6 Bô lĭk cióng-
sê̤ṳ-diŏng guāng-lī báh-sáng, sāi
ĭ-gáuk-nèng cê̤ṳ-cĭk lŏ̤h siàng-
muòng duâi gā̤, ê̤ṳng hō̤ uâ
miēng-lā̤ ĭ gì sĭng, gōng, 7 Găi-
dŏng duâi dāng lĭk cé[i], ng-tê̤ng
ĭng Ā-sŭk uòng gâẹng gṳ̆ng ĭ cī
sā̤ gì bĭng, giăng sĭng sáung-dāng[k]:
ĭng bŏng-câẹ nguāi gì, bī bŏng-câẹ
ĭ gì, gó sā̤[l]: 8 gâẹng ĭ siŏh-dŏi ô
nèng gì chiū-bié[m]; gâẹng nguāi
siŏh-dŏi ô nguāi-nèng gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà bŏng-câẹ nguāi[n],
tá̤ nguāi gău-ciéng[o]. Báh-sáng
āi-ciā Iù-tái uòng Hĭ-sā̤-gă gì uâ.
9 Ciā dâi ī-hâiu, Ā-sŭk uòng
Sā̤-nā-gĭ-lĭk gâẹng ĭ ciòng gṳ̆ng
kó̤ páh Lăk-gék, cêu sāi ĭ gì sìng-
cṳ̄ kó̤ Ià-lô-sák-lēng giéng Iù-
tái uòng Hĭ-sā̤-gă, lièng Ià-lô-
sák-lēng sū iū gì Iù-tái nèng,
gōng, 10 Ā-sŭk uòng Sā̤-nā-gĭ-
lĭk ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄-nèng
còng lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng siàng
dĭng káung-kū, āi-ciā sié-nóh nĭ?
11 Hĭ-sā̤-gă gâẹng nṳ̄ gōng,

s Ic. 21: 9—19.
t Mt. 24: 45.
u C. 16: 4. Isl. 6: 9; 7: 20. Nh. 11: 23; 12: 47. Lg. 11: 3.
a 1 G. 9: 13, 14. 1 Tm. 5: 17, 18.
b Msg. 4: 3. 1 Ld. 23: 24—27. Isl. 3: 8.
c Le. 25: 34. Msg. 35: 2.
d 2 L. 20: 3.
e 1 G. 10: 31. Gls. 3: 17, 23. 3 Ih. 5.

---

a 2 L. 18: 13—37; 19: ciòng. Isa. 36: ciòng 37: ciòng
b Isa. 7: 17.
c Sp. 83: 2—4, 12. Isg. 35: 10.
d 2 Ld. 32: 30.
e Isa. 22: 9, 10.
g 2 S. 5: 9. 1 L. 9: 24.
h 2 Ld. 26: 14.
i Sm. 31: 6, 7. Ic. 1: 6.
k 2 Ld. 20: 15. Isa. 10: 24, 25.
l 2 L. 6: 16. Isa. 8: 10. Lm. 8: 31. 1 Ih. 4: 4.
m Ib. 40: 9. 1 Il. 17: 5.
n 2 Ld. 13: 12. Isa. 41: 10.
o C. 14: 14. 2 Ld. 20: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi-nẹ̆ng gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà dék-dék géu nguāi-gáuk-
nẹ̆ng tuák-liê Ā-sŭk uòng gì
chiū[p], ĭ ciā uâ nọ̆-nóh ng sê iū-
bĕ̤k nṳ̄, ī-dé̤ nṳ̄ gĭ-kák sī-uòng
bă̤? [12] Ciā Hĭ-să̤-gă nọ̆-nọ̆h ng
sê dṳ̆ kó̤ Ià-Huò-Huà gì gŏ̤-dài,
gâ̤eng cié-dàng[s] béng-chiā hŭng-
hó Iù-tái gâ̤eng Ià-lô-sák-lēng gì
báh-sáng gōng, Nṳ̄ găi-dŏng nâ
lŏ̤h siŏh cô̤ gì dàng sèng lă̤-bái,
lŏ̤h ciā dàng siông siĕu hiŏng bă̤?
[13] Nguāi gâ̤eng nguāi liĕk-cū
ciŏng-iông káng-dâi liĕk guók gì
báh-sáng, nṳ̄ nọ̆-nọ̆h mâ̤ hiēu-dék
bă̤? sèng-nĭk ciā liĕk guók gì
sìng-mìng ô dăng-dŏng géu ĭ gì
guók tuák-liê nguāi gì chiū bă̤[t]?
[14] Nguāi liĕk-cū sū cêng miĕk gì
liĕk guók, ĭ gì sìng-mìng dṳ̆ng-
găng, diê siŏh ciáh â̤ géu ĭ báh-
sáng tuák-liê nguāi gì chiū nĭ?
ī-dé nṳ̄-nẹ̆ng gì Siông-Dá̤ ô dăng-
dŏng géu nṳ̄ tuák-liê nguāi gì
chiū nĭ[u]? [15] Nṳ̄ ng-tĕ̤ng ké̤ṳk
Hĭ-să̤-gă ciŏng-uâng piéng nṳ̄,
iū-hĕ̤k nṳ̄, iâ ng-tĕ̤ng séng ĭ: ĭng
muôi ô sié-nọ̆h guók, sié-nọ̆h báh-
sáng gì sìng-mìng, ô dăng-dŏng
géu ĭ gì báh-sáng tuák-liê nguāi
gì. chiū, lièng nguāi liĕk-cū gì
chiū: hô̤-huóng nṳ̄ gì Siông-Dá̤
â̤ géu nṳ̄ tuák-liê nguāi gì chiū
mŏ̤?

[16] Să̤-nā-gĭ-lĭk gì sìng-cṳ̄ gōng
gó sâ̤ gì uâ, hūi-báung Ià-Huò-
Huà Siông-Dá̤, gâ̤eng ĭ nù-bŭk
Hĭ-să̤-gă. [17] Să̤-nā-gĭ-lĭk bô siā
piē[a] hūi-báung Ī-sáik-liĕk gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, gōng,
Ọ̆h bĕk guók gì sìng-mìng, mọ̆
dăng-dŏng géu ĭ gì báh-sáng
tuák-liê nguāi gì chiū, Hĭ-să̤-gă
gì Siông-Dá̤ iâ ciŏng-uâng mọ̆
dăng-dŏng géu Ĭ gì báh-sáng,
tuák-liê nguāi gì chiū. [18] Ā-sŭk
uòng gì sìng-cṳ̄ ê̤ṳng Iù-tái gì uâ,
duâi siăng gáe̤ Ià-lô-sák-lēng
siàng dĭng gì báh-sáng[b], săi ĭ
sĭng-diē giăng-huòng ièu-dông[c];

uông â̤ dáik ciā siàng. [19] Ĭ pàng-
lâung Ià-lô-sák-lēng gì Siông-Dá̤[d],
chiông pàng-lâung nẹ̆ng chiū sū
có̤ liĕk guók báh-sáng gì sìng-
mìng[e] siŏh-iông.

[20] Gó-chṳ̄ Hĭ-să̤-gă uòng, gâ̤eng
Ā-mọ̆-sê̤ṳ gì giāng siĕng-dĭ Ī-
suói-ā[g] gáe̤ tiĕng gì-dŏ̤[h]. [21] Ià-
Huò-Huà cêu chă̤-kiēng siŏh ciáh
tiĕng-sé̤ṳ, ciŏng Ā-sŭk uòng
iàng-buàng dṳ̆ng-găng sū-iū gì
ṳ̄ng-sê̤ṳ, guăng-diōng, nguòng-sọ̆i,
cêng hèng tài kó̤[i]. Ọ̆h-ciŏng-
uâng Ā-sŭk uòng siēu-lā̤ diōng
kọ̆ ĭ buōng guók[k]. Gé-iòng diē
ĭ sìng-miêu[l], ĭ chĭng sĕng gì
giāng lŏ̤h hŭ-uái ê̤ṳng dŏ̤ tài ĭ
sī[m]. [22] Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
géu Hĭ-să̤-gă gâ̤eng Ià-lô-sák-
lēng gṳ̆-mìng, tuák-liê Ā-sŭk
uòng Să̤-nā-gĭ-lĭk gì chiū, lièng
cé̤ṳng siù-dĭk gì chiū, bô lŏ̤h sé̤ṳ-
hióng bō̤-hô ĭ-gáuk-nẹ̆ng[n].
[23] Ô sâ̤ nẹ̆ng dái lā̤-ŭk gáu Ià-lô-
sák-lēng, hióng ké̤ṳk Ià-Huò-
Huà, bô céng-góng bō̤-ŭk[o] ké̤ṳk
Iù-tái uòng Hĭ-să̤-gă: ĭng-chṳ̄
Hĭ-să̤-gă cê̤ṳ ciā sì-hâiu, lŏ̤h liĕk
guók mĕ̤k sèng siàng duâi cŏng-
gói.

[24] Hṳ̄ siŏh sì[p] Hĭ-să̤-gă dáik
bâng buóh sī: cêu gì-dŏ̤ Ià-Huò-
Huà[s]; Ià-Huò-Huà cūng ĭ[t], sé̤ṳ ĭ
hō̤ gì cháing-diêu[u]. [25] Nâ Hĭ-
să̤-gă muôi bó̤ sū sêu gì ŏng[a];
sĭng-diē giĕu-ngô̤[b]: gó-chṳ̄ Ciō
huák duâi sāi-sáng[c] lŏ̤h ĭ, lièng
Iù-tái gâ̤eng Ià-lô-sák-lēng.
[26] Hĭ-să̤-gă sĭng-diē giĕu-ngô̤ ī-
hâiu, ĭ gâ̤eng Ià-lô-sák-lēng gì
báh-sáng cê-gă kiĕng-hṳ̆[d], gó-chṳ̄
Hĭ-să̤-gă câi sié sì-hâiu, Ià-Huò-
Huà gì nô-ké muôi gáung lŏ̤h ĭ-
gáuk-nẹ̆ng[e].

[27] Hĭ-să̤-gă dáik gĭk sâ̤ gì huó-
cài cŏng ìng[g]: bô kī hū-kó, còng
gĭng, ngṳ̀ng, bō̤-siŏh, hiŏng-lâiu,
dìng-bâ̤ lièng cṳ̆ iông bō̤-ŭk;
[28] iâ kī chŏng-lĭng còng ngū-gók,
ciū, iù; lièng kī gáuk sĕng-hé̤ṳk

p 2 L. 18: 30.
s 2 L. 18: 4. 2 Ld. 31: 1.
t 2 L. 18: 32—35; 19: 11, 12. Isa. 10: 10, 11.
u C. 5: 2. Di. 3: 15.
a 2 L. 19: 9, 14.
b 2 L. 18: 26—28.
c Isa. 7: 2, 4.
d 2 L. 19: 15, 16, 19. 1 Il. 10: 6, 7, 10—13, 16.
e 2 L. 19: 18. Sp. 115: 4—8. 1 Il. 10: 3—5, 8, 9, 14, 15.
g 2 L. 19: 2, 4.
h 2 L. 19: 14, 15. 2 Ld. 20: 3. Sp. 56: 3. Pl. 4: 6, 7.
i 2 L. 19: 35. Isa. 37: 36.
k 2 L. 19: 28, 32, 33, 36.
l 2 L. 19: 37.
m Isa. 37: 38.
n Ss. 8: 34. Isa. 31: 5. 2 L. 20: 6.
o 2 Ld. 17: 5.
p 2 L. 20: 1. Isa. 38: 1.
s 2 Ld. 16: 12.
t 2 L. 20: 5. Sp. 91: 15.
u 2 L. 20: 8—11.
a Sp. 116: 12.
b 2 Ld. 26: 16; 32: 31. Isa. 39: 1, 2.
c 2 Ld. 24: 18.
d 1 Il. 26: 18, 19.
e 2 L. 20: 19.
g 2 Ld. 17: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì làng gâeng gùng-iòng gì làng.
29 Bô kī hṳ̄ sạ̄ siàng, iâ ô iòng-
gùng, ngù - gùng cêng sạ̄: ĭng
Siông-Dá̤ sé̤ṳ ĭ gĭk sạ̄ gì ngiĕk-
săng[h]. 30 Ciā Hĭ-sặ-gă dèng sáik
Gì-hóng gì siông ciòng, sāi ciā
cūi ék-dĭk làu gáu Dâi-bĭk siàng
gì sặ-biĕng[i]. Hĭ-sặ-gă sū hèng
gì sé̤ṳ dŭ dáik lé-iáh[k]. 31 Nâ
lâung Bă - bī - iùng gŭng - uòng
chặ-kiēng nẹ̄ng kọ̄ giéng Hĭ-sặ-
gă[l], că-muóng guók-nôi sū hèng
gì ê-cék, lọ̄h ciā dâi Siông-Dá̤
câng liê ĭ, ché ĭ[m], sāi ĭ ạ̄ hiĕu-
dék cê-gă sĭng-sé̤ṳ săng - niŏh -
sék.
32 Gì-ṳ̄ Hĭ-sặ-gă gì ngiòng-
hâing, lièng ĭ gì hèng siêng, dŭ
cái lọ̄h Ā-mọ̆-sé̤ṳ gì giăng siĕng-dĭ
Ī-suói-ā mĕk - sê gì cṳ̄[n], lièng
Iù-tái gâeng Ī - sáik - liĕk liĕk
uòng gì gī - liŏk[o]. 33 Hĭ - sặ - gă
gâeng ĭ liĕk-cū cạ̄ káung[p], cêu
muài lọ̄h Dâi-bĭk hâiu-iô dīng
gèng gì muó: sī gì sì-hâiu, cé̤ṳng
Iù-tái nẹ̄ng gâeng Ià-lô-sák-lēng
gṳ̄-mìng, dŭ cŏng-géng ĭ[s]. Ĭ giăng
Mā - nā - sặ ciék ĭ gì ôi cọ̄
uòng.

Dạ̄ 33 Ciŏng.

Mā-nā-sặ ciék ôi. Ĭ bô lĭk ngēu-chiŏng. Ĭ sêu cáik-bê huói-gāi, bô dáik guók ôi. Hūi ngēu-chiŏng. Ā-muòng cọ̄ uòng.

MĀ-NĀ-SẶ[a] dĕng-gĭ sì-hâiu,
ciáh sĕk-nê huói; lọ̄h Ià-lô-sák-
lēng cọ̄ uòng ngô-sĕk ngô nièng.
2 Ĭ hèng áuk lọ̄h Ià-Huò-Huà
méng - sèng, bìng Ià-Huò-Huà
lọ̄h Ī - sáik - liĕk nẹ̄ng méng-
sèng sū dṳ̆k gì ê-băng-ìng sū cọ̄
kọ̄-ó gì dâi[b]. 3 Ĭng ĭ cái kī ĭ
nòng-mâ Hĭ-sặ-gă sū hūi gì gọ̄-
dài[c]; ĭng Bă-lĭk[d] dé̤ṳk dàng, iâ
lĭk mŭk-têu gì chiông[e], lièng gôi-
bái hōng - sé̤ṳ tiĕng - siông gì
cé̤ṳng-gŭng[g] (cék nĭk nguŏk sĭng-
sìng). 4 Bô lọ̄h Ià - Huò - Huà
dâing-diē dé̤ṳk gūi cọ̄ gì dàng,
câi-cā Ià-Huò-Huà gōng, Dék-
dék lĭk Nguāi gì miàng[h] lọ̄h Ià-lô-
sák-lēng gáu īng-uōng, ciā uâ sê
cī diŏh ciā dâing gōng gì. 5 Mā-
nā-sặ lọ̄h Ià-Huò-Huà dâing gì
liōng iêng-diē[i], ĭng tiĕng-siông gì
cé̤ṳng-gŭng dé̤ṳk dàng. 6 Bô lọ̄h
Biêng-hṳ̆ng-nâung săng-gók siĕu
hióng cê-gă gì giăng[k]: bô dĕk-nĭk,
báuk-gua, ê̤ṳng sià-sŭk[l], ciā dàu
gūi gì nẹ̄ng, lièng săi-gŭng, sìng-
mā[m]: hèng cêng sạ̄ Ià-Huò-Huà
sū hièng gì dâi, niā Ĭ gì sāi-sáng.
7 Bô ciŏng ĭ sū dĕu-káik gì ngēu-
chiông siék lọ̄h Siông - Dá̤ gì
dâing[n], Siông-Dá̤ câi-cā cī ciā
dâing éng-hṳ̄ Dâi-bĭk[o], gâeng ĭ
giăng Sū-lọ̆-muòng[p] gōng, Nguāi
lọ̄h Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ - puái
dṳ̄ng-găng, sū gēng gì Ià-lô-sák-
lēng gâeng ciā dâing, Nguāi dék-
dék lĭk Nguāi gì miàng, lọ̄h Ĭ
dṳ̄ng-găng gáu īng-uōng: 8 iŏk-
sū Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng gīng-siū cŏng-
hèng[s] huàng Nguāi sū hṳ̆ng-
hó ĭ gì, cêu sê Nguāi táuk Mọ̆-sặ
mêng ĭ ék - chiék gì lŭk - liê,
giĕ-dèu gâeng huák-dô; Nguāi
cêu dék-dék mọ̆ sāi ĭ gì kă cái
chiĕng-iè[t] liê kọ̄ Nguāi sū sé̤ṳ nṳ̄
liĕk-cū gì dê. 9 Nâ Mā-nā-sặ iù-
hĕk[u] Iù-tái gâeng Ià-lô-sák-lēng
gṳ̄-mìng hèng áuk, bī Ià-Huò-
Huà lọ̄h Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng méng-
sèng sū miĕk gì ê-băng-ìng gó sạ̄.
10 Ià-Huò-Huà gīng - gái Mā-
nā-sặ[a] lièng ĭ gì báh-sáng: nâ ĭ-
gáuk-nẹ̄ng ng kīng tiăng[b]. 11 Gó-
chṳ̄ Ià-Huò-Huà sāi Ā-sŭk uòng
gì gŭng-diōng lì páh ĭ, ciā nẹ̄ng
sāi gău kièng diŏh Mā - nā - sặ,
ê̤ṳng tiék-liêng buŏh ĭ[c], tuā gáu
Bă-bī-lùng[d]. 12 Dŏng kū-nâng
sì-hâiu, ĭ gì-dọ̄ ĭ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà[e], bô lọ̄h ĭ liĕk-cū gì
Siông-Dá̤ méng-sèng cê-gă gĭk
kiĕng-hṳ̄[g]. 13 Ĭ cêu gì-dọ̄ Ciō,
Ciō tiăng ĭ kōng-giù gì uâ cūng
ĭ[h], sāi ĭ bô gṳ̆i diōng ĭ gì guók

h Sm. 8: 18. 1 Ld. 29: 12.
i 2 L. 20: 26. Isa. 22: 9, 11.
k 2 Ld. 31: 21.
l 2 L. 20: 12. Isa. 39: 1.
m Sm. 8: 2.
n Isa. 36:—39: ciòng
o 2 L. 18:—20: ciòng
p 2 L. 20: 21.
s Cn. 10: 7.

---

a 2 L. 21: 1—9.
b Sm. 18: 9. 2 L. 16: 3. 2 Ld. 28: 3.
c 2 L. 18: 4. 2 Ld. 30: 14; 31: 1; 32: 12.
d 2 Ld. 24: 7; 33: 2.
e C. 34: 13. Sm. 16: 21. 1 L. 14: 15; 16: 33. 2 L. 17: 16.
g Sm. 4: 19; 17: 3. 2 L. 17: 16.
h Sm. 12: 11. 1 L. 8: 29; 9: 3. 2 Ld. 6: 6; 7: 16.
i 2 Ld. 4: 9.
k Le. 18: 21. Sm. 18: 10. 2 L. 23: 10. 2 Ld. 28: 3. Isa. 23: 37, 39.
l Le. 19: 26. Sm. 18: 10, 11.
m Le. 19: 31. 1 Ld. 10: 13.
n 2 L. 21: 7. 1 Ii. 32: 34.
o Sp. 132: 13, 14.
p 2 L. 9: 3.
s Le. 26: 3. Sm. 5: 29; 28: 1.
t 2 S. 7: 10.
u 1 L. 14: 16.
a 2 L. 21: 11—15.
b 2 L. 17: 13, 14.
c Ib. 36: 8, 9. Sp. 107: 10—12.
d Sm. 28: 36.
e Sp. 107: 6, 13, 19, 28. Hs. 5: 15. Mg. 6: 9.
g 1 Bd. 5: 6.
h 1 Ld. 5: 20. Isl. 8: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lĝ̣h Ià-lô-sák-lēng[i]. Mā-nā-sặ
cêu ậ hiēu-dék[k] mì-dŭk Ià-Huò-
Huà sê Siông-Dạ́.
14 Ī-hâiu Mā-nā-sặ lọ̆h Dâi-bĭk
siàng ngiê-dāu, săng-gók gì Gì-
hóng kặ sặ-biĕng dẹ́ụk siàng-
chiòng, dĭk ùi gáu diē ngụ̀-muòng
gì ôi-chẹ́ụ; lièng ùi Ọ̄-bék[l], ciā
siàng-chiòng dẹ́ụk cêng gèng: bô
lĭk ū-guăng lọ̆h Iù-tái gáuk
giĕng-gó gì siàng. 15 Bô dụ̀ kọ́
ê-băng-ìng gì sìng-mìng, cệụ Ià-
Huò-Huà dâing-diē dụ̀ ciā ngēu-
chiông, bô ciŏng ĭ sèng-nĭk lọ̆h
Ià-Huò-Huà dâing gì săng-dīng,
lièng Ià-lô-sák-lēng sū dẹ́ụk gì
dàng[m], dŭ tiáh-hūi cọ̆h lọ̆h siàng-
ngiê. 16 Ĭ siŭ-lī Ià-Huò-Huà gì
dàng, lọ̆h dàng siông hióng siâ-
ŏng cié[n], gâẹng gāng-siâ gì cié[o],
bô mêng Iù-tái nẹ̀ng hông-sệụ
Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà. 17 Nâ báh-sáng ĭng-
nguòng lọ̆h gọ̆-dài hióng cié[p], mì-
dŭk ciā cié dŭ sê hióng kẹ́ụk ĭ
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà[s].
18 Gì-ụ̀ Mā-nā-sặ sū hèng gì
sệụ, ĭ ciŏng-iông gì-dọ̄ ĭ gì Siông-
Dạ́, lièng ciā siĕng-giéng[t] hông
Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà gì miàng, sū kuóng ĭ gì uâ,
dŭ cái diŏh Ī-sáik-liĕk liĕk uòng
gì gī-liŏk. 19 Ĭ ciŏng-iông gì-dọ̄,
Ciō ciŏng-iông éng ĭ sū kōng-giù
gì uâ[u], lièng ĭ ék-chiék gì cội,
gâẹng ĭ kiĕng-iù[a], lièng ĭ cê-gă
muôi kiĕng-hụ̆ sì-hâiu sū dẹ́ụk
gọ̆-dài gì ôi-chẹ́ụ, lièng ĭ sū lĭk
mŭk-têu gì chiông gâẹng ngēu-
chiông: dŭ cái diŏh Họ̀-suói gì
cụ̆ (Họ̀-suói hẹ̆k gāi siĕng-giéng).
20 Mạ-nā-sặ gâẹng ĭ liĕk-cŭ cà
káung, gáuk-nẹ̀ng muại ĭ lọ̆h ĭ
gụ̆ng-uōng-diē[b]: ĭ giāng Ā-muòng
ciék ĭ gì ôi cọ́ uòng.
21 Ā-muòng dĕng-gĭ[c] sì-hâiu,
ciáh nê-sĕk nê huói; lọ̆h Ià-lô-
sák-lēng cọ́ uòng lâng nièng.
22 Ā-muòng hèng áuk lọ̆h Ià-
Huò-Huà méng-sèng, ọ̆h ĭ nòng-
mâ Mā-nā-sặ sū cọ́ gì siŏh-iông:
ĭng ĭ hióng cié hông-sệụ ĭ nòng-
mâ Mā-nā-sặ sū cọ́ gì ngēu-
chiông. 23 Bô mọ̀ cê-gă kiĕng-
hụ̆ lọ̆h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
ọ̆h ĭ nòng-mâ Mā-nā-sặ cê-gă
kiĕng-hụ̆ siŏh-iông[d]; nâ ciā
Ā-muòng huâng cội gáing lòng-
buôi. 24 Ĭ gì sìng-cụ̄ huāng-buôi
tài ĭ[e], lọ̆h ĭ gụ̆ng-uōng-diē.
25 Ciā guók gì báh-sáng cêu
ciŏng huāng-buôi Ā-muòng uòng
gì nẹ̀ng dŭ tài kọ́[g]; lĭk ĭ giāng
Iók-sặ-ā ciék ĭ gì ôi cọ́ uòng[h].

Dậ 34 Ciŏng.

Iók-sặ-ā cọ́ uòng, cêng-sĭng siŭ-lī Siông-Dạ́ dâing. Hĭ-lĕk-gă dáik lŭk-huák gì cụ̆. Hô-lĕk-dâi gì ệụ-ngiòng lâung ciā cụ̆. Iók-sặ-ā sāi báh-sáng tiăng lŭk-huák gì cụ̆, bô lĭk iók hông-sệụ Ciō.

IÓK-SẶ-Ā[a] cọ́ uòng sì-hâiu
ciáh báik huói; lọ̆h Ià-lô-sák-
lēng cọ́ uòng săng-sĕk ék nièng.
2 Ĭ hèng siêng lọ̆h Ià-Huò-Huà
méng-sèng, dŭ bìng ĭ cū-cụ̆ng
Dâi-bĭk sū hèng gì[b], dŭ mọ̀ piĕng
lọ̆h cọ̄, piĕng lọ̆h êu[c]. 3 Ĭ cọ́
uòng dậ báik nièng, nièng-gī gó
sạ́[d] sì-hâiu, cêu kī-chiū sìng-
giù[e] ĭ cū-cụ̆ng Dâi-bĭk gì Siông-
Dạ́: cọ́ uòng dậ sĕk-nê nièng
sì-hâiu, cêu kī-chiū giék-ciâng
Iù-tái gâẹng Ià-lô-sák-lēng, dụ̀
kọ́ gọ̆-dài[g] gâẹng mŭk-tệụ gì
chiông, lièng sū dĕu sū ció gì
ngēu-chiông[h]. 4 Cẹ́ụng-nẹ̀ng
lọ̆h ĭ méng-sèng tiáh-hūi Bă-lĭk
gì dàng[i]; uòng bô chọ́i kọ́ ciā dàng
siông-sié gì nĭk chiông[k]; iâ ciŏng
ciā mŭk-têu gì chiông, lièng sū
dĕu sū ció gì ngēu-chiông, dŭ
puái hūng-chọ́i, iê lọ̆h báik-cèng
cié ĭ hiā nẹ̀ng gì muó siông-
sié[l]. 5 Bô ciŏng hiā cié-sĭ gì
hài-gáuk siĕu lọ̆h ĭ-gáuk-nẹ̀ng
gì dàng lạ̄[m], ciŏng-uâng giék-
ciâng Iù-tái gâẹng Ià-lô-sák-lēng.

i Ib. 22: 23. Isa. 55: 6, 7.
k 1 Il. 24: 7. Di. 4: 25, 34.
l 2 Ld. 27: 3.
m 2 Ld. 33: 3—7.
n Le. 3: ciòng
o Le. 7: 12—18.
p 2 Ld. 15: 17.
s 2 Ld. 32: 12.
t 1 S. 9: 9.
u 2 Ld. 33: 12, 13.
a 2 L. 21: 16.
b 2 L. 21: 18.
c 2 L. 21: 19—24.
d 2 Ld. 33: 12.
e 2 L. 12: 20. 2 Ld. 25: 27.
g 2 L. 14: 5.
h 2 L. 21: 24.

---

a 2 L. 22: 1, 2.
b 1 L. 8: 6.
c Sm. 5: 32; 17: 20; 28: 14. Ic. 1: 7; 23: 6. Ib. 23: 11. Cn. 4: 27.
d 1 S. 2: 18. 2 Tm. 3: 15.
e 2 Ld. 15: 2.
g 2 Ld. 33: 17.
h 2 Ld. 33: 22.
i 2 L. 11: 18; 23: 4.
k Le. 26: 30.
l 2 L. 23: 6.
m 1 L. 13: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

6 Iâ cọ̄ ciŏng-uâng lọ̆h Mā-nā-
sặ, Ī-huák-lèng[n], Sặ-miêng, Năk-
dâi-lé, sẹ́ụ-hióng sōng-huâi gì
gâing-siàng. 7 Ĭ tiáh-hūi cié-
dàng, ciŏng mŭk-têu gì chiông,
gâẹng dĕu-káik gì ngēu-chiông,
dŭ páh hūng-chọ́i[o], bô lọ̆h Ī-sáik-
liĕk piéng dê chọ́i kọ́ ciā nĭk
chiông, cêu diōng lì Ià-lô-sák-
lēng.
8 Dŏng uòng dặ sĕk-báik nièng
sì-hâiu[p], ĭ gé-iòng giék-ciâng
dê gâẹng dâing, cêu sāi Ā-sák-
lé gì giāng Să-huăng, guāng
siàng gì guăng Mā-sặ-ngā, sụ̄-
guăng Iók-hăk-sụ̆ gì giāng Iók-
ā, siŭ-lī ĭ Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà
gì dâing. 9 Ī-gáuk-nẹ̀ng cêu kọ́
giéng cié-sĭ-diōng Hĭ-lĕk-gă,
cié-sĭ gáuk-nẹ̀ng ciŏng sū hióng
lọ̆h Ià-Huò-Huà dâing gì ngụ̀ng[s],
gău kẹ́ụk ĭ-gáuk-nẹ̀ng, ciā ngụ̀ng
sê guāng dâing muòng gì Lé-ê
nẹ̀ng[t], iù Mā-nā-sặ, Ī-huák-lèng,
gâẹng piéng Ī-sáik-liĕk sū diông
gì nẹ̀ng, lièng iù Iù-tái, Biêng-
ngā-mīng, gâẹng Ià-lô-sák-
lēng gụ̆-mìng chiū lạ̄ sū siŭ gì.
10 Gáuk-nẹ̀ng cêu ciŏng ciā
ngụ̀ng, gău kẹ́ụk sū puái lọ̆h Ià-
Huò-Huà dâing-diē bâing-sẹ̄ụ
gì nẹ̀ng; bâing-sẹ̄ụ-gì ciŏng ciā
ngụ̀ng kẹ́ụk Ià-Huò-Huà dâing-
diē cọ́ gẹ̆ng-chióng gì nẹ̀ng, sāi
ĭ siŭ-lī ciā dâing[u]; 11 cêu sê
kẹ́ụk mŭk-chióng, siŏh-chióng,
mạ̄ chẹ̆k siàng gì siŏh, bô mạ̄
mŭk-lâiu cọ́ huàng-liòng, kī gái
Iù-tái uòng sū tiáh-hūi gì chió.
12 Gáuk-nẹ̀ng dụ̆ng-sĭng bâing-
sẹ̄ụ[a]: Mī-lá-lī cŭk gì Lé-ê nẹ̀ng
Ngā-hăk, Ọ̄-bă-dī, gáng-dók ĭ-
gáuk-nẹ̀ng; Gọ̄-hăk cŭk gì nẹ̀ng
Sák-gă-lé-ā, Mī-cụ̆-làng, lièng
bĕk ciáh Lé-ê nẹ̀ng, ạ̄ hiēu-dék
ẹ̄ụng ngŏk-ké gì, cọ́ dók-gẹ̆ng.
13 Ī giĕng guāng ciā gŏng mŭk
siŏh gì, lièng huàng cọ́ cụ̆-buăng
gì gẹ̆ng gì: Lé-ê nẹ̀ng dụ̆ng-găng
iâ ô chău-siā-gì lièng sĭ-guăng,

n 2 Ld. 31: 1.
o Sm. 9: 21.
p 2 L. 22: 13, 20.
s 2 L. 12: 4, 8—10.
t 2 L. 12: 9. Sp. 84: 10.
u 2 L. 12: 11—14.
a 2 L. 12: 15; 22: 7. Nh. 13: 13. Mt. 24: 45. 1 Tm. 1: 12.
b Sm. 31: 24—26. 2 L. 22: 8.
c Ih. 2: 5. Gls. 4: 17.
d Sm. 17: 18—20.
e Msg. 14: 6. 1 Il. 36: 24.
g 2 L. 22: 12.
h Sm. 29: 23—28; 31: 17, 18.
i C. 15: 20. Ss. 4: 4. Lg. 2: 36. Sd. 21: 9.

gâẹng guāng muòng gì nẹ̀ng.
14 Gáuk-nẹ̀ng ciŏng sū hióng
diē Ià-Huò-Huà dâing gì ngụ̀ng
dái chók lì sì-hâiu, cié-sĭ Hĭ-lĕk-
gă tọ̄-diŏh táuk Mọ̀-sặ chiū sū
diòng gì Ià-Huò-Huà lŭk-huák gì
cụ̆[b]. 15 Hĭ-lĕk-gă gâẹng cụ̆-bâing
Să-huăng gōng, Nguāi lọ̆h Ià-
Huò-Huà dâing-diē, ô tọ̄-diŏh ciā
lŭk-huák gì cụ̆. Hĭ-lĕk-gă cêu
ciŏng ciā cụ̆ dọ̀ kẹ́ụk Să-huăng.
16 Să-huăng ciŏng ciā cụ̆ dái gáu
uòng hŭ-uái, bô cáiu uòng gōng,
Huàng táuk nụ̄ cẹ́ụng nù-bŭk
bâing-lī gì dâi, dŭ lạ̄ bâing
lāu[c]. 17 Ĭ ĭ-gĭng siŭ Ià-Huò-
Huà dâing sū ô gì ngụ̀ng, gău
lọ̆h sū puái cọ́ bâing-sẹ̄ụ, lièng
gẹ̆ng-chióng gì chiū. 18 Cụ̆-
bâing Să-huăng bô cáiu uòng
gōng, Cié-sĭ Hĭ-lĕk-gă gău siŏh
buōng gì cụ̆ kẹ́ụk nguāi. Să-
huăng lọ̆h uòng méng-sèng[d] cêu
tẹ̆k ciā cụ̆. 19 Uòng siŏh tiăng-
giéng ciā lŭk-huák cụ̆ gì uâ,
cêu tiē-puái cê-gă ĭ-siòng[e].
20 Uòng hŭng-hó Hĭ-lĕk-gă, Să-
huăng gì giāng Ā-hĭ-găng, Mī-
giă gì giāng Ák-dóng (hẹ̆k
gāi Ā-gáik-pọ́[g]) cụ̆-bâing Să-
huăng, lièng uòng gì nội sìng
Ā-sọ́i-ā, gōng, 21 Nụ̄-nẹ̀ng tạ́
nguāi lièng Ī-sáik-liĕk gâẹng Iù-
tái sū diông gì nẹ̀ng, ĭng sū tọ̄
diŏh ciā cụ̆ gì uâ, kọ́ muóng Ià-
Huò-Huà: ĭng nguāi-nẹ̀ng gì
liĕk-cū dŭ muôi bìng ciā cụ̆ sū
cái gì, muôi cŏng-siū Ià-Huò-
Huà gì uâ, gó-chụ̄ Ià-Huò-Huà
hióng nguāi-nẹ̀ng huák duâi nô-
ké[h].
22 Ọ̆h-ciŏng-uâng Hĭ-lĕk-gă
lièng uòng sū puái gì nẹ̀ng, dŭ
kọ́ giéng nụ̄-siĕng-dĭ[i] Hô-lĕk-dâi,
ĭ sê guāng lạ̄-ĭ nẹ̀ng Hăk-
hăk gì sŏng, Dĕk-nguā gì giāng
Să-lụ̀ng gì lọ̄-siēu; (dêu lọ̆h Ià-
lô-sák-lēng dạ̄ nê cọ̄ gì siàng;)
gáuk-nẹ̀ng cêu ciŏng-uâng chiāng
muóng ĭ. 23 Hô-lĕk-dâi éng ĭ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gōng, Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dạ́ Ià-
Huò - Huà ciŏng - uâng gōng,
Nụ̄ diŏh gọ́-só ciā chặ-kiēng nụ̄
lì muóng nguāi gì nẹ̀ng gōng,
24 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng,
Nguāi dék - dék gáung cāi lộh
ciā dê[k], gâẹng ciā dê gì báh-sáng,
cêu sê lộh Iù-tái uòng méng-
sèng sū tẹ̆k, ciā cṳ̆ sū cái ék-
ciék gì ciéu-có[l]: 25 ĭng ĭ-gáuk-
nẹ̀ng ké Nguāi, hióng bĕk ciáh
siông-dá siĕu hiŏng, kĕk ĭ sū cọ́
ék-chiék gì dâi, niā Nguāi gì sāi-
sáng; gó - chṳ̄[m] Nguāi dọ́i ciā
dê huák duâi nô-ké, chiông huōi
siĕu diŏh mậ miĕk siŏh-iông[n].
26 Iù-tái uòng chặ-kiēng nụ̄ lì
muóng Ià - Huò - Huà, nụ̄ diŏh
ciŏng - uâng gọ́ - só ĭ[o], gōng, Ī-
sáik-liĕk gì Siông - Dạ́ Ià-Huò-
Huà ciŏng - uâng gōng: Nụ̄ ô
tiăng-giéng ciā cṳ̆ gì uâ, 27 nụ̄
tiăng - giéng Nguāi cī ciā dê,
gâẹng ciā dê gì báh-sáng sū gōng
gì uâ, nụ̄ sĭng-diē cêu iù-niŏng[p],
cê-gă kiĕng-bĭ lộh Nguāi méng-
sèng[s], kiĕng-hṳ̆ tiē-puái ĭ-siòng,
lộh Nguāi méng - sèng tiè-mà;
gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi
ī - gĭng tiăng - giéng nụ̄ lâu[t].
28 Nguāi dék-dék sāi nụ̄ bìng-ăng
gūi nụ̄ gì liĕk-cū[u], gūi lộh nụ̄ gì
muó lạ̄, nụ̄ mậ chĭng-ngāng káng-
giéng, Nguāi sū buóh gáung lộh
ciā dê, gâẹng ciā dê gì báh-sáng
ék - chiék gì cāi - huô. Ī-gáuk-
nẹ̀ng cêu diōng kọ́ huòi - hók
uòng.

29 Uòng chặ-kiēng nẹ̀ng[a] ciĕu-
cĭk cẹ́ụng Iù-tái gâẹng Ià-lô-sák-
lēng gì diōng-lọ̄ lì. 30 Uòng cêu
siông kọ́ Ià-Huò-Huà gì dâing,
Iù-tái cẹ́ụng-nẹ̀ng gâẹng Ià-lô-
sák-lēng gṳ̄-mìng, cié - sĭ, Lé-ê
nẹ̀ng, gâẹng cẹ́ụng báh-sáng, mọ̀
lâung duâi sạ́, dṳ̆ gâẹng uòng cạ̀
siông kọ́: uòng cêu ciŏng Ià -
Huò-Huà dâing-diē sū tọ̄ diŏh gì
iók-cṳ̆, tẹ̆k kẹ́ụk gáuk-nẹ̀ng tiăng[b].
31 Uòng kiē lộh só-siòng sū kiē gì
sū-câi[c], diŏh Ià-Huò-Huà méng-
sèng lĭk iók[d], buóh cêng - sĭng
cêng - é[e], sông - cụng Ià - Huò -
Huà, gĭng-siū Ĭ gái-mêng, lŭk-
liê, huák-dô, bìng ciā cṳ̆ lạ̄ sū gé
lĭk iók gì uâ[g]. 32 Bô sāi Ià-lô-
sák-lēng gâẹng Biêng-ngā-mĭng
sū-iū gì báh-sáng, dṳ̆ nêng ciā
iók[h]. Ọ̆h-ciŏng-uâng Ià-lô-sák-
lēng gṳ̄-mìng, dṳ̆ cŏng-siū Siông-
Dạ́, cêu sê ĭ liĕk-cū gì Siông-Dạ́
gì iók. 33 Iók-sặ-ā cệụ Ī-sáik-
liĕk cŭk sū-iū gáuk dê-huŏng, dṳ̆
dṳ̆ kọ́[i] ék-chiék kọ̄-ó gì nọ́h[k], sāi
huàng dêu Ī-sáik-liĕk dê gì nẹ̀ng
dṳ̆ hông-sệụ ĭ gì Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà. Iók-sặ-ā cāi sié sì-
hâiu, gáuk-nẹ̀ng gūi-sông ĭ liĕk-
cū gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà, dṳ̆
mọ̀ liê Ĭ[l].

Dạ̄ 35 Ciŏng.

Siū ụ̀-uŏk cáik. Iók-sặ-ā kẹ́ụk Huák-lọ̄ Nạ̀-gọ̄ hái ĭ sĭ.

IÓK-SẶ-Ā diŏh Ià-lô-sák-lēng,
lộh Ià-Huò-Huà méng-sèng, siū
ụ̀-uŏk cáik[a]: ciăng-nguŏk sĕk-sé
nĭk gáuk-nẹ̀ng tāi ụ̀-uŏk cáik gì
gọ̄ - iòng[b]. 2 Uòng puái cié-sĭ
gáuk-nẹ̀ng siū ĭ gì cék-hông[c], bô
miēng - lạ̄ ĭ[d] dŏng Ià-Huò-Huà
dâing gì hông-sệụ. 3 Bô gâẹng
ciā gáu-hóng[e] Ī-sáik-liĕk cẹ́ụng-
nẹ̀ng, cêu sê cê-gă táh-gáik hông-
sệụ Ià-Huò-Huà[g] gì Lé-ê nẹ̀ng,
gōng, Ciŏng séng gôi bóng
lộh Ī-sáik-liĕk uòng Dâi-bĭk gì
giāng Sū - lọ̀ - muòng sū kī gì
dâing[h]; nụ̄ ng sāi cái ẹ̄ụng giĕng-
tàu kọ́ gŏng[i]: nụ̄-nẹ̀ng dăng diŏh
hông-sệụ nụ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà, liĕng Ĭ báh-sáng Ī-sáik-
liĕk cŭk. 4 Găi-dŏng cê-gă ẹ̄ụ-
bê, bìng nụ̄ hô-gă gì cŭk-puō,
ciéu nụ̄ lùng băng[k], cŏng Ī-sáik-
liĕk uòng Dâi-bĭk, liĕng ĭ giāng
Sū-lọ̀-muòng sū gé gì cṳ̆[l]. 5 Găi-
dŏng ciéu nụ̄ cẹ́ụng hiăng-diê,
cêu sê báh-sáng gáuk cŭng-cŭk

k 2 L. 20: 17.
l Sm. 29: 27. Di. 9: 11—14.
m Sm. 29: 24—28.
n Sm. 32: 22. 1 Il. 7: 20.
o Isa. 3: 10.
p Sp. 51: 17. Isa. 57: 15.
s Le. 26: 40, 41. 1 L: 21: 29. Mg. 6: 8.
t 2 L. 19: 20.
u Sp. 37: 37. Isa. 57: 1, 2.
a 2 L. 23: 1—3.
b Nh. 8: 1—3, 8.
c 2 L. 11: 14; 23: 3. 2 Ld. 6: 13.
d Ic. 24: 24, 25. 2 Ld. 15: 12; 23: 16.
e Sm. 10: 12. 2 L. 23: 25. 2 Ld. 15: 12.
g C. 24: 7. Ic. 24: 24.
h Sm. 29: 11, 12. 2 Ld. 15: 14, 15. Nh. 10: 28, 29.
i 2 L. 23: 4—20.
k 1 L. 11: 5.
l 1 L. 22: 43. 2 L. 18: 16.

---

a 2 L. 23: 21—23.
b C. 12: 6. Le. 23: 5. Msg. 9: 2—5. Isl. 6: 19, 20.
c 2 Ld. 23: 18. Isl. 6: 18.
d 2 Ld. 29: 5, 11; 30: 22.
e Sm. 33: 10. 2 Ld. 17: 8, 9. Ml. 2: 7.
g Msg. 8: 14, 15, 21, 22.
h 2 Ld. 5: 7.
i Msg. 4: 15. 1 Ld. 23: 26.
k 1 Ld. 23:—26: ciòng
l 2 Ld. 8: 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì chéu-sêu, iâ ciéu Lé-ê nèng
cŭng-cŭk gì chéu-sêu, kiê lŏh
séng-sŭ[m]. 6 Găi-dŏng tài ụ-uŏk
cáik gì gŏ-iòng, cê-gă siàng táh-
gáik[n], bô tạ nŭ cẹ́ung hiăng-diê
ệu-bê, săi ĭ cŏng-bìng Ià-Huò-
Huà táuk Mộ-sặ sŭ diòng gì
mêng.
7 Iók-sặ-ā iù cê-gă gì gùng-
iòng dụng-găng, ciŏng mièng-
iòng-giāng gâẹng săng-iòng-giāng
săng uâng tàu, kẹ́uk huàng cạ
diŏh hŭ-uái siŭ cáik gì báh-sáng[o]
cọ́ ụ-uŏk cáik sŭ hióng gì gŏ-
iòng, bô ciŏng ngù săng chiĕng
tàu kẹ́uk ĭ-gáuk-nẹ̀ng. 8 Iók-sặ-
ā gì mŭk-báik iâ lŏk-é[p] ciŏng
tàu-săng kẹ́uk báh-sáng
gâẹng cié-sĭ lièng Lé-ê nẹ̀ng.
Guāng Siŏng-Dạ́ dâing gì nẹ̀ng
Hĭ-lĕk-gă, Sák-gă-lé-ā, Ià-hiók,
ciŏng gŏ-iòng lâng chiĕng lẹ̆k báh
tàu, ngù săng báh tàu, kẹ́uk cié-
sĭ cọ́ ụ-uŏk cáik gì cié. 9 Lé-ê
nẹ̀ng gì cŭk-diŏng Gŏ-nộ-nạ̀,
gâẹng ĭ hiăng-diê Sê-má-ngă, Nā-
dáng-ngiĕk, lièng Hăk-să-bé-ā,
Ià-iĕk, Iók-sák-báik, ciŏng gŏ-
iòng ngô chiĕng tàu, ngù ngô báh
tàu, kẹ́uk Lé-ê nẹ̀ng cọ́ ụ-uŏk
cáik gì cié.
10 Ọ̆h-ciŏng-uâng hŏng-sêu gì
dâi dŭ ệu-bê lāu, cié-sĭ kiê diŏh ĭ
gì sŭ-câi, Lé-ê nẹ̀ng ciéu ĭ gì
lùng băng kiê lặ[s], dŭ bìng uòng
gì mêng-lêng. 11 Lé-ê nẹ̀ng tài
ụ-uŏk cáik gì gŏ-iòng, cié-sĭ iù ĭ
gì chiŭ ciék ciă háik kọ́ hó[t], Lé-ê
nẹ̀ng buóh gŏ-iòng gì puòi[u].
12 Bô dộ chók sŭ hióng cọ́ siĕu
cié gì, ciéu báh-sáng gáuk cŭng-
cŭk buŏng kẹ́uk ĭ-gáuk-nẹ̀ng, săi
ĭ hióng-cié kẹ́uk Ià-Huò-Huà,
bìng Mộ-sặ lŭk-huák cṳ̆ lặ sŭ
cái gì uâ. Ệung ngù iâ sê ciŏng-
uâng cọ́. 13 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng ciéu
siòng-liê, ệung huōi ngộ ụ-uŏk
cáik gì gŏ-iòng[a]: nâ bĕk iông
tàu-săng gì nŭk, ệung guŏ, gŭ,
diāng lặ cṳ̆[b], cêu găng-gīng buŏng
kẹ́uk cẹ́ung báh-sáng. 14 Ī-hâiu
tạ́ cê-gă lièng cié-sĭ ệu-bê sŭ
siăh gì; ĭng cié-sĭ Ā-lùng gì
giăng-sŏng hióng siĕu cié gâẹng
iù dĭk-tàu gáu màng-buŏ: gó-
chŭ Lé-ê nẹ̀ng tạ́ cê-gă lièng tạ́
cié-sĭ Ā-lùng gì giăng-sŏng ệu-bê.
15 Chióng gŏ gì nẹ̀ng Ā-sák gì
giăng-sŏng iâ diŏh ĭ gì sŭ-
câi, ciéu Dâi-bĭk, Ā-sák, Hĭ-
mâng, gâẹng uòng gì siĕng-giéng
Ià-tŭ-dóng sŭ diâng gì liê[c];
guāng muòng gì nẹ̀ng iâ diŏh
gáuk muòng lặ[d]: gáuk-nẹ̀ng ng
săi liê ĭ gì cék-hŏng, ĭng ĭ dùng-
cŭk gì hiăng-diê Lé-ê nẹ̀ng tạ́
ĭ ệu-bê sŭ siăh gì.
16 Ọ̆h-ciŏng-uâng, hŭ siŏh nĭk
hŏng-sêu Ià-Huò-Huà gì dâi
dŭ ciòng-bê, cêu sê siŭ ụ-uŏk
cáik lièng hióng siĕu cié lŏh Ià-
Huò-Huà gì dàng, bìng Iók-sặ-ā
uòng gì mêng-lêng. 17 Dŏng-sì
cạ diŏh gì Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng siŭ ụ-
uŏk cáik, lièng dụ-gáu cáik chék
nĭk[e]. 18 Cệu siĕng-dĭ Sák-mŭ-
ngī sì-hâiu ī-lài, Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
gó muōi siŭ ciŏng-uâng gì ụ-uŏk
cáik; Ī-sáik-liĕk liĕk uòng iâ
muōi-cèng siŭ ciŏng-uâng gì ụ-
uŏk cáik, ŏh Iók-sặ-ā gâẹng cié-
sĭ Lé-ê nẹ̀ng, lièng cạ diŏh gì Iù-
tái gâẹng Ī-sáik-liĕk cẹ́ung-
nẹ̀ng, lièng Ià-lô-sák-lēng gṳ̆-
mìng sŭ siŭ gì[g]. 19 Dŏng Iók-sặ-
ā dặ sĕk-báik nièng, ĭ-gáuk-nẹ̀ng
siŭ ciă ụ-uŏk cáik.
20 Ciă dâi ī-hâiu[h], Iók-sặ-ā gé-
iòng siŭ-lī ciă dâing uòng lāu,
Aĭ-gĭk uòng Nạ̀-gŏ siŏng lì, ọ́i
páh Báik-lăk ộ biĕng gì Giă-gĭ-
mĭk[i]: Iók-sặ-ā chók kọ́ dặ-dĭk ĭ.
21 Nạ̀-gŏ chă-kiĕng nẹ̀ng lì giéng
Iók-sặ-ā, gŏng, Iù-tái uòng ā,
nguāi gâẹng nŭ sié-nọ́h găng-
guó? Nguāi gĭng-dáng lì ng sê
ọ́i páh nŭ, sê ọ́i páh nguāi siù-dĭk
gì guók-gă; Siŏng-Dạ́ mêng
nguāi găng-gīng kọ́: Siŏng-Dạ́ sê
gâẹng nguāi siŏh-dŏi, nŭ ng-tẹ̆ng

m Sp. 134: 1; 135: 2.
n 2 Ld. 29: 5, 15; 30: 15. Isl. 6: 20.
o 1 L. 8: 63. 2 Ld. 30: 24.
p 2 Ld. 29: 31.
s Isl. 6: 18.
t Le. 1: 5. 2 Ld. 29: 22. Hbl. 12: 24.
u Le. 1: 6. 2 Ld. 29: 34.
a C. 12: 8, 9. Sm. 16: 6, 7.
b Le. 6: 28. 1 S. 2: 13—15.
c 1 Ld. 25: 1—8.
d 1 Ld. 9: 17, 18; 26: 12, 13.
e C. 12: 15—20; 30: 6. 2 Ld. 30: 21.
g 2 L. 23: 22, 23.
h 2 L. 23: 29, 30.
i 1 Il. 46: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dạ̄-dĭk Ĭ, miēng-dék nụ̄ kẹ́uk Ĭ
miĕk kọ́. 22 Iók-sặ-ā ng kīng
huòi-tàu liê ĭ, ng tiăng Siŏng-Dạ́
tạ́uk Nạ̀-gọ̆ sū gōng gì uâ, nâ gāi-
cŏng[k] buóh gâẹng ĭ gău-ciéng,
cêu lì Mī-gék-dọ̆[l] săng-gók gâẹng
ĭ ciéng. 23 Siŏh ciéng gì nẹ̀ng
siŏh diŏh Iók-sặ-ā uòng; uòng
cêu gâẹng ĭ sìng-cụ̄ gōng, Dái
nguāi chók-dêng; nguāi sêu
dâẹ̀ng siŏng lọ̄[m]. 24 Ĭ sìng-cụ̄
cêu hô ĭ lọ̆h ciéng-chiă, siŏng ĭ dạ̄
nê gá gì chiă, sáẹng ĭ gáu Ià-
lô-sák-lēng[n]; ĭ cêu sī kọ́, muài
lọ̆h ĭ liĕk-cū gì muó-dê. Cẹ́ụng
Iù-tái gâẹng Ià-lô-sák-lēng nẹ̀ng
tạ́ ĭ siŏng-sĭng tiè-mà[o]. 25 Ià-lé-
mī ĭng Iók-sặ-ā gì iòng-gó cọ́
ăi-gọ̆[p]; chióng gọ̆ gì nàng-nụ̄ dŭ
chióng ăi-gọ̆ táng-sék Iók-sặ-ā
gáu dăng; cuòi lọ̆h Ī-sáik-liĕk
dụ̄ng-găng sê lĭk diâng gì liê[s]:
ciā gọ̆ cái diŏh ăi-gọ̆ gì cụ̄ lạ̄.
26 Gì-ụ̀ Iók-sặ-ā sū cọ́ gì[t], lièng
ĭ ciéu Ià-Huò-Huà lŭk-huák cụ̄
lạ̄ sū gé gì mêng ciŏng-iông
hèng siêng, 27 gâẹng ĭ sụ̄-cụ̆ng
sū hèng gì sệụ, dŭ cái lọ̆h Ī-
sáik-liĕk gâẹng Iù-tái uòng gì
gī-liŏk.

Dạ̄ 36 Ciŏng.

Iók-hăk-sụ̄, Iók-ngā-gĭng, Iók-ngā-gụ̆ng, Sặ-dī-gă cọ́ uòng. Sặ-dī-gă cọ́ huāng. Ià-lô-sák-lēng sêu miĕk, niăh kọ́ Bă-bī-lùng. Bă-sặ uòng Gū-liĕk bóng ĭ diŏng, kī Siŏng-Dạ́ dâing.

CIĀ guók[a] gì báh-sáng[b] lĭk
Iók-sặ-ā gì giăng Iók-hăk-sụ̄[c],
ciék ĭ nòng-mâ gì ôi cọ́ uòng lọ̆h
Ià-lô-sák-lēng. 2 Iók-hăk-sụ̄
dĕng-gĭ sì-hâiu, ciáh nê-sĕk săng
huói; lọ̆h Ià-lô-sák-lēng cọ́ uòng
săng gā nguŏk-nĭk. 3 Aĭ-gĭk
uòng ng kẹ́uk ĭ lọ̆h Ià-lô-sák-
lēng cọ́ uòng, bô huăk ciā guók
ngụ̀ng sĕk-ngô uâng liŏng, gĭng
siŏh chiĕng ngô báh liŏng. 4 Aĭ-
gĭk uòng lĭk Iók-hăk-sụ̄ gì
hiăng Ī-lé-ā-gĭng, cọ́ Iù-tái gâẹng
Ià-lô-sák-lēng gì uòng[d], uâng ĭ gì
miàng giéu Iók-ngā-gĭng[e]. Nạ̀-
gọ̆ iâ ciŏng ĭ gì diê Iók-hăk-sụ̄
dái gáu Aĭ-gĭk[g].
5 Iók-ngā-gĭng dĕng-gĭ sì-hâiu,
ciáh nê-sĕk ngô huói; lọ̆h Ià-lô-
sák-lēng cọ́ uòng sĕk-ék nièng: ĭ
hèng áuk lọ̆h ĭ gì Siŏng-Dạ́ Ià-
Huò-Huà méng-sèng[h]. 6 Bă-bī-
lùng uòng Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák
siŏng lì páh ĭ[i], ẹ̆ụng liêng buŏh ĭ,
buóh dái ĭ kọ́ Bă-bī-lùng[k]. 7 Nạ̀-
buó-gák-nạ̀-sák iâ ciŏng Ià-Huò-
Huà dâing-diē gă-sĭ dụ̄ng-găng
hụ̄ sạ̄ iông, dái gáu Bă-bī-lùng[l],
bóng diŏh ĭ gì miêu lọ̆h Bă-bī-
lùng. 8 Gì-ụ̀ Iók-ngā-gĭng gì
ngiòng-hâing, gâẹng ĭ sū cọ́ kọ̄-ó
gì dâi, lièng ĭ ék-chiék gì hèng-
ùi, dŭ cái lọ̆h Ī-sáik-liĕk lièng
Iù-tái liĕk uòng gì gī-liŏk: ĭ
giăng Iók-ngā-gụ̆ng ciék ĭ gì ôi
cọ́ uòng[m].
9 Iók-ngā-gụ̆ng[n] dĕng-gĭ sì-
hâiu ciáh báik huói; lọ̆h Ià-lô-
sák-lēng cọ́ uòng săng gā nguŏk-
nĭk lìng sĕk nĭk: ĭ hèng áuk lọ̆h
Ià-Huò-Huà méng-sèng[o]. 10 Lài-
chṳ̆ng sì-hâiu, Nạ̀-buó-gák-nạ̀-
sák chặ-kiēng nẹ̀ng ciŏng Iók-
ngā-gụ̆ng lièng Ià-Huò-Huà
dâing-diē bọ̄-gói gì gă-sĭ, dŭ dái
gáu Bă-bī-lùng[p], bô lĭk Iók-ngā-
gụ̆ng gì cẹ́ụk (nguòng-ùng ẹ̆ụng
gọ̆ cê) Sặ-dī-gă[s], cọ́ Iù-tái gâẹng
Ià-lô-sák-lēng gì uòng.
11 Sặ-dī-gă dĕng-gĭ[t] sì-hâiu
ciáh nê-sĕk ék huói; lọ̆h Ià-lô-
sák-lēng cọ́ uòng sĕk-ék nièng:
12 Ĭ hèng áuk lọ̆h ĭ Siŏng-Dạ́ Ià-
Huò-Huà méng-sèng; siĕng-dĭ
Ià-lé-mī hông Ià-Huò-Huà gì
mêng kuóng ĭ, nâ ĭ ng cê-gă
kiĕng-hụ̄ lọ̆h siĕng-dĭ méng-sèng.
13 Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák sāi ĭ cī
Siŏng-Dạ́ huák-siê, nâ ĭ huāng-
buôi Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák[u]: bô
giòng-hâung ngâing sĭng[a], ng gŭi-

k 1 L. 22: 30.
l Sg. 5: 19. 2 L. 9: 27. Sg. 12: 11.
m 1 L. 22: 34.
n 2 L. 23: 30.
o Sg. 12: 11.
p 2 Il. 4: 20.
s 1 Il. 22: 20.
t 2 L. 23: 28.

a 2 L. 23: 30—34.
b 2 L. 21: 24.
c 1 Ld. 3: 15. 1 Il. 22: 11.
d 2 L. 23: 34.
e 1 Ld. 3: 15.
g 2 L. 23: 34. 1 Il. 22: 11, 12. Isg. 19: 3, 4.
h 1 Il. 22: 13—19.
i 2 L. 24: 1, 2. Di. 1: 1, 2.
k 2 L. 24: 6. 1 Il. 22: 18, 19; 36: 30. Di. 1: 2.
l 2 L. 24: 13; 25: 13—17. Di. 1: 2.
m 2 L. 24: 5, 6.
n 1 Ld. 3: 16. 1 Il. 22: 24, 28; 24: 1.
o 2 L. 24: 8, 9.
p 2 L. 24: 10—16.
s 2 L. 24: 17.
t 2 L. 24: 18—20. 1 Il. 37: 1; 52: 1—3.
u Isg. 17: 15, 16, 13.
a 2 L. 17: 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

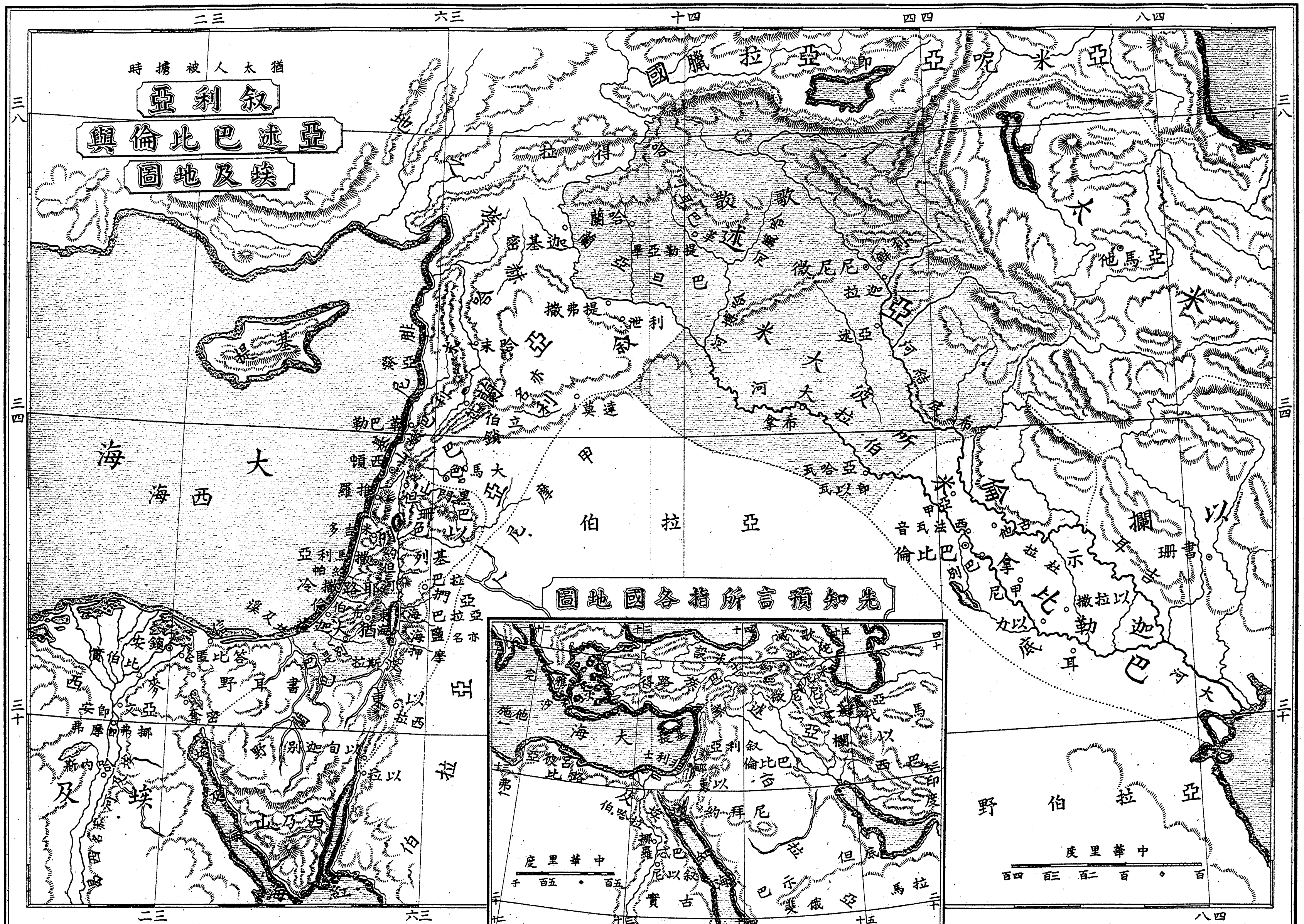
hŭk Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà. 14 Cẹ́ụng cié-sĭ-diōng[b]
gâẹng báh-sáng[c], iâ dŭ bìng ê-
băng-ìng cọ́ kọ̄-ó gì dâi, duâi
huâng-cội, páh-uói Ià-Huò-Huà
gì dâing[d], cêu sê ĭ lọ̆h Ià-lô-sák-
lēng sū hŭng-biẹ́k cọ́ séng gì.
15 Ĭ liĕk-cū gì Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà kọ̄-lèng Cê-Gă gì báh-
sáng[e], lièng Ĭ sū gụ̆-cệụ gì
dâing: chặ-kiēng sẹ́ụ-ciā, cêu sê
cā-tàu kī lì sāi ĭ kọ́ kuóng
gáuk-nẹ̀ng[g]; 16 nâ Ĭ-gáuk-nẹ̀ng
gĭ-chiéu Siông-Dạ́ gì sẹ́ụ-ciā[h],
káng-kĭng Ĭ gì uâ[i], ū-mâng Ĭ gì
siĕng-dĭ[k], ī-dé Ià-Huò-Huà
hióng Ĭ gì báh-sáng huák duâi
nô-ké[l], gáu mọ̀ dăng-dŏng dáik
Ĭ-dê[m].

17 Ĭng-chụ̄ sāi Giă-lĕk-dī nẹ̀ng
gì uòng lì páh ĭ[n], lọ̆h ĭ séng-sū gì
gụ̆ng-dâing, ệụng dọ̆ tài ĭ[o] hâu-
săng gì nẹ̀ng, ng kọ̄-lèng siéu-
nièng gì nàng-nụ̄, lâu-nẹ̀ng gâẹng
tàu-huók băh gì: Ciō ciŏng Ĭ-
gáuk-nẹ̀ng gău lọ̆h Giă-lĕk-dī
uòng gì chiū. 18 Giă-lĕk-dī uòng
ciŏng Siông-Dạ́ dâing ék-chiék
duâi siēu gì gă-sĭ, gâẹng Ià-Huò-
Huà dâing gì bọ̄-ŭk[p], lièng uòng
gâẹng ĭ mŭk-báik gì bọ̄-ŭk, dŭ
dái gáu Bă-bī-lùng. 19 Giă-lĕk-
dī nẹ̀ng siĕu Siông-Dạ́ gì dâing[s],
tiáh-hūi Ià-lô-sák-lēng gì siàng-
chiòng[t], ệụng huōi siĕu cẹ́ụng
siàng-diē gì duâi chió, hūi-huâi
siàng-diē ék-chiék họ̄ gì ké-gệụ.
20 Huàng tuák-liê dọ̆-giéng ciā ụ̀-
diông gì báh-sáng, Giă-lĕk-dī
uòng dŭ iè gáu Bă-bī-lùng[u]; lọ̆h
hŭ-uái cọ́ ĭ lièng ĭ giāng-sŏng gì
nù-bê, dĭk-tàu gáu Bă-sặ guók
hĭng-kī[a]: 21 Ọ̆h-ciŏng-uâng ciā
dê huŏng-hié kọ́, hiōng ăng-sék[b]:
chiông siū ăng-sék nièng[c], gệụng-
cūng chék-sĕk nièng[d], éng-ngiêng
Ià-Huò-Huà táuk Ià-lé-mī sū
gōng gì uâ[e].

22 Dŏng Bă-sặ uòng Gū-liĕk
nguòng nièng[g], Ià-Huò-Huà
buóh sāi ĭ sū táuk Ià-lé-mī gōng
gì uâ ặ éng-ngiêng[h], cêu găng-
dông Bă-sặ uòng Gū-liĕk[i] gì
sĭng[k], băng-ciéu lọ̆h ĭ tŭng guók[l],
gōng ā, 23 Bă-sặ uòng Gū-liĕk
ciŏng-uâng gōng, Tiĕng-siông
gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà kĕk
dê-siông uâng guók[m] sẹ́ụ nguāi[n];
mêng nguāi lọ̆h Iù-tái gì Ià-lô-
sák-lēng tạ́ ĭ kī dâing[o]. Huàng
cọ́ ĭ gì báh-sáng dụ̆ng-găng, diê-
nẹ̀ng ọ́i kọ́ cêu cūng ĭ siông-
kọ́, nguông ĭ gì Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà gâẹng ĭ siŏh-dŏi.

b Isg. 22: 26.
c Isg. 22: 29.
d Isg. 23: 38, 39.
e 2 L. 13: 23. Hs. 11: 8.
g 2 Ld. 24: 19. 1 Il. 25: 3, 4; 35: 15; 44: 4.
h 2 Ld. 30: 10. Sp. 35: 16. 1 Il. 5: 12, 13.
i Sp. 107: 11. Cn. 1: 25, 30.
k 1 Il. 32: 2, 3; 38: 6. Mt. 23: 34.
l Sp. 74: 1; 79: 5; 106: 40.
m 1 Il. 30: 12—15.
n Sm. 28: 49, 50. 2 L. 25: 1-21. Isl. 9: 7.
o Sp. 79: 2, 3.
p 2 L. 25: 13—17.
s 2 L. 25: 9. Sp. 74: 6, 7; 79: 1, 7.
t 2 L. 25: 10.
u 2 L. 25: 11.
a 1 Il. 27: 7.
b Le. 26: 34, 35, 43.
c Le. 25: 4-6.
d Di. 9: 2.
e 1 Il. 25: 9—12; 29: 10.
g Isl. 1: 1—3.
h 1 Il. 25: 12—14; 29: 10; 33: 10—14.
i Isa. 44: 28.
k Cn. 21: 1.
l Isl. 5: 13—15.
m 1 Il. 27: 6, 7.
n Isa. 41: 2; 45: 1.
o Isa. 44: 28; 45: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us



British and Foreign Bible Society

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Digitized by
CORNELL UNIVERSITY

Original from
CORNELL UNIVERSITY

I-SEU-LA CU.

Dâ̤ 1 Ciŏng.

Bă-să̤ uòng Gū-liĕk băng cíeu diō̤ng guók kī Siông-Dá̤ dâing.

DŎNG Bă-să̤ uòng Gū-liĕk
nguò̤ng nièng, Ià-Huò-Huà buóh
sāi Ĭ sū mêng Ià-lé-mī gōng gì
uâ â̤ é̤ng-ngiêng[a], cêu gāng-dông
Bă-să̤ uòng Gū-liĕk gì sĭng, bâing
lā cíeu-cṳ̆[b], băng-hèng lō̤h ĭ tŭng-
guók, gōng, 2 Bă-să̤ uòng Gū-
liĕk ciŏng-uâng gōng, Tiĕng-siông
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà kĕk dê-
siông uâng guók sé̤ṳ nguāi; mêng
nguāi lō̤h Iù-tái gì Ià-lô-sák-lēng
tá̤ Ĭ kī dâing[c]. 3 Huàng có̤ Ĭ gì
báh-sáng dṳ̆ng-găng, diê-nè̤ng
kīng kó̤, nguông nṳ̄ gì Siông-Dá̤
bō̤-hô nṳ̄, dăng â̤ siông kó̤ Iù-tái
gì Ià-lô-sák-lēng, lō̤h hŭ-uái kī Ī-
sáik-liĕk Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
gì dâing, ĭng Ĭ cĭng sê gṳ̆-diŏh
Ià-lô-sák-lēng gì Siông-Dá̤.
4 Huàng nṳ̄ sū diông gì nè̤ng, mò̤
lâung hiók lō̤h diê ôi-ché̤ṳ, hŭ-
uái gì nè̤ng dŭ diŏh bŏng-câe̤ nṳ̄,
kĕk gĭng, ngṳ̀ng, huó-ŭk, tàu-
săng, sáe̤ng nṳ̄, lêng-nguôi lŏk-é
hióng lā̤-ŭk, gṳ̆ng-gék Ià-lô-sák-
lēng Siông-Dá̤ gì dâing.
5 Ō̤h-ciŏng-uâng, Iù-tái gâe̤ng
Biêng-ngā-mīng cŭng-cŭk gì cŭk-
diōng, lièng cié-sĭ Lé-ê nè̤ng,
gâe̤ng huàng sĭng-diē sêu Siông-
Dá̤ gāng-dông gì nè̤ng[d], dŭ kī lì
ó̤i siông kó̤ Ià-lô-sák-lēng, kī
Siông-Dá̤ gì dâing. 6 Sé̤ṳ-ché̤ṳ
gì nè̤ng dŭ kĕk ngṳ̀ng-ké, uòng-
gĭng, huó-ŭk, tàu-săng, dĭng-bō̤
bŏng-câe̤ sáe̤ng ĭ, lêng-nguôi
ciŏng ék-chiék lŏk-é hióng gì lā̤-
ŭk gău ké̤ṳk ĭ. 7 Cā nĭk Nà̤-
buó-gák-nà̤-sák iù Ià-lô-sák-lēng
dŏk kó̤ Ià-Huò-Huà dâing gì
ké-gê̤ṳ[e], bóng ĭ sìng-miêu, dăng
Gū-liĕk uòng dò̤ ciā ké-gê̤ṳ chók-
lì[g]; 8 Bă-să̤ uòng Gū-liĕk ciŏng
cī să̤ ké-gê̤ṳ táuk ĭ guāng-kó Mĭk-
lī-ták[h], dŭ niĕng lì sáung lā só-
mĕ̤k, cêu gău ké̤ṳk Iù-tái gì
mŭk-báik Siék-bă-sák[i]. 9 Ciā
ké-gê̤ṳ gì só-mĕ̤k: cêu sê gĭng-
buòng săng-sĕk ciáh, ngṳ̀ng-
buòng siŏh chiĕng ciáh, dō̤ nê-sĕk
gāu bā; 10 gĭng-buŏi săng-sĕk ciáh,
nê hô̤ ngṳ̀ng-buŏi sé báh ék sĕk,
gó ô bĕk-nó̤h ké-gê̤ṳ siŏh chiĕng
iông. 11 Gĭng ngṳ̀ng ké-gê̤ṳ
gê̤ṳng-cūng ngô chiĕng sé báh
iông. Siék-bă-sák ciŏng cī să̤
ké-gê̤ṳ gâe̤ng sèng-nĭk dŏk kó̤
gì nè̤ng, dŭ iù Bă-bī-lùng dái
siông Ià-lô-sák-lēng.

a 2 Ld. 36: 22, 23. 1 Il. 25: 12, 13; 29: 10.
b Isl. 5: 13.
c Isa. 44: 28.
d Isl. 1: 1.
e 2 L. 24: 13. 2 Ld. 36: 7.
g Isl. 5: 14; 6: 5.
h Isl. 4: 7.
i Isl. 5: 14.

Dâ̤ 2 Ciŏng.

Iù-tái nè̤ng diōng kó̤ gì nè̤ng-só.

CĀ nĭk Bă-bī-lùng uòng Nà̤-
buó-gák-nà̤-sák dŏk Iù-tái nè̤ng
chiĕng-iè kó̤ Bă-bī-lùng[a], ciā Iù-
tái sēng gì báh-sáng dṳ̆ng-găng,
ô nè̤ng iù sū iè kó̤ gì dê-huŏng
diōng kó̤ Ià-lô-sák-lēng lièng Iù-
tái dê, gáuk-nè̤ng gŭi gáuk-nè̤ng
gì siàng; 2 cé̤ṳng-nè̤ng gâe̤ng
Sū-lò̤-bā-báik, Ià-cṳ̆-ā, Nà̤-bĭ-

a 2 L. 24: 14—16; 25: 11. 2 Ld. 36: 20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mī, Sặ-lài-ā, Lī-lài-ā, Mŭk-dī-
gāi, Bék-săng, Mĭk-báik, Bék-uăi,
Lī-hèng, Bă-nā, cạ̀ diōng kọ́.
Sū iū Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng-só gé
diŏh â-dạ̄: [3] Bă-lụ̆k cŭk, lâng
chiĕng siŏh báh chék-sĕk nê nẹ̆ng.
[4] Sê-huák-tì-ā cŭk, săng báh
chék-sĕk nê nẹ̆ng. [5] Ā-lá cŭk,
chék báh chék-sĕk ngô nẹ̆ng.
[6] Bă-hăk-mọ̀-ák cŭk-găng gì Ià-
cụ̆-ā lièng Iók-ák giāng-sọ̆ng,
lâng chiĕng báik báh sĕk-nê
nẹ̆ng. [7] Ī-lăng cŭk, siŏh chiĕng
lâng báh ngô-sĕk sé nẹ̆ng. [8] Sák-
tū cŭk, gāu báh sé-sĕk ngô nẹ̆ng.
[9] Sák-gāi cŭk, chék báh lẹ̆k-sĕk
nẹ̆ng. [10] Bă-nạ̀ cŭk, lẹ̆k báh sé-
sĕk nê nẹ̆ng. [11] Bī-bái cŭk, lẹ̆k
báh nê-sĕk săng nẹ̆ng. [12] Ák-
gák cŭk, siŏh chiĕng lâng báh
nê-sĕk nê nẹ̆ng. [13] Ā-dọ̆-nạ̀-
găng cŭk, lẹ̆k báh lẹ̆k-sĕk lẹ̆k
nẹ̆ng. [14] Bék-uăi cŭk, lâng
chiĕng lìng ngô-sĕk lẹ̆k nẹ̆ng.
[15] Ā-dĭng cŭk, sé báh ngô-sĕk
sé nẹ̆ng. [16] Hĭ-sặ-gă giāng-sọ̆ng,
Ā-dĕk cŭk, gāu-sĕk báik nẹ̆ng.
[17] Bī-suói cŭk, săng báh nê-sĕk
săng nẹ̆ng. [18] Iók-lá cŭk, siŏh
báh sĕk-nê nẹ̆ng. [19] Hăk-sông
cŭk, lâng báh nê-sĕk săng nẹ̆ng.
[20] Gék-bă cŭk, gāu-sĕk ngô
nẹ̆ng. [21] Báik-lé-hèng báh-sáng,
siŏh báh nê-sĕk săng nẹ̆ng.
[22] Nạ̀-dọ̀-ḥuák báh-sáng, ngô-
sĕk lẹ̆k nẹ̆ng. [23] Ā-nā-dŏk báh-
sáng, siŏh báh nê-sĕk báik
nẹ̆ng. [24] Ák-mā-hók báh-sáng,
sé-sĕk nê nẹ̆ng. [25] Gĭ-liĕk-ā-
lìng, Gĭ-hĭ-lăk, Bī-lụ̆k báh-sáng,
chék báh sé-sĕk săng nẹ̆ng.
[26] Lăk-mā gâẹng Già-bă báh-
sáng, lẹ̆k báh nê-sĕk ék nẹ̆ng.
[27] Mĕk-mā báh-sáng, siŏh báh
nê-sĕk nê nẹ̆ng. [28] Báik-dĕk-
lé gâẹng Aĭ gì báh-sáng, lâng
báh nê-sĕk săng nẹ̆ng. [29] Nạ̀-
pọ́ báh-sáng, ngô-sĕk nê nẹ̆ng.
[30] Muăk-bék báh-sáng, siŏh báh
ngô-sĕk lẹ̆k nẹ̆ng. [31] Dạ̄ nê Ī-
lăng[b] gì báh-sáng, siŏh chiĕng
lâng báh ngô-sĕk sé nẹ̆ng.
[32] Hăk-lìng báh-sáng, săng báh
nê-sĕk nẹ̆ng. [33] Lŭk, Hăk-dĕk,
Ọ̄-nọ̀ báh-sáng, chék báh nê-sĕk
ngô nẹ̆ng. [34] Ià-lé-gọ̆ báh-sáng,
săng báh sé-sĕk ngô nẹ̆ng. [35] Sặ-
nā báh-sáng, săng chiĕng lẹ̆k báh
săng-sĕk nẹ̆ng.
[36] Cié-sĭ: ô Ià-cụ̆-ā gă, Ià-tái-ā[c]
cŭk, gāu báh chék-sĕk săng
nẹ̆ng. [37] Ĭng-mĕk[d] cŭk, siŏh
chiĕng lìng ngô-sĕk nê nẹ̆ng.
[38] Bă-sŭk[e] cŭk, siŏh chiĕng lâng
báh sé-sĕk chék nẹ̆ng. [39] Hăk-
lìng[g] cŭk, siŏh chiĕng lìng sĕk-
chék nẹ̆ng.
[40] Lé-ê nẹ̆ng: ô Họ̀-tă-ŭi cŭk,
Ià-cụ̆-ā gâẹng Gák-miĕk[h]
giāng-sọ̆ng, chék-sĕk sé nẹ̆ng.
[41] Chióng gọ̆ gì: ô Ā-sák[i] cŭk,
siŏh báh nê-sĕk báik nẹ̆ng.
[42] Guāng muòng gì[k]: ô Sặ-lụ̆ng
cŭk, Ā-dĕk cŭk, Dăk-muòng cŭk,
Ā-gók cŭk, Hăk-dī-dâi cŭk,
Sióh-bái cŭk, gẹ̄ụng-cūng siŏh
báh săng-sĕk gāu nẹ̆ng.
[43] Dâing-diē nù-chài[l]: ô Sặ-hăk
cŭk, Hăk-sŭ-bă cŭk, Dák-bŭk
cŭk; [44] Gì-lụ̆k cŭk, Sặ-ā cŭk,
Bă-dóng cŭk; [45] Lé-bă-nā cŭk,
Hăk-giă-bă cŭk, Ā-gók cŭk;
[46] Hăk-gák cŭk, Sák-mạ̄ cŭk,
Hăk-nàng cŭk; [47] Gék-dĕk cŭk,
Giă-hăk cŭk, Lé-ā-ngā cŭk;
[48] Lī-séng cŭk, Nạ̀-gọ̆-dâi cŭk,
Giă-sáng cŭk; [49] Ŭ-sák cŭk, Bă-
sặ-ā cŭk, Bī-suói cŭk; [50] Ák-
nā cŭk, Mī-hô-nìng cŭk, Nạ̀-buô-
sĭng cŭk; [51] Báik-bók cŭk,
Hăk-gū-bă cŭk, Hăk-huók cŭk;
[52] Báik-lụ̆k cŭk, Mī-hĭ-dâi cŭk,
Hăk-să cŭk; [53] Báik-gók cŭk,
Sặ-sặ-lá cŭk, Tă-mā cŭk; [54] Nạ̀-
sià cŭk, Hăk-dī-bă cŭk.
[55] Sū-lọ̀-muòng nù-bŭk gì
giāng-sọ̆ng[m]: ô Sọ̆-tái cŭk, Sọ̆-
bī-liĕk cŭk, Bī-lô-dâi cŭk;
[56] Ngā-lăk cŭk, Dăk-gŭng cŭk,
Gék-dĕk cŭk; [57] Sê-huák-tì-ā

b Isl. 2:7.
c 1 Ld. 24:7.
d 1 Ld. 24:11.
e 1 Ld. 9:12.
g 1 Ld. 24:8.
h Nh. 10:9.
i 1 Ld. 6:39.
k 1 Ld. 9:17, 18.
l 1 Ld. 9:2. Nh. 11:3.
m 1 L. 9:21. Nh. 11:3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cŭk, Hăk-dék cŭk, Pọ́-gĭ-lĕk-sặ-
bă-ĭng cŭk, Ā-mī cŭk. [58] Dâing-
diē nù-chài lièng Sū-lọ̀-muòng
nù-bŭk gì giāng-sọ̆ng, gẹ̄ụng-
cūng săng báh gău-sĕk nê nẹ̀ng.
[59] Gó ô nẹ̀ng iù Dĕ̤k-mī-lăk,
Dĕ̤k-hăk-sák, Gĭ-lṳ̆k, Ák-dáng,
Ĭng-mĕk siông lì: nâ ĭ mọ̀ dăng-
dŏng só mìng ĭ gì hô-gă cŭng-
cŭk, sê sṳ̆k Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng ā
ng sê: [60] cêu sê Dê-lài-ngā cŭk,
Dọ̆-bī cŭk, Nạ̀-gọ̆-dâi cŭk, gẹ̄ụng-
cūng lẹ̆k báh ngô-sĕk nê nẹ̀ng.
[61] Sṳ̆k cié-sĭ hâiu-iô: ô Hăk-bă-
ngā cŭk, Gọ̆-sẹ̄ụ cŭk, Bă-sặ-lài
cŭk, Bă-sặ-lài tọ̀ Gì-liĕk nẹ̀ng,
iâ miàng Bă-sặ-lài[n] gì cṳ̄-niòng-
giāng, ĭng-chṳ̄ kĕk ciā Bă-sặ-lài
gì miàng cọ́ ĭ cŭk miàng. [62] Cī
săng cŭk gì nẹ̀ng, lọ̆h hṳ̄ sặ ô
cŭk-puō gì nẹ̀ng dṳ̆ng-găng, kọ́
sìng cê-gă cŭk-puō, mọ̀ dói tọ̀:
gó-chṳ̄ sáung ĭ mặ táh-gáik, ng
hṳ̄ ĭ cọ́ cié-sĭ[o]. [63] Cūng-dók[p]
hṳ̆ng-hó ĭ gōng, ng-tẹ̆ng siăh ciā
cé-séng gì nọ̆h[s], dīng ô Ṳ̄-lìng Tū-
mìng[t] gì cié-sĭ hĭng-kī. (Ṳ̄-lìng
Tū-mìng huăng-ĭk cêu sê guŏng-
hŭi mọ̀ diéng).
[64] Huôi-cẹ́ụng gẹ̄ụng-cūng ô sé
uâng lâng chiĕng săng báh lẹ̆k-
sĕk nẹ̀ng[u], [65] gó ô ĭ gì nù-bê
chék chiĕng săng báh săng-sĕk
chék nẹ̀ng[a]: gì-dṳ̆ng ô chióng gọ̆
gì nàng-nṳ̄[b], lâng báh nẹ̀ng.
[66] Sū-iū gì mā chék báh săng-sĕk
lẹ̆k tàu; lọ̀ lâng báh sé-sĕk ngô
tàu; [67] lŏk-dọ̆ sé báh săng-sĕk
ngô tàu; lẹ̀ lẹ̆k chiĕng chék báh
nê-sĕk tàu.
[68] Ô cŭng-cŭk gì cŭk-diōng gé-
iòng gáu Ià-lô-sák-lēng, Ià-Huò-
Huà dâing gì sū-câi, cêu lŏk-é
hióng lặ-ŭk[e], ọ́i lọ̆h gô-dặ
ôi-chéṳ bŏng-câẹ kī Siông-Dá gì
dâing: [69] ĭ bìng cê-gă lĭk-liông
năk diē gióng dâing gì kó lặ[d],
giŏng gĭng săng-sĕk lẹ̆k uâng lẹ̆k
chiĕng liōng, ngṳ̀ng nê-sĕk ngô
uâng liōng, cié-sĭ gì lặ-ĭ siŏh báh
iông.
[70] Ọ̆h-ciŏng-uâng cié-sĭ, Lé-ê
nẹ̀ng, chióng gọ̆ gì, guāng muòng
gì báh-sáng, dâing-diē nù-chài,
dṳ̆ dêṳ lọ̆h ĭ gì siàng, Ī-sáik-liĕk
cẹ́ụng-nẹ̀ng iâ gŭi ĭ siàng lặ gṳ̆-
cẹ̄ụ[e].

n 2 S. 17: 27.
o Msg. 3: 10.
p Nh. 8: 9.
s Le. 22: 2, 10, 15, 16.
t C. 28: 30.
u Nh. 7: 66.
a Nh. 7: 67.
b 2 Ld. 35: 25.
c Nh. 7: 70—72.
d 1 Ld. 26: 20.
e Nh. 7: 73.

---

a Nh. 7: 73; 8: 1.
b Nh. 12: 1, 7.
c Mt. 1: 12. Lg. 3: 27.
d Sm. 12: 5, 6.
e C. 29: 38. Msg. 28: 3, 4.
g C. 23: 16. Le. 23: 34. Sg. 14: 16.
h Msg. 29: 12—38.
i Msg. 28: 11—15.
k Msg. 29: 39.
l 1 L. 5: 6, 9. 2 Ld. 2: 10.
m 2 Ld. 2: 16.
n Isl. 1: 3, 4; 6: 3.

Dặ 3 Ciŏng.

Cẹ́ụng-nẹ̀ng diōng lì cêu dẹ́ụk dàng. Lặ kī Siông-Dá dâing.

GÁU chék nguŏk sì-hâiu, Ī-
sáik-liĕk cŭk gé-iòng dêu diŏh
gáuk siàng, báh-sáng ék-sĭng ék-
é dṳ̆ cẹ̄ụ-cĭk[a] lọ̆h Ià-lô-sák-lēng.
[2] Iók-sák-ták gì giāng Ià-cṳ̆-ā[b],
gâẹng ĭ dùng cŭk gì cié-sĭ, lièng
Sák-lăk-tiék gì giāng Sū-lọ̀-bă-
báik[c], gâẹng ĭ dùng cŭk, dṳ̆ kī lì
dẹ́ụk Ī-sáik-liĕk Siông-Dá gì
dàng, ọ́i bìng Siông-Dá gì nù-bŭk
Mọ̀-sặ sū gé gì lṳ̆k-huák[d], lọ̆h
dàng siông-sié hióng siĕu cié.
[3] Ĭ chṳ̆i-iòng giăng hiā dê-huŏng
gì báh-sáng: ĭng-nguòng lĭk
dàng lọ̆h nguòng ôi; cā-uāng lọ̆h
dàng lặ hióng siĕu cié[e], hông-
sẹ̄ụ Ià-Huò-Huà. [4] Bô bìng sū
gé gì liê, siū diŏng-mŏk cáik[g],
bô cíeu liê bìng cáik-gĭ sū diâng
gì só, nĭk-nĭk hióng sū găi-dŏng
hióng gì siĕu cié[h]; [5] ī-hâiu hióng
cíeu-siòng gì siĕu cié, gâẹng muōi
nguŏk chĕ̤ ék nĭk gì cié[i], lièng
Ià-Huò-Huà sū diâng cé-séng
cáik-gĭ gì cié, bô hióng gáuk-
nẹ̀ng sū lŏk-é hióng gì cié-ŭk[k],
hông-sẹ̄ụ Ià-Huò-Huà. [6] Cẹ̄ụ
chék nguŏk chĕ̤-ék nĭk ĭ ciáh kī-
chiū hióng siĕu cié kẹ́ụk Ià-Huò-
Huà: nâ Ià-Huò-Huà dâing gì
gĭ gó muôi siék-lĭk. [7] Ĭ cêu kĕk
ngṳ̀ng gău kẹ́ụk siŏh-chióng
mṳ̆k-chióng; bô kĕk găng liòng,
ciū, iù, kẹ́ụk Sặ-dóng nẹ̀ng gâẹng
Chṳ̆i-lọ̀ nẹ̀ng[l], sāi ĭ ông báik-
hiŏng-mṳ̆k, iù Lé-bă-nâung săng
gáu Iŏk-pá hāi biĕng[m], bìng Bă-
sặ uòng Gū-liĕk sū éng-hṳ̄ gì uâ[n].

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

8 Báh-sáng gáu Ià-lô-sák-lēng
Siōng-Dá̤ dâing gì ôi-chéṳ, dá̤ nê
nièng nê nguŏk, Sák-lăk-tiék gì
giăng Sū-lò̤-bā-báik, Iók-sák-ták
gì giăng Ià-cṳ̆-āᵒ, gâe̤ng ĭ sū
diông gì dùng cŭk cié-sĭ, Lé-ê
nê̤ng, lièng niăh kó̤ diōng lì Ià-
lô-sák-lēng gì cé̤ng-nê̤ng, dŭ
hĭng-gĕ̤ng; puái Lé-ê nê̤ng, cē̤u
nê-sĕk huói ī-siôngᵖ, dók-gĕ̤ng kī
Ià-Huò-Huà gì dâing. 9 Ŏ̤h-
ciŏng-uâng Ià-cṳ̆-ā gâe̤ng ĭ giăng
lièng hiăng-diê, Iù-tái nê̤ng Gák-
miĕk gâe̤ng ĭ giăng, Lé-ê nê̤ng
Hī-nā-dăk gì giăngˢ, gâe̤ng ĭ-
gáuk-nê̤ng gì cṳ̆-dá̤, dŭ lì guăng
Siōng-Dá̤ dâing lá̤ có̤ gĕ̤ng gì
nê̤ng. 10 Có̤ gĕ̤ng-gì lĭk Ià-Huò-
Huà dâing gì gĭ sì-hâiu, cié-sĭ
dŭ sê̤ung lá̤-ĭ chuŏi gáe̤k, Ā-sák
gì giăng-sŏng Lé-ê nê̤ng, bìng Ī-
sáik-liĕk uòng Dâi-bĭk sū diâng
gì lieᵗ, páh dê̤ng buăk cáng-mī
Ià-Huò-Huà. 11 Dùng siăng
chióng gŏ̤ᵘ, sê̤ung-cáng cé̤uk-siā
Ià-Huò-Huà, ĭng Ià-Huò-Huà sê
cé-siêng, siòng-siòng siĕ ŏngᵃ
ké̤uk Ī-sáik-liĕk nê̤ng. Ī cáng-
mī Ià-Huò-Huà sì-hâiu, cé̤ung
báh-sáng cêu duâi siăng lá̤ gáe̤,
ĭng Ià-Huò-Huà dâing gì gĭ ī-
gĭng siék-lĭk. 12 Nâ dṳ̆ng-găng
ô sá̤ cié-sĭ gâe̤ng Lé-ê nê̤ng, lièng
cŭng-cŭk gì cŭk-diōng, gâe̤ng
diōng-lō̤, sèng-nĭk ô giéng-guó
ī-sèng gì dâingᵇ, dăng giéng ciā
dâing gì gĭ siék-lĭk lŏ̤h ĭ
mĕk sèng, cêu duâi siăng tiè-
mà; iâ ô sá̤ nê̤ng huăng-hī duâi
siăng lá̤ gáe̤: 13 ŏ̤h-ciŏng-uâng
ciā huăng-hī gì siăng-ĭng, gâe̤ng
tiè-mà gì siăng-ĭng, báh-sáng dŭ
má̤ biêng dék chók: ĭng cé̤ung-
nê̤ng duâi siăng lá̤ gáe̤, siăng-ĭng
gáu cêng huōng dŭ tiăng-giéng.

Dá̤ 4 Ciōng.

Ké̤uk siù-dĭk làng-cū. Ciōng Iù-tái nê̤ng gì dâi cáiu Bă-sá̤ uòng. Uòng gáung cī, géng Iù-tái gió̤ng-có̤, kī dâing dĭng-cī.

IÙ-TÁI, gâe̤ng Biêng-ngā-
mīng cŭk gì siù-dĭk, tiăng-giéng
niăh kó̤ gì nê̤ng ô diōng lī, kī
dâing, hông-sê̤u Ī-sáik-liĕk gì
Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà; 2 cêu kó̤
giéng Sū-lò̤-bā-báik lièng gáuk
cŭng-cŭk gì cŭk-diōng, gâe̤ng ĭ
gōng, Ṳ̀ng nguāi-nê̤ng gâe̤ng nṳ̄
cá̤ kī ciā dâing: ĭng nguāi gâe̤ng
nṳ̄ siŏh-iông hông-sê̤u nṳ̄ gì
Siōng-Dá̤; cē̤u Ā-sŭk uòng Ī-sák-
hăk-dóngᵃ dái nguāi-nê̤ng lì ciā
dê-huŏngᵇ gáu dăng, dŭ ô hióng
cié ké̤uk ciā Siōng-Dá̤. 3 Sū-lò̤-
bā-báik, Ià-cṳ̆-ā, lièng Ī-sáik-liĕk
sū diông cŭng-cŭk gì cŭk-diōng,
éng ĭ gōng, Nṳ̄ gâe̤ng nguāi-nê̤ng
dŭ mò̤ hôngᶜ cá̤ kī nguāi Siōng-Dá̤
gì dâing; nâ nguāi-nê̤ng bìng
Bă-sá̤ uòng Gū-liĕk sū mêng gì
uâᵈ, cê-gă buóh kī dâing hông-
sê̤u Ī-sáik-liĕk gì Siōng-Dá̤ Ià-
Huò-Huà. 4 Ī-hâiu Iù-tái báh-
sáng kó̤ kī dâing, hṳ̆-uái nê̤ng
cêu sāi ĭ gĕ̤ng dăng-gó̤h, chāu-iêu
ĭᵉ, 5 cē̤u Bă-sá̤ uòng Gū-liĕk
nièng-găng, gáu Bă-sá̤ uòng Dâi-
lé-ŭ dêng-gĭ sì-hâiu, uōi-lô ngiê-
sê̤u, ó̤i bâi Iù-tái nê̤ng sū gió̤k-é
gì dâi. 6 Ā-hăk-sùi-lūᵍ ciáh
dĕ̤ng-gĭ sì-hâiu, siù-dĭk cêu cáiu
siŏh buōng gó̤ Iù-tái gâe̤ng Ià-lô-
sák-lēng gì báh-sáng.
7 Dŏng Ā-dăk-siék-sá̤ nièng-
găng, Bék-làng, Mĭk-lī-tákʰ,
Dâi-biĕk gâe̤ng ĭ siŏh-bŏng gì
nê̤ng, cáiu siŏh buōng lŏ̤h Bă-
sá̤ uòng Ā-dăk-siék-sá̤ lá̤; ciā
cáiu-ciék sāi Ā-làng ùng-cê, Ā-
làng gì tū-uâⁱ siā gì. 8 Cūng-
dók Lī-hèng, gâe̤ng cṳ̄-bâing
Sĭng-sŏ̤i, cáiu siŏh buōng lŏ̤h
Ā-dăk-siék-sá̤ uòng gó̤ Ià-lô-
sák-lēng nê̤ng: 9 dŏng-sì cūng-
dók Lī-hèng, cṳ̄-bâing Sĭng-sŏ̤i,
gâe̤ng ĭ dùng bŏng; Dī-nā-
nê̤ng, Ák-huák-sák nê̤ng, Dâi-bī-
lé nê̤ng, Ā-huák-sá̤ nê̤ng, Ā-gĭ-mì

o Isl. 2:2; 3: 2; 4: 3.
p 1 Ld. 23: 24.
s Nh. 10: 9.
t 1 Ld. 6: 31; 16: 4—6; 25: 1, 2.
u 1 S. 18: 7.
a 1 Ld. 16: 34, 41.
b Hg. 2: 3.

a 2 L. 19: 37.
b 2 L. 17: 24, 32, 33.
c Nh. 2: 20.
d Isl. 1: 1—3.
e Isl. 3: 3.
g Ist. 1: 1. Di. 9: 1.
h Isl: 1: 8.
i 2 L. 18: 26.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nẹ̆ng, Bă-bī-lùng nẹ̆ng, Sŭ-săng
nẹ̆ng, Dī-hăk-mì nẹ̆ng, Ī - làng
nẹ̆ng, [10] lièng bĕ̤k cŭk báh-sáng,
rêu sê duâi guăng Ák-năk-bĭk sū
iè lŏ̤h Sák-mā-lé-ā siàng, gâe̤ng
Báik-lăk ŏ̤ sā̤-biĕng sū-iū dê-
huŏng gì nẹ̆ng, cā̤ cáiu siŏh
buŏng.
[11] Sū cáiu Ā-dăk-siék-sā̤ uòng
sê ciŏng-uâng gé gŏng; Uòng gì
nù-chāi diŏh Báik-lăk ŏ̤ sā̤-biĕng
cáiu uòng. [12] Uòng 'găi - dŏng
hiēu-dék ô Iù-tái nẹ̆ng iù uòng
dê-huŏng lì nguāi cŭ-uái, gáu Ià-
lô-sák-lĕng; dăng bô kī siàng, ciā
siàng bìng-só sê hèng áuk cọ̆-
huăng gì siàng, ĭ cẹ̆ung-nẹ̆ng ī-
gĭng siū - lī ciā gì, dẹ̆uk siàng-
chiòng[k]. [13] Dăng uòng diŏh
hiēu-dék iŏk-sṳ̄ bô dẹ̆uk chiòng,
kī ciā siàng, ĭ dék-dék ng kīng
céng-góng, năk suói, uòng-liòng[l],
uòng gì guók-nù ā̤ giéng-kuók.
[14] Nù-gáuk-nẹ̆ng siăh uòng ciók-
lṳ̆k, mā̤ ṳ̆ng-dék giéng uòng sêu
lôi, gó-chṳ̄ sāi nẹ̆ng cáiu uòng
báik-diòng; [15] giù uòng cā-kọ̆
siĕng-uòng gì chák: cêu hiēu-dék
ô cái gŏng, ciā siàng sê cọ̆-huăng
gì siàng, ô hâi liĕk uòng lièng
gáuk sĕng, cẹ̆u cā gáu dăng ĭ hṳ̄-
diē ô mèu-huăng gì dâi: cā-nĭk
ciā siàng giéng hūi-miĕk sê ĭng
ciā iòng-gó. [16] Dăng cáiu uòng
báik - diòng, iŏk-sṳ̄ bô kī ciā
siàng, bô dẹ̆uk siàng-chiòng, uòng
ĭng ciŏng-uâng, dék-dék mọ̆ hŏng
lŏ̤h ŏ̤ sā̤-biĕng gì dê.
[17] Uòng cêu gáung cī, ĕ̤u cūng-
dók Lī-hèng, cṳ̄-bâing Sĭng-sọ̆i,
gâe̤ng sū - iū dêu Sák-mā-lé-ā
dùng bŏng gì nẹ̆ng, lièng ŏ̤ sā̤-
biĕng ṳ̄-diòng gì báh-sáng, gŏng
ū, Nguŏng nṳ̄ bìng-ăng[m]. [18] Nṳ̄-
nẹ̆ng sū cáiu siŏh buŏng ī-gĭng
tĕ̤k lŏ̤h nguāi méng - sèng.
[19] Nguāi mêng nẹ̆ng cā - kọ̆, ā̤
hiēu-dék hiā siàng câi-cā buŏi-
ngĭk gṳ̆ng-uòng, hṳ̄-diē dọ̆-dék ô
mèu-huăng gâe̤ng cáuk-luăng gì

k Isl. 5:3, 9.
l Isl. 4:20; 7:24.
m Isl. 7:12.
n 1 I. 4:21. Sp. 72:8.
a Hg. 1:1.
b Sg. 1:1.
c Isl. 3:9.
d Isl. 6:6, 13.
e Isl. 4:12.
g Sp. 38:18.

dâi. [20] Cā-nĭk Ià-lô-sák-lĕng iā
ô duâi gṳ̆ng-uòng guăng ŏ̤ sā̤-
biĕng[n]; sẹ̆u-gĭng sū-iū céng-góng,
năk suói, uòng-liòng, dŭ gŭi kẹ̆uk
ĭ. [21] Dăng nṳ̄ diŏh huák lĕng
sāi hiā nẹ̆ng dìng-gĕ̤ng, ng cūng ĭ
bô kī ciā siàng, dĭng nguāi cái
gáung cī. [22] Nṳ̄ dăng diŏh sá-
nê ciā dâi ng-tẹ̆ng cháuk-nguŏ,
miĕng-dék lôi uòng gó dâe̤ng.
[23] Ā - dăk - siék - sā̤ uòng sū
gáung gì cī gé-iòng tĕ̤k lŏ̤h Lī-
hèng, Sĭng-sọ̆i, gâe̤ng ĭ dùng bŏng
gì nẹ̆ng méng-sèng, ĭ cêu găng-
gĭng kọ̆ Ià-lô-sák-lĕng giéng Iù-
tái nẹ̆ng, ĕ̤ung guòng găng ĭ dìng
gĕ̤ng. [24] Ŏ̤h-ciŏng-uâng Ià-lô-
sák-lĕng Siŏng-Dā̤ dâing gì gĕ̤ng-
hŭ dŭ dìng kọ̆; dìk-tàu hiók gáu
Bă-sā̤ uòng Dâi-lé-ŭ sọ̆i ôi dā̤ nê
nièng.

Dā̤ 5 Ciŏng.

Siĕng - dĭ kuóng-miĕng bô kī dâing. Cūng-dók Dăk-nāi cáiu Dâi-lé-ŭ uòng.

DŎNG-SĪ siĕng-dĭ Hăk - gī[a],
gâe̤ng Ĭk-dọ̆ gì sŏng Sák-gă-lé-ā[b],
hŏng Ī - sáik - liĕk Siŏng-Dā̤ gì
miàng, gŏng ĕ̤u-ngiòng, miĕng-
lā̤ Iù-tái dê-huŏng gâe̤ng Ià-lô-
sák-lĕng gì Iù-tái nẹ̆ng. [2] Sák-
lăk-tiék gì giăng Sū-lọ̆-bā-báik,
gâe̤ng Iók-sák-ták gì giăng Ià-
cū-ā[c], cêu kī-chiū gióng-cọ̆ Ià-lô-
sák - lĕng gì Siŏng - Dā̤ dâing;
Siŏng-Dā̤ gì siĕng-dĭ iā gâe̤ng ĭ
siŏh-dŏi bŏng-câe̤ ĭ. [3] Hṳ̄ siŏh
sì ŏ̤ sā̤-biĕng gì cūng-dók Dăk-
nāi, gâe̤ng Sê-dăk-bŏk-nāi[d], lièng
ĭ dùng bŏng, lì giéng Sū-lọ̆-bā-
báik gáuk-nẹ̆ng, muóng gŏng, Diê-
nẹ̆ng mêng nṳ̄ kī ciā dâing dẹ̆uk
ciā chiòng nī[e]? [4] Nguāi - nẹ̆ng
cêu gọ̆ - só ĭ, Kī ciā dâing gì
nẹ̆ng, ĭ miàng sê sié-nŏ̤h. [5] Siŏng-
Dā̤ guóng-gó[g] Iù-tái diŏng - lọ̆,
ĭng-chṳ̄ cūng-dók gáuk-nẹ̆ng mọ̆
dăng-dŏng sāi ĭ dìng gĕ̤ng, dìng

gáu ciā dâi ké̤uk, Dâi-lé-ǔ uòng
báik - diông, iā dīng gáu uòng
hŭ-uái huôi-hók gōng ciā dâi.
[6] Ò̤ sā̤-biĕng gì cūng-dók Dăk-
nâi, gâeng Sê-dăk-bŏk-nâi, liêng ǐ
dùng bŏng, cêu sê dêu ò̤ sā̤-biĕng
gì Ā̤-báik-sák nêng, cáiu Dâi-lé-ǔ
uòng siŏh buōng gé diŏh â-dā̤:
[7] ǐ sū cáiu uòng gì buōng-ciōng
sê ciōng - uâng gōng; Nguōng
Dâi-lé-ǔ uòng duâi bìng - ăng.
[8] Uòng găi-dōng hiēu - dék nù-
chài kó̤ Iù - tái sēng, cé - dâi
Siông-Dá̤ gì dâing, ciā dâing sāi
duâi siŏh kī, iā ô mŭk bóng lŏ̤h
chiòng dṳ̆ng-găng, ciā gĕ̤ng có̤
cêng ká̤, dŭ cīng-hīng lŏ̤h ǐ chiū
â. [9] Nù-chài muóng ǐ diōng-lō̤
gōng, Diê-nêng mêng nṳ̄ kī ciā
dâing dé̤uk ciā chiòng nī? [10] Bô
muóng ǐ gì miàng, ó̤i gé ǐ dṳ̆ng-
găng duâi nêng gì miàng-cê, cáiu
uòng hiēu-dék. [11] Ǐ cêu ciōng-
uâng éng gōng, Siông-Dá̤ sê tiĕng
dê gì Ciō, nguāi-nêng sê Ī gì
nù-bŭk, dăng cái kī cā niêng
sū kī gì dâing, cêu sê Ī-sáik-
liĕk siŏh ôi duâi gŭng-uòng sū
gióng-līk gì[h]. [12] Nguāi liĕk-cū
niā tiĕng-siông Siông-Dá̤ gì sāi-
sáng[i], ī-hâiu Siông-Dá̤ ciōng ǐ
gău-hó lŏ̤h Giā-lĕk-dī nêng Bā̤-
bī-lùng uòng Nā̤-buó-gák-nā̤-sák
gì chiū[k], uòng hūi ciā dâing,
chiĕng-iè báh-sáng gáu Bā̤-bī-
lùng. [13] Dŏ̤ng Bā̤-bī-lùng uòng
Gū-liĕk nguòng niêng, Gū-liĕk
uòng gáung cī cái kī Siông-Dá̤
gì dâing[l]. [14] Cā̤-nīk Nā̤-buó-gák-
nā̤-sák iù Ià-lô-sák-lēng dâing
dŏk Siông-Dá̤ dâing lā̤ gīng,
ngṳ̆ng, ké-gê̤ṳ, buăng kó̤ bóng
lŏ̤h Bā̤-bī-lùng sìng-miêu, ciā ké-
gê̤ṳ Gū-liĕk uòng iù Bā̤-bī-lùng
sìng-miêu lā̤ dò̤ chók lì[m], gău
ké̤uk ǐ sū līk gì cūng-dók, miàng
Siék-bā̤-sák[n]; [15] mêng ǐ gōng,
Nṳ̄ ciōng ciā ké-gê̤ṳ dái gáu Ià-
lô-sák-lēng, lŏ̤h gô-dā̤ gì ôi-chéṳ̄
cái kī Siông-Dá̤ dâing, ciā ké-
gê̤ṳ īng-nguòng bóng lŏ̤h dâing-
diê. [16] Ciā Siék-bā̤-sák cêu
diōng lì, lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng līk
Siông-Dá̤ dâing gì gī[o]: cê̤ṳ hiā
sì-hâiu gáu dăng kī ciā dâing gó
muôi bó̤-cóng[p]. [17] Dăng uòng nâ
káng ciōng-uâng sê hō̤, diŏh că-
kō̤ Bā̤-bī-lùng guók-kó lā̤[s], káng
Gū-liĕk uòng ô gáung cī kī ciā
Ià-lô-sák-lēng Siông-Dá̤ gì dâing
ā mò̤, iā chiāng uòng lŏ̤h ciā dâi
gáung cī ê̤ṳ nù-gáuk-nêng.

h 1 L. 6:1.
i 2 Ld. 36:16, 17.
k 2 L. 24:2.
l Isl. 1:1.
m Isl. 1:7, 8; 6:5.
n Isl. 1:8.
o Isl. 3:8, 10.
p Isl. 6:15.
s Isl. 6:1, 2.

Dā̤ 6 Ciōng.

Dâi-lé-ǔ uòng că diŏh chák lāu, cêu cūng Iù-tái nêng kī dâing. Séng-dâing bó̤-cóng, hèng bó̤-cóng gì lā̤. Siū ṳ̀-uŏk cáik.

DÂI-LÉ-Ǔ uòng cêu gáung cī,
că-kō̤ diēng-cīk kó nô̤i[a], ciā kó
cêu sê Bā̤-bī-lùng còng bō̤-ŭk gì
ôi-chéṳ̄. [2] Lŏ̤h Mī-tái sēng Ák-
mī-dâi siàng gì gṳ̆ng lā̤, tō̤ diŏh
siŏh buōng gì cháh, cháh nô̤i ô
ciōng-uâng gé gōng. [3] Dŏ̤ng Gū-
liĕk uòng nguòng niêng, uòng
cêu gáung cī; lâung Ià-lô-sák-
lēng gì Siông-Dá̤ dâing, huák
lêng diŏh cái kī ciā dâing, có̤
hióng-cié gì sū-câi, dâing gī diŏh
līk giĕng-gó, dâing gèng lĕ̤k-sĕk
chióh, kuák iā lĕ̤k-sĕk chióh;
[4] diŏh sāi duâi siŏh săng hòng[b],
sīng mŭk siŏh hòng: sū hiê-
ê̤ṳng gì, dŭ iù uòng-kó lā̤ buák
chók: [5] cā nīk Nā̤-buó-gák-nā̤-
sák iù Ià-lô-sák-lēng gì dâing,
dŏk Siông-Dá̤ dâing lā̤ gīng-
ngṳ̆ng, gì ké-gê̤ṳ, buăng gáu Bā̤-
bī-lùng[c], ciā ké-gê̤ṳ, iā diŏh gŭi
dèng, dái diōng Ià-lô-sák-lēng
dâing lā̤, īng-nguòng bóng Siông-
Dá̤ dâing gô-dā̤ gì ôi-chéṳ̄.
[6] Dăng ò̤ sā̤-biĕng cūng-dók
Dăk-nâi, gâeng Sê-dăk-bŏk-nâi[d],
liêng nṳ̄ dùng-bŏng Ā-báik-sák
nêng[e], găi-dōng uōng-liê ciā sū-
câi: [7] ng-tĕ̤ng làng-cū Siông-Dá̤
dâing gì gĕ̤ng; diŏh ṳ̆ng Iù-tái

a Isl. 5:17.
b 1 L. 6:36.
c Isl. 1:7, 8; 5:14.
d Isl. 5:3, 6.
e Isl. 5:6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nèng gì mŭk-báik gâeng Iù-tái
diŏng-lō̤ lŏ̤h gô-dā̤ gì ôi-ché̤u kī
Siŏng-Dá̤ dâing. [8] Nguāi bô
gáung cī[g], mêng nṳ̄ gáuk-nèng,
găi-dŏng ciŏng-iŏng káng-dâi Iù-
tái diŏng-lō̤ gáuk-nèng, bŏng ĭ kī
Siŏng-Dá̤ dâing: diŏh iù ŏ̤ sā̤-
biĕng uòng-kó gì suói ngṳ̀ng lā̤,
găng-gīng buák ngṳ̀ng ké̤uk ciā
nèng hié-ĕ̤ng, miĕng-dék ĭ gĕng-
hŭ dăng-gŏ̤h. [9] Ĭ ŏ̤i hióng siĕu
cié ké̤uk tiĕng-siŏng Siŏng-Dá̤, sū
éng-ĕ̤ng gì ngṳ̀-giāng, gĕng
mièng-iòng, mièng-iòng-giāng,
lièng măh, sièng, ciū, iù, bìng Ià-
lô-sák-lĕng gì cié-sĭ sū diāng gì
liê, iâ diŏh nĭk-nĭk gṳ̆ng-gék ĭ,
dŭ ng-tĕng hiók kó̤: [10] săi ĭ ā̤
hióng ciā hĭng-hiŏng gì cié, ké̤uk
tiĕng-siŏng Siŏng-Dá̤, bô ā̤ tá̤
uòng gâeng uòng-cṳ̄ gì sĕng-mêng
gì-dŏ̤[h]. [11] Nguāi bô gáung cī,
dâi-huàng nèng buôi ciā mêng,
dék-dék tiáh ĭ chió siŏh dèu
liòng, kĕk ciā liòng kié kī, guá ĭ
lŏ̤h siŏng-sié; săi ĭ bùng-ók ĭng
ciā dâi biéng có̤ cé̤u-sū[i]: [12] că-
nĭk Siŏng-Dá̤ săi Ĭ cŏng miàng
gṳ̄ lŏ̤h Ià-lô-sák-lĕng gì dâing[k],
dăng nâ ô gṳ̆ng-uòng gâeng báh-
sáng gṳ̄ chiū găi ciā cī, hūi ciā
dâing, nguông Siŏng-Dá̤ dṳ̄-miĕk
ĭ. Nguāi Dâi-lé-ŭ ī-gĭng gáung
cī; găi-dŏng găng-gīng cŏng-
hèng.
[13] Ŏ̤h-ciŏng-uâng ŏ̤ sā̤-biĕng gì
cūng-dók Dăk-nāi, gâeng Sê-dăk-
bŏk-nāi, lièng ĭ dùng bŏng, dŭ
bìng Dâi-lé-ŭ uòng sū mêng gì
uâ, găng-gīng kó̤ có̤. [14] Iù-tái
cé̤ung diŏng-lō̤ cêu kī dâing, ĭng
siĕng-dĭ Hăk-gĭ gâeng Ĭk-dŏ̤ gì
sŏng, Sák-gă-lé-ā sū gōng gì ĕ̤-
ngiòng dŭ ā̤ hĕng-tṳ̆ng[l]. Gáuk-
nèng cŏng Ī-sáik-liĕk Siŏng-Dá̤
gì mêng, lièng Bă-sā̤ uòng Gū-
liĕk[m], Dâi-lé-ŭ[n], Ā-dăk-siék-sā̤[o]
gì cī, kī dâing dŭ uòng. [15] Dâi-
lé-ŭ uòng sŏ̤i ôi dā̤ lĕ̤k nièng,
Ā-dăk nguŏk[p] chĕ̤ săng nĭk, ciā
dâing cêu bó̤-cóng.
[16] Ī-sáik-liĕk cṳ̆k gâeng cié-sĭ,
lièng Lé-ê nèng, ī-gĭk sū dŏk kó̤
diōng lì gì báh-sáng, dŭ huăng-
hī siū Siŏng-Dá̤ dâing uòng-
cóng gì lā̤[s]. [17] Hèng ciā Siŏng-
Dá̤ dâing uòng-cóng gì lā̤ sì-hâiu,
ĭ-gáuk-nèng hióng ngù siŏh báh
tàu, gĕng mièng-iòng lăng báh
tàu, mièng-iòng-giāng sé báh tàu;
bô cíeu Ī-sáik-liĕk ciĕ-puái gì só-
mĕk, hióng gĕng săng-iòng sĕk-
nê tàu, tá̤ Ī-sáik-liĕk cé̤ung-nèng
có̤ sṳ̆k-cŏi gì cié[t]. [18] Iâ bìng
Mò̤-sā̤ cṳ̄ sū gé gì, puái cié-sĭ
gâeng Lé-ê nèng, bìng ĭ dŏng
băng gì ché̤u-sê̤u[u]; lŏ̤h Ià-lô-
sák-lĕng gīng-siū Siŏng-Dá̤ gì
cék-sê̤u.
[19] Dŏng ciăng nguŏk sĕk-sé
nĭk[a], dŏk kó̤ diōng lì gì báh-sáng
siū ṳ̄-uŏk cáik. [20] Cié-sĭ gâeng
Lé-ê nèng dŭ cê-gă giék-ciăng[b],
mō̤ siŏh ciáh ng táh-gáik: ĭ tá̤
dŏk kó̤ diōng lì gì báh-sáng, lièng
tá̤ cê-gă gâeng buŏng cṳ̆k gì cié-
sĭ, tài ciā ṳ̄-uŏk cáik gì iòng-giāng[c].
[21] Huàng niăh kó̤ diōng lì gì
Ī-sáik-liĕk nèng, lièng huàng dŭ
kó̤ hiā dê ê-băng-ìng gì ŭ-uói[d],
gṳ̆i diŏh Ī-sáik-liĕk cṳ̆k, cŭng-
hŏng Ī-sáik-liĕk Siŏng-Dá̤ Ià-
Huò-Huà gì, dŭ siăh ciā iòng-
giāng, [22] gáuk-nèng huăng-hī
siū dṳ̄-gáu cáik chék nĭk[e]: ĭng
Siŏng-Dá̤ săi ĭ huăng-hī, bô
găng-dŏng Ā-sŭk uòng gì sĭng[g]
ā̤ cíeu-gó ĭ-gáuk-nèng, bŏng-câe
ĭ gióng-cō̤ Ī-sáik-liĕk Siŏng-Dá̤
gì dâing.

Dá̤ 7 Ciŏng.

Ī-sê̤u-lá dái cé̤ung-nèng siŏng Ià-lô-sák-lĕng. Uòng Ā-dăk-siék-sā̤ gáung cī ké̤uk Ī-sê̤u-lá.

CIĀ dâi ī-hâiu, dŏng Bă-sā̤
uòng Ā-dăk-siék-sā̤ sŏ̤i ôi sì-
hâiu[a], ô Ī-sê̤u-lá ĭ sê Sā̤-lài-ā gì
giāng, Sā̤-lài-ā sê Ā-sák-lī-ā gì

g Isl. 7: 13, 21.
h 1 Il. 29: 7. 1 Tm. 2: 2.
i Di. 2: 5; 3: 29.
k 1 L. 9: 3.
l Isl. 5: 1, 2.
m Isl. 1: 1; 5: 13.
n Isl. 6: 12.
o Isl. 7: 1.
p Isl. 3: 7.
s 1 L. 8: 63. 2 Ld. 7: 5.
t Isl. 8: 35.
u 1 Ld. 23: 6; 24: 1. 2 Ld. 35: 5.
a C. 12: 6.
b 2 Ld. 30: 15.
c 2 Ld. 35: 11.
d Nh. 9: 2; 10: 28.
e C. 12: 15; 13: 6. 2 Ld. 30: 21; 35: 17.
g Isl. 7: 27.

a Nh. 2: 1.

giăng, Ā-sák-lī-ā sê Hĭ-lĕk-gă
gì giăng, [2] Hĭ-lĕk-gă sê Să-lṳ̀ng
gì giăng, Să-lṳ̀ng sê Sák-dók
gì giăng, Sák-dók sê Ā-hĭ-dŏk
gì giăng, [3] Ā-hĭ-dŏk sê Áng-
lī gì giăng, Áng-lī sê Ā-sák-lī-ā
gì giăng, Ā-sák-lī-ā sê Mī-lá-iók
gì giăng, [4] Mī-lá-iók sê Să̤-lá-
hĭ gì giăng, Să̤-lá-hĭ sê Ŭ-să̤
gì giăng, Ŭ-să̤ sê Buó-gì gì
giăng, [5] Buó-gì sê Ā-bé-cṳ̆ gì
giăng, Ā-bé-cṳ̆ sê Hĭ-nā̤-hăk
gì giăng, Hĭ-nā̤-hăk sê Ī-lé-ā-
sák gì giăng, Ī-lé-ā-sák sê cié-
sĭ-diōng Ā-lùng gì giăng;
[6] ciā Ī-sĕ̤ṳ-lá iù Bă-bī-lùng
siōng lì; ĭ sê mīng-ciĕk gì mìng-
sĕ̤ṳ[b], chĭng hiĕu-dék Ī-sáik-liĕk
Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū diòng
Mò̤-sā̤ gì lŭk-huák: ĭ mùng
Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà bé-ēu[c],
gó-chṳ̄ sū giù uòng gì dâi, uòng
dṳ̆ cūng ĭ. [7] Dŏng Ā-dăk-siék-
sā̤ uòng chék nièng, ô Ī-sáik-
liĕk nèng cié-sĭ[d] gâeng Lé-ê
nèng[e], lièng chióng gō̤ gì, guāng-
muòng gì, gâeng dâing-diē nù-
chài[f], dṳ̆ siōng kó̤ Ià-lô-sák-
lēng. [8] Lō̤h ciā dā̤ chék nièng
ngô nguŏk, Ī-sĕ̤ṳ-lá gáu Ià-lô-
sák-lēng. [9] Cêu sê ciăng nguŏk
chē̤ ék, iù Bă-bī-lùng kī-sĭng,
mùng Siōng-Dá̤ duâi bō̤-hô[h],
lō̤h ngô nguŏk chē̤ ék gáu Ià-
lô-sák-lēng. [10] Ī-sĕ̤ṳ-lá cêng-
sĭng că-kō̤ cōng-hèng Ià-Huò-
Huò gì lŭk-huák, bô kĕk ciā
lŭk-liê huák-dô gáu-hóng Ī-sáik-
liĕk cŭk[i].

[11] Cié-sĭ Ī-sĕ̤ṳ-lá có̤ mìng-
sĕ̤ṳ, chĭng hiĕu-dék Ià-Huò-Huà
sū sĕ̤ṳ Ī-sáik-liĕk cŭk gì gái-
mêng lŭk-liê, Ā-dăk-siék-sā̤ uòng
gáung cī kĕ̤ṳk ĭ, sū ĕ̤ṳ gì uâ gé
diŏh â-dā̤. [12] Liĕk uòng gì uòng[k]
Ā-dăk-siék-sā̤ ĕ̤ṳ cié-sĭ Ī-sĕ̤ṳ-
lá, cêu sê chĭng hiĕu-dék tiĕng-
siōng Siōng-Dá̤ lŭk-huák gì
mìng-sĕ̤ṳ, nguōng nṳ̄ dáik bìng-
ăng. [13] Huàng diŏh nguāi guók
nô̤i gì Ī-sáik-liĕk nèng, cié-sĭ, Lê-
ê nèng, cê-gă găng-nguōng siōng
Ià-lô-sák-lēng, nguāi gáung cī[l]
cūng ĭ gâeng nṳ̄ cā̤ kó̤. [14] Nguāi
gâeng chék ôi ngiê-sĕ̤ṳ[m] chă̤-
kiĕng nṳ̄ kó̤, sāi nṳ̄ bìng nṳ̄ sū
ô Siōng-Dá̤ gì lŭk-huák, că-chák
Iù-tái gâeng Ià-lô-sák-lēng gì
dâi; [15] lièng dái nguāi gâeng
ngiê-sĕ̤ṳ sū lŏk-é hióng gì gĭng
ngṳ̀ng, kĕ̤ṳk gṳ̄ diŏh Ià-lô-sák-
lēng gì Ī-sáik-liĕk Siōng-Dá̤[n],
[16] huàng nṳ̄ diŏh Bă-bī-lùng
ciòng sēng sū dáik gì gĭng
ngṳ̀ng[o], lièng báh-sáng gâeng
cié-sĭ sū lŏk-é hióng[p] kĕ̤ṳk Ià-
lô-sák-lēng Siōng-Dá̤ gì dâing,
iā diŏh dái kó̤; [17] nṳ̄ ā̤ sāi
ciā ngṳ̀ng găng-gĭng mā̤ ngù, gĕ̤ng
mièng-iòng, mièng-iòng-giăng,
gâeng sū puói gì só cié, lièng
guáng-diêng gì ciū[s], hióng lō̤h
Ià-lô-sák-lēng gì Siōng-Dá̤ dâing
dàng siōng-sié[t]. [18] Ṳ̄-diōng gì
gĭng ngṳ̀ng, nṳ̄ gâeng nṳ̄ hiăng-
diê ā̤ bìng nṳ̄ sū huăng-hī sāi-
ĕ̤ṳng, cŏng nṳ̄ Siōng-Dá̤ gì cī-é.
[19] Sū gău kĕ̤ṳk nṳ̄ gì ké-gĕ̤ṳ,
lō̤h nṳ̄ Siōng-Dá̤ dâing lā̤ sāi-
ĕ̤ṳng gì, nṳ̄ diŏh hióng lō̤h Ià-
lô-sák-lēng gì Siōng-Dá̤ méng-
sèng. [20] Huàng nṳ̄ Siōng-Dá̤
dâing gó diŏh ô bĕk nó̤h, cêu
sê nṳ̄ sū éng-ĕ̤ṳng gì, nṳ̄ cêu
ā̤ iù uòng-kó lā̤ liăng chók.
[21] Nguāi Ā-dăk-siék-sā̤ uòng bô
gáung cī, ĕ̤ṳ ò̤ sā̤-biēng gì guāng-
kó gáuk-nèng, gōng cié-sĭ Ī-sĕ̤ṳ-
lá sê chĭng hiĕu-dék tiĕng-
siōng Siōng-Dá̤ lŭk-huák gì
mìng-sĕ̤ṳ, Ĭ mò̤ lâung gâeng
nṳ̄ tō̤ sié-nó̤h, nṳ̄ diŏh găng-gĭng
ĕ̤ṳ-bê, [22] ā̤ gṳ̆ng-gék ĭ ngṳ̀ng
gáu sĕk-ngô uâng liŏng, măh gáu
lĕ̤k chiĕng dău, ciū gáu lĕ̤k
chiĕng gṳ̆ng, iù gáu lĕ̤k chiĕng
gṳ̆ng, sièng ng lâung niŏh sā̤.
[23] Huàng tiĕng-siōng Siōng-Dá̤
sū mêng, Ĭ dâing sū éng-bâing
gì dâi, diŏh kṳ̆ng-gĭng kó̤ có̤;

b Nh. 8:1, 4, 18; 12:26, 36.
c Isl. 7:9, 28; 8:18, 22, 31. Nh. 2:8, 18.
d Isl. 8:1—14.
e Isl. 8:15—19.
g Isl. 2:43; 8:17, 20.
h Isl. 7:6.
i Sm. 33:10. 2 Ld. 17:7. Nh. 8:1—8.
k Isg. 26:7. Di. 2:37.
l Isl. 6:8.
m Isl. 7:15, 28; 8:25.
n 2 Ld. 6:2. Sp. 135:21.
o Isl. 8:25.
p 1 Ld. 29:6, 9.
s Msg. 15:4—13.
t Sm. 12:5, 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

miēng-dék ô căi-huô gáung lŏ̤h
uòng gâeng uòng-cū gì guók,
24 Nguāi bô hiēu-ệu nū-gáuk-
nẹ̀ng, huàng cié-sĭ gâeng Lé-ê
nẹ̀ng liêng chióng gŏ̤ gì, guāng
muòng gì, gâeng Siông-Dá̤ dâing-
diē nù-chài, cọ́ gĕ̤ng gì, nū ng-
tĕ̤ng găng ĭ céng-góng, năk-suói,
uòng-liòng[u]. 25 Ī-sệu-lá ā, nū
diŏh bìng nū Siông-Dá̤ sū sệu
gì dé-hiê gū ciā sṳ̆k-sék nū
Siông-Dá̤ lṳ̆k-huák gì nẹ̀ng, lĭk
cọ́ hìng-guăng, sệu-sṳ̆[a], guāng ọ̀
sā̤-biĕng gì báh-sáng, nâ ô nẹ̀ng
mâ̤ hiēu-dék ciā lṳ̆k-huák, nū
cêu diŏh gáu-hóng ĭ. 26 Huàng
nẹ̀ng ng bìng nū Siông-Dá̤ gì
lṳ̆k-huák, gâeng uòng gì mêng-
lêng, cêu diŏh găng-gĭng diâng
ĭ cọ̄i, hĕ̤k dê sī, hĕ̤k muóng-
dù, hĕ̤k chău-gă, hĕ̤k guŏng-
găng.
27 Cé̤uk-siâ nguāi liĕk-cū gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[b] ô ciŏng-
uâng găng-dông uòng gì sĭng[c],
siū-lī Ià-lô-sák-lĕng gì Ià-Huò-
Huà dâing; 28 bô sāi nguāi dáik
ŏng lŏ̤h uòng gâeng ngiê-sệu,
liêng uòng gì duâi mṳ̆k-báik
méng-sèng[d]. Nguāi mùng nguāi
Siông-Dá̤ **Ià-Huò-Huà** bọ̄-hô[e],
nguāi cêu miēng-lĭk cệu-cĭk Ī-
sáik-liĕk cṳ̆k-diōng gâeng nguāi
cā̤ siông kọ́.

u Isl. 4: 18, 20.
a C. 18: 21, 22. Sm. 16: 18.
b 1 Ld. 29: 10.
c Isl. 6: 22.
d Isl. 9: 9.
e Isl. 7: 6.

Dā̤ 8 Ciŏng.

Gṳ̆ng Ī-sệu-lá diōng kọ́ gì nẹ̀ng-só. Giéu Lé-ê nẹ̀ng gâeng mṳ̆k-báik lì dŏng cék-sệu. Diòng lêng gé̤ng-siăh. Kék gĭng, ngṳ̀ng, ké-gệu hióng Siông-Dá̤ dâing. 9 Cié-sĭ gâeng Lé-ê nẹ̀ng gáu Ià-lô-sák-lĕng, ī-hâiu hióng cié.

Ā-DĂK-SIÉK-SĀ̤ uòng sọ̄i ôi
sì-hâiu, iù Bă-bī-lùng gâeng
nguāi cā̤ siông gì nẹ̀ng, ĭ cṳ̆ng-
cṳ̆k gì cṳ̆k-diōng liêng ĭ cṳ̆k-puō,
gé diŏh â-dā̤. 2 Sṳ̆k Hĭ-nā̤-hăk
cṳ̆k, Gáik-sông: sṳ̆k Ī-dâi-mā[a]
cṳ̆k, Dáng-ī-lī: sṳ̆k Dâi-bĭk cṳ̆k,
Hăk-dŏk[b]. 3 Sṳ̆k Bă-lṳ̆k[c] cṳ̆k.
Sê-giă-nā̤ hâiu-iô Sák-gă-lé-ā,
gâeng ĭ dùng cṳ̆k, bìng cṳ̆k-puō
sáung, nàng-dĭng siŏh báh ngô-
sĕk nẹ̀ng. 4 Sṳ̆k Bă-hăk-mọ̀-ák[d]
cṳ̆k, Sā̤-lá-hĭ gì giăng Ī-lé-ọ̄-nāi
gâeng ĭ dùng cṳ̆k; nàng-dĭng
lâng báh nẹ̀ng. 5 Sṳ̆k Sê-giă-nā̤
cṳ̆k, Ngā-hăk-sék gì giăng, gâeng
ĭ dùng cṳ̆k; nàng-dĭng săng báh
nẹ̀ng. 6 Sṳ̆k Ā-dĭng cṳ̆k, Iók-nā-
dăng gì giăng Ī-biĕk, gâeng ĭ
dùng cṳ̆k; nàng-dĭng ngô-sĕk
nẹ̀ng. 7 Sṳ̆k Ī-làng cṳ̆k, Ā-dâi-lé
gì giăng Ià-suói-ā, gâeng ĭ dùng
cṳ̆k; nàng-dĭng chék-sĕk nẹ̀ng.
8 Sṳ̆k Sê-huák-tì-ā cṳ̆k, Mī-gă-
lĕk gì giăng Sā̤-bă-dê, gâeng ĭ
dùng cṳ̆k; nàng-dĭng báik-sĕk
nẹ̀ng. 9 Sṳ̆k Iók-ák cṳ̆k, Ià-hiók
gì giăng Ọ̄-bā̤-dī, gâeng ĭ
dùng cṳ̆k; nàng-dĭng lâng báh
sĕk-báik nẹ̀ng. 10 Sṳ̆k Sê-lọ̀-mĭk
cṳ̆k, Iók-sê-bī gì giăng, gâeng ĭ
dùng cṳ̆k; nàng-dĭng siŏh báh
lĕ̤k-sĕk nẹ̀ng. 11 Sṳ̆k Bī-bái[e] cṳ̆k,
Bī-bái gì giăng Sák-gă-lé-ā gâeng
ĭ dùng cṳ̆k; nàng-dĭng nê-sĕk
báik nẹ̀ng. 12 Sṳ̆k Ák-gák cṳ̆k,
Hăk-gák-dáng gì giăng Iók-hăk-
nàng gâeng ĭ dùng cṳ̆k; nàng-
dĭng siŏh báh ék-sĕk nẹ̀ng.
13 Sṳ̆k Ā-dŏ̤-nā̤-găng cṳ̆k sū
diông gì nẹ̀ng; miàng Ī-lé-hĭ-
lĕk, Ià-iĕk, Sê-má-ngā, gâeng ĭ
dùng cṳ̆k, nàng-dĭng lĕ̤k-sĕk
nẹ̀ng. 14 Sṳ̆k Bék-uăi cṳ̆k, Ṳ̆-
tái, Sák-bók, gâeng ĭ dùng cṳ̆k:
nàng-dĭng chék-sĕk nẹ̀ng.
15 Nguāi sāi cī sā̤ nẹ̀ng cệu-
cĭk lŏ̤h ọ̀ biĕng, cêu sê làu diē
Ā-hăk-nguā gì ọ̀[g]; nguāi-gáuk-
nẹ̀ng lŏ̤h hṳ̆-uái hiók diŏh dióng-
bùng săng nĭk: nguāi cêu că
báh-sáng gâeng cié-sĭ, giéng dṳ̄
mọ̀ Lé-ê nẹ̀ng[h] diŏh hṳ̆-uái.
16 Cêu sāi nẹ̀ng giéu cṳ̆k-diōng
Ī-liĕk-sák, Ā-liĕk, Sê-má-ngā, Lé-
nā-dăng, Ngā-lĭk, Lé-nā-dáng,

a 1 Ld. 24: 3, 4.
b 1 Ld. 3: 22.
c Isl. 2: 3—15.
d Isl. 2: 6; 10: 36.
e Isl. 2: 11; 10: 28.
g Isl. 8: 21, 31.
h Isl. 7: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nā-dăng, Sák-gă-lé-ā, Mī-cṳ̆-
làng[i]; liĕng báuk-sê̤ṳ Iók-ngā-
lĭk, Lé-nā-dăng. 17 Cêu sāi ĭ kó̤
Gă-să̤-bă dê-huŏng giéng cŭk-
diōng Ĭk-dŏ̤; nguāi iâ ci-diēng ĭ
ê̤ṳng sié-nó̤h uâ gó̤-só Ĭk-dŏ̤,
liĕng diŏh Gă-să̤-bă dê-huŏng sū-
iū dâing-diē nù-chài, cêu sê Ĭk-
dŏ̤ gì hiăng-diê, hŭng-hó ĭ dā-
huák nê̤ng lì nguāi lā̤, dŏng
cék-sê̤ṳ lŏ̤h Siŏng-Dá̤ gì dâing.
18 Nguāi-nê̤ng mùng nguāi Siŏng-
Dá̤ duâi bō̤-hô[k], ĭ dái siŏh ciáh
dé-hiê gì nê̤ng lì, ciā nê̤ng sṳ̆k
Muăk-lé[l] cŭk, Muăk-lé cêu sê
Lé-ê gì giāng, Ī-sáik-liĕk gì sŏng;
bô dái Sê-lī-bī gâ̤ng ĭ cṳ̄-dâ̤ sĕk-
báik nê̤ng; 19 Hăk-să-bé[m], liĕng
Mī-lá-lī[n] cŭk-găng gì Ià-suói-ā,
gâ̤ng ĭ cṳ̄-dâ̤ nê-sĕk nê̤ng; 20 cā
nĭk Dâi-bĭk gâ̤ng mŭk-báik lĭk
nê̤ng có̤ dâing-diē nù-chài[o],
bŏng-câ̤ Lé-ê nê̤ng, dăng iù cī
siŏh cŭk iâ dái lâng báh nê-sĕk
nê̤ng lì: ĭ miàng dŭ gé diŏh
cháh lā̤[p].

21 Dŏng-sì nguāi lŏ̤h Ā-hăk-
nguā ó̤ biĕng, diòng lêng géng-
siăh[s], sāi gáuk-nê̤ng kū sĭng
gīng-gái lŏ̤h nguāi Siŏng-Dá̤
méng-sèng, giù Ĭ sāi nguāi-
gáuk-nê̤ng gâ̤ng nàng-nṳ̄-giāng,
liĕng sū-iū gì nó̤h, dŭ dáik bàng-
tiāng gì diô. 22 Nguāi báik-
cèng gâ̤ng uòng gōng, Huàng
giù Siŏng-Dá̤ gì nê̤ng dék-dék
mùng Ĭ bō̤-hô[t]; huàng ké Siŏng-
Dá̤ gì nê̤ng, dék-dék chê̤ṳk-huâng
Ĭ cài-nèng gâ̤ng nô-ké: dăng
nguāi iŏk-sṳ̄ giù uòng buák siŏh
dêng gì buô-bĭng, mā-bĭng, lŏ̤h
diô-dŏng bŏng nguāi huòng siù-
dĭk, nguāi siōng cuòi sê siēu-lā̤.
23 Ĭng-chṳ̄ nguāi-gáuk-nê̤ng
géng-siăh, giù nguāi Siŏng-
Dá̤: Ĭ cūng nguāi sū giù gì uâ[u].

24 Hṳ̄ siŏh sì nguāi gēng cié-sĭ-
diōng sĕk-nê nê̤ng, cêu sê Sê-lī-
bī, Hăk-să-bé, gâ̤ng ĭ hiăng-diê
sĕk gā nê̤ng, 25 nguāi ciŏng

i Isl. 10: 15.
k Isl. 7: 6.
l 1 Ld. 6: 19.
m Nh. 12: 24.
n 1 Ld. 6: 1, 16.
o Isl. 2: 43; 7: 7.
p Msg. 1: 17.
s 2 Ld. 20: 3.
t Isl. 7: 6.
u 1 Ld. 5: 20. 2 Ld. 33: 13.
a Isl. 7: 14.
b Isl. 7: 15, 16.
c Le. 21: 6.
d Le. 22: 2, 3.
e Isl. 7: 6.
g Nh. 2: 11.
h Nh. 8: 4, 21.
i Nh. 11: 16.
k Nh. 3: 24.

uòng gâ̤ng ngiê-sê̤ṳ[a], mŭk-báik,
liĕng Ī-sáik-liĕk cê̤ṳng-nê̤ng,
sū hióng Siŏng-Dá̤ dâing gì gĭng,
ngṳ̀ng, gâ̤ng ék-chiék ké-gê̤ṳ[b],
dŭ chĭng-guó gău ké̤ṳk Ĭ:
26 nguāi sū chĭng-guó gău Ĭ gì
chiū, cêu sê ngṳ̀ng gāu-sĕk chék
uâng ngô chiĕng liōng, ngṳ̀ng-ké
dâ̤ng sĕk-ngô uâng liōng; gĭng
sĕk-ngô uâng liōng; 27 gĭng-
buŏi nê-sĕk ciáh, dâ̤ng lĕ̤k
chiĕng liōng; dīng chiáh hō̤ dê̤ng
gì ké-gê̤ṳ lâng iông, dīng bō̤-buói
chiông gĭng siŏh-iông. 28 Nguāi
gâ̤ng cié-sĭ-diōng gōng, Nṳ̄ sê
siàng-séng hông-sê̤ṳ Ià-Huò-
Huà[c], ciā ké-gê̤ṳ iâ sê siàng-
séng[d]; cī sâ̤ gĭng ngṳ̀ng sê nê̤ng
lŏk-é hióng ké̤ṳk nṳ̄ liĕk-cū gì
Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà. 29 Nṳ̄
diŏh sá̤-nê káng-siū, dīng nṳ̄ gáu
Ià-lô-sák-lēng Ià-Huò-Huà dâing
gì kó-bùng lā̤, cái chĭng-guó lŏ̤h
cié-sĭ-diōng Lé-ê nê̤ng, Ī-sáik-liĕk
cṳ̆ng-cŭk gì cŭk-diōng méng-
sèng. 30 Ó̤h-ciŏng-uâng cié-sĭ
gâ̤ng Lé-ê nê̤ng ciék ciā gĭng,
ngṳ̀ng liĕng ké-gê̤ṳ, ông gáu Ià-
lô-sák-lēng, diē nguāi Siŏng-Dá̤
gì dâing.

31 Ciăng nguŏk sĕk-nê nĭk,
nguāi-gáuk-nê̤ng cê̤ṳ Ā-hăk-nguā
ó̤ biĕng kī-sĭng, siông kó̤ Ià-lô-sák-
lēng: diŏh diô-dŏng mùng Siŏng-
Dá̤ bō̤-hô[e], géu nguāi tuák-liê
siù-dĭk, liĕng muài-hŭk diô-biĕng
ciā nê̤ng gì chiū. 32 Nguāi-gáuk-
nê̤ng gáu Ià-lô-sák-lēng, hiók hŭ-
uái săng nĭk[g]. 33 Gáu dâ̤ sé nĭk,
lŏ̤h nguāi Siŏng-Dá̤ dâing-diē
chĭng ciā gĭng, ngṳ̀ng liĕng ké-
gê̤ṳ, gău ké̤ṳk cié-sĭ Ŭ-lé-ā gì
giāng Mī-lī-muăk[h]; gâ̤ng ĭ dùng
bŏng ô Hĭ-nà̤-hăk gì giāng Ī-lé-
ā-sák; gó ô Lé-ê nê̤ng Ià-cṳ̆-ā gì
giāng Iók-sák-báik[i], Pīng-nô̤i[k] gì
giāng Nó̤-ā-dī; 34 cṳ̆ iông gì
nó̤h ciéu sū chĭng-guó gì só-mĕ̤k,
dŭ gău ké̤ṳk Ĭ: hṳ̄ siŏh sì chĭng
nó̤h gì só-mĕ̤k iâ gé lŏ̤h cṳ̆.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

35 Cā nĭk chiĕng-iè kọ́ gì
nẹ̀ng, ĭ giāng-sŏng iù dŏk kọ́ gì
ôi-chẹ́ṳ dăng bô diōng lì[l], cêu
tạ́ Ī-sáik-liĕk cẹ́ṳng-nẹ̀ng hióng
siĕu cié kẹ́ṳk Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dạ́, cêu sê gẹ̄ng gì ngù sĕk-nê
tàu, gẹ̄ng gì mièng-iòng gāu-sĕk
lẹ̆k tàu, mièng-iòng-giāng chék-
sĕk chék tàu, bô hióng gẹ̄ng gì
săng-iòng sĕk-nê tàu cọ́ sṳ̆k-
cội cié[m]: cuòi dŭ sê siĕu cié hông-
sệṳ Ià-Huò-Huà. 36 Cẹ́ṳng-
nẹ̀ng cêu ciŏng uòng gì cī[n] dậ
kẹ́ṳk uòng gì sìng-cṳ̄ gâẹng ọ̀
sặ-biĕng cūng-dók: ĭ cêu bŏng-
câẹ báh-sáng, bô gṳ̆ng-gék Siông-
Dạ́ dâing éng-ệṳng gì nọ̀h.

Dậ 9 Ciŏng.

Ī-sệṳ-lá tiăng-giéng báh-sáng gâẹng ê-băng-ìng cọ́ chĭng cêu dīng kū. Nêng cội gì-dọ̄.

1 CIĀ dâi cọ́ uòng ī-hâiu,
cẹ́ṳng mŭk-báik lì gâẹng nguāi
gōng, Ī-sáik-liĕk báh-sáng gâẹng
cié-sĭ, lièng Lé-ê nẹ̀ng, muôi
gâẹng ciā dê gáuk cŭk gì nẹ̀ng
ciŏk-gău[a], muōng bìng Giă-nàng
nẹ̀ng, Háik nẹ̀ng, Bī-lī-sạ̄ nẹ̀ng,
Ià-buó-sệṳ nẹ̀ng, Ā-muòng nẹ̀ng,
Mọ̀-ák nẹ̀ng, Aĭ-gĭk nẹ̀ng, Ā-mọ̀-
lī nẹ̀ng sū hèng dīng kọ̄-ó gì
dâi[b]. 2 Ĭng ĭ-gáuk-nẹ̀ng tạ́ cê-
gă lièng tạ́ ĭ giāng tọ̄ ciā dê-
huŏng gì cṳ̆-niòng-giāng[c]; sāi
séng gì báh-sáng[d] gâẹng ciā ê-
băng-ìng hông-căk[e]: béng-chiā
mŭk-báik guăng-diōng sĕng
huâng ciā cội. 3 Nguāi tiăng-
giéng ciā dâi, cêu tiē-puái nguāi
ĭ-siòng[g] gâẹng dòng bọ̀, bĕk kọ́
tàu-huók gâẹng chói-chiŭ, chèu-
kū lạ̄ sội[h]. 4 Huàng géng-ói Ī-
sáik-liĕk Siông-Dạ́ mêng-lêng
gì nẹ̀ng[i], ĭng ciā dŏk kọ́ diōng
lì gì nẹ̀ng sū huâng gì sội, cêu
dŭ lì giéng nguāi; nguāi chèu-
kū lạ̄ cội gáu hióng uāng cié sì-
hâiu[k].
5 Lọ̆h hióng uāng cié hṳ̄ siŏh
sì, nguāi kī lì, sĭng-diē iŭ-kū,
tiē-puái ĭ-siòng gâẹng dòng bọ̀;
kă-kók-tàu gôi, hióng nguāi
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà lạ̄ gṳ̄-
chiū[l]; 6 gōng, Nguāi Siông-Dạ́
ā, nguāi cêng kọ́ siēu-lạ̄, mọ̀ gāng
hióng nguāi Siông-Dạ́ ngiăk-kī-
tàu: ĭng nguāi-nẹ̀ng cội-áuk
muāng guó tàu[m], nguāi-nẹ̀ng
kiĕng-iù tọ̆ tiĕng[n]. 7 Cệṳ
nguāi liĕk-cū sì-hâiu gáu gĭng-
dáng, nguāi-nẹ̀ng gì kiĕng-iù
cêng dâẹng[o]; ĭng nguāi-nẹ̀ng gì
cội-áuk nguāi-gáuk-nẹ̀ng gâẹng
nguāi liĕk uòng lièng cié-sĭ, dŭ
hó lọ̆h ê-băng-ìng gì chiū[p], kẹ́ṳk
dọ̆ tài, niăh kọ́, dŏk kọ́, méng
giéng siēu-lạ̄[s], gĭng-dáng ô ciŏng-
uâng. 8 Dăng mùng nguāi Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà câng-sì siĕ-
ŏng, bọ̄-còng nguāi ṳ̀-diông gì
nẹ̀ng[t], sẹ́ṳ nguāi-nẹ̀ng sì-siòng
lọ̆h ĭ séng-sū gṳ̆-cệṳ, nguāi
Siông-Dạ́ kĕk lā guŏng ciéu
nguāi gì mĕk-ciŭ[u], sêu ák-cié
dṳ̆ng-găng sẹ́ṳ nguāi giêng-
giêng dáik uăk. 9 Nguāi-nẹ̀ng
chŭi-iòng cọ́ nù-chài[a]; Siông-
Dạ́ lọ̆h nguāi sêu ák-cié dṳ̆ng-
găng, iâ ng iéng-ké nguāi-nẹ̀ng,
huāng sāi nguāi-nẹ̀ng lọ̆h Bă-
sặ uòng méng-sẹ̀ng sêu lìng-
mīng[b], sẹ́ṳ nguāi dáik uăk, bô
kī nguāi Siông-Dạ́ gì dâing, siŭ-
lī sū huâi gì ôi-chẹ́ṳ, sẹ́ṳ nguāi
lọ̆h Iù-tái dê gâẹng Ià-lô-
sák-lēng cái dẹ́ṳk ciā chiòng.
10 Nguāi Siông-Dạ́ ā, Nṳ̄ siĕ
ciŏng-uâng gì ŏng, ī-hâiu nguāi-
nẹ̀ng bô buôi Nṳ̄ gì gái-mêng,
dăng gó ô gāng gōng miéh-nọ̀h
nĭ? 11 Nṳ̄ báik-cèng táuk Nṳ̄
gì nù-bŭk cẹ́ṳng siĕng-dĭ diòng
ciā mêng, gōng, Nṳ̄-nẹ̀ng sū
kọ́ dáik gì dê sê ŭ-uói gì dê,
ĭng hiā dê gì báh-sáng hèng ŭ-
uói[c] dīng kọ̄-ó gì dâi, sāi hiā dê
cệṳ hṳ̄-bĕng gáu cī-bĕng, dŭ
niēng ŭ-uói. 12 Nṳ̄-nẹ̀ng ng-

l Isl. 2: 1.
m Isl. 6: 17.
n Isl. 7: 21.

---

a Isl. 6: 21. Nh. 9: 2.
b Sm. 12: 30, 31.
c C. 34: 16. Isl. 10: 2. Nh. 13: 23, 27.
d Sm. 7: 6.
e Sp. 106: 35.
g Ic. 7: 6.
h Nh. 1: 4.
i Isl. 10: 3. Isa. 66: 2, 5.
k C. 29: 39, 41.
l 1 L. 8: 22.
m Sp. 38: 4.
n 2 Ld. 23: 9. Ms. 18: 5.
o Sp. 106: 6. Di. 9: 5, 6.
p Nh. 9: 30.
s Di. 9: 7, 8.
t Isl. 9: 13, 14, 15.
u Sp. 13: 3.
a Nh. 9: 36.
b Isl. 7: 28.
c Isl. 6: 21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

tęng ciŏng nṳ̄ cṳ̄-niòng-giăng gá
kéṳk ĭ gì giăng, iâ ng-tęng tọ̄ ĭ
cṳ̄-niòng-giăng kéṳk nṳ̄ gì giăng[d],
táu-dā̤ ng-tęng bŏng-ça̤ ĭ dáik
bìng-ăng gâęng lé-iáh[e]: nṳ̄ cêu ā̤
hìng-uōng, hiōng hiā dê gì hō̤ nó̤h,
iâ ā̤ làu hiā dê diòng kéṳk nṳ̄
giăng-sŏng, īng-uōng có̤ gĭ-ngiĕk[g].
13 Ĭng nguāi-nêng ngài-áuk,
huâng dâęng cói, cêu ngê̤u-diŏh
cĭ sā̤ căi-hâi, Siông-Dá̤ huăk
nguāi-nêng gó kĭng kó̤ nguāi gì
kiĕng-iù[h], bô bō̤-hô nguāi ô cī sā̤
ṳ̄-diông gì nê̤ng[i], 14 dăng nguāi
nò̤-nó̤h bô ô găng buôi Nṳ̄ gì gái-
mêng, gâęng ciā hèng kō̤-ó dâi gì
báh-sáng giék-chĭng bā̤? nâ ô
ciŏng-uâng, Nṳ̄ nò̤-nó̤h ng gâęng
nguāi-nêng săi-sáng, dṳ̄-miĕk
nguāi-nêng, dṳ̄ mò̤ diông siŏh
ciáh câu kó̤ bā̤? 15 Ī-sáik-liĕk
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄
sê dīng ìng-ngiê[k]; gó-chṳ̄ nguāi
ṳ̄-diông gì nê̤ng ā̤ câu diōng lì,
gĭng-dáng ô ciŏng-uâng: dăng
nguāi-nêng lō̤h Nṳ̄ méng-sèng gó
ô cói-kiĕng; ĭng-chṳ̄ mò̤ nê̤ng ô
găng kiê Nṳ̄ méng-sèng[l].

Dâ̤ 10 Ciŏng.

Báh-sáng éng-hṳ̄ dṳ̄ kó̤ ciā áuk sṳ̆k. Tō̤ ê-băng-ìng gì cṳ̄-niòng-giăng gì nê̤ng-miàng.

Ī-SÊ̤U-LÁ gì-dō̤, nêng cói[a],
tiè-mà hū-hŭk lō̤h Siông-Dá̤
dâing-sèng[b], Ī-sáik-liĕk gì nàng-
nṳ̄ lièng niê-giăng siàng lā duâi
huôi, dṳ̄ cê̤u-cĭk Ī-sê̤u-lá hŭ-
uái: báh-sáng tiè-mà dīng cháik.
2 Ô lā Ī-làng cŭk, Ià-hiók gì
giăng Sê-già-nà, gâęng Ī-sê̤u-lá
gōng, Nguāi-nêng tō̤ ê-băng gì
cṳ̄-niòng-giăng: dáik-cói nguāi gì
Siông-Dá̤[c], Ī-sáik-liĕk nê̤ng chŭi-
iòng ô ciŏng-uâng có̤, gó ô nó̤h
āi-uông. 3 Dăng nguāi-gáuk-
nê̤ng lō̤h nguāi Siông-Dá̤ méng-
sèng diŏh lĭk iók[d], dṳ̆k chók hṳ̄
sā̤ lō̤-siêu, lièng ĭ sū săng gì
nàng-nṳ̄-giăng, bìng nguāi Ciō
gâęng géng-ói nguāi Siông-Dá̤
mêng-lêng gì nê̤ng[e] sū ngiê diâng
gì; iâ diŏh cŏng-bìng lŭk-huák
có̤ ciā dâi[g]. 4 Nṳ̄ diŏh kī lì; ciā
dâi sê sṳ̆k nṳ̄ guāng-â, nguāi-
gáuk-nê̤ng iâ dék-dék câe̤ nṳ̄: nṳ̄
diŏh duâi dāng kó̤ có̤[h].
5 Ī-sê̤u-lá cêu kī lì, săi cié-sĭ-
diōng gâęng Lé-ê nê̤ng, lièng Ī-
sáik-liĕk cę́ṳng-nê̤ng huák-siê[i]
gōng dék-dék bìng ciā uâ kó̤ có̤.
Cę́ṳng-nê̤ng cêu huák-siê. 6 Ī-
sê̤u-lá cêu iù Siông-Dá̤ dâing-
sèng kī-sĭng, diē Ī-lé-ā-sĭk[k]
gì giăng Iók-hăk-nàng[l] chió lā̤:
gé-iòng gáu hŭ-uái, ng siăh biāng,
iâ ng siăh cūi[m]: ĭng dŏk kó̤
diōng lì gì nê̤ng sū huâng gì cói
dīng chêu-kū. 7 Cę́ṳng-nê̤ng
diòng mêng lō̤h Iù-tái gâęng Ià-
lô-sák-lēng, hŭng-hó ciā dŏk kó̤
diōng-lì gì báh-sáng, dṳ̄ diŏh cê̤u-
cĭk lō̤h Ià-lô-sák-lēng; 8 diê-
nê̤ng ng bìng mŭk-báik gâęng
diōng-lō̤ sū ngiê diâng gì, săng
nĭk nói nâ ng lì, cêu dék-dék
chău ĭ lūng-cūng gă-ngiĕk, iâ
dṳ̆k ĭ chók ciā dŏk kó̤ diōng
lì cę́ṳng-nê̤ng gì huôi.
9 Ōh-ciŏng-uâng Iù-tái gâęng
Biêng-ngā-mīng cę́ṳng-nê̤ng săng
nĭk nói dṳ̄ cê̤u-cĭk lō̤h Ià-lô-sák-
lēng, hṳ̄ siŏh nĭk cêu sê gâu
nguŏk nê-sĕk nĭk: cę́ṳng-nê̤ng
sói lō̤h Siông-Dá̤ dâing-sèng gì
duâi gā̤, ĭng ciā dâi bô ĭng ô
duâi ṳ̄, dṳ̄ cêng giăng. 10 Cié-sĭ
Ī-sê̤u-lá cêu kiê kī gâęng cę́ṳng-
nê̤ng gōng, Nṳ̄ ô huâng-cói tō̤
ê-băng gì cṳ̄-niòng-giăng, gă-
tiĕng Ī-sáik-liĕk cŭk gì kiĕng-iù.
11 Dăng diŏh nêng cói lō̤h nṳ̄
liĕk-cū gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
méng-sèng[n], hèng Ĭ gì cī-é: liê
ciā dê-huŏng gì báh-sáng, lièng
sū tō̤ ê-băng gì cṳ̄-niòng-giăng.
12 Huôi-cę́ṳng cêu duâi siăng éng
gōng, Nṳ̄ sū gōng gì, nguāi dék-
dék bìng ciŏng-uâng kó̤ có̤.

d Isl. 9: 2.
e Sm. 23: 6.
g Cn. 13: 22.
h Ib. 11: 6. Sp 103: 10.
i Isl. 9: 8.
k Nh. 9: 33. Sp. 119: 137. 1 Il. 12: 1. Di. 9: 14.
l Sp. 130: 5

a Nh. 1: 6. Di. 9: 20.
b 2 Ld. 20: 9.
c Isl. 9: 2.
d 2 Ld. 34: 31.
e Isl. 9: 4.
g Sm. 7: 2, 3.
h 1 Ld. 28: 10. 2 Ld. 19: 11.
i Nh. 5: 12; 13: 25.
k Nh. 3: 1.
l Nh. 12: 22, 23.
m Sm. 9: 18.
n Ic. 7: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

13 Nâ báh-sáng cêng sạ̄, iâ sê
duâi ṳ̄ sì-hâiu, mọ̄ dăng-dŏng
kiê diŏh ngiê-dāu: ĭng nguāi-
nèng lọ̄h ciā dâi huâng-cọ̄i gì
nèng-só dīng sạ̄, siŏh lâng nĭk
bâing mạ̄ uòng. 14 Diŏh puái
ciòng huôi gì mŭk-báik bâing
ciā dâi, huàng nguāi gáuk siàng
ô nèng tọ̄ ê-băng gì cṳ̄-niòng-
giāng, dŭ diŏh ciéu sū diâng gì
nĭk-gĭ[o], gâeng ĭ siàng-diē diŏng-
lọ̄ sêṳ-sṳ̄ cạ̀ lì, kéṳk mŭk-báik
bâing-lī, ī-dé nguāi Siŏng-Dá̤
ĭng ciā dâi sū huák gì duâi nô-
ké ạ̄ sák kó[p]. 15 Nâ Ā-sák-háik
gì giāng Iók-nā-dăng, Dĕk-
nguā gì giāng Ngā-hăk-siā, ói
làng-cū ciā dâi: Mī-cṳ̄-làng[s]
gâeng Lé-ê nèng Să-bī-tái[t]
gâeng ĭ siŏh bŏng.
16 Dŏk kó diŏng lì gì báh-sáng
bìng sū ngiê gì kó có. Cié-sĭ Ī-
sêṳ-lá gâeng cŭng-cŭk gì cŭk-
diŏng gūi gā nèng, bìng ĭ cŭng-
cŭk, ciéu ĭ miàng-cê sū puái gì;
lọ̄h sĕk nguŏk chē-ék nĭk, cạ̀ sọ̄i
lạ̄ că ciā dâi. 17 Huàng tọ̄ ê-
băng cṳ̄-niòng-giāng gì, gáu
ciăng nguŏk chē-ék nĭk cíah cā
chĭng-chū.
18 Cié-sĭ hâiu-iô dṳ̄ng-găng, tọ̄
ê-băng cṳ̄-niòng-giāng gì: ô Iók-
sák-ták gì giāng, Ià-cṳ̄-ā[u] gì cṳ̄-dạ̄
Mā-sặ-ngā, Ī-liĕk-sák, Ngā-lĭk,
Gì-dâi-lé. 19 Gáuk-nèng gṳ̄-chiū
huák-siê gōng dék-dék dṳ̆k chók
ĭ gì lọ̄-siēu; ĭng huâng cọ̄i-kiĕng,
cêu hióng gẹ̄ng gì miĕng-iòng
siŏh tàu cọ́ sṳ̆k-kiĕng cié[a].
20 Sṳ̆k Ĭng-mĕk cŭk; ô Hăk-nā-
nạ̀, Sặ-bă-dê. 21 Sṳ̆k Hăk-lìng
cŭk; ô Mā-sặ-ngā, Ī-lé-ā, Sê-má-
ngā, Ià-hiók, Ṳ̆-sặ-ā. 22 Sṳ̆k Bă-
sŭk cŭk; ô Ī-lé-ō̤-nāi, Mā-sặ-ngā,
Ī-sĭk-mā-lé, Nā-dáng-ngiĕk, Iók-
sák-báik, Ī-lé-ā-sák.
23 Sṳ̆k Lé-ê cŭk; ô Iók-sák-
báik, Sê-muōi, Gì-lăk-ngā (bô
miàng Gì-lé-dâi), gó ô Bé-dâi-hĭ,
Iù-tái, Ī-liĕk-sák, 24 sṳ̆k chióng
gọ̄ gì; ô Ī-lé-ā-sĭk: sṳ̆k guāng
muòng gì; ô Să-lṳ̄ng, Tì-liĕng,
Ṳ̆-lé.
25 Iù Ī-sáik-liĕk nèng dṳ̄ng-
găng: sṳ̆k Bă-lṳ̆k cŭk; ô Lá-mī,
Ià-sạ̄-ā, Mā-gì-ā, Mī-ā-mìng, Ī-
lé-ā-sák, Mā-gì-ā, Bé-nā-ngā.
26 Sṳ̆k Ī-làng cŭk; ô Mā-dâi-
nạ̀, Sák-gă-lé-ā, Ià-hiók, Ák-dī,
Ià-lī-muăk, Ī-lé-ā. 27 Sṳ̆k Sák-
tū cŭk; ô Ī-lé-ō̤-nāi, Ī-lé-ā-sĭk,
Mā-dâi-nạ̀, Ià-lī-muăk, Sák-báik,
Ā-sặ-sák. 28 Sṳ̆k Bī-bái cŭk;
ô Iók-hăk-nàng, Hăk-nā-nạ̀, Sák-
bài, Ák-lâi. 29 Sṳ̆k Bă-nạ̀ cŭk; ô
Mī-cṳ̄-làng, Mā-lṳ̆k, Ā-dâi-ngā,
Ngā-sŭk, Sê-ák, Lá-muăk.
30 Sṳ̆k Bă-hăk-mọ̄-ák cŭk; ô Ák-
nā, Gĭ-lá, Bé-nạ̄-ngā, Mā-sặ-ngā,
Mā-dâi-nạ̀, Bé-sák-liĕk, Pīng-nọ̄i,
Mā-nạ̄-sặ. 31 Sṳ̆k Hăk-lìng cŭk;
ô Ī-liĕk-sák, Ék-sê-ā, Mā-gì-ā,
Sê-má-ngā, Sặ-miêng; 32 Biêng-
ngā-mīng, Mā-lṳ̆k, Sê-mā-lé.
33 Sṳ̆k Hăk-sŏng cŭk; ô Mā-dê-
nāi, Mā-dặk-tă, Sák-báik, Ī-lé-
huák-liĕk, Ià-lī-mạ̄, Mā-nạ̄-sặ,
Sê-muōi. 34 Sṳ̆k Bă-nạ̀ cŭk; ô
Mā-tái, Áng-làng, Ṳ̆-ék; 35 Bé-
nā-ngā, Bī-dī-gĭ, Ngā-lṳ̆k;
36 Nguā-nạ̀-ā, Mī-lī-muăk, Ī-lé-ā-
sĭk; 37 Mā-dâi-nạ̀, Mā-dê-nāi,
Ngā-suā; 38 Bă-nạ̀, Pīng-nọ̄i,
Sê-muōi; 39 Sê-lé-mī, Nā-dăng,
Ā-dâi-ngā; 40 Mā-nạ̄-dī-bái, Să-
suói, Să-lâi; 41 Ā-sák-lé, Sê-lé-
mī, Să-mā-lī; 42 Să-lṳ̄ng, Áng-
lī, Iók-sáik. 43 Sṳ̆k Nạ̀-pó cŭk;
ô Ià-iĕk, Mā-dáik-dī, Sák-báik,
Sặ-bī-nā, Ngā-dọ̄, Iók-ngī, Bé-nā-
ngā. 44 Ī-siŏng sū gé gì, dŭ ô
tọ̄ ê-băng gì cṳ̄-niòng-giāng: gì-
dṳ̄ng iâ ô nèng iù sū tọ̄ gì lọ̄-
siēu săng nàng-nṳ̄-giāng[b].

o Nh. 13:31.
p 2 Ld. 29:10; 30:8.
s Isl. 8:16.
t Nh. 11:16.
u Isl. 8:2.
a Le. 6:6.
b Isl. 10:3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

NA-HI-MI GI.

Dặ 1 Ciŏng.

Nạ-hĭ-mī tiăng-giéng Ià-lô-sák-lĕng gì kū-gīng cêu siŏng-sĭng géng-siăh gì-dọ̄.

HĂK-GIĂ-LÉ gì giăng Nạ-hĭ-mī[a] sū gōng gì uâ gé diŏh â-dặ.

Ā-dăk-siék-sặ uòng nê-sĕk
niêng[b], Gì-sêụ-liù nguŏk, nguāi
diŏh Cṳ̄-săng siàng[c] sì-hâiu.
2 Ô siŏh ciáh dùng cŭk gì nêng
Hăk-nā-nạ̀[d], gâẹng Iù-tái nêng
gūi ciáh cạ̀ lì; nguāi cêu ciŏng
ciā dŏk kọ́ diōng lì ṳ̀-diōng gì Iù-
tái nèng, lièng Ià-lô-sák-lēng gì
dâi muóng ĭ. 3 Ĭ éng nguāi
gōng, Dŏk kọ́ diōng lì sū diōng
gì, lọ̆h sēng-nọ̄i hŭ-uái, ô ngêụ-
diŏh duâi nâng sêu lìng-ṳ̆k[e]: Ià-lô-
sák-lēng siàng-chiòng ĭng-nguòng
dọ̄-huâi[g], siàng muòng kéụk huōi
siēu kọ́[h].
4 Nguāi tiăng-giéng ciā uâ, cêu
sọ̄i lạ̄ tiè-mà[i], siŏng-sĭng gūi nĭk;
géng-siăh gì-dọ̄ lọ̆h tiĕng-siōng
gì Siōng-Dạ́ méng-sèng[k], gōng ā,
5 Tiĕng-siōng gì Siōng-Dạ́ Ià-
Huò-Huà, cé-cŏng dīng kọ̄-ói gì
Siōng-Dạ́, huàng géng-ái Nṳ̄,
siū Nṳ̄ gái-mêng gì nêng, Nṳ̄ cêu
bìng Nṳ̄ sū lĭk gì iók, siĕ lìng-
mīng kéụk ĭ[l]: 6 dăng Nṳ̄ nù-
chài, tạ́ Nṳ̄ cĭ-sặ nù-chài Ī-
sáik-liĕk nêng, nĭk-màng gì-dọ̄
lọ̆h Nṳ̄ méng-sèng, bô nêng
nguāi Ī-sáik-liĕk nêng sū dáik
cọ̄i Nṳ̄ gì kiĕng-iù[m], giù Nṳ̄
mĕk-ciū chéụ, dìng ngê tiăng Nṳ̄
nù-chài sū giù gì[n]: nguāi gâẹng
nguāi buōng gă iâ ô huâng cọ̄i[o].
7 Nguāi-nêng lọ̆h Nṳ̄ méng-sèng
hèng sià-áuk, muôi siū Nṳ̄ sū ẹ̄ụ
Nṳ̄ nù-bŭk Mọ̀-sặ gì gái-mêng,
lŭk-liê, huák-dô[p]. 8 Nṳ̄ báik-
cèng mêng Nṳ̄ nù-bŭk Mọ̀-sặ
gōng, Nṳ̄-nêng nâ ô huâng cọ̄i,
Nguāi dék-dék ciŏng nṳ̄ sáng lọ̆h
gáuk guók[s]: 9 nṳ̄ nâ gūi-sōng
Nguāi[t], gīng-siū cŏng-hèng Nguāi
gì gái-mêng, nṳ̄ dṳ̆ng-găng chūi-
iòng ô nêng giéng-dṳ̆k lọ̆h tiĕng-
biĕng, Nguāi iâ dék-dék iù hŭ-
uái sāi ĭ diōng lì[u], īng-dọ̄ ĭ gáu
Nguāi sū gēng-sōng lĭk Nguāi
miàng gì sū-cāi[a], dăng giù Nṳ̄
gé-niēng ciā uâ. 10 Ĭ dŭ sê Nṳ̄
gì nù-chài, Nṳ̄ gì báh-sáng, cêu sê
Nṳ̄ ĕụng duâi cài-nèng duâi lĭk
sū sṳ̆k chók lì gì[b]. 11 Dăng giù
Ià-Huò-Huà dìng-ngê tiăng Nṳ̄
nù-chài gì-dọ̄, lièng tiăng ciā ọ́i
géng Nṳ̄ gì miàng cĭ sạ̄ gì nù-
chài gì-dọ̄: giù Nṳ̄ sāi nù-chài
gĭng-dáng ậ lé-dăk, sẹ́ụ nguāi
dáik ŏng lọ̆h ciā nêng méng-
sèng. (Dŏng-sì nguāi cọ́ uòng
céng ciū gì guăng.)

a Nh. 10: 1. b Nh. 2: 1. c Ist. 1: 2, 5; 2: 3, 5. Di. 8: 2. d Nh. 7: 2. e Nh. 2: 17. g Nh. 2: 13. 2 L. 25: 10. h Nh. 2: 3, 13, 17. i Isl. 9: 3. k Nh. 2: 4. l Nh. 9: 32. Di. 9: 4. m Isl. 10: 1. Di. 9: 20. n 1 L. 8: 29. 2 Ld. 6: 40. Di. 9: 18. o Sp. 106: 6. p Sm. 28: 15. Di. 9: 5. s Le. 26: 33. Sm. 4: 27; 28: 64. t Sm. 4: 29—31; 30: 2, 3. u Sm. 30: 4. a Sm. 12: 5. b Sm. 9: 29.

Dặ 2 Ciŏng.

Ā-dăk-siék-sặ uòng éng-hṳ̄ Nạ-hĭ-mī kọ́ kī Ià-lô-sák-lēng siàng. Ĭ kī-chiū dẹ́ụk siàng-chiòng.

Ā-DĂK-SIÉK-SẶ[a] uòng nê-
sĕk niêng[b], Nạ-sáng nguŏk, ô ciū
bạ diŏh uòng méng-sèng, nguāi

a Isl. 7: 1. b Nh. 1: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

pùng ciū kẹ̈ụk uòng[c]. Nguāi bìng-
só lọ̈h uòng méng-sèng dŭ mọ̈
chèu-kū gì méng-sáik. 2 Uòng
gâẹ̈ng nguāi gōng, Nṳ̄ mọ̈ bâng
ciŏng-gì méng chèu-kū nĭ? cuòi
mọ̈ bĕk-nọ̈h, dék-dék sê nṳ̄ sĭng-
diē ô chèu-mông[d]. Nguāi cêu
dīng giăng. 3 Cáiu uòng gōng,
Nguông uòng uâng-suói[e]: nguāi
cū muó gì dê-huŏng, ciā siàng
huŏng-hié kọ̈, siàng-muòng kẹ̈ụk
huōi siĕu kọ̈[g], nguāi gì méng-sáik
nọ̈-nọ̈h mậ dái kū bặ? 4 Uòng
muóng nguāi gōng, Nṳ̄ ọ̈i giù
sié-nọ̈h? Nguāi cêu mĕk-cẹ̈ụk
tiĕng - siông gì Siông - Dạ̈[h].
5 Nguāi cêu cáiu uòng gōng,
Uòng nâ huăng-hī, nù-chài iŏk-
sṳ̄ mùng ŏng lọ̈h uòng méng-
sèng, giù uòng chặ-kiēng nguāi
kọ̈ Iù-tái, nguāi cū muó gì siàng.
cūng nguāi cái kī ciā siàng.
6 (Dŏng-sì uòng - hâiu sọ̈i diŏh
uòng sĭng-biĕng), uòng muóng
nguāi gōng, Nṳ̄ kọ̈ niŏh-òng? gáu
miéh-nọ̈h sì-hâiu diōng lì? nguāi
cêu diâng lā nĭk-gĭ; uòng huăng-
hī sāi nguāi kọ̈. 7 Nguāi bô cáiu
uòng gōng, Uòng nâ huăng-hī,
giù uòng gáung ciéu sẹ̈ụ nguāi,
mêng ọ̈ sặ-biĕng gáuk mŭk-báik[i],
diô-dŏng sáẹ̈ng nguāi gáu Iù-tái;
8 bô giù uòng gáung ciéu kẹ̈ụk
guāng uòng chéu-mŭk gì Ā-sák,
sāi ĭ sẹ̈ụ nguāi mŭk-lâiu ậ kī-dék
dâing - biĕng iàng - bùng[k] gì
muòng gâẹ̈ng siàng-chiòng, lièng
nguāi cê-gă sū dêu gì chió. Ĭng
nguāi mùng Siông-Dạ̈ duâi bọ̈-
hô[l], uòng cêu cūng nguāi sū giù.
9 Uòng iâ puái gŭng - diōng
gâẹ̈ng mā-bĭng sáẹ̈ng nguāi kọ̈.
Nguāi cêu gáu ọ̈ sặ - biĕng gì
mŭk-báik hŭ-uái, ciŏng uòng gì
ciéu găụ kẹ̈ụk ĭ. 10 Huò-lùng
nẹ̈ng Sák-báik-lăk[m] gâẹ̈ng báik-
cèng cọ̈ nù - chài gì Ā-muòng
nẹ̈ng Dọ̈-bī[n], tiăng-giéng ô nẹ̈ng
lì bŏng-câẹ̈ Ī-sáik-liĕk cŭk hĭng-
uông, cêu dīng kū.

11 Nguāi gáu Ià-lô-sák-lēng,
hiók hŭ-uái săng nĭk[o]. 12 Nguāi
màng-buŏ sì-hâiu kī lì, dái gūi gā
nẹ̈ng gâẹ̈ng nguāi cạ̈ kọ̈; Siông-
Dạ̈ sū sẹ̈ụ nguāi ô sĭng hèng lọ̈h
Ià-lô-sák-lēng gì dâi, nguāi dŭ ng
gâẹ̈ng nẹ̈ng gōng: dṳ̣ nguāi sū
kiè gì tàu-săng ī-nguôi, mọ̈ dái
bĕk tàu-săng cạ̈ kọ̈. 13 Nguāi
lọ̈h màng-buŏ chók gók-muòng[p],
gáu lṳ̣ng-cāng dọ̈i-méng, iâ gáu
bóng-muòng[s], káng Ià-lô-sák-lēng
siàng-chiòng, ciā chiòng ī - gĭng
dọ̄-huâi, siàng - muòng iâ kẹ̈ụk
huōi siĕu kọ̈[t]. 14 Bô giàng gáu
ciòng - muòng[u], lièng gáu uòng
diè[a]: hŭ-uái nguāi sū kiè gì
tàu - săng mậ giàng dék guó.
15 Nguāi cêu lọ̈h màng - buŏ
téng kặ - biĕng[b] siông kọ̈ káng
siàng-chiòng; bô huòi - tàu diē
gók - muòng diōng lì. 16 Nguāi
kọ̈ sié-nọ̈h ôi-chẹ̈ụ, cọ̈ sié-nọ̈h dâi,
cẹ̈ụng guăng-diōng dŭ mậ hiēu-
dék; nguāi iâ muôi gâẹ̈ng Iù-
tái nẹ̈ng, cié-sĭ, diōng-lọ̄, guăng-
diōng, gì-ṳ̣ cọ̈ gẹ̈ng gì, gōng ciā
dâi.

17 Ī-hâiu nguāi gâẹ̈ng ĭ gōng,
Nguāi-nẹ̈ng ciŏng-iông cọ̈ nâng,
Ià-lô-sák-lēng huŏng-hié, siàng-
muòng kẹ̈ụk huōi siĕu[c]: nṳ̄ káng-
giéng lāu, dăng nguāi-gáuk-nẹ̈ng
diŏh kī lì, bô dẹ̈ụk Ià-lô-sák-
lēng siàng-chiòng, miēng-dék cái
kẹ̈ụk nẹ̈ng pī-chiéu[d]. 18 Nguāi
cêu kĕk Siông-Dạ̈ siĕ ŏng bọ̈-
hô nguāi[e]; lièng uòng sū gâẹ̈ng
nguāi gōng gì uâ, dŭ gọ̈-só gáuk-
nẹ̈ng. Ī cêu gōng, Nguāi-nẹ̈ng
diŏh kī lì dẹ̈ụk siàng - chiòng.
Ọ̈h-ciŏng-uâng gáuk - nẹ̈ng dŭ
miēng-lĭk, buŏh siàng ciā họ̈ gì
dâi. 19 Huò - lùng nẹ̈ng Sák -
báik-lăk gâẹ̈ng báik-cèng cọ̈ nù-
chài gì Ā-muòng nẹ̈ng Dọ̈-bī,
lièng Ā - lá - báik nẹ̈ng Gĭ -
siêng[g], siŏh tiăng-giéng ciā dâi,
cêu pī - chiéu nguāi[h], miēu - sê
nguāi, gōng, Nṳ̄ sū cọ̈ gì sê sié-

c Nh. 1: 11.
d On. 15: 13.
e 1 L. 1: 31. Di. 2: 4; 5: 10; 6: 21.
g Nh. 1: 3.
h Nh. 1: 4.
i Isl. 8: 36.
k Nh. 7: 2.
l Isl. 7: 6.
m Nh. 4: 1, 7; 6: 1, 2. 5. 12, 14; 13: 28.
n Nh. 13: 4.
o Isl. 8: 32.
p Nh. 3: 13. 2 Ld. 26: 9.
s Nh. 3: 13, 14; 12: 31.
t Nh. 1: 3; 2: 3, 17.
u Nh. 3: 15; 12: 37.
a 2 L. 20: 20. Nh. 3: 16.
b 2 S. 15: 23.
c Nh. 2: 3, 13.
d Nh. 1: 3.
e Isl. 7: 6.
g Nh. 6: 6.
h Nh. 4: 1. Sp. 44: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nóh, nṳ̄ buóh có̤-huāng buōi-ngĭk
uòng mō̤[i]? [20] Nguāi cēu éng Ĭ
gōng, Tiĕng-siông gì Siōng-Dá̤[k]
buóh sāi nguāi-nèng lé-dăk;
nguāi-nèng sê Ĭ nù-bŭk, gó-chṳ̄
buóh kī lì déṳk ciā siàng-chiòng:
nâ nṳ̄-nèng lō̤h là-lô-sák-lēng mò̤
ngiĕk, mò̤ hông, miàng iâ mò̤ gé
ciā cháh lā̤.

Dā̤ 3 Ciŏng.

Có̤ siàng-muòng lièng siàng-chiòng.

Ī-HÂIU cié-sĭ-diōng Ī-lé-ā-
sĭk[a], gâeng ĭ dùng cŭk cié-sĭ, dṳ̆
kī lì gióng-cô̤ iòng-muòng[b]; hèng
bó̤-cóng gì lā̤, ĕng lĭk muòng-
siéng[c]; bô déṳk siàng gáu Mī-ā
làu[d], bô gáu Hăk-nā-ngiĕk làu[e],
dṳ̆ hèng bó̤-cóng gì lā̤. [2] Gì-
chéṳ Ià-lé-gô̤ nèng[g] gióng-cô̤.
Gì-chéṳ Ĭng-lé gì giāng Sák-káik
gióng-cô̤.
[3] Hăk-sā̤-nā gì giāng gáuk-
nèng gióng-cô̤ ngṳ̀ muòng[h]; lĭk
gōng-liòng ĕng muòng-siéng,
ê̤ṳ-bê muòng-gòng gâeng sō̤.
[4] Gì-chéṳ Gô̤-sê̤ṳ gì sŏng, Ŭ-lé-
ā gì giāng Mī-lī-muăk[i] siṳ̆-lī.
Gì-chéṳ Mī-sê-sák-biĕk gì sŏng
Bī-lī-giā gì giāng Mī-cṳ̄-làng[k]
siṳ̆-lī. Gì-chéṳ Bă-nā gì giāng
Sák-dók siṳ̆-lī. [5] Gì-chéṳ Tì-gô̤-
ā[l] nèng siṳ̆-lī; nâ ĭ mŭk-báik ng
kīng chók-lĭk có̤ Ciō gì gĕng-hṳ̆.
[6] Bă-sā̤-ā gì giāng Ià-hò̤-ià-dâi,
gâeng Bī-sū-tái gì giāng Mī-cṳ̄-
làng, siṳ̆-lī gô muòng[m], lĭk gōng-
liòng, ĕng muòng-siéng, ê̤ṳ-bê
muòng-gòng gâeng sō̤. [7] Gì-
chéṳ Gĭ-piéng nèng Mī-lăk-dī,
gâeng Mī-lùng nèng Ngā-dùng,
lièng ô̤ sā̤-biĕng cūng-dók[n] sū
guāng gì Gĭ-piéng nèng, gâeng
Mĭk-sê̤ṳ-bă nèng siṳ̆-lī. [8] Gì-
chéṳ gĭng-chióng Hăk-hāi-ngā gì
giāng Ŭ-siék siṳ̆-lī. Gì-chéṳ
siŏh ciáh cié iŏh gì nèng Hăk-
nā-nā̤-ā siṳ̆-lī, ĭ-gáuk-nèng siṳ̆-
lī Ià-lô-sák-lēng siàng ék-dĭk
gáu kuák chiòng[o]. [9] Gì-chéṳ
guāng Ià-lô-sák-lēng siŏh buáng
gì, Hô-ngī gì giāng Lī-bă-ngā siṳ̆-
lī. [10] Gì-chéṳ Hăk-lô̤-muák gì
giāng Ià-dī-ā siṳ̆-lī lō̤h cê-gă gì
chió dói-méng. Gì-chéṳ Hăk-
sā-nā̤ gì giāng Hăk-dŏk siṳ̆-lī.
[11] Hăk-lìng gì giāng Mā-gì-ā,
gâeng Bā̤-hăk-mò̤-ák gì giāng
Hăk-sŭk iâ siṳ̆-lī siŏh cĕk, lièng
huōi-lù gì làu[p]. [12] Gì-chéṳ guāng
Ià-lô-sák-lēng siŏh buáng gì,
Hăk-lô̤-háik gì giāng Sā̆-lùng,
gâeng ĭ cṳ̄-niòng-giāng cā̤ siṳ̆-lī.
[13] Hăk-nâung gâeng dêu Sák-
nò̤-ā gì báh-sáng siṳ̆-lī gók-
muòng[s]; ĭ lĭk ciā muòng ĕng
muòng-siéng, ê̤ṳ-bê muòng-gòng
gâeng sō̤, bô déṳk siàng-chiòng
siŏh báh dâung, ék-dĭk gáu bóng-
muòng[t].
[14] Guāng Báik-hăk-sā̤-lìng[u]
dê gì, Lī-gák gì giāng Mā-gì-ā
siṳ̆-lī bóng-muòng; ĭ lĭk ciā
muòng ĕng muòng-siéng, ê̤ṳ-bê
muòng-gòng gâeng sō̤.
[15] Guāng Mĭk-sê̤ṳ-bă dê gì,
Gók-hò̤-sā̤ gì giāng Sā̆-lùng siṳ̆-
lī ciòng-muòng[a]; ĭ lĭk ciā muòng,
có̤ lā gái ciā muòng dīng, ĕng
muòng-siéng, ê̤ṳ-bê muòng-gòng
gâeng sō̤, bô déṳk chiòng hó-
gê̤ṳng Sā̤-lô̤-ā diè, lō̤h uòng-
huòng[b] bòng-biĕng, ék-dĭk gáu
Dâi-bĭk siàng lō̤h lì gì giĕ-cô̤
lā̤[c]. [16] Gì-chéṳ guāng Báik-sé̤ṳk
siŏh buáng gì, Ák-bŭk gì giāng
Nā̤-hĭ-mī siṳ̆-lī, gáu Dâi-bĭk
hùng-muó[d] dói-méng, bô gáu
ī kŭi gì diè[e], lièng gáu ṳ̆ng-sê̤ṳ
gì chió lā̤. [17] Gì-chéṳ Lé-ê nèng
Bă-nā̤ gì giāng Lī-hèng siṳ̆-lī. Gì-
chéṳ guāng Ciĕ-lăk siŏh buáng gì,
Hăk-sā-bé tā̤ ĭ buōng-dê siṳ̆-lī.
[18] Gì-chéṳ guāng Ciĕ-lăk siŏh
buáng gì, Hĭ-nā-dăk gì giāng
Bă-uāi siṳ̆-lī, ĭ gâeng Hăk-sā-
bé sê siŏh cŭk gì nèng. [19] Gì-
chéṳ guāng Mĭk-sê̤ṳ-bă, Ià-cṳ̄-

i Nh. 6: 6.
k Nh. 2: 4.
a Nh. 3: 20, 21; 13: 4, 7, 28.
b Nh. 3: 32; 12: 39. Ih. 5: 2.
c Nh. 6: 1; 7: 1.
d Nh. 12: 39.
e 1 Il. 31: 38. Sg. 14: 10.
g Isl. 2: 34.
h 2 Ld. 33: 14. Nh. 12: 39. Sh. 1: 10.
i Isl. 8: 33.
k Isl. 8: 16.
l 2 S. 14: 2.
m Nh. 12: 39.
n Nh. 2: 7, 9.
o Nh. 12: 38.
p Nh. 12: 38.
s 2 Ld. 26: 9. Nh. 2: 13, 15.
t Nh. 2. 13; 12: 31.
u 1 Il. 6: 1.
a Nh. 2: 14.
b 2 L. 25: 3.
c Nh. 12: 37.
d 1 L. 2: 10. Sd. 2: 29.
e 2 L. 20: 20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ā gì giăng Ī-chák, siŭ-lī siŏh
cĕk, hô-gêṳng siàng-gáe̤k[g], siông
kó̤ ū-kó gì ôi-chéṳ dó̤i-méng.
20 Gì-chéṳ Sák-bà̤ gì giăng Bă-
lṳ̆k chók-lĭk siŭ-lī siŏh cĕk,
cêṳ siàng-gáe̤k gáu cié-sĭ-diōng
Ī-lé-ā-sĭk[h] gì chió muòng-sèng.
21 Gì-chéṳ Gō̤-sêṳ gì sŏng Ŭ-lé-
ā gì giăng Mī-lī-muăk[i] siŭ-lī
siŏh cĕk, cêṳ Ī-lé-ā-sĭk gì chió
muòng-sèng gáu ĭ chió-gáe̤k.
22 Gì-chéṳ dêu bàng-iòng[k] gì
cé̤ṳng cié-sĭ siŭ-lī. 23 Gì-chéṳ
Biêng-ngā-mīng gâe̤ng Hăk-
sŭk siŭ-lī lō̤h cê-gă gì chió dó̤i-
méng. Gì-chéṳ Ā-nàng-nà̤ gì
sŏng, Mā-sà̤-ngā gì giăng Ā-sák-
lī-ā, siŭ-lī hô-gêṳng cê-gă gì chió
lā̤. 24 Gì-chéṳ Hĭ-nā-dăk gì
giăng Pīng-nō̤i siŭ-lī siŏh cĕk,
cêṳ Ā-sák-lī-ā gì chió gáu siàng-
gáe̤k diōng-uăng gì ôi-chéṳ[l].
25 Gì-chéṳ Ŭ-suói gì giăng Bă-
lăk siŭ-lī lō̤h siàng-gáe̤k sèng-
dāu, hô-gêṳng uòng siông-gṳ̆ng
sū tū chók gì làu, gêṳng diŏh
găng-lò̤ gì iêng[m]. Gì-chéṳ Bă-lṳ̆k
gì giăng Bī-dâi-ā siŭ-lī.
26 (Dâing-diē nù-chài[n] dêu diŏh
Ō̤-bék[o], ĭ siŭ-lī gáu dĕ̤ng-biĕng
cūi-muòng[p] dó̤i-méng, bô gáu ciă
tū chók gì làu.) 27 Gì-chéṳ Tì-
gō̤-ā nè̤ng siŭ-lī siŏh cĕk, cêṳ ciă
tū chók gì duâi làu gáu Ō̤-bék gì
chiòng.
28 Cêṳ mā-muòng[s] siông kó̤,
gáuk cié-sĭ siŭ-lī lō̤h cê-gă gì
chió méng-sèng. 29 Gì-chéṳ Ĭng-
mĕk gì giăng Sák-dók siŭ-lī lō̤h
cê-gă gì chió méng-sèng. Gì-
chéṳ guăng dĕ̤ng-muòng gì, Sê-
giă-nà̤ gì giăng Sê-má-ngā siŭ-lī.
30 Gì-chéṳ Sê-lé-mī gì giăng
Hăk-nā-nà̤-ā, gâe̤ng Sák-lăk gì
dâ̤ lĕ̤k giăng Hăk-nâung, siŭ-lī
siŏh cĕk. Gì-chéṳ Bī-lī-gă gì
giăng Mī-cṳ̆-làng, siŭ-lī lō̤h cê-gă
gì chió méng-sèng. 31 Gì-chéṳ
siŏh ciáh gĭng-chióng gì nè̤ng
Mā-gì-ā, siŭ-lī gáu dâing-diē nù-
chài gâe̤ng káh-siŏng gì chió,
Hăk-mĕk-gák gì muòng dó̤i-
méng, ék-dĭk gáu siàng-gáe̤k gì
làu. 32 Gĭng-chióng gâe̤ng káh-
siŏng siŭ-lī cêṳ siàng-gáe̤k gì làu
gáu iòng-muòng[t].

Dâ̤ 4 Ciŏng.

*Siù-dĭk cū-cĭ. Puái nè̤ng nĭk
màng huòng-siū siù-dĭk.*

SÁK-BÁIK-LĂK[a] tiăng-giéng
nguāi-nè̤ng dé̤uk siàng-chiòng,
cêu dīng sāi-sáng, dó-gê gĭ-chiéu
Iù-tái nè̤ng. 2 Gâe̤ng dùng cṳ̆k
hiăng-diē liêng Sák-mā-lé-ā[b]
gṳ̆ng-bĭng gōng, Ciā niōng-iŏk gì
Iù-tái nè̤ng có̤ sié-nó̤h, nò̤-nó̤h
buóh tá̤ cê-gă siŭ-lī giĕng-gó bă̤?
Ĭ nò̤-nó̤h buóh cái hióng cié bă̤?
Ĭ nò̤-nó̤h siŏh nĭk â̤ siàng-cêu,
iù tù-dōi lā̤ dò̤ chók huōi siĕu lāu
gì siŏh-tàu, lĭk siàng-chiòng bă̤?
3 Ā-muòng nè̤ng Dō̤-bī[c] kiê diŏh
sĭng-biĕng, gōng, Ĭ sū kī gì siŏh-
chiòng, cêu sê hù-lì bà siông, iâ â̤
páh-dō̤. 4 Nguāi-nè̤ng ciŏng-
uâng ké̤uk ĭ káng-kĭng; gìu
nguāi gì Siông-Dá̤ tiăng[d]: sāi ĭ
lìng-ṳ̆k nguāi gì dâi, huāng gūi
diŏh ĭ cê-gă tàu-siông[e], ké̤uk
nè̤ng niăh ĭ chiĕng-iè kó̤ bĕk
guók: 5 mō̤h ciă-iĕng ĭ gì kiĕng-
guó, mò̤ dù-muák ĭ gì có̤i[g]: ĭng ĭ ô
niā Nṳ̄ sāi-sáng lō̤h ciā kī siàng
gì nè̤ng méng-sèng. 6 Nguāi-
nè̤ng dé̤uk siàng-chiòng; ciā
chiòng siŏh buáng gèng ī-gĭng
sŏng-liêng lāu: ĭng báh-sáng dṳ̄
cêng sĭng kó̤ có̤.
7 Sák-báik-lăk gâe̤ng Dō̤-bī,
liêng Ā-lá-báik nè̤ng, Ā-muòng
nè̤ng, Ā-sĭk-dŏk nè̤ng, tiăng-
giéng Ià-lô-sák-lēng gì siàng-
chiòng ô siŭ-lī, puái gì ôi-chéṳ
iâ buóh buō hō̤, cêu dīng sāi-sáng;
8 gáuk-nè̤ng cà̤ dùng-mèu[h], buóh
lì páh Ià-lô-sák-lēng, sāi hṳ̄-
diē dŭ luâng kó̤. 9 Nguāi-nè̤ng
cêu gì-dō̤ nguāi Siông-Dá̤ Ià-

g 2 Ld. 26: 9.
h Nh. 3: 1.
i Nh. 3: 4.
k Nh. 12: 28.
l 2 Ld. 26: 9.
m 1 Il. 32: 2; 33: 1; 37: 21; 38: 6, 13; 39: 14.
n Nh. 11: 21.
o 2 Ld. 27: 3.
p Nh. 8: 1, 3, 16; 12: 37.
s 2 Ld. 23: 15.
t Nh. 3: 1.
a Nh. 2: 10.
b 1 L. 16: 24.
c Nh. 2: 10.
d Sp. 123: 3, 4.
e Sp. 79: 12.
g Sp. 69: 27, 28; 109: 14, 15. 1 Il. 18: 23.
h Sp. 83: 3—5.

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us
Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

Huò-Huà, bô ïng hiā nèng gì
iòng - gó, puái nèng nïk - màng
dŏng-hòng. 10 Iù-tái nèng gŏng,
Dō-huâi gì huŏi-tù iā sā, gŏng
nóh gì nèng ké-lïk bô sŏi-mì; gó-
chū nguāi-nèng mò dăng-dŏng kī
hō ciā siàng-chiòng. 11 Siù-dïk
cà lā gŏng, Téng ĭ ng giéng-gáek,
ng báik-diòng, nguāi-nèng buóh
diē ĭ dŭng-găng tài ĭ, sāi ciā
gĕng sák kó. 12 Hū siŏh sì
gêung diŏh siù-dïk lā dêu gì Iù-
tái nèng iù gáuk chéu lì nguāi
lā, sĕk huòi gâeng nguāi gŏng,
Nū-gáuk-nèng diŏh liê cŭ - uái
diŏng lì nguāi lā. 13 Nguāi cêu
sāi báh-sáng, ciéu ĭ gáuk gă, dò dò
chiŏng lièng gŭng, kiê lŏh siàng-
chiòng â-dāu, gèng gâeng giā gì
ôi-chéu. 14 Nguāi cà chĭng-chū
bô kī lì, gâeng guăng-diōng mŭk-
báik lièng ù-diōng gì báh-sáng
gŏng, Mŏh giăng ĭ[i]: diŏh gé-niêng
Ià-Huò-Huà sê cé-dâi kō-ói gì
Ciō[k], nū diŏh tá nū hiăng-diê
muō-giăng guóng-sŭk kó ciéng[l].
15 Siù-dïk tiăng-giéng nguāi ô
báik-diòng, Siông-Dá ĭ-gĭng pó
ĭ gì gié-mèu[m], nguāi-nèng cêu dŭ
lì siàng dĭng, gáuk-nèng cái hĭng
gĕng. 16 Cêu hū siŏh nïk kī,
nguāi gì nù-chài siŏh buáng có
gĕng, siŏh buáng dò chiŏng, dìng-
bà, gâeng gŭng, sêung kŭi-gák[n];
gáuk guăng-diōng dŭ kiê lŏh Iù-
tái céung-nèng â - dāu. 17 Kī
chiòng gâeng gŏng nóh gì nèng
dŭ êu-bê, siŏh bĕng chiū có gĕng,
siŏh bĕng chiū niĕng bĭng-ké;
18 Kī chiòng gì nèng, iĕu lā dŭ
guá lā giéng kó kī. Chuŏi gáek
gì nèng kiê nguāi sĭng - biĕng.
19 Nguāi gâeng guăng-diōng mŭk-
báik lièng ù-diōng gì báh-sáng
gŏng, Ciā gĕng dĭng duâi, nguāi-
nèng lŏh siàng-dĭng sŏng liê cêng
huông: 20 nū mò lâung sié-nóh
ôi-chéu tiăng - giéng chuŏi gáek
gì siăng-ĭng, cêu diŏh cêu-cïk lŏh
nguāi - gáuk - nèng hŭ-uái; nguāi
gì Siông-Dá dék-dék tá nguāi-
nèng gău-ciéng[o].
21 Ŏh-ciŏng-uâng nguāi - gáuk -
nèng có gĕng: siŏh buáng dò
chiŏng, cêu tiĕng guŏng gáu sĭng
chók sì-hâiu. 22 Dŏng-sì nguāi
bô gâeng báh-sáng gŏng, Gáuk-
nèng diŏh dái cê-gă gì nù-chài,
hiók lŏh Ià-lô-sák-lĕng siàng nôi,
nĭk-dŏng kó có gĕng, màng-buŏ
tá nguāi-nèng huòng-siū. 23 Ŏh-
ciŏng-uâng nguāi gâeng dùng cŭk
gì nèng lièng nù - chài, gâeng
gŭng nguāi gì huòng-siū gì nèng
dŭ mò táung ĭ-siòng, chók kó
chiông cūi iâ dò lā bĭng-ké.

i Msg. 14: 9. Sm. 1: 29.
k Sm. 7: 21; 10: 17.
l 2 S. 10: 12.
m Ib. 5: 12.
n 2 Ld. 26: 14.
o C. 14: 14, 25. Sm. 1: 30; 3: 22; 20: 4. Ic. 23: 10.

Dâ 5 Ciŏng.

Nà-hĭ-mī sāi nèng sák kó chū lê gì dái. Nà - hĭ - mī ng siăh cūng-dók gì hóng-sĭng, bô nĭk-nĭk chiăng cêng sā nèng.

BÁH-SÁNG gâeng ĭ lō-siĕu,
uóng ĭ dùng cŭk Iù - tái nèng,
duâi siăng lā gáe[a]. 2 Gì-dŭng ô
nèng gŏng, Nguāi gâeng nguāi
nàng-nū-giăng cī sā nèng: dék-
diŏh mā liòng - chō siăh, iŏng
nguāi uăk-miăng. 3 Iâ ô nèng
gŏng, Ĭng gĭ-huŏng nguāi ciŏng
nguāi gì chèng, buò - dò huòng,
chió-ók, dò kó dĕng dáung, mā
liòng - chō. 4 Iâ ô nèng gŏng,
Nguāi Ĭ - gĭng ciŏng nguāi gì
chèng gâeng buò-dò huòng, dò
kó dáung, kĕk ciā ngùng năk
suói kéuk uòng[b]. 5 Nâ nguāi
sĭng-tā gâeng dùng cŭk nèng gì
sĭng-tā siŏh-iông, nguāi nàng-nū-
giăng gâeng ĭ nàng-nū-giăng iâ
dŭ siŏh-iông[c]: dăng nguāi kĕk
nàng-nū-giăng mā kó có nù-bê[d],
nguāi iā ô cŭ - niòng - giăng có
nèng bê-nū lău; nguāi mò lĭk
sŭk diŏng lì, ĭng nguāi gì chèng
gâeng buò-dò huòng iâ gŭi diŏh
bĕk nèng lău.
6 Nguāi tiăng - giéng ĭ duâi
siăng gŏng ciā uâ, cêu dĭng sāi-

a C. 3: 9. Isa. 5: 7.
b Isl. 4: 13, 20; 7: 24.
c Isa. 58: 7.
d C. 21: 7. Le. 25: 39. 2 L. 4: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sáng. 7 Nguāi sĭng lạ̄ ciók-liông,
cêu cáik-bê guăng-diōng mŭk-
báik, gâ̤eng ĭ gōng, Nṳ̄ ciéng
cióh dùng cŭk gì nẹ̄ng, cêu buóh
gâ̤eng ĭ chṳ̄ lé[e]. Nguāi cêu ciĕu-
cĭk huôi-cé̤ṳng kōng-gé̤ṳ ĭ.
8 Gâ̤eng ĭ gōng, Nguāi dùng cŭk
Iù-tái nẹ̄ng ô mạ̄ ké̤ṳk ê-băng-
ìng, nguāi-nẹ̄ng cêu cêng lĭk tá̤
ĭ sṳ̆k diōng li[g], dăng nṳ̄ buóh
ciŏng nṳ̄ gì hiăng-diê, lŏ̤h buōng
cŭk gì nẹ̄ng dṳ̄ng-găng, mạ̄ lì,
mạ̄ kó̤ bặ? Ī-gáuk-nẹ̄ng mĕk-
mĕk-diŏh, dŭ mò̤ uâ tĕ̤ng éng.
9 Nguāi bô gōng, Nṳ̄ sū có̤ gì ng sê
hō̤: nṳ̄ hèng sê̤ṳ găi-dŏng géng-
ói nguāi-nẹ̄ng gì Siông-Dá̤[h], cêu
ạ̄ miēng sêu ê-băng siù-dĭk pī-
chiéu[i]. 10 Nguāi gâ̤eng buōng
cŭk gì nẹ̄ng liêng nù-chài, iâ ô
ciéng gâ̤eng ngū-gók cióh ké̤ṳk
báh-sáng. Dăng nguāi kuóng
nṳ̄, nguāi-gáuk-nẹ̄ng ciā chṳ̄
lé gì dâi dŭ găi-dŏng sák kó̤.
11 Nguāi kuóng nṳ̄, gĭng-dáng
kĕ̤k ĭ chèng chió, buò-dọ̄ huòng,
găng-lăng huòng, dọ̄ dèng ĭ, liêng
nṳ̄ sū chṳ̄ gì ciéng ngū-gók, ciū,
iù, siŏh báh hông gì siŏh hông
iâ diŏh dèng ĭ. 12 Cé̤ṳng-nẹ̄ng
cêu éng gōng, Nguāi-nẹ̄ng dék-
dék dŭ dèng ĭ, mò̤ cái gâ̤eng ĭ tō̤
lé; dék-dék dŭ bìng nṳ̄ gì uâ kó̤
có̤. Nguāi cêu diêu cṳ̆ ôi cié-sĭ
lì, sāi ĭ-gáuk-nẹ̄ng huák-sié, gōng
dék-dék bìng ciā uâ kó̤ có̤[k].
13 Nguāi cêu dāu nguāi méng-
sèng ĭ-siòng[l], gōng, Huàng nẹ̄ng
ng bìng ciā uâ kó̤ có̤; nguông
Siông-Dá̤ sāi ĭ sék kó̤ chió-ók
ngiĕk-săng, iâ ciŏng-uâng dŭ
kĕ̤ng-kĕ̤ng kó̤. Huôi-cé̤ṳng éng
gōng, Sĭk sĭng sū nguông, bô
cáng-mī Ià-Huò-Huà[m]. Ī-hâiu
báh-sáng dŭ bìng ciā uâ kó̤ có̤.
14 Cê̤ṳ nguāi lĭk có̤ Iù-tái dê
gì cūng-dók, dŏng Ā-dăk-siék-sặ
uòng nê-sĕk nièng[n] gáu săng-sĕk
nê nièng[o], gê̤ṳng-cūng sĕk-nê
nièng, nguāi gâ̤eng buōng cŭk gì
nẹ̄ng dŭ mò̤ siăh cūng-dók gì
hóng-sĭng. 15 Nâ̤ nguāi ĭ-sèng
gì cūng-dók găng báh-sáng gṳ̆ng-
gék ĭ, muōi nĭk gâ̤eng ĭ tō̤ liòng-
chō̤ gâ̤eng ciū, liêng ngṳ̀ng nê-sĕk
liōng; ĭ gṳ̆ng-sùi gì nẹ̄ng iâ
muōng lĕ̤k-sáuk báh-sáng: nâ̤
nguāi géng-ói Siông-Dá̤, mò̤ gāng
ciŏng-uâng có̤. 16 Nguāi bô
kṳ̀ng-gīng siù-lī siàng-chiòng, iâ
mò̤ mạ̄ chèng-dê: nguāi gì nù-
chài iâ dŭ cê̤ṳ-cĭk có̤ ciā gĕ̤ng.
17 Béng-chiā ô Iù-tái nẹ̄ng gâ̤eng
guăng-diōng siŏh báh ngô-sĕk
nẹ̄ng, liêng sé̤ṳ-huŏng lì giéng
nguāi gì ê-băng-ìng, dŭ sô̤i nguāi
dóh lạ̄ siăh[p]. 18 Nĭk-nĭk bê-
bâing ngù siŏh tàu, bùi gì mièng-
iòng lĕ̤k tàu; bô ô bâing hṳ̄ sạ̄
gì giĕ, muōi sĕk nĭk iâ bê-bâing
gáuk cūng gì ciū: chŭi-iòng
ciŏng-uâng, nguāi iâ ng tō̤ cūng-
dók gì hóng-sĭng, ĭng giéng ciā
báh-sáng sū có̤ gì dâi sê dĭng lō̤-
kū. 19 Nguāi ciŏng-uâng káng-
dâi ciā báh-sáng, nguông Siông-
Dá̤ gé-niêng nguāi, cêu siĕ̤ ŏng
ké̤ṳk nguāi[s].

Dạ̄ 6 Ciŏng.

Sák-báik-lăk gâ̤eng dùng bŏng gì nẹ̄ng mèu-hâi Nạ̄-hĭ-mī. Dé̤ṳk siàng-chiòng gì gĕ̤ng bó̤-cóng. Dō̤-bī gì mèu-hâi.

SẶK-BÁIK-LĂK, Dō̤-bī[a], Ā-
lá-báik nẹ̄ng Gĭ-siêng[b], gâ̤eng gì-
ṳ̄ siù-dĭk, tiăng-giéng nguāi ī-
gĭng kī siàng-chiòng, dŭ mò̤
diōng lā puái gì ôi-ché̤ṳ; (nâ̤
hṳ̄ siŏh sì nguāi lŏ̤h siàng-muòng
gó muōi bóng lā muòng-siéng[c];)
2 Sák-báik-lăk gâ̤eng Gĭ-siêng
cêu sāi nẹ̄ng lì giéng nguāi, gōng,
Nṳ̄ muōng lì gâ̤eng nguāi cạ̄ huôi
lŏ̤h Ō̤-nò̤[d] bàng-iòng gì hiŏng-
chŏng. Nâ̤ ĭ sê ói mèu-hâi nguāi.
3 Nguāi cêu sāi nẹ̄ng kó̤ gâ̤eng ĭ
gōng, Nguāi dăng liêu-lī duâi
gĕ̤ng, mò̤ dăng-dŏng giā kó̤:

e O. 22: 25. Le. 25: 36. Sp. 15: 5. Isg. 22: 12.
g Le. 25: 48, 49.
h Le. 25: 36.
i Nh. 4: 4.
k Isl. 10: 5.
l Sd. 18. 6.
m Nh. 8: 6. 1 Ld. 16: 36. Sp. 106: 48.
n Nh. 2: 1.
o Nh. 13: 6.
p 2 S. 9: 7, 10.
s Nh. 13: 14, 22, 31.

a Nh. 2: 10, 19; 4: 1, 7.
b Nh. 2: 19.
c Nh. 3: 1, 3.
d 1 Ld. 8: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gĕng nọ̆-nóh ā̤ dìng-cī, bóng
nguāi lō̤h kó̤ giéng nṳ̄ bā̤?
4 Ĭ ciŏng-uāng sé huōi sāi nèng
lì giéng nguāi; nguāi dŭ nâ
ciŏng-uāng éng ĭ. 5 Ī-hâiu Sák-
báik-lăk iâ ciŏng-uāng dā̤ ngô
huōi sāi ĭ mù-chài lì giéng nguāi,
chiū dō̤ muōi hŭng gì piĕ kĕ̤uk
nguāi; 6 ciā piĕ sê ciŏng-uāng
siā gōng, Ê-băng-ìng dṳ̄ng-găng
ô lā hŭng-sĭng, béng-chiā Gĭ-
siêng iâ ô gōng, nṳ̄ kī siàng-
chiòng, sê ĭng nṳ̄ gāeng Iù-tái
nèng ó̤i mèu-huāng[e]; nṳ̄ buóh có̤
ĭ gì uòng, piĕ cêu sê ciŏng-uāng
gōng. 7 Nṳ̄ bô ô lĭk siĕng-dĭ, sāi
ĭ lō̤h Ià-lô-sák-lĕng diòng gōng,
Nṳ̄ lō̤h Iù-tái có̤ uòng: ciā uâ
nèng dék-dék cáiu kĕ̤uk uòng tiăng.
Gó-chṳ̄ chiāng nṳ̄ lì gāeng nguāi
sŏng-liòng. 8 Nguāi cêu sāi
nèng kó̤ giéng Sák-báik-lăk,
gōng, Nṳ̄ sū gōng gì, dŭ mō̤ ciā
sē̤u, nâ sê nṳ̄ sĭng lā̤ luāng
siōng. 9 Ī-gáuk-nèng ó̤i sāi nguāi-
nèng giăng, siōng gōng, Ĭ chiū
dék-dék ā̤ niōng, gĕng-hŭ sák kó̤,
ī-dé mā̤ siàng. Dăng giù Siông-
Dá̤ câe̤ nguāi, sāi nguāi chiū ô lĭk.
10 Ī-hâiu nguāi kó̤ Mī-hĭ-dâi-
biĕk gì sŏng, Dê-lài-ngā gì giăng
Sê-má-ngā gì chió lā̤, dŏng-sì
ĭ muòng guŏng kó̤[g], dŭ mō̤ chók
lì; ĭ gōng, Ô nèng buóh lì tài
nṳ̄, cêu sê màng-buō ā̤ lì tài nṳ̄;
nguāi-nèng dó̤-bók-ṳ̄ diē Siông-
Dá̤ duāi dâing diē-sié, ciŏng
dâing muòng guŏng kó̤. 11 Nguāi
cêu gōng, O̤h nguāi ciā iông
gì nèng nọ̆-nóh diŏh bié câu
bā̤? nguāi ciā iông gì nèng nọ̆-
nóh diŏh diē dâing-diē bō̤ nguāi
uăk-miâng bā̤? nguāi ng kó̤.
12 Nguāi cêu ā̤ hiēu-dék ĭ sĕng
gōng ciā uâ, ó̤i hâi nguāi: duáng
ng sê Siông-Dá̤ chā̤-kiĕng ĭ gōng:
nâ sê Dō̤-bī gāeng Sák-báik-lăk
mā̤-cē̤uk ĭ. 13 Mā̤-cē̤uk gì iòng-
gó, cêu sê ó̤i sāi nguāi giăng, ī-dé
nguāi ciŏng-uāng huāng-ó̤i, ĭ cêu
ā̤ iòng-diòng nguāi gì cháu miàng,
gĭ-chiéu nguāi. 14 Nguāi gì
Siông-Dá̤ ā, giù Nṳ̄ gáng-chák
Dō̤-bī gāeng Sák-báik-lăk, lièng
nṳ̄ siĕng-dĭ[h] Nō̤-ā-dī gāeng gì-ṳ̄
siĕng-dĭ, dŭ ó̤i hiáh nguāi giăng,
giù Nṳ̄ cíeu ĭ sū có̤ cī sā̤ dâi
bó̤ ĭ[i].
15 Lō̤h Ī-lṳ̆k nguŏk nê-sĕk ngô
nĭk, siù-lī siàng-chiòng gì gĕng
uòng-cóng, ciā gĕng gē̤ung-cūng
có̤ ngô-sĕk nê nĭk. 16 Gáu cē̤ung
siù-dĭk tiăng-giéng[k], sē̤u-hióng
ê-băng-ìng cêu dŭ giăng sĭng, cê-
gă giéng siēu-lā̤: ĭng hiēu-dék ciā
gĕng ā̤ uòng-cóng, sê iù diŏh
nguāi-nèng gì Siông-Dá̤[l].
17 Dŏng-sì Iù-tái gì guăng-diōng
dō̤-dék gié piĕ kĕ̤uk Dō̤-bī, Dō̤-bī
iâ gié piĕ huōi-hók ĭ-gáuk-nèng.
18 Lō̤h Iù-tái ô sā̤ nèng gāeng
Dō̤-bī giék-mèng, ĭng Dō̤-bī ô tō̤
Ā-lá[m] gì giăng Sê-giă-nā̤ gì cṳ̆-
niòng-giăng; ĭ giăng Iók-hăk-
nàng tō̤ Bī-lī-gă gì giăng Mī-
cṳ̆-làng[n] gì cṳ̆-niòng-giăng.
19 Cē̤ung-nèng lō̤h nguāi méng-
sèng chĭng-cáng Dō̤-bī, sŭk ĭ sū
có̤ gì hō̤ dâi, iâ kĕk nguāi gì uâ
diòng kĕ̤uk ĭ. Dō̤-bī iâ dō̤-dék
gié piĕ lì, ó̤i sāi nguāi giăng.

e Nh. 2:19.
g 1 Il. 36:5.
h Isg. 13:17.
i Nh. 13:29.
k Nh. 2:10; 4:1, 7.
l Sp. 126:2.
m Isl. 2:5.
n Isl. 8:16.

Dā̤ 7 Ciŏng.

Siàng muòng diŏh dīng nĭk chók kūi. Tàu huōi cē̤u Bă-bī-lùng diōng lì gì nèng gì cŭk-puō.

GÁU siàng-chiòng kī uòng,
nguāi gé-iòng bóng lā muòng-
siéng[a], bô puái ciā chióng gō̤
gāeng siū muòng gì, lièng Lé-ê
nèng, 2 nguāi cêu lĭk nguāi diē
Hăk-nā-nā̤[b] gāeng guāng iàng-
cāi[c] gì Hăk-nā-nā̤-ā, cā̤ guāng-lī
Ià-lô-sák-lĕng siàng: ciā Hăk-nā-
nā̤-ā sê dṳ̄ng-sĭng gì nèng[d], iâ
géng-ó̤i Siông-Dá̤, cē̤ung-nèng dŭ
mō̤ ĭ iông. 3 Nguāi hŭng-hó ĭ
gōng, Diŏh dīng nĭk-tàu chók iâ
gèng sì-hâiu, ciáh kūi Ià-lô-sák-

a Nh. 6:1.
b Nh. 1:2.
c Nh. 2:8.
d Nh. 13:13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lēng siàng - muòng; gáu gṳ̄ong
siàng, muòng gòng kọ́, iâ diŏh ô
nṳ̄-nẹ̀ng kiê bòng-biĕng lièu-lī:
nṳ̄ gó diŏh puái Ịà-lô-sák-lēng
dêu gì báh - sáng lùng - băng
huòng - siū, gáuk - nẹ̀ng siū lŏ̤h
gáuk - nẹ̀ng gì chió dói - méng.
4 Ciā siàng guōng-duâi: siàng-diē
gì báh-sáng ciēu, chió iâ gó muôi
dŭ kī-gái.
5 Nguāi Siông-Dá̤ gāng - dông
nguāi gì sĭng, sāi nguāi cẹ̄ṳ-cĭk
mŭk - báik, guăng - diōng, lièng
báh-sáng, ói bìng ĭ cŭk-puō gié-
sáung ĭ. Nguāi dáik-diŏh tàu
huòi cẹ̄ṳ Bă-bī-lùng siông lì cī
sạ̄ nẹ̀ng[e] gì cŭk-puō, nguāi giéng
cŭk-puō ô gé gōng: 6 Cā-nĭk
Bă-bī-lùng uòng Nạ̀-buó-gák-nạ̀-
sák, chiĕng-iè Iù - tái nẹ̀ng kọ́
Bă-bī-lùng, ciā Iù - tái sēng gì
báh-sáng dṳ̄ng-găng, ô nẹ̀ng iù sū
niăh kọ́ gì dê-huŏng diōng-lì Ià-
lô-sák-lēng lièng Iù-tái dê, gáuk-
nẹ̀ng gṳ̆i gáuk-nẹ̀ng gì siàng[g];
7 ĭ gâẹng Sū-lọ̀-bā-báik, Ià-cṳ̄-
ā, Nạ̀-hĭ-mī, Ā-sák-lī-ā, Lăk-mī,
Nā-hăk-mā-nạ̀, Mŭk-dī-gāi, Bék-
săng, Mĭk-báik, Bék-uāi, Lī-hèng,
Bă-nā, cạ̀ diōng lì.
Sū-iū Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng-só, gé
diŏh â-dạ̄: 8 Bă-lṳ̆k cŭk, lâng
chiĕng siŏh báh chék - sĕk nê
nẹ̀ng. 9 Sê-huák-tì-ā cŭk, săng
báh chék-sĕk nê nẹ̀ng. 10 Ā-lá
cŭk, lĕ̤k báh ngô-sĕk nê nẹ̀ng.
11 Bă-hăk-mọ̀-ák cŭk-găng gì Ià-
cṳ̄-ā lièng Iók - ák giāng-sŏng,
lâng chiĕng báik báh sĕk-báik
nẹ̀ng. 12 Ī-làng cŭk, siŏh chiĕng
lâng báh ngô - sĕk sé nẹ̀ng.
13 Sák-tū cŭk, báik báh sé-sĕk
ngô nẹ̀ng. 14 Sák-gāi cŭk, chék
báh lĕ̤k-sĕk nẹ̀ng. 15 Pīng-nội
cŭk, lĕ̤k báh sé-sĕk báik nẹ̀ng.
16 Bī-bái cŭk, lĕ̤k báh nê - sĕk
báik nẹ̀ng. 17 Ák-gák cŭk, lâng
chiĕng săng báh nê - sĕk nê
nẹ̀ng. 18 Ā-dọ̆-nạ̀-găng cŭk, lĕ̤k
báh lĕ̤k-sĕk chék nẹ̀ng. 19 Bék-

e Isl. 1: 11.
g Isl. 2: 1—70.
h 1 Ld. 9: 10; 24: 7.
i 1 Ld. 24: 14.
k 1 Ld. 9: 12.
l 1 Ld. 24: 8.
m Isl. 2: 40.

uāi cŭk, lâng chiĕng lìng lĕ̤k-sĕk
chék nẹ̀ng. 20 Ạ̄-dĭng cŭk, lĕ̤k
báh ngô-sĕk ngô nẹ̀ng. 21 Hĭ-sạ̄-
gă giāng-sŏng Ā-dĕk cŭk, gāu-
sĕk báik nẹ̀ng. 22 Hăk-sông cŭk,
săng báh nê - sĕk báik nẹ̀ng.
23 Bī-suói cŭk, săng báh nê-sĕk
sé nẹ̀ng. 24 Hăk - lá cŭk, siŏh
báh sĕk-nê nẹ̀ng. 25 Gĭ - piéng
cŭk, gāu-sĕk ngô nẹ̀ng. 26 Báik-
lé-hèng gâẹng Nạ̀-dọ̀-huák báh-
sáng, gẹ̄ṳng-cūng siŏh báh báik-
sĕk báik nẹ̀ng. 27 Ā - nā - dŏk
báh-sáng, siŏh báh nê-sĕk báik
nẹ̀ng. 28 Báik-ā-sṳ̄-mā-hók báh-
sáng, sé-sĕk nê nẹ̀ng. 29 Gĭ-liĕk-
ià-lìng, Gĭ-hĭ-lăk, Bé - lṳ̆k báh-
sáng, gẹ̄ṳng-cūng chék báh sé-sĕk
săng nẹ̀ng. 30 Lăk - mā gâẹng
Giă-bă báh-sáng, lĕ̤k báh nê-sĕk
ék nẹ̀ng. 31 Mĕk-mā báh-sáng,
siŏh báh nê - sĕk nê nẹ̀ng.
32 Báik-dĕk-lé gâẹng Aĭ gì báh-
sáng, siŏh báh nê-sĕk săng nẹ̀ng.
33 Dạ̄ nê Nạ̀-pọ́ báh-sáng, ngô-sĕk
nê nẹ̀ng. 34 Dạ̄ nê Ī-làng cŭk,
siŏh chiĕng lâng báh ngô-sĕk sé
nẹ̀ng. 35 Hăk-lìng cŭk, săng báh
nê - sĕk nẹ̀ng. 36 Ià-lé-gọ̆ báh-
sáng, săng báh sé-sĕk ngô nẹ̀ng.
37 Lṳ̆k, Hăk-dĕk, Ọ̄-nọ̀ báh-sáng,
chék báh nê - sĕk ék nẹ̀ng.
38 Sạ̄ - nā cŭk, săng chiĕng gāu
báh săng-sĕk nẹ̀ng.
39 Cié-sĭ: ô Ià-cṳ̄-ā gă, Ià-dī-ā[h]
cŭk, gāu báh chék - sĕk săng
nẹ̀ng. 40 Īng - mĕk[i] cŭk, siŏh
chiĕng lìng ngô - sĕk nê nẹ̀ng.
41 Bă-sŭk[k] cŭk, siŏh chiĕng lâng
báh sé-sĕk chék nẹ̀ng. 42 Hăk-
lìng[l] cŭk, siŏh chiĕng lìng sĕk-
chék nẹ̀ng. 43 Lé-ê nẹ̀ng: ô Họ̀-
dâi-ŭi[m] cŭk, Ià-cṳ̄-ā gâẹng Gák-
miĕk giāng - sŏng, chék-sĕk sé
nẹ̀ng. 44 Chióng gọ̆ gì: ô Ā-sák
cŭk, siŏh báh sé-sĕk báik nẹ̀ng.
45 Guāng muòng gì: ô Să-lṳ̀ng
cŭk, Ā-dĕk cŭk, Dăk-muòng cŭk,
Ā-gók cŭk, Hăk - dī - dâi cŭk,
Siók-bài cŭk, gẹ̄ṳng-cūng siŏh báh

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

săng-sĕk báik nẹ̆ng.
46 Dâing-diē nù-chài: ô Sặ-hăk
cŭk, Hăk-sŭ-bă cŭk, Dák-bŭk
cŭk; 47 Gì-lṳ̆k cŭk, Sặ-ā[n] cŭk,
Bă-dŏng cŭk; 48 Lé-bă-nā cŭk,
Hăk-giă-bă cŭk, Sák-mā̤ cŭk[o];
49 Hăk-nàng cŭk, Gék-dĕk cŭk,
Giă-hăk cŭk; 50 Lé-ā-ngā cŭk,
Lī-séng cŭk, Nặ-gŏ̤-dâi cŭk;
51 Giă-sáng cŭk, Ŭ-sák cŭk, Bă-
sặ-ā cŭk; 52 Bī-suói cŭk, Mī-hô-
nìng cŭk, Nặ-buô-sīng cŭk[p];
53 Báik-bók cŭk, Hăk-gū-bă cŭk,
Hăk-huók cŭk; 54 Báik-lṳ̆k
cŭk[s], Mī-hī-dâi cŭk, Hăk-să cŭk;
55 Báik-gók cŭk, Sặ-sặ-lá cŭk,
Dâi-mā cŭk; 56 Nặ-sià cŭk,
Hăk-dī-bă cŭk.
57 Sū-lọ̀-muòng nù-bŭk gì
giăng-sŏng: ô Sọ̄-tái cŭk, Sọ̄-bī-
liĕk cŭk, Bī-lô-dâi cŭk[t]; 58 Ngā-
lăk cŭk, Dăk-gŭng cŭk, Gék-dĕk
cŭk; 59 Sê-huák-tì-ā cŭk, Hăk-
dék cŭk, Pọ́-gī-lĕk-sặ-bă-īng cŭk,
Ā-mī cŭk[u]. 60 Dâing-diē nù-chài
lièng Sū-lọ̀-muòng nù-bŭk gì
giăng-sŏng, gê̤ung-cŭng săng báh
gāu-sĕk nê nẹ̆ng.
61 Gó ô nẹ̆ng iù Dĕk-mī-lăk,
Dĕk-hăk-sák, Gī-lṳ̆k, Ák-dáng,
Īng-mĕk siŏng lì: nâ ī mọ̀
dăng-dŏng só-mìng ī gì hô-gā̤
cŭng-cŭk, sê sṳ̆k Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng
ăng sê[a]. 62 Cêu sê Dê-lài-ā cŭk,
Dọ̄-bī cŭk, Nặ-gŏ̤-dâi cŭk, gê̤ung-
cŭng lĕk báh sé-sĕk nê nẹ̆ng.
63 Sṳ̆k cié-sī: ô Hăk-bă-ngā cŭk,
Gọ̆-sê̤u cŭk, Bă-sặ-lài cŭk, ciā
Bă-sặ-lài tọ̄ Gī-liĕk nẹ̆ng miàng
Bă-sặ-lài gì cṳ̆-niòng-giăng, īng-
chṳ̄ kĕk Bă-sặ-lài gì miàng cọ̆ ī
cŭk gì miàng. 64 Cī săng cŭk gì
nẹ̆ng, lọ̆h hṳ̄ sặ ô cŭk-puō gì
nẹ̆ng dṳ̆ng-găng, kọ́ sìng cê-gā̤
cŭk-puō, mọ̀ dói tọ̄: gó-chṳ̄ sáung
ī mạ̄ táh-gáik, ng hṳ̄ ī cọ̆ cié-
sī. 65 Cūng-dók[b] hŭng-hó ī gŏng,
Ng-tẹ̆ng siăh ciā cé-séng gì nọ̆h,
dīng ô Ŭ-lìng Tū-mìng gì cié-sī
hīng-kī[c] (Ŭ-lìng Tū-mìng huăng-
īk cêu sê guŏng-hṳ̆i mọ̀ diéng.)
66 Huōi-cê̤ung gê̤ung-cŭng ô sé
uâng lâng chiĕng săng báh lĕk-
sĕk nẹ̆ng, 67 gó ô ī gì nù-chài
bê-nṳ̄ chék chiĕng săng báh
săng-sĕk chék nẹ̆ng: gì-dṳ̆ng ô
chióng gọ̆ gì nàng-nṳ̄, lâng báh
sé-sĕk ngô nẹ̆ng. 68 Sū ô gì mā,
chék báh săng-sĕk lĕk tàu; lọ̀,
lâng báh sé-sĕk ngô tàu; 69 lŏk-
dọ̀ sé báh, săng-sĕk ngô tàu; lè̤,
lĕk chiĕng chék báh nê-sĕk tàu.
70 Ô cŭng-cŭk gì cŭk-diōng
hióng lạ̄-ŭk, gṳ̆ng-gék kī dâing
gĕng hié. Cūng-dók năk kó, gīng
lĕk chiĕng liōng, buòng ngô-sĕk
ciáh, cié-sī gì lạ̄-ī, ngô báh săng-
sĕk iông. 71 Ô cŭng-cŭk gì cŭk-
diōng hióng lạ̄-ŭk năk diē kó,
gīng sĕk-nê uâng liōng, ngṳ̆ng
sĕk-ék uâng liōng lìng, cọ́ kī
dâing gĕng hié. 72 Gì-ṳ̀ báh-
sáng sū hióng gì, cêu sê gīng sĕk-
nê uâng liōng, ngṳ̆ng sĕk-ék
uâng liōng, cié-sī gì lạ̄-ī lĕk-sĕk
chék iông.
73 Ọ̆h-ciŏng-uâng cié-sī, Lé-ê
nẹ̆ng, guāng muòng gì, chióng gọ̆
gì, dâing-diē nù-chài, lièng Ī-sáik-
liĕk cê̤ung báh-sáng, dŭ gṳ̆i gáuk
siàng lạ̄ gṳ̄-cê̤u.

Dặ 8 Ciŏng.

Ī-sê̤u-lá tĕk lŭk-huák kê̤uk báh-sáng tiăng. Nặ-hī-mī gāeng Ī-sê̤u-lá ăng-ói ī. Siū diŏng-mŏk cáik.

GÁU chék nguŏk, Ī-sáik-liĕk
nẹ̆ng ī-gīng gṳ̆i diŏh ī gáuk siàng.
Cê̤ung báh-sáng dùng sīng cê̤u-
cīk lọ̆h cūi-muòng[a] sèng gì duâi
gā̤; chiăng mìng-sê̤u Ī-sê̤u-lá[b]
dọ̀ Mọ̀-sặ lŭk-huák gì cṳ̆, cêu sê
Ià-Huò-Huà sū mêng Ī-sáik-liĕk
cŭk gì. 2 Chék nguŏk chê̤ ék
nīk[c], cié-sī Ī-sê̤u-lá ciŏng lŭk-
huák cṳ̆, dái gáu cī sặ nàng-nṳ̄,
huàng tiăng ậ mìng-bĕk gì huôi-
cê̤ung méng-sèng[d]. 3 Lọ̆h cūi-

n Isl. 2: 44.
o Isl. 2: 46.
p Isl. 2: 50.
s Isl. 2: 52.
t Isl. 2: 55.
u Isl. 2: 57.
a Isl. 2: 59.
b Nh. 8: 9; 10: 1.
c Isl. 2: 63.

a Nh. 3: 26.
b Isl. 7: 6.
c Le. 23: 24.
d Sm. 31: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

muòng sèng gì duâi gă̤, cê̤ṳ că-
tàu gáu ngū ciáng, dŏng cé̤ṳng
nàng nṳ̄, â̤ mìng-bĕk gì nê̤ng
méng-sê̤ng, tĕ̤k lŭk-huák cṳ̄;
cé̤ṳng báh-sáng dŭ dìng-ngê
tiăng ciā cṳ̄. 4 Hŭ-uái dĕ̤k-é kī
lā mŭk dài, mìng-sê̤ṳ Ī-sê̤ṳ-lá
kiê lŏ̤h dài-dīng; Mā-dáik-dī, Sê-
mā, Ā-nâi-ngā, Ŭ-lī-ā, Hĭ-lĕk-
gă, Mā-să̤-ngā, kiê lŏ̤h ĭ êu-bĕng;
Bī-tái-ā, Mī-să-lé, Mā-gì-ā, Hăk-
sông, Hăk-báik-dâi-nā, Sák-gă-lé-
ā, Mī-cṳ̆-làng, kiê lŏ̤h ĭ cō̤-bĕng.
5 Ī-sê̤ṳ-lá kiê diŏh siông-sié, kūi
ciā cṳ̄ lŏ̤h báh-sáng mĕk-sèng;
cṳ̄ gé-iòng kūi lāu, cé̤ṳng báh-
sáng cêu kiê kī lì: 6 Ī-sê̤ṳ-lá
cáng-mī cé-cŏng Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà. Báh-sáng dŭ gṳ̄ chiū
éng gōng, Sĭk sĭng sū nguông,
Sĭk sĭng sū nguông[e]: tàu cêu pók
giā, méng pók dê-dău bái Ià-
Huò-Huà[g]. 7 Ià-cṳ̆-ā, Bă-nà̤, Sê-
lī-bī, Ngā-mìng, Ā-gók, Să-bī-tái,
Hô-dê-ngā, Mā-să̤-ngā, Gì-lé-dâi,
Ā-sák-lī-ā, Iók-sák-báik, Hăk-
nàng, Bī-lài-ā, gâ̤eng Lé-ê nê̤ng
cêu gá báh-sáng sāi ĭ mìng-bĕk
ciā lŭk-huák[h]: báh-sáng dŭ kiê
lŏ̤h cê-gă gì ôi-chê̤ṳ[i]. 8 Cī gūi
gā nê̤ng tĕ̤k Siông-Dá̤ lŭk-huák
cṳ̄ dīng chĭng-chū; gā-siók ciā
é-sê̤ṳ, sāi báh-sáng mìng-bĕk sū
tĕ̤k gì.
9 Cé̤ṳng báh-sáng tiăng ciā
lŭk-huák gì uâ, cêu tiè-mà.
Cūng-dók Nà̤-hī-mī[k] gâ̤eng có̤
cié-sī gì mìng-sê̤ṳ Ī-sê̤ṳ-lá[l], lièng
gá báh-sáng gì Lé-ê nê̤ng, dó̤i
cé̤ṳng báh-sáng gōng, Gìng-dáng
sê nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì
séng-nĭk[m]; ng-tĕ̤ng siŏng-sĭng
tiè-mà. 10 Nà̤-hī-mī bô gâ̤eng ĭ
gōng, Nṳ̄ dăng diōng kó̤, siăh hō̤
gì nó̤h, chiók diĕng gì ê, ô nê̤ng
muôi ê̤ṳ-bê gì, nṳ̄ cêu diŏh
buŏng-sáe̤ng ĭ[n]: gĭng-dáng sê
nguāi Siông-Dá̤ gì séng nĭk: nṳ̄
ng sāi chèu-kū; nṳ̄ ciā Ià-Huò-
Huà dáik hī-lŏk, cuòi sáung sê
nṳ̄-gáuk-nê̤ng gì lĭk. 11 Lé-ê
nê̤ng iâ ăng-ói cé̤ṳng báh-sáng,
gōng, Gĭng-dáng sê séng-nĭk, nṳ̄
găi-dŏng ăng-cêng; iâ ng sāi
chèu-kū. 12 Cé̤ṳng báh-sáng dŭ
diōng kó̤ īng-sĭk, iâ kĕ̤k nó̤h
buŏng-sáe̤ng bĕk nê̤ng, ĭng gáuk-
nê̤ng mìng-bĕk sū diòng ké̤ṳk ĭ
gì uâ[o], cêu duâi hī-lŏk.
13 Dâ̤ nê nĭk, cé̤ṳng báh-sáng
gáuk cŭng-cŭk gì cŭk-diōng
lièng cié-sī, Lé-ê nê̤ng, dŭ cê̤ṳ-
cĭk lì giéng mìng-sê̤ṳ Ī-sê̤ṳ-lá,
ó̤i mìng-bĕk lŭk-huák gì uâ.
14 Ī-gáuk-nê̤ng giéng Ià-Huò-
Huà sū mêng Mō̤-să̤ gì lŭk-huák
hṳ̄-diē ô gé gōng, Ī-sáik-liĕk
nê̤ng găi-dŏng lŏ̤h chék nguŏk
cáik-gĭ cê̤ṳ diŏh chéu-ngâ̤ gì lèu[p]:
15 iâ diŏh piéng diòng lŏ̤h Ià-lô-
sák-lēng lièng gáuk siàng[s] hŭng-
hó gōng, Nṳ̄-nê̤ng diŏh siông
săng, kó̤ dō̤ gāng-lāng chéu-ngâ̤,
iâ gì gāng-lāng ngâ̤, gŏng-niĕng
chéu-ngâ̤, cō̤ ngâ̤, lièng dīng mĕk
gì chéu-ngâ̤[t], bìng sū gé gì uâ
dák lā lèu. 16 Báh-sáng cêu
chók kó̤ dō̤ chéu-ngâ̤, gáuk-nê̤ng
lŏ̤h cê-gă chió-dīng[u], hĕ̤k tiĕng-
căng, iâ lŏ̤h Siông-Dá̤ dâing gì
iêng nôi, lièng cūi-muòng[a] duâi
gă̤, Ī-huák-lèng muòng[b] duâi gă̤,
dŭ dák lā lèu. 17 Niăh kó̤ diōng
lì gì cé̤ṳng-nê̤ng, dák lā lèu bô
sôi diŏh lèu diē: cê̤ṳ Nâung gì
giăng Iók-cṳ̆-ā sì-hâiu gáu cī
siŏh nĭk, Ī-sáik-liĕk nê̤ng dŭ
muôi ô ciŏng-uâng có̤. Cé̤ṳng-
nê̤ng cêu duâi hī-lŏk[c]. 18 Cê̤ṳ
tàu nĭk gáu muôi nĭk, Ī-sê̤ṳ-lá
nĭk-nĭk tĕ̤k Siông-Dá̤ gì lŭk-huák
cṳ̄[d]. Cé̤ṳng-nê̤ng siū cáik chék
nĭk; gáu dâ̤ báik nĭk cièu liê
có̤ lā séng-huôi[e].

Dâ̤ 9 Ciŏng.

Báh-sáng nêng cô̤i.

LŎ̤H cī siŏh nguŏk nê-sĕk sé
nĭk, Ī-sáik-liĕk nê̤ng cê̤ṳ-cĭk

e Nh. 5:13.
g 2 Ld. 20:18.
h 2 Ld. 35:3.
i Nh. 9:3.
k Nh. 10:1.
l Nh. 12:26.
m Le. 23:24. Msg. 29:1.
n Ist. 9:19, 22.
o Nh. 7:8.
p Le. 23:34, 40, 42.
s Le. 23:4.
t Le. 23:40.
u 1 S. 9:25.
a Nh. 3:26; 8:1, 3.
b 2 L. 14:13. 2 Ld. 25:23. Nh. 12:39.
c 2 Ld. 30:21.
d Sm. 31:10, 11.
e Le. 23:36. Msg. 29:35.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

géng-siăh[a], sĭng sê̤ṳng muài - ĭ,
tàu măng ŭng-dìng[b]. 2 Ī-sáik-
liĕk cŭk cêu gâe̤ng ê-băng-ìng
ciŏk-gău[c], kiê lā̤ nê̤ng cê-gă gì
cô̤i, lièng liĕk-cū gì kiĕng-iù. 3 Cī
siŏh nĭk sé hông gì siŏh hông hṳ̄
òng, kiê diŏh ĭ gì ôi-chéṳ, tĕ̤k
Siông - Dá̤ Ià-Huò-Huà gì lŭk-
huák cṳ̄[d]; bô siŏh hông hṳ̄ òng
nê̤ng cô̤i, bái ĭ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà. 4 Ià-cṳ̄-ā, Bă - nà̤, [Gák-
miĕk, Sê-bă-nà̤, Buó-nà̤, Sê-lī-bī,
Bă-nà̤, Gĭ-nā-nà̤, dŭ kiê lô̤h Lé-ê
nè̤ng gì dài - dīng, duâi siăng
kōng-giù ĭ Siông - Dá̤ Ià-Huò-
Huà.
5 Lé-ê nè̤ng, Ià - cṳ̄ - ā, Gák-
miĕk, Bă-nà̤-hăk-să-nà̤, Sê-lī-bī,
Huò-dê-ngā, Sê-bă-nà̤, Bé-dâi-hĭ,
gōng, Nṳ̄-gáuk-nè̤ng kiê kī cáng-
mī nṳ̄ Siông - Dá̤ Ià-Huò-Huà,
īng - gū mô̤ sák: Siông-Dá̤ ā,
nguông Nṳ̄ ìng-iêu gì miàng ké̤ṳk
nè̤ng chĭng-cáng[e], Nṳ̄ gì miàng
sê cŏng-gói, gó guó kó̤ ék-chiék
cé̤ṳk-siā cáng-mī gì uâ. 6 Nṳ̄
Ià-Huò-Huà sê dŭk-ék ù-nê; cô̤
tiĕng gâe̤ng tiĕng-siông gì tiĕng,
lièng ék-chiék tiĕng-chiông, cô̤ dê
gâe̤ng dê-siông gì uâng-ŭk, cô̤
hāi gâe̤ng hāi-diē gì uâng-ŭk[g], ék-
chiék gì nó̤h dŭ sê Nṳ̄ bô̤-hô̤[h];
cé̤ṳng tiĕng-sé̤ṳ iâ cŭng-bái Nṳ̄.
7 Siông - Dá̤ Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄
cā-nĭk gēng - sōng Ā-báik-làng,
īng-dô̤ ĭ chók Giă-lĕk-dī gì Ngī
gâing[i], ĭ gì miàng uâng Ā - báik -
lăk-hăng[k]. 8 Nṳ̄ giéng ĭ sê dṳ̄ng-
sĭng lô̤h Nṳ̄ méng - sèng, cêu
gâe̤ng ĭ lĭk iók[l], éng-hṳ̄ ciŏng
Giă-nàng nè̤ng, Háik nè̤ng, Ā-mô̤-
lī nè̤ng, Bī-lī-sā̤ nè̤ng, Ià-buó-sé̤ṳ
nè̤ng, Gáik-giă-sā̤ nè̤ng gì dê[m],
sé̤ṳ ké̤ṳk ĭ gì hâiu-iô, Nṳ̄ ô éng-
ngiêng Nṳ̄ gì uâ[n]; īng Nṳ̄ sê
gṳ̆ng-ngiê gì Ciō.
9 Nguāi liĕk-cū lô̤h Aĭ-gĭk sêu
kū-nâng, Nṳ̄ guóng-gó ĭ[o]; lô̤h Hùng
Hāi biĕng kōng-giù Nṳ̄[p], Nṳ̄ tiăng
ĭ gì siăng-īng; 10 Nṳ̄ hiĕu-dék
Huák-lô̤ gâe̤ng ĭ sìng-cṳ̄, lièng ĭ
guók lā̤ cé̤ṳng báh-sáng, giĕu-ngô̤
bô̤-ngiŏk nguāi liĕk-cū[s], Nṳ̄ cêu
hèng ê-cék gì-sé̤ṳ cáik-huăk ĭ[t];
īng-chṳ̄ Nṳ̄ gì miàng iòng-diòng[u],
ô̤h gĭng-dáng siŏh-iông. 11 Nṳ̄
sāi Hùng Hāi buŏng kŭi lô̤h nguāi
liĕk-cū méng-sèng, ké̤ṳk ĭ téng
hāi-dṳ̄ng giàng guó[a] chiông giàng
dă dê; Nṳ̄ ciŏng dŭi ĭ gì nè̤ng
cô̤h lô̤h chĭng-iŏng[b], gâe̤ng siŏh-
tàu dâi lô̤h duâi cūi siŏh-iông[c].
12 Nĭk-dŏng Nṳ̄ sāi hùng-têu īng-
dô̤ ĭ-gáuk-nè̤ng; màng - buŏ sāi
huōi-têu gì guŏng ciéu ĭ sū găi-
dŏng giàng gì diô[d]. 13 Nṳ̄ bô
gáung-lìng lô̤h Sā̤-nāi săng[e], iù
tiĕng lā̤ hiĕu-ê̤ṳ ĭ[g], ciŏng ciáng-
dĭk gì huák-dô, cĭng-sĭk gì lŭk-liê,
cé-siĕng gì dèu-liê gái-mêng sé̤ṳ
ĭ: 14 ciŏng Nṳ̄ séng nĭk, cêu sê
ăng-sék-nĭk, cī-sê ĭ hiĕu-dék[h], bô
táuk Nṳ̄ nù-bŭk Mô̤-sā̤, kĕk ciā
gái-mêng, dèu-liê, lŭk-huák, hṳ̆ng-
hó ĭ-gáuk-nè̤ng: 15 Nṳ̄ iù tiĕng
lā̤ gáung liòng-chô̤ ké̤ṳk ĭ chṳ̆ng-
gĭ[i], sāi cūi iù duâi siŏh lā̤ chók lì
ké̤ṳk ĭ gā̤ kák[k], bô mêng ĭ diē kó̤
dáik Nṳ̄ sū huák-siē sé̤ṳ ĭ gì dê[l].
16 Nā nguāi liĕk-cū īng-nguòng
giĕu-ngô̤ ngâing-sĭng[m], ng téng-
bìng Nṳ̄ gì mêng - lêng, 17 ng
kīng sŏng-cṳ̀ng, iâ ng gé-niêng
Nṳ̄ lô̤h ĭ dṳ̄ng-găng sū hèng gì
gì-sé̤ṳ[n]; ngâing-sĭng buôi - ngĭk,
cê-gă lĭk siŏh ciăh gṳ̆ng-diōng, ô̤i
diōng kó̤ cô̤ nù-chāi gì ôi-chéṳ:
nâ Nṳ̄ sĭk sê kīng siá cô̤i, huák
lìng-mīng, gĭk ìng-cṳ̀, ṳ̄ng - nâi
gì Siông-Dá̤, siĕ hâiu ŏng[o], īng-
nguòng mô̤ iéng-ké ĭ. 18 Ī ció siŏh
tàu ngù-giăng, gōng, Cuòi cêu sê
īng-dô̤ nguāi-nè̤ng chók Aĭ-gĭk gì
siông - dá̤[p], ĭ ciŏng - uâng duâi
huâng Nṳ̄ gì sāi-sáng[s]; 19 nâ
Nṳ̄ īng - nguòng duâi siĕ lìng-
mīng[t], ng ké ĭ lô̤h kuōng-iā: nĭk-
dŏng ô hùng-têu, dŭ ng liê ĭ, lô̤h
diô-dŏng īng-dô̤ ĭ; màng-buŏ ô
huōi-têu, iâ ng liê ĭ, guŏng ciéu ĭ,

a 1 S. 7: 6.
b Io. 7: 6.
c Nh. 10: 28; 13: 3, 30.
d Nh. 8: 7, 8.
e 1 Ld. 29: 13.
g 2 L. 19: 15.
h Sp. 36: 6.
i Cs. 11: 31.
k Cs. 17: 5.
l Cs. 12: 7; 15: 18; 17: 7—9.
m C. 13: 5.
n Ic. 23: 14.
o C. 3: 7.
p C. 14: 10.
s C. 18: 11.
t C. 7:—14: ciòng.
u C. 9: 16. Isa. 63: 12, 14. 1 Il. 32: 20. Di. 9: 15.
a C. 14: 21, 22. Sp. 78: 13.
b C. 14: 27, 28.
c C. 15: 5, 10.
d Nh. 9: 19. C. 13: 21, 22. Msg. 14: 14.
e C. 19: 20.
g C. 20: 1—17.
h C. 16: 23; 20: 8—11.
i C. 16: 14, 15. Sp. 78: 24, 25; 105: 40. Ih. 6: 31. 1 G. 10: 3.
k C. 17: 6. Msg. 20: 10, 11. Sp. 78: 15, 16; 105: 41. 1 G. 10: 4.
l Sm. 1: 8.
m Nh. 9: 29. Sm. 31: 27. 2 Ld. 30: 8.
n Sp. 78: 11, 42, 43.
o Nh. 9: 31. C. 34: 6. Msg. 14: 18. Sp. 86: 5, 15. Ing. 2: 13.
p C. 32: 4. Sp. 106: 19. Sd. 7: 41.
s Nh. 9: 26. Sp. 78: 41, 58.
t Nh. 9: 27, 31. Sp. 106: 45.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cī-diēng ĭ sū găi-dŏng giàng gì
diô[u]. 20 Nṳ̄ bô ciŏng Nṳ̄ cé-
siêng gì Sìng sĕ̤u ĭ[a], gáu-hóng ĭ-
gáuk-nĕ̤ng, sĕ̤u mā - nā kĕ̤uk ĭ
hù-kēu, kĕ̆k chĭng-cūi kĕ̤uk ĭ gā̤
kák[b]. 21 Nṳ̄ sĕ-sĕk niĕng iōng ĭ
lŏ̤h kuōng-iā dŭ mŏ̤ kiéng-kuók[c];
ĭ gì ĭ-siŏng mâ̤ puái, ĭ gì kă mâ̤
cūng. 22 Nṳ̄ bô kĕk liĕk guók
báh-sáng hó kĕ̤uk ĭ, puái gáuk-
nĕ̤ng lŏ̤h sĕ̤u-gīng gṳ̆-cĕ̤u: ŏ̤h-
ciŏng-uâng dáik Să̤-hèng gì dê,
cêu sê Hĭ-sĭk-buōng uòng gì dê[d],
lièng Bă-săng uòng Ngáuk gì dê[e].
23 Nṳ̄ sāi ĭ giăng-sŏng gă-cĕng
gâ̤eng tiĕng-dīng gì sĭng hṳ̄ sâ̤[g],
īng-dŏ̤ ĭ gáu Nṳ̄ sū éng-hṳ̄ ĭ liĕk-
cū â̤ diē kó̤ dáik gì dê. 24 Ĭ
giăng-sŏng diē kó̤ dáik ciā dê[h],
Nṳ̄ sāi Giă-nàng dê gì gṳ̆-mìng
dŭ bâi lŏ̤h ĭ méng-sèng[i], ciŏng
ciā Giă-nàng nĕ̤ng gâ̤eng ĭ gŭng-
uòng, lièng dê gì báh-sáng, dŭ hó
lŏ̤h ĭ gì chiū, câi ĭ ciŏng-iông
káng-dâi. 25 Ĭ dáik giĕng-gó gì
siàng[k], bùi-ĕ̤ung gì dê[l], bô dáik
hṳ̄ sâ̤ chió chŭng-muāng ék-chiék
hŏ̤ gì nŏ̤h, lièng ī kūi gì căng,
buô-dŏ̤ huòng, găng-lăng huòng,
gâ̤eng hṳ̄ sâ̤ guōi-cī chéu: ĭ mùng
Nṳ̄ duâi ŏng, dáik siăh bā[m], sĭng-
tâ̤ bùi-duâi[n], sĭng-diē kuái-lŏk.
26 Nâ ĭ ng kīng sŏng-cùng, buôi-
ngĭk Nṳ̄[o], ké kó̤ Nṳ̄ gì lŭk-huák[p],
Nṳ̄ gì siĕng-dĭ kuóng ĭ gūi-sŏng
Nṳ̄, huāng kĕ̤uk ĭ tài sĭ[s], duâi
huāng Nṳ̄ gì sāi-sáng[t]. 27 Gó-
chṳ̄ Nṳ̄ ciŏng ĭ-gáuk-nĕ̤ng hó lŏ̤h
siù-dĭk gì chiū, sêu ciā siù-dĭk
mŏ̤-nâng[u]: ĭ sêu nâng sì-hâiu
kŏng-giù Nṳ̄, Nṳ̄ cêu iù tiĕng lâ̤
tiăng ĭ; ciéu Nṳ̄ duâi lìng-mīng[a],
dŏ̤-dék sĕ̤u ciā géu-nâng gì nĕ̤ng
lì, géu ĭ tuák-liê siù-dĭk gì
chiū[b]. 28 Ĭ gé-iòng dáik bìng-
ăng, bô hèng áuk lŏ̤h Nṳ̄ méng-
sèng[c]: Nṳ̄ cêu ké ĭ, hó ĭ lŏ̤h
siù-dĭk gì chiū, sāi siù-dĭk guāng
sók ĭ: gáu ĭ tŏ̤i-huói kŏng-giù Nṳ̄
sì-hâiu, Nṳ̄ cĕ̤u tiĕng lâ̤ tiăng ĭ;
ô sâ̤ huòi siĕ lìng-mīng géu ĭ[d];
29 bô gáu-hóng ĭ-gáuk-nĕ̤ng, ói sāi
ĭ cái gūi diŏh Nṳ̄ gì lŭk-huák: nâ
ĭ gō̤-ngô̤ ùi-buôi, ng téng-bìng
Nṳ̄ gì gái-mêng, chĕ̤uk-huâng Nṳ̄
gì huák-dô, (nĕ̤ng nâ bìng ciā
huák-dô, dék-dék â̤ dáik sĕng[e],)
nâ ĭ ĭng - nguòng ngâing - sĭng,
buôi-ngĭk, ng kīng tiăng[g]. 30 Nṳ̄
dŏ̤ niĕng kuăng-ṳ̆ng ĭ, bô sāi Nṳ̄
gì Sìng găng-dŏng cĕ̤ung siĕng-dĭ,
gáu-hóng ĭ-gáuk-nĕ̤ng[h]: nâ ĭ ng
kīng tiăng: gó-chṳ̄ Nṳ̄ ciŏng ĭ hó
lŏ̤h ê-băng-ìng gì chiū[i]. 31 Nṳ̄
bô huák duâi lìng-mīng[k], ng cêng
miĕk ĭ[l], ng iéng-ké ĭ; ĭng Nṳ̄ sê
duâi ŏng-ngiê ìng-cṳ̄ gì Siông-
Dá̤[m]. 32 Nguāi-nĕ̤ng gì Siông-Dá̤
ā Nṳ̄ sê cé-cŏng, duâi cài-nĕ̤ng,
dīng kŏ̤-ói gì Siông - Dá̤[n], Nṳ̄
siŏng-siŏng ciéu Nṳ̄ gì iók siĕ-
ŏng, nâ nguāi-nĕ̤ng gâ̤eng nguāi
gì cū-cūng, liĕk uòng, mŭk-báik,
cié-sĭ, siĕng-dĭ, lièng Nṳ̄ cĕ̤ung
báh-sáng, cĕ̤u Ā - sŭk uòng sì-
hâiu gáu gĭng-dáng[o], sū ngĕ̤u gì
kū-nâng, giù Nṳ̄ mŏ̤h sáung sê
ciēu. 33 Nâ Nṳ̄ sāi nguāi-nĕ̤ng
ngĕ̤u diŏh cī sâ̤ kū-nâng, Nṳ̄ gó
sê gŭng-ngiê[p]; ĭng Nṳ̄ sū hèng gì
sê sìng-sĭk, nâ nguāi - nĕ̤ng sū
hèng gì sê ngâi-áuk[s]: 34 nguāi
gì liĕk-cū, gŭng-uòng, mŭk-báik,
cié-sĭ, dŭ ng siū Nṳ̄ gì lŭk-huák,
ng téng - bìng Nṳ̄ gì gái-mêng
gâ̤eng sū cī - sê ĭ gì lŭk - liê.
35 Ĭ dáik ciā guók, sêu Nṳ̄ sū
siĕ gì duâi ŏng, gṳ̆-cĕ̤u lŏ̤h Nṳ̄ sū
sĕ̤u ĭ ciā dīng duâi dīng bùi gì
dê[t], bô ng hŏng-sĕ̤u Nṳ̄[u], ĭ sū
hèng gì ngâi-áuk iā ng huói-gāi.
36 Nguāi-nĕ̤ng dăng sê có̤ nù-
chāi[a], Nṳ̄ că-nĭk ciŏng ciā dê sĕ̤u
nguāi liĕk-cū, kĕ̤uk ĭ siăh ciā
chók-săng gì hŏ̤ nŏ̤h, nguāi-nĕ̤ng
dăng có̤ nù - chāi lŏ̤h ciā dê.
37 Nguāi-nĕ̤ng huâng cŏ̤i, gó-chṳ̄
Nṳ̄ lĭk ê-băng gì liĕk uòng guāng
nguāi, ciā dê sū chók-săng gì
nŏ̤h, ô sâ̤ gūi kĕ̤uk ciā uòng[b]: ĭ iā

u Nh. 9: 12.
a Isa. 63: 11.
b Nh. 9: 15.
c Sm. 2: 7.
d Msg. 21: 21—31.
e Msg. 21: 33—35.
g Cs. 15: 5, 22: 17.
h Ic. 1: 2.
i Sp. 44: 2, 3.
k Sm. 3: 5; 9: 1. Ic. 10: 20; 14: 12.
l Nh. 9: 35. Msg. 13: 20, 27. Sm. 8: 7, 8. Isg. 20: 6.
m Sm. 6: 11.
n Sm. 32: 15.
o Ss. 2: 11, 12. Isg. 20: 21.
p Sp. 50: 17.
s 1 L. 18: 4; 19: 10. 2 Ld. 24: 20, 21. Mt. 23: 37. Sd. 7: 52.
t Nh. 9: 18.
u Ss. 2: 14. Sp. 106: 41, 42.
a Sp. 106: 44, 45.
b Ss. 2: 16; 3: 9.
c Ss. 3: 11, 12; 4: 1; 5: 31; 6: 1.
d Sp. 106: 43.
e Le. 18: 5.
g Sg. 7: 11.
h Nh. 9: 26, 29, 34. 2 L. 17: 13.
i Isl. 9: 7.
k Nh. 9: 19, 27.
l 1 Il. 4: 27; 5: 10, 18.
m Nh. 9: 17.
n Nb. 1: 5. Sm. 7: 21.
o 2 L. 17: 3.
p Isl. 9: 15.
s Sp. 106: 6. Di. 9: 5.
t Nh. 9: 25.
u Sm. 28: 47.
a Isl. 9: 9.
b Sm. 28: 33, 51.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

êng-é guāng-sók nguāi gì sĭng,
gâẹng nguāi gì tàu-săng; nguāi-
nẹ̀ng sĭk-câi gṳ̄ diŏh duâi nâng
dṳ̆ng-găng. 38 Chŭi-iòng ô cī sậ
dâi (hẹ̆k huăng-ĭk ĭng-ôi cī sậ
dâi), nguāi-gáuk-nẹ̀ng iâ lĭk mèng-
iók[c], gé lŏ̤h cháh lậ; nguāi gì
mŭk-báik, Lé-ê nẹ̀ng, cié-sĭ, dŭ
gái lā éng[d].

Dậ 10 Ciŏng.

Báh-sáng lĭk iók siū lŭk-liê.

GÁI éng gì nẹ̀ng[a], ĭ miàng gé
diŏh â-dậ[b], Hăk-giă-lé gì giāng
cūng-dók[c] Nạ̀-hĭ-mī[d], gâẹng Sậ-
dī-gă; 2 Sậ-lài-ā, Ā-sák-lī-ā, Ià-
lé-mī; 3 Bă-sŭk, Ā-mā-lī, Mā-
gì-ā; 4 Hăk-dŏk[e], Sê-bă-nạ̀, Mā-
lṳ̆k; 5 Hăk-lìng, Mī-lī-muăk, Ọ̄-
bă-dī: 6 Dáng-ī-lī, Gì-nạ̀-dóng,
Bă-liŏk; 7 Mī-cṳ̄-làng, Ā-bé-
ngā, Mī-ā-mìng; 8 Mā-suói-ā,
Bék-găi, Sê-má-ngā: ī-siōng dŭ
sê cié-sĭ. 9 Gó ô Lé-ê nẹ̀ng: cêu
sê Ā-sáng-nạ̀ gì giāng Ià-cṳ̄-ā[g],
Hĭ-nā-dăk[h] gì hâiu-iô Pīng-nŏ̤i,
Gák-miĕk; 10 gâẹng ĭ dùng cŭk
Sê-bă-nạ̀, Họ̄-dê-ngā, Gì-lé-dâi,
Bī-lài-ā, Hăk-nàng; 11 Mī-gă,
Lī-hăk, Hăk-să-bī; 12 Sák-káik,
Sê-lī-bī, Sê-bă-nạ̀; 13 Họ̄-dê-
ngā, Bă-nạ̀, Bī-nạ̀-nù. 14 Gó ô
báh-sáng gì mŭk-báik[i], Bă-liŏk,
Bă-hăk-mọ̄-ák, Ī-làng, Sák-tū,
Bă-nạ̀; 15 Buó-nạ̀, Ák-gák,
Bī-bái; 16 Ā-dọ̄-nạ̀-ngā, Bék-uăi,
Ā-dĭng; 17 Ā-dĕk, Hĭ-sậ-gă,
Ák-siók; 18 Họ̄-dê-ngā, Hăk-sông,
Bī-suói; 19 Hăk-lá, Ā-nā-dŏk,
Nạ̀-bái; 20 Muák-bī-ák, Mī-cṳ̄-
làng, Hĭ-sék; 21 Mī-sê-sák-biĕk,
Sák-dók, Ák-tū-ā; 22 Bī-lá-dī,
Hăk-nàng, Ā-nâi-ngā; 23 Họ̄-sậ,
Hăk-nā-nạ̀-ā, Hăk-sŭk; 24 Hăk-
lọ̄-háik, Bī-lé-hăk, Siók-báik;
25 Lī-hèng, Hăk-să-nā, Mā-
sậ-ngā; 26 Ā-hĭ-ngā, Hăk-
nàng, Ā-nàng; 27 Mā-lṳ̆k, Hăk-
lìng, Bă-nā.

28 Gì-ṳ̄ báh-sáng, cié-sĭ,
Lé-ê nẹ̀ng, guāng muòng gì,
chióng gọ̄ gì, dâing-diē nù-chài[k],
lièng dâi-huàng gâẹng ê-băng
ciŏk-gău[l], buóh gŭi-sông Siông-
Dá̤ lŭk-huák gì nẹ̀ng, gâẹng ĭ
muō-giāng, huàng ô dé-hiê ậ
mìng-bĕk gì; 29 dŭ ék-sĭng
cṳ̆ng ĭ dùng cŭk cŏng-gói gì
nẹ̀ng, cạ̀ huák-siê lĭk iók[m], dék-
dék bìng Siông-Dá̤ gì nù-bŭk
Mọ̄-sậ sū diòng Siông-Dá̤ gì lŭk-
huák, gīng-siū cŏng-hèng nguāi
Ciō Ià-Huò-Huà ék-chiék gì
gái-mêng, huák-dô, lŭk-liê[n];
30 dék-dék ng kĕk nguāi cṳ̄-
niòng-giāng gá kẹ́uk ê-băng-ìng,
iâ mò̤ tọ̄ ê-băng-ìng gì cṳ̄-niòng-
giāng kẹ́uk nguāi giāng[o]: 31 lŏ̤h
ăng-sék-nĭk, hẹ̆k séng nĭk, ê-
băng-ìng nâ ô dọ̀ huó-ŭk, hẹ̆k
siăh gì nŏ̤h lì mậ, nguāi-nẹ̀ng
dék-dék ng gâẹng ĭ mậ[p]: gáu
dậ chék nièng nguāi dŭ ng gĕng-
cẹ́ṳng[s], iâ ng gâẹng kiéng nguāi
gì nẹ̀ng chṳ̄ lā nŏ̤h cọ̄ dáung[t].
32 Nguāi-gáuk-nẹ̀ng bô diâng
lā liê, muōi nièng gáuk-nẹ̀ng dŭ
giŏng ngṳ̀ng siŏh cièng chék
hṳ̆ng, gṳ̄ng-gék nguāi Siông-Dá̤
dâing lậ sāi-ẹ̄ṳng; 33 sāi ciā
ngṳ̀ng bâing ciā bậ-siék gì
biāng[u], gâẹng siòng hióng gì só-
cié, siòng hióng gì siēu cié[a], lièng
ăng-sék-nĭk, muōi nguŏk chẹ̆-ék
nĭk, cáik-gĭ, sū hióng gì cié,
gâẹng ék-chiék séng ŭk, lièng
tá̤ Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng bâing sṳ̆k-
cŏ̤i cié gì hĭ-sĕng, ī-gĭk nguāi
Siông-Dá̤ dâing-diē sū éng-ẹ̄ṳng
gì nŏ̤h. 34 Nguāi-gáuk-nẹ̀ng lŏ̤h
cié-sĭ, Lé-ê nẹ̀ng, gâẹng cẹ́ṳng
báh-sáng dṳ̆ng-găng, ciéu gáuk
cŭng-cŭk cuă chiĕng[b], diŏh
diê siŏh cŭk, muōi nièng diâng-
diŏh nĭk-gĭ, găi-dŏng hióng chài
diē nguāi Siông-Dá̤ gì dâing,
siēu lŏ̤h nguāi Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà dàng-siōng, bìng lŭk-
huák sū cái gì liê[d]: 35 nguāi-

c 2 L. 23: 3. 2 Ld. 29: 10; 34: 31. Isl. 10: 3.
d Nh. 10: 1.
a Nh. 9: 38.
b Nh. 12: 1—21.
c Nh. 8: 9.
d Nh. 1: 1.
e Isl. 8: 2.
g Isl. 2: 40.
h Isl. 8: 9.
i Nh. 7: 8—42. Isl. 2: 3—35.
k Isl. 2: 36—54.
l Nh. 9: 2.
m Nh. 5: 12, 12. Sm. 29: 12, 14.
n 2 L. 23: 3. 2 Ld. 34: 31.
o C. 34: 16. Sm. 7: 3. Isl. 9: 12.
p C. 20: 10. Le. 23: 3. Sm. 5: 12.
s C. 23: 10, 11. Le. 25: 4.
t Sm. 15: 1, 2.
u Le. 24: 5—9. 2 Ld. 2: 4.
a Msg. 28:—29: ciŏng.
b Nh. 11: 1.
c Nh. 13: 31.
d Le. 6: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nẹ̄ng bô sŏng iók, nièng-nièng
dék-dék kĕk chèng lạ̄ ciáh sìng-
sṳ̆k gì tū-săng, gâẹng gáuk chéu
ciáh sṳ̆k gì guōi-cī, dŭ hióng
lọ̆h Ià-Huò-Huà gì dâing[e]:
36 bô ciéu lŭk-huák sū cái gì
liê, ciŏng nguāi-gáuk-nẹ̄ng tàu-
tŏi săng gì dòng-buŏ-giāng,
gâẹng tàu-tŏi gì ngù-iòng, dŭ
dái gáu Siōng-Dạ́ gì dâing[g],
gŭi kẹ́uk dâing-diē gṳ̆ng-sẹ̄u gì
cié-sĭ: 37 bô ciŏng ciáh sìng-
sṳ̆k gì miêng-hūng[h], gâẹng sū
hióng gì lạ̄-ŭk, lièng gáuk chéu
gì guōi-cī, ciū, iù[i], dŭ gău kẹ́uk
cié-sĭ, siŭ diē nguāi Siōng-Dạ́
dâing gì kó-bùng[k]; bô ciŏng
nguāi-nẹ̄ng dê lạ̄ gì tū-săng, sĕk
hông tiŭ siŏh hông kẹ́uk Lé-ê
nẹ̄ng; ĭng Lé-ê nẹ̄ng, lọ̆h cī sạ̄
siàng-ngiê gĕng-cẹ́ung gì dê, dáik
ciā sĕk hông gì siŏh hông. 38 Lé-
ê nẹ̄ng dáik ciā sĕk hông gì siŏh
hông sì-hâiu, cié-sĭ Ā-lùng gì
giāng-sŏng găi-dŏng ô siŏh gā
nẹ̄ng diŏh hŭ-uái: Lé-ê nẹ̄ng iâ
diŏh iù ĭ sū dáik gì hông-â, sĕk
hông tiŭ kĭ siŏh hông, dái gáu
nguāi Siōng-Dạ́ gì dâing, siŭ diē
kó-bùng. 39 Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng,
gâẹng Lé-ê nẹ̄ng, găi-dŏng kĕk
sū hióng gì ngū-gŏk, sĭng ciū
gâẹng iù, dái diē kó-bùng-diē[l],
cêu sê còng séng-sū ké-gẹ̄u gì
bùng, lièng gṳ̆ng-sẹ̄u gì cié-sĭ,
gâẹng guāng muòng, lièng chióng
gọ̆ gì nẹ̄ng sū dêu gì ôi-chẹ́u: ŏh-
ciŏng-uăng, nguāi-gáuk-nẹ̄ng dék-
dék ng ké kọ́ nguāi Siōng-Dạ́
gì dâing[m].

Dạ̄ 11 Ciŏng.

Dêu Ià-lô-sák-lēng gì nẹ̄ng-só.
Dêu bĕk ôi-chẹ́u gì nẹ̄ng-só.

BÁH-SÁNG gì guăng-diŏng
dêu lọ̆h Ià-lô-sák-lēng: gì-ṳ̣ báh-
sáng cuă chiĕng[a], lọ̆h muōi sĕk
ciáh nẹ̄ng dṳ̆ng-găng gēng siŏh
ciáh, iâ lì dêu Ià-lô-sák-lēng
séng siàng[b], gāu ciáh nẹ̄ng dêu
bĕk siàng. 2 Huàng lŏk-é dêu
Ià-lô-sák-lēng gì nẹ̄ng, báh-sáng
dŭ tạ́ ĭ cẹ́uk-hók.
3 Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng, cié-sĭ, Lé-ê
nẹ̄ng, dâing-diē nù-chài[c], gâẹng
Sū-lọ̀-muòng nù-bŭk gì giāng-
sŏng[d], dêu Iù-tái gáuk siàng,
gáuk-nẹ̄ng gŭi ĭ buōng ngiĕk gì
gâing-siàng[e]: sēng nọ̄i ô cŏng-gói
gì nẹ̄ng dêu Ià-lô-sák-lēng, ĭ
miàng gé diŏh â-dạ̄[g]. 4 Lọ̆h Ià-
lô-sák-lēng sū dêu gì, sê Iù-tái
cŭk gâẹng Biêng-ngā-mīng cŭk
gì nẹ̄ng. Sṳ̆k Iù-tái cŭk gì: Ŭ-
sặ-ā gì giāng Ā-dâi-ngā, Ŭ-sặ-
ā sê Sák-gă-lé-ā gì giāng, Sák-gă-
lé-ā sê Ā-mā-lī gì giāng, Ā-mā-
lī sê Sê-huák-tì-ā gì giāng, Sê-
huák-tì-ā sê Mā-lĕk-liĕk gì giāng,
Mā-lĕk-liĕk sê Huák-lĕk-sẹ̄u[h] gì
giāng; 5 gó ô Bă-lṳ̆k gì giāng
Mā-sặ-ngā, Bă-lṳ̆k sê Gók-họ̀-sặ
gì giāng, Gók-họ̀-sặ sê Hăk-suói-
ā gì giāng, Hăk-suói-ā sê Ā-dâi-
ngā gì giāng, Ā-dâi-ngā sê Iók-
ngā-lĭk gì giāng, Iók-ngā-lĭk sê
Sák-gă-lé-ā gì giāng, Sák-gă-lé-ā
sê Sê-lọ̀-nạ̀ gì giāng. 6 Dêu lọ̆h
Ià-lô-sák-lēng, Huák-lĕk-sẹ̄u gì
giāng-sŏng gẹ̄ung-cūng sé báh
lĕ̤k-sĕk báik nẹ̄ng, dŭ sê duâi
ṳ̄ng-sẹ̄u.
7 Biêng-ngā-mīng nẹ̄ng: ô Mī-
cṳ̆-làng gì giāng Sák-lô, Mī-cṳ̆-
làng sê Iók-iĕk gì giāng, Iók-iĕk
sê Bī-tái-ā gì giāng, Bī-tái-ā sê
Gọ̆-lâi-ā gì giāng, Gọ̆-lâi-ā sê Mā-
sặ-ngā gì giāng, Mā-sặ-ngā sê Ī-
tiék gì giāng, Ī-tiék sê Ià-suói-
ā gì giāng. 8 Gì-chẹ́u ô Giă-bái,
Sák-lài dēng gẹ̄ung-cūng gāu báh
nê-sĕk báik nẹ̄ng. 9 Sáik-lī gì
giāng Iók-ngī guāng ĭ 'cẹ́ung-
nẹ̄ng: Sặ-nù gì giāng Iù-dâi có
hó siàng guăng.
10 Cié-sĭ dṳ̆ng-găng: ô Iók-
ngā-lĭk gì giāng Ià-tái-ā, bô ô
Ngā-gṳ̆ng, 11 gó ô guāng Siōng-
Dạ́ dâing gì, Hĭ-lĕk-gă gì giāng

e C. 23: 19; 34: 26. Msg. 18: 12. Sm. 26: 2.
g C. 13: 2, 12, 13. Le. 27: 26, 27. Msg. 18: 15, 16.
h Le. 23: 17. Msg. 15: 20, 21.
i Msg. 18: 12. Sm. 18: 4.
k 1 Ld. 9: 26. 2 Ld. 31: 11.
l Nh. 13: 12.
m Nh. 13: 11.

a Nh. 10: 34.
b Nh. 11: 18. Isa. 48: 2; 52: 1. Mt. 4: 5; 27: 53.
c Isl. 2: 43.
d Isl. 2: 55.
e Nh. 11: 20.
g 1 Ld. 9: 2—34.
h Cs. 38: 29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Să-lài-ā, Hĭ-lĕk-gă sê Mī-cṳ̆-làng
gì giāng, Mī-cṳ̆-làng sê Sák-dók
gì giāng, Sák-dók sê Mī-lá-iók gì
giāng, Mī-lá-iók sê Ā-hĭ-dŏk gì
giāng, 12 gó ô ĭ dùng cŭk gì
nèng, lŏh dâing-diē gṳ̆ng-sê̤ṳ,
gê̤ṳng-cūng báik báh nê-sĕk nê
nèng: bô ô Ià-lò̤-hāng gì giāng Ā-
dâi-ngā, Ià-lò̤-hāng sê Bĭ-lăk-lé
gì giāng, Bĭ-lăk-lé sê Áng-să
gì giāng, Áng-să sê Sák-gă-lé-ā
gì giāng, Sák-gă-lé-ā sê Bă-sŭk
gì giāng, Bă-sŭk sê Mā-gì-ā gì
giāng, 13 gó ô ĭ dùng cŭk gì
nèng, có̤ cūng-cŭk gì cŭk-diōng,
gê̤ṳng-cūng lâng báh sé-sĕk nê
nèng: bô ô Ā-sák-liĕk gì giāng Ā-
mā-sói, Ā-sák-liĕk sê Ā-hăk-
suói gì giāng, Ā-hăk-suói sê Mī-
sĭk-lé-muăk gì giāng, Mī-sĭk-lé-
muăk sê Ĭng-mĕk gì giāng,
14 gó ô ĭ dùng cŭk, dŭ sê duâi
ṳ̆ng-sê̤ṳ, gê̤ṳng-cūng siŏh báh nê-
sĕk báik nèng: Hăk-gì-dō̤-lìng gì
giāng Sák-dĕk, guāng ĭ cé̤ṳng-
nèng.
15 Lé-ê nèng dṳ̆ng-găng: ô
Hăk-sŭk gì giāng Sê-má-ngā,
Hăk-sŭk sê Ák-lé-găng gì giāng,
Ák-lé-găng sê Hăk-să-bé gì
giāng, Hăk-să-bé sê Buó-nà gì
giāng; 16 bô ô Lé-ê nèng gì
cŭk-diōng, Să-bé-tái gâeng Iók-
sák-báik[i], guāng-lī Siōng-Dá̤
dâing ngiê-dāu gì dâi[k]; 17 gó ô
Ā-sák gì cĕng-sŏng, Lák-dī gì
sŏng, Mī-gă gì giāng Mā-dâi-nà,
cé̤ṳng-nèng gì-dō̤ sì-hâiu, ĭ sĕng
kṳ̆i siăng cáng-mī Siōng-Dá̤[l], ĭ
dùng cŭk gì nèng Báik-buó-giă
gṳ̆ng ĭ siăng-ĭng; gó ô Ià-tū-
dóng gì cĕng-sŏng, Gă-lăk gì
sŏng, Siéu-mū-ā gì giāng Ák-dâi.
18 Diŏh séng siàng[m] gì Lé-ê nèng,
gê̤ṳng-cūng lâng báh báik-sĕk sé
nèng.
19 Gó ô guāng muòng gì, Ā-
gók gâeng Dăk-muòng, lièng ĭ
dùng cŭk, sê káng-siū muòng gì,
gê̤ṳng-cūng siŏh báh chék-sĕk
nê nèng. 20 Gì-ṳ̆ Ī-sáik-liĕk
nèng, cié-sĭ, Lé-ê nèng, dṳ̆ dêu
lŏh Iù-tái gáuk siàng, dṳ̆ gṳ̆i
lŏh cê-gă dê-huŏng gṳ̆-cê̤ṳ[n].
21 Dâing-diē nù-chài dêu lŏh
Ō̤-bék[o]: Să-hăk gâeng Gék-bă
guāng-dê ĭ-gáuk-nèng.
22 Mī-gă gì nguòng sŏng, Mā-
dâi-nà gì cĕng-sŏng, Hăk-să-bé
gì sŏng, Bă-nà gì giāng Ū-să,
lŏh Ià-lô-sák-lĕng guāng Lé-ê
nèng, ĭ cêu sê Ā-sák gì giāng-
sŏng, có̤ chióng gō̤ gì, guāng-lī
Siōng-Dá̤ dâing-diē gì dâi.
23 Uòng báik-cèng tá̤ ĭ-gáuk-
nèng huák lêng[p], nĭk-nĭk ciŏng
sū éng-ê̤ṳng gì nó̤h gṳ̆ng-g k ciā
chióng gō̤ gì nèng[s]. 24 Iù-tái
cŭk Să-lá-gă hâiu-iô Mī-sê-sák-
biĕk gì giāng Bé-dâi-hĭ, câ̤
uòng bâing-lī báh-sáng gì dâi.
25 Lâung ciā hiŏng-chŏng
gâeng hŭ-uái chèng dê, ô Iù-tái
nèng dêu diŏh Gĭ-liĕk-ā-bă[t]
gâeng sū sṳ̆k gì hiŏng-chŏng,
Dī-buŏng gâeng sū sṳ̆k gì hiŏng-
chŏng, Iĕk-gák-siék gâeng sū sṳ̆k
gì hiŏng-chŏng; 26 diŏh Ià-cṳ̆-
ā, Mò̤-lăk-dâi, Báik-pá-liĕk;
27 Hăk-sák-cṳ̆-ā, Biĕk-sê-bă,
gâeng sū sṳ̆k gì hiŏng-chŏng;
28 diŏh Sék-lăk, Mī-gō̤-nā gâeng
sū sṳ̆k gì hiŏng-chŏng; 29 diŏh
Ĭng-lìng-muòng, Sák-lī-ā, Ià-
muăk; 30 Sák-nò̤-ā, Ā-sê̤ṳ-làng
gâeng sū sṳ̆k gì hiŏng-chŏng,
Lăk-gék gâeng sū sṳ̆k gì chèng-
dê, Ā-să-gă gâeng sū sṳ̆k gì
hiŏng-chŏng. Iù-tái nèng sū gṳ̆-
cê̤ṳ gì dê, sê iù Biĕk-sê-bă gáu
Hṳ̆ng-nâung gók. 31 Biĕng-ngā-
mĭng nèng dêu Gĭ-bă, Ī-gĭk Mĭk-
muák, Ā-ngā, Báik-dĕk-lé, gâeng
sū sṳ̆k gì hiŏng-chŏng; 32 diŏh
Ā-nā-dŏk, Nò̤-báik, Ā-nàng-nà;
33 Hâ-sáuk, Lăk-mā, Gì-dâi-ĭng;
34 Hăk-dĕk, Să-piĕng, Nà-báik-
lăk; 35 Lŭk-ō̤-nò̤[u], gĕng-chióng
gì săng-gók. 36 Lé-ê nèng buŏng
kṳ̆i, iā ô dêu diŏh Iù-tái, iā ô

i Isl. 8: 33.
k 1 Ld. 26: 29.
l Nh. 12: 8, 24.
m Nh. 11: 1.
n Nh. 11: 3.
o Nh. 3: 26.
p Isl. 6: 8, 9; 7: 20.
s Nh. 12: 47. 2 Ld. 31: 16.
t Ic. 14: 15; 21: 11.
u Nh. 6: 2. 1 Ld. 8: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dêṳ diŏh Biêng-ngā-mīng.

Dạ̄ 12 Ciŏng.

Gâeng Sū-lọ̄-bā-báik cạ̄ diōng gì cié-sĭ liêng Lé-ê nẹ̀ng gì miàng. Siàng chiòng kī họ̄, hèng bọ́-cóng gì lạ̄. Puái cié-sĭ gâeng Lé-ê nẹ̀ng dŏng séng dâing gì cék-hông.

GṲ̆NG Sák-lăk-tiék gì giāng
Sū-lọ̄-bā-báik, gâẹng Ià-cṳ̆-ā[a],
diōng lì gì cié-sĭ, Lé-ê nẹ̀ng[b],
miàng gé diŏh â-dạ̄[c]: cié-sĭ cêu sê
Sạ̄-lài-ā, Ià-lé-mī, Ī-sêṳ-lá; 2 Ā-
mā-lī, Mā-lṳ̆k, Hăk-dŏk; 3 Sê-
giă - nạ̀, Lī - hèng, Mī-lī-muăk;
4 Ĭk - dọ̄, Gĭng-nạ̀-dọ̄, Ā-bé-ngā;
5 Mī-ā-mìng, Mā-dī-ā, Bék - giă;
6 Sê-má-ngā, Iók-ngā-lĭk, Ià-tái-ā;
7 Sák - lô, Ā - mŭk, Hĭ-lĕk-gă,
Ià-tái-ā. Cī sạ̄ cié-sĭ lọ̆h Ià-cṳ̆-ā
sì-hâiu, có cẹ́ṳng cié-sĭ buōng cŭk
gì cŭk-diōng.
8 Lé-ê nẹ̀ng: cêu sê Ià-cṳ̆-ā,
Pīng-nội, Gák-miĕk, Sê-lī-bī, Iù-
dâi, Mā-dâi-nạ̀, ciā Mā-dâi-nạ̀,
gâẹng ĭ buōng cŭk gì nẹ̀ng guāng
ciā cáng-mī gì dâi[d]. 9 Ī buōng
cŭk gì Báik-buó-giă gâẹng Ū-nạ̀,
gâẹng ĭ lùng - liù dŏng - băng.
10 Ià-cṳ̆-ā săng Iók - ngā - gĭng,
Iók-ngā-gĭng săng Ī - lé - ā - sĭk,
Ī-lé-ā-sĭk săng Ià - họ̀ - ià - dâi,
11 Ià-họ̀-ià-dâi săng Iók-nā-dăng,
Iók-nā-dăng săng Ák-sêṳ-ā.
12 Dŏng Iók-ngā-gĭng sì-hâiu[e],
ô cié-sĭ có ĭ cŭng-cŭk gì cŭk-
diōng: Sạ̄-lài-ā cŭk (cŭk hẹ̆k ĭk
băng â dẹ̀ng) ô Mī-lá-ngā; Ià-lé-
mī cŭk ô Hăk-nā-nạ̀-ā; 13 Ī-
sêṳ-lá cŭk ô Mī-cṳ̆-làng; Ā-mā-lī
cŭk ô Iók-hăk-nàng; 14 Mī-lé-
gū cŭk ô Iók-nā-dăng; Sê-bă-nạ̀
cŭk ô Iók-sáik; 15 Hăk - lìng
cŭk ô Ák - nā; Mī-lá-iók cŭk ô
Hĭ-lĕk-gâi; 16 Ĭk-dọ̄ cŭk ô Sák-
gă-lé-ā; Gì-nạ̀-dóng cŭk ô Mī-cṳ̆-
làng; 17 Ā-bé-ngā cŭk ô Sáik-
lī; Mī-nā-mìng cŭk gâẹng Mọ̀-ā-
dī cŭk ô Bék-tái; 18 Bék-giă
cŭk ô Siéu-mū-ā; Sê - má - ngā
cŭk ô Iók-nā-dăng; 19 Iók-ngā-
lĭk cŭk ô Mā-dê-nāi; Ià-tái-ā
cŭk ô Ŭ-sạ̄; 20 Sák-lài cŭk ô
Gă-lài, Ā-mŭk cŭk ô Hĭ-báik;
21 Hĭ-lĕk-gă cŭk ô Hăk-să-bé;
Ià-tái-ā cŭk ô Nā-dáng-ngiĕk.
22 Dŏng Ī-lé-ā-sĭk, Ià-họ̀-ià-dâi,
Iók-hăk-nàng, Ák-tū-ā sì - hâiu,
Lé-ê nẹ̀ng có cŭng-cŭk gì cŭk-
diōng, miàng gé cháh lạ̄: cié-sĭ-
diōng iâ dŭ gé lọ̆h cháh, gáu Bă-
sạ̄ uòng Dâi-lé-ŭ sọ̄i ôi sì-hâiu.
23 Lé-ê nẹ̀ng có cŭng-cŭk gì cŭk-
diōng, dŭ gé lọ̆h Lĭk-dâi cé-liŏk[g],
gáu Ī-lé-ā-sĭk gì giāng Iók -
hăk-nàng sì-hâiu. 24 Lé-ê nẹ̀ng
gì cŭk-diōng: cêu sê Hăk-să-bé,
Sê-lī-bī, Gák-miĕk gì giāng Ià-
cṳ̆-ā[h], gâẹng ĭ dùng cŭk dŏng
băng, sŏng-dọ́i cẹ́ṳk - siâ cáng-
mī Siōng - Dá[i], bìng Siōng - Dá
gì nù-bŭk Dâi-bĭk sū diâng gì
lié[k]. 25 Mā - dâi - nạ̀, Báik-buó-
giă, Ọ̄-bă-dī, Mī-cṳ̆-làng, Dăk-
muòng, Ā-gók, dŭ sê dŏng băng
siū muòng, gĭng-siū muòng-nội gì
kó[l]. 26 Cī sạ̄ nẹ̀ng dŭ gâẹng Iók-
sák-ták gì sŏng, Ià-cṳ̆-ā gì giāng
Iók-ngā-gĭng dùng - sì, iâ gâẹng
cŭng-dók Nạ̀-hĭ-mī, liêng cié-sĭ
mìng-sêṳ Ī-sêṳ-lá[m] dùng-sì.
27 Ià-lô-sák-lēng siàng - chiòng
uòng-cóng[n], báh - sáng cêu lọ̆h
gáuk chéṳ tọ̄ Lé-ê nẹ̀ng, dái ĭ lì
Ià-lô-sák-lēng, cêu páh lọ̀-buăk,
dàng sáik, dàng kìng[o], chióng gọ̄
cẹ́ṳk-siâ, dĭng huăng-hī hèng ciā
uòng-cóng gì lạ̄. 28 Sū-iū chióng
gọ̄ gì nẹ̀ng, cêu iù Ià-lô-sák-lēng
sẹ́ṳ-hióng gì bàng - iòng[p], gâẹng
Nạ̄ - dọ̄ - huák nẹ̀ng gì hiŏng-
chŏng; 29 liêng Gék-gák dê, Gĭ-
bă gâẹng Ák-mā-hók gì chèng, dŭ
lì cêṳ-cĭk siŏh-dọ̄i: báik-cèng ciā
chióng gọ̄ gì nẹ̀ng lọ̆h Ià-lô-sák-
lēng sẹ́ṳ - hióng ô siék hiŏng-
chŏng. 30 Cié - sĭ gâẹng Lé-ê
nẹ̀ng cêu cê-gă táh-gáik[s]; iâ sāi
báh - sáng táh - gáik, bô giék

a Isl. 3: 2.
b Isl. 2: 1, 2.
c Nh. 10: 2—8.
d Nh. 11: 17.
e Nh. 12: 26.
g 1 Ld. 9: 14—16.
h Nh. 10: 9. Isl. 2: 40.
i Nh. 11: 17; 12: 8.
k 1 Ld. 25: ciŏng.
l 1 Ld. 26: 15.
m Nh. 8: 9.
n Msg. 7: 10.
o 1 Ld. 15: 16.
p Nh. 8: 22.
s Nh. 13: 22, 30.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciâng siàng-muòng gâẹng siàng-
chiòng.
31 Nguāi cêu giéu Iù-tái cṳ̆
mŭk-báik siông siàng-dīng, bô sāi
céṳk-siâ gì nẹ̀ng buŏng cọ́ lâng
bŏng; siŏh bŏng lọ̆h siàng-dīng
téng êu-bĕng giàng[t] kọ́ bóng-
muòng[u]: 32 gṳ̆ng ĭ â-dāu giàng,
ô Họ̀-să-ngā gâẹng Iù-tái gì mŭk-
báik siŏh buáng, 33 bô ô Ā-sák-
lī-ā, Ī-sệṳ-lá, Mī-cṳ̆-làng, 34 Iù-
tái, Biêng-ngā-mīng, Sê-má-ngā,
Ĭà-lé-mī, 35 bô ô chuŏi gáẹk gì
cié-sĭ[a]: Iók-nā-dăng gì giāng
Sák-gă-lé-ā, Iók-nā-dăng sê Sê-
má-ngā gì giāng, Sê-má-ngā sê
Mā-dâi-nạ̀ gì giāng, Mā-dâi-nạ̀ sê
Mī-găi-ngā gì giāng, Mī-găi-ngā
sê Sák-káik gì giāng, Sák-káik sê
Ā-sák gì giāng; 36 bô ô Sák-gă-
lé-ā dùng cŭk gì nẹ̀ng, Sê-má-
ngā, Ā-sák-lé, Mī-lăk-lài, Gì-lăk-
lài, Mā-ăi, Nā-dáng-ngiĕk, Iù-dâi,
Hăk-nā-nạ̀, dŭ dọ̀ Siông-Dạ́ gì
nù-bŭk Dâi-bĭk sū cọ́ gì ngŏk-
ké[b]; mìng-sệṳ Ī-sệṳ-lá lọ̆h ĭ sèng-
dāu sĕng giàng: 37 ĭ gáu dọ́i-
méng gì ciòng-muòng[c], cêu ék-dĭk
siộng giĕ-cộ[d], guó Dâi-bĭk siàng
gì chiòng, hô-gệṳng Dâi-bĭk
gṳ̆ng-dâing, hióng dẹ̆ng giàng gáu
cūi-muòng[e].
38 Gó siŏh bŏng céṳk-siâ gì
nẹ̀ng téng cọ̄-bĕng giàng[g], nguāi
gâẹng báh-sáng gì siŏh buáng
gṳ̆ng ĭ â-dāu, lọ̆h siàng-dīng
giàng, téng lù-làu[h] hṳ̄-bĕng
gĭng-guó gáu kuák-chiòng[i];
39 Guó Ī-huák-lèng muòng[k], gô-
muòng[l], ngṳ̀-muòng[m], Hăk-nā-
ngiĕk làu, Mī-ā làu, gáu iòng-
muòng[n]: bô gáu ngṳ̆k-muòng
lạ̄ cī. 40 Ọ̆h-ciŏng-uâng, cī lâng
bŏng céṳk-siâ gì nẹ̀ng kiê diŏh
Siông-Dạ́ dâing-diē, mŭk-báik
siŏh buáng gâẹng nguāi cạ̀ lọ̆h
hŭ-uái: 41 iâ ô cié-sĭ Ī-lé-ā-gĭng,
Mā-sặ-ngā, Mī-nā-mìng, Mī-găi-
ngā, Ī-lé-ọ̆-nại, Sák-gă-lé-ā,
Hăk-nā-nạ̀-ā, dŭ dọ̀ lā gáẹk;

t Nh. 12: 38.
u Nh. 2: 13; 3: 13.
a 1 Ld. 15: 24.
b 1 Ld. 23: 5.
c Nh. 2: 14; 3: 15.
d Nh. 3: 15.
e Nh. 3: 26; 8: 1, 3, 16.
g Nh. 12: 31.
h Nh. 3: 11.
i Nh. 3: 8.
k Nh. 3: 16.
l Nh. 3: 6.
m Nh. 3: 3.
n Nh. 3: 1.
o Nh. 13: 4, 5, 12, 13.
p 1 Ld. 25: 26: ciòng.
s 1 Ld. 25: 1. 2 Ld. 29: 30.
t Nh. 11: 23. 2 Ld. 31: 16.
u Msg. 18: 21, 24.
a Msg. 18: 26—28.

42 bô ô Mā-sặ-ngā, Sê-má-ngā, Ī-
lé-ā-sák, Ŭ-sặ, Iók-hăk-nàng, Mā-
gì-ā, Ī-làng, Ī-chák. Chióng gọ̆
gì nẹ̀ng gâẹng ĭ ngŏk-sṳ̆-diōng,
Iĕk-lá-hĭ-ngā duâi siăng chióng
gọ̆. 43 Hṳ̄ siŏh nĭk báh-sáng
hióng duâi cié, dŭ hī-lŏk; ĭng
Siông-Dạ́ sāi ĭ duâi huăng-hī;
cṳ̆-niòng-nẹ̀ng niê-giāng iâ hī-
lŏk: Ià-lô-sák-lēng huăng-hī
gì siăng-ĭng cêng huông dŭ
tiăng-giéng.
44 Hṳ̄ siŏh sì, iâ ô puái nẹ̀ng
guāng kó-bùng, còng ciā huó-cài,
gâẹng sū hióng gì lạ̄-ŭk, lièng
ciáh sìng-sṳ̆k gì nọ́h, gâẹng sū
tiŭ sĕk hông gì siŏh hông, cêu sê
iù gáuk siàng gì chèng-dê, tạ́ cié-
sĭ gâẹng Lé-ê nẹ̀ng siŭ lŭk-huák
sū diâng gì hông-â, dŭ còng kó-
bùng-diē[o]: Iù-tái nẹ̀ng giéng cié-sĭ
gâẹng Lé-ê nẹ̀ng dŏng cék-sệṳ,
cêu duâi huăng-hī. 45 Gáuk-
nẹ̀ng hông-sệṳ ĭ Siông-Dạ́, gīng-
siū cék-sệṳ, lièng siū giék-ciâng
gì lạ̄, chióng gọ̆ gâẹng siū muòng
gì nẹ̀ng iâ ciŏng-uâng, dŭ bìng
Dâi-bĭk gâẹng ĭ giāng Sū-lọ̀-
muòng sū diâng gì lié[p]. 46 Cā-
nĭk dŏng Dâi-bĭk gâẹng Ā-sák[s]
sì-hâiu, ô ciō-lī chióng gọ̆ gì,
guāng ciā céṳk-siâ cáng-mī
Siông-Dạ́ gì dâi. 47 Dŏng Sū-lọ̀-
bā-báik gâẹng Nạ̀-hĭ-mī sì-hâiu,
Ī-sáik-liĕk céṳng-nẹ̀ng nĭk-nĭk
kĕk chióng gọ̆ gâẹng siū muòng
gì nẹ̀ng sū éng-dáik gì hông-â,
gṳ̆ng-gék ĭ[t]: bô hŭng-biék lạ̄-ŭk
gṳ̆ng-gék Lé-ê nẹ̀ng[u]; Lé-ê nẹ̀ng
iâ hŭng-biék lạ̄-ŭk gṳ̆ng-gék
Ā-lùng gì giāng-sŏng[a].

Dặ 13 Ciŏng.

Gâẹng ê-băng ciŏk-gău. Dọ̆-bĭ sêu dṳ̆k chók séng dâing. Méng sĕk hông tiŭ siŏh hông. Mêng siū ăng-sék-nĭk hiók gẹ̆ng. Cáik-bê tọ̄ ê-băng-ìng gì cṳ̆-niòng-giāng.

HṲ̄ siŏh sì, ô nẹ̀ng tĕk Mọ̀-sặ gì

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

cṳ̆ kĕ̤uk báh-sáng tiăng[a], giéng
ciā cṳ̆ ô gé gōng, Mò̤-ák nĕ̤ng
gâe̤ng Ā-muòng nĕ̤ng, táu-dā̤ mā̤
diē dék Siông-Dá̤ gì huôi[b]; 2 ĭng
ĭ ng dò̤ liòng-chō̤ gâe̤ng cūi lì
ciék Ī-sáik-liĕk cŭk, huāng mā̤-
cé̤uk Bă-làng, ó̤i sāi ĭ có Ī-sáik-
liĕk nĕ̤ng: nā nguāi-nĕ̤ng gì
Siông-Dá̤ sāi ciā ciéu-có biéng có̤
cé̤uk-hók. 3 Báh-sáng tiăng-
giéng ciā lŭk-huák, cêu sāi ék-
chiék ê cŭk gì nĕ̤ng liê kŭi Ī-
sáik-liĕk nĕ̤ng[c].
4 Cié-sĭ Ī-lé-ā-sĭk[d] guāng-lī
Siông-Dá̤ dâing gì kó-bùng[e], ĭ
kī-sĕng gâe̤ng Dŏ̤-bī[g] giék-chĭng,
5 bô tá̤ Dŏ̤-bī ê̤u-bê siŏh găng
duâi bùng, cṳ̆ng-cièng só-cié gì
nŏ̤h, ṳ̄-hiŏng, ké-gê̤u, lièng Lé-ê
nĕ̤ng gâe̤ng chióng gŏ̤ siū muòng
gì nĕ̤ng, ciéu liê sū chṳ̄ gì, sĕk
hông tiŭ siŏh hông gì ngū-gók,
sĭng ciū gâe̤ng iù[h], ī-gĭk cié-sĭ
sū dáik gì lā̤-ŭk, dŭ còng ciā
bùng-diē. 6 Hṳ̄ siŏh sì, nguāi
mò̤ diŏh Ià-lô-sák-lēng: ĭng Bă-
bī-lùng uòng Ā-dăk-siék-sā̤ săng-
sĕk nê nièng[i], nguāi kó̤ giéng
uòng, guó hṳ̄ òng, nguāi mùng
uòng cūng nguāi diŏng lì:
7 nguāi diŏng Ià-lô-sák-lēng,
ciáh hiēu-dék Ī-lé-ā-sĭk tá̤ Dŏ̤-
bī sū hèng bók-huák gì dâi, cêu
sê lŏ̤h Siông-Dá̤ dâing gì iêng-
nô̤i, tá̤ ĭ ê̤u-bê siŏh găng bùng.
8 Nguāi ĭng ciā dâi dĭng kū: gó-
chṳ̄ ciŏng Dŏ̤-bī ék-chiék gì gă-
sĭ, iù bùng-diē dŭ cŏ̤h chók kó̤.
9 Hŭng-hó nĕ̤ng giék-ciāng ciā
bùng[k]: bô dò̤ Siông-Dá̤ dâing gì
ké-gê̤u, só-cié gì nŏ̤h, gâe̤ng ṳ̄-
hiŏng, ĭng-nguòng còng lŏ̤h hṳ̄-diē.
10 Nguāi iâ báik-diòng Lé-ê
nĕ̤ng sū éng-dáik gì hông-â, báh-
sáng muôi gṳ̆ng-gék ĭ[l]; dŏng
cék-sê̤u gì Lé-ê nĕ̤ng gâe̤ng
chióng gŏ̤ gì, dŭ ī-gĭng gáuk-
nĕ̤ng cāu kó̤ gáuk-nĕ̤ng gì
chèng[m]. 11 Nguāi cêu cáik-bê
cṳ̆ mŭk-báik[n], gōng, Ciŏng-gì ké
kó̤ Siông-Dá̤ gì dâing nĭ[o]? Nguāi
cêu giéu Lé-ê nĕ̤ng cê̤u-cĭk, sāi
ĭ hŭk gô cék. 12 Iù-tái cé̤ung-
nĕ̤ng cêu kĕk ngū-gók, sĭng ciū
gâe̤ng iù, sĕk hông tiŭ siŏh hông,
năk diē kó-bùng[p]. 13 Nguāi lĭk
cié-sĭ Sê-lé-mī, mìng-sê̤u Sák-
dók, Lé-ê nĕ̤ng Bī-tái-ā, có̤ kó-
lê, guāng ciā kó-bùng: Mā-dâi-
nā̤ gì sŏng Sák-káik gì giāng
Hăk-nàng bŏng-câe̤ Ĭ-gáuk-nĕ̤ng:
cī gūi ciáh dŭ sáung có̤ dṳ̆ng-
sĭng gì nĕ̤ng[s], ĭ gì cék-hông cêu
sê ciŏng báh-sáng sū gṳ̆ng-gék
gì nŏ̤h, buŏng kĕ̤uk dùng cŭk gì
nĕ̤ng. 14 Nguŏng nguāi Siông-
Dá̤ gé-nièng nguāi ciā dâi[t], nguāi
tá̤ nguāi Siông-Dá̤ gì dâing sū
có̤ gì hō̤ dâi, sāi gáuk-nĕ̤ng dŏng
cī sā̤ cék-sê̤u, giù Siông-Dá̤ mŏ̤h
dù-muák ciā dâi.
15 Dŏng nĭk nguāi giéng Iù-
tái dê ô nĕ̤ng, lŏ̤h ăng-sék-nĭk,
dáh ciū, buăng măh, sāi lē̤ mâi
nŏ̤h; bô ông ciū, buò-dò̤, ù-huă-
guō, ék-chiék gì nŏ̤h, lŏ̤h ăng-
sék-nĭk diē Ià-lô-sák-lēng: nguāi
cêu géng-cī ĭ, cī siŏh nĭk ng-tĕ̤ng
mā̤ ciā siăh gì nŏ̤h[u]. 16 Iâ ô
Chŭi-lò̤ nĕ̤ng dêu diŏh Ià-lô-sák-
lēng, ĭ lŏ̤h ăng-sék-nĭk ông ngṳ̀
gâe̤ng cṳ̆ iông huó-ŭk, lì mā̤ Iù-
tái nĕ̤ng. 17 Nguāi cêu cáik-bê
Iù-tái cṳ̆ mŭk-báik[a], gōng, Nṳ̄
ciŏng-gì hèng ciā bók-huák gì
dâi, huāng ăng-sék-nĭk gì liê nĭ?
18 Cāi-cā Nṳ̄ liĕk-cū iâ ciŏng-
uâng có̤[b], gó-chṳ̄ nguāi-nĕ̤ng gì
Siông-Dá̤ gáung cī sā̤ căi-huô lŏ̤h
nguāi-gáuk-nĕ̤ng lièng ciā siàng,
dăng nṳ̄ bô huāng ăng-sék-nĭk gì
liê, sāi Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng ché̤uk-
huāng Siông-Dá̤ sāi-sáng gó lòng-
buôi.
19 Hùng ăng-sé-nĭk sèng, Ià-
lô-sák-lēng siàng-muòng chĭng-
chĭng áng sì-hâiu, nguāi cêu
hŭng-hó nĕ̤ng ciŏng ciā muòng
guŏng kó̤, ng hṳ̄ nĕ̤ng kó̤ kŭi,
dĭng gáu ăng-sék-nĭk guó lâu[c]:

a Nh. 8: 3, 8, 9, 18; 9: 3.
b Sm. 23: 3—5.
c Nh. 9: 2.
d Nh. 3: 1; 13: 28.
e Nh. 12: 44.
g Nh. 2: 10.
h Msg. 18: 21, 24.
i Nh. 5: 14.
k 2 Ld. 29: 15, 16, 18.
l 2 Ld. 31: 4.
m Nh. 12: 28, 29.
n Nh. 13: 17, 25.
o Nh. 10: 39.
p Nh. 10: 38, 39; 12: 44.
s Nh. 7: 2.
t Nh. 13: 22, 31; 5: 19.
u Nh. 10: 31.
a Nh. 13: 11.
b 1 Ŭ. 17: 19—23.
c Le. 23: 32.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bô puái nguāi gì nù - bŭk lŏ̤h
muòng biĕng káng - siū, miĕng-
dék nẹ̀ng lŏ̤h ăng-sék-nĭk māi
nŏ̤h diē siàng. 20 Ô siŏh lâng
huòi, huáng-mạ̄ cṳ̆ iông huó-ŭk
gì káh-siŏng, hiók lŏ̤h Ià-lô-sák-
lēng siàng ngiê. 21 Nguāi cêu
gīng-gái ĭ-gáuk-nẹ̀ng, gōng, Nṳ̄
ciŏng-gì lŏ̤h siàng - â gáh-màng
nĭ? nâ cái có̤ ciŏng-uâng, nguāi
dék-dék hâ chiū niăh nṳ̄. Cṳ̆ng-
chṳ̄ ī-hâiu, hùng ăng-sék-nĭk, ĭ
cêu dŭ mò̤ lì. 22 Nguāi cêu
hŭng-hó Lé-ê nẹ̀ng diŏh cê-gă
táh - gáik[d], lì káng - siū siàng-
muòng, siū ăng-sék-nĭk có̤ séng-
nĭk. Nguông nguāi Siông-Dá̤ iâ
gé-niêng nguāi ciā dâi, ciéu Nṳ̄
duâi cù-pĭ kuăng-sẹ́ṳ nguāi.
23 Dŏng nĭk nguāi giéng ô Iù-
tái nẹ̀ng tō̤ Ā-sĭk-dŏk[e], Ā-muòng,
Mò̤-ák[g] gì cṳ̆-niòng-giāng có̤ lō̤-
siēu[h]: 24 Ĭ gì niê-giāng sū gōng
gì uâ, siŏh buáng sê Ā-sĭk-dŏk
gì uâ, mò̤ dăng-dŏng gōng Iù-tái
tū-uâ, nâ kău lā̤ gōng ĭ gáuk guók
gì uâ. 25 Nguāi cêu cáik-bê ĭ,
má ĭ, páh ĭ dṳ̆ng-găng gūi gā
nẹ̀ng, bĕk ĭ gì tàu-huók, sāi ĭ cī
Siông-Dá̤ huák-siê[i] gōng, Dék-
dék ng kĕk cṳ̆-niòng-giāng gá
kẹ́ṳk ê-băng-ìng, iâ ng tá̤ cê-gă,
hĕ̤k cê-gă gì giāng, tō̤ ê-băng cṳ̆-
niòng-giāng. 26 Bô gōng, Cā-nĭk
Ī-sáik-liĕk uòng Sū-lò̤-muòng nò̤-
nŏ̤h ng sê ĭng ciā dâi huâng cō̤i
bā̤[k]? lŏ̤h cī sā̤ guók dṳ̆ng-găng,
mò̤ bĕk ciáh uòng gâ̤ng ĭ siŏh-
iông[l], mùng ĭ Siông-Dá̤ tṳ̄ng-ái[m],
Siông-Dá̤ lĭk ĭ có̤ tŭng Ī-sáik-
liĕk gì uòng: nâ ĭ géng - iòng
kẹ́ṳk ê-băng cṳ̆-niòng-nẹ̀ng īng-
iū huâng-cō̤i. 27 Dăng nguāi ā̤
ṳ̀ng-dék nṳ̄-nẹ̀ng tō̤ ê-băng cṳ̆-
niòng-nẹ̀ng, hèng ciā duāĭ bók-
huák gì dâi, dáik-cō̤i nguāi-nẹ̀ng
gì Siông-Dá̤ bā̤[n]?
28 Cié-sĭ-diōng Ī - lé - ā - sĭk[o] gì
sŏng Ià-hò̤-ià-dâi[p] gì giāng, tō̤
Huò-lùng nẹ̀ng Sák-báik-lăk[s] gì
cṳ̆ - niòng - giāng: gó - chṳ̄ nguāi
dṳ̆k ĭ liê nguāi. 29 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng
páh-diéng cié - sĭ gì cék - hông,
buôi cié-sĭ liêng Lé-ê nẹ̀ng gì
iók[t], ĭng - chṳ̄ nguông nguāi
Siông-Dá̤ gé ĭ gì cō̤i[u].
30 Ō̤h - ciŏng - uâng, nguāi sāi
gáuk - nẹ̀ng táh - gáik, gâ̤ng ê-
băng-ìng ciŏk-gău[a], bô puái cié-
sĭ gâ̤ng Lé-ê nẹ̀ng dŏng băng
gáuk siū cék-hông; 31 nguāi bô
hŭng-hó báh-sáng bìng sū diâng
gì nĭk-gĭ[b] hióng chà[c], gâ̤ng ciáh
sṳ̆k gì tū-săng. Giù nguāi Siông-
Dá̤ gé-niêng nguāi[d], siĕ ŏng kẹ́ṳk
nguāi.

d Nh. 12:30.
e Nh. 4:7.
g Isl. 9:1.
h Isl. 9:2; 10:10.
i Isl. 10:5. Nh. 10:29, 30.
k 1 L. 11:1—8.
l 1 L. 3:13. 2 Ld. 1:12.
m 2 S. 12:24.
n Isl. 10:2.
o Nh. 3:1; 13; 4, 7.
p Nh. 12:10, 11, 22.
s Nh. 2:10, 19.
t Ml. 2:4.
u Nh. 6:14.
a Nh. 10:30.
b Isl. 10:14.
c Nh. 10:34.
d Nh. 13:14, 22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

I-SEU-TAIK CU.

Dậ 1 Ciŏng.

Ā-hăk-sùi-lū uòng siék duâi iéng. Uòng-hâiu ng kīng siông sĭk, uòng ng-dĭk ĭ.

DŎNG Ā-hăk-sùi-lū[a] uòng sì-
hâiu, (cệụ Éng-dô gáu Gū-sĭk[b],
siŏh báh nê-sĕk chék sēng[c], dŭ
sṳ̆k ĭ guāng-â:) 2 hṳ̄ siŏh sì Ā-
hăk-sùi-lū uòng, diŏh Cṳ̆-săng
siàng[d], sội guók ôi, 3 dĕng-gĭ dậ
săng nièng, siék iéng chiāng
lūng-cūng mŭk-báik sìng-cṳ̄[e]; Bă-
sặ gâẹng Mī-tái gì ciŏng-gŭng,
lièng ĭ gáuk sēng gì guăng-uòng
mŭk-báik, dŭ diŏh uòng méng-
sèng: 4 lĭk ô sậ nĭk, gệụng-cūng
siŏh báh báik-sĕk nĭk, uòng ciŏng
ĭ guók-dṳ̆ng gì bó-cệụk ìng-huà,
gâẹng ĭ ŭi-ngièng cŏng-gói, sệụ
kệụk gáuk-nẹ̀ng káng. 5 Guó ciā
nĭk-cī ī-hâiu, bô tạ́ Cṳ̆-săng siàng
sū-iū duâi siēu gì báh-sáng, siék
iéng chék nĭk, iéng siék diŏh
ngệụ - huòng[g] gì gṳ̆ng-iêng-diē;
6 ô băh sáik gâẹng tiĕng - làng
sáik gì éủ-buó cọ́ dióng-mâng, sāi
băh gâẹng ciē gì sọ́h, chióng lọ̆h
ngṳ̀ng-kuàng, buŏh diŏh băh siŏh
gì têu lạ̄: bô ô gĭng-ngṳ̀ng káung-
chòng bạ̀ lọ̆h ẹ̀ng, băh, uòng,
chăng, siŏh puŏ gì dê - siông.
7 Sāi gĭng gì buŏi diō ciū kệụk
gáuk-nẹ̀ng siăh, (ciā buŏi ô hṳ̄ sậ,
iông-sék,) ngệụ-ciū iâ ô dīng sậ,
dŭ bìng uòng sū hâiu-sệụ[h] gì.
8 Siăh ciū ô lā ciū-liâng; dŭ mọ̀
găng nẹ̀ng siăh: ĭng uòng ô
mêng lūng-cūng guạ̄ng gṳ̆ng gì
sìng-cṳ̄, dŭ diŏh câi gáuk-nẹ̀ng
sùi cê-gă é-sệụ.
9 Uòng-hâiu Nguā-sĭk-dê, iâ lọ̆h
Ā-hăk-sùi-lū uòng gì gṳ̆ng-uōng-
diē siék iéng, chiāng hô - nṳ̄.
10 Gáu dậ chék nĭk, Ā-hăk-sùi-lū
uòng siăh ciū sĭng lạ̄ tióng-lŏk[i],
cêu hŭng-hó méng-sèng hông-sệụ
gì chék ciáh tái - gáng, Mī-hô-
mâng, Bék-sệụ-dâi, Hăk-pọ́-nā[k],
Pék - dâi, Ā-báik-dâi, Sặ - dăk,
Gák-giă, 11 kọ́ chiāng uòng-hâiu
Nguā - sĭk - dê dái miēng-liù[l] lì
uòng méng-sèng, kệụk lūng-cūng
gì mŭk-báik gâẹng báh-sáng cạ̀
káng ĭ mī-mâu: ĭng uòng-hâiu
ṳ̀ng - mâu dīng săng - dék - họ̄.
12 Nâ uòng-hâiu Nguā-sĭk-dê ng
kīng cŏng tái-gáng sū diòng uòng
gì mêng-lêng: gó-chṳ̄ uòng duâi
sāi-sáng, nô-ké chiông huōi huák
kī siŏh-iông.
13 Uòng cêu gâẹng báik sì-sệụ[m]
ô dé-hiê[n] gì sŏng ngiê-lâung, (ĭng
uòng ô ciā liê, ọ́i bâing sệụ diŏh
sĕng muóng mìng-bĕk lŭk-huák
gì nẹ̀ng; 14 dŏng-sì diŏh uòng
cọ̄-êu, ô Bă-sặ gâẹng Mī-tái chék
ôi mŭk-báik[o], ĭ siòng giéng uòng
gì méng[p], cọ́ guók-dṳ̆ng dīng duâi
guăng - uòng, miàng Gák-sê-nā,
Sê-dăk, Ák-mā-dâi, Dâi-sék, Mī-
lĭk, Mā - sặ - nā, Mī-mū-găng:)
15 uòng muóng ĭ gōng, Uòng-hâiu
Nguā-sĭk-dê, ng cŏng tái-gáng sū
diòng uòng gì mêng - lêng, dăng
ciéu liê găi-dŏng ciŏng-iông bâing

a Isl. 4: 6. Di. 9: 1.
b Ist 8: 9.
c Ist. 8: 9; 9: 30.
d Nh. 1: 1.
e Cs. 40: 20. 1 L. 3: 15. Ist 2: 18.
g Ist. 7: 7, 8.
h Ist. 2: 18.
i 2 S. 13: 28.
k Ist. 7: 9.
l Ist. 2: 17; 6: 8.
m 1 Ld. 12: 32.
n 1 Il. 10: 7. Di. 2: 12, 13. Mt. 2: 1.
o Isl. 7: 14.
p 2 L. 25: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nĭ ? 16 Mī-mū-găng cêu dŏng
uòng gâeng cṳ̆ ôi mŭk-báik
méng-sèng éng gōng, Uòng-hâiu
Nguā-sĭk-dê sū hèng, bók-cī nâ
hâi Ā-hăk-sùi-lū uòng, iâ sê hâi
uòng gáuk sēng hṳ̄ sậ mŭk-báik
gâeng báh-sáng. 17 Ĭng ciā
uâ siŏh diòng gōng, Ā-hăk-sùi-lū
uòng hŭng-hó chiāng uòng-hâiu
Nguā-sĭk-dê lì uòng méng-sèng, ĭ
bô ng lì, uòng-hâiu sū có̤ dék-dék
ké̤uk hṳ̄ sậ hô-nṳ̄ báik-diòng, cêu
iâ ậ miēu-sê ĭ gì dòng-buŏ. 18 Bă-
sặ gâeng Mī-tái cé̤ung hṳ̆-ìng, gé-
iòng tiăng-giéng uòng-hâiu sū có̤
gì, dék-dék sŭk lŏ̤h ĭ diông-hṳ̆
gáuk-nèng. 'Ĭng-chṳ̄ cêu kī dīng
sậ miēu-sê gê-hâung gì dâi.
19 Uòng nâ káng sê hō̤, cêu huák
lêng, bók cūng uòng-hâiu Nguā-
sĭk-dê cái lì uòng méng-sèng;
uòng ciŏng ĭ gì hâiu ôi sé̤ṳ ké̤uk
bī ĭ gó hō̤ gì nèng, bô ciŏng ciā
lêng gé lŏ̤h Bă-sặ gâeng Mī-tái lŭk-
liê, īng-uōng mō̤ gāi-iè[s]. 20 Uòng
guók dīng duâi, uòng sū gáung gì
cī siŏh băng-hèng lŏ̤h tŭng guók,
cêu sū-iū gì cṳ̆-niòng-nèng, dŭ
dék-dék géng ĭ dòng-buŏ[t], iâ ng
lâung ĭ sê gói sê ciêng. 21 Uòng
gâeng cé̤ung mŭk-báik káng
Mī-mū-găng sū gōng gì sê hō̤;
cêu bìng ciŏng-uâng kó̤ có̤:
22 gáung cī lŏ̤h uòng gì gáuk sēng,
dŭ bìng gáuk sēng gì ùng-cê,
gáuk báh-sáng gì tū-kiŏng[u], sāi
gáuk diông-hṳ̆ lŏ̤h cê-gă chió-diê
có̤ ciō, ciā cī bìng ĭ báh-sáng gì
tū-ĭng sŏng-diòng.

Dạ̄ 2 Ciŏng.

Gēng-sōng sĭng uòng-hâiu. Lĭk Ī-sé̤ṳ-táik có̤ nṳ̄ uòng-hâiu. Mŭk-dī-gāi géu uòng.

CIĀ dâi ī-hâiu, Ā-hăk-sùi-lū
uòng nô-ké gé-iòng sák kó̤[a], cêu
sṳ̆-niêng Nguā-sĭk-dê gâeng ĭ sū
có̤, lièng ciŏng-iông bâing ĭ gì
dâi[b]. 2 Uòng cō̤-êu gì sìng-cṳ̄
cêu cáiu uòng gōng, Dăng éng-
dŏng tặ uòng sìng gūi ciáh mī-
nṳ̄: 3 uòng diŏh puái sìng-cṳ̄ lŏ̤h
tŭng guók gáuk sēng dṳ̆ng-găng,
tièu-sōng hṳ̄ sậ mī-nṳ̄, gáu
Cṳ̆-săng siàng céng diē hâiu gṳ̆ng,
găng-hó gṳ̆ng-nṳ̄ gì tái-gáng Hĭ-
gì ciŏng-guāng; bô sé̤ṳ ĭ giék
sĭng gì hiŏng-lâiu: 4 uòng sū
tṳ̆ng-ái gì nṳ̄-cṳ̄, cêu lĭk ĭ có̤
uòng-hâiu tặ Nguā-sĭk-dê.
Uòng siōng cuòi sê hō̤; cêu bìng
ciŏng-uâng kó̤ hèng.
5 Cṳ̆-săng siàng ô lā Iù-tái
nèng miàng Mŭk-dī-gāi[c], ĭ sê
Biêng-ngā-mīng cŭk Gĭ-sé̤ṳ[d] gì
cĕng-sŏng, Sê-muōi gì sŏng Ngài-
ngī gì giāng; 6 sèng-nĭk Bă-bī-
lùng uòng Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák,
ciŏng Iù-tái uòng Iók-ngā-gĭng
lièng sū dŏk gì báh-sáng, cé̤ṳ
Ià-lô-sák-lēng chiĕng-iè kó̤[e], Mŭk-
dī-gāi iâ giéng-dŏk lŏ̤h ĭ dṳ̆ng-
găng. 7 Mŭk-dī-gāi gì gă-cé̤uk[g]
ô lā cṳ̆-niòng-giāng Hăk-dâi-sā,
bô miàng Ī-sé̤ṳ-táik, dīng săng-
dék-hō̤: ĭng ĭ mō̤ bâ-nạ̄, Mŭk-
dī-gāi cêu ū-iōng ĭ; bâ-nạ̄ gé-
iòng sī, cêu dáung ĭ có̤ buōng-
sĭng gì cṳ̆-niòng-giāng.
8 Gáu uòng gì ê̤ṳ-cī băng-hèng,
ô sậ cṳ̆-niòng-giāng dŭ cé̤ṳ-cĭk
Cṳ̆-săng siàng lạ̄, găng-hó gṳ̆ng-
nṳ̄ guāng Hĭ-gì ciōng-guāng,
Ī-sé̤ṳ-táik iâ sáeng diē uòng-
gṳ̆ng, găng-hó Hĭ-gì. 9 Hĭ-gì
káng-giéng ciā siēu-nèng-giāng
cêu huăng-hī, gă ŏng, cíeu-gó
ĭ; gāng-gīng dō̤ giék-sĭng gì
hiŏng-lâiu[h] ké̤uk ĭ, lièng gṳ̆ng-
gék sū éng-ê̤ung gì nó̤h, bô puái
sū éng-dŏng sāi gì gṳ̆ng-nṳ̄ chék
ciáh sé̤ṳ-hâiu ĭ: kĕk hâiu gṳ̆ng
dīng hō̤ gì sū-cāi, ké̤uk ĭ gâeng
ĭ gṳ̆ng-nṳ̄ gṳ̆-cé̤ṳ. 10 Ī-sé̤ṳ-táik
muōi gâeng nèng gōng, ĭ buōng-
sĭng sê chók diê siŏh guók, diê
siŏh cŭk[i]: ĭng Mŭk-dī-gāi báik-
cèng hŭng-hó ĭ ng-tĕng gōng.
11 Mŭk-dī-gāi nĭk-nĭk lŏ̤h hâiu-

s Ist. 8: 8. Di. 6: 8, 12, 15.
t Ihs. 5: 33.
u Ist. 3: 12; 8: 9.
a Ist. 7: 10.
b Ist. 1: 19, 20.
c Isl. 2: 2.
d 1 S. 9: 1.
e 2 L. 24: 14, 15. 2 Ld. 36: 10, 20. 1 Il. 24: 1; 29: 1, 2.
g Ist. 2: 15.
h Ist. 2: 3, 12.
i Ist. 2: 20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gṳ̆ng gì iêng méng-sèng lài-uōng,
ói tăng-séng Ī-sêṳ-táik ậ bìng-
ăng mậ, lièng tăng-séng ciŏng-
iōng káng-dâi ĭ.
[12] (Gṳ̆ng-nṳ̄ giék-sĭng gì nĭk-gĭ,
gêṳng-cūng sĕk-nê gā nguŏk nĭk
ciáh muāng, cêu sê lĕ̤k gā nguŏk
nĭk ĕ̤ṳng mŭk-iŏk gì iù, lĕ̤k gā
nguŏk nĭk ĕ̤ṳng hiŏng-lâiu, gâe̤ng
ék-chiék giék sĭng gì nŏ̤h,) dăng
gáuk ciáh siēu-nĕ̤ng-giāng, gé-
iòng lĕ̤ng-gṳ̆ sĕk-nê gā nguŏk,
ciéu siŭ gṳ̆ng-nṳ̄ gì liê, cêu bìng
chéṳ-sêṳ diē kó̤ giéng Ā-hăk-
sùi-lū uòng, [13] siēu-nĕ̤ng-giāng
ŏ̤h-ciŏng-uâng diē kó̤ giéng uòng,
huàng ĭ sū ó̤i-dĭh gì nŏ̤h, dŭ diŏh
gṳ̆ng-gék ĭ, ĭ cêu iù hâiu-gṳ̆ng
diē uòng-gṳ̆ng. [14] Màng-buŏ diē
kó̤, cā-kī chók lì, diē kó̤ dậ nê
gṳ̆ng, gŭi diŏh guāng gṳ̆ng-hĭ gì
tái-gáng Să-gák ciŏng-lī: gā-sṳ̄
uòng ng huăng-hī diê siŏh ciáh,
ng cái dēng miàng diêu ĭ, ĭ
cêu mô̤ dăng-dŏng cái diē giéng
uòng. [15] Mŭk-dī-gāi gì gă-cêṳk
Ā-bé-hài[k], ĭ gì cṳ̄-niòng-giāng
Ī-sêṳ-táik, Mŭk-dī-gāi ū-iōng ĭ,
dáung có̤ buōng-sĭng gì cṳ̄-niòng-
giāng, dŏng ĭ bìng chéṳ-sêṳ, céng
diē uòng gṳ̆ng sì-hâiu, dṳ̀ guāng
gṳ̆ng-nṳ̄ gì tái-gáng Hĭ-gì[l] sū
buŏng gì nŏ̤h ī-nguôi, dŭ mô̤
cái tô̤ bĕk nŏ̤h. Huàng nĕ̤ng
giéng diŏh Ī-sêṳ-táik dŭ táng-
siêu ĭ.
[16] Ā-hăk-sùi-lū uòng sô̤i ôi gì
dậ chék nièng sĕk nguŏk, cêu sê
Dī-báik nguŏk, Ī-sêṳ-táik iĕu
diē uòng-gṳ̆ng. [17] Uòng tiéng
Ī-sêṳ-táik gó̤ guó kó̤ hṳ̄ sậ gì
hĭ, Ī-sêṳ-táik diŏh uòng méng-
sèng, dáik uòng ŏng-tṳ̄ng bĭ hṳ̄
sậ cṳ̄-niòng-giāng gáing sậ; uòng
cêu séṳ ĭ dái hâiu gì miĕng-liù,
lĭk ĭ có̤ uòng-hâiu tá̤ Ngṳ̆ā-sĭk-
dê. [18] Uòng cêu siék duâi iéng[m],
cêu sê Ī-sêṳ-táik gì iéng, chiāng
cé̤ṳng mŭk-báik sìng-cṳ̄; iâ guák-
miēng gáuk sēng gì cŭ-suói, bô

k Ist. 9: 29.
l Ist 2: 3, 8.
m Ist. 1: 3.
n Ist. 1: 7.
o Ist. 3: 2, 3; 5: 9, 13; 6: 10, 12.
p Ist. 2: 7.
s Ist. 6: 2.
t Ist. 6: 2.
u Ist. 6: 1; 10: 2.

bìng uòng gì hâiu-séṳ[n], ciŏng lậ-
ŭk sáe̤ng gáuk-nĕ̤ng.
[19] Ī-hâiu gó̤ ô ciēu-cĭk siēu-
nĕ̤ng-giāng diē gṳ̆ng, Mŭk-dī-gāi
sô̤i lŏ̤h ngêṳ-muòng[o] hŭ-uái.
[20] Ī-sêṳ-táik ĭng-nguòng bìng
Mŭk-dī-gāi sū hṳ̆ng-hó gì uâ;
muôi gâe̤ng nĕ̤ng gōng ĭ buōng-
sĭng sê chók diê siŏh guók diê
siŏh cŭk: ĭ dŭ téng-bìng Mŭk-dī-
gāi gì uâ, gâe̤ng ū-iōng ĭ[p] gì sì-
hâiu siŏh-iōng. [21] Mŭk-dī-gāi
lŏ̤h ngêṳ-muòng lậ sô̤i sì-hâiu, ô
lâng ciáh guāng muòng gì tái-
gáng Pék-dăng gâe̤ng Dī-lĭk[s],
uóng-hâung Ā-hăk-sùi-lū uòng,
buóh mèu-hâi ĭ. [22] Mŭk-dī-gāi
báik-diòng ciā dâi, cêu gó̤-só
uòng-hâiu Ī-sêṳ-táik[t]; uòng-hâiu
cêu ĕ̤ṳng Mŭk-dī-gāi gì miàng
sŭk gâe̤ng uòng gōng. [23] Ī-hâiu
gṳ̀ng-géu ciā dâi, sĭk ô ciŏng-
uâng, cêu kĕk cī lâng gā nĕ̤ng
guá lŏ̤h mŭk siōng-sié: ciŏng ciā
dâi gé lŏ̤h lĭk-dâi uòng-gī[u].

Dậ 3 Ciŏng.

Hăk-māng mùng uòng gó̤-sĭng.
Mŭk-dī-gāi ng kĭng gôi-bái ĭ.
Hăk-māng siék huák sāi uòng
gáung cĭ miĕk Iù-tái cŭk.

CIĀ dâi ī-hâiu, Ā-hăk-sùi-lū
uòng dĕ̤ṳng ĕ̤ṳng Ā-gák cŭk
Hăk-mī-dăk-dâi gì giāng Hăk-
māng[a], gó̤-sĭng ĭ gì ôi, sāi ĭ gó̤
duâi kó̤ ék-chiék gì mŭk-báik[b].
[2] Huàng diŏh ngêṳ-muòng gì
sìng-cṳ̄, dŭ gôi-bái Hăk-māng:
ĭng uòng ô ciŏng-uâng mêng-lêng.
Nâ Mŭk-dī-gāi ng gôi-bái ĭ[c].
[3] Ngêṳ-muòng[d] gì sìng-cṳ̄, cêu
gâe̤ng Mŭk-dī-gāi gōng, Nṳ̄
ciŏng-gì buôi uòng gì mêng nĭ?
[4] Mŭk-dī-gāi báik-cèng gâe̤ng
gáuk-nĕ̤ng gōng, buōng-sĭng sê
Iù-tái nĕ̤ng: cé̤ṳng-nĕ̤ng nĭk-nĭk
kuóng ĭ, nâ ĭ ng kĭng tiăng,
cé̤ṳng-nĕ̤ng cêu gó̤-só Hăk-māng,
ó̤i káng Mŭk-dī-gāi gì dâi ậ siàng

a Ist. 8: 3, 5; 9: 24.
b Ist. 5: 11.
c Ist. 5: 9.
d Ist. 2: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ā mâ̤. 5 Hăk-mâng giéng Mŭk-
dī-gāi ng gôi-bái ĭ, cêu duâi sāi-
sáng[e]. 6 Cê̤ṳng - nê̤ng ī - gĭng
gâe̤ng Hăk-mâng gōng, Mŭk-dī-
gāi sŭk diê siŏh cŭk gì nê̤ng:
Hăk-mâng siōng nâ tài Mŭk-dī-
gāi siŏh gā nê̤ng sê siēu-kō̤ gì
dâi; cêu dā-sáung miĕk Ā-hăk-
sùi-lū guók dṳ̆ng sū-iū Mŭk-dī-
gāi dùng cŭk gì Iù-tái nê̤ng.
7 Ā - hăk - sùi - lū uòng sĕk-nê
nièng ciăng-nguŏk, cêu sê Nà̤-
sáng nguŏk, Hăk-mâng sāi nê̤ng
kó̤ bĕk lā Puō-ngī, Puō-ngī cêu
sê chiĕng[g], muóng diê siŏh nguŏk
diê siŏh nĭk sê hō̤, cê̤ṳ ciăng-
nguŏk muóng kī, cêu dăh diŏh
sĕk - nê nguŏk, cêu sê Ā - dăk
nguŏk[h]. 8 Hăk - mâng cáiu Ā-
hăk - sùi - lū uòng gōng, Ô siŏh
cŭk gì báh-sáng piéng-sáng lō̤h
uòng guók nô̤i gáuk sēng; ĭ gì
giĕ-gṳ̄, gâe̤ng uâng-mìng giĕ-gṳ̄
ng siŏh-iông[i]: iâ ng siū uòng gì
lŭk-liê, iŏk-sṳ̄ ṳ̀ng ĭ ciŏng-uâng,
sĭk - câi lō̤h uòng lā̤ mō̤ iáh.
9 Uòng nâ káng sê hō̤, cêu gáung
ciéu miĕk cī siŏh cŭk: nguāi
nguông kĕk ngṳ̀ng siŏh chiĕng
ngô báh uâng, gău ké̤ṳk guāng
guók-nù ciā nê̤ng gì chiū, năk
diē ngê̤ṳ-kó lā̤. 10 Uòng cêu iù
chiū lā̤ táung â chiū-cī[k], sé̤ṳ Iù-
tái nê̤ng gì siù-dĭk[l], cêu sê Ā-
gák cŭk Hăk-mī-dăk-dâi gì giāng
Hăk - mâng[m]. 11 Uòng gâe̤ng
Hăk - mâng gōng, Ciā ngṳ̀ng
nguāi sé̤ṳ nṳ̄, hiā báh-sáng nguāi
iâ gău-hó nṳ̄, câi nṳ̄ ciŏng-iông
chṳ̄-dê ĭ.
12 Ciăng-nguŏk sĕk-săng nĭk,
uòng gì cṳ̆-bâing cêu diêu lì[n],
bìng Hăk-mâng sū hŭng-hó, ê̤ṳng
gáuk sēng gì ùng-cê, gáuk cŭk
gì tū-kiŏng[o], siā lā ciéu băng-
hèng lō̤h uòng gì dâi-sìng, lièng
gáuk sēng gì cūng-dók, gáuk cŭk
gì mŭk-báik; ciā ciéu sê táuk Ā-
hăk - sùi - lū uòng gì miàng siā
gì, bô ê̤ṳng nguŏk - sê̤ gái lā̤[p].

e Ist. 5: 9. Di. 3: 19.
g Ist. 9: 24, 26.
h Isl. 6: 15.
i Sd. 16: 20, 21.
k Cs. 41: 42. Ist. 8: 2.
l Ist. 7: 6; 8: 1; 9: 10, 24.
m Ist. 3: 1.
n Ist. 8: 9.
o Ist. 1: 22; 8: 9.
p 1 L. 21: 8. Ist. 8: 8, 10.
s Ist. 8: 10.
t Ist. 8: 12; 9: 1.
u Ist. 7: 4; 8: 11.
a Ist. 8: 11.
b Ist. 8: 13.
c Ist. 8: 14.

13 Ciŏng ciā ciéu gău ké̤ṳk
chiĕng-lī-mā, băng-hèng lō̤h uòng
gì gáuk sēng[s], hŭng-hó lō̤h siŏh
nĭk dṳ̆ng-găng, cêu sê sĕk - nê
nguŏk, miàng Ā-dăk nguŏk, sĕk-
săng nĭk[t], ciŏng Iù-tái nê̤ng mō̤
lâung lō̤-éu, cṳ̆-niòng-nê̤ng niê-
giāng, cêng hèng dṳ̀-miĕk tài kó̤[u],
iâ dŏk ĭ gì huó-cài[a]. 14 Chău-
siā ciā ciéu, băng - hèng gáuk
sēng, tŭng-dĭ gáuk cŭk, sāi ĭ
ê̤ṳ - bê dīng gáu ciā nĭk - gĭ[b].
15 Chiĕng - lī - mā hông uòng gì
mêng, gāng-gĭng kī-sĭng kó̤, ciā
ciéu iâ băng-hèng lō̤h Cṳ̆-săng
siàng[c]: uòng gâe̤ng Hăk - mâng
sô̤i lā̤ cà̤ siăh ciū; nâ Cṳ̆-săng
siàng gì mìng - sĭng hŭng-hŭng-
luâng.

Dā̤ 4 Ciŏng.

Mŭk-dī-gāi giù hâiu diē giéng uòng, tā̤ buōng cŭk kōng-ŏng.

MŬK-DĪ-GĀI gé-iòng hiēu-
dék huàng sū có̤ gì dâi, cêu tiē-
puái ĭ-siòng[a], sê̤ṳng muài-ĭ, dù
huōi-hŭ[b], lō̤h siàng-diē lā̤ giàng,
pĭ - siōng duâi siāng tiè - mà:
2 giàng gáu ngê̤ṳ-muòng sèng,
cêu hiók hŭ-uái: ĭng sê̤ṳng muài-
ĭ, mō̤ dék diē ngê̤ṳ-muòng. 3 Mō̤
lâung uòng gì ciéu-mêng, băng-
hèng gáu diê siŏh sēng, hŭ-uái gì
Iù-tái nê̤ng dṳ̆ pĭ - siōng, géng-
siăh[c], tiè-mà dīng cháik; bô ô
iā sā̤ nê̤ng sê̤ṳng muài-ĭ, dù huōi-
hŭ[d]. 4 Uòng - hâiu Ī - sê̤ṳ - táik
sĭng - biĕng gì gṳ̆ng - nṳ̄, gâe̤ng
nô̤i tái-gáng, dṳ̆ lì gâe̤ng uòng-
hâiu háng; uòng-hâiu dīng kū:
cêu dō̤ ĭ-siòng giē ké̤ṳk Mŭk-dī-
gāi sê̤ṳng, ó̤i ĭ táung kó̤ muài-
ĭ: nâ ĭ ng kīng ciék. 5 Uòng
buōng-lài ô puái siŏh ciáh tái-
gáng, miàng Hăk-dăk, sê̤ṳ-hâiu Ī-
sê̤ṳ - táik, Ī-sê̤ṳ-táik cêu diêu ĭ
lì, mêng ĭ kó̤ muóng Mŭk-dī-
gāi ĭng sié-nó̤h iòng-gó ciŏng-
uâng có̤. 6 Hăk-dăk cêu gáu

a Ic. 7: 6. 2 S. 1: 11.
b 2 S. 3: 31. Isg. 27: 30.
c Ist. 9: 31.
d Di. 9: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siàng duâi gă̤ ngĕ̤ṳ-muòng sèng,
giéng Mŭk-dī-gāi. 7 Mŭk-dī-
gāi ciŏng sū ngĕ̤ṳ ék-chiék gì
dâi gó̤-só ĭ, bô lièng Hăk-māng
ó̤i miĕk Iù-tái nḙ̤ng, éng-hṳ̄ kĕk
hṳ̄ sa̤̤ ngṳ̀ng năk diē ngĕ̤ṳ-kó̤[e],
ciā ngṳ̀ng gì liōng só, Mŭk-dī-
gāi sŭk gâe̤ng ĭ gōng. 8 Iâ ciŏng
uòng sū băng lō̤h Cṳ̆-săng siàng-
diē, ó̤i miĕk Iù-tái nḙ̤ng gì ciéu[g]
chău siŏh tiŏng, gău kḙ̤̆ṳk Hăk-
dăk, sāi ĭ dō̤ kḙ̤̆ṳk Ī-sĕ̤ṳ-táik
káng; lièng hṳ̆ng-hó ĭ kuóng Ī-
sĕ̤ṳ-táik diē kó̤ giéng uòng, tá̤
buōng cŭk gì báh-sáng, lō̤h uòng
méng-sèng kōng-chiék giù ŏng.
9 Hăk-dăk cêu kó̤, ciŏng Mŭk-
dī-gāi gì uâ gó̤-só Ī-sĕ̤ṳ-táik.
10 Ī-sĕ̤ṳ-táik bô mêng Hăk-dăk
kó̤ giéng Mŭk-dī-gāi, gó̤-só ĭ,
gōng: 11 Uòng ô siŏh-iōng gì
liê[h], hṳ̄ sa̤̤ sìng-cṳ̄, lièng gáuk-
sēng gì báh-sáng, dṳ̆ hiēu-dék
lâu, dâi-huàng muôi mùng
uòng diêu ĭ, cê-gă muōng diē
gṳ̆ng[i] giéng uòng, mô̤ lâung nàng
nṳ̄, dék-dék diŏh tài, uòng nâ
hióng ĭ gṳ̄ gĭng tiōng[k], ĭ gì uăk-
miâng ciáh a̤̤ bō̤-dék: nguāi muôi
mùng-diêu diē kó̤ giéng uòng ī-gĭng
săng-sĕk nĭk lâu. 12 Nḙ̤ng cêu
ciŏng Ī-sĕ̤ṳ-táik gì uâ gó̤-só Mŭk-
dī-gāi.
13 Mŭk-dī-gāi hṳ̆ng-hó huòi-
hók Ī-sĕ̤ṳ-táik, gōng, Nṳ̄ ng-tḙ̤ng
siŏng nṳ̄ diŏh uòng gṳ̆ng-uōng-
diē a̤̤ miēng-dék gâe̤ng Iù-tái
nḙ̤ng ca̤̤ miĕk. 14 Iŏk-sṳ̄ nṳ̄
dăng dṳ̆ sâng-sâng ng kĭng gōng,
Iù-tái nḙ̤ng dék-dék iù bĕk ôi-
chḙ̤u dáik cĭng-géu tuák-liê ciā
nâng, nâ nṳ̄ gâe̤ng nṳ̄ nòng-mâ
siŏh gă dék-dék miĕk kó̤: dḙ̤ng-
nḙ̤ hiēu-dék nṳ̄ dáik uòng-hâiu
gì ôi, ng sê ĭng cī siŏh sì gĭ-huôi
nĭ? 15 Ī-sĕ̤ṳ-táik cêu mêng
nḙ̤ng huòi-hók Mŭk-dī-gāi gōng,
16 Nṳ̄ kó̤ huōi-cĭk Cṳ̆-săng siàng
sū-iū gì Iù-tái nḙ̤ng, ĭng-ôi nguāi
géng-siăh săng nĭk săng buŏ[l],

e Ist. 3: 9.
g Ist. 3: 14; 8: 13.
h Di. 2: 9.
i Ist. 5: 1.
k Ist. 5: 2; 8: 4.
l Ist. 5: 1.
m Cs. 43: 14.

a Ist. 4: 16.
b Ist. 4: 11.
c Ist. 2: 9.
d Ist. 4: 11; 8: 4.
e Ist. 7: 2. mk. 6: 23.
g Ist. 7: 2; 9: 12.
h Ist. 7: 3; 8: 5.

dṳ̆ ng siăh ng chiók: nguāi gâe̤ng
nguāi gì gṳ̆ng-nṳ̄, iâ buóh ciŏng-
uâng géng-siăh; ī-hâiu chŭi-iòng
sê buōi liê, nguāi iâ buóh diē
kó̤ giéng uòng: iŏk-sṳ̄ nguāi dék-
dék diŏh sĭ, nguāi sĭ kó̤ iâ sāi-
dék[m]. 17 Mŭk-dī-gāi cêu kó̤,
bìng Ī-sĕ̤ṳ-táik huàng sū hṳ̆ng-
hó gì uâ kó̤ có̤.

Da̤̤ 5 Ciŏng.

*Ī-sĕ̤ṳ-táik chiāng uòng lièng
Hăk-māng siăh iéng. Hăk-māng
kĭ mŭk gá kḙ̤̆ṳk Mŭk-dī-gāi.*

GÁU da̤̤ săng nĭk[a], Ī-sĕ̤ṳ-táik
sĕ̤ṳng dièu-ĭ, diē uòng-gṳ̆ng[b] gì
nô̤i-iêng, gáu dâing sèng kiê la̤̤:
diū-diū uòng so̤̤i dâing-diē bō̤-cō̤
la̤̤, diŏh dâing muòng dó̤i-méng.
2 Uòng káng-giéng uòng-hâiu
Ī-sĕ̤ṳ-táik kiê lō̤h iêng la̤̤, hâiu
cêu lō̤h uòng méng-sèng mùng
ŏng[c]: uòng hióng ĭ gṳ̄ gĭng
tiōng[d]. Hâiu cêu céng-sèng, chiū
muō diŏh tiōng tàu. 3 Uòng
muóng ĭ gōng, Uòng-hâiu Ī-sĕ̤ṳ-
táik, nṳ̄ ó̤i sié-nó̤h? nṳ̄ giù sié-
nó̤h? cêu sê giù ciā guók gì
siŏh buáng, iâ dék-dék sḙ̤ṳ nṳ̄[e].
4 Ī-sĕ̤ṳ-táik éng gōng, Nguāi
gĭng-dáng ī-gĭng tá̤ uòng siék la̤̤
iéng, uòng nâ káng sê hō̤, cêu
chiāng uòng dái Hăk-māng ca̤̤
lì siŏng sĭk.
5 Uòng cêu mêng cō̤-êu gōng,
Kó̤ giéu Hăk-māng gāng-gīng
bìng uòng-hâiu Ī-sĕ̤ṳ-táik sū
gōng gì uâ. Ō̤h-ciŏng-uâng uòng
cêu dái Hăk-māng kó̤ siăh
hâiu sū siék gì iéng. 6 Siăh
iéng sì-hâiu, uòng bô muóng Ī-
sĕ̤ṳ-táik gōng, Nṳ̄ ó̤i giù sié-nó̤h?
nguāi dék-dék sḙ̤ṳ nṳ̄: nṳ̄ cêu sê
giù ciā guók gì siŏh buáng, nguāi
iâ dék-dék siàng nṳ̄ sū giù gì[g].
7 Ī-sĕ̤ṳ-táik éng gōng, Nguāi ô la̤̤
sū ó̤i gì, ô la̤̤ sū giù gì; 8 nguāi
iŏk-sṳ̄ diŏh uòng méng-sèng
mùng ŏng[h], uòng iŏk-sṳ̄ nguōng-é

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hṳ̄ nguăi sū ó̤i, cūng nguăi sū giù,
chiăng uòng mìng-dáng dái Hăk-
mâng cái lì siăh nguăi sū siék
gì iéng[i], nguăi cêu dék-dék cŏng
uòng gì mêng kĕk sū giù gì cáiu
uòng.
9 Cī siŏh nĭk Hăk-mâng tióng-
ó duâi huăng-hī chók lì: káng-
giéng Mŭk-dī-găi lŏ̤h ngê̤ṳ-
muòng[k] sèng ng kiê kī, iâ ng ĭng
ĭ dêng-dâe̤ng, cêu hióng Mŭk-dī-
găi duâi huák sáng[l]. 10 Hăk-
mâng muōng tŏng-uūng diōng
chió; săi nẹ̄ng chiăng ĭ bèng-iū,
liêng ĭ lō̤-siēu Sâ̤-lĕk[m] lì.
11 Hăk-mâng cêu ciŏng ĭ gì bó-
cé̤ṳk, ìng-iêu, gâe̤ng nàng-nṳ̄-
giāng ô sâ̤[n], liêng uòng gō̤-sĭng ĭ,
gṳ̄ ĭ gó duâi kó̤ hṳ̄-sâ̤ gì sìng-cṳ̄
mŭk-báik[o], dŭ sŭk ké̤ṳk gáuk-
nèng tiăng. 12 Hăk-mâng bô
gōng, Uòng-hâiu Ī-sê̤ṳ-táik siék
iéng, dṳ̄ nguăi ī-nguôi, ng hṳ̄
bĕk-nẹ̄ng gṳ̆ng uòng câ̤ siông sĭk;
mìng-dáng uòng-hâiu bô chiăng
nguăi gṳ̆ng uòng cái kó̤ siăh iéng.
13 Nâ nguăi sì-siòng káng-giéng
Iù-tái nẹ̄ng Mŭk-dī-găi sô̤i diŏh
ngê̤ṳ-muòng sèng, cêu cī sâ̤ dâi
dŭ mò̤ iáh nguăi. 14 Ĭ lō̤-siēu Sâ̤-
lĕk, liêng ĭ cé̤ṳng bèng-iū, cêu
gâe̤ng Hăk-mâng gōng, Găi-dŏng
kī siŏh ciáh mŭk-gá[p] ngô dâung
gèng, mìng-dáng-cā giù uòng,
ciŏng Mŭk-dī-găi guá lŏ̤h siông-
sié: ī-hâiu nṳ̄ cêu â̤ tióng-lŏk
gṳ̆ng uòng kó̤ siăh iéng. Hăk-
mâng káng ciŏng-uâng sê hō̤; cêu
săi nẹ̄ng kó̤ kī lā mŭk-gá.

Dâ̤ 6 Ciŏng.

Mŭk-dī-găi gō̤-sĭng.

HṲ̄ siŏh buō uòng káung mâ̤
diŏh; cêu mêng nẹ̄ng dō̤ Lĭk-dâi
cé-liŏk[a] lì, ciā cṳ̄ cêu tĕ̤k lŏ̤h
uòng méng-sèng. 2 Diū-diū
ngê̤ṳ-diŏh hṳ̄-diē ô cái gōng,
káng-siū ngê̤ṳ-muòng lâng ciáh
tái-gáng, Pék-dăng, Dī-lĭk, ó̤i
mèu-hâi Ā-hăk-sùi-lū uòng[b],
Mŭk-dī-gái kĕk ciā dâi gâe̤ng
uòng háng[c]. 3 Uòng cêu muóng
gōng, Mŭk-dī-găi bó̤ ciā dâi ô sé̤ṳ ĭ
miéh-nó̤h cŏng-gói ciók-lṳ̆k ā mō̤?
Cō̤-êu sê̤ṳ-hâiu uòng gì sìng-cṳ̄
cêu éng gōng, Muôi kĕk sié-nó̤h
sé̤ṳ ĭ. 4 Hiā sì-hâiu, Hăk-mâng
diū-diū diē uòng-gṳ̆ng[d] gì nguôi
iêng, ó̤i giù uòng cūng ĭ guá
Mŭk-dī-găi lŏ̤h ĭ sū kī gì mŭk-gá[e]
siông-sié. 5 Uòng muóng gōng,
Diê-nẹ̄ng diŏh iêng lâ̤? Ĭ sìng-
cṳ̄ éng gōng, Hăk-mâng kiê diŏh
iêng-nôi. Uòng gōng, Giéu ĭ diē
lì. 6 Hăk-mâng cêu diē lì.
Uòng muóng ĭ gōng, Uòng sū ó̤i
cŏng-dê̤ṳng gì nẹ̄ng găi-dŏng
ciŏng-iông káng-dâi ĭ nĭ? Hăk-
mâng sĭng lâ̤ siōng gōng, Uòng sū
ó̤i cŏng-dê̤ṳng gì, ng sê nguăi, gó
sê diê-nẹ̄ng nĭ? 7 Cêu éng gōng,
Uòng ó̤i cŏng-dê̤ṳng ciā nẹ̄ng,
8 cêu diŏh dō̤ uòng sū sê̤ṳng gì
dièu-ĭ, uòng sū kiè gì mā[g], liêng
siŏh dīng dái tàu gì miēng-liù[h]:
9 ciŏng ciā dièu-ĭ, gâe̤ng mā, gău
ké̤ṳk uòng gì dâi-sìng siŏh ciáh,
giéu ĭ kĕk ciā dièu-ĭ, ké̤ṳk uòng
sū ó̤i cŏng-dê̤ṳng gì nẹ̄ng sê̤ṳng,
mā iâ ké̤ṳk ĭ kiè, săi ĭ piéng
giàng siàng-diē gâ̤-dŏng, lŏ̤h ĭ
méng-sèng gáe̤ gōng[i], Uòng sū
ó̤i cŏng-dê̤ṳng gì nẹ̄ng sê ciŏng-
uâng káng-dâi.
10 Uòng cêu gâe̤ng Hăk-mâng
gōng, Ciéu nṳ̄ sū gōng gì uâ,
găng-gĭng dō̤ dièu-ĭ gâe̤ng mā,
ciŏng-uâng káng-dâi sô̤i diŏh
ngê̤ṳ-muòng[k] gì Iù-tái nẹ̄ng
Mŭk-dī-găi: huàng nṳ̄ sū gōng gì,
dŭ ng-tĕ̤ng kuók-ciēu. 11 Hăk-
mâng cêu dō̤ dièu-ĭ ké̤ṳk Mŭk-
dī-găi sê̤ṳng, săi ĭ kiè mā, piéng
giàng siàng-diē gâ̤-dŏng, lŏ̤h ĭ
méng-sèng gáe̤ gōng, Uòng sū ó̤i
cŏng-dê̤ṳng gì nẹ̄ng sê ciŏng-
uâng káng-dâi. 12 Ī-hâiu
Mŭk-dī-găi bô lì ngê̤ṳ-muòng lâ̤.
Nâ Hăk-mâng chèu-kū, ciā ĭ gì

i Ist. 6:14.
k Ist. 2:19.
l Ist. 3:5.
m Ist. 6:13.
n Ist. 9:7—10.
o Ist. 3:1.
p Ist. 6:4; 7:9, 10.

a Ist. 2:23; 10:2.
b Ist. 2:21.
c Ist. 2:22.
d Ist. 4:11; 5:1.
e Ist. 5:14.
g 1 L. 1:33.
h Ist. 1:11; 2:17.
i Ca. 41:43.
k Ist. 2:19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

tàu[l], gāng-gāng bié diōng chió.
13 Hăk-mâng cêu kĕk huàng sṳ̄
ngê̤ṳ gì dâi, gó̤-só ĭ lō̤-siēu Să̤-
lĕk[m], lièng ĭ gì bèng-iū gáuk-
nè̤ng. Ĭ dé-hiê gì bèng-iū, lièng
ĭ lō̤-siēu Să̤-lĕk cêu gâe̤ng ĭ gōng,
Nṳ̄ dăng lŏ̤h Mŭk-dī-gāi méng-
sèng kī-chiū bâi kó̤, ĭ iŏk-sṳ̄ guō-
iòng sê sṳ̆k Iù-tái cŭk, nṳ̄ cūng
mò̤ dăng-dŏng iàng ĭ, dék-dék lŏ̤h
ĭ méng-sèng duâi bâi. 14 Gáuk-
nè̤ng gâe̤ng Hăk-mâng ciáng lā̤
gōng sì-hâiu, uòng gì tái-gáng lì
chuŏi Hăk-mâng ká̤ kó̤ uòng-hâiu
Ī-sê̤ṳ-táik sṳ̄ siék gì iéng[n].

l 2 S. 15: 30.
m Ist. 5: 10, 14.
n Ist. 5: 8.

Dâ̤ 7 Ciŏng.

Hăk-mâng dáiu sī.

UÒNG bô dái Hăk-mâng, kó̤
uòng-hâiu Ī-sê̤ṳ-táik lā̤ siăh iéng.
2 Lŏ̤h cī dâ̤ nê nĭk gì ciū-sĭk sì-
hâiu, uòng bô muóng Ī-sê̤ṳ-táik
gōng, Uòng-hâiu Ī-sê̤ṳ-táik, nṳ̄
ó̤i giù sié-nó̤h? nguāi dék-dék
sé̤ṳ nṳ̄: cêu sê giù ciā guók gì
siŏh buáng, nguāi iâ dék-dék
siàng nṳ̄ sṳ̄ giù gì[a]. 3 Uòng-
hâiu Ī-sê̤ṳ-táik éng gōng, Iŏk-sṳ̄
nguāi diŏh uòng méng-sèng
mùng ŏng[b] uòng nâ huặng-hī, cêu
giù uòng géu nguāi sĕng-mêng,
lièng géu nguāi tŭng cŭk: 4 ĭng
nguāi lièng nguāi tŭng cŭk ké̤ṳk
nè̤ng mâ̤ kó̤[c], ó̤i ciŏng nguāi cêng-
hèng dṳ̀-miĕk tài kó̤[d]. Iŏk-sṳ̄
nguāi-nè̤ng ké̤ṳk ĭ mâ̤ kó̤ có̤ nù-
bê, nguāi mò̤ nó̤h gōng, nâ dṳ̀-
miĕk nguāi-nè̤ng, uòng cêu ô
sōng-hâi, siù-ìng iâ mâ̤ buō-cé̤ṳk.
5 Ā-hăk-sùi-lū uòng cêu muóng
uòng-hâiu Ī-sê̤ṳ-táik gōng, Diê-
nè̤ng ô gāng còng sĭng có̤ ciŏng-
uâng, ciā nè̤ng diŏh dĕ̤ng-nē̤?
6 Ī-sê̤ṳ-táik éng gōng, Siù-dĭk cêu
sê ciā ngài nè̤ng Hăk-mâng[e].
Hăk-mâng lŏ̤h uòng gâe̤ng hâiu
méng-sèng dīng giăng. 7 Uòng
cêu duâi sāi-sáng, liê ciū-sĭk kó̤
ngê̤ṳ-huòng[g]: Hăk-mâng giéng
uòng ék-dêng buóh gáung huăk
ĭ; cêu kī lì giù uòng-hâiu Ī-sê̤ṳ-
táik, nièu ĭ uăk-miâng. 8 Uòng
diū-diū iù ngê̤ṳ-huòng diōng-lì,
bô diē ciū-sĭk gì sṳ̄-câi; giéng
Hăk-mâng hŭk diŏh Ī-sê̤ṳ-táik
sṳ̄ sô̤i gì chòng lā̤. Uòng gōng,
Ciā nè̤ng lŏ̤h gṳ̆ng-uōng-diē, diŏh
nguāi méng-sèng buóh diéng-ṳ̆k
uòng-hâiu mŏ̤? uòng siŏh gōng
ciā uâ, cō̤-êu cêu ciā Hăk-mâng
gì méng. 9 Uòng sĭng-biĕng ô
siŏh ciáh tái-gáng miàng Hăk-pó̤-
nā[h] cáiu uòng gōng, Mŭk-dī-gāi
sèng-nĭk ô bó̤ lā hō̤ uâ géu uòng[i],
nâ Hăk-mâng ô kī lā mŭk-gá[k]
gèng ngô dâung, ó̤i ciŏng Mŭk-
dī-gāi guá lŏ̤h siông-sié, dăng ciā
gá kié diŏh ĭ chió lā̤. Uòng
gōng, Nṳ̄ ciŏng Hăk-mâng guá
lŏ̤h hiā mŭk-gá. 10 Cō̤-êu cêu
ciŏng Hăk-mâng guá lŏ̤h ciā gá,
cêu sê ĭ sṳ̄ ê̤ṳ-bê ó̤i guá Mŭk-
dī-gāi gì[l]. Ō̤h-ciŏng-uâng uòng
gì sāi-sáng ciáh sák[m].

a Ist. 5: 6; 9: 12.
b Ist. 5: 8.
c Ist. 3: 9; 4: 7.
d Ist. 3: 13; 8: 11.
e Ist. 3: 10.
g Ist. 1: 5.
h Ist. 1: 10.
i Ist. 2: 22.
k Ist. 5: 14.
l Sp. 6: 16. Cn. 11: 5, 6.
m Ist. 2: 1.

Dâ̤ 8 Ciŏng.

Uòng tì-buăk Mŭk-dī-gāi. Uòng cūng uòng-hâiu sṳ̄ giù, sāi Iù-tái nè̤ng cê̤ṳ-bō̤ miĕk siù-dĭk.

HṲ̄ siŏh nĭk Ā-hăk-sùi-lū
uòng huăk Iù-tái nè̤ng gì siù-
ìng Hăk-mâng[a], chău ĭ gì gă, sé̤ṳ
ké̤ṳk uòng-hâiu Ī-sê̤ṳ-táik. Mŭk-
dī-gāi iâ lì giéng uòng; ĭng Ī-
sê̤ṳ-táik báik-cèng gâe̤ng uòng
gōng, Mŭk-dī-gāi sê ĭ chĭng-
sṳ̆k[b]. 2 Uòng gâe̤ng Hăk-mâng
tō̤ diōng chiū-cī[c], dăng bô táung
â, sé̤ṳ ké̤ṳk Mŭk-dī-gāi. Ī-sê̤ṳ-
táik sāi Mŭk-dī-gāi ciōng-guāng
Hăk-mâng gì gă. 3 Ī-sê̤ṳ-táik
cái cáiu lŏ̤h uòng méng-sèng,
hū-hŭk uòng kă-biĕng tiè-mà, giù
uòng dṳ̀ Ā-gák cŭk Hăk-mâng[d],
ó̤i hâi Iù-tái nè̤ng gì gié-mèu.
4 Uòng cêu gṳ̄ gĭng tiông hióng
Ī-sê̤ṳ-táik[e]. Ī-sê̤ṳ-táik kī lì, kiê
uòng méng-sèng. Gōng, 5 Ā-

a Ist. 8: 10.
b Ist 2: 7, 15.
c Ist. 3: 10.
d Ist. 3: 1, 10; 9: 24.
e Ist. 5: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gák cŭk Hăk-mī-dăk-dâi gì giăng
Hăk-mâng, siék gié ọ́i miĕk uòng
gáuk sēng sū-iū gì Iù-tái nẹ̀ng[g],
dăng iŏk-sụ̄ mùng uòng gì ŏng[h],
uòng nâ káng ciŏng-uâng sê họ̄,
nguāi iâ dáik uòng huăng-hī,
chiāng uòng cái gáung cī, siŭ-
huòi Hăk-mâng sū chău-siā
băng-hèng gì ciéu[i]: 6 nguāi
dẹ̆ng-nẹ̄ ậ ūng dék giéng nguāi
buōng guók gì nẹ̀ng sêu hâi?
dẹ̆ng-nẹ̄ ậ ūng dék giéng nguāi
buōng cŭk sêu miĕk? 7 Ā-hăk-sùi-
lū uòng cêu gâẹng uòng-hâiu Ī-
sẹ̄ụ-táik, lièng Iù-tái nẹ̀ng Mŭk-
dī-gāi, gōng, Hăk-mâng ọ́i hâi Iù-
tái nẹ̀ng, nguāi sāi nẹ̀ng ciŏng
ĭ guá lộh mŭk-gá, bô chău ĭ gì gă,
sẹ́ụ uòng-hâiu[k]. 8 Dăng lâung Iù-
tái nẹ̀ng, nụ̄ ậ bìng nụ̄ gì sĭng-é,
táuk nguāi gì miàng siā lā ciéu,
iâ ẹ̄ụng nguāi nguŏh-sẹ̄ gái lậ[l]:
ĭng táuk uòng gì miàng, sū ẹ̄ụng
nguŏh-sẹ̄ gì ciéu, mọ̀ nẹ̀ng ô găng
siŭ-huòi[m].
9 Dŏng-sì săng nguŏk, cêu sê
Sậ-huăng nguŏk nê-sĕk-săng nĭk,
uòng gì cṳ̆-bâing dŭ diêu lì[n];
bìng Mŭk-dī-gāi sū hŭng-hó siā
lā ciéu băng-hèng, cệụ Éng-dô
gáu Gū-sĭk, siŏh báh nê-sĕk chék
sēng[o] gì Iù-tái nẹ̀ng, lièng gáuk
sēng dâi-sìng, cūng-dók, mŭk-
báik, ciā ciéu sê bìng gáuk sēng
gì ùng-cê, gáuk cŭk gì tū-kiŏng[p],
iâ sê bìng Iù-tái nẹ̀ng gì ùng-cê
tū-kiŏng. 10 Dŭ sê táuk Ā-hăk-
sùi-lū uòng gì miàng siā, iâ ẹ̄ụng
nguŏh-sẹ̄ gái lậ[s], cêu giéu hụ̄ sậ
chiĕng-lī-mā, kiè uòng mā-
bùng sū iōng guók-gă ẹ̄ụng gì
họ̄ mā, ciŏng ciā ciéu băng-hèng
gáuk chẹ́ụ: 11 ciéu nội sê gōng,
Uòng cūng gáuk siàng gì Iù-
tái nẹ̀ng huôi-cĭk, bọ̄ buōng-sĭng
uăk-miāng[t], ciŏng ọ́i páh ĭ gì,
cêu sê gáuk sēng gì bĭng-sẹ̄ụ,
báh-sáng, lièng ĭ muō-giāng, dŭ
cêng hèng dụ̀-miĕk tài kọ́[u], iâ
dŏk ĭ gì huó-cài[a], 12 cūng ĭ

g Ist 3: 13.
h Ist. 5: 8.
i Ist. 3: 12, 13.
k Ist. 8: 1.
l Ist. 3. 12; 8: 10.
m Ist. 1: 19. Di. 6: 8, 12, 15.
n Ist. 3: 12.
o Ist. 1: 1.
p Ist. 1: 22; 3: 12.
s Ist. 3: 12.
t Ist. 9: 2, 15, 16, 18.
u Ist. 3: 13; 7: 4.
a Ist. 9: 10, 15, 16.
b Ist. 3: 13; 9: 1.
c Ist. 3: 14.
d 1 S. 25: 8. Ist. 9: 19, 22.
e Ist. 9: 27.
g Ist. 9: 2.

lộh Ā-hăk-sùi-lū uòng gáuk
sēng, lộh siŏh nĭk dụ̄ng-găng,
cêu sê sĕk-nê nguŏk, miàng Ā-
dăk nguŏk sĕk-săng nĭk[b], cọ́
ciā dâi. 13 Ciā ciéu chău-siā,
băng-hèng lộh gáuk sēng, tūng-
dĭ gáuk cŭk, sāi Iù-tái nẹ̀ng ẹ̄ụ-
bê, dīng gáu hụ̄ siŏh nĭk[c], cêu
gâẹng ĭ siù-dĭk tọ̄ bọ́-siù. 14 Hiā
chiĕng-lī-mā hông uòng gì mêng
dīng páẹk-chiék, cêu kiè guók-
gă sū ẹ̄ụng gì họ̄ mā, găng-
gīng kī-sĭng kọ́; ciā ciéu iâ
băng lộh Cṳ̄-săng siàng.
15 Mŭk-dī-gāi sẹ̄ụng dièu-
ĭ, sê làng gâẹng băh gì sáik,
tàu dái duâi gĭng guăng, sĭng
sẹ̄ụng lā ciē-sáik éu buó gì bọ̀,
iù uòng méng-sèng chók lì: Cṳ̄-
săng siàng gì báh-sáng dŭ huăng-
hī tióng-lŏk. 16 Iù-tái nẹ̀ng
dŭ ô ìng-iêu, huăng-hī tióng-lŏk,
bô dáik lā cŏng-gói. 17 Uòng gì
ciéu-mêng, mọ̀ lâung gáu diē
siŏh sēng, diē siŏh siàng, Iù-tái
nẹ̀ng dŭ huăng-hī tióng-lŏk, siék
lā iéng, kĕk hụ̄ siŏh nĭk cọ́ họ̄
nĭk[d]. Hiā dê-huŏng gáuk báh-
sáng ô sậ nẹ̀ng, diē Iù-tái gáu-
huôi[e], ĭng giăng Iù-tái nẹ̀ng gì
iòng-gó[g].

Dậ 9 Ciŏng.

Iù-tái cŭk tài ĭ siù-dĭk. Lĭk Puō-ngī nĭk cọ́ cáik-gĭ.

SĔK-NÊ nguŏk, cêu sê Ā-
dăk nguŏk sĕk-săng nĭk[a], uòng
gì ciéu-mêng cêu buóh hèng,
Iù-tái nẹ̀ng gì siù-dĭk, lộh cī
siŏh nĭk, āi-uōng ô guòng-báng
hâi Iù-tái nẹ̀ng[b]; nâ ciā dâi
huăng biéng, sāi Iù-tái nẹ̀ng
ô guòng-báng hâi ĭ gì siù-dĭk;
2 dŏng cī siŏh nĭk Iù-tái nẹ̀ng diŏh
Ā-hăk-sùi-lū uòng gì gáuk sēng,
gáuk gâing, cệụ-cĭk[c] hâ-chiū tài
hiā ọ́i hâi ĭ gì nẹ̀ng: iâ mọ̀ nẹ̀ng
ậ dậ-dĭk dék ĭ; ĭng cẹ́ụng báh-
sáng dŭ giăng Iù-tái nẹ̀ng[d].

a Ist. 8: 12.
b Ist. 3: 13.
c Ist. 8: 11; 9: 15, 16, 18.
d Ist. 8: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

3 Gáuk sēng gì mŭk-báik gâẹng
dâi-sìng, cūng-dók, lièng tạ̄ uòng
bâing sệṳ gì guăng-uòng, ĭng
giăng Mŭk-dī-gāi, cêu câe̤ Iù-tái
nẹ̄ng. 4 Ĭng Mŭk-dī-gāi diŏh
dièu-dìng lā̤, guăng-cék dīng duâi,
ĭ gì miàng-siăng iòng-diòng lō̤h
gáuk sēng: ciā Mŭk-dī-gāi
muōng òng guòng-sié muōng
duâi[e]. 5 Iù-tái nẹ̄ng ệṳng dọ̄
páh ĭ siù-dĭk, ciŏng ĭ cêng-hèng
dṳ̄-miĕk kọ̄, bìng ĭ sĭng-é huăk
ciā hièng-hâung ĭ gì nẹ̄ng.
6 Diŏh Cṳ̄-săng siàng Iù-tái
nẹ̄ng dṳ̄-miĕk tài kọ̄ ngô báh
nẹ̄ng. 7 Iâ tài Bă-săng-dâi-tă,
Dák-buōng, Ák-bă-tă, 8 Pó-lá-
tă, Ā-dâi-lé, Ā-lī-dâi-tă, 9 Bă-
muák-dâi, Ā-lī-suói, Ā-lī-tái,
Nguā-ià-sák-dâi, 10 cī sĕk gā
nẹ̄ng, cêu sê Ā-mī-dăk-dâi gì
sŏ̤ng, Iù-tái nẹ̄ng gì siù-dĭk[g]
Hăk-mâng gì giăng[h], Iù-tái nẹ̄ng
nâ tài ĭ; mọ̄ dŏ̤k ĭ huó-cài[i].
11 Dŏng hṳ̄ siŏh nĭk, nẹ̄ng cêu
kĕk Cṳ̄-săng siàng, sū tài gì
nẹ̄ng só, tiàng lō̤h uòng méng-
sèng. 12 Uòng gâẹng uòng-hâiu
Ī-sệṳ-táik gōng, Iù-tái nẹ̄ng lō̤h
Cṳ̄-săng siàng, ī-gĭng tài ngô báh
nẹ̄ng, lièng Hăk-mâng sĕk ciáh
giăng; lō̤h uòng gì bĕk sēng, iâ
mā̤ hiēu-dék tài ô niŏh-uâi! Nṳ̄
dăng gó ọ̄i giù miéh-nọ̄h? Nguāi
dék-dék sẹ̄ṳ nṳ̄: gó ô giù sié-nọ̄h
dâi? dék-dék siàng nṳ̄ sū giù
gì[k]. 13 Ī-sệṳ-táik gōng, Uòng
iŏk-sṳ̄ huăng-hī, cêu cūng Cṳ̄-
săng siàng gì Iù-tái nẹ̄ng, mìng-
dáng iâ bìng gĭng-dáng gì ciéu
kọ̄ cọ̄[l], bô ciŏng Hăk-mâng sĕk
gā giăng gì sĭng-sĭ, guá lō̤h mŭk-
gá siōng-sié. 14 Uòng mêng
ciŏng-uâng cọ̄: băng ciā ciéu lō̤h
Cṳ̄-săng; iâ ciŏng Hăk-mâng sĕk
ciáh giăng gì sĭng-sĭ guá lō̤h mŭk-
gá lā̤. 15 Ā-dăk nguŏk sĕk-sé
nĭk, Cṳ̄-săng gì Iù-tái nẹ̄ng bô
cệṳ-cĭk, diŏh Cṳ̄-săng gó tài săng
báh nẹ̄ng; iâ ng dŏ̤k ĭ huó-cài.

e 2 S. 3: 1. 1 Ld. 11: 9.
g Ist. 3: 10.
h Ist. 5: 11; 9: 13, 14.
i Ist. 8: 11.
k Ist. 5: 6; 7: 2.
l Ist. 8: 11; 9: 15.
m Ist. 9: 2.
n Ist. 8: 11.
o Ist. 8: 17.
p Nh. 8: 10, 12.
s Ist. 3: 10.
t Ist. 3: 6.
u Ist. 3: 7.
a Ist. 7: 9, 10; 8: 3, 7.
b Sp. 7: 16.

16 Dêu lō̤h uòng gáuk sēng gì Iù-
tái nẹ̄ng[m], iâ cệṳ-cĭk bọ̄ buōng-
sĭng uăk-miâng[n], ng ṳ̀ng siù-dĭk
hâi ĭ, tài siù-dĭk chék uâng ngô
chiĕng nẹ̄ng; iâ ng dŏ̤k ĭ huó-cài.
17 Lō̤h Ā-dăk nguŏk sĕk-săng
nĭk, tài ĭ siù-dĭk; gáu sĕk-sé nĭk
cêu hiók, kĕk cī siŏh nĭk cọ̄ siék
iéng cáuk-lŏk gì nĭk. 18 Diŏh
Cṳ̄-săng gì Iù-tái nẹ̄ng, sê sĕk-
săng nĭk, sĕk-sé nĭk, cệṳ-cĭk tài ĭ
siù-ìng; sĕk-ngô nĭk ciáh hiók,
kĕk cī siŏh nĭk iâ cọ̄ siék iéng
cáuk-lŏk gì nĭk. 19 Dêu gáuk
hiŏng-chŏng gì Iù-tái nẹ̄ng, kĕk
Ā-dăk nguŏk sĕk-sé nĭk cọ̄ họ̄
nĭk[o], siék iéng cáuk-lŏk, gáuk-
nẹ̄ng cā̤-sŏng hông-sáẹng lā̤-ŭk[p].
20 Mŭk-dī-gāi cêu gé ciā dâi
lō̤h cháh lā̤, bô siā piĕ tŭng-
dĭ Ā-hăk-sùi-lū uòng gáuk sēng
gì Iù-tái nẹ̄ng, mọ̄ lâung huông
gệṳng, 21 lĭk lā liê lō̤h ĭ dṳ̄ng-
găng, sāi ĭ nièng-nièng siū Ā-dăk
nguŏk sĕk-sé nĭk sĕk-ngô nĭk cọ̄
cáik-gĭ, 22 ĭng lō̤h cī siŏh nguŏk
Iù-tái nẹ̄ng kū biéng cọ̄ huăng-hī,
hṳ̄ng huá cọ̄ gék, cī lâng nĭk
tuák-liê siù-dĭk, dáik bìng-ăng:
găi-dŏng kĕk ciā nĭk-cī cọ̄ siék
iéng cáuk-lŏk gì nĭk, gáuk-nẹ̄ng
cā̤ sŏng hông-sáẹng lā̤-ŭk, lièng
ciŭ-cā̤ gṳ̀ng-kū gì nẹ̄ng. 23 Ọ̄h-
ciŏng-uâng Iù-tái nẹ̄ng bìng
Mŭk-dī-gāi sū siā kéṳk ĭ gì piĕ,
kī-chiū siū ciā liê, bô éng-sìng
páh-dòng ciŏng-uâng siū;
24 sèng-nĭk Ā-gák cŭk Hăk-mī-
dăk-dâi gì giăng Hăk-mâng cọ̄
Iù-tái nẹ̄ng gì siù-dĭk[s], mèu-hâi
Iù-tái nẹ̄ng, miĕk ĭ[t], cêu bĕk lā
Puō-ngī, Puō-ngī cêu sê chiĕng[u],
ọ̄i dṳ̄-miĕk ĭ-gáuk-nẹ̄ng; 25 nâ
uòng-hâiu gáu uòng méng-sèng,
(hẹ̄k huăng-ĭk nâ ciā dâi-gié cáiu
uòng méng-sèng) uòng cêu gáung
ciéu, sāi Hăk-mâng sū mèu-hâi
Iù-tái nẹ̄ng gì ngāi dâi[a], huāng
gūi diŏh cê-gă tàu-siŏng[b]; bô
mêng nẹ̄ng ciŏng Hăk-mâng lièng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ĭ cī sâ̤ giāng, dŭ guá lô̤h mŭk-gá
siông-sié.
26 Ĭng bĕ̆k Puō - ngī (giéng
buōng-cṳ̆ săng ciŏng chék ciék,)
gó-chṳ̄ cé̤ṳng-nê̤ng ciŏng cī lâng
nĭk miàng Puō - ngī nĭk. Ô̤h-
ciŏng-uâng Iù-tái nê̤ng, ĭng ciā
piĕ[c] sū cái gì uâ, bô ĭng sū káng-
giéng sū ngê̤ṳ diŏh gì dâi, 27 cêu
giók-é diâng ciā liê, gâ̤eng ĭ hâiu-
iô, lièng huàng gŭi lô̤h ĭ lâ̤ gì
nê̤ng[d], nièng-nièng bìng ciā sì-
hâiu, dék-dék cióu sū gé-cái gì,
siū cī lâng nĭk[e] có̤ cáik-gĭ, gáu
īng-uōng dŭ mò̤ hié-chiē; 28 lô̤h
gáuk sēng, gáuk siàng, gáuk
sié-dô̤i, gáuk gă, gáuk ciō, gé-
niêng gīng-siū cī lâng nĭk; ciā
Puō-ngī nĭk, lô̤h Iù - tái nê̤ng
dṳ̆ng-găng, dŭ ng-tê̤ng hié-chiē, ĭ
gì hâiu-iô iâ ng-tê̤ng mâ̤ gé-dék
kó̤.
29 Ā-bé-hài gì cṳ̆-niòng-giāng[g],
cêu sê uòng-hâiu Ī - sê̤ṳ - táik,
gâ̤eng Iù-tái nê̤ng Mŭk-dī-gāi, bô
siā lā piĕ mêng Iù-tái nê̤ng ék-
dêng diŏh siū ciā Puō-ngī gì nĭk.
30 Kĕ̆k huò-niōng káuk-sĭk gì uâ,
siā piĕ gié ké̤ṳk Ā-hăk-sùi-lū
uòng gì guók siŏh báh nê-sĕ̆k
chék sēng[h] gì Iù - tái nê̤ng,
31 sāi gáuk-nê̤ng cióu ciā sì-hâiu,
siū Puō-ngī nĭk, bìng uòng-hâiu
Ī-sê̤ṳ-táik gâ̤eng Mŭk-dī-gāi sū
hŭng-hó, iâ bìng Iù-tái nê̤ng tâ̤
cê-gă lièng hâiu-iô sū diâng gì
liê, géng-siăh gì - dō̤[i]. 32 Ī-sê̤ṳ-
táik hiēu-ê̤ṳ lĭk diâng siū Puō-
ngī nĭk; ciā dâi iâ gé lô̤h cṳ̆ lâ̤.

Dâ̤ 10 Ciŏng.

Mŭk-dī-gāi gō̤-sĭng gì dâi.

Ā - HĂK - SÙI - LŪ uòng, sāi
lṳ̆k dê gâ̤eng hāi-dō̤[a] gì báh-sáng,
dŭ diŏh céng-góng uòng. 2 Ék-
chiék sū hèng guòng-sié cài-nèng
gì dâi, gâ̤eng tì-buăk Mŭk-dī-gāi
sāi ĭ gō̤-sĭng gì dâi[b], dŭ gé lô̤h
Bă-sâ̤ gâ̤eng Mī-tái gì liĕk uòng
gé-liŏk[c]. 3 Iù-tái nê̤ng Mŭk-dī-
gāi có̤ Ā-hăk-sùi-lū uòng gì cāi-
sióng[d], lô̤h Iù-tái nê̤ng dṳ̆ng-găng
có̤ duâi, dáik dùng cŭk cé̤ṳng
hiăng-diê huăng-hī; sì-siòng dâ̤
sáung iáh buōng guók gì nê̤ng,
bô ciŏng bìng-ăng gì uâ ăng-ói
ĭ cŭng-cŭk[e].

c Ist. 9: 20.
d Ist. 8: 17.
e Ist. 9: 21.
g Ist. 2: 15.
h Ist. 1: 1; 8: 9.
i Ist. 4: 3.

a Isa. 11:11; 24: 15.
b Ist. 8: 15; 9: 4.
c Ist. 2: 23; 6: 1.
d 2 Ld. 28: 7.
e Nh. 2: 10. Sp. 122: 8, 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

IOK-BAIK GE.

Dâ̤ 1 Ciŏng.

Iók-báik gŭng-ngiê gáe̤ng bó-
sé̤ṳk. Siông-Dá̤ hṳ̄ sák-dáng ché
Iók-báik. Iók-báik sêu căi-huó,
kīng ṳ̄ng-nâi.

Ŭ-SÊ̤Ṳ[a] dê ô lā nê̤ng miàng
Iók-báik[b]; ciā nê̤ng dáik-hâing
sùng-ciòng[c] ciáng-dĭk, géng-ói
Siông-Dá̤[d], uōng-liê ngài-áuk.
2 Ĭ săng dòng-buŏ-giāng chék
ciáh, cṳ̆-niòng-giāng săng ciáh.
3 Ĭ gì ngiĕk-sāng cêu sê mièng-
iòng chék chiĕng tàu, lŏk-dò̤ săng
chiĕng tàu, ngù ngô báh hăk, lê̤-
mō̤ ngô báh tàu, chió-diē ô nù-bê
dīng sâ̤; ŏ̤h-ciŏng-uâng ciā nê̤ng
lŏ̤h dê̤ng huŏng cé̤ṳng-nê̤ng
dṳ̆ng-găng, có̤ dâ̤ ék duâi.
4 Ĭ cī sâ̤ giāng, hùng gáuk-nê̤ng
săng-nĭk, lùng gáuk-nê̤ng gì chió
bâing ciū-sĭk; iâ sāi nê̤ng kó̤
chiāng ĭ săng ciáh ciā-muói lì,
gâe̤ng ĭ câ̤ siăh. 5 Siăh ciū-
sĭk gì nĭk-cī ī-gĭng guó lāu, Iók-
báik diêu ĭ giāng lì, sāi ĭ táh-gáik[e]
lŏ̤h cā-tàu kī lì, ciéu ĭ giāng gì
nê̤ng-só hióng siĕu cié[g]: ĭng
Iók-báik siōng gōng, Nguāi
giāng hĕ̤k-chiā ô huâng cô̤i,
sĭng lâ̤ siā-ké Siông-Dá̤[h]. Iók-
báik sì-siòng ciŏng-uâng có̤.
6 Ô siŏh nĭk, Siông-Dá̤ gì
tiĕng-sé̤ṳ dŭ gáu Ià-Huò-Huà
méng-sèng, Sák-dáng iâ lì diŏh
ĭ-gáuk-nê̤ng dṳ̆ng-găng[i]. 7 Ià-
Huò-Huà gâe̤ng Sák-dáng gōng,
Nṳ̄ cê̤ṳ dê̤ng-nē̤ lì? Sák-dáng
éng Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi
lŏ̤h dê-siông lài-uōng, piéng
giàng gáuk-ché̤ṳ[k], cêu diōng
lì. 8 Ià-Huò-Huà gâe̤ng Sák-
dáng gōng, Nṳ̄ ô că káng Nguāi
nù-bŭk Iók-báik mò̤? ĭng tiĕng-
â mò̤ nê̤ng â̤ gâe̤ng ĭ bī-piâng,
ĭ dáik-hâing sùng-ciòng ciáng-
dĭk, géng-ói Siông-Dá̤, uōng-
liê ngài-áuk[l]. 9 Sák-dáng cêu
éng Ià-Huò-Huà gōng, Iók-
báik géng-ói Siông-Dá̤, nò̤-nó̤h
sê băh-băh mò̤ iòng-gó bâ̤?
10 Nṳ̄ nò̤-nó̤h ng-sê sāi liè-bă
sé̤ṳ-hióng ùi ĭ[m] gâe̤ng ĭ siŏh
gă, lièng ĭ huàng sū-iū gì nó̤h?
Nṳ̄ sāi ĭ chiū ék-chiék sū có̤
dŭ lé-dăk[n], ĭ ngiĕk-sāng lŏ̤h ciā
dê-huŏng gă-cĕng. 11 Dăng
Nṳ̄ nâ chiŏng chiū[o], gáung căi
lŏ̤h ĭ huàng sū-iū gì, ĭ cêu dék-
dék dŏng Nṳ̄ méng siā-ké Nṳ̄[p].
12 Ià-Huò-Huà gâe̤ng Sák-dáng
gōng, Ĭ huàng sū ô gì, câi nṳ̄
ciō-é, nâ ng-tê̤ng hâ chiū hâi ĭ
buōng-sĭng[s], Sák-dáng cêu iù
Ià-Huò-Huà méng-sèng tó̤i
kó̤.
13 Ô siŏh nĭk, Iók-báik gì
nàng-nṳ̄-giāng lŏ̤h ĭ duâi hiăng
chió-diē siăh ciū[t], 14 ô lā nê̤ng
lì gâe̤ng Iók-báik gōng, Ngù
lâ̤ gĕng chèng, lê̤-mō̤ iâ diŏh ĭ
bòng-biĕng siăh chāu: 15 Sê-
bă[u] nê̤ng sák-sì-găng gáu, dŏk
kó̤ tàu-săng; bô sāi dò̤ tài nù-
chài; nâ diông lā nguāi cāu lì
tŭng-dĭ nṳ̄. 16 Ĭ gó lâ̤ gōng sì-

a Cs. 10: 23. 2 Il. 4: 21.
b Isg. 14: 14, 20. Ng. 5: 11.
c Cs. 6: 9; 17: 1. Ib. 2: 3.
d Cn. 8: 13; 16: 6.
e 1 S. 16: 5.
g Ib. 42: 8.
h Mk. 7: 21—23.
i Ib. 2: 1. 1 L. 22: 19—21. Sg. 3: 1. Ih. 6: 70.
k Mt. 12: 43. 1 Bd. 5: 8.
l Ib. 2: 3. Ih. 1: 47.
m Sp. 34: 7.
n Sp. 128: 1, 2.
o Ib. 2: 5; 19: 21.
p Isa. 8: 21. Ml. 3: 13, 14.
s Lg. 22: 31, 32.
t Dd. 9: 12.
u Ib. 6: 19. 1 L. 10: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hâiu, bô siŏh ciáh nẹ̈ng lì gōng,
Siông-Dạ̈ gì huōi cệ̤ṳ tiĕng gáung
lộ̤h lì[a], siĕu gùng-iòng gâẹ̈ng nù-
chài dŭ miĕk-uòng; nâ diông lā
nguāi cāu lì tŭng-dĭ nṳ̄. 17 Ĭ
gó lạ̈ gōng sì-hâiu, bô siŏh ciáh
nẹ̈ng lì gōng, Giă-lĕk-dī[b] nẹ̈ng
buŏng cọ̈ săng dôi, dŏk-iòng lì
dŏk kọ̈ lŏk-dọ̈, bô sāi dọ̈ tài nù-
chài; nâ diông lā nguāi cāu lì
tŭng-dĭ nṳ̄. 18 Ĭ gó lạ̈ gōng sì-
hâiu, bô siŏh ciáh nẹ̈ng lì gōng,
Nṳ̄ nàng-nṳ̄-giāng lộ̤h ĭ duâi
hiăng chió-diē siăh ciū: 19 cêu ô
duâi hŭng cệ̤ṳ kuōng-iā chuŏi lì[c],
páh chió-gáẹ̈k sẹ̈ṳ-hióng, chió dọ̄
kọ̈, dáh sī hâu-săng gáuk-nẹ̈ng;
nâ diông lā nguāi cāu lì tŭng-
dĭ nṳ̄.

20 Iók-báik cêu kī lì, tiē-puái ĭ-
siòng[d], tié kọ̈ tàu-huók, hŭk lộ̤h
dê-dău gôi-bái[e]; 21 gōng ā,
Nguāi chiáh-sĭng iù nòng-nạ̈ gì
tăi lạ̈ chók sié, iâ dék-dék chiáh-
sĭng gŭi diōng kọ̈[g]: sê Ià-Huò-
Huà sẹ̈ṳ[h], iâ sê Ià-Huò-Huà siŭ-
diōng[i]; găi-dŏng cáng-mī Ià-Huò-
Huà gì miàng[k]. 22 Lộ̤h cī sạ̈ dâi
Iók-báik dŭ mọ̈ huâng cội[l], iâ mọ̈
gōng Siông-Dạ̈ mọ̈ dé-hiê.

Dạ̈ 2 Ciŏng.

Iók-báik săng chŏng. Iók-báik gì bèng-iū lì giéng ĭ.

BÔ ô siŏh nĭk, Siông-Dạ̈ gì
tiĕng-sẹ̈ṳ dŭ lì kiê Ià-Huò-Huà
méng-sèng[a], Sák-dáng iâ lì diŏh
ĭ-gáuk-nẹ̈ng dụ̈ng-găng, kiê Ià-
Huò-Huà méng-sèng. 2 Ià-Huò-
Huà gâẹ̈ng Sák-dáng gōng, Nṳ̄
cệ̤ṳ dẹ̈ng-nẹ̄ lì? Sák-dáng éng
Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi lộ̤h dê-
siông lài-uōng piéng giàng gáuk
chẹ̈ṳ[b], cêu diōng lì. 3 Ià-Huò-
Huà gâẹ̈ng Sák-dáng gōng, Nṳ̄ ô
că káng Nguāi nù-bŭk Iók-báik
mọ̈? ĭng tiĕng-â mọ̈ nẹ̈ng ậ gâẹ̈ng
ĭ bī-piâng, ĭ dáik-hâing sùng-
ciòng ciáng-dĭk[c], géng-ói Siông-
Dạ̈, uōng-liê ngài-áuk: nṳ̄ chŭi-
iòng sāi Nguāi gáung căi lộ̤h ĭ, ọ̈i
mọ̈ iòng-gó miĕk ĭ[d], ĭ ĭng-nguòng
tì-siū sìng-sĭk gì sĭng[e]. 4 Sák-
dáng éng Ià-Huò-Huà gōng, Ciā
puòi ậ uâng hiā puòi, nẹ̈ng huàng
sū ô gì dŭ kīng siā kọ̈, bọ̄-còng
cê-gă uăk-miâng. 5 Dăng Nṳ̄ nâ
chiŏng chiū siŏng ĭ gì gáuk gâẹ̈ng
ĭ gì nṳ̆k[g], ĭ cêu dék-dék dŏng Nṳ̄
méng siā-ké Nṳ̄. 6 Ià-Huò-Huà
gâẹ̈ng Sák-dáng gōng, Ĭ dăng
diŏh nṳ̄ chiū-â; nâ nṳ̄ diŏh làu ĭ
sĕng-mêng[h].

7 Ọ̈h-ciŏng-uâng Sák-dáng iù
Ià-Huò-Huà méng-sèng tọ̈i kọ̈,
sāi Iók-báik cệ̤ṳ kă-ciōng-dạ̄ gáu
tàu-dīng dŭ săng dŭk chŏng.
8 Iók-báik cêu sội huōi-hŭ
dụ̈ng-găng; kĕk nguâ-chọ̈i bà
sĭng-tạ̈. 9 Ĭ lọ̄-siēu cêu gâẹ̈ng
ĭ gōng, Nṳ̄ ĭng-nguòng tì-siū
sìng-sĭk gì sĭng bạ̈[i]? nṳ̄ muōng
siā-ké Siông-Dạ̈ sī kọ̈. 10 Iók-
báik éng ĭ gōng, Nṳ̄ gōng uâ
chiông ngâung gì cụ̆-niòng siŏh
ciáh[k]. Ciŏng-gōng nĭ? Nguāi-nẹ̈ng
iù Siông-Dạ̈ gì chiū dáik hók, nọ̈-
nọ̈h ng iâ sêu Ĭ sū gáung gì nâng
mọ̈[l]? Lộ̤h cī sạ̈ dâi Iók-báik
chói sū gōng gì, dŭ mọ̈ huâng
cội[m].

11 Iók-báik gì săng ciáh bèng-
iū[n], Tì-mâng[o] nẹ̈ng Ī-lé-huák,
Cụ̆-ā[p] nẹ̈ng Bék-dăk, Nā-mā
nẹ̈ng Sọ̄-huák: tiăng-giéng Iók-
báik cọ̆ diŏh cī sạ̈ kū-nâng, gáuk-
nẹ̈ng iù gáuk-nẹ̈ng dê-huŏng
chók lì; sŏng iók cạ̈ lì gâẹ̈ng
Iók-báik cạ̈ pĭ-siŏng[s] kuóng-ói ĭ.
12 Gó liê dék huông, ngiăk-kī
mĕk-ciŭ chẹ̈ṳ, mạ̈ nêng-dék sê
Iók-báik, cêu duâi kŭi siăng tiè-
mà; gáuk-nẹ̈ng tiē-puái cê-gă
ĭ-siòng, hióng tiĕng iê tù-hūng
lộ̤h cê-gă tàu-siông. 13 Gĭng
chék nĭk chék buŏ, gâẹ̈ng Iók-
báik cạ̈ sội dê-dău[t], iâ mọ̈ siŏh
ciáh gâẹ̈ng ĭ gōng siŏh guō: ĭng
giéng ĭ gì kū sê cêng duâi.

a Cs. 19: 24. 2 L. 1: 12.
b Cs. 11: 28. 2 L. 24: 2. Di. 1: 4.
c Hs. 13: 15.
d Cs. 37: 29.
e 1 Bd. 5: 6.
g Dd. 5: 15; 12: 7. 1 Tm. 6: 7.
h Ng. 1: 17.
i Mt. 20: 15.
k Ihs. 5: 20.
l Ib. 2: 9, 10.

a Ib. 1: 6.
b Ib. 1: 7.
c Ib. 1: 1, 8.
d Ib. 9: 17. Lg. 22: 31.
e Ib. 27: 5, 6.
g Ib. 1: 11.
h Ib. 1: 12.
i Ib. 2: 3.
k Sp. 74: 18, 22.
l Ih. 18: 11. Ng. 5: 10, 11. Lm. 12: 12.
m Sp. 39: 1.
n Cn. 17: 17.
o 1 Ld. 1: 45.
p 1 Ld. 1: 32.
s Ib. 42: 11. Mt. 25: 36. Lm. 12: 15.
t Cs. 50: 10.

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us
Public Domain in the United States
Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

Dạ̄ 3 Ciŏng.

Kĭ-chiū biĕng-báuk. Iók-báik sĕng gŏng, tọ̆i-huói ĭ gì săng-nĭk.

Ī-HÂIU Iók-báik kŭi chói,
có cê-gă chók sié gì nĭk[a].
2 Iók-báik kŭi siăng gŏng ā:
3 Nguông nguāi chók sié gì nĭk
miĕk kọ́,
Hụ̄ siŏh buŏ nẹ̆ng gŏng, Siŏh
ciáh dòng-buŏ-giăng chók-
sié, nguông hiā buŏ iâ miĕk
kọ́.
4 Nguông hiā nĭk biéng ŭ-áng;
Nguông Siông-Dạ́ lọ̆h tiĕng-
siông dŭ ng gó ĭ,
Ciā guŏng iâ mọ̆h ciéu ĭ[b].
5 Nguông háik-áng gâẹng sī dê
ĭng-ĭng ciă-bé ĭ;
Mĕk hùng dáu ĭ;
Nguông huàng ậ săi nĭk-dŏng
biéng ŭ-áng gì, dŭ giăng-
hiáh ĭ.
6 Nguông hụ̄ siŏh buŏ kẹ́uk
háik-áng dáu muăng-muăng:
Mọ̀ sáung cọ́ nièng-găng hī-
lŏk gì nĭk-cī;
Mọ̀ sáung diē nguŏk só lạ̄.
7 Nguông hụ̄ siŏh buŏ mọ̀ niê-
giăng chók-sié;
Dụ̆ng-găng dŭ mọ̀ ciā huăng-
hī gì siăng-ĭng.
8 Nguông ậ có nĭk-cī,
Ậ hiēu-dék niā kī ngáuk-ngụ̀
gì nẹ̆ng, iâ có hụ̄ siŏh buŏ.
9 Nguông hụ̄ siŏh buŏ kiē-
mìng-sĭng dŭ áng kọ́;
Ọ́i giéng guŏng, bô mọ̀ guŏng;
Iâ mậ káng-giéng tiĕng guŏng gì
sáik:
10 Ĭng muôi hŭng kọ́ nguāi
nòng-nạ̄ tăi gì muòng,
Iâ muôi săi nguāi mĕk-ciŭ mậ
giéng kū-nâng.
11 Nguāi ciŏng-gì ng lọ̆h-sĭng
sī kọ́?
Siŏh chók bók-lọ̄ lạ̄ ciŏng-gì
ng cêu dâung ké nĭ?
12 Ciŏng-gì ô kă-bók-tàu ciék
nguāi[c]?
Ciŏng-gì ô nẹ̆ng huáng nguāi?
13 Iŏk-sụ̄ mọ̀ săng chók sié,
nguāi cêu ậ dọ̄ lạ̄ ăng-hàng;
Ậ káung-diŏh; dŭ ăng-cêng:
14 Cêu ậ gâẹng dê gì liĕk uòng
ngiê-sệu cọ́ siŏh bŏng,
Ĭ báik-cèng tá cê-gă gióng kī
dọ̄-huâi gì ôi-chẹ́u;
15 Hẹ̆k-chiā ậ gâẹng gáuk cụ̆-
hèu cọ́ siŏh bŏng,
Ĭ báik-cèng dáik ciā gĭng, bô
kĕk ngụ̀ng chụ̆ng-muāng ĭ gì
chió:
16 Hẹ̆k-chiā nguāi chiông lọ̆h-
sĭng gì tăi mậ dáik uăk;
Chiông mậ dáik giéng guŏng gì
niê-giăng[d].
17 Diŏh hŭ-uái ngài-nẹ̆ng dŭ
mọ̀ chāu-iēu;
Káung-guông gì nẹ̆ng dáik
ăng-sék.
18 Chiù-huâng cạ̀ hiŏng ăng-
hàng;
Dŭ mọ̀ tiăng-giéng kọ̆-ngiŏk
gì siăng-ĭng.
19 Bĭ-ciêng gâẹng cŏng-gói gì
nẹ̆ng cạ̀ diŏh hŭ-uái;
Nù-chāi iâ tuák-liê ciō-nẹ̆ng gì
guăng-sók.
20 Ciŏng-gì kĕk ciā guŏng sẹ́u
kẹ́uk káung-kū gì nẹ̆ng,
Kĕk uăk-miăng sẹ́u kẹ́uk kū-
sĭng gì nẹ̆ng nĭ[e]?
21 Ĭ uông sī, bô mậ sī[g];
Giù sī bī nẹ̆ng gŭk dê-â sìng
bọ̄ ŭk gó páik-chiék;
22 Ĭ iŏk-sụ̄ ậ giéng diŏh muó,
Cêu huăng-hī kuái-lŏk ù-
cêng.
23 Nẹ̆ng gé-iòng mọ̀ diô tẹ̆ng
sìng[h], kẹ́uk Siông-Dạ́ sẹ́u-ùi
káung ĭ[i],
Ciŏng-gì bô kĕk ciā guŏng sẹ́u
ĭ nĭ?
24 Nguāi muôi siăh cêu sĕng
táng-ké[k],
Nguāi duâi siăng gáẹ[l], chiông
hụ̄ sạ̄ cŭi làu chók.
25 Ĭng nguāi sū giăng gì dâi

a 1 Il. 20: 14, 15.
b Ib. 10: 18—22.
c Cs. 50: 23. Isa. 66: 12.
d Dd. 6: 3.
e 1 S. 1: 10. 2 L. 4: 27. Ib. 10: 1.
g Ms. 9: 6.
h Isa. 40: 27.
i Ib. 1: 10.
k Sp. 42: 3; 80: 5; 102: 9.
l Sp. 22: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gáu nguāi lāu[m].
Nguāi sū lẹ̄u gì, kẹ̄uk nguāi ngẹ̄u diŏh.
26 Nguāi mā̤ bìng-ăng, mā̤ ăng-sék, dŭ mō̤ bìng-cēng;
Nā̤ huâng-nâng gáu nguāi lā̤.

Dā̤ 4 Ciŏng.

Ī-lé-huák sĕng éng. Ĭ gōng Siŏng-Dá̤ sê gŭng-ngiê, sié-ìng sê gĭk mì-sá̤.

TÌ-MÂNG nẹ̀ng Ī-lé-huák cêu éng, gōng,
2 Iŏk-sū kĕk lā uâ dói nṳ̄ ché gōng, nṳ̄ ā̤ iéng-ké mā̤?
Nā̤ diê-nẹ̀ng ā̤ ŭng-dék ng gōng?
3 Nṳ̄ bìng-só gáu-hóng ô sā̤ nẹ̀ng,
Săi niōng-iŏk gì chiū ô lĭk[a].
4 Nẹ̀ng buóh buăk-dō̤, nṳ̄ kĕk ciā uâ hù-tì ĭ,
Kă-bók-tàu niōng kó̤, nṳ̄ cêu câ̤ ĭ ô lĭk.
5 Nā̤ dăng nṳ̄ cō̤ nâng, cêu sáung dăng;
Ciā nâng gă nṳ̄ sĭng-siōng cêu giăng-huòng.
6 Nṳ̄ géng-ói Siŏng-Dá̤, cuòi nò̤-nó̤h ng sê nṳ̄ sū ciā mō̤?
Nṳ̄ sū āi-uōng gì[b], nò̤-nó̤h ng sê ciā nṳ̄ ciáng-dĭk gì hâing mō̤?
7 Chiāng nṳ̄ ché siōng káng, mò̤ cō̤i gì nẹ̀ng, diê ciáh sêu miĕk-uòng nĭ?
Hèng ngiê gì nẹ̀ng, dẹ̄ng-nẹ̄ ô giéng ciŏk kó̤[c]?
8 Kẹ̄uk nguāi báik-cèng káng, nẹ̀ng gĕng bók-ngiê,
Cẹ̄ung ngài-áuk[d], hâiu sū siŭ gì iā ciŏng-uâng.
9 Siŏng-Dá̤ chuŏi ké, ciā nẹ̀ng cêu miĕk-uòng,
Huák ĭ gì nô-ké cêu siĕu-mō̤[e].
10 Săi hău-hău-giéu, gâ̤ng áuk săi gì siăng-ĭng, dŭ sák kó̤,
Săi-giăng gì ngà-chī dŭ páh-siĕk[g].

m Cn. 10: 24.
a Isa. 35: 3. Hbl. 12: 12.
b Cn. 3: 26.
c Sp. 37: 25. Isa. 57: 1.
d Sp. 7: 14. Cn. 22: 8. Hs. 10: 13. Gl. 6: 7, 8.
e C. 15: 8. Ib. 15: 30. Sp. 18: 15. Isa. 11: 4. 2 Ts. 2: 8.
g Sp. 58: 6.
h Cs. 15: 12. 1 S. 26: 12. Ib. 33: 15. Isa. 29: 10.
i Ib. 9: 2; 25: 4.
k Ib. 15: 15.
l Ib. 10: 9; 33: 6. Isa. 64: 8. 2 G. 4: 7; 5: 1.
m Sp. 90: 5, 6. Isa. 38: 12.
n Ib. 36: 12. Cn. 5: 23; 10: 21. Hs. 4: 6.

11 Duâi săi ĭng mò̤ nó̤h dŏk lì siăh cêu sī uòng,
Săi-mō̤ gì giăng dŭ páh sáng.
12 Ī-sèng ô siŏh iông dâi, áng-báng cī-sê nguāi,
Nguāi gì ngê tiăng-giéng ĭ gì dâi-liŏk.
13 Nẹ̀ng káung-lō̤h-mìng sì-hâiu,
Nguāi lō̤h màng-buŏ sĭng lā̤ sṳ̄-siōng, káng-giéng ê-chiông[h].
14 Nguāi cêu giăng dēu-dēu-ciéng,
Săi nguāi gáuk-cáik dŭ ièu-dông.
15 Ô lā sìng iù nguāi méng-sèng gĭng-guó;
Nguāi sĭng lā̤ gì mō̤-guōng kié kī.
16 Ciā sìng kiê diâng, nā̤ ĭ gì hìng-cék nguāi káng mā̤ cĭng;
Lō̤h nguāi mĕk-sèng giéng ô lā iông-sék:
Cĭk-mŏk-mŏk, nguāi cêu tiăng-giéng siăng-ĭng, gōng ā,
17 Nẹ̀ng ā̤ bī Siŏng-Dá̤ gáing gŭng-ngiê mō̤[i]?
Nẹ̀ng ā̤ bī cō̤ ĭ gì Ciō gáing chĭng-giék mō̤?
18 Siŏng-Dá̤ mō̤ āi-ciā Ĭ gì nù-bŭk[k];
Béng-chiā gōng Ĭ tiĕng-sẹ̄u mō̤ dé-hiê:
19 Hō̤-huóng sié-găng nẹ̀ng nĭ, ĭ nā gṳ̄-cẹ̄u tù chió[l],
Gŏng-gĭ siék lō̤h dìng-tù,
Kẹ̄uk dū-ngṳ̀ sū huâi!
20 Ĭ cẹ̄u cā-tàu gáu màng-buŏ giéng miĕk[m]:
Īng-uōng miĕk-uòng, iā mō̤ nẹ̀ng gó ĭ.
21 Ĭ sū-iū gì ìng-iêu, nò̤-nó̤h ng sê dŏk-iòng biéng mō̤?
Ĭ sī-kó̤ iā muôi dáik dé-hiê[n].

Dā̤ 5 Ciŏng.

Ngài nẹ̀ng dék-dék ô huô. Dáik huâng-nâng ô iáh lō̤h huói-gāi.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

NṲ dăng muōng kōng - giù;
ché káng ô nẹ̄ng éng ă mọ̄?
Lọ̄h hṳ̄ sâ̤ cé-séng gì dṳ̄ng-
găng, nṳ̄ buóh ciā diê siŏh
ciáh câe̤ nṳ̄ nĭ?
2 Ngâung gì nẹ̄ng kẹ̄uk iŭ-kū
lôi sī,
Ngṳ̀ - chūng gì nẹ̄ng ĭng cĭk-
dó giéng sī uòng.
3 Nguāi ô káng-giéng ngâung
gì nẹ̄ng, gŏng-gĭ lĭk giĕng-
gó[a]:
Nâ sák-sì-găng nguāi cêu gŏng
ĭ gì chió sêu có.
4 Ĭ gì niê-giăng dŭ mâ̤ dáik-
géu,
Lọ̄h siàng - muòng kāu[b] sêu
uōng-kók,
Iâ̤ mọ̄ nẹ̄ng tá̤ ĭ géu-uông.
5 Ĭ chèng lâ̤ gì chók - săng,
kẹ̄uk gĭ-ngọ̄ gì nẹ̄ng siăh
uòng,
Iù chié-chéu dṳ̄ng-găng muōng
dŏk kọ̄,
Lò-uōng hiă kŭi tŏng ĭ gì gă-
ngiĕk.
6 Ĭng huâng-nâng ng sê iù tù
lâ̤ chók,
Căi - huô iâ ng sê iù dê lâ̤
săng;
7 Nâ nẹ̄ng săng diŏh sié-găng
dék-dék cọ̄-nâng[c],
Chiông huōi-huă chṳ̄ng siông
siŏh-iông.
8 Iŏk-sṳ̄ nguāi nâ gáu ciā gĭng,
dék-dék giù Siông-Dá̤,
Lọ̄h Siông-Dá̤ méng-sèng gó-
só nguāi gì dâi:
9 Siông-Dá̤ sū hèng gì sê duâi[d],
mâ̤ cháik-dŏk dék chók[e];
Ĭ hèng sẹ̄ṳ dīng gì-dĕk, mâ̤
sáung dék cêng:
10 Ĭ gáung ṳ̄ lọ̄h dê[g],
Sāi hṳ̄ sâ̤ cūi uóh chèng:
11 Ī - dé gṳ̄ bĭ-ciêng gì sĭng
gèng[h];
Pĭ-siŏng gì siông gáu ăng-ūng
gì sū-căi[i].
12 Ī sāi gūi-guái nẹ̄ng gì gié-
mèu kĕng kọ̄,

a 1 Il. 12: 2, 3. Sp. 27: 35, 36.
b Ib. 29: 7. Cn. 22: 22. Am. 5: 12.
c Cs. 3: 17—19. Ib. 14: 1. Dd. 2: 23.
d Ib. 9: 10; 37: 5. Sp. 40: 5; 72: 18. Lm. 11: 33. Ms. 15: 3.
e Ib. 11: 7.
g Sp. 65: 9, 10; 147: 8. 1 Il. 5: 24; 14: 22. Sd. 14: 17.
h 1 S. 2: 7. Sp. 113: 7.
i Mt. 5: 4.
k 1 G. 3: 19. Sp. 9: 15, 16.
l Sm. 28: 29.
m Sp. 107: 42.
n Sp. 94: 12.
o 2 G. 4: 17. Hbl. 12: 5—7. Ms. 3: 19.
p Sm. 32: 39.
s 2 G. 1: 8—10.
t Cn. 24: 16.
u Sp. 33: 19; 37: 19.
a Sp. 31: 20.
b Isa. 35: 9. Isg. 34: 25. Hs. 2: 18. Mk. 16: 18.

Ī-dé ciā nẹ̄ng gì chiū mâ̤ siàng
sū páh-sáung gì dâi.
13 Sāi kiēu-cá gì nẹ̄ng, lọ̄h ĭ
gūi-cá dṳ̄ng-găng cẹ̄ṳ hāi[k]:
Huàng-áuk nẹ̄ng gì gié-mèu
dŭ diĕng-dọ̄.
14 Ciā nẹ̄ng nĭk - dŏng ngẹ̄ṳ
diŏh ŭ-áng,
Dŏng - ngū sì - hâiu kọ̄ muŏ,
chiông lọ̄h màng-buŏ' siŏh-
iông[l].
15 Siông-Dá̤ géu gṳ̄ng-kū gì
nẹ̄ng tuák-liê ngài-nẹ̄ng gì
chói, chiông miēng kọ̄ dọ̄
giéng,
Géu ciā gṳ̄ng-kū gì dŭ liê giòng-
áuk nẹ̄ng gì chiū.
16 Ọ̄h-ciōng-uâng gṳ̄ng - kū gì
nẹ̄ng ô ciā āi-uōng,
Bók-ngiê gì nẹ̄ng chói sáik, mọ̄
nọ̄h gōng[m].
17 Siông-Dá̤ sū cáik-bê gì nẹ̄ng
dáik hók[n]:
Gó - chū Ciòng - nèng gì Ciō
cáik - huăk nṳ̄, nṳ̄ ng-tẹ̄ng
káng-kĭng[o].
18 Ĭ sĕng sōng-pọ́, iòng - hâiu
bău họ̄;
Sĕng páh siŏng, iòng-hâiu sāi
chiū ĭ-dê[p].
19 Nṳ̄ cọ̄ nâng lẹ̄k chẹ́ṳ, ĭ dék-
dék géu nṳ̄[s];
Nṳ̄ cọ̄ nâng chék chẹ́ṳ, duâi
căi iâ mâ̤ gáu nṳ̄ sĭng -
siông[t].
20 Gĭ-huŏng sì-hâiu, ĭ dék-dék
géu nṳ̄ miēng sī[u];
Gău-ciéng sì-hâiu, dék-dék géu
nṳ̄ tuák-liê dọ̄-giéng gì lĭk.
21 Ngẹ̄ṳ-diŏh chói-siĕk gì hâi,
nṳ̄ â̤ ṳ̄ng-còng kọ̄[a];
Căi-nâng gáu gì sì-hâiu, nṳ̄ iâ
ng giăng.
22 Ô căi-nâng gâ̤eng gĭ-huŏng
sì-hâiu, nṳ̄ dék-dék â̤ chiéu;
Dê lâ̤ áuk séu nṳ̄ iâ ng
giăng[b].
23 Nṳ̄ â̤ gâ̤eng kuōng-iā gì siŏh
lĭk iók;
Iā-séu iâ gâ̤eng nṳ̄ huò-họ̄.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

24 Nṳ̄ sĭk ä̤ hiēu-dék nṳ̄ gì
diŏng-bùng dáik bìng-ăng;
Kọ̆ chḗṳ nṳ̄ gì iòng-làng, iâ mọ̀
nọ̆h sék kọ̆.
25 Nṳ̄ sĭk ä̤ hiēu-dék nṳ̄ giăng-
sŏng gă cêng sä̤,
Nṳ̄ hâiu-iô chiŏng dê-siŏng gì
chāu siŏh-iông[c].
26 Nṳ̄ sêu-só duâi ciáh gŭi muó
lä̤[d],
Chiŏng siŏh kūng gì măh gĭk-
sì siŭ-diōng siŏh-iông.
27 Ciā lī nguāi-nẹ̄ng ô că-kọ̄ sĭk
sê ciŏng-uâng;
Nṳ̄ găi-dŏng tiăng, diŏh hiēu-
dék ciŏng-uâng ä̤ dáik iáh.

Dä̤ 6 Ciŏng.

Iók-báik dä̤ nê huòi éng, gōng Lâung ĭ gì uóng-táng. Ĭ bèng-iū gì hṳ̄-gā.

IÓK-BÁIK cêu éng gōng,
2 Nguông nguāi gì iŭ-kū ẹ̄ụng
chéng lì chĭng,
Nguông nguāi gì căi-nâng dŭ
bóng lọ̆h chéng siông!
3 Ĭng ciā kū dék-dék bī hāi lä̤
gì săi gó dâẹng[a]:
Gó-chṳ̄ nguāi gōng uâ kák
gék.
4 Ciòng-nèng Ciō gì ciéng-chī
siŏh diē nguāi diē-sié[b],
Ciā ciéng gì dŭk kẹ̄ụk nguāi
cĭng-sìng chiŏk uòng:
Siông-Dá̤ dīng kō̤-ói gì dâi
lä̤ páẹk nguāi[c], chiŏng bä̤
dêng lì dŭi nguāi siŏh-
iông.
5 Iā lẹ̄ nâ ô chāu siăh, nọ̀-nọ̆h
ô giéu bä̤?
Ngù ô dă gì chāu siăh nọ̀-nọ̆h ô
giéu bä̤?
6 Ciăng gì nọ̆h mọ̀ hâ sièng
dẹ̄ng-nẹ̄ ä̤ siăh dék?
Lâung-băh dẹ̄ng-nẹ̄ ô ê nĭ?
7 Nguāi gì sĭng ké cuòi ng
dĭk;
Sáung ĭ chiŏng sū iéng-ké mä̤
siăh gì nọ̆h siŏh-iông.

c Sp. 72: 16.
d Cn. 9: 11.
a Cn. 27: 3.
b Sp. 88: 2.
c Sp. 88: 15, 16.
d Msg. 11: 15. 1 L. 19: 4. Isa. 38: 12. Ing. 4: 3, 8.
e Le. 19: 2. Isa. 57: 15. Hs. 11: 9.
g Cn. 17: 17.
h Sp. 38: 11; 41: 9.
i Mt. 26: 56.
k Cn. 25: 15. Isa. 21: 14.
l Ib, 1: 15.

8 Cìng-nguông nguāi sū giù gì,
ä̤ dáik-dék lì;
Nguāi sū āi-uông gì, nguông
Siông-Dá̤ sẹ̄ụ kẹ̄ụk nguāi.
9 Cêu sê nguông Siông-Dá̤ ä̤
kīng bâi nguāi sĭng-tä̤;
Chiŏng chiū miĕk nguāi gì
miâng[d]!
10 Ọ̆h-ciŏng-uâng nguāi gó ä̤
dáik ăng-ói;
Chŭi-iòng sêu tóng-kū mä̤
sẹ̄ng, iâ ä̤ dīng hī-lŏk:
Ĭng nguāi bìng-só muôi ké
Séng-Ciō[e] gì uâ.
11 Nguāi ó sié-nọ̆h lĭk ä̤ sāi
nguāi gó āi-uông nĭ?
Nguāi giék-guŏh săng-miéh-
sék ä̤ sāi nguāi gó ṳ̄ng-nâi
nĭ?
12 Nguāi gì lĭk nọ̀-nọ̆h sê siŏh
gì lĭk?
Nguāi gì nṳ̆k-tä̤ nọ̀-nọ̆h sê
dẹ̀ng gì bä̤?
13 Nguāi dŭ mä̤ géu-cá̤ cê-gă,
Nguāi dé-hiê dŭ biéng mọ̀, nọ̀-
nọ̆h ng sê ciŏng-uâng mọ̀?
14 Nẹ̄ng nâ ciŏng-buóh ciŏk-
uông, cêu ng géng-ói Ciòng-
nèng gì Ciō;
Ĭ gì bèng-iū gó diŏh siĕ ìng-cṳ̄
lọ̆h ĭ[g].
15 Nguāi gì hiăng-diê hṳ̄-gā[h],
chiŏng siŏh dèu kä̤,
Chiŏng hṳ̄ sä̤ kä̤-cūi dŭ làu kọ̆
siŏh-iông[i]:
16 Ciā kä̤, ĭng sū giék gì bĭng,
dŭ biéng hùng,
Iâ ô siók cŏng-nĭk hṳ̄-diē:
17 Gáu puŏh iĕk sì-hâiu, cūi
cêng-cêng dă kọ̆:
Nĭk-tàu siŏh duâi iĕk, cūi iù
ciā ôi-chḗṳ dŭ giĕk-cêng.
18 Dùng-bŏng gì káh-siŏng liê
duâi diô téng kä̤ hŭ-uái kọ̆
giàng;
Ngẹ̄ụ-diŏh huŏng-dê cêu sī-
uòng.
19 Tì-mā[k] siàng dêng gì káh-
siŏng ngiōng-uông,
Sê-bă[l] dùng bŏng gì káh-siŏng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siōng-muô.
20 Gáu ĭ mâ̤ dáik sū uông gì, cêu siēu-lâ̤;
Giàng gáu hŭ-uái, cêu cháuk-ngáuk.
21 O̤h dăng nṳ̄-nĕ̤ng iâ sê mò̤ nó̤h ĕ̤ng;
Nṳ̄ káng-giéng ciă kŏ̤-ói gì dâi, cêu duâi giăng.
22 Nguāi nò̤-nó̤h ô gōng, Nṳ̄ diŏh dò̤ nó̤h kĕ̤uk nguāi?
Hĕ̤k diŏh iù nṳ̄ gă-ngiĕk kĕk lâ̤-ŭk sáe̤ng nguāi?
23 Hĕ̤k diŏh géu nguāi lŏ̤h siù-dĭk gì chiū?
Hĕ̤k sṳ̆k nguāi lŏ̤h giòng-bô̤ nĕ̤ng gì chiū mò̤?
24 Chiāng nṳ̄ gá nguāi, nguāi cêu mĕ̤k-mĕ̤k ng gōng:
Nguāi lŏ̤h sié-nó̤h dâi ô dâng, chiāng nṳ̄ sāi nguāi huôi-nguô.
25 Ciáng-dô̤ gì uâ ô duâi lĭk[m]!
Nâ nṳ̄ buàng-báuk gì uâ â̤ dĕ̤ung cáik-bê sié-nó̤h dâi nĭ?
26 Nguāi gōng gì uâ, nṳ̄ buóh siōng cáik-bê ciā uâ bâ̤?
Gó mâ̤ hiēu-dék ciŏk-uông gì nĕ̤ng sū gōng gì uâ, sê gâe̤ng hŭng siŏh-iông[n].
27 Nṳ̄ kĭng bĕk kău dáik gṳ̆-cṳ̄ có̤ nù-chài[o],
Mâ̤ nṳ̄ gì bèng-iū téng ciĕng.
28 Nṳ̄ dăng diŏh găng-nguōng ché̤u nguāi káng;
Ĭng nguāi lŏ̤h nṳ̄ méng-sèng duáng-duáng mò̤ iă-gōng.
29 Chiāng nṳ̄ cái siōng, ng-tĕ̤ng mò̤ gṳ̆ng-bàng káng-dâi nguāi;
Dék-diŏh cái siōng káng, ĭng nguāi gì dâi sĭk sê ô ngiê.
30 Nguāi chói-siĕk nò̤-nó̤h ô bók-ngiê mò̤?
Gūi-cá gì dâi nguāi liòng-sĭng mâ̤ biĕng dék chók mò̤?

m Dd. 12:11.
n Ib. 7:7. Isa. 41:29.
o Ing. 3:3.

a Ib. 14:14. Isa. 40:2.
b 2 Tm. 4:6—8.
c Ib. 30:17.
d Sm. 28:67.
e Ib. 9:25. Isa. 38:12. Ng. 4:14.
g Sp. 78:39.
h Ib. 20:9. Sp. 37:36.
i Ib. 21:13.
k Ib. 10:21. 2 S. 12:23.
l Sp. 103:16. Ib. 8:18.

Dâ̤ 7 Ciŏng.

Uóng-táng cĕ-gă, nĭk-iâ bók ăng. Uóng-táng Siōng-Dâ̤ gáng-cháik gĭk ngièng.

NĔ̤NG diŏh sié-siōng, ng sê ô lā gău-ciéng mò̤[a]?
Ĭ gì nĭk-cī ng sê chiōng có̤ gĕ̤ng gì nĕ̤ng gì nĭk-cī mò̤?
2 Chiōng nù-chài dĭng ó̤i káng-giéng nĭk buóh lŏ̤h săng gì ōng,
Chiōng có̤-gĕ̤ng gì nĕ̤ng uông ĭ gĕ̤ng-ciĕng[b]:
3 Iâ ciŏng-uâng nguāi ék-dêng gĭng kū-chū gì nguŏk,
Lò̤-kū gì màng-buŏ iâ tâ̤ nguāi lĭk diâng[c].
4 Nguāi kó̤ káung cêu gōng,
Miéh-nó̤h sì-hâiu â̤ kī-lì[d]? nâ ciā màng-buŏ cêng dòng;
Nguāi dṳ̆ sê chiă lì chiă kó̤ gáu tiēng guŏng.
5 Nguāi muāng sĭng săng tĕ̤ng, dìng-tū cêng gâu găk lâ̤;
Nguāi puòi-hŭ hô̤ kó̤, lĭk-káik bô puái-liĕk làu nĕ̤ng-háik.
6 Nguāi nĭk-cī bī sŏ̤ gó kâ̤[e],
Dô guó mò̤ nó̤h āi-uông.
7 Nṳ̄ diŏh siōng-niêng nguāi gì uăk-miâng bók guó siŏh dêng gì hŭng[g]:
Nguāi mĕ̤k-ciŭ mâ̤ cái giéng hō̤ gĭng.
8 Káng-giéng nguāi gì, ĭ mĕ̤k-ciŭ mâ̤ cái káng-giéng nguāi[h]:
Nṳ̄ gì mĕ̤k-ciŭ buóh ó̤i ché̤u nguāi, nâ nguāi ī-gĭng mò̤ diŏh.
9 Hùng sáng cêu biéng mò̤,
Iâ ciŏng-uâng nĕ̤ng hâ lŏ̤h ĭng-hū[i], mâ̤ cái siōng lì.
10 Mâ̤ cái diōng ĭ gì chió[k],
Ĭ buōng dê-huŏng iâ mâ̤ cái nĕ̤ng-dék ĭ[l].
11 Gó-chṳ̄ nguāi ng géng-cī nguāi gì chói;
Nguāi gì sĭng kū dék gĭk

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dék-dék gōng chók[m];
Nguāi gì sìng kū-chū dék-dék só mìng.
12 Nguāi nọ̀-nóh sê hāi, nọ̀-nóh sê ngáuk-ngụ̀,
Kẹ́ụk Ciō ciŏng-uâng huòng-siū nguāi mọ̀?
13 Nguāi nâ gōng, Nguāi mìng-chòng dék-dék ăng-ói nguāi,
Nguāi káung-chòng dék-dék gā̤ nguāi gì kū;
14 Nṳ̄ cêu táuk mâ̤ng sāi nguāi duâi giăng,
Hiêng ê-chiông giăng-hiáh nguāi:
15 Ĭng-chṳ̄ nguāi gì sĭng ọ́i nguāi sĕng-ké ciŏk kó̤,
Ọ̀i sī-uòng bī ciā sū diông gì gáuk gó hō̤.
16 Nguāi iéng-ké ciā sĕng-mêng[n]; nguāi ng ọ́i páh-dòng gì uăk-miâng:
Giù Nṳ̄ kuăng nguāi siĕ-sṳ̄; ĭng nguāi nĭk-cī sê hṳ̄-kĕ̤ng.
17 Nèng sê sié-nóh, â̤ kẹ́ụk Nṳ̄ sáung ĭ có̤ duâi,
Nṳ̄ gì sĭng bô sṳ̄-niêng ĭ[o],
18 Nĭk-nĭk-cā gáng-chák ĭ[p],
Sì-káik ché-liêng ĭ[s]?
19 Nṳ̄ mĕk-ciŭ chiă kó̤ ng chẹ́ụ nguāi,
Kuăng nguāi siĕ-sṳ̄, kẹ́ụk nguāi tŏ̤ng nguāi gì lăng, gó buóh dĭng gáu niŏh-òng nĭ?
20 Nṳ̄ sê gáng-chák nèng gì Ciō, nguāi iŏk-sṳ̄ ô cọ̄i, cêu lŏ̤h Nṳ̄ ô sié-nóh hâi nĭ?
Nṳ̄ ciŏng-gì lĭk nguāi dáung có̤ Nṳ̄ gì ciéng-bā[t], sāi nguāi iéng-ké cê-gă uăk-miâng?
21 Nṳ̄ ciŏng-gì ng siá nguāi cọ̄i-guó, ng kuăng-sẹ́ụ nguāi kiĕng-iù nĭ?
Nguāi dăng buóh dŏ̤ lŏ̤h tù lā̤[u];
Nṳ̄ buóh ṳ̆ng-kṳ̀ng tō̤ nguāi, nâ nguāi ī-gĭng mọ̀ diŏh lā̤[a].

m 1 S. 1: 10. Ib. 10: 1. Sp. 77: 8. Isa. 38: 15.
n Ib. 9: 21; 10: 1.
o Sp. 8: 4; 144: 3. Hb. 2: 6.
p Sp. 17: 3.
s Sp. 11: 4, 5. 1 Bd. 1: 7.
t 2 Ti. 3: 12.
u Di. 12: 2.
a Ib. 7: 8.

---

a Cs. 18: 25. Sm. 32: 4. 2 Ld. 19: 7. Sp. 89: 14. Di. 9: 14. Ms. 15: 3.
b Ib. 1: 19.
c 1 Ih. 3: 20—22.
d Cn. 3: 33.
e Ib. 42: 12. Ng. 5: 11. Isg. 36: 11.
g Sm. 32: 7—9. Lm. 15: 4. 1 G. 10: 11.
h 1 Ld. 29: 15. Sp. 102: 11; 109: 23.

Dâ̤ 8 Ciŏng.

Bék-dăk tàu siŏh huòi gōng, cêu sê gōng Siōng-Dá̤ huăng-hī ngiê-ìng, miĕk ngài-nẹ̀ng.

CṲ̆-Ā nẹ̀ng Bék-dăk cêu éng gōng,
2 Nṳ̄ gōng ciā uâ, gáu miéh sì-hâiu â̤ sák nĭ?
Nṳ̄ chói gì uâ chiông guòng-hŭng, buóh gáu niŏh òng nĭ?
3 Siōng-Dá̤ nọ̀-nóh piĕng-bèng sĭng-puáng bā̤[a]?
Ciòng-nèng gì Ciō nọ̀-nóh ng bĭng-gṳ̆ng puáng-duáng bā̤?
4 Nṳ̄ gì nàng-nṳ̄-giăng nâ ô dáik-cọ̄i Siōng-Dá̤,
Siōng-Dá̤ sāi ĭ hŭk diŏh ĭ cọ̄i-guó guăng-â[b]:
5 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ ṳ̆ng-kṳ̀ng giù Siōng-Dá̤,
Kōng ŏng lŏ̤h ciòng-nèng gì Ciō;
6 Nṳ̄ cê-gă nâ táh-gáik ciáng-dĭk[c];
Siōng-Dá̤ cêu dék-dék kī lì bō̤-hô nṳ̄,
Sāi nṳ̄ hèng ngiê gì chió hĕng-tŭng[d].
7 Nṳ̄ kī-tàu chŭi-iòng bĭ-mì,
Sák-muōi dék-dék duâi gă-cĕng[e].
8 Chiāng nṳ̄ că-muóng siông dọ̄i,
Sṳ̄-niêng ĭ liĕk-cū cā-nièng sū că-kō̤ gì dâi[g]:
9 (Ĭng nguāi-nẹ̀ng chiông siŏh-màng ciáh săng, dŭ mọ̀ dĭ-sék,
Ĭng nguāi câi-sié gì nĭk-cī, gâ̤ng nĭk-ōng siŏh-iông[h]:)
10 Liĕk-cū nọ̀-nóh mâ̤ gá nṳ̄, gó̤-só nṳ̄,
Kĕk ĭ sĭng-diē gì uâ gōng chók lì mŏ̤?
11 Ūi-chā̤u mọ̀ nâ̤-tù â̤ duâi mọ̀?

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Lù-chău mọ̤ cūi ạ̤ săng-kī mọ̤?
12 Ĭ gó lạ̤ chăng sì-hâiu, iâ muôi kẹ̤uk nẹ̤ng gák,
Cê-gă gṳ̆ kọ̤ bī bĕk nọ̤h chău gó kạ̤.
13 Huàng uòng-gé Siông-Dạ̤ gì nẹ̤ng, ĭ diô-géng iâ ciŏng-uâng[i];
Mọ̤ dáik-hâing gì nẹ̤ng, sū āi-uông dék-dék kĕng kọ̤[k]:
14 Ĭ sū ciâ gì, dék-dék páh-dōng,
Sū āi-kọ̤ gì, sê chiông tì-dṳ̄-măng siŏh-iông.
15 Ĭ buóh āi diŏh ĭ gì chió, chió bô mạ̤ giĕng-gó[l]:
Ĭ kièng diŏh ciā chió, chió bô mạ̤ nâi-giū.
16 Ciā nẹ̤ng chiông chăng gì chéu lọ̤h nĭk-tàu lạ̤,
Ĭ gì ngạ̤ siòng lọ̤h huòng-diē.
17 Ĭ gì gṳ̄ng dièng diŏh siŏh gì dōi,
Táu diē siŏh gì ôi-chéṳ.
18 Ciā nẹ̤ng iŏk-sṳ̄ lọ̤h buōng dê-huŏng giéng dṳ̀ kọ̤,
Dê-huŏng cêu dék-dék ng nêng ĭ, gōng ā[m], Nguāi muôi káng-giéng nṳ̄.
19 Ĭ diô-tiàng sū dáik gì tióng-lŏk nâ sê ciŏng-uâng,
Ī-hâiu ô bĕk nẹ̤ng săng lọ̤h ciā dê-huŏng.
20 Dáik-hâing sùng-ciòng gì nẹ̤ng, Siông-Dạ̤ dék-dék ng iéng-ké ĭ,
Hèng áuk gì nẹ̤ng, dék-dék ng bọ̤-hô ĭ.
21 Ĭ buóh sāi nṳ̄ muāng chói ạ̤ chiéu,
Sāi nṳ̄ chói-puòi dṳ̆ huáng-hī lạ̤ giéu[n].
22 Hièng-hâung nṳ̄ gì dék-dék muāng sĭng siēu-lạ̤[o];
Ngài-nẹ̤ng gì dióng-bùng dék-dék biéng mọ̤.

Dạ̤ 9 Ciŏng.

Iók-báik dạ̤ săng huòi gōng. Ĭ nêng Siông-Dạ̤ ô duâi cài-nèng, nâ kīng ngiê-ìng gâẹng ngài nẹ̤ng cạ̤ miĕk.

IÓK-BÁIK cêu éng gōng,
2 Ciā dậi nguại cĭng-cĭng hiēu-dék sê ciŏng-uâng:
Nâ lọ̤h Siông-Dạ̤ méng-sèng, nẹ̤ng dẹ̤ng-nẹ̤ ạ̤ sáung-dék ô ngiê nĭ[a]?
3 Iŏk-sṳ̄ nẹ̤ng ọ̤i gâẹng Ĭ căng-lâung,
Cêu siàng uâng iông dṳ̄ng-găng, mạ̤ éng Ĭ siŏh iông.
4 Ĭ sĭng-diē ô dé-hiê[b], Ĭ gì lĭk sê duâi cài-nèng gì:
Diê-nẹ̤ng ùi-buôi Ĭ bô ạ̤ lé-dăk[c]?
5 Ĭ iè ciā săng, săng bô ng giéng-gáẹk,
Ĭ huák nô sāi ciạ̤ săng bŭng dọ̤.
6 Sāi dê dêng-dâẹng[d] liê buōng ôi,
Sāi dê gì têu duâi ièu-dông.
7 Mêng nĭk-tàu, nĭk-tàu cêu ng huák guŏng[e];
Bô ciŏng tiĕng-sĭng hŭng mĕk kọ̤.
8 Dŭk-dŭk cê-gă tăng kŭi ciā tiĕng[g],
Kă dăk hāi lâung[h].
9 Cháung-cọ̤ Báẹk-dāu[i], Chăng-sĭng[k], Mạ̤u-sĭng,
Gâẹng nàng huŏng mĕk gṳ̄ng gì sĭng-séu.
10 Hèng dīng duâi gì dâi[l] mạ̤ cháik-dŏk dék chók;
Hèng gì-sẹ̤u mạ̤ sáung dék cêng.
11 Ĭ téng nguāi gĭng-guó, nguāi ng káng-giéng[m]:
Ĭ giàng kọ̤, nguāi ng giéng-gáẹk.
12 Ĭ dŏk kọ̤, diê-nẹ̤ng ạ̤ cū-cī dék Ĭ?
Diê-nẹ̤ng găng gâẹng Ĭ gōng,
Nṳ̄ cọ̤ sié-nọ̤h[n]?

i Sp. 9: 17.
k Cn. 10: 28; 11: 7.
l Mt. 7: 26.
m Ib. 7: 8.
n Sp. 126: 2. Isa. 35: 10.
o Sp. 35: 26; 132: 18.

a Sp. 143: 2. Lm. 3: 20.
b Ib. 12: 13; 36: 5.
c O. 7: 13. Cn. 29: 1.
d Isa. 2: 19, 21; 13: 13. Hb. 12: 26.
e Ic. 10: 12.
g Sp. 104: 2. Isa. 40: 22.
h Mt. 14: 25.
i Ib. 38: 32.
k Ib. 38: 31.
l Ib. 5: 9.
m 1 Tm. 6: 16.
n Lm. 9: 20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

13 Siông-Dạ́ dék-dék ng sák kọ́
Ĭ gì nô-ké;
Dùng bŏng gộ̤-ngộ̤ gì, dŭ kók-
hŭk ĭ guāng-â.
14 Họ̤-huóng nguāi dẹ̆ng-nẹ̆ ô
găng éng ĭ,
Dẹ̆ng-nẹ̆ ô găng sŏng lā uâ-
ngụ̄ gâẹng ĭ biêng-lâung
nĭ?
15 Nguāi chŭi-iòng ô ngiê, iâ
mọ̀ găng éng;
Nâ ậ kŏng-giù lộ̤h sĭng-puáng
nguāi gì Ciō.
16 Nguāi nâ ô giù ĭ, ĭ cêu éng
nguāi;
Nguāi iâ ng séng ĭ ô tiăng-
giéng nguāi gì siăng-
ĭng.
17 Ĭng ĭ chiông guòng-hŭng bâi
nguāi,
Mọ̀ iòng-gó gă nguāi sêu siŏng.
18 Ĭ ng ụ̀ng nguāi ngék ké,
Mì-dŭk sāi nguāi sêu kū
muāng-muāng.
19 Iŏk-lâung lụ̄-lĭk, Ĭ cêu sê
ciòng-nèng,
Iŏk-lâung sĭng-puáng, diê-nẹ̆ng
ậ tá nguāi diăng lā nĭk-gĭ?
20 Nguāi chŭi-iòng ô ngiê,
nguāi cê-gă gì chói dék-dék
diăng nguāi ô cội:
Nguāi chŭi-iòng dáik-hâing
sùng-ciòng, ciā chói dék-dék
sāi nguāi hiêng sê buôi-miêu.
21 Nguāi dáik-hâing sùng-
ciòng; nguāi iâ ng gó cê-gă[o];
Nguāi káng-kĭng nguāi uăk-
miăng[p].
22 Dâi-gié dŭ siŏh-iông; gó-
chụ̄ nguāi gŏng,
Dáik-hâing sùng-ciòng gì gâẹng
hèng áuk gì, Siông-Dạ́ miĕk ĭ.
23 Iŏk-sụ̄ duâi căi sák-sì-găng
hâi nẹ̆ng sī,
Mọ̀ cội gì nẹ̆ng cọ̆ nâng, Ciō
cêu lĕng-chiéu ĭ.
24 Sié-gái hó lộ̤h ngài nẹ̆ng
chiū-â:
Ĭ sẹ̆u-sụ̄ gì méng kẹ̆uk Siông-
Dạ́ ciă-bé;
Nâ ng sê Siông-Dạ́ dọ́-dậ sê
diê-nẹ̆ng nĭ?
25 Nguāi nĭk-cī bī chiĕng-lī-mā
gó kạ́:
Dŭ guó kọ́ kạ́ dék gĭk, iâ muôi
giéng ô hók.
26 Nĭk-cī guó kọ́, chiông dīng
kạ́ gì sùng[s]:
Chiông ĭng-cēu buŏi lộ̤h lì cuă
nóh siŏh-iông.
27 Nguāi iŏk-sụ̄ gŏng, Dék-dék
mậ gé nguāi sū uóng gì dâi,
Gāi kọ́ nguāi ụ̀ng-mâu cọ́
tióng-lŏk:
28 Nguāi cêu ĭng cī sậ kū-nâng
duâi giăng,
Nguāi iâ hiêu-dék Ciō mậ
sáung nguāi mọ̀ cội.
29 Nguāi dék-dék sêu diăng cội;
Ciŏng-gì bô kẹ̆ng-gièu lọ̀-kū nĭ?
30 Nguāi iŏk-sụ̄ kĕk siók-cūi sậ
sĭng,
Kĕk giĕng-cūi sậ nguāi chiū
cêng táh-gáik[t];
31 Nụ̄ gó buóh ciŏng nguāi dàu
lộ̤h gău lậ,
Nguāi ĭ-siòng cêu dék-dék iéng-
ké nguāi.
32 Ĭng Siông-Dạ́ ng sê nẹ̆ng
gâẹng nguāi siŏh-iông, nguāi
mậ éng dék Ĭ,
Iâ mậ gâẹng Ĭ cậ sŏng puáng-
duáng.
33 Ĭ gâẹng nguāi dụ̆ng-găng dŭ
mọ̀ Dụ̆ng-bộ̤[u],
Ậ áik chiū lộ̤h nguāi lâng bĕng.
34 Nguông Ĭ niĕng Ĭ gì tiông
liê nguāi kọ́[a],
Mộ̤h sāi Ĭ gì ŭi giăng-hiáh
nguāi:
35 Nguāi cêu ô găng gŏng iâ ng
giăng Ĭ;
Nâ dăng nguāi mậ ciŏng-uâng.

o 1 G. 4: 4.
p Ib. 7: 16; 10: 1.
s Isa. 18: 2.
t 1 Il. 2: 22.
u 1 Ts. 2: 1, 2. 1 Tm. 2: 5.
a Sp. 39: 10; 89: 32.

Dậ 10 Ciŏng.

Iók-báik duâi dăng dọ́i Siông-Dạ́, biêng mìng cê-gă kū-nâng.

NGUĀI sĭng-diē iéng-ké nguāi
gì uăk-miăng[a];

a 1 L. 19: 4. Ib. 7: 10; 9: 21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi buóh duāi dāng só nguāi
sū uóng gì dâi;
Nguāi sĭng-diē duāi kū, uâ
diŏh gōng chók.
2 Nguāi buóh dó̤i Siōng-Dá̤
gōng, Mŏ̤h diâng nguāi ô cô̤i[b];
Diŏh cī-sê nguāi, sê ĭng sié-nó̤h
iòng-gó cáik-bê nguāi.
3 Nṳ̄ nò̤-nó̤h â̤ huăng-hī kŏ̤-
ngiŏk nê̤ng,
Miēu-sê Nṳ̄ chiū sū cháung-cô̤
gì bă̤?
Nṳ̄ nò̤-nó̤h guŏng ciéu ngài
nê̤ng gì gié-mèu bă̤?
4 Nṳ̄ nò̤-nó̤h ô nṳ̆k-tā̤ gì mĕk-
ciū,
Gáng-chák chiông nê̤ng gáng-
chák siŏh-iông bă̤[c]?
5 Nṳ̄ gì nĭk-cī nò̤-nó̤h chiông
nê̤ng gì nĭk-cī[d],
Nṳ̄ gì nièng nò̤-nó̤h chiông
nê̤ng gì nièng mò̤[e]?
6 Hò̤-ê̤ng ciŏng-uâng că nguāi
gì kiĕng-iù,
Sĕu chók nguāi gì cô̤i[g].
7 Nâ nṳ̄ hiēu-dék nguāi ng sê
ngài-áuk[h];
Géng-iòng iâ mò̤ nê̤ng ô dăng-
dŏng géu nguāi tuák-liê Nṳ̄
gì chiū[i].
8 Nguāi gì sé̤ṳ-ciĕ báik-tā̤ dŭ
sê Nṳ̄ chiū sū cháung sū cié-
cô̤[k];
Nṳ̄ géng-iòng hūi-miĕk nguāi.
9 Giù Nṳ̄ gé-niêng Nṳ̄ ô cié-cô̤
nguāi chiông tù[l];
Nṳ̄ dăng buóh sāi nguāi cái gūi
diŏh ŭng-dìng bă̤[m]?
10 Nṳ̄ nò̤-nó̤h ng sê cô̤ nguāi
chiông biáng ciā nèng,
Chiông ngĭk ciā nèng-gō̤ bă̤?
11 Nṳ̄ kĕk puòi-hŭ gā̤ng nṳ̆k
bău nguāi gì nguôi-miêng,
Kĕk gṳ̆ng-gáuk sāi nguāi gì tā̤
lièng-hăk giĕng-gó.
12 Nṳ̄ ciŏng sĕng-mêng gā̤ng
ŏng-hiê sé̤ṳ nguāi,
Nṳ̄ guóng-gó bō̤ nguāi gì sĕng-
ké.
13 Nâ cī sā̤ dâi Nṳ̄ bìng-só còng

b Sp. 143: 2.
c 1 S. 16: 7.
d Sp. 90: 4.
e 2 Bd. 8: 8.
g Ib. 14: 16.
h Ib. 2: 3, 9.
i Sm. 32: 39. Isa. 43: 13.
k Sp. 119: 73.
l Isa. 64: 8.
m O. 2: 7; 3: 19. Ib. 34: 15. Sp. 146: 4.
n Sp. 130: 1—3.
o Isa. 3: 11; 6: 5. Lm. 2: 8, 9.
p Hs. 5: 14; 13: 7.
s Ib. 8: 8, 11.
t Ib. 14: 1. Sp. 39: 5.
u Sp. 23: 4.

Nṳ̄ sĭng-diē;
Nguāi hiēu-dék Nṳ̄ buŏng-lài
ô ciā é:
14 Nguāi iŏk-sṳ̄ huâng-cô̤i, Nṳ̄
cêu dĕk-dĭk gáng-chák
nguāi[n],
Dék-dék ng miēng nguāi kiĕng-
iù.
15 Nguāi iŏk-sṳ̄ hèng áuk cêu
ô huô[o];
Nguāi iŏk-sṳ̄ hèng ngiê, iâ mò̤
gāng ngiăk-kī-tàu;
Nguāi muăng-sĭng ô siēu-lā̤,
Ngāng giéng nguāi gì kū-nâng.
16 Iŏk-sṳ̄ tàu ngiăk-kī, Nṳ̄ cêu
dūi nguāi chiông săi[p]:
Bô hiêng Nṳ̄ ê-iông cài-nèng
lŏ̤h nguāi lā̤.
17 Nṳ̄ lé̤ṳ-ché̤ṳ cáik nguāi,
cuòi sê có̤ Nṳ̄ gì céng-
giéng,
Bô gă Nṳ̄ gì nô-ké lŏ̤h nguāi
sĭng-siông;
Nguāi căi-nâng sê chiông bĭng
siŏh dôi siŏh dôi lì páh
nguāi.
18 Nṳ̄ ciŏng-gì sāi nguāi iù tāi
lā̤ chók lì[s]?
Hṳ̄ siŏh sì sĕng-ké ciŏk kó̤,
Dŭ mò̤ mĕk-ciū káng-giéng
nguāi sê gó hō̤.
19 Ō̤h-ciŏng-uâng nguāi cêu
chiông muôi diŏh lā̤ siŏh-
iông;
Siŏh chók tāi cêu dò̤ kó̤ muó
lā̤.
20 Nguāi gì nĭk-cī ng sê ciêu
bă̤[t]? giù Nṳ̄ sák kó̤,
Kuăng nguāi siĕ-sṳ̄, ké̤ṳk nguāi
dáik bìng-ăng siŏh-dék-
giāng,
21 Iòng-hâiu nguāi kó̤ hiā ôi-
ché̤ṳ, iù hŭ-uái mā̤ cái diŏng
lì,
Cêu sê ŭ-áng sī dê ĭng-ĭng gì
sū-câi[u];
22 Ciā dê gĭk ŭ-áng, gā̤ng áng-
muŏ-muŏ siŏh-iông;
Cêu sê sī dê ĭng-ĭng, cêng hông-
dông gì dê,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Hŭ-uái gì guŏng gâẹng ŭ-áng siŏh-iông.

Dạ̄ 11 Ciŏng.

Sō-huák tàu huòi gōng. Ĭ cáik-bê Iók-báik, kuóng ĭ dụ̆ kọ́ ngài-áuk.

NĀ-MĀ nẹ̆ng Sō-huák cêu éng gōng,
2 Cī sạ̄ uâ nọ̀-nọ́h ng găi-dŏng kẹ́ụk nẹ̆ng dák-éng mọ̀?
Nẹ̆ng dọ̄ uâ nọ̀-nọ́h ạ̄ chĭng-dék ĭ ô ngiê mọ̀?
3 Nụ̄ kuă uâ găi-dŏng săi nẹ̆ng mĕk-mĕk ng gōng bặ?
Nụ̄ pī-chiéu sì-hâiu, nọ̀-nọ́h mọ̀ nẹ̆ng săi nụ̄ siēu-lạ̄ bặ?
4 Ĭng nụ̄ ô gōng, Nguāi gì dộ chĭng-ciâng,
Nguāi lọ̆h Ciō ngāng-sèng táh-gáik.
5 Nguông Siông-Dạ́ Cê-Gă gōng,
Kŭi chói cáik-bê nụ̄;
6 Cī-sê nụ̄ hiēu-dék dé-hiê gì ó-miêu,
Duâi cài-nèng sū siàng gì dâi ô dīng sạ̄,
Ĭng-chụ̄ nụ̄ diŏh hiēu-dék Siông-Dạ́ huăk nụ̄, bī nụ̄ gì kiĕng-iù găi-dŏng sêu gì gó ciêu[a].
7 Nụ̄ că-kọ̄ Siông-Dạ́ ạ̄ chōi-dŏk dék chók bặ?
Ciòng-nèng gì Ciō, nụ̄ ạ̄ chōi-dŏk dék cêng bặ[b]?
8 Sê gâẹng tiĕng hụ̄ gèng; nụ̄ sié-nọ́h ạ̄ có dék?
Bī ĭng-hū gó chĭng; Nụ̄ sié-nọ́h ạ̄ hiēu-dék?
9 Ciă lịông bī dê gó dòng,
Bī hāi gó kuák.
10 Iŏk-sụ̄ Siông-Dạ́ gĭng-guó, ciŏng nẹ̆ng gụ̄-géng,
Ciĕu lā huōi sīng-puáng, diê-nẹ̆ng ạ̄ cū-cī Ĭ nī?
11 Ĭ báik hụ̄-gā gì nẹ̆ng:
Ĭ chŭi-iòng chiông ng siŏng ciā cọ̄i-kiĕng, gì-sĭk dụ̆ ô káng-giéng lāu.
12 Nâ ciā hụ̄-gā gì nẹ̆ng dŭ mọ̀ dĭ-sék,
Nẹ̆ng săng-chók-sié ciáng chiông iā-lẹ̆ gì giăng[c].
13 Nụ̄ iŏk-sụ̄ ẹ̄ụ-bê lā sĭk-sĭng,
Hióng Siông-Dạ́ chiŏng nụ̄ gì chiū[d];
14 Chiū lạ̄ nâ ô kiĕng-iù, cêu dụ̆ dīng huông kọ́[e],
Ng ụ̀ng bók-ngiê gụ̄ diŏh nụ̄ dióng-bùng;
15 Nụ̄ cêu dék-dék méng ngiăk-kī, dŭ mọ̀ páh-diéng;
Iâ ạ̄ dīng giĕng-gó, dŭ mọ̀ giăng[g]:
16 Ĭng nụ̄ dék-dék mạ̄ gé-dék nụ̄ gì huâng-nâng[h];
Nâ gé ciā nâng, chiông nẹ̆ng gé ciā làu kọ́ lāu gì cūi siŏh-iông:
17 Nụ̄ uăk-miâng dék-dék bī dŏng-ngū gó sĕng[i];
Chŭi-iòng ô lā ŭ-áng, iâ ạ̄ chiông tiĕng-guŏng-cā.
18 Nụ̄ ĭng ô āi-uông, dék-dék ăng-ūng;
Nụ̄ buóh sĕng kọ́ sùng káng, hâiu ŭng-dáung ăng-hiók[k].
19 Nụ̄ kọ́ káung, iâ mọ̀ nẹ̆ng săi nụ̄ giăng;
Béng-chiā buóh ô sạ̄ nẹ̆ng lì giù nụ̄.
20 Nâ ngài-nẹ̆ng gì mĕk-ciŭ dék-dék muô kọ́,
Ĭ cê-gă iâ mọ̀ dọ̆i cāu,
Ĭ gì āi-uông dék-dék gâẹng dâung-ké siŏh-iông[l].

a Isl. 9: 13.
b Sp. 145: 3. Lm: 11: 33.
c Sp. 73: 22.
d Sp. 44: 20; 88: 9; 143: 6.
e Sp. 101: 3.
g Sp. 119: 6. 1 Ih. 3: 21. 2 Rd. 3: 14.
h Cs. 41: 51.
i Sp. 37: 8. On. 4: 18. Isa. 58: 8, 10.
k Sp. 4: 8; 33: 2.
l On. 11: 7.

Dạ̄ 12 Ciŏng.

Iók-báik dạ̄ sé huòi gōng. Ĭ biê ng-lâung bèng-iū gì uâ ng hăk lī. Gōng Ciō sê ù-sū-bók-dĭ, ù-sū-bók-nèng.

IÓK-BÁIK cêu éng gōng,
2 Nụ̄-nẹ̆ng cĭng sê gái sié gì báh-sáng ọ̀,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Gáu nṳ̄ sī, kọ́ dé-hiê iâ gâẹng nṳ̄ cạ̄ sī.
3 Nâ nguāi iâ ô dĭ-sék gâẹng nṳ̄ siŏh-iông[a];
Nguāi mâ̤ siŏ kọ́ nṳ̄:
Ciā iông gì dāi diê-nẹ̄ng mâ̤ hiēu-dék nĭ?
4 Nguāi chiông nẹ̄ng kẹ̄uk hiŏng-lī gĭ-chiéu,
Nguāi dọ̄-gọ́ Siông-Dá̤, Ĭ ô éng nguāi:
Cọ́ nẹ̄ng gŭng-dọ̄ ciáng-dĭk, bô sêu nẹ̄ng gĭ-chiéu.
5 Nẹ̄ng dáik bìng-ăng, sĭng-diē cêu miēu-sê ciā cọ̄ nâng gì;
Lĭk-káik káng-kĭng ciā kă diŏh-ték gì.
6 Duâi chĕk gì dióng-bùng dáik bìng-ăng,
Huâng Siông-Dá̤ gì nô-ké ciā nẹ̄ng dŭ ăng-ūng[b];
Siông-Dá̤ gă hók lọ̄h Ĭ chiū lâ̤.
7 Nṳ̄ muōng muóng iā-séu, Ĭ dék-dék gá nṳ̄;
Muóng tiĕng lâ̤ gì cēu, Ĭ dék-dék gọ́-só nṳ̄:
8 Nṳ̄ hẹ̆k-chiā dọ́i duâi dê gōng, Ĭ dék-dék gáu-hóng nṳ̄;
Hāi-diē gì ngṳ̀ iâ dék-dék cī-sê nṳ̄.
9 Lọ̄h cī sâ̤ nọ́h,
Diê-nẹ̄ng mâ̤ hiēu-dék sê Ià-Huò-Huà gì chiū cọ́ ciŏng-uâng nĭ?
10 Cẹ́ṳng sĕng gì ké, liêng huàng nẹ̄ng gì sĕng-ké,
Dŭ diŏh Ĭ gì chiū lâ̤[c].
11 Ngê ng sê hŭng-biék ngiòng-ngṳ̄[d],
Chiông siĕk-giāng siòng ché sū siăh gì nọ́h mọ̀?
12 Nièng lọ̄ gì nẹ̄ng ô dé-hiê,
Sêu-só dòng gì ô dĭ-sék[e].
13 Siông-Dá̤ ô dé-hiê gâẹng cài-nèng;
Ô mèu-liŏk gâẹng dĭ-sék.
14 Ĭ sū hūi-huâi gì, nẹ̄ng mâ̤ cái gióng kī;
Ĭ ciŏng nẹ̄ng gṳ̄-géng, cêu mâ̤ bóng kọ́[g].
15 Ĭ làng hṳ̄-sâ̤ cūi[h], cūi cêu găng kọ́;
Bô sāi cūi làu chók[i], cūi cêu huâi ciā dê.
16 Ĭ ô cài-nèng gâẹng dé-hiê[k];
Kĭ-piéng nẹ̄ng gì, gâẹng sêu nẹ̄ng kĭ-piéng gì, dŭ sṳ̄k Ĭ guāng-â.
17 Ĭ sāi ngiê-sẹ̄u giéng niăh kọ́,
Sāi sẹ̄u-sṳ̄ biéng ngṳ̀-chūng[l].
18 Gâ̤ kọ́ liĕk uòng gì buŏh,
Bô kĕk lā dái buŏh Ĭ gì iĕu.
19 Ĭ sāi cié-sĭ giéng niăh kọ́,
Sāi chọ̄-guòng gì dŭ hók-mŭk.
20 Dṳ̄ kọ́ dṳ̄ng-sĭng nẹ̄ng gì uâ,
Sāi diōng-lọ̄ gì dĭ-sék biéng mọ̀.
21 Sāi hèu-báik duâi sêu lìng-ṳ̆k[m],
Gâ̤ kọ́ giòng-lĭk nẹ̄ng gì dái.
22 Ĭ sāi chĭng-ọ́ gì dâi iù ŭ-áng lâ̤ hiêng chók[n],
Sāi sī-uòng ĭng-ĭng hiêng diŏh guŏng lâ̤.
23 Sāi gáuk cŭk gă-cĕng[o], bô bâi-huâi Ĭ:
Sāi gáuk cŭk hŭng-sáng, bô dái Ĭ diōng lì.
24 Ĭ dṳ̄ kọ́ guók lâ̤ báh-sáng, guăng-diōng dé-hiê gì sĭng,
Sāi Ĭ-gáuk-nẹ̄ng liù-dâung lọ̄h mọ̀ diô gì kuōng-iā[p].
25 Gáuk-nẹ̄ng dŭ mọ̀ guŏng lọ̄h áng dṳ̄ng-găng kọ́ muŏ,
Ciō sāi Ĭ giàng diô uăi-uăi, gâẹng siăh ciū-cói gì nẹ̄ng siŏh-iông[q].

a Ib. 13: 2.
b Ib. 21: 7. Sp. 73: 12.
c Msg. 16: 22. Di. 5: 23. Sd. 17: 28.
d Ib. 34: 3.
e Ib. 32: 7. Sp. 119: 100.
g Ib. 11: 10. Isg. 22: 22. Ms. 3: 7.
h Sm. 11: 17. 1 L. 8: 35; 17: 1.
i Cs. 7: 11—24. Sp. 147: 18. Am. 9: 6.
k Mt. 6: 13.
l 2 S. 15: 31; 17: 14, 23. Isa. 29: 14; 44: 25. 1 G. 1: 19.
m Sp. 107: 40.
n Dd. 2: 22. 1 G. 4: 5.
o Isa. 26: 15.
p Sp. 107: 40.
q Sp. 107: 27. Isa. 19: 14.

Dâ̤ 13 Ciŏng.

Iók-báik cáik bèng-iū sê piĕng-bèng, iâ gōng Ĭ cé-gă ô gŭng-ngiê.

1 Cĭ sâ̤ dâi nguāi mĕk-ciŭ ô káng-giéng,
Nguāi ngê-giāng tiăng-giéng dŭ mìng-bĕk lāu.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

2 Nṳ̄ sū hiēu - dék, nguāi iâ
hiēu-dék,
Nguāi mọ̄ siŏ kọ́ nṳ̄.
3 Nguāi cĭng - cĭng, nguông
gâẹng Ciòng - nèng gì Ciō
gōng,
Nguāi ọ́i gâẹng Siông - Dạ́
biêng-lâung.
4 Nâ nṳ̄-nẹ̀ng niū-niĕk gā uâ,
Nṳ̄ dŭ sê chiông mọ̄ iáh gì
lòng-dṳ̆ng.
5 Nguông nṳ̄ dŭ mĕk-mĕk ng
gōng,
Ciáh sáung sê nṳ̄ gì dé-hiê[a].
6 Nṳ̄ dăng diŏh tiăng nguāi sū
só gì lī,
Dìng - ngê tiăng nguāi chói
biêng-lâung.
7 Nṳ̄-nẹ̀ng buóh tạ́ Siông-Dạ́
gōng bók-ngiê bặ?
Buóh tạ́ Ĭ dàng-lâung hṳ̆-gā gì
uâ bặ[b]?
8 Nṳ̄ buóh chṳ̄ Ĭ méng-mâu,
Buóh tạ́ Siông-Dạ́ căng-lâung
bặ?
9 Ĭ sĭng-chák nṳ̄, cuòi ạ̄ sáung
sê họ̄ mọ̄?
Nṳ̄ buóh kĭ-piéng Siông-Dạ́,
chiông nẹ̀ng kĭ-piéng nẹ̀ng
siŏh-iông mọ̄?
10 Nṳ̄-nẹ̀ng iŏk-sṳ̄ buôi-dê chṳ̄
méng-mâu,
Ĭ dék-dék cáik-bê nṳ̄.
11 Ĭ gì cŏng-ìng nọ̄-nọ̄h mạ̄ sāi
nṳ̄ giăng[e],
Ĭ gì ŭi nọ̄-nọ̄h mạ̄ sāi nṳ̄ duâi
giăng-huòng mọ̄?
12 Nṳ̄ hĭ-gì gì uâ, cêu sê huōi-
hŭ gì cĭng-ngiòng,
Nṳ̄ gì biêng-lâung bók-guó tù-
săi gì chiòng.
13 Nṳ̄ diŏh mĕk-mĕk ng gōng,
mŏh chāu nguāi, diŏh kẹ́ụk
nguāi gōng-lâung,
Ī-hâiu nguāi cọ̄ sié-nọ̄h nâng
dŭ ạ̄ sāi-dék.
14 Nguāi ciŏng-gì diŏh kĕk cê-
gă gì nṳ̆k kẹ́ụk nguāi gì ngāi
kọ́ gâ,
Kĕk cê-gă gì miâng bóng diŏh

a Cn. 17: 28.
b Ib. 27:4.
c 1 Il. 5: 22.
d Sa. 12: 3. 1 S. 28: 21.
e Sp. 23: 4.
g Ib. 9: 34. Sp. 39: 10.
h Mag. 32: 20. Sp. 13:1; 33: 14.
i Sp. 26: 7. Ih. 4: 5, 14.

nguāi gì chiū[d].
15 Ciō chŭi - iòng tài nguāi,
nguāi gó buóh dīng-hâiu Ĭ[e]:
Nâ nguāi gì dâi-gié buóh biêng
mìng lŏh Ĭ méng-sèng.
16 Ĭ iâ buóh cīng-géu nguāi;
Ĭng mọ̄ dáik-hâing gì nẹ̀ng mạ̄
gáu Ĭ méng-sèng.
17 Nṳ̄-nẹ̀ng diŏh dìng-ngệ tiăng
nguāi gì uâ,
Kẹ́ụk nguāi sū lâung gì, diē nṳ̄
ngê lạ̄.
18 Ọ̄h dăng nguāi ī-gĭng ệụ-bê
sŭk nguāi gì sệụ-cìng;
Ạ̄ hiēu-dék nguāi sê ô ngiê.
19 Diê - nẹ̀ng ạ̄ gâẹng nguāi
căng-lâung nĭ?
Nguāi cêu mĕk-mĕk ng gōng,
nguông dâung-ké kọ́.
20 Ô lâng iông dâi, giù Ciō mŏh
siĕ-hèng lŏh nguāi lạ̄,
Nguāi cêu ng diō-biê liê Nṳ̄
méng-sèng.
21 Giù Nṳ̄ chiū siŭ diōng, mŏh
huăk nguāi;
Bô giù Nṳ̄ mŏh sāi Nṳ̄ gì ŭi
giăng-hiáh nguāi[g].
22 Nṳ̄ cêu diêu nguāi, nguāi
dék-dék éng;
Hĕk-chiā ṳ̀ng nguāi gōng, Nṳ̄
cêu éng nguāi.
23 Nguāi kiĕng-iù gâẹng cọ̄i-guó
ô niŏh sạ̄?
Giù Nṳ̄, ciŏng nguāi gì guó
nguāi gì cọ̄i, cī-sê nguāi.
24 Nṳ̄ ciŏng - gì iĕng Nṳ̄ gì
méng[h],
Sáung nguāi cọ́ siù-dĭk nĭ?
25 Hṳ̆ng sū chuŏi dâung gì
chéu-niŏh, Nṳ̄ buóh páẹk-dṳ̆k
Ĭ nĭ?
Gṳ̆-dă gì châu-gọ̄, Nṳ̄ buóh dŭi
Ĭ nĭ?
26 Nṳ̄ ngī diâng nguāi sêu cī sạ̄
kū-nâng,
Sāi nguāi dŏng nguāi siéu-
nièng gì cọ̄i-kiĕng[i]:
27 Nṳ̄ ệụng kă-kọ́ kọ́ nguāi gì
kă,
Sạ̄-sĭng chệụ nguāi ék-chiék gì

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

diô; Nṳ̄ uăh lā hòng âing
nguāi kă-buô:
28 Nguāi cĭng chiŏng āng-bô
huâi kó̤ gì nó̤h,
Chiông dó-ngṳ̄ céu gì ĭ-siòng
siŏh-iông.

Dâ̤ 14 Ciŏng.

Iók-báik gŏng, nê̤ng gì nó̤-iŏk, iù Ciō kuăng-sé̤ṳ.

NÊ̤NG sê cṳ̄-niòng-nê̤ng sū
săng,
Nĭk-cī dīng ciēu[a], kū-chū dīng
sâ̤[b].
2 Ĭ chiông huă, săng chók, cêu
gák kó̤[c]:
Chiông nĭk-ŏng[d], guó dék kâ̤
bô mâ̤ diòng-giū.
3 Nṳ̄ nó̤-nó̤h kŭi mĕk-ciŭ ché̤ṳ
ciŏng-uâng gì nê̤ng[e],
Ĭng nguāi gáu Nṳ̄ méng-sèng
sêu sīng-puáng mó̤?
4 Diê-nê̤ng â̤ sāi táh-gáik gì
nó̤h, iù mâ̤ táh-gáik gì nó̤h
chók lì nĭ[g]? mó̤ nê̤ng â̤
ciŏng-uâng.
5 Nê̤ng gì nĭk-cī gé-iòng iū-
âing[h], ĭ nguŏk-só sê Nṳ̄ sū
diâng,
Nṳ̄ iâ lĭk ĭ gì gái-âing mâ̤ uŏk-
guó;
6 Nṳ̄ mĕk-ciŭ diŏh chiă kó̤
mó̤h ché̤ṳ ĭ, diŏh ké̤ṳk ĭ ăng-
hiók,
Cêng ĭ gì nĭk-gĭ gâe̤ng có̤ gĕng
gì siŏh-iông.
7 Chéu-mŭk iŏk-sṳ̄ kāng kó̤,
gó â̤ uông dék ĭ cái huák
ngà,
Ĭ niōng ngâ̤ iâ mâ̤ gŭ kó̤.
8 Ĭ gì gṳ̆ng chŭi-iòng diŏh tù-
diē muōng lâu,
Guāng iâ sī lŏ̤h dê lâ̤;
9 Ĭng cūi-ké bô â̤ huák ngà,
Chók hṳ̄-sâ̤ gì ngâ̤ gâe̤ng sĭng
căi gì chéu siŏh-iông.
10 Mì-dŭk nê̤ng sī-uòng huá
kó̤:
Nê̤ng ké dâung, cêu diŏh dê̤ng-
nê̤ nĭ?
11 Ṳ̄ lâ̤ hṳ̄-sâ̤ cūi giĕk-cêng,
O̤-cūi puŏh só̤ dŭ dă kó̤;
12 Iâ ciŏng-uâng nê̤ng dō̤ lâ̤,
mó̤ cái kī:
Dĭk-tàu gáu tiĕng biéng-huá[i], ĭ
mâ̤ chĭng-chāng,
Káung-diŏh lāu iâ mâ̤ bô dông
kī-lì.
13 Nguông Nṳ̄ ciŏng nguāi
káung lŏ̤h Ĭng-hū,
Sāi nguāi còng lŏ̤h bé-mĕk gì
ôi-ché̤ṳ, dīng gáu Nṳ̄ gì nô-
ké sák kó̤[k],
Nguông Nṳ̄ tá̤ nguāi diâng lā
nĭk-gĭ gé-niêng nguāi.
14 Nê̤ng nâ sī kó̤, â̤ bô-uăk
bâ̤?
Nguāi lŏ̤h nguāi găṳ-ciéng gì
nĭk-cī gó buóh āi-uông,
Dīng gáu nguāi â̤ bóng dék kó̤.
15 Nṳ̄ dék-dék diêu nguāi,
nguāi cêu éng Nṳ̄:
Nṳ̄ chiū sū cháung-cō̤ gì, Nṳ̄
dék-dék siōng-muô ĭ.
16 Nâ dăng Nṳ̄ ô gié-sáung
nguāi gì kă-buô[l]:
Nṳ̄ nó̤-nó̤h ng sê gáng-chák
nguāi gì cōi[m] mó̤?
17 Nguāi guó-sék hŭng lŏ̤h dôi-
diē,
Nguāi kiĕng-iù ké̤ṳk Nṳ̄ buŏh
dīng gīng.
18 Săng siŏh bŭng dék-dék
hŭng-sáng,
Làng-tàng-siŏh iù ĭ nguòng-
ôi iè kó̤;
19 Cūi ciêng-ciêng ê̤ṳ ciā siŏh;
Dê lâ̤ tù sāi ké̤ṳk duâi-cūi
dèng kó̤:
Nṳ̄ sāi nê̤ng sū āi-uông gì sêu
miĕk.
20 Nṳ̄ huăk ĭ, sì-siòng dáik-
séng, ĭ cêu guó-sié kó̤;
Nṳ̄ gāi-biéng ĭ gì ṳ̄ng-mâu, sāi
ĭ tó̤i kó̤.
21 Ĭ gì giāng-sŏng dáik cŏng-
gói, ĭ bô mâ̤ hiēu-dék;
Gáung bĭ-ciêng kó̤, Nṳ̄ iâ ng
báik-diòng.

a Cs. 47: 9. Ib. 10: 20; 16: 22. Sp. 39: 5; 89: 47.
b Ib. 8: 7. Dd. 2: 22, 23.
c Sp. 103: 15. Isa. 40: 6, 7. Ng. 1: 10. 1 Bd. 1: 24.
d Ib. 8: 9; 17: 7. Sp. 109: 23. Dd. 6: 12.
e Sp. 144: 3.
g Ib. 15: 14. Sp. 57: 5. Ih. 3: 6.
h Ib. 7: 1. Sp. 90: 12.
i 2 Bd. 3: 10, 11.
k Isa. 26: 20.
l Ib. 31: 4; 34: 21.
m Ib. 10: 6; 13: 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

22 Nâ ĭ gì nṳ̆k-sĭng cê-gă sêu
tóng-kū,
Ĭ sĭng-diē ô pĭ-siŏng.

Dạ̤ 15 Ciŏng.

Ī-lé-huák dạ̤ nê huòi gŏng. Ĭ cáik Iók-báik cēṳ-chĭng có̤ ngiê. Ĭ céng-giéng ngài nẹ̄ng mạ̤ bìng-ăng.

TI-MÂNG nẹ̄ng Ī-lé-huák[a] cêu
éng gŏng,
2 Dé-hiê gì nẹ̄ng nò̤-nó̤h kĕk
hṳ̆-kĕng gì uâ éng-dói,
Kĕk dĕ̤ng-hŭng chṳ̆ng-muāng ĭ
bók-lō̤[b] mò̤?
3 Nò̤-nó̤h ĕ̤ng mò̤ buō gì uâ,
Hĕk mò̤ nó̤h iáh gì ngiòng-ngṳ̄
biêng-lâung mò̤?
4 Nṳ̄ ké kó̤ géng-ói gì niêng-tàu,
Ng còng gièng-sĭng lō̤h Siông-
Dá̤ méng-sèng[c].
5 Ĭng nṳ̄ gì kiĕng-iù gá nṳ̄ gì
chói,
Nṳ̄ sŏng-ĕ̤ng gūi-cá nẹ̄ng gì
chói-siĕk.
6 Nṳ̄ cê-gă gì chói diâng nṳ̄ ô
cō̤i[d], béng ng sê nguāi diâng
nṳ̄;
Nṳ̄ cê-gă chói-puòi dói nṳ̄ có̤
céng-giéng.
7 Nṳ̄ sê tàu siŏh ciáh chók-sié
gì nẹ̄ng bă̤?
Nṳ̄ sêu cháung-cō̤ gó sèng kó̤
hṳ̄ sạ̤ gì săng bă̤?
8 Nṳ̄ ô tiăng-giéng Siông-Dá̤
bé-mĕk gì mêu-liŏk mò̤[e]?
Sū-iū gì dé-hiê, nâ nṳ̄ siŏh gā
nẹ̄ng dṳ̆ dáik kó̤ mò̤?
9 Nṳ̄ sū hieū-dék gì, ô sié-nó̤h
nguāi-nẹ̄ng mạ̤ hieū-dék?
Nṳ̄ sū mìng-bĕk gì, ô sié-nó̤h
nguāi-nẹ̄ng mạ̤ mìng-bĕk[g]?
10 Nguāi - nẹ̄ng dṳ̆ng - găng ô
tàu - huók băh, nièng - huói
duâi[h],
Bī nṳ̄ nòng-mâ gó duâi iā sạ̤.
11 Siông-Dá̤ sū ăng-ói nṳ̄ gì uâ,
Sū kuóng nṳ̄ sùng - liòng gì
ngiòng-ngṳ̄, nò̤-nó̤h kák ciêu
bă̤?
12 Ciŏng-gì nṳ̄ gì sĭng sāi nṳ̄
ngĭk lī nĭ?
Ciŏng-gì nṳ̄ mĕk-ciŭ muŏng
ĕk nĭ?
13 Ciŏng-uâng nṳ̄ gì sĭng buôi-
ngĭk Siông-Dá̤,
Muŏng kéṳk ciā uâ chók diŏh
nṳ̄ gì chói.
14 Nẹ̄ng sê sié-nó̤h, ī-dé ạ̤ sáung
ĭ táh-gáik nĭ[i]?
Cṳ̄ - niòng - nẹ̄ng sū săng gì,
dẹ̄ng-nẹ̄ ạ̤ sáung ĭ ô ngiê
nĭ?
15 Siông-Dá̤ dṳ̆ mò̤ ciâ Ĭ cé-
séng gì[k];
Tiĕng lō̤h Ĭ ngăng-sèng iâ mạ̤
táh-gáik.
16 Hò̤-huóng sié-ìng dīng kō̤-ó,
áuk-cháuk[l].
Tŏng diē kiĕng-iù chiông chiók
cūi siŏh-iông.
17 Nguāi buóh cī-sê nṳ̄, nṳ̄ diŏh
tiăng nguāi;
Buóh sŭk nguāi sū káng-giéng
gì dâi:
18 (Cêu sê dé-hiê gì nẹ̄ng
Iù ĭ liĕk-cū lạ̤ diòng-sŭk, iâ mò̤
ṳ̄ng-còng kó̤;
19 Ciā dê dṳ̆k-dṳ̆k sẹ̄ṳ kéṳk ĭ-
gáuk-nẹ̄ng,
Iâ mò̤ nguōi-ìng téng ĭ gĭng-
guó:)
20 Ī diòng gŏng, hèng áuk gì
nẹ̄ng câi-sié nĭk-cī tóng-kū,
Giòng-bō̤ gì nẹ̄ng sū diâng gì
nièng-só iâ ciŏng-uâng.
21 Dīng giăng gì siăng - ĭng,
hṳ̆ng-ùng lō̤h ĭ gì ngê[m];
Dŏng hĭng-uông sì-hâiu chiŏng-
dŏk gì nẹ̄ng cêu gáu ĭ lạ̤[n]:
22 Ī ng séng ạ̤ chók diŏh ciā
háik-áng,
Dō̤-giéng iâ lạ̤ dīng ĭ:
23 Ī liù-dâung tō̤ liòng-chō̤[o]
siăh, gŏng, Diŏh dẹ̄ng-nẹ̄ nĭ?
Ĭ ạ̤ hieū-dék háik-áng gì nĭk-
cī ĕ̤-bê ciŏng gē̤ng ĭ:
24 Huāng-nāng tóng - kū sāi
ĭ giăng; iàng guó ĭ chiông
uòng ĕ̤-bê gău-cieng siŏh-

a Ib. 2: 11.
b Hs. 12: 1.
c Isa. 43: 22.
d Ib. 9: 20. Lg. 19: 22.
e Lm. 11: 34.
g Ib. 18: 2.
h Ib. 32: 6, 7.
i Ib. 25: 4—6; 14: 4. Sp. 14: 3. Cn. 20: 9. Dd. 7: 20. 1 Ih. 1: 8, 10.
k Ib. 4: 18.
l Sp. 51: 5; 53: 1—3.
m Ib. 18: 11.
n [illegible] 5.
o Sp. 59: 15; 109: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

iông:
25 Ĭng ĭ ô chiŏng chiū gé̤ṳ Siông-Dá̤,
Cê-gă gọ̄-ngộ dā̤-dĭk Ciòng-nèng gì Ciō;
26 Ĭ giòng-hâung ngiăk kĭ,
Ê̤ṳng dīng gâu gì dìng-bà̤ bié guó lì gé̤ṳ Siông-Dá̤:
27 Ĭng ĭ ciā nẹ̄ng muāng méng bùi-duâi[p],
Iĕu lā̤ ô bùi-nṳ̆k tụ̀ng dék gâ̤u;
28 Ĭ gṳ̄-cé̤ṳ huŏng-hié gì siàng,
Lọ̄h mọ̀ nẹ̀ng dêu buóh siàng có̤ kāng-bèng-dŏi gì chió.
29 Ĭ dék mā̤ bó-cé̤ṳk, huó-cài mā̤ dòng-giū,
Tū-sāng iâ mā̤ mâng-iòng lọ̄h dê lā̤.
30 Ĭ mā̤ chók diŏh háik-áng;
Ĭ gì ngā̤ dék-dék ké̤ṳk huōi-iệng siĕu dā̤,
Dék-dék ké̤ṳk Siông-Dá̤ chói lā̤ gì ké chuŏi kó̤[s].
31 Ĭ ng-tẹ̆ng cé̤ṳ-piéng-cé̤ṳ ciā hṳ̄-kẹ̆ng gì dâi[t]:
Ĭng dék-dék ô huô có̤ ĭ gì bó̤-éng.
32 Muôi gĭk-sì ī-sèng, ciā dâi dék-dék éng-ngiêng[u],
Ĭ gì ngā̤ dék mā̤ siòng-siòng chăng.
33 Ĭ dék-dék chiông buò-dọ̀-chéu, buò-dọ̀ muôi sṳ̆k cêu dâung,
Dék-dék chiông gā-lāng-chéu, huă siŏh kṳ̆i cêu siā.
34 Mọ̀ dáik-hâing nẹ̀ng siŏh bŏng dék-dék ciŏk-sé̤ṳ,
Sêu uōi-lô gì dióng-bùng, dék-dék ké̤ṳk huōi siĕu uòng.
35 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng sū huài-êng gì sê gūi-cá, sū săng chók gì sê sià-áuk[a],
Ĭ bók-lọ̄-diē ê̤ṳ-bê lā gūi-gié.

Dā̤ 16 Ciŏng.

Iók-báik dā̤ ngô huòi éng. Ĭ cáik bèng-iū mọ̀ lìng-mīng gì sĭng. Sṳ̆k cê-gă gì kū-gīng.

IÓK-BÁIK cêu éng gōng,
2 Ciā iông gì uâ nguāi tiăng-giéng iā sā̤ lâu:
Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng ăng-ói huāng sāi nguāi chèu-kū.
3 Hṳ̄-kẹ̆ng gì uâ nọ̀-nọ́h ā̤ sák bā̤?
Ô sié-nọ́h dâi gék nṳ̄ huòi éng nĭ?
4 Nguāi iâ ā̤ gōng-lâung chiŏng nṳ̄-nẹ̀ng siŏh-iông;
Nṳ̄ gì sĭng iŏk-sū gâẹng nguāi gì sĭng uâng ciā kū gīng,
Nguāi cêu iâ ā̤ tụ̀ng gōng dọ̆ uâ cáik nṳ̄,
Dói nṳ̄ iù nguāi gì tàu[a].
5 Nâ nguāi ng ciŏng-uâng, ā̤ ê̤ṳng nguāi gì chói giĕng-gó nṳ̄,
Nguāi chói-puòi ăng-ói gì uâ dék-dék sāu gā̤ nṳ̄ gì kū.
6 Dăng nguāi chṳ̆i-iòng gōng, Nguāi gì kū iâ mọ̀ sāu gā̤:
Nguāi chṳ̆i-iòng ng gōng ciā kū, nọ̀-nọ́h ā̤ liê nguāi mọ̀?
7 Nâ, dăng Ciō ô sāi nguāi sĭng-kū:
Sāi nguāi ciòng gă giéng miĕk.
8 Ciō kièng nguāi dīng gīng, céng-giéng nguāi ô cọ̄i:
Nguāi sŏi-sáiu hiêng diŏh nguāi gì sĭng, dŏng nguāi méng có̤ céng-giéng.
9 Ciō huák duâi nô, tuă-siŏng[b] nguāi, pák-hâi nguāi;
Hióng nguāi chiék-chĭ[c]:
Nguāi siù-dĭk nô-mṳ̆k ché̤ṳ nguāi.
10 Gáuk-nẹ̀ng dọ́i nguāi chói báh duâi;
Páh nguāi méng-pā̤[d], lìng-ṳ̆k nguāi:
Gáuk-nẹ̀ng huôi-cĭk dā̤-dĭk nguāi[e].
11 Siông-Dá̤ gău nguāi lọ̄h bók-ngiê gì nẹ̀ng lā̤,
Hó nguāi lọ̄h ngài-nẹ̀ng gì chiū.

p Sp. 17: 10.
s Ib. 4: 9.
t Isa. 59: 4.
u Ib. 22: 16. Sp. 55: 23.
a Sp. 7: 14. Isa. 59: 4. Hs. 10: 13. Gl. 6: 7, 8.

a 2 L. 19: 21. Sp. 22: 7; 109: 25. Isa. 37: 22. 2 II. 2: 15. Mt. 27: 39.
b Hs. 6: 1.
c Sp. 35: 16; 37: 12. Sd. 7: 54.
d 2 II. 3: 30.
e Sp. 35: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

12 Nguāi bìng-só dŭ bìng-ăng,
Ciō cêu báh nguāi;
Kièng nguāi dâu-gáuk, sáḙk nguāi chọ̆i kọ́:
Lĭk nguāi dáung cọ́ Ĭ gì ciéng bā[g].
13 Ĭ gì ciéng bĭng ùi nguāi,
Ĭ puái-kŭi nguāi gì iĕu, iâ ng kuăng-sẹ́ụ nguāi;
Ciŏng nguāi gì dāng biáng lŏ̤h dê-dău.
14 Ĭ lẹ́ụ-chẹ́ụ siŏng-sōng nguāi;
Chiông ṳ̆ng-sẹ̄ụ bié lì páh nguāi.
15 Nguāi kĕ̤k muài-buó tiéng diŏh puòi-hŭ siông-sié,
Ciŏng nguāi gì gáḙk gáung lŏ̤h tù lạ̄.
16 Ĭng tiè-kók, nguāi gì méng biéng ẹ̆ng,
Ĭng áng dáu nguāi mĕ̤k-ciŭ siông-sié;
17 Nâ nguāi chiū lạ̄ dŭ mọ̀ giòng-bọ̄,
Nguāi gì gì-dọ̄ iâ sê táh-gáik.
18 Dê ā, mọ̆h ciă nguāi gì háik[h],
Nguông nguāi duâi gáḙ gì siăng-ĭng mọ̀ dọ̆i ṳ̆ng-còng[i].
19 Nâ dăng nguāi gì sĭk-gẹ́ụ sê diŏh tiĕng lạ̄,
Tạ́ nguāi cọ́ céng-giéng gì Ciō sê diŏh cé-gọ̄ gì ôi.
20 Nguāi bèng-iū gĭ-chiéu nguāi:
Nâ nguāi mĕ̤k-ciŭ hióng Siông-Dạ́ làu mĕ̤k-cāi;
21 Nguông Siông-Dạ́ cê-gă tạ́ nẹ̀ng biêng-mìng[k],
Iâ sāi sié-ìng gâẹng Ĭ hiŏng-lī ạ̄ biêng-mìng.
22 Ĭng cái guó gūi nièng,
Nguāi dék-dék kọ́ giàng hiā mạ̄ cái diōng lì gì diô[l].

Dạ̄ 17 Ciŏng.

Iók-báik sêu nẹ̆ng gĭ-chiéu, uŏng Ciō bọ̄-hô. Céng-giéng Ĭ sê ngiê-ìng.

g Ib. 7: 20. 2 Ii. 3: 12.
h Isa. 26: 21.
i Cs. 4: 10.
k Ib. 31: 35.
l Ib. 10: 21. Dd. 12: 5.

a Sp. 88: 3, 4.
b 1 S. 1: 6, 7.
c Sp. 119: 122.
d Cn. 6: 1.
e Ib. 11: 20.
g Ib. 30: 9. Sp. 44: 14.
h Sp. 6: 7.
i Ib. 11: 14—17. Sp. 84: 7. Cn. 4: 18.
k Ib. 7: 6; 9: 25.

NGUĀI gì cĭng-sìng ī-gĭng sŏi-mì, nguāi gì nĭk-cī buóh cêng,
Muó lạ̄ dīng nguāi[a].
2 Cĭng-cĭng ô gĭ-chiéu gì nẹ̀ng diŏh nguāi cŭ-uái,
Nguāi mĕ̤k-ciŭ sì-siòng giéng Ĭ kĕ̤k lā uâ gék nguāi[b].
3 Nguông Ciō kĕ̤k bìng-gẹ́ụ[c] sẹ́ụ nguāi, cê-gă tạ́ nguāi cọ́ bọ̄;
Ô diê-nẹ̀ng kīng gâẹng nguāi kĕng chiū mèng-iók[d].
4 Ĭng nṳ̆ ô ciă ĭ-gáuk-nẹ̀ng gì sĭng, ī-dé mạ̄ tŭng-dăk:
Gó-chṳ̆ nṳ̆ dék mạ̄ sāi Ĭ sĭng gèng.
5 Nẹ̀ng hó Ĭ bèng-iū kẹ́ụk nẹ̀ng dŏk,
Ĭ niê-giăng gì mĕ̤k-ciŭ dék-dék muô kọ́[e].
6 Ciō sāi nguāi kẹ́ụk báh-sáng cọ́ uâ-tàu[g];
Nguāi kẹ́ụk nẹ̀ng lāng pói nguāi gì méng.
7 Ĭng kū-chū gì iòng-gó, nguāi mĕ̤k-ciŭ muô kọ́[h],
Nguāi ciĕ-tạ̄ chiông nĭk ōng siŏh-iông.
8 Ciáng-dĭk gì nẹ̀ng buóh ĭng ciă dâi duâi cháuk-ngáuk,
Mọ̀ cọ̆i gì nẹ̀ng buóh cê-gă ièu-dông, gẹ́ụ hiā mọ̀ dáik-hâing gì nẹ̀ng.
9 Ngiê-ìng iâ buóh gīng-siū ciáng dọ̄,
Chiū táh-gáik gì, muōng òng muōng giĕng-gó[i].
10 Nâ nṳ̆-gáuk-nẹ̀ng diŏh huòi-tàu, cái lì biêng-lâung:
Nguāi muọ̆i ngẹ̄ụ diŏh siŏh ciáh ọ́h gì nẹ̀ng lŏ̤h nṳ̆ dṳ̆ng-găng.
11 Nguāi gì nĭk-cī ī-guó,
Nguāi gì mèu-liŏk, cêu sê nguāi sĭng-diē sū siŏng gì[k],
Ī-gĭng ciŏk kọ́.
12 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng kĕ̤k màng-buŏ cọ́ nĭk-dŏng:
Gŏng ā. Guŏng gẹ̄ụng diŏh áng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

13 Nguāi iŏk-sṳ̄ ngiōng-uōng ĭng-hū cọ̄ nguāi gì chió;
Chṳ̄ nguāi gì chòng lọ̆h háik-áng lạ̄;
14 Iŏk-sṳ̄ dọ́i ciā ăng-bô gōng, Nṳ̄ sê nguāi nòng-mâ;
Dọ́i tẹ̄ng gōng, Nṳ̄ sê nguāi nòng-nạ̄, nguāi ciā-muói;
15 Dăng nguāi gì āi-uông cêu diŏh dẹ̄ng-nẹ̄ nĭ?
Iŏk lâung nguāi gì āi-uông, diê-nẹ̄ng ậ̄ káng dék giéng?
16 Ciā āi-uông dék-dék gáung lọ̆h ĭng-hū gì muòng-gòng hṳ̄-diē,
Cêu sê lọ̆h dìng-tū dáik ăng-hàng sì-hâiu[l].

Dạ̄ 18 Ciŏng.

Bék-dăk dạ̄ nê huòi gōng. Ĭ cáik Iók-báik, iâ gōng ngài nẹ̄ng dék-dék sêu huó.

CṲ̄-Ā, nẹ̄ng Bék-dăk, cêu éng gōng,
2 Nṳ̄ sìng lā uâ-ngṳ̄ gáu miéh sì-hâiu ậ̄ sák nĭ?
Nṳ̄ diŏh sá-sĭng siōng, iòng-hâiu nguāi-nẹ̄ng ậ̄ gōng-lâung.
3 Nguāi-nẹ̄ng ciŏng-gì sáung cọ́ tàu-săng[a],
Kẹ̄uk nṳ̄ káng sê áuk-cháuk nĭ?
4 Nṳ̄ duâi sêu-ké báh cê-gă gì sĭng,
Duâi dê nọ̀-nọ̆h ĭng nṳ̄ gì iòng-gó diŏh ké kọ́?
Làng-tàng-siŏh iâ liê ĭ ôi-chẹ̄u bạ̄?
5 Ngài-nẹ̄ng gì guŏng dék-dék páuk-miĕk[b],
Ĭ huōi-iêng dék-dék áng kọ́.
6 Ĭ dióng-bùng gì guŏng dék-dék biéng áng[c],
Siōng-sié sū guá gì dĭng huōi miĕk kọ́.
7 Ĭ duâi lĭk gì kă-buô dék-dék biéng cáh-hĕk,
Iâ kẹ̄uk cê-gă gié-mèu hâng-hâi[d].
8 Ĭng cê-gă gì kă sāi ĭ hâng lọ̆h lọ̀-uōng,
Cê-gă giàng lọ̆h kuŏng-tọ́ hṳ̄-diē.
9 Lọ̀-uōng dék-dék buâng ĭ kă-âu-dăng,
Kuŏng-tọ́ dék-dék kièng niăh ĭ.
10 Buâng kă gì sọ́h ī-gĭng tạ́ ĭ còng lọ̆h tù-diē,
Lọ̀-uōng tạ́ ĭ diŏng lọ̆h diô lạ̄.
11 Lọ̆h sẹ́u-chẹ́u duâi giăng-huòng gì dâi dék-dék sāi ĭ giăng[e],
Dṳ̆i diŏh ĭ kă-âu-dăng.
12 Ĭ gì lĭk ĭng gĭ-ngộ dék-dék sŏi-iŏk,
Huâng-nâng hŭk diŏh ĭ sĭng-biĕng.
13 Ciā nâng dék-dék huâi ĭ puòi-hŭ gì hìng-cék,
Sì-céng dék-dék huâi ĭ ciē-tạ̄.
(Sì-céng nguòng-ùng cáuk sī-uòng gì diōng-cṳ̄.)
14 Ĭ dék-dék iù sū ciā gì dióng-bùng giéng dṳ̄ kọ́;
Dék-dék iĕu ĭ gáu kọ̄-ói gì uòng hŭ-uái[g].
15 Ng sṳ̆k-diŏh ĭ gì nẹ̄ng buóh dêu ĭ dióng-bùng:
Ô liù-huòng iẹ̄ lọ̆h ĭ sū dêu gì chió[h].
16 Â-dạ̄ ĭ gì gṳ̄ng buóh gŭ kọ́[i],
Siōng-sié ĭ gì ngậ̄ buóh giéng ciŏk.
17 Ĭ gé-hộ dék-dék giéng miĕk lọ̆h dê-siōng,
Ĭ miàng-cé lọ̆h gă-dōng biéng mọ̀[k].
18 Dék-dék iù guŏng dṳ̆i gáu háik-áng,
Dék-dék dṳ̆k chók sié-gái kọ́.
19 Dék-dék mọ̀ giăng, mọ̀ sŏng, lọ̆h ĭ báh-sáng dṳ̆ng-găng[l],
Sū dêu gì ôi-chẹ́u iâ mọ̀ diōng siŏh gā nẹ̄ng.
20 Hâiu-buói gì, dék-dék ĭng ĭ ciā nĭk-cí, duâi cháuk-ngáuk,

l Ib. 8: 17—19; 21: 26.

a Sp. 73: 22.
b Ib. 21: 17. Cn. 13: 9; 20: 20; 24: 20.
c Ib. 21: 17.
d Ib. 5: 13. Sp. 9: 15.
e Ib. 15: 21; 20: 25.
g Hbl. 2: 15. Ms. 9: 11.
h Sp. 11: 6. Isg. 38: 22.
i Hs. 9: 16. Ml. 4: 1.
k Sp. 34: 16; 109: 13. Cn. 2: 22; 10: 7.
l Isa. 14: 22. 1 Il. 22: 30.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Chiông cièng-buói gì, cā-nǐk
duâi giăng siŏh-iông.
21 Bók-ngiê nęng gì chió sǐk sê
ciā iông,
Cuòi cêu sê ng báik Siông-Dá̤
gì nęng[m] ā̤ gáu gì sū-cāi.

Dā̤ 19 Ciŏng.

Iók-báik dā̤ lęk huòi gōng. Cáik bèng-iū, giù bèng-iū kō̤-lèng ĭ. Iā gōng ĭ duâi séng Siông-Dá̤, gáu muōi ā̤ géu ĭ.

IÓK-BÁIK cêu éng gōng,
2 Nṳ̄-nęng sāi nguāi sǐng iŭ-kū,
kĕk lā uā huāi nguāi,
Gáu miéh sì-hâiu ā̤ sák nǐ?
3 Nṳ̄ cī sĕk chéṳ ô cáik nguāi[a]:
Nṳ̄ kǐ-hô nguāi iā ng siēu-lā̤.
4 Chŭi-iòng nguāi cǐng-cǐng ô
guó-sék,
Nguāi gì guó sê gŭi diŏh cê-gă.
5 Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ cǐng-cǐng buóh dó̤i
nguāi kuā duâi[b],
Bô dó̤i nguāi biêng-mìng, nguāi
sê ǐng sié-nó̤h kiĕng-guó sêu
lìng-ṳ̆k:
6 Nṳ̄ cêu găi-dŏng hiēu-dék sê
Siông-Dá̤ sāi nguāi sêu ūi-
kéṳk[c],
Kĕk ĭ lō̤-uōng ùi nguāi.
7 Nguāi ǐng ūi-kéṳk lā̤ gáe̤, bô
mā̤ mùng tiăng-giéng[d]:
Nguāi duâi siăng giù, bô mā̤
mùng puáng-duáng.
8 Ĭ cū-cī nguāi gì diô, mā̤ giàng
dék guó[e],
Sāi nguāi diô-géng dŭ ŭ-áng.
9 Dŏk kó̤ nguāi gì ìng-iêu,
Táung kó̤ nguāi tàu lā̤ gì huă-
guăng[g].
10 Lō̤h séṳ-chéṳ hūi-huâi nguāi,
sāi nguāi miĕk kó̤:
Dṳ̄ nguāi gì āi-uōng gâe̤ng dṳ̄
lā chéu siŏh-iông.
11 Hióng nguāi huák Ĭ nô-ké,
Sáung nguāi gâe̤ng Ĭ có̤ siù-dǐk
siŏh-iông[h].
12 Ĭ gŭng-bǐng cā̤ cǐk, siŭ-lī ĭ gì
diô páh nguāi,
Cák-iàng ùi nguāi dióng-bùng[i].
13 Ĭ sāi nguāi hiăng-diê uōng-
liê nguāi,
Sāi nguāi bèng-iū gâe̤ng nguāi
dŭ ciŏk-gău[k].
14 Nguāi chǐng-chék dŭ liê kó̤,
Dīng sṳ̆k gì bèng-iū uòng-gé
nguāi.
15 Dêu nguāi chió-diē gì, gâe̤ng
nguāi ă-tàu, dŭ sáung nguāi
có̤ nguôi-ìng[l]:
Nguāi lō̤h ĭ mĕk-sèng cêu sê
ê-băng gì nęng.
16 Nguāi giéu nguāi nù-chài,
chŭi-iòng e̤ng chói kōng-
giù ĭ,
Ĭ dŭ ng éng nguāi.
17 Nguāi hù-ngék gì ké, kéṳk
nguāi lō̤-siēu ké-hièng,
Nguāi kōng-giù gì uā iā kéṳk
nguāi dùng-bàu hiăng-diê sū
hièng.
18 Niê-giăng káng-kǐng nguāi[m];
Nguāi nâ kī-lì, ĭ cêu ū-mâng
nguāi.
19 Nguāi chǐng-iĕk gì bèng-iū,
dŭ hâung nguāi[n]:
Nguāi sū tiáng gì nęng huāng
lì hâi nguāi.
20 Nguāi puòi gâe̤ng nṳ̆k găk
diŏh nguāi gì gáuk[o],
Nguāi giêng-giêng tuák-miēng,
nâ diông lā ngāi gì puòi.
21 Nguāi gì bèng-iū gáuk-nęng,
nṳ̄ diŏh kō̤-lèng nguāi, diŏh
kō̤-lèng nguāi;
Ǐng Siông-Dá̤ gì chiū ô cáik-
huăk nguāi[p].
22 Nṳ̄-nęng ciŏng-gì páe̤k-hâi
nguāi gâe̤ng Siông-Dá̤ siŏh-
iông[s],
Nguāi sǐng-tā̤ gì nṳ̆k siēu-uòng
lău, nṳ̄ bô ng céṳk-é.
23 Nâ nguông nguāi gì uā ā̤ siā
mìng,
Nguông ciā uā gé lō̤h cṳ̆ lā̤.
24 E̤ng tiék-bék gâe̤ng iòng
Káik lō̤h siŏh lā̤ gáu īng-uōng.
25 Nâ nguāi hiēu-dék nguāi gì
Géu-Ciō sì-siòng uăk[t],

m Ss. 2: 10. 1 Il. 9: 8. 1 Ts. 4: 5. 2 Ts. 1: 8.
a Cs. 31: 7.
b Sp. 35: 26; 38: 16.
c Ib. 8: 3; 34: 12. 2 Il. 8: 36.
d 1 Il. 3: 8. Hb. 1: 2.
e Ib. 3: 23. Sp. 88: 8. 2 Il. 3: 7. Hs. 2: 6.
g Sp. 89: 39. Ib. 29: 14.
h Ib. 13: 24.
i Ib. 10: 17; 30: 12.
k Sp. 31: 11; 38: 11; 69: 8; 88: 8, 18.
l Mt. 10: 36.
m 2 L. 2: 23.
n Sp. 41: 9; 55: 13, 14.
o Sp. 102: 5.
p Ib. 1: 11.
s Sp. 69: 26.
t Isa. 44: 6, 24; 49: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nĭk-hâiu dék-dék kiê lǫ̆h dê-
siông:
26 Nguāi ciā puòi huâi kǫ́ ī-
hâiu,
Nguāi dék-dék lǫ̆h nṳ̆k-tạ̄ ī-
nguôi káng-giéng Siông-Dạ́[u]:
27 Nguāi dék-dék cê-gă káng-
giéng Ĭ,
Dék-dék chĭng-ngāng káng-
giéng, béng ng sê cêu chiông
káng-giéng nguôi-ìng siŏh-
iông.
Cuòi sê nguāi sĭng-diē chiék-
chiék āi-uông.
28 Nṳ̄ gōng, Nguāi-nẹ̀ng buóh
ciŏng-iông páẹk-hâi Ĭ!
Nâ ciā hǭ gì gŏng-gĭ gó ô hiêng
diŏh nguāi;
29 Nṳ̄ găi-dŏng giăng dǭ-giéng:
Ĭng ciā nô-ké dék-dék sāi dǭ-
giéng gáung huăk,
Ī-dé nṳ̄-nẹ̀ng hiēu-dék ô lā
sīng-puáng[a].

Dạ̄ 20 Ciŏng.

Sǭ-huák dạ̄ nê huòi gōng. Ĭ gōng ngài nẹ̀ng gì giék-guŏh.

NĀ-MĀ nẹ̀ng Sǭ-huák cêu éng
gōng,
2 Ĭng ciŏng-uâng nguāi gì sĭng-
é sāi nguāi dák-éng,
Cêu sê ĭng nguāi sĭng-diē dīng
gék gì iòng-gó.
3 Nguāi tiăng-giéng ciā cáik-bê
gì uâ sāi nguāi siēu-lạ̄,
Nguāi dé-hiê gì sĭng cêu sāi
nguāi éng.
4 Nṳ̄ nǫ̀-nǫ̆h mạ̄ hiēu-dék cụ̄ng
gū ī-lài,
Cẹ̄u nẹ̀ng câi-sié gáu dăng ô
ciā dâi,
5 Cêu sê ngài-nẹ̀ng dáik-séng
gì huăng-hī, bók-guó câng sì,
Mǫ̀ dáik-hâing nẹ̀ng gì hī-lǫ̆k
bók guó siŏh káik-gū[a]?
6 Ĭ cŏng-ìng chŭi-iòng gèng gáu
tiĕng,
Ĭ gì tàu chŭi-iòng ngiăk-kī gáu
hùng[b];

u Sp. 17:15. 1 G. 13:12. 1 Ih. 3:2.
a Sp. 58:11. Dd. 12:14.

a Sp. 37:35, 36.
b Isa. 14:13, 14. Ob. 3:4.
c Ib. 14:10.
d Sp. 73:20. Isa. 29:7, 8.
e Ib. 7:8, 10.
g Ib. 13:26. Sp. 25:7. Ih. 8:24.
h Sp. 10:7.
i Sp. 140:3.
k Sm. 32:13, 14. Sp. 36:8. 1 Ii. 17:6.

7 Ĭ iâ dék-dék páh-dòng miĕk-
uòng, chiông cê-gă gì bóng
siŏh-iông:
Bìng-só káng-giéng Ĭ gì nẹ̀ng,
dék-dék gōng,
Ĭ ciā nẹ̀ng diŏh dẹ̆ng-nẹ̄ nĭ[c]?
8 Ĭ dék-dék buŏi kǫ́ chiông
máẹng, iâ mạ̄ cái tǭ diŏh:
Ĭ dék-dék giéng-dṳ̆k dīng kạ́,
chiông màng-buō gì ê-chiông
biéng mǫ̀[d].
9 Bìng-só káng-giéng Ĭ, ciā
mĕk-ciŭ mạ̄ cái káng-giéng[e];
Ĭ buōng dê-huŏng iâ mạ̄ cái
káng-giéng Ĭ.
10 Ĭ giāng-niè buóh giù gụ̄ng-
nẹ̀ng gì ŏng,
Ĭ gì chiū iâ dèng sū dŏk gì
huó-cāi.
11 Ĭ gì gáuk chŭi-iòng ô siéu-
niêng gì lĭk muāng-cẹ́uk,
Iâ dék-dék ék-cạ̀ dǭ lǫ̆h dìng-
tū lạ̄[g].
12 Ngài-áuk chŭi-iòng ô lā
diĕng-ê lǫ̆h Ĭ gì chói,
Bô còng diŏh Ĭ siĕk-â[h];
13 Ái-sék ciā ngài-áuk, ng kīng
siā kǫ́,
Ĭng-nguòng làu diŏh Ĭ chói-
diē;
14 Nâ siŏh siăh diē bók-lǭ-diē,
cêu ạ̄ biéng ê,
Lǫ̆h Ĭ bók-diē siàng cǫ́ dṳ̆k-
siè gì kū-dāng[i].
15 Ĭ bìng-nĭk tŏng nẹ̀ng gì
ciêng-cāi, dék-dék tó chók:
Siông-Dạ́ buóh sāi Ĭ iù bók-lǭ
lạ̄ biáng chók lì.
16 Ĭ dék-dék sǫ̆h diē dṳ̆k-siè gì
dṳ̆k:
Hók-dṳ̆k-siè gì siĕk ạ̄ hâi Ĭ sī.
17 Hṳ̄ sạ̄ gì puō-cūi làu mĭk
gâẹng nẹ̀ng gì gĕng-ǫ̀,
Ĭ dék-dék mạ̄ káng-giéng[k].
18 Ĭ lǫ̀-kū sū dáik gì nǫ́h dék
diŏh dèng nẹ̀ng, cê-gă mạ̄
tŏng siăh;
Dék mạ̄ ciéu Ĭ sū dáik gì ngiĕk
huăng-hī.
19 Ĭng Ĭ kǫ́-ngiŏk iéng-ké

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gṳ̆ng-nẹ̆ng;
Ĭ giòng dŏk nẹ̆ng gì chió, mặ bô
kī hō̤.
20 Ĭ tăng-sĭng bók-dĭ-cẹ̆uk[l], gó-
chṳ̄ sū hĭ-lŏk gì,
Mò̤ dăng-dŏng bō̤-còng[m].
21 Ĭng mò̤ diŏng siŏh-iông gì
nóh, ng kẹ̆uk ĭ cêng tŏng kó̤;
Gó-chṳ̄ ĭ gì lé-dăk mặ diòng-
giū.
22 Dŏng ĭ muāng-cẹ̆uk iū-ù
sì-hâiu, dék-dék gáu cák-hĕk
gì guŏng-gĭng:
Găng-kū gì nẹ̆ng dŭ buóh
hâ-chiū páh ĭ.
23 Ĭ buóh chṳ̆ng-bók sì-hâiu,
Siông-Dá̤ dék-dék gáung duâi
nô-ké lō̤h ĭ[n],
Ciáng lặ siăh sì-hâiu[o], dék-
dék gáung căi chiông ṳ̄
lō̤h ĭ sĭng-siông.
24 Ciā nẹ̆ng biê tiék-ké dò̤-cāu,
Cêu ā̤ kẹ̆uk dẹ̆ng-gṳ̆ng gì ciéng
táek táu[p].
25 Dō̤-giéng iù ĭ gì sĭng bĕk
chók:
Chiáh dō̤ iù ĭ gì dăng lặ chók
lì;
Duâi giăng gì nâng gáu ĭ
sĭng-siông[s],
26 Sū còng gì bō̤-ŭk uâng lā
cṳ̆-buăng gì háik-áng:
Ô huŏi ng sê nẹ̆ng sū bùng
kĭ[t], dék-dék siĕu-miĕk ĭ;
Ĭ dióng-bùng sū diông gì, iâ
kẹ̆uk ciā huŏi siĕu-miĕk.
27 Tiĕng buóh săi ĭ gì cō̤i ló
chók,
Dê buóh kī-lì páh ĭ.
28 Ĭ chió sū gă-cĕng gì ngiĕk
dék-dék chiĕng-iè kó̤,
Dŏng Siông-Dá̤ huák nô gì
nĭk-cī, ciā ngiĕk biéng mò̤,
gâẹng cūi làu kó̤ siŏh-iông.
29 Cuòi cêu sê ngài nẹ̆ng iù
Siông-Dá̤ lặ sū dáik gì hông-
â,
Sê Siông-Dá̤ tá̤ ĭ sū diăng gì
ngiĕk[u].

l Isa. 59: 8.
m Dd. 5: 13, 14.
n Lg. 12: 19, 20.
o Msg. 11: 33. Sp. 78: 30, 31.
p Am. 5: 19.
s Ib. 18: 11. Sp. 73: 19.
t Mt. 3: 12.
u Ib. 18: 21; 27: 13; 31: 2, 3.

---

a Ib. 16: 10, 20; 17: 2.
b Ib. 29: 9; 40: 4.
c Sp. 37: 1, 35, 36; 92: 7. Ml. 3: 14—18.
d Sp. 73: 3—18.
e O. 23: 26.
g Sp. 17: 14.
h Ib. 36: 11.
i Ib. 34: 20.

Dặ 21 Ciŏng.

Iók-báik dặ chék huòi gŏng, ĭ gŏng miĕu-sê Siông-Dá̤ iū-sì dáik hók. Ngài nẹ̆ng iū-sì muôi cêu sêu bó̤-éng.

IÓK-BÁIK cêu éng gŏng,
2 Nṳ̄ diŏh sá̤-sĭng tiăng nguāi
gì uâ;
Cuòi ā̤ sáung-dék nṳ̄ ăng-ói
nguāi.
3 Nṳ̄ muŏng ṳ̀ng nguāi, nguāi
cêu buóh gŏng;
Nguāi gŏng ī-hâiu nṳ̄ cêu
muŏng gĭ-chiéu[a].
4 Nâ nguāi dẹ̆ng-nẹ̄ sê dó̤i nẹ̆ng
biêng-lâung?
Ciŏng-gì nguāi sĭng-diē mặ
gék nĭ?
5 Nṳ̄-nẹ̆ng diŏh că-chák nguāi,
cêu ā̤ cháuk-ngáuk,
Ēng chiū iĕng nṳ̄ chói[b].
6 Nguāi siŏh gé-niêng cêu
giăng,
Tŭng sĭng giăng dēu-dēu ciéng.
7 Ngài-nẹ̆ng ciŏng-gì ā̤ sĕng-
uăk hiŏng sêu[c],
Guòng-sié siàng cêng duâi.
8 Ĭ hâiu-iô lō̤h ĭ méng-sèng
cặ lĭk giĕng-gó,
Ĭ giăng-sŏng diŏh ĭ mẹ̆k-sèng
dŭ ciŏng-uâng.
9 Ĭ-gáuk-nẹ̆ng gì chió ăng-
ŭng mò̤ nóh giăng,
Siông-Dá̤ gì tiŏng iâ mò̤ gáung
ĭ sĭng-siông[d].
10 Ĭ ngù-gẹ̆ng ā̤ diòng cṳ̆ng,
dŭ mò̤ sék-nguô,
Ngù-mō̤ săng giăng, dŭ mò̤
lō̤h-sĭng[e].
11 Gáuk-nẹ̆ng săi ĭ niê-giăng
siàng-gṳ̀ng chók lì[g],
Ĭ nàng-nṳ̄-giăng tiéu-ū.
12 Páh-gū dàng kìng chióng gō̤,
Tiăng-giéng siĕu gì siăng-ĭng
cêu hī-lŏk.
13 Ĭ-gáuk-nẹ̆ng bó-cẹ̆uk guơ
nĭk[h],
Kĭng-káik-găng[i] dôi lō̤h ĭng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hū[k].
14 Ĭ báik-cèng dó̤i Siông-Dá̤ gŏng, Nṳ̄ diŏh liê nguāi kó̤[l];
Nguāi ng ó̤i hiēu-dék Nṳ̄ gì dô̤.
15 Ciòng-nèng gì Ciō sê diê-nê̤ng, ī-dé nguāi găi-dŏng hông-sê̤ṳ Ĭ[m]?
Nguāi dô̤-gó̤ Ĭ, â̤ dáik sié-nó̤h iáh nĭ?
16 Ĭ-gáuk-nê̤ng gì hó̤k mò̤ diŏh ĭ chiū-dŏng:
Ngài-nê̤ng gì mèu-liŏk, uōng-liê nguāi.
17 Ngài-nê̤ng gì dĭng giéng miĕk[n],
Bâi-huâi gì căi gáu ĭ sĭng siōng,
Siông-Dá̤ huák nô gă ĭ káung-kū[o], ô niŏh-uâi huòi mŏ̤?
18 Ĭ chiông chāu-gō̤ lō̤h hŭng sèng-dāu,
Chiông chŭ-kŏng ké̤ṳk guòng-hŭng chuŏi kó̤[p], ô niŏh-huâi huòi mò̤?
19 Nṳ̄ gŏng, Siông-Dá̤ làu ĭ cô̤i-kiĕng huăk gáu ĭ giāng-sŏng[s].
Nâ nguông Siōng-Dá̤ bó̤-éng lō̤h ĭ cê-gă sĭng-siōng, sāi ĭ buōng-sĭng â̤ hiēu-dék.
20 Nguông ciā nê̤ng cê-gă mĕk-ciŭ giéng ĭ chĭng-sĭng bâi-huâi,
Cê-gă chiók Ciòng-nê̤ng Ciō gì nô-ké[t].
21 Gé-iòng guó-sié, nguŏk-só gé-iòng ciŏk kó̤,
Cêu lō̤h ĭ chió-diē gì dâi-gié, ô sié-nó̤h lŏk nĭ?
22 Huàng gṳ̆ siông ôi gì, dṳ̆ mò̤ Siông-Dá̤ sĭng-puáng,
Diê-nê̤ng â̤ ciōng dĭ-sék gá Siông-Dá̤ nĭ[u]?
23 Ô nê̤ng hiōng hók muāng-cé̤ṳk,
Dṳ̆ bìng-ăng ù lê̤ṳ sī kó̤:
24 Ĭ liōng nèng bùi-duāi,
Gáuk-chōi cù-ê̤ṳng.
25 Gó ô nê̤ng sĭng-diē dīng kū,
Dṳ̆ muôi hiōng siŏh-iông gì hók sī kó̤[a].
26 Cī lâng dēng gì nê̤ng câ̤-câ̤ dô̤ diŏh dìng-tū,
Ké̤ṳk tê̤ng ciă muāng.
27 Nâ nṳ̄-nê̤ng gì sĭng-é, lièng nṳ̄ dùng-mèu ó̤i hâi nguāi gì dâi,
Nguāi dṳ̆ hiēu-dék.
28 Nṳ̄ gŏng, Bá-dô̤ nê̤ng gì chió diŏh dê̤ng-nē̤ nĭ?
Ngài-nê̤ng sū dêu gì dióng-bùng diŏh dê̤ng-nē̤ nĭ?
29 Nṳ̄ muôi muóng guó diô gì nê̤ng nĭ?
Nṳ̄ mâ̤ hiēu-dék ĭ sū gŏng gì bìng-gé̤ṳ bâ̤?
30 Cêu sê gŏng, Ngài-nê̤ng làu lâ̤ dīng căi-huô gì nĭk[b],
Dék-dék kĕng gáu huák nô gì nĭk-gĭ.
(Hê̤k ĭk ngài-nê̤ng lō̤h huâng-nâng gì nĭk dáik miĕng kó̤, lō̤h huák nô gì nĭk-gĭ â̤ tuák kó̤.)
31 Diê-nê̤ng dŏng méng cī mìng ciā ngài-nê̤ng gì hâing nĭ?
Diê-nê̤ng ĭng ĭ sū hèng gì dâi bó̤-éng ĭ nĭ[c]?
32 Nê̤ng sáe̤ng ĭ gáu muó lâ̤,
Bô káng-siū ciā muó.
33 Ciā ngài-nê̤ng sī, cêu giéng săng-gók gì tù sê dīng hō̤,
Gó buóh ô sâ̤ nê̤ng gṳ̄ng ĭ â-dāu, chiông ô ù-só gì nê̤ng lō̤h ĭ sèng-dāu siŏh-iông.
34 Ō̤h-ciŏng-uāng nṳ̄ ăng-ó̤i nguāi gì uâ hô̤-dēng kĕ̤ng-gièu,
Ĭng nṳ̄ gì éng-dó̤i, còng lā hṳ̄-gā gì é.

Dâ̤ 22 Ciŏng.

Ī-lé-huák dâ̤ săng huòi gŏng, cĭ Iók-báik ô sâ̤ cô̤i-guó kuóng ĭ huói-cô̤i găi-guó.

TÌ-MÂNG nê̤ng Ī-lé-huák cêu éng gŏng,
2 Nê̤ng â̤ iáh diŏh Siông-Dá̤ mò̤?
Nê̤ng ô dé-hiê dék-dék iáh cê-gă.

k Ib. 7: 9; 14: 13.
l Ib. 22: 17.
m C. 6: 2.
n Ib. 18: 5, 6.
o Lm. 2: 8, 9.
p Sp. 1: 4; 35: 5; 83:13. Isa. 17: 13; 29: 5. Mt. 3: 12.
s C. 20: 5. Isa. 25: 14. Hs. 9: 7.
t Sp. 75: 8. Isa. 51: 17, 22. Ms. 14: 10.
u Isa. 40: 14. Lm. 11: 34. 1 G. 2: 16.
a Ib. 7: 11.
b Cn. 16: 4. 2 Rd. 2: 9.
c Sm. 7: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

3 Nṳ̄ hèng ngiê ā̤ gă Ciòng-nèng Ciō gì hī-lŏ̤k mò̤?
Nṳ̄ sāi cê-gă sū hèng gì dâi sĕ̤k-ciòng hō̤, ā̤ gă ĭ lé-iáh mò̤?
4 Ĭ ĭng nṳ̄ géng-ói Ĭ iòng-gó, ā̤ cáik-bê nṳ̄,
Gâe̤ng nṳ̄ cā̤ biêng-lâung mò̤[a]?
5 Nṳ̄ gì ngài-áuk ng sê duâi bā̤?
Nṳ̄ gì kiĕng-iù sê ù-cêng.
6 Nṳ̄ mò̤ iòng-gó dò̤ nṳ̄ hiăng-diê gì nó̤h có̤ dáung[b],
Táung kó̤ bìng-hàng nē̤ng gì ĭ-siòng.
7 Nṳ̄ ng kĕk cūi ké̤ṳk sĭng-kū gì nē̤ng chiók,
Nṳ̄ ng kĕk liòng-chō̤ sáe̤ng gĭ-ngō̤ gì nē̤ng siăh[c].
8 Nâ chiū giòng gì nē̤ng, nṳ̄ cêu câi ĭ dáik ciā tū-dê;
Cŏng-gói gì nē̤ng, câi ĭ gṳ̄-cē̤ṳ hṳ̄-diē.
9 Nṳ̄ sāi guā-hô kē̤ng-chiū diōng kó̤,
Sāi gṳ̄-cṳ̄ gì chiū-bié ā-siĕk.
10 Ĭng-chṳ̄ lò̤-uōng sé̤ṳ-ché̤ṳ ùi nṳ̄[d],
Duâi giăng gì nâng huók-iòng kū-páe̤k nṳ̄,
11 Hĕ̤k-chiā ô háik-áng sāi nṳ̄ mā̤ káng-giéng,
Ô duâi cūi hók-mŭk nṳ̄[e].
12 Siông-Dá̤ ng sê gṳ̄ diŏh dīng gèng gì tiĕng mò̤?
Nṳ̄ muōng guăng-káng sĭng-séu dīng huông, sê diŏh cêng gèng gì ôi-ché̤ṳ!
13 Nṳ̄ gōng, Siông-Dá̤ dē̤ng-nē̤ ā̤ hiēu-dék[g]?
Ĭ ô dăng-dōng iù duâi áng dṳ̄ng-găng gáng-chák mò̤?
14 Ĭ ké̤ṳk mĕk-hùng ciā kó̤, sāi ĭ mā̤ káng-giéng[h];
Ĭ nâ piéng-hèng lō̤h tiĕng-siông ciū-ùi.
15 Ngài nē̤ng sū giàng gū-cā gì diô,
Nṳ̄ iâ buóh gīng-siū bā̤?
16 Ĭ-gáuk-nē̤ng muōi gáu gì cêu giéng niăh kó̤,
Ĭ gĭ-cī cêu chiōng ké̤ṳk hùng-cūi dŭ dèng kó̤.
17 Ĭ dó̤i Siông-Dá̤ gōng, Diŏh liê nguāi kó̤[i];
Bô gōng, Ciòng-nèng gì Ciō ā̤ tá̤ nguāi có̤ sié-nó̤h nĭ?
18 Siông-Dá̤ gó sāi ĭ chió ô hō̤ nó̤h muāng-muāng[k]:
Nâ ngài nē̤ng gì mèu-liŏk uōng-liê nguāi.
19 Ngiê-ìng giéng ĭ sêu bó̤-éng cêu huăng-hī[l];
Mò̤ cō̤i gì nē̤ng iâ gĭ-chiéu ĭ-gáuk-nē̤ng:
20 Gōng, Nguāi-nē̤ng gì siù-dĭk cĭng-cĭng giéng ciŏk,
Ĭ ṳ̀-diōng gì nó̤h ké̤ṳk huōi siēu uòng.
21 Nṳ̄ dăng diŏh chĭng hiēu-dék Siông-Dá̤, cêu ā̤ dáik bìng-ăng:
Ciŏng-uâng ô hók-ké gáu nṳ̄ lā̤[m].
22 Nguāi kuóng nṳ̄ sêu-năk Ĭ chói sū gōng gì lŭk-huák[n],
Ciŏng Ĭ gì uā còng nṳ̄ sĭng-diē[o].
23 Nṳ̄ nâ gūi-hŭk Ciòng-nèng gì Ciō, dṳ̄ kiĕng-iù liê nṳ̄ dióng-bùng huông kó̤[p];
Cêu dék-dék hĭng-uông[s].
24 Nṳ̄ bō̤-ŭk muōng cō̤h dê-dău[t],
Ō̤-hī gīng[u] muōng cō̤h lō̤h kā̤ gì siŏh dṳ̄ng-găng;
25 Ciòng-nèng gì Ciō cêu ā̤ dáung có̤ nṳ̄ gì bō̤-ŭk[a],
Liêng nṳ̄ siông-hō̤ gì ngṳ̄ng.
26 Ciŏng-uâng Nṳ̄ buóh ĭng Ciòng-nèng gì Ciō hī-lŏk[b],
Ngiăk-kī-tàu hióng Siông-Dá̤[c].
27 Nṳ̄ gì-dō̤ Ĭ, Ĭ dék-dék tiăng nṳ̄;
Nṳ̄ iâ buóh dèng sū hṳ̄ gì nguông[d].
28 Nṳ̄ giók-é có̤ sié-nó̤h dâi, ciā dâi dék-dék tá̤ nṳ̄ siàng-cêu[e];
Iâ ô guŏng ciéu dióh nṳ̄ gì diô[g].

a Sp. 143: 2.
b C. 22: 26. Ib. 24: 3, 9. Isg. 18: 12, 16.
c Ib. 31: 17. Isa. 58: 7. Isg. 18: 7, 16. Mt. 25: 42.
d Ib. 18: 8—10.
e Ib. 27: 20. Sp. 69: 1, 2. 14, 15.
g Sp. 73: 11; 94: 7. Isa. 29: 15. Isg. 8: 12; 9: 9.
h Sp. 139: 11, 12.
i Ib. 21: 14.
k Sd. 14: 15—17.
l Sp. 52: 6.
m Isa. 27: 5. Ih. 17: 3.
n Ml. 2: 7.
o Sp. 119: 11.
p Ib. 11: 14. 2 Tm 2: 19.
s Ib. 8: 5, 6; 11: 13, 14. Ml. 3: 7.
t Pl. 3: 8.
u 1 L. 9: 28.
a Cn. 3: 13—15; 8: 17, 21.
b Ib. 27: 10. Sp. 37: 4. Isa. 58: 14.
c Ib. 11: 15. 1 Ih. 2: 28.
d Ib. 33: 26. Sp. 50: 14, 15. 1 Ih. 5: 14, 15.
e Mt. 21: 21, 22.
g Ih. 8: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

29 Nẹ̀ng sāi nṳ̄ gáung giâ sì-hâiu, nṳ̄ cêu buóh gŏng,
Nguāi dáik sĭng gèng;
Ciō dék-dék géu kiĕng-bĭ gì nẹ̀ng[h].
30 Nẹ̀ng nâ ô cội, Ciō iâ buóh cīng-géu Ĭ:
Ĭng nṳ̄ gì chiū táh-gáik[i], ciā nẹ̀ng iâ ậ dáik géu.

Dậ 23 Ciŏng.

Iók-báik dậ báik huòi gŏng. Uông gáu Siông-Dạ́ méng-sèng, mùng Ĭ lìng-mīng. Gŏng cê-gă gĭng-siū ciáng dộ.

IÓK-BÁIK cêu éng gŏng,
2 Gáu gĭng-dáng nguāi uóng-táng gì uâ ĭng-nguòng sê cêng ngâing:
Nguāi gì căi bī nguāi táng-ké gó lạ̄ dâẹng.
3 Nguông nguāi ậ hiēu-dék sìng-tộ Siông-Dạ́,
Ậ gáu Ĭ gì ôi[a].
4 Nguāi cêu lŏ̤h Ĭ méng-sèng só nguāi sĭk-cìng,
Muāng kēu ô biêng-lâung gì uâ.
5 Cêu ậ hiēu-dék Ĭ ô sié-nọ̆h uâ éng nguāi,
Ậ mìng-bĕk Ĭ gâẹng nguāi gŏng gì uâ-é.
6 Ĭ buóh ệṳng duâi cài-nèng gâẹng nguāi căng-lâung bặ?
Dék-dék ng ciŏng-uâng[b]; Ĭ dék-dék sṳ̆-niêng nguāi.
7 Lŏ̤h Ĭ hŭ-uái, ciáng-dĭk gì nẹ̀ng ậ gâẹng Ĭ biêng-lâung;
Nguāi ciŏng-uâng ậ páh-dòng tuák-liê nguāi gì sīng-sĭ.
8 Nguāi céng-sèng, nâ Ciō mọ̀ diŏ̤h;
Nguāi tọ́i-âu, iâ mậ giéng diŏ̤h Ĭ[c]:
9 Lŏ̤h cọ̄-bĕng, cêu sê Ĭ hèng-ùi gì sū-câi, nguāi mậ káng-giéng Ĭ:
Lŏ̤h êu-bĕng, Ĭ cê-gă ṳ̄ng-còng,

h Sp. 138: 6. Ng. 4: 6. 1 Bd. 5: 5.
i Cs. 18: 26.

a Isa. 26: 8, 9.
b Isa. 57: 16.
c Ib. 9: 11.
d Sp. 139: 1—3, 24.
e Sp. 17: 3; 66: 10. Sg. 13: 9. Ml. 3: 3. Ng. 1: 12. 1 Bd. 1: 7.
g Sp. 44; 18; 125: 5.
h Sp. 19: 9, 10; 119: 103. 1 Il. 15: 16.
i Ib. 9: 12; 12: 14.
k Sp. 115: 3.
l 1 Ts. 8: 3.
m Sp. 119: 120.

a Sd. 1: 7.
b Sm. 19: 14; 27: 17. On. 22: 28; 23; 10. Hs. 5: 10.

sāi nguāi iâ mậ giéng diŏ̤h:
10 Nâ Ĭ báik nguāi sū giàng gì diô[d];
Dīng gáu Ĭ ché-liêng nguāi, nguāi cêu ậ liêng chók gâẹng gĭng siŏ̤h-iông[e].
11 Nguāi gì kă dŭi Ĭ kă-buô dīng gệṳng;
Nguāi gīng-siū Ĭ gì dộ, dŭ mọ̀ piĕng lŏ̤h cọ̄-êu[g].
12 Nguāi mọ̀ buôi Ĭ chói gì gái-mêng;
Nguāi káng Ĭ chói gì uâ gó dâẹng kọ́ nguāi éng-ệṳng gì liòng-chọ̄[h].
13 Nâ Ĭ cī-é mọ̀ lạ̄ng iông,
Diê-nẹ̀ng ậ sāi Ĭ gāi-iè[i], Ĭ gì sĭng sū ọ́i cêu hèng-ùi[k]?
14 Ĭ hióng nguāi sū diâng gì dâi cêu siàng-cêu[l];
Ciŏng-uâng gì dâi Ĭ gó ộ iâ sậ.
15 Ĭng-chṳ̄ nguāi lŏ̤h Ĭ méng-sèng sĭng-diē ièu-dông[m];
Nguāi sṳ̆-siōng sì-hâiu, cêu giăng Ĭ.
16 Siông-Dạ́ sāi nguāi sĭng-diē sáung-dāng,
Ciòng-nèng gì Ciō sāi nguāi duâi ièu-dông:
17 Ĭng nguāi lŏ̤h ŭ-áng ī-sèng, muôi sĕng giéng ciŏk,
Ĭ iâ muôi ciă kọ́ ciā háik-áng, liê nguāi gì méng.

Dậ 24 Ciŏng.

Hèng áuk gì lẹ́ṳ-chẹ́ṳ mọ̀ cêu sêu bọ́-éng. Ngài nẹ̀ng sêu miĕk, bĕk-nẹ̀ng iâ ciŏng-uâng.

SĪ cáik gé-iòng dŭ mọ̀ ṳ̄ng-còng lŏ̤h Ciòng-nèng gì Ciō[a]
Báik Ciō gì nẹ̀ng ciŏng-gì ng giéng-gáẹk Ĭ gì nĭk-gĭ nĭ?
(Muōi ngô cê hĕ̤k ĭk, ĭ puáng-duáng gì nĭk-gĭ nĭ?)
2 Ô nẹ̀ng iè chèng gì dê-gái[b];
Giòng dŏk nẹ̀ng gì ngù-iòng, cê-gă kọ́ iōng.
3 Dṳ̆k lì gŭ-cṳ̄ gì lẹ̀,
Kĕng lì guā-hô gì ngù cọ́

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dáung[c].
4 Sāi kuók-huăk gì nẹ̄ng liê cê-gă gì diô:
Dê lā̤ gụ̄ng nẹ̄ng dŭ câu kọ̄ kók[d].
5 Ĭ chiông huŏng-dê gì iā lẹ̄,
Muōng chók kọ̄ cọ̄-cáuk, kụ̄ng-gīng sìng liòng-chō̤;
Kuōng-iā tạ̄ ĭ niê-giăng chók lā siăh gì nọ̄h.
6 Ĭ lŏ̤h chèng lā̤ gák châu-lâiu;
Ngài nẹ̄ng siŭ buò-dọ̄ si-hâiu, sū diông gì ĭ kọ̄ kák.
7 Táu-màng mọ̄ ĭ-siòng, chiáh-sĭng kọ̄ káung,
Chéng tiĕng mọ̄ puôi ciă sĭng[e].
8 Kẹ̄uk săng-diē duâi ṳ̄ uóh lāng,
Muōng bộ làng-tàng ciă-bé ĭ.
9 Ô nẹ̄ng dŏk gŭ-cụ̄ liê ĭ nòng-nā̤ gì nèng,
Gâẹng gụ̄ng-kū gì nẹ̄ng tọ̄ nọ̄h cọ̄ dáung:
10 Ĭ mọ̄ ĭ-siòng chiáh-sĭng, giàng lì giàng kọ̄,
Gĭ-ngộ mâi dêu-bā;
11 Lŏ̤h hiā nẹ̄ng chiòng nội cộ iù;
Kă dăk ĭ ciū-cá, ĭng-nguòng chói kák.
12 Nẹ̄ng lŏ̤h siàng-diē táng-ké,
Sêu-siŏng gì nẹ̄ng, sĭng lā̤ huák chók hāng-giéu gì siăng-ĭng:
Nâ Siông-Dá̤ ng gó ciā cội-áuk.
13 Hiā nẹ̄ng buôi guŏng-mìng gì lī[g];
Dŭ ng báik ciā diô,
Ng gụ̆ diŏh ciā lô-géng.
14 Tiĕng chīng-chīng-guŏng, hṳ̆ng-chiū câu kī lì, ciōng gụ̄ng-kū kuók-huăk gì nẹ̄ng tài kọ̄[h];
Lŏ̤h màng-buŏ hộ chiông cọ̄ chĕk siŏh-iông.
15 Hèng ìng nẹ̄ng gì mĕk-ciŭ, iâ sê dīng gáu hàng áng,
Méng ciă lā̤ siōng gōng:
Mọ̄ nẹ̄ng mĕk-ciŭ ā̤ káng-giéng nguāi.
16 Áng gì sì-hâiu uák diē nẹ̄ng chió:
Lŏ̤h nĭk-dōng kók dīng mĕk;
Ĭ ng ọ̄i káng-giéng guŏng[k].
17 Ciā nẹ̄ng sáung tiĕng-guŏng gâẹng sī dê ĭng-áng siŏh-iông;
Ĭng ĭ ā̤ hiēu-dék sī dê ĭng-áng duâi giăng-huòng gì dâi.
18 Ĭ dīng ká̤ chiông sùng pù lŏ̤h cūi-méng;
Ĭ gì sẹ̄ụ-ngiĕk lŏ̤h sié-găng sêụ có:
Ĭ mọ̄ cái téng buò-dọ̄ huòng gì diô lā̤ giàng.
19 Âng-tiĕng gâẹng iĕk-ké sāi siók-cūi siĕu mọ̄:
Iâ ciŏng-uâng ĭng-hū ā̤ miĕk ciā huâng-cọ̄i gì nẹ̄ng.
20 Huài-êng ĭ gì tăi dék-dék uòng-gé ĭ; tẹ̄ng siăh ĭ ô ê;
Nẹ̄ng dŭ mọ̄ cái gé-niêng ĭ[l]:
Bók-ngiê gì dék-dék hūi kọ̄, chiông chéu ā-siĕk siŏh-iông.
21 Ĭ cêng tŏng mā̤ tiĕng-iōng gì cṳ̄-niòng-nẹ̄ng gì gă-ngiĕk;
Iâ mọ̄ káng-dâi guā-hô.
22 Ĭ ciâ guòng sāi họ̄-giĕk gì nẹ̄ng hŭk ĭ:
Ĭ siŏh kī lì, mọ̄ nẹ̄ng ā̤ bō̤ cê-gă uăk-miâng.
23 Siông-Dá̤ sẹ́ụ ĭ dáik bìng-ăng, ĭ cêu ô nọ̄h āi-kọ̄;
Nâ Siông-Dá̤ gì mĕk-ciŭ gáng-chák ĭ gì diô[m].
24 Ĭ sĭng gèng; guó piéng-sì cêu biéng mọ̄;
Ĭ gáung giā kọ̄[n], cêu giéng dụ̄ chiông cẹ̄ụng-nẹ̄ng,
Giéng ciŏk chiông gák dā̤ ék gèng gì măh-sói siŏh-iông[o].
25 Nâ ng sê ciŏng-uâng, diê-nẹ̄ng ā̤ hṳ̆ng-mìng biēng nguāi sê iā-gōng,
Báuk nguāi gì uâ sê hṳ̆-kĕng?

c Sm. 24:6, 10, 12, 17. Ib. 22:6.
d Cn. 28:28.
e O. 22:26, 27. Sm. 24:12, 13. Ib. 22:6.
g Ih. 3:19, 20.
h Sp. 10:8, 9.
i Cn. 7:8, 9.
k Ih. 3:20.
l Cn. 10:7.
m Sp. 11:4. Cn. 5:21; 15:3.
n Sp. 37:10, 35.
o Ib. 14:2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dạ̤ 25 Ciŏng.

Bék-dăk dạ̤ săng huòi gōng. Nẹ̤ng lŏ̤h Ciō méng-sèng mạ̤ chĭng ngiê.

CṲ̄-Ā nẹ̤ng Bék-dăk cêu éng gōng,
[2] Siông-Dá̤ ô guòng-báng sê dīng kō̤-ói;
Lŏ̤h Ĭ cé-siông gì ôi-chêṳ sê̤ṳ huò-bìng.
[3] Ĭ gì cṳ̄-gūng, nọ̤-nŏ̤h â̤ sáung dék cêng mò̤?
Diê-nẹ̤ng ng kê̤ṳk Ĭ gì guŏng sū ciéu[a]?
[4] Ŏ̤h-ciŏng-uâng nẹ̤ng dẹ̤̆ng-nē̤ â̤ chĭng có̤ ngiê lŏ̤h Siông-Dá̤ méng-sèng[b]?
Iù cṳ̄-niòng-nẹ̤ng sū săng gì, dẹ̤̆ng-nē̤ â̤ sáung-dék táh-gáik[c] nĭ?
[5] Káng ciā nguŏk, iâ mạ̤ sáung sê guŏng-mìng,
Sĭng-séu lŏ̤h Ĭ ngāng-sèng iâ mạ̤ sáung sê táh-gáik:
[6] Hŏ̤-huóng nẹ̤ng chiông tẹ̤ng[d],
Sié-ìng chiông gà-gūng, gáing mạ̤ táh-gáik!

Dạ̤ 26 Ciŏng.

Iók-báik dạ̤ gāu huòi gōng. Ciō gì cài-nèng ù-âing.

IÓK-BÁIK cêu éng gōng,
[2] Nṳ̄ dẹ̤̆ng-nē̤ ô bŏng-câ̤ mò̤ cài-nèng gì nẹ̤ng,
Dẹ̤̆ng-nē̤ géu-uŏng ciā mò̤ lĭk gì chiū-bié nĭ?
[3] Nṳ̄ dẹ̤̆ng-nē̤ ô gáu-hóng mò̤ dé-hiê gì nẹ̤ng,
Dẹ̤̆ng-nē̤ ô gōng duâi dĭ-sék gì uâ nĭ?
[4] Nṳ̄ gōng chók ciā uâ, kê̤ṳk diê-nẹ̤ng tiăng?
Diê-nẹ̤ng gì sìng iù nṳ̄ lạ̤ hiēng-hiêng nĭ?
[5] Lŏ̤h duâi cūi lièng Ĭ sū-iū gì uâng-ŭk â-dạ̤-sié,
Sī nẹ̤ng gì hùng dēu-dēu ciéng.

a Mt. 5: 45.
b Ib. 4: 17—19; 9: 2; 15: 14—16. Sp. 130: 3; 143: 2.
c Sp. 51: 5.
d Sp. 22: 6. Isa. 41: 14.

a Sp. 139: 8. Cn. 15: 11. Hb. 4: 13.
b Ib. 9: 8. Sp. 104: 2.
c Cs. 1: 6, 7. On. 80: 4.
d Ib. 38: 8—11. Cn. 8: 29. Sp. 33: 7. 1 Il. 5: 22.
e Ib. 9: 6.
g C. 14: 21. Sp. 74: 13. Isa. 51: 15. 1 Il. 31: 35.
h Sp. 33: 6.
i Isa. 27: 1.

a Ld. 1: 20.

[6] Ĭng-hū lŏ̤h Ciō méng-sèng dṳ̄ ló chók,
Miĕk-uòng gì sū-câi iâ mạ̤ ciă-iēng dék kó̤[a].
[7] Ciō siék báe̤k-gĭk lŏ̤h kẹ̤̆ng-hṳ̄ gì ôi-chêṳ siông-sié,
Ciŏng dê guá diŏh tái-hṳ̄ lạ̤[b].
[8] Ciŏng hṳ̄ sạ̤ cūi bău diŏh mĕk hùng lạ̤[c];
Hùng iâ mò̤ kê̤ṳk cūi puái-liĕk.
[9] Ciŏng ĭ bọ̤-cọ̤ gì méng ciă-bé,
Ciŏng ĭ gì hùng chṳ̄ diŏh siông-sié.
[10] Lŏ̤h cūi méng sê̤ṳ-ùi uâ lā gái-âing[d],
Ék-dĭk gáu guŏng áng sŏng gáh gì ôi-chêṳ.
[11] Ĭ hiáh siŏh siăng,
Tiĕng gì têu dṳ̄ dêng-dâe̤ng[e] giăng-huòng.
[12] Ē̤ng Ĭ cài-nèng sāi hāi iòng kĭ[g],
Ē̤ng Ĭ dé-hiê bâi gō̤-ngô̤ gì nẹ̤ng.
[13] Ē̤ng Ĭ gì sìng sāi tiĕng cŏng-sék[h];
Ĭ gì chiū táe̤k siŏng hiā dīng â̤ câu gì lṳ̀ng[i].
[14] Cuòi bók-guó Ĭ sū hèng nguôi-miêng gì dâi:
Nguāi-nẹ̤ng sū tiăng-giéng gì, iâ nâ siĕ-sṳ̄, chiông sá̤-mì gì siăng siŏh-iông,
Nâ Ĭ duâi cài-nèng gì lòi siăng, diê-nẹ̤ng â̤ cháik-dŏk dék?

Dạ̤ 27 Ciŏng.

Iók-báik dĭk gōng cê-gă sê sìng-sĭk. Ngài nẹ̤ng mò̤ hō̤ gì āi-uŏng.

IÓK-BÁIK bô kék cê-gă gì uâ, gōng,
[2] Siông-Dá̤ ng chĭng nguāi có̤ ngiê;
Ciòng-nèng gì Ciō sāi nguāi sĭng-diē tóng-kū[a]; nguāi cĭ Ĭ sĕng-mêng huák-siê;
[3] (Nguāi gì miâng gó lạ̤ bō̤-ciòng diŏh nguāi diē-sié,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Siông-Dạ́ sū sẹ́ụ gì lìng-ké,
gó diŏh nguāi pé-kẹ̆ng-nộị[b];)
4 Nguāi chói-puòi dék-dék ng
gōng bók-ngiê,
Nguāi chói-siĕk iâ mọ̀ chók
găng-cá.
5 Nguāi duáng-duáng ng sáung
nụ̄-nẹ̀ng gì uâ sê hăk ngiê:
Nguāi ék-dĭk gáu sī, ng nêng
cê-gă sê mọ̀ ciáng-dĭk[c].
6 Nguāi buóh gīng-siū nguāi
gì ngiê, dŭ ng kīng siā kọ́:
Gó uăk diŏh sié-găng, nguāi
gì sĭng dék mậ cáik-bê
nguāi[d].
7 Nguông nguāi gì siù-ìng ậ
chiông ngài nẹ̀ng,
Nguông dạ̄-dĭk nguāi gì, ậ
chiông bók-ngiê gì nẹ̀ng.
8 Mọ̀ dáik-hâing gì, chŭi-iòng
dáik cài-lê, gáu Siông-Dạ́
dŏk kọ́ ĭ uăk-miâng,
Ĭ gó ô sié-nọ́h āi-uông nĭ[e]?
9 Ĭ cọ̆-nâng sì-hâiu,
Siông-Dạ́ kīng tiăng ĭ kōng-
giù bặ[g]?
10 Ĭ nọ̀-nọ́h ĭng Ciòng-nèng gì
Ciō ậ hī-lŏk,
Sì-siòng dọ̄-gọ́ Siông-Dạ́ mọ̀[h]?
11 Nguāi buóh kĕk Siông-Dạ́
chiū sū hèng gì dâi gá nụ̄;
Ciòng-nèng Ciō sū-iū gì, iâ mọ̀
ụ̄ng-còng kọ́.
12 Nụ̄-gáuk-nẹ̀ng cê-gă ô giéng
guó lāu;
Nụ̄ ciŏng-gì bô gōng cī sậ hụ̆-
gā gì uâ nĭ?
13 Nguāi dăng lâung ngài nẹ̀ng
iù Siông-Dạ́ sū dáik gì
hông-â,
Giòng-bộ gì nẹ̀ng iù Ciòng-
nèng Ciō sū sêu gì ngiĕk[i].
14 Iŏk-sụ̄ ĭ giāng-sŏng gă-cĕng
dīng sậ, dék-dék kẹ́ụk dọ̆
tài[k];
Ĭ hâiu-iô liòng-chọ̄ siăh, iâ mậ
dáik bā.
15 Ĭ ụ̀-diông gì, dék-dék cọ̆
ŭng-ĭk muài kọ́,
Guā-hô iâ mọ̀ pĭ-siŏng tiè[l].

b Cs. 2: 7. Ib. 33: 4.
c Ib. 2: 3, 9.
d Sd. 23: 1; 24: 16. 1 G. 4: 4.
e Mt. 16: 26. Lg. 12: 20.
g Ib. 35: 12, 13. Sp. 18: 41; 66: 18. Cn. 1: 28; 28: 9. Isa. 1: 15. 1 Il. 14: 12. Isg. 8: 18. Mg. 3: 4. Ib. 9: 31. Ng. 4: 3.
h Ib. 22: 26, 27.
i Ib. 20: 29; 18: 21.
k Sm. 28: 41. Hs. 9: 13.
l Sp. 78: 64.
m Cn. 13: 22; 28: 8. Dd. 2: 26.
n Ib. 8: 14, 15.
o Isa. 1: 8. 2 Il. 2: 6.
p 1 Il. 8: 2.
s Ib. 18: 11; 22: 11.
t Ib. 34: 20, 25.
u 1 Il. 49: 17. 2 Il. 2: 15. N. 8: 19.

16 Ĭ chŭi-iòng cék ngụ̀ng
chiông ŭng-dìng,
Ệụ-bê ĭ-hŭk chiông tụ̀-dŏi;
17 Câi ĭ muōng ệụ-bê, cêu sê
kẹ́ụk ngiê-ìng sệụng,
Ngụ̀ng iâ sê kẹ́ụk mọ̀ cội gì
nẹ̀ng cạ̀ buŏng[m].
18 Ĭ kī chió chiông dó-ngụ̀[n],
Bô chiông káng-siū nẹ̀ng sū
dák gì pùng-lèu[o].
19 Ĭ cọ́ bó-nẹ̀ng dọ̄ lạ̄, bô mậ
dáik siŭ-liêng[p];
Ĭ mĕk-ciŭ siŏh kŭi, cêu biéng
mọ̀.
20 Duâi giăng gì nâng dŭi diŏh
ĭ chiông duâi cūi[s];
Mạ̀ng-buŏ-tàu kẹ́ụk guòng-
hŭng dŏk-iòng chuŏi kọ́[t].
21 Ĭ kẹ́ụk dẹ̆ng-hŭng piĕu kọ́,
cêu biéng mọ̀;
Liŭ ĭ uōng-liê buōng dê-huŏng.
22 Ĭng Siông-Dạ́ buóh gáung
căi lọ̆h ĭ sĭng-siông, dŭ mọ̀
kọ̄-lèng:
Ĭ dīng ọ́i liê Siông-Dạ́ gì chiū
diō-biê kọ́.
23 Nẹ̀ng dék-dék páh-ciōng gĭ-
chiéu ĭ,
Dụ̆k ĭ liê buōng dê-huŏng[u].

Dậ 28 Ciŏng.

Nẹ̀ng kọ̄-ī cŭ-kọ̄ uâng ŭk. Dé-hiê gó bọ̄-buói, găng-nàng sìng diŏh.

NGỤ̀NG sê dê-â hiĕk lạ̄ sū
chók,
Nẹ̀ng sū liêng gì gĭng iâ ô ôi-
chẹ́ụ.
2 Tiék sê iù dê lạ̄ chụ̄ chók,
Dẹ̀ng sê iù siŏh lạ̄ iòng gì.
3 Nẹ̀ng tŭng-chák ciạ̄ áng,
Siòng-sạ́ că ciā háik-áng, ĭng-
ōng hụ̄-diē gì kuōng-siŏh,
Gáu gĭk cêng gì ôi-chẹ́ụ.
4 Lọ̆h mọ̀ nẹ̀ng dêu gì ôi-chẹ́ụ,
kŭi lā chĭng hiĕk;
Lọ̆h kă muôi giàng gì dê, gâẹng
nẹ̀ng chió liê dék huông;
Cêu cê-gă dôi giâ hièng-hụ̆ mọ̀

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

diâng.
5 Ọ̆h ciă dê-tū siăh gì nó̤h sê iù ĭ lā̤ chók[a]:
Nâ dê â-sié ciáng chiông ké̤ṳk huōi huăng kī.
6 Ĭ gì siŏh dṳ̆ng-găng cêu sê làng bō̤-siŏh gì ôi-ché̤ṳ,
Gó ô gĭng-săi còng hṳ̄-diē.
7 Ciă diô áuk-cēu dŭ mā̤ hiēu-dék,
Ĭng-cēu gì mĕk-ciŭ iâ muôi káng-giéng:
8 Giēu-ngō̤ gì séu, ĭ kă muôi dăk hṳ̄-diē,
Dīng áuk gì săi iâ muôi téng hŭ-uái guó.
9 Nĕng chiŏng-chiū chĕ̤k cêng dâing gì siŏh[b];
Săi săng iù ĭ gŏng-gĭ huăng kī.
10 Lŏ̤h siŏh dṳ̆ng-găng kŭi lā cūi diô;
Mĕk-ciŭ káng chók gáuk bō̤ ŭk.
11 Sáik ciă cūi ng ké̤ṳk ĭ dék lŏ̤h;
Săi sū còng gì bō̤ ŭk dŭ hiêng diŏh guŏng lā̤.
12 Nâ dé-hiê dḙ̆ng-nē̤ â̤ sìng dék-diŏh[c]?
Chṳ̆ng-mìng diŏh miéh-nó̤h ôi-ché̤ṳ nĭ?
13 Dé-hiê gì gá-cièng, nĕng mā̤ hiēu-dék[d];
Lŏ̤h uăk nĕ̤ng gì sié-gái iâ mò̤-dói dáik.
14 Chĭng-iŏng gōng, Mò̤ diŏh nguāi cī-diē:
Duāi hāi gōng, Mò̤ diŏh nguāi cŭ-uái.
15 Dé-hiê ng sê gĭng, â̤ dó̤i-uâng dék,
Ngṳ̄ng iâ mā̤ chĭng guó có̤ dé-hiê gì gá-cièng[e].
16 Ọ̆-hĭ gĭng[g] gâe̤ng gói-dḙ̆ṳng gì pék-nguŏh, lièng làng bō̤ siŏh,
Dŭ mā̤ gâe̤ng dé-hiê dḙ̆ng gá.
17 Uòng-gĭng gâe̤ng cūi-cĭng mā̤ gâe̤ng ĭ bī-piăng:
Cĭng-gĭng sū cié gì bō̤ ŭk iâ mā̤ gâe̤ng ĭ dó̤i uâng.
18 Dăng-hù gâe̤ng cūi-cĭng dŭ ng săi dò̤ lì lâung:
Dé-hiê gì gá sê gó gói kó̤ dĭng-ciŏ[h].
19 Gū-sĭk gì dâng-uòng-nguŏh mā̤ gâe̤ng ĭ bī-gáu,
Cĭng-gĭng iâ mā̤ sáung-dék gâe̤ng ĭ dḙ̆ng gá.
20 Ọ̆h-ciŏng-uâng dé-hiê sê iù dḙ̆ng-nē̤ lì nĭ?
Chṳ̆ng-mìng diŏh miéh-nó̤h ôi-ché̤ṳ nĭ?
21 Sĭk sê ṳ̄ng-còng kó̤, ng ké̤ṳk uăk nĕ̤ng gì mĕk-ciŭ káng,
Bô ciă mĕk ng ké̤ṳk tiĕng cēu káng-giéng.
22 Ĭng-găng gâe̤ng sī-uòng gōng,
Nguāi gì ngê ô tiăng-giéng ĭ miàng-siăng.
23 Nâ Siông-Dá̤ â̤ báik dé-hiê gì diô,
Â̤ hiēu-dék ĭ gì ôi-ché̤ṳ.
24 Ĭng Siông-Dá̤ gáng-chák gáu dê-gĭk,
Guăng-káng tṳ̆ng-tiĕng-â[i].
25 Diâng sé̤ṳ-hióng gì hṳ̆ng chĭng niŏh dâe̤ng;
Diâ̤ng hṳ̄ sā̤ cūi gì âing-liông.
26 Ĭ tá̤ ṳ̄ diâng-mêng,
Tá̤ lài-gṳ̆ng gì niák-niáng lĭk diô[k]:
27 Hṳ̄ siŏh sì Siông-Dá̤ káng-giéng dé-hiê, ciŏng dé-hiê iòng-diòng lĭk diâng;
Ĭ bô gṳ̄ng-géu ĭ.
28 Cêu dó̤i nĕ̤ng gōng,
Géng-ói Ciō cêu sê dé-hiê[l];
Liê ngài-áuk cêu sê chṳ̆ng-mìng[m].

a Sp. 104: 14.
b Sm. 8: 15. Sp. 114: 8.
c Dd. 7: 23, 24.
d Cn. 3: 13—15.
e Cn. 8: 10, 11, 19; 16: 16.
g Sp. 49: 9. Isa. 13: 12.
h Cn. 20: 15; 31: 10.
i Cn. 15: 8. Sg. 4: 10.
k Ib. 38: 25.
l Sm. 4: 6. Sp. 111: 10. Cn. 1: 7. Dd. 12: 13.
m Cn. 14: 16; 16: 16.

Dá̤ 29 Ciŏng.

Iók-báik sŭk ī-sèng gì hō̤ gĭng.

IÓK-BÁIK bô kék cê-gă gì uâ, gōng,
2 Nguōng nguāi chiông lŏ̤h gô-dā̤ gì nguŏk siŏh-iông,
Cêu sê Siông-Dá̤ guóng-gó

ngua̤i gì nĭk-cī;
3 Hṳ siŏh sì Ĭ gì dĭng ciéu diŏh
ngua̤i tàu-siông[a],
Ngua̤i ciâ Ĭ gì guŏng, téng ciā
áng giàng guó[b];
4 Nguông ngua̤i â̤ chiông ngua̤i
chiŭ-tiĕng gì nĭk-cī siŏh-
iông,
Dŏng-sì Siông-Dá̤ siĕ ŏ̤ng lŏ̤h
ngua̤i dióng-bùng;
5 Ciòng-nèng gì Ciō gó sê
gâe̤ng ngua̤i siŏh-dŏi,
Ngua̤i gì nàng-nṳ̄-giāng gó
diŏh ngua̤i sé̤ṳ-ciŭ-ùi[c];
6 Ô nèng cêng sâ̤, kō̤-ī ê̤ṳng-
dék sā̤[d] ngua̤i gì kă,
Duâi siŏh tá̤ ngua̤i chók iù[e]
siàng ò̤.
7 Ngua̤i giàng gáu siàng-
muòng-dău,
Siék ngua̤i gì cô̤-ôi lŏ̤h duâi
gă̤-tàu.
8 Siéu-nièng gì káng-giéng
ngua̤i cêu huòi-biê,
Lâu-nè̤ng iâ kiê kī;
9 Hèu-báik mò̤ gāng gōng uâ,
Ê̤ṳng chiū iĕng ĭ gì chói[g];
10 Guăng-diōng dŭ mò̤ kŭi
siăng,
Chói-siĕk găk diŏh ĭ siông ngà-
cô̤[h].
11 Nè̤ng ngê-giāng siŏh tiăng-
giéng ngua̤i, cêu tá̤ ngua̤i
cé̤ṳk-hók;
Mĕk-ciŭ siŏh káng-giéng ngua̤i,
cêu tá̤ ngua̤i có̤ céng-giéng:
12 Ĭng ngua̤i ô géu ciā kōng-
giù gì gṳ̀ng nè̤ng,
Lièng mò̤ nè̤ng bŏng-câe̤ gì
gŭ-cṳ̄[i].
13 Buóh lìng-cṳ̆ng gì nè̤ng tá̤
ngua̤i cé̤ṳk-hók:
Ngua̤i iâ sāi guā-hô gì sĭng
hī-lŏk chióng gō̤.
14 Ngua̤i kĕk ìng-ngiê có̤ ĭ-
siòng sê̤ṳng[k]:
Kĕk gṳ̆ng-dô̤ có̤ dòng-bò̤ gâe̤ng
huă-guăng.
15 Ngua̤i có̤ chăng-màng nè̤ng
gì mĕk-ciŭ,

a Sp. 18: 28.
b Sp. 23: 4. Ih. 8: 12. Ihs. 5: 8, 14.
c Ib. 1: 2.
d Cs. 49: 11.
e Sm. 32: 13, 14. Sp. 81: 16.
g Ib. 21: 5.
h Sp. 137: 6. Isg. 3: 26.
i Sp. 72: 12. Cn. 21: 13; 24: 11.
k Sp. 132: 9. Isa. 59: 17; 61: 10. Ihs. 6: 14. 1 Ts. 5: 8.
l Cn. 29: 7.
m Sp. 8: 7. Cn. 30: 14.
n Sp. 20: 6.
o Sp. 1: 3. 1 Il. 17: 8.
p Cs. 49: 24.
s Sm. 32: 2.
t Cn. 16: 15.

Piāng-kă nè̤ng gì kă.
16 Ngua̤i có̤ kuók-huăk nè̤ng
gì nòng-mâ:
Săng-hông nè̤ng gì uŏng-kók,
ngua̤i tá̤ ĭ sīng-chák[l].
17 Ngua̤i ciŏng bók-ngiê nè̤ng
gì ngà-cô̤ páh siĕk kó̤[m],
Iù ĭ ngāi lā̤ dŏk kó̤ ĭ sū chiōng-
giék gì.
18 Ngua̤i cêu siōng gōng, Dék-
dék bìng-ăng sī lŏ̤h cê-gă gì
uŏ lā̤[n],
Dék-dék gă-cĕng ngua̤i gì nĭk-
cī, chiông lăk-săi hṳ̄ sâ̤:
19 Ngua̤i gì gṳ̆ng dáik hṳ̄ sâ̤
cūi cṳ̀-ê̤ṳng[o],
Ló táu iâ gáung lŏ̤h ngua̤i gì
ngâ̤ lā̤:
20 Ngua̤i gì ìng-iêu dŭ sĭng-
siĕng lŏ̤h ngua̤i lā̤,
Ngua̤i gì gṳ̆ng dŭ gă ngâing
diŏh ngua̤i gì chiū[p].
21 Nè̤ng dŭ dìng ngê tiăng
ngua̤i,
Dŭ mĕk-mĕk-diŏh, dīng-hâiu
ngua̤i sū chó̤k gì mèu-liŏk.
22 Ngua̤i gōng ī-hâiu, ĭ-gáuk-
nè̤ng mò̤ cái gōng;
Ngua̤i gì ngiòng-ngṳ̄ chiông ló
dék lŏ̤h ĭ lā̤[s].
23 Ĭ uông ngua̤i, chiông uông
ciā ṳ̄;
Chói báh duâi, chiông siōng-
muô chŭng ṳ̄ siŏh-iông[t].
24 Ngua̤i nâ gâe̤ng ĭ hĭ-chiéu, ĭ
mò̤ gāng séng sê ciŏ̤ng-uâng;
Ĭ iâ mò̤ sāi ngua̤i huăng-hī gì
ṳ̀ng-mâu biéng sáik.
25 Ngua̤i gēng-sōng ĭ gì diô, sô̤i
tàu ôi,
Chiông uòng gṳ̆-cê̤ṳ lŏ̤h gṳ̆ng-
bĭng dṳ̆ng-găng,
Iâ chiông nè̤ng ăng-ói siŏng-
sĭng gì nè̤ng siŏh-iông.

Dâ̤ 30 Ciŏng.

Iók-báik uóng-táng hók biéng dáik huŏ.

DĂNG bī ngua̤i gó hâu-săng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì, dŭ gī-chiéu nguāi,
Nâ nguāi bìng-só iéng-ké ciā nẹ̆ng gì nòng-mâ, dŭ ng kīng lĭk ĭ gâẹng káng-siū nguāi iòng-gùng gì kēng siŏh-dŏi.
2 Nâ ciā nẹ̆ng giòng-cáung gì ké-lĭk gé-iòng sŏi-iŏk lāu,
Ĭ chiū gì lĭk ô sié-nọ̆h iáh diŏh nguāi nĭ?
3 Ĭ ĭng kuók-huăk gī-ngộ, biéng dīng sŏi-sáiu;
Lọ̆h huŏng-iā kẹ̆ng-dê ŭ-áng gì ôi-chẹ́ụ, kọ́ siăh dă tù sū chók gì nọ̆h.
4 Lọ̆h mĕk chéu dụ̆ng-găng,
Gák lạ̄-huók gâẹng dèu-gụ̆ng cọ́ liòng-chọ̄.
5 Iù nẹ̆ng dụ̆ng-găng giéng dụ̆k kọ́;
Cẹ́ụng-nẹ̆ng lọ̆h ĭ â-dāu lạ̄ gáẹ, chiông dụ̆k chĕk siŏh-iông.
6 Ĭ ciā nẹ̆ng lọ̆h cáh-hĕk gì săng-gók,
Diŏh dê-â gì dâẹng gâẹng ngàng-hiĕk hụ̄-diē lạ̄ dêu.
7 Lọ̆h mĕk chéu dụ̆ng-găng, siăng-ĭng giéu chiông lẹ̀;
Lọ̆h chié-chāu â cĭk siŏh-dŏi.
8 Ĭ cêu sê ngâung-nẹ̆ng gì giāng, sê â-ciêng nẹ̆ng gì giāng-niè;
Kẹ́ụk nẹ̆ng páh dụ̆k liê ciā dê-huŏng.
9 Dăng nguāi kẹ́ụk ĭ ciā nẹ̆ng cọ́ lā gọ̄ hié-lâẹng[a],
Cọ́ uâ-tàu pī-chiéu.
10 Ĭ hièng-hâung nguāi, gâẹng nguāi uŏng-liê[b],
Bô ô gāng lāng-pói nguāi gì méng[c].
11 Ĭng Siông-Dạ́ ī-gĭng bóng sẹ̆ng Ĭ gì biĕng, páh nguāi tóng-kū,
Gáuk-nẹ̆ng iâ mọ̀ cê-gă iók-sók lọ̆h nguāi méng-sèng.
(Nguòng-ùng cáuk gáuk-nẹ̆ng iâ ciŏng lĕk táung kọ́ lọ̆h nguāi méng-sèng.)
12 Ciā bĭ-ciêng gì siŏh cụ̆ng lọ̆h nguāi êu-bẹ̆ng kī lì;
Tiāng nguāi gì kă, siŭ-lī ciā diô lì dạ̄-dĭk miĕk nguāi[d].
13 Ĭ hūi nguāi gì diô,
Cêng-lĭk gă nguāi huâng-nâng,
Cê-gă iâ mọ̀ nẹ̆ng gâẹng ĭ cọ́ bŏng.
14 Ĭ lì gì hìng-sié chiông cūi téng bá báuk gì ôi-chẹ́ụ chụ̆ng guó:
Ĭ lọ̆h ciā dọ̄-huâi dụ̆ng-găng, chiông hụ̆ng-lâung iông kī dâung nguāi.
15 Dīng ạ̄ giăng gì nâng chụ̆ng-dâung nguāi, chiông guòng-hụ̆ng;
Dūi nguāi gì cŏng-ìng dŭ piĕu kọ́, nguāi gì hók chiông hùng siĕu-mọ̀.
16 Dăng nguāi sĭng-diē dòi-bâi[e];
Nguāi cọ̄ diŏh páẹk-hâi gì nĭk-cī.
17 Màng-buŏ sì-hâiu nguāi gì gáuk chiông táẹk guó,
Tóng-kū dék-gĭk dŭ mọ̀ sák.
18 Nguāi chŏng-dŭk dīng lé-hâi sāi nguāi ĭ-siòng biéng sáik:
Ĭ-siòng chiông liāng-uŏ băụ nguāi dīng gīng.
19 Siông-Dạ́ ciŏng nguāi cọ̆h lọ̆h nạ̀-tù,
Sāi nguāi chiông ŭng-dìng huŏi-hŭ siŏh-iông.
20 Nguāi giù Nụ̄, Nụ̄ ng éng nguāi:
Nguāi kiê kī, Nụ̄ nâ chẹ́ụ nguāi.
21 Nụ̄ biéng càng-ụ̄ng hâi nguāi:
Ẹ̄ụng Nụ̄ chiū gì duâi lĭk páẹk-dụ̆k nguāi[g].
22 Ciŏng nguāi gụ̄ kī kẹ́ụk hùng chuŏi kọ́, sāi nguāi piĕu-dâung;
Sāi nguāi lọ̆h guòng-hùng lạ̄ siĕu-miĕk.
23 Ĭng nguāi hiĕu-dék Nụ̄ buóh sāi nguāi sī-uòng,
Sāi nguāi diē ciā tạ́ ék-chiék uăk nẹ̆ng sū lĭk diâng gì

[a] Sp. 69: 12. 2 Il. 3: 14.
[b] Sp. 38: 8.
[c] Msg. 12: 14. Isa. 50: 6. Mt. 26: 67; 27: 30.
[d] Ib. 19: 12.
[e] Ib. 10: 1.
[g] Ib. 16: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chióh[h].
24 Nẹng bâi-huâi sì-hâiu, nọ̀-nọ́h ng chiŏng chók ĭ gì chiū bặ?
Cọ̆ nâng sì-hâiu, nọ̀-nọ́h ng giù géu bặ?
(Hẹ̆k ĭk nẹng bâi-huâi, Ciō dék-dék ng chiŏng-chiū páh ĭ; nẹng chŭi-iòng sêu miĕk, iā ậ ĭng ciā dâi kŭi siăng gáẹ.)
25 Nguāi sèng nĭk ng sê tạ́ cọ̆ nâng gì nẹng tiè bặ[i]?
Nguāi gì sĭng ng sê tạ́ kuók-huăk gì nẹng giéng kū bặ?
26 Nguāi āi-uông dáik hók, huô cêu lì[k];
Nguāi dīng-hâiu guŏng-mìng, áng cêu gáu.
27 Nguāi gì sĭng-dòng hŭng-luâng bók ăng;
Kū-nâng gì nĭk-cī gáu nguāi lāu.
28 Nguāi giàng lì giàng kọ́, ụ̀ng-mâu ŭ-ŭ-diŏh, béng ng sê ĭng kẹ́uk nĭk-tàu puŏh:
Nguāi kiê lọ̆h huôi-cẹ́ụng dụ̆ng-găng giù géu.
29 Nguāi gâẹng lòng cọ́ hiăng-diê,
Gâẹng dọ̀-cēu cọ́ bèng-iū.
30 Nguāi puòi-hŭ dŭ ŭ táung kọ́[l],
Nguāi gì gáuk ĭ ngiĕk cêu ciĕu-sọ́[m].
31 Gó-chụ̄ nguāi gì kìng huák pĭ-siŏng gì ĭng,
Nguāi gì siĕu huák nẹng tiè-mà gì siăng.

Dậ 31 Ciŏng.

Iók-báik dĭk gōng cé-gă ô liê ngài-áuk siū buŏng-hông.

NGUÂI ī-gĭng gâẹng nguāi mĕk-ciŭ mèng-iók;
Dẹ̆ng-nẹ̆ gó ậ chéụ siēu-nẹng-giăng nĭ[a]?
2 Ĭng tiĕng-siọng gì Siōng-Dạ́ sū diâng gì hìng-huăk sê sié-nọ́h nĭ?
Iù gọ̆-ôi Ciòng-nèng gì Ciō sū diâng gì bọ́-éng sê sié-nọ́h nĭ[b]?
3 Nọ̀-nọ́h ng sê sāi bók-ngiê gì nẹng cọ̆ nâng,
Sāi hèng áuk gì nẹng ngệụ huô-huâng bặ?
4 Ciō kī-bók-sê gáng-chák nguāi gì diô,
Só cêng nguāi gì kă-buô[c].
5 Iŏk-sụ̄ nguāi gì gụ̄-dông sê hụ̆-gă,
Kă bié kọ́ hèng gūi-cá;
6 (Nguông Siōng-Dạ́ ẹ̆ung gŭng-bàng gì chéng chĭng nguāi[d],
Cêu ậ hiĕu-dék nguāi sê tạ́h-gáik;)
7 Nguāi kă-buô nâ ô liê ciáng diô,
Nguāi gì sĭng nâ ô sùng nguậi gì mĕk-ciŭ[e],
Ŭ-uói nâ ô găk diŏh nguāi gì chiụ̄:
8 Cêu nguông nguāi sū cẹ́ụng gì kẹ́uk bĕk-nẹng siăh[g];
Nguāi chèng gì tū-săng lièng gụ̆ng bĕk kī.
9 Iŏk-sụ̄ nguāi gì sĭng hióng cụ̆-niòng-nẹng mì-hẹ̆k kọ́,
Hẹ̆k nguāi ô hŭk-diŏh gáh-biáh nẹng gì muòng[h]:
10 Cêu nguông nguāi gì lọ̆-siēu tạ́ bĕk-nẹng ậ-mộ,
Kẹ́uk bĕk-nẹng gâẹng ĭ dùng-sék.
11 Ĭng cuòi sê dâẹng cội;
Hìng-guăng sū éng-găi huăk gì ngài-áuk:
12 Ciā cội chiông huōi duâi siĕu gáu miĕk-uòng[i],
Ậ dù cêng nguāi gì ngiĕk-sāng.
13 Nguāi nù-chài ă-tàu gâẹng nguāi căng-lâung sì-hâiu,
Nguāi nâ ô miêu-sĕ ĭ gì sệụ-cìng:
14 Gáu Siōng-Dạ́ siŏh kī lì, nguāi ciŏng-iông cọ́ nĭ?
Ĭ siŏh gáng-chák, nguāi ô sié-nọ́h tẹ̆ng éng Ĭ nĭ[k]?
15 Lọ̆h tāi lặ cháung nguāi gì

h Hbl. 9: 27.
i Sp. 35: 13, 14. Lm. 12: 15.
k 1 Il. 8: 15; 14: 19.
l Sp. 119: 83. 2 Il. 4: 8.
m Sp. 102: 3.

a Mt. 5: 28.
b Ib. 20: 29.
c 2 Ld. 16: 9. Ib. 14: 16; 34: 21. Cn. 5: 21; 15: 3. 1 Il. 16: 17; 32: 19. Sg. 4; 10.
d Di. 5: 27.
e Dd. 11: 9. Mt. 5: 29.
g Le. 26: 16.
h 1 Il. 8: 10.
i Cn. 6: 27—29.
k Sp. 17: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ciō ng iâ sê̤ cháung nguāi
nù-chăi bă̤?
Tăi lā̤ cháung-cō̤ nguāi-gáuk-
nĕ̤ng gì, ng sê siŏh ôi gì
Siông-Dá̤ bă̤[l]?
16 Nguāi dĕ̤ng-nē̤ ô sāi gṳ̆ng-
nĕ̤ng mā̤ dáik ĭ sū ó̤i,
Hĕ̤k sāi guā-hô gì mĕ̤k-ciŭ
dòi-bâi nĭ?
17 Hĕ̤k cê-gă siŏh gā nĕ̤ng siăh
nguāi gì liòng-chō̤,
Ng kĕ̤uk gŭ-cṳ̄ cā̤ siăh.
18 (Ĭng nguāi cḛ̄u éu gă̤ĕ̤ng ĭ
cā̤ iōng duâi, chiông cō̤ ĭ
gì nòng-mâ,
Nguāi chók nòng-nā̤ gì tăi gáu
dăng, dŭ ô ciéu-éng guā-hô;)
19 Nguāi iŏk-sṳ̄ giéng miéh-
nó̤h nĕ̤ng ĭng mō̤ ĭ-siòng
buóh chéng sī[m],
Hĕ̤k giéng kuók-huăk gì mō̤
nó̤h ciă sĭng;
20 Iŏk-sṳ̄ ciă nĕ̤ng gì iĕu ng
cé̤uk-hók nguāi,
Bô ng ĭng nguāi iòng gì mō̤
sĭng-tā̤ dáik iĕk;
21 Nguāi iŏk-sṳ̄ ĭng giéng
siàng-muòng-kău lā̤ ô nĕ̤ng
câe̤ nguāi,
Cêu gṳ̄ chiū hâi gŭ-cṳ̄:
22 Cêu nguông nguāi chiū-bié
iù giĕng-gák-gáuk dâung kó̤,
Nguāi chiū-guāng gì gáuk siĕk
kó̤.
23 Ĭng nguāi duâi giăng Siông-
Dá̤ gáung căi,
Ĭng-ôi Ĭ ŭi-ngièng gì iòng-gó̤,
nguāi iâ mō̤ nó̤h tĕ̤ng cō̤[n].
24 Nguāi iŏk-sṳ̄ kĕk uòng-
gĭng cō̤ nguāi sū āi-uông,
Dó̤i cĭng-gĭng gōng, Nṳ̄ sê
nguāi sū āi-kó̤[o];
25 Nguāi iŏk-sṳ̄ ĭng huó-cài
chṳ̆ng-cé̤uk,
Chiū lā̤ dáik ô cièng-cài dĭng
sā̤ cêu hī-lŏk[p];
26 Nguāi iŏk-sṳ̄ giéng nĭk-tàu
huák guŏng,
Nguŏk lōng-iêu lā̤ giàng;
27 Sĭng-diē cêu sṳ̄-â sêu mì-

l Ib. 34: 19. Cn. 22: 2. Ihs. 6: 9.
m Ib. 29: 13.
n Ib. 13: 11.
o Mk. 10: 24. 1 Tm. 6: 17.
p Sp. 62: 10. Cn. 11: 28.
s Sm. 4: 19; 17: 3. 2 L. 23: 5, 11. Isg. 8: 16.
t Cn. 17: 5.
u Mt. 5: 44. Lm. 12: 14.
a Cn. 19: 2, 3. Lm. 12: 13. Hb. 13: 2. 1 Bd. 4: 9.
b Cs. 3: 8, 12. Cn. 28: 13.

hĕ̤k,
Chiū dō̤ lì cĭng siŏh chói cō̤ lā̤[s]:
28 Cuòi iâ sê hìng-guăng găi-
dōng huăk gì dâe̤ng cō̤i:
Nguāi nâ ô ciŏng-uâng, cêu sê
ké câi-siông gì Siông-Dá̤.
29 Nguāi dĕ̤ng-nē̤ ĭng hièng
nguāi gì nĕ̤ng sêu miĕk cêu
huăng-hī,
Hĕ̤k ĭng ĭ ngḛ̄u căi-huô cêu
tióng-lŏk[t];
30 (Gì-sĭk nguāi ng ṳ̀ng nguāi
gì chói huâng cō̤i,
Huák ciéu-có gì uâ ó̤i ĭ sáung-
miâng[u];)
31 Nguāi dióng-bùng gì nĕ̤ng
nò̤-nó̤h ng gōng,
Diê-nĕ̤ng â̤ sìng siŏh gā nĕ̤ng,
muôi dáik Ióк-báik sū bâing
gì nṳ̆k siăh bā?
32 Có kăh gì iâ mō̤ lŏ̤h gă̤ lā̤
hiók-sé̤uk[a];
Chók diô gì nĕ̤ng nguāi kŭi-
muòng ciék-dâi ĭ;
33 Nguāi iŏk-sṳ̄ chiông Ā-dŏng
ciă nguāi gì cō̤i-guó[b],
Ciŏng nguāi kiĕng-iù còng lŏ̤h
sĭng-diē;
34 Cêu â̤ giăng huôi-cé̤ung,
Iâ kĕ̤uk cŭng-cŭk miēu-sê, sāi
nguāi duâi giăng,
Cĕng-cĕng mō̤ uâ gōng, iâ mō̤
găng chók-muòng—
35 Nguông ô nĕ̤ng tiăng nguāi!
(Káng cuòi sê nguāi uâ-gák,
nguông Ciòng-nĕ̤ng gì Ciō
éng nguāi;)
Nguông nguāi â̤ dáik diŏh
siù-ìng sū siă gó̤ nguāi gì
uâ.
36 Nguāi dék-dék ciŏng ĭ ciă
uâ mâi lŏ̤h giĕng-tàu;
Dái lŏ̤h tàu lā̤ cō̤ cŏng-sék.
37 Nguāi dék-dék kĕk nguāi
ék-chiék gì gṳ̄-dông, só kĕ̤uk
Siông-Dá̤ tiăng;
Dék-dék chiông gṳ̆ng-uòng
chĭng-gĕ̤ung ĭ.
38 Iŏk-sṳ̄ nguāi gì chèng-dê
cêu chiông dó̤i nguāi hāng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giéu,
Hṳ̆-diē sū lạ̀ gì hòng cêu
chiông cạ̀ tiè;
39 Iŏk-sṳ̆ nguāi ng sê cièng
mặ lì,
Siăh ĭ sū chók gì tū-sāng[c], hĕ̤k
ŏ sāi buōng ciō sáung miāng:
40 Cêu nguông chié-chāu tặ
măh,
Áuk chāu tặ duāi măh săng
kī lì[d].

Iók-báik gì uâ gōng uòng.

Dặ 32 Ciŏng.

Ī-lé-hô páik-chiék dọ̆i Iók-báik liè̤ng săng ciáh bèng-iū gōng.

ỌH-CIŎNG-UÂNG cī săng
gā nẹ̀ng, ĭng Iók-báik káng cê-
gă hăk ngiê[a], ng cái éng ĭ. 2 Ô Ā-
làng cŭk, Buó-sặ[b] hâiu-iô, Bă-lá-
già gì giāng Ī-lé-hô, ĭ huák-sáng:
cêu sê dọ́i Iók-báik huák-sáng,
ĭng ĭ ng chĭng Siông-Dạ́ cọ́ ngiê,
nâ chĭng cê-gă cọ́ ngiê[c]. 3 Iâ
dọ́i Iók-báik săng ciáh bèng-iū
huák-sáng, ĭng ĭ-gáuk-nẹ̀ng mọ̀
uâ ậ éng-dék Iók-báik, nâ gōng ĭ
ô cọ̀i[d]. 4 Ī-lé-hô ĭng gáuk-nẹ̀ng
nièng-huói bī buōng-sĭng gó duāi,
cêu muōng mâing siŏh-dék-giāng
éng Iók-báik. 5 Ī-lé-hô giéng
cī săng gā nẹ̀ng chói mọ̀ uâ dák-
éng, cêu huák-sáng.
6 Buó-sặ hâiu-iô Bă-lá-già gì
giāng Ī-lé-hô cêu éng gōng,
Nguāi nièng-huói sá, nṳ̆-nẹ̀ng
nièng-huói cêng lâu[e];
Ĭng-chṳ̆ nguāi ậ giăng, mọ̀
găng sŭk nguāi é-giéng kẹ́uk
nṳ̆ tiăng.
7 Nguāi siōng gōng, Nĭk-cī dọ̆
gì găi-dōng gōng-lâung,
Huói-só duāi gì, găi-dōng gá
nẹ̀ng dé-hiê.
8 Nâ nẹ̀ng diē-sié ô sìng[g],
Ciòng-nèng Ciō gì lìng-ké iâ
sẹ́u ĭ chŭng-mìng[h].
9 Duâi-nẹ̀ng muôi dŭ ô dé-hiê[i],
Lâu-nẹ̀ng muôi dŭ hiēu-dék
biêng sê-hĭ.
10 Ĭng-chṳ̆ nguāi siōng gōng,
Nṳ̆-nẹ̀ng diŏh tiăng nguāi;
Nguāi iâ buóh sŭk nguāi gì
é-giéng.
11 Nguāi báik-cèng dīng nṳ̆
gōng ciā uâ,
Dìng ngê tiăng nṳ̆ biêng-lâung,
Cêu sê dīng nṳ̆ sìng ciā tẹ̆ng
gōng gì uâ.
12 Nguāi ô sá-nê tiăng nṳ̆,
Giéng nṳ̆ dṳ̆ng-găng mọ̀ nẹ̀ng
ậ biêng hŭk Iók-báik,
Dák-éng ĭ gì uâ.
13 Nṳ̆-nẹ̀ng diŏh sá-nê ng-tẹ̆ng
gōng, Nguāi-nẹ̀ng dáik ô dé-
hiê[k];
Siông-Dạ́ hĕ̤k-chiā ậ ciŏng ĭ
báuk dọ̆, nẹ̀ng mọ̀ dăng-
dŏng:
14 Dăng Iók-báik iâ muôi-cèng
kĕ̤k lā uâ gâ̤ng nguāi căng-
lâung;
Nguāi iâ ng ẹ̆ung nṳ̆ gì ngiòng-
ngṳ̆ éng ĭ.
15 Gáuk-nẹ̀ng dŭ cháuk-ngáuk,
mọ̀ cái dák-éng:
Dŭ mọ̀ siŏh-guó uâ tẹ̆ng gōng.
16 Ĭng gáuk-nẹ̀ng ng kŭi siăng,
cêng-cêng lặ kiê, dŭ mọ̀ cái
éng,
Nguāi gó diŏh dīng-hâiu bặ?
17 Nguāi iâ buóh cêng nguāi
buōng-hông dák-éng,
Nguāi iâ buóh sŭk nguāi gì
é-giéng.
18 Ĭng nguāi iâ ô ngiòng-ngṳ̆
gĭk sặ;
Nguāi sĭng-diē dīng páe̤k-chiék.
19 Nguāi sĭng-dòng chiông
hŭng mĕk gì ciū;
Iâ chiông sĭng gì puòi-dọ̆i buóh
báuk siŏh-iông.
20 Nguāi buóh gōng chók ciā
uâ, sāi nguāi gì ké ậ chṳ̆-
tióng;
Nguāi buóh kŭi chói dák-éng.
21 Nguāi dék-dék ng chṳ̆ nẹ̀ng
gì ṳ̀ng-mâu;

c Ng. 5: 4. 1 L. 21: 16, 19.
d Cs. 3: 17, 18.
a Ib. 33: 9.
b Cs. 22: 21. 1 Il. 25: 23.
c Ib. 34: 5; 35: 2; 40: 3.
d Ib. 8: 6; 22: 5.
e Ib. 15: 10.
g Cs. 2: 7. Ib. 33: 4.
h Ib. 35: 11; 38: 36. 1 L. 3: 12; 4: 29. Cn. 2: 6. Dd. 2: 26. Di. 1: 17; 2: 21. Ng. 1: 5.
i Mt. 11: 25. 1 G. 1: 26.
k 1 Il. 9: 28. 1 G. 1: 29.

iâ dŭ mọ̄ tiĕng-mê nẹ̀ng[l].
22 Ĭng nguāi mậ hiĕu-dék tiĕng-mê nẹ̀ng;
Nâ ô ciŏng-uâng, cộ nguāi gì Ciō dék-dék cêng ká dṳ̀ nguāi kó̤.

Dậ 33 Ciŏng.

Ī-lé-hô cáik-bê Iók-báik cê-gă cẹ̄ṳ-kuă. Ĕ̤ṳng ê-chiông kŭ-nâng dṳ̀ng-bō̤, săi nẹ̀ng huói-găi.

DĂNG chiăng nṳ̄ Iók-báik tiăng nguāi gì uâ,
Dìng-ngê tiăng nguāi ék-chiék ngiòng-ngṳ̄.
2 Nguāi dăng ô kŭi chói,
Ĕ̤ṳng nguāi chói-siĕk gōng-lâung.
3 Nguāi gì uâ dék-dék bìng sĭng-diē ciáng-dĭk gì é gōng:
Nguāi chói dék-dék kĕ̤k sū mìng-bĕk gì, bìng sĭk gōng lì.
4 Siông-Dá̤ gì Sìng ô cháung-cộ nguāi,
Ciòng-nẹ̀ng Ciō gì kó sẹ̄ṳ nguāi uăk-miâng[a].
5 Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ ô cài-cìng, cêu diŏh éng nguāi;
Diŏh bậ nṳ̄ gì uâ lō̤h nguāi méng-sèng, kiê kĭ lì gōng.
6 Nguāi lō̤h Siông-Dá̤ méng-sèng gâẹng nṳ̄ dŭ siŏh-iông:
Nguāi iâ sê iù tù lậ cié-cộ gì.
7 Nguāi mọ̄ ĕ̤ṳng ŭi-ngièng săi nṳ̄ giăng[b],
Iâ mọ̄ ĕ̤ṳng sié-lĭk hiĕk-cié nṳ̄.
8 Nṳ̄ báik-cèng gōng kẹ̄ṳk nguāi tiăng,
Nguāi iâ tiăng-giéng nṳ̄ gì uâ-siăng, gōng ā,
9 Nguāi sê táh-gáik, mọ̄ guó-sék;
Dŭ mọ̄ cội, iâ mọ̄ kiĕng-iù[c]:
10 Siông-Dá̤ lō̤h nguāi lậ sìng lā póng,
Sáung nguāi có Ĭ gì siù-ìng[d];
11 Ĕ̤ṳng kă-kó̤ kó̤ nguāi kă[e],
Dĕk-dĭk gáng-chák nguāi ék-chiék gì diô[g].
12 Dăng nguāi buóh éng nṳ̄, nṳ̄ ciă uâ mậ hăk lĭ:
Ĭng Siông-Dá̤ bī nẹ̀ng gó duâi.
13 Nṳ̄ ciŏng-gì gâẹng Ĭ căng-lâung[h],
Ĭ dŭ ng kĕ̤k cê-gă gì dâi só-nâing[i].
14 Siông-Dá̤ gōng siŏh chẹ́ṳ, lâng chẹ́ṳ[k], nẹ̀ng bô ng gó Ĭ.
15 Nẹ̀ng lō̤h mìng-chòng lậ káung,
Gáu Ĭ káung lō̤h-mìng sì-hâiu,
Hĕ̤k có̤ máẹng,
Hĕ̤k dáik màng-buŏ gì ê-chiông[l];
16 Siông-Dá̤ cêu kŭi nẹ̀ng gì ngê,
Săi Ĭ gì gáu-hóng diō ciă nẹ̀ng sĭng-diē[m],
17 Ọ̄i săi nẹ̀ng uōng-liê sū mèu gì dâi,
Ák-cié nẹ̀ng gì gō̤-ngộ;
18 Géu Ĭ lìng-hùng miĕng-dék hâng-kăng,
Géu Ĭ uăk-miâng ng kẹ̄ṳk dō̤ sū miĕk[n].
19 Nẹ̀ng dō̤ mìng-chòng, kū-chū sêu cáik-bê,
Gáuk-cáik sì-siòng cêng tiáng:
20 Ĭng-chṳ̄ nẹ̀ng gì chói iéng ciă siăh gì nó̤h[o],
Sĭng-diē hiĕng hō̤ ê.
21 Ĭ gì nṳ̆k sŏi-sáiu, Ĭ-dé ng káng-giéng kó̤;
Ī-sèng sū mậ hiĕng gì gáuk dăng dŭ ló chók.
22 Ĭ lìng-hùng ciŏng gẹ̄ṳng hâng kăng,
Ĭ sĕng-mêng ciŏng gẹ̄ṳng miĕk-uòng.
23 Iŏk-sṳ̄ ô lā tiĕng-sẹ̄ṳ gâẹng Ĭ siŏh-dŏi[p],
Cêu sê siŏh chiĕng dṳ̆ng-găng sū sōng gì siŏh ciáh,
Â gā mìng cī-sê Ĭ sū éng có̤ gì dâi[s];
24 Ciō cêu siŏ ŏng kẹ̄ṳk Ĭ, gōng,
Diŏh géu ciă nẹ̀ng miĕng-dék hâng-kăng,

[l] Le. 19: 15.
[a] Cs. 2: 7. Ib. 27: 3; 32: 8. Sd. 17: 25.
[b] Ib. 9: 34, 35; 13: 21.
[c] Ib. 9: 21; 10: 7; 11: 4; 12: 4; 13: 18; 16: 17; 23: 10, 11; 27: 5; 29: 14; 32: 1; 34: 5.
[d] Ib. 13: 24.
[e] Ib. 13: 27.
[g] Ib. 10: 14; 14: 16; 31: 4.
[h] Isa. 45: 6.
[i] Ib. 9: 12.
[k] Ib. 40: 5. Sp. 62: 11.
[l] Msg. 12: 6. Ib 4: 13. Sp. 17: 8.
[m] 1 S. 9: 15. Ib. 35: 10, 15. Isa. 50: 5.
[n] Ib. 36: 12.
[o] Sp. 107: 18.
[p] Isa. 63: 9.
[s] Isg. 18: 21, 22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi ī-gĭng dáik lā sṳ̆k
huòi gì gá[t].
25 Ĭ gì nṳ̆k dék-dék sĭng-siĕng,
gó iàng kọ́ niê-giāng gì nṳ̆k;
Ĭ dék-dék bô hŭk ĭ siéu-nièng
gì nĭk-cī[u]:
26 Ĭ gì-dọ̄ Siông-Dá̤, Siông-Dá̤
huăng-hī sêu-năk[a];
Săi ĭ hī-lŏk giéng Siông-Dá̤ gì
méng[b]:
Ĭng-nguòng sáung ciā nẹ̄ng cọ́
ngiê-ìng.
27 Ĭ lọ̆h nẹ̄ng sèng ậ chióng gọ̆,
gōng ā,
Nguāi ô huâng cọ̄i[c], buôi-ngĭk
ciáng dộ,
Ciā dâi iâ mọ̀ iáh nguāi[d]:
28 Ciō ô géu-sṳ̆k nguāi lìng-
hùng miēng-dék hâng-kăng[e],
Nguāi sĕng-mêng dék-dék
káng-giéng guŏng.
29 Siông-Dá̤ lâng chẹ́u săng
chẹ́u siĕ-hèng cī sậ dâi lọ̆h
nẹ̄ng lậ.
30 Ọ́i géu ĭ sĕng-mêng miēng-
dék hâng-kăng,
Săi ĭ dáik sĕng-mêng gì guŏng
ciéu ĭ[g].
31 Iók-báik ā, Nṳ̄ diŏh sá̤-
sĭng tiăng nguāi gì uâ:
Diŏh cêng-cêng mọ̆h cọ́ siăng,
nguāi cẹ̄u ậ gōng.
32 Nṳ̄ nâ ô uâ gōng cêu éng
nguāi, nṳ̄ muōng gōng lì:
Ĭng nguāi ọ́i sáung nṳ̄ cọ́ ngiê.
33 Nṳ̄ nâ mọ̀ nọ́h gōng, cêu
diŏh tiăng nguāi gōng[h]:
Diŏh cêng-cẹ̄ng mọ̆h cọ́-siăng,
nguāi cêu kĕk dé-hiê gáu-
hóng nṳ̄.

Dặ 34 Ciŏng.

Ī-lé-hô cáik Iók-báik, ĭng gōng Siông-Dá̤ bók gŭng.

Ī-LÉ-HÔ bô éng gōng,
2 Nṳ̄ ô dé-hiê gì nẹ̄ng, diŏh
tiăng nguāi gì uâ;
Ô dĭ-sék gì, diŏh dìng-ngê
tiăng nguāi.
3 Ĭng ngê ậ biêng uâ-ngṳ̄[a],
Chiōng siĕk-giāng ché siòng
siăh gì nọ́h.
4 Nguāi-nẹ̄ng diŏh că-káng sié-
nọ́h sê hăk ngiê:
Nṳ̄ nguāi diŏh hiēu-dék sié-
nọ́h sê siêng[b].
5 Iók-báik báik-cèng gōng,
Nguāi ô ngiê[c],
Nâ Siông-Dá̤ ng chĭng nguāi
cọ́ ngiê[d]:
6 Nguāi chṳ̆i-iòng hăk lī, huāng
kẹ́ṳk nẹ̄ng sáung cọ́ lâung-
gōng gì nẹ̄ng;
Nguāi chṳ̆i-iòng mọ̀ cọ̄i-guó,
sū sêu gì siŏng muŏk mậ họ̄[e].
7 Diê-nẹ̄ng ậ ọ̆h Iók-báik siŏh-
iông,
Muāng chói siék-dŭk chiōng
chiók cūi[g]:
8 Ĭ gâẹng hèng bók-ngiê gì cọ́
dêng,
Gâẹng ngài-áuk gì nẹ̄ng cà̤
giàng[h].
9 Ĭng ĭ báik-cèng gōng,
Nẹ̄ng hī-lŏk hông-sẹ̄ṳ Siông-
Dá̤, dŭ mọ̀ iáh[i].
10 Dăng nṳ̄ chŭng-mìng gì
nẹ̄ng, diŏh tiăng nguāi gōng:
Siông-Dá̤ duáng-duáng mậ
hèng áuk[k];
Ciòng-nẹ̄ng gì Ciō duáng-duáng
mậ hèng bók-ngiê.
11 Ĭ dék-dék bìng nẹ̄ng gì
hèng-ùi bọ́-éng nẹ̄ng,
Săi nẹ̄ng-nẹ̄ng ciéu ĭ gì gṳ̄-
dông dáik bọ́[l].
12 Siông-Dá̤ dék mọ̀ hèng áuk,
Ciòng-nẹ̄ng gì Ciō dék mọ̀ hié
kọ́ gŭng-ngiê[m].
13 Diê-nẹ̄ng táuk Ĭ guāng-lī
duâi dê?
Tŭng sié-gái sê diê-nẹ̄ng siék-
lĭk nĭ[n]?
14 Iók-sṳ̄ Siông-Dá̤ sá̤-sĭng
siōng sié-ìng,
Siŭ nẹ̄ng gì sìng gâẹng sĕng-
ké bô gṳ̆i diŏh buōng-sĭng[o];
15 Huàng ô háik-ké gì nẹ̄ng
cêu dék-dék miĕk-uòng,

t Sp. 49: 7. Lm. 3: 24—26. 1 Bd. 1: 18, 19.
u 2 L. 5: 14. 2 G. 5: 17.
a Ib. 22: 27.
b Mt. 5: 8. Sd. 22: 14.
c 2 S. 12: 13. Cn. 28: 13. Lg. 15: 21. 1 Ih. 1: 9.
d Lm. 6: 21.
e Isa. 38: 17.
g Sp. 56: 13.
h Sp. 84: 11.

---

a Ib. 12: 11.
b 1 Ts. 5: 21, 22.
c Ib. 33: 9.
d Ib. 27: 2.
e Sp. 38: 2.
g Ib. 15: 16.
h Sp. 1: 1.
i Ib. 21: 7, 15; 35: 3. Ml. 3: 14.
k Cs. 18: 25. Sm. 32: 4. 2 Ld. 19: 7. Ib. 8: 3; 36: 23. Sp. 92: 15. Lm. 9: 14.
l Sp. 62: 11. Cn. 24: 12. 1 Il. 32: 19. Isg. 33: 20. Mt. 16: 27. Lm. 2: 6. 2 G. 5: 10. 1 Bd. 1: 17. Ms. 22: 12.
m Ib. 8: 3.
n Ib. 38: 4—7.
o Sp. 104: 29; 146: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nè̤ng cái gṳ̆i tù lā̤ kó̤[p].
16 Nṳ̄ dăng nâ ô dĭ-sék, diŏh tiăng ciā uâ:
Dìng ngê tiăng nguāi uâ gì siăng-ĭng.
17 Hièng gŭng-ngiê gì, nò̤-nó̤h ā̤ chō̤-guòng guāng nè̤ng bă̤[s]?
Ô gŭng-dô̤ duâi cài-nèng gì Ciō, nṳ̄ ā̤ diâng Ĭ ô cô̤i bă̤?
18 Dó̤i gŭng-uòng gōng, Nṳ̄ sê bĭ-ciêng,
Dó̤i cṳ̆-hèu gōng, Nṳ̄ sê ngài-áuk, ā̤ hăk-ngì bă̤[t]?
19 Hò̤-huóng dó̤i Siông-Dá̤ nĭ, Ĭ ng chṳ̄ gŭng-uòng gì ṳ̀ng-mâu,
Káng-dâi gṳ̀ng bó dŭ siŏh-iông[u]?
Ĭng dŭ sê Ĭ chiū sū cháung-cô̤.
20 Nè̤ng kĭng-káik-găng lŏ̤h buáng-màng sī kó̤[a];
Báh-sáng dông kī-lì guó-sié, ô guòng-nèng gì giéng-miĕk,
Báng ng sê nè̤ng gì chiū páh ĭ.
21 Ĭng Siông-Dá̤ gì mĕk-ciŭ gáng-chák nè̤ng sū giàng gì diô,
Ché̤u nè̤ng ék-chiék gì kă-buô[b].
22 Mò̤ lā háik-áng, mò̤ lā sī-dê gì ĭng-ōng,
Ā̤ ké̤ṳk hèng áuk gì nè̤ng cê-gă ṳ̄ng-còng[c].
23 Ĭng Siông-Dá̤ ng sā̤i cái-săng siōng nè̤ng,
Sāi ĭ gáu Siông-Dá̤ méng-sèng sêu sīng.
24 Siông-Dá̤ bâi-huâi ô guòng-nèng gì nè̤ng[d], sū ê̤ṳng gì huŏng-huák nè̤ng mò̤ dó̤i că,
Ī-hâiu lĭk bĕk-nè̤ng dáik ciā ôi.
25 Ĭng Siông-Dá̤ dŭ báik ciā nè̤ng gì hèng-ùi;
Sāi ĭ màng-buŏ-sì diĕng-dō̤, dŭ gáu miĕk-uòng.
26 Ciā nè̤ng sê ngài-áuk, Siông-Dá̤ cáik-huăk ĭ,
Ké̤ṳk bĕk-nè̤ng hŭng-mìng káng-giéng;
27 Cuòi sê ĭng ĭ buôi-ngĭk ng cṳ̀ng Siông-Dá̤[e],
Ng kīng siōng-muô Siông-Dá̤ gì ciáng dô̤:
28 Ŏ̤h-ciŏng-uâng sāi gṳ̀ng-nè̤ng hāng-giéu gì siăng-ĭng gáu Siông-Dá̤ lā̤[g],
Siông-Dá̤ ī-gĭng tiăng gṳ̀ng-kū gì nè̤ng kōng-giù[h].
29 Siông-Dá̤ nâ sé̤u nè̤ng bìng-ăng[i], diê-nè̤ng ā̤ diâng ciā nè̤ng ô cô̤i nĭ?
Siông-Dá̤ nâ ciă kó̤ Ĭ gì méng, diê-nè̤ng ā̤ káng-giéng Ĭ nĭ[k]?
Ĭ káng-dâi siŏh guók, káng-dâi siŏh gā nè̤ng cà̤-cà̤ sê ciŏng-uâng:
30 Sāi mò̤ dáik-hâing gì nè̤ng mā̤ có̤ uòng.
Miēng-dék báh-sáng dâung lò̤-uōng lā̤.
31 Ĭng nè̤ng găi-dŏng dó̤i Siông-Dá̤ gōng,
Nguāi ī-gĭng sêu cáik-huăk, nguāi dăng mò̤ cá̤i huâng-cô̤i:
32 Nguāi sū má̤ mìng-bĕk gì, giù nṳ̄ gá nguāi[l]:
Nguāi nâ ô cô̤i-kiĕng, dék-dék mò̤ cái có̤.
33 Siông-Dá̤ siĕ bó̤-éng, nò̤-nó̤h ā̤ sŭng nṳ̄ gì é, câi nṳ̄ ng kīng sêu ciā bó̤ bă̤?
Nṳ̄ cê-gă diŏh gēng, gâe̤ng nguāi mò̤-găng-guó:
Ĭng-chṳ̄ nṳ̄ sū mìng-bĕk gì, muōng gōng chók lì.
34 Chŭng-mìng gâe̤ng dé-hiê gì nè̤ng tiăng-giéng nguāi,
Cêu dék-dék dó̤i nguāi gōng ā:
35 Iók-báik sū gōng dŭ mò̤ dĭ-sék, ĭ gì uâ mò̤ dé-hiê[m].
36 Nguāi nguông Iók-báik sêu ché-liêng gáu táu-dā̤,
Ĭng ĭ dák-éng gâe̤ng ngài nè̤ng siŏh-iông.
37 Ĭ ô cô̤i lāu, bô gă lā buôi-ngĭk,
Lŏ̤h nguāi-nè̤ng dṳ̆ng-găng páh-ciōng,
Ê̤ṳng ô sā̤ uâ buôi Siông-Dá̤.

p Cs. 3: 19. Ib. 10: 9. Dd. 12: 7.
s 2 S. 23: 3.
t O. 22: 28.
u Msg. 10: 17. 2 Ld. 19: 7. Sd. 10: 34. Lm. 2: 11. Gl. 2: 6. Ihs. 6: 9. Gls. 3: 25. 1 Bd. 1: 17. Ng. 2: 1—6.
a Ib. 27: 20; 36: 20.
b Ib. 14: 16; 31: 4. 2 Ld. 16: 9. Sp. 34: 15. Cn. 5: 21; 15: 3. 1 Il. 16: 17; 32: 19.
c Sp. 139: 12. Am. 9: 2, 3. Hbl. 4: 13.
d Ib. 5: 9. Di. 2: 21.
e 1 S. 15: 11.
g Ib. 35: 9. Ng. 5: 4.
h O. 3: 7; 22: 23.
i Ib. 14: 27. Pl. 4: 7.
k Sp. 143: 7.
l Sp. 32: 8; 86: 11. Isa. 30: 21.
m Ib. 35: 16.

Dâ̤ 35 Ciŏng.

Nẹ̄ng mâ̤ gâẹng Ciō bī-piâng. Hèng siēng, hèng âuk lŏ̤h Ciō lâ̤, iâ mò̤ sŏng-ék.

Ī-LÉ-HÔ bô éng gŏng,
2 Nṳ̄ siōng ciŏng-uâng sê ô lī bâ̤?
Nṳ̄ găng gŏng nṳ̄ gì ngiê gó iàng Siông-Dá̤ gì ngiê bâ̤?
3 Nṳ̄ bô gŏng, Cuòi ô sié-nó̤h iáh diŏh nguāi,
Nguāi â̤ dáik sié-nó̤h iáh, gó duâi kó̤ nguāi huâng cô̤i sì-hâiu sṳ̄ dáik gì nĭ[a]?
4 Nguāi buóh éng nṳ̄,
Lièng nṳ̄ siŏh bŏng gì bèng-iū[b].
5 Nṳ̄ ché káng tiĕng;
Káng gṳ̄ng-chŏng sê gó gèng kó̤ nṳ̄.
6 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ huâng cô̤i, ô sié-nó̤h hâi Siông-Dá̤ nĭ?
Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ guó-sék gă dīng sâ̤, ô sié-nó̤h siōng-hâi Ĭ nĭ[c]?
7 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ hăk-ngiê, ô sié-nó̤h kéṳk Ĭ nĭ[d]?
Ĭ iù nṳ̄ chiū lâ̤ sêu sié-nó̤h nĭ?
8 Nṳ̄ gì ngài-áuk bók-guó hâi nṳ̄ dùng-lôi gì nẹ̄ng;
Nṳ̄ gì ngiê bók-guó iáh sié-ìng.
9 Ĭng hṳ̄ sâ̤ kô̤-ngiŏk gì dâi nẹ̄ng dŭ hăng-giéu;
Ĭng ô guòng-nẹ̀ng nẹ̄ng gì chiū-bié nẹ̄ng dŭ giù géu[e].
10 Nâ dŭ mò̤ nẹ̄ng gŏng, Cháung-cô̤ nguāi gì Ciō Siông-Dá̤[g], â̤ sāi nẹ̄ng màng-buŏ chióng gō̤[h],
Ĭ dăng diŏh dẹ̄ng-nē̤ nĭ?
11 Ĭ gáu-hóng nguāi-nẹ̀ng gó iàng kó̤ sṳ̄ gá dê-siông gì séu[i],
Sāi nguāi-nẹ̀ng ô dé-hiê gó iàng kó̤ tiĕng lâ̤ gì cēu.
12 Hṳ̄-uái ô nẹ̄ng hăng-giéu, nâ Ciō dŭ ng éng[k],
Sê ĭng ngài nẹ̄ng giĕu-ngô̤ gì iòng-gó.
13 Siông-Dá̤ dék-dék ng tiăng hṳ̄-gā gì uâ,
Ciòng-nèng gì Ciō iâ ng gó.
14 Hò̤-huóng nṳ̄ gŏng mâ̤ káng-giéng Ĭ, Ĭ cêu gáing ng gó nṳ̄,
Nâ ciā sê̤u-cìng sê hiêng diŏh Ĭ mẹ́ng-sèng, nṳ̄ diŏh dīng-hâiu Ĭ.
15 Ô̤h dăng, ĭng Ĭ muôi gáung nô-ké cáik-huăk,
Iâ muôi sâ̤ că ciā giĕu-ngô̤;
16 Gó-chṳ̄ Iók-báik kŭi chói, gŏng hṳ̄-gā gì uâ[l];
Gă dīng sâ̤ mò̤ dĭ-sék gì ngiòng-ngṳ̄[m].

a Ib. 34: 9. b Ib. 34: 36. c Cn. 8: 36. 1 Il. 7: 19. d Ib. 22: 2, 3. Lg. 17: 10. Lm. 11: 35. e O. 2: 23. Ib. 34: 28. g Sm. 32: 6. Isa. 51: 13. h Sp. 42: 8; 77: 6; 149: 5. Sd. 16: 25. i Sp. 94: 12. k Ib. 27: 8, 9. Cn. 1: 28. l Ib. 34: 37. m Ib. 34: 35; 38: 2; 42: 3.

Dâ̤ 36 Ciŏng.

Ī-lé-hô gŏng Siông-Dá̤ sāi kṳ̄-nâng iáh nẹ̄ng. Kuóng Iók-báik diŏh kīng hŭk Siông-Dá̤, iâ cô̤ng-dê̤ng Siông-Dá̤ duâi cài-nèng.

Ī-LÉ-HÔ bô kék cê-gă gì uâ gŏng,
2 Nṳ̄ ṳ̀ng nguāi piéng sì, nguāi buóh cī-sê nṳ̄;
Ĭng nguāi gó ô uâ tá̤ Siông-Dá̤ gŏng.
3 Nguāi buóh kĕk chĭng-uŏng gì dĭ-sék dò̤ lì lâung,
Nguāi buóh cŏng-chĭng Cô̤ Nguāi gì Ciō sê gṳ̄ng-ngiê[a].
4 Nguāi gì uâ cĭng-cĭng ng sê hṳ̄-gā:
Dĭ-sék ciòng-bê gì siŏh ciáh nẹ̄ng diŏh nṳ̄ mẹ́ng-sèng[b].
5 Siông-Dá̤ sê duâi cài-nèng, iâ mò̤ miêu-sê nẹ̄ng:
Ĭ dé-hiê gâẹng nẹ̄ng-gáng guōng-duâi[c].
6 Ngài nẹ̄ng gì sĕng-mêng Ĭ ng bô̤-hô:
Mì-dŭk tá̤ gṳ̄ng-kū gì nẹ̄ng sĭng-uŏng.
7 Ng chiă kó̤ Ĭ gì mĕk-ciŭ liê ngiê-ìng[d]:
Mì-dŭk sāi ĭ-gáuk-nẹ̀ng gâẹng liĕk uòng páh-dòng sô̤i ôi,
Ciŏng ĭ sĭng dīng gèng kó̤.
8 Nẹ̄ng iŏk-sṳ̄ kéṳk liêng liêng ĭ,

a Ms. 15: 3, 4; 16: 5, 7; 19: 1, 2. b Ib. 37: 16. c Ib. 9: 4; 12: 13, 16. d Sp. 33: 18; 34: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Cọ̆-nâng chiông kẹ́uk sọ́h buŏh
ĭ[e];
9 Siông-Dạ́ cêu cī-sê mìng-
bĕ̆k ĭ gì hèng-ùi,
Gâẹng ék-chiék gì cọ̆i-guó,
sê hèng dīng gọ̆-ngọ̆ gì
dâi[g].
10 Bô kŭi gáuk-nẹ̆ng gì ngê
sêu gáu-hóng[h],
Mêng ĭ huói-găi liê cọ̆i-kiĕng.
11 Nâ téng-bìng Siông-Dạ́
hông-sệu ĭ,
Cêu ậ hĕng-tŭng guó nĭk,
nièng-só dŭ sê ăng-lŏk[i].
12 Nâ ng téng-bìng, cệu dék-
dék kẹ́uk dọ̆ sŭ miĕk,
Dŭ mọ̆ dĭ-sék sĭ kọ́.
13 Sĭng-diē sià-áuk gì nẹ̆ng
còng lā uóng-ké[k]:
Siông-Dạ́ kŭng-buŏh ĭ sì-
hâiu, ĭ bô ng giù géu.
14 Ĭ dōng siéu-niẹ̆ng sĭ kọ́[l],
Uăk-miâng sêu miĕk diŏh ŭ-
uói gì nẹ̆ng dṳ̆ng-găng.
15 Nâ Siông-Dạ́ ệung ciā kŭ
gì dâi géu cọ̆-nâng gì nẹ̆ng,
Lọ̆h ĭ sêu bọ̆-ngiŏk sì-hâiu,
kŭi ĭ gì ngê kīng sêu gáu-
hóng[m].
16 Iâ ciŏng-uâng Siông-Dạ́ ọ́i
iĕu nṳ̄ liê kū-páẹk gì nâng,
Gáu kuăng-chṳ̆ gì sū-câi[n],
hṳ̄-diē béng mọ̆ cák-hĕk gì
ôi-chẹ́u;
Nṳ̄ gì dọ́h iâ bạ̀ gă-ngàu
muāng-cẹ́uk[o].
17 Nâ nṳ̄ ék-sĭng sông ngài
nẹ̆ng gì ngī-ngiê:
Nṳ̄ dék-dék cọ̆ gŭng-bàng ngī-
ngiê gì huăk.
18 Nṳ̄ diŏh sạ́-nê, mọ̆h kẹ́uk ciā
nô-ké gék nṳ̄ buôi-ngĭk
Siông-Dạ́ gì cáik-bê;
Iâ ng-tĕ̆ng cệu-muàng gōng
ậ ệung duâi gì sṳ̆k gá géu
nṳ̄[p].
19 Nṳ̄ chṳ̆ng-cẹ́uk gì cài, hẹ̆k
ék-chiék sié-lĭk,
Ậ géu nṳ̄ tuák-liê kū-nâng
mọ̆[s]?

e Sp. 107: 10.
g 1 G. 11: 32.
h Ib. 33: 16, 23.
i Isa. 1: 19, 20.
k Lm. 2: 5.
l Ib. 14: 32; 22: 16. Sp. 55: 23.
m Sp. 119: 67, 71.
n Sp. 18: 19; 31: 8; 118: 5. Isa. 23: 21.
o Sp. 23: 5; 36: 8.
p Ib. 33: 24. Sp. 36: 8.
s Cn. 11: 4.
t Sp. 66: 18.
u Sp. 94: 12. Isa. 40: 13, 14. Lm. 11: 34. 1 G. 2: 16.
a Lg. 1: 46. Ms. 15: 3.
b Sp. 90: 2; 102: 24, 27. Hbl. 1: 12.
c Sp. 147: 8.
d Cn. 3: 20.
e Ib. 37: 13; 38: 23.
g Sp. 136: 25. Sd. 14: 17.

20 Nṳ̄ ng-tĕ̆ng ọ́i dĭk màng-
buŏ,
Cêu sê uâng-mìng lọ̆h ĭ dê-
huŏng giéng-miĕk sì-hâiu.
21 Diŏh sạ́-nê, ng-tĕ̆ng ọ́i
huâng-cọ̆i[t]:
Ĭng nṳ̄ ô găng-nguông cuòi,
ng găng-nguông sêu nạng.
22 Siông-Dạ́ ệung Ĭ cài-nẹ̆ng
hèng duâi-sệu:
Diê-nẹ̆ng ậ gáu-hóng nẹ̆ng
chiông Ĭ siŏh-iông nĭ?
23 Diê-nẹ̆ng ô-mêng Ĭ sū éng-
găi cọ́ gì dâi[u],
Diê-nẹ̆ng ậ dọ́i Ĭ gōng,
Nṳ̄ ô hèng bók-ngiê nĭ?
24 Nṳ̄ diŏh liù-sĭng cŏng-dệung
Ĭ sū cọ́[a],
Cêu sê nẹ̆ng sū gọ̆-sệung gì dâi.
25 Cẹ́ung-nẹ̆ng dŭ káng-giéng
ciā dâi;
Nẹ̆ng sê iù huông-dọ́i lạ̄
guăng-káng.
26 Siông-Dạ́ sê cé-dâi, nguāi-
nẹ̆ng mạ̄ cháik-dŏk-dék,
Ĭ niêng-só iâ mạ̄ gié-sáung[b].
27 Siông-Dạ́ ĭng cūi dék siông
kọ́,
Cêu iù sū-iṳ̄ gì sék-ké siàng
lā ṳ̄ gáung lọ̆h[c]:
28 Tiĕng gáung ṳ̄ lìng-liè,
Siĕ kẹ́uk cẹ́ung-nẹ̆ng[d].
29 Tiĕng hùng buó muāng,
Siông-Dạ́ dióng-mŏk nọ̆i
lòi hiōng gì siăng-ĭng,
Ô nẹ̆ng ậ cháik-dŏk-dék mọ̆?
30 Ĭ sāi guŏng puō-ciéu ĭ sẹ́u
chẹ́u;
Bô ciā-bé ciā hāi-dạ̄.
31 Ĭ ệung cuòi guāng-dê uâng-
mìng[e];
Bô sẹ́u liòng-chọ̆ dīng hâiu[g].
32 Ciŏng niák-niáng gì guŏng
ciā ĭ chiū lạ̄;
Bô mêng niák-niáng páh siù-
dĭk.
33 Ĭ lòi siăng biēu-mìng Ĭ,
Sĕ̆ng-hẹ́uk gì sié iâ sĕng biēu-
mìng ciā buóh lì gì bọ̆ ṳ̄.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dạ̄ 37 Ciŏng.

Ciō hèng-ùi guōng-duâi ù bī.
Sié-ìng diŏh géng-ói Ĭ.

ĬNG ciā dâi nguāi sĭng-diē
dēu-dēu-cióng,
Tiéu kī liê ĭ gì ôi.
2 Nṳ̄-nèng diŏh tiăng Siông-Dá̤ gì siăng-ĭng,
Gâe̤ng Ĭ chói sū huák gì lòi siăng.
3 Ĭ sāi ciā siăng tūng gáu tiĕng-â,
Niák-niáng gáu dê-gĭk.
4 Niák-niáng hâiu lòi siăng duâi hiōng;
Ciō duâi huák Ĭ ŭi-hŭng gì siăng-ĭng[a]:
Ciā siăng siŏh tiăng-giéng,
niák-niáng huák chók bók duâng.
5 Siông-Dá̤ huák lòi gì siăng-ĭng cêng gì-dĕk; Ĭ hèng dīng duâi gì dâi, nguāi-nèng mâ̤ cháik-dŏk-dék[b].
6 Ĭ mêng siók dâung lŏ̤h dê[c];
Iâ ciŏng-uâng mêng buŏ-sì-ṳ̄,
Lièng ĭ pŏ̤-dō̤ duâi ṳ̄.
7 Sāi gáuk-nèng gì chiū cêu mâ̤ có̤-cáuk;
Ĭ-dé sêu Ĭ cháung-cô̤ gì nèng dŭ hiēu-dék ciā dâi.
8 Iā-séu cêu diē hiĕk,
Hiók diŏh ĭ gì dâe̤ng[d].
9 Guòng-hŭng câiu ṳ̄ iù nàng-huŏng mĕk gṳ̆ng lá̤ lì:
Hàng-ké iù báe̤k-huŏng lá̤ chók.
10 Ĭng Siông-Dá̤ gì ké cêu ô bĭng:
Sāi hṳ̄ kuák gì cūi dŭ ngĭk dâing[e].
11 Ĭ sāi mĕk-hùng cék muāng sék-ké;
Sāi niák-niáng gì hùng puŏ lŏ̤h gáuk chĕ̤u:
12 Hùng chiă-chiă-diōng, dŭ bìng Ciō gì īng-dô̤,
Sāi ciā hùng lŏ̤h sié-gái méng-siông siàng-cêu Ciō sū mêng gì dâi[g]:
13 Ciō sāi duâi hùng lì, hĕ̤k sê gáung-huăk ĭ gì dê,
Hĕ̤k sê siĕ ŏng-dĕk[h].
14 Iók-báik ā, nṳ̄ diŏh tiăng cuòi:
Cêng-cêng kiê lá̤[i], sá̤-siông Siông-Dá̤ gì-miêu gì dâi.
15 Siông-Dá̤ ciŏng-iông mêng uâng-ṳ̆k,
Bô sāi Ĭ hùng gì niák-niáng niák chók, nṳ̄ â̤ hiēu-dék mò̤?
16 Hùng kĭng-dâe̤ng pù lŏ̤h tiĕng-dŏng,
Ciō gì dĭ-sék dŭ ciòng-bê[k], sū hèng gì-miêu gì dâi, nṳ̄ â̤ hiēu-dék mò̤?
17 Dê ĭng nàng hŭng biéng nōng,
Nṳ̄ gì ĭ-siòng ciŏng-iông iĕk nṳ̄ â̤ hiēu-dék mò̤?
18 Nṳ̄ nò̤-nó̤h gâe̤ng Ciō có̤ bŏng, bá̤-buó ciā gṳ̆ng-chŏng[l],
Giĕng-gó chiông sū ció gì giáng mò̤?
19 Nṳ̄ muōng gá nguāi-nèng găi-dŏng ĕ̤ng sié-nó̤h uâ dó̤i Siông-Dá̤ gōng;
Nguāi-nèng ĭng áng-muôi, mò̤ dăng-dŏng siék lā uâ[m].
20 Dĕ̤ng-nĕ̤ â̤ gó-só Siông-Dá̤ gōng nguāi buóh ó̤i gâe̤ng nṳ̄ gōng-lâung,
Nèng nò̤-nó̤h ó̤i cêu sêu dṳ̀-miĕk mò̤?
21 Dăng nèng mâ̤ káng-giéng ciā nĭk guōng, ĭng sê̤ còng diŏh hùng diē:
Nâ hŭng siŏh chuōi guó, cêu sāi hùng dŭ siēu-mò̤.
22 Gĭng sáik gì guōng iù báe̤k-huŏng huák-hiĕng:
Siông-Dá̤ ô ŭi-ngièng cêng kō̤-ói[n].
23 Ciòng-nèng gì Ciō, nguāi-nèng mâ̤ cháik-dŏk[o]; Ĭ cài-nèng duâi[p]:
Iŏk lâung Ĭ ciáng dô̤ gâe̤ng

a Sp. 29: 3—9; 68: 33.
b Ib. 5: 9; 9: 10. Ms. 15: 3.
c Sp. 147: 16, 17.
d Ib. 38: 40. Sp. 104: 22.
e Ib. 38: 29, 30. Sp. 147: 17.
g Sp. 148: 8. Am. 4: 7, 8.
h C. 9: 18, 23. 1 S. 12: 18, 19. 1 L. 18: 45. Isl. 10: 9.
i Sp. 111: 2.
k 1 S. 2: 3. Ib. 36: 4.
l Isa. 40: 22; 42: 5; 44: 24.
m Ihs. 4: 18.
n Sp. 104: 1.
o 1 Tm. 6: 16.
p Ib. 36: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

duâi gŭng-ngiê, Ĭ mò̤ kŏ̤-
káik nè̤ng[s].
24 Ĭng-chṳ̄ nè̤ng géng-ói Ĭ[t]:
Nè̤ng ciā cê-gă có̤ ó̤h, Siông-
Dá̤ dŭ ng gó ĭ[u].

Dá̤ 38 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà gŏng-lâung cháung-cò̤ ciā dé, guŏng, ṳ̄, siók, bĭng, tiĕng-sĭng, sāi Iók-báik hiēu-dék ô kuók dé-hié.

IÀ-HUÒ-HUÀ cêu iù guòng-hŭng éng Iók-báik gŏng[a],
2 Nṳ̄ sê diê-nè̤ng găng ê̤ṳng ù-dĭ gì uâ,
Sāi Nguāi cī-é mâ̤ mìng nĭ[b]?
3 Nṳ̄ dăng diŏh chiông hò̤-giĕk, iĕu lâ̤ buŏh dái[c];
Nguāi buóh muóng nṳ̄, nṳ̄ cī-sê Nguāi.
4 Nguāi siék dê gì gĭ sì-hâiu[d], nṳ̄ diŏh dè̤ng-nē̤ nĭ?
Nṳ̄ nâ ô dĭ-sék, cêu diŏh gŏng mìng.
5 Diê-nè̤ng diâng dê gì liòng dô, nṳ̄ â̤ hiēu-dék bă̤?
Diê-nè̤ng kĕng lā siáng liòng ciā dê nĭ?
6 Ĭ gĭ-cī lĭk diŏh sié-nó̤h siông-sié nĭ?
Diê-nè̤ng ăng-dé ĭ gáe̤k gì siŏh nĭ?
7 Dŏng-sì cā-kī-tàu gì sĭng, ék-cà̤ chióng gō̤,
Siông-Dá̤ gì tiĕng-sê̤ṳ dŭ duâi siăng huăng-hī.
8 Hāi cūi chṳ̆ng chók, chiông giāng iù tăi lâ̤ chók;
Diê-nè̤ng kĕk muòng tá̤ ĭ guŏng kó̤ nĭ[e]?
9 Dŏng-sì nguāi ê̤ṳng hùng có̤ hāi gì ĭ-siòng,
Ê̤ṳng ŭ-hùng chiông buó bău lâ̤,
10 Tá̤ hāi diâng Nguāi sū lĭk gì âing[g],
Siék hṳ̄ sâ̤ muòng gâe̤ng gòng,
11 Gŏng ā, Nṳ̄ nâ gáu cŭ-uái, mâ̤ uŏk guó;

s Sp. 99: 4.
t Mt. 10: 28.
u Mt. 11: 25. 1 G. 1: 26, 27.
a C. 19: 16, 18. 1 L. 19: 11. Ib. 40: 6. Isg. 1: 4. N. 1: 3.
b Ib. 34: 35; 35: 16; 42: 3. 1 Tm. 1: 7.
c 1 L. 18: 46. Ib. 40: 7.
d Sp. 104: 5. Ou. 8: 29; 30: 4. Isa. 40: 12—14.
e Cs. 1: 9. Sp. 33: 7; 104: 6—9. 1 H. 5: 22.
g Ib. 26: 10.
h Sp. 65: 7; 89: 9; 93: 4.
i Sp. 65: 8; 69: 16.
k Nh. 5: 15. Sp. 104: 35.
l Ib. 18: 5.
m Sp. 10: 15; 37: 17. Isg. 30: 20, 21.
n Sp. 9: 13; 107: 18. Isa. 38: 10.
o Ib. 3: 5.
p C. 9: 18, 24. Ic. 10: 11. Isa. 28: 17; 30: 30. Isg. 38: 22. Ms. 16: 21.

Nṳ̄ dĭng guòng gì pō̤-lâung nâ gáu cŭ-uái cī[h].
12 Nṳ̄ cê̤ṳ chók-sié nĭk Ī-lài ô mêng cā-tàu gì guŏng[i],
Sāi tiĕng guŏng gì nĭk hiēu-dék ĭ gì ôi-ché̤ṳ mò̤?
13 Ô mêng ĭ puō-cióu gáu dê-gĭk,
Sāi ngài nè̤ng lŏ̤h hṳ̄-diē ièu-dông dṳ̆k chók mò̤[k]?
14 Dê-méng ĭng ké̤ṳk guŏng cióu diŏh, cêu gāi-biéng chiông tù ké̤ṳk éng éng siŏh-iông;
Uâng-ŭk dŭ hiêng chók, chiông sê̤ṳng ĭ-siòng:
15 Ngài nè̤ng sū sáung có̤ ĭ gì guŏng, dăng dŭ liê ĭ kó̤[l],
Gṳ̄ gèng gì chiū-bié ā-siĕk[m].
16 Nṳ̄ ô giàng diē hāi gì nguòng-tàu bă̤?
Ô giàng lŏ̤h chĭng-iŏng bé-mĭk gì ôi-ché̤ṳ bă̤?
17 Sī-uòng gì muòng ô hiêng ké̤ṳk nṳ̄ káng mò̤[n]?
Sī dê ĭng-ŏng gì muòng[o] nṳ̄ ô káng-giéng mò̤?
18 Nṳ̄ ô cā-chák duâi dê gì guŏng-kuák bă̤?
Nṳ̄ nâ â̤ hiēu-dék, cêu diŏh gŏng mìng.
19 Iù sié-nó̤h diô â̤ gáu guŏng sū gṳ̆ gì ôi-ché̤ṳ,
Ó̤h ciā áng, ĭ gì sū-câi diŏh dè̤ng-nē̤;
20 Nṳ̄ â̤ īng-dò̤ ciā guŏng gṳ̆i diŏh ĭ dê-gái mò̤,
Nṳ̄ â̤ hiēu-dék iù sié-nó̤h diê diē ĭ gì chió mò̤?
21 Nṳ̄ cê̤ṳ-iòng â̤ hiēu-dék, ĭng nṳ̄ hṳ̄ siŏh sì ô chók-sié lâu,
Nṳ̄ nĭk-cī gì só-mĕ̤k iā duâi ā!
22 Nṳ̄ ô diē kó̤ siók gì hū-kó mò̤?
Ô káng-giéng pĕ̤k gì hū-kó mò̤?
23 Nguāi lâu pĕ̤k sióк dĭng gáu gáung căi gì sì-hâiu[p],
Gáu chók dêng gău-cióng gì nĭk-gĭ.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

24 Téng sié-nóh diô ậ gáu
guŏng buŏng chók gì sū-câi,
Lièng dĕng-hŭng chuŏi sáng
lŏh dê-siông nĭ?
25 Diê-nĕng puái lā cūi-diô
kéuk duâi cūi làu,
Diê-nĕng tá lài-gŭng niák-
niáng lĭk lā diô;
26 Diê-nĕng sāi ŭ dâung mọ̆
nĕng dióh gì diòng-dê;
Gâeng mọ̆ nĕng gŭ-cêụ gì
kuŏng-iā;
27 Cù-êụng huŏng-dê kĕng-iā[s];
Sāi éu-nâung gì châu săng kĭ[t].
28 Ŭ ô nòng-mâ bă[u]?
Ló gì lăk-só, diê-nĕng săng ĭ
nĭ?
29 Cūi chók dióh sié-nóh tāi
nĭ[a]?
Tiĕng lặ gì sŏng diê-nĕng săng
ĭ nĭ?
30 Cūi ngĭk dâing chiông sióh[b],
Chĭng-iŏng gì méng giék sióh-
dŏi.
31 Nŭ ậ buŏh māu-sĭng gì
sóh[c],
Hĕk gā Chăng-sĭng gì dái mọ̆?
32 Nŭ ậ bìng sì-hâiu īng chók
sŏk-nê gŭng gì sĭng-séu?
Hĕk īng-dộ Báek-dēu gâeng ĭ
sióh-lôi gì sĭng mọ̆?
33 Nŭ báik tiĕng gì diâng-liê
bă?
Nŭ ậ lĭk ĭ ô guòng-báng guāng
ciā dê bă[d]?
34 Nŭ ậ duâi siăng mêng hùng,
Sāi ŭ-cūi chŭng-céuk gáung
kéuk nŭ bă?
35 Nŭ nọ̆-nóh ậ chă-kiĕng niák-
niáng huák chók,
Dọ́i nŭ gŏng, Nguāi dióh cŭ-
uái.
36 Diê-nĕng ciŏng dé-hiê bóng
dióh nĕng gì nội-sĭng[e]?
Diê-nĕng séụ chŭng-mìng lŏh
nĕng gì sĭng-diē?
37 Diê-nĕng ô dé-hiê gié-sáung
hùng gì só-mĕk?
Diê-nĕng ậ biáng tiĕng gì
buòng,

s Sp. 107: 35.
t Cs. 1: 11; 2 S. 23: 4.
u Sp. 147: 8. 1 Il. 14: 22.
a Sp. 147: 16, 17.
b Ib. 37: 10.
c Ib. 9: 9. Am. 5: 8.
d 1 Il. 31: 35.
e Sp. 51: 6.
g Sp. 104: 21.
h Sp. 147: 9. Mt. 6: 26. Lg. 12: 24.
a Sp. 29: 9; 104: 18.
b Ib. 24: 5. 1 Il. 2: 24. Hs. 8: 9.
c Msg. 23: 22. Sm. 33: 17.

38 Dŏng-sì ŭng-dìng giék dâing,
Hŭ sặ gì tù sŏng-hăk siàng
dọ́i,
39 Nŭ buóh tạ́ săi-mọ̆ tọ̆ nóh
siăh,
Hĕk sāi săi-giăng siăh bā mọ̆[g]?
40 Dŏng-sì ĭ pók dióh ĭ gì hiĕk,
Kók lŏh dâeng-diē, ọ́i hŭk lặ
niăh nóh.
41 Lọ̆-uă gì giăng mọ̆ nóh siăh,
Aĭ-giù Siông-Dá, buŏi lì buŏi
kó sì-hâiu,
Diê-nĕng tá ciā lọ̆-uă ệụ-bê
siăh gì nóh nĭ[h]?

Dậ 39 Ciŏng.

Ià-Huò-Huā gōng-lâung tàu-săng gâeng cēu-séu, biēu-mìng Iók-báik ô kuók dé-hiê.

NŬ ậ hiēu-dék săng-diē gì iā-iòng sié-nóh sì-hâiu sĕng-săng mọ̆?
Nŭ ậ báik-diòng lĕk-mọ̆ miéh sì-hâiu iōng giăng mọ̆[a]?
2 Nŭ ậ gié-sáung ĭ dái-sĭng gì nguŏk-só mọ̆?
Nŭ ậ hiēu-dék ĭ miéh sì-hâiu sĕng-săng mọ̆?
3 Ĭ kók sĭng, iōng giăng,
Săng chók sū lọ̆-kū gì tāi.
4 Ĭ giăng giòng-cáung, diŏng-
duâi lŏh kĕng-iā;
Chók kó lău, cêu ng cái
diŏng ĭ gì mọ̆ lặ.
5 Diê-nĕng sāi iā-lẹ̆ sùi-é
muŏng kó nĭ?
Diê-nĕng sāi iā-lẹ̆ ng sêu buŏh
nĭ?
6 Nguāi séụ kĕng-iā cọ́ ĭ gì
chió[b],
Gèng gì dê cọ́ ĭ gŭ-sū[c].
7 Ĭ káng-kĭng siàng-nội gì lọ̆-
cọ̆,
Ng tiăng lẹ̆-hŭ duâi gáe gì
siăng-ĭng.
8 Lŏh săng-diē piéng chéụ siăh
châu,
Sìng gáuk cŭng chăng-châu
siăh.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

9 Iā-ngù ā̤ kĭng kéṳk nṳ̄ săi-ēṳng,
Hiók lŏ̤h nṳ̄ ngù-sò̤-biĕng bā̤?
10 Nṳ̄ ā̤ ēṳng sŏ̤h buŏh iā-ngù kó̤ lā̤ chèng mò̤?
Ĭ ā̤ kĭng gṳ̆ng nṳ̄ kó̤ bâ bàng-iòng gì dê mò̤?
11 Ĭng ĭ lĭk duâi, nṳ̄ kĭng ăi-kó̤ ĭ mò̤?
Nṳ̄ gì gĕng-hŭ kĭng táuk ĭ có̤ mò̤?
12 Nṳ̄ buóh ciā ĭ, ông nṳ̄ ngū-gók gáu nṳ̄ gì chió,
Siŭ diē nṳ̄ chióh-diàng mò̤?
13 Dò̤-cēu huăng-hī ièu ĭ gì sĭk;
Nâ ĭ gì sĭk gâeng mò̤-ū ā̤ cṳ̀-ái mò̤?
(Ā̤ cṳ̀-ái nguòng-ùng duâi é cêu sê chiông hŏk uōi giāng lŏ̤h sĭk-â.)
14 Ĭ làu ĭ gì lâung lŏ̤h dê lā̤,
Muōng kéṳk lâung lŏ̤h tù-săi dáik iĕk,
15 Mā̤ gé-dék ā̤ kéṳk kă dăk puái,
Hĕk kéṳk iā-séu chiăk.
16 Hióng ĭ giāng hēng sĭng[d], chiông ng sê ĭ gì:
Ĭ lò̤-kū hṳ̄-kĕng, iâ mò̤ nó̤h lēṳ;
17 Ĭng Siông-Dá̤ săi ĭ mò̤ dé-hiê,
Iâ ng kĕk lìng-gáuk séṳ ĭ[e].
18 Ĭ gì sĭk tăng gèng kó̤ bié sì-hâiu,
Cêu káng-kĭng mā gâeng kiè mā gì nèng.
19 Mā gì lĭk sê nṳ̄ séṳ ĭ bā̤?
Nṳ̄ ciŏng ciā ā̤ dêng-dâeng gì lăk-cēng cŏng ĭ dâu-gáuk bā̤?
20 Nṳ̄ săi ĭ ā̤ tiéu chiông huòng-tēng bā̤?
Ĭ pé-kĕng duâi hák siăng-ĭng[g] sê dĭng ā̤ giăng-dék.
21 Ĭ lŏ̤h săng-gók ēṳng dā̤ bà tù, lŏk cê-gă gì lĭk,
Chók lì ói kó̤ ciék dō̤-bĭng[h].
22 Miêu-sê ciā giăng-huòng gì dâi, cê-gă mò̤ sáung-dāng;
Iâ ng biê dō̤-giéng tó̤i âu kó̤.
23 Gṳ̆ng-dó̤i lièng dĭng chiáh gì chiŏng,
Gâeng màu dêng-dâeng dâung ĭ sĭng lā̤.
24 Ĭ giòng-bō̤ duâi chók ké, chiông buóh tŏng ciā dê;
Tiăng-giéng hō̤-dēng gì siăng-ĭng, cêu ng kiê diâng.
25 Hō̤-dēng sùi-chéṳ huák siăng, ĭ cêu duâi giéu!
Iù huŏng-dó̤i bê ciā chók cieng gì ké-ê,
Tiăng-giéng ciŏng-só̤i duâi siăng gáe̤, gâeng bĭng-sēṳ hăng-giéu.
26 Iêu dēng-nē̤ sê ciā nṳ̄ gì dé-hiê buōi kī,
Tăng sĭk buōi kó̤ nàng-huŏng?
27 Ĭng-cêu dēng-nē̤ sê hông nṳ̄ gì mêng buōi siŏng,
Lŏ̤h gèng gì ôi-chéṳ có̤ ĭ gì càu[i].
28 Ĭ bō̤h lŏ̤h duâi siŏh, hiók hŭ-uái,
Cêu sê lŏ̤h săng-ngàng dĭng giĕng-gó gì ôi-chéṳ.
29 Iù hŭ-uái káng chók sū buóh dŏk lì gì nó̤h;
Mĕk-ciŭ chéṳ ciā nó̤h dĭng huông.
30 Ĭ giāng sŏ̤h háik:
Sêu tài gì diŏh dēng-nē̤, ĭng-cêu iâ diŏh hŭ-uái[k].

Dā̤ 40 Ciŏng.

Siông-Dá̤ dĭk muóng Iók-báik ĭ ô cài-nèng ŭi-ngièng chiông Siông-Dá̤. Ó̤-ngù biēu-mìng Siông-Dá̤ cháung-cō̤ gì cài-nèng.

IÀ-HUÒ-HUÀ bô éng Iók-báik, gōng,
2 Buàng-báuk gì nèng ô găng gâeng Ciòng-nèng gì Ciō căng-lâung mò̤[a]?
Gâeng Siông-Dá biĕng-lâung, ciā nèng dék diŏh éng Ĭ.
3 Iók-báik cêu éng Ià-Huò-Huà, gōng,

d 2 Il. 4: 3.
e Ib. 35: 11.
g 1 Il. 8: 16.
h 1 Il. 8: 6.
i Mag. 24: 21. 1 Il. 49: 16. Ob. 4. Hb. 2: 9.
k Mt. 24: 28. Lg. 17: 37.
a Ib. 33: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

4 Nguāi sê bĭ-ciĕng[b]; ậ ệṳng siĕ-nó̤h uâ éng Nṳ̄ nĭ?
Nguāi nâ ệṳng chiū iĕng nguāi gì chói[c].
5 Nguāi ī-gĭng gōng siŏh huòi, mò̤ găng cái ĕng;
Ī-gĭng gōng lăng huòi, mò̤ găng cái gōng.
6 Ià-Huò-Huà cêu iù guòng-hŭng lậ éng Iók-báik[d], gōng,
7 Dăng nṳ̄ diŏh chiōng hò̤-giĕk, iĕu lậ buŏh dái[e]:
Nguāi buóh muóng nṳ̄, nṳ̄ diŏh cĭ-sê Nguāi.
8 Nṳ̄ buóh hié kó̤ Nguāi gì gŭng-ngiê bậ?
Nṳ̄ buóh diâng Nguāi ô dâng, sāi cê-gă chĭng có̤ ngiê bậ?
9 Nṳ̄ ô chiū-bié chiông Siông-Dá bậ[g]?
Nṳ̄ ậ huák lòi siăng gâẹng Ĭ siŏh-iông bậ[h]?
10 Nṳ̄ dăng kĕk cŏng-gói ṳ̆i-ngièng cệṳ cŏng;
Kĕk ìng-iêu guŏng-hŭi cệṳ sệṳng[i].
11 Huák chók nṳ̄ duâi nô:
Káng giĕu-ngô̤ gì gáuk-nẹ̆ng, sāi Ĭ gáung bĭ-mì[k].
12 Káng giĕu-ngô̤ gì gáuk-nẹ̆ng, sāi Ĭ gáung giâ;
Chiăk ngài nẹ̆ng lŏ̤h Ĭ sū kiê gì ôi-chéṳ.
13 Sāi Ĭ ék-cà̤ còng lŏ̤h dìng-tū;
Ciă Ĭ gì méng lŏ̤h háik-áng hṳ̄-diē.
14 Nguāi cêu ậ chĭng-cáng nṳ̄ gōng,
Nṳ̄ cê-gă êu-chiū ậ géu nṳ̄,
15 Nṳ̄ dăng diŏh káng ò̤-ngù, Nguāi cháung-cô̤ nṳ̄, iâ sê cháung-cô̤ Ĭ;
Ĭ siăh chāu chiông ngù siŏh-iông.
16 Ĭ gì lĭk diŏh iĕu lậ,
Ĭ lṳ̄-lĭk iâ diŏh Ĭ bók-lô̤ gì gŭng lậ.

17 Ĭ gì muōi ièu-bậ chiông báik-hiŏng-chéu:
Ĭ tŏi gì gṳ̆ng sŏng nāu dĭng mĕk.
18 Ĭ gì gáuk chiông dẹ̆ng-guōng;
Sẹ́u-ciē chiông tiék-gáung.
19 Ĭ cêu sê lŏ̤h Siông-Dá sū cô̤ gì dṳ̆ng-găng có̤ tàu:
Ciō cháung-cô̤ Ĭ, kĕk lā dòng ngài chiông dô̤ sẹ́u kẹ́uk Ĭ.
20 Săng tá̤ Ĭ chók siăh gì nó̤h;
Hṳ̆-uái ék-chiék iā-séu cà̤ káh-dièu[l].
21 Ò̤-ngù dô̤ diŏh lèng-chéu â,
Kẹ́uk lù-chāu gâẹng cūi-dĕk gì chāu ciă-bé[m].
22 Lèng-chéu ciă Ĭ;
Kă liū ùi Ĭ.
23 Ò̤ nâ làu guó ngiâng, Ĭ dṳ̆ ng giăng:
Chūi-iòng Iók-dáng ò̤ dōng gèng gáu Ĭ chói lậ, Ĭ iâ ăng-sĭng.
24 Ĭ cê-gă huòng-bê sì-hâiu, nẹ̆ng ậ niăh Ĭ[n],
Hĕ̤k ệṳng duâi gău chióng guó Ĭ gì pé mò̤[o]?

Dâ̤ 41 Ciŏng.

Láung ngáuk-ngṳ̀ hiĕng-mìng Siông-Dá̤ duâi cài-nèng.

NṲ̄ ậ kĕk ngṳ̀-gău gău ngáuk-ngṳ̀[a],
Hĕ̤k ệṳng só̤h buâng Ĭ chói-siĕk mò̤?
2 Nṳ̄ ậ kĕk chāu-só̤h chióng guó Ĭ gì pé,
Hĕ̤k ệṳng gău táẹk táu Ĭ gì ngà-sò̤ mò̤[b]?
3 Ĭ buóh ệṳng ô sậ uâ giù nṳ̄,
Hĕ̤k dói nṳ̄ gōng tiĕng-mê gì uâ mò̤?
4 Ĭ buóh gâẹng nṳ̄ lĭk iók,
Kẹ́uk nṳ̄ páh-dòng ệṳng Ĭ có̤ nù-chăi mò̤[c]?
5 Nṳ̄ ậ gâẹng Ĭ káh-dièu, chiông gâẹng cēu káh-dièu siŏh-

b Isl. 9: 6. Ib. 42: 6.
c Ss. 18: 10. Ib. 21: 5; 29: 9. Sp. 39: 9. Mg. 7: 16. Lm. 3: 19.
d Ib. 38: 1.
e Ib. 38: 3.
g Sp. 89: 13. Isa. 63: 12.
h Ib. 37: 4. Sp. 29: 3—9.
i Sp. 93: 1; 104: 1.
k Cn: 15: 25. Isa. 2: 12. Di. 4: 37.
l Sp. 104: 14, 26.
m Sp. 63: 30.
n Cn. 1: 17.
o Ib. 41: 1, 2.

a Ib. 3: 8. Sp. 74: 14; 104: 26. Isa. 27: 1.
b Isa. 37: 29.
c C. 21: 6. Sm. 15: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

iông mọ̤?
Nṳ̄ ā̤ buŏh ĭ, dò̤ kĕ̤uk nṳ̄ gì cṳ̆-
niòng-giāng mọ̤?
6 Hṳ̄-sā̤ tọ̤ ngṳ̀ gì nĕ̤ng, nò̤-nŏ̤h
ā̤ ciŏng ĭ có̤ huó mā̤,
Ciŏng ĭ báh kŭi buŏng kĕ̤uk
káh-siŏng mọ̤?
7 Nṳ̄ ā̤ ĕ̤ung hṳ̄ sā̤ bă gì màu,
táe̤k muāng ĭ gì puòi,
Hĕ̤k ĕ̤ung ngṳ̀-chă chă diē ĭ gì
tàu mọ̤?
8 Nṳ̄ mŭōng hâ-chiū lŏ̤h ĭ;
Dā-sáung ciŏng-iông gâe̤ng ĭ
páh, ī-hâiu mŏ̤h cái có̤ ciŏng-
uâng.
9 Ọ̄i niăh ĭ, ciă uông sê kĕ̤ng:
Nĕ̤ng siŏh káng-giéng ĭ, nò̤-nŏ̤h
ng sáung-dāng bā̤?
10 Dŭ mọ̤ ṳ̄ng-sĕ̤ṳ ô gāng niă ĭ:
Cêu diê-nĕ̤ng ô dăng-dŏng
gâe̤ng Nguāi dọ̤i-dĭk nĭ?
11 Diê-nĕ̤ng ô sĕng siĕ kĕ̤uk
Nguāi, săi Nguāi diŏh dĕng
ĭ nĭ[d]?
Tŭng-tiĕng-â gì nŏ̤h dŭ sê
Nguāi gì[e].
12 Dăng Nguāi mọ̤ lā ng gŏng
ngáuk-ngṳ̀ gì ciĕ-tā̤,
Lièng ĭ duâi lĭk, gâe̤ng ĭ họ̤
káng gì hìng-câung.
13 Diê-nĕ̤ng ā̤ buóh ĭ nguôi
puòi?
Diê-nĕ̤ng ā̤ diē ĭ siông-â ngà-
sọ̤ dṳ̆ng-găng?
14 Diê-nĕ̤ng ā̤ báh kŭi ĭ gì ngà-
sọ̤?
(Ngà-sọ̤ nguòng-ùng cáuk
méng sĕ̤ng siéng muòng,)
Ĭ gì ngāi ciŭ-ùi sê dĭng ā̤ giăng-
dék.
15 Ĭ sū kuă gì, cêu sê ĭ cĕng
dâing gì lìng-gák,
Sŏ̤ng-ciék chiông ĕ̤ung éng
hŭng mĕk siŏh-iông.
16 Ciă gák gĭk sŏng-gĕ̤ung,
Kĕ̤ng-ké mā̤ tŭng lŏ̤h ĭ dṳ̆ng-
găng.
17 Cā̤ lièng-hăk;
Sŏng găk cĕng dâing, mọ̤
dăng-dŏng tiáh dék kŭi.

[d] Ib. 35: 7. Lm. 11: 35.
[e] C. 19: 5. Sm. 10: 14. Sp. 24: 1; 50: 12. 1 G. 10: 26, 28.

18 Ĭ hák-chê ā̤ huák lā guŏng,
Ĭ mĕk-ciŭ chiông că-tàu chĭng-
chĭng-guŏng.
19 Iù ĭ chói lā̤ cêṳ chiŏng chók
lā diĕng diŏh huōi-bā,
Chiông huōi-huă tiéu chók lì.
20 Iù ĭ pé-kĕ̤ng ô ĭng chók,
Chiông tŏng-diăng lièng diăng-
â siĕu lù-châu sū chók gì ké.
21 Ngáuk-ngṳ̀ gì ké ā̤ chuŏi
huōi-táng siĕu diŏh,
Huōi-iêng chók diŏh ĭ chói lā̤.
22 Ô ké-lĭk gṳ̄-diŏh ĭ dâu-gáuk,
Huàng lŏ̤h ĭ méng-sĕng gì,
dŭ giăng dēu-dēu-ciéng.
23 Ĭ gì nṳ̆k tṳ̀ng-tăk-tṳ̀ng
lièng-hăk:
Lŏ̤h ĭ sĭng lā̤ găk cĕng dâing;
dŭ mā̤ dĕng-dâe̤ng.
24 Ĭ gì sĭng gâe̤ng siŏh hṳ̄
dâing;
Giĕng-gó chiông â-cĕng gì mô̤-
siŏh.
25 Ĭ siŏh kī-lì, ĭng-hṳ̀ng gì
nĕ̤ng dŭ giăng:
Ĭng duâi giăng-huòng dŭ
huŏng-ciŏng kọ̤.
26 Nĕ̤ng ĕ̤ung dọ̤ kọ̤ páh ĭ, ciă
dọ̤ ng dĕ̤ung-ĕ̤ung;
Chiŏng, màu, gâe̤ng kuŏi-gák iâ
ciŏng-uâng.
27 Ĭ káng tiék chiông châu-gọ̤,
Káng dĕ̤ng chiông ăng-bô gì
chà.
28 Ciéng-chĭ mọ̤ dăng-dŏng săi
ĭ câu kọ̤:
Sū liŭ gì siŏh, ĭ sáung có̤ chŭ-
kŏng.
29 Ĭ káng chà-gáung gâe̤ng gṳ̆-
dă gì châu siŏh-iông:
Màu cŏ̤h guó kĕ̤uk ĭ họ̤-chiéu.
30 Ĭ bók-â gì lìng-gák, họ̤
chiông ciĕng-ciĕng gì kāng-
bèng:
Bà guó nā̤-tù ā̤ uăh lā hòng,
chiông páh chióh gì chiă-chĭ
siŏh-iông.
31 Ĭ săi chĭng-iŏng gŭng kĭ,
chiông diăng lā̤ gì gŭng-
tŏng:

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Sāi hāi-cūi chiông guŏ lạ̄ gì iù
siŏh-iông.
32 Ĭ â-dāu-sié làu siŏh dèu
huák guŏng gì diô;
Nẹ̀ng ậ siōng ciā chĭng-iŏng
biéng băh.
33 Dê-siông mọ̀ nọ́h gâẹng
ngáuk-ngụ̀ bī-piâng,
Ĭ sêu cháung-cộ dŭ mọ̀ ciā
giăng gì sĭng.
34 Huàng gèng duâi gì nọ́h dŭ
kẹ́ụk ĭ káng-kĭng:
Ĭ cọ́ uòng, sāi hụ̄-sậ ngộ-ké gì
séu hŭk ĭ[g].

Dậ 42 Ciŏng.

Iók-báik kiĕng-hụ̄ hŭk Siông-Dạ̀. Ià-Huò-Huà cáik-bê Iók-báik, lièng săng ciáh bèng-iū. Siông-Dạ̀ hâiu-sẹ́ụ Iọ́k-báik gó iàng ī-sèng.

IÓK-BÁIK cêu éng Ià-Huò-Huà, gōng,
2 Nguāi hiēu-dék Nụ̄ sê ù-sū-
bók-nèng[a],
Huàng sū ọ́i cọ́ gì, dŭ mậ cū-cī
dék Nụ̄.
3 Nguāi sê diê-nẹ̀ng gāng ẹ̄ụng
ù-dĭ gì uâ sāi Nụ̄ cī-é ụ̄ng-
còng kọ́ nĭ[b] ?
Cêu sê nguāi báik-cèng kĕk
sū mậ mìng-bĕk gì dâi dọ̀
lì gōng,
Ciā dâi gì-miêu, gó guó nguāi
sū hiēu-dék[c].
4 Giù nụ̄ tiăng nguāi, nguāi
cêu buóh gōng;
Nguāi buóh muóng nụ̄[d], nụ̄
diŏh cī-sê nguāi.
5 Cụ̀ng-cièng Nguāi ngê lạ̄
tiăng nụ̄;
Dăng Nguāi mĕk-ciŭ káng-
giéng nụ̄[e],
6 Ĭng-chụ̄ Nguāi cẹ̄ụ hâung,
Lọ̆h ŭng-dìng huōi-hŭ lạ̄ huói-
gāi[g].
7 Ià-Huò-Huà ciŏng hụ̄ sậ uâ
gâẹng Iók-báik gōng ī-hâiu,
Ià-Huò-Huà cêu ẹ̄ụ Tì-mâng
nẹ̀ng Ī-lé-huák, gōng, Nguāi dọ́i
nụ̄ lièng nụ̄ lâng ciáh bèng-iū
huák kī Nguāi nô-ké: ĭng nụ̄-
nẹ̀ng muôi kĕk hăk-ngiê gì uâ
lâung Nguāi, chiông Nguāi nù-
bŭk Iók-báik siŏh-iông. 8 Ĭng-
chụ̄ nụ̄-nẹ̀ng diŏh dọ̀ gẹ̄ng-ngù
chék tàu[h], gẹ̄ng mièng-iòng chék
tàu, gáu Nguāi nù-bŭk Iók-báik
hŭ-uái[i], tạ́ cê-gă hióng siĕu cié;
Nguāi nù-bŭk Iók-báik buóh tạ́ nụ̄
gì-dộ[k]; Nguāi dék-dék sêu-năk ĭ,
Nguāi cêu ng bìng nụ̄ ngụ̀-chūng
gì dâi bọ́ nụ̄; ĭng nụ̄-nẹ̀ng muôi
kĕk hăk-ngiê gì uâ lâung Nguāi,
chiông Nguāi nù-bŭk Iók-báik
siŏh-iông. 9 Ọ̆h-ciŏng-uâng Tì-
mâng nẹ̀ng Ī-lé-huák, Cụ̆-ā nẹ̀ng
Bék-dăk, Nā-muák nẹ̀ng Sọ̄-
huák, dŭ kọ́ bìng Ià-Huò-Huà
sū mêng gì: Ià-Huò-Huà iâ sêu-
năk Iók-báik. 10 Iók-báik tạ́
ĭ bèng-iū gì-dộ, Ià-Huò-Huà
cêu sāi Iók-báik gì guŏng-gīng
hŭk gô-dạ̄ iông[l]: lọ̆h Iók-báik
cụ̀ng-cièng sū-iū gì, Ià-Huò-Huà
bô gă siŏh buôi kẹ́ụk ĭ[m]. 11 Iók-
báik cẹ́ụng hiăng-diê gâẹng cụ̆
ciā-muói, lièng bìng-só gâẹng ĭ
sụ̆k-sék gì nẹ̀ng, dŭ lì giéng ĭ[n],
lọ̆h ĭ chió-diē cạ̀ siăh: lâung Ià-
Huò-Huà sū gáung lọ̆h ĭ hụ̄ sậ
căi-nâng, gáuk-nẹ̀ng kuóng ĭ,
ăng-ói ĭ: nẹ̀ng-nẹ̀ng iâ sáẹng
ĭ siŏh dọ́i ngụ̀ng (nguòng ùng
cáuk gĭ-sạ́-ták), lièng siŏh ciáh
gĭng-kuàng. 12 Ọ̆h-ciŏng-uâng
Ià-Huò-Huà sẹ́ụ hók Iók-báik,
hâiu-lài gì hók bī cụ̀ng-cièng
gáing sậ[o]: dáik ô iòng siŏh
uậng sé chiĕng tàu, lŏk-dọ̀
lẹ̆k chiĕng tàu, ngù siŏh chiĕng
hăk, lẹ̀-mọ̄ siŏh chiĕng tàu[p].
13 Bô dáik ô dòng-buŏ-giāng
chék ciáh, cụ̆-niòng-giāng săng
ciáh[s]. 14 Chĭng diōng-nụ̄ miàng
Ià-mī-mā; chẹ́ụ-nụ̄ miàng Gĭ-
sạ̄-ā; săng-nụ̄ miàng Gĭ-lièng-
hăk-bŭk. 15 Lọ̆h piéng-dê muôi
ô hô-nụ̄ chiông Iók-báik cụ̆-

g Ib. 28: 8.

a Cs. 18: 14. Isa. 43: 13. Mt. 19: 26. Mk. 10: 27; 14: 36. Lg. 18: 27.

b Ib. 38: 2.

c Sp. 40: 5; 131: 1; 139: 6.

d Ib. 38: 3; 40: 7.

e Isa. 6: 1, 5. Ms. 1: 17.

g Ib. 30: 19. Isl. 9: 6.

h Msg. 23: 1. 1 Ld. 15: 26.

l Mt. 5: 24.

k Cs. 20: 17. 1 S. 12: 23. Ng. 5: 16. 1 Ih. 5: 16.

l Cs. 20: 17. Sp. 14: 7; 126: 1.

m Isa. 40: 2; 64: 7.

n Ib. 19: 13.

o Ib. 8: 7. Isg. 36: 11. Ng. 5: 11.

p Ib. 1: 3; 42: 10.

s Ib. 1: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

niòng-giāng hṳ̄ săng-dék-hō̤:
nòng-mâ iâ sé̤ṳ ĭ dáik ngiĕk-
sāng lŏ̤h ĭ hiăng-diê dṳ̆ng-găng[t].
16 Chṳ̄-hâiu Iók-báik hiōng sêu
siŏh báh sé-sĕk huói[u], káng-
giéng ĭ giāng-sŏng gáu sé dô̤i[a].
17 Iók-báik huói duâi, nièng lō̤
ciáh guó-sié[b].

t Msg. 27: 1-8. u Ib. 5: 26. Cn. 3: 16. a Cs. 50. 23. Sp. 128: 6. b Cs. 25: 8.

SI-PIENG.

Dâ̤ 1 Piĕng.

NGÀI nè̤ng gì gié-mèu[a] ng bìng[b],
Cô̤i-nè̤ng gì diô-géng ng giàng[c],
Ū-mâng[d] nè̤ng gì ôi-ché̤ṳ[e] ng sô̤i[g], ciā nè̤ng cêu ô hók-ké.
2 Ĭ nâ huăng-hī Ià-Huò-Huà gì lŭk-huák[h];
Nĭk-màng sṳ̆-siōng ciā lŭk-huák[i].
3 Ciā nè̤ng chiông chéu[k] căi lŏ̤h kă̤-biĕng[l],
Gáu gĭ giék guō,
Niŏh dŭ mâ̤ càng[m];
Huàng ĭ sū có̤ gì dâi, dŭ â̤ sông-é[n].
4 Ngài nè̤ng ng sê ciŏng-uâng;
Nâ sê chiông chŭ-kŏng ké̤ṳk hŭng chuŏi kó̤[o].
5 Gó-chṳ̄ ngài̤ nè̤ng dŏng sīng-puáng gì sì-hâiu, mò̤ dăng-dŏng kiê dék diâng[p],
Cô̤i nè̤ng iâ mò̤ dăng-dŏng kiê lŏ̤h ngiê-ìng gì huôi dṳ̆ng-găng[s].
6 Ĭng-ôi Ià-Huò-Huà huăng-hī ngiê-ìng gì diô[t]:
Nâ ngài nè̤ng gì diô dék-dék â̤ miĕk-uòng.

a Ib. 21: 16. b Cn. I: 10. c Cn. 4: 14, 15. d Cn. 1: 22; 3: 34; 19: 29; 21: 24; 29: 8. Isa. 28: 14. e Sp. 107: 32. g Sp. 26: 4. 1 Il. 15: 17. h Sp. 112: 1; 119: 16, 24, 35, 47, 70, 77, 92, 143, 174. Lm. 7: 22. i Ic. 1: 8. Sp. 119: 1, 97. k Msg. 24: 6. Ib. 29: 19. 1 Il. 17: 8. Isg. 19: 10. l Sp. 46: 4. m 1 Il. 17: 8. Isg. 47: 12. n Cs. 39: 3, 23. Sp. 128: 2. Isa. 3: 10. o Ib. 21: 18. p Sp. 5: 5; 76: 7. N. 1: 6. Lg. 21: 36. Ihs. 6: 13. s Isg. 13: 9. t Sp. 31: 7; 37: 5, 18; 144: 3. N. 1: 7. Ih. 10: 14. 2 Tm. 2: 19.

Dâ̤ 2 Piĕng.

LIĔK guók ciŏng-gì duâi sāi-sáng[a],
Cé̤ṳng báh-sáng ciŏng-gì páh-sáung hṳ̆-kĕ̤ng gì dâi[b]?
2 Sié-siông gì gŭng-uòng hĭng kī,
Cé̤ṳng cṳ̆-hèu huôi siŏh-dŏi ngiê̤-lâung,
Ô̤i buôi-ngĭk Ià-Huò-Huà, lièng Ĭ sū lĭk sêu dù-iù gì nè̤ng[c],
3 Cêu gōng ā, Dó̤-bók-ṳ̀ gák duâng ĭ sū ê̤ṳng gì buŏh-sók,
Gâ̤ kŭi ĭ buŏh nguāi gì só̤h[d].
4 Sô̤i lŏ̤h tiĕng-dīng gì Ciō[e] dék-dék lēng-chiéu ĭ[g]:
Ciō dék-dék pī-chiéu ĭ.
5 Ciō dék-dék hèng ŭi[h] cáik-bê ĭ,
Huák sáng sāi ĭ tóng-kū:
6 Ciō gōng, Nguāi ī-gĭng lĭk Nguāi gì Uòng[i]
Sô̤i lŏ̤h Nguāi séng[k] gì Sùng-săng[l].
7 Uòng gōng, Nguāi dék-dék diòng Ià-Huò-Huà gì cī-é:
Ciō ī-sèng cī-sê Nguāi gōng, Nṳ̄ sê Nguāi gì Giāng;
Nguāi gĭng-dáng săng Nṳ̄[m].
8 Nṳ̄ giù Nguāi, Nguāi cêu ciŏng liĕ̤k guók sé̤ṳ Nṳ̄ có̤ ngiĕk-sāng,
Ciŏng dê-gĭk sé̤ṳ Nṳ̄ có̤ gĭ-ngiĕk[n].
9 Nṳ̄ buóh sāi tiék-tiông[o] páh ĭ[p];

a Sp. 46: 6, Sd. 4: 25, 26. b Sp. 1: 2. c Sp. 18: 50; 20: 6; 45: 7; 89: 20. d 1 Il. 5: 5. e Sp. 11: 4; 29: 10. Isa. 40: 22. g Ib. 22: 19. Sp. 37: 13; 59: 8. Cn. 1: 26. h Ms. 6: 16, 17. i Cn. 8: 23. k Sp. 3: 4; 15: 1; 43: 3; 99: 9. l 2 S. 5: 7. Sp. 110: 2. m Isa. 42: 1. Mt. 3: 17; 17: 5. Sd. 13: 33. Lm. 1: 4. Ihs: 1: 6. Gls. 1: 13. Hbl. 1: 5; 5: 5. 1 Ih. 5: 9. n Sp. 72: 8; 89: 27. Di. 7: 14. o Ms. 2: 27; 12: 5; 19: 15. p Sp. 89: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Hṳi ĭ hūng-chói chiông hài-ké[s].
10 Liĕk uòng ā, nṳ̄ diŏh ô dé-hiê;
Sié-siông gì sê̤ṳ-sṳ̄ ā, nṳ̄ diŏh sêu gáu-hóng.
11 Diŏh còng géng-ói gì sĭng[t], hông-sê̤ṳ Ià-Huò-Huà[u],
Iâ diŏh huăng-hī[a], iâ diŏh giăng-huòng[b].
12 Nṳ̄ diŏh gâe̤ng Séng-Cṳ̄[c] cĭng-chói hèng lā̤[d], (hê̤k ĭk, nṳ̄ diŏh bái-hŭk Séng-Cṳ̄), giăng Ĭ huák sáng, nṳ̄ cêu miĕk-uòng lŏ̤h sū giàng gì diô,
Ĭng Ĭ gì nô-ké[e] kĭng-káik-găng huák chók.
Huàng āi-ciâ Ĭ ciă-bé gì nê̤ng dŭ ô hók-ké[g].

Dâ̤ 3 Piĕng.

Dâi-bĭk biê ĭ giăng Ák-să-lṳ̀ng sì[*] có̤ ciā sĭ.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, gâe̤ng nguāi có̤ siù-dĭk gì nê̤ng ô sâ̤[a]!
Kī-lì hâi nguāi gì nê̤ng iâ bók ciēu[b].
2 Ô sâ̤ nê̤ng ngiê-lâung nguāi gì uăk-miâng gōng,
Ĭ dék-dék mâ̤ dáik Siông-Dá̤ cĭng-géu[c].
3 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ sê bô̤-uôi nguāi gì dìng-bâ̤[d];
Có̤ nguāi gì ìng-iêu, sāi nguāi â̤ ngiăk-kī-tàu[e].
4 Nguāi duâi siăng kōng-giù Ià-Huò-Huà[g],
Ciō iù Ĭ séng săng[h] ṳ̆ng-cūng nguāi[i].
5 Nguāi dô̤ lâ̤ káung[k];
Bô â̤ chĭng-chāng; ĭng Ià-Huò-Huà hù-tì nguāi.
6 Chŭi-iòng ô siàng uâng nê̤ng ùi lâ̤ páh nguāi[l],
Nguāi iâ ng giăng[m].
7 Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ kī lì; nguāi gì Siông-Dá̤ ā, giù Nṳ̄ géu nguāi:
Ĭng Nṳ̄ ī-gĭng ciōng nguāi siù-dĭk gì chói-pâ̤[n];
Páh-siĕk ngài nê̤ng gì ngà-chī[o].
8 Cĭng-géu sê sṳ̆k Ià-Huò-Huà[p];
Nguông Nṳ̄ sé̤ṳ-hók kéṳk Nṳ̄ gì báh-sáng.

Dâ̤ 4 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏ̤k-diōng[*] dàng-kìng[*] gŏ̤-chióng.

TÁ nguāi sĭng-uŏng gì Siông-Dá̤ ā[a], nguāi giù gì sì-hâiu, nguông Nṳ̄ éng-hṳ̄ nguāi;
Nguāi ngê̤ṳ-diŏh gék-nâng sì-hâiu, Nṳ̄ tá̤ nguāi gâ̤ kŭi[b]:
Dăng nguông Nṳ̄ kô̤-lèng nguāi, tiăng nguāi gì-dô̤[c].
2 Nṳ̄ ciā sié-găng nê̤ng ā, nṳ̄ miēu-sê nguāi gì ìng-iêu,
Nṳ̄ huăng-hī hṳ̆-gâ̤ gì dâi, ó̤i còng găng-cá gì sĭng[d], gáu dê̤ng-nê̤ cī nĭ?
3 Nṳ̄ diŏh hiēu-dék Ià-Huò-Huà gēng-sōng[e] géng-gièng gì nê̤ng gūi lŏ̤h Buōng-Sĭng[g]:
Nguāi nâ giù Ià-Huò-Huà, Ĭ dék-dék éng-hṳ̄ nguāi.
4 Nṳ̄ éng-dŏng giăng-ói (hê̤k ĭk, nṳ̄ nâ ô sāi-sáng diŏh sâ̤-nê), ng-tê̤ng huâng cô̤i[h]:
Nṳ̄ lŏ̤h mìng-chòng lâ̤, cê-gă sĭng-diē cêng-cêng diŏh siōng[i].
5 Găi-dŏng ê̤ṳng gṳ̆ng-ngiê hióng có̤ cié[k],
Iâ diŏh āi-ciâ Ià-Huò-Huà[l].
6 Ô sâ̤ nê̤ng gōng, Diê-nê̤ng â̤ ciŏng hók-ké siĕ kéṳk nguāi-gáuk-nê̤ng nĭ?
Ià-Huò-Huà ā, nguông Nṳ̄ méng-siông huà-guŏng puō-ciéu nguāi-gáuk-nê̤ng[m].
7 Ciō sāi nguāi gì sĭng cĭng huăng-hī[n],
Gó̤ iàng guó ĭ-gáuk-nê̤ng dáik mī, ciū, ngū-gók, muāng-cé̤ṳk gì kuāi-lŏk.

s Isa. 30: 14. 1 Il. 19: 11.
t Pl. 2: 12.
u Hbl. 12: 28.
a Pl. 4: 4.
b Pl. 2: 12.
c Cn. 31: 2.
d 1 S. 10: 1. 1 L. 19: 18. Ih. 5: 23.
e Sp. 2: 5.
g Sp. 34: 8; 84: 12; 146: 5. Cn. 16: 20. Isa. 30: 18. 1 Il. 17: 7.

---

* 2 S. 15: 14—17.
a 2 S. 15: 12.
b 2 S. 18: 31, 32.
c 2 S. 16: 8. Sp. 71: 11.
d Cs. 15: 1. Ib. 1: 10. Sp. 28: 7; 84: 9; 119: 114.
e Ib. 10: 15. Sp. 27: 5, 6.
g Sp. 77: 1; 142: 1.
h Sp. 2: 6.
i Sp. 6: 8; 34: 4, 6; 60: 5; 108: 6.
k Le. 26: 6. Ib. 11: 18, 19. Sp. 4: 8. Cn. 3: 24.
l 1 L. 20: 12. Sp. 23: 4; 27: 3. Isa. 22: 7.
m Msg. 10: 35. Sp. 7: 6; 9: 19: 10: 12.
n Ib. 16: 10.
o Ib. 29: 17. Sp. 58: 6.
p Sp. 37: 39; 62: 7. Isa. 43: 11; 45: 21. 1 Il. 3: 23. Hs. 13: 4. Ing. 2: 9. Ms. 7: 10; 19: 1.

---

* Sp. 61: tàu. Hb. 3: 19.
a Isa. 54: 17. 1 Il. 23: 6.
b Ib. 36: 16.
c Sp. 6: 2; 9: 13; 51: 1.
d Sp. 5: 6, 7.
e C. 11: 7.
g Sp. 50: 5.
h Ihs. 4: 26.
i Sp. 42: 8; 77: 6.
k Sm. 33: 19. Sp. 51: 19.
l Sp. 37: 3; 62: 8.
m Msg. 6: 26. Sp. 31: 16; 67: 1; 80: 3, 7, 19; 89: 15; 119: 135.
n Isa. 9: 3; 16: 10. 1 Il. 48: 33.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

8 Nguāi buóh ăng-hàng dọ̄ lā̤ káung[o]:
Ĭng Ciō Ià-Huò-Huà sāi nguāi dáik ăng-ūng gṳ̄-cệ̤u[p].

Dậ 5 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diōng chuŏi siĕu gọ̆ chióng.*

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, nguông Nṳ̄ dìng-ngê tiăng nguāi gì uâ,
Tā̤-liông nguāi gì sĭng-é[a].
2 Nguāi gì Gĭng-Uòng, nguāi gì Siông-Dá̤[b], nguông Nṳ̄ tiăng nguāi dọ̄-gó̤ gì siăng-ĭng:
Ĭng nguāi hióng Nṳ̄ kōng-giù[c].
3 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ cā̤-tàu dék-dék tiăng-giéng nguāi siăng-ĭng[d];
Nguāi lŏ̤h cā-tàu dék-dék hióng Nṳ̄ gì-dọ̄, ngiōng-uông[e] Nṳ̄.
4 Ĭng Nṳ̄ sê Siông-Dá̤, duáng-duáng ng huăng-hī ngài-áuk;
Ng ṳ̀ng ngài nẹ̆ng gâẹng Nṳ̄ dùng-gṳ̄.
5 Giĕu-ngô̤ gì nẹ̆ng[g] mā̤ kiê lŏ̤h Nṳ̄ méng-sèng[h]:
Huàng hèng áuk gì nẹ̆ng, Nṳ̄ hièng-hâung ĭ[i].
6 Lâung-gōng gì nẹ̆ng, Nṳ̄ dék-dék dṳ̄-miĕk ĭ[k]:
Tài nẹ̆ng gâẹng găng-cá gì nẹ̆ng, Ià-Huò-Huà gĭk iéng-ké ĭ[l].
7 Nguāi ĭng mùng Nṳ̄ gì duâi ùng, buóh diē Nṳ̄ gì chió:
Ĕ̤ṳng géng-ói gì sĭng hióng[m] Nṳ̄ séng dâing[n] cùng-bái[o].
8 Ià-Huò-Huà ā, ĭng nguāi siù-dĭk gì iòng-gó[p], nguông ĕ̤ṳng Nṳ̄ gì ngiê-lī īng-dọ̄ nguāi[s];
Cĭ mìng Nṳ̄ gì diô lŏ̤h nguāi méng-sèng[t].
9 Ĭng ciă siù-dĭk gì chói mọ̀ sĭk;
Sĭng còng áuk-dŭk[u]:
Họ̄-lẹ̆ng[a] chiông puái muó[b];
Chói-siĕk ā̤ tiĕng-mê[c].
10 Nguông Siông-Dá̤ huăk ĭ[d];
Sāi ĭ buōng-sĭng gì gié-mèu huāng ā̤ bâi-huāi ĭ buōng-sĭng[e]:
Ĭng ĭ cô̤i-áuk muāng-guáng,
Ī-gĭng buôi-ngĭk Ciō; nguông Ciō dṳ̆k ĭ kó̤.
11 Nâ āi-ciā Nṳ̄ gì nẹ̆ng[g], sāi ĭ ā̤ huăng-hī[h],
Ĭng mùng Nṳ̄ bọ̄-hô, sāi ĭ siòng-siòng duâi siăng huăng-hī:
Tiáng Nṳ̄ miàng-cê gì nẹ̆ng, iâ sāi ĭ ĭng Nṳ̄ duâi hī-lŏ̤k[i].
12 Ĭng Ciō Ià-Huò-Huà dék-dék cẹ́uk-hók ngiê-ìng[k];
Siĕ ŏng bọ̄-uôi ĭ, chiông dìng-bā̤[l] ciă ĭ siŏ̤h-iông[m].

Dậ 6 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diōng ĭng ĕ̤ṳng dā̤ báik dàng kìng gọ̆ chióng.*

CIŌ Ià-Huò-Huà ā, mŏ̤h ĕ̤ṳng Nṳ̄ gì sāi-sáng dĭng-gái nguāi[a],
Mŏ̤h ĕ̤ṳng Nṳ̄ gì nô-ké cáik-huăk nguāi[b].
2 Nguāi gì sĭng sŏi-iŏk; giù Ià-Huò-Huà kọ̄-lèng[c]:
Nguāi gì gáuk dēu-dēu-ciéng[d]; giù Ià-Huò-Huà ĭ-dê[e].
3 Nguāi sĭng-diē cêng giăng-huòng[g]:
Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ buóh ā̤ gáu sié-nó̤h sì-hâiu géu nguāi nĭ[h]?
4 Ià-Huò-Huà ā, nguông Nṳ̄ huòi-diōng-sĭng géu nguāi gì uăk-miâng:
Ĭng Nṳ̄ duâi cṳ̄-pĭ gì iòng-gó, géu nguāi.
5 Diŏ̤h muó-diē mọ̀ nẹ̆ng ā̤ gé-niêng Nṳ̄[i]:
Diŏ̤h ĭng-găng[k] diē-nẹ̆ng ā̤ chĭng-cáng Nṳ̄ nĭ?
6 Nguāi ĭng tā̤ng-ké[l] sĭng-lĭk sŏi-bâi[m];

o Sp. 3: 5.
p Le. 25: 18, 19; 26: 5. Sm. 33: 28. Sp. 16: 9.

* 1 S. 10: 5. 1 L. 1: 40. Isa. 30: 29.
a Sp. 39: 3.
b Sp. 84: 3.
c Sp. 65: 2.
d Sp. 88: 13; 119: 147; 130: 6.
e Mg. 7: 7. Hb. 2: 1.
g Sp. 73: 3; 75: 4. Hb. 1: 13.
h Sp. 1: 5.
i Sp. 11: 5.
k Sp. 4: 2. Ms. 21: 8; 22: 15.
l Sp. 55: 23.
m 1 L. 8: 29, 30.
n Sp. 11: 4; 18: 6; 79: 1. In. 2: 7. Mg. 1: 2. Hb. 2: 20.
o Sp. 132: 7.
p Sp. 27: 11.
s Sp. 23: 3; 25: 4, 5.
t Isl. 8: 21.
u Sp. 52: 2.
a Lm. 3: 13.
b 1 Il. 5: 16.
c Sp. 12: 2. Cn. 2: 16; 7: 5.
d Isa. 24: 6.
e 2 S. 15: 31; 17: 14, 23.
g Sp. 2: 12.
h Sp. 33: 21.
i 1 S. 2: 1. Sp. 9: 2.
k Sp. 115: 13.
l Sp. 35: 2.
m Sp. 103: 4.

* Sp. 12. 1 Ld. 15: 21.
a Sp. 38: 1.
b Sp. 94: 12; 118: 18. Cn. 3: 11, 12. 1 Il. 30: 11; 46: 28. Hbl. 11: 3—11.
c Sp. 4: 1; 9: 13; 51; 1.
d Sp. 31: 10.
e C. 15: 26. Sp. 30: 2; 103: 3; 107: 20; 147: 3. Hs. 6: 1. Mt. 8: 17.
g Ih. 12: 27.
h Sp. 90: 13.
i Sp. 30: 9; 88: 10—12; 115: 17. Isa. 38: 18.
k Cs. 17: 35.
l Sp. 38: 9.
m Sp. 69: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Buŏ-buŏ mĕk-cāi làu mìng-chòng lạ̄;
Mĕk-cāi dǔ dék nguāi chòng muāng-muāng.
7 Nguāi mĕ̤k-kuông ĭng-ôi kū ták diē kọ́[n];
Bô ĭng-ôi siù-dĭk ô sạ̄, huŏng-huā kọ́.
8 Nṳ̄ cọ́ ngài-áuk gì nẹ̀ng[o], diŏh liê nguāi kọ́[p];
Ĭng Ià-Huò-Huà ô tiăng nguāi tiè-mà gì siăng-ĭng[s].
9 Ià-Huò-Huà ô tiăng nguāi kōng-giù[t];
Ià-Huò-Huà dék-dék sêu-năk nguāi gì-dọ̄.
10 Nguāi cī sạ̄ gì siù-dĭk dék-dék siēu-lạ̄ duāi giăng;
Iâ cék-káik mọ̀ tạ̄-miêng tọ́i kọ́[u].

Dạ̄ 7 Piĕng.

*Dâi-bĭk, ĭng Biêng-ngā-mīng nẹ̀ng Gū-sĭk gì uâ, chióng ciā sĭ giù Ià-Huò-Huà.**

IÀ-HUÒ-HUÀ, nguāi gì Siông-Dạ́ ā, nguāi āi-ciā Nṳ̄ ciă-bé nguāi[a]:
Uông Nṳ̄ géu nguāi tuák-liê kọ́ cī sạ̄ páik-dṳ̆k nguāi gì nẹ̀ng[b]:
2 Kṳ̄ng-pá ĭ gâeng sāi[c] siŏh-iông,
Siŏng-hâi nguāi uăk-miâng, báh-liĕk nguāi ciĕ-tạ̄, iâ mọ̀ nẹ̀ng dák-géu[d].
3 Ià-Huò-Huà nguāi gì Siông-Dạ́ ā, nguāi hĕ̤k-chiā ô cọ́ ngài-áuk[e];
Nguāi chiū hĕ̤k-chiā ô cọ́ bók-ngiê gì dâi[g];
4 Hĕ̤k-chiā ciŏng ngài-áuk dâi ciā gâeng nguāi sŏng họ̄ gì nẹ̀ng[h];
Hĕ̤k-chiā mọ̀ iòng-gó chiōng-dŏk[i] nguāi siù-dĭk gì nọ́h;
5 Iŏk-sṳ̄ nguāi ô ciŏng-uâng, cêu téng-bìng siù-dĭk dùi-găng hâi nguāi miâng;
Cáuk-ták nguāi gì uăk-miâng gáu sī[k],
Sāi nguāi gì ìng-iêu gŭi lộh dìng-tū, iâ sāi dék.
6 Nguông Ià-Huò-Huà huák sáng kī lì[l],
Tạ́ nguāi dạ̄-dĭk siù-ìng gì nô-ké[m]:
Giù Ciō hĭng-kī bŏng-câe̤ nguāi[n]; Ciō ī-gĭng diâng ciā gṳ̆ng-bàng gì sĭng-puáng.
7 Nguông liĕk guók gì uâng-mìng kuàng-ùi Ciō:
Ciō bô sĭng-siông gèng ôi, sộ̤i lộh ĭ-gáuk-nẹ̀ng siông-sié.
8 Ià-Huò-Huà sĭng-puáng liĕk guók gì báh-sáng[o]:
Nguông Ciō Ià-Huò-Huà, ciéu nguāi gì gṳ̆ng-ngiê gâeng sìng-sĭk, sĭng-puáng nguāi[p].
9 Gṳ̆ng-ngiê gì Siông-Dạ́ ā̤ gáng-chák[s] nẹ̀ng gì nội-sĭng[t]:
Nguông Ciō ciŏk ngài nẹ̀ng gì áuk hâing, giĕng-gó ngiê-ìng.
10 Siông-Dạ́ bọ̄-hô nguāi chiông dìng-bạ̀[u],
Ĭ dék-dék géu sĭng-diē ciáng-dĭk gì nẹ̀ng[a].
11 Siông-Dạ́ sê bìng ngiê-lī sĭng-puáng[b],
Nĭk-nĭk hiêng-hâung ngài-áuk gì dâi[c].
12 Nẹ̀ng gā-sṳ̄ ng huói-gāi, Siông-Dạ́ dék-dék muài ĭ gì dọ̄[d];
Kṳ̆i gṳ̆ng dĭng ĭ[e].
13 Siông-Dạ́ ī-gĭng ệ̤u-bê lā dù-miĕk ngài nẹ̀ng gì gă-sī;
Sū cié-cộ gì ciéng[g], dǔ sê huōi-ciéng[h].
14 Ngài nẹ̀ng sū bău-còng gì, dǔ sê ngài-áuk;
Sū huâi-niêng gì, dǔ sê áuk dŭk; sū săng chók gì, dǔ sê găng-cá[i].
15 Ĭ gŭk lā chĭng-kăng,
Buōng-sĭng huāng dâung diē kọ́[k].

n Ib. 17: 7. Sp. 31: 9; 38: 10; 88: 9. 2 Il. 2: 11; 5: 17.
o Sp. 94: 4.
p Sp. 119: 115; 139: 19. Mt. 7: 23; 25: 41. Lg. 13: 27.
s Sp. 3: 4.
t 1 L. 8: 38. Sp. 55: 1.
u Sp. 40: 14; 56: 9.

---

* Hb. 3: 1.
a Sp. 11: 1.
b Sp. 31: 15.
c Ib. 10: 16.
d Sp. 50: 22.
e 2 S. 16: 7, 8.
g 1 S. 24: 11; 26: 18. Sp. 59: 3.
h Sp. 55: 20.
i 1 S. 24: 7; 26: 9.
k Sp. 89: 39.
l Sp. 3: 7.
m Sp. 68: 1; 94: 2.
n Ib. 8: 6. Sp. 35: 23; 44: 23; 59: 4.
o Sp. 58: 11.
p Sp. 18: 20; 26: 1; 35: 24; 43: 1.
s 1 S. 16: 7. 1 Ld. 28: 9. Ib. 23: 10. Sp. 11: 5; 139: 1.
t Sp. 26: 2. 1 Il. 11: 20; 17: 10; 20: 12. Ms. 2: 23.
u Sp. 62: 8.
a 2 Ld. 23: 34. Sp. 11: 2; 32: 11; 97: 11; 112: 4.
b Ib. 8: 3.
c N. 1: 2, 6.
d Sm. 32: 41.
e Sp. 11: 2; 21: 12; 37: 14.
g Sp. 18: 14.
h Ihs. 6: 16.
i Ib. 15: 35. Isa. 33: 11; 59: 4. Ng. 1: 15.
k Sp. 9: 15; 57: 6; 119: 85. Cn. 26: 27; 28: 10. Dd. 10: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

16 Ĭ gì áuk-dŭk dék-dék gūi ĭ
cê-gă tàu-siông,
Bô̤-ngiŏk dék-dék gūi ĭ buōng-
sĭng tàu-dīng[l].
17 Nguāi buóh bìng Ià-Huò-
Huà gì gṳ̆ng-ngiê cé̤ṳk-siâ
Ià-Huò-Huà:
Béng-chiā chióng gō̤, chĭng-
cáng cé-siông Ià-Huò-Huà
gì miàng[m].

l Ss. 9: 24. 1 L. 2: 32. Ist. 7: 10; 9: 25. Sp. 94: 23; 141: 10. Cn. 5: 22. m Sp. 9: 2.

Dâ̤ 8 Piēng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diōng ḙ̄ṳng Giă-dĕk gì kìng gō̤-chióng.*

IÀ-HUÒ-HUÀ, nguāi-gáuk-
nêng gì Ciō̤ ā,
Nṳ̄ gì cŏng-miàng puō-piéng
tiĕng-â[a]!
Nṳ̄ gì ìng-iêu buó-muāng tiĕng-
siông[b].
2 Ĭng Nṳ̄ siù-dĭk gì iòng-gó,
Iù niê-giāng gâ̤ng siăh-nèng-
giāng gì chói, biēu-mìng Nṳ̄
gì cài-nèng[c],
Sāi siù-dĭk lièng bó̤-siù gì nêng
chói hṳ̆ng mĕk-mĕk[d].
3 Nguāi siông Nṳ̄ chĭng-chiū
cháung-cô̤ gì tiĕng[e],
Lièng Nṳ̄ sū bâ̤-siék gì nguŏk
gâ̤ng sĭng[g];
4 Sié-siông gì nêng sáung-dék
sié-nó̤h nĭ[h]? â̤ dáik Ciō̤ gé-
niêng ĭ[i]?
Nêng gì giāng sáung sê sié-nó̤h
nĭ[k], â̤ dáik Ciō̤ cièu-gó ĭ[l]?
5 Ciō̤ sāi ĭ sá kó̤ tiĕng-sé̤ṳ siŏh-
dék-giāng[m],
Hâiu bô sé̤ṳ ĭ cŏng-gói ìng-
iêu[n].
6 Bô sāi ĭ guāng-lī Ciō̤ chiū sū
có̤ gì nó̤h[o];
Sāi uāng-ŭk dŭ hŭk ĭ kă-â[p]:
7 Cêu sê cĭ sâ̤ iòng, cĭ sâ̤ ngṳ̀,
Gâ̤ng kuōng-iā gì séu;
8 Tiĕng dŏng gì cēu, hāi-diē gì
ngṳ̀,
Gâ̤ng hāi dṳ̄ng-găng gáuk
cṳ̄ng uăk-dông gì nó̤h.
9 Ià-Huò-Huà, nguāi-gáuk-
nêng gì Ciō̤ ā,
Nṳ̄ gì cŏng miàng puō-piéng
tiĕng-â!

* Sp. 81: tàu; 84: tàu. a C. 34: 5. Sp. 148: 13. Isa. 12: 4. b Sp. 113: 4. c 1 Il. 16: 19. Mt. 11: 25; 21: 16. 1 G. 1: 27. d Sp. 44: 16. e C. 8: 19; 31: 18. Sp. 111: 2. g Cs. 1: 16. h Ib. 7: 17; 25: 6. Sp. 144: 3. Hbl. 2: 6—8. i Cs. 8: 1. k Sp. 80: 17. l Cs. 21: 1; 50: 24. Sp. 65: 9. m Cs. 1: 26. n Sp. 21: 5. o Cs. 1: 26, 28. p Mt. 28: 18. 1 G. 15: 27.

Dâ̤ 9 Piēng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diōng bìng Mū-lăk-biēng gì diêu gō̤ chióng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, nguāi dék-
dék ék-sĭng gāng-siā Nṳ̄;
Nguāi buóh iòng-diòng huàng
Nṳ̄ sū có̤ gì sìng-cék[a].
2 Nguāi dék-dék ĭng Nṳ̄ huăng-
hī kuái-lŏk[b]:
Cé-siông gì Ciō̤ ā[c], nguāi dék-
dék chióng gō̤ cáng-mī Nṳ̄
gì miàng[d].
3 Nguāi siù-dĭk tó̤i gì sì-hâiu,
Ĭ dék-dék buăk-dô̤ sī-uòng lō̤h
Nṳ̄ méng-sèng.
4 Ĭng Nṳ̄ ī-gĭng tá̤ nguāi sĭng-
uōng, tá̤ nguāi biēng mìng[e];
Nṳ̄ sô̤i diŏh gèng ôi, bìng
gṳ̆ng-ngiê sĭng-puáng[g].
5 Nṳ̄ ī-gĭng cáik-huăk liĕk
guók[h], dṳ̄-miĕk ngâi nêng,
Dù-muák ĭ gì miàng gáu ĭng-
uōng[i].
6 Siù-dĭk ī-gĭng dṳ̄ cêng, dŭ
miĕk-uòng gáu ĭng-uōng;
Ĭ gì gáuk siàng Ciō̤ ī-gĭng hūi
kó̤,
Hòng-ciáh dŭ mô̤.
7 Nâ Ià-Huò-Huà ĭng-uōng sô̤i
diŏh gèng ôi:
Siék-lĭk ciā ôi ê̤ṳ-bê sĭng-
puáng[k].
8 Ciō̤ dék-dék bìng gṳ̆ng-ngiê
sĭng-puáng tiĕng-â[l],
Cièu ciáng-dĭk puáng-duáng
liĕk guók[m].
9 Ià-Huò-Huà iâ dék-dék bô̤-
hô sêu uōng-kók gì nêng[n],
Dŏng kū-nâng gì nĭk-cī[o], bô̤-hô
ĭ chiōng giĕng-gó gì tù-bô̤[p].
10 Ià-Huò-Huà ā, hiĕu-dék Nṳ̄
miàng gì nêng, dék-dék āi-
ciā Nṳ̄ ciă-bé[s];
Ĭng Nṳ̄ dŭ mô̤ iéng-ké sìng giù

a Sp. 26: 7; 40: 5; 96: 3; 105: 6. b Sp. 5: 11. c Sp. 83: 18. d Sp. 7: 17. e Sp. 140: 12. g Sp. 29: 10. h Sp. 68: 30. i Sm. 9: 14; 29: 20. Cn. 10: 7. k Sp. 102: 12. 2 Il. 5: 19. l Sp. 58: 11; 96: 13; 98: 9. m Sp. 96: 10. n Sp. 10: 18; 74: 21. o Sp. 10: 1. p 2 S. 22: 3. Sp. 18: 2; 46: 7, 11; 59: 9, 16, 17; 62: 2, 6. Cn. 18: 10. s Sp. 91: 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nṳ̄ gì nèng.

11 Diŏh chióng gŏ̤ cáng-mĭ gṳ̆-cê̤ṳ Sùng-săng gì Ià-Huò-Huà[t]:
Iòng-diòng Ĭ gì hèng-ùi lŏ̤h cé̤ṳng báh-sáng[u].
12 Ĭng Ciō gṳ̀ng-géu tài nẹ̀ng gì cô̤i, gé-niêng sêu uōng-kók gì nẹ̀ng[a]:
Iâ mò̤ mâ̤ gé-dék kū nẹ̀ng gì ăi-giù[b].
13 Ià-Huò-Huà ā, kŏ̤-lèng nguāi[c];
Gáng-chák ciā hièng nguāi gì nẹ̀ng, Ĭ ciŏng ciā kū-nâng gă nguāi sĭng-siòng,
Iù sī muòng dák-géu nguāi[d];
14 Sāi nguāi iòng-diòng Nṳ̄ gì ìng-iêu:
Nguāi lŏ̤h Sùng-săng siàng-muòng[e],
Dék-dék huăng-hī Nṳ̄ cīng-géu gì ŏng[g].
15 Ê-băng-ìng dâung lŏ̤h Ĭ cê-gă sū gṳ̆k gì kăng[h]:
Ĭ gì kă dièng lŏ̤h Ĭ buōng-sĭng sū diōng gì uōng[i].
16 Ià-Huò-Huà hiēng-hiêng[k], hèng ciā sīng-puáng:
Sāi ngài nẹ̀ng sū có̤ gì dâi huâng lôi buōng-sĭng.
17 Ngài nẹ̀ng dék-dék gṳ̆i lŏ̤h ĭng-găng[l],
Dâi-huàng uòng-gé Siōng-Dá̤ gì ê-băng-ìng iâ sê ciōng-uâng[m].
18 Bìng-gṳ̀ng gì nẹ̀ng, Ciō mâ̤ īng-uōng mâ̤ gé-dék ĭ,
Kū nẹ̀ng gì āi-uōng iâ mâ̤ īng-uōng lŏ̤h kĕ̤ng[n].
19 Ià-Huò-Huà ā, kī lì[o]; mò̤ ké̤ṳk ciā sié-găng gì nẹ̀ng dáik séng[p]:
Nguông gáuk guók gì nẹ̀ng lŏ̤h Nṳ̄ méng-sèng sêu sĭng-puáng.
20 Nguông Ià-Huò-Huà sāi Ĭ â̤ giăng-huòng:
Sāi Ĭ hiēu-dék buōng-sĭng nâ sê nẹ̀ng[s].

t Sp. 76: 2.
u Sp. 77: 12; 107: 22.
a Cs. 9: 5. 1 L. 21: 17—19. Sp. 10: 13.
b Sp. 9: 18; 10: 12; 12: 5.
c Sp. 4: 1.
d Ib. 38: 17.
e 2 L. 19: 21. Isa. 37: 22.
g 1 S. 2: 1. Sp. 13: 5; 20: 5; 21: 1; 35: 9.
h Sp. 7: 15.
i Ib. 18: 8.
k C. 7: 5; 14: 4.
l Cs. 3: 19.
m Ib. 8: 13. Sp. 50: 22. Isa. 51: 13.
n Cn. 23: 18; 24: 14.
o Sp. 3: 7.
p Sp. 10: 18.
s Isa. 31: 3.

Dâ̤ 10 Piĕng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, Nṳ̄ ciŏng-gì kiê huông-huông nĭ[a]?
Ciŏng-gì lŏ̤h kū-nâng gì sì-hâiu[b] ng hiêng chók nĭ[c]?
2 Ngài nẹ̀ng giĕu-ngô̤ páe̤k-dṳ̆k gṳ̀ng-nẹ̀ng;
Nguông Ĭ dâung lŏ̤h cê-gă sū siék gì gié-mèu[d].
3 Ngài nẹ̀ng bìng Ĭ sĭng sū ó̤i cêu kuă-kēu[e],
Tăng-sĭng gì nẹ̀ng iéng-ké[g] Ià-Huò-Huà, iâ miêu-sê[h] Ià-Huò-Huà.
4 Ngài nẹ̀ng méng dái giĕu-ngô̤, gōng, Ciō ng cáik-huăk Ĭ.
Ĭ sū-iū gì é-sé̤ṳ siōng, Dŭ mò̤ Siōng-Dá̤[i].
5 Ĭ sū có̤ gì dâi sì-siòng ṳ̀-é;
Ciō gì cáik-huăk liê Ĭ cêng gèng cêng huông[k];
Ĭ gó-chṳ̄ hĕng-hák[l] Ĭ sū-iū gì siù-dĭk[m].
6 Ĭ sĭng lâ̤ siōng, Nguāi dék-dék mâ̤ ièu-dông[n]:
Nguāi sié-sié mâ̤ ngê̤ṳ-diŏh căi-nâng[o].
7 Muāng chói dŭ sê có-má[p], găng-cá[s], bô̤-ngiŏk[t]:
Siĕk-dâ̤[u] dŭ sê áuk-dŭk[a], càng-hâi[b].
8 Ĭ diŏh hiŏng-găng hŭk lŏ̤h piĕng-piáh gì ôi-ché̤ṳ,
Sṳ̆-â tài mò̤ cô̤i gì nẹ̀ng[c]:
Ĭ mĕk-ciŭ tău ché̤ṳ, ó̤i hâ̤ káung-kū gì nẹ̀ng.
9 Ĭ hŭk lŏ̤h piĕng-piáh gì ôi-ché̤ṳ, chiông săi[d] kók diŏh dâ̤ng-diē[e]:
Muài-hŭk lâ̤ ó̤i niăh gṳ̀ng-kū gì nẹ̀ng[g]:
Tuă gṳ̀ng-kū gì nẹ̀ng diē Ĭ lò̤-uōng[h], cêu niăh Ĭ.
10 Ĭ kók-sĭng, áng-hŭk lâ̤ dīng,
Cêu ê̤ṳng Ĭ giòng-áuk gì siŏh bŏng, hâng-hâi ciā gṳ̀ng-kū gì nẹ̀ng.

a Sp. 22: 1, 11, 19; 35: 22; 38: 21.
b Sp. 9: 9.
c Sp. 13: 1.
d Sp. 7: 15, 16.
e Sp. 94: 4. Isa. 3: 9.
g Ib. 1: 5, 11.
h Sp. 10: 13.
i Sp. 14: 1; 53: 1.
k Isa. 26: 11.
l Sp. 12: 5.
m Sp. 10: 11, 13.
n Sp. 15: 5; 16: 8; 21: 7; 55: 22; 62: 2, 6; 66: 9; 112: 6; 121: 3. Cn. 12: 3.
o Ms. 18: 7.
p Lm. 3: 14.
s Sp. 36: 3.
t Sp. 55: 11; 72: 14.
u Ib. 20: 12. Sp. 140: 3. Ngô̤. 4: 11.
a Sp. 5: 5; 6: 8.
b Sp. 7: 14.
c Sp. 17: 12; 64: 4. Hb. 3: 14.
d Sp. 17: 12.
e Ib. 38: 40.
g Sp. 59: 3. Mg. 7: 2.
h Sp. 9: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

11 Ĭ sĭng lạ̄ siōng gōng, Siōng-
Dạ́ mạ̄ gé-dék ciă dâi:
Ciă méng[i]; īng-uōng ng gáng-
chák[k].
12 Giù Ià-Huò-Huà kī lī[l]; giù
Siōng-Dạ́ chiŏng chiū[m]:
Mŏh mạ̄ gé-dék gụ̀ng-kū gì
nẹ̀ng[n].
13 Ngài nẹ̀ng ciŏng-gì miēu-sê
Siōng-Dạ́ nī[o]?
Ĭ sĭng lạ̄ siōng gōng, Siōng-Dạ́
dék-dék ng huăk ĭ[p].
14 Nâ Nṳ̄ ī-gĭng káng-giéng
lāu; ĭng bộ-ngiŏk càng-hâi
gì dâi, Nṳ̄ dék-dék ạ̄ chiŏng
chiū bó-éng ĭ[s]:
Káung-kū gì nẹ̀ng dŭ sê ciă
Nṳ̄[t];
Mò nòng-mâ gì giāng mùng
Nṳ̄ bŏng-câe[u].
15 Nguông Ciō páh-siĕk ngài
nẹ̀ng gì chiū-bié[a];
Kĭk cọ̄i nẹ̀ng gì áuk, Ĭ ngài-
áuk cêu dŭ mạ̄ còng dék
găk[b].
16 Ià-Huò-Huà īng-uōng cọ́
Gŭng-Uòng[c]:
Ĭ guók-nội gì ê-băng-ìng ī-gĭng
dù-miĕk[d].
17 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ ī-gĭng
tiăng kiĕng-hṳ̄ gì nẹ̀ng sū
giù gì:
Nṳ̄ dék-dék giĕng-gó ĭ gì sĭng[e],
dìng-ngê tiăng ĭ gì-dọ̄:
18 Ciō tạ́ gŭ-cṳ̄ gâẹng sêu
uōng-kók[g] gì nẹ̀ng sĭng-
uōng[h],
Sāi sié-găng nẹ̀ng ī-hâiu mọ̀
găng cái hèng[i] bộ-ngiŏk.

Dạ̄ 11 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diōng gọ̄ chióng.

NGUĀI āi-ciă Ià-Huò-Huà[a]:
Nṳ̄-nẹ̀ng ciŏng-gì gâẹng nguāi
gōng,
Nṳ̄ diŏh chiông cēu' buōi kọ́
săng-dīng[b]?
2 Ĭng ngài nẹ̀ng diŏng gṳ̆ng[c],
chī dák diŏh gṳ̆ng-hièng[d],
Ọ̄i áng ciéng siŏh ciā sĭng
ciáng gì nẹ̀ng.
3 Gŏng-gĭ gā-sṳ̄ hūi-huâi,
Ngiê-ìng ciōng-iōng cọ́ nī[e]?
4 Ià-Huò-Huà gṳ̆ lọ̄h Cê-Gă gì
séng dâing[g],
Ià-Huò-Huà gì ôi diŏh tiĕng-
dīng[h];
Ĭ mĕk-ciŭ káng-giéng[i], bô sīng-
chák sié-ìng[k].
5 Ià-Huò-Huà ché-liêng ngiê-lī
gì nẹ̀ng[l]:
Sĭng-diē hièng ngài nẹ̀ng
gâẹng giòng-bộ[m] gì nẹ̀ng.
6 Ciō dék-dék sāi lọ̀-uōng, sāi
huōi, liù-huòng, iĕk hŭng,
gáung lọ̄h ngài nẹ̀ng sĭng-
siōng[n];
Cọ́ ĭ éng dáik gì bó-éng[o].
7 Ĭng Ià-Huò-Huà sê gṳ̆ng-
ngiê; huăng-hī ngiê-lī gì dâi[p]:
Ciáng-dĭk gì nẹ̀ng dék ạ̄ giéng
Ciō gì méng[s].

Dạ̄ 12 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diōng ĭng ẹ̄ụng dạ̄ báik gọ̄ chióng.*

IÀ-HUÒ-HUÀ, diŏh cīng-géu
ā; ĭng géng-giĕng gì nẹ̀ng
buóh mọ̀ kọ́[a];
Sié-ìng dṳ̆ng-găng dṳ̆ng-séng
gì nẹ̀ng iā buóh mọ̀ kọ́.
2 Nẹ̀ng dọ́i lìng-lī dŭ sê
gōng hṳ̄-gā gì uâ[b]:
Gáuk-nẹ̀ng còng lâng iōng gì
sĭng[c], chói gōng tiēng-mê[d]
gì uâ.
3 Ià-Huò-Huà dék-dék ạ̄ miĕk
sū-iū tiēng-mê gì chói-
puòi,
Lièng kuă duâi gì chói-siĕk[e];
4 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng gōng, Nguāi
ẹ̄ụng chói-siĕk dáik séng;

i Ib. 22: 13. Sp. 73: 11. k Sp. 94: 7. Isg. 8: 12; 9: 9. Sh. 1: 12. l Sp. 3: 7. m Mg. 5: 9. n Sp. 9: 12, 18. o Sp. 10: 3. p Sp. 9: 12. s Sp. 33: 13. t 2 Tm. 1: 12. 1 Bd. 4: 19. u Sp. 68: 5; 146: 9. Hs. 14: 3. a Sp. 37: 17. b Sp. 37: 36. Isa. 41: 12. c C. 15: 18. Sp. 29: 10. 1 Il. 10: 10. 2 Il. 5: 19. Di. 4: 34; 6: 26. 1 Tm. 1: 17. Ms. 11: 15. d Sm. 8: 20. e 1 Ld. 29: 18. g Sp. 9: 9; 74: 21. h Sp. 82: 3. Isa. 1: 17; 11: 4. i Sp. 9: 19, 20.

a Ib. 13: 15. Sp. 7: 1; 9: 10; 13: 5; 23: 4; 25: 2; 37: 5, 40; 40: 4; 55: 23; 62: 8; 115: 9–11; 118: 8, 9; 125: 1; 141: 8. Cn. 3: 5. Isa. 26: 4; 50: 10. b 1 S. 23: 14, 19; 24: 2; 26: 19, 20. c Sp. 7: 12; 64: 4. 1 Il. 9: 3. d Sp. 21: 12; 58: 7. e Sp. 82: 5. Isa. 19: 10. Isg. 30: 4. g Sp. 18: 6. Mg. 1: 2. Hb. 2: 20. h Sp. 2: 4. Isa. 66: 1. Mt. 5: 34; 23: 22. Sd. 7: 49. Ms. 4: 2. i Ib. 36: 7. Sp. 14: 2; 33: 13, 18; 34: 15. 1 Bd. 3: 12. k Sp. 17: 2. l Cs. 22: 1. Ib. 23: 10. Ng. 1: 12. m Sp. 5: 5. 1 Bd. 3: 12. n Cs. 19: 24. Ib. 18: 15. Isg. 38: 22. o Ib. 21: 20. Sp. 75: 8. p Sp. 33: 5. s Sp. 17: 15; 140: 13. 1 Ih. 3: 2. Ms. 22: 4.

* Sp. 6: tàu. a Isa. 57: 1. Mg. 7: 2. b Sp. 41: 6; 144: 8. c 1 Ld. 12: 33. Ng. 1: 8. d Sp. 5: 9. 1 Il. 9: 8. Lm. 16: 18. e Sp. 17: 10. Di. 7: 8. Ms. 13: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Chói sê nguāi gì chói: diê-nệng ậ guāng-dék nguāi nĭ?
6 Ià-Huò-Huà gōng, Ĭng gṳ̀ng-kū gì nệng sêu càng-hâi[g], kuók-huăk gì nệng táng-ké,
Nguāi dăng buóh kī lì[h];
Bóng ĭ lŏ̤h ăng-ūng gì sū-câi, tuák-liê ciā hĕng-hák[i] ĭ gì nệng.
6 Ià-Huò-Huà gì uâ sé cĭng-sùng[k] gì uâ;
Chiông ngṳ̀ng lŏ̤h huōi-lù,
Liêng guó chék chéụ,
7 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ dék-dék bō̤-hô káung-kū gì nệng,
Dék-dék géu ĭ īng-uōng tuák kó̤ ciā sié-dô̤i gì càng-hâi.
8 Pī-lâiu gì nệng gṳ̄ gèng ôi,
Ngài nệng cêu lŏ̤h gáuk chéụ duâi dāng giàng.

Dậ 13 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏ̤k-diōng gō̤ chióng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, Nṳ̄ ng gé-niêng[a] nguāi gáu miéh-nó̤h sì-hâiu[b], gáu īng-uōng mò̤?
Nṳ̄ gì méng ciă lạ̄ ng chéụ nguāi[c], gáu niŏ̤h òng nĭ?
2 Nguāi sĭng-diē guá-lệụ[d],
Nguāi táu-nĭk chèu-kū, diŏ̤h gáu miéh-nó̤h sì-hâiu nĭ?
Nguāi gì siù-dĭk cệụ-gō̤ kĭ nguāi, gó diŏ̤h niŏ̤h-òng nĭ?
3 Ià-Huò-Huà, nguāi gì Siông-Dạ́ ā, uông Nṳ̄ káng-gó nguāi, éng-hṳ̄ nguāi sū giù[e]:
Sāi nguāi gì mĕk-ciŭ guŏng-mìng[g], miēng-dék nguāi dĭk-tàu káung gáu sĭ[h];
4 Miēng-dék nguāi gì siù-dĭk gōng, Nguāi ī-gĭng iàng ĭ[i];
Miēng-dék hâi nguāi gì nệng káng nguāi buăk-dō̤[k] cêu huăng-hī.
5 Nguāi nâ ciā Ciō kō̤-lèng[l];
Nguāi sĭng-diē ậ huăng-hī Nṳ̄ dák-géu gì ŏng[m]:
6 Nguāi dék-dék chióng gō̤ cáng-mī Ià-Huò-Huà,
Ĭng Ĭ ệụng hâiu ŏng káng-dâi nguāi[n].

Dậ 14 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏ̤k-diōng gō̤ chióng.

NGÂUNG[a] nệng sĭng diē gōng[b], Mò̤ Siông-Dạ́[c].
Ĭ-gáuk-nệng sĭng-sŭk gĭk huâi[d],
Có̤ dīng kō̤-ó gì dâi;
Muôi ô siŏ̤h ciáh có̤ hō̤ dâi gì nệng[e].
2 Ià-Huò-Huà cệụ tiĕng gáng-chák sié-ìng[g],
Ó̤i káng ô mìng-bĕk dō̤-lī,
Giù Siông-Dạ́ gì nệng ā mò̤[h].
3 Ĭ dŭ sê liê kó̤ ciáng diô; dŭ biéng ŭ-uói[i];
Muôi ô siŏ̤h ciáh có̤ hō̤ dâi gì nệng.
4 Có̤ ngài-áuk gì nệng dŭ mò̤ siŏ̤h-dék-giāng dé-hiê mò̤[k]?
Tŏng-siê nguāi gì báh-sáng gâẹng siăh biāng siŏ̤h-iông[l],
Bô ng kōng-giù Ià-Huò-Huà[m].
5 Nâ ciā ngài nệng cêu ậ duâi giāng:
Ĭng Siông-Dạ́ sê gâẹng ngiê-ìng siŏ̤h-dói[n].
6 Gṳ̄ng nệng gì mèu-liŏk, nṳ̄ ngài nệng miēu-sê ĭ,
Nâ Ià-Huò-Huà có̤ ĭ biê nâng gì sū-câi[o].
7 Nguông cīng-géu Ī-sáik-liĕk cŭk gì ŏng, cêu cệụ Sùng-săng chók lì!
Ià-Huò-Huà géu ciā kéṳk nệng niăh kó̤ gì báh-sáng diōng lì sì-hâiu[p],
Ngā-gáuk gă cêu ậ huăng-hī, Ī-sáik-liĕk cŭk cêu ậ hī-lŏk.

g Sp. 9: 12.
h Sp. 82: 8.
Isa. 33: 10.
i Sp. 10: 5.
k Sp. 18: 30; 19:8; 119:140.
Cn. 30: 5.

---

a Sp. 10:12; 44: 24; 74: 19, 23.
2 Il. 5: 20.
b Sp. 79: 5; 89: 46.
Ms. 6: 10.
c Ib. 13: 24.
d Sp. 77: 6.
e Sp. 5: 1; 119: 153.
g 1 S. 14: 27.
Isl. 9: 8.
Sp. 19: 8.
Cn. 29: 13.
Ihs. 1: 18.
h 1 Il. 51: 39.
i Sm. 32: 27.
Sp. 25: 2; 30: 1; 35: 19, 24.
k Sp. 10: 6.
l Sp. 11: 1.
m Sp. 9: 14.
n Isl. 9: 13.
Sp. 103: 10; 116: 7; 119: 17; 142: 7.

---

a Sp. 14: 1—7.
Sp. 53: 1—6.
b 1 S. 25: 25.
Ib. 2: 10.
Sp. 74: 18, 22.
Isa. 32: 6.
c Sp. 10: 4.
d Cs. 6: 5, 11, 12.
e Lm. 10—12.
g Sp. 11: 4; 102: 19.
h 2 Ld. 15: 2; 19: 3.
i Ib. 15: 16.
k Sp. 82: 5.
1 Il. 4: 22.
l Sp. 27: 2.
Cn. 30: 14.
1 Il. 10: 25.
Am. 8: 4.
Mg. 3: 3.
Mk. 12: 40.
m Sp. 79: 6.
Isa. 64: 7.
1 Il. 10: 25.
Hs. 7: 7.
n Sp. 68: 18; 73: 23; 91: 15.
o Sp. 46: 1; 61: 3; 62: 7, 8; 91: 2; 142: 5.
p Ib. 42: 10.
Sp. 85: 1; 126: 1.
1 Il. 30: 18.
Isg. 16: 53; 39: 25.
Hs. 6: 11.
Ing. 3: 1.

Dậ 15 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, diê-nẹ̄ng[a] ậ dêu Nṳ̄ gì dióng-bùng[b]?
Diê-nẹ̄ng ậ dêu Nṳ̄ gì Séng-săng nĭ[c]?
2 Cêu sê hèng sệṳ ciáng-dĭk[d], cọ́ ngiê-lĭ gì dâi[e],
Sĭng-diē sìng-sĭk gì nẹ̄ng[g].
3 Ĭ chói mọ̀ gōng càng-cáing gì uâ,
Ng càng-hâi ĭ bèng-iū[h],
Ng hūi-báung lìng-ṳ̆k ĭ hiŏng-lĭ[i].
4 Ĭ mĕk-ciŭ káng-kĭng ciā pī-lôi[k];
Nâ cŏng-dệṳng ciā géng-ói Ià-Huò-Huà gì nẹ̄ng.
Gé-iòng siék-siê lāu, chŭi-iòng ậ hâi buōng-sĭng, iâ ng gāi-iè[l].
5 Dẹ̀ cièng cióh nẹ̄ng ng chṳ̄ dâṳng lé[m],
Ng sêu ūi-lô hâi mọ̀ cội gì nẹ̄ng[n].
Huàng ciŏng-uâng cọ́ gì nẹ̄ng, īng-uōng mậ ièu-dŏng[o].

Dậ 16 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

SIÔNG-DẠ́ ā, bọ̄-hô nguāi: ĭng nguāi nâ āi-ciā Nṳ̄[a].
2 Nguāi ī-gĭng gâẹng Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄ sê nguāi gì Ciō:
Ciō ī-nguôi nguāi mọ̀ bĕk-nọ̆h gì hók-ké[b].
3 Lâung sié-siông gì séng-dù,
Ĭ sê cêng mī cêng siêng,
Nguāi ciòng sĭng huăng-hī Ĭ[c].
4 Dâi-huàng buôi Siông-Dạ́ hông-sệṳ gā-sìng gì nẹ̄ng,
ĭ gă-buôi ô nọ́h kū:
Ĭ hióng háik cọ́ cié-sệṳ, nguāi ng hióng,
Nguāi chói iâ ng chĭng ciā gā sìng gì miàng[d].
5 Ià-Huò-Huà sê nguāi gì ngiĕk-săng[e], sê nguāi gì hók-lṳ̆k[g]:
Nṳ̄ sāi nguāi sū dáik gì hông-â ậ dòng-giū[h].
6 Liòng kẹ́uk nguāi gì dê[i] sê dīng lŏk ôi-chẹ́u[k];
Buŏng kẹ́uk nguāi gì ngiĕk sê dīng họ̄.
7 Nguāi cẹ́uk-siâ Ià-Huò-Huà gáu-hóng nguāi[l]:
Lọ̆h màng-buŏ[m] nguāi sĭng-diē iâ ậ cī-sê nguāi[n].
8 Nguāi siòng-siòng giéng-gáẹk Ià-Huò-Huà diŏh nguāi méng-sèng[o]:
Ciō diŏh nguāi êu bĕng[p], nguāi gó-chṳ̄ mậ ièu-dông[s].
9 Ĭng-chṳ̄ nguāi sĭng-diē huăng-hī, nguāi gì lìng-hùng kuái-lŏk[t]:
Nguāi gì sĭng-tậ iâ dáik ăng gṳ̄.
10 Ĭng Nṳ̄ ng lâu nguāi lìng-hùng lọ̆h ĭng-găng[u];
Iâ ng kẹ́uk Nṳ̄ cé-séng[a] gì biéng hiū-huâi[b].
11 Nṳ̄ dék-dék ciŏng īng-sĕng gì dộ cī-sê nguāi[c]:
Lọ̆h Nṳ̄ méng-sèng ô muāng-cẹ́uk gì huăng-hī[d];
Lọ̆h Nṳ̄ êu bĕng ô īng-uōng gì kuái-lŏk[e].

Dậ 17 Piĕng.

Dâi-bĭk gì-dọ̄ gì sĭ.*

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, giù Nṳ̄ tiăng ciáng-dĭk gì uâ,
Nguông Nṳ̄ tiăng nguāi kōng-giù;
Nguāi gì-dọ̄ chók-chói dŭ mọ̀ gā, nguông Nṳ̄ dìng-dìng-ngê tiăng nguāi[a].
2 Nguông nguāi iù Nṳ̄ méng-sèng sêu puáng-duáng[b];
Nguông Nṳ̄ gì mĕk-ciŭ gáng-chák ậ gṳ̆ng-bàng.
3 Nṳ̄ ī-gĭng ché-ngiêng nguāi

a Sp. 15: 1—5. Sp. 24: 3—5. Isa. 33: 14—16.
b Sp. 61: 4.
c Sp. 2: 6.
d Cn. 28: 18.
e Sp. 106: 3. Mt. 6: 1.
g Sp. 8: 16. Ih. 1: 47. Isa. 4: 25. Gls. 3: 9.
h Le. 19: 16. Sp. 34: 13.
i C. 23: 1.
k Ist. 3: 2.
l Ss. 11: 35.
m C. 22: 25. Le. 25: 36. Sm. 23: 19. Isg. 18: 8; 22: 12.
n C. 23: 8. Sm. 16: 19.
o Sp. 10: 6.

a Sp. 11: 1.
b Sp. 73: 25.
c C. 19: 6. Sm. 7: 6. 1 Bd. 2: 9.
d C. 23: 18. Ic. 23: 7.
e Msg. 18: 20. Sm. 32: 9. Sp. 73: 26; 119: 57; 142: 5. 1 Il. 10: 16; 51: 19. 2 Il. 3: 24.
g Sp. 23: 5; 116: 13.
h Sp. 125: 3.
i Ic. 17: 14. Mg. 2: 5.
k Ib. 36: 11.
l 1 S. 23: 9—12. 2 S. 5: 19.
m Sp. 17: 3; 42: 8.
n Sp. 7: 9.
o Sp. 119: 30. Sd. 2: 25—28.
p Sp. 109: 31; 110: 5; 121: 5.
s Sp. 10: 6; 15: 5.
t Cs. 49: 6. Sp. 30: 12; 57: 8; 108: 1.
u Ib. 21: 13. Sp. 9: 17; 30: 3; 49: 14, 15; 86: 13; 88: 3.
a Sp. 89: 18. Mk. 1: 42.
b Sp. 49: 9; 103: 4. Sd. 13: 35.
c Mt. 7: 14.
d Sp. 17: 15; 21: 6; 36: 8; 65: 4.
e Sp. 35: 8.

* Sp. 86: tau; 142: tau.
a Sp. 61: 1; 142: 6. 1 Il. 7: 16.
b Sp. 26: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì sĭng[c], buŏ-sì[d] káng-gó nguăi[e], tuáng-liêng[g] nguăi;
Dŭ mọ̀ káng-giéng nguăi ô sié-nọ́h ngài;
Nguăi giók-duáng ng kẹ́ụk nguăi gì chói huâng-cội.
4 Lâung gáu nẹ̀ng gì hèng sẹ̄ụ, nguăi bìng Nṳ̄ gáu-hóng,
Cê-gă gĭng-siŭ, ng giàng giòng-bọ̄ nẹ̀ng gì diô.
5 Nguăi kă-buô dŭ bìng Nṳ̄ gì diô kọ́ giàng,
Nguăi gì kă iâ muôi gáu buăk-dọ̄[h].
6 Siŏng-Dá̤ ă, nguăi ī-gĭng kōng-giù Nṳ̄, ìng Nṳ̄ dék-dék ậ cūng nguăi[i]:
Dăng giù Nṳ̄ dìng-dìng-ngê tiăng nguăi gì-dọ̄[k].
7 Nṳ̄ ẹ̄ụng êu chiū, géu āi-ciâ Nṳ̄ gì nẹ̀ng tuák-liê kọ́ siù-dĭk[l],
Nguông Nṳ̄ hiēng chók duâi ìng-cṳ̄[m].
8 Bọ̄ nguăi chiông bọ̄ mĕk-ciŭ-cī siŏh-iông[n],
Ciă-bé nguăi lọ̆h Nṳ̄ sĭk-â[o],
9 Géu nguăi tuák kọ́ kọ̄-ngiŏk nguăi gì ngài-nẹ̀ng,
Lièng kuàng-ùi káung-kū nguăi gì siù-dĭk[p].
10 Ĭ gì sĭng kẹ́ụk iù măng kọ́[s].
Ĭ gì chói gōng giēu-ngộ gì uâ[t].
11 Dăng nguăi siŏh buô siŏh buô ī-gĭng kẹ́ụk Ĭ kuàng-kuàng-diōng ùi gĭng[u]:
Ĭ gì mĕk-ciŭ nâ lạ̄-chẹ́ụ, ọ́i tiăng nguăi dọ̄ lọ̆h dê[a].
12 Ĭ chiông săi tăng siăh, kọ́ chiông nọ́h siŏh-iông,
Bô chiông săi-giăng kók lọ̆h áng gì ôi-chẹ́ụ[b].
13 Giù Ià-Huò-Huà kĭ lì,
Dạ̄-dĭk Ĭ, săi Ĭ buăk-dọ̄:
Bô ẹ̄ụng Nṳ̄ gì giéng, géu nguăi miâng tuák-liê ngài-áuk gì nẹ̀ng[e];
14 Ià-Huò-Huà ă, ẹ̄ụng Nṳ̄ cài-nèng gì chiū, géu nguăi

c Ib. 23: 10.
d Ib. 38: 15.
Sp. 16: 7.
e Ib. 31: 14.
g Sp. 139: 1, 23.
Sg. 13: 9.
Ml. 3: 2, 3.
1 Bd. 1: 7.
h Ib. 23: 11.
Sp. 44: 18.
i Sp. 86: 6, 7; 116: 1, 2.
k Sp. 31: 2.
l Sp. 44: 5; 59: 1; 139: 21.
m Sp. 31: 21.
n Sm. 32: 10.
Sg. 2: 8.
o Ld. 2: 12.
Sp. 36: 7; 57: 1; 63: 7; 91: 4.
Mt. 23: 37.
Lg. 13: 34.
p 1 S. 23: 26.
s Sm. 32: 15.
Ib. 15: 27.
Sp. 73: 7; 119: 70.
t 1 S. 2: 3.
Sp. 31: 18.
u Sp. 89: 51.
a Sp. 62: 4.
b Sp. 10: 8, 9.
c Isa. 10: 5.
1 Il. 51: 20.
d Sp. 10: 18.
Lg. 16: 8; 20: 34.
e Mt. 6: 2, 5, 16.
Lg. 16: 25.
g Ib. 21: 11.
h Ib. 33: 26.
Sp. 11: 7.
1 Ih. 3: 2.
i Isa. 26: 19.
Di. 12: 2.
k Sp. 16: 11.

---

* Sp. 36: tau; 89: 3, 20.
2 S. 3: 18; 7: 5.
† C. 15: 1.
Sm. 31: 30.
‡ 2 S. 22.
a Sm. 32: 4, 31.
1 S. 2: 2.
Sp. 18: 31, 46; 19: 14; 31: 2, 3; 62: 2, 6; 71: 3; 89: 26.
b Sp. 91: 2; 144: 2.
c Hbl. 2: 13.
d Cs. 15: 1.
Sp. 18: 30.
e Sp. 112: 9.
Lg. 1: 69.
g Sp. 9: 9.
h Sp. 48: 1; 96: 4; 113: 3; 145: 3.
i Sp. 116: 3; 119: 61.
k Sp. 32: 6.
l Sp. 66: 14; 102: 2; 120: 1.
In. 2: 2.
m Sp. 11: 4.

tuák-liê cẹ́ụng-nẹ̀ng:
Ĭ sié-ìng[d] gì hók-hông nâ sê cī siŏh sié[e],
Nṳ̄ sẹ́ụ Ĭ ciēng-cài chṳ̄ng-cẹ́ụk,
Giăng iâ ô sạ̄[g],
Bô ciŏng ṳ̀-diōng gì ngiĕk-săng làu kẹ́ụk Ĭ giăng-sŏng.
15 Nâ nguăi cŏng-hèng ngiê-lĭ, ậ giéng Ciō gì méng[h]:
Nguăi chĭng-chăng sì-hâiu, giéng Ciō gì ìng-guŏng[i], nguăi sĭng-é cêu muăng-cẹ́ụk[k].

Dạ̄ 18 Piĕng.

Ià-Huò-Huà géu 1 nù-bŭk Dâi-bĭk tuák-liê ék-chiék siù-dĭk gâẹng Suă-lọ̀ chiū sì-hâiu†, Dâi-bĭk cọ́ ciā sĭ, cáng-mī Ià-Huò-Huà‡; săi ngŏk-diŏng gọ̄ chióng, gōng ă,*

IÀ-HUÒ-HUÀ ă, Nṳ̄ sê nguăi gì lĭk, nguăi dék-dék géng-ái Nṳ̄.
2 Ià-Huò-Huà sê nguăi gì kọ́-săng[a], sê nguăi gì ùi-siàng[b], iâ sê nguăi gì Géu-Ciō;
Nguăi gì Siŏng-Dá̤ cọ́ nguăi gì buàng-siŏh, nguăi dék-dék āi-ciâ[c] Ĭ;
Bô cọ́ nguăi gì dìng-bà[d], cĭng-géu nguăi gì gáẹk[e], cọ́ nguăi giĕng-gó gì tū-bọ̄[g].
3 Nguăi buóh kōng-giù găi-dŏng cáng-mī gì Ià-Huò-Huà[h]:
Ọ̆h-ciŏng-uâng Ĭ cêu ậ géu nguăi liê kọ́ siù-dĭk.
4 Sī-uòng gì sọ́h dièng-buŏh nguăi[i],
Pī-lôi chiŏng pọ̄-lâung ŭng kī săi nguăi giăng[k].
5 Ĭng-găng gì sọ́h dièng nguăi:
Sī-uòng gì lọ̀-uŏng dŏng nguăi.
6 Nguăi huâng-nâng sì-hâiu kōng-giù Ià-Huò-Huà,
Dọ̄-gọ́ nguăi gì Siŏng-Dá̤[l]:
Ĭ iù dâing-diê[m] tiăng nguăi gì siăng-ĭng,
Nguăi lọ̆h Ĭ mìng-sèng dọ̄-gọ́

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì siăng-ĭng diē Ĭ gì ngê.
7 Ciō siŏh huák sáng,
Ciòng-dê cêu ièu-dông, pàng-pàng-ciéng,
Săng-ngŏk gì gĭ-cī iâ ièu-dông[n].
8 Ciō pé-diē ô ĭng chṳ̄ng kī,
Miĕk nóh gì huōi iù Ĭ chói chók lì[o]:
Táng ĭng ciā huōi siĕu diŏh.
9 Ciō sāi tiĕng sùi-giâ[p], Cê-Gă gáung-lìng[s];
Ciō kă-â ô ciā háik-áng[t].
10 Ciō kiè Gĭ-lô-bĭng buŏi lì:
Cióh hṳ̆ng cọ̄ sĭk[u] buŏi cēng ká[a].
11 Ciō sāi háik-áng ciă Ĭ gì sĭng,
Sāi ṳ̆-hùng lièng tiĕng lā mĕk-hùng kuàng-ùi Ĭ nôi-gṳ̆ng[b].
12 Ĭng Ciō méng-sèng gì ìng-guŏng mĕk-hùng giàng guó,
Pĕk gâeng huōi-táng gáung â[c].
13 Ià-Huò-Huà iâ iù tiĕng-siông kī lòi[d],
Cé-siông gì Ciō siăng-ĭng duâi huák chók lì[e];
Ô pĕk gâeng huōi-táng gáung â.
14 Ciō huák ciéng-chī, sāi siù-dĭk sáng kó[g];
Sēu ciā diêng-huōi, sāi dĭk-ìng bâi kó[h].
15 Hṳ̄-siŏh-sì Ià-Huò-Huà nô-ké chṳ̄ng kī,
Hák siŏh siăng[i], sāi cūi dā hiêng chók, dê-gĭ ló chók lì[k].
16 Ciō iù siông-sié, chiŏng chiū kĕng nguāi[l];
Géu nguāi tuák chók duâi-cūi dṳ̄ng-găng[m].
17 Géu nguāi tuák-liè kó giòng-áuk gì siù-dĭk,
Lièng hièng-hâung nguāi gì nèng, ĭng Ĭ giòng guó nguāi[n].
18 Dōng nguāi huâng-nâng gì nĭk-cī, siù-dĭk lì ói páh nguāi:
Nâ Ià-Huò-Huà kéṳk nguāi āi-kó.
19 Ciō īng-dộ nguāi gáu guōng-kuák gì ôi-chéu[o];
Ĭng Ciō huăng-hī[p] nguāi, gó-chṳ̄ cīng-géu nguāi.
20 Ià-Huò-Huà bìng nguāi gì gṳ̆ng-ngiê bó-éng nguāi[s];
Bìng nguāi gì chiū sū có táh-gáik gì dâi siōng-sêu nguāi[t].
21 Ĭng nguāi ī-gĭng siū Ià-Huò-Huà gì dộ,
Mò có ngāi-áuk liê nguāi gì Siōng-Dá[u].
22 Ciō gì lṳ̆k-liê dṳ̆ diŏh nguāi méng-sèng,
Ciō gì huák-dô nguāi iâ mò iéng-ké[a].
23 Nguāi lŏh Ciō méng-sèng có uòng-ciòng gì dáik-hâing[b],
Nguāi bô gīng-siū, ng huâng côi-kiĕng.
24 Gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà bìng nguāi gì ngiê-lī,
Bìng nguāi gì chiū lŏh Ĭ mĕk-sèng sū có táh-gáik gì dâi bó-éng nguāi.
25 Ìng-ngiê gì nèng, Nṳ̄ dék-dék ĕṳng ìng-ngiê dâi ĭ[c];
Uòng-ciòng gì nèng, Nṳ̄ dék-dék ĕṳng uòng-ciòng dâi ĭ;
26 Chĭng-giék gì nèng, Nṳ̄ dék-dék ĕṳng chĭng-giék dâi ĭ;
Găng-sià gì nèng, Nṳ̄ dék-dék ciéu ĭ gì găng-sià bó ĭ[d].
27 Nṳ̄ buóh géu gṳ̆ng-kū gì báh-sáng[e];
Mĕk-ciū giĕu-ngộ gì nèng, Nṳ̄ dék-dék sāi ĭ bĭ-ciêng[g].
28 Nṳ̄ dék-dék diēng nguāi gì dĭng[h]:
Ià-Huò-Huà nguāi gì Siông-Dá, ô guŏng ciéu nguāi gì áng.
29 Nguāi āi-ciā Nṳ̄, sák diē siù-dĭk gì dêng;
Āi-ciā nguāi gì Siông-Dá tiéu guó siàng-chiòng[i].
30 Siông-Dá gì dộ sê uòng-ciòng[k]:

n Ss. 5: 4. Sd. 4: 31; 16: 26.
o Sp. 21: 9.
p Sp. 144: 5.
s Isa. 64: 1.
t C. 20: 21.
u Sp. 104: 3.
a Sm. 28: 49.
b Ib. 36: 29. Sp. 29: 3; 97: 2.
c Ic. 10: 11. Sp. 148: 8.
d 1 S. 2: 10; 7: 10. Ib. 37: 4.
e Sp. 29: 3—9. Isa. 30: 30.
g Sm. 32: 23, 42. 23, 42. Sp. 7: 13; 64: 7; 77: 17; 144: 6. Hb. 3: 11.
h C. 14: 24. Ic. 10: 10.
i C. 15: 8. Sp. 106: 9. N. 1: 4.
k C. 14: 21; 15: 8. Ing. 1: 20.
l Sp. 144: 7.
m C. 2: 10. Ib. 22: 11. Sp. 22: 6.
n Sp. 142: 6.
o Sp. 18: 36; 31: 8; 118: 5.
p 2 S. 15: 26. Sp. 22: 8.
s 1 S. 24: 17—19; 26: 23. 1 L. 8: 32. Sp. 7: 8.
t Ib. 22: 30.
u Cs. 18: 19. Cn. 8: 32.
a Sp. 119: 30, 102.
b Cs. 17: 1. 1 L. 14: 8.
c Mt. 5: 7.
d Le. 26: 23, 24. Sp. 81: 12. Cn. 3: 34. Sd. 7: 42. I.m. 1: 28.
e C. 3: 7.
g Sp. 101: 5.
h 2 S. 21: 17. 1 L. 11: 36; 15: 4. 2 L. 8: 19. Ib. 18: 5, 6. Sp. 132: 17.
i 2 S. 5: 6—9.
k Sm. 32: 4. Di. 4: 37. Mt. 5: 48. Ms. 15: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ià-Huò-Huà gì uâ sê cĭng-sùng[l];
Kéuk huàng āi-ciâ Ĭ gì nẹ̀ng[m], dáik Ĭ bọ-hô chiông dìng-bạ siŏh-iông[n].
31 Ià-Huò-Huà ī-nguôi, diê-nẹ̀ng sê Siông-Dá̤ nĭ[o]?
Nguāi Siông-Dá̤ ī-nguôi, diê-nẹ̀ng ậ cọ́ dék buàng-siŏh nĭ[p]?
32 Siông-Dá̤ sẹ́ụ nguāi lĭk-liông, chiông dái buŏh iĕu siŏh-iông[s],
Sāi nguāi sū giàng gì diô dŭ ậ hĕng-tŭng[t].
33 Bô sāi nguāi gì kă chiông lẹ̆k kă hṳ̄ ká̤[u]:
Sāi nguāi kiê lọ̆h nguāi dīng gèng gì ôi-chéụ[a].
34 Gá nguāi gì chiū ậ gău-ciéng[b];
Sāi nguāi gì chiū-bié ậ kŭi dẹ̀ng gṳ̆ng.
35 Ciō ciŏng cĭng-géu cọ́ dìng-bạ sẹ́ụ kéuk nguāi:
Ẹ̆ụng êu chiū hù-tì nguāi[c],
Nṳ̄ ŭng-liòng gì ŏng sāi nguāi cŏng-gói[d].
36 Ciō ī-gĭng sāi nguāi kă dăk gì dê kuăng-kuák[e],
Sāi nguāi gì kă giàng mậ gŏk.
37 Nguāi buóh dŭi siù-dĭk, dék-dék dŭi diŏh:
Nguāi muôi miĕk ciā siù-dĭk, dék-dék ng diŏng lì.
38 Nguāi buóh páh siù-dĭk, sāi Ĭ mọ̀ dăng-dŏng gók kī:
Dọ̄ lọ̆h nguāi kă â.
39 Ciō sẹ́ụ nguāi lĭk-liông, sāi nguāi ậ gău-ciéng:
Ī-sèng dạ-dĭk nguái gì nẹ̀ng, Nṳ̄ ī-gĭng sāi Ĭ hŭk nguāi kă â[g].
40 Nṳ̄ sāi nguāi gì siù-dĭk huăng-diŏng-sĭng dọ̀-câu,
Hâung nguāi gì nẹ̀ng kéuk nguāi dṳ̀-miĕk kọ́[h].
41 Siù-ìng giù nẹ̀ng géu Ĭ, mọ̀ nẹ̀ng géu:
Cêu giù lọ̆h Ià-Huò-Huà, nâ Ĭ

l Sp. 12: 6.
m Sp. 17: 7.
n Sp. 18: 2.
o Sp. 86: 8.
p Sp. 18: 2.
s 1 S. 2: 4. Isa. 45: 5.
t Ib. 22: 3. Sp. 101: 2, 6; 119: 1.
u Hb. 3: 19.
a Sm. 32: 13. Isa. 58: 14.
b Sp. 144: 1.
c Sp. 20: 2.
d Isa. 63: 9.
e Sp. 18: 19; 31: 8. Cn. 4: 12.
g Sp. 17: 13.
h C. 23: 27. Sp. 21: 12.
i Ib. 27: 9.
k 2 L. 13: 7.
l Isa. 10: 6. Mg. 7: 10. Sg. 10: 5.
m 2 S. 3: 1; 19: 9, 43; 20: 1.
n 2 S. 8: 1—14. Sp. 2: 8.
o Sp. 22: 27. Isa. 55: 5.
p Sp. 144: 7.
s Sm. 33: 29. Sp. 66: 3; 81: 15.
t Mg. 7: 17.
u Sp. 47: 3; 144: 2. Isa. 45: 1.
a Sp. 59: 1.
b Sp. 140: 1.
c Lm. 15: 9.
d Sp. 66: 4.
e Sp. 144: 10.
g Sp. 2: 2.
h 2 S. 7: 12, 13, 29. Sp. 89: 29.

iâ ng éng Ĭ[i].
42 Nguāi cêu cṳ̆ng Ĭ hūng-chọ̆i, chiông hŭng chuŏi gì ŭng-dìng[k]:
Biáng Ĭ chók kọ́, chiông diô-dŏng gì bóng tù siŏh-iông[l].
43 Ciō ī-gĭng géu nguāi liê báh-sáng gì huāng-luâng[m];
Sāi nguāi cọ́ liĕk guók gì tàu-nẹ̀ng[n]:
Nguāi bìng-só mậ hiēu-dék gì báh-sáng, iâ dék-dék hông-sẹ́ụ nguāi[o].
44 Ĭ ngê-giāng siŏh tiăng-giéng cêu sông-cṳ̆ng nguāi:
Ê-băng-ìng[p] dŭ lì hŭk nguāi[s].
45 Ê-băng-ìng ậ sŏi-bâi,
Dék-dék dēu-dēu-ciéng, chók Ĭ giĕng-gó gì siàng dàu-hòng[t].
46 Ià-Huò-Huà sê īng-sĕng; sê nguāi gì buàng-siŏh, nguông cáng-mī Ĭ;
Nguông cŏng-géng géu nguāi gì Siông-Dá̤.
47 Siông-Dá̤ tá̤ nguāi sĭng-uŏng,
Sāi cẹ́ụng báh-sáng hŭk nguāi[u].
48 Ciō géu nguāi tuák-liê siù-dĭk:
Gṳ̄ nguāi lọ̆h dạ-dĭk nguāi gì nẹ̀ng siông-sié[a]:
Cĭng-géu nguāi liê kọ́ giòng-bộ gì nẹ̀ng[b].
49 Gó-chṳ̄ nguāi lọ̆h liĕk guók dṳ̆ng-găng buóh cẹ́ụk-siā Ià-Huò-Huà[c],
Bô chióng gọ̆ cáng-mī Nṳ̄ gì miàng[d].
50 Ciō ciŏng duâi cĭng-géu gì ŏng sẹ́ụ kéuk Ciō sū lĭk gì uòng[e]; bô siĕ ìng-cṳ̄ kéuk sêu Ciō dù-iù gì nẹ̀ng[g],
Cêu sê Dâi-bĭk gâẹng Ĭ hâiu-iô, gáu sié-sié[h].

Dá̤ 19 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diọ̆ng gọ̆ chióng.

TIĔNG siông hiēng-mìng Siọ̆ng-Dá̤ gì ìng-guŏng;

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gṳ̆ng-chŏng biéu-mìng Ciō
chiū sū có̤ gì gĕ̤ng-hŭ[a].
2 Siŏh nĭk guó siŏh nĭk diòng
ciā uâ,
Siŏh buŏ guó siŏh buŏ diòng
ciā dé-hiĕ.
3 Gì-sĭk ù ngiòng ù ngṳ̄;
Ĭ siăng-ĭng dŭ ng tiăng-giéng.
4 Ciā siăng-ĭng ậ puō-piéng lộh
ciòng dê,
Ciā uâ-ngṳ̄ ậ diòng gáu dê-gĭk[b].
Siōng-Dá̤ lộh tiĕng dŏng tá̤
nĭk-tàu siék-lĭk dióng-bùng[c],
5 Nĭk-tàu chók chiông sĭng-
lòng chók bùng[d],
Bô chiông ṳ̆ng-sĕ̤ṳ huăng-
hī pàu-bié Ĭ gì diô-tiàng[e].
6 Chŏk cĕ̤ṳ cī bĕng tiĕng, ông
gáu hṳ̄ bĕng tiĕng:
Mô̤ siŏh iông gì nó̤h ng dáik
ĭ gì nuăng-ké.
7 Ià-Huò-Huà gì lŭk-huák
sê sùng-ciòng[g], ậ buák-
chăng nĕ̤ng gì sĭng[h];
Ià-Huò-Huà gì uâ[i] sê ék-dêng[k],
ậ sāi ngâung-nĕ̤ng[l] ô dé-hiĕ[m].
8 Ià-Huò-Huà gì huák-dôn[n]
sê ciáng-dĭk, ậ sāi nĕ̤ng gì
sĭng huăng-hī:
Ià-Huò-Huà gì mêng-lêng sê
sùng-giék[o],
Ậ sāi nĕ̤ng gì mĕk-ciŭ guŏng-
mìng[p].
9 Ià-Huò-Huà gì dô̤ sê cĭng-
sùng, ậ còng gáu ĭng-uōng:
Ià-Huò-Huà gì lŭk-liê sê cĭng-
sĭk, dŭ sê gṳ̆ng-ngiê[s].
10 Ciō gì lŭk-huák bī gĭng gó
gói[t], bī hṳ̄ sậ gì cĭng-gĭng
gáing bō̤-buói[u]:
Bī mĭk gó diĕng[a], gó diĕng guó
pŭng-bùng sū dék gì mĭk[b].
11 Ciā lŭk-gái iâ ậ gīng-gái
Ciō gì nù-chài:
Siū ciā gái gì nĕ̤ng cêu dáik
duâi siōng-sĕ̤ṳ[c].
12 Diê-nĕ̤ng ậ hiĕu-dék buŏng-
sĭng nguō-huâng gì cội nĭ[d]?
Nguŏng Ciō siá-miĕng nguāi
ng giéng-gáe̤k gì guó-sék[e].
13 Nguŏng Ciō mŏ̤h ṳ̆ng nù-
chài gó-é huâng cội[g];
Iâ mŏ̤h ṳ̆ng ciā cội lộh nguāi
sĭng-diē có̤ ciŏ[h]: nguāi cêu
uòng-ciòng,
Miĕng-dék huâng duâi cội.
14 Ià-Huò-Huà sê nguāi gì kó̤-
săng[i], sê nguāi gì Géu-Ciō[k],
Nguŏng nguāi chói sū gōng,
lièng sĭng sū siōng gì, lộh Ciō
mĕk-sèng ậ dáik Ciō huăng-
hī sêu-năk.

Dậ 20 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diōng gō̤ chióng.

NṲ̄ lộh huâng-nâng sì-hâiu,
nguông Ià-Huò-Huà cūng
nṳ̄ gì-dō̤[a];
Nguông Ngā-gáuk gì Siōng-Dá̤
séng gì miàng[b] gṳ̄ nṳ̄ sĭng
siông[c];
2 Iù séng-sū bŏng-câe̤ nṳ̄[d],
Iù Sùng-săng hù-tì nṳ̄[e];
3 Gé-niĕng nṳ̄ cī sậ hióng cié[g],
Huăng-hī sêu-năk nṳ̄ cī sậ
siĕu cié[g];
4 Bìng nṳ̄ sĭng-diē sū nguông
gì sé̤ṳ nṳ̄,
Siàng-cêu nṳ̄ huàng sū páh-
sáung gì dâi[h].
5 Ĭng Ciō géu nguāi-gáuk-nĕ̤ng,
gó-chṳ̄ huăng-hī chióng gō̤[i],
Bô āi-ciā Siōng-Dá̤ gì miàng,
nguāi-gáuk-nĕ̤ng dék-dék
kié kī duâi gì[k]:
Nguông Ià-Huò-Huà siàng-cêu
nṳ̄ sū giù gì dâi.
6 Dăng nguāi hiēu-dék Ià-
Huò-Huà géu Ĭ sū lĭk dù-iù
gì uòng;
Ciō ĕ̤ng êu chiū gì guòng[l], iù
tiĕng-siōng séng-sū éng-
hṳ̄ géu Ĭ.
7 Ô nĕ̤ng kuă ciā chiă[m], ô nĕ̤ng
kuă ciā mā[n]:
Nâ nguāi-nĕ̤ng buóh iòng-
diòng Ià-Huò-Huà nguāi
Siōng-Dá̤ gì miàng[o].

a Sp. 50: 6. Lm. 1: 19, 20.
b Isa. 28: 10. Lm. 10: 18.
c Dd. 1: 5.
d Ing. 2: 16.
e Ss. 5: 31.
g Lm. 7: 12.
h Sp. 23: 3. 2 Tm. 3: 16.
i C. 25: 16. Sp. 78: 5.
k Sp. 111: 7.
l Sp. 119: 130. Cn. 1: 4.
m Mt. 21: 25. 1 G. 1: 27. 2 Tm. 3: 15.
n Sp. 103: 18; 111: 7; 119: 4, 27.
o Sp. 12: 6.
p Sp. 13: 3.
s Sp. 119: 142, 151, 160.
t Sp. 119: 72, 127. Cn. 8: 10.
u Ib. 28: 17. Cn. 8: 19.
a Sp. 119: 103.
b Cn. 16: 24.
c Cn. 29: 18.
d Sp. 40: 12. 1 G. 4: 4.
e Le. 4: 2. Msg. 15: 27. Ib. 34: 32. Sp. 90: 8.
g Cs. 20: 6. Msg. 15: 30. 1 S. 25: 33, 34, 39.
h Sp. 119: 133. Lm. 6: 12, 14.
i Sp. 18: 2.
k Ib. 19: 25.

---

a Cs. 35: 3.
b Cn. 18: 10.
c Sp. 4: 3; 12: 5; 16: 8; 54: 7; 59: 1; 69: 29; 75: 7; 113: 8.
d 2 Ld. 20: 8. Sp. 73: 17.
e Sp. 18: 35; 41: 3; 94: 18; 119: 117; 128: 5.
g Sd. 10: 4.
h Sp. 21: 2.
i Sp. 9: 14.
k C. 17: 15. Sp. 60: 4. Ngo̤. 6: 4, 10.
l Sp. 28: 8.
m Isa. 31: 1; 36: 9.
n Cn. 21: 31.
o 1 S. 17: 45. 2 Ld. 32: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

8 Siù-dĭk gì nęng ī-gĭng hŭk â
buăk-dọ̄:
Nâ nguāi kī-lì, kiê diâng.
9 Nguông Ià-Huò-Huà cīng-
géu guók uòng:
Nguāi gì-dọ̄ sì-hâiu, giù Nṳ̄
tiăng nguāi[p].

p Sp. 48: 2.

Dâ̤ 21 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diōng gọ̄ chióng.

IÀ-HUÒ-HUÀ â, uòng ĭng
Nṳ̄ gì cài-nèng â̤ huăng-
hī[a];
Mùng Nṳ̄ gì géu ŏng cêng
kuái-lŏk[b]!
2 Ĭ sĭng sū nguông gì, Nṳ̄ dŭ
ô sẹ́ṳ kẹ́ṳk ĭ[c],
Ĭ chói sū giù gì, Nṳ̄ dŭ mọ̀
sṳ̀ ĭ.
3 Ĭng Nṳ̄ ciék-dâi ĭ, sẹ́ṳ ĭ hâiu
hók[d];
Ĕ̤ung cĭng-gĭng gì huă-guăng
dái ĭ tàu siông[e].
4 Ĭ giù uăk-miâng, Nṳ̄ cêu
sẹ́ṳ ĭ[g];
Bô sẹ́ṳ ĭ dòng-miâng gáu sié-
sié[h].
5 Ĭng Nṳ̄ cīng-géu ĭ, ĭ gì ìng-
iêu cêng duâi[i]:
Nṳ̄ iâ gă-tiĕng ĭ cŏng-gói ŭi-
ngièng[k].
6 Nṳ̄ sẹ́ṳ ĭ duâi hók gáu lọ̄h
īng-uōng[l]:
Dék-dék lọ̄h Nṳ̄ méng-sèng
sāi ĭ duâi hī-lŏk[m].
7 Ĭng uòng āi-ciâ Ià-Huò-
Huà,
Iù Cé-Siông Ciō gì ìng-cṳ̀,
gó-chṳ̄ mâ̤ gáu ièu-dông[n].
8 Uòng â, nṳ̄ gì chiū buóh
kièng nṳ̄ ék-chiék gì siù-
dĭk[o]:
Nṳ̄ gì êu chiū buóh kièng sū-
iū hâung nṳ̄ gì nęng.
9 Nṳ̄ sêu-ké sì-hâiu, buóh sāi
ĭ chiông lọ̄h huōi-lù[p].
Ià-Huò-Huà duâi huák-sáng
sì-hâiu, buóh hūi-miĕk ĭ[s],
Ĭ dék-dék kẹ́ṳk huōi siĕu
uòng[t].
10 Ĭ gì hâiu-iô[u], Nṳ̄ dék-dék
miĕk ĭ lọ̄h sié-siông[a],
Ĭ gì giāng-sŏng, Nṳ̄ dék-dék
ciŏk ĭ lọ̄h sié-ìng dṳ̆ng-găng,
11 Ĭng ĭ sĭng-diē ọ́i hâi Nṳ̄:
Ĭ chūi-iòng páh-sáung gūi-gié[b],
dék-dék mọ̀ dăng-dŏng
siàng-cêu.
12 Nṳ̄ cièng-chī dák lọ̄h gṳ̆ng
hièng hióng ĭ gì méng[c],
Dék-dék sāi ĭ huòi-diōng-sĭng
câu kọ́[d].
13 Ià-Huò-Huà â, nguông Nṳ̄
hiēng chók duâi cài-nèng,
biēu-mìng sê cé-gọ̄ gì Ciō:
Nguāi-gáuk-nęng cêu dék-dék
chióng sĭ cáng-mī Nṳ̄ gì
guòng-báng.

a Sp. 8: 2; 28: 7, 8.
b 2 S. 9: 14.
c Sp. 20: 4, 5.
d Sp. 59: 10.
e 2 S. 12: 30. 1 Ld. 20: 2. Sp. 19: 10.
g 2 S. 7: 19. Sp. 61: 6.
h 1 L. 1: 31. Nh. 2. 3. Sp. 91: 16.
i Sp. 8: 5.
k Sp. 45: 3; 96: 6.
l Isa. 19: 24. Isg. 34: 26.
m Sp. 16: 11; 45: 7.
n Sp. 10: 6; 16: 8.
o Isa. 10: 10.
p Sp. 83: 14. Ml. 4: 1.
s Sp. 56: 1, 2; 57: 3.
t Ib. 20: 26. Sp. 18: 8; 50: 3; 97: 3. Isa. 26: 11. Di. 7: 10.
u Ib. 18: 16, 17, 19. Sp. 37: 28; 109: 13. Isa. 14: 20.
a 1 L. 13: 34. Sp. 34: 16.
b Sp. 2: 1; 10: 2.
c Sp. 7: 12; 11: 2.
d Sp. 18: 40.

Dâ̤ 22 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diōng bìng diĕu lṳ̆k gì diĕu gọ̄ chióng.

NGUĀI gì Siông-Dá̤ â, nguāi
gì Siông-Dá̤ â, Nṳ̄ ciŏng-gì
iéng-ké[a] nguāi?
Ciŏng-gì uōng-liê ng géu
nguāi[b], ng tiăng nguāi duâi
siăng kōng-giù gì uâ nĭ[c]?
2 Nguāi gì Siông-Dá̤ â, nguāi
lọ̄h nĭk-dŏng kōng-giù[d], Ciō
ng éng-hṳ̄ nguāi;
Gáu màng-buŏ nguāi iâ mọ̀ lā
ng giù[d].
3 Nâ Ciō sê séng[e],
Sọ̄i lọ̄h gèng ôi[g], sêu Ī-sáik-liĕk
nęng gì cáng-mī[h].
4 Nguāi-nęng gì liĕk-cū ī-sèng
āi-ciâ Nṳ̄:
Ĭ āi-ciâ Nṳ̄, Nṳ̄ cêu géu ĭ.
5 Ĭ kōng-giù Nṳ̄, cêu â̤ tuák-liê
huâng-nâng[i]:
Ĭ āi-kó Nṳ̄, bók-cé cẹ́ṳ-kói[k].
6 Nâ nguāi chiông tẹ̀ng[l], ng
chiông nęng;
Kẹ́ṳk nęng lìng-ṳ̆k[m], kẹ́ṳk
báh-sáng káng-kĭng[n].
7 Huàng káng-giéng nguāi gì

a Mt. 27: 46. Mk. 15: 34.
b Sp. 22: 11.
c Ib. 3: 24. Sp. 32: 8; 38: 8. Isa. 59: 11. Hbl. 5: 7.
d Sp. 88: 1.
e Le. 19: 2.
g Sp. 80: 1; 99: 1.
h Sp. 9: 11, 14; 65: 1; 102: 21; 147: 12.
i Ss. 3: 9.
k Sp. 25: 2; 31: 3; 71: 1. Isa. 49: 23. Lm. 9: 33.
l Ib. 25: 6. Isa. 41: 14.
m Sp. 69: 19; 109: 25.
n Isa. 49: 7; 53: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nẹ̄ng, dŭ sê lēng-chiéu nguāi[o]:
Tṳ̄ chói ièu tàu[p], gōng;
8 Ĭ āi-kó̤ Ià-Huò-Huà[s]; Ià-Huò-Huà diŏh géu ĭ[t]:
Ĭng Ià-Huò-Huà huăng-hĭ[u] ĭ, dăng cêu diŏh géu ĭ.
9 Nâ Nṳ̄ sāi nguāi iù nòng-nā̤ gì tăi săng chók-sié[a]:
Nguāi siăh nèng sì-hâiu, Nṳ̄ ī-gĭng sāi nguāi āi-ciā Nṳ̄.
10 Iù tăi lā̤ chók-sié, nguāi sĭng-tā̤ cêu táuk Nṳ̄ ciéu-gó;
Nguāi cẹ̄ṳ nòng-nā̤ săng nguāi sì-hâiu, Nṳ̄ cêu có̤ nguāi gì Siông-Dá̤[b].
11 Giù Nṳ̄ mŏ̤h uōng-liê nguāi[c]; ĭng huâng-nâng buóh gáu nguāi sĭng,
Mò̤ nẹ̄ng dák-géu[d].
12 Chiông ô cêng sā̤ gì ngù-gẹ̄ng kuàng-kuàng-diōng ùi nguāi:
Chiông Bă-săng ô lĭk gì ngù-gẹ̄ng páẹk gẹ̄ṳng nguāi[e].
13 Ĭ kŭi chói hióng nguāi, chiông áuk săi,
Buóh chiōng nó̤h duâi giéu siŏh-iông[g].
14 Nguāi sĭng niōng-iŏk chiông cūi[h],
Nguāi gáuk-cáik dŭ chók lùng kó̤[i];
Nguāi gì sĭng chiông lăk, iòng lŏ̤h bók-lō̤-diē[k].
15 Nguāi gì cĭng-lĭk gŭ-ciĕu chiông hài-chói[l];
Nguāi gì siĕk găk lŏ̤h siông-hâng[m];
Ciō ciŏng nguāi bóng lŏ̤h sī dê gì ŭng-dìng dṳ̄ng-găng.
16 Ĭng ngài-nẹ̄ng chiông kēng ùi nguāi[n]:
Áuk dōng kuàng-kuàng-diōng ùi nguāi[o];
Táẹk nguāi kă-chiū[p].
17 Nguāi gì gáuk ló chók, â̤ sáung dék diŏh;
18 dĭk-dĭk mĕk lēng-chiéu chéṳ nguāi[s]:

18 Ĭ buŏng nguāi nguôi-méng gì ĭ-siòng,
Bĕk kău dáik nguāi sĭng-diē gì ĭ-hŭk[t].
19 Ià-Huò-Huà ā, mŏ̤h uōng-liê nguāi[u]:
Nṳ̄ sê nguāi sū ciâ gì lĭk, diŏh gāng-gīng câẹ nguāi[a].
20 Géu nguāi uăk-miāng liê dŏ̤-giéng;
Sāi nguāi lìng-hùng[b] tuák-liê kēng lôi[c].
21 Géu nguāi liê kó̤ săi chói[d];
Iā ngù gì gáẹk buóh dáẹk nguāi sì-hâiu, Ciō ī-gĭng éng-hṳ̄ nguāi[e].
22 Nguāi dék-dék iòng-diòng Nṳ̄ gì miàng lŏ̤h nguāi hiăng-diē[g] dṳ̄ng-găng:
Lŏ̤h huôi-dṳ̄ng nguāi dék-dék cáng-mī Nṳ̄[h].
23 Huàng géng-ói Ià-Huò-Huà gì nẹ̄ng, nṳ̄ diŏh cáng-mī Ĭ[i];
Ngā-gáuk gì giāng-sŏng, dŭ diŏh ìng-iêu Ĭ[k];
Ī-sáik-liĕk gì hâiu-iô, dŭ diŏh giăng-ói Ĭ.
24 Ĭng Ciō ng káng-kĭng, ng iéng-ké kū nẹ̄ng gì kū[l]; iā mò̤ ciă méng ng chéṳ ĭ[m];
Nâ ĭ gì-giù sì-hâiu, Ciō cêu éng ĭ[n].
25 Nguāi lŏ̤h duâi huôi[o] dṳ̄ng-găng cáng-mī, sê ĭng Nṳ̄ gì ōng:
Nguāi lŏ̤h géng-ói Nṳ̄ gì nẹ̄ng méng-sèng, dék-dék dèng nguāi gì nguông[p].
26 Kiĕng-hṳ̄ gì nẹ̄ng dék-dék siăh bā[s]:
Giù Ià-Huò-Huà gì nẹ̄ng dék-dék cáng-mī Ĭ:
Nguông nṳ̄ sĭng-diē īng-uōng kuái-lŏk[t].
27 Dê gĭk gì nẹ̄ng dŭ ā̤ gé-niêng gŭi-hŭk Ià-Huò-Huà[u]:
Uâng guók gì báh-sáng

o Mt. 27: 39—43. Mk. 15: 29—32. Lg. 23:35, 36. p 2 L. 19. 21. Sp. 44: 14; 109: 25. Isa. 37: 22. 2 Il. 2: 15. s Sp. 37: 5. Cn. 16: 3. Mt. 27: 43. t Sp. 91: 14. u Sp. 18: 19. Mt. 3: 17. Mk. 1: 11. Lg. 3: 22. a Sp. 71: 6. b Isa. 46: 3; 49: 1. Gl. 1: 15. c Sp. 10: 1; 22: 1. d 2 L. 14: 26. Sp. 107: 12. Isa. 63: 5. e Sp. 68: 30. Am. 4: 1. g Ib. 16: 10. Sp. 35: 21. 2 Il. 2: 16; 3: 46. h 2 Il. 2: 11. i Di. 5: 6. k Ic. 2: 11. Ib. 23: 16. Sp. 68: 2. N. 2: 10. l Cn. 17: 22. m Ib. 29: 10. Ib. 19: 28. n Pl. 3: 2. Ms. 22: 15. o Sp. 88: 17. p Sg. 12: 10. Mt. 27: 35. Mk. 15: 24. Lg. 23: 33; 24: 40. Ih. 19: 23, 37; 20: 25. s Lg. 23: 35. t Mt. 27: 35. Lg. 23: 34. Ih. 19: 24. u Sp. 10: 1; 22: 1. a Sp. 38: 22. b Sp. 35: 17. c Pl. 3: 2. Ms. 22: 15. d 2 Tm. 4: 17. e Msg. 23: 22. g Mt. 28: 10. Ih. 20: 17. Lm. 8: 29. h Sp. 102: 21. Ih. 17: 6. Hbl. 2: 12. i Sp. 135: 20. k Sp. 50: 15, 23. l Isa. 53: 4, 7. m Ib. 13: 24. Sp. 10: 1; 13: 1. n Hbl. 5: 7.

o Sp. 35: 18; 40: 9, 10; 111: 1. p Sp. 50: 14; 66: 13. In. 2: 9. s Sp. 69: 32. Isa. 25: 6; 65: 13. t Ih. 6: 51. u Sp. 2: 8; 67: 7; 72: 8, 11; 86: 9. Isa. 49: 6. Di. 7: 14. Ms. 15: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

buóh gôi hŭk Nṳ̄ méng-
sèng[a].
28 Ĭng gáuk guók gì guòng-
báng sṳ̆k Ià-Huò-Huà:
Ciō sê guāng-lī uâng-mìng[b].
29 Sié-siông gì bó-nẹ̀ng dék-
dék dáik sĭk, lièng cùng-bái
Ciō[c];
Ciŏng-buóh gŭi tū, cêu sê mậ
bọ̄-ciòng buōng-sĭng uăk-
miâng gì nẹ̀ng, iâ dék-dék
gôi lọ̆h Ciō méng-sèng[d].
30 Cṳ̄-cṳ̄ sŏng-sŏng dék-dék
hŭk-sệṳ Ciō;
Bô sṳ̆k Ciō gì dâi diòng gáu
hâiu-sié[e].
31 Ĭ dék-dék lì iòng-diòng Ciō
gì gŭng-ngiê[g],
Ciŏng Ciō sū có̤ gì dâi, diòng
kẹ̆uk hâiu-sié gì báh-sáng[h].

Dậ 23 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

IÀ-HUÒ-HUÀ có̤ nguāi gì
mŭk-diōng[a]; nguāi dék-dék
mậ gáu kuók-huăk[b].
2 Ĭ sāi nguāi lọ̆h chăng-chāu gì
dê-diòng[c] lā̤ dọ̄:
Dái nguāi gáu bìng-cêng gì
cūi-biĕng hiók.
3 Ĭ sāi nguāi gì lìng-hùng[d]
tióng-lŏk:
Ĭng Ĭ gì miàng[e] īng-dộ[g] nguāi
giàng gŭng-ngiê gì diô[h].
Nguāi chŭi-iòng giàng[i] guó
sī dê áng-ōng gì săng-gók[k],
Iâ ng giăng sêu hâi[l]; ĭng Ciō
gâẹng nguāi siŏh-dŏi[m]:
Ciō gì tióng, Ciō gì góng, hù-tì
ăng-ói nguāi[n].
5 Ciō lọ̆h nguāi dĭk-ìng méng-
sèng[o] tạ̄ nguāi bạ̄-siek ciū-
sĭk[p]:
Ẹ̆ng iù dù nguāi gì tàu[s]; sāi
nguāi gì buŏi muāng-muāng
làu chók[t].
6 Nguāi ék-sĕng cī-sạ̄ nĭk-cī, dŭ
sê ŏng-hiê cṳ̄-pī gŭng nguāi:
Nguāi dék-dék gṳ̄-cệṳ Ià-Huò-
Huà gì dâing[u] gáu īng-uōng[a].

Dậ 24 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

DÊ gâẹng dê-siông gì uâng-ŭk,
sié-gái gâẹng sié-siông gì gṳ̄-
mìng,
Dŭ sê sṳ̆k Ià-Huò-Huà[a].
2 Ĭng Ciō lĭk[b] dê-gĭ lọ̆h hāi
siông[c],
Ĕng diâng lọ̆h duâi cūi méng-
siông.
3 Diê-nẹ̀ng ậ siông kó̤ Ià-Huò-
Huà gì săng?
Diê-nẹ̀ng ậ kiê Ĭ gì séng-sū nĭ[d]?
4 Nâ ciā chiū táh-gáik[e], sĭng-
diē giék-ciāng[g];
Sĭng-tàu mŏh siōng hṳ̄-pèu[h],
Mò̤ luâng có-chói gì nẹ̀ng[i].
5 Ciā nẹ̀ng dék-dék iù Ià-Huò-
Huà dáik hók[k],
Iù géu ĭ gì Siông-Dạ̄[l] dáik
chĭng ngiê[m].
6 Dâi-huàng giù Siông-Dạ̄ cêu
sê ciŏng-uâng gì nẹ̀ng[n],
Ngā-gáuk gì Siông-Dạ̄ ā, ciā
nẹ̀ng cêu sê giù giéng Nṳ̄ gì
méng[o].
7 Duâi muòng gì mì ā, diŏh kī
gèng;
Īng-gū gì muòng ā, diŏh kī
gèng[p]:
Ìng-iêu gì Uòng buóh diē lì[s].
8 Ciā ìng-iêu gì Uòng sê diê-
nẹ̀ng nĭ?
Cêu sê Ià-Huò-Huà, ô ṳ̄ng-lĭk,
ô cài-nèng,
Gău-ciéng dŭ ậ dáik-séng gì
Ià-Huò-Huà[t].
9 Duâi muòng gì mì ā, diŏh kī
gèng;
Īng-gū gì muòng ā, diŏh kī
gèng:
Ìng-iêu gì Uòng buóh diē lì.
10 Ciā ìng-iêu gì Uòng sê diê-
nẹ̀ng nĭ?

a Sp. 96: 7. b Sp. 47: 8. Ob. 21. Sg. 14: 9. c Sp. 45: 12. d Sp. 72: 9. Isg. 18: 27. Pl. 2: 10. e Sp. 48: 13; 71: 18. g Sp. 86: 9. Isa. 60: 3. h Sp. 78: 6; 102: 18.

a Sp. 78: 52; 80: 1. Isa. 40: 11. 1 Il. 31: 10. Isg. 34: 11, 12, 23. Ih. 10: 11, 14—16, 27, 28. Hbl. 13: 20. 1 Bd. 2: 25; 5: 4. Ms. 7: 17. b Sp. 34: 9, 10. Mt. 6: 33. c Isg. 34: 14. Ih. 10: 9. d Sp. 19: 7. e Sp. 25: 11; 31: 3; 79: 9; 109: 21. Isg. 20: 9, 14. g Sp. 5: 8; 31: 3; 139: 10, 24; 143: 10. Isa. 40: 11; 49: 10. Ms. 7: 17. h Cn. 4: 11; 8: 20. i Sp. 138: 7. k Ib. 3: 5. l Sp. 3: 6; 27: 1, 3; 118: 6. m C. 3: 12. Isa. 43: 2. n Mg. 7: 14. o Sp. 31: 19. p 2 S. 17: 27—29. Sp. 78: 19. Cn. 9: 2. Ih. 6: 51. s Sp. 45: 7; 92: 10; 133: 2. Lg. 7: 46. t Sp. 16: 5. u Sp. 27: 4. a Sp. 21: 4.

a C. 9: 29; 19: 5. Sm. 10: 14. Ib. 41: 11. Sp. 50: 12; 89: 11. 1 G. 10: 26. b Ib. 38: 6. Sp. 104: 5. Cn. 8: 29. c Cs. 1: 9. Sp. 136: 6. d (3—5 ciék giéng Sp. 15: 1—5.) Sp. 2: 6. e Ib. 22: 30. g Sp. 73: 1. Mt. 5: 8. h Sp. 31: 6; 119: 37. Isg. 18: 6. i Sm. 10: 12. Isa. 33: 15, 16. Mg. 6: 8. k Cs. 22: 17, 18. l Sp. 27: 9; 38: 22; 51: 14; 88: 1. m Isa. 46: 13; 56: 1. n Sp. 14: 5. o Sp. 27: 8; 105: 4. p Sp. 118: 19, 20. Isa. 26: 2. s 1 G. 2: 8. t C. 15: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Cêu sê uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-
Huà,
Ĭ sê ìng-iêu gì Uòng[u].

Dḁ̄ 25 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, nguāi gì
lìng-hùng ngiōng-uông Nṳ̄[a].
2 Nguāi nâ āi-ciā nguāi gì
Siông-Dḁ́[b],
Giù Nṳ̄ mŏ̤h sāi nguāi siēu-
lḁ̄[c];
Mŏ̤h kéṳk nguāi siù-dĭk iàng
nguāi[d].
3 Huàng āi-uông Nṳ̄ gì nệng
dék-dék dŭ mḁ̄ siēu-lḁ̄[e]:
Nâ ù-gó buôi-ngĭk[g] Nṳ̄ gì nệng
dék-dék siēu-lḁ̄.
4 Ià-Huò-Huà ā, gá nguāi
hiēu-dék Nṳ̄ gì dộ;
Cī-sê nguāi giàng Nṳ̄ gì diô[h].
5 Īng-dộ nguāi hèng Nṳ̄ gì
cĭng-lī[i], iâ gáu-hóng nguāi;
Ĭng Nṳ̄ sê géu nguāi gì Siông-
Dḁ́;
Nguāi táu-nĭk āi-uông Nṳ̄.
6 Ià-Huò-Huà ā, nguông Nṳ̄
gé-niêng Nṳ̄ gì cṳ̄-pĭ, Nṳ̄ gì
ŏng-hiê[k];
Ĭng cệṳ-gū ī-lài, sê Nṳ̄ sū ô gì[l].
7 Giù Nṳ̄ mŏ̤h gé nguāi nièng-
siéu gì cọ̄i-guó, kiĕng-iù[m]:
Ià-Huò-Huà ā, bìng Nṳ̄ gì ŏng-
hiê, ĭng Nṳ̄ ìng-cṳ̄ gì iòng-
gó, gé-niêng nguāi[n].
8 Ià-Huò-Huà sê cé-siêng cé-
gŭng[o]:
Gó-chṳ̄ īng-dộ cọ̄i-nệng gŭi lŏ̤h
ciáng dộ[p].
9 Kiĕng-hṳ̄ gì nệng, Ciō buóh
ệṳng gŭng-ngiê īng-dộ ĭ:
Ciŏng buōng-sĭng gì dộ gáu-
hóng ĭ.
10 Gīng-siū Nṳ̄ gì iók, cŏng-
bìng Nṳ̄ gì huák-dô,
Nṳ̄ dék-dék lŏ̤h huàng-sệṳ
ệṳng sìng-sĭk, cṳ̄-pĭ[s], káng-
dâi ĭ.
11 Ià-Huò-Huà ā, nguāi gì cọ̄i-
kiĕng duâi[t],
Giù Nṳ̄ ĭng Nṳ̄ gì miàng[u], siá-
miĕng nguāi.
12 Huàng ô géng-ói Ià-Huò-
Huà gì nệng,
Ià-Huò-Huà dék-dék cī-sê ĭ
gĕng ciā găi-dŏng giàng gì
diô.
13 Ciā nệng ḁ̄ ăng-sĭng gṳ̆-cệṳ[a];
Ĭ gì giāng-sŏng[b] ḁ̄ dáik diòng-
dê cọ́ ngiĕk-sāng[c].
14 Géng-ói Ià-Huò-Huà gì
nệng, Ià-Huò-Huà gâệng ĭ
sĭng sŏng-gău,
Ciŏng buōng-sĭng gì iók cī-sê ĭ
hiēu-dék[d].
15 Nguāi mĕk-ciŭ sì-siòng
ngiōng-uông Ià-Huò-Huà[e],
Ĭng Ĭ sāi nguāi gì kă tuák-liê
lọ̀-uōng[g].
16 Nguông Ciō huòi-diōng-tàu
chéṳ nguāi, kọ̄-lèng nguāi;
Ĭng nguāi sê gṳ̆-dúk gṳ̀ng-kū
gì nệng[h].
17 Nguāi sĭng-diē cêng sḁ̄ chèu-
kū:
Nguông Ciō géu nguāi tuák-liê
huâng-nâng.
18 Sṳ̆-niêng nguāi gì káung-kū
găng-nàng;
Iâ siá nguāi ék-chiék gì cọ̄i[i].
19 Gáng-chák nguāi gì siù-dĭk,
ĭng ĭ ô sḁ̄;
Bô hĕng sĭng hièng-hâung
nguāi.
20 Nguông Ciō bọ̄ nguāi sĕng-
mêng, iâ géu nguāi:
Sāi nguāi mḁ̄ siēu-lḁ̄, ĭng nguāi
āi-ciā Nṳ̄[k].
21 Ciáng-dĭk gŭng-ngiê ḁ̄ bọ̄-hô
nguāi,
Ĭng nguāi ngiōng-uông Nṳ̄.
22 Siông-Dḁ́ ā, giù Nṳ̄ géu sṳ̆k
Ī-sáik-liĕk cŭk,
Tuák-liê ék-chiék huâng-nâng[l].

Dḁ̄ 26 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, tḁ̄ nguāi

u Ml. 1: 14.
a Sp. 24: 4; 86: 4; 143: 8. 2 Il. 3: 41.
b Sp. 11: 1.
c Sp. 25: 20; 31: 1, 17; 71: 1.
d Sp. 13: 4.
e Isa. 49: 23. Lm. 5: 5. Pl. 1: 20.
g 1 Il. 3: 20.
h C. 33: 13. Sp. 5: 8; 27: 11; 86: 11; 119: 35; 143: 8, 10.
i Sp. 26: 3; 86: 11.
k Sp. 51: 1; 103: 17. Isa. 63: 15.
l Cs. 3: 1; 9: 15; 19: 29.
m Ib. 13: 26; 20: 11. 1 Il. 3: 25.
n Sp. 51: 1.
o Sp. 100: 5.
p Sp. 32: 8.
s Ih. 1: 17.
t Lm. 5: 20.
u Sp. 23: 3.
a Cn. 1: 33; 19: 23.
b Sp. 112: 2.
c Sp. 37: 9.
d Am. 3: 7.
e 2 Ld. 20: 12. Sp. 123: 1, 2; 141: 8.
g Sp. 31: 4.
h Sp. 69: 16; 86: 16; 119: 132.
i 2 S. 16: 12. Ib. 10: 15.
k Sp. 25: 2.
l 2 S. 4: 9. Sp. 34: 22; 71: 23; 130: 8. 2 Il. 3: 58.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sĭng-uŏng[a], ĭng nguāi ê̤ung ciáng-dĭk hèng sê̤u[b]:
Nguāi āi-kó̤ Ià-Huò-Huà[c], sĭng-diē dŭ mò̤ mâ̤ diâng[d].
2 Ià-Huò-Huà ā, ché-ngiêng nguāi, gáng-chák nguāi,
Tuáng-liĕng nguāi gì sĭng-dòng[e].
3 Ĭng Nṳ̄ cṳ̄-pĭ[g] diŏh nguāi mĕ̤k sèng;
Nguāi iâ sê bìng Nṳ̄ gì cĭng-lī kó̤ hèng[h].
4 Nguāi bìng-só ng gâe̤ng kĭng-pèu[i] gì nê̤ng cà̤ sô̤i[k];
Iâ ng gâe̤ng găng-cá gì nê̤ng cà̤ giàng.
5 Nguāi hièng-hâung có̤ ngài-áuk gì siŏh dōng,
Iâ ng gâe̤ng ngài-nê̤ng sô̤i siŏh-dŏi[l].
6 Ià-Huò-Huà ā, nguāi dék-dék sâ̤ chiū, hiēng-mìng mò̤ cô̤i[m];
Kuàng-kuàng-diōng giàng lô̤h Nṳ̄ gì dàng:
7 Ó̤i ciŏng găng-siâ Ciō gì siăng-ĭng, sāi nê̤ng tiăng-giéng,
Bô diòng-sŭk Nṳ̄ ék-chiék gì sìng-cék[n].
8 Ià-Huò-Huà ā, nguāi tiáng Nṳ̄ gṳ̄-cê̤u gì dâing,
Gâe̤ng Nṳ̄ ìng-guŏng sū gṳ̄ gì ôi-ché̤u[o].
9 Nguông Ciō mŏ̤h sāi nguāi gì lìng-hùng gâe̤ng cô̤i-nê̤ng cà̤ sáung-sék,
Mŏ̤h sāi nguāi gì uăk-miâng gâe̤ng tài nê̤ng gì nê̤ng cà̤ miĕk-uòng[p]:
10 Ĭ gì chiū hèng sià-áuk,
Êu chiū dŭ sê sêu ūi-lô[s] muāng-muāng.
11 Nâ nguāi dék-dék ê̤ung ciáng-dĭk hèng-sê̤u:
Nguông Ciō géu-sṳ̆k nguāi, kō̤-lèng nguāi.
12 Nguāi kă kiê lô̤h bàng-tiāng gì ôi-ché̤u[t]:
Nguāi lô̤h cê̤ung huôi dṳ̆ng-găng cê̤uk-siâ Ià-Huò-Huà[u].

a Sp. 7: 8.
b Sp. 26: 11.
c Sp. 11: 1.
d Sp. 18: 36; 37: 31.
e Sp. 7: 9; 17: 3; 139: 23.
g Sp. 25: 10.
h 2 L. 20: 3. Sp. 86: 11.
i Ib. 11: 11.
k Sp. 1: 1.
l Sp. 31: 6; 139: 21, 22.
m O. 30: 19, 20. Sm. 21: 6. Sp. 73: 13.
n Sp. 9: 1.
o Sp. 27: 4.
p Sp. 28: 3.
s O. 23: 8. Sm. 16: 19.
t Sp. 27: 11.
u Sp. 22: 25.

Dâ̤ 27 Piĕng.

Dái-bĭk gì sī

IÀ-HUÒ-HUÀ sê nguāi gì guŏng[a], sê nguāi gì Géu-Ciō[b]; nguāi gó ô giăng diê-nê̤ng nĭ[c]?
Ià-Huò-Huà sê nguāi uăk-miâng gì siàng-chiòng; nguāi gó ô pá diê-nê̤ng nĭ?
2 Hèng áuk gì nê̤ng, cêu sê nguāi gì siù-dĭk, gṳ̆ng-páik nguāi, ó̤i siăh nguāi gì nṳ̆k[d],
Ĭ dŭ diŏh-ték buăk-dō̤.
3 Chŭi-iòng ô iàng-bĭng lì páh nguāi, nguāi sĭng iâ ng giăng[e]:
Chŭi-iòng ngê̤u diŏh gău-ciéng, nguāi iâ ék-dêng bìng-ăng.
4 Nguāi ô siŏh-iông gì dâi, ī-gĭng giù Ià-Huò-Huà, dăng ĭng-nguòng gó lâ̤ giù;
Cêu sê nguāi ék-sĕng â̤ dêu Ciō gì chió,
Giéng Ciō gì ìng-guŏng, lô̤h Ĭ dâing-diē siōng-muô[g].
5 Nguāi ngê̤u diŏh gék-nâng sì-hâiu, Ciō còng nguāi lô̤h Ĭ nô̤i gṳ̆ng[h]:
Mĕk-mĕk còng-káung nguāi lô̤h Ĭ dióng-bùng;
Gṳ̄ nguāi sĭng buàng-siŏh méng-siông[i].
6 Ó̤h-ciŏng-uâng nguāi tàu ngiăk-kī gó gèng, â̤ iàng guó ùi nguāi gì siù-dĭk[k];
Nguāi lô̤h Ciō dióng-bùng hṳ̄-diē huăng-hī hióng cié[l];
Lô̤h Ciō méng-sèng dék-dék chióng gō̤ cáng-mī Ià-Huò-Huà[m].
7 Ià-Huò-Huà ā, nguāi giù gì sì-hâiu nguông Nṳ̄ tiăng nguāi siăng-ĭng,
Kō̤-lèng, ṳ̄ng-cūng nguāi[n].
8 Ciō ô gōng, Nṳ̄-nê̤ng diŏh giù giéng nguāi méng; nguāi sĭng-diē cêu hióng Ciō gōng,
Nguāi ó̤i giù giéng Nṳ̄ gì

a Sp. 84: 11. Isa. 60: 20. Mg. 7: 8.
b C. 15: 2. Sp. 118: 14. Isa. 12: 2; 62: 11.
c Sp. 23: 4.
d Sp. 14: 4.
e Sp. 3: 6.
g Sp. 23: 6; 26: 8; 65: 4; 84: 1, 2. Lg. 2: 37.
h Ib. 5: 21. Sp. 31: 20; 91: 1. Isa. 4: 6.
i Sp. 40: 2.
k Sp. 3: 3.
l Sm. 10: 10.
m Ihs. 5: 19. Gls. 3: 16.
n Sp. 30: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

méng[o].
9 Giù Nṳ̄ méng mŏ̤h ciă kó̤ ng chéṳ nguāi;
Mŏ̤h huák-sáng dṳ̆k Nṳ̄ gì nù-chài:
Nṳ̄ bìng-só sē câe̤ nguāi;
Géu nguāi gì Ciō Siông-Dá̤ â[p], giù Nṳ̄ mŏ̤h liê nguāi, mŏ̤h iéng-ké nguāi[s].
10 Nguāi hô-mū ké nguāi sì-hâiu[t],
Ià-Huò-Huà dék-dék siù-liù nguāi[u].
11 Ià-Huò-Huà â, ĕ̤ng Nṳ̄ gì dô̤ gá nguāi;
Ĭng nguāi siù-dĭk gì iòng-gó,
Giù Nṳ̄ ĭng-dô̤ nguāi gáu bàng-diô[a].
12 Luâng có̤ céng-giéng gì[b], gâe̤ng huák chók áuk-siăng gì[c], kĭ-lì hâi nguāi:
Giù Ciō mŏ̤h ciŏng nguāi gău ké̤ṳk cĭ sâ̤ siù-dĭk, bìng ĭ gì é hâi nguāi[d].
13 Nguāi iŏk-sṳ̄ ng séng uăk diŏh sié-găng[e] â̤ giéng Ià-Huò-Huà gì ŏng[g],
Cêu dék-dék ciŏk-uông.
14 Diŏh ngiōng-uông Ià-Huò-Huà[h]:
Sĭng-diē găi-dŏng duâi dāng lâ̤-cé[i];
Bô gōng, Nṳ̄ diŏh ngiōng-uông Ià-Huò-Huà.

Dâ̤ 28 Piēng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

IÀ-HUÒ-HUÀ nguāi gì buàng-siŏh â[a], nguāi kōng-giù Nṳ̄;
Nguông Nṳ̄ mŏ̤h ng tiăng nguāi[b]:
Nṳ̄ nâ ng tiăng nguāi,
Nguāi cêu â̤ chiông diē muó gì nĕ̤ng siŏh-iông[c].
2 Nguāi kōng-giù Nṳ̄, hióng Nṳ̄ séng-sū gṳ̄-chiū[d] sì-hâiu[e],
Nguông Nṳ̄ tiăng nguāi gì-dô̤ gì siăng-ĭng[g].
3 Mŏ̤h sāi nguāi gâe̤ng ngài-nĕ̤ng,
Lièng hèng bók-ngiê gì nĕ̤ng siŏh-iông miĕk-uòng[h];
Ĭ chūi-iòng gâe̤ng hiŏng-lī chói gōng huò-hô̤ gì uâ,
Nâ ĭ gì sĭng sĭk-câi sià-áuk[i].
4 Nguông Ciō bìng ĭ hèng-ùi, ciéu ĭ sū có̤ gì ngài-áuk bó̤ ĭ:
Bìng ĭ chiū sū hèng gì dâi bó̤-éng ĭ[k];
Ciéu ĭ sū éng sĕ̤u gì bó̤-éng gă lŏ̤h ĭ[l].
5 Ĭng ĭ ng gó[m] Ià-Huò-Huà sū hèng gì,
Lièng Ià-Huò-Huà chiū sū có̤ gì dâi,
Gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà buóh miĕk ĭ, ng cái lĭk ĭ.
6 Nguông cé̤ṳk-cáng dṳ̄ gūi ké̤ṳk Ià-Huò-Huà,
Ĭng Ĭ tiăng nguāi gì-dô̤ gì siăng-ĭng[n].
7 Ià-Huò-Huà sê nguāi āi-ciâ gì lĭk, Ĭ bô̤-hô nguāi chiông dìng-bà[o];
Nguāi gì sĭng āi-ciâ[p] Ĭ, â̤ dáik bŏng-câe̤:
Gó-chṳ̄ nguāi gì sĭng duâi huăng-hī;
Dék-dék chióng gô̤ cáng-mī Ĭ[s].
8 Ià-Huò-Huà ĕ̤ng cài-nèng sé̤ṳ Cê-Gă gì báh-sáng,
Bô chiông siàng-chiòng bô̤-uôi sū dù-iù gì uòng[t].
9 Ciō â, cīng-géu Nṳ̄ gì báh-sáng, cé̤ṳk-hók Nṳ̄ gì cṳ̄-mìng[u]:
Ū-iōng Ĭ[a], hù-tì Ĭ, gáu ĭng-uōng[b].

Dâ̤ 29 Piēng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

CṲ̄ tiĕng-sé̤ṳ[a] â, nṳ̄ găi-dŏng ciŏng ìng-iêu, cài-nèng, dṳ̄ gūi ké̤ṳk Ià-Huò-Huà[b].
2 Ciŏng Ià-Huò-Huà miàng

o Sp. 24. 6; 105: 4.
p Sp. 24: 5.
s Sp. 69: 17; 102: 2; 143: 7.
t Isa. 49: 15; 63: 16.
u Isa. 40: 11.

a Sp. 5: 8; 25: 4; 26: 12; 143: 10.
b 1 L. 21: 13. Sp. 35: 11. Mt. 26: 59, 60. Mk. 14: 55, 56.
c Sd. 9: 1.
d Sp. 41: 2.
e Ib. 28: 13. Sp. 52: 5; 116: 9; 142: 5. Isa. 38: 11.
g C. 33: 19.
h Sp. 37: 34; 34; 62: 5. Cn. 20: 22.
i Sm. 31: 7. Ic. 1: 6, 9, 18. Sp. 31: 24.

---

a Sp. 18: 2.
b Sp. 35: 22; 39: 12; 83: 1; 109: 1.
c Sp. 88: 4; 143: 7.
d 1 L. 8: 29. Sp. 5: 7; 138: 2.
e Sp. 119: 48; 134: 2; 141: 2. 2 Il. 2: 19. 1 Tm. 2: 8.
g Sp. 28: 2; 31: 22; 130: 2; 140: 6.
h Sp. 26: 9. Isg. 32: 20.
i Sp. 5: 9; 12: 2; 55: 21; 62: 4. 1 Il. 9: 8.
k 1 Il. 50: 15, 29. 2 Tm. 4: 14. Ms. 18: 6.
l Sp. 137: 8.
m Ib. 34: 27. Isa. 5: 12.
n Sp. 28: 2.
o Sp. 3: 3.
p Sp. 11: 1.
s Sp. 69: 30.
t Sp. 20: 6; 140: 7.
u Sm. 4: 20; 9: 29; 32: 9. 1 L. 8: 51. Nh. 1: 10.
a Sp. 78: 71, 72.
b Isa. 40: 11; 46: 3; 63: 9.

---

a Sp. 89: 6.
b 1 Ld. 16: 28, 29. Sp. 68: 34; 96: 7, 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cệṳ-iū gì ìng-iêu, gūi lộh Ĭ;
Iâ diŏh sệṳng séng ĭ, gôi bái Ià-Huò-Huà[c].
3 Ià-Huò-Huà gì siăng-ĭng diŏh cūi méng:
Ìng-guŏng gì Siông-Dá̤ huák lòi[d],
Ià-Huò-Huà diŏh cī sâ̤ duâi cūi méng-siông.
4 Ià-Huò-Huà gì siăng-ĭng duâi ô lĭk[e];
Ià-Huò-Huà gì siăng-ĭng cêng ŭi-ngièng.
5 Ià-Huò-Huà gì siăng-ĭng páh-siĕk báik-hiŏng-chéu;
Sê Ià-Huò-Huà páh-siĕk Lé-bă-nâung gì báik-hiŏng-chéu[g].
6 Ià-Huò-Huà sāi ciā chéu â̤ tiéu chiông ngù-giāng[h];
Sāi Lé-bă-nâung gâe̤ng Sâ̤-lièng săng[i] â̤ tiéu chiông iā ngù-giāng[k].
7 Ià-Huò-Huà gì siăng-ĭng sēu chók huōi-iêng.
8 Ià-Huò-Huà gì siăng-ĭng cīng-dông kuōng-iā;
Ià-Huò-Huà cīng-dông Giă-tiék[l] gì kuōng-iā.
9 Ià-Huò-Huà gì siăng-ĭng sāi lĕ̤k-mō̤ giăng dôi tăi[m],
Sāi hṳ̄ sâ̤ chéu gì ngâ̤ siĕk kó̤, niŏh dâung lộh:
Diŏh Ciō dâing-diē sū-iū gì dŭ chĭng-cáng gōng, Ìng-iêu.
10 Hùng-cūi huâng-lâng sì-hâiu[n], Ià-Huò-Huà sội bō̤-cộ;
Ià-Huò-Huà sội bō̤-cộ, īng-uōng có̤ Uòng[o].
11 Ià-Huò-Huà dék-dék ệṳng lĭk[p], sé̤u Ĭ gì báh-sáng;
Ià-Huò-Huà dék-dék ciŏng bìng-ăng[s] cé̤uk-hók Ĭ gì báh-sáng.

Dâ̤ 30 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; gṳ̄ng-dâing bó̤-cóng sì-hâiu có̤ gì.*

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, nguāi dék-dék cáng-mī Nṳ̄ sê cé-cŏng[a];
ĭng Nṳ̄ tì-buăk nguāi,
Ng ṳ̀ng nguāi gì siù-dĭk ĭng iàng nguāi huăng-hī.[b]
2 Ià-Huò-Huà nguāi gì Siông-Dá̤ ā,
Nguāi kōng-giù[c] Nṳ̄, Nṳ̄ cêu ĭ-dê[d] nguāi.
3 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ ī-gĭng géu nguāi sĕng-mêng, miēng diē Ĭng-hū[e]:
Nṳ̄ ī-gĭng géu nguāi uăk lāu, miēng diē muó-kuōng[g].
4 Ià-Huò-Huà gì séng-dù[h],
Nṳ̄ diŏh chióng gō̤ cáng-mī Ià-Huò-Huà,
Gāng-siâ Ĭ séng gì miàng[i].
5 Ĭng Ciō sāi-sáng bók-guó kĭng-káik[k];
Ciō gì ŏng-hiê sê gáu siŏh sié nệng[l]:
Màng-buŏ chŭi-iòng tiè-mà[m],
Câ̤-kī dék-dék duâi huăng-hī[n].
6 Nguāi dáik bìng-ăng sì-hâiu[o], nguāi siōng gōng,
Táu-dā̤ mâ̤ ièu-dông[p].
7 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ bô siĕ ŏng giĕng-gó nguāi gì guók, chiông săng siŏh-iông[s]:
Cệṳ Nṳ̄ ciă méng ng ché̤u nguāi[t], nguāi cêng kū[u].
8 Nguāi kōng-giù Ià-Huò-Huà;
Nguāi hióng Ià-Huò-Huà gì-dō̤[a]:
9 Gōng ā, sāi nguāi sī kó̤ diē muó, ô sié-nộh iáh nĭ?
Dìng-tū nộ-nộh â̤ cáng-mī Ciō ā[b]? nộ-nộh â̤ diòng-sŭk Ciō gì cĭng-lī ā?
10 Nguông Ià-Huò-Huà tiăng nguāi sū giù, kō̤-lèng nguāi,
Nguông Ià-Huò-Huà bŏng-câe̤ nguāi[c].
11 Ciō sāi nguāi tiè-mà biéng có̤ huăng-hī â̤ tiéu[d];
Gâ̤ nguāi muài-ĭ, sāi nguāi sệṳng hī-lŏk gì gék-ĭ:
12 Sāi nguāi ciòng-sĭng sệṳng-cáng Ciō[e], mộh sâng-sâng ng

c C. 28: 2. 1 Ld. 16: 29. 2 Ld. 20: 21. Sp. 110: 3.
d Ib. 37: 4, 5.
e Sp. 68: 23.
g Ss. 9: 15. Sp. 104: 16. Isa. 2: 13; 14: 8; 37: 24.
h Sp. 114: 4, 6.
i Sm. 3: 9.
k Msg. 23: 22.
l Msg. 13: 26.
m Ib. 39: 1—3.
n Cs. 6: 17.
o Sp. 10: 16.
p Sp. 63: 35. Isa. 40: 29.
s Pl. 4: 7.

* 2 S. 5: 11. 1 Ld. 22: 1.
a Sp. 107: 32.
b Sp. 13: 4; 25: 2; 35: 19, 24.
c Sp. 88: 13.
d Sp. 6: 2.
e Sp. 16: 10.
g Sp. 28: 1.
h Sp. 50: 5.
i 1 Ld. 16: 4. Sp. 97: 12.
k Ib. 33: 26. Sp. 103: 9. Isa. 26: 20; 54: 7, 8.
l Sp. 63: 3.
m 2 G. 4: 17, 18.
n Sp. 126: 5.
o Ib. 29: 18. Cn. 1: 32.
p Sp. 10: 6.
s 2 S. 5: 9.
t Sm. 31: 17. Sp. 104: 29.
u 2 S. 24: 10.
a Sp. 142: 1.
b Sp. 6: 5.
c Sp. 27: 7.
d C. 15: 20. 2 S. 6: 14. Sp. 149: 3; 150: 4.
1 Il. 31: 4, 13.
2 Il. 5: 15.
e Sp. 16: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

có siăng.
Ià-Huò-Huà nguāi gì Siông-
Dá̤ ā, nguāi dék-dék īng-
uō̤ng cé̤uk-siā Nṳ̄.

Dâ̤ 31 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏ̤k-diōng gō̤ chióng.

IÀ-HUÒ-HUÀ[a] ā, nguāi āi-
ciā Nṳ̄[b]; giù Nṳ̄ īng-uōng
mŏ̤h sāi nguāi siēu-lâ̤[c]:
Bìng Nṳ̄ gì gŭng-ngiê[d] géu
nguāi.
2 Giù Nṳ̄ dìng-ngê[e] tiăng
nguāi; gāng-gīng géu nguāi:
Có̤ nguāi gì buàng-siŏh[g], có̤
nguāi gì siàng-chiò̤ng bō̤-hô
nguāi[h].
3 Nṳ̄ sê nguāi gì buàng-siŏh, sê
nguāi gì siàng-chiò̤ng;
Giù Nṳ̄ ĭng Nṳ̄ gì miàng[i] īng-
dô̤ nguāi, gáu-hóng nguāi.
4 Giù Nṳ̄ géu nguāi tuák-liê
siù-dĭk áng siék gì lō̤-uōng[k];
Ĭng Nṳ̄ sê nguāi giĕng-gó gì
tū-bō̤[l].
5 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ sê cĭng-
sĭk gì Siông-Dá̤[m], Nṳ̄ ī-
gĭng sṳ̆k nguāi:
Nguāi ciōng lìng-hùng hó-
táuk Nṳ̄ gì chiū[n].
6 Hông-sê̤u hṳ̄-gā gì nó̤h[o] sê
nguāi sū hièng[p]:
Nguāi sū āi-ciā gì sê Ià-Huò-
Huà.
7 Nguāi ĭng Nṳ̄ gì ìng-cṳ̀ dék-
dék huăng-hī kuái-lŏk:
Ĭng Nṳ̄ ô ciéu-gó nguāi gì
gṳ̀ng-kū;
Lièng hiēu-dék nguāi sĭng-diē
gì găng-nàng[s].
8 Nṳ̄ dŭ mò̤ sāi nguāi dâung
lō̤h siù-dĭk gì chiū[t];
Sê sāi nguāi gì kă kiê lō̤h
kuăng-chṳ̄ gì ôi-ché̤u[u].
9 Ià-Huò-Huà ā, kō̤-lèng nguāi,
ĭng nguāi ngê̤u-diŏh gék-
nâng[a]:
Nguāi gì mĕ̤k-kuōng ĭng-ôi
kū ták diē kó̤[b], nguāi gì lìng-
hùng gâe̤ng sĭng-tâ̤ iâ ciōng-
uâ̤ng.
10 Ĭng nguāi siŏh-sié-nê̤ng sĭ-
sì chèu-kū, nguāi gì nĭk-
cī dŭ sê táng-ké:
Nguāi gì lĭk ĭng nguāi gì cō̤i-
kiĕng muōng iŏk, nguāi gì
gáuk iâ sŏi-sáiu[c].
11 Ĭng nguāi sêu cī sâ̤ gì siù-
dĭk lìng-ṳ̆k[d],
Iâ ké̤uk hiŏng-lī lìng-ṳ̆k
gáing lòng-buôi[e], bèng-iū
giéng diŏh nguāi, iâ â̤ giăng:
Diŏh gă-dŏng káng-giéng
nguāi gì nê̤ng, dŭ liê nguāi
bié cāu kó̤[g].
12 Nguāi chiông sĭ nê̤ng, nê̤ng
sĭng-diē dŭ mâ̤ gé-dék nguāi[h]:
Nguāi chiông páh-chó̤i gì hài-
ké siŏh-iông[i].
13 Nguāi tiăng-giéng ô sâ̤
nê̤ng hūi-báung[k],
Lō̤h nguāi sé̤u-miêng dŭ ô
giăng-huòng:
Ĭ dùng-mèu hâi nguāi,
Sŏng-liòng miĕk nguāi uăk-
miâng[l].
14 Ià-Huò-Huà ā, nguāi nâ āi-
ciā Nṳ̄[m]:
Nguāi gōng, Nṳ̄ sê nguāi gì
Siông-Dá̤.
15 Nguāi gì miâng-ông diŏh
Nṳ̄ chiū-diē[n]:
Nguông Nṳ̄ géu nguāi liê siù-
dĭk gì chiū, lièng páe̤k-
dṳ̆k nguāi gì nê̤ng[o].
16 Nguông Nṳ̄ méng-siông gì
guŏng ciéu Nṳ̄ nù-chài[p]:
Siĕ Nṳ̄ gì ìng-cṳ̀ géu nguāi.
17 Ià-Huò-Huà ā, ĭng nguāi
kōng-giù Nṳ̄; mŏ̤h sāi nguāi
siēu-lâ̤[s];
Nguông Nṳ̄ sāi hèng-áuk gì
nê̤ng siēu-lâ̤, lō̤h Ĭng bṳ̄
mâ̤ kŭi siăng[t].
18 Lâung gōng gì nê̤ng, Ĭ ê̤ung
giĕu-ngô̤ gì sĭng, káng-kĭng
hūi-báung ngiê-lĭ gì nê̤ng[u];
Giù Nṳ̄ sāi Ĭ chói hŭng mĕ̤k-

a Sp. 31: 1—3; 71: 1—3.
b Sp. 11: 1.
c Sp. 31: 17.
d Sp. 143: 1.
e Sp. 17: 6; 86: 1; 88: 2.
g Sp. 18: 2.
h Sp. 91: 2.
i Sp. 23: 3.
k Ib. 18: 8. Sp. 25: 15.
l Sp. 43: 3.
m Sm. 32: 4.
n Lg. 23: 46. Sd. 7: 59.
o Sm. 32: 21. 1 Il. 8: 19; 14: 22. In. 2: 8.
p Sp. 26: 5.
s Sp. 37: 18.
t Sm. 32: 30.
u Ib. 36: 16.
a Sp. 66: 14.
b Sp. 6: 7.
c Ib. 30: 30. Sp. 6: 2; 32: 3; 38: 3; 102: 3.
d Sp. 41: 7, 8. Isa. 53: 3.
e Ib. 19: 13, 14.
g Sp. 64: 8. Mt. 26: 56. Mk. 14: 50.
h Sp. 88: 5. Dd. 9: 5.
i Isa. 30: 14.
k 1 Il. 20: 10.
l 2 S. 17: 1–4. Mt. 27: 1.
m Sp. 31: 1, 6.
n 1 Ld. 29: 30. Ib. 24: 1.
o Sp. 7: 1.
p Sp. 4: 6.
s Sp. 31: 1.
t 1 S. 2: 9. Sp. 94: 17; 115: 17.
u Sp. 17: 10. Id. 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mĕk.
19 Géng-ói Nṳ̄ gì nẹ̄ng, Nṳ̄ tạ̄ Ĭ còng-cék gì hók-ké hộ-dēng duâi!
Ăi-ciâ Nṳ̄ gì nẹ̄ng, Nṳ̄ lǒ̤h sié-găng nẹ̄ng méng-sèng[a], duâi siĕ ŏng kẹ̄uk Ĭ.
20 Nṳ̄ buóh còng Ĭ lǒ̤h Nṳ̄ méng-sèng, ciă-bé gì sṳ̄-câi[b], tuák-liê nẹ̄ng gì gié-cháik:
Tạ̄ Ĭ káung lǒ̤h dióng-bùng diē-sié[c], miēng sêu chói-siĕk gì biêng-báuk.
21 Nguông cẹ̄uk-cáng dŭ gŭi kẹ̄uk Ià-Huò-Huà:
Ĭng Ĭ siĕ hĭ-siòng gì ŏng-cṳ̄[d], bộ-hô nguâi lǒ̤h giĕng-gó gì siàng[e].
22 Nguâi gék-kó̤[g] gì sì-hâiu gōng,
Nguâi dék-dék ậ giéng-ciŏk[h] lǒ̤h Ciō méng-sèng[i]:
Nâ nguâi kōng-giù sì-hâiu, Nṳ̄ ĭng-nguòng tiăng nguâi gì-dộ gì siăng-ĭng.
23 Ià-Huò-Huà cĭ sậ gì séng-dù[k] dŭ diŏh tiáng Ià-Huò-Huà:
Ĭng Ià-Huò-Huà bộ-êu dṳ̆ng-séng gì nẹ̄ng,
Dâẹng huăk[l] giĕu-ngộ gì nẹ̄ng.
24 Huàng ngiōng-uông Ià-Huò-Huà gì nẹ̄ng,
Nguông nṳ̄ duâi dăng[m], nguông nṳ̄ sĭng-diē giĕng-gó[n].

a Sp. 23: 5. b Sp. 32: 7. c Sp. 27: 5. d Sp. 17: 7. e 1 S. 23: 7. g 2 S. 15: 14. Sp. 116: 11. h Isa. 38: 11, 12. 2 Il. 3: 54. i In. 2: 4. k Sp. 30: 4. l Sm. 32: 41. m Sp. 33: 18, 22; 147: 11. Isa. 49: 23. n Sp. 27: 14.

Dậ 32 Piĕng.

Dâi-bĭk gáu-hóng gì sĭ.*

1 Ĭ gì guó dáik siá-miēng, Ĭ gì cội dáik ciă-bé[a], ciă nẹ̄ng cêu ô hók-ké[b].
2 Mọ̄ kẹ̄uk Ià-Huò-Huà diăng-cội gì[c],
Sĭng-diē mọ̄ găng-cá gì[d], ciă nẹ̄ng cêu ô hók-ké.
3 Nguâi muôi nêng cội sì-hâiu, táu nĭk pĭ-siōng táng-ké[e]
Gṳ̆ng gáuk muōng sŏi-sáiu kó̤[g]:
4 Ciō gì chiū nĭk màng gă dâẹng cáik nguâi[h]:
Nguâi gì cĭng-ĭk gṳ̆-ciĕu, chiông hâ-tiĕng găng-âng.
5 Nguâi lǒ̤h Nṳ̄ méng-sèng nêng nguâi gì cội[i], ng ṳ̄ng-còng nguâi gì ngài-áuk:
Nguâi gōng, Nguâi dék-dék hióng Ià-Huò-Huà nêng nguâi gì kiĕng-guó[k];
Nṳ̄ cêu siá nguâi gì cội-áuk.
6 Ĭng ciŏng-uâng huàng géng-giĕng gì nẹ̄ng[l] găi-dŏng, lǒ̤h sêu Nṳ̄ gì ŏng sì-hâiu, hióng Nṳ̄ gì-dộ[m]:
Duâi cūi păk kĭ, dék-dék mậ gáu Ĭ gì sĭng[n].
7 Nṳ̄ sê nguâi diō-biê gì sṳ̄-câi[o];
Dék-dék géu nguâi tuák kó̤ huâng-nâng[p];
Sāi nguâi dó-chéṳ chióng dáik-géu gì gộ[s].
8 Nguâi buóh gáu-hóng nṳ̄, ĭng-dộ nṳ̄ găi-dŏng giàng gì diô[t]:
Nguâi buóh kuóng-miēng nṳ̄, nguâi gì mĕk-ciū cíeu-gó nṳ̄[u].
9 Nṳ̄ ng-tẹ̄ng chiông lệ mā hṳ̄ ngâung[a]:
Ĭng Ĭ ng kĭng sŏng-hŭk,
Ĭ chói dék-diŏh ệung lĕk buŏh-sók Ĭ[b].
10 Ngài nẹ̄ng dộ-dék sêu kū-nâng[c]:
Nâ āi-ciâ Ià-Huò-Huà gì nẹ̄ng, dó-chéṳ mùng ŏng[d].
11 Ngiê ĭng ā, nṳ̄ diŏh ĭng Ià-Huò-Huà tióng-é hī-lŏk[e]:
Huàng sĭng-diē ciáng-dĭk[g] gì nẹ̄ng diŏh huăng-hī chók siăng[h].

* Sp. 47: 7. a C. 34: 7. Ih. 1: 29. b Sp. 85: 2. Lm. 4: 7, 8. c 2 G. 5: 19. d Ih. 1: 47. e Sp. 22: 1. g Sp. 31: 10. h 1 S. 5: 6, 11. Sp. 38: 2. i Sp. 51: 3. k Ib. 33: 27. Sp. 38: 18. Cn. 28: 13. Lg. 15: 18, 21. 1 Ih. 1: 9. l Sp. 30: 4. m Sp. 69: 13. n Ib. 22: 11. Sp. 18: 4, 16; 42: 7; 69: 1; 144: 7. o Sp. 27: 5; 31: 20; 91: 1; 119: 114. p Sp. 9: 9. s C. 15: 1—18. Ss. 5: 1—31. Sp. 18: tàu. t Sp. 25: 8, 12. u Sp. 73: 24. a Ib. 35: 11. Cn. 26: 3. b Ng. 3: 3. c Cn. 13: 21. Lm. 2: 9. d Sp. 34: 8; 84: 12. Cn. 16: 20. 1 Il. 17: 7. e Sp. 33: 1; 64: 10; 68: 3; 97: 12. g Sp. 7: 10. h Sm. 32: 43.

Dậ 33 Piĕng.

NGIÊ-ĬNG ā, nṳ̄ diŏh ĭng Ià-Huò-Huà huăng-lŏk[a]:
Ciáng-dĭk gì nẹ̄ng cáng-mī Ciō sê găi-dŏng gì[b].
2 Diŏh dàng-kìng[c] găng-siâ Ià-Huò-Huà:

a Sp. 32: 11. b Sp. 147: 1. c Sp. 71: 22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ĕ̤ng sĕk-hièng[d] gì ngŏk-ké chióng gŏ̤ cáng-mī Ĭ.
3 Diŏh chióng sĭng sĭ[e], cáng-mī Ĭ;
Duâi siăng chióng huô, cĭng sĭng gū-ngŏk.
4 Ĭng Ià-Huò-Huà gì uâ sê ciáng;
Ĭ sū hèng gì sê cĭng-sĭk[g].
5 Ĭ huăng-hī gŭng-bàng ngiê-lī[h]:
Ià-Huò-Huà gì ŏng-cṳ̄ chṳ̆ng-muāng sié-găng[i].
6 Tiĕng sê iù Ià-Huò-Huà gì mêng-lêng cŏ̤ gì[k];
Tiĕng-siông uāng chiông[l] iù Ĭ gì ké chuŏi siàng[m].
7 Ciō sāi hāi-cūi cê̤ṳ-cĭk siàng siŏh duâi dŏi[n]:
Sāi hāi-iòng cŏ̤ cūi kó[o].
8 Ciòng-dê diŏh géng-ói Ià-Huò-Huà:
Huàng gṳ̄ lŏ̤h sié-gái gì nê̤ng diŏh giăng-ói Ĭ.
9 Ĭng-ôi Ciō gōng Ô, cêu ô.
Mêng diâng, cêu diâng[p].
10 Liĕk guók sū ngiê-lâung gì, kê̤ṳk Ià-Huò-Huà bâi kŏ̤:
Uâng mìng sū mèu-sáung gì, kê̤ṳk Ià-Huò-Huà pŏ̤ kŏ̤[s].
11 Nâ Ià-Huò-Huà sū páh-sáung gì, īng-uōng mâ̤ hié,
Ciō gì cī-é, còng gáu sié-sié[t].
12 Ciā guók nêng Ià-Huò-Huà cŏ̤ Siōng-Dá̤, cêu ô hók-ké[u];
Ià-Huò-Huà gēng-sōng ĭ cŏ̤ cṳ̄-mìng[a], ciā nê̤ng cêu ô hók-ké.
13 Ià-Huò-Huà cê̤ṳ tiĕng-siông guăng-káng;
Gáng-chák ék-chiék sié-ìng[b];
14 Ciō cê̤ṳ sū dêu gì ôi-ché̤ṳ[c]
Káng puō-tiĕng-â gì gṳ̄-mìng[d];
15 Ĭ-gáuk-nê̤ng gì sĭng dŭ sê Ciō sū cŏ̤ gì,
Ciō dŭ gáng-chák ĭ sū hèng gì dâi.
16 Gŭng-uòng ng sê ĭng bĭng sâ̤ â̤ dáik-géu:
Ṳ̆ng-sê̤ṳ ng sê ĭng lĭk duâi â̤ dáik géu-uông[e].

d Sp. 92: 3; 144: 9.
e Sp. 40: 3; 96: 1; 98: 1. Isa. 42: 10. Ms. 5: 9; 14: 3.
g Sp. 119: 75.
h Sp. 11: 7; 36: 5, 6; 45: 7; 89: 14.
i Sp. 119: 64.
k Cs. 1: 6, 7. Ih. 1: 3. Hbl. 11: 3. 2 Bd. 3: 5.
l Cs. 2: 1.
m Isa. 11: 4.
n C. 14: 21; 15: 8. Ic. 3: 13, 16. Sp. 78: 13.
o Ib. 38: 8.
p Cs. 1: 3. Sp. 147: 15; 18: 148: 5, 6.
s 2 S. 15: 34; 17: 14. Nh. 4: 15. Ib. 5: 12. Isa. 8: 10; 19: 3.
Lg. 1: 51.
t Cn. 19: 21. Isa. 46: 10.
u Sm. 33: 29. Sp. 144: 15.
a C. 19: 5. Sm. 7: 6. Sp. 65: 4.
b Ib. 28: 24. Sp. 11: 4.
c 1 L. 8: 39, 43, 49.
d Cn. 15: 3. 1 Il. 32: 19.
e Sp. 44: 6.
g Sp. 20: 7; 147: 10. Cn. 21: 31. Hs. 1: 7.
h Ib. 36: 7. Sp. 34: 15; 147: 11. 1 Bd. 3: 12.
i Sd. 12: 11. 2 G. 11: 23.
k Ib. 5: 20. Sp. 37: 19.
l Sp. 62: 1, 5; 130: 5. Isa. 8: 17.
m Sp. 115: 9—11.
n Sp. 3: 3.
o Sp. 11: 1.
p Sp. 9: 14. Sg. 10: 7.

---

* 1 S. 21: 13.
a Ihs. 5: 20. 1 Ts. 5: 18.
b 1 S. 2: 1. Sp. 44: 8. 1 Il. 9: 24.
c Sp. 119: 74.
d Sp. 35: 27; 40: 16; 69: 30; 70: 4. Lg. 1: 46.
e 2 Ld. 15: 2. Mt. 7: 7.

17 Ciā mā biê hâi, sê hṳ̄-kĕ̤ng gì:
Mā chŭi-iòng ô duâi lĭk, mŏ̤ dăng-dŏng géu nê̤ng[g].
18 Huàng géng-ói Ià-Huò-Huà, ngiōng-uōng Ĭ ìng-cṳ̄ gì nê̤ng,
Ià-Huò-Huà gì mĕk-ciŭ siòng-siòng cíéu-gó ĭ[h];
19 Géu ĭ uăk-miàng tuák kŏ̤ sī-uòng[i],
Lŏ̤h gĭ-huŏng sì-hâiu, bō̤-còng ĭ uăk-miàng[k].
20 Nguāi gì lìng-hùng ngiōng-uōng Ià-Huò-Huà[l]:
Ĭ sê bŏng-câe̤ nguāi[m], Ĭ sê nguāi gì dìng-bâ̤[n].
21 Ĭng nguāi-nê̤ng āi-ciâ Ciō séng gì miàng[o],
Gó-chṳ̄ sĭng-diē dék-dék ĭng Ciō duâi huăng-hī[p].
22 Ià-Huò-Huà ā, nguông Nṳ̄ gì ìng-cṳ̄ siĕ kê̤ṳk nguāi-nê̤ng,
Ĭng nguāi-gáuk-nê̤ng ngiōng-uōng Nṳ̄.

Dâ̤ 34 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; Dâi-bĭk lŏ̤h Ā-bé-mī-lĭk méng-sèng gā-mŏ̤ diĕng, kê̤ṳk ĭ dṳ̆k kŏ̤, cêu cŏ̤ ciā sĭ.*

NGUĀI buóh cê̤ṳk-cáng Ià-Huò-Huà:
Nguāi chói siòng-siòng cáng-mī Ĭ[a].
2 Nguāi gì lìng-hùng āi-ciâ Ià-Huò-Huà cŏ̤ ìng-iêu[b]:
Kiĕng-hṳ̄ gì nê̤ng tiăng-giéng dék-dék huăng-hī[c].
3 Nṳ̄-nê̤ng diŏh gâe̤ng nguāi câ̤ cŏng-géng Ià-Huò-Huà sê duâi,
Câ̤ sê̤ṳng-cáng Ià-Huò-Huà gì miàng sê cé-gŏ̤[d].
4 Nguāi ī-gĭng giù Ià-Huò-Huà, Ĭ cêu éng-hṳ̄ nguāi,
Cīng-géu nguāi tuák kŏ̤ ék-chiék giăng-huòng gì dâi[e].
5 Huàng ngiōng-uōng Ciō gì nê̤ng, méng-siông dŭ ô

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

guǒng-chāi[g]:
Ĭ gì méng īng-uōng mâ̤ gáu siēu-lâ̤.
6 Ciā gṳ̀ng-kū gì nẹ̀ng giù Ià-Huò-Huà, Ià-Huò-Huà cêu tiăng ĭ,
Géu ĭ liê ék-chiók gì huâng-nâng[h].
7 Ià-Huò-Huà gì sẹ̀ṳ-ciā kuàng-ùi cák-iàng,
Géu géng-ói Ciō gì nẹ̀ng[i].
8 Ché káng Ià-Huò-Huà, cêu hiēu-dék Ĭ sê cé-siêng[k]:
Āi-ciâ Ĭ gì nẹ̀ng ô hók[l].
9 Ià-Huò-Huà gì séng-dù diŏh géng-ói Ĭ:
Ĭng géng-ói Ĭ gì nẹ̀ng dŭ mọ̀ kuók-huăk.
10 Mēng săi iū-sì ô kuók-huăk, bók-lọ̄ kĕng[m];
Nâ giù Ià-Huò-Huà gì nẹ̀ng dék-dék mọ̀ kuók hók-lṳ̆k[n].
11 Cī sâ̤ siēu-cṳ̄ ā, lì tiăng nguāi[o]:
Nguāi ẹ̄ṳng géng-ói Ià-Huò-Huà gì dô̤-lī gá nṳ̄[p].
12 Ô diê-nẹ̀ng ói uăk,
Huăng-hī dòng-miâng â̤ dáik hók-lṳ̆k[s]?
13 Diŏh ák-cié nṳ̄ chói-siék, mŏ̤h gōng chók ngài-áuk[t],
Géng-cī nṳ̄ chói-puòi, mŏ̤h gōng găng-cá gì uâ[u].
14 Ké áuk, cṳ̀ng siêng[a];
Sìng diŏh huò-bìng, ciŏng-sĭng cṳ̀ng ĭ[b].
15 Ià-Huò-Huà gì mĕk-ciŭ ciéu-gó ngiê-ìng[c],
Dìng-dìng-ngê tiăng ĭ kōng-giù[d].
16 Ià-Huò-Huà gì méng ng huăng-hī chẹ́ṳ hèng áuk gì nẹ̀ng[e],
Buóh săi ĭ gì miàng dṳ̄-miĕk lŏ̤h dê-siông[g].
17 Ngiê-ìng kōng-giù Ià-Huò-Huà, Ià-Huò-Huà cêu tiăng ĭ.
Géu ĭ tuák-liê cī sâ̤ huâng-nâng[h].
18 Siŏng-sĭng gì nẹ̀ng, Ià-Huò-Huà chĭng-gẹ̄ṳng ĭ[i],
Huói cọ̄i gì nẹ̀ng, Ciō dék-dék géu ĭ[k].
19 Ngiê-ìng gì kū-nâng ô sâ̤[l]:
Nâ Ià-Huò-Huà lūng-cūng géu ĭ tuák-liê[m].
20 Bō̤-ciòng ĭ gì gáuk:
Dŭ mọ̀ páh-siék siŏh dèu[n].
21 Ngài-nẹ̀ng dék-dék sī lŏ̤h ngài-áuk:
Hièng ngiê-ìng gì nẹ̀ng, dék-dék diâng cọ̄i[o].
22 Ià-Huò-Huà sṳ̆k cī sâ̤ nù-chāi gì lìng-hùng[p]:
Sū-iū āi-ciâ Ĭ gì nẹ̀ng īng-uōng mâ̤ gáu diâng cọ̄i[s].

Dâ̤ 35 Piēng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, gâ̤ng nguāi dâ̤-dĭk gì nẹ̀ng, nguông Nṳ̄ dâ̤-dĭk ĭ[a]:
Gâ̤ng nguāi gău-ciéng gì nẹ̀ng, nguông Nṳ̄ gâ̤ng ĭ gău-ciéng[b].
2 Dò duâi siēu gì dìng-bâ̤,
Kī lì câ̤ nguāi[c].
3 Niĕng chók dòng chiŏng, cū-cĕk pá̤k-dṳ̆k nguāi gì nẹ̀ng:
Gâ̤ng nguāi lìng-hùng gōng, Nguāi sê géu nṳ̄.
4 Sìng nguāi uăk-miâng gì nẹ̀ng, nguông ĭ cẹ̄ṳ-kói mọ̀ liĕng-miĕng[d];
Mèu-hâi nguāi gì nẹ̀ng, nguông ĭ tọ́i kó̤ siēu-lâ̤[e].
5 Nguông ĭ chiông chṳ̆-kŏng kẹ̆ṳk hṳ̆ng chuŏi kó̤,
Nguông Ià-Huò-Huà gì sẹ̀ṳ-ciā kṳ̄-dṳ̆k ĭ[g].
6 Nguông ĭ gì diô bô áng bô gŏk[h],
Nguông Ià-Huò-Huà gì sẹ̀ṳ-ciā dṳ̆i-găng ĭ.
7 Ĭng ĭ ù gó[i] áng siék lọ̀-uōng diŏh kăng lâ̤[k],
Ù gó gṳ̆k kăng hâi nguāi

g Sp. 4: 6.
h 2 S. 22: 1. Sp. 34: 15, 17, 19.
i Cs. 32: 1, 2. 2 L. 6: 17. Di. 6: 22. Hbl. 1: 14.
k Sp. 100: 5.
l Sp. 2: 12.
m Ib. 4: 10, 11.
n Sp. 84: 11.
o Sp. 66: 16.
p Sp. 32: 8.
s Dd. 3: 13; 6: 6. 1 Bd. 3: 10—12.
t Sp. 15: 3; 39: 1; 141: 3. Cn. 13: 3; 21: 23. Ng. 1: 26; 3: 2. 1 Bd. 2: 1, 22.
u Ih. 1: 47. Ms. 14: 5.
a Ib. 28: 28. Sp. 37: 27. Isa. 1: 16, 17.
b Lm. 12: 18; 14: 19. Hbl. 12: 14.
c Sp. 33: 18.
d Sp. 34: 6, 8, 17; 145: 18. Ih. 9: 31.
e 1 Il. 44: 11. Am. 9: 4.
g Sp. 21: 10.
h Sp. 34: 6, 8, 15; 145: 18. Ih. 9: 31.
i Sp. 51: 17; 147: 3. Isa. 61: 1.
k Isa. 57: 15; 66: 2. Lg. 15: 17—24.
l 2 Tm. 3: 11, 12.
m Sp. 34: 6, 17, 22. Sp. 12: 11.
n Ih. 19: 36.
o Sp. 7: 15, 16; 94: 23. Cn. 24: 16.
p Sp. 25: 22.
s Lm. 8: 33, 34.

a Isa. 49: 25.
b O. 14: 25. Isa. 42: 13.
c Sp. 5: 12; 91: 4.
d Sp. 35: 26; 40: 14; 70: 2; 71: 13; 83: 17; 129: 5.
e Sp. 35: 4—8; 69: 22—28; 109: 6—15.
g Ib. 21: 18. Sp. 1: 4.
h Sp. 73: 18. 1 Il. 23: 12.
i Sp. 69: 4.
k Ib. 18: 2. Sp. 7: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

miâng.
8 Nguông ĭ sák-bók-diòng-sì bâi-huâi[l];
Ĭ áng siék gì lọ̆-uōng huāng dŏng ĭ buōng-sĭng:
Nguông ĭ dôi lọ̆h hụ̆-diē miĕk-uòng.
9 Nguāi sĭng-diē cêu dék-dék ĭng Ià-Huò-Huà kuái-lŏk,
Huăng-hī Ciō cīng-géu gì ŏng[m].
10 Nguāi ciòng-sĭng cêu buóh gōng, Ià-Huò-Huà ā, diê-nẹng ạ̄ bī dék Nṳ̄[n]?
Cīng-géu káung-kū gì nẹng tuák-liê gó giòng kọ́ ĭ gì nẹng,
Cīng-géu gṳ̀ng-kū kuók-huăk gì nẹng tuák-liê kọ́ chiōng-giék gì nẹng.
11 Bók-ngiê gì nẹng luâng cọ́ céng-giéng;
Kī lì[o] buàng-báuk nguāi mạ̄ hiēu-dék gì dâi-gié.
12 Ĭ ciŏng ngài bọ́ nguāi gì họ̄,
Sāi nguāi gì uăk-miâng gŭ-dŭk mọ̀ nọ́h āi-kọ́[p].
13 Nâ nguāi káng ĭ ô bâng[s], cêu sẹ̆ụng muài-ĭ[t]:
Géng-siăh, sĕk-hŭng chèu-kū[u];
Tàu hŭk hụ̆ng-sèng siòng-siòng gì-dọ̄[a].
14 Nguāi tạ́ ĭ kū, chiông sê nguāi gì bèng-iū, nguāi gì hiăng-diê:
Nguāi kók-sĭng tạ́ ĭ tiè-mà, chiông nẹng tạ́ ĭ nòng-nạ̄ siŏng-sĭng siŏh-iông[b].
15 Nâ nguāi ngệụ nâng, ĭ-gáuk-nẹng cêu cệụ-cĭk siŏh-dŏi huăng-hī:
Nguāi bìng-só mạ̄ hiēu-dék gì pī-lôi, iâ cệụ-cĭk ọ́i hâi nguāi;
Gáuk-nẹng hūi-báung nguāi mọ̀ sák[c].
16 Ĭ gâẹng kĭng-bŏk tăng siăh gĭ-chiéu gì nẹng cạ̀ lì,
Gâ-ngà chiék-chī hâung[d] nguāi.
17 Ciō ā, Nṳ̄ káng-giéng ng guāng buóh gáu miéh-nọ́h sì-hâiu nĭ[e]?
Giù Nṳ̄ géu nguāi lìng-hùng liê ĭ mèu-hâi,
Géu nguāi uăk-miâng liê kọ́ săi chói lạ̄[g].
18 Nguāi diŏh duâi huôi dṳ̆ng-găng buóh cẹ́uk-siâ Ciō[h]:
Nguāi lọ̆h cẹ́ụng mìng dṳ̆ng-găng buóh cáng-mī Ciō.
19 Ù gó cọ́ nguāi gì siù-dĭk[i], mọ̆h ṳ̆ng ĭ giéng nguāi huăng-nâng huăng-hī[k]:
Ù gó hièng nguāi[l] gì nẹng, mọ̆h ṳ̆ng ĭ mĕk-ciŭ ték-tiáh-tiáh kĭ nguāi[m].
20 Ĭng ĭ sū gōng ng sê huò-bìng:
Sê siōng kī gūi-cá gì uâ, ọ́i hâi sié-siông ăng-cêng gì nẹng.
21 Diŏng duâi ĭ gì chói hâi nguāi[n];
Gōng, Aĭ ā, ăi ā, nguāi ī-gĭng chĭng-ngāng káng-giéng lâu[o].
22 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ ī-gĭng gáng-chák lâu[p]; mọ̆h ng cọ́ siăng[s]:
Ià-Huò-Huà ā, mọ̆h uōng-liê nguāi[t].
23 Nguāi gì Siông-Dạ́, nguāi gì Ciō ā, chĭng-chāng kī lì,
Tạ́ nguāi sīng-puáng[u], sĭng nguāi gì uŏng[a].
24 Ià-Huò-Huà nguāi Siông-Dạ́ ā, bìng Nṳ̄ gì gṳ̆ng-ngiê sīng-puáng nguāi[b];
Mọ̆h ṳ̀ng ĭ-gáuk-nẹng giéng nguāi ngệụ nâng huăng-hī[c].
25 Mọ̆h ṳ̀ng ĭ sĭng-diē gōng, Aĭ ā, ciáng-ciáng hăk nguāi gì nguông[d]
Mọ̆h ṳ̀ng ĭ gōng, Nguāi ī-gĭng giòng-tŏng ĭ lâu[e].
26 Huăng-hī nguāi ngệụ nâng gì, nguông Ciō sāi ĭ siēu-lạ̄ giăng-huòng[g]:

l Isa. 47:11. 1 Ts. 5:3.
m Sp. 9:14. Lg. 1:47.
n C. 15:11. Sp. 71:19; 86:8; 89:6, 8; 113:5.
o Sp. 27:12.
p Sp. 38:20; 109:4. 1 II. 18:20. Ih. 10:32.
s Ib. 30:25.
t 1 L. 20:31. Sp. 69:11.
u Msg. 29:7.
a Ng. 5:14.
b Sp. 38:6.
c Ib. 30:1, 8, 12.
d Ib. 16:9. Sp. 37:12. 2 II. 2:16.
e Hb. 1:13.
g Sp. 22:20.
h Sp. 22:25.
i Sp. 38:19; 69:4; 119:78, 86.
k Sp. 13:4; 35:24.
l Sp. 35:7; 69:4. Ih. 15:25.
m Cn. 6:13; 10:10.
n Sp. 22:13.
o Sp. 35:25; 40:15; 70:3.
p C. 3:7.
s Sp. 28:1.
t Sp. 10:1.
u Sp. 7:6.
a Sp. 44:23; 59:4; 80:2.
b Sp. 7:8.
c Sp. 35:19.
d Sp. 35:21.
e Sp. 56:1, 2; 57:3. 2 II. 2:16.
g Sp. 35:4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Hióng nguāi cê̤ṳ-kuă gì[h],
nguông Ciō sāi ĭ sêu lìng-ŭk siēu-lā̤[i].
27 Dâi-huàng giéng nguāi sêu uŏng-kók a̤ sĭng, găi-dŏng duâi siăng huăng-hī:
Nguông ĭ siòng-siòng cáng-mī[k] gōng, Ià-Huò-Huà sê duâi[l],
Ĭng Ĭ huăng-hī nù-chài dáik hók-ké[m].
28 Nguāi chói-siĕk dék-dék iòng-diòng Ciō gì gṳ̆ng-ngiê,
Táu-nĭk cáng-mī Ciō[n].

Dê̤ 36 Piĕng.

Ià-Huò-Huà nù-bŭk Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diōng gō̤ chióng.*

Ọ̤H ciā ngâi-nê̤ng gì cô̤i-guó, nguāi sĭng-diē siŏng ô siŏh guó uâ, gōng,
Ĭ mĕk dṳ̆ng dṳ̆ mò̤ giăng-ói Siông-Dá̤[a].
2 Ĭng-ôi ĭ cê-gă kuă kēu,
Ĭ siōng buōng-sĭng gì ngâi-áuk dék-dék ma̤ ló chók, ké̤ṳk nê̤ng hièng[b].
3 Ĭ chói gōng gì uâ gūi-guái găng-cá[c]:
Mò̤ ê̤ṳng dé-hiê, mò̤ hèng siêng sê̤ṳ[d].
4 Ĭ lŏ̤h chòng siōng páh-sáung ngâi-áuk[e];
Cê-gă kiê lŏ̤h mò̤ hō̤ gì diô[g];
Ng kĭng ké kó̤ ngâi-dâi[h].
5 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ cṳ̆-pĭ gì ŏng gèng gáu tiĕng[i]:
Nṳ̄ gì dṳ̆ng-séng táu gáu gṳ̆ng-chŏng.
6 Nṳ̄ gì gṳ̆ng-ngiê chiông gō̤ săng[k];
Nṳ̄ gì puáng-duáng chiông chĭng-iŏng[l]:
Ià-Huò-Huà ā, nê̤ng gâ̤eng tàu-săng dṳ̆ dáik Nṳ̄ bō̤-hô[m].
7 Siông-Dá̤ ā, Nṳ̄ cṳ̆-pĭ gì ŏng dīng bō̤-buói[n]!

h Ib. 19: 5. i Ib. 8: 22. k Sp. 40: 16; 70: 4. l Sp. 34: 3. m Sp. 149: 4. n Sp. 51: 14; 71: 8, 15, 24.

*Sp. 18: tàu. a Lm. 3: 18. b Sm. 29: 19. Sp. 10: 3; 49: 18. c Sp. 12: 2. d 1 Il. 4: 22. e Sp. 10: 7. Cn. 4: 16. Mg. 2: 1. g Isa. 65: 2. h Sp. 97: 10. i Sp. 8: 1; 57: 5, 10, 11; 88: 11; 89: 2, 14; 92: 2; 103: 11; 108: 4; 113: 4; 148: 13. k Sp. 71: 19. l Sp. 92: 5. Lm. 11: 33. m Nh. 9: 6. Sp. 104: 14, 15; 145: 9, 15, 16. n Sp. 31: 19. o Ld. 2: 12. Sp. 17: 8; 63: 7. p Sp. 23: 5; 27: 4; 65: 4. Isa. 25: 6. 1 Il. 31: 12—14. s Sp. 16: 11. t Sp. 46: 4. Ms. 22: 1. u 1 Il. 2: 13. Ih. 4: 10, 14; 5: 26. a Ih. 1: 9. Sd. 26: 18. 1 Bd. 2: 9. b Sp. 79: 6. 1 Il. 22: 16. Gl. 4: 9. c Sp. 7: 10. d Sp. 94: 4. e Sp. 1: 5.

a Sp. 37: 7, 8. Cn. 24: 19. b Sp. 73: 3. Cn. 3: 31; 24: 17; 24: 1, 19. c Ib. 14: 2; 27: 13—23. Sp. 90: 5, 6. d Sp. 129: 6. e Sp. 62: 8; 115: 9—11. Cn. 3: 5. Isa. 26: 4. g Le. 26: 5. Cn. 2: 21. h Ib. 22: 26. Isa. 58: 14. Mt. 6: 33. Pl. 3: 1; 4: 4. i Sp. 22: 8; 55: 22. Cn. 16: 3. 1 Bd. 5: 7.

Sié-găng nê̤ng lŏ̤h Nṳ̄ sĭk-â a̤ dáik éng-bé[o].
8 Ĭ dáik Nṳ̄ chió-diē bùi gâ̤eng diĕng gì nóh siăh dék bā[p];
Nṳ̄ siĕ hók-dĕk[s] chiông gĕ̤ng-ò̤ ké̤ṳk ĭ chiók[t].
9 Ĭng-ôi uăk-miâng gì nguòng-tàu diŏh Nṳ̄ lā̤[u]:
Lŏ̤h Nṳ̄ gì guŏng dṳ̆ng-găng nguāi a̤ dáik guŏng[a].
10 Hiēu-dék Nṳ̄ gì nê̤ng, nguông Nṳ̄ siòng-siòng ciŏng cṳ̆-pĭ gì ŏng sé̤ṳ ĭ[b];
Sĭng-diē ciáng-dĭk gì nê̤ng[c], nguông Nṳ̄ hióng ĭ siĕ-hèng gṳ̆ng-ngiê.
11 Mŏ̤h ṳ̀ng giēu-ngô̤ gì nê̤ng kă dăk nguāi,
Mŏ̤h ṳ̀ng ngâi nê̤ng gì chiū dṳ̆k nguāi.
12 Có̤ ngâi gì nê̤ng ī-gĭng buăk-dō̤[d]:
Dṳ̆ tiạng lŏ̤h kó̤, ma̤ cái gók-kī[e].

Dê̤ 37 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

MŎ̤H ĭng có̤ ngâi gì nê̤ng huák-dăk, còng ciā bók-bìng gì sĭng[a],
Mŏ̤h ĭng bók-ngiê gì nê̤ng hiōng-hók, săng kī dó-gê gì ó[b].
2 Ĭng-ôi ĭ dék-dék chiông chăng-chāu mò̤ niŏh-òng gák kó̤[c],
Bô chiông iā-huă siá kó̤[d].
3 Diŏh āi-ciā Ià-Huò-Huà hèng siêng[e];
Gṳ̄ ciā dê-siông, bô diŏh còng sìng-sĭk gì sĭng[g].
4 Nṳ̄ diŏh ciŏng Ià-Huò-Huà có̤ huăng-hī;
Ĭ cêu dék-dék bìng nṳ̄ sĭng-diē sū ói gì, sé̤ṳ nṳ̄[h].
5 Nṳ̄ sū-iū guá-lê̤ṳ gì dâi hó-táuk ké̤ṳk Ià-Huò-Huà[i];
Bô āi-ciā Ĭ, Ĭ dék-dék siàng-ciòng nṳ̄ gì dâi.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

6 Ciō dék-dék sāi nṳ̄ gì gŭng-
dộ chiŏng guŏng huák-
hiêng,
Dék-dék biēu-mìng nṳ̄ gì
ngiê-lī, chiŏng dŏng-ngū
gì nĭk-tàu[k].
7 Nṳ̄ lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-
sèng diŏh cêng-cêng, ṳ̄ng-nâi
téng-hâiu Ĭ[l]:
Mŏ̤h ĭng ngài nḙ̄ng huák-dăk,
Mŏ̤h ĭng nḙ̄ng áuk mèu siàng-
cêu[m], còng bók-bìng gì sĭng[n].
8 Mŏ̤h sāi-sáng, mŏ̤h dó-gê[o]:
Mŏ̤h còng bók-bìng gì sĭng, nâ
ng ciŏng-uâng, ậ sāi nḙ̄ng
hèng áuk.
9 Ĭng hèng áuk gì nḙ̄ng dék-
dék miĕk-uòng[p]:
Nâ āi-uông Ià-Huò-Huà gì
nḙ̄ng ậ dáik diòng-dê[s].
10 Guó siŏh káik-gū, ngài nḙ̄ng
biéng mọ̀ kó̤[t]:
Nṳ̄ sá káng ĭ cệụ-cī gì ôi-
chéụ[u], ciā nḙ̄ng ī-gĭng dŭ mọ̀
kó̤.
11 Nâ kiĕng-hṳ̄ gì nḙ̄ng ậ dáik
ciā dê[a];
Dék-dék hī-lŏk hiōng bìng-ăng
muāng-cé̤ụk[b].
12 Ngài nḙ̄ng páh-sáung ó̤i hâi
ngiê-ìng[c],
Hióng ngiê-ìng gâ ngà chiék-
chī[d].
13 Ià-Huò-Huà dék-dék pī-
chiéu ĭ[e]:
Ĭng giéng ĭ bó̤-éng gì nĭk buóh
gáu[g].
14 Ngài nḙ̄ng bĕk giéng, diŏng
gṳ̆ng;
Ó̤i páh-dọ̄ gṳ̀ng-kū kuók-huăk
gì nḙ̄ng,
Bô ó̤i tài giàng ciáng diô gì
nḙ̄ng[h]:
15 Ĭ gì giéng dăng-dó̤ táe̤k ĭ cê-
gă gì sĭng,
Ĭ gì gṳ̆ng dék-dék páh-siĕk[i].
16 Ngiê-ìng gì nó̤h chŭi-iòng nâ
siŏh-dék-giāng,
Gó iàng guó hṳ̄ sậ ngài nḙ̄ng gì
bó-cé̤ụk[k].

17 Ĭng ngài nḙ̄ng gì chiū-bié
dé̤k-dék siĕk kó̤[l]:
Nâ ngiê-ìng Ià-Huò-Huà dék-
dék hù-tì ĭ[m].
18 Ià-Huò-Huà hiēu-dék ciòng-
dáik gì nḙ̄ng sū lĭk guó gì
nĭk-cī[n]:
Ĭ gì gī-ngiĕk dék-dék còng gáu
īng-uōng[o].
19 Ĭ lŏ̤h huâng-nâng sì-hâiu mậ
gáu siēu-lậ:
Lŏ̤h gī-huŏng nĭk-cī dék-dék ậ
bā[p].
20 Nâ ngài nḙ̄ng dék-dék miĕk-
uòng,
Ià-Huò-Huà gì siù-dĭk dék-
dék chiŏng kuŏng-iā chăng-
chāu gŭ kó̤[s]:
Ĭ dék-dék siēu-miĕk chiŏng
iĕng sáng kó̤[t].
21 Ngài nḙ̄ng cióh-dâi, ng kīng
dèng:
Nâ ngiê-ìng ô ìng-ái siĕ-cạ̄
nḙ̄ng[u].
22 Ĭng sêu Ciō cé̤ụk-hók gì
nḙ̄ng, ậ dáik ciā dê[a];
Sêu Ciō có-má gì nḙ̄ng dék-
giéng miĕk-uòng[b].
23 Ngiê-ìng gì kă-buô sê Ià-
Huò-Huà sū diâng[c];
Ĭ sū giàng gì diô Ià-Huò-Huà
huăng-hī.
24 Ĭ chŭi-iòng diŏh-ték, mậ gáu
buăk-dọ̄[d]:
Ĭng Ià-Huò-Huà ệụng chiū hù-
tì ĭ[e].
25 Nguāi cệụ éu gáu lâu;
Muôi káng-giéng ô mì-ké ngiê-
ìng[g],
Iâ muôi káng-giéng ĭ giāng-
sŏng có̤ ké̤ụk-siăh[h].
26 Ngiê-ìng táu-nĭk siĕ ŏng
cióh nḙ̄ng;
Ĭ gì hâiu-iô dék-dék hiōng hók[i].
27 Nṳ̄ diŏh ké áuk, cṳ̆ng siēng[k];
Cêu dáik īng-uōng ăng gṳ̄[l].
28 Ĭng Ià-Huò-Huà tiáng
gṳ̆ng-ngiê[m],
Dék-dék ng mì-ké Ĭ gì séng-
dù[n];

k Ib. 11: 17. Isa. 58: 8, 10. Mg. 7: 9.
l Sp. 62: 1. Isa. 30: 15. 2 Il. 3: 26.
m 1 Il. 12: 1.
n Sp. 37: 1.
o Ihs. 4: 26.
p Sp. 37: 2, 22.
s Sp. 25: 13; 37: 11, 22, 29, 34. Cn. 2: 21. Isa. 57: 13; 60: 21.
t Ib. 24: 24.
u Ib. 7: 10.
a Mt. 5: 5.
b Sp. 119: 165. Isa. 32: 17.
c Sp. 31: 13.
d Sp. 35: 16.
e Sp. 2: 4.
g Ib. 18: 20.
h Sp. 64: 4.
i 1 S. 2: 4.
k Cn. 15: 16; 16: 8. 1 Tm. 6: 6.
l Ib. 38: 15. Sp. 10: 15. Isg. 30: 21, 22.
m Sm. 33: 27. Sp. 37: 17.
n Sp. 1: 6.
o Sp. 37: 9.
p Ib. 5: 20. Sp. 33: 19.
s Mt. 6: 30. Ng. 1: 11.
t Sp. 68: 2; 102: 3. Hs. 13: 3.
u Sp. 37: 26.
a Sp. 37: 9.
b Sp. 37: 2.
c 1 S. 2: 9. Sp. 25: 12; 40: 2; 119: 5.
d Cn. 24: 16. Mg. 7: 8. 2 G. 4: 9.
e Sp. 37: 17.
g Mt. 28: 20.
h Ib. 15: 23. Sp. 109: 10.
i Sm. 15: 8, 10. Sp. 112: 5, 9. Mt. 5: 42. Lg. 6: 35.
k Sp. 34: 14.
l Sp. 23: 6; 102: 28.
m Sp. 11: 7.
n Sp. 16: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ciō īng-uông bī-êu ĭ:
Nâ ngài nẹ̄ng gì hâiu-iô dék-dék miĕk-uòng[o].
29 Ngiê-ìng dék-dék ậ dáik ciā dê,
Īng-uông gṳ̆-cẹ̄u hṳ̄-diē[p].
30 Ngiê-ìng chók chói dŭ sê dé-hiê,
Chói-siĕk gōng-lâung dŭ sê ciáng-dĭk.
31 Siông-Dá gì lŭk-huák diŏh ĭ sĭng-diē[s];
Ĭ kă-buô dék-dék ăng-ūng mậ gŏk[t].
32 Ngài nẹ̄ng diāng ngiê-ìng,
Ói tài ĭ[u].
33 Nâ Ià-Huò-Huà ng ciŏng ngiê-ìng gău kẹ̄uk ngài nẹ̄ng gì chiū[a],
Sêu sĭng-puáng gì sì-hâiu, Ciō ng diâng ĭ gì cọ̄i[b].
34 Nṳ̄ diŏh ngiōng-uông Ià-Huò-Huà, siū Ĭ gì dộ,
Ĭ cêu gṳ̄ nṳ̄ sĭng gèng, sāi nṳ̄ dáik ciā dê[c]:
Ngài nẹ̄ng kẹ̄uk Ĭ dụ-miĕk, nṳ̄ chĭng-ngāng ậ káng-giéng[d].
35 Nguāi ī-gĭng káng-giéng ngài nẹ̄ng giòng-bộ hĭng-uông[e],
Chiông chéu-mŭk lọ̄h buōng dê-huŏng hṳ̄ muāng mâiu-sêng[g].
36 Mọ̀ niŏh-òng nẹ̄ng giàng guó, káng ĭ cêu mọ̀ kọ́[h]:
Nguāi kọ́ sìng ĭ, iâ mọ̀ dọ́i sìng.
37 Ché káng ciòng-dáik gì nẹ̄ng, sạ́ chák ciáng-dĭk gì nẹ̄ng:
Ĭ gì giék-guŏh sê bìng-ăng[i].
38 Nâ buôi-ngĭk gì nẹ̄ng dék-dék cạ̀ gáu miĕk-uòng[k]:
Ngài nẹ̄ng gáu sák-muōi dék-dék giéng ciŏk[l].
39 Ngiê-ìng iù Ià-Huò-Huà dáik cīng-géu[m]:
Dŏng huâng-nâng sì-hâiu, Ià-Huò-Huà cọ́ Ĭ giĕng-gó gì siàng[n].
40 Ià-Huò-Huà câe ĭ, géu ĭ[o]:
Cīng-géu Ĭ tuák-liê ngài nẹ̄ng gì chiū, sê géu-uông[p] ĭ,
Ĭng ĭ āi-ciâ Ià-Huò-Huà[s].

o Sp. 21: 10; 37: 2, 9. Cn. 2: 22. Isa. 14: 20.
p Sp. 69: 36.
s Sm. 6: 6. Sp. 40: 8; 119: 11. Isa. 51: 7. 1 Il. 31: 33. Lm. 7: 22.
t Sp. 26: 1; 73: 2.
u Sp. 10: 8.
a 2 Bd. 2: 9.
b Sp. 109: 31
c Sp. 27: 14; 37: 9.
d Sp. 52: 5, 6; 91: 8.
e Ib. 5: 3.
g Sp. 52: 8.
h Ib. 20: 5. Sp. 37: 10.
i Sp. 37: 11; 119: 165. Isa. 57: 2.
k Sp. 52: 5; 104: 35. Cn. 2: 22.
l Ib. 18: 17. Sp. 73: 17.
m Sp. 3: 8.
n Sp. 9: 9.
o Isa. 31: 5. Sd. 12: 11.
p 1 Ld. 5: 20 Di. 3: 17, 28; 6: 23.
s Sp. 11: 1.

Dậ 38 Piĕng.

Dâi-bĭk uông Ciō gé-niêng gì sĭ.*

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, Nṳ̄ sêu-ké sì-hâiu, mọ̄h cáik-bê nguāi:
Nṳ̄ duâi huák-sáng sì-hâiu, mọ̄h dĭng-gái nguāi[a].
2 Ĭng Nṳ̄ gì ciéng-chī siŏh nguāi dĭng chĭng,
Nṳ̄ gì chiū iā dâẹng dák nguāi[b].
3 Ĭng Nṳ̄ nô-ké, nguāi gì nṳ̆k-tạ̄ siŏng-sŏng[c];
Ĭng nguāi gì cọ̄i, nguāi gáuk-cáik sŏng-nẹ̄[d].
4 Nguāi gì cọ̄i-kiĕng gèng guó tàu:
Bô chiông dăng mậ kī gì dâẹng dáng siŏh-iông[e].
5 Ĭng nguāi ngụ̀-chūng,
Nguāi chiông săng chŏng hô-lâng cêng cháu.
6 Nguāi ī-gĭng tóng-kū cé-gĭk[g], nguāi sĭng uăng-kuóh mậ dĭk[h];
Táu-nĭk kū-chū mọ̀ hiók[i].
7 Nguāi iĕu dĭng iĕk chiông huōi siêu;
Nguāi nṳ̆k-tạ̄ dŭ sê siŏng-sŏng[k].
8 Nguāi siŏh sĭng chà-bé, họ̄ chiông páh siŏng:
Nguāi sĭng bók ăng, ĭng-chṳ̄ duâi-siăng táng-ké[l].
9 Ià-Huò-Huà ā, nguāi sū nguông gì, dŭ diŏh Nṳ̄ méng-sèng;
Nguāi táng-ké, Nṳ̄ dŭ chĭng hiêu-dék lâu[m].
10 Nguāi sĭng tiêu kī, ké-lĭk sōi-mì:
Mĕk-ciū gì guŏng biéng áng kọ́[n].
11 Nguāi họ̄ gì bèng-iū gâẹng sèng-nĭk tiáng nguāi gì

* 1 L. 16: 4. Sp. 70: tàu.
a Sp. 6: 1.
b Ib. 6: 4. Sp. 32: 4.
c Isa. 1: 6.
d Sp. 31: 10.
e Isl. 9: 6. Sp. 40: 12.
g Isa. 21: 3.
h Sp. 35: 14; 42: 5, 6, 11; 43: 5.
i Ib. 30: 28.
k Sp. 38: 3. Isa. 1: 6.
l Sp. 22: 1.
m Sp. 6: 6.
n Sp. 6: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nèng, káng nguāi sêu-siŏng
dŭ mọ̀ chĭng-gêụng nguāi[o];
Lièng chĭng - chék iâ uōng -
liê[p].
12 Ọ̀i siŏng nguāi uăk-miâng
gì nèng siék lā lọ̀-uōng[s];
Ọ̀i hāi nguāi gì nèng, chók
càng-cáing gì uâ[t],
Táu-nĭk páh-sáung ĕụng gūi-
gié[u].
13 Nâ nguāi chiông ngê-lèng,
ng tiăng-giéng;
Chiông bâng-ā mạ̄ gōng uâ[a].
14 Nguāi iā chiông ng tiăng-
giéng gì nèng,
Nguāi gì chói iā chiông mọ̀
uâ cáik-bê ĭ[b].
15 Ià-Huò-Huà ā, nguāi nâ
āi-uông Nṳ̄:
Ià-Huò-Huà nguāi gì Siông-
Dạ̄ ā, Nṳ̄ dék-dék cūng
nguāi[c].
16 Nguāi báik-cèng gōng,
Giăng siù-dĭk ĭng nguāi cŏ̤-
nâng huăng-hī[d]:
Nguāi gì kă diŏh-ték sì-
hâiu[e], ĭ cêu cê-gă kuă-kēu[g]
hâi nguāi.
17 Ĭng nguāi ciŏng-buóh buăk-
dọ̄,
Nguāi chèu-kū gì dâi sì-siòng
diŏh nguāi méng-sèng[h].
18 Nguāi dék-dék nêng cê-gă
gì kiĕng-guó[i];
Bô ĭng nguāi gì cọ̄i cêng kū[k].
19 Nguāi gì siù-dĭk cêng uăk-
dông, dŭ sê giòng-cáung:
Ù gó hâung nguāi gì nèng
gă-tiêng muōng sạ̄[l].
20 Nguāi siêng dâi ĭ, ĭ áuk bó
nguāi[m],
Ĭ gâẹng nguāi giék-siù[n], ĭng
nguāi cụng siêng[o].
21 Ià-Huò-Huà ā, mŏ̤h iéng-
ké nguāi:
Nguāi gì Siông-Dạ̄ ā, mŏ̤h
uōng-liê nguāi[p].
22 Giù Ià-Huò-Huà nguāi gì
Géu-Ciō[s],
Găng-gĭng lì cāẹ nguāi[t].

o Ib. 19: 18—20; 88: 18. Isa. 53: 8. Lg. 10: 31, 32. *p* Mt. 27: 55. Mk. 15: 40. Lg. 23: 49. *s* 2 S. 17: 1—3. Mt. 22: 15. Mk. 12: 13. Lg. 20: 20. *t* 2 S. 16: 7, 8. *u* Sp. 35: 20. *a* Sp. 39: 2, 9. Isa. 53: 7. 1 Bd. 2: 23. *b* Ib. 23: 4. *c* Sp. 39: 7. *d* Sp. 13: 4. *e* Sp. 94: 18. *g* Ib. 19: 5. *h* Sp. 51: 3. *i* Sp. 32: 5. *k* 2 G. 7: 9, 10. *l* Sp. 35: 19. *m* Sp. 35: 12. *n* Sp. 109: 4. *o* 3 Ih. 11. *p* Sp. 10: 1. *s* Sp. 27: 1. *t* Sp. 40: 13.

Dĕ 39 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏ̤k-diŏng Ià-tū-dóng gọ̄ chióng.*

NGUĀI báik-cèng gōng,
Nguāi dék-dék sá-nê siŭ
nguāi gì pīng-hâing[a],
Miēng-dék chói-siĕk huâng
cọ̄i[b];
Ngāi nèng lŏ̤h nguāi méng-
sèng sì-hâiu,
Nguāi dék-dék hŭng nguāi
gì chói[c].
2 Nguāi sâng-sâng diŏh chiông
bâng-ā[d], chŭi-iòng ô họ̄ uâ,
nguāi iâ ng gōng;
Nâ nguāi sĭng-diē kū-chū
gáing páek-chiék.
3 Nguāi áng-siōng sì-hâiu,
sĭng-diē huák iĕk[e], cĭng
chiông huōi siēu;
Nguāi cêu ĕụng chói-siĕk
gōng chók;
4 Ià-Huò-Huà ā, sāi nguāi
hiēu-dék buōng-sĭng uăk-
miâng gì dī-cī,
Lièng nguāi gì nièng-huói ô
niŏh-uāi òng;
Ciŏng-uâng sāi nguāi hiēu-dék
cê-gă gì miâng sê câng-sì[g].
5 Nṳ̄ séụ nguāi gì nĭk-cī dòng
mạ̄ guó siŏh ciōng;
Nguāi nièng-só lŏ̤h Nṳ̄ méng-
sèng iâ chiông mọ̀ nóh[h]:
Nèng chŭi-iòng sĭng-tạ̄ giòng-
cáung, gì-sĭk nâ chiông hṳ̄-
ké[i].
6 Nèng hèng-dông lŏ̤h sié-siòng
chiông ōng siŏh-iông[k]:
Ĭ lọ̀-lŭk dŭ sê kĕng-hié gĕng-
hṳ̄:
Ĭ cék-héụk ciĕng-cài, mạ̄ hiēu-
dék kéụk diê-nèng dáik kó[l].
7 Ià-Huò-Huà ā, dăng nguāi
āi-uông sié-nóh nĭ?
Nguāi sū āi-uông gì, cêu sê
Nṳ̄[m].
8 Giù Ciō géu nguāi tuák-liê
ék-chiék gì cọ̄i-guó:

* Sp. 62: tàu. 77: tàu. 1 Ld. 16: 41; 25: 1. *a* 1 L. 2: 4. 2 L. 10: 31. *b* Ib. 2: 10. *c* Sp. 34: 13. *d* Ib. 40: 4, 5. Sp. 38: 13; 39: 9. *e* Ib. 32: 18, 19. 1 Il. 20: 9. Lg. 24: 32. *g* Sp. 90: 12. *h* Sp. 89: 47; 90: 4. *i* Ib. 14: 2. Sp. 39: 11; 62: 9; 78: 39; 144: 4. *k* 1 G. 7: 31. Ng. 4: 14. *l* Ib. 27: 16, 17. Sp. 49: 10. Dd. 2: 18, 21, 26. 1 Il. 17: 11. Lg. 12: 20. *m* Sp. 38: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Mŏ̤h săi nguāi kĕ̤uk ngṳ̀-chŭng
gì nĕ̤ng hūi-báung[n].
9 Ĭng cuòi sê Nṳ̄ sū hèng gì[o];
Nguāi gó-chṳ̄ chói hŭng mĕk-
mĕk, ng cọ̄ siăng[p].
10 Nguāi kĕ̤uk Nṳ̄ chiū cáik-bê,
ciŏng-buóh miĕk-uòng:
Giù Nṳ̄ ciŏng sū huăk nguāi gì
căi-nâng dṳ̀ kó[s].
11 Ciō ĭng cọ̄i cáik-huăk nĕ̤ng[t],
Cêu săi ĭ gì cĭng-sìng sŏi-sáiu,
chiŏng ĭ-siòng kĕ̤uk tĕ̤ng céu
kó[u]:
Gì-sĭk sié-găng nĕ̤ng gâ̤eng hṳ̄-
ké siŏh-iông[a].
12 Ià-Huò-Huà ā, tiăng nguāi
gì-dō̤, dìng-dìng-ngê tiăng
nguāi ăi-giù kū-gó̤;
Nguāi gì mĕk-ciŭ làu mĕk-căi,
uông Nṳ̄ ciéu-gó[b]:
Ĭng nguāi lō̤h sié-găng chiŏng
cọ̄ káh[c],
Câng hiók lō̤h Nṳ̄ dài-sèng,
gâ̤eng nguāi liĕk-cū siŏh-
iông.
13 Nguāi muôi guó-sié[d], giù Ciō
kuăng-ṳ̀ng nguāi,
Săi nguāi ĭng-nguòng giòng-
cáung[e].

Dâ̤ 40 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; săi ngŏ̤k-diōng gō̤ chióng.

NGUĀI ṳ̄ng-nâi téng-hâiu Ià-
Huò-Huà[a];
Ĭ dìng-ngê tiăng nguāi kŏng-
giù[b].
2 Bô géu nguāi chók ngùi-
hiēng gì kăng[c], kĕng nguāi
liê áuk-cháuk gì tù-ciŏng[d];
Săi nguāi gì kă kiê lō̤h buàng-
siŏh[e],
Giĕng-gó nguāi gì kă-buô[g].
3 Bô săi nguāi gì chói chióng
sĭng gō̤, cáng-mī nguāi gì
Siŏng-Dâ̤[h]:
Ô sâ̤ nĕ̤ng káng-giéng, cêu â̤
géng-ói,
Iâ ăi-ciā Ià-Huò-Huà[i].
4 Ng gó ciā giĕu-ngō̤ gâ̤eng
gūi-cá gì nĕ̤ng,
Nâ ciā Ià-Huò-Huà, ciā nĕ̤ng
cêu ô hók-ké[k].
5 Ià-Huò-Huà nguāi gì Siŏng-
Dâ̤ ā, Nṳ̄ sū hèng gì sìng-cék,
Lièng tâ̤ nguāi sū siŏng gì é-
sé̤u ô dīng sâ̤[l]:
Mò̤ dăng-dŏng sŭk mìng lō̤h
Nṳ̄ méng-sĕng[m];
Iŏk-sṳ̄ ó̤i dò̤ lì gŏng mìng, iâ
sáung mâ̤ cĕng[n].
6 Cié-sé̤u gâ̤eng hióng siŏng gì
lâ̤-ŭk, Nṳ̄ ng huăng-hī[o];
Nâ Nṳ̄ ī-gĭng kūi nguāi gì ngê-
giăng[p]:
Siĕu cié gâ̤eng sṳ̆k-cọ̄i cié, Nṳ̄
iâ ng ó̤i.
7 Nguāi cêu gŏng, Nguāi lì;
Diŏh séng cṳ̄ dṳ̆ng-găng ô
gŏng-lâung nguāi[s]:
8 Nguāi gì Siŏng-Dâ̤ ā, nguāi
huăng-hī hèng Nṳ̄ cī-é[t];
Nṳ̄ gì lŭk-huák diŏh nguāi
sĭng-diē[u].
9 Nguāi lō̤h duâi huôi dṳ̆ng-
găng iòng-diòng gŭng-ngiê[a];
Nguāi gì chói mò̤ hiók[b],
Cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà hiĕu-
dék lâu[c].
10 Nṳ̄ gì gŭng-ngiê, nguāi mò̤
còng-nĭk sĭng-diē;
Nṳ̄ gì dṳ̆ng-séng, Nṳ̄ gì cĭng-
géu, nguāi ī-gĭng iòng-diòng:
Nṳ̄ ìng-cṳ̄ gì ŏng, Nṳ̄ gì cĭng-
sĭk, nguāi mò̤ ciā-iĕng lō̤h
duâi huôi.
11 Ciō Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄
gì cṳ̄-ái, mŏ̤h ng sié kĕ̤uk
nguāi:
Nguŏng Nṳ̄ ìng-cṳ̄ gì ŏng, Nṳ̄
gì cĭng-sĭk, siòng-siòng bī-êu
nguāi[d].
12 Ĭng-ôi sáung mâ̤ cĕng gì căi-
huô, ī-gĭng ùi nguāi[e],
Nguāi gì cọ̄i-kiĕng lō̤h nguāi
sĭng-siŏng, săi nguāi mâ̤
ngiăk-kī-tàu[g];
Nguāi gì cọ̄i bī tàu-huók gó
sâ̤[h], nguāi sĭng-diē ī-gĭng

n Sp. 44: 13. o 2 S. 16: 10. p Sp. 39: 2. s Ib. 9: 34; 13: 21. t Sp. 80: 16. u Ib. 13: 28. Sp. 49: 14. Isa. 50: 9. a Sp. 39: 5. b Sp. 102: 1. c Cs. 47: 9. Le. 25: 23. 1 Ld. 29: 15. Sp. 119: 19. Hbl. 11: 13. 1 Bd. 2: 11. d Ib. 7: 8; 10: 21; 14: 10—12; 20: 9. e Ib. 7: 19.

a Sp. 27: 14; 37: 7. b Sp. 39: 12. c 1 Il. 38: 6. d Sp. 69: 2, 14. e Sp. 27: 5. g Sp. 37: 23. h Sp. 33: 3. i Sm. 13: 11. Sp. 52: 6; 64: 8, 9. k Le. 19: 4. Sm. 29: 18. Sp. 2: 12; 34: 8; 84: 12; 146: 5. Cn. 16: 20. 1 Il. 17: 7. Isa. 30: 18. l C. 15: 11. Ib. 5: 9; 11: 7; 37: 5. Sp. 9: 1; 40: 5; 72: 18; 92: 5; 139: 17. Isa. 55: 8. Lm. 11: 33. Ms. 15: 3. m Sp. 139: 17, 18. n Sp. 71: 15; 139: 18. o 1 S. 15: 22. Sp. 51: 16. Cn. 21: 3. Hbl. 10: 5-7. p Ib. 33: 16. s 2 L. 22: 13. Lg. 24: 44. t Sp. 119: 16, 24, 27, 70, 77, 92, 143, 174. u Sp. 37: 31. a Sp. 22: 25. b Sp. 119: 13. Sd. 20: 20, 27. c Ic. 22: 22. d Sp. 36: 5; 57: 3; 61: 7. Cn. 20: 28. e Sp. 116: 3. g Sp. 33: 4, 10. h Sp. 69: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giăng puái dāng[i].
13 Giù Ià-Huò-Huà huăng-hī
géu nguāi[k]:
Ià-Huò-Huà ā, diŏh găng-gīng
câe̤ nguāi[l].
14 Huàng ó̤i miĕk nguāi uăk-
miâng gì nẹ̤ng,
Nguông ĭ dŭ ạ̤ siēu-lạ̤ giăng-
huòng[m]:
Huàng ó̤i hâi nguāi gì nẹ̤ng,
Nguông ĭ tó̤i kó̤, mò̤ liĕng-
miêng[n].
15 Huàng dó̤i nguāi gōng, Aĭ ā,
ăi ā[o],
Nguông ĭ ĭng sū có̤ siēu-lạ̤ gì
dâi, ạ̤ biéng gŭ-bìng.
16 Sū-iū giù Nṳ̄ gì nẹ̤ng,
nguông ĭ ĭng Nṳ̄ duâi huăng-
hī kuái-lŏk.
Sū-iū uông Nṳ̄ cīng-géu gì
nẹ̤ng, nguông ĭ sì-siòng
ciŏng duâi ìng-iêu gŭi diŏh
Ià-Huò-Huà[p].
17 Chŭi-iòng nguāi sê gṳ̆ng-kū
kuók-huăk gì nẹ̤ng;
Ciō dŭ ô gé-niĕng nguāi[s]:
Nṳ̄ sê câe̤ nguāi, géu nguāi gì
Ciō;
Nguāi gì Siông-Dá̤ ā, nguông
Nṳ̄ dŭ mò̤ ă-iòng.

Dạ̤ 41 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diōng gì chióng.

CIÉU-GÓ gṳ̆ng-kū gì nẹ̤ng,
ciā nẹ̤ng ô hók[a]:
Ĭ cō̤ nâng sì-hâiu, Ià-Huò-Huà
dék-dék cīng-géu ĭ[b].
2 Ià-Huò-Huà dék-dék bō̤-hô ĭ,
bō̤-còng ĭ uăk-miâng, ĭ câi
sié dék-dék hiŏng hók;
Ciō ng găng ĭ kẹ̤uk siù-dĭk sùi-é
hâi ĭ[c].
3 Ĭ bâng dō̤ chòng, Ià-Huò-Huà
dék-dék hù-tì ĭ[d]:
Ĭ bâng gì sì-hâiu, Ciō dék-dék
sāi ĭ ăng-hàng hō̤ káung.
4 Nguāi gōng, Ià-Huò-Huà ā,
kō̤-lèng nguāi[e]:
Ĭ-dê nguāi gì lìng-hùng[g]; ĭng
nguāi ī-gĭng dáik-cō̤i Nṳ̄.
5 Nguāi gì siù-ìng hūi-báung
nguāi, gōng,
Ĭ miéh-nó̤h sì-hâiu sī, ĭ gì
miàng miéh-nó̤h sì-hâiu
miĕk nĭ?
6 Siù-ìng lì chéṳ nguāi, ĭ cêu
gōng gā uâ[h];
Ĭ nô̤i-sĭng cék-hé̤uk áuk-niêng:
Chók kó̤ ngiê-dāu, cêu lâung
nguāi gì duāng.
7 Huàng hâung nguāi gì nẹ̤ng,
gău-tàu ciék-ngī dàng-
lâung nguāi:
Cạ̤ siék gié hâi nguāi.
8 Cêu gōng ā, Áuk-cĭk gáu
ĭ sĭng-siông, mạ̤ dṳ̀ dék
kó̤;
Ĭ dō̤ mìng-chòng, táu-dạ̤ mạ̤ cái
gók kī.
9 Bìng-só gâe̤ng nguāi có̤ hō̤
bèng-iū[i], sê nguāi sū āi-kó̤
gì, siăh nguāi buông gì
nẹ̤ng[k],
Ĭ iâ kiēu kă ték nguāi.
10 Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ kō̤-
lèng nguāi, sāi nguāi gók kī,
Nguāi cêu ạ̤ bó̤ ciā siù.
11 Nguāi siù-dĭk mạ̤ iàng
nguāi,
Ĭng-chṳ̄ hiēu-dék Ià-Huò-Huà
huăng-hī nguāi[l].
12 Sê Nṳ̄ hù-tì nguāi lō̤h ciáng-
dĭk[m],
Iâ sāi nguāi īng-uōng kiê lō̤h
Nṳ̄ méng-sèng[n].
13 Nguāi nguông cé̤uk-cáng Ià-
Huò-Huà, cêu sê Ī-sáik-liĕk
gì Siông-Dá̤,
Cé̤u īng-uōng gáu īng-uōng ù-
gṳ̆ng-cêng[o].
Sĭk sĭng sū nguông, Sĭk sĭng sū
nguông.

---

i Sp. 73: 26.
k Sp. 22: 20.
l Sp. 22: 19; 38: 22; 40: 13—17; 70: 1—5; 71: 12; 141: 1.
m Sp. 35: 4, 26; 71: 13.
n Sp. 6: 10.
o Sp. 35: 21, 25; 70: 3.
p Sp. 34: 3; 35: 27.
s Sp. 86: 1; 109: 22. 1 Bd. 5: 7.

a Cn. 14: 21.
b Sp. 37: 19.
c Sp. 27: 12.
d Sp. 20: 2.
e Sp. 4: 1.
g 2 Ld. 30: 20. Sp. 6: 2; 147: 3.
h Sp. 12: 2; 144: 8.
i Ib. 19: 13, 14, 19. Sp. 55: 12, 13, 20. 1 Il. 9: 4; 20 10. Mg. 7: 5.
k Ih. 13: 18.
l Sm. 10: 15. 2 S. 15: 25, 26; 22: 20. 1 L. 10: 9. Sp. 22: 8; 147 11. Isa. 62: 4.
m Sp. 26: 1; 63: 8.
n Ib. 36: 7. Sp. 16: 11; 17 15; 23: 6. Ih. 17: 24.
o Sp. 72: 18, 19; 89: 52; 106 48; 150: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 42 Piĕng.

Gŏ̤-lá giāng-sŏng[*] gáu-hóng[†] gì ĭ; sāi ngŏk-diōng gŏ̤ chióng.

SIÔNG-DÁ̤ ā, nguāi sĭng siōng-muô Nṳ̄,
Chiông lĕ̤k chói-kák siōng-muô kă̤-cūi[a] siŏh-iông.
2 Nguāi sĭng-diē siōng-muô Siông-Dá̤, gâ̤ng chói-kák siŏh-iông[b], cêu sê siōng-muô īng-sĕng gì Siông-Dá̤[c]:
Nguāi miéh-nŏ̤h sì-hâiu â̤ gáu[d] Siông-Dá̤ méng-sèng nĭ?
3 Nguāi nĭk-màng mĕk-cūi[e] dáung buông siăh,
Siù-dĭk[g] siòng-siòng gâ̤ng nguāi gōng, Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ diŏh diê-ôi nĭ?
4 Nguāi[h] cṳ̀ng-cièng gâ̤ng[i] huôi-cé̤ṳng cà̤[k] siū cáik-gĭ,
Giàng gáu[l] Siông-Dá̤ gì dâing, huăng-hī chióng-gŏ̤ cáng-mī,
Dăng nguāi dŭi-gé ciā dâi, sĭng-diē[m] gĭk kó̤ kū-chṳ̄ pĭ-siŏng.
5 Nguāi gì sĭng ā, ciŏng-gì[n] chèu-kū, ciŏng-gì bók-ăng[o] nĭ?
Éng-dŏng ngiōng-uông[p] Siông-Dá̤: Ĭ gì méng ĭng-nguòng hióng nguāi, cīng-géu nguāi,
Ĭng-chṳ̄ nguāi dék-dék cáng-mī Ĭ.
6 Nguāi Siông-Dá̤ ā, nguāi sĭng-diē chèu-kū:
Gó-chṳ̄ nguāi cê̤ṳ[s] Iók-dáng ò̤ biĕng, Háik-muòng[t], Mī-sák gì săng, sṳ̆-niêng[u] Nṳ̄.
7 Bŭk-buó pŏ̤-dò̤ siăng-ĭng sŏng éng:
Nṳ̄[a] gì cūi-lâung[b] dáu guó nguāi gì sĭng.
8 Nâ Ià-Huò-Huà nĭk-dŏng dék-dék siĕ[c] ìng-cṳ̀ gì ŏng ké̤ṳk nguāi,
Màng-buŏ[d] sāi nguāi chióng gŏ̤,
Lièng gì-dō̤ lŏ̤h sé̤ṳ nguāi uăk-miâng gì Siông-Dá̤.
9 Nguāi Siông-Dá̤ sê nguāi gì buàng-siŏh[e], nguāi dék-dék hióng Nṳ̄ gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì mâ̤ gé-dék nguāi?
Ciŏng-gì[g] sāi nguāi sêu siù-dĭk gì bô̤-ngiŏk, siòng-siòng chèu-kū pĭ-siŏng?
10 Nguāi gì siù-dĭk lēng-chiéu nguāi, chiông giéng tá̤ek nguāi gì gáuk;
Ĭ[h] siòng-siòng gâ̤ng nguāi gōng, Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ diŏh diê-ôi nĭ?
11 Nguāi gì sĭng ā, ciŏng-gì[i] chèu-kū, ciŏng-gì bók-ăng nĭ?
Éng-dŏng ngiōng-uông Siông-Dá̤: nguāi gì méng ĭng-nguòng hióng Ĭ cīng-géu nguāi,
Ĭ cêu sê nguāi gì Siông-Dá̤, gó-chṳ̄ nguāi cáng-mī Ĭ.

* 1 Ld. 6: 33, 37.
† Sp. 47: 7.
a Ing. 1: 20.
b Sp. 63: 1; 84: 2. Isa. 41: 17; 55: 1. Ih. 7: 37.
c Ic. 3: 10. Sp. 84: 2. Di. 6: 26. 1 Tm. 4: 10.
d C. 23: 17. Sp. 84: 7.
e Sp. 80: 5; 102: 9.
g Sp. 42: 10; 79: 10; 115: 2. Ing. 2: 17. Mg. 7: 10.
h Isa. 30: 29.
i Sp. 55: 14.
k 2 S. 6: 15.
l Isa. 38: 15.
m Sp. 62: 8. 1 S. 1: 15. Ib. 30: 16. 2 Il. 2: 19.
n Sp. 42: 11; 43: 5. Mt. 26: 38. Ih. 12: 27.
o Sp. 77: 3.
p 2 Il. 3: 24.
s 2 S. 17: 22, 24.
t Sm. 3: 9.
u In. 2: 7.
a In. 2: 3.
b Sp. 32: 6; 88: 7.
c Sp. 44: 4; 68: 28; 71: 3; 133: 3.
d Ib. 35: 10. Sp. 4: 4; 16: 7; 63: 6; 77: 6; 119: 55, 62, 148; 149: 5.
e Sp. 18: 2. 2 S. 22: 2.
g Sp. 38: 6; 43: 2.
h Sp. 42: 3.
i Sp. 42: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 43 Piĕng.

SIÔNG - DẠ̄ ā, nguông Nṳ̄
tạ̄ nguāi sīng-puáng[a], lō̤h ciā
ng géng-giĕng gì báh-sáng
dṳ̆ng-găng, tạ̄ nguāi sīng-
uŏng[b]:
Giù Nṳ̄ géu nguāi tuák kó̤
ciā găng - cá bók - ngiê gì
nèng[c].
2 Ĭng Nṳ̄ sê sé̤u nguāi līk -
liông gì Siông - Dạ̄[d]; Nṳ̄
ciŏng-gì ké nguāi[e]?
Ciŏng - gì sāi nguāi sêu siù -
dĭk gì bô̤-ngiŏk, siòng-siòng
chèu-kū pĭ-siŏng[g]?
3 Nguông Nṳ̄ huák ìng-guŏng
gâ̤ng cĭng-lī īng-dô̤ nguāi[h]:
Iĕu nguāi gáu Nṳ̄ séng-săng[i],
Diē Nṳ̄ gì séng-sū[k].
4 Nguāi cêu gáu Siông-Dạ̄ gì
cié-dàng,
Sê gáu sé̤u nguāi gĭk lŏk gì
Siông-Dạ̄ méng-sèng:
Siông-Dạ̄ ā, nguāi gì Siông-
Dạ̄ ā, nguāi cêu dàng kĭng
cáng-mī Nṳ̄.
5 Nguāi gì sĭng ā, ciŏng - gì[l]
chèu-kū, ciŏng-gì bók - ăng
nĭ?
Éng-dŏng ngiōng-uông Siông-
Dạ̄[m]: nguāi gì méng ĭng-
nguòng hióng Ĭ cĭng - géu
nguāi,
Ĭ cêu sê nguāi gì Siông -
Dạ̄, gó-chṳ̄ nguāi cáng-mī Ĭ.

Dâ̤ 44 Piĕng.

Gō̤-lá giāng-sŏng gáu-hóng gì
sĭ; sāi ngŏk-diōng gō̤ chióng.*

SIÔNG-DẠ̄ ā, câi-cā sì-hâiu[a],
lō̤h nguāi liĕk-cū gì nĭk-
cī, Nṳ̄ sū có̤ gì dâi,
Nguāi-nèng gì liĕk-cū diòng
lō̤h lì[b], sāi nguāi-gáuk-nèng
chĭng-ngê tiăng-giéng.
2 Cêu sê Nṳ̄ chĭng-chiū kṳ̆-
dṳ̆k[c] cī sâ̤ ê-băng-ìng, căi-
buòi[d] nguāi liĕk-cū lō̤h ĭ gì
dê;
Nṳ̄ sāi ê - băng - ìng káung -
kū, sāi nguāi liĕk-cū hĭng-
uông[e].
3 Liĕk - cū ng sê ciā buōng -
sĭng gì giéng[g] dáik ciā dê,
Iâ ng sê ciā buōng-sĭng gì
chiū-bié dáik-séng: sê Nṳ̄
gì êu-chiū, Nṳ̄ gì séng bié,
lièng Nṳ̄ méng-siông gì ìng-
guŏng[h], géu ĭ;
Ĭng Nṳ̄ tiáng[i] ĭ.
4 Siông-Dạ̄ ā, Nṳ̄ sê nguāi gì
Gŭng-Uòng[k],
Giù Nṳ̄ huák-lêng cĭng - géu
Ngā-gáuk siŏh cṳ̆k[l].
5 Nguāi - gáuk - nèng ciā Nṳ̄,
dék - dék iàng nguāi siù -
dĭk[m]:
Nguāi ciā Nṳ̄ gì miàng, dék-
dék ciēng - dăk ciā dâ̤ - dĭk
nguāi gì nèng[n].
6 Ĭng nguāi ng sê ciā buōng-
sĭng gì gṳ̆ng[o],
Iâ ng sê ciā buōng - sĭng gì
giéng dáik-séng.
7 Nâ Nṳ̄ ô géu nguāi - nèng
tuák-liê siù-dĭk,
Bô sāi hièng nguāi gì nèng,
â̤ gáu siēu-lâ̤[p].
8 Nguāi - nèng táu - nĭk ĭng
Siông-Dạ̄ kuă-kēu[s],
Dék - dék īng - uōng gāng - siâ
Nṳ̄ gì miàng.
9 Dăng Nṳ̄ iéng - ké nguāi
gáuk-nèng, sāi nguāi-gáuk-
nèng sêu lìng-ṳ̆k[t];
Ng gâ̤ng nguāi gṳ̆ng-bĭng câ̤
chók-ciéng[u].
10 Nṳ̄ sāi nguāi - nèng kéṳk
siù-dĭk páh-tó̤i[a]:
Hâung nguāi gì nèng dṳ̄ êng
é chiōng-dŏk.
11 Nṳ̄ sāi nguāi - gáuk - nèng
chiông iòng kéṳk nèng
siăh[b]:
Iâ buŏng-sáng nguāi lō̤h liĕk
guók dṳ̆ng-găng[c].
12 Nṳ̄ mâ̤ kó̤ Nṳ̄ gì báh-sáng

a Sp. 7: 8; 26: 1.
b 1 S. 24: 15.
c Sp. 5: 6.
d Sp. 31: 4.
e Sp. 44: 9.
g Sp. 42: 9.
h Sp. 40: 11; 57: 3.
i Sp. 2: 6; 46: 4.
k Sp. 84: 1.
l Sp. 42: 5.
m Sp. 42: 5, 11.

* Sp. 42: tàu.
a Sp. 77: 5.
b Sp. 78: 3. O. 10: 2; 12: 26, 27; 13: 8, 14, 15. Ss. 6: 13. Sm. 6: 20—23.
c Sp. 78: 55; 80: 8. Ic. 3: 10. 2 Ld. 20: 7.
d O. 15: 17. 2 S. 7: 10.
e Sp. 80: 9—11. 1 Il. 17: 8.
g Ic. 24: 12. Hs. 1: 7.
h Sp. 4: 6.
i Sm. 4: 37; 7: 7, 8; 10: 15.
k Sp. 74: 12.
l Sp. 42: 8.
m Sm. 33: 17. Di. 8: 4.
n Sp. 60: 12.
o Sp. 33: 16. 1 S. 17: 47.
p Sp. 35: 4.
s Sp. 34: 2.
t Sp. 44: 23; 43: 2; 60: 1, 10; 74: 1; 89: 38—45; 108: 11.
u Ss. 4: 14. 2 S. 5: 24.
a Le. 26: 17. Sm. 28: 25. Ic. 7: 8, 12.
b Sp. 44: 22.
c Sp. 106: 27. Le. 26: 33. Sm. 4: 27; 28: 64.
Isa. 52: 3. Isg. 20: 23. Ih. 7: 35. 1 Bd. 1: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mọ̄ dáik gá[d].
Nṳ̄ iâ mọ̄ siū ĭ sĭng - gá gì
cièng gă-tiĕng cọ̄ bó.
13 Nṳ̄ săi nguāi - nĕ̤ng ké̤ṳk
lìng-guók ū-măng[e],
Ké̤ṳk sé̤ṳ - miêng kuàng - ùi
gì nĕ̤ng hié - nguâng lēng
chiéu[g].
14 Nṳ̄ săi nguāi-nĕ̤ng ké̤ṳk ê-
băng-ìng cọ̄ uâ-tàu[h],
Ké̤ṳk liĕk guók ièu-tàu miēu-
sê nguāi[i].
15 Nguāi sū sêu gì lìng-ṳ̆k
táu - nĭk diŏh nguāi mĕ̤k -
sèng,
Nguāi méng gì siēu - lạ̄ dáu
guó nguāi siŏh-sĭng[k].
16 Dŭ ĭng-ôi tiăng nĕ̤ng siék-
dŭk gâe̤ng có-má gì siăng-
ĭng;
Bô ĭng siù-dĭk gâe̤ng hiĕk-
hé̤ṳng[l] nĕ̤ng gì iòng-gó.
17 Chŭi-iòng cī sạ̄ dâi dŭ gáu
nguāi - nĕ̤ng sĭng - siŏng[m],
nguāi-nĕ̤ng dŭ mọ̄ mạ̄ gé-
dék Nṳ̄;
Iâ mọ̄ ùi-buôi Nṳ̄ gì iók.
18 Nguāi sĭng-diē mọ̄ tói-sáuk,
Nguāi kă-buô[n] iâ mọ̄ liê Nṳ̄
gì dọ̄[o];
19 Nṳ̄ hŭi - siŏng nguāi[p] lŏ̤h
iă kēng[s] gì sū-câi,
Săi sī gì ŏng[t] ciă nguāi.
20 Gă-sṳ̄ nguāi-nĕ̤ng ô mạ̄-gé
Siông-Dá̤ gì miàng,
Hĕ̤k gṳ̄-chiū[u] gì-dọ̄ bĕ̤k-nŏ̤h
sìng[a];
21 Siông-Dá̤ nọ̄-nŏ̤h ng gṳ̆ng-
géu ciă dâi mọ̄[b]?
Ĭng Siông-Dá̤ hiĕu-dék nĕ̤ng
ṳ̆ng-còng gì sĭng[c].
22 Nguāi - gáuk - nĕ̤ng sĭk-câi,
ĭng Ciō gì iòng-gó, táu-nĭk
sêu hâi[d];
Nĕ̤ng káng nguāi chiông buóh
tài gì iòng siŏh-iông.
23 Ciō diŏh chĭng - chāng ā,
ciŏng - gì chiông káung -
diŏh?
Diŏh kī lì[e], mŏ̤h īng-uōng ké

d Sm. 32: 30. Ss. 2: 14; 3: 8. 1 Il. 15: 13.
e Sp. 89: 8; 70: 4; 89: 41; 119: 22. Nh. 2: 17.
g Sp. 80: 6.
h 1 Il. 24: 9. Ib. 17: 6.
i Ib. 16: 4.
k 2 Ld. 32: 21.
l Sp. 8: 2.
m Di. 9: 13.
n Sp. 37: 31.
o Sp. 119: 51, 157. Ib. 23: 11.
p Sp. 51: 8.
s Ib. 30: 29.
t Ib. 3: 5.
u Sp. 68: 31. Ib. 11: 13.
a Sp. 81: 9.
b Sp. 139: 1. 1 Il. 17: 10.
c Ih. 2: 25. Hbl. 4: 13.
d Sp. 44. 11. Lm. 8: 36.
e Sp. 35: 23.
g Sp. 44: 9.
h Ib. 13: 24.
i Sp. 119: 25.
k Sp. 63: 7.
l Sp. 25: 22.

* Sp. 42: tàu.
† Sp. 47: 7.
a Isl. 7: 6.
b Isa. 33: 17.
c Isa. 61: 1-3. Lg. 4: 22.
d Sp. 24: 8. Isa. 9: 6.
e Isa. 49: 2. Hbl. 4: 12. Ms. 1: 16; 19: 15.
g C. 32: 27.
h Sp. 21: 5; 96: 6, 7.
i Ms. 16: 2.
k Sp. 65: 5.
l Sp. 93: 2; 110: 2. Hbl. 1: 8, 9.

nguāi[g].
24 Ciō miéh-nŏ̤h iòng - gó ciă
Nṳ̄ gì méng[h],
Mạ̄ gé-dék nguāi sū ngê̤ṳ gì
káung - kū, lièng nguāi sū
sêu gì bọ̄-ngiŏk nĭ?
25 Ĭng nguāi gì lìng-hùng dôi
lŏ̤h dìng-sié[i]:
Nguāi gì sĭng-tạ̄ dọ̄ lŏ̤h dê̤
dău.
26 Ciō ā, nguông Nṳ̄ kī-lì câe̤
nguāi-nĕ̤ng[k],
Ĭng Nṳ̄ duâi cṳ̄-pĭ gì iòng-
gó géu-sṳ̆k nguāi[l].

Dá̤ 45 Piĕng.

Gŏ̤-lá giăng - sŏng gáu - hóng† gì sĭ; cêu sê tṳ̄ng sĭ săi ngŏ̤k-diōng; ê̤ṳng báik-hăk-huă gì diêu gŏ̤ chióng.*

NGUĀI muāng-sĭng ô họ̄ é,
păk chók chiông ciòng-cūi:
Cọ̄ sĭ lâung guók-uòng, nguāi
chói-siĕk chiông mīng-ciĕk
nĕ̤ng sū ê̤ṳng gì bék[a].
2 Uòng ā, nṳ̄ bĭ sié-ìng cáuk-gă
dék gĭk[b];
Muāng-kēu dŭ sê ŏng-hiê gì
uâ[c]:
Gó-chṳ̄ Siông - Dá̤ cé̤ṳk - hók
nṳ̄ gáu īng-uōng.
3 Ô cāi-nèng gì uòng ā[d], nṳ̄
diŏh guá giéng[e] lŏ̤h iĕu-
biĕng[g],
Hiĕng chók nṳ̄ gì ìng-iêu, nṳ̄
gì ŭi-ngièng[h].
4 Nṳ̄ ĭng-ôi cĭng-lī; kiĕng-hṳ̄,
gṳ̆ng - ngiê, hiĕng nṳ̄ ŭi -
ngièng, sọ̄i chiă kọ́ ạ̄ dáik-
séng[i]:
Nṳ̄ gì êu-chiū tạ́ Cê-Gă cọ̄ chók
kọ̄-ói[k] gì dâi.
5 Nṳ̄ gì lê-ciéng dé̤ṳng siù-dĭk
gì sĭng;
Uâng-mìng dék-dék dọ̄ lŏ̤h nṳ̄
kă-â.
6 Siông-Dá̤ ā, Nṳ̄ gì bọ̄-cọ̄[l] gáu
kọ́ īng-uōng:
Nṳ̄ dê guók gì guòng-báng, sê

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gŭng-dộ gì guòng-báng[m].
7 Nṳ̄ hó siêng[n], ó áuk:
Gó-chṳ̄ Siông-Dá̤[o] cêu sê nṳ̄ gì Siông-Dá̤, ê̤ng hī-lŏk[p] gì iù dù nṳ̄[s],
Sāi nṳ̄ cŏng-gói iàng guó nṳ̄ gì dùng-bŏng[t].
8 Nṳ̄ gì ĭ-siòng ô mŭk-iŏh, lù-guói, nṳ̆k-gié gì hiŏng ké[u];
Ô ngŏk-ké gì siăng-ĭng[a], iù chiông-ngà gì gṳ̆ng-uōng chók lì, sāi nṳ̄ huăng-hī.
9 Ô liĕk uòng gì gṳ̆ng-ciō, có̤ nṳ̄ gì hĭ-béng:
Huòng-hâiu kiê lŏ̤h nṳ̄ êu-bĕng[b], cŏng-sék ê̤ng Ŏ̤-hĭ gì gĭng[c].
10 Gṳ̆ng-ciō ā, nṳ̄ diŏh dìng-ngê tiăng, sĭng lā̤ kó̤ siŏng;
Ng sāi gé-niêng nṳ̄ gì báh-sáng, gâe̤ng nṳ̄ hô-chĭng gì chió;
11 Uòng cêu huăng-hī nṳ̄ gì mī-mâu:
Nṳ̄ diŏh géng-bái[d], ĭng Ĭ có̤ nṳ̄ gì Ciō[e].
12 Chŭi-lò̤ gì guók dék-dék ciŏng lā̤-ŭk[g] sáe̤ng nṳ̄;
Mìng-găng gì bó nê̤ng[h] dék-dék giù[i] nṳ̄ gì ŏng.
13 Uòng gì cṳ̆-niòng-giăng[k], diŏh gṳ̆ng-uōng-diē duâi ìng-iêu:
Ĭ gì ĭ-siòng dŭ sê gĭng séu gì.
14 Ĭ sê̤ng gīng-séu[l] gì ĭ-siòng iĕu gáu uòng méng-sèng[m]:
Buòi-puâng gì dùng-nṳ̄ iâ gṳ̆ng-sùi cā̤ gáu giéng uòng.
15 Cā̤-cā̤ huăng-hī kuái-lŏk iĕu gáu:
Cêu diē uòng gì gṳ̆ng-uōng.
16 Uòng ā, nṳ̄ dék-dék ô giăng-sŏng ciék-sṳ̆k nṳ̄ liĕk-cū,
Nṳ̄ cêu ā̤ lĭk ĭ-gáuk-nê̤ng có̤ gṳ̆ng-uòng[n], guāng-lī ciòng-dê.
17 Nguāi buóh gé nṳ̄ gì miàng[o], diòng gáu uâng-sié:
Gó-chṳ̄ liĕk guók buóh cáng-mī nṳ̄ gáu īng-uōng.

m Sp. 67: 4; 96: 10. n Sp. 11: 7. o Isa 61: 1. p Sp. 21: 6. s Sp. 2: 2. 1 L. 1: 39. Sp. 10: 38. t 1 L. 3: 13. u Ih. 19: 39. Mt. 2: 11. a Sp. 150: 4. b 1 L. 2: 19. Nh. 2: 6. c Ib. 28: 16. d Sp. 95: 6. e Isa. 54: 5. g Sp. 96: 8. h Sp. 22: 29; 68: 29; 72: 10. Isa. 49: 7. i Ib. 11: 19. k Ms. 19: 7, 8. l Ss. 5: 30. Isg. 16: 18; 26: 16. m Ngo̤. 1: 4. n 1 Bd. 2: 9. Ms. 1: 6; 5: 10; 20: 6; 22: 5. o Ml. 1: 11.

Dâ̤ 46 Piêng.

Gŏ̤-lá giăng-sŏng gì sĭ; sāi ngŏk-diōng ê̤ng nṳ̄ ĭng† gó̤ chióng.*

SIÔNG-DÁ̤ sê nguāi-nê̤ng biê-nâng gì ôi-chê̤u[a], bô sê̤u lṳ̄-lĭk kê̤uk nguāi-nê̤ng,
Dŏng nguāi huâng-nâng gì sì-hâiu[b], Ĭ cék-káik siĕ ŏng bŏng-câe̤ nguāi[c].
2 Gó-chṳ̄ dê chŭi-iòng iêu-dông[d],
Săng chŭi-iòng bŭng lŏ̤h hāi-dŏng[e], nguāi iâ ng giăng;
3 Hāi-lâung chŭi-iòng huà-huà-giéu iông kī[g],
Săng-ngŏk chŭi-iòng sêu pŏ̤-lâung páh ā̤ dêng-dâe̤ng, nguāi iâ ng giăng.
4 Ô siŏh dèu ŏ̤[h], Ĭ buŏng ciĕ làu chók, sāi Siông-Dá̤ gì siàng[i] huăng-hī,
Ciā siàng cêu sê Cé-Gŏ̤ gì Ciō sū gṳ̄ gì séng-sū[k].
5 Siông-Dá̤ diŏh ciā siàng[l], ciā siàng cêu mā̤ gáu iêu-dông:
Siông-Dá̤ dék-dék cêng cā[m] bŏng-câe̤ Ĭ.
6 Uâng cŭk hŭng-hŭng-luâng[n], liĕk guók iêu-dông:
Ciō huák siŏh siăng[o], dê cêu buóh iòng kó̤[p].
7 Uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà sê gâe̤ng nguāi-nê̤ng siŏh-dŏi[s];
Ngā-gáuk gì Siông-Dá̤ sê nguāi-nê̤ng gì siàng-chiŏng[t].
8 Ché káng Ià-Huò-Huà sū có̤ gì dâi[u],
Cêu sê gáung duâi căi lŏ̤h tiĕng-â.
9 Gáu dê-gĭk sāi gău-ciéng gì dâi sák kó̤[a];
Gṳ̆ng páh-siĕk[b], chiŏng dó̤i-

* Sp. 42: tàu. † 1 Ld. 15: 20. a Sp. 14: 6. b Sp. 9: 9. c Sm. 4: 7. Sp. 145: 18. d Sp. 18: 7. e Isg. 27: 26. g Sp. 93: 3, 4. 1 Il. 5: 22. h Sp. 36: 8; 65: 9. Isa. 8: 6; 33: 21. Ms. 22: 1, 2. i Sp. 48: 1; 87: 3. Isa. 60: 14. k Sp. 43: 3; 84: 1. l Le. 26: 12. Sm. 23: 14. Isa. 12: 6. Isg. 43: 7, 9. Hs. 11: 9. Ing. 2: 27. Sh. 3: 15. Sg. 2: 5, 10, 11; 8: 3. m C. 14: 27. Sp. 30: 5; 143: 8. n Sp. 2: 1. o Sp. 18: 13; 68: 33; 76: 8. 1 Il. 25: 30. Ing. 2: 11; 3: 16. Am. 1: 2. p C. 15: 15. Ic. 2: 9, 24. Am. 9: 5. s Msg. 14: 9. 2 Ld. 13: 12; 20: 17. Sp. 46: 11. t Sp. 18: 2; 48: 3. u Sp. 66: 5. a Isa. 2: 4. Mg. 4: 3. b 1 S. 2: 4. Sp. 76: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dòng;
Ĕ̤ung huōi siēu ciā bĭng-chiă[c].
10 Nṳ̄ diŏh ăng-cēng[d], hiēu-dék
nâ Nguāi sê Siông-Dá̤:
Nguāi lô̤h ê-băng dṳ̆ng-găng
dék-dék dáik cé-cŏng gì
miàng, ciā cé-cŏng gì miàng
diòng gáu puō-tiĕng-â[e].
11 Uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà
sê gâe̤ng nguāi-nḙ̄ng siŏh-
dŏi;
Ngā-gáuk gì Siông-Dá̤ sê
nguāi-nḙ̄ng gì siàng-chiòng.

Dá̤ 47 Piĕng.

Gŏ̤-lá giăng-sŏng gì sĭ; sāi ngŏk-diōng gŏ̤ chióng.*

LIĔK guók gì báh-sáng â, nṳ̄
dŭ diŏh páh-ciōng[a];
Chióng dáik-séng gì gŏ̤, duâi
siăng cáng-mī Siông-Dá̤[b].
2 Ĭng Ià-Huò-Huà sê cé-gŏ̤, iū
ŭi kŏ̤-ói[c];
Sê dīng duâi gì Uòng, guāng-lī
ciòng-dê[d].
3 Ciō buóh sāi uâng-mìng dàu-
hòng[e],
Sāi liĕk guók hŭk nguāi kă-â.
4 Ciō tá̤ nguāi gēng-sōng gĭ-
ngiĕk[g],
Cêu sê Ciō tiáng Ngā-gáuk sṳ̄
sé̤ṳ ìng-iêu gì dê[h].
5 Siông-Dá̤ sĭng siông-sié, ô
dáik-séng gì siăng-ĭng[i],
Ià-Huò-Huà sĭng siông-sié, ô
chuōi gáe̤k gì siăng-ĭng.
6 Nṳ̄-nḙ̄ng diŏh chióng gŏ̤, diŏh
chióng gŏ̤ cáng-mī Siông-
Dá̤:
Diŏh chióng gŏ̤, diŏh chióng gŏ̤
cáng-mī nguāi gì Uòng.
7 Ĭng-ôi Siông-Dá̤ sê puō-tiĕng-
â gì Uòng[k]:
Diŏh ĕ̤ung dó-hiê gì sĭng[l],
chióng gŏ̤ cáng-mī.
8 Siông-Dá̤ có̤ Gṳ̆ng-Uòng
guāng-dê uâ̤ng-mìng[m]:
Siông-Dá̤ sô̤i Ĭ séng ôi.
9 Liĕk guók gì gṳ̆ng-hèu[n], dŭ
lì cē̤ṳ-cĭk
Có̤ Ā-báik-lăk-hăng gì Siông-
Dá̤ gì báh-sáng[o]:
Ĭng sié-siông â̤ bō̤-hô[p] báh-sáng
gì gṳ̆ng-uòng, dŭ sê sṳ̆k diŏh
Siông-Dá̤;
Ĭng Siông-Dá̤ sê̤ cé-cŏng ù dó̤i.

Dá̤ 48 Piĕng.

Gŏ̤-lá giăng-sŏng gì sĭ.*

NGUĀI gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà gṳ̆-cē̤ṳ Sùng-siàng[a], diŏh
Ĭ gì séng săng[b],
Ĭ sê cé-cŏng cé-duâi[c], găi-dŏng
cêng lĭk cáng-mī Ĭ.
2 Sùng-săng lô̤h báe̤k-sié,
Sê duâi Gṳ̆ng-Uòng gì gĭng-
dṳ̆[d],
Diŏh cé-gŏ̤ gì ôi-chḗu dīng
cáuk-gă[e], sê ciòng-dê gì nḙ̄ng
sṳ̄ huăng-hī gì siàng[g].
3 Siông-Dá̤ lô̤h Sùng-săng gṳ̆ng-
dâing, hiĕng Cê-Gă sê có̤ bō̤-
hô gì siàng-chiòng[h].
4 Káng mô̤, liĕk uòng huôi-
ngiê[i],
Cà-cà giàng guó.
5 Ĭ siŏh káng-giéng Sùng-
siàng, cêu cháuk-ngáuk
giăng-huòng cău kó̤.
6 Ĭ lô̤h hṳ̆-uái dēu-dēu-cióng[k];
Chiŏng cṳ̆-niòng hŭng-miēng
kék-kŭi[l].
7 Ciō ĕ̤ung dḗng-sié gì hŭng[m],
Páh puái[n] Dâi-sék gì sùng[o].
8 Nguāi-gáuk-nḙ̄ng diŏh uâng-
iū gì Ciō Ià-Huò-Huà
siàng-nô̤i, cêu sê diŏh nguāi
Siông-Dá̤ siàng-nô̤i,
Sṳ̄ káng-giéng gì, gâe̤ng nguāi-
gáuk-nḙ̄ng ī-sèng sṳ̄ tiăng-
giéng gì dŭ siŏh-iông:
Siông-Dá̤ dék-dék giĕng-gó ciā
siàng gáu īng-uōng[p].
9 Siông-Dá̤ ā, nguāi lô̤h Nṳ̄
dâing diē-sié,
Ô sṳ̆-niēng Nṳ̄ cṳ̆-pĭ gì ŏng[s].
10 Siông-Dá̤ ā, Nṳ̄ gì miàng-
siăng[t] diòng gáu dê-gĭk[u],

c Isg. 39: 9.
d C. 14: 14.
e Isa. 2: 11, 17; 33: 10.

* Sp. 42: tàu.
a 2 L. 11: 12. Isa. 55: 12. N. 3: 19.
b 1 S. 10: 24. Sp. 95: 1.
c Sm. 7: 21. Nh. 1: 5. Sp. 66: 3, 5; 68: 35.
d Ml. 1: 14.
e Sp. 18: 47.
g Sp. 2: 8. 1 Bd. 1: 4.
h Am. 6: 8; 8: 7. N. 2: 2.
i 2 S. 6: 15. Sp. 68: 18.
k Sg. 14: 9.
l 1 G. 14: 15.
m 1 Ld. 16: 31. Sp. 22: 28.
n Sp. 72: 11. Isa. 49: 7, 23.
o Isa. 14: 1; 60: 3; 66: 18. Ms. 21: 24.
p Sp. 89: 18. Hs. 4: 18.

* Sp. 42: 48: tàu.
a Sp. 46: 4.
b Sp. 2: 6; 87: 1. Isa. 2: 3. Mg. 4: 1. Sg. 8: 3.
c Sp. 96: 4; 145: 3.
d Mt. 5: 35.
e Sp. 50: 2.
g 2 Il. 2: 15. Isg. 20: 6.
h Sp. 46: 7.
i 2 S. 10: 6—19.
k C. 15: 15.
l Isa. 13: 8. Hs. 13: 13.
m 1 Il. 18: 17.
n 1 L. 22: 48. Isg. 27: 26.
o 1 L. 10: 22.
p Sp. 87: 5. Isa. 2: 2. Mg. 4: 1.
s Sp. 26: 3; 40: 10.
t C. 35: 5—8. Sm. 28: 58. Sp. 113: 3. Ml. 1: 11, 14.
u Sp. 22: 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nĕ̤ng dŭ cáng-mī Nṳ̄:
Nṳ̄ gì êu chiū sū hèng dŭ sê
gṳ̆ng-ngiê.
11 Ĭng Nṳ̄ gṳ̆ng-ngiê puáng-duáng,
Sùng-săng diŏh huăng-hĭ,
Iù-tái gì báh-sáng diŏh hī-lŏk[a].
12 Nṳ̄-nĕ̤ng diŏh kuàng-piéng Sùng-siàng:
Că-dēng ĭ siàng-làu.
13 Siòng-sá̤ chĕ̤u ĭ siàng-chiòng[b],
Sùng ĭ gṳ̆ng-dâing;
Sāi nṳ̄-nĕ̤ng a̤ diòng-sŭk gáu hâiu-sié[c].
14 Ĭng Siông-Dá̤ īng-uōng sê nguāi-nĕ̤ng gì Siông-Dá̤:
Ĭ dék-dék īng-dō̤ nguāi gáu sī gì nĭk-cī[d].

Dĕ̤ 49 Piĕng.

*Gō̤-lá giāng-sōng** gì sĭ; sāi ngŏ̤k-diōng gō̤ chióng.*

CĔ̤NG báh-sáng ā, nṳ̄ dŭ diŏh tiăng cuòi[a];
Puō-tiēng-ā gì gṳ̄-mìng ā, nṳ̄ dŭ diŏh dìng-ngê tiăng:
2 Hó-gói[b] bìng-ciēng gì nĕ̤ng,
Dŭ diŏh ca̤ tiăng.
3 Nguāi chói dék-dék gōng dé-hiê gì uâ[c];
Nguāi sĭng-diē sū siōng gì, sê tŭng-dăk gì dō̤-lī.
4 Nguāi buóh dìng-ngê tiăng ciā bī-ê̤ṳ[d]:
Dàng kìng gă̤ nguāi mê-ngṳ̄[e].
5 Nguāi huâng-nâng sì-hâiu[g] dṳ̆k diŏh nguāi kă-âu gì nĕ̤ng,
Ĭ gì ngài-áuk kuàng-ùi hâi nguāi, nguāi sié-nŏ̤h sāi giăng nĭ[h]?
6 Nĕ̤ng āi-ciā ĭ cièng-cài[i],
Kuă ĭ bó-cĕ̤uk;
7 Ĭ ciā nĕ̤ng dŭ mō̤ dăng-dŏng sṳ̆k ĭ gì hiăng-diê[k],
Iâ mō̤ dăng-dŏng tá̤ ĭ kĕk chṳ̄-sṳ̆k gì gá-cièng[l], hióng kĕ̤uk Siông-Dá̤[m]:
8 (Ĭng sĕng-mêng gì gá gĭk gói[n],
Ĭng-uōng mō̤ dăng-dŏng sṳ̆k:)
9 Mō̤ dăng-dŏng sāi ĭ īng-uōng sĕng-còng,
Mâ̤ gáu hūi-huāi[o].
10 Ĭ diŏh hiēu-dék ó̤h gì nĕ̤ng dék-dék sī[p],
Ngâung gì nĕ̤ng gâ̤ng ù-dĭ gì nĕ̤ng iâ ca̤ miĕk[s].
Ĭ ṳ̀-diōng gì cièng-cài làu kĕ̤uk bĕk-nĕ̤ng ê̤ṳng[t].
11 Ĭ gì é-sê̤ṳ siōng[u], ĭ siŏh gă dék-dék īng còng,
Ĭ dêu gì chió dék-dék còng gáu uâng dôi[a];
Ĭ ciŏng buōng-sĭng gì miàng-sáng chĭng có̤ dê miàng[b].
12 Nâ nĕ̤ng chṳ̆i-iòng gṳ̄ lŏ̤h hó-gói[c], mō̤ dăng-dŏng dòng-giū:
Sê chiông buóh miĕk-uòng gì tàu-săng siŏh-iông[d].
13 Cuòi sê ĭ ngṳ̄-muōi gì hèng-ùi[e]:
Chṳ̆i-iòng ciŏng-uâng, hâiu-lài gì nĕ̤ng iâ huăng-hĭ ĭ gì uâ.
14 Ĭ chiông gùng-iòng dṳ̆k lŏ̤h Ĭng-hū;
Dék-dék kĕ̤uk sĭ-uòng có̤ ĭ gì mŭk-ìng,
Gáu cā-kī-tàu ngiê-ìng a̤ guāng-dê ĭ[g];
Ĭng-hū hūi[h] ĭ hìng-ṳ̀ng[i], ĭ dêu gì sū-cāi dŭ biéng kĕ̤ng kó̤.
15 Nâ Siông-Dá̤ dék-dék géu-sṳ̆k nguāi gì lìng-hùng tuák-liê Ĭng-hū gì guŏ̤ng-sié[k]:
Ĭng Ciō a̤ ciék nguāi[l].
16 Ô nĕ̤ng siàng bó-cĕ̤uk, ĭ gì chió gă-tiēng ìng-huà,
Nṳ̄ ng sāi giăng-ói ĭ:
17 Ĭng ĭ sī gì sì-hâiu[m], dŭ mō̤ nŏ̤h dái kó̤[n];
Ĭ gì ìng-huà mâ̤ gṳ̆ng ĭ kó̤ â-dā̤.
18 Ĭ cāi-sié sì-hâiu cê̤ṳ-kuă ô hók[o],
Cê-gă bō̤-dê̤ṳng cēng hâiu, dék-dék kĕ̤uk nĕ̤ng chĭng-cáng.

a Sp. 97: 8.
b Sp. 122: 7.
c Sp. 78: 4—6.
d Sp. 23: 3, 4.

* Sp. 42: tàu.
a Sp. 78: 1. Isa. 1: 2. Mg. 1: 2.
b Sp. 62: 9.
c Cn. 1: 20; 9: 1.
d Sp. 78: 2. Msg. 21: 27. Mt. 13: 35.
e Msg. 12: 8. Cn. 1: 6.
g Sp. 94: 13.
h Sp. 37: 1.
i Ib. 31: 24. Sd. 52: 7. Cn. 11: 28. Mk. 10: 24.
k Mt. 25: 9.
l Ib. 31: 24.
m Mt. 16: 26.
n Ib. 36: 18, 19.
o Sp. 16: 10; 89: 48.
p Dd. 2: 16.
s Sp. 73: 22; 92: 6; 94: 8. Cn. 30: 2.
t Sp. 39: 6.
u Sp. 5: 9; 64: 6
a Sp. 10: 6.
b Cs. 4: 17.
c Sp. 39: 5; 49: 20; 82: 7.
d Sp. 49: 20. Dd. 3: 19.
e Lg. 12: 20.
g Di. 7: 22. Ml. 4: 3. Lg. 22: 30. 1 G. 6: 2. Ms. 2: 26; 20: 4.
h Ib. 24: 19, 20.
i Sp. 39: 11.
k Hs. 13: 14. Di. 12: 2.
l Sp. 16: 11; 17: 15; 73: 24. Cs. 5: 24.
m Ib. 27: 19.
n 1 Tm. 6: 7.
o Sm. 29: 19. Sp. 10: 3; 36: 2. Lg. 12: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

19 Ĭ ĭng-nguòng dék-dék gŭi
diŏh ĭ cṳ̆-cṳ̆ng gì ôi-chéṳ[p];
Ĭng - uōng mâ̤ káng - giéng
guŏng[s].
20 Nèng gṳ̆ ìng-huà dṳ̆ng-găng,
mâ̤ hiēu-dék huôi-nguō,
Cêu chiông buóh miĕk-uòng gì
tàu-săng siŏh-iông[t].

Dâ̤ 50 Piĕng.

Ā-sák gì sĭ.*

CIÒNG-NÈNG gì Siông - Dá̤
Ià-Huò-Huà[a] huák-lêng,
Diêu tiĕng-â nẹ̄ng, cẹ̄u nĭk
chók gáu nĭk lŏ̤h gì ôi-chéṳ[b].
2 Siông-Dá̤ diŏh cêng cáuk-gă
gì Sṳ̆ng-săng[c],
Iù hŭ - uái hiêng chók ìng-
guŏng[d].
3 Nguāi-gáuk-nèng gì Siông -
Dá̤ buóh gáung-lìng, béng
mò̤ sẹ́uk-sẹ́uk-cêng[e]:
Lŏ̤h Ĭ méng-sèng dék-dék ô
huōi-iêng chṳ̆ng-kī[g],
Sẹ́u-miêng ô guòng-hŭng duâi
cáuk.
4 Ĭ buóh diêu siông-tiĕng â-dê[h],
Buóh ọ́i sīng-puáng Ĭ cṳ̄-mìng:
5 Gōng â, Diŏh huôi-cĭk Nguāi
gì séng-dù[i] gáu Nguāi méng-
sèng;
Cêu sê hióng cié gâẹng Nguāi
có̤ iók gì nẹ̄ng[k].
6 Tiĕng dék - dék biẹ̄u - mìng
Siông-Dá̤ gì gṳ̆ng-ngié[l];
Ĭng Siông-Dá̤ Cê-Gă sê sīng-
puáng gì Ciō[m].
7 Nguāi báh-sáng â, nṳ̄ diŏh
tiăng Nguāi[n], dăng gâẹng nṳ̄
gōng;
Ī-sáik-liĕk â, Nguāi buóh gīng-
gái nṳ̄:
Nguāi sê Siông-Dá̤, cêu sê nṳ̄
gì Siông-Dá̤[o].
8 Nguāi ng sê ĭng nṳ̄ hióng cié
cáik-bê nṳ̄[p];
Nṳ̄ sū hióng gì siĕu cié siòng-
siòng diŏh Nguāi méng-sèng.
9 Nguāi ng sāi ẹ̄ṳng nṳ̄ chió-

p Cs. 15: 15.
s Sp. 56: 13.
Ib. 33: 30.
t Sp. 49: 12.

* 1 Ld. 6: 39; 15: 17; 16: 5, 7; 25: 2.
2 Ld. 29: 30.
a Ic. 22: 22.
b Sp. 113: 3.
c 2 Il. 2: 15.
Sp. 48: 2.
d Sm. 33: 2.
Sp. 80: 1; 94: 1.
e C. 19: 16.
g Le. 10: 2.
Msg. 16: 35.
Sp. 21: 9; 97: 3.
Di. 7: 10.
h Sm. 4: 26; 31: 28; 32: 1.
Isa. 1: 2.
Mg. 6: 1, 2.
i Sp. 30: 4; 52: 9; 79: 2; 149: 9.
k Cs. 15: 9—18.
C. 24: 7, 8.
l Sp. 89: 5; 97: 6.
Ms. 16: 5, 7; 19: 2.
m Sp. 58: 11; 75: 7.
n Sp. 49: 1; 81: 8.
o C. 20: 2.
p Sp. 40: 6.
s Mt. 10: 29.
t Sp. 24: 1.
u Sp. 27: 6; 50: 23; 69: 30; 107: 22.
Hs. 14: 2.
Lm. 12: 1.
Hbl. 13: 15.
a Msg. 30: 2.
Sm. 23: 21.
Ib. 22: 27.
Sp. 22: 25; 61: 8; 65: 1; 76: 11; 116: 14, 18.
Dd. 5: 4, 5.
b Sp. 81: 7; 107: 6.
Sg. 13: 9.
c Sp. 91: 15.
d Sp. 22: 23; 50: 23.
e Lm. 2: 21, 22.
g 1 L. 14: 9.
Nh. 9: 26.
h Lm. 1: 32.
i 1 Tm. 5: 22.
k Sp. 52: 2.
l Dd. 8: 11.
Isa. 57: 11.

diē gì ngù,
Iâ ng sāi ẹ̄ṳng nṳ̄ làng-diē gì
iòng.
10 Ĭng-ôi chéu-lìng dṳ̆ng-găng
gì báik-séu dŭ sê Nguāi gì,
Chiĕng săng gì sĕng-hẹ́uk iâ sê
Nguāi gì.
11 Săng-dīng niŏh sâ̤ cēu, Nguāi
dŭ â̤ hiēu-dék[s]:
Chèng-iā gì cēu - séu iâ sê
Nguāi gì.
12 Nguāi iŏk-sṳ̄ gĭ-ngô̤, iâ ng
sāi gâẹng nṳ̄ gōng:
Ĭng sié-gái chṳ̆ng-muāng cĭ sâ̤
nọ̆h, dŭ sê Nguāi gì[t].
13 Nguāi nọ̀-nọ̆h siăh ngù gì
nṳ̆k,
Hẹ̆k chiók iòng gì háik mọ̀?
14 Diŏh ẹ̄ṳng găng-siâ có̤ cié-
sẹ̄ṳ hióng lŏ̤h Siông-Dá̤[u];
Diŏh dèng nṳ̄ sū hṳ̄ gì nguông[a]
lŏ̤h Cé-Siông gì Ciō méng-
sèng:
15 Ngẹ̄ṳ huâng-nâng gì nĭk-cĭ
giù Nguāi[b];
Nguāi dék-dék géu nṳ̄[c], nṳ̄ cêu
diŏh ìng-iêu Nguāi[d].
16 Nâ Siông-Dá̤ dọ́i ngài nẹ̄ng
gōng,
Nṳ̄ ciŏng-gì găng diòng Nguāi
gì lŭk-liê,
Nṳ̄ gì chói ciŏng-gì găng gōng
Nguāi gì iók nĭ?
17 Ĭng nṳ̄ ī-gĭng hièng Nguāi
gáu-hóng[e],
Ké Nguāi gì uâ lŏ̤h nṳ̄ piăng-
âu[g].
18 Nṳ̄ káng-giéng dô̤-chĕk, cêu
gâẹng ĭ hăk-huō[h],
Bô gâẹng găng - ìng gì nẹ̄ng
gău-giék[i].
19 Nṳ̄ ṳ̆ng-cẹ́ṳng nṳ̄ gì chói
gōng chók ngài-áuk,
Nṳ̄ chói-siĕk siĕ găng-cá[k].
20 Nṳ̄ sôi lâ̤ hūi - báung nṳ̄
hiăng-diê;
Lìng-ṳ̆k buōng-sĭng gì bàu-diê.
21 Nṳ̄ hèng ciā dâi, Nguāi bô
ng có̤ siăng[l];
Nṳ̄ cêu háng sê Nguāi gâẹng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us
Public Domain in the United States

nṳ̄ dŭ siŏh-iông:
Géu-gì-sĭk Nguāi dék-dék
cáik-huăk nṳ̄[m], buóh só nṳ̄
gì cội lọ̆h nṳ̄ mĕk-sèng[n].
22 Nṳ̄ uòng-gé Siông-Dạ́ gì
nẹ̀ng[o], diŏh siōng ciā dâi,
Kṳ̆ng-pá Nguāi hūi-miĕk nṳ̄,
iâ mọ̀ nẹ̀ng géu nṳ̄[p]:
23 Huàng hióng găng-siâ cọ́
cié-sệu[s] sê ìng-iêu Nguāi;
Huàng còng-sĭng giàng ciáng
diô gì nẹ̀ng[t],
Nguāi dék-dék sāi ĭ káng-giéng
Siông-Dạ́ dạ́k-géu gì ŏng[u].

Dặ 51 Piĕng.

Dái-bĭk gâeng Băk-sé-bă dùng-sék, hâiu kẹ́uk siĕng-dĭ Nā-dăng lì cáik ĭ, cêu cọ́ ciā sĭ; sāi ngŏk-diōng gọ̄ chióng.*

SIÔNG-DẠ́ ā, bìng Nṳ̄ gì ìng-
ai kọ̄-lèng nguāi[a]:
Bìng Nṳ̄ gì duâi cṳ̀-pĭ dù-
muák nguāi gì kiĕng-guó[b].
2 Sạ̄ cêng nguāi gì kiĕng[c],
Dù ciâng nguāi gì cội[d].
3 Ĭng nguāi hiēu-dék buōng-
sĭng gì guó[e]:
Nguāi cội sì-siòng diŏh nguāi
mĕk-sèng.
4 Nguāi mì-dṳ̆k dáik-cội Nṳ̄[g],
Lọ̆h Nṳ̄ dài-sèng cọ́ ciā ngài
dâi[h]:
Ĭng-chṳ̄ Nṳ̄ cáik-bê nguāi sê
hăk lĭ,
Sĭng-puáng nguāi sê gṳ̆ng-
ngiê[i].
5 Nguāi săng-chók-sié cêu ô
kiĕng[k];
Nguāi nòng-nạ̄ dái-sĭng nguāi
sì-hâiu, nguāi cêu ô cội.
6 Nṳ̄ ọ́i nẹ̀ng sĭng-diē cĭng-
sĭk:
Nṳ̄ buóh sāi nguāi nội-sĭng ô
dé-hiê[l].
7 Nguông Nṳ̄ ệng ngiù-chék-
châu[m] sạ̄ ciâng nguāi, nguāi
cêu ạ̄ táh-gáik:
Nṳ̄ piéu nguāi, nguāi cêu bĭ
siók gó băh[n].
8 Giù Nṳ̄ sāi nguāi tiăng-giéng
hī-lŏk gì siăng-ĭng;
Ọ̀h-ciŏng-uâng Nṳ̄ tạ́ nguāi sṳ̄
páh-siĕk gì gáuk[o] ạ̄ huăng-
hī[p].
9 Nguông Nṳ̄ méng mọ̆h chẹ́u
nguāi gì cội[s],
Dŭ dù-muák kọ́ nguāi sṳ̄-iū
gì kiĕng.
10 Siông-Dạ́ ā, tạ́ nguāi cọ̄ siŏh
ciáh[t] táh-gáik gì sĭng[u];
Sĭng cọ̄ siŏh ciáh[a] giĕng-gó gì
sìng lọ̆h nguāi sĭng-diē[b].
11 Mọ̆h dṳ̆k nguāi liê Nṳ̄ gì
méng[c];
Mọ̆h lọ̆h nguāi lạ̄ siŭ diōng
Nṳ̄ gì Séng-Sìng[d].
12 Ĭng-nguòng siē cīng-géu gì
ŏng, sāi nguāi huăng-hī:
Hù-tì nguāi ô lŏk dọ̄ gì sĭng[e].
13 Nguāi cêu ệung Nṳ̄ gì dọ̄
gáu-hóng buôi lī gì nẹ̀ng;
Sāi ô cội gì nẹ̀ng dŭ lì gṳ̆i-
hŭk Nṳ̄[g].
14 Siông-Dạ́, cêu sê géu nguāi
gì Siông-Dạ́ ā[h], géu nguāi
tuák-liê làu háik gì cội[i];
Nguāi cêu ệung chói-siĕk
chióng gọ̄[k], duâi cáng-mī Nṳ̄
gì ngiê[l].
15 Ciō ā, kŭi nguāi gì chói-
puòi;
Nguāi gì chói cêu ạ̄ cáng-mī
Nṳ̄.
16 Ĭng Nṳ̄ ng ọ́i cié-ŭk[m]; iŏk-
sṳ̄ nâ ọ́i, nguāi cêu dék-
dék hióng siông:
Nṳ̄ iâ ng huăng-hī siēu cié.
17 Siông-Dạ́ huăng-hī gì cié,
cêu sê pĭ-siōng gì sìng[n]:
Pĭ-siōng tọ́i-huói gì sĭng-é,
Siông-Dạ́ dék-dék ng káng-
kĭng.
18 Ệung Nṳ̄ gì duâi ŏng sệu
kẹ́uk Sùng-săng[o];
Kī siàng Ià-lô-sák-lĕng gì
siàng-chiòng[p].
19 Nṳ̄ cêu buóh huăng-hī, ciā
giêng sĭng giêng-é hióng

m 2 L. 19: 4. Sp. 90: 8.
n Ib. 13: 18; 23: 4.
o Sp. 9: 17.
p Sp. 7: 2.
s Sp. 50: 14, 15.
t Gl. 6: 16.
u Sp. 91: 16.

* 2 S. 12: 1.
a Sp. 4: 1.
b Sp. 106: 45.
c Sp. 51: 9. Isa. 43: 25; 44: 22. Sd. 3: 19. Gls. 2: 14.
d Sp. 51: 7. Isa. 1: 16. 1 Il. 4: 14. Ml. 3: 3. Sd. 22: 16. Ms. 1: 5.
e Le. 13: 6. Hbl. 9: 14. 1 Ih. 1: 7, 9.
g Sp. 32: 5. Cn. 28: 13.
h Cs. 20: 6; 39: 9. 2 S. 12: 13. 1 G. 8: 12.
i Lg. 15: 18, 21.
k Lm. 3: 4.
l Ib. 14: 4; 15: 14. Lm. 5: 12, 19. Ihs. 2: 3.
m Ib. 38: 36.
n C. 12: 22. Le. 14; 4. Msg. 19: 18. Hbl. 9: 19.
o Isa. 1: 18.
p Sp. 35: 10; 44: 19.
s Isa. 57: 15—18.
t 1 Il. 16: 17.
u 1 S. 10: 9. 1 Il. 24: 7. Isg. 11: 19; 36: 26. Ihs. 4: 23, 24.
a Sp. 24: 4. Mt. 5: 8. Sd. 15: 9.
b 2 Il. 5: 21.
c Sp. 5: 9; 78: 37. 2 L. 13: 23; 17: 20; 24: 20.
d Sp. 102: 10. 1 Il. 7: 15.
e Lm. 8: 9. Ihs. 4: 30.
g C. 35: 5, 22. 2 Ld. 29: 31. Lm. 8: 15. 2 G. 3: 17.
h Lg. 22: 32.
i Sp. 24: 5.
k 2 S. 11: 17; 12: 9.
l Sp. 35: 28; 71: 8, 15, 24.
m 1 Ih. 1: 9.
n Sp. 40: 6.
o Sp. 34: 18.
p Sp. 69: 35; 122: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siông gì cié-ŭk[s], siĕu cié
gâeng ciòng siĕu tàu-săng gì
cié[t]:
Nèng cêu iâ hióng ngù lŏ̤h
Nṳ̄ gì cié-dàng[u].

Dâ̤ 52 Piĕng.

Dâi-bĭk kó̤ Ā-hĭ-mĭ-lĕk chió-diē, Ī-dŭng nèng Dô̤-ék kó̤ tŭng-dĭ Suā-lô̤; Dâi-bĭk cêu có̤ ciā gáu-hóng† gì sĭ; sāi ngŏk-diōng gô̤ chióng.*

Ô lṳ̄-lĭk gì nèng ā[a], nṳ̄
ciŏng-gì có̤ ngài cê̤ṳ-kuă nī?
Siông-Dá̤ gì cṳ̄-pĭ īng-uōng
dŭ diŏh lâ̤.
2 Nṳ̄ chói-siĕk[b] lê chiông tié-
dô̤[c], niū-niĕk áuk-dŭk gì
uâ hâi nèng;
Sū có̤ dŭ sê găng-cá[d].
3 Nṳ̄ huăng-hī áuk gó guó kó̤
huăng-hī siêng;
Nṳ̄ ó̤i lâung-gōng gó guó ó̤i
gōng ciáng-dĭk gì uâ[e].
4 Siĕk-tàu gūi-guái gì nèng ā,
Nṳ̄ ó̤i chók cṳ̄-buăng tŏng-
siê gì uâ.
5 Ŏ̤h-ciŏng-uâng Siông-Dá̤
dék-dék miĕk nṳ̄ gáu īng-
uōng,
Dék-dék dṳ̀ nṳ̄, dṳ̆k nṳ̄ chók
sū dêu gì ôi-chéṳ[g],
Bô bĕk nṳ̄ gì gṳ̆ng liê uăk
nèng gì dê-huŏng[h].
6 Ngiê-ìng iâ dék-dék káng-
giéng ciŏng-uâng, cêu giăng-
huòng[i],
Bô̤ lĕng-chiéu ĭ[k],
7 Gōng ā, Ciā nèng cêu sê ng
āi-ciâ Siông-Dá̤ bô̤-hô;
Nâ āi-ciâ buŏng-sĭng cièng-cài
bó-cé̤ṳk[l],
Cêng lĭk có̤ ngài-áuk.
8 Nâ nguāi chiông chăng gì
găng-lăng chéu, diŏh Siông-
Dá̤ dâing[m]:
Nguāi āi-ciâ Siông-Dá̤ gì cṳ̄-pĭ
gáu īng-uōng.
9 Ciō ā, ĭng Nṳ̄ hèng ciā dâi

s Sp. 147: 2.
t Sp. 4: 5. Ml. 3: 3.
u Sm. 33: 10.

* 1 S. 22: 9.
† Sp. 47: 7.
a 1 S. 21: 7.
b Sp. 50: 19.
c Sp. 57: 4.
d Sp. 101: 7.
e 1 Il. 9: 4, 5.
g Cn. 2: 22.
h Sp. 27: 13.
i Sp. 40: 3.
k Sp. 2: 4.
l Sp. 49: 6.
m Sp. 1: 3; 37: 35; 92: 12, 13; 128: 3; 144: 12. 1 Il. 11: 16. Hs. 14: 6.
n Sp. 50: 5.
o Sp. 54: 6.

* Sp. 47: 7.
† Sp. 88: tâu.
a Sp. 53: 1—6; 14: 1—7.
b Le. 26: 17, 36. Cn. 28: 1.
c Sp. 89: 10; 141: 7. 1 Il. 8: 1, 2. Isg. 6: 5.

nguāi buóh īng-uōng găng-
siā Nṳ̄:
Nguāi lŏ̤h Nṳ̄ séng-dù méng-
sèng[n] buóh ngiōng-uōng Nṳ̄
gì miàng, ĭng sê cêng hô̤[o].

Dâ̤ 53 Piĕng.

Dâi-bĭk gáu-hóng gì sĭ; sāi ngŏk-diōng dàng kìng gô̤ chióng.*

NGÂUNG-NÈNG sĭng-diē
háng sê mò̤ Siông-Dá̤[a].
Ciā nèng sĭng-sŭk huâi, hèng
kó̤-ó gì ngài dâi;
Mò̤ siŏh ciáh ô hèng siêng.
2 Siông-Dá̤ cê̤ṳ tiĕng gáng-chák
sié-găng nèng,
Ó̤i káng nèng ô dé-hiê giù
Siông-Dá̤ ā mò̤.
3 Dŭ sê liê ciáng dô̤; huāng
biéng ŭ-uói;
Dŭ mò̤ siŏh ciáh hèng siêng gì
nèng.
4 Hèng áuk gì nèng dŭ mò̤ dé-
hiê mò̤?
Tŏng nguāi báh-sáng chiông
siăh biăng siŏh-iông,
Mò̤ giù Siông-Dá̤.
5 Ĭng sāi giăng gì sì-hâiu[b], â̤
giăng cêng hēng:
Ĭng Siông-Dá̤ sāi kuàng-ùi hâi
nṳ̄ gì nèng hài-gáuk sáng
kó̤[c];
Nṳ̄ sāi ĭ siēu-lâ̤, ĭng Siông-Dá̤
ī-gĭng diŭ-ké ĭ.
6 Nguông cīng-géu Ī-sáik-liĕk
cŭk gì ŏng cê̤ṳ Sùng-săng
chók lì!
Siông-Dá̤ géu ciā ké̤ṳk nèng
niăh kó̤ gì báh-sáng diōng lì
sì-hâiu,
Ngā-gáuk gă cêu â̤ huăng-hī, Ī-
sáik-liĕk cŭk cêu â̤ hī-lŏk.

Dâ̤ 54 Piĕng.

Sâ̤-hók nèng tŭng-dĭ Suā-lô̤ gōng, Dâi-bĭk diŏh nguāi hŭ-uái, Dâi-bĭk cêu có̤ ciā gáu-hóng† gì sĭ; sāi ngŏk-diōng‡ gô̤ chióng.*

SIÔNG-DẶ ā, ê̤ng Nṳ̄ gì
miàng géu nguāi[a],
Ê̤ng Nṳ̄ gì cài-nèng tặ nguāi
sĭng-uŏng.
2 Siông-Dặ ā, tiăng nguāi gì-
dọ̄[b];
Dìng-ngê tiăng nguāi chói
gōng gì uâ.
3 Ĭng nguôi ìng[c] kī lì ọ̆i páh
nguāi,
Giòng-bọ̄ gì nẹ̆ng[d] ọ̆i sìng
nguāi uăk-miâng[e]:
Ĭ dŭ mọ̄ géng-ói Siông-Dặ.
4 Bŏng-câe̤ nguāi gì, cêu sê
Siông-Dặ[g]:
Hù-tì nguāi uăk-miâng gì
nẹ̆ng, Siông-Dặ iâ gâe̤ng ĭ
siŏh-dŏi.
5 Siù-dĭk gì ngài-áuk, Nṳ̄ buóh
sāi ĭ gūi lŏ̤h buŏng-sĭng:
Nguông Nṳ̄ bìng Nṳ̄ gì sìng-
sĭk[h] miĕk ĭ[i].
6 Nguāi dék-dék găng-sĭng
hióng cié lŏ̤h Nṳ̄:
Ià-Huò-Huà ā, nguāi dék-dék
gāng-siâ Nṳ̄ gì miàng, ĭng sê
cêng hō̤[k].
7 Ĭng Nṳ̄ ī-gĭng géu nguāi liê
kọ́ cī sặ kū-nâng;
Nguāi ô chĭng-ngāng káng-
giéng nguāi siù-dĭk sêu bọ́-
éng[l].

Dặ 55 Piĕng.

Dâi-bĭk gáu-hóng gì sĭ; sāi ngŏ̤k-diōng gọ̆ chióng.*

SIÔNG-DẶ ā, dìng-ngê tiăng
nguāi gì-dọ̄[a];
Nguāi kōng-giù sì-hâiu, nguông
Nṳ̄ ngê̤ mŏ̤h iĕng kọ́ ng
tiăng nguāi.
2 Nguông Nṳ̄ tiăng nguāi, éng
nguāi:
Nguāi sĭng-diē siōng lì siōng
kọ́, cêng chāng-siōng[b] táng-
ké[c];
3 Sê ĭng siù-dĭk gì siăng-ĭng,
Sê ĭng ngài nẹ̆ng gì bọ̄-ngiŏk;
Ĭ ê̤ng găng-áuk gì gié gă hâi

a Sp. 5: 11; 52: 9.
b Sp. 55: 1.
c Sp. 18: 44; 144: 7. Isa. 25: 5.
d Sp. 86: 14.
e 1 S. 23: 15.
g Sp. 118: 7.
h Sp. 89: 49.
i Sp. 143: 12.
k Sp. 52: 9.
l Sp. 59: 10; 92: 11; 112: 8; 118: 7.

* Sp. 47: 7.
a Sp. 54: 2; 61: 1; 86: 6.
b Sp. 55: 17; 64: 1.
c Isa. 38: 14; 59: 11.
d 2 S. 16: 7, 8.
e Sp. 116: 3.
g Ib. 21: 6. Isa. 21: 4. Isg. 7: 18.
h Sp. 78: 53.
i 1 Il. 9: 2.
k Sp. 83: 15.
l 1 Il. 6: 7.
m Cs. 11: 9.
n Sp. 5: 9.
o Sp. 10: 7.
p Ib. 19: 5.
s 2 S. 15: 12; 16: 23. Sp. 41: 9.
t Sp. 42: 4.

nguāi[d],
Bô duâi sêu-ké páe̤k-dṳ̆k
nguāi.
4 Nguāi sĭng-diē tóng-kū:
Sī gì giăng-huòng gáu nguāi
sĭng-siông[e].
5 Nguāi giăng[g] cêng hĕng[h],
Piéng-sĭng dēu-dēu-ciéng.
6 Nguāi gōng, Nguông ặ săng
sĭk chiông băh-gák!
Nguāi cêu buŏi kọ́, ặ dáik ăng-
hàng.
7 Nguāi cêu ặ buŏi dék huông[i],
Dêu lŏ̤h kuōng-iā.
8 Nguāi gāng-gīng dọ̆-câu, gáu
diō-biê gì ôi-chẹ́u,
Tuák-liê ciā ngĭk hŭng gâe̤ng
guòng hŭng[k].
9 Ciō ā, nguāi lŏ̤h siàng-diē
káng-giéng giòng-bọ̄ gâe̤ng
cĕng-dáiu gì dâi[l]:
Giù Nṳ̄ bâi-huâi ĭ, sāi ĭ-gáuk-
nẹ̆ng chói-siĕk sū gōng hŭng-
hŭng bók-ék[m].
10 Ĭ nĭk-màng sùng-lọ̄ siàng-
dĭng:
Siàng-nôi dŭ sê càng-hâi huô-
huâng.
11 Ngài-áuk gì dâi[n] siòng-siòng
diŏh siàng-diē:
Bọ̄-ngiŏk gâe̤ng găng-cá gì dâi[o]
mọ̄ liê gă-chê.
12 Hūi-báung nguāi gì nẹ̆ng
bìng-só ng sê siù-ìng;
Sê siù-ìng, nguāi cêu ặ ṳ̆ng-
nâi:
Dọ̆i nguāi kuă-duâi gì nẹ̆ng[p],
bìng-só ng sê hâung nguāi;
Sê hâung nguāi, nguāi cêu ặ
diō-biê:
13 Nguòng-lài sê nṳ̄[s], cêu sê
nguāi gì dùng lôi,
Cêu sê nguāi hō̤ bèng-iū, cêu
sê nguāi chĭng-iĕk gì nẹ̆ng.
14 Nguāi bìng-só sĭng-diē
huăng-hī gâe̤ng nṳ̄ dàng-
lâung,
Béng-chiā lŏ̤h duâi huôi dṳ̆ng-
găng[t], cặ giàng gáu Siông-
Dặ gì dâing.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

15 Dăng nguông sī-uòng huók-iòng - găng gáu ĭ sĭng - siông,
Săi ĭ uăk-uăk[u] diē Ĭng-hū[a]:
Ĭng ĭ ô ngài - áuk, diŏh ĭ chió-diē, iâ ô diŏh ĭ sĭng-diē.
16 Nâ nguāi buóh giù Siông-Dá̤;
Ià-Huò-Huà dék - dék á̤ géu nguāi.
17 Màng - buŏ[b] gâ̤eng cā - tàu[c] lièng dŏng - ngū[d], nguāi buóh pĭ-siŏng táng-ké, ăi-giù[e]:
Ciō dék-dék tiăng nguāi gì siăng-ĭng.
18 Dá̤-dĭk nguāi gì nê̤ng cêng sá̤[g]:
Nâ Ciō săi nguāi tuák-liê ciā gâ̤eng nguāi gău - ciéng gì, géu nguāi uăk-miâng á̤ dáik bìng-ăng.
19 Siông - Dá̤ sê uâng gū gì Ciō[h],
Dék - dék á̤ tiăng - giéng, bô gáung kū-nâng bó̤ ĭ,
Ĭng ĭ mò̤ huói-găi[i],
Ng géng-ói Siông-Dá̤.
20 Ĭ chiŏng chiū páh ciā gâ̤eng ĭ huò-hō̤ gì nê̤ng[k]:
Ĭ ī-gĭng buôi iók[l].
21 Ĭ gì chói[m] gŏk chiông iù[n],
Sĭng-diē còng gău-ciéng:
Ĭ gì uâ bī iù gó ê̤ung,
Gì-sĭk chiông ciĕng-lê gì giéng siŏh-iông[o].
22 Nṳ̄ sū dăng gì dâ̤eng dáng, găi - dŏng hó-táuk Ià-Huò-Huà[p], Ĭ dék - dék hù - tì nṳ̄:
Ĭ táu-dá̤ ng ṳ̀ng ngiê-ìng iêu-dông[s].
23 Siông - Dá̤ ā, Nṳ̄ dék - dék săi ngài nê̤ng dâung[t] lô̤h chĭng-kăng[u]:
Tài - nê̤ng gâ̤eng găng-cá gì[a], má̤ uăk gáu buáng-sié[b];
Nâ nguāi buóh āi-ciâ Nṳ̄[c].

u Msg. 16: 30, 33. Cn. 1: 12. Sp. 142: 3.
a Sp. 16: 10.
b Sp. 141: 2. Sd. 3: 1; 10: 3, 30.
c Sp. 5: 3; 88: 13; 92: 2.
d Sd. 10: 9. Di. 6: 10.
e Sp. 55: 2.
g Sp. 56: 2.
h Sm. 33: 27.
i Ib. 10: 17; 21: 7—15.
k Sd. 12: 1.
l Msg. 30: 2.
m Sp. 28: 3.
n Cn. 5: 3, 4.
o Sp. 57: 4.
p Sp. 37: 5.
s Sp. 10: 6.
t Sp. 55: 15; 56: 7; 59: 11.
u Sp. 69: 15; 94: 13.
a Sp. 5: 6.
b Cn. 10: 27. Ib. 15: 32.
c Sp. 11: 1.

---

* 1 S. 21: 10, 11; 22: 1.
a Sp. 4: 1; 57: 1.
b Msg. 1: 30. Sp. 57: 3; 124: 3. Cn. 1: 12.
c Sp. 11: 1.
d Sp. 27: 1; 118: 6. Isa. 51: 12. Hbl. 13: 6.
e Sp. 59: 3; 140: 2. Isa. 54: 15.
g Sp. 10: 8.
h Sp. 71: 10.
i Sp. 7: 6; 59: 5.
k Sp. 55: 23.
l 2 L. 20: 5. Sp. 39: 12.
m Ml. 3: 16.
n Sp. 102: 2.
o Sp. 118: 6. Lm. 8: 31.

Dá̤ 56 Piĕng.

Dāi-bĭk diŏh Giā-dĕk kê̤uk Hĭ-lé-sê̤u nê̤ng niăh sì-hâiu, cêu có̤ ciā sĭ: săi ngŏk-diōng ê̤ung băh-gák lô̤h huông dó̤i má̤ giéu gì diêu, gó̤ chióng.*

SIÔNG - DÁ̤ ā, giù nṳ̄ kó̤ - lèng nguāi[a]; ĭng nê̤ng ó̤i tŏng-siăh nguāi[b]:
Táu-nĭk dŭi páe̤k nguāi, gă-buôi kó̤-ngiŏk nguāi.
2 Nguāi gì siù-dĭk táu-nĭk ó̤i tŏng-siăh nguāi:
Cê̤ng sá̤ nê̤ng còng gó̤-ngó̤ gì sĭng dŭi páe̤k nguāi.
3 Nguāi giăng-huòng sì-hâiu,
Dék-dék āi-ciâ Nṳ̄[c].
4 Nguāi buóh cáng-mī Siông-Dá̤ sū éng-hṳ̄ gì uâ,
Nguāi āi-ciâ Siô̤ng-Dá̤, dék-dék ng giăng[d];
Sié-ìng nò̤-nó̤h á̤ hâi nguāi mò̤?
5 Ĭ táu-nĭk tiêu-ték nguāi gì uâ:
Ĭ sū-iū páh-sáung gì, nâ siŏng hâi nguāi.
6 Ĭ hăk-huō siŏh-dŏi[e] áng-áng muài-hŭk[g],
Káng nguāi gì cŭng-cék[h],
Ĭng ĭ ó̤i sìng nguāi gì uăk-miâng.
7 Ĭ āi-ciâ ngài-áuk, nò̤-nó̤h á̤ diō-biê dék kó̤ mò̤?
Siông-Dá̤ ā, ê̤ung Nṳ̄ gì nô-ké[i] săi ciā báh-sáng buăk-dó̤[k].
8 Nguāi liù - liè sék - sū, Nṳ̄ hiêu-dék lâu:
Nguông Nṳ̄ ciŏng nguāi gì mĕk-cāi diō lô̤h Nṳ̄ gì bìng[l];
Nò̤-nó̤h ng sê gé lô̤h Nṳ̄ gì cháh mò̤[m]?
9 Nguāi gì-dó̤ sì-hâiu[n], nguāi gì siù-dĭk dék-dék tó̤i kó̤:
Siông - Dá̤ câe̤ nguāi[o], nguāi hiêu-dék lâu.
10 Nguāi buóh cáng-mī Siông-Dá̤ sū éng-hṳ̄ gì uâ,
Nguāi buóh cáng-mī Ià-Huò-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huà sū éng-hṳ̄ gì uâ,
[11] Nguāi āi-ciā Siông-Dạ́, dék-dék ng giăng[p];
Sié-ìng nọ̀-nọ̀h ạ̤ hâi nguāi mọ̀?
[12] Siông-Dạ́ ā, nguāi ī-cā hióng Nṳ̄ hṳ̄ nguông[s]:
Nguāi dék-dék ciŏng siâ-ŏng cié hióng Nṳ̄[t].
[13] Ĭng Nṳ̄ iù sī géu nguāi uăk-miâng[u]:
Bọ̄ nguāi gì kă mạ̤ gáu buăk-dọ̄;
Sāi nguāi diŏh uăk-miâng gì guŏng dṳ̆ng-găng,
Giàng lŏ̤h Siông-Dạ́ méng-sèng[a].

Dạ̤ 57 Piĕng.

Dâi-bĭk biê Suā-lọ̀ kók săng-hiĕk sì-hâiu, cọ́ ciā sĭ; sāi ngŏk-diŏng ĕ̤ng ng-tḙ̆ng miĕk† gì dièu gọ̆ chióng.*

SIÔNG-DẠ́ ā, giù Nṳ̄ kọ̄-lèng nguāi[a], giù Nṳ̄ kọ̄-lèng nguāi;
Ĭng nguāi gì sĭng nâ ciâ Nṳ̄ éng-bé[b]:
Nguāi lŏ̤h Nṳ̄ gì sĭk-â[c] ạ̤ dáik éng-bé,
Dīng gáu căi-huô guó kọ́[d].
[2] Nguāi buóh giù Cé-Siông gì Siông-Dạ́;
Cêu sê tạ́ nguāi siàng-cêu cī sạ̤ dâi gì Siông-Dạ́[e].
[3] Ọ̀i tŏng-siăh nguāi gì nḙ̆ng hūi-báung nguāi sì-hâiu[g],
Siông-Dạ́ dék-dék iù tiĕng siĕ ŏng géu nguāi[h];
Siông-Dạ́ dék-dék hiĕng chók ìng-cṳ̄[i] gâḙng sìng-sĭk[k].
[4] Nguāi gì uăk-miâng chiông lŏ̤h săi dṳ̆ng-găng[l];
Bô chiông dọ̄ lŏ̤h chói lạ̤ tó chók huōi-iêng gì nḙ̆ng hṳ̄-diē,
Cêu sê ciā sié-găng gì nḙ̆ng, Ĭ gì ngà-chī chiông chiŏng, chiông ciéng[m],
Ĭ gì chói-siĕk chiông lê-giéng[n].
[5] Siông-Dạ́ ā, nguông Nṳ̄ gì cŏng-gói gèng guó tiĕng[o];
Nguông Nṳ̄ gì ìng-iêu duāi guó ciòng-dê.
[6] Siù-dĭk diŏng lọ̀-uōng[p] buăng nguāi kă-buô;
Nguāi sĭng-diē ók-mông:
Ĭ lŏ̤h nguāi sèng-dāu[s] gŭk chĭng-kăng[t];
Ĭ buŏng-sĭng huāng dâung lŏ̤h hṳ̄-diē.
[7] Siông-Dạ́ ā, nguāi sĭng[u] diâng lāu[a], nguāi sĭng diâng lāu:
Nguāi buóh chióng gọ̆, nguāi buóh chióng gọ̆, cáng-mī.
[8] Nguāi gì lĭng-hùng[b] diŏh chĭng-chāng[c]: kìng-sáik diŏh cīng kī[d]:
Tiĕng chĭng-chĭng-guŏng nguāi buŏng-sĭng iâ buóh chĭng-chāng kī lì.
[9] Ciō ā, nguāi lŏ̤h uâng-mìng dṳ̆ng-găng buóh găng-siâ Nṳ̄:
Lŏ̤h liĕk guók dṳ̆ng-găng chióng gọ̆ cáng-mī Nṳ̄.
[10] Ĭng Nṳ̄ gì ìng-cṳ̄ duāi gáu tiĕng[e],
Nṳ̄ gì cĭng-sĭk gèng gáu gṳ̆ng-chŏng.
[11] Siông-Dạ́ ā, nguông Nṳ̄ gì cŏng-gói gèng guó tiĕng:
Nguông Nṳ̄ gì ìng-iêu duāi guó ciòng-dê.

Dạ̤ 58 Piĕng.

Dâi-bĭk cọ́ gì sĭ; sāi ngŏk-diŏng; ĕ̤ng ng-tḙ̆ng miĕk gì dièu gọ̆ chióng.*

SḘ̤Ṳ-SṲ̄ ā, nṳ̄ gŏng uâ ạ̤ hăk gṳ̆ng-ngiê mọ̀?
Sīng-puáng báh-sáng, guō-iòng ạ̤ bìng ciáng-dĭk mọ̀?
[2] Nṳ̄ dŭ mọ̀ ciŏng-uâng, nṳ̄ sĭng-diē páh-sáung hèng-áuk;
Nṳ̄ chĭng-chiū siĕ-hèng bọ̄-ngiŏk lŏ̤h sié-siông[a].

p Sp. 27: 1; 118: 6. Isa. 51: 12. Hbl. 13: 6.
s Sp. 50: 14.
t Sp. 49: 15; 116: 8.
u Sp. 49: 19.
a Sp. 116: 9.

* 1 S. 22: 1; 24: 1—3. Sp. 142: tàu.
† Sp. 58: tàu. 59: tàu. 75: tàu.
a Sp. 4: 1; 56: 1.
b Sp. 91: 4.
c Sp. 17: 8.
d Isa. 26: 20.
e Sp. 138: 8.
g Sp. 56: 1.
h Sp. 18: 16; 144: 5, 7.
i Sp. 43: 3.
k Sp. 36: 5; 40: 11.
l Sp. 58: 6.
m Cn. 30: 14.
n Sp. 52: 2; 55: 21; 59: 7; 64: 3. Cn. 12: 18.
1 Il. 9: 8.
o Sp. 108: 5; 113: 4.
p Ib. 18: 8.
s Sp. 145: 14; 146: 8.
t Sp. 7: 15.
u Sp. 57: 7—11. káng 108: 1—5.
a Sp. 112: 7.
b Sp. 16: 9.
c Ss. 5: 12.
d Ld. 15: 16.
e Sp. 36: 5.

* Sp. 57: tàu.
a Sp. 94: 20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

3 Ngài nẹ̄ng cẹ̄ṳ nòng-nạ̄
tăi-diē, cêu buôi cĭng-lī[b]:
Cẹ̄ṳ săng-chók-sié, cêu liê dộ
lâung-gōng. ☉
4 Ciā nẹ̄ng ô dŭk chiông lâu-
siè gì dŭk[c];
Bô chiông ngê-lẹ̄ng gì hók-
siè, ng tiăng-giéng;
5 Ng tiăng sŭk-sẹ̄ṳ gì siăng-
ĭng[d],
Cêu sê cêng kiēu nâing-ciéu
gì.
6 Siông-Dạ́ ā, páh-siĕk ĭ chói-
diē gì ngà-chī[e]:
Ià-Huò-Huà ā, dṳ̀ kī áuk-
săi gì duâi ngà.
7 Săi ĭ siĕu-huá[g] chiông cūi
làu kọ́ siŏh-iông:
Ĭ diŏng gṳ̆ng huák chī[h], giù
Ciō săi ĭ siĕk dōng.
8 Bô săi ĭ chiông uŏ-ngù bà
kọ́, muōng bà muōng huá:
Bô chiông cṳ̆-niòng-nẹ̄ng dôi
tăi gì niê-giăng[i], mạ̄ káng-
giéng nĭk guŏng.
9 Ọ̆h-ciŏng-uâng nṳ̄ buŏh
chié-châu siĕu huōi[k], diăng
muôi gĭéng iĕk,
Hĕ̤k chăng gì, hĕ̤k siĕu gì,
Ciō buóh săi guòng-hṳ̆ng
dŭ chuŏi ĭ kọ́[l].
10 Ngiê-ìng káng ĭ bọ́-éng dék-
dék huăng-hī[m]:
Buóh lŏ̤h ngài nẹ̄ng gì háik
sạ̄ kă[n].
11 Hṳ̄-siŏh-sì nẹ̄ng dék-dék
gōng, Ngiê-ìng cūng ô siêng
bọ́[o]:
Câi-sié cĭng-cĭng ô Siông-Dạ́
sīng-puáng[p].

Dạ̄ 59 Piĕng.

Suā-lọ̀ săi nẹ̄ng kọ́ Dâi-bĭk gì chió lā, diăng Dâi-bĭk, cêu cọ́ ciā sĭ: săi ngŏ̤k-diŏng; ẹ̆ṳng ng-tẹ̄ng miĕk† gì diêu gọ̄ chióng.*

NGUĀI Siông-Dạ́ ā, géu nguāi
liê kọ́ nguāi gì siù-dĭk[a]:
Gṳ̄ nguāi gó gèng guó[b] dạ̄-dĭk
nguāi gì nẹ̄ng[c].
2 Géu nguāi liê hèng áuk gì
nẹ̄ng[d],
Iâ géu nguāi tuák kọ́ ọ́i tài
nẹ̄ng gì nẹ̄ng[e].
3 Ĭng cẹ̆ṳng-nẹ̄ng muài-hŭk ọ́i
hāi nguāi gì uăk-miăng[g];
Giòng-bọ̄ gì nẹ̄ng cẹ̄ṳ-cĭk páh
nguāi[h]:
Ià-Huò-Huà ā, ng sê ĭng nguāi
hèng áuk[i], iâ ng sê ĭng nguāi
huâng cọ̄i.
4 Nguāi chŭi-iòng mọ̀ dâng, ĭ
gĭng-iòng bié lì ẹ̄ṳ-bê hâi
nguāi:
Giù Nṳ̄ hĭng-kī[k], guóng-gó
nguāi, bŏng-câ̤ nguāi.
5 Uâng-iū gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà, cêu sê Ī-sáik-liĕk
gì Siông-Dạ́[l],
Giù Nṳ̄ hĭng-kī, dĭng-gái cī sạ̄
ê-băng-ìng:
Huàng hṳ̆ng-áuk buôi-ngĭk gì
nẹ̄ng, mŏ̤h kọ̄-lèng ĭ.
6 Ĭ buáng-buŏ lì, gâ̤ng kēng
bôi siŏh-iông,
Muāng siàng bié-bié-diŏng[m].
7 Ĭ kēu chók ngài uâ[n];
Chói-puòi chiông còng lê-
giéng[o]:
Cêu gōng, Diê-nẹ̄ng ậ tiăng-
giéng nĭ[p]?
8 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ dék-dék
lēng-chiéu ĭ[s];
Iâ dék-dék pī-chiéu cī sạ̄ ê-
băng-ìng.
9 Nguāi duâi cài-nèng gì Siông-
Dạ́ ā, nguāi ngiŏng-uông
Nṳ̄:
Ĭng Siông-Dạ́ sê nguāi gì
siàng-chiòng[t].
10 Nguāi Siông-Dạ́ dék-dék
ciŏng ìng-cṳ̄[u] ciék-dâi
nguāi[a]:
Siông-Dạ́ dék-dék săi nguāi ậ
káng-giéng siù-dĭk sêu bọ́-
éng[b].
11 Mŏ̤h miĕk ĭ, giăng nguāi gì
báh-sáng mạ̄ gé-dék ciā dâi:
Ciō ā, Nṳ̄ cọ́ nguāi-nẹ̄ng gì

b Sp. 51: 5. Isa. 48: 8.
c Sm. 32: 33. Sp. 140: 3.
d 1 Il. 8: 17.
e Ib. 4: 10. Sp. 3: 7; 29: 18.
g Ic. 7: 5. Sp. 112: 10.
h Sp. 64: 3.
i Ib. 3: 16.
k Sp. 118: 12. Dd. 7: 6.
l Ib. 27: 21. Cn. 10: 25.
m Sm. 32: 43. Ib. 22: 19.
n Sp. 68: 23.
o Isa. 3: 10.
p Cs. 18: 25. Ib. 19: 29. Sp. 9: 8; 67: 4; 94: 2. Dd. 12: 14.

* 1 S. 19: 11.
† Sp. 57: tàu.
a Sp. 18: 48; 143: 9.
b Sp. 20: 1.
c Sp. 17: 7.
d Sp. 94: 4.
e Sp. 5: 6.
g Sp. 10: 9.
h Sp. 56: 6.
i 1 S. 24: 11. Sp. 7: 3; 69: 4.
k Sp. 35: 23.
l Sp. 80: 4; 84: 8.
m Sp. 22: 16.
n Cn. 15: 2, 28. Sp. 94: 4.
o Sp. 57: 4.
p Ib. 22: 13.
s Sp. 2: 4.
t Sp. 9: 9; 59: 16, 17.
u Sp. 59: 17.
a Sp. 21: 3.
b Sp. 54: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dìng-bậ[c],
Giù Nṳ̄ ệṳng duâi cài-nèng sāi
ĭ liè-sáng[d], sāi ĭ â-ciêng[e].
12 Ĭ chói-puòi gì uâ, sê ĭ chói
diē gì cộị[g],
Ĭng ĭ có-má gâẹng găng-cá gì
iòng-gó, diŏh sāi ĭ giĕu-ngộ
biéng cọ́ lộ-uōng, dŏng ĭ
buōng-sĭng.
13 Duâi huák nô miĕk ĭ, sāi ĭ
dụ-miĕk mọ̀ kọ́[h]:
Sāi ĭ ậ hiēu-dék guāng-lī Ngā-
gáuk cī siŏh cŭk gì Siông-
Dạ́[i],
Cêu sê guāng-lī puō-tiĕng-â gì
Ciō[k].
14 Bìng-câi-ĭ buáng-buŏ lì,
chiông kēng bôi siŏh-iông,
Muāng siàng bié-bié-diōng.
15 Ĭ buóh bié lì bié kọ́ tộ siăh,
mọ̀ nóh siăh bā[l],
Siŏh buŏ nâ lộh hŭ-uái dĭng.
16 Nâ nguāi buóh chióng gộ̆
cáng-mī Ciō gì cài-nèng;
Bô cā kī iòng-diòng Nṳ̄ gì ìng-
cụ̀:
Ĭng nguāi huâng-nâng gì sì-
hâiu[m], Nṳ̄ cọ́ nguāi gì siàng-
chiòng[n],
Cọ́ nguāi diō-biê gì ôi-chẹ́ụ[o].
17 Nṳ̄ sê nguāi duâi cài-nèng gì
Ciō, nguāi buóh chióng gộ̆
cáng-mī Nṳ̄:
Ĭng Siông-Dạ́ sê nguāi gì
siàng-chiòng, sê siĕ ìng-cụ̀
kẹ́ụk nguāi gì Siông-Dạ́[p].

Dậ 60 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; cêu sê kọ́ páh Ā-làng gì Nā-hăk-lièng gâẹng Ā-làng gì Sộ-bă; hiā sì-hâiu Iók-ĭk diōng lì páh Ī-dŭng nẹ̀ng lộh Sièng-gók, tài siŏh uâng lâng chiĕng nẹ̀ng. Dâi-bĭk cêu cọ́ ciā sĭ, sāi ngŏk-diōng ệṳng báik-hăk-iuă† gì diéu gộ chióng.*

SIÔNG-DẠ́ ā, Nṳ̄ sèng-nĭk
liŭ-ké nguāi[a], hŭng-sáng
nguāi[b];
Hióng nguāi huák-sáng; dăng
giù Nṳ̄ sāi nguāi bô hĭng-
kī[c].
2 Nṳ̄ báik-cèng sāi dê dêng-
dâẹng, liĕk kūi;
Dăng gó lậ dêng-dâẹng; giù
Nṳ̄ buō-muạng ciā dê gì
póng[d].
3 Nṳ̄ sāi Nṳ̄ gì báh-sáng dŏng
ciā kū-nâng gì dâi[e];
Bô sāi nguāi-nẹng chiông siăh
ciū[g] diĕng-dộ[h].
4 Géng-ói Nṳ̄ gì nẹ̀ng, Nṳ̄
ệṳng duâi gì sẹ́ụ ĭ[i],
Sāi ĭ ĭng-ôi cĭng-lī kié kī[k].
5 Dăng giù Nṳ̄ ệṳng êu chiū
géu nguāi, cŭng nguāi,
Sāi Nṳ̄[l] sū tiáng gì nẹ̀ng ậ
dáik géu[m].
6 Siông-Dạ́ sê cé-séng[n], ī-gĭng
éng-hṳ̄ nguāi; nguāi dék-
dék duâi huăng-hī:
Nguāi buóh kọ́ buŏng[o] Sê-
giéng[p], kọ́ liòng Só-gák gì
bàng-nguòng[s].
7 Gĭ-liĕk sŭk Nguāi, Mā-nā-
sậ sŭk nguāi[t];
Ī-huák-lèng sê nguāi gì[u] tàu-
kuŏi[a];
Iù-dâi sê tậ nguāi siék-lĭk lŭk-
huák[b].
8 Mọ̀-ák sê nguāi gì sậ-tŏng
buòng[c];
Nguāi buóh cộh Nguāi gì ậ
lộh Ī-dŭng[d]:
Hī-lé-sệụ ā, nṳ̄ diŏh ìng Nguāi
duâi siăng gáẹ[e].
9 Diê-nẹ̀ng ậ ĭng nguāi diē
giĕng-gó gì siàng?
Diê-nẹ̀ng ĭng nguāi diē Ī-dŭng
nī[g]?
10 Siông-Dạ́ ā, Nṳ̄ nọ̀-nọ́h ng
sê iéng-ké nguāi mọ̀[h]?
Siông-Dạ́ ā, Nṳ̄ ng gâẹng
nguāi gŭng-bĭng cạ̀ chók
ciéng[i].
11 Dăng nguông Nṳ̄ géu nguāi,
liê kọ́ siù-dĭk:
Ĭng āi-kọ́ nẹ̀ng cĭng-géu, sĭk-
câi sê hṳ̄[k].

c Sp. 8: 8.
d Sp. 59: 15.
e Sp. 55: 23.
g Cn. 12: 18.
h Sp. 7: 9.
i Sp. 83: 18.
k Sp. 22: 27.
l Ib. 15: 23. Sp. 59: 11; 109: 10.
m Sp. 18: 6.
n Sp. 59: 9.
o 2 S. 22: 3.
p Sp. 59: 10.

* 2 S. 8: 3, 13, 14; 10: 16. 1 Ld. 18: 3, 12.
† Sp. 16: tàu.
a Sp. 44: 9; 60: 10.
b 2 S. 5: 20.
c Sp. 80: 3.
d 2 Ld. 7: 14.
e Sp. 71: 20.
g Ib. 21: 20.
h Isa. 51: 17, 22.
i Isa. 5: 26; 11: 12; 13: 2. Sp. 20: 5.
k Cn. 22: 21.
l Sp. 60: 5—12; 108: 6-13.
m Sm. 33: 12. 1 Il. 11: 15.
n Sp. 89: 35. Am. 4: 2.
o Ic. 1: 6.
p Cs. 12: 6; 33: 18. Ic. 17: 7.
s Cs. 33: 17. Ic. 13: 27.
t Ic. 13: 31.
u Sm. 33: 17.
a Sp. 140: 7.
b Cs. 49: 10.
c 2 S. 8: 2.
d Mt. 3: 11.
e 2 S. 8: 1.
g 2 S. 8: 14.
h Sp. 60: 1.
i Sp. 44: 9.
k Sp. 146: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

12 Nguāi-nẹ̄ng āi-kó̤ Siōng-Dá̤,
dék-dék â̤ dáik-séng[l]:
Ĭng-ôi sê Ĭ tá̤ nguāi ciēng-dăk
siù-dĭk[m].

Dâ̤ 61 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏ̤k-diōng, dàng kìng, gō̤ chióng.*

SIÔNG-DÁ̤ ā, tiăng nguāi
kōng-giù;
Nguông Nṳ̄ dìng-ngê tiăng
nguāi gì-dō̤[a].
2 Nguāi sĭng káung-bâi sì-
hâiu[b], dék-dék iù dê-gĭk
kōng-giù Nṳ̄:
Nguông Nṳ̄ hô nguāi siông
kó̤ dĭng gèng găng-nàng
siông gì buàng-siŏh[c].
3 Ĭng Nṳ̄ sê nguāi diō-biê gì
sū-câi[d],
Iâ sê giĕng-gó gì siàng-chiòng
â̤ biê-dék siù-dĭk[e].
4 Nguāi nguông īng-uōng
dêu Nṳ̄ dióng-mâng diē-sié[g]:
Nguông diŏh Nṳ̄ sĭk-â dáik
bé-éng[h].
5 Ĭng Nṳ̄ Siōng-Dá̤ ī-gĭng
tiăng nguāi sū hṳ̄ gì nguông:
Géng-ói Nṳ̄ miàng gì nẹ̄ng,
Nṳ̄ ciōng ngiĕk-săng sé̤ṳ ĭ.
6 Nṳ̄ dék-dék gă-tiĕng[i] uōng gì
nĭk-cī[k]:
Bô sé̤ṳ ĭ nièng-huói gáu sié-sié.
7 Ĭ dék-dék īng-uōng sô̤i dièu
lō̤h Siōng-Dá̤ méng-sèng:
Giù Nṳ̄ ĕ̤ṳng ŏng-ái gâ̤eng
cĭng-sĭk, sāi ĭ bō̤-ciòng[l].
8 Ō̤h-ciōng-uâng nguāi dék-
dék chióng gō̤ cáng-mī
Nṳ̄ gì miàng gáu īng-uōng,
Sāi nguāi nĭk-nĭk â̤ hèng nguāi
sū hṳ̄ gì nguông[m].

Dâ̤ 62 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi tūng-guāng Ià-tū-dóng gă gì ngŏ̤k-diōng gō̤ chióng.*

NGUĀI sĭng[a] mĕk-mĕk
ngiōng-uông Siōng-Dá̤[b]:
Ĭng nguāi dáik géu sê iù Ĭ
lâ̤ lì.
2 Nâ Siōng-Dá̤ có̤ nguāi gì
buàng-siŏh[c], nguāi gì Géu-
Ciō:
Nguāi gì siàng-chiòng[d]; nguāi
dék-dék mâ̤ gáu duâi ièu-
dông[e].
3 Nṳ̄ cé̤ṳng-nẹ̄ng páe̤k-hâi
siŏh gā nẹ̄ng,
Ó̤i buóh hūi-miĕk ĭ, chiông
hūi buóh dō̤ gì chiòng[g],
Chiông hūi ciā dêng-dâ̤eng
gì liè-bă, buóh gáu niŏh-
òng nĭ?
4 Nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng nâ páh-
sáung iù ĭ gèng ôi ciōng ĭ
tiāng â[h];
Gáuk-nẹ̄ng huăng-hī lâung-
gōng:
Chói lâ̤ cé̤ṳk-hók[i], sĭng-diē
có-má.
5 Nguāi sĭng diŏh mĕk-mĕk
ngiōng-uông Siōng-Dá̤;
Ĭng nguāi sū āi-uōng gì, dŭ
sê iù Ĭ lâ̤ lì.
6 Nâ Siōng-Dá̤ sê có̤ nguāi gì
buàng-siŏh, nguāi gì Géu-
Ciō:
Nguāi gì siàng-chiòng; nguāi
dék-dék mâ̤ gáu ièu-dông.
7 Nguāi dáik géu-ŏng[k], nguāi
dáik ìng-iêu, ciòng ciā
Siōng-Dá̤:
Siōng-Dá̤ sê nguāi giĕng-gó
gì buàng-siŏh, sê nguāi diō-
biê gì sū-câi[l].
8 Báh-sáng ā, nṳ̄ diŏh sì-siòng
āi-ciā Siōng-Dá̤[m];
Pēu-mìng nṳ̄ gì sĭng[n] lō̤h Ĭ
dài-sèng:
Siōng-Dá̤ sê nguāi diō-biê gì
sū-câi.
9 Â-ciēng gì nẹ̄ng cĭng sê[o] hṳ̄
gì[p], cŏng-gói gì nẹ̄ng sê gā
gì[s]:
Bóng lō̤h tiĕng-bàng-dô̤ chĭng
cêu pù kī;
Dŭ sê bī hṳ̄-ké gó kĭng.

l Mag. 24: 18. Sp. 118: 15, 16.
m Sp. 44: 5. Isa. 63: 3.

* Sp. 4: tàu.
a Sp. 55: 1, 2.
b Sp. 77: 3.
c Sp. 18: 2.
d Sp. 14: 6.
e Cn. 18: 10.
g Sp. 15: 1; 27: 4.
h Sp. 17: 8.
i Sp. 21: 4.
k Sp. 63: 11.
l Sp. 40: 11.
m Sp. 50: 14.

* Sp. 39: tàu.
a Sp. 33: 20.
b Sp. 37: 7; 65: 1.
c Sp. 18: 2.
d Sp. 9: 9.
e Sp. 10: 6.
g Isa. 30: 13.
h Ib. 13: 11.
i Sp. 28: 3.
k Sp. 3: 8.
l Sp. 14: 6.
m Sp. 37: 3.
n Sp. 42: 4.
o Sp. 39: 5. Isa. 40: 17.
p Sp. 116: 11.
s Cn. 1: 10—19. 1 Il. 2: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

10 Mŏ̤h ciâ lĕk-sáuk gì cài,
Mŏ̤h kuă chiōng-dŏk gì nó̤h:
Iŏk-sṳ̄ cièng-cài gă-tiĕng ô sâ̤[t],
nṳ̄ ng-tĕ̤ng ciŏng sĭng āi-lâi ĭ.
11 Siông-Dá̤ ô gōng siŏh huòi[u],
Nguāi lâng huòi tiăng-gíeng ciā dâi;
Cêu sê ék-chiék gì guòng-báng sṳ̆k diŏh Siông-Dá̤[a]:
12 Ciō ā, ìng-cṳ̄ iâ sê sṳ̆k diŏh Nṳ̄[b]:
Ĭng Nṳ̄ dék-dék bìng nĕ̤ng sū có̤ gì dâi bó̤-éng ĭ[c].

Dâ̤ 63 Piĕng.

Dâi-bĭk diŏh Ìu-dâi kuōng-iā sì-hâiu có̤ gì sĭ.*

SIÔNG-DÁ̤ ā, Nṳ̄ sê nguāi gì Siông-Dá̤; nguāi cā-cā ó̤i giù Nṳ̄[a]:
Diŏh găng-só̤ mò̤ cūi gì dê, nguāi gì sĭng sṳ̄-muô Nṳ̄[b],
Chiông chói kák, nguāi gì nṳ̆k-tâ̤ ngiōng-uông Nṳ̄[c].
2 Ciŏng - uâng nguāi lŏ̤h Nṳ̄ séng dâing ngiōng-uông Nṳ̄,
Ó̤i gíeng Nṳ̄ gì guòng-báng, gâ̤eng Nṳ̄ gì ìng-iêu[d].
3 Ĭng Nṳ̄ gì ŏng-cṳ̄ bī uăk-miâng gó̤ hō̤[e];
Nguāi gì chói â̤ cáng-mī Nṳ̄.
4 Nguāi siŏh-sié-nĕ̤ng, sê ciŏng-uâng cé̤ṳk-cáng Nṳ̄[g]:
Nguāi ciâ Nṳ̄ gì miàng[h], gṳ̄ chiū gì-dō̤[i].
5 Nguāi sĭng-diē dék-dék bâu-cé̤ṳk[k], chiông siăh bùi gâ̤eng diĕng gì nó̤h;
Nguāi chói iâ buóh cĕ̤ng huăng-hī cáng-mī Nṳ̄;
6 Nguāi lŏ̤h mìng - chòng gé-niêng Nṳ̄.
Lŏ̤h iâ găng sì-hâiu[l] cêng-cêng siōng-muô Nṳ̄.
7 Ĭng Nṳ̄ ī-gĭng câ̤u nguāi,
Bô lŏ̤h Nṳ̄ sĭk-â dáik bó̤-éng[m], nguāi dék-dék huăng-hī.
8 Nguāi gì sĭng páe̤k - chiék gṳ̆ng-sùi Nṳ̄[n]:
Nṳ̄ gì êu chiū hù-tì nguāi[o],
9 Nâ ô nĕ̤ng ó̤i miĕk nguāi gì uăk-miâng,
Ĭ dék-dék dâung lŏ̤h[p] dê-â gì chĭng-kăng[s].
10 Ĭ dék-dék ngê̤ṳ - diŏh dō̤ - gíeng:
Dék-dék ké̤ṳk hù-lì siăh kó̤.
11 Nâ uòng dék-dék ĭng Siông-Dá̤ huăng-hī[t]:
Huàng cī Siông-Dá̤ siék-siê gì nĕ̤ng[u] cūng â̤ kuă-kēu;
Nâ lâ̤ung-gōng[a] gì chói dék-dék sáik gĭng[b].

Dâ̤ 64 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diōng gō̤ chióng.

SIÔNG-DÁ̤ ā, nguāi ăi-giù sì-hâiu[a], nguông Nṳ̄ tiăng nguāi siăng-ĭng:
Diŏh bō̤ nguāi uăk - miâng, miēng-dé̤k giăng siù-dĭk.
2 Giù Nṳ̄ bō̤-cò̤ng nguāi, sāi nguāi tuák kó̤ ngài nĕ̤ng áng-áng gì gié-mèu[b];
Liê̤ kó̤ giék dōng hĕ̤ng áuk nĕ̤ng gì châu-nâu[c]:
3 Ĭ sāi cê-gă chói-siĕk chiông muài lê̤ gì gíeng[d],
Ĭ gì uâ cĕng dŭk, chiông diŏng gṳ̆ng huák chī chê̤ṳ - dék cūng[e]:
4 Ó̤i muài-hŭk áng gì ôi-chê̤ṳ[g], siŏh dáik-hâing uòng-ciòng gì nĕ̤ng:
Huók - iòng siŏh ĭ, dŭ mò̤ giăng[h].
5 Ĭ hiĕk-sĭng páh - sáung áuk gié[i];
Câ̤ sŏng - liòng áng - siék lò̤-uōng[k];
Gōng ā, Diê-nĕ̤ng â̤ káng-gíeng nguāi nī[l]?
6 Ĭ sĕ̤u - sìng gūi - gié; gōng, nguāi-nĕ̤ng ī-gĭng ṳ̄ng-kṳ̄ng sĕ̤u diŏh lâu:
Ĭ-gáuk-nĕ̤ng sĭng-diē sū còng gì é-sĕ̤u cĕng kó̤ chĭng[m].

t Sp. 49: 6. Lg. 12: 15. u Ib. 33: 14; 40: 5. a Sp. 59: 9, 17. Ms. 19: 1. b Sp. 86: 5, 15; 103: 8. Di. 9: 9. c Ib. 34: 11.

* 2 S. 16: 14; 17: 2, 29. a Sp. 78: 34. Isa. 26: 9. b Sp. 143: 6. Isa. 32: 2. c Sp. 84: 2. d Sp. 27: 4; 78: 61. e Sp. 69: 16. g Sp. 104: 33; 146: 2. h Sp. 20: 1, 5. i Sp. 23: 2. k Sp. 36: 8. l Sp. 42: 8. m Sp. 17: 8. n Msg. 14: 24. o Sp. 41: 12. p Sp. 9: 17; 55: 15. s Isg. 26: 20; 31: 14. Ihs. 4: 9. t Sp. 61: 6. u Sm. 6: 13. Isa. 45: 23; 65: 16. a Sp. 38: 12; 41: 5—8. b Ib. 5: 16. Sp. 107: 42. Lm. 3: 19.

a Sp. 55: 2. b Sp. 55: 14. c Sp. 2: 1. d Sp. 57: 4. e Sp. 11: 2. g Sp. 10: 8. h Sp. 55: 19. i 1 Il. 23: 14. Isg. 13: 22. k Sp. 140: 5. l Ib. 22: 13. m Sp. 49: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

7 Nâ Siông-Dá̤ dék-dék ê̤ung ciéng-chī siōh Ĭ[n];
Sāi Ĭ huók-iòng-găng sêu-siŏng.
8 Ciŏng-uâng dék-dék sāi Ĭ buăk-dō̤, sāi Ĭ gì chói-siĕk â̤ lôi buōng-sĭng[o]:
Huàng káng-giéng Ĭ gì nê̤ng[p] dék-dék ièu-tàu lēng-chiéu[s].
9 Cé̤ung-nê̤ng cêu buóh giăng;
Iòng-diòng Siông-Dá̤ sū hèng gì sê̤u[t],
Bô sá̤-siōng Ĭ sū có̤ gì dâi.
10 Ngiê-ìng dék-dék huăng-hī Ià-Huò-Huà[u], bô āi-ciā Ĭ[a];
Sĭng ciáng gì nê̤ng dŭ ĭng Ĭ kuă-kēu[b].

Dâ̤ 65 Piĕng.

Dâi-bĭk sê̤ung-cáng gì sĭ; sāi ngŏk-diōng gō̤ chióng.

SIÔNG-DÁ̤ ā, diŏh Sùng-săng nê̤ng lâ̤ sṳ̄-muô Nṳ̄[a], iâ cáng-mī Nṳ̄.
Sū hṳ̄ gì nguōng dék-dék dèng Nṳ̄[b].
2 Tiăng nê̤ng dō̤-gó̤ gì Ciō ā[c],
Huàng ô háik-ké gì nê̤ng, buóh gŭi lō̤h Nṳ̄[d].
3 Nguāi gì cô̤i-áuk cêng sâ̤, nguāi dōng mâ̤ kī[e]:
Nguāi gì kiĕng-guó, Nṳ̄ dék-dék tá̤ nguāi dṳ̄ kó̤[g].
4 Nṳ̄ sū gēng-sōng gì nê̤ng, ṳ̀ng Ĭ chĭng-gê̤ung Nṳ̄,
Dêu lō̤h Nṳ̄ dâing-diē, ciā nê̤ng ô hók[h]:
Nguāi-nê̤ng dáik hiōng Nṳ̄ chió-diē gì bó-cê̤uk,
Cêu sê Nṳ̄ dâing-diē gì séng-sṳ̄, nguāi cêu sĭng muāng é-cê̤uk[i].
5 Gêu nguāi gì Siông-Dá̤ ā, Nṳ̄ chō̤ gŭng-ngiê, hèng ṳ̆i-ngièng gì dâi[k],
Cūng nguāi-gáuk-nê̤ng;
Dêu dê-gĭk liêng hāi-gáe̤k cêng huông gì nê̤ng[l], dŭ āi-ciā Nṳ̄:
6 Siông-Dá̤ ê̤ung ciòng-nê̤ng có̤ dâi buŏh iĕu[m];
Ê̤ung duâi lĭk, lĭk diâng săng-liăng:
7 Hāi-iòng liêng pō̤-lâung pàng-pàng-giéu, Nṳ̄ sāi Ĭ bàng-cêng[n],
Iā dàng-ák uâng-mìng gì chāu-nâu[o].
8 Dêu lō̤h dê-gĭk gì nê̤ng, ĭng Nṳ̄ gì sìng-cék iā giăng-huòng:
Nĭk chók gāe̤ng nĭk lō̤h ôi-chê̤u gì nê̤ng, Nṳ̄ sāi Ĭ huăng-hī.
9 Nṳ̄ ciéu-gó ciā dê, hâ ṳ̄ cṳ̄-ê̤ung Ĭ[p],
Sāi Ĭ chók săng hŭng-cê̤uk;
Siông-Dá̤ gì ō̤[s] cūi cêng chṳ̆ng-cê̤uk:
Nṳ̄ ê̤u-bê buòi-iōng ciā dê, săng ngū-gók gṳ̆ng-gék nê̤ng[t].
10 Nṳ̄ ê̤ung cūi céng cê̤u chèng-huòng;
Â̤ pàng bàng tù dói:
Gáung â sì-ṳ̄ ê̤ung-dĕk Ĭ[u];
Sāi huò-mièu diōng-duâi.
11 Nṳ̄ sê̤u ŏng-dĕk, sāi sié-siōng hŭng-nièng;
Nṳ̄ sū gĭng-guó gì dê, dŭ ô ŏng-dĕk gáung â[a].
12 Kuōng-iā gì chāu-dê dŭ ciēng ŏng-dĕk[b]:
Săng-liāng dŭ sê huăng-hī[c].
13 Chāu dê piéng muāng iòng-gùng[d];
Chèng-iòng puŏ-piéng ngū-gók;
Nê̤ng gāe̤ng cī sâ̤ nó̤h, chióng gō̤ duâi siăng huăng-hī[e].

Dâ̤ 66 Piĕng.

Sê̤ung-cáng gì sĭ; sāi ngŏk-diōng gō̤ chióng.

PUŌ-TIĔNG-Â nê̤ng, dŭ diŏh duâi siăng cáng-mī Siông-Dá̤[a]:
2 Chióng gō̤ sê̤ung-cáng Ĭ

n Sp. 7:12, 13; 58:7.
o Cn. 12:13; 18:7.
p Sp. 40:3.
s Sp. 22:7. 1 Il. 18:16; 48:27.
t 1 Il. 50:28; 51:10.
u Ib. 22:19. Sp. 32:11.
a Sp. 11:1.
b Sp. 7:10.

a Sp. 62:1.
b Sp. 50:14.
c 2 L. 19:20.
d Sp. 86:9.
e Sp. 38:4.
g Sp. 51:2; 79:9. Isa. 6:7.
h Sp. 27:4; 33:12; 84:4.
i Sp. 16:21.
k Sm. 10:21. 2 S. 7:23. Sp. 45:4; 106:22. Ms. 15:3.
l Sp. 22:27.
m Sp. 93:1.
n Sp. 89:9; 93:3, 4; 107:29. 1 Il. 5:22. Mt. 8:26.
o Sp. 74:23. Isa. 17:12, 13.
p Le. 26:4. Ib. 5:10. Sp. 68:9; 72:6.
s Sp. 46:4.
t Sp. 147:14.
u Sm. 32:2.
a Ib. 36:28.
b Ib. 38:26, 27. Ing. 2:22.
c Isa. 55:12.
d Isa. 30:23.
e Sp. 98:8. Isa. 44:23.

a Sp. 81:1; 95:1; 98:4; 100:1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

miàng gì ìng-iêu:
Ciŏng ìng-iêu güi diŏh Ĭ[b].
3 Hióng Siông-Dặ gŏng, Nṳ̄ hèng-sệṳ ŭi-ngiêng cĭng kọ̄-ói[c]!
Ĭng Nṳ̄ cī duâi gì cài-nèng, siù-dĭk dék-dék ói-hŭk Nṳ̄[d].
4 Puō-tiĕng-â nẹ̀ng diŏh cùng-bái Nṳ̄,
Chióng gọ̄ lọ̄h Nṳ̄ dài-sèng[e];
Iâ chióng gọ̄ cáng-mī Nṳ̄ gì miàng.
5 Chiāng gáuk-nẹ̀ng lì káng Siông-Dặ sū cọ́ gì dâi[g];
Ĭ câi sié-ìng dṳ̄ng-găng, sū hèng gì sĭk-sĭk kọ̄-ói.
6 Ĭ sāi hāi-cūi bióng cọ́ dă dê[h]:
Ĭ gì báh-sáng puô-hèng guó ọ̄[i]:
Nguāi-gáuk-nẹ̀ng diŏh hŭ-uái duâi huăng-hī Ĭ.
7 Ĭ ệṳng guòng-nèng īng-uōng guāng-lī uâng-ŭk;
Ĭ gì mĕk-ciŭ gáng-chák liĕk guók[k]:
Buôi-ngĭk gì nẹ̀ng ng-tẹ̄ng cệṳ-kuă.
8 Uâng-mìng ā, nṳ̄ diŏh cẹ́ṳk-cáng nguāi gì Siông-Dặ,
Sāi nẹ̀ng dŭ tiăng-giéng ciā cáng-mī gì siăng-ĭng:
9 Siông-Dặ sê bọ̄-ciòng nguāi-gáuk-nẹ̀ng gì uăk-miâng,
Ng ṳ̀ng nguāi gì kă diŏh-ték[l].
10 Siông-Dặ ā, Nṳ̄ ī-gĭng ché nguāi[m]:
Nṳ̄ ī-gĭng liêng nguāi, chióng liêng ngṳ̀ng siŏh-iông.
11 Nṳ̄ ī-gĭng īng nguāi-gáuk-nẹ̀ng diē lọ̀-uōng[n];
Sāi nguāi-nẹ̀ng mâi dâẹng dáng.
12 Nṳ̄ sāi nẹ̀ng kiè nguāi tàu-siông[o];
Nguāi gĭng-guó cūi gâẹng huōi dṳ̄ng-găng[p];
Chŭi-iòng ciŏng-uâng, Nṳ̄ ô iĕu nguāi chók lì, gáu hṳ̄ng-cẹ́ṳk gì ôi-chéṳ.
13 Nguāi buóh ệṳng siĕu cié diē Nṳ̄ gì dâing[s],
Nguāi buóh hèng sū hṳ̄ gì nguông lọ̄h Nṳ̄ méng-sèng[t],
14 Cêu sê nguāi lọ̄h gék-nâng sì-hâiu[u], chói-puòi sū chók gì,
Chói-diē sū gŏng gì.
15 Nguāi buóh ệṳng bùi gì tàu-săng cọ́ siĕu cié.
Lièng iòng-gẹ̄ng cọ́ hĭng-hiŏng gì cié hióng kẹ́ṳk Nṳ̄;
Bô hióng ngù-gẹ̄ng gâẹng săng-iòng.
16 Huàng géng-ói Siông-Dặ gì nẹ̀ng, chiāng nṳ̄ lì[a],
Nguāi cêu sŭk Ĭ tá̤ nguāi lìng-hùng sū cọ́ gì dâi kẹ́ṳk nṳ̄ tiăng.
17 Nguāi chói ī-gĭng giù Siông-Dặ,
Nguāi siĕk ī-gĭng chióng gọ̄ cáng-mī Ĭ.
18 Iŏk-sṳ̄ nguāi sĭng-diē nâ còng ô ngài-áuk[b],
Ciō dék-dék ng tiăng nguāi[c]:
19 Nâ Siông-Dặ ī-gĭng tiăng nguāi gì-dọ̄ gì siăng-ĭng[d];
Iâ cūng nguāi gì-dọ̄.
20 Nguông cáng-mī Siông-Dặ,
Ĭng Ĭ mọ̀ iéng-ké nguāi gì-dọ̄, Ĭ gì cṳ̄-pĭ iâ mọ̀ liê nguāi.

Dặ 67 Piĕng.

Sệṳng-cáng gì sĭ; sāi ngŏk-diŏng dàng kĭng gọ̄ chióng.*

NGUÔNG Siông-Dặ kọ̄-lèng nguāi-gáuk-nẹ̀ng, cẹ́ṳk-hók nguāi-gáuk-nẹ̀ng,
Kĕk méng-siông gì huà-guŏng cièu nguāi-gáuk-nẹ̀ng[a];
2 Sāi sié-siông gì nẹ̀ng, dŭ hiĕu-dék Ciō gì dọ̄[b],
Tiĕng-â uâng guók gì nẹ̀ng, dŭ hiĕu-dék Ciō géu sié gì ŏng[c].
3 Siông-Dặ ā, nguông cĭ sặ báh-sáng cáng-mī Nṳ̄;
Nguông uâng guók gì nẹ̀ng sĭk-câi cáng-mī Nṳ̄[d].
4 Nguông gáuk guók gì nẹ̀ng

b Io. 7:19. Isa. 42:12.
c Sp. 47:2; 65:5.
d Sp. 18:44.
e Sp. 22:27.
g Sp. 46:8; 66:16.
h C. 14:21.
i Io. 3:14—17. Sp. 74:15.
k Sp. 11:4.
l Sp. 121:3.
m Ib. 23:10.
n 2 Il. 1:13. Isg. 12:13.
o Isa. 51:23.
p Isa. 43:2.
s Sp. 100:4.
t Sp. 50:14.
u Sp. 18:6.
a Sp. 34:11; 66:5.
b Ib. 36:21.
c Ib. 27:9. On. 28:9. Isa. 59:2. Ih. 9:31. Ng. 4:3.
d Sp. 116:1, 2.

* Sp. 4: tan.
a Mag. 6:25. Sp. 4:6.
b Sp. 18:25.
c Sp. 98:3. Lg. 2:30. Td. 2:11.
d Sp. 22:27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dŭ chióng gō̤ duāi hī-lŏk:
Ĭng-ôi Siông-Dá̤ dék-dék bìng
gĭng-ngiê sĭng-puáng uăng-
mìng[e],
Guāng-lī sié-siŏng liĕk guók[g].
5 Siông-Dá̤ ā, nguông cī sâ̤
báh-sáng cáng-mī Nṳ̄;
Nguông uăng guók gì nĕ̤ng
sĭk-câi cáng-mī Nṳ̄.
6 Dê ī-gĭng chók-săng hṳ̆ng-
cé̤ṳk[h]:
Siông-Dá̤, cêu sê nguăi-nĕ̤ng
gì Siông-Dá̤, dék-dék cé̤ṳk-
hók nguăi-gáuk-nĕ̤ng.
7 Siông-Dá̤ dék-dék cé̤ṳk-hók
nguăi-gáuk-nĕ̤ng;
Dê-gĭk gì nĕ̤ng dŭ dék-dék
géng-ói Ĭ[i].

Dâ̤ 68 Piĕng.

Dâi-bĭk sé̤ṳng-cáng gì sĭ; sāi ngŏk-diōng gō̤ chióng.

NGUÔNG Siông-Dá̤ kī lì[a], sāi
siù-dĭk sáng kó̤[b];
Sāi cī sâ̤ hâung Nṳ̄ gì nĕ̤ng dô̤-
cāu lō̤h Nṳ̄ méng-sèng.
2 Nguông Ciō kṳ̆-dṳ̆k Ĭ, chiông
ĭng ké̤ṳk hṳ̆ng chuŏi sáng[c]:
Chiông lăk ké̤ṳk huōi iòng
huá[d],
Nguông ngài nĕ̤ng iâ ciŏng-
uâng miĕk-uòng lō̤h Siông-
Dá̤ méng-sèng.
3 Nā ngiê-ìng â̤ huăng-hĭ; Ĭ lō̤h
Siông-Dá̤ méng-sèng dék-
dék hī-lŏk:
Dék-dék tióng-é duâi huăng-
hĭ[e].
4 Diŏh cáng-mī Siông-Dá̤,
chióng gō̤ sé̤ṳng-cáng Ĭ gì
miàng[g]:
Ĭ sô̤i chiă[h] gĭng-guó kuōng-iā[i],
nṳ̄ diŏh tá̤ Ĭ siù diô[k];
Ĭ gì miàng sê IA-HUO-HUA[l]; nṳ̄
diŏh lō̤h Ĭ méng-sèng duâi
huăng-hĭ.
5 Siông-Dá̤ gṳ̆-cê̤ṳ séng-sū,
Sê có gṳ̆-cṳ̄ gì nòng-mā[m], tá̤
guā-hô sĭng-uōng[n].
6 Siông-Dá̤ sāi gṳ̆-dṳ̆k gì nĕ̤ng
ô gă-guóng[o]:
Sāi chiù-huăng chók găng â̤
dáik hók-ké[p]:
Nā buôi-ngĭk gì nĕ̤ng gṳ̆-cê̤ṳ[s]
găng-âng gì diòng-dê[t].
7 Siông-Dá̤ ā, Nṳ̄ câi-cā īng-dô̤
Nṳ̄ gì báh-sáng[u],
Téng kuōng-iā[a] gĭng-guó[b];
8 Hṳ̄ siŏh sì dê dêng-dâ̤ng[c],
Tiĕng duâi gáung ṳ̄, diŏh
Siông-Dá̤ méng-sèng:
Sâ̤-nāi săng iâ dêng-dâ̤ng
diŏh Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤
méng-sèng[d].
9 Siông-Dá̤ ā, Nṳ̄ gĭ-ngiĕk
káung-kū sì-hâiu,
Nṳ̄ cêu gáung ŏng-hiê chiông
găng-ṳ̄[e], giĕng-gó Ĭ.
10 Siông-Dá̤ gì huôi-cé̤ṳng gṳ̆-
cê̤ṳ hṳ̄-diē:
Nṳ̄ ê̤ṳng ìng-cṳ̀ gì sĭng, tá̤ gṳ̆ng-
kū gì nĕ̤ng ê̤ṳ-bê ciŭ-mĭk[g].
11 Ciō ê̤ṳ diòng chók[h]:
Hô-nṳ̄-nĕ̤ng ô sâ̤ iòng-diòng
ciā uâ[i].
12 Tūng-liăng gĭng-bĭng gì
liĕk uòng dô̤-cāu[k]:
Gṳ̆-gă gì cṳ̆-niòng-nĕ̤ng iâ
buŏng dáik Ĭ gì nóh[l].
13 Nṳ̄-gáuk-nĕ̤ng ăng-gṳ̆ gīng-
nô̤i[m],
Kô̤-bī chiông băh-gák gì sĭk
cŏng-sók lā băh ngṳ̀ng,
Mô̤-ṳ̄ cŏng-sók lā uòng-gĭng.
14 Ciòng-nèng gì Ciō lō̤h ciā
dê-huŏng, dṳ̆k sáng liĕk
uòng,
Hō̤ chiông dâung siók lō̤h Sák-
muòng săng siŏh-iông[n].
15 Bă-săng gì săng sê Siông-Dá̤
gì săng;
Bă-săng gì săng sê cêng gèng
gì săng.
16 Nṳ̄ cī sâ̤ cêng gèng gì săng,
Ciŏng-gì pā-ngā Siông-Dá̤ sū
gēng-dĕk gṳ̆-cê̤ṳ gì săng
nĭ[o]?
Ciā săng sê Ià-Huò-Huà īng-
uōng gṳ̆-cê̤ṳ gì.

e Sp. 58: 11.
g Sp. 23: 2, 3; 31: 3; 61: 2.
h Le. 26: 4. Sp. 85: 12. Isg. 34: 27. Hs. 2: 22.
i Sp. 22: 27.

a Msg. 10: 35. Isa. 33: 3.
b Sp. 89: 10; 92: 9.
c Sp. 37: 20.
d Sp. 22: 14; 97: 5. Mg. 1: 4.
e Sp. 32: 11.
g Sp. 66: 4.
h Sp. 18: 10; 68: 33.
i Isa. 40: 3.
k Isa. 57: 14; 62: 10.
l C. 15: 2. Sp. 89: 8. Isa. 12: 2; 26: 4.
m Sp. 10: 14.
n Sm. 10: 18.
o 1 S. 2: 5. Sp. 113: 9.
p Sp. 69: 33; 107: 10, 14; 146: 7. Sd. 12: 7; 16: 26.
s Sp. 68: 18.
t Sp. 107: 33, 40.
u C. 13: 21. Ss. 4: 14. Hb. 3: 13. Sg. 14: 3.
a Sp. 78: 40.
b Ss. 5: 4.
c C. 19: 18. Ss. 5: 4. Isa. 64: 1.
d Ss. 5: 5.
e Sp. 65: 9, 10.
g Sp. 65: 9; 78: 20.
h Sp. 33: 9.
i C. 15: 20. 1 S. 18: 6.
k Msg. 31: 8. Ic. 10: 16; 12: 7—24. Ss. 5: 19. Sp. 110: 5.
l Ss. 5: 30.
m Cs. 49: 14. Ss. 5: 16.
n Ss. 9: 48.
o Sm. 12: 5. Sp. 78: 54; 87: 1, 2; 132: 13, 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

17 Siông-Dá̤ gì bĭng-chiă
chiĕng-chiĕng uâng-uâng[p]:
Ià-Huò-Huà diŏh ĭ dṳ̆ng-găng,
chiông diŏh Să̤-nāi séng-săng
siŏh-iông.
18 Ciō gé-iòng sĭng-siông gèng
gì ôi-chéṳ[s], kièng siù-dĭk
dái diōng[t];
Lō̤h nẹ̀ng dṳ̆ng-găng sêu lā̤-
ŭk[u],
Buôi-ngĭk gì nẹ̀ng iâ dàu-hòng,
ĕ̤ng lā̤-ŭk sẹ̄ṳ Ciō[a], gó-chṳ̄
Ià-Huò-Huà Siông-Dá̤ ā̤ gṳ̆-
cẹ̄ṳ ĭ dṳ̆ng-găng[b].
19 Nguông cáng-mī Ciō, Ĭ nĭk-
nĭk tá̤ nguāi mâi dâẹng
dáng[c],
Ĭ cêu sê cĭng-géu nguāi-gáuk-
nẹ̀ng gì Siông-Dá̤.
20 Siông-Dá̤ cêu sê géu nguāi-
nẹ̀ng gì Siông-Dá̤;
Géu nẹ̀ng ā̤ liê kó̤ sī-uòng sê
iù Ciō IA-HUO-HUA gì huák-
dô[d].
21 Siông-Dá̤ dék-dék páh-siŏng
siù-dĭk gì tàu,
Cêu sê páh sì-siòng hèng áuk
nẹ̀ng gì tàu-dīng[e].
22 Ciō ī-gĭng gōng, Nguāi dék-
dék iù Bă-săng, iĕu ĭ diōng-
lì[g].
Iù chĭng hāi dái ĭ huôi-tàu[h]:
23 Ī-dé nṳ̄ gì kă ciēng-dăk siù-
dĭk gì háik[i],
Sāi nṳ̄ gì kēng chói-siĕk liák
ĭ[k].
24 Nguāi gì Siông-Dá̤ ā, cẹ́ng-
nẹ̀ng ô káng-giéng Nṳ̄ buô-
hèng,
Cêu sê nguāi Siông-Dá̤, nguāi
Gĭng-Uòng giàng diē séng-
sū.
25 Chióng gō̤ gì nẹ̀ng giàng
sèng-dâu[l], cáuk-ngŏk gì nẹ̀ng
gṳ̆ng â-dâu[m],
Páh gū gì dùng-nṳ̄ lō̤h dṳ̆ng-
găng[n].
26 Diŏh duâi huôi dṳ̆ng-găng
găi-dŏng cáng-mī Siông-
Dá̤[o],

p 2 L. 6: 17. Hb. 3: 8.
s Sp. 7: 7; 47: 5. Ihs. 4: 8. Sd. 1: 9.
t Ss. 5: 12.
u Sd. 2: 4, 33.
a Lm. 5: 8. 1 Tm. 1: 13.
b C. 29: 45. Sp. 78: 60. Ih. 14: 23. Ms. 21: 3.
c Isa. 46: 4.
d Sm. 32: 39. Dd. 7: 18. Ms. 1: 18.
e Sp. 110: 6. Hb. 3: 13.
g Msg. 21: 33.
h Am. 9: 2—4.
i Sp. 58: 10.
k 1 L. 21: 19; 22: 38.
l 1 Ld. 13: 8; 15: 16. Sp. 47: 5.
m Sp. 33: 3.
n C. 15: 20. Ss. 11: 34.
o Sp. 22: 25; 26: 12.
p Sm. 33: 28. Isa. 48: 1; 51: 1.
s 1 S. 9: 21.
t Ss. 5: 18.
u Sp. 42: 8.
a 1 L. 10: 10, 25. 2 Ld. 32: 23. Sp. 45: 12; 76: 11. Isa. 18: 7.
b Ib. 40: 21. Isa. 19: 6. Isg. 29: 3, 4; 32: 2.
c Sp. 22: 12.
d 2 S. 8: 2, 6.
e Isa. 19: 19, 21.
g Sp. 87: 4. Isa. 45: 14. Sh. 3: 10.
h Sp. 44: 20.
i Sp. 102: 22.
k Sm. 33: 26. Sp. 18: 10; 104: 3.
l Sm. 10: 14. 1 L. 8: 27.
m Sp. 29: 4; 46: 6.
n Sp. 29: 1.
o Sp. 150: 1.
p Sp. 36: 5; 57: 10; 108: 4.
s Sp. 110: 2.
t Sp. 47: 2; 65: 5.

Ī-sáik-liĕk gì hâiu-iô iâ diŏh
cáng-mī Ciō[p].
27 Dṳ̆ng-găng ô dā̤-ék sá̤ gì
Biêng-ngā-mīng có̤ ĭ mŭk-
báik[s],
Ô Iù-dâi gì mŭk-báik gâẹng
ĭ siŏh dêng,
Iâ ô Să̤-buó-lùng gì mŭk-báik,
Năk-dâi-lé gì mŭk-báik[t].
28 Nṳ̄ gì Siông-Dá̤ sẹ́ṳ nṳ̄ lĭk-
liông[u]:
Siông-Dá̤ ā, Nṳ̄ sū tá̤ nguāi
siàng-ciòng gì dâi, giù
Nṳ̄ giĕng-gó ciā dâi.
29 Ĭng Nṳ̄ lō̤h Ià-lô-sák-lēng
sū ô gì dâing,
Liĕk uòng dék-dék ĕ̤ng lā̤-ŭk
céng-góng Nṳ̄[a].
30 Nguông Nṳ̄ cáik-bê lù-chāu
dṳ̆ng-găng gì iā-séu[b],
Gâẹng cī sā̤ ngù-gẹ̄ng, lièng
gáuk báh-sáng gì ngù-giāng[c],
Ĭ cêu cà̤-cà̤ dái ngṳ̀ng dàu-hòng[d];
Siông-Dá̤ ô páh sáng sū-iū
huăng-hī gău-ciéng gì báh-
sáng.
31 Cŏng-gói gì hèu-báik dék-
dék iù Ai-gĭk lì[e];
Gū-sĭk gì dê[g] dék-dék găng-
gīng tăng chiū uông Siông-
Dá̤[h].
32 Tiĕng-â uâng-guók ā, diŏh
chióng gō̤ cáng-mī Siông-
Dá̤[i];
Diŏh chióng sĭ cáng-mī Ià-
Huò-Huà;
33 Ĭ gì gá sĭng gáu siông-gū[k]
cṳ̄ tiĕng gì tiĕng[l];
Huák chók duâi siăng, cêu sê
duâi cài-nèng gì siăng[m].
34 Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng diŏh ciŏng
cài-nèng gŭi Siông-Dá̤[n]:
Ĭ ŭi-ngièng hiēng chók bō̤-uôi
Ī-sáik-liĕk cŭk,
Ĭ gì ciòng-nèng[o] diŏh tiĕng-
dīng[p].
35 Siông-Dá̤ ā, Nṳ̄ diŏh Nṳ̄ gì
séng-sū hṳ̄-diē[s], cĭng-cĭng ā̤
sāi nẹ̀ng géng-ói[t]:
Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤, ĕ̤ng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

guòng-sié cài-nèng sệu kḙ̣uk cṳ̄-mìng[u].
Găi-dŏng cáng-mī Siông-Dá̤.

Dá̤ 69 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diŏng, ḳung báik-hăk-huă gì diêu gọ̄ chióng.*

SIÔNG-DÁ̤ ā, géu nguāi;
Ĭng duâi cūi páek gêṳng nguāi uăk-miâng[a].
2 Nguāi dâung lŏ̤h dīng chĭng gì tù-muòi-ciŏng hṳ̄-diē[b], mọ̄ ôi-chéṳ ā̤ kiê dék găk:
Nguāi tèng lŏ̤h dīng chĭng gì cūi hṳ̄-diē, duâi cūi mĭk guó nguāi gì tàu[c].
3 Nguāi gáe̤ géu cêng kọ̄ sĭng-kū[d]; nguāi họ̄-lèng dŭ dă kọ́[e]:
Nguāi ngiōng-uông Siông-Dá̤[g] mĕk-ciū săng huă[h].
4 Mọ̄ iòng-gó[i] hièng nguāi gì nèng[k] bĭ nguāi gì tàu-huók gó sā̤[l]:
Mọ̄ iòng-gó gâeng nguāi cọ̄ siù-dĭk[m] gì nèng cêng giòng, ói miĕk nguāi gì uăk-miâng:
Nguāi muōi dŏk ĭ gì nọ̄h, buóh găng nguāi dèng.
5 Siông-Dá̤ ā, Nṳ̄ hiēu-dék nguāi ngṳ̄-chūng;
Nguāi gì cọ̄i mā̤ ciă-muàng dék Nṳ̄.
6 Uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà ā, mŏ̤h sāi uông Nṳ̄ gì nèng ĭng nguāi gì dâi siēu-lā̤[n]:
Ĭ-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ ā, mŏ̤h sāi giù Nṳ̄ gì nèng ĭng nguāi gì dâi sēu lìng-ṳ̆k;
7 Nguāi ĭng-ôi Ciō sēu lìng-ṳ̆k[o];
Gó-chṳ̄ muāng-méng biéng èng.
8 Nguāi gì hiăng-diê káng nguāi chiông huông-dọ̄i gì nèng,
Nguāi dùng-bàu gì[p] káng nguāi chiông nguôi-ìng.
9 Nguāi ĭng Nṳ̄ gì chió sĭng iĕk gâeng huōi siēu siŏh-iông[s];
Nèng hūi-báung Nṳ̄ gì uā, dŭ gūi gáu nguāi gì sìng[t].
10 Nā nguāi tiè-mà géng-siăh[u],
Ĭng ciŏng-uâng nèng iā hūi-báung nguāi.
11 Nguāi sêṳng muài-ī,
Huāng kḙ̣uk nèng cọ̄ chiéu-dàng[a].
12 Sọ̄i lŏ̤h siàng-muòng gì nèng pàng-lâung nguāi[b];
Siăh ciū-cói gì nèng cọ̄ kuóh chióng nguāi[c].
13 Ià-Huò-Huà ā, nguāi nā lŏ̤h Nṳ̄ huăng-hī sêu-năk gì sì-hâiu[d], hióng Nṳ̄ gì-dọ̄[e]:
Siông-Dá̤ ā, giù Nṳ̄ ê̤ṳng duâi cṳ̄-pĭ,
Siĕ-hèng cĭng-sĭk cīng-géu gì ŏng, éng-hṳ̄ nguāi.
14 Géu nguāi chók ciā tù-muòi-ciŏng[g], ng kḙ̣uk nguāi tìng-nĭk hṳ̄-diē:
Bô géu nguāi tuák-liê kọ́ hâung nguāi gì nèng[h], lièng chók ciā dīng chĭng gì cūi[i].
15 Mŏ̤h ṳ̀ng duâi cūi mĭk guó nguāi gì tàu,
Mŏ̤h ṳ̀ng chĭng-iŏng tŏng nguāi;
Mŏ̤h ṳ̀ng hâng-kăng[k] gì chói hăk mĕk-mĕk guŏng nguāi[l].
16 Nguông Ià-Huò-Huà hiĕng-éng; ĭng Nṳ̄ gì ŏng-ái cêng hō̤[m]:
Bìng Nṳ̄ muāng-muāng gì cṳ̄-pĭ[n], huòi-diŏng-tàu chéṳ nguāi[o].
17 Mŏ̤h ciă Nṳ̄ gì méng, ng chéṳ Nṳ̄ gì nù-chài[p];
Ĭng nguāi ngêṳ nâng[s]; nguông Nṳ̄ gāng-gīng hiĕng-éng[t].
18 Nguông Nṳ̄ chĭng-gêṳng nguāi, sṳ̆k nguāi gì uăk-miâng:
Ĭng siù-dĭk buóh hâi nguāi, nguông Nṳ̄ cĭng-géu.
19 Nṳ̄ hiēu-dék nguāi sū sêu gì hūi-báung, gâeng siēu-lā̤ lièng lìng-ṳ̆k[u]:

u Sp. 29: 11. Isa. 40: 29.
* Sp. 45: tàu.
a Ib. 22: 11. Sp. 32: 6; 69: 14, 15; 130: 1.
b Sp. 40: 2; 69: 14.
c Sp. 124: 4.
d Sp. 6: 6.
e Sp. 22: 15.
g Sp. 31: 24.
h Sm. 28: 32. Sp. 119: 82, 123. Isa. 38: 14.
i Sp. 35: 7; 59: 3, 4; 109: 3; 119: 161.
k Ih. 15: 25.
l Sp. 40: 12.
m Sp. 35: 19; 38: 19.
n Sp. 25: 2.
o Sp. 44: 22. 1 Il. 15: 15.
p Ib. 19: 13. Sp. 31: 11; 38: 11. Ih. 1: 11.
s Sp. 119: 139; 132: 1—5. Ih. 2: 17.
t Sp. 89: 41, 50. Lm. 15: 3.
u Sp. 35: 13.
a Ib. 17: 6.
b Cs. 19: 1. Ist. 2: 19.
c Ib. 30: 9.
d Isa. 49: 8. Sp. 32: 6. 2 G. 6: 2.
e Sp. 109: 4.
g Sp. 69: 2.
h Sp. 144: 7.
i Sp. 69: 1, 2.
k Sp. 55: 23.
l Msg. 16: 33.
m Sp. 63: 3; 109: 21.
n Sp. 106: 45.
o Sp. 25: 16.
p Sp. 27: 9.
s Sp. 18: 6.
t Sp. 102: 2; 143: 7.
u Sp. 22: 6; 69: 10, 11. Hbl. 12: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi gì siù-dĭk dŭ diŏh Nṳ̄
mĕ̤k-sèng.
20 Nguāi sū sêu gì hūi-báung
sāi nguāi sĭng-găng ā̤ liĕk
kŭi; nguāi muāng sĭng
chèu-mông[a]:
Nguāi uông nḙng kō̤-lèng[b],
géng-iòng mò̤ nḙng[c];
Nguāi uông nḙng ăng-ói, iâ
mò̤ ciā nḙng[d].
21 Ĭ ĕ̤ng dăng kḙ̤uk nguāi
siăh[e];
Nguāi chói kák sì-hâiu, dò̤ chó
kḙ̤uk nguāi chiók[g].
22 Nguông Ĭ méng-sèng gì dó̤h
biéng có̤ dŏng-lḙng[h];
Ĭ ăng-hàng biéng có̤ lò̤-uŏng[i].
23 Nguông Ĭ mĕk-ciŭ muô ng
káng-giéng[k];
Nguông Nṳ̄ sāi Ĭ iĕu niŏng kiê
mā̤ diăng[l].
24 Nguông Ciō huák nô-ké lŏ̤h
Ĭ siông-sié,
Nguông Ciō gì duâi sāi-sáng
chiông huōi siĕu gáu Ĭ sĭng-
siông.
25 Nguông Ĭ-gáuk-nḙng gì chió
biéng có̤ kḙng dê[m];
Ĭ gì dióng-bùng mò̤ nḙng gṳ̄-
cê̤ṳ.
25 Ĭng hiā nḙng pá̤ek-hâi Ciō[n]
sū cáik-huăk gì[o];
Ciō sū páh siŏng gì[p], hiā nḙng
bô pàng-lâung Ĭ gì kū.
27 Nguông Ciō sāi Ĭ cô̤i siông
gă cô̤i[s]:
Sāi Ĭ mā̤ dáik chĭng-ngiê.
28 Sāi uăk-miāng cháh dṳ̆ng-
găng Ĭ gì miàng dù-muák
kó̤[t].
Mò̤ gé gâ̤ng ngiê-ìng siŏh-
dŏi[u].
29 Nguāi gṳ̆ng-kū iŭ-mông:
Siông-Dá̤ ā, giù Nṳ̄ cīng-géu,
sāi nguāi kiê diŏh gèng gì
ôi-chê̤u[a].
30 Nguāi buóh chióng sĭ cáng-
mī Siông-Dá̤ gì miàng[b],
Bô găng-siā Ĭ, chĭng Ĭ sê
cé-cŏng[d].

31 Ià-Huò-Huà dék-dék huăng-
hī ciō̤ng-uâng, gó hō̤ guó
hióng ngù[e],
Hióng ô gá̤ek ô dā̤ gì ngù-
gĕ̤ng[g].
32 Kiĕng-hṳ̄ gì nḙng káng-
ciŏng-uâng hī-lŏk:
Kŏng-giù Siông-Dá̤ gì nḙng ā,
nṳ̄ sĭng-diê găi-dŏng uăk-
puák[h].
33 Kuók-huăk gì nḙng, Ià-Huò-
Huà dék-dék cūng Ĭ,
Ĭng-ôi Ciō kḙ̤uk nḙng niăh kó̤
có̤ chiù-huâng gì, Ciō mò̤
iéng-ké Ĭ[i].
34 Tiĕng dê hāi, gâ̤ng sū-iū
uăk-dông gì nó̤h,
Dŭ diŏh cáng-mī Ciō[k].
35 Ĭng Siông-Dá̤ buóh géu
Sùng-săng, iâ buóh kī Iù-
tái cī sā̤ siàng[l];
Sāi cṳ̄-mìng dêu hṳ̄-diē, sé̤ṳ
Ĭ có̤ gì-ngiĕk.
36 Ciō nù-chài gì giāng-sŏng
dék-dék ā̤ ciék ciā ngiĕk[m];
Tiáng Ciō miàng-cê gì nḙng
dék-dék dêu hṳ̄ diē.

Dā̤ 70 Piĕng.

Dâi-bĭk uông Ciō gé-niĕng gì sĭ; sāi ngŏk-diŏng gō̤ chióng.*

SIÔNG-DÁ̤ ā, găng-gīng géu
nguāi[a];
Ià-Huò-Huà ā, găng-gīng câ̤e
nguāi.
2 Dâi-huàng ó̤i miĕk nguāi
uăk-miāng gì nḙng,
Nguông Nṳ̄ sāi Ĭ siĕu-lā̤ giăng-
huòng:
Huăng-hī nguāi sêu hâi gì
nḙng,
Nguông Nṳ̄ sāi Ĭ tó̤i âu, cêu
sêu lìng-ŭk.
3 Dâi-huàng gŏng. Ăi ā, Ăi ā,
Nguông Nṳ̄ sāi hiā nḙng mò̤
liĕng-miĕng tó̤i kó̤.
4 Dâi-huàng giù Nṳ̄ gì nḙng,
sāi Ĭ ĭng Nṳ̄ huăng-hī kuái-
lŏk;

a Mt. 26: 37.
b Sp. 142: 4.
Isa. 63: 5.
c 1 Il. 15: 5.
d Ib. 16: 2.
e Sm. 29: 18.
Mt. 27: 34.
g Mt. 27: 48.
Mk. 15: 23.
Lg. 23: 36.
Ih. 19: 29.
h Sp. 23: 5;
35: 4—8; 109:
6—15.
i 1 Ts. 5: 3.
k Isa. 6: 10.
Mt. 13: 14.
l Di. 5: 6.
N. 2: 10.
m Sd. 1: 20.
Mt. 23: 38.
Lg. 13: 35.
n Sg. 1: 15.
o Isa. 53: 4.
p Ib. 19: 21.
s Nh. 4: 5.
t C. 32: 32.
Pl. 4: 3.
Ms. 3: 5.
u Isg. 13: 9.
Lg. 10: 20.
Hbl. 12: 23.
a Sp. 20: 1.
b Sp. 28: 7.
c Sp. 50: 14,
23.
d Sp. 34: 3.
e Sp. 50: 13.
g Le. 11: 3.
h Sp. 22: 26;
34: 2.
i Sp. 68: 6.
k Sp. 96: 11;
98: 7; 148: 1
—12.
Isa. 44: 23;
49: 13.
l Sp. 51: 18.
Isa. 44: 26.
m Sp. 37: 29;
102: 28.
Isa. 65: 9.

* Sp. 38: tău.
1 Ld. 16: 4.

a Sp. 70: 1—
5; 40: 13—17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huàng tiáng Nṳ̄ cīng-géu gì ŏng, săi ciā nẹng sì-siòng gōng,
Nguŏng Siŏng-Dá̤ cŏng-chĭng sê duâi.
6 Nguāi sê káung-kū kuók-huăk gì nẹng;
Siŏng-Dá̤ ā, găng-gĭng chĭng-gẹ̄ng nguāi[b]:
Nṳ̄ sê câẹ nguāi, géu nguāi gì Ciō;
Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ dŭ mọ̀ ā̤-iòng.

Dá̤ 71 Piĕng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, nguāi āi-kọ́ Nṳ̄:
Săi nguāi īng-uōng mọ̀ siēu-lā̤[a].
2 Bìng Nṳ̄ gì ngiê géu nguāi, săi nguāi tuák-liê căi-nâng:
Giù Nṳ̄ dìng-ngê tiăng nguāi, géu nguāi.
3 Giù Nṳ̄ cọ́ nguāi gṳ̄-cẹu gì buàng-siŏh[b], săi nguāi siòng-siòng gŭi hṳ̄-diē:
Nṳ̄ ī-gĭng gáung-cī géu nguāi[c];
Ĭng Nṳ̄ sê nguāi gì kọ́-săng, sê nguāi gì siàng-chiòng[d].
4 Nguāi gì Siŏng-Dá̤ ā, géu nguāi liê kọ́ ngài nẹng gì chiū[e],
Liê kọ́ bók-ngiê, lièng guòng-bọ̀ nẹng gì chiū.
5 Ciō Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ sê nguāi sū ngiōng-uōng gì[g]:
Sê nguāi cẹu-éu sū āi-ciā gì.
6 Nguāi cẹu chók-sié sê Nṳ̄ hù-tì nguāi[h]:
Nṳ̄ săi nguāi liê nòng-nā̤ gì tăi[i]:
Nguāi buóh sì-siòng cáng-mī Nṳ̄.
7 Ô sá̤ nẹng káng nguāi cêng hì-siòng[k];
Nâ Nṳ̄ sê nguāi giĕng-gó diō-biê gì sū-câi.
8 Nguāi muāng chói buóh cáng-mī Nṳ̄[l],
Táu-nĭk sẹ̄ng-cáng Nṳ̄ gì ìng-iêu.
9 Nguāi gáu lâu sì-hâiu, mọ̄h iéng-ké nguāi;
Nguāi lĭk sŏi sì-hâiu, mọ̄h uōng-liê nguāi[m].
10 Ĭng nguāi siù-dĭk pàng-lâung nguāi;
Muài-hŭk ọ́i hâi nguāi uăk-miăng gì nẹng[n], cạ̀-cạ̀ ngiê-lâung[o],
11 Gōng, Siŏng-Dá̤ ī-gĭng iẹ́ng-ké ĭ:
Dăng ậ dŭi diŏh, ciŏng ĭ kiĕng lì; ĭng ĭ mọ̀ nẹng géu-uŏng.
12 Siŏng-Dá̤ ā, mọ̄h uōng-liê nguāi[p]:
Nguāi gì Siŏng-Dá̤ ā, găng-gĭng câẹ nguāi[s].
13 Huàng gâẹng nguāi cọ́ siù-dĭk gì nẹng, nguŏng ĭ siēu-lā̤ miĕk-uòng[t];
Huàng mèu-hâi nguāi gì nẹng[u], nguŏng ĭ sêu cáik-bê lĭng-ŭk[a].
14 Nâ nguāi dék-dék sì-siòng ngiōng-uōng[b],
Cáng-mī Nṳ̄ muōng tiĕng muōng sá̤[c].
15 Nguāi chói dék-dék táu-nĭk diòng Nṳ̄ gì ngiê-lī[d],
Lièng sŭk Nṳ̄ gì géu ŏng;
Mọ̀-dăng-dŏng sáung dék cêng[e].
16 Nguāi buóh iòng-diòng Ciō Ià-Huò-Huà gì duâi sìng-cék:
Nguāi dŭk-dŭk chĭng-cáng Nṳ̄ gì gṳ̄ng-ngiê.
17 Siŏng-Dá̤ ā, nguāi cẹu éu gáu dăng mùng Nṳ̄ gáu-hóng;
Nguāi bìng-só iòng-diòng Nṳ̄ gì sìng-cék.
18 Siŏng-Dá̤ ā, nguāi gáu nièng lâu huák băh gì sì-hâiu[g], giù Nṳ̄ mọ̄h uōng-liê nguāi[h];
Dĭng nguāi diòng-sŭk Nṳ̄ gì lĭk-liông lọ̄h cī siŏh dội,
Lièng Nṳ̄ gì cài-nèng lọ̄h hâiu-sié[i].

b Sp. 141: 1.

a Sp. 71: 1–3; Sp. 31: 1–3.
b Sm. 33: 27. Sd. 90: 1; 91: 9.
c Sp. 42: 8.
d Sp. 18: 2.
e Sp. 140: 1, 4.
g 1 Il. 14: 8; 17: 11; 50: 7. 1 Tm. 1: 1.
h Sp. 22: 10.
i Sp. 22: 9.
k Isa. 8: 18. Sg. 3: 8. 1 G. 4: 9.
l Sp. 71: 24.
m Sp. 71: 18.
n Sp. 56: 6.
o Sp. 41: 7, 8; 83: 5.
p Sp. 10: 1.
s Sp. 40: 13; 70: 5.
t Sp. 35: 4, 26; 71: 24.
u Sp. 71: 24; 70: 2. Ist. 9: 2.
a Sp. 109: 29.
b Sp. 71: 5.
c Sp. 71: 22.
d Sp. 71: 8, 24.
e Sp. 40: 5.
g Isa. 46: 4.
h Sp. 71: 9.
i Sp. 79: 11. Isa. 58: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

19 Siông-Dá̤ ā, Nṳ̄ gì gǔng-ngiê
sê cé-gŏ̤[k];
Nṳ̄ sū hèng gì sê̤ṳ dīng duâi,
Siông-Dá̤ ā[l], diê-nêng ā̤ bī dék
Nṳ̄ nī[m]?
20 Nṳ̄ chŭi-iòng ê̤ṳng cêng sâ̤
cêng dâe̤ng gì kū-nâng, sāi
nguāi gǐng-lǐk guó[n],
Iâ dék-dék sāi nguāi cái hǐng-
kī[o],
Bô géu nguāi chók chǐng kăng
gì ôi-ché̤ṳ.
21 Giù Nṳ̄ gă-tiĕng nguāi gì
cŏng-ìng,
Cái huòi-diōng-tàu ăng-ói
nguāi.
22 Nguāi gì Siông-Dá̤ ā, ǐng Nṳ̄
gì cǐng-sǐk,
Nguāi iâ buóh dàng kìng cáng-
mī Nṳ̄[p]:
Ī-sáik-liĕk Dŭk-Ék gì Séng
Ciō ā[s],
Nguāi buóh gū sáik chióng gŏ̤
cáng-mī Nṳ̄.
23 Nguāi chióng gŏ̤ cáng-mī Nṳ̄
sì-hâiu, nguāi chói-puòi dék-
dék duâi huăng-hī;
Nguāi lìng-hùng iâ ciŏng-uâng,
ǐng sê Nṳ̄ sū géu-sṳ̆k gì[t].
24 Nguāi chói-siĕk iâ buóh táu-
nǐk iòng-diòng Nṳ̄ gì ngiê[u]:
Ǐng mèu-hâi nguāi gì nêng
giéng siēu-lâ̤ giăng-huòng[a].

Dâ̤ 72 Piēng.

Sū-lô̤-muòng gì sǐ.*

SIÔNG-DÁ̤ ā, nguông Nṳ̄
ê̤ṳng lŭk-liê sê̤ṳ uòng[a],
Ê̤ṳng Nṳ̄ gì gǔng-ngiê sê̤ṳ
ké̤ṳk tái-cṳ̄.
2 Ī dék-dék bìng gǔng-ngiê
sīng-puáng Nṳ̄ gì báh-sáng[b],
Lièng ê̤ṳng gǔng-bàng sīng-
puáng Nṳ̄ gṳ̄ng-kū gì nêng.
3 Ǐng siĕ-hèng gǔng-ngiê,
Duâi săng ā̤ sāi báh-sáng dáik
hiōng bìng-ăng[c],
Siēu săng iâ ciŏng-uâng.
4 Ī dék-dék sīng-puáng mìng-
găng gṳ̄ng-kū gì nêng,
Géu kuók-huăk nêng gì hâiu-
iô,
Bâi-huâi bŏ̤-ngiŏk gì nêng.
5 Ciā nêng dék-dék géng-ói Nṳ̄,
Nǐk giū, nguŏk diòng[d] gáu sié-
sié[e].
6 Ī buóh siĕ ŏng-dĕk, chióng ṳ̄
gáung lŏ̤h[g] ciā ī-gǐng gák kó̤
gì châu dê[h]:
Bô chióng sì-ṳ̄ uóh lŏ̤h dê[i].
7 Dŏng Ī sì-hâiu ngiê-ìng dék-
dék hǐng-uông[k];
Báh-sáng dŏ̤ dáik bìng-ăng[l],
gâe̤ng nguŏk hṳ̄ dòng.
8 Ī dék-dék chŏ̤-guòng guăng-lī
cê̤ṳ cī lā hāi gáu hṳ̄ lā
hāi[m],
Cê̤ṳ duâi ô̤ gáu lŏ̤h dê-gǐk[n].
9 Gŭ-cê̤ṳ huŏng-iā gì nêng dék-
dék gôi Ī méng-sèng[o];
Ī gì siù-dǐk dék-dék hū-hŭk
lŏ̤h dìng-tū[p].
10 Dâi-sék[s] gâe̤ng hāi-dŏ̤ gì liĕk
uòng[t] dék-dék lì hióng lâ̤-
ŭk[u]:
Sê-bă[a] gâe̤ng Să̤-bă gì uòng[b]
dék-dék lì céng-góng[c].
11 Liĕk uòng dŭ gôi-bái Ī:
Gáuk guók gì báh-sáng dŭ
hŭk-sê̤ṳ Ī[d].
12 Ǐng Ī dék-dék géu gṳ̄ng-kū
gì nêng lŏ̤h ăi-giù sì-hâiu;
Lièng géu gṳ̄ng-kū mò̤ nêng
bŏng-câe̤ gì nêng[e].
13 Ī dék-dék kŏ̤-lèng gṳ̄ng-kū
kuók-huăk gì nêng,
Cǐng-géu ciā kuók-huăk nêng
gì uăk-miâng.
14 Bô géu Ī uăk-miâng tuák-liê
kŏ̤-ngiŏk giòng-bŏ̤;
Ciō káng Ī uăk-miâng cêng bŏ̤-
buói[g]:
15 Ciā nêng ā̤ uăk; iâ dék-dék
ê̤ṳng Sê-bă gì gǐng hióng
ké̤ṳk uòng[h].
Siòng-siòng tá̤ uòng gì-dŏ̤[i];
Táu-nǐk chǐng-cáng Ī.
16 Lŏ̤h dê lâ̤ buóh ô ngū-gók,
hŭng-sṳ̆k piéng muāng săng-

k Sp. 86: 5.
l 1 S. 12: 24.
Sp. 126: 2.
Lg. 1: 49.
m Sp. 35: 10.
n Sp. 60: 3.
o Sp. 80: 18; 85: 6; 119: 25; 138: 7; 143: 11.
Hs. 6: 2.
p Sp. 33: 2.
s 2 L. 19: 22.
Sp. 78: 41; 89: 18.
Isa. 60: 9.
t Sp. 34: 22.
u Sp. 35: 28; 71: 8, 15.
a Sp. 71: 13.

*Sp. 127: tàu.
a 1 Ld. 22: 12.
b Sp. 122: 5.
Isa. 9: 7; 11: 2—4; 32: 1.
c Sp. 85: 10.
Isa. 32: 17; 52: 7.
d Sp. 72: 7, 17; 89: 36, 37.
1 Il. 31: 35, 36; 33: 20, 25.
e Sp. 89: 4.
Lg. 1: 33.
g 2 S. 23: 4.
Hs. 6: 3.
h Am. 7: 1.
i Sm. 32: 2.
Ib. 5: 10.
Sp. 65: 10.
k Sp. 92: 12.
l Isa. 2: 4.
Ihs. 2: 14.
m O. 23: 31.
1 L. 4: 21, 24.
Sp. 80: 11; 89: 25.
Sg. 9: 10.
n Sp. 2: 8.
o Sp. 22: 29.
p Isa. 49: 23.
Mg. 7: 17.
s 1 L. 10: 22.
t Isa. 42: 10, 12; 51: 5; 60: 9.
u 1 S. 10: 27.
Sp. 68: 29.
a 1 L. 10: 1.
Ib. 1: 15.
b Os. 10: 7.
Isa. 43: 3; 45: 14.
c Isg. 27: 15.
d Isa. 49: 7, 23.
e Ib. 29: 12—17.
g 2 L. 1: 13.
Sp. 116: 15.
h 1 L. 10: 10.
Mt. 2: 11.
i Sm. 9: 20.
1 Tm. 2: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dīng;
Dêu-sói ièu-dông chiông Lé-bă-
nâung gì chéu-mŭk:
Siàng-diē gì báh-sáng cêng sậ[k],
chiông dê-siông gì chāu.
17 Ĭ gì miàng dék-dék īng-uōng
diŏh lặ[l];
Ĭ gì miàng-siăng duâi iòng-
diòng, chiông nĭk hụ̄ dòng:
Nẹ̀ng dék-dék ĭng ĭ dáik hók[m];
Uâng guók dék-dék chĭng-cáng
ĭ ô hók[n].

18 Nguông ìng-iêu gŭi Ià-Huò-
Huà Siông-Dạ́, cêu sê Ī-sáik-
liĕ̤k gì Siông-Dạ́[o],
Ĭng Ĭ ī-nguôi, mọ̀ nẹ̀ng ậ hèng
ciā sìng-cék[p]:
19 Ĭ ìng-iêu gì miàng găi-dŏng
īng-uōng cáng-mī[s];
Nguông Ĭ ìng-guŏng buó
muāng tiĕng-â[t].
Sĭk sĭng sū nguông, Sĭk sĭng sū
nguông[u].

20 Ià-sä gì giāng Dâi-bĭk gì-dọ uòng lāu[a].

k Sp. 92: 7.
l Sp. 104: 31; 89: 36.
m Cs. 12: 3; 18: 18; 22: 18; 26: 4.
n Lg. 1: 48.
o Sp. 41: 13.
p C. 15: 11. Ib. 5: 9. Sp. 77: 14; 86: 10; 136: 4.
s Nh. 9: 5.
t Msg. 14: 21.
u Sp. 41: 13.
a Sp. 17: tàu; 86: tàu; 2 S. 23: 1.
2 S. 23: 1.

GUONG SANG.

Dậ 73 Piĕng.

Ā-sák gì sĭ[*].

SIÔNG-DẠ́ ô siĕ ŏng kẹ́ụk
Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng,
Cêu sê sĭng-diē táh-gáik gì
nẹ̀ng[a].
2 Nâ nguāi gì kă hiēng-siĕ
diŏh-ték;
Nguāi gì kă-buô hiēng-siĕ gŏk
siŏh dọ̄.
3 Ĭng-ôi nguāi giéng giĕu-ngộ
gì nẹ̀ng ăng-lŏk,
Ngài-áuk gì nẹ̀ng hiōng hók[b],
sĭng-diē cêu dó-gê[c].
4 Ĭ gáu sī dŭ mọ̀ kék-kŭi:
Ĭ gì sĭng-tạ̄ kŏng-giộng.
5 Ng chiông bĕk-nẹ̀ng sêu
kū:
Ng chiông bĕk-nẹ̀ng ngệụ
nâng.
6 Gó-chụ̄ ĭ ệụng giĕu-ngộ
dáung cọ́ gĭng-liêng diè̤ng
lọ̆h dâu-gáuk;
Ĭ ệụng giòng-bộ dáung cọ́ ĭ-
siòng sệụng[d].
7 Ĭ sĭng-tạ̄ bùi-duâi[e], mĕk-ciŭ
hŭng muāng:
Ĭ sū dáik gì, gó guó ĭ sū uông.
8 Ĭ ū-mâng, hèng áuk, gōng
chók kọ̆-ngiŏk gì uâ[g]:
Ĭ gì uâ-ngụ̄ dŭ sê giĕu-ngộ.
9 Ĭ gì chói huóng-sẹ́ụ siék-dŭk
gáu tiĕng,
Ĭ gì siĕk pàng-lâung tŭng sié-
găng.
10 Gó-chụ̄ Siông-Dạ́ gì báh-
sáng cái gŭi lọ̆h hŭ-uái:
Cêng tŏng ciā kū cūi diō
muāng gì buŏi.
11 Cêu gōng, Siông-Dạ́ nọ̀-
nọ̆h ậ hiēu-dék mọ̀?
Cé-Siông gì Ciō nọ̀-nọ̆h ô
giéng-sék mọ̀[h]?
12 Ciā ngài nẹ̀ng sê mọ̀ géng-ói
Siông-Dạ́;
Huāng ậ bìng-ăng ụ̀-é[i], huó-
cài gă-cĕng.
13 Ọ̆h-ciŏng-uâng káng kī lì,
nguāi kẹ̆ng-gièu táh-gáik[k]
nguāi gì sĭng,
Kẹ̆ng-gièu sạ̄-ciâng nguāi gì

* Sp. 50: tàu.
a Sp. 24: 4, 5. Ih. 1: 4, 7.
b Io. 21: 7.
c Sp. 37: 1. On. 23: 17.
d Sp. 109: 18.
e Ib. 15: 27.
g 2 Bd. 2: 18. Id. 16.
h Ib. 22: 13. Ih. 2: 25; 21: 17.
i Dd. 7: 15.
k Ib. 34: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chiū[l];
14 Īng nguāi táu-nĭk sêu kū,
Nĭk-nĭk cā sêu cáik[m].
15 Nguāi nâ sĭng lạ̄ siŏng, buóh
ciŏng-uâng gōng;
Cêu sáung sê mọ̀ séng-sĭk
káng-dâi Ciō gì cụ̄-mìng.
16 Nguāi ói siŏng ciā dâi
mìng-bĕ̤k,
Cêu giéng sê gĭk kọ́ găng-
nàng;
17 Gáu nguāi diē Siông-Dá̤
séng-sū sì-hâiu[n],
Ciáh hiēu-dék ĭ-gáuk-nẹ̄ng gì
giék-guŏh[o].
18 Gì-sĭk Ciō bóng ĭ lŏ̤h gŏk
dê[p]:
Tiāng ĭ lŏ̤h sī-uòng gì ôi-chéṳ̄[s].
19 Ĭ kĭng-káik bâi-huâi[t],
Ĭ dĭk-tàu giăng gáu sĭ[u].
20 Ciō ā, Nṳ̄ hĭng-kĭ sì-hâiu,
dék-dék káng-kĭng ĭ hṳ̄-pèu
gì ìng-iêu;
Chiông nẹ̄ng káung chĭng-
chăng, káng-kĭng ĭ sū cọ́ gì
máẹng siŏh-iông[a].
21 Dŏng-sì nguāi sĭng-diē kū-
chū,
Chiông dọ̄ tá̤ek sĭng-găng siŏh-
iông:
22 Nguāi cī muāng ngṳ̄-chūng,
ù-dĭ;
Lŏ̤h Nṳ̄ méng-sèng chiông tàu-
săng siŏh-iông[b].
23 Chŭi-iòng ciŏng-uâng, nguāi
siòng-siòng gâẹng Nṳ̄ siŏh-
dŏi:
Nṳ̄ ĭng-nguòng hù-tì nguāi gì
êu chiū[c].
24 Nṳ̄ dék-dék ê̤ṳng Nṳ̄ gì gáu-
hóng īng-dọ̄ nguāi[d],
Ī-hâiu ciék nguāi diē ìng-iêu
gì ôi-chéṳ̄[e].
25 Nṳ̄ ī-nguôi, diŏh tiĕng-siông
nguāi ngiōng-uōng diê-nẹ̄ng
nĭ?
Diŏh sié-găng nguāi iâ mọ̀ ái-
muô bĕ̤k-nẹ̄ng[g].
26 Nguāi gì nguôi-sĭng gâẹng
nọ̄i-sĭng muōng sŏi-iŏk kọ́[h]:

l Sp. 26: 6.
m Ms. 3: 19.
n Sp. 20: 2.
o Sp. 37: 38.
p Sp. 35: 6.
s Ms. 14: 9—11.
t Msg. 16: 21.
u Ib. 18: 11.
a Sp. 90: 5. Isa. 29: 7, 8.
b Ib. 11: 12.
c Sp. 63: 8. Mt. 28: 20.
d Sp. 32: 8.
e Sp. 49: 15. Ih. 14: 3.
g Sp. 16: 2. Pl. 3: 8.
h Sp. 40: 12; 84: 2.
i Sp. 18: 2.
k Sp. 16: 5.
l Sp. 119: 155.
m C. 34: 14, 15.
n Ng. 4: 8. Hbl. 10: 22.
o Sp. 14: 6.
p Sp. 118: 17.

Mì-dŭk Siông-Dá̤ sê nguāi
sĭng sū āi-ciā gì buàng-siŏh[i],
iâ sê nguāi īng-uōng gì gĭ-
ngiĕk[k].
27 Huàng uōng-liê Nṳ̄ gì, dék-
dék miĕk-uòng[l]:
Iéng-ké Nṳ̄ gì, dék-dék dṳ̀-
miĕk[m].
28 Nâ nguāi chĭng-gê̤ṳng Siông-
Dá̤ cọ́ nguāi gì hók-ké[n]:
Nguāi āi-ciā Ciō Ià-Huò-Huà
cọ́ nguāi gì kọ́-săng[o],
Gó-chṳ̄ ā̤ iòng-diòng Nṳ̄ ók-
chiék gì hèng-ùi[p].

Dá̤ 74 Piĕng.

*Ā-sák gáu-hóng gì sĭ**

SIÔNG-DÁ̤ ā, Nṳ̄ ciŏng-gì
īng-uōng iéng-ké nguāi[a]?
Ciŏng-gì hióng Nṳ̄ sū iōng gì
gṳ̀ng-iŏng[b] duâi huák-săng[c]
nĭ?
2 Nguông Nṳ̄ gé-niêng Nṳ̄ câi-
cā sū gēng-sōng gì huôi-
cé̤ṳng[d],
Cêu sê Nṳ̄ sū sṳ̆k gì cṳ̄-mìng[e],
cọ́ Nṳ̄ gì gĭ-ngiĕk[g];
Lièng Nṳ̄ gṳ̄-cê̤u gì Sùng-
săng[h].
3 Nṳ̄ gì séng-dâing, dŭ kéṳk
siù-dĭk hūi-huâi,
Huŏng-hié cêng òng[i], giù Nṳ̄
găng-gīng lì káng.
4 Nṳ̄ gì siù-dĭk hák-nâu lŏ̤h
Nṳ̄ huôi-dṳ̄ng[k];
Kié ĭ gì gì cọ́ gé-hộ.
5 Ĭ cìng-hìng sê chiông nẹ̄ng dọ̀
puō-tàu chói chéu-mŭk[l].
6 Ĭ dăng sāi puō-tàu lièng tiék-
tùi
Hūi-siŏng dâing dṳ̄ng hṳ̄ sā̤
dĕu-dáuk gì nóh[m].
7 Ĭ bóng huōi siēu Nṳ̄ gì séng
dâing[n];
Ciŏng Nṳ̄ miàng sū gṳ̄ gì séng-
sū tiáh bàng-dê kọ́[o].
8 Ĭ sĭng-diē gōng, Nguāi-nẹ̄ng
dọ́-bók-ṳ̄ dŭ tá̤ ĭ hūi kọ́[p]:
Guók-dṳ̄ng sū-iū Siông-Dá̤ gì

* Sp. 50: tàu.
a Sp. 44: 9.
b Sp. 95: 7; 100: 3. Isg. 34: 31.
c Sp. 80: 4.
d Isa. 63: 17.
e Sp. 77: 15. Isa. 63: 9.
g 1 Il. 10: 16; 51: 19.
h Sp. 9: 11.
i Isa. 61: 4.
k 2 Il. 2: 6, 7.
l 1 Il. 46: 22.
m 1 L. 6: 18, 29, 32, 35.
n 2 L. 25: 9.
o Sp. 79: 1.
p Sp. 83: 3, 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

huôi-dòng ĭ iâ bóng huōi siĕu kọ́.
9 Hiêng-câi nguāi gì gé-hộ mâ̤ káng-giéng:
Iâ mọ̀ siĕng-dĭ[s];
Iâ mọ̀ nẹng hiēu-dék ciā huô gáu miéh sì-hâiu sák kọ́[t].
10 Siông-Dá̤ ā, siù-ìng hūi-báung, buóh ụ̀ng ĭ gáu miéh sì-hâiu nĭ[u]?
Ậ ụ̀ng siù-dĭk īng-uōng siék-dŭk Nṳ̄ gì miàng mọ̀?
11 Nṳ̄ gì chiū, cêu sê Nṳ̄ êu chiū, ciŏng-gì siù diōng nĭ[a]?
Giù Nṳ̄ chiū iù hṳ̆ng-sèng chiŏng chók miĕk ĭ.
12 Siông-Dá̤ cẹ̣u gū cọ́ nguāi gì Uòng[b],
Lộh sié-găng siĕ hèng cīng-géu.
13 Nṳ̄ ẹ̣ung cài-nèng buŏng kūi ciā hāi[c]:
Nṳ̄ páh-siĕk cūi-diē lṳ̀ng gì tàu[d].
14 Nṳ̄ ī-gĭng páh chọ́i ngáuk-ngṳ̀ gì tàu[e],
Séụ kẹ́uk gṳ̆-cẹ̣u kuōng-iā gì báh-sáng dọ̀ kọ́ siăh.
15 Nṳ̄ ī-gĭng sāi làng-tàng liĕk kūi: làu chók ciòng-cūi siàng cọ́ kā̤-ọ̀[g]:
Sāi dòng làu gì ọ̀ biéng cọ́ dă dê[h].
16 Nĭk-dŏng sṳ̆k Nṳ̄, màng-buŏ iâ sê sṳ̆k Nṳ̄:
Nṳ̄ ẹ̣u-bê ciā guŏng gâ̤ng nĭk-tàu[i].
17 Nṳ̄ ī-gĭng lĭk ciòng dê gì gái-âing[k]:
Hâ lêng, dẹ̣ng lêng dŭ sê Nṳ̄ diāng gì[l].
18 Ià-Huò-Huà ā, nguông Nṳ̄ diŏh gé-niêng siù-dĭk ī-gĭng hūi-báung Nṳ̄[m],
Nguàng-mìng ī-gĭng siék-dŭk Nṳ̄ gì miàng[n].
19 Nguông Ciō mŏ̤h ẹ̣ung Nṳ̄ cṳ̄-mìng (nguòng-ùng cáuk băng-kiū) gì séng-mêng gău kẹ́uk iā-séu[o]:
Iâ mŏ̤h īng-uōng uòng-gé Nṳ̄ gṳ̀ng-kū nẹ̣ng gì sĕng-mêng[p].
20 Nguông Ciō gé-niêng Nṳ̄ sū lĭk gì iók[s]:
Ĭng sié-găng háik-áng gì ôi-chéṳ dŭ sê giòng-bộ gì càu-hiĕk.
21 Giù Nṳ̄ mŏ̤h sāi sêu kọ̄-ngiŏk gì nẹ̣ng[t] siēu-lâ̤ diōng kọ́[u]:
Diŏh sāi gṳ̀ng-kū gâ̤ng kuók-huăk gì nẹ̣ng chĭng-cáng Nṳ̄ gì miàng[a].
22 Giù Siông-Dá̤ hĭng-kī, bâing Nṳ̄ buōng-sĭng gì áng-iông[b]:
Ciō ā, diŏh gé-dék nguàng-mìng táu-nĭk hūi-báung Nṳ̄.
23 Mŏ̤h uòng-gé Nṳ̄ siù-dĭk gì uâ:
Dâ̤-dĭk Nṳ̄ gì nẹ̣ng ĭ hák-nâu gì siăng-ĭng sì-siòng gáu siông-sié[c].

s 2 Il. 2: 9. Isg. 7: 26. Am. 8: 11.
t Sp. 6: 3; 79: 5; 80: 4.
u Sp. 79: 12.
a 2 Il. 2: 3.
b Sp. 44: 4.
c C. 14: 21.
d Isa. 27: 1.
e Ib. 41: 1, 2. Isa. 51: 9.
g C. 17: 5, 6. Msg. 20: 11. Sp. 78: 15; 105: 41. Isa. 48: 21.
h C. 14: 21, 22. Io. 2: 10; 4: 23. Sp. 66: 6. Isa. 51: 10.
i Cs. 1: 14—16. Sp. 104: 19.
k Sm. 32: 8. Sd. 17: 26.
l Cs. 8: 22.
m Sp. 89: 50. Ms. 16: 19; 18: 5.
n Sm. 32: 6.
o Ngo. 2: 14.
p Sp. 68: 10.
s Cs. 17: 7, 8. Le. 26: 44, 45. Sp. 106: 45. 1 Il. 33: 20, 21.
t Sp. 9: 9; 10: 8.
u Sp. 6: 10.
a Sp. 86: 1.
b 1 S. 24: 15.
c Sp. 65: 7.

Dâ̤ 75 Piĕng.

Ā-sák sẹ̣ung-cáng gì sĭ; sāi ngŏ̤k-diōng ẹ̣ung ng-tẹ̣ng miĕk† gì diêu, gọ̄ chióng.*

SIÔNG-DÁ̤ ā, nguāi-gáuk-nẹ̣ng găng-siâ Nṳ̄;
Nguāi-gáuk-nẹ̣ng găng-siâ Nṳ̄, ĭng Nṳ̄ gì miàng cêng gẹ̣ung[a]:
Nẹ̣ng dŭ iòng-diòng Nṳ̄ gì sìng-cék.
2 Nĭk-gĭ siŏh gáu,
Nguāi buóh ẹ̣ung gṳ̆ng-ngiê sīng-puáng[b].
3 Dê lièng gṳ̆-mìng dŭ huŏng-hié sáng-luâng[c]:
Nguāi lĭk diāng dê-siông gì têu[d].
4 Nguāi gâ̤ng cẹ̣u-kuă gì nẹ̣ng gōng, Ng-tẹ̣ng cẹ̣u-kuă:
Gâ̤ng ngâi gì nẹ̣ng gōng, Nṳ̄ tàu-gáe̤k ng-tẹ̣ng ngiăk-kĭ[e]:
5 Nṳ̄ gáe̤k ng-tẹ̣ng ngiăk cêng gèng;
Ng-tẹ̣ng giòng-hâung gōng guòng gì uâ[g].

* Sp. 50: tau.
† Sp. 57: tau.
a Sp. 145: 18.
b Sp. 17: 2.
e Isa. 24: 19.
d 1 S. 2: 8.
e Sg. 1: 21.
g Sp. 94: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

6 Nẹ̈ng sĭng gèng[h] ng sê iù
dĕ̤ng,
Ng sê iù să̤, iâ ng sê iù nàng.
7 Ciā guòng sê chǫ̈ diŏh Siông-
Dá̤[i]:
Sĭng hṳ̄ siŏh ciáh, gáung cī
siŏh ciáh, dŭ sê Ĭ ciō-é[k].
8 Ĭng Ià-Huò-Huà gì chiū
niĕng buŏi[l], ciū păk kī;
Bô ê̤ṳng nóh dèu-huò, Ià-Huò-
Huà iù ciā buŏi kìng chók:
Sāi dê-siông hṳ̄ sa̤ ngài nẹ̈ng
că-dāi dŭ chiók cêng[m].
9 Nâ nguāi dék-dék īng-uōng
iòng-diòng,
Dék-dék chióng gǫ̆ cáng-mī
Ngā-gáuk gì Siông-Dá̤.
10 Ngài nẹ̈ng gì gáe̤k, nguāi
dék-dék gé̤ṳ dâung[n];
Nâ hǭ nẹ̈ng gì gáe̤k dék-dék
sĭng gèng[o].

Dá̤ 76 Piĕng.

*Ā-sák sê̤ṳng-cáng gì sĭ**: *sāi ngŏk-diōng dàng kìng*† *gǫ̆ chióng.*

LǪ̆H Iù-tái, nẹ̈ng dŭ hiēu-
dék Siông-Dá̤:
Câi Ī-sáik-liĕk cŭk, Ĭ gì miàng
sê cŏng-gói.
2 Ĭ gì gṳ̆ng-dâing diŏh Sák-
lēng[a],
Ĭ gṳ̆-cê̤ṳ gì sū-câi diŏh Sùng-
săng[b].
3 Lǫ̆h hŭ-uái Ciō ī-gĭng ā-
dōng ngâing gṳ̆ng gì cióng[c];
Lièng dǫ̆ gióng, dìng-ba̤, sāi
cióng dêng bâi kǫ́.
4 Ciō ô ìng-iêu ŭi-ngièng,
gó iàng guó giòng dŏk gì
siŏh bŏng sū dêu gì săng[d],
5 Dāng-liŏk gì nẹ̈ng ī-gĭng
páh-bâi, ké̤ṳk nẹ̈ng niăh
kǫ́, chiông hǭ káung ma̤
kī[e];
Ṳ̄ng-lĭk gì nẹ̈ng iâ chó-chiū
bók gĭk.
6 Ngā-gáuk gì Siông-Dá̤ ā,
Nṳ̄ hák siŏh siăng,
Chiă mā dŭ dǭ kǫ́[g], chiông

h Sp. 3: 8.
i Sp. 50: 6.
k 1 S. 2: 7. Di. 2: 21.
l Ib. 21: 20.
m Sp. 11: 6.
n 1 Il. 48: 25.
o 1 S. 2: 1. Sp. 89: 17; 112: 9.

* Sp. 50: tau.
† Sp. 4: tau.
a Cs. 14: 18.
b Sp. 9: 11; 74: 2.
c Sp. 46: 9. Isg. 39: 9.
d Isa. 14: 25.
e 2 L. 19: 35. Sp. 13: 3. 1 Il. 51: 39.
g C. 15: 1, 21.
h Sp. 47: 2.
i Sp. 130: 3.
k 2 Ld. 20: 29, 30. Hb. 2: 20.
l Sp. 9: 7, 8.
m C. 9: 16.
n Sp. 50: 14.
o Sp. 68: 29. Mt. 2: 11.
p Cs. 31: 42, 53. Sp. 89: 7. Isa. 8: 13.
s Sp. 47: 2.

* Sp. 50: tau.
† Sp. 39: tau.
a Sp. 3: 4.
b Sp. 20: 1; 50: 15; 86: 7. Isa. 26: 16.
c Sp. 63: 6. Isa. 26: 9.
d Sp. 143: 6.
e Sp. 42: 5, 11; 43: 5.

káung-diŏh.
7 Siông-Dá̤ sê nẹ̈ng găi-dŏng
giăng-ói gì Ciō:
Nṳ̄ nô-ké huák kī[h], diê-nẹ̈ng
gāng kiê Nṳ̄ méng-sèng
nĭ[i]?
8 Nṳ̄ iù tiĕng siông sāi nẹ̈ng
tiăng sīng-puáng gì siăng-
ĭng;
Dê siông gì nẹ̈ng dŭ giăng ma̤
chók siăng[k],
9 Cêu sê ĭng Siông-Dá̤ kī-lì
sīng-puáng[l],
Géu dê-siông sū-iū kiĕng-hṳ̆ gì
nẹ̈ng.
10 Nṳ̄ ĭng nẹ̈ng gì sāi-sáng
huāng a̤ dáik ìng-iêu:
Gì-ṳ̣ gì nô-ké Nṳ̄ dŭ buóh
géng-cī[m].
11 Nṳ̄-gáuk-nẹ̈ng diŏh hióng
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà hèng
sū hṳ̄ gì nguông[n]:
Sé̤ṳ-huŏng-hióng gì nẹ̈ng dŭ
diŏh dái la̤-ŭk[o] lì hióng lǫ̆h
sū găi-dŏng giăng-ói[p] gì Ciō.
12 Ciō dék-dék sāi mŭk-báik
sáung-dāng:
Ciō lǫ̆h sié-siông gŭng-uòng
méng-sèng hiēng ŭi ké̤ṳk ĭ
giăng[s].

Dá̤ 77 Piĕng.

*Ā-sák** *gì sĭ; sāi tūng-guāng Ià-tū-dóng*† *gă gì ngŏk-diōng, gǫ̆ chióng.*

NGUĀI buóh hióng Siông-Dá̤
kŭi siăng kōng-giù[a];
Nguāi kŭi siăng giù Siông-
Dá̤, Ĭ dék-dék dìng-ngê
tiăng nguāi.
2 Nguāi ngê̤ṳ nâng gì nĭk-cī
sìng-tǭ Ciō[b]:
Iâ găng[c] nguāi gṳ̄-chiū gì-dǭ
mǫ̀ hiók[d];
Nguāi sĭng-diē dŭ ma̤ bìng-
ăng.
3 Nguāi gé-niêng Siông-Dá̤,
sĭng bók-ăng[e];
Nguāi sa̤-siōng kī lì, sĭng cêu

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chăng-siŏng[g].
4 Ciō săi nguāi mĕk-ciŭ mâ̤
hăk ngāng:
Huàng-nō̤ bók ăng, uâ gōng mâ̤
chók.
5 Nguāi sṳ̄-niêng gū-cā gì nĭk-
cĭ,
Cêu sê gū-cā nièng gì dâi[h].
6 Nguāi gé-dék-kī nguāi iâ-
găng sū chióng gì sĭ[i]:
Sĭng-diē sṳ̄-siōng[k];
É dṳ̆ng ṳ̆ng-kṳ̆ng că-kō̤.
7 Ciō buóh īng-uōng diŭ-ké
nguāi mō̤[l]?
Ng cái siĕ ŏng mō̤[m]?
8 Ĭ lìng-mīng gì ŏng nō̤-nó̤h
īng-uōng ciŏk kó̤ mō̤?
Ĭ éng-hṳ̄ gì uâ nō̤-nó̤h sié-sié
ng hèng mō̤[n]?
9 Siông-Dá̤ nō̤-nó̤h uòng-gé siĕ
ciā ŏng-hiê mō̤[o]?
Hĕ̤k-chiā Ĭ cṳ̄-pĭ kéṳk Ĭ gì săi-
sáng cū kó̤ mō̤[p]?
10 Nguāi dó̤-tó̤i sṳ̄-siōng, Cuòi
sê nguāi sū ngê̤ṳ gì nâng[s];
Nâ nguāi buóh gé-dék ciòng-
nèng gì Ciō, lō̤h gū-cā nièng
êu chiū siĕ hèng gì dâi.
11 Nguāi dék-dék iòng-diòng
Ià-Huò-Huà gì cáuk-ùi;
Gé-niêng Ciō gū-cā nièng
hèng gì sìng-cék[t].
12 Nguāi dék-dék sṳ̄-siōng Ciō
ék-chiék sū hèng gì dâi[u],
Sṳ̄-niêng Ciō gì cáuk-ùi[a].
13 Siông-Dá̤ ā, Nṳ̄ hèng-sê̤ṳ cé-
séng:
Miéh-nó̤h sìng gâe̤ng Siông-Dá̤
hṳ̄ duâi nĭ[b]?
14 Nṳ̄ sê hèng sìng-cék gì
Siông-Dá̤[c]:
Nṳ̄ ī-gĭng hiēng-mìng Nṳ̄ gì
cài-nèng[d] lō̤h uâng guók.
15 Nṳ̄ ê̤ṳng siŏh bié lĭk[e] sṳ̆k
Nṳ̄ gì báh-sáng,
Cêu sê Ngā-gáuk gâe̤ng Iók-
sáik gì hâiu-iô.
16 Siông-Dá̤ ā, hāi cūi ô káng-
giéng Nṳ̄;
Siŏh giéng Nṳ̄ cêu duâi giăng[g].

g Sp. 61: 2; 142: 3; 143: 4. In. 2: 7.
h Sp. 44: 1; 143: 5.
i Sp. 42: 8.
k Sp. 4: 4.
l Sp. 44: 9.
m Sp. 85: 1.
n Lm. 9: 6.
o Isa. 49: 15.
p Hb. 3: 2.
s Sp. 109: 22.
t Sp. 105: 5.
u Sp. 72: 18.
a Sp. 106: 8.
b Sp. 35: 10.
c Sp. 72: 18.
d Sp. 106: 8.
e O. 6: 6. Sm. 9: 29.
g O. 14: 21. Ic. 3: 15, 16. Sp. 114: 3. Hb. 3: 10.
h Sp. 68: 33.
i Sp. 18: 14.
k Sp. 104: 7.
l Sp. 97: 4.
m Sp. 18: 7.
n Hb. 3: 15.
o O. 13: 21; 14: 19. Sp. 78: 52, 53; 80: 1. Isa. 63: 11, 12.

Chĭng-iŏng iâ â̤ dêng-dâe̤ng.
17 Ŭ hùng gáung ciā ṳ̄;
Tiĕng siōng huák chók siăng-
ĭng[h]:
Diêng-guŏng chiông ciéng siŏh
guó[i].
18 Lō̤h guòng-hŭng hṳ̄-diē ô
lòi-siăng[k];
Diêng-guŏng siŏh sēu ciéu
mìng sié-gái[l]:
Dê dŭ â̤ ièu-dông[m].
19 Nṳ̄ gì diô-dù diŏh hāi-
iòng[n],
Nṳ̄ gì diô-géng diŏh duâi-
cūi,
Nṳ̄ gì kă-ciáh mō̤ dó̤i sìng-
tō̤.
20 Căi-cā Nṳ̄ táuk Mō̤-sâ̤ Ā-
lùng gì chiū,
Īng-dō̤ Nṳ̄ gì báh-sáng,
chiông īng-dō̤ siŏh gùng gì
iòng[o].

Dâ̤ 78 Piĕng.

Ā-sák gáu-hóng gì sĭ.*

NGUĀI gì báh-sáng ā, nṳ̄
diŏh tiăng nguāi gì gáu-
hóng[a]:
Iâ diŏh dìng-ngê tiăng nguāi
chói gōng gì uâ.
2 Nguāi buóh kŭi chói[b] bī-
ê̤ṳ;
Nguāi buóh diòng-sŭk gū-cā
ṳ̄ng-còng gì uâ:
3 Cêu sê nguāi-gáuk-nê̤ng sū
tiăng-giéng sū hiēu-dék
gì,
Liĕk-cū diòng-sêu gì[c].
4 Nguāi-nê̤ng dék-dék ng ciă-
muàng[d] giăng-sŏng,
Dék-dék ciŏng Ià-Huò-
Huà gì ìng-iêu gâe̤ng cài-
nèng,
Lièng Ĭ sū hèng gì sìng-cék,
diŏng-liù hâiu-dôi[e].
5 Căi-cā Ĭ lĭk lŭk-liê[g] lō̤h
Ngā-gáuk[h],
Diăng lŭk-huák[i] lō̤h Ī-sáik-
liĕk,

* Sp. 50: tàu.
a Sp. 49: 1; 50: 7. Isa. 51: 4.
b Sp. 49: 4. Mt. 13: 35.
c Sp. 44: 1.
d Ib. 15: 18.
e O. 12: 26, 27; 13: 8, 14. Sm. 11: 19. Ic. 4: 6, 7. Ing. 1: 8.
g Sp. 81: 5.
h Sp. 147: 19.
i Sp. 19: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Mêng nguāi liĕk - cū diòng -
liù giāng-sŏng:
6 Sāi hâiu-dŏi săng lŏ̤h sié-
găng gì giāng-sŏng[k] dŭ hiĕu-
dék;
Cêu diòng ké̤ṳk ĭ giāng-giāng
sŏng-sŏng:
7 Sāi ĭ ngiōng - uông Siông -
Dá̤,
Mŏ̤h uòng - gé Siông - Dá̤ gì
hèng-ùi[l],
Gĭng - siū Ĭ gì mêng-lêng[m]:
8 Ng chiông ĭ liĕk-cū[n],
Hṳ̄ siŏh dô̤i nguàng - áuk[o]
buôi-ngĭk gì nêng;
Ĭ siŏh dô̤i lĭk sĭng mâ̤ duăng-
ciáng,
Mò̤ dṳ̄ng-sĭng hông-sé̤ṳ Siông-
Dá̤[p].
9 Ī - huák - lèng hâiu - iô, gé -
iòng ê̤ṳ - bê bĭng-ké gṳ̆ng-
ciéng,
Gáu lìng-dêng sì-hâiu huāng-
diōng-sĭng tó̤i cāu.
10 Ng siū Siông-Dá̤ gì iók[s],
Ng kĭng hèng Siông - Dá̤ gì
lŭk-huák;
11 Bô uòng-gé Ciō gì hèng-ùi[t],
Lièng Ciō diŏh ĭ mĕk - sèng
sū hèng gì sìng-cék[u].
12 Ciō diŏh Ai-gĭk guók Sō̤-
ăng dê[a],
Dŏng ĭ liĕk-cū mĕk-sèng hèng
duâi sìng-cék.
13 Ciō buŏng kŭi hāi-cūi[b], sāi
ĭ giàng guó kó̤;
Sāi cūi kié kī chiông tù-dŏi
siŏh-iông[c].
14 Nĭk - dŏng cêu ê̤ṳng hùng
īng-dô̤ ĭ[d],
Màng - buŏ cêu ê̤ṳng huōi
guŏng īng-dô̤ ĭ.
15 Lŏ̤h kuōng-iā liĕk kŭi làng-
tàng,
Sé̤ṳ báh-sáng ô sâ̤ cūi siăh[e],
chiông lŏ̤h chĭng-iŏng siŏh-
iông.
16 Sāi ciòng-cūi iù làng-tàng
chók[g],
Sāi cūi làu giâ chiông gĕ̤ng-ô̤
siŏh-iông.
17 Chŭi-iòng ciŏng-uâng, báh-
sáng ĭng - nguōng dáik cô̤i
Siông-Dá̤,
Lŏ̤h kuōng-iā buôi - ngĭk Cé-
Siông gì Ciō[h].
18 Sĭng-diē gó-é ché Siông-Dá̤[i],
Ṳ̄ng-cé̤ṳng sṳ̆-ṳ̆k, giù siăh gì
nó̤h.
19 Bô siék-dŭk Siông-Dá̤;
Gōng, Ciòng-Nèng gì Ciō lŏ̤h
kuōng-iā[k] â̤ siék ciū-sĭk mô̤[l]?
20 Ciō ī - gĭng páh ciā làng-
tàng[m], ciòng-cūi làu chók
chiông gĕ̤ng-ô̤,
Nô̤-nó̤h bô â̤ sé̤ṳ liòng-chō̤ mô̤?
Nô̤-nó̤h bô â̤ ê̤ṳ-bê ciā nṳ̆k,
gṳ̆ng-gék Ĭ gì báh-sáng mô̤?
21 Ià-Huò-Huà tiăng ciā uâ,
cêng sāi-sáng:
Hióng Ngā-gáuk gă huák sáng,
chiông huōi siĕu siŏh-iông[n],
Duâi sêu-ké Ī-sáik-liĕk cŭk;
22 Ĭng ĭ ng séng Siông-Dá̤[o],
Ng āi-ciâ Siông-Dá̤ cīng-géu.
23 Chŭi-iòng ciŏng-uâng, Siông-
Dá̤ mêng-lêng ciā tiĕng,
Bô kŭi kī tiĕng - dṳ̆ng gì
muòng[p];
24 Gáung â mā-nā ké̤ṳk gáuk-
nê̤ng siăh[s],
Ê̤ṳng tiĕng gì liòng-chō̤ gṳ̆ng-
gék ĭ[t].
25 Gáuk-nê̤ng siăh tiĕng-sé̤ṳ[u]
siăh gì nó̤h;
Siông-Dá̤ gṳ̆ng-gék ĭ liòng-chō̤,
sāi ĭ chṳ̆ng-cé̤ṳk.
26 Bô sāi dê̤ng hŭng iù tiĕng
kī[a]:
Ê̤ṳng Buōng-Sĭng gì cài-nèng
īng nàng hŭng lì.
27 Bô gáung nṳ̆k lŏ̤h ĭ-gáuk-
nê̤ng hṳ̄-uái, gâ̤ng ŭng-dìng
hṳ̄ sâ̤;
Gáung buōi-cēu chiông hāi săi
hṳ̄ sâ̤:
28 Sāi ĭ dâung lŏ̤h báh-sáng
iàng-buàng hṳ̄-diē[b],
Lŏ̤h ĭ dióng-bùng sé̤ṳ-hióng.
29 Ô̤h-ciŏng-uâng báh-sáng siăh

k Sp. 102:18. Sm. 4:9; 6:7.
l Sp. 77:12.
m Sp. 105:45.
n 2 L. 17:14. 2 Ld. 30:7. Isg. 20:18.
o C. 32:9; 33:3. Sm. 9:7, 24; 31:27. 1 Il. 5:23.
p Sp. 78:37.
s 2 L. 17:15.
t Sp. 106:13.
u O. 7:—12; Sp. 72:18.
a Msg. 13:22. Isa. 19:11, 13. Isg. 30:14.
b C. 14:21. Sp. 136:13.
c C. 15:8.
d Sp. 105:39.
e C. 17:6. Sp. 105:41; 114:8. Isa. 48:21.
g Msg. 20:8, 10, 11.
h Sm. 9:22. Isa. 63:10. Hbl. 3:16.
i Sm. 6:16. Sp. 95:9; 106:14. 1 G. 10:9.
k C. 16:3. Msg. 11:4; 21:5.
l Sp. 23:5.
m Sp. 78:15, 16.
n Msg. 11:1. Hbl. 12:29.
o Sp. 78:8, 32, 37. Ms. 21:8.
p Cs. 7:11. Ml. 3:10.
s G. 16:4.
t Sp. 105:40. Ih. 6:31.
u Sp. 103:20.
a Msg. 11:31.
b C. 16:13. Msg. 11:31.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dék bă[c];
Săi ĭ sĭng muāng é céuk.
30 Ĭ siăh gì nóh gó diŏh chói
dié[d],
Ĭng-nguòng ùng-céung sṳ̆-ŭk,
gó mâ céuk-é,
31 Siông-Dá gì săi-sáng cêu gáu
ĭ sĭng-siông,
Tài ĭ dṳ̆ng-găng bùi duâi
giòng-cáung gì nèng[e],
Dụ̄-miĕk Ī-sáik-liĕk dṳ̆ng-găng
gì hâu-săng nèng.
32 Chŭi-iòng ciā iông, báh-sáng
ĭng-nguòng huâng côi[g],
Ng séng Siông-Dá gì sìng-cék[h].
33 Gó-chṳ̄ Siông-Dá săi ĭ kĕng-
kĕng guó nĭk[i],
Siŏh sié giăng-huòng.
34 Siông-Dá miĕk ĭ sì-hâiu, ĭ
cêu gì-dọ̄ Siông-Dá[k]:
Huòi-sĭng diōng-é, kōng-giù
Siông-Dá.
35 Gé-dék-kī Siông-Dá sê ĭ sū
āi-kó gì buàng-siŏh[l],
Cé-Siông gì Siông-Dá sê ĭ gì
Géu-Ciō[m].
36 Nâ ĭ hióng Ciō chói gōng
tiēng-mê gì uâ[n],
Chói-siĕk hióng Ciō lâung-
gōng[o].
37 Ĭ sêụ Siông-Dá gì sĭng dŭ
mâ diâng-diŏh[p],
Mọ̀ dṳ̆ng-sĭng siū Siông-Dá gì
iók.
38 Chŭi-iòng ciŏng-uâng, Ciō
muāng-sĭng kọ̄-lèng ĭ[s], siá ĭ
gì côi[t], mâ siā-dék miĕk ĭ:
Léu-chéu ŭng kó nô-ké,
Ng kĭng huák sáng guó dâeng.
39 Niêng ĭ sê háik-ké gì nèng[u];
Chiông ké chuōi chók, mâ huòi-
tàu[a].
40 Ĭ lọ̆h kuōng-iā buôi-ngĭk
Ciō[b],
Ĭ lọ̆h să-mŏk săi Ciō kū[c], ô
cêng sâ huòi!
41 Ĭ siòng-siòng ché Siông-Dá,
Gék Ī-sáik-liĕk Cé-Séng gì
Ciō[d] sêu-ké.
42 Ĭ ng gé-niêng Ciō chĭng chiū

c Msg. 11: 19, 20.
d Msg. 11: 33. Ib. 20: 23.
e Isa. 10:16.
g Msg. 14: 16, 17.
h Msg. 14:11.
i Sp. 39: 5.
k Hs. 5: 15.
l Sm. 32: 4, 31.
m C. 15: 13. Sp. 74: 2.
n Isa. 29: 13. Isg. 33: 31.
o Isa. 57: 11.
p Sp. 51: 10.
s C. 34: 6.
t Msg. 14: 20.
u Cs. 6: 3. Ib. 10: 9. Sp. 103: 14.
a Ib. 7: 7.
b Sp. 78: 15, 56; 107: 11.
c Ihs. 4: 30.
d Sp. 71: 22.
e Ss. 8: 34.
g Sp. 105: 27—36.
h C. 7: 3. Sp. 106: 22.
i C. 4: 21; 11: 9, 10.
k C. 7: 17—24.
l C. 8: 21—24.
m C. 8: 2—14.
n C. 10: 12—15.
o C. 9: 23—25.
p C. 9: 19—21.
s C. 12: 23. 2 S. 24: 16.
t C. 9: 3—6.
u C. 12: 29. Sp. 105: 36; 135: 8; 136: 10.
a Sp. 105: 23, 27; 106: 22.
b Sp. 77: 20.
c C. 14: 13, 19, 20.
d C. 14: 27, 28; 15: 10.
e C. 15: 17. Sp. 68: 16; 74: 2. Isa. 11: 9; 57: 13.

có gì dâi[e],
Géu ĭ tuák-liê siù-dĭk gì
nĭk-cī.
43 Cêu sê hiēng-hiêng cī sâ
sìng-cék[g] lọ̆h Aĭ-gĭk[h],
Bô hèng gì-sêụ lọ̆h Sọ̄-ăng gì
dê[i];
44 Ciōng Aĭ-gĭk hṳ̄ sâ gĕng-ọ̄ gì
cūi bióng có háik[k],
Săi nèng dŭ mâ siăh-dék.
45 Săi dĭng sâ bù-sìng lì gâ ĭ[l];
Săi hà-mà lì hâi ĭ[m].
46 Săi chău-măng siăh ĭ chèng-
huòng chók-săng gì nóh,
Ĭ sū lọ̆-kū gì, dŭ kéuk huòng-
tèng siăh cêng[n].
47 Ĕung pĕk páh dọ̄ ĭ gì buò-dọ̀
chéu[o],
Ĕung sŏng miĕk ĭ sŏng chéu.
48 Ĭ gì ngù kéuk pĕk páh sĭ[p],
Ĭ gì iòng-gùng kéuk diēng huōi
miĕk kó.
49 Ciō hióng ĭ duâi huák sáng,
Ĕung Ĭ nô-ké, uóng-hâung,
gáung căi-huô lọ̆h ĭ,
Chă-kiēng áuk gì sêụ-ciā[s] lì ĭ
dṳ̆ng-găng.
50 Ciō nô-ké dĭk chṳ̆ng lọ̆h lì;
Ng nièu ĭ miāng miēng sī-
uòng,
Săi ĭ uăk-miāng niēng ŭng-ĭk
sī kó[t];
51 Diŏh Aĭ-gĭk tài sū-iū gì
diōng-cṳ̄[u],
Bô lọ̆h Hàng gì dióng-bùng-
dié[a], tài tàu-tōi gì giāng:
52 Cêu iĕu buōng-sĭng gì báh-
sáng chiông kĕng iòng siŏh-
iông,
Lọ̆h kuōng-iā ĭng-dọ̄ ĭ chiông
iòng-gùng siŏh-iông[b].
53 Ĭng-dọ̄ ĭ ăng-hàng mọ̀ nóh
giăng[c]:
Ĭ gì siù-dĭk kéuk hāi cūi céng
sī[d].
54 Iĕu ĭ gáu buōng-sĭng gì
séng dê,
Diē cê-gă êu chiū sū dáik
gì săng[e].
55 Dṳ̆k ê-băng-ìng liê ĭ méng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sèng[g],
Ẹ̄ung mĕ̤k-dāu-siáng liòng dê, buŏng kẹ̄uk ĭ cọ̀ ngiĕk-săng[h],
Sāi Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái dêu ê-băng-ìng gì dióng-bùng.
56 Nâ báh-sáng ĭng-nguòng ché Cé-Gō̤ gì Siŏng-Dạ́ ùi-buôi Ĭ[i],
Ng kīng siū Ĭ gì huák-dô;
57 Siòng-siòng buôi-ngĭk, mò̤ dṳ̆ng-sĭng, chiông ĭ liĕk-cū siŏh-iông:
Uăng-kuóh gâeng gṳ̆ng huăng siŏh-iông[k].
58 Ĭ dẹ̄uk gō̤ dàng[l] găng huâng Siŏng-Dạ́ nô-ké[m],
Ĭ sệu ngēu-chiông[n], gék Siŏng-Dạ́ sāi-sáng[o].
59 Siŏng-Dạ́ tiăng-gióng, nô-ké chṳ̆ng kĭ[p],
Duâi iéng-ké Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng,
60 Ĭng-chṳ̄ ké Sê-lò̤ gì dióng-bùng[s],
Cêu sê lō̤h nẹ̄ng dṳ̆ng-găng sū siék gì gṳ̆-sū;
61 Iâ ciŏng Ĭ sū āi-kọ́ gì lĭk kẹ̄uk nẹ̄ng dŏk[t],
Ciŏng ĭ ìng-iêu gău kẹ̄uk siù-dĭk gì chiū[u].
62 Ciō sāi Buŏng-Sĭng gì báh-sáng sī lō̤h dō̤-gióng;
Hióng Ĭ gĭ-ngiĕk duâi sêu-ké.
63 Sāi ĭ hâu-săng nẹ̄ng kẹ̄uk huōi siĕu kọ́[a];
Siĕu-nẹ̄ng-giăng mò̤ nẹ̄ng tō̤ ĭ[b].
64 Ĭ gì cié-sĭ kẹ̄uk dō̤ tài sĭ[e];
Guā-hô mò̤ siŏng-sĭng tiè[d].
65 Ciō cêu kī lì, chiông nẹ̄ng káung diŏh huók-iòng chĭng-chăng[e],
Chiông ṳ̆ng-sệu siăh ciū kŭi siăng duâi gáe̤.
66 Páh tọ̄i siù-dĭk:
Sāi ĭ īng-uōng siēu-lā[g].
67 Bô ké Iók-sáik cŭk,
Ng gēng-sōng Ī-huák-lèng ciĕ-puái;
68 Nâ gēng-sōng Iù-dâi ciĕ-puái,
Cêu sê sū tiáng gì Sùng-săng[h].
69 Siék-lĭk séng dâing[i] chiông gèng săng,
Chiông Ciō īng-uōng lĭk diâng gì dê.
70 Gēng-sōng Ĭ nù-chài[k] Dâi-bĭk,
Iù iòng-làng dṳ̆ng-găng diêu ĭ chók lì:
71 Sāi ĭ liê kọ́ áung iòng gì dâi[l],
Lì mŭk-iōng Ĭ báh-sáng Ngā-gáuk gă[m], cêu sê Ĭ gĭ-ngiĕk Ī-sáik-liĕk cŭk[n].
72 Ĭ cêu còng ciáng-dĭk gì sĭng mŭk-iōng ĭ[o];
Ẹ̄ung kiēu-miĕu gì chiū īng-dō̤ ĭ[p].

Dạ̄ 79 Piĕng.

Ā-sák gì sĭ[*].

SIÔNG-DẠ́ ā, ê-băng-ìng Ī-ciéng Nṳ̄ gì gĭ-ngiĕk[a];
Ṳ̆-uói Nṳ̄ gì séng-dâing[b];
Ciŏng Ià-lô-sák-lēng hūi kọ́, biéng có tù-dŏi[c].
2 Ciŏng Nṳ̄ nù-chài gì sĭng-sĭ, kẹ̄uk tiĕng-kŭng gì buŏi cēu[d] siăh,
Ciŏng Nṳ̄ séng-dù gì nṳ̆k, kẹ̄uk dê-siŏng gì iā-séu siăh[e].
3 Lō̤h Ià-lô-sák-lēng sẹ̄u-huŏng-hióng làu ĭ gì háik chiông cūi;
Iâ mò̤ nẹ̄ng siū-muài[g].
4 Lìng guók dŭ lìng-ṳ̆k nguāi-gáuk-nẹ̄ng[h],
Sẹ̄u-huŏng-hióng gì nẹ̄ng dŭ pī-chiéu nguāi, ū-mâng nguāi.
5 Ià-Huò-Huà ā, ciā dâi buóh gáu niŏh-òng nī[i]? Nṳ̄ buóh īng-uōng sêu-ké mò̤[k]?
Nṳ̄ huák-sáng buóh chiông

g Sp. 44: 2.
h Ic. 23: 4.
Sp. 105: 11; 135: 12; 136: 21, 22.
Sd. 13: 19.
i Ss. 2: 11, 12.
k Ha. 7: 16.
l Le. 26: 30.
Sm. 12: 2, 3.
1 L. 11: 7.
m Sm. 32: 16.
n Sm. 7: 5, 25.
o Sm. 31: 29.
Ss. 2: 11, 12.
Isg. 20: 28, 29.
p Sp. 106: 40.
s 1 S. 4: 10, 11.
1 Il. 7: 12, 14; 26: 6.
t Sp. 132: 8.
u 1 S. 4: 21.
a Sp. 79: 5; 89: 45.
b 1 Il. 7: 34.
c 1 S. 4: 11.
d Ib. 27: 15.
e Sp. 35: 23; 73: 20.
g Sp. 40: 14.
h Sp. 87: 2.
i 1 L. 6: ciòng.
k 1 S. 16: 12, 13.
l 2 S. 7: 8.
m 2 S. 5: 2.
n 1 S. 10: 1.
o 1 L. 9: 4.
Sp. 101: 2.
p Sp. 77: 20.

* Sp. 50: tàu.
a O. 15: 17.
Sp. 74: 2.
2 Il. 1: 10.
b Sp. 74: 7.
c 1 Il. 26: 18.
Mg. 3: 12.
2 L. 25: 9, 10.
2 Ld. 36: 19.
d Sm. 28: 26.
1 Il. 7: 33; 16: 4; 19: 7; 34: 20.
e Sp. 74: 19.
g 2 L. 9: 10.
1 Il. 14: 16.
h Di. 9: 16.
Sp. 44: 13.
i Sp. 74: 10; 80: 4.
k Sp. 74: 1; 85: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

huōi báuk kŭi mŏ̤[l] ?
6 Nâ nguông Nṳ̄ ciŏng nô-ké[m]
gáung lŏ̤h ng báik Nṳ̄ gì
ê-băng-ìng[n],
Lièng gáuk guók ng giù Nṳ̄
miàng gì nẹ̄ng[o].
7 Ĭng ĭ ī-gĭng tŏng-siê Ngā-
gáuk cŭk,
Hūi-huâi ĭ gṳ̆-cẹ̄u gì sū-câi.
8 Nguông Ciō mŏ̤h gé nguāi
cū-cŭng gì kiĕng huăk
nguāi-nẹ̄ng[p];
Giù Nṳ̄ gāng-gīng huák cṳ̣-pĭ
siĕ kẹ̄uk nguāi:
Ĭng nguāi gáung cêng giâ kŏ̤[s].
9 Géu nguāi gì Siông-Dá̤ ā,
ĭng Nṳ̄ ìng-iêu gì miàng
diŏh câẹ nguāi[t]:
Ĭng Nṳ̄ gì miàng cīng-géu
nguāi[u], sạ̄-ciāng nguāi gì
cô̤i-áuk[a].
10 Ciŏng-gì ṳ̀ng ê-băng-ìng
gōng, Ĭ gì Siông-Dá̤ diŏh
diê-ôi nĭ[b] ?
Ê-băng-ìng làu Nṳ̄ nù-chài gì
háik, giù Nṳ̄ sĭng-uŏng[c],
Sāi nguāi chĭng-ngāng káng-
giéng gì ê-băng-ìng, dṳ̆ ậ
hiēu-dék ô ciā bọ̄-éng.
11 Nguông chiù-huāng gì táng-
ké gáu Nṳ̄ méng-sèng[d];
Nguông Nṳ̄ bìng Nṳ̄ gì duâi
cài-nèng bọ̄-ciòng ī-gĭng ngī
sī gì nẹ̄ng[e];
12 Ciō ā, nguāi-gáuk-nẹ̄ng gì
lìng guók hūi-báung Nṳ̄[g],
Nguông Nṳ̄ gă chék buōi[h] bọ̄-
éng lŏ̤h ĭ sĭng siōng[i].
13 Ŏ̤h-ciŏng-uâng nguāi sê Nṳ̄
gì cṳ̄-mìng, chiông Nṳ̄ mṳ̆k-
iōng gì iòng[k],
Dék-dék īng-uōng gāng-siâ Nṳ̄:
Sié-sié iòng-diòng Nṳ̄ gì ìng-
iêu[l].

Dậ̤ 80 Piĕng.

Ā-sák gì sĭ; sāi ngŏ̤k-diōng; kṳng báik-hăk-huā gì diĕu†, gŏ̤ chióng.*

l Sp. 78: 21; 89: 46.
m 1 Il. 10: 25. Sh. 8: 8.
n 2 Ts. 1: 8.
o Sp. 14: 4.
p 1 Il. 11: 10.
s Sp. 116: 6.
t 2 Ld. 14: 10.
u 1 Il. 14: 1, 21.
a Sp. 65: 4.
b Sp. 42: 10; 115: 2.
c Sp. 94: 1.
d Sp 102: 20.
e Sp. 71: 18.
g Sp. 74: 10.
h Cs. 4: 15, 24. Le. 26: 21, 28. Cn. 6: 31.
i Isa. 65: 7. 1 Il. 32: 18.
k Sp. 74: 1.
l Isa. 43: 21.

* Sp. 50: tàu.
† Sp. 60: tàu.
a Sp. 77: 20; 95: 7.
b C. 25: 22. 1 S. 4: 4. 2 S. 6: 2. Sp. 99: 1.
c Sp. 50: 2.
d Msg. 2: 18—24.
e Sp. 118: 14, 21.
g Sp. 60: 1; 80: 19; 85: 4. 2 Il. 5: 21.
h Msg. 6: 25. Sp. 4: 6.
i Sp. 59: 5.
k Sp. 74: 10; 79: 5.
l Sp. 42: 3; 102: 9. Isa. 30: 20.
m Sp. 44: 13.
n Isa. 5: 1; 27: 2. 1 Il. 2: 21; 12: 10. Isg. 17: 6. Mt. 21: 33. Mk. 12: 1. Lg. 20: 9.
o Sp. 44: 2.
p Ic. 24: 12.

Ī-SÁIK-LIĔK mṳ̆k-iòng gì
Ciō ā,
Cêu sê īng-dọ̄ Iók-sáik cī siŏh
cŭk, chiông īng-dọ̄ gùng-
iòng[a], giù Nṳ̄ dìng-dìng-ngê
tiāng;
Nṳ̄ sọ̄i gĭ-lô-bĭng dṳ̆ng-găng[b],
nguông Nṳ̄ ìng-guŏng hiĕng-
hiêng[c].
2 Diŏh Ī-huák-lèng, Biêng-
ngā-mīng, Mā-nā-sạ̄ méng-
sèng[d], huák chók Nṳ̄ gì duâi
lĭk,
Lì géu nguāi[e].
3 Siông-Dá̤ ā, sāi nguāi cái
hĭng kī[g];
Nguông Nṳ̄ méng-siông gì ìng-
guŏng puō-ciéu[h], nguāi ciáh
ậ dáik géu.
4 Uâng-iū gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà ā[i],
Nṳ̄ sāi-sáng ng tiạng Nṳ̄ gì
báh-sáng gì-dọ̄, buóh gáu
niŏh-òng nĭ[k] ?
5 Nṳ̄ sāi ĭ mĕk-cāi dáung
buōng siăh[l],
Bô sāi ĭ chiók mĕk-cāi muāng
cĭng muāng dāu.
6 Nṳ̄ sāi lìng guók dáu căng
dáu dŏk nguāi gì guók[m]:
Kẹ̄uk siù-dĭk pī-chiéu nguāi.
7 Uâng-iū gì Ciō Siông-Dá̤ ā,
sāi nguāi cái hĭng kī;
Nguông Nṳ̄ méng-siông gì ìng-
guŏng puō-ciéu, nguāi ciáh
ậ dáik géu.
8 Nṳ̄ câi-cā iè siŏh dău Buò-
dọ̄ chéu[n] chók Aĭ-gĭk:
Dṳ̆k chók ê-băng-ìng[o], ciŏng
ciā buò-dọ̄ chéu căi lŏ̤h hṳ̆-
uái.
9 Nṳ̄ kŭi-kōng dê-tū[p],
Sāi ĭ gì gṳ̄ng siòng cêng chĭng,
māng-iòng muāng dê̤.
10 Hṳ̄ sạ̄ gì săng kẹ̄uk ciā chéu
gì ōng ciă muāng,
Ī gì ngậ chiông cêng gèng
cêng duâi gì báik-hiŏng-
mṳ̆k.
11 Ĭ gì ngậ tŭng gáu hāi,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ĭ gì dìng siòng gáu Duâi Ọ̄[s].
12 Nṳ̄ ciŏng-gì tiáh ĭ liè-bă[t],
Téng-câi-ĭ hṳ̄ sạ̄ guó diô gì nẹ̀ng diáh kó̤ nĭ?
13 Chéu-lìng diē gì iā-dṳ̄ cáuk-ták ĭ,
Kuōng-iā gì áuk séu tŏng-siê ĭ[u].
14 Uâng-iū gì Siông-Dá̤ ā, giù Nṳ̄ huòi-sĭng diōng-é:
Iù tiĕng-siông káng lō̤h lì[a], ciéu-gó ciū buò-dò̤ chéu,
15 Cêu sê Nṳ̄ êu chiū sū căi gì chéu,
Nṳ̄ ĭng-ôi buōng-sĭng sū buòi-iōng gì ngā̤[b].
16 Dăng ciā chéu ī-gĭng kẹ́ṳk huōi siĕu kó̤[c], kẹ́ṳk nẹ̀ng chó̤i kó̤:
Nṳ̄ gì cṳ̄-mìng, ĭng Nṳ̄ gì méng huák sáng cáik-bê, dŭ gáu sī-uòng[d].
17 Nguông Nṳ̄ bō̤-hô diŏh Nṳ̄ êu bĕng gì nẹ̀ng,
Cêu sê bō̤-hô Nṳ̄ buōng-sĭng sṳ̄ iōng-ṳ̆k gì ìng-cṳ̄[e].
18 Ō̤h-ciōng-uâng nguāi-nẹ̀ng cêu bók-cé liê Nṳ̄:
Nguông Nṳ̄ sāi nguāi gì sĭng bô dáik uăk[g], nguāi cêu dék-dék dō̤-gó̤ Nṳ̄ gì miàng.
19 Uâng-iū gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà ā, sāi nguāi cái hĭng kī;
Nguông Nṳ̄ méng-siông gì ìng-guōng puō-ciéu, nguāi ciáh ā̤ dáik géu[h].

Dā̤ 81 Piĕng.

Ā-sák gì sĭ; sāi ngŏk-diōng; ṳ̄ng Giă-dĕk gì kĭng†, gō̤ chióng.*

SẸ̄Ṳ nguāi ô lĭk-liông gì Siông-Dá̤, nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng diŏh chióng gō̤ cáng-mī Ĭ:
Ngā-gáuk gì Siông-Dá̤, nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng diŏh huăng-hī duâi siăng chĭng-cáng[a],
2 Chióng gō̤, páh gū[b],
Dàng kìng, gū sáik[c].
3 Éng-dŏng chuŏi gáẹk lō̤h nguŏk-tàu[d],
Lō̤h nguŏk-dŏng, lō̤h nguāi-nẹ̀ng cáik-gĭ gì nĭk-cī.
4 Ĭng cuòi sê Ī-sáik-liĕk gì siòng-liê,
Ngā-gáuk gì Siông-Dá̤ sū diâng gì lā̤-ngì.
5 Ciō gáung căi Aĭ-gĭk dê sì-hâiu[e],
Ī-gĭng lō̤h Iók-sáik dṳ̆ng-găng[g] siék-lĭk ciā huák-dô:
Diŏh hṳ̆-uái nguāi-nẹ̀ng sū tiăng gì uâ mā̤ mìng-bĕk[h].
6 Ciō gōng, Dŏng-sì Nguāi sāi nṳ̄ giĕng-tàu siá kó̤ dâẹng dáng[i]:
Sāi nṳ̄ gì chiū miĕng-dék dò̤ bóng-gĭ.
7 Nṳ̄ huâng-nâng sì-hâiu kōng-giù, Nguāi cêu géu nṳ̄[k];
Iù huák lòi ṳ̆-áng gì ôi-chẹ́ṳ éng-hṳ̄ nṳ̄[l];
Lō̤h Mī-lé-bă gì cūi-biĕng ché-ngiêng nṳ̄[m].
8 Nguāi gì báh-sáng ā, Nguāi hiĕu-ẹ̄ṳ nṳ̄, nṳ̄ diŏh tiăng:
Ī-sáik-liĕk ā, nṳ̄ nâ nguông téng-bìng Nguāi[n]!
9 Cêu nṳ̄ dṳ̆ng-găng ng-tẹ̆ng ô bĕk-ciáh siông-dá̤:
Iâ ng-tẹ̆ng gôi-bái ê-băng gì gūi-sìng[o].
10 Nguāi Ià-Huò-Huà cêu sê nṳ̄ gì Siông-Dá̤,
Ī-gĭng iĕu nṳ̄ chók Aĭ-gĭk dê[p]:
Nṳ̄ chói kŭi duâi, Nguāi cêu sāi ĭ chṳ̆ng-cẹ́ṳk[s].
11 Nâ Nguāi báh-sáng ng tiăng Nguāi gì uâ;
Ī-sáik-liĕk cŭk ng kĭng gūi-hŭk Nguāi[t].
12 Nguāi cêu téng-câi-ĭ sĭng-diē cêng ngâing[u],
Téng-câi-ĭ êng-é luâng có̤[a].
13 Nguāi báh-sáng nâ kĭng téng-cùng Nguāi,
Ī-sáik-liĕk cŭk nâ kĭng giàng Nguāi gì diô[b]!
14 Nguāi cêu gāng-gĭng páh-bâi

s Sp. 72: 8.
t Sp. 89: 40.
Isa. 5: 5.
u 1 Il. 5: 6.
a Isa. 63: 15.
b Cs. 49: 22.
O. 4: 22.
Hs. 11: 1.
c Isa. 33: 12.
d Sp. 76: 6; 39: 11.
e Sp. 89: 21.
g Sp. 71: 20.
h Sp. 80: 3, 7.
Lg. 1: 78, 79; 2: 30, 32.

* Sp. 50: tàu.
† Sp. 8: 84.
a Sm. 32: 43.
Sp. 66: 1.
b C. 15: 20.
c Sp. 71: 22.
d Le. 23: 24.
Msg. 19: 10; 29: 1.
e O. 11: 4.
g Sp. 77: 15; 80: 1.
h Sm. 28: 29.
Sp. 114: 1.
1 Il. 5: 15.
i Isa. 9: 4; 10: 27.
k O. 2: 23; 14: 10.
Sp. 50: 15.
l O. 19: 19.
Sp. 18: 11—14.
m C. 17: 7.
Ms. 20: 13.
n Sp. 50: 7.
o O. 20: 8.
Sm. 32: 12.
Sp. 44: 20.
Isa. 43: 12.
p C. 20: 2.
s Sp. 37: 3, 4.
t O. 32: 1.
Sm. 32: 15, 18.
Cn. 1: 25, 30.
u Sm. 29: 19.
Ib. 8: 4.
Sd. 7: 42; 14: 16.
Lm. 1: 24, 26.
a Ib. 7: 24.
Sp. 106: 43.
Mg. 6: 16.
b Sm. 5: 29, 33; 32: 29.
Isa. 48: 18.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ĭ gì siù-dĭk,
Iâ chiŏng chiū páh ĭ gì siù-ìng[c].
15 Hâung Ià-Huò-Huà gì nẹ̄ng cêu dék-dék gūi-hŭk ĭ[d]:
Nâ nguāi báh-sáng gì nièng-dôi ĭng-uōng bók ciŏk.
16 Nguāi iâ ẹ̄ụng họ̄ măh ū-iōng ĭ[e]:
Sāi làng-tàng làu chók gì mĭk, kẹ́ụk ĭ cẹ́ụk-ẹ̄ụng[g].

Dâ̤ 82 Piĕng.

*Ā-sák gì sĭ**.

SIÔNG-DẠ́ kiê lŏ̤h chŏ̤-guòng nẹ̀ng gì huôi hṳ̄-diē,
Lŏ̤h cī sâ̤ chĭng có̤ siông-dá̤ dṳ̆ng-găng, siĕ-hĕng sĭng-puáng[a].
2 Nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng ng bìng gŭng-ngiê sĭng-puáng,
Huāng tâ̤ ngài nẹ̀ng gì cìng-miêng, buóh gáu niŏh-òng nĭ[b]?
3 Nṳ̄ diŏh tâ̤ gū-cṳ̄ gâẹng niōng-iŏk gì nẹ̀ng puáng-duáng:
Tâ̤ káung-kū gâẹng kuók-huăk gì nẹ̀ng sĭng-uŏng[c].
4 Diŏh géu niōng-iŏk gâẹng bìng-gṳ̀ng gì nẹ̀ng[d]
Tuák-liê ngài nẹ̀ng gì chiū[e].
5 Ĭ ciā nẹ̀ng dŭ sê ù-dĭ, ng báik cĭng-lī[g];
Lŏ̤h háik-áng hṳ̄-diē lâ̤ chiŏng[h]:
Sié-siông gŏng-gĭ dŭ sê iêu-dông[i].
6 Nguāi báik-cèng gŏng, Nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng chĭng có̤ siông-dá̤,
Nṳ̄ dŭ sê Cé-Siông Siông-Dá̤ gì giāng[k].
7 Gì-sĭk nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng iâ dék-dék gâẹng sié-ìng siŏh-iông sī-uòng,
Gâẹng bĕk-ciáh gì mŭk-báik siŏh-iông gūi cṳ̆ng[l].
8 Giù Siông-Dá̤ kī lì, sĭng-puáng sié-ìng[m]:

c Am. 1: 8.
d Sp. 18: 44.
e Sm. 32: 14.
Sp. 147: 14.
g Sm. 32: 13.
Ib. 29: 6.
Isg. 16: 19.

* Sp. 50: tàu.
a 2 Ld. 19: 5, 6.
Dd. 5: 8.
Isa. 3: 13.
Sp. 58: 11.
b Sm. 1: 17.
Cn. 18: 5.
c Sp. 10: 18; 41: 1.
1 Il. 22: 8.
d Ib. 29: 12.
e Cn. 24: 11.
g Sp. 14: 4.
Mg. 3: 1.
h Cn. 2: 13.
i Sp. 11: 3.
k Ih. 10: 34.
l Ib. 21: 32.
Sp. 49: 12.
Isg. 31: 14.
m Sp. 12: 5.
n Sp. 2: 8.
Ms. 11: 15.

* Sp. 50: tàu.
a Isa. 62: 7.
b Sp. 28: 1.
c Sp. 2: 1.
d Ss. 8: 28.
e Nh. 4: 8.
g Sp. 27: 5; 31: 20.
h Sp. 74: 8.
Ist. 3: 6.
i Sp. 137: 7.
k Cs. 25: 12—16.
l 2 Ld. 20: 10.
m 1 Ld. 5: 10.
n Ic. 13: 5.
o 2 Ld. 20: 10.
p 1 S. 15: 2.
s 1 S. 4: 1.
t Isg. 27: 3.
Am. 1: 9.
u 2 L. 15: 19.
a Sm. 2: 9, 19.
b Msg. 31: 7.
Isa. 9: 4.
c Ss. 4: 7, 15, 24; 5: 21.
d Ic. 17: 11.
1 S. 28: 7.
e Ib. 20: 7.
g Ss. 7: 25; 8: 3.

Ĭng uāng-mìng dŭ buóh gūi Nṳ̄, có̤ Nṳ̄ gì gĭ-ngiĕk[n].

Dâ̤ 83 Piĕng.

*Ā-sák sẹ̄ụng-cáng gì sĭ**.

GIÙ Siông-Dá̤ mŏ̤h ng có̤ siăng[a]:
Nguōng Siông-Dá̤ mŏ̤h cĕng-cĕng dŭ ng gōng[b].
2 Ĭng Nṳ̄ gì siù-dĭk nâu ngòng-ngòng-giéu[c]:
Hâung Nṳ̄ gì nẹ̄ng ngiăk-kī tàu chẹ́ụ tiĕng[d].
3 Ĭ ẹ̄ụng gūi-mèu, hâi Nṳ̄ gì báh-sáng[e],
Sŏng ngiê hâi Nṳ̄ sū bé-éng gì nẹ̀ng[g].
4 Gŏng, Nguāi dó̤-bók-ṳ̄ càu-miĕk ĭ, sāi ĭ mâ̤ siàng có̤ guók[h]:
Sāi Ī-sáik-liĕk gì miàng mò̤ nẹ̀ng cái gé-niêng.
5 Ĭng ciā nẹ̀ng dùng-sĭng ngiê-lâung;
Siék-lĭk mèng-iók buôi-ngĭk Nṳ̄:
6 Cêu sê dêu Ī-dṳ̄ng[i] nẹ̀ng, gâẹng Ī-sĭk-mā-lé[k] cṳ̆k;
Mò̤-ák[l] nẹ̀ng, gâẹng Hâ-gák cṳ̆k[m];
7 Gì-báik[n] nẹ̀ng, Ā-muòng[o] nẹ̀ng, gâẹng Ā-mā-lĭk cṳ̆k[p];
Hĭ-lé-sẹ̄ụ[s] nẹ̀ng, lièng Chūi-lô̤[t] gṳ̄-mìng:
8 Ā-sŭk nẹ̀ng iâ gâẹng ĭ lièng-hăk[u];
Dŭ sê câẹ Lò̤-dáik hâiu-iô[a].
9 Giù Ciō bâi-huâi ĭ, chiông cā-nĭk dâi Mī-dièng[b] nẹ̀ng;
Chiông dâi Sâ̤-sâ̤-lá, gâẹng Ià-bĭng, diŏh Gĭ-sông gì kâ̤-bièng siŏh-iông[c]:
10 Dŏng-sì ĭ dŭ sī lŏ̤h Ṳ̄ng-táuk[d];
Sĭ-siū dŭ biéng chiông dê-siông gì bóng-tū[e].
11 Nguōng Ciō sāi ĭ mŭk-báik sī-uòng, chiông Ō̤-lĭk gâẹng Sâ̤-ék[g];

Sāi ĭ gŭng-diōng giék-guŏh, chiông Sặ-bă gâẹng Sák-muòng-nā[h]:
12 Ĭ gōng, Nguāi-gáuk-nẹ̀ng buóh ciéng Siông-Dạ́ gì chió
Có̤ buōng-sĭng gì gĭ-ngiĕk[i].
13 Nguāi Siông-Dạ́ ā, sāi ĭ chiông diŏh guōng-lòi-hŭng dṳ̆ng-găng gì ŭng-dìng;
Bô chiông chŭ-kŏng kẹ̆uk hŭng chuŏi kó̤[k].
14 Chiông huōi siĕu chéu-lìng[l],
Lièng chiông huōi siĕu săng-liāng[m];
15 Giù Ciō iâ ciŏng-uâng ẹ̆ṳng Nṳ̄ gì guòng hŭng dṳ̆k ĭ[n],
Ẹ̆ṳng Nṳ̄ gì duâi hŭng sāi ĭ duâi giăng.
16 Ià-Huò-Huà ā, sāi ĭ muāng-méng siēu-lạ̄[o];
Ậ lì giù Nṳ̄ gì miàng.
17 Sāi ĭ īng-uōng siēu-lạ̄ sáung-dāng;
Sāi ĭ duâi giăng miĕk-uòng:
18 Sāi ĭ ĭng ciŏng-uâng ậ hiēu-dék mì-dŭk Nṳ̄ miàng IA-HUO-HUA[p];
Sê puō-tiĕng-â Cé-Siông gì Ciō[s].

Dặ 84 Piĕng.

Gọ̆-lá giāng-sŏng gì sĭ; sāi ngŏ̤k-diōng ẹ̆ṳng Giă-dĕk gì kìng†, gọ̆ chióng.*

UÂNG-IŪ gì Ciō Ià-Huò-Huà ā,
Nṳ̄ gṳ̆-cẹ̆ṳ gì sū-câi[a], hō̤-dēng kō̤-ái[b]!
2 Nguāi sĭng dīng chiék siōng-muô Ià-Huò-Huà gì dâing[c], gáu hìng-hāi sŏi-sáiu[d];
Nguāi nō̤i-sĭng nguōi-sĭng hióng īng-sĕng gì Siông-Dạ́[e] huăng-hī gáẹ.
3 Nguāi Uòng, nguāi Siông-Dạ́[g],
Uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà ā,
Ciáh-giāng ô càu, iéng iâ ô uŏ bô giāng,
Dàu-bō̤h lō̤h Nṳ̄ gì dàng bòng-biĕng.
4 Huàng dêu Ciō dâing-diē gì nẹ̀ng, ciā nẹ̀ng ô hók ā[h]:
Ĭ siòng-siòng ậ cáng-mī Nṳ̄[i].
5 Ciā Nṳ̄ gì lĭk, sĭng-diē huăng-hī giàng Sùng-săng gì diô;
Ciā nẹ̀ng ô hók ā[k].
6 Ĭ chŭi-iòng giàng guó Liù-lôi gók, ậ sāi ĭ biéng có̤ uăk-ciòng gì diòng-dê;
Béng-chiā ô sì-ṳ̄ dâung hŭ-uái, ciā gók dáik cêng sặ gì hók-ké[l].
7 Ĭ muōng giàng muōng ô lĭk[m],
Sák-muōi dŭ ậ gáu Sùng-săng, kiê lō̤h Siông-Dạ́ dài-sèng[n].
8 Giù uâng-iū gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà tiăng nguāi gì-dō̤:
Giù Ngā-gáuk gì Siông-Dạ́ dìng-ngê tiăng nguāi[o].
9 Siông-Dạ́ sê có̤ nguāi gì dìng-bạ̀ bō̤-hô nguāi[p],
Giù Ciō káng Nṳ̄ sū lĭk, sêu dù-iù gì ṳ̀ng méng-siông.
10 Diŏh Nṳ̄ gì dâing siŏh nĭk, gó iàng kó̤ lō̤h bĕk ôi-chẹ́ṳ siàng chiĕng nĭk.
Nguāi nìng-nguông siū Siông-Dạ́ gì dâing muòng[s],
Gó hō̤ kó̤ dêu ngài nẹ̀ng gì chió-diē.
11 Ĭng-ôi Ià-Huò-Huà Siông-Dạ́, guŏng ciéu nguāi chiông nĭk-tàu[t];
Bō̤-uôi nguāi chiông dìng-bạ̀:
Ià-Huò-Huà dék-dék ciŏng ciā ŏng-hiê ìng-guŏng sẹ́ṳ kẹ́ṳk nẹ̀ng:
Dâi-huàng hèng ciáng-dĭk gì nẹ̀ng[u] ék-chiék gì hók-ké mò̤ ng sẹ́ṳ ĭ[a].
12 Uâng-iū gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà,
Huàng āi-ciā Nṳ̄ gì nẹ̀ng, ciā nẹ̀ng ô hók ā[b].

h Ss. 8: 5-21.
i 2 Ld. 20: 11.
k Isa. 17: 13. Ib. 13: 25; 21: 18.
l Isa. 9: 18; 10: 16—19.
m Sm. 32: 22.
n Ib. 9: 17.
o Ib. 10: 15. Sp. 35: 4, 26.
p C. 6: 9.
s Sp. 9: 2; 18: 13; 50: 13; 97: 9.

* Sp. 42: tàu.
† Sp. 8: 81.
a Sp. 43: 3; 132: 5.
b Sp. 27: 4.
c Ib. 19: 27. Sp. 42: 1, 2; 63: 1; 143: 6.
d Sp. 73: 26.
e Sp. 42: 2.
g Sp. 5: 2.
h Sp. 65: 4.
i Sp. 42: 5, 11; 43: 5.
k Sp. 122: 1.
l Ing. 2: 23. Isg. 34: 26.
m Cn. 4: 18. Isa. 40: 31. Ih. 1: 16. 2 G. 3: 18.
n Sp. 42: 2.
o Sp. 59: 5.
p Sp. 3: 3.
s 1 Ld. 26: 19.
t Sp. 27: 1. Isa. 60: 19, 20. Ml. 4: 2. Ms. 21: 23.
u Sp. 15: 2. Cn. 2: 7.
a Sp. 84: 9, 10; 85: 12. Mt. 6: 33; 7: 11.
b Sp. 2: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 85 Piĕng.

Gŏ̤-lá giăng-sŏng gì sĭ; sāi ngŏk-diōng, gŏ̤ chióng.*

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, Nṳ̄ ô siĕ ŏng lŏ̤h Nṳ̄ gì dê[a]:
Ngā-gáuk cŭk kĕ̤uk nĕ̤ng chiōng kó̤ gì nĕ̤ng, Ī-gĭng géu Ĭ diōng lì[b].
2 Nṳ̄ báh-sáng gì kiĕng-guó Nṳ̄ Ī-gĭng siá Ĭ,
Ĭ sū-iū gì cô̤i Nṳ̄ Ī-gĭng tá̤ Ĭ ciă kó̤[c].
3 Nṳ̄ ék-chiék nô-ké Ī-gĭng bìng lāu:
Nṳ̄ gì duâi sāi-sáng Ī-gĭng sák lāu[d].
4 Cĭng-géu nguāi-gáuk-nĕ̤ng gì Siông-Dá̤ ā, giù Nṳ̄ sāi nguāi-gáuk-nĕ̤ng bô hĭng kī[e],
Hióng nguāi huák gì nô-ké dŭ sák kó̤.
5 Nò̤-nó̤h gâ̤eng nguāi sāi-sáng gáu īng-uōng mò̤?
Nṳ̄ gì sāi-sáng buóh iòng gáu uâng sié mò̤[g]?
6 Giù Nṳ̄ sāi nguāi gì sĭng bô dáik uăk[h]:
Sāi Nṳ̄ gì báh-sáng ĭng Nṳ̄ duâi huăng-hī[i].
7 Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ gì lìng-mīng hiêng kĕ̤uk nguāi-gáuk-nĕ̤ng káng,
Ciŏng Nṳ̄ gì géu-ŏng siōng-sé̤ṳ nguāi-gáuk-nĕ̤ng.
8 Nguāi nguông tiăng Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū gōng gì uâ[k]:
Ĭng Ĭ dék-dék éng-hṳ̄ ê̤ṳng bìng-ăng, sé̤ṳ kĕ̤uk Ĭ gì báh-sáng[l], lièng Ĭ gì séng-dù[m]:
Nâ gáuk-nĕ̤ng iéu-gīng mŏ̤h cái luâng có̤[n].
9 Géng-ói Ciō gì nĕ̤ng, Ciō gì géu-ŏng liê Ĭ mò̤ niŏh-huông;
Ī-dé ìng-guŏng â̤ siòng-siòng gṳ̄ diŏh nguāi gì dê-gái[o].
10 Ĭng-cṳ̀ gâ̤eng sìng-sĭk cá̤ sŏng cák-hăk;
Gṳ̆ng-ngiê gâ̤eng huò-bìng cá̤ sŏng ciék-lièng[p].
11 Sìng-sĭk iù dê săng chók;
Gṳ̆ng-ngiê iù tiĕng lá̤ ché̤ṳ.
12 Ià-Huò-Huà dék-dék sé̤ṳ hâiu hók[s];
Sāi nguāi-nĕ̤ng gì dê-tū chók-săng chṳ̆ng-cé̤uk[t].
13 Gṳ̆ng-ngiê giàng lŏ̤h Ciō gì sĕng-dâu[u];
Bô sāi Ĭ gì kă-ciáh có̤ diô kĕ̤uk gáuk-nĕ̤ng giàng.

* Sp. 42: tàu.
a Sp. 77: 7.
b Sp. 14: 7.
c Sp 32: 1.
d C.. 32: 12. Sm. 13: 17. Sp. 78: 38; 106: 23. In. 3: 9.
e Sp. 80: 3.
g Sp. 79: 5.
h Sp. 71: 20.
i Sp. 90: 14; 149: 2.
k Hb. 2: 1.
l Hg. 2: 9. Sg. 9: 10.
m Sp. 50: 5.
n Sp. 49: 13. 2 Bd. 2: 21.
o Isa. 46: 18. Sg. 2: 5. Ih. 1: 14.
p Sp. 40: 11; 72: 3; 89: 14. Isa. 45: 8.
s Sp. 84: 11. Ng. 1: 17.
t Sp. 67: 6.
u Sp. 89: 14. Isa. 58: 8.

Dâ̤ 86 Piĕng.

Dâi-bĭk gì-dō̤ gì sĭ.*

NGUÔNG Ià-Huò-Huà dìng-dìng-ngê tiăng nguāi gì-dō̤[a];
Ĭng nguāi sê gṳ̆ng-kū kuók-huăk[b].
2 Giù Ciō bō̤-ciòng nguāi gì sĕng-mêng; ĭng nguāi sê géng-gièng gì nĕ̤ng:
Giù nguāi Siông-Dá̤ géu Nṳ̄ nù-chài, ĭng nguāi sê āi-kó̤ Nṳ̄[c].
3 Ciō ā, kō̤-lèng nguāi;
Ĭng nguāi táu-nĭk hióng Nṳ̄ kōng-giù[d].
4 Giù Nṳ̄ sāi Nṳ̄ nù-chài gì sĭng huăng-hī;
Ĭng nguāi sĭng-diē ngiōng-uông Nṳ̄[e].
5 Ciō ā, Nṳ̄ sê cé-siêng, huăng-hī siá nĕ̤ng[g],
Siĕ duâi cṳ̀-pĭ kō̤-lèng huàng giù Nṳ̄ gì nĕ̤ng[h].
6 Giù Ià-Huò-Huà dìng-dìng-ngê tiăng nguāi dō̤-gó̤;
Tiăng nguāi kōng-giù gì siăng-ĭng[i].
7 Nguāi huâng-nâng gì nĭk-cī[k] dék-dék giù Nṳ̄;
Ĭng Nṳ̄ â̤ cṳ̆ng nguāi[l].
8 Ciō ā, cī sâ̤ dá̤, cī sâ̤ sìng dṳ̆ng-găng, mò̤ siŏh ciáh â̤ bī dék Nṳ̄[m];
Nṳ̄ gì hèng-ùi mò̤ nó̤h kō̤-bī[n].
9 Ciō ā, Nṳ̄ sū cháung-cô̤ uâng

* Sp. 72: 20. tàu.
a Sp. 31: 2.
b Sp. 40: 17.
c Sp. 11: 1.
d Sp. 4: 1; 56: 4; 57: 1.
e Sp. 25: 1.
g Sp. 130: 4.
h C. 34: 6. Sp. 103: 8; 145: 8, 9. Ing. 2: 13.
i Sp. 55: 1, 2.
k Sp. 77: 2.
l Sp. 17: 6.
m C. 15: 11. Sp. 89: 6.
n Sm. 3: 24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

guók gì báh-sáng, dŭ buóh lì
Nṳ̄ dài-sèng cùng-bái;
Ciŏng ìng-iêu gŭi Nṳ̄ gì miàng[o].
10 Ĭng Nṳ̄ dīng duâi[p], siĕ hèng
sìng-cék[s]:
Nâ Nṳ̄ sê Siông-Dá̤[t].
11 Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ ciŏng
Nṳ̄ gì dô̤ gáu-hóng nguāi[u];
nguāi cêu cŏng-hèng Nṳ̄ gì
cīng-lī[a]:
Giù Nṳ̄ sāi nguāi ék-sīng géng-
ói Nṳ̄ gì miàng[b].
12 Ciō, nguāi gì Siông-Dá̤ ā,
nguāi buóh ê̤ung ciòng-sīng
cáng-mī Nṳ̄;
Nguāi buóh ìng-iêu Nṳ̄ gì
miàng gáu īng-uōng.
13 Ĭng Nṳ̄ ī-gīng siĕ duâi ŏng
ké̤uk nguāi[c];
Géu nguāi sĕng-mêng miĕng-
dék diē gĭk chīng gì ĭng-hū[d].
14 Siông-Dá̤ ā, giĕu-ngô̤ gì nèng
kĭ lì ó̤i hâi nguāi,
Giòng-bô̤ gì dōng sìng nguāi
uăk-miāng[e],
Ĭ mĕk dṳ̄ng mô̤ Siông-Dá̤.
15 Ciō ā̤, Nṳ̄ sê Siông-Dá̤, ô
muāng-muāng gì cṳ̄-pĭ ŏng-
ái,
Siòng-siòng ṳ̄ng-nâi[g], ìng-cṳ̄[h],
cīng-sĭk, dŭ sê cêng hâiu.
16 Giù Nṳ̄ gì méng ché̤u nguāi,
kō̤-lèng nguāi[i];
Ciŏng Nṳ̄ gì lĭk-liông sé̤u ké̤uk
nù-chài,
Cīng-géu bê-nṳ̄ gì giāng[k].
17 Giù Nṳ̄ sé̤u nguāi sêu ŏng gì
bìng-gé̤u[l];
Sāi hâung nguāi gì nè̤ng káng-
giéng ā̤ siĕu-lā̤,
Ĭng Nṳ̄ Ià-Huò-Huà ī-gīng
bŏng-câe̤ nguāi, ăng-ói nguāi.

Dá̤ 87 Piĕng.

Gô̤-lá giăng-sŏng[*] sê̤ung-căng gì sĭ.

SIÔNG-DÁ̤ kĭ gì siàng, gĭ-cī
dé̤uk lô̤h séng săng[a].
2 Ià-Huò-Huà tiáng ciā Sùng

o Sp. 22: 31; 65: 2; 66: 4. Isa. 66: 23. Ms. 15: 4.
p Sp. 77: 13.
s Sp. 72: 18.
t Sm. 6: 4. Isa. 37: 16; 44: 6, 8. 1 G. 8: 4, 6.
u Sp. 25: 4.
a Sp. 26: 3.
b 1 Il. 32: 39.
c Sp. 36: 5.
d Sp. 30: 3; 88: 6. Isg. 26: 20.
e Sp. 54: 3.
g Nh. 9: 17. Sp. 111: 4; 112: 4. Ih. 4: 2. Ms. 12: 18.
h Sp. 62: 12.
i Sp. 25: 16.
k Sp. 116: 16.
l Ss. 6: 17. Nh. 5: 19; 13: 31.

———

* Sp. 42: tàu.
a Sp. 48: 1. Isa. 28: 16.
b Sp. 78: 67, 68.
c Sp. 46: 4.
d Isa. 54: 1—3; 60: 1.
e Iu. 10: 14.
f Ih. 9: 13. Sp. 68: 31. Isa. 19: 22—25.
h Sp. 48: 8.
i Sp. 22: 30; 69: 28.
k Sp. 68: 25.
l 1 S. 10: 5.
m Sp. 36: 9. Isa. 12: 3. Ms. 21: 6.

———

* 1 L. 4: 31. 1 Ld. 2: 6.
† Sp. 42: 47: 7: tàu.
a Sp. 24: 5.
b Sp. 22: 2. Lg. 18: 7.
c Sp. 31: 2.
d Sp. 16: 10; 107: 18.
e Sp. 28: 1.

siàng gì muòng
Gó iàng guó tiáng Ngā-gáuk
cŭk ék-chiék gṳ̄-cê̤u gì sū-
câi[b].
3 Siông-Dá̤ gì siàng ā[c],
Ô nê̤ng lâung Nṳ̄ hū sā̤ ìng-
iêu gì dâi[d].
4 Siông-Dá̤ gōng, Nguāi buóh
chīng Lá-hăk gâe̤ng Bă-bī-
lùng nê̤ng sê gŭi lô̤h nêng[e]
nguāi gì nê̤ng dṳ̄ng-găng:
Hĭ-lé-sê̤u, Chūi-lô̤, Gū-sĭk
nê̤ng,
Ĭ iā sáung sê săng lô̤h Sùng
siàng[g].
5 Lâung gáu Sùng siàng, dék-
dék gōng, Cī lā nê̤ng, hū
lā nê̤ng, dŭ sê săng lô̤h ĭ
dṳ̄ng-găng;
Cé-Cŏng gì Ciō dék-dék chīng-
sīng sìng-lĭk ĭ[h].
6 Ià-Huò-Huà gé-liŏk uăng-
mìng sì-hâiu,
Buóh só mū-nê̤ng, mū-nê̤ng,
săng lô̤h Sùng siàng[i].
7 Chióng gô̤[k] gâe̤ng gū ngŏk[l]
gì nê̤ng buóh gōng,
Nguāi bók-ké gì nguòng-tàu
dŭ diŏh Sùng siàng[m].

Dá̤ 88 Piĕng.

Ī-sê̤u-lăk nê̤ng Hĭ-măng[*] gì sĭ; gáu-hóng Gô̤-lá giăng-sŏng[†] sāi ngŏk-diōng, dàng kìng gô̤ chióng.

GÉU nguāi gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà[a],
Nguāi nĭk-màng lô̤h Nṳ̄ dài-
sèng kōng-giù[b]:
2 Nguông nguāi gì-dô̤ ā̤ tŭng
gáu Nṳ̄ méng-sèng;
Nguông Nṳ̄ dìng-ngê tiā̤ng
nguāi āi-giù[c]:
3 Ĭng nguāi sīng-diē sêu cêng
chèu-kū,
Nguāi gì sĕng-mêng gê̤ung
lô̤h Ĭng-hū[d].
4 Nê̤ng káng nguāi chiông
muài lô̤h muó-diē gì nê̤ng
siŏh-iông[e];

Nguāi biéng chiông mọ̤ nẹ̤ng bŏng-câe̤:
5 Nguāi chiông cŏ̤h lŏ̤h sī nẹ̤ng dṳ̆ng-găng,
Chiông ké̤uk nẹ̤ng tài sī, bóng lŏ̤h muó-diē,
Mâ̤ cái dáik Nṳ̄ gé-niêng;
Dŭ giéng miĕk-ciŏk, mâ̤ cái dáik Nṳ̄ gì chiū hù-tì[g].
6 Nṳ̄ ciŏng nguāi bóng dīng chĭng gì kăng[h],
Lŏ̤h háik-áng gì ôi-ché̤ṳ[i], lŏ̤h chĭng iŏng lâ̤[k].
7 Nṳ̄ gì nô-ké gă dâe̤ng dáh nguāi[l].
Nṳ̄ săi nguāi káung-kū, chiông hṳ̄ sâ̤ pŏ̤-lâung dáu guó nguāi gì sĭng[m].
8 Nṳ̄ săi nguāi gì bèng-iū uōng-liê nguāi[n];
Săi nguāi ké̤uk ĭ iéng-ké[o]:
Nguāi guŏng lâ̤ mọ̤ dék chók[p].
9 Nguāi ĭng sêu kū mĕk-ciū huŏng-huă[s]:
Ià-Huò-Huà ā, nguāi nĭk-nĭk giù Nṳ̄,
Hióng Nṳ̄ gṳ̄ chiū[t].
10 Nṳ̄ nọ̤-nŏ̤h hiēng sìng-cék ké̤uk sī nẹ̤ng káng?
Ĭng-hùng gó â̤ kī lì cáng-mī Nṳ̄ mọ̤[u]?
11 Nṳ̄ gì ŏng-diēng nọ̤-nŏ̤h â̤ iòng-diòng lŏ̤h muó-diē mọ̤?
Nṳ̄ gì cĭng-sĭk nọ̤-nŏ̤h â̤ iòng-diòng lŏ̤h miĕk-uòng gì ôi-ché̤ṳ mọ̤?
12 Nṳ̄ gì sìng-cék nọ̤-nŏ̤h â̤ hiēng-mìng lŏ̤h háik-áng mọ̤[a]?
Nṳ̄ gì gṳ̆ng-ngiê nọ̤-nŏ̤h â̤ hiēng-mìng lŏ̤h mâ̤ gé gì diòng-dê mọ̤[b]?
13 Nâ nguāi ô kŏng-giù Ià-Huò-Huà[c],
Cā-tàu buóh lŏ̤h Nṳ̄ méng-sèng gì-dŏ̤[d].
14 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ ciŏng-gì diū-ké nguāi nĭ[e]?
Nṳ̄ ciŏng-gì ciă méng ng ché̤ṳ nguāi nĭ[g]?

g Sp. 31: 12. Isa. 53: 8.
h Sp. 63: 9.
i Sp. 143: 3. 2 Il. 3: 6.
k Sp. 69: 15.
l Sp. 32: 4.
m Sp. 42: 7.
n Ib. 19: 13. Sp. 88: 18; 142: 4.
o Ib. 30: 10.
p 1 Il. 32: 2.
s Sp. 6: 7.
t Ib. 11: 13.
u Sp. 6: 5.
a Ib. 10: 21.
b Dd. 9: 5.
c Sp. 30: 2.
d Sp. 5: 3.
e Sp. 44: 9.
g Ib. 13: 24.
h Ib. 6: 4; 9: 34.
i Sp. 18: 4; 22: 15; 118: 10—12.
k Ib. 19: 13, 14.
l Ib. 17: 13, 14.

15 Nguāi cê̤ṳ éu sêu kū, chă-bók-dŏ̤ buóh sī:
Nṳ̄ săi nguāi duâi giăng, nguāi sĭng-diē cêu hŭng-hŭng-luâng.
16 Nṳ̄ duâi nô-ké gáu nguāi sĭng-siŏng;
Săi nguāi duâi giăng buóh gáu miĕk-uòng[h].
17 Ĭ-gáuk-nẹ̤ng táu-nĭk ùi nguāi chiông cūi kuàng-ùi siŏh-iŏng;
Ék-câ̤ lì ùi-káung nguāi[i].
18 Nṳ̄ săi nguāi liòng-bèng lièng họ̤-iū, gâe̤ng nguāi uōng-liê,
Săi nguāi sŏng báik gì nẹ̤ng[k] chiông lŏ̤h áng gì ôi-ché̤ṳ, ng káng-giéng kọ̤[l].

Dâ̤ 89 Piĕng.

Ĭ-sê̤ṳ-lăk nẹ̤ng Hĭ-tăng gáu-hóng gì sĭ†.*

NGUĀI buóh īng-uōng chióng gŏ̤ cáng-mī Ià-Huò-Huà[a] gì ŏng-cṳ̄[b]:
Ê̤ṳng chói iòng-diòng Nṳ̄ gì cĭng-sĭk gáu sié-sié[c].
2 Nguāi ô gŏng, Nṳ̄ gì ŏng-cṳ̄ dék-dék gióng-lĭk gáu īng-uōng;
Nṳ̄ gì cĭng-sĭk lĭk diâng diŏh tiĕng siŏng[d].
3 Nṳ̄ gŏng, Nguāi ô gâe̤ng Nguāi sṳ̄ gēng-sŏng[e] gì nẹ̤ng lĭk iók[g],
Gâe̤ng Nguāi gì nù-bŭk Dâi-bĭk huák siê[h];
4 Nguāi buóh săi nṳ̄ giăng-sŏng īng-uōng bók ciŏk[i],
Săi Nṳ̄ guók ôi diòng gáu uâng dọ̤i[k].
5 Ià-Huò-Huà ā, cṳ̆ tiĕng buóh cáng-mī Nṳ̄ gì sìng-cék[l];
Lŏ̤h séng tiĕng-sê̤ṳ gì huôi lâ̤ chĭng-cáng Nṳ̄ gì cĭng-sĭk[m].
6 Diŏh tiĕng-siŏng diê-nẹ̤ng â̤ bī-dék Ià-Huò-Huà nĭ?
Ô cài-nèng gì dṳ̆ng-găng, diê siŏh ciáh â̤ chiông Ià-Huò-Huà nĭ[n]?

* 1 L. 2: 6; 4: 31.
† Sp. 47: 7.
a Sp. 101: 1.
b Sp. 89: 1, 14, 24, 28, 33, 49. Isa. 55: 3.
c Sp. 88: 11; 89: 1, 5, 8, 24, 33, 49; 119: 20.
d Sp. 36: 5.
e 1 L. 8: 16. Isa. 42: 1.
g Sp. 89: 28, 34, 39.
h 2 S. 7: 8—16. 1 Ld. 17: 7—14. Sp. 89: 35, 49; 132: 11. Ib. 33: 17—21.
i Ih. 12: 34.
k Sp. 89: 29, 36. Isa. 9: 7. Lg. 1: 32, 33.
l Sp. 19: 1; 50: 6; 88: 12; 97: 6.
m Ib. 1: 6.
n Sp. 86: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

7 Diŏh séng tiĕng-sê̤u duâi huôi dṳ̆ng-găng, Nṳ̄ sê kō̤-ói gì Siông-Dá̤,
Bī hṳ̄ sā̤ kuàng-ùi Nṳ̄ gì, Nṳ̄ sê dā̤-ék ŭi-ngièng[o].
8 Uâng-iū gì Siông-Dá̤, Ià-Huò-Huà ā,
Diê-nê̤ng ā̤ chiông Nṳ̄ gì ciòng-nèng nĭ?
IA-HUO-HUA ā, Nṳ̄ gì sìng-sĭk hiêng diŏh Nṳ̄ sê̤u-huŏng-hióng[p].
9 Duâi hāi huăng dīng gèng, Nṳ̄ ák-cié ĭ:
Pō̤-lâung iông kī, Nṳ̄ sāi ĭ bìng-cêng kó̤[s].
10 Nṳ̄ páh chó̤i Lá-hăk, chiông ciă sêu tài gì nê̤ng siŏh-iông[t];
Nṳ̄ bô ê̤ung siŏh bié lĭk, dṳ̆k sáng Nṳ̄ gì siù-dĭk[u].
11 Tiĕng sṳ̆k diŏh Nṳ̄, dê iâ sṳ̆k diŏh Nṳ̄[a]:
Sié-gái uâng-ŭk sê Nṳ̄ siék-lĭk gì[b].
12 Nàng gâe̤ng báe̤k, sê Nṳ̄ cháung-cô̤[c]:
Dâi-bō̤h[d] săng, Háik-muòng[e] săng, ĭng Nṳ̄ gì miàng huăng-hī ā̤ gáe̤[g].
13 Nṳ̄ gì bié ô duâi cài-nèng:
Nṳ̄ gì chiū ô duâi lĭk, Nṳ̄ gì êu chiū dīng gèng.
14 Gṳ̆ng-bàng gâe̤ng ngiê-lī sê Nṳ̄ bō̤-cō̤ gì gŏng-gĭ[h]:
Ĭng-cṳ̄ gâe̤ng cĭng-sĭk giàng lō̤h Nṳ̄ méng-sèng[i].
15 Ā̤ hiêu-dék tiăng ciă gă-ĭng gì báh-sáng ô hók[k]:
Ĭ lō̤h Ià-Huò-Huà méng gì guŏng lā̤ giàng[l].
16 Ĭ ĭng Nṳ̄ gì miàng táu-nĭk huăng-hī[m]:
Ĭng Nṳ̄ gì ngiê giéng tī-buăk[n].
17 Nṳ̄ gì báh-sáng ô lĭk-liông, ìng-iêu, dṳ̆ sê iù Nṳ̄ sê̤u gì[o]:
Mùng Nṳ̄ gì ŏng, nguāi-gáuk-nê̤ng gì gáe̤k ā̤ tīng kī[p].
18 Bō̤-uôi nguāi-gáuk-nê̤ng chiông dìng-bā̤, cêu sê Ià-Huò-Huà;
Nguāi-nê̤ng gì Uòng,
Cêu sê Ī-sáik-liĕk gì Séng Ciō[s].
19 Dŏng-sì Ciō câi mĕk-sê dṳ̆ng-găng, ê̤u Nṳ̄ gì séng-dù[t],
Gōng, Nguāi siĕ ŏng bŏng-câe̤ siŏh ciáh ĭng-hṳ̀ng gì nê̤ng[u];
Nguāi tì-buăk mìng-găng siŏh ciáh gēng-sōng gì nê̤ng.
20 Nguāi sìng dáik Nguāi gì nù-chài Dâi-bĭk;
Ê̤ung nguāi séng gì gō̤-iù dù ĭ[a]:
21 Nguāi chiū siòng-siòng bō̤-hô ĭ[b];
Nguāi chiū-bié siòng-siòng sāi ĭ ô lĭk.
22 Siù-dĭk dék-dék mā̤ lĕk-sáuk ĭ;
Áuk-dōng dék-dék mā̤ káung-kū ĭ[c].
23 Ĭ gì siù-dĭk, Nguāi dék-dék lō̤h ĭ méng-sèng páh-dō̤,
Hièng-hâung ĭ gì nê̤ng, Nguāi tá̤ ĭ páh bâi[d].
24 Nâ Nguāi gì cĭng-sĭk, Nguāi gì cṳ̄-pĭ, dṳ̆ mō̤ liê ĭ[e];
Ĭng Nguāi gì miàng, ĭ gì gáe̤k ā̤ tīng kī[g].
25 Nguāi buóh sāi ĭ cō̤ chiū chiŏng gáu hāi,
Êu chiū chiŏng gáu ō̤[h].
26 Ĭ buóh chĭng Nguāi gōng,
Ciō sê nguāi gì nòng-mâ[i],
Sê nguāi gì Siông-Dá̤, sê cīng-géu nguāi gì kó̤-săng[k].
27 Nguāi iâ buóh lĭk ĭ có̤ diōng-cṳ̄[l],
Duâi guó sié-siông gì liĕk uòng[m].
28 Nguāi ŏng-cṳ̄ īng-uōng siĕ ké̤uk ĭ,
Gâe̤ng ĭ lĭk gì iók īng-uōng mō̤ biéng-gĕng[n].
29 Nguāi buóh sāi ĭ hâiu-iô īng-uōng chiŏng-sêng[o],
Ĭ gì guók-ôi gâe̤ng tiĕng gì nĭk-cī hṳ̄ ŏng[p].
30 Ĭ gì giāng-sŏng, iŏk-sṳ̄ iéng-

o Sp. 47: 2; 103: 20, 21.
p 1 S. 2: 2. Sp. 35: 10.
s Sp. 65: 7.
t C. 14: 30.
u Sp. 53: 5.
a Cs. 1: 1. 1 Ld. 29: 11.
b Sp. 24: 1; 104: 5.
c Ib. 26: 7.
d 1 Il. 46: 18.
e Sm. 3: 9.
g Sp. 98: 8.
h Sp. 97: 2.
i Sp. 85: 13.
k Sp. 66: 1.
l Sp. 4: 6.
m Sp. 20: 5, 7.
n Ib. 36: 7.
o Sp. 78: 61.
p Sp. 75: 10.
s Sp. 47: 9.
t Sp. 16: 10.
u 2 S. 17: 10. Sp. 21: 5.
a 1 S. 16: 13. Sd. 13: 22.
b Sp. 80: 17.
c 2 S. 7: 10.
d 2 S. 7: 9. Sp. 2: 9.
e Sp. 89: 1.
g Sp. 89: 17.
h Sp. 72: 8.
i 2 S. 7: 14.
k Sp. 18: 2.
l C. 4: 22. Lm. 8: 29. Gls. 1: 15, 18. Hbl. 1: 5.
m Msg. 24: 7. Ms. 19: 16.
n Sp. 89: 3, 4.
o Sp. 89: 4.
p Sm. 11: 20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kĕ Nguãi gì lŭk-gái,
Ng siū Nguãi gì huák-dô[s];
31 Ùi-buôi Nguãi gì dèu-liê,
Ng bìng Nguãi gì mêng-lêng;
32 Nguãi cêu buóh ẹ̄ụng tiông huăk ĭ cọ̄i-guó,
Ẹ̄ụng biĕng cáik ĭ kiĕng-iù[t].
33 Chŭi-iòng ciŏng-uâng, Nguãi gì cụ̄-pĭ gó mậ̄ siā-dék dŭ liê ĭ,
Iâ mậ̄ ụ̀ng-dék Nguãi cĭng-sĭk gì uâ sék séng.
34 Nguãi sū lĭk gì iók mậ̄ hié-chiē,
Nguãi chói chók gì uâ iâ mậ̄ gāi-iè.
35 Nguãi ô cĭ Nguãi sê cé-séng[u] siék-siê siŏh huòi;
Nguãi dék-dék ng piéng Dâi-bĭk[a];
35 Ĭ gì hâiu-iô dék-dék īng-uōng chiŏng-sêng[b],
Ĭ gì guók-ôi diŏh Nguãi méng-sèng chiông nĭk hụ̄ òng[c].
37 Siék-lĭk ĭ chiông nguŏk īng-uōng diŏh,
Iâ chiông tiĕng-siông káuk-sĭk gì céng-giéng[d].
38 Nâ nụ̄ ī-gĭng iéng-kĕ Nụ̄ sū dù-iù gì nẹ̀ng,
Hióng ĭ duâi sāi-sáng[e].
39 Nụ̄ dăng cêng hièng Nụ̄ gâẹng nù-chài sū lĭk gì iók[g]:
Ciŏng ĭ gì guăng liŭ lọ̆h dê-â[h].
40 Nụ̄ tiáh cêng ĭ gì liè-bă;
Hūi ĭ giĕng-gó gì siàng[i].
41 Guó diô gì nẹ̀ng dŭ chiōng-dŏk ĭ:
Ĭ bô kẹ́uk lìng-guók lìng-ụ̆k[k].
42 Nụ̄ sāi ĭ siù-ìng gì êu chiū gụ̄ dīng gèng;
Bô sāi ĭ cĭ sậ̄ gì siù-dĭk duâi huăng-hĭ.
43 Nụ̄ bô sāi ĭ gì dọ̆-giéng mậ̄ lê,
Sāi ĭ gău-ciéng sì-hâiu kiê mậ̄ diâng.
44 Nụ̄ sāi ĭ gì ìng-guŏng mọ̀ kọ́,
Bô sāi ĭ gì guók-ôi dọ̄ lọ̆h dê-â.
45 Nụ̄ sāi ĭ siéu-nièng iēu-sêu[l]:
Sāi ĭ muāng sĭng siēu-lậ̄[m].
45 Ià-Huò-Huà ā, Nụ̄ buóh dīng gáu miéh-nọ̆h sì-hâiu nĭ? Nụ̄ ụ̄ng-còng ng hiêng buóh gáu īng-uōng mọ̀[n]?
Nụ̄ gì nô-kĕ chiông huōi siĕu[o], buóh gáu miéh-nọ̆h sì-hâiu cī nĭ?
47 Giù Ciō niêng nguãi uăk-miâng mọ̀ niŏh-òng[p]:
Nụ̄ cháung-cọ̀ cī sậ̄ sié-ìng, ciŏng-gì dù-dù nâ ciŏng-uâng nĭ?
48 Nẹ̀ng săng diŏh sié-siông, diê-nẹ̀ng ậ̄ miĕng-dék sī nĭ?
Diê-nẹ̀ng ậ̄ géu buŏng-sĭng gì uăk-miâng, tuák-liê ĭng-găng gì guòng-sié nĭ[s]?
49 Ciō ā, Nụ̄ cụ̀ng-cièng ẹ̄ụng sìng-sĭk[t] gâẹng Dâi-bĭk siék-siê, siĕ ŏng kẹ́uk ĭ,
Ciā ŏng dăng diŏh diê-ôi nĭ?
50 Ciō ā, nguông Nụ̄ gé-niêng Nụ̄ gì nù-chài sêu hūi-báung;
Gé-niêng nguãi sĭng-diē sêu ciā ô lụ̄-lĭk nẹ̀ng gì hūi-báung[u].
51 Ià-Huò-Huà ā, gé-niêng Nụ̄ siù-dĭk ô hūi-báung,
Cêu sê hūi-báung Nụ̄ sū dù-iù uòng gì cŭng-cék[a].
52 Nâ nguông Ià-Huò-Huà sêu nẹ̀ng cáng-mĭ gáu īng-uōng[b].
Sĭk sĭng sū nguông, Sĭk sĭng sū nguông.

s 1 L. 2: 4.
t 2 S. 7: 14. Ib. 9: 34.
u Sp. 60: 6.
a Hbl. 6: 18.
b Sp. 89: 4, 29. Ih. 12: 34.
c Sp. 72: 5.
d Ib. 16: 19.
e Sp. 44: 9.
g Sp. 89: 3. 2 II. 2: 7.
h Ib. 19: 9. 2 II. 5: 16.
i Sp. 80: 12.
k Sp. 44: 13; 69: 9, 19; 80: 50.
l Sp. 102: 23.
m Sp. 71: 13; 109: 29.
n Sp. 13: 1.
o Sp. 78: 63; 79: 5.
p Ib. 7: 7; 9: 25, 26; 14: 1. Sp. 39: 5.
s Sp. 16: 10; 49: 9. Lg. 2: 26. Hbl. 11: 5.
t Sp. 89: 1, 2.
u Sp. 74: 18, 22; 79: 12; 89: 41.
a Sp. 17: 11; 49: 5; 56: 6; 89: 20, 38.
b Sp. 41: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

GUONG SE.

Dậ̤ 90 Piĕng.

Siŏng-Dạ̤ nù-bŭk[*] Mọ̤-sặ gì-dọ̤̄[†] gì sĭ.

CIO ā, sié-sié diòng lọ̆h lì,
Nṳ̄ cọ́ nguāi-nẹ̀ng gṳ̆-cệṳ gì
sū-câi[a].
2 Săng muôi săng chók,
Dê gâẹng sié-gái Nṳ̄ muôi cộ̤
siàng[b],
Cệṳ ù sṳ̄ gáu īng-uōng, Nṳ̄
sê Siông-Dạ́[c].
3 Nṳ̄ sāi nẹ̀ng gáu sī-uòng;
Bô gōng, Nṳ̄ sié-ìng diŏh
huāng-buōng[d].
4 Bìng Ciō káng guó chiĕng
nièng,
Chiông siŏh màng guó lāu[e],
Bô chiông màng-buŏ siŏh găng-
tiĕng hṳ̄ òng[g].
5 Ciō sāi nẹ̀ng kọ́, chiông kẹ́ṳk
duâi cūi piĕu-liù; ĭ chiông
káung diŏh[h] siŏh-iông:
Ĭ cā-kī chiông chăng-chāu
săng chók[i],
6 Ĭ cā-kī māiu-sêng diōng-
duâi[k];
Buáng-buŏ cĕ̄ng kọ́, cêu gŭ-
dă[l].
7 Nguāi ĭng Ciō huák-sáng
miĕk-uòng,
Nguāi ĭng Ciō hèng ŭi giăng-
huòng.
8 Ciō sāi nguāi gì cộ̤i-áuk bạ̀
lọ̆h Ciō méng-sèng[m],
Nguāi sṳ̆-â gì ngài dâi iâ
hiêng lọ̆h Ciō méng gì guŏng
lạ̄[n].
9 Nguāī-gáuk-nẹ̀ng guó cĭ sậ̤
nĭk-cĭ sêu Ciō gì nô-ké:
Guó ciā nièng-huói chiông
sĭng-tàu diōng-niêng siŏh-
iông.
10 Nguāi-gáuk-nẹ̀ng gì sêu-só
gáu chék-sĕk,
Hẹ̆k-chiā kŏng-giông ậ̤ gáu
báik-sĕk;
Géu-géng ĭ ìng-huà, cūng sê
lọ̀-lŭk chèu-kū;
Nĭk-cī guó cêng kạ́, nguāi-nẹ̀ng
cêu chiông buŏi kọ́ siŏh-
iông.
11 Diê-nẹ̀ng ậ̤ hiēu-dék Ciō
huák-sáng gì ŭi-guòng,
Diê-nẹ̀ng ciéu ciā găi-dŏng
géng-ói Ciō gì dộ̤, ậ̤ hiēu-dék
Ciō gì nô-ké nĭ?
12 Nguông Ciō gá nguāi-gáuk-
nẹ̀ng ậ̤ hiēu-dék gié-sáung
buōng-sĭng gì nĭk-cī,
Sāi nguāi cêu ậ̤ dáik dé-hiê gì
sĭng[o].
13 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ liê nguāi,
buóh gáu niŏh-òng nĭ[p]?
Giù Nṳ̄ huŏi-sĭng diōng-é[s], kọ̄-
lèng Nṳ̄ cī sậ̤ nù-chài[t].
14 Nguông Ciō cā-cā ệṳng Nṳ̄
gì cṳ̀-pĭ, sāi nguāi-gáuk-nẹ̀ng
sĭng-diē muāng-cẹ́ṳk[u];
Nguāi siŏh-sié-nẹ̀ng cêu huăng-
hī tióng-lŏk[a].
15 Giù Ciō dăng sāi nguāi-
nẹ̀ng tióng-lŏk, ciéu Nṳ̄ sāi
nguāi sêu kū gì nĭk-cī[b],
Iâ bìng nguāi ngệṳ căi-nâng gì
nièng-só.

* Sm. 33: 1. Ic. 14: 6. Isl. 3: 2.
† Sp. 17: tàu; 55: 1.
a Sp. 71: 3.
b Ib. 15: 7; 38: 4—6, 23, 29. On. 8: 25.
c Ib. 36: 26.
d Cs. 3: 19. Dd. 12: 7.
e 2 Bd. 3: 8.
g Sp. 39: 5.
h Ib. 20: 8.
i 2 L. 19: 26. Sp. 37: 2; 103: 15. Isa. 40: 6—8. 1 Bd. 1: 24.
k Mt. 6: 30.
l Ib. 14: 2. Sp. 92: 7. Ng. 1: 11.
m 1 Il. 16: 17. Hbl. 4: 13.
n Sp. 19: 12.
o Sp. 39: 4.
p Sp. 74: 10.
s Sp. 6: 4.
t Sm. 32: 36. Sp. 106: 45; 135: 14. Hs. 11: 8.
u Sp. 63: 5; 65: 4. 1 Il. 31: 14.
a Sp. 85: 6.
b Sm. 8: 2. Isa. 12: 1; 61: 3. Mt. 5: 4.

16 Nguông Ciō gì hèng-ùi hiĕng-hiĕng lộh Ciō cī sậ nù-chài[c],
Ciō gì ìng-guŏng gáung-lìng lộh Ĭ cī sậ giăng-sŏng.
17 Nguông nguāi-nẹng gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì ŏng-ái gă lộh nguāi sĭng-siông[d]:
Tá̤ nguāi siàng-cêu nguāi chiū sū có̤ gì dâi;
Nguāi chiū sū có̤ gì dâi, nguông Nṳ̄ siàng-cêu ĭ[e].

c Msg. 14: 15—24. Sp. 44: 1; 77: 12; 92: 4; 95: 9. Hb. 3: 2. d Sp. 27: 4. e Sp. 128: 2. Isa. 26: 12.

Dậ 91 Piĕng.

DÊU diŏh Cé-Siông Ciō ṳ̄ng-còng gì ôi-ché̤u[a], ciā nẹng ậ ăng-gṳ̄,
Mùng ciòng-nèng gì Ciō éng-bé[b].
2 Nguāi buóh hióng Ià-Huò-Huà gōng, Ciō sê nguāi diō-biê gì sū-câi[c], sê nguāi giĕng-gó gì siàng[d];
Sê nguāi sū āi-kó̤ gì Siông-Dá̤[e].
3 Ĭng Ĭ dék-dék géu nṳ̄ tuák-liê lăk-hô gì lò̤-uōng,
Mậ niēng diŏh liù dŭk gì ŭng-ĭk[g].
4 Nṳ̄ dék-dék mùng Ciō ciă-bé[h], chiông cēu uŏi giăng lộh mò̤-ṳ̄ â-dậ,
Dék-dék dáik éng-bé lộh Ciō sĭk-â[i]:
Ĭ gì cĭng-sĭk cêu sê dìng-bậ, cêu sê kuŏi-gák[k].
5 Nṳ̄ dék-dék ng giăng màng-buŏ gì giăng-huòng,
Ng giăng nĭk-dŏng buŏi gì ciéng[l];
6 Iâ ng giăng háik-áng dṳ̄ng-găng liù-hèng gì ŭng-ĭk,
Ng giăng dŏng-ngū miĕk nẹng gì lậ ké.
7 Chŭi-iòng ô chiĕng nẹng sī-uòng dộ nṳ̄ cộ bĕng;
Uâng nẹng sī uòng dộ nṳ̄ êu bĕng;
Ciā căi-huô dék-dék mậ gáu nṳ̄.
8 Nâ nṳ̄ chĭng-ngăng ậ káng ciā dâi,

a Sp. 32: 7. b Sp. 121: 5. Isa. 25: 4; 32: 2. c Sp. 14: 6; 91: 9. d Sp. 18: 2. e Sp. 11: 1. g Sp. 124: 7; 140: 5; 141: 9. Cn. 6: 5. h 1 L. 8: 7. i Sp. 17: 8; 57: 1. k Cs. 15: 1. Sp. 35: 2; 89: 23, 24. l Ib. 5: 19—23. Cn. 3: 23. Ngo 3: 8. Isa. 43: 1. m Sp. 37: 34. n Sp. 14: 6; 91: 2. o Sp. 71: 3. p Sp. 91: 5. Cn. 12: 21. s Sm. 7: 15. t Sp. 34: 7. u Mt. 4: 6. Lg. 4: 10, 11.

Ché̤u ngài nẹng gì bó̤-éng[m].
9 Ĭng nṳ̄ gōng, Ià-Huò-Huà sê nguāi diō-biê gì sū-câi[n],
Sáung Cé-Siông gì Ciō có̤ nṳ̄ gṳ̄-cé̤u gì sū-câi[o];
10 Gó-chṳ̄ căi-hâi mậ gáu nṳ̄ sĭng-siông[p],
Ŭng-ĭk iâ mậ gê̤ung nṳ̄ dióng-bùng[s].
11 Ĭng-ôi Ciō dék-dék mêng Ĭ tiĕng-sé̤u[t] ciéu-gó nṳ̄[u],
Bộ-hô nṳ̄ huàng sū giàng gì diô[a].
12 Tiĕng-sé̤u dék-dék ệung chiū hù-tì nṳ̄,
Miĕng-dék nṳ̄ gì kă ték siŏh lậ[b].
13 Nṳ̄ kă ậ dăk mēng săi[c] gâe̤ng dŭk siè[d]:
Bô dăk săi-giăng gâe̤ng duâi siè[e].
14 Ià-Huò-Huà gōng, Ĭng Ĭ géng-ái Nguāi[g], gó-chṳ̄ Nguāi buóh cīng-géu Ĭ:
Ĭng Ĭ hiēu-dék Nguāi gì miàng[h], gó-chṳ̄ Nguāi buóh ăng-dóng Ĭ lộh dĭng gèng gì ôi-ché̤u.
15 Ĭ giù Nguāi, Nguāi dék-dék cūng Ĭ[i];
Lộh gék nâng sì-hâiu, Nguāi gâe̤ng Ĭ siŏh-dŏi:
Dék-dék géu Ĭ, săi Ĭ cŏng-gói[k].
16 Nguāi dék-dék sé̤u Ĭ dòng-miâng[l],
Săi Ĭ giéng nguāi gì géu ŏng[m].

Dậ 92 Piĕng.

Ăng-sék-nĭk, sê̤ung-cáng gì sĭ.

GĂNG-SIÂ Ià-Huò-Huà, chióng gộ cáng-mī Cé-Siông[a] Ciō gì miàng, cuŏi sê dīng hộ[b]:
2 Că-tàu iòng-diòng Ciō gì ìng-cṳ̀,
Màng-buŏ hiĕng-mìng Ciō gì cĭng-sĭk[c],
3 Ệung sĕk hièng gì ngók-ké, dàng kìng;
Gū sáik siăng-ĭng kiĕu-miêu,

a Cs. 14: 19, 20. b Sp. 54: 6; 147: 1. c Sp. 36: 5; 145: 2. Isa. 63: 7. 2 Il. 3: 22, 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cuòi sê dīng hộ[d].
4 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ sū có̤ gì dâi ā̤ săi nguāi huăng-hī[e]:
Ĭng Nṳ̄ chiū sū cháung gì gĕ̤ng-hŭ nguāi dék-dék kuă-kēu iòng-diòng[g].
5 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ gì cáuk-ùi hò̤-dēng duāi[h]!
Nṳ̄ gì cĭ-é dīng chĭng[i].
6 Ciā lī ù-dĭ gì nē̤ng mā̤ hiēu-dék;
Ngṳ̀-chūng gì nē̤ng iā mā̤ mìng-bĕ̤k[k]:
7 Ngài nē̤ng chiōng chāu hṳ̄ muāng māiu-sêng[l],
Hèng-áuk gì nē̤ng chiōng huă hṳ̄ muāng cáuk-gă[m];
Sák-muōi cêu dék-dék īng-uōng dṳ̄-miĕk kó̤:
8 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ sê īng-uōng diŏh cé-gō̤ gì ôi-chéṳ[n].
9 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ gì siù-dĭk,
Dā̤-dĭk Nṳ̄ gì, dék-dék miĕk-uòng;
Hèng áuk gì nē̤ng dék-dék páh sáng kó̤[o].
10 Nâ Nṳ̄ ô săi nguāi gì gáe̤k tīng kī, chiōng iā ngṳ̀ gì gáe̤k siŏh-iông[p]:
Bô ē̤ṳng sĭng gì gō̤-iù dù nguāi[s].
11 Nguāi chĭng-ngāng káng-gié̤ng nguāi gì siù-dĭk sêu bó̤-éng[t],
Chĭng-ngê tiăng-giéng kī lì páh nguāi gì ngài nē̤ng sêu hìng-huăk.
12 Ngiê-ìng dék-dék hĭng-uông chiōng cō̤ chéu:
Māiu-sêng chiōng Lé-bă-nâung gì báik-hiōng chéu[u].
13 Huàng căi diŏh Ià-Huò-Huà dâing lā̤
Dék-dék duâi hĭng-uông lō̤h Siōng-Dá̤ gì iêng hṳ̄-diē[a].
14 Chŭi-iòng sê nièng lō̤, ĭng-nguòng ā̤ giék-sĭk;
Cūi-cáik cêng sā̤, dŭ sê dīng chăng:
15 Ō̤h-ciōng-uâng ā̤ biēu-mìng

d Sp. 33: 2. e Sp. 106: 47, 48; 126: 3; 145: 6, 7. g Isa. 61: 2—11. h Sp. 111: 2. Ms. 15: 3. i Sp. 36: 6; 40: 5; 139: 17. Lm. 11: 33. k Sp. 94: 8. 1 G. 2: 14. l Ib. 21: 7. m Sp. 94: 4; 125: 5. n Sp. 93: 4. o Sp. 68: 1. p Msg. 23: 22. 1 S. 2: 1. Sp. 75: 10. s Sp. 23: 5. t Sp. 37: 34; 54: 7. u Sp. 1: 3; 52: 8; 72: 7. On. 11: 28. Isa. 61: 3. Hs. 14: 5—8. a Sp. 100: 4; 135: 2. b Sp. 25: 8. c Sp. 18: 2. d Ib. 34: 10.

Ià-Huò-Huà sê ciáng-dĭk[b];
Ĭ sê nguāi sū ~~ā̤-~~kó̤ gì buàng-siŏh[c], iā mò̤ lā bók-ngiê[d].

Dā̤ 93 Piĕng.

IÀ-HUÒ-HUÀ có̤ gṳ̆ng-ṳ̀ng[a]; ē̤ṳng ŭi-ngiêng có̤ ī-siòng sē̤ṳng[b];
Ià-Huò-Huà ē̤ṳng cài-nèng có̤ dái buŏh[c]:
Sié-gái lĭk diāng[d], dŭ mā̤ ièu-dông[e].
2 Ciō gì ôi cē̤ṳ gū giĕng-gó[g]:
Ciō sê uāng-ŭk ī-sèng ù-sṳ̄ gì Ciō[h].
3 Ià-Huò-Huà ā, duâi cūi iông kī ô siăng,
Duâi cūi kŭi siăng huà-huà-giéu;
Duâi cūi kī lâung cêng duâi[i].
4 Ià-Huò-Huà lō̤h cé-gō̤ ôi-chéṳ ô duâi cài-nèng,
Iàng guó hṳ̄ sā̤ cūi gì duâi siăng,
Iàng guó hāi-iòng gì duâi lâung[k].
5 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ gì lŭk-huák cêng kó̤ cĭng-sĭk[l]:
Nṳ̄ gì dâing sê cé-séng[m],
Dĭk-tàu gáu īng-uōng.

Dā̤ 94 Piĕng.

IÀ-HUÒ-HUÀ Siōng-Dá̤ ā, sĭng-uōng sṳ̆k diŏh Nṳ̄,
Siōng-Dá̤ ā, sĭng-uōng sṳ̆k diŏh Nṳ̄[a], giù Nṳ̄ ìng-guōng hiēng-hiēng[b].
2 Giù sīng-puáng sié-găng nē̤ng gì Ciō hĭng-kī[c]:
Bó̤-éng giēu-ngō̤ gì nē̤ng.
3 Ià-Huò-Huà ā, ngài nē̤ng hèng áuk huăng-hī tióng-é, buóh gáu niŏh-òng nī[d]?
4 Ĭ muāng chói lâung-gōng, chók giēu-ngō̤ gì uâ[e]:
Cī sā̤ hèng-áuk gì nē̤ng dŭ sê cē̤ṳ-kuā[g].
5 Ià-Huò-Huà ā, Ĭ cáuk-ták Nṳ̄ gì báh-sáng,
Káung-kū Nṳ̄ gì cṳ̄-mìng[h].

a 1 Ld. 16: 31. Sp. 96: 10. b Sp. 104: 1. c Sp. 18: 32; 65: 6. d Sp. 75: 3; 96: 10. e Sp. 125: 1. g Sp. 45: 6. h Sp. 90: 2. i Sp. 98: 7, 8. Hb. 3: 10. k Sp. 65: 6, 7; 92: 8. l Sp. 89: 28, 37. m Sp. 29: 2.

a Sm. 32: 35, 41, 43. Isa. 35: 4. 1 Il. 51: 56. N. 1: 2. Lm. 12: 19. b Sp. 50: 2. c Sp. 7: 6; 58: 11. d Sp. 74: 9, 10. Ms. 6: 10. e 1 S. 2: 3. Sp. 31: 18. Id. 15. g Sp. 92: 7, 9; 125: 5. h C. 2: 23, 24. Isa. 3: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

6 Ĭ tài sĭ guā - hô gāęng cǭ
káh gì nęng,
Lièng hâi sĭ gŭ-cṳ̄[i].
7 Ĭ gó gōng, Ià-Huò-Huà mạ̄
káng-giéng,
Ngā-gáuk gì Siông-Dạ̄ iâ ng
chák ciā dâi[k].
8 Mìng-găng ù-dĭ gì nęng, nṳ̄
diŏh huôi-nguô:
Ngṳ̀-chūng gì nęng, nṳ̄ miéh
sì-hâiu ạ̄ dé-hiê nĭ[l]?
9 Cǭ nęng gì ngê, nǫ̀-nǭh Cê-
Gă mạ̄ tiăng-giéng?
Cǭ nęng gì mĕk-ciŭ, nǫ̀-nǭh
Cê-Gă mạ̄ káng-giéng[m]?
10 Cáik - huăk gáuk guók gì
nęng, nǫ̀ - nǭh mạ̄ dĭng-gái
nęng mǫ̀[n]?
Séṳ nęng ô ciā dĭ-sék, nǫ̀-nǭh
ng sê cī siŏh ôi gì Ciō mǫ̀[o]?
11 Ià-Huò-Huà hiēu-dék nęng
gì sĭng-sêṳ[p],
Dŭ sê hṳ̄-pèu[s].
12 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ sū cáik-
bê gì nęng,
Ėṳng lṳ̆k-huák gáu - hóng ĭ,
ciā nęng cêu ô hók-ké[t];
13 Nṳ̄ sāi ĭ tuák-liê kū-nāng
gì nĭk-cī, ạ̄ dáik bìng-ăng[u],
Nâ ngài nęng Ciō dék-dék gŭk
lā kăng dīng ĭ[a].
14 Ĭng Ià-Huò-Huà dék-dék ng
iéng-ké Cê-Gă gì báh-sáng,
Dék-dék ng uōng-liê Ĭ gì cṳ̄-
mìng[b].
15 Ĭng-ôi sĭng-puáng, dŭ buóh
bìng gŭng-ngiê[c]:
Sĭng-diē ciáng - dĭk gì nęng,
dék-dék dŭ sông-cṳ̀ng[d].
16 Diê-nęng ạ̄ kĭ lì, tạ̄ nguāi dạ̄-
dĭk ngài-áuk gì nęng?
Diê - nęng ạ̄ kĭ lì, tạ̄ nguāi
káung - géṳ bók ngiê gì
nęng[e]?
17 Ià-Huò-Huà iŏk-sṳ̄ ng câę
nguāi,
Nguāi gì uăk-miâng cêu gūi
cĭk-mŏk[g].
18 Nguāi siōng gōng, Nguāi gì
kă kiê mạ̄ diâng buóh buăk[h];
Ià-Huò-Huà cęu ô siĕ ŏng-cṳ̄
hù-tì nguāi[i].
19 Nguāi ô dīng sạ̄ sṳ̄-lęṳ[k],
Ciō gì ăng-ói cêu sāi nguāi
sĭng-diē huăng-hī.
20 Ngài nęng câi ôi lĭk lā dèu-
liê,
Mèu càng-hâi gì dâi[l], nǫ̀-nǭh ạ̄
gâęng Ciō lièng-hăk?
21 Ĭ-gáuk-nęng giék-dōng ǫ̣i
hâi ngiê ìng gì uăk-miâng[m],
Diâng cǭi mǫ̣ dâng gì nęng sĭ
kǭ[n].
22 Nâ Ià-Huò-Huà cǭ nguāi gì
siàng-chiòng[o];
Nguāi Siông-Dạ̄ cǭ nguāi diō-
biê gì kǭ-săng[p].
23 Ià-Huò-Huà sāi ĭ-gáuk-nęng
gì bók ngiê bô gūi ĭ sĭng-
siông[s],
Ĭ hèng áuk sì-hâiu, Ciō buóh
dṳ̀-miĕk ĭ;
Ià-Huò-Huà nguāi - nęng gì
Siông-Dạ̄ buóh dṳ̀-miĕk ĭ[t].

Dạ̄ 95 Piĕng.

NGUĀI-GÁUK-NĘNG diŏh
lì cáng-mī Ià-Huò-Huà:
Ĭ sê cĭng-géu nguāi-nęng gì
buàng-siŏh[a], diŏh hióng Ĭ cạ̀
huăng-hī chióng gǭ[b].
2 Diŏh lì Ciō dài-sèng gāng-
siâ[c],
Hióng Ĭ huăng-hī chióng sĭ[d].
3 Ĭng Ià-Huò-Huà sê gĭk duâi
gì Siông-Dạ̄[e],
Sê gĭk duâi gì Uòng, ék-chiék
gì sìng dŭ mạ̄ gâęng Ĭ bī-
piăng[g].
4 Dê-â gĭk chĭng gì ôi-chéṳ
diŏh Ĭ chiū-â;
Gáuk săng-dīng gèng gì sū-câi
iâ sṳ̆k diŏh Ĭ.
5 Hāi-iòng sê Ĭ gì, cêu sê Ĭ
cháung-cǫ̣;
Lṳ̄k-dê iâ sê Ĭ chiū sū cǫ̣ gì[h].
6 Nguāi-gáuk-nęng diŏh lì hū-
hŭk cùng-bái;
Diŏh cạ̀ gôi lǭh cháung - cǫ̣[i]

i Isa. 10: 2.
k Ib. 22: 13.
l Sp. 49: 10.
m C. 4: 11.
Cn. 20: 12.
n Ib. 12: 28.
o Ib. 35: 11.
p 1 G. 3: 20.
s Sp. 39: 5, 11.
t Sm. 8: 5.
Ib. 5: 17.
Cn. 3: 11, 12.
1 G. 11: 32.
Hbl. 12: 5, 6.
u Ib. 34: 29.
Sp. 49: 5.
a Sp. 55: 23.
b Sm. 32: 9.
1 S. 12: 32.
Lm. 11: 2.
c Isa. 42: 3.
d 1 S. 12: 14.
1 L. 14: 8.
e Sp. 12: 5.
g Sp. 31: 17; 115: 17; 124: 1, 2.
h Sp. 38: 16; 73: 2.
i Sp. 20: 2.
k Ib. 4: 13.
l Sp. 50: 16; 58: 2.
Isa. 10: 1.
Am. 6: 3.
m Mt. 27: 1.
n Mt. 27: 4.
o Sp. 9: 9.
p Sp. 14: 6; 18: 2.
s Sp. 7: 16; 34: 21.
Cn. 2: 22.
t Sp. 92: 9.

a Sp. 89: 26; 94: 22.
b Sp. 66: 1.
c Mg. 6: 6.
d Sp. 66: 1.
e Sp. 96: 4; 135: 5.
g 2 Ld. 2: 5.
Sp. 86: 8; 96: 4; 97: 9.
h Cs. 1: 9, 10.
In. 1: 9.
i Sm. 32: 6, 15, 18.
Sp. 100: 3; 149: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nguāi gì Ciō Ià-Huò-Huà
méng-sèng[k]:
7 Ĭng Ià-Huò-Huà sê nguāi-
gáuk-nẹ̀ng gì Siông-Dá[l],
Nguāi-nẹ̀ng sê Ĭ iōng-uăk gì
báh-sáng[m], sê Ĭ chiū-â gì
mièng-iòng.
Nguông nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng gĭng -
dáng téng-bìng Ĭ gì uâ[n];
8 Ciō gōng, Nṳ̄ ng-tĕng ngâing-
sĭng[o] chióng câi-cā diŏh Mĭ-
lī-bài[p],
Diŏh kuōng-iā gì Mà-să[s] sì -
hâiu siŏh-iông:
9 Dŏng-sì nṳ̄ cū-cŭng káng-
giéng Nguāi hèng-ùi gì dâi[t],
Ĭng-nguòng ché Nguāi, că-chák
Nguāi[u].
10 Hṳ̄ siŏh dôi gì nẹ̀ng, sé-sĕk
nièng niă Nguāi huàng-nō̤[a],
Nguāi gōng, Ciă báh-sáng sĭng-
diē uăi-sià,
Dṳ̆ mặ hiēu-dék Nguāi gì diô[b]:
11 Ĭng-chṳ̄ Nguāi duâi nô-ké
siék-sié[c] gōng,
Ng hṳ̄ ciā nẹ̀ng diē Nguāi ăng-
sék gì dê[d].

Dâ̤ 96 Piĕng.

GÁUK-NẸ̀NG diŏh chióng
sĭng gō̤[a] cáng-mī Ià-Huò-
Huà:
Puō-tiĕng-â nẹ̀ng dṳ̆ diŏh
chióng sĭ cáng-mī Ià-Huò-
Huà[b].
2 Éng-dŏng chióng sĭ cáng-mī
Ià-Huò-Huà, cẹ̆uk-cáng Ĭ
gì miàng;
Nĭk-nĭk biēu-mìng Ĭ gì géu-
ŏng[c].
3 Diŏh chĭng-cáng Ĭ gì ìng-ieu
lô̤h ê-băng lā,
Iòng-diòng Ĭ gì-dĕk gì sìng-
cék lô̤h uâng-mìng dṳ̆ng -
găng.
4 Ĭng Ià-Huò-Huà dĭng duâi[d],
éng-dŏng duâi-duâi cáng-
mī[e]:
Ĭ gì ŭi kō̤-ói iàng guó cĭ sặ gì
sìng[g].
5 Ê-băng gì sìng dṳ̆ sê hṳ̆-gā:
Nâ Ià-Huò-Huà cháung-cō̤ cṳ̆-
tiĕng[h].
6 Diŏh Ĭ méng-sèng ô cŏng-gói
ŭi-ngiêng:
Diŏh Ĭ séng-sū ô cài-nèng ìng-
iêu[i].
7 Puō-tiĕng-â gáuk cŭk[k], dṳ̆
diŏh ciŏng ìng-ieu cài-nèng
gŭi diŏh Ciō Ià-Huò-Huà[l].
8 Ciŏng ìng-ieu gŭi diŏh Ià-
Huò-Huà gì miàng[m]:
Iă dái lặ-ŭk diē Ĭ gì dâing[n].
9 Sẹ̆ung táh-gáik gì lặ-ĭ, cùng-
bái Ià-Huò-Huà[o]:
Puō-tiĕng-â nẹ̀ng dṳ̆ diŏh
géng-ói Ĭ[p].
10 Diŏh iòng-diòng gâẹng ê-
băng-ìng gōng, Ià-Huò-Huà
có̤ Gŭng-Uòng[s]:
Sié-gái iă lĭk diâng dṳ̆ mặ ièu-
dông:
Ĭ buóh bìng gŭng-ngiê sĭng-
puáng uâng-mìng[t].
11 Tiĕng-siông diŏh huăng-hī[u],
dê̤-â diŏh kuái-lŏk[a];
Hāi gâẹng sū-iū gì nô̤h, diŏh
huák duâi siăng[b];
12 Chèng lièng ĭ dṳ̆ng-găng sū-
iū gì, dṳ̆ diŏh hī-lŏk[c];
Chéu-mŭk dṳ̆ buóh huăng-hī
chióng gō̤[d],
13 Diŏh Ià-Huò-Huà méng-
sèng, ĭng Ĭ ciŏng-buóh
gáung-lìng;
Buóh lì sĭng-puáng puō-tiĕng-
â:
Bìng gŭng-ngiê sĭng-puáng sié-
găng,
Ciéu Ĭ gì cĭng-sĭk puáng-
duáng uâng-mìng[e].

Dâ̤ 97 Piĕng.

IÀ-HUÒ-HUÀ có̤ Gŭng-
Uòng[a]; ciòng dê diŏh hī-lŏk[b];
Cĭ sặ hāi-dō̤ diŏh duâi huăng-
hī[c].
2 Tiĕng hùng gâẹng háik-áng

k 2 Ld. 6:18.
Di. 6: 10.
l Sp. 48: 14.
m Sp. 74: 1.
n Isa. 55: 3.
Hbl. 3: 7—11, 15; 4: 7.
Ms. 3: 20.
o C. 9: 34.
1 S. 6: 6.
2 Ld. 36: 13.
Cn. 28: 14—28.
p C. 17: 7.
Msg. 20: 13.
s C. 17: 7.
Sm. 6: 16.
t Msg. 14: 22.
Sp. 90: 16.
u Sp. 78: 18, 41, 56.
1 G. 10: 9.
a Sm. 9: 7.
Sd. 7: 36; 13: 18.
Hbl. 3: 17.
b Sp. 81: 13.
c Msg. 14: 23, 28, 30.
Sm. 1: 35.
Hbl. 3: 11; 4: 3, 5.
d Sm. 12: 9.

---

a Sp. 33: 3; 98: 1.
b 1—13 ciók giéng
1 Ld. 16: 23—33.
c Isa. 52: 7; 60: 6.
d Sp. 48: 1.
e Sp. 18: 3.
g Sp. 95: 3.
h Sp. 115: 15.
Isa. 42: 5; 44: 24.
1 Il. 10: 12.
i Sp. 78: 61.
k Sp. 22: 27.
l Sp. 29: 1.
m Sp. 29: 2.
n Sp. 45: 12; 68: 29; 72: 10; 100: 4.
o Sp. 29: 2.
p Sp. 114: 7.
s Sp. 93: 1.
t Sp. 9: 8; 58: 11; 96: 13.
u Sp. 69: 34.
a Sp. 97: 1.
b Sp. 98: 7.
c Isa. 35: 1.
d Isa. 55: 12.
e Isa. 11: 1—9.

---

a Sp. 93: 1.
b Sp. 96: 11.
c Sp. 72: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kuàng ˈ ùi diŏh Ià - Huò - Huà[d]:
Gṳ̆ng - ngiê gâẹng ciáng - dĭk sê Ĭ bō̤-cō̤ gì gŏng-gĭ[e].
³ Huōi - iēng lō̤h ĭ sèng - dāu,
Siĕu Ĭ sẹ́ṳ - huŏng - hióng gì siù-dĭk[g].
⁴ Ĭ gì diēng - guŏng cióu lō̤h sié-gái[h]:
Dê káng-giéng ậ iéu-dông[i].
⁵ Cī sậ săng chiông lăk iòng kó̤[k], diŏh Ià-Huò-Huà,
Cêu sê ciòng dê gì Ciō Ià-Huò-Huà méng-sèng[l].
⁶ Tiĕng biēu-mìng Ĭ gì gṳ̆ng-ngiê[m],
Uâng-mìng dṳ̆ ô káng-giéng Ĭ gì ìng-iêu[n].
⁷ Huàng hông-sẹ́ṳ dĕu - só gì ngēu-chiông,
Ciâ sìng - chiông cẹ́ṳ - kuă gì, dṳ̆ dék-dék siēu-lậ[o]:
Nṳ̄ cī sậ tiĕng-sẹ́ṳ, dṳ̆ diŏh cùng-bái Ià-Huò-Huà[p].
⁸ Ĭng - ôi Ià - Huò - Huà hèng sīng-puáng;
Sùng - siàng tiăng - giéng cêu huăng-hī,
Iù-tái gâing-siàng iâ dṳ̆ huăng-hī[s].
⁹ Ĭng Ià-Huò-Huà sê cé-gō̤, guăng-lī ciòng dê[t]:
Ĭ sê cé-cŏng, iàng guó cī sậ tiĕng-sẹ́ṳ[u].
¹⁰ Tiáng Ià-Huò-Huà gì nẹ̄ng, dṳ̆ diŏh hièng ngâi-áuk[a]:
Ĭ bō̤-ciòng séng - dù gì sĕng - mêng[b];
Géu Ĭ tuák-liê ngâi nẹ̄ng gì chiū[c].
¹¹ Ngiê-ìng dék-dék ô guŏng puō-cióu[d],
Sĭng ciáng gì nẹ̄ng dék-dék duâi huăng-hī[e].
¹² Nṳ̄ ngiê - ìng ĭng Ià-Huò-Huà diŏh duâi huăng - hī[g];
Iâ diŏh gāng - siâ Ĭ séng gì miàng[h].

Dậ 98 Piĕng.

Sẹ̆ng-cáng gì sī.

GÁUK - NẸ̄NG diŏh chióng sĭng gō̤[a], cáng-mī Ià-Huò-Huà;
Ĭng Ĭ ô hèng gì-dĕk gì sìng-cék[b]:
Ĭ ī-gĭng ẹ̆ng êu chiū séng bié, siĕ-hèng cīng-géu[c].
² Ià - Huò - Huà ī-gĭng iòng-diòng géu-sié gì ŏng, kẹ́ṳk nẹ̄ng hiĕu-dék[d]:
Hiêng chók Ĭ gì gṳ̆ng-ngiê lō̤h uâng - guók gì nẹ̄ng mĕk-sèng[e].
³ Ĭ còng ciā kō̤-lèng sìng-sĭk gì sĭng, káng - dâi Ī-sáik-liĕk cŭk[g], bìng Ĭ sū hṳ̄ gì uâ:
Tiĕng-biĕng dê-gĭk gì nẹ̄ng dṳ̆ káng-giéng nguāi Siŏng-Dậ dák-géu gì ŏng[h].
⁴ Puō-tiĕng-â gì nẹ̄ng găi-dŏng huăng-hī:
Chióng gō̤ cáng - mī Ià-Huò-Huà[i].
⁵ Diŏh dàng kìng cáuk lŏk;
Ẹ̆ng kìng liĕng chióng sĭ gì siăng-ĭng cáng-mī Ià-Huò-Huà[k].
⁶ Găi-dŏng lō̤h Gṳ̆ng-Uòng Ià-Huò-Huà dài-sèng chuōi gṳ̆ gâẹng gáẹk[l],
Có̤ huăng-hī siăng-ĭng cáng - mī Ĭ[m].
⁷ Hāi gâẹng hāi-diē gì nó̤h,
Dê gâẹng dê-siŏng gì gṳ̆-mìng, dṳ̆ duâi siăng cáng-mī Ià-Huò-Huà[n];
⁸ Gẹ̆ng-ō̤ cūi siăng, chiông páh-ciŏng[o];
Săng-liăng hiŏng-éng cậ huăng-hī[p];
⁹ Diŏh Ià-Huò-Huà méng-sèng, ĭng Ĭ buóh gáung-lìng sīng-puáng tiĕng-â[s]:
Bìng gṳ̆ng-ngiê sīng-puáng ciā sié-găng,
Cióu ciáng-dĭk puáng - duáng uâng-mìng.

d C. 19: 9. Sm. 4: 11; 5: 22. 1 L. 8: 12. Sp. 18: 11.
e Sp. 89: 14.
g Sp. 21: 9; 50: 3.
h Sp. 77: 18.
i Sp. 104: 32.
k Ss. 5: 5. N. 1: 5. Sp. 68: 2.
l Ic. 3: 11.
m Sp. 50: 6.
n Sp. 96: 3. Isa. 40: 5; 66: 18.
o Sm. 27: 15. Isa. 42: 17; 44: 9.
p Hbl. 1: 6.
s Sp. 48. 11.
t Sp. 83: 18.
u Sp. 95: 3.
a Sp. 34: 14. Cn. 8: 13. Am. 5: 15. Lm. 12: 9.
b Sp. 31: 23; 37: 28; 121: 4; 145: 20. Cn. 2: 8. 1 Bd. 1: 5.
c Di. 3: 28; 6: 27. Sd. 12: 11.
d Cn. 4: 18. Isa. 60: 1, 2. Ng. 3: 18. Ib. 22: 28. Sp. 112: 4; 118: 27. Cn. 4: 18.
e Sp. 32: 11.
g Sp. 30: 4.
h Sp. 102: 12; 135: 13.

---

a Sp. 83: 3.
b Sp. 72: 18; 96: 3.
c C. 15: 6. Ib. 40: 14. Lg. 1: 51.
d Isa. 49: 6; 52: 10; 59: 16; 63: 5. Lg. 2: 30, 31.
e Sp. 22: 31. Isa. 62: 2. Lm. 3: 21—26.
g Sp. 36: 5. Lg. 1: 54, 72.
h Sp. 98: 2. Lg. 2: 30, 31. Lm. 10: 13. Ms. 5: 9.
i Sp. 66: 1. Isa. 44: 23.
k Isa. 51: 3.
l Msg. 10: 10. 1 Ld. 15: 24. 2 Ld. 15: 14.
m Sp. 66: 1.
n Sp. 24: 1; 96: 11.
o Sp. 93: 3.
p Sp. 89: 12. Isa. 55: 12.
s Sp. 58: 11; 96: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 99 Piĕng.

ÏÀ-HUÒ-HUÀ cọ̆ Gŭng-Uòng[a]; gáuk guók gì báh-sáng diŏh giăng-huòng[b]:
Ĭ sọ̆i diŏh gĭ-lô-bĭng siông-sié[c]; dê diŏh ièu-dông[d].
2 Ià-Huò-Huà diŏh Sùng-săng;
Gĭk duâi ù bī[e], gèng guó cī sâ̤ báh-sáng[g].
3 Cẹ̆ng-nẹ̆ng diŏh cáng-mī Ĭ duâi kọ̆-ói gì miàng[h]:
Ĭ sê Cé-Séng[i].
4 Gŭng-uòng ô guòng-báng huăng-hī gŭng-ngiê[k];
Nṳ̄ lĭk diâng ciáng lī,
Nṳ̄ diŏh Ngā-gáuk cŭk hèng gŭng-bàng ngiê-lī.
5 Nṳ̄-gáuk-nẹ̆ng diŏh cŏng nguāi-nẹ̆ng gì Siông-Dâ̤ Ià-Huò-Huà sê Cé-Siông[l],
Diŏh hū-hŭk lŏ̤h Ĭ kă-dăk méng-sèng cùng-bái[m]:
Ĭ sê Cé-Séng[n].
6 Ciō gì cié-sĭ dṳ̆ng-găng, ô Mọ̆-sâ̤ Ā-lùng[o],
Dọ̄-gọ́ Ciō miàng gì nẹ̆ng dṳ̆ng-găng ô Sák-mū-ngī[p];
Ĭ dọ̄-gọ́ Ià-Huò-Huà, Ià-Huò-Huà cêu éng-hṳ̄ Ĭ[s].
7 Siông-Dâ̤ diŏh hùng-têu dṳ̆ng-găng hiēu-ẹ̆u Ĭ[t]:
Ĭ cêu siū Siông-Dâ̤ gì huák-dô, gâ̤ng sū sẹ̆u Ĭ gì ciŏng-tiàng[u].
8 Nguāi-nẹ̆ng gì Siông-Dâ̤ Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ ô éng-hṳ̄ Ĭ:
Ĭ cọ̆ gì dâi, Nṳ̄ chŭi-iòng ô huăk[a] Ĭ,
Géu-géng Nṳ̄ sê lìng-mīng gì Siông-Dâ̤, ô siá Ĭ gì cọ̆i[b].
9 Nṳ̄-gáuk-nẹ̆ng diŏh cŏng-géng nguāi gì Siông-Dâ̤ Ià-Huò-Huà sê Cé-Siông,
Diŏh hū-hŭk lŏ̤h Ĭ séng săng cùng-bái[c];
Ĭng-ôi Ià-Huò-Huà nguāi gì Siông-Dâ̤ sê Cé-Séng.

a 1 Ld. 16: 31. Sp. 93: 1. b Sp. 96: 9. c Sp. 80: 1. d Isa. 24: 19, 20. e Isa. 24: 23. g Sp. 92: 8; 93: 4; 113: 4. h Sm. 28: 58. Sp. 111: 9. i Ic. 24: 19. Isa. 6: 3. Ms. 15: 4. k Ib. 36: 5—7. Sp. 11: 7. Isa. 61: 8. l C. 15: 2. Sp. 107: 32; 118: 28. Isa. 25: 1. m 1 Ld. 28: 2. Sp. 132: 7. Isa. 60: 13. 2 Il. 2: 1. Isg. 43: 7. n Ic. 24: 19. Isa. 6: 3. Ms. 15: 4. o C. 24: 6—8; 40: 22—27. Le. 8: 1—30. 1 Il. 15: 1. p 1 S. 7: 9; 12: 18. Sp. 105: 1. s C. 14: 15; 15: 25; 32: 11—14. Msg. 12: 13; 16: 48. Sm. 9: 18. Sp. 106: 23. t C. 33: 9. Msg. 12: 5. u Sp. 105: 28. a C. 32: 35. Msg. 20: 12. Sm. 9: 20. 1 Il. 46: 28. b Msg. 14: 20. c Sp. 2: 6.

* Sp. 50: 14. a Sp. 66: 1. b Sp. 2: 11. c Sp. 95: 2. d 1 L. 18: 39. e Ib. 10: 3, 8. Sp. 95: 6. g Isa. 43: 1. h Isg. 34: 30. i Sp. 74: 1. k Sp. 66: 13. l Sp. 96: 8. m Sp. 96: 2. n 2 Ld. 5: 13. Isl. 3: 11. Sp. 25: 8; 106: 1; 119: 68. 1 Il. 33: 11. N. 1: 7. o C. 84: 6, 7. Sm. 7: 9. Sp. 36: 5; 89: 1, 2; 103: 17; 118: 1—4; 119: 90; 146: 6. 1 Il. 33: 20, 21. Mg. 7: 20. Lg. 1: 50. Lm. 15: 8, 9. Td. 1: 2. Hbl. 6: 13—18.

Dâ̤ 100 Piĕng.

Nẹ̆ng cẹ̆uk-siâ Ciō gì sĭ.*

TIĔNG-Â gì nẹ̆ng ā, nṳ̄ diŏh huăng-hī kŭi siăng cáng-mī Ià-Huò-Huà[a].
2 Diŏh ẹ̆ng huăng-hī gì sĭng hông-sẹ̆u Ià-Huò-Huà[b]:
Chióng gọ̆ gáu Ĭ méng-sèng[c].
3 Éng-dŏng hiēu-dék Ià-Huò-Huà sê Siông-Dâ̤[d]:
Sê Ĭ cọ̆ nguāi-gáuk-nẹ̆ng[e], nguāi sṳ̆k diŏh Ĭ[g],
Cọ̆ Ĭ gì báh-sáng[h], sê Ĭ iōng nguāi chióng iòng siŏh-iông[i].
4 Gáuk-nẹ̆ng diŏh diē Ĭ gì muòng gâ̤ng Ĭ háng-siâ[k],
Diē Ĭ gì iêng cáng-mī Ĭ[l]:
Găi-dŏng găng-siâ Ĭ, sẹ̆ng-cáng Ĭ gì miàng[m].
5 Ĭng Ià-Huò-Huà sê cé-siêng[n];
Ĭ gì ìng-ngiê gáu īng-uōng;
Ĭ gì sìng-sĭk sié-sié mọ̆ sák[o].

Dâ̤ 101 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

NGUĀI buóh chióng gọ̆ chĭng-cáng Ciō gì ìng-cṳ̄ gŭng-ngiê[a]:
Ià-Huò-Huà ā, nguāi buóh chióng sĭ cáng-mī Nṳ̄.
2 Nguāi buóh còng sâ̤-nê gì sĭng, giàng ciáng-dĭk gì diô[b]:
Nṳ̄ miéh-nọ̆h sì-hâiu â̤ lì nguāi lâ̤[c]?
Nguāi diŏh chió-diē, dék-dék ẹ̆ng ciáng-dĭk gì sĭng hèng sẹ̆u[d].
3 Mọ̆ ciáng-gĭng gì dâi, nguāi dṳ̆ng ṳ̀ng Ĭ diŏh nguāi ngāng-sèng[e]:
Ngĭk-lī gì dâi, nguāi dīng hièng Ĭ[g];

a Sp. 89: 1; 103: 6—8; 136: 10—22. Lm. 9: 15—18; 11: 22. Ms. 15: 3, 4; 19: 1, 2. b 2 S. 8: 15. Sp. 119: 1, 106, 115. On. 11: 20. Mt. 5: 48. c C. 20: 24. Ih. 14: 23. d 1 L. 9: 4. Sp. 78: 72. e Sm. 15: 9. g Sp. 40: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ng ụ̀ng ĭ găk nguāi sĭng-siông.
4 Găng-cá gì sĭng, nguāi dék-
dék sāi ĭ uōng-liê[h]:
Ngài-áuk gì nẹ̀ng, nguāi dék-
dék géṳ-ciŏk ng nêng ĭ[i].
5 Huàng sṳ̆-â hūi-báung dùng
lôi, nguāi dék-dék dụ̀ ĭ[k]:
Sĭng-diē giĕu-ngộ méng chẹ́ṳ
tiĕng, nguāi dék-dék ng
ụ̀ng ĭ[l].
6 Nguāi mĕk-ciŭ buóh káng
guók nội dṳ̆ng-séng gì nẹ̀ng,
sāi ĭ lŏ̤h nguāi cọ̄ êu:
Hèng ciáng dộ gì nẹ̀ng, cêu hṳ̄
ĭ hông-sẹ̄ṳ nguāi[m].
7 Hèng găng-cá gì nẹ̀ng, ng
ụ̀ng ĭ gṳ̆-cẹ̄ṳ nguāi chió-
diē[n]:
Lâung-gŏng gì nẹ̀ng, ng ụ̀ng ĭ
kiê diŏh nguāi mĕk-sèng[o].
8 Nĭk-nĭk cā nguāi buóh miĕk
guók dṳ̆ng-găng gì ngài
nẹ̀ng[p];
Diŏh Ià-Huò-Huà siàng-diē,
dék-dék dụ̀ ék-chiék hèng
bók-ngiê gì nẹ̀ng[s].

Dâ̤ 102 Piĕng.

Káung-kŭ gì nẹ̀ng dīng nộ-iŏk[*] lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng páik-chiék ăi-giù[†] gì sĭ.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, giù Nṳ̄
tiăng nguāi gì-dọ̄[a],
Ụ̀ng nguāi ăi-giù gì siăng-ĭng,
gáu Nṳ̄ méng-sèng[b].
2 Nguāi dŏng gék-nàng nĭk-cī[c],
giù Nṳ̄ méng mŏ̤h ciă ng
chẹ́ṳ nguāi[d]:
Giù Nṳ̄ dìng-ngê tiăng nguāi[e];
Nguāi dọ̄-gọ́ sì-hâiu[g], giù Nṳ̄
cék-káik éng-hṳ̄ nguāi[h].
3 Ĭng nguāi gì nĭk-cī chiông
iĕng sáng kọ̄[i],
Nguāi gáuk-tàu ciĕu-sọ́,
chiông huōi siĕu gì chà[k].
4 Nguāi sĭng-diē chiông chău
páh-siĕk gṳ̆ kọ̄[l];
Nguāi mâ̤ gé-dék īng-sĭk[m].
5 Ĭng nguāi táng-ké gì
siăng-ĭng,
Nguāi puòi bău gáuk[n].
6 Nguāi chiông kuōng-iā gì dâ̤-
hù[o];
Bô chiông huŏng-iā gì chĭ-hiŭ
(chĭ-hiŭ cék mà-hùng cēu).
7 Nguāi chĭng-chāng mâ̤ káung
dék-diŏh.
Chiông chió-dīng dăng tàu gì
ciáh-giăng[p].
8 Nguāi gì siù-dĭk táu-nĭk bài-
báung nguāi;
Giòng-áuk hiĕng nguāi, cióh
nguāi gì miàng có bĕk-nẹ̀ng[s].
9 Nguāi siăh ŭng-dìng chiông
siăh biāng,
Nguāi chiók gì nŏ̤h iâ ô mĕk-
cāi dèu hṳ̄-diē[t].
10 Cuòi sê ĭng Ciō huák sáng
duâi nô-ké:
Ciō ī-gĭng tá nguāi tăi kī[u],
hâiu bô tá nguāi tiāng lŏ̤h[a].
11 Nguāi gì nĭk-cī chiông nĭk
ōng sià kọ̄[b];
Nguāi iâ gṳ̆-dă chiông chău[c].
12 Nâ Nṳ̄ Ià-Huò-Huà īng-
uōng diòng-sĕng[d];
Nṳ̄ gì miàng gáu sié-sié[e].
13 Nṳ̄ dék-dék hĭng-kī kọ̄[*]-
lèng Sùng-siàng[g];
Ĭng siĕ ŏng kẹ́ṳk ĭ gì nĭk-gĭ
gáu lău[h].
14 Ĭng Nṳ̄ cī sâ̤ nù-bŭk ái-sék
Sùng-siàng gì siŏh-tàu[i],
Káng Sùng-siàng gì dìng-tū
cêu siŏng-sĭng.
15 Ŏ̤h-ciŏng-uâng, ê-băng-ìng
dék-dék géng-ói Ià-Huò-Huà
gì miàng[k],
Sié-siŏng gì guók-uòng dṳ̆
géng-ói Nṳ̄ gì ìng-iêu[l]:
16 Ĭng Ià-Huò-Huà bô kī
Sùng-siàng[m],
Diŏh hṳ̄-diē hiêng chók Ĭ ìng-
iêu[n];
17 Ciō káng-gó gụ̀ng-kū gì nẹ̀ng
gì-dọ̄[o],
Dŭ mọ̀ káng-kĭng ĭ kōng-giù.

h Cn. 11: 20; 17: 20. i 1 G. 5: 11. k Le. 19: 16. Sp. 101: 8. l Sp. 18: 27; 138: 6. Cn. 6: 17; 16: 5; 21: 4; 30: 13. m Sp. 119: 1. Cn. 11: 20. Mt. 5: 48. n Sp. 52: 2. 2 S. 4: 10—12. o Sd. 5: 1—10. p Sp. 73: 14. s Sd. 48: 1, 8; 75: 10; 94: 4. Isa. 52: 1. Ms. 21: 27; 22: 14, 15.

* Sp. 61: 2. † Sp. 142: 2. a Sp. 39: 12. b C. 2: 23. 1 S. 9: 16. Sp. 18: 6. c Sp. 18: 6. d Sp. 27: 9. e Sp. 31: 2. g Sp. 56: 9. h Sp. 69: 17. i Sp. 37: 20. Ng. 4: 14. k Ib. 30: 30. Sp. 31: 10. 2 Il. 1: 13. l Sp. 37: 2. Isa. 40: 7. Ng. 1: 10, 11. m 1 S. 1: 7. 2 S. 12: 17. 1 L. 21: 4. Ib. 33: 20. n Ib. 19: 20. o Isa. 34: 11. Sh. 2: 14. p Sp. 77: 4. s Isa. 65: 15. 1 Il. 29: 22. Sd. 26: 11. t Sp. 42: 3. u Isg. 3: 12, 14. a Sp. 51: 11. b Ib. 8: 9. Sp. 109: 23; 144: 4. c Sp. 37: 2. Isa. 40: 7. Ng. 1: 10, 11. d Sp. 9: 7; 102: 26. e Sp. 30: 4; 97: 12; 135: 13. g Sp. 69: 35, 36. Isa. 60: 10. Sg. 1: 12. h Sp. 75: 2. Isa. 40: 2. 1 Il. 29: 10. Di. 9: 2. i Nh. 4: 2. 2 Il. 4: 1. k 1 L. 8: 43. Isa 59: 19. l Sp. 86: 9. Isa. 60: 3. m Sp. 147: 2. n Isa. 60: 1, 2. o Nh. 1: 6, 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

18 Ciā dâi diŏh gé-cái cṳ̄ lā̤,
diòng kĕṳk hâiu-sié[p]:
Sāi ciā buóh săng sié-siông gì
báh-sáng, iâ ā̤ cáng-mī Ià-
Huò-Huà[s].
19 Ĭng Ià-Huò-Huà iù Ĭ cé-gō̤
gì séng-sū chēṳ lŏ̤h lī[t];
Ĭ cēṳ tiĕng gáng-chák ciòng
dê;
20 Tiăng chiù-huâng táng-ké gì
siăng-ĭng;
Kŭi-sék ciā diâng sī cō̤i gì
nēng[u];
21 Sāi nēng iòng-diòng Ià-Huò-
Huà gì miàng lŏ̤h Sùng
siàng[a],
Cáng-mī Ià-Huò-Huà gì dáik,
lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng:
22 Cêu sê gáuk báh-sáng cā̤
cĭk,
Gáuk guók cēṳ huōi hông-sē̤ṳ
Ià-Huò-Huà sì-hâiu[b].
23 Ciō sāi nguāi gì lĭk buáng-
diô-dŏng biéng sŏi-iŏk kó̤;
Sāi nguāi nĭk-cī gēng-ciēu[c].
24 Nguāi cêu gŏng, Nguāi gì
Siông-Dá̤ ā, mŏ̤h sāi nguāi
dṳ̄ng-nièng guó-sié[d]:
Nṳ̄ gì nièng-só īng-uōng mò̤
gṳ̄ng-cêng[e].
25 Nṳ̄ cēṳ gū lĭk dê gì gŏng-
gĭ[g];
Tiĕng iâ sê Nṳ̄ chiū sū cō̤ gì[h].
26 Tiĕng dê ā̤ hié[i], nâ Nṳ̄ īng-
uōng siòng còng[k]:
Tiĕng dê chiông ĭ-siòng ā̤ biéng
gô; Nṳ̄ buóh gāi-uâng tiĕng
dê, chiông gāi-uâng ĭ-siòng,
ĭ cêu dék-dék ā̤ biéng-gĕng:
27 Nâ Nṳ̄ īng-sié mò̤ uâng[l], Nṳ̄
nièng-só mò̤-gṳ̄ng-cêng.
28 Nṳ̄ cī sā̤ nù-bŭk gì giăng-
sŏng, dék-dék bō̤-còng diŏh
sié-siông[m],
Ĭ gì hâiu-iô, siòng-siòng kiê Nṳ̄
méng-sèng[n].

Dā̤ 103 Piĕng.

Lâi-bĭk gì sĭ.

NGUĀI gì lìng-hùng ā, nṳ̄
éng-dŏng cáng-mī Ià-Huò-
Huà;
Huàng Nguāi sĭng-diē, éng-
dŏng cáng-mī Ĭ séng gì
miàng[a].
2 Nguāi gì lìng-hùng ā, nṳ̄
éng-dŏng cáng-mī Ià-Huò-
Huà,
Ng-tē̤ng mā̤ gé Ĭ ék-chiék gì
ŏng[b]:
3 Ciō siá nṳ̄ ék-chiék kiĕng-
iù[c];
Ī-dê nṳ̄ ék-chiék bâng-tiáng[d];
4 Sṳ̆k nṳ̄ gì uăk-miàng, miĕng-
dék miĕk-uòng[e];
Ē̤ṳng ŏng-hiê cṳ̄-pĭ có̤ guăng-
miēng, dái nṳ̄ tàu siông[g]:
5 Sāi Nṳ̄ gì chói siăh hō̤ ê[h];
Ī-dé nṳ̄ biéng có̤ siéu-nièng
chiông ĭng-cēu[i].
6 Ià-Huò-Huà siĕ-hèng gŭng-
ngiê[k], tá̤ huàng sêu uōng-
kók gì nēng sĭng-uōng,
7 Ĭ cī-sê Mō̤-sā̤ hiēu-dék Ĭ gì
diô[l],
Cī-sê Ī-sáik-liĕk cŭk hiēu-dék
Ĭ gì çáuk-ùi[m].
8 Ià-Huò-Huà ô dīng duâi gì
cṳ̄-pĭ, ŏng-ái,
Dŭ mò̤ gék-ké, bô ô ù-gṳ̄ng-
cêng gì lìng-mīng[n].
9 Ĭ mò̤ siòng-siòng cáik-bê
nēng[o];
Mò̤ īng-uōng còng Ĭ gì nô-
ké[p].
10 Ĭ mò̤ bìng nguāi gì cō̤i
káng-dâi nguāi,
Mò̤ bìng nguāi gì kiĕng bó̤-
éng nguāi[s].
11 Ĭ gì cṳ̄-pĭ siĕ kĕṳk géng-ói
Ĭ gì nēng[t],
Chiông dê táu gáu tiĕng-siông
hṳ̄ gĕng[u].
12 Ĭ sāi nguāi gì cō̤i liê kó̤,
Chiông dē̤ng liê sā̤ hṳ̄-huŏng[a].
13 Ià-Huò-Huà kō̤-lèng géng-
ói Ĭ gì nēng[b],
Chiông nòng-mâ kō̤-lèng giăng
siŏh-iông[c].

p Sm. 31: 19. Sp. 48: 13; 78: 4, 6. Lm. 15: 4. 1 G. 10: 11. s Sp. 22: 31. Isa. 43: 21. t Sp. 11: 4. u Sp. 79: 11. a Sp. 22: 22. b Sp. 22: 27. Isa. 45: 14. c Sp. 89: 45. d Isa. 38: 10. e Ib. 36: 26. Sp. 90: 2. Hb. 1: 12. g Cs. 1: 1; 2: 1. Hbl. 1: 10. h Sp. 96: 5. i Isa. 34: 4; 51: 6. Mt. 24: 35. Hbl. 1: 11, 12. 2 Bd. 3: 7, 11, 12. Ms. 20: 11; 21: 1. k Sp. 102: 12. l Isa. 41: 4; 48: 12. Ml. 3: 6. Hbl. 13: 8. Ng. 1: 17. Ms. 1: 8. m Sp. 37: 29; 69: 36. n Sp. 112: 2.

a Sp. 103: 22; 104: 1. b Sm. 6: 12; 8: 11. c C. 34: 7. Isa. 33: 24. Mt. 9: 2. Mk. 2: 5. Lg. 7: 47. d C. 15: 26. Sp. 107: 20; 147: 3. Mt. 8: 17. e Sp. 56: 13. g Sp. 5: 12. h Sp. 107: 9. i Isa. 40: 31. k Sd. 146: 7. l C. 33: 13. Sp. 25: 4. m C. 34: 10. Sp. 78: 11. n Sp. 86: 15. o Isa. 57: 16. p Sp. 30: 5. 1 Il. 3: 5, 12. Mg. 7: 18: s Isl. 9: 13. t Sp. 103: 13, 17; 117: 2. Lg. 1: 50. u Sp. 36: 5. a Isa. 38: 17; 43: 25. Mg. 7: 19. b Ml. 3: 17. c Sp. 103: 13, 17. Lg. 1: 50.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

14 Ĭng Ĭ hiēu-dék nguāi sêu co̤ gì tā̤;
Niêng nguāi bók-guó sê tù[d].
15 Sié-ìng gì huói-só nĭk-cī chiōng chāu siŏh-iông[e];
Săng chók diŏng-duāi, chiông kuōng-iā gì huā[g].
16 Ke̤uk hŭng siŏh chuŏi, cêu biéng mo̤ ko̤[h];
Ĭ gô-dā̤ gì ôi-che̤u mā̤ cái káng-giéng ĭ[i].
17 Nâ Ià-Huò-Huà gì cṳ̀-pĭ, ce̤u gū gáu īng-uōng, siĕ ke̤uk géng-ói Ĭ gì nè̤ng[k],
Ĭ gì gŭng-ngiê iâ siĕ gáu ĭ cṳ̄-cṳ̄ sŏng-sŏng[l];
18 Cêu sê huàng siū Ĭ gì mèng-iók[m],
Gé-niêng Ĭ gì huák-dô ko̤ co̤ gì nè̤ng[n].
19 Ià-Huò-Huà ô lĭk diâng Ĭ gì ôi diŏh tiĕng-siōng[o];
Ĭ gì guók-céng guāng-lī uâng-ŭk[p].
20 Ià-Huò-Huà gì tiĕng-sé̤u ô duâi lĭk[s], bìng Ĭ gì mêng[t],
Tiăng Ĭ gì uâ,
Nṳ̄ éng-dŏng cáng-mĭ Ià-Huò-Huà[u].
21 Ià-Huò-Huà gì tiĕng-gŭng[a], cŏng Ĭ cī-é gì cék-sé̤u ā[b];
Nṳ̄ dŭ diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà.
22 Ià-Huò-Huà sū co̤ gì uâng-ŭk, diŏh Ĭ ék-chiék guāng-lī gì ôi-che̤u, dŭ diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[c]:
Nguāi gì lìng-hùng, nṳ̄ éng-dŏng cáng-mī[d] Ià-Huò-Huà.

Dā̤ 104 Piĕng.

NGUĀI gì lìng-hùng, nṳ̄ éng-dŏng cáng-mī Ià-Huò-Huà[a].
Ià-Huò-Huà nguāi gì Siông-Dá ā, Nṳ̄ gĭk duâi ù bī[b];
Nṳ̄ ciŏng ìng-iêu ŭi-ngièng, dáung co̤ ĭ-siòng sê̤ung siŏh-iông[c].
2 Ciŏng guŏng dáung co̤ nguōi bo̤ ciā lā̤;
Puŏ ciā tiĕng chiông dióng-mâng[d]:
3 Nṳ̄ lo̤h cūi-méng siék-lĭk Nṳ̄ gṳ̆ng-dâing gì duâi liòng[e];
Sāi hùng co̤ Nṳ̄ gì chiă[g];
Gá lo̤h hŭng gì sĭk lā̤ giàng[h]:
4 Sāi hŭng co̤ Nṳ̄ gì sé̤u-ciā[i];
Sāi huŏi-iêng co̤ Nṳ̄ gì nù-bŭk[k]:
5 Nṳ̄ ô lĭk diâng dê-gĭ,
Ĭng-uōng mā̤ ièu-dông[l].
6 Sāi duāi cūi chiŏng ĭ-siòng ciă lo̤h dê;
Ciā cūi gó gèng guó săng[m].
7 Nṳ̄ siŏh hák, cūi cêu tó̤i[n];
Nṳ̄ huák-kī lòi siăng[o], cūi cêng gék làu ko̤[p];
8 Săng-liăng pù siŏng, săng-gók nák giâ,
Cūi làu gáu Nṳ̄ sū diâng gì ôi-che̤u[s].
9 Nṳ̄ lĭk gái-âing, sāi cūi mo̤ dék guó[t];
Mā̤ cái lì céng dê-siông[u].
10 Lo̤h săng-gók hṳ̄-diē, Ciō sāi nguòng-ciòng ê̤ung chók;
Làu gáu săng dṳ̆ng:
11 Ke̤uk dê-siông iā-séu chiók;
Iā lè̤ cī kák[a].
12 Kŭng-dṳ̆ng gì cēu bo̤h hŭ-uái,
Lo̤h chéu-ngā̤ lā̤ giéu.
13 Siông-Dá sāi ṳ̄ iù Ĭ tiĕng-gṳ̆ng dâung lo̤h, cṳ̀-ê̤ung săng-liăng[b]:
Dê-siông ĭng Nṳ̄ gì hèng-ùi hŭng-cé̤uk.
14 Ciō sāi chāu săng chók ke̤uk tàu-săng siăh[c],
Chái săng chók gṳ̆ng-gék nè̤ng[d];
Ngū-gók iù dê-tū săng chók co̤ liòng-chō̤[e]:
15 Bô ô ciū tióng nè̤ng gì sĭng[g],
Ô iù ê̤ung nè̤ng gì méng[h],
Ô liòng-chō̤ buō-iōng nè̤ng gì sĭng-lĭk[i].
16 Ià-Huò-Huà căi-cé̤ung gì

d Cs. 3: 19. Sp. 78: 39.
e Sp. 90: 5.
g Ib. 14: 2.
h Sp. 37: 36. Isa. 40: 7.
i Ib. 7: 10.
k Sp. 25: 6; 103: 13, 17. Lg. 1: 50.
l C. 20: 5, 6.
m Sm. 7: 9.
n Sp. 19: 8.
o Sp. 11: 4; 93. 2.
p Sp. 47: 2. Di. 4: 17.
s Sp. 78: 25.
t Mt. 6: 10.
u Sp. 148: 2. Lg. 2: 13, 14.
a Cs. 32: 2. Io. 5: 14. 1 L. 22: 19.
b Sp. 104: 4. Di. 7: 10. Hbl. 1: 14.
c Sp. 145: 10.
d Sp. 103: 1, 2.

a Sp. 103: 1, 2, 22; 104: 35.
b 2 S. 7: 22.
c Ib. 37: 22; 40: 10. Sp. 93: 1.
d Ib. 9: 8. Isa. 40: 22.
e Am. 9: 6.
g Isa. 19: 1.
h 2 S. 22: 11. Sp. 18: 10.
i Sp. 148: 8. Hbl. 1: 7.
k 2 L. 1: 10; 2: 11; 6: 17. Isg. 1: 13.
l Ib. 38: 4. Sp. 24: 2; 89: 11: 136: 6.
m Cs. 7: 19.
n Cs. 1: 9; 8: 1, 5. Sp. 18: 15; 106: 9. Mt. 8: 26.
o Sp. 77: 18.
p Sp. 48: 5.
s Ib. 38: 8, 10, 11.
t Ib. 26: 10.
u Cs. 9: 11—16.
a Sp. 104: 13.
b Sm. 11: 11. Ib. 5: 10. Sp. 65: 9-13; 147: 8.
c 1 Il. 10: 13; 14: 22.
c Sp. 145: 15, 16.
d Cs. 1: 11, 29, 30; 3: 18; 9: 3.
e Ib. 28: 5. Sp. 136: 25; 147: 9.
g Ss. 9: 13. Cn. 31: 6, 7.
h Ss. 9: 9. Sp. 23: 5.
i Cs. 18: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chéu[k], cêu sê̤ Lé-bă-nâung
gì báik-hiŏng-chéu[l],
Ô cūi-cáik cêng chṳ̆ng-cé̤ṳk;
17 Cēu diŏh hṳ̄-diē có̤ uŏ:
Hŏk diŏh sṳ̀ng-chéu-dīng
giék càu.
18 Gèng săng sê iā iòng cê̤ṳ-
cī[m];
Duâi siŏh sê să-huăng còng gì
ôi-ché̤ṳ[n].
19 Ciō cô̤ nguŏk-só, diâng lā
cáik-ké[o]:
Săi nĭk lô̤h să̤, sì-hâiu mò̤ chă.
20 Nṳ̄ săi áng gáu, cêu ô
màng-buŏ;
Chéu-diē iā-séu cêu chók lì[p].
21 Săi-giāng duâi giéu, kièng
báh tô̤ nó̤h[s],
Hióng Siông-Dá̤ tô̤ siăh[t].
22 Nĭk-tàu siŏh chók, séu cêu
tó̤i kó̤,
Hŭk lô̤h càu-hiĕk[u].
23 Nèng cêu chók lì cô̤ gĕ̤ng-hŭ,
Lò̤-kū gáu áng[a].
24 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ sū có̤ gì
să̤ dék gĭk!
Dŭ sê Nṳ̄ dé-hiê cô̤ siàng[b]:
Nṳ̄ gì nó̤h chṳ̆ng-muāng dê-
siông.
25 Hŭ-uái ô ciā hāi, bô duâi
bô kuák,
Gì-dṳ̆ng lìng-gái ù só,
Duâi siēu gì sĕng-ŭk dŭ ô[e].
26 Hŭ-uái ô sùng uōng-lài;
Nṳ̄ sū cô̤ gì ngáuk-ngṳ̀[d], diŏh
cūi diē siù lì, siù kó̤[e].
27 Cī să̤ lôi dŭ ciā Nṳ̄[g],
Sùi-sì Nṳ̄ gṳ̆ng-gék ĭ siăh[h].
28 Nṳ̄ siōng-sé̤ṳ ĭ, ĭ cêu dò̤
kó̤;
Nṳ̄ chiū tăng kŭi siĕ ŏng, ĭ
cêu dŭ dáik bāu-cé̤ṳk[i].
29 Nṳ̄ méng siŏh ciā, ĭ cêu
giăng-huòng[k];
Nṳ̄ săi ĭ ké dâung, ĭ cêu sī kó̤,
Gŭi lô̤h tù lā̤[l].
30 Nṳ̄ huák chók lìng-ké,
uâng-ŭk dŭ sêu cháung-cô̤[m];
Nṳ̄ săi dê̤-méng bô uâng sĭng-
siĕng[n].

k Msg. 24: 6.
l Ss. 9: 15.
m Ib. 39: 1.
n Le. 11: 5.
Cn. 30: 26.
o Cs. 1: 14.
Le. 23: 4.
p Cs. 1: 4, 5;
8: 22.
Isa. 45: 7.
s Ib. 38: 39.
t Sp. 145: 15.
Ing. 1: 20.
u Ib. 37: 8.
a Cs. 3: 19.
b Cn. 3: 19.
c Sp. 69: 34.
d Ib. 41: 1.
e Ib. 41: 5, 25.
g Sp. 145: 15.
h Ib. 26: 31.
Sp. 104: 14.
i Sp. 145: 16.
k Sm. 31: 17.
Ib. 23: 15.
Sp. 30: 7.
l Ib. 10: 9;
34: 14.
m Ib. 33: 4.
n Ms. 21: 5.
o Sp. 72: 17.
p Cs. 1: 31.
Cn. 8: 31.
s Hb. 3: 10.
t C. 19: 18.
Sp. 144: 5.
Am. 9: 5.
u Sp. 63: 4.
a Sp. 1: 2;
63: 5, 6; 77:
12; 119: 15,
16, 111; 139:
17, 18.
Cn. 24: 14.
b 37: 38.
c Sp. 104: 1.
d Sp. 105:
45; 106: 48;
113: 9; 150:
6.

---

a 1—15 ciék
giéng
1 Ld. 16: 7—
22.
Sp. 106: 1;
136: 1—3.
Isa. 12: 4.
b Cs. 4: 26.
Sp. 99: 6;
116: 13, 17.
Ing. 2: 32.
Sd. 9: 14.
Lm. 10: 13.
1 G. 1: 2.
c Msg. 23:
23.
Sp. 145: 4,
5, 11, 12.
Di. 4: 1—3.
d C. 13: 8,
9, 14.
Sm. 6: 6—9.
Sp. 77: 12;
78: 4—6;
119: 27.
Lg. 24: 14—
27.
e Sp. 34: 2.
1 G. 1: 31.
Gl. 6: 14.
g 2 Ld. 6: 48.
Sp 132: 8. *h* Sp. 27: 8. *i* C. 3: 6. Isa. 41: 8, 14. Lm. 9: 4.
k Sm. 7: 6—8. Ih. 15: 16. 1 Bd. 2: 9.

31 Nguông Ià-Huò-Huà gì ìng-
iêu ĭng-uōng dŭ diŏh[o];
Nguông Ià-Huò-Huà huăng-hī
buōng-sĭng sū cô̤ gì nó̤h[p].
32 Nṳ̄ ché̤ṳ dê, dê cêu dêng-
dâ̤eng[s];
Muŏ săng, săng cêu chók iĕng[t].
33 Nguāi câi-sĕng buóh chióng
gô̤ cáng-mī Ià-Huò-Huà:
Nguāi câi-sié buóh cáuk-lŏk
cáng-mī nguāi gì Siông-Dá̤[u].
34 Nguāi sĭng-diē cêng-cêng sṳ̆-
siōng Nṳ̄ cêu dáik é[a]; nguông
Nṳ̄ huăng-hī sêu-năk:
Nguāi dék-dék ĭng Ià-Huò-
Huà duâi huăng-hī.
35 Nguông cô̤i nê̤ng dṳ̆-miĕk
lô̤h sié-siông[b],
Nguông ngài nê̤ng dŭ siĕu-mò̤
kó̤.
Nguāi gì lìng-hùng, éng-dŏng
cáng-mī Ià-Huò-Huà[c].
Gáuk-nê̤ng diŏh cáng-mī Ià-
Huò-Huà[d].

Dê̤ 105 Piĕng.

DIŎH găng-siâ Ià-Huò-Huà[a],
dô̤-gó̤ Ĭ gì miàng[b];
Iòng-diòng Ĭ gì hèng-ùi lô̤h
mìng-găng[c].
2 Diŏh hióng Ĭ chióng sĭ, diŏh
cáng-mī Ĭ;
Ciŏng Ĭ ék-chiék gì-dĕ̤k gì
sìng-cék gōng chók[d].
3 Nṳ̄-gáuk-nê̤ng diŏh ĭng Ĭ
séng gì miàng, kuă có̤ ìng-
iêu[e]:
Huàng giù Ià-Huò-Huà gì
nê̤ng, sĭng-diē dŭ ă̤ huăng-hī.
4 Éng-dŏng sìng-giù Ià-Huò-
Huà, sìng-giù Ià-Huò-Huà
gì cài-nèng[g];
Siòng-siòng giù giéng Ĭ gì
méng[h].
5 Ciō gì nù-bŭk Ā-báik-lăk-
hăng gì hâiu-iô ā[i],
Sū gēng-sōng[k] Ngā-gáuk gì

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giăng-sŏng ā,
6 Nṳ̄ diŏh gé Ĭ sū hèng gì-sê̤ṳ[l] gâe̤ng sìng-cék;
Liêng Ĭ kēu diòng gì lŭk-liê[m].
7 Ciō Ià-Huò-Huà sê nguāi gì Siông-Dá̤:
Ĭ gì lŭk-liê tŭng-hèng tiĕng-â[n].
8 Ĭ ĭng-uōng gé-niêng Ĭ gì iók[o],
Sū diâng gì mêng diòng gáu uâng sié[p];
9 Cêu sê Ĭ câi-cā gâe̤ng Ā-báik-lăk-hāng lĭk iók[s],
Gâe̤ng Ī-sák siék-siê gì uâ[t];
10 Gâe̤ng Ngā-gáuk diâng gì ciŏng-tiàng,
Gâe̤ng Ī-sáik-liĕk sĭng-mìng ĭng-uōng[u] gì iók:
11 Ciō gŏng, Nguāi dék-dék ciŏng Giă-nàng gì dê huŏng,
Sé̤ṳ[a] nṳ̄ có̤ ngiĕk-săng[b]:
12 Dŏng-sì ĭ dĭng-kēu ā̤ sáung dék chók;
Nė̤ng-só mò̤ niŏh-sâ̤[c], diŏh hṳ̄ lā dê-huŏng có̤ káh[d];
13 Ĭ iù ciā guók kó̤ hiā guók,
Bô iù hiā guók kó̤ bĕk guók.
14 Ciō ng ṳ̀ng nė̤ng kĭ-hô ĭ[e];
Bô ĭng ĭ gì iòng-gó cáik-huăk liĕk uòng[g];
15 Gŏng ā, Mŏ̤h dáik cō̤i Nguāi gĕng-sŏng dù-iù gì nė̤ng,
Mŏ̤h hâi Nguāi siĕng-dĭ gì nė̤ng[h].
16 Ciō cêu sāi ciā ôi-ché̤ṳ gĭ-huŏng[i];
Dŭ ciŏk ĭ sū āi-kó̤ gì liòng-chō̤[k].
17 Lō̤h nguāi-gáuk-nė̤ng liĕk-cū ī-sèng, chă̤-kiēng siŏh gā nė̤ng kó̤ Aĭ-gĭk[l];
Cêu sê ké̤ṳk ĭ mâ̤ kó̤ có̤ nù-chài[m] gì Iók-sáik:
18 Aĭ-gĭk nė̤ng ê̤ṳng kă-kó̤, kó̤ ĭ gì kă;
Ê̤ṳng tiék-liêng, liêng ĭ gì sĭng[n]:
19 Dĭng gáu Ià-Huò-Huà gì uâ éng-ngiêng[o];
Ià-Huò-Huà gì uâ ché-liêng Iók-sáik[p].
20 Guók-uòng sāi nė̤ng ciŏng ĭ gā̤ kŭi;
Dê-guók gì uòng sāi nė̤ng bóng ĭ chók[s].
21 Uòng lĭk ĭ có̤ tṳ̄ng-cāi,
Puái ĭ guāng-lī sū-iū gì nó̤h[t]:
22 Sāi ĭ sùi-é iók-sók gùng-sìng,
Gáu-hóng guók dṳ̄ng diōng-lō̤.
23 Iù ciŏng-uâng Ī-sáik-liĕk diē Aĭ-gĭk[u];
Ngā-gáuk có̤ káh lō̤h Hàng[a] gì dê-huŏng.
24 Ciō sāi Ĭ gì báh-sáng sĕng-ṳ̆k cêng sâ̤,
Sāi ĭ siŏh cŭk bī dĭk-ìng gó̤ giòng[b].
25 Ciō ṳ̀ng Aĭ-gĭk nė̤ng sĭng biéng hâung Ĭ báh-sáng[c],
Ê̤ṳng gūi-gié dâi Ĭ nù-chài[d].
26 Siông-Dá̤ cêu chă̤-kiēng Ĭ nù-chài Mō̤-sâ̤[e],
Liêng sū gēng-sŏng gì Ā-lùng[g].
27 Ĭ lâng gā nė̤ng lō̤h mìng-găng hèng Ciō sìng-cék,
Lō̤h Hàng gì guók hèng gì-sê̤ṳ[h].
28 Ciō giéu áng, cêu áng[i];
Ĭ lâng gā nė̤ng mò̤ ùi-buōi Ciō gì mêng-lêng[k].
29 Ciō sāi Aĭ-gĭk cūi biéng có̤ háik,
Ngṳ̀ dŭ sī-uòng[l].
30 Sāi Aĭ-gĭk dê săng muăng hà-mà,
Guók uòng gṳ̄ng-uōng-diē iâ dŭ ô[m].
31 Ciō siŏh huák-lêng cêu sāi bù-sìng cêng sâ̤[n],
Chăng-mė̤ng dŏi-săng chṳ̄ng-muăng Aĭ-gĭk sé̤ṳ-huŏng-hióng[o].
32 Ciō dâung pĕk dáung có̤ ṳ̄,
Bô gáung liĕk huōi lō̤h Aĭ-gĭk guók dṳ̄ng[p].
33 Páh ĭ buò-dō̤ chéu, gâe̤ng ù-

l Sm. 7: 18, 19; 8: 2.
m Sp. 119: 13. Ms. 16: 7; 19: 2.
n Sp. 48: 10, 11. Isa. 26: 9. Ms. 15: 4.
o Sp. 105: 42; 111: 5, 9. Lg. 1: 72—74.
p Sm. 7: 9.
s Cs. 17: 2; 22: 16, 17. Nh. 9: 8.
t Cs. 26: 3. Hbl. 6: 17.
u Cs. 28: 13, 14; 35: 11, 12. 2 S. 23: 5. Hbl. 13: 20.
a Cs. 12: 7; 13: 15; 15: 18.
b Sp. 78: 55.
c Cs. 34: 30. Sm. 7: 7; 26: 5. Isa. 51: 2.
d Cs. 17: 8; 23: 4. Sd. 7: 5. Hbl. 11: 9.
e Cs. 35: 5.
g Cs. 12: 17; 20: 3.
h Cs. 26: 11. Sg. 2: 8. 1 Ih. 2: 27.
i Cs. 41: 54. 1 L. 8: 1. Hg. 1: 11.
k Le. 26: 26. Isa. 3: 1. Isg. 4: 16. Sd. 7: 11.
l Cs. 45: 5, 7, 8; 50: 20.
m Cs. 37: 27, 28, 36. Sd. 7: 9.
n Cs. 39: 20. Sp. 107: 10.
o Cs. 41: 11-16, 25.
p Ss. 7: 4. Sp. 119: 50.
s Cs. 41: 14. Sp. 146: 7.
t Cs. 41: 40-44, 55.
u Cs. 46: 6. Sd. 7: 11—15; 13: 17.
a Sp. 78: 51; 105: 27; 106: 22.
b C. 1: 7, 8, 9; 12: 37. Sm. 26: 5. Hbl. 11: 12.
c C. 1: 8—14; 9: 12. Lm. 11: 8.
d C. 1: 10. Sd. 7: 19.
e C. 3: 10; 4: 12.
g Msg. 16: 5; 17: 5.

h 27—36 ciék giêng Sp. 78: 43—51. i C. 10: 21—23. k Sp. 90: 7. l C. 7: 21. m C. 8: 3. n C. 8: 21. o C. 8: 16. p C. 9: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

huă-guō chéu;
Ĭ sé̤ṳ-huŏng gì chéu-mŭk dŭ
páh-siĕk kó̤[s].
31 Ciō siŏh huák-lêng, huòng-
tè̤ng gâe̤ng chāu - māng
cêu gáu, bók gié gì só[t].
35 Ĭ sé̤ṳ-huŏng gì chāu gâe̤ng
chái ké̤ṳk ĭ siăh cêng kó̤,
Chèng - huòng chók - sāng gì,
ké̤ṳk ĭ dŭ siăh uòng.
36 Ciō tài ĭ guók-dṳ̆ng sū-iū gì
diōng-cṳ̄[u],
Cêu sê giòng-cáung sì tàu-dŏi
săng gì[a].
37 Ciō iĕu Buōng-Sĭng gì báh-
sáng dái gĭng ngṳ̀ng iù Ăi-
gĭk chók[b]:
Cī sâ̤ ciĕ-puái dṳ̆ng-găng, mò̤
siŏh ciáh nô̤-iŏk gì.
38 Ĭ liê Ăi-gĭk, Ăi-gĭk nè̤ng
dŭ huăng-hī[c];
Ĭng Ĭ ô sāi Ăi-gĭk nè̤ng duâi
giăng[d].
39 Ciō buó hùng có̤ gái ciă ĭ[e];
Màng-buŏ ô huōi guŏng ciéu ĭ.
40 Báh-sáng siŏh giù, Ciō cêu
sāi ngiăng-cŭng buŏi gáu[g],
Ciŏng tiĕng-siông gì liòng-chō̤
sé̤ṳ ĭ siăh bā[h].
41 Ciō páh kŭi duâi siŏh, cūi
cêu é̤ṳng chók[i];
Làu gáu dă gì ôi-ché̤ṳ, chiông ò̤
siŏh-iông[k].
42 Cuòi dŭ sê ĭng-ôi Ià-Huò-
Huà gé-niêng Ĭ gì séng ê̤ṳ[l],
Lièng gé-niêng Ĭ nù-bŭk Ā-
báik-lăk-hāng[m].
43 Ciō īng-dô̤ Ĭ gì báh-sáng
huăng-hī chók lì,
Dái sū gēng - sōng gì nè̤ng
huăng - hī chióng gō̤ chók
kó̤[n].
44 Ciō ciŏng ê-băng gì diòng-dê
sé̤ṳ ĭ có̤ ngiĕk-sāng;
Sāi ĭ hiōng bĕk cŭk lò̤-kū sū
dáik gì[o]:
45 Ó̤i ĭ bìng Ciō gì lŭk-liê[p],
Siū Ciō gì huák-dô[s].
Gáuk-nè̤ng diŏh cáng-mī Ià-
Huò-Huà[t].

Dâ̤ 106 Piêng.

GÁUK-NÈ̤NG diŏh cáng-mī
Ià-Huò-Huà[a].
Diŏh gāng-siâ Ià - Huò - Huà[b];
ĭng Ĭ cé-siêng[c]:
Ĭng Ĭ ìng-cṳ̀ còng gáu īng-
uōng[d].
2 Diê-nè̤ng â̤ gōng chók Ià-Huò-
Huà duâi cài-nèng gì dâi,
Diê-nè̤ng â̤ sŭk cêng[e] Ĭ gì hô̤
dáik-hâing nĭ?
3 Cŏng siū ciáng dô̤, siòng -
siòng hèng gṳ̆ng-ngiê[g],
Ciā nè̤ng cêu ô hók-ké.
4 Ià-Huò-Huà ā, siĕ ŏng káng-
dâi Nṳ̄ gì báh-sáng, giù Nṳ̄
iâ ciŏng - uâng káng - dâi
nguāi[h];
Giù Nṳ̄ cīng-géu nguāi, ciéu-gó
nguāi:
5 Sāi nguāi gâe̤ng Nṳ̄ sū gēng-
sōng gì câ̤ hiōng hók[i],
Gâe̤ng Nṳ̄ gì báh-sáng câ̤ hī-lŏk,
Gâe̤ng Nṳ̄ gì cṳ̄-mìng câ̤ kuă
ìng-iêu.
6 Nguāi-gáuk-nè̤ng gâe̤ng liĕk-
cū dŭ sê huâng cô̤i,
Hèng ciā kiĕng-iù, có̤ ciú ngài-
áuk[k].
7 Nguāi liĕk-cū lò̤h Ăi-gĭk mâ̤
mìng-bĕk Nṳ̄ sū hèng gì
sìng-cék;
Mò̤ gé-niêng Nṳ̄ hṳ̄ sâ̤ gì ŏng-
cṳ̀[l];
Huāng lò̤h Hùng Hāi bòng-
biĕng buôi-ngĭk[m] Nṳ̄.
8 Chŭi-iòng ciŏng-uâng, Siông-
Dâ̤ ĭng-nguòng ĭng Buōng-
Sĭng miàng - cê gì iòng-gó
géu ĭ[n],
Ó̤i hiēng - mìng Buōng - Sĭng
duâi cài-nèng[o].
9 Bô hák Hùng Hāi[p], hāi cŭi
cêu găng[s]:

s C. 9: 25.
t C. 10: 12—15.
u Sp. 78: 51; 136: 10.
a Sp. 135: 8.
b C. 3: 22; 12: 35, 36.
c C. 12: 33.
d C. 15: 16.
e C. 13: 21. Ib. 36: 29. Isa. 4: 5.
g Sp. 78: 18, 27. Sp. 78: 24, 25. Ih. 6: 31.
h Sp. 78: 24, 25. Ih. 6: 31—33, 48—58.
i Sp. 78: 15.
k C. 17: 6. Msg. 20: 11. Nh. 9: 15. Isa. 48: 21. 1 G. 10: 4.
l Sp. 105: 6.
m C. 2: 24. Sp. 105: 8, 9.
n C. 15: 1—21. Isa. 35: 10.
o Ic. 24: 13. Sp. 78: 55.
p Sm. 4: 1, 40.
s Sp. 78: 7.
t Sp. 106: 1.

a Sp. 104: 35; 105: 45.
b Sp. 105: 1.
c Sp. 100: 5; 136: 1.
d 1 Ld. 16: 34, 41. 1 Ts. 5: 8.
e Sp. 40: 5; 139: 17, 18. Lm. 11: 33. Ihs. 1: 19; 3: 18, 19.
g Sp. 15: 2; 119: 20, 112. Isa. 64: 5. Lm. 2: 7. Gl. 6: 9. Ms. 22: 14.
h Sp. 119: 132. Nh. 5: 19; 13: 14, 22, 31. Lg. 1: 68, 69; 23: 42. Sd. 15: 14.
i Sp. 105: 6, 43. Ih. 15: 16; 16: 22. Sd. 9: 15. Ihs. 1: 4, 18. Ng. 2: 5. 1 Bd. 2: 9. Ms. 17: 14.
k Le. 26: 40. Msg. 32: 14. 1 L. 8: 47. Isl. 9: 6, 7. Nh. 9: 16, 32—34. Sp. 78: 8. Di. 9: 5—8. Mt. 23: 32. Sd. 7: 51, 52.
l Sm. 15: 15. Sp. 78: 11, 42. Ihs. 2: 11.
m C. 14: 11, 12.
n Sm. 32: 20, 27. Ic. 7: 9. Isg. 20: 9, 14, 22, 44.
o C. 9: 16; 15: 6. Sp. 111: 6. Lm. 9: 17.
p Sp. 18: 15; 104: 7.
s C. 14: 21. Isa. 11: 14—16. N. 1: 4. Mt. 8: 26.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ĭng-dộ báh-sáng giàng lỡh hāi-
dŏng, chiông giàng bàng dê[t].
10 Ciō bô géu ĭ liê ciạ̄ hièng ĭ
gì nẹ̀ng gì chiū[u],
Sṳ̄k ĭ liê siù-dĭk gì chiū[a].
11 Siù-dĭk kẹ́uk cūi céng sĭ[b]:
Mọ̀ diông siŏh ciáh.
12 Báh-sáng cêu séng hŭk Ciō
gì uâ[c];
Chióng sĭ cáng-mī Ciō[d].
13 Nâ ĭ mọ̀ niŏh òng cêu uòng-
gé Ciō cọ́ gì dâi[e];
Ng téng-hâiu Ciō gì cī-ĕ[g]:
14 Lỡh kuōng-iā kī tăng-siê gì
sĭng[h],
Lỡh huŏng dê ché Siông-Dặ[i].
15 Siông - Dặ cêu sẹ́ṳ ĭ sū
giù gì[k];
Bô sāi ŭng-ĭk gáu ĭ sĭng-siông[l].
16 Báh-sáng lỡh iàng dụ̆ng dó-
gê Mọ̀-sặ[m],
Iâ dó-gê Ià-Huò-Huà gì séng-
dù[n] Ā-lùng.
17 Dê liĕk kŭi, tŏng Dâi-dăng,
Hók-mŭk Ā-bé-làng gì dŏng[o].
18 Huōi iù ĭ dōng-lṳ̄ dụ̆ng-
găng huák kī;
Huōi - iêng siĕu cêng ngài
nẹ̀ng[p].
19 Báh-sáng lỡh Họ̀-liĕk săng
ció ngù-giāng siŏh tàu,
Cêu bái sū ció gì chiông[s].
20 Ệung siăh châu ngù-giāng gì
hìng-câung,
Dáung cọ́ ìng-iêu gì Ciō[t].
21 Ĭ mạ̄ gé-dék géu ĭ gì Siông-
Dặ[u],
Cêu sê diŏh Aĭ-gĭk cọ́ hṳ̄ sậ
duâi gì dâi[a];
22 Hèng ê-cék diŏh Hàng gì
guók[b],
Hèng kọ̄-ói gì dâi lỡh Hùng
Hāi bòng-biĕng.
23 Hiā sì-hâiu Ciō gōng buóh
dụ̀-miĕk ĭ[c],
Hâing-dék Ciō sū gēng-sōng gì
Mọ̀-sặ[d], lỡh ngùi-gék sì-hâiu,
kiê Ciō méng-sèng[e],
Uāng-huòi Ĭ gì nô - ké, ciáh
miĕng kọ́ dụ̀-miĕk.

24 Báh-sáng bô miēu-sê sṳ̄ éng-
hṳ̄ gì mī dê[g],
Ng séng Ciō gì uâ[h];
25 Lỡh cê-gă gì dióng-bùng-diō
uóng-táng[i],
Ng tiăng Ià - Huò - Huà gì
mêng-lêng.
26 Iù ciŏng-uâng Ià-Huò-Huà
gṳ̄ chiū siék-siê,
Buóh sāi ĭ sī-uòng lỡh kuōng-
iā[k]:
27 Bô sāi ĭ gì giāng-sŏng sī lỡh
gáuk guók,
Sáng lỡh ê-băng[l].
28 Ĭ iâ gâeng Bă-lĭk-bī-ngī cák-
hăk[m],
Siăh cié sĭ nẹ̀ng[n] gì nọ́h.
29 Ọ̆h - ciŏng - uâng hèng-sẹ̄ṳ
găng-huâng Ciō gì nô-ké;
Cêu ô ŭng-ĭk liù-hèng lỡh ĭ
dụ̆ng-găng.
30 Hṳ̄ siŏh sì Hĭ-nạ̀-hăk kī lì[o],
siĕ-hèng hìng-huăk:
Ŭng-ĭk ciáh sák.
31 Hĭ-nạ̀-hăk cọ́ ciạ̄ dâi ậ dáik
chĭng ngiê[p].
Diòng gáu īng - uōng sié-sié
mọ̀ sák.
32 Báh-sáng diŏh Mī-lé-bă gì
cūi-biĕng bô ô găng-huâng
Siông-Dặ sāi-sáng[s],
Lôi Mọ̀-sặ ĭng ĭ iòng-gó ngệṳ
nâng:
33 Báh-sáng ùi-buôi[t], gék Mọ̀-
sặ gì sĭng sêu-ké,
Chói gōng chók dâng uâ[u].
34 Ià-Huò-Huà mêng báh-sáng
dụ̀-miĕk ê-băng[a],
Ĭ gó ng sông-cụ̆ng[b];
35 Ĭ gâeng ê-băng-ìng gák-căk
siŏh-dŏi,
Ọ̆h ĭ sū cọ́ gì dâi[c]:
36 Hông-sệṳ ê-băng gì ngēu-
chiông[d];
Ĭng ciŏng-uâng dâung diē cội-
áuk gì lọ̀-uōng[e]:

t Sp. 77: 19, 20. Isa. 63: 11—14.
u C. 14: 30; 15: 9, 10. Sm. 11: 4. Nh. 9: 11.
a C. 15: 13. Ib. 6: 2, 23. Sp. 107: 2; 136: 24. Mg. 6: 4.
b C. 14: 13, 27, 28; 15: 5, 10, 19.
c C. 14: 31. Lg. 8: 13. Ih. 8: 30, 31.
d C. 15: 1—21.
e C. 15: 24; 16: 2; 17: 2. Sp. 78: 11.
g Sp. 33: 20. Isa. 48: 17, 18.
h Msg. 11: 4. Sp. 78: 18. 1 G. 10: 6.
i C. 17: 2. 1 G. 10: 9.
k Sp. 78: 29.
l Msg. 11: 31—34.
m Msg. 16: 1—3.
n Sm. 33: 2. Sg. 14: 5. Id. 14.
o Msg. 16: 31, 32. Sm. 11: 6.
p Msg. 16: 35.
s C. 32: 4. Sm. 9: 8. Sd. 7: 41.
t Sp. 3: 3.
u Sp. 78: 11; 106: 7, 13. Sm. 32: 18.
a Sm. 10: 21. Sp. 78: 43.
b Sp. 78: 51; 105: 23, 27.
c C. 32: 10. Sm. 9: 14. Isg. 20: 8.
d Sp. 105: 6, 26. Mt. 12: 18. Ih. 15: 16, 19.
e Isg. 22: 30.
g Msg. 14: 31. Isg. 7: 14.
h Sm. 1: 32; 9: 23.
i Msg. 14: 2. Sm. 1: 27.
k C. 6: 8. Msg. 14: 30. Sm. 32: 40. Sp. 95: 11. Isg. 20: 6; 15: 23.

l Sp. 44: 11. m Msg. 25: 3. Hs. 9: 10. n Isa. 8: 19. o Msg. 25: 7, 8. p Cs. 15: 6. Msg. 25: 10—13. s Msg. 20: 2—13. Sm. 3: 26; 4: 21. t Sp. 78: 40. Isa. 63: 10. u Msg. 20: 10. a Sm. 7: 2, 16. Ss. 2: 2. b Ss. 1: 21, 27—36. c Ss. 3: 5, 6. Isl. 9: 2. d Ss. 2: 12, 13, 17, 19. e C. 23: 33. Sm. 7: 16. Ic. 23: 13. Ss. 2: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

37 Ẹ̤ṳng buōng-sĭng gì nàng-nṳ̄, cọ̤ cié-ŭk[g] hióng·mò̤-gūi[h],
38 Làu mò̤ cô̤i gì háik, cêu sê buōng-sĭng nàng-nṳ̄-giāng gì háik,
Cié Giă-nàng gì ngēu-chiông;
Ĭng-chṳ̄ ciā dê ké̤ṳk háik ŭ-uói[i].
39 O̤̤h-ciŏng-uâng ĭ sū cọ̤ gì dâi sāi buōng-sĭng ŭ-uói[k],
Ĭ sū hèng gì dŭ sê găng-sià[l].
40 Gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà hióng Buōng-Sĭng gì báh-sáng huák-sáng[m],
Iéng-ké Buōng-Sĭng gì cṳ̄-mìng[n].
41 Ciŏng ĭ gău-hó ké̤ṳk ê-băng-ìng gì chiū;
Sāi hièng ĭ gì nẹ̤ng hiĕk-cié[o] ĭ.
42 Ĭ gì siù-dĭk iâ kọ̆-ngiŏk ĭ[p],
Ī-dé ĭ hŭk lọ̆h dĭk-ìng chiū-â.
43 Siông-Dá̤ lé̤ṳ-ché̤ṳ géu ĭ[s];
Nâ ĭ ĭng-nguòng siék-gié[t] buôi-ngĭk Ciō,
Cêu ĭng ĭ gì cô̤i-áuk gáu cêng kék-kŭi[u].
44 Chŭi-iòng ciŏng-uâng, ĭ diŏh gék-nâng sì-hâiu,
Siông-Dá̤ gó tiăng ĭ ăi giù[a] gì siăng-ĭng, ciéu-gó ĭ:
45 Ĭng-ôi ciā báh-sáng, Ciō gé-niêng Buōng-Sĭng gì iók[b],
Huòi-sĭng diōng-é[c] duâi huák cṳ̀-pĭ[d] kọ̄-lèng ĭ.
46 Sāi huàng niăh ĭ kọ́ gì nẹ̤ng iâ kọ̄-lèng ĭ[e].
47 Ià-Huò-Huà nguāi gì Siông-Dá̤ ā, géu nguāi-gáuk-nẹ̤ng[g],
Iù gáuk guók dái nguāi-gáuk-nẹ̤ng diōng lì[h],
Nguāi-gáuk-nẹ̤ng cêu cé̤ṳk-siâ Nṳ̄ séng gì miàng[i],
Kuă Nṳ̄ gì dáik cọ̤ ìng-iêu.
48 Nguông Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sêu cáng-mī,
Ĭng-uōng mò̤ gṳ̀ng-cêng[k].
Cé̤ṳng báh-sáng diŏh gōng, Sĭk sĭng sū nguông.
Gáuk-nẹ̤ng diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[l].

g 2 L. 16: 3. Isa. 57: 5. Isg. 16: 20; 20: 26. h Sm. 32: 17. 1 G. 10: 20. i Isa. 24: 5. k Isg. 20: 18, 30, 31. l C. 34: 16. Le. 17: 7; 20: 5, 6. Msg. 15: 39. 1 Il. 3: 1, 2, 6—9. Isg. 16: 15; 23: 3. Hs. 9: 1. Ms. 17: 1—6. m Ss. 2: 14. Sp. 78: 59, 62. n Sp. 74: 1. 2 Il. 2: 7. o Nh. 9: 27. p Ss. 4: 3; 10: 12. s Ss. 2; 16. t Sp. 81: 12. u Le. 26: 39. a Ss. 3: 9; 4: 3; 6: 7; 10: 10. b Le. 26: 42. Sp. 105: 8. c C. 32: 14. Ss. 2: 18. Sp. 135: 14. Hs. 11: 8. Am. 7: 3, 6. d Sp. 51: 1; 69: 16; 106: 7. Isa. 63: 7. 2 Il. 3: 32. e 1 L. 8: 50. 2 Ld. 30: 9. Nh. 1: 11. 1 Il. 42: 12. g Sp. 106: 47, 48 giéng 1 Ld. 16: 35, 36. h Sp. 107: 3. i 2 G. 2: 14. Ms. 7: 10—12. k Sp. 41: 13. l Sp. 104: 35.

GUONG NGO.

Dá̤ 107 Piĕng.

DIŎH gāng-siâ Ià-Huò-Huà[a]; ĭng Ī cé-siêng[b]:
Ĭng Ĭ ìng-cṳ̀ còng gáu ĭng-uōng.
2 Mùng Ciō géu-sṳ̆k gì nẹ̤ng iâ diŏh ciŏng-uâng gōng[c],
Ĭng Ciō géu Ĭ tuák-liê dĭk-ìng gì chiū;
3 Sāi ĭ iù gáuk guók,
Cêu sê iù dẹ̤ng iù sá̤,
Iù nàng iù báe̤k, cé̤ṳ-cĭk diōng lì[d].
4 Ĭ liù-dâung lọ̆h huŏng-dê kĕ̤ng-iā gì diô[e];
Dŭ mò̤ ngé̤ṳ diŏh â gṳ̆-cé̤ṳ gì gâing-siàng[g].
5 Ĭ bók-lọ̄ bô kĕ̤ng, chói bô kák,

a Sp. 105: 1. b Sp. 100: 5. c Sp. 106: 10. Isa. 62: 12; 63: 4. d Sm. 30: 3. Sp. 106: 47. Isa. 11: 12; 43: 6; 56: 8. 1 Il. 29: 14; 31: 8, 10. Isg. 20: 34, 41; 39: 27. e Sm. 32: 10. Sp. 107: 40. g Sp. 107: 36.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Lìng-hùng cêng iŏk buóh sék kọ́[h].
6 Ĭ huâng-nâng sì-hâiu, cêu gáẹ Ià-Huò-Huà,
Ià-Huò-Huà cêu géu ĭ tuák-liê kū-nâng[i].
7 Bô iĕu ĭ giàng ciáng-dĭk gì diô[k],
Sāi ĭ gáu ậ gṳ̄-cệṳ gì gâing-siàng[l].
8 Nguông cẹ́ṳng-nẹ̀ng dŭ cáng-mī Ià-Huò-Huà, ĭng Ĭ gì cṳ̀-ái,
Lièng tạ́ nẹ̀ng sṳ̄ hèng gì-dĕk gì sìng-cék[m]!
9 Ĭng Ĭ sāi kák gì nẹ̀ng chiók ậ chṳ̆ng-cẹ́ṳk[n],
Bók-lộ kẹ̆ng gì nẹ̀ng ô hộ ê siăh dék bā[o].
10 Sội diŏh ŭ-ŭ áng-áng hṳ̄-diē gì nẹ̀ng[p],
Sêu kū kẹ́ṳk tiék-liêng kūng-buŏh[s];
11 Ĭng ĭ buôi-ngĭk Siông-Dạ́ gì uâ[t],
Káng-kĭng Cé-Siông Ciō gì cī-sê[u]:
12 Gó-chṳ̄ Siông-Dạ́ gáung căi, káung-kū ĭ gì sĭng;
Ĭ buăk-dộ, mò nẹ̀ng hù-tì[a].
13 Ĭ huâng-nâng sì-hâiu, cêu gáẹ Ià-Huò-Huà,
Ià-Huò-Huà cêu géu ĭ tuák-liê kū-nâng[b].
14 Iù ŭ-ŭ áng-áng dṳ̄ng-găng, dái ĭ chók lì[c],
Cáuk dōng ĭ gì kūng-buŏh[d].
15 Nguông cẹ́ṳng-nẹ̀ng dŭ cáng-mī Ià-Huò-Huà, ĭng Ĭ gì cṳ̀-ái,
Lièng tạ́ nẹ̀ng sṳ̄ hèng gì-dĕk gì sìng-cék[e]!
16 Ĭng Ià-Huò-Huà puái kūi dẹ̀ng muòng[g],
Páh-siĕk tiék gòng.
17 Ngâung nẹ̀ng ĭng buōng-sĭng gì guó-sék,
Cội-kiĕng, cệṳ sêu kū-nâng[h].
18 Ĭ sĭng-diē iéng-ké sṳ̄-iū siăh gì nọ̆h[i];
Buóh gáu lọ̆h sī muòng[k].
19 Ĭ huâng-nâng sì-hâiu, cêu gáẹ Ià-Huò-Huà,
Ià-Huò-Huà cêu géu ĭ tuák-liê kū-nâng[l].
20 Ệṳng Ciō Ĭ gì dộ, ĭ-dê ĭ[m],
Sāi ĭ miēng-dék miĕk-uòng kọ́[n].
21 Nguông cẹ́ṳng-nẹ̀ng dŭ cáng-mī Ià-Huò-Huà, ĭng Ĭ gì cṳ̀-ái,
Lièng tạ́ nẹ̀ng sṳ̄ hèng gì-dĕk gì sìng-cék[o]!
22 Diŏh ệṳng gāng-siâ gì cié hióng kẹ́ṳk Ĭ[p],
Chióng sĭ[s] iòng-diòng ĭ gì cáuk-ŭ[t].
23 Sāi sùng guó hāi,
Diŏh duâi hāi lạ̀ cọ́ dâi gì nẹ̀ng[u];
24 Ĭ káng-giéng Ià-Huò-Huà gì hèng-ŭi,
Diŏh chĭng hāi dṳ̄ng-găng, káng-giéng Ciō sṳ̄ cọ́ gì-dĕk gì dâi.
25 Ciō siŏh huák lêng[a], guòng-hṳ̆ng cêu kī[b],
Hāi-lâung gūng kī cêng gèng.
26 Ĭ diŏh sùng-diē, huók-iòng gèng gáu tiĕng, huók-iòng â gáu hāi-dạ̄;
Ĭng ngùi-hiĕng sĭng-diē chiông nọ́h iòng-huá kọ́ siŏh-iông[c].
27 Chiă-chiă-diōng chiông siăh ciū-cói gì nẹ̀ng[d],
Ĭ gì dé-hiê iâ mọ̀ dọ́i ệṳng[e].
28 Ĭ huâng nâng sì-hâiu, cêu gáẹ Ià-Huò-Huà,
Ià-Huò-Huà cêu géu ĭ tuák-liê kū-nâng[g].
29 Sāi guòng-hṳ̆ng ăng-diâng,
Hāi-lâung bìng-cêng[h].
30 Sội sùng gì nẹ̀ng, ĭng ĭ ậ ăng-cêng cêu huăng-hĭ;
Ciō cêu iĕu ĭ gáu sṳ̄ ọ́i bọ̆h gì ôi-chéu.
31 Nguông cẹ́ṳng-nẹ̀ng dŭ cáng-mī Ià-Huò-Huà, ĭng Ĭ gì cṳ̀-ái,
Lièng tạ́ nẹ̀ng sṳ̄ hèng gì-dĕk

h Ss. 15: 18, 19. 1 S. 30: 11, 12. Isa. 44: 12. 1 Il. 14: 18. 2 Il. 2: 19. Mk. 8: 2, 3.
i Sp. 106: 44; 107: 13, 19, 28.
k Isl. 8: 21.
l Sp. 107: 36.
m Sp. 107: 15, 21, 31.
n Sp. 34: 10; 146: 7.
o Lg. 1: 53.
p Ib. 10: 21. Sp. 107: 14. Isa. 42: 7. Mg. 7: 8. Lg. 1: 79.
s Ib. 36: 8.
t Sp. 78: 40; 106: 7, 33, 43.
u Sm. 31: 20. Cn. 1: 30; 5: 12; 15: 5. Lg. 7: 30.
a Sp. 22: 11.
b Sp. 107: 6, 19, 28.
c Sp. 107: 10.
d Sp. 2: 3. 1 Il. 5: 5.
e Sp. 107: 8, 21, 31.
g Isa. 45: 2.
h Cn. 1: 7; 14: 9.
i Ib. 33: 20.
k Ib. 33: 22; 38: 17. Sp. 88: 3.
l Sp. 107: 6, 13, 28; 116: 4—8.
m 2 L. 20: 5. Ib. 33: 28, 30. Sp. 30: 2, 3; 147: 15, 18.
n Sp. 103: 4.
o Sp. 107: 8, 15, 31.
p Sp. 50: 14.
s Sp. 105: 43.
t Sp. 9: 11; 118: 17.
u Isa. 42: 10.
a Sp. 105: 31, 43.
b Sp. 148: 8. In. 1: 4.
c Sp. 22: 14; 119: 28.
d Ib. 12: 25. Isa. 24: 20; 29: 9.
e Isa. 19: 3.
g Sp. 107: 6, 13, 19.
h Sp. 65: 7. Mt. 8: 26.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì sìng-cék[i]!
32 Diŏh báh-sáng huôi-dṳ̆ng[k],
gáuk-nẹ̆ng diŏh cŏng Ĭ sê cé-gŏ̤[l],
Diŏh diōng-lō̤ sō̤i-ôi gì sū-câi,
éng-dŏng chĭng-cáng Ĭ.
33 Siōng-Dá̤ sāi gĕ̤ng-ō̤ biéng có̤ să-mŏk.
Sāi ciòng-cūi biéng có̤ dă dê[m];
34 Ciō ĭng gṳ̄ - mìng gì ngài-áuk,
Sāi bùi tù biéng có̤ siĕng dê[n].
35 Bô sāi să-mŏk biéng có̤ ô
cūi gì ôi-chéṳ[o],
Dă dê̤ iâ biéng ô cūi-ciòng[p].
36 Sāi gĭ-ngō̤ gì nẹ̆ng gṳ̄-cẹ̄ṳ
hŭ-uái,
Kī ciā ā̤ dêu dék gì siàng[s];
37 Buó chèng, có̤ buò - dò̤
huòng,
Dáik hiōng guōi-cī ngū-gók.
38 Siōng-Dá̤ cé̤uk-hók ĭ, sāi ĭ
dĭng-kēu hĭng-uông;
Ng ṳ̀ng ĭ lĕ̤k hé̤uk gēng-ciēu[t].
39 Bô ĭng sêu kō̤-ngiŏk, huâng
nâng, chèu-kū gì iòng-gó,
Báh-sáng cêu gēng - ciēu sŏi-mì[u].
40 Siōng-Dá̤ sāi·gŭng-uòng sêu
cêng lìng-ṳ̆k[a],
Liù-dâung kuōng-iā, mò̤ diô gì
ôi-chéṳ[b].
41 Siōng-Dá̤ hù-tì gṳ̀ng - nẹ̆ng
tuák-liê kū-nâng[c],
Sāi ĭ hâiu-sẹ̄ṳ hĭng-uông chiông
gùng-iòng[d].
42 Ngiê-ìng káng-giéng ciā dâi,
cêu huăng-hī[e],
Có̤ ngài-áuk gì nẹ̆ng dŭ mā̤ kŭi
chói[g].
43 Huàng ô dé - hiê gì nẹ̆ng,
diŏh lī-huôi ciā dâi,
Siòng-sá̤ sṳ̄-muô Ià-Huò-Huà
gì cṳ̄-pī[h].

i Sp. 107: 8, 15, 21.
k Sp. 22: 22, 25.
l Sp. 99: 5.
m Isa. 42: 15; 50: 2.
n Cs. 13: 10; 14: 3; 19: 24-28. Sm. 29: 23.
o Sp. 114: 8. Isa. 35: 6, 7; 41: 18; 43: 19, 20.
p Ib. 38: 26, 27.
s Sp. 107: 4, 7.
t Cs. 12: 2; 17: 20. C. 1: 7.
u 2 L. 10: 32.
a Ib. 12: 21.
b Sm. 32: 10. Ib. 12: 24.
c 1 S. 2: 8. Sp. 113: 7, 8.
d Ib. 21: 11.
e Ib. 22: 19.
g Sp. 63: 11.
h Sp. 64: 9. 1 Il. 9: 12. Hs. 14: 9.

Dā̤ 108 Piĕng.

Dái-bĭk sẹ̄ṳng-cáng gì sĭ.

SIÔNG-DÁ̤ ā, nguāi sĭng-diē
ī-gĭng diâng lău:
Nguāi buóh chióng gō̤, nguāi
lìng-hùng iâ chióng gō̤ cáng-mī[a].
2 Kìng, sáik, diŏh cīng kī:
Tiĕng chīng - chīng - guŏng,
nguāi buōng-sīng iâ buóh
chĭng-chāng kī lì.
3 Ià - Huò - Huà ā, nguāi lō̤h
uâng-mìng dṳ̆ng-găng, buóh
gāng-siâ Nṳ̄:
Lō̤h liĕk guók dṳ̆ng - găng,
chióng gō̤ cáng-mī Nṳ̄.
4 Ĭng Nṳ̄ gì ŏng-cṳ̄ duâi guó
tiĕng[b],
Nṳ̄ gì cĭng-sĭk gèng gáu gṳ̆ng-chŏng.
5 Siōng-Dá̤ ā, nguông Nṳ̄ gì
cŏng-gói gèng guó tiĕng:
Nguông Nṳ̄ gì ìng-iêu duâi guó
ciòng dê.
6 Dăng giù Nṳ̄ ê̤ṳng êu chiū
géu nguāi[c],
Cūng nguāi, sāi Nṳ̄ sū tiáng gì
nẹ̆ng ā̤ dáik géu.
7 Siōng-Dá̤ sê cé-séng, ī-gĭng
éng-hū nguāi; nguāi dék-dék
duâi huăng-hī:
Nguāi buóh kó̤ buŏng Sê-giéng,
kó̤ liòng Só - gák gì bàng-nguòng.
8 Gĭ-liĕk sṳ̆k Nguāi; Mā-nā-sā̤
sṳ̆k Nguāi;
Ī-huák-lèng sê Nguāi gì tàu-kuŏi;
Iù-dâi sê tá̤ Nguāi siék-lĭk
lŭk-huák[d].
9 Mò̤-ák sê Nguāi gì sā̤-tŏng
buòng;
Nguāi buóh cō̤h Nguāi gì à̤
lō̤h Ī-dŭng:
Nguāi iàng guó Hĭ - lé - sẹ̄ṳ,
huăng-hī duâi siăng gáe̤[e].
10 Diê-nẹ̆ng ā̤ īng nguāi diē
giĕng-gó gì siàng?
Diê-nẹ̆ng ā̤ īng nguāi diē Ī-dŭng nĭ?
11 Siōng-Dá̤ ā, Nṳ̄ nō̤-nō̤h ng
sê iéng-ké nguāi mō̤?
Siōng-Dá̤ ā, Nṳ̄ ng gâe̤ng nguāi
gŭng-bĭng chók ciéng.

a Sp. 108: 1—5, giéng Sp. 57: 7—11.
b Sp. 113: 4.
c Sp. 108: 6—13. giéng Sp. 60: 5—12.
d Cs. 49: 10.
e Sp. 60: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

12 Dăng nguông Nṳ̄ géu nguāi liê kó̤ siù-dĭk:
Ĭng āi-kó̤ nè̤ng cīng-géu, sĭk-câi sê hṳ̆.
13 Nguāi-nè̤ng āi-kó̤ Siông-Dá̤, dék-dék â̤ dáik séng:
Ĭng-ôi sê Ĭ tá̤ nguāi ciēng-dăk siù-dĭk.

Dâ̤ 109 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diōng, gō̤ chióng.

NGUĀI sū cáng-mī gì Siông-Dá̤[a], giù Nṳ̄ mŏ̤h ng éng nguāi[b];
2 Ĭng siù-dĭk kŭi ngài-áuk lièng găng-cá gì chói, ó̤i hâi nguāi:
Ê̤ṳng lâung-gōng gì chói-siĕk hūi-báung nguāi[c].
3 Kuàng-kuàng-ùi ê̤ṳng uóng-hâung gì uâ má nguāi,
Mò̤ iòng-gó páh nguāi[d].
4 Nguāi tiáng ĭ, ĭ huāng gâe̤ng nguāi có̤ siù-dĭk[e]:
Nguāi nâ ciŏng sĭng gì-dō̤[g].
5 Nguāi siêng dâi ĭ, ĭ áuk bó̤ nguāi[h],
Nguāi tiáng ĭ, ĭ huāng hièng nguāi.
6 Nguông Nṳ̄ sāi ngài nè̤ng ák-cié ĭ:
Nguông siù-dĭk kiê lŏ̤h ĭ êu bĕng[i].
7 Ĭ sêu sīng-puáng sì-hâiu, nguông diâng ĭ gì cô̤i;
Ĭ gì gì-dō̤ huāng biéng có̤ cô̤i-kiĕng[k].
8 Nguông ĭ gì sêu-só mâ̤ dòng[l];
Bĕk-nè̤ng lì dŏng ĭ gì cék-sê̤ṳ[m].
9 Nguông ĭ gì giāng có̤ gṳ̆-cṳ̄,
Nguông ĭ gì chă̤ có̤ guā-hô[n].
10 Nguông ĭ hâiu-iô liù-dâung[o] có̤ ké̤ṳk-gái;
Iù ĭ huŏng-hié ôi-ché̤ṳ chók kó̤ tō̤ siăh.
11 Nguông cài-ciō dŏk ĭ sū-iū gì nó̤h;
Nguôi ìng chiōng ĭ lò̤-kū dáik gì nó̤h.
12 Nguông mò̤ nè̤ng hióng ĭ siĕ ŏng[p];
Mò̤ nè̤ng kō̤-lèng ĭ gṳ̆-cṳ̄.
13 Nguông ĭ hâiu-iô dâung cṳ̄ng[s];
Ĭ miàng-cê muák kó̤[t], mò̤ diòng lŏ̤h hâiu-sié.
14 Nguông Ià-Huò-Huà gé ĭ liĕk-cū gì kiĕng[u];
Ĭ nòng-nā̤ gì cô̤i mŏ̤h siá ĭ.
15 Nguông ĭ cô̤i-áuk siòng-siòng diŏh Ià-Huò-Huà méng-sèng[a],
Ī-dé dṳ̀-miĕk ĭ miàng-cê lŏ̤h sié-găng[b].
16 Ĭng ĭ mò̤ sṳ̆-siōng hèng cṳ̀-pĭ,
Páe̤k-hâi gṳ̀ng-kū kuók-huăk gì nè̤ng[c],
Lĕk-páe̤k sĭng-diē pĭ-siŏng gì nè̤ng[d], hâi ĭ gáu sī.
17 Ĭ ó̤i có-má nè̤ng sêu huô, gó-chṳ̄ huô iâ gáu ĭ buōng-sĭng[e];
Ĭ ng huăng-hī nè̤ng dáik hók, gó-chṳ̄ hók iâ liê ĭ dīng huông.
18 Ĭ ê̤ṳng có-má, dáung ĭ-siòng sê̤ṳng siŏh-iông[g],
Gó-chṳ̄ căi-huô chiông cūi diē ĭ bók-lō̤[h],
Chiông iù diē ĭ gáuk-chōi.
19 Nguông ciā có-má gì căi-huô gáu ĭ sĭng-siông, chiông ĭ-siòng ciă ĭ gì tā̤,
Chiông dái buŏh ĭ gì iĕu.
20 Huàng có̤ nguāi gì siù-dĭk[i], lièng hūi-báung hâi nguāi miâng gì nè̤ng,
Ià-Huò-Huà dék-dék ŏ̤h-ciŏng-uâng bó̤-éng ĭ.
21 Nguông Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, ĭng Nṳ̄ gì miàng[k], ê̤ṳng ŏng dâi nguāi:
Ĭng Nṳ̄ gì cṳ̀-pĭ dīng hō̤,

a Sp. 71: 6. 1 Il. 17: 14.
b Sp. 28: 1.
c Mt. 26: 60.
d Sp. 69: 4.
e Sp. 38: 20.
g Lg. 6: 11, 12.
h Sp. 35: 12.
i Sp. 35: 4—8; 69: 22—28. Sg. 3: 1.
k Cn. 21: 27; 28: 9.
l Sp. 55: 23.
m Sd. 1: 20.
n C. 22: 24.
o Cs. 4: 12.
p Sp. 36: 10.
s Sp. 21: 10.
t Cn. 10: 7.
u C. 20: 5.
a Sp. 90: 8.
b Sp. 34: 16.
c Sp. 40: 17; 109: 22.
d Sp. 34: 18.
e Cn. 14: 14.
g Sp. 73: 6; 109: 29.
h Msg. 5: 22.
i Sp. 109: 6, 29.
k Sp. 23: 3. 1 Il. 14: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nguông Nṳ̄ cīng-géu nguāi[l],
22 Ĭng nguāi gṳ̆ng-kū kuók-huăk[m],
Sĭng-diē chāng-siŏng.
23 Nguāi sêu-só buóh cêng,
chiông nĭk ōng sià kó[n]:
Nguāi kéṳk nèng kṳ̆-dṳ̆k,
chiông huòng-tèng[o].
24 Nguāi ĭng géng-siăh[p], kă-kók-tàu niōng-iŏk;
Nguāi sĭng-tặ sŏi-sáiu[s], mậ bùi.
25 Nguāi sì-siòng kéṳk Ĭ càng-cáing[t]:
Ĭ-káng-giéng nguāi, cêu ièu tàu[u].
26 Nguāi gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà ā, bŏng-câe̤ nguāi[a];
Bìng Nṳ̄ gì cṳ̆-pĭ géu nguāi:
27 Sāi Ĭ-gáuk-nèng hiēu-dék ciŏng-uāng dŭ sê chók Nṳ̄ gì chiū[b];
Ià-Huò-Huà ā, cuòi sê Nṳ̄ sū hèng gì.
28 Téng-câi-Ĭ có-má, uông Nṳ̄ céṳk-hók[c]:
Ĭ kĭ lì gì sì-hâiu, dék-dék sêu siēu-lạ̄, nâ Nṳ̄ gì nù-chài ậ huăng-hī[d].
29 Nguông nguāi gì siù-dĭk[e] muāng sĭng sêu lìng-ṳ̆k, Ĭ siēu-lạ̄ chiông ĭ-siòng[g] dáu lŏ̤h sĭng.
30 Nguāi buóh ĕ̤ng chói duâi găng-siâ Ià-Huò-Huà;
Iâ lŏ̤h cé̤ng-nèng dṳ̆ng-găng cáng-mī Ĭ[h].
31 Ĭng Ià-Huò-Huà dék-dék kiê diŏh gṳ̆ng-nèng êu-bĕng[i],
Géu Ĭ tuák-liê diăng cŏ̤i Ĭ gì nèng.

Dậ̤ 110 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâe̤ng nguāi Ciō gōng, Nṳ̄ sŏ̤i nguāi êu bĕng[a],
Dīng Nguāi ciŏng nṳ̄ siù-dĭk có nṳ̄ dăk-dāu[b].
2 Ià-Huò-Huà buóh sāi nṳ̄ dê guók gì guòng-báng iù Sṳ̆ng-siàng chók lì:
Gōng ā, Nṳ̄ dék-dék ậ ciōng-guòng[c] lŏ̤h nṳ̄ siù-dĭk dṳ̆ng-găng.
3 Nṳ̄ chŏ̤-guòng gì nĭk-cī, nṳ̄ gì báh-sáng huăng-hī gṳ̆ng nṳ̄[d];
Nṳ̄ gì cáung-dīng, dŭ sĕ̤ng séng gì ĭ-hŭk,
Chiông tiĕng-guŏng-cā gì ló siŏh-iông[e].
4 Ià-Huò-Huà siék-siê[g], dék-dék mò̤ gāi-iè[h],
Gōng, Nṳ̄ īng-uōng có cié-sĭ[i],
Bìng Mĕk-gĭ-sạ̄-dáik[k] gì băng[l].
5 Ciō diŏh Nṳ̄ êu bĕng[m]
Lŏ̤h huák-sáng nĭk-cī[n], dék-dék páh bâi liĕk uòng[o].
6 Ciō lŏ̤h gáuk guók buóh siĕ-hèng hìng-huăk[p],
Sāi gáuk chéṳ dŭ sê sĭ-siū[s];
Buóh páh chŏ̤i dĭk-ìng gì tàu[t] lŏ̤h muāng dê.
7 Ĭ buóh chiók diô-biĕng gì kă̤ cūi[u]:
Īng-chṳ̄ ậ ngiăk-kī tàu.

Dậ̤ 111 Piĕng.

NṲ̄-GÁUK-NÈNG diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[a].
Nguāi lŏ̤h ciáng-dĭk nèng gì huôi liĕng huôi-cé̤ng dṳ̆ng-găng[b], buóh ciŏng-sĭng găng-siâ Ià-Huò-Huà[c].
2 Ià-Huò-Huà sū hèng gì dâi sê dīng duâi[d],
Huàng huăng-hī ciā dâi gì nèng, dŭ ậ siòng-sá că-kō̤[e].
3 Ĭ có gì gĕ̤ng-hŭ, dŭ sê cŏng-gói, ìng-iêu[g]:
Ĭ gì gṳ̆ng-ngiê īng-uōng dŭ diŏh[h].
4 Ĭ sāi nèng gé-niêng Ĭ sū hèng gì-dĕk gì sìng-cék[i]:
Ià-Huò-Huà ô ŏng-ái, muāng sĭng cṳ̆-pĭ[k].
5 Ĭ sé̤ṳ liòng-chō̤ kéṳk géng-

l Sp. 69: 16.
m Sp. 109: 16.
n Sp. 102: 11.
o C. 10: 19.
p Sp. 35: 13.
s Ib. 16: 8.
t Sp. 22: 6; 69: 19.
u Sp. 22: 7.
a Sp. 119: 86.
b Sp. 17: 14.
c 2 S. 16: 12.
d Isa. 65: 14.
e Sp. 109: 6, 20.
g Ib. 8: 22. Sp. 35: 26; 109: 18.
h Sp. 22: 25.
i Sp. 16: 8; 109: 6.

---

a Mt. 26: 64. Ihs. 1: 20. Gls. 3: 1. Hbl. 1: 3; 8: 1; 12: 2.
b Ic. 10: 24. Mt. 22: 44. Mk. 12: 36. Lg. 20: 42, 43. Sd. 2: 34, 35. 1 G. 15: 25. Hbl. 1: 13; 2: 8; 10: 12, 13.
c Sp. 72: 8.
d C. 35: 29. Ss. 5: 2. Isa. 13: 3, 4.
e 1 Ld. 16: 29. Ms. 19: 14.
g Sp. 132: 11. Hbl. 6: 17.
h Msg. 23: 19.
i Sg. 6: 13. Ih. 12: 34. Hbl. 7: 24, 28.
k Cs. 14: 18.
l Hbl. 5: 6; 6: 20; 7: 17, 21.
m Sp. 16: 8.
n Lm. 2: 5. Ms. 6: 17.
o Sp. 68: 14.
p Isa. 2: 4. Ing. 3: 12. Mg. 4: 3.
s Isg. 39: 17—19. Ms. 19: 17, 18.
t Sp. 68: 21.
u Ss. 7: 5, 6.

---

a Sp. 104: 35.
b Sp. 22: 25; 149: 1.
c Sp. 138: 1.
d Sp. 92: 5; 139: 14.
e Sp. 143: 5.
g Sp. 145: 5.
h Sp. 112: 3—9.
i Sp. 78: 4.
k Sp. 86: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ói Ĭ gì nẹ̄ng[l]:
Ĭ īng-uōng gé-niêng sū lĭk gì
iók[m].
6 Ĭ ẹ̄ung duâi cài-nèng gì
hèng-ùi cī-sê. Ĭ báh-sáng,
Ī-dé kĕ̄k liĕ̄k guók gì dê sẹ́ṳ
kẹ́ṳk ĭ.
7 Ĭ chiū sū có gì sê cĭng-sĭk,
sê gŭng-ngiê;
Ĭ gì gái-mêng sê káuk-sĭk[n];
8 Iâ sê īng-uōng diâng-diŏh[o],
Bìng cĭng-sĭk, ciáng-dĭk[p], siék-
lĭk.
9 Ĭ sṳ̆k Cê-Gă gì báh-sáng[s];
Lĭk iók gáu īng-uōng:
Ĭ gì miàng sê Cé-séng[t], diŏh
géng-ói.
10 Géng-ói Ià-Huò-Huà cêu sê
dé-hiê gì gŏng-buōng[u];
Huàng cŏng Ĭ mêng-lêng gì
nẹ̄ng sáung sê chŭng-mìng[a]:
Ĭ sêu cáng-mī gáu īng-uōng[b].

Dạ̄ 112 Piĕng.

NṲ̄-GÁUK-NẸ̄NG diŏh cáng-
mī Ià-Huò-Huà[a],
Géng-ói Ià-Huò-Huà[b], gĭk
huăng-hī Ià-Huò-Huà gì
mêng-lêng[c],
Ciā nẹ̄ng cêu ô hók-ké.
2 Ĭ gì giăng-sŏng câi-sié dék-
dék chiŏng-sêng[d]:
Ciáng-dĭk cī siŏh dēng dék-dék
ô hók[e].
3 Ĭ chió-diē dék-dék ô huó-cài[g]
hó-cẹ́ṳk:
Ĭ gì gŭng-ngiê īng-uōng dŭ
diŏh[h].
4 Ciáng-dĭk gì nẹ̄ng lọ̄h háik-
áng dṳ̆ng-găng ô guŏng ciéu
kī[i]:
Ĭ huák cṳ̄-pĭ, siĕ lìng-mīng[k],
hèng gŭng-ngiê.
5 Ẹ̄ung ŏng-ái káng-dâi nẹ̄ng,
dọ̄ nóh cióh nẹ̄ng[l], ciā nẹ̄ng
ô hók-ké;
Ĭ dék-dék ẹ̄ung gŭng-ngiê bâing
cê-gă gì dâi.
6 Ĭ dék-dék īng-uōng mạ̄ ièu-

l Sp. 34: 9, 10.
Mt. 6: 31—33.
m Sp. 105: 8.
n Sp. 93: 5.
o Isa. 40: 8.
Mt. 5: 18.
p Sp. 19: 9.
Ms. 15: 3.
s Mt. 1: 21.
Lg. 1: 68.
t Sp. 99: 3.
Lg. 1: 49.
u Cn. 1: 7; 9: 10.
a Ih. 7: 17.
b Sp. 44: 8.

---

a Sp. 104: 35.
b Sp. 111: 10; 115: 13; 128: 1, 4.
c Sp. 1: 2.
d Sp. 25: 13; 102: 28.
Cn. 20: 7.
e Sp. 37: 26.
g Cn. 3: 16.
h Sp. 111: 3.
i Ib. 11: 17.
Sp. 97: 11.
k Sp. 111: 4.
l Sp. 37: 26.
m Sp. 55: 22.
n Cn. 10: 7.
o Cn. 1: 33.
p Sp. 57; 7.
s Sp. 11: 1; 64: 10.
t Sp. 54: 7.
u 2 G. 9: 9.
a Sp. 75: 10.
b Mt. 8: 12.
Lg. 13; 28.
c Sp. 58: 8.
d Ib. 8: 13.

---

a Sp. 104: 35.
b Sp. 34: 22.
c Sp. 135: 1.
d Ib. 1: 21.
e Sp. 115: 18.
g Sp. 50: 1.
Isa. 59: 19.
Ml. 1: 11.
h Sp. 18: 3; 48: 10.
i Sp. 99: 2.
k Sp. 8: 1; 57: 5, 11; 148: 13.
l Sp. 35: 10.
m Sp. 11: 4; 138: 6.
n Sp. 107: 41; 136: 23.

dông[m];
Ngiê-ìng gì miàng diòng gáu
īng-uōng[n].
7 Ĭ nâ tiăng-giéng hṳ̆ng-áuk gì
hŭng-siăng, dŭ ng giăng[o]:
Ĭ gì sĭng-diē giĕng-gó[p], āi-ciâ
Ià-Huò-Huà[s].
8 Ĭ gì sĭng lĭk diâng, dék-diŏh
mọ̄ giăng-huòng,
Dīng gáu chĭng-ngăng káng
ĭ gì siù-dĭk sêu bọ́-éng[t].
9 Ĭ hī siā cièng-cài, ciū-cạ́
gṳ̀ng nẹ̄ng;
Ĭ gì gŭng-ngiê īng-uōng dŭ
diŏh[u]:
Ĭ tàu-gáẹk tīng gèng, dīng
cŏng-gói[a].
10 Ngài nẹ̄ng káng-giéng, cêu
dó-gê;
Gâ-ngà[b] chiék-chī, siĕu-miĕk[c]:
Ngài nẹ̄ng sū-ọ́i gì dék-dék mạ̄
siàng[d].

Dạ̄ 113 Piĕng.

NṲ̄-GÁUK-NẸ̄NG diŏh cáng-
mī Ià-Huò-Huà[a].
Ià-Huò-Huà gì nù-chài ā[b], nṳ̄
éng-dŏng cáng-mī,
Cáng-mī Ià-Huò-Huà gì
miàng[c].
2 Nguông Ià-Huò-Huà gì
miàng sêu cẹ́ṳk-cáng[d]
Cẹ̄ṳ dăng gáu īng-uōng[e].
3 Cẹ̄ṳ nĭk chók gáu nĭk lọ̄h gì
ôi-chẹ́ṳ[g]
Ià-Huò-Huà gì miàng éng-
dŏng sêu cáng-mī[h].
4 Ià-Huò-Huà sê gèng guó
uâng-mìng[i],
Ĭ gì ìng-iêu gèng guó tiĕng[k].
5 Diê-nẹ̄ng ạ̄ chiŏng Ià-Huò-
Huà nguāi gì Siŏng-Dạ́[l],
Sọ̄i lọ̄h dīng gèng gì ôi-chẹ́ṳ,
6 Kĭng kiĕng-hṳ̆ gáng-chák
Tiĕng gâẹng dê gì dâi[m]?
7 Iù ŭng-dìng gṳ̄ kī gṳ̀ng-kū gì
nẹ̄ng[n],
Iù bóng-tū tì-buăk kuók-huăk
gì nẹ̄ng;

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

8 Sāi ĭ gâe̤ng mŭk-báik bàng-sội[o],
Cêu sê ĭ báh-sáng gì mŭk-báik.
9 Sāi mậ sĕng-ṳ̆k gì cṳ̄-niòng ậ săng nàng nṳ̄ cọ̆ nòng-nậ[p],
Ăng-gṳ̆ hī-lŏ̤k.
Gáuk-nẹ̄ng diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[s].

Dậ 114 Piĕng.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk chók Ăi-gĭk[a],
Ngā-gáuk gă liê kọ̆ kiŏng-kēu[b] bók dùng gì báh-sáng;
2 Hṳ̄ siŏh sì Iù-tái cọ̆ Siông-Dậ gì séng-sū[c],
Ī-sáik-liĕk cọ̆ Siông-Dậ gì băng-guók[d].
3 Duâi hāi káng-giéng, bié cāu[e]:
Iók-dáng ọ̆ káng-giéng dọ̆-tọ́i[g].
4 Duâi săng tiéu chiông gẹ̄ng gì iòng[h],
Siēu săng tiéu chiông iòng-giāng.
5 Duâi hāi ā, nṳ̄ ngệu diŏh sié-nọ̆h bié cāu nĭ[i]?
Iók-dáng ā, nṳ̄ ngệu diŏh sié-nọ̆h dọ̆-tọ́i nĭ?
6 Duâi săng ā, nṳ̄ ngệu diŏh sié-nọ̆h chiông gẹ̄ng gì iòng tiéu nĭ?
Siēu săng ā, nṳ̄ ngệu diŏh sié-nọ̆h chiông iòng-giāng tiéu nĭ?
7 Duâi dê ā, nṳ̄ lọ̆h Ià-Huò-Huà hiēng-hiêng sì-hâiu, diŏh iêu-dông,
Cêu sê diŏh Ngā-gáuk gì Siông-Dậ méng-sèng;
8 Ĭ cêu sāi duâi siŏh biéng cọ̆ cūi-diè[k],
Sāi ngâing siŏh biéng cọ̆ cūi-ciòng[l].

Dậ 115 Piĕng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, ìng-iêu ng sê gṳ̆i nguāi, ng sê gṳ̆i nguāi,
Nâ gṳ̆i diŏh Nṳ̄ gì miàng[a],
Ĭng Nṳ̄ gì ŏng-cṳ̄, ĭng Nṳ̄ sìng-sĭk gì iòng-gó[b].
2 Ciŏng-gì ṳ̀ng-dék ê-băng-ìng gōng[c],
Ĭ gì Siông-Dậ dăng diŏh diê-ôi[d]?
3 Nâ nguāi-nẹ̄ng gì Siông-Dậ diŏh tiĕng-dīng[e]:
Dŭ bìng Cê-Gă gì é-sẹ́u hèng sẹ́u[g].
4 Ê-băng gì ngēu-chiông[h] nâ sê gĭng ngṳ̀ng,
Dŭ sê iù nẹ̄ng gì chiū cộ gì[i].
5 Ĭ ô chói, mậ gōng[k];
Ô mĕk-ciŭ, mậ káng;
6 Ô ngê, mậ tiăng;
Ô pé, mậ tẹ̆ng;
7 Ô chiū, mậ niĕng:
Ô kă, mậ giàng;
Ô họ̆-lẹ̆ng, bô mậ chók siăng.
8 Só ĭ gì nẹ̄ng, ậ biéng gâe̤ng ĭ siŏh-iông[l]:
Sṳ̄-iū āi-ciâ ĭ gì nẹ̄ng iâ ciŏng-uâng.
9 Ī-sáik-liĕk cŭk[m] ā, nṳ̄ diŏh āi-ciâ Ià-Huò-Huà[n]:
Ĭ ậ bŏng-câe̤ nṳ̄, cọ̆ nṳ̄ gì dìng-bà[o].
10 Ā-lùng cī siŏh gă ā, nṳ̄ diŏh āi-ciâ Ià-Huò-Huà:
Ĭ ậ bŏng-câe̤ nṳ̄, cọ̆ nṳ̄ gì dìng-bà.
11 Huàng géng-ói Ià-Huò-Huà gì nẹ̄ng ā[p], nṳ̄ diŏh āi-ciâ Ià-Huò-Huà;
Ĭ ậ bŏng-câe̤ nṳ̄, cọ̆ nṳ̄ gì dìng-bà.
12 Ià-Huò-Huà ô sṳ̄-niêng nguāi-gáuk-nẹ̄ng[s]; Ĭ dék-dék cẹ́uk-hók nguāi:
Iâ cẹ́uk-hók Ī-sáik-liĕk cŭk;
Iâ cẹ́uk-hók Ā-lùng cī siŏh gă.
13 Dâi-huàng géng-ói Ià-Huò-Huà gì nẹ̄ng, mọ̀ lâung duâi siēu[t].
Ià-Huò-Huà dék-dék cẹ́uk-

o Ib. 36: 7.
p 1 S. 2: 5. Sp. 68: 6. Isa. 54: 1.
s Sp. 113: 1.

a O. 12: 51.
b Cs. 42: 23. Sp. 81: 5.
c O. 15: 17. Sp. 78: 68, 69.
d O. 19: 5, 6. Sp. 59: 13.
e O. 14: 21.
g Ic. 3: 13—16.
h C. 19: 18. Sp. 18: 7; 29: 6.
i Hb. 3: 8.
k Msg. 20: 11. Sp. 78: 15, 16; 107: 35.
l Sm. 8: 15.

a Isa. 48: 11. Isg. 36: 22.
b Sp. 36: 5.
c O. 32: 12.
d Msg. 14: 13—16. Sp. 42: 3.
e Sp. 11: 4.
g Sp. 135: 6. Di. 4: 35.
h Sp. 135: 15—18.
i Sm. 4: 28. 2 L. 19: 18. Isa. 37: 19; 44: 10—20. 1 Il. 10: 3—5. Sd. 19: 26.
k Isa. 46: 7. Hb. 2: 18.
l Isa. 44: 9.
m Sp. 118: 2—4; 135: 19, 20.
n Sp. 37: 3; 62: 8.
o Sp. 3: 3; 33: 20.
p Sp. 22: 23; 103: 11, 13—17.
s Isa. 44: 21.
t 1 Il. 16: 6; 31: 34.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hók ĭ[u].
14 Nguông Ià-Huò-Huà săi nṳ̄ liĕng nṳ̄ giăng-sŏng,
Nẹ̆ng-só muōng tiĕng muōng sâ̤[a].
15 Cháung-cọ̄ tiĕng dê gì Ciō[b] Ià-Huò-Huà,
Buóh cẹ̆ṳk-hók nṳ̄-gáuk-nẹ̆ng[c].
16 Tiĕng sê Ià-Huò-Huà gì tiĕng;
Nâ ciā dê sẹ̆ṳ kẹ̆ṳk sié-găng nẹ̆ng.
17 Sī nẹ̆ng mâ̤ cáng-mī Ià-Huò-Huà[d],
Diē cĭk-mŏk gì nẹ̆ng[e] iâ mâ̤ cáng-mī Ĭ;
18 Nâ nguāi-nẹ̆ng buóh cáng-mī Ià-Huò-Huà
Cẹ̄ṳ dăng gáu īng-uōng[g].
Gáuk-nẹ̆ng diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[h].

u Sp. 112: 1.
a Sm. 1: 11.
b Cs. 1: 1.
Sp. 121: 2; 124: 8; 134: 3; 146: 6.
1 Il. 10: 11.
Sd. 14: 15.
Ms. 14: 7.
c Ld. 2: 20.
d Sp. 6: 5.
e Sp. 31: 17.
g Sp. 113: 2.
h Sp. 104: 35.

Dâ̤ 116 Piĕng.

NGUĀI tiáng Ià-Huò-Huà[a],
Ĭng Ĭ tiăng nguāi kōng-giù gì siăng-ĭng[b].
2 Ĭng Ĭ dìng-ngê tiăng nguāi[c],
Gó-chṳ̄ nguāi dék-dék siŏh sié nẹ̆ng dọ̄-gó Ĭ.
3 Sī-uòng gì sọ̆h dièng nguāi[d],
Ĭng-hū gì giăng-huòng páẹk gáu nguāi sĭng:
Nguāi cọ̄ huâng-nâng káung-kū.
4 Nguāi cẹ̄ṳ giù Ià-Huò-Huà gì miàng; gōng[e],
Ià-Huò-Huà ā, nguông Nṳ̄ géu nguāi lìng-hùng.
5 Ià-Huò-Huà siĕ duâi ŏng[g], hèng gŭng-ngiê[h];
Nguāi gì Siōng-Dá̤ siòng-siòng huák cṳ̄-pĭ[i].
6 Ià-Huò-Huà bọ̄-êu sìng-sĭk gì nẹ̆ng:
Nguāi gáu káung-kū sì-hâiu, Ĭ géu nguāi[k].
7 Nguāi gì lìng-hùng ā, nṳ̄ diŏh gŭi nṳ̄ ăng-hàng gì ôi-chẹ́ṳ[l];
Ĭng Ià-Huò-Huà duâi siĕ ŏng káng-dâi nṳ̄[m].
8 Ĭng Ciō ô géu nguāi lìng-hùng miĕng-dék sī-uòng[n],
Săi nguāi mĕk-ciŭ mọ̀ làu mĕk-cāi,
Săi nguāi kă mâ̤ buăk-dọ̄.
9 Nguāi uăk diŏh sié-siōng[o]
Dék-dék lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng giàng.
10 Nguāi ô séng, cêu dék-diŏh gōng chók[p]:
Nguāi ī-gĭng sêu cêng kū-nâng:
11 Lŏ̤h găng-gék sì-hâiu cêu gōng[s],
Sié-găng nẹ̆ng dŭ sê gā gì[t].
12 Nguāi â̤ ẹ̆ṳng sié-nọ̆h bọ́ Ià-Huò-Huà
Sū siĕ gì duâi ŏng nĭ[u]?
13 Nguāi buóh niĕng géu ŏng gì buŏi,
Dọ̄-gọ́ Ià-Huò-Huà gì miàng[a].
14 Nguāi lŏ̤h Ià-Huò-Huà báh-sáng méng-sèng,
Buóh dèng nguāi hióng Ĭ sū hṳ̄ gì nguông[b].
15 Séng-dṳ̀[c] sĭ kó,
Ià-Huò-Huà káng ciā sĭ bọ̄-buói[d].
16 Ià-Huò-Huà ā, nguāi sê Nṳ̄ gì nù-chài[e]:
Sê Nṳ̄ gì nù-chài, sê Nṳ̄ bê-nṳ̄ gì giăng[g];
Nṳ̄ ī-gĭng gâ̤ kŭi nguāi gì sọ̆h[h].
17 Nguāi buóh ẹ̆ṳng găng-siâ gì cié hióng Nṳ̄[i],
Dọ̄-gó Ià-Huò-Huà gì miàng,
18 Nguāi lŏ̤h Ià-Huò-Huà báh-sáng méng-sèng,
Buóh dèng nguāi hióng Ĭ sū hṳ̄ gì nguông;
19 Cêu sê diŏh Ià-Huò-Huà dâing-diē[k],
Lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng dṳ̆ng-găng.
Nṳ̄-gáuk-nẹ̆ng diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[l].

a Sp. 18: 1.
b Sp. 66: 19.
c Sp. 31: 2.
d Sp. 18: 4.
e Sp. 18: 6; 118: 5.
g Sp. 86: 15.
h Isl. 9: 15.
Nh. 9: 8.
Sp. 7: 9; 119: 137; 145: 17.
r Il. 12: 1.
Di. 9: 7.
i Sp. 62: 12.
k Sp. 79: 8; 142: 6.
l 1 Il. 6: 16.
Mt. 11: 29.
m Sp. 18: 6.
n Sp. 4: 9, 15; 56: 13; 86: 13.
o Sp. 27: 13.
p 2 G. 4: 18.
s Sp. 81: 22.
t Sp. 62: 9.
u 2 Ld. 32: 25.
a Sp. 99: 6; 105: 1.
b Sp. 50: 14.
c Sp. 50: 5.
d Sp. 72: 14.
e Sp. 118: 1; 119: 125; 143: 12.
g Sp. 86: 16.
h Ib. 12: 18.
i Sp. 50: 14.
k Sp. 92: 13.
l Sp. 104: 35.

Dâ̤ 117 Piĕng.

NṲ̄ gáuk guók dŭ diŏh cáng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mī Ià-Huò-Huà;
Nṳ̄ uâng mìng dṳ̆ diŏh sẹ̄ṳng-
cáng Ià-Huò-Huà[a].
2 Ĭng Ī siĕ duâi ŏng kẹ́ṳk
nguāi-gáuk-nẹ̀ng[b];
Ià-Huò-Huà gì sìng-sĭk còng
gáu īng-uōng[c].
Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng diŏh cáng-mī
Ià-Huò-Huà[d].

Dệ̄ 118 Piĕng.

NṲ̄-GÁUK-NẸ̀NG diŏh cáng-
mī Ià-Huò-Huà; ĭng Ī cé-
siêng:
Ĭng Ī cṳ̆-pĭ īng-uōng dṳ̆ diŏh[a].
2 Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng diŏh gōng[b],
Ĭ gì cṳ̆-pĭ īng-uōng dṳ̆ diŏh.
3 Ā-lùng siŏh gă diŏh gōng,
Ĭ gì cṳ̆-pĭ īng-uōng dṳ̆ diŏh.
4 Huàng géng-ói Ià-Huò-Huà
gì nẹ̀ng diŏh gōng,
Ĭ gì cṳ̆-pĭ īng-uōng dṳ̆ diŏh.
5 Nguāi gék-nâng sì-hâiu kōng-
giù Ià-Huò-Huà[c]:
Ià-Huò-Huà cêu cūng nguāi,
ăng-dóng nguāi diŏh kuăng-
kuák gì diòng-dê[d].
6 Ià-Huò-Huà bŏng-câẹ nguāi[e];
nguāi cêu ng giăng:
Sié-ìng ậ cọ́ miéh-nọ́h hâi
nguāi nĭ[g]?
7 Nẹ̀ng bŏng-câẹ nguāi, gì-dṳ̆ng
iâ ô Ià-Huò-Huà câẹ nguāi[h]:
Gó-chṳ̄ nguāi ậ chĭng-ngāng
káng nguāi gì siù-dĭk sêu
bó-éng[i].
8 Āi-ciâ Ià-Huò-Huà[k]
Bī āi-ciâ nẹ̀ng gó hộ[l].
9 Āi-ciâ Ià-Huò-Huà
Bī āi-kọ́ gṳ̆ng-uòng gó hộ.
10 Ê-băng-ìng kuàng-kuàng-
diōng ùi nguāi[m]:
Nâ nguāi ciâ Ià-Huò-Huà gì
miàng dék-dék miĕk Ī.
11 Ī sẹ́ṳ-hióng ùi nguāi; Ī sẹ́ṳ-
hióng ùi nguāi:
Nâ nguāi ciâ Ià-Huò-Huà gì
miàng dék-dék miĕk Ī.
12 Ī chiông pŭng ùi nguāi[n]; Ī

a Lm. 15: 11.
b Sp. 116: 5.
c Sp. 100: 5.
d Sp. 104: 35.

a Sp. 100: 5; 118: 29.
b Sp. 115: 9—11.
c Sp. 116: 4.
d Sp. 18: 19.
e Sp. 56: 9.
g Sp. 23: 4; 56: 4, 11. Hbl. 13: 6.
h Sp. 54: 4.
i Sp. 54: 7.
k Sp. 40: 4; 62: 8.
l Sp. 146: 3.
m Sp. 88: 17.
n Sm. 1: 44.
o Sp. 58: 9.
p Sp. 140: 4.
s Sp. 27: 1.
t C. 15: 6. Lg. 1: 51.
u Sp. 98: 1.
a Hb. 1: 2.
b Sp. 6: 5; 73: 28; 107: 22.
c 1 Il. 30: 11. 2 G. 6: 9.
d Isa. 26: 2.
e Ms. 21: 27; 22: 14.
g Sp. 116: 1.
h Isa. 28: 16. Sd. 4: 11. Ihs. 2: 20. 1 Bd. 2: 4—6.
i Mt. 21: 42. Mk. 12: 10, 11. Lg. 20: 17.

ī-gĭng siĕu-miĕk kọ́, chiông
siĕu chié-chău gì huōi[o] kẹ́ṳk
cūi puák guó;
Nâ nguāi ciâ Ià-Huò-Huà gì
miàng dék-dék miĕk Ī.
13 Nṳ̄ ciā siù-dĭk páh nguāi,
sié páẹk cêng gīng, ói sāi
nguāi buăk-dộ[p]:
Nâ Ià-Huò-Huà bŏng-câẹ
nguāi.
14 Ià-Huò-Huà sẹ́ṳ nguāi lĭk-
liông, nguāi buóh hióng Ī
chióng gộ;
Cīng-géu nguāi nâ sê Ī[s].
15 Diŏh ngiê-ìng gì dióng-bùng
hṳ̄-diē, ô huăng-hī chióng
gộ mṳ̀ng cīng-géu gì siăng-
ĭng:
Ià-Huò-Huà gì êu chiū[t] siĕ
chók duâi cài-nèng[u].
16 Ià-Huò-Huà gì êu chiū sê
cé-gộ:
Ià-Huò-Huà gì êu chiū siĕ
chók duâi cài-nèng.
17 Nguāi dăng mậ sī[a], sê uăk,
Sŭk Ià-Huò-Huà gì cáuk-ùi[b].
18 Ià-Huò-Huà chŭi-iòng duâi
cáik-bê nguāi:
Gó muôi ciŏng nguāi gău lộh
sī-uòng[c].
19 Diŏh tá nguāi kŭi ngiê-lī
gì muòng[d]:
Nguāi buóh diē kọ́ gāng-siâ
Ià-Huò-Huà.
20 Cuòi sê Ià-Huò-Huà gì
muòng;
Ngiê-ìng dék-dék ậ diē kọ́[e].
21 Nguāi buóh gāng-siâ Nṳ̄,
Ĭng Nṳ̄ éng-hṳ̄ nguāi[g],
Cīng-géu nguāi nâ sê Nṳ̄.
22 Gẹ̆ng-chióng sū ké gì siŏh
Huāng bióng cọ́ chió-gáẹk tàu-
dọ́i gì siŏh[h].
23 Cuòi sê Ià-Huò-Huà sū
siàng-cêu gì dâi;
Nguāi káng-gióng cĭng gì-dĕk[i].
24 Cuòi sê Ià-Huò-Huà diâng
gì nĭk-cī;
Ciā nĭk nguāi éng-dŏng huăng-
hī tióng-lŏk,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

25 Ià-Huò-Huà ā, Nguāi dăng
kōng-giù Nṳ̄ siĕ ŏng cīng-
géu:
Ià-Huò-Huà ā, nguāi dăng
kōng-giù Nṳ̄ sāi nguāi
hĕng-tŭng.
26 Táuk Ciō miàng-cê lì gì
nęng ô hók-ké[k]:
Nguāi-nęng iù Ià-Huò-Huà gì
dâing tá̤ nṳ̄-gáuk-nęng
cę̤uk-hók[l].
27 Ià-Huò-Huà sê Siōng-Dá̤,
sì-siòng ô guŏng ciéu nguāi-
nęng[m]:
Diŏh ę̤ung sŏ̤h buŏh tàu-săng
lŏ̤h cié-dàng gáę̤k[n].
28 Ciō ā, Nṳ̄ sê nguāi gì Siōng-
Dá̤, nguāi cêu gāng-siâ Nṳ̄:
Nṳ̄ sê nguāi gì Siōng-Dá̤,
nguāi iòng-diòng Nṳ̄ sê duâi.
29 Nṳ̄-gáuk-nęng diŏh cáng-mī
Ià-Huò-Huà; ĭng Ĭ cé-
siêng.
Ĭng Ĭ cṳ̄-pī īng-uōng dŭ diŏh[o].

—

k Mt. 21: 9; 23: 39. Mk. 11: 9. Lg. 13: 35; 19: 38.
l Sp. 129: 8.
m Sp. 18: 28; 97: 11. 1 Bd. 2: 9.
n O. 27: 2.
o Sp. 118: 1.

Dá̤ 119 Piĕng.

A-LEK.

CṲ̄ dâi ciáng-dĭk[a], cŏng-bìng
Ià-Huò-Huà gì lŭk-huák,
Ciā nęng cêu ô hók-ké[b].
2 Siū Ĭ huák-dô[c], ciŏng-sĭng
sìng-giù Ĭ[d],
Ciā nęng cêu ô hók-ké.
3 Ciā nęng ng cṳ̄ bók ngiê[e];
Nâ giàng Ià-Huò-Huà gì diô.
4 Ciō ā, Nṳ̄ ī-gĭng mêng nguāi-
nęng géng siū Nṳ̄ gì lŭk-liê[g].
5 Nguōng Ciō īng-dṳ̄ nguāi gì
diô[h],
Nguāi cêu á̤ siū Nṳ̄ gì huák-dô.
6 Nguāi sṳ̄-muô Nṳ̄ ék-chiék
gì mêng-lêng,
Cêu dék-dék mā̤ gáu siēu-lā̤[i].
7 Nguāi ŏ̤h Nṳ̄ gŭng-ngiê lŭk-
liê[k] gì sì-hâiu,
Cêu á̤ còng ciáng-dĭk gì sĭng
gāng-siâ Nṳ̄.
8 Nguāi á̤ siū Nṳ̄ gì huák-dô:
Nguōng Nṳ̄ mŏ̤h dŭ ké nguāi[l].

BEK.

9 Siéu-niêng gì buōng-sĭng
ciŏng-iòng hèng-sę̤u á̤ táh-
gáik nĭ[m]?
Dék-dék bìng Ciō gì dṳ̄ sá̤-nê
gīng-siū.
10 Nguāi ciŏng-sĭng sìng-giù Ciō:
Nguōng Nṳ̄ mŏ̤h ṳ̄ng nguāi liê
Nṳ̄ gì gái-mêng[n].
11 Nguāi ciŏng Nṳ̄ gì dṳ̄ còng
lŏ̤h sĭng-diē[o],
Miēng-dék dáik cṳ̄i Nṳ̄.
12 Ià-Huò-Huà ā, nguōng Nṳ̄
sêu cę̤uk-cáng:
Giù Nṳ̄ ę̤ung Nṳ̄ gì lŭk-huák
gá nguāi[p].
13 Nguāi chói á̤ diòng-sŭk
Nṳ̄ sū mêng gì lŭk-liê[s].
14 Nguāi huăng-hī bìng Nṳ̄ gì
dṳ̄[t],
Gó iàng guó dáik ék-chiék
huó-cài[u].
15 Nguāi cêng-cêng siōng[a] Nṳ̄
gì mêng-lêng,
Nguāi ái-muô Nṳ̄ gì dṳ̄[b].
16 Nguāi huăng-hī Nṳ̄ gì lŭk-liê[c]:
Mò mā̤ gé Nṳ̄ gì uâ.

GI-MI.

17 Giù Nṳ̄ siĕ duâi ŏng, káng-
dâi Nṳ̄ gì nù-chài[d], sāi nguāi
á̤ uăk[e],
Ô dăng-dŏng siū Nṳ̄ gì dṳ̄.
18 Kŭi nguāi mĕk-ciŭ, sāi nguāi
á̤ káng
Nṳ̄ lŭk-huák ó̤-miêu gì é-sę̤u.
19 Nguāi diŏh sié-găng chiōng
cṳ̄ káh[g]:
Giù Nṳ̄ gì mêng-lêng lŏ̤h nguāi
mŏ̤h ṳ̄ng-còng[h].
20 Nguāi gì sĭng dīng páę̤k-
chiék,
Sì-siòng sṳ̄-muô Nṳ̄ gì lŭk-
huák[i].
21 Nṳ̄ ô cáik-bê giĕu-ngō̤[k] gì
nęng,
Huàng liê Nṳ̄ gì gái-mêng[l], ciā
nęng sêu có-má[m].
22 Giù Nṳ̄ sāi nguāi miēng sêu
hūi-báung lìng-ṳ̄k[n];
Ĭng nguāi siū Nṳ̄ gì huák-dô[o].

—

a Sp. 101: 2, 6. Cn. 11: 20; 13: 6.
b Sp. 128: 1.
c Sp. 119: 22.
d 2 Ld. 15: 2. Sp. 119: 10.
e 1 Ih. 3: 9; 5: 18.
g Sp. 19: 9.
h Sp. 37: 23. Cn. 16: 9. 1 Il. 10: 23.
i 1 Ih. 2: 28. Sp. 119: 80.
k Sp. 119: 62, 106.
l Sp. 38: 21; 71: 9.
m Sp. 25: 7.
n Sp. 119: 21, 118.
o Sp. 37: 31. Lg. 2: 19, 51.
p Sp. 119: 26, 64, 68, 108, 124, 135, 171.
s Sm. 6: 7.
t Sp. 119: 111.
u Sp. 119: 162.
a Sp. 119: 23, 78, 97.
b Sp. 25: 4.
c Sd. 119: 24, 47, 70, 77, 92, 143, 174.
d Sp. 13: 6.
e Sp. 119: 144.
g Sp. 39: 12.
h Isa. 6: 9, 10.
i Sp. 42: 1, 2; 119: 40; 131: 174.
k Sp. 119: 51.
l Sp. 119: 10.
m Sm. 27: 26.
n Sp. 44: 13.
o Sp. 119: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

23 Chŭi-iòng ô hèu-báik cā̤ sô̤i
lā̤ pàng-lâung nguāi[p]:
Nâ Nṳ̄ gì nù-chài ĭng-nguòng
cêng-cêng siōng Nṳ̄ gì lŭk-
huák[s].
24 Nṳ̄ gì huák-dô sê nguāi duâi
huăng-hī[t],
Bô â̤ co̤ nguāi gì mèu-sê̤ṳ[u].

DA-LE.

25 Nguāi gì uăk-miâng dō̤ lŏ̤h
dìng-tū[a]:
Giù Nṳ̄ bìng Nṳ̄ gì uâ[b] sāi
nguāi â̤ dáik uăk[c].
26 Nguāi sŭk sū gĭng-guó gì diô,
Nṳ̄ cêu cūng nguāi sū giù[d]:
Nṳ̄ diŏh ciŏng Nṳ̄ gì lŭk-huák
gá nguāi[e].
27 Sāi nguāi mìng-bĕk Nṳ̄ lŭk-
huák cī-sê gì diô[g]:
Nguāi cêu â̤ cêng-cêng siōng[h]
Nṳ̄ gì-dĕk gì sìng-cék.
28 Nguāi gì sĭng iŭ-mông, chiông
nŏ̤h iòng huá[i]:
Giù Nṳ̄ bìng Nṳ̄ gì uâ sāi
nguāi â̤ kŏng-giông.
29 Giù Nṳ̄ sāi găng-cá gì diô
liê nguāi:
Siĕ ŏng ciŏng Nṳ̄ lŭk-huák sé̤ṳ
nguāi.
30 Nguāi gēng-dĕk sìng-sĭk gì
diô:
Ciŏng Nṳ̄ gì lŭk-liê bóng
nguāi méng-sèng[k].
31 Nguāi gê̤ng Nṳ̄ gì huák-dô
sŏng cák-hăk:
Giù Ià-Huò-Huà sāi nguāi mâ̤
gáu siēu-lā̤[l].
32 Nguāi dék-dék bié Nṳ̄ lŭk-
huák gì diô,
Ĭng Nṳ̄ â̤ kŭi nguāi gì sĭng
guōng-kuák[m].

HI.

33 Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ ciŏng
Nṳ̄ lŭk-liê gì dō̤ cī-sê nguāi[n];
Sāi nguāi siū gáu sák-muōi[o].
34 Giù Nṳ̄ sé̤ṳ nguāi dé-hiê[p], â̤
siū Nṳ̄ gì lŭk-huák;
Ciŏng-sĭng cŏng-bìng[s].
35 Giù Nṳ̄ iĕu nguāi giàng Nṳ̄
mêng-lêng gì diô[t];

p Sp. 119: 161. Di. 6: 4.
s Sp. 119: 15, 27, 78.
t Sp. 119: 16. Lm. 7: 22.
u Sp. 119: 104:
a Sp. 44: 25.
b Sp. 119: 65.
c Sp. 71: 20; 119: 40, 88, 107, 149, 154, 156, 159.
d Sp. 37: 5.
e Sp. 119: 12.
g Ib. 32: 8. Sp. 119: 18, 34, 125.
h Sp. 119: 15, 23, 78.
i Sp. 22: 14.
k Sp. 16: 8.
l Sp. 119: 116.
m 1 L. 4: 29. 2 G. 6: 11, 13.
n Sp. 119: 12, 26.
o Sp. 119: 112. Mt. 10: 22. Hbl. 3: 6. Ms. 2: 26.
p Cn. 2: 6. Ng. 1: 5.
s Sp. 119: 2.
t Sp. 25: 4, 5.
u Sp. 1: 2; 119: 16.
a 1 L. 8: 58. Sp. 119: 112; 141: 4.
b Lg. 12: 15. 1 Tm. 6: 10. Hbl. 13: 5.
c Cn. 23: 5.
d Sp. 119: 25.
e Sp. 25: 10; 112: 1; 128: 1; 130: 4.
g 2 S. 7: 25.
h Sp. 119: 22.
i Sp. 119: 20.
k Sp. 119: 149, 156.
l Sp. 119: 77.
m Sp. 106: 4; 119: 58, 65, 76, 116, 170.
n Cn. 27: 11.
o Sp. 31: 24; 119: 49, 74, 81, 114, 147.
p Cn. 4: 12.
s Sp. 119: 94, 155.
t Mt. 10: 18. Sd. 26: 1, 2.
u Sp. 119: 16.
a Sp. 28: 2.
b Sp. 119: 15.

Ĭng ciā diô sê nguāi huăng-hī[u]
gì.
36 Sāi nguāi sĭng hióng Nṳ̄ gì
huák-dô[a],
Mŏ̤h tăng huó-cài[b].
37 Sāi nguāi mĕk-ciŭ mŏ̤h káng
hṳ̆-pèu[c],
Sāi nguāi chĭng-chāng giàng
Nṳ̄ gì diô[d].
38 Géng-ói Nṳ̄ gì nù-bŭk[e], Nṳ̄
éng-hṳ̄ ĭ gì uâ,
Giù Nṳ̄ éng-ngiêng[g].
39 Nguāi sū giăng gì lìng-ṳ̆k[h],
giù Nṳ̄ tá̤ nguāi dṳ̀ kó̤;
Nṳ̄ gì lŭk-liê sê̤ cé-siêng.
40 Nguāi dīng sṳ̆-muô Nṳ̄ gì
gái-mêng[i]:
Giù Nṳ̄ ê̤ṳng Nṳ̄ gŭng-ngiê, sāi
nguāi â̤ dáik uăk[k].

BAU.

41 Ià-Huò-Huà ā, nguông Nṳ̄ gì
ŏng-cṳ̄ siĕ ké̤ṳk nguāi[l],
Giù Nṳ̄ bìng Nṳ̄ gì uâ géu
nguāi[m].
42 Nguāi cêu ô uâ huòi-dák ū-
mâng nguāi gì nê̤ng[n];
Ĭng nguāi āi-ciâ Nṳ̄ gì uâ.
43 Giù Nṳ̄ sāi cĭng-sĭk gì uâ
mŏ̤h liê nguāi chói;
Ĭng nguāi ngiōng-uông Nṳ̄ gì
huák-dô[o].
44 Nguāi dék-dék siòng-siòng
siū Nṳ̄ gì lŭk-huák
Gáu īng-uōng.
45 Nguāi â̤ giàng kuák-duâi gì
ôi-ché̤ṳ[p];
Ĭng nguāi bìng-só sìng-giù Nṳ̄
gì mêng-lêng[s].
46 Nguāi lŏ̤h liĕk uòng méng-
sèng buóh gōng Nṳ̄ gì huák-
dô[t],
Iâ mò̤ siēu-lā̤.
47 Nguāi tiáng Nṳ̄ gì mêng-lêng,
Dék-dék ciŏng ciā mêng-lêng
có̤ huăng-hī[u].
48 Nguāi tiáng Nṳ̄ gì mêng-
lêng, dék-dék gṳ̄ chiū[a] géng
ciā mêng-lêng;
Bô cêng-cêng siōng[b] Nṳ̄ gì lŭk-
liê.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

SAING.

49 Nṳ̄ éng-hṳ̄ nù-chài gì uâ, sāi nguāi ô nŏh āi-uông[c],
Dăng giù Nṳ̄ gé-nièng ciā uâ[d].
50 Nṳ̄ gì uâ sāi nguāi ă̤ dáik uăk[e]:
Gó-chṳ̄ nguāi lŏ̤h huăng-năng sì-hâiu, ă̤ dáik ăng-ói[g].
51 Giĕu-ngō̤ gì nẹ̆ng duāi lĕng-chiéu nguāi[h]:
Nâ nguāi mò̤ piĕng sĭng liê Nṳ̄ gì lŭk-huák[i].
52 Ià-Huò-Huà ā, nguāi siōng Nṳ̄ gū-câ nièng sū lĭk gì lŭk-liê,
Cêu dáik ăng-ói.
53 Ĭng ngài-nẹ̆ng ké Nṳ̄ gì lŭk-huák,
Nguāi cêu huák sáng chiông huōi siĕu siŏh-iông[k].
54 Nguāi câi sié chiông káh-ngẹ̄u[l],
Siòng-siòng ẹ̄ung Nṳ̄ gì lŭk-liê có gō̤ chióng.
55 Ià-Huò-Huà ā, nguāi lŏ̤h màng-buŏ gé-nièng Nṳ̄ gì miàng[m],
Bô siū Nṳ̄ gì lŭk-huák.
56 Nguāi siū Nṳ̄ gì huák-dô[n],
Gó-chṳ̄ ô ciā gĭng-ngẹ̄u.

CHEH.

57 Ià-Huò-Huà sê nguāi gì ngiĕk-săng[o]:
Nguāi giók-duáng siū Nṳ̄ gì dô̤.
58 Nguāi ék-sĭng giù Nṳ̄ gì ŏng[p]:
Nguông Nṳ̄ bìng Nṳ̄ gì uâ[s] kō̤-lèng nguāi.
59 Nguāi sṳ̄-siōng sū giàng gì diô[t],
Cêu huòi-diōng-buô gŭi Nṳ̄ gì huák-dô.
60 Nguāi găng-gīng kó̤ bìng Nṳ̄ gì mêng-lêng,
Mò̤ găng ă̤-iòng.
61 Áuk-dōng gì sŏ̤h dièng-buŏh nguāi[u];
Nâ nguāi dŭ mò̤ uòng-gé Nṳ̄ gì lŭk-huák[a].
62 Nguāi buáng-màng buóh kī lì găng-siā Nṳ̄[b],
Ĭng Nṳ̄ gŭng-ngiê gì lŭk-liê[c].
63 Dâi-huàng géng-ói Nṳ̄, siū Nṳ̄ mêng-lêng gì nẹ̆ng,
Nguāi gâeng ĭ giék có̤ bèng-iū[d].
64 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ gì ŏng-hiê puō-piéng ciòng dê[e]:
Nguông Nṳ̄ ciŏng Nṳ̄ lŭk-liê cī-sê nguāi[g].

TEH.

65 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ ô bìng Nṳ̄ gì uâ,
Siĕ ŏng hō̤ káng-dâi Nṳ̄ nù-chài[h].
66 Giù Nṳ̄ ciŏng chŭng-mìng dé-hiê gá nguāi[i];
Ĭng nguāi ô séng Nṳ̄ gì mêng-lêng.
67 Nguāi muōi sêu nâng ī-sèng giàng dăng diô[k];
Nâ hiĕng-câi nguāi siū Nṳ̄ gì dô̤.
68 Nṳ̄ sê cé-siêng[l], huăng-hī siĕ ŏng;
Nguông Nṳ̄ ciŏng Nṳ̄ lŭk-liê cī-sê nguāi[m].
69 Giĕu-ngō̤ gì nẹ̆ng[n] có̤ uâ hâi nguāi[o]:
Nguāi nâ ék-sĭng buóh siū Nṳ̄ gì mêng-lêng[p],
70 Ĭ sĭng mùng-muôi chiông iù măng kó̤[s];
Nâ nguāi huăng-hī Nṳ̄ gì lŭk-huák[t].
71 Nguāi bìng-só ngẹ̄u nâng sê ô iáh[u];
Ĭng ă̤ sāi nguāi ŏ̤h Nṳ̄ gì huák-dô.
72 Nṳ̄ chói gōng gì lŭk-huák,
Nguāi káng bī chiĕng-uâng gĭng ngṳ̆ng gó bō̤-buói[a].

IOH.

73 Nṳ̄ chĭng-chiū cháung-cō̤ nguāi[b], sāi nguāi siàng có̤ nẹ̆ng:
Giù Nṳ̄ sẹ́u nguāi dé-hiê, ă̤ ŏ̤h Nṳ̄ gì gái-mêng[c].
74 Géng-ói Nṳ̄ gì nẹ̆ng káng-giéng nguāi cêu huăng-hī[d];
Ĭng nguāi ngiōng-uông Nṳ̄ gì uâ[e].
75 Ià-Huò-Huà ā, nguāi hiĕu-dék Nṳ̄ puáng-duáng sê gŭng-ngiê[g],

c Sp. 119: 43.
d Sp. 119:41, 42.
e Sp. 119: 25.
g Lm. 15: 4.
h Sp. 119: 69, 78, 122; 123: 4.
1 Il. 20: 7.
i Ib. 23: 11. Sp. 44: 18; 119: 157.
k Nh. 13: 25.
l Sp. 39: 12.
m Sp. 42: 8.
n Sp. 119: 22, 69, 100.
o Sp. 16: 5.
p Sp. 45: 12.
s Sp. 119: 41.
t Lg. 15: 17.
u Sp. 119: 110.
a Sp. 119: 83.
b Sd. 16: 25.
c Sp. 119: 7.
d Sp. 101: 6.
e Sp. 33: 5.
g Sp. 119: 12.
h Sp. 119: 41.
i Pl. 1: 9. Ng. 1: 5.
k Sp. 119: 71, 75. 1 Il. 31: 18, 19. Hbl. 12: 5—11.
l Sp. 106: 1.
m Sp. 119: 12.
n Sp. 119: 51.
o Ib. 13: 4. Sp. 109: 2.
p Sp. 119: 56.
s Sp. 17: 10. Isa. 6: 10.
t Sp. 119: 16.
u Sp. 119: 67.
a Sp. 19: 10; 119: 127. Cn. 8: 10.
b Ib. 10: 8; 31: 15. Sp. 95: 6.
c Sp. 119: 27.
d Sp. 34: 2; 35: 27; 107: 42.
e Sp. 119: 43; 130: 5.
g Sp. 119: 138.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Iâ a̤ hiēu-dék Nṳ̄ sāi nguāi sêu
nâng[h], sê ḙ̤ung sìng-sĭk[i] dâi
nguāi.
76 Giù Nṳ̄ ḙ̤ung ŏng-ái ăng-ói
nguāi,
Bìng Nṳ̄ éng-hṳ̄ nù-chài gì uâ.
77 Giù Nṳ̄ gì cṳ̄-pī siĕ ké̤uk
nguāi[k], sāi nguāi a̤ uăk:
Ĭng nguāi ciŏng Nṳ̄ gì lŭk-
huák có̤ huăng-hī[l].
78 Giĕu-ngō̤ gì nè̤ng[m] ù gó[n] páe̤k-
hâi nguāi; nguông ĭ siēu-lā̤[o]:
Nâ nguāi buóh cêng-cêng
siōng[p] Nṳ̄ gì mêng-lê̤ng.
79 Huàng géng-ói Nṳ̄ gì nè̤ng,
dṳ̆ găi-dŏng gŭi diŏh nguāi[s],
Cêu a̤ hiēu-dék Nṳ̄ gì huák-dô.
80 Nguông nguāi sĭng a̤ siū Nṳ̄
gì lŭk-huák, uòng-ciòng ō̤h
ciā iông;
Nguāi cêu mā̤ gáu siēu-lā̤[t].

KA.

81 Nguāi páe̤k-chiék ngiōng-
muô[u] Nṳ̄ gì cīng-géu, gáu
sĭng-diē buóh sék kó̤:
Nâ nguāi ĭng-nguòng āi-uōng
Nṳ̄ gì uâ[a].
82 Nguāi ngiōng-uōng Nṳ̄ gì
uâ[b], gáu mĕk-ciŭ muô kó̤,
Cêu gōng, Nṳ̄ miéh-nó̤h sì-hâiu
ăng-ói nguāi nī[c]?
83 Nguāi chŭi-iòng chiông puòi-
dō̤i[d] guá lō̤h huōi-ĭng dṳ̆ng-
găng[e];
Nguāi iâ mō̤ mā̤ gé-dék Nṳ̄ gì
lŭk-liê[g].
84 Nṳ̄ gì nù-chài nièng-huói a̤
gáu niŏh-òng nī[h]?
Nṳ̄ miéh-nó̤h sì-hâiu a̤ cáik-
huăk ciā páe̤k-hâi nguāi gì
nè̤ng nī[i]?
85 Giĕu-ngō̤ gì nè̤ng[k] gŭk kăng
ó̤i hâi nguāi[l],
Ĭ sê ng sông-cṳ̄ng Nṳ̄ gì lŭk-
huák.
86 Nṳ̄ gì mêng-lê̤ng dṳ̆ sê sìng-
sĭk[m]:
Ciā nè̤ng ù gó páe̤k-hâi nguāi[n];
giù Nṳ̄ câe̤ nguāi[o].
87 Nguāi lō̤h sié-siōng, Ĭ hiēng-
siĕ miĕk nguāi;
Nâ nguāi ĭng-nguòng ng liê
Nṳ̄ gì huák-dô.
88 Giù Nṳ̄ bìng Nṳ̄ gì ŏng-ái,
sāi nguāi a̤ dáik uăk[p]:
Nguāi cēu a̤ siū Nṳ̄ sū gōng gì
huák-dô.

LA-MEK.

89 Ià-Huò-Huà ă, Nṳ̄ gì uâ
īng-uōng lĭk diâng diŏh
tiĕng-siōng[s].
90 Nṳ̄ gì sìng-sĭk còng gáu sié-
sié[t]:
Nṳ̄ siék-lĭk ciā dê̤[u], ciā dê dṳ̆
mō̤ găi-iè[a],
91 Tiĕng dê bìng Nṳ̄ mêng-
lê̤ng, gáu dăng dṳ̆ mō̤ găi-iè[b];
Ĭng uâng-ŭk dṳ̆ sê Nṳ̄ gì nù-bŭk.
92 Nguāi iŏk-sṳ̄ ng huăng-hī
Nṳ̄ gì lŭk-huák[c],
Nguāi diŏh kū-nâng dṳ̆ng-
găng cā sī kó̤ lâu.
93 Nguāi īng-uōng mō̤ mā̤ gé-
dék Nṳ̄ gì mêng-lê̤ng[d];
Ĭng Nṳ̄ ḙ̤ung ciā mêng-lê̤ng sāi
nguāi a̤ dáik uăk.
94 Nguāi sê sṳ̆k Nṳ̄, giù Nṳ̄ géu
nguāi;
Ĭng nguāi bìng-só dŭi-sìng Nṳ̄
gì mêng-lê̤ng[e].
95 Ngài nè̤ng diāng nguāi, ó̤i
miĕk nguāi;
Nâ nguāi dék-dék sṳ̆-niêng Nṳ̄
gì huák-dô.
96 Nguāi káng sū-iū uòng-ciòng
gì, dṳ̆ sê iū-âing;
Nâ Nṳ̄ gì mêng-lê̤ng sê guōng-
duâi[g], mō̤ dī-cī.

MENG.

97 Nguāi cêng tiáng Nṳ̄ gì lŭk-
huák[h]!
Nguāi ciŏng ciā lŭk-huák táu-
nĭk cêng-cêng sṳ̆-siōng[i].
98 Ĭng Nṳ̄ gì gái-mêng siòng-
siòng diŏh nguāi sĭng-diē;
Gó-chṳ̄ nguāi gì dé-hiê iàng
guó siù-dĭk[k].
99 Ĭng nguāi ciŏng Nṳ̄ gì dō̤
mĕk-mĕk sṳ̆-siōng;
Gó-chṳ̄ a̤ tŭng-dăk iàng guó

h Sp. 119: 67.
i Sp. 33: 4.
k Sp. 119: 41.
l Sp. 119: 24, 47, 174.
m Sp. 119: 51.
n Sp. 119: 86.
o Sp. 25: 3.
p Sp. 119: 15, 23.
s 1 Il. 15: 19.
t Sp. 119: 6.
u Sp. 84: 2.
a Sp. 119: 74, 114.
b Sp. 69: 3.
c Sp. 101: 2.
d Mt. 9: 17. Mk. 2: 22.
e Ib. 30: 30.
g Sp. 119: 61, 93.
h Sp. 39: 4.
i Sg. 1: 12. Ms. 6: 10.
k Sp. 119: 51.
l Sp. 7: 15.
m Sp. 119: 138.
n Sp. 35: 19; 119: 78.
o Sp. 109: 26.
p Sp. 71: 20; 119: 25.
s Sp. 119: 152. Mt. 24: 35. 1 Bd. 1: 25.
t Sp. 36: 5.
u Sp. 148: 6.
a Dd. 1: 4.
b 1 Il. 33: 25.
c Sp. 119: 77.
d Sp. 119: 83.
e Sp. 119: 45.
g Sp. 18: 19.
h Sp. 1: 2; 119: 113, 163, 165.
i Sp. 119: 15.
k Sm. 4: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nguāi hṳ̄ sā̤ gì sĭng-săng[l].
100 Ĭng nguāi cŏng-siū Nṳ̄ gì
mêng-lêng[m],
Gó-chṳ̄ nguāi gì chŭng-mìng
iàng guó lâu nê̤ng[n].
101 Nguāi kă ng giàng ék-chiék
gì sià diô[o],
Nâ ó̤i cŏng-siū Nṳ̄ gì dô̤.
102 Nguāi mò̤ ng bìng Nṳ̄ gì
lŭk-liê;
Ĭng Nṳ̄ gáu-hóng nguāi.
103 Nṳ̄ gì uâ ô ê lŏ̤h nguāi
siông-hâng, giéng-gáe̤k cêng
diĕng!
Bī mĭk diŏ̤h nguāi chói-diē gó
diĕng[p]!
104 Nguāi iù Nṳ̄ gì mêng-lêng
ciáh ô dé-hiê:
Gó-chṳ̄ nguāi hièng ék-chiék
gì sià dô̤[s].
105 Nṳ̄ gì dô̤ sê nguāi kă gì dĭng,
Sê nguāi diô-siông gì guŏng[t].

NUNG.

106 Nguāi ô siék-siê, siū Nṳ̄
gŭng-ngiê gì huák-dô[u],
Nguāi dék-dék bìng ciŏng-
uâng hèng.
107 Nguāi sêu nâng ī gĭk[a]:
Giù Ià-Huò-Huà ā, bìng Nṳ̄ gì
uâ sāi nguāi dáik uăk[b].
108 Nguāi giù Ià-Huò-Huà sêu-
năk nguāi chói sū hṳ̄ lŏk-é
gì nguông[c],
Bô ê̤ung Nṳ̄ gì lŭk-liê gá nguāi[d].
109 Nguāi gì uăk-miàng siòng-
siòng ngê̤u diŏ̤h ngùi-hiĕng[e];
Nguāi ĭng-nguòng mò̤ mā̤ gé-
dék Nṳ̄ gì lŭk-huák[g].
110 Ngài nê̤ng siék lò̤-uōng
dŏng nguāi[h];
Nguāi ĭng-nguòng mò̤ liê Nṳ̄
gì mêng-lêng[i].
111 Nguāi ciŏng Nṳ̄ gì huák-
dô dáung cò̤ ĭng-uōng gĭ-
ngiĕk[k];
Ĭng ciā huák-dô sāi nguāi
sĭng-diē huăng-hī[l].
112 Nguāi ciŏng sĭng, ciŏng é,
Siū Nṳ̄ gì lŭk-liê[m] gáu ĭng-
uōng[n].

SA-MEK.

113 Nguāi hièng ùi-iè mò̤ diâng
gì nê̤ng[o];
Nguāi nâ tiáng Nṳ̄ gì lŭk-
huák[p].
114 Nṳ̄ sê Nguāi diō-biê gì sū-
câi[s], sê nguāi gì dìng-bā̤[t]:
Nguāi nâ ngiŏng-uōng Nṳ̄ gì
uâ[u].
115 Hèng áuk gì nê̤ng ā, Nṳ̄
diŏ̤h liê nguāi[a];
Nguāi buóh siū nguāi Siông-
Dá̤ gì mêng-lêng[b].
116 Bìng Ciō gì uâ[c], giù Ciō
hù-tì nguāi;
Sāi nguāi ā̤ uăk, mŏ̤h ṳ̀ng
nguāi sék-uông[d] siēu-lā̤[e].
117 Giù Ciō hù-tì nguāi[g], nguāi
cêu ăng-ūng,
Siòng-siòng géng siū Nṳ̄ gì
lŭk-liê.
118 Huàng ùi-buôi Nṳ̄ lŭk-huák
gì nê̤ng[h], Nṳ̄ cêu miêu-sê ĭ[i];
Ĭng ĭ gì găng-cá biéng kê̤ng kó̤.
119 Sié-siông ék-chiék gì áuk-
ìng, Nṳ̄ dŭ dṳ̀ kó̤ chiŏng
că-dāi[k]:
Gó-chṳ̄ nguāi tiáng Nṳ̄ gì
lŭk-huák[l].
120 Ĭng giăng-ói Nṳ̄, nguāi gì
sĭng dēu-dēu-ciéng[m];
Nguāi cêng giăng Nṳ̄ puáng-
duáng.

LAING.

121 Nguāi ô hèng ciáng-dĭk
gŭng-ngiê gì dâi:
Giù Nṳ̄ mŏ̤h sāi nguāi ké̤ŭk
bô̤-ngiŏk gì nê̤ng hiĕk-cié.
122 Giù Nṳ̄ bō̤ Nṳ̄ gì nù-chài[n]
ā̤ dáik hō̤ chê̤u:
Mŏ̤h ṳ̀ng giĕu-ngô̤ gì nê̤ng[o]
hiĕk-cié nguāi.
123 Nguāi mĕk-ciŭ uōng Nṳ̄
cĭng-géu[p],
Gāe̤ng gŭng-ngiê gì uâ, buóh
gáu muô kó̤.
124 Bìng Nṳ̄ cṳ̄-pĭ siĕ ŏng
káng-dâi Nṳ̄ gì nù-chài,
Ê̤ung Nṳ̄ gì lŭk-liê gá nguāi[s].
125 Nguāi sê Nṳ̄ gì nù-chài[t],

l 2 Tm. 3: 15.
m Sp. 119: 56, 69.
n Ib. 32: 7—9.
o Cn. 1: 15.
p Sp. 19: 10.
s Sp. 119: 128.
t Cn. 6: 23.
u Nh. 10: 29.
a Sp. 119: 25, 50.
b Sp. 71: 20; 119: 88.
c Hs. 14: 2.
d Sp. 119: 12.
e Ss. 12: 3.
g Sp. 119: 83.
h Sp. 91: 3.
i Sp. 119: 10.
k Sm. 33: 4.
l Sp. 119: 14, 162.
m Sp. 119: 36.
n Sp. 119: 33.
o 1 L. 18: 21. Ng. 1: 8; 4: 8.
p Sp. 119: 97.
s Sp. 32: 7.
t Sp. 3: 3.
u Sp. 119: 74.
a Sp. 6: 8.
b Sp. 119: 22.
c Sp. 119: 41.
d Sp. 146: 5.
e Sp. 25: 2; 119: 31.
g Sp. 20: 2.
h Sp. 119: 10, 110.
i 2 Il. 1: 15.
k Isa. 1: 25. Isg. 22: 18. Ml. 3: 2, 3.
l Sp. 119: 97.
m Ib. 4: 14. Hbl. 3: 16.
n Ib. 17: 3.
o Sp. 119: 51.
p Sp. 119: 82.
s Sp. 119: 12.
t Sp. 116: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giù Nṳ̄ ộṳng dé-hiê sẹ́ṳ nguāi[u];
Sāi nguāi hiēu-dék Nṳ̄ gì huák-dô.
[126] Hiêng-câi ciáng-sê Ià-Huò-Huà diŏh hĭng-kī hèng-ùi gì sì-hâiu;
Ĭng-ôi nẹ̄ng hié Nṳ̄ gì lŭk-huák.
[127] Ĭng-chṳ̄ nguāi tiáng Nṳ̄ gì mêng-lêng
Gó iàng guó gĭng, gó iàng guó chiáh gĭng[a].
[128] Nṳ̄ ék-chiék gì mêng-lêng, nguāi káng dŭ sê ciáng-dĭk;
Nguāi bô hiêng ék-chiék gì sià dộ[b].

BE.

[129] Nṳ̄ gì huák-dô cêng kọ́ mī-miêu[c]:
Gó-chṳ̄ nguāi sĭng-diē gīng-siū[d].
[130] Nṳ̄ gì dộ siŏh huák mìng, cêu ô guŏng ciéu nẹ̄ng;
Ậ sāi ngâung gì nẹ̄ng ô dé-hiê[e].
[131] Nguāi chiék uông Nṳ̄ gì mêng-lêng[g];
Chiông chói kák, báh duâi ọ́i chiók[h].
[132] Giù Nṳ̄ huòi-diōng-tàu chẹ́ṳ nguāi, kọ̄-lèng nguāi[i],
Bìng Nṳ̄ bìng-só káng-dâi géng-ái Nṳ̄ miàng gì nẹ̄ng siŏh-iông.
[133] Giù Nṳ̄ sāi nguāi hèng Nṳ̄ gì dộ[k], buô-lī ăng-ūng;
Dŭ mŏh ṳ̀ng sià-áuk guāng-dê nguāi[l].
[134] Géu nguāi tuák-liê sié-ìng gì kọ̆-ngiŏk[m]:
Ọ̆h-ciŏng-uâng Nguāi cêu ậ siū Nṳ̄ gì huák-dô.
[135] Giù Nṳ̄ méng-siông gì guŏng ciéu Nṳ̄ nù-chāi[n];
Ẹ̄ṳng Nṳ̄ gì lŭk-liê gá nguāi[o].
[136] Nguāi gì mĕk-cāi chiông kặ cūi ẹ́ṳng chók[p],
Ĭng nẹ̄ng ng siū Nṳ̄ gì lŭk-huák[s].

SA-DEH.

[137] Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ sê gŭng-ngiê[t],
Nṳ̄ puáng-duáng dŭ sê ciáng-dĭk.
[138] Nṳ̄ sū mêng gì huák-dô, dŭ sê gŭng-ngiê[u],
Gĭk kọ́ sìng-sĭk[a].
[139] Nguāi sĭng iĕk chiông huōi siĕu siŏh-iông[b],
Ĭng-ôi nguāi siù-dĭk uòng-gé Nṳ̄ gì dộ.
[140] Nṳ̄ gì dộ gĭk kọ́ cĭng-sùng[c];
Gó-chṳ̄ Nṳ̄ gì nù-chāi cêng géng-ái[d].
[141] Nguāi chŭi-iòng bĭ-mì kẹ́ṳk nẹ̄ng miēu-sê,
Ĭng-nguòng mọ̀ mạ̄ gé-dék Nṳ̄ gì mêng-lêng[e].
[142] Nṳ̄ gì gŭng-ngiê sê īng-uōng gì gŭng-ngiê,
Nṳ̄ gì lŭk-huák dŭ sê cĭng-sĭk[g].
[143] Nguāi ngệṳ diŏh kū-nâng, căi-hâi:
Nâ Nṳ̄ gì mêng-lêng ĭng-nguòng sāi nguāi duâi huăng-hī[h].
[144] Nṳ̄ gì huák-dô īng-uōng gŭng-ngiê:
Giù Nṳ̄ sẹ́ṳ nguāi dé-hiê[i], nguāi cêu ậ uăk[k].

KOK.

[145] Ià-Huò-Huà ā, nguāi ék-sĭng kōng-giù Nṳ̄[l]; nguông Nṳ̄ cūng nguāi:
Nguāi dék-dék siū Nṳ̄ gì lŭk-liê[m].
[146] Nguāi bìng-só giù Nṳ̄; dăng uông Nṳ̄ géu nguāi,
Nguāi dék-dék siū Nṳ̄ gì dộ.
[147] Nguāi lŏ̤h tiĕng muōi guŏng sì-hâiu kī lì[n], kōng-giù Nṳ̄:
Nguāi iâ ngiōng-uōng Nṳ̄ gì uâ[o].
[148] Găng-chĭng iâ-cêng nguāi mĕk-ciŭ duâi chĭng-chāng[p],
Ĭng-ôi sṳ̆-siōng Nṳ̄ gì dộ[s].
[149] Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ bìng Nṳ̄ gì cṳ̄-pĭ tiăng nguāi siăng-ĭng:
Bìng Nṳ̄ gì gŭng-ngiê[t], sāi nguāi ậ dáik uăk[u].

u Sp. 119: 27.
a Sp. 19: 10; 119: 72.
b Sp. 119: 104.
c Sp. 119: 18, 27.
d Sp. 119: 22.
e Sp. 19: 7.
g Sp. 119: 20.
h Ib. 29: 23. Sp. 42: 1; 81: 10.
i Sp. 25: 16.
k Sp. 17: 5.
l Sp. 19: 13.
m Lg. 1: 74.
n Sp. 4: 6.
o Sp. 119: 12.
p 1 Il. 9: 1, 18; 14: 17. 2 Il. 3: 48. Pl. 3: 18.
s Sp. 119: 158.
t Sp. 116: 5.
u Sp. 19: 9; 119: 75, 172.
a Sp. 119: 86.
b Sp. 69: 9.
c Sp. 12: 6.
d Sp. 119: 97.
e Sp. 119: 83.
g Sp. 19: 9; 119: 151, 160. Ih. 17: 17.
h Sp. 119. 24.
i Sp. 119: 27.
k Sp. 119: 17.
l Sp. 119: 2, 10.
m Sp. 119: 22, 33.
n Sp. 5: 3.
o Sp. 119: 74.
p Sp. 42: 8.
s Sp. 119: 15.
t Sp. 119: 40. 156.
u Sp. 71: 20; 119: 25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

150 Hèng ngài-áuk gì nẹ̀ng dŭ páẹk gẹ̄ng nguāi;
Ĭ dŭ sê uōng-liê Nṳ̄ gì lŭk-huák.
151 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ sê dīng gẹ̄ng nguāi[a];
Nṳ̄ gì gái-mêng dŭ sê sìng-sĭk[b].
152 Nguāi bìng-só siōng Nṳ̄ gì huák-dô,
Cẹ̄u hiēu-dék sê Nṳ̄ īng-uōng lĭk diâng gì[c].

LEH.

153 Giù Nṳ̄ niêng nguāi kū-nâng, géu nguāi[d];
Ĭng nguāi mọ̀ mậ gé-dék Nṳ̄ gì lŭk-huák[e].
154 Giù Nṳ̄ tá̤ nguāi sĭng-uŏng, sṳ̆k nguāi[g]:
Bìng Nṳ̄ gì uâ sāi nguāi ạ̄ dáik uăk[h].
155 Ngài nẹ̀ng ng kọ́ sĕu-sìng Nṳ̄ gì lŭk-liê;
Gó-chṳ̄ cīng-géu gì ŏng gâẹng ĭ liê-dék huōng[i].
156 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ gì cṳ̀-pĭ dīng duâi[k]:
Giù Nṳ̄ bìng Nṳ̄ gŭng-ngiê, sāi nguāi ạ̄ dáik uăk.
157 Páẹk-dṳ̆k nguāi gì nẹ̀ng, lièng gâẹng nguāi cọ́ siù-dĭk gì nẹ̀ng ô sậ[l];
Nâ nguāi mọ̀ liê Nṳ̄ gì dộ[m].
158 Nguāi káng-giéng buôi-ngĭk gì nẹ̀ng[n], sĭng-diē cêng kọ́ huàng-nộ[o];
Ĭng ĭ ng siū Nṳ̄ gì dộ.
159 Nguāi cêng géng-ái Nṳ̄ gì mêng-lêng[p], giù nṳ̄ sṳ̄-niêng:
Ià-Huò-Huà ā, bìng Nṳ̄ gì cṳ̀-pĭ, sāi nguāi ạ̄ dáik uăk.
160 Nṳ̄ dâi dộ gì cūng-gŏng, cêu sê cĭng-lī[s];
Nṳ̄ gŭng-ngiê gì dèu-liê[t], dŭ còng gáu īng-uōng[u].

SING.

161 Hèu-báik ù gó páẹk-dṳ̆k nguāi[a];
Nâ nguāi sĭng géng-ói Nṳ̄ gì uâ[b].
162 Nguāi huăng-hī Nṳ̄ gì uâ, chiông nẹ̀ng dáik cêng sậ cài-bộ[c].
163 Nguāi hièng-hâung ciā gā uâ;
Cêng tiáng Nṳ̄ gì lŭk-huák[d].
164 Nguāi siŏh nĭk chék huòi cáng-mī Nṳ̄,
Ĭng Nṳ̄ puáng-duáng sê gŭng-ngiê[t].
165 Nèng tiáng Nṳ̄ gì lŭk-huák, duâi dáik bìng-ăng[e];
Dŭ mọ̀ siŏh-dék-giāng cū-ngâi[g].
166 Ià-Huò-Huà ā, nguāi uōng Nṳ̄ cīng-géu[h],
Nguāi hèng Nṳ̄ mêng-lêng.
167 Nguāi gì sĭng cŏng-siū Nṳ̄ huák-dô;
Nguāi iâ cêng tiáng ciā huák-dô.
168 Nguāi siū Nṳ̄ dèu-liê gâẹng Nṳ̄ huák-dô;
Nguāi sū-iū giàng gì diô dŭ diŏh Nṳ̄ ngāng-sèng[i].

TAU.

169 Ià-Huò-Huà ā, ṳ̀ng nguāi kōng-giù gì siāng-ĭng ạ̄ gáu Nṳ̄ méng-sèng[k]:
Bìng Nṳ̄ gì uâ[l] séṳ nguāi dé-hiê[m].
170 Ṳ̀ng nguāi kōng-giù gì uâ ạ̄ gáu Nṳ̄ méng-sèng:
Bìng Nṳ̄ gì uâ géu nguāi[n].
171 Nguāi chói diŏh sì-siòng chók cáng-mī gì uâ[o];
Ĭng Nṳ̄ ciōng Nṳ̄ gì lŭk-liê gá nguāi[p].
172 Nguāi chói diŏh chióng gọ̄ chĭng-cáng Nṳ̄ gì uâ;
Ĭng Nṳ̄ ék-chiék gì mêng-lêng dŭ sê ngiê-lī[s].
173 Nguōng Nṳ̄ gì chiū bŏng-câẹ nguāi;
Ĭng nguāi sê gēng-dĕk Nṳ̄ gì huák-dô[t].
174 Ià-Huò-Huà ā, nguāi ô chiék uông Nṳ̄ gì cīng-géu[u];
Nguāi huăng-hī Nṳ̄ gì lŭk-huák[a].
175 Nguōng Nṳ̄ ṳ̀ng nguāi ạ̄ uăk. nguāi cêu ạ̄ cáng-mī Nṳ̄;
Giù Nṳ̄ sū hèng gì huák-dô bŏng-câẹ nguāi.

a Sp. 145: 18.
b Sp. 119: 142.
c Sp. 119: 89, 160. Mt. 5: 18.
d Ib. 36: 15.
e Sp. 119: 83.
g Sp. 35: 1.
h Sp. 119: 25.
i Sp. 119: 150.
k 2 S. 24: 14.
l Sp. 3: 1, 2.
m Sp. 119: 51.
n 1 Il. 3: 20.
o Sp. 119: 136.
p Sp. 119: 97.
s Sp. 119: 142.
t Sp. 119: 7.
u Sp. 119: 89, 152.
a 1 S. 24: 11; 26: 18. Sp. 69: 4; 119: 23.
b Sp. 2: 11.
c 1 S. 30: 16. Isa. 9: 3. Mt. 13: 44.
d Sp. 119: 97.
e Sp. 37: 11, 37. Cn. 3: 2.
g Cn. 3: 23. Mt. 13: 41. 1 Ih. 2: 10.
h Cs. 49: 18. Sp. 119: 174.
i Sp. 139: 3. Cn. 5: 21.
k Sp. 119: 145.
l Sp. 119: 65.
m Sp. 119: 34.
n Sp. 119: 41.
o Sp. 145: 7.
p Sp. 119: 12.
s Sp. 119: 160.
t Ic. 24: 22.
u Sp. 119: 20.
a Sp. 119: 24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

176 Nguāi ô páh-dâung diô, chiŏng iòng liê gùng[b]; uŏng Nṳ̄ sìng-tō̤ Nṳ̄ gì nṳ̀-chài;
Ĭng nguāi mō̤ mă̤ gé-dék Nṳ̄ gì mêng-lêng[c].

Dă̤ 120 Piĕng.

*Siŏng gĭng gì sĭ**.

NGUĀI ngê̤ṳ kṳ̄-nâng giù Ià-Huò-Huà,
Ĭ ī-gĭng cūng nguāi[a].
2 Ià-Huò-Huà ā, géu nguāi lìng-hùng tuák-liê lâung-gōng gì chói,
Iâ tuák-liê găng-cá gì siĕk.
3 Găng-cá gì siĕk-tàu ā,
Ciō ciŏng-iông bó̤-éng nṳ̄ nĭ? ciŏng sié-nó̤h gì bìng-huăk gă nṳ̄ sĭng-siông nĭ?
4 Cêu sê săi nṳ̄ ké̤ṳk ṳ̄ng-sê̤ṳ gì lê ciéng siŏh[b],
Ké̤ṳk biĕng-báh chà gì huōi-táng siĕu[c].
5 Nguāi có̤ káh lŏ̤h Mī-siék[d],
Dêu lŏ̤h Gĭ-dăk[e] gì dióng-bùng[g] dṳ̆ng-găng, ô căi-huô ā!
6 Nguāi gì lìng-hùng gâ̤eng ng ó̤i huò-mŭk gì nê̤ng dùng-gṳ̄ ī-gĭng cêng ông.
7 Nguāi ó̤i huò-mŭk:
Nâ nguāi gōng huò-mŭk, ĭ buóh cĕng-dáiu[h].

Dă̤ 121 Piĕng.

*Siŏng gĭng gì sĭ**.

NGUĀI buóh ngiăk-kī mĕk-ciŭ[a] hióng săng-siông uông[b]:
Nguāi gì géu-uông[c] iù diê-ôi lì nĭ?
2 Nguāi gì géu-uông iù cháung-cō̤ tiĕng dê gì Ciō Ià-Huò-Huà lì[d].
3 Ciō dék-dék ng ṳ̆ng nṳ̄ gì kă kiê mă̤ diâng[e]:
Bō̤-hô nṳ̄-nê̤ng gì Ciō[g] īng-uōng mō̤ chūng.
4 Ā̤ bō̤-hô Ī-sáik-liĕk nê̤ng gì Ciō

b Isa. 53: 6. Mt. 18: 12. Lg. 15: 4. 1 Bd. 2: 25. c Sp. 119: 83.

* C. 34: 24. 1 L. 12: 27. Isa. 30: 29. a Sp. 118: 5. In. 2: 2. b Sp. 45: 5; 127: 4. 1 Il. 50: 9. c Sp. 140: 10. Cn. 25: 22. d Cs. 10: 2. Isg. 27: 13; 38: 2, 3; 39: 1. e Cs. 25: 13. Isa. 60: 7. 1 Il. 49: 28. Isg. 27: 21. g Ngo. 1: 5. h Sp. 109: 4.

* Sp. 120: tàu. a Sp. 123: 1. b Sp. 48: 1; 87: 1; 133: 3. 1 Il. 3: 23. c Sp. 20: 2; 124: 8. d Sp. 115: 15. e 1 S. 2: 9. Sp. 66: 9. Cn. 3: 23, 26. g Sp. 41: 2; 97: 10; 127: 1. Isa. 27: 3. h Sp. 16: 8; 91: 1. i 2 L. 4: 19. Isa. 49: 10. In. 4: 8. Ms. 7: 16. k Msg. 27: 17. Sm. 28: 6; 31: 2. 1 S. 29: 6. 1 L. 3: 7. Sd. 1: 21.

* Sp. 120: tàu. a Isa. 2: 3. Mg. 4: 2. Sg. 8: 21. b Sp. 147: 2. c Sm. 16: 16. d Sp. 78: 5. e Sm. 17: 8. 2 S. 15: 2. 1 L. 7: 7. 2 Ld. 19: 8. g Sp. 51: 18. 1 Il. 29: 7. h Sp. 48: 13.

Mō̤ chūng mō̤ káung.
5 Ā̤ bō̤-hô nṳ̄ gì Ciō, cêu sê Ià-Huò-Huà:
Ià-Huò-Huà dṳ̆ diŏh nṳ̄ êu bĕng éng-bé nṳ̄[h].
6 Nĭk-dŏng gì nĭk mă̤ siŏng nṳ̄[i],
Màng-buŏ gì nguŏk mă̤ hâi nṳ̄.
7 Ià-Huò-Huà dék-dék bō̤ nṳ̄ mă̤ ngê̤ṳ ék-chiék gì căi-huô;
Iâ dék-dék bō̤ nṳ̄ gì lìng-hùng.
8 Ià-Huò-Huà dék-dék bō̤-hô nṳ̄ chók-ĭk[k],
Cê̤ṳ dăng gáu īng-uōng.

Dă̤ 122 Piĕng.

Siŏng gĭng gì sĭ; sê Dâi-bĭk có̤ gì.*

NÊ̤NG gâ̤eng nguāi gōng,
Nguāi-gáuk-nê̤ng diē Ià-Huò-Huà gì dâing[a],
Nguāi tiăng-giéng ciā uâ cêu huăng-hī.
2 Ià-lô-sák-lēng ā, nguāi-gáuk-nê̤ng gì kă kiê lŏ̤h nṳ̄ muòng-diē;
3 Ià-lô-sák-lēng gì siàng[b], gióng-lĭk giĕng-gó,
Siŭ-lī cīng-cā̤:
4 Ià-Huò-Huà sū gēng-sōng gì ciĕ-puái, Ĭ gáuk ciĕ-puái siŏng kó̤ hŭ-uái[c],
Bìng Ī-sáik-liĕk gì siòng-liê[d], găng-siâ Ià-Huò-Huà gì miàng.
5 Ĭng-ôi diŏh hŭ-uái, ô siék sĭng-puáng gì ôi[e],
Cêu sê Dâi-bĭk cī siŏh gă gì dièu-ôi.
6 Nṳ̄-gáuk-nê̤ng diŏh tā̤ Ià-lô-sák-lēng giù bìng-ăng[g]:
Ià-lô-sák-lēng ā, dâi-huàng tiáng nṳ̄ gì, Ĭ ā̤ hĭng-uông.
7 Nguông nṳ̄ siàng-diē bìng-ăng,
Nguông nṳ̄ gṳ̆ng-diē ô hók[h].
8 Ĭng nguāi hiăng-diê bèng-iū gì iòng-gó,
Nguāi cêu gōng, Nguông nṳ̄

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siàng-diē dŭ bìng-ăng[i].
9 Nguāi-gáuk-nẹ̀ng ĭng nguāi
Siông - Dạ́ Ià-Huò-Huà gì
dâing,
Buóh tạ́ nṳ̄ giù hók[k].

Dạ̤ 123 Piĕng.

Siŏng gĭng gì sĭ.*

SỘI diŏh tiēng siông gì Ciō[a],
Nguāi ngiăk - kī mĕk-ciŭ lạ̤
uông Nṳ̄[b].
2 Nguāi - gáuk - nẹ̀ng mĕk-ciŭ
ngiōng-uông nguāi gì Siông-
Dạ́ Ià-Huò-Huà,
Dīng gáu siĕ ŏng lộh nguāi,
Chiông nù-bŭk mĕk-ciŭ ngiōng-
uông ciō-nẹ̀ng gì chiū;
Chiông bê-nṳ̄ mĕk-ciŭ ngiōng-
uông ciō-mū gì chiū.
3 Ià-Huò-Huà ā, kọ̄-lèng nguāi,
kọ̄-lèng nguāi[c]:
Ĭng nguāi kẹ́uk nẹ̀ng miēu-sê
cêng hēng[d].
4 Nguāi-gáuk-nẹ̀ng kẹ́uk ăng-
hàng gì nẹ̀ng lēng-chiéu[e],
Kẹ́uk giĕu-ngộ gì nẹ̀ng[g] káng-
kĭng cêng hēng[h].

Dạ̤ 124 Piĕng.

Siŏng gĭng gì sĭ; sê Dâi-bĭk
cọ́ gì.*

DĂNG Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng diŏh
gōng[a],
Iŏk - sṳ̄ ng sê Ià-Huò-Huà
bŏng-câẹ nguāi[b];
2 Nẹ̀ng kī-lì páh nguāi sì-hâiu,
Iŏk - sṳ̄ ng sê Ià-Huò-Huà
bŏng-câẹ nguāi:
3 Nẹ̀ng hióng nguāi duâi huák-
sáng sì-hâiu,
Cêu dék-dék ciŏng nguāi uăk-
uăk tŏng diē[c]:
4 Cūi[d] dék-dék céng nguāi[e],
Duâi cūi dék-dék céng guó
nguāi sĭng[g]:
5 Gék cūi gūng kī dék - dék
céng guó nguāi sĭng.
6 Nguông Ià - Huò - Huà sêu

i 1 S. 25: 6. Sp. 85: 8.
k Nh. 2: 10. Ist. 10: 3.

* Sp. 120: tàu.
a Sp. 2: 4.
b Sp. 25: 15; 121: 1; 141: 8.
c Sp. 4: 1.
d Nh. 4: 4.
e Isa. 32: 9, 11.
g Nh. 2: 19. Am. 6: 1.
h Sp. 119: 51.

* Sp. 120: tàu.
a Sp. 129: 1.
b Sp. 94: 17.
c Sp. 56: 1.
d Ib. 22: 11. Sp. 32: 6.
e Sp. 69: 2. Isa. 8: 8.
g Sp. 69: 1.
h Sp. 91: 3.
i Sp. 121: 2.

* Sp. 120: tàu.
a Sp. 25: 2, 3.
b Sp. 93: 1; 104: 5. Cn. 10: 30.
c 2 L. 6: 17. Sg. 2: 5.
d Sp. 16: 5.
e Cs. 3: 22. C. 22: 8.
g Sp. 119: 68.
h Sp. 7: 10.
i Cn. 2: 15.
k Sp. 92: 79; 94: 4.
l Sp. 128: 6. Gl. 6: 16.

cẹ́uk-cáng,
Ĭng muôi ciŏng nguāi gău
kẹ́uk siù-dĭk siăh diē kọ́.
7 Nguāi - gáuk - nẹ̀ng gì sĕng-
mêng tuák-dọ̀, chiông cēu
tuák - liê kọ́ dŏng cēu gì
uōng[h]:
Uōng puái, nguāi-gáuk-nẹ̀ng
câu chók.
8 Nguāi-gáuk-nẹ̀ng āi - kọ́ Ià-
Huò - Huà gì miàng géu
nguāi[i],
Cêu sê cháung-cộ tiẹ̀ng-dê gì
Ciō.

Dạ̤ 125 Piĕng.

Siŏng gĭng gì sĭ.*

ĀI-KỌ́ Ià-Huò-Huà gì nẹ̀ng[a],
Sê chiông mạ̤ ièu - dộng[b] gì
Sùng - săng, īng-uōng ăng-
ūng.
2 Ià-lô-sák-lēng sẹ́u-miêng dŭ
sê săng kuàng-kuàng-diōng
ùi lạ̤,
Ià - Huò - Huà iâ ciŏng-uâng
kuàng-ùi Ĭ cṳ̄-mìng[c],
Cệu dăng gáu īng-uōng.
3 Ngài nẹ̀ng gì guòng-báng, mọ̀
dăng-dŏng siòng-siòng giòng-
ciéng ngiê - ìng gì ngiĕk -
săng[d];
Miēng-dék ngiê-ìng iâ gṳ̄-chiū
cọ́ ngài[e].
4 Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ siĕ
ŏng[g] họ̄ káng-dâi hèng siêng
gì nẹ̀ng,
Lièng sĭng - diē ciáng-dĭk gì
nẹ̀ng[h].
5 Dâi-huàng nẹ̀ng liê ciáng-dĭk
kọ́ giàng sià diô[i],
Ià - Huò - Huà dék-dék sāi Ĭ
gâẹng hèng áuk[k] gì, cạ̤ miĕk-
uòng.
Nâ Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng ạ̤ hiōng
bìng-ăng[l].

Dạ̤ 126 Piĕng.

Siŏng gĭng gì sĭ.*

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

SÙNG siàng gì báh-sáng kéụk nẹ̄ng niăh kó̤, Ià-Huò-Huà géu ĭ diōng lì[a],
Dŏng-sì nguāi-gáuk-nẹ̄ng chiōng có̤ máẹng siŏh-iông[b].
² Nguāi muāng chói duâi chiéu[c],
Siĕk-tàu chióng gō̤ mò̤ sák:
Ê-băng ìng cêu gōng,
Ià-Huò-Huà tạ̄ ciā báh-sáng hèng duâi sẹ̄ụ[d].
³ Sĭk-câi Ià-Huò-Huà ô tạ̄ nguāi-nẹ̄ng hèng duâi sẹ̄ụ;
Nguāi-gáuk-nẹ̄ng ĭng ciōng-uâng dŭ huăng-hī.
⁴ Ià-Huò-Huà ā, nguāi kéụk nẹ̄ng niăh kó̤, Nṳ̄ dŭ géu nguāi diōng lì,
Chiōng ọ̄ cūi làu kó̤ nàng-huŏng.
⁵ Buó cṳ̄ng sì dôi-lôi gì, siù-sìng sì dék-dék huăng-hī.
⁶ Tiè-mà chók kó̤ buó cṳ̄ng gì;
Dék-dék huăng-hī mâi dêu-sói diōng lì[e].

* Sp. 120: tàu.
a Sp. 14: 7.
b Sd. 12: 9.
c Ib. 8: 21.
d Sp. 71: 19.
e 1 Il. 31: 9. Isl. 6: 22. Nh. 12: 43. Gl. 6: 9.

Dậ 127 Piĕng.

Siōng gĭng gì sĭ; sê Sū-lò̤-muòng có̤ gì.*

IŎK-SṲ̄ Ià-Huò-Huà ng kī bùng-ók,
Gẹ̄ng-chióng kẹ̄ng-kẹ̄ng lò̤-kū:
Iŏk-sṳ̄ Ià-Huò-Huà ng bō̤ siàng-diè[a],
Káng-siū gì nẹ̄ng iâ sê kẹ̄ng-kẹ̄ng chĭng-chāng.
² Nṳ̄-nẹ̄ng kī-cā káung áng,
Sĭng-kū mèu sĭk[b], iâ sê kẹ̄ng-hié sĭng-gĭ:
Nâ Ià-Huò-Huà sū tiáng gì nẹ̄ng[c],
Ciō dék-dék sāi ĭ bìng-ăng hō̤ káung.
³ Nàng nṳ̄ sê Ià-Huò-Huà sū sẹ́ụ gì gĭ-ngiĕk[d]:
Cṳ̄-niòng-nẹ̄ng tiĕng-iōng, iâ sê iù Ciō siōng-sẹ́ụ[e].
⁴ Cáung-nièng iōng gì nàng nṳ̄,
Chiōng ṳ̄ng-sẹ̄ụ chiū dṳ̄ng gì ciéng[g].
⁵ Ô ciā ciéng-chī chák muāng ciéng dọ̄i, ciā nẹ̄ng cêu ô hók-ké:
Ĭ gì niê-giāng lŏ̤h siàng-muòng gâẹng siù-dĭk gōng-uâ[h],
Dék-dék mậ gáu sieu-lậ.

* Sp. 120: tàu.
a Sp. 121: 4.
b Cs. 3: 17, 19. Dd. 5: 17.
c Sp. 60: 5.
d Cs. 33: 5.
e Sm. 28: 4. Sp. 132: 11.
g Sp. 120: 4.
h Ib. 5: 4.

Dậ 128 Piĕng.

Siōng gĭng gì sĭ.*

HUÀNG géng-ói Ià-Huò-Huà gì nẹ̄ng[a], hèng ĭ gì dō̤,
Ciā nẹ̄ng cêu ô hók-ké[b].
² Nṳ̄ iù buōng-sĭng chiū sū có̤ gì lò̤-kū ậ dáik siăh[c]:
Nṳ̄ dék-dék dáik hók, sẹ̄ụ-sẹ̄ụ ṳ̀-é.
³ Nṳ̄ gì chậ-sék diŏh nṳ̄ chió-diē, chiōng buò-dọ̄ chéu[d],
giék guō ô sậ:
Nṳ̄ gì nàng nṳ̄ kuàng-ùi lŏ̤h nṳ̄ buōng-dó̤h, chiōng gāng-lāng chéu gì ngậ[e].
⁴ Géng-ói Ià-Huò-Huà gì nẹ̄ng
Dék-dék ŏ̤h-ciōng-uâng dáik hók.
⁵ Ià-Huò-Huà dék-dék iù Sùng-săng cẹ́ụk-hók nṳ̄[g]:
Nṳ̄ cāi-sié gì nĭk-cī dék-dék káng Ià-lô-sák-lĕng[h] hĭng-uông.
⁶ Nṳ̄ dék-dék ậ káng-giéng cṳ̄-sŏng[i] hĭng-uông.
Nguông bìng-ăng gūi lŏ̤h Ī-sáik-liĕk cŭk[k].

* Sp. 120: tàu.
a Sp. 112: 1.
b Sp. 119: 1. Cn. 8: 32.
c Isa. 3: 10.
d Cs. 49: 22. Isg. 19: 10.
e Sp. 52: 8.
g Sp. 20: 2; 134: 3. Sp. 135: 21.
h Sp. 122: 6.
i Ib. 42: 16. Cn. 17: 6.
k Sp. 125: 5.

Dậ 129 Piĕng.

Siōng gĭng gì sĭ.*

DĂNG Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng diŏh gōng,
Nguāi cẹ̄ụ éu gáu dăng[a], siù-ìng lẹ́ụ-chẹ́ụ káung-kū nguāi[b];
² Nguāi cẹ̄ụ éu gáu dăng, siù-ìng lẹ́ụ-chẹ́ụ káung-kū nguāi:
Bô muōi iàng nguāi[c].
³ Siù-ìng siōng nguāi piăng-

* Sp. 120: tàu.
a Isa. 47: 12. 1 Il. 2: 2; 22: 21. Hs. 2: 15.
b C. 1: 14; 2: 23; 6: 9. Msg. 20: 15. Ss. 3: 3, 8, 14; 4: 3; 6: 2. Sd. 7: 19, 34.
c 2 G. 4: 8—10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cék[d];
Chiông lạ̀ - bâ gĕng - chèng[e]
hòng-ciáh cêng dòng.
4 Ià-Huò-Huà sê gĭng-ngiê:
Ciŏng ngài nẹ̄ng gì sọ̄h cĕk
dōng[g].
5 Dâi - huàng hièng - hâung
Sùng-săng gì,
Nguông ĭ siĕu-lạ̄ tọ́i kọ́[h].
6 Nguông ĭ chiông chió-dīng gì
chāu[i],
Săng muôi dòng cêu gṳ̄ kọ́[k]:
7 Gák gì nẹ̄ng mạ̄ muăng ĭ gì
chiū,
Buŏh gì nẹ̄ng mạ̄ muăng ĭ
hṳ̆ng-sèng[l].
8 Giàng guó gì nẹ̄ng iâ ng
cẹ́uk-hók gōng,
Nguông Ià-Huò-Huà gáung-
hók kẹ́uk nṳ̄[m];
Nguāi āi - kọ́ Ià-Huò-Huà gì
miàng, tạ́ nṳ̄-nẹ̄ng giù hók[n].

Dặ 130 Piĕng.

*Siông gĭng gì sĭ**.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, nguāi iù
chĭng-iŏng kōng-giù Nṳ̄[a].
2 Nguông Ciō tiăng nguāi
siăng-ĭng:
Nguông Ciō dìng - ngê tiăng
nguāi kōng-giù gì siăng-ĭng[b].
3 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ iŏk-sṳ̆ dŭi
géu cọ̄i-kiĕng[c],
Diê-nẹ̄ng ạ̄ kiê dék diâng nĭ[d]?
4 Nâ Nṳ̄ sì-siòng siĕ siá-miĕng
gì ŏng[e],
Sāi nẹ̄ng géng-ói Nṳ̄[g].
5 Nguāi ngiōng-uông Ià-Huò-
Huà[h], nguāi lìng-hùng iâ
ngiōng-uông[i],
Téng-hâiu Ià-Huò-Huà gì uâ
éng-ngiêng[k].
6 Nguāi lìng - hùng téng-hâiu
Ciō[l],
Gó páẹk-chiék guó páh-găng gì
nẹ̄ng āi-uông tiĕng guŏng[m];
Gó páẹk-chiék guó páh-găng gì
nẹ̄ng āi-uông tiĕng guŏng[n].
7 Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng ā, nṳ̄ diŏh
ngiōng-uông Ià-Huò-Huà[o];
Ĭng Ià-Huò-Huà hèng cṳ̀-pĭ,
Duâi siĕ géu-sṳ̆k gì ŏng[p].
8 Ià-Huò-Huà dék-dék ạ̄ sṳ̆k
Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng[s]
Tuák-liê cī sạ̄ kiĕng-guó.

Dặ 131 Piĕng.

Siông gĭng gì sĭ; sê Dâi-bĭk cọ́ gì.*

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, nguāi gì
sĭng mọ̀ ngọ̄-ké[a], nguāi mĕk-
ciŭ iâ mọ̀ giĕu-ngọ̄[b];
Nguāi lĭk-liông cọ́ mạ̄ gáu gì
duâi sẹ̄u[c],
Liêng nguāi mọ̀ dăng - dŏng
cháik-dŏk dék chók gì dâi,
nguāi cêu mọ̀ găng cọ́[d].
2 Nguāi sāi sĭng-diē ăng-cêng;
Chiông dâung nèng gì niê-
giăng[e] dau - bọ̆h ĭ nòng-nạ̄
hṳ̆ng-sèng,
Nguāi sĭng-diē chiông ciā dâung-
nèng gì niê-giăng siŏh-iông.
3 Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng ā, nṳ̄ diŏh
ngiōng-uông Ià-Huò-Huà[g]
Cẹ̄u dăng gáu īng-uōng.

Dặ 132 Piĕng.

*Siông gĭng gì sĭ**.

IÀ - HUÒ - HUÀ ā, giù Nṳ̄
niêng Dâi-bĭk
Sêu ék-chiék gì căi-nâng[a];
2 Ĭ ī-gĭng hiŏng Ià-Huò-Huà
siék-siê[b],
Cêu sê hiŏng Ngā-gáuk ciòng-
nèng gì Ciō[c] hṳ̆ nguông:
3 Gōng ā, nguāi dék-dék ng
diē nguāi chió gì bùng-diē,
Iâ ng siông nguāi chòng-puŏ;
4 Nguāi ng kẹ́uk nguāi gì
mĕk-ciŭ káung-diŏh[d],
Ng kẹ́uk nguāi mĕ̤k-puòi káik-
gĭng;
5 Dīng gáu nguāi tạ́ Ià-Huò-
Huà sĭng siŏh gā ôi-chéu,
Cêu sê tạ́ Ngā-gáuk Ciòng-
Nèng gì Ciō sìng lā séng-

d Isa. 50: 6; 51: 23.
e Mg. 3: 12.
g Sp. 2: 3.
h Sp. 35: 4.
i 2 L. 19: 26. Isa. 37: 27.
k Ib. 8: 12. Sp. 37: 2.
l Sp. 79: 12.
m Ld. 2: 4.
n Sp. 118: 26.

---

* Sp. 120: tàu.
a Sp. 69: 2, 14. 2 Il. 3: 55. In. 2: 2.
b 2 Ld. 6: 40. Sp. 86: 6; 140: 6.
c Ib. 10: 14. Sp. 90: 8.
d Sp. 76: 7; 143: 2. Am. 2: 15. N. 1: 6. Ml. 3: 2. Ihs. 6: 13. Ms. 6: 17.
e Sp. 86: 5, 15; 130: 7. Isa. 55: 7. Di. 9: 9.
g 1 L. 8: 39, 40. 1 Il. 33: 8, 9. Lm. 2: 4.
h Sp. 40: 1. Isa. 8: 17; 26: 8.
i Sp. 33: 20.
k Sp. 119: 74, 81.
l Sp. 123: 2.
m Sp. 63: 6; 119: 147.
n Sp. 5: 3.
o Sp. 131: 3.
p Sp. 130: 4.
s Sp. 111: 9. Mt. 1: 21. Lg. 1: 68. Td. 2: 14.

---

* Sp. 120: tàu.
a Sp. 138: 6. Isa. 57: 15.
b Sp. 101: 5.
c 1 Il. 45: 5. Lm: 12. 16.
d Ib. 42: 3.
e Mt. 18: 3. 1 G. 14: 20.
g Sp. 130: 7.

---

* Sp. 120: tàu.
a 1 Ld. 22: 14.
b Sp. 50: 14.
c Cs. 49: 24: Sp. 132: 5. Isa. 49: 26; 60: 16.
d Cn. 6: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sū[e].
6 Nguāi-gáuk-nē̤ng tiăng-giéng hnák-gôi ī-sèng diŏh Ī-huák-dâi[g]:
Hâiu-lài lŏ̤h Ngā-ngī hiŏng-â sìng diŏh[h].
7 Nguāi-gáuk-nē̤ng buóh diē kó̤ Ià-Huò-Huà gì séng-sū;
Hū-hŭk Ī kă-dăk bòng-biĕng[i].
8 Giù Ià-Huò-Huà hĭng kī[k];
Gâe̤ng Nṳ̄ cài-nèng gì huák-gôi[l], cà diē kó̤ ăng-gṳ̄ gì sū-câi[m].
9 Nṳ̄ gì cié-sĭ găi-dŏng ē̤ng ngiê-lī có̤ ĭ-siòng sē̤ng[n];
Nṳ̄ gì séng-dù diŏh huăng-hī chióng gŏ̤[o].
10 Ĭng Nṳ̄ nù-bŭk Dâi-bĭk gì iòng-gó
Giù Nṳ̄ mŏ̤h ké Nṳ̄ sū lĭk sêu dù-iù[p] gì uòng.
11 Ià-Huò-Huà dó̤i Dâi-bĭk siék-siê[s] cĭng-sĭk mò̤ gā;
Dŭ mâ̤ gāi-iè[t]:
Gōng ā, Nguāi dék-dék săi nṳ̄ sū săng gì hâiu-iô sô̤i nṳ̄ gì ôi[u].
12 Nṳ̄ giāng-sŏng iŏk-sṳ̄ siū Nguāi gì iók,
Gâe̤ng Nguāi gáu-hóng gì huák-dô,
Nṳ̄ giāng-sŏng gì hâiu-iô iâ dék-dék īng-uōng sô̤i nṳ̄ gì ôi[a].
13 Ĭng Ià-Huò-Huà ī-gĭng gēng-sŏng Sùng-siàng[b];
Huăng-hī lĭk có̤ Buŏng-Sĭng gì séng-sū[c].
14 Gōng ā, Cuòi īng-uōng có̤ Nguāi ăng-gṳ̄ gì ôi-chéṳ[d]:
Sê Nguāi huăng-hī gì: Nguāi dék-dék gṳ̄-cê̤u ciā ôi[e].
15 Nguāi buóh săi ciā dê-huŏng liòng-chō̤ chṳ̄ng-cé̤uk[g]:
Săi gṳ̄ng nē̤ng dŭ ô nó̤h siăh bā[h].
16 Săi gì-dṳ̄ng cié-sĭ sĭng sē̤ng géu-ŏng[i]:
Săi gì-dṳ̄ng séng-dù duāi huăng-hī chióng gŏ̤.
17 Diŏh hŭ-uái Nguāi buóh săi Dâi-bĭk gì gáe̤k săng chók[k]:
Nguāi tá̤ sū lĭk sêu dù-iù gì uòng[l] ê̤u-bê siŏh căng gì mìng-dĭng[m].
18 Nguāi dék-dék săi ĭ siù-ìng siēu-lâ̤, chiōng ĭ-siòng dáu lŏ̤h sĭng-siông[n]:
Săi ĭ buōng-sĭng tàu dái huă-guăng hiēng chók ìng-iêu.

e 1 Ld. 22: 7. Sd. 7: 46. g Cs. 35: 19. 1 S. 17: 12. h 1 S. 7: 1. i Sp. 99: 5. k Sp. 68: 1. l 2 Ld. 6: 41, 42. m Sp. 132: 14. n Ib. 29: 14. Sp. 132: 16. o Sp. 149: 5. p 1 L. 1: 39. Sp. 132: 17. s Sp. 89: 3. t Sp. 110: 4. u 2 S. 7: 12. 2 Ld. 6: 16. Lg. 1: 32. Sd. 2: 30. a 1 L. 2: 4; 8: 25. b Sp. 78: 68; 135: 21. c Sp. 68: 16. d Sp. 132: 14. e Mt. 23: 21. g Sp. 147: 14. h Ld. 1: 6. i Sp. 132: 9. k Isg. 29: 21. Lg. 1: 69. l 1 L. 11: 36; 15: 4. Sp. 132: 10. m 2 L. 8: 19. 2 Ld. 21: 7. n Ib. 8: 22.

* Sp. 120: tàu. a Cs. 13: 8. Hbl. 13: 1. b C. 30: 25, 30. c C. 29: 7. Le. 8: 12. d C. 28: 33; 39: 24. e Cn. 19: 12. Mg. 5: 7. g Sm. 3: 9; 4: 48. h Sp. 48: 1. i Le. 25: 21. Sm. 28: 8. Sp. 42: 8.

* Sp. 120: tau. a Sp. 135: 1. b Le. 8: 35. Sm. 10: 8; 18: 7. 1 Ld. 9: 33; 23: 30. 2 Ld. 19: 11; 35: 5. c Sp. 28: 2; 63: 2. d Sp. 115: 15. e Sp. 128: 5. g Mog. 6: 24.

a Sp. 118: 1.

Dâ̤ 133 Piĕng.

Siŏng gĭng gì sĭ; sê Dâi-bĭk có̤ gì.*

HIĂNG-DIÊ huò-mŭk dùng-gṳ̄
Cēng mī cēng siē̤ng[a]!
2 Kō̤-bī dīng hō̤ gì hiŏng-iù[b],
Kìng Ā-lùng gì tàu-siōng[c], ciēng-ciēng làu gáu chói-chiŭ;
Bô làu gáu ĭ-siòng-kâ̤[d];
3 Chiông găng-ló[e] gáung lŏ̤h Háik-muòng[g],
Lièng piéng muāng Sùng-săng[h]:
Ĭng lŏ̤h hŭ-uái Ià-Huò-Huà mêng hók-ké gáung â[i],
Cêu sê īng-sĕng gì hók-ké.

Dâ̤ 134 Piĕng.

Siŏng gĭng gì sĭ.*

IÀ-HUÒ-HUÀ cī sâ̤ gì nù-chài[a], màng-buŏ kiê diŏh Ià-Huò-Huà gì dâing[b],
Găi-dŏng cáng-mī Ià-Huò-Huà.
2 Hióng séng-sū gṳ̄-chiū[c],
Cé̤uk-cáng Ià-Huò-Huà.
3 Nguông cháung-cō̤ tiĕng dê gì Ià-Huò-Huà[d],
Iù Sùng-siàng[e] gáung hók ké̤uk nṳ̄[g].

Dâ̤ 135 Piĕng.

NṲ̄-GÁUK-NĒ̤NG éng-dŏng cáng-mī Ià-Huò-Huà[a].

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Cáng-mī Ià-Huò-Huà gì miàng;
Ià-Huò-Huà cī sạ̄ gì nù-chài[b],
dŭ diŏh cáng-mī:
2 Cêu sê nṳ̄ kiê diŏh Ià-Huò-
Huà gì dâing[c],
Cêu sê kiê diŏh Nguāi Siông-
Dá̤ dâing gì iêng lạ̄[d].
3 Éng-dŏng cáng-mī Ià-Huò-
Huà, ĭng Ià-Huò-Huà sê cé-
siêng[e]:
Diŏh chióng sĭ cáng-mī Ĭ gì
miàng; ĭng ciŏng-uâng ạ̄ lŏk[g].
4 Ĭng Ià-Huò-Huà gēng-sōng
Ngā-gáuk gṳ̆i lŏ̤h Buōng-
Sĭng[h],
Gēng-sōng Ī-sáik-liĕk cọ̄ dĭng-
bọ̄ gì cụ̄-mìng[i].
5 Ĭng nguāi hiēu-dék Ià-Huò-
Huà sê dīng duâi[k],
Nguāi-gáuk-nẹ̄ng gì Ciō iàng
guó cī sạ̄ sìng-mìng.
6 Ià-Huò-Huà diŏh siōng tiĕng,
â dê, duâi hāi, lièng ék-chiék
chĭng-iŏng dṳ̆ng-găng,
Dŭ sê bìng buōng-sĭng ciō-é
hèng-ùi[l].
7 Ĭ sāi hùng-ô iù dê-gĭk sĭng kī[m];
Sāi diêng sēu, ū gáung[n];
Sāi hŭng iù Ĭ hū-kó[o] chók lì.
8 Ĭ páh Ai-gĭk tàu-tŏi săng gì[p],
Iù nẹ̄ng gáu sĕng-hẹ́uk.
9 Siĕ-hèng sìng-cék cháing-
diêu lŏ̤h Ai-gĭk dṳ̆ng-găng[s],
Cáik-huăk Huák-lọ̄ gâ̤ng Ĭ
cẹ́ung sìng-cụ̄.
10 Bô páh hṳ̄ sạ̄ gì guók,
Miĕk ô cài-nẹ̄ng gì gṳ̆ng-uòng;
11 Cêu sê Ā-mọ̄-lī uòng Sạ̄-
hèng[t],
Bă-săng uòng Ngáuk[u],
Gâ̤ng Giă-nàng cī sạ̄ guók[a]:
12 Ciō ciŏng Ĭ gì dê sẹ́u cọ̄
ngiĕk-săng[b],
Cêu sê sẹ́u kẹ́uk Ĭ báh-sáng
Ī-sáik-liĕk cọ̄ ngiĕk-săng.
13 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ gì miàng
īng-uōng siòng còng[c];
Ià-Huò-Huà ā, nẹ̄ng gé-niêng
Nṳ̄ sié-sié mọ̄ sák[d].
14 Ĭng Ià-Huò-Huà buŏh tạ́

b Sp. 134: 1.
c Le. 8: 35.
Sm. 10: 8;
18: 7.
1 Ld. 9: 33;
23: 30.
2 Ld. 19: 11;
35: 5.
d Sp. 92: 13.
e Sp. 100: 5.
g Sp. 147: 1.
h Sm. 7: 6,
7; 10: 15.
Sp. 105: 5.
i C. 19: 5.
k Sp. 95: 3.
l Sp. 115: 3.
m 1 Il. 10:
13; 51: 16.
n Ib. 18: 26;
38: 25.
Sg. 10: 1.
o Ib. 38: 22.
p Sp. 78: 51.
s Sm. 6: 22.
t Msg. 21:
21—26.
Sm. 29: 7.
u Msg. 21:
33—35.
a Ic. 12: 7—
24.
b Sm. 29: 8.
Sp. 78: 55;
136: 17—22.
c C. 3: 15.
d Sp. 102:
12.
e Sm. 32: 36.
g Sp. 90: 13.
h Sp. 115:
4—8.
i Sp. 115: 9.
k Sp. 132: 13,
14.
l Sp. 128: 5.
m Sp. 113:
1; 135: 1.

a 1 Ld. 16:
41.
Sp. 106: 1;
107: 1; 118:
1.
b Sm. 10:
17.
c Sp. 72: 18.
d Cn. 3: 19.
1 Il. 10: 12;
51: 15.
e Cs. 1: 1.

Buōng-Sĭng gì báh-sáng
sĭng-uōng[e],
Dék-dék huòi-sĭng kọ̄-lèng
Buōng-Sĭng gì nù-bŭk[g].
15 Ê-băng gì ngēu-chiông nâ sê
gĭng ngṳ̀ng,
Sê nẹ̄ng chiū sū cọ́ gì[h].
16 Ĭ ô chói, mạ̄ gōng;
Ô mĕk-ciŭ, mạ̄ káng;
17 Ô ngê-giāng, mạ̄ tiăng;
Ô chói bô mọ̄ ké.
18 Só Ĭ gì nẹ̄ng gâ̤ng Ĭ mọ̄
gáuk-iông;
Sū-iū āi-ciâ Ĭ gì nẹ̄ng iâ ciŏng-
uâng.
19 Ī-sáik-liĕk ciòng gă[i], diŏh
cẹ́uk-cáng Ià-Huò-Huà:
Ā-lùng siŏh gă, diŏh cẹ́uk-cáng
Ià-Huò-Huà:
20 Lé-ê siŏh gă, diŏh cẹ́uk-cáng
Ià-Huò-Huà:
Géng-ói Ià-Huò-Huà gì nẹ̄ng,
diŏh cẹ́uk-cáng Ià-Huò-Huà.
21 Ià-Huò-Huà gṳ̄-cẹ̄u Ià-lô-
sák-lēng[k],
Nguông Ĭ iù Sùng-săng sêu
cẹ́uk-cáng[l].
Nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng diŏh cáng-mī
Ià-Huò-Huà[m].

Dạ̄ 136 Piĕng.

DIŎH gāng-siâ Ià-Huò-Huà;
ĭng Ĭ cé-siêng:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̀ còng gáu īng-
uōng[a].
2 Diŏh gāng-siâ cī sạ̄ sìng gì
Siông-Dá̤[b]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̀ còng gáu īng-
uōng.
3 Diŏh gāng-siâ uâng ciō gì Ciō[c]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̀ còng gáu īng-
uōng.
4 Gāng-siâ dŭk hèng sìng-cék
gì Ciō:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̀ còng gáu īng-
uōng.
5 Gāng-siâ Ciō ẹ̄ung dé-hiê[d] cọ̄
tiĕng[e]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̀ còng gáu īng-uōng.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

6 Găng-siâ Ciō sāi dê pù cūi siŏng[g]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng.

7 Găng-siâ Ciō cộ siàng đuâi guŏng[h]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng:

8 Cộ nĭk-tàu guāng nĭk-dŏng:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng:

9 Cộ nguŏk gâęng sĭng guāng màng-buŏ:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng.

10 Diŏh găng-siâ Ciō tài Aĭ-gĭk gì diōng-cụ̄[i]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng:

11 Iĕu Ī-sáik-liĕk nẹng chók Aĭ-gĭk gì dê-gái[k]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng:

12 Ciō ệung duâi cài-nèng gì chiū[l], kī siŏh biê lĭk, dái ĭ chók lì:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng.

13 Găng-siâ Ciō cĕk duâng Hùng Hāi[m]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng:

14 Sāi Ī-sáik-liĕk nẹng téng hāi-diē giàng guó[n]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng.

15 Sāi Huák-lō̤ gâęng ĭ gŭng-bĭng céng sī Hùng Hāi[o]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng:

16 Găng-siâ Ciō īng-dộ cụ̄-mìng giàng guó kuōng-iā[p]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng.

17 Găng-siâ Ciō páh hṳ̄ sậ giòng-duâi gì guók-uòng[s]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng:

18 Miĕk chók-miàng gì gĭng-uòng:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng:

19 Cêu sê tài Ā-mọ̀-lī uòng Sậ-hèng:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng:

20 Tài Bă-săng uòng Ngáuk:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng:

21 Ciŏng ĭ gì dê séụ kéuk Ciō báh-sáng có ngiĕk-săng:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng:

22 Cêu sê séụ kéuk Ciō gì nù-chài[t] Ī-sáik-liĕk nẹng có ngiĕk-săng:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng.

23 Ciō ī-gĭng niĕng nguāi[u] lọ̆h mì-ciĕng sì-hâiu[a]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng.

24 Iâ géu nguāi tuák-liê siù-dĭk[b]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng.

25 Ciō ệung liòng-chō̤ kéuk sū-iū ô háik-ké gì siăh[c]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng.

26 Diŏh găng-siâ tiĕng siông gì Siŏng-Dá[d]:
Ĭng Ĭ ŏng-cụ̄ còng gáu īng-uōng.

Dậ 137 Piĕng.

NGUĀI-NẸNG sọ̆i lọ̆h Bă-bī-lùng gĕng-biĕng,
Siōng kĭ Sùng-siàng, mĕk-cāi cêu làu.
2 Nguāi-gáuk-nẹng diŏh Bă-bī-lùng ciŏng kìng-sáik guá diŏh liū-chéu siŏng-sié.
3 Ĭng diŏh hŭ-uái, niăh nguāi-gáuk-nẹng gì, ọ́i nguāi chióng gŏ̤,
Páẹk-hâi nguāi-gáuk-nẹng gì, ọ́i nguāi cáuk-lŏ̤k, gōng ā,
Nṳ̄ ciŏng Sùng-siàng gì sī siŏh

g Sp. 24: 2. Isa. 42: 5; 44: 24.
h Cs. 1: 16.
i Sp. 78: 51.
k C. 12: 51; 13: 3.
l Sm. 4: 34.
m Sp. 78: 13.
n C. 14: 21, 23.
o C. 14: 27. Sp. 78: 53.
p C. 15: 22. Sm. 8: 15. Sp. 77: 20.
s 17—22 ciék giéng Sp. 135: 10—12.
t Sp. 105: 5, 26.
u Cs. 8: 1.
a Sm. 32: 36.
b Sp. 107: 2
c Ib. 36: 31. Sp. 104: 27.
d Isl. 5: 12. Nh. 1: 4. Di. 2: 18.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siū chióng kọ̆uk nguāi-nẹ̆ng
tiăng.
4 Nguāi - nẹ̆ng diŏh ê - băng,
dẹ̆ng-nẹ̄ ậ chióng Ià-Huò-
Huà gì sĭ nĭ[a]?
5 Ià-lô-sák-lēng ā, iŏk-sṳ̄ nguāi
mậ gé-dék nṳ̄,
Cêu nguông sék kọ́ êu chiū gì
gŭng-ệụng[b].
6 Iŏk-sṳ̄ nguāi ng gé-niêng Ià-
lô-sák-lēng;
Ng ciŏng Ià - lô - sák - lēng
dáung cọ́ dậ ék huăng-hī gì
nọ̆h,
Nguông nguāi chói-siĕk găk
lọ̆h siông-hâng[c].
7 Ià-Huò-Huà ā, Ià-lô-sák-lēng
ngệụ nâng gì nĭk-cī,
Ī-dŭng nẹ̆ng[d] gōng, Tiáh kọ́,
tiáh kọ́, dĭk-táu dê-gĭ[e];
Giù Nṳ̄ gé-niêng ciā uâ.
8 Bă-bī-lùng siàng ā, nṳ̄ ciŏng-
buóh sêu-miĕk[g];
Ô nẹ̆ng káng-dâi nṳ̄, chióng nṳ̄
káng-dâi nguāi - nẹ̆ng siŏh-
iông,
Ciā nẹ̆ng ô hók-ké[h].
9 Ciŏng nṳ̄ gì niê-giāng cọ̆h lọ̆h
làng-tàng[i].
Ĭ ciā nẹ̆ng ô hók-ké.

Dậ 138 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

NGUĀI dék - dék ciŏng-sĭng
gāng-siậ Ciō[a]:
Diŏh cī sậ gṳ̄ siông-ôi gì nẹ̆ng
méng-sèng, chióng gọ̆ cáng-
mī Nṳ̄[b].
2 Nguāi buóh hióng Nṳ̄ gì
séng-dâing gôi-bái[c],
Bô ĭng Nṳ̄ gì cụ-pĭ gẹ̆ng cĭng-
sĭk gāng-siâ Nṳ̄ gì miàng:
Ĭng Nṳ̄ ô sāi Nṳ̄ éng-hṳ̄ gì uâ,
bī Nṳ̄ ī-sèng sū hiĕng gì
miàng gáing duâi.
3 Nguāi dŏng giù Nṳ̄ sì-hâiu,
Nṳ̄ ī-gĭng éng-hṳ̄ nguāi,
Sẹ́ụ nguāi sĭng-diē ô lĭk, ăng-ói
nguāi.
4 Ià-Huò-Huà ā, dê-siông liĕk
uòng tiăng Nṳ̄ chói gōng gì
uâ,
Dṳ̄ buóh gāng-siâ Nṳ̄[d].
5 Dṳ̄ chióng sĭ iòng-diòng Ià-
Huò-Huà gì hèng-ùi[e];
Ĭng Ià-Huò-Huà gì ìng-iêu
dīng duâi.
6 Ià-Huò-Huà chŭi-iòng cé-gọ̆,
ĭng-nguòng káng-gó kiĕng-
hṳ̄ gì nẹ̆ng[g]:
Ciā giĕu-ngộ gì nẹ̆ng Nṳ̄
huông-huông dṳ̄ lậ gáng-
chák ĭ.
7 Nguāi chŭi-iòng diŏh kū-
nâng dṳ̄ng-găng giàng[h], Ciō
dék-dék sāi nguāi ậ dáik
uăk[i];
Chiŏng chiū[k] páh sáng nguāi
siù-dĭk gì nô-ké,
Cêu ệụng Nṳ̄ êu chiū géu
nguāi[l].
8 Guăng-hiê nguāi gì dâi, Ià-
Huò-Huà dék-dék tạ́ nguāi
siàng-cệụ[m]:
Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ gì cụ-pĭ
còng gáu īng-uōng[n];
Giù Nṳ̄ mọ̆h iéng-ké Nṳ̄ chiū
sū cháung-cộ gì[o].

Dậ 139 Piĕng.

*Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏk-diōng
gọ̆ chióng.*

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, Nṳ̄ ī-gĭng
gáng - chák nguāi[a], ậ hiēu-
dék nguāi.
2 Nguāi hẹ̆k sội, hẹ̆k kiê, Nṳ̄
dṳ̄ hiệụ-dék[b],
Nṳ̄ diŏh huông-huông ậ hiēu-
dék nguāi gì sĭng-é[c].
3 Nguāi hẹ̆k giàng, hẹ̆k káung,
Nṳ̄ dṳ̄ siòng-sạ́ că-chák,
Nguāi sū-iū giàng gì diô Nṳ̄
dṳ̄ chĭng hiēu-dék.
4 Nguāi siĕk-tàu huák chók gì
uâ, Ià-Huò-Huà mọ̀ lā mậ
hiēu-dék[d].
5 Nṳ̄ diŏh nguāi sèng - âu,
kuàng-kuàng-ùi chẹ́ụ nguāi,

a Nh. 2: 3.
b Sp. 76: 5.
c Ib. 29: 10. Isg. 3: 26.
d Isa. 34: 5, 6. 1 Il. 49: 7—22. 2 Il. 4: 21, 22. Isg. 25: 12—14. Am. 1: 11. Ob. 8—14.
e Hb. 3: 13.
g Isa. 13: 1—22; 21: 9; 47: 1—15. i Il. 25: 12; 50: 1—46. 1 Il. 61: 1—64.
h Sp. 28: 4. 1 Il. 51: 24, 56.
i 2 L. 8: 12. Isa. 13: 16. Hs. 10: 14. N. 3: 10.

a Sp. 111: 1.
b Sp. 95: 3.
c 1 L. 8; 29. Sp. 5: 7; 28: 2.
d Sp. 102: 15.
e Sp. 103: 7.
g Sp. 113: 5, 6; 131: 1. Cn. 3: 34. Lg. 1: 48. Ng. 4: 6.
h Sp. 23: 4.
i Sp. 71: 20.
k 1 S. 24: 6. Ib. 1: 12.
l Sp. 60: 5.
m Sp. 57: 2. Pl. 1: 6.
n 1 Ld. 16: 41. Sp. 136: 1.
o Sp. 100: 3.

a Sp. 7: 9; 17: 3; 44: 21. 1 Il. 12: 3.
b 2 L. 19: 27. 2 Il. 3: 63.
c Ib. 14: 16; 31: 4. Mt. 9: 4. Ih. 2: 24, 25.
d Hbl. 4: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Áik chiū lǒ̤h nguāi tàu siōng[e].
6 Ciā dọ̄ ó̤-miêu guó nguāi gì giéng-sék[g];
Gèng dék hēng, nguāi mọ̀ dăng-dŏng gáu.
7 Nguāi kó̤ diê-ôi, ā̤ biê Nṳ̄ gì Sìng nĭ[h]?
Nguāi cāu diê-ôi, ā̤ biê dék Nṳ̄ gì méng nĭ[i]?
8 Nguāi nâ siōng tiĕng, Nṳ̄ diŏ̤h hŭ-uái[k]:
Nguāi mìng-chòng nā̤ chṳ̄ ĭng-găng, Nṳ̄ iâ diŏ̤h hŭ-uái[l].
9 Nguāi nâ ā̤ săng tiĕng guŏng-cā gì sĭk,
Buŏi gáu hāi nguôi gṳ̄-cệu;
10 Diŏ̤h hŭ-uái, Nṳ̄ gì chiū iâ buóh ĭng-dọ̄ nguāi[m],
Nṳ̄ gì êu chiū iâ buóh hù-tì nguāi.
11 Iŏk-sṳ̄ gŏng, Ciā háik-áng ô dăng-dŏng ciā-bé nguāi[n],
Ciā sé̤u-miêng kuàng-ùi nguāi gì guŏng ā̤ biéng có̤ màng-buŏ;
12 Ciā háik-áng géu-géng mọ̀ dăng-dŏng ciā nguāi[o], sāi Nṳ̄ mā̤ káng-giéng,
Màng-buŏ ô guŏng hō̤ chiōng nĭk-dŏng:
Háik-áng guŏng-mìng iù Nṳ̄ káng dŭ siŏ̤h-iōng.
13 Ĭng nguāi gì câung-hū sê Nṳ̄ cháung-cộ[p]:
Nguāi diŏ̤h nòng-nā̤ tāi-diē, Nṳ̄ ī-gĭng tá̤ nguāi bā̤-liĕk siàng-cêu[s].
14 Nguāi cé̤uk-siâ Nṳ̄; ĭng nguāi sêu Nṳ̄ cháung-cộ mī-miêu hĭ-siòng:
Nṳ̄ gì hèng-ùi gì-dĕk[t];
Cuòi sê nguāi sĭng-diē chĭng hiēu-dék.
15 Nguāi lǒ̤h áng dṳ̄ng-găng sêu Nṳ̄ cháung-cộ[u],
Lǒ̤h tāi-diē bā̤-liĕk cêng kiēu,
Hṳ̄ siŏ̤h sì nguāi gì hìng-tā̤ Nṳ̄ mọ̀ mā̤ káng-giéng.
16 Nguāi gó muôi sìng-hìng, Nṳ̄ gì mĕk-ciū ī-gĭng káng-giéng,
Sṳ̄ diâng gì nièng-huói siŏ̤h nĭk dŭ muôi gáu,
Nṳ̄ ī-gĭng gé lǒ̤h Nṳ̄ gì cháh[a].
17 Siōng-Dá̤ ā, nguāi sá̤ siōng Nṳ̄ gì é-sé̤u gĭk kó̤ bō̤-buói[b]!
Ô cêng sā̤, só iâ mā̤ cêng!
18 Nguāi iŏk-sṳ̄ gié-sáung kī-lì[c], bī hāi sāi gó sā̤[d]:
Nguāi chĭng-chāng sì-hâiu, ā̤ giéng-gáe̤k gâe̤ng Nṳ̄ siŏ̤h-dŏi.
19 Siōng-Dá̤ ā, Nṳ̄ dék-dék ā̤ dù-miĕk hṳ̄ng-áuk gì nêng[e]:
Ọ̄i làu nêng gì háik[g], nṳ̄ ciā nêng diŏ̤h uōng-liê[h] nguāi.
20 Siōng-Dá̤ ā, ĭ có̤ ngài uâ hūi-báung[i] Nṳ̄,
Nṳ̄ gì siù-dĭk lâung chĭng Nṳ̄ gì miàng[k].
21 Ià-Huò-Huà ā, hâung Nṳ̄ gì nêng, nguāi nọ̀-nó̤h ng hâung ĭ[l]?
Buōi-ngĭk Nṳ̄ gì nêng[m] nguāi nọ̀-nó̤h ng iéng-ké ĭ?
22 Nguāi tiék-sĭk hiêng ĭ:
Nguāi káng ĭ sê siù-dĭk.
23 Siōng-Dá̤ ā, giù Nṳ̄ gáng-chák nguāi[n], hiēu-dék nguāi gì sĭng:
Ché nguāi, hiēu-dék nguāi gì é:
24 Káng-giéng nguāi ô sié-nó̤h sià-pék,
Cêu diŏ̤h iĕu nguāi[o] diē ĭng-sĕng gì diô[p].

e Ib. 9: 33. g Ib. 42: 3. Lm. 11: 33. h 1 Il. 23: 24. i In. 1: 3. k Am. 9: 2. l Ib. 26: 6. m Sp. 23: 3; 139: 24. n Ib. 24: 14. o Ib. 34: 22. Di. 2: 22. p Sm. 32: 6. s Ib. 10: 11. t Sp. 72: 18. u Ib. 10: 8—10. Dd. 11: 5. a Sp. 56: 8. b Sp. 92: 5. c Sp. 40: 5. d Cs. 22: 17. e Sp. 9: 17. Isa. 11: 4. g Sp. 5: 6. h Sp. 6: 8. i Id. 15. k C. 20: 17. l Sp. 26: 5. m Sp. 119: 158. n Sp. 26: 2. o Sp. 139: 10. p 1 Il. 6: 16; 18: 15.

Dā̤ 140 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ; sāi ngŏ̤k-diōng gō̤ chiōng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, giù Nṳ̄ cīng-géu nguāi, tuák-liê hṳ̄ng-áuk gì nêng[a];
Bō̤-hô nguāi tuák-liê giòng-bō̤ gì nêng[b]:
2 Ī-gáuk-nêng sĭng-diē páh-sáung ngài-áuk gì dâi;
Siòng-siòng huôi-cĭk siŏ̤h-dŏi ọ̄i sŏng-páh[c].

a Sp. 71: 4; 119: 170. b Sp. 18: 48. Cn. 3: 31. c Sp. 56: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

3 Ĭ chói-siĕk cêng lê[d], gâęng lâu-siè siŏh-iŏng[e];
Ĭ chói-puòi còng dŭk siè gì dŭk[g].
4 Ià-Huò-Huà ā, nguông Nṳ̄ bō̤-hô nguāi, tuák-liê áuk nęng gì chiū;
Bō̤-hô nguāi tuák-liê giòng-bō̤ gì nęng:
Ĭng ĭ ó̤i sāi nguāi buăk-dō̤.
5 Giĕu-ngô̤ gì nęng gŭk lā hâng-kăng[h], siék buâng mā só̤h;
Diŏng lō̤-uōng lŏ̤h diô-biĕng[i];
Lièng siék kuŏng-tó̤ hâi nguāi[k].
6 Nguāi ī-gĭng hióng Ià-Huò-Huà, gōng, Nṳ̄ sê nguāi gì Siông-Dá̤:
Ià-Huò-Huà ā[l], nguông Nṳ̄ dìng-ngê tiăng nguāi kōng-giù gì siăng-ĭng[m].
7 Ià-Huò-Huà Siông-Dá̤ sê cīng-géu nguāi gì kó̤-săng[n],
Nguāi lŏ̤h găū-ciéng gì nĭk-cī, Nṳ̄ ô ciă nguāi gì tàu.
8 Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ mŏ̤h sôi ngài nęng gì nguông[o];
Mŏ̤h kéṳk ĭ áuk mèu ā̤ siàng; giăng ĭ ā̤ cệu-gŏ̤[p].
9 Kuàng-kuàng-ùi hâi nguāi gì nęng,
Ĭ chói chók dŭk gì uâ[s], nguông huāng bó̤ ĭ sĭng-siông.
10 Nguông iĕk táng dâung lŏ̤h ĭ sĭng-siông[t]:
Bô sāi ĭ dâung lŏ̤h huōi dŭng;
Tiăng lŏ̤h chĭng kăng, īng-uōng mō̤ dék chók.
11 Hūi-báung gì nęng, diŏh sié-siông mō̤ dăng-dŏng sĭng-lĭk:
Giòng-bô̤ gì nęng, căi-huô dék-dék gṳ̄ng ĭ gáu bâi-uòng.
12 Nguāi hiĕu-dék Ià-Huò-Huà dék-dék tá̤ káung-kū gì nęng biêng kéṳk-dĭk[u],
Dék-dék tá̤ bìng-gṳ̄ng gì nęng sĭng uŏng-kók[a].
13 Ngiê-ìng dék-dék cé̤ṳk-siâ Nṳ̄ gì miàng[b]:
Ciáng-dĭk gì nęng dék-dék gṳ̄-cệu Nṳ̄ méng-sèng[c].

Dā̤ 141 Piĕng.

Dāi-bĭk gì sĭ.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, nguāi kōng-giù Nṳ̄; nguông Nṳ̄ cêu lì[a]:
Nguāi kōng-giù Nṳ̄, nguông Nṳ̄ dìng-ngê tiăng nguāi siăng-ĭng.
2 Nguông nguāi gì-dō̤ gì uâ chiông hiŏng-ĭng gáu Nṳ̄ méng-sèng[b];
Nguāi gṳ̄-chiū gì-dō̤[c], nguông Nṳ̄ dáung có̤ uāng cié[d].
3 Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ sāi nguāi gĭng-siū nguāi gì chói;
Géng-cī nguāi gì chói-puòi[e].
4 Mŏ̤h ṳ̀ng nguāi sĭng-diē piĕng hióng ngài dâi[g],
Gâęng hèng áuk gì nęng[h] cà có̤ ngài:
Iâ mŏ̤h ṳ̀ng nguāi siăh ĭ gì hō̤ ê[i].
5 Ngiê-ìng páh nguāi, nguāi káng sê ŏng-ái[k];
Dĭng-gái nguāi, nguāi káng sê tàu-siông gì hiŏng-iù:
Nguāi gì tàu ng-tę̄ng ng sêu-năk ciā iù:
Ngài nęng hèng áuk, nguāi buóh sì-siòng tá̤ ĭ gì-dō̤[l].
6 Ĭ gì mŭk-báik buăk-dō̤ lŏ̤h duâi siŏh biĕng[m];
Ĭ cêu ā̤ tiăng nguāi gì uâ; ĭng ciā uâ sê diĕng.
7 Nguāi-gáuk-nęng gì hài-gáuk sáng lŏ̤h muó kāu[n],
Chiông nęng lā̤ chèng gŭk tù.
8 Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà ā, nguāi mĕk-ciŭ ngiōng-uông Nṳ̄[o]:
Nguāi āi-ciă Nṳ̄[p]; giù Nṳ̄ mŏ̤h ṳ̀ng nguāi uăk-miàng gáu miĕk-uòng.
9 Nguông Nṳ̄ bō̤-hô nguāi tuák-liê ngài nęng sū diŏng gì lō̤-uōng[s],
Tuák-liê áuk nęng sū siék gì

d Sp. 52: 2.
e Sp. 58: 4.
g Sp. 10: 7. Lm. 3: 13.
h Sp. 35: 7; 141: 9; 142: 3. 1 Il. 18: 22.
i Ib. 18: 8—10.
k Sp. 64: 5.
l Sp. 142: 5.
m 2 Ld. 6: 40. Sp. 28: 2; 31: 22; 86: 6; 130: 2.
n Sp. 28: 8.
o Sp. 35: 25.
p Isa. 14: 21.
s Sp. 7: 16. Cn. 12: 13; 18: 7.
t Sp. 11: 6; 18: 13.
u Sp. 9: 4.
a 1 L. 8: 45, 49, 59.
b Sp. 64: 10.
c Sp. 11: 7.

a Sp. 40: 13; 70: 5.
b Lg. 1: 10. Ms. 5: 8; 8: 3, 4.
c Sp. 28: 2.
d C. 29: 41.
e Sp. 34: 13. Mg. 7: 5.
g Sp. 119: 36.
h Sp. 94: 4; 141: 9.
i Cn. 23: 6.
k Cn. 19: 25; 25: 12; 27: 6. Dd. 7: 5.
l Sp. 109: 4.
m 2 Ld. 25: 12. Lg. 4: 29.
n Sp. 53: 5. Isg. 37: 1.
o Sp. 25: 15.
p Sp. 11: 1.
s Sp. 140: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kuŏng-tọ̆.
10 Nguông ngài nẹ̀ng dâung diē buŏng-sĭng diọng gì lọ̀-uŏng[t],
Nguông nguāi ā̤ câu dék kọ́.

t Sp. 7: 15.

Dā̤ 142 Piĕng.

Dâi-bĭk kók lŏ̤h săng hiĕk, gáu-hóng gâ̤ng gì-dō̤ gì sĭ.*

NGUĀI kŭi siăng giù Ià-Huò-Huà[a];
Nguāi kŭi siăng páe̤k-chiék giù Ià-Huò-Huà[b].
2 Nguāi lŏ̤h Nṳ̄ dài-sèng, só nguāi kū-cìng;
Lŏ̤h Nṳ̄ méng-sèng sŭk nguāi kū-nâng.
3 Nguāi sìng-hùng sáung-dāng sì-hâiu[c], Nṳ̄ hiēu-dék nguāi gì diô-géng.
Nguāi giàng gì diô, siù-dĭk áng siék lọ̀-uōng dŏng nguāi[d].
4 Giù Nṳ̄ hióng nguāi êu bĕng káng[e] mọ̀; dŭ mọ̀ nẹ̀ng nêng nguāi[g]:
Nguāi mọ̀ diō-biê gì sū-câi[h]; iâ mọ̀ nẹ̀ng káng-gó nguāi sĕng-mêng[i].
5 Ià-Huò-Huà ā, nguāi kōng-giù Nṳ̄;
Gōng, Nṳ̄ sê nguāi diō-biê gì sū-câi[k],
Nguāi uăk diŏh sié-găng[l], Nṳ̄ sê cọ́ nguāi gì hông-â[m].
6 Nguông Nṳ̄ tiăng nguāi ăi-giùn[n]; ĭng nguāi cêng kọ́ niōng-iŏk[o]:
Géu nguāi tuák-liê páe̤k-hâi nguāi gì nẹ̀ng; ĭng ĭ bī nguāi gó giòng[p].
7 Giù Nṳ̄ iēu nguāi lìng-hùng tuák-liê kū-nâng[s], chiông chók găng siŏh-iông, nguāi cêu ā̤ gāng-siā Nṳ̄ gì miàng:
Ngiê-ìng ā̤ kuàng-kuàng-diōng ùi nguāi;
Ĭng Nṳ̄ ciŏng ciā duâi ŏng káng-dâi nguāi[t].

* 1 S. 22: 1; 24: 1—3.
a Sp. 3: 4.
b Sp. 30: 8.
c Sp. 77: 3.
d Sp. 140: 5.
e Sp. 16: 8.
g Sp. 31: 11; 69: 20.
h Ib. 11: 20. 1 Il. 25: 35. Am. 2: 14.
i 1 Il. 30: 17.
k Sp. 14: 6.
l Sp. 16: 5.
m Sp. 27: 13.
n Sp. 17: 1.
o Sp. 79: 8.
p Sp. 18: 17.
s Sp. 143: 11. Isa. 42: 7.
t Sp. 13: 6.

Dā̤ 143 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, nguông Nṳ̄ tiăng nguāi gì-dō̤; dìng-ngê tiăng nguāi kōng-giù[a]:
Bìng Nṳ̄ gì sìng-sĭk, gṳ̆ng-ngiê éng-hṳ̄ nguāi[b].
2 Giù Nṳ̄ mŏ̤h gṳ̆ng-géu Nṳ̄ gì nù-chài;
Ĭng-ôi diŏh Nṳ̄ dài-sèng, mọ̀ nẹ̀ng ô dăng-dŏng chĭng cọ́ ngiê[c].
3 Siù-dĭk páe̤k-hâi nguāi;
Ciŏng nguāi uăk-miâng páh sī lŏ̤h dê lā̤[d]:
Sāi nguāi gṳ̆-cê̤u ṳ̆-áng gì ôi-ché̤u[e], chiông sĭ kọ́ cêng òng gì nẹ̀ng siŏh-iông.
4 Ĭng ciŏng-uâng nguāi sìng-hùng sáung-dāng[g];
Nguāi sĭng-diē ọ̄-nọ̄.
5 Nguāi gé-dék-kī siọ̀ng-gū gì nĭk-cī[h];
Nguāi cêng-cêng siŏng Ciō ék-chiék gì hèng-ùi:
Nguāi sṳ̆-niêng Nṳ̄ chiū cọ́ gì gĕ̤ng-hṳ̆[i].
6 Nguāi cêu hióng Nṳ̄ gṳ̄ chiū[k]:
Nguāi sĭng siōng-muô[l] Nṳ̄, chiông dā̤ dê uông ṳ̄[m].
7 Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ găng-gĭng éng-hṳ̄ nguāi[n]; nguāi sìng-hùng buóh sék kọ́[o]:
Mŏ̤h ciā méng, ng ché̤u nguāi[p];
Miēng-dék nguāi chiông diē muó gì nẹ̀ng siŏh-iông[s].
8 Giù Nṳ̄ sāi nguāi cā-kī-tàu ā̤ tiăng Nṳ̄ ŏng-ái gì siăng-ĭng[t];
Ĭng nguāi āi-ciā Nṳ̄[u]:
Giù Nṳ̄ cī-sê nguāi éng-dŏng giàng gì diô[a];
Ĭng nguāi gì lìng-hùng ngiōng-uông Nṳ̄[b].
9 Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ géu nguāi tuák-liê siù-dĭk[c]:
Nguāi diō-biê Nṳ̄ hṳ̆-uái.

a Sp. 140: 6.
b Sp. 31: 1. 1 Ih. 1: 9.
c Sp. 130: 3. 1 L. 8: 46. Ib. 9: 2; 15: 14; 25: 4. Dd. 7: 20. Lm. 3: 23. 1 G. 4: 4.
d Sp. 88: 3—6.
e 2 Il. 3: 6.
g Sp. 77: 3.
h Sp. 77: 5, 11.
i Sp. 77: 12; 111: 2.
k Ib. 11: 13.
l Sp. 42: 2.
m Sp. 63: 1.
n Sp. 69: 17; 102: 2.
o Sp. 84: 2.
p Sp. 27: 9.
s Sp. 28: 1; 88: 4.
t Sp. 90: 14.
u Sp. 11: 1; 25: 2.
a Sp. 25: 4.
b Sp. 25: 1.
c Sp. 59: 1; 142: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

10 Nṳ̄ sê nguāi gì Siông-Dá̤;
diŏh gáu-hóng[d] nguāi hèng
Nṳ̄ gì cī-é:
Nguông Nṳ̄ cé-siêng gì Sìng[e],
iĕu nguāi[g] gáu bàng-dê gì ôi-
chéu[h].
11 Ià-Huò-Huà ā, ĭng Nṳ̄ gì
miàng[i] sāi nguāi ā̤ dáik
uăk[k]:
Bìng Nṳ̄ gì gŭng-ngiê iĕu
nguāi lìng-hùng tuák-liê kū-
nâng[l].
12 Giù Nṳ̄ siĕ ìng-cṳ̄ kéṳk
nguāi dṳ̄-miĕk nguāi gì siù-
dĭk[m],
Iâ dṳ̄ kó̤ ék-chiék mô̤-nâng
nguāi uăk-miâng gì nēng;
Ĭng nguāi sê Nṳ̄ gì nù-bŭk[n].

Dâ̤ 144 Piĕng.

Dâi-bĭk gì sĭ.

IÀ-HUÒ-HUÀ sê nguāi āi-kó̤
gì buàng-siŏh[a], éng-dŏng
cáng-mī Ĭ,
Ĭng Ĭ gá nguāi gì chiū-bié ā̤
gău-cióng[b],
Gá nguāi gì chiū-cāi ā̤ ê̤ng
gŭng-ké:
2 Ià-Huò-Huà siĕ ìng-cṳ̄ kéṳk
nguāi[c], sê nguāi gì bô̤-cióng[d],
Sê nguāi gì siàng-chiòng[e], sê
nguāi gì Géu-Ciō;
Sê nguāi gì dìng-bâ̤[g], sê nguāi
sū āi-ciā gì;
Nṳ̄ sāi nguāi báh-sáng gṳ̄i-hŭk
nguāi[h].
3 Ià-Huò-Huà ā, sié-ìng sáung
sê sié-nó̤h[i], Nṳ̄ géng-iòng gé-
niêng Ĭ[k]?
Ìng-cṳ̄ sáung sê sié-nó̤h, Nṳ̄
géng-iòng cíeu-gó Ĭ?
4 Nêng sê chiông ké chuŏi
guó[l]:
Ĭ gì nĭk-cī chiông ōng iè
kó̤[m].
5 Nguông Ià-Huò-Huà sāi
tiĕng sùi giâ lì[n], cêu gáung-
lìng:
Muŏ săng, săng cêu chók
iĕng[o].
6 Nguông Nṳ̄ diêng ké sĕu
chók, páh sáng siù-dĭk[p];
Nguông Nṳ̄ ciéng siŏh siù-ìng,
sāi Ĭ bâi câu.
7 Giù Nṳ̄ iù siông-sié chiŏng
chiū;
Géu nguāi chók duâi cūi[s],
Cīng-géu nguāi liê ê-băng-ìng
gì chiū[t];
8 Ĭ chói gōng hṳ̄-pèu gì uâ[u],
Ĭ gṳ̄ êu chiū[a] có-chói sê găng-
cá.
9 Siông-Dâ̤ ā, nguāi buóh
chióng sĭng sĭ cáng-mī Nṳ̄:
Dàng sĕk hièng gì kìng cáng-
mī Nṳ̄ gì miàng[b].
10 Nṳ̄ siĕ ŏng cīng-géu liĕk
uòng[c]:
Iâ géu Nṳ̄ nù-chài Dâi-bĭk
tuák-liê lê giéng.
11 Giù Nṳ̄ cīng-géu nguāi tuák-
liê ê-băng-ìng gì chiū,
Ĭ ciā nēng chói gōng hṳ̄-pèu gì
uâ,
Ĭ gṳ̄ êu chiū có-chói sê găng-
cá.
12 Nguāi dòng-buŏ-giāng nièng-
siéu giòng-cáung, chiông ô
buòi-iōng gì chéu-mŭk[d];
Nguāi cṳ̄-niòng-giāng ṳ̀ng-mâu
duăng-cŏng, chiông gṳ̆ng-
uōng-diē chió-gáe̤k[e] dĕu-
káik gì siŏh têu;
13 Nguāi chŏng-ngô̤ hṳ̆ng-
muāng, ngū-gók chṳ̆ng-céṳk;
Nguāi gùng-iòng diŏh nguāi
gì chāu-diàng, săng chók
chiĕng-chiĕng uâng-uâng;
14 Sāi nguāi siŏh gùng dêng gì
ngù bùi-duâi;
Nguāi-nēng mô̤ sōng-siŏng, mô̤
sáung-sék,
Lô̤h nguāi gā-dŏng iâ mô̤ tiè-
mà gì siăng-ĭng[g];
15 Ciā báh-sáng ā̤ dáik, ŏ̤h-
ciŏng-uâng gì ŏng-hiê sê ô
hók-ké[h]:
Bô ô Ià-Huò-Huà có̤ Ĭ gì Siông-
Dá̤, ciā báh-sáng ô hók-ké[i].

d Sp. 119: 12. e Nh. 9: 20. g Sp. 23: 3. h Sp. 27: 11. Isa. 26: 10. i Sp. 23: 3; 25: 11. k Sp. 71: 20. l Sp. 142: 7. m Sg. 54: 5. n Sp. 116: 16.

a Sp. 18: 2; 31: 46. b Sp. 18: 34. c Sp. 59: 10, 17. d Sp. 18: 2; 91: 2. e Sp. 18: 2; 59: 9. g Sp. 7: 10; 18: 2. h Sp. 18: 47. i Sp. 8: 4. k Sp. 31: 7. l Sp. 39: 5. m Ib. 8: 9. Sp. 102: 11; 109: 23. n Sp. 18: 9. Isa. 64: 1. o Sp. 104: 32. p Sp. 18: 14. s Sp. 18: 16; 69: 14. t Sp. 18: 44, 45. u Sp. 12: 2; 41: 6. a Sm. 32: 40. Sp. 106: 26. Isa. 62: 8. b Sp. 33: 2, 3. c Sp. 18: 50. d Sp. 128: 3. e Sg. 9: 16. g Isa. 24: 11. 1 Il. 14: 2; 46: 12. h Sm. 33: 29. i Sp. 33: 12; 146: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 145 Piĕng.

Dâi-bĭk sê̤ng-cáng gì sĭ[*].

NGUĀI gì Siông-Dá̤, nguāi gì Gŭng-Uòng[a] ā, nguāi buóh chĭng Nṳ̄ sê cé-siōng[b];
Nguāi buóh cáng-mī Nṳ̄ gì miàng gáu īng-uōng.
[2] Nguāi nĭk-nĭk cáng-mī Nṳ̄[c];
Īng-uōng ìng-iêu Nṳ̄ gì miàng.
[3] Ià-Huò-Huà sê dīng duâi, diŏh duâi cáng-mī Ĭ[d];
Ĭ gì gŭng-ê̤ng dīng duâi, mò̤ dăng-dōng cháik-dŏk dék chók[e].
[4] Dék-dék sié-sié cáng-mī Nṳ̄ gì hèng-ùi[g], dô̤i-dô̤i iòng-diòng Nṳ̄ gì gŭng-ê̤ng.
[5] Nguāi buóh cêng-cêng siōng Nṳ̄ gì ìng-iêu ŭi-ngièng[h],
Iâ buóh cêng-cêng siōng Nṳ̄ gì-dĕk gì sìng-cék.
[6] Nṳ̄ siĕ chók kō̤-ói gâe̤ng duâi cài-nèng gì dâi, nê̤ng dŭ â̤ diòng-sŭk ciā dâi[i];
Nṳ̄ gì duâi gŭng-ê̤ng, nguāi dék-dék iòng-diòng.
[7] Nê̤ng dék-dék â̤ gé-niêng Nṳ̄ gì duâi ŏng[k], cêng lĭk chĭng-cáng,
Iâ dék-dék cáng-mī Nṳ̄ gì gŭng-ngiê.
[8] Ià-Huò-Huà sê cṳ̄-pĭ, gĭk lìng-mīng;
Siòng-siòng ṳ̄ng-nâi[l], duâi sé̤ṳ ŏng-hiê.
[9] Ià-Huò-Huà siĕ ŏng ké̤ṳk uâng-mìng;
Kō̤-lèng buōng-sĭng chiū cô̤ gì uâng-ŭk.
[10] Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ sū cháung-cô̤ gì uâng-ŭk dŭ cáng-mī Nṳ̄[m];
Nṳ̄ gēng-sōng gì séng-dù dŭ cáng-mī Nṳ̄[n].
[11] Diòng-sŭk Nṳ̄ guók dṳ̄ng gì ìng-iêu,
Iòng-diòng Nṳ̄ gì duâi cài-nèng;

a Sp. 145: 21.
b Sp. 98: 6.
c Sp. 99: 5, 9.
d Sp. 146: 2.
e Sp. 48: 1.
g Ib. 5: 9. Isa. 40: 28.
h Isa. 38: 19.
i Sp. 145: 12.
k Sp. 78: 4.
l Isa. 63: 7.
m Sp. 86: 5, 15.
n Sp. 19: 1; 103: 22.
o Sp. 132: 9, 16.
p Sm. 3: 24. Sp. 145: 4; 150: 2.
s Sp. 145: 5.
t Sp. 105: 1.
u Sp. 10: 16.
a Sp. 37: 17, 24.
b Sp. 146: 8.
c Sp. 104: 27.
d Sp. 104: 28.
e Sp. 104: 21. Sp. 147: 9.
g Sp. 116: 5.
h 1 Il. 3: 12.
i Ih. 4: 23, 24.
k Sm. 4: 7. Sp. 34: 18; 119: 151.
l Cn. 10: 24. Ih. 9: 31.
m Sp. 31: 22.
n Sp. 97: 10.
o Sp. 150: 6.

a Sp. 135: 1.
b Sp. 63: 4; 145: 2.
c Sp. 104: 33.

[12] Ciōng Nṳ̄ duâi cài-nèng gì dâi[o],
Lièng Nṳ̄ guók dṳ̄ng gì ŭi-ngièng ìng-iêu[p] diòng ké̤ṳk sié-ìng[s].
[13] Nṳ̄ gì guók sê īng-uōng gì guók[t],
Nṳ̄ chō̤-guòng gáu sié-sié.
[14] Buăk-dō̤ gì nê̤ng Ciō hù-tì ĭ[u],
Uăng-kuóh gì nê̤ng Ciō sāi ĭ kiê dĭk[a].
[15] Uâng-lôi dŭ ngiăk-kī mĕk-ciŭ uōng Nṳ̄[b];
Nṳ̄ sùi-sì sé̤ṳ ĭ ô siăh.
[16] Nṳ̄ duâi kūi Nṳ̄ chiū[c] siĕ ŏng,
Sāi cé̤ng sĕng sū ó̤i gì â̤ dáik bā[d].
[17] Ià-Huò-Huà sū-iū hèng gì, dŭ sê gŭng-ngiê[e],
Sū-iū cô̤ gì, dŭ sê cṳ̄-pĭ[g].
[18] Huàng dō̤-gó̤ Ià-Huò-Huà ê̤ng sĭk-sĭng kōng-giù[h],
Ià-Huò-Huà dék-dék chĭng-gê̤ng ĭ[i].
[19] Géng-ói Ciō gì nê̤ng, Ciō dék-dék siàng-cêu ĭ sĭng nguông[k];
Dék-dék tiăng ĭ kōng-giù gì siăng-īng[l], cêu cīng-géu ĭ.
[20] Ià-Huò-Huà dék-dék bō̤-hô huàng tiáng Ĭ gì nê̤ng[m];
Nâ̤ ngâi nê̤ng Ciō dék-dék dŭ miĕk ĭ.
[21] Nguāi chói dék-dék cáng-mī Ià-Huò-Huà;
Nguông sū-iū ô háik-ké gì[n], dŭ cáng-mī[o] Ĭ séng gì miàng gáu īng-uōng.

Dâ̤ 146 Piĕng.

NṲ̄-GÁUG-NÊ̤NG diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[a].
Nguāi gì sĭng, iâ diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà.
[2] Nguāi uăk gì sì-hâiu, dék-dék cáng-mī Ciō[b];
Siŏh sié nê̤ng chióng sĭ cáng-mī nguāi gì Siông-Dá̤[c].

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

3 Nṳ̄-nèng ng-tĕng āi-kó̤ gūng-uòng[d],
Ng-tĕng āi-kó̤ sié-găng nè̤ng[e], ĭ mò̤ dăng-dŏng bŏng-câe̤ nṳ̄[g].
4 Ĭ ké siŏh dâung, cêu gṳ̆i tū[h];
Ĭ sṳ̄-iū páh-sá̤ung gì, cêu sê hṳ̄ siŏh nĭk siĕu-miĕk.
5 Mùng Ngā-gáuk gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà bŏng-câe̤,
Āi-uông ĭ Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà bō̤-hô, ciā nè̤ng cêu ô hók-ké[i]:
6 Cêu sê cháung-cō̤ tiĕng, dê, Hāi, uâng-ŭk gì Ciō[k];
Ĭ gì sìng-sĭk gáu īng-uōng[l]:
7 Ià-Huò-Huà tá̤ sêu uōng-kók gì nè̤ng sĭng-uòng[m];
Sé̤u liòng-chō̤ ké̤uk gĭ-ngō̤ gì nè̤ng siăh[n]:
Kṳ̆i-sék guŏng găng gì nè̤ng[o];
8 Ià-Huò-Huà kṳ̆i chăng-màng nè̤ng gì mĕk-ciŭ[p];
Ià-Huò-Huà sāi uăng-kuóh gì nè̤ng ā̤ kiê dĭk[s];
Ià-Huò-Huà tiáng ngiê-lī gì nè̤ng[t];
9 Ià-Huò-Huà bō̤-hô có̤ kák gì nè̤ng[u];
Hù-tì guā-hô, gŭ-cṳ̄[a];
Nâ ngāi nè̤ng sṳ̄ có̤ gì dâi, sāi ĭ diĕng-dō̤[b].
10 Ià-Huò-Huà dék-dék chō̤-guòng gáu īng-uōng[c],
Sùng-siàng ā, Ĭ cêu sê nṳ̄ gì Siŏng-Dá̤ liòng gáu sié-sié.
Nṳ̄-gáuk-nè̤ng diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[d].

Dá̤ 147 Piĕng.

NṲ̄-GÁUK-NÈ̤NG diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[a];
Ĭng-ôi chióng sĭ cáng-mī nguāi gì Siŏng-Dá̤ sê cêng siĕng[b];
Cáng-mī gì dâi sê cêng mī[c], gāi-dŏng ciŏng-uâng[d].
2 Ià-Huò-Huà kĭ Ià-lô-sák-lēng[e];
Ĭ-sáik-liĕk cŭk ké̤uk nè̤ng dṳ̆k sáng gì nè̤ng, Ciō cê̤u-cĭk ĭ diŏng-lì[g].
3 Ciō ĭ-dê siŏng-sĭng gì nè̤ng[h],
Bău hō̤ ĭ sêu-siŏng gì ôi-chéu[i].
4 Ciō gié-sáung sĭng sìng gì só-mĕk[k];
Siŏh lăk, siŏh lăk, tá̤ ĭ hō̤ miàng-cê[l].
5 Nguāi Ciō sê dīng duāi[m], cāi-nè̤ng mò̤ āing-liông[n];
Dé-hiê ṳ̀-gùng-cêng[o].
6 Ià-Huò-Huà hô kī kiĕng-hṳ̄ gì nè̤ng:
Áik ngāi-áuk gì nè̤ng pók lō̤h dê-â.
7 Nṳ̄-nèng diŏh chióng sĭ găng-siâ Ià-Huò-Huà[p];
Dàng kìng[s] cáng-mī nguāi-nè̤ng gì Siŏng-Dá̤;
8 Ciō ē̤ung hùng buó muāng tiĕng,
Ē̤u-bê ṳ̄ dâung lō̤h dê[t],
Sāi săng-liāng gì chău ā̤ diŏng-duâi[u].
9 Sé̤u nóh ké̤uk cēu-sé̤u siăh[a],
Lō̤-uă-giăng lā̤ giéu, iâ sé̤u nóh ké̤uk ĭ siăh[b].
10 Mā ô lĭk ng sê Ciō sṳ̄ dé̤ung-é[c]:
Nè̤ng ā̤ bié ng sê Ciō sṳ̄ huăng-hī.
11 Ciō nâ huăng-hī géng-ói Ĭ gì nè̤ng[d],
Liòng ngiōng-uông Ĭ ìng-cṳ̄ gì nè̤ng[e].
12 Ià-lô-sák-lēng ā, diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà;
Sùng-siàng ā, diŏh cáng-mī nṳ̄ gì Siŏng-Dá̤.
13 Ĭng Ĭ giĕng-gó nṳ̄ siàng-muòng gì muòng-gòng[g];
Iâ cé̤uk-hók Nṳ̄ gì báh-sáng.
14 Sāi nṳ̄ gīng-nō̤i bìng-ăng;
Bô sé̤u hō̤ măh ké̤uk nṳ̄[h], sāi nṳ̄ chṳ̆ng-cé̤uk[i].
15 Ĭ huák chók mêng-lêng[k] lō̤h sié-siông;
Cêng ká tŭng-hèng.
16 Dâung siók[l] chiông mièng-huā;

d Sp. 118: 9.
e Sp. 118: 8.
Isa. 2: 22.
1 Il. 17: 5.
g Sp. 60: 11; 108: 12.
h Ib. 10: 9; 34: 14, 15.
Sp. 104: 29.
Dd. 12: 7.
i Sp. 2: 12; 144: 15.
k Sp. 114: 15.
l Sp. 100: 5; 117: 2.
m Sp. 103: 6.
n Sp. 107: 9.
Sp. 145: 15.
o Sp. 68: 6; 105: 20.
Isa. 61: 1.
p Mt. 9: 30.
Ih. 9: 7.
s Sp. 145: 14; 147: 6.
t Sp. 11: 7.
u C. 22: 21.
a C. 22: 22.
Sm. 10: 18.
Sp. 10: 14.
b Sp. 147: 6.
c Sp. 10: 6.
d Sp. 135: 1.

a Sp. 135: 1.
b Sp. 92: 1.
c Sp. 135: 3.
d Sp. 33: 1.
e Sp. 51: 18; 102: 16.
g Sm. 30: 3.
Isa. 11: 12.
Isa. 27: 13; 56: 8.
Isa. 39: 28.
h Sp. 34: 18.
i Isa. 34: 16.
k Cs. 15: 5.
l Isa. 40: 26.
m Sp. 48: 1.
n N. 1: 3.
o Ib. 5: 9.
Isa. 40: 28.
p C. 15: 21.
Sp. 95: 1, 2.
s 1 Ld. 15: 16.
t Ib. 5: 10.
u Ib. 38: 27.
Sp. 104: 14.
a Sp. 104: 27, 28.
b Ib. 38: 41.
c Sp. 33: 17.
d Sp. 149: 4.
e Sp. 33: 18.
g Nh. 7: 3.
h Sm. 32: 14.
Sp. 81: 16.
i Sp. 132: 15.
k Sp. 148: 8.
l Ib. 37: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Lŏ̤h sŏng[m] chiông iê huŏi.
17 Săi pĕ̤k, siŏh lăk siŏh lăk, dâung lŏ̤h lì:
Săi tiĕng cī muāng gàng-chéng[n], diê-nĕ̤ng ā̤ dŏng dék kī nī?
18 Ciō mêng-lêng siŏh chók[o], sŏng, siók, gāĕ̤ng pĕ̤k cêu iòng kó̤:
Ciō săi hŭng chuŏi guó, cūi cêu làu.
19 Ciō ê̤ng séng dô̤, gáu-hóng Ngā-gáuk,
Ê̤ng lṳ̆k-huák[p] ciŏng-tiàng cī-sê Ī-sáik-liĕk.
20 Ciō mò̤ ciā iông káng-dâi bĕ̤k guók[s]:
Ĭ-gáuk-nĕ̤ng mâ̤ hiĕu-dék Ciō gì lṳ̆k-huák.
Nṳ̄ - gáuk - nĕ̤ng diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[t].

Dâ̤ 148 Piĕng.

NṲ̄-GÁUK-NĔ̤NG diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[a].
Iù tiĕng-siông cáng-mī Ià-Huò-Huà[b]:
Diŏh gèng gì ôi-chéṳ[c] iâ diŏh cáng-mī Ĭ.
2 Ciō gì cé̤ṳng tiĕng-séṳ, dŭ diŏh cáng-mī Ciō:
Ciō gì cé̤ṳng tiĕng-gŭng, dŭ diŏh cáng-mī Ciō[d].
3 Nĭk, nguŏk, diŏh cáng-mī Ciō:
Guŏng-iêu gì sĭng, sìng, iâ diŏh cáng-mī Ciō.
4 Cṳ̄ tiĕng-siông gì tiĕng[e],
Liêng tiĕng-dīng ṳ̄ hùng, diŏh cáng-mī Ciō.
5 Ĭ cī siŏh dĕng, dŭ diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà gì miàng[g]:
Ĭng-ôi Ĭ mêng siŏh huák, cī sâ̤ nó̤h dŭ cô̤ siàng[h].
6 Cuòi dŭ sê Ciō siék-lĭk gì, gáu īng-uōng[i]:
Ĭ gì mêng-lêng ī diâng[k], dŭ mâ̤ hié-chiē[l].
7 Nṳ̄ câi dê gì[m], iâ diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà,
Chĭng-iŏng, hăi séu[n];
8 Diêng huŏi, bĭng pĕ̤k[o], sŏng siók[p], hùng-ô;
Liêng cŏng Ciō mêng-lêng gì guòng-hŭng[s]:
9 Chiĕng săng, uâng liāng[t];
Giék guō gì chéu[u], liêng bṳ̄ sâ̤ gì báik-hiŏng-mŭk[a]:
10 Iā-séu, lĕ̤k-hé̤ṳk[b];
Kŏng-tĕ̤ng, buŏi-cēu[c]:
11 Sié-siŏng liĕk uòng, gāĕ̤ng uâng-mìng[d];
Gŭng-hèu gāĕ̤ng sié-găng ék-chiék mŭk-báik:
12 Duâi nàng, siĕu nṳ̄;
Lâu nĕ̤ng, niê-giāng:
13 Lūng-cūng dŭ diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà gì miàng[e];
Ĭng Ĭ gì miàng sê dŭk-ék cé-cŏng[g]:
Ĭ gì ìng-iĕu gèng guó tiĕng[h], duâi guó dê.
14 Ià-Huò-Huà săi Ĭ báh-sáng gì gáe̤k tĭng kī[i],
Ĭng ciŏng - uâng Ĭ gì cé̤ṳng séng-dù, duâi kuă-kēu cáng-mī;
Chĭng-gê̤ṳng Ĭ gì báh - sáng[k], cêu sê Ī-sáik-liĕk cŭk.
Nṳ̄-gáuk-nĕ̤ng diŏh cáng - mī Ià-Huò-Huà[l].

Dâ̤ 149 Piĕng.

NṲ̄-GÁUK-NĔ̤NG diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[a].
Diŏh chióng sĭng sĭ, cáng-mī Ià-Huò-Huà[b],
Lŏ̤h cé̤ṳng séng-dù huôi dṳ̄ng cáng-mī Ĭ[c].
2 Ī-sáik-liĕk ĕ̤ng diŏh huăng-hī[d] cháung-cô̤ ĭ gì Ciō[e]:
Sùng-siàng gì cṳ̄-mìng, ĭng-ôi ĭ gì Gŭng-Uòng[g] diŏh hī-lŏk.
3 Éng - dŏng tiéu-ū[h], cáng-mī Ciō gì miàng:
Dàng kìng gū-sáik[i] cáng-mī Ĭ.
4 Ĭng Ià-Huò-Huà huăng - hī Buŏng-Sĭng gì báh-sáng[k]:
Cīng-géu kiĕng-hṳ̄ gì nĕ̤ng, sé̤ṳ

m Ib. 38: 29.
n Ib. 37: 9.
o Ib. 37: 12. Sp. 33: 9; 147: 15.
p Sm. 33: 2—4. Sp. 78: 5. Ml. 4: 4.
s Sm. 47: 32—34.
t Sp. 135: 1.

a Sp. 135: 1.
b Sp. 69: 34.
c Mt. 21: 9. Ms. 4: 9—11.
d Sp. 103: 20, 21. Ms. 5: 9—14; 7: 11, 12.
e Sm. 10: 14. Nh. 9: 6. Sp. 68: 3.
g Sp. 148: 13.
h Sp. 33: 6, 9.
i Sp. 119: 90, 91.
k Ib. 28: 26. 1 Il. 31: 35, 36; 33: 25.
l Lg. 16: 17.
m Sp. 148: 1.
n Cs. 1: 21. Sp. 74: 13.
o Sp. 18: 12; 105: 32.
p Sp. 147: 16.
s Sp. 107: 25.
t Isa. 44: 23; 49: 13; 55: 12.
u Cs. 1: 11.
a Sp. 104: 16
b Cs. 1: 24.
c Cs. 1: 20, 21.
d Ms. 7: 9.
e Sp. 148: 5.
g Sp. 8: 1.
h Sp. 113: 4.
i 1 S. 2: 1.
k 1 S. 4: 7. Ihs. 2: 17.
l Sp. 135: 1.

a Sp. 135: 1.
b Sp. 33: 3.
c Sp. 89: 5, 7.
d Sp. 85: 6.
e Ib. 35: 10; 95: 6.
g 1 S. 12: 12. Sg. 9: 9.
h Sp. 30: 11; 150: 4.
i C. 15: 20. Sp. 150: 3, 4.
k Sp. 147: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ĭ cŏng-gói ìng-iêu[l].
5 Séng-dù dáik ìng-iêu, huăng-hī ậ tiéu:
Lộh mìng-chòng siông[m], ĭng sĭng-diē huăng-hī, gó-chṳ̄ chióng sĭ[n].
6 Ĭ chói diŏh duâi siăng cáng-mī Siông-Dạ́[o],
Chiū diŏh niĕng sẹ̆ng hŭng gì giéng[p];
7 Ọ̆i bọ́ gáuk guók gì siù,
Hìng-huăk cī sậ gì báh-sáng;
8 Ệ̆ung tiék-liêng, liêng[s] ĭ gì gŭng-uòng,
Ệ̆ung tiék kọ́, kọ́ ĭ gì dâi sìng;
9 Bìng ĭ gé-cái gì lŭk-huák dĭng bâing[t] ĭ:
Nâ ĭ cī sậ gì séng-dù[u], ciặ ìng-iêu ô hông.
Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[a].

Dặ 150 Piĕng.

NṲ̄-GÁUK-NẸ̀NG diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[a].
Lộh Ĭ gì séng-sū[b], hṳ̄-diē cáng-mī Siông-Dạ́:
Lộh Ĭ hiēng cài-nèng gì gṳ̆ng-chŏng[c], hṳ̄-diē iâ diŏh cáng-mī Ĭ.
2 Ĭng-ôi Ĭ duâi cài-nèng gì dâi[d], găi-dŏng cáng-mī:
Bô ìng Ĭ ô duâi gŭng-ệung[e], iâ diŏh cáng-mī.
3 Diŏh chuŏi gáẹk[g] cáng-mī Ĭ:
Iâ diŏh dàng kìng[h], gū-sáik cáng-mī Ĭ[i].
4 Diŏh páh gū, tiéu-ū cáng-mī Ĭ[k]:
Dàng hièng[l], chuŏi siĕu[m] cáng-mī Ĭ.
5 Diŏh ệung duâi hiōng gì nàu[n] cáng-mī Ĭ:
Ệung huò-siăng gì buăk cáng-mī Ĭ.
6 Sū-iū ô háik-ké gì, dŭ diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[o].
Nṳ̄-gáuk-nèng diŏh cáng-mī Ià-Huò-Huà[p].

l Isa. 61: 3. m Sp. 4: 4; 63: 6. Hs. 7: 14. n Ib. 35: 10. o Sp. 66: 17. p Cn. 5: 14. Hbl. 4: 12. Ms. 1: 16; 2: 12. s Ib. 36: 8. t Ib. 13: 26. u Sp. 148: 14. a Sp. 135: 1.

a Sp. 135: 1. b Sp. 11: 4; 134: 2. c Sp. 68: 34. d Sp. 145: 12. e Sm. 3: 24. g Sp. 98: 6. h Sp. 33: 2. i Sp. 71: 22. k Sp. 149: 3. l Isa. 38: 20. m Ib. 21: 12. n 2 S. 6: 5. 1 Ld. 15: 16, 19, 28; 25: 1, 6. o Sp. 145: 21. p Sp. 135: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

CING NGIONG.

Dâ̤ 1 Ciŏng.

Cĭng - ngiòng gì miĕu - ĕ̤ng. Kuóng nẹ̤ng ng-tẹ̆ng cṳ̆ng cọ̆i nẹ̤ng gì iū-hẹ̆k. Dé-hiê gīng-gái mùng-muôi gì nẹ̤ng.

Ī-SÁIK-LIĔK uòng Dâi-bĭk gì
giāng Sū-lọ̤-muòng gì cĭng-
ngiòng[a]:
2 Sāi nẹ̤ng hiēu-dék dé - hiê
gâe̤ng gáu-hóng;
Mìng-bĕk chūng-mìng gì uâ;
3 Sêu ciā gáu-hóng, ā̤ hiēu-dék
tūng-dăk gì dâi,
Gâe̤ng gṳ̆ng - ngiê bīng-gṳ̆ng
ciáng-dĭk[b];
4 Sāi ngṳ̀-chūng gì nẹ̤ng ā̤ cĭng-
tŭng[c],
Hâu - săng gì ā̤ dáik dĭ-sék
gâe̤ng mèu-liŏk:
5 Sāi ọ̤h gì nẹ̤ng tiăng-giéng, ā̤
gă-cĕng hŏk-ông[d];
Chūng-mìng gì nẹ̤ng ā̤ dáik
mī-miêu gì huák-dô:
6 Sāi nẹ̤ng ā̤ mìng-bĕk cĭng-
ngiòng gâe̤ng bī-ê̤ṳ;
Ọ̤h nẹ̤ng gì uâ gâe̤ng ĭ gì ṳ̄ng-
ngiòng[e].

7 Géng-ói Ià-Huò-Huà sê dĭ-
sék gì gŏng-buōng[g]:
Nâ ngâung nẹ̤ng káng-kĭng dé-
hiê gâe̤ng gáu-hóng.
8 Nguāi giāng ā, diŏh tiăng nṳ̄
nọ̀ng-mâ gì gáu-hóng,
Mŏ̤h ké nṳ̄ nòng-nā̤ gì huák-
dô[h]:
9 Cuòi ā̤ cọ́ nṳ̄ tàu-siông gì
huà-guăng[i],
Gâe̤ng cŏng-sók dâu-gáuk gì
liêng.
10 Nguāi giāng, cọ̆i-nẹ̤ng iŏk-sṳ̄
iū-hẹ̆k nṳ̄,
Nṳ̄ ng-tẹ̆ng cṳ̆ng ĭ[k].
11 Ĭ nâ gōng, Nṳ̄ gâe̤ng nguāi
cā̤ lì,
Nguāi-nẹ̤ng buóh hŭk lā̤ làu
nẹ̤ng gì háik[l],
Muài-hṳ̆k ù gó hâi mọ̀ cọ̆i
nẹ̤ng gì uăk-miâng;
12 Ĭ gó uăk diŏh, nguāi-nẹ̤ng
chiông Ĭng-găng tŏng ĭ,
Ĭ gó lā̤ giòng-cáung, ā̤ chiông
dâung lọ̆h chĭng kăng gì
nẹ̤ng siŏh-iông[m];
13 Nguāi - nẹ̤ng ā̤ dáik gáuk
cṳ̄ng gì cài-bō̤,
Dáik cŏng-ŭk chṳ̆ng - muāng
nguāi gì chió;
14 Nṳ̄ gâe̤ng nguāi cọ́ dùng
bŏ̤ng;
Nguāi-gáuk-nẹ̤ng sū dáik gì
nọ́h cā̤ gṳ̆ng-ê̤ṳng:
15 Nguāi giāng, nṳ̄ ng - tẹ̆ng
gâe̤ng ĭ-gáuk-nẹ̤ng cā̤ giàng
siŏh dèu gì diô[n];
Nṳ̄ kă diŏh liê ĭ gì diô-géng[o]:
16 Ĭng ĭ gì kă pàu kọ́ hèng áuk,
Ĭ gāng-gīng bié, ọ́i làu nẹ̤ng gì
háik[p].
17 Siék lọ̀-uōng lọ̆h cēu mẹ̆k-
sèng,
Sê kẹ̆ng-gièu gì đâi;
18 Ciā nẹ̤ng hŭk lā̤, buóh làu
cê-gă gì háik,
Ĭ muài-hŭk lā̤, hâi buōng-sĭng

a 1 L. 4: 32. Cn. 10: 1; 25: 1. Dd. 12: 9.
b Cn. 2: 1, 9.
c Cn. 8: 5, 12.
d Cn. 9: 9.
e Ib. 28: 28. Sp. 111: 10. Cn. 9: 10. Dd. 12: 13.
g Cn. 4: 1; 6: 20.
h Cn. 8: 1.
i Cn. 4: 9.
k Cs. 39: 7. Sp. 1: 1. Ihs. 5: 11.
l 1 Il. 5: 26.
m Sp. 28: 1; 143: 7.
n Sp. 1: 1. Cn. 4: 14.
o Sp. 119: 101.
p Isa. 59: 7. Lm. 3: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì uăk-miâng.
19 Huàng tăng cài gì nẹ̄ng, dŭ
giàng ciā diô;
Ciā cài ạ̄ lôi cài-ciō, sék kọ̄ cê-
gă gì uăk-miâng[s].
20 Dé-hiê lọ̆h gặ-dōng lạ̄ gáẹ;
Lọ̆h duâi gặ huák siăng[t];
21 Lọ̆h nâu-iĕk gì gặ-tàu lạ̄
giéu;
Lọ̆h siàng-muòng-dău
Lièng siàng-diē, diòng ĭ gì uâ,
gōng:
22 Nṳ̄ mùng-muôi gì nẹ̄ng
găng-nguông mùng-muôi,
Ū-mâng gì nẹ̄ng huăng-hī ū-
mâng,
Ngâung nẹ̄ng hièng dĭ-sék,
buóh gáu niŏh-òng nĭ?
23 Nguāi cáik-bê nṳ̄, nṳ̄ diŏh
huói-gāi:
Káng mọ̄, nguāi buóh ciŏng
nguāi gì sìng sẹ́ụ nṳ̄,
Ciŏng nguāi gì uâ cī-sê nṳ̄[u].
24 Nguāi ô giéu nṳ̄ lāu, nṳ̄ ng
kĭng tiăng;
Nguāi ô gṳ̄ chiū, nẹ̄ng dŭ ng
gó nguāi[a];
25 Nṳ̄ ké nguāi ék-chiék sū
kuóng gì uâ,
Dŭ ng sêu nguāi gì cáik-bê[b]:
26 Gó-chṳ̄ nṳ̄ huâng-nâng sì-
hâiu, nguāi buóh lĕng-chiéu;
Nṳ̄ giăng-huòng sì-hâiu, nguāi
buóh hié-lâẹng[c];
27 Nṳ̄ dĭng giăng gì dâi chiông
bọ̄ ū ạ̄ lì,
Nṳ̄ gì căi-huô chiông guòng-
hŭng găng gáu;
Nṳ̄ cêu ngẹ̄ụ diŏh huâng-nâng
tóng-kū[d].
28 Ciā sì-hâiu ĭ-gáuk-nẹ̄ng buóh
kōng-giù nguāi, nguāi dŭ ng
éng;
Ĭ buóh páẹk-chiék sìng-tọ̄
nguāi, bô mạ̄ tọ̄ dék diŏh[e]:
29 Ĭng ĭ hièng dĭ-sék[g],
Bô ng ói géng-ói Ià-Huò-Huà[h]:
30 Ĭ ké nguāi gì kuóng-gạ̄;
Káng-kĭng nguāi ék-chiék gì
cáik-bê[i]:

s Cn. 15: 27.
1 Tm. 6: 10.
t Cn. 8: 1; 9:
3.
Ih: 7: 37.
u Ing. 2: 28.
a Isa. 65:
12; 66: 4.
1 Il. 7: 13.
Sg. 7: 11.
b Sp. 107:
11.
Cn. 1: 30.
Lg. 7: 30.
c Sp. 2: 4.
d Cn. 10: 24.
e Ib. 27: 9;
35: 12.
Isa. 1: 15.
1 Il. 11: 11;
14: 12.
Isg. 8: 18.
Mg. 3: 4.
Sg. 7: 13.
Ng. 4: 3.
g Cn. 1: 22;
5: 12.
h Ib. 21: 14.
i Cn. 1: 25.
Sp. 81: 11.
k Ib. 4: 8.
Cn. 14: 14;
22: 8.
Isa. 3: 11.
1 Il. 6: 19.
l Sp. 25: 12,
13.
m Sp. 112:
7.

a Cn. 4: 21;
7: 1.
b Cn. 3: 14.
Mt. 13: 44.
c 1 L. 3: 9,
12.
Ng. 1: 5.
d Sp. 84: 11.
Cn. 30: 5.
e 1 S. 2: 9.
Sp. 66: 9.

31 Gó-chṳ̄ cê-gă diô sū giék guō
gì, ĭ buōng-sĭng diŏh siăh,
Ĭ sū mèu gì gié, cê-gă ạ̄ iéng[k].
32 Ngụ̄-chūng gì nẹ̄ng liê dọ̄, ạ̄
hâi cê-gă sī-uòng,
Mùng-muôi nẹ̄ng gì ăng-hàng,
ạ̄ sāi cê-gă miĕk-uòng.
33 Huàng tiăng nguāi gì nẹ̄ng
dék-dék ăng-gṳ̄[l],
Ĭ dék-dék ūng-dáung, dŭ mọ̄
giăng huâng-nâng[m].

Dạ̄ 2 Ciōng.

Sĭng giù ạ̄ dáik dé-hiê gì sẹ́ụ-hók.

NGUĀI giăng, nṳ̄ iŏk-sṳ̄ sêu-
năk nguāi gì uâ,
Còng nguāi gì mêng-lêng lọ̆h
sĭng-diē[a];
2 Ī-dé dìng-ngê tiăng dé-hiê,
ciŏng-sĭng sṳ̄-muô chūng-
mìng;
3 Duâi siăng giù dĭ-sék, kŭi
siăng giù chūng-mìng;
4 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ sìng ĭ chiông sìng
ngụ̀ng,
Tọ̄ ĭ chiông tọ̄ ṳ̄ng-còng gì bọ̄
ŭk[b];
5 Nṳ̄ cêu ạ̄ hiēu-dék géng-ói
Ià-Huò-Huà,
Lièng ạ̄ báik Siōng-Dá̤.
6 Ĭng dé-hiê sê Ià-Huò-Huà sū
sẹ́ụ gì;
Dĭ-sék gâẹng chūng-mìng, dŭ
sê iù Ĭ gì chói lạ̄ chók[c]:
7 Ià-Huò-Huà sì-siòng bọ̄-hô
ciáng-dĭk gì nẹ̄ng,
Ĭ iā sê ngiê-ìng gì dìng-bạ̀[d];
8 Siōng-Dá̤ ciéu-gó ngiê-lī gì
diô,
Siū Ĭ séng-dù gì diô-géng[e].
9 Ọ̆h-ciŏng-uâng nṳ̄ ạ̄ mìng-
bĕk ngiê-lī, bīng-gṳ̆ng,
Ciáng-dĭk, gâẹng ék-chiék họ̄ gì
diô.
10 Ĭng dé-hiê ạ̄ diē nṳ̄ gì sĭng,
Dĭ-sék ạ̄ sāi nṳ̄ sĭng-diē
huăng-hī;
11 Mèu-liŏk buóh ciéu-gó nṳ̄,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Chŭng-mìng buóh bọ̄-hô nṳ̄[g]:
12 Ā géu nṳ̄ tuák-liê ngài nẹ̀ng
gì diô,
Tuák-liê ciā buôi-miêu lâung-
gōng gì nẹ̀ng;
13 Ĭ liê ciáng-dĭk gì diô,
Giàng háik-áng gì diô-géng[h];
14 Ĭ lŏk-é hèng áuk[i],
Bô huăng-hī ngài nẹ̀ng gì
buôi-miêu[k];
15 Ĭ gì diô sê uăng-kuóh[l],
Ĭ gì diô-géng sê kĭ-kṳ̆:
16 Dé-hiê ā géu nṳ̄ tuák-liê
ìng-hô[m],
Cêu sê liê ciā ẹ̄ung tiĕng-mê
uâ gì nguôi-ìng[n];
17 Ĭ ké kọ́ hâu-săng sì-hâiu sū
gá gì dòng-buŏ[o],
Lọ̄h Siŏng-Dá̤ méng-sèng sū
lĭk gì iók, iâ mâ̤ gé-dék kọ́:
18 Ĭ gì chió ták lọ̄h sĭ dê,
Ĭ gì diô dôi lọ̄h ĭng-hùng gì sū-
câi[p]:
19 Huàng gáu Ĭ chió gì nẹ̀ng,
cūng mâ̤ huòi-tàu,
Bô mâ̤ dáik sĕng-mêng gì diô:
20 Dé-hiê ā sāi nṳ̄ giàng họ̄
nẹ̀ng gì diô,
Siū ngiê-ìng gì diô-géng.
21 Ĭng ngiê-ìng ā dêu lọ̄h dê-
siông,
Sùng-ciòng gì nẹ̀ng siòng-siòng
gṳ̄-cẹ̄u hŭ-uái[s].
22 Nâ ciā ngài nẹ̀ng dék-dék
giéng ciŏk lọ̄h dê siông,
Găng-cá gì nẹ̀ng dék-dék lọ̄h
hŭ-uái lièng gṳ̄ng bĕk kĭ[t].

g Cn. 6: 22.
h Ih. 8: 19, 20.
i Cn. 10: 23.
1 Il. 11: 15.
k Lm. 1: 32.
l Sp. 125: 5.
m Cn. 5: 20.
n Cn. 5: 3; 6: 24; 7: 5.
o Giéng Ml. 2: 14, 15.
p Cn. 7: 27.
s Sp. 37: 29.
t Ib. 18: 17.
Sp. 37: 28; 104: 35.

Dā̤ 3 Ciŏng.

Găi-dŏng sêu kuóng, lièng ăi-ciā géng-ói Ià-Huò-Huà. Lâung dé-hiê sū sẹ̄u gì hók. Gūi iòng gì dâi găi-dŏng hèng.

NGUĀI giăng, nṳ̄ ng-tẹ̄ng
mâ̤ gé-dék nguāi gì lŭk-huák;
Sĭng-diē diŏh siū nguāi gì
mêng-lêng[a]:
2 Ọ̄h-ciŏng-uâng giū-uŏng gì
nĭk-cī, dòng-miâng,
Bìng-ăng, dŭ ā gă-tiĕng kẹ́uk
Nṳ̄[b].
3 Ng-tẹ̄ng kẹ́uk ìng-cṳ̄ gâẹng
sìng-sĭk liê nṳ̄:
Diŏh buŏh lọ̄h nṳ̄ dâu-gáuk[c];
Siā lọ̄h nṳ̄ sĭng-diē gì bĭ lâ̤[d]:
4 Ọ̄h-ciŏng-uâng nṳ̄ ā dáik
ŏng-tṳ̄ng gâẹng tŭng-dăk
Lọ̄h Siŏng-Dá̤ lièng nẹ̀ng gì
mĕk-sèng[e].
5 Diŏh ciŏng-sĭng āi-ciā Ià-
Huò-Huà[g],
Mŏh āi-kọ́ cê-gă gì dĭ-sék[h]:
6 Huàng nṳ̄ sū giàng gì diô,
dŭ diŏh nêng Ià-Huò-Huà[i],
Ĭ cêu dék-dék tá̤ nṳ̄ īng diô[k].
7 Mŏh káng cê-gă sê ọ́h[l];
Diŏh géng-ói Ià-Huò-Huà, liê
kọ́ ngài-áuk[m]:
8 Cuòi ā sāi nṳ̄ gì gṳ̄ng kŏng-
giông,
Nṳ̄ gì gáuk hṳ̄ng-cáung[n].
9 Diŏh ẹ̄ung nṳ̄ gì gă-ngiĕk,
gâẹng ciáh sìng-sṳ̆k gì tū-
săng,
Géng-ói Ià-Huò-Huà[o]:
10 Nṳ̄ gì chŏng cêu ā chṳ̆ng-
muăng,
Nṳ̄ ciū-cá gì buò-dọ̀ cáik ā
păk làu kọ́[p].

11 Nguāi giăng, nṳ̄ mŏh ké Ià-
Huò-Huà gì gĭng-gái[s];
Mŏh iéng Ĭ gì cáik-bê:
12 Ĭng Ià-Huò-Huà cáik-bê Ĭ
sū tiáng gì nẹ̀ng;
Chiông nòng-mâ cáik-bê Ĭ sū
ái-sék gì giăng siŏh-iòng[t].
13 Tọ̄ diŏh dé-hiê,
Dáik diŏh chŭng-mìng, ciā
nẹ̀ng ô hók[u].
14 Ĭng dé-hiê gì lé, bĭ ngṳ̀ng
gì lé gó họ̄,
Ĭ gì chók sék, bĭ cĭng gĭng gì,
gó dâẹng[a].
15 Dé-hiê bĭ cĭng ciŏ gó gói:
Huàng nṳ̄ sū sṳ̆-muô gì, mọ̀
nọ́h ā bĭ dék Ĭ[b].
16 Ĭ êu chiū ô dòng miâng[c];
Cọ̄ chiū ô hó-gói.

a Sm. 8: 1; 30: 16, 20.
b Sp. 119: 165.
c C. 13: 9.
Sm. 6: 8.
Cn. 6: 21; 7: 3.
d 1 Il. 17: 1.
2 G. 3: 3.
e Sp. 111: 10.
1 S. 2: 26;
Lg. 2: 52.
Sd. 2: 47.
Lm. 14: 18.
g Sp. 37: 3, 5.
h 1 Il. 9: 23.
i 1 Ld. 28: 9.
k 1 Il. 10: 23.
l Lm. 12: 16.
m Ib. 1: 1; 28: 28.
n Ib. 21: 24.
o C. 22: 29; 23: 19; 34: 26.
Sm. 26: 2.
Ml. 3: 10.
Lg. 14: 13, 14.
p Sm. 28: 8.
s Ib. 5: 17.
Hbl. 12: 5.
Ms. 3: 19.
t Sm. 8: 5.
Cn. 8: 34, 35.
u Ib. 28: 13.
Sp. 19: 10.
Cn. 2: 4; 8: 11, 19; 16: 16.
a Mt. 13: 44.
b Cn. 8: 18.
1 Tm. 4: 8.
c Mt. 11: 29, 30.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

17 Ĭ gì diô sê hĭ-lŏk gì diô,
Ĭ gì diô-géng dŭ sê bìng-ăng[d].
18 Nẹ̄ng dáik ĭ, cêu sê dáik
diŏh sĕng-mêng gì chéu[e]:
Huàng bā-tì ĭ gì nẹ̄ng, dŭ ô
hók-ké.
19 Ià-Huò-Huà ẹ̄ung dé-hiê
siék ciā dê[g];
Ẹ̄ung chŭng-mìng sāi tiĕng kĭk
diâng.
20 Ẹ̄ung Ĭ gì dĭ-sék sāi hāi-
iòng liĕk kŭi[h],
Sāi gṳ̆ng-chŏng lŏ̤h ló[i].

21 Nguāi giāng, nṳ̄ diŏh siū ciā
dé-hiê gâẹng chŭng-mìng;
Dŭ ng kẹ̄uk ĭ liê nṳ̄ gì mĕk-
ciŭ;
22 Ĭ cêu ā̤ iōng-uăk nṳ̄ gì
miâng,
Cŏng-sók nṳ̄ gì dâu-gáuk[k].
23 Nṳ̄ giàng diô ā̤ ăng-ŭng[l],
Nṳ̄ kă iā mā̤ diŏh-ték.
24 Nṳ̄ dō̤ mìng-chòng sĭng cêu
ng giăng[m]:
Nṳ̄ dō̤ chòng dék-dék ā̤ hō̤
káung.
25 Huók-iòng gì giăng-huòng,
Gâẹng ngài nẹ̄ng sū sêu gì
căi-hâi, lì gì sì-hâiu, nṳ̄
mŏ̤h giăng ĭ[n]:
26 Ĭng Ià-Huò-Huà buóh có̤ nṳ̄
gì kó̤-săng,
Bō̤ nṳ̄ gì kă mā̤ dièng-buâng.
27 Nṳ̄ chiū lā̤ ô nó̤h sié-cā̤ sì-
hâiu,
Mŏ̤h sù ciā găi-dŏng dáik sié-
cā̤ gì nẹ̄ng[o].
28 Nṳ̄ sĭng-biĕng gé-iòng ô ciā
nó̤h lâu,
Mŏ̤h gâẹng hiŏng-lĭ gōng,
Dăng muōng kó̤,
Mìng-dáng cái lì, nguāi cêu
kẹ̄uk nṳ̄[p].
29 Nṳ̄ gáh-biáh nẹ̄ng ăng-gṳ̆
lŏ̤h nṳ̄ bòng-biĕng,
Mŏ̤h mèu-hâi ĭ.
30 Nẹ̄ng nâ muōi hâi nṳ̄,
Ng-tĕ̤ng mō̤ iòng-gó gâẹng ĭ
căng[s].

31 Mŏ̤h dó-gê ciā giòng-bō̤ gì
nẹ̄ng[t];
Nṳ̄ dŭ ng-tĕ̤ng dẹ̄ung-é ĭ gì
diô-géng.
32 Ĭng Ià-Huò-Huà dīng hièng
buōi-miêu gì nẹ̄ng:
Mì-dŭk giék-gău ciáng-dĭk gì
nẹ̄ng[u].
33 Ià-Huò-Huà lŏ̤h ngài nẹ̄ng
gì chió gáung ciéu-có[a];
Lŏ̤h ngiê-ìng gì chió cẹ̄uk-hók[b].
34 Ŭ-mâng gì nẹ̄ng, Ià-Huò-
Huà ū-mâng ĭ,
Kiĕng-hṳ̄ gì nẹ̄ng, cêu kĕk
ŏng-hiê sẹ̄u ĭ[c].
35 Dé-hiê gì nẹ̄ng ā̤ dáik ìng-
iêu có̤ gĭ-ngiĕk;
Nâ ngṳ̀-chŭng gì nẹ̄ng gō̤
sĭng ā̤ sêu lìng-ṳ̆k.

Dā̤ 4 Ciŏng.

Sū-lō̤-muòng kuóng nẹ̄ng siŏh-sié-nẹ̄ng sêu ĭng-sĕng gì gáu-hóng.

NGUĀI giāng gáuk-nẹ̄ng, nṳ̄
diŏh tiăng nòng-mâ gì gáu-
hóng[a],
Diŏh cĕng sĭng gṳ̆ng-géu ciā
dĭ-sék:
2 Ĭng nguāi kĕk ciáng dō̤ gá
nṳ̄;
Nṳ̄ ng-tĕ̤ng ké nguāi gì gáu-
hóng.
3 Nguāi cē̤u-éu sê nguāi nòng-
mâ sū ái-sék[b] gì,
Sê nguāi nòng-nā̤ dŭk-sĕng gì
ái-cṳ̄.
4 Nòng-mâ ô gá nguāi, gâẹng
nguāi gōng,
Nṳ̄ kĕk nguāi gì uâ còng lŏ̤h
nṳ̄ sĭng-diē[c];
Siū nguāi gì mêng-lêng, cêu ā̤
dáik sĕng[d]:
5 Diŏh dáik dé-hiê[e], diŏh dáik
chŭng-mìng;
Mŏ̤h mā̤ gó-dék, mŏ̤h liê nguāi
chói lā̤ gì uâ:
6 Mŏ̤h ké dé-hiê, ĭ cêu ā̤ bō̤-hô
nṳ̄;
Tiáng ĭ, ĭ cêu ā̤ ciéu-gó nṳ̄[g].

d Cn. 2: 9. Mt. 11: 29, 30.
e Cs. 2: 9; 3: 22. Cn. 11: 30; 13: 12; 15: 4. Ms. 2: 7; 22: 2.
g Cn. 8: 27. Sp. 104: 5, 24: 136: 5.
h Cs. 1: 9; 7: 11.
i Sm. 33: 28. Ib. 36: 28.
k Sp. 37: 24; 91: 11, 12. Cn. 1: 9.
l 1 Il. 26: 6. Sp. 3: 5; 4: 8.
m Sp. 3: 5; 4: 9; 91: 5.
n Lm. 13: 7. Gl. 6: 10.
o Le. 19: 13. Sm. 24: 15.
p Lm. 12: 18.
s Sp. 24: 1; 37: 1; 37: 3.
t Sp. 25: 14.
u Le. 26: 14. Sp. 37: 21. Sg. 5: 4. Ml. 2: 2.
a Sp. 1: 3.
b Ng. 4: 6. 1 Bd. 5: 5.
c Ng. 4: 6, 10. 1 Bd. 5: 5.

a Sp. 34: 11. Cn. 1: 8.
b 1 Ld. 29: 1.
c 1 Ld. 28: 9. Ihs. 6: 4.
d Cn. 7: 2.
e Cn. 2: 2, 3.
g 1 Ts. 2: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

7 Dé-hiê sê dâ̤ ék iéu-gīng[h];
gó-chṳ̄ diŏh dáik dé-hiê:
Lŏ̤h nṳ̄ sū dáik gì nó̤h dṳ̆ng-
găng, iâ diŏh dáik chṳ̆ng-
mìng.
8 Cŏng-géng ĭ, ĭ cêu săi nṳ̄ gŏ̤
sĭng[i]:
Chĭng-gê̤ṳng ĭ sì-hâiu, ĭ buóh
săi nṳ̄ dáik ìng-iêu.
9 Ĭ buóh kĕk huà-lâ̤ gì cŏng-
sók, gă nṳ̄ tàu lâ̤[k]:
Buóh kĕk ìng-iêu gì guāng sé̤ṳ
nṳ̄ dái.

10 Nguāi giāng, nṳ̄ diŏh tiăng,
diŏh sêu-năk nguāi gì uâ;
Cêu â̤ gă-cĕng nṳ̄ gì sê̤ṳ-só[l].
11 Nguāi ô gá nṳ̄ dé-hiê gì diô;
Iĕu nṳ̄ giàng ciáng-dĭk gì diô-
géng.
12 Nṳ̄ giàng diô sì-hâiu, kă-buô
mâ̤ cáh-hĕk[m];
Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ pàu-bié, iâ mâ̤ diŏh-
ték[n].
13 Diŏh bă-diâng ciā gáu-hóng;
mŏ̤h mì-sék kó̤:
Diŏh gīng-siū ĭ; ĭng ĭ sê nṳ̄ gì
sĕng-mêng.
14 Mŏ̤h diē áuk nê̤ng gì diô-
géng,
Mŏ̤h giàng lŏ̤h ngài nê̤ng gì diô[o].
15 Diŏh diō-bié, mŏ̤h téng hṳ̆-
uái giàng;
Diŏh diōng-uăng, liê ĭ giàng kó̤.
16 Ĭng ĭ muôi hèng sià-áuk, cêu
ng kó̤ káung[p];
Muôi săi nê̤ng buăk-dŏ̤, cêu
káung mâ̤ lŏ̤h-mìng.
17 Ĭng ĭ siăh cô̤i-áuk gì biāng,
Chiók giòng-bô̤ gì ciū.
18 Mì-dṳ̆k ngiê-ìng gì diô[s]
chiông tiĕng ciáh guŏng[t],
Muōng òng muōng guŏng, gáu
nĭk-tàu hiêng chók lì.
19 Ngài nê̤ng gì diô chiông
háik-áng[u]:
Cê-gă bô mâ̤ hiēu-dék ngê̤ṳ
diŏh miéh-nó̤h buăk-dŏ̤.

20 Nguāi giāng, nṳ̄ diŏh tiăng
nguāi gì uâ;
Dìng-ngê tiăng nguāi sū gŏng
gì.
21 Mŏ̤h săi ĭ liê nṳ̄ mĕk sèng[a];
Diŏh còng lŏ̤h nṳ̄ nô̤i sĭng diē-
sié[b].
22 Huàng nê̤ng dáik ĭ, cêu dáik
sĕng-uăk,
Ciòng tâ̤ dṳ̆ â̤ giòng-cáung[c].
23 Chŏ̤-siū nṳ̄ sĭng-diē, bĭ
huàng sū chŏ̤-siū gì gó iéu-
gīng;
Ĭng ciā nô̤i-sĭng sê sĕng-mêng
gì nguòng-tàu.
24 Nṳ̄ chói diŏh ké kó̤ buôi-
miêu,
Nṳ̄ chói-puòi diŏh uōng-liê
huàng-áuk.
25 Nṳ̄ mĕk diŏh chéu ciáng;
Nṳ̄ mĕk-ciŭ diŏh ék-dĭk chéu
sèng-dău.
26 Nṳ̄ kă sū giàng gì diô diŏh
có̤ bàng-tiăng,
Nṳ̄ ék-chiék gì diô-géng diŏh
lĭk giĕng-gó.
27 Nṳ̄ ng-tê̤ng piĕng lŏ̤h cô̤,
piĕng lŏ̤h êu[d]:
Nṳ̄ kă diŏh liê kó̤ ciā ngài-
áuk[e].

Dâ̤ 5 Ciŏng.

Diŏh diō-biê mâ̤ dĭng-ciék gì.

NGUĀI giāng, nṳ̄ diŏh tiăng
nguāi gì dé-hiê;
Dìng-ngê tiăng nguāi chṳ̆ng-
mìng gì uâ:
2 Nṳ̄ cêu â̤ còng mèu-liŏk,
Nṳ̄ chói-puòi iâ â̤ siū dĭ-sék[a].
3 Ĭng ìng-hô gì chói-puòi dék
mĭk[b],
Ĭ gì chói-siĕk bĭ iù gó guŏng-
gŏk[c]:
4 Nâ ĭ gì sák-guŏh â̤ chiông
ĭng-dìng hṳ̄ kū[d],
Chiông sê̤ng hṳ̆ng gì giéng hṳ̄
lê[e].
5 Ĭ gì kă giàng lŏ̤h sī-uòng gì
dê[g];
Ĭ gì kă-buô gê̤ṳng diŏh Ĭng-

h Mt. 13: 44. Lg. 10: 42.
i 1 S. 2: 30.
k Cn. 1: 9; 3: 22.
l Cn. 3: 2.
m Sp. 18: 36.
n Sp. 91: 11, 12.
o Sp. 1: 1. Cn. 1: 10, 15.
p Sp. 36: 4. Isa. 57: 20.
s Mt. 5: 14, 45. Pl. 2: 15.
t 2 S. 23: 4.
u 1 S. 2: 9. Ib. 18: 5, 6. Isa. 59: 9, 10. 1 Il. 23: 12. Ih. 12: 35.
a Cn. 3: 8, 21.
b Cn. 2: 1.
c Cn. 3: 8; 12: 18.
d Sm. 5: 32; 28: 14. Ic. 1: 7.
e Isa. 1: 16. Lm. 12: 9.

a Ml. 2: 7.
b Cn: 2: 16; 6: 24.
c Sp. 55: 21.
d Dd. 7: 26.
e Hbl. 4: 12.
g Cn. 7: 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

găng;
6 Gó-chṳ̄ ĭ mâ̤ ngê̤ṳ-diŏh sĕng-mêng gì bàng diô:
Ĭ gì diô-géng sê mâ̤ diăng gì, ĭ bô mâ̤ hiēu-dék.
7 Nguāi giăng gáuk-nê̤ng, nṳ̄ dăng diŏh tiăng nguāi,
Mŏ̤h ké nguāi chói lā̤ gì uâ.
8 Diŏh sāi nṳ̄ gì diô uōng-liê ciā ìng-hô,
Nṳ̄ ng-tĕ̤ng giàng gê̤ung ĭ chió gì muòng:
9 Giăng nṳ̄ â̤ kĕk cê-gă ìng-iêu hó ké̤uk bĕk-nê̤ng,
Â̤ kĕk nṳ̄ huói-só hó ké̤uk càng-bô̤ gì nê̤ng:
10 Giăng nguôi-ìng dáik nṳ̄ cièng-cài có̤ bó-cé̤uk;
Nṳ̄ sū lò̤-kū gì nó̤h, iâ gūi diŏh nguôi-ìng gì chió lā̤;
11 Gáu nṳ̄ gì sák-muōi, cêu sê nṳ̄ gì gĭ-nṳ̆k, sĭng-tâ̤ hūi-huâi kó̤ sì-hâiu,
Nṳ̄ cêu duâi tiè,
12 Gōng, Nguāi săng-niŏh-sék hièng gáu-hóng[h],
Nguāi sĭng iâ miēu-sê cáik-bê[i];
13 Dŭ ng tiăng nguāi sĭng-sâ̤ng gì chói,
Dŭ ng dìng-ngê tiăng ciā gá nguāi gì nê̤ng!
14 Lŏ̤h cé̤ung-nê̤ng duâi huôi dṳ̆ng-găng,
Nguāi hiēng-siē sêu gáuk-cṳ̄ng gì hìng-huăk.
15 Nṳ̄ diŏh siăh cê-gă diè lā̤ gì cūi,
Chiók cê-gă căng lā̤ gì uăk cūi.
16 Nṳ̄ cūi-ciòng nô̤-nó̤h păk lō̤h ngiê-dāu bâ̤?
Ô̤ cūi nô̤-nó̤h làu gáu gâ̤-dŏng bâ̤?
17 Dŭ diŏh có̤ nṳ̄ cê-gă gì,
Gâ̤ng ngiê-dāu gì nê̤ng dŭ mò̤ hông.
18 Diŏh sāi nṳ̄ cūi-ciòng dáik hók;
Nṳ̄ gâ̤ng hâu-săng sì-hâiu sū

h Cn. 1: 29.
i Cn. 1: 25. 12: 1.
k Ml. 2: 14.
l Ngo. 2: 9; 4: 5; 7: 3.
m Cn. 2: 16; 7: 6.
n 2 Ld. 16: 9. Ib. 31: 4; 34: 21. Cn. 15: 3. 1 Il. 16: 17; 32: 19. Hs. 7: 2. Hbl. 4: 13.
o Sp. 9: 15.
p Ib. 4: 21; 36: 12.
a Cn. 11: 15; 17: 18; 20: 16; 22: 26; 27: 13.
b Sp. 132: 4.

tō̤ gì lō̤-siēu câ̤ hĭ-lŏk[k].
19 Ĭ chiŏng hô̤ tiáng gì lĕ̤k-mô̤[l],
Gâ̤ng cáuk-gă gì lĕ̤k siŏh-iōng,
Nṳ̄ iù ĭ gì hṳ̆ng-sèng sì-siòng dĭ-cé̤uk;
Sĭng-diē páh-dòng tìng-mì lō̤h ĭ gì chìng-ái.
20 Nguāi giăng, nṳ̄ ciŏng-gì sĭng tìng-mì lō̤h ìng-hô nĭ[m]?
Ciŏng-gì ói bô̤ ciā nguôi-ìng nĭ?
21 Ìng nê̤ng gì diô dŭ sê diŏh Ià-Huò-Huà gì mĕ̤k-sèng[n],
Ĭ sāi nê̤ng ék-chiék gì diô bàng-tiăng.
22 Ngài nê̤ng sū huâng gì cô̤i, â̤ tuă-lôi cê-gă[o],
Ĭ gì kiēng-iù chiŏng só̤h buŏh ĭ buōng-sĭng.
23 Ĭ ĭng ng sêu gáu-hóng cêu sī-uòng[p];
Ĭ gĭk-hù ngṳ̄-chūng, gó-chṳ̄ mì-hĕ̤k kó̤.

Dâ̤ 6 Ciŏng.

Gĭng-gái tâ̤ nê̤ng có̤ bô̤. Mŏ̤h lăng-dô̤. Mŏ̤h kĭ cĕng-duăng liêng găng-ìng.

NGUĀI giăng, nṳ̄ iŏk-sṳ̄ ô tâ̤ hiŏng-lī có̤ bô̤[a],
Iŏk-sṳ̄ gâ̤ng nguôi-ìng ô dák ciŏng,
2 Nṳ̄ cêu sê ĭng chói gì uâ tuă-lôi,
Iâ ĭng nṳ̄ chói gì uâ dâung lō̤h lò̤-uōng siŏh-iōng.
3 Nguāi giăng, dăng diŏh ciŏng-uâng có̤ géu cê-gă,
Nṳ̄ gé-iòng dâung lō̤h hiŏng-lī gì chiū;
Diŏh kók-sĭng páik-chiék giù ĭ.
4 Ng-tĕ̤ng ṳ̀ng nṳ̄ mĕk-ciŭ káik diŏh kó̤ káung,
Iâ ng-tĕ̤ng ké̤uk nṳ̄ mĕk puòi hăk lā̤ kó̤ chūng[b].
5 Diŏh géu cê-gă, chiŏng lĕ̤k diō-biê dā-lăk nê̤ng gì chiū,
Chiông cêu tuák-liê dŏng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cēu nẹ̀ng gì chiū siŏh-iông.

⁶ Lăng-dộ gì nẹ̀ng, nṳ̄ diŏh kọ́ lèu-ngiê;
Káng ĭ gì huŏng-huák, cêu ậ dáik dé-hiê[c]:
⁷ Lèu-ngiê chŭi-iòng mọ̀ gŭng-uòng,
Mọ̀ ciŏng-guăng, mọ̀ gáng-dók,
⁸ Hâ tiĕng sì-hâiu iâ ậ ệṳ-bê huŏi-sĭk,
Gák dêu sì-hâiu iâ ậ còng-cék liòng-chọ̄.
⁹ Lăng-dộ gì nẹ̀ng, nṳ̄ kọ́ dọ̄ buóh gáu niŏh-òng nĭ?
Nṳ̄ dọ̄ lạ̄ káung gáu miéh-nọ́h sì-hâiu kī lì nĭ[d]?
¹⁰ Nṳ̄ muŏng káung siŏh káik, muŏng chūng siŏh káik-gū,
Chă chiū muŏng dọ̄ siŏh â:
¹¹ Ọ̆h-ciŏng-uâng, nṳ̄ gì bìng-gṳ̀ng buóh gáu nṳ̄, chiông páh-giék gì chĕk,
Nṳ̄ gì kuók-huăk iâ buóh gáu chiông ū-sệṳ siŏh-iông[e].

¹² Ciă pī-lôi găng-áuk gì nẹ̀ng;
Ĭ gṳ̄-dông chók chói dŭ sê buôi-ngĭk;
¹³ Kĕk mĕk-ciŭ tiák-tiák, săi kă gōng uâ,
Săi chiū-căi dé é[g];
¹⁴ Ĭ sĭng-diē còng buôi-miêu, sì-siòng cháung ngài-áuk[h];
Sáng chók sŏng-căng[i].
¹⁵ Gó-chṳ̄ ĭ gì căi-huô huók-iòng-găng ậ lì;
Ĭ kĭng-káik sêu bâi-huâi[k],
Mọ̀ dăng-dŏng ĭ-dê[l].
¹⁶ Ô lẹ̆k iông sê Ià-Huò-Huà sū hièng gì;
Ô chék iông sê Ĭ sĭng-diē dĭng iéng-ké gì:
¹⁷ Cêu sê mĕk-ciŭ giĕu-ngộ[m], chói-siĕk lâung-gōng[n],
Chiū làu mọ̀ cội nẹ̀ng gì háik[o];
¹⁸ Sĭng-diē páh-sáung ngài-áuk gì gié-mèu[p],
Kă pàu kọ́ hèng sià-áuk[s];
¹⁹ Lâung céng-giéng gì nẹ̀ng tó chók gā uâ[t],
Nẹ̀ng lọ̆h hiăng-diê dṳ̆ng-găng niā sŏng-căng[u].

²⁰ Nguāi giāng, diŏh siū nṳ̄ nòng-mâ gì mêng-lêng,
Mọ̆h liê nṳ̄ nòng-nạ̄ gì gáu-hóng[a]:
²¹ Diŏh sì-siòng buŏh lọ̆h nṳ̄ sĭng-găng sèng,
Guá lọ̆h nṳ̄ dâu-gáuk[b].
²² Nṳ̄ lạ̄ giàng sì-hâiu, cuòi ậ īng-dộ nṳ̄[c];
Káung sì-hâiu, ậ káng-siū nṳ̄[d];
Chĭng-chāng sì-hâiu, ậ cī-sê nṳ̄.
²³ Ĭng ciā mêng-lêng sê dĭng[e];
ciā gáu-hóng sê guŏng;
Kuóng-gạ̄ gậeng cáik-bê, sê sĕng-mêng gì diô:
²⁴ Ậ bọ̄-siū nṳ̄ liê ciā ngài-áuk gì cṳ̄-niòng,
Liê ciā ìng-hô tiĕng-mê gì chói-siĕk[g].
²⁵ Nṳ̄ sĭng-diē mọ̆h tăng ĭ mĭ-mâu[h];
Mọ̆h kẹ̆uk ĭ mĕk puòi mì-hẹ̆k nṳ̄.
²⁶ Ĭng gê-nṳ̄ ậ săi nẹ̀ng kuók-huăk, nâ diông siŏh dọ́i gì biāng[i]:
Ciā ìng-hô ậ sìng-tọ̄ nṳ̄ bọ̄-buói gì 'uăk-miâng[k].
²⁷ Nẹ̀ng iŏk-sṳ̄ bộ huōi lọ̆h sĭng-găng sèng,
Ĭ ī-siòng dẹ̆ng-nẹ̄ mậ siĕu diŏh nĭ?
²⁸ Nẹ̀ng nâ dăk huōi-táng lạ̄,
Kă dẹ̆ng-nẹ̄ mậ gòng nĭ?
²⁹ Nẹ̀ng gậeng hiŏng-lī gì lọ̄-siēu gēu-hăk iâ sê ciŏng-uâng;
Huàng nẹ̀ng muŏ ĭ dŭ ô cội.
³⁰ Nẹ̀ng nâ ĭng bók-lọ̄ kẹ̆ng, tău nọ́h chṳ̆ng-gĭ
Iâ mậ kẹ̆uk nẹ̀ng káng-kĭng:
³¹ Nâ kẹ̆uk nẹ̀ng niăh diŏh, dék-dék dèng chék buôi[l];
Hẹ̆k-chiā cêng ĭ chió-diē sū-iū gì nọ́h huăk chók.
³² Nâ gậeng cṳ̄-niòng-nẹ̀ng

c Ib. 12: 7.
d Cn. 24: 33, 34.
e Cn. 10: 4; 13: 4; 20: 4.
g Ib. 15: 12. Sp. 35: 19. Cn. 10: 10.
h Mg. 2: 1.
i Cn. 6: 19.
k 1 Il. 19: 11.
l 2 Ld. 36: 16.
m Sp. 18: 27; 101: 5.
n Sp. 120: 2, 3.
o Isa. 1: 15.
p Cs. 6: 5.
s Isa. 59: 7. Lm. 3: 15.
t Sp. 27: 12. Cn. 19: 5, 9.
u Cn. 6: 14.
a Cn. 1: 8. Ihs. 6: 1.
b Cn. 3: 3; 7: 3.
c Cn. 3: 23, 24.
d Cn. 2: 11.
e Sp. 19: 8; 119: 105.
g Cn. 2: 16; 5: 3; 7: 5.
h Mt. 5: 28.
i Cn. 29: 3.
k Cs. 39: 14. Isg. 13: 18.
l C. 22: 1, 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hèng găng-ìng, ciā nẹ̀ng dŭ mọ̀ dĭ-sék[m]:
Nẹ̀ng cọ́ ciā dâi, cêu sê buóh sáung-huâi buōng-sĭng gì ŭăk-miâng.
33 Ĭ dék-dék sêu siŏng-sōng gâẹng lìng-ṳ̆k;
Ĭ gì siēu-lạ̄ táu-dạ̄ mạ̄ muák dék kọ́.
34 Ĭng dô-gê ạ̄ sāi nẹ̀ng duâi nô-ké;
Gáu bọ́-siù gì nĭk-gĭ, ĭ dék-dék ng kĭng kuăng-ṳ̀ng.
35 Mọ̀ lâung kĕk sié-nọ́h lạ̄-ŭk sṳ̆k ciā cội, ĭ dék-dék ng siŭ;
Nṳ̄ chŭi-iòng sáẹng hṳ̄ sạ̄ gì hâiu lạ̄, ĭ iā mạ̄ dĭ-cẹ́ṳk.

Dạ̄ 7 Ciŏng.

Ng-tẹ̄ng giàng ìng-ṳ̆k gì diŏ.

NGUĀI giăng, nṳ̄ diŏh siū nguāi gì uâ,
Còng nguāi mêng-lêng lọ̆h sĭng-diē[a].
2 Diŏh siū nguāi gì mêng-lêng, cêu ạ̄ bọ̄-còng uăk-miâng[b];
Diŏh cŏng-siū nguāi gì gáu-hóng, chiông siū nṳ̄ mĕk-nìng siŏh-iông[c].
3 Buóh lọ̆h nṳ̄ chiū-cāi;
Siā lọ̆h nṳ̄ sĭng-diē gì bĭ lạ̄[d].
4 Diŏh gâẹng dé-hiê gōng, Nṳ̄ sê nguāi gì ciā-muói;
Chĭng chŭng-mìng cọ́ nṳ̄ gì chĭng-chék:
5 Cêu ạ̄ bọ̄ nṳ̄ diō ciā ìng-hô,
Biê ciā gōng tiēng-mê uâ gì nguôi-ìng[e].
6 Nguāi báik-cèng diŏh chió lạ̄,
Iù kāng-muòng gì săng-lăk-cī chẹ́ṳ chók;
7 Káng-giéng lọ̆h ngṳ̀-chūng gì siŏh bŏng,
Lọ̆h hâu-săng-giāng dṳ̆ng-găng,
Giéng-gáẹk ô siŏh ciáh siéu-nièng gì dŭ mọ̀ dé-hiē[g],
8 Ĭ téng gă-dŏng gẹ̄ung ciā ìng-hô gì háẹng-gáẹk lạ̄ giàng,

m Cn. 7: 7.
a Cn. 2: 1.
b Le. 18: 5. Cn. 4: 4. Isa. 55: 3.
c Sm. 32: 10.
d Sm. 6: 8; 11: 18. Cn. 3: 3; 6: 21.
e Cn. 2: 16; 5: 3; 6: 24.
g Cn. 6: 32; 9: 4, 16.
h Ib. 24: 15.
i Cn. 9: 13.
k Tm. 5: 13. Td. 2: 5.
l Isa. 19: 9.
m Cn. 5: 3.
n Sp. 12: 2.

Cêu sông diô kọ́ ĭ chió lạ̄;
9 Cêu sê lọ̆h buáng-buŏ buóh áng,
Hĕk lọ̆h buáng-màng háik-áng sì-hâiu kọ́ hŭ-uái[h].
10 Ô ciā cṳ̄-niòng-nẹ̀ng ngìng-ciék ĭ,
Sẹ̄ung gê-nṳ̄ gì ĭ-siòng, sĭng cêng kọ́ găng-kiēu.
11 Ciā cṳ̄-niòng-nẹ̀ng sê hák-nâu, bô sê huàng-áuk gì[i];
Ĭ kă mọ̀ hiók lọ̆h chió-diē[k]:
12 Iū-sì diŏh ngiê-dâu, iū-sì lọ̆h duâi gă,
Lọ̆h gáuk chẹ́ṳ gì háẹng-gáẹk lạ̄ diāng.
13 Cêu kĕng ciā siéu-nièng gì, gâẹng ĭ cĭng-chói,
Méng dŭ mạ̄ siēu-lạ̄, cêu gâẹng ĭ gōng:
14 Nguāi ô hióng siâ-ŏng cié;
Gĭng-dáng dèng nguāi gì nguông.
15 Gó-chṳ̄ nguāi chók lì ngìng-ciék nṳ̄,
Dĭk-tàu sìng nṳ̄ gì méng, dăng tọ̄ diŏh lâu.
16 Nguāi mìng-chòng ô séu-ṳ̆k puŏ lạ̄,
Lièng Ai-gĭk guók chāi-sáik cék gì buó[l].
17 Nguāi kĕk mŭk-iŏh, lù-guói, gâẹng nṳ̆k-gié,
Hó lọ̆h nguāi gì chòng puŏ.
18 Muōng lì, nṳ̄ nguāi cẹ́ṳk-é sŏng chĭng sŏng tiáng gáu mìng-dáng-că;
Nguāi-nẹ̀ng muōng tióng-é hī-lŏk.
19 Ĭng dòng-buŏ mọ̀ diŏh chió,
Ô chók muòng kọ́ huōng diô:
20 Ĭ chiū niĕng ngṳ̀ng siŏh dội;
Diŏh gáu nguŏk ièng ciáh diōng chió.
21 Ciā cṳ̄-niòng-nẹ̀ng ẹ̄ung ô sạ̄ họ̄ tiàng gì uâ ĭng-iū ĭ[m],
Kĕk chói-puòi tiēng-mê gì uâ ngâing kuóng ĭ[n].
22 Ciā hâu-săng gì lièng-káik gṳ̆ng ĭ,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Chiông ngù kọ̄ tài,
Chiông kă chiū buǒh gì nẹ̄ng, kọ̄ sêu ngâung nẹ̄ng gì hìng-huăk;
23 Gáu ciéng-chī táẹk guó ĭ sĭng-găng;
Chiông cēu găng diē lọ̄-uōng,
Gó mạ̄ hiēu-dék ạ̄ sék ĭ gì uăk-miângo.
24 Nguāi giāng gáuk-nẹ̄ng, nṳ̄ dăng diŏh tiăng nguāi,
Diŏh sạ́-nê tiăng nguāi chói lạ̄ gì uâ.
25 Mŏ̤h ṳ̀ng nṳ̄ gì sĭng piĕng lŏ̤h ĭ gì diô,
Mŏ̤h giàng dâng lŏ̤h ĭ gì diô-géng.
26 Ĭng ô sạ̄ nẹ̄ng kẹ́ụk ĭ páh dọ̄ sêu siŏng:
Ù-só gì nẹ̄ng dŭ kẹ́ụk ĭ hâi sīp.
27 Ĭ gì chió cêu sê lŏ̤h ĭng-găng gì dios, īng gáu sī gì bùng-ók.

Dạ̄ 8 Ciŏng.

Chĭng-cáng dé-hiê gì miêu-ẹ̄ung, cài-nèng gâẹng giék guō. Cháung-cọ̄ ī-sèng, dé-hiê gâẹng Ià-Huò-Huà siŏh-dōi. Dé-hiê sẹ́ụ-hók nẹ̄ng.

DÉ-HIÊ nọ̄-nọ̄h ng giéua,
Chĭng-mìng nọ̄-nọ̄h ng kŭi siăng bạ̄?
2 Ĭ kiê diô-biĕng gèng gì ôi-chéụ,
Lŏ̤h sĕk-cê gặ-tàu gì sū-cāi;
3 Diŏh siàng-muòng biĕng, diē siàng gì ôi-chéụ,
Lŏ̤h siàng-muòng chók-ĭk gì ôi-chéụ, duāi siăng gáẹ gōng:
4 Nṳ̄ cẹ́ụng-nẹ̄ng, nguāi lạ̄ giéu nṳ̄;
Nguāi dọ̄i sié-ĭng kŭi siăng gōng.
5 Mùng-muôi gì nẹ̄ng, nṳ̄ diŏh hiēu-dék cĭng-tŭng gì lī;
Ngṳ̀-chūng gì nẹ̄ng, sĭng-diē diŏh kŭi tẹ̄ng.
6 Nṳ̄ diŏh tiăng, ĭng nguāi buóh gōng mī-miêu gì līb;
Nguāi chói-puòi sū gōng chók sê ciáng-dĭk gì uâ.
7 Nguāi chói dék-dék gōng sìng-sĭk gì uâ;
Nguāi chói-puòi hiêng-hâung ngài-áuk.
8 Nguāi chói lạ̄ gì uâ dŭ hăk ngiê-lī;
Mọ̄ siŏh dék uăi-sià găng-kiēu.
9 Ciā uâ mìng-lī gì nẹ̄ng, dŭ ạ̄ huôi-nguô,
Ô dĭ-sék gì nẹ̄ng, dŭ nêng sê hăk-lī gì.
10 Diŏh sêu nguāi gì gáu-hóng gó iàng kọ̄ ngṳ̄ng;
Dáik dĭ-sék gó iàng kọ̄ cĭng-gĭng.
11 Ĭng dé-hiê bī dĭng-ciŏ gó họ̄c;
Nẹ̄ng sū-iū gì bọ̄-ŭk dŭ mạ̄ bī dék ĭ.
12 Nguāi dé-hiê gâẹng cĭng-tŭng gì lī dùng-gṳ̆,
Nguāi dáik dĭ-sék gâẹng mèu-liŏk.
13 Géng-ói Ià-Huò-Huà cêu sê hiêng ciā ngài-áukd:
Giĕu-ngọ̄, cẹ̄ụ-gọ̄, gâẹng sià-dioe,
Liêng buôi-ngĭk gì chói, dŭ sê nguāi sū hiêng gìg.
14 Nguāi ô mèu-liŏk gâẹng dĭ-sék:
Nguāi cêu sê chŭng-mìng; nguāi ô cài-nèngh.
15 Dạ́-uòng ciā nguāi dê guók,
Gṳ̆ng-uòng ciā nguāi diâng gṳ̆ng-ngiêi.
16 Cṳ̆-hèu gâẹng cŏng-diōng,
Liêng dê-siōng gáuk guăng-hū, dŭ ciā nguāi chọ̄-guòng.
17 Tiáng nguāi gì nẹ̄ng, nguāi iâ tiáng ĭk;
Ṳ̄ng-kṳ̄ng giù nguāi gì nẹ̄ng dék-dék dáik diŏh nguāil.
18 Hó-gói diŏh nguāi lạ̄m;
Cêu sê īng-uōng gì cài-bọ̄ gâẹng ngiê-lī.
19 Nguāi giék gì guō gó iàng

o Dd. 9: 12.
p Nh. 18: 26.
s Cn. 2: 18; 5: 5; 9: 18.

a Cn. 1: 20; 9: 3.
b Cn. 22: 20.
c Ib. 28: 15. Sp. 19: 10; 119: 127. Cn. 3: 14, 15; 4: 5, 7; 16: 16.
d Cn. 16: 6.
e Cn. 6: 17.
g Cn. 4: 24.
h Dd. 7: 19.
i Di. 2: 21. Lm. 13: 1.
k 1 S. 2: 30. Sp. 91: 14. Ih. 14: 21.
l Ng. 1: 5.
m Cn. 3: 16. Mt. 6: 33.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

guó uòng-gĭng, cĭng-gĭng[n];
Nguāi gì chók sék gó hộ kộ
ùng-ngụ̀ng.
20 Nguāi giàng lộ̆h gŭng-ngiê
gì diô,
Lộ̆h ciáng-dĭk gì diô-géng
dụ̆ng-găng:
21 Sāi tiáng nguāi gì nẹ̀ng dáik
gă-ngiĕk,
Nguāi iâ sāi ĭ gì hū-kó muáng-
cẹ́ụk.
22 Nguòng-sụ̄ sì-hâiu, Ià-Huò-
Huà ô dáik nguāi lāu,
Cêu sê lộ̆h Ĭ cháung-cộ uâng-
ŭk ī-sèng[o].
23 Cệụ uâng-sié ī-sĕng, nguòng-
sụ̄ muôi ô dê ī-sèng,
Nguāi ô siék-lĭk lāu[p] (hẹ̆k ĭk
nguāi ô sêu dù-iù lāu).
24 Muôi ô chĭng iŏng, muôi ô
cūi-ciòng gụ̆ cī sậ cūi sì-
hâiu;
Nguāi ī-gĭng săng chók lāu.
25 Gèng săng muôi lĭk diâng,
gó muôi ô săng-liāng ī-sèng,
Nguāi ī-gĭng săng chók lāu[s]:
26 Dŏng-sì Ià-Huò-Huà muôi
cháung-cộ ciā dê gâẹng
kuōng-iā,
Duâi dê gó muôi ô siŏh cháuk
gì tù.
27 Ià-Huò-Huà siék-lĭk ciā
tiĕng, lĭk ièng kuàng-ùi diŏh
chĭng iŏng,
Dŏng-sì nguāi iâ diŏh hŭ-uái:
28 Ĭ lộ̆h siông-sié giĕng-lĭk
gụ̆ng-chộ̆ng:
Sāi chĭng iŏng gì cūi-ciòng
giĕng-gó:
29 Tậ iòng-hāi diâng gái-âing,
Sāi cūi mậ uŏk guó ĭ gì mêng-
lêng[t]:
Lĭk duâi dê gì gĭ-cī[u]:
30 Ciā sì-hâiu nguāi lộ̆h Ĭ sĭng-
biĕng, chiông duâi să-hô
siŏh-iông[a]:
Nĭk-nĭk sāi Ĭ huăng-hī,
Nguāi iâ sì-siòng hī-lŏk lộ̆h Ĭ
méng-sèng[b];
31 Nguāi hī-lŏk lộ̆h ciā mìng-
gụ̆ gì dê;
Huăng-hī chĭng-gệụng sié-
ìng[c].
32 Nguāi giāng gáuk-nẹ̀ng, nụ̄
dăng diŏh tiăng nguāi gì uâ:
Ĭng siū nguāi dộ gì nẹ̀ng dŭ ô
hók[d].
33 Diŏh tiăng gáu-hóng, diŏh
ọ̆h dé-hiê,
Ng-tẹ̆ng ké ĭ.
34 Huàng téng-cụ̀ng nguāi, nĭk-
nĭk dīng-hâiu lộ̆h nguāi
muòng kāu,
Kiê nguāi muòng kuŏng bòng-
biĕng,
Ciā nẹ̀ng ô hók[e].
35 Ĭng huàng nẹ̀ng dáik nguāi,
cêu sê dáik sĕng-mêng,
Iâ buóh sêu Ià-Huò-Huà gì
ŏng[g].
36 Nâ dáik cội nguāi gì nẹ̀ng,
cêu sê hâi buōng-sĭng gì
uăk-miâng[h]:
Huàng hièng nguāi gì nẹ̀ng,
cêu sê tiáng sī.

n Cn. 3: 14; 8: 10.
o Cn. 3: 19. Ih. 1: 1.
p Sp. 2: 6.
s Ih. 15: 7, 8.
t Cs. 1: 9, 10. Ib. 38: 10, 11. Sp. 33: 7; 104: 9. 1 Il. 5: 22.
u Ib. 38: 4.
a Ih. 1: 1, 2, 18.
b Mt. 3: 17. Gls. 1: 13.
c Sp: 16: 3.
d Sp. 119: 1, 2; 128: 1, 2. Lg. 11: 28.
e Cn. 3: 13, 18.
g Cn. 12: 2.
h Cn. 20: 2.

Dậ 9 Ciŏng.

Dé-hiê kī chió siék iéng chiāng nẹ̀ng. Ngâung cụ̆-niòng gì hèng-ùi.

DÉ-HIÊ ô kī ĭ gì chió[a],
Chẹ̆k siàng ĭ chék dău gì
têu:
2 Ô tài ĭ gì tàu-săng[b]; dèu ĭ
gì ciū[c];
Bậ-siék ĭ gì dộh.
3 Chậ̆-kiēng ĭ gì ă-tàu[d],
Lộ̆h siàng-diē gèng gì ôi-chẹ́ụ[e],
duâi siăng gáẹ gōng[g],
4 Diê siŏh ciáh sê ngụ̀-chūng
gì nẹ̀ng, diŏh diōng-uăng diē[h]
cŭ-uái:
Bô gâẹng mộ dĭ-sék gì nẹ̀ng
gōng,
5 Nụ̄ diŏh lì, siăh nguāi gì
liòng-chọ̄,
Chiók nguāi sū dèu gì ciū[i].
6 Nụ̄ ngụ̀-chūng gì nẹ̀ng, diŏh
ké ngụ̀-chūng;

a Mt. 16: 18. Ihs. 2: 20—22. 1 Rd. 2: 5.
b Mt. 22: 4.
c Cn. 9: 5; 23: 30.
d Lm. 10: 15.
e Cn. 9: 14.
g Cn. 8: 1, 2.
h Cn. 6: 32; 9: 16. Mt. 11: 25.
i Cn. 9: 2. Ngọ. 5: 1. Isa. 55: 1. Ib. 6: 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Giàng lọ̆h chŭng-mìng gì diô,
cêu bọ̄-còng nṳ̄ gì uăk-miâng.

7 Nẹ̆ng cáik-bê ū-mâng gì nẹ̆ng, ặ kẹ̆uk ĭ siék-mâng:
Nẹ̆ng kuóng-gái ngài nẹ̆ng, ặ sêu lìng-ṳ̆k.
8 Mŏ̤h kuóng-gái ū-mâng gì nẹ̆ng[k], giăng ĭ hâung nṳ̄[l];
Kuóng-gái ọ̆h gì nẹ̆ng, ĭ ặ tiáng nṳ̄[m].
9 Nṳ̄ ciŏng dọ̄-lī diòng kẹ̆uk ọ̆h gì nẹ̆ng, ĭ cêu gáing gă dé-hiê:
Gá ngiê-ìng, ĭ cêu céng-ék hŏk-ông.
10 Géng-ói Ià-Huò-Huà, sê dé-hiê gì kī-tàu[n]:
Báik Cé-Séng gì Ciō, cêu sê chŭng-mìng.
11 Āi-ciā nguāi, nṳ̄ gì nĭk-cī cêu ặ céng-ék,
Nṳ̄ uăk-miâng gì huói-só ặ gă-cĕng[o].
12 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ ô dé-hiê, nṳ̄ gì dé-hiê dék-dék iáh nṳ̄ buōng-sĭng[p]:
Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ ū-mâng, dŭk-dŭk nṳ̄ buōng-sĭng diŏh dŏng ciā cọ̄i.

13 Ngâung gì cṳ̆-niòng-nẹ̆ng hák-nâu[s];
Ĭ sê mùng-muôi, dŭ mọ̀ dĭ-sék.
14 Ĭ sọ̄i lọ̆h ĭ chió gì muòng kāu,
Diŏh siàng-diē gèng ôi-chẹ̄u gì cọ̄-ôi[t],
15 Gáe̤ ciā guó diô,
Cêu sê giàng dĭk diô gì nẹ̆ng, gōng,
16 Diê siŏh ciáh sê ngṳ̄-chŭng gì nẹ̆ng, diŏh uā cī-diē[u];
Bô gâe̤ng mọ̀ dĭ-sék gì nẹ̆ng gōng,
17 Tău-dọ̀ gì cūi sê diĕng gì,
Sṳ̄-â siăh gì biāng ô ê[a].
18 Nâ ciā nẹ̆ng mặ hiēu-dék diŏh ĭ chió lặ gì sê ĭng-hùng;
Ĭ gì nẹ̆ng-káh sê diŏh Ĭng-găng chĭng gì ôi-chẹ̄u[b].

k Mt. 7:6. l Sp. 141:5. m Mt. 13:12. n Ib. 28:28. Sp. 111:10. Cn. 1:7. o Cn. 3:2, 16; 10:27. p Ib. 35:6, 7. Cn. 16:26. s Cn. 7:11. t Cn. 9:3. u Cn. 9:4. a Cn. 20:17. b Cn. 2:18; 7:27.

Dặ 10 Ciŏng.

Sṳ̄-lọ̀-muòng gì cĭng-ngiòng lâung hèng ngiê iàng guó hèng áuk.

Sṳ̄-lọ̀-muòng gì cĭng-ngiòng.

ỌH gì giăng ặ sāi nòng-mâ hī-lŏk[a]:
Ngâung gì giăng sāi nòng-nặ chèu-kū.
2 Bók-ngiê gì huó-cài dŭ mọ̀ iáh[b]:
Mì-dŭk gŭng-ngiê ặ géu nẹ̆ng tuák-liê sī-uòng[c].
3 Ià-Huò-Huà ng ṳ̀ng ngiê-ìng gì sĕng-mêng gĭ-ngọ̄[d]:
Bô ặ dṳ̀ kọ́ ngài nẹ̆ng gì tăng-tàu.
4 Chiū lặ lăng-dọ̄ cọ́ gĕ̤ng gì, ciā nẹ̆ng ặ bìng-gṳ̀ng[e]:
Chiū lặ kṳ̀ng-gīng gì nẹ̆ng ặ dáik bó-cẹ̆uk[g].
5 Hâ tiĕng còng-cék gì, sê ọ̆h gì giăng:
Gák dêu sì-hâiu muōng kọ́ káung gì, sê sāi nẹ̆ng siêu-lặ gì giăng[h].
6 Ngiê-ìng tàu-siông ô hók:
Nâ càng-bọ̄ ặ ciă-bé ngài nẹ̆ng gì chói[i].
7 Ngiê-ìng gì miàng-ẹ̄u dék-dék dáik chĭng-cáng[k]:
Nâ ngài nẹ̆ng gì miàng ặ ăng-bô.
8 Sĭng-diē ọ̆h gì nẹ̆ng ặ sêu mêng-lêng:
Nâ chói-puòi ngâung gì nẹ̆ng, dék-dék buăk-dọ̄[l].
9 Nẹ̆ng giàng ciáng-dĭk gì diô ặ ăng-ūng[m]:
Nâ nẹ̆ng giàng piĕng-sià gì diô, dék ặ hiĕng-ló.
10 Kĕk mĕk-ciŭ tiák-tiák dé-é gì, ặ hâi nẹ̆ng chèu-kū[n]:

a Cn. 15:20; 17:21, 25; 19:13; 29:3, 15. b Sp. 49:6. Cn. 11:4. Lg. 12:19, 20. c Dt. 4:27. d Sp. 10:14; 34:9, 10; 37:25. e Cn. 12:24; 19:15. g Cn. 13:4; 21:5. h Cn. 12:4; 17:2; 19:26. i Cn. 10:11. Ob. 10. k Sp. 9:5, 6; 112:6. Dd. 8:10. l Cn. 10:10. m Sp. 23:4. Cn. 28:18. Isa. 33:15, 16. n Cn. 6:13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nâ chói-puòi ngâung gì nẹng
dék-dék buăk-dọ̄[o].
11 Ngiê-ìng gì chói sê uăk-
miăng gì cūi-ciòng:
Nâ càng-bọ̄ ậ ciă-bé ngài nẹng
gì chói[p].
12 Uóng-hâung ậ niā sŏng-
căng:
Nâ ìng-ái ậ ciă-bé ék-chiék gì
guó-sék[s]:
13 Chŭng-mìng nẹng gì chói ô
dé-hiê:
Nâ ciā tiông ậ gáu lọ̆h kuók
dé-hiê nẹng gì piăng lặ[t].
14 Ọ̆h gì nẹng cék-hẹ́uk dĭ-
sék:
Nâ ngâung nẹng gì chói sì-
siòng chók miĕk-uòng gì uâ[u].
15 Bó nẹng gì huó-cài sê ĭ
giĕng-gó gì siàng[a]:
Gṳ̀ng nẹng miĕk-uòng sê ĭng
ĭ gì kuók-huăk.
16 Ngiê ìng sū có gì gĕng, săi ĭ
dáik sĕng-mêng;
Ngài nẹng gì giék-guō săi ĭ
huâng cọ̄i.
17 Cŏng-siū gáu-hóng gì nẹng,
cêu sê giàng lọ̆h uăk-miăng
gì diô:
Nâ iéng-ké cáik-bê gì nẹng,
dék-dék giàng dâng kọ́.
18 Sĭng-diē ŭng-còng uóng-
hâung, ciā nẹng ô lâung-gōng
gì chói-puòi;
Gōng chók hūi-báung, ciā nẹng
sê ngâung[b].
19 Uâ dọ̄ gōng gì, mậ miēng-
dék ô guó-sék[c]:
Nâ gīng-siū chói-puòi gì nẹng ô
dé-hiê[d].
20 Ngiê-ìng gì chói-siĕk kọ̄-bī
ùng-ngṳ̀ng:
Ngài nẹng gì sĭng chiông ṳ̄-
càng gì nọ́h.
21 Ngiê-ìng gì chói-puòi iōng-
uăk ô sậ nẹng:
Nâ ngâung nẹng ĭng mọ̄ dĭ-
sék cêu sī kọ́.
22 Ià-Huò-Huà gì cẹ́uk-hók
ậ săi nẹng bó-cẹ́uk,

o Cn. 10: 8.
p Sd. 37: 30. Cn. 13: 14; 18: 4.
s Cn. 17: 9. 1 G. 13: 4. 1 Bd. 4: 8.
t Cn. 26: 3.
u Cn. 18: 7; 21: 23.
a Ib. 31: 24. Sp. 52: 7. Cn. 18. 11. 1 Tm. 6: 17.
b Sp. 15: 3.
c Dd. 5: 3.
d Ng. 3: 2.
e Cs. 24: 35; 26: 12. Sp. 37: 22.
g Cn. 14: 9; 15: 21.
h Ib. 15: 21.
i Sp. 145: 19. Mt. 5: 6. 1 Ih. 5: 14, 15.
k Sp. 37: 9, 10.
l Sp. 15: 5. Cn. 10: 30. Mt. 7: 24, 25; 16: 18.
m Cn. 9: 11.
n Ib. 15: 32, 33; 22: 16. Sp. 55: 23. Dd. 7: 17.
o Ib. 8: 13; 11: 20. Sp. 112: 10. Cn. 11: 7.
p Sp. 1: 6; 37: 20.
s Sp. 37: 22, 29; 125: 1. Cn. 10: 25.
t Sp. 37: 30.

Iâ mọ̄ gă-cĕng nẹng gì iŭ-chèu[e].
23 Ngâung nẹng lâung cọ́ dáung
iù-hié[g]:
Nâ chŭng-mìng gì nẹng huăng-
hī dé-hiê.
24 Ngài nẹng sū giăng gì, dék-
dék gáu ĭ sĭng-siông[h]:
Ngiê-ìng sū ọ́i gì, Ciō iâ buóh
sẹ́ụ ĭ[i].
25 Guòng-hŭng chuŏi guó sì-
hâiu, ngài nẹng cêu mọ̄ kọ́[k]:
Nâ ngiê-ìng sê īng-uōng gì
gĭ-cī[l].
26 Chiōng chó sŏng kī, chiōng
iĕng siŏng mĕk-ciŭ,
Iâ ciŏng-uâng lāng-dọ̄ gì nẹng
ậ săi chă-kiĕng ĭ gì nẹng
huàng-nọ̄.
27 Nẹng géng-ói Ià-Huò-Huà,
ậ gă-cĕng nĭk-cī[m]:
Nâ ngài nẹng gì niĕng-só, dék-
dék ậ tẹ́uk dōi[n].
28 Ngiê-ìng sū uông gì, ậ gáu
hī-lŏk:
Nâ ngài nẹng sū uông gì, dék-
dék gáu miĕk-uòng[o].
29 Ià-Huò-Huà gì diô, cêu sê
ngiê-ìng giĕng-gó gì iàng-câi;
Nâ hèng áuk gì nẹng dék-dék
gáu miĕk-uòng[p].
30 Ngiê-ìng īng-uōng mậ ièu-
dông[s]:
Nâ ngài nẹng mọ̄ dăng-dŏng
gṳ̆-cệu lọ̆h ciā dê.
31 Ngiê-ìng gì chói huák chók
dé-hiê[t]:
Nâ buôi-ngĭk gì chói-siĕk dék-
dék gák dâung kọ́.
32 Ngiê-ìng gì chói-puòi ậ hiēu-
dék sông-lī gì uâ:
Nâ ngài nẹng gì chói dŭ sê
buôi-ngĭk.

Dậ 11 Ciŏng.

Sū-lọ̄-muòng gì cĭng-ngiòng lâung hèng ngiê iàng guó hèng áuk.

GĂNG-KIĒU gì tiĕng-bàng-
dọ̄ sê Ià-Huò-Huà sū

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hièng[a]:
Nâ gŭng-bàng gì dọ̤-cī sê Ĭ sū huăng-hī.
2 Giĕu-ngọ̤ lì sì-hâiu, siēu-lạ̤ iâ lì[b]:
Nâ dé-hiê gâeng kiĕng-hṳ̆ gì nẹ̤ng siŏh-dŏi.
3 Ciáng-dĭk nẹ̤ng gì duăng-ciáng ạ̤ īng-dọ̤ ĭ[c]:
Nâ găng-cá nẹ̤ng gì huàng-áuk ạ̤ hâi buōng-sĭng miĕk-uòng.
4 Lŏ̤h huák-nô gì nĭk-cī huó-cài mọ̤ iáh[d]:
Nâ ngiê-lī ạ̤ géu nẹ̤ng miĕng sī[e].
5 Sùng-ciòng nẹ̤ng gì ngiê-lī dék-dék sāi ĭ gì diô bàng-dĭk:
Nâ ngài nẹ̤ng īng cê-gă gì cọ̤i-áuk ạ̤ buăk-dọ̤.
6 Ciáng-dĭk nẹ̤ng gì gŭng-ngiê ạ̤ sāi ĭ dáik-géu:
Nâ găng-cá gì nẹ̤ng ạ̤ dẹ́ṳng cê-gă gì gūi-gié[g].
7 Ngài nẹ̤ng gé-iòng sī, ĭ gì āi-uông dék-dék ciŏk kọ́[h]:
Cọ̤i-áuk gì āi-uông iâ ciŏk-miĕk.
8 Ngiê-ìng dáik-géu tuák-liê huâng-nâng[i],
Ngài nẹ̤ng cêu tạ́ ĭ sêu ciā nâng.
9 Uăi-sià gì nẹ̤ng ẹ̤ṳng chói càng-hâi ĭ hiŏng-lī[k]:
Nâ dé-hiê ạ̤ sāi ngiê-ìng dáik-géu.
10 Ngiê-ìng dáik hók, muăng siàng cêu hī-lŏk[l]:
Ngài nẹ̤ng miĕk-uòng, báh-sáng cêu huăng-hī lạ̤ gáe̤.
11 Ciáng-dĭk nẹ̤ng gì cẹ́uk-hók ạ̤ sāi ciā siàng lĭk giĕng-gó[m]:
Nâ ngài nẹ̤ng gì chói ạ̤ sāi ciā siàng dọ̤-huāi kó.
12 Miĕu-sê hiŏng-lī, ciā nẹ̤ng mọ̤ dé-hiê:
Nâ chŭng-mìng gì nẹ̤ng mĕk-mĕk ng cọ́ siăng.
13 Lài-uōng hūi-báung gì nẹ̤ng ạ̤ lâiu-siók nẹ̤ng bé-mĭk gì dâi[n]:
Nâ dṳ̆ng-sĭng gì nẹ̤ng ạ̤ ṳ̆ng-còng ciā dâi.
14 Nâ mọ̤ ọ́h gì nẹ̤ng īng-dọ̤, ĭ báh-sáng ạ̤ bâi kọ́[o]:
Ngiê-sêṳ ô sạ̤, guók-gă cêu ăng-ūng.
15 Tạ́ ê-băng-ìng cọ́ bọ̤, ciā nẹ̤ng dék-dék sêu hâi[p]:
Nâ hièng dák-ciōng, ciā nẹ̤ng ạ̤ ăng-ūng.
16 Siĕng-liòng gì cṳ̄-niòng-nẹ̤ng dáik cŏng-gói[s]:
Giòng-bọ̤ gì nẹ̤ng dáik ciĕng-cài.
17 Ĭng-cụ̆ gì nẹ̤ng ô iáh diŏh buōng-sĭng[t]:
Nâ càng-ūng gì nẹ̤ng cáuk-ták cê-gă gì nṳ̆k-tạ̤.
18 Ngài nẹ̤ng téng gì gẹ̆ng ciĕng, dṳ̆ sê hṳ̆-gā gì:
Nâ iê ngiê cūng gì nẹ̤ng ék-dêng dáik siōng-sẹ́u[u].
19 Sì-siòng hèng ngiê gì nẹ̤ng ạ̤ dáik sẹ̆ng:
Nâ ciŏng-sĭng hèng áuk gì nẹ̤ng sāi cê-gă sī-uòng.
20 Sĭng-diē huàng-áuk gì, sê Ià-Huò-Huà sū hièng:
Giàng ciáng-dĭk diô gì, sê Ĭ sū huăng-hī.
21 Ngài nẹ̤ng chŭi-iòng chiū bŏng chiū, iâ mạ̤ miĕng-dék sêu hìng[a]:
Nâ ngiê-ìng gì hâiu-iô dék ạ̤ dáik-géu[b].
22 Mī-mâu gì cṳ̄-niòng-nẹ̤ng ké kọ́ dé-hiê,
Sê chiōng gĭng kuàng dái lŏ̤h dṳ̆ pé lạ̤.
23 Ngiê-ìng sū ái-muô gì, sák-guŏh dṳ̆ sê họ̤:
Ngài nẹ̤ng sū āi-uông gì, gŭi-giék sê nô-ké[c].
24 Ô nẹ̤ng hŭng-sáng ciĕng-cài, huăng ạ̤ gă-cĕng[d];
Ô nẹ̤ng ciék-giĕng guó ṳ̣, huăng gáu bìng-gṳ̆ng.
25 Huăng-hī sié-cạ́ gì nẹ̤ng,

a Le. 19: 35, 36. Sm. 25: 13, 16. Cn. 16: 11; 20: 10, 23.
b Cn. 15: 33; 16: 18; 18: 12. Di. 4: 30, 31.
c Cn. 13: 6.
d Cn. 10: 2. Isg. 7: 19. Sh. 1: 18.
e Cs. 7: 1.
g Cn. 5: 22. Dd. 10: 8.
h Cn. 10: 28.
i Cn. 21: 18.
k Ib. 8: 13.
l Ist. 8: 15. Cn. 28: 12, 28.
m Cn. 29: 8.
n Le. 19: 16. Cn. 20: 19.
o 1 L. 12: 1. Cn. 15: 22; 24: 6.
p Cn. 6: 1.
s Cn. 31: 30.
t Mt. 5: 7; 25: 34.
u Hs. 10: 12. Gl. 6: 8, 9. Ng. 3: 18.
a Cn. 16: 5.
b Sp. 112: 2.
c Lm. 2: 8, 9.
d Sp. 112: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dáik hók muāng-cẹ́uk[e]:
Ẹ̄ung-dĕk lŏ̤h bĕk-nẹ̆ng, cê-gă ạ̄
dáik ẹ̄ung-dĕk[g].
26 Cék liòng-chọ̄ ng tiéu chók,
ạ̄ sêu báh-sáug có-má[h]:
Nâ cìng-nguông tiéu-mạ̄ gì
nẹ̆ng, cẹ́uk-hók ạ̄ gŭi lŏ̤h ĭ
tàu-siông[i].
27 Nẹ̆ng ṳ̆ng-kṳ̆ng giù liòng-
siēng, cêu sê giù ŏng-hiê:
Nẹ̆ng nâ sṳ̆-muô ngài-áuk,
ngài-áuk cêu ạ̄ gŭi diŏ̤h ĭ[k].
28 Nẹ̆ng āi-ciā ciēng-cài, dék-
dék buăk-dọ̄[l]:
Nâ ngiê-ìng dék-dék séu-mâiu,
chiông chéu-niŏ̤h siŏ̤h-
iông[m].
29 Nẹ̆ng cáuk-ták cê-gă gì chió,
ạ̄ dáik kĕ̤ng hŭng có gă-
ngiĕk[n]:
Ngâung nẹ̆ng dék-dék có sĭng-
diē chŭng-mìng nẹ̆ng gì nù-
chài.
30 Ngiê-ìng gì giék-guō sê sĕng-
mêng gì chéu;
Ô dé-hiê gì nẹ̆ng ạ̄ dáik nẹ̆ng
gì nội sĭng[o].
31 Ngiê-ìng cāi sié ạ̄ sêu bó[p]:
Hộ-huóng ngài nẹ̆ng gâẹng cội
nẹ̆ng nĭ?

Dạ̄ 12 Ciōng.

Sū-lọ̀-muòng gì cĭng-ngiòng, lâung hèng ngiê iàng guó hèng áuk.

NẸ̆NG huăng-hī sêu cáik-bê,
cêu sê huăng-hī dĭ-sék:
Nâ hièng cáik-bê, ciā nẹ̆ng
sĭng-diē sê chiông kìng-séu.
2 Họ̄ nẹ̆ng dáik Ià-Huò-Huà
gì ŏng-hiê[a]:
Nâ siék gūi-gié gì nẹ̆ng, Ià-
Huò-Huà dék-dék diāng cội ĭ.
3 Nẹ̆ng ciā ngài-áuk, cêu mạ̄ lĭk
diāng:
Nâ ngiê-ìng gì gṳ̆ng táu-dạ̄ mạ̄
ièu-dông[b].
4 Hièng-dáik gì cṳ̆-niòng-nẹ̆ng,
kọ̄-bī dòng-buŏ gì huà-
guăng[c]:
Nâ hèng siēu-lạ̄ gì cṳ̆-niòng-
nẹ̆ng sê chiông gáuk bô-lâng
siŏ̤h-iông[d].
5 Ngiê-ìng sū còng gì sĭng-é
sê gṳ̆ng-bàng:
Ngài nẹ̆ng gì gié-mèu sê găng-
cá.
6 Ngài nẹ̆ng gì uâ áng diāng,
ói làu háik[e]:
Nâ ciáng-dĭk nẹ̆ng gì chói ạ̄
sāi ĭ dáik-géu[g].
7 Ngài nẹ̆ng bâi-huâi, cêu gŭi
lŏ̤h hṳ̆-kĕ̤ng[h]:
Nâ ngiê-ìng gì chió ạ̄ lĭk
diāng.
8 Nẹ̆ng ciéu ĭ gì dé-hiê dáik
chĭng-cáng:
Nâ sĭng-diē sià-pĕ́k gì nẹ̆ng
dék-dék kẹ́uk nẹ̆ng miēu-
sê[i].
9 Sêu káng-kĭng gì, bô ô nẹ̆ng
hŭk-sệu ĭ,
Sê iàng guó cệu cŏng bô kuók-
huăk liòng-chọ̄ gì nẹ̆ng[k].
10 Ngiê-ìng ạ̄ ciéu-gó ĭ sĕng-
hẹ́uk gì uăk-miâng[l]:
Nâ ngài nẹ̆ng gì sĭng-dòng sê
càng-ṳ̄ng.
11 Gĕng-cẹ́ung cê-gă chèng-dê
gì, ạ̄ dáik liòng-chọ̄ siăh bā[m]:
Nâ gṳ̆ng-sùi lāng-dộ gì nẹ̆ng,
ciā nẹ̆ng sê ngṳ̄-chūng[n].
12 Hèng áuk gì nẹ̆ng tăng-siēu
ngài nẹ̆ng gì lọ̀-uōng;
Nâ ngiê-ìng gì gṳ̆ng ạ̄ giék-
sĭk.
13 Chói-puòi gì guó-sék sê ngài
nẹ̆ng sṳ̄ huāng gì lọ̀-uōng[o]:
Nâ ngiê-ìng ạ̄ tuák-liê kū-
nâng[p].
14 Nẹ̆ng ĭng chói gì giék-guō
ạ̄ dáik hók-ké[s]:
Iâ dék-dék bìng nẹ̆ng chiū lạ̄
sū có gì bó ĭ[t].
15 Ngâung nẹ̆ng gì diô, kẹ́uk cê-
gă káng sê ciáng-dĭk[u]:
Nâ ó̤h nẹ̆ng ạ̄ tiăng nẹ̆ng
kuóng.
16 Ngâung nẹ̆ng sêu-ké bĕk-

e 2 G. 9: 6—10.
g Mt. 5: 7.
h Am. 8: 5, 6.
i Ib. 29: 13.
k Isl. 7: 10. Sp. 7: 15, 16; 9: 15, 16; 10: 2; 57: 6.
l Ib. 31: 24. Sp. 52: 7. Mk. 10: 24. Lg. 12: 21: 1 Tm. 6: 17.
m Sp. 1: 3; 52: 8; 92: 12. 1 Il. 17: 8.
n Dd. 5: 16.
o Di. 12: 3. 1 G. 9: 19. Ng. 5: 20.
p 1 Il. 25: 29. 1 Bd. 4: 17, 18.

a Cn. 8: 35.
b Cn. 10: 25.
c Cn. 31: 23. 1 G. 11: 7.
d Cn. 14: 30.
e Cn. 1: 11, 18.
g Cn. 14: 3.
h Sp. 37: 36, 37. Cn. 11: 21. Mt. 7: 24—27.
i 1 S. 25: 17.
k Cn. 13: 7.
l Sm. 25: 4.
m Cs. 3: 19. Cn. 28: 19.
n Cn. 6: 32.
o Cn. 18: 7.
p 2 Bd. 2: 9.
s Cn. 13: 2; 18: 20.
t Isa. 3: 10, 11.
u Cn. 3: 7. Lg. 18: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nẹ̄ng cêu ậ̄ báik-diòng[a]:
Nâ tūng-kiéu gì nẹ̄ng ậ̄ ūng-
còng sū sêu gì lìng-ṳ̆k.
17 Gōng chók cĭng-sĭk gì uâ,
ciā nẹ̄ng ậ̄ hiēng-mìng gūng-
ngiê[b],
Nâ lâung céng-giéng gì nẹ̄ng,
gō̤ng chók găng-cá.
18 Ô nẹ̄ng huōng-dòng gōng
uâ, chiông giéng táe̤k nẹ̄ng[c]:
Nâ ó̤h nẹ̄ng gì chói-siĕk ậ̄
muŏk nẹ̄ng hō̤.
19 Cĭng-sĭk gì chói-puòi ĭng-
uōng lĭk diâng:
Lâung-gōng gì chói-siĕk nâ
còng lō̤h siŏh-káik-gū[d].
20 Mèu ngài-áuk gì nẹ̄ng, sĭng
còng găng-cá:
Nâ kuóng huò-mŭk gì nẹ̄ng,
ậ̄ dáik hī-lŏk.
21 Siŏh dék gì căi-huô dŭ mậ̄
gáu ngiê-ìng:
Nâ ngài nẹ̄ng dék-dék chṳ̆ng-
muāng căi-iŏng.
22 Lâung-gōng gì chói-puòi sê
Ià-Huò-Huà sū hiêng[e]:
Có̤ dâi sìng-sĭk gì, sê Ĭ sū
huăng-hī.
23 Tūng-kiéu gì nẹ̄ng ậ̄ ūng-
còng dĭ-sék[g]:
Nâ ngâung nẹ̄ng gì sĭng bó̤-
diòng ngâung dâi.
24 Kṳ̆ng-gīng nẹ̄ng gì chiū ậ̄
chō̤-guòng[h]:
Nâ lăng-dō̤ nẹ̄ng dék-dék hŭk
dók-gĕ̤ng gì guăng-â.
25 Nẹ̄ng sĭng-diē iŭ-lê̤u ậ̄ sāi
Ĭ huàng-nō̤[i];
Nâ hō̤ uâ ậ̄ sāi Ĭ ăng-lŏk[k].
26 Ngiê-ìng tạ̄ hiŏng-lī có̤ ĭng-
diô:
Nâ ngài nẹ̄ng gì diô ậ̄ sāi nẹ̄ng
giàng dâng.
27 Lăng-dō̤ gì nẹ̄ng ng ngō̤ Ĭ
dā-lăk sū dáik gì:
Nâ nẹ̄ng gì bō̤-ŭk ậ̄ gŭi diŏh
ṳ̆ng-kṳ̆ng gì nẹ̄ng.
28 Lō̤h ngiê-lī gì diô ô sĕng-uăk;
Diŏh ciā diô-géng, dŭ mō̤
sĭ-uòng.

a Cn. 29: 11.
b Cn. 14: 5.
c Sp. 57: 4; 59: 7; 64: 3.
d Sp. 52: 5. Cn. 19: 9.
e Cn. 6: 17; 11: 20. Ms. 22: 15.
g Cn. 13: 16; 15: 2.
h Cn. 10: 4.
i Cn. 15: 13.
k Isa. 50: 4.

Dĕ̤ 13 Ciŏng.

Sū-lō̤-muòng gì cĭng-ngiòng, lâung hèng ngiê iàng guó hèng áuk.

Ó̤H gì giāng tiăng nòng-mâ gì
gáu-hóng:
Nâ ū-mâng gì nẹ̄ng ng tiăng
cáik-bê[a].
2 Nẹ̄ng ĭng chói gì giék-guō,
dáik hiōng hók-ké[b]:
Nâ găng-cá nẹ̄ng gì uăk-miâng
ậ̄ sêu càng-bō̤.
3 Nẹ̄ng gīng-siū Ĭ gì chói, ậ̄ bō̤-
còng Ĭ gì sĕng-mêng[c]:
Nâ chói-puòi kŭi kuák gì nẹ̄ng,
ậ̄ gáu miĕk-uòng.
4 Lăng-dō̤ nẹ̄ng gì sĭng siōng-
muô, bô mō̤ nó̤h dáik[d]:
Nâ kṳ̆ng-gīng gì nẹ̄ng ậ̄ dáik
sĭng-muāng é-cē̤uk.
5 Ngiê-ìng hièng lâung-gōng:
Nâ ngài nẹ̄ng sê kō̤-ó, bô
dék-dék gáu siēu-lạ̄.
6 Ngiê-lī ậ̄ bō̤-siū giàng ciáng
diô gì nẹ̄ng[e]:
Nâ ngài-áuk ậ̄ sāi cō̤i-nẹ̄ng
buăk-dō̤.
7 Ô nẹ̄ng siōng cê-gă bó-cē̤uk,
gì-sĭk dŭ mō̤ nó̤h[g]:
Ô nẹ̄ng siōng cê-gă bìng-gṳ̆ng,
gì sĭk sê cêng bó.
8 Ậ sṳ̆k nẹ̄ng gì uăk-miâng, cêu
sê Ĭ gì huó-cài:
Nâ gṳ̆ng nẹ̄ng dŭ mō̤ tiăng-
giéng giăng-hiáh.
9 Ngiê-ìng gì guŏng siòng-siòng
tióng-é:
Nâ ngài nẹ̄ng gì dĭng dék-dék
chuŏi guó[h].
10 Giēu-ngō̤ nâ săng sŏng-căng:
Nâ tiăng kuóng-gái gì nẹ̄ng ô
dé-hiê.
11 Muôi lō̤-kū kẹ̄ng dáik gì
ciêng-cài, dék-dék gĕng-ciēu
kó̤[i]:
Nâ chiū lạ̄ cék-hê̤uk gì, ậ̄ gă-
cĕng.
12 Nẹ̄ng āi-uông gì nó̤h, ậ̄-iòng

a 1 S. 2: 25.
b Cn. 12: 14.
c Sp. 39: 1. Cn. 21: 23. Ng. 3: 2.
d Cn. 10: 4.
e Cn. 11: 3, 5, 6.
g Cn. 12: 9.
h Ib. 18: 5, 6; 21: 17. Cn. 24: 20.
i Cn. 10: 2; 20: 21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mậ dáik dék lì, ậ săi sĭng-
diē siŏng-sōng:
Nâ sū ói gé-iòng dáik lì, cêu sê
sĕng-mêng gì chéu[k].
13 Káng-kĭng gáu-hóng gì nẹ̄ng,
ậ bâi-huâi buŏng-sĭng[l]:
Géng-ói mêng-lêng, ciā nẹ̄ng ậ
dáik siŏng-sẹ́u.
14 Dé-hiê nẹ̄ng gì gáu-hóng, cêu
sê uăk-miăng gì nguòng-
tàu[m],
Kọ̄-ī săi nẹ̄ng tuák-liê sī gì lọ̀-
uōng[n].
15 Cĭng gì dé-hiê ậ săi nẹ̄ng
dáik ŏng-tụ̄ng:
Nâ găng-cá nẹ̄ng gì diô sê
găng-nàng giàng.
16 Tŭng-kiéu gì nẹ̄ng cọ́ dâi dŭ
ô dĭ-sék[o]:
Nâ ngâung nẹ̄ng ậ hiêng chók
ĭ gì ngụ̀-chūng.
17 Ngài-áuk gì sẹ́u-ciā ậ dâung
lọ̆h căi-nâng:
Nâ dụ̄ng-sĭng gì kĭng-chậ̆ ậ
muŏk nẹ̄ng họ̄[p].
18 Bìng-gùng gâẹng lĭng-ŭ̆k
dék-dék gŭi lọ̆h ciā ké cáik-
bê gì nẹ̄ng:
Nâ kĭng tiăng gĭng-gái, ciā
nẹ̄ng ậ dáik cŏng-gói[s].
19 Nẹ̄ng sū ói gì gé-iòng siàng-
cêu, nội-sĭng ậ tióng-é[t]:
Nâ huói-gāi ngài-áuk sê
ngâung nẹ̄ng sū hiêng gì.
20 Nụ̄ gâẹng ọ́h nẹ̄ng lài-uōng,
cêu ậ dáik dé-hiê:
Nụ̄ gâẹng ngụ̀-chūng nẹ̄ng
găṷ-gā, dék-dék sêu hâi.
21 Căi-nâng dék-dék dŭi cội
nẹ̄ng[u]:
Nâ ngiê-ìng ậ dáik họ̄ bó.
22 Họ̄ nẹ̄ng làu gă-ngiĕk kẹ́ụk
giăng-sŏng;
Cội-nẹ̄ng gì ciêng-cài sê tá
ngiê-ìng cŏng-cék[a].
23 Gụ̀ng-nẹ̄ng cọ́ chèng, ậ chók-
săng ô sậ liòng-chọ̄[b]:
Iâ ô nẹ̄ng ĭng bók-ngiê sêu
miĕk-uòng.
24 Nẹ̄ng nâ mậ siā-dék páh ĭ

k Cn. 13:19.
l 2 Ld. 36: 16.
m Cn. 10: 11; 14:27; 16:22.
n 2 S. 22:6.
o Cn. 12: 23; 15:2.
p Cn. 25:13.
s Cn. 15:5, 31.
t Cn. 13:12.
u Sp. 32:10.
a Ib. 27:16, 17. Cn. 28:8. Dd. 2:26.
b Cn. 12:11.
c Cn. 19: 18; 22:15; 23:13; 29: 15, 17.
d Sp. 34:10; 37:16, 19.
a Cn. 24:3.
b Ld. 4:11.
c Ib. 12:4.
d Cn. 12:6.
e O. 20:16; 23:1. Cn. 6:19; 12:17; 14: 25.
g Cn. 8:9; 17:24.
h Cn. 10: 23.

giăng, cêu sê hièng ĭ[c]:
Tiáng giăng, gì nẹ̄ng dék-dék
kụ̀ng-gīng cáik-bê ĭ.
25 Ngiê-ìng ậ dáik īng-sĭk bāu-
cẹ́ụk[d]:
Nâ ngài nẹ̄ng gì bók-lọ̄ dék-
dék kuók-huăk.

DẬ 14 CIŎNG.

Sū-lọ̀-muòng gì cĭng-ngiòng, lâung hèng ngiê iàng guọ́ hèng áuk.

ỌH gì cụ̄-niòng-nẹ̄ng[a] gióng-
lĭk ĭ gì chió[b]:
Nâ ngụ̀-chūng gì cụ̄-niòng-
nẹ̄ng chĭng-chiū kọ́ tiáh.
2 Hèng-ùi ciáng-dĭk gì nẹ̄ng
géng-ói Ià-Huò-Huà:
Nâ giàng buôi-ngĭk gì diô, ciā
nẹ̄ng káng-kĭng Ĭ[c].
3 Lọ̆h ngâung nẹ̄ng gì chói ô
giĕu-ngộ gì ngà:
Nâ ọ́h nẹ̄ng gì chói-puòi ậ bọ̄-
siū buŏng-sĭng[d].
4 Chió lậ mọ̀ ngụ̀, chŏng cêu
kẹ̄ng:
Nâ liòng-chọ̄ hŭng-cẹ́ụk, sê
ciā ngụ̀ gì lĭk.
5 Séng-sĭk gì nẹ̄ng cọ́ găng-
céng, dŭ mậ iā-gōng[e]:
Nâ cọ́ gā găng-céng gì nẹ̄ng
buóh tó chók gā uâ.
6 Ū-mâng gì nẹ̄ng, chŭi-iòng
sìng dé-hiê, iâ mọ̀ dăng-dŏng
dáik:
Nâ chŭng-mìng nẹ̄ng ụ̀ng-ê
dáik dĭ-sék[g].
7 Giàng gáu ngâung nẹ̄ng
méng-sèng,
Cêu ậ giéng-gáẹk ĭ chói-puòi
mọ̀ dĭ-sék.
8 Tŭng-kiéu nẹ̄ng gì dé-hiê, cêu
sê ậ mìng-bĕk cê-gă gì diô:
Nâ ngâung nẹ̄ng gì ngụ̀-chūng
sê cệụ piéng cệụ.
9 Ngâung nẹ̄ng kĕk cội-áuk cọ́
màng-chiéu[h]:
Nâ ciáng-dĭk gì nẹ̄ng ậ dáik
ŏng-tụ̄ng.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

10 Sĭng-diē chèu-kū, nâ cê-gă hiēu-dék;
Sĭng-diē hī-lŏk, bĕk-nẹ̀ng iâ mâ̤ găŭ-chák.
11 Ngài nẹ̀ng gì chió dék-dék hūi kó[i]:
Nâ ciáng-dĭk nẹ̀ng gì dióng-bùng â̤ hĭng-uông.
12 Ô siŏh dèu diô nẹ̀ng háng sê ciáng-dĭk gì[k],
Nâ gáu muōi sê sī-uòng gì diô[l].
13 Nẹ̀ng hĭ-chiéu sì-hâiu, sĭng-diē gó ô kū:
Hī-lŏk giék-guŏh cêu sê pĭ-siŏng[m].
14 Sĭng-diē huâng buôi gì nẹ̀ng dék-dék iù cê-gă gì diô dáik bău-céuk[n]:
Hô̤ nẹ̀ng iù buōng-sĭng iâ â̤ dáik bā.
15 Mùng-muôi gì nẹ̀ng mô̤ lā uâ ng séng:
Nâ tūng-kiéu gì nẹ̀ng sá̤ sĭng chéụ cê-gă gì diô.
16 Ọ̀h gì nẹ̀ng â̤ giăng-sĭng, uōng-liê áuk sêụ[o]:
Nâ ngâung nẹ̀ng â̤ giĕu-ngô̤ tióng-dāng.
17 Ụ̀ng-ê sāi-sáng gì nẹ̀ng â̤ có̤ ngâung dâi.
Siék gūi-gié gì nẹ̀ng dék-dék kéụk nẹ̀ng hièng.
18 Mùng-muôi gì nẹ̀ng dáik ngụ̀-chūng có̤ gă-ngiĕk:
Nâ tūng-kiéu gì nẹ̀ng ô dĭ-sék có̤ huà-guăng.
19 Ngài nẹ̀ng hŭk lô̤h hô̤ nẹ̀ng méng-sèng;
Cô̤i nẹ̀ng iâ hŭk lô̤h ngiê-ìng gì muòng-kāu.
20 Gṳ̀ng nẹ̀ng kéụk cê-gă gì hiŏng-lī hièng ï[p]:
Nâ bó nẹ̀ng ô cĕng sâ̤ gì bèng-iū.
21 Nẹ̀ng káng-kĭng hiŏng-lī, cêu sê huâng-cô̤i:
Nâ lìng-mīng gṳ̀ng nẹ̀ng, ciā nẹ̀ng ô hók[s].
22 Mèu ngài-áuk gì nẹ̀ng, nò̤-nó̤h ng sê cê-gă giàng dâng diô mò̤?
Nâ mèu liòng-siēng gì nẹ̀ng â̤ dáik lìng-mīng gâ̤ng sìng-sìk.
23 Nẹ̀ng huàng sêụ gì lò̤-kū dŭ ô lé-iáh:
Nâ chói-puòi gì dô̤ uâ â̤ sāi nẹ̀ng bìng-gṳ̀ng.
24 Ọ̀h nẹ̀ng gì huà-guăng, cêu sê ĭ gì ciêng-cài:
Nâ ngâung nẹ̀ng gì ngụ̀-chūng, cêu sê ngụ̀-chūng.
25 Cĭng-sĭk gì nẹ̀ng có̤ găng-céng, â̤ géu nẹ̀ng uăk-miâng[t]:
Nâ tó chók gā uâ â̤ kĭ-piéng nẹ̀ng.
26 Nẹ̀ng géng-ói Ià-Huò-Huà, cêu ô giĕng-gó gì āi-uông:
Ĭ gì giāng iâ dék-dék ô biê nâng gì sū-câi.
27 Géng-ói Ià-Huò-Huà sê uăk-miâng gì nguòng-tàu,
Â̤ sāi nẹ̀ng tuák-liê sī gì lò̤-uŏng[u].
28 Báh-sáng tiĕng sâ̤, uòng cêu dáik ìng-iêu:
Nâ báh-sáng sŏi-mì, guók-gŭng â̤ gáu miĕk-uòng.
29 Ụ̀ng-ké gì nẹ̀ng duâi ô dĭ-sék[a]:
Nâ gék-ké gì nẹ̀ng hiēng chók ĭ gì ngụ̀-chūng.
30 Sĭng-diē huò-bìng, nṳ̆k-tâ̤ cêu â̤ sōng-kuái:
Nô̤i-sĭng nâ dó-gê[b], â̤ sāi gáuk-cáik hô-lâng[c].
31 Nẹ̀ng kŏ̤-káik gṳ̀ng nẹ̀ng[d], ciā nẹ̀ng cêu sê siék-dŭk cô̤-huá ĭ gì Ciŏ[e]:
Nâ lìng-mīng gṳ̀ng-kū gì, ciā nẹ̀ng gūi ìng-iêu lô̤h Ciŏ.
32 Ngài nẹ̀ng huâng cô̤i sêu kṳ̆-dṳ̆k:
Nâ ngiê-ìng gáu sī, gó ô āi-uông[g].
33 Dé-hiê gṳ̆ diŏh chūng-mìng nẹ̀ng sĭng-diē:
Nâ ngụ̀-chūng nẹ̀ng gì sĭng-dòng dŭ â̤ ló chók[h].

i Ib. 8: 15.
k Cn. 16: 25.
l Lm. 6: 21.
m Cn. 5: 4. Dd. 2: 2.
n Cn. 1: 31; 12: 14.
o Cn. 22: 3.
p Cn. 19: 7.
s Sp. 41: 1; 112: 9.
t Cn. 14: 5.
u Cn. 13: 14.
a Cn. 16: 32. Ng. 1: 19.
b Sp. 112: 10.
c Cn. 12: 4.
d Cn. 17: 5. Mt. 25: 40, 45.
e Ib. 31: 15, 16. Cn. 22: 2.
g Ib. 13: 15; 19: 26. Sp. 23: 4; 37: 37. 2 G. 1: 9; 5: 8. 2 Tm. 4: 18.
h Cn. 12: 16; 29: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

34 Gŭng-ngiê ạ̄ sāi guók hìng-uông:
Nâ cọ̄i-áuk sāi báh-sáng sêu lìng-ṳ̆k.
35 Ê̤ung dé-hiê gì sìng-cṳ̄ sêu uòng gì ŏng-tṳ̆ng[i]:
Nâ hèng siēu-lạ̄ gì dâi, ciā nù-bŭk ạ̄ niā uòng sāi-sáng.

Dạ̄ 15 Ciŏng.

Sū-lọ̄-muòng gì cĭng-ngiòng, liung hèng ngiê iàng guó hèng áuk.

IÙ-NIŌNG gì éng-dák ạ̄ siĕu nẹ̄ng gì nô-ké[a]:
Nâ ngâing-dâẹng gì uâ ạ̄ gék nẹ̄ng sāi-sáng[b].
2 Ọ̄h nẹ̄ng gì chói-siĕk chók hăk-ngì gì dĭ-sék:
Nâ ngâung nẹ̄ng gì chói ê̤ung chók ngṳ̄-chūng gì uâ[c].
3 Ià-Huò-Huà gì mĕk-ciŭ lọ̄h gáuk chẹ́u,
Lạ̄ gáng-chák ngài nẹ̄ng gâẹng họ̄ nẹ̄ng[d].
4 Ŭng-huò gì chói-siĕk sê sĕng-mêng gì chéu:
Nâ huàng-áuk gì uâ sāi sĭng-cé nōi kọ́.
5 Ngṳ̄-chūng gì nẹ̄ng ạ̄ káng-kĭng nòng-mâ gì cáik-bê[e]:
Nâ kīng tiăng gīng-gái gì nẹ̄ng ạ̄ dáik tŭng-kiéu[g].
6 Ngiê-ìng gì chió ô sạ̄ huó-cài:
Nâ ngài nẹ̄ng sū dáik gì lé ạ̄ chāu-iēu ĭ.
7 Ọ̄h nẹ̄ng gì chói-puòi ạ̄ buó-diòng dĭ-sék:
Nâ ngâung nẹ̄ng gì sĭng-diē dŭ mọ̄ ciŏng-uâng.
8 Ngài nẹ̄ng gì cié-ŭk sê Ià-Huò-Huà sū hièng[h]:
Nâ ciáng-dĭk nẹ̄ng gì gì-dọ̄ sê Ĭ sū huăng-hī.
9 Ngài nẹ̄ng gì diô sê Ià-Huò-Huà sū hâung gì:
Nâ Ĭ tiáng ciā giù ngiê-lī gì nẹ̄ng[i].

i Mt. 24:45, 47.

a Ss. 8:1—3. Cn. 25:15. b 1 S. 25:10—13. 1 L. 12:13, 14, 16. c Cn. 12:23; 13:16; 15:28. d Ib. 34:21. Cn. 5:21. 1 Il. 16:17; 32:19. Hbl. 4:13. e Cn. 10:1. g Cn. 13:18; 15:31, 32. h Cn. 21:27; 28:9. Isa. 1:11; 61:8; 66:3. 1 Il. 6:20; 7:22. Am. 5:22. i Cn. 21:21. 1 Tm. 6:11. k 1 L. 22:8. l Cn. 5:12; 10:17. m Ib. 26:6. Sp. 139:8. n 2 Ld. 6:30. Sp. 7:9; 44:21. Ih. 2:24, 25; 21:17. Sd. 1:24. o Am. 5:10. 2 Tm. 4:3. p Cn. 17:22. s Cn. 12:25. t Cn. 17:22. u Sp. 37:16. Cn. 16:8. 1 Tm. 6:6. a Cn. 17:1. b Cn. 26:21; 29:22. c Cn. 22:5. d Cn. 10:1; 29:3. e Cn. 10:23. g Ihs. 5:15. h Cn. 11:14; 20:18.

10 Dâẹng hìng ạ̄ gŭi lọ̄h liê dọ̄ gì nẹ̄ng[k]:
Hièng cáik-bê gì nẹ̄ng dék-dék sī-uòng[l].
11 Ĭng-hū gâẹng Miĕk-uòng gì chĭng kăng, dŭ diŏh Ià-Huò-Huà méng-sèng[m].
Họ̄-huóng sié-găng nẹ̄ng gì sĭng-diē[n]!
12 Ū-mâng gì nẹ̄ng ng ọ́i sêu cáik-bê[o]:
Iâ ng chĭng-gê̤ung ọ́h gì nẹ̄ng.
13 Sĭng-diē tióng-lŏk ạ̄ sāi méng-sáik hĭ-chiéu[p]:
Sĭng-diē chèu-kū sāi sĭng-cé nōi kọ́[s].
14 Chŭng-mìng gì nẹ̄ng sĭng-diē giù dĭ-sék:
Nâ ngâung nẹ̄ng gì chói tŏng siăh ngṳ̄-chūng.
15 Huâng-nâng nẹ̄ng gì nĭk-cī, dŭ sê kū:
Nâ sĭng-diē ăng-lŏk gì nẹ̄ng ô páh-dòng gì ciū-sĭk[t].
16 Nâ ô siē-sṳ̄ huó-cài, bô géng-ói Ià-Huò-Huà,
Iàng guó cièng-cài bó-cê̤uk, lièng sĭng-diē huàng-nọ̄[u].
17 Cạ̄ siăh sṳ̄-chái sĭng lạ̄ bô ô sŏng-tiáng,
Sê gó iàng kọ́ siăh bùi ngṳ̀, sĭng-diē bô ô sŏng hièng[a].
18 Ṳ̄ng-ê sêu-ké gì nẹ̄ng niā kī sŏng-căng[b]:
Nâ ṳ̄ng-ké gì nẹ̄ng ạ̄ cī nẹ̄ng uŏng-gă.
19 Lāng-dọ̄ nẹ̄ng gì diô sê chiông chié-chāu gì liè-bă[c]:
Nâ ciáng-dĭk nẹ̄ng gì diô-géng ạ̄ siàng cọ́ guăng-diô.
20 Ọ̄h gì giāng sāi ĭ nòng-mâ hī-lŏk[d]:
Nâ ngâung nẹ̄ng ạ̄ káng-kĭng ĭ nòng-nạ̄.
21 Mọ̄ dĭ-sék gì nẹ̄ng kĕk ngṳ̄-chūng sáung cọ́ hī-lŏk[e]:
Nâ chŭng-mìng gì nẹ̄ng buóh giàng ciáng-dĭk gì diô[g].
22 Ng gâẹng nẹ̄ng sŏng-liòng, sṳ̄ mèu gì dâi cêu ạ̄ hié kọ́[h]:

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nâ ô sậ nẹ̀ng sŏng-ngiê, dâi-gié
dék ậ siàng-cêu.
23 Nẹ̀ng chói lặ éng-dák dék
hō̤, cêu ậ huăng-hī:
Dáik sì sū gōng gì uâ, hò̤-dēng
hō̤ tiăng[i]!
24 Ọ̆h nẹ̀ng téng sĕng-mêng gì
diô hióng siōng[k] kó̤,
Săi ĭ tuák-liê â-dặ gì Ĭng-hū.
25 Ià-Huò-Huà buóh dụ̆-miĕk
giĕu-ngộ nẹ̀ng gì chió[l]:
Mì-dŭk lĭk diâng guā-hô
chèng-dê gì gái-âing[m].
26 Áuk-gié sê Ià-Huò-Huà sū
hièng gì[n]:
Nâ ìng-ái gì uâ sê táh-gáik[o].
27 Huàng tăng bók-ngiê gì cài,
ậ lôi cê-gă gì chió[p]:
Nâ hièng ūi-lô gì nẹ̀ng, ậ bō̤-
còng uăk-miâng.
28 Ngiê-ìng sĭng-diē sṳ̆-liòng
ciŏng-iông dák-éng[s]:
Nâ ngài nẹ̀ng gì chói muōng tó
chók găng-sià gì uâ.
29 Ià-Huò-Huà uōng-liê ngài
nẹ̀ng[t]:
Mì-dŭk tiăng ngiê-ìng gì gì-dộ[u].
30 Ô guōng siŏh diē mĕk-ciŭ
nộ̤i-sĭng cêu huăng-hī:
Hộ̤ gì séng-sék ậ săi gáuk-nṳ̆k
sōng-kuái.
31 Ngê kīng tiăng sĕng-mêng
gì cáik-bê,
Ciā nẹ̀ng ậ dêu lō̤h dé-hiê gì
nẹ̀ng dṳ̆ng-găng[a].
32 Ké gīng-gái gì nẹ̀ng, cêu sê
káng-kĭng cê-gă gì uăk-
miâng:
Nâ tiăng cáik-bê gì nẹ̀ng ậ
dáik chṳ̆ng-mìng.
33 Géng-ói Ià-Huò-Huà sê dé-
hiê gì gáu-hóng[b];
Sĕng ô kiĕng-hṳ̆, hâiu dáik
cŏng-gói[c].

Dậ 16 Ciŏng.

Guăng-káng pīng-hâing liàng uăk-miâng.

SĬNG-DIĒ mèu sệ̤u sê câi
nẹ̀ng[a]:
Nâ tiăng nẹ̀ng gì-dộ̤ sê iù Ià-
Huò-Huà[b].
2 Nẹ̀ng káng buŏng-sĭng gì diô-
géng, dŭ sê táh-gáik[c]:
Nâ Ià-Huò-Huà ậ cĭng-ciók
nẹ̀ng gì sĭng-dòng[d].
3 Ciĕng nṳ̄ gì dâi hó-táuk Ià-
Huò-Huà,
Nṳ̄ sū mèu gì, cêu ậ siàng-
cêu[e].
4 Ià-Huò-Huà sū cộ dŭ ô hăk-
ẹ̄ung[g]:
Ngài nẹ̀ng iâ sê hăk diŏh
gáung căi gì nĭk[h].
5 Huàng sĭng giĕu-ngộ gì nẹ̀ng
sê Ià-Huò-Huà sū hièng[i]:
Chŭi-iòng chiū bŏng chiū iâ
nàng miĕng-dék hìng-huăk[k].
6 Lìng-mīng gâẹng cĭng-sĭk ậ
săi nẹ̀ng gì cộ̤i-kiĕng dáik
siá[l]:
Géng-ói Ià-Huò-Huà ậ săi
nẹ̀ng uōng-liê ngài-áuk[m].
7 Nẹ̀ng gì diô nâ dáik Ià-Huò-
Huà huăng-hī,
Ciō cêu ậ săi Ĭ gì siù-dĭk iâ
gâẹng Ĭ huò-hō̤.
8 Huó-cài siĕ-sṳ̆ bô liêng gṳ̆ng-
ngiê,
Sê gó iàng kó̤ duâi huák bók-
ngiê gì cài[n].
9 Nẹ̀ng sĭng-diē mèu-hĕk cê-gă
gì diô[o]:
Nâ Ià-Huò-Huà īng-dộ Ĭ gì kă-
buô[p].
10 Gṳ̆ng-uòng gì uâ sê chiông
tiĕng gáung ệ̤u:
Ĭ gì chói sīng-puáng, ng-tẹ̆ng
chă-cháuk.
11 Gṳ̆ng-bàng gì chéng-tùi
gâẹng tiĕng-bàng sṳ̆k diŏh
Ià-Huò-Huà[s]:
Dộ̤i diē ék-chiék gì dò̤-cī, iâ
sê Ĭ sū diâng gì.
12 Hèng áuk sê gṳ̆ng-uòng
kō̤-ó gì dâi:
Ĭng guók-ôi sê ciâ gṳ̆ng-ngiê
lĭk giĕng-gó[t].
13 Gṳ̆ng-ngiê gì chói-puòi sê

i Cn. 25: 11.
k Pl. 8: 20.
Gls. 3: 1, 2.
l Cn. 12: 7; 14: 11.
m Sp. 68: 5, 6; 146: 9.
n Cn. 6: 16, 18.
o Sp. 37: 30.
p Cn. 11: 19.
Isa. 5: 8.
1 Il. 17: 11.
s 1 Bd. 3: 15.
t Sp. 10: 1; 34: 16.
u Sp. 145: 18, 19.
a Cn. 16: 5.
b Cn. 1: 7.
c Cn. 18: 12.

a Cn. 16: 9; 19: 21; 20: 24.
1 Il. 10: 23.
b Mt. 10: 19, 20.
c Cn. 21: 2.
d 1 S. 16: 7.
e Sp. 37: 5; 55: 22.
Mt. 6: 25.
Lg. 12: 22.
Pl. 4: 6.
1 Bd. 5: 7.
g Isa. 43: 7.
Lm. 11: 36.
h Ib. 21: 30.
Lm. 9: 22.
i Cn. 6: 17; 8: 13.
k Cn. 11: 21.
l Di. 4: 27.
Lg. 11: 41.
m Cn. 14: 16.
n Sp. 37: 16.
Cn. 15: 16.
o Cn. 16: 1; 19: 21.
p Sp. 37: 23.
Cn. 20: 24.
1 Il. 10: 23.
s Le. 19: 35, 36.
Cn. 11: 1.
t Cn. 25: 5; 29: 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

uòng sū huăng-hī[u];
Gōng uâ ciáng-dĭk gì nẹ̄ng, uòng iâ tiáng ĭ.
14 Uòng gì săi-sáng sê chiông hông mêng tài nẹ̄ng gì sẹ́u-ciā[a]:
Nâ ọ́h nẹ̄ng ậ săi ciā nô-ké sák kọ́.
15 Lọ̆h uòng méng-mâu gì guǒng ô sĕng-mêng;
Uòng gì ŏng sê chiông sì-ụ̄ gì hùng[b].
16 Dáik dé-hiê họ-dēng iàng kọ́ dáik gĭng:
Dáik chŭng-mìng gó họ kọ́ dáik ngụ̀ng[c].
17 Ciáng-dĭk nẹ̄ng gì duâi diô, cêu sê uōng-liê ngài-áuk.
Nẹ̄ng gīng-siū cê-gă gì diô-géng, ậ bọ̄-còng sĕng-mêng.
18 Giĕu-ngộ sê miĕk-uòng gì cièng-kṳ̆,
Gọ̄-ngộ gì sĭng sê bâi-huâi gì iòng-ĭng[d].
19 Sĭng-diē kiĕng-bĭ gâẹng gụ̀ng nẹ̄ng lài-uōng,
Sê gó iàng gâẹng giĕu-ngộ gì nẹ̄ng cạ̄ buŏng sū dŏk gì huó-cài.
20 Nẹ̄ng sá-sĭng tiăng Ciō gì mêng-lêng ậ dáik iáh:
Huàng ciā Ià-Huò-Huà gì nẹ̄ng ô hók-ké[e].
21 Sĭng-diē ô dé-hiê gì nẹ̄ng ậ chĭng dék tŭng-kiéu:
Chói-puòi diĕng gì nẹ̄ng ậ gă-cĕng hŏk-ông.
22 Nẹ̄ng ô chŭng-mìng, cêu sê ô sĕng-mêng gì nguòng-tàu[g]:
Nâ ngâung nẹ̄ng gì ngụ̀-chūng ậ cáik-bê ĭ.
23 Ọ̆h nẹ̄ng gì nội-sĭng ậ gá ĭ gì chói,
Bô săi ĭ gì chói-puòi gă-cĕng hŏk-ông[h].
24 Ĭng-ái gì uâ sê chiông mĭk-bùng,
Ậ ăng-ói nội-sĭng, muŏk họ̄ gáuk-nṳ̆k.
25 Ô siŏh dèu diô nẹ̄ng háng sê ciáng-dĭk gì,
Nâ gáu muōi sê sī-uòng gì diô[i].
26 Lọ̀-kū gì nẹ̄ng ọ́i siăh, ciā é miēng-lạ̄ ĭ lọ̀-kū[k];
Ĭng ĭ kẹ́uk kēu-bók sū páik.
27 Ngài nẹ̄ng mèu áuk gié:
Ĭ chói-puòi-diē chiông liĕk huōi siŏh-iông.
28 Huàng-áuk gì nẹ̄ng sáng chók sŏng-căng[l]:
Tiĕu-sọ̄ gì nẹ̄ng ậ săi họ̄ bèng-iū ciŏk gău[m].
29 Càng-bộ gì nẹ̄ng iū-hĕ̤k hiŏng-lī,
Bô ĭng ĭ giàng ng ciáng-gĭng gì diô[n].
30 Ô nẹ̄ng mĕk-ciŭ káik, ọ́i mèu huàng-áuk gì dâi:
Ô nẹ̄ng chói-puòi hăk gĭng, săi áuk gié siàng-cêu.
31 Băh tàu-huók sê huà-lạ̄ gì guăng,
Lọ̆h hèng ngiê gì diô ciáh ậ dáik diŏh[o].
32 Ṳ̄ng-sáng gì nẹ̄ng gó iàng guó ṳ̄ng-sẹ̄u[p];
Guāng-hŭk cê-gă gì sìng gó iàng kọ́ páh dŏk siàng-diè gì nẹ̄ng.
33 Chiĕng cọ̆h lọ̆h méng-sèng pá lạ̄;
Nâ diâng huàng sẹ̄u sê iù Ià-Huò-Huà.

Dậ 17 Ciŏng.

Guăng-káng pĭng-hâing liēng uăk-miăng.

NÂ ô siŏh dọ́i dă biāng ăng-cêng lạ̄ siăh,
Sê gó iàng kọ́ chió-diē tài ô tàu-săng gì nṳ̆k, muāng chió sŏng-căng kọ́ siăh[a].
2 Ô dé-hiê gì nù-chài ậ guāng ciā bók-siéu gì giāng[b],
Iâ ậ gâẹng hṳ̄-diē siŏh bŏng hiăng-diê cạ̄ buŏng ciā gă-ngiĕk.
3 Diāng ậ liêng ngụ̀ng, lù ậ liêng gĭng[c];

u Cn. 14: 35; 22: 11.
a Cn. 19: 12.
b Ib. 29: 23. Sg. 10: 1.
c Cn. 8: 11, 19.
d Cn. 11: 2; 17: 19; 18: 12.
e Sp. 2: 12; 34: 8; 125: 1. Isa. 30: 18. 1 Il. 17: 7.
g Cn. 13: 14; 14: 27.
h Sp. 37: 30. Mt. 12: 34.
i Cn. 14: 12.
k Cn. 9: 12. Dd. 6: 7.
l Cn. 6: 14, 19; 15: 18; 26: 22.
m Cn. 17: 9.
n Cn. 1: 10.
o Cn. 20: 29.
p Cn. 19: 11.

a Cn. 15: 17.
b Cn. 10: 5; 19: 26.
c Sp. 26: 2. Cn. 27: 21. 1 Il. 17: 10. Mt. 3: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nâ că-chák nẹ̤ng gì sĭng sê
Ià-Huò-Huà.
4 Hèng áuk gì nẹ̤ng ạ̤ tiăng
ngài nẹ̤ng gì chói-puòi;
Lâung-gōng gì nẹ̤ng ạ̤ tiăng
găng-sià gì chói-siĕk.
5 Huàng gĭ-chiéu gṳ̆ng nẹ̤ng,
cêu sê ū-mâng cọ̆-huá ĭ gì
Ciōd:
Huăng-hī nẹ̤ng dâung lọ̆h căi-
huô gì, cê-gă nàng-miĕng
hìng-huăke.
6 Giāng-sŏng sê lâu-nẹ̤ng gì
guănggg;
Nòng-mâ sê ĭ giăng gì ìng-
iêu.
7 Ngṳ̆-chūng gì nẹ̤ng gōng mī-
miêu gì uâ, mặ puói-hăk:
Họ̆-huóng guók-gṳ̆ng chói-
puòi lâung-gōng.
8 Nẹ̤ng sū dáik gì lặ-ŭk sê
chiông ngāng-sèng gì bọ̆
siŏhh:
Mọ̆ lâung diê ôi-chéṳ̆ iè̤u-iè̤, dŭ
sê dáik lé-dăk.
9 Ciă-iĕng nẹ̤ng gì guó-sék, ciā
nẹ̤ng sê giù ìng-áii:
Nẹ̤ng nâ cái-săng sŭk ciā
dâi, ạ̤ liè-gáng họ̆ gì bèng-iūk.
10 Ẹ̆ng siŏh guó cáik-bê gì uâ
ạ̤ sāi ọ̆h gì nẹ̤ng gé-niĕng,
Gó iàng kọ̆ páh ngâung gì
nẹ̤ng siŏh báh bēng.
11 Ngài nẹ̤ng nâ ọ̆i giù huāng-
luâng;
Gó-chṳ̄ diŏh puái giòng-áuk gì
sé̤ṳ-ciā kọ̆ huăk ĭ.
12 Nẹ̤ng ngẹ̆ṳ-diŏh páh-mọ̆
giăng gì hṳ̆ng-mọ̄,
Sê gó họ̆ kọ̆ ngẹ̆ṳ diŏh ngṳ̆-
chūng gì nẹ̤ng lặ cọ̆ ngâung
dâil.
13 Nẹ̤ng kĕk ngài dâi bọ́ họ̆ dâi,
Căi-huô cūng mặ liê ĭ gì chióm.
14 Sŏng-căng gì kī-tàu chiông
kŭi lā kẹ̆ng kẹ̆ṳk cūi làu
siŏh-iông:
Gó-chṳ̄ muôi sŏng-căng ī-sèng,
uŏng-gă gì dâi diŏh sák kọ́n.
15 Ciŏng ngài nẹ̤ng chĭng cọ̆
ngiê-ìng,
Ciŏng ngiê-ìng chĭng cọ̆ ngài
nẹ̤ng,
Cĭ lâng dēng gì nẹ̤ng dŭ sê
Ià-Huò-Huà sū hièng gìo.
16 Mṳ̆ng-muôi nẹ̤ng mọ̆ ciā
sĭng-sê̤ṳ,
Chiū bô niĕng cài-bọ̆ kọ́ mặ
dé-hiê, ciŏng-gì nīp?
17 Bèng-iū sì-siòng sê chĭng-ái,
Nâ gék-nâng sì-hâiu cêu ciā sū
ô gì hiăng-diês.
18 Mọ̆ dĭ-sék gì nẹ̤ng lọ̆h hiŏng-
lī méng-sèng dák-ciōng,
Tá nẹ̤ng cọ̆ bọ̆t.
19 Huăng-hī sŏng-căng gì nẹ̤ng
sê huăng-hī cọ̆i-áuk:
Kī ĭ gì muòng dīng gèng, ciā
nẹ̤ng giù bâi-huâiu.
20 Sĭng-diē huàng-áuk gì nẹ̤ng,
dŭ mặ dáik hók:
Chói-siĕk huāng-buôi gì nẹ̤ng
ạ̤ dâung lọ̆h căi-hâia.
21 Săng ngṳ̆-chūng gì giăng, ciā
nẹ̤ng cêu ạ̤ chè̤u-kū:
Ngâung nẹ̤ng gì nòng-mâ iā
mọ̆ nọ̆h hī-lŏkb.
22 Sĭng-diē diè̤u-tióng ạ̤ sāi
sĭng-tặ sōng-kuáic:
Nâ sĭng-diē kū ạ̤ sāi gáuk-chōi
gŭ kọ́d.
23 Ngài nẹ̤ng iù hṳ̆ng-sèng dọ̆
chók ūi-lô,
Sāi sĭng-puáng gì dâi piĕng-
bèng kọ́e.
24 Dé-hiê sê diŏh chṳ̆ng-mìng
nẹ̤ng gì méng-sèngg:
Nâ ngṳ̆-chūng nẹ̤ng gì mĕk-ciŭ
chéṳ̆ lọ̆h dê-gĭk lặ.
25 Ngṳ̆-chūng gì giăng sāi ĭ
nòng-mâ huàng-nọ̆,
Sāi ĭ nòng-nặ chè̤u-kūh.
26 Gă hìng-huăk lọ̆h ngiê-ìng
sê ng-tẹ̆ng,
Páh cŏng-gói gì nẹ̤ng, ĭng ĭ sê
ciáng-dĭk, iā sê ng-tẹ̆ngi.
27 Uâ ciêu gōng gì nẹ̤ng ô dĭ-
sékk:
Pék-séng ŭng-huò gì nẹ̤ng ô
chṳ̆ng-mìng.

d Cn. 14: 31.
e Ib. 31: 29. Ob. 12.
g Sp. 127: 3; 128: 3.
h Cn. 18: 16; 19: 6.
i Cn. 10: 12.
k Cn. 16: 28.
l Hs. 13: 8.
m Sp. 109: 4, 5. 1 Il. 18: 20. Káng Lm. 12: 17. 1 Ts. 5: 15. 1 Bd. 3: 9.
n Cn. 20: 3. 1 Ts. 4: 11.
o C. 23: 7. Cn. 24: 24. Isa. 5: 23.
p Cn. 21: 25, 26.
s Ld. 1: 16. Cn. 18: 24.
t Cn. 6: 1; 11: 15.
u Cn. 16: 18.
a Ng. 3: 8.
b Cn. 10: 1; 17: 25; 19: 13.
c Cn. 12: 25; 15: 13, 15.
d Sp. 22: 15.
e C. 23: 8.
g Cn. 14: 6. Dd. 2: 14; 8: 1.
h Cn. 10: 1; 15: 20; 17: 21; 19: 13.
i Cn. 17: 15; 18: 5.
k Ng. 1: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

28 Ngâung nẹ̄ng nâ mọ̄ gōng
uâ, cêu sáung sê ọ́h[l]:
Ĭ chói-puòi hăk gīng, cêu kẹ́uk
nẹ̄ng káng sê chūng-mìng.

Dâ̤ 18 Ciŏng.

Gṳ̆ăng-káng pīng-hâing liòng uăk-miâng.

GÂ̤ENG cẹ́ung-nẹ̄ng gáuk-biĕk
gì, ciā nẹ̄ng dŭ sê bìng cê-gă
gì sṳ̆-ṳ̆k,
Ùi-buôi ék-chiék hộ gì mèu-
hĕk.
2 Ngâung nẹ̄ng ng huăng-hī
chūng-mìng,
Nâ huăng-hī hiēng-ló ĭ gì sĭng.
3 Ngài nẹ̄ng lì sì-hâiu, miēu-sê
iâ buóh lì,
Ô siēu-lậ gì dâi, lìng-ṳ̆k iâ
buóh cạ̀ gáu.
4 Nẹ̄ng chói gì uâ sê chiông
chĭng gì cūi[a];
Dé-hiê gì nguòng-tàu sê chiông
kặ cūi làu chók[b].
5 Chṳ̄ ngài nẹ̄ng gì méng-mâu
ng sê hộ,
Puáng ngiê-ìng mọ̄ lī iâ sê mọ̄
hộ[c].
6 Ngâung nẹ̄ng ệung chói-puòi
gâ̤eng nẹ̄ng sŏng-căng,
Ĭ gì chói ciĕu nẹ̄ng páh ĭ.
7 Ngâung nẹ̄ng gì chói sê cê-gă
bâi-huâi[d],
Ĭ gì chói-puòi sê cê-gă uăk-
miâng gì lọ̄-uōng.
8 Tiĕu-sộ nẹ̄ng gì uâ sê chiông
ngàu-cuâng,
Ậ céng diē nẹ̄ng bók-dòng diē-
sié[e].
9 Cọ́ dâi lăng-dộ gì,
Sê gâ̤eng hèng bâi-huâi gì cọ́
hiăng-diê[g].
10 Ià-Huò-Huà gì miàng sê
chiông giĕng-gó gì làu:
Ngiê-ìng bié diē dáik ăng-
ūng[h].
11 Bó nẹ̄ng gì ciĕng-cài sê ĭ
giĕng-gó gì siàng,
Bìng cê-gă gì é sê chiông gèng
chiòng gì iông[i].
12 Bâi-huâi ī-sèng nẹ̄ng gì sĭng
ô gọ̄-ngộ,
Ìng-iêu ī-sèng ô kiĕng-hṳ̆[k].
13 Nẹ̄ng muôi tiăng-giéng dâi-
gié cêu sĕng éng,
Cêu sê ĭ gì ngụ̀-chūng gâ̤eng
siēu-lậ[l].
14 Nẹ̄ng gì sĭng ậ ūng-nâi ĭ gì
bâng-tiáng;
Nâ pĭ-siŏng gì sĭng diê-nẹ̄ng ậ
dŏng dék kī?
15 Tūng-kiéu nẹ̄ng gì sĭng-diē
dáik dĭ-sék;
Ọ́h nẹ̄ng gì ngê iâ ậ sìng dĭ-
sék.
16 Lậ-ṳ̆k ậ tá nẹ̄ng kŭi diô,
Ìng-dộ ĭ gáu duâi-nẹ̄ng méng-
sèng[m].
17 Nguòng-gọ́ sĕng só cê-gă gì
cìng-iù chiông dŭ ô lī;
Nâ bê-gọ́ gé-iòng lì, cêu că-
chák ĭ.
18 Cuă chiĕng ậ cī nẹ̄ng sŏng-
căng,
Béng-chiā ậ gāi-sék lọ̆h ô sié gì
nẹ̄ng dṳ̄ng-găng.
19 Hiăng-diê gì uóng-ké găng-
nàng gă huò, sê gó ngâing kọ́
giĕng-gó gì siàng:
Ĭ gì sŏng-căng sê chiông siàng-
làu gì muòng-gòng.
20 Nẹ̄ng gì bók-lọ̄ dék-dék iù
chói gì giék-guō dáik muāng-
cẹ́ṳk;
Ĭ chói-puòi gì chók-sāng ậ sậi ĭ
bāu-cẹ́ṳk[n].
21 Sī gâ̤eng săng dŭ sê chói-
siĕk sū guāng[o];
Ái-sék chói-siĕk gì nẹ̄ng dék-
dék siăh ĭ sū giék gì guō.
22 Nẹ̄ng dáik lọ̄-siēu cêu sê
dáik hók,
Iâ sê mùng Ià-Huò-Huà gì ŏng[p].
23 Gṳ̄ng nẹ̄ng ệung kōng-giù gì
uâ:
Nâ bó nẹ̄ng kĕk giòng-ngâing
gì uâ éng ĭ[s].
24 Nẹ̄ng găụ-gă ô sậ bèng-iū, ậ
sāi cê-gă bâi-huâi:

l Ih. 13: 6.
a Cn. 10: 11; 20: 5.
b Sp. 78: 2.
c Le. 19: 15. Sm. 1: 17; 16: 19. Cn. 24: 23; 28: 21.
d Cn. 10: 14; 12: 13; 13: 3. Dd. 10: 12.
e Cn. 12: 18; 26: 22.
g Cn. 28: 24.
h 2 S. 22: 3, 51. Sp. 18: 2; 27: 1; 61: 3, 4; 91: 2; 144: 2.
i Cn. 10: 15.
k Cn. 11: 2; 15: 33; 16: 18.
l Ih. 7: 51.
m Ôs. 32: 20. 1 S. 25: 27. Cn. 17: 8; 21: 14.
n Cn. 12: 14; 13: 2.
o Káng Mt. 12: 37.
p Cn. 19: 14; 31: 10.
s Ng. 2: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Iâ ô lā dĭ-sĭng gì bẹ̀ng-iū, ĭ cìng-ngiê gó chĭng-iĕk guó hiăng-diê[t].

Dặ 19 Ciŏng.

Guăng-káng pĭng-hâing liêng uăk-miâng.

HÈNG-DÔNG ciáng-dĭk gì gụ̀ng nẹ̀ng,
Sê gó iàng kọ́ gōng uâ buôi-ngĭk gì ngâung nẹ̀ng[a].
2 Sĭng-diē mọ̀ dĭ-sék, sê mọ̀ iáh;
Gāng-gék bié gì kă ậ giàng dâng kọ́.
3 Nẹ̀ng ĭng ngụ̀-chūng, ậ bâi-huâi ĭ gì diô;
Sĭng-diē gó uóng-hâung Ià-Huò-Huà[b].
4 Cièng-cài ậ gă-cĕng ô sậ bèng-iū[c]:
Nâ gụ̀ng nẹ̀ng gì bèng-iū gâẹng ĭ uōng-liê.
5 Lâung-céng gì nẹ̀ng nàng-miēng diâng cội;
Iā-gōng gì nẹ̀ng iâ mọ̀ dăng-dŏng diō-biê dék kọ́[d].
6 Huăng-hī câing-sáẹng gì, nẹ̀ng dŭ giù ĭ gì ŏng[e]:
Ậ sáẹng lạ-ŭk gì, nẹ̀ng dŭ gâẹng ĭ cọ́ bèng-iū[g].
7 Gụ̀ng nẹ̀ng gì hiăng-diê dŭ hièng ĭ[h]:
Họ-huóng ĭ bèng-iū gáing uōng-liê ĭ[i]!
Kĕk họ uâ kọ́ sìng ĭ, ciā bèng-iū iâ mạ diŏh.
8 Dáik dé-hiê gì nẹ̀ng sê tiáng cê-gă gì uăk-miâng:
Gĭng-siū chŭng-mìng gì nẹ̀ng ậ dáik hók[k].
9 Cọ́ gā céng-giéng gì nẹ̀ng nàng miēng diâng cội;
Iā-gōng gì nẹ̀ng cŭng ậ miĕk-uòng[l].
10 Ngâung nẹ̀ng hiōng iéng-lŏk, sê ng hăk-ngì;
Họ-huóng nù-chài guāng-lī guăng-diōng nĭ[m]?
11 Nẹ̀ng ô chŭng-mìng ậ sāi ĭ ṳ̄ng-ké[n];
Nièu nẹ̀ng guó-sék, cêu sê cê-gă gì ìng-iêu[o].
12 Uòng gì sāi-sáng sê chiông săi giéu[p];
Nâ ĭ gì ŏng sê chiông ló gáung lŏh châu lạ[s].
13 Ngụ̀-chūng gì giāng sê nòng-mâ gì căi-huô[t]:
Lọ̄-siēu châu-nâu sệ chiông chió lâu ṳ̄-cūi siòng-siòng dék lŏh[u].
14 Bùng-ók gâẹng huó-cài sê cū-cŭng sū mì-diòng gì ngiĕk[a]:
Nâ hièng-dáik gì lọ̄-siēu sê Ià-Huò-Huà sū sẹ́ụ gì[b].
15 Lāng-dộ ậ sāi nẹ̀ng nẹ́ụ-gīng káung[c];
Hâi-dâi gì nẹ̀ng dék-dék gĭ-ngộ[d].
16 Siū mêng-lêng gì nẹ̀ng ậ bộ-siū cê-gă gì uăk-miâng[e]:
Mọ̀ sá-nê siū ĭ gì diô, ciā nẹ̀ng dék-dék sĭ.
17 Siĕ-cạ́ gụ̀ng nẹ̀ng sê ciók kẹ́ụk Ià-Huò-Huà,
Ĭ sū sẹ́ụ gì, Ià-Huò-Huà dék-dék dèng ĭ[g].
18 Diŏh cáik-bê nṳ̄ gì giāng, ĭng nṳ̄ ciŏng-uâng ô nọ̆h āị-uông[h];
Ng-tẹ̆ng lĭk cé ọ́i câi ĭ miĕk-uòng.
19 Huák duâi nô gì nẹ̀ng dék diŏh sêu hìng-huăk:
Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ géu ĭ, nṳ̄ ĭng-nguòng gó diŏh cái géu.
20 Nṳ̄ diŏh tiăng kuóng-gái, sêu gáu-hóng,
Sāi nṳ̄ hâiu-lài ậ ọ́h[i].
21 Nẹ̀ng sĭng-diē ô sậ mèu-hĕk[k];
Nâ Ià-Huò-Huà gì cī-é dék-dék lĭk diâng.
22 Nẹ̀ng gì ìng-ái ậ sāi nẹ̀ng siŏng-muô ĭ:
Gụ̀ng nẹ̀ng sê gó họ kọ́ iā-gōng gì nẹ̀ng.
23 Géng-ói Ià-Huò-Huà ậ sāi

t Cn. 17:17.
a Cn. 28: 6.
b Sp. 37: 7.
c Cn. 14: 20.
d C. 23: 1. Sm. 19: 16, 19. Cn. 6: 19; 10: 9; 21: 28.
e Cn. 29: 26.
g Cn. 17: 8; 18: 16; 21: 14.
h Cn. 14: 20.
i Sp. 38: 11.
k Cn. 16: 20.
l Cn. 19: 5.
m Cn. 30: 22. Dd. 10: 6, 7.
n Cn. 14: 29. Ng. 1: 19.
o Lm. 12: 18—21.
p Cn. 16: 14, 15; 20: 2; 28: 15.
s Hs. 14: 5.
t Cn. 10: 1; 15: 20; 17: 21, 25.
u Cn. 21: 9, 19; 27: 15.
a 2 G. 12: 14.
b Cn. 18: 22.
c Cn. 6: 9.
d Cn. 10: 4; 20: 13; 23: 21.
e Lg. 10: 28; 11: 28.
g Cn. 28: 27. Dd. 11: 1. Mt. 10: 42; 25: 40. 2 G. 9: 6, 7, 8. Hbl. 6: 10.
h Cn. 13: 24; 23: 13; 29: 17.
i Sp. 37: 37.
k Ib. 23: 13. Sp. 33: 10, 11. Cn. 16: 1, 9. Isa. 14: 26, 27; 46: 10. Sd. 5: 39. Hbl. 6: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY · Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nẹ̤ng dáik sĕng[l]:
Ăng-gṳ̆ bău-cé̤uk;
Căi-huô mâ̤ gáu ĭ lâ̤.
24 Lăng-dô̤ gì nẹ̤ng chiū chiŏng
buàng diē,
Cêu siŭ diŏng gáu chói, iâ giăng
lò̤-kū[m].
25 Nṳ̄ páh ciă ū-mâng gì nẹ̤ng,
ngṳ̀-chūng gì nẹ̤ng iâ â̤ dĭ-
gáuk[n]:
Nṳ̄ kuóng-gâ̤ chūng-mìng gì
nẹ̤ng, ĭ â̤ gă-cĕng dĭ-sék[o].
26 Chiōng-dŏk nòng-mâ, dṳ̆k
chók nòng-nâ̤,
Sê săi ĭ sêu siĕu-lâ̤ sêu lìng-ṳ̆k
gì giăng[p].
27 Nguāi giăng, nẹ̤ng nâ gá nṳ̄
ké kó̤ dĭ-sék gì uâ,
Nṳ̄ ng-tĕ̤ng tiăng ĭ.
28 Pī-dù gì céng-giéng â̤ hié-
lâ̤eng gṳ̆ng-ngiê:
Ngài nẹ̤ng gì chói huăng-hī
tŏng cô̤i-kiĕng[s].
29 Hìng-huăk sê tá̤ ū-mâng gì
nẹ̤ng ê̤ṳ-bê,
Biĕng páh sê tá̤ ngṳ̀-chūng
nẹ̤ng gì piăng lâ̤ ê̤ṳ-bê[t].

Dâ̤ 20 Ciŏng.

Guăng-káng pīng-hâing liĕng uăk-miăng.

CIŪ â̤ săi nẹ̤ng ū-mâng, nṳ̆ng
ciū săi nẹ̤ng hák-nâu[a];
Huàng ké̤uk ciū tìng-mì gì
nẹ̤ng ng sê chūng-mìng.
2 Uòng gì ŭi sê chiŏng săi
giéu[b]:
Huàng niā ĭ săi-sáng gì, sê
dáik-cô̤i cê-gă gì uăk-miăng[c].
3 Uōng-liê sŏng-căng gì nẹ̤ng â̤
dáik ìng-iêu[d]:
Nâ ngṳ̀-chūng gì nẹ̤ng dŭ â̤
dàu diē sŏng-căng.
4 Lăng-dô̤ gì nẹ̤ng giăng duâi
chéng, ng kó̤ lâ̤-chèng[e];
Gó-chṳ̄ gák dêu sì-hâiu dék-
dék giù ké̤uk, bô mò̤ nó̤h
dáik[g].
5 Nẹ̤ng sĭng-diē gì gié-mèu sê
chiông chĭng gì cūi siŏh-
iŏng[h];
Nâ chūng-mìng gì nẹ̤ng â̤
chiông dék chók.
6 Nẹ̤ng gṳ̆-dô̤ iòng-diòng cê-gă
gì ìng-dáik[i]:
Nâ dṳ̆ng-sĭng gì nẹ̤ng, diê-nẹ̤ng
â̤ sìng dék diŏh[k]?
7 Hèng-dông ciáng-dĭk gì, cêu
sê ngiê-ìng[l],
Ĭ mì-diòng gì cṳ̆-sŏng ô hók[m].
8 Gŭng-uòng sô̤i ôi sĭng-puáng,
Ĭ gì mĕk-ciŭ â̤ dṳ̆k sáng gáuk
cṳ̆ng gì ngài-áuk[n].
9 Diê-nẹ̤ng â̤ gōng, Nguāi ô
táh-gáik nguāi gì sĭng,
Nguāi gì cô̤i ī-gĭng sâ̤ táh
lāu[o]?
10 Ô bók-dùng gì chéng-tùi,
bók-dùng gì cĭng-dāu,
Dŭ sê Ià-Huò-Huà sū hièng
gì[p].
11 Niê-giăng gì gṳ̄-dông, iâ â̤
hiĕng-mìng buŏng-sĭng sū có̤
gì,
Sê táh-gáik sê ciáng-dĭk ā mò̤[s].
12 Â̤ tiăng-giéng gì ngê-giăng,
â̤ káng-giéng gì mĕk-ciŭ,
Dŭ sê Ià-Huò-Huà sū cô̤ gì[t].
13 Mŏ̤h tăng káung, giăng nṳ̄ â̤
biéng gṳ̆ng[u];
Nṳ̄ mĕk-ciŭ diŏh kŭi kī, cêu â̤
dáik liòng-chô̤ siăh bā.
14 Mâ̤ ciō gōng, Mò̤ gáng ā, mò̤
gáng ā:
Nâ siŏh giàng kó̤, cêu cê̤ṳ-kuā.
15 Ô uòng gĭng gâ̤eng dĭng ciŏ
cêng sâ̤:
Nâ gōng dĭ-sék gì chói-puòi sê
dīng bô̤-buói gì ké-gê̤ṳ[a].
16 Nẹ̤ng tá̤ bĕk-guók nẹ̤ng có̤
bô̤, nṳ̄ diŏh siŭ-còng ĭ gì ĭ-
siòng[b];
Tá̤ bĕk guók nẹ̤ng có̤ bô̤ gì, nṳ̄
diŏh kĕk buōng nẹ̤ng có̤
dáung.
17 Ê̤ṳng găng-cá dáik gì biăng,
nẹ̤ng káng sê diĕng[c];
Nâ gáu ī-hâiu, dék-dék ô tù-săi
chṳ̆ng-muāng ĭ gì chói.

l 1 Tm. 4: 8.
m Cn. 15: 19; 23: 13, 15.
n Cn. 21: 11.
o Cn. 9: 9, 10.
p Cn. 10: 5.
s Cn. 15: 14. Hs. 4: 8.
t Cn. 10: 13; 26: 3.

a Cs. 9: 21. Cn. 23: 29, 30. Isa. 28: 7. Hs. 4: 11.
b Cn. 16: 14; 19: 12.
c Cn. 8: 36.
d Cn. 17: 14.
e Cn. 10: 4; 19: 24.
g Cn. 19: 15.
h Cn. 18: 4.
i Mt. 6: 2. Lg. 18: 11.
k Sp. 12: 1. Lg. 18: 8.
l 2 G. 1: 12.
m Sp. 37: 26; 112: 2.
n Cn. 20: 26.
o 1 L. 8: 46. 2 Ld. 6: 36. Ib. 14: 4. Sp. 51: 5. Dd. 7: 20. 1 G. 4: 4. 1 Ih. 1: 8.
p Sm. 25: 13. Cn. 11: 1; 16: 11; 20: 23. Mg. 6: 10, 11.
s Mt. 7: 16.
t C. 4: 11. Sp. 94: 9.
u Cn. 6: 9; 12: 11; 19: 15. Lm. 12: 11.
a Ib. 28: 12, 16—19. Cn. 3: 15; 8: 11.
b Cn. 22: 26, 27; 27: 13.
c Cn. 9: 17.

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us
Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

18 Huàng cé-chéu ciā sōng ngiê,
ciáh ā siék-lĭk[d]:
Nū iŏk-sū buóh gău-cieng, diŏh
ēung dé-hiê gì mèu-liŏk[e].
19 Tiĕu-sŏ gì nèng ā kó gáuk
chéu ló chók nèng bé-mĕk gì
dâi[g]:
Gó-chū ng-tĕng gāeng chói-
puòi kŭi kuák gì nèng lài-
uōng[h].
20 Có-má bâ-nā gì nèng[i],
Ĭ gì dĭng dék-dék miĕk lŏh
duâi háik-áng dŭng-găng[k].
21 Gă-ngiĕk chŭi-iòng kī-chĕ
cék-héuk dīng ká[l];
Nâ gáu muōi, bō mā dáik hók[m].
22 Ng-tĕng gōng, Nguāi buóh
bó ciā ngài-áuk:
Nâ dīng-hâiu Ià-Huò-Huà,
Ĭ dék-dék géu nū[n].
23 Bók-dùng gì dò-mā sê Ià-
Huò-Huà sū hièng gì[o];
Găng-kiēu gì tiĕng-bàng iâ sê
mò hō.
24 Nèng gì hèng-dông sê Ià-
Huò-Huà sū diâng[p];
Nèng dĕng-nē ā mìng-bĕk cê-
gă gì diô nĭ?
25 Nèng dŏk-iòng-găng hū
nguông, ī-hâiu kó sā-chák
ciā nguông,
Ciā nèng ā dâung lŏh lò-uōng[s].
26 Dé-hiê gì gŭng-uòng ā buái
chók ciā ngài-áuk gì nèng,
Sāi chiă-lùng dák ĭ guó[t].
27 Nèng gì sìng sê Ià-Huò-
Huà gì dĭng,
Ā gáng-chák sĭng-dòng ék-
chiék ūng-mì gì dâi[u].
28 Uòng dáik bō-ciòng sê iù
ìng-ái gāeng sìng-sĭk[a]:
Ĭ ēung cù-pĭ giĕng-gó ĭ gì
guók ôi.
29 Hâu-săng nèng gì ìng-iêu,
cêu sê ĭ gì lū-lĭk:
Băh gì tàu-huók, cêu sê lâu
nèng gì mī-mâu[b].
30 Biĕng páh gì siŏng ā sā-dù
ngài-áuk:
Sū cáik-bê gì siŏng ā diē nèng
gì sĭng-dòng diē-sié.

d Cn. 15: 22; 24: 6.
e Lg. 14: 31.
g Cn. 11: 13.
h Lm. 16: 18.
i C. 21: 17. Le. 20: 9. Mt. 15: 4.
k Ib. 18: 5, 6. Cn. 24: 20.
l Hb. 2: 6.
m Sm. 32: 35. Cn. 17: 13; 24: 29. Lm. 12: 17, 19. 1 Ts. 5: 15. 1 Bd. 3: 9.
n 2 S. 16: 12.
o Cn. 20: 10.
p Sp. 37: 23. Cn. 16: 9. 1 Il. 10: 23.
s Dd. 5: 4, 5.
t Sp. 101: 5. Cn. 20: 8.
u 1 G. 2: 11. Hbl. 4: 12, 13.
a Cn. 29: 14.
b Le. 19: 32. Cn. 16: 31.

Dâ̤ 21 Ciŏng.

Guăng-káng pīng-hâing lièng uăk-miâng.

UÒNG gì sĭng sê diŏh Ià-
Huò-Huà gì chiū-ciōng lā:
Ĭ sùi-é kŭi-dō, chiông ō cūi
làu siŏh-iông.
2 Nèng káng buōng-sĭng gì
diô-géng dŭ sê ciáng-dĭk[a]:
Nâ Ià-Huò-Huà ā chĭng guó
nèng gì sĭng-diē[b].
3 Ià-Huò-Huà huăng-hī ciā
bīng-gŭng hèng ngiê gì,
Sê gó iàng kó hióng-cié[c].
4 Mĕk-ciŭ hó-gō, sĭng-diē giĕu-
ngô,
Lièng ngài nèng gì dĭng, dŭ
sê cōi[d].
5 Kūng-gīng nèng gì mèu-hĕk
ā dáik chŭng-céuk[e]:
Nâ găng-gék gì nèng dīng ká
gáu kuók-huăk.
6 Ēung lâung-gōng gì chói-siĕk
dáik huó-cài, cêu sê cê-gă
giù sĭ;
Sū dáik gì cài sê chiông chuŏi
lì chuŏi kó gì hùng-ô[g].
7 Ngài nèng ng kĭng hèng
ngiê;
Gó-chū ĭ gì càng-bō ā dù kó
buōng-sĭng.
8 Tìng-nĭk lŏh cōi-ngiĕk, ciā
nèng gì diô sê gĭk uăi-
sià:
Nâ táh-gáik nèng sū có gì sê
ciáng-dĭk.
9 Cê-gă dêu lŏh chió-dīng
gáek,
Sê gó iàng kó gāeng chāu-nâu
gì cŭ-niòng-nèng cā dêu lŏh
kuăng-chū gì chió[h].
10 Ngài nèng sĭng-diē ói nèng
sêu cái[i]:
Cêu sê ĭ hiŏng-lĭ iâ mā dáik
ĭ kō-lèng.
11 Ū-măng gì nèng sêu hìng-
huăk, ngū-chŭng nèng cêu

a Cn. 16: 2.
b Cn. 24: 12. Lg. 16: 15.
c 1 S. 15: 22. Sp. 50: 8. Cn. 15: 8. Isa. 1: 11. Hs. 6: 6. Mg. 6: 7, 8.
d Cn. 6: 17.
e Cn. 10: 4; 13: 4.
g Cn. 10: 2; 13: 11; 20: 21. 2 Bd. 2: 3.
h Cn. 19: 13; 21: 19; 25: 24; 27: 15.
i Ng. 4: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ă̤ dáik dé-hiê[k]:
Dé-hiê nẹ̆ng sêu gáu-hóng, ĭ
 cêu ă̤ gă-cĕng dĭ-sék.
12 Ngiê-ìng să̤ siŏng ngài nẹ̆ng
 gì chió;
Káng ngài nẹ̆ng ciŏng - iông
 lō̤h-bâi hūi-miĕk kó̤.
13 Ngê - giāng sáik gīng, ng
 tiăng gṳ̆ng nẹ̆ng giù,
Ciā nẹ̆ng cê-gă buóh gáe̤, iâ
 mò̤ nẹ̆ng tiăng ĭ[l].
14 Sṳ̆-â sáe̤ng gì lă̤-ŭk ă̤ gă
 kó̤ sāi-sáng[m],
Hṳ̆ng-sèng gì ūi-lô ă̤ sāi ciā
 dâe̤ng gì nô-ké sák kó̤.
15 Ciáng-dĭk gì nẹ̆ng huăng-hī
 hèng ngiê;
Nâ hèng áuk gì nẹ̆ng cêu ă̤
 bâi-huâi[n].
16 Nẹ̆ng mì - sék tŭng-dăk gì
 diô,
Dék-dék kó̤ dêu uòng-hùng sū
 huôi gì ôi-chĕ̤u.
17 Tăng iéng-lŏk gì nẹ̆ng dék-
 dék bìng-gṳ̆ng:
Tăng ciū gâe̤ng hiŏng - iù gì
 nẹ̆ng mă̤ bó.
18 Ngài nẹ̆ng cêu sê ngiê-ìng
 gì sṳ̆k gá;
Huāng - buôi gì nẹ̆ng iă sṳ̆k
 ciáng-dĭk gì nẹ̆ng[o].
19 Dêu lō̤h kuōng-iā sê gó hō̤
 kó̤
Gâe̤ng chāu-nâu ō̤-nō̤ gì cṳ̆-
 niòng-nẹ̆ng có̤ dùng-gṳ̆[p].
20 Ō̤h nẹ̆ng chió diē ô iù
 gâe̤ng cṳ̆-buăng gì cài-bō̤[s];
Nâ ngâung nẹ̆ng sū dáik gì
 dŭ tŏng kó̤.
21 Giù ngiê - lĭ gâe̤ng lìng-
 mīng,
Ciā nẹ̆ng ă̤ dáik sĕng-mêng,
 ngiê-lĭ, gâe̤ng cŏng-gói[t].
22 Chṳ̆ng-mìng gì nẹ̆ng ă̤ bà
 siŏng ṳ̄ng-sĕ̤u gì siàng,
Páh dō̤ ĭ sū āi-kó̤ giĕng - gó
 gì lĭk[u].
23 Bō̤-siū chói gâe̤ng chói-siĕk,
Ciā nẹ̆ng ă̤ bō̤-siū buōng-sĭng
 miĕng-dék kū-nâng[a].

k Cn. 19: 25.
l Mt. 18: 30-35. Ng. 2: 13.
m Cn. 17: 8, 23; 18: 16.
n Cn. 10: 29.
o Cn. 11: 8. Isa. 43: 3, 4.
p Cn. 21: 9.
s Sp. 112: 3. Mt. 25: 3, 4.
t Cn. 15: 9. Mt. 5: 6.
u Dd. 9: 14.
a Cn. 12: 13; 13: 3; 18: 21. Ng. 3: 2.
b Cn. 13: 4.
c Sp. 37: 26; 112: 9.
d Sp. 50: 9. Cn. 15: 8. Isa. 66: 3. 1 Il. 6: 20. Am. 5: 22.
e Cn. 19: 5, 9.
g Isa. 8: 9, 10. 1 Il. 9: 23. Sd. 5: 39.
h Sp. 20: 7; 33: 17. Isa. 31: 1.
i Sp. 3: 8.

---

a Dd. 7: 1.
b Cn. 29: 13. 1 G. 12: 21.
c Ib. 31: 15. Cn. 14: 31.
d Cn. 14: 16; 27: 12.

24 Giĕu-ngō̤ cẹ̄u-cŏng gì nẹ̆ng,
 Ĭ gì miàng sê ū - măng gì
 nẹ̆ng,
Ĭ sū hèng-ùi gì, dŭ sê giĕu-
 ngō̤ cẹ̄u-kuă.
25 Lăng-dō̤ nẹ̆ng sū tăng gì, ă̤
 hâi ĭ sĭ[b];
Ĭng ĭ gì chiū ng kīng chŏ̤-
 cáuk.
26 Ô nẹ̆ng táu-nĭk páik-chiék
 tăng siŏng:
Nâ ngiê-ìng siĕ-că̤, dŭ mò̤ mă̤-
 siā-dék[c].
27 Ngài nẹ̆ng sū hióng gì cié sê
 kō̤-ó gì:
Hò̤-huóng ĭ dái lì cié-ŭk, bô
 còng ngài-áuk gì sĭng[d]?
28 Lâung céng-giéng gì nẹ̆ng
 dék-dék miĕk-uòng[e]:
Nâ dìng-ngê tiăng gì nẹ̆ng ă̤
 có̤ céng-giéng, bô mò̤ nẹ̆ng
 buàng-báuk.
29 Bók-ngiê gì nẹ̆ng méng-puòi
 giòng-ngâing:
Nâ ciáng-dĭk gì nẹ̆ng gĭng-siū
 ĭ gì diô.
30 Dŭ mò̤ dé-hiê, chṳ̆ng-mìng,
 mèu-liŏk
Ă̤ gâe̤ng Ià - Huò - Huà bī-
 piăng[g].
31 Mā sê ĭng gău-ciéng gì nĭk
 ĕ̤u-bê[h]:
Nâ dáik séng sê iù Ià-Huò-
 Huà[i].

Dă̤ 22 Ciŏng.

Mĕng-lĕng liĕng gīng-gái.

GĔNG hō̤ gì miàng-siăng sê
 iàng kó̤ gĕng duâi cài,
Dáik diŏh ŏng-tṳ̆ng sê gó iàng
 guó dáik gĭng-ngṳ̆ng[a].
2 Bó nẹ̆ng, gṳ̆ng nẹ̆ng că̤ cĭk lō̤h
 sié-găng[b]:
Dŭ sê Ià-Huò-Huà sū cháung-
 cō̤ gì[c].
3 Tṳ̆ng-kiĕu gì nẹ̆ng káng-giéng
 căi-hâi, cêu diō-biê[d]:
Nâ ngṳ̄-chṳ̆ng gì nẹ̆ng muŏng
 giàng guó sĕu káung-kū.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

4 Kiĕng-hṳ̄ gâeng géng-ói Ià-
Huò-Huà gì siōng-séṳ,
Cêu sê bó-cĕuk, cŏng-gói, gâeng
dòng miâng[e].
5 Huàng-áuk nèng gì diô ô
chié-chāu gâeng lọ̄-uōng[g]:
Nâ bọ̄-siū uăk-miâng gì nèng ậ
uōng-liê ĭ[h].
6 Diŏh gáu-hóng niê-giāng, sāi
ĭ giàng sū găi-dŏng giàng gì
diô[i],
Ĭ gáu lâu sì-hâiu iâ mậ liê kó.
7 Bó nèng guāng gṳ̆ng nèng,
Cióh cái gì nèng sê cài-ciō gì
nù-chài[k].
8 Nèng iê ngài-áuk dék-dék
siŭ-liêng căi-huô[l]:
Ĭ nô-ké gì tiông dék-dék hié
kó.
9 Ô kọ̄-lèng gì mĕk-ciŭ, ciā
nèng ậ dáik hók;
Ĭng ĭ kĕk cê-gă gì liòng-chọ̄
gṳ̆ng-gék gṳ̆ng nèng[m].
10 Dṳ̆k chók ŭ-mâng gì nèng,
sŏng-căng cêu iâ ậ chók kó;
Cĕng-duăng gâeng siēu-lậ iâ ậ
sák kó[n].
11 Nèng tiáng táh-gáik gì sĭng-
diē, ĭ chói-puòi gōng chók
họ̄ uâ,
Gó-chṳ̄ uòng ậ có ĭ gì bèng-iū[o].
12 Ià-Huò-Huà gì mĕk-ciŭ
cióu-gó ô dĭ-sék gì nèng,
Nâ Ĭ sāi huāng-buōi nèng gì
uâ bâi-huâi kó.
13 Lāng-dộ gì nèng gōng, Ngiê-
dāu ô sāi:
Nguāi lọ̄h gặ-dŏng dék-dék sêu
tài[p].
14 Gê-nṳ̄ gì chói cêu sê chĭng-
kăng[s]:
Ià-Huò-Huà sū hiêng gì nèng
ậ dâung diē kó[t].
15 Ngâung é bău-còng lọ̄h niê-
giāng sĭng-diē;
Nâ cáik-bê gì tióng ậ dṳ̄ ciā é,
dŭ uōng-liê kó[u].
16 Kọ̄-ngiŏk gṳ̆ng nèng gă-cĕng
cê-gă gì bó-cĕuk,
Lièng câing bó nèng, ciā nèng
dék-dék gáu kuók-huăk.
17 Nṳ̄ diŏh dìng-ngê tiăng ọ̄h
nèng gì uâ,
Ciŏng-sĭng ọ̄h nguāi gì dĭ-sék.
18 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ gé ciā uâ lọ̄h nṳ̄
sĭng-diē,
Lĭk diâng lọ̄h nṳ̄ gì chói-puòi,
cuòi cêu sê họ̄.
19 Nguāi gĭng-dáng dĕk-é cī-sê
nṳ̄,
Cêu sê sāi nṳ̄ āi-ciā Ià-Huò-
Huà.
20 Nguāi nọ̄-nọ̄h muôi-cèng tạ̄
nṳ̄ siā cṳ̄
Lâung mèu-liŏk gâeng dĭ-sék
bặ[a]?
21 Nguāi sāi nṳ̄ ậ hiĕu-dék ciā
cĭng-lī gì uâ sê káuk-sĭk gì[b],
Sāi nṳ̄ ciŏng cĭng-lī gì uâ huòi-
hók chặ-kiēng nṳ̄ gì nèng[c].

22 Nṳ̄ ng-tĕng ĭng ciā gṳ̆ng
nèng nọ̄-iŏk, cêu kĭ-hô ĭ[d],
Iâ ng-tĕng kọ̄-ngiŏk gṳ̆ng-kū
gì nèng lọ̄h siàng muòng kău
lặ[e].
23 Ĭng Ià-Huò-Huà buóh tạ̄ ĭ
sĭng-uŏng[g],
Sŏng-hâi ĭ gì nèng, Ià-Huò-
Huà buóh sŏng-hâi ciā nèng
gì uăk-miâng.
24 Mŏh gâeng gék-ké gì nèng
gău-gă;
Mŏh gâeng huák-nô gì nèng
lài-uōng:
25 Giăng nṳ̄ ậ ọ̄h ĭ gì iông,
Cê-gă cêu dâung diē lọ̄-uōng.
26 Ng-tĕng gâeng nèng dák
ciōng,
Iâ ng-tĕng ĭng nèng sū kiéng
gì cái tạ̄ ĭ có bọ̄[h].
27 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ mọ̄ nọ̄h dèng,
Cêu ciŏng nṳ̄ sū káung gì
mìng-chòng kéṳk nèng dŏk
kó, ciŏng-gì nĭ[i]?
28 Nṳ̄ cū-cŭng sū lĭk gū-cā gì
dé-gái,
Nṳ̄ ng-tĕng iè kó[k].
29 Nṳ̄ káng-giéng kṳ̆ng-gĭng

e Sp. 112: 3. Mt. 6: 33.
g Cn. 15: 19.
h 1 Ih. 5: 18.
i Ihs. 6: 4. 2 Tm. 3: 15.
k Ng. 2: 6.
l Ib. 4: 8. Hs. 10: 13.
m 2 G. 9: 6.
n Cs. 21: 9, 10. Sp. 101: 5.
o Sp. 101: 6. Cn. 16: 13.
p Cn. 26: 13.
s Cn. 2: 16; 5: 3; 7: 5; 23: 27.
t Dd. 7: 26.
u Cn. 13: 24; 19: 18; 23: 13, 14; 29: 15, 17.
a Cn. 8: 6.
b Lg. 1: 3, 4.
c 1 Bd. 3; 15.
d C. 23: 6. Ib. 31: 16, 21.
e Sg. 7: 10. Ml. 3: 5.
g 1 S. 24: 12; 25: 39. Sp. 12: 5; 35: 1, 10; 68: 5; 140: 12. Cn. 23: 11. 1 Il. 51: 36.
h Cn. 6: 1; 11: 15.
i Cn. 20: 16.
k Sm. 19: 14; 27: 17. Cn. 23: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bâing sệu gì nẹ̀ng, ciā nẹ̀ng
ậ kiê lọ̆h gŭng-uòng gì
méng-sèng;
Mọ̀ kiê lọ̆h mọ̀ miàng-mŭk gì
nẹ̀ng méng-sèng.

Dậ̆ 23 Ciŏng.

Mêng-lĕng liêng gĭng-gái.

IŎK-SṲ̄ nṳ̄ gậeng guăng-diōng sội lặ cặ siăh,
Nṳ̄ diŏh sặ-nê sṳ̄-siōng lọ̆h nṳ̄
méng-sèng gì sê diê-nẹ̀ng;
2 Nṳ̄ nâ sê tăng-siăh gì nẹ̀ng,
Cêu găi-dŏng chiông dọ̆ bóng
nṳ̄ họ̆-lẹ̆ng siŏh-iông.
3 Nṳ̄ ng-tẹ̆ng tăng ĭ gì mī ê;
Ĭng ciā liòng-chọ̄ sê gā é gì.
4 Mọ̆h kụ̀ng-lọ̀ giù bó[a];
Ng-tẹ̆ng ciā nṳ̄ cê-gă gì dé-hiê[b].
5 Nṳ̄ mĕk-ciŭ ciŏng-gì chẹ́u ciā
biéng mọ̀ gì nóh?
Ĭng ciêng-cāi cĭng-cĭng cê-gă
săng sĭk,
Chiông ĭng-cēu buŏi tiĕng-dīng
lặ kọ́.
6 Nṳ̄ ng-tẹ̆ng siăh ciā huàng-
mĕk nẹ̀ng gì biặng[c],
Iâ mọ̆h tăng ĭ gì mī ê[d].
7 Ĭng ĭ sĭng-diē ciŏng-iông lặ
sṳ̄-liòng:
Ĭ có nẹ̀ng iā sé ciŏng-uâng:
Ĭ gậeng nṳ̄ gōng, Chiang siăh
chiāng chiók.
Nâ ĭ gì sĭn gâu mọ̀ káng-dâi
nṳ̄[e].
8 Nṳ̄ sū siăh̤ ì biăng, nṳ̄ dék-
dék tó chók,
Sū dáik ciā họ̆ tiăng gì uâ, nṳ̄
iâ buóh sék kọ́.
9 Mọ̆h gōng uâ kẹ̆uk ngâung
nẹ̀ng tiăng[g];
Ĭng ĭ ậ miēu-sê nṳ̄ dé-hiê gì
uâ.
10 Mọ̆h iè gū-cā gì dê-gái[h];
Mọ̆h ciéng gṳ̆-cṳ̄ gì chèng.
11 Ĭng géu sŭk ĭ gì sê cāi-nèng
gì Ciō[i];
Ĭ ậ gậeng nṳ̄ dọ́i-tàu, tặ ciā
nẹ̀ng sĭng-uŏng.

12 Diŏh ciŏng sĭng giù gáu-
hóng,
Dìng-ngê tiăng ciā dĭ-sék gì
uâ.
13 Nṳ̄ ng-tẹ̆ng mậ ụ̀ng dék
cáik-bê niệ-giăng[k]:
Nṳ̄ nâ ệung chuòi páh ĭ, ng sê
sāi ĭ sĭ.
14 Nṳ̄ diŏh ệung chuòi páh ĭ,
Ậ géu ĭ gì lìng-hùng miĕng
dék dôi lọ̆h Ĭng-găng[l].
15 Nguāi giăng, nṳ̄ sĭng-diē nâ
ô dé-hiê[m],
Nguāi sĭng-diē sĭk-sĭk ậ huăng-
hī.
16 Nṳ̄ chói-puòi gōng ciáng-dĭk
uâ sì-hâiu,
Nguāi gì sĭng-dòng iâ ậ hī-lŏk.
17 Nṳ̄ sĭng mọ̆h dó-gê ciā cội
nẹ̀ng[n]:
Nâ nṳ̄ táu-nĭk diŏh géng-ói
Ià-Huò-Huà[o]:
18 Ĭng dék-dék ô lā siōng-sẹ́u[p];
Nṳ̄ sū uōng gì mậ ciŏk kọ́.
19 Nguāi giăng, nṳ̄ diŏh tiăng,
diŏh ô dé-hiê,
Ciŏng sĭng giàng ciáng-dĭk gì
diô[s].
20 Ciū siăh cói, nṳ̆k siăh nẹ́u gì
nẹ̀ng,
Nṳ̄ ng-tẹ̆ng gậeng ĭ gău-gă[t]:
21 Họ́ ciū tăng siăh gì nẹ̀ng
dék-dék bìng-gụ̀ng:
Tăng káung ậ sāi nẹ̀ng sệung
puái-lâng ĭ-siòng[u].
22 Săng nṳ̄ gì nòng-mâ, nṳ̄ diŏh
tiăng ĭ,
Nṳ̄ nòng-nặ gáu lâu, nṳ̄ iâ ng-
tẹ̆ng káng-kĭng ĭ[a].
23 Diŏh mậ cĭng-lī, ng-tẹ̆ng mậ
kọ́;
Dé-hiê, gáu-họ́ng, chŭng-mìng,
iâ diŏh ciŏng-uâng[b].
24 Ngiê-ìng gì nòng-mâ dék-
dék duāi huăng-hī:
Săng ọ́h gì giăng, ciā nẹ̀ng ĭng
ĭ ậ dáik hī-lŏk[c].
25 Nṳ̄ diŏh sāi nṳ̄ bâ-nặ huăng-
hī,
Diŏh sāi iōng nṳ̄ gì nòng-nặ

a Cn. 28:20. 1 Tm. 6:9, 10.
b Cn. 3:5. Lm. 12:16.
c Sm. 15:9.
d Sp. 141:4.
e Sp. 12:2.
g Cn. 9:8. Mt. 7:6.
h Sm. 19:15, 27:17. Cn. 22:28.
i Ib. 31:21. Cn. 22:23.
k Cn. 13:24; 19:18; 22:15; 29:15, 17.
l 1 G. 5:5.
m Cn. 23:24, 25; 29:3.
n Sp. 37:1; 73:3. Cn. 3:31; 24:1.
o Cn. 28:14.
p Sp. 37:37. Cn. 24:14.
s Cn. 4:10—23.
t Isa. 5:22. Mt. 24:49. Lg. 21:34. Lm. 13:13. Ihs. 5:18.
u Cn. 19:15.
a Cn. 1:8; 30:17. Ihs. 6:1, 2.
b Cn. 4:5—7. Mt. 13:44.
c Cn. 10:1; 15:20; 23:15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hī-lŏk.
26 Nguāi giāng, nṳ̄ sĭng diŏh gūi nguāi,
Nṳ̄ mĕk-ciŭ diŏh huăng-hī nguāi gì diô.
27 Ĭng gê-nṳ̄ sê chĭng gì gău;
Ìng-hô sê cáh gì kăng[d].
28 Ĭ diāng nẹ̀ng chiông duâi chĕk muài-bŭk lạ̄,
Ĭ sāi huāng-buôi gì nẹ̀ng gă-cĕng diŏh sié-găng[e].
29 Diê-nẹ̀ng ô huô[g]? diê-nẹ̀ng táng-ké? diê-nẹ̀ng ô sŏng-căng?
Diê-nẹ̀ng guá-lệu? diê-nẹ̀ng ù-gó sêu-siŏng? diê-nẹ̀ng mĕk-ciŭ ẹ̀ng muô[h]?
30 Cêu sê dòng-dòng sọ̄i lạ̄ siăh ciū[i];
Kọ́ sìng ciā dèu-cié gì nṳ̀ng ciū[k].
31 Ciū huák ẹ̀ng lọ̆h buŏi diē hō̤ káng,
Sông chói tŏng lọ̆h hò̤-lẹ̀ng sì-hâiu, nṳ̄ ng-tẹ̆ng chẹ́u ĭ:
32 Cṳ̆ng-giū ạ̄ gâ nẹ̀ng chiông siè,
Ạ̄ déng nẹ̀ng chiông hók-dŭk gì siè.
33 Sāi nṳ̄ mĕk-ciŭ ạ̄ tăng káng ìng-hô,
Sĭng-diē ạ̄ tó chók huàng-áuk gì dâi.
34 Sāi nṳ̄ chiông káung lọ̆h hāi dŏng gì nẹ̀ng,
Dọ̄ lọ̆h ùi-găng muōi gì nẹ̀ng.
35 Bô ạ̄ sāi nṳ̄ gōng, Ĭ nẹ̀ng páh nguāi, nguāi mạ̄ tiáng[l];
Siŏng nguāi, nguāi ng giéng-gáẹk[m]:
Nguāi gé-iòng chĭng-chāng lāu, buóh cái kọ́ sìng ciū[n].

Dạ̄ 24 Ciŏng.

Mêng-lêng lièng gīng-gâi.

MỌ̆H dó-gê ngài nẹ̀ng[a],
Iâ ng-tẹ̆ng ọ́i gâẹng ĭ siŏh-dŏi[b].
2 Ĭng ĭ sĭng mèu càng-bọ̄,
Chói gōng áuk-dŭk gì uâ[c].
3 Sìng gă sê iù dé-hiê;
Ẹ̄ụng chṳ̆ng-mìng gă cêu ạ̄ gióng-lĭk.
4 Ĭng dĭ-sék chió gì bùng-diē ạ̄ chṳ̆ng-muāng
Gáuk cṳ̄ng bō̤-buói gâẹng huà-mī gì huó-cài.
5 Ọ̆h gì nẹ̀ng ô cài-nẹ̀ng[d];
Ô dĭ-sék gì nẹ̀ng ạ̄ céng-ék lĭk-liông.
6 Ọ̆i gău-ciéng diŏh sĕng ẹ̄ụng dé-hiê gì mèu-liŏk[e]:
Ngiê-sệụ ô sạ̄, cêu ạ̄ dáik ăng-ūng.
7 Dé-hiê sê gó gèng kọ́ ngâung nẹ̀ng[g]:
Ciā nẹ̀ng mọ̀ dăng-dŏng kṳ̆i chói lọ̆h siàng-muòng-dău.
8 Nẹ̀ng siék mèu càng-hâi,
Gáuk-nẹ̀ng dék-dék chĭng ĭ có niā sệụ gì nẹ̀ng[h].
9 Ngṳ̀-chūng nẹ̀ng gì gié-mèu, dṳ̆ sê cọ̄i-áuk:
Ū-mâng gì nẹ̀ng sê nẹ̀ng sū hièng gì.
10 Nṳ̄ lọ̆h huâng-nâng gì nĭk, nâ kuók dāng,
Nṳ̄ gì lĭk-liông sê dīng ciēu.
11 Tuă diē sī dê gì nẹ̀ng nṳ̄ diŏh géu ĭ,
Dēu-dēu-ciéng buóh sêu tài gì nẹ̀ng, nṳ̄ diŏh ciéu-gó ĭ[i].
12 Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ gōng, Ciā dâi nguāi muōi báik-diòng:
Gáng-chák nẹ̀ng sĭng-diē gì, Ĭ nò̤-nŏh ng sṳ̄-niêng mọ̀[k]?
Bō̤-ciòng nṳ̄ uăk-miāng gì, Ĭ nò̤-nŏh mạ̄ hiēu-dék nĭ?
Nò̤-nŏh ng bìng gáuk-nẹ̀ng sū có gì dâi bó ĭ bạ̄[l]?
13 Nguāi giāng, nṳ̄ siăh mĭk, ĭng ĭ sê hō̤ siăh;
Siăh mĭk-bùng, ĭng kēu-ê sê diĕng[m]:
14 Nṳ̄ diŏh ạ̄ hiēu-dék dé-hiê iâ ciŏng-uâng, sāi sĭng-diē huăng-hī[n]:
Nṳ̄ dáik diŏh cuŏi, cêu dék-dék ô siōng-sẹ́ụ,
Nṳ̄ gì āi-uông iâ mạ̄ ciŏk kọ́[o].

d Cn. 22:14.
e Cn. 7:12.
Dd. 7:26.
g Isa. 5:11, 22; 28:7, 8.
Ihs. 5:18.
h Cs. 49:12.
i Cn. 20:1.
Ihs. 5:18.
k Sp. 75:8.
Cn. 9:2.
l Cn. 27:22.
1 Il. 5:3.
m Ihs. 4:19.
n Sm. 29:19.
Isa. 56:12.

a Sp. 37:1; 73:3.
Cn. 8:31; 23:17; 24:19.
b Cn. 1:15.
c Sp. 10:7.
d Cn. 21:22.
Dd. 9:16.
e Cn. 11:14; 15:22; 20:18.
Lg. 14:31.
g Sp. 10:5.
Cn. 14:6.
h Lm. 1:30.
i Sp. 82:4.
Isa. 58:6, 7.
1 Ih. 3:16.
k Cn. 21:2.
l Ib. 34:11.
Sp. 62:12.
1 Il. 32:19.
Lm. 2:6.
Ms. 2:23; 22:12.
m Ngo. 5:1.
n Sp. 19:10; 110:103.
o Cn. 23:18.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

15 Nṳ̄ ciā ngài nẹ̄ng ā, mŏ̤h tău diāng ngiê-ìng gì chió[p]:
Mŏ̤h iēu-hâi ĭ gṳ̆-cệṳ gì sū-câi.
16 Ngiê-ìng iŏk-sū buăk-dō̤ chék huòi, bô ā̤ kī-lī[s]:
Nâ ngài nẹ̄ng ìng cāi-huô cêu bâi-huâi[t].
17 Nṳ̄ gì siù-dĭk buăk-dō̤, nṳ̄ mŏ̤h huăng-hī,
Ĭ nâ bâi-huâi, nṳ̄ sĭng mŏ̤h hī-lŏk[u]:
18 Giăng Ià-Huò-Huà káng-giéng ng huăng-hī,
Cêu săi Ĭ gì săi-sáng diōng liê nṳ̄ siù-dĭk.
19 Ngài nẹ̄ng dáik é, nṳ̄ sĭng mŏ̤h uóng-táng ĭ[a];
Cō̤i nẹ̄ng huák-dăk, nṳ̄ mŏ̤h dó-gê ĭ:
20 Ĭng ngài nẹ̄ng mō̤ hâiu-lài gì siōng-sẹ̆u[b];
Cō̤i nẹ̄ng gì dĭng ā̤ páuk-miĕk kó̤[c].
21 Nguāi giăng, nṳ̄ diŏh géng-ói Ià-Huò-Huà liêng gṳ̆ng-uòng[d]:
Ng-tẹ̆ng gāẹng ó̤i có̤-huāng gì nẹ̄ng giék-gău:
22 Ĭng ĭ gì cāi-huô dék-dék huók-iòng-găng lì;
Ià-Huò-Huà gāẹng uòng buóh ciŏng-iông miĕk ĭ, diê-nẹ̄ng ā̤ hiēu-dék?

23 Ĭ-hâ gì cĭng-ngiòng, cêu sê ó̤h nẹ̄ng sū diòng gì.

Chṳ̄ nẹ̄ng méng-mâu puáng-duáng sê mō̤ hō̤ gì[e].
24 Gāẹng ngài nẹ̄ng gōng, Nṳ̄ sê ngiê-ìng;
Ciā nẹ̄ng ā̤ kẹ́ṳk báh-sáng có ĭ, kẹ́ṳk liĕk guók hièng-hâung ĭ[g]:
25 Nâ cáik-bê ciā ngài nẹ̄ng cêu ā̤ dáik tṳ̄ng,
Hō̤ gì cẹ́ṳk-hók ā̤ gáung kẹ́ṳk ĭ.
26 Kĕk ciáng-dĭk gì uâ dák-éng nẹ̄ng,
Nẹ̄ng dŭ ā̤ gāẹng ĭ cĭng-chói.

p Sp. 10: 9, 10. s Ib. 5: 19. Sp. 34: 19; 37: 24. Mg. 7: 8. t Ist. 7: 10. Am. 5: 2; 8: 14. Ms. 18: 21. u Ib. 31: 29. Sp. 35: 15, 19. Cn. 17: 5. Ob. 12 ciék a Sp. 37: 1; 73: 3. Cn. 23: 17; 24: 1. b Ib. 15: 31. Sp. 11: 6. c Ib. 18: 5, 6; 21: 17. Cn. 13: 9; 20: 20. d Lm. 13: 7. 1 Bd. 2: 17. e Le. 19: 15. Sm. 1: 17; 16: 19. Cn. 18: 5; 28: 21. Ih. 7: 24. g Cn. 17: 15. Isa. 5: 23. h 1 L. 5: 17, 18. Lg. 14: 28. i Ihs. 4: 25. k Cn. 20: 22. Mt. 5: 39, 44. Lm. 12: 17, 19. l Cs. 3: 18. m Cn. 6: 9.

a 1 L. 4: 32. b Sm. 29: 29. Lm. 11: 33. c Ib. 29: 16.

27 Nṳ̄ găi-dŏng sĕng ệṳ-bê nṳ̄ ngiê-dāu gì gẹ̄ng,
Diŏh chèng lā̤ gì dâi sĕng có̤ chĭng-chū, iòng-hâiu cêu ā̤ kī nṳ̄ gì chió[h].
28 Nṳ̄ ng-tẹ̆ng mō̤ iòng-gó có̤ găng-céng hâi nṳ̄ gì hiŏng-lĭ[i];
Iâ ng-tẹ̆ng ệṳng chói-puòi kĭ-piéng.
29 Nṳ̄ ng-tẹ̆ng gōng, Nẹ̄ng ciŏng-iông dâi nguāi,
Nguāi iâ buóh ciŏng-uâng dâi ĭ[k];
Nguāi buóh cíeu ciā nẹ̄ng sū hèng gì bó̤ ĭ.
30 Nguāi báik-cèng gĭng-guó lāng-dō̤ nẹ̄ng gì chèng,
Lièng ngṳ̄-chūng nẹ̄ng gì buò-dò̤ huòng;
31 Káng mō̤, ô chié-bá chāu[l] săng gáuk-chéu,
Dê méng kẹ́ṳk iā chāu ciā muāng,
Siŏh chiòng iâ dō̤-huâi kó̤.
32 Nguāi siŏh chéu, cê-gă cêu sá̤-sĭng siōng:
Káng-giéng lāu, cê-gă cêu sêu gáu-hóng, gōng:
33 Nṳ̄ muōng káung siŏh káik, muōng chūng siŏh káik-gū,
Chă chiū muōng dō̤ siŏh ā[m]:
34 Ō̤h-ciŏng-uâng nṳ̄ gì bìng-gùng buóh gáu nṳ̄, chiòng kiè mā gì chĕk;
Nṳ̄ gì kuók-huăk chiòng ŭ-sệṳ siŏh-iòng.

Dā̤ 25 Ciŏng.

Lāung dáik-hâing.

Ĭ-HÂ iâ sê Sū-lò̤-muòng gì cĭng-ngiòng, Iù-tái uòng Hĭ-sā̤-gă gì sĭng-cṳ̄ sū liŏh chók gì[a].
2 Ṳ̄ng-còng lā̤ dâi sê Siōng-Dá̤ gì ìng-iêu[b]:
Că-chák lā̤ dâi sê liĕk uòng gì ìng-iêu[c].
3 Tiĕng hṳ̄ muāng gèng, dê hṳ̄ muāng chĭng,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Liĕk uòng gì sĭng iâ mâ̤ chŏi-
dŏk dék chók.
4 Dṳ̆ kó̤ ngṳ̀ng-că,
Ngṳ̀ng chióng cêu â̤ liêng chók
hō̤ gì ké-gêṳ[d]:
5 Iù uòng méng-sèng dṳ̆ kó̤
ngài nê̤ng[e],
Ĭ gì guók ôi cêu â̤ kĕk ngiê-
lī lĭk giĕng-gó[g].
6 Mŏ̤h lŏ̤h gṳ̆ng-uòng méng-
sèng cê̤u cŏng,
Mŏ̤h kiê lŏ̤h duâi nê̤ng gì ôi-
ché̤u:
7 Ô nê̤ng gâ̤eng nṳ̄ gŏng,
Chiăng nṳ̄ siŏng lì cṳ̆-uái
sô̤i;
Cuòi sê gó hō̤ kó̤ lŏ̤h nṳ̄ sṳ̄
giéng gì gṳ̆ng-uòng méng-
sèng săi nṳ̄ tó̤i giâ kó̤[h].
8 Nṳ̄ mŏ̤h găng-găng chók kó̤
gâ̤eng nê̤ng sŏng-căng,
Giăng gáu sák-muōi nṳ̄ sêu
hiŏng-lī lìng-ṳ̆k,
Săi nṳ̄ mò̤ nó̤h tĕng có̤[i].
9 Nṳ̄ gâ̤eng hiŏng-lī ô kék, cêu
diŏh dó̤i ĭ cê-gă biêng-mìng[k],
Ng-tĕng siék-lâiu ĭ bé-mĕk gì
dâi;
10 Giăng tiăng-giéng gì nê̤ng
lìng-ṳ̆k nṳ̄,
Nṳ̄ gì cháu miàng cêu ké̤uk
nê̤ng pàng-lâung mò̤ sák.
11 Gŏng uâ dáik sì,
Sê chiông gĭng gì bìng-guō lŏ̤h
ngṳ̀ng gì lò̤-uŏng[l].
12 Ŏ̤h nê̤ng gâ̤-kuóng gì uâ
lŏ̤h kĭng tiăng gì nê̤ng ngê
lâ̤,
Sê chiông gĭng kuàng, gâ̤eng
cĭng-gĭng gì siū-sék.
13 Dṳ̆ng-sĭng gì sé̤u-ciă, lŏ̤h
chă̤-kiĕng ĭ gì nê̤ng lâ̤,
Sê chiông siók cūi dŏng siū-
sìng gì sì-hâiu[m];
Â̤ buōi-iōng ĭ ciō-nê̤ng gì sĭng.
14 Gă é éng-sìng lâ̤-ṳ̆k sâ̤eng
nê̤ng bô cê̤u-kuă[n],
Ciă nê̤ng sê chiông ô hŭng
hùng, bô mò̤ ṳ̄[o].
15 Dòng-giū ṳ̄ng-nâi â̤ giê-
gáng gṳ̆ng-uòng,
Niŏng gì chói-siĕk â̤ páh-siĕk
ciă gáuk[p].
16 Nṳ̄ ngê̤u-diŏh mĭk, nâ siăh
dĭ-cé̤uk[s];
Giăng nṳ̄ siăh kák sâ̤, cêu â̤
tó chók.
17 Nṳ̄ mŏ̤h sì-siòng kă dăk
hiŏng-lī gì chió;
Giăng ĭ iéng lâu, â̤ hièng nṳ̄.
18 Lâung céng-giéng hâi hiŏng-
lī,
Ciă nê̤ng sê chiông tùi, chiông
dō̤, chiông lê gì ciéng-chĭ[t].
19 Huâng nâng sì-hâiu, āi-ciā
mò̤ dṳ̆ng-sĭng gì nê̤ng,
Sê chiông páh-siĕk gì chĭ,
Chiông uăi-câ̤ gì kă.
20 Dó̤i siŏng-sĭng gì nê̤ng
chióng gŏ̤,
Sê chiông chéng tiĕng táung
kó̤ ĭ-siòng, chiông chó dèu
chō̤ siŏh-iông[u].
21 Nṳ̄ siù-dĭk bók-lō̤ gūi, diŏh
dò̤ biāng ké̤uk ĭ siăh;
Chói kák, diŏh dò̤ cūi ké̤uk
ĭ chiók[a].
22 Ŏ̤h-ciŏng-uâng káng-dâi ĭ, sê
chiông kĕk huōi-táng dŏi ĭ
tàu lâ̤,
Ià-Huò-Huà iâ â̤ siōng-sé̤ṳ
nṳ̄[b].
23 Báek hŭng sâ̤eng ṳ̄ lì[c]:
Ŏ̤h-ciŏng-uâng buōi dê hūi-
báung gì chói-siĕk â̤ săng
nô-ké gì méng-sáik[d].
24 Cê-gă dêu lŏ̤h chió-dĭng-
gáe̤k,
Sê gó iàng kó̤ gâ̤eng chău-nâu
gì cṳ̆-niòng-nê̤ng dêu lŏ̤h
kuăng-chṳ̄ gì chió[e].
25 Iù huŏng dó̤i dáik hō̤ gì
séng-sék,
Sê chiông nê̤ng chói kák dáik
dá̤eng gì cūi siăh.
26 Ngiê-ìng hŭk siò lŏ̤h ngài
nê̤ng méng-sèng,
Sê chiông chiăk hùng gì cūi-
ciòng gâ̤eng páh-uói gì căng.
27 Mĭk siăh kák sâ̤ sê mò̤ hō̤

d 2 Tm. 2: 21.
e Cn. 20: 8.
g Cn. 16: 12; 20: 14.
h Lg. 16: 8–10.
i Cn. 17: 14. Mt. 5: 25.
k Mt. 5: 25; 18: 15.
l Cn. 15: 23. Isa. 50: 4.
m Cn. 13: 17.
n Cn. 20: 6.
o Id. 12.
p Cn. 32: 4. 1 S. 25: 24. Cn. 15: 1; 16: 14.
s Cn. 25: 27.
t Sp. 57: 4; 120: 3, 4. Cn. 12: 18.
u Dl. 6: 18. Lm. 12: 15.
a C. 23: 4, 5. Mt. 5: 44. Lm. 12: 20.
b 2 S. 16: 12.
c Ib. 37: 22.
d Sp. 101: 5.
e Cn. 19: 13; 21: 9, 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì[g]:
Nęng giù cê-gă gì ìng-iêu iâ mâ̤ sáung-dék ìng-iêu[h].
28 Nęng mâ̤ ák-cié cê-gă gì sĭng,
Sê chiông puái-sŏng mò̤ chiòng gì siàng[i].

Dâ̤ 26 Ciŏng.

Lâung dáik-hâing.

HÂ-TIĔNG dâung siók, siŭ-sìng sì-hâiu dâung ṳ̄, dŭ ng hăk-ngì,
Ngṳ̄-chŭng gì nęng dáik cŏng-gói, iâ sê ciŏng-uâng[a].
2 Mò̤ iòng-gó gì céu-có, mâ̤ gáu nęng lâ̤[b],
Sê chiông cēu-ciáh uŏng-lài lâ̤-buŏi, chiông buŏi kó̤ gì iéng-cēu.
3 Mā diŏh ô biĕng, lę̄ diŏh ô lĕk,
Ngâung nęng gì piăng diŏh ô tiông[c].
4 Mŏ̤h bìng ciā ngâung nęng gì ngâung uâ éng ĭ,
Giăng nṳ̄ â̤ gâ̤ng ĭ siŏh-iòng.
5 Diŏh bìng ngâung nęng gì ngâung uâ éng ĭ,
Giăng ĭ â̤ cę̄ṳ-chĭng sê ŏ̤h[d].
6 Táuk ngâung nęng gié séng,
Cêu sê căk kó̤ cê-gă gì kă sêu kŭi.
7 Piăng-kă nęng gì kă â̤ kuò:
Cĭng-ngiòng lŏ̤h ngâung nęng gì chói iâ sê ciŏng-uâng.
8 Kĕk cŏng-gói kę̄uk ciā ngâung nęng,
Sê chiông siŏh dŏ̤i bō̤ siŏh lŏ̤h siŏh-tàu dŏi.
9 Ngâung nęng chói gōng cĭng-ngiòng,
Sê chiông ciū-cói gì nęng, ô chié-bá táek diē ĭ gì chiū.
10 Nęng chiáng ngâung nęng, chiáng ù-lâi cĭ dù,
Sê chiông kĕk ciéng-chī siŏng cę̄ung-nęng.
11 Ngâung nęng tṳ̄ng có̤ ngâung dâi[e],
Sê chiông kēng bô siăh ĭ sū tó̤ gì nŏ̤h[g].
12 Nṳ̄ káng nęng cę̄ṳ-chĭng có̤ ó̤h,
Nṳ̄ â̤ uông ngâung nęng mìng-bĕk bī ĭ gó ká[h].
13 Lăng-dô̤ gì nęng gōng, Diŏh duâi diō ô săi;
Ô săi diŏh gă-dŏng[i].
14 Lăng-dô̤ gì nęng lŏ̤h mìng-chòng lâ̤ chiă-chiă-diōng,
Sê chiông muòng chiă lŏ̤h muòng-lùng lâ̤.
15 Lăng-dô̤ gì nęng chiū chiŏng buàng-diē;
Cêu siū diōng gáu chói, iâ giăng sĭng-kū[k].
16 Lăng-dô̤ gì nęng cę̄ṳ chĭng có̤ ŏ̤h,
Gó guó kó̤ â̤ kĕk ciáng lī éng dó̤i gì chék gā nęng.
17 Guó diô gì nęng, kó̤ chák ciā gâ̤ng ĭ mò̤ găng-guó gì sŏ̤ng-căng,
Sê chiông nęng kiêng kēng gì ngâ.
18 Diĕng-guòng gì nęng cŏ̤h ciā huŏi-táng,
Ciéng-chī gâ̤ng hṳ̄ng-ké;
19 Cuòi kō̤-bī nęng kĭ-piéng hiŏng-lī,
Bô gōng, Nguāi nò̤-nŏ̤h ng sê màng-chiêu bâ̤[l]?
20 Mò̤ tiĕng chà, huŏi cêu áng kó̤:
Mò̤ tiĕu-sō̤ gì nęng, sŏng-căng cêu sák[m].
21 Huŏi-táng siŏng gă táng, huŏi siŏng gă chà;
Ó̤i sŏng-căng gì nęng kĭ cĕng-duăng, iâ ŏ̤h-ciŏng-uâng[n].
22 Tiĕu-sō̤ nęng gì uâ sê chiông ngàu-cuâng,
Â̤ céng diē nęng bók-dòng diō-sié[o].
23 Chói-puòi chĭng-iĕk, nō̤i-sĭng găng-cá,
Sê chiông giâ ngṳ̄ng bău lŏ̤h hài-ké lâ̤.

g Cn. 28: 16.
h Cn. 27: 2.
i Cn. 16: 12.
a 1 S. 12: 17.
b Mag. 23: 8. Sm. 22: 5.
c Sp. 32: 9. Cn. 10: 18.
d Mt. 16: 1—4; 23: 24, 27.
e C. 8: 15.
g 2 Bd. 2: 22.
h Cn. 29: 20. Lg. 18: 11. Lm. 12: 16. Ms. 3: 17.
i Cn. 22: 13.
k Cn. 19: 24.
l Iha. 5: 4.
m Cn. 22: 10.
n Cn. 13: 18; 29: 22.
o Cn. 18: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

24 Nẹ̄ng ô uóng-hâung, cêu kĕk
chói-puòi ciā-muàng,
Nâ ĭ gì sĭng-diē còng găng-cá:
25 Ĭ chŭi-iòng gōng hō̤ tiāng gì
uâ, nṳ̄ ng-tĕ̤ng séng ĭ;
Ĭng ĭ sĭng-diē ô chék iông kō̤-
ó gì dâi[p]:
26 Ĭ chŭi-iòng ĕ̤ṳng găng-cá,
ciă-iĕng cê-gă gì uóng-
hâung,
Ĭ gì áuk-dŭk â̤ hiēng-ló lō̤h
huôi-cé̤ṳng méng-sèng.
27 Gŭk kăng gì nẹ̄ng cê-gă â̤
dâung diē kó̤:
Chiă siŏh gì nẹ̄ng â̤ ké̤ṳk siŏh
chiă-diōng dáh diŏh buōng-
sĭng[s].
28 Iā-gōng gì chói-siĕk â̤ hièng
ĭ sū hâi gì nẹ̄ng;
Tiēng-mê gì chói â̤ sāi nẹ̄ng
bâi-huâi.

Dâ̤ 27 Ciōng.

Lâung dáik-hâing.

MŎ̤H cê̤ṳ-kuă mìng-dáng gì
dâi;
Ĭng nṳ̄ mâ̤ hiēu-dék gĭng-dáng
â̤ săng chók sié-nŏ̤h[a].
2 Diŏh ké̤ṳk bĕk-nẹ̄ng kuă nṳ̄,
mŏ̤h buōng-sĭng gì chói cê̤ṳ-
kuă;
Ké̤ṳk nguôi-ìng chĭng-cáng nṳ̄,
mŏ̤h cê-gă chói-puòi cê-gă
chĭng-cáng[b].
3 Siŏh dâ̤ng, săi iâ dâ̤ng:
Nâ ngâung nẹ̄ng gì sêu-ké bī
cī lâng iông gó dâ̤ng.
4 Nô-ké cêu â̤ càng-hâi, huák-
sáng cêu â̤ duâi kō̤-ngiŏk;
Nâ dó-gê diê-nẹ̄ng â̤ dōng dék
dêu[c]?
5 Áng-báng ái-muô,
Bók-ṳ̄ hŭng-mìng gāi-kuóng[d].
6 Bèng-iū gì dâ̤ng cáik sê
dṳ̄ng-sĭng gì[e];
Mì-dŭk siù-dĭk â̤ gó-é gă cĭng-
chói.
7 Bă gì nẹ̄ng cêu siăh mĭk-
bùng, iâ â̤ iéng:
Mì-dŭk gĭ gì nẹ̄ng cêu siăh kŭ
gì nŏ̤h iâ sê̤ diĕng[g].
8 Nẹ̄ng liê gă piēu-liù,
Sê chiōng cēu liê uŏ lā̤ buŏi.
9 Iù gâ̤ng hiŏng săi nẹ̄ng nô̤i-
sĭng huăng-hī:
Bèng-iū cêng sĭng gāi-kuóng gì
mī ê, iâ sê ciŏng-uâng.
10 Nṳ̄ gì bèng-iū, gâ̤ng nṳ̄
nòng-mâ gì bèng-iū, dŭ ng-
tĕ̤ng ké ĭ;
Huâng-nâng sì-hâiu, mŏ̤h diē
nṳ̄ hiăng-diê gì chió:
Ĭng gê̤ṳng gì hiŏng-lī sê gó hō̤
kó̤ huông gì hiăng-diê[h].
11 Nguāi giăng, nṳ̄ diŏh giù dé-
hiê, sāi nguāi gì sĭng huăng-
hī[i],
Nguāi cêu ô uâ dák-éng ciā má
nguāi gì nẹ̄ng[k].
12 Tŭng-kiéu gì nẹ̄ng káng-
giéng căi-huô, cêu diō-biê[l];
Nâ ngṳ̄-chūng gì nẹ̄ng muōng
giàng guó sêu hâi.
13 Nẹ̄ng tá̤ bĕk guók nẹ̄ng có̤
bō̤, nṳ̄ diŏh siŭ còng ĭ gì ĭ-
siòng[m];
Tá̤ ciā ìng-hô có̤ bō̤ gì, nṳ̄ diŏh
kĕk buōng-nẹ̄ng có̤ dáung.
14 Nẹ̄ng tiĕng-guōng-cā kī lì
duâi siăng cé̤ṳk-hók bèng-
iū,
Cuòi gì-sĭk sáung sê có ĭ.
15 Chāu-nâu gì cṳ̄-niòng-nẹ̄ng
Sê chiōng dâung ṳ̄ sì-hâiu,
nguâ puái gì cūi siòng-siòng
dék lō̤h[n].
16 Nẹ̄ng buóh ák-cié ĭ, sê chiōng
ák-cié hŭng siŏh-iông,
Bô chiōng kĕk êu chiū ó̤i niēng
iù siŏh-iông.
17 Tiék â̤ láe̤ tiék dĭng lê;
Iâ ciŏng-uâng bèng-iū â̤ miēng-
lâ̤ bèng-iū.
18 Huàng siū ù-huă-guō chéu
gì nẹ̄ng, â̤ siăh ĭ gì guōi-cí[o];
Iâ ciŏng-uâng sê̤ṳ-hâiu ĭ ciō-
nẹ̄ng gì, â̤ dáik cŏng-gói.
19 Nẹ̄ng kĕk cūi ciéu méng,
ōng gâ̤ng méng â̤ sŏng-dó̤i.

p Sp. 28: 8. 1 II. 9: 8.
s Sp. 7: 15, 16; 9: 15; 57: 6. Cn. 28: 10. Dd. 10: 8.

a Lg. 12: 19, 20. Ng. 4: 13, 14.
b Cn. 25: 27.
c Cn. 6: 34. 1 Ih. 8: 12.
d Cn. 28: 23. Gl. 2: 14.
e Sp. 141: 5.
g Ih. 6: 7.
h Cn. 17: 47; 18: 24; 19: 7.
i Cn. 10: 1; 23: 15, 24.
k Sp. 119: 42.
l Cn. 22: 3.
m C. 22: 26. Cn. 20: 16.
n Cn. 19: 13.
o 1 G. 9: 7, 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Lâng gā nẹ̆ng gì sĭng-diē sŏng
dọ̆i, iâ sê ciŏng-uâng.
20 Ĭng-hū gâẹng miĕk-uòng dŭ
mậ muāng-cẹ́uk[p];
Nẹ̆ng gì mĕk-ciŭ iâ mậ muāng-
cẹ́uk[s].
21 Diāng ậ liêng ngṳ̆ng, lù ậ
liêng gĭng,
Iâ ciŏng-uâng chĭng-cáng gì uâ
ậ ché-liêng nẹ̆ng gì sĭng[t].
22 Nṳ̄ chŭi-iòng kĕk ngâung
nẹ̆ng, gâẹng sū cṳ̆ng gì măh
siŏh dŏi, bóng kô lậ ẹ̆ng tùi
kọ́ cṳ̆ng ĭ,
Ĭ gì ngâung iâ dék-dék ng liê
kọ́[u].

23 Nṳ̄ diŏh kṳ̆ng-gĭng că káng
nṳ̄ iòng-gṳ̀ng họ̀-ṳ̀,
Iâ diŏh ciŏng-sĭng ciéu-gó nṳ̄ gì
ngṳ̀-gṳ̀ng:
24 Ĭng huó-cài mậ gáu ĭng-
uŏng;
Guók-gṳ̆ng gì guăng ậ diòng
gáu sié-sié mọ̀?
25 Gŭ-dă gì chău siŭ kĭ, sĭng
chău hiêng chók,
Săng lậ gì sŭ-chái iâ ậ siŭ
còng[a].
26 Gŏ-iòng cọ́ nṳ̄ gì ĭ-siòng,
Săng-iòng cọ́ nṳ̄ mậ chèng gì
gá:
27 Săng-iòng gì nèng ô gáu cọ́
nṳ̄ gì liòng-chŏ̤, liêng nṳ̄ gă-
guóng gì liòng-chŏ̤;
Iâ ậ iŏng-uăk nṳ̄ gì ă-tàu.

Dậ 28 Ciŏng.

Siĕng áuk siŏng bĭ-gáu.

NGÀI nẹ̆ng chŭi-iòng mọ̀ nẹ̆ng
dṳ̆k ĭ, iâ ậ dọ̀-câu[a]:
Nâ ngiê-ìng dāng duâi chiŏng
săi.
2 Ĭng guók huāng-luâng, guók-
gṳ̆ng cêu gāi-uâng ô sậ:
Nâ ô chŭng-mìng ô dĭ-sék gì
nẹ̆ng, guók-gă ậ dòng-giū.
3 Gṳ̆ng nẹ̆ng bộ-ngiŏk gṳ̆ng
nẹ̆ng,
Sê chiŏng hâ guŏng ṳ̄ chṳ̆ng-
sáng liòng-chŏ̤[b].
4 Ké kọ́ lŭk-huák gì nẹ̆ng, ậ
chĭng-cáng ngài nẹ̆ng[c]:
Nâ siū lŭk-huák gì nẹ̆ng ậ dậ-
dĭk dék ĭ[d].
5 Hèng áuk gì nẹ̆ng mậ mìng-
bĕk gṳ̆ng-ngiê[e]:
Nâ sìng giù Ià-Huò-Huà gì
nẹ̆ng mọ̀ lā mậ mìng-bĕk[g].
6 Gṳ̆ng nẹ̆ng giàng ciáng-dĭk gì
diô,
Sê gó iàng kọ́ bó nẹ̆ng giàng
buôi-ngĭk gì diô[h].
7 Nẹ̆ng siū lŭk-huák sê ọ́h gì
giăng[i]:
Nâ cṳ̆ng chiă-huà gì nẹ̆ng ậ săi
ĭ nòng-mâ siēu-lậ.
8 Dâẹng lé chiă-báuk ciĕng-cài,
ĭ sū cék gì cài
Cṳ̆ng-giū dék-dék kẹ́uk ậ kọ̄-
lèng gṳ̆ng nẹ̆ng gì sū dáik[k].
9 Nẹ̆ng ngê chiă biĕng, ng tiăng
lŭk-huák[l],
Ĭ gì gì-dọ̄ iâ sê kọ̄-ó[m].
10 Ĭng-iŭ ngiê-ìng giàng siă diô,
Ciā nẹ̆ng ậ dâung diē cê-gă gì
kăng[n]:
Nâ ciáng-dĭk gì nẹ̆ng ậ dáik
hók[o].
11 Bó nẹ̆ng cẹ̄u-chĭng cọ́ ọ́h;
Nâ chŭng-mìng gì gṳ̆ng nẹ̆ng ậ
că-chák ĭ.
12 Ngiê-ìng dáik séng, cêu ô
duâi ìng-iêu:
Nâ ngài nẹ̆ng hĭng-kĭ, nẹ̆ng dŭ
cău kọ́ kók[p].
13 Ciă-iĕng cê-gă gì guó-sék, ciā
nẹ̆ng mậ lé-iáh[s]:
Nâ nêng cọ̄i gāi-guó gì nẹ̆ng ậ
sêu lìng-mīng.
14 Siòng-siòng géng-ói gì nẹ̆ng
ô hók[t]:
Nâ ngâing sĭng gì nẹ̆ng ậ
dâung lọ̆h căi-hâi[u].
15 Càng-bộ gì gṳ̆ng-uòng,
guāng ciā gṳ̆ng gì báh-sáng[a],
Sê chiŏng hāng-giéu gì săi,
gâẹng bié muāng-dọ̆i gì
hṳ̆ng[b].

p Cn. 30: 16. Hb. 2: 5. s Dd. 1: 8; 6: 7. t Cn. 17: 3. u Cn. 23: 35. Isa. 1: 5. 1 Il. 5: 3. a Sp. 104: 14.

a Le. 26:17, 36. Sp. 53: 5. b Mt. 18: 28. c 1 Il. 5: 30, 31. Lm. 1: 32. d 1 L. 18: 18, 21. Mt. 3: 7; 14: 4. Ihs. 5: 11. e Sp. 92: 6. g Ih. 7: 17. 1 G. 2: 15. 1 Ih. 2: 20, 27. h Cn. 19: 1; 28: 18. i Cn. 29: 3. k Ib. 27: 16, 17. Cn. 13: 22. Dd. 2: 26. l Sp. 66: 18. Sg. 7: 11. m Sp. 109: 7. Cn. 15: 8. n Cn. 26: 27. o Mt. 6: 33. p Cn. 11: 10; 23: 28; 29: 2. Dd. 10: 6. s Sp. 32: 3, 5. 1 Ih. 1: 8—10. t Sp. 16: 8. Cn. 23: 17. u Lm. 2: 5; 11: 20. a C. 1: 14, 16, 22. Mt. 2: 16. b 1 Bd. 5: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

16 Mọ̄ dĭ-sék gì gŭng-uòng dō̤-
dék hèng bō̤-ngiŏk:
Nâ hièng tăng-sĭng gì, ciā nẹ̄ng
ā̤ dáik dòng miâng.
17 Nẹ̄ng mâi làu háik gì cō̤i,
dék ā̤ câu diē chĭng kăng,
Nẹ̄ng dŭ ng-tĕng làng-cū ĭ[c].
18 Nẹ̄ng giàng ciáng-dĭk gì diô
ā̤ dáik-géu[d]:
Nâ giàng huàng-áuk gì diô,
ciā nẹ̄ng ā̤ cék-káik buăk-
dō̤[e].
19 Gĕng-cẹ́ung cê-gă chèng gì
nẹ̄ng, ā̤ dáik liòng-chō̤ chŭng-
cẹ́uk[g]:
Nâ cụ̄ng hâ-liù gì nẹ̄ng, ciā
nẹ̄ng dék-dék dĭng kuók-
huăk.
20 Dṳ̆ng-sĭng gì nẹ̄ng ā̤ dáik
hók muāng-muāng;
Nâ găng-gék giù bó gì nẹ̄ng mā̤
miĕng-dék sêu cáik-huăk[h].
21 Piĕng-bèng káng-dâi nẹ̄ng
sê mọ̄ hō̤[i]:
Ĭng siŏh dọ̄i biāng cọ́ dâng iâ
ng sê hō̤[k].
22 Huàng-mĕk gì nẹ̄ng găng-
gék giù bó,
Mā̤ hiēu-dék kuók-huăk dék ā̤
gáu buōng-sĭng[l].
23 Cáik-bê nẹ̄ng gì, hâiu-lài ā̤
dáik nẹ̄ng huăng-hī,
Gó iàng kọ́ ẹ̄ung chói-siĕk
tiĕng-mê gì nẹ̄ng[m].
24 Giòng dŏk bâ-nā̤ gì nóh, bô
gŏng, Mọ̄ cō̤i;
Ciā nẹ̄ng sê gāẹng hèng bâi-
huâi gì nẹ̄ng siŏh bŏng[n].
25 Tăng-sĭng gì nẹ̄ng ā̤ niā
nẹ̄ng sŏng-căng[o]:
Nâ āi-ciâ Ià-Huò-Huà gì nẹ̄ng
ā̤ dáik hŭng-cẹ́uk[p].
26 Nẹ̄ng ciâ cê-gă gì sĭng, cêu sê
ngâung:
Nâ hèng-dông ciâ dé-hiê, ciā
nẹ̄ng ā̤ dáik-géu.
27 Ciū-cā̤ bìng-gṳ̆ng gì nẹ̄ng, ciā
nẹ̄ng mā̤ gáu kuók-huăk:
Nâ mĕk-ciū ciā-iĕng gì nẹ̄ng
dék-dék dō̤ sêu céu-có[s].
28 Ngâi nẹ̄ng hĭng-kī[t], nẹ̄ng cêu
câu kó kók[u]:
Ngâi nẹ̄ng miĕk-uòng, ngiê-ìng
cêu gă-cĕng.

c Cs. 9: 6. O. 21: 14. d Cn. 10: 9. e Cn. 28: 6. g Cn. 12: 11. h Cn. 18: 1: 20: 21; 23: 4; 28: 22. 1 Tm. 6: 9. i Cn. 18: 5; 24: 23. k Isg. 13: 19 l Cn. 28: 20. m Cn. 27: 5, 6. n Cn. 18: 9. o Cn. 13: 10. p 1 Tm. 6: 6. s Sm. 15: 7. Cn. 19: 17; 22: 9. t Cn. 28: 12; 29: 2. u Ib. 24: 4.

Dā̤ 29 Ciŏng.

Siĕng áuk siŏng bĭ-gáu.

NẸ̄NG lẹ́u-chẹ́u sêu cáik-bê,
ĭng-nguòng dâu-gáuk giòng-
ngâing dŏk-iòng-găng ā̤
miĕk-uòng,
Mọ̄ huŏng-huák ā̤ géu ĭ[a].
2 Ngiê-ìng gă-cĕng sì-hâiu,
báh-sáng ā̤ huăng-hī[b]:
Nâ ngâi nẹ̄ng chō̤-guòng, báh-
sáng ā̤ táng-ké[c].
3 Ái-muô dé-hiê gì nẹ̄ng, sâi
nòng-mâ huăng-hī[d]:
Nâ gāẹng gê-nū giék-gău gì
nẹ̄ng ā̤ huā-hié cièng-cài[e].
4 Gŭng-uòng ẹ̄ung gŭng-ngiê
sâi guók giĕng-gó:
Nâ sêu ūi-lô gì ā̤ sâi guók
miĕk-uòng.
5 Nẹ̄ng tiĕng-mê ĭ gì hiŏng-lī,
Sê chiông siék lō̤-uōng buâng
ĭ gì kă.
6 Ngâi nẹ̄ng huâng cō̤i sê tā̤
cê-gă siék lō̤-uōng:
Nâ ngiê-ìng ā̤ hī-lŏk chióng gō̤.
7 Ngiê-ìng ā̤ că chók gṳ̆ng
nẹ̄ng áng-iŏng gì sĭk-cìng[g]:
Nâ ngâi nẹ̄ng kuók dĭ-sék, cêu
ng báik ciā̤ dâi.
8 Ū-mâng gì nẹ̄ng ā̤ niā siŏh
siàng gì nẹ̄ng sŏng-căng[h]:
Nâ dé-hiê gì nẹ̄ng ā̤ cī
nẹ̄ng gì sāi-sáng[i].
9 Ọ̄h nẹ̄ng gāẹng ngâung nẹ̄ng
sŏng-căng;
Hĕk sāi-sáng, hĕk chiéu, táu-
dā̤ dŭ mā̤ huō[k].
10 Hṳ̆ng-chiū ā̤ hièng sìng-sĭk
gì nẹ̄ng[l]:
Bô ói hâi ciáng-dĭk nẹ̄ng gì
uăk-miâng.
11 Ngṳ̀-chŭng gì nẹ̄ng ā̤ tó
chók ĭ ék-chiék gì sāi-
sáng[m]:

a 1 S. 2: 25. 2 Dd. 33: 16. Cn. 1: 24, 27, 28. b Ist. 8: 15. Cn. 11: 10; 28: 12, 28. c Ist. 3: 15. d Cn. 10: 1; 15: 20; 27: 11. e Cn. 5: 9, 10; 6: 26; 28: 7. Lg. 15: 18, 30. g Ib. 29: 16; 31: 13. Sp. 41: 1. h Cn. 11: 11. i Ng. 5: 15—18. k Mt. 11: 17. l Cs. 4: 5, 8. 1 Ih. 3: 12. m Ss. 16: 17. Cn. 12: 16; 14: 33.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nâ ọ̆h nẹng ậ ṳ̆ng-ké tŏng-
sĭng.
12 Chọ̆-guŏng gì, nâ tiăng gā
uâ,
Cêu ĭ gì sìng-bŭk dŭ sê ngài.
13 Bìng-gṳ̆ng gì nẹng gâẹng
kọ̆-káik gì nẹng sŏng-ngệu[n]:
Cī lăng iông nẹng gì mĕk-ciŭ
dŭ mùng Ià-Huò-Huà guŏng
ciéu ĭ[o].
14 Gŭng-uòng[p] bìng-gŭng sìng-
sĭk sĭng-puáng gṳ̆ng nẹng,
Ĭ gì guók-ôi ậ páh-dòng giĕng-
gó[s]
15 Chuòi gâẹng cáik-bê ậ sẹ́ṳ
dé-hiê[t]:
Nâ ṳ̀ng-cẹ̆ṳng gì niê-giāng ậ
sāi ĭ nòng-nạ̄ siĕu-lạ̄[u].
16 Ngài nẹng gă-cĕng, cọ̆i-áuk
ià ậ gă-cĕng:
Nâ ngiê-ìng ậ káng-giéng ĭ
buăk-dọ̄[a].
17 Cáik-bê nṳ̄ gì giāng, ĭ cêu
ậ sāi nṳ̄ dáik ăng-hàng[b];
Ià ậ sāi nṳ̄ gì sĭng hī-lŏk.
18 Nâ mọ̆ mĕk-sê, báh-sáng cèu
huóng-sẹ́ṳ[c]:
Nâ siū lŭk-huák gì nẹng ô
hók[d].
19 Nâ ẹ̆ṳng uâ cáik-bê mù-
chài, ĭ dĕk-dék ng tiăng:
Ĭ chŭi-iòng mìng-bĕk lāu, ià
ng kĭng còng lọ̆h sĭng-diē.
20 Nṳ̄ káng nẹng gŏng uá
găng-gék,
Nṳ̄ ậ uông ngâung nẹng mìng-
bĕk bī ĭ gó kạ́[e].
21 Nẹng iŏng nù-chài, cẹ̆ṳ-éu
dâi ĭ guó-hŏng,
Gáu hâiu-lài ĭ ậ cẹ̆ṳ-ciŏng cọ́
ciō-nẹng gì giāng.
22 Ṳ̆ng-ê sāi-sáng gì nẹng ậ
kĭ cĕng-duăng[g],
Lẹ́u-chẹ́u sêu-ké gì nẹng ô sậ
cọ̆i-guó.
23 Nẹng gì giĕu-ngọ̄ ậ sāi ĭ
gáung lọ̆h bĭ-ciĕng[h]:
Nâ sĭng-diē kiĕng-hṳ̄ gì nẹng
ậ dáik cŏng-gói.
24 Nẹng gâẹng chĕk hŭng-cŏng,

n Cn. 22 : 2.
o Mt. 5 : 45.
p Cn. 20 : 28; 25 : 5.
s Sp. 72 : 2–4, 12–14.
t Cn. 29 : 17.
u Cn. 10 : 1; 17 : 21, 25.
a Sp. 37 : 36; 58 : 10; 91 : 8; 92 : 11.
b Cn. 13 : 24; 19 : 18; 22 : 15; 23 : 13, 14; 29 : 15.
c 1 S. 3 : 1. Am. 8 : 11, 12.
d Ih. 13 : 17. Ng. 1 : 25.
e Cn. 26 : 12.
g Cn. 15 : 18; 26 : 21.
h Ib. 22 : 29. Cn. 15 : 33; 18 : 12. Isa. 66 : 2. Di. 4 : 30, 31. Mt. 23 : 12. Lg. 14 : 11; 18 : 14. Sd. 12 : 23. Ng. 4 : 6, 10. 1 Bd. 5 : 5.
i Le. 5 : 1.
k Cs. 12 : 12; 20 : 2, 11.
l Sp. 20 : 9. Cn. 19 : 6.

sê hièng cê-gă gì uăk-
miăng:
Ĭ chŭi-iòng tiăng nẹng céu-có,
bô ng sŭk chók ciā dâi[i].
25 Nẹng ô ciā giăng nẹng gì
sĭng, cêu sê siék lọ̀-uŏng lôi
cê-gă[k]:
Nâ āi-ciā Ià-Huò-Huà gì nẹng
ậ dáik ăng-ŭng.
26 Giù guăng-hū ŏng-diĕng gì
nẹng sè cêng sạ̄[l]:
Nâ diâng nẹng gì bọ́-éng sê
iù Ià-Huò-Huà.
27 Mọ̀ gŭng-dọ̄ gì nẹng sê
ngiê-ìng sū hièng:
Giăng ciáng diò gì nẹng ià sè
ngâi nẹng sū hièng gì.

Dậ 30 Ciŏng.

Guăng-káng nẹng lièng nọ̆h.

CUÒI sê Ngā-gì gì giāng Ā-
gók sū gŏng gì cĭng-ngiòng[a].
Ĭ dọ̆i Ī-tiék, cêu sê dọ̆i Ī-tiék
gâẹng Ŭ-gák sū gŏng gì:
2 Nguāi bī cẹ̆ṳng-nẹng gó
ngâung,
Nguāi muôi ô nẹng gì chŭng-
mìng[b]:
3 Nguāi muôi-cèng hŏk-sĭk dé-
hiê,
Ià muôi dáik Cé-Séng Ciō gì
dĭ-sék.
4 Diê-nẹng ô siông tiĕng, bô
gáung lọ̆h lì nĭ[c]?
Diê-nẹng ô mă ciā hŭng lọ̆h Ĭ
chiū nĭ[d]?
Diê-nẹng ô ciŏng cī sậ cūi
bău lọ̆h Ĭ gì ĭ-hŭk nĭ?
Diê-nẹng ô lĭk diâng dê gì sẹ́ṳ-
gĭk nĭ?
Ĭ gì miàng giéu-lọ̀ sié-nọ̆h?
Ĭ giăng gì miàng giéu-lọ̀ sié-
nọ̆h? nṳ̄ ậ hiĕu-dék bặ?
5 Siông-Dá̤ gì uâ dŭ sê táh-
gáik[e]:
Ĭ chiông dìng-bạ̀ bọ̆-hô āi-ciā Ĭ
gì nẹng[g].

a Cn. 31 : 1.
b Sp. 73 : 22.
c Ih. 3 : 13.
d Ib. 38 : 4–11. Sp. 104 : 3, 4. Isa. 40 : 12.
e Sp. 13 : 6; 18 : 30; 19 : 8; 119 : 140.
g Sp. 18 : 30; 84 : 11; 115 : 9, 10, 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

6 Ĭ gì uâ nụ ng-tẹ̆ng gă-cĕ̤ng,
Giăng Ĭ ặ cáik-huăk nụ̆, hiĕng-mìng nụ̆ cọ̆ lâung-gōng gì nẹ̆ng[h].

7 Nguāi ô lâng iòng gì đâi giù Ciō;
Nguāi muôi sĭ ī-sèng, giù Nụ̆ sẹ̆u kẹ̆uk nguāi:
8 Sāi hụ̆-pèu iă-gōng gì uâ dŭ uòng-liê nguāi:
Sāi nguāi mặ gụ̆ng, iâ mặ bó;
Kĕk sñ éng-ệ̤ung gì liòng-chọ̆ kẹ̆uk nguāi siăh[i].
9 Miĕng-dék nguāi siăh duâi bā, ng nêng Nụ̆,
Gōng, Ià-Huò-Huà sê diè-nẹ̆ng[k]?
Iâ miĕng-dék nguāi gụ̆ng, ặ kó tău-dọ̆,
Bô lâung-chĭng nguāi Siòng-Dạ́ gì miàng.

10 Ng-tẹ̆ng hūi-báung nù-chài lọ̆h ĭ ciō-nẹ̆ng,
Giăng ĭ có nụ̆, hiĕng-mìng nụ̆ ô cọ̆i.

11 Ô siŏh cụ̆ng gì nẹ̆ng có ĭ nòng-mâ,
Ng cẹ̆uk-hók ĭ nòng-nặ.
12 Ô siŏh cụ̆ng gì nẹ̆ng cê-gă chĭng cọ̆ tăh-gáik,
Mì-dŭk gó muôi sặ kọ̆ cê-gă gì ŭ-uói[l].
13 Ô siŏh cụ̆ng gì nẹ̆ng mĕk-ciŭ họ̆-dēng gọ̆-ngộ[m],
Mĕk-puòi ngiăk-kī dĭng gèng.
14 Ô siŏh cụ̆ng gì nẹ̆ng, ĭ gì chī chiòng giéng, ĭ gì ngà-chī chiòng dọ̆[n],
Ặ tŏng dê-siòng gì gụ̆ng nẹ̆ng lièng báh-sáng dụ̆ng-găng kuók-huăk gì nẹ̆ng[o].

15 Mā-kì ô lâng ciáh cụ̆-niòng-giăng, siòng-siòng gáe̤ gōng,
Kẹ̆uk, kẹ̆uk!
Ô săng iòng gì nọ́h mặ dĭ-cẹ̆uk,
Ô sé iòng iâ dŭ ng gōng, Ô gáu:
16 Cêu sê ĭng-hū[p]; siŏh tăi;
Mặ diō cūi gì dê; mặ dĭ-cẹ̆uk gì huōi.

17 Miēu-sé nòng-mâ,
Káng-kĭng nòng-nặ gì guāng-sók,
Ciā mĕk-ciŭ dék-dék kẹ̆uk săng-gók gì lọ̆-uă dáuk chók,
Kẹ̆uk ĭng-cēu siăh kó[s].

18 Ô săng iòng gì nọ́h nguāi mặ că dék chók,
Ô sé iòng nguāi mặ mìng-bĕk:
19 Cêu sê ĭng-cēu buŏi diŏh tiĕng-dĭng gì diô;
Siè bà lọ̆h duâi siŏh gì diô;
Sùng giàng lọ̆h hāi-dŏng gì diô;
Lièng nàng gâe̤ng nụ̆ gēu-hăk gì diô.
20 Ĭng-hô gì diô iâ ciŏng-uâng;
Ĭ tău siăh, chék ĭ gì chói,
Cêu gōng, Nguāi muôi cọ̆ ngâi dâi.
21 Ô săng iòng gì nọ́h sāi sié-gāi ièu-đông,
Ô sé iòng gì nọ́h mặ dŏng dék dêu:
22 Cêu sè nù-chài gụ̆ cọ̆ uòng[t];
Ngâung nẹ̆ng dáik bău-cẹ̆uk;
23 Kọ̆-ó gì cụ̆-niòng chók-gá;
Lièng ă-tàu ciék ĭ ciō-mū gì ngiĕk.
24 Sié-siòng ô sé iòng uăk gì nọ́h chŭi-iòng nâung,
Iâ sáung sê dĭng ọ́h.
25 Lèu-ngiê chŭi-iòng mọ̆ lĭk,
Lọ̆h hâ-tiĕng iâ ặ ệ̤u-bê liòng-chọ̆[u];
26 Să-huăng (hĕk ĭk, săng-chụ̆) chŭi-iòng nọ̆-iŏk,
Lọ̆h duâi siŏh diē-sié iâ ặ cọ̆ uŏ[a];
27 Huòng-tẹ̆ng chŭi-iòng mọ̆ uòng,
Dŭ ặ bặ đŏi buŏi lĭ.
28 Ciĕng kĕk ĭ lâng ciáh sèng-

h Sm. 4: 2; 12: 32. Ms. 22: 18, 19.
i Mt. 6: 11.
k Sm. 8: 11, 12, 14, 17; 31: 20; 32: 15. Nh. 9: 25, 26. Ib. 31: 24, 25, 29. Hs. 13: 6.
l Lg. 18: 11.
m Sp. 131: 1. Cn. 6: 16, 17.
n Sp. 52: 2; 57: 4. Cn. 12: 18.
o Sp. 14: 4. Am. 8: 4.
p Cn. 27: 20. Hb. 2: 5.
s Cs. 9: 22. Le. 20: 9. Cn. 20: 20; 23: 22.
t Cn. 19: 10. Dd. 10: 7.
u Cn. 6: 6–8.
a Sp. 104: 18.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dāu gì cāu ạ̄ cuă nọ̀h,
Ĭ iâ gṳ̆-cệṳ diŏh uòng gṳ̆ng lạ̄.

29 Ô săng iông gì nọ̀h kă-buô hō̤,
Ô sé iông gì nọ̀h giàng dĭng hō̤ káng:
30 Cêu sê săi, lŏ̤h báik séu dṳ̆ng-găng dạ̄ ék giòng,
Mọ̀ nọ̀h ạ̄ săi ĭ bié-cāu.
31 Lăk-kēng; gẹ̄ng gì săng-iòng;
Lièng nẹ̀ng sū mạ̄ dạ̄-dĭk dék gì uòng.
32 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ ngṳ̀-chūng muŏng cệṳ-kuă,
Hĕ̤k sṳ̆-siōng ngài-áuk gì niêng-tàu,
Cêu diŏh ẹ̄ng chiū iĕng chói lạ̄[b].
33 Cṳ̆ng nèng ạ̄ siàng biāng,
Cṳ̆ng pé ạ̄ chŏk háik:
Iâ ciŏng-uâng gék nẹ̀ng săi-sáng ạ̄ kī cĕng-duăng.

Dạ̄ 31 Ciŏng.

Guók-mū gáu-hóng ĭ giăng.

Ĭ-HÂ sê Lé-mū-ék uòng gì uâ; cêu sê ĭ nòng-nạ̄ sū gá ĭ gì cĭng-ngiòng[a].
2 Nguāi gì ái-cṳ̄, nguāi sū huài-tăi gì giăng[b],
Nguāi iù hṳ̄ nguông sū săng gì giăng, nguāi kuóng nṳ̄ sié-nọ̀h nĭ?
3 Mŏ̤h kĕ̤k nṳ̄ gì lĭk hó kẹ̆uk cṳ̆-niòng-nẹ̀ng[c],
Nṳ̄ gì hèng-ùi ng-tĕ̤ng ô ciā săi uòng bâi-huāi gì dâi[d].
4 Lé-mū-ék ā, uòng siăh ciū mạ̄ hăk-ngì[e];
Chō̤-guòng gì nẹ̀ng tăng nṳ̀ng ciū, iâ sê ng găi-dŏng.
5 Giăng ĭ siăh ciū ạ̄ mạ̄ gé-dék lŭk-huák,
Ạ̄ săi sêu uŏng-kók gì nẹ̀ng mọ̀-dói sĭng-uŏng[g].
6 Nṳ̀ng ciū diŏh kẹ̆uk buóh sī-uòng gì nẹ̀ng siăh,

b Ib. 21: 5; 40: 4. Mg. 7: 16. Lm. 3: 19.
a Cn. 30: 1.
b Isa. 49: 15.
c Cn. 5: 9.
d Sm. 17: 17. Nh. 13: 26. Cn. 7: 26. Hs. 4: 11.
e Dd. 10: 17.
g Hs. 4: 11.
h Sp. 104: 15. 1 S. 1: 15.
i Ib. 29: 15, 16.
k 1 S. 19: 4. Ist. 4: 16.
l Le. 19: 15. Sm. 1: 16.
m Ib. 29: 12. Isa. 1: 17. 1 Il. 22: 16.
n Cn. 12: 4; 18: 22; 19: 14.
o Lm. 12: 11.
p Lg. 12: 42.

Ciū kẹ̆uk kū-sĭng gì nẹ̀ng siăh[h].
7 Săi ĭ siăh lāu, cêu mạ̄ gé-dék ĭ gì bìng-gṳ̀ng,
Iâ mọ̀ cái gé-niêng ĭ gì kū-chū.
8 Nṳ̄ găi-dọ̆ng tá̤ mạ̄ cê-gă biêng-báuk gì nẹ̀ng kūi-chói[i],
Tá̤ huàng gṳ̆-dŭk gì nẹ̀ng sĭng-uŏng[k].
9 Nṳ̄ diŏh kūi chói bìng gṳ̆ng-ngiê puáng-duáng[l],
Tá̤ bìng-gṳ̀ng, kuók-huăk gì nẹ̀ng sĭng-uŏng[m].
10 Hièng-dáik gì cṳ̆-niòng, diê-nẹ̀ng ạ̄ sìng dék diŏh[n]?
Ĭ gì gá sê bī dĭng-ciŏ gó gói dék sạ̄.
11 Ĭ dòng-buŏ gì sĭng āi-ciā ĭ,
Dék-dék mạ̄ gáu kuók ngiĕk-săng.
12 Ĭ siŏh-sié-nẹ̀ng săi ĭ dòng-buŏ dŭ ạ̄ dáik iáh,
Mạ̄ sêu hâi.
13 Ĭ kó̤ sìng, mièng-iòng mọ̀ gâẹng dâe,
Ĭ chiū kṳ̀ng-gīng cié-cọ̄.
14 Ĭ chióng káh-siŏng gì sùng;
Iù huông dọ́i ông liòng-chō̤ lì.
15 Muôi gáu tiĕng guŏng, cêu kī lì,
Kĕ̤k siăh gì nọ̀h buŏng kẹ̆uk chió-diē gì nẹ̀ng[o],
Hṳ̆ng-huák ă-tàu sū găi-dŏng có̤ gì dâi[p].
16 Ĭ páh-sáung ciā chèng, cêu mạ̄ lì:
Kĕ̤k ĭ chiū lạ̄ sū dáik gì ngṳ̀ng,
căi-cẹ̆ụng buò-dọ̀ huòng.
17 Kĕ̤k lĭk có̤ ĭ buŏh iĕu gì dái,
Săi cê-gă gì chiū-bié giòng-cáung.
18 Ĭ ạ̄ hiēu-dék sū dáik gì huó sê hō̤:
Ĭ gì dĭng táu-màng mạ̄ áng.
19 Ĭ chiū dọ̀ uŏng siáng gì gă-sĭ,
Chiū-căi niĕng pūng-chiặ.
20 Ĭ kūi chiū sié-cá gṳ̀ng nẹ̀ng;
Chiŏng chiū bŏng-câẹ kuók-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

huăk gì nệng[s].
21 Ĭ siŏh chió dŭ ng giăng siók dáệng;
Ìng ĭ siŏh gă dŭ sê sệṳng ệng gì ĭ-siòng.
22 Ĭ tặ cê-gă cié-cộ̤ huà-lậ̤ gì ṳ̆k;
Ĭ sū sệṳng gì ĭ-siòng sê éu muài gâẹng ciē sáik cọ̆ gì.
23 Ĭ dòng-buŏ lọ̆h siàng-muòng-dău gâẹng buōng-dê gì diōng-lộ̤ cặ sộ̤i,
Cẹ̆ṳng-nệng dŭ báik ĭ[t].
24 Ĭ cék éu muài-buó gì ĭ-siòng, chók mậ̤;
Lièng cék dái huák mậ̤ lọ̆h káh-siŏng.
25 Ĭ kĕ̤k lṳ̆-lĭk gâẹng cŏng-gói cọ̆ ĭ-siòng sệṳng;
Ĭ siōng hâiu-lài gì guŏng-gĭng, cêu huăng-hĭ ậ̤ chiéu.

s Ihs. 4: 28. Hbl. 13: 16.

t Cn. 12: 4.

26 Ĭ kŭi chói gōng dé-hiê gì uâ;
Lọ̆h ĭ chói-siĕk ô ìng-cṳ̆ gì huák-dô.
27 Ĭ guóng-gó chió-diē gì dâi,
Ng siăh lăng-dộ̤ gì buōng.
28 Ĭ gì giāng-niè kĭ lì chĭng-cáng ĭ;
Ĭ dòng-buŏ iâ bộ̤-mĭ ĭ:
29 Hièng-dáik gì cṳ̆-niòng-giāng cêng sậ̤,
Nâ nṳ̆ gó iàng guó ĭ cẹ̆ṳng-nệng.
30 Iêng-lậ̤ sê hṳ̆, mĭ-mâu sê kĕ̤ng:
Nâ géng-ói Ià-Huò-Huà gì cṳ̆-niòng ậ̤ dáik chĭng-cáng.
31 Nṳ̆ diŏh bìng ĭ chiū lậ̤ sū giék gì guō cáng-mĭ ĭ;
Ìng ĭ sū cọ̆ gì dâi nệng lọ̆h siàng-muòng lậ̤ găi-dŏng chĭng-cáng ĭ.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

DIONG-DỌ CỤ.

Dạ̤ 1 Ciŏng.

Láung sié-sẹ̄u dŭ sê hṳ̄-kẹ̄ng.

DIÒNG-DỘ gì nẹ̄ng[a], Dâi-bĭk
gì giāng, lọ̄h Ià-lô-sák-lēng cọ̄
uòng[b], ĭ gì uâ gé diŏh â-dạ̄.
2 Ciā diòng-dộ nẹ̄ng gōng ā,
Hṳ̄-kẹ̄ng gì hṳ̄-kẹ̄ng; hṳ̄-kẹ̄ng gì
hṳ̄ - kẹ̄ng, huàng sẹ̄u dŭ sê
hṳ̄-kẹ̄ng[c]. 3 Nẹ̄ng diŏh tiĕng-á
(nguòng ùng cáuk, nẹ̄ng diŏh nĭk
â) huàng sū lọ̄-kū gĭng-lĭk gì dâi,
ô sié-nọ̄h iáh nĭ[d]? 4 Siŏh dội guó
kọ́, siŏh dội bó lì; nâ ciā dé còng
gáu īng-uōng[e]. 5 Nĭk-tàu chók,
nĭk-tàu lọ̄h, dīng ká̤ kuàng gáu
sū chók gì ói-chéṳ̄[g]. 6 Hŭng
hióng nàng lạ̄ chuŏi, bô diōng
gáu báek[h]; sì-siòng siòng-diōng
lạ̄ chuŏi, hŭng iù dẹ̄ng-nẹ̄ siòng-
diōng, bô ạ̄ siòng-diòng gáu hiā
ói-chéṳ̄. 7 Gẹ̄ng-ọ̄ dŭ làu diē
hāi, hāi iâ mạ̄ muāng[i]; ciā gẹ̄ng-
ọ̄ iù dẹ̄ng-nẹ̄ làu, bô ạ̄ gŭi hiā ói-
chéṳ̄ cái làu. 8 Huàng sẹ̄u dŭ sê
lọ̄-kū muāng-muāng; nẹ̄ng gōng
iâ mạ̄ cēng: mĕk-ciŭ káng mạ̄
bā[k], ngê tiăng mạ̄ iéng. 9 Dâi-
gié báik - cèng ô lāu, hâiu - lài
dék-dék iâ ciŏng-uâng bô ó; dâi-
gié siàng lāu, háiu-lài dék-dék iâ
ciŏng-uâng bô siàng: tiĕng-â béng
mọ̄ sĭng gì dâi[l]. 10 Diê siŏh-iòng
gì dâi, nẹ̄ng ô dăng-dŏng cī gōng,
Cuòi sê sĭng gì dâi nĭ? nâ ciā dâi,
lọ̄h nguāi ī-cā sié-dội, cêu ô lāu[m].
11 Ī-uōng gì dâi, mọ̄ dăng-dŏng
dŭ gé sĭng[n] lạ̄; ciŏng-lài gì dâi,
ĭ ciā ciŏng-lài gì nẹ̄ng iā mọ̄
dăng-dŏng dŭ gé sĭng lạ̄.
12 Nguāi ciā diòng-dộ nẹ̄ng,
dŏng - sì lọ̄h Ià-lô-sák-lēng cọ̄
Ī-sáik-liĕk gì uòng. 13 Nguāi
ciŏng-sĭng ẹ̄ung dé-hiê, gṳ̄ng-géu
cā mìng tiĕng-â sū cọ̄ gì dâi[o]: cêu
hiēu-dék Siông-Dá̤ ciŏng ciā lọ̄-
kū gì cáik-éng kẹ̄uk nẹ̄ng dŏng,
sāi ĭ ĭng ciŏng-uâng lọ̄-liēng[p].
14 Tiĕng-â sū cọ̄ ék-chiék gì dâi,
nguāi dŭ ô káng guó; mọ̄ lā ng
sê hṳ̄-kẹ̄ng, chiòng kọ́ niăh hŭng
siŏh-iông[s]. 15 Uăng-kuóh gì, mọ̄
dăng-dŏng bĕk dék dĭk[t]: kuók-
huăk gì, mọ̄ dăng-dŏng sáung-dék
uòng. 16 Nguāi sĭng lạ̄ siōng
gōng, Nguāi ô dáik duái dé-hiê,
bĭ nguāi ī-sèng diŏh Ià-lô-sák-
lēng cẹ̄ung-nẹ̄ng gó sạ̄[u]: nguāi gì
sĭng dọ̄-dék liêng-sṳ̄k lọ̄h ciā dé-
hiê gâẹng dĭ - sék. 17 Nguāi
ciŏng-sĭng ọ́i hiēu-dék dé-hiê[a],
iá ọ́i hiēu-dék guòng-sọ́ gâẹng
ngṳ̄-chūng[b]: cêu giéng-gáẹk cuòi
iâ sê chiòng kọ́ niăh hŭng siŏh-
iông[c]. 18 Ing dé-hiê sạ̄, chèu-kū
iâ sạ̄: nẹ̄ng dĭ-sék gă-cĕng, iŭ-
mòng iá gă-cĕng[d].

a Dd. 1 : 12; 7 : 27; 12 : 8–10.
b Dd. 1 : 12.
c Dd. 12 : 8.
d Dd. 2 : 22; 3 : 9.
e Sp. 104 : 5; 119 : 90.
g Sp. 19 : 4–6.
h Dd. 11 : 5. Ih. 3 : 8.
i Sp. 104 : 8, 9.
k Dd. 4 : 8. Cn. 27 : 20.
l Dd. 3 : 15; 6 : 10.
m Dd. 3 : 15.
n Dd. 2 : 16; 9 : 5.
o Dd. 1 : 17. 1 L. 4 : 33, 34.
p Dd. 2 : 23, 26; 3 : 10. Cs. 3 : 19.
s Dd. 1 : 2; 2 : 11, 17, 26; 4 : 4; 6 : 9.
t Dd. 7 : 13.
u Dd. 2 : 9. 1 L. 3 : 12, 13; 4 : 30; 10 : 7, 23.
a Dd. 1 : 13; 2 : 3, 12; 7 : 23, 25.
b Dd. 9 : 3.
c Dd. 1 : 2; 2 : 11, 17, 26; 4 : 4; 6 : 9.
d Dd. 12 : 12.

Dạ̤ 2 Ciŏng.

Hī-lòk, dé-hiê, gẹ̄ng-hŭ dŭ sê hṳ̄-kẹ̄ng.

NGUĀI sĭng lạ̄ siōng gōng[a],
Nguāi dăng buóh ché ché hī-lŏk;
muōng hiōng ăng-lŏk: hâiu céu
hiēu - dék cuòi iá sê hṳ̄ - kẹ̄ng.

a Lg. 12 : 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

[2] Nguāi gōng, Hĭ-chiéu sê guòng:
hī - lŏk ô sié - nọ̄h iáh nĭ[b]?
[3] Nguāi sĭng lạ̤ siōng buóh kọ̤
siăh ciū, sāi nguòi tạ̤ sōng-kuái,
sĭng-diē ĭng-nguòng sông-cṳ̀ng
dé-hiê[c], bô ọ̤i tì-siū ngṳ̀-chūng[d],
dĭng gáu nguāi ậ hiēu-dék nẹ̀ng
lọ̤h tiĕng-â, uăk diŏh sié-găng sì-
háiu, cọ̤ sié - nọ̄h dâi sê họ̤.
[4] Nguāi cêu tạ̤ cé-gă hĭng duâi
gẹ̆ng; gióng kĭ gṳ̆ng dàing[e]; căi
buò-dọ̤ huòng[g]; [5] siék huòng-
éu[h], hṳ̄-diē căi gáuk cṳ̆ng gì guōi-
cī chéu: [6] nguāi kŭi cūi-diè, ậ
uóh lìng nọ̤i sū săng gì chéu:
[7] mạ̤ nù-bê, iâ ô nù-chài săng
diŏh nguāi chió-diē[i]; bô ô hṳ̄ sậ
ngù iòng cọ̤ ngiĕk-săng[k], bī nguāi
ī-sèng diŏh Ià-lò-sák-lēng gì nẹ̀ng
sū ô gì gó sậ; [8] nguāi cék gĭng-
ngṳ̀ng[l], lièng gáuk guók liĕk
uòng sū gói-dệṳng gì bọ̤ ŭk[m]: bó
ó chióng gọ̆ gì nàng nṳ̄[n], lièng
sié-găng nẹ̀ng sū tặng-siéu gì hṳ̄
sậ gṳ̆ng-hĭ[o]. [9] Ọ̤h-ciŏng-uâng,
nguāi duái hĭng-uóng, bī nguāi ī-
sèng diŏh Ià-lô-sák-lēng gì nẹ̀ng
gă-cĕng gó sậ[p]: nguāi gì dé-hiê
ĭng-nguòng gó diŏh lạ̤. [10] Huàng
nguāi mĕk-ciŭ sū ọ̤i, dŭ ng géng-
cī ĭ: sĭng-diē sū lŏk gì, iâ ng
géng-cī ĭ, ĭng nguāi sĭng-diē
huăng-hĭ[s] lọ̤h hṳ̄ sậ gì lọ̤-kū
dṳ̆ng-găng; ciā lŏk cêu sê nguāi
lọ̤-kū sū éng-dáik gì hông-â[t].
[11] Hâiu nguāi céu că guó nguāi
chiū sū hẹ̀ng ék-chiék gì dâi,
gâẹng sū lọ̤-kṳ̄ gì: cêu hiēu-dék
dŭ sê hṳ̆-kẹ̆ng chiông kọ̤ niăh
hŭng, diŏh tiĕng-â dŭ mọ̤ lé-iáh[u].
[12] Nguāi sĭng-diē cêu diōng-
niêng[a], ọ̤i că káng dé-hiê, guòng-
sọ̤, gâẹng ngṳ̀-chūng[b]: ĭng nguāi
gé-iòng cọ̤ uòng, hâiu ciék guók-
ôi gì nẹ̀ng ậ cọ̤ sié-nọ̄h nĭ? bók-
guó cọ̤ bĕk-nẹ̀ng sū cọ̤ lāu gì, céu
sê[c]. [13] Nguāi cêu giéng-gáẹk dé-
hiê sê iàng guó ngṳ̀-chūng, gàẹng
guŏng iàng áng siŏh-iòng. [14] Dé-
hiê nẹ̀ng gì mĕk-ciŭ sê diŏh ĭ tàu

b Cn. 14: 13.
c Dd. 1: 17.
d Dd. 7: 25.
e 1 L. 7: 1–12.
g Ngọ. 8: 11.
h Ngọ. 4: 16; 5: 1.
i Cs. 14: 11; 15: 3.
k 1 L. 4: 23.
l 1 L. 9: 28; 10: 10, 14, 21.
m 1 L. 4: 21; 10: 15.
n 2 S. 19: 35. 2 Ld. 35: 25.
o 1 L. 11: 3.
p 1 Ld. 29: 25. Dd. 1: 16.
s Cn. 8: 31.
t Dd. 3: 22; 5: 18; 9: 9.
u Dd. 1: 3, 11.
a Dd. 7: 25.
b Dd. 1: 17.
c Dd. 1: 9, 10.
d Cn. 17: 24
e Dd. 3: 19; 9: 2, 3. Sp. 49: 10.
g Dd. 2: 16; 6: 8.
h Dd. 1: 11; 9: 5.
i Dd. 2: 14.
k Dd. 1: 14.
l Dd. 1: 3.
m Sp. 39: 6; 49: 10.
n Dd. 7: 25.
o Dd. 1: 3.
p Dd. 1: 3.
s Ib. 5: 7; 14: 1.
t Dd. 1: 13.
u Dd. 3: 12, 13, 22; 5: 18; 8: 15; 9: 7. Lg. 12: 19. 1 G. 15: 32. 1 Tm. 6: 17.
a Dd. 3: 13; 5: 19.

lạ̤, nâ ngṳ̀-chūng gì nẹ̀ng giàng
lọ̤h áng lạ̤[d]: nâ nguāi giéng-gáẹk
ọ̤h gâẹng ngâung gì nẹ̀ng sū ngệṳ
diŏh gì dâi, dŭ sê siŏh-iông[e].
[15] Nguāi sĭng lạ̤ cêu siōng gōng,
Nguāi sū ngệṳ - diŏh, gé - iòng
gâẹng ngṳ̀-chūng gì sū ngệṳ-diŏh
dŭ siŏh-iông[g]; nguāi ciŏng-gì bī
bĕk-nẹ̀ng gó ọ̤h? Nguāi sĭng lạ̤
cêu siōng, cuòi iâ sê hṳ̆-kẹ̆ng.
[16] Ọ̤h nẹ̀ng gâẹng ngâung nẹ̀ng
siŏh-iòng, táu-dạ̤ dŭ mọ̤ nẹ̀ng gé-
niêng ĭ[h]; ĭng hièng-câi sū ô gì,
hâiu-lài dék-dék dŭ mạ̤ gé kọ̤.
Kọ̤-sék ọ̤h nẹ̀ng sī kọ̤, gâẹng
ngâung nẹ̀ng mọ̤ gáuk iông[i]!
[17] Nguāi céu hièng uăk-miâng;
ĭng nguāi giéng tiĕng-â sū hèng
gì dâi, dŭ ng sê họ̤: dŭ sê hṳ̆-
kẹ̆ng chiòng kọ̤ niăh hŭng[k].
[18] Nguāi lọ̤h tiĕng-â huàng sū
lọ̤-kū gì dâi, iâ hièng-hàung[l]: ĭng
nguāi sū dáik gì, gáu muōi dék-
dék làu kẹ́ṳk hâiu nguāi lì gì
nẹ̀ng[m]. [19] Diê-nẹ̀ng hiēu-dék ĭ
hiā nẹ̀ng ậ cọ̤ ọ̤h cọ̤ ngâung? nâ
nguāi lọ̤h tiĕng-â ệṳng dé-hiê,
huàng lọ̤-kū sū dáik gì nọ̤h, ĭ hiā
nẹ̀ng dék-dék guāng-lī. Cuòi iâ
sê hṳ̆-kẹ̆ng. [20] Ĭng-chṳ̄ nguāi bô
kọ̤ siōng[n], lọ̤h tiĕng-â huàng sū
lọ̤-kū gì dâi sāi nguāi gì sĭng sék
uông[o]. [21] Ĭng ô nẹ̀ng ệṳng dé-
hiê gâẹng dĭ-sék, lé-dăk lọ̤-kū;
cêu kĕk sū dáik lì gì, làu kẹ́ṳk
muôi-cèng lọ̤-kū gì nẹ̀ng cọ̤
gĭ-ngiĕk. Cuòi iâ sê hṳ̆-kẹ̆ng,
dĭng mọ̤ họ̤ gì dâi. [22] Nẹ̀ng lọ̤h
tiĕng-â lọ̤-lŭk, hié cêng sĭng-gĭ,
gáu muōi ô sié-nọ̄h sū dáik nĭ[p]?
[23] Ī siŏh-sié-nẹ̀ng kū-chū, sū lọ̤-
lŭk gì dŭ sê ŭ-lệṳ[s]; ĭ gì sĭng
tạu iâ bók ăng[t]. Cuòi iâ sê hṳ̆-
kẹ̆ng.
[24] Nẹ̀ng lọ̤-kū dṳ̆ng-găng, dọ̤-
bók-ṳ̣ muōng siăh muōng chiók,
sāi ĭ gì sĭng ăng-lŏk[u]. Nguāi
giéng-gáẹk cuòi iâ sê iù Siông-Dạ̤
gì chiū[a]. [25] Nâ lâung gáu sū
siăh sū hiōng gì, diê-nẹ̀ng ậ iàng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

guó nguāi nĭ? 26 Siông-Dạ́ sū
huăng-hī gì nẹ̀ng, cêu kĕk dé-hiê
dĭ-sék gâẹng hī-lŏk sẹ́ụ kẹ́ụk ĭ[b],
nâ ô cộ̣i gì nẹ̀ng, Siông-Dạ́ cêu
sāi ĭ dŏng lộ̣-kū[c], siŭ-liêng cék-
hẹ́ụk hụ̄ sậ nọ́h, ī-dé gṳ̆i kẹ́ụk
Siông-Dạ́ sū huăng-hī gì nẹ̀ng[d].
Cuòi iâ sè hụ̆-kẹ̆ng chiông kọ́
niăh hṳ̆ng[e].

Dậ 3 Ciŏng.

Huàng sệụ ô diâng gĭ. Hăk sì-hâiu iâ sê họ̄. Sié-ìng ó sĕng-ké, iâ gâẹng kìng-séu cạ̀ sī.

TIĔNG-Â ék-chiék gì dâi dŭ
ô sì-hâiu[a], huàng sệụ dŭ ô lā
nĭk-gĭ: 2 săng ô sì-hâiu, sī iâ
ô sì-háiu[b]; căi-cẹ́ụng ô sì-
hâiu, bĕk sū căi gì iâ ô sì-hâiu;
3 sák-siŏng ô sì-hâiu, ĭ-dê iâ ô
sì-hâiu; tiáh-hūi ô sì-hâiu, kī-
gái iâ ô sì-hâiu; 4 tiè[c] ô sì-hâiu,
chiéu iâ ô sì-hâiu; pĭ-siŏng ô sì-
hâiu, tiéu-ū[d] iâ ô sì-hâiu; 5 cọ̆h
siŏh-tàu[e] ô sì-hâiu, kák siŏh-tàu[g]
siŏh-dŏi iâ ô sì-háiu; huài-bộ ô
sì-hâiu, ng huài-bộ[h] iâ ô sì-hâiu;
6 sịng-tộ̣ ô sì-hâiu, sék kọ́[i] iâ ô
sì-hâiu; siū-cệụ ô sì-hâiu, ké kọ́[k]
iâ ô sì-hâiu; 7 tiē-puái[l] ô sì-
hâiu, buō-tiéng iâ ô sì-hâiu;
mĕk-mĕk[m] ô sì-hâiu, gōng uâ iâ
ô sì-hâiu; 8 tiáng ô sì-hâiu,
hièng[n] iâ ô sì-hâiu; gău-ciéng ô
sì-hâiu, huò-họ̄ iâ ô sì-hâiu.
9 Nẹ̀ng chọ̆-cáuk lọ̆h ĭ sū lọ̀-
kū gì dâi, ô sié-nọ́h iáh nĭ[o]?
10 Nguāi ô káng-giéng sié-ìng
gĭng-lĭk lọ̀-lŭk[p], sê Siông-Dạ́ sāi
ĭ dŏng ciā dâi[s]. 11 Siông-Dạ́
cháung-cộ̣ uâng ŭk dŭ hăk sì-
hâiu, mọ̀ lā ng sê mī-miêu[t]: bô
sāi nẹ̀ng gì sĭng ậ chōi-dŏk sié-
sệụ, nâ nẹ̀ng mọ̀ dăng-dŏng
chĭng hiēu-dék Siông-Dạ́, iù
tàu gáu muōi sū cọ́ gì dâi[u].
12 Nguāi hiēu-dék nẹ̀ng dọ́-bók-ụ̀
ék-sĕng hī-lŏk liêng hèng siêng[a],
ciáh sáung sê họ̄. 13 Gáuk-nẹ̀ng
ậ siăh, ậ chiók, ậ hiōng-hók lọ̆h
ĭ ék-chiék gì lộ̣-kū[b], cuòi iâ sê
Siông-Dạ́ sū sẹ́ụ[c]. 14 Nguāi
hiēu-dék Siông-Dạ́ sū cọ́ gì, dŭ
dék-dék īng-gū bók-iè: nẹ̀ng mọ̀
dăng-dŏng gă-tiĕng, iâ mọ̀ dăng-
dŏng gēng-ciēu[d]: Siông-Dạ́ ciŏng-
ụâng cọ́, ọ́i sāi nẹ̀ng géng-ói
Ĭ. 15 Sū ô gì, ī-cā ô lāu[e]; ciŏng-
lài sū buŏh ô gì, iâ ī-gĭng ô lāu:
Siông-Dạ́ iâ sāi ī-uōng gì dâi
cái ô[g].
16 Nguāi bô giéng tiĕng-â
sĭng-puáng gì ôi-chẹ́ụ, hụ̄-diē ô
ngài-áuk; éng-găi hèng ngiê hiā
ôi-chẹ́ụ, huāng ô bók-ngiê[h].
17 Nguāi sĭng lạ̄ siōng gōng,
Siông-Dạ́ dék-dék sīng-puáng[i]
ngiê-ìng gâẹng ngài nẹ̀ng: ĭng ĭ
ô lā diâng-diŏh gì nĭk-gĭ, puáng
nẹ̀ng sū páh-sáung hèng-ùi gì
dâi[k]. 18 Nguāi sĭng lạ̄ bô siōng
gōng, Sié-ìng gì dâi-gié sê ciŏng-
uâng, Siông-Dạ́ ọ́i ché ĭ, sāi ĭ
hiēu-dék nẹ̀ng gâẹng séu mọ̀
gáuk-ióng[l]. 19 Ĭng sié-ìng sū
ngệụ-diŏh, gáẹng séu sū ngệụ-
diŏh, dŭ siŏh-iông[m]; séu sī săng-
miéh-sék, nẹ̀ng sī iâ săng-miéh-
sék; cạ̀ ô siŏh-iông hù-ngék gì
ké; ĭng-chụ̄ nẹ̀ng mọ̀ gó iàng
guó séu: dŭ sê hụ̆-kẹ̆ng. 20 Dŭ
cạ̀ kọ́ siŏh ôi-chẹ́ụ; dŭ sê iù tù
lạ̄ chók, dŭ iâ gṳ̆i tù lạ̄ kọ́[n].
21 Nẹ̀ng gì sìng sĭng-siông, séu
gì ké gṳ̆i lọ̆h dê-â[o], cuòi diê-
nẹ̀ng ậ mìng-bĕk nĭ? 22 Ĭng-
chụ̄ nguāi giéng nẹ̀ng dọ́-bók-ụ̀
lọ̆h cê-gă sū cọ́ gì dâi hī-lŏk[p];
cuòi sáung sê ĭ sū éng-dáik gì
hông-â[s]: nẹ̀ng guó sié hâiu gì
dâi, diê-nẹ̀ng[t] ậ sāi ĭ cái lì káng-
giéng nĭ?

Dậ 4 Ciŏng.

Bộ-ngiŏk, dŭk gụ̄, gó-cék ô sié-nọ́h hâi.

NGUĀI sĭng-diē bô diōng-
niéng[a], kọ́ siōng tiĕng-â hụ̄ sậ

b Ib. 32: 8.
c Dd. 1: 13.
d Ib. 27: 16, 17.
Cn. 13: 22.
e Dd. 1: 14.

a Dd. 3: 17; 8: 6.
b Hbl. 9: 27.
Dd. 3: 20.
Ib. 14: 5.
c Lm. 12: 15.
d C. 15: 20.
2 S. 6: 14.
e 2 L. 3: 25.
g Isa. 5: 2.
h Ing. 2: 16.
i Mt. 10: 39.
k Cn. 11: 24.
l Cs. 37: 29.
m Am. 5: 13.
n Lg. 14: 26.
o Dd. 1: 3.
p Dd. 1: 13.
s Cs. 3: 17–19.
t Cs. 1: 31.
u Dd. 8: 17.
Ib. 5: 9.
Lm. 11: 33.
a Dd. 3: 22.
Sp. 34: 14; 37: 3.
b Dd. 2: 24.
c Dd. 2: 24; 5: 19.
d Ng. 1: 17.
e Dd. 1: 9.
g Dd. 12: 14.
h Dd. 4: 1; 5: 8.
i Mt. 16: 27.
2 G. 5: 10.
Lm. 2: 6–11.
2 Ts. 1: 6–10.
k Dd. 3: 1; 8: 6.
l Sp. 49: 12, 20; 73: 22.
m Dd. 2: 14.
n Dd. 12: 7.
Cs. 3: 19.
o Dd. 12: 7.
p Dd. 2: 24.
s Dd. 2: 10.
t Dd. 2: 19; 6: 12; 8: 7; 10: 14.

a Dd. 9. 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bộ-ngiŏk gì dâi[b]: giéng ciā sêu
bộ-ngiŏk gì nẹng làu mĕk-cāi,
bò mọ̀ nẹng ăng-ói ĭ[c]; bộ-ngiŏk
ĭ gì nẹng ò guòng-sié, géu-géng
mọ̀ nẹng ăng-ói. 2 Nguāi cêu
tăng-siêu ī sĭ gì nẹng, bī gó uăk
diŏh sié-găng gì nẹng gáing ô
hók[d]; 3 nâ gó muôi săng diŏh
sié - găng, iâ muôi giéng guó
tiĕng-â sū cọ́ gì ngāi dâi, ciā
nẹng, bī hṳ̄ lâng dĕng gì, sê gó
ô hók[e].

4 Nguāi bô giéng hṳ̄ sặ lọ̀-kū
liêng cṳ̣-iông gê-kiĕu[g] gì gẹ̆ng,
ĭng cuòi cêu kẹ̆uk bĕk nẹng kī
dó-gê gì sĭng. Cuòi iâ sê hṳ̆-
kẹ̆ng, chiông kọ́ niăh hŭng[h].
5 Ngâung nẹng chă-chiū[i] cệu hāi,
kọ̀-bī siăh cê-gă gì nṳ̆k[k] siŏh-
iông. 6 Cài diŏh siŏh bĕng chiū
muāng-muāng liêng dáik bìng-
ăng[l], bī cài diŏh liŏng-bĕng chiū
muāng-muāng, liêng lọ̀-kū chiông
kọ́ niăh hŭng sê gó họ̆.

7 Nguāi sĭng - diē bô diōng
niêng[m], giéng tiĕng-â gó ô lā hṳ̆-
kẹ̆ng gì dâi. 8 Ô nẹng dṳ̆k-
dṳ̆k siŏh gā nẹng; iâ mọ̀ giāng, iâ
mọ̀ hiăng-diê; ĭ bô lọ̀-lṳ̆k mọ̀ sák,
chṳ̆i-iòng dáik cài ô sặ, mĕk-ciŭ
iâ bók dĭ-cẹ̆uk[n]. Ī siŏng gōng,
Nguāi lọ̀-lọ̀ lṳ̆k-lṳ̆k, ng hiŏng sū
dáik gì họ̆, dọ́-dặ sê ĭng-ói diê-
nẹng nĭ[o]? Cuòi iâ sê hṳ̆-kẹ̆ng,
lọ̀-ku[p] dék gĭk. 9 Lâng gā nẹng
cọ́ bŏng, bī siŏh gā nẹng sê gó
họ̆; ĭng cặ lọ̀-kū, ặ dáik duâi iáh.
10 Iŏk-sṳ̄ buăk-dọ̄, cī ciáh ặ hô kī
hṳ̄ ciáh: dṳ̆k-dṳ̆k nâ siŏh gā
nẹng sì-hâiu buăk-dọ̄, sê kọ̄-sék
dék, ĭng mọ̀ nẹng hô ĭ kī lì.
11 Lâng gā nẹng cặ káung ặ giéng
iĕk; dṳ̆k-dṳ̆k nâ siŏh ciáh káung,
dẹ̆ng-nē ặ iĕk nĭ[s]? 12 Iŏk-sṳ̄ nẹng
páh siŏh ciáh buóh iàng ĭ, ô lâng
gā nẹng cêu ặ dặ-dĭk dék hiā
nẹ̆ng guó; săng gū biêng gì sọ̆h,
mặ ṳ̣ng-ê páh-dōng.

13 Gṳ̣ng-kū gì siéu-niêng ô dé-
hiê, bī niêng lọ̄ ngṳ̣̄-chūng gì
uòng dŭ ng kĭng sêu gáng, sê gó
họ̆[t]. 14 Ĭng cī ciáh siéu-niêng gì,
iù lọ̀-nguŏh lặ chók lì cọ́ uòng[u];
nâ hṳ̄ ciáh chṳ̆i-iòng săng chók-
sié cọ́ uòng, ī-hâiu iâ biéng gṳ̣ng[a].
15 Nguāi giéng ciā siéu - niêng,
ciék niêng lọ̄ hiā uòng gì ôi, tiĕng-
â cẹ̆ṳng báh-sáng dŭ sông-cṳ̣ng ĭ.
16 Báh-sáng dīng sặ ù-só kẹ̆uk ĭ
guāng-dê: nâ hâiu-lâi gì nẹng ng
huăng-hī gé-niêng ĭ. Cuòi iâ sê
hṳ̆-kẹ̆ng, chiông kọ́ niăh hŭng
siŏh-iông[b].

Dặ 5 Ciŏng.

Diŏh giêng-sĭng bái Siông-Dá̤. Cièng-cài gì săi-ẹ̆ṳng iâ ô iáh, iâ ô mọ̀ iáh.

Nṳ̄ kọ́ Siông-Dá̤ gì dâing[a],
diŏh buô-buô liù-sĭng[b]; céng-sèng
tiăng dọ̄, sê gó iàng kọ́ ngâung
nẹng hióng cié[c]: ĭng ĭ hèng áuk,
sĭng lặ bô ng gáẹk. 2 Nṳ̄ lọ̆h
Siông-Dá̤ méng-sèng chói chók gì
uâ, ng-tẹ̆ng huŏng-mòng, nṳ̄ sĭng
lặ iâ ng-tẹ̆ng gék; ĭng Siông-Dá̤
sê diŏh tiĕng, nṳ̄ diŏh dê: gó-
chṳ̄ nṳ̄ gì uâ găi-dŏng cāng-cĕk[d].
3 Ĭng dâi-gié ô sặ, nẹng cêu cọ́
máẹng; tiăng-giéng nẹng dọ̆ uâ[e],
ciáh hiĕu-dék sê ngâung nẹng gì
siăng-ĭng. 4 Nṳ̄ lọ̆h Siông-Dá̤
méng-sèng hṳ̄ lā nguông[g], ng-
tẹ̆ng ặ-iòng dèng ciā nguông[h];
ĭng Siông-Dá̤ ng huăng-hī ngâung
nẹng: nṳ̄ sū hṳ̄ gì nguông sê
diŏh dèng[i]. 5 Hṳ̄ nguông nâ ng
dèng, dọ́-bók-ṳ̣ mọ̀ hṳ̄ nguông gó
họ̆[k]. 6 Nṳ̄ ng-tẹ̆ng sùi chói, uâ
muōng gōng chók, săi nṳ̄ gì sĭng
dâung lọ̆h cọ̆i lặ; miĕng-dék nṳ̄
hâiu-lâi lọ̆h sẹ̆u-ciā[l] méng-sèng
gōng, Nguāi kī-sĕng gōng dâng[m]:
nâ ô ciŏng-uâng, giăng Siông-Dá̤
ĭng nṳ̄ gì siăng-ĭng cêu ặ huák
sáng, bâi-huâi nṳ̄ chiū lặ sū cọ́ gì
dâi. 7 Ĭng máẹng ô sặ, hṳ̄-kẹ̆ng
iâ dék-dék ô sặ, uâ dọ̆ gōng iâ sê
ciŏng-uâng: nṳ̄ găi-dŏng géng-

b Dd. 3: 16; 5: 8. Ib. 35: 9.
c 2 Il. 1: 2.
d Ib. 3: 11–26.
e Dd. 6: 3.
g Dd. 2: 21.
h Dd. 1: 14.
i Cn. 6: 10. 24: 33.
k Isa. 9: 20.
l Cn. 15: 16.
m Dd. 9: 11.
n Cn. 27: 10. Dd. 1: 8. 1 Ih. 2: 16.
o Sp. 39: 6. Dd. 2: 18.
p Dd. 1: 13.
s 1 L. 1: 1–4.
t Dd. 9: 15, 16: 12: 12.
u Cs. 41: 14, 41–43.
a 1 L. 11: 11, 12.
b Dd. 1: 14.

a Cs. 8: 17.
b C. 3: 5. Isa. 1: 12.
c 1 S. 15: 22. Cn. 15: 8.
d Mt. 6: 7.
e Cn. 10: 19. Ib. 11: 2.
g Msg. 30: 2.
h Sm. 23: 21. Sp. 50: 14; 76: 11.
i Sp. 66: 13, 14.
k Cn. 20: 25. Sd. 5: 4.
l 1 G. 11: 10.
m Le. 4: 2. Msg. 15: 25, 26.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ói Siông-Dá̤[n].
8 Nṳ̄ káng-giéng guók nọ̤i gṳ̀ng
nẹ̤ng sêu bọ̤-ngiŏk[o], hĕ̤k giéng
sīng-áng puáng-duáng sê hĭ dŭ
diĕng-dō̤, ng sāi gì-dĕk ciā dâi[p]:
chŭi-iòng nẹ̤ng gṳ̆ gèng ôi, ô lā
gó gêng kó̤ ĭ gì lā̤ gáng-chák[s];
huóng-chiā diŏh ĭ siông-sié, ô lā
cé-gŏ̤ gì Ciō. 9 Dê sū chók-sāng
gì, iâ sê iáh diŏh cẹ̤ṳng-nẹ̤ng:
uòng cê-gă iâ sê ciâ chèng-dê bọ̤-
iōng.
10 Nẹ̤ng tiáng ngṳ̀ng-cièng,
cêu dáik ô ngṳ̀ng-cièng, iâ bók
dĭ-cẹ̤ṳk; nẹ̤ng tiáng bó-cẹ̤ṳk, cêu
ô bó-cẹ̤ṳk iâ mọ̤ iáh: cuòi iâ sê
hṳ̆-kĕ̤ng. 11 Huó-cài gă-cĕng,
siăh gì nẹ̤ng-só iâ gă-cĕng: dáik
huó-cài gì nẹ̤ng ô sié-nọ̤h iáh,
bók-guó mĕk-ciŭ ā̤ káng cêu sê.
12 Lọ̤-kū gì nẹ̤ng, mọ̤ lâung siăh
sā̤ ciēu, kó̤ káung dīng bìng-ăng:
nâ bó nẹ̤ng gì hŭng-cẹ̤ṳk ng ṳ̀ng
ĭ káung diŏh.
13 Nguāi bô giéng tiĕng-â
ô siŏh iông duâi hâi[t], cêu sê
cièng-cài còng-cék, huāng hâi ciā
cài-ciō: 14 siŏh ngệṳ-diŏh găng-
nàng, ciā cièng-cài sék kó̤; chŭi-
iòng săng giāng, chiū-â dŭ mọ̤ gĭ-
ngiĕk. 15 Ĭ dék-dék chiáh-sĭng
guó-sié, gâẹng iù nòng-nā̤ gì
tăi lā̤ chók-sié[u] mọ̤ gáuk-iông,
ĭ lọ̤-kū sū dáik gì nọ̤h, liè-
hò̤ dŭ mā̤ dái dék kó̤. 16 Cuòi
sĭk sê siŏh iông duâi nàng gì dâi,
ĭng ĭ chók-sié săng-miéh-sék, guó-
sié iâ ciŏng-uâng: ĭ lọ̤-kū chiông
kó̤ niăh hŭng[a], ô sié-nọ̤h iáh nĭ[b]?
17 Ĭ siŏh-sié-nẹ̤ng lọ̤h háik-áng
dṳ̆ng-găng dô-sĕng[c], dō̤-dék ô iŭ-
mông, ô bâng-tiáng chèu-kū.
18 Nguāi giéng cī siŏh iông sê
hō̤, sê mī-miêu, cêu sê nẹ̤ng lọ̤h
sū hèng tiĕng-â ék-chiék lọ̤-kū,
lọ̤h Siông-Dá̤ sū sẹ́ṳ siŏh-sié-nẹ̤ng
nĭk-cī dṳ̆ng-găng, īng-sĭk hiōng-
hók[d], ĭng cuòi sê ĭ sū éng-dáik gì
hông-â[e]. 19 Huóng-chiā mọ̤ lâung
diê-nẹ̤ng, Siông-Dá̤ sẹ́ṳ ĭ cièng-
cài[g], ngiĕk-sāng[h], iâ sāi ĭ ā̤ hiōng-
ệṳng ciā nọ̤h[i], ā̤ dáik cê-gă gì
hông-â, bô ā̤ hī-lŏk lọ̤h ĭ lọ̤-kū sū
dáik; cuòi iâ sê Siông-Dá̤ sū
sẹ́ṳ[k]. 20 Ciā nẹ̤ng mọ̤ sì-siòng
guá-niêng ĭ gì huói-só; ĭng Siông-
Dá̤ bìng ĭ gì sĭng sū hī-lŏk gì,
sông-éng ĭ.

n Dd. 12:13. o Dd. 3:16; 4:1. p 1 Bd. 4:12. s Sp. 12:5; 58:11; 82:1. t Dd. 6:1. u Ib. 1:21. a Cn. 11:29. b Dd. 1:3. c Sp. 127:2. d Dd. 2:24. e Dd. 2:10. g Dd. 2:24; 6:2. h 2 Ld. 1:11, 12. i Dd. 6:2. k Dd. 3:13.

Dạ̤ 6 Ciŏng.

Dáik hó-gói, bô mọ̤ dăng-dŏng hiōng, iâ sê hṳ̆-kĕ̤ng.

NGUĀI giéng tiĕng-â ô siŏh
iông duâi nàng gì dâi[a], lôi nẹ̤ng
cêng dâẹng: 2 ô nẹ̤ng Siông-Dá̤
sẹ́ṳ ĭ cièng-cài ngiĕk-sāng cŏng-
gói[b], sāi ĭ sĭng sū ó̤i gì, dŭ mọ̤ kuók-
huăk[c], nâ Siông-Dá̤ muôi sẹ́ṳ ĭ ô
dăng-dŏng hiōng-ệṳng ciā nọ̤h[d],
huāng kẹ́ṳk bĕk-nẹ̤ng hiōng-
ệṳng; cuòi sê hṳ̆-kĕ̤ng, iâ sê duâi
nàng gì dâi. 3 Nẹ̤ng săng niê-
giāng siŏh báh ciáh, gó uăk diŏh
sié-găng ô sā̤ nièng, hiōng-sêu
cêng dòng[e], nâ ĭ sū dáik gì hók
iâ bók dĭ-cẹ̤ṳk[g], sī hâiu bô mọ̤
muài-cáung[h]; gẹ́ṳ nguāi é-giéng,
lọ̤h-sĭng gì, sê bī ĭ gó hō̤[i]: 4 ciā
lọ̤h-sĭng gì, hṳ̆-hṳ̆ lā̤ lì, áng-áng
lā̤ kó̤, miàng muài-mŭk lọ̤h háik-
áng dṳ̆ng-găng; 5 ĭ muôi káng-
giéng, iâ ng báik ciā nĭk guŏng[k];
bī hṳ̄ siŏh ciáh gó dáik bìng-ăng[l]:
6 hṳ̄ siŏh ciáh nẹ̤ng, chŭi-iòng sêu-
só gáu lâng chiĕng nièng, iâ muôi-
cèng hiōng hók: cẹ̤ṳng-nẹ̤ng nọ̤-
nọ̤h ng cā̤ gŭi diŏh siŏh ôi-chẹ́ṳ
mọ̤?
7 Nẹ̤ng ék-chiék gì lọ̤-kū sê
ĭng kēu-bók dā-sáung[m], nâ ĭ gì
sĭng bók dĭ-cẹ̤ṳk. 8 Ọ̤h-ciŏng-
uâng ọ́h nẹ̤ng bī ngâung nẹ̤ng, gó
ô sié-nọ̤h iáh nĭ[n]? hĕ̤k gṳ̀ng nẹ̤ng
ā̤ hiēu-dék hèng-dông lọ̤h nẹ̤ng
sèng, bī ngâung nẹ̤ng ô sié-nọ̤h iáh
nĭ? 9 Hiōng ngāng sèng gì hók[o],
bī sĭng-diē sṳ̆-muô mọ̤ diâng sê
gó hō̤: ciŏng-uâng sṳ̆-muô sê
hṳ̆-kĕ̤ng, chiông kó̤ niăh hŭng

a Dd. 5:13. b 1 L. 3:13. Dd. 5:19. c Ib. 21:7—13. Sp. 17:14; 73:7. d Dd. 5:19. Lg. 12:20. e Ca. 47:8, 9. g Dd. 6:6. h 2 L. 9:25. Isa. 14:20. 1 Il. 8:2; 22:19. i Dd. 4:8. Ib. 3:16. k Dd. 7:11; 11:7. l Dd. 4:6. m Cn. 16:26. n Dd. 2:15. o Dd. 11:9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siŏh-iông[p].
10 Huàng cệu gū ī-lài sū chĭng
gì miàng, ệu-cā lĭk diâng[s], ậ hiĕu-
dék cêu sê nẹ̀ng: Ĭ duáng-duáng
mậ gâẹng lĭk duâi kọ́ Ĭ gì sŏng-
căng[t]. 11 Sié-sệu gé-iòng hṳ̆ sậ, gă
hṳ̆ sậ gì hṳ̆-kẹ̆ng, nẹ̀ng ô sié-nọ̆h
iáh nĭ? 12 Nẹ̀ng săng diŏh sié-
găng, huàng sū gĭng-guó gì nĭk-
cī, dŭ sê hṳ̆-kẹ̆ng[u] gâẹng ōng
siŏh-iông[a], diê-nẹ̀ng ậ hiĕu-dék
uăk gì sì-hâiu ô sié-nọ̆h ậ săi Ĭ
dáik iáh? diê-nẹ̀ng ậ sĕng gọ́-só
nẹ̀ng, guó-sié ī-hâiu[b] tiĕng-â buóh
ô sié-nọ̆h dâi-gié nĭ?

Dậ 7 Ciŏng.

Kuóng nẹ̀ng họ̄ miàng tiăng chói. Dé-hiê gì iáh, ngài-áuk gì hâi.

HỌ̄ miàng-siăng gó iàng guó
siông họ̄ gì hiŏng-iù[a]; nẹ̀ng sī gì
nĭk-cī gó iàng guó săng gì nĭk-
cī[b]. 2 Kọ́ iéng-lŏk gì chió, dó-
bók-ṳ̄ kọ́ pĭ-siŏng gì chió: lọ̆h
hṳ̆-diē ậ giéng cệṳng-nẹ̀ng gì sák-
guŏh; uăk gì nẹ̀ng sĭng-diē ciáh ậ
huôi-nguô[c]. 3 Iŭ-lệu bī hĭ-chiéu
sê gó họ̄: ĭng méng dái iŭ-chèu ậ
săi sĭng-diē siŭ ciáng[d]. 4 Ọ̆h
nẹ̀ng gì sĭng siŏng gáu pĭ-siŏng
gì chió; ngâung nẹ̀ng gì sĭng
siŏng gáu iéng-lŏk gì chió.
5 Tiăng ọ̆h nẹ̀ng gì cáik-bê[e], bī
tiăng ngâung nẹ̀ng chióng kuóh
sê gó họ̄. 6 Ngâung nẹ̀ng hĭ-
chiéu gì siăng-ĭng, cĭng chiŏng
chié-chău siĕu lọ̆h guŏ-dậ gì
siăng-ĭng[g]: cuòi iâ sê hṳ̆-kẹ̆ng.
7 Ọ̆h gì nẹ̀ng hèng lĕk-cá gì dâi,
ậ biéng cọ́ ngâung; uōi-lô iâ ậ
huâi nẹ̀ng gì sĭng-sŭk[h].
8 Dâi-gié gì sák-muōi bī dâi-gié
gì kī-tàu gó họ̄: ṳ̄ng-nâi[i] gì sĭng
bī giĕu-ngộ gì sĭng gó họ̄. 9 Nṳ̄
ng-tẹ̄ng sĭng gék huák sáng[k]: ĭng
nô-ké[l] sê còng diŏh ngâung nẹ̀ng
gì sĭng lậ. 10 Nṳ̄ ng-tẹ̄ng gōng,
Ciŏng-gì cā-nĭk bī gĭng-dáng gó
họ̄? nṳ̄ ciŏng-uâng muóng ng sê
chók diŏh dé-hiê.
11 Nẹ̀ng ô dé-hiê, lièng ô
ngiĕk-săng sê họ̄: dé-hiê bī
ngiĕk-săng iâ sê gáing họ̄, giéng
nĭk guŏng[m] gì nẹ̀ng ĭng ciŏng-
uâng ậ dáik iáh. 12 Dé-hiê ậ
éng-bé nẹ̀ng, cièng-cài[n] iâ ciŏng-
uâng ậ éng-bé nẹ̀ng: nâ dé-hiê
gáing ô iáh, ĭng nẹ̀ng sū ô gì dé-
hiê ậ săi Ĭ bọ̄-ciòng uăk-miâng[o].
13 Nṳ̄ găi-dŏng ché siŏng Siŏng-
Dá̤ hèng-ùi gì dâi[p]: Ĭ sū săi cọ́
uăng gì, diê-nẹ̀ng ậ săi biéng dĭk
nĭ[s]? 14 Nṳ̄ lọ̆h dáik hók gì nĭk-
cī găi-dŏng hī-lŏk[t], lọ̆h huâng-
nâng gì nĭk-cī găi-dŏng sṳ̆-siŏng:
ĭng Siŏng-Dá̤ săi cī lâng iông dói
dièng, ī-dé nẹ̀ng dŭ mậ sĕng că-
cháh ī-hâiu gì dâi[u].
15 Nguāi lọ̆h sū dô guó hṳ̆-
kẹ̆ng gì nĭk-cī dṳ̆ng-găng[a]: giéng
guó ciā ék-chiék gì dâi, ô lā ngiê-
ìng[b], chūi-iòng hèng gṳ̆ng-ngiê,
dōi miâng sī kọ́, iâ ô lā ngài
nẹ̀ng, chūi-iòng hèng áuk, huâng
ậ dòng miâng[c]. 16 Nṳ̄ ng-tẹ̄ng
cệu-chĭng cọ́ gĭk gṳ̆ng-ngiê; iâ
ng-tẹ̄ng cệu-chĭng cọ́ gĭk dé-hiê[d]:
nṳ̄ ciŏng-gì buóh cệu bâi nĭ?
17 Nṳ̄ ng-tẹ̄ng hèng áuk lòng-
buōi, iâ ng-tẹ̄ng ngṳ̄-chūng: nṳ̄
sī gĭ muōi gáu, ciŏng-gì buóh
sĕng sī nĭ[e]? 18 Nṳ̄ gĭng-siŭ cī
siŏh iông[g], cêu sê họ̄; iâ ng-tẹ̄ng
tẹ́uk chiū[h] ké hṳ̆ siŏh iông[i]: ĭng
géng-ói Siŏng-Dá̤ gì nẹ̀ng dék-
dék biê hṳ̆ sậ guó hông gì dâi.
19 Ọ̆h nẹ̀ng gì dé-hiê ậ săi Ĭ
giòng-lĭk[k], gó iàng guó siàng-diē
sĕk ciáh chŏ̤-guòng gì nẹ̀ng.
20 Nâ sié-siông mọ̄ siŏh ciáh ngiê-
ìng sì-siòng hèng siêng, dŭ mọ̄
huâng cội[l]. 21 Nṳ̄ ng-tẹ̄ng ệung
sĭng kọ́ tiăng nẹ̀ng sū gōng cṳ̆-
buăng gì uâ; miĕng-dék tiăng-
giéng nṳ̄ nṳ̀-chài bài-báung nṳ̄[m]:
22 nṳ̄ sĭng-diē ậ hiĕu-dék nṳ̄ cê-
gă lẹ́u-chẹ́u iâ ô bài-báung bĕk-
nẹ̀ng[n].

p Dd. 1: 14.
s Dd. 1: 10; 3: 15.
t Ib. 9: 32. Isa. 45: 9. 1 G. 10: 22.
u Dd. 7: 15; 9: 9.
a Dd. 8: 13. Sp. 102: 11; 109: 23; 144: 4.
b Dd. 2: 18; 3: 22.

a Cn. 22: 1. Ngo. 1: 3.
b Dd. 4: 2.
c Sp. 90: 12.
d 2 G. 7: 10.
e Cn. 13: 18; 15: 31, 32. Sp. 141: 5.
g Sp. 58: 9; 118: 12. Ing 2: 5.
h C. 23: 8. Sm. 16: 19.
i Cn. 14: 29.
k Cn. 14: 17; 16: 32. Ng. 1: 19.
l Ihs. 4: 26.
m Dd. 6: 5; 11: 7.
n Dd. 10: 19.
o Cn. 3: 18.
p Dd. 3: 11.
s Dd. 1: 15. Ib. 12: 14. Isa. 14: 27.
t Dd. 3: 4, 22. Sm. 28: 47.
u Dd. 3: 18; 6: 12.
a Dd. 6: 12; 9: 9.
b Dd. 8: 14.
c Dd. 8: 12, 13.
d Lm. 12: 3.
e Ib. 22: 16. Cn. 10: 27.
g Dd. 7: 17.
h Dd. 11: 6.
i Dd. 7: 16.
k Dd. 9: 16, 18. Cn. 21: 22; 24: 5.
l 1 L. 8: 46. Cn. 20: 9. Lm. 3: 23. 1 Ih. 1: 8.
m Cn. 30: 10.
n Gl. 6: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

23 Nguāi báik-cèng ê̤ṳng dé-
hiê ché guó ciā ék-chiék gì
dâi: nguāi gōng ā, Nguāi buóh cọ̈
dé-hiê gì nê̤ng[o]; nâ ciā dé-hiê gó
liê nguāi dīng huông. 24 Ī-uōng
gì sié-sê̤ṳ, sū-iū gì lī dīng chĭng-
uōng, gĭk hù ọ̈-miêu[p]; diê-nê̤ng ậ
cháik-dŏk dék ĭ nĭ[s]? 25 Nguāi
bô kọ̈ siōng ék-sĭng ọ̈i dáik dĭ-
sék, ọ̈i că mìng-bĕ̆k, bô ọ̈i giù dé-
hiê[t] gâe̤ng uâng sê̤ṳ gì lī[u], béng-
chiā ọ̈i hiēu-dék ngài-áuk sê ngṳ̀-
chūng, ciā ngṳ̀-chūng iâ sê
guòng: 26 nguāi ciáh hiēu-dék ô
siŏh-iông bī sī-uòng gó lậ kū[a],
cêu sê hiā cṳ̆-niòng[b], ĭ gì sĭng
chiông lọ̈-uōng[c], ĭ gì chiū chiông
sọ̈h: Siông-Dạ́ sū huăng-hī gì
nê̤ng dék-dék diō-biê ĭ; nâ ô cọ̈i
gì nê̤ng dék-dék ké̤ṳk ĭ kĕ̆ng-
dièng kọ̈[d]. 27 Ciā diòng-dộ nê̤ng[e]
gōng, Nguāi ciŏng uâng sê̤ṳ ék-
ék că-chák, ọ̈i dáik ĭ gì siòng-sạ́,
cêu că chók siŏh-iông: 28 nguāi
gì sĭng ọ̈i sìng-tọ̄, bô mậ tọ̄ diŏh:
siŏh chiĕng dòng-buŏ-nê̤ng dṳ̆ng-
găng, ô ngê̤ṳ diŏh siŏh ciáh họ̄
gì[g]; nâ siŏh chiĕng cṳ̆-niòng-
nê̤ng dṳ̆ng-găng, muôi ngê̤ṳ diŏh
siŏh ciáh họ̄ gì[h]. 29 Géu-géng
nguāi că chók cī siŏh-iông, Siông-
Dạ́ cháung-cộ nê̤ng dīng ciáng-
dĭk[i]; mì-dŭk nê̤ng ọ̈i giù chiĕng
mèu báik gié gì dâi[k].

Dậ 8 Ciŏng.

*Diŏh gīng-siū uòng gì mêng-
lêng. Nê̤ng mậ ciō-é cê-gă uăk-
miâng, ng báik Siông-Dạ́ sū hèng
gì dâi.*

DIÊ-NÊ̤NG ậ chiông ọ̈h gì
nê̤ng? diê-nê̤ng ậ hiēu-dék gạ̄
mìng uâng ŭk gì lī nĭ? nê̤ng gì
dé-hiê ậ sāi ĭ gì méng huák
guŏng[a], iâ sāi ĭ giòng-áuk gì
méng-sáik[b] dŭ biéng mọ̈ kọ̈.
2 Nguāi kuóng nṳ̄, diŏh gīng-siū
uòng gì mêng-lêng, gé-iòng cī
Siông-Dạ́ huák siê[c], cêu diŏh bìng
ciŏng-uâng cọ̈. 3 Ng-tê̤ng sĭng
lậ gék, liê uòng méng-sèng[d]; nṳ̄
hông mêng bâing găng-nàng gì
dâi, cêu ng-tê̤ng ặ-iòng: ĭng uòng
huàng sū ọ̈i hèng, dék-dék dŭ
hèng. 4 Uòng huák lêng dŭ ô
guòng-báng; diê-nê̤ng ô gāng
muóng ĭ gōng, Nṳ̄ cọ̈ sié-nọ̈h nĭ[e]?
5 Nê̤ng gīng-siū mêng-lêng, dŭ
bók-cé sêu nâng; ọ̈h nê̤ng gì sĭng
ậ hiēu-dék ô sì-sié, ô sīng-puáng:
6 huàng sê̤ṳ dék-dék ô sì-sié[g], ô
sīng-puáng; ĭng-chṳ̄ nê̤ng sū sêu
gì nâng sê cêng dâe̤ng: 7 nê̤ng
mậ hiēu-dék hâiu-lài gì dâi[h];
diê-nê̤ng ô dăng-dŏng kĕ̆k ciā
ciŏng-lài gì dâi gọ̈-só ĭ nĭ[i]?
8 Mọ̈ nê̤ng ậ guāng dék sĕ̆ng-ké,
sāi ciā sĕ̆ng-ké páh-dòng làu lậ[k];
iâ mọ̈ guòng-báng biê sī gì nĭk[l];
kọ̄-bī lọ̆h ciéng-diòng gì, cūng mậ
miēng-dék kọ̈[m]: nê̤ng sū hèng gì
ngài-áuk, iâ mọ̈ dăng-dŏng sāi ĭ
tuák-liê kọ̈.
9 Cī sậ dâi nguāi dŭ ô giéng
guó, iâ ciŏng-sĭng gṳ̀ng-géu
tiĕ̆ng-â sū hèng ék-chiék gì dâi[n];
iū-sì ô nê̤ng guāng bĕ̆k-nê̤ng, sāi ĭ
sêu hâi. 10 Nguāi giéng ngài
nê̤ng muài muó lậ; bô giéng hèng
ciáng dộ gì nê̤ng guó-sié liê ciā
séng dê[o], siàng-diē báh-sáng dŭ
mọ̈ gé-niêng ĭ[p]: cuòi iâ sê hṳ̆-
kĕ̆ng. 11 Ngài nê̤ng gì cội ngī
diâng lāu, nâ muôi cék-káik
gáung huăk ĭ[s], gó-chṳ̄ sié-ìng
sĭng-diē lĭk é hèng áuk[t].
12 Ngài nê̤ng hèng áuk siàng báh
huòi, chṳ̆i-iòng bô dáik dòng
miâng[u], nguāi hiēu-dék nê̤ng
géng Siông-Dạ́, lọ̆h Ĭ méng-sèng
siòng-siòng còng géng-ói gì sĭng,
cūng ậ hiōng hók[a]: 13 nâ ngài
nê̤ng mậ hiōng hók[b], ĭ gì nĭk-cī
dék-dék mậ òng, bók-guó
chiông ōng siŏh-iông[c]; ĭng ĭ ng
géng-ói Siông-Dạ́.
14 Sié-siông bô ŏ siŏh-iông
duâi nâng; cêu sê ô ngiê-ìng
ngê̤ṳ-diŏh ngài nê̤ng sū găi-dŏng

o Lm. 1: 22.
p Lm. 11: 33.
s Ib. 28: 12, 20.
t Dd. 1: 17.
u Dd. 7: 27.
a Cn. 5: 4.
b Cn. 2: 16.
c Cn. 12: 12; 23: 28.
d Cn. 22: 14.
e Dd. 1: 1.
g Ib. 33: 23.
h 1 L. 11: 3.
i Cs. 1: 27.
k Cs. 3: 6, 7.

a Cn. 4: 8, 9. Sd. 6: 15.
b Cn. 21: 29. Sm. 28: 50.
c C. 22: 11. 2 S. 21: 7. 1 L. 2: 43. 2 Ld. 36: 13. Isg. 17: 18.
d Dd. 10: 4.
e Di. 4: 35. Ib. 9: 12.
g Dd. 3: 1, 17.
h Cn. 24: 22.
i Dd. 3: 22; 6: 12; 9: 12; 10: 14.
k Ib. 14: 5.
l Dd. 3: 19; 9: 11.
m Sm. 20: 5—8.
n Dd. 1: 13.
o Nh. 11: 1. Mt. 24: 15.
p Cn. 10: 7. Dd. 9: 5.
s Sp. 10: 6; 50: 21. Isa. 26: 10. Lm. 2: 4, 5. 2 Bd. 3: 9.
t Ist. 7: 5. Sd. 5: 3.
u Dd. 7: 15. Isa. 65: 20.
a Sm. 12: 25. Sp. 37: 11, 18, 19. Cn. 1: 33. Isa. 3: 10. Mt. 25: 34.
b Isa. 3: 11.
c Dd. 6: 12. Ib. 14: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ngệṳ-diŏh gì[d]: huāng ô ngài nẹ̀ng
ngệṳ-diŏh ngiê-ìng sū găi-dŏng
ngệṳ-diŏh gì[e]: nguāi cêu gŏng
cuòi iâ sê hṳ̆-kĕ̤ng. [15] Nguāi
câu chĭng-cáng ciā hī-lŏk gì dâi,
ĭng nẹ̀ng lŏ̤h sié-găng dọ̆-bók-
ṳ̀ īng-sĭk iéng-lŏk[g]: cuòi sê
ĭ lọ̀-kū dṳ̆ng-găng, lŏ̤h Siŏng-
Dá̤ sé̤ṳ ĭ siŏh-sié-nẹ̀ng diŏh tiĕng-
â gì nĭk-cī, sū dáik gì hók.

[16] Nguāi ciŏng-sĭng ọ́i giù dé-
hiê, bô ọ́i că mìng sié-siŏng sū cọ́
gì dâi[h]: (giéng ô nẹ̀ng nĭk-iâ dŭ
mọ̀ hăk ngāng kọ́ káung[i]:)
[17] nguāi câu giéng Siŏng-Dá̤ ék-
chiék hèng-ùi, nẹ̀ng mâ̤ chĭng
hiēu-dék tiĕng-â sū cọ́[k] gì: nẹ̀ng
chūi-iòng cêng-sĭng gṳ̀ng-géu iâ
mâ̤ dáik; câu sê dé-hiê gì nẹ̀ng
siŏng buóh â̤ hiēu-dék, ĭ géu-
géng iâ mâ̤ dáik[l].

Dâ̤ 9 Ciŏng.

Họ̄ nẹ̀ng gâ̤eng ngài nẹ̀ng dŭ diŏh sī. Diŏh huăng-hī guó nĭk cêng-lĭk hèng sé̤ṳ.

NGUĀI ciŏng-sĭng că guó
huàng sé̤ṳ, bô gṳ̀ng-géu ciā ék-
chiék gì dâi; â̤ hiēu-dék ngiê-ìng
gâ̤eng ọ́h nẹ̀ng, lièng ĭ sū cọ́ ék-
chiék gì dâi[a], dŭ gṳ̄i diŏh Siŏng-
Dá̤ chiū-â[b]: sū ngệṳ-diŏh gì dâi,
hĕ̤k sê huăng-hī, hĕ̤k sê hièng
gì, nẹ̀ng mâ̤ sĕng hiēu-dék; ĭng
dŭ sê muôi lì gì dâi. [2] Cé̤ṳng-
nẹ̀ng sū ngệṳ-diŏh ék-chiék gì
dâi dŭ siŏh-iông[c]: mọ̀ lâung ngiê-
ìng gâ̤eng ngài nẹ̀ng; họ̄ nẹ̀ng
lièng táh-gáik gâ̤eng ng táh-gáik
gì; hióng cié gâ̤eng ng hióng cié
gì dŭ sê siŏh-iông[d]: hèng siêng
gâ̤eng huâng cọ̄i gì; luâng siék-
siê[e] gâ̤eng géng-é siék-siê gì nẹ̀ng,
sū ngệṳ-diŏh gì dŭ siŏh-iông.
[3] Cé̤ṳng-nẹ̀ng sū ngệṳ-diŏh dŭ sê
siŏh-iông, cuòi câu sê tiĕng-â sé̤ṳ
dṳ̆ng-găng siŏh-iông gì huâng-
nâng: béng-chiā sié-ìng muāng
sĭng, dŭ sê áuk niêng, uăk diŏh

d Dd. 2: 14; 7: 15. Sp. 73: 3. e Ib. 21: 7. Sp. 73: 12. 1 Il. 12: 1. g Dd. 2: 24. 1 L. 4: 20. h Dd. 1: 13; 3: 10. i Sp. 127: 2. k Cn. 25: 2. Dd. 3: 11. l Sp. 73: 16.

a Dd. 8: 14. b Sm. 33: 3. c Ib. 9: 22. d Dd. 2: 14. e Sg. 5: 3. Ml. 3: 5. g Dd. 1: 17. h Ib. 14: 21. i Dd. 1: 11; 8: 10. Sp. 81: 12; 88: 5, 12. Isa. 26: 14. k Dd. 2: 24. l Msl. 3: 4. m Sp. 23: 5. n Dd. 6: 12; 7: 15. o Dd. 2: 10. p Lm. 12: 11. Gls. 3: 23. s Dd. 9: 5. t Dd. 4: 1, 7. u Am. 2: 14, 15. Lm. 9: 16. a 2 Ld. 20: 15. 1 Il. 9: 23. b 1 L. 22: 34. Dd. 2: 14. c Dd. 8: 7. d Cn. 7: 23. e Cn. 29: 6. Isg. 12: 13. Hs. 7: 12. Lg. 21: 34, 35. 1 Ts. 5: 3.

gì sì-hâiu ĭ gì sĭng còng guòng-
sọ́[g], ī-hâiu gṳ̄i diŏh sī dê. [4] Nâ
nẹ̀ng gó sṳ̆k diŏh uăk nẹ̀ng dṳ̆ng-
găng, ô lā āi-uông: uăk kĕng bī
sī săi gáing họ̄. [5] Uăk nẹ̀ng dŭ
hiēu-dék ĭ diŏh sī: nâ sī nẹ̀ng
huàng sé̤ṳ dŭ mâ̤ hiēu-dék[h], iâ
mâ̤ bô dáik siŏng-sé̤ṳ; iâ mọ̀ nẹ̀ng
gé-niêng ĭ[i]. [6] Ĭ gì ìng-ái, ĭ gì
hièng-hâung, ĭ gì dó-gê, dŭ ī-gĭng
mọ̀ kọ́; tiĕng-â ék-chiék gì dâi, ĭ
táu-dâ̤ dŭ mọ̀ hông.

[7] Nṳ̄ muōng kọ́ huăng-hī siăh
nṳ̄ gì biāng[k], sĭng còng hī-lŏk
siăh nṳ̄ gì ciū; ĭng nṳ̄ sū cọ́ gì,
ī-gĭng mùng Siŏng-Dá̤ sêu-năk.
[8] Nṳ̄ ĭ-siòng diŏh siòng-siòng
giék băh[l]; nṳ̄ dù tàu gì hiŏng-
iù[m] ng-tĕng kuók-huăk. [9] Siŏng-
Dá̤ sé̤ṳ nṳ̄ tiĕng-â uăk diŏh gì
nĭk-cī, buōng-lài sê hṳ̆-kĕ̤ng gì[n],
nṳ̄ câu diŏh gâ̤eng nṳ̄ sū tiáng gì
lọ̀-siēu huăng-hī guó nĭk: ĭng nṳ̄
uăk diŏh sié-găng, lŏ̤h tiĕng-â lọ̀-
kū sū dáik gì hông-â[o], bók-guó sê
ciŏng-uâng. [10] Huàng nṳ̄ chiū
sū găi-dŏng cọ́ gì dâi, nṳ̄ diŏh
cêng lĭk kọ́ cọ́[p]; ĭng nṳ̄ ciŏng-lài
sū kọ́ gì ĭng-găng, mọ̀ hèng-ùi[s],
mọ̀ mèu-liŏk, mọ̀ dĭ-sék, mọ̀ dé-
hiê.

[11] Nguāi sĭng-diē bô diŏng-
niêng[t], kọ́ siŏng tiĕng-â sé̤ṳ, giéng
dĭng â̤ bié gì, muôi dék-dék sĕng
gáu[u], ô lĭk gì, muôi dék-dék dáik-
séng[a], ô dé-hiê gì, muôi dék-dék
dáik siăh, ô chṳ̆ng-mìng gì, muôi
dék-dék dáik cài, ô gĭ-kiēu gì,
muôi dék-dék dáik ŏng; gáuk-
nẹ̀ng sū ngệṳ-diŏh gì dâi, dŭ sê
ngēu-iòng dáik sì[b]. [12] Nẹ̀ng iâ
mâ̤ sĕng hiēu-dék ĭ gì nĭk-cī[c]: họ̄
chiòng ngṳ̀ pă diŏh bók hâing gì
mâ̤eng lâ̤, cēu dŏng diŏh lọ̀-uōng
lâ̤[d], iâ ciŏng-uâng bók hâing sì-
hâiu, căi-nâng huók-iòng gáu sié-
ìng sĭng-siŏng, gâ̤eng dŏng diŏh
lọ̀-uōng siŏh-iông[e].

[13] Nguāi bô giéng tiĕng-â ô
lā dé-hiê, bìng nguāi é-giéng ciā

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dé-hiê iâ sê duâi: 14 ô lā siēu
gâing, hṳ̄-diē gì báh-sáng iâ nâ
ciēu; ô siŏh ciáh duâi uòng lì
gŭng ciā siàng, dẹ̄ṳk gọ̆ dài ùi
lạ̄ páh ĭ: 15 siàng-diē ô siŏh
ciáh gṳ̀ng nẹ̀ng, ĭ ô dé-hiê[g], cêu
ệṳng ĭ gì dé-hiê géu ciā siàng[h];
nâ ī-hâiu mọ̀ nẹ̀ng gé-niêng cī
siŏh ciáh gṳ̀ng nẹ̀ng. 16 Nguāi
cêu siōng gōng, Dé-hiê bī lĭk
gáing hộ[i]: nâ ciā gṳ̀ng nẹ̀ng gì
dé-hiê kẹ́ṳk nẹ̀ng miēu-sê, iâ ng
tiăng ĭ gì uâ[k].

17 Ọ̆h nẹ̀ng gì uâ, kẹ́ṳk nẹ̀ng
ăng-cêng[l] téng-bìng, gó iàng guó
tiăng ngṳ̀ - chūng gì tàu nẹ̀ng
duâi siăng gōng gì uâ. 18 Dé-
hiê bī bĭng-ké gó hộ[m]: nâ siŏh
ciáh nguàng-áuk gì nẹ̀ng ậ huâi
cêng sậ họ̄ gì dâi[n].

Dậ 10 Ciŏng.

Lọ̆h huàng - sệṳ dé - hiê iàng guó ngṳ̀-chūng. Guók luâng gì cìng-iù.

CIÉ hiŏng - pīng gì nẹ̀ng sū
cié gì lâiu[a], dṳ̆ng-găng nâ ô sī
gì bù-sìng, dék-dék huák cháu-
ê: iâ ciŏng-uâng siŏh-dék-giāng
gì ngṳ̀ - chūng ậ hâi dé - hiê
cŏng - gói nẹ̀ng gì miàng - siăng.
2 Ọ̆h nẹ̀ng[b] gì sĭng gṳ̆ diŏh êu
bĕng; ngâung nẹ̀ng gì sĭng
gṳ̆ diŏh cọ̄ bĕng. 3 Béng-chiā
ngâung nẹ̀ng giàng diô sì-hâiu,
dŭ kuók chŭng-mìng, họ̄ chiông
mìng - mìng gâẹng gáuk - nẹ̀ng
gōng, Nguāi sê ngâung nẹ̀ng[c].
4 Câi - siông chọ̆ - guòng gì, nâ
hióng nṳ̄ huák nô, nṳ̄ ng-tẹ̆ng
liê nṳ̄ gì ôi[d]; ĭng sáung-niông
ậ miēng-dék duâi guó-sék[e].

5 Nguāi bô giéng tiĕng - â ô
siŏh iông nâng, chiông-giéng iậ
sê iù chọ̆-guòng gì sū hèng gì
cháuk nguô: 6 cêu sê sĭng ngṳ̀-
chūng gì nẹ̀ng gṳ̆ gèng ôi[g], bó
nẹ̀ng gṳ̆ bĭ ôi. 7 Bô giéng nù-
chài[h] kiè mā[i], cṳ̆-hèu lọ̆h dê lạ̄
buô-hèng chiông nù - chài siŏh-
iông.

8 Gŭk chĭng kăng gì, cê - gă
dék-dék dâung hṳ̄-diē kọ́[k]; hūi
chiòng gì, dék-dék kẹ́ṳk siè gâ[l].
9 Iè siŏh gì, nàng miēng sêu
siŏng; chọ́i chà gì, nàng miēng
ngùi-hiēng[m]. 10 Iŏk-sṳ̄ puō-tàu
sê dŏng gì, ĭ gì chói nâ ng dọ̀
lì muài, nẹ̀ng cêu diŏh ệṳng lĭk
gáing sậ: nâ dé-hiê ô iáh, ậ cī-
diēng nẹ̀ng. 11 Siè nâ muôi hṳ̆k-
céu, cêu ậ gâ nẹ̀ng[n], nâing céu
gì nẹ̀ng iâ sê mọ̀ iáh.

12 Ọ̆h nẹ̀ng chói sū chók gì uâ
dŭ sê cṳ̀-hiê[o]; mì-dŭk ngâung
nẹ̀ng gì chói-puòi dék-dék tŏng-
siăh buōng-sĭng[p]. 13 Ĭ chói gì
uâ, kī-tàu sê ngṳ̀-chūng: ciā uâ
gì sák-muōi iâ sê căi-hâi guòng-
sọ́. 14 Ngâung nẹ̀ng ô dọ̆-uâ[s]:
nâ nẹ̀ng mọ̀ dăng - dŏng sĕng
hiēu-dék ciŏng-lài gì dâi; ĭ guó-
sié hâiu gì dâi diê-nẹ̀ng ậ sĕng
gọ́-só ĭ nĭ[t]? 15 Ngâung nẹ̀ng gì
lọ̀-lŭk sāi Ĭ - gáuk - nẹ̀ng káung-
kū, ĭng ĭ buóh diē siàng, bô mậ
hiēu-dék téng dẹ̆ng - nẹ̄ giàng[u].
16 Guók uòng iŏk - sṳ̄ nièng - gī
chiēng[a], sìng-cṳ̄ cā-tàu ọ́i iéng-
lŏk, nṳ̄ ciā guók cêu ô huô!
17 Guók uòng iŏk-sṳ̄ sê gŭng-cṳ̄,
sìng-cṳ̄ bìng sì-hâiu īng-sĭk, ọ́i
buō lĭk ng ọ́i ciū cói[b], nṳ̄ ciā
guók cêu ô hók! 18 Nẹ̀ng nâ
lāng-dộ, chió-nguâ-dīng cêu ậ ták
lọ̆h; nẹ̀ng gì chiū nâ lāng - sĭ,
chió cêu ậ lâu. 19 Nẹ̀ng ọ́i hī-
lŏk, ĭ cêu siék lā ciū-iéng, ciū
ậ sāi uăk-miâng kuái-lŏk[c]: nâ
cièng[d] lọ̆h huàng sệṳ dŭ ô éng-
ệṳng. 20 Nṳ̄ sĭng-diē ng - tẹ̆ng
có uòng[e], diŏh bùng-diē[g] iâ ng-
tẹ̆ng có bó nẹ̀ng: ĭng tiĕng lạ̄ gì
cēu dék-dék diòng siăng, ô sĭk
gì dék-dék diòng ciā uâ.

Dậ 11 Ciŏng.

Siĕ-cạ̄ sé iéu-gīng. Lọ̆h siĕ-găng

g Dd. 4: 13.
h 2 S. 20: 22.
Dd. 9: 18.
i Dd. 7: 19.
k Mk 6: 2, 3.
l Dd. 4: 6.
m Dd. 9: 16.
n Ic. 7: 1.

a C. 30: 25.
b Dd. 2: 14.
c Cn. 13: 16; 18: 2.
d Dd. 8: 3.
e 1 S. 25: 24; 32, 33.
Cn. 25: 15.
g Ist. 3: 1.
Cn. 28: 12; 29: 2.
h Cn. 19: 10; 30: 22.
i Ist. 6: 8.
k Sp. 7: 15.
l Am. 5: 19.
m Sm. 19: 5.
n 1 Il. 8: 17.
o Cn. 10: 32; 22: 11.
Lg. 4: 22.
p Cn. 18: 7.
s Cn. 15: 2.
t Dd. 8: 22.
u Isa. 35: 8.
a Isa. 8: 4, 12.
2 Ld. 13: 7.
b Isa. 5: 11.
Cn. 31: 4.
c Sp. 104: 15.
d Dd. 7: 12.
e C. 22: 28.
g 2 L. 6: 12.
Lg. 12: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sê mọ̄ diăng diŏh, iâ diŏh huăng-
hī cọ̄ gĕ̤ng.
NṲ diŏh ciŏng nṳ̄ gì biāng
sáng lọ̄h cūi méng[a]: dīng gáu hṳ̄
òng nĭk-cī, cêu dék-dék ô nọ́h
dáik[b]. 2 Nṳ̄ diŏh buŏng nọ́h[c]
ké̤ṳk chék ciáh nẹ̄ng[d], báik ciáh
nẹ̄ng; ĭng nṳ̄ mâ̤ hiēu-dék â̤
ngé̤ṳ-diŏh sié-nọ́h huâng-nâng
lọ̄h sié-găng[e]. 3 Hùng nâ diō ṳ̄
muāng-muāng, cêu gáung ciā ṳ̄
lọ̄h dê-méng: chéu nâ dọ̄ kọ́,
hĕ̤k hióng nàng, hĕ̤k hióng bá̤ek,
cêu â̤ páh-dòng gṳ̄ diŏh sū dọ̄
gì ôi-ché̤ṳ. 4 Nẹ̄ng sì-siòng káng
ciā hŭng, cêu dék-dék ng iê
cṳ̄ng; nẹ̄ng sì-siòng ché̤ṳ ciā
hùng, cêu dék-dék mọ̄ siŭ-sìng.
5 Hŭng iù sié-nọ́h diô chuŏi lì,
nṳ̄ mâ̤ hiēu-dék[g], hô-nṳ̄ huài-
êng tăi-diē gì gáuk nṳ̆k ciŏng-
iông siàng-cêu[h], nṳ̄ iâ mâ̤ hiēu-
dék; ọ̄h-ciŏng-uâng, cháung
uâng-ŭk gì Siông-Dá̤ sū hèng gì
dâi, nṳ̄ iâ mâ̤ hiēu-dék. 6 Nṳ̄
cā-tàu iê nṳ̄ gì cṳ̄ng, buáng-buŏ
chiū iâ ng sāi hiók[i]: ĭng nṳ̄ mâ̤
hiēu-dék hĕ̤k cuòi hĕ̤k huòi â̤
lé-dăk, hĕ̤k sê lâng iông dŭ â̤
cà̤ họ̄. 7 Tiĕng-guŏng sĭk-câi
cáuk-gă, mĕk-ciŭ iâ huăng-hī
káng nĭk-tàu[k]. 8 Nẹ̄ng iŏk-sṳ̄
uăk diŏh sié-găng dọ̄ niêng,
huăng-hī guó hṳ̄ sâ̤ nĭk-cī; iâ
diŏh siōng ô háik-áng gì nĭk-cī[l],
ĭng ciā nĭk-cī ô sâ̤. Huàng
ciŏng-lài gì dâi, dŭ sê hṳ̄-kĕ̤ng[m].
9 Siéu-niêng gì nẹ̄ng, nṳ̄ cọ́
hâu-săng sì-hâiu â̤ hī-lŏk; nṳ̄ gì
sĭng lọ̄h nṳ̄ hâu-săng nĭk-cī â̤
dièu-tióng[n], mṳông giàng[o] nṳ̄ sĭng
sū huăng-hī gì diŏ, muŏng káng
nṳ̄ mĕk-ciŭ sū ọ́i káng gì[p]: nâ
nṳ̄ găi-dŏng hiēu-dék Siông-Dá̤
dék-dék ĭng cī sâ̤ dâi sĭng-puáng
nṳ̄[s]. 10 Gó-chṳ̄ diŏh dṳ̄ kọ́ ciā
iŭ-kū lọ̄h nṳ̄ sĭng-diē, iâ sāi
ngâi-áuk liê nṳ̄ sĭng-tâ̤[t]: ĭng
siéu-niêng sì-hâiu iâ sê hṳ̄-kĕ̤ng.

a Isa. 32: 20.
b Sm. 15: 10.
Cn. 19: 17.
Mt. 10: 42.
Lg. 14: 14.
2 G. 9: 8.
Gl. 6: 9, 10.
Hbl. 6: 10.
c Sp. 112: 9.
Mt. 5: 42.
Lg. 6: 30.
1 Tm. 5: 18, 19.
d Mg. 5: 5.
Ib. 5: 19.
Cn. 6: 16.
e Lg. 16: 9.
Ihs. 5: 16.
g Dd. 1: 6.
Ih. 3: 8.
h Sp. 139: 13—16.
i Dd. 7: 18.
k Dd. 6: 5; 7: 11.
l Dd. 12: 1, 2.
m Dd. 1: 2. 2: 23.
n Dd. 2: 10; 9: 7.
o Msg. 15: 39.
Ib. 31: 7.
p Dd. 6: 9.
s Dd. 12: 14.
t 2 G. 7: 1.
2 Tm. 2: 22.

---

a 2 Π. 3: 27.
b Dd. 11: 8.
c 2 S. 19: 35.
d Ib. 3: 9.
Isa. 5: 30.
Isg. 32: 7, 8.
e Cs. 27: 1; 48: 10.
1 S. 3: 2.
g 2 S. 19: 35.
h 1 Il. 25: 10.
Dd. 2: 8.
Ms. 18: 22.
i Cn. 26: 13.
k Sp. 143: 3.
l Ib. 17: 13; 30: 23.
Sp. 90: 1.
m 2 Ld. 35: 25.
1 Il. 9: 17
Mt. 9: 23.
n Sg. 4: 2, 3.
o Isa. 30: 14.
p Sp. 90: 3; 103: 14.
Dd. 3: 20.
Ib. 34: 15.
s Cs. 2: 7.
Ib. 34: 14.
Isa. 57: 16.
Sg. 12: 1.
t Dd. 3: 21.
u Dd. 1: 1.
a Dd. 1: 2.
b Dd. 1: 1.
c Cn. 1: 1.
d Dd. 1: 1.

Dâ̤ 12 Ciŏng.

Siéu-niêng diŏh géng-ói Siông-
Dá̤. Diòng-dọ̄ gì nẹ̄ng diŏh kĕ̤k
họ̄ uâ gá nẹ̄ng.

NṲ iâ găi-dŏng lọ̄h siéu-nièng
gì nĭk-cī[a], gé-niêng cọ̄ nṳ̄ gì Ciō,
ciā sì-hâiu huâng-nâng gì nĭk-cī[b]
muôi gáu, nièng lọ̄ iâ muôi
gé̤ṳng, lọ̄h hiā sì-hâiu nṳ̄ â̤ siŏng
gōng, Nguāi lọ̄h ciā nĭk-cī dŭ mọ̄
hī-lŏk[c]; 2 gáu hiā sì-hâiu, nĭk
nguŏk sĭng-séu dŭ háik-áng mọ̄
guŏng[d], ṳ̄ hâiu hùng bô lì:
3 dŏng ciā sì-hâiu, siū chió gì,
dék-dék â̤ dēu-dēu-ciéng, ô lĭk gì,
dŭ uăng-kók, ă̤-mọ̄ gì cêng ciēu,
gó-chṳ̄ hiók gĕ̤ng, iù káng-muòng
lâ̤ ché̤ṳ gì, dŭ muô kọ́[e], 4 tŭng
gâ̤-dŏng gì muòng dŭ guŏng kọ́;
mọ̄ gì siăng-ĭng biéng mì-sâ̤,
tiăng-giéng cēu siăng cêu gók-kī
lì, chióng gọ̄ gì[g] cṳ̄-niòng-giāng
siăng-ĭng tiăng mâ̤ mìng[h]; 5 bô
giăng ciā gèng gì ôi-ché̤ṳ, giàng
lọ̄h diô-dŏng dŭ sê giăng-huòng[i];
hâing-huă dŭ biéng băh, huòng-
tẹ̄ng bọ̄h sĭng lâ̤ sáung sê cêng
dâ̤ng (hĕ̤k ĭk huòng-tẹ̄ng biéng
ngâing cáing kọ́), sĭng sū ọ́i iâ dŭ
hié kọ́: ĭng nẹ̄ng gūi diŏh Ĭ ĭng gṳ̄[k]
gì sū-câi[l], ăi-kók[m] gì nẹ̄ng piéng
giàng lọ̄h gâ̤-dŏng. 6 Hiā sì-hâiu,
ngṳ̀ng sĭ gâ̤ sĕ̤ng, gĭng-uāng[n] páh-
puái, cūi-bìng lọ̄h ciòng-biĕng puái
kọ́[o], chiă-lùng lọ̄h căng-biĕng iâ
puái kọ́; 7 nṳ̆k-sĭng iù tù lâ̤ lì,
hâiu iâ gūi tù lâ̤ kọ́[p], sìng-hùng
sê Siông-Dá̤ sū sé̤ṳ[s], ĭng-nguòng
gūi diŏh Ĭ[t]. 8 Ciā Diòng-dọ̄ nẹ̄ng
gōng[u], Hṳ̄-kĕ̤ng gì hṳ̄-kĕ̤ng;
huàng sé̤ṳ dŭ sê hṳ̄-kĕ̤ng[a].
9 Ciā Diòng-dọ̄ nẹ̄ng[b] ô dé-hiê,
gó-chṳ̄ ciŏng ciā dĭ-sék gáu-hóng
báh-sáng; sâ̤-sĭng gṳ̀ng-géu siék
ô sâ̤ cĭng-ngiòng[c]. 10 Ciā Diòng-
dọ̄ nẹ̄ng[d] ciŏng-sĭng sōng chók họ̄
gì uâ, sū siā gì, dŭ sê ciáng-dĭk
cĭng-sĭk gì uâ.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

11 O̤h nè̤ng gì uâ[e] sê chiông
chié, huôi-sṳ̆ gì uâ hō̤ chiông
déng cêng dâing gì dĭng[g], dŭ
sê siŏh ciáh mŭk-sṳ̆[h] sū sé̤ṳ
gì[i]. 12 Nguāi giāng, nṳ̄ iâ diŏh
sêu gīng-gái[k]: dé̤ṳ cṳ̆ ô sâ̤ iâ mâ̤
uòng[l]; hŏk-sĭk ô sâ̤ sĭng-tā̤ â̤ pì-
guông[m]. 13 Sū gōng gì dâi-liŏk,
nguāi-gáuk-nè̤ng găi-dŏng tiăng:
diŏh géng-ói Siông-Dá̤[n], cŏng-siū
Ĭ gái-mêng; ĭng cuòi sê cé̤ṳng-
nè̤ng gì buōng-hông. 14 Siông-
Dá̤ dék-dék sāi nè̤ng ék-chiék sū
hèng, gâe̤ng cṳ̆-buăng ṳ̄ng-mì gì
dâi, mò̤ lâung siêng áuk, dŭ sêu
sīng-puáng[o].

e Cn. 22: 17. g Isa. 22: 23. h Sp. 80: 1. Isg. 34: 23. Ih. 10: 11, 16. i Cn. 1: 6; 2: 6. k Dd. 4: 13. l 1 L. 4: 32, 33. m Dd. 1: 18. n Dd. 5: 7. Sm. 6: 2; 10: 12. o Cs. 18: 25. Dd. 3: 15, 17; 11: 9. Ib. 19: 29. Mt. 12: 36. Sd. 17: 31. Lm. 2: 16; 14: 10, 12. Sp. 58: 11. 1 G. 4: 5.

NGA-GO.

Dā̤ 1 Ciŏng.

Sĭng-ìng gâe̤ng Ià-lô-sák-lēng cṳ̆-niòng-giāng gōng uâ.

SŪ-LÒ̤-MUÒNG[a] sū có̤ sĭ-gŏ̤
dṳ̆ng-găng gì ngā-gŏ̤[b].

2 Nguông Ĭ gâe̤ng nguāi cĭng-
chói;
Ĭng Ĭ gì ái-cìng bī ciū gó hō̤[c].
3 Nṳ̄ hiŏng-pīng gì ê sê dīng
hiŏng[d];
Nṳ̄ gì miàng chiông kìng chók
gì hiŏng-iù[e];
Ĭng-chṳ̄ ciā cṳ̆-niòng-giāng
dŭ tiáng nṳ̄.
4 Nguông nṳ̄ īng-dō̤ nguāi[g];
nguāi-gáuk-nè̤ng gāng-gīng
gṳ̆ng nṳ̄ â-dāu[h]:
Uòng ô dái nguāi diē Ĭ gṳ̆ng-
uōng[i]:
Nguāi-gáuk-nè̤ng dék-dék lŏk-
é huăng-hī nṳ̄[k],
Chĭng-cáng nṳ̄ gì tṳ̆ng-ái,
bī chĭng-cáng ciū gó sâ̤[l]:
Ĭ-gáuk-nè̤ng géng-ái nṳ̄ ciáng-
ciáng sê hăk-ngì.

5 Ià-lô-sák-lēng cé̤ṳng cṳ̆-
niòng-giāng ā[m],
Nguāi ṳ̆ng-mâu chŭi-iòng sê
ŭ, iâ sê săng-dék-hō̤[n],
Chiông Gĭ-dăk gì dióng-bùng[o],
Chiông Sū-lò̤-muòng gì dióng-
mâng.
6 Nguāi ké̤ṳk nĭk-tàu puŏh,
méng sáik biéng ŭ,
Nṳ̄ mō̤h ĭng cuòi miēu-sê
nguāi.
Nguāi dùng mū gì hiăng-diê
sêu-ké nguāi[p],
Sā̤i nguāi káng-siū[s] buò-dō̤
huòng[t];
Nâ nguāi cê-gă[u] gì buò-dō̤
huòng muôi káng-siū.
7 Nguāi sĭng sū chĭng-ái gì[a],
nṳ̄ diŏh gó̤-só nguāi,
Nṳ̄ lō̤h dé̤ng-nē̤ mŭk-iōng nṳ̄
gì gùng-iòng[b], dŏng-ngū lō̤h
dé̤ng-nē̤ sāi iòng ăng-hiók[c]:
Ĭng nguāi ciŏng-gì diŏh chiông
ô pá ciă méng gì,
Lō̤h nṳ̄ dùng-bŏng[d] gì iòng-
gùng bòng-biĕng?

8 Hô-nṳ̄ dṳ̆ng-găng, dīng săng-
dék-hō̤ gì[e],
Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ mâ̤ hiēu-dék, cêu
diŏh gṳ̆ng iòng-gùng gì kă-
ciáh,

a 1 L. 1: 39. b 1 L. 4: 32. c Ngo̤. 4: 10. Ih. 15: 13. d Lg. 7: 46. Ih. 12: 3. e Dd. 7: 1. g Hs. 11: 4. Ih. 6: 44; 12: 32. h Sp. 119: 32. Ih. 10: 4. Pl. 3: 12–14. i Sp. 45: 14, 15. Ngo. 2: 4. Ih. 14: 2. Ihs. 2: 6. k Sp. 9: 2; 45: 15. Sg. 10: 7. l Sp. 84: 4. Ngo. 4: 10. m Ngo. 2: 7; 3: 5, 10, 11; 5: 8, 16; 8: 4. Lg. 23: 28. 1 Il. 6: 2. n Ngo. 2: 14; 4: 3; 6: 4. o Cs. 25: 13. Sp. 120: 5. Isa. 60: 7. p Sp. 69: 8. s Ib. 27: 18. Cn 27: 18. t Ngo. 8: 11, 12. Mt. 20: 1. u 1 G. 9: 27. a Ngo. 3: 1–4. Ih. 14: 21. b Cs. 37: 16. Ngo. 2: 16. Sp. 23: 1—3. Isg. 34: 14, 15. c Isa. 13: 20. 1 Il. 33: 12. d Ngo. 8: 13. e Sp. 45: 2. Ngo. 5: 9; 6: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Kó̤ mŭk-iōng nṳ̄ gì gŏ̤-iòng,
lŏ̤h mŭk-iòng gì dióng-bùng
bòng-biĕng.

9 Nguāi sū chĭng-ái gì[g],
Nguāi ciŏng nṳ̄ bĭ Huák-lō̤
chiă lā̤ gì hō̤ mā̤[h].
10 Nṳ̄ gì méng-pā̤ ô biêng gì
tàu-huók hō̤ káng,
Nṳ̄ gì dâu-gáuk guá lā̤ dĭng-
ciŏ gì chióng[i].
11 Nguāi-nẹ̄ng buóh tá̤ nṳ̄ có̤
gĭng biêng gì liêng,
Gâ̤ng ngṳ̀ng dĭng.

12 Uòng siông sĭk sì-hâiu[k],
Nguāi gì hiŏng-iù huák chók
hō̤ ê[l].
13 Nguāi sū géng-ái gì sê
chiông mŭk-iŏh dō̤i[m],
Gṳ̄ diŏh nguāi hṳ̆ng-sèng.
14 Nguāi sū géng-ái gì sê chiông
gū-báh huă siŏh ngâ̤[n],
Săng diŏh Ṳ̄ng-gì-dī[o] gì buò-
dō̤ huòng.

15 Nguāi sū chĭng-ái gì[p], nṳ̄ sê
săng-dék-hō̤[s]; nṳ̄ sê săng-
dék-hō̤;
Nṳ̄ mĕk-ciŭ chiông băh-gák
siŏh-iông[t].

16 Nguāi sū géng-ái gì[u], nṳ̄ iâ
săng-dék-hō̤, dĭng kō̤-ái
gì[a];
Nguāi gì chòng sê chăng-chăng
liŏh-liŏh.
17 Nguāi chió gì liòng dŭ sê
báik-hiŏng-mŭk,
Tiòng-àng dŭ sê sṳ̆ng-báh[b].

Dĕ̤ 2 Ciŏng.

Sĭng-ìng gâ̤ng sĭng-lòng gŏng uá.

NGUĀI sê Să-lùng gì muòi-
gói huă[a],
Săng-gók gì báik-hăk huă[b].

2 Nguāi sū chĭng-ái gì[c], lŏ̤h
cé̤ng cṳ̄-niòng-giāng dṳ̆ng-
găng,
Chiông báik-hăk huă diŏh chié
chéu lā̤.

3 Nguāi sū géng-ái gì[d], lŏ̤h
nàng-cṳ̄ dṳ̆ng-găng,
Chiông bìng-guō chéu diŏh hṳ̄
sâ̤ chéu-mŭk lā̤.
Nguāi dĭng huăng-hī sō̤i diŏh Ĭ
éng-â[e],
Siăh Ĭ guōi-cī ê dĭng diĕng[g].
4 Ĭ iĕu nguāi diē siék iéng sū-
câi[h],
Ĭ tṳ̄ng-ái nguāi, chiông kĕk lā̤
duâi gì ciă nguāi[i].
5 Nṳ̄-nẹ̄ng diŏh kĕk buò-dō̤-
găng gì biāng ké̤uk nguāi
siăh[k], sāi nguāi diêu-tióng,
Kĕk bìng-guō buō nguāi gì lĭk,
ĭng nguāi sĭng-diē sṳ̄-muô,
gâ̤ng dáik bâng siŏh-iông[l].
6 Ĭ cō̤ chiū hô nguāi gì tàu[m],
Ĭ êu chiū bō̤ nguāi.

7 Ià-lô-sák-lĕng cé̤ng cṳ̄-
niòng-giāng ā[n],
Nguāi cī mō̤ gì ciŏng gâ̤ng iā
lĕ̤k siék-siē[o],
Nṳ̄ ng-tĕ̤ng iēu-dông buák-
chāng nguāi sū tiáng gì,
Dīng Ĭ cê-gă găng-nguông[p].

8 Cuòi sê nguāi sū géng-ái ciā
nẹ̄ng gì siăng-ĭng,
Ĭ tiéu guó săng, pàu guó liāng
lā̤ lì[s].
9 Nguāi sū géng-ái gì, sê
chiông ciŏng chiông siĕu
lĕ̤k[t]: Ĭ kiê diŏh nguāi chiòng
âu,
Iù kăng-muòng lā̤ chẹ̄u diē,
Iù kăng-muòng-cī lā̤ tău káng.
10 Nguāi sū géng-ái gì, kŭi
siăng gâ̤ng nguāi gŏng,
Nguāi sū chĭng-ái gì, nguāi gì
mī-lng, chiāng gók-kī chók
lì[u].
11 Dĕ̤ng tiĕng guó lău, ṳ̄ dŭ
sák kó̤[a];

g Ngo. 1: 15.
h 2 Ld. 1: 16, 17.
i Ngo. 5: 13. Isg. 16: 11—14.
k Ngo. 1: 4.
l Ngo. 4: 13, 14. Mk. 14: 3. Ih. 12: 3.
m Sp. 45: 8. Ih. 19: 39.
n Ngo. 4: 13.
o 1 S. 23: 29.
p Ngo. 1: 9; 2: 2, 10, 13; 4: 1, 7; 5: 2; 6: 4.
s Ngo. 4: 1. Isg. 16: 3.
t Ngo. 4: 1; 5: 12.
u Ngo. 2: 3.
a 2 S. 1: 23, 26.
b Isa. 37: 24; 60: 13. Isg. 31: 8.

a Isa. 35: 1.
b Ngo. 5: 13. Hs. 14: 5. Mt. 6: 28.
c Ngo. 1: 15.
d Ngo. 1: 16.
e Isa. 25: 4; 32: 2. Mk. 4: 32.
g Msl. 22: 2. Gl. 5: 22.
h Ngo. 1: 4.
i Sp. 20: 5.
k 2 S. 6: 19. 1 Ld. 16: 3. Hs. 3: 1.
l Ngo. 5: 8.
m Sm. 33: 27. Ngo. 8: 3. Isa. 40: 11.
n Ngo. 1: 5; 3: 5; 5: 8; 8: 4.
o Ngo. 3: 5; 4: 8; 2: 9.
p Ngo. 8: 4.
s Isa. 52: 7.
t Ngo. 2: 17; 4: 5; 7: 3; 8: 14. 2 S. 2: 18. 1 Ld. 12: 8. Sp. 18: 33. Hb. 3: 19.
u Ngo. 2: 13.
a Ing. 2: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

12 Dê-siông dŭ ô kŭi huă[b];
Cēu giéu gì sì-hâiu ī gáu, nguāi gì dê-huōng dŭ tiăng-giéng gŭ-cŭí gì siăng-ĭng[e];
13 Ŭ-huă-guō chéu giék guō dīng chăng[d],
Buò-dò̤ chéu kŭi huă[e] huák hiŏng,
Nguāi sū chĭng-ái gì, nguāi gì mī-ìng, chiăng gók-kī chók lì[g].
14 Nṳ̄ kó̤-bī nguāi gì băh-gák[h], kók diŏh duâi siŏh gì kĕng, còng lŏ̤h ngàng-hiĕk lā̤[i],
Nguông nṳ̄ gì méng hiêng kéṳk nguāi káng, nṳ̄ gì siăng-ĭng kéṳk nguāi tiăng[k];
Ĭng nṳ̄ siăng-ĭng sê hō̤ tiăng, nṳ̄ méng-mâu sê chĭng-séu[l].
15 Diŏh tā̤ nguāi niăh ciă hù-lì, cêu sê sōng buò-dò̤ chéu gì hù-lì-giăng[m],
Ĭng nguāi-nèng gì buò-dò̤ chéu ô kŭi huă[n].
16 Nguāi sū géng-ái gì sṳ̆k diŏh nguāi, nguāi sṳ̆k diŏh ĭ[o]:
Ĭ mŭk-iōng iòng lŏ̤h báik-hăk-huă dṳ̆ng-găng[p].
17 Nguāi sū géng-ái gì, gáu buáng-buŏ liòng hṳ̆ng kī[s], nĭk-ōng muōng dòng sì-hâiu[t],
Nguông nṳ̄ diōng lì, sê chiông ciŏng, chiông siēu lĕ̤k[u],
Tiéu guó Bé-dáik săng.

Dā̤ 3 Ciŏng.

Sĭng-ìng gā̤ng liòng-ìng bī-chṳ̄ cà sŏng sìng-tō̤, tō̤ diŏh cêu huăng-hī. Sĭng-lòng lŏ̤h huŏng-gì cêng huăng-hī.

NGUĀI màng-buŏ lŏ̤h mìng-chòng lā̤, sìng nguāi sĭng-diē sū tiáng gì[a]:
Nguāi tō̤ ĭ, bô mā̤ tō̤ dék-diŏh[b].
2 Nguāi dăng buóh kī lì, piéng giàng siàng-diē,
Lŏ̤h duâi gă siēu háe̤ng[c], sìng nguāi sĭng-diē sū tiáng gì[d],
Nguāi cêu kó̤ tō̤ ĭ, mā̤ tō̤ dék-diŏh.
3 Siàng-diē sùng-lō̤ gì bĭng[e] ngê̤ṳ-diŏh nguāi:
Nguāi muóng ĭ gōng, Nṳ̄ ô káng-giéng nguāi sĭng-diē sū tiáng gì ā mō̤?
4 Nguāi liê ĭ giàng kó̤ mò̤ niŏh-huông,
Cêu ngê̤ṳ-diŏh nguāi sĭng-diē sū tiáng gì[g];
Nguāi cêu kĕng ĭ, ng kīng bóng ĭ kó̤[h],
Dái ĭ gáu nguāi nòng-nā̤ gì chió lā̤[i], diē nguāi mū-chĭng gì bùng-diē.
5 Ià-lô-sák-lēng cé̤ṳng cṳ̆-niòng-giăng ā[k],
Nguāi cī ciŏng-mō̤ gā̤ng iă lĕ̤k siék-siē[l],
Nṳ̄ ng-tĕ̤ng iēu-dông báuk-chăng nguāi sū tiáng gì,
Dīng ĭ cê-gă găng-nguông.

6 Cê̤ṳ kuōng-iă siông lì[m], hìng-câung chiông huōi-iĕng gì têu[n], sê diê-nèng nĭ?
Ĭ sū huák gì hiŏng-ê, cêu sê mŭk-iŏh ṳ̄-hiŏng,
Gā̤ng káh-siŏng gáuk cṳ̆ng gì hiŏng-pīng[o].
7 Nṳ̄ káng ciă giêu, cêu sê Sū-lò̤-muòng gì giêu;
Ô lĕ̤k-sĕk[p] ĭng-hṳ̆ng gì nèng kuàng-ùi lā̤,
Dŭ sê Ī-sáik-liĕk ĭng-hṳ̆ng gì nèng[s].
8 Ī-gáuk-nèng niĕng dō̤, gĭk ā̤ găŭ-ciéng:
Gáuk-nèng iĕu lā̤ buōi dō̤[t],
Huòng-bê màng-buŏ giăng-huòng gì dâi[u].
9 Sū-lò̤-muòng uòng ê̤ṳng Lé-bă-nâung chéu-mŭk,
Tā̤ cê-gă có̤ ciă giêu.
10 Giêu gì têu ê̤ṳng ngṳ̀ng có̤,
Làng-găng sê gĭng, cō̤ sê ciē sáik,
Nō̤i-miêng séu huă dīng cáuk-gă,

b 2 S. 23: 4.
c 1 Il. 8: 7.
d Mt. 24: 32.
e Ngo. 7: 12.
g Ngo. 2: 10.
h Ng. 5: 2; 6: 9.
i 1 Il. 48: 28; 49: 16. Ob. 3.
k Ngo. 8: 13.
l Ngo. 1: 5; 4: 3.
m Isg. 13: 4.
n Ngo. 7: 12.
o Ngo. 6: 3; 7: 10.
p Ngo. 4: 5; 6: 3.
s Cs. 3: 8. Ngo. 4: 6.
t Sp. 102: 11. 1 Il. 6: 4.
u Ngo. 2: 9.

a Ngo. 1: 7. Isa. 26: 9.
b Ngo. 5: 6. Ih. 7: 34.
c 1 Il. 5: 1. Lg. 14: 21.
d Ngo. 1: 7.
e Sp. 127: 1. Ngo. 5: 7. Isa. 21: 11.
g Ngo. 1: 7.
h Cs. 32: 26.
i Ngo. 8: 2. Ml. 3: 20.
k Ngo. 1: 5.
l Ngo. 2: 7, 9.
m Ngo. 8: 5.
n C. 13: 21. Ing. 2: 30.
o C. 30: 23, 34, 35. Ngo. 4: 6, 14. Mt. 2: 11. Ih. 19: 39.
p Ngo. 6: 8.
s 2 S. 23: 8. 1 Ld. 11: 10; 12: 1, 2.
t Sp. 45: 3.
u Sp. 91: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Sê Ĭ̤-lô-sák-lēng cé̤ṳng cṳ̆-
niòng-giăng[a] sū có̤ gì, (hĕ̤k
ĭk nô̤i-miĕng séu huâ̤ sê Ĭ̤-lô-
sák-lēng cé̤ṳng cṳ̆-niòng-giăng sū
có̤ gì, biĕu-mìng ĭ gì ái-cìng).

11 Sùng gì cé̤ṳng cṳ̆-niòng-giăng, nṳ̄ dŭ diŏh chók lì káng Sū-lò̤-muòng uòng,
Lô̤h ĭ huŏng-ché̤ṳ gì nĭk-cī, sĭng-diē duâi huăng-hī[b],
Tàu dái ĭ nòng-nā̤ sū sé̤ṳ gì miēng-liù.

Dā̤ 4 Ciŏng.

Liòng-ìng chĭng-cáng sĭng-ìng sê ciòng-mī.

NGUĀI sū chĭng-ái gì, nṳ̄ sê săng-dék-hō̤; nṳ̄ sê săng-dék-hō̤[a];
Nṳ̄ mĕk-ciŭ lô̤h pá nô̤i[b], chiông băh-gák siŏh-iông[c]:
Nṳ̄ tàu-huók chiông săng-iòng gùng[d],
Dō̤ diŏh Gĭ-liĕk săng lā̤[e].
2 Nṳ̄ gì ngāi chiông ciáh cēng mō̤ gì iòng,
Lô̤h diè lā̤ sā̤ siông lì[g], dŭ ô sĕ̤ng-săng;
Gì-dṳ̄ng iâ mō̤ lā mā̤ sĕ̤ng-ṳ̆k.
3 Nṳ̄ gì chói-puòi chiông ĕ̤ng siáng[h],
Nṳ̄ gì chói sê chĭng-séu[i]:
Nṳ̄ gì bé̤ng lô̤h pá nô̤i[k] chiông siŏh-liù buáng-bèng.
4 Nṳ̄ dâu-gáuk chiông Dâi-bĭk gì làu[l], gióng kī có̤ gŭng-ké gì kó[m],
Hṳ̄-diē guá dìng-bā̤[n] siŏh chiĕng,
Dŭ sê ĭng-hṳ̄ng nĕ̤ng gì dìng-bā̤[o].
5 Nṳ̄ lâng gā nèng chiông sĕ̤ng săng gì siĕu lĕ̤k[p],
Lô̤h báik-hăk huâ dṳ̄ng-găng siăh chāu[s].
6 Gáu buáng-buŏ liòng-hṳ̆ng kī[t],
Nĭk ŏng muōng dòng sì-hâiu,
Nguāi buóh kó̤ ciă mŭk-iŏh săng ṳ̄-hiŏng liăng[u].
7 Nguāi sū chĭng-ái gì,
Nṳ̄ sĕ̤k hṳ̆ng săng-dék-hō̤[a], mō̤ bă, mō̤ dĕng[b].

8 Nguāi gì sĭng-ìng[c], nṳ̄ diŏh iù Lé-bă-nâung[d] gā̤ng nguāi cā̤ lì,
Iù Lé-bă-nâung gā̤ng nguāi cā̤ lì[e]:
Cé̤ṳ Ā-mā-nā săng-dīng,
Sê-nĭk[g] gā̤ng Háik-muòng[h] săng-dīng,
Săi dā̤ng báu săng lā̤ guăng-káng.
9 Nguāi gì muói, nguāi gì sĭng-ìng[i],
Nṳ̄ ô dŏk kó̤ nguāi gì sĭng;
Nṳ̄ ĕ̤ng siŏh bĕng mĕk-ciŭ, gā̤ng dâu-gáuk siŏh chióng gì ciŏ[k], dŏk kó̤ nguāi gì sĭng.
10 Nguāi gì muói, nguāi gì sĭng-ìng[l],
Nṳ̄ gì ái-cìng hō̤-dĕng mī-miêu!
Nṳ̄ gì ái-cìng bī ciū gó hō̤ dék sā̤[m]!
Nṳ̄ hiŏng-iù gì ê, gó iàng guó ék-chiék hiŏng-pīng[n]!
11 Nguāi gì sĭng-ìng, nṳ̄ gì chói-puòi chiông mĭk-bùng, ô mĭk dék lô̤h[o]:
Nṳ̄ gì chói-siĕk-â ô mĭk[p] ô nèng;
Nṳ̄ ĭ-siòng gì hiŏng-ké gā̤ng Lé-bă-nâung[s] gì hiŏng-ké siŏh-iông[t].
12 Nguāi gì muói, nguāi gì sĭng-ìng[u], sê chiông guōng-sō̤ gì huòng,
Ciă-bé gì căng, hṳ̆ng mĕk gì ciòng[a].
13 Nṳ̄ huòng sū căi gì, cêu sê siŏh-liù, gā̤ng gáuk cṳ̄ng hō̤ guō[b];
Gū báik[c] gā̤ng hiŏng-mŭk[d].
14 Hĭng-hiŏng chāu, huăng-ĕ̤ng huâ,
Chĕ̤ng-buò[e], gié-mŭk, gā̤ng

a Ngo. 1: 5.
b Isa. 62: 5.

a Ngo. 1: 15.
b Cs. 24: 65. Ngo. 6: 7.
c Ngo. 1: 15. 5: 12.
d Ngo. 6: 5; 7: 5.
e Msg. 32: 1. Mg. 7: 14.
g Ngo. 6: 6.
h Ic. 2: 18.
i Ngo. 1: 5; 2: 14.
k Ngo. 6: 7.
l Ngo. 7: 4.
m Nh. 3: 19.
n Isg. 27: 10, 11.
o 2 S. 1: 21.
p Ngo. 2: 9; 7: 3; 8: 10. Cn. 5: 19.
s Ngo. 2: 16; 6: 3.
t Ngo. 2: 17.
u Ngo. 3: 6; 4: 14.
a Ngo. 1: 15.
b Ihs. 5: 27.
c Isa. 62: 5.
d Ngo. 7: 4. 1 L. 4: 33.
e Sp. 45: 10, 11.
g Sm. 3: 9. 1 Ld. 5: 23.
h Sp. 89: 12.
i Ngo. 5: 1, 2.
k Cn. 1: 9.
l Ngo. 5: 1, 2.
m Ngo. 1: 2, 4.
n Ngo. 1: 3.
o Cn. 24: 13.
p Cn. 5: 3. Sp. 19: 10; 119: 103.
s Ngo. 7: 4. 1 L. 4: 33.
t Cs. 27: 27. Hs. 14: 6.
u Ngo. 5: 1, 2.
a Cs. 29: 3. Di. 6: 17.
b Dd. 2: 5. Ngo. 7: 13.
c Ngo. 1: 14.
d Ngo. 1: 12.
e C. 30: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gáuk cụng ṳ̄-hiŏng chéu[g];
Mŭk-iŏh[h], lù-guói[i], lièng ék-
chiék hiŏng-pīng.
15 Nṳ̄ chiông huòng-nḡi gì
ciòng,
Uăk cūi gì căng[k], lièng Lé-bă-
nâung[l] sū làu hṳ̄ sặ gì kặ
cūi.

16 Báẹk hŭng diŏh kī; nàng
hŭng iâ lì:
Chuŏi diŏh nguāi gì huòng[m],
sāi ciā hiŏng-ê huák chók.
Nguông nguāi sū géng-ái gì,
Diē ĭ gì huòng siăh ciā họ̄
guō[n].

Dặ 5 Ciŏng.

Liòng-ìng diē ĭ gì huòng. Sĭng-ìng sĭng-tọ̄ sĭng-lòng.

NGUĀI gì muói, nguāi gì
sĭng-ìng[a], nguāi diē nguāi gì
huòng[b]:
Diáh nguāi mŭk-iŏh gâẹng
hiŏng-lâiu[c];
Siăh nguāi gì mĭk gâẹng mĭk-
bùng[d];
Chiók nguāi gì ciū gâẹng
nèng[e].
Nguāi céụng bèng-iū[g], nṳ̄
diŏh siăh;
Nguāi dīng tiáng gì bèng-iū,
nṳ̄ diŏh chiók, diŏh chiók
dīng bā.

2 Nguāi nguōi-tặ chūi-iòng
káung-diŏh, nguāi nḡi-sĭng
chĭng-chăng[h]:
Tiăng-giéng nguāi sū géng-ái
ciā nẹ̄ng gì siăng-ĭng,
Lì páh muòng[i], gōng,
Nguāi muói[k], nguāi sū chĭng-ái
gì[l],
Nṳ̄ kọ̄-bī nguāi gì băh-gák[m], sê
sĕk-ciòng họ̄ gì[n]:
Nṳ̄ diŏh tặ nguāi kūi muòng,
ĭng nguāi gì tàu kẹ́uk ló uóh
muāng,
Tàu-huók[o] kẹ́uk màng-buō gì
ló dék lăng[p].
3 Nguāi cêu óng ĭ gōng, Nguāi
ī-siòng táung kọ́ lāu; dẹ̄ng-
nẹ̄ ặ cái sẹ̄ụng nĭ[s]?
Nguāi kă sặ lāu[t]; dẹ̄ng-nẹ̄ ặ
cái páh áuk-cháuk nĭ?
4 Nguāi sū géng-ái gì, téng
muòng-póng chiū chiŏng
diē,
Nguāi gì sĭng[u] ĭng-ôi ĭ dông kī
lì.
5 Nguāi cêu gŏk-kī, buóh tá
nguāi sū géng-ái gì kūi
muòng;
Nguāi chiū ô mŭk-iŏh dék
lọ̆h,
Nguāi chiū-cāi ô mŭk-iŏh gì
cáik[a],
Dék lọ̆h muòng-gòng gì báng.
6 Nguāi tá nguāi sū géng-ái gì
kūi muòng;
Nâ ĭ ī-gĭng tói kọ́.
Nguāi ĭng ĭ sū gōng gì uâ[b],
hùng bók hô tặ:
Nguāi tọ̄ ĭ, bô mặ tọ̄ dék diŏh[c],
Nguāi gáẹ ĭ, ĭ dŭ ng éng[d].
7 Siàng-diē sùng-lọ̄ gì bĭng,
Ngệu-diŏh nguāi[e], páh nguāi,
siŏng-sōng nguāi;
Siū siàng-dīng gì bĭng, dŏk kọ́
nguāi ciă méng gì pá[g].
8 Ià-lô-sák-lēng céụng cṳ̄-
niòng-giăng[h], nguāi páẹk-
chiék hŭng-hó nṳ̄,
Nṳ̄ nâ ngệu-diŏh nguāi sū
géng-ái gì, diŏh gọ́-só ĭ gōng,
Nguāi sṳ̄-muô ĭ chiông buóh
dáik bâng[i].

9 Hô-nṳ̄ dṳ̄ng-găng, nṳ̄ sê dīng
săng-dék-họ̄[k],
Nṳ̄ sū géng-ái gì, ô sié-nọ̆h gó
iàng kọ́ bĕk-ciáh giéng géng-
ái gì nẹ̄ng nĭ?
Nṳ̄ ciŏng-uâng páẹk-chiék
hŭng-hó nguāi-nẹ̄ng,
Nṳ̄ sū géng-ái gì, guō-iòng ô
sié-nọ̆h gó iàng kọ́ bĕk-
ciáh giéng géng-ái gì nẹ̄ng
nĭ?

g Ngo. 4: 6.
h Ngo. 8: 6.
i Ih. 19: 39.
k 1 Il. 2: 13. Ih. 4: 10; 7: 38.
l Ngo. 7: 4.
m Ngo. 5: 1.
n Ngo. 6: 2.

a Ngo. 4: 9, 10, 12.
b Ngo. 4: 16; 6: 2.
c Ngo. 5: 5, 13; 4: 14.
d Ngo. 4: 11.
e Ngo. 4: 11.
g Ih. 15: 14, 16.
h Mt. 8: 24—26.
i Msl. 3: 20.
k Ngo. 4: 9, 10, 12.
l Ngo. 1: 15.
m Ngo. 2: 14.
n Ngo. 4: 7; 6: 9.
o Ngo. 5: 11.
p Ss. 6: 38.
s Lg. 11: 7.
t Cs. 18: 4.
u 1 Il. 31: 20.
a Ngo. 5: 13.
b Ngo. 5: 2.
c Ngo. 3: 1. Ih. 7: 34.
d Cn. 1: 28.
e Ngo. 3: 3.
g Isa. 3: 19, 23.
h Ngo. 1: 5; 5: 16.
i Ngo. 2: 5.
k Ngo. 1: 8; 6: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

10 Nguāi sū géng-ái gì, ĭ méng sáik bô băh bô ẹ̆ng[l],
Ĭ lọ̄h uâng-ìng dụ̄ng-găng sê dậ ék họ̄[m].
11 Ĭ gì tàu chiông dīng ciăng gì gĭng,
Tàu-huók[n] bô gâu bô mĕk, sáik dīng chăng chiông lọ̄-uă.
12 Ĭ mĕk-ciŭ chiông cūi-biĕng băh-gák[o], kẹ̆uk nèng sạ-dâung,
Bọ̄h diŏh cūi-diêng gì ciòng bòng-biĕng.
13 Ĭ méng-pạ[p] chiông hiŏng-chāu siŏh tiăng[s], chiông hiŏng-huă gūi cèng:
Ĭ chói-puòi chiông báik-hăk-huă[t], ô mŭk-iŏh gì cáik dék lọ̄h[u].
14 Ĭ gì chiū chiông gĭng sọ̄h, ô uòng nguŏh[a] siŏng lạ̄:
Ĭ gì sĭng-tạ̄ chiông dēu họ̄ gì chiông-ngà, siŏng làng gì bọ̄ siŏh[b].
15 Ĭ kă-guāng chiông huà siŏh-têu, bóng lọ̄h ciăng gĭng gì cộ:
Ĭ ụ̄ng-mâu chiông Lé-bă-nâung[c]; ŭi-hŭng chiông báik-hiŏng-mŭk.
16 Ĭ gì chói ék-cūng diĕng[d]: ĭ dŭ sê dīng kọ̄-ái gì.
Ià-lô-sák-lēng cẹ́ụng cụ̆-niòng-giāng ā[e],
Cuòi cêu sê nguāi sū géng-ái gì, nguāi gì họ̄ iū.

l 1 S. 16: 12. 2 Il. 4: 7. m Sp. 45: 2. n Ngo. 5: 2. o Ngo. 1: 15; 4: 1. p Ngo. 1: 10. s Ngo. 6: 2. t Ngo. 2: 1. u Ngo. 5: 5. a C. 28: 20; 39: 13. Isg. 1: 16. Msl. 21: 20. b O. 24: 10. Isg. 1: 26; 10: 1. Msl. 21: 19. c Ngo. 7: 4. d Ngo. 7: 9. e Ngo. 1: 5; 5: 8.

Dậ 6 Ciŏng.

Liòng-ìng, sĭng-ìng bĭ-chụ̄ cà ŭng chĭng-cáng.

HÔ-NỤ̄ dụ̄ng-găng, nụ̄ sê dīng săng-dék-họ̄[a]!
Nụ̄ sū géng-ái gì kọ́ dẹ̆ng-nẹ̄?
Nụ̄ sū géng-ái gì piáh sié-nọ̄h ôi-chẹ́u?
Nguāi-gáuk-nẹ̆ng buóh gâẹng nụ̄ cạ̀ kọ́ tọ̄ ĭ.
2 Nguāi sū géng-ái gì ô lọ̄h kọ́ diē ĭ gì huòng[b], gáu hiŏng-chāu gì tiăng[c] lạ̄,
Ọ̆i lọ̄h huòng-dụ̄ng áung iòng[d], liêng diáh báik-hăk-huă[e].
3 Nguāi sụ̆k-diŏh nguāi sū géng-ái gì, sū géng-ái gì iâ sụ̆k-diŏh nguāi[g]:
Ĭ áung iòng lọ̄h báik-hăk-huă dụ̄ng-găng.

4 Nguāi sū chĭng-ái gì[h], nụ̄ săng-dék-họ̄ chiông Dáik-sák[i],
Chĭng-séu chiông Ià-lô-sák-lēng[k],
Ŭi-hŭng chiông táng-gì gì gŭng-bĭng[l].
5 Nụ̄ mĕk-ciŭ diŏh chiă kọ́, mọ̄h chẹ́ụ nguāi,
Ĭng nụ̄ gì mĕk-ciŭ sāi nguāi sĭng-diē luâng kọ́.
Nụ̄ tàu-huók chiông săng iòng gùng[m],
Dọ̄ diŏh Gĭ-liĕk săng lạ̄.
6 Nụ̄ gì ngāi chiông iòng-gùng[n],
Iù diè lạ̄ sạ̄ siōng lì;
Dŭ ô sẹ̆ng săng,
Gì-dụ̄ng mọ̀ lā mạ̄ sĕng-ụ̆k.
7 Nụ̄ gì béng lọ̄h nụ̄ pá nọ̆i[o],
Chiông siŏh-liù buáng-bèng.
8 Uòng-hâiu ô lẹ̆k-sĕk, hĭ ô báik-sĕk[p],
Bô ô gụ̆ng-nụ̄ ù-só[s].
9 Mì-dŭk cĭ siŏh ciáh kọ̄-bĭ nguāi gì băh-gák[t]; sĕk-ciòng họ̄ gì[u];
Ĭ nòng-nạ̄ nâ săng cĭ siŏh ciáh;
Săng ĭ gì, cêu cêng huăng-hĭ[a].
Ĭ cẹ́ụng cụ̆-niòng-giāng siŏh káng-giéng, dŭ chĭng-cáng ĭ[b].
Uòng-hâiu gâẹng hĭ[c], iâ dŭ bọ̄-mī ĭ.

10 Hìng-câung chiông tiĕng-guŏng-cā,
Cáuk-gă chiông nguŏk,
Guŏng-iêu chiông nĭk-tàu,
Ŭi-hŭng chiông táng-gì gì

a Ngo. 1: 8; 5: 9. b Ngo. 4: 16; 5: 1. c Ngo. 5: 13. d Ngo. 1: 7. e Ngo. 2: 1. g Ngo. 2: 16; 7: 10. h Ngo. 1: 15. i Ic. 12: 24. 1 L. 14: 17. k Sp. 48: 2; 50: 2. 1 Il. 2: 15. Msl. 21: 2. l Msg. 2: 2. Ngo. 6: 10. m Ngo. 4: 1. n Ngo. 4: 2. o Ngo. 4: 3. p 1 L. 11: 3. s Sp. 45: 9, 11, 14. t Ngo. 2: 14. u Ngo. 5: 2. a Cn. 10: 1. b Cs. 30: 13. Cs. 31: 28. Lg. 1: 48. c Ngo. 6: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gŭng - bĭng[d], dọ́-dạ̄ sê diê-
nẹ̄ng nĭ?

[11] Nguāi giâ kọ́ hŏk-tọ̀ huòng,
Ọ̆i káng săng-gók gì tū-sāng,
Káng buò-dọ̀ ô giék lūi[e],
Siŏh-liù ô kŭi huă ā mọ̀?
[12] Nguāi ng giéng-gáẹk sì-hâiu,
nguāi sĭng-diē gì cìng
Cêu sāi nguāi chiông lọ̆h cŏng-
diōng gì chiă[g] dụ̆ng-găng.

[13] Cṳ̄ - lăk - mĭk gì cṳ̄-niòng-
giāng ā,
Nṳ̄ diŏh diōng lì, diŏh diōng
lì,
Nṳ̄ diŏh diōng lì, diŏh diōng
lì,
Kẹ́ụk nguāi-nẹ̄ng káng-giéng
nṳ̄.

Nṳ̄ - gáuk - nẹ̄ng buóh káng
Cṳ̄ - lăk - mĭk gì cṳ̄ - niòng -
giāng,
Chiông káng Mā-hăk-niêng[h] gì
tiéu-ū[i], ciōng-gì nĭ?

d Ngo. 6: 4. e Ngo. 7: 12. g 2 L. 2: 12; 18: 14. h Cs. 32: 2. 2 S. 17: 24. i Ss. 21: 21.

Dậ 7 Ciŏng.

Sĭng-lòng sĭng - ìng gōng sŏng káng gì ĕ.

GŬNG-CIŌ[a], nṳ̄ gì kă lọ̆h ậ, ô
họ̀-dēng họ̄ káng[b],
Nṳ̄ gì tōi uŏ-uŏ chiông dĭng-
ciŏ,
Cêu sê gê-kiēu gì gẹ̆ng sū cọ́ gì[c].
[2] Nṳ̄ gì sĭng-tạ̄ chiông ièng
buọ̀ng, mọ̀ kuók họ̄ ciū;
Nṳ̄ gì iĕu chiông măh siàng
kùng,
Ô báik-hăk-huă ùi lạ̄[d].
[3] Nṳ̄ lâng gā nèng
Chiông sẹ̄ng - săng gì siēu
lẹ̆k[e].
[4] Nṳ̄ gì dâu-gáuk chiông lā
chiông-ngà gì làu[g];
Nṳ̄ mĕk - ciū[h] chiông Hĭ-sĭk-
buōng[i] gì diè, hô-gẹ̆ụng Báik-
lá-pīng muòng;
Nṳ̄ pé chiông Lé-bă-nâung[k] gì
làu,
Gâẹng Dâi-mā-sáik[l] dọ́i chẹ́ụ.
[5] Nṳ̄ gì tàu chiông Gă - mĭk
săng[m];
Tàu - huók[n] chiông ciē ụ̀ng
siáng;
Uòng gì sĭng cêu chiông kẹ́ụk
ciā tàu-huók dièng kọ́.
[6] Nguāi sū chĭng-ái gì, nṳ̄ họ̀-
dēng cáuk-gă[o], họ̀-dēng kọ̄-
ái[p],
Sāi nguāi tióng-ó hī-lŏk.
[7] Nṳ̄ háng - liông chiông cọ̄-
chéu,
Nṳ̄ lâng gā nèng chiông buò-
dọ̀ siàng bì.
[8] Nguāi gōng, Nguāi buóh bà
ciā cọ̄-chéu lạ̄,
Kiêng ĭ gì ngậ;
Nṳ̄ gì nẹ̄ng họ̄-chiông buò-dọ̀[s]
siàng bì,
Nṳ̄ pé dīng hiŏng chiông bìng-
guō;
[9] Nṳ̄ gì chói chiông họ̄ ciū[t],
Ciā ciū kẹ́ụk nguāi sū géng-
ái gì siăh, sāi ĭ chṳ̄-tióng,
Sāi nẹ̄ng káung - diŏh chói ậ
gōng uâ.

[10] Nguāi sṳ̆k diŏh nguāi sū
géng-ái gì[u],
Ĭ iâ sṳ̄-muô nguāi[a].
[11] Nguāi sū géng-ái gì, nguông
nṳ̄ lì gâẹng nguāi cạ̄ kọ́
hiŏng-â[b],
Hiók lọ̆h hiŏng-chŏng lạ̄.
[12] Gáu tiĕng-guŏng cạ̄ kĭ lì,
kọ́ buò-dọ̀ huòng lạ̄;
Káng buò - dọ̀ chéu ô giék
lūi[e],
Siŏh-liù ô kŭi huă ă mọ̀,
Diŏh hŭ-uái nguāi buóh hiêng
nguāi gì ái-cìng lọ̆h nṳ̄ lạ̄.
[13] Hŭng - già[d] ī - gĭng huák
hiŏng,
Nguāi muòng - biĕng ô gáuk
cūng họ̄ guō[e], sĭng gâẹng gō[g]
dū ô,
Nguāi sū géng-ái gì, cuòi sê
nguāi tạ́ nṳ̄ còng-cék gì.

a Sp. 45: 13. b Isa. 52: 7. Lm. 10: 15. Ihs. 6: 15. c Cn. 8: 30. d Ngo. 2: 1. e Ngo. 4: 5. g Ngo. 4: 4. h Ngo. 5: 12. i Msg. 21: 26, 27. k Ngo. 4: 8. I L. 4: 33. l 1 L. 11: 24. 2 L. 5: 12. Isa. 7: 8. m Ic. 19: 26. 1 L. 18: 19. Isa. 35: 2. n Ngo. 4: 1. o Ngo. 1: 15, 16. p 2 S. 1: 23, 26. s Mg. 7: 1. t Ngo. 5: 16. Cn. 23: 31. u Ngo. 2: 16; 6: 3. a Sp. 45: 11. b Ngo. 2: 10; 4: 8. c Ngo. 6: 11; 2: 13, 15. d Cs. 30: 14. e Ngo. 4: 13. Ms. 22: 2. g Mt. 13: 52.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dặ 8 Ciŏng.

Sĭng-lòng, sĭng-ĭng gŏng sŏng tiáng gì é.

NGUŎNG nṳ̄ chiông nguāi
hiăng-diê,
Siăh dùng mū gì nèng!
Nguāi lŏ̤h ngiê-dāu ngệṳ-diŏh
nṳ̄, ā̤ gâe̤ng nṳ̄ cĭng-chói;
Nèng iâ mā̤ miēu-sê nguāi[a]
2 Nguāi iâ ā̤ dái nṳ̄ gáu nguāi
nòng-nā̤ chió-diē[b],
Kĕ̤ṳk ĭ gáu-hóng nguāi[c];
Nguāi iâ ā̤ kĕk hiŏng ciū gâe̤ng
siŏh-liù gì cáik kĕ̤ṳk nṳ̄ siăh.
3 Ĭ cō̤ chiū ā̤ hô nguāi tàu,
Ĭ êu chiū ā̤ bō̤ nguāi[d].

4 Ià-lô-sák-lēng cĕ̤ṳng cṳ̄-
niòng-giāng ā[e],
Nguāi páik-chiék hŭng-hó nṳ̄[g],
ng-tĕ̤ng iēu-dông buák-
chāng nguāi sū tiáng gì,
Dīng ĭ cê-gă găng-nguŏng[h].

5 Cệṳ kuŏng-iā siŏng lì[i],
Āi diŏh ĭ sū géng-ái gì, sê
diê-nệng nĭ?

Nguāi lŏ̤h bìng-guō chéu-â, găng-
dông nṳ̄ gì sĭng tiáng nguāi:
Hŭ-uái nṳ̄ nòng-nā̤ săng nṳ̄,
Hŭ-uái nṳ̄ mū-chĭng sĕng-ṳ̆k
nṳ̄.

6 Nguông nṳ̄ ciŏng nguāi gé
lŏ̤h nṳ̄ gì sĭng gâe̤ng éng siŏh-
iông, bóng lŏ̤h nṳ̄ gì chiū-bié
gâe̤ng éng siŏh-iông[k]:
Ĭng ciā ái-cìng sê giòng, chiông
sī-uòng[l];
Páik-chiék gì ái-cìng sê giĕng-
gó, chiông ĭng-găng,
Bô sê dīng iĕk, chiông táng
siĕu gì huōi, chiông Ià-Huò-
Huà chók gì huōi-iêng[m].
7 Duâi cūi mō̤ dăng-dŏng miĕk
ciā ái-cìng,
Gĕ̤ng-ō̤ iâ mā̤ hók-mŭk ĭ:
Nĕ̤ng chŭi-iòng găng-nguông
ciŏng ék-chiék gă-cài uâng
ciā ái-cìng,
Ciā cài iâ dék-dék kĕ̤ṳk
nĕ̤ng duâi káng-kĭng.

8 Nguāi-nĕ̤ng ô lā sá̤ muói,
Gó muôi diŏng-duâi:
Gáu ô nĕ̤ng ó̤i gâe̤ng Ĭ có̤
chĭng gì sì-hâiu,
Nguāi găi-dŏng tá̤ Ĭ ciŏng-iông
páh-sáung nĭ?
9 Nguāi gì muói iŏk-sṳ̄ chiông
siàng chiòng,
Cêu dék-dék lŏ̤h Ĭ siŏng-sié kĭ
lā ngṳ̀ng làu:
Iŏk-sṳ̄ chiông muòng,
Cêu dék-dék ĕ̤ṳng Báik-hiŏng-
mŭk[n] ciā-iĕng Ĭ.

10 Nguāi cêu sê chiông siàng-
chiòng, nguāi nèng chiông
làu[o]:
Nguāi cêu lŏ̤h nguāi sū géng-
ái gì ngăng-sèng, duâi dáik
ŏng-tṳ̄ng.
11 Sū-lō̤-muòng lŏ̤h Bă-lĭk-hăk-
muòng ô buò-dō̤ huòng[p];
Ĭ kĕk ciā buò-dō̤ huòng cṳ̆
kĕ̤ṳk káng-siū gì nĕ̤ng[s];
Gáuk-nĕ̤ng ĭng sū dáik gì
guōi-cī, diŏh năk ngṳ̀ng siŏh
chiĕng[t].
12 Nguāi iâ ô buò-dō̤ huòng,
sê cê-gă sū ciéu-gó gì:
Nṳ̄ Sū-lō̤-muòng găi-dŏng dáik
ngṳ̀ng siŏh chiĕng,
Káng-siū guōi-cī gì nĕ̤ng iâ
dáik ngṳ̀ng lâng báh[u].

13 Nṳ̄ dêu diŏh huòng lā̤[a],
Dùng bŏng gì nĕ̤ng[b] tiăng-
giéng nṳ̄ gì siăng-ĭng;
Nguŏng nṳ̄ iâ sāi nguāi tiăng-
giéng[c].

14 Nguāi sū géng-ái gì, nṳ̄
diŏh găng-gĭng lì[d],
Diŏh chiông ciŏng, chiông siĕu
lĕ̤k[e], tiéu guó ciā hiŏng-săng[f].

a 1 Il. 4:30.
b Ngo. 8:4.
c Sp. 32:8. Cn. 1:8. Isa. 54:13.
d Ngo. 2:6, 7.
e Ngo. 1:5.
g Ngo. 5:8.
h Ngo. 2:7.
i Ngo. 3:6.
k Isa. 49:16. 1 Il. 22:24. Hg. 2:23.
l Ih. 15:18. Lm. 8:35.
m Sm. 4:24. Ib. 1:16.
n 1 L. 6:16.
o Ngo. 4:5; 7:8.
p Dd. 2:4.
s Ngo. 1:6. Mt. 21:33.
t Isa. 7:23.
u 1 S. 9:7. Cn. 27:18. 2 Tm. 2:6.
a Ngo. 5:1.
b Ngo. 1:7.
c Ngo. 2:14.
d Mal. 22:17, 20.
e Ngo. 2:9.
f Ngo. 4:6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

I-SUOI-A CU.

Dậ 1 Ciŏng.

Báh-sáng buôi-ngĭk Siông-Dạ́. Ciō cáik-bê̤ ĭ gā-hō̤, mêng ĭ téng-bìng. Sùng siàng biéng ìng-luâng. Hṳ̄ ĭ gáu muôi huói-gāi dáik-géu.

DŎNG Ŭ-sặ-ạ̄, Iók-dáng, Ā-
hăk-sê̤ṳ, Hĭ-sặ-gă, ciék-lièng sô̤i
ôi cọ̀ Iù-tái uòng sì-hâiu[a], Ā-mọ̀-
sê̤ṳ gì giāng Ī-suói-ā[b] dáik mĕk-
sê, lâung Iù-tái gâe̤ng Ià-lô-sák-
lĕ̄ng[c], gōng.
2 Tiĕng diŏh tiăng, dê diŏh
dìng-ngê tiăng ā[d], ĭng Ià-Huò-
Huà ô gōng: Nguāi ī-gĭng ū-
iōng cṳ̄-mìng[e], sāi ĭ diōng-duâi,
nâ ĭ ùi-buôi Nguāi[g]. 3 Ngù ậ
nêng ĭ ciō-nẹ̀ng, lẹ̀ ậ nêng ĭ ciō-
nẹ̀ng gì sọ̆[h]: nâ Ī-sáik-liĕk
nẹ̀ng dŭ mậ nêng-dék[i], Nguāi
gì báh-sáng dŭ mọ̀ sṳ̆-niêng[k].
4 Ăi ā, ciā huâng cô̤i gì guók[l],
ciā mâi kiĕng-iù gì báh-sáng[m],
hèng áuk gì siŏh dōng, bâi-huâi
gì cṳ̄ng-lôi[n]: ĭ iéng-ké Ià-Huò-
Huà[o], miēu-sê Ī-sáik-liĕk gì séng
Ciō[p], huāng-buôi liê ĭ[s]. 5 Nṳ̄-
nẹ̀ng ciŏng-gì lé̤ṳ-ché̤ṳ buôi-ngĭk,
ī-dé nṳ̄ cái sêu páh nĭ[t]? muāng
tàu ī-gĭng gĭk tiáng[u], ciòng-sĭng
ī-gĭng pì-bâi. 6 Iù kă-ciōng-dạ̄
gáu tàu-dīng, mọ̀ ciā hō̤ gì ôi-
ché̤ṳ; dŭ sê siŏng-hòng chăng-
cṳ̄ng, puái-lâng[a]: muôi siŭ-kēu,
muôi ê̤ṳng buó cák hō̤, muôi
ê̤ṳng hō̤ iŏh dù-muák[b]. 7 Nṳ̄ gì
dê huŏng-liòng[c]; nṳ̄ gì siàng
ké̤ṳk huōi siĕu[d]; nṳ̄ gì chèng
ké̤ṳk ê-băng cêng tŏng lọ̆h nṳ̄
méng-sèng[e], dŭ biéng huŏng-hié,
ĭng ké̤ṳk ê-băng-ìng hūi-miĕk.
8 Sùng siàng còng-liù chiông
chāu-lèu lọ̆h buò-dọ̀ huòng,
chiông pùng-lèu lọ̆h guă dièng[g],
bô chiông ké̤ṳk bĭng ùi gì siàng[h].
9 Uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà nâ
ng làu[i] siĕ-sṳ̆ ṳ̀-diông[k] ké̤ṳk
nguāi-nẹ̀ng, nguāi cêu ậ chiông
Sū-dọ̆-mā Ngọ̀-mọ̀-lăk siŏh-iông[l].
10 Nṳ̄ ciā Sū-dọ̆-mā[m] gì mŭk-
báik, diŏh tiăng Ià-Huò-Huà gì
uâ; nṳ̄ ciā Ngọ̀-mọ̀-lăk gì báh-
sáng, diŏh dìng-ngê tiăng Nguāi
Siông-Dạ́ gì lŭk-huák. 11 Ià-
Huò-Huà gōng: Nṳ̄-nẹ̀ng hióng
cié-ŭk dīng sậ, ô sié-nọ́h iáh lọ̆h
Nguāi nĭ? sū hióng gẹ̄ng gì
mièng-iòng cọ́ siĕu cié, lièng bùi
tàu-săng gì iù, dŭ ké̤ṳk Nguāi
iéng-ké; ngù gẹ̄ng gì háik, gọ̆-
iòng gâe̤ng săng-iòng gẹ̄ng gì
háik, Nguāi iâ ng huăng-hī[n].
12 Nṳ̄ lì Nguāi méng-sèng dièu-
giéng Nguāi[o], diê-nẹ̀ng giéu nṳ̄
ciŏng-uâng lì chiăk nguāi dâing-
diē? 13 Nṳ̄ ng-tẹ̆ng bô dái ciā
hṳ̆ gì lạ̄-ŭk lì[p]; ciā hiŏng Nguāi
káng sê kō̤-ó gì[s]; muōi nguŏk
chẹ̆ ék, lièng ăng-sék-nĭk, gâe̤ng
duâi huôi nĭk-gĭ, iâ ciŏng-uâng,
huộ̤i-cĭk siū ciā cáik, gó lièng

a Hs. 1: 1. Am. 1: 1. Mg. 1: 1. b Msg. 12: 6. 1 Il. 23: 28. 2 Bd. 1: 21. c Isa. 2: 1. d Sm. 31: 28; 32: 1. Sp. 50: 4. 1 Il. 6: 19; 22: 29. Mg. 1: 2; 6: 1, 2. e Sm. 1: 31. Isa. 46: 3, 4. g Sm. 9: 24. Sp. 81: 11. 1 Il. 2: 13. h 1 Il. 8: 7. i 1 Il. 4: 22; 9: 3, 6. k Isa. 5: 12. l Isa. 30: 9. m Isg. 33: 10. n Mt. 3: 7. o Sm. 31: 16. 1 Il. 2: 13, 17, 19. p 2 Ld. 36: 16. Isa. 5: 24. s 1 Il. 8: 5; 14: 7. Hs. 11: 7. t Isg. 18: 30—32; 33: 11. u Nh. 9: 34. Isg. 22: 25—28. Sh. 3: 3, 4. a Sp. 38: 3—8. 1 Il. 30: 12. b 1 Il. 8: 22; 30: 13. c Sm. 28: 51, 52. Isa. 6: 11. 1 Il. 4: 26, 27. d 1 Il. 2: 15. e Sm. 28: 33. 2 Il. 5: 2. Hs. 8: 7. g Ib. 27: 18. 2 Il. 2: 6.

h 1 Il. 4: 16, 17. i 2 Il. 3: 22. Lm. 9: 29; 11: 4—6. k Isa. 6: 13; 10: 22; 17: 6. Isg. 6: 8. l Cs. 19: 24, 25. m Sm. 32: 32. 1 Il. 23: 14. Ms. 11: 8. n 1 S. 15: 22. Sp. 50: 8, 9; 51: 16. Cn. 15: 8; 21: 27. Isa. 66: 3. 1 Il. 6: 20; 7: 21. Hs. 8: 13. Am. 5: 21, 22. Mg. 6: 6—8. o C. 23: 17; 34: 23. Sm. 16: 16. p Isg. 20: 39. Mt. 15: 8, 9. s Cn. 28: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hèng áuk[t], Nguāi mâ̤ ṳ̀ng-dék.
14 Nṳ̄ muōi nguŏk chĕ̤ ék[u] gâe̤ng
nṳ̄ cáik-gĭ[a], Nguāi sĭng-diē dīng
hièng[b]: Nguāi káng ĭ chiōng
dâe̤ng dáng; kó̤ mâi dŭ pì-guōng
kó̤. 15 Nṳ̄ gṳ̄ chiū dō̤-gó̤[c], Nguāi
dék-dék ciā Nguāi mĕk-ciŭ ng
chéṳ nṳ̄: nṳ̄ chūi-iòng gì-dō̤
dīng sâ̤, Nguāi iâ ng tiăng[d]: nṳ̄
gì chiū ô tài nèng gì háik
muāng-muāng[e]. 16 Nṳ̄ cê-gă
diŏh sâ̤ táh-gáik[g]; lō̤h Nguāi
ngāng-sèng sū có̤ gì ngài dâi, dŭ
dṳ̆ kó̤[h]; sū hèng gì sià-áuk dŭ
sák kó̤: 17 diŏh ŏ̤h hèng siēng[i];
bīng-gŭng sīng-puáng, géu ciā
sêu bŏ̤-ngiŏk gì nèng, tá̤ gṳ̆-cṳ̄
sĭng-uŏng, tá̤ guā-hŏ biēng sê hĭ[k].
18 Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄-nèng
diŏh lì gâe̤ng Nguāi dó̤i biēng
mìng-bĕk[l]: nṳ̄ gì cō̤i chūi-iòng
chiōng ciŏ-ĕ̤ng gì sáik, dék-dék
biéng gâe̤ng siók hṳ̄ băh[m]; chūi-
iòng duâi ĕ̤ng chiōng iĕng-ciĕ,
dék-dék biéng gâe̤ng băh iòng-
mò̤ siŏh-iōng. 19 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ kīng
téng-bìng[n], cêu â̤ siăh ciā dê hō̤
gì tū-sāng: 20 nṳ̄ nâ ng kīng
tiăng bô ùi-buôi[o], nṳ̄ dék-dék sêu
dŏ̤ miĕk-uòng: ĭng cuòi sê Ià-
Huò-Huà chĭng chói gōng gì
uâ[p].

21 Kō̤-sék ciā dĭng-ciék gì
siàng biéng có̤ ìng-luâng[s]! Ĭ
buōng-lài ô gŭng-dô̤ chṳ̆ng-
muāng! ìng-ngiê gṳ̆ diŏh ĭ dṳ̆ng-
găng[t], dăng tài nèng gì dêu diŏh
hṳ̄-diē. 22 Nṳ̄ gì ngṳ̀ng biéng
có̤ că-dāi[u], nṳ̄ gì ciū chăng lā
cūi. 23 Nṳ̄ gì mŭk-báik[a] dŭ có̤
huāng-buôi gì nèng gâe̤ng chĕk
giék dōng[b]; gáuk-nèng huăng-hī
sêu uōi-lô[c], ói dáik lâ̤-ŭk[d]: ng tá̤
gṳ̆-cṳ̄ sĭng-uŏng, guā-hô gó̤-câung
mò̤ gāng gáu ĭ mêng-sèng[e].

24 Ĭng-chṳ̄ uâng-iū gì Ciō Ià-
Huò-Huà, Ī-sáik-liĕk cŭk
Ciòng-nèng gì Ciō, gōng, Aĭ ā,
Nguāi buóh hióng Nguāi gì siù-
ìng siók-hâung[g], lō̤h Nguāi dĭk-
ìng sĭng-siōng bó̤-siù: 25 Nguāi
buóh gă chiū lō̤h nṳ̄, iòng-huá
nṳ̄ gì că-pó̤h, dṳ̆ cêng nṳ̄ gì iòng-
dāi[h]: 26 Nguāi buóh tá̤ nṳ̄ cái
lĭk lā hìng-guăng[i] gâe̤ng cùng-
ciĕng siŏh-iōng, cái lĭk nṳ̄ gì
ngiê-sĕ̤ṳ gâe̤ng kī-tàu siŏh-iōng:
iòng-hâiu nṳ̄ â̤ kĕ̤ṳk nèng chĭng
có̤ ngiê-lī gì siàng, dṳ̆ng-séng gì
gâing[k]. 27 Sùng siàng buóh ĭng
gŭng-ngiê gì, cáik-bê mùng géu-
sṳ̆k, gì-dṳ̆ng gŭi ciáng gì nèng iâ
buóh ĭng ngiê-lī dáik-géu.
28 Buôi-ngĭk gâe̤ng huâng cô̤i gì
nèng buóh ék-câ̤ bâi-huâi[l], ké Ià-
Huò-Huà gì, dék-dék giéng
miĕk-uòng[m]. 29 Nṳ̄-gáuk-nèng
ĭng sèng-nĭk sū huăng-hī gì
chiōng chéu[n], dék-dék siēu-lâ̤[o],
ĭng sū gēng gì huòng[p], dék-dék
duâi siēu-lâ̤. 30 Ĭng nṳ̄ dék-dék
chiōng niŏh gṳ̆ kó̤ gì chiōng
chéu[s], iâ chiōng mò̤ cūi gì huòng.
31 Ô guòng-lĭk gì, dék-dék chiōng
muài-siáng, ĭ sū cô̤ gì, hō̤ chiōng
huōi-huă siŏh-iōng; dŭ dék-dék
ék-câ̤ siĕu kó̤, iâ mò̤ nèng tá̤ ĭ
páuk-miĕk[t].

Dâ̤ 2 Ciŏng.

Éng-hṳ̄ muăk-sié uâng-mìng gŭi Ià-Huò-Huà. Báh-sáng diŏh dṳ̆ ngēu-chiōng.

Ā-MÒ̤-SĔ̤Ṳ gì giāng Ī-suói-ā
dáik mĕk-sê, lâung Iù-tái gâe̤ng
Ià-lô-sák-lēng[a].
2 Gáu muăk-sié nĭk-gĭ[b], Ià-
Huò-Huà dâing gì săng[c], buóh
siék lō̤h cī sâ̤ săng siōng-sié, bī
gáuk liāng gó gèng[d]; uâng-mìng
buóh gāng lì gŭi Ĭ lâ̤[e]. 3 Hṳ̄ sâ̤
guók gì báh-sáng buóh kó̤, câ̤ lâ̤

t Isg. 28: 39. u Msg. 28: 11. Sp. 81: 3. a Le. 23: 2. 2 Il. 2: 6. b Am. 5: 21. c Sp. 134: 2. 1 Tm. 2: 8. d Ib. 27: 9. Sp. 66: 18. Cn. 1: 28. Isa. 59: 2. 1 Il. 14: 12. Mg. 3: 4. e Isa. 59: 3. 1 Il. 2: 34. Hs. 4: 2. Mg. 3: 10, 11. g 1 Il. 4: 14. 2 G. 7: 1. Ng. 4: 8. Ms. 7: 14. h Ib. 11: 14. Isa. 55: 7. Isg. 18: 30, 31. Ihs. 4: 22. i Sp. 34: 14; 37: 27. Am. 5: 15. Lm. 12: 9. 1 Bd. 3: 11. k Sp. 32: 3, 4. 1 Il. 22: 3, 15, 16. Mg. 6: 8. Sg. 7: 9, 10; 8: 16. l Isa. 43: 26. Mg. 6: 2, 3. m Sp. 51: 7. Isa. 43: 25; 44: 22. Mg. 7: 18, 19. 1 Ih. 1: 7. Ms. 1: 6; 7: 14. n Sm. 5: 29. Sp. 81: 13—16. Isa. 48: 18. o 2 Ld. 36: 14—16. p Msg. 23: 19. Lg. 21: 23. Td. 1: 2. s 1 Il. 2: 20, 21; 3: 1. Isg. 16: 15—59. t 2 S. 8: 15; 23: 3. u 1 Il. 6: 28—30. 2 Il. 4: 1, 2. Isg. 22: 13—22. a Isa. 3: 14. Isg. 22: 27. Hs. 9: 15. b Cn. 29: 24. c O. 23: 8. Isg. 22: 12. Mg. 3: 11; 7: 3. d 1 Il. 22: 17. e Isa. 10: 2. 1 Il. 5: 28, 29. Sg. 7: 10. g Sm. 28: 63. Isg. 5: 13. h Isa. 48: 10. 1 Il. 9: 7. Sg. 13: 9. Ml. 3: 3. i Isa. 60: 17, 18. k 1 Il. 31: 23. Sg. 8: 2, 3. l Ib. 31: 3. Sp. 1: 6; 5: 6; 92: 9; 104: 35. m 1 L. 6: 6—9. Sp. 78: 27. Isa. 65: 11, 12. n Isa. 57: 5. Isg. 6: 13. Hs. 4: 13. o Isa. 30: 22; 31: 7. Isg. 36: 31. p Isa. 65: 3; 66: 17. s 1 Il. 17: 6. Isg. 17: 9, 10. t Isg. 20: 47, 48. Ml. 4: 1.

a Isa. 1: 1. b Di. 10: 14. Mg. 4: 1—3. Sd. 2: 17. c Sp. 48: 2, 3; 68: 16; 87: 1. Sg. 8: 3. d Isg. 40: 2; 43: 12. Ms. 21: 10. e [illegible] 22: 27; 72: 11. Isa. 27: 13; 55: 5; 60: 3, 4. 1 Il. 3: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gōng, Gáuk-nẹ̀ng diŏh lì, nguāi-
nẹ̀ng găi-dŏng siŏng kọ́ Ià-Huò-
Huà gì săng, gáu Ngā-gáuk cŭk
Siŏng-Dá gì dâing[g]; Ĭ buóh
ciŏng Ĭ gì dọ̄ gáu-hóng nguāi[h],
nguāi-nẹ̀ng iâ buóh giàng lọ̄h Ĭ gì
diô[i]: ĭng lŭk-huák dék-dék iù
Sùng siàng lạ̤ chók, Ià-Huò-Huà
gì uâ iù Ià-lô-sák-lēng lạ̤ băng-
hèng[k]. 4 Ĭ buóh sīng-puáng liĕk
guók, bīng-gŭng guāng-lī uâng-
mìng[l]: sāi ĭ kĕk dọ̄-giéng páh cọ́
lạ̤-tàu, kĕk chiŏng páh cọ́ liĕng-
gáik: dŭ mạ̤ guók dọ́i guók dọ̀
dọ̀ sŏng páh, iâ mọ̀ cái ọ̄h gău-
ciéng gì dâi[m].
5 Ngā-gáuk cŭk, nṳ̄ diŏh lì,
nguāi-gáuk-nẹ̀ng diŏh giàng lọ̄h
Ià-Huò-Huà gì guŏng lạ̤[n].
6 Ciō, Nṳ̄ ô ké Nṳ̄ gì báh-sáng[o]
Ngā-gáuk cŭk, ĭng dẹ̆ng-huŏng ê-
duăng gì hŭng-sṳ̆k, dŭ piéng
muāng lọ̄h ĭ dṳ̆ng-găng, gáuk-
nẹ̀ng hèng sià-sŭk chiŏng Hĭ-lé-
sẹ̄ṳ nẹ̀ng[p], bô gâẹng ê-băng cṳ̆ng-
lôi dā-ciŏng lĭk iók, dêu ĭ hṳ̄-
diē[s]. 7 Ĭ guók ô gĭng-ngṳ̀ng
chṳ̆ng-cẹ̤uk, huó-cài ù-só[t]; ĭ
guók puō-piéng ô mā-pék[u], ĭ gì
chiă sáung mạ̤ uòng. 8 Ĭ guók ô
ngēu-chiông chṳ̆ng-muāng[a]; cê-
gă chiū sū cọ́[b], chiū-cāi sū cié gì,
gáuk-nẹ̀ng dŭ kọ́ gôi-bái[c]. 9 Gó-
chṳ̄ â-ciĕng gì nẹ̀ng kók-sĭng,
cŏng-gói gì nẹ̀ng gáung giâ: Ciō
ng siá ĭ[d]. 10 Nṳ̄ diŏh diē làng-
tàng-póng, cê-gă còng lọ̄h tù-
hiĕk[e], biê Ià-Huò-Huà gì nô-ké[g],
gâẹng Ĭ ŭi-ngiĕng gì ìng-guŏng.
11 Gáu hṳ̄ siŏh nĭk, nẹ̀ng mĕk-ciŭ
gọ̄-ngọ̄ gì dék-dék gáung giâ,
nẹ̀ng gì giĕu-ngọ̄ dék-dék kók-
hŭk[h], nâ Ià-Huò-Huà sĭng gèng
kọ́[i].
12 Ĭng uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-
Huà ô diâng siŏh nĭk[k], huăk[l] ék-
chiék gọ̄-ngọ̄[m], liĕng ék-chiék
cŏng-duâi gì; sāi ĭ dŭ gáung giâ
kọ́[n]: 13 iâ buóh kāng kọ́ Lé-bă-
nâung hṳ̄ sạ̤ gèng duâi gì báik-
hiŏng-mŭk, liĕng. Bă-săng hṳ̄ sạ̤
chiông-chéu[o]; 14 hūi-dọ̄ gèng
săng gâẹng hṳ̄ sạ̤ dīng gèng gì
lịāng[p]; 15 liĕng hṳ̄ sạ̤ gèng gì
siàng-làu, gâẹng lūng-cūng giĕng-
gó gì siàng-chiòng[s]; 16 ī-gĭk hṳ̄
sạ̤ Dâi-sék gì sùng[t], gâẹng ék-
chiék hō̤ káng gì nguâng-ŭk.
17 Gáu hṳ̄ siŏh nĭk, nẹ̀ng gì gọ̄-
ngọ̄ dék-dék kók-hŭk, nẹ̀ng gì
giĕu-ngọ̄ dék-dék gáung giâ: nâ
Ià-Huò-Huà sĭng gèng kọ́[u].
18 Ék-chiék gì ngēu-chiông dék-
dék cêng hèng dṳ̀ kọ́[a]. 19 Ià-
Huò-Huà kī-lì duâi ièu-dông sié-
gái sì-hâiu[b], nẹ̀ng dŭ buóh cāu
diē siŏh-dâẹng, cê-gă còng lọ̄h tù-
hiĕk, biê Ià-Huò-Huà gì nô-ké,
gâẹng Ĭ ŭi-ngiĕng gì ìng-guŏng[c].
20 Dŏng hṳ̄ siŏh nĭk, nẹ̀ng buóh
kĕk ĭ sū cié-cọ̄ gôi-bái hiā gĭng
ngṳ̀ng gì ngēu-chiông, dŭ cọ̄h[d]
lọ̄h chăng-màng ciĕng-chṳ̄ gâẹng
biēng-hók gì hiĕk hṳ̄-diē; 21 Ià-
Huò-Huà kī lì, duâi ièu-dông sié-
gái sì-hâiu, hiā nẹ̀ng dŭ buóh cāu
diē làng-tàng-póng, gâẹng ngàng-
hiĕk hṳ̄-diē, biê Ià-Huò-Huà gì
nô-ké, gâẹng Ĭ ŭi-ngiĕng gì ìng-
guŏng[e]. 22 Nṳ̄-nẹ̀ng ng-tẹ̆ng āi-
kọ́ sié-ìng[g], ĭ gì ké nâ chók-ĭk
lọ̄h pé[h]: ĭ dẹ̆ng-nẹ̄ â̤ sáung-dék
sê kĭng-gói nĭ[i]?

Dạ̤ 3 Ciŏng.

Iù-tái guăng-uòng sêu dṳ̀. Hô-nṳ̄ gọ̄-ngọ̄ â̤ sêu huăk.

UÂNG-IŪ gì Ciō Ià-Huò-
Huà, dék-dék lọ̄h Ià-lô-sák-lēng[a]
gâẹng Iù-tái, dṳ̀ cêng báh-sáng
sū āi-kọ́ gì, cêu sê huàng sū āi-kọ́
gì liòng-chọ̄[b], liĕng sū āi-kọ́ gì

g 1 Il. 33: 6; 50: 5. Sg. 8: 20—23. h Sp. 25: 8, 9. Ih. 14: 26; 16: 13. i Sp. 119: 3. k Lg. 24: 47, 49. Ih. 4: 22. Sd. 1: 8. l Isa. 11: 3, 4; 32: 1. Sp. 96: 10, 13; 98: 9. m Sp. 46: 9; 72: 7. Isa. 11: 6—9. Hs. 1: 18. Sg. 9: 10. n Sp. 89: 15; 119: 105. Isa. 60: 1, 19. Ih. 8: 12. 1 Ih. 1: 7. o Sm. 31: 16, 17. p Le. 19: 31. Sm. 18: 14. Isa. 47: 12, 13. 1 Il. 10: 2. s Isl. 9: 1, 2. Sp. 106: 35. t Sm. 17: 17. u Sm. 17: 16. Isa. 30: 16; 31: 1. a 2 Ld. 28: 24, 25. 1 Il. 2: 28; 11: 13. Hs. 10: 1. b Sp. 115: 4—8. Isa. 37: 19; 44: 10—20. 1 Il. 10: 3—5, 8, 9. c Sm. 4: 28. Hs. 13: 2. d Isa. 27: 11. e Ss. 6: 2. 1 S. 13: 6. Isa. 2: 19, 21. Hs. 10: 8. Lg. 23: 30. Ms. 6: 15, 16. g 1 Il. 10: 10. h Sp. 18: 27. Isa. 1: 17; 5: 15; 18: 11. 1 Il. 50: 31, 32. Ml. 4: 1. i Isa. 5: 16; 11: 10; 24: 23; 25: 9; 28: 5. Sh. 3: 16, 17. k Isa. 13: 6, 13. 1 Il. 46: 10. Am. 5: 18. l Isa. 26: 21. m Cn. 6: 16, 17. n Di. 4: 37. o Isa. 10: 33, 34; 14: 8; 37: 24. Sg. 11: 1, 2. p Isa. 41: 15, 16. s Isa. 25: 12; 26: 5, 6. t Sp. 48: 7. u Isa. 2: 11. a 1 Il. 10: 11, 14, 15. Sh. 2: 11. Sg. 13: 2. b Isa. 24: 18—20. N. 1: 3—6. Hg. 2: 6, 21, 22. Hbl. 12: 26. 2 Bd. 3: 10—12. Ms. 6: 12—14. c Isa. 2: 10. Káng 2 Ts. 1: 9. d Isa. 30: 22; 31: 7. e Isa. 2: 10, 19. g Sp. 60: 11; 146: 3. 1 Il. 17: 5. h Cs. 2: 7. Ib. 27: 3. i Sp. 144: 3, 4. Isa. 40: 17.

a 1 Il. 37: 21; 33: 9. b Le. 26: 26. Isg. 4: 16, 17; 14: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cūi; 2 iâ buóh dụ̆ chŏ̤ guòng gì,
gâe̤ng ṳ̆ng-sê̤ṳ[c], lièng hìng-guăng,
siĕng-dĭ, báuk-sê̤ṳ, diōng-lō̤[d];
3 ngô-sĕk hŭ-diōng, gói-ìng, ngiê-
sê̤ṳ, gê-kiēu gì gĕ̤ng-chióng,
gâe̤ng ô huák-sŭk gì nĕ̤ng[e].
4 Nguāi buóh sāi siéu-nièng gì
nĕ̤ng có̤ ĭ guók-gŭng, sāi niê-giāng
guāng-dê ĭ[g]. 5 Báh-sáng dék-
dék sŏng bō̤-ngiŏk, gáuk-nĕ̤ng hâi
cê-gă hiŏng-lī[h]: hâu-săng buóh ū-
mâng lâu nĕ̤ng[i], â-ciêng gì buóh
ū-mâng gói-ìng. 6 Dŏng-sì nĕ̤ng
buóh ĕ̤ṳng chiū kĕng ĭ buōng-gă
gì hiăng-diê, gōng, Nṳ̄ ô ĭ-siòng,
â̤ có̤ nguāi-nĕ̤ng gì guăng-diōng,
ciā ngùi-gék gì dâi dŭ gŭi nṳ̄
ciōng-guāng: 7 ĭ cêu buóh huák
duâi siăng éng gōng, Nguāi mò̤
dăng-dŏ̤ng tâ̤ nṳ̄ ĭ-dê; nguāi chió-
diē mò̤ liòng-chō̤, iâ mò̤ ĭ-siòng:
nṳ̄ ng-tĕ̤ng lĭk nguāi có̤ báh-sáng
gì guăng-diōng. 8 Ià-lô-sák-lēng
bâi-huâi, Iù-tái hūi-miĕk[k]: ĭng ĭ-
gáuk-nĕ̤ng gōng uâ[l] có̤ dâi[m], dŭ
sê buôi-ngĭk Ià-Huò-Huà[n],
chê̤ṳk-huâng ĭ ìng-guŏng gì mĕk-
ciŭ[o]. 9 Ī-gáuk-nĕ̤ng gì méng-sáik
mìng-mìng hiêng chók sià-áuk[p];
ĭ biēu-mìng cê-gă gì cō̤i gâe̤ng
Sū-dō̤-mā nĕ̤ng siŏh-iông[s], dŭ mò̤
ciă ciā cō̤i. Dék-dék ô huô gáu ĭ
sĭng-siông! ĭng ĭ cê̤ṳ chṳ̄ ciā hâi[t].
10 Nṳ̄ diŏh gâe̤ng ngiê-ìng gōng,
dék-dék dáik hók[u]: dék-dék cíeu
sū có̤ gì dâi, dáik siêng guō[a].
11 Ngài nĕ̤ng ô huô! dék-dék cō̤
nâng[b]: bìng ĭ chiū lâ̤ sū có̤ gì,
dék-dék bó̤-éng ĭ[c]. 12 Nguāi gì
báh-sáng sêu niê-giāng bō̤-ngiŏk[d],
sêu cṳ̆-niòng guāng-sók. Nguāi
gì báh-sáng ā, īng-dō̤ gì nĕ̤ng,
huāng iū-hĕ̤k nṳ̄[e], hié kó̤ nṳ̄ sū
giàng gì ciáng diô.
13 Ià-Huò-Huà dăng kĭ lì
biêng-lâung[g], kiê lâ̤ sīng-puáng
liĕk guók. 14 Ià-Huò-Huà buóh
sīng-puáng Ī báh-sáng[h] gì diōng-
lō̤ gâe̤ng mŭk-báik, gōng: Ciā
buò-dō̤ huòng gì guōi-cī dŭ kê̤ṳk
nṳ̄ siăh uòng[i]; nṳ̄ sū dŏk gṳ̀ng
nĕ̤ng gì nó̤h[k], dŭ còng lō̤h nṳ̄
chió-diē. 15 Uâng-iū gì Ciō Ià-
Huò-Huà gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì bō̤-
ngiŏk Nguāi báh-sáng, mō̤-nâng
gṳ̀ng-kū gì nĕ̤ng nĭ[l]?
16 Ià-Huò-Huà bô gōng, Sùng
siàng gì cṳ̆-niòng-giāng gō̤-ngō̤[m],
giàng diô dâu-gáuk tīng-kī, mĕk-
ciŭ sō̤-sō̤-diōng, siŏh buô, siŏh
buô, nĭ-nĭ nō̤-nō̤, kă-sō̤h siăng-ĭng
lĭng-lĭng lŏng-lŏng: 17 gó-chṳ̄
Ià-Huò-Huà buóh sāi Sùng siàng
gì cṳ̆-niòng-giāng tàu-dīng săng
dŭk chŏng[n], bô sāi ĭ ló-tâ̤ sêu
lìng-ṳ̆k[o]. 18 Gáu hiā sì-hâiu, Ciō
buóh dụ̆ ĭ huà-lâ̤ gì kă-sō̤h,
ngiăh-ùi, nguŏk-giĕ; 19 ngê-
kuàng, chiū-sō̤h[p], méng-pá;
20 huà-guăng, kă-liêng, huă-dái,
hiŏng-ăk, hù-dō̤i; 21 chiū-cī, pé-
kuàng[s]; 22 gék-ĭ, dòng-bò̤, sĭng-
méng bò̤, hò̤-bău; 23 chiū-giáng,
éu-muài-ĭ, tàu-pá, ciă sĭng gì
duâi pá[t]. 24 Bô dék-dék dụ̆ ĭ
hiŏng-ê uâng lā cháu; dụ̆ ĭ duâi
dái uâng lā só̤h; dụ̆ ĭ cīng-câ̤ gì
tàu-huók uâng lā lák tàu[u]; dụ̆ ĭ
dòng-bò̤ uâng lā muài-buó[a]: dụ̆ ĭ
mī-mâu uâng lā chiáh cê. 25 Nṳ̄
gì nàng-dĭng buóh sī lō̤h dō̤[b], nṳ̄
gì ṳ̆ng-sê̤ṳ buóh sī lō̤h dêng.
26 Lō̤h siàng-muòng-kāu dék-dék
ô pĭ-siŏng tiè-mà gì siăng-ĭng[c];
ciā siàng huŏng-liòng, chiông
siŏh ciáh cṳ̆-niòng-nĕ̤ng sō̤i dê-
dău[d].

Dâ̤ 4 Ciŏng.

Huáng-nâng sì-hâiu Sùng siàng có̤ biê-nâng sū-câ̤i.

DÒNG-SÌ chék ciáh cṳ̆-niòng-
nĕ̤ng, buóh kĕng siŏh ciáh dòng-
buŏ-nĕ̤ng[a], gōng, Nguāi-nĕ̤ng
siăh cê-gă gì nó̤h, sê̤ṳng cê-gă ĭ-
siòng: nâ nguông nṳ̄ hṳ̄ nguāi

c 2 L. 24: 14—16. d Isa. 9: 14, 15. e Isa. 2: 12—14. g 2 Ld. 33: 1; 36: 9. Dd. 10: 16. h Isa. 9: 19—21. 1 Il. 9: 4—8. i 2 L. 2: 23. Le. 19: 32. k 2 Ld. 28: 5—7, 18, 19; 36: 17—19. Mg. 3: 12. l Ml. 3: 13. m Isg. 9: 9. n Isa. 1: 2, 4; 63: 10. o Isa. 65: 3. Hb. 1: 13. p 1 Il. 6: 15. s Cs. 13: 13; 18: 20, 21; 19: 5—9. t Hs. 13: 9. u Sp. 119: 1. Dd. 8: 12. Lm. 2: 7, 10. a Sp. 18: 23, 24; 128: 2. Gl. 6: 7—9. Ihs. 6: 8. Hbl. 6: 10—12. b Sp. 1: 4, 5; 11: 6. Dd. 8: 18. Isa. 48: 22; 57: 21. c Cn. 1: 31. Isg. 7: 27; 33: 20. Lm. 2: 8, 9. Gls. 3: 25. d Isa. 3: 4. e Isa. 9: 16. 1 Il. 5: 31. Mt. 15: 14. g Hs. 4: 1. Mg. 6: 2. h Sp. 50: 4—6. Hbl. 10: 30. 1 Bd. 4: 17. i Isa. 5: 7. Mt. 21: 33—41. k Mg. 2: 2. l Isa. 58: 4. Am. 8: 4—6. Mg. 3: 2, 3. m Cn. 16: 18. n Sm. 28: 27. o Isa. 47: 2, 3. 1 Il. 13: 22. N. 3: 5. p Cs. 24: 22. s Cs. 24: 22. Isg. 16: 12. t Cs. 24: 65. u Isg. 7: 18. Mg. 1: 16. a Isa. 15: 3; 32: 11. 1 Il. 4: 8; 6: 26; 48: 37. Am. 8: 10. b 1 Il. 14: 18. 2 Il. 2: 21. c 1 Il. 14: 2; 2 Il. 1: 4. d Isa. 47: 1. 1 Il. 2: 10.

a Isa. 3: 25; 13: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dáik chĭng nụ̄ gì miàng-sáng; nụ̄
diŏh dụ̀ nguāi siēu-lạ̄[b].
2 Gáu hiā nĭk-cī, Ià-Huò-Huà
sū sĕng-diōng gì ngậ[c], dék-dék
huà-mī cŏng-ìng, dê sū chók-sāng
gì[d], kẹ́ụk Ī-sáik-liĕk biê nâng gì
nẹ̀ng[e] sáung cọ́ ŭí-ngièng ìng-iêu.
3 Sū-iū ụ̀-diông lọ̆h Sùng siàng,
gâẹng sū làu lọ̆h Ià-lô-sák-lēng
gì nẹ̀ng, cêu sệ huàng diŏh Ià-lô-
sák-lēng ô miàng gé lọ̆h dáik
uăk-miâng gì dụ̆ng-găng[g], dŭ ậ
chĭng cọ́ séng[h]: 4 ĭng Ià-Huò-
Huà buóh ệụng ciā hèng sīng-
puáng gì sìng, gâẹng liĕk huōi gì
sìng[i], sạ̄ ciâng Sùng siàng cụ̆-
niòng-giāng gì ŭ-uói[k], dụ̀ táh Ià-
lô-sák-lēng tài nẹ̀ng làu háik gì
cội[l]. 5 Ià-Huò-Huà cêu lọ̆h
Sùng siàng[m] lūng-cūng gụ̆-cệụ gì
sū-câi, liĕng cī sậ huôi-cẹ́ụng
siông-sié[n], buóh sāi nĭk-dŏng ô
ciā hùng gâẹng iĕng[o], màng-buŏ
ô ciā huōi-iêng gì guŏng[p]: ciā
ìng-iêu gì huôi dék-dék mùng
Ciō éng-bé[s]. 6 Iâ dék-dék ô lā
ciă-bé gì ôi-chẹ́ụ[t], nĭk-dŏng lọ̆h
éng â biê sụ̄[u], iâ kọ̄-ī còng sĭng[a]
diō-biê guòng-hŭng duâi ụ̄[b].

Dậ 5 Ciŏng.

Buò-dọ̀ huòng gì bī-ẹ̄ụ. Hèng
duk gì sêu huăk. Ciō sāi ê-băng-
ìng huăk Iù-tái.

NGUĀI ĭng-ôi nguāi sū géng-
ái gì[a], buóh cọ́ lā gọ̆, sŭk kẹ́ụk Ĭ
tiăng, ciā gọ̆ sê lâung nguāi sū
géng-ái ciā nẹ̀ng gì buò-dọ̀
huòng[b]. Nguāi sū géng-ái gì ô
lā buò-dọ̀ huòng, diŏh gĭk bùi gì
săng hŭ-uái: 2 Ĭ cêu kŭi kōng,
kák kī siŏh-tàu; căi[c] dīng họ̄ gì
buò-dọ̀[d], huòng-nội kī siŏh ciáh
làu, kŭi lā ciū-cá hụ̄-diē: uông ậ
giék họ̄ gì buò-dọ̀[e], dăng-dọ́ săng
iā gì buò-dọ̀[g].
3 Dăng nụ̄ Ià-lô-sák-lēng gì
gụ̆-mìng gâẹng Iù-tái nẹ̀ng, nguāi
chiāng nụ̄ lọ̆h nguāi gâẹng nguāi
buò-dọ̀ huòng dụ̆ng-găng puáng
mìng sê hĭ. 4 Nguāi ĭng nguāi
bùò-dọ̀ huòng sū cọ́ gì ī-nguôi, gó
ô sié-nọ́h ậ cọ́ nĭ[h]? nguāi uông Ĭ
ậ giék họ̄ buò-dọ̀, Ĭ dăng-dọ́
săng iā buò-dọ̀, ciŏng-gì nĭ?
5 Dăng muōng lì; nguāi gọ́-só nụ̄
nguāi buóh lọ̆h nguāi buò-dọ̀
huòng ciŏng-iông cọ́: nguāi buóh
tiáh kọ́ ĭ gì liè-bă, kẹ́ụk tàu-săng
siăh, hūi ciā chiòng, câi ĭ muōng
lì cáuk-ták[i]: 6 nguāi dék-dék
sāi ciā huòng huŏng-hié kọ́[k]; ng
cái siŭ-lī, ng cái gŭk guó; câi ĭ
chié-bá-chāu gâẹng cĭk-lạ̀ săng
kī: nguāi iâ buóh mêng ciā hùng
mọ̀ dâung ụ̄ lọ̆h ciā huòng[l].
7 Uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà gì
buò-dọ̀ huòng, cêu sê Ī-sáik-liĕk
cŭk, sū huăng-hī gì họ̄ cụ̄ng, cêu
sê Iù-tái nẹ̀ng[m]: uông Ĭ hèng
gŭng-ngiê, huāng ô bộ-ngiŏk gì
dâi; uông Ĭ hèng siêng, huāng sāi
nẹ̀ng hāng uŏng.
8 Huàng ciéng nẹ̀ng gì chió, bô
buóh ciéng-dŏk nẹ̀ng chèng dê[n],
bô buóh dŏk, iâ ng làu siŏh dọ́i-
giāng gì dê kẹ́ụk nẹ̀ng, nâ ọ́i cê-
gă siŏh gā nẹ̀ng dêu ciā dê-
huŏng[o], ciā nẹ̀ng ô huô ā!
9 Nguāi tiăng-giéng uâng-iū gì
Ciō Ià-Huò-Huà gōng[p], Hụ̄ sậ
chió dŭ dék-dék huŏng-hié, biā
dīng duâi, dīng họ̄ káng gì chió,
iâ mọ̀ nẹ̀ng dêu. 10 Buò-dọ̀
huòng săng-sĕk mū sū săng gì
buò-dọ̀, nâ cọ́ lẹ̆k dāu gì ciū, chióh-
cụ̄ng lẹ̆k báh dāu, nâ siŭ dék lẹ̆k-
sĕk dāu[s]. 11 Huàng lọ̆h cā-tàu
kī lì, cêụ muōng siăh họ̄ ciū; dĭk-
tàu siăh gáu áng, ciū sāi ĭ sĭng-tạ̄
duâi huák siĕu, ciā nẹ̀ng ô huô ā[t]!
12 Ĭ iéng-lŏk dụ̆ng-găng, dàng
kìng-sáik, páh gū, chuŏi siĕu, siê
ciū[u]: nâ Ià-Huò-Huà sū hèng gì

b Cs. 30: 23. Lg. 1: 25. c Isa. 11: 1. 1 Il. 23: 5; 33: 15. Sg. 3: 8; 6: 12. d Sp. 67: 6; 85: 11, 12. Isa. 11: 6. Ing. 3: 18. e Isa. 10: 20; 37: 31, 32, Ing. 2: 32. g C. 32: 32, 33. Di. 12: 1. Lg. 10: 20. Pl. 4: 3. Ms. 3: 5; 13: 8; 17: 8; 21: 27. h Isa. 60: 21. Isg. 43: 12. Sg. 14: 20, 21. Ihs. 1: 4. 1 Bd. 2: 9. i Isg. 22: 18–22. Sg. 13: 9. Ml. 3: 2, 3. Mt. 3: 11, 12. k Isg. 16: 9. Sg. 13: 1. l Ing. 3: 21. m Sp. 48: 1—3; 87: 2, 3. Isa. 33: 20, 21. n Mt. 13: 20. o C. 13: 21, 22. p Sg. 2: 5. s Sp. 19: 4; 121: 5. Isa. 31: 5; 37: 35. t Sp. 27: 5; 31: 20; 91: 1. Isa. 25: 4. u Sp. 121: 5, 6. Isa. 32: 2. a Sp. 71: 3. b Isa. 25: 4; 32: 2, 18, 19.

a Ngo. 2: 16; 6: 3; 7: 10. b Sp. 80: 8. Ngo. 7: 12; 8: 11, 12. Isa. 27: 2, 3. Mt. 21: 33. Mk. 12: 1. Lg. 20: 9. c O. 15: 17. Sp. 44: 2; 80: 8, 15. d 1 Il. 2: 21. e Mt. 21: 34, 41. Lg. 13: 6—9. Ih. 15: 2, 8. Pl. 1: 11. g 1 Il. 2: 21.

h 2 Ld. 36: 15, 16. Mt. 23: 37. Káng Mk. 12: 6—8. i Sp. 74: 1—10; 80: 12—16. Isa. 27: 10, 11. 2 Il. 1: 2—10; 4: 12. k Le. 26: 33. Isa. 5: 9, 10; 6: 11, 12. l Sm. 28: 23, 24. 1 Il. 3: 8. Am. 4: 7. Sg. 14: 17. m Sm. 32: 9. Sp. 80: 8—19. 1 Il. 12: 10. n Mg. 2: 2. Hb. 2: 9. o Isg. 11: 15. p Isa. 22: 14. s Ing. 1: 15—17. Hg. 1: 9—11. t Cn. 20: 1; 23: 29—35. Isa. 5: 22. u Isa. 22: 13. Am. 6: 4—6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dâi, ĭ dŭ ng gó; Ià-Huò-Huà
chiū lạ̄ sū cọ́ gì, iâ ng siōng[a].
[13] Gó-chṳ̄ nguāi báh-sáng ĭng
mò̤ dĭ-sék[b], cêu kẹ̄uk nẹ̄ng niāh
kó̤ běk guók[c]: gì-dṳ̄ng cŏng-gói
gì nẹ̄ng ngô̤ sī, cẹ̄ung báh-sáng
chói kák dă-só̤[d]. [14] Ĭng-chṳ̄ ĭng-
hū diŏng kŭi dīng kuăng, chói
báh dīng duâi: gáuk-nẹ̄ng sū-iū
gì ìng - iêu hó-gói huàng - huà,
gâ̤ng ĭ dṳ̄ng-găng cáuk - lŏk gì
nẹ̄ng, dŭ dâung lŏ̤h hṳ̄ - diē[e].
[15] Bĭ-ciêng gì nẹ̄ng dŭ gáung giā
kó̤, ô guòng-sié gì gáung bĭ kó̤,
giĕu-ngô̤ nẹ̄ng gì mĕk - ciŭ iâ
biéng bĭ-mì kó̤[g]: [16] nâ uâng-iū
gì Ciō Ià-Huò-Huà hèng sīng-
puáng, hiēng-mìng Ĭ sê Cé-Gō̤,
Cé-Séng gì Ciō Siōng-Dá̤ hèng
gṳ̆ng-ngiê, hiēng-mìng Ĭ sê Cé-
Séng[h]. [17] Hiā sì-hâiu, dék-dék ô
gō̤-iòng lŏ̤h châu-diòng lạ̄ siăh[i],
bó nẹ̄ng gì chèng-dê biéng huŏng
kó̤, kẹ̄uk nguōi-ìng tŏng-siăh[k].
[18] Huàng kĕk hṳ̄ - gā cọ́ sọ́h
kĕng - īng kiĕng - iù, họ̄ chiông
ẹ̄ung tăi chiă gì duâi sọ́h,
kĕng lì ciā cōi[l], ciā nẹ̄ng ô huò ā:
[19] ĭ gōng, Téng - câi Siōng - Dá̤
gāng-gīng hèng Ĭ gì dâi, kẹ̄uk
nguāi-nẹ̄ng káng: câi ĭ ciā Ī-sáik-
liĕk gì séng Ciō sū mèu gì, cék-
káik siàng-cêu kẹ̄uk nguāi-nẹ̄ng
hiĕu-dék[m].
[20] Huàng kĕk áuk chĭng cọ́
siêng[n], siêng chĭng cọ́ áuk; áng
dáung cọ́ guŏng, guŏng dáung cọ́
áng; kū dáung cọ́ diĕng, diĕng
dáung cọ́ kū; ciā nẹ̄ng ô huò ā!
[21] Huàng káng cê-gă sê ọ́h, káng
cê-gă sê chṳ̆ng-mìng[o], ciā nẹ̄ng ô
huò ā! [22] Huàng gĭk ạ̄ siăh ciū[p],
gó ô buŏng-sẹ̄u ạ̄ dèu dīng họ̄ gì
ciū, ciā nẹ̄ng ô huò ā: [23] ĭ ĭng
sêu sṳ̄[s], cêu puáng ngài-áuk gì
nẹ̄ng ô lī, ô ngiê gì nẹ̄ng huāng
gōng ĭ mò̤ lī[t].
[24] Gó-chṳ̄ ĭ gì gṳ̄ng dék-dék
hô-lâng kó̤[u], ĭ gì huă chiông ŭng-
dìng buŏi kó̤, cêu chiông buŏi-
siĕk siĕu dêu-gō̤, huŏi-iêng siĕu
chŭ-kŏng biéng huŏi - hṳ̆[a]; ĭng
ĭ ké uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà
gì lŭk-huák[b], mièu-sê Ī-sáik-liĕk
Séng Ciō gì uâ.
[25] Gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà dọ́i Ĭ
báh-sáng huák nô[c], chiŏng chiū
huăk Ĭ[d], duâi páh ĭ-gáuk-nẹ̄ng, sāi
săng-liāng dŭ dêng-dâ̤ng[e], hiā
nẹ̄ng gì sĭ-hâi cọ̄h lŏ̤h gā̤-dŏng,
gâ̤ng bóng - dó̤ - tù siŏh-iông[g].
Chŭi-iòng gáu ciŏng-uâng, Ĭ sāi-
sáng gó muôi sák, Ĭ chiū ĭng-
nguòng chiŏng chók[h].
[26] Ià-Huò-Huà buóh kié lā duâi
gì[i], ciĕu-cĭk gĭk huông gì báh-sáng,
diêu ĭ cẹ̄u dê-gĭk lạ̄ lì[k]: ĭ dék-dék
gāng-gīng bié lì[l]: [27] gì-dṳ̄ng mò̤
nẹ̄ng sĭng - kū buăk-dọ̄; iâ mò̤
nẹ̄ng chūng - mìng kó̤ káung;
ĭ iĕu dái ng gā̤ sẹ̄ng, ạ̄ dái iâ mò̤
páh-dōng: [28] ĭ ciéng-chī cêng lê,
gṳ̄ng dŭ kŭi muāng; mā-dạ̀ gâ̤ng
huōi-siŏh hṳ̄ dâing, chiă - lùng
gâ̤ng siòng - lòi hŭng hṳ̄ kā̤[m]:
[29] hău-hău-giéu chiông săi mō̤,
hāng - giéu chiông săi giàng:
muōng giéu muōng cuă sū dŏk gì
nọ́h, dīng ăng-ūng tuă kó̤, iâ mò̤
nẹ̄ng géu. [30] Gáu hiā sì - hâiu,
siŭ-dĭk buóh hióng ciā guók duâi
siăng hāng-giéu, chiông hăi lâung
hióng gì siăng-ĭng[n]: nẹ̄ng chéu
ciā dê, dŭ sê ŭ-áng găng - kū,
tiĕng - dṳ̄ng háik - hùng săi ciā
guŏng biéng áng kó̤[o].

Dâ̤ 6 Ciŏng.

Ī-suŏi-ā dáik ê-chiông mùng Siōng-Dá̤ chă-kiĕng ĭ.

Ŭ - SĀ̤ - Ā uòng sī, hṳ̄ siŏh
nièng[a] nguāi káng - giéng Ciō
sôi diŏh dīng gèng bō̤-cọ̄ lạ̄[b], ĭ-
siòng-kā̤ ciā séng dâing muāng-

a Ib. 34: 27. Sp. 28: 5. Hs. 4: 10, 11. Lm. 1: 29. *b* Isa. 1: 3. 1 Il. 8: 7. Hs. 4: 6. Lg. 19: 44. *c* 2 Ld. 36: 14—20. *d* 1 Il. 14: 3. 2 Il. 4: 4, 5, 9; 5: 9, 10. *e* Isa. 14: 9. Isg. 31: 14—17; 32: 18—32. *g* Isa. 2: 9, 11, 17. *h* Le. 10: 3. Isg. 36: 23. *i* Isa. 7: 25; 32: 14. *k* Sm. 28: 33. Isa. 1: 7. 2 Il. 5: 2. *l* Káng Mg. 7: 3. *m* 1 Il. 5: 12, 13; 17: 15. Isg. 12: 22—28. Am. 5: 18. 2 Bd. 3: 3, 4. *n* Ml. 2: 17; 3: 15. Lg. 16: 15. *o* Cn. 3: 7; 26: 12. Lm. 1: 22; 12: 16. 1 G. 3: 18—20. *p* Isa. 5: 11. *s* Sm. 16: 19. Cn. 17: 23. Isa. 1: 23. *t* C. 23: 7, 8. Cn. 17: 15; 24: 24. Isa. 10: 2. *u* Ib. 18: 16. Hs. 9: 16. Am. 2: 9. Ml. 4: 1. *a* C. 15: 7. N. 1: 10. Káng Mt. 3: 12. *b* 1 S. 15: 23. 2 L. 17: 14—13. Nh. 9: 26. 1 Il. 2: 19; 6: 19; 8: 9. Ih. 12: 48. *c* Sm. 31: 17. 2 L. 22: 13, 17. 2 Il. 2: 1—3. *d* Isa. 14: 26, 27. *e* Sa. 5: 4, 5. Sp. 18: 7. 1 Il. 4: 24. N. 1: 5, 6. Hb. 3: 6—11. *g* Sp. 83: 10. Sh. 1: 17. *h* Isa. 9: 12, 13, 17, 21; 10: 4. *i* Isa. 11: 12. *k* Sm. 28: 49. 1 Il. 5: 15; 6: 22. Káng Isa. 39: 3. *l* Ing. 2: 7—9. *m* 1 Il. 47: 3. *n* 1 Il. 6: 23. *o* Isa. 8: 22. 2 Il. 3: 2. Isg. 32: 7, 8. Am. 8: 9.

a 2 Ld. 26: 21. *b* 1 L. 22: 19. Ing. 1: 26—28. Dl. 7: 9. Ih. 12: 41. Ms. 4: 2, 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

muăng. [2] Bō̤-cō̤ siông-sié ô sā̤-
läk-bĭng kié lā̤[c]: ĭ dŭ ô lĕ̤k gā
sĭk; kĕ̤k lâng gā sĭk ciă méng[d],
lâng gā sĭk ciă kă, lâng gā sĭk lā̤
buŏi[e]. [3] Ĭ sŏng gáe̤ gŏng, Séng
căi, séng căi, séng căi, uâng-iū gì
Ciō Ià-Huò-Huà[g]: ìng-iêu chṳ̄ng
muāng ciòng dê[h]. [4] Muòng-dâing
gì gĭ-cĭ, ĭng ĭ sū gáe̤ gì siăng-ĭng,
dŭ dêng-dâe̤ng, dâing-diē ô huōi-
ĭng sáik muāng-muāng[i]. [5] Nguāi
cêu gŏng, Nguāi ô huô! dék-dék
miĕk-uòng; ĭng nguāi nguòng sê
chói-puòi ŭ-uói gì nèng, bô dêu
lō̤h ciă chói-puòi ŭ-uói gì báh-
sáng dṳ̆ng-găng: nguāi mĕk-ciŭ
gó ô káng-giéng gṳ̄ng-uòng, uâng
iū gì Ciō Ià-Huò-Huà[k].
[6] Ô siŏh ciáh sā̤-läk-bĭng, chiū
niĕng huōi-táng siŏh dō̤i, buŏi
gáu nguāi lā̤[l], ciă huōi-táng sê
sāi huōi-kìng, iù dàng hṳ̄-diē
niék lì[m]: [7] cêu kĕk ciă táng
muák nguāi chói lā̤[n], gŏng, Ciă
táng gé-iòng muák lō̤h nṳ̄ chói-
puòi; nṳ̄ gì kiĕng-iù ô dŭ kó̤[o], nṳ̄
gì cō̤i siá kó̤. [8] Nguāi bô tiăng-
giéng Ciō gì siăng-ĭng gŏng, Nguāi
diŏh chā̤-kiēng diê-nèng, diê-
nèng kĭng tá̤ nguāi-nèng kó̤ nì[p]?
Nguāi cêu gŏng, Nguāi diŏh cŭ-
uái[s]; chiăng chā̤-kiēng nguāi kó̤[t].
[9] Ciō gŏng, Nṳ̄ kó̤ gâe̤ng ciă báh-
sáng gŏng, Nṳ̄-nèng ngê-giăng
tiăng, ā̤ tiăng-giéng, bô mā̤ chĭng-
chū; mĕk-ciŭ káng, ā̤ káng-giéng,
bô mā̤ mìng-bĕk[u]. [10] Téng-căi ĭ[a]
ciă báh-sáng, sĭng-diē mùng-
muôi[b], ngê-lē̤ng, mĕk-ciŭ káik
gīng[c]; nâ giăng ĭ mĕk-ciu káng-
giéng, ngê-giăng tiăng-giéng, sĭng-
diē huōi-nguô, cêu huói-cō̤i gāi-
guó, sêu ĭ-dê. [11] Nguāi cêu gŏng,
Ciō ā, gáu miéh-nō̤h sì-hâiu cêu
sák nì? Ciō éng gŏng, Gáu ciă
siàng huŏng-hié, dŭ mō̤ nèng gṳ̄-
cê̤ṳ, ciă chió iâ mō̤ nèng, ciă dê
huŏng kó̤ gĭk chā̤-liòng[d], [12] Ià-
Huò-Huà iâ sāi cé̤ṳng-nèng
buăng dīng huŏng kó̤[e], sāi piéng

c 1 L. 22:19. Lg. 1:19. Ms. 7:11. d O. 3:6. Isg 1:11. e Di. 9:21. Hbl. 1:14. g Ms. 4:8. h Sp. 72:19. Isg. 43:2. Hb. 2:14. i C. 40:34. 1 L. 8:10, 11. k Ss. 6:22; 13:22. Ib. 43:5, 6. Lg. 5:8. l Di. 9:21. m Ms. 8:3—5. n 1 Il. 1:9. Di. 10:16. o Isa. 4:4. Ml. 3:3. Mt. 3:11. p Cs. 1:26; 3:22; 11:7. s Kang 2 Ld. 17:16. t Lm. 10:15. u Isa. 43:8. Mt. 13:14, 15. Mk. 4:12. Lg. 8:10. Sd. 28:26, 27. a Isa. 63:17. Ih. 12:40. Lm. 1:24, 26, 28; 11:8. b Sp. 119:70. c 1 Il. 5:21; 6:10. d Sm. 29:22—28. Isa. 3:26. 1 Il. 26:6, 9. Mg. 3:12. e 2 L. 25:11. 2 Ld. 36:20. 1 Il. 15:4. g 1 Il. 4:29. h Isa. 1:9. i Isa. 65:8, 9. Sg. 13:9. Lm. 11:1—5.

a 2 L. 16:5. 2 Ld. 28:5, 6. Isa. 8:9, 10. b 2 L. 18:17; 20:20. Isa. 36:2. c O. 14:13, 14. Isa. 30:15. d Isa. 8:12. e Isa. 8:10. 2 Il. 8:37.

dê ô sā̤ huŏng-liòng gì ôi-chéṳ[g].
[13] Chṳ̆i-iòng ciŏng-uâng, gì-dṳ̆ng
dék-dék gó diông sĕk hông gì
siŏh hông[h], nâ cī siŏh hông iâ
buóh giéng miĕk: géu-géng buóh
làu ciă séng gì cṳ̄ng có̤ ciă dê
gì gŏng-buŏng[i]; kō̤-bī lĭk chéu,
chiông chéu, ké̤ṳk nèng kāng kó̤,
gṳ̄ng gó làu lā̤.

Dā̤ 7 Ciŏng.

Lī-séng, Bī-giă, gâe̤ng Ià-lô-sák-lēng gău-ciéng. Siĕng-dī ăng-ói Ā-hăk-sê̤ṳ. Ciō éng-hṳ̄ Ī-mā-nō̤i-lé. Iù-tái sêu miĕk.

DÔNG Ŭ-sā̤-ā gì sŏng Iók-
dáng gì giăng Ā-hăk-sê̤ṳ có̤ Iù-
tái uòng sì-hâiu, Ā-làng uòng Lī-
séng, gâe̤ng Ī-sáik-liēk uòng Lī-
mā-lé gì giăng Bī-giă, lì páh Ià-
lô-sák-lēng; dŭ mā̤ dáik iàng[a].
[2] Ô nèng gó̤-só Dâi-bĭk gă gŏng,
Ā-làng gâe̤ng Ī-huák-lèng
ī-gĭng giék-dŏng. Uòng gì sĭng
gâe̤ng cé̤ṳng báh-sáng gì sĭng, dŭ
dông kī lì, chiông hṳ̄ sā̤ chéu-
mŭk ké̤ṳk hṳ̆ng chuŏi dêng-dâe̤ng
siŏh-iông.
[3] Ià-Huò-Huà ê̤ṳ Ī-suói-ā, gŏng,
Nṳ̄ gâe̤ng nṳ̄ giăng, Siā-ngā-sŭk
chók kó̤, lō̤h siông diè ĭng cūi gì
gău muōi[b], cêu sê piéu buó chèng
lā̤ gì duâi diô, ciék Ā-hăk-sê̤ṳ;
[4] gâe̤ng ĭ gŏng, Nṳ̄ diŏh sā̤-nê,
ăng-sĭng; ng sāi giăng[c], Lī-séng
gâe̤ng Ā-làng nèng, liêng Lī-
mā-lé gì giăng, duâi huák-sáng, ĭ
bók-guó chiông lâng dèu huák
ĭng gì huōi-bā dé, nâ nṳ̄ ng sāi
ĭng ĭ sáung-dăng[d]. [5] Ā-làng
gâe̤ng Ī-huák-lèng, liêng Lī-mā-
lé gì giăng, siék-gié hâi nṳ̄, gŏng,
[6] Nguāi-gáuk-nèng diŏh siông kó̤
páh Iù-tái, hâi ĭ káung-kū, gṳ̄ng-
pó̤ ĭ siàng, cêu lō̤h ĭ hṳ̄-diē
lĭk Dâi-bé-ák gì giăng có̤ uòng:
[7] nâ Ià-Huò-Huà Siông-Dá̤
ciŏng-uâng gŏng, Ĭ ciă gié-mèu
mā̤ siàng, dŭ mā̤ hâu-ngiêng[e].

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

8 Dâi-mā-sáik bók-guó sê Ā-làng
gì gĭng-siàng[g], Lī-séng bók-guó
sê Dâi-mā-sáik gì uòng: lĕ̤k-sĕk
ngô nièng ī-nọ̄i, Ī-huák-lèng dék-
dék bâi-uòng, mâ̤ cái siàng lā
guók[h]: 9 Sák-mā-lé-ā bók-guó
sê Ī-huák-lèng gì gĭng-siàng, Lī-
mā-lé gì giăng bók-guó sê Sák-
mā-lé-ā gì uòng[i]. Nṳ̄-nèng nâ
ng séng, dék-dék mâ̤ gióng-lĭk[k].
10 Ià-Huò-Huà bô gâ̤ng Ā-
hăk-sê̤ṳ, gŏng, 11 Nṳ̄ diŏh hióng
nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà giù
siŏh iông ê-cék[l]; ciā ê-cék hĕ̤k
sê hiêng lŏ̤h chĭng gì ôi-chéṳ,
hĕ̤k sê hiêng lŏ̤h gèng gì ôi-chéṳ.
12 Ā-hăk-sê̤ṳ gŏng, Nguāi ng giù,
nguāi iâ ng kĭng ché Ià-Huò-
Huà. 13 Ī-suói-ā gŏng, Dâi-bĭk
gă ā, nṳ̄ diŏh tiăng; nṳ̄ săi nèng
iéng-ké nṳ̄, sáung sê siēu-kọ̄ gì
dâi, gó buóh săi nguāi gì Siông-
Dá̤ iéng-ké nṳ̄ mọ̄[m]? 14 Ĭng-chṳ̄
Ciō Cê-Gă buóh kĕk lā ê-cék cī-
sê nṳ̄; siēu-nèng-giăng buóh dái-
sĭng[n] săng giăng[o], chĭng ĭ gì
miàng Ī-mā-nọ̄i-lé[p]. 15 Ĭ buóh
siăh nèng-iù, gâ̤ng mĭk[s], dĭng
ĭ â̤ biêng-biék ké áuk cṳ̀ng siêng.
16 Dŏng ciā giăng gó mâ̤ biêng-
biék ké áuk cṳ̀ng siêng sì-hâiu[t],
nṳ̄ sū hâung lâng gā uòng gì
guók, dék-dék huōng-hié kọ̄[u].
17 Ià-Huò-Huà buóh săi ciā
gáung huăk gì nĭk-cī gáu nṳ̄,
lièng nṳ̄ báh-sáng, gâ̤ng nṳ̄
nòng-mâ gì chió lā̤, cê̤ṳ Ī-huák-
lèng liê kŭi Iù-tái[a] gáu dăng,
muôi báik-cèng ô ciōng-uâng gì
nĭk-cī, cêu sê buóh săi Ā-sṳ̆k
uòng lì páh nṳ̄[b].
18 Hiā sì-hâiu Ià-Huò-Huà
buóh giéu Aĭ-gĭk[c] ọ̄ biĕng gì
bù-sìng, lièng Ā-sṳ̆k dê gì pṳ̆ng.
19 Ék-cā̤ buōi lì dŭ bŏ̤h diŏh
huōng gók ngàng-hiĕk, lièng ék-
chiék chié-châu, gâ̤ng chăng-
châu gì diòng-dê.
20 Hiā sì-hâiu Ciō buóh săi ọ̄
ngiê gì Ā-sṳ̆k uòng lì miĕk ciā
dê-huōng, cêu chiōng săi lā sṳ̄
cṳ̆[d] gì tié-dọ̄[e], ciōng kūng-mọ̄, tàu-
huók, chói-chiŭ: iù tàu gáu kă
dŭ tié kọ̄[g].
21 Gáu hṳ̄ siŏh sì, nèng iōng
siŏh tàu ngù-mọ̄, lâng tàu iòng;
22 ĭng chók nèng ô sâ̤, ĭ cêu â̤
siăh nèng iù: ciā guók sū diông
gì nèng iâ buóh siăh nèng-iù,
gâ̤ng mĭk.
23 Sèng-nĭk siŏh gā buò-dọ̄-
huòng, â̤ căi buò-dọ̄ chéu siŏh
chiēng dău, dĕk ngṳ̀ng ngô báh
liōng, gáu hiā sì-hâiu gáuk chéṳ
dŭ sê săng chié-châu gâ̤ng cĭk-
lā̤[h]. 24 Ĭng piéng dê dŭ biéng ô
chié-châu cĭk-lā̤; nèng kọ́ hṳ̆-
uái iâ diŏh dái gṳ̆ng gâ̤ng ciéng.
25 Sū-iū gì săng-dê, sèng-nĭk
ê̤ṳng tṳ̀-tàu kọ́ gṳ̆k gì, dăng ĭng
săng chié-châu gâ̤ng cĭk-lā̤,
nèng mọ̄ gāng diē hṳ̄-diē, ciā
dê nâ cọ́ bóng ngù gì ôi-chéṳ,
bô kê̤ṳk iòng kọ́ cáuk-ták.

Dâ̤ 8 Ciōng.

Ā-làng gâ̤ng Ī-sáik-liĕk dék-dék kê̤ṳk Ā-sṳ̆k miĕk kọ́. Diŏh giăng Siông-Dá̤ ng giăng siù-dĭk. Géng-cī hèng sià-sṳ̆k.

IÀ-HUÒ-HUÀ bô ê̤ṳ nguāi,
gŏng, Nṳ̄ dọ̄ siŏh dọ̄i duâi hŭng-
bēng, kĕk nèng tŭng-hèng gì cê
siá lŏ̤h siông-sié[a], gŏng, Tá̤ Mā-
háik-să-lăk-hăk-báik siék gì, (ciā
miàng huăng-ĭk páh-giék gì găng
gáu, chiōng-dŏk gì cêu lì).
2 Nguāi cêu giéu sìng-sĭk gì nèng,
cêu sê cié-sĭ Ŭ-lé-ā[b] gâ̤ng Ià-
bé-lé-gă gì giăng Sák-gă-lé-ā, cọ́
céng-giéng. 3 Nguāi gâ̤ng lọ̄-
siēu dùng-sék, ĭ cêu dái-sĭng săng
giăng. Ià-Huò-Huà mêng nguāi
gŏng, Nṳ̄ diŏh miàng ĭ Mā-háik-
să-lăk-hăk-báik. 4 Ĭng ciā
niê-giăng gó muôi hiēu-dék giéu
gŏng, Nguāi nòng-mâ, nguāi
nòng-nā̤ sì-hâiu[c], nèng buóh kĕk
Dâi-mā-sáik gì huó-cài, gâ̤ng

g 2 S. 8: 6.
h 2 L. 17: 5, 6. Isa. 8: 4.
i 2 L. 15: 27.
k 2 Ld. 20: 20. Ng. 1: 6.
l Ss. 6: 17, 36—40. 2 L. 20: 8—11.
m Ml. 2: 17.
n Mt. 1: 18—23. Lg. 1: 31, 34, 35.
o Isa. 9: 6.
p Mt. 1: 23.
s Isa. 7: 21, 22.
t Isa. 8: 4.
u 2 L. 15: 29; 16: 9. Isa. 9: 11, 12.
a 1 L. 12: 16—20.
b 2 Ld. 28: 19, 20. Isa. 8: 7, 8; 10: 5, 6.
c Isa. 5: 26.
d 2 L. 16: 7, 8. 2 Ld. 28: 16, 21.
e Isg. 5: 1, 2, 12.
g Isa. 9: 14, 15; 24: 1, 2.
h Isa. 5: 6; 32: 13, 14.

a Hb. 2: 2.
b 2 L. 16: 10.
c Isa. 7: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Sák-mā-lé-ā gì cŏng-ŭk, dŏk kọ̄
bóng Ā-sŭk uòng méng-sèng[d].
5 Ià-Huò-Huà bô gâẹng nguāi
gōng, 6 Ĭng ciā báh-sáng mièu-
sê hiā mâing-mâing làu gì Sê-lọ̀[e]
cūi, gó ậ huăng-hī Lī-séng gâẹng
Lī-mā-lé gì giăng[g]; 7 gó-chṳ̄ Ià-
Huò-Huà dék-dék sāi duâi ọ̀ gì
cūi gék làu ẹ̀ụng-kī dīng gèng,
miĕk Ĭ-gáuk-nẹ̀ng, cêu sê
Ā-sŭk uòng gâẹng ĭ duâi bĭng
dék-dék siông lì[h]: chiông duâi cūi
dōng-kī, chók cūi diô làu guó
ngiâng: 8 ĭ dék-dék làu diē Iù-
tái[i]; dōng dīng gèng chṳ̆ng guó,
mĭk gáu nẹ̀ng gì dâu-gáuk; Ī-
mā-nội-lé[k] ā, Ā-sŭk uòng gì sĭk
dék-dék tăng kṳ̆i dīng dòng,
piéng muāng lọ̆h nṳ̄ gì guók[l].
9 Liĕk guók ā, bìng-câi nṳ̄ duâi
chāu-nâu, gáu-muōi nṳ̄ dék-dék
bâi-huâi[m]; huông-dọ́i gì uâng-
mìng diŏh tiăng ā: nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng
muōng buŏh dái ệụ-bê, gáu muōi
dék-dék bâi-huâi[n]; nṳ̄ muōng
buŏh dái ệụ-bê, gáu muōi
dék-dék bâi-huâi. 10 Câi nṳ̄
cạ̀ dùng mèu, gáu muōi dék-dék
hié kọ́[o]; câi nṳ̄ muōng huák
lêng, gáu muōi dék-dék mậ
siàng[p]: ĭng Siông-Dạ́ gâẹng
nguāi-gáuk-nẹ̀ng siŏh-dŏi[s],
(nguòng-ùng cáuk ĭng Ī-mā-nội-
lé[t]). 11 Ià-Huò-Huà duâi gāng-
dông cī-sê nguāi, gīng-gái nguāi
ng-tẹ̆ng giàng ciā báh-sáng sū
giàng gì diô, gōng, 12 Lâung
ciā báh-sáng sū chĭng cọ́ giék-
dōng gì[u], nṳ̄-nẹ̀ng mọ̆h chĭng cọ́
giék-dōng; ĭ hiā nẹ̀ng sū giăng
gì, nṳ̄ ng sāi giăng[a], ng sāi ói.
13 Nṳ̄ nâ găi-dŏng chĭng uâng-iū
gì Ciō Ià-Huò-Huà sê séng[b]; Ĭ sê
nṳ̄ sū găi-dŏng giăng[c], găi-dŏng
géng-ói gì[d]. 14 Ĭ dék-dék chiông
bé-éng[e] gì séng-sū[g]; mì-dŭk lọ̆h
Ī-sáik-liĕk liōng gă, Ĭ dék-dék
chiông guăng nẹ̀ng diŏh-ték gì
siŏh, cū-ngâi nẹ̀ng gì duâi siŏh[h],
bô dék-dék lọ̆h Ià-lô-sák-lēng gì
gṳ̆-mìng, chiông lọ̀-uōng, chiông
hâng-kăng. 15 Hṳ̄ sậ nẹ̀ng dék-
dék lọ̆h ciā siŏh diŏh-ték, buăk-
dọ̄, sêu-siŏng[i], hâng-kăng, kẹ́ụk
nẹ̀ng niăh kọ́.
16 Nṳ̄ diŏh ciŏng ciā céng-gẹ́ụ
gì uâ[k] bău gīng-gīng, ciŏng ciā
lṳ̆k-huák hŭng mĕk-mĕk diŏh[l],
còng lọ̆h nguāi muòng-sĕng dṳ̆ng-
găng[m]. 17 Hiêng-câi Ià-Huò-
Huà méng iĕng lạ̄, ng chẹ́ụ Ngā-
gáuk gă[n], nâ nguāi ĭng-nguòng
téng-hâiu Ià-Huò-Huà[o], ngiōng-
uông Ĭ[p]. 18 Nguāi gâẹng Ià-
Huò-Huà sū sẹ́ụ nguāi cī sậ
giāng[s], lọ̆h Ī-sáik-liĕk dṳ̆ng-găng,
cọ́ gé-hộ, cọ́ cháing-diêu[t], cuòi sê
uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà gṳ̆
diŏh Sùng săng[u] sū diâng gì.
19 Iŏk-sṳ̄ ô nẹ̀ng gâẹng nṳ̄
gōng, Huâng diŏh gūi gì, gâẹng
ô huák-sŭk gì, ĭ siăng-ĭng
dīng sạ́[a], gōng uâ dīng kĭng: nṳ̄
găi-dŏng kọ́ muóng ĭ[b], nṳ̄ cêu éng
gōng, Báh-sáng nọ̀-nọ́h ng găi-
dŏng muóng cê-gă gì Siông-Dạ́[c]?
dẹ̆ng-nẹ̄ ậ tạ́ uăk nẹ̀ng kọ́ muóng
sī nẹ̀ng nĭ? 20 Nẹ̀ng diŏh giù
lṳ̆k-huák gâẹng céng-gẹ́ụ gì uâ[d],
iŏk-sṳ̄ ng sê bìng ciā uâ kọ́ gōng,
ĭ cêu cĭng-cĭng mậ dáik káng-
giéng cā-tàu gì guŏng[e]. 21 Ī-gáuk-
nẹ̀ng dék-dék lọ̆h ciā dê-huŏng
liù-dâung, duâi kék-kṳ̆i gĭ-ngộ[g]:
ĭ gĭ-ngộ sì-hâiu, dék-dék uóng-
hâung, cī ĭ guók-uòng lièng ĭ gì
Siông-Dạ́ céu-có, bô ngiăk-kī-tàu
chẹ́ụ tiĕng: 22 ĭ iâ buóh chẹ́ụ dê,
nâ giéng dŭ sê căi-nâng háik-áng,
kū-chū mọ̀ guŏng[h]; cê-gă bô giéng
dṳ̆k lọ̆h gĭk háik-áng gì sū-câi[i].

Dậ 9 Ciŏng.

Huâng-nâng sì-hâiu Ciō gáung-sĕng cọ́ bìng-áng uòng. Siông-Dạ́

d 2 L. 15: 29; 16: 9. Isa. 17: 3.
e bộ miàng Sa-lo-a. Nh. 3: 15. Ih. 9: 7.
g Isa. 7: 1, 2, 5.
h 2 L. 17: 3—6; 18: 9, 10. Isa. 7: 17.
i Isa. 10: 28—32.
k Isa. 7: 14.
l Isa. 36: 1.
m Isa. 54: 15. Mg. 4: 11—13.
n Isa. 14: 25; 30: 31, 32; 37: 36.
o Ib. 5: 12. Sp. 33: 10.
p Isa. 7: 5—7.
s 2 Ld. 13: 12. Sp. 46: 7—11. Isa. 41: 10. Sd. 5: 38, 39. Lm. 8: 31.
t Isa. 7: 14; 9: 6.
u Isa. 7: 2.
a Isa. 7: 4; 51: 12, 13. 1 Bd. 3: 14, 15.
b Le. 10: 3. Msg. 20: 12.
c Sp. 76: 7. Mt. 10: 28. Lg. 12: 4, 5.
d Ms. 15: 4.
e Sp. 91: 4. Isa. 4: 5, 6; 25: 4.
g Isg. 11: 16.
h Isa. 28: 16. Lm. 9: 32, 33. 1 Bd. 2: 6, 8.
i Mt. 21: 44. Lg. 20: 17, 18. Lm. 9: 32; 11: 25. 1 G. 1: 23.
k Isa. 8: 20.
l Di. 12: 4.
m Di. 12: 10. Mt. 11: 25; 13: 11.
n Sm. 31: 17, 18. Isa. 54: 8; 59: 2. Isg. 39: 23, 24.
o Sp. 37: 7; 130: 5, 6. 2 Il. 3: 25.
p Sp. 27: 14; 62: 1. Isa. 25: 9; 26: 8; 30: 18. Lg. 2: 25, 38.
s Isa. 7: 3; 8: 3. Hbl. 2: 13.
t Isg. 12: 6. Sg. 3: 8. Lg. 2: 34.
v Sp. 9: 11; 48: 1. Isa. 12: 6. Ing. 3: 21.
a Isa. 29: 4.
b Kang 1 S. 28: 8. Isa. 19: 3.
c 2 L. 1: 3, 16.
d Ic. 1: 8. Lg. 10: 26; 16: 29. Sd. 17: 11. 2 Tm. 3: 16, 17.
e Sp. 119: 130. Mg. 3: 6. Kang Mt. 22: 29.
g 2 L. 25: 3. Isa. 9: 20. 1 Il. 52: 6. 2 Il. 4: 4, 5, 9, 10.
h Isa. 5: 30. Am. 5: 20. Sh. 1: 15.
i 1 Il. 23: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

*sāi-sáng Ī-sáik-liĕk giĕu-ngộ lièng
hèng áuk.*
CIĀ dê-huŏng báik-cèng duâi
káung-kū[a], mì-dŭk mạ̄ dĭk-tàu gṳ̆
lộh háik-áng dṳ̆ng-găng. Cā-nĭk
Siŏng-Dạ́ sāi Sặ-buó-lùng, Nă̆k-
dâi-lé dê-huŏng sêu lìng-ṳ̆k[b], hâiu-
lài buóh sāi ék-dái pâung hāi,
Iók-dáng ọ̀ ngiê-dāu, ê-băng gì
Gă-lé-lé cī sạ̄ dê, dŭ dáik ìng-
iêu[c]. 2 Báh-sáng giàng lộh áng
gì ôi-chéṳ, ạ̄ káng-giéng duâi
guŏng: nẹ̀ng dêu diŏh sī dê,
háik - áng gì dê - huŏng, iâ ô
guŏng ciéu ĭ[d]. 3 Nṳ̄ sāi ciā báh-
sáng hĭng-uông[e], bô gă ĭ duâi
huăng-hī[g]: ĭ lộh nṳ̄ méng-sèng
huăng-hī[h], chiông nẹ̀ng huăng-hī
siŭ-sìng[i], bô chiông nẹ̀ng buŏng
sū dŏk gì nọ́h[k]. 4 Ĭng ĭ-gáuk-
nẹ̀ng sū mâi gì dâẹng áik[l], gâẹng
páh ĭ giĕng-tàu gì tiŏng, cêu sê
kọ̆-ngiŏk ĭ gì nẹ̀ng sū ẹ̆ung gì
tiŏng[m], Nṳ̄ dŭ ô ā-siĕk kọ́, chiông
hṳ̄ siŏh nĭk huăk Mī-dièng nẹ̀ng
siŏh-iông[n]. 5 Lìng-dêng ciéng-
sêṳ gì bĭng-ké, gâẹng háik niĕng
gì ĭ-siòng, dŭ dék-dék cọ̆h huŏi lạ̄
siĕu kọ́[o]. 6 Ĭng-ôi buóh ô siŏh
ciáh Niê-Giāng ĭng nguāi-nẹ̀ng
săng chók sié[p]; ciŏng ciā Giāng
séṳ kéṳk nguāi-nẹ̀ng[s], guók-céng
sê Ĭ dăng - dŏng[t]: Ĭ miàng
chĭng-lọ̄ Sìng-Miêu[u], Ngiê-Sêṳ[a],
Ciòng-Nèng gì Siŏng-Dạ́[b], Ĭng-
Sĕng gì Hô[c], Huò-Bìng gì Uòng[d].
7 Ĭ guók-céng gâẹng huò-bìng sì-
siòng céng-ék ù-gṳ̆ng-cêng[e], dék-
dék sọ̆i Dâi-bĭk gì ôi, guăng-lī Ĭ
gì guók[g], bĭng-gṳ̆ng hèng ngiê,
lièu-lī sìng - lĭk ciā guók[h], cêṳ
dăng gáu īng-uŏng. Uâng-iū gì
Ciō Ià-Huò-Huà dék-dék iù Ĭ iĕk-
sĭng hèng ciā dâi[i].
8 Ciō kĕk lā uâ diòng lộh Ngā-
gáuk gă, ciā uâ dék-dék éng-
ngiêng lộh Ī - sáik - liĕk cŭk.
9 Ék - chiék gì báh - sáng, Ī-
huák-lèng gâẹng Sák-mā-lé-ā gṳ̆-
mìng, dék-dék ạ̄ hiĕu-dék[k], nâ Ĭ
gì sĭng giĕu-ngộ diĕu - nguàng,
gŏng, 10 Ciŏng - chiòng dọ̄ kọ́,
nguāi buóh sāi chĕk họ̄ gì siŏh kọ́
kī: iā ù-huă-guō chéu chọ́i kọ́,
nguāi buóh uâng báik - hiŏng -
mŭk. 11 Ĭng - chṳ̄ Ià-Huò-Huà
dék-dék sāi Lī-séng gì siù-ìng lì
páh Ĭ[l], iâ buóh gék Ĭ gì siù-
dĭk gâẹng Ĭ gău-ciéng; 12 dĕng
biĕng ô Ā-làng nẹ̀ng, sặ - biĕng
ô Hĭ-lé-sêṳ nẹ̀ng, chói dŭ kŭi
duâi, tŏng Ī - sáik - liĕk cŭk[m].
Chṳ̆i-iòng gáu ciŏng-uâng, Ciō gì
sāi-sáng gó muôi sák[n], Ciō gì chiū
gó lạ̄ chiŏng chók[o].
13 Ciō huăk ciā báh - sáng, Ĭ
ĭng-nguòng ng gṳ̆i-hŭk Ciō[p], ng
giù uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà[s].
14 Gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà dék-dék
lộh Ī-sáik-liĕk dṳ̆ng-găng, siŏh
nĭk[t] ciŏk ciā tàu gâẹng muōi, ciŏk
cĕng ngạ̄ gâẹng lù-châu. 15 Lâu
nẹ̀ng gâẹng cŏng-gói gì, cêu sê
tàu; diòng cọ̄ dộ gì siĕng-dĭ, cêu
sê muōi. 16 Găi - dŏng īng - dộ
báh-sáng gì, dăng-dó īng-iū báh-
sáng[u]; huàng sêu Ĭ īng-iū gì, dŭ
gáu miĕk-uòng. 17 Ciā báh-sáng
dŭ sê cṳ̀ng sià, hèng áuk, gáuk-
nẹ̀ng gì chói gōng gā uâ[a]: gó-chṳ̄
Ciō ng huăng-hī Ĭ hâu-săng gì
nẹ̀ng[b], iâ ng kọ̄-lèng Ĭ gì gṳ̆-cṳ̄
gâẹng guā - hô. Chṳ̆i - iòng gáu
ciŏng-uâng, Ciō gì sāi-sáng gó
muôi sák, Ciō gì chiū gó lạ̄ chiŏng
chók[c].
18 Cội-áuk kọ̄-bī huōi siĕu kī[d];
dék-dék siĕu ciā chié-châu gâẹng
cĭk-lạ̀: iâ siĕu lìng dṳ̆ng mĕk
chéu[e], ĭng gâẹng huōi-iêng dŭ
chṳ̆ng siŏng. 19 Ĭng uâng-iū gì
Ciō Ià-Huò-Huà duâi sāi-sáng;
dê dŭ siĕu-diŏh, báh-sáng chiŏng
chà kéṳk huōi siĕu[g]; nẹ̀ng mọ̀
cạ̀ sŏng kọ̄-lèng[h]. 20 Cī ciáh lộh
êu bĕng chiōng-dŏk ĭng-nguòng

a Isa. 8: 22. b 2 L. 15: 29. 2 Ld. 16: 4. c Mt. 4: 13—16. d Sp. 18: 28. Isa. 60: 2. Lg. 1: 78, 79. Ihs. 5: 8, 14. e Sp. 107: 38. Isa. 26: 15; 49: 20, 21. Sg. 10: 8. g Isa. 35: 2, 10; 66: 10. h Sp. 16: 11. i Sp. 126: 5, 6. k Ss. 5: 30. Sp. 119: 162. l Isa. 10: 27; 14: 25. 1 Il. 30: 8. Isg. 34: 27. N. 1: 13. m Isa. 14: 3—5. n Ss. 7: 21, 22. Sp. 83: 9, 11. Isa. 10: 26. o Isg. 39: 9. p Isa. 7: 14. Lg. 2: 11. s Ih. 3: 16. Lm. 8: 32. t Sp. 110: 1, 2. 1 Il. 23: 5, 6. Sg. 9: 9, 10. Mt. 28: 18. 1 G. 15: 25. Ihs. 1: 21, 22. u Ss. 13: 18. a Isa. 28: 29. Gls. 2: 3. b Ih. 1: 1, 2. Lm. 9: 5. Td. 2: 13. Hbl. 1: 8. c Kang. Sp. 72: 17. Isa. 53: 10. d Cs. 49: 10. Sp. 72: 7. Sd. 10: 36. Ihs. 2: 14—17. Gls. 1: 20. e Sp. 72: 8—11. Di. 2: 35, 44; 7: 14. g 2 S. 7: 16. Lg. 1: 32, 33. h 2 S. 23: 3. Sp. 45: 6. Isa. 11: 3, 5; 32: 1. i 2 L. 19: 31. Isa. 37: 32. k 1 Il. 44: 28, 29.

Isg. 7: 9. l 2 L. 16: 9. m 2 L. 15: 29. Isa. 8: 4. n 1 Il. 4: 8. o Isa. 5: 25; 10: 4. p 1 Il. 5: 3. Hs. 7: 10. Am. 4: 6, 8, 9, 10, 11. s Isa. 31: 1. t Isa. 30: 13. Hs. 10: 15. Ms. 18: 8, 10. u Isa. 3: 12. Mt. 15: 14. a Sp. 12: 1, 2. 1 Il. 5: 1, 2. Mg. 7: 2—5. b Sp. 147: 10, 11. c Isa. 9: 12. d Isa. 1: 31. e Isg. 20: 47, 48. g Ml. 4: 1. h Sm. 28: 53, 54, 55. 1 Il. 19: 9. Mg. 7: 2, 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gî-ngộ; hṳ̄ ciáh lŏ̤h cọ̤ bĕng tŏng
siăh ĭng-nguòng mâ̤ bāi[i]: gáuk-
nèng gâ̤ siăh cê-gă chiū-bié gì
nṳ̆k[k]: 21 Mā-nā-sā̤ páh Ī-huák-
lèng; Ī-huák-lèng páh Mā-nā-sā̤:
cī lâng cṳ̆k bô cā̤ kọ́ páh Iù-tái.
Chŭi-iòng gáu ciŏng-uâng, Ciō gì
sāi-sáng gó muôi sák, Ciō gì chiū
gó lā̤ chiŏng chók[l].

Dâ̤ 10 Ciŏng.

Ā-sṳ̆k kọ̤-bī Ciō gì góng, páh hṳ̆ng-áuk gì guók. Ā-sṳ̆k iâ sêu huăk. Ī-sáik-liĕk sū diŏng gì buóh gṳi Ciō dáik géu. Ciō ăng-ói Ī-sáik-liĕk tuák-liê Ā-sṳ̆k.

LĬK bók-ngiê gì huák-dô[a], gé-
cái ĭ sū diâng bộ-ngiŏk gì liê:
2 mọ̤ bīng - gṳ̆ng sīng - puáng
gṳ̆ng nèng, sāi Nguāi báh-sáng
dṳ̆ng-găng gṳ̆ng-kū gì nèng sêu
uŏng-kók[b], ói giòng-dŏk guā-hô gì
gă - cài, ói bá - ciéng gṳ̆-cṳ̄ gì
ngiĕk-sāng[c], ciā nèng ô huô ā!
3 Nṳ̄-nèng gáu sêu huăk gì nĭk[d],
căi-huô iù huông-dói lì gì sì -
hâiu[e], buóh ciŏng-iŏng có[g], buóh
câu kọ́ diê-nèng lā̤ giù géu nĭ?
nṳ̄ gì ìng-iêu buóh còng diŏh
dĕ̤ng-nē̤ nĭ[h]? 4 Ī-gáuk-nèng nâ ng
mùng Nguāi bộ-hô[i], cêu dék-dék
pók lŏ̤h sêu buŏh gì nèng dṳ̆ng-
găng, dō̤ lŏ̤h giéng tài gì nèng
hṳ̄-diē. Chŭi-iòng gáu ciŏng -
uâng, Ciō gì sāi-sáng gó muôi
sák, Ciō gì chiū gó lā̤ chiŏng
chók[k].
5 Ā-sṳ̆k nèng ô huô ā! Nguāi
sāi-sáng chiōng lā góng, Nguāi
nô-ké chiōng lā tiông, niĕng diŏh
ĭ chiū lā̤. 6 Nguāi buóh sāi ĭ kọ́
páh ciā sià-áuk gì guók[l], mêng ĭ
huăk Nguāi sū tóng - hâung gì
báh-sáng, chiōng ĭ, dŏk ĭ, sāi kă
chiăk ciā báh-sáng, chiōng chiăk
gâ̤-dŏng gì tù. 7 Ā - sṳ̆k uòng
mọ̤ ciŏng-uâng páh-sáung, sīng-
diē dṳ̄ mọ̤ ciŏng-uâng siōng[m]; ĭ
gì sīng-é nâ ói hèng sák-lṳ̆k,

i Le. 26:26. k Kang Isa. 49:26. l Isa. 9:12, 17.

a Sp. 58:1, 2; 94:20. b 2 Il. 3:35, 36. Am. 5:12. c Isg. 22:7. Ml. 3:5. Mt. 23:14. d Isa. 26:21. Hs. 9:7. e Sm. 28:49. Isa. 5:26. g Ib. 31:14. Ms. 6:17. h Sp. 49:16, 17. Isg. 7:19. i Hs. 9:12. k Isa. 9:12, 17, 21. l Isa. 37:26, 27. 1 Il. 25:9; 34:22; 50:20—23. m Cs. 50:20. Mg. 4:12. n Isa. 36:18—20; 37:11—13. o Am. 6:2. p 2 Ld. 35:20. 1 Il. 46:2. s hĕk miàng A-baik. Isa. 36:19; 37:13. 1 Il. 49:23. t 2 L. 17:5, 6. u 2 L. 16:9. a 2 L. 18:33—35; 19:12, 13. b 2 Ld. 32:16, 17, 19. c Sp. 18:27. Isa. 2:11. d Isa. 29:7, 8; 30:30, 31. e Isa. 37:24, 25. Isg. 28:4. Dl. 4:30. g Ib. 31:25. h Lm. 9:20, 21. Kang 1 Il. 51:20. i 2 Ld. 32:21. k Isa. 30:30—33. l Sp. 84:11. Isa. 60:1, 19.

ciŏng hṳ̄ sā̤ guók dṳ̄ miĕk cêng[n].
8 Ĭ gōng, Nguāi cī sā̤ mṳ̆k-báik,
ng dṳ̄ sê guók - uòng bā̤?
9 Nguāi dáik Gák-nā̤[o], ng sê
chiông dáik Giă - gī - mĭk[p] bā̤?
dáik Hăk-muăk, ng sê chiông
dáik Ā-ngī-báik bā̤[s]? dáik Sák-
mā-lé-ā[t], ng sê chiông dáik Dâi-
mā-sáik bā̤[u]? 10 Nguāi chiū Ī-
gīng dáik hṳ̄ sā̤ bái sìng-mìng
gì guók[a], ĭ gì ngēu-chiông bī Ià-
lô-sák-lēng gâ̤ng Sák-mā-lé-ā gì
ngēu - chiông gó sā̤; 11 nguāi
káng - dâi Sák-mā-lé-ā gâ̤ng ĭ
ngēu-chiông săng-miéh-sék, nọ̤-
nŏ̤h ng ciéu ciā iông iâ káng-dâi
Ià - lô - sák - lēng gâ̤ng ĭ ngēu-
chiông bā̤[b]?
12 Ià - Huò - Huà gōng, dīng
Nguāi sū hèng lŏ̤h Sùng siàng
gâ̤ng Ià-lô-sák-lēng gì dâi dṳ̄ có
uòng, nguāi cêu dék-dék ĭng Ā-
sṳ̆k uòng giĕu-ngộ gì sĭng, sū có
chók gì dâi, lièng ĭng ĭ mĕk-ciū
cĕ̤ṳ - gộ, kuā duâi gì iông-sék[c],
cêu cáik - huăk ĭ[d]. 13 Ĭ gōng,
nguāi iè liĕk guók gì dê-gái, dŏk
ĭ cài-bộ, nguāi chiông ĭng-hṳ̆ng
gì nèng, sāi ĭ gṳ̄-mìng gáung giâ:
nguāi ciā nguāi chiū - bié gì lĭk,
gâ̤ng cê-gă dé-hiê có ciā dâi[e];
ĭng nguāi sê chṳ̆ng - mìng:
14 nguāi chiū dŏk liĕk guók gì
huó-cài[g]; chiông nèng tiáh cêu
uŏ, nguāi dáik ciòng dê: chiông
nèng kák hiā ng dĭk gì cēu lâung,
mọ̤ ciā ū sĭk gì, iâ mọ̤ ciā kŭi
chói sā̤-siăng giéu gì.
15 Puō - tàu nọ̤-nŏ̤h ā̤ dói sāi
puō-tàu chói chéu gì cĕ̤ṳ-kuā bā̤?
gĕ̤u nọ̤-nŏ̤h ā̤ dói sāi géu gì kuā-
duâi bā̤[h]? Cuòi họ̤ chiông tiông
gṳ̄ - kī ciā dọ̤ tiông gì, hĕk
góng gṳ̄ - kī ciā ng sê chà gì
nèng. 16 Ĭng-chṳ̄ uâng-iū gì Ciō
Ià-Huò-Huà buóh sāi ĭ hiā bùi
gì, biéng sŏi kọ́[i]; sāi ĭ ìng-iêu,
chiông ô huŏi kī diŏh â-dā̤, dṳ̄
siêu miĕk kọ́[k]. 17 Guŏng ciéu Ī-
sáik-liĕk gì Ciō[l], dék-dék chiông

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

liĕk huōi[m]; Ī-sáik-liĕk gì séng Ciō
chiông huōi-iêng[n], dék-dék lŏ̤h
siŏh nĭk dṳ̆ng-găng, ciŏng siù-dĭk
dŭ hŭi-miĕk kó̤, gâeng siĕu chié-
châu cĭk-là̤ siŏh-iông[o]. 18 Siù-
dĭk kō̤-bī mâiu-sêng gì lìng-mŭk
gâeng hō̤ gì chèng, Ciō dék-dék
săi Ĭ sĭng-sĭng dŭ siĕu - miĕk:
chiông bâng nêng ciĕng - ciĕng
sŏi-iŏk siŏh - iông. 19 Sū diông
gì chiông lìng dṳ̆ng gì chéu-mŭk
mò̤ niŏh-uâi, niê-giăng ā̤ siā ĭ gì
só-mĕ̤k.

20 Gáu hiā sì-hâiu, Ī-sáik-liĕk
sū diông gì báh-sáng[p], Ngā-gáuk
gă biê nâng gì nê̤ng, ng cái āi-ciā
hiā cáik-bê ĭ gì siù-dĭk[s]; nâ sĭk-
sĭng āi-ciā Ī-sáik-liĕk gì Séng-Ciō
Ià-Huò - Huà[t]. 21 Sū diông gì,
cêu sê Ngā-gáuk cŭk ṳ̄-diông gì
nê̤ng, dék - dék gŭi-hŭk ciòng-
nèng gì Siông - Dá̤[u]. 22 Ī-sáik-
liĕk ā, nṳ̄ gì báh-sáng chŭi-iòng
gâeng hāi săi hṳ̄ sá̤[a], nâ ciā ṳ̄-
diông gì ā̤ gŭi ciáng[b]: ĭng ciā
miĕk-uòng ī-gĭng lĭk diâng, Ciō
dék-dék bìng gŭng-ngiê siĕ-hèng
ciā dâi lŏ̤h piéng-dê, chiông cŭi
mĭk gáuk chéṳ. 23 Ĭng siông
Ciō uâng-iū gì Ià-Huò-Huà sū
diâng gì miĕk - uòng, buóh siĕ
hèng lŏ̤h ciòng dê dṳ̆ng-găng[c].

24 Siông Ciō uâng - iū gì Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng, Nguāi
gì báh-sáng dêu Sùng siàng gì[d],
nṳ̄ ng săi giăng Ā-sŭk nê̤ng[e]:
Ĭ buóh ê̤ṳng gáung páh nṳ̄, gṳ̄
tiông cáik nṳ̄, ŏ̤h că nĭk Ai-gĭk
sū có̤ siŏh-iông[g]. 25 Nâ cái guó
mò̤ niŏh-òng, Nguāi hióng nṳ̄ sū
huák gì nô-ké dék-dék sák kó̤[h],
ciā nô-ké hióng Ā-sŭk nê̤ng huák
kī, săi ĭ miĕk-uòng[i]. 26 Uâng-
iū gì Ciō Ià-Huò-Huà buóh gṳ̄
lā̤ biĕng huăk ĭ[k], chiông că nĭk lŏ̤h
Ō̤-lĭk duâi siŏh huăk Mī - dièng
cŭk[l]: bô gṳ̄ kī Ĭ gì tiông cī hāi,
gâeng că-nĭk gṳ̄ tiông huăk Ai-
gĭk nê̤ng siŏh-iông[m]. 27 Gáu hṳ̄
siŏh nĭk, ĭ săi nṳ̄ dăng gì dáng,
dék-dék liê nṳ̄ giĕng - tàu, săi
nṳ̄ mâi gì áik, dék-dék liê nṳ̄
dâu-gáuk[n], ĭng nṳ̄ sêu dŭ iù[o], gó-
chṳ̄ ciā áik dék-dék dṳ̆ kó̤.

28 Ā - sŭk uòng gáu Ā - iĕk[p],
gĭng-guó Mĭk-lùng[s], diŏh Mĭk-
muák[t] dóng - cék gŭng - cŏng:
29 Ĭ gŭng-bĭng guó guăng-kāu[u];
lŏ̤h Gī-bă[a] gáh-màng: Lăk-mā[b]
nê̤ng duâi giăng; Suā-lò̤ gì Gì-
bé-ā[c] nê̤ng dŭ câu. 30 Giā-lìng[d]
gì báh-sáng ā, nṳ̄ diŏh duâi siăng
hăng-gíeu! Lăk - é nê̤ng ā, nṳ̄
diŏh dìng - ngê tiăng! Ā - nā -
dŏk[e] nê̤ng káung - kū ô huô!
31 Muăk-mī-nā nê̤ng dŭ kó̤ diō-
biê; Gī-pīng gṳ̄-mìng dŭ cĭk siŏh
dŏi câu kó̤. 32 Dŏng cī siŏh nĭk
siù-dĭk gáu Nŏk[g] câng - sì cák
iàng: ū chiū ói páh Sùng siàng gì
săng, cêu sê Ià-lô-sák-lēng gì
săng.

33 Siông Ciō uâng - iū gì Ià-
Huò-Huà dék-dék hiĕng Ĭ gì ūi[h]:
ā-siĕk ciā duâi ngā̤, chói dō̤ ciā
gèng-duâi gì chéu-mŭk[i], săi ciā
gō̤ - ngō̤ gì gáung giâ kó̤[k].
34 Buóh săi tiék gì puō-tàu, chói
ciā lìng dṳ̆ng mĕ̤k chéu, ê̤ṳng ĭ
duâi lĭk, săi Lé - bă - nâung gì
chéu-mŭk dŭ dō̤ kó̤.

Dā̤ 11 Ciŏng.

Ià-sā̤ hâiu-iô buóh có̤ gŭng-ngiê gì uòng. Ià-Huò-Huà buóh géu dṳ̆k-chók gì nê̤ng.

IÙ Ià-sā̤[a] gì chéu-tàu dék-dék
săng lā ngā̤[b], iù ĭ gì gŭng[c] ô siŏh
dèu gì ngā̤[d] giék guō: 2 Ià-Huò-
Huà gì Sìng buóh gáung-lìng Ĭ
lā̤[e], săi Ĭ ô dé-hiê[g] chŭng-mìng[h],
ô mèu-liŏk[i], cài-nèng[k], dĭ-sék[l], ô
géng-ói Ià-Huò-Huà gì sĭng[m];
3 Ĭ buóh kĕk géng - ói Ià-Huò-

m Hbl. 12: 29. n Sp. 97: 3. o Isa. 27: 4; 64: 1, 2. p Isa. 1: 9; 4: 2, 3. s Hs. 14: 3. 2 L. 16: 7. 2 Ld. 28: 16, 20. t Isa. 17: 6, 7. u Isa. 9: 6. a 1 L. 4: 20. Lm. 9: 27. b Isa. 6: 13. c Isa. 28: 22. Di. 9: 27. d Sp. 48: 3. Isa. 14: 32. e Isa. 8: 12, 13; 35: 4; 37: 6; 51: 12, 13. g C. 1: 13, 14; 5: 14. h Isa. 12: 1; 54: 7, 8. i Isa. 14: 24, 25; 31: 8, 9; 37: 36—38. k Isa. 30: 31. l Ss. 7: 25. Sp. 83: 9. Isa. 9: 4. m C. 14: 26, 27. n Isa. 9: 4; 14: 25. N. 1: 13. o Sp. 105: 15. 1 Ih. 2: 20, 27. p Bo miàng Ai. Ic. 7: 2. s 1 S. 14: 2. t 1 S. 13: 5; 14: 5. u 1 S. 13: 23. a Ic. 21: 17. b 1 S. 7: 17. Hs. 5: 8. c 1 S. 11: 4. d 1 S. 25: 44. e Ic. 21: 18. 1 Il. 1: 1. g Bo miang Nō̤-baik 1 S. 21: 1; 22: 19. N. 11: 32. h Isa. 10: 17; 30: 30, 31. i Isg. 31: 8, 12. Am. 2: 9. k Isa. 10: 12—19; 37: 23, 24, 29, 33—38.

a Ld. 4: 17. Isa. 11: 10. Sd. 13: 22, 23. b Isa. 53: 2. c Ms. 5: 5; 22: 16. d Isa. 4: 2. 1 Il. 23: 5; 33: 15. Sg. 3: 8; 6: 12. e Isa. 42: 1; 61: 1. Mt. 3: 16. Ih. 1: 32—34; 3: 34. Sd. 10: 38. g Mt. 13: 54. Mk. 6: 2. Lg. 2: 40, 52. Gls. 2: 3. Sm. 34: 9. Sd. 6: 3, 10. 1 G. 12: 8. h Cn. 8: 14. i Cn. 8: 14. k Lg. 4: 36. Sd. 10: 38. Mg. 3: 8. Sd. 1: 8. l Cn. 8: 14. Gls. 2: 3. 1 G. 12: 8. 1 Ih. 2: 20, 27. m Hbl. 5: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huà gì dâi có̤ huăng-hī[n]: Ĭ sĭng-
puáng nè̤ng, ng sê nâ bìng mĕ̤k
sṳ̄ káng[o], Ĭ puáng-duáng iâ ng sê
nâ bìng ngê sṳ̄ tiăng: 4 buóh
ciéu gṳ̆ng-ngiê[p] sĭng-puáng gṳ̀ng
nè̤ng[s], bìng ciáng-dĭk puáng-
duáng guók-nô̤i kiĕng-hṳ̆ gì
nè̤ng: Ĭ buóh ê̤ṳng chói lā̤ gì uâ[t],
chiông ê̤ṳng lā̤ góng, cáik-huăk
sié-ìng[u], ê̤ṳng Ĭ chó̤i-può̤i gì ké
dṳ̀-miĕk ngài nè̤ng[a]. 5 Ĭ buóh
kĕk gṳ̆ng-ngiê[b] có̤ buŏh iĕu gì
dái, kĕk cĭng-sĭk[c] có̤ buŏh sĭng gì
dái.

6 Gáu hiā sì-hâiu, lòng gâe̤ng
gō̤-iòng cà̤ dêu; báu gâe̤ng săng
iòng cà̤ dō̤, ngù-giāng lièng săi-
giāng gâe̤ng bùi tàu-săng cà̤ lō̤h
siŏh-dŏi[d]; niê-giāng â̤ kĕng ĭ.
7 Ngù gâe̤ng hṳ̀ng cà̤ siăh chāu;
hṳ̀ng-giāng gâe̤ng ngù-giāng cà̤
dō̤: săi siăh chāu gâe̤ng ngù siŏh-
iông. 8 Siăh nèng gì sā̤-giāng
lō̤h dŭk-siè gì dâe̤ng lā̤ káh-dièu,
dâung nèng gì niê-giāng chiū
chiŏng diē ngū-dŭk-siè gì càu lā̤.
9 Diŏh nguāi séng săng gáuk
ché̤ṳ, dṳ̆ mò̤ hèng ciā ngài-áuk
hâi nè̤ng gì dâi[e]: ĭng báik Ià-
Huò-Huà gì dé-hiê, dék-dék puō-
piéng lō̤h tiĕng-â[g], chiông cūi
chṳ̆ng-muāng duâi hāi[h].

10 Gáu hiā nĭk-cī, Ià-sā̤ gṳ̆ng
sṳ̄ săng gì[i], dék-dék lĭk có̤ uâng-
mìng gì duâi gì[k], ê-băng-ìng dṳ̆
gṳ̆i ĭ[l]; Ĭ sṳ̄ cé̤ṳ-cī gì sṳ̄-câi, dék-
dék duâi ìng-iêu[m].

11 Hiā sì-hâiu, Ià-Huò-Huà
dék-dék bô chiŏng chiū cīng-géu
Ĭ ṳ̀-diông gì báh-sáng, cêu sê lō̤h
Ā-sŭk[n], Aĭ-gĭk[o], Báik-lò̤, Gū-sĭk,
Ī-làng, Sê-nā, Hăk-muăk, gâe̤ng
hāi lā̤ gáuk ciŭ-dō̤ sṳ̄ diông gì.
12 Ià-Huò-Huà dék-dék hióng
liĕk guók kié lā duâi gì[p], ciĕu-cĭk
ciā giéng dṳ̆k gì Ī-sáik-liĕk nè̤ng,
iù piéng dê sé̤ṳ-ché̤ṳ cé̤ṳ-cĭk ciā
liè-sáng gì Iù-tái nè̤ng[s]. 13 Ī-
huák-lèng mò̤ cái còng dó-gê gì
sĭng, huàng iĕu-hâi Iù-tái gì, dṳ̆
dék-dék giéng miĕk: Ī-huák-lèng
mò̤ dó-gê Iù-tái, Iù-tái iâ mò̤ iēu-
hâi Ī-huák-lèng[t]. 14 Ĭ-gáuk-
nè̤ng buóh gāng-gīng bié kó̤ sā̤
huŏng, páh Hĭ-lé-sé̤ṳ dê-gái; iâ
cà̤ kó̤ dŏk dē̤ng huŏng gì nè̤ng:
gṳ̄ chiū hiĕk-cié Ī-dŭng gâe̤ng
Mò̤-ák, Ā-muòng nè̤ng iâ dék-
dék hŭk ĭ[u]. 15 Ià-Huò-Huà dék-
dék sāi Aĭ-gĭk hāi-kă dṳ̆ dă kó̤[a];
gṳ̄ chiū sāi guòng hŭng páh duâi
ò̤, sāi ciā ò̤ buŏng có̤ chék dèu,
ké̤ṳk nè̤ng sé̤ṳng à̤ â̤ giàng dék
guó[b]. 16 Hiā sì-hâiu, Ciō sṳ̄
diông gì báh-sáng, cêu sê iù Ā-
sŭk diōng lì gì, dék-dék ô duâi
diô giàng[c]; chiông cā nĭk Ī-sáik-
liĕk nè̤ng, iù Aĭ-gĭk siông lì, ô̤ diô
giàng siŏh-iông[d].

n Sp. 16: 2; 73: 28. Isa. 33: 6. o 1 S. 16: 7. Ih. 7: 24. p Isa. 32: 1. 1 Il. 23: 5, 6. Ms. 19: 11. s Sp. 72: 2—4. t Hbl. 4: 12. u Ms. 1: 16; 2: 16; 19: 15. a Ib. 4: 9. Isa. 30: 33. 2 Ts. 2: 8. b Isa. 59: 17. c Ihs. 6: 14. d Ib. 5: 23. Isa. 65: 25. Isg. 34: 25. Hs. 2: 18. e Isa. 2: 4; 35: 9. Mg. 4: 2—4. g Sp. 22: 27-31. Isa. 59: 19. Sg. 14: 9. Ml. 1: 11. h Hb. 2: 14. i Isa. 11: 1. Lm. 15: 12. k Ih. 12: 32. l Cs. 49: 11. Mt. 2: 1, 2; 12: 21. Lm. 15: 9—12. m Isa. 60: 7, 13. n Isa. 11: 16. o Isa. 27: 12, 13. Mg. 7: 12. p Isa. 11: 10; 49: 22; 62: 10. s Sp. 68: 22. Isa. 43: 6; 56: 8. 1 Il. 23: 7, 8. Isg. 11: 16, 17; 36: 24. Am. 9: 14, 15. Lm. 11: 15, 26. t 1 Il. 3: 18. Isg. 37: 16—22. Hs. 1: 11. Isa. 11: 6, 7. u Isa. 54: 15; 60: 14. a Isa. 50: 2; 51: 9, 10. Sg. 10: 11. b Ms. 16: 12. c Isa. 10: 23. Isa. 35: 8—10. d C. 14: 21, 22, 29. Sp. 66: 6; 78: 13; 106: 9. Isa. 43: 16; 51: 10; 63: 12, 13.

Dâ̤ 12 Ciŏng.

Cé̤ṳk-siă gì sĭ.

GÁU hiā nĭk-cī, nṳ̄ dék-dék
gōng, Ià-Huò-Huà ā, nguāi gāng-
siâ Nṳ̄[a]; Nṳ̄ báik-cèng sāi-sáng
nguāi, dăng Nṳ̄ gì sāi-sáng sák
kó̤[b], Nṳ̄ bô ăng-ói nguāi[c].
2 Siông-Dā̤ cīng-géu nguāi[d];
nguāi buóh ciâ Ĭ, dṳ̆ mò̤ giăng[e]:
ĭng Ciō Ià-Huò-Huà sé̤ṳ nguāi
lĭk-liông[g], nguāi chióng gō̤ sé̤ṳng-
cáng Ĭ; cīng-géu nguāi gì, cêu sê
Ià-Huò-Huà[h]. 3 Nṳ̄-nè̤ng dék-
dék iù ciā géu-ŏng gì nguòng-
ciòng[i], huăng-hī kó̤ chiông cūi[k].
4 Gáu hiā nĭk-cī, nṳ̄-nè̤ng cêu
buóh gōng, Diŏh gāng-siâ Ià-
Huò-Huà[l], kōng-giù Ĭ gì miàng,
diŏh ciŏng Ĭ sṳ̄ hèng gì dâi, diòng
lō̤h gáuk guók[m], chĭng Ĭ gì miàng
sê cé-cŏng[n]. 5 Nṳ̄-nè̤ng diŏh
sé̤ṳng-cáng Ià-Huò-Huà; ĭng Ĭ

a Sp. 103: 1, 2; 136: 1. 2 G. 9: 15. b Sp. 30: 5; 85: 1—3. Isa. 54: 7—9. Hs. 6: 1; 14: 4. c Isa. 40: 1; 51: 3; 66: 13. d Sp. 62: 1; 118: 14, 21. Isa. 45: 17. e Sp. 56: 4, 11. g C. 15: 2. Sp. 29: 11; 118: 14. Isa. 40: 29. h Sp. 118: 14, 21. i Sp. 36: 8, 9. Isa. 49: 10. Ing. 3: 18. Ih. 4: 10, 14; 7: 37—39. Hbl. 5: 9. Ms. 21: 6. k Isa. 55: 1. Ih. 7: 37. Ms. 22: 17. l 1 Ld. 16: 8. Sp. 105: 1. m Sp. 9: 11; 96: 10; 107: 22; 145: 4, 6. Isa. 66: 19. n Nh. 9: 5. Sp. 34: 3; 69: 30.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sū hèng sê dīng ŭi-hŭng[o]: diŏh
kĕk cuòi diòng lŏ̤h puō-tiĕng-â[p].
3 Sùng siàng gì gṳ̆-mìng ā, nṳ̄
siăng-ĭng diŏh duâi iòng-diòng[s]:
ĭng dêu nṳ̄ dṳ̆ng-găng gì[t], Ī-sáik-
liĕk séng Ciō[u], sê cé-cŏng ù
bī[a].

Dê̤ 13 Ciŏng.

Ê̤u - ngiòng Bă - bī - lùng sêu huăk.

Ā-MÒ̤-SÊ̤U gì giăng Ī-suói-ā
dáik mĕk-sê, ê̤u-sĕng lâung Bă-
bī-lùng gì dâe̤ng căi[a].
2 Gŏng, Găi-dŏng lŏ̤h guŏng
săng kié lā gì-hô̤[b], duâi siăng
diêu ciā gṳ̆ng-sê̤u, ê̤ung chiū cièu
ĭ lì, sāi ĭ diē guăng-diōng gì
muòng[c]. 3 Nguāi sū ê̤u-bê gì
nê̤ng[d], Nguāi mêng ĭ lì[e], Nguāi
giéu Nguāi gì ṳ̄ng-sê̤u[g], cêu sê
cé-chê̤u hó̤-gō̤ gì, tá̤ Nguāi siók
hâung[h]. 4 Săng lā̤ ô cê̤ung-nê̤ng
ngòng-ngòng-giéu gì siăng-ĭng,
chiông ô dīng sā̤ gì gṳ̆ng-bĭng, hṳ̄
sā̤ guók gì báh-sáng cê̤u-cĭk siŏh-
dŏi[i], siăng-ĭng hŭng-luâng, cuòi
sê uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà
că-dēng duâi bĭng kó̤ ciéng.
5 Ià-Huò-Huà dái ĭ nô-ké gì
hìng-gê̤u[k], cê̤u huông dó̤i lì[l], cê̤u
tiĕng-biĕng lì, miĕk ciòng dê.
6 Nṳ̄-nê̤ng diŏh hăng-giéu chă̤-
liòng; ĭng Ià-Huò-Huà gáung
huăk gì nĭk-cī gê̤ung lò̤[m]; duâi
căi-huô iù Ciòng-nê̤ng gì Ciō lā̤
lì[n]. 7 Nê̤ng gì chiū dŭ dék-dék
sŏng kó̤, nê̤ng sĭng-diē dŭ sáung-
dăng[o]: 8 ĭ-gáuk-nê̤ng buóh duâi
giăng; gĭk-hù pĭ-siŏng chă̤-liòng;
hô̤ chiông lìng-săng gì cṳ̆-niòng-
nê̤ng tóng-kū[p]: bī-chṳ̄ dó̤i chê̤u
dĭng cháuk-ngáuk; méng sáik
gâe̤ng huōi siĕu siŏh-iông. 9 Ià-
Huò-Huà gáung huăk gì nĭk-cī
buóh gáu, sê duâi sāi-sáng dâe̤ng
huăk gì nĭk-cī; sāi ciā guók
huŏng-hié, bô dṳ̆-miĕk ĭ dṳ̆ng-
găng gì cô̤i-nê̤ng[s]. 10 Ék-chiék

o C. 15:1, 21. Sp. 68: 32—35; 98: 1.
p Isa. 12: 4.
s Isa. 40: 9.
t Ing. 3: 21. Sh. 3: 14—17. Sg. 2: 10, 11; 8: 3.
u Sp. 71: 22; 89: 18. Isa. 41: 14, 16.
a C. 15: 11.

a Isa. 14: 4-23; 21: 1—10; 43: 14; 47: ciòng. 1 Il. 25: 12—14; 50: 51: lang ciŏng. Di. 5: 26—31.
b Isa. 5: 26. 1 Il. 51: 27.
c Isa. 45: 1, 2.
d Isa. 41: 2—4, 25; 45: 1, 5.
e 1 Il. 50: 21, 25.
g Ing. 3: 11.
h Isa. 1: 24.
i 1 Il. 50: 9, 41, 42.
k Sp. 7: 13.
l Isa. 13; 17. 1 Il. 50: 3, 9; 51: 11.
m Isa. 2: 12. Sh. 1: 7, 14, 15. Ms. 6: 17.
n Ib. 31: 23. Ing. 1: 15.
o O. 15: 15.
p Sp. 48: 6. Isa. 21: 3, 4.
s Sp. 104: 35. Cn. 2: 22. Ml. 4: 1.
t Isg. 32: 7, 8. Ing. 2: 10; 3: 15.
u Ing. 2: 31; 3: 15. Am. 8: 9. Sh. 1: 15. Mt. 24: 29. Mk. 13: 24. Ms. 6: 12.
a Isa. 26: 21.
b Isa. 2: 11, 17.
c Isa. 24: 6.
d Sp. 110: 5. 2 Il. 1: 12. N. 1: 5, 6.
e Ing. 3: 16. 2 Bd. 3: 10. Ms. 6: 14.

tiĕng sĭng gâe̤ng sĭng-sé̤u, dŭ
mò̤ huák guŏng[t]: nĭk chók lì
cêu biéng háik-áng[u], nguŏk iâ
mò̤ huák ĭ gì guŏng. 11 Nguāi
ĭng sié-gái gì ngài-áuk, dék-dék
huăk ciā sié-gái[a], iâ cáik-huăk
ngài nê̤ng gì cô̤i-kiĕng; sāi cê̤u-
kuā nê̤ng gì ngô̤-ké sák kó̤, sāi
hṳ̆ng-áuk nê̤ng gì gô̤-ngô̤ gáung
bī kó̤[b]. 12 Nguāi buóh sāi nê̤ng
bī cĭng-gĭng gó ciêu[c], bī Ŏ̤-hī gì
cĭng-gĭng gó hī-hăng. 13 Nguāi
uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà, lŏ̤h
sāi-sáng gì sì-hâiu, huák duâi
nô gì nĭk-cī[d], dék-dék sāi tiĕng
ièu-dông[e], sāi duâi dê liê ĭ gì sū-
câi. 14 Nê̤ng buóh dô̤-câu,
chiông kê̤uk nê̤ng dṳ̆k gì lê̤k,
chiông mò̤ nê̤ng siŭ-liù gì iòng,
gáuk-nê̤ng diōng ĭ buô̤ng guók,
gáuk-nê̤ng cău kó̤ ĭ buô̤ng dê-
huŏng[g]. 15 Huàng siù-dĭk sū
ngê̤u-diŏh gì nê̤ng dék-dék táe̤k ĭ
sī; huàng kê̤uk nê̤ng niăh gì,
dék-dék sī lŏ̤h dô̤. 16 Ĭ sā̤ gì
niê-giăng dék-dék sáe̤k sī[h] lŏ̤h
ĭ mĕk sêng; chió-diē gì cài-bô̤
kê̤uk nê̤ng chiōng kó̤, lō̤-siĕu sêu
nê̤ng diéng-ṳ̆k[i].
17 Nguāi buóh gék Mī-tái
nê̤ng lì páh ĭ[k], ciā nê̤ng ng káng-
dâe̤ng băh-ngṳ̀ng, ng huăng-hī
uòng-gĭng. 18 Ĭ buóh ê̤ung
gṳ̆ng-ciéng[l] páh sī siéu-nièng gì
nê̤ng; dŭ ng kō̤-lèng tāi lā̤ sū
săng gì; mĕk-ciŭ ng ái-sék niê-
giăng[m]. 19 Bă-bī-lùng buŏng-lài
lŏ̤h uâng guók dṳ̆ng-găng sê̤ dâ̤
ék huà-lâ̤[n], Giă-lĕk-dī nê̤ng ciā ĭ
sáung có ìng-iêu[o], ĭ dék-dék miĕk
kó̤[p], chiông Siŏng-Dá̤ miĕk Sṳ̄-
dô̤-mā Ngò̤-mò̤-lăk siŏh-iông[s].
20 Ĭ hṳ̆-uái páh-dòng mò̤ nê̤ng
dêu, dô̤i-dô̤i dŭ mò̤ nê̤ng gṳ̆-cê̤u[t]:
Ā-lá-báik nê̤ng ng lŏ̤h hṳ̆-uái
dák dióng-bùng; iōng iòng gì

g Isa. 47: 15. 1 Il. 50: 16; 51: 6, 9. h Sp. 137: 8, 9. N. 3: 10. i Sg. 14: 2. k Isa. 21: 2. 1 Il. 51: 11, 28. Di. 5: 28, 31. l 1 Il. 50: 9. m 1 Il. 51: 8. 2 Ld. 36: 17. n Isa. 14: 4, 12. 1 Il. 51: 41. o Di. 4: 30. p Isa. 14: 22, 23. 1 Il. 50: 23; 51: 29, 58, 64. s Cs. 19: 24, 25. 1 Il. 50: 40. t Isa. 14: 23. 1 Il. 50: 3, 13, 39; 51: 29, 43, 62.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nèng iâ ng lǒh hǔ-uái siék iòng-
làng. 21 Nâ kuōng-iā gì áuk séu
buóh kók hṳ̄-diē; muāng chió
dṳ̆ ô hău-hău-giéu gì séu; dộ-cêu
lǒh hṳ̆-uái cọ́ uōu, iā iòng lǒh
hṳ̆-uái lā̤ tiéu. 22 Chài-lòng dék-
dék lǒh Bă-bī-lùng gṳ̆ng-uōng-
diē hău-hău-giéu, hù-lì lǒh huà-
lā̤ gì dâing nội lā̤ giéu: Bă-bī-
lùng sêu huăk gì sì-hâiu cêu
buóh gáu[a], ĭ bō̤-công gì nǐk-cī iâ
mā̤ dòng-giū.

Dā̤ 14 Ciōng.

Chióng gō̤ gī-chiéu Bă-bī-lùng.
Ĕ̤u-ngiòng Hĭ-lé-sē̤u cọ̄-nâng.

IÀ-HUÒ-HUÀ dék-dék kō̤-
lèng Ngā-gáuk gă[a], bô gēng-
sōng[b] Ī-sáik-liĕk cŭk, sāi ĭ ĭng-
nguòng dêu diŏh buōng-dê[c]: bĕk
guók nèng buóh gŭi diŏh Ngā-
gáuk gă[d], gâ̤ng ĭ iĕk-sĭng lièng-
hăk. 2 Ê-băng-ìng buóh dái
Ī-sáik-liĕk cŭk diōng lì buōng-
dê[e]: Ī-sáik-liĕk cŭk dék-dék lǒh
Ià-Huò-Huà gì dê dáik ê-băng-
ìng cọ́ nù-chài bê-nṳ̄[g]: sèng-
nĭk niăh Ī-sáik-liĕk nèng gì dék-
dék ké̤uk ĭ niăh kó̤[h]; bō̤-ngiŏk
Ī-sáik-liĕk nèng gì dék-dék sêu ĭ
guāng-dê[i].
3 Gáu Ià-Huò-Huà sāi nṳ̄
tuák-liê huâng-nâng, mọ̄ cái
huàng-nō̤, mọ̄ cái sêu nèng dók-
cáik cọ́ kū-gĕ̤ng, ĭng-chṳ̄ hiōng
ăng-sék[k], 4 hṳ̄ siŏh nĭk nṳ̄ diŏh
chióng ciā gō̤, gī-chiéu Bă-bī-
lùng uòng, gōng, Kó̤-ngiŏk gì
nèng hiā kuāng sák kó̤! gĭng gì
siàng hiā kuāng dō̤-huâi[l]! 5 Ià-
Huò-Huà ô páh-siĕk ngài nèng
gì góng, ā kó̤ bō̤ gṳ̆ng gì tiōng[m];
6 hiā gṳ̆ng-uòng huák nô, dĭk-tàu
páh uâng mìng mọ̄ sák, duâi
sāi-sáng hiĕk-cié liĕk guók,
páe̤k-hâi ĭ, iâ mọ̄ nèng làng-cū[n].
7 Dăng ciòng dê dṳ̆ dáik ăng-
sék, hiōng bìng-ăng; duâi huăng-
hī chióng gō̤[o]. 8 Bă-bī-lùng uòng

ā, sṳ̆ng chéu gâ̤ng Lé-bă-nâung
gì báik-hiŏng-mŭk, ĭng nṳ̄ miĕk-
uòng dṳ̆ huăng-hī[p], gōng, Cê̤u nṳ̄
dō̤-huâi ī-hâiu, mọ̄ nèng lì chọ̄i
nguāi. 9 Nṳ̄ lǒh kó̤ ĭng-găng[s],
ciā ĭng-găng cêu ĭng nṳ̄ duâi
ièu-dông lì ciék nṳ̄: bô ĭng nṳ̄
sāi hiā báik-cèng cāi sié cọ́ ĭng-
hṳ̀ng gì ièu-dông; lièng sāi hiā
báik-cèng cọ́ liĕk guók gṳ̆ng-
uòng dṳ̆ liê ôi kiê kī. 10 Ī-gáuk-
nèng dṳ̆ dék-dék kŭi siăng dọ̄i
nṳ̄ gōng, Nṳ̄ iâ niōng-iŏk ō̤h
nguāi siŏh-iông bā̤? nṳ̄ gâ̤ng
nguāi dṳ̆ mọ̄ gáuk iông bā̤?
11 Nṳ̄ gì ìng-iêu, gâ̤ng nṳ̄ kìng
sáik gì siăng-ĭng[t] iâ dṳ̆ gŭi ĭng-
găng lā̤: nṳ̄ â-sié ô gà-gūng cọ́
ṳ̆k, siōng-sié ô tèng cọ́ puōi[u].
12 Nṳ̄ kō̤-bī cā-tàu guŏng-liōng
gì sĭng, ciŏng-gì ā̤ ciā-kuāng iù
tiĕng dọ̄i lǒh lì[a], nṳ̄ báik-cèng
páh bâi liĕk guók, dăng ciŏng-gì
ā̤ ciā-kuāng chọ̄i lǒh bàng-dê.
13 Nṳ̄ báik-cèng sĭng lā̤ siōng
gōng[b], Nguāi buóh sĭng tiĕng[c],
lǒh Siōng-Dá̤ gì cé̤ṳng sĭng siōng-
sié siék nguāi cọ̄-ôi[d]; nguāi buóh
sọ̄i lǒh cé̤ṳng huôi gì săng lā̤,
lǒh báe̤k-gĭk[e] siōng-sié: 14 nguāi
buóh siōng gáu hùng dīng; nguāi
buóh gâ̤ng Cé-siōng gì Ciō bī-
piāng[g]. 15 Nâ nṳ̄ dék-dék dôi lǒh
ĭng-hṳ̄, gáu kăng diē dīng chĭng
gì ôi-ché̤u[h]. 16 Huàng káng-
giéng nṳ̄ gì, mĕk-ciŭ buóh dĭk-
tàu chéṳ nṳ̄, sá-sĭng kó̤ siōng
nṳ̄, gōng, Iēu-dông tiĕng-â sāi
liĕk guók hṳ̆ng-luāng; 17 sāi
sié-gái huŏng-liòng, tiáh-hūi ĭ gì
siàng; sū niăh gì nèng ng kĭng
bóng ĭ diōng, nọ̀-nọ̀h ng sê ciā
nèng mọ̄? 18 Liĕk guók gṳ̆ng-
uòng dṳ̆ sê ăng-cáung dīng ìng-
iêu, gáuk gŭi ĭ buōng-sĭng gì
muó[i]. 19 Nâ nṳ̄ mọ̄ dăng-dŏng
cáung lǒh muó lā̤, sê cǒh lǒh
ngiê-dāu[k], chiòng ng dĭk gì chéu
ngā̤, chiòng ké̤uk dọ̄ táe̤k sī, liŭ
lǒh siŏh kăng gì nèng gì ī-siòng;

u 1 Il. 50: 39; 51: 37. Ms. 18: 2.
a 1 Il. 51: 33.

a Sm. 30: 3. Sp. 102: 13. 1 Il. 50: 17—20.
b Sg. 1: 17; 2: 12.
c Sm. 30: 3—5. 1 Il. 24: 5—7. Isg. 36: 24, 28.
d Isa. 55: 5; 56: 6—8; 60: 3—5, 10. Sg. 8: 22, 23. Ih. 10: 16. Ihs. 2: 11—19.
e Isa. 49: 22; 60: 4, 9; 66: 20.
g Isa. 60: 10—12; 61: 5.
h 1 Il. 30: 16.
i Isa. 60: 14.
k Isa. 32: 17, 18. 1 Il. 30: 10; 46: 27, 28.
l Isa. 13: 19. Ms. 18: 10—19.
m Isa. 9: 4. 1 Il. 48: 17.
n Isa. 42: 22.
o Sp. 96: 11—13; 126: 1—3. Cn. 11: 10. Isa. 49: 13; 55: 12. 1 Il. 51: 48. Ms. 18: 20.
p Isg. 31: 16.
s Isg. 32: 18—32.
t Isg. 26: 13.
u Ib. 17: 13, 14; 24: 20.
a Isa. 34: 4.
b Isa. 47: 7—10.
c Mt. 11: 23.
d Di. 8: 10.
e Sp. 48: 2.
g Cs. 3: 5. Isg. 28: 2. 2 Ts. 2: 4.
h Isg. 28: 6—8. Mt. 11: 23.
i 2 Ld. 24: 16.
k 1 Il. 22: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chiông kéuk kă chiăh gì sĭng-sĭ,
siŏh-iông. 20 Nṳ̄ mò̤ dăng-dŏng
ŏ̤h bĕk ciáh guók uòng siŏh-
iông muài-cáung, ĭng nṳ̄ sèng-
nĭk cáuk-ták nṳ̄ gì guók, tài nṳ̄
gì báh-sáng; ngài nẹ̆ng gì hâiu
dōi táu-dā̤ mā̤ dáik hō̤ gì miàng-
siăng[l].
21 Ĭ gì giăng-sŏng, ĭng siĕng-
ìng gì cō̤i-áuk, dŭ dék-dék giéng
tài; miĕng-dék ĭ cái hĭng-uông,
cêu dŏk ciā dê-diòng, bô lō̤h sié-
siông piéng chéu giŏng-lĭk hṳ̄ sā̤
gì siàng. 22 Uâng-iū gì Ciō Ià-
Huò-Huà gōng, Nguāi dék-dék
kī-lì, huăk ĭ-gáuk-nẹ̆ng, lō̤h Bă-
bī-lùng ciŏk ĭ miàng-hō̤[m], gâeng
sū diông gì nẹ̆ng cêng-hèng miĕk
ĭ giăng-sŏng[n], cuòi sê Ià-Huò-
Huà sū gōng gì. 23 Nguāi dék-
dék sāi Bă-bī-lùng có̤ hò̤-dṳ̆ chă̤-
cī gì sū-cāi[o], tù-nā̤ gṳ̆ cūi gì dê-
diòng: Nguāi buóh ciŏng Bă-bī-
lùng suā-dṳ̀ cêng-cêng, cuòi sê
uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà sū
gōng gì.
24 Uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà
huák-siê gōng, Nguāi sū mèu gì
dâi dék-dék siàng; Nguāi sū
diâng gì cī dék-dék hâu-ngiêng[p]:
25 buóh páh-bâi Ā-sŭk nẹ̆ng[s]
lō̤h Nguāi gì guók, kă chiăk ĭ
lō̤h Nguāi gì săng: sāi ĭ gì áik
liê Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng, sāi ĭ gì
dâeng dáng liê Ī-sáik-liĕk nẹ̆ng gì
giĕng-tàu[t]. 26 Cuòi sê sū diâng
gì cī, buóh siĕ-hèng lō̤h ciòng dê:
cuòi cêu sê sū chiŏng gì chiū,
buóh huăk liĕk guók. 27 Uâng-
iū gì Ciō Ià-Huò-Huà ī diâng ciā
cī-é, diê-nẹ̆ng ā̤ sāi ĭ hié-chiē
nĭ[u]? Ciō gì chiū ī-gĭng chiŏng
chók, diê-nẹ̆ng ā̤ sāi ĭ siŭ diŏng
nĭ?
28 Ā-hăk-sē̤ṳ uòng sĭ hṳ̄ siŏh
nièng[a], ô ē̤ṳ-ngiòng lâung ciā
dâeng căi, gōng.
29 Hĭ-lé-sē̤ṳ ciòng dê, nṳ̄ ng sāi,
ĭng páh nṳ̄ gì tiông[b] siĕk kó̤, cêu
huăng-hī: ĭng-ôi siè dék-dék
bô săng lā ngū-dŭk-siè, sū
săng gì, cêu sê dĭng dŭk gì
buŏi siè[c]. 30 Gáu hiā sì-hâiu,
gĭk gṳ̀ng gì nẹ̆ng buóh dáik
siăh[d], kuók-huăk gì nẹ̆ng bĭng-
ăng kó̤ káung[e]: Nguāi dék-
dék sāi nṳ̄ gì cṳ̆ng-lôi ngō̤ sĭ,
nṳ̄ sū diông gì nẹ̆ng iâ giéng
tài[g]. 31 Muòng ā, nṳ̄ diŏh hăng-
giéu chă̤-liòng; siàng ā, nṳ̄ diŏh
tiè-mà; Hĭ-lé-sē̤ṳ ciòng dê ā,
nṳ̄ dŭ sáung-dăng; ĭng ô gṳ̆ng-
bĭng cē̤ṳ báe̤k huŏng lì gâeng
huŏi-iĕng siŏh-iông, ĭ dôi-ngū dŭ
mò̤ siŏh ciáh bĭng-sē̤ṳ tó̤i âu.
32 Nâ ô lā guók chă̤-kiĕng sē̤ṳ-
ciā lì, găi-dŏng ciŏng-iông éng
ĭ nĭ? Dék-dék éng gōng, Ià-
Huò-Huà ô giŏng-lĭk Sùng siàng[h],
Ĭ báh-sáng dṳ̆ng-găng gṳ̀ng-kū gì
nẹ̆ng lō̤h hṳ̄-diê dék-dék dáik
bé-éng[i].

Dê̤ 15 Ciŏng.

Ē̤ṳ-ngiòng Mò̤-ák cō̤-náng.

Ô ē̤ṳ-ngiòng lâung Mò̤-ák gì
dâeng căi[a], gōng. Siŏh buŏ
dṳ̆ng-găng Mò̤-ák gì Ā-ngī[b] hók-
mŭk miĕk-uòng; siŏh buŏ dṳ̆ng-
găng Mò̤-ák gì Gék-ngī[c] hók-
mŭk miĕk-uòng. 2 Mò̤-ák nẹ̆ng
siông kó̤ Bă-ék gâeng Dī-buŏng,
gáu gō̤ dài[d] tiè-mà: Mò̤-ák nẹ̆ng
ĭng Nà-pó̤ gâeng Mī-dī-bă hăng-
giéu chă̤-liòng[e]: gáuk-nẹ̆ng gì tàu
dŭ lák kó̤, gáuk-nẹ̆ng chói-chiŭ
iâ tié kó̤[g]. 3 Diŏh gă̤-dŏng gì
nẹ̆ng, dŭ buŏh muài-buó[h]: diŏh
chió-dīng gâeng gă̤-kāu gì nẹ̆ng,
dŭ hăng-giéu chă̤-liòng tiè dĭng
cháik[i]. 4 Hĭ-sĭk-buŏng gâeng
Ī-lé-ā-lé dŭ hăng-giéu[k]; siăng-ĭng
tiăng-giéng gáu Ngā-hăk-sṳ̆:
Mò̤-ák gì ciéng-sē̤ṳ ngòng-ngòng-
giéu; gáuk-nẹ̆ng sĭng-diē dēu-
dēu-ciéng. 5 Nguāi sĭng tá̤ Mò̤-
ák pĭ-siŏng[l]; ĭ gì báh-sáng cāu
gáu Sō̤-ngī, gâeng săng nièng gì
ngṳ̀-mō̤ siŏh-iông[m], gáuk-nẹ̆ng

l Ib. 18: 19. Sp. 21: 10; 37: 28; 109: 13.
m Ib. 18: 17. Cn. 10: 7.
n Ib. 18: 19. 1 Il. 51: 62.
o Isa. 13: 21, 22; 34: 11. 1 Il. 50: 39, 40.
p Ib. 23: 13. Cn. 19: 21. Isa. 46: 10, 11.
s Isa. 30: 30—33; 31: 8; 37: 36.
t Isa. 10: 27.
u 2 Ld. 20: 6. Ib. 9: 12; 23: 13; 42: 2. Sp. 33: 11. Isa. 43: 13. Di. 4: 35.
a 2 L. 16: 20.
b 2 Ld. 26: 6.
c 2 L. 18: 8.
d Isa. 65: 13, 14.
e Sp. 4: 8. Isg. 34: 25.
g 1 Il. 47: 1—7. Isg. 25: 15—17. Am. 1: 6—8.
h Sp. 87: 1, 5; 102: 16; 132: 13, 14.
i Sh. 3: 12.

a Isa. 25: 10—12. 1 Il. 48: ciòng. Isg. 25: 8—11. Am. 2: 1—3. Sh. 2: 8—10.
b Msg. 21: 28.
c Bo miàng Gék-gak-lak-siék. 2 L. 3: 25. Bo miàng Gék-hak-lak-siék. Isa. 16: 7, 11.
d Isa. 16: 12.
e Isa. 16: 7.
g Ib. 1: 20. Isa. 22: 12. 1 Il. 48: 37, 38. Isg. 7: 18.
h 2 S. 3: 31. Isg. 7: 18. In. 3: 6—8.
i 1 Il. 48: 38, 39.
k Isa. 16: 8, 9.
l Isa. 16: 9—11. 1 Il. 48: 31—36.
m 1 Il. 48: 34.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siông Lô-hék gì săng-pŏ̤ dŭ tiè[n];
diŏh Hò̤-lò̤-niêng gì diô giéng ciā
miĕk - uòng cê̤u gṳ̄ - ăi. 6 Ĭng
Nìng-lìng gì cūi-ciòng giĕk kó̤:
chāu dŭ dă, chái dŭ sī, sū-iū
chăng gì nó̤h dŭ biéng mò̤.
7 Mò̤-ák nê̤ng sū dáik gì huó-cài,
gâe̤ng sū còng gì bō̤ ŭk, dŭ ông
guó liū chéu gì ò̤. 8 Hāng-giéu
gì siăng-ĭng piéng lŏ̤h Mò̤ - ák
sé̤ṳ-huŏng; ngòng - ngòng - giéu
gì siăng-ĭng tiăng-giéng gáu Ī-
káik - lèng, ngòng-ngòng-giéu gì
siăng-ĭng, tiăng-giéng gáu Biĕk-
ī-lìng. 9 Dī-muòng gì ò̤ cūi ô
háik muāng-muāng: nguāi dék-
dék gă-cĕng Dī-muòng gì căi-
huô, Mò̤-ák dò̤-cāu gì báh-sáng,
gâe̤ng ciā dê sū diông gì nê̤ng,
Nguāi dék-dék sāi săi lì gâ ĭ[o].

Dâ̤ 16 Ciŏng.

Mò̤-ák dīng nô-ké cō̤-nâng.

NṲ-NÊ̤NG diŏh iù Să̤-lăk[a]
gáu kuōng - iā, ciŏng gō̤ - iòng
sáe̤ng gáu Sùng siàng gì săng,
năk ké̤ṳk ciā dê-ciō[b]. 2 Mò̤-ák
gì hô-nṳ̄, diŏh Ā-nâung[c] dô-tàu,
dék-dék chiông buŏi cāu gì cēu,
bô chiông dṳ̆k chók càu gì cēu-
giāng. 3 Gáuk-nê̤ng buóh gōng,
Giù nṳ̄ siék gié-mèu, hèng ìng-
ngiê; lŏ̤h dŏng-ngū sāi nṳ̄ bé-éng
gì ōng cêu chiông màng-buŏ siŏh-
iông: diŏh còng-nĭk ciā giéng
dṳ̆k gì nê̤ng; ng-tê̤ng sāi dò̤-cāu
gì nê̤ng hiêng chók. 4 Nṳ̄ diŏh
ṳ̀ng nguāi cī sâ̤ giéng dṳ̆k gì
nê̤ng gâe̤ng nṳ̄ cà̤ gṳ̆-cê̤ṳ[d]; nâ
lâung Mò̤-ák nê̤ng, nṳ̄ diŏh bé-éng
ĭ, miēng sêu siù-dĭk càng-hâi[e]:
ĭng lĕk-cà nê̤ng gì buóh biéng
mò̤, chiŏng-dŏk nê̤ng gì buóh sák
kó̤, kō̤-ngiŏk nê̤ng gì, iâ buóh
miĕk lŏ̤h ciā guók dṳ̆ng-găng.
5 Guók-ôi dék-dék ĭng ìng-cṳ̀ cêu
giĕng-gó[g], Dâi-bĭk gă dék-dék ô
nê̤ng ê̤ṳng cĭng-sĭk sō̤i ciā ôi[h];
bìng ciáng dô̤ sīng-puáng[i], kṳ̆ng-
gīng siĕ-hèng gŭng-ngiê[k].
6 Nguāi-nê̤ng tiăng-giéng Mò̤-
ák nê̤ng gì ngô̤-ké, sê gĭk - hù
giĕu-ngô̤[l]; tiăng-giéng ĭ cê̤ṳ-gō̤,
giĕu-ngô̤, gâe̤ng nô-ké; nâ ĭ sū
kuă gì uâ dŭ sê mò̤ sĭk[m]. 7 Ĭng-
chṳ̄ Mò̤ - ák nê̤ng lék-dék ĭng
Mò̤ - ák nê̤ng hâ̤ng-giéu, gáuk-
nê̤ng dŭ hāng-giéu kī-lì[n]: nṳ̄ ciā
Mò̤-ák nê̤ng, ĭng Gék-hăk-lá-siék[o]
hūi-huâi, dŭ tiè-mà gĭk-kó̤ siŏng-
sĭng. 8 Hĭ-sĭk-buōng[p] gì chèng
gâe̤ng Sĭk-mā gì buò-dò̤ chéu dŭ
gŭ kó̤[s]; sèng-nĭk ciā ngâ̤ siòng gáu
Ngà-siék[t], diōng-duâi lŏ̤h kuōng-
iā; dìng cêng dòng, siòng gáu
hāi biĕng; dăng ĭ ciā hō̤ cṳ̆ng
ké̤ṳk ê-băng mŭk-báik dŭ tiáh-
hūi. 9 Ĭng-chṳ̄ nguāi buóh tá̤
Sĭk-mā gì buò-dò̤ chéu siŏng-sĭng
tiè-mà, gâe̤ng Ngà-siék nê̤ng mò̤
gáuk-iông[u]; nṳ̄ ciā Hĭ-sĭk-buōng
gâe̤ng Ī-lé-ā-lé, nguāi buóh ĭng
nṳ̄ gì iòng-gó dôi-lôi bók cī: ĭng
nṳ̄ gì guōi-cĭ gâe̤ng dêu ciáh
sìng-sṳ̆k, huók-iòng cêu tiăng-
giéng ciā sák-huăk gì siăng-ĭng[a].
10 Lŏ̤h hō̤ chèng dṳ̆ng-găng, huăng-
hī tióng - lŏk dŭ sák; buò - dò̤
huòng lâ̤, mò̤ nê̤ng chióng gō̤, iâ
mò̤ ciā huăng - hī gì siăng-ĭng:
ciū-cá hṳ̄-diē, mò̤ nê̤ng dăk buò-
dò̤; nguāi sāi hī-lŏk gì siăng-
ĭng dŭ sák kó̤[b]. 11 Gó-chṳ̄ nguāi
ĭng Mò̤-ák gì iòng-gó, sĭng-dòng
pĭ-siŏng[c], chiông kìng gì siăng ăi
chāng[d], tá̤ Gék-hăk-lá-siék nguāi
gì sĭng-diē iâ ciā iông. 12 Mò̤-ák
nê̤ng chók lì, siông gō̤ dài gì-dō̤
dīng pì-guông[e], diē ĭ sìng-dâing
dō̤-gó̤, iâ sê kĕ̤ng giêu[g].
13 Cuòi sê Ià-Huò-Huà sèng
nĭk lâung Mò̤-ák gì uâ. 14 Dăng
Ià-Huò-Huà bô gōng, Lŏ̤h săng
nièng dṳ̆ng-găng, chiông chiáng
gĕ̤ng ī diâng gì nĭk-gĭ[h], Mò̤-ák
gì ìng-iêu, gâe̤ng ĭ hṳ̄ sâ̤ nê̤ng, dŭ
dék-dék lŏ̤h - bâi[i]; sū diông gì
dīng ciēu bô niŏng-iŏk[k].

n 1 Il. 48: 5.
o 2 L. 17: 25.
1 Il. 15: 8.

a 2 L. 14: 7.
b 2 S. 8: 2.
2 L. 3: 4, 5.
c Msg. 21: 13.
d Sm. 23: 15, 16.
e Isa. 25: 4.
g 2 S. 7: 16.
Di. 7: 14, 27.
Mg. 4: 7.
Lg. 1: 33.
h Isa. 9: 6, 7.
1 Ul. 23: 5, 6.
Am. 9: 11.
Lg. 1: 31—33.
i Sp. 72: 2; 96: 13; 98: 9.
Isa. 11: 1—4.
k 2 S. 23: 3.
Isa. 11: 5; 32: 1.
l 1 Il. 48: 29, 42.
Sh. 2: 10.
m Isa. 28: 15, 18; 44: 25.
1 Il. 48: 30.
n Isa. 15: 2—5.
1 Il. 48: 20.
o Isa. 16: 11.
Bo miang Gék-ngi
Isa. 15: 1.
p Isa. 15: 4.
s Isa. 24: 7.
t Msg. 32: 3.
u 1 Il. 48: 32.
a 1 Il. 48: 32—34.
b Isa. 24: 8.
1 Il. 48: 33.
c Isa. 16: 5.
d 1 Il. 48: 36.
e Isa. 15: 2.
g 2 L. 19: 12.
Sp. 115: 4-8.
1 Il. 10: 5; 48: 13.
h Isa. 21: 16.
i Isa. 23: 9.
k 1 Il. 48: 46, 47.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 17 Ciōng.

Ĕ̤u-ngiòng Dâi-mā-sáik.

Ô ĕ̤u-ngiòng lâung Dâi-mā-
sáik gì dâe̤ng căi[a], gŏng.
Dâi-mā-sáik buóh tiáh-hūi[b],
mâ̤ chĭng ,dék siàng, dék-dék
biéng cọ̤ kăng-bèng-dŏi. 2 Ā-lọ̤-
ngī gáuk siàng mọ̤ nẹ̤ng gŭ-cę̤ụ:
dŭ biéng cọ̤ iòng-gùng gì dê-
diòng, iòng hŭk hŭ-uái, iâ mọ̤
nẹ̤ng săi ĭ giăng cău[c]. 3 Ī-huák-
lèng giĕng-gó gì siàng dék-dék
biéng mọ̤[d], Dâi-mā-sáik guók gì
guòng-báng dŭ hié kọ̤[e], Ā-làng sū
diông gì dŭ miĕk kọ̤; dék-dék
chiông Ī-sáik-liĕk gì ìng-iêu
giéng miĕk siŏh-iông[g], cuòi sê
uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà sū
gōng gì.
4 Gáu hṳ̆ siŏh nĭk, Ngā-gáuk
gì ìng-iêu buóh biéng bĭ-mì, bùi-
cáung gì sĭng-tâ̤ ciêng-ciêng sŏi-
iŏk[h]. 5 Gīng-huóng chiông gák
dêu gì nẹ̤ng kọ̤ siŭ-sìng, ĕ̤ng
chiū kák ciā sói; bô chiông nẹ̤ng
diŏh Lī-huăk-ìng săng-gók[i] kák
kī ngū-gók gì sói siŏh-iông[k].
6 Sū diông gì bók-guó gūi gā
nẹ̤ng hŏ̤ chiông ièu gā-lăng chéu
sì-hâiu, diŏh gèng ngâ̤ gì muōi
nâ diông lâng săng lăk, diŏh ciā
hŏ̤ chéu gì biĕng ngâ̤ gó ô sé ngô
lăk[l], cuòi sê Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
7 Gáu hṳ̆ siŏh nĭk, nẹ̤ng dék-dék
ngiōng-uông[m] cháung-cọ̤ ĭ gì
Ciō[n], mĕk-ciŭ ngiăk-kī chẹ́u
Ī-sáik-liĕk gì Séng-Ciō. 8 Ng cái
ngiōng-uông cê-gă chiū sū dẹ́uk
gì dàng; iâ ng chẹ́u ĭ chiū sū
cié gì mŭk-ngēu gâe̤ng nĭk
chiông[o]. 9 Gáu hṳ̆ siŏh nĭk, ĭ
giĕng-gó gì siàng dék-dék chiông
chéu dṳ̆ng gâe̤ng săng-dīng, nẹ̤ng
sū liê gì ôi-chẹ́u, cêu sê cā-nĭk
dĭk-ìng lŏ̤h Ī-sáik-liĕk nẹ̤ng
méng-sèng sū liê gì: ciā dê dék-
dék dŭ huŏng-hié kọ̤[p]. 10 Ìng
nṳ̆ mâ̤ gé dék[s] géu nṳ̆ gì Siông-
Dá̤[t], ng gé-nièng sū găi-dŏng āi-
kọ̤ gì buàng-siŏh[u]; gó-chṳ̆ nṳ̆ căi
cáuk-gă gì chéu, gó buóh kĕk bĕk
cūng gì ngâ̤ cẹ̤ng ĭ siōng-sié:
11 nṳ̆ căi-cẹ̤ng sì-hâiu, săi liè-
bă ùi lâ̤, cā-tàu buòi-iōng, săi ciā
chéu séu-mâiu: nâ gáu siŭ guō
sì-hâiu, guōi-cī dŭ biéng mọ̤, ciā
nĭk-cī cêu sê dīng kū dīng chă̤-
liòng, mọ̤ nŏ̤h uông gì nĭk-cī[a].
12 Aĭ-ā, hṳ̆ sâ̤ báh-sáng ngòng-
ngòng-giéu, chiông hāi-lâung
duâi hiŏng gì siăng-ĭng[b]; liĕk
guók cẹ̤ng-nẹ̤ng chṳ̆ng guó,
chiông duâi cūi chṳ̆ng lì siŏh-
iông[c]. 13 Liĕk guók cẹ̤ng-nẹ̤ng
buóh chṳ̆ng guó, chūi-iòng
chiông duâi cūi chṳ̆ng lì: Ià-
Huò-Huà buóh cáik ĭ[d], ĭ cêu dék-
dék cău dīng huông, dŭ giéng
dṳ̆k, chiông săng-dīng gì chū-
kŏng kẹ̤uk hŭng chuŏi sáng[e], bô
chiông sâ̤ chău kẹ̤uk siòng-lòi-
hŭng guōng kọ̤. 14 Buáng-buŏ
sì-hâiu ô duâi giăng-huòng[g]; gó
muôi gáu cā-tàu siù-dĭk ī-gĭng dŭ
biéng mọ̤[h]. Cuòi sê chiông nguāi-
nẹ̤ng gì sū dáik gì hông-â, dŏk
nguāi-nẹ̤ng gì sū sêu gì bọ̤-éng[i].

Dâ̤ 18 Ciōng.

Ĕ̤u-ngiòng Gū-sĭk ọ̤ ngiê gì guók.

ĂI-Ā, Gū-sĭk[a] ọ̤ ngiê gì guók,
liōng sĭk duâi bĭng gì gŭng-ké
kăng-kăng-giéu: 2 ĭ săi sẹ̤u-ciā
sŏi lù-châu gì sùng, pù cūi téng
duâi ọ̤ lâ̤ lì, nguāi dọ̤i nṳ̆ ciā lì
dīng kâ̤ gì sẹ̤u-ciā gŏng, Nṳ̆ Gū-
sĭk nẹ̤ng sĭng-tâ̤ gèng duâi, bô
guŏng-ĕ̤ng[b], nṳ̆ ciā báh-sáng,
cẹ̤u lĭk guók ī-lài, săi bĕk cŭk
cêng giăng[c], cọ̤ dīng giòng gì báh-
sáng; ciĕng-dăk siù-dĭk, nṳ̆ gì
dê ô gĕ̤ng-ọ̤ buŏng cọ̤ gái-âing,
dăng nṳ̆ diŏh diōng kọ̤ sŭk Ciō
sū hèng gì dâi! 3 Tiĕng-â uâng-
mìng huàng dêu diŏh dê-siông gì

a 1 Il. 49: 23—27. Am. 1: 3—5. 2 L. 16: 9.
b 1 Il. 49: 25, 27.
c 1 Il. 7: 33.
d 2 L. 15: 29; 17: 6.
e 2 L. 16: 9.
g Isa. 7: 16; 8: 4.
h Isg. 33: 10. Hs. 13: 15.
i Ic. 15: 8; 18: 16.
k 1 Il. 51: 33.
l Isa. 24: 13.
m Sp. 123: 1, 2; 130: 5—7. Isa. 10: 20, 21. Hs. 3: 5; 14: 1—3. Mg. 7: 7.
n Isa. 51: 13.
o Isa. 1: 29; 27: 9; 31: 7. Hs. 14: 3. Mg. 7: 7.
p Isa. 6: 11, 12; 27: 10. Mg. 7: 13.
s Sp. 106: 21. 1 Il. 2: 32; 3: 21; 13: 25. Hs. 8: 14.
t Sp. 68: 19, 20. Isa. 12: 2.
u Sp. 18: 2; 71: 3; 144: 1. Isa. 26: 4.
a Sh. 1: 15. Lm. 2: 5, 9.
b 1 Il. 6: 23.
c Isa. 8: 7.
d Sp. 9: 5. Isa. 37: 29. Ib. 88: 11.
e Sp. 1: 4; 83: 13. Hs. 13: 3.
g Sp. 30: 5.
h Isa. 37: 36.
i Ib. 20: 29. Cn. 22: 23.

a Isa. 20: 4—6. Isg. 30: 4, 5, 9. Sh. 2: 12.
b Isa. 18: 7.
c 2 Ld. 12: 2—4; 14: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nẹ̄ng, gáu săng - dīng ô gì - hô̤
kié kĭ[d] sì - hâiu, nṳ̄ cêu diŏh
káng; ô chuôi gáek gì siăng-ĭng,
nṳ̄ cêu diŏh tiăng.
4 Ĭng Ià - Huò - Huà ô gâeng
nguāi gōng, Nguāi lŏ̤h sū gṳ̆ gì ôi
buóh cêng - cêng guăng-káng[e];
chiông nĭk guŏng ièng-iĕk duâi
puŏh, bô chiông siŭ-sìng sì-hâiu,
dīng gâu gì ló siŏh-iông. 5 Gáu
siŭ - sìng ī-sèng, buò-dô̤ ī-gĭng
giék lūi, huă buóh siàng lā sṳ̆k
gì buò-dô̤, cêu dék-dék sāi lièng
dō̤ gák kó̤ ciā dìng, siók ék-chiék
gì ngā dŭ dô̤ kó̤[g]. 6 Cŏh kẹ́uk
săng lā̤ gì iā cēu, gâeng dê-siōng
iā-séu[h]: hâ-tiĕng iā cēu bŏ̤h ĭ
siōng-sié, dẹ̄ng-tiĕng hṳ̄ sā̤ iā-séu
dō̤ hṳ̄-diē. 7 Gáu hiā sì-hâiu, ciā
sĭng-tā̤ gèng duâi, bô guŏng-ẹ̄ung,
cẹ̄u lĭk guók ī-lài, sāi bĕk cŭk
cêng giăng, có̤ dīng giòng gì báh-
sáng[i]; ciēng-dăk siù-dĭk, dê ô
gẹ̆ng ọ̀ buŏng có̤ gái-âing, ciā
guók gì nẹ̀ng buóh sāi nẹ̀ng ciŏng
lā̤-ŭk sáeng gáu Sùng săng[k], cêu
sê ĭng uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-
Huà gì miàng sū lĭk gì sū-câi[l],
hióng ciā lā̤-ŭk kẹ́uk uâng-iū gì
Ciō Ià-Huò-Huà.

Dâ̤ 19 Ciŏng.

Ẹ̄u-ngiòng Aĭ-gĭk.

Ô ẹ̄u-ngiòng lâung Aĭ-gĭk gì
dâeng căi[a], gōng. Ià-Huò-Huà
téng hùng dīng ká̤[b] gáung lŏ̤h
Aĭ-gĭk: Aĭ-gĭk gì ngēu-chiông
lŏ̤h ĭ méng - sèng duâi dêng -
dâeng[c], Aĭ - gĭk nẹ̀ng gì sĭng -
găng dŭ giăng puái - dāng[d].
2 Nguāi dék - dék gék Aĭ - gĭk
nẹ̀ng gâeng Aĭ - gĭk nẹ̀ng cà̤
sŏng-páh[e]: hiăng-diē páh hiăng-
diē, hiŏng-lī páh hiŏng-lī; cī siŏh
siàng páh hṳ̄ siŏh siàng, cī siŏh
guók páh hṳ̄ siŏh guók. 3 Aĭ-
gĭk nẹ̀ng gì dé-hiê dék-dék dŭ
biéng kẹ̆ng[g], lŏ̤h ĭ dṳ̄ng-găng;
ĭ gì mèu-liŏk kẹ́uk nguāi bâi kó̤[h]:
ĭ buóh kó̤ muóng ngēu-chiông,
gâeng hṳ̄ sā̤ nâing céu, huâng
sià sìng, sìng - gūng, sìng - mā[i].
4 Nguāi dék-dék ciŏng Aĭ-gĭk
nẹ̀ng gău lŏ̤h bô̤-ngiŏk gì ciō;
giòng-bô̤ gì uòng dék-dék guăng-
dê ĭ[k], cuòi sê uâng-iū gì Ciō Ià-
Huò-Huà sū gōng gì.
5 Hăi cūi dék - dék dŭ giĕk,
ọ̀ cūi iâ ciēng - ciēng dă kó̤[l].
6 Gẹ̄ng ọ̀ dŭ cháu[m]; Aĭ-gĭk hṳ̄
sā̤ cūi muōng biéng muōng ciēu,
dŭ dă: lù-châu iâ gṳ̆ kó̤[n]. 7 Nā̤-
lò̤ ọ̀ biĕng[o] bàng-iòng gì chō̤-mŭk,
lièng Nā̤ - lò̤ ọ̀ biĕng sū cẹ́ung
ék-chiék gì nó̤h[p], dŭ gṳ̆-dă, kẹ́uk
hŭng siŏh chuōi cêu mò̤ kó̤.
8 Tō̤ ngṳ̀ gì nẹ̀ng dék-dék siōng-
sĭng, lŏ̤h ọ̀ lā̤ bóng-diéu gì dŭ
tiè, lŏ̤h cūi-méng pă-mâeng gì
dŭ chèu-mông[s]. 9 Báh éu-muāi
gâeng cék băh buó gì[t], dŭ sék-
uông. 10 Guók gì tēu siŏh dŭ
dō̤-huâi, sū - iū có̤ gẹ̆ng gì dŭ
siōng-sĭng.
11 Sō̤-ăng[u] gì hèu-báik dŭ ngṳ̀-
chūng; Huák-lō̤ dīng ó̤h gì ngiê-
sẹ̄u sū mèu gì dŭ sê ngâung[a]: nṳ̄-
nẹ̀ng dẹ̄ng-nẹ̄ ô găng dó̤i Huák-lō̤
gōng, Nguāi sê siēng - hièng gì
giăng-sŏng, sèng uòng gì hâiu-iô nĭ?
12 Nṳ̄ dṳ̄ng-găng dé-hiê gì nẹ̀ng
diŏh dẹ̄ng-nẹ̄ nĭ[b]? uâng-iū gì Ciō
Ià-Huò-Huà sū diâng buóh huăk
Aĭ-gĭk gì dâi, ĭ éng-găi hiēu-dék;
éng-găi gó̤-só̤ nṳ̄[c]. 13 Sō̤-ăng gì
hèu - báik dŭ ngṳ̀ - chūng[d], Nō̤-
hók[e] gì hèu-báik dŭ huŏng-mì;
Aĭ-gĭk gáuk ciĕ-puái gì tàu-nẹ̀ng
īng-dô̤ Aĭ-gĭk nẹ̀ng dŭ dâng kó̤[g].
14 Ià-Huò-Huà ī-gĭng sāi hṳ̆-uái
hèu-báik sĭng - diē mùng-muōi[h]:
ĭng-chṳ̄ hèu-báik sāi Aĭ-gĭk nẹ̀ng
lŏ̤h huàng - sẹ̄u dâng kó̤, cêu
chiông siăh ciū cói lā̤ tó̤ gì nẹ̀ng,
uăi-uăi giàng siŏh-iông. 15 Aĭ-
gĭk nẹ̀ng cŏng-gói gâeng bĭ-ciēng,
kō̤-bī tàu gâeng muōi[i], cẹ̆ng-ngā̤
gâeng lù-châu, huàng ĭ sū có̤ gì
dâi mò̤ siŏh-iông siàng-cêu.

d Isa. 5: 26; 13: 2.
e Sp. 102: 19; 113: 5, 6.
g Isa. 17: 11.
h 1 Il. 7: 33. Isg. 32: 4.
i Isa. 18: 2.
k Sp. 68: 29-31; 72: 10, 11. Isa. 66: 20. Sh. 3: 10. Ml. 1: 11.
l 2 Ld. 20: 8. Sp. 132: 13, 14.

---

a 1 Il. 23: 17, 19; 43: 8—13; 46: ciòng. Isg. 29 ciòng gáu 32 ciòng.
b Sp. 18: 10; 104: 3.
c C. 12: 12. 1 Il. 43: 12. Isg. 30: 13.
d Ic. 2: 11. Isa. 19: 16.
e Ss. 7: 22. 1 S. 14: 20. 2 Ld. 20: 23.
g Sp. 107: 27.
h Ib. 5: 12, 13. Cn. 21: 30.
i Isa. 8: 19: 47: 12.
k Isa. 20: 4. 1 Il. 46: 25, 26. Isg. 29: 19.
l 2 L. 19: 24. 1 Il. 51: 36. Isg. 30: 12.
m C. 7: 21.
n Ib. 8: 11.
o Bô miàng Sa-hak 1 Il. 2: 18.
p Isa. 23: 3.
s Isa. 50: 2.
t Isg. 27: 7.
u Msg. 13: 22. Sp. 78: 12. Isa. 30: 4. Isg. 30: 14.
a Ib. 5: 12, 13. Isa. 44: 25.
b 1 G. 1: 20.
c Isa. 41: 22, 26; 43: 9; 48: 14.
d Lm. 1: 22.
e 1 Il. 2: 16.
g Isa. 3: 12; 9: 16.
h Ib. 12: 16. Isa. 29: 10, 14.
i Isa. 9: 14, 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

16 Gáu hṳ̄ siŏh nĭk Aĭ-gĭk
nẹ̄ng dék-dék kiék-dāng gāẹng
cṳ̄ niòng-nẹ̄ng siŏh-iōng[k]: ĭng
uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà dọi
ĭ gṳ̄-chiū[l] gáung-huăk ĭ, gó-chṳ̄
giăng dēu-dēu-cióng. 17 Iù-tái
dê dék-dék sāi Aĭ-gĭk duāi
giăng, nâ ô nẹ̄ng lâung Iù-tái,
Aĭ-gĭk nẹ̄ng cêu dék-dék giăng,
cuòi sê ĭng uâng-iū gì Ciō Ià-
Huò-Huà sū diâng gì mêng-lêng
buóh huăk ĭ.
18 Gáu hṳ̄ siŏh nĭk, Aĭ-gĭk dê
dék-dék ô ngō cọ̄ siàng gì báh-
sáng, gōng Giă-nàng tū-kiōng[m],
huák-siê iâ cī uâng-iū gì Ciō Ià-
Huò-Huà[n]; gì-dṳ̄ng siŏh cọ̄
siàng buóh chĭng cọ́ sêu miĕk
gì siàng.
19 Dŏng hṳ̄ siŏh nĭk, Aĭ-gĭk
dê gīng-nọ̄i, dék-dék ĭng Ià-Huò-
Huà siék siŏh gā dàng, bô lŏh
biĕng-gái hŭ-uái, ĭng Ià-Huò-
Huà siék siŏh gā siŏh-têu[o].
20 Cuòi sê Aĭ-gĭk dê gṳ̆i-sông
uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà gì
gé-hộ gāẹng céng-géu[p]: ĭng ĭ sêu
nẹ̄ng kọ̄-ngiŏk[s], cêu ậ kōng-giù Ià-
Huò-Huà, Ià-Huò-Huà cêu buóh
chặ-kiēng duāi cài-nẹ̄ng gì Géu-
Ciō lì géu ĭ-gáuk-nẹ̄ng[t]. 21 Ià-
Huò-Huà dék-dék kẹ́uk Aĭ-gĭk
nẹ̄ng báik ĭ[u], dŏng hṳ̄ siŏh nĭk
Aĭ-gĭk nẹ̄ng buóh nêng Ià-Huò-
Huà; cêu hióng tàu-săng gāẹng
só-cié hōng-sẹ̄u ĭ[a], iâ buóh cī
Ià-Huò-Huà hṳ̄ nguōng hèng
nguông. 22 Ià-Huò-Huà buóh
cáik-huăk Aĭ-gĭk nẹ̄ng, cáik-
huăk ī-hâiu cêu ĭ-dê ĭ[b]; ĭ-gáuk-
nẹ̄ng ậ gṳ̆i-sông Ciō, Ciō dék-dék
tiăng ĭ gì-dọ̄ ĭ-dê ĭ[c].
23 Dŏng hṳ̄ siŏh nĭk Aĭ-gĭk kọ́
Ā-sŭk, buóh ô siŏh dèu duāi diô[d],
Ā-sŭk nẹ̄ng kọ́ Aĭ-gĭk, Aĭ-gĭk
nẹ̄ng kọ́ Ā-sŭk; Aĭ-gĭk nẹ̄ng gāẹng
Ā-sŭk nẹ̄ng ék-cả hōng-sẹ̄u Ciō[e].
24 Hṳ̄ siŏh nĭk Ī-sáik-liĕk
gāẹng Aĭ-gĭk Ā-sŭk ék-cả cọ́ săng
guók, sāi dê-siōng dŭ dáik hók[g]:
25 ĭng uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-
Huà buóh sẹ́u-hók ĭ, gōng, Nguāi
gì báh-sáng[h] Aĭ-gĭk dék-dék
hiōng hók, Nguāi chiū sū cháung-
cọ̄ gì[i] Ā-sŭk, gāẹng nguāi gì gĭ-
ngiĕk[k] Ī-sáik-liĕk, iâ ciŏng-uâng.

k 1 Il. 51: 80. N. 8: 18. l Isa. 11: 15. Sg. 2: 9. m Sh. 8: 9. n Sm. 10: 20. Isa. 45: 23; 65: 16. o Cs. 28: 18. C. 24: 4. Ic. 22: 10, 26, 27. p Ic. 22: 27. s Isa. 19: 4. t C. 2: 23; 3: 7. Ss. 2: 18; 3: 9. Sp. 50: 15; 107: 13. u Ih. 17: 3. a Ml. 1: 11. b Ib. 5: 17, 18. c Isa. 55: 7. d Isa. 11: 16. e Ihs. 2: 18, 19; 3: 6. g Cs. 12: 2. Isg. 34: 26. h Ils. 2: 23. 1 Bd. 2: 10. i Sp. 119: 73. Isa. 29: 23. Ihs. 2: 10; k Sm. 32: 9.

Dẹ̄ 20 Ciŏng.

Ẹ̄u-ngiòng Aĭ-gĭk gāẹng Gū-sĭk giéng niăh.

DŎNG hṳ̄ siŏh nièng Ā-sŭk
uòng Sák-gŏng, chặ-kiēng Dâi-
dăng[a] kọ́ páh Ā-sĭk-dŏk, Dâi-
dăng cêu gáu Ā-sĭk-dŏk gṳ̆ng
ciā siàng pọ́ kọ́; 2 hṳ̄ siŏh sì
Ià-Huò-Huà mēng Ā-mọ̀-sẹ̄u gì
giăng Ī-suói-ā, gōng, Nṳ̄ iĕu lạ̄
muài-ĭ gā kī, kă lạ̄ gì ậ táung
kọ́. Ī-suói-ā cêu bìng ciŏng-
uâng, chiáh-sĭng[b] táung-ciēng-kă
kọ́ giàng. 3 Ià-Huò-Huà gōng,
Ọ̄h nguāi nù-bŭk Ī-suói-ā chiáh-
sĭng táung-ciēng-kă giàng, săng
nièng ī-nọ̄i cọ́ gé-hộ[c], sê guăng
diŏh Aĭ-gĭk gāẹng Gū-sĭk gì
cháing-diêu; 4 Ā-sŭk uòng[d]
buóh chiĕng-iè ciā sêu niăh gì
Aĭ-gĭk nẹ̄ng gāẹng Gū-sĭk nẹ̄ng,
mọ̀ lâung lọ̄-éu, iâ ciŏng-uâng
chiáh-sĭng táung-ciēng-kă ló ĭ â
tạ̄[e], sāi Aĭ-gĭk sêu lìng-ṳ̆k.
5 Huàng ngiōng-uŏng Gū-sĭk,
āi-kọ́ Aĭ-gĭk sáung cọ́ ìng-iêu,
ciā nẹ̄ng dék-dék duāi giăng, bô
siēu-lạ̄[g]. 6 Hiā sì-hâiu hāi-biĕng
ék-dái gì báh-sáng, buóh gōng,
Nguāi-nẹ̄ng bìng-só sū uông gì
guók, nguāi bié kọ́ ĭ lạ̄, giù ĭ géu
nguāi-nẹ̄ng tuák-liê Ā-sŭk uòng, ĭ
ciā guók iâ cọ̄ nâng: dăng nguāi-
nẹ̄ng dẹ̄ng-nẹ̄ ậ miēng-dék kọ́
nĭ[h]?

a 2 L. 18: 17. b Mg. 1: 8, 11. c Isa. 8: 18. Isg. 12: 6, 11. d Isa. 19: 4. e 2 S. 10: 4. Isa. 3: 17. 1 Il. 13: 22, 26. Mg. 1: 11. N. 3: 5. g 2 L. 18: 21. Isa. 30: 3, 5, 7; 36: 6. h Isa. 31: 1—3.

Dẹ̄ 21 Ciŏng.

Ẹ̄u-ngiòng Bă-bĭ-lùng, Tū-mā, Ā-lá-báik cọ̄-nâng.

Ô ẹ̄u-ngiòng lâung hāi-biĕng
kuŏng-iā gì dâẹng cāi[a], gōng.

a Isa. 13: 20—22. 1 L. 51: 42.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Siù-dĭk dék-dék iù kuōng-iā
dīng kọ̄-ói gì dê lạ̄ lì, chiŏng
guòng-hŭng cệụ nàng-sié duâi
chuŏi guó siŏh-iông[b]. 2 Nguāi
dáik diŏh mĕk-sê lâung ciā dâẹng
căi; ạ̄ siék gūi-gié gì, buóh lì siék
gūi-gié, ạ̄ chiōng-dŏk gì, buóh lì
chiōng-dŏk[c]. Ī-làng nẹ̀ng, nụ̄
diŏh siōng lì; Mī-tái nẹ̀ng, nụ̄
diŏh lì gŭng Bă-bī-lùng[d]; Ĭ báik-
cèng sāi báh-sáng kū-sĭng táng-
ké, nguāi Ià-Huò-Huà dăng sāi
ciā táng-ké dŭ sák kọ́[e]. 3 Ĭng
ciā căi[g], nguāi gì iĕu cêng tiáng;
nguāi tóng-kū chiông cụ̆-niòng-
nẹ̀ng lìng-sāng hụ̄ kék-kŭi[h]: ĭng
nguāi gì sĭng kók-kẹ́uk, ngê mạ̄
tiăng-giéng; ĭng nguāi dīng giăng-
huòng, mĕk-ciŭ mạ̄ káng-giéng.
4 Nguāi gì sĭng huŏng-mòng
duâi giăng, duâi cháuk-ngáuk:
nguāi báik-cèng sū huăng-hī gì,
buáng-buŏ dăng sāi nguāi biéng
dēu-dēu-ciéng[i]. 5 Gáuk-nẹ̀ng bạ̀
dọ́h chụ̄ chiŏk, muōng siăh muōng
chiók[k]: nụ̄ cī sạ̄ cióng-guăng, cêu
diŏh kī lì, iù dù dìng-bạ̀ lạ̄ ệụ-bê[l].
6 Ià-Huò-Huà ô ciŏng-uâng
gâẹng nguāi gōng, Nụ̄ diŏh kọ́
lĭk siŏh ciáh káng-siū gì nẹ̀ng;
sāi Ĭ ciŏng sū káng-giéng gì dâi
lì gọ́-só nụ̄: 7 Ĭ siŏh káng-giéng
mā-bĭng, siŏh hăk siŏh hăk kiè
mā gì[m], hĕk kiè lệ gì, hĕk kiè
lŏk-dọ̀ gì, cêu diŏh dīng sạ́-nê
dìng-ngê lạ̄ tiạng. 8 Káng-siū
gì, duâi siăng giéu gâẹng sāi siŏh-
iông: gōng, Ciō ā, nguāi nĭk-dŏng
dŭ kiê diŏh uông-lâu[n], táu màng
dŭ lọ̆h nguāi káng-siū gì sū-câi:
9 káng-giéng ô mā-bĭng, siŏh
hăk siŏh hăk kiè mā cạ̀ lì[o].
Káng-siū gì bô gōng, Bă-bī-lùng
dọ̄-huâi ā, Bă-bī-lùng dọ̄-huâi ā[p];
Ĭ sū dĕu-káik sìng-mìng gì ngēu-
chiông, dŭ kẹ́uk siù-dĭk páh-chọ́i
lọ̆h bàng dê lạ̄[s].
10 Nguāi buōng-dê báh-sáng,
nụ̄ kẹ́uk nẹ̀ng chiăk gâẹng chióh
lọ̆h chióh-diàng siŏh-iông[t]: dăng

b Sg. 9: 14.
c Isa. 24: 16; 33: 1.
d Isa. 13: 2—4, 17.
1 Il. 50: 14; 51: 11.
Di. 5: 28.
e Sp. 12: 5.
Isa. 35: 10.
1 Il. 31: 11, 12.
g Isa. 15: 5; 16: 9, 11.
h Isa. 18: 8.
i Di. 5: 1, 30.
k Di. 5: 1—4.
l 1 Il. 51: 11.
m Isa. 21: 9.
n Hb. 2: 1.
o 1 Il. 50: 52.
p Isa. 13: 19.
1 Il. 51: 8.
Ma. 14: 8; 18: 2, 21.
s Isa. 46: 1, 2.
1 Il. 50: 2; 51: 44.
t 2 Il. 1: 15.
Am. 9: 9.
u Cs. 25: 14.
1 Ld. 1: 30.
a 1 Il. 49: 7, 8.
Isg. 35: 2, 3.
Ob. 1.
b 1 Il. 25: 23, 24; 49: 28—33.
c Isg. 27: 15, 20, 21.
d Cs. 25: 15.
1 Ld. 1: 30.
e Isa. 16: 14.
g Cs. 25: 13.
1 Ld. 1: 29.
Sp. 120: 5.
Isa. 60: 7.

nguāi lọ̆h uâng-iū gì Ciō Ià-
Huò-Huà, Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dạ́, sū tiăng gì uâ ī-gĭng gọ́-
só nụ̄.
11 Ô ệụ-ngiòng lâung Tū-mā[u]
gì dâẹng căi[a], gōng. Ô nẹ̀ng
gì siăng-ĭng cệụ Sặ-ngī lạ̄ gáẹ,
muóng nguāi gōng, Káng-siū gì
nẹ̀ng ā, màng-buŏ ô miéh sì-hâiu
nĭ? káng-siū gì nẹ̀ng ā, màng-
buŏ ô miéh sì-hâiu nĭ? 12 Káng-
siū gì éng gōng, Cā-tàu buóh gáu,
màng-buŏ iâ buóh lì: nụ̄ nā ói
muóng, muōng muóng: iâ diŏh
huòi-tàu cái lì.
13 Ô ệụ-ngiòng lâung Ā-lá-
báik gì dâẹng căi[b], gōng.
Dī-dáng gì káh-siŏng[c] giék
bŏng cạ̀ giàng, nụ̄ diŏh gáh-
màng lọ̆h Ā-lá-báik mĕk chéu
dụ̆ng-găng. 14 Tì-mā[d] dê gì gụ̆-
mìng pùng cūi kẹ́uk chói kák
gì nẹ̀ng; dọ̀ biāng ciék-dâi ciā dọ̀-
cāu gì nẹ̀ng. 15 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng
biê kọ́ dọ̄-bĭng, gâẹng ī-bĕk gì
giéng, biê ciā ī-kŭi gì gụ̆ng,
gâẹng gău-ciéng gì dâẹng căi.
16 Ĭng Ià-Huò-Huà ô ciŏng-
uâng gâẹng nguāi gōng, Siŏh
nièng dụ̆ng-găng, cêu chiông
chiáng gĕng sū diâng gì nĭk-gĭ[e],
Gĭ-dăk[g] ék-chiék gì ìng-huà dék-
dék biéng mọ̀: 17 Gĭ-dăk cŭk gì
ụ̆ng-sệụ, sū diông dọ̀ gụ̆ng-ciéng
gì, dék-dék dīng ciēu: ĭng Ī-
sáik-liĕk gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà ô ciŏng-uâng gōng lâu.

Dạ̄ 22 Ciŏng.

Ệụ-ngiòng Ā-sŭk buóh lì páh Iù-tái. Ệụ-ngiòng Ī-lé-ā-gĭng buóh dáik Siék-nā gì cék-hŏng.

Ô ệụ-ngiòng lâung mĕk-sê
gók[a] gì dâẹng căi, gōng.
Nụ̄ ciā báh-sáng ngệụ-diŏh sié-
nọ́h dâi, sāi nụ̄ siōng kọ́ chió
dīng nĭ[b]? 2 Nụ̄ ciā duâi nâu-iĕk
lọ̀-cọ̀ gì siàng, dīng hī-lŏk gì

a Sp. 125: 2.
1 Il. 21: 13.
b Isa. 15: 3.
1 Il. 48: 38.

gāing[f]; nṳ̄ dṳ̆ng-găng sêu sī gì,
ng sê kĕ̤uk dō̤ tài, iâ ng sê lìng-
dêng páh sī[d]. [3] Nṳ̄ cī sā̤ mŭk-
báik câu chók lì[e], dŭ kĕ̤uk gṳ̆ng-
ciéng gì bĭng sū buŏh: nṳ̄ hṳ̄-diē
sū-iū gì báh-sáng, buŏh siŏh
dêng iè kó̤ huông-dó̤i dê-huŏng[g].
[4] Gó-chṳ̄ nguāi gōng, Nṳ̄-nê̤ng
diŏh chiă-biĕng ng ché̤u nguāi,
nguāi buóh tiè dīng cháik[h];
nguāi báh-sáng cō̤ diŏh căi-nâng,
nṳ̄-nê̤ng ng sāi giōng-miēng ăng-
ói nguāi.
[5] Ĭng uâng-iū gì Ciō Ià-
Huò-Huà, sāi mĕk-sê gók
ngê̤ṳ-diŏh iēu-luâng ciēng-dăk[i],
giăng-huòng gì nĭk-cī; siàng-
chiòng hūi-huâi[k], hăng-giéu gì
siăng-ĭng dŭ tiăng-giéng gáu
săng-dīng. [6] Ī-làng[l] nê̤ng mâi lā
ciéng-dô̤i, ô ciéng chiă, ū-sê̤ṳ,
mā-bĭng; Gék[m] nê̤ng iâ kĕk
dìng-bā̤ iù dô̤i lā̤ dō̤ chók lì.
[7] Nṳ̄ siŏng-hō̤ gì bàng-iòng ô
ciéng chiă muāng-muāng, mā-
bĭng bā̤ dêng, páe̤k gê̤ṳng siàng-
muòng. [8] Iù-tái gì ciă-bé ī-gĭng
tiáh kó̤; gáu hṳ̄ siŏh nĭk, nṳ̄-
gáuk-nê̤ng ngiōng-uông lìng
gṳ̆ng[n] gì gṳ̆ng-ké. [9] Nṳ̄ káng-
giéng Dâi-bĭk siàng gì chiòng puái
gì ôi-ché̤u ô sā̤: nṳ̄ bô sāi â diè gì
cūi cê̤u siŏh-dŏi. [10] Nṳ̄ dēng
guó Ià-lô-sák-lēng gì chió-ók, cêu
tiáh hṳ̄ sā̤ chió, kĕk ciă lâiu buō
siàng-chiòng giĕng-gó[o]. [11] Bô
lŏ̤h nô̤i nguôi siàng-chiòng dṳ̆ng-
găng kŭi lā gău, sāi gū diè gì
cūi làu hṳ̄-diē[p]: nâ cháung
ciă dâi gì Ciō, nṳ̄ dŭ mō̤ āi-
uông Ĭ, cê̤ṳ gū ī-lài siàng-cêu ciă
dâi gì Ciō[s], nṳ̄ dŭ ng siŏng-muô
Ĭ[t].
[12] Hiā sì-hâiu, Siŏng-Ciō, uâng-
iū gì Ià-Huò-Huà, giéu nṳ̄-nê̤ng
gū ăi tiè-mà[u], tié kó̤ tàu-huók,
iĕu buŏh muài buó[a]: [13] nâ nṳ̄-
nê̤ng huăng-hĭ tióng-lŏk, tài ngù
tài iòng, siăh nṳ̆k siăh ciū[b]: gōng,
muōng siăh muōng chiók, ĭng
mìng-dáng diŏh sī[c]. [14] Uâng-iū
gì Ciō Ià-Huò-Huà cêu ciŏng ciā
mĕk-sê, diòng lŏ̤h nguāi ngê lā̤
gōng, Nṳ̄-nê̤ng gì kiĕng-iù dék-
dék mā̤ siá-dék kó̤, nṳ̄ dék-dék
sī[d], cuòi sê Siŏng-Ciō uâng-iū gì
Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
[15] Siŏng-Ciō uâng-iū gì Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄
kó̤ giéng uòng gì guāng-kó Siék-
nā[e], Ĭ guāng uòng-gṳ̆ng[g], nṳ̄
gâe̤ng Ĭ gōng ā, [16] Nṳ̄ lŏ̤h cū-
uái ô sié-nó̤h găng-guó, nṳ̄ cī-
diē ô sié-nó̤h nê̤ng, nṳ̄ gó lŏ̤h
cŭ-uái kŭi lā muó? lŏ̤h gèng gì
ôi-ché̤u tá̤ cê-gă kŭi muó, lŏ̤h
duâi siŏh chĕ̤k lā còng sĭng gì
sū-câi[h]. [17] Ià-Huò-Huà buóh
ciŏng nṳ̄ siŏh gă̤ nê̤ng buŏh dīng
gīng; ê̤ṳng lĭk cŏ̤h nṳ̄ chók kó̤.
[18] Ciŏng nṳ̄ bău siŏh bău, cŏ̤h nṳ̄
lŏ̤h guŏng-kuák gì dê, gâe̤ng cŏ̤h
giù siŏh-iông; nṳ̄ dék-dék sī lŏ̤h
hŭ-uái[i], béng-chiă nṳ̄ sū sô̤i gì
huà chiă, huāng ā̤ diéng-ŭk nṳ̄
ciō gì gă. [19] Nguāi dék-dék dŭk
nṳ̄ liê éng, iù nṳ̄ gì ôi tuă nṳ̄ lŏ̤h
lì[k]. [20] Gáu hiā nĭk-cī nguāi
buóh dêu nguāi gì nù-bŭk, Hĭ-
lĕk-gă gì giāng Ī-lé-ā-gĭng[l]:
[21] sāi Ĭ sê̤ṳng nṳ̄ gì bō̤, buŏh
nṳ̄ gì dái, nguāi ciŏng nṳ̄ gì
guòng-báng găŭ Ĭ chiū lā̤: Ĭ buóh
có̤ Ià-lô-sák-lēng gṳ̄-mìng gâe̤ng
Iù-tái cŭk gì nòng-mā. [22] Nguāi
buóh kĕk Dâi-bĭk gă̤ gì sō̤-siè[m]
bóng Ĭ giĕng-tàu lā̤; Ĭ kŭi mō̤
nê̤ng ā̤ guŏng; guŏng mō̤ nê̤ng
ā̤ kŭi[n]. [23] Nguāi buóh lĭk Ĭ dīng
giĕng-gó, chiŏng dĭng déng diŏh
dâing gì ôi-ché̤u[o]; Ĭ gì ôi buóh
có̤ Ĭ hô-gă gì ìng-iêu [24] Ĭ hô-gă
ī-gĭk giāng-sŏng, dŭ ciă Ĭ dáik
ìng-iêu[p], cêu chiŏng sá̤ gì ké-gê̤ṳ,
cê̤ṳ buŏi gáu bìng gì ké-gê̤ṳ, dŭ
guá lŏ̤h dĭng siŏng-sié. [25] Uâng-
iū gì Ciō Ià-Huò-Huà gōng, gáu
hiā nĭk-cī, ciă déng diŏh dâing
gì ôi-ché̤u[s] gì dĭng[t], dék-dék căk
kó̤ dâung lŏ̤h lì; sū guá siŏng-sié

c Isa. 32:13.
d 2 Il. 4:9.
e 2 L. 25:4—7.
g 2 Ld. 36:20.
h 1 Il. 4:19; 9:1; 13:17. 2 Il. 2:11; 3:48—51.
i Isa. 10:6; 28:18.
k 2 L. 25:10. 2 Il. 2:2.
l Cs. 10:22. Isa. 21:2. 1 Il. 49:35. Di. 8:2.
m 2 L. 16:9. Am. 1:5; 9:7.
n 1 L. 7:2; 10:17.
o 2 Ld. 32:5.
p 2 L. 20:20. 2 Ld. 32:4, 30.
s Isa. 37:26.
t 2 Ld. 16:7—9. Isa. 31:1.
u Ing. 1:13; 2:12, 17.
a Isl. 9:3. Isa. 15:2. Am. 8:10.
b Isa. 5:12. Am. 6:3—6.
c Isa. 56:12. 1 G. 15:32.
d Isg. 24:13.
e 2 L. 18:18, 37. Isa. 36:3.
g 1 L. 4:6. Isa. 36:3.
h 2 Ld. 16:14. Ib. 3:14. Mt. 27:60.
i Sp. 52:5.
k Ib. 40:11, 12.
l 2 L. 18:18, 37. Isa. 36:3.
m Mt. 16:19. Ms. 1:18.
n Ms. 3:7.
o Sp. 125:1.
p Sp. 62:7. Isa. 60:19.
s Sp. 52:7.
t Isa. 22:15, 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì nŏh iâ dŭ dâung kọ̆; ĭng Ià-
Huò Huà ĭ-gĭng ciŏng-uâng gōng[u].

Dệ 23 Ciŏng.

Ệụ-ngiòng Chŭi-lọ̀.

Ô ệụ-ngiòng lâung Chŭi-lọ̀ gì
dâẹng căi[a], gōng.
Dâi-sék gì sùng[b] dŭ diŏh hăng-
giéu chặ-liòng; ĭng Chŭi-lọ̀
huŏng-hié, dŭ mọ̀ chió, iâ mọ̀ ậ
diē kọ̆ gì ôi-chẹ́ụ: gáuk-nẹ̀ng lọ̆h
Gĭ-dī dê[c] tiăng-giéng ciā séng-
sék. 2 Nụ̄ ciā pâung hāi gì gụ̄-
mìng ā[d], Sặ-dóng gì káh-siŏng
cụ̀ng-ciĕng guó hāi, cẹ̄ụ-cĭk lọ̆h
nụ̄ hŭ-uái[e]; dăng nụ̄ diŏh sẹ́ụk-
sẹ́ụk-cêng. 3 Sặ-hăk[g] gì liòng,
Nặ-lọ̀ ọ̀-biĕng gì ngū-gók, ông
guó duâi hāi, kẹ́ụk Chŭi-lọ̀
cọ́ mậ mậ dáik căi; ciā Chŭi-
lọ̀ cọ́ liĕk guók tŭng-siŏng gì duâi
mā-tàu[h]. 4 Sặ-dóng ā, nụ̄ diŏh
duâi siēu-lậ: ĭng duâi hāi cẹ̄u
sê hāi dụ̆ng giĕng-gó gì siàng,
ô kŭi siăng gōng, Nguāi dăng mọ̀
kụ̆-lọ̀, mọ̀ sĕng-săng, mọ̀ iōng-ụ̆k
hâu-săng-giăng, mọ̀ ū-iōng siēu-
nẹ̀ng-giăng. 5 Ọ̆h sèng-nĭk nẹ̀ng
tiăng-giéng Ai-gĭk gì séng-sék,
cêu duâi kū[i], gáu tiăng-giéng
Chŭi-lọ̀ gì séng-sék, iâ ậ ciŏng-
uâng[k]. 6 Nụ̄-nẹ̀ng dŭ diŏh guó
hāi gáu Dâi-sék; nụ̄ ciā pâung
hāi gì gụ̄-mìng[l], dŭ diŏh hăng-
giéu chặ-liòng. 7 Cuòi bìng-só sê
hī-lŏk gì siàng[m], lọ̆h cêng că gì
nĭk-cī gióng-lĭk gì[n], dăng hụ̄-diē
gì báh-sáng dék-dék liù-dâung kọ̆
huŏng-dọ́i dêu. 8 Chŭi-lọ̀ sèng-
nĭk sẹ́ụ huà-guăng, lĭk nẹ̀ng cọ́
uòng, ĭ gì káh-siŏng cọ́ mŭk-báik,
ĭ cọ́ sĕng-é gì, dŭ sê sié-găng
cŏng-gói gì nẹ̀ng, dăng sê diē-
nẹ̀ng diâng ciā é huăk Chŭi-lọ̀.
9 Uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà ô
diâng ciā é, buóh săi ék-chiék
huà-lậ giĕu-ngọ̄ dŭ sêu lìng-ụ̆k[o],
săi sié-siŏng cŏng-gói gì dŭ bĭ-
cieng[p]. 10 Dâi-sék gì báh-sáng,
nụ̄ dăng ậ piéng giàng nụ̄ gì dê;
gâẹng Nặ-lọ̀ ọ̀ làu siŏh-iông,
dăng mậ căi sêu guăng-sók
chiông kẹ́ụk dái buŏh. 11 Ià-
Huò-Huà hióng hāi lặ chiŏng
chiū, săi liĕk guók ièu-dông: Ī-
gĭng huák-lêng páh ciā káh-siŏng
gì siàng, miĕk ĭ giĕng-gó gì ôi-
chẹ́ụ. 12 Ciō gōng, Sặ-dóng gì
gụ̄-mìng, nụ̄ chiông siēu-nẹ̀ng-
giăng sêu lìng-ụ̆k, mậ căi hī-lŏk[s]:
nụ̄ diŏh kī-lì guó hāi gáu Gĭ-dī[t];
lọ̆h hŭ-uái iâ mậ dáik ăng-hàng.
13 Ché-káng Giă-lĕk-dī nẹ̀ng gì
dê; hŭ-uái báh-sáng buŏng-lài
muôi lĭk guók; Ā-sŭk nẹ̀ng cêu tá
kuŏng-iā dêu gì báh-sáng lĭk lā
guók: dăng ciā Giă-lĕk-dī nẹ̀ng
kī gèng làu, hūi Chŭi-lọ̀ gì gụ̆ng-
dâing[u]; săi ĭ biéng cọ́ kăng-
bèng-dŏi. 14 Dâi-sék gì sùng,
dŭ diŏh hăng-giéu chặ-liòng[a]:
ĭng nụ̄ giĕng-gó gì siàng dọ̄-huâi
kọ̆. 15 Gáu hiā nĭk-cī, nẹ̀ng dék-
dék mậ gé-dék Chŭi-lọ̀ chék-sĕk
nièng, cêu sê siŏh ciáh uòng gì
sêu-só nĭk-cī hụ̄ ông: chék-sĕk
nièng ī-hâiu, Chŭi-lọ̀ gì guŏng-
gĭng dék-dék chiông gê-nụ̄ chiông
gọ̄ siŏh-iông. 16 Nụ̄ ciā gê-nụ̄ ā,
nụ̄ sèng-nĭk kẹ́ụk nẹ̀ng mậ gé-
dék; dăng diŏh dọ̀ kìng piéng
giàng siàng-nội, dàng họ̄ diêu
chiông gọ̄ cêng sậ, săi nẹ̀ng gé-
niêng nụ̄. 17 Ciā chék-sĕk nièng
hâiu, Ià-Huò-Huà buóh káng-gó
Chŭi-lọ̀, săi ĭ cái dáik lé-sék, bô
gâẹng sié-siŏng siàng uâng guók
tŭng-ĭk dáik căi. 18 Chŭi-lọ̀ gì
huó-căi gâẹng lé-sék buóh hŭng-
biék cọ́ séng, gŭi kẹ́ụk Ià-Huò-
Huà[b]; ng còng lọ̆h kó, iâ ng
káung mĕk-mĕk: ĭ gì huó-căi
buóh dọ̀ kẹ́ụk dêu Ià-Huò-Huà
méng-sèng gì nẹ̀ng, săi ĭ siăh bā
iū-ụ̀, iâ ô gĭng-sẹ̄ụng gì ĭ-siòng.

Dệ 24 Ciŏng.

Ciō gáung căi huăk ciā guók.

u 1 S. 15: 29.
a 1 Il. 25: 15, 22; 47: 4. Isg. 26:—28: ciŏng. Am. 1: 9, 10. Sg. 9: 3, 4.
b Isa. 2: 16. Isg. 27: 25.
c Os. 10: 4. Msg. 24: 24. Isa. 23: 12. 1 Il. 2: 10.
d Isg. 27: 3, 4.
e Isg. 27: 8.
g 1 Ld. 13: 5. 1 Il. 2: 18.
h Isg. 27: 3.
i Ci. 15: 14—16. Io. 2: 9—11; 9: 9.
k Isg. 26: 15—18; 27: 29—36.
l Isa. 23: 2.
m Isa. 22: 2.
n Io. 19: 29.
o Isa. 2: 11, 17.
p Ib. 12: 21. Sp. 107: 40.
s Isg. 26: 13. Ms. 18: 22.
t Isa. 23: 1.
u Isg. 26: 7, 12.
a Isa. 23: 1. Isg. 27: 25, 30.
b Sp. 45: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

IÀ-HUÒ-HUÀ buóh sāi ciā
dê kệng-hṳ̆ huŏng-liòng[a], hók-
mŭk ciā dê, sāi ĭ gṳ̆-mìng dŭ liè-
sáng[b]. 2 Gáu hiā sì-hâiu, báh-
sáng săng-niŏh-iông, cié-sĭ iâ
ciŏng-uâng[c]; nù-chài săng-niŏh-
iông, ciō-nệng iâ ciŏng-uâng; ă-
tàu săng-niŏh-iông, ciō-mū iâ
ciŏng-uâng: mā̤ ciō săng-niŏh-
iông, mā̤ ciō iâ ciŏng-uâng[d]; cài-
ciō săng-niŏh-iông, cióh cièng gì
iâ ciŏng-uâng; tō̤ lé gì săng-niŏh-
iông, năk lé gì iâ ciŏng-uâng.
3 Ciā dê dŭ dék-dék kḙ̄uk nệng
chiōng-giék, biéng duâi kệng-hṳ̆;
ĭng Ià-Huò-Huà ī-gĭng gōng ciā
uâ. 4 Ciā dê pĭ-siŏng càng-pó̤[e],
sié-gái káung-bâi sŏi-mì, guók
nội gṳ̆ gèng ôi gì[g], iâ dŭ káung-
bâi. 5 Ciā dê kḙ̄uk sū dêu gì
báh-sáng páh-uói[h]; ĭng ĭ buôi
lŭk-liê, huâng huák-dô[i], hié īng-
uōng gì iók[k]. 6 Ĭng-chṳ̄ ciā dê
sêu có[l], cêng hèng dṳ̀-miĕk, sū
dêu gì nệng dŭ sêu cội: dê-siông
gṳ̆-mìng dŭ miĕk kó̤ chiông kḙ̄uk
huōi siĕu[m], sū diông gì nệng dīng
ciēu[n]. 7 Sĭng gì ciū-ê dŭ
biéng kó̤, buò-dò̤ chéu iâ gŭ kó̤[o],
bìng-só tióng-lŏk gì nệng dŭ
táng-ké. 8 Páh gū hō̤ tiăng gì
siăng dŭ cĭk-mŏk, nệng huăng-hī
gì siăng-ĭng dŭ sák[p] kó̤, dàng
kìng tióng-lŏk gì iâ dŭ cĭk-mŏk.
9 Nệng ng cái chióng gŏ̤ siăh
ciū; ā̤ siăh ciū gì nệng sáung hō̤
ciū gì ê sê dīng kū. 10 Ciā siàng
dō̤-huâi gĭk-hù huŏng-liòng[s]:
chió-ók dŭ guŏng, mò̤ nệng ā̤ diē
kó̤. 11 Nệng lō̤h gā̤-dŏng duâi
siăng giù ciū siăh[t]; ék-chiék
huăng-hī gì dâi dŭ sák, tŭng
guók gì hī-lŏk iâ biéng mò̤[u].

12 Siàng-diē dŭ sê huŏng-liòng,
siàng-muòng tiáh-hūi[a], biéng có̤
kāng-bèng-dŏi. 13 Ciā dê gì
siàng lō̤h liék guók dṳ̆ng-găng,
dék-dék chiông gā-lāng sáḙk
dâung dê-dău, chéu-dīng gó diông
ng-cié-sḙ̄u, bô chiông buò-dò̤ diáh
lāu, chéu-dīng sū làu gì mò̤ niŏh-
sā̤[b].

14 Ī-gáuk-nệng buóh kŭi siăng
chióng gŏ̤[c]; dék-dék ĭng Ià-Huò-
Huà gì ŭi-ngièng lō̤h hāi biĕng
duâi huăng-hī lā̤ gáe̤. 15 Gó-chṳ̄
nṳ̄-nệng lō̤h dệng-huŏng diŏh
cŏng-géng Ià-Huò-Huà[d], lō̤h hāi
lā̤ gáuk ciŭ-dō̤, iâ diŏh cŏng-géng
Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà gì miàng[e]. 16 Nguāi-nệng
tiăng-giéng dê-gĭk gì ôi-chḙ́u ô
nệng chióng gŏ̤, gōng ìng-iêu gŭi
diŏh ngiê-ìng[g]. Nâ nguāi gōng,
Nguāi ô huô, nguāi ô huô, ăi-ā!
siék gūi-gié gì, dŭ ô siék lā gūi-
gié[h]; ciā siék gūi-gié gì, ĭ sū siék
gì gié sê dīng lê-hâi. 17 Nṳ̄ ciā dê
gì gṳ̆-mìng ô giăng-huòng, hâng
kăng, lò̤-uōng, dŭ páḙk gḙ̄ung nṳ̄.
18 Nệng dò̤-biê giăng-huòng gì
siăng-ĭng, dék-dék dâung lō̤h
kăng; iù kăng lā̤ siông lì, dék-dék
buâng diŏh lò̤-uōng[i]: ĭng tiĕng-
siông ô puái lā kệng[k], dê gì gĭ
iâ cīng-dông[l]. 19 Dê dŭ liĕk kŭi,
dê dŭ puái chói, dê duâi ièu-
dông[m]. 20 Dê dêng-dâḙng chiông
ciū cói gì nệng, bô ièu-dông
chiông pùng-lèu; sū mâi gì
cội-ngiĕk sê cêng dâḙng[n], ĭ dék-
dék dō̤ kó̤, mā̤ cái hĭng-kī.

21 Gáu hiā nĭk-cī, Ià-Huò-Huà
diŏh tiĕng lā̤, buóh huăk ciā gṳ̆
gèng ôi gì ciòng gŭng, lō̤h dê-
siông huăk sié-găng gì liĕk uòng[o].
22 Ī-gáuk-nệng dék-dék dŭ cḙ̄u-
cĭk, gṳ̆ lō̤h lò̤-nguŏh, chiông chiù-
huâng guŏng găng siŏh-iông, guó
ô sā̤ nĭk hâiu, Ciō buóh lì gáng-
chák ĭ. 23 Gáu uâng-iū gì Ciō Ià-
Huò-Huà lō̤h Sùng siàng[p], Ià-lô-
sák-lēng có̤ uòng[s], lō̤h ĭ cṳ̆ diōng-
lō̤ méng-sèng hiēng ĭ ìng-iêu sì-
hâiu; nguŏk cêu ā̤ siŭ-kói, nĭk
iâ ā̤ siēu-lā̤[t].

a Isa. 1: 7—9; 5: 6; 6: 11. Isg. 12: 19, 20.
b Le. 26: 33. Sm. 4: 27; 28: 64. Nh. 1: 8. Isg. 12: 15.
c 2 Ld. 36: 14—17. Isa. 9: 14—16. 2 Il. 5: 12—14. Hs. 4: 9.
d Isg. 7: 12, 13.
e Isa. 3: 26; 33: 9. 1 Il. 4: 28.
g 2 L. 24: 14, 15.
h Cs. 3: 17. Le. 18: 25. Msg. 35: 33, 34. 1 Il. 2: 7; 3: 9; 16: 18. Isg. 36: 17, 18.
i 2 L. 17: 15. Di. 9: 10.
k Sm. 31: 16, 20. 1 Il. 11: 10; 31: 32. Hbl. 8: 9.
l Sm. 28: 15—20. Ml. 3: 9.
m Isa. 42: 24, 25. Sh. 3: 8.
n Sm. 28: 62.
o Hs. 9: 2. Mg. 1: 10—12.
p Sp. 137: 2. 1 Il. 7: 34; 16: 9; 25: 10. Isg. 26: 13. Hs. 2: 11. Am. 8: 10.
s 2 L. 25: 4, 9, 10. Isa. 32: 14. 1 Il. 39: 8; 52: 13, 14.
t Ing. 1: 5.
u Ing. 1: 12.
a Nh. 1: 3. 2 Il. 1: 4; 2: 9.
b Isa. 17: 5, 6. Mg. 7: 1.
c Isa. 35: 10.
d Isa. 45: 6; 59: 19. Ml. 1: 11.
e Sh. 2: 11.
g Sp. 97: 11; 112: 6.
h Isa. 21: 2; 48: 8.
i 1 Il. 48: 43, 44. Ib. 20: 24. Am. 5: 19.
k Cs. 7: 11.
l Sp. 18: 7.
m 1 Il. 4: 23, 24. Isg. 39: 19, 20. Ing. 3: 16. N. 1: 5. Hb. 3: 6, 10. Hbl. 12: 26. Ms. 16: 18, 20.
n Isa. 24: 5, 6.
o Sp. 76: 12.
p Sp. 99: 1, 2. Mg. 4: 7, 8. Sh. 3: 14—17. Sg. 9: 9. Hbl. 12: 22.
s Sg. 14: 9. Ms. 11: 15, 17; 19: 6, 16.
t Isa. 60: 19. Ms. 21: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 25 Ciŏng.

Siĕng-dĭ cáng-mī Ciō gṳ̆ng-ngiê.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, Nṳ̄ sê nguāi
gì Siông-Dá̤[a]; nguāi chĭng Nṳ̄ sê
cé-cŏng[b], nguāi cáng-mī Nṳ̄ gì
miàng[c]; ĭng Nṳ̄ ô hèng gì-sê̤ṳ[d],
cêu sê ê̤ṳng sìng-sĭng cĭng-sĭk
siàng-cêu Nṳ̄ câi-cā sū diâng gì
é[e]. 2 Nṳ̄ sāi ciā siàng biéng có̤
kāng-bèng-dŏi[g]; sāi giĕng-gó gì
siàng dō̤-huâi[h]: sāi ê-băng gì
gṳ̆ng-dâing mâ̤ cái có̤ dé̤k siàng;
īng-uōng mâ̤ cái kī. 3 Ĭng-chṳ̄ ô
sié-lĭk gì báh-sáng buóh cŏng
chĭng Nṳ̄[i], hiā giòng-bô̤ liĕk guók
gì siàng iâ buóh giăng-ói Nṳ̄[k].
4 Gṳ̀ng-kū gì nê̤ng, Nṳ̄ ê̤ṳng lĭk
ciéu-gó ĭ, kuók-huăk gì nê̤ng cŏ̤
nâng, Nṳ̄ ê̤ṳng lĭk bō̤-hô ĭ[l],
giòng-bô̤ gì nê̤ng, ĭ gì ké chiông
guòng hŭng duâi ṳ̄ chṳ̆ng-dâung
ciā chiòng sì-hâiu[m], Nṳ̄ kō̤-bī có̤
báh-sáng biê guòng hŭng duâi ṳ̄
gì sū-câi[n], Nṳ̄ bé-éng ĭ[o] miēng
sêu ièng-iĕk. 5 Ê-băng-ìng
ngòng-ngòng-giéu, Nṳ̄ buóh hiĕk-
cié ĭ[p], hō̤ chiông dṳ̀ ièng-iĕk lô̤h
găng-âng gì ôi-ché̤ṳ; giòng-bô̤ gì
nê̤ng chióng dáik séng gì gō̤, Nṳ̄
buóh cū-cī ĭ, gâe̤ng ŭ-hùng cū-
cī ièng-iĕk siŏh-iông.
6 Lô̤h ciā săng[s], uâng-iū gì Ciō
Ià-Huò-Huà buóh tá̤ uâng mìng[t],
siék dīng hō̤ gì ciū-sĭk[u], cêu sê
gă-ngàu hō̤ ciū gì iéng, gă-ngàu
dīng hâiu[a], hō̤ ciū dīng táh-gáik.
7 Lô̤h ciā săng Ià-Huò-Huà iâ
buóh dṳ̀ kó̤ ciā ciă uâng mìng
gì méng gì pá[b], lièng dṳ̀ ciā chṳ̆
lô̤h liĕk guók méng-siông gì
dióng-mâng. 8 Ià-Huò-Huà
Siông-Dá̤ buóh dṳ̀ cêng ciā sī-
uòng[c] gáu īng-uōng, gáuk-nê̤ng
méng lâ̤ gì mĕk-cāi dŭ tá̤ ĭ chék
kó̤[d]; bô lô̤h tiĕng-â cêng dṳ̀ ĭ
báh-sáng sū sêu gì lìng-ṳ̆k[e]: ĭng
Ià-Huò-Huà ī-gĭng gōng lâu[g].
9 Gáu hiā nĭk-cī nê̤ng dé̤k-dé̤k
gōng, Ĭ cêu sê nguāi-nê̤ng gì
Siông-Dá̤; nguāi bìng-só ngiōng-
uông Ĭ[h], Ĭ buóh géu nguāi:
Ĭ cêu sê Ià-Huò-Huà; nguāi
bìng-só ngiōng-uông Ĭ, nguāi
dăng ĭng Ĭ cīng-géu gì ŏng, buóh
huăng-hī tióng-lŏk[i]. 10 Ià-Huò-
Huà gì chiū dé̤k-dé̤k hiêng lô̤h
ciā săng, Mô̤-ák nê̤ng dé̤k-dé̤k
giéng chiăk lô̤h ĭ gì ôi-ché̤ṳ[k],
chiông châu chiăk lô̤h bóng-diè.
11 Ĭ lô̤h hṳ̄-diē buóh chiŏng chiū,
chiông nê̤ng chiŏng chiū siù cūi
siŏh-iông: nâ Ià-Huò-Huà buóh
sāi ĭ gì giĕu-ngô̤[l], gâe̤ng ĭ chiū sū
siék gì gūi-gié dŭ bâi kó̤[m].
12 Mô̤-ák nê̤ng ā, nṳ̄ ciā dīng
gèng dīng giĕng-gó gì siàng
chiòng, Ciō dé̤k-dé̤k sāi nṳ̄ dō̤-
huâi, dôi lô̤h bàng-dê, kău tù-
săi lâ̤[n].

Dâ̤ 26 Ciŏng.

Cáng-mī Siông-Dá̤ géu Ĭ báh-sáng gì gō̤.

GÁU hiā nĭk-cī, lô̤h Iù-tái gì
dê, nê̤ng buóh chióng ciā gō̤,
gōng: Nguāi-nê̤ng ô giĕng-gó gì
siàng; Ciō siĕ cīng-géu gì ŏng
sáung có̤ siàng chiòng[a] siàng
kāng siŏh-iông. 2 Nṳ̄-nê̤ng diŏh
kŭi ciā muòng[b], ké̤ṳk siū cĭng-lī
hèng ngiê gì báh-sáng[c] diē lì.
3 Nê̤ng sĭng-cé giĕng-gó, Nṳ̄ dé̤k-
dé̤k bō̤-hô ĭ, sé̤ṳ ĭ duâi bìng-ăng[d]:
ĭng ĭ āi-ciâ Nṳ̄[e]. 4 Nṳ̄-nê̤ng
diŏh sì-siòng ciâ Ià-Huò-Huà[g]:
ĭng Ciō Ià-Huò-Huà sê chiông
īng-uōng gì buàng-siŏh[h]. 5 Dêu
diŏh gèng ôi-ché̤ṳ gì báh-sáng,
Ciō sāi ĭ gáung bĭ[i], hiā giĕng-gó
gì siàng: Ciō sāi ĭ dō̤-huâi, dôi
lô̤h bàng-dê[k], kău tù-săi lâ̤[l].
6 Ciā siàng dé̤k-dé̤k ké̤ṳk kă

a O. 15: 2. Sp. 63: 1; 118: 28.
b Sp. 107: 32.
c Sp. 145: 1. Isa. 12: 4.
d Sp. 40: 5; 98: 1.
e Msg. 23: 19. 2 L. 19: 25.
g Isa. 17: 1; 23: 13. 1 Il. 51: 37.
h Isa. 21: 9; 25: 12.
i Isa. 18: 7.
k Sp. 66: 3. Ms. 11: 13.
l Ib. 5: 15, 16. Sp. 35: 10; 72: 4, 12—14.
m 2 Ld. 32: 18.
n Isa. 4: 6; 32: 2, 18, 19. Ing. 2: 32.
o Sp. 91: 4. Isa. 8: 14; 14: 32.
p Isa. 17: 12—14.
s Isa. 2: 2, 3; 11: 9. Mg. 4: 2. Sg. 8: 3.
t Isa. 49: 6. Di. 7: 14. Mt. 8: 11.
u On. 9: 1—5. Mt. 22: 1—10.
a Sp. 36: 8; 63: 5.
b 2 G. 3: 15, 16, 18.
c Hs. 13: 14. 1 G. 15: 26, 54. 2 G. 5: 3. 2 Tm. 1: 10. Hbl. 2: 14, 15.
d Ms. 7: 17; 21: 4.
e Isa. 60: 15; 61: 7. Sh. 3: 19.
g Mt. 24: 35.
h Cs. 49: 18. Sp. 62: 1; 130: 5—7. Isa. 26: 8. Td. 2: 13.
i Sp. 9: 14; 20: 5.
k Msg. 24: 17. Isa. 15: ciòng. 16: ciòng. 1 Il. 48: 2.
l 1 Il. 48: 29, 42.
m Isa. 16: 14.
n Isa. 26: 5.

---

a Isa. 60: 18. Sg. 2: 5.
b Sp. 118: 19. Isa. 60: 11.
c Sp. 118: 20. Isa. 60: 21.
d Sp. 85: 8; 119: 165. Pl. 4: 6, 7.
e 1 Ld. 5: 20. Sp. 22: 4, 5. Isa. 45: 17. Di. 6: 23.
g Sp. 62: 8; 115: 9—11; 125: 1.
h Cs. 49: 24. Sm. 32: 4. Sp. 62: 7; 73: 26; 92: 15.
i Ib. 40: 11—13. Isa. 2: 12; 14: 13—15.
k Isa. 32: 19.
l Isa. 25: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chiăk; cêu sê kẹ́uk gụ̄ng-kū kuók-
huăk gì báh-sáng, kă chiăk ĭ siŏng-
sié[m]. 7 Ngiê-ìng gì diô sê ciáng-
dĭk[n]: Ciō sê gĭk gūng-ngiê[o], sāi
ngiê-ìng gì diô ậ bàng-tiāng[p].
8 Ià-Huò-Huà ā, Nguāi-nẹ̄ng
sū giàng gì diô sêu Nṳ̄ sĭng-
puáng, nguāi ĭng-nguòng[s] ngiōng-
uông Nṳ̄[t]; sĭng-diē siōng-muô Nṳ̄
gì miàng, sì-siòng gé-niēng Nṳ̄[u].
9 Màng-buŏ nguāi cêng sĭng
siōng-muô Nṳ̄[a]; cā-tàu nguāi
sĭng-diē giù Nṳ̄[b]: Nṳ̄ lộh sié-
găng hèng sīng-puáng sì-hâiu,
sié-gái gṳ̄-mìng dék-dék hŏk-sĭk
ngiê-lī[c]. 10 Ngài nẹ̄ng chŭi-iòng
mùng ŏng, iâ ng kĭng hŏk-sĭk
ngiê-lī[d]; ĭ lộh ìng-ngiê gì dê-
huŏng, iâ buóh hèng bók-ngiê,
dŭ ng gó Ià-Huò-Huà gì ŭi-
ngièng.
11 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ gì chiū
gṳ̄ dīng gèng[e], ĭ-gáuk-nẹ̄ng iâ ng
chéṳ[g]: dīng gáu nṳ̄ iĕk sĭng bọ̄-
hô báh-sáng, ĭ cêu dék-dék káng-
giéng, bô siēu-lậ[h]; nṳ̄ gì siù-dĭk
dék-dék kẹ́uk liĕk huōi siēu kọ́[i].
12 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ buóh sẹ́ṳ
nguāi-nẹ̄ng dáik bìng-ăng[k]: ĭng
nguāi ék-chiék gì dâi, dŭ sê Nṳ̄
sāi ĭ ậ siàng[l]. 13 Nguāi-nẹ̄ng gì
Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ ī-
nguôi ô bĕk ciáh Ciō sèng-nĭk
guāng-sók nguāi[m]; dăng ī-hâiu
nguāi-gáuk-nẹ̄ng nâ āi-ciâ Nṳ̄[n],
dọ̄-gó Nṳ̄ gì miàng. 14 Ĭ hiā
nẹ̄ng dŭ sī, dék-dék mậ uăk; ĭ
hùng diŏh ĭng-găng, mậ cái kī
lì: Nṳ̄ ô gáung huăk ĭ, dụ̀-miĕk
ĭ, sāi ĭ gì miàng dŭ muâi-mŭk
kọ́[o]. 15 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ ô gă-
cĕng ciā báh-sáng[p]; ô gă-cĕng
ciā báh-sáng, Nṳ̄ dáik ìng-iêu[s];
Nṳ̄ bô sāi dê-gái sẹ́ṳ-chéṳ guōng-
kuák[t]. 16 Ià-Huò-Huà ā, ĭ-gáuk-
nẹ̄ng huâng-nâng sì-hâiu ngiōng-
uông Nṳ̄[u], Nṳ̄ cáik-huăk ĭ, ĭ cêu
dīng sá siăng[a] gì-dọ̄ Nṳ̄. 17 Ià-
Huò-Huà ā, ŏ̤h dái-sĭng gì cṳ̄-
niòng-nẹ̄ng, buóh tiĕng-iōng sì-
hâiu, dīng kék-kŭi tóng-kū lậ
gáẹ[b]; nguāi-nẹ̄ng lộh Nṳ̄ ngāng-
sèng iâ sê ciŏng-uâng. 18 Nguāi-
nẹ̄ng họ̄ chiông dái-sĭng gì cṳ̄-
niòng[c] tiĕng-iōng kék-kŭi, sū
săng iâ nâ gâẹng hŭng siŏh-iông;
nguāi dŭ mậ sāi ciā dê dáik
bìng-ăng; sié-gái gṳ̄-mìng iâ ng
gŭi-hŭk. 19 Nṳ̄ gì sī nẹ̄ng dék-
dék ậ uăk[d]; nguāi báh-sáng gì
sĭng-sī dék-dék bô kī lì. Nṳ̄ gṳ̄
diŏh tù lậ[e], dăng diŏh chĭng-
chāng chióng gọ̆: ĭng Ciō gì ŏng
chiông ẹ̄ung-dĕk báik-chọ̄ gì ló[g],
dék-dék gáung lộh ciā dê, sāi ĭ
gì sī nẹ̄ng dáik uăk.
20 Nguāi gì báh-sáng, nṳ̄ diŏh
diē nṳ̄ bùng-diē[h], muòng dŭ
guŏng mĕk: còng-nĭk piéng-sì[i],
dīng ciā nô-ké guó kọ́[k]. 21 Ĭng
Ià-Huò-Huà buóh iù Ĭ gì sū-
câi chók lì, huăk dê-siōng gṳ̄-
mìng gì cội-áuk[l]: ciā dê dék-dék
ló chók sū ngék gì háik[m], mọ̀ cái
iēng kọ́ dê-siōng sêu tài ciā nẹ̄ng
gì sĭng-sī.

Dậ 27 Ciŏng.

Ciō miĕk siù-dĭk. Ī-sáik-liĕk báh-sáng dáik Ciō guóng-gó.

GÁU hiā nĭk-cī, Ià-Huò-Huà
buóh ẹ̄ung Ĭ dīng ngâing dīng
lê gì duâi dọ̆[a], páh hiā lé-ê-ā-
tăng ậ cău gì siè, cêu sê lé-ê-ā-
tăng uăng-kuók gì siè; buóh tài
hiā hāi-diē gì lṳ̀ng[b].
2 Gáu hiā nĭk-cī: nṳ̄-nẹ̄ng diŏh
chióng gọ̆[c] lâung ciā chók ciū gì
buò-dọ̀ huòng[d], gōng. 3 Nguāi
Ià-Huò-Huà ciéu-gó[e] ciā buò-dọ̀

m Ml. 4: 3. Lm. 16: 20. *n* Cn. 8: 20; 20: 7. *o* Sp. 11: 7; 129: 4; 145: 17. 2 Il. 1: 18. Di. 9: 14. *p* 1 S. 2: 9. Sp. 37: 23, 31. *s* Ib. 1: 22; 2: 9, 10. Sp. 44: 17; 77: 2. *t* Sp. 62: 1, 5. Isa. 30: 18; 33: 2; 64: 4. *u* Sp. 42: 6; 44: 17. Isa. 64: 5. *a* Sp. 63: 6; 119: 148. Ngo. 3: 1. *b* Sp. 63: 1; 119: 147. Ngo. 7: 12. *c* 2 Ld. 33: 12. Sp. 78: 34; 119: 67, 71. Isa. 25: 16. Hs. 5: 15. *d* C. 8: 15. Dd. 8: 11, 12. Lm. 2: 4, 5. *e* Mg. 5: 9. *g* Sp. 28: 5. Isa. 5: 12. 1 Il. 5: 3. *h* Sp. 86: 17. Mg. 7: 8—10. *i* Sp. 21: 8, 9; 97: 3. Isa. 30: 27, 33. *k* Sp. 29: 11; 85: 8. Isa. 26: 3. Mg. 5: 5. Mt. 11: 28. *l* 2 S. 23: 5. Sp. 57: 2. Pl. 2: 13. *m* 2 L. 16: 3, 4. 2 Ld. 12: 8. Nh. 9: 28, 36, 37. Isa. 2: 8. Lm. 6: 16—18. *n* Hs. 14: 1—3. *o* C. 14: 13. Sp. 9: 5, 6. N. 1: 15. *p* Isa. 9: 3; 49: 20, 21. 1 Il. 30: 19. Isg. 36: 37. *s* Isa. 60: 21. *t* Isa. 38: 17; 54: 2, 3. *u* C. 2: 23. Ss. 10: 9, 10. 2 Ld. 33: 12, 13. Sp. 77: 1, 2; 78: 34. Hs. 5: 15. *a* 1 S. 1: 13—16. *b* Isa. 13: 8. Ih. 16: 21. *c* Isa. 37: 3. Hs. 13: 13. *d* Isg. 37: 11—14. Hs. 13: 14. Ih. 5: 25, 28; 11: 25; 14: 19. 1 G. 15: 20, 22, 23. *e* Sp. 113: 7. Isa. 52: 1, 2. Di. 12: 2. *g* Sp. 133: 3. Cn. 19: 12. Hs. 14: 5. *h* C. 12: 22, 23. Ic. 2: 18, 19. *i* Sp. 30: 5. Isa. 54: 7, 8. 2 G. 4: 17. *k* Sp. 57: 1. *l* Isa. 66: 15. Ing. 1: 15. Mg. 1: 3, 4. Id. 14, 15. *m* Cs. 4: 10, 11. Ib. 16: 18.

a Sm. 32: 41. Isa. 34: 6. 1 Il. 47: 6, 7. *b* Sp. 74: 13, 14. Isa. 51: 9. Isg. 29: 3; 32: 2, 3. *c* Isa. 5: 1, 7. *d* Sp. 80: 8. 1 Il. 2: 21. Ih. 15: 1—8. *e* Sm. 33: 27—29. Sp. 121: 4—6. Isa. 31: 5; 37: 35.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

huòng; sì-káik uóh ĭ[g]: nĭk-màng
ciéu-gó ĭ, miēng-dék kĕ̤uk nĕ̤ng
sōng-hâi. 4 Nguāi mò̤ dó̤i ĭ duâi
huák-nô[h]: nâ̤ nguōng ciā chié-
chāu cĭk-là̤ dâ̤-dĭk nguāi, nguāi
cêu dék-dék huók-iòng gĭng-guó
cêng-hèng siēu ĭ[i]. 5 Siù-dĭk nâ
ó̤i miēng kó̤, cêu diŏh ciā Nguāi
gì lĭk bō̤-hô; gâ̤ng Nguāi huò-
hō̤ dék-diŏh gâ̤ng Nguāi huò-
hō̤[k]. 6 Ciōng-lài Ngā-gáuk gă,
gṳ̄ng buóh săng dīng chĭng[l]; Ī-
sáik-liĕk cŭk buóh huák ngà
kŭi-huâ: sū giék gì guō dék-dék
chṳ̄ng-muāng tiĕng-â.
7 Ngā-gáuk gă sêu Ciō cáik-
huăk, dĕ̤ng-nĕ̤ sê ŏ̤h ĭ siù-dĭk
sêu Ciō cáik-huăk hṳ̄ dâ̤ng?
Ngā-gáuk gă ngê̤ṳ-diŏh sák-
huăk, dĕ̤ng-nĕ̤ sê ŏ̤h ĭ siù-dĭk
sū ngê̤ṳ gì duâi sák-huăk siŏh-
iông[m]? 8 Ciō sāi báh-sáng chiĕng-
iè, nâ ciéu-ngiăh cáik-bê ĭ[n]; lō̤h
dĕ̤ng hṳ̆ng chuŏi kī sì-hâiu, Ciō
cêu sāi ciā guòng-hṳ̆ng chuŏi ĭ
liê buōng-dê[o]. 9 Ĭng ciā kū-
nâng, Ngā-gáuk gă gì cô̤i-kiĕng
dŭ â̤ sâ̤-ciāng, ciā kū-nâng sū
giék gì guō, cêu sê cêng dṳ̆ ĭ
gì cô̤i[p]; ĭ cêu buóh hūi cié-dàng
gì siŏh, páh hūng-chó̤i siàng lā
huŏi, iâ ng cái siék lā mŭk
ngēu gâ̤ng nĭk chiông[s]. 10 Ĭng
hiā giĕng-gó gì siàng buóh
huŏng-hié kó̤[t], bùng-ók ké ng
dĭk, biéng gâ̤ng kuōng-iā siŏh-
iông: ngù-giāng lō̤h hṳ̄-diē siăh
chāu, iâ dō̤ hŭ-uái, béng-chiā
siăh cêng sū huák gì chéu-ngâ̤.
11 Ĭ hiā chéu-ngâ̤ gŭ-dă sì-hâiu,
dék-dék kĕ̤uk nĕ̤ng páh-siĕk; cṳ̆-
niòng-nĕ̤ng cêu lì kák kó̤ siēu-
huŏi; ciā báh-sáng dŭ mò̤ dĭ-
sék[u]; gó-chṳ̄ cháung-cô̤ ĭ gì Ciō
ng kō̤-lèng ĭ, cô̤-huá ĭ gì Ciō ng
siĕ ŏng kĕ̤uk ĭ[a].
12 Gáu hiā nĭk-cī, Ià-Huò-Huà
dék-dék cê̤ṳ duâi ò̤ gáu Aĭ-gĭk gì
gĕ̤ng[b], ciŏng nṳ̄ Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng,
siŏh ciáh siŏh ciáh[c], dŭ cê̤ṳ-cĭk
lâ̤[d], chiông nĕ̤ng sáe̤k chéu kák
guōi-cī siŏh-iông.
13 Gáu hiā nĭk-cī, dék-dék
chuŏi duâi gáe̤k[e]; huàng liù-
dâung lō̤h Ā-sŭk, gâ̤ng giéng
dṳ̆k gáu Aĭ-gĭk gì, dŭ dék-dék
diōng lì[g]; lō̤h Ià-lô-sák-lēng séng
săng lâ̤ cùng-bái Ià-Huò-Huà[h].

Dâ̤ 28 Ciŏng.

Siĕng-dĭ cáik Ī-huák-lèng. Ià-lô-sák-lēng sêu gīng-gái. Cô̤ chèng gì bĭ-ê̤ṳ.

Ī-HUÁK-LÈNG nĕ̤ng tìng-nĭk
lō̤h ciū, dŭ siăh cói kó̤[a], ĭ siàng
kī diŏh bùi-ê̤ṳng bàng-iòng gì
săng-liāng hṳ̆-uái, hìng-câung
chiông gèng-duâi gì huà-guăng[b],
huà-lâ̤ ìng-iêu hō̤ chiông buóh
siâ gì huă[c], ĭ dék-dék ô̤ huô ā!
2 Ià-Huò-Huà buóh sāi siŏh ciáh
duâi lĭk dīng giòng gì nĕ̤ng[d];
chiông duâi pĕ̤k guòng-hṳ̆ng,
bô chiông duâi cūi dōng-păh làu
sé̤u-chéṳ[e], ê̤ung ĭ cài-nĕ̤ng gì chiū,
ciŏng ciā siàng hūi lō̤h bàng-dê[g].
3 Ī-huák-lèng siăh ciū cói gì
nĕ̤ng, ĭ gèng duâi gì huà-guăng[h]
dék-dék chiăk lō̤h kă-â: 4 ĭ hiā
siàng kī diŏh bùi-ê̤ṳng bàng-iòng
gì săng-liāng, huà-lâ̤ ìng-iêu hō̤
chiông buóh siâ gì huă, ĭ guŏng-
gīng dék-dék chiông hâ chĕ̤
ciáh sṳ̆k gì ù-huă-guō; nĕ̤ng siŏh
káng-giéng, cêu niĕng lō̤h chiū
lâ̤ gâ̤ng-gīng siăh[i]. 5 Gáu hiā
nĭk-cī, uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-
Huà dék-dék sáung cō̤ ĭ sū diông
gì báh-sáng[k] ìng-iêu gì huà-guăng,
huà-lâ̤ gì miēng-liù[l]: 6 iâ buóh
gāng-dông ciā sô̤i-dòng hèng
sīng-puáng gì, sāi ĭ bīng-gṳ̆ng
puáng-duáng[m], bô sé̤u ṳ̄ng-sê̤u
ô lĭk páh tó̤i siù-dĭk[n], dĭk-tàu
gáu ĭ siàng-muòng. 7 Nâ ĭ-gáuk-
nĕ̤ng ĭng ciū mì-hĕ̤k, ĭng hō̤
ciū nguô-cháuk[o]; cié-sĭ gâ̤ng
siĕng-dĭ kĕ̤uk hō̤ ciū mì-hĕ̤k, dŭ
tìng-nĭk lō̤h ciū, ĭng ciā hō̤ ciū

g Isa. 58: 11. h Sp. 103: 9. 1 Il. 30: 11; 46: 28. i 2 S. 23: 6, 7. Isa. 10: 17. k Lm. 5: 10. 2 G. 5: 18—20. Gls. 1: 20—22. l Isa. 37: 31. Hs. 14: 5, 6. m Isa. 10: 24, 25. 1 Il. 30: 11. n Sp. 78: 38. Isa. 57: 16. 1 Il. 10: 24. o 1 Il. 18: 17. p Sp. 119: 67, 71. Isa. 4: 4; 48: 10. Di. 11: 35. Hbl. 12: 9—11. s Isg. 11: 18; 37: 23. Hs. 14: 8. Sg. 13: 2. t Isa. 17: 9; 32: 14—19. Mg. 5: 11. u Sm. 32: 28. Isa. 5: 13. 1 Il. 8: 7—9. a Sm. 32: 18—20. Sp. 106: 40. b Cs. 15: 18. c 1 Il. 3: 14. d Sm. 30: 3, 4. Isa. 11: 11, 12; 56: 8. e Le. 25: 9, 10. Msg. 10: 2. Mt. 24: 31. g Nh. 1: 9. Sp. 68: 22. Isa. 11: 11, 16. h Isa. 2: 3. Isg. 20: 40—42.

a Isa. 5: 11, 12. Hs. 7: 5. Am. 6: 6. b Isa. 28: 3. c Isa. 28: 4. d Isa. 7: 17—20. e Isa. 8: 7, 8; 28: 15, 18. Isg. 13: 10—14. g 2 L. 17: 6. h Isa. 28: 1. i Am. 8: 1, 2. N. 3: 12. k Isa. 10: 20, 21; 37: 31. l Sg. 2: 5. m 1 L. 3: 28. 2 Ld. 19: 6. n Sm. 20: 4. Sp. 18: 39. o Cn. 20: 1. Hs. 4: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dŭ nguô kọ̆; ĭng-chṳ̄ ĭ sū dáik
gì mĕk-sê mâ̤ ciáng, sū hèng gì
sĭng-puáng mâ̤ hŭng-mìng[p]. 8 Ĭng
ĭ gáuk dọ̆h dŭ sê āu-tó ŭ-uói, mọ̆
siŏh ôi-chéṳ sê táh-gáik.
9 Báh-sáng gōng, Ciā siĕng-dĭ
buóh kĕk dĭ-sék gá diê-nèng nĭ?
buóh sāi diê-nèng mìng-bĕk sū
diòng gì uâ nĭ? ĭ buóh gáu-hóng
ciā dâung nèng liê nòng-nā̤ gì
niê-giāng bă̤[s]? 10 Hâ mêng bô
hâ mêng, hâ mêng bô hâ mêng;
diòng gái bô diòng gái, diòng gái
bô diòng gái; cŭ-uái siĕ-sṳ̆, hŭ-
uái siĕ-sṳ̆.
11 Ĭng-chṳ̄ Ciō dék-dék cióh
hiā tiăng mâ̤ mìng gì tū-kiōng, ê-
băng gì kēu-ĭng, gó-só ciā báh-
sáng[t]. 12 Ciō báik-cèng gâ̤eng
gáuk-nèng gōng, Cuòi sê sū
éng[u]-găi giù gì ăng-sék, nṳ̄
diŏh sāi pì-guōng gì dáik ciā ăng-
sék[u], bô gōng, Cuòi sê sū éng-găi
giù gì bìng-ăng: nâ ĭ-gáuk-nèng
ng kĭng tiăng[a]. 13 Gó-chṳ̄ Ià-
Huò-Huà gì uâ dék-dék cī-sê ĭ,
hâ mêng bô hâ mêng, hâ mêng
bô hâ mêng; diòng gái bô diòng
gái, diòng gái bô diòng gái; cŭ-
uái siĕ-sṳ̆, hŭ-uái siĕ-sṳ̆; ī-dé
téng-câi-ĭ muōng giàng kọ̆, dọ̆-tọ̆i
buăk-dō̤ sêu-siōng, dâung lọ̆h lọ̆-
uōng, dŭ giéng niăh kọ̆[b].
14 Ū-mâng gì nèng ā[c], Nṳ̄ lọ̆h
Ià-lô-sák-lēng guāng-dê ciā báh-
sáng, dăng diŏh tiăng Ià-Huò-
Huà gì uâ. 15 Nṳ̄ gōng, Nguāi-
nèng gâ̤eng sī-uòng lĭk iók, gâ̤eng
ĭng-găng giék mèng; dĭk bĭng
chiōng duâi cūi dōng làu gáuk
chéṳ[d], dék-dék mâ̤ gáu nguāi
sĭng-siōng; ĭng nguāi kéṳk găng-
cá ciă-bé, cê-gă còng-nĭk lọ̆h hṳ̄-
gā dṳ̆ng-găng[e]: 16 gó-chṳ̄ Ià-
Huò-Huà Siōng-Dá ciōng-uâng
gōng, Nguāi kĕk lā ī-gĭng ngiêng
guó chió-gáe̤k bō̤-buói gì siŏh[g],
bóng lọ̆h Sùng săng, có giĕng-gó
gì gĭ-cọ̆[h]: huàng nèng chĭng
séng ĭ, dék-dék mâ̤ huŏng-mòng[i].
17 Nguāi buóh kĕk gŭng-ngiê có
mĕk-dāu-siáng, kĕk ngiê-lī có dôi-
siŏh[k]: duâi pĕk[l] dék-dék dṳ̆ kọ̆
hiā găng-cá gì ciă-bé[m], duâi cūi
dék-dék mĭk hiā còng-nĭk gì ôi-
chéṳ. 18 Nṳ̄-nèng gâ̤eng sī-uòng
sū lĭk gì iók dék-dék hié kọ̆,
gâ̤eng ĭng-găng sū giék gì mèng
dék-dék mâ̤ siàng; dīng gáu dĭk
bĭng chiōng duâi cūi dōng làu
gáuk chéṳ[n], nṳ̄-nèng cêu dék-dék
kéṳk ĭ chiăk kă-â. 19 Ĭ léṳ-chéṳ
gĭng-guó dŭ buóh niăh nṳ̄-nèng;
nĭk-nĭk-cā dék-dék gĭng-guó,
nĭk-dōng màng-buŏ dŭ ciōng-
uâng: nṳ̄ huôi-nguô sū diòng gì
uâ, cêu â̤ duâi giăng-huòng.
20 Ĭng mìng-chòng dōi, sĭng mâ̤
bĕk dék dĭk; puôi nâung, sĭng mâ̤
ciā dék mĕk[o]. 21 Ià-Huò-Huà
buóh kī-lī chiōng cā-nĭk lọ̆h Bī-
lī-sĭng gì săng[p], buóh huák nô
chiōng cā-nĭk lọ̆h Gĭ-piéng săng-
gók[s]; cêu buóh hèng ĭ gì dâi, cêu
sê ĭ hĭ-siòng gì dâi, buóh siàng ĭ
gì gĕ̤ng, cêu sê ĭ hĭ-siòng gì gĕ̤ng[t].
22 Gó-chṳ̄ dăng nṳ̄-nèng ng-tĕ̤ng
có ū-mâng gì nèng[u], miēng-dék
buŏh nṳ̄ gì sŏ̤h â̤ buŏh gáing
gīng[a]: ĭng nguāi báik-cèng tiăng-
giéng Siōng-Ciō uâng-iū gì Ià-
Huò-Huà, ī-gĭng diâng mêng
miĕk ciòng-dê[b].
23 Nṳ̄-nèng diŏh dìng-ngê
tiăng nguāi gì uâ; diŏh sā̤-nê
tiăng nguāi sū gōng gì. 24 Có
chèng gì, ọ̆i buóh iê cṳ̄ng, dĕ̤ng-
nê̤ ô nĭk-nĭk kọ̆ là̤-chèng, nĭk-nĭk
kọ̆ bâ ciā dê hŭng-chọ̆i nĭ? 25 Ĭ
siŏh có bàng ciā chèng méng,
nọ̆-nọ̆h ng cêu iê duâi siēu puòi-
hiōng gì cṳ̄ng, bô cḛ́ṳng siēu măh
lọ̆h bā̤ hòng, cḛ́ṳng duāi măh lọ̆h
sū diāng gì ôi-chéṳ, cḛ́ṳng chṳ̆
măh lọ̆h chèng biēng bā̤? 26 Ĭng
ĭ gì Siōng-Dá séṳ ĭ dé-hiê, cī-
diēng ĭ. 27 Sáe̤k siēu puòi-hiōng,
ng sāi ciā sáe̤k dêu gì gă-sĭ, sáe̤k
duāi puòi-hiōng, ng sāi chiă-lùng
liēng guó; nâ ê̤ung tiōng páh siēu

p Isa. 56: 10—12.
s Sp. 50: 17. Cn. 1: 29, 30. Isa. 30: 9—11. 1 Ti. 6: 10.
t Sm. 28: 49. 1 Ti. 5: 15. 1 G. 14: 21.
u Mt. 11: 28, 29.
a Isa. 30: 15, 16. 1 Ti. 6: 16.
b Isa. 6: 9, 10; 8: 14, 15. 2 G. 2: 15, 16.
c Isa. 28: 22.
d Isa. 8: 7, 8; 28: 2, 18.
e Am. 2: 4.
g Cs. 49: 24. Sp. 118: 22. Mt. 21: 42. Sd. 4: 11, 12. Ihs. 2: 20. 1 Bd. 2: 6, 7.
h Mt. 16: 18. 1 G. 3: 11.
i Lm. 9: 33; 10: 11. 1 Bd. 2: 6.
k Am. 7: 7.
l Isa. 28: 2.
m Isa. 28: 15.
n Isa. 28: 2.
o Isa. 59: 6.
p 2 S. 5: 20. 1 Ld. 14: 11.
s Ic. 10: 10. 1 Ld. 14: 16.
t 2 Ii. 8: 33.
u Isa. 28: 14.
a 2 Ii. 1: 14.
b Isa. 10: 22, 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

puòi-biŏng, ĕ̤ṳng góng páh duâi
puòi-hiŏng. 28 Nâ ngū-gók diŏh
sáe̤k dĭng dâe̤ng; iâ ng săi sáe̤k
kák òng: chŭi-iòng ĕ̤ṳng ĭ chiă-
lùng liĕng guó ĕ̤ṳng ĭ gì mā kó̤
chiăk, iâ mò̤ săi ĭ chó̤i kó̤.
29 Cuòi sê uâng-iū gì Ciō Ià-
Huò-Huà cī-diĕng ĭ, Ciō gì mèu-
liŏk gì-dĕk, dé-hiê guōng-duâi[c].

Dâ̤ 29 Ciŏng.

Ā-liĕk liòng ĭ siù-dĭk. Báh-sáng mùng-muôi gā-hó̤ sĕu huăk. Báh-sáng buóh huói cŏ̤i

Ā - LIĔK dék - dék ô huô,
Ā-liĕk cêu sê Dâi - bĭk sū gṳ̆-
cê̤ṳ gì siàng[a]! nṳ̄ siŏh nièng guó
siŏh nièng; cáik-gĭ lùng-diōng:
2 nâ Nguāi buóh săi Ā-liĕk ngê̤ṳ
duâi nâng, pĭ-siŏng chèu - kū[b]:
nguāi ĭng-nguòng sáung ĭ sê Ā-
liĕk. (Ā-liĕk huāng-ĭk Siŏng-Dá̤
gì săi, hĕ̤k Siŏng-Dá̤ gì dàng.)
3 Nguāi dék-dék sê̤ṳ-hiŏng gṳ̆ng
nṳ̄, dé̤ṳk tù-dŏi ùi nṳ̄, kī gŏ̤-dài
páh nṳ̄[c]. 4 Nṳ̄ dék-dék gáung giâ[d],
hŭk dê-dău gōng uâ, nṳ̄ siăng-
ĭng dĭng sá̤ chók diŏh tù lâ̤; nṳ̄
siăng - ĭng chiông huāng diŏh
gūi gì[e], iù dê̤-â lâ̤ chók, ciā siăng
iù tù lâ̤ gōng, gĭk kó̤ mì-sá̤.
5 Nâ nṳ̄ gì siù-dĭk, hṳ̄ sâ̤ ê-
băng-ìng, dék-dék chiòng ŭng-
dìng[g], hṳ̄ sâ̤ giòng-bô̤ gì nê̤ng,
chiòng chuŏi sáng gì chū-kŏng[h]:
ciā dâi dék-dék kĭng-káik-găng
cêu ô̤[i]. 6 Uâng - iū gì Ciō Ià-
Huò-Huà buóh ĕ̤ṳng lài - gṳ̆ng
duâi hiŏng, dê dŏng, guòng-
hṳ̆ng, bô̤-ṳ̄, liĕk - huōi gì huōi-
iêng, huăk siù-dĭk[k]. 7 Gáu hiā
sì-hâiu, liĕk guók gṳ̆ng-bĭng páh
Ā-liĕk[l], gṳ̆ng ĭ siàng chiòng, săi
ĭ káung-kū, ciā gṳ̆ng-bĭng dék-
dék chiòng màng-buŏ có̤ máe̤ng
gì ê-chiŏng[m]. 8 Chiông gĭ - ngô̤
gì nê̤ng có̤ máe̤ng siăh; chĭng-
chāng ĭng - nguòng bók-lō̤ kĕ̤ng,
chiông chói kák gì nê̤ng có̤
máe̤ng chióh, chĭng - chāng ĭng-
nguòng káung-bâi cêu ó̤i siăh:
liĕk guók gṳ̆ng-bĭng gṳ̆ng - páh
Sùng săng, iâ dék-dék ŏ̤h-ciŏng-
uâng.
9 Nṳ̄ - nê̤ng muōng tiù-tṳ̀, â̤
cháuk-ngáuk; nṳ̄ muōng iéng-
lŏk, â̤ mùng-muôi kó̤: gáuk-nê̤ng
tìng-mì, ng sê ĭng siăh ciū; giàng
diô uăi - uăi, iâ ng sê ĭng siăh
hō̤ ciū[n]. 10 Ĭng Ià - Huò - Huà
téng-câi nṳ̄-nê̤ng sĭng-diē mùng-
muôi, chiông káung dĭng diŏh,
mĕk - ciū káik - gīng[o]; siĕng - dĭ,
guăng-diōng, siĕng-giéng gì, mĕk-
ciū dŭ ciā - iĕng kó̤[p]. 11 Ĭng-
chū nṳ̄-nê̤ng káng ék-chiék gì
mĕk - sê chiông hŭng - mĕk gì
cṳ̄[s], cṳ̄ nâ gău ké̤uk báik cê
gì nê̤ng, gōng, Chiāng nṳ̄ tĕ̤k ciā
cṳ̄: ĭ cêu éng gōng, Nguāi mâ̤
tĕ̤k, ĭng cṳ̄ sê hŭng-mĕk[t]: 12 cṳ̄
nâ gău ké̤uk ng báik cê gì nê̤ng,
gōng, Chiāng nṳ̄ tĕ̤k ciā cṳ̄: ĭ
cêu éng gōng, Nguāi ng báik cê.
13 Ià-Huò-Huà gōng, Ĭng ciā
báh - sáng chói lâ̤ chĭng - gê̤ṳng
Nguāi[u], chói - puòi cŏng - géng
Nguāi, nâ ĭ sĭng-diē liê Nguāi
dĭng huōng[a], géng-ói Nguāi bók-
guó bìng ĭ sū hŏk-sĭk hiā sié-ìng
gì liê[b]: 14 gó-chū Nguāi buóh
kĕk siŏh-iông hĭ-siòng gì dâi[c], siĕ
lŏ̤h ciā báh-sáng, ciā dâi dĭng hĭ-
siòng, dĭng gì-dĕk: ĭ ó̤h nê̤ng gì
dé-hiê dék-dék dŭ biéng mò̤, ĭ
chṳ̆ng-mìng nê̤ng gì chṳ̆ng-mìng
dŭ sék kó̤[d].
15 Huàng ciā-iĕng cê-gă gì gié-
mèu dĭng chĭng, ó̤i muàng Ià-
Huò-Huà, bô lŏ̤h háik-áng dṳ̆ng-
găng hèng sê̤ṳ[e], gōng, Diê-nê̤ng â̤
káng - giéng nguāi? diê-nê̤ng â̤
hiĕu-dék nguāi[g]? ciā nê̤ng ô huô
ā! 16 Nṳ̄-nê̤ng buôi-lī dék gĭk!
Siĕu hài gì nê̤ng, dê̤ng - nê̤ â̤
sáung ĭ gâe̤ng ciā tù siŏh-iông
nĭ? sêu cháung-cô̤ gì nó̤h, dê̤ng-
nê̤ â̤ lâung ciā cô̤ nó̤h gì nê̤ng,
gōng, Ĭ muôi - cèng cô̤ nguāi[h];

c 1 Il. 28: 19. Lm. 11: 33.

a 2 S. 5: 7, 9.
b Isa. 5: 25—30.
1 Il. 32: 28—31.
c 2 L. 25: 1. Isg. 4: 2; 21: 22.
d Isa. 2: 11, 12.
e Isa. 8: 19.
g Sp. 18: 42.
h Isa. 17: 13.
i Isa. 17: 14; 37: 36.
k Isa. 30: 30, 31.
l Sg. 12: 9.
m Ib. 20: 8. Sp. 73: 20. Isa. 17: 14; 37: 36; 41: 11, 12.
n Isa. 19: 14.
o Isa. 6: 10. Lm. 11: 8.
p Mg. 3: 6.
s Isa. 8: 16. Di. 12: 4.
t Di. 12: 9. Ms. 5: 1—9.
u Isa. 48: 1, 2; 58: 1, 2. 1 Il. 5: 2. Isg. 33: 31.
a 1 Il. 12: 2. Mt. 15: 7—9. Mk. 7: 6, 7.
b Gls. 2: 22.
c Isa. 28: 21. Hb. 1: 5.
d Ib. 5: 13. 1 Il. 8: 7—9; 49: 7. Ob. 8. 1 G. 1: 19.
e Sp. 94: 6, 7. Isg. 8: 12.
g Ib. 34: 21, 22. Sp. 139: 7, 11, 12.
h Isa. 10: 15; 45: 9, 10. Lm. 9: 20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sêu cié-cộ gì gă-sĭ, dĕng-nĕ̤ ā̤
lâung ciā cié gă-sĭ gì nĕ̤ng gŏng,
Ĭ mọ̄ dĭ-sék?
[17] Cái guó piéng-sì, Lé-bă-
nâung gì lìng-mŭk dék-dék biéng
cọ̄ hŏ̤ chèng, hŏ̤ chèng sáung cọ̄
lìng-mŭk[i]. [18] Gáu hiā nĭk-cī,
ngê-lĕ̤ng gì ā̤ tiăng-giéng[k] gĭng-
cṳ̄[l] gì uâ, chăng-màng gì mĕ̆k-ciŭ
ā̤ káng-giéng, mā̤ cái muô-muô
áng-áng diŏh[m]. [19] Kiĕng-hṳ̆ gì
nĕ̤ng[n] buóh ĭng Ià-Huò-Huà gă-
buôi huăng-hī[o], gṳ̀ng-káung gì
nĕ̤ng[p] buóh ĭng Ī-sáik-liĕk gì
Séng-Ciō hī-lŏk. [20] Ĭng giòng-bô̤
gì nĕ̤ng[s] ī-gĭng mọ̄ kọ́, ū-mâng gì
nĕ̤ng[t] ī-gĭng dṳ̄-miĕk, huàng
ciŏng-sĭng hèng áuk[u] gì dŭ giéng
ciŏk: [21] Ī-gáuk-nĕ̤ng sĭng-áng
sì-hâiu, muōng ngī nĕ̤ng ô cô̤i,
nĕ̤ng lŏ̤h siàng-muòng lā̤ kóng-gó̤,
siék gié hâi ĭ[a], béng-chiā ĕ̤ng
gūi-cá gì uâ, sāi ngiê-ìng cháuk-
nguō.
[22] Ià-Huò-Huà cā-nĭk géu-sṳ̆k
Ā-báik-lăk-hāng[b], dăng lâung
Ngā-gáuk gă: ŏ̤h-ciŏng-uâng
gŏng, Ngā-gáuk mā̤ cái siēu-lā̤[c],
méng mā̤ cái biéng sáik. [23] Dīng
gáu káng-giéng Ĭ gì hâiu-iô, nguāi
chiū sū cháung-cọ̄ gì[d], dŭ cê̤ṳ-cĭk
Ĭ dṳ̆ng-găng, gáuk-nĕ̤ng cêu dék-
dék chĭng nguāi gì miàng cọ̄
séng[e]; cŏng-géng Ngā-gáuk gì
Séng-Ciō, géng-ói Ī-sáik-liĕk gì
Siông-Dá̤[g]. [24] Bìng-só sĭng-diē
buôi-miêu gì, buóh dáik dĭ-sék,
bìng-só uóng-táng gì, buóh sêu
gáu-hóng.

Dā̤ 30 Ciŏng.

Báh-sáng ciā Ā̆-gĭk mọ̄ iáh.
Ciō buóh siĕ ŏng kê̤ṳk Sùng mìng.
Ciō buóh miĕk Ā-sṳ̆k.

IÀ-HUÒ-HUÀ gŏng, Ciā buôi-
ngĭk gì cṳ̄-lôi[a] ô huô ā! Ĭ siék lā
gié-mèu, dŭ ng sê iù Nguāi[b];
giék lā mèng-iók[c], dŭ ng tā̤ Nguāi
gì sĭng-é, cô̤i siông gă cô̤i: [2] Ĭ
lŏ̤h kọ́ Ā̆-gĭk[d], dŭ muôi muóng
Nguāi[e]; nā ói ciā Huák-lŏ̤ gì lĭk,
āi-kọ́ Ā̆-gĭk gì bé-éng. [3] Nṳ̄-
nĕ̤ng ciā Huák-lŏ̤ gì lĭk, dék-dék
sêu lìng-ṳ̆k, āi-kọ́ Ā̆-gĭk gì bé-
éng, dék-dék duâi siēu-lā̤[g]. [4] Ĭ
mŭk-báik gáu Sŏ̤-ăng[h], Ĭ sê̤ṳ-ciā[i]
gáu Hăk-nĭk. [5] Gáuk-nĕ̤ng āi-kọ́
ciā mā̤ iáh Ĭ gì guók, dék-dék
siēu-lā̤, ciā guók mā̤ bŏng-cê̤ṳ,
mā̤ sāi Ĭ dáik iáh, dăng-dọ́ sāi Ĭ
sêu lìng-ṳ̆k siēu-lā̤[k].
[6] Lâung nàng-huŏng sĕng-hê̤ṳk[l]
gì ĕ̤ṳ-ngiòng.
Gáuk-nĕ̤ng gĭng-guó hiā kék-
kŭi, ngùi-hiĕng gì dê-huŏng, hṳ̆-
uái ô mŏ̤ gĕ̤ng gì săi, ô hók-dŭk
siè gâ̤ng dīng dŭk gì buŏi siè[m],
kĕ̆k huó-cài mâi lê̤ gì piăng lā̤,
kĕ̆k bŏ̤-ŭk mâi lŏ̤h lŏk-dọ̀ hŭng lā̤,
sáe̤ng[n] gáu mā̤ iáh Ĭ gì guók.
[7] Ā̆-gĭk nĕ̤ng bŏng-cê̤ṳ sê kĕng-
gièu, dŭ mọ̄ iáh[o]: gó-chṳ̄ nguāi
lâung Ā̆-gĭk, gŏng, Ĭ sê cê̤ṳ-kuā
ăng-cêng lā̤ sô̤i.
[8] Dăng nṳ̄ diŏh kọ́, lŏ̤h gáuk-
nĕ̤ng méng-sèng ciŏng ciā uâ gé
cháh lā̤, cái diŏh cṳ̄ lā̤[p], diòng
gáu hâiu-sié, ĭng-uŏng bŏ̤-còng.
[9] Ī sê buôi-ngĭk gì báh-sáng[s], lâung-
gŏ̤ng gì cṳ̄-lôi[t], dŭ ng kĭng téng-
bìng Ià-Huò-Huà gì lŭk-huák[u]:
[10] Ĭ gâ̤ng siĕng-giéng gì, gŏng,
Nṳ̄ ng sāi siĕng-giéng: gâ̤ng dáik
mĕ̆k-sê gì, gŏng, Nṳ̄ ng sāi diòng
ciáng-dĭk gì mĕ̆k-sê[a], diŏh kĕ̆k
iù-niŏng gì uâ cī-sê nguāi-nĕ̤ng[b],
diòng hṳ̄-ngiòng gì mĕ̆k-sê kê̤ṳk
nguāi tiăng: [11] nṳ̄ muŏng lié
ciáng dô̤, sū giàng gì diô muŏng
piáh-biĕng, ng sāi dô̤i nguāi-
nĕ̤ng cái gŏng Ī-sáik-liĕk gì Séng-
Ciō. [12] Gó-chṳ̄ Ī-sáik-liĕk gì
Séng-Ciō ciŏng-uâng gŏng, Ĭng
nṳ̄-nĕ̤ng iéng-ké ciā dô̤, ciā bô̤-
ngiŏk buôi-lī[c], dĭk-tàu āi-kọ́
ciŏng-uâng gì dâi; [13] Ī-dé nṳ̄
ciā cô̤i-ngiĕk dék-dék chiŏng

i Isa. 32: 15. *k* Isa. 35: 5. Mt. 11: 5. Lg. 7: 22. *l* Isa. 29: 11, 12. *m* Isa. 32: 3. Lg. 4: 18. 2 G. 4: 3—6. *n* Sp. 22: 26; 37: 11; 149: 4. Isa. 57: 15; 66: 2. *o* Isa. 61: 10. Hb. 3: 18. *p* Isa. 14: 32; 41: 17. Ng. 2: 5. *s* Isa. 51: 13. *t* Isa. 28: 14, 22. *u* Isa. 5: 18. Mg. 2: 1, 2; 7: 3, 4. *a* 1 Il. 18: 18. Am. 5: 10—12. *b* Ic. 24: 3. Nh. 9: 7. Isa. 51: 2. *c* Isa. 45: 17; 49: 23. Ing. 2: 26, 27. *d* Sp. 100: 3; 119: 73. Isa. 43: 1, 7, 21; 60: 21. Ihs. 2: 10. *e* Le. 10: 3. Mt. 6: 9. *g* Isa. 8: 13.

a Isa. 1: 2, 4. *b* Isa. 29: 15. *c* Isa. 28: 15, 18. *d* 2 L. 17: 4. Isa. 31: 1; 36: 6. *e* Msg. 27: 21. Ic. 9: 14. *g* Isa. 20: 5; 30: 5, 7. 1 Il. 37: 5—8. *h* Sp. 78: 12. *i* Isg. 17: 15. *k* Isa. 20: 5, 6. 1 Il. 2: 36. *l* Sp. 68: 30. Isa. 51: 9. *m* Sm. 8: 15. *n* Hs. 12: 1. *o* Isa. 31: 1—3; 36: 6. 1 Il. 37: 7. *p* 1 Il. 36: 2. Hb. 2: 2. *s* Sm. 9: 24; 32: 20. Isa. 1: 2, 4; 30: 1. *t* Isa. 59: 3. 1 Il. 9: 3—6. *u* 2 Ld. 36: 15, 16. Nh. 9: 29, 30. Sp. 81: 11. Sg. 1: 4; 7: 11, 12. *a* 1 Il. 11: 21; 28: 8, 9. Am. 2: 12; 7: 13. Mg. 2: 6. *b* 1 L. 22: 13. Mg. 2: 11. *c* Isa. 5: 7, 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gèng chiòng liĕk kūi, siŏh dô̤i tū
chók buóh dô̤[d], kĭng-káik cĭ găng
cêu dô̤-huâi kó̤[e]. 14 Chiòng dô̤-
huâi chiòng nêng páh-chô̤i hài-
ké[g], dŭ ng ái-sék ĭ[h]: siŏh páh-
chô̤i cêu mô̤ diông siŏh dô̤i, ậ
ê̤ṳng dék iù lù lạ̄ chiāng huōi,
hĕk iù diè lạ̄ iēu cūi.
15 Ī - sáik - liĕk gì Séng - Ciō
Siông-Dạ̄ ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄-
nêng huói-gāi lạ̄ ăng-sék, cêu ậ
dáik géu; nṳ̄ ăng-cêng lạ̄ chĭng-
séng[i], cêu ô lĭk; nâ nṳ̄ ng kĭng
tiăng[k]. 16 Nṳ̄-nêng gōng, Ng sê
ciŏng-uâng, nguāi-nêng buóh sāi
mā bié cāu[l]; ĭng-chṳ̄ nṳ̄ dék-dék
bié cāu: bô gōng, Nguāi-nêng
buóh kiè dīng ậ bié gì tàu-săng;
ĭng-chṳ̄ dūi-gāng nṳ̄ gì, iâ ậ cêng
kạ̄[m]. 17 Siŏh gā nêng duâi siăng
hák, buóh sāi nṳ̄ siŏh chiĕng
nêng dô̤-cāu; ngô gā nêng duâi
siăng hák, nṳ̄-nêng dŭ ậ cāu kó̤[n]:
sāi nṳ̄ sū diông gì, hô̤ chiông
săng-dīng siŏh gā gì-găng, bô
chiông liāng-dīng gì gì-hô̤.
18 Ĭng-chṳ̄ Ià-Huò-Huà buóh
ṳ̄ng-nâi, ô̤i siĕ ŏng kê̤ṳk nṳ̄[o],
Ciō dék-dék sĭng dīng gèng ô̤i
kô̤-lèng nṳ̄[p]: ĭng Ià-Huò-Huà sê
hèng ngiê gì Siông - Dạ̄[s]; huàng
ngiōng-uông Ĭ gì, dék-dék ô hók[t].
19 Nṳ̄ ciā báh-sáng buóh gṳ̆-
cê̤ṳ Sùng săng lô̤h Ià-lô-sák-
lēng[u]: dék-dék mô̤ cái ăi-kók[a];
nṳ̄ kūi siăng giù Ciō, Ciō cêu
siĕ duâi ŏng kê̤ṳk nṳ̄; Ĭ siŏh
tiăng-giéng cék-káik ậ cūng nṳ̄[b].
20 Ciō chūi - iòng sāi nṳ̄ siăh
huâng - nâng gì biāng, chiók
găng-kū gì cūi[c], nâ gáu-hóng nṳ̄ gì
mậ cái còng-nĭk[d], nṳ̄ gì mĕk-ciŭ
sì-siòng ậ káng-giéng ciā gáu -
hóng nṳ̄ gì nêng[e]: 21 nṳ̄-nêng
hĕk piĕng lô̤h cô̤, hĕk piĕng lô̤h
êu[g]; nṳ̄ ngê-giāng dék-dék tiăng
ciā siăng-ĭng lô̤h â - dāu gōng,
Cuòi cêu sê ciáng diô, nṳ̄ diŏh
giàng lô̤h ciā diô[h]. 22 Nṳ̄ dĕu-
káik gì ngēu - chiông ô ngṳ̀ng
cŏng-sék gì, nṳ̄ sū ció gì sìng-
chiông ô gĭng cŏng-sék gì: nṳ̄
buóh tạ̄ ĭ páh-uói dŭ cô̤n kó̤[i],
chiông dīng áuk-cháuk gì nô̤h;
dô̤i ĭ gōng, Mô̤ dĭh nṳ̄ kó̤ ĭk.
23 Nṳ̄ iê cṳ̄ng lô̤h dê-siông[l],
Ciō dék-dék gáung ṳ̄; sāi chèng
lạ̄ sū săng gì ngū-gók duâi sṳ̆k
mâiu-sêng[m]: hiā sì-hâiu nṳ̄ gì
sĕng-hê̤ṳk iâ lô̤h guōng-kuák gì
diòng-dê lạ̄ siăh chāu. 24 Gĕng
chèng gì ngù lê̤, iâ ậ siăh ciā
hṳ̄ng-siĕng sū siĕng, buái-gĭ sū
buái, gă siĕng gì liòng - chô̤.
25 Dŏng duâi sák-huăk[n] gèng làu
dô̤-huâi gì nĭk-cī[o], ék-chiék gèng
săng gèng liāng dék-dék ô kặ-ô̤
gì cūi ê̤ṳng chók[p]. 26 Ià-Huò-
Huà bău hô̤ Ĭ báh-sáng puái-
sōng gì ôi-chê̤ṳ, ĭ-dê ĭ sū sêu gì
siŏng[s], hiā sì-hâiu nguŏk guŏng,
dék-dék chiông nĭk guŏng, nĭk
guŏng gă chék buōi, chiông chék
nĭk gì guŏng siŏh-iông[t].
27 Ià - Huò - Huà gì miàng iù
uōng huŏng hiêng chók lì, Ĭ duâi
nô chiông huōi siĕu kī[u], huōi-
ĭng chṳ̄ng siông: chói ô nô-ké
muāng-muāng, siĕk chiông liĕk
huōi: 28 Ĭ gì ké[a] chiông ô̤ cūi
dōng duâi[b], gèng gáu dâu-gáuk,
buóh páh sáng ciā ê-băng, chiông
ê̤ṳng buái-gĭ lì buái ĭ, sāi ĭ miĕk-
uòng: bô chiông ê̤ṳng lĕk gàng
hiā ê-băng-ìng gì chói[c], sāi ĭ giàng
dâng kó̤[d]. 29 Nṳ̄ - gáuk - nêng
buóh chióng gô̤, chiông siū cáik-
gĭ hṳ̄ siŏh buŏ siŏh-iông[e]; nṳ̄-
nêng sĭng - diē buóh hī - lŏk,
chiông nêng siông Ià-Huò-Huà gì
săng[g] lạ̄ chuōi siĕu[h], dièu-giéng
Ī-sáik-liĕk nêng sū āi-kó̤[i] Ciòng-
nêng gì Ciō[k]. 30 Ià-Huò-Huà
buóh sāi nêng tiăng-giéng Ĭ ūi-
ngiêng gì siăng - ĭng[l], huák Ĭ
hūng-nô, ê̤ṳng mĕng-liĕk huōi-

d Sp. 62: 3.
e Cn. 29: 1.
g Sp. 2: 9.
1 Il. 19: 10, 11.
Ms. 2: 27.
h Sm. 29: 20.
Isa. 27: 11.
1 Il. 13: 14.
i C. 14: 13, 14.
1 Ld. 5: 20.
Sp. 125: 1.
Isa. 7: 4, 9; 26: 3, 4.
k Sp. 81: 11.
1 Il. 6: 16; 44: 16.
Mt. 23: 37.
l Sp. 33: 17.
Hs. 14: 3.
m 1 Il. 4: 13.
2 Il. 4: 19.
Hb. 1: 8.
n Le. 26: 36.
Sm. 28: 25.
Cn. 28: 1.
o Hs. 5: 15.
p Sd. 5: 31.
s Sm. 32: 4.
t Sp. 34: 5; 62: 1, 5; 130: 5—7.
Isa. 49: 23.
2 Il. 3: 24—26.
Mg. 7: 7.
u 1 Il. 2: 14; 31: 12; 50: 4, 5.
Sg. 2: 4.
Hbl. 12: 22.
a Isa. 25: 8; 35: 10.
b Sp. 91: 15.
Isa. 58: 9; 65: 24.
1 Il. 29: 12.
c Sp. 80: 5.
Sd. 14: 22.
d Am. 8: 11, 12.
e 1 Ih. 2: 27.
g Sm. 5: 32.
Ic. 1: 7.
h Sp. 32: 8.
Isa. 35: 8; 48: 17.
i Sm. 7: 25, 26.
Isa. 2: 20; 31: 7.
k Hs. 14: 8.
l Dd. 11: 6.
Isa. 32: 20.
m Sp. 65: 9—13.
1 Il. 5: 24; 14: 22.
Mt. 6: 33.
1 Tm. 4: 8.
n Isa. 34: 2—8.
Isg. 39: 17—20.
o Isa. 2: 14, 15; 32: 19.

p Isa. 41: 17, 18; 43: 19, 20; 44: 3. Ing. 3: 18. s 1 Il. 30: 17. Hs. 6: 1; 14: 4. t Isa. 24: 23; 60: 19, 20. u Sm. 32: 22. a Isa. 11: 4. 2 Ts. 2: 8. b N. 1: 8. c Isa. 37: 29. d Isa. 19: 13, 14. e Sp. 42: 4. g Isa. 2: 3. h Sp. 43: 3, 4; 100: 4; 150: 3—5. i Cn. 49: 24. Isa. 26: 4. k Isa. 9: 6. l Sp. 18: 13; 29: 4. Isa. 42: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

iêng, guòng hŭng, bộ ṳ̄, duâi
pĕk[m] siĕ-hèng Ĭ chiū-bié gì cài-
nèng[n]. 31 Ā-sŭk nẹ̀ng dék-dék
ĭng Ià-Huò-Huà gì siăng-ĭng[o] dŭ
bâi, Ciō dék-dék ḙ̄ụng tiông páh
ĭ[p]. 32 Ià-Huò-Huà diâng mêng
gṳ̄ tiông páh Ā-sŭk nẹ̀ng, muōi
huòi páh ĭ, nẹ̀ng cêu páh gṳ̄,
dàng kìng[s]: Ciō buóh sāi gĭk
ngièng-lạ̄ gì cieng-dêng páh Ā-
sŭk nẹ̀ng. 33 Ĭng Dọ̀-huák[t] ḙ̄ụ-cā
lĭk lạ̄ lāu[u], tạ̄ uòng ḙ̄ụ-bê; Ciō
sāi ciā ôi-chḙ́ụ bô chĭng bô duâi:
hŭ-uái sū dōi gì ô huōi ô chà
dīng sậ; Ciō gì ké chiông iòng
làu gì liù-uòng, sāi ĭ siĕu kī[a].

Dậ 31 Ciŏng.

Ciā Ai-gĭk mẹ̀ iáh, nâ Ià-Huò-Huà ạ̄ bŏng-câẹ.

NẸ̀NG kọ́ Ai-gĭk giù bŏng-
câẹ[a], āi-kọ́ chiă-mā[b], ĭng ĭ ô sậ;
ciā mā-bĭng[c], ĭng ĭ dīng hṳ̆ng-
cáung; dŭ ng ngiōng-uōng Ī-sáik-
liĕk cé-séng gì Ciō[d], ng giù Ià-
Huò-Huà, ciā nẹ̀ng ô huô ā!
2 Nâ Ià-Huò-Huà ô dé-hiê[e], dék-
dék gáung căi, dŭ ng huăng Cê-
Gă gì uâ[g]: dék-dék kī-lì huăk
ciā áuk cŭk, lièng huăk bŏng-câẹ
hèng áuk gì nẹ̀ng. 3 Ai-gĭk
nẹ̀ng nâ sê nẹ̀ng[h], ng sê Siông-
Dá; ĭ gì mā bók-guó sê ô háik-ké,
béng ng sê sìng: gáu Ià-Huò-
Huà chiŏng chiū sì-hâiu, ciā
bŏng-câẹ gì nẹ̀ng ậ diŏh-ték, sêu
ĭ bŏng-câẹ gì iâ buăk, dŭ ék-cạ̀
bâi-uòng.
4 Ià-Huò-Huà ô ciŏng-uâng
gâẹng nguāi gōng, Bī-ḙ̄ụ gẹ̄ng gì
săi gâẹng săi-giăng[i], cuă sū dŏk
gì nọ̀h hâu-hâu-giéu, chŭi-iòng
áung iòng gì cḙ̄ụ-cĭk ô sậ hák ĭ, ĭ
dŭ ng giăng ciā nẹ̀ng gì siăng-
ĭng, iâ ng ĭng ngòng-ngòng-giéu
sáung-dāng: uâng-iū gì Ciō Ià-
Huò-Huà buóh gáung-lìng, iâ ŏh-
ciŏng-uâng lŏ̤h Sùng săng lièng
ciā săng-liāng gău-cieng[k].
5 Chiông cēu buŏi kī, sĭk dáu ĭ
gì giăng[l], uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-
Huà dék-dék iâ ciŏng-uâng cíeu-
gó Ià-lô-sák-lēng; bé-éng cīng-
géu ĭ[m], dék-dék téng ĭ gĭng-guó
bọ̄-hô ĭ. 6 Ī-sáik-liĕk cŭk
ā, nṳ̄ sèng-nĭk duâi buôi-
ngĭk Ciō[n], dăng diŏh gŭi-hŭk Ĭ[o].
7 Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng chiū sū cọ́ gĭng
ngùng gì ngēu-chiông, sāi nṳ̄
huâng côi[p] gáu ciā nĭk-cī, dŭ
dék-dék ké kọ́[s]. 8 Ā-sŭk nẹ̀ng
dék-dék buăk-dọ̄, ng sê ĭng nẹ̀ng
gì dọ̄; dék-dék sêu tài, iâ ng sê
kéṳk sié-ìng gì dọ̄ sū tài[t]: ĭ
dék-dék biê dọ̄ giéng cāu kọ́, ĭ
gì cáung dĭng dŭ năk-góng.
9 Ĭ sū ciā gì kọ́-săng, dék-dék
ĭng duâi giăng-huòng dŭ hié kọ́,
ĭ gì ciŏng-sọ̆i, ĭng sū káng-giéng
gì duâi gì[u] dīng giăng, Ià-Huò-
Huà lŏ̤h Sùng săng ô huōi[a], lŏ̤h
Ià-lô-sák-lēng ô lù, cuòi sê Ĭ
sū gōng gì uâ.

Dậ 32 Ciŏng.

Ô siŏh ciáh uòng bìng gṳ̆ng-ngiê dê guók. Ià-lô-sák-lēng gì cṳ̄-niòng-nẹ̀ng sêu gĭng-gái.

CIŎNG-LÀI ô siŏh ciáh Uòng
bìng gṳ̆ng-ngiê dê guók[a], gùng
sìng cṳ̆ng gṳ̆ng-dộ guāng-lī.
2 Buóh ô siŏh ciáh nẹ̀ng[b], chiông
ciă hŭng gì sū-câi; chiông diō
bộ-ṳ̄ gì ôi-chḙ́ụ[c], chiông ọ̄ cūi
làu lŏ̤h dă dê[d], bô chiông duâi
siŏh ciă-éng lŏ̤h nẹ̀ng pì-guōng
gì dê-huŏng[e]. 3 Ậ káng-giéng gì
nẹ̀ng, ĭ mĕk-ciŭ mậ cái muô kọ́[g],
ậ tiăng-giéng gì nẹ̀ng dék-dék
dìng-ngê tiăng[h]. 4 Sĭng-diē
huŏng-ciŏng gì buóh mìng-bĕk
dộ-lī[i], gék-siĕk gì buóh hiēu-dék
gōng uâ hṳ̆ng-mìng[k]. 5 Ngụ̀-
chūng gì nẹ̀ng mậ cái chĭng cọ́

m Isa. 29: 6; 32: 19.
n C. 15: 6, 12. Sp. 118: 16.
o Sp. 29: 4, 8.
p Isa. 10: 26; 37: 36.
s Isa. 30: 29.
t 2 L. 23: 10. 1 Il. 7: 31; 19: 6.
u Mt. 25: 41.
a Sp. 18: 8. Isa. 30: 27, 28.

a Isa. 30: 2, 3; 36: 6. Isg. 17: 15.
b Sp. 20: 7; 33: 17. Isa. 30: 16.
c Isa. 36: 9.
d Isa. 22: 11. Di. 9: 13. Hs. 7: 7, 13, 14.
e Sp. 94: 8—10.
g Msg. 23: 19. 1 Il. 44: 29.
h Sp. 9: 20; 146: 3, 4. 1 Il. 17: 5.
i Hs. 11: 10. Am. 3: 8.
k 2 Ld. 20: 15. Isa. 37: 35, 36; 42: 13.
l Sp. 91: 4. Mt. 23: 37.
m Sp. 37: 40; 46: 5. Isa. 37: 35.
n Isa. 1: 4, 5. 1 Il. 5: 23.
o Isa. 55: 7. Hs. 14: 1.
p 1 L. 12: 28—30. Hs. 8: 11.
s Isa. 2: 20; 30: 22.
t 2 L. 19: 35. Isa. 37: 36.
u Isa. 59: 19.
a Hbl. 12: 29.

a Sp. 45: 6; 72: 2—4. Isa. 9: 7; 11: 3—5. 1 Il. 23: 5, 6. Sg. 9: 9. Hbl. 1: 8.
b Ih. 1: 14. 1 Tm. 2: 5; 3: 6. c Sp. 32: 7; 91: 2. Isa. 4: 6; 25: 4. Mg. 5: 4—6. d Sp. 65: 9. Isa. 33: 21; 44: 3. Ih. 7: 37—39. Ms. 22: 17. e Sp. 91: 4. Isa. 4: 6; 25: 4. g Isa. 29: 18; 35: 5; 42: 7. Mt. 11: 5. Mk. 7: 37. h Mt. 13: 9. Ms. 2: 7. i Isa. 29: 24; 54: 13. 1 Il. 31: 34. Lg. 24: 45. Ih. 14: 26; 16: 13. 1 Ih. 2: 20, 27. k Isa. 35: 6. Mk. 7: 32—35.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cŏng-gói, pī-lêng tăng-sĭng gì iâ
mâ̤ bô chĭng cọ̤ hó̤-siĕ gì nė̤ng[l].
6 Ĭng ngṳ̀-chūng gì nė̤ng buŏh
gōng ngṳ̀-chūng gì uâ, Ĭ sĭng
buóh còng ngài é, ó̤i hèng sià-
áuk[m], lâung-gōng siék-dŭk Ià-
Huò-Huà, sāi gĭ-ngô̤ gì nė̤ng mò̤
nó̤h siăh, chói kák gì nė̤ng mò̤
nó̤h chiók[n]. 7 Pī-lêng tăng-sĭng
gì nė̤ng, Ĭ sū ê̤ṳng gì huák-sŭk sê
ngài: Ĭ siék áuk gié, ó̤i kĕk gā uâ
hâi gṳ̀ng-kū gì nė̤ng, ciā gṳ̀ng
nė̤ng chŭi-iòng gōng ô lī, hiā̤ ngài
nė̤ng iâ buóh ciŏng-uâng[o]. 8 Nâ
hó̤-siĕ gì nė̤ng còng hó̤-siĕ gì é;
iâ sì-siòng hèng ciā hó̤-siĕ gì
dâi[p].

9 Ăng-gṳ̆[s] gì hô-nṳ̄[t] ā, nṳ̄ diŏh
kī-lì tiăng nguāi gōng; mò̤ guá-
lê̤ṳ gì cṳ̆-niòng-giāng, nṳ̄ iâ diŏh
dìng-ngê tiăng nguāi gì uâ.
10 Nĭk-cī guó siŏh nièng lìng, nṳ̄
ciā mò̤ guá-lê̤ṳ gì hô-nṳ̄ dék-dék
duâi giăng: ĭng dŭ mò̤ buò-dò̤
diáh[u], dŭ mò̤ guōi-cī siŭ[a]. 11 Nṳ̄
ăng-gṳ̆ gì hô-nṳ̄, dék-dék giăng
dēu-dēu-ciéng; nṳ̄ ciā mò̤ guá-lê̤ṳ
gì iâ dék-dék giăng-huòng: dŭ
táung kó̤ sĭng-méng Ĭ-siòng[b], kĕk
muài-buó buŏh iĕu lâ̤[c]. 12 Iâ
buóh ĭng hô̤ gì chèng, gâe̤ng â̤
giék guō gì buò-dò̤, lô̤i sĭng-găng[d].
13 Chié-chāu gâe̤ng cĭk-lâ̤, buóh
săng lô̤h nguāi báh-sáng gì dê[e];
iâ săng lô̤h ciā hī-lŏk gì siàng[g]
sū-iū hī-lŏk gì chió lâ̤[h]: 14 ĭng
gṳ̆ng-uōng buóh huŏng-hié kó̤[i];
siàng-diē hṳ̄ sâ̤ báh-sáng dŭ sáng
kó̤; săng-liāng gâe̤ng gèng làu
páh-dòng có̤ lā hiĕk, ké̤ṳk iā lè̤
huăng-hī dô̤ lô̤h hṳ̄-diē, iòng-gṳ̀ng
iâ lô̤h hŭ-uâi siăh chāu[k]; 15 dīng
gáu iù siông-sié gì sìng gáung-
lìng nguāi-gáuk-nė̤ng lâ̤[l], kuōng-
iā cêu biéng có̤ hô̤ gì chèng[m], hô̤
gì chèng biéng có̤ chéu-lìng.

16 Gṳ̆ng-dê̤ dék-dék gṳ̆ diŏh
kuōng-iā, ngiê-lī còng diŏh hô̤ gì
chèng. 17 Hèng ngiê gì gṳ̆ng-
hâu, cêu sê bìng-ăng[n]; hèng ngiê
gì giék-guō, cêu sê bìng-kŏng
ăng-cêng gáu īng-uōng. 18 Nguāi
gì báh-sáng buóh dêu bìng-ăng gì
chió[o], ăng-cêng gì sū-câi, hiók lô̤h
ăng-hàng gì ôi-ché̤ṳ[p]. 19 Nâ
dŏng-sì dék-dék ô dâung pĕ̤k[s]
páh-siĕk ciā chéu-lìng[t]; siàng iâ
dék-dék hūi lô̤h bàng dê[u].
20 Iê cṳ̄ng lô̤h gáuk ché̤ṳ cūi
biĕng[a], sāi ngù lè̤ kă giàng hŭ-
uái, nṳ̄ ciā nė̤ng ô hók.

l Isa. 5: 20. Ml. 3: 18. m Sp. 10: 7. Mt. 12: 34, 35; 15: 19. n Isa. 3: 14, 15. o Sp. 64: 4, 6. 1 Il. 5: 26—28. Mg. 2: 1, 2; 7: 3. p Ib. 31: 16—20. 2 G. 8: 2—4; 9: 6—11. s Am. 6: 1. t Isa. 3: 16. u Isa. 24: 7. a Ing. 1: 12. b Isa. 47: 2. c Isa. 3: 24. 1 Il. 4: 8. d Isa. 24: 7. Ing. 1: 11, 12. e Sp. 107: 34. Isa. 7: 23—25. g Isa. 22: 2; 24: 11, 12. h Isa. 34: 13. Hs. 9: 6; 10: 8. i Isa. 27: 10. k Isa. 7: 25. l Isa. 44: 3; 59: 21. Isg. 39: 29. Ing. 2: 28, 29. m Isa. 35: 1, 2; 51: 3; 55: 13. n Sp. 72: 3; 119: 165. Isa. 49: 18; 54: 13. 14. o Sp. 71: 3. Isa. 33: 20—22; 35: 9; 60: 18. 1 Il. 33: 16. Isg. 35: 25, 26. p Hbl. 4: 9. s Isa. 28: 2, 17; 30: 30. t Sg. 11: 2, 3. u Isa. 26: 5. a Dd. 11: 1.

Dâ̤ 33 Ciŏng.

Siù-dĭk sêu huô, báh-sáng dáik duâi ŏng. Gṳ̆ng-ngiê â̤ dáik giĕng-gó lô̤h Ià-Huò-Huà sū guāng-lī gì siàng.

NĖ̤NG muôi-cė̤ng chiōng-dŏk
nṳ̄, nṳ̄ chiōng-dŏk nė̤ng[a]; nė̤ng
muôi-cèng kĭ-piéng nṳ̄, nṳ̄ kĭ-
piéng nė̤ng, nṳ̄ ô huô ā! Nṳ̄ gé-
iòng chiōng-dŏk nė̤ng, nṳ̄ cêu dék-
dék sêu nė̤ng chiōng-dŏk[b]; nṳ̄ gé-
iòng kĭ-piéng nė̤ng, nṳ̄ cêu dék-
dék sêu nė̤ng kĭ-piéng. 2 Ià-
Huò-Huà ā, nguāi-nė̤ng ngiōng-
uông Nṳ̄[c]; giù Nṳ̄ siĕ ŏng ké̤ṳk
nguāi: nĭk-nĭk cā[d] diŏh tâ̤ gáuk-
nė̤ng siĕ Nṳ̄ chiū-bié gì lĭk[e], cô̤-
nâng sì-hâiu, diŏh cīng-géu
nguāi-gáuk-nė̤ng[g]. 3 Ĭng tiăng-
giéng duâi nâu gì siăng-ĭng, ê-
băng-ìng cêu dô̤-cāu[h]; Ciō siŏh
kī lì, liĕk guók dŭ sáng kó̤[i].
4 Nṳ̄ ciā dĭk-ìng gì cài-ŭk dék-
dék ké̤ṳk nė̤ng siŭ cêng, chiông
dêu ké̤ṳk chāu-māng siăh uòng
kó̤: nė̤ng bié muāng-sié dŏk nṳ̄,
chiông huòng-tė̤ng buŏi lì siŏh-
iông. 5 Ià-Huò-Huà sê Cé-Siông[k];
ĭng Ĭ sê gṳ̆ diŏh gèng ôi[l]: Ĭ bīng-
gṳ̆ng hèng ngiê chṳ̆ng-muāng lô̤h
Sùng săng[m]. 6 Ĭ dék-dék sāi nṳ̄
sié-sié tái-bìng[n], siĕ hâiu ŏng
géu nṳ̄[o], sé̤ṳ nṳ̄ ô dé-hiê gâe̤ng
dĭ-sék[p]: géng-ói Ià-Huò-Huà gì

a Isa. 10: 13, 14. b Hb. 2: 8. Ms. 13: 10. Isa. 17: 14. c Sp. 27: 14. Isa. 25: 9; 26: 8; 30: 18. d 2 Il. 3: 23. e Sp. 77: 15; 89: 13; 98: 1. Isa. 51: 5. g Sp. 37: 39; 46: 1; 50: 15; 91: 15. h 2 L. 19: 7.
i Sp. 68: 1, 2. Isa. 17: 13. Hb. 3: 6. k Sp. 83: 18; 91: 1, 9; 97: 9. Isa. 5: 16. l Sp. 92: 8; 93: 4; 118: 5. Isa. 57: 15. m Isa. 1: 26, 27. n Sp. 72: 7. o Sp. 13: 6; 130: 7. Isa. 55: 7. Ihs. 1: 6, 7; 2: 7, 8. p Isa. 11: 2. 1 G. 12: 8, 11.

şĭng sáung cọ́ guók-gă gì bọ̄-ŭk[s].
7 Báh-sáng dụ̆ng-găng ĭng-
hụ̀ng gì, lọ̆h siàng ngiê hăng-
giéu: giù huò gì sẹ̄u-ciā tóng-kū
tiè-mà[t]. 8 Duâi diô cĭk-mŏk,
káh-lụ̄ dŭ mọ̀[u]: siù-dĭk buôi iók[a],
miēu-sê gáuk siàng[b], dŭ ng gó
nẹ̀ng[c]. 9 Ciā dê huŏng-hié dīng
çhặ-liòng[d]: Lé-bă-nâung gì chéu
siēu-lạ̄ dŭ gŭ kọ́[e]: Să-lùng chiông
să-mŏk; Bă-săng gâẹng Gă-mĭk
gì chéu niŏh dŭ càng kọ́. 10 Ià-
Huò-Huà gōng, Dăng Nguāi buóh
kī-lì[g]; dăng Nguāi buóh gụ̆ gèng
ôi; Nguāi dăng dék-dék Cê-Gă sĭng
gèng[h]. 11 Nụ̄-nẹ̀ng sū huài gì
họ̄-chiông chŭ-kŏng, sū săng gì
họ̄ chiông chāu-gọ̄[i]: nụ̄ gì ké
chiông huōi, dék-dék siĕu diŏh
nụ̄ buōng-sĭng[k]. 12 Ê-băng-ìng
dék-dék chiông siĕu kọ́ gì hŭ:
bô chiông sū gák gì chié-chāu,
kẹ́ụk huōi siĕu uòng[l].
13 Nụ̄ huông-dọ́i gì nẹ̀ng, diŏh
tiăng Nguāi sū cọ́ gì[m]; lìng-gêụng
gì nẹ̀ng, diŏh hiēu-dék Nguāi gì
cài-nèng. 14 Sùng siàng gì cội
nẹ̀ng dŭ giăng; ngài áuk gì nẹ̀ng
giăng dēu-dēu-ciéng, gōng ā,
Nguāi-nẹ̀ng dụ̆ng-găng, diê-nẹ̀ng
ậ dŏng dék ciā liĕk-huōi[n]? nguāi-
nẹ̀ng dụ̆ng-găng, diê-nẹ̀ng ậ sêu-
dék ciā īng-uōng siĕu gì huōi nī[o]?
15 Nẹ̀ng hèng gŭng-ngiê[p], gōng
uâ séng-sĭk[s]; iéng-ké lĕk-sáuk gì
çải[t], ièu-chiū ng sêu nẹ̀ng uōi-lô[u],
iĕng ngê ng tiăng ciā hâi nẹ̀ng
miâng gì gié[a], mĕk-ciŭ káik gīng,
ng káng hụ̆ng-áuk gì dâi[b];
16 ciā nẹ̀ng dék-dék gụ̆ lọ̆h gèng
gì ôi-chẹ́u[c]: kĕk giĕng-gó gì
ngàng-siŏh cọ́ Ī gì uôi-sū[d]: ô kẹ̄u-
liòng sì-siòng gụ̆ng-gék Ī[e]; sū
siăh gì cūi iâ mậ kuók-ciēu[g].
17 Nụ̄ mĕk-ciŭ ậ káng-giéng
uòng hiēng Ī gì ìng-guŏng[h]:
bô káng-giéng dê-gái gă guōng-
kụák[i]. 18 Nụ̄ gì sĭng buóh siōng
Ī-sèng gì ngùi-hiēng: gōng,
Guāng suói ngụ̀ng gì dăng diŏh
dẹ̆ng-nẹ̄, siŭ gọ̀ng gì dăng diŏh
dẹ̆ng-nẹ̄? gié-sáung siàng-làu gì
dăng diŏh dẹ̆ng-nẹ̄[k]? 19 Hiā
giòng-bộ gì báh-sáng, Ī uâ-ngụ̄
bók dùng, nụ̄ mậ hiēu-dék tiăng,
Ī gì tụ̄-kiŏng nụ̄ tiăng hàng-hụ̀
mậ tŭng-dăk[l], dăng nụ̄ mậ cải
káng-giéng Ī[m]. 20 Nụ̄ diŏh káng
Sùng-siàng[n], cêu sệ nguāi-nẹ̀ng
siū cáik-gī gì siàng[o]: nụ̄ mĕk-ciụ̆
ậ káng-giéng Ià-lô-sák-lēng cọ́
ăng gụ̆ gì sū-câi[p], chiông páh-
dòng mậ iè kọ́ gì dióng-mŏk[s], Ī gì
dĭng dŭ mọ̀ bĕk kī[t], Ī gì sọ́h dŭ
mọ̀ páh-dōng. 21 Lọ̆h hŭ-uái Ià-
Huò-Huà buóh hiēng Ī ŭi-
ngièng, bọ̄-hô nguāi-nẹ̀ng, cêu
chiông liōng bĕng dīng kuák gì
gẹ̆ng-ọ̀ siŏh-iông[u], hụ̄-diē táung
ciōng gì sùng mọ̀ dék gáu, ciéng
sùng iâ mọ̀ dék guó[a]. 22 Ĭng Ià-
Huò-Huà sê nguāi-nẹ̀ng gì Sệụ-
Sụ̆, Ià-Huò-Huà tạ́ nguāi-nẹ̀ng
lĭk lŭk-huák[b], Ià-Huọ̀-Huà cọ́
nguāi-nẹ̀ng gì Uòng[c]; Ī dék-dék
géu nguāi[d]. 23 Siù-dĭk ā, nụ̄
sùng lạ̄ gì sọ́h dŭ ô gạ̄ sẹ̄ng kọ́;
ùi mậ kié diâng, hŭng-pùng iâ
mậ tăng kūi: dŏng-sì sū dŏk hụ̄
sậ gì cài-ŭk, dŭ kẹ́ụk nẹ̀ng buŏng
kọ́[e]; cêu sê piāng-kă gì iâ ậ lì
dŏk ciā cài-ŭk[g]. 24 Siàng-diē gụ̆-
mìng iâ mọ̀ gōng nguāi huâng
bâng[h]: sū dêu gì báh-sáng dŭ
mùng siá cội[i].

Dĕ̤ 34 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà sāi-sáng uâng guók. Duâi nô-kẹ́ lọ̆h Ī-dŭng.

LIĔK guók ā, nụ̄ dŭ diŏh lì
tiăng; cẹ́ụng báh-sáng nụ̄ diŏh
dìng-ngê tiăng[a]: tiĕng-â gâẹng
sū-iū gì, sié-găng gâẹng sié-găng
ék-chiék sū săng gì, dŭ diŏh

s Cn. 19: 23. t 2 L. 18: 37; 19: 3. u Ss. 5: 6. a 2 L. 13: 14—17. b Isa. 10: 9—11. c Isa. 10: 14. d Isa. 24: 4. Ing. 2: 3. e Isa. 37: 24. g Sp. 12: 5; 68: 1. h Isa. 31: 18. i Sp. 7: 14. Isa. 59: 4. k Sp. 7: 16. l 2 S. 23: 6, 7. Isa. 10: 16. m Isa. 18: 3; 49: 1. n Ml. 3: 2. Hbl. 12: 29. o Mt. 3: 12. p Sp. 11: 7; 15: 2. s Sp. 24: 4. Ihs. 4: 25. Ms. 21: 8, 27; 22: 15. t Lg. 3: 13, 14; 19: 8. u 1 S. 12: 3, 4. a Sp. 33: 13, 14. b Sp. 119: 37. c Sp. 91: 1, 9, 14. Ihs. 2: 6. d Sp. 62: 7; 71: 3, 7. e Sp. 34: 10. Mt. 6: 33. g Isa. 58: 11. Ih. 4: 10; 7: 37. Ms. 22: 17. h 1 L. 22: 19. Isa. 6: 5. Ih. 17: 24. i Isa. 49: 20; 54: 2, 3. k Ib. 11: 16. l Sm. 28: 49, 50. Isa. 28: 11. 1 Il. 5: 15. m 2 L. 19: 32, 33. C. 14: 13, 14. n Sp. 48: 12, 13. o Sm. 12: 5—7; 16: 16. Sp. 78: 68, 69; 122: 3, 4. p Sp. 46: 5; 125: 1, 2. Isa. 32: 18; 65: 18, 25. Ing. 3: 17, 20, 21.

Sh. 3: 14—17. s Mt. 16: 18. t Isa. 54: 2. Ms. 3: 12. u Sp. 40: 4, 5. Ms. 22: 1, 2. a Sg. 9: 8. b Ng. 4: 12. c Sp. 89: 18. Sh. 3: 15. Sg. 9: 9. d Isa. 12: 2; 25: 9. e Isa. 33: 4. g Sp. 68: 12. 1 G. 1: 27. h C. 15: 26; 23: 25. Sm. 7: 15. 1 Il. 33: 6. Ms. 22: 2. i Sp. 86: 5. Isa. 43: 25; 44: 2. 1 Il. 31; 34; 50: 20. Mg. 7: 18, 19. Ihs. 1: 7. 1 Ih. 1: 9.

a Sp. 49: 1. Isa. 33: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

tiăng[b]. 2 Ĭng Ià-Huò-Huà gâęng
uâng guók săi-sáng, Ī gì nô-ké
dọ́i uâng guók gì gṳ̆ng-bĭng huák
kĭ: cêng hèng miĕk ĭ, hó ĭ sêu
tài[c]. 3 Sū tài gì dék-dék ké
ngiê-dāu, sĭng-sĭ gì cháu ê
chṳ̆ng siông[d], cī sặ gì săng kẹ́uk ĭ
háik cẹ́ụ huá kọ́[e]. 4 Tiĕng-
chiông dṳ̆ siĕu-sáng[g], tiĕng guŏng
kī gâęng dṳ̆k siŏh-iông[h]: cẹ́ụng
sĭng dôi lọ̆h[i], chiông niŏh iù buò-
dọ̀ chéu dâung giâ, chiông ù-huă-
guō gì niŏh iù chéu lặ lìng-lŏk[k].
5 Nguāi gì giéng[l] cụ-ẹ̆ụng diŏh
tiĕng: ciā giéng buóh gáung lọ̆h
Ī-dṳ̆ng[m], liĕng Nguāi sū ngī
diâng buóh miĕk gì báh-sáng,
bīng-gṳ̆ng huăk ĭ. 6 Ià-Huò-
Huà gì giéng niĕng háik muāng-
muāng[n], kẹ́ụk iù bùi-ẹ̆ụng, chiông
siăh gọ̆-iòng săng-iòng gì háik,
liĕng gẹ̆ng iòng iĕu-cī gì iù: ĭng
Ià-Huò-Huà lọ̆h Pọ́-sṳ̆-lá[o] ô cié-
sẹ̆ụ[p], lọ̆h Ī-dṳ̆ng dê ô duâi hèng
sák-huăk. 7 Iā ngù gâęng hṳ̆ sặ
sĕng-hẹ́ụk dék-dék cặ gáung giâ
sêu tài, ngù-giāng gâęng gẹ̆ng
ngù[s] iâ ciōng-uâng; ĭ gì dê kẹ́ụk
háik cẹ́ụ lâng, dê-tū kẹ́ụk iù bùi
ẹ̆ụng.
8 Ĭng ciā nĭk sê Ià-Huò-
Huà bọ́ siù gì nĭk, cī siŏh niĕng
sê Ī tạ́ Sùng siàng sĭng-uŏng gì
niĕng[t]. 9 Ī-dṳ̆ng gẹ̆ng-ọ̆ gì cūi
dék-dék biéng cọ́ lĭk-chăng, ĭ gì
dê-tū biéng cọ́ liù-uòng, hiā dê
dṳ̆ biéng cọ́ siĕu diŏh gì lĭk-
chăng[u]. 10 Ciā huōi nĭk-màng
mặ miĕk[a]; huōi-ĭng ĭng-uōng
chṳ̆ng siông[b]: hiā dê dék-dék
sié-sié huŏng-hié[c]; mọ̀ nẹ̀ng téng
hṳ̆-uái gĭng-guó gáu īng-uōng.
11 Dạ̀-hù gâęng mọ̀-ôi dék-dék
cẹ̆ụ hṳ̆-diê[d]: lô-cṳ̀ ṳ̆-ă bọ̆h
hṳ̆-uái: Ciō dék-dék bìng sū
ẹ̆ụng gì siáng gâęng dôi siŏh[e],
săi hiā dê dṳ̆ huŏng-hié hṳ̆-kẹ̆ng.
12 Hṳ̆-uái dṳ̆ mọ̀ gói-ìng chĭng cọ́
dê guók gì; ĭ mŭk-báik iâ dṳ̆ mọ̀
kọ́. 13 Chié-bá dék-dék săng
lọ̆h ĭ gì gṳ̆ng-uōng[g], cĭk-lạ̀ gâęng
chié-chāu iâ săng lọ̆h ĭ giĕng-
gó gì siàng, hiā dê-huŏng cọ́
chài-lòng gì dâęng, gâęng dọ̀-cēu
bọ̆h gì ôi-chẹ́ụ[h]. 14 Kuŏng-iā gì
séu, gâęng hâu-hâu-giéu gì séu,
buóh cĭk lọ̆h hṳ̆-uái, iā gì săng-
iòng cặ sŏng giéu; màng-buŏ
chók lì gì séu cẹ̆ụ hṳ̆-uái, cọ́ ĭ
ăng-hiók gì sū-cāi. 15 Ciéng-siè
buóh lọ̆h hṳ̆-uái cọ́ uŏ, săng
lâung bô giăng, cĭk diŏh ĭ sĭng-
â: hṳ̆ sặ ciĕng-cēu mọ̄ gẹ̆ng dṳ̆
cẹ̆ụ hṳ̆-uái.
16 Nṳ̄ diŏh că-kọ̄ sạ́ tẹ̆k Ià-
Huò-Huà gì cṳ̆[i]: ciā cēu-séu dṳ̆
mặ ciēu siŏh cṳ̆ng, gẹ̄ng gâęng
mọ̄ dṳ̆ mọ̀ kuók: ĭng Ciō gì
chói ô ciŏng-uâng mêng[k], Ciō gì
sìng săi ciā cēu-séu cẹ̆ụ-cĭk.
17 Ciō tạ́ ĭ cuă chiĕng, chĭng-
chiū ẹ̆ụng sọ́h liòng hiā dê
buŏng kẹ́ụk ĭ: ĭ dék-dék páh-
dòng dáik hiā dê, sié-sié cẹ̆ụ-cī
lọ̆h hṳ̆-uái.

Dặ 35 Ciŏng.

Tiĕng guók hĭng-uŏng, săi nẹ̀ng dáik hók.

KUŎNG-IĀ gâęng dă dê dék-
dék huăng-hī[a]; să-mŏk buóh hī-
lŏk kṳ̆i huă gâęng muòi-gói huă
siŏh-iông. 2 Dék-dék kṳ̆i huă
gĭk séu-mâiu[b], duâi huăng-hī
chióng gọ̆; Lé-bă-nâung gì ìng-iêu,
gâęng Gă-mĭk-să-lùng gì huàng-
huà, dṳ̆ gṳ̆i kẹ́ụk ĭ[c]: nẹ̀ng dék-
dék káng-giéng Ià-Huò-Huà gì
guŏng-iêu, nguāi Siông-Dạ́ gì
cŏng-ìng[d].
3 Chiū pì-guông gì, nṳ̄ diŏh
săi ĭ ô lĭk, kă-kók-tàu niŏng-iŏk
gì, nṳ̄ diŏh săi ĭ giòng-cáung[e].
4 Diŏh gâęng dăng siĕu gì nẹ̀ng
gōng, Nṳ̄ sĭng-cé diŏh giòng-lĭk[g];
mŏh giăng[h]: nṳ̄ gì Siông-Dạ́ dék-
dék lì bọ́-siù[i], Siông-Dạ́ dék-dék
lì bọ́-éng ĭ[k]; Ī dék-dék gáung-lìng
géu nṳ̄[l].

b Sm. 32: 1.
c Isa. 66: 16.
Sh. 3: 8.
d Ing. 2: 20.
e Isg. 32: 5, 6.
g Sp. 102: 26.
Isg. 32: 7, 8.
Ing. 2: 31; 3: 15.
Mt. 24: 29.
Sd. 2: 20.
2 Bd. 3: 10.
h Ms. 6: 14.
i Isa. 14: 12.
k Ms. 6: 13.
l 1 Il. 47: 6, 7.
m 1 Il. 49: 7—22.
Ml. 1: 4.
n 1 Il. 46: 10.
o Isa. 63: 1.
1 Il. 49: 18.
p Isg. 39: 17—20.
Sh. 1: 7.
s Sp. 22: 12; 68: 30.
t Isa. 35: 4; 59: 17, 18; 61: 2; 63: 4.
u Sm. 29: 23.
a Isa. 66: 24.
1 Il. 7: 20.
Id. 7.
b Ms. 14: 11; 18: 18; 19: 3.
c Ml. 1: 4.
d Isa. 14: 23.
Sh. 2: 14.
Ms. 18: 2.
e 2 L. 21: 13.
2 Il. 2: 8.
g Isa. 32: 13, 14.
Hs. 9: 6.
h Ml. 1: 3.
Isa. 13: 21, 22.
1 Il. 9: 11; 50: 39.
i Isa. 30: 8.
Sd. 17: 11.
k Sp. 33: 9.

---

a Isa. 52: 9; 55: 12, 13.
b Isa. 32: 15; 61: 3.
Isg. 36: 25.
c Isa. 60: 13.
d Isa. 40: 5; 60: 1—3.
Hb. 2: 14.
e Ib. 4: 3, 4.
Hbl. 12: 12.
g Isa. 26: 3.
h Isa. 44: 2.
i Isa. 26: 21; 34: 8.
k Isa. 40: 10.
Ms. 22: 12.
l Isa. 25: 9; 40: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

5 Gáu hiā sì-hâiu mĕ̤k-hák gì
â̤ káng-giéng[m], ngê-lê̤ng gì â̤
tiăng-giéng[n]. 6 Piăng-kă gì â̤
tiéu gâe̤ng lĕ̤k siŏh-iông[o], bâng-ā
gì chói-siĕk â̤ chióng gō̤[p]: ĭng ô
cūi dīng sâ̤ ĕ̤ng diŏh kuŏng-iā, ô
gĕ̤ng-o̤ làu diŏh să-mŏk[r].
7 Âng hăi biéng có̤ ù-cūi, dă tù
ô cūi-ciòng[s]: chài-lòng cê̤u-cī dō̤
diŏh gì ôi-chê̤u, dék-dék săng
chăng-chāu gâe̤ng lù-ūi. 8 Hŭ-
uái dék-dék ô lā duâi diô[u], ciā
diô chĭng có̤ Séng diô[a]; ó-uói gì
nê̤ng mâ̤ gĭng-guó[b]; ciā diô tâ̤
Ciō gì cṳ̄-mìng ĕ̤-bê gì: giàng
diô gì nê̤ng chŭi-iòng muŏng
ngâung[c], iâ mâ̤ giàng dâng kó̤[d].
9 Hŭ-uái dŭ mò̤ săi, áuk séu mâ̤
siông kó̤, hŭ-uái iâ mâ̤ ngê̤u-diŏh
ciā séu[e]; nâ géu-sṳ̆k gì nê̤ng
â̤ giàng-dék: 10 Ià-Huò-Huà sū
géu-sṳ̆k gì nê̤ng[g], dŭ dék-dék
diōng gáu Sùng siàng[h] lâ̤ chióng
gō̤[i]; kĕk īng-uōng gì hī-lŏk[k] có̤
huă-guăng: dék-dék dŭ huăng-hī
lŏk-é, chèu-kū táng-ké dīng kâ̤
biéng mò̤[l].

Dâ̤ 36 Ciōng.

Ā-sṳ̆k uòng Sâ̤-nā-gĭ-lĭk lì páh Iù-tái. Lăk-să-gĭ siék-dṳ̆k Ià-Huò-Huà.

DŎNG Hĭ-sâ̤-gă uòng sĕk-sé
nièng, Ā-sṳ̆k uòng Sâ̤-nā-gĭ-lĭk
siông lì, páh dŏk Iù-tái ék-chiék
giĕng-gó gì siàng[a]. 2 Ā-sṳ̆k
uòng châ̤-kiēng Lăk-să-gĭ dái-
liāng duâi bĭng, cê̤u Lăk-gék kó̤
Ià-lô-sák-lēng, buóh páh Hĭ-sâ̤-gă
uòng[b]. Cêu kiê lō̤h siông diè īng
cūi gì gău bòng-biĕng, cêu sê lō̤h
piéu buó chèng gì diô-biĕng.
3 Dŏng-sì guāng-lī uòng gì gă
sê̤u, Hĭ-lĕk-gă gì giāng Ī-lé-
ā-gĭng[c], gâe̤ng cṳ̆-bâing Siék-nā[d],
lièng sṳ̄-guăng Ā-sák gì giāng
Iók-ā, dŭ chók lì giéng ĭ.
4 Lăk-să-gĭ gâe̤ng ĭ-gáuk-nê̤ng
gōng, Nṳ̄ diŏh gó̤-só Hĭ-sâ̤-gă
gōng, Duâi uòng Ā-sṳ̆k uòng
ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄ sū āi-ciâ
gì sê sié-nō̤h nĭ[e]? 5 Nguāi
gōng, nṳ̄ siōng gōng, ô gié-cháik
ô cài-nèng â̤ gău-ciéng[g], cuòi sê
hṳ̆-kĕ̤ng gì uâ: nṳ̄ dó̤-dâ̤ āi-ciâ
diê-nê̤ng, huāng-buôi nguāi nĭ[h]?
6 Nṳ̄ āi-kó̤ Aĭ-gĭk, cêu chiông āi-
kó̤ hiā páh-siĕk gì lù-chāu; nê̤ng
nâ āi-diŏh ciā chāu siông-sié, cê̤u
dék-dék táe̤k ĭ gì chiū: huàng āi-
kó̤ Aĭ-gĭk uòng Huák-lō̤ gì, sêu
hâi iâ sê̤ ciŏng-uâng[i]. 7 Iŏk-sṳ̄
nṳ̄ gâe̤ng nguāi gōng, Nguāi-nê̤ng
āi-kó̤ nguāi Siông-Dâ̤ Ià-Huò-
Huà: Hĭ-sâ̤-gă sū dṳ̀ gì gō̤-dài
gâe̤ng cié-dàng[k], nò̤-nó̤h ng sê
Siông-Dâ̤ gì bă? Ĭ bô hŭng-hó
Iù-tái gâe̤ng lá-lô-sák-lēng gì
báh-sáng, gōng, Nṳ̄ găi-dŏng lō̤h
ciā dàng-sèng lâ̤-bái. 8 Dăng
chiāng nṳ̄ kĕk dáung-tàu bóng
lō̤h nguāi ciō Ā-sṳ̆k uòng lâ̤;
nguāi cêu kĕ̤uk nṳ̄ lâng chiĕng
pék gì mā; ché káng nṳ̄ ô kiè mā
gì nê̤ng săi ĭ kiè ciā mā[l]. 9 Nṳ̄
nâ mâ̤, cêu dĕ̤ng-nē̤ ô dăng-dŏng
dṳ̆k nguāi ciō siŏh ciáh dīng sâ̤
gì gŭng-diōng cāu lō̤h nṳ̄ méng-
sèng, bô āi-ciâ Aĭ-gĭk, ó̤i dáik
ciéng-chiā gâe̤ng mā-bĭng nĭ[m]?
10 Dăng nguāi lì páh miĕk ciā dê,
nò̤-nó̤h ô buôi Ià-Huò-Huà gì cī-
é bâ̤? Sê Ià-Huò-Huà mêng
nguāi gōng, Nṳ̄ kó̤ páh miĕk ciā
guók.
11 Ī-lé-ā-gĭng, gâe̤ng Siék-nā,
liêng Iók-ā, cêu éng Lăk-să-gĭ,
gōng, Giù nṳ̄ ĕ̤ng Ā-làng gì
uâ gâe̤ng nguāi gōng; nguāi â̤
tiăng ciā uâ: nṳ̄ ng-tĕ̤ng ĕ̤ng
Iù-tái gì uâ gâe̤ng nguāi gōng,
kĕ̤uk siàng-dīng gì báh-sáng
tiăng-giéng. 12 Lăk-să-gĭ éng Ĭ
gōng, Nguāi gì ciō nò̤-nó̤h châ̤-
kiēng nguāi lì, kĕk ciā uâ gó̤-só
nṳ̄ gì ciō liêng nṳ̄ bâ̤? ng sê sāi
nguāi lì gó̤-só sôi lō̤h siàng-

m Sp. 146: 8. Isa. 29: 18; 32: 3; 42: 7. Mt. 11: 3—5; 21: 14. Lg. 4: 18; 7: 22. Sd. 26: 18. Ihs. 2: 18. n Isa. 29: 18. Mt. 11: 5. Mk. 7: 37. o Sh. 3: 19. Mt. 11: 5; 15: 30, 31; 21: 14. Sd. 8: 7, 8. p Isa. 32: 4. Mt. 15: 30. Mk. 7: 37. s Isa. 41: 17, 18; 43: 19, 20; 48: 21. Isg. 47: 1—12. Ih. 7: 37—39. t Cs. 21: 15—19. Isa. 44: 3; 49: 10. Ih. 4: 14. u Isa. 11: 16. 1 Il. 31: 9. Ih. 14: 6. Hbl. 10: 20. a 2 G. 7: 1. 1 Bd. 1: 15. b Isa. 52: 1. Isg. 44: 9. Ing. 3: 17. Ms. 21: 27. c Sp. 119: 130. d Isa. 30: 21. e Le. 26: 6. Isg. 34: 25. g Isa. 43: 1; 44: 22; 62: 12. Lg. 1: 68. 1 G. 6: 20. Td. 2: 14. 1 Bd. 1: 18, 19. Ms. 5: 9. h Sp. 84: 7. i Isa. 51: 11. 1 Il. 31: 11—14. k Sp. 16: 11. l Isa. 25: 8; 60: 20; 65: 19. Ms. 21: 4.

a 2 L. 18: 13. 2 Ld. 32: 1. b 2 L. 18: 17—37. 2 Ld. 32: 9—19. c Isa. 22: 20—25. d Isa. 22: 15, 19. e 2 L. 18: 19. Sp. 42: 3, 10. g 2 Ld. 32: 7, 8. h 2 L. 18: 7. i Isa. 20: 5; 30: 3, 5, 7; 31: 3. Isg. 29: 6, 7. k 2 L. 18: 4. 2 Ld. 30: 14. l Sp. 20: 7. Ha. 14: 3. m Sm. 17: 16. Isa. 31: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chiòng-dīng gì báh-sáng, sāi ī-
gáuk-nẹ̀ng gâẹng nṳ̄ cạ̀ siăh cê-
gă gì bóng niêu bặ?
13 Lăk-să-gĭ cêu kiê kī, sāi Iù-
tái gì uâ duâi siăng gáẹ[n] gōng,
Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng găi-dŏng tiăng
duậi uòng Ā-sŭk uọ̀ng gì uậ.
14 Uòng ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄-
nẹ̀ng ng-tẹ̆ng kẹ́ṳk Hĭ-sặ-gă iū-
hẹ̆k; ĭng ī mọ̀ dăng-dọ̆ng géu nṳ̄:
15 nṳ̄ iâ ng-tẹ̆ng kẹ́ṳk Hĭ-sặ-gă
sāi nṳ̄ ciâ Ià-Huò-Huà, gōng,
Ià-Huò-Huà dék-dék géu nguāi-
nẹ̀ng[o]; ciā siạng dék-dék mâ̤ gău
lọ̆h Ā-sŭk uòng gì chiū. 16 Nṳ̄-
nẹ̀ng ng-tẹ̆ng tiăng Hĭ-sặ-gă gì
uâ: ĭng Ā-sŭk uòng ciŏng-uâng
gōng, Nṳ̄-nẹ̀ng găi-dŏng gâẹng
nguāi lĭk huò-iók, chók lì dàu-
hòng nguāi; gáuk-nẹ̀ng cêu ậ
siăh cê-gă buò-dọ̀ chéu gâẹng cê-
gă ù-huă-guō chéu gì guōi-cī[p], iâ
chiók cê-gă cāng lạ̄ gì cūi:
17 dīng nguāi lì chiĕng-iè nṳ̄-
gáuk-nẹ̀ng gáu lā dê-huŏng,
chiông nṳ̄ buōng-dê siŏh-iông,
cêu sê ô ngū-gók gâẹng ciū, ô
liòng-chọ̄ gâẹng buò-dọ̀ huòng gì
dê. 18 Hĭ-sặ-gă iū-hẹ̆k nṳ̄ gōng,
Ià-Huò-Huà dék-dék géu nguāi-
nẹ̀ng, nṳ̄ dŭ ng-tẹ̆ng tiăng.
Bĕk-guók gì sìng-mìng[s] dṳ̆ng-
găng, diê siŏh ciáh ô géu cê-gă
gì guók tuák-liê Ā-sŭk uòng gì
chiū nĭ? 19 Hăk-muăk gâẹng
Ā-báik[t] gì sìng-mìng diŏh dẹ̆ng-
nẹ̄ nĭ? Sặ-huák-nguā-ĭng gì sìng-
mìng diŏh dẹ̆ng-nẹ̄ nĭ? ĭ nọ̀-nọ́h
ô géu Sák-mā-lé-ā tuák-liệ nguāi
gì chiū bặ[u]? 20 Liĕk guók gì
sìng-mìng dṳ̆ng-găng, diê siŏh
ciáh ô géu ī gì guók tuák-liê
nguāi gì chiū; ciŏng-uâng Ià-
Huò-Huà dẹ̆ng-nẹ̄ ậ géu Ià-lô-
sák-lēng tuák-liê nguāi gì chiū
nĭ[a]?
21 Nâ báh-sáng dŭ ng cọ́ siăng,
ng éng ī siŏh guó uâ: ĭng uòng
huák lêng gōng, Dŭ ng-tẹ̆ng
éng ī[b]. 22 Guāng-lī uòng gì gă
sẹ̄ṳ, Hĭ-lĕk-gă gì giāng Ī-lé-ā-
gĭng gâẹng cṳ̆-bâing Siék-nā,
lièng sṳ̄-guăng Ā-sák gì giāng
Iók-ā, dŭ tiē-puái ĭ-siòng, diōng
kọ́ Hĭ-sặ-gă hŭ-uái, ciŏng Lăk-
să-gĭ gì uâ gọ́-só ī.

Dậ 37 Ciŏng.

Uòng chiāng siĕng-dĭ tạ́ ī giù Ià-Huò-Huà. Ī-suói-ā ăng-ói uòng. Ā-sŭk uòng siék-dŭk. Hĭ-sặ-gă gì-dọ̄. Siĕng-dĭ ẹ̄ṳ-ngiòng. Tiĕng-sẹ́ṳ miĕk Ā-sŭk bĭng. Ā-sŭk uòng sẹ̄u tài.

HĬ-SẶ-GĂ uòng tiăng-giéng[a]
cêu tiē-puái ĭ-siòng, sẹ̄ṳng muài-
ĭ kọ́ Ià-Huò-Huà gì dâing-diē[b].
2 Cêu chặ-kiēng guāng-lī uòng
gì gă-sẹ̄ṳ Ī-lé-ā-gĭng, gâẹng cṳ̆-
bâing Siék-nā, lièng cié-sĭ dṳ̆ng-
găng gì diōng-lọ̄, dŭ sẹ̄ṳng muài-
ĭ[c], kọ́ giéng Ā-mọ̀-sẹ̄ṳ gì giāng
siĕng-dĭ Ī-suói-ā[d]. 3 Gâẹng ī
gōng, Hĭ-sặ-gă ciŏng-uâng gōng,
Gĭng-dáng sê huâng-nâng kiēng-
cáik gâẹng siék-dŭk gì nĭk-cī[e]:
kọ̄-bī cṳ̆-niòng-nẹ̀ng gáu săng
giāng gì gĭ, mọ̀ lĭk hŭng-miēng[g].
4 Hẹ̆k-chiā nṳ̄ Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà ậ tiăng-giéng Lăk-să-gĭ gì
uâ[h], ī ciō Ā-sŭk uòng sāi ī lì
hūi-báung īng-sĕng gì Siông-Dạ́[i],
hẹ̆k-chiā nṳ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà gé-iòng tiăng-giéng ciā
uâ, buóh cáik-huăk ī: gó-chṳ̄
giù nṳ̄ tạ́ sū diông gì báh-sáng[k]
gì-dọ̄.
5 Ọ̆h-ciŏng-uâng Hĭ-sặ-gă
uòng gì sìng-cṳ̄ lì giéng Ī-suói-ā.
6 Ī-suói-ā gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄ diōng
kọ́ gâẹng nṳ̄ ciō gōng, Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄ tiăng
Ā-sŭk uòng gì nù-chài hūi-
báung Nguāi gì uâ, nṳ̄ ng sāi
giăng ciā uâ[l]. 7 Nguāi buóh iêu-
dông ī gì sĭng, ī dék-dék tiăng
lā hŭng-sĭng[m], diọng kọ́ buōng
dê-huŏng; Nguāi iâ buóh sāi ī
lọ̆h buōng dê kẹ́ṳk dọ̆ sū tài[n].

n 2 Ld. 32: 18.
o 2 Ld. 32: 7, 8.
p 1 L. 4: 25. Sg. 8: 10.
s 2 Ld. 32: 19. Sp. 115: 2—8.
t 1 Il. 49: 23.
u 2 L. 17: 6; 18: 10.
a Isa. 37: 18—20; 45: 16, 17.
b Sp. 38: 13-15. Cn. 9: 7.

a 2 L. 19: 1.
b Sp. 50: 15. Isa. 37: 14.
c Ing. 1: 13.
d Isa. 1: 1.
e Isa. 22: 5.
g Isa. 26: 18.
h Isa. 37: 28, 29.
i 2 Ld. 32: 19. Isa. 37: 23, 24.
k Isa. 1: 9. 2 L. 17: 18; 18: 13. 2 Ld. 28: 6.
l Isa. 51: 7, 8, 12, 13.
m Isa. 37: 9.
n Isa. 37: 38.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

8 Lăk-să-gĭ cêu diŏng kọ̆, ngệụ-
diŏh Ā-sŭk uòng lặ páh Lĭk-nă:
ĭng ĭ báik-cèng tiăng-giéng
uòng liê Lăk-gék lău. 9 Ā-
sŭk uòng tiăng-giéng nẹ̆ng gŏng,
Gū-sĭk uòng[o] Dĕk-hăk-giă chók
lì, buóh gậeng ĭ gău-ciéng. Uòng
siŏh tiăng ciă uâ, cêu bô chặ-
kiēng nẹ̆ng kọ̆ giéng Hĭ-sặ-gă,
hŭng-hó ĭ gŏng, 10 Nṳ̄ diŏh
ciŏng-uâng gọ̆-só Iù-tái uòng Hĭ-
sặ-gă, gŏng, Nṳ̄ ng-tĕng kẹ̆uk nṳ̄
sū ciă[p] gì Siŏng-Dạ́ iū-hẹ̆k nṳ̄,
gŏng, Ià-lô-sák-lĕng dék mặ gău
lọ̆h Ā-sŭk uòng gì chiū[s]. 11 Ā-
sŭk liĕk uòng ciŏng-iŏng páh
gáuk guók cêng hèng miĕk ĭ,
nṳ̄ ô tiăng-giéng lău[t]: nṳ̄ nọ̆-
nọ́h ặ dáik-géu bặ? 12 Nguāi
liĕk-cū sū miĕk gì gáuk guók,
Kọ̆-sáng[u], Hăk-làng, Lī-siék,
gậeng dêu Tì-lăk-sák gì Ăi-dièng
cŭk, ciă liĕk guók gì sìng-mìng,
báik-cèng ô géu ciă guók bặ?
13 Hăk-muák gì uòng, Ā-báik gì
uòng, Sặ-huák-nguā-ĭng siàng gì
uòng, Hĭ-nā gậeng Ī-nguā gì
uòng, dŭ diŏh dẹ̆ng-nẹ̆[a]?
14 Hĭ-sặ-gă iù sẹ́u-ciă gì chiū
lặ ciék ciă piĕ, káng uòng: cêu
siŏng kọ̆ Ià-Huò-Huà gì dâing[b],
kŭi ciă piĕ bóng lọ̆h Ià-Huò-Huà
méng-sèng. 15 Hĭ-sặ-gă gì-dọ̄
Ià-Huò-Huà[c], gŏng, 16 Dêu gĭ-
lô-bĭng dụ̆ng-găng[d], uâng-iū gì
Ciō Ià-Huò-Huà Ī-sáik-liĕk
cŭk gì Siŏng-Dạ́, nâ Nṳ̄ sê tiĕng-
â uâng guók gì Siŏng-Dạ́[e]; Nṳ̄
báik-cèng cháung-cọ̆ tiĕng gậeng
dê[g]. 17 Giù Ià-Huò-Huà cháik
ngê sùi-â tiăng[h]; giù Ià-Huò-Huà
kŭi mĕk-ciŭ káng[i]: tiăng Sặ-nặ-
gĭ-lĭk sū táuk sẹ́u-ciă hūi-báung
ĭng-sĕng Siŏng-Dạ́ gì uâ[k]. 18 Ià-
Huò-Huà ā, Ā-sŭk liĕk uòng
cĭng-cĭng ô miĕk liĕk guók gậeng
liĕk guók gì báh-sặng, 19 ciŏng
ĭ sìng-mìng dặu lọ̆h huōi lặ: ĭng
hiă sìng-mìng ng sê Siŏng-Dạ́, nâ
sê nẹ̆ng chiū sū cọ̆ mŭk siŏh gì
nọ̆h[l]; gọ̆-chṳ̄ ĭ-gáuk-nẹ̆ng ô miĕk
ĭ. 20 Ĭng-chṳ̄ nguāi dăng giù
nguāi-nẹ̆ng gì Siŏng-Dạ́ Ià-Huò-
Huà, géu nguāi-nẹ̆ng tuák-liê Ā-
sŭk uòng gì chiū, săi tiĕng-â
uâng guók dŭ ặ hiēu-dék nâ Nṳ̄
sê Ià-Huò-Huà[m].
21 Ā-mọ̆-sệụ gì giăng Ī-suói-ā[n]
cêu săi nẹ̆ng kọ̆ giéng Hĭ-sặ-gă
gŏng, Ī-sáik-liĕk gì Siŏng-Dạ́ Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gŏng, Nṳ̄
ĭng Ā-sŭk uòng Sặ-nā-gĭ-lĭk gì
iòng-gó, ĭ-gĭng gì-dọ̄ Nguāi[o],
22 dăng Ià-Huò-Huà cĭ Ā-sŭk
uòng ọ̆h-ciŏng-uâng gŏng: Sùng
siàng báh-sáng káng-kĭng nṳ̄,
tī-chiéu nṳ̄; Ià-lô-sák-lĕng báh-
sáng dọ́i nṳ̄ ièu tàu. (Báh-sáng
lâng cê ngụòng-ùng cáuk cṳ̆-
niòng-giăng.) 23 Nṳ̄ hūi-báung
siék-dŭk diê-nẹ̆ng? nṳ̄ hióng
diê-nẹ̆ng duâi siăng gáe? nṳ̄
mĕk-ciŭ gọ̆-ngộ hiọ́ng-siŏng, sê
hióng Ī-sáik-liĕk gì Séng-Ciō[p].
24 Nṳ̄ táuk nṳ̄ gì nù-bŭk hūi-
báung Ià-Huò-Huà, gŏng, Nguāi
dái-liăng hṳ̄ sặ gì chiă lì ciă gèng
săng, gáu Lé-bă-nâung săng diē-
sié; buóh chọ́i ĭ gèng duâi gì
báik-hiŏng chéu gậeng ĭ cáuk-gă
gì sụng chéu[s]: nguāi buóh diê ĭ
dĭng gèng gì ôi-chẹ́u gậeng ĭ họ̆
chèng gì chẹ́u-lìng. 25 Nguāi
gŭk căng chiók cūi, nguāi buóh
ệụng kă-dặ dặk dă Ăi-gĭk ék-
chiék gì ọ̆[t].
26 Ià-Huò-Huà gŏng, Nṳ̄ nọ̆-
nọ́h muôi tiăng-giéng ciŏng-uâng
gì dâi, sê Nguāi cệu nguòng-sṳ̄
sū cọ́ gì, siŏng-gṳ̄ sū diăng gì,
Nguāi dăng siàng-cêu ciă dâi,
ệụng nṳ̄ săi giĕng-gó gì siàng
biéng cọ́ huŏng dê[u]. 27 Gó-chṳ̄ ĭ
ciă báh-sáng niọng-iŏk mọ̆ lĭk,
giăng-huŏng sáung-dăng; gáuk-
nẹ̆ng chiŏng iă chậu, chiŏng
chặng chái, chiŏng chió-cék sū
săng gì châu[a], bô chiŏng ŏng
muôi diŏng-duâi cệu gṳ̄ kọ̆.
28 Nâ nṳ̄ gì gṳ̄-cệụ, nṳ̄ gì chók-

o Isa. 18: 1, 2.
p 2 Ld. 32: 7, 8.
s Isa. 36: 14, 15.
t Isa. 14: 16, 17.
u 2 L. 17: 6.
a Isa. 36: 19.
b Isa. 37: 1. Ing. 2: 17.
c Sp. 50: 15. Pl. 4: 6.
d C. 25: 22. Sp. 80: 1; 99: 1.
e Sm. 32: 39. Sp. 86: 10. Isa. 43: 10, 11. 1 Tm. 2: 5.
g Cs. 1: 1. 1 Il. 10: 11. Sd. 4: 24; 17: 24, 25.
h 2 Ld. 6: 40. Sp. 31: 2; 86: 1; 88: 2. Di. 9: 18.
i C. 2: 7. 2 Ld. 16: 9. Ib. 36: 7. Sp. 33: 18, 19.
k 2 Ld. 32: 19.
l Sp. 115: 4. Isa. 40: 19, 20; 44: 9—17. 1 Il. 10: 3, 4.
m Nh. 9: 6. Sp. 46: 10; 83: 18.
n Isa. 1: 1; 37: 2.
o Cn. 15: 29. 1 Il. 33; 3.
p Isa. 37: 4.
s Isa. 14: 8.
t Isa. 19: 4—6.
u Isa. 10: 5, 6, 15.
a Sp. 129: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ĭk, lièng nṳ̄ hióng Nguāi gì săi-
sáng, Nguāi dŭ hiĕu-dék. 29 Ĭng
nṳ̄ hióng Nguāi gì săi-sáng gâe̤ng
nṳ̄ gì gŏ̤-ngô̤, ī-gĭng sĭng siông
diē Nguāi gì ngê lā̤, gó-chṳ̄
Nguāi dék-dék ciŏng Nguāi gì
kuàng chióng diē nṳ̄ gì pé[b],
ciŏng Nguāi gì lĕk gàng nṳ̄ gì
chói[c], săi nṳ̄ téng sū lì gì diô bô
diōng kó̤[d].
30 Uòng ā̤, ciā dâi dék-dék
éng-ngiêng: kĕk cuòi ké̤uk nṳ̄
có̤ bìng-gé̤u, gĭng-nièng nṳ̄-gáuk-
nèng ā̤ siăh chèng-huòng cê-gă
săng gì nó̤h, dā̤ nê nièng iâ siăh
iù hṳ̄-diē sū săng gì nó̤h; dā̤
săng nièng nṳ̄ ā̤ gĕng-cé̤ng, ā̤
siū-sìng, lièng căi buò-dò̤ huòng,
iâ siăh ĭ gì guōi-cī. 31 Iù-tái
cŭk sū diông biê nâng gì báh-
sáng, ĭng-nguòng â-dā̤ ā̤ săng
gṳ̄ng, siông-sié ā̤ giék guō[e].
32 Dék-dék ô ṳ̀-diông gì báh-sáng
iù Ià-lô-sák-lĕng chók, biê nâng
gì báh-sáng cê̤u Sùng săng
chók: uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-
Huà gì iĕk sĭng dék-dék siàng
ciā dâi[g].
33 Gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà lâung
Ā-sŭk uòng gōng, Ĭ mò̤ dăng-
dŏng diē ciā siàng, siŏh dèu ciéng
mā̤ siŏh diē siàng, mā̤ dò̤ dìng-bā̤
gáu siàng sèng-dāu, iâ mā̤ dé̤uk
lā tù-dŏi páh ciā siàng. 34 Ĭ
dék-dék téng sū lì gì diô bô
diōng kó̤, iâ mò̤ dăng-dŏng diē
ciā siàng, ciā uâ sê Ià-Huò-Huà
sū gōng gì. 35 Nguāi dék-dék
ĭng Buōng-Sĭng, lièng ĭng Nguāi
nù-bŭk Dâi-bĭk gì iòng-gó[h], bō̤-
hô ciā siàng, géu-uōng ciā siàng[i].
36 Ià-Huò-Huà gì tiĕng-sé̤u
cêu chók kó̤, lō̤h Ā-sŭk iàng
dṳ̄ng-găng tài sī sĕk-báik uâng
ngô chiĕng nèng[k]: tiĕng-guŏng-
cā kī-lì kó̤ káng, dŭ sê sĭng-sĭ[l].
37 Ā-sŭk uòng Sā̤-nā-gĭ-lĭk cêu
liê hŭ-uái diōng kó̤ Nā̤-nā̤-mì lā̤
dêu. 38 Diū-diū lō̤h ĭ sìng-mìng
Nĭk-lŏk miêu diē gôi-bái sì-hâiu,
ĭ giāng Ā-dáik-mī-lĕk gâe̤ng Să-
lī-sṳ̄ ê̤ng dō̤ tài ĭ: cêu cău kó̤
Ā-lā-lăk dê. Ĭ giāng Ī-sák-hăk-
dóng ciék ĭ gì ôi có̤ uòng.

b Isa. 33: 4.
c Isa. 30: 28.
d Isa. 37: 34, 37.
e Isa. 27: 6.
g 2 L. 19: 31. Isa. 9: 7.
h 2 L. 20: 6.
i Isa. 31: 5; 38: 6.
k 2 L. 19: 35. 2 Ld. 32: 21. Isa. 30: 31, 32; 31: 8.
l Isa. 17: 14.

Dā̤ 38 Ciŏng.

Hĭ-sā̤-gă bâng bô hō̤. Siā ŏng gì sĭ.

HṲ̄ siŏh sì Hĭ-sā̤-gă huâng
bâng buóh sĭ[a]. Ā-mò̤-sê̤u gì giāng
siĕng-dĭ Ī-suói-ā lì giéng ĭ, gâe̤ng
ĭ gōng, Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng, Nṳ̄ gì gă-sê̤u găi-dŏng mì-
mêng; ĭng nṳ̄ dék-dék sĭ, mā̤ uăk.
2 Hĭ-sā̤-gă méng cêu chiă-diōng
ché̤u biáh lā̤, gì-dō̤ Ià-Huò-Huà
gōng, 3 Giù Ià-Huò-Huà gé-niêng
nguāi[b] ô sì-siòng cêng-sĭng cêng-
é hông-sê̤u Nṳ̄, hèng siêng lō̤h
Nṳ̄ méng-sèng[c], Hĭ-sā̤-gă bô duâi
tiè. 4 Ià-Huò-Huà cêu ô lā uâ
hiĕu-ê̤u[d] Ī-suói-ā, gōng, 5 Nṳ̄ kó̤
giéng Hĭ-sā̤-gă gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄
cū-cŭng Dâi-bĭk gì Siông-Dá Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng, Nguāi
ô tiăng-giéng nṳ̄ gì gì-dō̤, ô káng-
giéng nṳ̄ gì mĕk-cāi: Nguāi
buóh gă-cĕng nṳ̄ gì sêu-só sĕk-
ngô nièng. 6 Iâ buóh géu nṳ̄
lièng ciā siàng tuák-liê Ā-sŭk
uòng gì chiū: nguāi iâ buóh bō̤-hô
ciā siàng[e]. 7 Ià-Huò-Huà dék-
dék éng-ngiêng sū gōng gì uâ,
dăng sé̤u nṳ̄ cī siŏh iông gì
cháing-diêu[g]: 8 cêu sê buóh săi
Ā-hăk-sê̤u nĭk-gūi siông-sié, sū
céng gì nĭk ŏng tó̤i âu sĕk dô.
Ō̤h-ciŏng-uâng nĭk-gūi lā̤ sū céng
gì nĭk ōng guō-iòng tó̤i sĕk dô.
9 Hĭ-sā̤-gă huâng bâng muŏk
hō̤ ī-hâiu, sū có̤ gì sĭ gé diŏh â-
dā̤.
10 Nguāi báik-cèng gōng,
Nguāi ciáng lā̤ dáik bìng-
ăng sì-hâiu, dék-dék diē ĭng-
găng gì muòng:
Mā̤ hiōng nguāi ṳ̀-diông gì
nièng-huói[h].
11 Nguāi gōng, nguāi mā̤ bô

a 2 L. 20: 1—11. 2 Ld. 32: 24.
b Hbl. 6: 10.
c 2 L. 18: 5, 6. 2 Ld. 31: 20, 21.
d 2 L. 20: 4. Isa. 65: 24.
e Isa. 37: 35.
g 2 L. 20: 8.
h Sp. 102: 33, 34.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ngiōng-uông Ià-Huò-Huà,
mā̤ bô ngiōng-uông Ià-Huò-Huà lō̤h uăk nē̤ng gì dê-huŏng[i]:
Nguāi mā̤ cái káng-giéng nē̤ng,
mā̤ cái káng-giéng sié-siông gṳ̆-mìng.
12 Nguāi gì dióng-bùng tiáh kó̤ buăng liê nguāi, chiông mŭk-iòng gì dióng-bùng siŏh-iông:
Nguāi gì uăk-miâng buóh uòng[k], chiông cék buó uòng lāu; gĭ-tàu cêu cēng duâng, ciŏng buó guŏng kī:
Nṳ̄ lō̤h siŏh nĭk dṳ̄ng-găng buóh sāi nguāi miĕk-uòng.
13 Nguāi dĭk-tàu sā̤-siōng gáu tiĕng guŏng; Ciō chiông săi gâ siĕk nguāi tŭng sĭng gì gáuk:
Nṳ̄ lō̤h siŏh nĭk dṳ̄ng-găng buóh sāi nguāi miĕk-uòng.
14 Nguāi ăi gáe̤, chiông iéng-cēu, chiông tiĕng ngiè;
Nguāi ô pĭ-siōng gì siăng-ĭng chiông băh-gák[l]: nguāi mĕk-ciŭ sì-siòng chē̤ṳ siông, dŭ pì-guŏng kó̤[m];
Ià-Huò-Huà ā, nguāi ók-mông, giù Nṳ̄ cĭng-gḗu nguāi.
15 Nguāi dăng ô sié-nó̤h uâ tē̤ng gōng[n]? Ciō ī-gĭng éng-hṳ̄ nguāi, cê-gă siàng-cêu ciā dâi:
Nguāi câi-sié gì nĭk-cī, ĭng nguāi sĭng lā̤ sū gĭng gì kū-chū, dék-dék dĭng siĕu-sĭng guó ciā nĭk-cī.
16 Ià-Huò-Huà ā, nē̤ng ciā ciā ŏng ā̤ dáik uăk-miâng[o],
Nguāi lìng-hùng gì sĕng-mêng iâ dŭ sê ĭng ciŏng-uâng bō̤-còng[p]:
Ĭng-chṳ̄ giù Nṳ̄ ī-dê nguāi, săi nguāi dáik uăk.
17 Nguāi duāi kū bióng có̤ bìng-ăng[s]:
Nṳ̄ ái-sék nguāi[t], géu nguāi sĕng-mêng tuák-liê sĭ-uòng gì kăng[u];
Ĭng nṳ̄ ciŏng nguāi ék-chiék gì cô̤i ké diŏh piăng-âu[a].
18 Ĭng-găng mā̤ chĭng-cáng Nṳ̄, sī-uòng mā̤ cáng-mī Nṳ̄:
Nē̤ng diē muó mā̤ ngiōng-uông Nṳ̄ gì sìng-sĭk[b].
19 Nṳ̂ dáik uăk gì nē̤ng, dáik uăk gì nē̤ng, ā̤ chĭng-cáng Nṳ̄, chiông nguāi gĭng-dáng siŏh-iông[c]:
Có̤ nòng-mâ gì dék-dék ciŏng Nṳ̄ gì sìng-sĭk diòng ké̤ṳk giăng-niè[d].
20 Ià-Huò-Huà cĭng-géu nguāi[e]:
Ĭng-chṳ̄ nguāi-gáuk-nē̤ng, lō̤h sĕng-ciêng gì nĭk-cī,
Buóh dàng kìng chióng nguāi gì sī-gō̤ lō̤h Ià-Huò-Huà dâing-diē[g].
21 Ī-suói-ā hŭng-hó gōng, Diŏh dò̤ ù-huă-guō gì biăng siŏh dó̤i táik lō̤h dĭng-chŏng siông-sié, uòng cêu dék-dék hō̤ kó̤[h].
22 Hĭ-sā̤-gă muóng gōng, Nguāi ā̤ siông kó̤ Ià-Huò-Huà gì dâing ô sié-nó̤h có̤ bìng-gé̤ṳ nĭ[i]?

i Sp. 88: 5.
k Ib. 7: 6; 9: 25, 26; 17: 11.
Sp. 91: 5, 6; 102: 11; 103: 15, 16; 144: 4.
Ng. 4: 14.
l Isa. 59: 11.
Isg. 7: 16.
m Ib. 11: 20.
Sp. 69: 3; 119: 82, 123.
n 2 S. 7: 20.
o Sm. 8: 3.
Sd. 17: 25, 28.
p Isa. 64: 5.
Ihs. 2: 4—8.
s Sp. 30: 11.
Mt. 11: 28.
t Sm. 33: 3.
Isa. 43: 4.
1 Il. 31: 3.
Ih. 3: 16.
1 Ih. 4: 9, 10.
u Sp. 40: 2; 71: 20.
Sg. 9: 11.
a Sp. 85: 2; 103: 12.
Isa. 43: 25; 44: 22.
1 Il. 50: 20.
Mg. 7: 18, 19.
b Sp. 6: 5; 30: 9; 88: 10—12; 115: 17.
Dd. 9: 10.
c Sp. 115: 18.
d Cs. 18: 19.
O. 12: 26, 27.
Sm. 4: 9; 6: 7.
Sp. 78: 3, 4.
e Sp. 118: 14, 21.
Isa. 12: 2.
g Sp. 27: 5, 6; 43: 4.
h 2 L. 20: 7.
i 2 L. 20: 8.

Dā̤ 39 Ciŏng.

Hĭ-sā̤-gă ciék Bă-bĭ-lùng uòng gì sé̤ṳ-ciā. Ē̤ṳ-ngiòng Ī-sáik-liĕk niăh kó̤ Bă-bĭ-lùng.

HṲ̄ siŏh sì Bă-bĭ-lùng uòng,
Bă-lăk-dáng gì giăng Mĭ-lò̤-dăk-bă-lăk-dáng, tiăng-giéng Hĭ-sā̤-gă
huâng bâng hō̤ lāu, cêu gié piĕ
gā̤eng lā̤-ŭk ké̤ṳk ĭ[a]. 2 Hĭ-sā̤-gă
huăng-hĭ ngĭng-ciék sé̤ṳ-ciā,
ciŏng ĭ siŏh chió gì bō̤-ŭk, gĭng
ngṳ̀ng, hiŏng-lâiu, gā̤eng kĭng-gói
gì hiŏng-iŭ, liêng gŭng-ké gì kó
gā̤eng hŭ-kó-diē ék-chiék gì nó̤h,
dŭ bĭ ké̤ṳk ĭ káng: huàng Hĭ-sā̤-
gă chió-diē gā̤eng guók nô̤i sū-iū
gì nó̤h, mò̤ siŏh iông ng ké̤ṳk ĭ
káng[b]. 3 Siĕng-dĭ Ī-suói-ā cêu
lì giéng Hĭ-sā̤-gă uòng, gā̤eng ĭ

a 2 L. 20: 12—19. 2 Ld. 32: 31.
b 2 Ld. 32: 25.

gōng, Ciā nẹ̤ng gōng sié-nọ̤h uâ
nĭ? Ĭ sê iù diê-ôi lì giéng nụ̄
nĭ? Hĭ-sặ̤-gă gōng, Ĭ cệ̤u huông
guók, cêu sê Bă-bī-lùng, lì giéng
nguāi. 4 Ī-suói-ā gōng, Ĭ lọ̆h nụ̄
chió-diē káng-giéng sié-nọ̤h nĭ?
Hĭ-sặ̤-gă gōng, Huàng nguāi
chió-diē sū ô gì nọ̤h, ĭ dŭ káng-
giéng lāu: nguāi hū-kó-diē sū ô
gì nọ̤h, nguāi mọ̤ siŏh iông ng
kẹ̤uk ĭ káng. 5 Ī-suói-ā cêu
gâẹ̤ng Hĭ-sặ̤-gă gōng, Diŏh tiăng
Uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà gì
uâ. 6 Ià-Huò-Huà gōng, Nĭk-cī
buóh gáu, nụ̄ chió-diē sū ô gì
nọ̤h, lièng nụ̄ liĕ̤k-cū sū cék-
hẹ̤́uk gáu dăng gì, dŭ dék-dék
dŏk kọ̤ Bă-bī-lùng: iâ mọ̤ làu
siŏh iông gì nọ̤h[c]. 7 Nụ̄ buōng-
sĭng sū săng gì giāng-sŏng dụ̆ng-
găng, dék-dék kẹ̤uk nẹ̤ng dŏk
kọ̤; lọ̆h Bă-bī-lùng uòng gì gụ̆ng-
uōng-diē cọ̤ tái-gáng[d]. 8 Hĭ-sặ̤-
gă cêu gâẹ̤ng Ī-suói-ā gōng, Nụ̄
sū diòng Ià-Huò-Huà gì uâ sê
hō̤. Bô gōng, Nguāi câi-sié nĭk-
cī dék-dék ô tái-bìng gâẹ̤ng cĭng-
sĭk cêu sê[e].

Dậ̤ 40 Ciŏng.

Siông-Dạ̤ éng-hụ̄ sẹ̤u ăng-ói
kẹ̤uk báh-sáng. Ciō sê cé-cŏng ù-
bī. Báh-sáng ciâ Ciō sêu miēng-lạ̤.

NṲ-NẸ̤NG gì Siông-Dạ̤ gōng,
Nụ̄ diŏh ăng-ói, diŏh ăng-ói nguāi
gì báh-sáng[a]. 2 Diŏh kuóng-ói
Ià-lô-sák-lēng, diòng gōng ĭ gău-
ciéng gì nĭk-cī ī muāng lāu[b], ĭ
cộ̤i-kiĕng dŭ dáik siá[c]; ĭ ĭng ék-
chiék gì cộ̤i ī-gĭng iù Ià-Huò-
Huà gì chiū lạ̤ gă-buôi sêu
huăk[d].
3 Lọ̆h kuōng-iā ô siăng-ĭng
giéu gōng[e], Diŏh ệ̤ụ-bê Ià-Huò-
Huà gì diô[g], lọ̆h huŏng dê tạ̤
nguāi Siông-Dạ̤ siŭ-lī duâi diô
bàng-dĭk[h]. 4 Gáuk săng-gók
buóh dèng gèng kọ̤i[i], gáuk săng-
liāng buóh gáung giâ kọ̤[k]: uăng-
kuók gì siŭ-lī dĭk-sék[l], kĭ-kụ̆ gì
siŭ-lī bàng-tiāng[m]: 5 Ià-Huò-
Huà gì ìng-iêu dék-dék hiēng-
hiêng, kẹ̤uk huàng ô háik-ké gì
nẹ̤ng cạ̤ káng-giéng[n]: ĭng cuòi
sê Ià-Huò-Huà chĭng chói sū
gōng gì uâ[o].
6 Ô siăng-ĭng gōng, Nụ̄ diŏh
duâi siăng gáẹ̤. Muóng, Nguāi
diŏh gáẹ̤ sié-nọ̤h? Éng, Diŏh
gōng Huàng ô háik-ké gì nẹ̤ng
sê chiông chāu, ĭ gì ìng-huà
chiông kuōng-iā gì huă[p]: 7 chāu
gŭ kọ̤, huă siâ kọ̤; ĭng Ià-Huò-
Huà gì ké chuŏi diŏh ĭ: báh-sáng
cĭng-cĭng chiông chāu. 8 Chāu
gŭ kọ̤, huă siâ kọ̤: nâ nguāi
Siông-Dạ̤ gì uâ dék-dék còng
gáu uâng sié[s].
9 Diòng hók-ĭng lọ̆h Sùng
siàng gì, găi-dŏng siông gèng
săng; diòng hók-ĭng lọ̆h Ià-lô-
sák-lēng gì[t], diŏh duâi siăng
iòng-diòng[u]; diŏh iòng-diòng, dŭ
ng sāi giăng[a]; găi-dŏng gọ̤-só Iù-
tái gáuk siàng, gōng, Káng nụ̄ gì
Siông-Dạ̤[b]! 10 Ciō Ià-Huò-Huà
buóh gáung-lìng chiông duâi
ụ̄ng-sệ̤ụ[c], Ĭ gì chiū chọ̤̆-guòng
ciōng-guāng[d]: siōng-sẹ̤́u dŭ iù
Ĭ lạ̤[e], gĕ̤ng-cụ̆ iâ diŏh ĭ méng-
sèng[g]. 11 Ĭ chiông mŭk-iòng
gì nẹ̤ng, áung ĭ gì iòng-gùng[h], sāi
chiū bộ̤ gọ̤̆-iòng[i] huài diŏh hụ̆ng-
sèng[k], mâing-mâing iĕu ciạ̤ huáng
nèng gì iòng-mọ̤̄.
12 Sāi chiū-ciōng liòng hāi cūi[l],
sāi chiū-cāi liòng tiĕng, kĕk dê
gì ŭng-dìng diō dāu lạ̤, ệ̤ụng
chéng chĭng ciā săng, ệ̤ụng tiĕng-
bàng-dọ̤ chĭng ciā liāng, sê diê-
nẹ̤ng ciŏng-uâng cọ̤ nĭ[m]? 13 Diê-
nẹ̤ng ậ̤ chōi-dŏk Ià-Huò-Huà gì
sĭng[n], diê-nẹ̤ng ậ̤ cộ̤ ngiê-sệ̤ụ gá
Ĭ nĭ[o]? 14 Ĭ gâẹ̤ng diê-nẹ̤ng sŏng
ngiê-lâung[p], diê-nẹ̤ng gáu-hóng

c 2 L. 24: 13; 25: 13—17. 1 Il. 20: 5.
d Di. 1: 2—7.
e 2 Ld. 32: 26.

a Isa. 12: 1; 49: 13; 51: 12; 61: 2; 66: 13. 1 Il. 31: 13. Hs. 2: 14. Lg. 2: 25.
b 1 Il. 29: 10.
c Isa. 43: 25; 44: 22. 1 Il. 31: 33, 34; 50: 20.
d 1 Il. 16: 18.
e Mt. 3: 3. Mk. 1: 3. Lg. 3: 4. Ih. 1: 23.
g Ml. 3: 1.
h Sp. 68: 4. Isa. 57: 14.
i Isa. 49: 11. Lg. 3: 5.
k Ib. 40: 11, 12. Isa. 2: 12—15.
l Isa. 42: 16.
m Isa. 45: 2.
n Sp. 102: 16. Isa. 35: 2. Hb. 2: 14. Lg. 3: 6.
o Msg. 23: 19. Td. 1: 2.
p Ib. 14: 2. Sp. 90: 5, 6; 102: 11; 103: 15, 16. Ng. 1: 10, 11. 1 Bd. 1: 24.
s Sp. 119: 89, 152, 160. Mt. 5: 18; 24: 35. Mk. 13: 31. 1 Bd. 1: 25.
t Isa. 41: 27; 52: 7. N. 1: 15.
u Isa. 12: 6.
a Lm. 1: 16. 2 Tm. 1: 11, 12.
b Isa. 25: 9; 52: 8. Il. 1: 14, 18.
c Isa. 42: 13. 1 Il. 20: 11. Lg. 11: 22.
d Isa. 33: 2; 51: 5; 59: 16.
e Isa. 62: 11. 1 G. 3: 14. Ms. 22: 12.
g Isa. 40: 4.
h Sp. 23: 1—6. Isa. 34: 11—31. Sg. 11: 7. Ih. 10: 11. Ms. 7: 17.
i Sm. 1: 31. Isa. 46: 3, 4. Mt. 9: 36; 10: 16. Lg. 15: 5.
k Ih. 13: 23.
l Ib. 38: 8—11. Cn. 30: 4.
m Ib. 28: 25, 26; 38: 5, 6.
n Lm. 11: 33.
o Ib. 21; 22; 36: 23. 1 G. 2: 16.
p Lm. 11: 34.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ĭ, hĕ̤k cī-sê Ĭ gŭng-ngiê gì dô̤,
diê-nèng gá Ĭ sāi Ĭ ô dĭ-sé̤k, kĕ̤k
mìng-bĕk gì lī cī-diĕng Ĭ nĭ?
15 Káng mô̤, uâng mìng nâ
chiông tĕ̤ng lā̤ siŏh dék gì cūi, bô
chiông tiĕng-bàng-dô̤ gì ŭng-dìng:
Ĭ dô̤ kī cī sā̤ hāi-dô̤, chiông
dô̤ mì-muăk gì nó̤h siŏh-iông.
16 Lé-bă-nâung gì chéu-mŭk cô̤
chà siĕu ng gáu, hṳ̄-diē gì tàu-
săng hióng cô̤ siĕu cié iâ bók
cé̤uk[s]. 17 Uâng-mìng lŏ̤h Siông-
Dá̤ méng-sèng, dŭ sê chiông mô̤
nó̤h; ké̤uk Ĭ káng sê gĭk sá̤-mì,
gĭk hṳ̆-kĕ̤ng[t].
18 Ô̤h-ciŏng-uâng nṳ̄-nè̤ng
buóh kĕk sié-nó̤h nèng bī Siông-
Dá̤[u], kĕk sié-nó̤h hìng-chiông
gâ̤eng Ĭ bī-gáu nĭ[a]? 19 Gĕ̤ng-
chióng ció lā ngēu-chiông[b], ngṳ̀ng
chióng sāi gĭng bău, bô sāi ngṳ̀ng
ció gì liêng cŏng-sék[c]. 20 Gṳ̀ng
nèng mô̤ lĭk hióng bô̤-ŭk, ĭ cêu
gēng lā mā̤ ăng-bô gì chéu;
chiáng kiêu gĕ̤ng lì cô̤ lā ngēu-
chiông[d], kié kī mā̤ dĕng-dâ̤ng[e].
21 Nṳ̄-nè̤ng nô̤-nó̤h mā̤ hiēu-dék,
nô̤-nó̤h muôi tiăng-giéng mô̤?
cê̤u kī-tàu nô̤-nó̤h muôi diòng
ké̤uk nṳ̄[g], nṳ̄ nô̤-nó̤h muôi că ciā
dê-gĭ mìng-bĕk mô̤? 22 Ciō sô̤i
dê-giù siông-sié, káng sié-găng
gṳ̄-mìng chiông huòng-tĕ̤ng[h];
diŏng kūi ciā tiĕng chiông dióng-
mâng[i], tá̤ ĭ bā̤-guó chiông ā̤ dêu
dék gì dióng-bùng: 23 sāi cṳ̄
mŭk-báik dŭ biéng mô̤ kó̤[k]; sāi
dê-siông gì sê̤u-sṳ̄ dŭ biéng hṳ̆-
pèu[l]. 24 Ĭ-gáuk-nèng cêu
chiông ciáh căi-cé̤ung ciáh buòi-
iŏng gì; ĭ gì gṳ̆ng lŏ̤h tù-diē
muôi chĭng: Ciō siŏh chuōi, ĭ dék-
dék dŭ gṳ̄-dăm[m], bô ké̤uk guòng-
hŭng chuōi kó̤ gâ̤eng chŭ-kŏ̤ng
siŏh-iông[n]. 25 Cé-séng gì Ciō
gōng, Nṳ̄-nè̤ng buóh kĕk sié-nó̤h
nèng bī Nguāi, sáung Nguāi
gâ̤eng ĭ bàng-duāi[o]? 26 Nṳ̄
ngiăk-kī mĕk-ciŭ ché̤u tiĕng,
káng cī sā̤ nó̤h sê diê-nè̤ng
cháung-cô̤[p], Ciō sāi ciā uâng-
chiông ciéu só hiêng chók: ék-
chiék dŭ hô̤ lā miàng[s]; ĭng Ciō gì
cài-nèng dĭng duâi, Ĭ gì guòng-
lĭk dĭng sā̤[t], ciā sĭng dŭ mô̤ siŏh
lăk sék ôi.
27 Ngā-gáuk gă, nṳ̄ ciŏng-gì
gōng, Ī-sáik-liĕk cŭk, nṳ̄ ciŏng-gì
gōng, Nguāi gì dâi ṳ̄ng-còng,
muôi mŭng Ià-Huò-Huà guóng-
gó[u], nguāi gì uŏng-kók iâ muôi
mùng Siông-Dá̤ gáng-chák[a].
28 Nṳ̄ nô̤-nó̤h mā̤ hiēu-dék, nô̤-
nó̤h muôi tiăng-giéng, īng-sĕng
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà cháung-
cô̤ dê-gĭk, Ĭ mā̤ pì-guông, iâ
mā̤ káung-kū[b]; Ĭ gì chĭng-mìng
nè̤ng dŭ mā̤ chōi-dŏk[c]. 29 Ĭ sé̤u
lĭk-liông ké̤uk pì-guông gì nè̤ng;
gă duâi lĭk ké̤uk niŏng-iŏk gì
nè̤ng[d]. 30 Siéu nièng gì nè̤ng ā̤
pì-guông káung-kū, cáung-giông
gì ā̤ diŏh-ték buăk-dô̤[e]: 31 nâ āi-
uông Ià-Huò-Huà, ciā nè̤ng dék-
dék gă-cĕng sĭng gì lĭk[g]; ĭ chiông
ĭng-cēu tăng sĭk ā̤ buŏi[h]; ĭ kó̤ bié
mā̤ sĭng-kū, giàng diô iâ mā̤ pì-
guông[i].

Dā̤ 41 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà sāi Géu-Ciō lì Ī-sáik-liĕk dáik bŏng-câ̤. Ngēu-chiông dŭ sê hṳ̆-gā.

CIŬ-DÔ̤ gì gáuk cŭk, nṳ̄ diŏh
sé̤uk-cêng lŏ̤h Nguāi méng-sèng[a];
cé̤ung báh-sáng diŏh tiĕng sĭng
gì lĭk: gê̤ung sèng, câ̤ kūi siăng;
nṳ̄ gâ̤eng Nguāi sŏng huôi lā̤
biêng-lâung[b]. 2 Diê-nè̤ng sāi
siŏh gā nè̤ng iù dĕ̤ng-huŏng cīng-
hĭng[c], ê̤ung gŭng-ngiê diêu Ĭ gáu
kă-biĕng? sāi liĕk guók dŭ bâi lŏ̤h
Ĭ méng-sèng[d], sāi Ĭ guāng liĕk
uòng; sāi cé̤ung-nè̤ng chiông ŭng-
dìng ké̤uk Ĭ gì dô̤ páh sáng, bô
chiông hŭng chuōi gì gṳ̄-gô̤ lŏ̤h

s Sp. 50: 10—12. Mg. 6: 6—8. t Sp. 62: 9. Di. 4: 35. u C. 15: 11. Sm. 33: 26. Sp. 86: 8. Isa. 40: 25; 46: 5. a Sm. 4: 15—18. Sd. 17: 29. b Isa. 44: 10; 46: 6, 7. Hs. 8: 6; 13: 2. c 1 Il. 10: 9. d Isa. 44: 13—19. e Sp. 115: 5—7. Isa. 41: 7; 46: 7. 1 Il. 10: 4. g Sp. 19: 1—4. Sd. 14: 17. Lm. 1: 19, 20. h Isa. 40: 15, 17. i Ib. 9: 8. Sp. 104: 2. Isa. 42: 5; 44: 24; 51: 13. 1 Il. 10: 12. Sg. 12: 1. k Ib. 12: 19—21. Sp. 107: 40. l Ib. 12: 17. 1 G. 1: 20. m Ib. 4: 9. Isa. 40: 7. n Sp. 83: 13. Isa. 17: 13. o Isa. 40: 18. p Sp. 8: 3. s Sp. 147: 4. t Sp. 147: 5. u Sp. 77: 7. Isa. 49: 14, 15. a Sp. 102: 19; 113: 5, 6. b Sp. 121: 2—4. c Ib. 11: 7—9. Sp. 147: 5. Lm. 11: 33. d 1 S. 2: 4. Sp. 8: 2. Sg. 12: 8. 2 G. 12: 9, 10. Pl. 4: 13. Hbl. 11: 34. e 1 S. 2: 9. Sp. 33: 16. g Sp. 103: 5. Isa. 45: 24. Di. 11: 32. Sg. 10: 12. 1 Ld. 16: 11. h Ib. 39: 27. Cn. 30: 19. i Sp. 84: 7.

a Sp. 46: 10. Hb. 2: 20. Sg. 2: 13. b Isa. 1: 18. c Isa. 41: 25; 46: 11. d 2 Ld. 36: 23. Isl. 1: 2. Isa. 45: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ĭ gì gṳ̆ng sèng-dāu. 3 Ĭ kṳ̆-dṳ̆k
cé̤ṳng báh-sáng; iù kă sū muôi
giàng gì diô, Ĭ dŭ bìng-ăng
gĭng-guó. 4 Ciā dâi sê diê-nè̤ng
có̤, sê diê-nè̤ng siàng-cêu? cêu sê
Nguāi Ià-Huò-Huà[e], Nguāi cê̤ṳ
nguòng-sṳ̄ diâng uâng sié gì dâi[g],
Nguāi cêu sê kī-tàu gì tàu, sák-
muōi gì muōi[h]. 5 Ciŭ-dō̤ gì
gáuk cŭk káng-giéng dŭ giăng;
dê-gĭk gáuk báh-sáng giăng dēu-
dēu-ciéng: dŭ cā̤ lì gé̤ṳng sèng.
6 Gáuk-nè̤ng cêu sŏng-bŏng-câe̤;
sŏng ngiê-lâung gōng, Dŭ diŏh
duâi dāng[i]. 7 Mŭk-chióng cêu
miēng-lā̤ gĭng-chióng[k], dùi guŏng
gì miēng-lā̤ páh-tĭng gì, gōng,
Dăng ī-gĭng âng hō̤ lâu; ĭ cêu
sāi dĭng déng giĕng-gó, dŭ mā̤
dêng-dâe̤ng[l].
8 Nâ nṳ̄ Ī-sáik-liĕk cŭk sê
Nguāi gì nù-bŭk, nṳ̄ Ngā-gáuk
gă sê Nguāi sū gēng-sŏng gì[m],
sê Nguāi gì bèng-iū[n] Ā-báik-
lăk-hāng gì hâiu-iô; 9 Nguāi
cê̤ṳ dê-gĭk īng-dō̤ nṳ̄, cê̤ṳ dê-
gáe̤k gì dê-huŏng diêu nṳ̄[o], gâe̤ng
nṳ̄ gōng, Nṳ̄ sê Nguāi gì nù-
bŭk, Nguāi gēng-sŏng nṳ̄, dŭ ng
ké nṳ̄[p]; 10 nṳ̄ ng sāi giăng[s], ĭng
Nguāi gâe̤ng nṳ̄ siŏh-dôi[t]; nṳ̄ ng
sāi sáung-dăng, ĭng Nguāi sê nṳ̄
gì Siông-Dá̤[u]: Nguāi dék-dék
giĕng-gó nṳ̄[a]; bŏng-câe̤ nṳ̄; ê̤ṳng
Nguāi gṳ̆ng-ngiê gì êu-chiū[b] hù-
tì nṳ̄[c]. 11 Huàng gâe̤ng nṳ̄ sāi-
sáng gì, dŭ dék-dék giéng siēu-
lā̤ sêu lìng-ṳ̆k[d]: dŭ biéng mò̤ kó̤,
gâe̤ng nṳ̄ sŏng-căng gì, dŭ dék-
dék miĕk-uòng[e]. 12 Gâe̤ng nṳ̄
ciéng-dáiu gì, nṳ̄ buóh sìng-tō̤
ĭ, tō̤ mā̤ diŏh[g]: dā̤-dĭk páh nṳ̄
gì, dŭ dék-dék biéng gâe̤ng mò̤
nóh siŏh-iông[h]. 13 Ĭng nguāi Ià-
Huò-Huà nṳ̄ gì Siông-Dá̤ buóh
hô nṳ̄ êu-chiū[i], gâe̤ng nṳ̄ gōng,
Ng sāi giăng; Nguāi bŏng-câe̤
nṳ̄[k]. 14 Ià-Huò-Huà cêu sê
Ī-sáik-liĕk gì Séng-Ciō géu-sṳ̆k
nṳ̄[l]; Ĭ gōng, Nṳ̄ Ī-sáik-liĕk nè̤ng
Ngā-gáuk gă chióng gà-gūng[m],
nṳ̄ ng sāi giăng, Nguāi bŏng-câe̤
nṳ̄. 15 Nguāi dék-dék sāi nṳ̄
chiông lā páh chióh ô kī gì chiă,
bô sĭng bô lê[n]: nṳ̄ dék-dék páh
ciā săng hūng-chó̤i[o], sāi săng-
liāng chiông chŭ-kŏng. 16 Nṳ̄
buóh buái ĭ[p], ĭ dék-dék ké̤ṳk
hṳ̆ng chuōi, ké̤ṳk guòng hṳ̆ng
chuōi sáng kó̤[s]: nṳ̄ dék-dék ĭng
Ià-Huò-Huà huăng-hī[t], āi-kó̤ Ī-
sáik-liĕk gì Séng-Ciō sáung có̤
nṳ̄ gì ìng-iêu[u].
17 Gṳ̆ng-kū kuók-huăk gì nè̤ng
giù cūi siăh, dŭ mò̤, chói kák
siĕk só̤[a]; nguāi Ià-Huò-Huà dék-
dék tiăng ĭ sū giù[b], nguāi Ī-
sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ dék-dék
ng ké ĭ[c]. 18 Nguāi dék-dék lō̤h
huŏng săng kūi gé̤ng-ò̤, lō̤h săng-
gók dṳ̆ng-găng kūi cūi-ciòng: sāi
să-mŏk biéng có̤ cūi-diè, sāi dă
dê ô chók siàng gì cūi[d]. 19 Lō̤h
kuōng-iā nguāi buóh căi báik-
hiŏng-mŭk, cō̤-giék, gŏng-niĕng,
gāng-lāng; lō̤h să-mŏk căi sṳ̆ng-
chéu, săng-mŭk, uòng-iòng-mŭk[e]:
20 sāi nè̤ng káng-giéng cêu hiēu-
dék sṳ̄-siŏng, mìng-bĕk ciā dâi
sê Ià-Huò-Huà chiū lā̤ sū có̤,
Ī-sáik-liĕk gì Séng-Ciō sū cháung
gì[g].
21 Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄-nè̤ng
diŏh só nṳ̄ gì sĭk-cìng; Ngā-
gáuk gì uòng gōng, Nṳ̄ diŏh
biēu-mìng nṳ̄ iéu-gīng gì céng-
gé̤ṳ. 22 Găi-dŏng ciŏng hâiu-lài
sū ā̤ ngé̤ṳ gì dâi cī-sê nguāi-
gáuk-nè̤ng: nṳ̄ diŏh gōng mìng
ī-sèng gì ē̤ṳ-ngiòng sê săng-niŏh-
iông, ké̤ṳk nguāi-nè̤ng ciŏng-
sĭng că káng, ô éng-ngiêng ă-
mò̤; hĕk ciŏng muôi lì gì dâi

e Isa. 45: 4, 5. g Isa. 46: 10. h Isa. 44: 6; 48: 12. Ms. 1: 8, 17; 22: 13. i 1 S. 4: 7—9. k Isa. 40: 19; 44: 12, 13. l Isa. 40: 20; 46: 7. m Sm. 7: 6—8: 10: 15; 14: 2. Sp. 135: 4. Isa. 43: 1; 44: 1, 2. 1 Bd. 2: 9. n 2 Ld. 20: 7. Ng. 2: 23. Ih. 15: 14. o Ic. 24: 2, 3. p 1 S. 12: 22. Sp. 94: 14. s Sp. 27: 1; 56: 4, 11. Isa. 41: 13, 14; 43: 5. t Sm. 31: 6, 8. 1 Il. 1: 8, 19. Mt. 1: 23; 28: 20. Sd. 18: 9, 10. Hbl. 13: 5, 6. u 2 Ld. 13: 10, 12. a Isa. 40: 29—31. Sg. 10: 12. b Sp. 48: 10. c Sp. 18: 35; 37: 24; 63: 8; 139: 10; 145: 14. Isa. 46: 3, 4; 63: 9. d C. 23: 22. Isa. 45: 24; 54: 17; 60: 14. e Isa. 60: 12. g C. 14: 13. 2 Ld. 20: 24. Sp. 37: 35, 36. Isa. 17: 14; 37: 36. h Sp. 9: 5, 6. Isa. 26: 14. i Sp. 73: 23. Isa. 42: 6; 45: 1. Hs. 11: 2. k 2 Ld. 32: 7, 8. Sp. 33: 20; 40: 17; 46: 1, 5; 70: 5; 115: 9—11; 118: 13; 146: 5. Isa. 41: 10; 50: 7, 9. Hbl. 4: 16; 13: 6. l Sm. 9: 26. 2 S. 7: 23. Sp. 106: 10; 111: 9; 130: 7, 8. Isa. 43: 1; 54: 5; 63: 9. 1 Il. 15: 21. Lg. 1: 68. Ihs. 1: 7. Td. 2: 14. 1 Bd. 1: 18, 19. Ms. 5: 9. m Ib. 25: 6. n Isa. 49: 2. o Sg. 4: 7. Mg. 4: 13. 2 G. 10: 4, 5. p 1 Il. 51: 2. Mt. 3: 12. s Sp. 1: 4. t Sp. 97: 12; 149: 2. Isa. 61: 10. Ing. 2: 23. Hb. 3: 18. Pl. 4: 4. u Sm. 10: 21. 1 Il. 4: 2. a Sp. 107: 5, 9. Isa. 44: 3; 55: 1. Mt. 5: 6. Ms. 21: 6; 22: 17. b Cs. 21: 17—19. Ss. 15: 18, 19. Sp. 107: 6, 9. Isa. 30: 19. c Isa. 41: 9; 42: 16. d Sp. 78: 15, 16; 107: 35. Isa. 35: 6, 7; 43: 19, 20; 44: 3. e Isa. 32: 15; 35: 1, 2; 51: 3; 55: 13. Isa. 61: 13. g Sm. 8: 17, 18.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gōng kẹ́uk nguāi tiăng[h]. 23 Nṳ̄-
nẹ̀ng diŏh sĕng gōng hâiu-lài sū
ậ ngệu gì dâi, sāi nguāi-gáuk-
nẹ̀ng hiēu-dék nṳ̄ guō-iòng sê
siōng-dạ́[i]: nṳ̄ hĕ̤k gáung hók,
hĕ̤k gáung huô[k], sāi nguāi-nẹ̀ng
cháuk-ngáuk, ék-cạ̀ că-káng.
24 Nâ nṳ̄ dŭ sê hṳ̆-gā[l], nṳ̄ sū
có̤ gì dŭ sê kĕ̤ng: gēng-sōng nṳ̄
gì sê kō̤-ó gì nẹ̀ng[m].
25 Nguāi gṳ̄ siŏh ciáh nẹ̀ng[n],
sāi ĭ iù báe̤k huŏng lì; ĭ cệu
dĕ̤ng-biĕng[o], buóh dō̤-gó Nguāi gì
miàng: ĭ dék-dék cáuk-ták cṳ̆
mŭk-báik chiông tù[p], gâe̤ng siĕu
hài gì nẹ̀ng chiăk tù siŏh-iông.
26 Diê-nẹ̀ng cệu kī-chĕ̤ bó̤ miéh-
nóh dâi kẹ́uk nguāi-gáuk-nẹ̀ng
báik-diòng[s], diê-nẹ̀ng ô ệu-ngiòng
sāi nguāi-nẹ̀ng gōng, Cuòi sê cĭng-
sĭk, gì-sĭk dŭ mò̤ ĭ sĕng iòng-
diòng, dŭ mò̤ ĭ sĕng cī-sê, iâ mò̤
nẹ̀ng tiăng-giéng nṳ̄ sĕng gōng
gì uâ. 27 Nâ nguāi kī-chĕ̤ cī-sê
Sùng siàng, gōng, Diŏh că-káng ciā
ệu-ngiòng; Nguāi iâ buóh sāi nẹ̀ng
bó̤ lā gă-ĭng kẹ́uk Ià-lô-sák-lĕng[t].
28 Nguāi bô káng ĭ dṳ̆ng-găng,
mò̤ siŏh ciáh ậ ệu-ngiòng[u]; iâ mò̤
siŏh ciáh ậ gōng dé-hiê, Nguāi
iŏk-sṳ̄ muóng ĭ-gáuk-nẹ̀ng, dŭ mò̤
siŏh ciáh ậ éng[a]. 29 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng
sū có̤ dŭ sê hṳ̆-gā, dŭ sê kĕ̤ng gì:
ĭ gì ngēu-chiōng sê kĕ̤ng-ké, sê
hṳ̆-pèu gì[b].

Dậ 42 Ciŏng.

Ciō éng-hṳ̄ ĭ gì sẹ́u-ciā có̤ ê-băng gì guŏng. Diŏh cáng-mī Ciō cĭng-géu gì ŏng. Cáik-bê báh-sáng mùng-muōi ng séng.

KÁNG[a], Nguāi nù-bŭk[b], sê
Nguāi sū hù-tì; sū gēng-sōng gì[c],
Nguāi sĭng dīng huăng-hī[d] Ĭ:
Nguāi buóh ciŏng Nguāi gì sìng
sẹ́u kẹ́uk Ĭ[e]; Ĭ dék-dék diòng
ciáng dō̤ gá ê-băng-ìng[g]. 2 Ĭ dŭ
mò̤ chău-nâu, siăng-ĭng mò̤ iòng-
diòng, diŏh gặ-dŏng iâ mò̤ kẹ́uk
nẹ̀ng tiăng-giéng Ĭ gì siăng-ĭng[h].
3 Buóh siĕk gì chău iâ ng ā dōng,
buóh guó gì diĕng-sĭng iâ ng
chuŏi kó̤[i]: Ĭ dék-dék bìng cĭng-lī,
sāi ciáng dō̤ tŭng-hèng[k]. 4 Ĭ
dék-dék mậ dòi-bâi, mậ sáung-
dăng[l], dīng gáu lĭk ciā ciáng dō̤
lŏ̤h sié-găng[m]; ciŭ-dō̤ gì gáuk
cŭk dŭ ậ ngiōng-uōng Ĭ gì gáu-
hóng[n].
5 Ià-Huò-Huà Siōng-Dạ́
cháung-cō̤ ciā tiĕng, buó lŏ̤h
siōng-sié[o]; bĭk ciā dê[p] lièng sū
chók-săng gì uăng-ŭk[s]; sẹ́u sĕng-
ké kẹ́uk gṳ̆-mìng[t], kĕk lìng-séng
kẹ́uk dê-siōng cẹ́ung-nẹ̀ng, Ĭ ŏ̤h-
ciōng-uāng gōng: 6 Nguāi Ià-
Huò-Huà diêu nṳ̄[u], hiĕng-mìng
ìng-ngiê, Nguāi buóh hô nṳ̄ gì
chiū[a], bō̤-hô nṳ̄, sāi nṳ̄ có̤ dṳ̆ng-
bō̤[b], gâe̤ng báh-sáng lĭk iók, có̤ ê-
băng-ìng gì guŏng[c]; 7 sāi
chăng-màng gì mĕk-ciŭ ậ káng-
giéng[d], guŏng-găng gì ậ bóng
chók[e], dêu lŏ̤h háik-áng gì[g], dŭ
chók găng-lò̤. 8 Nguāi sê Ià-
Huò-Huà; cuòi sê Nguāi gì
miàng[h], Nguāi ng ṳ̀ng bĕk ciáh
ciéng Nguāi gì ìng-iêu[i], iâ ng ṳ̀ng
ngēu-chiông dáik Nguāi sū éng-
dáik gì cáng-mī. 9 Ī-sèng gì ệu-
ngiòng ī-gĭng éng-ngiêng[k], dăng
nguāi bô gōng muôi lì sĭng gì
dâi: ciā dâi muôi siàng, Nguāi
sĕng cī-sê nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng.
10 Dô hāi gâe̤ng hāi-dŏng sū
dêu gì[l] ciŭ-dō̤ gâe̤ng ĭ gṳ̆-mìng;
nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng diŏh chióng sĭng
gō̤ sệung-cáng Ià-Huò-Huà[m], lŏ̤h
dê-gĭk cáng-mī Ĭ. 11 Kuōng-iā[n]
gâe̤ng gáuk siàng gì báh-sáng,
gṳ̆-cệu Gĭ-dăk hiŏng-chŏng gì

h Isa. 41: 26; 44: 7; 45: 21; 46: 10.
i Isa. 42: 8, 9; 44: 7, 8. Ih. 13: 19.
k Isa. 45: 7. 1 Il. 10: 5.
l Sp. 115: 4—7. Isa. 41: 29; 44: 9, 10. 1 Il. 10: 14. 1 G. 8: 4.
m Sm. 7: 26; 27: 15. Sp. 115: 8.
n Isa. 45: 13.
o Isa. 41: 2.
p Isa. 45: 1.
s Isa. 41: 22; 43: 9; 44: 7.
t Isa. 40: 9; 44: 28; 52: 7. N. 1: 15.
u Isa. 41: 21—24.
a 1 L. 18: 29. Sp. 115: 5. Isa. 46: 7.
b Isa. 41: 24; 44: 9, 10. 1 Il. 10: 14, 15. Hb. 2: 18, 19.

a Mt. 12: 18—21.
b Isa. 49: 3, 5, 6; 52: 13; 53: 11. Sg. 3: 8. Sd. 3: 26; 4: 27. Pl. 2: 7.
c 1 Bd. 2: 4, 6.
d Cn. 8: 30. Mt. 3: 17; 17: 5. Ih. 8: 29.
e Isa. 11: 2; 61: 1. Lg. 4: 18. Ih. 1: 32—34; 3: 34. Sd. 10: 38.
g Isa. 49: 6. Lg. 4: 18. Lm. 15: 8—12.
h Mt. 11: 29; 12: 19. 1 Bd. 2: 23.
i Isa. 35: 3, 4; 40: 11, 29; 57: 15; 61: 1—3.
Isg. 34: 16. Mt. 11: 23. Hbl. 2: 17, 18. k Mt. 12: 20. 2 Ts. 3: 1. l Isa. 50: 5—7. Lg. 9: 51. m Lg. 24: 46, 47. n Cs. 49: 10. Sp. 72: 8—11. Isa. 2: 2, 3; 60: 9. Mg. 4: 1, 2. Sd. 13: 44—49. o Sp. 33: 6. Isa. 44: 24; 45: 12; 48: 13. Sg. 12: 1. p Ib. 38: 5, 6. Sp. 24: 1, 2. s Cs. 1: 11, 12. t Cs. 2: 7. Ib. 12: 10. Sd. 17: 25. u Isa. 49: 1. a Isa. 41: 13; 42: 1. b Isa. 49: 8. Ml. 3: 1. Hbl. 7: 22; 8: 6; 9: 15; 12: 24. c Isa. 49: 6. Lg. 2: 30—32. Ih. 8: 12. Sd. 13: 47. d Isa. 35: 5. Lg. 4: 18. Sd. 26: 18. e Isa. 49: 9; 61: 1. Hbl. 2: 14, 15. g Isa. 9: 2. Mt. 4: 16. Lg. 1: 78, 79. h C. 3: 13—15; 34: 5, 6. i Isa. 48: 11. Di. 5: 22, 23. k Ic. 23: 14. l Sp. 107: 23, 24. m Sp. 33: 3; 40: 3; 98: 1. Ms. 5: 9; 14: 3. n Isa. 35: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nẹ̀ng, dŭ diŏh duâi siăng chióng
gŏ̤; Sặ-lăk[o] gì gṳ̆-mìng diŏh
chióng gŏ̤[p], ṳ̀ săng-dīng duâi
siăng lā̤ gáe̤[s]. 12 Gáuk-nẹ̀ng găi-
dŏng gŭi ìng-iĕu kẹ́ṳk Ià-Huò-
Huà[t], lŏ̤h ciŭ-dō̤ dṳ̆ng-găng cáng-
mī Ĭ. 13 Ià-Huò-Huà buóh
hiēng-hiêng chiông duâi ṳ̄ng-
sẹ̄ṳ[u]; bô chiông ciéng-sẹ̄ṳ nô-ké
huák kī[a]: duâi siăng hāng-giéu[b];
ê̤ṳng Ĭ duâi cài-nèng páh iàng Ĭ
gì siù-dĭk[c].

14 Nguāi dīng òng dŭ ng kŭi
siăng; dŭ mĕk-mĕk-diŏh[d] muōng
hàng-ṳ̄ng: nâ dăng nguāi dék-dék
chiông hŭng-miēng gì cṳ̆-niòng
lā̤ gáe̤; dék-dék ké chuāng dīng
hēng. 15 Nguāi buóh sāi săng-
liāng huŏng-hié, báik chō̤ dŭ gŭ;
sāi gĕ̤ng-ò̤ biéng có̤ ciŭ-dō̤, sāi ù-
diè dṳ̆ dă-sŏ̤[e]. 16 Nguāi buóh iĕu
chăng-màng gì nẹ̀ng téng ĭ sū ng
báik gì diô; īng-dô̤ ĭ lŏ̤h sū ng
báik gì diô-géng[g]: sāi háik-áng
biéng guŏng-mìng lŏ̤h ĭ méng-
sèng[h], sāi uăng-kuóh gì biéng có̤
bàng-dĭk[i]. Nguāi dék-dék hèng
cī sâ̤ dâi, dŭ ng ké ĭ[k]. 17 Nẹ̀ng
ciâ ngēu-chiông, dó̤i sū ció gì
chiông gōng, Nṳ̄ sê nguāi gì
Siông-Dá̤[l], ciā nẹ̀ng dék-dék tó̤i
âu, biéng duâi siēu-lā̤[m].

18 Nṳ̄ ciā ngê-lẹ̀ng gì, diŏh
tiăng[n]; nṳ̄ ciā chăng-màng gì,
diŏh báh kŭi mĕk-ciŭ lì káng.
19 Diê-nẹ̀ng sê chăng-màng, nò̤-
nó̤h ng sê Nguāi gì nù-bŭk bâ̤?
diê-nẹ̀ng ngê-lẹ̀ng chiông Nguāi
sū châ̤-kiēng gì sẹ́ṳ-ciā, diê-nẹ̀ng
chăng-màng chiông gâe̤ng Nguāi
huò-hō̤ gì, diê-nẹ̀ng chăng-màng
chiông Ià-Huò-Huà gì nù-bŭk[o]?
20 Nṳ̄ giéng guó ô sâ̤ dâi, iâ
mâ̤ huôi-nguô[p]; ngê kŭi-tĕ̤ng iâ
ng kīng tiăng[s]. 21 Ià-Huò-Huà
ĭng Cê-Gă gì ìng-ngiê̤ huăng-hī
siĕ ŏng, sāi Ĭ lŭk-huák dâng-
dê̤ṳng, bô sāi lŭk-huák dáik ìng-
iêu[t]. 22 Nâ ciā báh-sáng dŭ
kẹ́ṳk nẹ̀ng chiōng, kẹ́ṳk nẹ̀ng
dŏ̤k; dṳ̆ hâng lŏ̤h kăng[u], guŏng
lŏ̤h găng-lò̤[a]: dŭ sêu niăh, iâ mò̤
nẹ̀ng géu ĭ[b]; dŭ giéng chiōng-
dŏ̤k, iâ mò̤ nẹ̀ng gōng diŏh dèng
ĭ[c].

23 Nṳ̄-nẹ̀ng dṳ̆ng-găng diê-
nẹ̀ng kīng tiăng ciā uâ, gáu ī-
hâiu diê-nẹ̀ng â̤ dìng-ngê tiăng?
24 Diê-nẹ̀ng sāi Ngā-gáuk gă sêu
chiōng-dŏ̤k, ciŏng Ī-sáik-liĕk
cŭk gău kẹ́ṳk chiōng-giék gì
nẹ̀ng, có̤ ciā dâi nò̤-nó̤h ng sê
Ià-Huò-Huà bâ̤[d]? Nguāi-gáuk-
nẹ̀ng dáik cô̤i Ĭ, bô ng kīng
cŏng-hèng Ĭ gì dô̤, ng sông-cṳ̀ng
Ĭ gì lŭk-huák[e]. 25 Ĭng-chṳ̄ Ciō
duâi huák nô lŏ̤h ĭ sĭng-siông,
sāi ĭ ngê̤ṳ-diŏh gău-ciéng gì
hṳ̆ng-sié[g]; lŏ̤h ĭ sẹ́ṳ-chẹ́ṳ chiông
huōi siĕu ĭ, ĭ dŭ ng giéng-gáe̤k[h];
siĕu gáu ĭ sĭng-siông, ĭ gì sĭng
iâ ng guá-lê̤ṳ[i].

Dâ̤ 43 Ciŏng.

Nâ Ià-Huò-Huà â̤ géu. Ciō géu cṳ̄-mìng liê Bă-bī-lùng. Cáik báh-sáng buôi ŏng ng séng.

NGĀ-GÁUK gă, nṳ̄ sê Ià-
Huò-Huà sū cháung-cô̤[a], Ī-sáik-
liĕk cŭk, nṳ̄ sê Ĭ sū gióng-lĭk, Ĭ
ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄ ng sāi
giăng[b], ĭng Nguāi ô géu-sṳ̆k nṳ̄[c];
chĭng nṳ̄ gì miàng diêu nṳ̄[d], nṳ̄
sê sṳ̆k diŏh Nguāi[e]. 2 Nṳ̄ téng
cūi lā̤ giàng[g], Nguāi gâe̤ng nṳ̄
siŏh-dŏi[h]; nṳ̄ gĭng-guó gĕ̤ng-ò̤, cūi
mâ̤ hók-mŭk nṳ̄[i]: nṳ̄ téng huōi
lā̤ giàng, dék-dék mâ̤ siĕu diŏh;
huōi-iêng iâ mâ̤ siĕu nṳ̄[k]. 3 Ĭng
Nguāi sê Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì
Siông-Dá̤, Ī-sáik-liĕk gì Sẹ́ng Ciō,
cêu sê̤ nṳ̄ gì Géu-Ciō; Nguāi cā-
nĭk huăk Aĭ-gĭk, ī-dé géu-sṳ̆k nṳ̄[l],
ciŏng Gū-sĭk gâe̤ng Sâ̤-bă dâi-tâ̤

o Isa. 16: 1. p Sp. 96: 11—13; 98: 4—9. s Isa. 40: 9; 52: 7. N. 1: 15. t Sp. 29: 1, 2. Isa. 24: 15. Lm. 15: 9—11. u Isa. 40: 10. a Isa. 59: 18; 63: 3—6. Sh. 3: 8. b Sp. 68: 33. Hs. 11: 10. Ing. 3: 16. c Sp. 24: 8; 68: 1; 97: 3. d Sp. 50: 21. e Isa. 44: 27; 50: 2. N. 1: 4—6. g Ib. 23: 8—11. h 2 S. 22: 29. Sp. 18: 28; 112: 4. Isa. 58: 10. Mg. 7: 8. i Isa. 40: 4; 45: 2. Lg. 3: 5. k Sm. 4: 31; 31: 6, 8. Ic. 1: 5. 1 S. 12: 22. Sp. 9: 10; 94: 14. 1 Il. 32: 40. Hbl. 13: 5. l C. 32: 4. 1 L. 12: 28. Isa. 44: 17. m Sp. 97: 7. Isa. 1: 29; 44: 10, 11; 45: 16. n 1 Il. 5: 21. o Isa. 29: 9—14; 56: 10. p Mt. 13: 14. 2 G. 3: 14, 15. s Sp. 58: 4, 5. 1 Il. 6: 10; 32: 33. Isg. 12: 2. t Mt. 5: 17. Lm. 3: 31; 7: 12. u Sp. 69: 2. Sp. 40: 2. Isa. 38: 17. In. 2: 6. Ihs. 2: 5. a Sp. 142: 7. Isa. 42: 7; 49: 9; 61: 1. b 2 Il. 1: 7. Sp. 126: 1, 2. Isa. 61: 1. Lg. 4: 18. c 2 Il. 1: 10. Isl. 6: 5. 1 Il. 50: 17—20. Ing. 2: 25. d Isa. 10: 5, 6. e 2 Ld. 36: 14—17. Nh. 9: 29, 30. 2 Il. 5: 16. g Le. 26: 17, 18. h Hs. 7: 9. i 1 Il. 5: 3.

a Isa. 43: 7, 15, 21; 44: 2, 21. b Isa. 41: 10, 13, 14. c Isa. 41: 14; 44: 22—24. d Isa. 42: 6; 49: 1. Ih. 10: 3. e O. 32: 11. Sm. 7: 6; 9: 29; 32: 9. 1 G. 3: 23; 6: 19, 20. g C. 14: 29. Sp. 66: 12; 136: 14. Isa. 51: 10. h Sm. 31: 6, 8. Sp. 91: 15. Isa. 41: 10. i Sp. 66: 6. k Di. 3: 25, 27. l O. 7: 4; 11: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nṳ̄[m]. 4 Ĭng Nguāi káng nṳ̄ sê
bō̤-buói[n], dīng cŏng-gói[o], bô ô
chĭng-ái nṳ̄[p]; gó-chṳ̄ Nguāi dék-
dék ciŏng nè̤ng tá̤ nṳ̄, ciŏng ê-
băng-ìng tá̤ nṳ̄, géu nṳ̄ gì uăk-
miâng. 5 Nṳ̄ ng sāi giăng;
Nguāi gâe̤ng nṳ̄ siŏh-dŏi[s]: buóh
sāi nṳ̄ huâi-iô iù dĕ̤ng-huŏng lì,
sāi nṳ̄ iù să̤-huŏng cê̤ṳ-cĭk[t];
6 Nguāi dék-dék dó̤i báe̤k-huŏng
gōng, Bóng diōng-lì[u]; dó̤i nàng-
huŏng gōng, Ng-tĕ̤ng cū-làu;
diŏh iĕu nguāi giāng gáuk-nè̤ng
cê̤ṳ huông-dó̤i diōng, dái nguāi
cṳ̆-niòng-giāng iù dê-gĭk lì[a];
7 huàng dáik chĭng Nguāi miàng
gì[b], nṳ̄ diŏh iĕu ĭ lì; ĭ cêu sê
Nguāi sū cháung-cô̤[c], sū gióng-lĭk
gì; sê ĭng Nguāi gì ìng-iêu[d]
cháung-cô̤ ĭ.

8 Huàng ô mĕk-ciŭ bô ng
káng-giéng, ô ngê-giāng bô ng
tiăng-giéng gì[e], diŏh iĕu ĭ lì.
9 Uâng mìng diŏh cê̤ṳ-cĭk, liĕk
guók diŏh huò-huôi[g]: gì-dṳ̆ng diê-
nè̤ng â̤ sĕng cī-sê ciā dâi, kĕk lā
ê̤ṳ-ngiòng, sŭk ké̤ṳk nguāi-gáuk-
nè̤ng tiăng[h], ĭ diŏh chók lā céng-
gé̤ṳ, hiĕng-mìng cê-gă gōng dék
sê: nâ ng ciŏng-uâng, cêu găi-
dŏng tiăng nguāi gì uâ, nêng sê
cĭng-sĭk. 10 Ià-Huò-Huà gōng,
Nṳ̄-gáuk-nè̤ng tá̤ Nguāi có̤ céng-
giéng[i], nṳ̄ sê Nguāi sū gēng-sōng
gì nù-bŭk[k]: ĭng-chṳ̄ â̤ báik
Nguāi[l], â̤ séng Nguāi; bô
hiēu-dék Nguāi sê Siông-Dá̤[m],
lō̤h Nguāi ī-sèng muôi só lā
Siông-Dá̤, lō̤h Nguāi ī-hâiu iâ
dék-dék mò̤ Siông-Dá̤[n]. 11 Nâ
Nguāi sê Ià-Huò-Huà[o]; Nguāi ī-
nguôi mò̤ bĕk ciáh Géu-Ciō[p].
12 Nguāi ê̤ṳ-sĕng gōng mìng,
Nguāi iâ siĕ géu ŏng, bô ô cī-sê
ciā dâi, dŏng-sì nṳ̄-nè̤ng dṳ̆ng-
găng béng mò̤ bĕk-ciáh siông-
dá̤[s]: ĭng-chṳ̄ nṳ̄ tá̤ Nguāi có̤
céng-giéng, Nguāi cêu sê Siông-
Dá̤[t], cuòi sê Nguāi Ià-Huò-Huà
sū gōng. 13 Muôi ô nĭk ī-sèng,
Nguāi cêu sê Ià-Huò-Huà[a]; mò̤
nè̤ng â̤ géu nè̤ng tuák-liê Nguāi
gì chiū[a]: Nguāi buóh hèng gì dâi,
diê-nè̤ng â̤ làng-cū nĭ[b]?

14 Ià-Huò-Huà, Ī-sáik-liĕk gì
Séng Ciō, géu-sṳ̆k nṳ̄ gì Ciō[c],
Ĭ ō̤h-ciŏng-uâng gōng: Ĭng nṳ̄-
nè̤ng gì iòng-gó[d], Nguāi sāi nè̤ng
kó̤ Bă-bī-lùng páh sáng hṳ̄ sâ̤ dò̤-
câ̤u gì nè̤ng, lièng sùng-diē
ngòng-ngòng-giéu gì Giă-lĕk-dī
nè̤ng[e]. 15 Nguāi sê Ià-Huò-Huà
nṳ̄ gì Séng Ciō, cháung-cô̤ Ī-sáik-
liĕk gì[g], sê nṳ̄ gì Gŭng-Uòng[h].
16 Ià-Huò-Huà sāi hāi-dŏng ô
diô[i], duâi cūi dṳ̆ng-găng ô diô-
géng[k]; 17 sāi chiă-mā gŭng-iàng
duâi bĭng dŭ chók lì[l]; Ià-Huò-
Huà ō̤h-ciŏng-uâng gōng, Cé̤ṳng-
nè̤ng dék-dék buăk-dō̤, mâ̤ gók-
kī[m]; dŭ sêu miĕk chiông chuŏi
guó gì diĕng-sĭng: 18 dăng nṳ̄-
nè̤ng ng sāi gé-niêng ī-sèng gì
dâi, ng sāi siōng gū-cā gì sê̤ṳ-
cìng[n]. 19 Nguāi buóh có̤ siŏh-
iông sĭng gì dâi[o]; cék-káik â̤
hiêng chók; nṳ̄-nè̤ng cêu â̤ hiēu-
dék, Nguāi dék-dék lō̤h kuōng-iā
có̤ lā diô, lō̤h să-mŏk kŭi lā gĕ̤ng-
ò̤[p]. 20 Iā-séu dék-dék cŏng-
dê̤ṳng Nguāi, chài-lòng gâe̤ng dò̤-
cēu iâ ciŏng-uâng: ĭng Nguāi sāi
kuōng-iā ô cūi, sāi să-mŏk ô
gĕ̤ng-ò̤, sé̤ṳ Nguāi sū gēng-sōng[s]
gì báh-sáng siăh[t]: 21 Nguāi, ĭng
Cê-Gă gì iòng-gó[u], ô cháung-cô̤
ciā báh-sáng, sāi ĭ hiĕng-mìng
Nguāi gì ìng-iêu[a].

22 Ngā-gáuk gă, nṳ̄ muôi dō̤-
gó̤ Nguāi[b]; Ī-sáik-liĕk cŭk, nṳ̄ ô
iéng-ké Nguāi[c]. 23 Nṳ̄ muôi
hióng gō̤-iòng có̤ siĕu cié ké̤ṳk

m Cn. 11: 8; 21: 18. n C. 19: 5. Sp. 72: 14; 116: 15; 135: 4. 2 Il. 4: 2. Ml. 3: 17. Mt. 13: 44. o Sm. 26: 18, 19. 1 Bd. 2: 9. p Sm. 7: 6—8. 1 Il. 31: 3. s Isa. 41: 10, 13, 14; 44: 2. 1 Il. 30: 10, 11; 46: 27, 28. t Sp. 106: 47; 107: 3. Isa. 11: 11, 12. 1 Il. 31: 8, 9. Mg. 2: 12. Sg. 8: 7, 8. u Isa. 45: 13. a Isa. 49: 22; 60: 9. b 2 Ld. 7: 14. Di. 9: 19. Mt. 28: 19. Ms. 22: 4. c Sp. 100: 3. Isa. 29: 23. 2 G. 5: 17. Ihs. 2: 10. d Isa. 43: 21; 60: 21; 61: 3. 1 G. 6: 20. Pl. 1: 20. e Isa. 6: 9; 42: 19, 20; 44: 18—20. Isg. 12: 2. g Isa. 41: 1. h Isa. 41: 21—23, 26; 45: 21. i Isa. 44: 8. Lg. 24: 48. Ih. 1: 7, 8. Sd. 1: 8. k Isa. 44: 1. l Ih. 14: 17; 17: 3. Sd. 22: 14. 1 Ih. 5: 20. m Isa. 45: 26. n Isa. 41: 4; 44: 6, 8. Gis. 1: 17, 18. o Sm. 6: 4. p Isa. 45: 21, 22. Hs. 13: 4. Sd. 4: 12. s Sm. 32: 12. Sp. 81: 6.

t Isa. 43: 10; 44: 6, 8. u Cs. 1: 3—5, 16. Sp. 90: 2; 93: 2. Isa. 41: 4. Mg. 5: 2. a Sm. 32: 39. Hs. 5: 14. Hbl. 10: 31. b Ib. 9: 12; 42: 2. Isa. 14: 27. Di. 4: 35. c Isa. 41: 14; 44: 6, 24; 48: 17; 49: 7, 26. 1 Il. 50: 34. d Isa. 43: 4; 45: 4. e 1 Il. 51: 1—14. g Isa. 43: 1, 7, 21. h Isa. 33: 22. i C. 14: 16, 21, 22, 29. Sp. 77: 19; 106: 9. Isa. 51: 10. k Ic. 3: 18, 16. Sp. 66: 6. l C. 14: 4—9, 23—28. m Sp. 76: 5, 6. n 1 Il. 16: 14, 15; 23: 7, 8. o Isa. 42: 9; 65: 17, 18. 2 G. 5: 17. Ms. 21: 5. p C. 17: 6. Msg. 20: 8. Sm. 8: 15. Sp. 78: 15, 16. Isa. 35: 6, 7; 41: 18; 48: 21. s 1 Ld. 16: 12. t Isa. 41: 17, 18; 48: 21; 49: 10. Ms. 21: 6; 22: 17. u 1 S. 12: 22. Sp. 106: 8. Isa: 43: 25. a 1 S. 7: 23. Isa. 43: 1, 7; 60: 21. 1 Bd. 2: 9. b Hs. 7: 10, 13, 14. c 1 Il. 2: 5, 11—13, 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi; iâ mọ̈ ệụng cié-sệụ cọ̈ng
Nguāi[d]. Nâ Nguāi muôi-cèng
sāi nṳ̄ hióng nọ̈h lọ̈-kū, muôi-
cèng sāi nṳ̄ siĕu ṳ̄-hiŏng pì-
guông[e]. 24 Nṳ̄ muôi kĕk ngṳ̀ng
tạ́ Nguāi mạ̄ chĕ̤ng-buò[g], iâ mọ̈
kĕk tàu-săng gì iù, céṳk-céṳk
hióng kéṳk Nguāi; nâ nṳ̄ ô
huâng cọ̈i dâi-mâng Nguāi, gă
kiĕng-iù sāi Nguāi iéng-ké[h].
25 Nâ Nguāi, ĭng Cê-Gă gì
iòng-gó[i], dù-muák nṳ̄ gì kiĕng-
guó[k]; ng gé-niêng nṳ̄ gì cọ̈i[l].
26 Nṳ̄ muōng buák-chāng Nguāi;
muōng gâẹng Nguāi cạ̀ biêng-
lâung[m]: nṳ̄ kọ̈-ī só nṳ̄ gì dâi, sāi
nṳ̄ ậ dáik chĭng-ngiê[n]. 27 Nṳ̄ gì
sṳ̄-cū ô huâng cọ̈i[o], nṳ̄ gì sĭng-
sặng ô buôi-ngĭk Nguāi[p]. 28 Ĭng-
chṳ̄ Nguāi buóh sāi séng-sū gì
cié-sĭ-diōng sêu lìng-ṳ̆k[s], sāi Ngā-
gáuk gă sêu có[t], sāi Ī-sáik-liĕk
cŭk sêu cáik.

Dạ̄ 44 Ciŏng.

Éng-hṳ̄ gâung Séng-Sìng. Ià-Huò-Huà ī-nguói mọ̈ bĕk ciáh Siông-Dạ́. Pī-chiéu cié ngēu-chiông sê cêng ngâung. Ciō dék-dék géu Ĭ gì báh-sáng.

NGUĀI gì nù-bŭk Ngā-gáuk
gă, Nguāi sū gēng-sōng gì Ī-sáik-
liĕk cŭk[a], nṳ̄ dăng diŏh tiăng ā:
2 Ià-Huò-Huà cháung-cọ̈ nṳ̄, sāi
nṳ̄ săng chók sié[b], iâ buóh géu-cạ́
nṳ̄[c]: Ĭ ciŏng-uâng gōng, Nguāi
gì nù-bŭk Ngā-gáuk gă; Nguāi
sū gēng-sōng gì Ià-cṳ̆-lùng[d] báh-
sáng, nṳ̄ ng sāi giăng[e]. 3 Nguāi
dék-dék biáng cūi lọ̈h dă-sọ̈ gì
dê, sāi cūi dīng sạ̄ làu diŏh dă tù[g]:
Nguāi dék-dék gáung Nguāi gì
Sìng lọ̈h nṳ̄ gì cṳ̄-nṳ̄[h], ciŏng
Nguāi gì hók gáung lọ̈h nṳ̄ hâiu-
iô[i]: 4 sāi ĭ huák uông[k] lọ̈h chăng-
chāu dṳ̆ng-găng, chiông kặ-biĕng
gì liū[l]. 5 Cī siŏh ciáh buóh gōng,
Nguāi sṳ̆k diŏh Ià-Huò-Huà;
hṳ̄ siŏh ciáh buóh cệṳ-chĭng sê
sṳ̆k Ngā-gáuk cŭk; bô siŏh ciáh
buóh chĭng-chiū siā sê sṳ̆k Ià-
Huò-Huà, bô chĭng cọ̈ Ī-
sáik-liĕk nẹ̀ng[m].
6 Géu-sṳ̆k[n] Ī-sáik-liĕk cŭk, cêu
sê Ī-sáik-liĕk gì Gŭng-Uòng[o],
uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà,
Ĭ ciŏng-uâng gōng: Nguāi sê
kī-tàu gì tàu, sák-muōi gì muōi[p];
Nguāi ī-nguôi mọ̈ Siông-Dạ́[s].
7 Cệṳ Nguāi siék gū-cā gì báh-
sáng sì-hâiu[t], diê-nẹ̀ng ậ ọ̈h
Nguāi sĕng lĭk diâng cī-sê hâiu-
lài gì dâi[u], bô ciŏng ciā dâi tạ́
Nguāi ék-ék gōng mìng, hĕ̤k-chiā
ậ kĕk cêu buóh lì gâẹng ī-hâiu
gì dâi, só-mìng kéṳk nẹ̀ng tiăng[a]?
8 Nṳ̄-nẹ̀ng ng sāi giăng, ng sāi
ói[b]: Nguāi iù hiā sì-hâiu nọ̈-nọ̈h
muôi cī-sê ciā dâi gọ̈-só nṳ̄ mọ̈?
nṳ̄-nẹ̀ng ậ tạ́ Nguāi cọ̈ céng-
giéng[c]. Nguāi ī-nguôi nọ̈-nọ̈h gó
ô Siông-Dạ́ mọ̈? sĭk mọ̈ bĕk
ciáh Siông-Dạ́[d]; Nguāi dŭ ng
báik bĕk ciáh.
9 Nẹ̀ng cié lā ngēu-chiông dŭ
sê hṳ̆-kẹ̆ng[e]; ĭ sū huăng-hī gì
dék-dék mọ̈ iáh[g]: ĭ cê-gă ậ cọ̈-
dék céng-giéng, nâ ĭ ng giéng-
gáẹk, dŭ mậ hiēu-dék[h]; ī-dé cê-
gă ậ siēu-lạ̄[i]. 10 Diê-nẹ̀ng cié ciā
sìng chiông, ció ciā mọ̈ iáh gì
ngēu-chiông[k]? 11 Ĭ dùng-bŏng gì
nẹ̀ng dék-dék, siēu-lạ̄[l]; cọ̈ ciā
gĕ̤ng gì iâ nâ sê sié-ìng[m]: Ĭ
muōng cệṳ-cĭk siŏh-dŏi, dŭ kiê
kī, géu-géng dék-dék giăng-
huòng, ék-cạ̀ siēu-lạ̄.
12 Tiék chióng cọ̈ lā puō-tàu,
sāi táng siĕu iĕk, ệṳng tùi dā
họ̄, ĭ chiū ệṳng duâi lĭk cié-cọ̈

d Ml. 1: 7, 8, 13, 14; 3: 8. *e* Mg. 6: 3. Mt. 11: 30. Ml. 1: 13. *g* C. 30: 23. *h* Isa. 1: 14, 15; 7: 13. Ml. 2: 17. *i* Sp. 25: 11. Isg. 36: 22. *k* C. 34: 7. Nh. 9: 17. Sp. 103: 12; 130: 4. Isa. 1: 18; 44: 22; 54: 7. 1 Il. 33: 8; 50: 20. Di. 9: 9. Mg. 7: 18, 19. Sd. 3: 19. 1 Ih. 1: 7, 9. *l* 1 Il. 31: 34. Hbl. 8: 12; 10: 17. *m* Isa. 1: 18. *n* Sp. 143: 2. Lm. 3: 19, 20. *o* Isg. 16: 3. Lm. 5: 12. *p* Isa. 3: 12. 1 Il. 5: 31; 23: 11—15. Ml. 2: 18. *s* Sp. 79: 4. 2 Il. 2: 2, 6, 7. *t* 1 Il. 24: 9. Di. 9: 11.

a Isa. 41: 8; 43: 1; 44: 21. 1 Il. 30: 10; 46: 27, 28. *b* Sp. 71: 6; 119: 73; 139: 13—15. Isa. 43: 1, 7; 44: 24; 46: 3. 1 Il. 1: 5. *c* Isa. 12: 2; 25: 9. *d* Sm. 35: 5, 26. *e* Isa. 41: 10, 14; 43: 5. *g* Sp. 65: 9, 10; 78: 15, 16. Isa. 35: 6, 7; 41: 17, 18. Isg. 34: 26. Hs. 6: 3. Ing. 3: 18. Sg. 10: 1. Sp. 107: 9. Isa. 55: 1. Ih. 4: 14; 7: 37—39. Ms. 21: 6. *h* Isa. 32: 15; 59: 21. Isg. 39: 29. Ing. 2: 28, 29. Ih. 7: 38, 39. Sd. 2: 17, 18, 33, 39. Ihs. 3: 16. Td. 3: 6. *i* Sp. 65: 11. Isg. 34: 26. Ml. 3: 10. *k* Sd. 2: 41. *l* Sp. 1: 3. Isa. 58: 11. 1 Il. 17: 8. Isg. 47: 12. *m* Sm. 26: 17. Ist. 8: 17. Isa. 14: 1. 1 Il. 50: 5. 2 G. 8: 5. *n* Isa. 43: 1, 14; 44: 23, 24; 48: 20. 1 Il. 31: 11; 50: 34. *o* Isa. 33: 22. *p* Isa. 41: 4; 43: 10; 48: 12. Ms. 1: 8, 17; 22: 13. *s* Sm. 6: 4. Isa. 37: 16; 43: 10, 11; 44: 8; 46: 9. *t* Sm. 32: 8. Sd. 17: 26. *u* Isa. 41: 4. *a* Isa. 41: 22, 26; 45: 21; 46: 9, 10. *b* Sm. 31: 6—8. Ic. 1: 9. Cn. 3: 25, 26. Isa. 41: 10—14; 44: 2. *c* Isa. 43: 10, 12. *d* Sm. 4: 35, 39. 1 S. 2: 2. 2 S. 22: 32. Isa. 44: 6; 45: 6. *e* Isa. 41: 24, 29. 1 Il. 10: 15. *g* Isa. 2: 20, 21; 37: 19; 46: 1, 2, 6, 7. *h* Isa. 44: 18—20. *i* 1 Il. 10: 14. *k* Isa. 40: 6, 7. 1 Il. 10: 3—5. Hb. 2: 18. *l* Sp. 97: 7; 115: 8. Isa. 1: 29; 42: 17; 45: 16. *m* Sp. 115: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciā puō-tàu: sêng-cé gĭ-ngộ, lĭk
biéng mọ̀; ng siăh cūi, cêu pì-
guông. 13 Mŭk-chióng kĕng lā
siáng, sāi mĕk uâ lā hòng; kĕk
dĕu-dộ kọ́ dĕu, ệung giĕ-ngiê uâ
hộ; cié-cộ chiông nẹ̀ng gì hìng-
câung[n], ủng-mâu hộ káng, sì-
siòng bóng lộh chió-diē. 14 Ĭ
chói lā báik-hiŏng chéu[o], hĕk dọ̀
lĭk chéu chiông chéu, cêu sê
ĭ lộh chéu-mŭk dụ̆ng-găng sū
căi-buòi gì: hḙ̆k-chiā căi lā săng-
mŭk kẹ́uk ŭ uóh diōng-duâi.
15 Nẹ̀ng kộ-ī ệung ciā chéu cọ́
chà siĕu; dọ̀ hḙ̆ng cê-gă sĭng-tạ̄;
hḙ̆k siĕu kī ngộ biāng: bô ệung
ciā chà cọ́ sìng-chiông, kọ́ gôi-
bái; cọ́ lā ngēu-chiông hū-hŭk
lộh ĭ méng-sèng. 16 Siŏh buáng
cọ́ chà siĕu-huōi; siŏh buáng cụ̄
nụ̆k siăh; hḙ̆k siĕu nụ̆k siăh bā:
bô siĕu ciā chà hḙ̆ng sĭng-tạ̄,
gōng, Ăi-ā, nguāi iā iĕk, nguāi
giéng-gáẹk ciā huōi: 17 bô ciŏng
ụ̀-diōng gì chà, cọ́ lā sìng-chiông,
cêu sê ĭ gì ngēu-chiông: hū-hŭk
lộh ĭ méng-sèng, gôi-bái dộ-gọ́
gōng, Giù nụ̄ géu-cạ́ nguāi; ĭng
nụ̄ sê nguāi gì sìng[p].
18 Ciā nẹ̀ng dŭ mậ hiēu-dék,
dŭ mậ huôi-nguô[s]: Ĭ mĕk-ciŭ
káik-gīng, dŭ ng káng-giéng;
sĭng-diē mùng-muôi, dŭ mậ tŭng-
dăk[t]. 19 Ĭ sĭng lạ̄ dŭ mọ̀ sụ̄-
siōng, mọ̀ dĭ-sék, mọ̀ chŭng-mìng,
ng siōng gōng, Ciā chà siŏh
buáng nguāi siĕu diŏh huōi lạ̄;
lộh táng siōng-sié ngộ biāng siĕu
nụ̆k dọ̀ lì siăh; sū diōng gì, dḙ̆ng-
nẹ̄ ậ cọ́ dék ciā kộ-ó gì nọ́h[u],
dḙ̆ng-nẹ̄ ậ hióng cī siŏh dọ́i chà-
tàu hū-hŭk gôi-bái nĭ? 20 Ciā
nẹ̀ng cêu chiông dọ̀ huōi-hŭ[a]
lì siăh[b]: sĭng-diē mì-hĕk ĭ giàng
dâng diô[c], mọ̀ dăng-dŏng cê-gă
tuák-liê kọ́, iā mậ siōng gōng,
Nguāi êu chiū sū cọ́, nọ̀-nọ́h ng
sê hụ̆-gā bặ?
21 Ngā-gáuk gă, Ī-sáik-liĕk cŭk,
nụ̄ diŏh gé-niêng ciā dâi, ĭng
nụ̄ sê Nguāi gì nù-bŭk[d]: Nguāi
ô cháung-cộ nụ̄; nụ̄ cêu sê Nguāi
gì nù-bŭk: Ī-sáik-liĕk ā, Nguāi
dék-dék mọ̀ mậ gé-dék nụ̄[e].
22 Nguāi dù-muák nụ̄ gì kiĕng-
guó, chiông hùng sáng kọ́, dù
nụ̄ gì cội, chiông hùng-ô biéng
mọ̀[g]: nụ̄ diŏh gūi-hông Nguāi[h];
ĭng Nguāi géu-sụ̆k nụ̄[i]. 23 Tiĕng-
siōng găi-dŏng chióng gộ, ĭng Ià-
Huò-Huà ī-gĭng siàng ciā dâi;
dê-â găi-dŏng huăng-hī lạ̄ gáẹ[k],
ék-chiék gì săng-liāng, lièng lìng
dụ̆ng gáuk chéu-mŭk, iā diŏh
kŭi siăng chióng gộ[l]: ĭng Ià-
Huò-Huà ô géu-sụ̆k Ngā-gáuk
gă, iā buóh hiēng Ĭ gì ìng-iêu
lộh Ī-sáik-liĕk cŭk dụ̆ng-găng[m].
24 Ià-Huò-Huà sāi nụ̄ chók-
sié[n], sê géu-sụ̆k nụ̄ gì Ciō[o], Ĭ
ciŏng-uâng gōng: Nguāi sê Ià-
Huò-Huà ô cháung-cộ uâng-ŭk;
sê Nguāi kŭi ciā tiĕng[p]; ciā Cê-
Gă[s] bĭk ciā dê[t]; 25 sāi gā siĕng-
dĭ sū gōng gì cháing-diêu dŭ
mọ̀ éng-ngiêng[u], sāi báuk-guá gì
hiĕng-mìng sê ngâung; sāi ô dé-
hiê gì tọ́i âu, ĭ gì dĭ-sék biéng
cọ́ ngụ̀-chūng[a]: 26 Nguāi éng-
ngiêng Nguāi nù-bŭk gì uâ[b],
siàng-cêu Nguāi sẹ́u-ciā sū ngiê
gì dâi, Nguāi lâung Ià-lô-sák-
lēng, gōng, Ĭ dék-dék gó ô gụ̄-
mìng[c]; Iù-tái gáuk siàng dék-
dék dụ̀ng-sĭng gióng-cộ[d], Nguāi
iā buóh sāi ĭ gì huŏng-dê, bô
ộh gô-dạ̄ siŏh-iông[e]: 27 Nguāi
mêng chĭng-iŏng biéng cọ́ âng
dê, sāi nụ̄ gḙ̆ng-ộ dŭ dă kọ́[g]:
28 Nguāi lâung Gū-liĕk[h], gōng,
Ĭ sê Nguāi gì mŭk-ìng[i], dék-dék
siàng-cêu Nguāi sū huăng-hī gì:
ĭ buóh huák lêng gōng, Ià-lô-
sák-lēng dék-dék cái gióng kī[k];
bô gōng, Séng dâing gì gĭ dék-
dék cái siék-lĭk[l].

n Sm. 4:15, 16. Lm. 1:23. o Isa. 40:20. p Isa. 45:20; 46:7. s Isa. 44:9; 45:20. 1 Il. 10:14. Lm. 1:21—23. t Isa. 6:9, 10; 42:20. u Sm. 7:25, 26; 27:15. a Ib. 13:12. b Ib. 15:2. Hs. 12:1. c Isa. 53:6. Hs. 4:12. Lm. 3:11, 12. d Isa. 41:8, 9; 44:1, 2. e Isa. 49:14—16. g Isa. 1:18; 43:25. 1 Il. 50:20. Ing. 3:21. Mg. 7:18, 19. Sg. 13:1. 1 Ih. 1:7, 9. h Hs. 14:1, 2. i Isa. 43:1; 48:20. Lg. 1:68. 1 G. 6:20. 1 Bd. 1:18, 19. Ms. 5:9. k Sp. 69:34; 96:11. Isa. 49:13. 1 Il. 51:48. Ms. 18:20. l Sp. 96:12. Isa. 55:12. m Sp. 102:16. Isa. 24:23; 60:1, 2. Sg. 2:5. 2 G. 3:18. n Sp. 22:9; 119:71. Isa. 44:2. o Isa. 43:1, 14; 44:6. 1 Il. 50:34. p Ib. 9:8, 9. Sp. 104:2. Isa. 40:22. s Ih. 1:3. 1 G. 8:6. Gls. 1:16, 17. Hbl. 1:2, 10. t Sp. 24:1, 2; 119:90, 91. Isa. 42:5; 45:12; 51:13. 1 Il. 51:15.

u Isa. 47:12—14. a Isa. 19:14. 1 G. 1:20; 3:19. b 2 Ld. 36:22. Sg. 1:6. c Sg. 2:4; 8:4—8; 12:6. d Isg. 36:33—36. e Isa. 58:12; 61:4. Isg. 36:10, 11. g Isa. 11:15; 48:16; 51:10. h Isa. 45:1. i 2 S. 5:2. Sp. 78:71. k Isa. 45:13. l 2 Ld. 36:22, 23. Isl. 1:1—3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dạ̄ 45 Ciŏng.

Ciō tāuk Gū-liĕk bóng Ī báh-sáng. Nâ Ià-Huò-Huà ạ̄ géu.

SÊU dù-iù gì uòng Gū-liĕk,
Nguāi Ià-Huò-Huà hô ĭ êu chiū[a],
sāi liĕk guók hòng - hŭk lọ̄h
ĭ méng-sèng[b], Nguāi dék-dék sāi
liĕk uòng dŭ niōng-iŏk mọ̀ lĭk;
sāi siàng - muòng dŭ kŭi lọ̄h
ĭ méng-sèng, ciā muòng dŭ mậ
guŏng kọ́[c]; Nguāi gâẹng ĭ ciŏng-
uâng gōng, 2 Nguāi dék - dék
giàng lọ̄h nṳ̄ sèng-dāu[d], sāi kĭ-
kŭ gì ôi-chẹ́u biéng cọ́ bàng-dĭk[e]:
ciŏng ciā dẹ̄ng muòng dŭ páh-
puái, ciŏng ciā tiék gòng dŭ páh-
siĕk[g]: 3 Nguāi dék-dék kĕk áng-
còng gì cài, gâẹng káung mĕk gì
bọ̄-ŭk sẹ́ụ nṳ̄[h], sāi nṳ̄ hiēu-dék[i]
chĭng nṳ̄ miàng gì[k], cêu sê Nguāi
Ià-Huò-Huà Ī-sáik-liĕk cŭk gì
Siōng-Dá̤. 4 Ĭng Nguāi nù-bŭk
Ngā - gáuk gă, liêng Nguāi sū
gēng-sōng Ī - sáik - liĕk cŭk gì
iòng-gó, Nguāi ô chĭng nṳ̄ gì
miàng[l]: nṳ̄ chŭi-iòng muôi báik
Nguāi[m], Nguāi iâ ô chĭng nṳ̄ gì
miàng. 5 Nguāi sê Ià-Huò-Huà,
dŭ mọ̀ bĕk ciáh; Nguāi ī-nguôi
mọ̀ bĕk ciáh siōng-dá̤[n]: nṳ̄ chŭi-
iòng muôi báik Nguāi, Nguāi
buóh sẹ́ụ nṳ̄ ô lṳ̄-lĭk[o]: 6 sāi
dẹ̄ng-huŏng sạ̄-huŏng gì uâng
mìng, dŭ hiēu-dék[p] Nguāi ī-nguôi
mọ̀ bĕk ciáh siōng-dá̤: Nguāi sê
Ià-Huò-Huà, béng mọ̀ bĕk ciáh.
7 Nguāi cháung guŏng cọ̄ áng[s];
Nguāi cháung hók cọ̄ huô; cī sậ
dâi sê Nguāi Ià-Huò-Huà sū
hèng gì[t].
8 Tiĕng-siōng diŏh gáung hók[u],
tiĕng hùng diŏh siĕ ŏng-ngiê[a]:
dê-tū kŭi · tẹ̄ng, sāi cĭng - géu
gâẹng ŏng-ngiê dŭ huák kĭ[b], ék-
cạ̀ sĕng-diōng; cuòi sê Nguāi Ià-
Huò-Huà sū cọ̄-huá gì[c].
9 Nẹ̀ng chiŏng dê-dău nguâ -
bèng dṳ̄ng-găng gì nguâ - chọ́i,
gâẹng cọ̄-huá Ciō[d] dọ́i dĭk[e], dék-
dék ô huô[g]! Tù nọ̀-nọ́h ậ dọ́i
siĕu hài gì nẹ̀ng gōng, Nṳ̄ cọ́ sié-
nọ́h nĭ? nṳ̄ sū cọ̄ gì nọ́h, dẹ̆ng-nẹ̄
ậ gōng, Ng sê nṳ̄ chiū sū cọ́ gì[h].
10 Nẹ̀ng gâẹng nòng - mâ[i] gōng,
Nṳ̄ ciŏng-gì săng nguāi? gâẹng
nòng-nạ̄ gōng, Nṳ̄ họ̀ - gó iōng
nguāi? ciā nẹ̀ng dék-dék ô huô[k].
11 Cháung-lĭk Ī-sáik-liĕk cŭk,
cêu sê Ī-sáik-liĕk gì Séng Ciō Ià-
Huò-Huà[l], ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄-
nẹ̀ng lâung muôi lì gì dâi ậ
muóng Nguāi[m]; lâung Nguāi gì
cẹ́ung-cṳ̄[n], liêng Nguāi chiū sū
cháung-cọ̄ gì[o], nṳ̄ diŏh hó-táuk
Nguāi[p]. 12 Nguāi ô cháung-cọ̄
ciā dê, cháung-cọ̄ nẹ̀ng lọ̄h dê-
siōng: Nguāi chiū diŏng-kŭi ciā
tiĕng, tiĕng-chiōng dŭ iù Nguāi
sū mêng[s]. 13 Uâng-iū gì Ciō Ià-
Huò - Huà gōng, Nguāi hèng
gṳ̆ng-ngiê gṳ̄ hṳ̄ siŏh ciáh nẹ̀ng[t],
buóh sāi ĭ gì diô dŭ bàng-dĭk[u]: ĭ
buóh kī Nguāi gì siàng[a], bóng ciā
sū niăh kọ́ gì, cêu sê Nguāi báh-
sáng[b], dŭ ng sāi ngṳ̀ng sṳ̆k, iâ ng
sāi gă siōng[c].
14 Ià - Huò - Huà ciŏng-uâng
gōng, Ai-gĭk lọ̀-kū sū dáik gì,
gâẹng Gū-sĭk gì huó-cài, dŭ dék-
dék gŭi kẹ́ụk nṳ̄[d], sĭng-tạ̄ gèng
duâi gì Sạ̄-bă nẹ̀ng, dŭ dék-dék
dàu-hòng nṳ̄; ĭ-gáuk-nẹ̀ng buóh
gṳ̆ng-sùi nṳ̄; dŭ dék - dék guá
liêng lì: hū-hŭk lọ̄h nṳ̄ lạ̄[e], gì-
giù nṳ̄, gōng, Siōng-Dá̤ sĭk-câi
diŏh nṳ̄ dṳ̆ng-găng[g]; ī-nguôi dŭ
mọ̀ bĕk ciáh siōng-dá̤. 15 Géu
sié gì Ciō Ī-sáik-liĕk gì Siōng-Dá̤,
Nṳ̄ guō-iòng sê Cê-Gă ṳ̄ng-còng
gì Siōng - Dá̤[h]. 16 Huàng cọ̄
ngēu-chiông gì nẹ̀ng dŭ dék-dék
cêụ-kói dīng siēu-lạ̄: ék-cạ̀ siēu-
lạ̄ tọ́i âu kọ́[i]. 17 Nâ nṳ̄ Ī-

a Isa. 41: 13. *b* Isl. 1: 2. Isa. 41: 2. *c* Sd. 12: 10. Ms. 3: 7. *d* Sm. 1: 30, 33; 31: 8. Ih. 10: 4. *e* Isa. 40: 4. *g* Sp. 107: 16. *h* Sm. 8: 18. Sp. 119: 162. 1 G. 2: 9, 10. *i* Isa. 41: 23. *k* C. 33: 12, 17. Isa. 43: 1. *l* Isa. 44: 28. *m* Ihs. 2: 12. 1 Ts. 4: 5. *n* Sm. 4: 35, 39; 32: 39. Isa. 44: 8; 45: 18, 21, 22; 46: 9. *o* Sp. 18: 32, 39. *p* Sp. 22: 27, 28; 46: 10; 67: 2, 7; 102: 15. Isa. 37: 20. Ml. 1: 11. *s* Cs. 1: 3—5. *t* Sm. 32: 39. Ih. 2: 10; 34: 29. Am. 3: 6. *u* Isg. 34: 26. Ml. 3: 10. *a* Sp. 65: 11. Isa. 26: 19. Hs. 10: 12. *b* Sp. 85: 11. Isa. 61: 11. *c* Ihs. 4: 24. *d* Isa. 64: 8. 1 Il. 18: 6. *e* Ib. 33: 13. Dd. 6: 10. Isa. 10: 15. *g* Ib. 9: 4; 15: 24, 25. 1 Il. 50: 24. *h* Isa. 29: 16. Lm. 9: 20. *i* Ml. 1: 6. Hbl. 12: 9. *k* Sm. 27: 16. Cn. 30: 17. *l* Isa. 43: 15, 21. *m* 1 Il. 33: 3. *n* 1 Il. 31: 9. Hs. 1: 10. Ih. 1: 12. 2 G. 6: 18. Gl. 3: 26. Hbl. 2: 13. *o* Isa. 29: 23; 43: 7; 64: 8. Ihs. 2: 10. *p* Lg. 11: 9, 10. Hbl. 4: 16. *s* Cs. 1:—2: 1. Nh. 9: 6. Isa. 40: 12, 22, 26; 42: 5; 44: 24; 45: 18. 1 Il. 27: 5. *t* Isa. 41: 2. *u* Isa. 45: 2; 48: 15. *a* Isa. 44: 28. *b* Isa. 49: 25; 51: 14. *c* Isa. 52: 2, 3. Lm. 3: 24; 4: 5. *d* Sp. 72: 10. Isa. 60: 5—7, 11, 16; 61: 6. *e* Sp. 72: 11. Isa. 14: 2; 49: 23; 60: 10, 14. 61: 5. *g* Isa. 61: 9. Sg. 8: 23. 1 G. 14: 25. *h* Sp. 44: 24; 77: 19. Isa. 8: 17; 54: 8; 57: 17. Ih. 13: 7. *i* Isa. 42: 17; 44: 11. 1 Il. 10: 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sáik-liĕk nèng[k] ciâ Ià-Huò-Huà[l],
dék-dék īng-uōng mùng ŏng
dáik géu[m]: nṳ̄ sié-sié dŭ mâ̤ cê̤ṳ
kói siēu-lā̤[n].
18 Ià-Huò-Huà cháung-cô̤ ciā
tiĕng, nâ Ī sê Siông-Dá̤; Ī iâ
cháung-có̤ siék-lĭk duâi dê[o]; ng
sê nâ kĕ̤ng-gièu cháung-cô̤, sê
sāi sié-ìng gṳ̆-cê̤ṳ ciā dê[p]: Ī
ciŏng-uâng gōng, Nguāi sê Ià-
Huò-Huà; ī-nguôi mò̤ bĕk ciáh[s].
19 Nguâ̤i diòng mêng ng sê lô̤h
bé-mĕk gì ôi-ché̤ṳ, háik-áng gì
dê-huŏng[t]; Nguāi iâ muôi-cèng
gâ̤eng Ngā-gáuk gì hâiu-iô gōng,
Nṳ̄-nè̤ng kĕ̤ng-gièu giù nguāi[u]:
nguāi Ià-Huò-Huà sū gōng gì, dŭ
sê ìng-ngiê, sū diòng gì dŭ sê
cĭng-sĭk[a].
20 Iù liĕk guók sū dò̤-cāu gì
nè̤ng, nṳ̄ dŭ diŏh cê̤ṳ-cĭk lì; ék-
câ̤ gê̤ṳng-sèng[b]: nè̤ng mâi ciā
mŭk dĕu gì ngēu-chiông[c], dō̤-gó̤
ciā mâ̤ géu-cá̤ gì sìng-mìng[d], ciā
nè̤ng dŭ mò̤ dĭ-sék[e]. 21 Diŏh gó̤-
só ĭ, sāi ĭ gê̤ṳng-sèng; ĭ-gáuk-
nè̤ng găi-dŏng sŏng ngiê-lâung
ché-siōng: sê diê-nè̤ng cê̤ṳ gū-
cā cī-sê ciā dâi? diê-nè̤ng iù
hiā sì-hâiu sĕng diòng ciā dâi?
nò̤-nó̤h ng sê Nguāi Ià-Huò-
Huà mò̤[g]? Nguāi ī-nguôi mò̤
bĕk ciáh siông-dá̤[h]; Nguāi sê
gṳ̆ng-ngiê gì Siông-Dá̤, géu-sié
gì Ciō[i]; Nguāi ī-nguôi dŭ mò̤
bĕk ciáh. 22 Dêu dê-gĭk gì báh-
sáng[k], nṳ̄ diŏh ngiōng-uông
Nguāi[l], cêu â̤ dáik géu[m]: ĭng
Nguāi sê Siông-Dá̤, béng mò̤ bĕk
ciáh. 23 Nguāi cī Cê-Gă huák-
siê[n], Nguāi chói sū gōng chók sê
cĭng-sĭk gì uâ[o], dék-dék mò̤
huăng-siăng[p], gáuk-nè̤ng gì kă-
kók-tàu dék-dék gôi Nguāi[s],
gáuk-nè̤ng gì chói-siĕk dék-dék
cī nguāi huák-siê[t]. 24 Nè̤ng dék-
dék gōng, Nguāi mì-dŭk ciâ Ià-
Huò-Huà cêu ô ngiê[u] ô lĭk[a]:
nè̤ng dék-dék lì cêu ĭ[b], dâi-huàng
uóng-hâung Ià-Huò-Huà gì nè̤ng
dŭ dék-dék siēu-lā̤[c]. 25 Ī-sáik-
liĕk cŭk dŭ dék-dék ĭng Ià-Huò-
Huà dáik chĭng-ngiê[d], chióng
gō̤ cáng-mī Ī[e].

Dâ̤ 46 Ciōng.

Bă-bī-lùng ngēu-chiông gâ̤eng Ī-sáik-liĕk Siông-Dá̤ bī-piáng.

BĪ-LĔK pók lô̤h, Nâ̤-pó̤ buăk-
dō̤; ĭ ngēu-chiông mâi lô̤h hṳ̄
sâ̤ tàu-săng lâ̤: nṳ̄ sū ngiàng gì
siàng lā dâ̤eng dá̤ng, bóng ĭ
piăng lâ̤, sāi ĭ pì-guông kó̤ mâi.
2 Bī-lĕk, Nâ̤-pó̤ dŭ pók lô̤h buăk-
dō̤[a]; mò̤ dăng-dŏng géu sū mâi gì
chiông, ĭ cê-gă iâ giéng dŏk kó̤[b].
3 Ngā-gáuk gă gâ̤eng Ī-
sáik-liĕk cŭk sū diông gì báh-
sáng, nṳ̄ dŭ diŏh tiăng Nguāi gì
uâ, cê̤ṳ nṳ̄ chók sié Nguāi ô bô̤
nṳ̄, cê̤ṳ nṳ̄ iù tăi lâ̤ săng, Nguāi
ô hù-tì nṳ̄[c]. 4 Dĭk-tàu gáu nṳ̄
nièng lō̤, Nguāi ĭng-nguòng ciŏng-
uâng[d]: gáu nṳ̄ tàu-huók băh,
Nguāi buóh hù-tì nṳ̄[e]; Nguāi ī-
gĭng ciŏng-uâng có̤, dăng Nguāi
dék-dék bō̤-hô, dék-dék hù-tì
géu-cá̤ nṳ̄. 5 Nṳ̄ buóh kĕk sié-
nó̤h sìng bī Nguāi, puói Nguāi,
gâ̤eng Nguāi bī-piâng, kō̤-ī â̤
gâ̤eng nguāi sŏng chiông nĭ[g]?
6 Nè̤ng iù dô̤i-diē dò̤ gĭng chók lì,
sāi chéng chĭng ngṳ̀ng, chiáng
gĭng-ngṳ̀ng gì gĕ̤ng-chióng cô̤
lā sìng-chiông[h]; ĭ-gáuk-nè̤ng cêu
hū-hŭk gôi-bái[i]. 7 Kĕk ciā
chiông mâi lô̤h giĕng-tàu[k], dò̤
bóng diŏh siŏh ôi-ché̤ṳ; kiê diâng
hŭ-uái dŭ ng liê ĭ sū-câi[l]: nè̤ng
kōng-giù ĭ, ĭ dŭ mâ̤ éng[m], iâ mâ̤
géu ciā nè̤ng tuák-liê căi-nâng[n].

k Isa. 45: 25. Lm. 11: 26. l Isa. 26: 4. Hs. 1: 7. m Isa. 64: 5. 1 Il. 31: 3. n Sp. 25: 2, 3; 34: 5. Isa. 29: 22; 49: 23; 54: 4. Ing. 2: 26, 27. Pl. 1: 20. 1 Bd. 2: 6. o Isa. 42: 5. p Cs. 1: 28. Sp. 115: 16. Cn. 8: 31. s Isa. 45: 5, 6. t Sm. 30: 11—14. Cn. 8: 1—4. Isa. 48: 16. Ih. 18: 20. u Sm. 4: 29. 2 Ld. 18: 2, 4, 15. Isl. 8: 22. Cn. 8: 17. 1 Il. 29: 13. a Sm. 32: 4. Sp. 12: 6; 19: 7-9; 119: 138. b Isa. 41: 1; 43: 9. c Isa. 46: 1. 1 Il. 10: 5. d Isa. 44: 17; 46: 7. e Isa. 44: 18, 19. 1 Il. 10: 14. Lm. 1: 21—23. g Isa. 41: 26, 27; 44: 7, 8; 46: 10; 48: 3, 14, 15. h Isa. 44: 8; 45: 5, 6, 14, 18; 46: 9. i Sp. 85: 10. k Sp. 22: 27; 65: 5; 67: 2, 7. l 2 Ld. 20: 12. Sp. 34: 5; 123: 1, 2. 2 Il. 3: 24—26. Hs. 12: 6. Hbl. 12: 2. m Sp. 25: 15; 62: 1, 5; 130: 5—7. Msg. 21: 8, 9. Ih. 3: 14, 15. n Cs. 22: 16. C. 32: 13. Hbl. 6: 13. o Isa. 45: 19. p Msg. 23: 19. Isa. 55: 11. s Lm. 14: 11. Pl. 2: 10. t Cs. 31: 53. Sm. 6: 13. Isa. 65: 16. u Lm. 3: 28; 10: 4. 1 G. 1: 30. Gl. 2: 16. Pl. 3: 9. a Isa. 40: 31. Sg. 10: 12. 2 G. 12: 9, 10. Ihs. 6: 10. Pl. 4: 13. Pl. 4: 13. b Cs. 49: 10. Ih. 12: 32. c Sp. 2: 1—5; 21: 8, 9. Isa. 41: 11. Lg. 19: 27. d Isa. 45: 17, 24. Sd. 13: 39. e Sp. 13: 6; 20: 5; 32: 7; 69: 30. Isa. 12: 2.

a Isa. 21: 9. 1 Il. 50: 2; 51: 44, 47. b 1 Il. 48: 7. Hs. 10: 5, 6. c Sm. 1: 31. Sp. 22: 9, 10; 71: 6. Isa. 44: 1, 2; 63: 9. d Sp. 102: 26, 27. Ml. 3: 6. Hbl. 1: 12; 13: 8. e Sp. 48: 14; 71: 18; 92: 14. g Sp. 86: 8. Isa. 40: 18, 25. h Isa. 40: 19; 44: 10. Hs. 8: 4. i Isa. 44: 15, 17. k Isa. 45: 20. 1 Il. 10: 5. l Sp. 115: 7. Isa. 41: 7. m 1 L. 18: 26. n Isa. 45: 20. 1 Il. 2: 28.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

8 Nṳ̄ ciā buôi-ngĭk gì nèng,
găi-dŏng sṳ̄-niêng ciā dâi: cê-gă
siàng cọ̄ nèng, sĭng-diē diŏh huôi-
nguô[o]. 9 Diŏh dŭi-sṳ̄ cệṳ gū ī
lài gì dâi[p]: Nguāi sê Siōng-Dạ̄,
Ī-nguôi mọ̄ bĕk ciáh[s]; Nguāi cêu
sê Siōng-Dạ̄, iâ mọ̄ bĕk ciáh ạ̄
gâẹng Nguāi bī-piāng[t]; 10 Nguāi
cệṳ kī-sṳ̄ gọ̄ng muôi-âu gì dâi,
cệṳ gū-cā gōng ciā muôi siàng gì[u];
bô gōng, Nguāi gì gié-mèu dék-
dék lĭk diâng, huàng sū huăng-hī
gì, Nguāi dék-dék siàng-cêu[a]:
11 Nguāi giéu cé-cēu iù dệng
huŏng lì[b], iù huŏng-dọ̄i diêu ciā
nèng hèng Nguāi sū ngiê diâng
gì[c]; Nguāi gì uâ gōng lâu, Nguāi
dék-dék siàng-cêu; gé-iòng ngiê
ciā dâi, Nguāi dék-dék hèng[d].
12 Nṳ̄-nèng sĭng-nguàng[e] uōng-
liê dâi ngiê[g], nṳ̄ găi-dŏng tiăng
Nguāi gì uâ: 13 Nguāi sāi Nguāi
gì ìng-ngiê cêu buóh gệṳng-sèng[h],
dăng liê mọ̄ niŏh-huông[i], Nguāi
géu ŏng iâ ng cái ạ̄-iòng[k]; dék-
dék lọ̄h Sùng siàng siē ciā géu
ŏng kẹ̄uk Ī-sáik-liĕk báh-sáng[l],
hiēng-mìng Nguāi gì ìng-guŏng.

Dạ̄ 47 Ciŏng.

Siōng-Dạ̄ cáik-huăk Bă-bī-lùng.

BĂ-BĪ-LÙNG siàng[a] (siàng
nguòng-ùng cáuk siēu-niòng-
giăng), nṳ̄ diŏh lọ̄h lì, sọ̄i lọ̄h ŭng-
dìng; Giă-lĕk-dī guók (guók
nguòng-ùng cáuk cṳ̄-niòng-giăng),
nṳ̄ diŏh sọ̄i dê-dău[b], nṳ̄ dŭ mọ̄
ciā cọ̄-ôi[c]: ĭng nṳ̄ mạ̄ cái chĭng
cọ̄ iù-iŏk nâung-nê. 2 Nṳ̄
diŏh dọ̄ ciā mọ̄ kọ̄ mọ̄ hŭng[d]:
ciā méng gì pá diŏh dụ̄ kī, dòng
ī táung kọ̄, ló nṳ̄ gì kă lăk guó ọ̄.
3 Nṳ̄ dék-dék ló-tạ̄, hiêng chók
siēu-lạ̄[e]: Nguāi dék-dék bọ̄ siù[g],
dŭ ng kuăng-ṳ̄ng nèng. 4 Géu-
sṳ̆k nguāi-nèng gì, Ī miàng cêu
sê uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà, Ī-
sáik-liĕk nèng gì Séng Ciō[h].
5 Giă-lĕk-dī guók ā, nṳ̄ diŏh tìng-
cêng lạ̄ sọ̄i, gṳ̄-cệṳ lọ̄h háik-áng
gì ôi-chệṳ[i]: ĭng nṳ̄ mạ̄ cái chĭng
cọ̄ liĕk guók gì ciō-mū[k]. 6 Nguāi
gâẹng Nguāi gì báh-sáng sāi-
sáng, ciŏng Nguāi gĭ-ngiĕk pọ̄h-
diéng[l], ciŏng ī hó lọ̄h nṳ̄ gì chiū:
nṳ̄ dŭ mọ̄ kọ̄-lèng ī[m]; sāi lâu
nèng[n] māi gĭk dâẹng gì áik[o].
7 Nṳ̄ gōng, Nguāi buóh īng-uōng
cọ̄ ciō-mū[p]: nṳ̄ dŭ mọ̄ kĕk ciā
dâi còng sĭng lạ̄[s], iâ mọ̄ dŭi siōng
ciā dâi gì giék-guŏh[t].
8 Dăng nṳ̄ diŏh tiăng ciā uâ,
nṳ̄ chiōng iéng-lŏk gì cṳ̄-niòng,
ăng-sĭng gṳ̄-cệṳ, sĭng lạ̄ siōng
gōng, Mì-dŭk nâ lā nguāi, béng
mọ̄ bĕk guók[u]; nguāi dék-dék
bók cé siū-guā[a], iâ bók cé sáung
cṳ̄: 9 nâ sáung cṳ̄ gâẹng siū-guā,
cī lâng iông lọ̄h siŏh nĭk dṳ̄ng-
găng, huók-iòng ạ̄ gáu nṳ̄ lạ̄[b]:
nṳ̄ dọ̄ hèng sià-sŭk[c], nâing hù-
ciéu dīng sạ̄[d] sì-hâiu, cī lâng iông
căi-nâng dék-dék muāng-cẹ̄uk
gáu nṳ̄ sĭng-siông. 10 Nṳ̄ báik-
cèng ciā cê-gă gì ngài-áuk[e]; gōng,
Mọ̄ nèng káng-giéng Nguāi[g]; nṳ̄
gì dé-hiê, chŭng-mìng iū-hĕk
nṳ̄[h]: nṳ̄ sĭng lạ̄ siōng gōng, Mì-
dŭk nâ lā nguāi, béng mọ̄ bĕk
guók[i]. 11 Ĭng-chṳ̄ căi-huô dék-
dék gáu nṳ̄ lạ̄; nṳ̄ iâ mạ̄ hiēu-
dék ciŏng-iông tuák-liê[k]: huâng-
nâng gáung lọ̄h nṳ̄ lạ̄[l]; nṳ̄ iâ mọ̄
dăng-dŏng gāi-miēng: căi-iŏng
huók-iòng gáu nṳ̄ sĭng-siông, nṳ̄
iâ mạ̄ sĕng hiēu-dék[m].
12 Nṳ̄ cệṳ cọ̄ sạ̄ ô cêng sĭng
nâing hù-ciéu, dọ̄ hèng sià-sŭk[n],
dăng muŏng kī-lì cọ̄; hĕk-chiā ạ̄
dáik iáh, hĕk-chiā ạ̄ sāi siù-dĭk
giăng. 13 Nṳ̄ ĭng dọ̄ mèu giéng
pì-guōng: cī sạ̄ káng tiēng-chiōng
gì, káng sĭng-séu gì, lọ̄h chẹ̄-ék

o Isa. 44: 18—21. *p* Sm. 32: 7. Sp. 77: 10; 105: 6; 111: 4. *s* Isa. 45: 5, 21, 22. *t* C. 15: 11. Sm. 33: 26. *u* Isa. 44: 7, 8; 45: 21. *a* Ib. 42: 1. Sp. 33: 11. Cn. 19: 21. Isa. 43: 13; 53: 10; 55: 11. Hbl. 6: 17. *b* Isa. 41: 2, 25. *c* Isa. 44: 28; 45: 13. *d* Msg. 23: 19. Ib. 23: 13. Isa. 14: 24. *e* Isa. 48: 4. Sg. 7: 11, 12. Sd. 7: 51. *g* Lm. 10: 3. *h* Isa. 51: 5; 56: 1; 61: 1. Lm. 1: 17; 3: 21, 22. *i* Sp. 85: 9; 119: 151. Sd. 17: 27. *k* Hb. 2: 3. Sp. 18: 10, 16. *l* Sp. 14: 7. Isa. 59: 20; 62: 11. Sp. 102: 16. Isa. 44: 23; 60: 21.

a Sp. 137: 8. *b* Isa. 3: 26. *c* Isa. 14: 13—15. *d* C. 11: 5. Ss. 16: 21. *e* Isa. 3: 17; 20: 4. 1 Il. 13: 22, 26. Isg. 16: 39. N. 3: 5. *g* Isa. 34: 8. 1 Il. 50: 15, 28; 51: 6, 36, 56. N. 1: 2. *h* Isa. 43: 14; 44: 6. 1 Il. 50: 34. *i* 1 S. 2: 9. *k* Isa. 13: 19; 47: 7. Di. 2: 37. Ms. 18: 7. *l* Isg. 24: 21. *m* 2 L. 28: 9; 36: 16, 17. Sg. 1: 15. *n* Sm. 28: 50. 2 Ld. 36: 17. *o* Sm. 28: 48. 1 Il. 28: 13. *p* Isa. 47: 5. Ms. 18: 7. *s* Isa. 46: 8. *t* Sm. 32: 29. *u* Isa. 47: 10. Sh. 2: 15. *a* Ms. 18: 7. *b* 1 Ta. 5: 3. Ms. 18: 8, 10, 16, 19. *c* N. 3: 4. Ms. 18: 23. *d* Isa. 47: 12, 13. *e* Sp. 52: 7. *g* Sp. 10: 11, 13; 36: 2; 64: 5; 73: 11; 94: 7. Isa. 29: 15. Isg. 8: 12; 9: 9. *h* Isa. 5; 21. Lm. 1: 22. 1 G. 1: 19—21. *i* Isa. 47: 8. *k* 1 Ta. 5: 3. *l* 1 Il. 51: 39—42. *m* 1 Il. 51: 31. *n* Isa. 47: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nĭk ciŏng nṳ̄ buóh ngê̤ṳ gì dâi,
sĕng gọ́-só nṳ̄ gì, dăng câi ĭ, gáuk-
nẹ̀ng kī-lì géu nṳ̄[o]. 14 Ĭ dék-dék
chiông gŭ-gọ̄[p]; ké̤ṳk huōi siĕu
kọ́[s]; mọ̀ dăng-dŏng géu cê-gă
miēng ciā huōi-iêng gì lĭk[t]: ciā
huōi béng mọ̀ táng ậ hẹ̆ng sĭng-
tạ̄, iâ mọ̀ huōi-guŏng ậ sội dék
méng-sèng. 15 Nṳ̄ sū lọ̀-kū gì
dâi, dék-dék iâ ciŏng-uâng mọ̀
iáh nṳ̄[u]: cê̤ṳ nṳ̄ cọ́ sạ́ gâẹng nṳ̄
gău-ĭk gì, dŭ buóh cāu kọ́ buōng
dê-huŏng[a]; béng mọ̀ nẹ̀ng géu nṳ̄.

Dậ 48 Ciŏng.

Báh-sáng ĭng ngâing-sĭng sêu cáik-bê. Ī-hâiu éng-hṳ̄ géu ĭ.

NGĀ-GÁUK gă chĭng cọ́ Ī-
sáik-liĕk nẹ̀ng[a], chók diŏh Iù-tái
ciĕ-puái gì, nṳ̄ dăng diŏh tiăng
ciā uâ; nṳ̄ cī Ià-Huò-Huà
gì miàng huák siê[b], nṳ̄ iâ nêng Ī-
sáik-liĕk cŭk gì Siông-Dạ́, nâ ng
bìng sìng-sĭk[c], ng cṳ̀ng gṳ̆ng-
ngiê. 2 Gáuk-nẹ̀ng cê̤ṳ-chĭng[d] sê
séng siàng[e] gì nẹ̀ng, cê-gă gōng,
sê ciā Ī-sáik-liĕk cŭk gì Siông-
Dạ́[g]; Ĭ miàng cêu sê uâng-iū gì
Ciō Ià-Huò-Huà[h]. 3 Ià-Huò-
Huà gōng, Gū-cā gì dâi Nguāi
cê̤ṳ kī-chẹ̆ sĕng cī-sê; ciā dâi
sĕng chók diŏh Nguāi gì chói,
Nguāi sĕng bọ́-diòng[i]: Nguāi
huók-iòng siĕ-hèng, dâi-gié cêu
dáik siàng[k]. 4 Nguāi bìng-só
hiēu-dék nṳ̄ sê dīng ngâing[l], nṳ̄
dâu-gáuk gì gṳ̆ng chiông tiék[m],
nṳ̄ ngiăh-tàu chiông dẹ̆ng[n];
5 gó-chṳ̄ Nguāi cê̤ṳ kī-chẹ̆ sĕng
cī-sê nṳ̄[o]; dâi-gié muôi siàng ī-
sèng, Nguāi sāi nṳ̄ tiăng-giéng:
miēng-dék nṳ̄ gōng, Ciā dâi sê
Nguāi ngēu-chiông sū hèng gì, sê
nguāi dĕu-káik gì chiông gâẹng
iòng ció gì chiông sū mêng gì.
6 Nṳ̄ gé-iòng tiăng-giéng; dăng
diŏh sạ́ siōng cī sậ dâi; nâ nṳ̄ cê-
gă nọ̀-nọ̆h ng kīng sĕng cī-sê
siŏh-iông dâi bặ? Nguāi cê̤ṳ dăng
ī-hâiu, ciŏng sĭng gì dâi cī-sê nṳ̄[p],
cêu sê nṳ̄ sū mậ hiēu-dék bé-mĭk
gì dâi[s]. 7 Ciā dâi sê hiêng-câi
siàng-cêu, bô ng sê cā-nĭk gì;
béng-chiā gĭng-dáng-nĭk ī-sèng nṳ̄
muôi tiăng-giéng ciā dâi; miēng-
dék nṳ̄ gōng, Nguāi ê̤ṳ-sĕng hiēu-
dék lāu. 8 Nṳ̄ muôi-cèng tiăng-
giéng; muôi-cèng hiēu-dék; cê̤ṳ
hiā sì-hâiu nṳ̄ gì ngê muôi kṳ̆i-
tẹ̆ng: ĭng Nguāi hiēu-dék nṳ̄
dék-dék gĭk gūi-cá, nṳ̄ cê̤ṳ chók
sié sê chĭng cọ́ buôi-ngĭk gì
nẹ̀ng[t]. 9 Ĭng Nguāi miàng gì
iòng-gó[u], Nguāi buóh mâing lạ̄
huák-sáng, ĭng Nguāi gì ìng-iêu,
dọ́i nṳ̄ lạ̄ tŏng-nūng, miēng dék
cêu miĕk nṳ̄[a]. 10 Nguāi liêng
nṳ̄[b] ng chiông liêng ngṳ̀ng;
Nguāi lọ̆h kū-nâng gì lù[c] gēng-
sōng nṳ̄. 11 Nguāi buóh ĭng Cê-
Gă, cêu sê ĭng Nguāi miàng gì
iòng-gó[d], ciŏng-uâng cọ́; Nguāi
dẹ̆ng-nẹ̄ ậ ṳ̀ng Nguāi gì miàng
sêu siék-dŭk[e], Nguāi iâ dék-dék
ng kĕk Nguāi gì ìng-iêu gṳ̆i ké̤ṳk
bĕk nẹ̀ng[g].

12 Ngā-gáuk gă, Nguāi sū
gēng-sōng[h] gì Ī-sáik-liĕk cŭk:
nṳ̄ diŏh tiăng Nguāi; Nguāi cêu
sê Ciō, Nguāi sê kī-tàu gì tàu,
sák-muōi gì muōi[i]. 13 Nguāi gì
chiū siék ciā dê-gĭ[k], Nguāi êu-
chiū diŏng-kṳ̆i ciā tiĕng[l]: Nguāi
siŏh diòng mêng, ĭ cêu dŭ lĭk
diâng[m]. 14 Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng diŏh
huôi-cĭk lạ̄ tiăng[n], Ià-Huò-Huà
ô tiáng ciā nẹ̀ng[o]: iâ buóh siĕ-
hèng Ĭ cī-é[p] lọ̆h Bă-bī-lùng[s],
chiŏng chiū huăk Giă-lĕk-dī
nẹ̀ng; ê-băng dṳ̆ng-găng diê-nẹ̀ng
ô sĕng cī-sê ciā dâi nĭ[t]? 15 Nâ
Nguāi báik-cèng diòng ciā dâi[u];
Nguāi diêu ciā nẹ̀ng lì[a]: Nguāi
īng-dộ ĭ[b], ĭ gì diô dék-dék hĕng-

o 1 Il. 2: 28. p Isa. 41: 2. s N. 1: 10. Ml. 4: 1. t C. 15: 7. Isa. 10: 17. u Sp. 127: 1. Dd. 1: 3; 2: 22; 3: 9. 1 Il. 51: 58. Hb. 2: 13. a 1 Il. 51: 6—9. Ms. 18: 15, 17.

a Cs. 32: 28. b Sm. 6: 13. Isa. 65: 16. 1 Il. 4: 2. c Le. 19: 12. 1 Il. 5: 2 Sh. 1: 5. Ih. 4: 24. d Ms. 2: 9. e Isa. 52: 1. g Mg. 3: 11. Lm. 2: 17. h Sp. 24: 10. i Isa. 42: 9; 44: 7, 8; 45: 21; 46: 9, 10. k Ic. 21: 45; 23: 14, 15. l C. 32: 9. Sm. 9: 6, 13; 31: 27. Nh. 9: 16, 29. Isg. 2: 4. m 2 L. 17: 14. Cn. 29: 1. 1 Il. 7: 26; 19: 15. Sd. 7: 51. n Isg. 3: 7. o Isa. 43: 9, 12; 48: 3. p Isa. 42: 9. s 1 Il. 33: 3. t Sm. 9: 7, 24. Sp. 58: 3. u Ic. 7: 9. Sp. 25: 11; 79: 9; 106: 8. Isa. 43: 25; 48: 11. Isg. 20: 9, 14, 22, 44. a Sp. 78: 38; 103: 8—10. Isg. 20; 22. b Sp. 66: 10. 1 Il. 9: 7. Isg. 22: 18—22. Sg. 13: 9. Ml. 3: 2, 3. c Sm. 4: 20. 1 Bd. 1: 7; 4: 12. d Isa. 48: 9. e Isg. 20: 9; 36: 21—23.

g Isa. 42: 8. h Isa. 43: 1; 44: 1. i Isa. 41: 4; 44: 6. Ms. 1: 8, 17; 22: 13. k Sp. 24: 1; 102: 25. Isa. 42: 5; 51: 13. Hbl. 1: 10. l Sp. 104: 2. Isa. 40: 22. m Sp. 33: 9; 119: 89—91; 148: 5, 6. Isa. 40: 26. Gls. 1: 17. Hbl. 1: 3. n Isa. 41: 1; 43: 9; 45: 20. o Isa. 45: 1—5. p Isa. 44: 28; 46: 11. s 1 Il. 50: 9, 25—29. t Isa. 41: 22, 26; 43: 9; 44: 7. u Isa. 45: 21. a Isa. 41: 2, 25; 46: 11. b Isa. 45: 1, 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

tŭng[c]. 16 Nṳ̄ - nèng diŏh gáu
Nguāi méng-sèng tiăng ciā uâ;
Nguāi cẹ̄u kī-chĕ̤ muôi-cèng lŏ̤h
bé-mĭk gì ôi-chẹ́u gōng ciā dâi[d];
ciā dâi ciáh-siàng sì-hâiu, Nguāi
ī-gĭng diŏh hŭ-uái: dăng Ciō Ià-
Huò-Huà chă̤-kiĕng Nguāi gâe̤ng
Ĭ gì Sìng[e].
17 Ī-sáik-liĕk gì Séng Ciō Ià-
Huò-Huà géu-sṳ̆k nṳ̄[g], Ĭ ciŏng-
uâng gōng: Nguāi sê Ià-Huò-
Huà nṳ̄ gì Siông-Dá̤, gáu-hóng
nṳ̄[h] ô iáh gì dâi, īng-dō̤ nṳ̄ lŏ̤h
sū găi-dŏng giàng gì diô[i]. 18 Kō̤-
sék nṳ̄ muôi téng-bìng Nguāi
gì gái-mêng[k], nṳ̄ nâ ô téng-bìng[l],
nṳ̄ gì bìng-ăng[m] dék-dék chiōng
ò̤[n], nṳ̄ gì ngiê chiōng hāi-lâung:
19 nṳ̄ gì hâiu-iô chiōng săi hṳ̄
sâ̤, nṳ̄ sū săng gì giāng-sŏng
chiōng săi gì lăk só[o]: Ĭ gì miàng
īng-uŏng mâ̤ ciŏk kó̤[p], mâ̤ dṳ̀-
miĕk lŏ̤h Nguāi méng-sèng.
20 Nṳ̄-gáuk-nèng diŏh iù Bă-
bī-lùng chók lì[s], iù Giă-lĕk-dī
nèng dò̤-cāu; ĕ̤ng duâi huăng-
hī gì siăng-ĭng, bó̤ ciā dâi kĕ̤uk
cĕ̤ung-nèng tiăng, iòng-diòng gáu
dê-gĭk[t]: gōng, Ià-Huò-Huà ô
géu-sṳ̆k Ĭ gì nù-bŭk Ngā-gáuk
gă[u]. 21 Ià-Huò-Huà īng-dō̤ Ĭ
guó să-mŏk dŭ mâ̤ kák[a]: săi cūi
iù duâi siŏh làu chók kĕ̤uk Ĭ
siăh[b]: páh ciā duâi siŏh liĕk kŭi,
cūi cêu ĕ̤ung chók lì. 22 Ià-
Huò-Huà gōng, Ngâi nèng dék-
dék mâ̤ dáik bìng-ăng[c].

Dâ̤ 49 Ciŏng.

*Iù Ià-Huò-Huà Sẹ́u-Ciā lā̤, ê-
băng-ìng liĕng Iù-tái nèng dáik
géu. Siông-Dá̤ éng-hṳ̄ hō̤ séng-sék
lŏ̤h Sùng siàng.*

GĒ̤ṲNG hāi gì gáuk cŭk, diŏh
tiăng nguāi gì uâ; huŏng-dói gì
báh-sáng, diŏh dìng ngê tiăng[a]:
cẹ̄u tăi lā̤ Ià-Huò-Huà ô diêu
nguāi; cẹ̄u nguāi chók nòng-nā̤
bók-lō̤ lā̤, ô chĭng nguāi gì
miàng[b]: 2 săi nguāi chói chiōng
lê giéng[c], ĕ̤ung chiū éng-bé
nguāi[d]; săi nguāi chiōng muài
guŏng gì ciéng[e], còng lŏ̤h Ĭ ciéng-
dôi: 3 Ĭ gâe̤ng nguāi gōng, Nṳ̄
sê Nguāi gì nù-bŭk[g]; Ī-sáik-liĕk,
Nguāi dék-dék ĭng-ôi nṳ̄ dáik
ìng-iêu[h]. 4 Nguāi cêu gōng,
Nguāi kĕ̤ng-giĕu lò̤-kū, nguāi
hié-lĭk kĕ̤ng-kĕ̤ng mò̤ iáh[i]: nâ Ià-
Huò-Huà dék-dék tá̤ nguāi sĭng-
uŏng[k], nguāi sū dáik gì gĕ̤ng-cṳ̄
diŏh nguāi gì Siông-Dá̤ lā̤[l].
5 Ià-Huò-Huà cẹ̄u tăi lā̤
cháung nguāi có̤ Ĭ gì nù-bŭk[m], săi
Ngā-gáuk gă bô gŭi diŏh Ĭ, săi Ī-
sáik-liĕk cŭk cẹ̄u-cĭk lŏ̤h Ĭ lā̤[n]:
(nguāi cêu lŏ̤h Ià-Huò-Huà mĕ̤k-
sèng dáik ìng-iêu[o], nguāi gì
Siông-Dá̤ iâ sẹ́u nguāi ô lĭk-
liông[p]:) 6 dăng Ià-Huò-Huà
gâe̤ng nguāi gōng, Nṳ̄ có̤ Nguāi
nù-bŭk, cīng-hĭng Ngā-gáuk ciĕ-
puái, săi Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̄ng-
găng sū bō̤-ciòng gì báh-sáng
diōng-lì, cuòi gó sê siĕu-kō̤ gì dâi:
Nguāi dék-dék lĭk nṳ̄ có̤ ê-băng-
ìng gì guŏng[s], săi nṳ̄ ciŏng Nguāi
cīng-géu gì ŏng siĕ gáu dê-gĭk[t].
7 Géu sṳ̆k Ī-sáik-liĕk cŭk gì Séng
Ciō[u], Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng, Nguāi Ià-Huò-Huà Ī-sáik-
liĕk cŭk gì Séng Ciō sê sìng-sĭk[a],
Nguāi ī-gĭng gĕng-sŏng nṳ̄[b], gó-
chṳ̄ nṳ̄ chūi-iòng kĕ̤uk nèng
miĕu-sê[c], kĕ̤uk ê-băng tóng-
hâung[d], kĕ̤uk guăng-diōng hiĕk-
cié: hâiu-lài liĕk uòng káng-
giéng nṳ̄, dék-dék cêu kī-lì; mŭk-
báik iâ dék-dék gôi-bái nṳ̄[e].
8 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng

c Isa. 45: 13.
d Isa. 45: 19. Ih. 18: 20.
e Isa. 61: 1—3. Sg. 2: 8—11. Lg. 4: 18—21.
g Isa. 43: 1, 14; 44: 6, 24; 48: 20.
h Sm. 32: 10. Ib. 36: 22.
i Sm. 32: 12. Sp. 32: 8; 73: 24. Isa. 49: 10; 58: 11. 1 Il. 31: 9.
k Sp. 81: 11. Mt. 23: 37. Lg. 19: 42.
l Sm. 5: 29. Sp. 81: 13—16. Isa. 1: 19.
m Ib. 36: 11. Sp. 119: 165. Isa. 32: 17.
n Isa. 66: 12.
o Cs. 22: 17, 18. Sm. 6: 3. Sp. 112: 1, 2. Hs. 1: 10.
p Sp. 112: 6.
s Isa. 52: 11. 1 Il. 50: 8; 51: 6, 45. Sg. 1: 6, 7. 2 G. 6: 17. Ms. 18: 4.
t Isa. 12: 4, 5.
u Isa. 44: 22, 23. 1 Il. 31: 11. Ms. 5: 9.
a Sm. 2: 7. Isa. 35: 6; 41: 17, 18; 43: 20; 44: 3.
b C. 17: 6. Msg. 20: 8, 11. Sm. 8: 15. Sp. 78: 15, 16; 105: 41. 1 G. 10: 4.
c Isa. 57: 21. Lm. 3: 17.

---

a Isa. 33: 13.
b Sp. 22: 9; 71: 6. Isa. 48: 5. 1 Il. 1: 5. Mt. 1: 20, 21. Lg. 1: 15, 31—35; 2: 21. Gl. 1: 15. 1 Bd. 1: 20.
c Hbi. 4: 12. Ms. 1: 16; 2: 12; 19: 15. Isa. 11: 4. 1 Il. 23: 29. Hs. 6: 5. 2 Ts. 2: 8.
d Isa. 51: 16.
e Sp. 45: 5.
g Isa. 42: 1. Sg. 3: 8. Sd. 3: 26; 4: 27, 30.
h Ih. 12: 28; 13: 31, 32; 14: 13; 17: 1, 4. Ihs. 1: 6. Isa. 44: 23. Ih. 15: 8. Pl. 1: 20.
i Mt. 23: 37. Lm. 10: 21. Gl. 4: 11. Isa. 65: 23. 1 G. 15: 58.
k Sp. 22: 21. Isa. 50: 7, 8. Pl. 2: 8—11.
l Isa. 53: 10—12. Hbl. 12: 2.
m Isa. 49: 1, 3.
n Mt. 15: 24. Sd. 10: 36
o Sp. 110: 1. Isa. 52: 13. Mt. 3: 17; 17: 5. Pl. 2: 9—11. 2 Bd. 1: 17.
p Sp. 68: 28; 89: 21.
s Isa. 42: 6; 60: 3. Lg. 2: 32. Sd. 13: 47; 26: 17, 18.
t Sp. 98: 2, 3. Isa. 52: 10. Lg. 3: 6.
u Isa. 44: 6, 22—24; 48: 17.
a Sp. 89: 8; 119: 90. Isa. 25: 1. 2 Il. 3: 23.
b Isa. 42: 1. 1 Bd. 2: 4.
c Isa. 50: 6; 53: 3. Mt. 26: 67. Lg. 23: 18—24. Ih. 18: 40.
d Sd. 26: 27.
e Sp. 72: 10, 11. Isa. 52: 15. Pl. 2: 10, 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gōng; Lộh siŭ-năk nụ̄ gì sì-hâiu
Nguāi tiăng nụ̄[g]: lộh cīng-géu gì
nĭk-cī Nguāi bŏng-câẹ nụ̄[h], Nguāi
buóh bī-êu nụ̄: sāi nụ̄ cọ́ dụ̆ng-
bọ̄[i] gâẹng báh-sáng lĭk iók, bô
cīng-hĭng ciā dê[k], sāi huŏng-hié
gì dê-huŏng[l] ĭng-nguòng kẹ́ṳk
nẹ̀ng cọ́ gĭ-ngiĕk; 9 gâẹng
guŏng-găng gì nẹ̀ng gōng, Nụ̄
chók lì[m]; gâẹng sộ̆i diŏh háik-áng
gì nẹ̀ng gōng, Nụ̄ cê-gă hiêng
chók[n]. Ī-gáuk-nẹ̀ng lộh dió-dŏng
ậ dáik īng-sĭk[o], lộh gáuk huŏng
săng[p] iâ ô chăng-chāu gì dê[s].
10 Ī dék-dék mậ gĭ-kák[t]; tiĕng-ké
gì ièng-iĕk gâẹng nĭk huōi iâ mậ
siŏng ĭ[u]: ĭng kọ̄-lèng ĭ gì Ciō
buóh īng-dộ ĭ[a], iĕu gáu cūi-ciòng
biĕng[b]. 11 Nguāi buóh sāi nguāi
gáuk săng-liāng cọ́ bàng-dê[c],
nguāi gì duâi diô dŭ buóh puŏ
gèng[d]. 12 Buóh ô nẹ̀ng cệṳ
huông-dọ́i lì[e]: ô nẹ̀ng cệṳ báẹk
cệṳ sậ lì[g]; iâ buóh ô nẹ̀ng cệṳ
Cìng guók lì. 13 Tiĕng-dīng diŏh
chióng gộ̆[h]; dê-â diŏh hī-lŏk;
gáuk săng-liāng diŏh kŭi siăng
sệṳng-cạ́ng[i]: ĭng Ià-Huò-Huà ô
ăng-ói Ĭ gì báh-sáng[k], buóh kọ̄-
lèng Ĭ gụ̀ng-kū gì nẹ̀ng[l].

14 Nâ Sùng siàng gōng, Ià-
Huò-Huà ô ké nguāi, nguāi Ciō
mậ gé-dék nguāi[m]. 15 Cụ̆-niòng-
nẹ̀ng nọ̀-nọ́h ậ mậ gé-dék ĭ siăh
nèng gì niê-giāng, ng kọ̄-lèng
cê-gă sū săng gì giāng mọ̀[n]?
cụ̆-niòng-nẹ̀ng hẹ̆k-chiā ậ mậ-gé-
dék[o], nâ Nguāi dék-dék mọ̀ mậ-
gé-dék nụ̄[p]. 16 Nguāi ī-gĭng
ciŏng nụ̄ káik lộh nguāi chiū-
ciōng-dŏng[s]; nụ̄ gì siàng-chiòng
sì-siòng diŏh nguāi méng-sèng.
17 Nụ̄ cī sậ giāng dék-dék kạ́-
kạ́ diōng lì; hūi-huâi nụ̄ sāi nụ̄
huŏng-hié gì, dŭ dék-dék liê nụ̄
chók kọ́[t]. 18 Nụ̄ ngiăk-kī mĕk-
ciŭ káng sẹ́ṳ-huŏng-hióng: Ĭ dŭ
cệṳ-cĭk gŭi nụ̄ lậ[u]. Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi cī cê-gă sĕng-mêng
huák-siê, nụ̄ dék-dék ciŏng ī-
gáuk-nẹ̀ng cọ́ nụ̄ gì cŏng-sók[a],
káng ĭ chiông sĭng-ìng sū buŏh
gì huà-dái. 19 Nụ̄ gì dê-huŏng
huŏng-hié chậ-liòng, nụ̄ gì dê dŭ
huâi kọ́, dăng ī-hâiu ô gụ̆-mìng
cêng sậ[b], ciā dê huāng biéng cáh-
hĕk[c], béng-chiā cĭng-tŏng nụ̄ gì
dŭ uōng-liê kọ́[d]. 20 Nụ̄ sèng-nĭk
sáung cụ̄[e], ī-hâiu sū dáik cī sậ
giāng[g] buóh sŏng ngiệ-lâung
kẹ́ṳk nụ̄ tiăng-giéng, gōng,
Dê-huŏng káh cạh[h]: diŏh kŭi
duâi ciā dê[i], kẹ́ṳk nguāi-nẹ̀ng ô
gáu dêu. 21 Dŏng-sì nụ̄ sĭng-diē
buóh siōng gōng, Nguāi sèng-
nĭk sáung-cụ̄, béng-chiā mọ̀ sĕng-
ṳ̆k[k], bô kẹ́ṳk nẹ̀ng niăh liù-dâung
kọ́, dăng sê diê-nẹ̀ng săng cī sậ
giāng kẹ́ṳk nguāi? Dŏng-sì nguāi
dŭk-dŭk siŏh-gā-nẹ̀ng[l]; cī sậ dọ́-
dậ iù diŏh dẹ̆ng-nẹ̄ nĭ?

22 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng, Nguāi buóh hióng ê-băng
gụ̄-chiū, hióng uâng mìng lĭk
lā gì[m]: ĭ cêu dék-dék chiū lậ
bộ nụ̄ gì cẹ́ṳng cụ̄ lì, giĕng-tàu
lậ mâi nụ̄ cụ̆-niòng-giāng
gáu[n]. 23 Liĕk uòng buóh cọ́ ū-
iōng nụ̄ gì nòng-mâ, uòng-hâiu
cọ́ ū-iōng nụ̄ gì nòng-nậ: dŭ
hū-hŭk dê-â lộh nụ̄ méng-sèng[o],
liák nụ̄ kă lậ gì ŭng-dìng[p]; nụ̄
cêu hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-
Huà, huàng ngiōng-uông Nguāi
gì dék-dék mậ gáu siēu-lậ[s].

24 Nụ̄ gōng ụ̄ng-sệṳ sū dŏk
gì nọ̀-nọ́h bô ậ dọ̀ diōng lì[t], ciéu
ngiê sêu niăh gì nọ̀-nọ́h bô ậ
dáik géu bậ? 25 Nâ Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng, Ụ̄ng-sệṳ
sū dŏk gì, iâ ậ dọ̀ diōng lì[u]; giòng-
bộ gì nẹ̀ng sū niăh gì, iâ ậ dáik-
géu[a]: gâẹng nụ̄ căng gì, Nguāi

g Sp. 69: 13. 2 G. 6: 2. h Isa. 50: 7, 9. i Isa. 42: 6. 1 Tm. 2: 5. Hbl. 7: 22; 8: 6; 9: 15; 12: 24. k Sd. 1: 6; 3: 21. l Isa. 51: 3; 61: 4. Isg. 36: 35. m Sp. 68: 6; 146: 7. Isa. 42: 7. Sg. 9: 11, 12. n Sd. 26: 18. Ihs. 5: 8. Gls. 1: 13. 1 Bd. 2: 9. o Sp. 107: 9. Isa. 55: 1, 2. p Isa. 41: 18. s Sp. 23: 2. Isg. 34: 13, 14. t Sp. 23: 1. Isa. 48: 21. Ih. 4: 14; 6: 35. Ms. 7: 16. u Sp. 121: 6. Isa. 4: 6; 25: 4; 32: 2. Ms. 7: 16. a Isa. 48: 21; 58: 11. b Sp. 23: 2. 1 Il. 31: 9. Isg. 34: 13. Ms. 7: 17. c Isa. 40: 3–5. Lg. 3: 5. d Cn. 15: 24. Isa. 55: 9. e Sp. 22: 27. Isa. 43: 6. Ms. 7: 9. g Sp. 107: 3. Isa. 43: 5, 6. 1 Il. 3: 17, 18. h Isa. 44: 23. i Sp. 98: 8. Isa. 55: 12. k Isa. 12: 1; 40: 1; 51: 3, 12; 61: 2, 3; 66: 13. 1 Il. 31: 13. l Sp. 72: 4, 12, 13. Isa. 14: 32; 61: 1. m Sp. 31: 22; 77: 7–10. Isa. 40: 27. n Sp. 103: 13. Isa. 66: 13. Ml. 3: 17. Mt. 7: 11. Lg. 11: 13.

o Le. 26: 29. 2 Il. 4: 3, 10. p Isa. 44: 21. 1 Il. 31: 20. Lg. 12: 6, 7. s Ngo. 8: 6. t Isa. 41: 11, 12; 49: 19. Sg. 1: 18–21. u Isa. 60: 4, 8, 9. 1 Il. 31: 8. a Cn. 17: 6. b Isa. 54: 1. 1 Il. 33: 10, 11. Isg. 36: 9–11, 38. Hs. 1: 10. c Isa. 54: 2, 3. Sg. 2: 4; 10: 10. d Isa. 49: 17. 1 Il. 30: 16. e 1 Il. 31: 15. 2 Il. 2: 22. g 1 Il. 31: 16, 17. h Sg. 10: 10. i Isa. 33: 17; 54: 2, 3. k Isa. 54: 1. l Isa. 51: 2. 2 Il. 1: 1. m Isa. 11: 10–12. n Isa. 60: 4, 8, 9. o Isa. 45: 14; 60: 14. p Mg. 7: 17. s Sp. 25: 3; 34: 5, 22. Isa. 45: 17. Ing. 2: 26, 27. Lm. 5: 5; 9: 33; 10: 11. 1 Bd. 2: 6. t 1 Il. 50: 33. Mt. 12: 29. Lg. 11: 21, 22. u Sp. 126: 1–3. Isa. 51: 14; 52: 2, 3. 1 Il. 29: 10; 50: 33, 34. a Sp. 124: 6, 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dék-dék gâẹng ĭ căng[b], iâ buóh
géu nṳ̄ gì niê-giāng. 26 Nguāi
dék-dék sāi kọ̄-káik nṳ̄ gì, siăh
cê-gă gì nṳ̆k; chiók cê-gă gì
háik[c], cêu chiông siăh sĭng ciū
cói kọ́: huàng ô háik-ké gì nẹ̀ng,
dŭ dék-dék hiēu-dék Nguāi Ià-
Huò-Huà géu nṳ̄, sṳ̆k nṳ̄, sê Ngā-
gáuk gă Ciòng-nèng gì Ciō[d].

Dâ̤ 50 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà ậ bŏng-câẹ āi-ciâ Ĭ gì nẹ̀ng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ciŏng-uâng
gōng, Nguāi dṳ̆k chók nṳ̄-nẹ̀ng
gì nòng-nạ̄[a], ciā liè-cṳ̄[b] diŏh
dĕ̤ng-nē̤ nĭ? Nguāi ciŏng nṳ̄ mậ
lọ̆h diê siŏh ciáh cài-ciō nĭ[c]? Nṳ̄-
nẹ̀ng giéng mậ[d], sê ĭng nṳ̄ gì
kiĕng-iù[e], nṳ̄ gì nòng-nạ̄ dṳ̆k
chók, sê ĭng nṳ̄ gì cội-guó. 2 Nguāi
gáung-lìng sì-hâiu, ciŏng-gì mọ̀
nẹ̀ng ciék-dâi[g]? Nguāi lạ̄ giéu
sì-hâiu, ciŏng-gì mọ̀ nẹ̀ng dák-
éng[h]? Nguāi chiū nọ̀-nọ́h tẹ́ṳk
dōi, mọ̀ dăng-dŏng géu-sṳ̆k?
Nguāi nọ̀-nọ́h mọ̀ lĭk cīng-géu
bạ̄[i]? Nguāi siŏh hák[k], hāi cêu
dă kọ́[l], Nguāi sāi gẹ̆ng-ọ̀ biéng
cọ́ săi dê[m]: sāi hṳ̄-diē gì ngṳ̀ ĭng
mọ̀ cūi cêu biéng cháu, dŭ káh
sī kọ́[n]. 3 Nguāi sāi muāng tiĕng
dŭ háik-áng[o], cêu chiông ệṳng
muài-buó chiă kọ́[p].

4 Ciō Ià-Huò-Huà sẹ́ṳ nguāi
ô hŏk-sĕng gì chói-siĕk[s], sāi nguāi
hiēu-dék kĕk lā uâ miēng-lậ
pì-guông gì nẹ̀ng: nĭk-nĭk cā[t]
buák kŭi nguāi gì ngê, sāi nguāi
tiăng chiông hŏk-sĕng siŏh-
iông[u] 5 Ciō Ià-Huò-Huà ô kŭi
tẹ̆ng nguāi gì ngê[a], nguāi dŭ mọ̀
buôi-ngĭk[b], iâ mọ̀ tọ́i-âu[c].
6 Nẹ̀ng páh nguāi gì piăng, nguāi
câi ĭ muōng páh[d], nẹ̀ng bĕk nguāi
chói-chiŭ, nguāi iâ câi ĭ muōng
bĕk: nẹ̀ng lìng-ṳ̆k nguāi, lāng
pói nguāi gì méng, nguāi iâ mọ̀
ciă kọ́[e]. 7 Ciō Ià-Huò-Huà dék-
dék bŏng-câẹ nguāi[g]; gó-chṳ̄
nguāi mọ̀ siēu-lạ̄[h]: ĭng ciŏng-
uâng nguāi cêu sāi nguāi gì méng
dīng ngâing chiông huōi-siŏh[i],
nguāi iâ hiēu-dék nguāi dék-
dék mậ gáu siēu-lạ̄. 8 Tạ́ nguāi
sĭng-uŏng gì Ciō[k] chĭng-gệṳng
nguāi[l]; diê-nẹ̀ng ậ gâẹng nguāi
cĕng-lâung[m]? ciā nẹ̀ng muōng
gâẹng nguāi siŏh-dŏi kiê[n]: diê-
nẹ̀ng ậ gâẹng nguāi cọ́ siù-dĭk?
câi ĭ muōng giàng sèng. 9 Ciō
Ià-Huò-Huà bŏng-câẹ nguāi; diê-
nẹ̀ng ô gāng diâng nguāi ô cội[o]?
nguāi ék-chiék gì siù-dĭk, dék-
dék chiông ĭ-siòng biéng dīng
gô; kẹ́ṳk dū-ngṳ̀ céu kọ́[p].

10 Nṳ̄ dṳ̆ng-găng diê-nẹ̀ng géng-
ói Ià-Huò-Huà[s], téng-bìng Ĭ
nù-bŭk gì uâ[t]? nẹ̀ng giàng lọ̆h
áng mậ dáik ciā guŏng[u], ciā nẹ̀ng
diŏh ciâ Ià-Huò-Huà gì miàng,
āi-kọ́ cê-gă gì Siông-Dạ́[a]. 11 Nṳ̄-
gáuk-nẹ̀ng páh lā huōi, kuàng-
ùi siék lā huōi-bā[b]: nṳ̄ muōng
giàng lọ̆h ciā huōi gì guŏng, kẹ́ṳk
nṳ̄ sū diēng gì huōi-bā ciéu
nṳ̄[c]. Nâ nṳ̄ dék-dék iù nguāi
chiū lạ̄ sêu huăk; sāi nṳ̄ hṳ̆k
diŏh kū-nâng[d].

Dâ̤ 51 Ciŏng.

Ciō buóh sẹ́ṳ hók Sùng siàng, sāi ĭ liê kọ́ kū-nâng.

HUÀNG cṳ̀ng gṳ̆ng-ngiê[a]
giù Ià-Huò-Huà gì nẹ̀ng[b], nṳ̄
diŏh tiăng Nguāi gì uâ: nṳ̄ chiông
iù duâi siŏh chĕ̤k chók, iù ngàng-
hiĕk gṳ̆k lì, nṳ̄ diŏh dŭi siōng
ciā dâi. 2 Diŏh siōng nṳ̄ cū-cŭng
Ā-báik-lăk-hāng[c] gâẹng cū-mū
Sák-lăk[d], Nguāi diêu[e] Ā-báik-lăk-

b 2 Ld. 20: 15; 32: 8. Isa. 41: 11. c Ms. 16: 6. d Isa. 45: 6; 60: 16.

a 1 Il. 3: 1, 8. Hs. 2: 2. b Sm. 24: 1. c 2 L. 4: 1. Mt. 18: 25. d Isa. 52: 3. e Isa. 59: 1, 2. 1 Il. 2: 19; 4: 18. g Ih. 1: 11. h Cn. 1: 24. Isa. 65: 12; 66: 4. 1 Il. 7: 13; 35: 15. i Cs. 18: 14. Msg. 11: 23. Isa. 59: 1. 1 Il. 32: 17, 27. k Sp. 104: 7; 106: 9. N. 1: 4. l C. 14: 21. Isa. 19: 5, 6; 43: 16. m Sp. 107: 33. n C. 7: 18, 21. o C. 10: 21—23. Mt. 27: 45. p Ms. 6: 12. s C. 4: 11, 12. Sp. 45: 2. Mt. 22: 46. Lg. 4: 22, 32. Ih. 7: 46. t Sp. 119: 147; 143: 8. Cn. 6: 22. Mk. 1: 35. u Ih. 7: 15, 16; 8: 28. a Sp. 40: 6. b Sp. 40: 8. Mt. 26: 39. Ih. 8: 29; 14: 31; 15: 10. Pl. 2: 8. Hbl. 5: 8; 10: 7. c Lg. 9: 51. Ih. 10: 18; 18: 11. d Isa. 53: 5. Mt. 26: 67; 27: 26. Ih. 19: 1. e Mk. 15: 19. Lg. 22: 63, 64. g Isa. 49: 8. h Hbl. 12: 2. i Isg. 3: 8, 9. k Isa. 49: 4. l Sp. 22: 11, 19. m Lm. 8: 31. n Sm. 19: 17. o Ih. 8: 46. Lm. 8: 33, 34. p Ib. 13: 28. Sp. 39: 11. Isa. 51: 6—8. s Sp. 25: 12—14. Ml. 4: 2. t Sp. 81: 13. Isa. 48: 18. u Sp. 23: 4; 112: 4. Mg. 7: 8. Ih. 8: 12. a 1 S. 30: 6. Ib. 23: 8—10. Isa. 26: 4. N. 1: 7. b Isa. 30: 15, 16. 1 Il. 17: 5, 6. In. 2: 8. c Dd. 11: 9. Isg. 20: 39. d 1 S. 2: 9. Dd. 11: 9.

a Cn. 15: 9; 21: 21. Lm. 9: 30—32. 1 Tm. 6: 11. b Isa. 55: 6. Am. 5: 4, 6. Sh. 2: 3. c Ic. 24: 8. Lm. 4: 17, 18. d Cs. 17: 15, 16. Hbl. 11: 11, 12. e Cs. 12: 1—3. Sd. 7: 1—4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hāng sì-hâiu: ĭ nâ siŏh gā nẹ̈ng[g],
Nguāi cêu sẹ̈ụ̈-hók ĭ[h], sāi ĭ duâi
hĭng-uông[i]. 3 Ià - Huò - Huà ô
ăng-ói Sùng siàng[k], lièng ăng-
ói ĭ lūng-cūng dọ̈-huâi gì dê-
huŏng[l]: sāi ĭ huŏng-hié gì dê
chiông Ăi - diéng, ĭ gì să-mŏk
chiông Ià-Huò-Huà gì huòng[m];
lọ̈h hŭ-uái dék-dék ô huăng-hī
tióng-lŏk, gâẹ̈ng siâ-ŏng chióng-
gọ̈ gì siăng-ĭng[n].
4 Nguāi gì báh-sáng, nụ̈ diŏh
tiăng Nguāi gì uâ; Nguāi guók
lạ̈ gì nẹ̈ng diŏh dìng - ngê tiăng
Nguāi[o]: ĭng lŭk-huák buóh iù
Nguāi lạ̈ chók[p], Nguāi dék-dék
siék Nguāi gì huák-dô cọ̈ liĕk
guók gì guŏng[s]. 5 Nguāi gì ìng-
ngiê buóh hiēng - mìng, Nguāi
cīng-géu gì ŏng buóh hiêng chók[t],
Nguāi buóh chiŏng chiū sīng -
puáng gáuk báh - sáng[u]; gẹ̈ụ̈ng
hāi gì gáuk cŭk dŭ ạ̈ ngiōng-
uông Nguāi[a], dŭ āi - ciâ Nguāi
chiū-bié gì lĭk[b]. 6 Nụ̈-nẹ̈ng diŏh
ngiăk-kī mĕk-ciŭ, káng tiĕng-
siông[c], chẹ̈ụ̈ dê-â: cụ̈ tiĕng dék-
dék chiông ĭng sáng kọ̈, dê chiông
ĭ-siòng biéng gô[d], sū-iū gụ̈-mìng
iâ ciŏng-uâng sī-uòng[e]: nâ Nguāi
cīng-géu gì ŏng dék-dék īng-uōng
diŏh lạ̈[g], Nguāi gì ìng-ngiê dŭ
mậ hié kọ̈.
7 Hiēu-dék gŭng-ngiê, sĭng lạ̈
còng Nguāi lŭk - huák gì báh-
sáng[h]; nụ̈ diŏh tiăng Nguāi gì
uâ[i], ng sāi giăng nẹ̈ng pī-chiéu,
iâ ng sāi ĭng ĭ gì hūi - báung
sáung-dāng[k]. 8 Ĭ hiā nẹ̈ng dék-
dék chiông ĭ-siòng kẹ̈ụ̈k dū-ngụ̈
céu, bô chiông nì kẹ̈ụ̈k tẹ̈ng siăh[l]:
nâ Nguāi gì ìng-ngiê īng-uōng
diŏh lạ̈, Nguāi cīng-géu gì ŏng
gáu uâng sié[m].
9 Nguông Ià-Huò-Huà gì chiū-
bié huók-iòng gụ̈ kī, siĕ duâi cài-
nèng[n]; gụ̈ kī chiông cā-nĭk chiông
lọ̈h gū-cā gì sié-dọ̈i siŏh-iông[o].
Cā-nĭk miĕk cêng Lá-hăk[p], páh-
siŏng ngáuk-ngụ̈[s], nọ̈-nọ̈h ng sê
nụ̈ mọ̈? 10 Sāi cià hāi biéng âng
dê, chĭng-iŏng gì cūi dŭ dă kọ̈;
sāi chĭng hāi siàng lā diô kẹ̈ụ̈k
géu-sụ̈k gì báh-sáng gĭng-guó[t],
nọ̈ - nọ̈h ng sê nụ̈ mọ̈? 11 Ià-
Huò - Huà sū géu - sụ̈k gì báh-
sáng[u] dék-dék diōng lì, chióng
gọ̈ gáu Sùng siàng[a]; kĕk īng-
uōng hī - lŏk[b] cọ̈ tàu - siông gì
guăng: dŭ dáik huăng-hī tióng-
lŏk, chèu-kū táng - ké dīng kạ̈
biéng mọ̈[c].
12 Ăng-ói nụ̈ gì, cêu sê Nguāi[d]:
nẹ̈ng ạ̈ sī-uòng, sié-ìng dék-dék
chiông chāu siŏh - iông[e], nụ̈ sê
diê-nẹ̈ng sāi giăng ĭ nĭ[g]? 13 nụ̈
bô mậ gé-dék cháung-cọ̈ nụ̈ gì
Ià-Huò-Huà[h], Ĭ cêu sê diŏng-kŭi
ciā tiĕng[i], lĭk ciā dê gì gĭ[k]; hiā
bọ̈-ngiŏk ẹ̈ụ̈-bê miĕk nụ̈ gì nẹ̈ng,
nụ̈ táu-nĭk sì-káik giăng Ĭ gì nô-
ké, nâ ciā bọ̈ - ngiŏk gì nô-ké
diŏh dẹ̈ng-nẹ̈ nĭ[l]? 14 Giéng niăh
chiĕng-iè gì, ạ̈ kạ̈-kạ̈ dáik bóng
kọ̈[m]; dék-dék mậ sī lọ̈h găng-
diē[n], iâ mậ kuók lìong - chọ̈[o].
15 Nguāi sê nụ̈ gì Siông-Dạ̈ Ià-
Huò-Huà, Nguāi ièu - dông ciā
hāi, sāi hāi lâung duâi hiōng[p]:
Nguāi miàng cêu sê uâng-iū gì
Ciō Ià-Huò-Huà. 16 Nguāi kĕk
Nguāi gì uâ diòng lọ̈h nụ̈ gì chói
lạ̈[s], sāi Nguāi gì chiū éng-bé nụ̈[t],
ī-dé Nguāi ạ̈ kăi-bĭk ciā tiĕng,
lĭk ciā dê gì gĭ[u], béng-chiā dọ̈i
Sùng siàng gōng, Nụ̈ sê Nguāi
gì báh-sáng[a].
17 Ià-lô-sák-lēng ā, nụ̈ diŏh
chĭng - chāng, nụ̈ diŏh chĭng-
chāng kī lì[b], nụ̈ ī-gĭng iù Ià-
Huò-Huà gì chiū chiók Ĭ nô-ké

g Isg. 33: 24. Sd. 7: 5. h Cs. 22: 17; 24: 1, 35. i Ce. 22: 17. Sm. 10: 22; 26: 5. Isa. 60: 22. Hbl. 11: 12. k Isa. 12: 1; 40: 1, 2; 66: 10—13. 1 Il. 31: 12—14. l Isa. 44: 26; 52: 9. m Isa. 35: 1, 2; 41: 18, 19. Isg. 36: 35. n Isa. 35: 10. 1 Il. 31: 12, 13; 33: 11. o Sp. 78: 1. p Isa. 2: 3; 33: 22; 42: 1—4. s Sp. 119: 105, 130. Cn. 6: 23. Isa. 42: 6. t Isa. 46: 13; 56: 1. Lm. 1: 16, 17. u Sp. 67: 4; 98: 9. Ing. 3: 12. a Isa. 42: 4; 60: 9. b Sp. 31: 5; 89: 21. Isa. 33: 2. c Isa. 40: 26. d Sp. 102: 26. Mt. 24: 35. Hbl. 1: 11, 12. 2 Bd. 3: 10. e Isa. 50: 9. g Sp. 103: 17. Isa. 45: 17; 51: 8; 54: 10. h Sp. 37: 31; 40: 8; 119: 11. 1 Il. 31: 33. Hbl. 8: 10; 10: 16. i Isa. 51: 1. k 1 Il. 1: 17. Isg. 2: 6. Mt. 5: 10—21; 10: 28. Sd. 5: 41. 1 Bd. 4: 14. l Isa. 50: 9. m Isa. 51: 6. n Sp. 21: 18; 74: 11. Isa. 52: 10; 53: 1. Hb. 3: 4. Lg. 1: 51. Ih. 12: 38. o Sp. 44: 1; 136: 12. p C. 14: 28. Sp. 89: 10; 106: 11. s Sp. 74: 13, 14. Isa. 27: 1. Isg. 29: 3—5. t C. 14: 21, 22. Sp. 106: 9; 136: 13, 14. Isa. 43: 16; 63: 11, 12. u Mt. 20: 28. 1 Tm. 2: 6. a Sp. 84: 7; 126: 1, 2. Isa. 35: 10. 1 Il. 31: 11—14. b Sp. 16: 11. c Sp. 30: 11. Isa. 25: 8; 60: 20; 61: 3; 65: 19. 1 Il. 31: 13. d Isa. 12: 1; 40: 1; 51: 3; 52: 9; 66: 13. 2 G. 1: 3—5. e Sp. 103: 15, 16. Isa. 40: 6. 1 Bd. 1: 24. g Sp. 27: 1—3; 118: 6. Isa. 51: 7, 8. Mt. 10: 28. h Isa. 17: 10. 1 Il. 2: 32. i Ib. 9: 8. Sp. 104: 2. Isa. 40: 22. k Isa. 42: 5; 44: 24; 48: 13. l Ib. 11: 16; 20: 5—9. Isa. 33: 18, 19. m Isa. 45: 13; 48: 20; 49: 24, 25; 52: 2, 3. n Sg. 9: 11. o Isa. 33: 16. 1 Il. 52: 31—34. p Ib. 26: 12. Sp. 93: 3, 4. 1 Il. 31: 35. s Sm. 18: 18. Isa. 50: 4; 59: 21. 1 Il. 1: 9; 15: 19. Ih. 3: 34. t C. 33: 21, 22. Isa. 49: 2. u Isa. 49: 8; 65: 17, 18; 66: 22. a Isa. 60: 14, 21. 1 Il. 31: 33. Hs. 1: 10. Sg. 8: 8. b Isa. 52: 1. Ihs. 5: 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì buŏi[c]; ī-gĭng chiók ciā tìng-
cói gì ciók, dŭ chiók găng kọ́.
18 Nṳ̄ sū săng cī sậ giāng, mọ̀
siŏh ciáh ậ īng-dộ nṳ̄; nṳ̄ sū ū-
iōng gì giāng, mọ̀ siŏh ciáh ậ
kĕ̤ng chiū iĕu nṳ̄[d]. 19 Bâi-huâi
miĕk-uòng, gĭ-huŏng dọ̆-bĭng,
cī lâng iông căi-huô, gáung lọ̆h
nṳ̄ lậ[e]; diê-nẹ̀ng ậ kọ̄-lèng nṳ̄[g]?
Nguāi ī-nguŏi diê-nẹ̀ng ậ ăng-
ói nṳ̄ nĭ[h]? 20 Nṳ̄ gì cẹ́ṳng cṳ̄
pì-guōng dọ̄ diŏh gáuk gặ kāu[i],
chiōng hâng lọ̆h lọ̄-uōng gì siēu
lĕ̤k; dŭ sêu Ià-Huò-Huà gì nô-
ké muāng-muāng[k], gâẹng nṳ̄
Siōng-Dá̤ gì cáik-huăk[l].
21 Ọ̆h-ciōng-uâng nṳ̄ sêu
káung-kū chiōng cói kọ́[m], bô ng
sê ĭng ciū cói, nṳ̄ dăng diŏh
tiăng ciā uâ: 22 nṳ̄ gì Ciō Ià-
Huò-Huà, nṳ̄ gì Siōng-Dá̤ tá̤ Ĭ
băh-sáng sĭng-uŏng[n], Ĭ ciōng-
uâng gōng, Ciā tìng-cói gì ciók,
Nguāi nô-ké gì buŏi, nguāi buóh
iù nṳ̄ chiū lậ ciék guó-lì; nṳ̄
dék-dék mậ gáu cái chiók[o]:
23 Nguāi buóh kĕk ciā buŏi iè
lọ̆h bộ-ngiŏk nṳ̄ hiā nẹ̀ng gì
chiū[p]; ĭ báik-cèng gâẹng nṳ̄
gōng, Nṳ̄ diŏh pók nṳ̄ gì sĭng,
kẹ́ṳk nguāi iù siōng-sié chiăk
guó: ọ̆h-ciōng-uâng, nṳ̄ gì piăng
pók giâ, chiōng tù chiōng gặ-
dŏng, kẹ́ṳk Ĭ-gáuk-nẹ̀ng chiăk
guó[s].

Dậ 52 Ciŏng.

Giéu băh-sáng chĭng-chāng, mùng Ciō géu ĭ.

SÙNG siàng ā, nṳ̄ diŏh chĭng-
chāng, diŏh chĭng-chāng[a], diŏh
huák nṳ̄ duâi lĭk; Ià-lô-sák-lēng
séng siàng ā[b], diŏh sẹ̄ṳng nṳ̄
huà-lậ gì Ĭ-siòng[c]: ĭng ciā muôi
sêu gák-lậ gâẹng ŭ-uói gì nẹ̀ng,
dŭ mậ cái diê nṳ̄ lậ[d]. 2 Ià-lô-
sák-lēng ā, nṳ̄ diŏh kī lì dāu kọ́
ŭng-dìng[e] sọ̄i nṳ̄ gì ôi: Sùng
siàng bìng-só chiōng giéng niăh
gì cṳ̄-niòng-giāng, nṳ̄ dăng ậ gā
kī nṳ̄ dáu-gáuk gì liêng[g].
3 Ià-Huò-Huà ciōng-uâng
gōng, Nṳ̄-nẹ̀ng sèng nĭk giéng
mậ kó, mọ̀ sêu gá cièng[h]; dăng nṳ̄
dék-dék sṳ̆k diōng, iâ ng sāi
cièng[i]. 4 Ciō Ià-Huò-Huà ọ̆h-
ciōng-uâng gōng, Câi-cā Nguāi
báh-sáng lọ̆h kọ́ Ai-gĭk diŏh hŭ-
uái dêu[k]: hâiu Ā-sṳ̆k nẹ̀ng mọ̀
iòng-gó bộ-giŏk ĭ[l]. 5 Ià-Huò-
Huà gōng, Nguāi gì báh-sáng
mọ̀ iòng-gó giéng niăh, hiĕk-
cié ĭ gì nẹ̀ng duâi huăng-hī lậ
gáẹ, Nguāi diŏh ciōng-iōng cọ́
nĭ? Ià-Huò-Huà bô gōng, Nguāi
gì miàng táu nĭk sì-káik kẹ́ṳk
nẹ̀ng siék-dŭk[m]. 6 Ĭng-chṳ̄
Nguāi báh-sáng dék-dék báik
Nguāi gì miàng: gáu hiā nĭk-
cī ậ hiēu-dék sê Nguāi gōng ciā
uâ; cĭng-cĭng sê Nguāi[n].
7 Giàng lọ̆h săng-liāng bọ́ gă-
ĭng[o], ciā nẹ̀ng gì kă họ̀-dēng
mī-miêu[p], ĭ diòng bìng-ăng[s] bọ́
ciā họ̄ gì séng-sék[t], diòng ciā
géu sié gì ŏng; dọ́i Sùng siàng
gōng, Nṳ̄ gì Siōng-Dá̤ chọ̆-guòng
guăng-lī[u]. 8 Tá̤ nṳ̄ cọ́ káng-
siū gì nẹ̀ng[a] dŭ kṳ̆i siăng, ék-
cậ chióng gọ̆; ĭng Ià-Huò-Hùà
huòi-diōng Sùng siàng[b] sì-hâiu, Ĭ
dék-dék chĭng-ngāng káng-giéng[c].
9 Ià-lô-sák-lēng huŏng-hié gì
ôi-chẹ́ṳ[d], dŭ diŏh huăng-hī kṳ̆i
siăng, ék-cậ chióng-gọ̆: ĭng Ià-
Huò-Huà ī-gĭng ăng-ói ĭ gì báh-
sáng[e], géu-sṳ̆k Ià-lô-sák-lēng[g].
10 Ià-Huò-Huà lọ̆h liĕk guók
mĕ̤k-sèng hiêng chók Ĭ cé-séng
gì chiū[h]; ék-chiék dê-gĭk gì
nẹ̀ng dék-dék káng-giéng Nguāi
Siōng-Dá̤ cĭng-géu gì ŏng[i].
11 Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng diŏh chók kọ́,
diŏh chók kọ́, diŏh uōng-liê hiā ôi-
chẹ́ṳ[k], ŭ-uói gì nọ̆h dŭ ng tẹ̆ng

c Ib. 21: 20. Sp. 75: 8. 1 Il. 25: 15, 16, 27. Isg. 23: 32—34. Ms. 14: 10. d Sp. 74: 9. 1/Il. 5: 31. e Isg. 14: 21. g 2 Il. 1: 9, 12, 16, 17. h Am. 7: 2. i 2 Il. 2: 11, 12. k Isa. 51: 17. l Isa. 40: 2. m 2 Il. 3: 15. n Sm. 32: 36. 1 S. 24: 15. Sp. 4: 1; 43: 1; 54: 1; 135: 14. Cn. 22: 23. 1 Il. 50: 34; 51: 36. 2 Il. 3: 59. Mg. 7: 9. o Isa. 54: 7—9. p Isa. 49: 26. 1 Il. 25: 15—17, 26—29. s Sp. 66: 11, 12.

a Isa. 51: 17. b Nh. 11: 1. Isa. 48: 2. Mt. 4: 5. Ms. 21: 2. c Isa. 61: 3, 10. Sg. 3: 1—4. d Isa. 35: 8. Ing. 3: 17. N. 1: 15. Sg. 9: 8. Ms. 21: 27. e 1 S. 2: 8. Isa. 3: 26; 51: 23. g Sg. 2: 7. h Sp. 44: 12. Isa. 50: 1. 1 Il. 15: 13. i Isa. 45: 13. 1 Bd. 1: 18, 19. k Cs. 46: 6. Sp. 105: 23. Sd. 7: 14, 15. l Isa. 36: 1. 1 Il. 50: 17. m Isa. 37: 6. Isg. 36: 20—23. Lm. 2: 24. n Isa. 49: 26. Isg. 20: 44; 39: 27—29. o Isa. 40: 9. N. 1: 15. Lm. 10: 15. p Ngo. 7: 1. Ihs. 6: 15. s Sd. 10: 36. 2 G. 5: 18, 19. Ihs. 2: 17. t Lg. 2: 10—14. u Isa. 40: 9, 10. Ms. 11: 17; 19: 6. a Isa. 62: 6. b Sg. 2: 10; 9: 9. c Isa. 33: 17. Ih. 1: 14. 1 Ih. 3: 2. Ms. 22: 4. d Isa. 44: 26; 51: 3; 58: 12. Isg. 36: 35. e Isa. 12: 1; 40: 1. g Isa. 48: 20. h Sp. 98: 1, 2. i Sp. 98: 3. Isa. 40: 4. Lg. 3: 6. k Isa. 48: 20. 1 Il. 50: 8; 51: 6, 45. Sg. 2: 6, 7. 2 G. 6: 17. Ms. 18: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

muŏ[l]; diŏh iù ĭ hŭ-uái chók lì;
nṳ̄ dọ̀ Ià-Huò-Huà gì ké-gê̤ṳ[m],
găi-dŏng cê-gă táh-gáik[n]. [12] Nṳ̄
chók lì ng sāi huŏng-mòng liê
kọ́[o], iâ ng sāi dọ̀-cāu: ĭng Ià-
Huò-Huà lọ̆h nṳ̄ sèng-dāu īng-
dô̤[p]; Ī-sáik-liĕk cŭk gì Siông-Dạ́
lọ̆h nṳ̄ â-dāu bō̤-hô[s].

[13] Nguāi gì nù-bŭk[t] buóh ê̤ṳng
dé-hiê hèng sê̤ṳ[u], dék-dék sĭng
siông gṳ̆ lọ̆h gĭk gèng gì ôi[a].
[14] Ĭ sióng-mâu ciè̤u-côi gáuk iông
kọ́ bĕk nẹ̀ng gì, (Ĭ hìng-ṳ̀ng ciè̤u-
côi[b] gâe̤ng sié-ìng ng siŏh-iông,
ĭng-chṳ̄ ô sậ nẹ̀ng káng-giéng
ĭ, cêu cháuk-ngáuk[c],) [15] nâ ī-
hâiu ĭ dék-dék sạ̄-ciâng[d] hṳ̄
sậ guók; liĕk uòng dék-dék
lọ̆h ĭ méng-sèng chói dŭ sáik
kọ́[e]: ĭng sū muôi diòng kẹ́ṳk ĭ
gì, ĭ ậ káng-giéng; sū muôi
tiăng-giéng gì, iâ ậ huôi-ngụô[g].

Dậ 53 Ciŏng.

Mī-Suói-Ā kẹ́ṳk nẹ̀ng miēu-sê
iéng-ké, Ĭ sĭk sê tạ́ nẹ̀ng sêu kū.

NGUĀI-NẸ̀NG sū diòng gì
uâ, diê-nẹ̀ng ô séng[a], Ià-Huò-
Huà gì chiū-bié ô hiēng-hiêng
lọ̆h diê-nẹ̀ng nĭ[b]? [2] Ià-Huò-Huà
gì nù-bŭk, lọ̆h Ĭ méng-sèng,
săng kī chiông ciáh huák ngà
gì[c], bô chiông lā gṳ̆ng chók lọ̆h
dă tù: dŭ mọ̀ gă ṳ̀ng mī-
mâu[d]; nguāi-nẹ̀ng giéng ĭ, dŭ
mọ̀ hō̤ káng ậ sāi nguāi sṳ̆-
muô. [3] Ĭ kẹ́ṳk nẹ̀ng miēu-sê[e],
kẹ́ṳk nẹ̀ng iéng-ké[g]; ĭ cọ́
chèu-kū gì nẹ̀ng[h], gĭng-lĭk iŭ-
huâng[i]: nguāi-nẹ̀ng méng iĕng
lạ̄ ng káng ĭ, ĭ kẹ́ṳk nẹ̀ng miēu-
sê, nguāi iâ ng géng-dê̤ṳng ĭ[k].
[4] Ĭ dăng nguāi-nẹ̀ng gì bâng,
dŏng nguāi-nẹ̀ng gì kū[l]: nâ
nguāi-nẹ̀ng sáung ĭ sê sêu hìng,
kẹ́ṳk Siông-Dạ́ cáik-huăk, cọ́
diŏh huâng-nâng. [5] Ĭ sê ĭng
nguāi-nẹ̀ng gì cội-guó sêu páh[m],
ĭng nguāi-nẹ̀ng gì kiĕng-iù sêu
siŏng[n]: ĭ sêu hìng-huăk[o] sāi
nguāi-nẹ̀ng dáik bìng-ăng[p]; ĭ
sêu biĕng páh[s] sāi nguāi-nẹ̀ng
dáik ĭ-dê̤[t]. [6] Nguāi-nẹ̀ng chiông
iòng páh-dâung diô[u]; gáuk-nẹ̀ng
kọ́ giàng cê-gă gì diô[a]; Ià-Huò-
Huà sāi[b] ĭ mâi nguāi-gáuk-nẹ̀ng
gì cội-kiĕng[c].
[7] Ĭ sêu páik-dṳ̆k cê-gă kiĕng-
bĭ[d], bô ng kŭi-chói; ĭ chiông
gō̤-iòng kĕng gáu sī dê, chiông
iòng dọ́i cēng iòng mọ̀ gì nẹ̀ng,
dŭ mọ̀ siăng-ĭng[e]; ĭ iâ ciŏng-
uâng ng kŭi chói[g]. [8] Ĭ sêu kō̤-
ngiŏk sêu sīng-puáng[h], kẹ́ṳk
nẹ̀ng tuă kọ́[i]; ĭ sêu nâng giéng
ciŏk lọ̆h uăk nẹ̀ng gì dê-huŏng[k],
sê ĭng nguāi báh-sáng gì kiĕng-
guó[l] sêu ciā hìng, nâ ĭ hṳ̄ siŏh
dội gì nẹ̀ng[m] dṳ̆ng-găng, diê-
nẹ̀ng siŏng sê ciŏng-uâng nĭ[n]?
[9] Ĭ sī gì sì-hâiu, nẹ̀ng ciŏng
ĭ buóh muài gâe̤ng ngài nẹ̀ng
siŏh-dŏi, géu-géng gŭi diŏh bó
nẹ̀ng gì muó lạ̄[o]; ĭng ĭ dŭ mọ̀
hèng áuk[p], chói iâ mọ̀ gōng găng-
cạ́ gì uâ[s].
[10] Nâ Ià-Huò-Huà gì cī-é sāi ĭ
sêu nâng; sāi ĭ chèu-kū[t]: ĭ
ciŏng buōng-sĭng hióng cọ́ sṳ̆k-
cội cié[u] ī-hâiu, dék-dék giéng ĭ gì
hâiu-iô[a], sêu-só mièng-diòng[b],
Ià-Huò-Huà sū huăng-hī gì dâi,
lọ̆h ĭ chiū lạ̄ dŭ ậ hĕng-tŭng[c].
[11] Ĭ sĭng-diē kū-chū dék gĭk[d], ī-
hâiu dék-dék muāng-sĭng giéng

l Ihs. 5: 11. *m* Isl. 1: 7—11. *n* 2 Ld. 23: 19. Isl. 8: 28. Sp. 24: 3, 4. *o* C. 14: 8. *p* C. 13: 21, 22. Mg. 2: 13. *s* C. 14: 19, 20. Isa. 58: 8. *t* Isa. 42: 1; 53: 11. Sd. 3: 26; 4: 27. *u* Isa. 11: 2, 3. Lg. 2: 40, 52. *a* Sp. 110: 1. Sd. 2: 33; 5: 21. Ihs. 1: 20—22; 4: 10. Pl. 2: 9, 10, 11. Hbl. 1: 3; 4: 14. 1 Bd. 3: 22. *b* Sp. 22: 6, 7, 14, 15, 17. Isa. 53: 2, 3. *c* Mk. 10: 32. *d* 1 Il. 33: 8. Isg. 36: 25. Ing. 3: 21. Sg. 13: 1. Hbl. 9: 13, 14. 1 Ih. 1: 7. Ms. 1: 6. *e* Isa. 49: 7. *g* Lm. 15: 21; 16: 25, 26. 1 G. 2: 9, 10. Ihs. 3: 5, 9.

a Ih. 12: 38. Lm. 10: 16. *b* Ih. 12: 38. Lm. 1: 16. 1 G. 1: 18. *c* Isa. 11: 1. 1 Il. 23: 5. Sg. 6: 12. *d* Sp. 22: 17. Isa. 52: 14. *e* Sp. 22: 6, 7; 69: 10—12; 69: 19, 20. Isa. 49: 7. Mt. 26: 67. Mk. 9: 12. *g* Mk. 8: 31. Lg. 9: 22; 17: 25; 23: 18. Sd. 3: 13, 14, 15. *h* Isa. 53: 11. Mt. 26: 37, 38. Mk. 14: 33, 34. Lg. 22: 44. Ih. 12: 27. Hbl. 5: 7, 8. *i* Mk. 9: 12. Lg. 22: 28. Ih. 11: 35. Hbl. 2: 10, 18; 4: 15. *k* Sp. 69: 8. Ih. 1: 10, 11. *l* Mt. 8: 17. Hbl. 9: 28. 1 Bd. 2: 24. *m* Mt. 20: 28. Lm. 4: 25; 5: 6—10. 1 G. 15: 3. 2 G. 5: 21. 1 Bd. 3: 18. 1 Ih. 2: 2. *n* Cs. 3: 15. *o* Isa. 53: 8. *p* Lm. 5: 10. 2 G. 5: 19. Gls. 1: 20—22. *s* Ih. 19: 1. *t* 1 Bd. 2: 24. *u* Sp. 119: 176. Il. 50: 6. Isg. 34: 5, 6. Mt. 18: 12—14. Lg. 15: 3—7. 1 Bd. 2: 25. *a* 1 Il. 7: 24; 11: 8. *b* Isa. 53: 10. Ih. 18: 11. Lm. 8: 32. 2 G. 5: 21. 1 Ih. 4: 10. *c* Le. 16: 21, 22. Ih 1: 29. 1 Bd. 2: 24. *d* Mt. 11: 29. Pl. 2: 7, 8. *e* Sd. 8: 32. *g* Mt. 26: 62, 63; 27: 12—14. Mk. 14: 61; 15: 4, 5. Lg. 23: 9. Ih. 19: 9. 1 Bd. 2: 23. *h* Sd. 8: 33. *i* Ih. 18: 12, 13, 28; 19: 16. *k* Di. 9: 26. Ih. 10: 11; 12: 50—52. *l* Isa. 53: 5. *m* Sd. 8: 33. *n* Sd. 3: 17. *o* Mt. 27: 57—60. *p* Mt. 27: 4, 19, 24. Lg. 23: 4, 14, 15, 41, 47. Ih. 19: 4, 6. 2 G. 5: 21. Hbl. 4: 15; 7: 26. 1 Bd. 2: 22. *s* 1 Bd. 2: 22. Mt. 22: 16. *t* Ih. 18: 11. Sd. 2: 23. Lm. 8: 32. *u* Isa. 53: 5, 6. Lm. 8: 3. 2 G. 5: 21. Hbl. 9: 12, 26; 10: 12. 1 Bd. 2: 24. 1 Ih. 2: 2. *a* Ih. 12: 24, 32. Hbl. 2: 13. Ms. 5: 9. *b* Sp. 21: 4; 72: 17. Di. 7: 13, 14. Lm. 6: 9. Ms. 1: 18. *c* Ih. 4: 34; 6: 38; 8: 29. *d* Isa. 53: 3. Mt. 26: 37, 38. Ih. 12: 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

céṳk-é[e]: ĭ sê nguāi gŭng-ngiê[g] gì
nù-bŭk[h], buóh sāi hṳ̄ sâ̤ nẹ̀ng, ĭng
báik ĭ gì cĭng - lī[i], dáik chĭng
ngiê[k]: ĭng-ôi ĭ buóh dōng ciā nẹ̀ng
gì cội-kiĕng[l]. 12 Gó-chṳ̄ Nguāi
buóh sāi ĭ gâẹng gèng ôi gì[m], cạ̀
dáik lā hông-â[n], gâẹng lĭk giòng
gì, cạ̀ buōng lā cài-ŭk[o]; sê ĭng ĭ
siā miāng kó̤ sĭ[p], nẹ̀ng sáung ĭ
gâẹng cội nẹ̀ng siŏh bŏng[s]: gì-sĭk
ĭ dōng hṳ̄ sâ̤ nẹ̀ng gì cội[t], iâ tạ́
cội-nẹ̀ng kōng-giù[u].

Dâ̤ 54 Ciōng.

Ià-Huò-Huà ăng-ói Sùng mìng, éng-hṳ̄ ĭ duâi hĭng-uōng.

IÀ-HUÒ-HUÀ gōng, Nṳ̄ ciā
mò̤ dái-sĭng, mò̤ săng giāng gì,
găi-dōng chióng gō̤; muôi ô tóng-
kū sĕng-ṳ̆k gì, nṳ̄ diŏh huăng-hī
duâi siăng chióng gō̤[a]: ĭng giéng
ké gì hô-nṳ̄[b] gì giăng bĭ chók gá
gì gó sâ̤[c]. 2 Nṳ̄ dióng-bùng gì
sū-câi diŏh guōng-kuák[d], nṳ̄ gṳ̆-
cệu gì dióng - māng diŏh tăng
chók; ng sāi lĭk âing[e]: nṳ̄ gì só̤h
diŏh gă dòng, nṳ̄ gì dĭng diŏh
giĕng - gó[g]. 3 Ĭng nṳ̄ dék-dék
hióng cō̤, hióng êu, kăi-bĭk dīng
duâi[h]; nṳ̄ hâiu - iô iâ dáik ê -
băng có̤ gĭ-ngiĕk[i], sāi huōng-hié
gì siàng dŭ ô nẹ̀ng gṳ̆-cệu[k].
4 Nṳ̄ ng sāi giăng; ĭng nṳ̄ mâ̤
cái siēu-lâ̤[l]: nṳ̄ dŭ ng sāi giăng-
huòng; ĭng nṳ̄ mâ̤ cái sêu lìng-
ṳ̆k[m]: nṳ̄ dék-dék mâ̤ gé-dék[n] nṳ̄
có̤ sâ̤ gì siēu-lâ̤, iâ mâ̤ cái gé-niêng
nṳ̄ guā - gṳ̄[o] sì-hâiu sū sêu gì
lìng-ṳ̆k. 5 Ĭng cháung-cō̤ nṳ̄ gì
Ciō, chiōng hṳ̆-gă cíeu-gó nṳ̄[p];
Ĭ miàng cêu sê uāng-iū gì Ciō Ià-
Huò-Huà[s]: géu-sṳ̆k nṳ̄ gì, sê
Ī-sáik-liĕk cŭk gì Séng Ciō[t]; Ĭ
dék - dék chĭng có̤ Ciòng-dê gì
Siông-Dá̤[u]. 6 Ià-Huò-Huà diêu
nṳ̄ diōng lì, chiōng nẹ̀ng diêu
giéng ké[a], sĭng lâ̤ dīng kū gì cṳ̆-
niòng-nẹ̀ng, cêu sê siéu - nièng
chók gá, hâiu giéng ké gì, cuòi sê
nṳ̄ gì Siông-Dá̤ sū gōng gì uâ.
7 Nguāi iéng - ké nṳ̄ bók guó
piéng - sì[b]; Nguāi dék - dék siĕ
hâiu ŏng siŭ nṳ̄ diōng lì[c]. 8 Géu-
sṳ̆k nṳ̄ gì Ià - Huò - Huà gōng,
Nguāi câng-sì huák nô[d], kīng-
káik dó̤i nṳ̄ ciā nguāi gì méng[e];
nâ Nguāi dék-dék siĕ īng-uōng gì
cṳ̀-pĭ kō̤-lèng nṳ̄[g].
9 Nguāi sáung nṳ̄ gì guŏng-
gīng chiông Nō̤ - ā sì-hâiu gì
hùng-cūi: hṳ̄ siŏh sì Nguāi siék-
siê ng cái sāi Nō̤-ā hùng-cūi mĭk
dê-siōng[h], dăng Nguāi iâ ciōng-
uâng siék-siê, ng cái gâẹng nṳ̄
sāi - sáng, ng cái cáik - bê nṳ̄[i].
10 Gáuk săng â̤ liê kó̤, gáuk liāng
â̤ chiĕng-iè[k]; mì-dŭk Nguāi gì
cṳ̀-pĭ īng-uōng mâ̤ liê nṳ̄[l], Nguāi
huò-bìng gì iók[m] dŭ mâ̤ gāi-iè[n],
cuòi sê kō̤-lèng nṳ̄ gì Ià-Huò-
Huà sū gōng gì uâ.
11 Nṳ̄ ciā sêu kū[o] kéṳk guòng
hŭng piĕu-dâung, muôi dáik ăng-
ói gì[p], Nguāi buóh ẹ̄ng dăng-sā
liē nṳ̄ gì siŏh, ẹ̄ng làng bō̤
siŏh[s] có̤ nṳ̄ gĭ-cộ[t]. 12 Ẹ̄ng ẹ̀ng
bō̤-siŏh có̤ nṳ̄ gì siàng-diĕk, ẹ̄ng
ciē bō̤ siŏh có̤ siàng-muòng[u], nṳ̄
sé̤ṳ-ciū-ùi dŭ sê bō̤ siŏh[a]. 13 Nṳ̄
gì cṳ̄-mìng dŭ dék-dék sêu Ià-
Huò-Huà gì gáu-hóng[b]; nṳ̄ gì
báh-sáng dŭ dáik duâi bìng-ăng[c].
14 Nṳ̄ dék - dék ĭng ngiê dáik
sìng-lĭk[d]: uōng-liê bō̤ - ngiŏk gì
dâi[e], dŭ ng giăng[g]; iâ tuák-liê ciā
kō̤-ói gì dâi, ciā dâi dŭ mâ̤ gẹ̄ṳng
diŏh nṳ̄. 15 Nẹ̀ng buóh cệṳ-cĭk,
ng sê iù Nguāi sū mêng: huàng

e Ih. 12: 32, 33. Hbl. 12: 2. g Lg. 23: 47. 1 Ih. 2: 1, 29. h Isa. 42: 1; 53: 2. Sd. 4: 27, 30. i Ih. 1: 14, 17; 8: 32; 14: 6; 17: 19. 2 Ts. 2: 13. 1 Tm. 2: 4. k Lm. 3: 24; 4: 24, 25; 5: 1, 9, 18, 19. l Isa. 53: 5, 6. Hbl. 9: 28. 1 Bd. 2: 24. m Isa. 52: 13. Sd. 5: 31. Ihs. 1: 20. Pl. 2: 9. n Sp. 2: 8. o Lg. 11: 22. p Ih. 10: 11, 14—18. Pl. 2: 8. s Mk. 15: 27, 28. Lg. 22: 27. t Isa. 53: 5, 6, 10, 11. u Lg. 22: 31, 32; 23: 34. Lm. 8: 34. Hbl. 7: 25. 1 Ih. 2: 1.

a Sh. 3: 14. Sg. 2: 10. Gl. 4: 27. b Isa. 62: 4, 5. c 1 S. 2: 5. Sp. 113: 9. Isa. 66: 7—9. 1 G. 4: 15. d Ib. 36: 16. Sp. 18: 19, 36; 31: 8; 118: 5. Isa. 49: 19, 20. 1 G. 16: 9. 2 G. 6: 10—13. e 2 L. 4: 3; 13: 18, 19. Sg. 2: 1—4. g Isa. 33: 20. Sg. 10: 12. 1 G. 16: 13. h Cs. 28: 14. Isa. 11: 14. Mt. 28: 19. Mk. 16: 15. Lm. 15: 19—21. i Sp. 2: 8. Isa. 49: 6; 55: 5; 60: 10—12; 61: 9. Lm. 4: 13. Ms. 2: 26, 27. k Isg. 36: 35—38. l Isa. 45: 17. Ing. 2: 26, 27. m Isa. 61: 7. Sh. 3: 19, 20. n Cs. 41: 51. Ib. 11: 16. o 2 Il. 1: 1. p Isa. 62: 4. 1 Il. 3: 14. Hs. 2: 19, 20. Ihs. 5: 25—27. s Sp. 24: 10. t Isa. 43: 14; 44: 6, 22—24. u Sg. 14: 9. Lm. 3: 29. a Isa. 49: 14; 60: 15; 62: 4. b Hs. 11: 8, 9. c Isa. 55: 7. 1 Il. 3: 14. Isg. 36: 24. d Sp. 30: 5; 103: 9. Isa. 12: 1; 57: 16; 60: 10. Mg. 7: 18, 19. 2 G. 4: 17. e Isa. 57: 17, 18; 59: 1. g Sp. 89: 28; 103: 17. Isa. 55: 3; 64: 5. 1 Il. 31: 3. h Cs. 8: 21; 9: 11. i 1 Il. 31: 35—37; 33: 24—26. k Sp. 46: 2. Isa. 51: 6—8. Mt. 24: 35. l Sp. 89: 33. m Msg. 25: 12. Isg. 34: 25; 37: 26. Ml. 2: 5. n Sp. 89: 28, 34; 105: 8—10; 106: 45; 111: 5—9. Mg. 7: 20. o Isa. 51: 17—21. p 2 Il. 1: 2, 16, 17, 21. s Ms. 21: 19, 20. t Ihs. 2: 20. 1 Bd. 2: 4—6. u Ms. 21: 21. a 1 Ld. 29: 2. b Sp. 32: 8. Isa. 11: 9. 1 Il. 31: 34. Ih. 6: 45; 14: 26. 1 G. 2: 10. 1 Ts. 4: 9. 1 Ih. 2: 20, 27. c Sp. 72: 7; 119: 165. Isa. 32: 18. Mt. 11: 28. Ih. 14: 27; 16: 33. d Isa. 1: 26, 27; 32: 17. e Sg. 9: 8. g 1 Il. 23: 3, 4; 30: 10. Sh. 3: 13—16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cêṳ-cĭk páh nṳ̄ gì[h], gáu muōi
dék-dék gŭi-hŭk nṳ̄[i]. 16 Chuŏi
táng-huōi cié-cô̤ ĭ sū ê̤ṳng gì gă-
sĭ, ciā tiék-chióng sê Nguāi sū
cháung-cô̤; ā̤ hèng hūi-miĕk gì
dâi, ciā nẹ̄ng iâ sê Nguāi sū
cháung-cô̤[k]. 17 Huàng sū cié-cô̤
ā̤ páh nṳ̄ gì gă-sĭ dék-dék biéng
mò̤ nó̤h ê̤ṳng[l]; huàng kĭ lì ê̤ṳng
chói-siĕk gâe̤ng nṳ̄ cĕng-lâung gì,
dék-dék ké̤ṳk nṳ̄ iàng kó̤[m]. Cuòi
sê Ià-Huò-Huà cé̤ṳng nù-bŭk sū
dáik gì gĭ-ngiĕk, ĭ ĭng ngiê-lĭ sū
dáik gì hók, sê iù diŏh Nguāi,
cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì
uâ.

Dā̤ 55 Ciŏng.

Kuóng gáuk-nẹ̄ng ciă Mī-Suói-Ā, dáik Siông-Dā̤ gì hâiu ŏng.

NṲ̄ chói kák gì nẹ̄ng, dŭ diŏh
lì cūi-biĕng[a], mò̤ cièng gì iâ diŏh
lì; nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng diŏh lì mā̤[b] kó̤
siăh[c]; ng sāi cièng, ng sāi kŭi gá[d],
iâ ā̤ mā̤ ciū gâe̤ng nèng. 2 Nṳ̄
ciŏng-gì sāi cièng mā̤ hiā ng sê
biāng gì nó̤h? ciŏng-gì kĕk lò̤-kū
sū dáik gì, uâng lā mā̤ sāi nṳ̄ bā
gì nó̤h[e]? nṳ̄ diŏh ê̤ṳng sĭng tiăng
Nguāi[g], cêu ā̤ siăh ciā hō̤ nó̤h[h],
sĭng-diē huăng-hī, hiōng ciā mī-ê.
3 Nṳ̄ diŏh dìng-ngê tiăng, lì cêu
Nguāi[i]; nṳ̄ dék diŏh tiăng, nṳ̄ gì
sĭng cêu ā̤ dáik sĕng[k]: Nguāi iâ
gâe̤ng nṳ̄ lĭk īng-uōng gì iók[l], cêu
sê ciŏng sū éng-hṳ̄ Dâi-bĭk cĭng-
sĭk gì ŏng sé̤ṳ nṳ̄[m]. 4 Nguāi ī-
gĭng lĭk ĭ dó̤i liĕk guók có̤
céng-giéng[n], iâ có̤ gŭng-uòng
guāng liĕk guók[o]. 5 Nṳ̄ bìng-só
sū ng báik gì báh-sáng, nṳ̄ ā̤
diêu ĭ lì, báh-sáng bìng-só ng
báik nṳ̄ gì, ĭ iâ buóh găng-gīng lì
nṳ̄ lā̤[p], cuòi sê iù diŏh nṳ̄ gì
Siông-Dā̤ Ià-Huò-Huà, cêu sê
Ī-sáik-liĕk cŭk gì Séng Ciō; ĭng Ĭ
sāi nṳ̄ dáik ìng-iêu[s].
6 Nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng ā̤ tō̤ diŏh Ià-
Huò-Huà gì sì-hâiu[t], cêu găi-
dŏng sìng-tō̤ Ĭ[u], Ĭ chĭng-gê̤ṳng
gì sì-hâiu[a], nṳ̄ diŏh giù Ĭ[b]:
7 ngài nẹ̄ng diŏh liê sū giàng gì
diô[c], bók ngiê gì nẹ̄ng diŏh dṳ̀ ĭ
gì sṳ̆-sĭng[d]: diŏh gŭi-hông Ià-
Huò-Huà[e], Ià-Huò-Huà cêu ā̤ kō̤-
lèng ĭ[g]; diŏh gŭi-hŭk nguāi-nẹ̄ng
gì Siông-Dā̤, ĭng Siông-Dā̤ dék-
dék siĕ hâiu ŏng siá ĭ[h]. 8 Ià-
Huò-Huà gōng, Nguāi gì é-sé̤ṳ
ng sê nṳ̄-nẹ̄ng gì é-sé̤ṳ[i], Nguāi gì
diô ng sê nṳ̄-nẹ̄ng gì diô[k].
9 Nguāi gì diô[l] gó gèng kó̤ nṳ̄ gì
diô, Nguāi gì é-sé̤ṳ[m] gó gèng kó̤
nṳ̄ gì é-sé̤ṳ, chiông tiĕng gó gèng
kó̤ dê siŏh-iông[n]. 10 Ó̤h ciā
ṳ̄ gâe̤ng siók, iù tiĕng gáung lō̤h,
mò̤ cêu gŭi diŏh hŭ-uái, mì-dŭk
sĕng uóh ciā dê, sāi ĭ huák ngà
giék sĭk[o], sāi iê cṳ̄ng gì ô nó̤h
gák, ó̤i siăh gì ô nó̤h siăh[p];
11 Nguāi chói sū gōng gì iâ buóh
ciŏng-uâng[s]: dŭ mā̤ kĕ̤ng-kĕ̤ng
siŭ diōng lì, dék-dék siàng-cêu
nguāi sū ó̤i gì[t], dék-dék lé-dăk
lō̤h nguāi sū mêng gì dâi. 12 Nṳ̄-
nẹ̄ng dék-dék huăng-hī chók lì[u],
bìng-ăng mùng Ciō īng-dô̤[a]:
gáuk săng gáuk liāng dŭ lō̤h nṳ̄
méng-sèng kŭi siăng chióng gō̤[b],
lìng dṳ̆ng gì chéu dŭ páh ciōng[c].
13 Chié-chāu buóh uâng sṳ̄ng-báh
săng kī, cĭk-lā̤ buóh uâng gō̤ng-
niĕng chéu săng kī[d]. iù ciŏng-
uâng Ià-Huò-Huà gì miàng dék-
dék hiĕng-mìng[e], ô bìng-gé̤ṳ gáu
sié-sié mò̤ sák.

h Isa. 8: 9, 10. *i* Isa. 60: 14. *k* Isa. 37: 26—28. *l* Sp. 46: 9; 48: 4—7. Isa. 33: 23; 41: 11, 12. Mt. 16: 18. *m* Isa. 50: 8, 9. Sg. 3: 1, 2. Lm. 8: 31—39. Ms. 12: 10, 11.

a Isa. 41: 17, 18; 44: 3. Mt. 5: 6. 1 Ih. 4: 10, 14; 7: 37, 38. Ms. 21: 6; 22: 17. *b* Mt. 13: 45, 46. Ms. 3: 18. *c* Cn. 9: 5. Ngo. 5: 1. *d* Isa. 52: 3. Sd. 8: 20. Lm. 3: 24. Ihs. 2: 4—9. *e* 1 Il. 2: 13. Hs. 8: 7. Hg. 1: 6. Ih. 6: 27. Lm. 9: 31, 32. Pl. 3: 4—7. Hbl. 13: 9. *g* Sm. 11: 13. Cn. 1: 33. *h* Sp. 22: 26; 36: 8; 65: 4; 107: 9. 1 Il. 31: 14. Ih. 6: 48—58. *i* Mt. 11: 28. Ih. 6: 37, 45; 7: 37. Ms. 22: 17. *k* Cn. 4: 4. Ih. 6: 24, 25, 39, 40. *l* 2 S. 23: 5. Sp. 111: 9. Isa. 59: 21; 61: 8. 1 Il. 32: 40. Isg. 16: 60; 37: 26. Hbl. 13: 20.

m 2 S. 7: 8—16. Sp. 89: 28, 35—37. 1 Il. 33: 20, 21, 25, 26. Sd. 13: 34. *n* Ml. 3: 5. Ih. 18: 37. Ms. 1: 5; 3: 14. *o* Sp. 2: 6; 18: 43. Isa. 9: 6, 7; 32: 1. Di. 7: 13, 14; 9: 25. Mg. 5: 2. Sd. 5: 31. Ms. 17: 14; 19: 16. *p* Sp. 18: 43. Isa. 56: 8; 60: 3—5; 65: 1. Sg. 2: 11; 8: 20—23. Ihs. 2: 11—13; 3: 5, 6. *s* Isa. 60: 9. Ih. 13: 31, 32. Sd. 3: 13; 5: 21. *t* Lg. 13: 24, 25; 19: 42. Ih. 12: 35, 36. 2 G. 6: 2. Hbl. 3: 7, 13. *u* 2 Ld. 15: 12, 15. Sp. 27: 8; 105: 4. Cn. 2: 4, 5. 1 Il. 29: 12—14. *a* Sp. 32: 6; 14: 18. Sd. 17: 27. Lm. 10: 6—8, 12. *b* Cn. 8: 17. Hs. 10: 12. Am. 5: 4—6. *c* 2 Ld. 7: 14. Cn. 28: 13. Isa. 1: 16. Isg. 18: 30—32. In. 3: 10. Lg. 15: 7, 10, 18, 24. *d* 1 Il. 4: 14. *e* Isa. 44: 22. 1 Il. 3: 14, 22. Hs. 14: 1, 2. Ing. 2: 12, 13. *g* Sp. 78: 38; 86: 5; 103: 8—13. 1 Il. 3: 12. Lg. 15: 20. *h* C. 34: 6, 7. Msg. 14: 19. Sp. 130: 4. Isa. 43: 25; 44: 22. 1 Il. 33: 8; 50: 20. Di. 9: 9. Mg. 7: 18, 19. Lg. 7: 47, 48. Ihs. 1: 7. Gls. 1: 14. 1 Tm. 1: 15, 16. 1 Ih. 1: 9. *i* 2 S. 7: 19. Sg. 8: 6. *k* Isg. 18: 29. *l* Sp. 77: 19; 103: 7. Cn. 16: 29. *m* Sp. 40: 5; 139: 17. *n* Sp. 103: 11. *o* Sp. 65: 9—13. Isa. 30: 23; 61: 11. *p* 2 G. 9: 10. *s* Sm. 32: 2. *t* Isa. 40: 8; 46: 10. 1 Ts. 2: 13. Hbl. 4: 12. *u* Isa. 35: 10; 48: 20. 1 Il. 31: 12. *a* Isa. 52: 12. *b* Sp. 98: 8. Isa. 44: 23. *c* 1 Ld. 16: 31—33. Sp. 96: 12. *d* Isa. 41: 19. 1 G. 6: 9—11. 2 G. 5: 17. *e* Isa. 43: 21; 61: 3; 63: 12, 14. Ih. 15: 8. Pl. 1: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 56 Ciŏng.

Nẹ̀ng siū ăng-sék-nĭk, bìng Ciō gì iók, ô hók. Guăng-diōng mùng-muôi, huâng duâ̤i cọ̤i.

IÀ-HUÒ-HUÀ ciŏng-uâng
gōng, Nṳ̄-nẹ̀ng diŏh siū gŭng-
dô̤ hèng ngiê-lī: ĭng Nguāi cīng-
géu gì gĭ buóh gẹ̆ṳng[a], Nguāi gì
ìng-ngiê buóh biēng-mìng[b].
2 Nẹ̀ng gīng-siū ăng-sék-nĭk, dŭ
mọ̤ siék-dŭk ciā nĭk[c], bô géng-
cī cê-gă gì chiū ng cọ̤ ngài dâi[d];
huàng nẹ̀ng ciŏng-uâng cọ̤, ciŏng-
uâng tì-siū, dék-dék ô hók[e].
3 Ê-băng-ìng gŭi-hông Ià-Huò-
Huà[g], dék-dék dŭ ng sāi gōng, Ià-
Huò-Huà hŭng-biék nguāi liê
Ĭ gì báh-sáng[h]: tái-gáng iâ ng
sāi gōng, Nguāi chiông gŭ-mŭk[i].
4 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng,
Huàng tái-gáng siū Nguāi ăng-
sék-nĭk, lĭk é cọ̤ Nguāi sū huăng-
hī gì dâi[k], gīng-siū[l] Nguāi gì iók[m]:
5 Nguāi buóh sẹ́ṳ ĭ-gáuk-nẹ̀ng,
lọ̆h Nguāi dâing-diē[n] chiòng-nô̤i[o],
ô sū-câi, ô miàng-ê̤ṳ[p], bī ô cṳ̄-nṳ̄
gì gáing hō̤[s]; Nguāi dék-dék sẹ́ṳ
ĭ ô īng-uōng gì miàng[t], gáu sié-
sié mọ̤ sák.
6 Huàng ê-băng-ìng nâ gŭi-
hông Nguāi Ià-Huò-Huà[u], hŭk-
sẹ̆ṳ Nguāi, géng-ái Nguāi gì
miàng[a], cọ̤ Nguāi gì nù-bŭk, siū
ăng-sék-nĭk, dŭ mọ̤ siék-dŭk ciā
nĭk[b], béng-chiā gīng-siū Nguāi gì
iók; 7 Nguāi buóh īng-dô̤ ĭ-
gáuk-nẹ̀ng gáu Nguāi séng săng[c],
sāi ĭ lọ̆h ciā gì-dō̤ Nguāi gì dâing
hī-lŏk; Ĭ gì siĕu cié gâ̤ng lā̤-
ŭk hióng lọ̆h Nguāi dàng-siông,
dŭ dék-dék mùng sêu-năk[d]: ĭng
Nguāi gì dâing buóh chĭng cọ̤
uâng-mìng gì-dō̤ gì dâing[e]. 8 Ciō
Ià-Huò-Huà cẹ̆ṳ-cĭk ciā giéng
dṳ̆k gì Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng[g], Ĭ gōng,
Sū cẹ̆ṳ-cĭk gŭi diŏh Nguāi gì nẹ̀ng
Ī-nguôi, Nguāi gó buóh cẹ̆ṳ-cĭk
bĕk-nẹ̀ng gŭi diŏh Nguāi[h].
9 Kuōng-iā gì áuk séu, dŭ
diŏh lì tŏng-siăh, chéu-mŭk
dṳ̆ng-găng gì séu iâ ciŏng-
uâng[i]. 10 Cọ̤ káng-siū gì nẹ̀ng
dŭ chăng-màng kọ̤[k], dŭ mọ̤ dĭ-
gáuk[l]; dŭ sê bâng-ā gì kēng, mâ̤
bôi[m]; dŭ dō̤ lā̤ cọ̤ máẹng, dīng ọ̤i
káung[n]. 11 Ĭ chiông kēng tăng-
siăh[o] mâ̤ iéng; ĭ cọ̤ mŭk-sṳ̆ dŭ
mâ̤ huôi-nguô[p]: gáuk-nẹ̀ng giàng
cê-gă gì diô[s], nâ siōng lé-gī[t], mọ̤
siŏh ciáh ng ciŏng-uâng.
12 Ĭ gōng, Diŏh lì, nguāi kọ̤ dọ̤
ciū, nṳ̄ nguāi cạ̄ siăh hō̤ ciū cêng
bā[u]; mìng-dáng iâ ọ̆h gĭng-dáng
siŏh-iông[a], béng-chiā siăh gó sâ̤[b].

Dâ̤ 57 Ciŏng.

Báh-sáng buôi-ngĭk cṳ̆ng sià. Nẹ̀ng huói-gāi, biéng cṳ̣-pĭ ạ̄ mùng Ciō gì ŏng.

NGIÊ-ÌNG sī-uòng[a], mọ̤ nẹ̀ng
sạ̄-siōng ciā dâi; tạ̄ nẹ̀ng kō̤-lèng,
ciā nẹ̀ng guó sié, iâ mọ̤ nẹ̀ng sĭng-
diē kọ̤ siōng ngiê-ìng guó sié,
ciáng-ciáng sê biê căi-huô[b]. 2 Nẹ̀ng
cŏng-bìng ciáng dô̤ dék-dék gáu
bìng-ăng gì sū-câi[c]; lọ̆h ĭ muó lā̤
ăng-hiók[d].
3 Nṳ̄ ciā sìng-mā gì giāng-niè,
hèng găng gâ̤ng gê-nṳ̄ sū săng
gì[e], nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng diŏh céng-sèng.
4 Nṳ̄ gĭ-chiéu diê-nẹ̀ng nĭ? nṳ̄
dọ̤i diê-nẹ̀ng duâi kŭi chói[g] tū
chói-siĕk nĭ[h]? nṳ̄-nẹ̀ng nọ̤-nọ̤h ng
sê buôi-ngĭk gì siŏh bŏng[i], găng-
cá gì siŏh cṳ̆ng mọ̤[k]? 5 nṳ̄ lọ̆h
chiông-chéu dṳ̆ng-găng[l], gáuk
chăng chéu â-dā̤[m], ṳ̀ng-cẹ́ṳng nṳ̄
gì ìng-ṳ̆k; lọ̆h gáuk săng-gók
dṳ̆ng-găng, ngàng-hiĕk hṳ̄-diē,

a Isa. 46: 13; 51: 5; 63: 4. Mt. 8: 2. Mk. 1: 15. Lm. 13: 11, 12. b Lm. 1: 17; 3: 21. c O. 20: 8—11; 31: 13—17. Nh. 13: 19. Isa. 58: 13, 14. 1 Il. 17: 21. Isg. 20: 12, 20. d Sp. 24: 4. Isa. 33: 15. e Sp. 24: 5. Isa. 58: 14. g 1 L. 8: 41—43. Sd. 10: 1, 2, 34, 35; 17: 4. 1 Ts. 1: 9. h Sm. 23: 1—3. Sd. 10: 28. Ihs. 2: 12—14; 3: 6. i Sm. 23: 1. Sd. 8: 27—39. k Isa. 65: 12. Ih. 8: 29. 2 G. 5: 9. 1 Ih. 3: 22. l Hbl. 3: 6, 14; 4: 14; 10: 23. m 1 Ld. 16: 15. Sp. 78: 37. 1 Il. 32: 40. n Ihs. 2: 21, 22. o Isg. 42: 20. Sg. 2: 5. p 2 S. 18: 18. Cn. 10: 7. Ms. 2: 17; 3: 12. s 1 S. 1: 8. t Sp. 112: 6. u Cs. 49: 10. Isa. 55: 7. Mg. 4: 1, 2. Sd. 15: 17. a Sp. 5: 11; 69: 36; 119: 132. b Isa. 56: 2. c Isa. 65: 1; 66: 20. Ihs. 2: 13. d Ml. 1: 11. Lm. 12: 1. Hbl. 13: 15. 1 Bd. 2: 5.

e Mk. 11: 17. 1 Tm. 2: 1, 4, 6. 1 Ih. 2: 2. g Sp. 126: 1; 147: 2. Isa. 11: 11, 12. 1 Il. 31: 10, 11. h Sp. 47: 9. Isa. 49: 6, 12. Ih. 10: 16; 11: 51, 52. Ihs. 2: 12—16; 3: 6. i 1 Il. 12: 9. Isg. 34: 5. k Cn. 22: 3. 1 Il. 6: 17. Mt. 15: 14; 23: 16. l Isa. 5: 13. Hs. 4: 6. Lg. 11: 52. m Isg. 3: 17, 18; 33: 6. n 1 Ts. 5: 6. o Isg. 34: 2, 3. p 1 Il. 23: 1, 2. Ih. 10: 12, 13. s Isa. 53; 6; 66: 3. t 1 Il. 6: 13. Mg. 3: 11. Ml. 1: 10. 1 Bd. 5: 2. u Isa. 28: 7. a Sp. 10: 6. Lg. 12: 19. b Cn. 23: 35.

a Sp. 12: 1. Mg. 7: 2. b 1 L. 14: 13. 2 L. 22: 20. c Sp. 37: 37. Lg. 2: 30. Ms. 14: 13. d Ib. 3: 17. e Mt. 16: 4. Mk. 8: 38. g Sp. 35: 21. h Sp. 22: 7, 13. i Isa. 1: 4. k 1 Il. 9: 3—6, 8. l Isa. 1: 29. m Sm. 12: 2. 1 L. 14: 23. 2 L. 16: 4; 17: 10. 1 Il. 2: 20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

tài niê-giăng[n]. 6 Nṳ̄ lŏ̤h săng-
gók gì guŏng siŏh dṳ̆ng-găng lā̤-
bái, sáung cọ̤ nṳ̄ hông-â; cié
ngēu-chiông sáung cọ̤ nṳ̄ buōng-
hông: nṳ̄ iâ diêng-ciū hióng lā̤-ŭk
ké̤ṳk ĭ[o]. Ciā dâi nguāi nọ̤-nọ̤h ậ
ùng dék mọ̤[p]? 7 Nṳ̄ lŏ̤h dīng
gèng gì săng siék lā chòng: nṳ̄
siông kọ̤ hŭ-uái hióng cié[s]. 8 Nṳ̄
lŏ̤h muòng-âu, diŏh muòng-chié
â-dāu[t], lĭk lā chiông cọ̤ gé: nṳ̄ ké
Nguāi[u], cê-gă chiáh-sĭng siông
kọ̤; sāi nṳ̄ gì chòng kuăng-duâi[a],
gâeng nẹ̄ng lĭk iók; nṳ̄ tiáng ĭ
gì chòng, tá̤ ĭ ê̤ṳ-bê ciā sū-câi.
9 Nṳ̄ kọ̤ giéng uòng, kĕk iù gâeng
hṳ̄ sậ hiŏng-lâiu sáe̤ng ĭ[b], chā̤-
kiĕng nṳ̄ gì sé̤ṳ-ciā kọ̤ huông-dọ̤i,
cê̤ṳ-bĭ, cê̤ṳ-â dĭk-tàu gáu ĭng-hū.
10 Nṳ̄ lŏ̤h ciā huông diô lọ̤-kū
kék-kŭi[c]; bô ng siōng gōng, Mọ̤
nọ̤h uông[d]: sáung nṳ̄ gì chiū gó ô
lĭk; ĭng-chṳ̄ ng giéng-gáe̤k cê-gă
niōng-iŏk[e].

11 Nṳ̄ giăng diê-nẹ̄ng, ói diê-
nẹ̄ng[g], sāi nṳ̄ ciŏng-uâng lâung-
gōng[h], ng gé-niêng Nguāi[i], iâ ng
còng lŏ̤h sĭng-diē, nṳ̄ ng géng-
ói Nguāi, nọ̤-nọ̤h ng sê ĭng Nguāi
ṳ̄ng-nâi dīng òng bậ[k]? 12 Nṳ̄ sū
cê̤ṳ chĭng gì ngiê, Nguāi buóh
gōng mìng[l]; nâ lâung nṳ̄ sū cọ̤ gì
dâi, ciā dâi dék-dék mọ̤ iáh diŏh
nṳ̄. 13 Nṳ̄ kōng-giù sì-hâiu,
bìng câi nṳ̄ sū cê̤ṳ-cĭk gì ngēu-
chiông géu nṳ̄[m]; gì-sĭk ĭ dék-dék
ké̤ṳk hṳ̆ng piĕu-dâung, dŭ ké̤ṳk
ciā ké chuŏi kọ̤[n]: nâ āi-ciā
Nguāi gì nẹ̄ng ậ dáik ciā dê[o],
dáik Nguāi gì séng săng[p] cọ̤ gĭ-
ngiĕk.

14 Iâ buóh gōng ā, Nṳ̄-nẹ̄ng
diŏh siŭ-lī ciā diô-géng bàng-
bàng dĭk-dĭk[s], lŏ̤h Nguāi báh-
sáng sū giàng gì diô, diŏh dṳ̀ kọ̤
ciā cū-ngâi[t].

15 Cé-gō̤, cé-siông, ù-sṳ̄, ù-
cṳ̆ng gì Siông-Dá̤[u], Ĭ gì miàng sê
Cé-séng gì Ciō[a]: Ĭ ciŏng-uâng
gōng, Nguāi gṳ̄-diŏh ciā gèng ôi
séng-sū[b], iâ gâeng huói-gāi kiĕng-
hṳ̆ gì nẹ̄ng[c] gṳ̄-cê̤ṳ, sāi kiĕng-hṳ̆
nẹ̄ng gì sĭng dièu-tióng[d], iâ sāi
huói-gái gì nẹ̄ng sĭng-diē dièu-
tióng[e]. 16 Ĭng Nguāi dék-dék
mọ̤ īng-uōng cáik-bê nẹ̄ng, iâ mọ̤
sì-siòng huák nô[g]. miĕng-dék
Nguāi sū cháung-cọ̤ nẹ̄ng gì sĭng
gâeng lìng-hùng[h], lŏ̤h Nguāi
méng-sèng bâi-uòng kọ̤. 17 Ĭng ĭ
tăng-sĭng gì cọ̤i-áuk[i], Nguāi cêu
huák nô cáik-huăk ĭ, ciă Nguāi
gì méng[k] huák nô: nâ ĭ muōng
cṳ̄ng cê-gă buôi-ngĭk gì sĭng-é[l].
18 Nguāi ô káng-giéng ĭ sū hèng
gì dâi[m], Nguāi buóh ĭ-dê ĭ[n]: iâ
buóh īng-dọ̤ ĭ[o], gă-buôi ăng-ói ĭ[p],
lièng ĭ dṳ̆ng-găng iŭ-chèu gì
nẹ̄ng[s]. 19 Ià-Huò-Huà gōng, Sê
Nguāi sāi nẹ̄ng gì chói cáng-mī[t]:
(nguòng-ùng cáuk sê Nguāi cọ̤
chói-puòi sū giék gì guō,) Nguāi
buóh ciŏng duâi bìng-ăng[u] sé̤ṳ
ké̤ṳk huông gê̤ṳng gì nẹ̄ng[a];
Nguāi iâ buóh ĭ-dê ĭ. 20 Nâ ciā
hèng áuk gì nẹ̄ng hō̤ chiông hāi
cūi iông kĭ; dŭ mậ bìng-cêng, ĭ
ciā cūi sì-siòng ê̤ṳng chók nà̤-tù[b].
21 Nguāi gì Siông-Dá̤ gōng, Hèng
áuk gì nẹ̄ng dŭ mậ dáik bìng-
ăng[c].

Dá̤ 58 Ciŏng.

Biĕng mìng cĭng gā gì géng-siăh, lièng siū ăng-sék-nĭk.

1 NṲ̄ diŏh duâi siăng gáe̤, ng-
tĕ̤ng dìng-cī, diŏh iòng-diòng nṳ̄
gì siăng-ĭng gâeng chuŏi gáe̤k
siŏh-iông[a], dọ̤i Nguāi báh-sáng
gōng mìng ĭ gì guó-sék, dọ̤i Ngā-
gáuk gă cī mìng ĭ gì cọ̤i[b].

n Le. 18: 21. 2 L. 16: 3; 23: 10. Isg. 16: 20, 21; 20: 26. o Sm. 32: 37, 38. 1 Il. 7: 18; 19: 13. p C. 20: 5. Sm. 5: 9. 1 Il. 44: 4, 5. s 1 L. 14: 23. Isg. 20: 28. t Sm. 27: 15. u Isg. 16: 32. Hs. 1: 2. a Isa. 16: 26, 28, 29. b Isa. 30: 6. Hs. 12: 1. c Isa. 47: 13. d 1 Il. 44: 17, 18. e 1 Il. 5: 3. Hs. 7: 9, 10. Ms. 3: 17. g Cn. 29: 25. Isa. 51: 12, 13. h Sp. 78: 36. Isa. 30: 9; 59: 3, 4. i 1 Il. 2: 32; 3: 21. k Sp. 50: 21. Dd. 8: 11. l Isa. 1: 11—15; 58: 2—6. Mt. 23: 5, 27, 28. m Sm. 32: 37, 38. Ss. 10: 14. 1 Il. 2: 28; 11: 12. n 1 Il. 10: 14, 15. o Sp. 37: 9, 34. p Sp. 15: 1; 24: 3. Isa. 56: 7. s Isa. 40: 3; 62: 10. t Lm. 14: 13. Hbl. 12: 13. u Sp. 90: 2. Mg. 5: 2. Ms. 1: 8, 17, 18. a Lg. 1: 49. b Sp. 68: 5; 113: 5. Sg. 2: 13. c Sp. 34: 18; 51: 17; 138: 6. Isa. 66: 2. d Ng. 4: 6. 1 Bd. 5: 5.

e Sp. 147: 3. Isa. 61: 1—3. Mt. 5: 4. g Sp. 78: 38, 39; 103: 8—13. Mg. 7: 18, 19. h Cs. 2: 7. Hbl. 12: 9. i Isa. 5: 8; 56: 11. 1 Il. 6: 13. Isg. 33: 31. Lg. 12: 15. Gls. 3: 5. 1 Tm. 6: 10. k Isa. 8: 17; 59: 2. l Isa. 9: 13. 1 Il. 5: 3. m Ms. 2: 2, 19; 3: 1, 8, 15. n Sp. 103: 3. 1 Il. 3: 22; 30: 17; 33: 6. Hs. 14: 4. o Sp. 32: 8. Isa. 42: 16; 49: 10. p Isa. 12: 1; 40: 1; 66: 13. s Isa. 61: 2, 3. t Sp. 40: 3. Hs. 14: 2. Hbl. 13: 15. u 1 Il. 33: 6. Mt. 11: 28. a Ibs. 2: 17. b Id. 13. c Isa. 48: 22. Lm. 3: 17.

a Isg. 33: 2—7. Hs. 8: 1. Ing. 2: 1. b 2 Il. 2: 14. Mg. 3: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

[2] Ĭ-gáuk-nẹ̀ng nĭk-nĭk giù Nguāi,
huăng-hī mìng-bĕ̄k Nguāi gì dộ:
cêu chiŏng sê hèng ngiê gì báh-
sáng, iâ chiŏng muôi-cèng liê Ĭ
Siông-Dạ̄ gì huák-dô, Ĭ bô dói
Nguāi muóng gŭng-dộ gì liê,
huăng-hī chĭng-gẹ̄ung Siông-Dạ̄[c].
[3] Ĭ gōng, Nguāi-nẹ̀ng géng-siăh,
nṳ̄ dŭ ng gó nguāi kū sĭng gīng-
gái, nṳ̄ ng giéng-gáẹk, ciŏng-gì
nĭ? Nṳ̄-nẹ̀ng géng-siăh sì-hâiu,
nâ giù cê-gă ăng-lŏk[d], lĕk nẹ̀ng
cọ́ nṳ̄ ék-chiék gì kū gẹ̄ng. [4] Nṳ̄
géng-siăh bô sŏng-căng dáiu kēu,
hèng hŭng sāi gŭng-tàu páh
nẹ̀ng[e]: nṳ̄ hiêng-câi gì géng-siăh
cūng mạ̄ sāi nṳ̄ kŏng-giù gì
siăng-ĭng tiăng lọ̄h siông-sié[g].
[5] Nẹ̀ng kū sĭng gīng-gái[h], tàu
pók giâ chiông lù-chāu, kĕk
muài-buó gậeng huōi-hŭ cọ́
chòng[i], ciŏng-uâng géng-siăh gì
nĭk-cī, nọ̀-nọ́h sê Nguāi sū
huăng-hī bạ̄? Nṳ̄ ậ kĕk cuòi
chĭng cọ́ géng-siăh, cọ́ Ià-Huò-
Huà sū huăng-hī gì nĭk-cī mọ̀?
[6] Hŭng-áuk gì sọ́h gạ̄ kī, dâẹng
dáng gì sọ́h gạ̄ kọ́, sêu bộ-ngiŏk
gì nẹ̀ng bóng kọ́[k], dáh nẹ̀ng gì
áik dŭ ā-siĕk[l], cuòi nọ̀-nọ́h ng sê
Nguāi sū huăng-hī gì géng-siăh
bạ̄? [7] Nọ̀-nọ́h ng sê kĕk nṳ̄ gì
biāng, buŏng kẹ́uk gĭ-ngộ gì
nẹ̀ng, ciék ciā liù-dâung gì gṳ̀ng
nẹ̀ng lọ̄h nṳ̄ chió-diē, káng-giéng
nẹ̀ng mọ̀ ĭ-siòng, nṳ̄ cêu dọ̀ kẹ́uk ĭ
sẹ̄ung[m]; mọ̀ iĕng nṳ̄ gì méng ng
gó nṳ̄ chĭng-chék[n]. [8] Nṳ̄ gì
guŏng cêu dék-dék huák-hiêng,
chiông cā-tàu gì guŏng[o], nṳ̄ ậ
dīng kạ́ muŏk họ̄[p]: nṳ̄ gŭng-ngiê
dék-dék giàng lọ̄h nṳ̄ sèng-dāu[s];
Ià-Huò-Huà gì ìng-guŏng lọ̄h â-
dāu bộ-hô nṳ̄[t]. [9] Hiā sì-hâiu nṳ̄
dộ-gọ́, Ià-Huò-Huà dék-dék éng;
nṳ̄ kŏng-giù, Ĭ dék-dék gŏng,
Nguāi diŏh cṳ̄-uái lạ̄ tiăng[u].
Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ iù nṳ̄ dṳ̀ng-găng dụ̀
ciā dáh nẹ̀ng gì áik[a], géng ciā tū
chiū-cāi gĭ-chiéu[b] gậẹng lâung-
gōng gì dâi[c]; [10] iŏk-sṳ̄ nṳ̄ sĭng-
diē huák ìng-cṳ̀ kẹ́uk gĭ-ngộ gì
nẹ̀ng[d], sāi káung-kū gì ậ cẹ́uk-é;
nṳ̄ gì guŏng cêu ậ huák mìng lọ̄h
háik-áng dṳ̀ng-găng[e], nṳ̄ gì háik-
áng iâ biéng gậeng dŏng-ngū
siŏh-iông[g]: [11] Ià-Huò-Huà iâ
buóh sì-siòng ĭng-dộ nṳ̄[h], lọ̄h
găng-ĭng sì-hâiu, sāi nṳ̄ gì sĭng
cẹ́uk-é[i], gṳ̄ng-gáuk giĕng-gó; sāi
nṳ̄ chiông cūi uóh gì huòng[k],
chiông páh-dòng cūi mạ̄ kuók
gì cūi-ciòng[l]. [12] Iù nṳ̄ sū chók
gì nẹ̀ng, dék-dék ciŏng hṳ̄ òng
huŏng-hié gì dê-huŏng siū-lī:
ciŏng lĭk dâi hūi kọ́ gì gĭ-cī gióng-
kī[m], nẹ̀ng cêu buóh chĭng nṳ̄ cọ́
Buō sŏng-huāi ôi-chẹ́u gì, Siū-lī
diô gì, kẹ́uk nẹ̀ng lọ̄h gīng-nội
gṳ̄-cẹ̄u.
[13] Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ lọ̄h ăng-sék-nĭk
géng-cī nṳ̄ gì kă-buô, lọ̄h Nguāi
gì séng-nĭk ng cọ́ nṳ̄ sū họ́ gì
dâi[n]; chĭng ăng-sék-nĭk cọ́ hī-lŏk
nĭk, cọ́ Ià-Huò-Huà cé-séng
cŏng-gói gì nĭk, bô géng-ói Ciō,
ng hèng cê-gă gì dâi, ng bâing nṳ̄
sū họ́ gì, iâ mọ̀ gōng hṳ̄ uâ:
[14] nṳ̄ cêu ậ ĭng nguāi Ià-Huò-
Huà hī-lŏk[o]; Nguāi iâ buóh sāi
nṳ̄ sĭng siông gáu dê dīng gèng
gì ôi-chẹ́u[p]; sāi nṳ̄ hiŏng nṳ̄ cū-
cŭng Ngā-gáuk gì gĭ-ngiĕk[s]: cuòi
sê Ià-Huò-Huà chĭng chói sū
gōng gì uâ[t].

Dạ̄ 59 Ciŏng.

Siĕng-dĭ sŭk báh-sáng gì cọ̀i. Báh-sáng ĭng cọ̀i sêu Siông-Dạ̄ cáik-huăk, ī-hâiu dáik géu.

IÀ-HUÒ-HUÀ gì chiū ng sê
dōi, mọ̀ dăng-dŏng géu[a]; Ĭ ngê ng
sê lẹ̀ng mậ tiăng-giéng: [2] nâ
nṳ̄-nẹ̀ng gì kiĕng-iù[b] sāi nṳ̄

c Isa. 1: 11—15; 29: 13. Isg. 33: 30—32. Sg. 7: 5, 6. Mt. 15: 7—9. Mg. 1: 22. d Sg. 7: 5. Mt. 6: 16. Ml. 3: 14. e 1 L. 21: 9—13. Cn. 21: 17. g Sp. 66: 18. h Le. 16: 29; 23: 27. i 1 L. 21: 27. Ist. 4: 3. Di. 9: 3. k Nh. 5: 10—12. 1 Il. 34: 9. In. 3: 8. l Isa. 58: 9. m Ib. 31: 19, 20. Sp. 112: 9. Isa. 58: 10. Isg. 18: 7, 16. Mt. 25: 35, 36. Ng. 2: 15, 16. n 1 Tm. 5: 8, 16. o Ib. 11: 17. Sp. 37: 6; 112: 4. Cn. 4: 18. Hs. 6: 3. p 1 Il. 30: 17; 33: 6. Hs. 14: 4. 1 Bd. 2: 24. s Sp. 37: 6. Sd. 10: 4, 31, 35. t C. 14: 19, 20. Isa. 52: 12. u Sp. 34: 15; 91: 15. Isa. 30: 19; 65: 24. 1 Il. 29: 12, 13. 1 Ih. 3: 22. a Isa. 58: 6. b Isa. 57: 4. Ihs. 5: 4. c Ihs. 4: 25. d Sp. 41: 1. Cn. 11: 24, 25. e Sp. 112: 4. g Ib. 11: 17. h Sm. 32: 12. Sp. 32: 8. Isa. 57: 18. i Sp. 33: 19; 34: 9, 10; 37: 19. 1 Il. 17: 8. k 1 Il. 31: 12. l Ngo. 4: 15. Ih. 4: 14; 7: 37.

m Isl. 6: 14. Nh. 4: 6. Isa. 61: 4. Isg. 36: 35. n Nh. 13: 15—22. Isa. 56: 2. o Ib. 22: 26. Hb. 3: 18. 1 Bd. 1: 8. p Sm. 32: 13. Isa. 33: 16. s Sp. 105: 9—11. Isa. 60: 21; 65: 9. t Msg. 23: 19, 20. Isa. 40: 5. Mg. 4: 4.

a Msg. 11: 23. Isa. 50: 2. 1 Il. 32: 17, 27. b Isa. 50: 1. 1 Il. 5: 25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gâẹng nụ̄ gì Siông-Dạ́ gáh dék
huông[c], sê nụ̄ gì cội sāi Ĭ gì
méng dọ́i nụ̄ ciă kọ́[d], ng kīng
tiăng[e]. 3 Ĭng nụ̄-nẹ̀ng gì chiū
kẹ́uk háik niēng ŭ-uói[g], nụ̄ chiū-
cāi kẹ́uk cội-kiĕng páh áuk-
cháuk[h]; nụ̄ chói-puòi gōng gā uâ[i],
chói-siĕk gōng chók ngài-áuk.
4 Mọ̀ nẹ̀ng bìng gŭng-ngiê gọ́-
câụng, mọ̀ nẹ̀ng bìng, sìng-sĭk
bâing lī[k]: dŭ sê ciâ hụ̆-pèu[l], gōng
huŏng-dòng gì uâ; sū huài-êng gì
dŭ sê gūi-cá, sū săng chók gì dŭ
sê sià-áuk[m]. 5 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng kọ̄-
bī bô dŭk-siè gì lâung, cék tĭ-dụ̆
uōng: nẹ̀ng siăh ciā lâung dék ậ
sī, ciā lâung chiăk puái ậ chók
dŭk-siè[n]. 6 Sū cék gì dék mậ
siàng lā ĭ-siòng[o], sū cọ́ gì mậ ciă-
dék ĭ sĭng-tậ[p]: ĭ sū hèng-ùi dŭ
sê sià-áuk, ĭ chiū lạ̄ sū cọ́ gì dŭ
sệ hụ̆ng-bộ. 7 Ĭ gì kă bié kọ́
hèng áuk[s], gāng-gīng kọ́ làu mọ̀
cội nẹ̀ng gì háik[t]: ĭ sĭng lạ̄ sū
còng gì dŭ sệ sià-niêng[u]; sū giàng
gì diô dŭ sê càng-pọ́ sōng-hâi[a].
8 Ĭ ng báik bìng-ăng gì diộ[b]; sū
giàng gì diô dŭ mọ̀ gŭng-ngiê:
ĭ tạ́ cê-gă cọ́ uăng-kuóh gì diô[c];
huàng giàng ciā diô gì nẹ̀ng dék-
dék mậ hiēu-dék bìng-ăng[d].

9 Gọ́-chụ̄ gŭng-dộ liê nguāi-
nẹ̀ng dīng huông, ngiê-lī iâ mọ̀
dŭi gáu nguāi lạ̄: nguāi-nẹ̀ng
uông ciā guŏng, ĭng-nguòng sê
háik-áng; uông guŏng-mìng,
ĭng-nguòng giàng lọ̆h áng lạ̄[e].
10 Nguāi-nẹ̀ng chiông chăng-
màng muŏ chiòng lạ̄ giàng[g], họ̄
chiông mọ̀ mĕk-ciŭ gì muōng kọ́
muŏ: dŏng-ngū diŏh-ték, chiông
lọ̆h hàng áng[h]; lọ̆h giòng-cáung gì
nẹ̀ng dụ̆ng-găng chiông sī nẹ̀ng
sĭŏh-iông. 11 Nguāi-gáuk-nẹ̀ng
hâu-hâu-giéu chiông hụ̀ng, kū-
kū-siăng chiông gŭ-cŭi[i]: uông
sĭng-uŏng, ĭng-nguòng dŭ mọ̀[k]
uông dáik géu; nâ ciā ŏng liê
nguāi dīng huông[l]. 12 Lọ̆h Ciō
méng-sèng, nguāi-nẹ̀ng gì guó-
sék gă-buôi sậ[m], nguāi gì cội
kóng-gọ́ nguāi[n]: ĭng nguāi gì
guó-sék gŭng diŏh nguāi sĭng-
biĕng, nguāi gì kiĕng-iù nguāi dŭ
hiēu-dék lāu: 13 nguāi-nẹ̀ng
sék séng buôi-ngĭk Ià-Huò-Huà[o],
uōng-liê nguāi gì Siông-Dạ́[p],
gōng bộ-ngiŏk gâẹng buôi-ngĭk
gì uâ, sĭng-diē còng gā é, uâ cêu
gōng chók lī[s]. 14 Gŭng-dộ dọ́-
tọ́i, ngiê-lī kiê dīng huông: cĭng-
sĭk buăk lọ̆h gặ-dọ̆ng, ciáng-dĭk
mọ̀ gāng diĕ lī[t]. 15 Cĭng-sĭk gì
dŭ biéng mọ̀[u]; liê cội-áuk gì nẹ̀ng
huāng sêu càng-hâi.

Hiā sì-hâiu Ià-Huò-Huà káng-
giéng ciā dâi, ĭng dŭ mọ̀ gŭng-
ngiê cêu ng huăng-hī. 16 Ià-
Huò-Huà giéng dŭ mọ̀ nẹ̀ng[a], ĭng
mọ̀ nẹ̀ng lì géu cêu duâi gì-dĕk[b]:
gó-chụ̄ Cê-Gă chiŏng chiū, siĕ
cīng-géu gì ŏng[c]; Cê-Gă gì ìng-
ngiê hù-tì ĭ. 17 Kĕk ìng-ngiê cọ́
gák sệụng sĭng lạ̄[d], kĕk cīng-géu
cọ́ kuŏi dái tàu lạ̄[e]; kĕk bọ́-siù
cọ́ ĭ-siòng sệụng[g], kĕk iĕk sĭng
cọ́ dòng-bọ̀ sệụng sĭng-siông[h].
18 Ciō buóh ciéu nẹ̀ng gì hèng-ùi
siĕ bọ́-éng[i], dọ́i siù-ìng duâi huák
nô[k], bọ́ ĭ gì siù-dĭk; liėng bọ́ ciā
ciŭ-dọ̄ gì gáuk cŭk. 19 Gáu hiā
sì-hâiu, diŏh sặ huŏng gì nẹ̀ng
buóh géng-ói Ià-Huò-Huà gì
miàng[l], diŏh dẹ̆ng huọ̆ng gì nẹ̀ng
iâ buóh géng-ói Ĭ gì ìng-iêu: siù-
dĭk dọ̆k-iòng lì, chiông duâi ọ̀ làu
guó[m], Ià-Huò-Huà gì sìng cệu
dék-dék gụ̄ lạ̄ duâi gì, dạ̄-dĭk ĭ[n].
20 Ià-Huò-Huà gōng, Dék-dék ô
Géu-Ciō lì gáu Sùng siàng[o] liėng
Ngā-gáuk cŭk huói-cội gì nẹ̀ng
lạ̄[p]. 21 Ià-Huò-Huà bô gōng,
Nguāi gâẹng báh-sáng sụ̄ lĭk gì
iók[s] sê ciŏng-uâng: Nguāi gì sìng
gáung-lìng lọ̆h nụ̄[t], liėng Nguāi

c Ic. 7: 11, 12. Ihs. 2: 13. d Sm. 31: 17, 18; 32: 19, 20. Isa. 57: 17. Mg. 3: 4. e Sp. 66: 18. Cn. 28: 9. Isa. 1: 15. g Isa. 1: 15. h Ng. 4: 8. i Isa. 30: 9; 57: 11. l Il. 9: 3—6. Hs. 7: 3, 13. k 1 Il. 5: 1. Mg. 7: 2—5. l Ib. 15: 31. m Ib. 15: 35. Sp. 7: 14. n Mt. 3: 7. o Ib. 8: 13—15. p Cs. 3: 7, 21. Isa. 28: 18—20; 57: 12; 64: 6. Lm. 3: 20; 4: 6—8. Gl. 3: 10, 11. Ms. 3: 17, 18. s Cn. 1: 16. Lm. 3: 15—17. t Isa. 1: 15; 59: 3. 1 Il. 22: 17. Mt. 23: 35, 36. u 1 Il. 4: 14. a Isa. 60: 18. b Isa. 57: 21. Lm. 3: 17. c Sp. 125: 5. Cn. 2: 13, 15. d Isa. 48: 22; 57: 21. e 1 Il. 8: 15. Am. 5: 18—20. g Sm. 28: 29. Ib. 5: 14; 12: 25. Am. 8: 9. h 1 Il. 13: 16; 23: 12. i Isa. 38: 14. Isg. 7: 16. k Isa. 59: 9. l Sp. 119: 155. m Isl. 9: 6. Sp. 38: 4; 40: 12. n 1 Il. 14: 7. o Isa. 48: 8. p 1 Il. 17: 5, 13; 32: 40. Hs. 1: 2. s Mt. 12: 34. t Isa. 48: 1. u 1 Il. 7: 28. a Isa. 51: 18; 64: 7. 1 Il. 5: 1. Isg. 22: 30.

b Isa. 63: 5. c Sp. 98: 1. Isa. 52: 10. d 2 G. 6: 7. Ihs. 6: 14. Ms. 19: 11. e Ihs. 6: 17. 1 Ts. 5: 8. g Isa. 35: 4. h Isa. 9: 7. Ih. 2: 17. i Ib. 34: 11. Lm. 2: 6. 2 G. 5: 10. Ms. 22: 12. k Ih. 3: 36. Lm. 2: 5. Ms. 14: 10. l Sp. 113: 3. Ml. 1: 11. m Ms. 12: 15. n C. 14: 14; 17: 15, 16. 2 Ld. 20: 15. o Lm. 11: 26, 27. p Sd. 3: 19, 20. s 1 Il. 31: 31. Hbl. 8: 10; 10: 16. t Isa. 11: 2; 61: 1. Ih. 1: 33; 3: 34.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì uâ diòng lō̤h nṳ̄ chói gì[u], dék-
dék ng liê nṳ̄ gì chói, lièng nṳ̄
giāng-sŏng gì chói[a], gâeng nṳ̄
hâiu-dôi nèng gì chói, cêṳ dăng
gáu īng-uōng, cuòi sê Ià-Huò-
Huà sū gŏng gì uâ.

Dá̤ 60 Ciŏng.

Sùng siàng dáik cièu-iêu.

NṲ̄ diŏh hĭng-kī[a] huák
guŏng[b]; ĭng nṳ̄ gì guŏng ī gáu[c],
Ià-Huò-Huà gì ìng-guŏng iâ puō-
ciéu nṳ̄ siŏng-sié[d]. 2 Háik-áng
buóh ciă ciā dê, duâi ŭ-áng ciă-bé
uâng mìng: mì-dŭk Ià-Huò-Huà
gì guŏng buóh ciéu nṳ̄[e], Ĭ gì ìng-
guŏng hiêng diŏh nṳ̄ siŏng-sié[g].
3 Liĕk guók báh-sáng buóh giàng
lō̤h nṳ̄ gì guŏng lā̤[h], gṳ̆ng-uòng
iâ giàng lō̤h nṳ̄ gì guŏng-iêu.
4 Nṳ̄ ngiăk-kī mĕk-ciŭ káng
sé̤ṳ-hióng: hṳ̄ sā̤ nèng dŭ cê̤ṳ-
cĭk lì nṳ̄ lā̤[i]: nṳ̄ cī sā̤ giāng
cê̤ṳ huŏng-dói lì[k], nṳ̄ gì cṳ̆-
niòng-giāng ké̤ṳk nèng bō̤ diŏh
ĭ sĭng-biĕng. 5 Gáu hiā sì-hâiu,
nṳ̄ káng-giéng cêu ā̤ duâi huăng-
hī, nṳ̄ gì sĭng cháuk-ngáuk bô
tióng-é; ĭng duâi hāi gì bó-cé̤ṳk
dék-dék gŭi diŏh nṳ̄, ê-băng gì
huó-cài dŭ ông gáu nṳ̄ lā̤[l]. 6 Hṳ̄
sā̤ lŏk-dō̤ dék-dék piéng muāng
lō̤h nṳ̄ hṳ̄-diē, Mī-dièng
gâeng Ī-huák gì dŭk-hṳ̆ng-dō̤
iâ ciŏng-uâng; Sê-bă gì cé̤ṳng-
nèng iâ buóh lì[m]: hióng uòng-
gĭng gâeng ṳ̄-hiŏng[n], bô diòng
gă-ĭng cáng-mī Ià-Huò-Huà[o].
7 Gī-dăk[p] hṳ̄ sā̤ gì iòng gùng
buóh cê̤ṳ-cĭk gŭi ké̤ṳk nṳ̄, Nā̤-
bā̤-iók gēng gì mièng-iòng gṳ̆ng-
gék nṳ̄ sāi-é̤ṳng: dŭ hióng lō̤h
Nguāi dàng siŏng, mùng Nguāi
huăng-hī sĕu-năk[s], Nguāi iâ buóh
sāi Nguāi ìng-guŏng gì dâing
dáik duâi ìng-iêu[t]. 8 Ô hṳ̄ sā̤
cê̤ṳ-cĭk, chiŏng hùng buŏi gáu,
chiŏng gṳ̆-cūi buŏi diē ĭ gì uŏ[u], ĭ
guō-iòng sê diê-nê̤ng nĭ? 9 Ciŭ-
dō̤ gì gáuk cŭk dŭ dék-dék
ngiŏng-uŏng Nguāi[a], Dâi-sék gì
sùng sĕng gáu, dái nṳ̄ cī sā̤ giāng
cê̤ṳ huŏng-dói lì, gâeng ĭ gì gĭng-
ngṳ̀ng cā̤ lì, gṳ̆ng-hŏng nṳ̄ gì
Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà, cêu sê
Ī-sáik-liĕk Séng Ciō gì miàng[b],
ĭng Ĭ ô sāi nṳ̄ dáik ìng-iêu[c].
10 Ê-băng-ìng buóh dé̤ṳk kī nṳ̄
gì chiŏng[d], ĭ liĕk uòng iâ hṳ̆k-
sê̤ṳ nṳ̄[e]: Nguāi cā-nĭk huák nô
cáik-huăk nṳ̄, dăng buóh siĕ
Nguāi ŏng-tṳ̄ng kō̤-lèng nṳ̄[g].
11 Nṳ̄ gì muòng dék-dék páh-
dòng kŭi lā̤; nĭk-màng mō̤
guŏng[h]; ké̤ṳk nèng ông ê-băng
huó-cài gáu nṳ̄ lā̤[i], iâ dái ĭ gì
gṳ̆ng-uòng diē lì. 12 Huàng báh-
sáng gâeng guók-gă ng kĭng
hṳ̆k-sê̤ṳ nṳ̄ gì, dŭ dék-dék dṳ̄
kó̤[k]; ciā guók iâ cêng-hèng miĕk-
uòng. 13 Lé-bă-nâung siŏng hō̤
gì chéu, gâeng hiŏng-báik, săng-
mŭk, uòng-iòng mŭk[l], dŭ ông
gáu nṳ̄ hṳ̄-uái; cŏng-sék Nguāi
gì séng-sū[m], Nguāi iâ dék-dék
ìng-iêu Nguāi kiê kă gì sū-cāi[n].
14 Cā-nĭk bō̤-ngiŏk nṳ̄ gì, ĭ giāng-
sŏng dék-dék kók-sĭng lì hṳ̆k
nṳ̄[o]; huàng miêu-sê nṳ̄ gì, dŭ
dék-dék gôi-bái lō̤h nṳ̄ kă-biĕng[p];
chĭng nṳ̄ có Ià-Huò-Huà gì
siàng, Ī-sáik-liĕk Séng Ciō gì
Sùng siàng[s].
15 Nṳ̄ ciā siàng ī-sèng giéng
ké[t], giéng hièng, mō̤ nèng téng
nṳ̄ hṳ̄-uái gĭng-guó[u], gáu ī-hâiu
Nguāi buóh sāi nṳ̄ īng-uōng
cŏng-gói, nèng huăng-hī nṳ̄[a] gáu
uâng-sié. 16 Nṳ̄ dék-dék dáik ê-
băng huó-cài[b], liĕk uòng bō̤ ŭk,
chiŏng niê-giāng dáik nèng siăh[c]:
nṳ̄ cêu hiĕu-dék Nguāi Ià-
Huò-Huà sê nṳ̄ gì Géu-Ciō[d], géu-
sṳ̆k nṳ̄ gì sê Ngā-gáuk gă Ciŏng-
nèng gì Ciō[e]. 17 Nguāi buóh sê̤ṳ
gĭng tá̤ dê̤ng, ngṳ̀ng tá̤ tiék, dê̤ng
tá̤ mŭk, tiék tá̤ siŏh: Nguāi iâ

u Isa. 50: 4; 51: 16. Ih. 7: 16, 17; 8: 28; 12: 49. a Sd. 2: 4.

a Isa. 52: 1, 2. Ihs. 5: 14. b Isa. 58: 8. Sg. 9: 16. Mt. 5: 16. Ihs. 5: 8. c Lg. 2: 32. Ih. 1: 9. 2 G. 4: 6. 1 Ih. 2: 8. d Sp. 34: 5; 36: 9. Isa. 60: 19, 20. Ml. 4: 2 e Sp. 112: 4. Isa. 9: 2. Mt. 4: 16. g C. 34: 29. 2 G. 3: 18. Ms. 21: 11. h Isa. 49: 6. Sd. 13: 47. Ms. 21: 24. i Isa. 49: 18. k Isa. 49: 22; 66: 20. l Isa. 60: 11; 61: 6; 66: 12. Hg. 2: 7. m 1 L. 10: 2, 10. 2 Ld. 9: 1, 9. Sp. 72: 10, 15. n Mt. 2: 11. o Sp. 117: 1. Lm. 15: 9, 11. p Isa. 42: 11. s Isa. 56: 7. t Hg. 2: 7, 9. u Hs. 11: 11. a Sp. 72: 10. Isa. 42: 4; 51: 5. b 1 Il. 3: 17. c Isa. 55: 5. 1 Il. 30: 19. d Isa. 61: 5. Sg. 6: 15. e Isa. 49: 23. g Sp. 30: 5. Isa. 54: 7, 8; 57: 17, 18. h Ms. 21: 25. i Isa. 60: 5. Ms. 21: 24—26. k Isa. 41: 11. Sg. 14: 17—19. Mt. 21: 44. l Isa. 35: 2; 41: 19. m 1 L. 22: 5. n 1 L. 28: 2. Sp. 132: 7. o Isa. 14: 2. p Isa. 45: 14; 49: 23. Ms. 3: 9. s Sp. 48: 2, 8; 87: 3. Hbl. 12: 22.

t Isa. 49: 14; 54: 6. 1 Il. 30: 17. u 2 Il. 1: 4. a Sp. 48: 2. Isa. 65: 18. b Isa. 61: 6; 66: 12. c Isa. 49: 23. d Isa. 43: 3; 47: 4. e Isa. 49: 26.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

buóh săi nṳ̄ gì guăng-diōng cṳ̆ng
huò-bìng, săi hiĕk-cié nṳ̄ gì bĭng
gṳ̆ng-ngiê[g]. 18 Giòng-bō̤ gì dâi
mâ̤ cái tiăng-giéng lō̤h nṳ̄ gì dê,
càng-hâi miĕk-uòng gì dâi mâ̤
cái tiăng-giéng lō̤h nṳ̄ gīng-nôi[h];
nṳ̄ buóh chĭng nṳ̄ gì chiòng cō̤
Cīng-géu chiòng[i], chĭng nṳ̄ gì
siàng-muòng cō̤ Cáng-mī muòng.
19 Nĭk-dōng ng cái ĕ̤ng nĭk-
tàu cō̤ nṳ̄ gì guŏng; màng-buŏ ng
săi nguŏk gì guŏng ciéu nṳ̄[k]: nâ
Ià-Huò-Huà īng-uōng cō̤ nṳ̄ gì
guŏng[l], nṳ̄ gì Siōng-Dá̤ cō̤ nṳ̄ gì
ìng-iêu[m]. 20 Nṳ̄ gì nĭk-tàu[n] mâ̤
cái lō̤h kó̤, nṳ̄ gì nguŏk guŏng iâ
mâ̤ cái kuók: ĭng Ià-Huò-Huà cō̤
nṳ̄ īng-uōng gì guŏng, nṳ̄ pĭ-
siōng gì nĭk-cī iâ dŭ muăng lău[o].
21 Nṳ̄ gì báh-sáng dŭ cō̤ ngiê-
ìng[p], īng-uōng dáik ciă dê cō̤ gĭ-
ngiĕk[s]; ĭ sê Nguāi sū căi-buòi gì[t],
Nguāi chiū sū cháung-cō̤ gì[u] săi
nguāi dáik ìng-iêu[a]. 22 Dīng sá̤
gì siŏh gă dék-dék gă chiĕng
buōi, niōng-iŏk gì siŏh cŭk siàng
lā̤ dīng giòng gì guók[b]: gáu gì[c]
nguāi Ià-Huò-Huà dék-dék săi
ciă dâi â̤ siàng.

Dá̤ 61 Ciōng.

Mì-Suói-Ā gì cék-hŏng. Ĭng Ĭ sêu kū séng-huôi duâi hĭng-uōng.

CIŌ Ià-Huò-Huà gì Sìng
gáung-lìng Nguāi lā̤[a]; ĭng Ià-
Huò-Huà ô dù iù Nguāi[b], lĭk
Nguāi diòng hók-ĭng[c] kéṳk
gṳ̀ng nèng tiăng[d]; chā̤-kiĕng
Nguāi ĭ-dê siōng-sĭng gì nèng[e],
gâ̤ng ciā niăh kó̤ gì nèng gōng
â̤ bóng dék diōng[g], guŏng găng gì
â̤ chók lì[h]; 2 diòng Ià-Huò-Huà
siĕ ŏng gì nièng[i], lièng nguāi
Siōng-Dá̤ bō̤-siù gì nĭk[k]; ăng-ói
lūng-cūng pĭ-siōng gì nèng[l];
3 lĭk é bō̤-hô Sùng siàng pĭ-siōng
gì báh-sáng, dṳ̄ Ĭ huōi-hū séṳ Ĭ
huà-guăng[m], dṳ̄ Ĭ pĭ-ăi séṳ Ĭ hī-
lŏk[n] gì iù[o], dṳ̄ Ĭ huàng-nō̤ gì
sĭng[p] séṳ Ĭ gék-ĭ[s]; săi Ĭ-gáuk-nèng
dáik chĭng cō̤ gṳ̆ng-ngiê gì
chiōng chéu, Ià-Huò-Huà sū căi-
buòi gì[t], ĭ-dé Ià-Huò-Huà â̤ dáik
ìng-iêu[u].
4 Ĭ-gáuk-nèng buóh cái kī ciā
cêng òng huŏng-hié gì ôi-chéṳ,
gióng-lĭk ĭ-cā sū hūi kó̤ gì dê-
huŏng, siŭ-lī ciā dō̤-huâi gì gáuk
siàng, cêu sê gĭng ô sá̤ dôi hūi-
huâi gì ôi-chéṳ[a]. 5 Nguôi guók
nèng buóh kī-lì áung nṳ̄ gì iòng-
gṳ̀ng, ê-băng-ìng gĕng-céṳng nṳ̄
gì chèng-dê, siŭ-lī nṳ̄ gì buò-dō̤
huòng[b]. 6 Nṳ̄-gáuk-nèng dék-
dék chĭng cō̤ Ià-Huò-Huà gì cié-
sĭ[c]: nèng iâ chĭng nṳ̄ cō̤ nguāi
Siōng-Dá̤ gì nù-bŭk[d]: nṳ̄ dék-
dék hiōng ê-băng-ìng gì huó-cài[e],
ĭ ìng-iêu dŭ kéṳk nṳ̄ sū dáik[g].
7 Sèng-nĭk nṳ̄ sêu lìng-ŭk, dăng
â̤ dáik siōng-séṳ gă-buôi[h]; sèng-
nĭk giéng siêu-lā̤, dăng lō̤h sū
dáik gì hông-â â̤ huăng-hī[i]: gó-
chṳ̄ lō̤h buōng dê dék-dék gă-
buôi hiōng hók[k]: dŭ dáik īng-
uōng gì hī-lŏk[l]. 8 Ĭng nguāi Ià-
Huò-Huà tiáng gṳ̆ng-ngiê[m],
hièng ciă bók ngiê chiōng-dŏk gì
dâi[n]; Nguāi buóh bìng sìng-sĭk
siōng Nguāi báh-sáng sū cō̤ gì[o],
béng-chiā gâ̤ng Ĭ lĭk īng-uōng gì
iók[p]. 9 Ĭ giăng-sōng buóh dáik
miàng-siăng lō̤h ê-băng lā̤, Ĭ hâiu-
iô lō̤h gáuk báh-sáng dṳ̄ng-găng
iâ ciō̤ng-uâng[s]: huàng nèng
káng-giéng Ĭ, â̤ nêng-dék Ĭ sê
Ià-Huò-Huà sū séṳ hók gì cṳ̄-
mìng[t].

g Isa. 1: 26. h Sp. 72: 4. Isa. 11: 9. Mg. 4: 3. i Isa. 26: 1. k Isa. 24: 23. Ms. 21: 23; 22: 5. l Sp. 18: 28; 27: 1; 36: 9; 89: 15. Ih. 8: 12; 12: 46. m Sg. 2: 5. n Sp. 84: 11. On. 4: 18. Ml. 4: 2. o Isa. 25: 8; 35: 10; 65: 19. Ms. 21: 4. p Isa. 52: 1. 1 Il. 31: 34. Sg. 14: 20, 21. 2 Bd. 3: 13. Ms. 21: 27. s Sp. 37: 9, 11, 22, 29, 34. Isg. 37: 25. Mt. 5: 5. t Sp. 92: 13. Isa. 61: 3. 1 Il. 32: 41. Mt. 15: 13. u Isa. 29: 23. Ihs. 2: 10. a Isa. 43: 7, 21; 44: 23. Ihs. 1: 6. b Isa. 66: 7—9. Sg. 12: 8. Mt. 13: 31, 32. 2 G. 12: 9. Hbl. 11: 12. c Hb. 2: 3. Gl. 4: 4.

a Isa. 11: 2; 42: 1; 59: 21. Lg. 4: 18. Ih. 1: 32; 3: 34. b Sp. 2: 2, 6; 45: 7. Ih. 1: 41. c Mt. 4: 23; 9: 35. Lg. 2: 10, 11; 4: 43; 8: 1. Ihs. 2: 17. d Sp. 72: 12, 13. Mt. 11: 5. Ng. 2: 5.

e Sp. 34: 18; 147: 3. g Isa. 45: 13; 49: 24, 25; 51: 14. 1 Il. 50: 33, 34. Sg. 9: 11. Ih. 8: 34, 36. h Sp. 146: 7. Isa. 42: 7; 49: 9. i Le. 25: 9, 10. Isa. 63: 4. 2 G. 6: 2. k Isa. 34: 8; 35: 4; 63: 4. 2 Ts. 1: 6—9. l Isa. 57: 18; 66: 10—13. 1 Il. 31: 13. Mt. 5: 4. 2 G. 1: 4, 5. m Sp. 103: 4. Isa. 28: 5; 35: 10; 61: 10. Isg. 16: 12. Sg. 3: 5. n Isa. 35: 10; 51: 10. Ih. 16: 20. o Sp. 45: 7. Hbl. 1: 9. p Pl. 4: 6. 1 Bd. 5: 7. s Sp. 30: 11. Isa. 61: 10. Mt. 22: 11—13. Lg. 15: 22. t Sd. 92: 13, 14; 104: 16. Isa. 60: 21. u Ih. 15: 8. a Isa. 49: 8; 58: 12. Isg. 36: 33—36. Am. 9: 14. b Isa. 14: 1, 2; 60: 10. c O. 19: 6. Isa. 66: 21. 1 Bd. 2: 5, 9. Ms. 1: 6; 5: 10. d Isl. 5: 11. Lm. 6: 22. Ihs. 6: 6. 1 Bd. 2: 16. e Isa. 23: 18; 60: 5, 11, 16. g Ms. 21: 26. h Isa. 54: 4, 5. Sh. 3: 18—20. i Isg. 34: 29. Ing. 2: 19. k Isg. 36: 11. Sg. 9: 12. l Sp. 16: 11. Isa. 35: 11; 51: 11. m Sp. 11: 7. 1 Il. 9: 24. n Sp. 7: 11. o Isa. 40: 10; 49: 4. Mt. 10: 41, 42. 1 G. 3: 14. Ihs. 6: 8. Gls. 3: 24. p Sp. 111: 9. Isa. 55: 3. Hbl. 13: 20. s Sh. 3: 19, 20. Sg. 8: 13. t Isa. 65: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

10 Nguāi ĭng Ià-Huò-Huà duâi
buăng-hī, nguāi gì sĭng ĭng-ôi
nguāi Siông-Dạ́ hī-lŏk[u]; ĭng Ĭ
kĕk cīng-géu cọ́ Ĭ-siòng sĕ̤ung
nguāi sĭng lạ̄[a], kĕk ŏng-ngiê cọ́
dòng bọ̀ tụ̀ng lọ̆h siông-sĭé[b],
chiống sĭng-lòng tàu dái huà-
guăng[c], bô chiông sĭng-ìng kĕk Ĭ
gì siū-sék cŏng-sók[d]. 11 Ọ̆h
duâi dê chók-săng chọ̄-mŭk, bô
ọ̆h huòng lậ sū céung gì nọ́h
huák kī[e]; Ciō Ià-Huò-Huà dék-
dék iâ ciŏng-uâng sāi ngiê-lī
gâẹng ìng-iêu hiêng chók lọ̆h
uâng mìng méng-sèng[g].

Dậ 62 Ciŏng.

Sùng siàng dáik ìng-iêu lièng séng miàng. Ià-Huò-Huà éng-hụ̄ dáik-géu gì diô.

NGUĀI ĭng Sùng siàng bók
dáik bók gōng, ĭng Ià-lô-sák-
lēng gì iòng-gó buóh giù mọ̀
hiók[a], dīng Ĭ gì ngiê-lī huák chók
chiông tiĕng guŏng[b], Ĭ dáik-géu gì
ŏng hiĕng chók chiông diēng
guŏng gì dĭng[c]. 2 Ê-băng-ìng
dék-dék káng-giéng nụ̄ gì ngiê-
lī[d], liĕk uòng iâ káng-giéng nụ̄ gì
ìng-iêu[e]: nụ̄ ậ dáik sĭng gì miàng
chĭng nụ̄[g], cêu sê Ià-Huò-Huà
chĭng-chói sū chĭng gì. 3 Nụ̄
dék-dék chiông huà-guăng diŏh
Ià-Huò-Huà gì chiū lạ̄, iâ chiông
uòng gì miĕng-lĭu[h] lọ̆h nụ̄ Siông-
Dạ́ gì chiū-ciōng-dŏng[i]. 4 Nẹ̀ng
mậ cái chĭng nụ̄ cọ́ Giéng-ké gì[k];
nụ̄ gì dê mậ cái chĭng cọ́ Huŏng-
hié gì[l]: mì-dŭk nụ̄ dék-dék chĭng
cọ́ Nguāi sū huăng-hī gì[m], nụ̄ gì
dê chĭng cọ́ Huŏng-puói gì[n]: ĭng
Ià-Huò-Huà huăng-hī nụ̄, nụ̄ gì
dê iâ dék-dék cọ́ gụ̆-mìng gì gĭ-
ngiĕk[o], chiông cụ̆-niòng-nẹ̀ng
gá diŏh dòng-buŏ̆ siŏh-iông.
5 Ĭng nụ̄ gì cụ̄-mìng dék-dék
gâẹng nụ̄ lièng-hăk, chiông siéu-
nièng gì gâẹng sū tọ̄ gì cụ̆-niòng-
giāng puói-hăk: nụ̄ gì Siông-Dạ́
iâ dék-dék ĭng nụ̄ duâi huăng-hī,
chiông sĭng-lòng ĭng sĭng-ìng
duâi huăng-hī siŏh-iông[p].
6 Ià-lô-sák-lēng ā, nguāi lọ̆h
nụ̄ siàng-chiòng dīng; ô siék ciā
káng-siū gì nẹ̀ng[s], sāi Ĭ nĭk-màng[t]
dŭ mọ̀ ng gōng[u]: nụ̄-nẹ̀ng kōng-
giù Ià-Huò-Huà diŏh giù mọ̀
hiók[a], 7 iâ mọ̆h ụ̀ng Ĭ ăng-sék[b],
dīng gáu Ĭ gióng-lĭk Ià-lô-sák-
lēng[c], sāi Ià-lô-sák-lēng kéụk
ciông dê gì nẹ̀ng chĭng-cáng[d].
8 Ià-Huò-Huà cī Cê-Gă gì êu-
chiū gâẹng Ĭ cài-nèng gì chiū-
bié, ô huák-siê gōng[e], Nguāi dék-
dék ng cái kĕk nụ̄ gì ngū-gók
hó kéụk siù-dĭk siăh[g]; nụ̄ lọ̀-
lŭk dáik lì gì ciū iâ ng kéụk
ê-băng-ìng chiók: 9 mì-dŭk siŭ-
sìng gì cê-gă ậ siăh[h], bô cáng-
mī Ià-Huò-Huà; siŭ buò-dọ̀ cọ́
ciū gì, cê-gă ậ lọ̆h Nguāi séng-
sū dâing iêng lạ̄ chiók[i].
10 Nụ̄-gáuk-nẹ̀ng diŏh iù ciā
siàng muòng lạ̄ chók lì[k]; ẹ̄ụ-bê
báh-sáng gì diô[l]; siŭ-lī ciā duâi
diô bàng-dĭk; dụ̀ kọ́ siŏh-tàu[m],
tạ́ uăng-mìng kié kī duâi gì[n].
11 Ià-Huò-Huà diòng ciā uâ gáu
dê-gĭk, gōng, Diŏh dọ́i Sùng
siàng gōng, Nụ̄ gì Géu-Ciō buóh
gáung-lìng[o]; Ĭ gì siōng-sẹ́u diŏh Ĭ
lạ̄[p], Ĭ sū dáik gì gẹ̆ng-cièng iâ
diŏh Ĭ méng-sèng. 12 Ĭ-gáuk-
nẹ̀ng dék-dék chĭng cọ́ séng
mìng[s], Ià-Huò-Huà sū géu-sụ̆k
gì[t]; nụ̄ ậ chĭng cọ́ sū gēng-sōng[u],
ng giéng-ké gì siàng[a].

Dậ 63 Ciŏng.

Mì-Suói-Ā duâi iàng guó siù-dĭk. Báh-sáng cáng-mī Ciō gì ìng-cụ.

u Ib. 22: 26. Sp. 33: 1; 97: 12. Isa. 41: 16. Ing. 2: 23. Hb. 3: 18. Sh. 3: 14, 15. Lm. 5: 11. Pl. 4: 4. a 2 Ld. 6: 4. Sp. 132: 16. Sg. 3: 4, 5. Lg. 15: 22. b Sp. 132: 9. Ms. 7: 14; 19: 8. c Isa. 61: 3. d Ms. 21: 2. e Isa. 30: 23; 55: 10, 11. Sg. 10: 1. g Sp. 85: 11. Isa. 45: 8.

a Sp. 122: 6, 9. Isa. 62: 6, 7. b Sp. 37: 6. Mt. 5: 16. c Mt. 5: 15. Ms. 1: 12, 13, 20; 2: 1. d Pl. 2: 15. 1 Bd. 2: 12. e Isa. 60: 2, 3. g Ms. 2: 17; 3: 12; 14: 1. h Sg. 9: 16. 1 Ts. 2: 19. i Isa. 49: 16. Ih. 10: 28, 29. k Isa. 49: 14—16; 54: 6, 7; 60: 15. Hs. 1: 10. 1 Bd. 2: 10. l Isa. 51: 3. Isg. 36: 33—38. m Isa. 65: 19. Sh. 3: 17. Ml. 3: 17. n Isa. 54: 5. 1 Il. 8: 14. Hs. 2: 19, 20. Ihs. 5: 25—27. Ms. 21: 2, 9, 10. o Isa. 49: 18—21; 54: 3, 5. Isg. 36: 37, 38. p Ngo. 3: 11. Isa. 65: 19. s Isa. 52: 8. Isg. 3: 17—21; 33: 2—9. Hbl. 13: 17. t Nh. 4: 9. Isa. 21: 8.

u Sm. 9: 25. 1 Il. 9: 1; 14: 17. Sd. 20: 31. 1 Tm. 5: 5. a Lg. 18: 1; 21: 36. Lm. 12: 12. Ihs. 6: 18. Gls. 4: 2. 1 Ts. 5: 17. b Cs. 32: 26. c Sp. 48: 8; 87: 5. d Sp. 48: 2. e Hbl. 6: 13, 17. g Le. 28: 16. Sm. 28: 33. 1 Il. 5: 17. h Isa. 65: 21, 22. i Sm. 12: 11, 12; 14: 23, 26. k Isa. 52: 11, 12. I Il. 51: 6. Mg. 2: 10, 13. l Isa. 40: 3. m Isa. 57: 14. n Isa. 11: 12; 49: 22. o Isa. 35: 4; 40: 9. Sg. 9: 9. Mt. 21: 5. Ih. 12: 15. p Isa. 40: 10. Ms. 22: 12. s Sm. 26: 19. 1 Bd. 2: 9. t Isa. 35: 8—10. u Isa. 41: 9. 1 Bd. 2: 9. a Isa. 62: 4. Hbl. 13: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

CĒỤ Ī-dŭng lì sệụng ẹng ĭ[a],
cệụ Pọ́-sụ̆-lá lì gì, ĭ ĭ-siòng dīng
huà-lậ, ệụng duâi cài-nèng ŭi-
hŭng giàng lì[b], sê diê-nẹ̀ng nĭ?
cêu sê nguāi; nguāi sū gōng gì,
dŭ sê hăk ngiê, nguāi ô cài-nèng
ậ cīng-géu[e] 2 Nụ̄ ĭ-hŭk ciŏng-
gì cī ẹ̀ng, nụ̄ ĭ-siòng ciŏng-gì
gâẹng chiăk buò-dọ̀ lọ̆h ciū-cá
gì siŏh-iông nĭ[d]? 3 Nguāi cê-gă
siŏh gā nẹ̀ng ô chiăk lọ̆h ciā ciū-
cá[e]; liĕk guók dụ̆ng-găng mọ̀
nẹ̀ng câẹ nguāi[g]: nguāi ô sāi-
sáng chiăk ĭ-gáuk-nẹ̀ng, huák
duâi nô cáuk-ták ĭ; ĭ gì háik
ciák lọ̆h nguāi ĭ-siòng, nguāi ĭ-
hŭk dŭ niēng kọ́. 4 Ĭng bọ́-
siù gì nĭk sê gé diŏh nguāi sĭng-
diē[h], géu nguāi sū sụ̆k diōng gì
báh-sáng, nièng-âing ī-gĭng
muāng lāu[i]. 5 Nguāi giéng mọ̀
nẹ̀ng bŏng-câẹ; mọ̀ nẹ̀ng hù-tì[k],
cêu dīng gì-dĕk: gó-chụ̄ nguāi
ệụng cê-gă gì chiū siĕ cīng-géu
gì ŏng[l], huák duâi nô[m], cê-gă hù-
tì. 6 Nguāi sāi-sáng chiăk liĕk
guók, huák duâi nô sāi ĭ cói kọ́[n],
sāi ĭ gì háik làu diŏh dê-siông.

7 Nguāi buóh gé-niêng Ià-
Huò-Huà gì ìng-cụ̀[o], cáng-mī Ià-
Huò-Huà[p], ĭng Ià-Huò-Huà ô
siĕ Ĭ hùng ŏng kẹ́ụk nguāi-nẹ̀ng;
hiêng Ĭ duâi cụ̀-pĭ lọ̆h Ī-sáik-
liĕk cŭk[s], cêu sê bìng Ĭ lìng-
mīng, bìng Ĭ hụ̄ sậ ìng-cụ̀
sẹ́ụ gáuk-nẹ̀ng. 8 Ià-Huò-Huà
gōng, Ĭ-gáuk-nẹ̀ng cĭng sê Nguāi
gì báh-sáng[t], sê Nguāi gì cụ̄-lôi[u],
ng hèng găng-cá gì dâi[a]: ọ̆h-
ciŏng-uâng Ià-Huò-Huà cọ́ ĭ gì
Géu-Ciō[b]. 9 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng ngệụ-
diŏh kū-nâng, Ià-Huò-Huà iâ
kū-sĭng[c], sāi Ĭ méng-sèng gì
sẹ́ụ-ciā géu ĭ-gáuk-nẹ̀ng[d]: bô siĕ
ìng-cụ̀ lìng-mīng géu-sụ̆k ĭ[e]; câi-
cā sì-siòng hù-tì ĭ, bộ ĭ[g].

10 Nâ ĭ huāng-buôi Ià-Huò-
Huà[h], sāi Ià-Huò-Huà gì Séng-
Sìng iŭ-kū[i]: ĭng-chụ̄ Ià-Huò-
Huà gâẹng Ĭ cọ́ siù-dĭk, dậ-dĭk
páh ĭ[k]. 11 Báh-sáng cêu gé-niêng
cā-nĭk Mọ̀-sậ lièng báh-sáng gì
dâi[l], cêu gōng, Câi cā Ciō ĭng-dộ
gáuk-nẹ̀ng gâẹng ciòng gùng gì
mŭk-sụ̆[m], iù hāi-diē siông lì[n];
dăng diŏh dệng-nẹ̄[o]? Ciō câi cā
sẹ́ụ Ĭ gì Séng-Sìng gụ̆-cẹ́ụ báh-
sáng sĭng-diē[p]; dăng diŏh dệng-
nẹ̄ nĭ? 12 hụ̄ siŏh sì Ciō sāi
Ĭ ìng-iêu gì chiū-bié hiêng[s] diŏh
Mọ̀-sậ gì êu-bĕng, lọ̆h báh-sáng
méng-sèng sāi cūi buọ̆ng kŭi[t],
tậ Cê-Gă lĭk īng-uōng gì miàng[u],
13 īng-dộ cẹ́ụng-nẹ̀ng téng chĭng
hāi gĭng-guó[a], chiông mā giàng
lọ̆h kuōng-iā, sāi gáuk-nẹ̀ng mậ
diŏh-ték[b]. 14 Ià-Huò-Huà gì
sìng sāi báh-sáng dáik bìng-ăng[c],
chiông tàu-săng giàng lọ̆h săng-
gók lậ hiók: Ciō ā, Nụ̄ báik-
cèng ciŏng-uâng īng-dộ Nụ̄ gì
báh-sáng[d], tậ Nụ̄ cê-gă lĭk ìng-
iêu gì miàng[e].

15 Dăng giù Ià-Huò-Huà cệụ
tiĕng sùi-gó[g], cệụ sū gụ̆-cệụ cé-
séngìng-iêu gì sū-câi[h] lậ chẹ́ụ lọ̆h[i]:
nụ̄ gì iĕk sĭng[k] gâẹng duâi cài-
nèng dăng diŏh dệng-nẹ̄ nĭ[l]? Nụ̄
gì ìng-cụ̀ lìng-mīng[m] dŭ ô sák kọ́,
ng siĕ kẹ́ụk nguāi[n]. 16 Nâ Nụ̄
guō-iòng sê nguāi-nẹ̀ng gì Nòng-
Mâ[o], ĭng Ā-báik-lăk-hāng ng
báik nguāi, Ī-sáik-liĕk iâ ng
nêng nguāi[p]: Nụ̄ Ià-Huò-Huà
sĭk sê nguāi-nẹ̀ng gì Nòng-Mâ;
sê géu-sụ̆k nguāi-nẹ̀ng gì
Ciō[s], Nụ̄ ciā miàng cệụ gū gáu
dăng sê ciŏng-uâng[t]. 17 Ià-Huò-
Huà ā, Nụ̄ ciŏng-gì ụ̀ng nguāi-
nẹ̀ng uōng-liê Nụ̄ gì dộ[u], ngâing-
sĭng ng géng-ói Nụ̄ nĭ[a]? Giù

a Isa. 34: 5, 6. b Sp. 45: 3, 4; 68: 7, 8. Ms. 11: 17, 18. c 1 Il. 50: 38. Sh. 3: 17. Hbl. 7: 25. d Ms. 19: 13, 15. e Ms. 14: 19, 20; 19: 13, 15. g Isa. 59: 16. h Isa. 34: 8; 61: 2. Sh. 3: 8. i Sp. 102: 13. Isa. 40: 2. Di. 9: 2. Gl. 4: 4. k Isa. 41: 28; 59: 16. l Sp. 98: 1. Isa. 59: 16. m Isa. 59: 18. n Isa. 49: 26. Ms. 14: 10; 16: 6. o Sp. 103: 2. p Sp. 63: 3; 145: 7. s 2 Ld. 7: 10. 1 Il. 31: 2, 3. 2 Il. 3: 22, 23. t Cs. 17: 7. C. 19: 4—6. 1 L. 8: 51, 53. 1 Ld. 17: 21, 22. Isa. 41: 8. u 1 Il. 3: 19; 31: 9, 20. Ih. 1: 12. 1 Ih. 3: 1. a Msg. 23: 21. Ngo. 4: 7. b Sp. 78: 35. Isa. 43: 1, 3, 11. c Ss. 10: 16. Sg. 2: 8. Mt. 25: 40, 45. Sd. 9: 4. Hbl. 4: 15. d C. 14: 19; 23: 20. Ml. 3: 1. e Sm. 7: 7, 8. 1 Ih. 4: 10. g C. 19: 4. Sm. 1: 31; 32: 10—12. Isa. 46: 3, 4. h C. 32: 8. Msg. 14: 9—11.

Sm. 9: 22—24. Sp. 78: 17, 56; 95: 9; 106: 43. Isg. 20: 8. i Sp. 78: 40; 95: 10. Ihs. 4: 30. k Le. 26: 23—25. 1 G. 10: 10, l Sp. 77: 10—20. m Sp. 77: 20; 78: 52; 80: 1. n G. 14: 22, 29, 30. o Ss. 6: 13. Isa. 51: 9, 10. p Nh. 9: 20. Hg. 2: 5. s C. 15: 6, 12. Sp. 77: 15. t C. 14: 21. Sp. 78: 13. u 2 S. 7: 23. 1 Ld. 17: 21. 1 Il. 32: 20, 21. a Sp. 78: 52, 53; 106: 9. b Cn. 3: 23; 4: 12. c C. 33: 14. Ic. 22: 4. d Nh. 9: 19. Sp. 78: 72. Isa. 48: 21. e Isa. 63: 12. g Sm. 26: 15. Sp. 80: 14. 2 Il. 3: 50. h 1 L. 8: 30. Sp. 138: 6. Isa. 57: 15. i Sp. 102: 19; 113: 5, 6. k Isa. 59: 17. Sp. 1: 14. Ih. 2: 17. l Ss. 6: 13. Isa. 63: 11. m Sp. 25: 6. 1 Il. 31: 20. Hs. 11: 8. n Sp. 77: 7—9. o C. 4: 22. Sm. 32: 6. Isa. 64: 8. 1 Il. 31: 9, 20. 2 G. 6: 18. p Ib. 14: 21. Dd. 9: 5. s Isa. 41: 14; 43: 14; 54: 5. t Isa. 9: 6. u Sp. 119: 10. a C. 4: 21. Isa. 6: 10. Ib. 12: 40. Lm. 9: 17, 18.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nṳ̄ ing Nṳ̄ gì nù-bŭk, Nṳ̄ sū
gēng-sōng gì gáuk ciĕ-puái[b], huòi-
sĭng diōng-ĕ[c]. 18 Nṳ̄ gì séng
mìng[d] dáik gĭ-ngiĕk mọ̄ niŏh
òng[e]: siù-dĭk cēu cáuk-ták Nṳ̄ gì
séng-sū[g]. 19 Nguāi-nẹ̀ng cẹ̄u gū-
cā sṳ̆k diŏh Nṳ̄[h], Nṳ̄ muôi-cèng
guāng-dê hiā siù-dĭk; Ī iâ muôi-
cèng gŭi diŏh Nṳ̄ gì miàng-â.

Dâ̤ 64 Ciŏng.

Giù Ciō gáung-lìng hiĕng Ī duâi ùi.

NGUÔNG Ciō liĕk ciā tiĕng
gáung-lìng[a], sāi săng-liāng lŏ̤h
Nṳ̄ méng-sèng duâi dêng-dâ̤ng[b];
2 sāi siù-dĭk báik Nṳ̄ gì miàng,
sāi liĕk guók lŏ̤h Nṳ̄ méng-sèng
giăng dēu-dēu-ciéng[c]: chiōng huōi
siĕu ciā gṳ̆-ngâ̤[d], chiōng huōi sāi
cūi gūng kī. 3 Nguông Nṳ̄
gáung-lìng, siĕ-hèng nguāi-nẹ̀ng
siōng mâ̤ chók[e] kọ̄-ói gì dâi[g], sāi
săng-liāng duâi dêng-dâ̤ng.
4 Cẹ̄u gū gáu dăng, nẹ̀ng muōi
báik-diòng, Ī ngê-giăng muōi
tiăng-giéng, mĕk-ciŭ iâ muōi
káng-giéng Nṳ̄ ī-nguôi ô bĕk ciáh
Siōng-Dá̤, â̤ tá̤ ciā āi-uông Ī gì
nẹ̀ng hèng ciŏng-uâng gì dâi[h].
5 Nẹ̀ng nā huăng-hī hèng ngiê[i],
bô gé-niēng Nṳ̄ sū hèng gì dâi[k],
Nṳ̄ cêu sêu-năk Ī[l]: Nṳ̄ huák duâi
nô, sê ing nguāi-nẹ̀ng ô huâng-
cọ̄i[m]: nā Nṳ̄ siĕ ŏng gáu īng-
uōng[n], gó-chṳ̄ nguāi-nẹ̀ng â̤ dáik
géu[o]. 6 Nā nguāi-nẹ̀ng dŭ sê
chiông páh-uói gì nŏ̤h[p], sū hèng
gì ngiê dŭ sê gâ̤ng áuk-cháuk gì
buó siŏh-iông[s]: nguāi-gáuk-nẹ̀ng
sŏi-mì[t], chiōng gṳ̆-dă gì chéu-
niŏh[u]; nguāi gì cọ̄i-kiĕng chiōng
guòng-hūng chuŏ̤i nguāi kọ́[a].
7 Mọ̄ nẹ̀ng dọ̄-gó Nṳ̄ gì miàng[b],
iâ mọ̄ nẹ̀ng cê-gă miĕng-lâ̤ āi-kọ́
Nṳ̄: Nṳ̄ méng ciā kọ́ ng chẹ́u
nguāi-nẹ̀ng[c], Nṳ̄ ing nguāi cọ̄i-
kiĕng dṳ̆-miĕk nguāi.
8 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ ing-
nguòng sê nguāi gì Nòng-Mâ[d];
nguāi-nẹ̀ng chiōng tù, Nṳ̄ chiōng
siĕu hài gì nẹ̀ng[e]; nguāi-nẹ̀ng dŭ
sê Nṳ̄ chiū lâ̤ sū cọ̄ gì[g]. 9 Giù
Ià-Huò-Huà mọ̄h duâi huák-
sáng[h], mọ̄h páh-dòng gé ciā cọ̄i-
áuk[i]: giù Nṳ̄ sùi-gó, ing nguāi dŭ
sê Nṳ̄ gì báh-sáng[k]. 10 Nṳ̄ gì
séng siàng biéng có kĕ̤ng dê,
Sùng siàng iâ biéng kĕ̤ng dê, Ià-
lô-sák-lēng dŭ huŏng-hié kọ́[l].
11 Nguāi ciā cé-séng ìng-iēu gì
dâing, cêu sê nguāi liĕk-cū cáng-
mī Nṳ̄ gì sū-câi, dŭ kẹ́uk huōi
siĕu kọ́[m]; huàng nguāi-nẹ̀ng
sū siōng-muô gì nŏ̤h dŭ huŏng-
hié kọ́[n]. 12 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄
giéng ciā dâi, gó buóh ṳ̄ng-nâi
mọ̄? Nṳ̄ ing-nguòng mĕk-mĕk ng
gōng[o], buóh sāi nguāi-nẹ̀ng sêu
nâng cêng dâ̤ng mọ̄?

Dâ̤ 65 Ciŏng.

Siōng-Dá̤ cáik-huăk buōi-ngĭk gì nẹ̀ng. Cháung-cọ̄ sĭng tiĕng sĭng dê.

CIŌ gōng, bìng-só muōi giù
Nguāi gì, Nguāi dăng kẹ́uk Ī
chiāng[a]; bìng-só muōi sìng Nguāi
gì, Nguāi dăng kẹ́uk Ī ngẹ̄u-diŏh:
bìng-só muōi gŭi Nguāi miàng-â
gì báh-sáng[b], Nguāi cêu dói Ī
gōng, Nṳ̄ diŏh ngiōng-uông
Nguāi, nṳ̄ diŏh ngiōng-uông
Nguāi[c]. 2 Ciā buōi-ngĭk gì báh-
sáng[d] bìng cê-gă sṳ̄-sĭng, giàng
ngài-áuk gì diô[e], Nguāi táu nĭk
chiŏng chiū kuóng Ī[g]; 3 ciā báh-
sáng dōng Nguāi méng sì-siòng
niā Nguāi sāi-sáng[h]. diŏh huòng-
diē hióng cié[i], lŏ̤h ciŏng-dài lâ̤

b Sp. 74: 2. c C. 32: 14. Sp. 90: 13; 106: 45; 135: 14. Hs. 11: 8. d C. 19: 6. Sm. 7: 6; 26: 19. e Sm. 4: 25, 26. g Sp. 74: 3—7. Isa. 64: 11. 2 Il. 1: 10; 2: 7. h Sp. 135: 4. 1 Il. 14: 9.

a 2 S. 22: 10. Sp. 18: 9; 144: 5. Mk. 1: 16. b C. 19: 18. Ss. 5: 5. Sp. 68: 8; 114: 4, 6, 7. Mg. 1: 3, 4. N. 1: 5. Hb. 3: 6, 10. c C. 15: 14—16. Sm. 2: 25. Ic. 2: 9—11. Mg. 7: 15—17. d Isa. 10: 16, 17. Ml. 4: 1. Mt. 3: 11, 12. e Sp. 77: 19. Lm. 11: 33. 1 G. 2: 9. g C. 34: 10. Sm. 4: 34. 2 S. 7: 23. h 1 G. 2: 9. i Sp. 40: 8; 112: 1. k Isa. 26: 8. l Sd. 10: 35. m Sp. 32: 3, 4; 38: 1—4. n Sp. 30: 5; 89: 28; 103: 17. 1 Il. 31: 3. o 2 Il. 3: 22, 23. Ml. 3: 6. p Ib. 15: 16; 25: 4. Sp. 51: 5. s Isa. 57: 12. t Sp. 31: 10; 32: 3, 4; 38: 3. u Sp. 90: 5, 6. Isa. 40: 6—8. a Isa. 59: 2. b Isa. 43: 22. Hs. 7: 7. c Sm. 31: 17. Isa. 57: 17; 59: 2. d Isa. 63: 16. 1 Il. 31: 9, 20. e Isa. 29: 16; 45: 9. 1 Il. 18: 1—6. Lm. 9: 20, 21. g Sp. 119: 73. Isa. 29: 23; 43: 7. Ihs. 2: 10. h 1 Il. 10: 24. i Sp. 25: 7. k Sp. 79: 13; 95: 7. Isa. 63: 19. l 2 L. 25: 9. Nh. 1: 3; 2: 3. Sp. 79: 1. Isa. 1: 7. 2 Il. 1: 1—4. m 2 L. 25: 9. 2 Ld. 36: 19. Sp. 74: 7. 1 Il. 52: 13. n 2 Il. 1: 7, 10, 11. Isg. 24: 21, 25. o Sp. 74: 10, 11; 83: 1. Isa. 42: 14. Sg. 1: 12. Ma. 6: 10.

a Sp. 22: 27. Isa. 2: 2, 3; 18: 7; 55: 5. Lm. 9: 24—26, 30; 10: 20. Ihs. 2: 12, 13. b Isa. 63: 19. c Isa. 45: 22. d Isa. 1: 2, 4. e Isa. 59: 8. g Cn. 1: 24. Lm. 10: 21. h Sm. 32: 16—19. Isa. 3: 8. 1 Il. 32: 30—35. i Le. 17: 1—9. Isa. 1: 29; 66: 17. Isg. 20: 28.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siĕu hiŏng[k]; 4 hiók diŏh muó
dṳ̆ng-găng[l], lŏ̤h piáh-cêng gì ôi-
chéṳ gáh-màng; siăh dṳ̆-nṳ̆k[m],
kĕk kō̤-ó gì nŏ̤h cṳ̄ tŏng, diō lŏ̤h
ĭ ké-gêṳ; 5 ĭ gó gāeng nĕ̤ng
gŏng, Nṳ̄ diŏh piáh-biĕng kó̤ kiê,
ng-tĕ̤ng gê̤ung diŏh nguāi, ĭng
nguāi bī nṳ̄ gó táh-gáik[n]: ĭ ciā
nĕ̤ng huâng Nguāi sāi-sáng,
chiông iĕng chṳ̆ng siông, chiông
liĕk huōi táu nĭk siĕu diŏh sioh-
iông[o]. 6 Ciā dâi siā diŏh nguāi
méng-sèng[p]: Nguāi mâ̤ mĕk-mĕk
ng gŏng[s], dék-dék siĕ-hèng bó̤-
éng, dék-dék bó̤ lŏ̤h ĭ hṳ̆ng-sèng[t].
7 Ià-Huò-Huà gŏng, Ĭng nṳ̄-nĕ̤ng
gì cō̤i-áuk, liêng nṳ̄ liĕk-cū gì
cō̤i-áuk[u], lŏ̤h săng lâ̤ siĕu hiŏng,
lŏ̤h liāng-dīng siék-dŭk Nguāi[a]:
gó-chṳ̄ Nguāi dék-dék bìng gáuk-
nĕ̤ng bìng-só sū có̤ gì dâi, bó̤ lŏ̤h
ĭ hṳ̆ng-sèng[b].

8 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gŏng,
Buò-dō̤ lâ̤ ô ciā cáik, nĕ̤ng cêu
gŏng, Ĭng hṳ̄-diē ô hō̤ ê, ng-tĕ̤ng
dṳ̄ kó̤[c]: Nguāi dék-dék ĭng Nguāi
cé̤ung nù-bŭk gì iòng-gó, iâ
ciŏng-uâng có̤, bók ṳ̆ng cêng
miĕk ĭ[d]. 9 Nguāi dék-dék iù
Ngā-gáuk gă dṳ̆ng-găng iĕu lā
hâiu-iô chók lì[e], iù Iù-tái cŭk
dṳ̆ng-găng dái nĕ̤ng chók lì, dáik
Nguāi săng-liāng có̤ gĭ-ngiĕk[g]:
Nguāi sū gĕng-sŏng gì báh-sáng[h],
dék-dék dáik ciā dê có̤ ngiĕk[i],
Nguāi gì nù-bṳ̆k iâ lŏ̤h hṳ̄-uái
dêu[k]. 10 Să-lùng[l] buóh siàng có̤
iòng-làng[m], Ā-gák săng-gók[n] iâ
siàng có̤ ngù-gùng káung gì ôi-
chéṳ, dŭ ké̤uk ciā giù Nguāi gì
báh-sáng dáik lì. 11 Nâ nṳ̄-nĕ̤ng
ké Nguāi Ià-Huò-Huà[o], mâ̤ gé-
dék[p] Nguāi gì séng săng[s], tâ̤
Giă-dáik siék lā dō̤h, tâ̤ Mī-nâ̤
hióng guáng-diêng gì ciū[t] (Giă-
dáik cék diâng miâng sìng, Mī-nâ̤
cék só miâng sìng); 12 Nguāi ī
diâng ciā miâng, nṳ̄ dék-dék ké̤uk
dō̤ táe̤k sī, nṳ̄-gáuk-nĕ̤ng kók-
sĭng sêu tài: ĭng Nguāi diêu nṳ̄,
nṳ̄ dŭ ng éng; Nguāi gŏng, nṳ̄ dŭ
ng tiăng[u]; nâ muōng hèng ngài-
áuk lŏ̤h Nguāi mĕk-sèng, lĭk é
buóh có̤ Nguāi sū ng huăng-hī gì
dâi[a].

13 Gó-chṳ̄ Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gŏng, Nguāi nù-bŭk
dék-dék ô nŏ̤h siăh[b], nṳ̄-nĕ̤ng[c] gĭ-
ngô̤[d]: Nguāi nù-bŭk ô nŏ̤h
chiók[e], nṳ̄-nĕ̤ng chói kák[g]: Nguāi
nù-bŭk â̤ hī-lŏk[h], nṳ̄-nĕ̤ng â̤ siĕu-
lâ̤[i]: 14 Nguāi nù-bŭk sĭng lâ̤
buóh huăng-hī duâi giéu[k], nṳ̄-
nĕ̤ng sĭng-diē iŭ-kṳ̄ tiè-mà, tóng
sĭng duâi siăng lâ̤ gáe̤[l]. 15 Nṳ̄-
nĕ̤ng dék-dék làu ngài miàng-
siăng, ké̤uk Nguāi gĕng-sŏng gì
báh-sáng cī ciā miàng có-chói[m],
Ciō Ià-Huò-Huà dék-dék tài
nṳ̄[n]; bô kĕk bĕk nŏ̤h miàng
chĭng Ĭ gì nù-bŭk[o]: 16 ī-dé
huàng diŏh ciā dê tâ̤ cê-gă giù
hók gì, dék-dék dō̤i cĭng-sĭk gì
Siông-Dá̤[p] giù hók[s]; huàng lŏ̤h
ciā dê huák-siê gì, iâ dék-dék dō̤i
cĭng-sĭk gì Siông-Dá̤ huák-siê[t];
ĭng ī-sèng gì căi-nâng nguāi dŭ
mâ̤ gé-dék[u], lŏ̤h Nguāi mĕk-ciū
ciā lâ̤ ng káng-giéng kó̤.

17 Nguāi buóh cháung-cō̤ sĭng
tiĕng sĭng dê[a]: gô-dâ̤ gì dâi ng
cái gé kī[b], iâ mō̤ bô diē sĭng-diē.
18 Nṳ̄-nĕ̤ng, ĭng Nguāi sū cō̤ gì,
diŏh páh-dòng huăng-hī tiŏng-
lŏk: ĭng Nguāi cō̤ Ià-lô-sák-lēng
sāi nĕ̤ng huăng-hī, bô cō̤ ĭ gì
báh-sáng, sāi nĕ̤ng tióng-lŏk[c].
19 Nguāi buóh ĭng Ià-lô-sák-lēng
huăng-hī, ĭng Nguāi gì báh-sáng
hī-lŏk[d]: lŏ̤h ĭ dṳ̆ng-găng dŭ mò̤
cái tiăng-giéng tiè-mà gì siăng-

k O. 20: 24, 25. l Msg. 19: 11, 16. Sm. 18: 11. m Le. 11: 7. Sm. 14: 3, 8. Isa. 66: 17. n Mt. 9: 11. Lg. 5: 30; 18: 9—12. o Sm. 32: 22. p Ms. 20: 12. s Sp. 50: 3. Isa. 42: 14. t Sp. 50: 21. 1 Il. 16: 18. Isg. 11: 21. u O. 20: 5; 34: 7. a 1 L. 22: 43. Isg. 18: 11; 20: 27, 28. b Isa. 65: 6. 1 Il. 5: 9; 13: 25. c Cs. 18: 23—32. 1 Il. 5: 1. d Isa. 1: 9. 1 Il. 30: 11. Am. 9: 8, 9. e Isa. 27: 6; 37: 31. g Isg. 36: 8—12. h Lm. 11: 5, 28. 1 Bd. 2: 9. i Isa. 49: 8; 60: 21. Isg. 47: 14. k Isa. 30: 19; 32: 18. Isg. 36: 28; 37: 25. Sg. 8: 8. l Isa. 33: 9; 35: 2. m Isg. 34: 13, 14. n Ic. 7: 25, 26. Hs. 2: 15. o Ic. 24: 20. Isa. 43: 22. 1 Il. 2: 13, 17, 19. p Sm. 32: 18. 1 Il. 2: 32. s Sp. 68: 16. Isa. 11: 9; 56: 7; 57: 13. Isg. 43: 12. Ing. 2: 17. t Sm. 32: 17. Isa. 57: 5, 6. 1 Il. 2: 28. 1 G. 10: 21. u 2 Ld. 36: 15, 16. On. 1: 24. Isa. 50: 2; 66: 4. 1 Il. 7: 13; 44: 5. Mt. 21: 34—43. a Isa. 66: 4. 1 Il. 44: 4, 5, 16, 17. b Sp. 22: 26; 36: 8; 65: 4. Isa. 55: 1, 2. Mt. 5: 6. Ih. 6: 35. c Ml. 3: 18. d Ib. 18: 12. Isa. 8: 21; 9: 20. Lg. 15: 17. e Ngo. 5: 1. Isa. 12: 3; 43: 20, 21. Ih. 4: 10, 14. Ms. 21: 6; 22: 17. g Hs. 2: 3. Ih. 4: 13. h Nh. 8: 10. Sp. 4: 7; 16: 11; 30: 11; 43: 4. Isa. 51: 11; 61: 3. i Sp. 109: 28. Isa. 42: 17; 45: 24; 66: 5. 1 Il. 17: 13. Di. 12: 2. k Sp. 5: 11; 149: 5. l Mt. 8: 12; 22: 13; 24: 51; 25: 30. Lg. 13: 28. m 1 Il. 29: 22, 23. n Mt. 21: 41; 22: 7. o Isa. 62: 2. p Sm. 32: 4. s Sp. 16: 2; 72: 17; 87: 7. 1 Il. 4: 2. t Sm. 6: 13. Sp. 63: 11. Isa. 19: 18; 45: 23. Sh. 1: 5. u Isa. 65: 19. 1 Il. 31: 12. Sh. 3: 14—17. a Isa. 51: 16; 66: 22. 2 Bd. 3: 13. Ms. 21: 1. b 2 G. 5: 17. Ms. 21: 4, 5. c Isa. 33: 20—22; 66: 10. 1 Il. 31: 7. d Ngo. 8: 11. Isa. 62: 4, 5. Sh. 8: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ìng, gâeng pĭ-siŏng gì siăng-ĭng[e].
20 Hụ-diē mò ciā niê-giāng chók
sié guó gūi nĭk cêu sī, iâ mọ ciā
lâu nẹng sêu-só muôi muāng[g]:
ĭng siŏh báh huói sī kọ́ gì, gó
sáung-dĕ̤k hâu-săng, mì-dŭk cội-
nèng siŏh báh huói sī kọ́, dék-
dék sáung sê sêu có[h]. 21 Ĭ-
gáuk-nẹ̀ng kī chió dék-dék cê-gă
dêu, căi buò-dọ̀ huòng cê-gă siăh
ciā guōi-cī[i]. 22 Ĭ mâ tậ cê-gă kī
chió, kẹuk bĕk nèng dêu; căi-
cẹụng, kẹuk bĕk nèng siăh[k]: ĭng
Nguāi báh-sáng sêu-só gì nĭk-cī
dék-dék gâẹng chéu-mŭk gì nĭk-
cī siŏh-iông[l]; Nguāi gì sōng mìng
ậ páh-dòng hiōng cê-gă chiū lạ̄
lọ̀-kù sū dáik gì. 23 Ĭ dék-dék
mậ kĕng-gièu lọ̀-kū[m], sū săng gì
nàng-nụ-giāng mậ sāi Ĭ kū sĭng
guá-lệu[n]; ĭng Ĭ dŭ sê nguāi Ià-
Hùò-Huà sū sẹ́u hók ciā nẹ̀ng gì
cụ-lôi[o], Ĭ giāng-sŏng iâ ciŏng-
uâng[p]. 24 Ĭ gó muôi giù, Nguāi
cêu buóh éng Ĭ; Ĭ ciáng lạ̄ dọ̄-gọ́
sì-hâiu, Nguāi cêu buóh tiăng Ĭ[s].
25 Chài-lòng buóh gâẹng gọ̄-iòng
cạ siăh, săi siăh chāụ gâẹng ngù
siŏh-iông[t]: siè siăh ciā tù[u]. Lọ̆h
Nguāi gì séng săng dŭ mọ̀ nẹ̀ng
siŏng-sōng, mọ̀ nẹ̀ng càng-hâi[a],
cuòi sê Ià-Hùò-Huà sū gōng gì
uâ.

Dạ̄ 66 Ciŏng.

Ciō huăng-hī kiĕng-hṳ̆ gì nẹ̀ng, liẽng gā-họ gì nẹ̀ng. Sùng siàng hĭng-uŏng dĭng hĭ-gì.

IÀ-HUÒ-HUÀ ciŏng-uâng
gōng, Tiĕng sê Nguāi gì cộ-ôi[a],
dê sê Nguāi dăk-dāu[b]: nụ-nẹ̀ng
kī sié-nọ́h dâing ậ ụ̀ng dék
Nguāi, sié-nọ́h ôi-chẹ́u cọ́ Nguāi
ăng-gṳ̆ gì sū-câi[c]? 2 Ià-Huò-Huà
bô gōng, Ciā nọ́h dŭ sê Nguāi
chiū sū cháung-cộ gì[d], ĭng ciŏng-
uâng ciā nọ́h dŭ siàng chók:
nẹ̀ng sĭng lạ̄ kiĕng-hṳ̆ huói-
gāi[e], géng-ói Nguāi gì uâ[g], Nguāi
dék-dék guóng-gó Ĭ[h]. 3 Tài ngù
cọ́ cié gì, sê chiông tài nẹ̀ng; cié
iòng gì, chiông ā-siĕk kēng gì
dâu-gáuk; hióng só cié gì, chiông
hióng dụ̆ háik; siĕu ụ̄-hiŏng gì,
chiông cẹ̣uk-cáng ngēu-chiông[i]:
Ĭ-gáuk-nẹ̀ng lĭk é buóh cụ̀ng cê-
gă gì diô[k], sĭng lạ̄ huăng-hī ciā
kọ̄-ó gì dâi[l]; 4 Nguāi iâ buóh
lĭk é gáung căi lọ̆h Ĭ[m], sāi Ĭ sū
giāng gì dâi gáu Ĭ sĭng-siông[n];
ĭng Nguāi diêu sì-hâiu, mọ̀ nẹ̀ng
éng; Nguāi gōng, Ĭ-gáuk-nẹ̀ng ng
tiăng[o]: Ĭ muōng hèng áuk lọ̆h
Nguāi mẹ̆k-sèng, lĭk é buóh cọ́
Nguāi sū ng huăng-hī gì dâi[p].
5 Nụ géng-ói Ià-Huò-Huà sū
gōng gì[s], cêu găi-dŏng tiăng Ĭ gì
uâ: Nụ hiăng-diê hiẽng-hâung
nụ, ĭng Nguāi gì miàng kụ-dụ̆k
nụ[t], gōng, Nâ nguông Ià-Huò-
Huà dáik ìng-iêu, sāi nguāi káng-
giéng nụ gì hī-lŏk; nâ Ĭ ciā nẹ̀ng
dék-dék giéng siēu-lạ̄[u]. 6 Ô duâi
siăng-ĭng iù siàng-diē chók, iâ ô
siăng-ĭng chók diŏh ciā dâing,
cêu sê Ià-Huò-Huà gì siăng-ĭng[a],
buóh bọ́-siù lọ̆h Ĭ gì siù-dĭk[b].
7 Sùng siàng chiông hô-nụ,
dái-sĭng muôi kék-kŭi, cêu săng
giāng; buóh tiĕng-iōng gó muôi
giéng tiáng, cêu săng lā dòng-
buō-giāng[c]. 8 Guók nọ̀-nọ́h ậ
lọ̆h siŏh nĭk giéng lĭk bặ[d]? siŏh
guók gì báh-sáng nọ̀-nọ́h ậ dẹ̀ng
sì săng chŏk bặ? nâ Sùng siàng
siŏh giéng kék-kŭi, cêu săng Ĭ gì
cụ̄-mìng[e], ciŏng-uâng gì dâi diê-
nẹ̀ng ô tiăng-giéng, ọ̆h ciā iông
diê-nẹ̀ng ô giéng guó? 9 Ià-
Huò-Huà gōng, Nguāi gé-iòng
sāi Ĭ lìng săng, nọ̀-nọ́h ng iâ sāi
Ĭ sĕng-ụ̆k mọ̀? nụ gì Siông-Dạ̄
gōng, Sê nguāi sāi Ĭ hŭng-miēng,
Nguāi nọ̀-nọ́h buóh géng-cī tăi
mậ săng mọ̀[g]?

e Isa. 35: 10; 51: 11. Ms. 21: 4. g Ib. 5: 26. Sp. 91: 16. Cn. 3: 2. h Dd. 8: 12. i Isa. 62: 8, 9. Isg. 28: 26. Am. 9: 14. 2 Tm. 2: 6. k Le. 26: 16. Sm. 28: 30. l Sp. 92: 12—14. m Isa. 49: 4. 1 G. 15: 58. n Sp. 128: 3, 6; 144: 12. Cn. 10: 1. o Cs. 17: 7. Isa. 41: 8; 61: 9. Gl. 3: 29. p Sp. 115: 14. Sd. 2: 39. s Sp. 32: 5. Isa. 58: 9. Di. 9: 20—23; 10: 12. Mk. 11: 24. 1 Ih. 5: 14, 15. t Isa. 11: 6—9. u Cs. 3: 14. Ms. 20: 2, 3. a Isa. 11: 9.

a 1 L. 8: 27. 2 Ld. 6: 18. Sp. 11: 4. Mt. 5: 34; 23: 22. b 1 Il. 23: 24. Mt. 5: 35. c Sd. 7: 48—50; 17: 24. d Cs. 1: 1. 1 Ld. 29: 14, 16. Isa. 40: 26. e Sp. 34: 18; 51: 17. Isa. 57: 15; 61: 1. Mt. 5: 3, 4. g Isl. 9: 4; 10: 3. Sp. 119: 161. Isa. 66: 5. h Cs. 16: 13. C. 2: 25. i Cn. 15: 8. Isa. 1: 11—15. Am. 5: 21, 22. k Isa. 65: 12; 66: 4. 1 Il. 7: 24; 44: 4, 5, 16, 17. l Cn. 2: 14. Hs. 9: 10. m 1 Il. 6: 19; 44: 11. n Cn. 10: 24. o Cn. 1: 24. Isa. 50: 2. 1 Il. 7: 13. p Isa. 65: 12; 66: 3. 1 G. 10: 5. s Isa. 66: 2. t Sp. 69: 10—12. Mt. 5: 10—12. Ih. 15: 18, 19; 16: 2. 2 Tm. 3: 12. u O. 23: 22. Isa. 41: 11. a Isa. 42: 13, 14. Am. 1: 2. b Isa. 34: 8; 59: 18; 63: 4; 65: 6. c Ms. 12: 5. d Sd. 2: 41; 4: 4. e Isa. 49: 18—21; 54: 1—8. Gl. 4: 26, 27. g Isa. 37: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

10 Nṳ̄ ciā tiáng Ià-lô-sák-lēng
gì nèng[h], diŏh gâeng ĭ cạ̀ huăng-hī
tióng-lŏk[i]: nṳ̄-nèng ô tá̤ ĭ pĭ-
siŏng[k], dăng diŏh gâeng ĭ cạ̀
huăng-hī: 11 ĭ sêu duâi ăng-ói[l],
nṳ̄-gáuk-nèng iâ ā̤ hiōng ciā ăng-
ói dīng cé̤uk-é[m], ĭ dáik duâi ìng-
iêu[n], nṳ̄-nèng iâ ā̤ lŏk hiōng ciā
ìng-iêu; chiông niê-giāng ô nèng
siăh siŏh-iông. 12 Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng, Nguāi sé̤u Ià-
lô-sák-lēng dáik bìng-ăng, guōng-
kuák chiông duâi ō̤[o], sāi ĭ dáik
liĕk guók gì huó-cài[p], chiông
gē̤ng cūi păk guó ngiâng, nṳ̄-
gáuk-nèng cêu dék-dék hiōng
sêu; chiông niê-giāng dáik nèng
siăh[s], bō̤ diŏh sĭng-biēng[t], bóng
lō̤h kă-kók-tàu lā̤ ièu. 13 Nṳ̄
dék-dék sêu Nguāi ăng-ói[u], gâeng
nèng sêu nòng-nā̤ ăng-ói siŏh-
iông[a]; nṳ̄ iâ buóh ìng Ià-lô-sák-
lēng dáik ăng-ói. 14 Nṳ̄ káng-
giéng ciā dâi, sĭng-diē cêu buóh
huăng-hī, nṳ̄ gáuk-cáik ā̤ giòng-
cáung[b], gâeng chău-mŭk huák
ngà siŏh-iông[c]: Ià-Huò-Huà cài-
nèng gì chiū iâ dék-dék hiêng
chók[d], ké̤uk cé̤ung nù-bŭk hiēu-
dék, Ĭ nô-ké iâ hiêng chók, huăk Ĭ
gì siù-dĭk[e].
15 Ià-Huò-Huà buóh ē̤ng huōi
gáung-lìng[g], Ĭ gì chiă lì chiông
guòng hŭng[h]; buóh huák Ĭ duâi
nô-ké, ē̤ng huōi-iêng cáik-huăk
ĭ gì siù-dĭk[i]. 16 Ĭng Ià-Huò-Huà
buóh ē̤ng huōi[k] gâeng dō̤[l], huăk
hṳ̄ sā̤ ô háik-ké gì nèng: sêu Ià-
Huò-Huà sū miĕk gì, ô cêng sā̤.
17 Ià-Huò-Huà gōng, Huàng diŏh
huòng-diē cê̤u ciāng, cê̤u giék,
kók lō̤h huòng-dṳ̆ng mŭk-ngēu
â-dāu[m], siăh dṳ̄-nŭk[n] gâeng
chèng-chṳ̄[o], lièng kō̤-ó gì nŏh;
ciā nèng dék-dék ék-cā̤ giéng
miĕk.
18 Nguāi Ià-Huò-Huà hiēu-dék
Ĭ gì hèng-ùi[p] gâeng Ĭ sĭng-é[s]:
sì-hâiu buóh gáu, Nguāi dék-dék
cê̤u-cĭk uâng mìng uâng cŭk[t];
ĭ dék-dék lì káng Nguāi gì ìng-
iêu[u]. 19 Nguāi dék-dék lō̤h ĭ
dṳ̆ng-găng hèng lā ê-cék, sāi ciā
biê nâng gì nèng kó̤ liĕk guók,
cêu sê Dâi-sék, Báuk, Lô-dáik, ā̤
kŭi gṳ̆ng gì cŭk, lièng Tū-báik,
Ngā-huăng, ī-gĭk bìng-só muôi
tiăng-giéng Nguāi gì miàng, muôi
káng-giéng Nguāi gì ìng-iêu[a];
huông-dói ciŭ-dō̤ gì gáuk cŭk, Ĭ-
gáuk-nèng dék-dék iòng-diòng
Nguāi gì ìng-iêu lō̤h liĕk guók
dṳ̆ng-găng[b]. 20 Ià-Huò-Huà
gōng, Ĭ buóh dái nṳ̄ cé̤ung hiăng-
diê iù liĕk guók sô̤i chiă gâeng
giêu, kiè mā, lō̤, lŏk-dō̤, sáeng
gáu Nguāi séng săng Ià-lô-sák-
lēng[c], sáung sê ĭ sū hióng gì lā̤-
ŭk ké̤uk Ià-Huò-Huà[d], cêu
chiông Ī-sáik-liĕk nèng ē̤ng
táh-gáik gì ké-gê̤u diō lā̤-ŭk,
hióng lō̤h Ià-Huò-Huà gì dâing.
21 Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi buóh
iù ĭ dṳ̆ng-găng sōng nèng dŏng
cié-sĭ lièng Lé-ê nèng gì cék-
hông[e]. 22 Ià-Huò-Huà bô gōng,
Ō̤h Nguāi sū buóh cháung-cō̤ gì
sĭng tiēng sĭng dê[g], dék-dék
dòng-giū còng lō̤h Nguāi méng-
sèng, nṳ̄ gì hâiu-iô, gâeng nṳ̄ gì
miàng-hō̤, dék-dék iâ ciŏng-uâng
dòng-giū[h]. 23 Ià-Huò-Huà bô
gōng, Muōi nguŏk chē̤-ék, muōi
ăng-sék-nĭk, huàng ô háik-ké gì
nèng dék-dék lì cùng-bái lō̤h
Nguāi méng-sèng[i]. 24 Ĭ-gáuk-
nèng iâ buóh chók kó̤, káng[k] hṳ̄
sā̤ dáik cōi Nguāi, ciā nèng gì
sĭng-sĭ[l]: ĭng ĭ ciā nèng gì tēng mā̤
sĭ[m], siĕu ĭ gì huōi iâ mā̤ miĕk[n];
ĭ dék-dék ké̤uk huàng ô háik-ké
gì nèng duâi iéng-ké[o].

h Sp. 122: 6. i Sm. 32: 43. Isa. 65: 18. k Sp. 102: 14. l Isa. 12: 1; 40: 1; 51: 3. 1 Il. 31: 13. m 2 G. 1: 3—7. n Isa. 60: 1, 9, 15. o Isa. 33: 20, 21; 48: 18. p Isa. 45: 14; 60: 5, 11. s Isa. 60: 16. t Isa. 49: 22, 23; 60: 4. u Isa. 51: 12. a Sp. 103: 13. b Cn. 3: 8. Isa. 58: 11. c Sp. 92: 12. d Sp. 118: 15, 16. Isa. 63: 12. e Isa. 26: 21. g Isa. 64: 1, 2. Ml. 3: 1, 2. h Sp. 18: 10; 104: 3. i Sp. 97: 3. Isa. 9: 5. 2 Ts. 1: 7—9. 2 Bd. 3: 10—12. k Isg. 38: 22. Mt. 13: 30, 41, 42. 2 Ts. 1: 8. Ms. 14: 9, 10; 19: 20; 20: 14, 15. l Isa. 27: 1. Ms. 19: 15, 21. m Isa. 65: 3—5. n Isa. 65: 4. Le. 11: 7. o Le. 11: 29. p Ib. 34: 21. 1 Il. 23: 24. Ms. 2: 2; 3: 15. s Sm. 31: 21—23. 1 Ld. 28: 9. Sp. 139: 2. Isg. 11: 5. t Isa. 2: 2. Sg. 14: 16. u Isa. 40: 5. Isg. 39: 21. a Lm. 15: 20, 21. b Mt. 28: 19. Mk. 16: 15. c Isa. 56: 7. Sg. 8: 3. d Lm. 15: 16. e C. 19: 6. Isa. 61: 6.

1 Il. 33: 18—22. 1 Bd. 2: 9. Ms. 1: 6. g Isa. 65: 17. 2 Bd. 3: 13. Ms. 21: 1. h Sp. 89: 29. 1 Il. 31: 35, 36: 33: 25, 26. i Sp. 22: 27; 65: 2; 86: 9. Sg. 8: 20—22; 14: 16. Ml. 1: 11. k Sp. 58: 10, 11. l Sh. 1: 17. m Isa. 14: 11. n Isa. 34: 10. Mk. 9: 44, 46, 48. Ms. 14: 11; 20: 10. o Ing. 2: 20. Ms. 18: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

IA-LE-MI CU.

Dậ 1 Ciŏng.

Ià-lé-mī mùng-diêu cọ̆ siĕng-dĭ. Lâng iông cháing-diêu.

BIÊNG-NGĀ-MĪNG dê Ā-
nā-dŏk[a] gì cié-sĭ dṳ̆ng-găng, ô
Hĭ-lĕk-gă gì giāng Ià-lé-mī, ĭ
sū gōng gì uâ gé diŏh â-sié:
2 dŏng Iù-tái uòng Ā-muòng
gì giāng Iók-sặ-ā[b] sị-hâiu, cêu
sê sội ôi dậ sĕk-săng nièng[c], Ià-
lé-mī ciáh dáik Ià-Huò-Huà
gì mĕk-sê. 3 Dŏng Iù-tái
uòng Iók-sặ-ā gì giāng Iók-ngā-
gĭng[d] sì-hâiu, iâ dáik mĕk-sê,
dĭk-tàu gáu Iù-tái uòng Iók-sặ-
ā gì giāng Sặ-dī-gă[e] sĕk-ék nièng[g]
lặ cī; cī siŏh nièng ngô nguŏk
Ià-lô-sák-lēng gì báh-sáng giéng
niăh chiĕng-iè kọ́[h].
4 Ià-Huò-Huà ô uâ hiēu-ệṳ
nguāi Ià-lé-mī, gōng, 5 Nguāi
muôi cháung nṳ̄ lọ̆h nṳ̄ nòng-
nạ̄ bók-lọ̄-diē[i], Nguāi cêu báik
nṳ̄ lāu; nṳ̄ gó muôi iù tăi lạ̄
chók, Nguāi gēng-sōng nṳ̄, lĭk
nṳ̄ tạ́ uâng mìng cọ́ siĕng-dĭ.
6 Nguāi cêu gōng, Ciō Ià-Huò-
Huà! nguāi nièng-gī sạ́[k]: mọ̀-
dăng-dŏng gōng[l]. 7 Ià-Huò-
Huà cêu gâẹng nguāi gōng, Nṳ̄
ng tệng gōng nièng-gī sạ́: Nguāi
chặ-kiēng nṳ̄ kọ́ diê-nẹ̀ng lạ̄,
nṳ̄ cêu diŏh kọ́, Nguāi mêng
nṳ̄ gōng sié-nọ́h, nṳ̄ cêu diŏh
gōng[m]. 8 Nṳ̄ ng tệng giăng hiā
nẹ̀ng gì méng: ĭng Nguāi gâẹng
nṳ̄ siŏh-dŏi géu nṳ̄[n], cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì. 9 Ià-Huò-
Huà cêu chiŏng chiū, muŏ nguāi gì
chói[o]; Ià-Huò-Huà bô gâẹng nguāi
gōng, Nguāi ī-gĭng kĕk Nguāi
gì uâ bóng nṳ̄ chói lạ̄[p]: 10 káng
mọ̀, Nguāi gĭng-dáng lĭk nṳ̄ tạ́
uâng-guók uâng-mìng cọ́ siĕng-
dĭ, ậ sĕng gōng sié-nọ́h guók sêu
dṳ̀, hūi-huâi miĕk-uòng, hók-
mŭk kọ́; sié-nọ́h guók ậ gióng-
lĭk căi-buŏi[s].
11 Ià-Huò-Huà bô ô uâ muóng
nguāi gōng, Ià-lé-mī, nṳ̄ káng-
giéng sié-nọ́h? Nguāi gōng, Káng-
giéng hâing chéu gì ngậ siŏh
dèu. 12 Ià-Huò-Huà gâẹng nguāi
gōng, nṳ̄ sū káng-giéng gì dŭ
mọ̀ dâng: ĭng Nguāi buóh sāi
Nguāi gì uâ dīng kạ́ siàng-cêu.
13 Ià-Huò-Huà bô ô uâ muóng
nguāi gōng, Nṳ̄ káng-giéng sié-
nọ́h? Nguāi gōng, Káng-giéng
siŏh guŏ gūng tŏng[t]; ĭ gì chói
iù báẹk-huŏng chiă guó lì. 14 Ià-
Huò-Huà cêu gâẹng nguāi gōng,
Căi-huô dék-dék iù báẹk-huŏng
lạ̄ huák chók[u], gáung lọ̆h ciā dê
ék-chiék gṳ̆-mìng. 15 Nguāi dék-
dék diêu báẹk-huŏng liĕk guók
gáuk cŭk, ĭ dék-dék dŭ lì, cạ̀
siék ĭ bọ̄-cộ lọ̆h Ià-lô-sák-lēng
siàng muòng kāu lạ̄, sẹ́ṳ-hióng
gŭng siàng-chiòng, lièng Iù-tái
gáuk siàng; cuòi sê Ià-Huò-Huà
sū gōng gì. 16 Báh-sáng hèng
cī sậ ngài-áuk, Nguāi buóh ngī
diâng dĭng-huăk ĭ[a]; ĭng ĭ ké
Nguāi[b], hióng bĕk ciáh sìng siĕu

a Ic. 21: 18. 1 Il. 29: 27; 32: 7.
b 2 L. 21: 24, 26.
c 1 Il. 25: 3; 36: 2.
d 2 L. 23: 34. 1 Il. 25: 1; 36: 1.
e 2 L. 24: 17.
g 1 Il. 39: 2.
h 2 L. 25: 8—11.
i Isa. 40: 1, 5.
k 1 L. 3: 7.
l C. 4: 10.
m Isg. 2: 7. 1 Il. 1: 17.
n 1 Il. 15: 20.
o Isa. 6: 7.
p Isa. 51: 16. 1 Il. 5: 14.
s 1 Il. 18: 7; 31: 28; 45: 4.
t Isg. 1: 3.
u 1 Il. 4: 6; 6: 1; 10: 22.
a 1 Il. 4: 12.
b 1 Il. 19: 4; 22: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hiŏng[e], bái cê-gă chiŭ sū cọ́ gì
ngēu-chiông[d]. 17 Ĭng-chṳ̄ nṳ̄ găi-
dŏng iĕu lā̤ buŏh dái kī lì, ciŏng
Nguāi sū mêng nṳ̄ ék-chiék gì
uâ, gọ́-só Ĭ-gáuk-nẹ̄ng[e]: dŭ ng
sāi giăng ĭ gì méng[g], cêu ā̤ miēng-
dék Nguāi sāi nṳ̄ sáung-dāng lọ̆h
ĭ méng - sèng. 18 Nguāi gĭng-
dáng sāi nṳ̄ dọ́i tŭng guók, Iù-
tái gŭng-uòng, hèu - báik, cié-
sĭ, guók nội gì báh-sáng, cêu
chiông giĕng - gó gì siàng[h], bô
chiông tiék - tê̤u[i], dẹ̀ng - chiòng[k]
siŏh-iông. 19 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng buóh
lì páh nṳ̄; dék-dék mâ̤ iàng nṳ̄:
ĭng Nguāi gâẹng nṳ̄ siŏh dŏi géu
nṳ̄[l], cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng
gì uâ.

Dâ̤ 2 Ciŏng.

Siông-Dá̤ că-nĭk siĕ-ŏng lọ̆h Ī-sáik-liĕk cŭk. Iù-tái cŭk gì cọ̄i-áuk.

IÀ - HUÒ - HUÀ ô uâ hiēu-
ê̤ṳ nguāi, gōng, 2 Nṳ̄ kọ́ diòng
ké̤ṳk Ià-lô-sák-lēng nẹ̀ng tiăng,
gōng ā, Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng, Nṳ̄ cọ́ sá̤ sì - hâiu[a], lọ̆h
kuōng-iā mọ̀ gĕng-cé̤ṳng gì dê[b]
gṳ̆ng Nguāi â - dāu[c]; nṳ̄ sṳ̆-muô
Nguāi, chĭng - ái Nguāi chiông
sĭng-ìng chĭng-ái sĭng-lòng, Nguāi
dăng dŭ gé dék kī. 3 Hṳ̄ siŏh
sì Ī-sáik-liĕk cŭk sê siàng-séng[d]
diŏh Ià - Huò - Huà méng-sèng,
Ià-Huò-Huà káng ĭ chiông ciáh
sìng-sṳ̆k gì guō[e]: huàng nẹ̀ng nâ
tŏng-siăh ĭ, cêu sáung ciā nẹ̀ng
ô cọ̄i; căi-huō̤ dék-dék gáung ĭ
sĭng-siông[g], Cuòi sê Ià-Huò-Huà
sū gōng gì.
4 Ngā-gáuk cŭk gâẹng Ī-sáik-
liĕk cŭk gì gáuk gă, nṳ̄ diŏh
tiăng Ià-Huò-Huà gì uâ: 5 Ià-
Huò - Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng,
Nṳ̄ - nẹ̀ng gì liĕk - cū uōng - liê
Nguāi cṳ̄ng hiā gā-sìng, cọ́ hṳ̆-
pèu gì dâi[h], ĭ dọ́-dā̤ giéng nguāi
ô sié-nọ̆h bók-ngiê nĭ[i]? 6 Ĭ dŭ
ng siōng gōng, Ià-Huò-Huà diŏh
dẹ̆ng-nẹ̄[k], cêu sê cā nĭk dái nguāi-
nẹ̀ng chók Aĭ - gĭk dê; téng
kuōng-iā, să-mŏk, gâẹng chĭng-
kăng gì dê, dă-sọ́ cêng háik-áng,
mọ̀ nẹ̀ng gĭng-guó, mọ̀ nẹ̀ng gṳ̆-
cê̤ṳ gì dê-huŏng, īng-dộ nguāi-
nẹ̀ng[l]? 7 Nguāi Ià-Huò-Huà iĕu
nṳ̄ - nẹ̀ng diē ciā bùi - ê̤ṳng gì
dê[m], sé̤ṳ nṳ̄ siăh ĭ guōi-cī gâẹng
sū ô gì hō̤ nọ̆h; nâ gé-iòng diē
kọ́, nṳ̄ cêu páh-uói Nguāi gì dê[n],
sāi Nguāi gĭ-ngiĕk biéng cọ́ kọ̄-
ó gì. 8 Cé̤ṳng cié-sĭ dŭ ng siōng
gōng, Ià-Huò-Huà diŏh dẹ̆ng-nẹ̄?
gáu - lŭk - huák gì dŭ ng báik
Nguāi: cọ́ mŭk-báik gì dŭ ùi-
buôi Nguāi, cé̤ṳng siĕng-dĭ táuk
Bă-lĭk gì miàng gōng ê̤ṳ-ngiòng[o],
sū cọ́ dŭ sê mọ̀ iáh gì dâi.
9 Ĭng-chṳ̄ Nguāi dék-dék cáik-
bê nṳ̄-nẹ̀ng, iâ cáik-bê nṳ̄ giāng-
sŏng[p], cuòi sê Ià-Huò-Huà sū
gōng gì. 10 Nṳ̄-nẹ̀ng muōng kọ́
Gĭ-dī[s] ciŭ-dō̤ káng; muōng sāi
nẹ̀ng kọ́ Gĭ-dăk[t] siòng - sá̤ că-
muóng; káng ô ciā iông gì dâi
ă mọ̀. 11 Ê - băng sū hông gì
sìng-mìng, chŭi-iòng ng sê Siông-
Dá̤[u], ĭ nọ̀-nọ̆h ô kĕk ĭ gì sìng-
mìng, uâng bĕk nọ̆h sìng-mìng
bā̤[a]? nâ Nguāi gì báh-sáng kĕk
ĭ gĭk ìng-iêu gì Siông-Dá̤ uâng
hiā mọ̀ iáh gì sìng[b]. 12 Cṳ̆ tiĕng
ā, nṳ̄ ĭng ciā dâi găi-dŏng cêng
gì-dĕk, duâi giăng duâi cháuk-
ngáuk kī lì, cuòi sê Ià - Huò -
Huà sū gōng gì. 13 Nguāi gì
báh-sáng hèng lâng iông ngài-
áuk gì dâi; Nguāi chiông uăk
cūi gì nguòng-tàu[c], ĭ huāng ké
Nguāi[d], bô kọ́ tá̤ cê-gă gŭk lā cūi-
cāng, nâ ciā cāng puái-sōng, dŭ mâ̤
diō dék cūi. 14 Ī-sáik-liĕk cŭk nọ̀-
nọ̆h sê nù-chài bā̤? nọ̀-nọ̆h sê ìng-
gă sū iōng gì nù-bŭk bā̤? ciŏng-
gì ā̤ giéng niăh kọ́ nĭ? 15 Dĭk
guók hióng Ī-sáik-liĕk cŭk chāu-
nâu chiông săi-giāng hău - hău
giéu[e]: sāi ĭ gì dê huŏng - hié;
gáuk siàng siĕu kọ́, dŭ mọ̀ nẹ̀ng

c 2 L. 22: 17. 1 Il. 7: 9; 44: 3.
d Isa. 2: 8. 1 Il. 25: 6, 7. Sd. 7: 41.
e 1 Il. 1: 7.
g 1 Il. 1: 8. Isg. 3: 9.
h 1 Il. 6: 27.
i Ms. 3: 12.
k 1 Il. 15: 20.
l 1 Il. 1: 8.

a 1 Il. 3: 4. Isg. 16: 22, 43, 60.
b Sm. 8: 2, 3.
c Sm. 2: 7.
d C. 28: 36.
e Ng. 1: 18.
g 1 Il. 12: 14. Isg. 25: 12, 13.
h 2 L. 17: 15.
i Isa. 5: 4. Mg. 6: 3.
k Isa. 63: 11.
l Sm. 8: 15.
m Sm. 8: 7–10.
n Le. 18: 25. Sp. 106: 38.
o 1 Il. 23: 13.
p C. 20: 5, 6. Isg. 20: 35, 36.
s Cs. 10: 4.
t Isa. 21: 16.
u Isa. 37: 19. 1 Il. 16: 20. Gl. 4. 8.
a Mg. 4: 5.
b Sp. 106: 20.
c Sp. 36: 9. Ih. 4: 10.
d 1 Il 17: 13.
e Isa. 5: 29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dêu[g]. 16 Nọ̤-hók[h] nėng gâeng
Dák-bī-nĭk[i] nėng páh-chọ̆i
nṳ̄ gì tàu dīng. 17 Nṳ̄ ngêṳ diŏh
ciă căi[k], sê ĭng nṳ̄ Siŏng-Dá̤ Ià-
Huò-Huà īng-dô̤ nṳ̄ sì-hâiu[l],
nṳ̄ bô ké Ī. 18 Dăng nṳ̄ buóh
câu kó̤ Ăi-gĭk[m], ĭng sié-nóh nĭ?
sê ó̤i siăh Să̤-hăk[n] gì cūi bă̤? nṳ̄
buóh câu kó̤ Ā-sŭk[o], ĭng sié-
nóh nĭ? sê ó̤i chiók duâi ò̤[p] gì
cūi bă̤? 19 Sĭk sê nṳ̄ cê-gă gì
áuk hâing ā̤ sāi nṳ̄ sêu cáik-
huăk[s], sê nṳ̄ cê-gă buōi dô̤[t] ā̤ sāi
nṳ̄ sêu cáik-bê: nṳ̄ ĭng-chṳ̄ diŏh
hiêu-dék nṳ̄ ké nṳ̄ gì Siŏng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà[u], sĭng-diē dŭ ng
géng-ói Ī, cêu ô huô, ô kū-chū,
cuòi sê Ciō uâng-iū gì Ià-Huò-
Huà sū gōng gì. 20 Nṳ̄ că-nĭk
ā-siĕk nṳ̄ sū mâi gì áik, sáek
dōng sū buŏh gì só̤h[a]; nṳ̄ gōng,
Dék-dék ng cái hŭk-sê̤u; nṳ̄
lŏ̤h gáuk gèng săng siōng-sié,
gáuk chăng chéu â-dā̤, sĭng
pók giā̤ bái ngēu-chiông[b], sū
có̤ hô̤ chiông ìng-hô̤[c]. 21 Nâ
Nguāi că-nĭk căi-buòi nṳ̄, chiông
hô̤ gì buò-dô̤ chéu[d], nguòng sê
cĭng gì cṳ̄ng: dăng ciŏng-gì
lŏ̤h Nguāi méng-sèng biéng có̤
iā buò-dô̤[e] sū huák dīng ngâi gì
ngā̤ nĭ? 22 Nṳ̄ chūi-iòng kĕk
giĕng cūi[g] kó̤ să̤, ê̤ng ô să̤ ì-cô̤,
nṳ̄ cô̤i-kiĕng gì ciáh ĭng-nguòng
hiêng-chók lŏ̤h Nguāi méng-sèng,
cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng
gì. 23 Nṳ̄ dĕ̤ng-nē̤ gāng gōng,
Nguāi muōi niĕng ŭ-uói, muōi
cṳ̄ng Bă-lĭk, nṳ̄ diŏh siōng káng
nṳ̄ lŏ̤h săng-gók sū có̤ gì dâi[h],
găi-dōng hiēu-dék nṳ̄ gì hèng-
dōng săng-niŏh-kuāng: nṳ̄ cĭng
chiông dīng ā̤ bié sá̤ tàu gì lŏk-dô̤
mô̤, lŏ̤h ĭ nṳ̄ sá̤ diô bié lì bié kó̤;
24 bô chiông iā lê̤[i] só-siòng diŏh
kuōng-iā, kī ṳ̆k-sĭng sì-hâiu, cêu
ngék ciā hŭng; ĭ kī ciā cìng-ṳ̆k,
diê-nėng ā̤ làng-cū dék ĭ nĭ?
huàng sìng-tô̤ ĭ gì, ng sāi cê-gă
lô̤-lŭk; nâ dīng gáu ĭ hiā nguŏk,

g 1 Il. 9:11; 46:19.
h 1 Il. 44:1; 46:14. Isa. 19:13. Isg. 30:16.
i 1 Il. 43:7—9.
k 1 Il. 4:18.
l 1 Il. 2:6.
m Isa. 30:2; 31:1.
n Isa. 23:3.
o Hs. 7:11.
p Isa. 8:7; 11:15.
s Isa. 3:9. Hs. 5:5.
t 1 Il. 3:22; 5:6; 14:7.
u 1 Il. 2:13, 17.
a 1 Il. 5:5; 30:8.
b 1 Il. 3:1; 17:2.
c Isa. 1:21. 1 Il. 3:1, 2.
d O. 15:17. Sp. 44:2; 80:8. Isa. 5:2.
e Isa. 5:4.
g Ib. 9:30.
h 1 Il. 7:31, 32; 19:2, 9.
i 1 Il. 14:6.
k Sm. 29:5.
l C. 17:6.
m 1 Il. 3:13.
n 1 Il. 13:13; 32:32.
o Ss. 10:9, 10. Isa. 26:16.
p Isa. 45:20.
s Sm. 32:37, 38.
t 1 Il. 11:13.
u 1 Il. 5:3.
a Nh. 9:26. 1 Ts. 2:15.
b Sm. 32:18. Sp. 106:21. Isa. 17:10. 1 Il. 3:21; 18:15. Hs. 8:14.

cêu ā̤ sìng dék diŏh. 25 Nṳ̄ diŏh
géng-cī nṳ̄ gì kă miēng-dék ā̤ dŭ
sê̤ung ngâi kó̤[k], diŏh géng-cī nṳ̄
gì hô̤-lè̤ng, miēng-dék dŭ dă-só̤[l]:
nâ nṳ̄ gōng, Ciā dâi dŭ sê mô̤
huák-dék: nguāi huăng-hī ê-băng
sìng-mìng[m], nguāi buóh kó̤ cṳ̄ng ĭ.
26 Ī-sáik-liĕk gă gâe̤ng ĭ gŭng-
uòng, hèu-báik, cié-sĭ, siĕng-dĭ[n],
dŭ biéng siēu-lā̤; chiông chĕk
ké̤ŭk nėng niăh diŏh cêu siēu-
lā̤; 27 ĭ-gáuk-nėng dó̤i mŭk-
ngēu gōng, Nṳ̄ sê nguāi gì nòng-
mâ; dó̤i siŏh-chiông gōng, Nṳ̄ sê
iōng nguāi gì nòng-nā̤: ĭ-gáuk-
nėng chiă-diōng-sĭng, méng dŭ
ng chéṳ Nguāi: nâ gáu ngê̤u-
diŏh huâng-nâng sì-hâiu, cêu
buóh giù gōng, Ciō dăng diŏh kī-
lì géu nguāi-nėng ā̤[o]. 28 Nṳ̄
tá̤ cê-gă sū có̤ gì sìng-mìng diŏh
dĕ̤ng-nē̤ nĭ? gáu nṳ̄ cō̤ nâng sì-
hâiu, ĭ nâ ā̤ géu nṳ̄[p], cêu găi-
dōng kī-lì géu[s]: Iù-tái nėng ā,
nṳ̄ sìng-mìng gì só-mĕ̤k, gâe̤ng
nṳ̄ gâing-siàng gì só-mĕ̤k, bàng-
bàng-sā̤[t].
29 Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄-nėng
ciŏng-gì gó gâe̤ng Nguāi căng-
biêng nĭ? nṳ̄ dŭ ô ùi-buōi Nguāi.
30 Nguāi cáik-huăk nṳ̄ gì cṳ̄-mìng
iâ sê kĕ̤ng-gièu; ĭng ĭ ng kīng
sêu cáik[u]: nṳ̄ ê̤ng cê-gă gì dô̤
cêng hèng tài nṳ̄ gì siĕng-dĭ[a],
chiông dīng áuk gì săi siŏh-iòng.
31 Nṳ̄ cī siŏh dô̤i gì nėng, găi-
dōng lī-huōi Nguāi Ià-Huò-Huà
gì uâ. Nguāi hióng Ī-sáik-liĕk
cŭk, nò̤-nó̤h sê chiông kuōng-iā
mô̤? nò̤-nó̤h sê chiông háik-áng
gì dê mô̤? Nguāi gì báh-sáng
ciŏng-gì gōng, Nguāi-nėng êng-é
liù-dâung; ng kīng cái gŭi lŏ̤h
nṳ̄ lā̤. 32 Siêu-niòng-giăng ā̤ mâ
gé-dék ĭ gì cōng-sék mô̤? sĭng-ìng
ā̤ mā̤ gé-dék ĭ gì ĭ-hŭk mô̤? nâ
Nguāi gì báh-sáng, ù-só gì nĭk-cī,
dŭ ô mā̤ gé-dék Nguāi[b]. 33 Nṳ̄
ciŏng-gì sāi nṳ̄ gì diô cō̤ cī hô̤
káng, ó̤i giù nėng chĭng-ái nṳ̄,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ǐng ciŏng-uâng nṳ̄ iâ ô kĕk nṳ̄
áuk hâing gá hiā ngài cṳ̄-niòng-
nẹng. 34 Nṳ̄ ĭ-siòng-kâ̤ siōng-sié,
iâ ô mọ̄ cội gì gṳ̄ng nẹng gì
háik[c]: nguāi ng sê sá̤ că̤ ciáh
ô ngệu-diŏh, nâ sùi-chéu dŭ ô ló
chók. (Cĭ lâng guó hĕk ĭk ng sê
ǐng nṳ̄ ngệu-diŏh ĭ uák chiòng cêu
tài ĭ, nâ sê ǐng nṳ̄ cĭ sâ̤ siā-
ṳ̆k gì iòng-gó.) 35 Nâ nṳ̄ ô gōng,
Nguāi mọ̄ cội, Ciō dék-dék dội
nguāi sák kọ̄, Ĭ gì sāi-sáng. Ǐng
nṳ̄ gōng, Nguāi muôi huâng-cội[d],
gó-chṳ̄ Nguāi dék-dék cáik-huăk
nṳ̄[e]. 36 Nṳ̄ ciŏng - gì pàu lì
pàu kọ̄, ọ̄i uâng nṳ̄ gì diô, nṳ̄
dék-dék ǐng āi-kọ̄ Ăi-gĭk giéng
siēu-lâ̤[g], chiông ī-sèng ǐng āi-kọ̄
Ā-sŭk giéng siēu - lâ̤ siŏh-iông.
37 Nṳ̄ iâ dék - dék liōng bĕng
chiū bọ̄ tàu[h], iù Ăi-gĭk câu diōng-
lì: ǐng Ià-Huò-Huà ī-gĭng ké nṳ̄
sū āi-kọ̄ gì, nṳ̄ cūng mâ̤ iù ĭ-
gáuk-nẹng dáik iáh.

Dâ̤ 3 Ciŏng.

Iù-tái bĭ Ī-sáik-liĕk gó ngài. Kuóng báh-sáng huói-gāi.

c 2 L. 21:16; 24:4. Sp. 106:38. 1 Il. 19:4
d Cn. 28:13. 1 Ih. 1:8, 10.
e 1 Il. 2:9.
g Isa. 30:3.
h 2 S. 13:19.

a Sm. 24:1—4.
b Sp. 106:38. 1 Il. 2:7; 3:9.
c 1 Il. 2:20.
d 1 Il. 3:21; 4:11; 7:29.
e Isg. 16:25.
g 1 Il. 9:12; 14:22.
h Isg. 3:7, 8.
i 1 Il. 6:15.
k Sp. 103:9.
l 1 Il. 1:2.
m 1 Il. 2:20.
n 2 L. 17:18.
o Sm. 24:1—4.
p 1 Il. 2:27.
s Hs. 7:14.
t Isg. 16:51, 52.
u Sm. 30:1—10.
a Sp. 86:15.
b Sp. 103:9.

IÀ-HUÒ-HUÀ gōng, Ô nẹng
gōng, nẹng iŏk-sṳ̄ dṳ̆k chók lọ̄-
siēu, ĭ liê dòng-buŏ kọ̄ gá bĕk-
nèng, sèng gì dòng-buŏ nọ̄-nóh â̤
cái tọ̄ ĭ bâ̤[a]? nâ ô ciŏng-uâng,
ciā dê nọ̄-nóh ng sê niēng duâi ŭ-
uói bâ̤[b]? dăng nṳ̄ ô bái hṳ̄ sâ̤
ngēu - chiông, cêu chiông cṳ̄ -
niòng gâ̤ng ô sâ̤ nẹng hèng
ìng[c]; nṳ̄ gó â̤ diōng lì Nguāi
lâ̤ bâ̤? 2 Nṳ̄ muōng ngiăk-kĭ
mĕk-ciŭ káng ciā huŏng săng[d];
nṳ̄ lŏh diê ôi-chéu muôi sêu ŭ-
uói, nṳ̄ chiông ìng-hô sôi diŏh
diô-biēng dīng nẹng lì[e], bô chiông
Ā-lá-báik nẹng hŭk diŏh kuōng-
iā; nṳ̄ hèng ìng cọ̄ ngài-áuk, sāi
ciā dê niēng ŭ-uói. 3 Ǐng-chṳ̄
hṳ̄ sâ̤ ṳ̄ dīng-cĭ kọ̄, chŭng tiēng
gì ṳ̄ iâ ng dâung[g]; nṳ̄ ngiăh-tàu
gó lâ̤ ngâing[h] chiông ìng-hô, nṳ̄
dŭ ng kīng siēu-lâ̤[i]. 4 Nṳ̄ nọ̄-
nóh ng cêu ciā sì-hâiu giù Nguāi,
gōng, Nguāi Nòng-Mâ â, nguāi
siéu-niêng sì-hâiu nṳ̄ ô ĭng-dô
nguāi. 5 Ciŏ nọ̄-nóh â̤ táu-dâ̤
sāi-sáng, nọ̄-nóh â̤ dĭk-tàu còng
ĭ gì nô-ké mọ̄ sák mọ̄[k]? Nâ nṳ̄
ô gōng chók, lièng hèng ngài-
áuk gì dâi, nṳ̄ bô ô êng-é kọ̄
cọ̄.

6 Dŏng Iók-sâ̤-ā uòng sì-hâiu[l],
Ià-Huò-Huà gâ̤ng nguāi gōng,
Ī-sáik-liĕk cŭk huăng - buôi sṳ̄
cọ̄ gì dâi nṳ̄ muôi káng-giéng bâ̤?
Ĭ kọ̄ gáuk gĕng săng siōng-sié,
gáuk chăng chéu â-dâ̤, lŏh hŭ-uái
bái ngēu-chiông, chiông ìng-hô
hèng ìng siŏh-iông[m]. 7 Ĭ cọ̄ hṳ̄
sâ̤ dâi ī-hâiu, Nguāi cêu siōng
gōng, Ĭ dék-dék diōng lì Nguāi
lâ̤; nâ ĭ ng diōng: ciā dâi ĭ
buôi-ngĭk gì ciā-muói Iù-tái iâ
káng - giéng lâu. 8 Ī-sáik-liĕk
huăng-buôi Nguāi, ǐng hèng ìng
dọ̄ duăng kẹ̄uk Nguāi dṳ̆k kọ̄[n],
chiông dòng-buŏ siā liè-cṳ̄ dṳ̆k
chók ìng-hô siŏh-iông[o], nâ ĭ ciā-
muói Iù-tái dŭ ng giăng; muōng
kọ̄ hèng ìng, ciā dâi Nguāi dŭ
káng - giéng. 9 Ǐng Ī-sáik-liĕk
hèng ìng gì cháu miàng liù-
diòng, ṳ̄ng-cẹ̄ung sṳ̄-ṳ̆k, bái mŭk
siŏh gì ngēu-chiông[p], gó-chṳ̄ ciā
dê páh uói kọ̄. 10 Chŭi-iòng ô cĭ
sâ̤ dâi, ĭ gì ciā-muói Iù-tái ô
buôi-ngĭk, ng cêng-sĭng diōng lì
Nguāi lâ̤[s], nâ gā-é hiŏng Nguāi,
cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng
gì. 11 Ià - Huò - Huà cêu gâ̤ng
nguāi gōng, Huăng - buôi gì
Ī-sáik-liĕk gâ̤ng buôi-ngĭk gì Iù-
tái sŏng bĭ-gáu, cội sáung gó
kĭng[t]. 12 Nṳ̄ diŏh kọ̄ hióng báẹk
huŏng diòng ciā uâ, gōng, Ià-
Huò-Huà gōng, Nṳ̄ ciā huăng-
buôi gì Ī-sáik-liĕk, diŏh diōng-lì[u];
Nguāi dék-dék ng cái huăk-sáng
lŏh nṳ̄: ǐng Nguāi sê cṳ̄ - pĭ[a],
mọ̄ táu - dâ̤ còng nô - ké[b], cuòi
sê Ià - Huò - Huà sū gōng gì.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

[13] Nâ nṳ̄ găi-dŏng nêng cê-gă
cội-kiĕng, sĭk ô buôi-ngĭk nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[c], lộh gáuk
chăng chéu â-dạ̄ pàu lì pàu kọ́,
bái ê-băng gì sìng-mìng, ng téng-
bìng Nguāi gì uâ, cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì. [14] Ià-
Huò-Huà gōng, Nṳ̄ ciā huāng-
buôi gì giāng ā, nṳ̄ diŏh diōng
lì[d], nguāi dék-dék sêu-năk nṳ̄
chiông hŭ-gă[e]: nṳ̄ chŭi-iòng siŏh
cọ̄ siàng nâ diông siŏh gā nêng,
siŏh cŭk nâ diông lâng gā nêng,
nguāi iâ buóh dái nṳ̄-gáuk-nêng
gáu Sùng siàng: [15] Nguāi buóh
ciŏng ciā hăk Nguāi sĭng-é gì
mŭk-ìng séu kéuk nṳ̄-nêng[g], ĭ
buóh ĕung chŭng-mìng dé-hiê
mŭk-iōng nṳ̄[h]. [16] Ià-Huò-Huà
gōng, Gáu nṳ̄ lộh guók nội nêng
só gă-cĕng dīng sạ̄ sì-hâiu, gáuk-
nêng cêu ng cái gōng lâung Ià-
Huò-Huà gì iók gôi; ng cái gé
lộh sĭng-tàu: nêng mọ̀ cái gé-
niêng ĭ; dŭ mọ̀ cái sṳ̄-muô; iâ
mọ̀ cái kọ́ cié-cọ̄. [17] Dŏng-sì Ià-
lô-sák-lĕng dék-dék chĭng cọ́ Ià-
Huò-Huà gì cộ-ôi; liĕk guók gì
báh-sáng buóh huôi-cĭk hŭ-uái[i],
cêu sê ĭng Ià-Huò-Huà gì
miàng[k] lì gáu Ià-lô-sák-lĕng:
gáuk-nêng dék-dék ng cái bìng
cê-gă ngài-áuk gì ngâing sĭng kọ́
cọ́[l]. [18] Gáu hiā nĭk-cī, Iù-tái
cŭk gâeng Ī-sáik-liĕk cŭk buóh
cọ́ dùng bŏng[m], cā liê báek
huŏng[n], gáu Nguāi cā nĭk sū
séu nṳ̄ liĕk-cū cọ́ gĭ-ngiĕk gì
dê[o]. [19] Nguāi báik-cèng gōng,
Nguāi dĕng-nē̤ ā ciŏng nṳ̄-nêng
bóng lộh cṳ̄-lôi dṳ̄ng-găng, kĕk
cáuk-gă gì dê, cêu sê uâng guók
dṳ̄ng-găng dīng họ̄ gì gĭ-ngiĕk
séu kéuk nṳ̄ nĭ? Nguāi cêu siŏng
gōng, Nṳ̄ dék-dék chĭng Nguāi
cọ́ nṳ̄ gì Nòng-Mâ[p]; cūng mā
huòi-tàu liê Nguāi kọ́. [20] Nâ
nṳ̄ Ī-sáik-liĕk cŭk sék kọ́ dṳ̄ng-
sĭng buôi Nguāi[s], chiông cṳ̄-
niòng-nêng sék ciék buôi ĭ dŏng-
buŏ siŏh-iông, cuòi sê Ià-Huò-
Huà sū gōng gì uâ. [21] Lộh huŏng
săng tiāng-giéng siăng-ĭng, cêu sê
Ī-sáik-liĕk nêng tiè-mà āi giù gì
siăng-ĭng[t]; ĭng ĭ ô giàng dâng diô,
mā gé-dék ĭ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà. [22] Nṳ̄ ciā buôi-ngĭk[u] gì
cṳ̄-lôi diŏh diōng lì, Nguāi buóh
ĭ-dê[a] nṳ̄ buôi-ngĭk gì cội.
Ī-gáuk-nêng cêu gōng, Dăng
nguāi-nêng lì nṳ̄ lā, ĭng Nṳ̄ sê
nguāi gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà.
[23] Nguāi-nêng nâ āi-uông iù hṳ̄
sā săng-liāng dáik géu, cuòi sê
kĕng-giĕu: Ī-sáik-liĕk nêng dáik
géu, mì-dŭk sê iù nguāi-nêng gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[b]. [24] Cêu
nguāi lĭk guók gáu dăng, nguāi
liĕk-cū lọ̄-kū sū dáik gì ngù-
iòng liêng cṳ̄-nṳ̄, dŭ kéuk hiā
kọ̄-ó gì cêng tŏng kọ́. [25] Nguāi-
nêng găi-dŏng dọ̄ diŏh siĕu-lā
dṳ̄ng-găng[c], kéuk sū sêu gì lìng-
ŭk dáu nguāi sĭng-siông: ĭng
nguāi gâeng nguāi liĕk-cū, cêu
nguāi lĭk guók gáu dăng, sì-
siông dáik-cội nguāi gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà[d]: iâ ng téng-bìng
nguāi Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì
mêng[e].

Dá̤ 4 Ciŏng.

Ĭng Iù-tái buóh cọ̄ duâi nâng siĕng-dĭ dīng pĭ-siŏng.

IÀ-HUÒ-HUÀ gōng, Ī-sáik-
liĕk nêng ā, nṳ̄ iŏk-sṳ̄ ói diōng,
cêu diŏh diōng lì Nguāi lā[a]: nṳ̄
lộh Nguāi méng-sèng, nâ kīng
ké kọ́ ciā kọ̄-ó gì dâi, nṳ̄ cêu
mā cái liù-dâung kọ́; [2] nṳ̄ iâ
diŏh bìng sìng-sĭk, gŭng-bàng,
ngiê-lī, cĭ Ià-Huò-Huà gì sĕng-
mêng huák-siê[b]; liĕk guók cêu
buóh ciâ Ià-Huò-Huà sáung cọ́
cê-gă dáik hók[c], ciâ Ià-Huò-Huà
sáung cọ́ ìng-iêu[d].
[3] Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
hiēu-ĕu Iù-tái liêng Ià-lô-sák-
lĕng gì nêng, gōng, Nṳ̄ diŏh kŭi-

c Le. 26: 40.
d 1 Π. 3: 22. Hs. 14: 1.
e Isa. 54: 5; 62: 5.
g 1 Π. 23: 4. Isg. 34: 23.
h Sd. 20: 28.
i Isa. 2: 2, 3.
k Isa. 60: 9.
l 1 Π. 7: 24; 9: 14; 11: 8.
m 1 Π. 50: 4. Isg. 37: 21, 22. Hs. 1: 11.
n 1 Π. 16: 15; 23: 8; 31: 8.
o Am. 9: 15.
p Isa. 63: 16.
s 1 Π. 5: 11.
t 1 Π. 31: 9.
u 1 Π. 3: 14.
a Isa. 57: 18. 1 Π. 30: 17. Hs. 6: 1; 14: 4.
b Sp. 3: 8.
c Isl. 9: 6. Ib. 8: 22.
d Isl. 9: 7. Isg. 2: 3, 4.
e 1 Π. 22: 21.

---

a Ing. 2: 12.
b Sm. 6: 13.
c Sp. 72: 12. Isa. 65: 16.
d 1 G. 1: 31. 2 G. 10: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

kōng nṳ̄ gì chèng-dê[e], ng-tĕ̤ng iê-
cūng lŏ̤h chié-bá chău dṳ̆ng-
găng[g]. 4 Iù-tái nĕ̤ng gâe̤ng Ià-
lô-sák-lēng gṳ̆-mìng, nṳ̄ găi-dŏng
dṳ̀ kọ́ nṳ̄ gì sṳ̆-ṳ̆k[h], hông-sê̤ṳ
nguāi Ià-Huò-Huà, táh-gáik nṳ̄
gì sĭng-é, cêu chiông sêu gák-
lạ̄: kṳ̆ng-pá ĭng nṳ̄ sū hèng gì
ngài-áuk[i], Nguāi nô-ké huák
chók chiông huōi siĕu kī, mọ̀
nĕ̤ng ậ páh áng kọ́[k]. 5 Nṳ̄-nĕ̤ng
diŏh bọ́-séng lŏ̤h Iù-tái, iòng-
diòng lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng; gŏng,
Guók dṳ̆ng diŏh chuōi họ̄-dĕ̤ng[l]:
duâi siăng gáe̤ gŏng, Nṳ̄-gáuk-
nĕ̤ng diŏh cê̤ṳ-cĭk, nṳ̄ nguāi dṳ̆
câu diē giĕng-gó gì siàng[m].
6 Găi-dŏng hióng Sùng siàng kié
lā duâi gì[n]: dọ̀-câu, mŏ̤h ậ-iòng:
ĭng Nguāi buóh sāi căi-nâng
gâe̤ng duâi hūi-miĕk gì huô, iù
báe̤k-huŏ̤ng chók lì[o]. 7 Săi iù
mĕ̆k chéu dṳ̆ng-găng chók lì, sê
miĕk liĕk guók gì nĕ̤ng; ĭ ī-gĭng
kī-sĭng giàng, iù ĭ gì ôi-chéṳ chók
lì; buóh sāi nṳ̄ gì dê huŏ̤ng-hié,
sāi nṳ̄ gáuk siàng dọ̆-huâi, dṳ̆ mọ̀
nĕ̤ng dêu[p]. 8 Ĭng ciā dâi, nṳ̄-
nĕ̤ng găi-dŏng sê̤ṳng muài[s],
siŏng-sĭng duâi siăng tiè-mà: ĭng
Ià-Huò-Huà hióng nguāi-nĕ̤ng
sū huák gì duâi nô gó muōi sák[t].
9 Ià-Huò-Huà gŏng, Gáu hṳ̄ siŏh
nĭk, guók-uòng sĭng-diē dék-dék
sáung-dăng, hèu-báik gì sĭng iâ
ciŏng-uâng; cé̤ṳng cié-sĭ giăng-
huòng, cé̤ṳng siĕng-dĭ duâi cháuk-
ngáuk. 10 Nguāi Ià-lé-mī cêu gŏng,
Aĭ-ă, Ciō Ià-Huò-Huà ā! ciā báh-
sáng gâe̤ng Ià-lô-sák-lēng cĭng-
cĭng ké̤ṳk Nṳ̄ kĭ-piéng[u], Nṳ̄
báik-cèng gŏng, Nṳ̄-gáuk-nĕ̤ng
dék-dék dáik bìng-ăng; nâ dăng
dŏ̤-giéng ī gáu hâi nĕ̤ng gì sĕng-
mêng. 11 Gáu hiā sì-hâiu, buóh
ô nĕ̤ng gọ́-só ciā báh-sáng liêng
Ià-lô-sák-lēng, gŏ̤ng, Ô siŏh dêng
iĕk gì hṳ̆ng iù kuŏng-iā gì huŏng
săng[a] lạ̄, hióng nguāi gì cṳ̄-mìng
chuōi lì, ng sê buái chióh, ng sê
dṳ̀ nọ́h gì hṳ̆ng; 12 nâ iù hṳ̆-
uái, ĭng nguāi Ià-Huò-Huà gì
iòng-gó, dék-dék ô ciā duâi hṳ̆ng
chuōi lì: Nguāi dăng buóh ngī
diâng dĭng-huăk ĭ-gáuk-nĕ̤ng[b].
13 Siù-(?)k dék-dék chiông hùng
siông lì, ĭ gì chiă chiông guòng
hṳ̆ng[c]: ĭ gì mā bī ĭng-cēu gó kạ́[d].
Nguāi-nĕ̤ng ô huô! dṳ̆ bâi-uòng.
14 Ià-lô-sák-lēng ā, nṳ̄ diŏh sạ̄
táh nṳ̄ gì sĭng, dṳ̀ kọ́ áuk niêng[e],
ī-dé ậ dáik géu. Nṳ̄ sĭng-diē
còng ciā ngài é, buóh gáu niŏh-
òng nĭ? 15 Iù Dáng[g] gì dê ô
siăng-ĭng bọ́-séng, iù Ī-huák-
lèng săng lạ̄ diòng căi-huô:
16 nṳ̄-nĕ̤ng diŏh diòng lŏ̤h liĕk
guók; lâung Ià-lô-sák-lēng sŏng
diòng gŏng, Uì páh ciā siàng gì,
iù dĭng huông gì guók[h] lạ̄ lì, bô
hióng Iù-tái gáuk siàng huák kī
siăng-ĭng. 17 Ĭ chiông siū chèng-
huòng gì nĕ̤ng, sé̤ṳ hióng ùi Ià-
lô-sák-lēng[i] ĭng ciā siàng; ô buôi-
ngĭk Nguāi, cuòi sê Ià-Huò-Huà
sū gŏng gì. 18 Nṳ̄ gì gṳ̆-dông
hèng-ùi sāi nṳ̄ cọ̆ ciạ̄ căi; cuòi sê
ĭng nṳ̄ ngài-áuk gì iòng-gó; ĭng-
chṳ̄ káung-kū dék gĭk, tŭng gáu
nṳ̄ sĭng-diē.

19 Nguāi gì sĭng-găng ā, nguāi
gì sĭng-găng ā[k]! nguāi sĭng diē-
sié gĭk hù tóng-kū; nguāi gì
sĭng-dòng bók ăng; nguāi mọ̀
dăng-dŏng sâng-sâng ng gŏng;
ĭng sĭng-diē giéng-gáe̤k ô chuōi
gáe̤k gì siăng-ĭng, ô gău-ciéng
duâi nâu gì siăng-ĭng. 20 Nĕ̤ng
duâi siăng gáe̤ gŏng, ô bâi-huâi,
bô gă bâi-huâi[l]; piéng dê huŏ̤ng-
liòng: nguāi gì dióng-bùng sák-
sì-găng hūi-huâi, nguāi dióng-
mâng[m] kĭng-káik-gū iâ ciŏng-
uâng. 21 Nguāi káng-giéng duâi
gì, tiăng-giéng gáe̤k gì siăng-ĭng,
gáu miéh sì-hâiu ậ sák nĭ?
22 Nguāi gì báh-sáng ngṳ̄-chūng,
dṳ̆ ng báik Nguāi[n]; ĭ cêu sê
mùng-muôi gì giăng, dṳ̆ mọ̀
chṳ̆ng-mìng: hèng áuk cêu dĭng

e Hs. 10: 12.
g Mt. 13: 7, 22.
h Sm. 10: 16.
i Sm. 23: 20.
k 1 Il. 21: 12.
l 1 Il. 6: 1. Hs. 5: 8. Ing. 2: 1.
m 1 Il. 8: 14.
n 1 Il. 50: 2; 51: 12, 27.
o 1 Il. 1: 13.
p Isa. 5: 9; 6: 11. 1 Il. 33: 10; 34: 22; 40: 19. Sh. 2: 5.
s Isa. 22: 12; 32: 11. 1 Il. 6: 26. 2 Il. 2: 10.
t Msg. 25: 4. Sp. 78: 49.
u Isg. 14: 9.
a 1 Il. 8: 2.
b 1 Il. 1: 16.
c Isa. 5: 28.
d 2 S. 1: 23. 2 Il. 4: 19.
e Sp. 51: 2, 7. Isa. 1: 16. Ng. 4: 8.
g 1 Il. 8: 16.
h 1 Il. 5: 15.
i 1 Il. 6: 3.
k Isa. 16: 11. Hb. 3: 16.
l Isg. 7: 26.
m 1 Il. 10: 20; 49: 29.
n Sp. 82: 5. Isa. 1: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

óh, hèng siêng cêu mâ̤ hiēu-dék[o].
23 Nguāi káng - giéng dê dŭ
hṳ̆-kĕ̤ng hŭng-hŭng-luâng[p]; chéṳ
tiĕng dŭ mò̤ guŏng[s]. 24 Nguāi
káng-giéng gáuk săng dŭ dêng-
dâ̤eng, gáuk liăng dŭ ièu-dông[t].
25 Nguāi káng-giéng dŭ mò̤ nê̤ng,
kŭng dṳ̆ng gì cêu iâ dŭ buŏi
kó̤. 26 Nguāi káng-giéng hō̤ gì
chèng dŭ biéng huŏng-hié, ék-
chiék gì siàng, ĭng Ià-Huò-Huà
duâi nô-ké[u], dŭ dō̤-huâi lō̤h Ĭ
mĕ̤ng-sèng. 27 Ĭng Ià-Huò-Huà
ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng, Piéng dê
dék-dék huŏng kó̤; nâ Nguāi iâ
ng miĕk ĭ cêng - cêng[a]. 28 Ĭng
ciā căi ciòng dê dék-dék chèu-
kū[b], tiĕng-siông dék-dék ŭ-áng[c]:
ĭng Nguāi gì uâ ī-gĭng huák chók,
Nguāi ī-gĭng giók-é, dék-dék mò̤
hâiu-huói, dék - dék ng gāi - iè.
29 Ĭng mā-bĭng gâ̤eng niĕng gṳ̆ng
gì ngòng-ngòng-giéu, tŭng siàng gì
nê̤ng cêu dò̤-câu; kók diŏh mĕk
chéu dṳ̆ng-găng, bà siông ngàng-
siŏh: gáuk siàng huŏng-hié, dŭ
mò̤ nê̤ng dêu[d]. 30 Nṳ̄ bâi-huâi
kó̤, cêu buóh ciŏng có̤ nĭ? Nṳ̄
chŭi-iòng sê̤ṳng ê̤ng-sáik gì ĭ-
siòng, dái gĭng gì siū-sék[e], săi
hūng dù nṳ̄ gì mĕk-ciŭ, nṳ̄ cê-
gă cŏng-sók dŭ sê kĕ̤ng-giĕu;
ĭng bìng-só chĭng-ái nṳ̄ gì, huăng
â̤ miēu-sê nṳ̄[g], ói hâi nṳ̄ sĕ̤ng-
mêng. 31 Nguāi tiăng-giéng duâi
gáe̤ gì siăng - ĭng, cĭng chiông
cṳ̄ - niòng - nê̤ng hŭng - miēng[h],
iōng tàu tŏi gì giăng, cêng tóng-
kū gì siăng, cêu sê Sùng siàng
gì siăng-ĭng, ĭ chiū chiŏng chók[i],
tiè cêng cháik, gōng, Nguāi dăng
ô huô! ĭng nguāi gì sĭng, lō̤h hiā
tài nê̤ng gì méng-sèng, dŭ pì-
guông kó̤.

Dâ̤ 5 Ciŏng.

Siŏng-Dá̤ huăk Iù-tái gâ̤eng Ī-sáik-liĕk nê̤ng sê ĭng ĭ iéng-ké, buói-ngĭk Siŏng-Dá̤, bŏ ĭng ĭ ngâing-sĭng kó̤-ngiŏk nê̤ng.

o Sp. 36: 8. Isa. 1: 16, 17. Lm. 16: 10.
p Cs. 1: 2.
s Isa. 5: 30.
t Isa. 5: 25. Nh. 1: 5.
u 1 Il. 4: 8.
a Nh. 9: 31. 1 Il. 5: 10, 18; 30: 11; 46: 28.
b 1 Il: 12: 4. Hs. 4: 3.
c Isa. 50: 3.
d 1 Il. 4: 7.
e Isa. 61: 10.
g 2 Il. 1: 2. Isg. 23: 22.
h 1 Il. 6: 24.
i Isa. 1: 15. 2 Il. 1: 17.

---

a Cs. 18: 23—32.
b 1 Il. 7: 9.
c 1 Il. 2: 30.
d 1 Il. 8: 7.
e Sp. 2: 3; 107: 14. 1 Il. 2: 20.
g Hb. 1: 8. Sh. 3: 3.
h Hs. 13: 7.
i 1 Il. 2: 19.
k Ic. 23: 7. 2 Ld. 13: 9.
l Sm. 32: 15.
m 1 Il. 9: 2; 23: 10.
n 1 Il. 13: 27; 50: 11.
o Isg. 22: 11.
p 1 Il. 5: 29; 9: 9.
s 1 Il. 4: 27.

NṲ̄-NÊ̤NG lō̤h Ià-lô-sák-lēng
gă̤-dŏng sùng-lō̤ că-káng, lō̤h duâi
gă̤ sìng káng, ô siŏh gā nê̤ng hèng
gṳ̆ng-ngiê bìng cĭng-sĭk ă mò̤; nâ
ô nguāi cêu siá-miēng ciā siàng[a].
2 Báh-sáng chŭi-iòng cī Ià-Huò-
Huà gì sĕ̤ng-mêng siék-siê; sū
huák gì siê iâ sê gā[b]. 3 Ià-Huò-
Huà ā, Nṳ̄ gì mĕk-ciŭ nò̤-nó̤h ng
sê gáng-chák cĭng-sĭk gì bâ̤? Nṳ̄
cáik-huăk ĭ-gáuk-nê̤ng, ĭ iâ ng
siŏng-sĭng; Nṳ̄ miĕk ĭ, ĭ iâ ng kīng
sêu cáik[c]: ĭ săi cê - gă méng
puòi bī siŏh gó dâing; ng kīng
gŭi - hŭk. 4 Nguāi cêu gōng,
Cī siŏh-bŏng sĭk sê bĭ-ciêng gì
nê̤ng: ĭ sê ngṳ̄-chūng; ĭng ĭ ng
báik Ià-Huò-Huà gì dō̤, gâ̤eng ĭ
Siŏng-Dá̤ gì huák-dô[d]: 5 nguāi
buóh kó̤ giéng cŏng-gói gì nê̤ng,
gó̤-só ĭ; ĭng ĭ â̤ báik Ià-Huò-
Huà gì dō̤, gâ̤eng ĭ Siŏng-Dá̤ gì
huák - dô. Nâ ĭ-gáuk-nê̤ng ék-
sĭng páh - siĕk ciā áik, cáuk -
dōng ciā só̤h[e]. 6 Gó - chṳ̄ lìng
dṳ̆ng gì săi dék-dék gā ĭ sī, màng-
buŏ gì lòng[g] miĕk ĭ (màng-buŏ
hĕ̤k ĭk kuōng-iā), báu hŭk diŏh ĭ
gáuk siàng ngiê-dāu lâ̤ dīng ĭ[h],
huàng chók siàng gì nê̤ng kéṳk
ĭ tiē liĕk: ĭng ĭ cô̤i-áuk hēng sâ̤,
buôi - ngĭk gì dâi[i] dō̤ - duăng.
7 Ciā dâi nguāi dê̤ng-nē̤ â̤ siá
nṳ̄ nĭ? nṳ̄ gì giăng-niè uŏng-
liê Nguāi, cī gă sìng siék-siê[k]:
Nguāi săi ĭ siăh dīng chṳ̆ng-cé̤uk
sì-hâiu[l], ĭ cêu hèng ìng[m], huôi-cĭk
dīng sâ̤ nê̤ng diŏh gê-nṳ̄ gì chió
lâ̤. 8 Ĭ-gáuk-nê̤ng lō̤h cā-tàu
cĭng chiông siăh dīng bā gì mā:
siăng-ĭng săi-săi-giéu[n], gáuk-nê̤ng
tăng hiŏng-lī gì lō̤-siēu[o]. 9 Ià-
Huò-Huà gōng, Ó̤h ciā iông gì dâi,
Nguāi nò̤-nó̤h ng gáung huăk bâ̤?
ciā sék gì báh-sáng, Nguāi nò̤-
nó̤h ng bó̤-éng ĭ bâ̤[p]?
10 Nṳ̄-nê̤ng muōng bà siông ĭ
gì chiòng, hūi-miĕk ĭ; nâ ng-tê̤ng
miĕk ĭ cêng - cêng[s]: nṳ̄ muōng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chó̤i kó̤ ĭ gì ngâ̤: ĭng ng sê sṳ̆k
diŏh Ià-Huò-Huà. 11 Ià-Huò-
Huà gŏng, Ī-sáik-liĕk cŭk gâe̤ng
Iù-tái cŭk dŭ sék kó̤ dṳ̆ng-sĭng,
buôi Nguāi[t]. 12 Gáuk-nè̤ng ng
nêng Ià-Huò-Huà, gŏng, Ĭ ng
sê Siŏng-Dá̤: căi-huô mâ̤ gáu
nguāi sĭng-siŏng; nguāi iâ mâ̤
ngê̤u-diŏh dō̤ bĭng gĭ-huŏng[u]:
13 bô gŏng, cṳ̄ siĕng-dĭ bók guó
gâe̤ng hṳ̆ng siŏh-iŏng, Ciō gì uâ-é
mō̤ diŏh ĭ sĭng-diē, ciā căi dék-dék
gáu ĭ cê-gă sĭng-siŏng. 14 Gó-
chṳ̄ uâng-iū gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gŏng, Ĭng
gáuk-nè̤ng gŏng ciā uâ, Nguāi
dék-dék sāi Nguāi gì uâ lō̤h nṳ̄
chói lâ̤[a] chiŏng huōi, ciā báh-
sáng chiŏng chà, ciā huōi dék-
dék siēu ĭ cêng-cêng. 15 Ià-Huò-
Huà gŏng, Ī-sáik-liĕk gă, Nguāi
buóh sāi siŏh cŭk iù huŏng-dó̤i lì
páh nṳ̄[b]: cī siŏh cŭk sê dīng
giòng, dīng gô gì siŏh cŭk, cī siŏh
cŭk gì tū-kiŏng nṳ̄ ng báik, ĭ
uâ-ngṳ̄ nṳ̄ mâ̤ mìng-bĕk[c]. 16 Ĭ
ciéng-dō̤i cêu chiŏng ī kŭi gì
muó[d], ĭ dŭ sê ṳ̄ng-lĭk gì nè̤ng.
17 Ĭ dék-dék siăh uòng nṳ̄ sū
cé̤ung gì ngū-gók, gâe̤ng liòng-
chō̤[e], cêu sê nṳ̄ gì nàng-nṳ̄-giāng
sū găi-dŏng siăh gì: siăh uòng nṳ̄
gì ngù-iòng: siăh uòng nṳ̄ gì buò-
dò̤ gâe̤ng ù-huă-guō: bô ê̤ung
gṳ̆ng-ké pó̤ nṳ̄ sū ciā dīng
giĕng-gó gì siàng[g]. 18 Ià-Huò-
Huà gŏng, Gáu hiā nĭk-cī, Nguāi
iâ ng miĕk nṳ̄ cêng-cêng.
19 Dīng gáu gáuk-nè̤ng gŏng,
Nguāi Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà
ciŏng-gì sāi nguāi-nè̤ng cō̤ diŏh cī
sâ̤ dâi? nṳ̄ cêu diŏh éng ĭ gŏng,
Ciō gŏng, Ĭng nṳ̄-nè̤ng ké Nguāi,
bô lō̤h nṳ̄ buŏng dê-huŏng hŏng-
sê̤u ê-băng sìng-mìng[h], gó-chṳ̄ nṳ̄
dék-dék lō̤h hiā ng sṳ̆k nṳ̄ gì dê
hṳ̆k-sê̤u ê-băng-ìng[i].
20 Nṳ̄ diŏh kĕk ciā uâ diòng
lō̤h Ngā-gáuk gă, iâ diòng lō̤h
Iù-tái cŭk, gŏng, 21 Nṳ̄ ciā ngṳ̆-
chŭng ù-dĭ gì báh-sáng[k], ô mĕk-
ciŭ bô ng káng-giéng; ô ngê-
giăng bô ng tiăng-giéng[l]: nṳ̄
dăng diŏh tiăng ciā uâ. 22 Ià-
Huò-Huà gŏng, Nṳ̄-nè̤ng nò̤-nó̤h
â̤ ng giăng Nguāi bâ̤[m]? nṳ̄ lō̤h
Nguāi méng-sèng â̤ ng giăng dēu-
dēu-ciéng bâ̤? Nguāi kĕk săi lĭk
có̤ hāi gì gái-âing, páh-dòng
diăng-diŏh, hāi iâ mâ̤ uŏk guó[n],
hāi-lâung chŭi-iòng duâi ièu-
dông, iâ mâ̤ dáik iàng; chŭi-iòng
duâi hiŏng[o], iâ mâ̤ guó ciā âing.
23 Nâ ciā báh-sáng còng buôi-
ngĭk, có̤ huāng gì sĭng[p], dŭ ùi-
buôi uŏng-liê kó̤. 24 Ĭ sĭng-
diē iâ ng siŏng gŏng, Dăng
nguāi-nè̤ng găi-dŏng géng-ó̤i
nguāi gì Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-Huà,
Ĭ sùi-sì sé̤u ṳ̄, cêu sê chiŭ ṳ̄,
chŭng ṳ̄[s]; bô tá̤ nguāi-nè̤ng lĭk
diăng ciā siŭ-sìng gì sì cáik[t].
25 Sê nṳ̄-nè̤ng gì kiĕng-guó sāi
ciā lé-iáh sák kó̤, sê nṳ̄ gì cō̤i
sāi nṳ̄ mâ̤ cái hiŏng ciā hók[u].
26 Nguāi báh-sáng dṳ̆ng-găng ô
ngài nè̤ng: ĭ diăng, chiŏng dŏng
cēu gì nè̤ng hṳ̆k lâ̤ siŏh-iŏng;
siék lō̤-uŏng niăh nè̤ng[a]. 27 Ĭ gì
chió chṳ̆ng-muăng bók ngiê gì
cài, chiŏng lè̤ng-diē chṳ̆ng-muăng
cēu-ciáh siŏh-iŏng: ĭng-chṳ̄ ĭ có̤
duâi bô bó-cé̤uk. 28 Ĭ sĭng-tâ̤ bùi
duâi guŏng-chāi[b]: sū có̤ gì ngâi-
áuk bī hṳ̄ sâ̤ nè̤ng gáing lòng-
buôi: ĭ dŭ ng puáng-duáng áng-
iŏng, ng tá̤ gṳ̆-cṳ̄ sĭng-uŏng[c], ó̤i
sāi cê-gă dáik lé-dăk: gṳ̀ng-kū gì
nè̤ng ô lĭ, iâ ng tá̤ ĭ puáng mìng.
29 Ià-Huò-Huà gŏng, Ciā iŏng gì
dâi, Nguāi nò̤-nó̤h â̤ ng huăk ĭ
mò̤? ciā sék gì báh-sáng, Nguāi
nò̤-nó̤h â̤ ng bó̤-éng ĭ mò̤[d]?
30 Guók-nô̤i ô hèng siŏh-iŏng
cêng gì-dĕk tóng-hâung gì dâi[e];
31 cêu sê cé̤ung siĕng-dĭ gŏng gă
gì ê̤u-ngiŏng[g], cṳ̄ cié-sĭ ciā ĭ chō̤
guŏng; nguāi báh-sáng iâ huăng-
hī ciā iŏng: nâ gáu sák-muōi nṳ̄-
nè̤ng dó̤-dâ̤ ciŏng có̤ nĭ?

t 1 Il. 8: 20.
u 1 Il. 14: 13.
a 1 Il. 1: 9.
b Sm. 28: 40. 1 Il. 34: 21, 22.
c Isa. 33: 19.
d Sp. 5: 9.
e Le. 26: 16. Sm. 28: 33, 51.
g Hs. 8: 14.
h Sm. 29: 24, 25. 1 L. 9: 8, 9. 1 Il. 13: 22; 16: 10, 11; 22: 8, 9.
i Sm. 4: 27, 28; 28: 47, 48, 68.
k Sm. 32: 6.
l Isa. 6: 9.
m 1 Il. 10: 7.
n Ib. 26: 10; 38: 10, 11. Sp. 104: 9.
o Sp. 46: 3. 1 Il. 51: 55.
p 1 Il. 6: 28.
s Sm. 11: 14. Ib. 5: 10. Sp. 147: 8. 1 Il. 14: 22.
t Cs. 8: 22.
u 1 Il. 6: 3.
a Sp. 10: 9.
b Sm. 32: 15. Sp. 17: 10.
c Isa. 1: 23.
d 1 Il. 5: 9.
e 1 Il. 23: 14. Hs. 6: 10.
g 1 Il. 14: 14; 20: 6; 23: 21, 25; 27: 10, 15; 29: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dĕ̤ 6 Ciŏng.

Báe̤k biĕng siù-dĭk lì páh Iù-tái, sê ĭng báh-sáng huáng-cŏ̤i.

BIĔNG-NGĀ-MĪNG nẹ̆ng ā,
nṳ̄ diŏh gāng-gīng liê Ià-lô-sák-
lēng, lŏ̤h Tì-gŏ̤-ā[a] chuŏi gáe̤k, lŏ̤h
Báik-hăk-sặ-lìng[b] kié lā gì-hŏ̤:
ĭng ô căi-nâng gâe̤ng duâi hūi-
miĕk gì huô, iù báe̤k huŏng chók
lì[c]. 2 Sùng siàng chiông ŭng-iù
săng-dék-hŏ̤ gì cṳ̆-niòng-giăng,
dék-dék ké̤uk Nguāi miĕk kó̤.
3 Buóh ô áung iòng gì nẹ̆ng iĕu ĭ
iòng gùng gáu Sùng siàng; lŏ̤h
sé̤u-hióng dák dióng-bùng[d];
gáuk-nẹ̆ng cêu lŏ̤h sū dáik gì dê-
huŏng áung iòng. 4 Nṳ̄-gáuk-
nẹ̆ng diŏh ĕ̤u-bê gŭng siàng[e];
nguāi-nẹ̆ng găi-dŏng téng dŏng-
ngū[g] kī-lì kó̤ páh. Kŏ̤-sék nĭk-tàu
cêu buóh sià sặ, buáng-buŏ gì
nĭk-ōng ī-gĭng dòng lâu! 5 Nguāi-
gáuk-nẹ̆ng diŏh téng màng-buŏ
kī lì kó̤ páh, hūi ĭ gì gṳ̆ng-dâing.
6 Ĭng uâng-iū gì Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄-nẹ̆ng diŏh
kāng chéu-mŭk, dé̤uk tù-dŏi[h],
páh Ià-lô-sák-lēng: cêu sê ciā
siàng éng-dŏng sêu huăk; ĭ siàng-
diē dŭ sê bŏ̤-ngiŏk gì dâi. 7 Ciā
siàng huák sià-áuk, chiông
nguòng-ciòng é̤ng chók ĭ gì cūi[i]:
hṳ̄-diē dŭ tiăng-giéng bŏ̤-ngiŏk
gâe̤ng giòng-dŏk gì siăng-ĭng[k];
lŏ̤h Nguāi méng-sèng siòng-siòng
ô iŭ-kū gâe̤ng siŏng-sōng gì dâi.
8 Ià-lô-sák-lēng ā, nṳ̄ diŏh sêu
gáu-hóng, miēng-dék ké̤uk Nguāi
gì sĭng iéng-ké[l]; sāi nṳ̄ huŏng-
hié, biéng có̤ mò̤ nẹ̆ng, gṳ̆-cê̤u
gì dê[m].
9 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà
ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng, Siù-dĭk dék-
dék niăh kó̤ Ī-sáik-liĕk sū
diông gì báh-sáng, chiông nẹ̆ng
diáh buò-dò̤ dŭ uòng: nṳ̄ muōng
dĭk-tàu niăh ĭ, chiông diáh buò-
dò̤ gì nẹ̆ng chiū muōng diáh,
muōng bóng làng lặ. 10 Nguāi
diŏh gó̤-só diê-nẹ̆ng, ĕ̤ng géng-
gái gì uâ sāi ĭ tiăng? ĭ ngê dŭ
sáik kó̤, mặ tiăng[n]; Ià-Huò-Huà
gì uâ ké̤uk ĭ pī-chiéu[o]; ĭ dŭ ng
huăng-hī ciā uâ. 11 Gó-chṳ̄
nguāi ĭng Ià-Huò-Huà muăng
sĭng duâi nô; mặ ŭng-nâi
dék kó̤[p]: Nguāi dék-dék hióng
gă-dŏng gì niê-giăng, gâe̤ng giék
dŏng gì hâu-săng nẹ̆ng duâi huák
sáng[s]: ĭng hŭ-hô gâe̤ng lâu nẹ̆ng,
lièng nièng-gī cêng lŏ̤-mâi gì, dŭ
dék-dék sêu niăh. 12 Ĭ gì chió
dék-dék gŭi ké̤uk bĕk-nẹ̆ng, ĭ gì
chèng-dê gâe̤ng lŏ̤-siĕu iâ ciŏng-
uâng: ĭng Nguāi buóh chiŏng
chiū huăk ciā dê gì gṳ̆-mìng, cuòi
sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì[t].
13 Ĭ cê̤u duâi gáu sặ[u], dŭ sê tăng
cài[a]; siĕng-dĭ gâe̤ng cié-sĭ, dŭ
hèng gūi-cá gì dâi[b]. 14 Ĭ hó-huôi
muŏk Nguāi báh-sáng gì siŏng,
cêu gōng, Bìng-ăng ā, bìng-ăng
ā[c]; gì-sĭk dŭ mò̤ ciā bìng-ăng[d].
15 Ià-Huò-Huà gōng, Ĭ hèng kŏ̤-ó
gì dâi, nò̤-nó̤h ô siēu-lặ mò̤? sĭk-
câi dŭ mò̤ siēu-lặ[e], méng iâ mặ
biéng ĕ̤ng: gó-chṳ̄ ĭ dék-dék buăk
diŏh hṳ̄ sặ buăk-dŏ̤ gì nẹ̆ng
dṳ̆ng-găng: Nguāi cáik-huăk ĭ
sì-hâiu, ĭ dék-dék dŭ diĕng-dŏ̤.
16 Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng
gōng, Nṳ̄-nẹ̆ng găi-dŏng kiê lŏ̤h
diô-biĕng guăng-káng, că muóng
gū-cā gì diô[g], cêu sê hŏ̤ gì diô, diŏh
dĕ̤ng-nẹ̄; cêu găi-dŏng giàng lŏ̤h
ciā diô, nṳ̄ sĭng-diē ciáh ạ̄ dáik
bìng-ăng[h]: nâ ĭ-gáuk-nẹ̆ng gōng,
Nguāi ng kīng giàng ciā diô.
17 Nguāi Ià-Huò-Huà bô tá̤ nṳ̄-
nẹ̆ng siék lā káng-siū gì nẹ̆ng[i],
gōng, Diŏh tiăng chuŏi gáe̤k gì
siăng-ĭng; nâ ĭ-gáuk-nẹ̆ng gōng,
Nguāi ng kīng tiăng[k]. 18 Gó-chṳ̄
nṳ̄ liĕk guók gì nẹ̆ng diŏh tiăng,
huôi-cé̤ung gì nẹ̆ng iâ diŏh hiēu-
dék, ĭ-gáuk-nẹ̆ng dṳ̆ng-găng ô
săng-miéh-sék gì dâi. 19 Duâi dê
diŏh tiăng ā: Nguāi buóh gáung

a 2 S. 14: 2.
b Nh. 3: 14.
c 1 Il. 1: 14; 4: 6.
d 1 Il. 4: 17.
e Ing. 3: 9.
g 1 Il. 15: 8.
h 2 L. 19: 32. Isa. 37: 33. Isg. 20: 8.
i Isa. 57: 20.
k Sp. 55: 9. Isg. 7: 11, 23.
l Isg. 23: 18.
m 1 Il. 4: 7.
n Sd. 7: 51.
o 1 Il. 20: 8.
p 1 Il. 20: 9.
s 1 Il. 9: 21.
t 1 Il. 8: 10–12.
u 1 Il. 31: 34; 44: 12. In. 3: 5.
a Isa. 56: 11.
b 1 Il. 14: 18; 23: 11. Mg. 3: 11.
c 1 Il. 4: 10; 14: 13; 23: 17. Isg. 13: 10. Mg. 3: 5.
d Isa. 48: 22; 57: 21. Isg. 7: 25.
e 1 Il. 3: 3; 8: 12.
g 1 Il. 18: 15.
h Mt. 11: 29.
i Isa. 62: 6.
k 1 Il. 44: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

căi lŏ̤h ciā báh-sáng, cêu sê ĭ sṳ̆-é
gì bó̤-éng[l], ĭng ĭ ng tiăng Nguāi
gì uâ, iéng-ké Nguāi gì lŭk-huák.
20 Iù Sê-bă[m] dò̤ ṳ̄-hiŏng[n], iù gĭk
huông gì dê dò̤ dīng hō̤ gì
chiŏng-buò[o] hióng ké̤ṳk Nguāi,
ô miéh-nó̤h ê̤ṳng nĭ[p]? nṳ̄ gì siĕu
cié Nguāi ng sêu-nă̤k, nṳ̄ gì cié-
ŭk Nguāi ng sáung có̤ mī ê[s].
21 Ĭng-chṳ̄ Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng, Nguāi buóh siék lā
cū-ngâi lŏ̤h ciā báh-sáng méng-
sèng[t]: nòng-mâ giāng dék-dék cà̤
buăk lŏ̤h siông-sié; hiŏng-lī bèng-
iū dŭ sī uòng.
22 Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng
gōng, Buóh ô siŏh cŭk gì báh-
sáng cê̤ṳ báe̤k huŏng gì dê lā̤ lì[u];
ô duâi guók gì nè̤ng iù dê-gĭk lā̤
hĭng-kī. 23 Ĭ niĕng gṳ̆ng gâe̤ng
chiŏng sê cêng hṳ̆ng-áuk, dŭ mò̤
kō̤-lèng nè̤ng; siăng-ĭng ngò̤ng-
ngòng-giéu chiông hāi duâi hiōng
siŏh-iông[b]; Sùng siàng ā, hiā nè̤ng
kiè mā, dŭ bà̤-dêng chiông ṳ̄ng-
sê̤ṳ lì páh nṳ̄. 24 Nguāi-nè̤ng ī-
gĭng tiăng-giéng ciā séng-sék;
chiū dŭ niōng kó̤[c]: kū sĭng dék
hēng, tóng-kū chiông buóh hŭng-
miēng gì cṳ̆-niòng-nè̤ng[d]. 25 Nṳ̄-
nè̤ng ng-tĕ̤ng kó̤ chèng dŏng, iâ
ng-tĕ̤ng giàng lŏ̤h diô-dŏng; ĭng
hŭ-uái ô siù-dĭk niĕng dŏ̤-giéng,
sùi-ché̤ṳ dŭ sê giăng-huòng[e].
26 Nguāi gì báh-sáng, nṳ̄ diŏh
sê̤ṳng muài[g], lŏ̤h huōi-hŭ lā̤ chiă-
chiă-diōng[h]: pĭ-siōng tiè-mà,
chiông nè̤ng gì dŭk cṳ̄ sī kó̤, cêu
tiè ĭ cêng cháik[i]; ĭng hiā chiōng-
dŏk gì, sák-sì-găng buóh lì páh
nguāi-nè̤ng. 27 Nguāi lĭk nṳ̄ lŏ̤h
Nguāi báh-sáng dṳ̆ng-găng chiông
liêng gĭng gì nè̤ng, bô chiông
giĕng-gó siàng[k]; sāi nṳ̆ â̤ mìng-
bĕk lièng că-chák ĭ sŭ hèng gì
dâi. 28 Ĭ dŭ sê buôi-ngĭk cêng
lòng-buôi[l], giàng gáuk-ché̤ṳ bài-
báung nè̤ng[m]; dŭ sê gâe̤ng dè̤ng
tiék siŏh-iông[n]: ĭ dŭ hèng uăi-
sià gì dâ. 29 Hŭng-siŏng ī-gĭng

l Cn. 1; 31.
m 1 L. 10: 1.
n Isa. 43: 23; 60: 6.
o Isa. 43: 24.
p Isa. 1: 11.
s Sp. 40: 6. 1 Il. 7: 21, 22; 14: 12.
t Isg. 3: 20.
u 1 Il. 50: 41—43.

a 1 Il. 25: 32; 31: 8.
b Isa. 17: 12.
c 1 Il. 38: 4. Isg. 21: 7.
d Isa. 13: 8. 1 Il. 4: 31; 13: 21; 49: 24; 50: 43.
e Sp. 31: 13. 1 Il. 20: 10; 46: 5; 49: 29. 2 Il. 2: 22.
g 1 Il. 4: 8.
h 1 Il. 25: 34. Isg. 27: 30.
i Am. 8: 10. Sg. 12: 10.
k 1 Il. 1: 18.
l 1 Il. 5: 23.
m 1 Il. 9: 4.
n Isg. 22: 18, 20.
o Isa. 1: 22.

---

a 1 Il. 26: 2.
b 1 Il. 18: 11; 26: 13.
c 1 Il. 7: 8.
d 1 Il. 22: 3.
e Sm. 24: 14.
g 1 Il. 22: 3.
h Sm. 6: 14. 1 Il. 13: 10; 25: 6.
i Sm. 4: 40.
k 1 Il. 3: 18.
l Hs. 4: 1, 2.
m 1 Il. 5: 2.
n 1 Il. 1: 16.
o 1 Il. 32: 34; 34: 15.

siĕu kó̤; iòng ké̤ṳk huōi siĕu iòng
kó̤: liêng gĭng gì muōng kó̤ liêng,
iâ nâ sê kĕ̤ng-gièu; ĭng ngài-áuk
gì muôi dṳ̀ kī. 30 Nè̤ng buóh
chĭng ĭ có̤ dīng giâ gì ngṳ̀ng[o], ĭng
Ià-Huò-Huà ī-gĭng iéng-ké ĭ-
gáuk-nè̤ng.

Dā̤ 7 Ciŏng.

Bái ngĕu-chiông gâe̤ng buôi-ngĭk gì nè̤ng, Ciō dék-dék iéng-ké ĭ.

IÀ-HUÒ-HUA ô uâ hiēu-ê̤ṳ
Ià-lé-mī, gōng, 2 Nṳ̄ kiê lŏ̤h Ià-
Huò-Huà dâing gì muòng-kāu[a],
lŏ̤h hŭ-uái diòng ciā uâ gōng,
Nṳ̄ lūng-cūng gì Iù-tái nè̤ng diē
ciā muòng bái Ià-Huò-Huà, nṳ̄
diŏh tiăng Ià-Huò-Huà gì uâ.
3 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà Ī-
sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ ŏ̤h-ciŏng-
uâng gōng, Nṳ̄-nè̤ng diŏh gāi
kó̤ nṳ̄ ék-chiék gṳ̄-dông hèng-
ùi[b], Nguāi cêu ṳ̀ng nṳ̄ dêu ciā ôi-
ché̤ṳ. 4 Ô nè̤ng gōng, Ià-Huò-
Huà gì dâing, Ià-Huò-Huà gì
dâing, cuòi cêu sê Ià-Huò-Huà gì
dâing, nṳ̄ ng-tĕ̤ng āi-kó̤ ciā hṳ̆-
ngiòng[c]. 5 Nṳ̄ nâ kīng dŭ gāi
kó̤ nṳ̄ ék-chiék gṳ̄-dông hèng-
ùi; lŏ̤h lâng gā nè̤ng dṳ̆ng-
găng bīng-gŭng puáng-duáng[d];
6 mò̤ kŏ̤-ngiŏk bĕk-dó̤i gì nè̤ng[e]
gâe̤ng gŭ-ì guā-hô, mò̤ làu mò̤
cô̤i nè̤ng gì háik lŏ̤h ciā dê-
huŏng[g], iâ mò̤ hông-sê̤ṳ bĕk
ciáh sìng[h], ī-dé cê-gă hâi; 7 nguāi
cêu dék-cék ṳ̀ng nṳ̄-nè̤ng dêu
ciā dê-huŏng[i], cêu sê Nguāi cā
nĭk sé̤ṳ nṳ̄ liĕk-cū gì dê[k], dĭk-
tàu gáu ĭng-uōng. 8 Nâ nṳ̄-
nè̤ng dŭ sê āi-kó̤ ciā mò̤ iáh gì
hṳ̆-ngiòng. 9 Nṳ̄ tău nó̤h, tài
nè̤ng, hèng ìng, iuâng[l] có-chói[m],
siĕu hiŏng ké̤ṳk Bă-lĭk[n], kó̤ hông-
sê̤ṳ bĕk ciáh sìng, cêu sê nṳ̄
bìng-só sū ng báik gì, 10 iòng-
hâiu nṳ̄ lì kiê Nguāi mèng-sèng,
lŏ̤h ciā ê̤ṳng Nguāi miàng chĭng
gì dâing[o], gōng, Nguāi-nè̤ng dŭ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

ā̤ dáik-géu; hâiu nṳ̄ ĭng-nguòng
hèng cī sā̤ kō̤-ó gì dâi. 11 Ciā
dâing sê ê̤ṳng Nguāi miàng chĭng
gì, nṳ̄-nê̤ng ā̤ káng ĭ sê có̤ chĕk-
uò mò̤[p]? Nguāi cê-gă ī-gĭng káng-
giéng lāu, cuòi sê Ià-Huò-Huà
sū gōng gì. 12 Dăng nṳ̄-nê̤ng
muōng kó̤ Nguāi gì sū-câi, diŏh
Sê-lò̤ hŭ-uái[s], cêu sê Nguāi sèng-
nĭk siék Nguāi miàng gì ôi-chê̤ṳ[t],
nṳ̄ că káng Nguāi, ĭng Nguāi
báh-sáng Ī-sáik-liĕk nê̤ng gì
cô̤i-áuk, ciŏng-iông huăk hiā sū-
câi[u]. 13 Ià-Huò-Huà gōng, Dăng
ĭng nṳ̄-nê̤ng ô có̤ cī sā̤ dâi, Nguāi
ô cī-sê nṳ̄, téng-cā kī lì hŭng-hó
nṳ̄[a], nṳ̄ bô ng tiăng; Nguāi giéu
nṳ̄, nṳ̄ bô ng éng[b]: 14 gó-chṳ̄
Nguāi buóh huăk ciā ê̤ṳng Nguāi
miàng chĭng gì dâing[c], cêu sê nṳ̄
sū āi-kó̤ gì, iâ huăk Nguāi sū sé̤ṳ
nṳ̄ liĕk-cū lièng nṳ̄-gáuk-nê̤ng gì
dê-huŏng, chiông Nguāi sèng-nĭk
huăk Sê-lò̤ siŏh-iông. 15 Nguāi
dék-dék ké nṳ̄, sāi nṳ̄ liê Nguāi
mĕk sèng[d], chiông Nguāi sèng-
nĭk ké nṳ̄ lūng-cūng gì hiăng-
diê[e], cêu sê Ī-huák-lèng ék-chiék
gì hâiu-iô[g].

16 Nṳ̄ ng-tê̤ng tá̤ ciā báh-sáng
gì-dō̤, ng-tê̤ng tá̤ ĭ kŭi-siăng dō̤-
gó̤, dŭ ng-tê̤ng giù Nguāi[h]: ĭng
Nguāi dék-dék ng cūng nṳ̄.
17 Ī-gáuk-nê̤ng lō̤h Iù-tái gáuk
siàng, lièng Ià-lô-sák-lēng gă̤-dōng
sū có̤ gì dâi, nṳ̄ nò̤-nó̤h muôi káng-
giéng mò̤? 18 Giāng kó̤ kák chà,
nòng-mâ kī huōi, cṳ̄-niòng-nê̤ng
nuòi miêng-hūng có̤ biāng, hióng
ké̤ṳk tiĕng-hâiu[i], bô sāi ciū dék-
lĭk géng bĕk ciáh sìng[k], ī-dé niā
Nguāi dông-ké[l]. 19 Ià-Huò-Huà
gōng, Ĭ nò̤-nó̤h nâ niā Nguāi
dông ké; ng sê cê-gă niā huō,
sāi cê-gă muāng méng siēu-lā̤
mò̤? 20 Ĭng-chṳ̄ Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng: Nguāi
buóh hióng ciā dê liêng nê̤ng,
tàu-săng, chèng-dŏng gì chéu, tù
sū chók săng gì nó̤h, duâi huák
Nguāi nô-ké[m]; dék-dék chiông
huōi siēu kī dŭ mā̤ miĕk dék
kó̤[n].

21 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà, Ī-
sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ ŏ̤h-ciŏng-
uâng gōng: Nṳ̄-nê̤ng muōng kĕk
nṳ̄ gì siēu cié, gă lō̤h bĕk-nó̤h cié,
kó̤ siăh ciā nṳ̄k[o]. 22 Ĭng-ôi Nguāi
dái nṳ̄ cū-cūng chók Ăi-gĭk dê
sì-hâiu, muôi-cèng ĭng siēu cié
gâe̤ng bĕk nó̤h cié gì dâi, cī-sê
hŭng-hó ĭ[p]; 23 Nguāi sê ciŏng
cī siŏh iông gì mêng-lêng diòng
ké̤ṳk ĭ, gōng, Nṳ̄ diŏh téng-bìng
Nguāi gì uâ[s], Nguāi cêu dék-dék
có̤ nṳ̄ gì Siông-Dá̤, nṳ̄ dék-dék có̤
Nguāi gì báh-sáng[t]: nṳ̄ diŏh
cŏng-hèng Nguāi sū mêng ék-
chiék gì dō̤, cêu ā̤ dáik hók[u].
24 Nâ ĭ ng sông-cṳ̄ng, ng dìng-ngê
tiăng[a], muōng bìng cê-gă ngài é
gì gié-mèu, lièng ĭ gì ngâing-
sĭng[b], tó̤i-hâiu dŭ ng céng-sèng[c].
25 Cê̤ṳ nṳ̄ liĕk cū chók Ăi-gĭk dê
gì nĭk gáu gĭng-dáng, Nguāi ô
chā̤-kiêng Nguāi cé̤ṳng nù-bŭk
siêng-dĭ, nĭk-nĭk téng-cā kī lì sāi
ĭ kó̤ nṳ̄ lā̤[d]: 26 mì-dŭk gáuk-
nê̤ng ng kĭng sông-cṳ̄ng Nguāi,
ng dìng-ngê tiăng, cê-gă gióng-
hâung hèng áuk[e]: bī ĭ cū-cūng gó
ngài[g].

27 Nṳ̄ Ià-lé-mī găi-dŏng ciŏng
cī sā̤ uâ gâe̤ng ĭ gōng[h]; nâ ĭ dék-
dék ng tiăng nṳ̄: nṳ̄ giéu ĭ; ĭ
dék-dék ng éng nṳ̄[i]. 28 Nṳ̄ cêu
diŏh cī ĭ-gáuk-nê̤ng gōng, Ciā
báh-sáng ng téng-bìng ĭ Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà gì uâ, dŭ ng sêu
gáu-hóng: cĭng-sĭk gì uâ dŭ mò̤[k],
ĭ chói lā̤ dŭ ng gōng ciā uâ.

29 Ià-lô-sák-lēng nê̤ng ā, nṳ̄
diŏh cēng kó̤ tàu-huók[l], dŭ liŭ kó̤
lō̤h huŏng săng[m], pĭ-siŏng tiè-
mà; ĭng Ià-Huò-Huà duâi sāi-
sáng cī siŏh dô̤i gì nê̤ng, diŭ-ké ĭ.
30 Ià-Huò-Huà gōng, Iù-tái nê̤ng
lō̤h Nguāi mĕk sèng hèng áuk:
lō̤h ciā ê̤ṳng Nguāi miàng chĭng
gì dâing[n], siék ĭ kō̤-ó gì ngēu-

p Isa. 56: 7. Mt. 21: 13. Mk. 11: 17. Lg. 19: 46.
s Ss. 18: 31. 1 S. 1: 3.
t Sm. 12: 11.
u Sp. 78: 60. 1 Il. 26: 6.
a 2 Ld. 36: 15. 1 Il. 7: 25.
b Cn. 1: 24. Isa. 50: 2; 65: 12.
c Sm. 12: 5.
d 1 L. 9: 7.
e 2 L. 17: 23.
g Sp. 78: 67.
h 1 Il. 11: 14; 14: 11.
i 1 Il. 44: 17, 19.
k 1 Il. 19: 13.
l Sm. 32: 16, 21. 1 L. 14: 9; 16: 2. 2 Ld 34: 25. 1 Il. 11: 17. Isg. 8: 17; 16: 26.
m 1 Il. 42: 18; 44: 6. 2 Il. 4: 11.
n 2 Ld. 34: 25.
o 1 Il. 6: 20. Hs. 8: 13.
p Ms. 6: 6.
s C. 15: 26. Sm. 6: 3. 1 Il. 11: 4, 7.
t Le. 26: 12.
u Sm. 4: 40; 5: 33. 1 Il. 42: 6.
a Sp. 81: 11.
b Sp. 81: 12. 1 Il. 3: 17.
c 1 Il. 2: 27; 8: 5; 15: 6; 32: 33.
d 2 Ld. 36: 15, 16.
e 2 Ld. 30: 8.
g 1 Il. 16: 12.
h 1 Il. 1: 17.
i 1 Il. 7: 13.
k 1 Il. 9: 3.
l Ib. 1: 20.
m 1 Il. 3: 2.
n 1 Il. 7: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chiông, sāi ciā dâing páh - uói[o].
31 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng diŏh Biêng-hṳ̆ng-
nâung săng-gók[p], dẹ́ṳk Dọ̀-huák[s]
gì gọ̄ dài, sāi huōi siēu hióng ĭ
nàng-nṳ̄-giăng[t]; cuòi ng sê Nguāi
sṳ̄ mêng gì[u], Nguāi sĭng-diē iâ
muôi kī ciā é. 32 Ià-Huò-Huà
gōng, Ĭng ciā iòng-gó nĭk-cī buóh
gáu, nẹ̀ng mọ̀ cái chĭng ciā dê-
huŏng cọ́ Dọ̀-huák, hĕ̤k Biêng-
hṳ̆ng-nâung săng-gók, dék-dék nâ
chĭng cọ́ Sák-lṳ̆k gók[a]: ĭng sĭng-
sĭ mọ̀ dói muài, nẹ̀ng cêu ciŏng ĭ
muài lŏ̤h Dọ̀ - huák[b]. 33 Tiĕng
dṳ̆ng gì cēu, dê lạ̄ iā séu, buóh
siăh ciā báh-sáng gì sĭng-sĭ[c]; iâ
mọ̀ nẹ̀ng dṳk ĭ[d]. 34 Nguāi cêu
dék-dék sāi Iù-tái gáuk siàng,
lièng Ià-lô-sák-lēng gă-dŏng, dŭ
mọ̀ ciā huăng-hī siăng-ĭng gâẹng
tióng-lŏk siăng-ĭng, iâ mọ̀ sĭng-
lòng gì siăng-ĭng gâẹng sĭng-ìng
gì siăng-ĭng[e]: ĭng ciā dê dék-dék
huŏng kọ́[g].

Dạ̄ 8 Ciŏng.

Ĭng siù-dĭk buóh gáu, báh-sáng duâi giăng. Siĕng-dĭ pĭ-siŏng.

IÀ-HUÒ-HUÀ gōng, Gáu hiā
sì-hâiu, nẹ̀ng buóh ciŏng Iù-tái
liĕk uòng gì hài-gáuk, hèu-báik
gì hài-gáuk, cié-sĭ gì hài - gáuk,
siĕng-dĭ gì hài-gáuk, lièng Ià-lô-
sák-lēng gṳ̄-mìng gì hài-gáuk, dŭ
iù ĭ muó lạ̄ dọ̀ chók lì: 2 bạ̄ lŏ̤h
dê - dău, kẹ́ṳk nĭk nguŏk lièng
tiĕng siōng gì ê chiông sū ciéu, ĭ-
gáuk - nẹ̀ng cṳ̀ng-cièng géng-ái
hông-sẹ̄ṳ ciā tiĕng chiông sông-
cṳ̀ng ĭ, bô ô muóng lièng gôi-bái
ĭ[a]: dăng ciā hài-gáuk dŭ mọ̀ siù
kĭ[b], iâ mọ̀ kọ́ muài; dék-dék lŏ̤h
dê-siōng gâẹng bóng-dọ́-tù siŏh-
iông[c]. 3 Ciā áuk cṳ̄ng dṳ̆ng-găng
gó uăk diŏh[f] ék - chiék ṳ̣ - diōng
gì nẹ̀ng, ĭ gó diŏh nguāi dṳ̆k ĭ
kó gì ôi-chẹ́ṳ[d], dăng dŭ ạ̄ nguông
sī, ng nguông uăk[e], cuòi sê uâng-
iū gì Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
4 Nṳ̄ bô diŏh gâẹng ĭ-gáuk-nẹ̀ng
gōng, Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng
gōng: Nẹ̀ng nọ̀-nọ́h buăk-dọ̄ mậ
gók - kī bặ? nọ̀-nọ́h liè-biĕk kọ́,
mậ cái diōng-lì bặ? 5 Nâ ciā
Ià-lô-sák-lēng gì báh-sáng, ciŏng-
gì dĭk-tàu ùi-buôi mọ̀ sák[g], ĭ gó-
cék găng-cá[h], ng kīng huòi-diōng-
tàu. 6 Nguāi dìng-dìng ngê lạ̄
tiăng, nâ ĭ sū gōng ng sê cíang-
dĭk: mọ̀ siŏh ciáh nẹ̀ng tọ́i-huói,
gāi kọ́ ĭ gì ngài-áuk, gōng, Nguāi
ciŏng - gì cọ́ ciā dâi nĭ? gáuk-
nẹ̀ng ĭng-nguòng gŭi diŏh cê-gă
gì diô, chiông mā cháung diē
ciéng - diòng siŏh - iông. 7 Tiĕng
dṳ̆ng gì hŏk, dŭ hiēu-dék lì kọ́
gì nĭk-gĭ; gù-cŭi[i], iéng cēu, tiĕng
ngọ̀[k], iâ hiēu-dék bìng ciā găi-
dŏng lì gì sì-hâiu; nâ nguāi gì
báh-sáng ng báik Ià-Huò-Huà
gì huák-dô[l]. 8 Nṳ̄-nẹ̀ng dẹ̆ng-nẹ̄
ạ̄ gōng, Nguāi ô dé-hiê, Ià-Huò-
Huà gì lŭk-huák iâ diŏh nguāi
dṳ̆ng - găng[m]. Nâ gì - sĭk hiā
chău-siā gì, ẹ̄ṳng bék luâng-siā,
sāi lŭk - huák biéng hṳ̆ - kĕ̤ng.
9 Dăng hiā dé-hiê gì siŏh bŏng
dŭ siēu-lạ̄, dŭ giăng-huòng giéng
niăh kọ́: ĭ ké Ià-Huò-Huà gì
uâ; gó ô miéh-nọ́h dé-hiê nĭ[n]?
10 Gó-chṳ̄ nguāi buóh sāi ĭ lọ̄-
siēu gŭi diŏh bĕk nẹ̀ng, ĭ chèng-
dê iâ kẹ́ṳk bĕk nẹ̀ng sṳ̄ dáik[o]:
ĭng ĭ cẹ̄ṳ duâi gáu sạ́ dŭ sê
tăng cài, siĕng - dĭ gâẹng cié-sĭ
dŭ hèng gūi-cá gì dâi. 11 Ĭ hô-
huôi muŏk nguāi báh - sáng gì
siŏng gōng, Bìng-ăng ā, bìng-ăng
ā; gì-sĭk dŭ mọ̀ ciā bìng-ăng[p].
12 Ià-Huò-Huà gōng, Ĭ hèng kọ̄-
ó gì dâi, nọ̀-nọ́h ô siēu-lạ̄ mọ̀?
sĭk-câi dŭ mọ̀ siēu-lạ̄[s], méng iâ
mậ biéng ẹ̀ng: gó-chṳ̄ ĭ dék-dék
buăk diŏh hṳ̄ sạ̄ buăk-dọ̄ gì nẹ̀ng
dṳ̆ng-găng: ĭ sêu cáik-huăk sì-
hâiu, dŭ dék - dék diĕng - dọ̄.
13 Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi dék-
dék miĕk ĭ cêng-cêng[t]: buò-dọ̀
chéu dék-dék dŭ mọ̀ buò - dọ̀[u],

o 1 Il. 32: 34. Isg. 5: 11; 7: 20.
p Ic. 15: 8; 18: 16.
s 2 L. 23: 10.
t Sp. 106: 38.
u Sm. 17: 3.
a 1 Il. 19: 6.
b 1 Il. 19: 11.
c Sp. 79: 2. 1 Il. 12: 9; 16: 4; 19: 7; 34: 20.
d Sm. 28: 26.
e Isa. 24: 7, 8. 1 Il. 16: 9; 25: 10. Isa. 26: 13. Hs. 2: 11. Msl. 18: 22, 23.
g Le. 26: 31, 33. 1 Il. 27: 17; 44: 2, 6.

---

a Sm. 4: 19. 2 L. 21: 3; 23: 5.
b Ib. 27: 19.
c 1 Il. 9: 22; 16: 4; 25: 33.
d 1 Il. 23: 3, 8; 29: 14, 18; 32: 37. Di. 9: 7.
e Msl. 9: 6.
g 1 Il. 7: 24.
h 1 Il. 9: 6.
i Ngo. 2: 12.
k Isa. 38: 14.
l 1 Il. 5: 4, 5.
m Lm. 2: 17.
n 1 G. 1: 19, 20.
o 1 Il. 6: 12—15.
p Isg. 13: 10.
s 1 Il. 3: 3.
t Sh. 1: 2.
u Isa. 5: 1, 2. Ing. 1: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

ù-huă-guō chéu dŭ mo̤ ù-huă-
guō[a], ngā̤ niŏh iâ gŭ kó̤[b]; nguāi
sèng-nĭk sū sé̤u ĭ gì, dŭ dék-
dék biéng mo̤ (hĕk ĭk Nguāi
dék-dék ciŏng ĭ gău ké̤uk hiā
hók-mŭk ĭ gì). 14 Nguāi-nèng
ciŏng-gì cêng-cêng lā̤ sô̤i? diŏh
cê̤u-cĭk diē kó̤ giĕng-gó gì siàng[c],
lō̤h hṳ̄-diē sâng-sâng diŏh: nguāi-
nèng ô dáik-cô̤i Ià-Huò-Huà, gó-
chṳ̄ nguāi Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
sāi nguāi sâng-sâng diŏh, bô kĕk
kū-dŭk-cūi ké̤uk nguāi siăh[d].
15 Nguāi-nèng uông bìng-ăng bô
mā̤ dáik ciā hók; uông ĭ-dê gì
sì-hâiu ā̤ gáu huāng ngê̤u-diŏh
giăng-huòng[e]. 16 Siù-dĭk iù
Dáng[g] lā̤ lì, ĭ mā duâi giéu gì
siăng-ĭng ī-gĭng tiăng-giéng: ĭ
hō̤ mā săi-săi-giéu gì siăng-ĭng,
sāi ciòng dê dŭ dêng-dâe̤ng[h]; ĭ
lì miĕk ciā guók gâe̤ng sū-iū gì
nó̤h, miĕk ciā siàng gâe̤ng sū-
iū gì gṳ̄-mìng[i]. 17 Nguāi buóh
sāi lâu-siè gáu nṳ̄ lā̤, cêu sê ngū-
dŭk siè, dŭ mo̤ huăk ā̤ sāi ĭ
hŭk nṳ̄[k]; dék-dék gā nṳ̄[l], cuòi
sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì uâ.
18 Nguāi ô chèu-kū, cìng-
nguông ā̤ dáik ăng-ói, nguāi sĭng-
diē dŭ nō̤-iŏk[m]. 19 Nguāi gì
báh-sáng chā̤-chāng gì siăng-ĭng,
cê̤u gĭk huông gì dê-huông[n] lā̤
huák kī: gōng, Ià-Huò-Huà no̤-
nó̤h mo̤ diŏh Sùng siàng bā̤?
Sùng siàng gì gŭng-uòng no̤-nó̤h
mo̤ diŏh ĭ hṳ̄-diē bā̤? Ià-Huò-
Huà gōng, Ĭ-gáuk-nèng ciŏng-gì
ê̤ṳng ngēu-chiông, gâe̤ng ê-băng
hṳ̄-gā gì nó̤h, niā Nguāi săi-sáng
nĭ[o]? 20 Siŭ-sìng ī-gĭng guó lâu,
hâ-tiĕng sì-hâiu iâ uòng lo̤,
nguāi-nè̤ng ĭng-nguòng muôi
dáik géu. 21 Ĭng Nguāi buōng
guók gì báh-sáng sêu siŏng[p],
nguāi iâ sêu siŏng: nguāi dĭng
pĭ-siŏng; giăng-huòng páik diŏh
nguāi sĭng-siŏng. 22 Diŏh Gĭ-
liĕk no̤-nó̤h mo̤ ṳ̄-hiŏng[s], hṳ̄-uái
no̤-nó̤h mo̤ ĭ-sĕng, Nguāi báh-

a Mt. 21:19. Lg. 13:6.
b Isa. 1:30.
c 1 Il. 4:5.
d 1 Il. 9:15; 23:15. 2 Il. 3:15, 19.
e Ib. 30:26. 1 Il. 14:19.
g 1 Il. 4:15.
h Sp. 60:2. 1 Il. 49:29; 51:29.
i 1 Il. 47:2.
k Sp. 58:4, 5.
l Msg. 21:6.
m Isa. 1:5. 2 Il. 1:13, 22; 5:17.
n Isa. 39:3.
o Sm. 32:21.
p 1 Il. 14:17.
s Cs. 37:25. 1 Il. 46:11.

---

a 1 Il. 13:17.
b 1 Il. 5:7, 8; 23:10. Hs. 7:4.
c Isa. 21:2.
d Sp. 64:3.
e Ss. 2:10.
g 1 Il. 12:6. Mg. 7:5.
h 1 Il. 6:28.
i 1 Il. 8:5.
k Sp. 12:2.
l Sp. 28:3.
m 1 Il. 5:9, 29.

sáng gì siŏng ciŏng-gì muôi muŏk
duâi hō̤?

Dá̤ 9 Ciŏng.

Siông-Dá̤ huăk báh-sáng sê gŭng-ngiê. Báh-sáng diŏh pĭ-siŏng.

NGUÔNG nguāi gì tàu muāng-
muāng sê cūi, nguāi gì mĕk-ciŭ
có̤ mĕk-cāi gì nguòng-ciòng,
nguāi cêu tá̤ nguāi báh-sáng
dṳ̄ng-găng sêu tài gì, nĭk-màng
tiè mo̤ hiók[a]. 2 Nguông nguāi
lō̤h kuōng-iā ā̤ ngê̤u-diŏh káh-
guāng; nguāi cêu ké nguāi báh-
sáng liē ĭ kó̤, ĭng ĭ dŭ sê hèng
ìng gì nè̤ng[b], sê gūi-cá gì siŏh
dōng[c]. 3 Ià-Huò-Huà gōng, Ĭ-
gáuk-nèng uăng ĭ chói-siĕk gōng
gā-uâ; chiông kŭi gṳ̄ng siŏh-
iông[d], ĭ lō̤h dê-siông ô guòng-sié,
bô mo̤ bìng cĭng-sĭk: hèng áuk
lāu bô hèng áuk, dŭ ng báik
Nguāi[e]. 4 Nṳ̄-gáuk-nèng diŏh
huòng-bê cê-gă hiŏng-lī, ng-tê̤ng
séng hiăng-diê[g]: ĭng hiăng-diê ā̤
siŏng kĭ-piéng, hiŏng-lī giàng lō̤h
gáuk ché̤u sŏng hūi-báung[h].
5 Gáuk-nèng muàng-piéng ĭ
hiŏng-lī, dŭ ng gōng cĭng uâ: ĭ
sāi chói-siĕk iā-gōng dŭ guáng
lāu; cêng ĭ gì lĭk hèng áuk.
6 Nṳ̄ siĕng-dĭ dêu diŏh ciā gūi-
cá gì dṳ̄ng-găng; ĭ ĭng gūi-cá dŭ
ng ói báik nguāi[i], cuòi sê Ià-Huò-
Huà sū gōng gì.

7 Ĭng-chṳ̄ uâng-iū gì Ià-Huò-
Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng, Nguāi
găi-dŏng ĭng nguāi gì báh-sáng
ciŏng-có̤ nĭ? Nguāi dék-dék
liêng ĭ, ché ĭ. 9 Ĭ chói-siĕk
cĭng chiông dŭk ciéng; sì-siòng
chók gūi-cá gì uâ[k]: nèng dó̤i
hiŏng-lī chói gōng bìng-ăng, nâ
sĭng-diē siék gié hāi ĭ[l]. 9 Ià-
Huò-Huà gōng, Ĭng ciā dâi
Nguāi no̤-nó̤h ā̤ ng huăk ĭ-gáuk-
nèng bā̤? ŏ̤h ciā sék gì báh-
sáng, Nguāi no̤-nó̤h ā̤ ng bó̤-éng
ĭ bā̤[m]?

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

10 Nguāi buóh tá̤ cī sâ̤ săng
siŏng-sĭng tiè-mà, tá̤ kuōng-iā gì
chāu-diòng có̤ lā ăi-gŏ̤, ĭng ék-
chiék dŭ siĕu kó̤, mò̤ nẹ̆ng téng ĭ
gĭng-guó; iâ mâ̤ cái tiăng-giéng
séng-héṳk giéu gì siăng-ĭng;
tiĕng lâ̤ gì cēu gâ̤ng iā-séu, dŭ
ī-gĭng cāu, dŭ biéng mò̤ kó̤[n].
11 Nguāi Ià-Huò-Huà buóh sāi
Ià-lô-sák-lēng có̤ kāng-bèng-dŏi[o],
có̤ chài-lòng gì hiĕk[p]; sāi Iù-tái
gáuk siàng huŏng-hié, mò̤ nẹ̆ng
gṳ̆-cêṳ[s]. 12 Diê-nẹ̆ng sê dé-hiê
gì, cêu â̤ mìng-bĕk ciā dâi[t]? diê-
nẹ̆ng mùng Ià-Huò-Huà hiēu-êṳ,
cêu â̤ gōng mìng ciā sĭk-cìng? ciā
dê-huŏng ĭng sié-nó̤h iòng-gó siĕu
uòng, biéng gâ̤ng kuōng-iā siŏh-
iōng, dŭ mò̤ nẹ̆ng lài-uōng.
13 Ià-Huò-Huà gōng, ĭng gáuk-
nẹ̆ng ké Nguāi sū lĭk kéṳk ĭ gì
lŭk-huák, ng téng-bìng Nguāi gì
uâ, dŭ ng cóng-hèng; 14 muōng
cṳ̆ng cê-gă gì ngāing-sĭng[u], bìng ĭ
liĕk cū sū gá ĭ, hông-sêṳ Bā-
lĭk: 15 gó-chṳ̄ uāng-iū gì Ià-
Huò-Huà, Ī-sáik-liĕk gì Siōng-
Dá̤ ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng, Nguāi
buóh sāi ciā báh-sáng siăh ĭng-
dìng, kĕk kū-dŭk-cūi kéṳk ĭ
chiók[a]. 16 Nguāi iâ buóh hŭng
sáng ĭ lŏ̤h liĕk guók[b], ciā guók
ĭ gâ̤ng ĭ cū-cṳ̆ng bìng-só dŭ
ng báik[c]: bô dék-dék sāi dŏ̤-bĭng
dŭi ĭ, miĕk ĭ cêng-cêng[d].
17 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà ŏ̤h-
ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄-nẹ̆ng diŏh
sá̤ siōng, giéu hiā â̤ có̤ ăi-gŏ̤
gì cṳ̆-niòng lì[e]; â̤ gōng kiēu uâ gì
cṳ̆-niòng iâ lì: 18 ĭ-gáuk-nẹ̆ng
diŏh ká̤ lì tá̤ nguāi-nẹ̆ng gṳ̄ ăi[g],
sāi nguāi mĕk-ciŭ hâ lôi liè-liè,
mĕk-puòi huák mĕk-cāi chiōng
cūi[h]. 19 Tiăng-giéng ô pĭ-siŏng
gì siăng-ĭng iù Sùng siàng lâ̤
chók, gōng, Kŏ̤-sék nguāi-nẹ̆ng
sêu dṳ̆âi hūi-miĕk[i]: sêu lìng-ṳ̆k
cêng hĕng, ĭng ô uōng-liê buŏng
dê-huŏng, Nguāi gì chió iâ giéng
tiáh-hūi. 20 Nṳ̄ cī sâ̤ cṳ̆-niòng

n 1 II. 4:25; 12:4.
o Isa. 25:2.
p 1 II. 10:22; 49:33; 51:37.
s 1 II. 34:22; 44:6.
t Hs. 14:9.
u 1 II. 8:17.
a 1 II. 8:14.
b Le. 26:33. Sm. 28:64.
c 1 II. 15:14.
d 1 II. 14:12; 49:37. Isg. 5:2, 12.
e 2 Ld. 35:25.
g Am. 5:16.
h 1 II. 14:17.
i 1 II. 4:13.
k 1 II. 6:11.
l 1 II. 8:2.
m Dd. 9:11.
n 1 G. 1:31. 2 G. 10:17.
o 1 II. 25:19—21.
p 1 II. 25:23; 49:32.
s Le. 26:41. Isg. 44:7.

diŏh tiăng Ià-Huò-Huà gì mêng,
dìng-ngê tiăng Ĭ chói cū chók
gì uâ, diŏh gá nṳ̄ cṳ̆-niòng-giāng
gṳ̄ ăi, gáuk-nẹ̆ng iâ diŏh gá
hiŏng-lī chióng ăi gŏ̤. 21 Ĭng sī-
uòng diē nguāi-nẹ̆ng gì kāng-
muòng, cháung diē nguāi gì
gṳ̆ng-dâing; lŏ̤h ngiê-dâu dṳ̄ niê-
giāng, lŏ̤h gă-dŏng miĕk hâu-
săng gì nẹ̆ng[k]. 22 Nṳ̄ diŏh gōng,
Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng,
Nẹ̆ng gì sī-siū dék-dék dŏ̤ diŏh
chèng-dŏng, chiōng bóng-dó̤-tù[l],
bô chiōng gák dêu gì nẹ̆ng â-
dāu sū páh-dâung siŏh mā gì
dêu, iâ mò̤ nẹ̆ng kák kó̤.
23 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng, Ó̤h gì nẹ̆ng ng-tẹ̆ng ĭng ĭ gì
ó̤h cêṳ-kuă, ṳ̄ng-lĭk gì nẹ̆ng ng-
tẹ̆ng ĭng ĭ gì lĭk cêṳ-kuă, bó gì
nẹ̆ng iâ ng-tẹ̆ng ĭng ĭ gì bó cêṳ-
kuă[m]: 24 huàng ói kuă gì, nâ
ĭng ĭ â̤ báik Nguāi, hiēu-dék
Nguāi Ià-Huò-Huà siĕ lìng-mīng,
hèng gṳ̆ng-dô̤ gâ̤ng ngiê-lī lŏ̤h
sié-găng, ciŏng-uâng cêu â̤ kuă,
ĭng Nguāi dīng huăng-hī ciā dâi,
cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
25 Ià-Huò-Huà bô gōng, Nĭk-cī
cêu buóh gáu, Nguāi dék-dék
huăk hṳ̄ sâ̤ sĭng sêu gák lâ̤, sĭng-
diē muôi sêu gák-lâ̤ gì nẹ̆ng;
26 cêu sê Aĭ-gĭk nẹ̆ng, Iù-tái
nẹ̆ng, Ī-dŭng nẹ̆ng, Ā-muòng
gâ̤ng Mò̤-ák gáuk cŭk[o], liêng ék-
chiék dêu kuōng-iā tié séṳ-ciū-ùi
tàu-huók gì[p]: ĭng liĕk guók nẹ̆ng
dŭ muôi sêu gák-lâ̤, Ī-sáik-
liĕk siŏh cŭk sĭng-diē iâ muôi
sêu gák-lâ̤[s] siŏh-iōng. (Muôi sêu
gák-lâ̤ cék sê muôi táh-gáik.)

Dâ̤ 10 Ciŏng.

Gĭng-gái báh-sáng mò̤ cṳ̆ng ê-bŭng hŭng-sṳ̆k. Siĕng-dĭ giù kŏ̤-lèng.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk ā, nṳ̄ diŏh
tiăng Ià-Huò-Huà sū cī-sê nṳ̄
gì uâ: 2 Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-
uâng gōng, Nṳ̄-nẹ̆ng ng-tẹ̆ng ŏ̤h

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ê-băng-ìng gì hŭng-sṳ̆k, ê-băng-
ìng káng tiĕng-chiŏng cêu duâi
giăng; nâ nṳ̄-nèng ng sāi ĭng
cuòi duâi giăng. 3 Ê-băng-ìng
gì lạ̄-ngì dŭ sê hṳ̄-pèu: ĭ lŏ̤h lìng
dṳ̄ng kāng siŏh dău gì chéu, să-
hô chiū niĕng puō-tàu kọ́ cié-cộ[a].
4 Bô kĕk gĭng-ngṳ̀ng cŏng-sék[b];
niĕng tiék-tùi sāi dĭng déng cêng
dâing, ī - dé mậ dêng - dâẹng[c].
5 Ciā ngēu-chiōng gì iông-sék, sê
chiông chiă gĕ̤ng sū cọ́ cộ-mŭk gì
têu, dŭ mậ gōng uâ[d]; iâ diŏh ô
nèng kọ́ gŏng[e], ĭng ĭ dŭ mậ giàng.
Ĭ mậ gáung huô, iâ mậ gáung
hók[g], gó - chṳ̄ nṳ̄ - nèng ng sāi
giăng ĭ. 6 Ià-Huò-Huà ā, Dŭ
mọ̀ nèng ậ gâẹng Nṳ̄ bī-piâng;
Nṳ̄ sê duâi[h], Nṳ̄ siĕ cài - nèng
hiĕng Nṳ̄ duâi miàng. 7 Uâng-
mìng gì Gŭng-Uòng ā, diê-nèng ô
găng ng géng-ói Nṳ̄ nī[i]? ĭng
géng-ói Nṳ̄, cêu sê dīng hăk-ngì
gì dâi: ĭng liĕk guók séng-hièng
dṳ̆ng-găng, lièng ĭ hṳ̄ sậ guók
nôi, iâ mọ̀ nèng ậ gâẹng Nṳ̄ bī-
piâng. 8 Ĭ dŭ sê mùng - muôi
ngṳ̀-chūng: ngēu-chiōng gì gáu-
hóng, bók guó siŏh dọ̆i chà cêu
sê. 9 Ô ngṳ̀ng-iĕk iù Dâi-sék[k],
uòng - gĭng iù Ŭ-huák[l] ông lì,
kẹ́uk gĕ̤ng-chióng ngṳ̀ng-chióng
cié-cộ[m], cŏng ciā mŭk-ngēu gì
ĭ-siòng; sê làng sáik gâẹng gáung
sáik, dŭ sê kiēu gĕ̤ng sū cộ gì.
10 Nâ Ià-Huò-Huà sê cĭng Siông-
Dá̤[n]; sê īng-sĕng gì Siông-Dá̤[o],
īng-uōng gì Uòng: Ĭ siŏh huák
sáng, dê cêu dêng-dâẹng, Ĭ gì nô-
ké, liĕk guók iâ mậ dŏng dék
dêu.

11 Nṳ̄ diŏh gọ́-só ĭ-gáuk-nèng,
gōng, Ng sê cháung-cộ tiĕng-dê
gì[p], cī sậ sìng - mìng dék - dék
lŏ̤h dê-siŏng lŏ̤h tiĕng-â dŭ miĕk-
uòng[s].

12 Ià - Huò - Huà ẹ̆ng Ĭ cài-
nèng cháung-cộ ciā dê[t], ẹ̆ng Ĭ
dé-hiê lĭk ciā sié - gái, ẹ̆ng Ĭ
chṳ̆ng-mìng kăi-bĭk ciā tiĕng[u].

a Isa. 40: 20.
b Isa. 40: 19.
c Isa. 41: 7.
d Sp. 115: 5; 135: 16. Hb. 2: 18, 19. 1 G. 12: 2.
e Isa. 45: 20; 46: 7.
g Isa. 41: 23.
h C. 15: 11. Sp. 86: 8, 10.
i 1 Il. 5: 22. Msl. 15: 4.
k 1 L. 10: 22.
l Di. 10: 5.
m Isa. 40: 19.
n Sm. 32: 4. Sp. 31: 5.
o Sp. 42: 2.
p Sp. 96: 5.
s Isa. 2: 18. Sg. 13: 2.
t Cs. 1: 1. Cn. 3: 19.
u Ib. 9: 8. 1 Il. 51: 15—19.
a Sp. 135: 7.
b Isa. 42: 17.
c Sp. 135: 17. Hb. 2: 19.
d Sm. 32: 9.
e Isa. 47: 4. 1 Il. 31: 35; 32: 18; 50: 34.
g 1 Il. 6: 1. Isg. 12: 3.
h 1 S. 25: 29.
i 1 Il. 14: 17; 30: 12.
k 1 Il. 4: 20.
l Isg. 34: 5, 6.
m 1 Il. 1: 13.
n 1 Il. 9: 11.
o Cn. 20: 24. Di. 5: 23.

13 Ĭ siŏh kŭi siăng, tiĕng-dṳ̆ng
cêu ô ṳ̄ cêng sậ, sāi hùng iù dê-
gĭk siŏng lì; sāi niák-niáng niák
chók, ṳ̄ cêu dâung lŏ̤h, sāi hŭng
iù ĭ hū-kó lạ̄ chók lì[a]. 14 Gáuk-
nèng dīng mùng-muôi, dŭ mọ̀ dé-
sék; gáuk ngṳ̀ng-chióng ĭng ĭ sū
cọ́ gì ngēu-chiōng, dék-dék siêu-
lạ̄[b]: ĭng ĭ sū ció gì sìng-chiōng sê
hṳ̄-gā gì, diē - sié dŭ mọ̀ ké[c].
15 Lūng-cūng sê hṳ̄-pèu, dŭ sê
mì-hĕk nèng gì gĕ̤ng-hŭ: gáu sêu
huăk sì-hâiu dŭ dék-dék miĕk-
uòng. 16 Nâ Ngā-gáuk cŭk sū
hông gì Siông-Dá̤, ng sê ciā iông;
ĭng Ĭ sê cháung-cộ uâng-ŭk gì
Ciō; Ī-sáik-liĕk cŭk sê ĭ sū dáik
hiōng gì gĭ-ngiĕk[d]: Ĭ gì miàng
cêu sê uâng-iū gì Ià-Huò-Huà[e].

17 Nṳ̄ cẹ̄ụ lŏ̤h ciā sêu ùi gì
siàng, dăng diŏh siŭ-sĭk nṳ̄ gì cài-
ŭk, iù ciā dê buăng kọ́[g]. 18 Ĭng
Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng,
Lŏ̤h ciā sì-hâiu, Nguāi buóh liŭ
ciā dê gì gṳ̄-mìng chók kọ́[h], buóh
káung-kū ĭ, sāi ĭ ậ huôi-nguô.
19 Báh-sáng gōng, Chặ-chāng ā!
nguāi sêu siŏng, ciā siŏng sê
cêng dâẹng[i]: nguāi cêu siōng
gōng, Cuòi sê éng sêu gì huâng-
nâng, nguāi diŏh ṳ̆ng-nâi kọ́ sêu.
20 Nguāi gì dióng - bùng ī - gĭng
tiáh kọ́[k], nguāi gì sọ́h dŭ páh
dōng: nguāi cī sậ giăng dŭ liê
nguāi kọ́, mọ̀ diŏh cŭ-uái: iâ mọ̀
nèng cái dák nguāi dióng-bùng,
siék nguāi dióng-mâng. 21 Ĭng
mŭk-ìng dŭ sê mùng-muôi, ng
muóng Ià-Huò-Huà: gó-chṳ̄ ĭ-
gáuk-nèng mậ lé-dăk, ĭ gì iòng
gùng iâ dŭ sáng kọ́[l]. 22 Hŭng-
siăng ī-gĭng gáu lāu, duâi cīng-
dông gì dâi iù báẹk huŏng[m] gì
dê huák kī, sāi Iù-tái gáuk siàng
huŏng - hié, kẹ́uk chài - lòng cọ́
hiĕk[n]. 23 Ià-Huò-Huà ā, nguāi
hiēu-dék nèng gì diô ng sê iù
ĭ buŏng-sĭng: nèng giàng diô, ĭ
kă-buô mọ̀ dăng-dŏng cê-gă lĭk
diâng[o]. 24 Ià - Huò - Huà ā, Nṳ̄

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cáik-bê nguāi, giù Nṳ̄ kuăng-
ùng[p]; mŏ̤h duâi huák sáng,
giăng Nṳ̄ săi nguāi dŭ bióng mò̤
kó̤. 25 Ê-băng-ìng ng báik Nṳ̄,
hṳ̄ sâ̤ cŭk ng dō̤-gó̤ Nṳ̄ gì miàng,
Nṳ̄ diŏh huák duâi nô lō̤h ĭ
sĭng-siông: ĭng ĭ cĭng-tŏng Ngā-
gáuk cŭk, miĕk ĭ cêng-cêng, hūi
ĭ gṳ̆-cê̤ṳ gì dê[s].

Dâ̤ 11 Ciŏng.

Báh-sáng buŏi iók, Siông-Dá̤ cáik-bê ĭ. Nê̤ng mèu hâi Ià-lé-mī.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiêu-ê̤ṳ
Ià-lé-mī, gŏng, 2 Nṳ̄-nê̤ng diŏh
tiăng ciā mèng-iók gì uâ, gó̤-só
Iù-tái nê̤ng lièng Ià-lô-sák-lēng
gṳ̆-mìng; 3 nṳ̄ diŏh gâe̤ng ĭ
gŏng, Ī-sáik-liĕk cŭk gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gŏng:
Nê̤ng nâ ng bìng ciā mèng-iók
gì uâ dék-dék sêu có[a], 4 cā-nĭk
Nguāi dái nṳ̄ liĕk-cū chók Ai-
gĭk dê, gâe̤ng chók tiék lù siŏh-
iông[b], cêu kĕk ciā iók mêng ĭ
gŏng, Nṳ̄-nê̤ng diŏh bìng Nguāi
gì uâ, cŏng-hèng Nguāi sū mêng
nṳ̄ ék-chiék gì dâi: nṳ̄ cêu dék-
dék có̤ Nguāi gì báh-sáng, Nguāi
dék-dék có̤ nṳ̄ gì Siông-Dá̤[c]:
5 ciŏng-uâng â̤ éng-ngiêng Nguāi
sū huák-siê gì uâ, cêu sê cā-nĭk
éng-hṳ̄ nṳ̄ liĕk-cū[d], buóh ciŏng
ciā chók nèng gâe̤ng mĭk gì dê
sê̤ṳ kê̤ṳk ĭ[e], gĭng-dáng ô ciŏng-
uâng lāu. Nguāi Ià-lé-mī cêu
éng gŏng, Ià-Huò-Huà ā, nâ
nguông ŏ̤h-ciŏng-uâng. 6 Ià-
Huò-Huà cêu gâe̤ng nguāi, gŏng,
Nṳ̄ lō̤h Iù-tái gáuk siàng, Ià-
lô-sák-lēng gă̤-dŏng, diŏh diòng
ciā ék-chiék gì uâ, gŏng, Ciā
mèng-iók gì uâ, nṳ̄-nê̤ng diŏh
tiăng bô diŏh cŏng-hèng. 7 Cê̤ṳ
Nguāi dái nṳ̄ liĕk-cū chók Ai-
gĭk dê sì-hâiu gáu dăng, Nguāi
páik-chiék gīng-gái ĭ-gáuk-nê̤ng,
Nguāi téng-cā kī lì gīng-gái ĭ[g],
gŏng, Nṳ̄-nê̤ng diŏh téng-bìng
Nguāi gì uâ. 8 Nâ ĭ ng sŏng-
bìng, ng dìng-ngê tiăng[h], gáuk-
nê̤ng nâ bìng ĭ ngài-áuk gì
ngâing sĭng[i]: Nguāi sū mêng ĭ
bìng gì iók, ĭ bô ng kīng bìng,
gó-chṳ̄ Nguāi cíêu ciā iók ék-
chiék gì uâ gáung huăk ĭ.
9 Ià-Huò-Huà bô gâe̤ng nguāi
gŏng, Iù-tái nê̤ng gâe̤ng Ià-lô-
sák-lēng gṳ̆-mìng dṳ̆ng-găng,
giéng ô huāng-buôi gì dâi.
10 Ĭ siĕng-cū ng kīng tiăng Nguāi
gì uâ; dăng ĭ cê-gă iâ tô̤i kó̤,
bìng ĭ siĕng-cū gì cô̤i-kiĕng[k],
cùng bĕk ciáh sìng hông-sê̤ṳ ĭ,
Ī-sáik-liĕk cŭk gâe̤ng Iù-tái cŭk
dŭ buôi Nguāi gâe̤ng ĭ siĕng-cū
sū lĭk gì iók[l]. 11 Ĭng-chṳ̄ Ià-
Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gŏng,
Nguāi dék-dék gáung căi lō̤h ĭ,
ĭ bô mâ̤ tuák-liê ciā căi; ĭ buóh
kŏng-giù Nguāi, Nguāi dék-dék
ng tiăng ĭ[m]. 12 Iù-tái gáuk
siàng gâe̤ng Ià-lô-sák-lēng gṳ̆-
mìng, cêu buóh kó̤ giù ĭ sū siông
hiŏng gì sìng-mìng: nâ ĭ huâng-
nâng sì-hâiu, ciā sìng-mìng dŭ
mò̤ dăng-dŏng géu ĭ. 13 Iù-tái
nê̤ng ā, nṳ̄ sìng-mìng gì só-mĕk,
gâe̤ng nṳ̄ gâing siàng gì só-mĕk
bàng-bàng sâ̤[n]; nṳ̄ găi-dŏng siēu-
lâ̤ gì ngēu-chiông nṳ̄ tâ̤ ĭ dé̤uk
dàng, cêu sê tâ̤ Bă-lĭk siék siĕu
hiŏng gì dàng, só-mĕk gâe̤ng Ià-
lô-sák-lēng gă̤-báe̤ng gì só-mĕk
bàng-bàng sâ̤. 14 Gó-chṳ̄ nṳ̄ Ià-
lé-mī mŏ̤h tâ̤ ciā báh-sáng gì-
dō̤, mŏ̤h tâ̤ ĭ gì-giù dō̤-gó̤[o]: ĭng
ĭ lō̤h huâng nâng sì-hâiu giù
Nguāi, Nguāi dék-dék ng tiăng ĭ.
15 Nguāi bìng-só sū chĭng-ái
gì, nṳ̄ gâe̤ng ô sâ̤ nê̤ng hèng sià-
áuk[p], nṳ̄ bô dêu 'nguāi dâing-diē
ciŏng-gì nĭ? ciā séng nṳ̆k dŭ
ī-gĭng liê nṳ̄ kó̤, nṳ̄ hèng áuk
sì-hâiu cêu huăng-hī[s]. 16 Sèng-
nĭk Ià-Huò-Huà chĭng nṳ̄ miàng
có̤ Chăng gì găng-lăng chéu[t] dīng
cáuk-gă, bô giék guō dīng hō̤:
dăng lō̤h duâi siàng hăng-giéu

p 1 Il. 30:11; 46:28.
s Sp. 79:6, 7.

a Sm. 27:26. Cl. 3:10.
b Sm. 4:20.
c Le. 26:12. 1 Il. 7:23.
d Sm. 7:12. Sp. 105:9.
e C. 3:8.
g 2 Ld. 36:15. 1 Il. 7:25.
h 1 Il. 7:26; 32:23.
i 1 Il. 3:17.
k Sp. 78:8; 79:8. Isg. 20:18.
l Sm. 31:16, 20.
m Cn. 1:28. Isa. 1:15. Isg. 8:18. Mg. 3:4.
n 1 Il. 2:28.
o 1 Il. 7:16.
p Isg. 16:25.
s Cn. 2:14.
t Sp. 52:8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sì-hâiu, Ià-Huò-Huà buóh sāi
huōi siĕu ĭ, ngâ̤ iâ dŭ siĕk kó̤[u].
17 Sèng-nĭk uâng-iū gì Ià-Huò-
Huà căi-buòi nṳ̄[a], dăng ék-dêng
gōng, Buóh gáung huăk nṳ̄, cuòi
cêu sê ĭng Ī-sáik-liĕk cŭk gâ̤eng
Iù-tái cŭk sū hèng cê̤u hâi gì
ngài-áuk, siĕu hiŏng ké̤uk Bă-
lĭk niā Nguāi sāi-sáng.
18 Nṳ̄ Ià-Huò-Huà ô cī-diēng
nguāi, nguāi cêu hiēu-dék: nṳ̄
ciŏng ĭ-gáuk-nè̤ng sū mèu gì dâi,
mìng-mìng cī-sê nguāi. 19 Dŏng-
sì nguāi chiông iù-niŏng gì gō̤-
iòng, ké̤uk nè̤ng kĕng gáu sêu
tài gì dê-diòng[b]; nguāi gó mâ̤
hiēu-dék ĭ ô̤ siék gié hâi nguāi[c],
gōng, Nguāi-nè̤ng diŏh dṳ̂-miĕk
ĭ, chiông dṳ̂ chéu-mŭk lièng ĭ
guōi-cī, ciŏk ĭ lō̤h uăk nè̤ng gì
dê-huŏng, sāi ĭ gì miàng mò̤
nè̤ng cái gé-niêng[d]. 20 Uâng-iū
gì Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ bīng-gṳ̆ng
puáng-duáng, â̤ gáng-chák nè̤ng
gì sĭng-dòng[e], nguāi dék-dék
káng-giéng nṳ̄ bó-éng ĭ-gáuk-
nè̤ng: ĭng nguāi ī-gĭng só nguāi
sĭk cìng lō̤h nṳ̄ méng-sèng[g].
21 Ĭng-chṳ̄ Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng biêng-lâung Ā-nā-dŏk[h]
nè̤ng, ĭ ó̤i hâi nṳ̄ uăk-miâng[i],
gōng, Nṳ̄ ng-tĕ̤ng táuk Ià-Huò-
Huà gì miàng gōng ê̤u-ngiòng[k],
miēng-dék nṳ̄ sī lō̤h nguāi-nè̤ng
gì chiū lâ̤: 22 dăng uâng-iū gì
Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng,
Nguāi buóh huăk ĭ-gáuk-nè̤ng: ĭ
hâu-săng gì dék-dék sī lō̤h dō̤; ĭ
nàng-nṳ̄-giăng sī lō̤h gĭ-huŏng;
23 dék-dék dŭ mò̤ diông siŏh gā
nè̤ng: ĭng Ā-nā-dŏk nè̤ng sêu
huăk gì nièng siŏh gáu, Nguāi
dék-dék gáung căi lō̤h ĭ[l].

Dâ̤ 12 Ciŏng.

Ngài nè̤ng dáik hók, siĕng-dĭ cêu bók-bìng. Ciō tâ̤ Iù-tái sĭng-puáng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, nguāi iŏk-sṳ̄
gâ̤eng Nṳ̄ căng biêng, Nṳ̄ hiēng-
mìng sê gṳ̆ng-ngiê[a]: chṳ̆i-iòng
ciŏng-uâng, giù Nṳ̄ ṳ̀ng nguāi
gâ̤eng Nṳ̄ biêng-lâung sê hĭ:
ngài nè̤ng gì diô ciŏng-gì lé-
dăk[b]? huàng hèng gūi-cá gì[c],
ciŏng-gì dŭ bìng-ăng? 2 Nṳ̄ căi-
buòi ciā nè̤ng, sāi ĭ gì gṳ̆ng săng
chĭng; diŏng-duâi giék-guō: ĭ
chói chĭng-gê̤ung Nṳ̄, sĭng cêu
uŏng-liê Nṳ̄[d]. 3 Ià-Huò-Huà ā,
Nṳ̄ báik nguāi[e]; Nṳ̄ ô káng-giéng
nguāi, iâ ô ché nguāi gì sĭng[g]
hióng Nṳ̄ săng-niŏh-sék: nguông
Nṳ̄ tuă ĭ-gáuk-nè̤ng chók lì,
chiông buóh tài gì iòng, hṳ̆ng-
biék ĭ dīng sêu-tài gì nĭk-cī[h].
4 Ciā dê châ̤-liòng, gáuk ché̤u
chèng lâ̤ gì chăng-chāu gŭ kó̤[i],
gó diŏh gáu niŏh-òng nĭ? ĭng ciā
dê gṳ̂-mìng gì ngài-áuk[k], gó-chṳ̄
cêu séu dŭ miĕk kó̤[l]; gáuk-nè̤ng
gó lâ̤ gōng, Nguāi giĕk-guŏh săng-
miéh-sék, ĭ dék-dék mâ̤ káng-
giéng. 5 Nṳ̄ Ià-lé-mī iŏk-sṳ̄
gâ̤eng buô-hèng gì câ̤ pàu, gó â̤
sāi nṳ̄ sĭng-kū, nṳ̄ dĕ̤ng-nê̤ â̤
gâ̤eng kiè mā gì dáu lĭk nĭ? nṳ̄
lō̤h bìng-ăng gì dê giéng dīng
ăng-ūng, nâ gáu Iók-dáng ō̤ dōng
duâi sì-hâiu[m], nṳ̄ buóh ciŏng-iông
có nĭ? 6 Ĭng-ôi nṳ̄ hiăng-diê
gâ̤eng nṳ̄ hô gă, ê̤ung gūi-gié hâi
nṳ̄[n]; lō̤h nṳ̄ â-dāu ngòng-ngòng-
giéu: ĭ chṳ̆i-iòng gâ̤eng nṳ̄ gōng
hō̤ uâ, nṳ̄ iâ ng-tĕ̤ng séng ĭ[o].
7 Nguāi Ià-Huò-Huà ī-gĭng
uŏng-liê nguāi gì dâing, ké kó̤
nguāi gì gĭ-ngiĕk[p]; ciŏng nguāi
bìng-só sĭng-diē sū chĭng-ái gì[s],
gău siù-dĭk gì chiū. 8 Nguāi gì
cṳ̆-mìng diŏh nguāi méng-sèng,
chiông lìng dṳ̂ng gì săi: hióng
nguāi lâ̤ giéu; ĭng-chṳ̄ nguāi
hièng-hâung ĭ. 9 Nguāi gì cṳ̆-
mìng diŏh nguāi méng-sèng,
chiông huă-dēng gì áuk cêu, cī
sâ̤ áuk cêu hŭk diŏh ĭ sé̤u-ciū-
ùi, diŏh kó̤ cê̤u-cĭk ék-chiék iā
séu, dái ĭ lì tŏng-siăh[t]. 10 Ô sâ̤
mŭk-ìng[u] huâi nguāi gì buò-dô̤

u I.m. 11:17.
a Isa. 5:2. 1 Il. 2:21.
b Isa. 53:7.
c 1 Il. 18:18. 2 Il. 3:60, 61.
d Sp. 83:4. Isa. 53:8.
e Sp. 7:9. 1 Il. 17:10; 20:12. Msl. 2:23.
g 1 Il. 20:12.
h Ic. 21:18.
i 1 Il. 12:6.
k Isa. 30:10. Am. 2:12.
l 1 Il. 23:12.

a Isl. 9:15. Sp. 51:4. 2 Il. 1:18. Di. 9:7.
b Ib. 12:6. Sp. 37:1, 7.
c Isa. 21:2.
d Isa. 29:13.
e Sp. 139:1. 1 Il. 15:15.
g Sp. 17:3.
h Ng. 5:5.
i 1 Il. 9:10; 23:10.
k Sp. 107:34.
l 1 Il. 7:20; 9:10. Hs. 4:3.
m Ic. 3:15. 1 Il. 49:19; 50:44.
n 1 Il. 9:4.
o Cn. 26:25.
p Isa. 19:25.
s 1 Il. 11:15.
t Isa. 56:9. 1 Il. 7:33.
u 1 Il. 6:3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

huòng, chiăk nguāi gĭ-ngiĕk lŏ̤h
kă â, sāi nguāi cáuk-gă gì dê
biéng cọ̤́ huŏng-iā. 11 Ĭ-gáuk-
nẹ̤ng sāi ciā dê huŏng-lièng; dê
huŏng-liòng hō̤ chiông lŏ̤h Nguāi
méng-sèng pĭ-siŏng siŏh-iông;
ciòng dê huŏng-hié, ĭng mọ̤̀ nẹ̤ng
tạ̤́ ĭ guá-niêng[a]. 12 Lŏ̤h kuōng-iā
ék-chiék gì huŏng săng: hiā
chiōng-giék gì nẹ̤ng ī-gĭng gáu
lāu, Ià-Huò-Huà gì dọ̤̆ cẹ̤u cī
bĕng gì dê gáu hṳ̄ bĕng gì dê
miĕk nẹ̤ng: huàng ô háik-ké gì,
dŭ mậ̤ dáik bìng-ăng. 13 Ĭ cẹ̤ung
măh, nâ siŭ chié-bá chāu[b]; ĭ cê-gă
lọ̤̀-kū, dŭ mọ̤̀ iáh[c]: ĭng Ià-Huò-
Huà huák duâi nô[d], mọ̤̀ nọ̤́h siŭ-
sìng, gó-chṳ̄ cê-gă siēu-lạ̤.

14 Cī sạ̤ áuk cŭk hô-gẹ̤ung
Nguāi, lì dŏk Nguāi sū sẹ̤́u Nguāi
báh-sáng Ī-sáik-liĕk cọ̤́ gĭ-ngiĕk
gì dê[e]: Nguāi Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng biêng-lâung ĭ, gōng, Nguāi
dék-dék dṳ̣ ĭ gáuk cŭk liê ĭ
buōng-dê, géu Iù-tái gă tuák-liê ĭ
dṳ̣̆ng-găng. 15 Nguāi gé-iòng dṳ̣
ĭ liê ĭ buōng-dê, ī-hâiu Nguāi
buóh cái kō̤-lèng ĭ; sāi gáuk-nẹ̤ng
gṳ̆i ĭ buōng ngiĕk, gáuk-nẹ̤ng gṳ̆i
ĭ buōng-dê[g]. 16 Ĭ nâ kīng ŏ̤h
Nguāi báh-sáng sū cọ̤́, cī Nguāi
gì miàng huák-siê gōng, Nguāi cī
Ià-Huò-Huà sĕng-mêng huák-
siê[h]; cêu chiông sèng-nĭk ĭ gá
Nguāi báh-sáng cī Bă-lĭk huák-
siê; ĭ cêu dék-dék gióng-lĭk[i] lŏ̤h
Nguāi báh-sáng dṳ̣̆ng-găng. 17 Ĭ
nâ ng kīng téng-bìng, Nguāi cêu
dék-dék cêng hèng dṳ̣-miĕk ĭ siŏh
cŭk[k], cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng
gì uâ.

Dậ̤ 13 Ciŏng.

Muài dái gâ̤ng puòi dộ̤i gì bī-ẹ̤u. Ĭ sêu huăk sê ĭng cộ̤i dâ̤ng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ŏ̤h-ciŏng-uâng
gâ̤ng nguāi gōng, Nṳ̄ kọ̤́ mạ̤̄
muài dái siŏh dèu, buŏh nṳ̄ iĕu
lạ̤, dŭ ng-tẹ̤̆ng céng cūi lā.
2 Nguāi cêu bìng Ià-Huò-Huà gì
uâ, mạ̤̄ lā dái buŏh nguāi iĕu lạ̤.
3 Ià-Huò-Huà dậ̤ nê chẹ̤́u ô uâ
hiēu-ẹ̤u nguāi, gōng, 4 Nṳ̄ niĕng
sū mạ̤̄ buŏh iĕu lạ̤ gì dái, kī-sĭng
kọ̤́ Báik-lăk ọ̤̀, ciŏng ciā dái
káung lŏ̤h siŏh póng hṳ̄-diē.
5 Nguāi cêu bìng Ià-Huò-Huà sū
mêng nguāi gì uâ giàng kọ̤́, ciŏng
ciā dái káung lŏ̤h Báik-lăk ọ̤̀ bòng-
biĕng. 6 Guó ô sậ̤ nĭk, Ià-Huò-
Huà gâ̤ng nguāi gōng, Nṳ̄ kī-
sĭng kọ̤́ Báik-lăk ọ̤̀, ciŏng Nguāi
sū mêng nṳ̄ káung hŭ-uái gì dái
dọ̤̀ chók lì. 7 Nguāi cêu kọ̤́ Báik-
lăk ọ̤̀ lạ̤ gṳ̆k, ciŏng dái iù sū
káung gì ôi-chẹ̤́u niĕng chók lì:
giéng dái ī-gĭng āng-bô, dŭ ng
dẹ̤́ung-ệ̤ung. 8 Ià-Huò-Huà cêu
ô uâ hiēu-ẹ̤u nguāi, gōng, 9 Ià-
Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng,
Nguāi dék-dék sāi Iù-tái sū kuă
gì ìng-iêu, lièng Ià-lô-sák-lēng sū
kuă duâi ìng-iêu, iâ ciŏng-uâng
bâi-huâi[a]. 10 Ciā ngài-áuk gì
báh-sáng ng kīng tiăng Nguāi gì
uâ, bìng cê-gă gì ngâing-sĭng kọ̤́
cọ̤́, cṳ̀ng bĕk ciáh sìng, hŭk-sẹ̤u
gôi-bái ĭ[b], dék-dék chiông ciā mọ̤̀
dẹ̤́ung-ệ̤ung gì dái siŏh-iông.
11 Ià-Huò-Huà gōng, Ọ̤h ciā dái
găk diŏh nẹ̤ng gì iĕu, Nguāi báik-
cèng sāi Ī-sáik-liĕk ciòng gă,
gâ̤ng Iù-tái ciòng gă, iâ ciŏng-
uâng chĭng-gẹ̤ung Nguāi; ọ̤́i sāi
ĭ cọ̤́ Nguāi gì báh-sáng, dáik
miàng-ẹ̤u, cáng-mī, ìng-iêu[c]: nâ ĭ
ng kīng tiăng. 12 Gó-chṳ̄ nṳ̄
diŏh kĕk ciā uâ gọ̤́-só ĭ: gōng ā,
Ī-sáik-liĕk gì Siŏng-Dạ̤́ Ià-Huò-
Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng, Gáuk
ciáh puòi dộ̤i diŏh diō ciū muāng-
muāng: ĭ cêu buóh éng nṳ̄ gōng,
Gáuk ciáh puòi dộ̤i diŏh diō ciū
muāng-muāng, cuòi nguāi nọ̤̀-nọ̤́h
mậ̤ hiēu-dék bạ̤? 13 Nṳ̄ cêu
diŏh gâ̤ng ĭ gōng, Ià-Huò-Huà
ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng, Nguāi buóh
sāi ciā dê ék-chiék gṳ̆-mìng, gâ̤ng
sộ̤i Dâi-bĭk ôi gì liĕk uòng[d],

a Isa. 42: 25.
b Le. 26: 16. Sm. 28: 38. Mg. 6: 15. Hg. 1: 6.
c Isa. 55: 2. Hb. 2: 13.
d 1 Il. 4: 8, 26; 25: 37, 38; 30: 24; 49: 37; 51: 45. 2 Il. 1:12; 4: 11.
e 1 Il. 3: 18.
g 1 Il. 48:47; 49: 6.
h 1 Il. 4: 2.
i 1 Il. 24: 6.
k Isa. 60: 12.

a Le. 26:19.
b 1 Il. 16:11, 12.
c 1 Il. 33: 9. Sh. 3: 20.
d 1 Il. 17:20; 19: 3; 22: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

céung cié-sĭ, siĕng-dĭ, ī-gĭk Ià-lô-
sák-lĕng ék-chiék gṳ̆-mìng, dŭ
chiŏng siăh ciū duâi cói[e]. 14 Ciō
gŏng, Nguāi buóh sāi ĭ-gáuk-nẹ̀ng
cạ̀ sŏng ngệu sêu siŏng, cêu sê
nòng-mâ gâeng giāng dŭ ciŏng-
uậng: Nguāi dék-dék ng kō̤-lèng,
ng ái-sék, dŭ ng siĕ ŏng, mò̤ lā
ng miĕk ĭ.
15 Nṳ̄-nẹ̀ng diŏh tiăng, găi-
dŏng dìng-ngê lạ̄ tiăng; ng-tẹ̆ng
gō̤-ngộ: ĭng sê Ià-Huò-Huà gŏng
ciā uâ. 16 Nṳ̄-nẹ̀ng diŏh gŭi ìng-
iêu kẹ́uk nṳ̄ Siŏng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà[g], miĕng-dék Ī gáung ciā
ŭ-áng, nṳ̄ gì kă cêu diŏh-ték lŏ̤h
ŭ-áng gì săng-liāng; gáu hiā sì-
hâiu, nṳ̄ uông guŏng-mìng, nâ
Ciō sāi ciā guŏng biéng ĭng-ĭng,
siàng duâi ŭ-áng[h]. 17 Nṳ̄ nâ ng
kīng tiăng, Nguāi dék-dék lŏ̤h
mĕk-mĕk gì ôi-chéṳ, ĭng nṳ̄ giĕu-
ngộ gì iòng-gó, cêu siŏng sĭng;
mĕk-ciŭ tiè dīng cháik, hâ lôi liè-
liè[i], ĭng Ià-Huò-Huà ciòng gùng
gì báh-sáng kẹ́uk nẹ̀ng niăh kó̤.
18 Nṳ̄ diŏh gâeng guók uòng
lièng tái-hâiu gōng, Nṳ̄ găi-dŏng
cệu-bĭ sộ̤i dê-dău: ĭng nṳ̄ tàu
sū cŏng-sók, cêu sê nṳ̄ ìng-iêu gì
guăng[k], buóh dâung lŏ̤h lì[l].
19 Nàng huŏng gáuk siàng gì
muòng, dŭ guŏng kó̤, mò̤ nẹ̀ng
kŭi: Iù-tái nẹ̀ng dŭ sêu niăh;
lūng-cūng dŭ giéng niăh cêng-
cêng.
20 Nṳ̄ ngiăk-kī mĕk-ciŭ káng
hiā báe̤k huŏng lì gì nẹ̀ng[m]:
sèng-nĭk sū sé̤u Nṳ̄ ciā ciòng
gùng gì báh-sáng, cêu sê nṳ̄ dīng
cáuk-gă gì siŏh gùng, ĭ dăng diŏh
dẹ̆ng-nẹ̄ nĭ? 21 Gáu Ià-Huò-
Huà lĭk hiā nẹ̀ng guāng nṳ̄ sì-
hâiu, nṳ̄ cêu ô sié-nŏ̤h uâ tẹ̆ng
gōng nĭ? nṳ̄ cê-gă ô gá ĭ có̤ nṳ̄
hō̤ bèng-iū, nṳ̄ nò̤-nŏ̤h ạ̄ ng sêu
tóng-kū, chiōng lìng-săng gì cṳ̆-
niòng-nẹ̀ng siŏh-iông bă[n]?
22 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ sĭng lạ̄ siŏng gōng,
Ciŏng-gì ô cī sậ dâi gáu nguāi
sĭng-siŏng nĭ[o]? sĭk sê ĭng nṳ̄ gì
cộ̤i-kiĕng dīng dâe̤ng, gó-chṳ̄ nṳ̄
cêu ô ló tạ̄[p], táung-ciēng-kă.
23 Gū-sĭk nẹ̀ng nò̤-nŏ̤h ạ̄ găi-
biéng ĭ gì puòi-hŭ bă̤? báu nò̤-
nŏ̤h ạ̄ găi-biéng ĭ gì huă-dēng bă̤?
ĭ nâ ạ̄ ciŏng-uâng, cêu nṳ̄-nẹ̀ng
guáng hèng ngài-áuk, iâ ạ̄ biéng
hèng siēng. 24 Ĭng-chṳ̄ Nguāi
buóh sāi gáuk-nẹ̀ng liè-sáng,
chiŏng măh gō̤ kẹ́uk kuōng-iā gì
hŭng chuŏi kó̤[s]. 25 Ià-Huò-Huà
gōng, Cuòi sê nṳ̄ éng dáik gì bó̤-
éng, cêu sê Nguāi tá̤ nṳ̄ sū diāng
gì cáik-huăk[t]; ĭng nṳ̄ mạ̄ gé-dék
Nguāi[u], āi-lâi hṳ̄-gā gì nŏ̤h.
26 Gó-chṳ̄ Nguāi buóh huăng kī
nṳ̄ gì gùng, dáu nṳ̄ gì méng,
sāi nṳ̄ siēu-lạ̄ hiêng chók. 27 Nṳ̄
gì ìng-hâing, nṳ̄ gì siăng-ĭng
chiŏng mā săi-săi-giéu[a], nṳ̄ ìng-
luâng sṳ̆-ŭk, lièng diŏh săng-dīng
chèng-dŏng sū hèng kō̤-ó gì dâi[b],
Nguāi dŭ káng-giéng lâu. Ià-lô-
sák-lĕng ā, nṳ̄ dék-dék ô huô!
nṳ̄ ng nguōng biéng táh-gáik;
gó diŏh gáu niŏh-òng nĭ?

Dạ̄ 14 Ciŏng.

Ciō sāi Iù-tái gĭ-huŏng. Ciō ng cūng siĕng-dĭ sū giù.

IÀ-HUÒ-HUÀ lâung có̤ âng
gì dâi[a], ô uâ hiēu-ệu Ià-lé-mĭ,
gōng, 2 Iù-tái dê pĭ-ăi, ĭ siàng-
muòng dŭ cĭk-mŏk, hŭk dê-â
chiŏng pĭ-siŏng[b]; Ià-lô-sák-lĕng
hăng-giéu gì siăng-ĭng tiăng-
giéng gáu siŏng-sié. 3 Cŏng-gói
gì nẹ̀ng sāi ĭ gă-ìng kó̤ chiŏng cūi:
gáu căng-biĕng giéng mò̤ cūi;
cêu dái gă-sĭ kẹ̆ng-kẹ̆ng diōng-lì:
dŭ siēu-lạ̄ giăng-huòng[c], ciā kó̤
ĭ gì tàu. 4 Ĭng mò̤ ṳ̄ dâung
ciā dê[d], dê dŭ dă liĕk kó̤, có̤
chèng gì nẹ̀ng giéng siēu-lạ̄, ciā ĭ
gì tàu. 5 Kuōng-iā lẹ̆k-mō̤ săng
giăng[e], cêu ké ĭ, ĭng mò̤ châu siăh.
6 Iā lẹ̀[g] kiê huŏng săng lạ̄ chuāng
ké, chiŏng chài-lòng siŏh-iông; ĭng

e Isg. 23: 33.
g Io. 7: 19.
h Isa. 5: 30; 8: 22. Am. 5: 8; 8: 9.
i 1 Il. 9: 1, 18; 14: 17. 2 Il. 1: 2, 16; 2: 18; 3: 49.
k Cn. 4: 9. Isa. 28: 5; 62: 3.
l 2 Il. 5: 16.
m 1 Il. 1: 13, 14; 6: 22.
n Isa. 13: 8.
o 1 Il. 5: 19.
p Isa. 3: 17. 2 Il. 1: 8. N. 3: 5.
s Sp. 1: 4; 33: 13.
t Ib. 20: 29. Sp. 11: 6.
u 1 Il. 2: 32.
a 1 Il. 5: 8.
b 1 Il. 2: 20.

a 1 Il. 17: 8.
b Isa. 3: 26. 2 Il. 1: 4.
c Sp. 40: 14.
d 1 Il. 8: 3.
e Ib. 89: 1. Sp. 29: 9.
g 1 Il. 2: 24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mò̤ chāu siăh, mĕk-ciŭ dŭ muô
kó̤.
7 Ià-Huò-Huà ā, nguāi-nê̤ng gì
cô̤i-kiĕng chŭi-iòng chiông gó̤
nguāi siŏh-iông, giù Nṳ̄ ĭng Nṳ̄
gì miàng[h] siĕ-ŏng: nguāi-nê̤ng gì
huāng-buôi[i] sê cêng sâ̤; nguāi-
gáuk-nê̤ng ô dáik-cô̤i Nṳ̄. 8 Ī-
sáik-liĕk cŭk ngiōng-uông Nṳ̄[k],
huâng-nâng sì-hâiu, Nṳ̄ géu ĭ,
dăng Nṳ̄ ciŏng-gì lŏ̤h ciā dê
chiông có̤ káh, chiông guó diô gì
nê̤ng nâ gáh-màng siŏh buŏ nĭ?
9 Nṳ̄ ciŏng-gì chiông nê̤ng dīng
cháuk-ngáuk, chiông mâ̤ géu-
uông nê̤ng gì ṳ̄ng-sê̤ṳ nĭ? Ià-
Huò-Huà ā, Nṳ̄ ĭng-nguòng sê
diŏh nguāi-nê̤ng dṳ̆ng-găng[l],
nguāi-nê̤ng ĭng-nguòng miàng
chĭng có̤ Nṳ̄ gì báh-sáng; giù Nṳ̄
mŏ̤h ké nguāi-nê̤ng.
10 Ià-Huò-Huà dó̤i ciā báh-
sáng ciŏng-uâng gōng, Gáuk-
nê̤ng ŏ̤h ciā iông huăng-hī giàng
dâng kó̤; ĭ gì kă dŭ ng géng-cī
muōng giàng: gó-chṳ̄ Ià-Huò-
Huà ng sêu-năk ĭ; dăng dék-dék
gé ĭ gì kiĕng-guó, dĭng huăk ĭ gì
cô̤i[m]. 11 Ià-Huò-Huà bô gâe̤ng
nguāi gōng, Nṳ̄ mŏ̤h tá̤ ciā báh-
sáng gì-dŏ̤[n], sāi ĭ dáik hók. 12 Ĭ
géng-siăh sì-hâiu, Nguāi iâ ng
tiăng ĭ kōng-giù gì siăng-ĭng[o]; ĭ
hióng siĕu cié gâe̤ng só cié sì-
hâiu, Nguāi iâ ng sêu-năk ĭ[p]:
dék-dék sāi dŏ̤-bĭng, gĭ-huŏng,
ŭng-ĭk miĕk ĭ cêng-cêng[s].
13 Nguāi cêu gōng, Ciō Ià-Huò-
Huà ā, kō̤-sék cé̤ṳng siĕng-dĭ dó̤i
gáuk-nê̤ng gōng, Nṳ̄-nê̤ng mâ̤
giéng dŏ̤-bĭng, iâ mâ̤ ngê̤ṳ-diŏh
gĭ-huŏng; Ià-Huò-Huà dék-dék
sé̤ṳ nṳ̄ giĕng-gó gì bìng-ăng lŏ̤h
ciā dê-huŏng[t]. 14 Ià-Huò-Huà
cêu gâe̤ng nguāi gōng, Hiā siĕng-
dĭ táuk Nguāi miàng gōng hṳ̆-gā
gì ê̤ṳ-ngiòng[u]: Nguāi muôi-cèng
chă̤-kiēng ĭ, iâ muôi-cèng mêng ĭ,
cī-sê ĭ[a]: ĭ ê̤ṳng gā gì mĕk-sê
gâe̤ng báuk-guá, ê̤ṳng hṳ̆-pèu gì
uâ gâe̤ng cê-gă sĭng-diē gì gūi-
cá[b], dó̤i nṳ̄-nê̤ng gōng ciā ê̤ṳ-
ngiòng. 15 Ĭng-chṳ̄ Ià-Huò-Huà
cī ciā siĕng-dĭ ciŏng-uâng gōng,
Ĭ muōng táuk Nguāi gì miàng
gōng ê̤ṳ-ngiòng, Nguāi muôi-cèng
chă̤-kiēng ĭ, ĭ muōng gōng, Ciā
dê-huŏng dék-dék mò̤ dŏ̤-bĭng,
mò̤ gĭ-huŏng: nâ ĭ cé̤ṳng siĕng-dĭ
dék-dék ké̤ṳk dŏ̤-bĭng gĭ-huŏng
miĕk-uòng. 16 Huàng tiăng ĭ
gōng ciā ê̤ṳ-ngiòng gì báh-sáng,
dék-dék ĭng dŏ̤-bĭng gĭ-huŏng, sĭ-
siū dŭ cŏ̤h lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng gă̤-
dŏng; iâ mò̤ nê̤ng tá̤ ĭ muài-
cáung[c], ĭ gâe̤ng lō̤-siēu nàng-nṳ̄-
giāng dŭ ciā iông: Nguāi ĭng ĭ
cô̤i-áuk dék-dék gáung huăk ĭ-
gáuk-nê̤ng. 17 Nṳ̄ diŏh ciŏng
ciā uâ gâe̤ng ĭ gōng, Nguāi mĕk-
ciŭ nĭk-màng â̤ làu mĕk-cāi dŭ
mò̤ sák[d]; ĭng nguāi buōng guók
gì báh-sáng[e], sêu hūi-miĕk dīng
duâi, sê̤u siŏng cêng dâe̤ng[g].
18 Nguāi iŏk-sṳ̄ kó̤ chèng lā̤, cêu
giéng ô ké̤ṳk dŏ̤ tài sī gì! nguāi
iŏk-sṳ̄ diē siàng, cêu ô giéng gĭ-
ngô̤ sŏi-iŏk gì[h]! siĕng-dĭ gâe̤ng
cié-sĭ dŭ liù-dâung lŏ̤h sū ng
báik gì dê.
19 Nṳ̄ Ià-Huò-Huà cêng ké Iù-
tái bă̤[i]? Nṳ̄ gì sĭng cêng hièng
Sùng siàng bă̤? Nṳ̄ ciŏng-gì páh
siŏng nguāi-nê̤ng, dŭ mâ̤ muŏk
hō̤[k], nguāi-nê̤ng uông bìng-ăng,
iâ dŭ mò̤ hók; uông ciā muŏk
hō̤ gì gĭ-ngê̤ṳ, huāng giéng duâi
giăng-huòng[l]! 20 Ià-Huò-Huà ā,
Nguāi-nê̤ng nêng cê-gă cô̤i-áuk,
lièng nguāi liĕk-cū gì kiĕng-iù:
ĭng nguāi-nê̤ng dŭ ô dáik-cô̤i
Nṳ̄[m]. 21 Giù Ciō ĭng Nṳ̄ miàng
gì iòng-gó, mŏ̤h hièng-hâung
nguāi-nê̤ng; mŏ̤h sāi Nṳ̄ ìng-
guŏng gì ôi-ché̤ṳ sêu lìng-ṳ̆k: giù
Ciō diŏh gé-niêng, mŏ̤h hié kó̤
Nṳ̄ gâe̤ng nguāi-nê̤ng sū lĭk gì
iók[n]. 22 Ê-băng-ìng gì gā sìng[o]
dṳ̆ng-găng, ô siŏh ciáh â̤ gáung ṳ̄
mâ̤ nĭ? tiĕng nò̤-nó̤h cê-gă â̤

h Sp. 25: 11.
i 1 II. 2: 19.
k Sp. 71: 5. 1 II. 17: 13; 50: 7.
l C. 29: 45.
m Hs. 8: 13; 9: 9.
n 1 II. 7: 16.
o Cn. 1: 28. Isa. 1: 15. Isg. 8: 18. Mg. 3: 4.
p 1 II. 6: 20.
s 1 II. 16: 4; 24: 10; 32: 24. Isg. 14: 21.
t 1 II. 4: 10.
u 1 II. 5: 31.
a Sm. 18: 20. 1 II. 23: 21; 27: 15.
b 1 II. 23: 26.
c Sp. 79: 3.
d 1 II. 13: 17.
e 1 II. 8: 21.
g 1 II. 10: 19; 30: 12.
h Isg. 7: 15.
i 2 II. 5: 22.
k 1 II. 15: 18.
l 1 II. 8: 15.
m Sp. 106: 6. Di. 9: 8.
n Le. 26: 42. Sp. 106: 45.
o Sm. 32: 21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gáung hṳ̄ sậ̤ gì ṳ̄ bặ̤? nguāi-nẹ̤ng
gì Siông-Dạ̤ Ià-Huò-Huà ā, nọ̤-
nọ̤h ng sê Nṳ̄ sū cọ̤ gì bặ̤[p]? gó-
chṳ̄ nguāi-nẹ̤ng buóh ngiōng-
uông Nṳ̄; ĭng sê Nṳ̄ cháung-cộ̤
ciā ék-chiék gì nọ̤h[s].

Dậ̤ 15 Ciŏng.

Ciō iéng-ké Ī-sáik-liĕk cŭk. Ciō éng-hṳ̄ ciéu-gó siĕng-dĭ.

IÀ-HUÒ-HUÀ gâẹng nguāi
gōng, Cêu ô Mọ̤-sặ̤ gâẹng Sák-
mū-ngī[a] kiê Nguāi méng-sèng
giù[b], Nguāi gì sĭng iâ ng kọ̤-lèng
ciā báh-sáng: diŏh dṳ̆k ĭ liê
Nguāi mĕ̤k-sèng, sāi ĭ giàng
kọ̤. 2 Ĭ nâ muóng nṳ̄ gōng,
Nguāi-nẹ̤ng diŏh kọ̤ dẹ̆ng-nē̤, nṳ̄
cêu éng ĭ gōng, Ià-Huò-Huà ọ̆h-
ciŏng-uâng gōng: găi-dŏng sī gì,
cêu diŏh sī; găi-dŏng kẹ́ṳk dọ̆ tài
gì, cêu diŏh kẹ́ṳk dọ̆ tài; găi-
dŏng gĭ-ngộ̤ gì, cêu diŏh gĭ-ngộ̤[c];
găi-dŏng kẹ́ṳk nẹ̤ng niăh gì, cêu
diŏh kẹ́ṳk nẹ̤ng niăh[d]. 3 Ià-
Huò-Huà bô gōng, Nguāi diâng
sé iông gì căi huăk ĭ: cêu sê sāi
dọ̆ tài ĭ, sāi kēng tuă ĭ, sāi kŭng-
dṳ̆ng gì cēu, gâẹng dê-siông iā
séu, tŏng siăh miĕk ĭ[e]. 4 Nguāi
dék-dék sāi ĭ lọ̆h dê-siông gáuk
guók lạ̤ liù-dâung[g], cuòi sê Ing
Iù-tái uòng Hĭ-sặ̤-gă gì giāng
Mā-nā-sặ̤ diŏh Ià-lô-sák-lēng sū
cọ̤ gì dâi[h]. 5 Ià-lô-sák-lēng ā,
diê-nẹ̤ng ậ̤ kọ̄-lèng nṳ̄[i]? diê-
nẹ̤ng ậ̤ tạ̤ nṳ̄ pĭ-siŏng[k]? diê-nẹ̤ng
guăi diē lì muóng nṳ̄ bìng-ăng?
6 Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄ ô ké
nguāi[l], nṳ̄ ô buôi-ngĭk tọ̤i kọ̤[m]: gó-
chṳ̄ Nguāi buóh chiŏng chiū
gáung huăk miĕk nṳ̄; nguāi sì-
siòng huòi-sĭng diōng-é dŭ iŏk kọ̤.
7 Nguāi buóh kĕk buái-gĭ buái
cẹ́ṳng-nẹ̤ng chók ciā dê gì gáuk
guăng-kāu; Nguặi buóh sāi ĭ
giāng dŭ sī, buóh miĕk Nguāi gì
báh-sáng; ĭng ĭ ng gāi kọ̤ sū hèng
gì dâi. 8 Nguāi buóh sāi ĭ guā-
hô, bī hāi lạ̤ gì săi gó sậ̤[n]: sāi
chiōng-dŏk gì nẹ̤ng, dŏng-ngū sì-
hâiu lì páh hâu-săng-nẹ̤ng gì
nòng-nạ̤: sāi ĭ huók-iòng tóng-kū
duâi giăng-huòng. 9 Iōng chék
gā giậng gì cṳ̆-niòng-nẹ̤ng ṣŏi-
bâi[o]; chiông buóh dâung-ké
siŏh-iông[p]; gó sê nĭk-dŏng sì-
hâiu ĭ gì nĭk-tàu cêu lọ̆h kọ̤[s]; ĭ
dīng siēu-lạ̤ cháuk-ngáuk: Nguāi
buóh ciŏng ṳ̀-diông gì nẹ̤ng hó
lọ̆h ĭ siù-dĭk méng-sèng, kẹ́ṳk dọ̆
tài kọ̤, cuòi sê Ià-Huò-Huà sū
gōng gì uâ.

10 Ià-lé-mī gōng, Kọ̄-sék dék
nguāi nòng-nạ̤ săng nguāi[t], ciòng
dê gì nẹ̤ng dŭ gâẹng nguāi sŏng-
căng biêng-lâung! Nguāi cṳ̀ng-lài
mọ̤ ciŏng cièng chṳ̄ lé cióh nẹ̤ng,
iâ mọ̤ nẹ̤ng ciŏng cièng chṳ̄ lé
cióh nguāi[u]; nâ ĭ-gáuk-nẹ̤ng dŭ
có-má nguāi. 11 Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi dék-dék bóng nṳ̄ kọ̤,
sāi nṳ̄ dáik hók; Nguāi buóh sāi
siṳ̀-ìng, lọ̆h huâng-nâng sì-hâiu,
căi-hâi gì nĭk-cī, lì kōng-giù nṳ̄.
12 Ià-Huò-Huà gōng, Tiék cêu sê
báẹk huŏng[a] gì tiék gâẹng dẹ̀ng,
diê-nẹ̤ng ậ̤ ā-siĕk nĭ? 13 Nguāi
dék-dék sāi nṳ̄-nẹ̤ng gì gă-ngiĕk
cài-bọ̄ dŭ kẹ́ṳk nẹ̤ng dŏk kọ̤, iâ
mọ̤ sáung gá dèng nṳ̄, sê ĭng nṳ̄
cī sậ̤ gì cọ̤i piéng muāng lọ̆h nṳ̄
gì sẹ́ṳ gīng[b]. 14 Nguāi buóh sāi
nṳ̄-nẹ̤ng gṳ̆ng siù-dĭk kọ̤ nṳ̄ sū ng
báik gì dê[c]: ĭng Nguāi gì nô-ké
huák kī gâẹng huōi siŏh-iông[d],
dék-dék siĕu diŏh nṳ̄ lạ̤.

15 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ dŭ ậ̤
hiēu-dék[e]: giù Nṳ̄ gé-niêng
nguāi[g], ciéu-gó nguāi, hióng páẹk-
dṳ̆k nguāi gì siù-ìng tạ̤ nguāi
sĭng-uŏng[h]; Nṳ̄ ng-tẹ̆ng ĭng Nṳ̄
ṳ̄ng-ké, cêu sāi nguāi miĕk-uòng
kọ̤: Nṳ̄ diŏh hiēu-dék nguāi sê
ĭng Nṳ̄ gì iòng-gó sêu lìng-ṳ̆k[i].
16 Uâng-iū gì Siông-Dạ̤ Ià-Huò-
Huà ā, nguāi ngẹ̄ṳ diŏh Nṳ̄ gì uâ,
cêu sêu-năk ciā uâ gâẹng siăh
nọ̤h siŏh-iông[k]: Nṳ̄ gì uâ sāi

p Ib. 28: 26; 38: 26, 28. Sg. 10: 1, 2.
s Ib. 12: 9. Isa. 66: 2.

a Sp. 99: 6.
b C. 32: 11—13. 1 S. 7: 9. Sp. 106: 23.
c 1 Il. 14: 12; 16: 4; 21: 9. Isg. 5: 12; 6: 11, 12. Sg. 11: 9.
d 1 Il. 43: 11.
e Sm. 28: 26.
g Sm. 28: 25. 1 Il. 24: 9; 29: 18; 34: 17.
h 2 L. 21: 2, 11, 16, 17; 23: 26; 24: 3, 4.
i Isa. 51: 19.
k N. 8: 7.
l 1 Il. 2: 13.
m 1 Il. 7: 24.
n Cs. 22: 17. Sp. 139: 18.
o 1 S. 2: 5.
p Ib. 11: 20.
s Am. 8: 9.
t 1 Il. 20: 14.
u C. 22: 25. Sp. 15: 5.
a 1 Il. 1: 13.
b 1 Il. 17: 3.
c 1 Il. 9: 16; 16: 13; 17: 4; 22: 28.
d Sm. 32: 22.
e 1 Il. 12: 3.
g Ss. 16: 28.
h 1 Il. 11: 20; 20: 12.
i Sp. 69: 7.
k Isg. 3: 1, 3. Msl. 10: 9, 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nguāi gì sĭng huăng-hī tióng-lŏk[l]:
ĭng nguāi dáik chĭng có Nṳ̄ gì
nù-bŭk[m]. 17 Nguāi muôi-cèng
sôi diŏh hī-chiệu gì nẹ̄ng huôi
dṳ̄ng, gâeng ĭ cạ̀ lŏk: nguāi ĭng
mùng Ciō găng-dông, dŭk-dŭk
siŏh gā nẹ̄ng sôi lạ̄[n]; cuòi sê ĭng
nṳ̄ sāi nguāi muāng sĭng hūng-
nô. 18 Nguāi gì pĭ-siōng ciŏng-gì
páh-dòng mậ sák, nguāi gì siōng-
sōng ciŏng-gì dīng dâeng muŏk
mậ hộ nĭ[o]? Ciō dội nguāi cĭng
chiông piéng nẹ̄ng gì kặ, chiông
cūi huók-iòng dă kó[p].
19 Ià-Huò-Huà cêu ciŏng-uâng
gōng, Nṳ̄ nâ kĭng gŭi-hŭk, Nguāi
cêu buóh sêu-năk nṳ̄[s], sāi nṳ̄ kiê
Nguāi méng-sèng; nṳ̄ nâ hŭng-
biék bộ-buói gì, liê kó bĭ-ciêng gì,
nṳ̄ cêu ậ sáung có Nguāi gì chói:
ĭ-gáuk-nẹ̄ng dék-dék gŭi diŏh nṳ̄,
nṳ̄ ng-tẹ̄ng gŭi diŏh ĭ. 20 Ià-Huò-
Huà gōng, Nguāi buóh sāi nṳ̄ dội
ciā báh-sáng hộ chiông dīng
dâing gì dẹ̄ng chiòng[t]; ĭ páh nṳ̄
dék-dék mậ iàng nṳ̄: ĭng Nguāi
gâeng nṳ̄ siŏh-dŏi, bộ-hô nṳ̄,
cĭng-géu nṳ̄[u]. 21 Nguāi dék-dék
géu nṳ̄ tuák ngài nẹ̄ng gì chiū, iù
giòng-bộ nẹ̄ng[a] gì chiū lạ̄ géu-
sṳ̆k nṳ̄.

Dậ 16 Ciōng.

Ĕ̤u-ngiòng Iù-tái duâi miĕk. Ĕng-hṳ̄ géu ĭ chók sêu niăh gì gáuk guók.

IÀ-HUÒ-HUÀ bô ô uâ hiêu-ệṳ
nguāi, gōng, 2 Nṳ̄ lŏh ciā dê-
huŏng ng-tẹ̄ng tộ chĭng, săng
nàng-nṳ̄-giāng. 3 Ĭng Ià-Huò-
Huà lâung ciā dê-huŏng sū săng
gì nàng-nṳ̄-giāng, lièng ciā guók
nội săng ĭ gì nòng-nạ̄, iŏng ĭ gì
nòng-mâ, ô ciŏng-uâng gōng:
4 Ĭ dŭ dék-dék huâng dīng
dâeng gì bâng sĭ kó[a]; mộ nẹ̄ng tạ́
ĭ tiè, iâ mộ nẹ̄ng tạ́ ĭ muài-
cáung[b]; dék-dék lŏh dê-siông hộ
chiông bóng-dó-tù[c]: iâ ô kẹ́uk
dộ giéng gâeng gĭ-huŏng miĕk-
nòng[d]; ĭ sĭ-siū kẹ́uk tiĕng-dṳ̄ng
gì cêu gâeng dê siōng iā séu sū
siăh[e]. 5 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng, Nṳ̄ ng-tẹ̄ng diê ciā ô sŏng-
sệṳ gì chió, iâ ng-tẹ̄ng tạ́ ciā
nẹ̄ng tiè-mà cáuk-diéu[g]; ĭng
Nguāi ng ṳ̀ng ciā báh-sáng cái
hiŏng Nguāi gì bìng-ăng, cêu sê
Nguāi gì cṳ̀-pĭ ŏng-hiê, cuòi sê
Ià-Huò-Huà sū gōng gì. 6 Lŏh
ciā dê lạ̄, nẹ̄ng mộ lâung duâi sạ́
dŭ dék-dék sĭ kó: mộ nẹ̄ng tạ́ ĭ
muài-cáung, iâ mộ tạ́ ĭ siŏng-sĭng
tiè-mà, mộ nẹ̄ng ĭng ĭ gák cê-gă
gì nṳ̆k[h], iâ mộ nẹ̄ng ĭng ĭ tié kó
cê-gă tàu-huók[i]: 7 Ĭ hiā nẹ̄ng
ô sŏng-sệṳ sì-hâiu, mộ nẹ̄ng báh
biăng sáeng ĭ siăh[k], ĭng ĭ ô sĭ
nẹ̄ng cêu lì cáuk-diéu ăng-ói; iâ
mộ nẹ̄ng, ĭng ĭ nòng-mâ hĕk
nòng-nạ̄ sĭ, cêu kĕk siŏh buŏi ciū
kẹ́uk ĭ siăh ăng-ói ĭ. 8 Nṳ̄ iâ
ng-tẹ̄ng diê nẹ̄ng iéng-lŏk gì
chió, gâeng ĭ cạ̀ sôi lạ̄ īng-sĭk.
9 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà, Ī-sáik-
liĕk gì Siōng-Dá ŏh-ciŏng-uâng
gōng: Nṳ̄-nẹ̄ng gó diŏh sié-siông
gì nĭk-cĭ, Nguāi buóh sāi ciā dê-
huŏng huăng-hī gì siăng-ĭng
gâeng tióng-lŏk gì siăng-ĭng,
sĭng-lòng gì siăng-ĭng gâeng sĭng-
ìng gì siăng-ĭng, lŏh nṳ̄ mĕk-
sèng dŭ sák kó[l]. 10 Nṳ̄ ciŏng cĭ
sạ̄ uâ gó-só ciā báh-sáng, ĭ nâ
muóng nṳ̄ gōng, Ià-Huò-Huà
gōng, Buóh gáung ciā ék-chiék
duâi căi lŏh nguāi-nẹ̄ng, sê ĭng sié-
nóh iòng-gó nĭ[m]? nguāi-nẹ̄ng dó-
dạ̄ ô miéh-nóh kiĕng-guó, ô miéh-
nóh dâi dáik-côi Nguāi Siōng-Dá
Ià-Huò-Huà nĭ? 11 nṳ̄ cêu diŏh
éng ĭ gōng, Ià-Huò-Huà gōng,
Ĭng nṳ̄ liĕk-cū ké Nguāi, cṳ̀ng
bĕk ciáh sìng, hông-sệṳ géng-bái
ĭ[n], dŭ ké Nguāi, ng siū Nguāi gì
lŭk-huák; 12 Nṳ̄-nẹ̄ng bī nṳ̄
liĕk-cū hèng áuk gáing lòng-
buŏi[o]; gáuk-nẹ̄ng bìng ĭ ngài-
áuk gì ngâing-sĭng[p], dŭ ng tiăng
Nguāi: 13 Gó-chṳ̄ Nguāi dék-

l Sp. 119: 111, 162.
m 1 Il. 14: 9.
n 2 Il. 3: 28.
o Ib. 34: 6. 1 Il. 14: 19; 30: 15.
p Ib. 6: 15.
s 1 Il. 3: 14.
t 1 Il. 1: 18.
u 1 Il. 1: 8, 19; 20: 11.
a Ysa. 25: 4, 5; 29: 5.

a 1 Il. 15: 2.
b 1 Il. 22: 18, 19; 25: 33.
c 1 Il. 8: 2.
d 1 Il. 14: 12.
e 1 Il. 7: 33.
g Isg. 24: 16—23.
h Le. 19: 28.
i Sm. 14: 1. Ib. 1: 20.
k Sm. 26: 14. Isg. 24: 17. Hs. 9: 4.
l 1 Il. 7: 34.
m 1 Il. 5: 19.
n Sm. 29: 25, 26. 1 Il. 5: 19; 13: 10; 22: 9.
o 1 Il. 7: 26.
p 1 Il. 8: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dék dụ̆k nṳ̄-nẹ̀ng liê ciā dê[s], gáu
nṳ̄ gâẹng nṳ̄ liĕk-cū ng báik gì
dê[t]; nṳ̄ lọ̆h hŭ-uái ậ nĭk-màng
hông-sệṳ bĕk ciáh sìng[u]; ĭng
Nguāi dék-dék dŭ ng siĕ ŏng
kẹ́ṳk nṳ̄.
14 Ĭng-chṳ̄ Ià-Huò-Huà gōng,
Nĭk-cī buóh gáu, nẹ̀ng dék-dék
mọ̀ cái gōng, Ià-Huò-Huà dái Ī-
sáik-liĕk cŭk chók Aĭ-gĭk dê,
nguāi cī ĭ sĕng-mêng huák-siê[a];
15 mì-dŭk gōng, Ià-Huò-Huà
dái Ī-sáik-liĕk cŭk chók báẹk
huŏng gì dê, lièng Ciō sū dụ̆k
gáu gì gáuk guók: Nguāi cī ĭ
sĕng-mêng huák-siê, ĭng Nguāi
dék-dék dái ĭ diōng kọ́ buōng-dê,
cêu sê Nguāi câi-cā sẹ́ṳ ĭ liĕk-cū
gì dê[b]. 16 Ià-Huò-Huà gōng,
Nguāi buóh giéu ô sậ tọ̄ ngṳ̀ gì,
sāi mâẹng pă ĭ[c]; hâiu giéu ô sậ
dā-lăk gì, lọ̆h gáuk săng, gáuk
liāng, lièng ngàng-hiĕk dā-lăk ĭ.
17 Ĭ sū cọ́ ék-chiék gì dâi, Nguāi
mĕk-ciŭ káng-giéng[d]; dŭ mậ còng-
nĭk lọ̆h Nguāi méng-sèng, ĭ
kiĕng-guó iâ mậ cọ̀ng kọ́, ng
kẹ́ṳk Nguāi mĕk-ciŭ káng-
giéng. 18 Ĭ kiĕng-guó gâẹng cội-
áuk, Nguāi dék-dék sĕng bọ́-éng
ĭ gă-buôi dâẹng[e]; ĭng ĭ kĕk ciā
kọ̄-ó gì ngēu-chiông páh-uói
Nguāi gì dê[g], kĕk ậ tóng-hâung
gì dâi chṳ̆ng-muāng Nguāi gì gĭ-
ngiĕk. 19 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ sẹ́ṳ
nguāi ô lĭk, Nṳ̄ bọ̄-hô nguāi
chiông giĕng-gó gì siàng[h], lọ̆h căi-
nâng gì nĭk-cī, Nṳ̄ cọ́ nguāi diō-
biê gì sū-câi[i], liĕk guók gì nẹ̀ng
dék-dék iù dê-gĭk lì Nṳ̄ lạ̄ gōng,
Nguāi cū-cŭng sū liāng-sêu gì, dŭ
sê iā-gōng, hṳ̆-pèu[k], mọ̀ iáh gì
nọ́h[l]. 20 Nẹ̀ng nọ̀-nọ́h ậ tạ́ cê-gă
cié-cộ siông-dạ́ bặ? ciā iông gì
cĭng-cĭng ng sê siông-dạ́. 21 Gó-
chṳ̄ nguāi Ià-Huò-Huà lọ̆h ciā sì-
hâiu, buóh sāi ĭ-gáuk-nẹ̀ng huôi-
nguô, sāi ĭ báik Nguāi gì chiū,
Nguāi gì cài-nèng; ĭ cêu hiēu-
dék Nguāi miàng sê Ià-Huò-Huà[m].

s Sm. 4: 26—28.
1 Il. 10: 18; 22: 26.
t 1 Il. 15: 14.
u Sm. 23: 36, 61.
a 1 Il. 4: 2; 23: 7, 8.
b 1 Il. 24: 6; 30: 3; 32: 37.
c Hb. 1: 15.
d Ib. 34: 21.
Cn. 5: 21.
1 Il. 32: 19.
e Isa. 40: 2.
1 Il. 17: 18.
g Isg. 43: 7—9.
h 2 S. 22: 33.
Sp. 28: 7; 31: 3, 4.
i 1 Il. 17: 17.
k 1 Il. 13: 15.
l Isa. 44: 10.
1 Il. 2: 11.
m 1 Il. 33: 2.

---

a Ib. 19: 24.
b Cn. 3: 3; 7: 3.
2 G. 3: 3.
c C. 27: 2.
Sp. 118: 27.
d Sm. 10: 21.
1 Il. 2: 20.
e 1 Il. 15: 13.
g 1 Il. 15: 14.
h Sm. 32: 22.
i 2 Ld. 32: 8.
Sp. 146: 3.
k 1 Il. 48: 6.
l Ib. 20: 17.
1 Il. 29: 32.
m Sm. 29: 23.
Ib. 39: 6.
n Sp. 71: 5.
o Sp. 2: 12; 34: 8.
p Sp. 1: 3.
s Isg. 47: 12.
t 1 S. 16: 7.
1 Ld. 28: 9.
Sp. 139: 23.
Lm. 8: 27.
u 1 Il. 11: 20.

Dậ 17 Ciŏng.

Iù-tái nẹ̀ng sêu niăh. Siĕng-dĭ giù cĭng-géu. Mêng siū sẹ́ng nĭk.

IÙ-TÁI nẹ̀ng gì cội cêu chiông
sāi tiék-bék[a], sāi gĭng-gŏng cōng
siā: káik diŏh ĭ sĭng-diē[b], lièng ĭ
dàng gáẹk[c] siông-sié; 2 ĭ nàng-
nṳ̄-giāng iâ sṳ̆-niêng ciā dàng,
gâẹng gèng săng siông-sié chăng
chéu â-dạ̄ sū-iū gì mŭk-ngēu[d].
3 Nguāi chèng dŏng gì săng,
nguāi buóh sāi nṳ̄ ngiĕk-sāng
gâẹng nṳ̄ ék-chiék cài-bọ̄, dŭ
kẹ́ṳk nẹ̀ng chiōng-dŏk, nṳ̄ sẹ́ṳ-
gīng sū-iū gì gọ̆-dài, ĭng cội gì
iòng-gó iâ ciŏng-uâng[e]. 4 Nṳ̄ ĭng
cê-gă gì guó, dék-dék sék kọ́
Nguāi sū sẹ́ṳ nṳ̄ gì gĭ-ngiĕk;
Nguāi iâ buóh sāi nṳ̄ lọ̆h nṳ̄ sū
ng báik gì dê hŭk-sệṳ nṳ̄ siù-
dĭk[g]: ĭng nṳ̄-nẹ̀ng ô niā Nguāi
sāi-sáng, chiông huōi siĕu kī
īng-gū mậ sák kọ́[h].
5 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: huàng sĭng-diē liê nguāi
Ià-Huò-Huà, āi-kọ́ sié ìng, ciâ
nṳ̆k-tạ̄ cọ́ ĭ gì lĭk[i], ciā nẹ̀ng ậ
sêu có. 6 Ĭ dék-dék chiông
kuōng-iā gì dô-sṳ̆ng[k], ô gáung
hók gì sì-hâiu, ĭ bô mậ káng-
giéng[l]; ĭ nâ gṳ̆-cệṳ să-mŏk găng-
âng gì ôi-chẹ́ṳ, mọ̀ nẹ̀ng dêu gì
gèng dê[m]. 7 Huàng āi-kọ́ Ià-
Huò-Huà, Ià-Huò-Huà bô sê ĭ
sū āi-uông gì[n], ciā nẹ̀ng ô hók[o].
8 Ĭ chiông chéu căi lọ̆h cūi
biĕng[p], ĭ gì gṳ̆ng siòng lọ̆h ọ̀
biĕng, ngệṳ-diŏh duâi iĕk sì-hâiu
iâ ng giéng-gáẹk, ĭ niŏh páh-
dòng sê chăng; dŏng cọ́ âng gì
nièng iâ mọ̀ nọ́h lệṳ, dék-dék
giék guō dŭ mọ̀ sák[s]. 9 Nẹ̀ng
gì sĭng bī uâng-ŭk gáing gūi-cá,
sê dīng ngài-áuk: diê-nẹ̀ng ậ
báik ĭ nĭ? 10 Nguāi Ià-Huò-
Huà gáng-chák nẹ̀ng gì sĭng[t],
ché-liêng ĭ sĭng-dòng[u], dék-dék
bìng gáuk-nẹ̀ng sū cọ́ gì, ciéu ĭ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì hèng-ùi sū éng sêu gì, cêu bó̤-
éng ĭ[a]. 11 Nẹ̀ng mò̤ bìng gŭng-
ngiê dáik ciẹ̀ng-cài, hō̤ chiông
ciă-gŭ, ng sê ĭ sū săng gì lâung
muōng kó̤ bô; ciā nẹ̀ng dṳ̆ng-nièng
sì-hâiu dék-dék sék kó̤ ciā cài,
gáu muōi giéng-gáe̤k cê-gă sê
ngâung nẹ̀ng.
12 Cê̤ṳ tái-chū ô ìng-iêu cŏng-
duâi gì bō̤-cō̤, cêu sê nguāi-nẹ̀ng
gì séng-sū. 13 Ī-sáik-liĕk cṳ̆k sū
āi-uông gì Ià-Huò-Huà ā[b],
huàng ké Nṳ̄ gì nẹ̀ng dék-dék
giéng siēu-lā̤; huàng liê Nguāi
Ià-Huò-Huà gì nẹ̀ng, ĭ miàng
dék-dék nâ gé diŏh ṳ̆ng-dìng lā̤,
ĭng ĭ ké Nguāi chiông ké uăk cūi
gì nguòng-tàu siŏh-iông[c]. 14 Ià-
Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ muŏk nguāi[d],
nguāi cêu ā̤ hō̤; giù Nṳ̄ géu
nguāi, nguāi cêu ā̤ dáik géu: ĭng
Nṳ̄ sê nguāi sū cáng-mī gì[e]. 15 Ī-
gáuk-nẹ̀ng sì-siòng dó̤i nguāi
gōng, Ià-Huò-Huà gì uâ diŏh
dĕ̤ng-nẹ̄? téng-câi-ĭ muōng éng-
ngiêng[g]. 16 Nguāi muōi-cèng
găng-gék ké kó̤ mŭk-ìng gì cék-
hông, mò̤ ng sông-cṳ̄ng Nṳ̄; cō̤
nâng gì nĭk-cī iâ ng sê nguāi sū
ó̤i; cuòi sê Nṳ̄ hiēu-dék lâu:
nguāi chói sū chók gì uâ dŭ sê
diŏh Nṳ̄ méng-sèng[h]. 17 Giù Ciō
mŏ̤h sāi nguāi duâi giăng: lŏ̤h
huâng nâng gì nĭk-cī, Nṳ̄ sê
nguāi diō-biê gì sū-câi[i]. 18 Nṳ̄
diŏh sāi páe̤k-dṳ̆k nguāi gì nẹ̀ng
giéng siēu-lā̤[k], ng-tĕ̤ng sāi nguāi
giéng siēu-lā̤; diŏh sāi ĭ duâi
giăng, ng-tĕ̤ng sāi nguāi duâi
giăng: diŏh sāi ĭ ngê̤ṳ diŏh cāi-
nâng gì nĭk-cī, ê̤ṳng gă-buōi
dâe̤ng gì bâi-huâi miĕk ĭ.
19 Ià-Huò-Huà ō̤h-ciŏng-uâng
gâe̤ng nguāi gōng: Nṳ̄ kó̤ kiê
báh-sáng gì muòng lā̤, cêu sê Iù-
tái liĕk uòng[l] chók-ĭk gì muòng,
iâ kiê lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng lŭng-
cūng gì muòng; 20 gâe̤ng ĭ-
gáuk-nẹ̀ng gōng, Nṳ̄ Iù-tái gì
uòng gâe̤ng Iù-tái cê̤ṳng báh-
sáng, liêng Ià-lô-sák-lēng gṳ̆-
mìng, cêu sê téng ciā muòng diē
lì gì nẹ̀ng, dŭ diŏh tiăng Ià-Huò-
Huà gì uâ; 21 Ià-Huò-Huà ō̤h-
ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄-nẹ̀ng găi-
dŏng sā̤-nê, ng-tĕ̤ng lŏ̤h ăng-sék-
nĭk gŏng nó̤h, iâ mò̤ dái nó̤h diē
Ià-lô-sák-lēng siàng-muòng[m];
22 ng-tĕ̤ng lŏ̤h ăng-sék-nĭk gŏng
nó̤h chók nṳ̄ gì chió, dŭ ng-tĕ̤ng
có̤ dâi: diŏh bìng Nguāi sū mêng
nṳ̄ liĕk-cū gì uâ, siū ăng-sék-nĭk
có̤ séng-nĭk[n]; 23 nâ ĭ ng cŏng-
bìng, ng dìng-ngê tiăng, giòng-
hâṳng ng tiăng[o], ng kīng sêu
gáu-hóng. 24 Ià-Huò-Huà gōng,
Nṳ̄-nẹ̀ng iŏk-sṳ̄ kṳ̄ng-gīng tiăng
Nguāi, lŏ̤h ăng-sék-nĭk dŭ mò̤
gŏng nó̤h diē ciā siàng-muòng,
siū ăng-sék-nĭk có̤ séng nĭk, cī
siŏh nĭk dŭ ng có̤ dâi; 25 cêu
dék-dék ô nẹ̀ng só̤i Dâi-bĭk gì ôi
có̤ uòng gâe̤ng ĭ gì hèu-báik, só̤i
chiă kiè mā, téng ciā siàng-muòng
diē kó̤[p], uòng gâe̤ng ĭ hèu-báik,
Iù-tái nẹ̀ng, Ià-lô-sák-lēng gṳ̆-
mìng dŭ ciŏng-uâng: ciā siàng iâ
dék-dék páh-dòng diŏh lā̤. 26 Iâ
buóh ô nẹ̀ng iù Iù-tái gáuk siàng,
gâe̤ng Ià-lô-sák-lēng sê̤ṳ-ùi gì dê-
huŏng[s], iù Biêng-ngā-mīng gì dê,
bàng-iòng gâe̤ng săng-liāng, liêng
iù nàng huŏng lì gì[t], dŭ dái siēu
cié gâe̤ng cṳ̆-buăng cié ŭk, só cié
gâe̤ng ṳ̄-hiŏng, liêng dái siâ-ŏng
cié[u], dŭ hióng lŏ̤h Ià-Huò-Huà gì
dâing. 27 Nṳ̄-nẹ̀ng nâ ng kīng
téng-bìng Nguāi, ng siū ăng-sék-
nĭk có̤ séng nĭk, ĭng-nguòng lŏ̤h
ăng-sék-nĭk gŏng nó̤h diē Ià-lô-
sák-lēng gì muòng: Nguāi cêu
dék-dék ê̤ṳng huōi siēu diŏh ciā
siàng-muòng[a], cêng siēu Ià-lô-
sák-lēng gì gṳ̆ng-dâing[b], ciā huōi
mò̤ dăng-dŏng páuk-miĕk kó̤[c].

Dā̤ 18 Ciŏng.

Ê̤ṳng siēu hài gì bī-ê̤ṳ. Siĕng-dĭ giù Ciō bó̤-éng siù-dĭk.

a Ib. 34: 11. Sp. 62: 12. 1 Il. 32: 19.
b 1 Il. 14: 8.
c 1 Il. 2: 13.
d Sp. 6: 2.
e Sp. 148: 14.
g Isa. 5: 19. 2 Bd. 3: 4.
h Sp. 139: 4.
i 1 Il. 16: 19.
k Sp. 35: 4; 40: 14.
l 1 Il. 13: 13.
m Nh. 13: 15—19.
n C. 20: 8; 23: 12; 31: 13. Sm. 5: 12. Isa. 56: 2; 58: 13. Isg. 20: 12, 20.
o 1 Il. 7: 24, 26.
p 1 Il. 22: 4.
s Sg. 7: 7.
t 1 Il. 32: 44; 33: 13.
u Le. 7: 12; 22: 29. 2 Ld. 33: 16. Sp. 107: 22; 116: 17.
a 1 Il. 21: 14; 43: 12; 49: 27; 50: 32. 2 Il. 4: 11. Am. 1: 14.
b 2 L. 25: 9. Isa. 52: 13.
c 1 Il. 7: 20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ê̤u
Ià-lé-mī, gō̤ng, 2 Nṳ̄ kī-lì kó̤
siĕu-hài nê̤ng gì chió̤ lā̤, diŏh hṳ̆-
uái Nguāi sāi nṳ̄ tiăng Nguāi gì
uâ. 3 Nguāi cêu kó̤ siĕu-hài
nê̤ng gì chió̤, giéng ĭ diōng-lùng
cié-cô̤. 4 Siĕu-hài gì să-hô kĕk
tù có̤ hài-ké, lŏ̤h ĭ chiū lā̤ có̤ ngài
kó̤, ĭ cêu kĕk ciā tù cái có̤ bĕk-
nó̤h hài-ké, dŭ sê bìng siĕu-hài
să-hô sū ó̤i có̤ gì.
5 Ià-Huò-Huà cêu ô uâ hiēu-ê̤u
nguāi, gō̤ng, 6 Ià-Huò-Huà
gō̤ng, Ī-sáik-liĕk cŭk ā, nguāi
káng-dâi nṳ̄, nò̤-nó̤h mò̤ dăng-
dŏng ŏ̤h ciā siĕu-hài gì să-hô
bă̤[a]? Nṳ̄ Ī-sáik-liĕk cŭk diŏh
Nguāi chiū lā̤, sê chiŏng tù diŏh
siĕu-hài să-hô gì chiū siŏh-iông[b].
7 Nguāi iū-sì nâ lâung mū guók
mū báh-sáng, gō̤ng, Nguāi dék-
dék tá̤ ĭ dù kó̤, bâi-huâi miĕk ĭ[c];
8 Nguāi sū hiáh gì báh-sáng, iŏk-
sṳ̄ gāi kó̤ ĭ gì cô̤i-áuk[d], Nguāi
cêu buóh huòi-sĭng diōng-é, sū
buóh gáung gì căi, cêu ng gáung
lŏ̤h ĭ lā̤[e]. 9 Nguāi iū-sì nâ lâung
mū guók mū báh-sáng, gō̤ng,
Nguāi dék-dék gióng-lĭk ĭ, căi-
buòi ĭ[g]; 10 iŏk-sṳ̄ ĭ hèng áuk lŏ̤h
Nguāi mĕk-sèng, ng tiăng Nguāi
gì uâ, Nguāi cêu buóh huòi-sĭng
diōng-é, sū gō̤ng buóh sé̤u gì hók,
cêu ng sé̤u ké̤uk ĭ. 11 Dăng nṳ̄
diŏh gó̤-só Iù-tái nê̤ng liêng Ià-lô-
sák-lĕng gṳ̄-mìng, gō̤ng, Ià-Huò-
Huà ŏ̤h-ciōng-uâng gō̤ng: Nguāi tá̤
nṳ̄-nê̤ng ê̤u-bê lā căi-huô, siék lā
gié-mèu huăk nṳ̄: dăng nṳ̄-gáuk-
nê̤ng diŏh gāi kó̤ nṳ̄ gì áuk-
hâing[h], sāi nṳ̄ hèng-dông gṳ̄-cī
dŭ biéng hō̤. 12 Ī-gáuk-nê̤ng cêu
éng gō̤ng, Dăng dŭ mò̤ uông-tàu:
nguāi-nê̤ng buóh bìng cê-gă gì
gié-mèu, gáuk-nê̤ng buóh cṳ̆ng
cê-gă ngài-áuk gì ngâing-sĭng[i].
13 Ĭng-chṳ̄ Ià-Huò-Huà ciōng-
uâng gō̤ng: nṳ̄-nê̤ng muōng lŏ̤h
gáuk guók dṳ̆ng-găng că-muóng,
diê-nê̤ng ô tiăng ciā iông gì dâi-
gié[k]; Ī-sáik-liĕk cṳ̄-mìng hèng
gĭk kō̤-ói gì ngâi dâi. 14 Chèng
biĕng Lé-bă-nâung ngàng-siŏh gì
siók, nò̤-nó̤h ā̤ cī kó̤ bă̤? iù huông
dó̤i sū lâu dīng dáe̤ng gì cūi, nò̤-
nó̤h ā̤ dā kó̤ bă̤? 15 Nā Nguāi gì
báh-sāng ô mā̤ gé-dék Nguāi[l],
siēu hiōng ké̤uk hṳ̄-gā gì sìng-
mìng[m]; nê̤ng sāi ĭ diŏh-ték lŏ̤h ĭ
gì diô, liê kó̤ gū dô̤, kó̤ giàng
bĕk diô[n], cêu sê muôi dèng gèng
gì diô; 16 ĭng-chṳ̄ ĭ gì dê biéng
huŏng kó̤, páh-dòng ké̤uk nê̤ng
pī-chiéu; huàng nê̤ng téng ciā
dê gĭng-guó dék-dék cháuk-
ngáuk[o] ièu-tàu[p]. 17 Nguāi buóh
sāi cé̤ung-nê̤ng lŏ̤h siù-dĭk méng-
sèng dŭ hŭng-sáng[s]; chiōng ké̤uk
dê̤ng hŭng páh sáng[t] siŏh-iông,
ĭ cō̤ nâng gì nĭk-cī, Nguāi dék-
dék chiă kó̤, méng dŭ ng ché̤u ĭ.
18 Ī-gáuk-nê̤ng cêu gō̤ng, Nguāi-
nê̤ng muōng lì siék gié hâi Ià-lé-
mī[u]; ĭng cié-sĭ mā̤ sék kó̤ lŭk-
huák, dé-hiê gì nê̤ng mā̤ sék kó̤
mèu-liŏk, siĕng-dĭ mā̤ sék kó̤ ê̤u-
ngiòng[a]. Dăng muōng lì kĕk lā
uâ siōng Ià-lé-mī, nguāi-nê̤ng dŭ
ng tiăng ĭ cī sā̤ uâ.
19 Ià-Huò-Huà ā, Giù Nṳ̄
guóng-gó̤ nguāi, chiăng tiăng
nguāi siù-dĭk sū gō̤ng gì uâ.
20 Nò̤-nó̤h ā̤ sāi-dék kĕk áuk bó̤
siēng mò̤[b]? nâ ĭ ciā nê̤ng ô gŭk
lā kăng ó̤i hâi nguāi miāng[c].
Ciō diŏh gé kī nguāi báik-cèng
kiê Nṳ̄ méng-sèng tá̤ ĭ giù hók,
uōng Nṳ̄ gì nô-ké lŏ̤h ĭ dŭ sák
kó̤. 21 Dăng nguōng Ciō sāi ĭ
nàng-nṳ̄-giāng sī lŏ̤h gĭ-huŏng[d],
hó ĭ-gáuk-nê̤ng sī lŏ̤h dô̤ lā̤; sāi ĭ
lō̤-siēu mò̤ giāng, iā có̤ guā-hô[e];
sāi ĭ dòng-buō nê̤ng dŭ sêu sī, ĭ
siéu-niêng gì lŏ̤h ciéng-dêng
ké̤uk dô̤ sū tài. 22 Ciō sāi siŏh
dêng gì bĭng huók-iòng lì páh ĭ
sì-hâiu, nguōng tiè-mà gì siăng-
ĭng cêu tiăng-giéng lŏ̤h ĭ chió̤-
dīng: ĭng ĭ gŭk lā kăng ó̤i niăh
nguāi, siék lō̤-uōng ó̤i buăng

a Isa. 45: 9. Lm. 9: 20.
b Ib. 10: 9. Isa. 64: 8.
c 1 Il. 1: 10.
d Isg. 18: 21.
e 1 Il. 26: 3, 13, 19. In. 3: 10.
g 1 Il. 42: 10.
h 2 L. 17: 13. 1 Il. 7: 3; 35: 15.
i 1 Il. 3: 17.
k 1 Il. 2: 10.
l 1 Il. 2: 32; 3: 21.
m 1 Il. 2: 5.
n 1 Il. 6: 16.
o 1 Il. 19: 8; 25: 9, 11, 18; 49: 13, 17; 50: 13; 51: 37.
p Ib. 16: 4. Sp. 22: 7. 2 Il. 2: 15.
s 1 Il. 13: 24.
t Ib. 27: 21. Sp. 48: 7.
u 1 Il. 11: 19.
a 1 Il. 2: 8; 6: 13.
b Sp. 35: 12.
c Sp. 35: 7; 57: 6; 119: 85.
d Sp. 109: 10.
e Sp. 109: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nguāi gì kă[g]. 23 Ià-Huò-Huà ā,
ĭ ọ́i tài nguāi, ciā ék-chiék gì
gié-mèu Nṳ̄ dŭ hiēu-dék; giù Nṳ̄
mọ̆h siá ĭ cội-kiĕng, lọ̆h Nṳ̄ mĕ̤k-
sèng mọ̆h dù-muák ĭ gì cội[h]: diŏh
sāi ĭ buăk lọ̆h Nṳ̄ méng-sèng;
Nṳ̄ huák sáng sì-hâiu diŏh gáung
huăk ĭ.

Dâ̤ 19 Ciŏng.

Hài-ké sáe̤k puái gì bī-ê̤ṳ.

IÀ-HUÒ-HUÀ ciŏng-uâng
gōng, Nṳ̄ kọ́ mā̤ siĕu hài să-hô sū
cọ́ gì hài-bìng, giéu báh-sáng
dṳ̆ng-găng gì diōng-lọ̄, gâe̤ng
cié-sĭ dṳ̆ng-găng gì diōng-lọ̄;
2 kọ́ Biêng-hṳ̆ng-nâung gók[a], hô-
gê̤ṳng siĕu hài muòng-kău lā̤, lọ̆h
hŭ-uái diòng Nguāi sū cī-sê nṳ̄ gì
uâ: 3 gōng, Iù-tái uòng gâe̤ng Ià-
lô-sák-lēng gṳ̆-mìng, nṳ̄ diŏh tiăng
Ià-Huò-Huà gì uâ[b]; uâng-iū gì
Ià-Huò-Huà Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dá̤ ọ̆h-ciŏng-uâng gōng, Nguāi
cêu buóh gáung căi lọ̆h ciā dê-
huŏng, sāi huàng tiăng-giéng gì
nê̤ng ngê â̤ duâi cīng-dông[c].
4 Ĭng ĭ-gáuk-nê̤ng ô ké Nguāi,
káng ciā dê-huŏng chiông cọ́ ê-
băng gì, lọ̆h ciā ôi-chê̤ṳ siĕu
hiŏng ké̤ṳk bĕk ciáh sìng[d], cêu sê
ĭ gâe̤ng ĭ liĕk-cū lièng Iù-tái
uòng sū ng báik gì; bô kĕk mọ̀
cội nê̤ng gì háik chṳ̆ng-muāng
ciā dê-huŏng[e]; 5 tá̤ Bă-lĭk dé̤ṳk
gọ̆ dài, ê̤ṳng huōi siĕu ĭ niê-giāng
hióng ké̤ṳk Bă-lĭk cọ́ siĕu cié;
cuòi ng sê nguāi sū mêng, ng sê
nguāi sū cī-sê, nguāi sĭng-diē iâ
muôi ô ciā é[g]: 6 gó-chṳ̄ Ià-Huò-
Huà gōng, Nĭk-cī buóh gáu, ciā
dê-huŏng mọ̀ cái chĭng cọ́ Dọ̀-
huák, hĕ̤k Biêng-hṳ̆ng-nâung gók,
dék-dék chĭng cọ́ Sák-lṳ̆k gók[h].
7 Nguāi dék-dék lọ̆h ciā dê-huŏng,
sāi Iù-tái nê̤ng gâe̤ng Ià-lô-sák-
lēng nê̤ng gì gié-mèu biéng kĕ̤ng;
Nguāi dék-dék sāi ĭ hŭk diŏh ọ́i
hâi ĭ miâng gì nê̤ng chiū â, lọ̆h ĭ
siù-dĭk méng-sèng sī diŏh dọ̆ lā̤[i]:
ciŏng ĭ sĭ-siū ké̤ṳk tiĕng dṳ̆ng gì
cēu gâe̤ng dê siông gì séu sū
siăh[k]. 8 Nguāi buóh sāi ciā siàng
huŏng kọ́, ké̤ṳk nê̤ng pī-chiéu;
huàng gĭng-guó gì nê̤ng ĭng ciā
siàng sū ngê̤ṳ ék-chiék căi-huô, â̤
cháuk-ngáuk pī-chiéu[l]. 9 Dŏng ĭ
siù-dĭk gâe̤ng ọ́i hâi ĭ miâng gì nê̤ng
ùi ĭ, páik gê̤ṳng káung-kū ĭ sì-
hâiu[m], nguāi buóh sāi ĭ siăh cê-gă
nàng-nṳ̄-giāng gì nṳ̆k, iâ dék-dék
sŏng siăh cê-gă gì nṳ̆k[n]. 10 Nṳ̄
Ià-lé-mī cêu diŏh ciŏng ciā hài
bìng, dŏng ciā gâe̤ng nṳ̄ câ̤ kọ́ gì
nê̤ng méng-sèng sáe̤k puái kọ́,
11 gâe̤ng ĭ-gáuk-nê̤ng gōng, Uâng-
iū gì Ià-Huò-Huà ọ̆h-ciŏng-uâng
gōng: Nguāi iâ buóh ciŏng-uâng
hūi ciā báh-sáng lièng ciā siàng,
chiông nê̤ng hūi siĕu-hài să-hô
gì ké-gê̤ṳ[o], mọ̀ dăng-dŏng cái siŭ-
lī: ĭng ĭ sĭ-siū mọ̀ dọ́i muài,
nê̤ng cêu ciŏng ĭ muài lọ̆h Dọ̀-
huák[p]. 12 Ià-Huò-Huà gōng,
Nguāi dék-dék ciŏng-uâng huăk
ciā dê-huŏng gâe̤ng sū-iū gì gṳ̆-
mìng, sāi ciā siàng gâe̤ng Dọ̀-
huák siŏh-iông: 13 Ià-lô-sák-
lēng gì chió, lièng Iù-tái uòng
gì gṳ̆ng-dâing, dék-dék páh-uói
chiông Dọ̀-huák gì ôi-chê̤ṳ, ĭng
ĭ lọ̆h cī sâ̤ chió dīng, hióng tiĕng-
siông gì ê-chiông siĕu hiŏng[s], bô
kĕk ciū guáng diêng bĕk ciáh
sìng[t].

14 Ià-Huò-Huà chă̤-kiēng Ià-
lé-mī kọ́ Dọ̀-huák gōng ciā ê̤ṳ-
ngiòng; iòng-hâiu ĭ iù hŭ-uái
diōng lì, kiê Ià-Huò-Huà dâing
gì iêng lā̤[u], gâe̤ng cé̤ṳng báh-sáng
gŏng: 15 uâng-iū gì Ià-Huò-
Huà Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ ọ̆h-
ciŏng-uâng gōng, Nguāi sū gōng
huăk ciā siàng ék-chiék gì căi,
Nguāi dék-dék gáung lọ̆h ĭ lièng
sū sṳ̆k gì gâing siàng; ĭng gáuk-
nê̤ng cê-gă giòng-hâung, ng kīng
tèng-bìng Nguāi gì uâ[a].

g Sp. 140: 5.
h Nh. 4: 5.

a Ic. 15: 8.
b 1 Il. 17: 20.
c 1 S. 3: 11. 2 L. 21: 12.
d 1 Il. 1: 16.
e 2 L. 21: 16.
g Lc. 18: 21. 1 Il. 7: 31; 32: 35.
h 1 Il. 7: 32.
i Le. 26: 17.
k 1 Il. 7: 33.
l 1 Il. 18: 16.
m Sm. 28: 53, 55, 57.
n Le. 26: 29. Sm. 28: 53. Isa. 9: 20. 2 Il. 2: 20; 4: 10. Isg. 5: 10.
o Sp. 2: 9. Isa. 30: 14. 2 Il. 4: 2.
p 1 Il. 7: 32.
s 2 L. 23: 12. 1 Il. 32: 29. Sh. 1: 5.
t 1 Il. 7: 18.
u 1 Il. 26: 2.
a 1 Il. 7: 26; 17: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dậ 20 Ciŏng.

Ệụ - ngiòng Bă-sŭk sêu niăh. Siĕng-dĭ pĭ-siŏng, có chók-sié nĭk-cī.

DŎNG-SÌ cié-sĭ Ĭng-mĕk[a] gì
giāng Bă-sŭk[b] (Bă-sŭk huăng-ĭk
cêu sê sùi-chẹ́ụ ăng-ūng), sê cūng
guāng Ià - Huò - Huà gì dâing,
tiăng-giéng Ià-lé-mī gōng ciā ệụ-
ngiòng. 2 Bă-sŭk cêu páh siĕng-
dĭ Ià-lé-mī, ciŏng ĭ già lộh chà
gá lậ[c], diŏh Biĕng - ngā - mīng
siông muòng[d] hŭ-uái, ciā muòng
diŏh Ià - Huò - Huà dâing bòng-
biĕng. 3 Dậ nê nĭk Bă-sŭk bóng
Ià-lé-mī liê chà-gá. Ià-lé-mī cêu
dọ́i ĭ gōng, Ià-Huò-Huà ng chĭng
nṳ̄ gì miàng cọ́ Bă-sŭk, mì-dŭk
chĭng nṳ̄ Mā-gáuk-mī-sák-bék
(Huăng-ĭk cêu sê sùi-chẹ́ụ giăng-
huòng). 4 Ĭng Ià-Huò-Huà ộh-
ciŏng-uâng gōng, Nguāi buóh sāi
nṳ̄ gâẹng nṳ̄ lūng-cūng gì bèng-
iū, ĭng nṳ̄ cê-gă gì iòng-gó duâi
giăng: ĭ-gáuk-nẹ̀ng dék - dék sī
lộh siù-dĭk gì dọ̆ â, nṳ̄ chĭng-
ngāng iâ káng-giéng: Nguāi buóh
hó ék-chiék Iù-tái nẹ̀ng lộh Bă-
bī-lùng uòng gì chiū, niăh gáuk-
nẹ̀ng gáu Bă-bī-lùng, ệụng dọ̆ tài
ĭ. 5 Ciā siàng ék-chiék huó-cài
gâẹng ĭ lọ̀-kū sū dáik gì, lièng
hṳ̄ - diē lūng - cūng gì dĭng - bō̤,
gâẹng Iù-tái uòng hū-kó diē gì
bō̤-cài, Nguāi iâ buóh gău lộh
ĭ siù-dĭk gì chiū, kẹ́ụk siù-dĭk
chiōng-dŏk buăng kọ́ Bă-bī-lùng[e].
6 Nṳ̄ Bă-sŭk, lièng dêu nṳ̄ chió-
diē gì cẹ́ụng-nẹ̀ng, dék-dék sêu
niăh kọ́: nṳ̄ ệụ-sĕng gōng gā uâ[g]
diòng kẹ́ụk nṳ̄ cī sậ bèng-iū, nâ
nṳ̄ dék-dék kọ́ Bă-bī-lùng lộh
hŭ-uái sī, iâ muài lộh hŭ - uái,
nṳ̄ gâẹng nṳ̄ lūng-cūng gì bèng-
iū dŭ ciŏng-uâng.
7 Ià-Huò-Huà ā. Nṳ̄ ô miĕng-
lậ nguāi, nguāi cêu sêu miĕng-
lậ: Nṳ̄ gó giòng kọ́ nguāi, cêu
dáik iàng: nâ nguāi táu nĭk
kẹ́ụk nẹ̀ng pī-chiéu[h], nẹ̀ng-nẹ̀ng
ū-mâng Nguāi. 8 Nguāi lẹ́ụ-chẹ́ụ
kŭi chói, dŭ sê duâi siăng lậ gáẹ;
diòng gōng ô giòng áuk chiōng-
dŏk gì dâi[i]: nguāi ĭng Ià-Huò-
Huà gì uâ, táu nĭk sêu nẹ̀ng
lìng - ṳ̆k tī - chiéu. 9 Nguāi nâ
siōng gōng, dọ́-bók-ṳ̀ nguāi ng
cái lâung Ià-Huò-Huà, ng cái
hông Ĭ gì miàng kọ́ gōng, Nguāi
sĭng-diē cêu giéng-gáẹk chiông
huōi siĕu kī, còng lộh nguāi gì
gáuk diē-sié[k], nguāi ṳ̄ng-nâi dīng
kék - kŭi mậ dŏng dék dêu[l].
10 Ĭng nguāi ô tiăng-giéng hṳ̄ sậ
nẹ̀ng càng-cáing nguāi, sùi-chẹ́ụ
dŭ sê giăng - huòng[m]. Bìng - só
gâẹng nguāi gău - gă gì nẹ̀ng[n],
uông nguāi nguô dâng; gōng ā,
Muōng gọ́ Ià-lé-mī, nguāi-nẹ̀ng
dék-dék gọ́ ĭ, ĭ hẹ̆k-chiā ậ kẹ́ụk
nguāi-nẹ̀ng iū-hẹ̆k kọ́, nguāi cêu
ậ iàng ĭ, bọ́-siù lộh ĭ sĭng-siông.
11 Nâ Ià-Huò-Huà gâẹng nguāi
siŏh-dŏi[o], cêu chiông ô duâi lṳ̄-
lĭk gì ṳ̄ng-sẹ̄ụ: gó-chṳ̄ páẹk-hâi
nguāi gì nẹ̀ng dék-dék buăk-dō̤
mậ dáik iàng: ĭ-gáuk-nẹ̀ng ĭng
mọ̀ dé-hiê hèng sẹ̄ụ, cêu dék-dék
duâi siēu-lậ[p], sêu īng-gū gì lìng-
ṳ̆k, nẹ̀ng dŭ mọ̀ mậ gé-dék kọ́[s].
12 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà, Nṳ̄
ché - liêng ngiê - ìng, gáng - chák
nẹ̀ng gì sĭng - dòng, nguông Nṳ̄
bọ́-éng ĭ-gáuk-nẹ̀ng, kẹ́ụk nguāi
iâ káng-giéng; ĭng nguāi ô só
nguāi gì sĭk cìng kẹ́ụk Ciō tiăng[t].
13 Nṳ̄ - nẹ̀ng diŏh gọ̆ - sẹ̄ụng Ià-
Huò-Huà, diŏh cáng-mī Ià-Huò-
Huà: ĭng ĭ géu gṳ̀ng-kū nẹ̀ng
gì sĕng-mêng tuák-liê hèng áuk
hiā nẹ̀ng gì chiū[u].
14 Nguông nguāi săng chók-sié
gì nĭk sêu có[a]: nguông nguāi
nòng-nậ săng nguāi gì nĭk-cī īng-
gū mậ dáik hók. 15 Nẹ̀ng gâẹng
nguāi nòng-mâ tŭng-dĭ gōng, Nṳ̄
tiĕng lā dòng-buŏ-giāng, sāi nguāi
nòng-mâ huăng-hī; nguāi nguông
ciā nẹ̀ng sêu có. 16 Nguāi nguông

a 1 Ld. 24: 14. Isl. 2: 37.
b 1 Ld. 9: 12. Isl. 2: 38. 1 Il. 21: 1; 38: 1.
c 1 Il. 29: 26.
d 1 Il. 37: 13.
e 2 L. 20: 17; 24: 12—16; 25: 13.
g 1 Il. 14: 14.
h Sp. 119: 51. 2 Il. 3: 14.
i 1 Il. 6: 7.
k Ib. 32: 18, 19. Sp. 39: 3.
l 1 Il. 6: 11.
m Sp. 31: 13. 1 Il. 6: 25.
n Sp. 41: 9; 55: 13.
o 1 Il. 1: 8, 19.
p 1 Il. 17: 18.
s 1 Il. 23: 40.
t 1 Il. 11: 20.
u Sp. 35: 9, 10; 109: 30, 31.
a Ib. 3: 8. 1 Il. 15: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciā nẹ̄ng ạ̄ chiông Ià-Huò-Huà
cā-nĭk sū hók-mŭk gì siàng[b], béng
mọ̄ huòi-sĭng diōng-é; nguông ciā
nẹ̄ng cā-tàu tiăng - giéng duâi
hăng - giéu gì siăng[c], dōng-ngū
tiăng-giéng ngọ̀ng-ngọ̀ng-giéu gì
siăng - ĭng; 17 Ĭng ĭ dōng nguāi
buóh iù tăi lạ̄ chók sì-hâiu ng tăi
nguāi[d]; ī-dé nguāi nòng-nạ̄ ạ̄ cọ́
nguāi gì muó, nòng-nạ̄ gì tăi páh-
dòng huài-êng nguāi. 18 Nguāi
iù tăi lạ̄ chók, giéng guó lọ̀-kū
iŭ-chèu, siŏh sié nẹ̄ng gì nĭk-cī dŭ
giéng siēu-lạ̄, sê ciōng-iông-gì nĭ[e]?

Dạ̄ 21 Ciōng.

Sạ̄-dī-gă muóng gì uâ. Siĕng-dĭ ẹ̄u-ngiòng siàng hók-mŭk.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ẹ̄u
Ià-lé-mī, hṳ̄ siŏh sì Sạ̄-dī-gă uòng
chạ̄-kiēng Mā-gì-ā gì giăng Bă-
sŭk[a] gâẹng cié-sī Mā-sạ̄-ngā[b] gì
giăng Sạ̄-huăng-ngā[c], lì giéng Ià-
lé-mī, gōng, 2 Dăng Bă-bī-lùng
uòng Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák lì páh
nguāi-nẹ̄ng: chiăng nṳ̄ tạ́ nguāi-
nẹ̄ng muóng Ià - Huò - Huà[d];
hĕk-chiā Ià-Huò-Huà ạ̄ bìng Ĭ
sĕng-nĭk ék-chiék gì-sẹ̄u káng-dâi
nguāi-nẹ̄ng, sāi Bă-bī-lùng uòng
liê nguāi kọ́.
3 Ià-lé-mī cêu éng gáuk-nẹ̄ng
gōng, Nṳ̄ diŏh ciōng-uâng gọ́-só
Sạ̄ - dī - gă gōng: 4 Ī-sáik-liĕk
gì Siông - Dá Ià-Huò-Huà ŏ̤h -
ciōng-uâng gōng, Nṳ̄-nẹ̄ng chiū
niēng gŭng-ké, gâẹng siàng-ngiê
ùi nṳ̄ gì Bă-bī-lùng uòng liêng
Giă-lĕk-dī nẹ̄ng ciéng, nâ nguāi
buóh sāi ciā gŭng - ké dŭ tọ́i
diōng[e], iâ buóh cẹ̄u - cĭk ĭ lŏ̤h
ciā siàng diē-sié. 5 Nguāi cê-gă
buóh chiōng chiū, siĕ duâi cài-
nẹ̄ng[g], dīng sāi-sáng huák duâi
nô - ké[h] páh nṳ̄ - gáuk - nẹ̄ng.
6 Nguāi buóh gáung huăk ciā
siàng gì gṳ̄-mìng, nẹ̄ng gâẹng
tàu-săng dŭ cọ̄ duâi ŭng-ĭk sī kọ́.
7 Ià-Huò-Huà gōng, Ciā dâi ī-
hâiu, Nguāi buóh ciōng Iù-tái
uòng Sạ̄-dī-gă gâẹng ĭ cẹ́ụng sìng-
cṳ̄ báh-sáng, siàng-nôi cọ̄ ŭng-
ĭk, dọ̄-bĭng, gĭ-huŏng, sū diōng gì
nẹ̄ng dŭ gău lŏ̤h Bă-bī-lùng uòng
Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák gì chiū[i], liêng
ĭ cẹ́ụng siù-dĭk ói hâi ĭ miāng ciā
nẹ̄ng gì chiū: Bă-bī-lùng uòng
buóh ẹ̄ụng dọ̄ tài ĭ, dŭ ng ái-sék
ĭ, ng kọ̄-lèng siĕ-ŏng ĭ[k]. 8 Nṳ̄
diŏh gâẹng ciā báh-sáng gōng, Ià-
Huò - Huà ŏ̤h-ciōng-uâng gōng:
Nguāi kĕk sĕng-uăk gì diô gâẹng
sī-uòng gì diô, bạ̄ lŏ̤h nṳ̄ méng-
sèng[l]. 9 Huàng gó dêu siàng-diē
gì, dék-dék ngẹ̄ụ dọ̄ - bĭng, gĭ-
huŏng, ŭng-ĭk sī kọ́: huàng chók
kọ́ dàu-hòng ciā ùi nṳ̄ gì Giă-lĕk-
dī nẹ̄ng gì, dék-dék uăk[m], dáik
bọ̄ ĭ gì uăk-miāng chiông dŏk bọ̄-
ŭk siŏh - iông[n]. 10 Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi méng ngâing chẹ́ụ
ciā siàng, buóh gáung huô, ng
gáung hók[o]: ciā siàng dék-dék
gău lŏ̤h Bă-bī-lùng uòng gì chiū,
ẹ̄ụng huōi siēu kọ́[p].
11 Nṳ̄ gâẹng Iù-tái uòng gì
siŏh gă gōng, Nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng diŏh
tiăng Ià-Huò-Huà gì uâ: 12 Dâi-
bĭk gă ā, Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciōng-
uâng gōng: nṳ̄ lŏ̤h cā-tàu diŏh
bĭng-gŭng sĭng-puáng, sêu chiōng-
dŏk gì, nṳ̄ diŏh géu ĭ tuák-liê kọ́-
ngiŏk nẹ̄ng gì chiū[s], miēng-dék
Nguāi gì nô-ké, ĭng nṳ̄ sū hèng
gì ngài-áuk, huák chók chiông
huōi siēu kī, iâ mọ̄ nẹ̄ng ạ̄ páuk-
miĕk kọ́[t]. 13 Ià-Huò-Huà gōng,
Nṳ̄-nẹ̄ng gṳ̄-cẹ̄u săng-gók, liêng
bàng-iòng dṳ̄ng - găng gì săng-
ngàng, nṳ̄ gōng, Diê-nẹ̄ng ạ̄ lì
páh nguāi - nẹ̄ng[u], diê - nẹ̄ng ạ̄
diē nguāi sū dêu gì ôi-chẹ́ụ, nâ
nguāi Ià-Huò-Huà dạ̄-dĭk nṳ̄[a].
14 Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi dék-
dék bìng nṳ̄-nẹ̄ng hèng-ùi sū éng
sêu gì, cêu bọ́-éng nṳ̄[b]: Nguāi
buóh ẹ̄ụng huōi lŏ̤h ciā lìng dṳ̄ng
huák kī, siēu ĭ sẹ́ụ-ciū-ùi cêng-
cêng[c].

b Cs. 19: 25. Isa. 13: 19.
c 1 Il. 18: 22.
d Ib. 3: 10, 11.
e Ib. 3: 20.

---

a 1 Il. 20: 1.
b 2 Ld. 34: 8. 1 Il. 35: 4.
c 2 L. 25: 18. 1 Il. 29: 25; 37: 3.
d 1 Il. 37: 3, 7.
e 1 Il. 32: 5; 37: 10.
g C. 6: 6. Sm. 4: 34. 1 Il. 27: 5; 32: 17, 21. Isg. 20: 33.
h Sm. 29: 28. 1 Il. 32: 37.
i 1 Il. 37: 17; 39: 5; 52: 9.
k 2 Ld. 36: 17. Isg. 5: 11.
l Sm. 30: 15, 19.
m 1 Il. 38: 2.
n 1 Il. 39: 18; 45: 5.
o Le. 20: 3, 5. Am. 9: 4.
p 2 Ld. 36: 19. 1 Il. 34: 2; 37: 8, 10; 38: 17, 18, 23; 39: 8; 52: 13.
s 1 Il. 22: 3. Sg. 7: 9.
t 1 Il. 4: 4.
u 1 Il. 49: 4.
a Isg. 13: 8.
b Isa. 3: 10, 11.
c Isg. 20: 47.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dậ 22 Ciŏng.

Kuóng 'Iù-tái nẹng huói-gāi. Să-lùng, Iók-ngā-gĭng, Gọ-nụ-ā sū sêu gì huô.

IÀ - HUÒ - HUÀ ciŏng-uâng
gōng: Nṳ̄ lŏ̤h kọ́ Iù-tái uòng
gṳ̆ng-uōng-diē, lŏ̤h hŭ-uái gó-só ĭ
ciā uâ, gōng, 2 Sội Dâi-bĭk ôi
gì Iù-tái uòng, nṳ̄ gâ̤ng nṳ̄ gì
sìng-cṳ̄ báh-sáng, cêu sê téng ciā
muòng diē lì gì, dŭ diŏh tiăng Ià-
Huò-Huà gì uâ[a]. 3 Ià-Huò-Huà
ŏ̤h - ciŏng - uâng gōng: Nṳ̄ diŏh
hèng gṳ̆ng - dộ ìng - ngiê, sêu
chiŏng-dŏk gì, nṳ̄ diŏh géu ĭ
tuák-liê kọ́-ngiŏk nẹ̄ng gì chiū[b]:
ng lâung cọ́ káh gì, gâ̤ng gṳ̆-ì
guā-hô, nṳ̄ ng - tẹ̄ng kĭ-hô kọ́-
ngiŏk ĭ[c], iâ ng-tẹ̄ng làu mọ̀ cội
nẹ̄ng gì háik lŏ̤h ciā dê-huŏng.
4 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ kĭng bìng ciā uâ kọ́
cọ́, cêu dék-dék ô nẹ̄ng sội Dâi-
bĭk gì ôi cọ́ uòng, gâ̤ng ĭ sìng-cṳ̄
báh-sáng sội chiă kiè mā, diē ciā
dâing gì muòng[d]. 5 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄
ng kĭng tiăng ciā uâ, Ià-Huò-
Huà gōng, Nguāi cī Cê-Gă huák-
siê[e], ciā dâing dék - dék biéng
huŏng - hié. 6 Ià-Huò-Huà dọ́i
Iù-tái uòng gì gă ŏ̤h-ciŏng-uâng
gōng: Nguāi káng nṳ̄ chiŏng Gĭ-
liĕk, bô chiŏng Lé-bă-nâung gì
săng-dĭng: nâ dăng Nguāi buóh
sāi nṳ̄ biéng cọ́ kuŏng-iā, chiŏng
mọ̀ nẹ̄ng gṳ̄ - cệ̤u gì siàng[g].
7 Nguāi buóh puái càng-bộ gì
nẹ̄ng cạ̀ dọ̀ gă-sĭ lì páh nṳ̄: kāng
nṳ̄ dĭng hộ gì báik-hiŏng-mŭk[h]
cŏ̤h huōi lạ̄. 8 Ô sạ̄ guók gì
nẹ̄ng buóh téng ciā siàng gĭng-
guó, cạ̀ lạ̄ muóng gōng, Ià-Huò-
Huà ìng miéh-nŏ̤h dâi ciŏng-uâng
káng - dâi ciā duâi siàng nĭ[i]?
9 Nẹ̄ng cêu dék-dék éng gōng,
Cuòi sê ĭng ĭ-gáuk-nẹ̄ng ké ĭ
Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì iók, kọ́
gôi-bái hông-sệ̤u bĕk-ciáh sìng[k].
10 Ng-tẹ̄ng tạ́ ciā sī nẹ̄ng tiè-
mà, iâ ng-tẹ̄ng tạ́ ĭ táng-ké: mì-
dŭk tạ́ ciā liè-biĕk kọ́ gì nẹ̄ng
tóng-kū tiè-mà; ĭng ĭ mậ cái
diōng-lì, mậ cái káng - giéng ĭ
buōng guók. 11 Iù-tái uòng Iók-
sạ̄-ā gì giāng Să-lṳ̀ng ciék nòng-
mâ Iók-sạ̄-ā gì ôi cọ́ uòng, hâiu
liê ciā dê-huŏng: Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng lâung ĭ gōng, Ĭ dék-
dék mậ cái diōng lì; 12 ĭ dék-dék
sī lŏ̤h sū niăh gáu gì dê-huŏng[l],
mậ cái káng - giéng cṳ̆-uái gì dê.
13 Ệ̤ng bók ngiê gì cièng kĭ
chió, chṳ̄ bók gṳ̆ng gì cài kĭ làu
bùng; băh-băh ệ̤ng nẹ̄ng cọ́ dâi,
dŭ ng sáung gĕ̤ng-cièng kẹ́uk ĭ[m],
ciā nẹ̄ng ô huô ā[n]; 14 ĭ gōng,
Nguāi buóh tạ́ cê-gă kĭ dĭng duâi
gì chió, kuăng-chiŏng gì làu bùng,
bô kŭi kăng - muòng; sāi báik-
hiŏng-mŭk gì bēng iĕng lạ̄, ệ̤ng
dăng-să iù chék. 15 Nṳ̄ sāi ciā
báik-hiŏng-mŭk gì gĕ̤ng, ọ́i iàng
bĕk-nẹ̄ng gì, nṳ̄ ĭng-chṳ̄ cêu ậ
cọ́ uòng mọ̀? Nṳ̄ nòng-mâ nọ̀-
nŏ̤h ng siăh, ng chiók, nâ ĭ ô hèng
gṳ̆ng-ngiê ciáng - dộ[o], gó-chṳ̄ ĭ
dáik hók[p]. 16 Ĭ tạ́ gṳ̆ng - kū
kuók-huăk gì nẹ̄ng sĭng-uŏng[s];
cêu ậ dáik hók. Nẹ̄ng ậ báik
nguāi, nọ̀-nŏ̤h ng sê ciŏng-uâng
cọ́ mọ̀? cuòi sê Ià-Huò-Huà sū
gōng gì. 17 Nâ nṳ̄ gì mĕk-ciŭ
gâ̤ng nṳ̄ gì sĭng ciŏng-ciŏng nâ
tăng cài, làu mọ̀ cội nẹ̄ng gì
háik, hèng kọ̄-ngiŏk giòng-áuk
gì dâi. 18 Gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà
lâung Iù - tái uòng Iók-sạ̄-ā gì
giāng Iók - ngā - gĭng, ŏ̤h-ciŏng-
uâng gōng: Nẹ̄ng dék-dék ng tạ́
ĭ gṳ̄ ăi[t] gōng, Aĭ ā, nguāi gì
hiăng-diê[u]! ăi ā, ciā-muói ọ̄! ng
tạ́ ĭ gṳ̄ ăi gōng, Aĭ ā, nguāi Ciō!
ăi ā, ĭ gì ìng-iêu ọ̄! 19 Ĭ dék-
dék kẹ́uk nẹ̄ng tuă kọ́, cŏ̤h lŏ̤h
Ià-lô-sák-lēng siàng muòng ngiê[a],
muài ĭ gâ̤ng muài lẹ̀ siŏh-iông.
20 Nṳ̄ siōng kọ́ Lé-bă-nâung lạ̄
gá̤e; lŏ̤h Bă-săng huák kĭ siăng-
ĭng: lŏ̤h Ā-bă-lìng[b] hăng-giéu;

a 1 Il. 21:12.
b 1 Il. 7:5, 6; 21:12.
c Le. 19:33.
d 1 Il. 17:25.
e Cs. 22:16. 1 Il. 49:13; 51:14. Am. 6:8.
g 1 Il. 6:8.
h 2 L. 19:23. Isa. 37:24.
i 1 Il. 5:19.
k Sm. 29:25, 26.
l 2 L. 23:34.
m Le. 19:13. Sm. 24:14, 15. Ng. 5:4.
n Hb. 2:12.
o 2 L. 23:25.
p Sp. 128:2. Dd. 3:12. Isa. 3:10.
s Cn. 31:9.
t 1 Il. 16:4, 6.
u 1 L. 13:30.
a 1 Il. 36:30.
b Msg. 27:12. Sm. 32:49.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ĭng nṳ̄ sū chĭng-ái gì dŭ miĕk-
uòng. 21 Dŏng nṳ̄ lé-dăk sì-hâiu,
Nguāi gīng-gái nṳ̄; nâ nṳ̄ gōng,
Nguāi ng kīng tiăng. Cê̤ṳ nṳ̄ có̤
sá̤ gáu dăng, nṳ̄ gì ké-sĭk sê ciŏng-
uâng, dŭ ng téng-cṳ̀ng Nguāi gì
uâ[c]. 22 Nṳ̄ gì mŭk-ìng dŭ buóh
ké̤ṳk hŭng chuŏi miĕk[d], nṳ̄ sū
chĭng-ái gì dŭ sêu niăh kó̤:
gáu hiā sì-hâiu nṳ̄ ĭng sū có̤ ék-
chiék gì ngài-áuk, cêu ā̤ siēu-lā̤
giăng-huòng. 23 Nṳ̄ dêu Lé-bă-
nâung lŏ̤h báik-hiŏng-mŭk dṳ̆ng-
găng siék nṳ̄ gì uŏ, siŏh ngê̤ṳ-
diŏh tóng-kū dīng kék-kŭi,
chiông lìng-sāng gì cṳ̆-niòng-
nè̤ng siŏh-iông[e], nṳ̄ cêu ā̤ hò̤-
dēng chā̤-liòng! 24 Ià-Huò-Huà
gōng, Iù-tái uòng Iók-ngā-gĭng
gì giāng Gŏ̤-nā̤-ā, chŭi-iòng sê
Nguāi êu chiū gì éng[g], Nguāi cī
Cê-Gă sĕng-mêng huák-siê[h], dék-
dék iù chiū dṳ̆ng ciŏng nṳ̄ dṳ̀
kī; 25 Ciŏng nṳ̄ gău lŏ̤h ó̤i hâi
nṳ̄ miâng hiā nè̤ng gì chiū[i], lièng
nṳ̄ sū giăng, cêu sê Bă-bī-lùng
uòng Nā̤-buó-gák-nā̤-sák gì chiū[k],
gâe̤ng Giă-lĕk-dī nè̤ng gì chiū.
26 Nguāi iâ buóh ciŏng nṳ̄ gâe̤ng
săng nṳ̄ gì nòng-nā̤ dṳ̆k chók,
iè gáu bĕk guók[l], hiā guók ng
sê nṳ̄ săng chók sié gì dê-huŏng;
nṳ̄-nè̤ng dék-dék sī lŏ̤h hŭ-uái.
27 Nâ sū sṳ̆-muô ó̤i diōng kó̤
gì dê, dék-dék mò̤ dék diōng hŭ-
uái[m]. 28 Cī ciáh nè̤ng Gŏ̤-nā̤-ā
nò̤-nó̤h chiông sū káng-kĭng
páh ngài gì hài-ké[n] mò̤? nò̤-nó̤h
chiông mò̤ ái-sék gì gă-sĭ[o] mò̤?
Ĭ gâe̤ng ĭ hâiu-iô ciŏng-gì liŭ
chók dṳ̆k gáu ĭ sū ng báik gì
guók nĭ[p]? 29 Dê ā, dê ā, dê ā,
nṳ̄ diŏh tiăng Ià-Huò-Huà gì uâ[s].
30 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng,
Diŏh gé-cái cī ciáh nè̤ng sê mò̤
hâiu-sê̤ṳ, siŏh sié nè̤ng dŭ mā̤
dáik lé-dăk: ĭ hâiu-iô dṳ̆ng-găng
iâ mò̤ siŏh gā nè̤ng ā̤ dáik lé-dăk,
sō̤i Dâi-bĭk gì ôi cái guāng-dê Iù-
tái guók[t].

c 1 Il. 3: 25.
d 1 Il. 23: 1.
e Isa. 13: 8. 1 Il. 6: 24.
g 1 L. 21: 1. Ngo. 8: 6. Hg. 2: 23.
h Isa. 49: 18. Isg. 5: 11.
i 1 Il. 34: 20.
k 1 Il. 39: 17.
l 2 L. 24: 15. 2 Ld. 36: 10.
m 1 Il. 44: 14.
n Sp. 31: 12.
o 1 Il. 48: 38. Hs. 8: 8.
p 1 Il. 15: 14.
s Isa. 1: 2.
t 1 Il. 36: 30.

---

a 1 Il. 10: 21; 22: 22; 25: 34, 36. Isg. 34: 2. Sg. 11: 17.
b 1 Il. 4: 4.
c Sm. 30: 8. 1 Il. 29: 14; 32: 37. Isg. 20: 34, 41; 34: 11—16; 37: 21.
d 1 Il. 3: 15.
e Isa. 32: 1. 1 Il. 33: 14—16. Sg. 9: 9.
g Sm. 33: 28. 1 Il. 32: 37. Sg. 14: 11.
h Lm. 10: 4. 1 G. 1: 30.
i 1 Il. 16: 14, 15.

Dā̤ 23 Ciŏng.

Ngài gì mŭk-ìng. Ê̤ṳ-ngiòng Mì-Suói-Ā lì. Gā siĕng-dĭ sêu huăk.

IÀ-HUÒ-HUÀ gōng, Mŭk-ìng
sāi Nguāi chāu dê gì iòng giéng
miĕk sáng kó̤, ĭ dék-dék ô huô[a]!
2 Ĭng-chṳ̄ Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dā̤
Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng,
Nṳ̄ ciā iōng Nguāi báh-sáng gì mŭk
ìng: nṳ̄ sāi Nguāi gì iòng-gùng
hŭng-sáng, dṳ̆k ĭ kó̤, mò̤ ciéu-gó
ĭ; Nguāi dék-dék ĭng nṳ̄ sū hèng
gì ngài-áuk[b] hìng-huăk nṳ̄, cuòi
sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
3 Nguāi buóh cê̤ṳ-cĭk Nguāi ṳ̀-
diông gì iòng-gùng, sāi ĭ iù Nguāi
sèng-nĭk sū dṳ̆k ĭ kó̤ gì gáuk
guók chók lì, ĭng-nguòng dái ĭ
diōng cê-gă gì làng lā̤[c]; ĭ cêu ā̤
gă-cĕng dīng sā̤. 4 Nguāi buóh
tā̤ ĭ lĭk mŭk-ìng iōng ĭ[d]: ĭ dék-
dék mā̤ bô giăng-huòng sáung-
dāng, iâ mā̤ cái páh-mò̤ kó̤, cuòi
sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
5 Ià-Huò-Huà gōng, Nĭk-cī
buóh gáu, Nguāi dék-dék sāi
Dâi-bĭk hâiu-iô dṳ̆ng-găng, chók
siŏh ôi ngiê-ìng, hĭng-uông chiông
chéu-ngâ̤, ĭ dék-dék có̤ uòng,
huàng sê̤ṳ lé-dăk, hèng ciáng dô̤
gŭng-ngiê lŏ̤h dê siông[e]. 6 Dŏng
ĭ gì nĭk-cī, Iù-tái cŭk dék-dék
dáik géu, Ī-sáik-liĕk cŭk dék-dék
ăng-gṳ̆[g]: sū chĭng ĭ gì miàng cêu
sê hióng nguāi-nè̤ng hèng ngiê
gì Ià-Huò-Huà[h]. 7 Ià-Huò-Huà
gōng, Nĭk-cī buóh gáu, nè̤ng mò̤
cái gōng Ià-Huò-Huà dái Ī-
sáik-liĕk nè̤ng chók Ăi-gĭk dê,
nguāi cī ĭ sĕng-mêng huák-siê[i],
8 mì-dṳ̆k gōng, Ià-Huò-Huà dái
liāng Ī-sáik-liĕk gă gì hâiu-iô,
īng-dô̤ ĭ chók báe̤k huŏng gì dê
gâe̤ng nguāi sū dṳ̆k ĭ gáu gì
gáuk guók; nguāi cī ĭ sĕng-
mêng huák-siê, ĭ-gáuk-nè̤ng ĭng-
nguòng buóh dêu ĭ buōng-dê.
9 Lâung hiā cṳ̆ siĕng-dĭ, nguāi

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sĭng-diē gĭk kọ́ pĭ-siŏng, nguāi
gì gáuk dŭ ièu-dông: ĭng Ià-
Huò-Huà lièng Ĭ gì séng ệṳ,
nguāi chiông ciū cói gì nẹ̀ng,
chiông nẹ̀ng tìng-nĭk lọ̆h ciū.
10 Piéng dê dŭ sê hèng ìng gì
nẹ̀ng[k]; ĭng sêu có ciā dê cĭng
chiông pĭ-siŏng siŏh-iông[l]; kuōng-
iā gì chāu dŭ gŭ kọ́[m]; cẹ́ṳng-
nẹ̀ng sū giàng gì diô sê ngài-áuk,
ĭ ệṳng lĭk dŭ sê cọ́ mọ̀ ciáng-
dĭk gì dâi. 11 Siĕng-dĭ gâẹng
cié-sĭ dŭ hèng uăi-sià[n]; cêu sê
diŏh Nguāi gì dâing, Nguāi iâ
ngệṳ diŏh ĭ ngài-áuk gì dâi[o],
cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
12 Ĭng-chṳ̄ ĭ gì diô dék-dék
chiông ŭ-áng dṳ̆ng-găng dīng
gŏk gì ôi-chẹ́ṳ[p]: ĭ dék-dék sêu
dṳ̆k buăk lọ̆h hṳ̄-diē: siŏh gáu
hìng-huăk gì nièng, nguāi buóh
gáung căi lọ̆h ĭ[s], cuòi sê Ià-Huò-
Huà sū gōng gì. 13 Sèng-nĭk
Sák-mā-lẹ́-ā gì siĕng-dĭ dīng ngṳ̀-
chūng, kẹ́ṳk Nguāi káng-giéng
lāu; ĭ táuk Bă-lĭk gōng ệṳ-
ngiòng[t], sāi Nguāi báh-sáng
Ī-sáik-liĕk cháuk-nguô[u]. 14 Ià-
lô-sák-lēng gì siĕng-dĭ hèng kọ̄-
ó gì dâi, Nguāi iâ káng-giéng
lāu; ĭ dŭ sê hèng ìng[a], ék-gṳ̄
ék-dông iā-gōng, sāi hèng áuk
gì nẹ̀ng gì chiū ô lĭk, ī-dé dŭ
mọ̀ nẹ̀ng gāi kọ́ áuk hâing[b]: diŏh
Nguāi méng-sèng dŭ chiông Sū-
dọ̆-mā, siàng diē gṳ̆-mìng dŭ
chiông Ngọ̀-mọ̀-lăk[c].

15 Ĭng-chṳ̄ uâng-iū gì Ià-Huò-
Huà lâung hiā siĕng-dĭ, ọ̆h-ciŏng-
uâng gōng: Nguāi buóh sāi ĭ
siăh ĭng-dìng, kĕk kū-dŭk-cūi
kẹ́ṳk ĭ chiók[d]: ĭng sià-áuk sê iù
Ià-lô-sák-lēng hiā cẹ́ṳng siĕng-dĭ
lạ̄ chók, piéng muāng lọ̆h ciòng-
dê. 16 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng, Hiā siĕng-dĭ dọ́i
nṳ̄-nẹ̀ng gōng ệṳ-ngiòng, nṳ̄ ng-
tẹ̆ng tiăng ĭ gì uâ; ĭ gá nṳ̄ séng
hṳ̆ ngiòng: sū gōng gì mĕk-sê sê
iù cê-gă gì sĭng, ng sê iù Ià-
Huò-Huà gì chói[e]. 17 Ĭ dọ́i ciā
miēu-sê Nguāi gì nẹ̀ng sì-siòng
gōng, Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄-
nẹ̀ng dék-dék dáik bìng-ăng[g]; bô
dọ́i bìng cê-gă ngâing-sĭng gì
cẹ́ṳng-nẹ̀ng[h] gōng, Căi-huô dŭ mâ̤
gáu nṳ̄ lạ̄[i]. 18 Diê-nẹ̀ng ô gệṳng-
sèng gâẹng Ià-Huô-Huà cạ̀ ngiê-
lâung, mìng-bĕk huôi-nguô Ĭ
gì uâ nĭ[k]? diê-nẹ̀ng ô dìng-ngê
tiăng Ĭ ciā uâ nĭ? 19 Ià-Huò-
Huà huák duâi nô, ô guòng-hṳ̆ng
bộ-ṳ̄[e], ô duâi gì chiŏ-lòi-hṳ̆ng iù
Ĭ lạ̄ chók lì: dék-dék chṳ̆ng-
dâung diŏh ngài-nẹ̀ng gì tàu-
siông[m]. 20 Ià-Huò-Huà gì sĭng
sū diâng gì dâi, nâ muôi siĕ-hèng
muôi siàng-cêu, Ĭ gì nô-ké dék-
dék mâ̤ sák: gáu muăk nĭk nṳ̄-
nẹ̀ng cêu â̤ mìng-mìng hiēu-dék
ciā dâi[n]. 21 Hiā cṳ̆ siĕng-dĭ
Nguāi muôi chă̤-kiēng ĭ, ĭ muōng
bié kọ́: Nguāi muôi cī-sê ĭ, ĭ
muōng gōng ệṳ-ngiòng[o]. 22 Ĭ nâ
ô gệṳng-sèng gâẹng Nguāi cạ̀
ngiê-lâung, cêu dék-dék diòng
Nguāi gì uâ kẹ́ṳk Nguāi báh-sáng
tiăng, sāi gáuk-nẹ̀ng liê ĭ ngài
diô, gāi kọ́ sū hèng gì ngài-áuk[p].
23 Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi sê
Siông-Dá̤, nọ̀-nọ̆h nâ káng gệṳng
gì dâi, Nguāi Siông-Dá̤ nọ̀-nọ̆h
ng iâ káng huông gì dâi bă̤?
24 Ià-Huò-Huà gōng, Nẹ̀ng nọ̀-
nọ̆h â̤ kók diŏh mĕk gì ôi-chẹ́ṳ,
sāi Nguāi mâ̤ káng-giéng ĭ bă̤[s]?
Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi nọ̀-nọ̆h
ng sê chṳ̆ng-muāng tiĕng-dê-gă̤ng
bă̤[t]? 25 Hiā siĕng-dĭ táuk Nguāi
gì miàng gōng gā gì ệṳ-ngiòng[u], ĭ
gōng, Nguāi cọ́ lā máẹng, nguāi
cọ́ lā máẹng, ĭ sū gōng gì Nguāi
dŭ tiăng-giéng lāu. 26 Hiā siĕng-
dĭ gōng gā gì ệṳ-ngiòng, ĭ cọ́
siĕng-dĭ nâ diòng cê-gă sĭng lạ̄
gì gūi-cá; ĭ còng ciā sĭng-é diŏh
gáu niŏh-òng nĭ? 27 Ĭ cạ̀ sŏng
sŭk sū cọ́ gì máẹng, siōng â̤ sāi
Nguāi báh-sáng mâ̤ gé-dék Nguāi
gì miàng, chiông ĭ liĕk-cū ĭng Bă-

k 1 Il. 5: 7, 8; 9: 2.
l Hs. 4: 2, 3.
m 1 Il. 9: 10; 12: 4.
n 1 Il. 6: 13. Sh. 3: 4.
o 1 Il. 7: 30; 32: 34. Isg. 23: 39.
p Sp. 35: 6; 73: 18. Cn. 4: 19.
s 1 Il. 11: 23.
t 1 Il. 2: 8.
u Isa. 9: 16. Mg. 3: 5.
a 1 Il. 29: 23.
b Isg. 13: 22.
c Isa. 1: 9, 10; 13: 19.
d 1 Il. 8: 14; 9: 15.
e 1 Il. 14: 14.
g 1 Il. 6: 14.
h 1 Il. 3: 17.
i 1 Il. 5: 12. Mg. 3: 11.
k Isa. 40: 14.
l 1 Il. 25: 32.
m 1 Il. 30: 23.
n 1 Il. 30: 24.
o 1 Il. 14: 14.
p 1 Il. 25: 5.
s Sp. 139: 7. Am. 9: 2, 3.
t Isa. 66: 1. Sd. 7: 49.
u 1 Il. 5: 31.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lĭk gì iòng-gó, cêu mâ̤ gé-dék
Nguāi gì miàng siŏh-iông[a].
28 Huàng siĕng-dĭ dáik máe̤ng
cêu diŏh sŭk ciā máe̤ng; huàng
dáik Nguāi gì uâ, cêu diŏh bìng
sĭk sŭk Nguāi gì uâ. Dă gō̤
dĕ̤ng-nē̤ â̤ gâe̤ng măh bī-piâng
nĭ? cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng
gì. 29 Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi
gì uâ nò̤-nó̤h ng sê chiông huōi
bă̤? nò̤-nó̤h ng sê chiông tùi â̤
páh siŏh dŭ hūng-chó̤i bă̤?
30 Ià-Huò-Huà gōng, Hiā siĕng-
dĭ câ̤ sŏng tău Nguāi gì uâ, gó-
chṳ̄ Nguāi dék-dék huăk ĭ[b].
31 Ià-Huò-Huà gōng, Huàng
siĕng-dĭ sùi ĭ chói-siĕk muōng
gōng, Ià-Huò-Huà ô ciŏng-uâng
gōng, Nguāi dék-dék huăk ĭ-
gáuk-nè̤ng. 32 Ià-Huò-Huà
gōng, Huàng siĕng-dĭ kĕk gā
máe̤ng dáung có̤ ê̤ṳ-ngiòng, diòng
ciā máe̤ng, ê̤ṳng ĭ iā-gōng gâe̤ng
kuă kēu gì uâ, sāi Nguāi báh-
sáng cháuk-nguô: nâ Nguāi
muôi chă̤-kiēng ĭ, iâ muôi hūng-
hó ĭ[c]; ĭ dŭ mâ̤ sāi ciā báh-sáng
dáik iáh, Nguāi dék-dék huăk ĭ-
gáuk-nè̤ng, cuòi sê Ià-Huò-Huà
sū gōng gì. 33 Bók lâung sê báh-
sáng, sê siĕng-dĭ, hĕ̤k cié-sĭ, nâ
muóng nṳ̄ gōng, Ià-Huò-Huà ô
lâung sié-nó̤h dâe̤ng căi gì mĕk-
sê[d]? nṳ̄ cêu gâe̤ng ĭ gōng, Ciā
dâe̤ng căi gì mĕk-sê sê sié-nó̤h!
(hĕ̤k ĭk ciā dâe̤ng căi gì mĕk-sê
sê cī nṳ̄-nè̤ng). Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi dék-dék ké nṳ̄ cêu
sê. 34 Bók lâung siĕng-dĭ, cié-sĭ,
báh-sáng, nâ ô pàng-lâung Ià-
Huò-Huà dâe̤ng căi gì mĕk-sê,
Nguāi dék-dék huăk ciā nè̤ng
gâe̤ng ĭ siŏh gă. 35 Nṳ̄-gáuk-
nè̤ng găi-dŏng gâe̤ng hiăng-diê
hiŏng-lĭ câ̤ lâ̤ muóng, Ià-Huò-
Huà ô ciŏng-iông éng? Ià-Huò-
Huà ô ciŏng-iông gōng? 36 Nâ
Ià-Huò-Huà dâe̤ng căi gì mĕk-sê,
cī siŏh guó nṳ̄ ng-tĕ̤ng cái gōng:
Ĭng gáuk-nè̤ng cê-gă gì uâ dék-
dék sāi ĭ sêu dâe̤ng căi; ĭng-ôi
nṳ̄-nè̤ng ô lâung ê̤ṳng īng-sĕ̤ng
Siông-Dâ̤[e] gì uâ, cêu sê nguāi-
nè̤ng gì Siông-Dâ̤ uāng-iū Ià-
Huò-Huà gì uâ. 37 Nṳ̄ găi-dŏng
ciŏng-uâng muóng siĕng-dĭ gōng,
Ià-Huò-Huà ô ciŏng-iông éng nṳ̄?
Ià-Huò-Huà ô ciŏng-iông gōng?
38 Nâ ĭng nṳ̄-nè̤ng pàng-lâung
Ià-Huò-Huà dâe̤ng căi gì mĕk-sê;
gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-
uâng gōng: Ĭng nṳ̄-nè̤ng pàng-
lâung Ià-Huò-Huà dâe̤ng căi gì
mĕk-sê siŏh guó, Nguāi bô ô chă̤-
kiēng nè̤ng hūng-hó nṳ̄ ng-tĕ̤ng
pàng-lâung Ià-Huò-Huà dâe̤ng
căi gì mĕk-sê siŏh guó; 39 gó-chṳ̄
Nguāi dék-dék dŭ mò̤ gé-niêng
nṳ̄-nè̤ng, dék-dék ciŏng nṳ̄ lièng
Nguāi sū sé̤ṳ nṳ̄ gâe̤ng nṳ̄ liĕk-cū
gì siàng, dŏng Nguāi méng-sèng
dŭ ké kó̤: 40 Nguāi dék-dék sāi
nṳ̄-nè̤ng sêu īng-uōng gì lìng-ṳ̆k,
páh-dòng giéng siēu-lâ̤, nè̤ng īng-
gū mò̤ mâ̤ gé-dék kó̤[g].

a Ss. 3:7; 8:33, 34.
b Sm. 18:20. 1 Il. 14:15. Isg. 13:8.
c 1 Il. 14:14.
d Ml. 1:1.
e Sp. 42:2.
g 1 Il. 20:11.

Dâ̤ 24 Ciŏng.

Hō̤ ngài ù-huă-guō gì bī-ê̤ṳ.

BĂ-BĪ-LÙNG uòng Nâ̤-buó-
gák-nâ̤-sák[a], niăh Iù-tái uòng
Iók-ngā-gĭng gì giăng Iók-gō̤-nâ̤-
ā[b], gâe̤ng Iù-tái gì hèu-báik, lièng
hṳ̄ sâ̤ gĕ̤ng-chióng tiék-chióng, iù
Ià-lô-sák-lĕng dái gáu Bă-bī-
lùng[c]; ĭ-hāiu Ià-Huò-Huà cī-sê
nguāi, giéng ô lăng gā lài diō ù-
huă-guō[d], bóng diŏh Ià-Huò-Huà
dâing sèng. 2 Siŏh lài diō dīng
hō̤ gì ù-huă-guō, chiông ciáh-
ciáh sŭk gì[e]: siŏh lài diō gĭk ngài
gì ù-huă-guō, ĭng sê hṳ̄ muāng
ngài cêu ng dé̤ṳng siăh[g]. 3 Ià-
Huò-Huà cêu gâe̤ng nguāi gōng,
Ià-lé-mī nṳ̄ káng-giéng sié-nó̤h?
Éng gōng, Nguāi káng-giéng ù-
huă-guō; hō̤ gì gĭk hō̤; ngài gì
gĭk ngài, ĭng sê hṳ̄ muāng ngài
cêu ng dé̤ṳng siăh. 4 Ià-Huò-
Huà cêu ô uâ hiēu-ê̤ṳ nguāi,

a 2 L. 24:12. 2 Ld. 36:10.
b 1 Il. 22:24. Mt. 1:11.
c 2 L. 24:14. 1 Il. 29:2.
d Am. 8:1, 2.
e Isa. 28:4.
g 1 Il. 29:17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gōng, [5] Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dạ́
Ià-Huò-Huà ọ̆h-ciŏng-uâng gōng;
Sêu niăh kọ́ gì Iù-tái nẹ̀ng, cêu
sê Nguāi sèng-nĭk iù ciā dê-huŏng
ịè kọ́ Giă-lĕk-dī[h] dê gì, sāi ĭ ĭng-
chụ̄ dáik hók, Nguāi dék-dék
káng ĭ-gáuk-nẹ̀ng chiông ciā họ̄
gì ù-huă-guō. [6] Nguāi mĕk-ciŭ
buóh guóng-gó ĭ, sāi ĭ dáik hók,
dái ĭ cái diōng ciā dê[i]: Nguāi
dék-dék gióng-lĭk ĭ, ng cái hūi-
huâi; dék-dék căi-buòi ĭ, ng cái
bĕk kī[k]. [7] Nguāi iâ buóh sẹ́ụ ĭ ô
sĭng ậ báik Nguāi[l], hiēu-dék
Nguāi sê Ià-Huò-Huà: ĭ dék-dék
cọ́ Nguāi báh-sáng, Nguāi dék-
dék cọ́ ĭ Siông-Dạ́[m]: ĭng ĭ buóh
cêng sĭng gŭi diŏh Nguāi[n]. [8] Ià-
Huò-Huà bô ọ̆h-ciŏng-uâng gōng,
Nguāi dék-dék ké Iù-tái uòng
Sặ-dī-gă[o], gâẹng ĭ hèu-báik, lièng
gó diŏh ciā dê gì Ià-lô-sák-lēng
ụ̀-diông gì báh-sáng, gâẹng dêu
Aĭ-gĭk dê gì Iù-tái nẹ̀ng[p], dŭ
chiông ciā ngài gì ù-huă-guō: ĭng
sê hụ̄ muāng ngài cêu ng dẹ́ụng
siăh[s]. [9] Nguāi dék-dék ké ĭ, sāi
ĭ-gáuk-nẹ̀ng lọ̆h dê-siông uâng
guók dụ̆ng-găng liù-dâung cọ̆
nâng[t]; bô lọ̆h Nguāi sū dụ̆k ĭ kọ́
gì gáuk chẹ́ụ sêu lìng-ụ̆k, kẹ́ụk
nẹ̀ng cọ́ uâ-tàu, sêu pī-chiéu[u],
ciéu-có[a]. [10] Nguāi iâ buóh gáung
dọ̆-bĭng, gĭ-huŏng, ŭng-ĭk, lọ̆h ĭ
dụ̆ng-găng, dĭk-tàu gáu ĭ miĕk-
nòng[b], lọ̆h Nguāi sū sẹ́ụ ĭ gâẹng ĭ
liĕk-cū gì dê.

Dậ 25 Ciŏng.

Iù-tái cŭk sêu niăh. Bă-bī-lùng dọ̆-huâi. Liĕk guók iâ sêu huăk.

DŎNG Iù-tái uòng Iók-sặ-ā gì
giāng Iók-ngā-gĭng sé nièng, cêu
sê Bă-bī-lùng uòng Nặ-buó-gák-
nặ-sák nguòng nièng; Ià-Huò-
Huà ô uâ hiēu-ẹ̄ụ Ià-lé-mī[a],
lâung Iù-tái cẹ́ụng báh-sáng;
[2] siĕng-dĭ Ià-lé-mī cêu kĕk ciā
uâ gọ́-só Iù-tái cẹ́ụng báh-sáng,
lièng Ià-lô-sák-lēng ék-chiék gụ̆-
mìng, gōng: [3] Cẹ̄ụ Iù-tái uòng
Ā-muòng gì giāng Iók-sặ-ā sĕk-
săng nièng[b] gáu dăng ô nê-sĕk-
săng nièng, Ià-Huò-Huà sì-siòng
ô uâ hiēu-ẹ̄ụ nguāi, nguāi ī-gĭng
gọ́-só nụ̄-nẹ̀ng, cêu sê téng-cā kī-
lì gōng; nâ nụ̄ ng kīng tiăng[c].
[4] Ià-Huò-Huà ô chặ-kiēng Ĭ
cẹ́ụng nù-bŭk siĕng-dĭ gáu nụ̄ lạ̄,
sê téng-cā kī-lì chặ-kiēng ĭ; nâ
nụ̄ ng téng-bìng, dŭ ng dìng-ngê
lạ̄ tiăng; [5] cẹ́ụng siĕng-dĭ gōng,
Nụ̄-gáuk-nẹ̀ng diŏh liê nụ̄ ngài
diô, gâẹng nụ̄ sū hèng gì ngài-
áuk[d], nụ̄ cêu ậ dêu Ià-Huò-Huà
sū sẹ́ụ nụ̄ gâẹng nụ̄ liĕk-cū gì dê,
dĭk-tàu gáu īng-uōng[e]: [6] nụ̄
ng-tẹ̆ng cụ̀ng bĕk-ciáh sìng,
hông-sẹ̄ụ gôi-bái ĭ[g], ng-tẹ̆ng kĕk
nụ̄ chiū sū cọ́ gì nọ́h niā Nguāi
sāi-sáng[h]; Nguāi cêu ng gáung
căi-hâi lọ̆h nụ̄. [7] Nâ nụ̄-nẹ̀ng
ng téng-bìng Nguāi, ī-dé kĕk
nụ̄ chiū sū cọ́ gì nọ́h niā Nguāi
sāi-sáng, cẹ̄ụ-chụ̄ ciā căi-hâi: cuòi
sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
[8] Ĭng-chụ̄ uâng-iū gì Ià-Huò-Huà
ọ̆h-ciŏng-uâng gōng: Ĭng nụ̄ ng
tiăng Nguāi gì uâ, [9] gó-chụ̄
Nguāi Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi
buóh chặ-kiēng báẹk huŏng
gáuk cŭk[i], gâẹng Nguāi nù-bŭk
Bă-bī-lùng uòng Nặ-buó-gák-
nặ-sák[k], sāi ĭ lì páh ciā dê gâẹng
sū-iū gì gụ̆-mìng, lièng páh sẹ́ụ
hióng cī sậ gì guók; cêng
hèng miĕk ĭ, sāi ĭ kẹ́ụk nẹ̀ng
cháuk-ngáuk pī-chiéu, sāi ciā dê
īng-uōng cọ́ huŏng dê[l]. [10] Nguāi
buóh sāi ĭ hụ̄-diā dŭ mọ̀ tióng-
lŏk gì siăng-ĭng gâẹng huăng-
hī gì siăng-ĭng, sĭng-lòng gì
siăng-ĭng gâẹng sĭng-ìng gì siăng-
ĭng[m], mộ siŏh gì siăng-ĭng[n] gâẹng
dĭng huōi gì guŏng. [11] Ĭ ciòng-
dê dék-dék huŏng-hié, kẹ́ụk
nẹ̀ng cháuk-ngáuk; cī sậ guók
dék-dék hŭk-sẹ̄ụ Bă-bī-lùng
uòng[o] chék-sĕk nièng. [12] Ià-

h 1 Il. 29: 20.
i 1 Il. 12: 15; 29: 10.
k 1 Il. 31: 28; 42: 10.
l Sm. 40: 6. 1 Il. 32: 39. Isg. 11: 19; 36: 26, 27.
m 1 Il. 30: 22; 31: 33.
n 1 Il. 29: 13. Ing. 2: 12, 13.
o 1 Il. 21: 1.
p 1 Il. 43: 44: ciòng.
s 1 Il. 29: 17.
t 1 Il. 15: 4.
u Sm. 28: 37. 2 Ld. 7: 20.
a 2 L. 22: 19. Nh. 2: 17. Isa. 43: 28. 1 Il. 25: 18; 26: 6; 29: 18, 22; 49: 13.
b 1 Il. 14: 12.

a 1 Il. 36: 1.
b 1 Il. 1: 2.
c 1 Il. 7: 13; 11: 7, 8; 26: 5; 29: 19; 32: 33; 35: 14.
d 1 Il. 18: 11; 23: 22.
e 1 Il. 7: 7.
g 1 Il. 7: 6.
h 1 Il. 32: 30.
i 1 Il. 1: 15.
k 1 Il. 27: 6; 43: 10.
l 1 Il. 18: 16.
m 1 Il. 7: 34.
n Dd. 12: 4. Msl. 18: 22.
o 1 Il. 28: 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huò-Huà gōng, Gáu chék - sĕk
nièng muāng lāu[p], Nguāi buóh
huăk Bă-bī-lùng uòng gâęng ĭ
hiā guók, cêu sê Giă-lĕk-dī nèng
gì dê, sê ĭng ĭ cội-kiĕng gì iòng-
gó; Nguāi iâ dék-dék sāi ĭ gì dê
páh-dòng huŏng kọ́[s]. 13 Huàng
nguāi sū gōng buóh huăk hiā dê
gì dâi, cêu sê Ià-lé-mī lâung
gáuk guók sū gōng gì ệụ-ngiòng,
ciā cụ̆ sū gé ék-chiék gì uâ, dŭ
dék-dék éng-ngiêng. 14 Ĭng ô
sậ guók gâęng giòng duâi gì liĕk
uòng buóh sāi Giă-lĕk-dī nèng
hŭk-sệụ ĭ[t]: Nguāi dék-dék ciéu
Giă-lĕk-dī nèng gì hèng-ùi, bìng ĭ
chiū sū cọ́ gì dâi bọ́-éng ĭ[u].

15 Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng hiēu-ệụ
nguāi, gōng: Nụ̄ iù Nguāi gì chiū
ciék ciā nô-ké gì ciū buŏi, Nguāi
sū chặ̆-kiēng nụ̄ kọ́ gì gáuk guók,
nụ̄ diŏh sāi ĭ chiók[a]. 16 Ĭ dék
diŏh chiók, cêu ĭng Nguāi sāi dọ̆-
bĭng gáu ĭ dụ̆ng-găng, ĭ ậ duâi
ièu-dông huák guòng[b]. 17 Nguāi
cêu iù Ià-Huò-Huà gì chiū ciék
guó ciā buŏi, kệụk Ià-Huò-Huà
sū chặ̆-kiēng nguāi kọ́ gì gáuk
guók, giéu ĭ chiók: 18 cêu sê
kệụk Ià-lô-sák-lēng gâęng Iù-tái
gì gáuk siàng, liêng ĭ gŭng-uòng
hèu-báik, sāi ĭ dê-huŏng dŭ
huŏng-hié, kệụk nèng cháuk-
ngáuk, sêu nèng tī-chiéu[c] ciéu-có;
hiêng-sì ô ciŏng-uâng lāu;
19 bô kệụk Aĭ-gĭk uòng Huák-lọ̄,
gâęng ĭ sìng-cụ̄ hèu-báik, liêng ĭ
cệụng báh-sáng[d]; 20 bô kệụk hụ̄
sậ hông-căk gì báh-sáng[e],
liêng Ŭ-sệụ dê[g] gì liĕk uòng, Hī-
lé-sệụ dê gì liĕk uòng, Ā-sĭk-gĭ-
lùng, Giă-sák[h], Ī-gáik-lùng, gâęng
Ā-sĭk-dŏk ụ̀-diông gì báh-sáng;
21 bô kệụk Ī-dŭng[i], Mọ̀-ák[k], Ā-
muòng[l] gáuk cŭk; 22 bô kệụk
Chŭi-lọ̀ gì liĕk uòng, Sặ̆-dóng[m]
gì liĕk uòng, liêng hāi nguôi gáuk
ciŭ-dọ̄ gì liĕk uòng; 23 bô kệụk
Dī-dáng[n], Tì-mā[o], Buó-sụ̆ gáuk
cŭk, liêng ék-chiék tié sệụ-ciŭ-ùi
tàu-huók gì[p]; 24 bô kệụk Ā-lá-
báik gì liĕk uòng[s], gâęng dêu
kuōng-iā hông-căk báh-sáng gì
liĕk uòng; 25 bô kệụk Sĭng-lī gì
liĕk uòng, Ī-làng gì liĕk uòng,
Mī-tái gì liĕk uòng; 26 bô kệụk
báęk huŏng[u] gì liĕk uòng, mọ̀
lâung ĭ sŏng liê huông gệụng;
liêng dê siông sū-iū tiĕng â uâng
guók; ī-hâiu Sê-sák[a] gì uòng iâ
diŏh chiók. 27 Nụ̄ diŏh dọ́i ĭ-
gáuk-nèng gōng, Uâng-iū gì Ià-
Huò-Huà Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dạ́
ọ̆h-ciŏng-uâng gōng: Nụ̄-nèng
diŏh chiók, siăh gáu duâi cói[b], bô
āu chók, cêu buăk dọ̄, mậ cái gók-
kī, ĭng nụ̄ cọ̆ diŏh Nguāi sū sāi
gáụ nụ̄ dụ̆ng-găng gì dọ̆-bĭng[c].
28 Ĭ-gáuk-nèng nâ ng kīng iù nụ̄
gì chiū ciék ciā buŏi lì chiók, nụ̄
cêu diŏh gâęng ĭ gōng, Uâng-iū gì
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
Nụ̄-nèng dék-dék diŏh chiók[d].
29 Ệụng Nguāi miàng sū chĭng gì
siàng, Nguāi cêu buóh gáung căi
lọ̆h ĭ, nụ̄-nèng nọ̀-nọ́h ậ dŭ miēng
sêu hìng-huăk bặ? nụ̄ dék-dék
mậ miēng sêu hìng-huăk[e]: ĭng
Nguāi buóh mêng dọ̆-bĭng páh
sié-siông ék-chiék gụ̆-mìng, cuòi
sê uâng-iū gì Ià-Huò-Huà sū
gōng gì. 30 Gó-chụ̄ nụ̄ diŏh dọ́i
ĭ-gáuk-nèng gōng lā ệụ-ngiòng,
kĕk cī sậ uâ gâęng ĭ gōng, Ià-
Huò-Huà iù siông-sié buóh duâi
siăng lạ̄ gáẹ, iù Ĭ séng-sū huák-
kī siăng-ĭng[g]; hióng Cê-Gă gì chāu
diòng hạ̄ng-giéu; hióng sié-siông
ék-chiék gụ̆-mìng huák duâi siăng,
chiông dăk buò-dọ̀ gì nèng siăng-
ĭng siŏh-iông. 31 Dék-dék ô
ngòng-ngòng-giéu gì siăng-ĭng,
tiăng-giéng gáu dê-gĭk; ĭng Ià-
Huò-Huà gâęng liĕk guók ô
căng-lâung gì dâi[h], buóh sīng-
puáng uâng mìng[i]; nâ lâung ngài
nèng, Ciō dék-dék hó lọ̆h dọ̆ lạ̄,
cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì.

32 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà

p 1 Il. 29:10. Di. 9:2.
s Isa. 13:10. 1 Il. 51:24, 26, 62.
t 1 Il. 27:7; 50:9, 41; 51:27, 28.
u 1 Il. 50:29; 51:6, 24.
a Ib. 21:20. Sp. 75:8. Isa. 51:17. Msl. 14:10.
b 1 Il. 51:7.
c 1 Il. 18:16.
d 1 Il. 46:25.
e 1 Il. 50:37. Isg. 30:5.
g Ib. 1:1. 1 Il. 4:21.
h 1 Il. 47:1, 4, 5.
i 1 Il. 49:7—22.
k 1 Il. 48: ciòng.
l 1 Il. 49:1—6.
m Isa. 23:1, 2. 1 Il. 47:4.
n Isa. 21:13. 1 Il. 49:8.
o Ib. 6:19.
p 1 Il. 9:26.
s 2 Ld. 9:14.
t Isa. 11:11. 1 Il. 49:34—39.
u 1 Il. 50:9.
a 1 Il. 51:41.
b Hb. 2:16.
c Isg. 38:21.
d 1 Il. 49:12.
e Cn. 11:31. Am. 3:2.
g Ing. 3:16. Am. 1:2.
h Hs. 4:1.
i Ing. 3:2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciŏng-uâng gŏng, Dék-dék ô căi-
huô iù ciā guók tŭng gáu hiā
guók, iù dê-gĭk huông gì ôi-che̤ṳ
ô bô̤ ṳ̄ guòng hŭng chuŏi kī[k].
33 Gáu hṳ̄ siŏh nĭk, iù cī bĕng
dê gáu hṳ̄ bĕng dê, dék-dék ô
Ià-Huò-Huà sū tài gì nè̤ng[l]: mò̤
nè̤ng tiè ĭ, iâ mò̤ nè̤ng tá̤ ĭ siṳ̆-
sĭk muài-cáung; nâ lŏ̤h dê-dău
siàng lā bóng-dó̤-tù cêu sê[m].
34 Mŭk-ìng ā, nṳ̄ diŏh duâi siăng
tiè-mà[n]; guāng iòng gùng gì tàu-
nè̤ng ā, nṳ̄ diŏh lŏ̤h tù lā̤ chiă-
chiă-diōng[o]: ĭng nṳ̄ sêu tà̤i gì
nĭk-cī ī gáu, nguāi dék-dék ciŏng
nṳ̄ huâi kó̤, chiông bō̤ ké siŏh-
iông. 35 Mŭk-ìng mò̤ dó̤i cāu,
guāng iòng gùng gì tàu-nè̤ng mò̤
dó̤i diō-biê. 36 Mŭk-ìng huák
hāng-giéu gì siăng-ĭng, guāng iòng
gùng gì tàu-nè̤ng duâi siăng tiè-
mà, ĭng Ià-Huò-Huà huâi ĭ gì
chāu diòng. 37 Bìng-cêng gì chāu
diòng, ĭng Ià-Huò-Huà gì duâi
nô-ké[p], iâ miĕk kó̤. 38 Ĭ chiông
săi liê ĭ gì dâe̤ng[s]: Ĭ ê̤ṳng gĭk
giòng-bô̤ gì dŏ̤-bĭng[t] duâi huák Ĭ
gì nô-ké, gó-chṳ̄ gáuk-nè̤ng gì
dê biéng huŏng-liòng.

Dâ̤ 26 Ciŏng.

Siĕng-dĭ ĭng kuóng báh-sáng huói-gāi sêu niăh, nâ muôi sêu hâ̤i.

DŎNG Iù-tái uòng Iók-să̤-ā gì
giāng Iók-ngā-gĭng[a] ciáh dĕng-gĭ
sì-hâiu, Ià-Huò-Huà ô ciā uâ
hiēu-ê̤ṳ Ià-lé-mī, gōng[b], 2 Ià-
Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng:
Nṳ̄ diŏh kiê Ià-Huò-Huà dâing
gì iêng lā̤[c], ô nè̤ng iù Iù-tái gáuk
siàng lì cùng-bái lŏ̤h Ià-Huò-Huà
gì dâing[?] nṳ̄ diŏh kĕk Nguāi sū
mêng nṳ̄ gōng ék-chiék gì uâ gó̤-
só ĭ; ng-tĕ̤ng gēng kó̤ siŏh guó[d].
3 Ĭ hĕ̤k-chiā kīng tiăng, gáuk-
nè̤ng iâ liê kó̤ ĭ gì ngài diô[e];
Nguāi cêu â̤ huòi-sĭng diōng-é,
ng gáung Nguāi ĭng ĭ ngài-áuk gì
dâi sū buóh gáung lŏ̤h ĭ gì căi[g].
4 Nṳ̄ diŏh gâe̤ng ĭ gōng, Ià-
Huò-Huà ô ciŏng-uâng gōng:
Nṳ̄-nè̤ng nâ ng kīng tiăng
Nguāi, ng kīng cŏng-bìng Nguāi
lŏ̤h nṳ̄ méng-sèng sū lĭk gì
lŭk-huák[h], 5 ng tiăng Nguāi
ce̤ṳng nù-bŭk siĕng-dĭ gì uâ, cêu
sê Nguāi téng-cā kī-lì chă̤-kiēng
gáu nṳ̄ gì, nṳ̄ dŭ mò̤ tiăng ĭ[i];
6 Nguāi cêu dék-dék sāi ciā
dâing chiông Sê-lò̤[k] siŏh-iông,
sāi ciā siàng sêu dê-siông uâng-
mìng ciéu-có[l]. 7 Ià-lé-mī diŏh
Ià-Huò-Huà gì dâing gōng ciā uâ,
cié-sĭ siĕng-dĭ gâe̤ng ce̤ṳng báh-
sáng dŭ tiăng-giéng. 8 Ià-lé-mī
ciŏng Ià-Huò-Huà sū mêng ĭ gó̤-
só ce̤ṳng báh-sáng gì uâ, dŭ gōng
uòng, cié-sĭ siĕng-dĭ gâe̤ng ce̤ṳng
báh-sáng cêu niăh ĭ, gōng, Nṳ̄
dék-diŏh sī. 9 Nṳ̄ ciŏng-gì táuk
Ià-Huò-Huà gì miàng ê̤ṳng ê̤ṳ-
ngiòng gōng, Ciā dâing dék-dék
chiông Sê-lò̤, ciā siàng dék-dék
huŏng-hié mò̤ nè̤ng gṳ̆-cê̤ṳ nĭ?
Ŏ̤h-ciŏng-uâng ce̤ṳng báh-sáng
cê̤ṳ-cĭk Ià-Huò-Huà gì dâing lā̤
giéng Ià-lé-mī.

10 Iù-tái gì hèu-báik[m] tiăng-
giéng ciā dâi, cêu iù uòng gṳ̆ng
lì gáu Ià-Huò-Huà gì dâing; sô̤i
lŏ̤h Ià-Huò-Huà dâing gì sĭng
muòng-kāu lā̤[n]. 11 Ce̤ṳng cié-sĭ
siĕng-dĭ cêu dó̤i hèu-báik lièng
ce̤ṳng báh-sáng, gōng, Cī ciáh
nè̤ng cī ciā siàng gōng lā ê̤ṳ-
ngiòng, nṳ̄-nè̤ng dŭ chĭng ngê
tiăng-giéng lāu; ĭng-chṳ̄ ĭ éng-
dŏng sī[o]. 12 Ià-lé-mī cêu dó̤i cī
sâ̤ hèu-báik lièng ce̤ṳng báh-sáng
gōng, Nṳ̄ sū tiăng-giéng ék-chiék
gì uâ, cêu sê Ià-Huò-Huà chă̤-
kiēng nguāi gōng lā ê̤ṳ-ngiòng, cī
diŏh ciā dâing lièng ciā siàng.
13 Dăng nṳ̄ gì hèng-dông gṳ̄-cī
diŏh gāi ciáng[p], téng-bìng nṳ̄
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì uâ[s]; Ià-
Huò-Huà cêu â̤ huòi-sĭng diōng-
é, sū gōng buóh gáung gì căi cêu
ng gáung lŏ̤h nṳ̄. 14 Dăng nguāi

k 1 Il. 23:19; 30:23.
l Isa. 66:16.
m 1 Il. 8:2; 16:4.
n 1 Il. 4:8.
o 1 Il. 6:26.
p 1 Il. 12:13.
s Ib. 38:40.
t 1 Il. 46:16; 50:16.

a 2 L. 23:36. 2 Ld. 36:5.
b 1 Il. 27:1.
c 1 Il. 19:14.
d Sm. 4:2; 12:32.
e 1 Il. 36:3.
g 1 Il. 18:8; 26:13, 19.
h Le. 26:14. Sm. 28:15.
i 1 Il. 25:3, 4.
k 1 Il. 7:12.
l 1 Il. 24:9.
m 1 Il. 36:12.
n 1 Il. 36:10.
o 1 Il. 38:4.
p 1 Il. 7:3.
s Sm. 30:2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

diŏh nṳ̄ chiū dŏng: muōng bìng
nṳ̄ sū káng sê hô̤ sê éng-dŏng gì
hèng lô̤h nguāi[t]. 15 Nâ nṳ̄-nẹ̄ng
găi-dŏng hiēu-dék, nṳ̄ iŏk-sṳ̄ tài
nguāi, nṳ̄ cêu sê làu mô̤ cô̤i nẹ̄ng
gì háik, săi ciā cô̤i gūi diŏh nṳ̄
buōng-sĭng, lièng ciā siàng gâ̤ng
sū-iū gì gṳ̄-mìng: ĭng ciā ék-
chiék gì uâ cĭng-cĭng sê Ià-Huò-
Huà chă̤-kiēng nguāi gōng ké̤ṳk
nṳ̄ tiăng. 16 Hèu - báik lièng
cé̤ṳng báh-sáng cêu dô̤i cié - sĭ
siĕng-dĭ gōng: Ciā nẹ̄ng bók éng
diāng ĭ sĭ cô̤i; ĭng ĭ sê hông
nguāi Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì
miàng gó̤-só nguāi-nẹ̄ng. 17 Ciā
dê-huŏng ô gūi ciáh diōng-lô̤[u] cêu
kī lì gâ̤ng báh-sáng huôi-cé̤ṳng
gōng, 18 Dŏng Iù-tái uòng Hĭ-
să̤-gă sì-hâiu, ô Mô̤-lī-să nẹ̄ng
Mī-già ê̤ṳng ê̤ṳ-ngiòng gâ̤ng Iù-
tái cé̤ṳng báh-sáng gōng, Uâng-
iū gì Ià-Huò-Huà ciŏng - uâng
gōng: Sùng siàng dék-dék biéng
có̤ gĕng-cé̤ṳng gì chèng, Ià-lô-
sák-lēng biéng có̤ siŏh-dŏi, gṳ̆ng-
dâing gì săng siàng có̤ chéu-lìng
gì gèng dê[a]. 19 Hṳ̄ siŏh sì Iù-tái
uòng Hĭ - să̤ - gă gâ̤ng Iù-tái
cé̤ṳng - nẹ̄ng nô̤-nó̤h ô hâi ciā
nẹ̄ng sĭ bă̤? Hĭ-să̤-gă nô̤-nó̤h ng
géng - ói Ià-Huò-Huà, giù Ià -
Huò-Huà siĕ ŏng bă̤[b]? Ià-Huò-
Huà cêu huòi-sĭng diōng-é, sū
gōng buóh gáung gì căi cêu ng
gáung lô̤h ĭ-gáuk-nẹ̄ng[c]. Dăng
nguāi - nẹ̄ng nâ hèng ciā duâi
ngài-áuk, cêu ā̤ cê̤ṳ chṳ̄ ciā cô̤i.
20 Sèng-nĭk bô ô siŏh gā nẹ̄ng
hông Ià-Huò-Huà gì miàng gōng
ê̤ṳ - ngiòng, ĭ sê Gĭ-liĕk-ià-lìng[d]
nẹ̄ng Sê-má-ngā gì giăng Ŭ-lī-ā;
ĭ gōng ê̤ṳ - ngiòng, cī diŏh ciā
siàng lièng ciā dê, gâ̤ng Ià-lé-mī
sū gōng ék-chiék gì uâ siŏh-iông:
21 Iók - ngā - gĭng uòng gâ̤ng ĭ
lūng-cūng ṳ̄ng-sê̤ṳ, lièng cé̤ṳng
hèu - báik, siŏh tiăng - giéng
Ŭ-lī-ā gì uâ, uòng cêu ó̤i tài ĭ;
Ŭ-lī-ā báik-diòng, cêu giăng cău
kó̤ Aĭ - gĭk. 22 Iók - ngā - gĭng
uòng cêu chă̤ nẹ̄ng kó̤ Aĭ-gĭk,
cêu sê Ā-gáik-pó̤[e] gì giăng Lé-
nā-dăng[g], gâ̤ng gūi ciáh nẹ̄ng cà̤
kó̤ Aĭ - gĭk hṳ̆ - uái: 23 ĭ dái
Ŭ-lī-ā chók Aĭ-gĭk sáe̤ng gáu
Iók-ngā-gĭng uòng lā̤; uòng ê̤ṳng
dô̤ tài ĭ, ciŏng ĭ sĭng-sĭ liŭ lô̤h
báh - sáng gì muó. 24 Nâ Să-
huăng gì giăng Ā-hĭ-găng[h] cíé̤ṳ-
gó̤ Ià-lé-mī, miĕng-dék ĭ hó lô̤h
báh-sáng gì chiū hâi sĭ.

Dā̤ 27 Ciŏng.

Mĕng liĕk guók gâ̤ng Iù-tái
cṳ̆k diŏh hṳ̆k Nā̤-buó-gák-nā̤-sák.

DŎNG Iù-tái uòng Iók-să̤-ā
gì giăng Să̤-dī-gă ciáh dĕng-gĭ
sì-hâiu, Ià-Huò-Huà ciŏng ciā uâ
hiēu-ê̤ṳ nguāi Ià - lé - mī, gōng,
2 Ià - Huò - Huà ŏ̤h - ciŏng - uâng
gâ̤ng nguāi gōng: Nṳ̄ có̤ lā só̤h
gâ̤ng áik bóng nṳ̄ dâu - gáuk
lā̤[a]; 3 ĭ - hâiu nṳ̄ kĕk ciā só̤h
gâ̤ng áik táuk hiā lì Ià-lô-sák-
lēng dièu-giéng Iù-tái uòng Să̤-
dī-gă gì sé̤ṳ-sìng chiū lā̤, gié
ké̤ṳk Ī-dŭng uòng, Mô̤-ák uòng,
Ā-muòng nẹ̄ng gì uòng, Chŭi-lô̤
uòng, Să̤-dóng uòng[b]; 4 nṳ̄ gó̤
diŏh hṳ̆ng-hó ciā sé̤ṳ-sìng gó̤-só ĭ
gì ciō, gōng, Uâng-iū gì Ià-Huò-
Huà Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ ŏ̤h-
ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄-nẹ̄ng diŏh
ciŏng-uâng dô̤i nṳ̄ gì ciō gōng;
5 Nguāi Ià-Huò-Huà ê̤ṳng Nguāi
duâi cài-nẹ̄ng gâ̤ng sū chiŏng
chók gì chiū[c], cháung-có̤ dê, lièng
dê siōng gì nẹ̄ng gâ̤ng sĕng-
hé̤ṳk[d]; Nguāi ó̤i sé̤ṳ ciā dê ké̤ṳk
diē - nẹ̄ng, Nguāi cêu sé̤ṳ ĭ[e].
6 Dăng Nguāi ciŏng cī sā̤ guók hó
lô̤h Nguāi nù - bŭk Bă-bī-lùng
uòng Nā̤-buó-gák-nā̤-sák[g] gì chiū
lā̤; lièng kuŏng-iā gì séu iâ sé̤ṳ
ké̤ṳk ĭ săi-ê̤ṳng[h]. 7 Liĕk guók
dék-dék hṳ̆k - sé̤ṳ ĭ gâ̤ng ĭ gì
giăng-sŏng, dĭk-tàu gáu ĭ cê-gă gì
guók sêu huăk sì-hâiu[i]: cêu hṳ̄

t Io. 9: 25.
u 1 Il. 19: 1.
a Mg. 3: 12.
b 2 Ld. 32: 26.
c C. 32: 14. 2 S. 24: 16.
d Io. 9: 17. 1 S. 6: 21; 7: 1, 2. 1 Ld. 13: 5, 6.
e 2 L. 22: 12, 14.
g 1 Il. 36: 12, 25.
h 2 L. 22: 12.

a 1 Il. 28: 10, 12, 13.
b 1 Il. 25: 21, 22.
c 1 Il. 21: 5.
d Sp. 115: 15. Isa. 45: 12.
e Sp. 115: 16. Di. 4: 17, 25, 32.
g 1 Il. 25: 9.
h 1 Il. 28: 14. Di. 2: 38.
i 1 Il. 25: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sậ guók gâẹng giòng-duâi gì liĕk
uòng dék - dék găng Bă-bī-lùng
uòng hŭk-sệụ ĭ[k]. 8 Ià-Huò-Huà
gŏng, Huàng sié-nóh báh-sáng,
sié-nóh guók ng kĭng hŭk-sệụ ciā
Bặ-bī-lùng uòng Nậ-buó-gák-nậ-
sák, dâu-gáuk ng kĭng mâi Bă-
bī-lùng uòng gì áik, Nguāi dék-
dék ệụng dộ-bĭng, gĭ-huŏng, ŭng-
ĭk, huăk ciā báh-sáng, dĭk-tàu gáu
Nguāi táuk Bă-bī-lùng uòng gì
chiū miĕk ĭ cêng-cêng[l]. 9 Nṳ̄-
nẹ̆ng dṳ̆ng-găng gì siĕng-dĭ, gâẹng
báuk-guá gì, có máẹng gì, dăh nĭk
gì, ệụng sià huák gì, dŭ gó-só nṳ̄
gŏng, Nṳ̄-nẹ̆ng bók-cé hŭk-sệụ
Bă-bī-lùng uòng, nâ nṳ̄ ng-tẹ̆ng
tiăng ĭ: 10 ĭng ĭ sê dợi nṳ̄ gŏng
hṳ̄-gā gì ệụ-ngiòng[m], ậ sāi nṳ̄
uōng-liê nṳ̄ gì buōng-dê; ī-dé
Nguāi ậ dṳ̆k nṳ̄ chók, sāi nṳ̄
miĕk - uòng. 11 Huàng sié - nóh
báh-sáng dâu-gáuk kĭng mâi Bă-
bī-lùng uòng gì áik, hŭk-sệụ ĭ,
Nguāi dék-dék ṳ̀ng ciā báh-sáng
ĭng-nguòng lŏ̤h ĭ gì buōng - dê,
gĕng-cẹ́ụng ciā dê, lŏ̤h hŭ - uái
gṳ̆-cệụ, cuòi sê Ià-Huò-Huà sū
gŏng gì uâ.

12 Nguāi cêu bìng cī sậ uâ gó-
só Iù-tái uòng Sặ-dī-gă[n], gŏng,
Nṳ̄-nẹ̆ng dâu-gáuk diŏh mâi Bă-
bī-lùng uòng gì áik, hŭk-sệụ ĭ
liêng ĭ báh-sáng, nṳ̄ cêu ậ uăk[o].
13 Ià-Huò-Huà báik - cèng gŏng,
Sié-nóh báh-sáng ng kĭng hŭk-sệụ
Bă - bī - lùng uòng dék-dék sêu
huăk, dăng nṳ̄ gâẹng nṳ̄ gì báh-
sáng ciŏng-gì buóh ngệụ dộ-bĭng,
gĭ-huŏng, ŭng-ĭk, dŭ sī kó̤ nĭ[p]?
14 Cẹ́ụng siĕng-dĭ gâẹng nṳ̄ gŏng,
Nṳ̄-nẹ̆ng bók-cé hŭk-sệụ Bă-bī-
lùng uòng, nṳ̄ ng-tẹ̆ng tiăng ĭ ciā
uâ: ĭng ĭ sê dợi nṳ̄ gŏng hṳ̄-gā gì
ệụ-ngiòng[s]. 15 Ià-Huò-Huà gŏng,
Nguāi muōi-cèng chặ-kiĕng ĭ, nâ ĭ
muōng táuk Nguāi gì miàng gŏng
hṳ̄-gā gì ệụ-ngiòng; ī-dé Nguāi ậ
dṳ̆k nṳ̄ chók, sāi nṳ̄ gâẹng hiā
dợi nṳ̄ gŏng ệụ-ngiòng gì siĕng-
dĭ ék-cạ̀ miĕk-uòng. 16 Nguāi bô
gó-só cié-sĭ gâẹng cẹ́ụng báh-sáng
gŏng, Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng
gŏng: Nṳ̄ sū-iū gì siĕng-dĭ muōng
ệụng ệụ-ngiòng dợi nṳ̄ gŏng, Ià-
Huò-Huà dâing gì ké-gệụ, mò̤
niŏ̤h-òng dék-dék iù Bă-bī-lùng
bô buăng diōng lì[t], nṳ̄-nẹ̆ng ng-
tẹ̆ng tiăng ĭ ciā uâ: ĭng ĭ sê dợi
nṳ̄ gŏng hṳ̄ - gā gì ệụ - ngiòng.
17 Nṳ̄ dṳ̆ ng-tẹ̆ng tiăng ĭ; nṳ̄ găi-
dŏng hŭk - sệụ Bă-bī-lùng uòng,
cêu ậ uăk: ciā siàng ciŏng-gì
diŏh huŏng kó̤ nĭ? 18 Ĭ-gáuk-
nẹ̆ng iŏk-sṳ̄ sê siĕng-dĭ, guō-iòng
ô hŏng Ià-Huò-Huà gì uâ, cêu
găi-dŏng giù uâng-iū gì Ià-Huò-
Huà, sāi ciā dâing gâẹng Iù-tái
uòng-gṳ̆ng, lièng Ià-lô-sák-lĕng
sū diōng gì ké-gệụ[u], mậ buăng
gáu Bă-bī-lùng. 19 Uâng-iū gì
Ià-Huò-Huà lâung ciā dẹ̀ng têu,
dẹ̀ng hāi, gâẹng buòng cộ, lièng
sū diōng diŏh siàng diē bĕk iông
gì ké-gệụ, 20 cêu sê Bă-bī-lùng
uòng Nậ-buó-gák-nậ-sák sū muōi
dộ kó̤ gì ké-gệụ, hiā sì-hâiu ĭ
niăh kó̤ Iù-tái uòng Iók-ngā-gĭng
gì giăng Ià-gŏ̤-nậ-ā, gâẹng Iù-tái
lièng Ià-lô-sák-lĕng gì cẹ́ụng hèu-
báik, iù Ià-lô-sák-lĕng gáu Bă-bī-
lùng[a]; 21 uâng - iū gì Ià-Huò-
Huà Ī - sáik - liĕk gì Siŏng-Dá̤,
ciŏng-uâng lâung ciā sū diōng
dâing-diē gâẹng Iù-tái uòng gṳ̆ng
lièng Ià-lô-sák-lĕng hṳ̄ diē gì ké-
gệụ: 22 dŭ dék-dék buăng gáu
Bă-bī-lùng[b] cŏng lŏ̤h hŭ-uái, dĭk-
tàu gáu Nguāi guóng-gó báh-sáng
gì nĭk-cĭ[c], Nguāi cêu ậ sāi nẹ̆ng dái
ciā ké-gệụ diōng lì, ĭng-nguòng
gṳ̆i diŏh ciā dê-huŏng[d], cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gŏng gì uâ.

Dậ 28 Ciŏng.

Hăk-nā-nậ-ā, ĭng gā ệụ-ngiòng kẹ̆ụk Siŏng-Dá̤ huăk sī.

HṲ̄ siŏh nièng dŏng Iù-tái
uòng Sặ-dī-gă ciáh dĕng-gĭ sì-

k 1 Il. 25:14.
l 1 Il. 14:12.
m 1 Il. 5:31.
n 1 Il. 28:1.
o 1 Il. 27:17.
p Isg. 18:31.
s 1 Il. 14:14.
t 2 L. 24:13. 2 Ld. 36:7, 10, 18. 1 Il. 28:3.
u Di. 1:2.
a 2 L. 24:14, 15. 1 Il. 24:1.
b 2 L. 25:13. 2 Ld. 36:18.
c 2 Ld. 36:22. Isl. 1:1. 1 Il. 29:10; 32:5.
d Isl. 1:7, 8; 5:14; 7:19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hâiu[a], dậ sé nièng ngô nguŏk,
Gĭ-piéng nẹ̀ng Ák-siók[b] gì giāng
siĕng-dĭ Hăk-nā-nạ̀-ā, diŏh Ià-
Huò-Huà gì dâing, dŏng cié-sĭ
cẹ́ṳng báh-sáng méng-sèng gâẹng
nguāi gōng, 2 Uâng-iū gì Ià-Huò-
Huà Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dạ́, ọ̆h-
ciŏng - uâng gōng, Nguāi buóh
ā-siĕk Bă-bī-lùng uòng gì áik[c].
3 Bă-bī-lùng uòng Nạ̀-buó-gák-
nạ̀-sák sèng-nĭk ciŏng Ià-Huò-
Huà dâing hṳ̄ sậ ké-gê̤u, iù ciā
dê-huŏng ông kọ́ Bă-bī-lùng, nâ
lâng nièng ī-nội, Nguāi buóh sāi
ciā ké-gê̤u cái buăng gáu ciā dê-
huŏng[d]: 4 Nguāi iâ buóh sāi
Iù-tái uòng Iók - ngā - gĭng gì
giăng Ià-gọ̄-nạ̀-ā, liêng sū niăh
gáu Bă-bī-lùng ék-chiék Iù-tái
nẹ̀ng, cái diŏng lì ciā dê-huŏng,
ĭng Nguāi buóh ā-siĕk Bă-bī-
lùng uòng gì áik; cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì. 5 Siĕng-
dĭ Ià-lé-mī cêu lọ̆h cié-sĭ liêng
kiê diŏh Ià - Huò - Huà dâing
cẹ́ṳng báh-sáng méng-sèng, éng
siĕng - dĭ Hăk-nā-nạ̀-ā, 6 siĕng-
dĭ Ià-lé-mī, gōng, Cuòi sê nguāi
sĭng sū nguông[e]: nguông Ià-
Huò - Huà hèng ciŏng - uâng:
nguông Ià-Huò-Huà sāi Nṳ̄ ê̤ṳ-
ngiòng gì uâ éng-ngiêng, cêu sê
sāi Ià-Huò-Huà dâing gì ké-
gê̤u, gâẹng niăh kọ́ gì nẹ̀ng, dŭ
iù Bă-bī-lùng cái diŏng lì ciā dê-
huŏng. 7 Nâ nguāi sū diòng lọ̆h
nṳ̄ gì ngê, liêng cẹ́ṳng báh-sáng
gì ngê, ciā uâ nṳ̄ dăng găi-dŏng
tiăng: 8 cê̤u gū ī-lài, diŏh nṳ̄
nguāi ī-sèng gì cẹ́ṳng siĕng-dĭ, iâ
ô ê̤ṳng ê̤ṳ - ngiòng gōng, hṳ̄
sậ báh-sáng gâẹng duâi guók
ậ cọ̆ diŏh gău-ciéng, căi-nâng,
ŭng-ĭk. 9 Huàng siĕng-dĭ nâ ô
ê̤ṳ-ngiòng gōng ậ dáik bìng-ăng,
diŏh dĭng gáu ī sū gōng gì dâi
éng - ngiêng, cêu hiĕu - dék ciā
siĕng-dĭ cĭng-cĭng sê Ià-Huò-Huà
chặ-kiĕng gì[g]. 10 Siĕng-dĭ Hăk-
nā-nạ̀-ā cêu ciŏng siĕng-dĭ Ià-lé-
mī dâu-gáuk gì áik[h] táung lọ̆h lì,
páh-siĕk kọ́. 11 Hăk-nā-nạ̀-ā cêu
lọ̆h cẹ́ṳng báh-sáng méng-sèng
gōng, Ià-Huò-Huà ọ̆h-ciŏng-uâng
gōng: Lâng nièng ī-nội Nguāi iâ
buóh ciŏng-uâng páh-siĕk Bă-bī-
lùng uòng Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák gì
áik, iù liĕk guók nẹ̀ng gì dâu-
gáuk táung kọ́[i]. Ī-hâiu siĕng-dĭ
Ià-lé-mī cêu giàng kọ́. 12 Siĕng-
dĭ Hăk-nā-nạ̀-ā páh-siĕk siĕng-dĭ
Ià-lé-mī dâu-gáuk gì áik ī-hâiu,
Ià-Huò-Huà ô uâ hiĕu-ê̤ṳ Ià-lé-
mī, gōng, 13 Nṳ̄ kọ́ gọ́-só Hăk-
nā - nạ̀ - ā, gōng, Ià-Huò - Huà
ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄ páh-siĕk
chà gì áik; dăng dék-dék cọ́ tiék
gì áik kọ́ tạ́. 14 Ĭng uâng-iū gì
Ià-Huò-Huà, Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dạ́ ọ̆h-ciŏng-uâng gōng: Nguāi
kĕk tiék gì áik bóng lọ̆h cĭ sậ
guók nẹ̀ng gì dâu-gáuk lạ́[k], sāi
ī hŭk-sê̤u Bă-bī-lùng uòng Nạ̀-
buó-gák-nạ̀-sák; cẹ́ṳng-nẹ̀ng dék-
dék hŭk-sê̤u ī[l]: Nguāi iâ ciŏng
kuŏng - iā gì séu sê̤u kẹ́uk ī[m].
15 Siĕng - dĭ Ià-lé-mī bô gâẹng
siĕng-dĭ Hăk-nā-nạ̀-ā gōng, Hăk-
nā-nạ̀-ā ā, nṳ̄ diŏh tiăng; Ià -
Huò-Huà muôi chặ-kiĕng nṳ̄;
nâ nṳ̄ sāi ciā báh-sáng ciā nṳ̄ iā-
gōng gì uâ[n]. 16 Gó-chṳ̄ Ià-Huò-
Huà ciŏng - uâng gōng, Nguāi
buóh sāi nṳ̄ liê ciā sié-siŏng: gĭng-
nièng nṳ̄ dék-dék sĭ, ĭng nṳ̄ gōng
gì uâ sê buôi-ngĭk Ià-Huò-Huà[o].
17 Hṳ̄ siŏh nièng chék nguŏk
siĕng-dĭ Hăk-nā-nạ̀-ā cêu sĭ kọ́.

Dậ 29 Ciŏng.

Ià-lé-mī gié piĕ kuóng sêu niăh gì nẹ̀ng diŏh ăng-gṳ̆. Ê̤ṳ-ngiòng 70 nièng hâiu ậ diŏng buŏng guók. Gā siĕng-dĭ sêu huăk.

SIĔNG-DĬ Ià-lé-mī iù Ià-lô-
sák-lĕng gié piĕ kẹ́uk hiā sêu
niăh kọ́ ṳ̣̄ - diŏng gì diŏng - lọ̄
gâẹng cié-sĭ, siĕng-dĭ, liêng cẹ́ṳng
báh-sáng, cêu sê Nạ̀-buó-gák-nạ̀-

a 1 Il. 27: 1.
b Isg. 11: 1.
c 1 Il. 27: 2, 11, 12.
d 1 Il. 27: 16.
e 1 L. 1: 36.
g Sm. 18: 22.
h 1 Il. 27: 2.
i 1 Il. 27: 7.
k Sm. 28: 48.
l 1 Il. 25: 11.
m 1 Il. 27: 6.
n 1 Il. 29: 31. Isg. 13: 22.
o Sm. 13: 5. 1 Il. 29: 32.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sák cêu Ià-lô-sák-lēng niăh gáu
Bă-bī-lùng gì: 2 (hṳ̄ siŏh sì Ià-
gō̤-nà̤-ā uòng, gâe̤ng tái-hâiu, tái-
gáng, lièng Iù-tái Ià-lô-sák-lēng
gì hèu-báik, ī-gĭk hṳ̄ sâ̤ gĕ̤ng-
chióng tiék-chióng, dŭ ī-gĭng liê
Ià-lô-sák-lēng lāu[a];) 3 ciā piĕ
táuk Să-huăng[b] gì giāng Ī-lé-ā-
sák gâe̤ng Hĭ-lĕk-gă[c] gì giāng Gì-
mā-lī gié kó̤, (cī lâng gā nèng sê
Iù-tái uòng Să̤-dī-gă sū chă̤-kiēng
kó̤ Bă-bī-lùng, giéng Bă-bī-lùng
uòng Nà̤-buó-gák-nà̤-sák,) 4 piĕ
gì uâ ô gé gōng, Uâng-iū gì Ià-
Huò-Huà Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤
ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng, huàng sêu
niăh kó̤, cêu sê Nguāi sèng-nĭk
sū sāi iù Ià-lô-sák-lēng chiĕng-iè
gáu Bă-bī-lùng gì: 5 Nṳ̄-gáuk-
nèng găi-dŏng kī chió gṳ̆-cê̤ṳ; có̤
huòng siăh sū săng gì guōi-cī[d];
6 tō̤-chĭng, săng nàng nṳ̄ giāng;
iâ tá̤ nṳ̄ gì giāng tō̤ sĭng-mô, nṳ̄
cṳ̆-niòng-giāng iâ gá kê̤ṳk nèng,
sāi ĭ-gáuk-nèng sĕng nàng iōng
nṳ̄; ŏ̤h-ciŏng-uâng nṳ̄ lŏ̤h hŭ-uái
â̤ gă-tiĕng nèng-só, bók-cé gēng
ciēu kó̤. 7 Nguāi sāi nṳ̄-nèng
niăh gáu hiā siàng, nṳ̄ găi-dŏng
tá̤ hiā siàng giù bìng-ăng, tá̤
ĭ dō̤-gó̤ diŏh Ià-Huò-Huà[e]: ĭng
hiā siàng iŏk-sṳ̄ dáik bìng-ăng,
nṳ̄-nèng cêu iâ dáik bìng-ăng.
8 Ĭng uâng-iū gì Ià-Huò-Huà
Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ ŏ̤h-ciŏng-
uâng gōng: Nṳ̄-nèng ng-tĕ̤ng
kê̤ṳk nṳ̄ dṳ̆ng-găng gì siĕng-dĭ,
gâe̤ng có̤ báuk-guá gì nèng iū-
hĕ̤k kó̤, iâ ng-tĕ̤ng téng-bìng nṳ̄
ciā máe̤ng[g], cêu sê nṳ̄ sū sāi nèng
có̤ gì máe̤ng. 9 Ĭng ĭ muōng táuk
Nguāi gì miàng gōng hṳ̆-gā gì
ê̤ṳ-ngiòng kê̤ṳk nṳ̄ tiăng[h]: Nguāi
muōi chă̤-kiēng ĭ[i], cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì. 10 Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄-
nèng lŏ̤h Bă-bī-lùng chék-sĕk
nièng muāng lāu[k], Nguāi cêu
dék-dék guóng-gó nṳ̄[l], Nguāi sū
éng-hṳ̄ nṳ̄ gì hō̤ uâ dék-dék éng-
ngiêng, sāi nṳ̄ bô diōng lì ciā dê-
huŏng[m]. 11 Ià-Huò-Huà gōng,
Nguāi dó̤i nṳ̄-nèng sū còng gì
sĭng-é, Nguāi dŭ hiĕu-dék, Nguāi
còng-é buóh sāi nṳ̄ hiōng bìng-
ăng, mò̤ ngê̤ṳ căi-nâng, sé̤ṳ nṳ̄
gáu sák-muōi ô ciā āi-uŏng[n].
12 Gáu hiā sì-hâiu nṳ̄ buóh kōng-
giù Nguāi, kó̤ gì-dō̤ Nguāi, Nguāi
iâ dék-dék tiăng nṳ̄[o]. 13 Nṳ̄
iŏk-sṳ̄ cêng sĭng[p] sìng Nguāi, cêu
dék-dék sìng Nguāi gáu â̤ ngê̤ṳ
dék-diŏh[s]. 14 Ià-Huò-Huà gōng,
Nṳ̄-nèng dék-dék ngê̤ṳ-diŏh
Nguāi, Ià-Huò-Huà bô gōng, Nṳ̄
kê̤ṳk nèng niăh kó̤, Nguāi buóh
sāi nṳ̄ diōng-lì, iù Nguāi sū dṳ̆k
nṳ̄ gáu gì gáuk guók gáuk dê-
huŏng ciĕu-cĭk nṳ̄; Nguāi cā-nĭk
sāi nṳ̄ giéng niăh liê ciā dê-
huŏng kó̤, iâ buóh dái nṳ̄ diōng
lì ciā dê-huŏng[t]. 15 Nṳ̄-nèng
gōng, Ià-Huò-Huà lŏ̤h Bă-bī-
lùng tá̤ nguāi-nèng lĭk cī sâ̤
siĕng-dĭ. 16 Nâ hiêng-gĭng sô̤i
Dâi-bĭk gì ôi có̤ uòng[u], gâe̤ng dêu
ciā siàng gì cé̤ṳng báh-sáng, cêu
sê muôi gâe̤ng nṳ̄-nèng cà̤ niăh
kó̤ gì, Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
lâung ĭ, gōng; 17 uâng-iū gì Ià-
Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng:
Nguāi buóh sāi dō̤-bĭng, gĭ-
huŏng, ŭng-ĭk, gáung lŏ̤h ĭ[a], sāi ĭ
chiông dīng ngài gì ù-huă-guō,
ĭng hṳ̄ muāng ngài cêu ng dé̤ṳng
siăh[b]. 18 Nguāi buóh sāi dō̤-
bĭng, gĭ-huŏng, ŭng-ĭk, kṳ̆-dṳ̆k ĭ,
bô hó ĭ lŏ̤h dê-siông uâng guók
dṳ̆ng-găng liù-dâung[c], sāi ĭ lŏ̤h
Nguāi sū dṳ̆k gáu gì gáuk guók,
sêu nèng ciéu-có, cháuk-ngáuk,
kê̤ṳk nèng pī-chiéu lìng-ṳ̆k[d].
19 Ià-Huò-Huà gōng, Cuòi sê ĭng
ĭ ng tiăng Nguāi gì uâ, Nguāi
ciŏng ciā uâ táuk Nguāi cé̤ṳng
nù-bŭk, siĕng-dĭ, téng-cā kī-lì
chă̤-kiēng ĭ kó̤ cī-sê gáuk-nèng;
nâ ĭ ng kīng tiăng[e], cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì. 20 Ĭng-
chṳ̄ nṳ̄ ciā sêu niăh gì cé̤ṳng-nèng,

a 2 L. 24: 12, 14. 1 Il. 24: 1.
b 2 Ld. 34: 8.
c 1 Ld. 6: 13.
d 1 Il. 29: 28.
e Isl. 6: 10. 1 Tm. 2: 1, 2.
g 1 Il. 27: 9.
h 1 Il. 5: 31.
i 1 Il. 27: 15.
k 1 Il. 25: 12.
l 1 Il. 27: 22.
m 1 Il. 24: 6; 33: 14.
n 1 Il. 31: 17.
o 1 Il. 33: 3. Di. 9: 3.
p 1 Il. 24: 7.
s Sm. 4: 29. 2 Ld. 15: 2. Cn. 8: 17.
t 1 Il. 23: 3, 8; 30: 3; 32: 37.
u 1 Il. 22: 2.
a 1 Il. 24: 10.
b 1 Il. 24: 8.
c 1 Il. 15: 4.
d 1 Il. 18: 16; 24: 9; 42: 18.
e 1 Il. 25: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cêu sê Nguāi sū sāi iù Ià-lô-sák-
lēng chiēng gáu Bă-bī-lùng gì[g],
dŭ diŏh tiăng Ià-Huò-Huà gì uâ.
21 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà, Ī-
sáik-liĕk gì Siông-Dá̤, ŏ̤h-ciŏng-
uâng lâung Gŏ̤-lâi-ā gì giāng Ā-
hăk, gâe̤ng Mā-să̤-ngā gì giāng Să̤-
dī-gă, ĭ muōng táuk Nguāi gì
miàng dó̤i nṳ̄-nèng gōng hṳ̄-gā gì
ê̤ṳ-ngiòng[h]: Nguāi dék-dék ciŏng
ĭ gău lŏ̤h Bă-bī-lùng uòng Nà̤-
buó-gák-nà̤-sák gì chiū; dŏng nṳ̄-
nèng mĕ̤k sèng tài ĭ; 22 sêu
niăh gáu Bă-bī-lùng gì cé̤ṳng
Iù-tái nèng, ó̤i có nèng sì-hâiu,
dék-dék cī cī lâng gā nèng[i], gōng,
Nguông Ià-Huò-Huà sāi nṳ̄
chiông Să̤-dī-gă, Ā-hăk, ké̤ṳk Bă-
bī-lùng uòng ê̤ṳng huōi siēu ĭ sī:
23 cuòi sê ĭng ĭ lâng gā nèng lŏ̤h
Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̄ng-găng có̤ siă-
áuk, gâe̤ng hiŏng-lī gì lŏ̤-siēu
hèng ìng, bô táuk Nguāi gì miàng
gōng, Nguāi sū muōi hŭng-hó ĭ
hṳ̄-gā gì uâ[k]; Nguāi hiēu-dék lâu
bô có̤ céng-giéng[l], cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì uâ.
24 Nṳ̄ iâ diŏh gó̤-só Nà̤-hī-
làng nèng Sê-má-ngā[m], gōng,
25 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà,
Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤, ŏ̤h-ciŏng-
uâng gōng, Nṳ̄ ciā cê-gă gì
miàng gié piĕ ké̤ṳk Ià-lô-sák-
lēng cé̤ṳng báh-sáng, gâe̤ng cié-
sĭ Mā-să̤-ngā gì giāng Să̤-huăng-
ngā[n], lièng cé̤ṳng cié-sĭ, gōng,
26 Ià-Huò-Huà lĭk nṳ̄ có̤ cié-sĭ,
tá̤ cié-sĭ Iók-hò̤-ià-dâi, sāi nṳ̄-
nèng lŏ̤h Ià-Huò-Huà gì dâing
có̤ gáng-dók[o], ó̤i nṳ̄ niăh huàng
guòng-buōi, cê̤ṳ chīng có̤ siĕng-
dĭ gì nèng, ciŏng ĭ già lŏ̤h chà gá[p]
gâe̤ng kă-chiū-kó̤. 27 Dăng Ā-nā-
dŏk[s] nèng Ià-lé-mī dó̤i nṳ̄ gōng
ê̤ṳ-ngiòng, nṳ̄ ciŏng-gì ng cáik-
bê ĭ nĭ? 28 Ĭ sèng-nĭk gié piĕ
gáu Bă-bī-lùng gó̤-só nguāi-nèng
gōng, Nṳ̄-nèng lŏ̤h hṳ̄-uái gó̤
diŏh iā ŏng: nṳ̄ muōng kĭ chió
dêu, có̤ huòng siăh sū săng gì
guōi-cĭ. 29 Cié-sĭ Să̤-huăng-ngā
cêu kĕk ciā piĕ tĕ̤k ké̤ṳk siĕng-
dĭ Ià-lé-mī tiăng. 30 Ià-Huò-
Huà cêu ô uâ hiēu-ê̤ṳ Ià-lé-mī,
gōng, 31 Nṳ̄ diŏh gié piĕ ké̤ṳk
ék-chiék niăh kó̤ gì, gōng, Ià-
Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng lâung
Nà̤-hī-làng nèng Sê-má-ngā,
gōng: Nguāi muōi chă̤-kiēng Sê-
má-ngā, nâ ĭ muōng dó̤i nṳ̄-nèng
gōng ê̤ṳ-ngiòng, sāi nṳ̄ ciā hṳ̄-
gā gì uâ[t]; 32 ĭng-chṳ̄ Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng, Nguāi buóh
gáung huăk Nà̤-hī-làng nèng Sê-
má-ngā, gâe̤ng ĭ hâiu-iô; ĭ dék-
dék mò̤ diông siŏh gā nèng diŏh
ciā báh-sáng dṳ̄ng-găng gṳ̄-cê̤ṳ,
Nguāi sū buóh gáung gì hók
ké̤ṳk Nguāi báh-sáng, ĭ dék-dék
mā̤ káng-giéng[u]: ĭng ĭ gōng gì
uâ sê buōi-ngĭk Ià-Huò-Huà[a],
cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng
gì uâ.

Dă̤ 30 Ciŏng.

Ê̤ṳ-ngiòng Ī-sáik-liĕk, Iù-tái cŭk dék-dék diông buŏng guók.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ê̤ṳ
Ià-lé-mī, gōng, 2 Ī-sáik-liĕk gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-
uâng gōng, Nṳ̄ ciŏng Nguāi sū
ê̤ṳ nṳ̄ ék-chiék gì uâ gé lŏ̤h cŭ
lā̤[a]. 3 Ià-Huò-Huà gōng, Nĭk-cĭ
buóh gáu, Nguāi dék-dék dái
Nguāi gì báh-sáng, Ī-sáik-liĕk
cŭk gâe̤ng Iù-tái cŭk, sêu niăh
kó̤ gì dŭ huòi-diông[b], cuòi sê Ià-
Huò-Huà gōng: Nguāi dék-dék
sāi ĭ diŏng kó̤ Nguāi sū sé̤ṳ
ké̤ṳk ĭ liĕk-cū gì dê, dáik ciā
dê có̤ gì-ngiĕk[c].
4 Ià-Huò-Huà lâung Ī-sáik-
liĕk cŭk gâe̤ng Iù-tái cŭk, ciā
uâ gé diŏh â-dā̤. 5 Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Nguāi ô tiăng-
giéng dēu-dēu-ciéng gì siăng-ĭng,
dŭ sê giăng-huòng mò̤ bìng-ăng.
6 Nṳ̄-nèng ché muóng káng,
dòng-buō nèng ô săng giāng mò̤[d]

g 1 Il. 24: 5.
h 1 Il. 14:14.
i Isa. 65: 15.
k 1 Il. 23:14.
l Mi. 3: 5.
m 1 Il. 20: 31, 32.
n 2 L. 25:18. 1 Il. 21: 1.
o 1 Il. 20: 1.
p 1 Il. 20: 2.
s 1 Il. 1: 1; 32: 7.
t 1 Il. 5: 31.
u 1 Il. 17: 6.
a 1 Il. 28: 16.
a 1 Il. 36: 2.
b 1 Il. 29:14; 31:23; 32:44; 33: 7, 11, 26.
c 1 Il. 12:15; 16: 15. Ieg. 20: 42.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nguāi giéng gáuk-nęng chiū áik
iĕu lạ̄ chiông hŭng-miēng gì cṳ̄-
niòng-nèng[d], méng sáik dŭ biéng
chăng[e], cuòi sê miéh-nóh iòng-gó
nī? 7 Ai ā! hiā nĭk-cī ô duâi
nâng, dŭ mò̤ sié-nóh nĭk-cī ậ
gâęng ĭ bī-piâng[g]: sê Ngā-gáuk
cŭk cŏ-nâng gì sì-hâiu; nâ hâiu-
lài ĭ ậ dáik géu liê ciā nâng.
8 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà gōng,
Gáu hiā nĭk-cī, Nguāi buóh hūi
nṳ̄ dâu-gáuk sū māi gì áik[h], páh
dōng nṳ̄ sĭng-siông gì sóh[i]; ê-
băng-ìng mậ cái găng nṳ̄ hŭk-
sêụ[k]: 9 dék-dék hông-sêụ nṳ̄ gì
Siông-Dá Ià-Huò-Huà, lièng nṳ̄
gì uòng Dâi-bĭk[l], cêu sê nguāi
tá nṳ̄ sū lĭk gì. 10 Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi nù-bŭk Ngā-gáuk
gă, nṳ̄ dăng ng sāi giăng[m]; Ī-
sáik-liĕk cŭk, nṳ̄ ng sāi sáung-
dăng: ĭng Nguāi dék-dék géu
nṳ̄ iù huōng dói lì, sāi nṳ̄ gì
hâiu-iô iù ĭ niăh gáu gì dê huòi-
diōng[n]; Ngā-gáuk cŭk dék-dék
diōng lì, ăng-gṳ̄ dáik bìng-cêng,
mò̤ nèng sāi ĭ giăng[o]. 11 Ià-Huò-
Huà gōng, Nguāi gâęng nṳ̄ sióh-
dŏi cĭng-géu nṳ̄: Nguāi sū dṳ̆k
nṳ̄ gáu gì liĕk guók, Nguāi buóh
miĕk ciā guók cêng-cêng; nâ
Nguāi ng miĕk nṳ̄ cêng-cêng,
Nguāi buóh cṳ̄ng kuăng cáik-bê
nṳ̄[p], dék-dék ng sáung nṳ̄ dŭ mò̤
cội[s].
12 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng, Nṳ̄ gì bâng sê mậ muŏk
dék[t], nṳ̄ gì siōng sê cêng dâęng[u].
13 Mò̤ nèng tá nṳ̄ biêng-lâung,
sāi nṳ̄ gì siōng bău hō̤: nṳ̄ dŭ mò̤
iŏh ĭ-dê[a]. 14 Cṳ̆ng-cièng tiáng
nṳ̄ gì nèng ī-gĭng mậ gé-dék nṳ̄[b];
iâ mò̤ dā-téng nṳ̄ gì dâi: ĭng nṳ̄
gì kiĕng-iù dĭng sậ, nṳ̄ gì cội gă-
cĕng[c]; gó-chṳ̄ Nguāi chiông siù-
ìng páh-siŏng nṳ̄[d], chiông bô-
ngiŏk gì nèng[e] cáik-bê nṳ̄. 15 Nṳ̄
ciŏng-gì ĭng nṳ̄ gì siōng ciŏng-
uâng gáe nī? nṳ̄ gì bâng-tiáng sê
mậ muŏk dék: ĭng nṳ̄ kiĕng-iù
dĭng sậ, nṳ̄ gì cội gă-cĕng, gó-chṳ̄
Nguāi hèng cī sậ dâi lŏ̤h nṳ̄.
16 Chŭi-iòng ciŏng-uâng, huàng
tŏng-siăh nṳ̄ gì dék-dék sêu tŏng-
siăh[g]; nṳ̄ lūng-cūng gì siù-dĭk
dék-dék giéng niăh kó̤; dŏk nṳ̄ gì
dék-dék kéụk nèng dŏk[h], huàng
chiōng-giék nṳ̄ gì, Nguāi buóh sāi
ĭ sêu chiōng-giék. 17 Ià-Huò-
Huà gōng, Nguāi buóh ĭ-dê nṳ̄ dŭ
hō̤ kó̤, muŏk nṳ̄ gì siōng[i]; ĭng nèng
dŭ chĭng nṳ̄ sê giéng dṳ̆k gì,
gōng, Cuòi cêu sê Sùng siàng, mò̤
nèng dā-téng ĭ gì dâi. 18 Ià-
Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng:
Nguāi buóh sāi Ngā-gáuk dióng-
bùng lạ̄ sū niăh kó̤ gì bô diōng
lì[k], iâ kō̤-lèng ĭ sū dêu gì dê-
huŏng; ciā siàng dék-dék bô kī
lŏ̤h gô-dạ̄ gì săng, gṳ̆ng-dâing iâ ô
nèng dêu, chiông gô-dạ̄ gì iòng-
sék. 19 Dék-dék ô găng-siā gì
uâ, gâęng nèng tióng-lŏk gì siăng-
ĭng, chók lŏ̤h hṳ̄-diē[l]: Nguāi iâ
buóh sāi ĭ gă-cĕng[m], bók-cé gĕng-
ciēu; sāi ĭ cŏng-ìng, bók-cé bĭ-
mì. 20 Ĭ giăng sŏng ậ hĭng-uông
chiông cā-nĭk, ĭ gì huôi-cêụng
sìng-lĭk lŏ̤h Nguāi méng-sèng,
huàng kō̤-ngiŏk ĭ gì, Nguāi cêu
huăk ĭ-gáuk-nęng. 21 Ĭ gṳ̆ng-
uòng dék-dék iù ĭ buōng cŭk,
guāng-lī ĭ gì, iù ĭ dṳ̆ng-găng lạ̄
chók[n]; Nguāi buóh sāi ciā guāng-
lī gì céng-sèng, ĭ cêu ậ chĭng-
gêụng dék Nguāi[o]: ĭng sê diê-
nèng ô dāng-liŏk chĭng-gêụng
Nguāi nī? cuòi sê Ià-Huò-Huà
sū gōng gì. 22 Nṳ̄-nèng dék-dék
có̤ Nguāi gì báh-sáng, Nguāi dék-
dék có̤ nṳ̄ gì Siông-Dá[p].
23 Ià-Huò-Huà duâi nô-ké
huák chók, chiông guòng hŭng
bō̤ ṳ̄[s] lé-hâi sáek guó: dék-dék
chṳ̆ng-dâung diŏh ngāi nèng gì
tàu-siông[t]. 24 Ià-Huò-Huà gì
sĭng sū diâng gì dâi, nâ muôi siĕ-
hèng muôi siàng-cêu, Ĭ gì duâi nô-
ké dék-dék mậ sák: gáu muăk-nĭk
nṳ̄-nèng cêu ậ hiēu-dék ciā dâi[u].

d Isa. 18: 8.
e Ing. 2: 6.
g Di. 12: 1.
h 1 Il. 27: 2.
i 1 Il. 2: 20. N. 1: 13.
k Isg. 34: 27.
l Isa. 55: 3, 4. Isg. 34: 23; 37: 24. Hs. 3: 5.
m Isa. 43: 5. 1 Il. 42: 11.
n 1 Il. 3: 18.
o 1 Il. 46: 27.
p 1 Il. 10: 24.
s 1 Il. 46: 28.
t 1 Il. 15: 18.
u 1 Il. 10: 19; 14: 17.
a 1 Il. 46: 11.
b 2 Il. 1: 2.
c 1 Il. 5: 6.
d Ib. 13: 24; 19: 11. Isa. 63: 10. 2 Il. 2: 4.
e Ib. 30: 21.
g 1 Il. 10: 25.
h Isa. 33: 1.
i 1 Il. 33: 6.
k 1 Il. 30: 3; 33: 7, 11.
l Isa. 35: 10; 51: 11. 1 Il. 31: 12, 13; 33: 11.
m Isg. 30: 10, 37. Sg. 10: 8.
n Cs. 49: 10.
o Msg. 16: 5.
p Le. 26: 12. 1 Il. 24: 7; 31: 1, 33; 32: 38.
s 1 Il. 25: 32.
t 1 Il. 23: 19.
u 1 Il. 23: 20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 31 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk cŭk bô ā̤ hĭng-uông. Lăk-giék dáik ăng-ói. Sĭng gì iók.

IÀ-HUÒ-HUÀ gōng, Gáu hiā
sì-hâiu[a], Nguāi dék-dék có̤ Ī-
sáik-liĕk gáuk cŭk gì Siông-Dá̤, ĭ
dék-dék có̤ Nguāi gì báh-sáng[b].
2 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng,
Ī-sáik-liĕk báh-sáng tuák-liê dō̤-
giéng, lō̤h kuōng-iā sêu ŏng-hiê;
Nguāi gâe̤ng ĭ cā̤ giàng, sāi ĭ
dáik ăng-hàng[c]. 3 Báh-sáng
gōng, Ià-Huò-Huà cē̤ṳ gū-cā
hiēng-hiēng lō̤h nguāi lā̤, gōng,
Nguāi īng-uōng tiáng nṳ̄[d]: gó-
chṳ̄ Nguāi sì-siòng siĕ ŏng ké̤ṳk
nṳ̄[e]. 4 Ī-sáik-liĕk guók ā, Nguāi
buóh gióng-lĭk nṳ̄, nṳ̄ dék-dék
gióng kī[g]: nṳ̄ dék-dék chiông
siēu-niòng-giāng niĕng lā gū dīng
cīng-cā̤[h], gâe̤ng hī-lŏk gì siŏh
bŏng cā̤ tiéu-ū chók lì[i]. 5 Nṳ̄
ĭng-nguòng lō̤h Sák-mā-lé-ā gì
săng ā̤ căi buò-dō̤ chéu: căi-cé̤ṳng
gì nē̤ng kó̤ căi, cê-gă siăh ciā guōi-
cī[k]. 6 Nĭk-cī buóh gáu, Ī-huák-
lèng gì săng[l] siông-sié, káng-siū
gì nē̤ng buóh gáe̤ gōng, Nṳ̄-nē̤ng
diŏh kī-lì, nṳ̄ nguāi cā̤ siông
Sùng săng, bái giéng nguāi-nē̤ng
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[m].
7 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng,
Nṳ̄-nē̤ng găi-dŏng tá̤ Ngā-gáuk
cŭk hī-lŏk chióng gō̤, tá̤ uâng
guók dṳ̄ng-găng dâ̤ ék cŏng gì
báh-sáng[n] duâi siăng huăng-hī[o]:
nṳ̄ diŏh sŏng-diòng cáng-mī,
gōng, Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ géu
Nṳ̄ gì báh-sáng, Ī-sáik-liĕk ṳ̄-
diông gì nē̤ng. 8 Nguāi Ià-Huò-
Huà buóh iù báe̤k huŏng[p] gì dê
dái ĭ diōng lì, iù dê-gĭk[s] ciēu-cĭk
ĭ, gâe̤ng ĭ dùng bŏng ô chăng-
màng gì, piāng-kă gì[t], liêng
huài-êng gâe̤ng buóh săng giāng
gì cṳ̄-niòng-nē̤ng: dṳ̄ siàng duâi
gùng-dêng diōng lì ciā dê-huŏng.
9 Ī-gáuk-nē̤ng buóh tiè-mà diōng
lì[u], páik-chiék gì-dō̤ mùng Nguāi
īng-dô̤ ĭ: Nguāi buóh sāi ĭ giàng
diŏh ô̤-cūi bòng-biĕng[a], lō̤h bàng-
dĭk gì diô hṳ̄-diē dṳ̄ mā̤ buăk-dō̤;
ĭng Nguāi có̤ Ī-sáik-liĕk cŭk gì
Nòng-Mâ, Ī-huák-lèng nē̤ng có̤
Nguāi gì diōng-cṳ̄[b].
10 Liĕk guók diŏh tiăng Ià-
Huò-Huà gì uâ, lō̤h huông gì ciṳ̄-
dō̤ diŏh sŏng-diòng, gōng, Ciō
buŏng sáng Ī-sáik-liĕk cŭk, dék-
dék cái ciēu-cĭk ĭ, liêng káng-
siū ĭ chiông mŭk-ìng káng-siū ĭ
iòng gùng[c]. 11 Ĭng Ià-Huò-Huà
ô géu-sṳ̆k Ngā-gáuk cŭk[d], géu ĭ-
gáuk-nē̤ng tuák-liê hiā bī ĭ gó
giòng gì nē̤ng chiū lā̤. 12 Ĭ dṳ̄
buóh lì lō̤h Sùng săng siông-sié
chióng gō̤, huăng-hī cē̤ṳ-cĭk,
mùng Ià-Huò-Huà gì ŏng[e] dáik
ô măh, ciū, iù, bùi nâung gì ngù,
iòng: ĭ gì sĭng dék-dék chiông
cūi uóh gì huòng[g]; gáuk-nē̤ng dṳ̄
mō̤ cái kū-mông[h]. 13 Gáu hiā
sì-hâiu, siēu-niòng-giāng buóh
tiéu-ū hī-lŏk, hâu-săng gâe̤ng
lâu nē̤ng iā ciā iông: ĭng Nguāi
buóh sāi ĭ pĭ-siōng biéng có̤
huăng-hī[i], Nguāi buóh ăng-ói ĭ,
sāi ĭ chèu-kū ī-hâiu duâi hī-lŏk.
14 Nguāi buóh sāi cé̤ṳng cié-sĭ gì
sĭng sêu ŏng-dĕk chṳ̄ng-muāng,
Nguāi báh-sáng iā dáik Nguāi gì
ŏng-hiê dīng cé̤ṳk, cuòi sê Ià-
Huò-Huà sṳ̄ gōng gì uâ.
15 Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng
gōng: Diŏh Lăk-mā[k] tiăng-giéng
ô siăng-ĭng, cêu sê pĭ-siōng tiè
dīng cháik gì siăng-ĭng, sê Lăk-
giék-sê tiè giāng; ĭng giāng mō̤
kó̤, ng kīng tiăng nē̤ng kuóng-ói[l].
16 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
Nṳ̄ ng sāi tiè-mà gì siăng-ĭng, nṳ̄
mĕk-ciṳ̄ ng sāi dôi-lôi: Ià-Huò-
Huà gōng, Nṳ̄ lō̤-kṳ̄ dék-dék ô
nóh dáik; gáuk-nē̤ng dék-dék iù
siù-dĭk gì guók diōng lì[m]. 17 Ià-
Huò-Huà gōng, Lâung nṳ̄ hâiu-
lài gì dâi ô nóh āi-uông[n]; nṳ̄ cī
sā̤ giāng dék-dék gūi diŏh cê-gă

a 1 Il. 30:24.
b 1 Il. 30:22.
c Isa. 63:14. 1 Il. 30:10.
d Mi. 1:2. Lm. 11:28.
e Sp. 36:10.
g 1 Il. 33:7.
h Isa. 61:10.
i C. 15:20. Ss. 11:34; 21:21.
k Isa. 65:21. Am. 9:14.
l Ie. 24:33.
m Isa. 2:3; 27:13. Mg. 4:2.
n Am. 6:1.
o Isa. 12:6; 65:18.
p 1 Il. 3:18.
s 1 Il. 6:22.
t Isa. 35:5, 6.
u 1 Il. 50:4.
a Isa. 35:6, 7; 49:10.
b C. 4:22.
c Isa. 40:11.
d Isa. 43:1; 44:23; 48:20.
e Hs. 3:5.
g Isa. 58:11.
h Isa. 35:10.
i Ih. 16:20.
k Ie. 18:25.
l Mt. 2:18.
m Isl. 1:5. Hs. 1:11.
n 1 Il. 29:11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gīng-nội. 18 Nguāi tiăng-giéng Ī-
huák-lèng tiè gōng, Nṳ̄ ô cáik-
bê nguāi, nguāi sêu cáik chiōng
ngù-giăng mâi áik ng guáng: giù
Ciō sāi nguāi huói-gāi, nguāi
cêu dék-dék huói-gāi[o]; ĭng Nṳ̄ sê
nguāi gì Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà.
19 Nguāi gāi-guó ī-hâiu, cêu cĭng-
cĭng tó̤i-huói; nguāi sêu gáu-hóng
ī-hâiu, cêu dùi nguāi kă-tōi[p]:
nguāi bô siēu-lā̤, bô cháuk-ngáuk,
ĭng nguāi dōng ciā có̤ sá̤ sì-hâiu
gì lìng-ṳ̆k. 20 Ī-huák-lèng cĭng
sê Nguāi gì ái cṳ̄, cĭng sê Nguāi
sṳ̄ huăng-hī gì giăng, ĭng Nguāi
lé̤ṳ-chéṳ biêng-lâung ĭ, cêu
chiék-chiék gé-niêng ĭ: Nguāi gì
sĭng bô sṳ̄-muô ĭ; Nguāi dék-dék
kō̤-lèng ĭ, cuòi sê Ià-Huò-Huà
sṳ̄ gōng gì.
21 Ī-sáik-liĕk cŭk, nṳ̄ diŏh tá̤
cê-gă siék lā diô găng, kié kī biĕu
têu: siĕu-sĭng siōng ciā duâi diô,
cêu sê nṳ̄ sṳ̄ kó̤ gì diô[s]; diŏh
huòi-tàu diōng lì nṳ̄ cī sā̤ gì
siàng. 22 Nṳ̄ ciā buōi-ngĭk gì
siŏh cŭk ā[t], nṳ̄ liù-dâung buóh
gáu niŏh-òng nī[u]? nâ Ià-Huò-
Huà lō̤h dê-siōng cháung siŏh-
iōng sĭng gì dâi, Cṳ̄-niòng-nèng
buóh bō̤-hô dòng-buŏ-nèng.
23 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà Ī-
sáik-liĕk gì Siōng-Dá̤ ciŏng-uâng
gōng: Nguāi dái ciā sêu niăh gì
nèng diōng lì sì-hâiu[a], nèng lō̤h
Iù-tái dê lièng ĭ gáuk siàng,
dék-dék bô ē̤ng ciā uâ: gōng,
Gṳ̆ng-ngiê gì sṳ̄-câi[b], séng săng
ā[c], nguōng Ià-Huò-Huà séṳ-
hók ké̤uk nṳ̄[d]. 24 Lō̤h Iù-tái dê
lièng ĭ gáuk siàng, ĭng-nguòng
buóh ô có̤ chèng gì nèng, lièng
iĕu iòng gṳ̀ng gì nèng gṳ̆-
cé̤ṳ[e]. 25 Pì-guōng gì, Nguāi sāi ĭ
chṳ̄-tióng; iū-kū gì, Nguāi sāi ĭ
dĭ-cé̤uk. 26 Siĕng-dĭ gōng, Ō̤h-
ciŏng-uâng nguāi chĭng-chāng;
cêu giéng-gáek ô káung dīng
kuái-lŏk. 27 Ià-Huò-Huà gōng,
Nĭk-cī buóh gáu, Nguāi cêu sāi

o 2 Il. 5: 21.
p Isg. 21: 12.
s 1 Il. 50: 4, 5.
t 1 Il. 49: 4.
u 1 Il. 2: 18, 23, 36.
a 1 Il. 30: 3.
b Isa. 1: 26. 1 Il. 50: 7.
c Sg. 8: 3.
d Sp. 122: 6, 7.
e 1 Il. 33: 12.
g Isg. 36: 9—11.
h 1 Il. 44: 27.
i 1 Il. 1: 10; 24: 6.
k Isg. 18: 2, 3.
l Isg. 18: 4.
m Hbl. 8: 8—12.
n Sm. 1: 31.
o 1 Il. 32: 40. Isg. 37: 26.
p Sp. 37: 31.
s Hbl. 10: 16.
t 1 Il. 30: 22. Hs. 2: 23. Sg. 8: 8; 13: 9. Msl. 21: 7.
u 1 Il. 6: 13.
a Isa. 54: 13.
b 1 Il. 33: 8; 36: 3; 50: 20. Mg. 7: 18.
c Isa. 43: 25. Hbl. 10: 17.
d Cs. 1: 16.
e Isa. 51: 15.
g 1 Il. 10: 16.
h Sp. 148: 6. Isa. 54: 9, 10. 1 Il. 33: 20.

Iù-tái cŭk, Ī-sáik-liĕk cŭk hâiu-
iô dīng sā̤, sĕng-hé̤uk iâ săng
dīng sā̤[g]. 28 Ià-Huò-Huà gōng,
Ō̤h Nguāi cṳ̀ng-cièng ciŏng sĭng
tá̤ ĭ dṳ̄ cĕng, hūi-huâi, hók-mṳ̆k,
miĕk ĭ, káung-kū[h] ĭ; gáu ī-hâiu
Nguāi iâ buóh ciŏng-uâng ciŏng-
sĭng gióng-lĭk cāi-buòi ĭ[i]. 29 Gáu
hiā nĭk-cī, nèng dék-dék ng cái
gōng, Cū-hô siăh sōng gì buò-dō̤,
giāng-sōng gì ngāi cêu giéng
sōng[k]. 30 Gáuk-nèng dék-dék ĭng
cê-gă gì cō̤i-kiĕng sī kó̤[l]: huàng
siăh sōng gì buò-dō̤, ĭ cê-gă gì ngāi
dék-dék giéng sōng.
31 Ià-Huò-Huà gōng, Nĭk-cī
buóh gáu, Nguāi dék-dék gâe̤ng
Ī-sáik-liĕk cŭk, Iù-tái cŭk siék
sĭng gì iók[m]: 32 ciā iók gâe̤ng
Nguāi că-nĭk chiŏng chiū dái
ĭ cū-cṳ̆ng chók Ai-gĭk dê sì-
hâiu[n] sṳ̄ lĭk gì iók bók dùng;
ĭng Nguāi chūi-iòng có̤ ĭ gì Ciō,
ĭ bô buōi ciā iók, cuòi sê Ià-Huò-
Huà sṳ̄ gōng gì. 33 Ià-Huò-
Huà gōng, Gáu nĭk-hâiu Nguāi
gâe̤ng Ī-sáik-liĕk cŭk sṳ̄ lĭk gì iók
sê ciŏng-uâng[o], Nguāi buóh kĕk
Nguāi lṳ̆k-huák bóng ĭ sĭng-diē[p],
gé diŏh ĭ sĭng lā̤[s]; Nguāi dék-
dék có̤ ĭ gì Siōng-Dá̤, ĭ dék-dék
có̤ Nguāi gì báh-sáng[t]: 34 gáuk-
nèng cêu ng sāi cái gá ĭ hiăng-
diê hiŏng-lī, gōng, Nṳ̄ diŏh báik
Ià-Huò-Huà: ĭng cé̤ṳ duâi gáu
sá̤[u] cé̤ṳng-nèng dék-dék báik
Nguāi[a]: Nguāi buóh siá ĭ gì
kiĕng-iū[b], ng cái gé-niêng ĭ gì
cō̤i[c], cuòi sê Ià-Huò-Huà sṳ̄ gōng
gì. 35 Ià-Huò-Huà siék nĭk-tàu
lō̤h nĭk-dŏng huák guŏng, bô
diāng liê sāi nguŏk gâe̤ng sĭng
lō̤h màng-buŏ huák guŏng[d], iâ sāi
hāi cūi ièu-dông, pō̤-lâung duâi
hiŏng[e]; Ī miàng sê uâng-iū gì Ià-
Huò-Huà[g]: 36 Ĭ ō̤h ciŏng-uâng
gōng, Iŏk-sṳ̄ ciā diāng liê lō̤h
Nguāi méng-sèng ā̤ hié-dék kó̤,
cêu Ī-sáik-liĕk cŭk iâ ā̤ hié kó̤[h],
īng-uōng mā̤ siàng có̤ guók diŏh

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi méng - sèng. 37 Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng: Iŏk-sṳ̄ câi
siông gì tiĕng ậ liòng dék[i], câi hâ
duâi dê gì gĭ ậ cháik-dŏk dék,
Nguāi cĕu ĭng Ī-sáik-liĕk dùng
cŭk sū hèng ék-chiék gì dâi, iâ ậ
ké ĭ kọ́, cuòi sê Ià-Huò-Huà sū
gōng gì. 38 Ià-Huò-Huà gōng,
Nĭk-cī buóh gáu, ciā siàng dék-
dék ĭng Nguāi Ià-Huò-Huà gì
miàng cái gióng kī, iù Hăk-nā-
ngiĕk làu[k] gáu siàng gáẹk gì
muòng[l]. 39 Nẹ̀ng dék-dék ĕ̤ng sọ́h
hióng sèng kọ́ liòng[m], ék-dĭk gáu
Giă-lĭk săng, bô diōng-uăng gáu
Ngọ̀-ā. 40 Cọ̆h sĭ-siū dọ́ huōi-
bŭ gì ék-chiék săng-gók, lièng ék-
chiék chèng-dê gáu Ngék-lùng
kặ[n], bô ék-dĭk gáu dẹ̆ng buŏng
mā muòng[o] gì biĕng-gáẹk, dŭ cọ́
séng dê[p], gŭi diŏh Ià-Huò-Huà;
īng-uōng ng cái tiáh-hūi, ng cái
dọ̄-huâi.

Dậ 32 Ciŏng.

Ià-lé-mī guŏng găng. Ciō mêng ĭ mậ chèng. Sêu huăk hâiu dáik hók.

DŎNG Iù-tái uòng Sặ-dī-gă
sĕk niѐng, cêu sê Nặ-buó-gák-nặ-
sák sĕk-báik nièng, Ià-Huò-Huà
ô uâ hiēu-ệṳ Ià-lé-mī. 2 Dŏng-
sì Bă-bī-lùng uòng gì gṳ̆ng-bĭng
ùi Ià-lô-sák-lēng[a]: siĕng-dĭ Ià-
lé-mī guŏng diŏh Iù-tái uòng
gṳ̆ng-diē sê-uôi-diōng gì iêng
lặ[b]. 3 Ĭng Iù-tái uòng Sặ-dī-gă
báik-cèng tặ ĭ guŏng găng-diē,
gōng, Nṳ̄ ciŏng-gì ệṳng ệṳ-ngiòng
gōng, Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng, Nguāi dék-dék ciŏng ciā
siàng gău Bă-bī-lùng uòng gì
chiū, ĭ dék-dék dáik ciā siàng[c];
4 Iù-tái uòng Sặ-dī-gă iâ mậ
tuák-liê Giă-lĕk-dī nẹ̀ng gì chiū,
dék-dék gău lọ̆h Bă-bī-lùng uòng
gì chiū, chói dọ́i ĭ chói cặ gōng
uâ, mĕk-ciŭ dọ́i ĭ mĕk-ciŭ cặ lặ
chéṳ[d]; 5 Sặ-dī-gă iâ buóh kẹ́ṳk
ĭ gá gáu Bă-bī-lùng[e], lọ̆h hṳ̆-uái
dĭk-tàu gáu Nguāi guóng-gó ĭ gì
sì-hâiu: nṳ̄-nẹ̀ng chŭi-iòng gâẹng
Giă-lĕk-dī nẹ̀ng ciéng[g], iâ mậ
dáik séng, cuòi sê Ià-Huò-Huà
sū gōng gì uâ.
6 Ià-lé-mī bô gōng, Ià-Huò-
Huà ô uâ hiēu-ệṳ nguāi, gōng,
7 Nṳ̄ cẹ́ṳk Să-lṳ̀ng gì giāng Hăk-
nā-miĕk buóh lì giéng nṳ̄, gōng,
Diŏh Ā-nā-dŏk[h] nguāi ô siŏh dọ́i
chèng, nṳ̄ cê-gă dióh gâẹng nguāi
mặ[i]: ĭng sê nṳ̄ ô dăng-dŏng sṳ̆k
diōng ciā chèng[k]. 8 Sùi - hâiu
nguāi cẹ́ṳk gì giāng Hăk-nā-miĕk
ṳ̀-guō ciéu Ià-Huò-Huà gì uâ, lì
sê - uôi - diōng gì iêng lặ giéng
nguāi, dọ́i nguāi gōng, Diŏh
Biêng-ngā-mīng dê gì Ā-nā-dŏk,
nguāi ô siŏh dọ́i chèng, chiāng nṳ̄
gâẹng nguāi mặ: ĭng nṳ̄ ô dăng-
dŏng dáik ciā chèng cọ́ nṳ̄ gì
ngiĕk-sāng, ậ sṳ̆k dék diōng iâ sê
nṳ̄: nṳ̄ găi-dŏng tặ cê-gă mậ lì.
Ọ̆h-ciŏng-uâng nguāi Ià-lé-mī
hiēu-dék cuòi sê Ià-Huò-Huà gì
uâ. 9 Cêu gâẹng nguāi cẹ́ṳk gì
giāng Hăk-nā-miĕk mậ ciā Ā-
nā-dŏk gì chèng, chĭng ngṳ̀ng[l]
báik liōng buáng kẹ́ṳk ĭ. 10 Nguāi
bô siā lā kié, gái éng[m], giéu nẹ̀ng
cọ́ céng-giéng[n], ệṳng tiĕng-bàng-dọ̀
chĭng ciā ngṳ̀ng. 11 Nguāi cêu
dọ̀ ciā mậ chèng gì kié siŏh buōng,
sê ciéu lŭk-huák gâẹng siòng-liê
hŭng họ̄, gó siŏh buōng sê muôi
hŭng gì: 12 ciŏng ciā mậ chèng
gì kié, dŏng nguāi cẹ́ṳk gì giāng
Hăk-nā-miĕk gâẹng kié lặ uâ-ák
giéng céng gì nẹ̀ng, lièng sội lọ̆h
sê-uôi-diōng gì iêng, cẹ́ṳng Iù-tái
nẹ̀ng méng-sèng, gău kẹ́ṳk Mā-
sặ-ngā gì sŏng, Nặ-lé-ā gì giāng
Bă-liŏk[o]. 13 Lọ̆h cẹ́ṳng-nẹ̀ng
méng-sèng nguāi hŭng-hó Bă-liŏk,
gōng, 14 Uâng-iū gì Ià-Huò-
Huà Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dặ ọ̆h-
ciŏng-uâng gōng: Ciŏng ciā cṳ̄
cêu sê mậ chèng hŭng lāu gì kié,
gâẹng muôi hŭng gì kié, dŭ bóng
hài-ké hṳ̆-diē; ậ còng gáu ô sậ

i 1 Il. 33: 22.
k Nh. 3: 1; 12: 39. Sg. 14: 10.
l 2 L. 14: 13.
m Isg. 40: 3. Sg. 1: 16; 2: 1, 2.
n 2 S. 15; 23.
o 2 Ld. 23: 15.
p Isa. 52: 1. Ing. 3: 17.

a 2 L. 25: 1, 2.
b 1 Il. 33: 1; 37: 21; 38: 6, 13; 39: 14.
c 1 Il. 21: 10; 34: 2; 37: 17; 38: 3.
d 1 Il. 34: 3.
e 1 Il. 39: 7; 52: 11.
g 1 Il. 21: 4; 33: 5.
h Ic. 21: 18. 1 Il. 1: 1; 29: 27.
i 1 Il. 32: 25.
k Le. 25: 25. Ld. 4: 4.
l Sg. 11: 12. Mt. 26: 15.
m Ist. 8: 12.
n 1 Il. 32: 44.
o 1 Il. 36: 4, 8, 10, 14, 26, 32; 43: 3, 6; 45: 1—3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nĭk. 15 Ĭng uâng-iū gì Ià-Huò-
Huà, Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dạ́
ciŏng-uâng gōng: Nẹ̄ng lọ̆h ciā
dê dék-dék cái mạ̄ chió lièng
chèng-dê[p] gâẹng buò-dọ̀ huòng.
16 Nguāi kĕk mạ̄ chèng gì kié
gău kẹ́ụk Nạ̀-lé-ā gì giāng Bă-
liŏk, ī-hâiu cêu dọ̄-gọ́ Ià-Huò-
Huà, gōng, 17 Ciō Ià-Huò-Huà
ā, Nṳ̄ chiŏng chiū ẹ̄ụng duâi cài-
nèng[s] cháung-cọ̄ tiĕng, dê[t]; mọ̀
siŏh-iông găng-nàng gì dâi mậ
cọ́[u]: 18 Nṳ̄ siĕ ŏng kẹ́ụk siàng
chiĕng dội, nòng-mâ gì cội-kiĕng
cêu bọ́ lọ̆h ĭ hâiu-iô hṳ̆ng-sèng[a]:
cé-cŏng ciòng-nèng gì Siông-Dạ́[b],
Nṳ̄ miàng sê uâng-iū gì Ià-Huò-
Huà[c]: 19 Nṳ̄ mèu-liŏk guōng-
duâi[d], Nṳ̄ sū hèng gì ô nèng-
gáng: Nṳ̄ mĕk-ciŭ gáng-chák sié-
ìng sū cọ́ ék-chiék gì dâi[e]; bìng
gáuk-nẹ̄ng sū cọ́ gì, dŭ ciéu ĭ gì
hèng-ùi sū éng sêu gì, cêụ bọ́-éng
ĭ[g]: 20 Nṳ̄ lọ̆h Aĭ-gĭk dê, hiēng
sìng-cék gì-sệụ[h] gáu gĭng-dáng,
lọ̆h Ī-sáik-liĕk cŭk lièng bĕk-
nẹ̄ng dṳ̆ng-găng iâ ciŏng-uâng;
iòng-diòng Nṳ̄ gì duâi miàng[i],
gĭng-dáng ô ciŏng-uâng lāu;
21 Nṳ̄ hèng sìng-cék gì-sệụ,
chiŏng Nṳ̄ gì chiū ẹ̄ụng duâi cài-
nèng, hèng dīng kọ̄-ói gì dâi, iĕu
Nṳ̄ gì báh-sáng Ī-sáik-liĕk cŭk
chók Aĭ-gĭk dê[k]; 22 ciŏng ciā
chók nèng gâẹng mĭk gì dê sẹ́ụ ĭ,
cêu sê Nṳ̄ dọ́i ĭ liĕk-cū huák-siê
dék-dék sẹ́ụ ĭ gì dê[l]; 23 Ĭ diē kọ́
dáik ciā dê cọ́ gĭ-ngiĕk; nâ ĭ-
gáuk-nẹ̄ng ng tiăng Nṳ̄ gì uâ, ng
bìng Nṳ̄ gì lŭk-liê; huàng Nṳ̄ sū
mêng ĭ cọ́, ĭ dŭ ng cọ́: gó-chṳ̄ Nṳ̄
sāi ĭ ngệụ-diŏh cī sậ căi-nâng[m]:
24 dăng sū dẹ́ụk gì tù-dŏi[n] ciêng-
ciêng páik-gệụng, buóh dáik
siàng; ciā siàng buóh gău Giă-
lĕk-dī nẹ̄ng gì chiū[o], ĭng ĭ ciâ dọ̆-
bĭng, gĭ-huŏng, ŭng-ĭk[p], páh
siàng: huàng Nṳ̄ sū gọ̄ng gì uâ
dŭ éng-ngiêng lāu; sê Nṳ̄ chĭng-
ngāng kạ́ng-giéng. 25 Ciō Ià-

p 1 Il. 32: 43.
s 1 Il. 21: 5.
t Isa. 37: 16.
u Cs. 18: 14. 1 Il. 32: 27.
a C. 20: 6; 34: 7. Sm. 5: 9, 10.
b Isa. 9: 6.
c 1 Il. 10: 16
d Isa. 28: 29.
e 1 Il. 16: 17.
g 1 Il. 17: 10.
h Sp. 135: 9.
i 2 S. 7: 23. Nh. 9: 10.
k C. 6: 6. Sm. 4: 34. 1 Ld. 17: 21.
l C. 3: 8. Sm. 26: 15.
m Nh. 9: 26, 27. 1 Il. 11: 8. Di. 9: 10—14.
n 1 Il. 6: 6; 33: 4.
o 1 Il. 32: 3.
p 1 Il. 14: 12.
s Msg. 16: 22.
t Cs. 18: 14.
u 1 Il. 21: 10.
a 1 Il. 19: 13.
b 1 Il. 7: 18.
c 1 Il. 25: 6, 7.
d 2 L. 23: 27.
e 1 Il. 2: 26.
g 1 Il. 2: 27; 7: 24.
h 1 Il. 7: 13; 25: 3.
i 1 Il. 7: 30; 23: 11.
k Ic. 18: 16. 1 Il. 7: 31.

Huò-Huà ā, Nṳ̄ ô mêng nguāi
gōng, Găi-dŏng sāi ngṳ̀ng tạ́ cê-
gă mạ̄ ciā chèng, giéu nẹ̄ng cọ́
céng-giéng; nâ ciā siàng cêu
buóh gău Giă-lĕk-dī nẹ̄ng gì
chiū.
26 Dŏng-sì Ià-Huò-Huà ô uâ
hiēu-ệụ Ià-lé-mī, gōng, 27 Nguāi
Ià-Huò-Huà, cêu sê huàng ô
náik-ké nèng[s] gì Siông-Dạ́: nọ̀-
nóh ô siŏh-iông găng-nàng gì dâi
Nguāi mâ có bă[t]?
28 Ĭng-chṳ̄ Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gọ̄ng: Nguāi buóh ciŏng ciā
siàng gău Giă-lĕk-dī nẹ̄ng gì
chiū, gâẹng Bă-bī-lùng uòng Nạ̀-
buó-gák-nạ̀-sák gì chiù, ĭ dék-dék
dáik ciā siàng: 29 páh ciā siàng
gì Giă-lĕk-dī nẹ̄ng buóh lì bóng
huōi siĕu ciā siàng[u], báh-sáng
bìng-só lọ̆h cī sậ chió-dīng siĕu
hiŏng kẹ́ụk Bă-lĭk, lièng sāi ciū
guáng-diêng kẹ́ụk bĕk-ciáh sìng[a],
niā Nguāi sāi-sáng[b], dăng ciā
chió dék-dék kẹ́ụk ĭ siĕu kọ́.
30 Ī-sáik-liĕk cŭk gâẹng Iù-tái
cŭk cệụ cọ́ sạ́ sì-hâiu gáu dăng,
lọ̆h Nguāi méng-sèng dŭ nâ hèng
áuk: ĭng Ī-sáik-liĕk nẹ̄ng chiū sū
cọ́ gì, dŭ sê niā Nguāi sāi-sáng[c],
cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
31 Cệụ gióng-lĭk ciā siàng gáu
dăng, ĭ sì-siòng niā Nguāi sāi-
sáng duâi huák nô, sāi Nguāi dụ̀
ciā siàng lọ̆h Nguāi méng-sèng[d]:
32 cuòi sê ĭng Ī-sáik-liĕk cŭk
gâẹng Iù-tái cŭk sū cọ́ ék-chiék
ngài-áuk niā Nguāi sāi-sáng, ĭ
gâẹng ĭ liĕk uòng, hèu-báik, cié-
sĭ, siĕng-dĭ[e], lièng Iù-tái nẹ̄ng
gâẹng Ià-lô-sák-lēng gṳ̆-mìng, dŭ
sê ciā iông. 33 Ĭ-gáuk-nẹ̄ng chiă-
diōng-sĭng, méng ng chẹ́ụ Nguāi[g]:
chŭi-iòng ô gá ĭ, cêu sê téng-cā
gáu-hóng ĭ[h], ĭ dŭ ng tiăng, ng sêu
gáu. 34 Ĭ dăng-dọ́ ciŏng kọ̄-ó gì
ngēu-chiông, siék lọ̆h ciā ẹ̄ụng
Nguāi miàng chĭng gì dâing hṳ̄-
diē, páh-uói ciā dâing[i]. 35 Lọ̆h
Biêng-hṳ̆ng-nâung gók[k], kī Bă-lĭk

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì gō̤-dài, siĕu ĭ nàng-nṳ̄-giāng
hióng ké̤uk Mō̤-lŏk[l], cuòi Nguāi
muōi mêng ĭ, sĭng-diē iâ muōi
ô ciā é[m], muōi giéu ĭ hèng ciŏng-
uāng kō̤-ó gì dâi; sāi Ṳ̀-tái nē̤ng
dâung lō̤h cô̤i.
36 Dăng Ī-sáik-liĕk gì Siōng-
Dá̤ Ià-Huò-Huà lâung ciā siàng
ciŏng-uāng gōng, Nṳ̄-nē̤ng gōng
ciā siàng, ĭng dō̤-bĭng, gĭ-huŏng,
ŭng-ĭk, găng lō̤h Bă-bĭ-lùng gì
chiū[n]: 37 Nguāi dīng sāi-sáng
huák kī duāi hūng-nô[o], dṳ̆k
cé̤ṳng-nē̤ng kó̤ gáuk guók[p], gáu
nĭk-hâiu dék-dék bô iù gáuk
guók ciĕu-cĭk ĭ, iĕu ĭ diōng lì ciā
dê-huŏng[s], sāi ĭ bìng-ăng gṳ̄-cê̤ṳ[t]:
38 Ĭ dék-dék có̤ Nguāi gì báh-
sáng, Nguāi dék-dék có̤ ĭ gì
Siōng-Dá̤[u]: 39 Nguāi iâ buóh
sāi ĭ dùng sĭng cá̤ giàng siŏh dèu
diô, sì-siòng géng-ói Nguāi[a]; ĭ
gâe̤ng ĭ hâiu-iô cêu á̤ dáik hók:
40 Nguāi buóh gâe̤ng ĭ lĭk īng-
uŏng gì iók[b], ng cái ké ĭ, dék-dék
siĕ ŏng ĭ; sāi ĭ sĭng-diē géng-ói
Nguāi, ī-dé ĭ má̤ uŏng-liē Nguāi.
41 Nguāi dék-dék huāng-hĭ siĕ
ŏng ké̤uk ĭ[c], sĭk-sĭk buóh cēng
sĭng cēng é căi-buòi ĭ lō̤h ciā dê
lá̤[d]. 42 Ià-Huò-Huà ciŏng-uāng
gōng: Ō̤h Nguāi kĕk ciā ék-chiék
duāi nâng gáung lō̤h ciā báh-
sáng, nĭk-hâiu iâ buóh ciŏng-
uāng kĕk sū éng-hṳ̄ ék-chiék gì
hók sé̤ṳ ké̤uk ĭ[e]. 43 Nṳ̄-nē̤ng
gōng ciā dê-huŏng dṳ̆ huŏng kó̤,
iâ mò̤ nē̤ng, iâ mò̤ sĕng-hé̤uk[g];
dṳ̆ găng lō̤h Giă-lĕk-dī nē̤ng gì
chiū[h], nâ ī-hâiu nē̤ng ĭng-nguòng
lō̤h ciā dê á̤ má̤ dék chèng-dê[i].
44 Diŏh Biĕng-ngā-mīng gì dê,
Ià-lô-sák-lēng sé̤ṳ-ùi gì ôi-ché̤ṳ,
Ṳ̀-tái gì gáuk siàng, liēng diŏh
săng-dê gì gáuk siàng, bàng-iòng
gì gáuk siàng, nàng huŏng gì
gáuk siàng[k], nē̤ng dék-dék ê̤ṳng
ngṳ̀ng má̤ chèng, lĭk kié, gái éng,
giéu nē̤ng có̤ céng-giéng: ĭng
nguāi buóh sāi sêu niăh gì nē̤ng

l Le. 18:21.
m 1 Il. 7:31.
n 1 Il. 32:8.
o Sm. 29:28. 1 Il. 21:5.
p 1 Il. 8:3.
s 1 Il. 23:3; 29:14.
t 1 Il. 28:6; 33:16. Isg. 34:25.
u 1 Il. 30:22; 31:33.
a Isg. 11:19, 20.
b Isa. 55:3. 1 Il. 50:5. Isg. 16:60.
c Sm. 28:63.
d 1 Il. 24:6.
e 1 Il. 31:28.
g 1 Il. 33:10.
h 1 Il. 32:3.
i 1 Il. 32:15.
k 1 Il. 17:26.
l 1 Il. 30:3.

bô diōng lì[l], cuòi sê Ià-Huò-Huà
sū gōng gì uâ.

Dá̤ 33 Ciŏng.

Ĕng-hṳ̄ Ī-sáik-liĕk cŭk duāi hĭng-uŏng. Ṳ̄-ngiòng Dâi-bĭk gă á̤ chók siŏh iô Géu-Ciō.

IÀ-LÉ-MĪ guōng diŏh sê-uôi-
diōng gì iêng sì-hâiu[a], Ià-Huò-
Huà dá̤ nê ché̤ṳ ô uâ hiēu-ê̤ṳ ĭ,
gōng, 2 Ià-Huò-Huà ciŏng-uāng
gōng, Có̤ ciā dâi sê Nguāi, siàng-
cêu iâ sê Nguāi[b], gióng-lĭk iâ sê
Nguāi; Nguāi miàng sê Ià-Huò-
Huà[c]. 3 Nṳ̄ giù Nguāi, Nguāi
cêu buóh éng nṳ̄[d], liēng kĕk nṳ̄
sū ng báik gì dâi, bô duāi bô
găng-nàng gì, cī-sê nṳ̄[e]. 4 Ĭng Ī-
sáik-liĕk gì Siōng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà ciŏng-uāng lâung ciā siàng
gì chió, gâe̤ng Ṳ̀-tái uòng gì
gṳ̄ng dâing, ké̤uk tù-dŏi[g] gì
gṳ̄ng-ké gâe̤ng dō̤-bĭng sū hūi
kó̤ gì. 5 Cé̤ṳng-nē̤ng chók lì,
buóh gâe̤ng Giă-lĕk-dī bĭng găng-
ciéng[h], huāng cê-gă sêu tài, sĭ-
siū chṳ̄ng-muāng ciā chió, ĭ cêu
sê Nguāi dōng sáng huák nô sì-
hâiu sū tài gì, ĭng ĭ ô hṳ̄ sá̤ ngài-
áuk, gó-chṳ̄ Nguāi méng ciā kó̤
ng káng-gó ciā siàng[i]. 6 Nâ ī-
hâiu Nguāi dék-dék băng ĭ gì
siōng, sāi ĭ dṳ̆ hō̤ kó̤, Nguāi dék-
dék ī-dê ĭ-gáuk-nē̤ng[k]; liēng kĕk
bìng-ăng gâe̤ng dòng-giū gì hók
cé̤ṳk-cé̤ṳk sé̤ṳ ĭ. 7 Sêu niăh gì
Ṳ̀-tái nē̤ng gâe̤ng sêu niăh gì
Ī-sáik-liĕk nē̤ng, Nguāi dék-dék
sāi ĭ diōng lì[l], bô gióng-lĭk ĭ[m],
ō̤h cā-nĭk siŏh-iōng. 8 Nguāi
dék-dék sá̤ dṳ̆ ĭ sū dáik cô̤i
Nguāi lūng-cūng gì cô̤i-kiĕng[n];
Nguāi iâ siá ĭ ék-chiék cô̤i-
kiĕng[o], cêu sê ĭ sū huāng sū
buôi-ngĭk Nguāi gì. 9 Ià-lô-sák-
lēng dék-dék sáung có̤ Nguāi
huāng-hĭ gì miàng, dáik cáng-mī
ìng-iêng[p] lō̤h dê-siōng gáuk guók
nē̤ng dṳ̆ng-găng, sê ĭng ĭ á̤ tiăng-

a 1 Il. 32:2.
b Isa. 37:26.
c 1 Il. 16:21. Am. 4:13.
d Sp. 91:15. 1 Il. 29:13.
e Isa. 48:6.
g 1 Il. 32:24.
h 1 Il. 32:5.
i Sm. 31:17, 18.
k 1 Il. 30:17.
l 1 Il. 30:3.
m 1 Il. 24:6.
n Isg. 36:25.
o 1 Il. 31:34.
p 1 Il. 13:11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giéng Nguāi sū sé̤ṳ ciā báh-sáng
ék-chiék gì hók, gáuk guók nẹ̄ng
ĭng Nguāi sé̤ṳ ciā siàng hṳ̄ sạ̄ hók-
ké gâe̤ng lé-dăk, iâ dék-dék giăng
dēu-dēu-cióng. 10 Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gŏng: Nṳ̄-nẹ̆ng gŏng
ciā dê-huŏng dŭ huŏng kó̤, mò̤
nẹ̀ng mò̤ sĕng-hé̤ṳk[s], nâ nĭk-hâiu
lō̤h ciā dê-huŏng, Iù-tái gáuk
siàng, Ià-lô-sák-lēng gă-dŏng,
bìng-só huŏng-liòng, mò̤ nẹ̀ng gṳ̄-
cê̤ṳ, iâ mò̤ sĕng-hé̤ṳk, 11 dék-
dék cái tiăng-giéng huăng-hī
gì siăng-ĭng gâe̤ng tióng-lŏk gì
siăng-ĭng, sĭng-lòng gì siăng-ĭng
gâe̤ng sĭng-ìng gì siăng-ĭng[t], lièng
tiăng-giéng nẹ̀ng kūi siăng gŏng,
Nṳ̄-nẹ̆ng diŏh gāng-siâ uâng-iū
gì Ià-Huò-Huà, ĭng Ià-Huò-Huà
sê cé siêng, Ĭ ŏng-hiê còng gáu īng-
uŏng[u]: iâ tiăng-giéng nẹ̀ng gì
siăng-ĭng, dái siâ-ŏng cié hióng
lō̤h Ià-Huò-Huà gì dâing[a]. Cuòi
sê ĭng Nguāi buóh sāi ciā dê sêu
niăh kó̤ gì nẹ̀ng bô diŏng lì, sāi Ĭ
ŏ̤h cā-nĭk siŏh-iông, cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gŏng gì. 12 Uâng-
iū gì Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng
gŏng: Ciā dê-huŏng dŭ huŏng
kó̤, iâ mò̤ nẹ̀ng iâ mò̤ sĕng-
hé̤ṳk, nâ nĭk-hâiu lō̤h ciā dê-
huŏng lièng Ĭ gáuk siàng, dék-
dék gó ô iŏng iòng gì nẹ̀ng gṳ̄-
cê̤ṳ, sāi Ĭ gùng-iòng diŏh hṳ̄-uái
ăng-hiók[b]. 13 Diŏh săng-dê gì
gáuk siàng, bàng-iòng gì gáuk
siàng, nàng huŏng gáuk siàng,
Biêng-ngā-mīng gì dê, Ià-lô-sák-
lēng sé̤ṳ-ùi gì ôi-ché̤ṳ, ī-gĭk Iù-tái
gì gáuk siàng[c], ĭng-nguòng ô hṳ̄
sạ̄ iòng gùng téng nẹ̀ng chiū â
giàng guó, ké̤ṳk nẹ̀ng gié-sáung
ciā iòng gì só-mĕ̤k, cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gŏng gì.
14 Ià-Huò-Huà gŏng, Nĭk-cī
buóh gáu, Nguāi dó̤i Ī-sáik-
liĕk cŭk gâe̤ng Iù-tái cŭk sū
éng-hṳ̄ gáung hók gì uâ, dék-dék
éng-ngiêng[d]. 15 Gáu hiā nĭk-cī,
hiā sì-hâiu, Nguāi buóh sāi Dâi-

s 1 II. 32:43.
t 1 II. 7:34.
u 1 Ld. 16:34. Sp. 106:1; 107:1.
a Le. 7:12. Sp. 107:22.
b Isg. 34:14, 15.
c 1 II. 17:26; 32:44.
d 1 II. 29:10.
e 1 II. 23:5.
g 1 II. 23:6.
h 2 S. 7:16. 1 L. 2:4. Sp. 89:3, 4.
i 1 II. 33:25.
k Cs. 8:22.
l 1 II. 31:36, 37.
m Cs. 22:17.
n Sp. 74:16, 17; 104:19.

bĭk gă chók siŏh ôi Ngiê-Ĭng
hĭng-uông chiông chéu ngâ;
Ĭ dék-dék hèng ciáng dô̤ gṳ̄ng-
ngiê lō̤h dê-siông[e]. 16 Dŏng hiā
nĭk-cī Iù-tái cŭk dék-dék dáik
géu, Ià-lô-sák-lēng gì báh-sáng
dék-dék ăng-gṳ̄: sū chĭng Ĭ gì
miàng, cê̤ṳ sê hióng nguāi-nẹ̆ng
hèng ngiê gì Ià-Huò-Huà[g].
17 Ĭng Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-
uâng gŏng: Dâi-bĭk gă īng-uŏng
mâ̤ gáu mò̤ nẹ̀ng sô̤i Ĭ gì ôi,
guăng-lī Ī-sáik-liĕk cŭk[h]; 18 cié-
sĭ Lé-ê nẹ̀ng iâ mâ̤ gáu mò̤ nẹ̀ng
lō̤h Nguāi méng-sèng hióng siĕu
cié, hióng só cié, sì-siòng hióng
siòng cié. 19 Ià-Huò-Huà ô uâ
hiēn-ê̤ṳ Ià-lé-mī, gŏng, 20 Ià-
Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gŏng:
Nṳ̄-nẹ̆ng iŏk-sṳ̄ â̤ hié kó̤ Nguāi
sū lĭk nĭk-dŏng gì iók, gâe̤ng
màng-buŏ gì iók[i], sāi diéu iâ sék
sì[k]; 21 cê̤ṳ Nguāi gâe̤ng Nguāi
nù-bŭk Dâi-bĭk sū lĭk gì iók, iâ
â̤ hié dék, sāi Ĭ mò̤ hâiu-iô sô̤i
Ĭ gì ôi có̤ uòng[l]; Nguāi gâe̤ng
hŏng-sê̤ṳ Nguāi gì Lé-ê nẹ̀ng
cé̤ṳng cié-sĭ sū lĭk gì iók, iâ â̤
hié dék. 22 Ŏ̤h tiĕng siŏng gì
gùng sĭng mò̤ dăng-dŏng sáung,
hāi-biēng gì săi mò̤ dăng-dŏng
liòng[m]; Nguāi iâ buóh ciŏng-
uâng gă-cĕng Nguāi nù-bŭk Dâi-
bĭk gì hâiu-iô, lièng hŏng-sê̤ṳ
Nguāi gì Lé-ê nẹ̀ng. 23 Ià-Huò-
Huà bô ô uâ hiēu-ê̤ṳ Ià-lé-mī,
gŏng, 24 Ciā báh-sáng sū gŏng
gì, nṳ̄ ng giéng-gáe̤k bâ̤? Ĭ gŏng
Ià-Huò-Huà sū gĕng-sŏng gì
lâng cŭk ī-gĭng dŭ ké kó̤, nẹ̀ng
ô ciŏng-uâng miĕu-sê Nguāi gì
báh-sáng, káng Ĭ cê̤ṳ chiŏng mâ̤
cái siàng có̤ siŏh guók. 25 Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gŏng: Iŏk-
sṳ̄ Nguāi sū lĭk diéu iâ gì iók â̤
hié dék, iŏk-sṳ̄ Nguāi muôi diâng
tiĕng dê gì siòng-liê[n]; 26 Nguāi
cê̤ṳ â̤ ké Ngā-gáuk gì hâiu-iô,
lièng Nguāi nù-bŭk Dâi-bĭk gì
hâiu-iô, ng iù Ĭ hâiu-iô dṳ̄ng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

găng chṳ̄ nêng guāng-lī Ā-báik-
lăk-hăng, Ī-sák, Ngā-gáuk gì
giāng-sŏng: nâ Nguāi dék-dék sāi
sêu niăh gì nêng diōng lì[o], ĭng-
ngùong siĕ lìng-mīng kéṳk Ī-
gáuk-nêng.

Dĕ̤ 34 Ciŏng.

Ĕ̤u-ngiòng Să̤-dī-gă sêu niăh.

BĂ-BĪ-LÙNG uòng Nĕ̤-buó-
gák-nĕ̤-sák liăng ék-chiék gŭng-
bĭng, lièng ĭ sū guāng tiĕng â
gáuk guók gáuk cŭk gì bĭng, lì
páh Ià-lô-sák-lēng[a], gâeng sū sṳ̆k
gì gáuk siàng, hṳ̄ siŏh sì Ià-Huò-
Huà ô uâ hiēu-ĕ̤u Ià-lé-mī, gōng:
2 Ī-sáik-liĕk gì Siŏng-Dĕ̤ Ià-Huò-
Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄ kó̤
giéng Iù-tái uòng Să̤-dī-gă, gó̤-
só ĭ gōng, Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng, Nguāi dék-dék ciŏng
ciā siàng hó lō̤h Bă-bī-lùng uòng
gì chiū, ĭ buóh ĕ̤ng huōi siĕu
kó̤[b]: 3 nṳ̄ iâ mâ̤ tuák-liê ĭ gì
chiū, dék-dék sêu niăh, gá̤ lō̤h ĭ
gì chiū lâ̤; nṳ̄ mĕ̤k-ciŭ dék-dék
dó̤i Bă-bī-lùng uòng gì mĕ̤k-ciŭ
câ̤ lâ̤ chéu, chói dó̤i ĭ chói câ̤ gōng
uâ, nṳ̄ dék-dék gáu Bă-bī-lùng[c].
4 Iù-tái uòng Să̤-dī-gă ā, nṳ̄ dăng
diŏh tiăng Ià-Huò-Huà gì uâ:
Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng
lâung nṳ̄, gōng, Nṳ̄ dék-dék mâ̤
sī lō̤h dô̤-giéng; 5 nṳ̄ â̤ bìng-
ăng guó sié; nêng iâ tá̤ nṳ̄ siĕu
hiŏng-pīng, chiŏng nêng sèng-nĭk
tá̤ nṳ̄ liĕk-cū, cêu sê nṳ̄ ī-sèng
gì siĕng uòng sū siĕu siŏh-iông[d];
nêng cêu â̤ tá̤ nṳ̄ pī-siŏng gōng,
Kō̤-sék, nguāi ciō ŏ̤! Ià-Huò-
Huà gōng, Ciā uâ sê Nguāi ī-
gĭng gōng lâu. 6 Siĕng-dī Ià-lé-
mī diŏh Ià-lô-sák-lēng kĕk cī sâ̤
uâ gó̤-só Iù-tái uòng Să̤-dī-gă,
7 dŏng-sì Bă-bī-lùng uòng gì
gŭng-bĭng ciáng lâ̤ gŭng Ià-lô-
sák-lēng gâeng sū diōng Iù-tái
gáuk siàng, cêu sê Lăk-giék
gâeng Ā-să̤-gă[e]; ĭng Iù-tái siàng

o 1 Il. 30: 3; 33: 7, 11.
a 2 L. 25: 1. 1 Il. 39: 1; 52: 4.
b 1 Il. 21: 10.
c 1 Il. 32: 4, 5.
d 1 S. 31: 12. 2 Ld. 16: 14; 21: 19.
e Ic. 10: 10; 15: 35.
g 2 L. 18: 13.
h C. 21: 2. Le. 25: 10. 1 Il. 34: 15, 17.
i Le. 25: 39—46.
k C. 20: 2.
l C. 21: 2. Sm. 15: 12.
m 1 Il. 7: 24, 26; 11: 8; 17: 23; 25: 4; 35: 15; 44: 5.
n 1 Il. 7: 10.
o 1 Il. 34: 8.
p Le. 18: 21; 19: 12.
s 1 Il. 34: 11.

dṳ̆ng-găng nâ diōng cī lâng cô̤
giĕng-gó gì siàng[g].
8 Să̤-dī-gă uòng gâeng Ià-lô-
sák-lēng cé̤ṳng báh-sáng lĭk iók,
tá̤ ĭ diòng sék-huóng gì liê[h], ī-
hâiu Ià-Huò-Huà ô uâ hiēu-ĕ̤u
Ià-lé-mī; 9 ĭ sū lĭk gì iók cêu
sê gōng, Huàng ô Hī-báik-lài gì
nàng nṳ̄ có̤ nù-chài ă-tàu, cêu
diŏh bóng ĭ kó̤; téng-câi ĭ cê̤ṳ-
ciō-é, gáuk-nêng dṳ̆ ng-tĕng găng
ĭ buōng cŭk gì Iù-tái nêng hṳ̆k-
sê̤ṳ[i]: 10 hông ciā iók gì gáuk
hèu-báik gâeng cé̤ṳng báh-sáng
tiăng-giéng gáuk-nêng găi-dŏng
bóng ĭ nù-chài ă-tàu, téng-câi ĭ
cê̤ṳ-ciō-é, dṳ̆ ng cái găng ĭ hṳ̆k-
sê̤ṳ; cé̤ṳng-nêng cêu bìng ciā uâ
bóng ĭ kó̤: 11 nâ ī-hâiu tó̤i-huói,
sāi sū bóng kó̤ cê̤ṳ-ciō-é gì nù-
chài ă-tàu bô diōng lì, găng ĭ
ĭng-nguòng có̤ nù-chái ă-tàu
hṳ̆k-sê̤ṳ: 12 gó̤-chṳ̄ Ià-Huò-Huà
ô uâ hiēu-ĕ̤u Ià-lé-mī, gōng,
13 Ī-sáik-liĕk gì Siŏng-Dĕ̤ Ià-
Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng:
Nguāi dái nṳ̄-nêng gì liĕk-cū
chók Aĭ-gĭk dê, cêu sê có̤ nù-
chài gì dê-huōng[k], hṳ̄ siŏh nĭk
Nguāi gâeng ĭ lĭk iók, gōng,
14 Iŏk-sṳ̆ ô buōng cŭk gì Hī-
báik-lài nêng mâ̤ kéṳk nṳ̄ có̤
nù-chài, gáu dĕ̤ chék nièng diŏh
bóng ĭ kó̤, cêu sê hṳ̆k-sê̤ṳ nṳ̄
lĕ̤k nièng cé̤ṳk, nṳ̄ cêu diŏh bóng
ĭ, téng-câi ĭ cê̤ṳ-ciō-é[l]: nâ nṳ̄
liĕk-cū ng téng-bìng Nguāi, dṳ̆
mò̤ dìng-ngê tiăng[m]. 15 Cā-sĕng
nṳ̄-nêng ô huói-găi, hèng Nguāi
sū huăng-hī gì dâi, diòng gōng
gáuk-nêng diŏh bóng ĭ buōng
cŭk gì nêng cê̤ṳ-ciō-é; nṳ̄ iâ lō̤h
ciā ĕ̤ng Nguāi miàng chĭng gì
dâing[n], diŏh Nguāi méng-sèng lĭk
iók[o]: 16 nâ ī-hâiu nṳ̄-nêng bô
tó̤i-huói, siék-dŭk Nguāi gì
miàng[p], gáuk-nêng sāi ĭ sū bóng
gì nù-chài ă-tàu â̤ cê̤ṳ-ciō-é gì
bô diōng lì; ĭng-nguòng găng ĭ
có̤ nù-chài ă-tàu hṳ̆k-sê̤ṳ nṳ̄[s],

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

17 Gó-chū Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciōng-
uâng gōng: Nṳ̄-nèng ng kīng
téng-cṳ̆ng Nguāi gì uâ, ng kīng
diòng gōng gáuk-nèng diŏh bóng
ĭ hiăng-diê dùng cŭk gì nèng,
kéuk ĭ cê̤ṳ-ciō-é: dăng Nguāi iâ
diòng lŏ̤h nṳ̄-nèng, gōng, Dék-
dék téng-câi nṳ̄ cŏ̤ dŏ̤-bīng, ŭng-
ĭk, gĭ-huŏng[t]; sāi nṳ̄ lŏ̤h tiĕng-
â uâng guók liù-dâung[u], cuòi
sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
18 Huàng nèng ciōng ngù-giāng
puái cŏ̤ lâng bèng, téng cī lâng
bèng dâi-dōng gĭng-guó[a], dōng
Nguāi méng-sèng lĭk iók, hâiu
buōi Nguāi gì iók, dŭ ng bīng ciā
iók gì uâ; 19 cêu sê Iù-tái hèu-
báik, Ià-lô-sák-lēng hèu-báik,
tái-gáng[b], cié-sĭ, lièng tŭng guók
cê̤ṳng báh-sáng, ĭ báik-cèng téng
ngù-giāng lâng bèng dâi-dōng
gĭng-guó; 20 dăng Nguāi dék-
dék gău-hó ĭ cê̤ṳng-nèng lŏ̤h ĭ
siù-dĭk, gâe̤ng ó̤i hâi ĭ miâng ciā
nèng gì chiū[c]: ĭ sĭ-siū kê̤ṳk
tiĕng dōng gì cêu, dê siōng gì
séu siăh[d]. 21 Nguāi dék-dék
ciōng Iù-tái uòng Să̤-dī-gă gâe̤ng
ĭ hèu-báik gău lŏ̤h ĭ siù-dĭk,
gâe̤ng ó̤i hâi ĭ miâng ciā nèng
gì chiū, cêu sê câng liê nṳ̄ kó̤
gì Bă-bī-lùng uòng gŭng-bīng[e]
gì chiū. 22 Ià-Huò-Huà gōng,
Nguāi buóh huák lêng sāi ĭ
gŭng-bīng diōng gáu ciā siàng,
ĭ dék-dék gŭng-páh ciā siàng,
dŏk lì ê̤ṳng huōi siêu kó̤[g]: Nguāi
iâ buóh sāi Iù-tái gáuk siàng
huŏng kó̤, mò̤ nèng gṳ̄-cê̤ṳ[h].

Dā̤ 35 Ciŏng.

Lī-gák cŭk ĭng cŏng mêng dáik hók.
Iù-tái cŭk ĭng buōi mêng sêu cáik.

DŎNG Iù-tái uòng Iók-să̤-
ă gì giāng Iók-ngă-gĭng[a] sì-hâiu,
Ià-Huò-Huà ô uâ hiêu-ê̤ṳ Ià-lé-
mī, gōng, 2 Nṳ̄ kó̤ giéng Lī-gák
cŭk gì nèng[b], gâe̤ng ĭ gōng uâ, dái
ĭ gáu Ià-Huò-Huà gì dâing, diē
siŏh găng bùng[c], dŏ̤ ciū chiāng ĭ
siăh. 3 Nguāi cêu ciōng Hăk-bă-
să̤-nā̤ gì sŏng, Ngā-lé-mī gì giāng
Ià-să-nā̤, gâe̤ng ĭ hiăng-diê, lièng ĭ
giāng gáuk-nèng, ĭ-gĭk Lī-gák
ciòng gă gì nèng; 4 dái ĭ gáu
Ià-Huò-Huà gì dâing, diē Hăk-
nàng giāng gì bùng-diē, Hăk-
nàng cêu sê Ék-dâi-lé gì giāng,
sê Siōng-Dá̤ gì nù-bŭk, ĭ bùng-
diē diŏh hèu-báik gì bùng bòng-
biĕng, lŏ̤h siū muòng Să-lṳ̆ng gì
giāng Mā-să̤-ngā[d] gì bùng siōng-
méng: 5 nguāi cêu bā̤ diō ciū gì
bìng gâe̤ng ciū buōi lŏ̤h Lī-gák
cŭk gì nèng méng-sèng, gâe̤ng
ĭ gōng, Chiāng nṳ̄ siăh ciū.
6 Ĭ éng gōng, Nguāi dŭ ng siăh
ciū: ĭng nguāi siĕng-cū Lī-gák gì
giāng Iók-nā-ták[e] hŭng-hó nguāi-
nèng gōng, Nṳ̄ gâe̤ng nṳ̄ giāng-
sŏng sié-sié ng-tĕng siăh ciū:
7 ng-tĕng kī chió, gĕng-cê̤ṳng,
căi buò-dŏ̤ huòng, iâ ng-tĕng cék
ciā nŏ̤h: siŏh sié nèng nâ dêu
dióng-bùng; nṳ̄ cêu ā̤ dīng òng
dêu lŏ̤h nṳ̄ sū gié-ngê̤ṳ gì dê[g].
8 Nguāi siĕng-cū Lī-gák gì giāng
Iók-nā-ták sū hŭng-hó nguāi-
nèng ék-chiék gì uâ, nguāi dŭ ô
téng-cṳ̆ng, siŏh sié nèng dŭ mò̤
siăh ciū, nguāi gâe̤ng nguāi gì lŏ̤-
siēu nàng-nṳ̄-giāng dŭ ciā̤ iông;
9 nguāi-nèng iâ mò̤ kī chió dêu:
nguāi iâ mò̤ buò-dŏ̤ huòng, chèng
dê, chióh cṳ̄ng. 10 Nguāi-gáuk-
nèng nâ dêu dióng-bùng, bìng
nguāi siĕng-cū Iók-nā-ták sū
hŭng-hó ék-chiék gì uâ, cióu
ciōng-uâng cŏng-hèng. 11 Gáu
Bă-bī-lùng uòng Nā̤-buó-gák-nā̤-
sák siōng lì diē ciā guók sì-hâiu[h],
nguāi-nèng cêu gōng, Dó̤-bók-ṳ̄
diē Ià-lô-sák-lēng diō-biê Giă-
lĕk-dī gŭng-bīng gâe̤ng Ā-làng
gŭng-bīng[i]; ŏ̤h-ciōng-uâng nguāi-
nèng câng gṳ̄ lŏ̤h Ià-lô-sák-
lēng.
12 Ià-Huò-Huà cêu ô uâ hiêu-
ê̤ṳ Ià-lé-mī, gōng, 13 Uâng-iū gì

t 1 Il. 14:12.
u 1 Il. 15:4.
a Cs. 15:10, 17.
b 1 Il. 29:2.
c 1 Il. 22:25.
d 1 Il. 7:33.
e 1 Il. 37:5, 11.
g 1 Il. 37:8; 38:3.
h 1 Il. 4:7; 9:11.

---

a 1 Il. 25:1.
b 1 Ld. 2:55.
c 1 L. 6:5.
d 1 Il. 21:1; 29:25; 37:3.
e 2 L. 10:15, 23.
g C. 20:12. Ihs. 6:3.
h 2 L. 24:1.
i 2 L. 24:2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ià-Huò-Huà Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dặ ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄ kó̤
gó̤-só Iù-tái nẹ̆ng gâẹng Ià-lô-
sák-lēng gṳ̄-mìng, gōng, Ià-Huò-
Huà gōng, Nṳ̄-nẹ̆ng ặ ng sêu
gáu-hóng, ng téng-bìng Nguāi gì
uâ mò̤[k]? 14 Lī-gák gì giăng Iók-
nā-ták sū mêng ĭ giăng-sŏng, ng-
tĕ̤ng siăh ciū, ciā uâ ĭ-gáuk-nẹ̆ng
cŏng-hèng, dĭk-tàu gáu gĭng-
dáng dŭ ng siăh ciū, ĭng ĭ cŏng-
bìng ĭ siĕng-cū gì mêng: nâ
Nguāi ô gó̤-só nṳ̄, cêu sê téng-cā
kī-lì gĭng-gái nṳ̄, nṳ̄ bô ng tiăng
Nguāi[l]. 15 Nguāi iâ chặ-kiēng
Nguāi gì cḙ̆ṳng nù-bŭk siĕng-dĭ,
cêu sê téng-cā kī-lì chặ-kiēng ĭ,
gōng, Nṳ̄-gáuk-nẹ̆ng diŏh liê nṳ̄
gì ngāi diô, gāi kó̤ sū hèng
gì dâi[m], ng-tĕ̤ng cṳ̆ng bĕk-ciăh
sìng hông-sḙ̆ṳ ĭ, nṳ̄ cêu ặ gṳ̄-cḙ̆ṳ
Nguāi sū sḙ̆ṳ nṳ̄ liĕng nṳ̄ liĕk-cū
gì dê[n], nâ nṳ̄ ng dìng-ngê tiăng,
dŭ ng sŏng-cṳ̆ng Nguāi[o]. 16 Lī-
gák gì giăng, Iók-nā-ták gì giăng-
sŏng, dŭ cŏng-hèng ĭ siĕng-cū sū
mêng ĭ gì uâ, nâ ciā báh-sáng ng
téng-cṳ̆ng Nguāi; 17 gó-chṳ̄
uâng-iū gì Siông-Dặ Ià-Huò-
Huà, Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dặ ŏ̤h-
ciŏng-uâng gōng: Nguāi báik-
cèng sū gōng buóh gáung lò̤h Iù-
tái nẹ̆ng gâẹng Ià-lô-sák-lēng gṳ̄-
mìng, ciā ék-chiék gì căi, Nguāi
dék-dék gáung lò̤h ĭ: ĭng Nguāi
gó̤-só ĭ, ĭ bô ng tiăng; Nguāi giéu
ĭ, ĭ bô ng éng[p]. 18 Ià-lé-mī bô
gâẹng Lī-gák cŭk gì nẹ̆ng gōng,
Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà Ī-sáik-
liĕk gì Siông-Dặ ciŏng-uâng
gōng: Ĭng nṳ̄-nẹ̆ng bìng nṳ̄
siĕng-cū Iók-nā-ták gì mêng, siū
ĭ ék-chiék gì giê-gṳ̄, cŏng-hèng
ĭ sū hŭng-hó lūng-cūng gì uâ;
19 ĭng-chṳ̄ uâng-iū gì Ià-Huò-
Huà Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dặ ŏ̤h-
ciŏng-uâng gōng: Lī-gák gì giăng
Iók-nā-ták, ĭ hâiu-iô īng-gū mặ
gáu mò̤ nẹ̆ng kiê diŏh Nguāi
méng-sêng.

k 1 Il. 32: 33.
l 1 Il. 25: 3.
m 2 L. 17: 13. 1 Il. 18: 11.
n 1 Il. 7: 6, 7.
o 1 Il. 34: 14.
p Isa. 50: 2.

Dặ 36 Ciŏng.

*Bă-liŏh tḙ̆k Ià-lé-mī gì ḙ̆ṳ-
ngiòng kḙ̆uk báh-sáng liĕng hèu-
báik tiăng. Uòng siĕu kó̤ ḙ̆ṳ-
ngiòng gì cṳ̆, Bă-liŏh bô siā.*

DŎNG Iù-tái uòng Iók-sặ-ā gì
giăng Iók-ngā-gĭng sé nièng[a],
Ià-Huò-Huà ô ciā uâ hiēu-ḙ̆ṳ
Ià-lé-mī, gōng, 2 Nṳ̄ dò̤ siŏh
guóng gì cṳ̆[b], ciŏng Nguāi sū cī-
sê nṳ̄ gì, lâung Ī-sáik-liĕk gâẹng
Iù-tái[c], liĕng gáuk guók[d] ék-
chiék gì uâ, cêu sê cḙ̆ṳ Iók-sặ-
ā sì-hâiu, Nguāi kī-chiū cī-sê nṳ̄
hṳ̄ siŏh nĭk gáu gĭng-dáng[e], dŭ
gé ciā cṳ̆ lặ[g]. 3 Hĕ̤k-chiā Iù-
tái cŭk tiăng-giéng Nguāi buóh
gáung ék-chiék gì căi lò̤h ĭ;
ĭ-gáuk-nẹ̆ng cêu liê ĭ áuk hâing[h];
Nguāi cêu siá ĭ kiĕng-iù cò̤i-
guó[i]. 4 Ià-lé-mī cêu giéu Nặ-
lé-ā gì giăng Bă-liŏh[k]; Bă-liŏh
bìng Ià-lé-mī chói lặ sū diòng,
ciŏng Ià-Huò-Huà cī-sê Ià-lé-
mī ék-chiék gì uâ, dŭ gé siŏh
guóng gì cṳ̆ lặ. 5 Ià-lé-mī hŭng-
hó Bă-liŏh, gōng, Nguāi hiêng-
câi guŏng lặ[l] (hĕ̤k ĭk nguāi
hiêng-câi ô nó̤h cṳ̄-ngâi); mò̤
dăng-dŏng kó̤ Ià-Huò-Huà
dâing-diē: 6 gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh kó̤,
ciéu nguāi chói lặ sū diòng Ià-
Huò-Huà gì uâ, nṳ̄ gé diŏh cṳ̆-
guóng gì, dóng géng-siăh nĭk-cī,
lò̤h Ià-Huò-Huà dâing lặ dŭ
tḙ̆k kḙ̆uk cḙ̆ṳng báh-sáng tiăng:
iâ tḙ̆k kḙ̆uk cḙ̆ṳ gáuk siăng lì
gì Iù-tái cḙ̆ṳng-nẹ̆ng tiăng. 7 Hĕ̤k-
chiā ĭ-gáuk-nẹ̆ng ặ hŭ-hŭk Ià-
Huò-Huà méng-sêng gì-dò̤, liê
kó̤ ĭ gì áuk hâing: ĭng Ià-Huò-
Huà dĭng sāi-sáng huák duāi
nô, gōng, buóh gáung căi lò̤h
ciā bặh-sáng. 8 Nặ-lé-ā gì giăng
Bă-liŏh cêu bìng siĕng-dĭ Ià-lé-
mī lūng-cūng sū hŭng-hó gì kó̤
có̤, lò̤h Ià-Huò-Huà gì dâing tḙ̆k
ciā cṳ̆ sū gé Ià-Huò-Huà gì uâ.

a 1 Il. 25: 1; 45: 1.
b Isg. 2: 9. Sg. 5: 1, 2.
c 1 Il. 25: 2.
d 1 Il. 25: 15—26.
e 1 Il. 1: 2; 25: 3.
g 1 Il. 30: 2.
h 1 Il. 26: 3.
i 1 Il. 31: 34.
k 1 Il. 32: 12.
l 1 Il. 32: 2; 33: 1; 39: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

9 Dŏng Iù-tái uòng Iók-sǎ̤-ā
gì giāng Iók-ngā-gĭng ngô nièng
gāu nguŏk, Ià-lô-sák-lēng cé̤ṳng
báh-sáng, lièng cê̤ṳ Iù-tái gáuk
siàng lì Ià-lô-sák-lēng gì cé̤ṳng-
nè̤ng, sŏng diòng géng-siăh gì
nĭk-gĭ lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-
sèng. 10 Bă-liŏh cêu lŏ̤h Ià-
Huò-Huà dâing gì siông iêng,
dâing gì sĭng muòng kāu hṳ̆-
uái, lŏ̤h Să-huǎng[m] gì giāng chău-
siā Gì-mā-lī gì bùng, ciŏng
cṳ̄ sū gé Ià-lé-mī gì uâ, tĕ̤k ké̤ṳk
cé̤ṳng báh-sáng tiăng. 11 Să-
huǎng gì sŏng Gì-mā-lī gì giāng
Mī-găi-ngā tiăng-gióng cṳ̄ dṳ̆ng
Ià-Huò-Huà ék-chiék gì uâ,
12 cêu lŏ̤h kó̤ gáu uòng-gṳ̆ng,
diē chău-siā gì bùng: hṳ̄-diē
ô cé̤ṳng hèu-báik lā̤ sô̤i[n], cêu sê
chău-siā Ī-lé-sǎ-mā[o], Sê-má-ngā
gì giāng Dê-lài-ngā, Ā-gáik-pó̤ gì
giāng Lé-nā-dăng[p], Să-huǎng gì
giāng Gì-mā-lī, Hăk-nā-nǎ̤-ā gì
giāng Sǎ̤-dī-gă, lièng cé̤ṳng hèu-
báik. 13 Mī-găi-ngā cêu kĕ̤k sū
tiăng-gióng ék-chiék gì uâ, cêu sê
Bă-liŏh sū tĕ̤k ké̤ṳk báh-sáng
tiăng gì, gó̤-só ĭ-gáuk-nè̤ng.
14 Cé̤ṳng hèu-báik cêu sāi Gū-sê
gì cĕng-sŏng, Sê-lé-mī gì sŏng[s],
Nà̤-dâi-nà̤ gì giāng Iù-dī, kó̤
gióng Bă-liŏh, gŏng, Nṳ̄ sū tĕ̤k
ké̤ṳk báh-sáng tiăng siŏh guóng
gì cṳ̄, diŏh niĕng chiū lā̤ dái lì.
Nà̤-lé-ā gì giāng Bă-liŏh, chiū cêu
niĕng cī siŏh guóng cṳ̄ lì gáu
ĭ-gáuk-nè̤ng. 15 Gáuk-nè̤ng cêu
gâe̤ng Bă-liŏh gŏng, Nṳ̄ sô̤i lā̤ tĕ̤k
ké̤ṳk nguāi tiăng, Bă-liŏh cêu tĕ̤k
ké̤ṳk ĭ tiăng. 16 Gáuk-nè̤ng siŏh
tiăng-gióng hṳ̄ sǎ̤ uâ, cêu cǎ̤ dói
ché̤ṳ duâi giăng, gâe̤ng Bă-liŏh
gŏng, Nguāi-nè̤ng dék diŏh ciŏng
cī sǎ̤ uâ cáiu uòng. 17 Gáuk-
nè̤ng bô muóng Bă-liŏh gŏng, Nṳ̄
dăng gâe̤ng nguāi gŏng, Nṳ̄
ciŏng-iông bìng Ià-lé-mī gì chói
sū diòng, siā cī sǎ̤ uâ nĭ? 18 Bă-
liŏh éng gŏng, Cī sǎ̤ uâ cêu sê
ĭ sùi chói diòng ké̤ṳk nguāi,
nguāi cêu ê̤ṳng mĕ̤k gé cṳ̄ lā̤.
19 Hèu-báik cêu gâe̤ng Bă-liŏk
gŏng, Nṳ̄ gâe̤ng Ià-lé-mī cǎ̤ kó̤
kók mĕ̤k-mĕ̤k-diŏh; mô̤ ké̤ṳk
nè̤ng báik-diòng nṳ̄ diŏh dĕ̤ng-nē̤.
20 Hèu-báik cêu kĕ̤k cṳ̄-guóng
bóng chău-siā Ī-lé-sǎ-mā gì bùng;
diē gṳ̆ng gióng uòng; ciŏng ék-
chiék gì uâ diòng ké̤ṳk uòng
tiăng. 21 Uòng cêu chǎ̤-kiĕng
Iù-dī kó̤ dô̤ ciā cṳ̄-guóng lì: Iù-
dī cêu iù chău-siā Ī-lé-sǎ-mā gì
bùng dô̤ cṳ̄-guóng lì, tĕ̤k ké̤ṳk
uòng tiăng, lièng ké̤ṳk kiê uòng
sĭng-biĕng cé̤ṳng hèu-báik tiăng.
22 Sì-hâiu sê gāu nguŏk, uòng sô̤i
diŏh biê hàng gì gṳ̆ng[t] hṳ̄-diē:
uòng méng-sèng ô lù-huŏi lā̤ siĕu.
23 Iù-dī tĕ̤k săng sé hòng, uòng
cêu ê̤ṳng dô̤-giāng gák kṳ̆i, liù
lŏ̤h lù gì huŏi lā̤, ciŏng-uâng siŏh
guóng gì cṳ̄ dṳ̄ ké̤ṳk lù-huŏi siĕu
kó̤. 24 Uòng gâe̤ng cé̤ṳng sìng-
cṳ̄ tiăng ciā ék-chiék gì uâ dṳ̄ ng
giăng, iâ ng tiē-puái cê-gă ĭ-siòng.
25 Nâ Lé-nā-dăng, Dê-lài-ngā
gâe̤ng Gì-mā-lī, kī-sĕng ô giù uòng
ng-tĕ̤ng siĕu cṳ̄-guóng: uòng ng
kĭng tiăng ĭ. 26 Uòng cêu mêng
Hăk-mī-lĕ̤k gì giāng[u] Ià-lá̤-miĕk,
Ák-liĕk gì giāng Sǎ̤-lài-ā, Ák-tiék
gì giāng Sê-lé-mī, kó̤ niăh chău-
cṳ̄ gì Bă-liŏh gâe̤ng siĕng-dī Ià-
lé-mī: nâ Ià-Huò-Huà sāi ĭ lâng
ciáh kók dĭng mĕ̤k.
27 Bă-liŏh báik-cèng bìng Ià-lé-
mī gì chói sū diòng gì uâ kó̤ siā,
ciā cṳ̄-guóng ké̤ṳk uòng siĕu kó̤
ī-hâiu, Ià-Huò-Huà bô ô uâ hiê̤u-
ê̤ṳ Ià-lé-mī, gŏng, 28 Nṳ̄ cái dô̤
siŏh guóng, ciŏng Iù-tái uòng
Iók-ngā-gĭng sū siĕu gì dǎ̤ ék
guóng, hṳ̄-diē sū-iū ī-sèng gì uâ,
dṳ̄ gé diŏh guóng lā̤. 29 Nṳ̄ iâ
gó̤-só Iù-tái uòng Iók-ngā-gĭng
gŏng, Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng
gŏng: Nṳ̄ gŏng, Ciŏng-gì lŏ̤h cṳ̄-
guóng nô̤i ô gé gŏng, Bă-bī-lùng
uòng dék-dék lì miĕk ciā dê, sāi

m 2 Ld. 34: 8, 15, 18. 1 Il. 26: 24; 40: 5.
n 1 Il. 26:10.
o 2 L. 25:25. 1 Il. 41: 1.
p 1 Il. 26:22.
s 1 Il. 37: 3, 13; 38: 1.
t Am. 3: 15.
u 1 Il. 38: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hṳ̄-diē dŭ mọ̀ ìng-mìng gâẹng
sĕng-hẹ́uk, nṳ̄ că-sĕng ciŏng ciă
guóng siĕu kọ́. 30 Ĭng-chṳ̄ Ià-
Huò-Huà lâung Iù-tái uòng Iók-
ngā-gĭng gōng: Ĭ dék-dék mọ̀
hâiu-sê̤u sọ̆i Dâi-bĭk gì ôi[a]: ĭ
sĭng-sĭ dék-dék liŭ lọ̆h ngiê-dău[b],
nĭk-dŏng sêu iĕk, màng-buŏ sêu
gàng. 31 Nguāi buóh huăk ĭ
gâẹng ĭ giăng-sŏng, lièng ĭ sìng-
cṳ̄ gì cọ̆i; Nguāi báik-cèng gōng,
buóh gáung căi lọ̆h ī-gáuk-nẹ̀ng
gâẹng Ià-lô-sák-lĕng gṳ̄-mìng
lièng Iù-tái nẹ̀ng, nâ ĭ-gáuk-nẹ̀ng
ng tiăng, dăng ciă ék-chiék gì căi
Nguāi dék-dék gáung lọ̆h ī-gáuk-
nẹ̀ng. 32 Ià-lé-mī cêu bô dọ̀ siŏh
guóng gău kẹ́uk Nạ̀-lé-ā gì giăng,
chău cṳ̄ gì Bă-liŏh[c]; ĭ bô bìng
Ià-lé-mī chói lặ sū diòng, ciŏng
Iù-tái uòng Iók-ngā-gĭng sū siĕu
hṳ̄ siŏh guóng gì cṳ̄ ék-chiék gì
uâ, dŭ gé diŏh guóng lặ, lêng-
nguôi tiĕng ô hṳ̄ sặ gì uâ, gâẹng
ī-sèng gì é sŏng chiŏng.

Dặ 37 Ciŏng.

Siĕng-dĭ ê̤u-ngiòng ciă Huák-lọ̄ mọ̀ iáh. Sặ-dī-gă kẹ́uk nẹ̀ng niăh ĭ guŏng găng, hâiu bô tọ̆i-huòi.

IÓK-SẶ-Ā gì giăng Sặ-dī-gă,
dâi-tá Iók-ngā-gĭng gì giăng Gọ̆-
nà-ā[a] cọ́ uòng[b], sê Bă-bī-lùng uòng
Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák lĭk ĭ cọ́ uòng
diŏh Iù-tái dê. 2 Nâ Sặ-dī-gă
gâẹng ĭ sìng-cṳ̄, lièng ciă dê gì
báh-sáng, dŭ ng téng-bìng Ià-
Huò-Huà táuk siĕng-dĭ Ià-lé-mī
sū gōng gì uâ[c].
3 Sặ-dī-gă chặ-kiĕng Sê-lé-mī
gì giăng Iù-gák[d], gâẹng cié-sĭ
Mā-sặ-ngā gì giăng Sặ-huăng-
ngā[e], kọ́ giéng Ià-lé-mī, gōng, Giù
nṳ̄ tá nguāi-nẹ̀ng dọ̄-gó nguāi
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[g].
4 Dŏng-sì Ià-le-mī lài-uŏng lọ̆h
báh-sáng dṳ̄ng-găng: ĭng muôi
ciŏng ĭ guŏng găng-diē. 5 Hṳ̄
siŏh sì Huák-lọ̄ gì gṳ̆ng-bĭng iù
Aĭ-gĭk chók lì: Giă-lĕk-dī nẹ̀ng
ùi páh Ià-lô-sák-lĕng[h], tiăng-
giéng ciă séng-sék, cêu liê Ià-
lô-sák-lĕng kọ́[i]. 6 Ià-Huò-Huà
cêu ô uâ hiĕu-ê̤u siĕng-dĭ Ià-lé-
mī, gōng, 7 Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng
gōng: Iù-tái uòng chặ-kiĕng nṳ̄-
nẹ̀ng gáu nguāi cŭ-uái muóng
nguāi, nṳ̄ diŏh ciŏng-uâng gâẹng
uòng gōng, Huák-lọ̄ gì gṳ̆ng-bĭng
chók lì ọ́i bŏng-câẹ nṳ̄, dék-dék
diōng kọ́ ĭ buōng guók Aĭ-gĭk.
8 Giă-lĕk-dī nẹ̀ng dék-dék bô lì
gṳ̆ng siàng; dék-dék dáik ciă
siàng ê̤ng huōi siĕu kọ́[k]. 9 Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄-
nẹ̀ng ng-tĕ̤ng cẹ̄u piéng cẹ̄u,
gōng, Giă-lĕk-dī nẹ̀ng dék-dék
liê nguāi kọ́: ĭ ék-dêng ng liê
kọ́. 10 Giă-lĕk-dī ciòng gṳ̆ng lặ
páh nṳ̄, chŭi-iòng kẹ́uk nṳ̄ dŭ
páh bâi, gì-dṳ̆ng nâ diōng lā sêu
siŏng gì nẹ̀ng, iâ ặ iù ĭ dióng-
bùng lặ kī lì, ê̤ng huōi siĕu ciă
siàng.
11 Giă-lĕk-dī gì gṳ̆ng-bĭng, ĭng
Huák-lọ̄ gṳ̆ng-bĭng gì iòng-gó,
liê Ià-lô-sák-lĕng kọ́ gì sì-hâiu[l],
12 Ià-lé-mī cêu chók Ià-lô-sák-
lĕng, buóh kọ́ Biêng-ngā-mīng
dê[m], ọ́i hŭ-uái dáik ĭ hông-â gì
liòng-chọ̄ lọ̆h báh-sáng dṳ̄ng-
găng[n]. 13 Gé-iòng gáu Biêng-
ngā-mīng muòng[o], hŭ-uái ô lā sū
muòng gì guăng, miàng Ī-lī-ngā,
sê Hăk-nā-nạ̀-ā gì sŏng Sê-lé-mī[p]
gì giăng; ĭ niăh siĕng-dĭ Ià-lé-mī,
gōng, Nṳ̄ buóh dàu-hòng Giă-
lĕk-dī gì nẹ̀ng ā[s]. 14 Ià-lé-mī
gōng, Nṳ̄ muŏng gōng: nguāi ng
sê dàu-hòng Giă-lĕk-dī nẹ̀ng; nâ
Ī-lī-ngā ng kīng tiăng. Ià-lé-mī:
niăh ĭ gá kọ́ hèu-báik hŭ-uái.
15 Hèu-báik săi-sáng Ià-lé-mī, páh
ĭ, tá ĭ guŏng găng diŏh chău-siă
Iók-nā-dăng gì chió lặ; ĭng hṳ̄
siŏh sì ô siék ciă chió cọ̆ găng-lọ̆.
16 Ià-lé-mī hâ lọ̆h chĭng-kăng dū-
giăng hṳ̄-diē[t], Ià-lé-mī cẹ̄u hṳ̄-diē

a 1 Il. 22:30.
b 1 Il. 22:19.
c 1 Il. 26:4.

a 1 Il. 22:24.
b 2 L. 24:17. 2 Ld. 36:10.
c 2 Ld. 36: 12—14.
d 1 Il. 38:1.
e 1 Il. 21:1.
g 1 Il. 21:2.
h 1 Il. 32:2.
i 1 Il. 34:21.
k 1 Il. 34:22.
l 1 Il. 37:5.
m 1 Il. 1:1; 32:8.
n 1 Il. 39:14.
o 1 Il. 38:7. Sg. 14:10.
p 1 Il. 38:1.
s 1 Il. 21:9; 38:19; 39:9; 52:15.
t 1 Il. 38:6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ô sạ̄ nĭk; 17 Sặ-dī-gă uòng cêu
chă̤ lā nẹ̄ng dăi ĭ chók lì: lộh
gṳ̆ng-uōng-diē buôi-dê muóng ĭ
gōng[u], Ià-Huò-Huà ô mĕk-sê ā
mọ̄? Ià-lé-mī gōng, Ô. Bô gōng,
Nṳ̄ dék-dék hó lộh Bă-bī-lùng
uòng gì chiū[a]. 18 Ià-lé-mī bô
gâẹng Sặ-dī-gă uòng gōng, Nṳ̄-
nẹ̄ng ciŏng nguāi guŏng găng lạ̄,
nguāi dó̤-dạ̄ ô sié-nó̤h dáik-cội
nṳ̄, gâẹng nṳ̄ gì sìng-cṳ̄, lièng ciā
báh-sáng nī? 19 Nṳ̄ gì siĕng-dĭ
gáuk-nẹ̄ng dó̤i nṳ̄ ẹ̄ung ẹ̄u-
ngiòng, gōng, Bă-bī-lùng uòng
dék-dék ng lì páh nṳ̄ lièng ciā
dê, ĭ hiā siĕng-dĭ dăng diŏh
dẹ̆ng-nẹ̄ nī? 20 Dăng nguāi ciō
nguāi uòng ā, chiāng tiăng nguāi:
nguŏng nguāi sū giù gì, ạ̄ giéng
sêu-năk lộh Nṳ̄ méng-sèng; mộh
sāi nguāi cái gáu chău-siā Iók-
nā-dăng gì chió, miēng-dék nguāi
sī diŏh hṳ̄-diē[b]. 21 Sặ-dī-gă uòng
cêu huák lêng, ciŏng Ià-lé-mī
guŏng diŏh Sê-uôi-diōng gì iêng
lạ̄[c], bô hṳ̆ng-hó nĭk-nĭk iù có̤
biāng gì gă, dọ̄ siŏh dó̤i gì bău
ké̤uk ĭ siăh, dĭk-tàu gáu siàng-
diē gì bău dŭ uòng[d]. Ọ̄h-ciŏng-
uâng Ià-lé-mī cẹ̄u diŏh Sê-uôi-
diōng gì iêng lạ̄.

Dạ̄ 38 Ciŏng.

Siĕng-dĭ cộh lộh kăng. Hâiu bô iù kăng gé̤u chók. Uòng sṳ̆-â giéng ĭ.

MĀ-DÁNG gì giăng Sê-huák-
tì-ā, Bă-sŭk gì giăng Gì-dâi-lé,
Sê-lé-mī gì giăng Iù-gák[a], Mā-
lĕk-gă gì giăng Bă-sŭk[b], tiăng-
giéng Ià-lé-mī gâẹng cẹ́ung báh-
sáng sū gōng gì uâ, gōng,
2 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng,
Huàng gó cẹ̄u siàng-diē gì, dék-
dék sī lộh dọ̄-bĭng, gĭ-huŏng, ŭng-
ĭk: huàng chók kó̤ dàu-hòng Giă-
lĕk-dī nẹ̄ng gì, dék-dék uăk, ĭng ĭ
ạ̄ bọ̄ dék ĭ gì miàng, chiông dŏk
bọ̄-ŭk siŏh-iông[c]. 3 Ià-Huò-Huà
bô gōng ciŏng-uâng, Ciā siàng
dék-dék gău lộh Bă-bī-lùng uòng
gṳ̆ng-bĭng gì chiū, ĭ dék ạ̄ dáik
ciā siàng[d]. 4 Cẹ́ung hèu-báik cêu
cáiu uòng, gōng, Giù nṳ̄ diŏh sāi
cī ciáh nẹ̄ng chṳ̄ sī; ĭng ĭ ciŏng-
uâng sāi siàng-diē ṳ̄-diōng ciéng-
sẹ̄u gì chiū iŏk kó̤[e], cẹ́ung báh-
sáng gì chiū iâ ciŏng-uâng, cêu
sê ĭng ĭ gōng ciā sék gì uâ ké̤uk
gáuk-nẹ̄ng tiăng[g]: ĭng-ôi cī ciáh
nẹ̄ng ng tá̤ ciā báh-sáng giù
bìng-ăng, huāng giù ĭ căi-hâi.
5 Sặ-dī-gă uòng cêu gōng, Ī diŏh
nṳ̄-nẹ̄ng gì chiū lạ̄: uòng dŭ mọ̄
dăng-dŏng cū-cī nṳ̄. 6 Hèu-báik
cêu ciŏng Ià-lé-mī hâng lộh Hăk-
mī-lĕk gì giăng Mā-lĕk-gă gì
kăng[h], ciā kăng diŏh sê-uôi-
diōng gì iêng lạ̄[i]: gáuk-nẹ̄ng sāi
só̤h dôi Ià-lé-mī lộh kó̤. Kăng-
diē mọ̄ cūi[k], nâ sê nạ̄-tù: Ià-lé-mī
cêu nĭk diē nạ̄-tù lā. 7 Uòng
gṳ̆ng nội ô siŏh ciáh tái-gáng Ī-
báik-mī-lĕk, sê Gū-sĭk nẹ̄ng[l],
tiăng-giéng hèu-báik ciŏng Ià-
lé-mī bóng lộh kăng diē; hṳ̄
siŏh sì uòng diū-diū diŏh Biêng-
ngā-mīng muòng[m] lạ̄ sội; 8 Ī-báik-
mī-lĕk cêu iù uòng gṳ̆ng chók lì
cáiu uòng, gōng, 9 Nguāi ciō
nguāi uòng ā, ĭ ciā nẹ̄ng sū hèng
lộh siĕng-dĭ Ià-lé-mī ék-chiék gì
dâi, ciŏng ĭ hâng lộh kăng diē,
ciŏng-uâng có̤ sê ngāi; ĭ lộh ciā
ôi-chẹ́u ĭng gĭ-huŏng ạ̄ sī: ĭng
siàng-diē dăng dŭ mọ̄ bău[n].
10 Uòng cêu mêng Gū-sĭk nẹ̄ng Ī-
báik-mī-lĕk, gōng, Nṳ̄ iù cŭ-uái
dái săng-sĕk nẹ̄ng cạ̄ kó̤, téng
siĕng-dĭ Ià-lé-mī gó muôi sī, ciŏng
ĭ iù kăng lạ̄ tuā chók lì. 11 Ọ̄h-
ciŏng-uâng Ī-báik-mī-lĕk dái ciā
nẹ̄ng cạ̄ kó̤, diē uòng gṳ̆ng gì kó
làu â, iù hṳ̄-uái dọ̄ gô puái-buó
gâẹng ăng-bô gì buó-chó̤i, sāi só̤h
dôi lộh kăng diē gáu Ià-lé-mī lạ̄.
12 Gū-sĭk nẹ̄ng Ī-báik-mī-lĕk
gâẹng Ià-lé-mī gōng, Nṳ̄ kĕk ciā
gô puái-buó gâẹng ăng-bô gì buó-
chó̤i dâing diŏh gó̤h-ló̤h-â, sāi

u 1 Il. 38:16.
a 1 Il. 21:7.
b 1 Il. 38:26.
c 1 Il. 32:2; 38:28.
d 1 Il. 38:9; 52:6.
a 1 Il. 37:3.
b 1 Il. 20:1.
c 1 Il. 21:9.
d 1 Il. 32:3.
e 1 Il. 6:24.
g 1 Il. 26:11.
h 1 Il. 37:16.
i 1 Il. 32:2.
k Ca. 37:24.
l 1 Il. 39:16.
m 1 Il. 37:13.
n 1 Il. 37:21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sọ̄h huâng lọ̄h méng-siông. Ià-lé-mī cêu bìng ciōng-uâng cọ́. 13 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng cêu ẹ̄ng ciā sọ̄h tuă Ià-lé-mī iù kăng chók lì, Ià-lé-mī ĭng-nguòng dêu lọ̄h sê-uôi-diōng gì iêng lạ̄.

14 Sạ̄-dī-gă uòng sāi nẹ̀ng dái siĕng-dĭ Ià-lé-mī lì Ià-Huò-Huà dâing gì dạ̄ săng muòng, gáu Ĭ méng-sèng: uòng cêu gâẹng Ià-lé-mī gōng, Nguāi ọ́i muóng nụ̄ siŏh-iông gì dâi; nụ̄ dŭ ng-tẹ̄ng hióng nguāi ciă-muàng. 15 Ià-lé-mī éng Sạ̄-dī-gă gōng, Nguāi nậ ô gâẹng nụ̄ gōng, nụ̄ nò-nọ́h ng tài nguāi bặ? nguāi iŏk-sụ̄ kuóng-miēng nụ̄, nụ̄ dék-dék iâ ng tiăng nguāi. 16 Sạ̄-dī-gă cêu buôi-dê dọ́i Ià-lé-mī siék-siê gōng[o], Nguāi cī diŏh sẹ́ụ nguāi ô uăk-miâng gì Ià-Huò-Huà gì sĕng-mêng siék-siê[p], nguāi dék-dék ng tài nụ̄, iâ ng ciōng nụ̄ gău kẹ́ụk ọ́i hâi nụ̄ miâng ciā nẹ̀ng gì chiū. 17 Ià-lé-mī cêu gâẹng Sạ̄-dī-gă gōng, Uâng-iū gì Siông-Dá Ià-Huò-Huà Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá ọ̄h-ciōng-uâng gōng: Nụ̄ iŏk-sụ̄ chók kọ́ dàu-hòng Bă-bī-lùng uòng gì hèu-báik[s], cêu ạ̄ bọ̄-còng nụ̄ gì sĕng-mêng, ciā siàng dék-dék mạ̄ kẹ́ụk huōi siĕu kọ́; nụ̄ gâẹng nụ̄ siŏh gă dék-dék ạ̄ uăk: 18 nụ̄ iŏk-sụ̄ ng chók kọ́ dàu-hòng Bă-bī-lùng uòng gì hèu-báik, ciā siàng dék-dék gău Giă-lĕk-dī nẹ̀ng gì chiū, Ĭ buóh ẹ̄ng huōi siĕu kọ́[t], nụ̄ iâ mạ̄ tuák-liê Ĭ gì chiū[u]. 19 Sạ̄-dī-gă uòng gâẹng Ià-lé-mī gōng, Ô Iù-tái nẹ̀ng ī-gĭng dàu-hòng Giă-lĕk-dĭ nẹ̀ng lāu[a], nguāi giăng Giă-lĕk-dī nẹ̀ng ciōng nguāi gău ĭ chiū lạ̄, ĭ cêu ạ̄ lìng-ŭk nguāi[b]. 20 Ià-lé-mī gōng, Giă-lĕk-dī nẹ̀ng mạ̄ ciōng nụ̄ gău kẹ́ụk Ĭ. Nguāi sū diòng kẹ́ụk nụ̄, cêu sê Ià-Huò-Huà gì uâ, giù nụ̄ diŏh téng-bìng: ọ̄h-ciōng-uâng nụ̄ ạ̄ dáik bìng-ăng[c], nụ̄ uăk-miâng iâ ạ̄ bọ̄-còng. 21 Nụ̄ iŏk-sụ̄ ng kīng chók kọ́, Ià-Huò-Huà sū cī-sê nguāi gì uâ sê ciōng-uâng: 22 Iù-tái uòng gụ̄ng-uōng-diē sū diông gì gụ̄ng-nụ̄, dék-dék gá gáu Bă-bī-lùng uòng gì hèu-báik hŭ-uái, ciā gụ̄ng-nụ̄ iâ buóh gōng, Nụ̄ kẹ́ụk nụ̄ gì bèng-iū iū-hĕk nụ̄, iàng nụ̄[d]: nụ̄ gì kă gé-iòng nĭk diē nạ̀-tù lạ̄, ĭ-gáuk-nẹ̀ng cêu tọ́i âu kọ́. 23 Nẹ̀ng buóh iĕu nụ̄ ék-chiék gì hâiu-hĭ gâẹng nụ̄ cī sạ̄ giăng gáu Giă-lĕk-dī nẹ̀ng lạ̄[e]: nụ̄ iâ mạ̄ tuák-liê Ĭ gì chiū, dék-dék giéng niăh, hó lọ̄h Bă-bī-lùng uòng gì chiū: nụ̄ ciōng-uâng buóh sāi ciā siàng kẹ́ụk huōi siĕu kọ́. 24 Sạ̄-dī-gă cêu gâẹng Ià-lé-mī gōng, Nụ̄ ng-tẹ̄ng kẹ́ụk nẹ̀ng báik-diòng ciā uâ, nụ̄ cêu dék-dék mạ̄ sī. 25 Iŏk-sụ̄ hèu-báik tiăng-giéng nguāi ô gâẹng nụ̄ gōng uâ, lì giéng nụ̄, muóng nụ̄ gōng, Nụ̄ gâẹng uòng gōng sié-nọ́h uâ; diŏh tŭng-dĭ nguāi-nẹ̀ng mọ̄h hióng nguāi ciă-muàng, nguāi-nẹ̀ng cêu ng tài nụ̄: uòng dọ́i nụ̄ gōng sié-nọ́h uâ, nụ̄ iâ diŏh tŭng-dĭ nguāi: 26 nụ̄ cêu diŏh éng Ĭ-gáuk-nẹ̀ng gōng, nguāi cáiu uòng, giù Ĭ mọ̄h sāi nguāi cái kọ́ Iók-nā-dăng gì chió, ī-dé sī diŏh hŭ-uái[g]. 26 Sùi-hâiu cẹ́ụng hèu-báik ụ̄-guō lì giéng Ià-lé-mī, muóng Ĭ, Ià-lé-mī bìng uòng sū hŭng-hó hụ̄ sạ̄ uâ éng Ĭ. Hèu-báik cêu sák kọ́ ng cái muóng Ĭ; ciā sẹ̄ụ-cìng dŭ mọ̀ ló chók. 28 Ià-lé-mī cệu diŏh sê-uôi-diōng gì iêng lạ̄[h], dĭk-tàu gáu Ià-lô-sák-lēng dŏk kọ́ gì nĭk.

Dŏng Ià-lô-sák-lēng giéng dŏk sì-hâiu, Ĭ gó diŏh hụ̄-diē.

Dạ̄ 39 Ciŏng.

Ià-lô-sák-lēng puái kọ́. Ià-lé-mī gâẹng Ī-báik-mī-lĕk dáik bọ̄-ciòng.

(DŎNG Iù-tái uòng Sạ̄-dī-gă

o 1 Il. 37:17.
p Iă. 3:13.
s 2 L. 24:12. 1 Il. 39:3.
t 1 Il. 21:10.
u 1 Il. 32:4; 34:3.
a 1 Il. 37:13.
b 1 S. 31:4.
c 1 Il. 40:9.
d 1 Il. 20:10.
e 1 Il. 39:6; 41:10; 43:6.
g 1 Il. 37:20.
h 1 Il. 32:2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gāu nièng sĕk nguŏk, Bă-bī-lùng
uòng Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák liăng ĭ
ék-chiék gŭng-bĭng, lì páh Ià-lô-
sák-lēng, ùi ciā siàng[a], ² gáu
Sặ-dī-gă sĕk-ék nièng sé nguŏk
chĕ̤ gāu nĭk, siàng cêu puái kọ́:)
³ Bă-bī-lùng uòng gì cẹ́ụng hèu-
báik[b], Nạ̀-gák-să-lé-siék, Săng-
gák-nạ̀-pọ́, gâẹng tái-gáng-diōng
Sák-sặ-gĭng, báuk-sệụ-diōng Nạ̀-
gák-să-lī-siék, lièng Bă-bī-lùng
uòng ụ̀-diōng gì hèu-báik, dŭ diĕ
lì, sọ̆i diŏh dụ̆ng-muòng. ⁴ Iù-tái
uòng Sặ-dī-gă gâẹng ék-chiék
ciéng-sệụ, siŏh káng-giéng cêu
cāu, táu màng téng uòng gì
huòng, iù lâng gā siàng-chiòng
dụ̆ng-găng gì muòng chók siàng:
sŏng diô cāu kọ́ bàng-iòng[c].
⁵ Giă-lĕk-dī gŭng-bĭng dŭi-găng
ĭ, gáu Ià-lé-gọ̆ gì bàng-iòng[d] dŭi
Sặ-dī-gă diŏh: gé-iòng niăh ĭ, cêu
gạ́ kọ́ Hăk-muăk dê gì Lĭk-lăk[e],
gáu Bă-bī-lùng uòng Nạ̀-buó-gák-
nạ̀-sák méng-sèng, uòng cêu
sĭng ĭ. ⁶ Bă-bī-lùng uòng diŏh
Lĭk-lăk dŏng Sặ-dī-gă mĕ̤k-sèng
tài ĭ giăng gáuk-nẹ̆ng: iâ tài Iù-
tái ék-chiék duâi guăng-uòng[g].
⁷ Bô uák kọ́ Sặ-dī-gă gì mĕ̤k-ciŭ,
ệụng tiék-liêng liĕng ĭ, buóh dái
ĭ kọ́ Bă-bī-lùng[h]. ⁸ Giă-lĕk-dī
nẹ̀ng ệụng huŏi siĕu uòng gŭng
gâẹng báh-sáng gì chió[i], bô tiáh-
hŭi Ià-lô-sák-lēng gì siàng-
chiòng[k]. ⁹ Dŏng-sì sê-uôi-diōng
Nạ̀-buó-sák-lá-dáng[l] ciŏng siàng-
diĕ sū diōng gì báh-sáng, gâẹng
dàu-hòng gŭi-hŭk ĭ gì nẹ̆ng[m],
ī-gĭk ụ̀-diōng gì báh-sáng, dŭ
niăh kọ́ Bă-bī-lùng. ¹⁰ Nâ báh-
sáng dụ̆ng-găng hụ̄ sặ dīng kuók-
huăk gì gụ̀ng-nẹ̀ng[n], sê-uôi-diōng
Nạ̀-buó-sák-lá-dáng làu ĭ lọ̆h Iù-
tái dê, hụ̄ siŏh sì iâ kĕk buò-dò
huòng gâẹng chèng kẹ́ụk ĭ[o].
¹¹ Bă-bī-lùng uòng Nạ̀-buó-gák-
nạ̀-sák tạ́ Ià-lé-mī mêng sê-uôi-
diōng Nạ̀-buó-sák-lá-dáng,
gōng, ¹² Nụ̄ diŏh dái Ià-lé-mī lì,
káng-gó ĭ[p], dŭ ng-tẹ̆ng hâi ĭ; diŏh
bìng ĭ sū gâẹng nụ̄ gōng gì,
káng-dâi ĭ. ¹³ Ọ̆h-ciŏng-
uâng sê-uôi-diōng Nạ̀-buó-sák-lá-
dáng, tái-gáng-diōng Nạ̀-buó-sák-
băng, báuk-sệụ-diōng Nạ̀-gák-
să-lī-siék, gâẹng Bă-bī-lùng
uòng gì duâi sìng-cụ̄, chặ-kiēng
nẹ̀ng; ¹⁴ sāi ĭ kọ́ dái Ià-lé-mī
iù sê-uôi-diōng gì iêng lạ̄[s] chók
lì, ciŏng ĭ gău kẹ́ụk[t] Sặ-huăng gì
sŏng Ā-hĭ-găng gì giăng Gì-dâi-
lé[u], hŭng-hó Gì-dâi-lé diŏh sáẹng
Ià-lé-mī diōng kọ́ cê-gă gì chió:
ọ̆h-ciŏng-uâng Ià-lé-mī dêu lọ̆h
báh-sáng dụ̆ng-găng[a].
¹⁵ Ià-lé-mī guŏng diŏh sê-
uôi-diōng gì iêng, hụ̄ siŏh sì[b],
Ià-Huò-Huà ô uâ hiēu-ệụ ĭ, gōng,
¹⁶ Nụ̄ kọ́ gọ́-só Gū-sĭk nẹ̀ng
Ī-báik-mī-lĕk[c], gōng, Uâng-iū gì
Ià-Huò-Huà Ī-sáik-liĕk gì Siông-
Dá ọ̆h-ciŏng-uâng gōng: Nguāi
gōng dék-dék gáung căi lọ̆h ciā
siàng, ng gáung hók[d]; ciā uâ dék-
dék éng-ngiêng[e], gáu hụ̄ siŏh nĭk
dŭ ậ mìng hiêng diŏh nụ̄ méng-
sèng. ¹⁷ Ià-Huò-Huà gōng, Hụ̄
siŏh nĭk Nguāi dék-dék géu nụ̄:
nụ̄ bók-cé găŭ lọ̆h nụ̄ sū giăng
hiă nẹ̀ng gì chiū lạ̄[g]. ¹⁸ Ĭng nụ̄ ô
āi-kọ́ Nguāi[h]: Nguāi dék-dék géu
nụ̄, nụ̄ bók-cé sī diŏh dọ̆ lạ̄, nụ̄ gì
uăk-miāng ậ dáik bọ̄-ciòng, chiông
dŏk bọ̄ ŭk siŏh-iông[i], cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì uâ.

Dậ̆ 40 Ciŏng.

Ià-lé-mī gâẹng Gì-dâi-lé cạ̀ dêu. Gì-dâi-lé bọ̄ ụ̀-diōng gì báh-sáng.

IÀ-LÔ-SÁK-LĒNG nẹ̀ng
gâẹng Iù-tái nẹ̀ng sêu niăh,
chiĕng-iè kọ́ Bă-bī-lùng, Ià-lé-mī
iâ kẹ́ụk sê-uôi-diōng Nạ̀-buó-sák-
lá-dáng niăh kọ́, sọ̄-liêng gâẹng
cẹ́ụng-nẹ̀ng siŏh-dŏi, ī-hâiu sê-
uôi-diōng diŏh Lăk-mā[a] bóng ĭ
kọ́[b], hụ̄ siŏh sì Ià-lé-mī iâ mùng
Ià-Huò-Huà hiēu-ệụ. ² Sê-uôi-

a 2 L. 25:1—12. 1 Il. 52:4—16.
b 1 Il. 38:17, 18, 22.
c Sm. 1:1.
d Ic. 5:10.
e 2 L. 23:33.
g 1 Il. 52:10.
h 1 Il. 32:4. Isg. 12:13.
i 1 Il. 21:10; 52:13.
k Nh. 1:3.
l 2 L. 25:8. 1 Il. 40:1; 52:12.
m 1 Il. 37:13.
n 1 Il. 40:7.
o 2 L. 25:12.
p 1 Il. 40:4.
s 1 Il. 32:2; 38:28.
t 2 L. 22:3, 12.
u 2 L. 25:22—25. 1 Il. 40:5—9, 11—16; 41:1—4, 6; 43:6.
a 1 Il. 37:12.
b 1 Il. 36:5; 38:13.
c 1 Il. 38:7.
d 1 Il. 21:10.
e Di. 9:12.
g 1 Il. 22:25.
h Sp. 25:2; 37:40.
i 1 Il. 21:9; 45:5.

a Ic. 18:25.
b 1 Il. 39:14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

diōng giéu Ià-lé-mī lì, gâe̤ng ĭ
gōng, Nṳ̄ gì Siōng-Dá̤ Ià-Huò-Huà
sèng-nĭk gōng buóh gáung ciā
căi lǒ̤h ciā dê-huŏng. 3 Dăng Ià-
Huò-Huà ī-gĭng bìng Ĭ sū gōng
gì uâ siĕ-hèng gáung căi; ĭng nṳ̄-
nè̤ng ô dáik cŏ̤i Ià-Huò-Huà, mò̤
tiăng Ĭ gì uâ, gó-chṳ̄ nṳ̄-nè̤ng
ngê̤ṳ diŏh ciā dâi[c]. 4 Dăng nguāi
gĭng-dáng gá̤ nṳ̄ chiū lá̤ gì liêng.
Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ ó̤i gâe̤ng nguāi cá̤ kó̤
Bă-bī-lùng, cêu á̤ kó̤, nguāi dék-
dék káng-gó nṳ̄[d]; nṳ̄ iŏk-sṳ̄ ng ó̤i
gâe̤ng nguāi cá̤ kó̤ Bă-bī-lùng,
cêu mŏ̤h kó̤: ciòng dê dŭ diŏh
nṳ̄ méng-sèng; nṳ̄ siōng kó̤ dĕ̤ng-
nē̤ sê hŏ̤ sê dáik-biêng, nṳ̄ sùi-é
muōng kó̤[e]. 5 Ià-lé-mī gó muôi
kó̤, sê-uôi-diōng bô gōng, Bă-bī-
lùng uòng ô lĭk Să-huăng gì sŏng,
Ā-hĭ-găng gì giāng Gì-dâi-lé[g],
ciōng-guāng Iù-tái gáuk siàng[h],
nṳ̄ kó̤ ĭ hŭ-uái, gâe̤ng ĭ cá̤ dêu
lǒ̤h báh-sáng dṳ̆ng-găng: hĕ̤k-
chiā nṳ̄ siōng kó̤ sié-nó̤h ôi-chḗ̤ṳ
sê dáik-biêng, nṳ̄ sùi-é muōng kó̤.
Ọ̄h-ciōng-uâng, sê-uôi-diōng sáe̤ng
ĭ găng-liòng gâe̤ng lá̤-ŭk, bóng ĭ
kó̤. 6 Ià-lé-mī cêu kó̤ Mĭk-sê̤ṳ-
bă[i], Ā-hĭ-găng gì giāng Gì-dâi-lé
hŭ-uái, gâe̤ng ĭ cá̤ dêu lǒ̤h ciā dê
ṳ̄-diông gì báh-sáng dṳ̆ng-găng[k].
7 Hṳ̄ siŏh sì diŏh chèng dŏng
ék-chiék gṳ̆ng-diōng, gâe̤ng ĭ gì
bĭng-sê̤ṳ, tiăng-giéng Bă-bī-lùng
uòng lĭk Ā-hĭ-găng gì giāng Gì-
dâi-lé ciōng-guāng ciā dê[l], bô
ciōng nàng nṳ̄ liêng niê-giăng,
cêu sê muôi niăh kó̤ Bă-bī-lùng
sū-iū dīng gṳ̀ng gì báh-sáng[m], dŭ
gău kḗ̤ṳk ĭ; 8 ciā gṳ̆ng-diōng, cêu
sê Ná̤-dâi-ná̤ gì giāng Ī-sĭk-mā-
lé[n], Giă-lī-ā gì lāng gā giāng Iók-
hăk-nàng[o] Iók-nā-dăng, Dăng-
hô-miĕk gì giāng Sá̤-ték-ā, Ná̤-dò̤-
huák nè̤ng Ī-pī gì cḗ̤ṳng cṳ̄, Mā-
giă nè̤ng gì giāng Ià-să-ná̤, gâe̤ng
ĭ gì bĭng-sê̤ṳ, dŭ lì Mĭk-sê̤ṳ-bă
giéng Gì-dâi-lé[p]. 9 Să-huăng gì
sŏng Ā-hĭ-găng gì giāng Gì-dâi-lé,
dó̤i ĭ-gáuk-nè̤ng liêng ĭ bĭng-sê̤ṳ
siék-siê gōng, Nṳ̄ diŏh hŭk-sê̤ṳ
Giă-lĕk-dī nè̤ng, dŭ ng săi giăng:
nṳ̄ gṳ̆-cê̤ṳ ciā dê hŭk-sê̤ṳ Bă-bī-
lùng uòng, cêu á̤ dáik bìng-ăng[s].
10 Nâ nguāi cê-gă buóh dêu Mĭk-
sê̤ṳ-bă, Giă-lĕk-dī nè̤ng lì gáu
nguāi-nè̤ng cŭ-uái, nguāi cêu
hŏng-sê̤ṳ ĭ: nâ nṳ̄-gáuk-nè̤ng
diŏh cék-hḗ̤ṳk ciū, guōi-cī, iù, diŏ
lǒ̤h nṳ̄ gì gă-sĭ, gṳ̆-cê̤ṳ nṳ̄ sū
ciéng gì gáuk siàng. 11 Dŏng-sì
ô hṳ̄ sá̤ Iù-tái nè̤ng diŏh Mò̤-ák
dê, Ā-muòng cŭk dṳ̆ng-găng, Ī-
dṳ̆ng dê, liêng diŏh gáuk guók,
siŏh tiăng-giéng Bă-bī-lùng uòng
ô làu ciā ṳ̄-diông gì Iù-tái nè̤ng,
liêng ô lĭk Să-huăng gì sŏng,
Ā-hĭ-găng gì giāng Gì-dâi-lé,
ciōng-guāng ĭ cḗ̤ṳng-nè̤ng; 12 cī
sá̤ Iù-tái nè̤ng cêu iù sū dṳ̆k gáu
gì gáuk chḗ̤ṳ dŭ lì[t], gáu Iù-tái dê
gì Mĭk-sê̤ṳ-bă giéng Gì-dâi-lé, bô
cék-hḗ̤ṳk hṳ̄ sá̤ gì ciū gâe̤ng guōi-
cī.
13 Giă-lī-ā gì giāng Iók-hăk-
nàng, gâe̤ng diŏh chèng dŏng gì
gṳ̆ng-diōng gáuk-nè̤ng[u], iâ lì
Mĭk-sê̤ṳ-bă giéng Gì-dâi-lé,
14 gâe̤ng ĭ gōng, Ā-muòng cŭk[a]
gì uòng Bă-lĕk-sê̤ṳ chá̤-kiéng Ná̤-
dâi-ná̤ gì giāng Ī-sĭk-mā-lé lì tài
nṳ̄, nṳ̄ á̤ hiêu-dék má̤? Nâ Ā-
hĭ-găng gì giāng Gì-dâi-lé dŭ ng
séng ĭ. 15 Giă-lī-ā gì giāng Iók-
hăk-nàng diŏh Mĭk-sê̤ṳ-bă, buôi-
dê gâe̤ng Gì-dâi-lé gōng, Giù nṳ̄
kḗ̤ṳk nguāi kó̤, nguāi dék-dék tài
Ná̤-dâi-ná̤ gì giāng Ī-sĭk-mā-lé,
mò̤ nè̤ng á̤ báik-diòng: ciōng-gì
muōng kḗ̤ṳk ĭ tài nṳ̄, săi cê̤ṳ-cĭk
nṳ̄ cŭ-uái cī sá̤ Iù-tái nè̤ng dŭ
sáng kó̤. Iù-tái ṳ̄-diông gì báh-
sáng dŭ giéng miĕk-uòng nĭ? 16 Ā-
hĭ-găng gì giāng Gì-dâi-lé cêu
éng Giă-lī-ā gì giāng Iók-hăk-
nàng gōng, Ciā dâi nṳ̄ ng-tĕ̤ng
có̤: ĭng nṳ̄ sê uŏng-gōng Ī-sĭk-
mā-lé.

c Sm. 29:24, 25. 1 Il. 44:3, 23. Di. 9:10—12.
d 1 Il. 39:12.
e Cs. 20:15.
g 1 Il. 39:14.
h 1 Il. 41:2.
i Ic. 18:26. 1 Il. 41:6.
k 1 Il. 37:12; 39:14.
l 2 L. 25:23, 24.
m 2 L. 25:12. 1 Il. 39:10.
n 1 Il. 41:1—3.
o 1 Il. 42:1, 8.
p 2 L. 25:23.
s 1 Il. 38:20.
t 1 Il. 43:5.
u 1 Il. 41:11; 42:1.
a 1 Il. 41:10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dĕ̤ 41 Ciŏng.

Ī-sĭk-mā-lé tài Gì-dâi-lé, lièng niăh báh-sáng. Iók-hăk-nàng géu ĭ.

LŌ̤H chék nguŏk dṳ̆ng-găng,
Ī-lé-sā-mā gì sŏng, Nạ̀-dâi-nạ̀ gì
giăng Ī-sĭk-mā-lé, ĭ sṳ̆k diŏh
cṳ̆ng-sék, iâ sê uòng gì dâi-sìng,
dái sĕk gā nêng cà gáu Mĭk-sê̤ṳ-
bă, giéng Ā-hĭ-găng gì giăng Gì-
dâi-lé[a]; cêu lŏ̤h Mĭk-sê̤ṳ-bă hŭ-
uái gâe̤ng ĭ cà siăh. 2 Nạ̀-dâi-nạ̀
gì giăng Ī-sĭk-mā-lé, gâe̤ng gṳ̆ng ĭ
gì sĕk gā nêng cêu kĭ lì, ê̤ṳng dŏ̤
páh Să-huăng gì sŏng Ā-hĭ-găng
gì giăng Gì-dâi-lé, ciŏng ĭ tài sĭ[b],
ĭ cêu sê Bă-bī-lùng uòng sū lĭk
ciŏng-guăng ciā dê[c]. 3 Ī-sĭk-mā-
lé iâ tài Mĭk-sê̤ṳ-bă hŭ-uái gâe̤ng
Gì-dâi-lé dùng-bŏng gì Iù-tái
nêng, lièng hŭ-uái sū ngê̤ṳ diŏh
Giă-lĕk-dī gì ciéng-sê̤ṳ. 4 Ĭ tài
Gì-dâi-lé mŏ̤ nêng báik-diòng, cái
guó gáu dâ̤ nê nĭk, 5 cêu ô báik-
sĕk nêng iù Sê-giéng[d], Sê-lŏ̤[e], Sák-
mā-lé-ā[g] lâ̤ lì, ĭ chói-chiū tié kó̤,
ĭ-siòng tiē-puái, gák siŏng cê-gā
sĭng-tâ̤[h], chiū niĕng lâ̤-ŭk gâe̤ng
ṳ̄-hiŏng, ŏ̤i hióng lŏ̤h Ià-Huò-
Huà gì dâing lâ̤. 6 Nạ̀-dâi-nạ̀ gì
giăng Ī-sĭk-mā-lé cêu chók diŏh
Mĭk-sê̤ṳ-bă, kó̤ ciék ĭ, muŏng
giàng muŏng tiè: siŏh ngê̤ṳ diŏh
ĭ-gáuk-nêng, cêu gâe̤ng ĭ gŏng,
Nṳ̄ diŏh lì giéng Ā-hĭ-găng gì
giăng Gì-dâi-lé. 7 Ĭ-gáuk-nêng
siŏh diē kó̤ siàng-diē, Nạ̀-dâi-nạ̀
gì giăng Ī-sĭk-mā-lé gâe̤ng gṳ̆ng ĭ
gì nêng cêu tài ciā nêng, ciŏng ĭ
cŏ̤h lŏ̤h kăng-diē. 8 Nâ gì-dṳ̆ng
ô sĕk gā nêng gâe̤ng Ī-sĭk-mā-lé
gŏng, Mŏ̤h tài nguāi-nêng: ĭng
nguāi ô siēu măh, duâi măh, iù,
mĭk, còng diŏh chèng lâ̤. Ĭng-
chṳ̄ Ī-sĭk-mā-lé cêu sák kó̤, mŏ̤
tài ĭ lŏ̤h dùng-bŏng gì nêng dṳ̆ng-
găng. 9 Ī-sĭk-mā-lé tài ciā nêng,
hó-gê̤ṳng Gì-dâi-lé gì ôi-ché̤ṳ,
ciŏng ĭ sĭ-siū cŏ̤h lŏ̤h kăng-diē,
(ciā kăng sê cā-nĭk Ā-sák uòng,
ĭng giăng Ī-sáik-liĕk uòng Bă-sā
gì iòng-gó, sū kŭi gì[i],) dăng Ī-sĭk-
mā-lé ciŏng sū tài gì nêng liū
muāng ciā kăng. 10 Ī-sĭk-mā-lé
cêu niăh kó̤ Mĭk-sê̤ṳ-bă sū diông
gì báh-sáng, gâe̤ng uòng gì cṳ̆-
niòng-giăng[k], lièng sê-uôi-diōng
Nạ̀-buó-sák-lá-dáng sū gău-hó
Ā-hĭ-găng gì giăng Gì-dâi-lé, ék-
niék gì báh-sáng: cêu sê gó dêu
diŏh Mĭk-sê̤ṳ-bă gì Nạ̀-dâi-nạ̀ gì
giăng Ī-sĭk-mā-lé niăh kó̤ cĭ sâ̤
nêng, cêu kĭ-sĭng ŏ̤i kó̤ Ā-muòng
cŭk[l] hŭ-uái.

11 Giă-lī-ā gì giăng Iók-hăk-
nàng[m], gâe̤ng hṳ̄ sâ̤ gṳ̆ng ĭ gì
gṳ̆ng-diōng[n], tiăng-giéng Nạ̀-dâi-
nạ̀ gì giăng Ī-sĭk-mā-lé sū hèng
ék-chiék gì ngài-áuk, 12 cêu
liăng cé̤ṳng bĭng-sê̤ṳ, ŏ̤i gâe̤ng
Nạ̀-dâi-nạ̀ gì giăng Ī-sĭk-mā-lé
ciéng, lŏ̤h Gĭ-piéng duâi cūi[o]
bòng-biĕng ngê̤ṳ diŏh ĭ. 13 Gṳ̆ng
Ī-sĭk-mā-lé gì cé̤ṳng báh-sáng,
siŏh káng-giéng Giă-lī-ā gì giăng
Iók-hăk-nàng, gâe̤ng gṳ̆ng ĭ gì cĭ
sâ̤ gṳ̆ng-diōng, cêu duâi huăng-hī.
14 Ī-sĭk-mā-lé cê̤ṳ Mĭk-sê̤ṳ-bă sū
niăh kó̤ gì cé̤ṳng báh-sáng, cêu
huòi-diōng-sĭng kó̤, dŭ gŭi diŏh
Giă-lī-ā gì giăng Iók-hăk-nàng.
15 Nâ Nạ̀-dâi-nạ̀ gì giăng Ī-sĭk-
mā-lé gâe̤ng báik gā nêng tuák-
liê Iók-hăk-nàng, cău kó̤ Ā-
muòng cŭk hŭ-uái. 16 Nạ̀-dâi-nạ̀
gì giăng Ī-sĭk-mā-lé tài Ā-hĭ-
găng gì giăng Gì-dâi-lé ī-hâiu,
Giă-lī-ā gì giăng Iók-hăk-nàng,
gâe̤ng gṳ̆ng ĭ gì cé̤ṳng gṳ̆ng-
diōng, géu ciā ṳ̄-diōng gì báh-
sáng, cêu sê cê̤ṳ Mĭk-sê̤ṳ-bă lì gì,
tuák-liê Ī-sĭk-mā-lé, cêu ciŏng ĭ-
gáuk-nêng, cêu sê ciéng-sê̤ṳ hô-
nṳ̄, niê-giăng[p], tái-gáng, dŭ iù
Gĭ-piéng dái diŏng lì: 17 ī-hâiu
gáuk-nêng kĭ-sĭng kó̤, cà gáu
Gĭng-hăng ngê̤ṳ-sū, hô-gê̤ṳng
Báik-lé-hèng[s], lŏ̤h hŭ-uái gié-
ngê̤ṳ, ŏ̤i kó̤ Ăi-gĭk, 18 cuòi cêu

a 1 Il. 40: 6, 8.
b 2 L. 25: 25.
c 1 Il. 40: 5.
d Ie. 17: 7.
e Ic. 18: 1.
g 1 L. 16: 24. 1 Il. 23: 13.
h Le. 19: 27, 28. Sm. 14: 1. Isa. 15: 2. 1 Il. 48: 37.
i 1 L. 15: 22. 2 Ld. 16: 6.
k 1 Il. 38: 23.
l 1 Il. 40: 14.
m 1 Il. 40: 8.
n 1 Il. 40: 13.
o 2 S. 2: 13.
p 1 Il. 40: 7.
s Cs. 35: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sê ĭng Giă-lĕk-dī nẹ̀ng gì iòng-gó:
ĭng Nạ̀-dâi-nạ̀ gì giăng Ī-sĭk-mā-
lé gé-iòng tài Ā - hĭ - găng gì
giăng Gì-dâi-lé, cêu sê Bă-bī-lùng
uòng sū lĭk ciōng-guāng ciă dê[t],
gó-chṳ̄ gáuk-nẹ̀ng giăng Giă-lĕk-
dī nẹ̀ng.

Dạ̄ 42 Ciŏng.

*Ià-lé-mī gīng-gái báh-sáng ng-tẹ̄ng
kọ̄ Ă-gĭk. Gáuk-nẹ̀ng ng tiăng.*

GIĂ-LĪ-Ā gì giăng, Iók-hăk-
nàng[a], Họ̄-să-ngā[b] gì giăng Ià-
sáng-nạ̀, gâẹng gṳ̆ng-diōng gáuk-
nẹ̀ng[c], lièng cẹ́ṳng báh-sáng cẹ̄ṳ
duâi gáu sạ̄, dṳ̄ gẹ̄ṳng - sèng,
2 gâẹng siĕng-dĭ Ià-lé-mī gōng,
Nguông nṳ̄ ṳ̄ng nguāi-nẹ̀ng sū
giù gì, ạ̄ giéng sêu-năk lỏ̤h nṳ̄
méng-sèng, chiāng nṳ̄ tạ́ nguāi
sū diông cī sạ̄ báh-sáng dọ̄-gọ́ nṳ̄
gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[d], ĭng ī-
sèng nguāi gì nẹ̀ng-só dīng sạ̄;
dăng sū diông gì dīng cieū[e], cuòi
sê nṳ̄ chĭng-ngăng sū káng-giéng:
3 nguông nṳ̄ gì Siông - Dá̤ Ià-
Huò-Huà cī-sê nguāi - nẹ̀ng sū
găi-dŏng giàng gì diô, gâẹng sū
găi-dŏng cọ́ gì dâi. 4 Siĕng-dĭ
Ià-lé-mī cêu gâẹng ĭ gōng, Nguāi
tiăng-giéng lâu; nguāi dăng ạ̄
bìng nṳ̄-nẹ̀ng gì uâ dọ̄-gọ́ nṳ̄ gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà; huàng Ià-
Huò-Huà sū éng nṳ̄ gì, nguāi
dék-dék gọ́-só nṳ̄; nguāi hióng
nṳ̄ dṳ̄ mọ̄ ciă-muàng[g]. 5 Gáuk-
nẹ̀ng cêu gâẹng Ià-lé-mī gōng,
Nguông Ià-Huò-Huà dọ́i nguāi-
nẹ̀ng cọ́ cĭng-sĭk ạ̄ séng-dék gì
céng-giéng, nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà chặ-kiĕng nṳ̄ hṳ̆ng-hó nguāi-
nẹ̀ng, nguāi dék-dék bìng ék-
chiék gì uâ kọ́ cọ́[h]. 6 Nguāi-nẹ̀ng
sāi nṳ̄ kọ́ giù nguāi Siông-Dá̤ Ià-
Huò - Huà, Ĭ gì uâ mọ̄ lâung
nguāi huăng - hī ng huăng - hī,
nguāi dṳ̄ ạ̄ cŏng-bìng; ī-dé nguāi-
nẹ̀ng gé - iòng cŏng-bìng nguāi
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì uâ, cẹ̄ṳ
ạ̄ dáik hók[i].
7 Guó sĕk nĭk Ià - Huò - Huà
cêu ô uâ hiēu-ẹ̄ṳ Ià-lé-mī. 8 Ià-
lé-mī cêu giéu Giă-lī-ā gì giăng
Iók-hăk-nàng, gâẹng gṳ̆ng ĭ gì
gṳ̆ng - diōng gáuk - nẹ̀ng, lièng
cẹ́ṳng báh - sáng cẹ̄ṳ duâi gáu
sạ́ dṳ̄ lì, 9 gâẹng ĭ gōng, Nṳ̄-
gáuk-nẹ̀ng sāi nguāi lỏ̤h Ī - sáik -
liĕk gì Siông - Dá̤ Ià-Huò-Huà
méng-sèng tạ́ nṳ̄ dọ̄-gọ́[k], ĭ ŏ̤h-
ciŏng - uâng gōng: 10 nṳ̄ - nẹ̀ng
nâ ĭng-nguòng dêu ciă dê-huŏng,
Nguāi dék-dék gióng-lĭk nṳ̄, ng
cái hūi - huâi, dék-dék căi-buòi
nṳ̄, ng cái bĕk kī[l]: ĭng Nguāi
sèng nĭk gáung 'căi lỏ̤h nṳ̄, dăng
huòi-sĭng diōng-é[m]. 11 Nṳ̄-nẹ̀ng
giăng Bă-bī-lùng uòng[n], nṳ̄ dăng
ng sāi giăng ĭ; Ià - Huò - Huà
gōng, Nṳ̄ dṳ̄ ng sāi giăng Ĭ: ĭng
Nguāi gâẹng nṳ̄ siŏh dŏi bọ̄-hô
nṳ̄, géu nṳ̄ tuák-liê Ĭ gì chiū[o].
12 Nguāi dék-dék siĕ ŏng kẹ́ṳk
nṳ̄-nẹ̀ng, sāi Bă-bī-lùng uòng iâ
siĕ ŏng nṳ̄, sāi nṳ̄ diōng kọ́ nṳ̄
buōng dê. 13 Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng nâ
gōng, Nguāi - nẹ̀ng ng nguông
dêu cṳ̆-uái dê-huŏng; ng téng-
bìng nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
gì uâ[p]; 14 gōng, Ng sê; nâ
nguāi-nẹ̀ng buóh kọ́ Ă-gĭk dê,
hṳ̆-uái dṳ̄ mạ̄ káng-giéng ciéng-
dáiu gì dâi, mạ̄ tiăng-giéng hộ-
dẹ̀ng gì siăng-ĭng, iâ mạ̄ ĭng mọ̄
liòng - chọ̄ cêu gĭ - ngộ; nguāi -
nẹ̀ng dék - dék dêu lỏ̤h hṳ̆-uái:
15 dăng nṳ̄ sū diông gì Iù-tái
nẹ̀ng, diŏh tiăng Ià - Huò - Huà
gì uâ: uâng - iū gì Ià - Huò -
Huà Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ ŏ̤h-
ciŏng-uâng gōng, Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ méng
ngâing chẹ́ṳ, buóh kọ́ Ă-gĭk lỏ̤h
hṳ̆-uái gṳ̄-cẹ̄ṳ[s]; 16 cêu nṳ̄ sū
giăng gì dọ̄-giéng[t] dék-dék lỏ̤h
Ă-gĭk dê hṳ̆-uái dṳ̆i diŏh nṳ̄,
nṳ̄ sū giăng gì gĭ-huŏng dék-
dék lỏ̤h Ă-gĭk hṳ̆-uái gṳ̆ng nṳ̄
â-dâu; nṳ̄-nẹ̀ng dék-dék lỏ̤h hṳ̆-
uái sī - uòng. 17 Huàng nẹ̀ng

t 1 Il. 40: 5; 41: 2.
a 1 Il. 40: 8.
b 1 Il. 43: 2.
c 1 Il. 40: 13; 41: 11.
d 1 S. 12: 19. Isa. 37: 4.
e Le. 26: 22.
g 1 S. 3: 18.
h Sa. 11: 10.
i 1 Il. 7: 23.
k 1 Il. 42: 2.
l 1 Il. 24: 6.
m 1 Il. 18: 8.
n 1 Il. 22: 25; 41: 18.
o 1 Il. 30: 10, 11.
p 1 Il. 43: 4.
s 1 Il. 44: 12—14, 27.
t Isg. 11: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

méng ngãing chéṳ, buóh kó̤ Ăi-
gĭk gṳ̄-cê̤ṳ hŭ-uái, dŭ dék-dék
ciŏng-uâng; dŭ sĭ lŏ̤h dô̤-bĭng,
gĭ-huŏng, ŭng-ĭk: Nguāi buóh
gáung căi lŏ̤h ĭ-gáuk-nê̤ng, dŭ
mô̤ diōng siŏh ciáh ā̤ tuák kó̤[a].
18 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà
Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ ciŏng-
uâng gōng; Ô̤h Nguāi duâi sāi-
sáng, huák Nguāi gì nô-ké lŏ̤h
Ià-lô-sák-lĕng gṳ̄-mìng, nṳ̄-
nê̤ng gáu Ăi-gĭk sì-hâiu, Nguāi
dék-dék iâ ciŏng-uâng huák
Nguāi gì nô-ké lŏ̤h nṳ̄ lā̤[a]: nṳ̄
dék-dék sêu có, ké̤ṳk nê̤ng
cháuk-ngáuk, sêu có-má gâe̤ng
lìng-ṳ̆k[b]; dŭ mā̤ 'cái káng-giéng
cṳ̄-uái dê-huŏng. 19 Nṳ̄ sū diông
gì Iù-tái nê̤ng ā, Ià-Huò-Huà
mêng nṳ̄ ng-tê̤ng kó̤ Ăi-gĭk[c]: nṳ̄
găi-dŏng mìng-mìng hiēu-dék
nguāi gĭng-dáng ô gĭng-gái nṳ̄
lâu. 20 Nṳ̄-nê̤ng sĭng-diē cê-gā̤
kĭ-piéng; nṳ̄ báik-cèng sāi nguāi
gáu nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà
méng-sèng, gōng, Chiāng nṳ̄
tá̤ nguāi-nê̤ng dô̤-gó nguāi gì
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà; huàng
nguāi Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū
gōng gì, nṳ̄ bìng ciŏng-uâng gó̤-
só nguāi-nê̤ng, nguāi-nê̤ng cêu
dék-dék cŏng-hèng: 21 nguāi
gĭng-dáng ô gó̤-só nṳ̄-nê̤ng lâu;
nâ nṳ̄ Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà gì
mêng, huàng Ī sāi nguāi cĭ-sê nṳ̄
gì, nṳ̄-nê̤ng dŭ ng cŏng-bìng.
22 Nṳ̄-nê̤ng dăng găi-dŏng mìng-
mìng hiēu-dék, nṳ̄ dék-dék sĭ
diŏh dô̤-bĭng, gĭ-huŏng, ŭng-ĭk[d],
lŏ̤h nṳ̄ sū ó̤i kó̤ gṳ̄-cê̤ṳ gì dê-
huŏng.

a 2 Il. 2:22.
a 1 Il. 7:20.
b 1 Il. 18:16; 24:9; 29:18.
c 1 Il. 43:2.
d 1 Il. 14:12.

Dā̤ 43 Ciŏng.

Ê̤ṳ-ngiòng Bă-bī-lùng dáik Ăi-gĭk.

ÌÀ-LÉ-MĪ ciŏng Ià-Huò-Huà
Siông-Dá̤ ék-chiék gì uâ, cêu sê
ciā báh-sáng gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà chā̤-kiēng Ĭ gó̤-só
cé̤ṳng-nê̤ng gì cĭ sā̤ uâ, dó̤i cé̤ṳng
báh-sáng gōng uòng, 2 Hò̤-să-
ngā[a] gì giāng Ā-sák-lī-ā, Giă-lī-ā
gì giāng Iók-hăk-nàng[b], lièng ék-
chiék gō̤-ngô̤ gì nê̤ng[c], cêu gâe̤ng
Ià-lé-mī gōng, Nṳ̄ ciā uâ sê iā-
gōng: nguāi-nê̤ng gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà muôi-cèng chā̤-kiēng
nṳ̄, hŭng-hó gōng, Ng-tê̤ng kó̤
Ăi-gĭk gṳ̄-cê̤ṳ lŏ̤h hŭ-uái[d]: 3 nâ
Nā̤-lé-ā gì giāng Bă-liŏh[e] tiĕu-sô̤
nṳ̄ hâi nguāi-nê̤ng, buóh ciŏng
nguāi-gáuk-nê̤ng gău lŏ̤h Giă-
lĕk-dī nê̤ng gì chiū, sāi Ĭ tài
nguāi, hĕ̤k sê niăh nguāi chiĕng-
iè gáu Bă-bī-lùng. 4 Ô̤h-ciŏng-
uâng Giă-lī-ā gì giāng Iók-hăk-
nàng, gâe̤ng gŭng-diōng gáuk-
nê̤ng[g], lièng cé̤ṳng báh-sáng, ng
cŏng-bìng Ià-Huò-Huà gì uâ, ng
nguŏng dêu lŏ̤h Iù-tái gì dê.
5 Nâ Giă-lī-ā gì giāng Iók-hăk-
nàng, gâe̤ng cé̤ṳng gŭng-diōng dái
kó̤ Iù-tái sū diông gì báh-sáng,
cêu sê cê̤ṳ sū dṳ̆k gáu gì gáuk
guók diōng lì, buóh dêu Iù-tái dê
gì[h]; 6 lièng dái kó̤ sê-uôi-diōng
Nā̤-buó-sák-lá-dáng[i] sū gău ké̤ṳk
Să-huăng gì sŏng Ā-hĭ-găng gì
giāng Gì-dâi-lé[k] gì nàng nṳ̄ niê-
giāng[l], gâe̤ng uòng gì cṳ̄-niòng-
giāng[m], lièng siĕng-dĭ Ià-lé-mī
gâe̤ng Nā̤-lé-ā gì giāng Bă-liŏh;
7 ĭ-gáuk-nê̤ng cêu gáu Ăi-gĭk dê;
ĭng Ĭ ng cŏng-bìng Ià-Huò-Huà
gì uâ: ô̤h-ciŏng-uâng cé̤ṳng-nê̤ng
lì gáu Dák-bī-nĭk[n]. 8 Ià-Huò-
Huà lŏ̤h Dák-bī-nĭk ô uâ hiêu
ê̤ṳ Ià-lé-mī, gōng, 9 Nṳ̄ chiū dô̤
duâi siŏh-tàu, còng lŏ̤h nguâ ciŏng
hṳ̄-diē dèu lâu gì huŏi dṳ̄ng-găng,
hô-gê̤ṳng Dák-bī-nĭk hŭ-uái
Huák-lō̤ gṳ̄ng-uōng gì muòng-
kāu lā̤, iâ ké̤ṳk Iù-tái nê̤ng káng-
giéng; 10 gâe̤ng ĭ-gáuk-nê̤ng
gōng, Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà Ī-
sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ ô̤h-ciŏng-
uâng gōng: Nguāi buóh chā̤
kiēng Nguāi nù-bŭk Bă-bī-lùng
uòng Nā̤-buó-gák-nā̤-sák lì[o], siék

a 1 Il. 42:1.
b 1 Il. 40:8.
c Sp. 86:14. Isa. 13:11. Ml. 4:1.
d 1 Il. 42:19.
e 1 Il. 32:12.
g 1 Il. 40:13.
h 1 Il. 40:12.
i 1 Il. 39:10.
k 1 Il. 39:14.
l 1 Il. 40:7.
m 1 Il. 41:10.
n 1 Il. 2:16; 44:1; 46:14.
o 1 Il. 25:9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ĭ gì ôi lǫ̆h ciā còng siŏh gì ôi-
chéṳ; iâ buóh diŏng ĭ bō̤ dióng
lǫ̆h siōng-sié. 11 Ĭ dék-dék lì
páh Aĭ-gĭk guók[p]; éng-dŏng ŭng-
ĭk sĭ gì, dék-dék ŭng-ĭk sĭ, éng-
dŏng niăh kó̤ gì, dék-dék niăh
kó̤, éng-dŏng ké̤ṳk dō̤ tài gì, dék-
dék ké̤ṳk dō̤ tài[s]. 12 Nguāi buóh
ê̤ṳng huōi siĕu Aĭ-gĭk gì sìng-
miêu; Bă-bī-lùng uòng dék-dék
siĕu ciā sìng chiōng[t], hĕ̤k sê tá̤ ĭ
chiōng-dŏk kó̤: iâ dék-dék dáik
Aĭ-gĭk guók có̤ cŏng-sók, chiông
iōng-iòng gì nḙ̀ng sê̤ṳng ĭ-siòng
hṳ̄ muāng ṳ̀ng-ê; ī-hâiu buóh iù
hṳ̆-uái bìng-ăng chók kó̤. 13 Ĭ iâ
buóh páh puái Aĭ-gĭk guók Báik-
sê-mĕk gì ngēu-chiōng; bô ê̤ṳng
huōi siĕu Aĭ-gĭk nḙ̀ng sṳ̄-iū gì
sìng-miêu. (Báik-sê-mĕk huăng-
ĭk cêu sê nĭk siàng.)

Dā̤ 44 Ciŏng.

Ê̤ṳ-ngiòng Iù-tái nḙ̀ng diŏh Aĭ-gĭk bái ngēu-chiōng dék-dék sĕu miĕk.

GṲ̆-CḚ̄Ṳ Aĭ-gĭk dê ék-chiék
gì Iù-tái nḙ̀ng, cêu sê dêu lǫ̆h
Mĭk-duăk[a], Dăk-bī-nĭk[b], Nò̤-hók[c],
Báik-lō̤[d] dê-huŏng gì, Ià-lé-mī
dáik mĕk-sê lâung ĭ, gōng,
2 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà Ī-sáik-
liĕk gì Siōng-Dá̤ ŏ̤h-ciŏng-uâng
gōng: Nguāi sū gáung lǫ̆h Ià-lô-
sák-lēng gâ̤ng Iù-tái gáuk siàng
ék-chiék gì căi, nṳ̄-nḙ̀ng dŭ káng-
giéng lāu; ciā siàng hiêng-câi dŭ
huŏng kó̤, mò̤ nḙ̀ng dêu[e]; 3 cuòi
sê ĭng cé̤ṳng-nḙ̀ng sū có̤ gì ngài-
áuk niā Nguāi sāi-sáng[g], kó̤ siĕu
hiŏng hông-sḙ̄ṳ bĕk ciáh sìng[h],
cêu sê ĭ gâ̤ng nṳ̄ liêng nṳ̄ liĕk-
cū bìng-só sū ng báik gì[i]. 4 Nâ
nguāi ô' chă̤-kiēng Nguāi cé̤ṳng
nù-bŭk siêng-dĭ, cêu sê téng-cā
kī-lì chă̤-kiēng ĭ[k], gōng, Chiék-
uông nṳ̄ mǫ̆h có̤ Nguāi sū hiêng
ciā kō̤-ó gì dâi. 5 Nâ ĭ-gáuk-
nḙ̀ng ng téng-cṳ̄ng, dŭ ng dìng-
ngê tiāng[l], ng liê ĭ ngài-áuk, ĭng-
nguòng siĕu hiŏng ké̤ṳk bĕk-ciáh
sìng. 6 Ĭng-chṳ̄ Nguāi duâi sāi-
sáng huák-kī Nguāi gì nô-ké,
hióng Iù-tái gáuk siàng liêng Ià-
lô-sák-lēng gă̤-dŏng, huák-sáng
chiông huōi siĕu kī[m]; sāi ĭ
dŭ huŏng-hié chă̤-liòng, gĭng-
dáng ô ciŏng-uâng lāu. 7 Dăng
uâng-iū gì Siōng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà Ī-sáik-liĕk gì Siōng-Dá̤ ŏ̤h-
ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄-nḙ̀ng ciŏng-
gì hèng ciā duâi ngài-áuk, cê-
gă tō̤ cô̤i, sāi nṳ̄ gì nàng nṳ̄
niê-giăng, gâ̤ng siăh nḙ̀ng gì,
dŭ giéng miĕk lǫ̆h Iù-tái dê, sāi
nṳ̄ mò̤ diông siŏh gā nḙ̀ng;
8 nṳ̄ ciŏng-gì bái nṳ̄ chiū sū có̤
gì nóh, niā Nguāi sāi-sáng, ciŏng-
gì lǫ̆h nṳ̄ sū gié-ngḙ̄ṳ gì Aĭ-gĭk
dê siĕu hiŏng ké̤ṳk bĕk ciáh
sìng; ciŏng-uâng nṳ̄-nḙ̀ng giéng
miĕk kó̤, lǫ̆h tiĕng-â uâng-guók
dṳ̄ng-găng sêu ciéu-có̤ gâ̤ng
lìng-ṳ̆k[n]. 9 Nṳ̄ liĕk-cū gì ngài-
áuk, Iù-tái liĕk-uòng gì ngài-
áuk, gâ̤ng ĭ hâiu-hĭ gì ngài-
áuk, nṳ̄ cê-gă gì ngài-áuk, gâ̤ng
nṳ̄ lō̤-siĕu gì ngài-áuk, cêu sê
diŏh Iù-tái dê gâ̤ng Ià-lô-sák-
lēng gă̤-dŏng sū hèng gì, nṳ̄-
nḙ̀ng dŭ mâ̤ gé-dék kó̤ mò̤?
10 Dĭk-tàu gáu dăng gáuk-nḙ̀ng
mò̤ kiĕng-hṳ̄ huói-gāi, iâ dŭ ng
giăng, ng cŏng-hèng Nguāi gì
lŭk-liê huák-dô, cêu sê Nguāi
sū lĭk diŏh nṳ̄ liêng nṳ̄ liĕk-cū
méng-sèng. 11 Ĭng-chṳ̄ uâng-
iū gì Ià-Huò-Huà Ī-sáik-liĕk gì
Siōng-Dá̤ ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng:
Nguāi dék-dék dā̤-dĭk nṳ̄, gáung
căi lǫ̆h nṳ̄[o], miĕk Iù-tái siŏh
cŭk gì nḙ̀ng. 12 Iù-tái sū diông
gì báh-sáng, méng ngâing chéṳ,
buóh kó̤ Aĭ-gĭk dê gṳ̄-cḙ̄ṳ hṳ̆-
uái[p], Nguāi dék-dék sāi ĭ dŭ
cêng miĕk dō̤ diŏh Aĭ-gĭk dê;
ĭ dék-dék cō̤ dō̤-bĭng, gĭ-huŏng,
dŭ miĕk-uòng[s]; cḙ̄ṳ duâi gáu sá̤
dŭ sĭ diŏh dō̤-bĭng, gĭ-huŏng:
iâ dék-dék ké̤ṳk nḙ̀ng ciéu-có̤

p 1 П. 44:13; 46:13.
s 1 П. 15:2.
t 1 П. 46:25. Isg. 30:13.
a C. 14:2; 1 П. 46:14.
b 1 П. 43:7—9.
c Isa. 19:13.
d Isa. 11:11.
e 1 П. 7:34; 9:11.
g 1 П. 7:18, 19.
h 1 П. 1:16.
i 1 П. 19:4.
k 2 Ld. 36:15.
l 1 П. 34:14.
m 1 П. 7:20.
n 1 П. 18:16; 42:18.
o 1 П. 21:10.
p 1 П. 42:15.
s 1 П. 42:16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY · Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cháuk-ngáuk, sêu có-má gâe̤ng
lìng-ṳ̆k[t]. 13 Huàng gṳ̆-cê̤ṳ Aĭ-
gĭk dê gì Iù-tái nè̤ng, Nguāi dék-
dék ê̤ṳng dŏ̤-bĭng, gĭ-huŏng, ŭng-
ĭk, huăk ĭ[u], chiông huăk Ià-lô-
sák-lēng siŏh-iông: 14 ŏ̤h-ciŏng-
uâng ṳ̀-diông gì Iù-tái nè̤ng kó̤
Aĭ-gĭk dê gṳ̆-cê̤ṳ hŭ-uái, dŭ mâ̤
diō-biê[a], mâ̤ dáik bō̤-còng, mâ̤
cái diōng kó̤ Iù-tái dê, ĭ sĭng lā̤
siōng ó̤i cái diōng kó̤ gṳ̆-cê̤ṳ hŭ-
uái: mì-dŭk dṳ̀ ciā â̤ dò̤-cāu gì
ī-nguôi mò̤ nè̤ng ô dék diōng.

15 Dŏng-sì hṳ̄ sâ̤ nè̤ng hiēu-
dék ĭ lō̤-siēu ô siĕu hiŏng ké̤ṳk
bĕk ciáh sìng, cêu gâe̤ng kiê hŭ-
uái hṳ̄ sâ̤ hô-nṳ̄ siàng siŏh duâi
dêng, cêu sê dêu Aĭ-gĭk dê, Báik-
lò̤ ék-chiék gì báh-sáng, dŭ éng
Ià-lé-mī, gōng, 16 Nṳ̄ táuk Ià-
Huò-Huà gì miàng, gâe̤ng nguāi-
nè̤ng sū gōng gì uâ, nguāi ng
kīng tiăng nṳ̄[b]. 17 Nguāi-gáuk-
nè̤ng buóh ciéu nguāi chói lā̤ sū
gōng chók gì kó̤ có̤, siĕu hiŏng
lŏ̤h tiĕng-hâiu[c], kĕk ciū guáng-
diêng ké̤ṳk ĭ[d], dŭ bìng nguāi só-
siòng sū có̤, iâ bìng nguāi liĕk-cū
gṳ̆ng-uòng, hèu-báik, diŏh Iù-tái
gáuk siàng Ià-lô-sák-lēng gă̤-
dŏng sū có̤: ĭng hṳ̄ siŏh sì nguāi-
nè̤ng ô liòng-chō̤ dīng cé̤ṳk, dŭ
sê dáik hók, mò̤ giéng căi-huô.
18 Nâ cê̤ṳ nguāi-nè̤ng mò̤ siĕu
hiŏng lŏ̤h tiĕng-hâiu, mò̤ kĕk
ciū guáng-diêng ké̤ṳk ĭ, nguāi-
nè̤ng cêu dīng kuók-huăk, cŏ̤
dŏ̤-bĭng, gĭ-huŏng, miĕk-uòng.
19 Hô-nṳ̄ bô gōng, Nguāi-gáuk-
nè̤ng siĕu hiŏng lŏ̤h tiĕng-hâiu,
ciū guáng-diêng ké̤ṳk ĭ sì-hâiu,
nguāi có̤ biāng gṳ̆ng-hông ĭ, ciū
guáng-diêng ké̤ṳk ĭ, nò̤-nó̤h nguāi
dòng-buŏ mò̤ câ̤ diŏh lā̤ bă̤?
20 Ià-lé-mī cêu dó̤i cé̤ṳng báh-
sáng gì nàng nṳ̄, cêu sê huàng
ê̤ṳng ciā uâ dák-éng ĭ gì, gōng,
21 Nṳ̄-nè̤ng gâe̤ng nṳ̄ liĕk-cū,
gṳ̆ng-uòng, hèu-báik, lièng guók
lā̤ gì báh-sáng, lŏ̤h Iù-tái gáuk

t 1 Il. 18:16.
u 1 Il. 43:11.
a 1 Il. 42:17.
b 1 Il. 6:16; 42:13.
c 1 Il. 7:18.
d 1 Il. 19:13.
e Isg. 8:6.
g 1 Il. 18:16.
h 1 Il. 4:7.
i 1 Il. 40:3.
k Sm. 31:29.
l 1 Il. 43:5—7.
m 1 Il. 22:5.
n Isg. 20:39.
o 1 Il. 4:2.
p 1 Il. 31:28.
s 1 Il. 42:16.
t Isa. 27:13.

siàng Ià-lô-sák-lēng gă̤-dŏng siĕu
ciā hiŏng, Ià-Huò-Huà nò̤-nó̤h
ng gé ciā dâi, còng diŏh Ĭ sĭng-
diē bă̤? 22 Ŏ̤h-ciŏng-uâng, ĭng
nṳ̄ sū hèng gì ngài-áuk, gâe̤ng
sū có̤ kō̤-ó gì dâi[e] Ià-Huò-Huà
mò̤ dăng-dŏng cái ṳ̄ng-nâi; gó-
chṳ̄ nṳ̄ gì dê huŏng-hié, sāi nè̤ng
cháuk-ngáuk ciéu-có[g], iâ mò̤ nè̤ng
gṳ̆-cê̤ṳ hŭ-uái[h], gĭng-dáng ô
ciŏng-uâng lāu. 23 Ĭng nṳ̄ siĕu
hiŏng dáik cô̤i Ià-Huò-Huà, bô
ng téng-bìng Ià-Huò-Huà gì uâ[i],
ng cŏng-hèng Ĭ gì gái-mêng,
huák-dô, lŭk-liê; gó-chṳ̄ ciā căi-
huô gáu nṳ̄-nè̤ng sĭng-siông[k],
gĭng-dáng ô ciŏng-uâng lāu.

24 Ià-lé-mī bô gâe̤ng cé̤ṳng
báh-sáng cé̤ṳng hô-nṳ̄ gōng, Diŏh
Aĭ-gĭk dê cé̤ṳng Iù-tái nè̤ng ā[l],
nṳ̄ diŏh tiăng Ià-Huò-Huà gì
uâ: 25 uâng-iū gì Ià-Huò-Huà
Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ ŏ̤h-ciŏng-
uâng gōng: Nṳ̄-gáuk-nè̤ng gâe̤ng
nṳ̄ gì lō̤-siēu, chói lā̤ ô gōng,
chiū lā̤ kó̤ hèng, nṳ̄ gōng, Nguāi-
nè̤ng sū hṳ̄ gì nguông, buóh siĕu
hiŏng lŏ̤h tiĕng-hâiu, ciū guáng-
diêng ké̤ṳk ĭ, dék-dék buóh dèng
ciā nguông: dăng nṳ̄ muōng
siàng-cêu nṳ̄ gì nguông, muōng
dèng nṳ̄ gì nguông. 26 Ĭng-chṳ̄
nṳ̄ ciā dêu Aĭ-gĭk dê gì Iù-tái
nè̤ng, diŏh tiăng Ià-Huò-Huà gì
uâ: Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi cī
Nguāi duâi miàng siék-siê[m], tṳ̆ng
Aĭ-gĭk dê gì Iù-tái nè̤ng, dék-
dék dŭ mò̤ siŏh ciáh nè̤ng gì chói
cái chĭng Nguāi gì miàng[n], gōng,
Nguāi cī Ciō Ià-Huò-Huà gì
sĕng-mêng siék-siê[o]. 27 Nguāi
dék-dék ciŏng-sĭng gáung huô ng
gáung hók lŏ̤h ĭ-gáuk-nè̤ng[p]: Iù-
tái cé̤ṳng-nè̤ng diŏh Aĭ-gĭk dê
gì, dék-dék cŏ̤ dŏ̤-bĭng, gĭ-huŏng,
dŭ miĕk ĭ dĭk-tàu gáu miĕk-
uòng[s]. 28 Â̤ tuák-liê dŏ̤-bĭng, iù
Aĭ-gĭk guók cāu diōng Iù-tái dê
gì[t], ĭ nè̤ng só dīng ciēu; gáu hiā
sì-hâiu Iù-tái sū diông gì báh-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sáng, gáu Aĭ-gĭk dê gṳ̄-cêṳ hṳ́-
uái gì, cêu ậ hiĕu-dék diê-nẹng
gì uâ ậ lĭk diâng, dó-dạ̄ sê nguāi
gì ā, sê ĭ gì.[u] 29 Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi dék-dék lọ̆h ciā dê-
huŏng huăk nṳ̄-nẹng, ô cī siŏh
iông gì cháing-diêu kẹ́ṳk nṳ̄, sāi
nṳ̄ hiĕu-dék Nguāi gōng buóh
gáung căi lọ̆h nṳ̄, ciā uâ dék-
dék ậ lĭk diâng[u]: 30 Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng: Nguāi
buóh ciŏng Aĭ-gĭk uòng Huák-
lọ̄-hăk-lăk gău lọ̆h ĭ siù-dĭk gì
chiū, gâẹng ói hâi ĭ miâng hiā
nẹng gì chiū[a]; chiông Nguāi
sèng-nĭk ciŏng Iù-tái uòng Sặ-
dī-gă gău lọ̆h ói hâi ĭ miâng gì
siù-dĭk Bă-bī-lùng uòng Nạ̀-buó-
gák-nạ̀-sák gì chiū siŏh-iông[b].

Dặ 45 Ciŏng.

Ià-lé-mī ăng-ói Bă-liŏh.

DŎNG Iù-tái uòng Iók-sặ-
ā gì giāng Iók-ngā-gĭng sé nièng[a],
Nạ̀-lé-ā gì giāng Bă-liŏh[b], ciéu
siĕng-dĭ Ià-lé-mī chói sū diòng,
ciŏng ék-chiék gì uâ dŭ gé cṳ̄
lặ[c], hṳ̄ siŏh sì Ià-lé-mī ô ciā uâ
gâẹng ĭ gōng, 2 Bă-liŏh ā, Ī-
sáik-liĕk gì Siông-Dá Ià-Huò-
Huà gâẹng nṳ̄ ciŏng-uâng
gōng: 3 Nṳ̄ báik-cèng gōng,
Aĭ-à! Ià-Huò-Huà sāi nguāi kū
siông gă kū; nguāi ĭng táng-ké
ciáh káung-bâi[d], dŭ mậ dáik
ăng-hiók[e]. 4 Nṳ̄ diŏh ciŏng-uâng
gâẹng Bă-liŏh gōng, Ià-Huò-Huà
ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng: Nguāi sū
gióng-lĭk gì, Nguāi buóh tiáh-
hūi, Nguāi sū căi-buòi gì, Nguāi
buóh bĕk kĭ[g]; lọ̆h ciòng-dê dŭ
ciŏng-uâng. 5 Nṳ̄ gó buóh tạ́
cê-gă giù duâi gì dâi bặ? nṳ̄ ng-
tẹ̆ng ciŏng-uâng giù: ĭng huàng
ô háik-ké gì, Nguāi buóh gáung
căi lọ̆h ĭ: nâ nṳ̄ huàng sū kọ́
gì ôi-chéṳ, Nguāi dék-dék sẹ́ṳ
nṳ̄ uăk-miâng dáik bọ̄-ciòng,
chiông dŏk bọ̄-ŭk siŏh-iông[h],

u Cn. 19: 21.
a 1 Il. 46: 25, 26. Isg. 29: 2—5; 30: 21—24.
b 1 Il. 39: 5.
a 1 Il. 36: 1.
b 1 Il. 32: 12.
c 1 Il. 36: 4, 18.
d Sp. 6: 6.
e 2 Il. 1: 3; 5: 5.
g 1 Il. 31: 28.
h 1 Il. 21: 9; 39: 18.
a 1 Il. 1: 5; 25: 13, 15—26.
b 2 L. 23: 29. 2 Ld. 35: 20.
c 1 Il. 25: 1; 36: 1; 45: 1.
d 1 Il. 51: 11.
e 1 Il. 47: 3.
g 1 Il. 6: 25.
h Di. 11: 19.
i Isg. 27: 10.

cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì
uâ.

Dặ 46 Ciŏng.

Ẹ̆ṳ-ngiòng Huák-lọ̄ bâi lọ̆h Giă-gĭ-mĭk. Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák páh bâi Aĭ-gĭk. Ăng-ói Ī-sáik-liĕk cṳ̆k.

SIĔNG-DĬ Ià-lé-mī dáik Ià-
Huò-Huà mĕk-sê lâung liĕk-
guók[a], ciā uâ gé diŏh â-dặ.
2 Lâung Aĭ-gĭk: cêu sê lâung Aĭ-
gĭk uòng Huák-lọ̄-nạ̀-gọ̆ gì gṳ̆ng-
bĭng, ciā gṳ̆ng-bĭng cák-iàng
lọ̆h Báik-lăk ọ̆ biĕng gì Giă-gĭ-
mĭk[b], dŏng Iù-tái uòng Iók-sặ-
ā gì giāng Iók-ngā-gĭng sé nièng[c],
ciā gṳ̆ng-bĭng kẹ́ṳk Bă-bī-lùng
uòng Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák páh-
bâi.
3 Siĕng-dĭ ẹ̆ṳ-ngiòng gōng,
Nṳ̄-nẹng diŏh ẹ̆ṳ-bê duâi siĕu gì
dìng-bặ[d], giàng gẹ̆ṳng siông chiă.
4 Mā diŏh buŏh chiă, mā-bĭng
kiè mā, dái tàu-kuŏi; kiê
kī chŏng-mộ dīng chiáh, gák
sẹ̆ṳng sĭng lặ. 5 Nguāi ciŏng-
gì giéng guó ciā dâi, cẹ́ṳng-nẹng
sáung-dāng dọ̄ tói; ĭ ṳ̄ng-sẹ̆ṳ
páh-bâi, gāng-gīng bié câu, mọ̀
huòi tàu chéṳ[e]: sẹ́ṳ-hióng dŭ
duâi giăng[g], cuòi sê Ià-Huò-
Huà sū gōng gì. 6 Dīng ậ bié
gì mậ câu dék tuák, ṳ̄ng-lĭk gì
mậ diō-biê; lọ̆h báẹk huŏng
Báik-lăk ọ̆ biĕng, dŭ ậ diŏh-ték
buăk-dọ̆[h]. 7 Siông lì chiŏng Nạ̀-
lọ̀ ọ̆, gṳ̆ng-bĭng chiông gẹ̆ng-ọ̆
gì cūi chṳ̆ng-dâung, ĭ dó-dạ̄ sê
diê-nẹng nĭ? 8 Aĭ-gĭk nẹng
kī lì chiŏng Nạ̀-lọ̀ ọ̆, gṳ̆ng-bĭng
chiông gẹ̆ng-ọ̆ chūi chṳ̆ng-dâung:
ĭ gōng, Nguāi buóh siông kọ́ ciā
muāng piéng dê; Nguāi buóh
hūi-miĕk ciā siàng liêng sū iū
gì gṳ̄-mìng. 9 Nṳ̄ cī sạ̄ mā
muŏng bié lì; ciéng chiă giàng
dīng hùng; cẹ́ṳng ṳ̄ng-sẹ̆ṳ muŏng
chók lì: ô Gū-sĭk nẹng gâẹng
Hók nẹng[i] niĕng dìng-bặ; ô Lô-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dĭng nẹ̀ng niĕng gṳ̆ng dọ̀ lì
kŭi[k]. 10 Cuòi sê uâng-iŭ gì Ciō
Ià-Huò-Huà gì nĭk[l], cêu sê bọ́
siù gì nĭk-cī, Ciō bọ́-éng ĭ gì
siù-ìng[m]: dọ̆-giéng dék-dék
tŏng-siăh dĭng bā, siăh ĭ gì háik
dĭng cẹ́uk: ĭng uâng-iŭ gì Ciō
Ià-Huò-Huà diŏh báẹk huŏng
Báik-lăk ọ̀-biĕng hèng duâi sák-
huăk gì dâi[n]. 11 Aĭ-gĭk báh-
sáng (báh-sáng nguòng ùng cáuk
dĭng-nṳ̄) nṳ̄ muŏng siŏng kọ́ Gĭ-
liĕk mā̤ ṳ̄-hiŏng[o]: nṳ̄ chüi-iòng
siăh iŏh dĭng sā̤, iâ sê kĕng-gièu;
mā̤ muŏk dék họ̄[p]. 12 Liĕk guók
báik-diòng nṳ̄ ô sêu lìng-ṳ̆k,
piéng dê dŭ tiăng-giéng nṳ̄ chă̤-
chāng gì siăng-ĭng: ĭng ṳ̄ng-sẹ̄ṳ
gâẹng ṳ̄ng-sẹ̄ṳ sŏng pâung, ék-
cā̤ buăk-dọ̄.

13 Ià-Huò-Huà ô uâ cī-sê
siĕng-dĭ Ià-lé-mī, lâung Bă-bī-
lùng uòng Nā̤-buó-gák-nā̤-sák
buóh lì páh Aĭ-gĭk guók[s], gōng.

14 Nṳ̄-nẹ̀ng diŏh diòng lŏ̤h Aĭ-
gĭk, iòng-diòng lŏ̤h Mĭk-duăk,
iòng-diòng lŏ̤h Nọ̀-hók gâẹng
Dák-bī-nĭk[t]: gōng, Cẹ́ung-nẹ̀ng
diŏh kiê diâng, cê-gă ẹ̄ṳ-bê; ĭng
nṳ̄ sẹ́ṳ-ciŭ-ùi buóh ô dọ̆-giéng
cêng hèng miĕk nẹ̀ng. 15 Nṳ̄ gì
cáung-sẹ̄ṳ ciŏng-gì dŭ hók-mŭk,
ĭ kiê mā̤ diâng, ĭng Ià-Huò-Huà
kṳ̆-dṳ̆k ĭ. 16 Ĭ sāi dĭng sā̤ nẹ̀ng
buăk-dọ̄, tṳ̀ng tăk tṳ̀ng[u]: cêu cā̤
lā̤ gōng, Nguāi-nẹ̀ng dọ́-bók-ṳ̀ kī-
lì diōng kọ́ buōng cŭk buōng dê-
huŏng, biê kọ́ ciā càng-bọ̄ gì
dọ̆-giéng[a]. 17 Cẹ́ung-nẹ̀ng diŏh
hṳ̆-uái duâi siăng gáẹ gōng, Aĭ-
gĭk uòng Huák-lọ̄ ī-gĭng bâi-
uòng; ī-gĭng sék kọ́ gĭ-huôi.
18 Cọ́ gṳ̆ng-uòng, Ĭ gì miàng cêu
sê uâng-iŭ gì Ià-Huò-Huà[b], cī Cê-
Gă gì sĕng-mêng siék-siê[c], gōng,
Siù-dĭk lì gì hìng-sió dék-dék
chiông săng dṳ̆ng gì Dâi-bŏ̤h[d],
chiông hāi biĕng gì Gă-mĭk.
19 Aĭ-gĭk gì gṳ̆-mìng, nṳ̄ diŏh ẹ̄ṳ-
bê niăh kọ́ sì-hâiu sū éng-ẹ̄ung gì
nŏ̤h: ĭng Nọ̀-hók dék-dék huŏng-
hié kẹ́uk huōi siĕu-miĕk, mọ̀ nẹ̀ng
dêu[e]. 20 Aĭ-gĭk họ̄ chiông dĭng
cáuk-gă gì ngù giāng, nâ hūi-
miĕk gì huô cêu buóh lì, sê ì
báẹk huŏng lā̤ chók[g]. 21 Gì-dṳ̆ng
sū ciĕu gì bĭng, iâ chiông iōng
dĭng bùi gì ngù giāng[h]; dŭ chiă-
diōng-sĭng ék-cā̤ bié câu, gáuk-
nẹ̀ng kiê mā̤ diâng: ĭng cọ̆ nâng
gì nĭk-cī, sêu huăk gì sì-hâiu gáu
ĭ lā̤[i]. 22 Aĭ-gĭk nẹ̀ng buóh huák
siăng chiông siè; ĭng siù-dĭk
buóh dái-liāng gṳ̆ng-bĭng, chiông
chọ́i chéu gì nẹ̀ng niĕng puō-tàu
lì páh ĭ. 23 Ià-Huò-Huà gōng,
Aĭ-gĭk bĭng kọ̄-bī dĭng mĕk gì
chéu-mŭk, mā̤ giàng dék guó, siù-
dĭk dék-dék kāng ĭ lŏ̤h lì; ĭng
siù-dĭk gì nẹ̀ng só, bī huòng-tẹ̀ng
gó sā̤ ù só sáung[k]. 24 Aĭ-gĭk
nẹ̀ng dék-dék sêu lìng-ṳ̆k; gău
lŏ̤h báẹk huŏng nẹ̀ng gì chiū.
25 Uâng-iŭ gì Ià-Huò-Huà Ī-sáik-
liĕk gì Siŏng-Dá gōng: Nguāi
dék-dék huăk Nọ̀-ā-muòng[l] gâẹng
Huák-lọ̄, lièng Aĭ-gĭk, ī-gĭk ĭ gì
sìng-mìng[m] gâẹng gṳ̆ng-uòng;
dék-dék huăk Huák-lọ̄ lièng
huàng āi-kọ́ ĭ gì nẹ̀ng: 26 Nguāi
buóh ciŏng ĭ gău lŏ̤h ọ́i hâi ĭ
miâng hiā nẹ̀ng gì chiū, cêu sê
Bă-bī-lùng uòng Nā̤-buó-gák-nā̤-
sák lièng ĭ sìng-cṳ̄ gì chiū[n]: gáu
ī-hâiu Aĭ-gĭk ĭng-nguòng ô nẹ̀ng
gṳ̆-cẹ̄ṳ[o] chiông că-nĭk siŏh-iŏng,
cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì
uâ. 27 Nguāi nù-bŭk Ngā-gáuk
gă, nṳ̄ ng sāi giăng, Ī-sáik-liĕk
cŭk, nṳ̄ ng sāi sáung-dăng: ĭng
Nguāi dék-dék géu nṳ̄ iù huōng
dọ́i lì, sāi nṳ̄ gì hâiu-iô iù ĭ niăh
gáu gì dê huòi-diōng; Ngā-gáuk
cŭk dék-dék diōng lì, ăng-gṳ̄
dáik bàng-cêng, mọ̀ nẹ̀ng sāi ĭ
giăng[p]. 28 Ià-Huò-Huà gōng,
Nguāi nù-bŭk Ngā-gáuk gă, nṳ̄
ng sāi giăng; Nguāi gâẹng nṳ̄
siŏh-dōi: Nguāi sū dṳ̆k nṳ̄ gáu
gì liĕk guók, Nguāi buóh miĕk

k Isa. 66: 19.
l Isa. 13: 9. Ing. 1: 15.
m Isa. 1: 24. 1 Il. 50: 15.
n Isa. 34: 6.
o 1 Il. 8: 22.
p Isg. 30: 21.
s 1 Il. 43: 10, 11; 44: 30.
t 1 Il. 44: 1.
u Le. 26: 37.
a 1 Il. 50: 16.
b Isa. 47: 4; 48: 2. 1 Il. 48: 15; 51: 57.
c 1 Il. 4: 2.
d Ss. 4: 6.
e 1 Il. 4: 7.
g 1 Il. 1: 14.
h Am. 6: 4. Ml. 4: 2.
i 1 Il. 50: 27.
k Ss. 6: 5; 7: 12.
l N. 3: 8.
m 1 Il. 43: 12.
n 1 Il. 44: 30. Isg. 32: 11.
o Isa. 19: 22—25. Isg. 29: 13, 14.
p Isa. 43: 5. 1 Il. 30: 10, 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciā guók cẹ̆ng-cêng, nâ Nguāi ng
miĕk nṳ̄ cêng-cêng; Nguāi buóh
cṳ̀ng kuăng cáik-bê̤ nṳ̄[s], dék-dék
ng sáung nṳ̄ dŭ mò̤ cô̤i.

Dâ̤ 47 Ciŏng.

Ê̤ṳ-ngiòng Hĭ-lé-sê̤ṳ sêu miĕk.

HUÁK-LŌ̤ muôi páh Giă-sák[a]
ī-sèng, Ià-Huò-Huà ô uâ hiēu-ê̤ṳ
siĕng-dĭ Ià-lé-mī, lâung Hĭ-lé-sê̤ṳ
nê̤ng[b], gōng.
2 Ià-Huò-Huà ŏ̤h - ciŏng - uâng
gōng: Ô hṳ̄ sâ̤ cūi iù báe̤k
huŏng lì[c], siàng có̤ dōng muāng
gì ò̤, mĭk ciā dê, lièng sū - iū
gì uâng-ŭk, mĭk ciā siàng lièng
sṳ̄-iū gṳ̆-mìng: cé̤ṳng-nê̤ng dék-
dék hāng-giéu, dê-siông ék-chiék
gṳ̆-mìng dīng chă̤-chāng lâ̤ gáe̤.
3 Siù-dĭk hō̤ mā gì dâ̤ dăk pòng-
pòng-giéu, ciéng-chiă giàng dīng
hṳ̀ng, chiă-lùng siăng-ĭng ngòng-
ngòng-giéu[d], ĭng - chṳ̄ có̤ nòng-
mâ gì chiū niōng kó̤, dŭ ng huòi-
tàu ché̤ṳ[e] ĭ giāng; 4 cuòi sê ĭng
nĭk-cī siŏh gáu, dék-dék páh bâi
Hĭ-lé-sê̤ṳ cé̤ṳng-nê̤ng, bŏng-câe̤
Chŭi-lò̤ Să̤-dóng[g] sū diông gì bĭng
iâ dṳ̀ kó̤: ĭng Ià-Huò-Huà dék-
dék páh bâi Hĭ-lé-sê̤ṳ nê̤ng, Ák-
táuk[h] hāi-biĕng dê-huŏng ṳ̀-diông
gì báh-sáng[i]. 5 Giă-sák nê̤ng dṳ̀
kó̤ tàu-huók; Ā - sĭk - gĭ - lùng[k]
gâe̤ng bàng - iòng sū diông gì
gâing-siàng dŭ hūi-miĕk: nṳ̄ gák
cê-gă gì nṳ̆k[l]: buóh gáu niŏh-òng
nĭ? 6 Ià-Huò-Huà gì dŏ̤-giéng
ā[m], Nṳ̄ diŏh gáu niŏh-òng ciáh
sák nĭ? Nṳ̄ diŏh chák diē Nṳ̄ gì
siéu; ăng-cêng mò̤ dêng-dâe̤ng.
7 Ià-Huò-Huà gé-iòng huák lêng,
sāi ciā dŏ̤ - giéng páh Ā-sĭk-gĭ-
lùng, lièng hāi-biĕng gì dê-huŏng,
dĕ̤ng-nê̤ â̤ sák nĭ? Ià-Huò-Huà ô
diâng mêng sāi ciā dŏ̤-giéng gáu
hŭ-uái.

Dâ̤ 48 Ciŏng.

Ê̤ṳ-ngiòng Mò̤-ák sêu cūi.

LÂUNG Mò̤-ák gì dâi[a], ciā uâ
gé diŏh â-dâ̤. Uâng-iū gì Ià-
Huò-Huà Ī-sáik-liĕk gì Siông-Dâ̤
ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng: Nâ̤ - pó̤[b] ô
huô ā! ĭng ĭ sêu càng-pó̤; Gĭ-
liĕk-dìng[c] sêu lìng-ṳ̆k, ké̤ṳk nê̤ng
dŏk kó̤: Mī-sê̤ṳ-gák sêu lìng-ṳ̆k
duâi giăng-huòng. 2 Mò̤-ák gì
ìng-iêu dŭ biéng mò̤; nê̤ng diŏh
Hĭ-sĭk-buōng[d] siék gié hâi Mò̤-
ák, gōng, Nguāi-nê̤ng muōng lì,
dṳ̀-miĕk Mò̤-ák, sāi ĭ mâ̤ siàng lā
guók. Muăk-miêng ā, nṳ̄ iâ dék-
dék miĕk-uòng; dŏ̤-giéng dŭi nṳ̄
â̤-dāu. 3 Hò̤-lò̤-niêng sêu càng-
pó̤ duâi hūi-miĕk, iù hŭ-uái ô ăi-
kók gì siăng-ĭng. 4 Mò̤-ák miĕk
kó̤; ĭ niê-giāng tiè gì siăng-ĭng
ké̤ṳk nê̤ng tiăng-giéng. 5 Siông
Lô-hék săng-pŏ̤, nê̤ng dĭk-tàu tiè;
lŏ̤h kó̤ Hò̤-lò̤-niêng săng-pŏ̤ tiăng
ô bâi-uòng pĭ-ăi gì siăng-ĭng[e].
6 Nṳ̄-nê̤ng diŏh gāng - gīng cāu,
géu cê-gă uăk - miâng, dék-dék
chiông kuōng-iā gì dô-sṳ̀ng[g] siŏh-
iông. 7 Ĭng nṳ̄ ciâ cê-gă gĕ̤ng-
hŭ gâe̤ng cê-gă cài-bŏ̤[h], nṳ̄ dék-
dék ké̤ṳk nê̤ng dŏk kó̤: Gĭ-
muák iâ ké̤ṳk nê̤ng niăh kó̤[i],
ĭ gì cié-sĭ gâe̤ng hèu-báik iâ ciā
iông[k]. 8 Càng-pó̤ gì nê̤ng buóh
lì páh gáuk siàng[l], mò̤ siŏh siàng
â̤ miēng-dék kó̤; săng-gók â̤ hūi-
huâi, bàng-iòng miĕk-uòng; dŭ
ciéu Ià-Huò-Huà sū gōng. 9 Nṳ̄
diŏh kĕk sĭk ké̤ṳk Mò̤-ák sâi ĭ
buŏi cāu: ĭng ĭ sū-iū gì siàng dŭ
â̤ huŏng - liòng, mò̤ nê̤ng dêu.
10 Huàng tâ̤ Ià - Huò - Huà hó-
huôi bâing-sê̤ṳ gì, dék-dék sêu
có[m], géng-cī dŏ̤ giéng ng làu nê̤ng
háik gì, iâ dék - dék sêu có.
11 Sák-ák cê̤ṳ ĭ có̤ sâ̤ gáu dăng
dŭ ăng - cêng, muôi - cèng ké̤ṳk
nê̤ng niăh kó̤, sê chiông ciū diŏh
că-dāi siông-sié[n], muôi - cèng iù
ciā gă-sĭ kìng diē bĕk nóh gă-sĭ:
gó-chṳ̄ ĭ gì ê ĭng-nguòng diŏh
hṳ̄-diē, ĭ hiŏng-ké dŭ mò̤ biéng
kó̤. 12 Ià-Huò-Huà gōng, Ĭng-

s 1 Il. 10: 24.

a Am. 1: 6, 7. Sh. 2: 4.
b 1 Il. 25: 20. Sh. 2: 5.
c 1 Il. 1: 13.
d N. 3: 2.
e 1 Il. 46: 5.
g 1 Il. 25: 22. Ing. 3: 4.
h Cs. 10: 4. Am. 9: 7.
i Am. 1: 8.
k 1 Il. 25: 20.
l 1 Il. 48: 37.
m Isg. 21: 3.

a Isa. 15: 16: ciòng. 1 Il. 25: 21. Isg. 25: 8—11.
b Msg. 32: 3.
c Msg. 32: 37. Ic. 13: 19. Isg. 25: 9.
d Msg. 32: 37. Isa. 15: 4. 1 Il. 49: 3.
e Isa. 15: 5.
g 1 Il. 17: 6.
h 1 Il. 49: 4.
i Msg. 21: 29.
k 1 Il. 49: 3.
l 1 Il. 6: 26.
m Ss. 5: 23.
n Sh. 1: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chṳ̄ nĭk-cī buóh gáu, Nguāi dék-
dék chă̤-kiēng biáng ciū gì gáu
ĭ hŭ-uái, ciŏng ĭ kĭ kī; biáng ĭ
gă-sĭ kĕ̤ng - kĕ̤ng kó̤, á̤e̤ng dŭ
sáe̤k hūng - chó̤i. 13 Mò̤ - ák ĭng
Gĭ-muák cêu â̤ siēu-lā̤, chiông
sèng-nĭk Ī-sáik-liĕk cŭk ĭng sū
ciâ gì Báik-dĕk-lé[o] siēu-lā̤ siŏh-
iông. 14 Nṳ̄ - nè̤ng dĕ̤ng - nē̤ â̤
gōng, Nguāi sê ṳ̄ng-sê̤ṳ, ô lṳ̄-lĭk
â̤ ciéng-dáiu. 15 Có̤ gŭng-uòng,
miàng cêu sê uâng-iū gì Ià-Huò-
Huà[p], Ī gōng, Mò̤-ák càng-pó̤ kó̤[s],
gáuk siàng dŭ siĕu, huōi - ĭng
chṳ̆ng siông, ĭ tièu-sōng gì hâu-
săng nè̤ng dŭ lŏ̤h kó̤ sêu tài gì
diòng-dê[t]. 16 Mò̤-ák gì căi-huô
ī-gê̤ṳng, huâng - nâng cêu buóh
gáu. 17 Huàng lŏ̤h ĭ sé̤ṳ-ciŭ-ùi
gì, dŭ diŏh tá̤ ĭ táng-ké, huàng
báik ĭ gì miàng; dŭ diŏh gōng,
Kō̤ - sék, ĭ duâi guòng - báng
chiông dīng cáuk-gă gì tiông dŭ
páh-siĕk kó̤[u]. 18 Dī-buōng[a] gṳ̆-
mìng ā, nṳ̄ diŏh iù nṳ̄ ìng-iêu gì
ôi lŏ̤h lì, sô̤i diŏh găng-âng gì
ôi-ché̤ṳ; ĭng miĕk Mò̤-ák gì nè̤ng
lì páh nṳ̄, ĭ buóh hūi nṳ̄ giĕng-
gó gì siàng. 19 Ā - lò̤ - ngī[b] gṳ̆-
mìng ā, nṳ̄ diŏh kiê diô biĕng
guăng-uông[c]: dó̤i ciā dò̤-cāu biê-
nâng gì nàng-nṳ̄; muóng dâi-gié
săng - miéh - sék? 20 Mò̤-ák sêu
hūi-miĕk; ĭng-chṳ̄ duâi siēu-lā̤:
nṳ̄-nè̤ng diŏh hāng-giéu tiè-mà;
lŏ̤h Ā-nâung[d] diòng gōng, Mò̤-
ák ī-gĭng càng-pó̤. 21 Căi - huô
gáung lŏ̤h bàng-iòng gì dê; lŏ̤h
Hò̤-lùng, Ngā-hâ-sák, Mī-huák-
ák[e]; 22 lŏ̤h Dī - buōng, Nà̤-pó̤[g],
Báik-dĭk-lăk-tái-ĭng; 23 lŏ̤h Gĭ-
liĕk - dìng, Báik-gă-muăk, Báik-
mī-hùng; 24 lŏ̤h Gă-liŏh[h], Pó̤-
sṳ̆-lá[i], ī - gĭk Mò̤ - ák dê huông
gê̤ṳng lūng-cūng gì siàng. 25 Ià-
Huò-Huà gōng, Mò̤-ák gì gáe̤k
ī-gĭng piék kó̤, chiū-bié ī - gĭng
páh-siĕk[k]. 26 Nṳ̄ diŏh sāi Mò̤-ák
duâi cói[l]; ĭng ĭ cê̤ṳ-gō̤ buôi-ngĭk
Ià-Huò-Huà: Mò̤-ák dék-dék āu-

o 1 L. 12: 29.
p 1 Il. 46: 18.
s Isa. 15: 1.
t 1 Il. 50: 27.
u Isa. 9: 4; 14: 5.
a Msg. 21: 30. Isa. 15: 2.
b Sm. 2: 36. Ic. 13: 9.
c 1 S. 4: 13.
d Isa. 16: 2.
e Ic. 13: 18.
g Isa. 15: 2.
h Am. 2: 2.
i Isa. 63: 1. 1 Il. 49: 13, 22.
k Isg. 30: 21.
l 1 Il. 25: 27; 51: 39.
m Sh. 2: 8.
n Sp. 64: 8. 2 Il. 2: 15. Mt. 27: 39.
o Sp. 55: 6, 7. Ngo. 2: 14.
p Isa. 16: 6.
s Isa. 15: 5.
t Isa. 16: 7, 11.
u Isa. 16: 8, 9.
a Msg. 21: 32.
b Isa. 16: 10.
c Isa. 15: 4—6.
d Isa. 15: 2; 16: 12. Isg. 20: 29.

tó, buăk lā̤ chiă-chiă-diōng, ké̤ṳk
nè̤ng pī-chiéu. 27 Ī - sáik - liĕk
nè̤ng sèng nĭk ng sê ké̤ṳk nṳ̄ Mò̤-
ák pī-chiéu bă̤[m]? ĭ nò̤-nó̤h gâe̤ng
chĕk siŏh bŏng ké̤ṳk nè̤ng ngê̤ṳ
diŏh bă̤? nâ nṳ̄ lé̤ṳ-ché̤ṳ gōng-
lâung ĭ, cêu ièu tàu[n]. 28 Mò̤-ák
gṳ̆-mìng ā, nṳ̄ diŏh liê gáuk siàng,
kó̤ dêu săng - ngàng lā̤; diŏh
chiông gŭ-cŭi lŏ̤h dâe̤ng kāu biĕng
lā̤ giék càu[o]. 29 Nguāi - nè̤ng
ô tiăng-giéng Mò̤-ák gì giĕu-ngô̤,
sê gĭk-hù giĕu-ngô̤; tiăng-giéng
ĭ gō̤-ngô̤, cê̤ṳ-ciŏng, ngô̤-ké, sĭng-
cé cê̤ṳ-gō̤[p]. 30 Ià-Huò-Huà gōng,
Nguāi báik Mò̤-ák gì guòng-bô̤ sê
kĕ̤ng; ĭ gōng hṳ̆-kĕ̤ng gō̤-kuă gì
uâ, sū có̤ gì dŭ sê kĕ̤ng-gièu.
31 Ĭng-chṳ̄ Nguāi buóh tá̤ Mò̤-ák
duâi siăng tiè; tá̤ Mò̤-ák ciòng
dê hāng-giéu[s]: nè̤ng iâ buóh tá̤
Gék-hăk-lá-siék nè̤ng pĭ - siŏng[t].
32 Sĭk-mā gì buò-dò̤ chéu ā, nguāi
buóh tá̤ nṳ̄ tiè[u], bī Ngā-siék[a]
nè̤ng tiè gó hēng: nṳ̄ ciā ngâ̤
siòng gáu hāi - biĕng, tŭng gáu
Ngā-siék gì hāi: nâ càng-bô̤ gì
nè̤ng sák-sì-găng lì dŏk nṳ̄ gì
hâ guō gâe̤ng buò-dò̤. 33 Lŏ̤h hō̤
gì chèng lièng Mò̤-ák gīng-nô̤i,
huăng-hī iéng-lŏk dŭ sák; nguāi
iâ sāi ciū-cá lā̤ dŭ mò̤ ciū: mò̤
nè̤ng duâi huăng-hī siăng-ĭng kó̤
dăk buò-dò̤; ĭ hāng-giéu siăng-
ĭng ng sê duâi huăng-hī siăng-
ĭng[b]. 34 Hĭ-sĭk-buōng ô tiè-mà
siăng - ĭng, diòng gáu Ī-lé-ā-lé,
lièng gáu Ngā-hăk-sṳ̆, iù Sō̤-ngī
gáu Hò̤-lò̤-niêng, nè̤ng dŭ kŭi
siăng tiè-mà, siăng-ĭng hō̤ chiông
săng nièng gì ngù-mō̤ giéu siŏh-
iông: ĭng Nìng-lìng hṳ̄ sâ̤ gì cūi
dŭ giĕk kó̤[c]. 35 Ià - Huò - Huà
gōng, Mò̤-ák ô nè̤ng hióng-cié
lŏ̤h gō̤-dài[d], siĕu hiŏng ké̤ṳk ĭ
sìng-mìng, nâ Nguāi buóh sāi ĭ
dŭ sák kó̤. 36 Ĭng-chṳ̄ Nguāi gì
sĭng tá̤ Mò̤-ák pĭ-siŏng, siăng-ĭng
chiông siĕu, Nguāi gì sĭng iâ tá̤
Gék-hăk-lá-siék pĭ - siŏng, siăng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ĭng gâe̤ng siēu siŏh-iông: ĭng ĭ
sū dáik gì bó-cé̤ṳk dŭ biéng mò̤[e].
37 Gáuk - nê̤ng gì tàu lák kó̤,
gáuk-nê̤ng gì chói-chiŭ tié kó̤[g]:
cé̤ṳng-nê̤ng chiū lâ̤ ô gák siŏng[h],
iĕu lâ̤ ô muài-buó buŏh[i]. 38 Diŏh
Mò̤-ák lūng - cūng gì chió dīng
lièng gă̤-dŏng, dŭ sê siŏng-sĭng
tiè-mà[k]: ĭng nguāi hūi Mò̤-ák,
chiông hūi ng dê̤ṳng - ê̤ṳng gì
hài-ké[l], cuòi sê Ià-Huò-Huà sū
gōng gì. 39 Gáuk-nê̤ng â̤ hāng-
giéu chă̤-liòng, gōng, Kō̤-sék Mò̤-
ák dō̤-huâi, kō̤-sék Mò̤-ák nê̤ng
chiă-diōng-sĭng siēu-lâ̤, ŏ̤h-ciŏng-
uâng Mò̤-ák ké̤ṳk sé̤ṳ-hióng ék-
chiék gì nê̤ng pī - chiéu duâi
cháuk - ngáuk. 40 Ià - Huò - Huà
ŏ̤h - ciŏng - uâng gōng: Siù - dĭk
dék-dék chiông ĭng-cēu buŏi lì[m],
tăng sĭk dáu guó Mò̤-ák. 41 Gă-
liŏh ké̤ṳk nê̤ng dáik kó̤, giĕng-
gó gì siàng giéng dŏk, hṳ̄ siŏh
nĭk Mò̤-ák ṳ̄ng-sê̤ṳ gì sĭng dék-
dék gâe̤ng buóh hŭng-miĕng cṳ̄-
niòng - nê̤ng gì sĭng siŏh - iông[n].
42 Mò̤-ák dék - dék giéng miĕk,
mâ̤ siàng lā guók[o], ĭng ĭ cê̤ṳ-gō̤
buôi-ngĭk Ià - Huò - Huà. 43 Ià-
Huò - Huà gōng, Mò̤-ák gì gṳ̆-
mìng â, ô giăng - huòng, kăng-
kăng, lò̤-uōng, dŭ gáu nṳ̄ sĭng-
siōng[p]. 44 Nê̤ng dò̤-biê ciā giăng-
huòng dék-dék dâung lŏ̤h kăng;
iù kăng lâ̤ bà siōng lì dék-dék
buāng diŏh lò̤-uōng[s]: ĭng nguāi
buóh sāi Mò̤ - ák sêu huăk gì
nièng-gĭ gáu ĭ lâ̤, cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì. 45 Dò̤-câu
gì nê̤ng kiê lŏ̤h Hĭ - sĭk - buōng
siàng â, dŭ mò̤ lĭk, uōng dáik
éng-bé: mì-dŭk ô huōi iù Hĭ-
sĭk-buōng kĭ, huōi-iêng iù Să̤-
hèng lâ̤ chók, buóh cēng siĕu
Mò̤-ák sé̤ṳ - gĭng, lièng hṳ̄ sâ̤
chāu - nâu nê̤ng[t] gì tàu - dīng.
46 Mò̤-ák, nṳ̄ ô huō â! Gĭ-muák
gì báh-sáng dŭ miĕk-uòng: ĭng
nṳ̄ cī sâ̤ giăng ké̤ṳk nê̤ng niăh
kó̤, nṳ̄ cī sâ̤ cṳ̄-niòng-giăng iâ
ciŏng - uâng. 47 Ià - Huò - Huà
gōng, Nâ gáu muăk nĭk, Nguāi
dék-dék sāi Mò̤-ák sêu niăh kó̤
gì nê̤ng bô diōng lì[u]. Lâung Mò̤-
ák sêu huăk gì uâ gáu cṳ̆-uái cī.

Dâ̤ 49 Ciŏng.

Ê̤ṳ-ngiòng Ā - muòng, Ī - dŭng, Dâi-mā-sáik, Gĭ-dăk, Hâ - sáuk, Ī-làng, sêu căi.

LÂUNG Ā-muòng nê̤ng[a], ciā
uâ gé diŏh â-dâ̤. Ià-Huò-Huà
ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng: Ī-sáik-liĕk
nò̤-nŏ̤h mò̤ giăng-sŏng, mò̤ hâiu-
sê̤ṳ? Mĭk-gŭng ciŏng-gì â̤ dáik
Giă-dáik gì dê có̤ gĭ-ngiĕk, ĭ gì
báh-sáng ciŏng-gì â̤ dêu Giă-dáik
gáuk siàng nĭ? 2 Ià-Huò-Huà
gōng, Nĭk-cī buóh gáu, Nguāi dék-
dék sāi nê̤ng tiăng-giéng găṳ-
ciéng duâi nâu gì siăng-ĭng[b] lŏ̤h
Ā-muòng nê̤ng gì Lá-bă[c]; ciā Lá-
bă dék-dék biéng có̤ kāng-bèng
dŏi, ĭ sū sṳ̆k gì gâing-siàng ké̤ṳk
huōi siēu: nê̤ng dŏk Ī-sáik-liĕk dê
có̤ gĭ-ngiĕk, Ī-sáik-liĕk huāng â̤
dŏk ĭ gì dê có̤ gĭ-ngiĕk, cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì. 3 Hĭ-sĭk-
buōng â[d], nṳ̄ diŏh hāng-giéu chă̤-
liòng, ĭng Aĭ siàng càng-pó̤; Lá-
bă sū sṳ̆k gâing-siàng gì nê̤ng
â, nṳ̄ găi-dŏng buŏh muài-buó[e]
hāng-giéu: siŏng-sĭng tiè-mà, lŏ̤h
liè-bă biĕng pàu lì pàu kó̤; ĭng
Mĭk-gŭng dék-dék ké̤ṳk nê̤ng dŏk
kó̤, ĭ cié-sĭ hèu-báik iâ ciŏng-
uâng[g]. 4 Nṳ̄ ciā huāng-buōi gì
báh-sáng[h], ciŏng-gì cê̤ṳ-kuă ciā
săng-gók, cêu sê nṳ̄ dīng bùi gì
săng-gók, nṳ̄ báik-cèng āi-kó̤ cài-
bō̤[i], gōng, Diê-nê̤ng â̤ lì páh nguāi
nĭ? 5 Uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-
Huà gōng, Nguāi buóh sāi giăng-
huòng gì dâi, iù nṳ̄ sé̤ṳ-hióng ék-
chiék gì nê̤ng gáu nṳ̄ lâ̤; nṳ̄-
gáuk-nê̤ng cêu sêu dṳ̆k ék-dĭk
chók kó̤, iâ mò̤ nê̤ng â̤ siŭ-liù ciā
liù - dâung gì nê̤ng. 6 Ià-Huò-
Huà gōng, Nâ gáu ī-hâiu Nguāi

e Isa. 15: 7.
g Isa. 15: 2.
h 1 Il. 47: 5.
i 1 Il. 4: 8; 49: 3. 2 Il. 2: 10.
k Isa. 15: 3.
l 1 Il. 22: 28.
m Sm. 28: 49. 1 Il. 49: 22.
n Isa. 13: 7, 8. 1 Il. 6: 24.
o Isa. 7: 8.
p Isa. 24: 17. 2 Il. 3: 47.
s Isa. 24: 18.
t Msg. 24: 17.
u 1 Il. 46: 27; 49: 39.

a 1 Il. 25: 21. Isg. 21: 28; 25: 1—5.
b 1 Il. 4: 19.
c Isg. 21: 20; 25: 5. Am. 1: 14.
d 1 Il. 48: 2.
e 1 Il. 48: 37.
g 1 Il. 48: 7.
h 1 Il. 3: 14.
i 1 Il. 48: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dék-dék săi sĕu niăh gì Ā-muòng
nẹng cái diōng lì[k].
7 Lâung Ī-dŭng[l], ciā uâ gé diŏh
â-dạ̄. Uăng-iū gì Ià-Huò-Huà
ŏ̤h-ciŏng-uâng gōng: Tì-mâng[m]
nò̤-nó̤h dŭ mò̤ dé-hiê, chŭng-mìng
nẹ̆ng nò̤-nó̤h dŭ mò̤ mèu-liŏk,
ĭ gì dé-hiê dŭ cêng kó̤ mò̤? 8 Dī-
dáng[n] gṳ̆-mìng ā, Nṳ̄ diŏh chiă-
diōng-sĭng bié cău, kók lŏ̤h dīng
mĕk gì ôi-chẹ̆u; ĭng Nguāi huăk
Ī-suā gì sĭ̤-hâiu siŏh gáu, cêu
dék-dék gáung căi lŏ̤h ĭ. 9 Iŏk-
sṳ̄ diáh buò-dò̤ gì nẹ̆ng nâ lì nṳ̄
lạ̄, nò̤-nó̤h dŭ mò̤ làu siĕ-sṳ̆ buò-
dò̤ bặ? iŏk-sṳ̄ chĕk táu-màng lì,
ĭ cáuk-ták nò̤-nó̤h ng sê nâ gáu ĭ
muāng-cẹ̆uk[o] bặ? 10 Nâ Nguāi
buóh săi Ī-suā gì nóh dŏk cêng
guŏng[p], săi ĭ bé-mĕk gì ôi-chẹ̆u
dŭ ló chók[s], cê-gă iâ mò̤ dăng-
dŏng còng-nĭk: ĭ cṳ̆-sŏng hiăng-
diê hiŏng-lìng dŭ miĕk-uòng, ĭ cê-
gă biéng mò̤ kó̤[t]. 11 Nṳ̄ diông
lā gṳ̆-cṳ̄, Nguāi dék-dék iōng-uăk
ĭ, nṳ̄ gì guā-hô găi-dŏng āi-kó̤
Nguāi. 12 Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-
uâng, gōng: Buōng-lài bók-éng
chiók ciā kū buŏi gì, dŭ dék-dék
chiók; cêu nṳ̄ dẹ̆ng-nẹ̄ dŭ â̤
miēng-dék sêu huăk, nṳ̄ ék-dêng
mâ̤ miēng-dék sêu huăk, nṳ̄ iâ
diŏh chiók[u]. 13 Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi cī buōng-sĭng siék-
siê[a], Pó̤-sṳ̄-lá[b] dék-dék kẹ̆uk nẹng
cháuk-ngáuk, giéng lìng-ṳ̆k, dŭ
huŏng-hié sêu ciéu-có̤[c]; sū sṳ̆k gì
gáuk siàng īng-gū có̤ huŏng dê.
14 Nguāi iù Ià-Huò-Huà lạ̄ tiăng-
giéng séng-sék, ô chặ-kiēng sẹ̆u-
ciā kó̤ liĕk guók diòng gōng, Nṳ̄-
nèng diŏh cẹ̆u-cĭk siŏh-dŏi lì páh
Ī-dŭng, dŭ kī-lì ciéng-dáiu[d].
15 Nguāi săi nṳ̄ Ī-dŭng lŏ̤h liĕk
guók dṳ̆ng-găng biéng dīng sá̤,
lŏ̤h cẹ̆ung-nẹ̆ng dṳ̆ng-găng giéng
miēu-sê. 16 Nṳ̄ dêu lŏ̤h săng-
ngàng gì póng, ngâing siū săng-
dīng, nâ lâung nṳ̄ gì ŭi-ngièng,
sê kẹ̆uk nṳ̄ sĭng-diē gì giĕu-ngô̤
mì-hẹ̆k kó̤: nṳ̄ chŭi-iòng siék nṳ̄
gì càu gâẹng ĭng-cēu hṳ̄ gèng,
Nguāi dék-dék săi nṳ̄ iù hŭ-uái
dâung lŏ̤h lì, cuòi sê Ià-Huò-Huà
sū gōng gì. 17 Ī-dŭng dék-dék
kẹ̆uk nẹng cháuk-ngáuk: huàng
gĭng-guó gì nẹng giéng Ī-dŭng
sêu cī sạ̄ gì căi, cêu â̤ cháuk-
ngáuk, pī-chiéu[e]. 18 Ià-Huò-Huà
gōng, Ŏ̤h cā-nĭk Sū-dŏ̤-mā gâẹng
Ngò̤-mò̤-lăk iìeng hô-gêụng gì
siàng hók-mŭk kó̤[g], Ī-dŭng dék-
dék iâ ciŏng-uâng, mò̤ nẹ̆ng gṳ̆-
cẹ̆u hŭ-uái, iâ mò̤ nẹ̆ng gié-ngẹ̆u
ĭ hṳ̄-diē. 19 Siù-dĭk buóh lì,
chiông săi iù Iók-dáng ŏ̤ dōng
duāi gì cūi[h] lạ̄ siōng lì, páh ciā
siòng chăng gì chāu dê: nguāi
buóh găng-gīng săi cẹ̆ung-nẹ̆ng iù
hŭ-uái cău kó̤; iâ buóh lĭk sū
tiêu-sōng gì nẹ̆ng guāng ciā dê:
diê-nẹ̆ng â̤ gâẹng Nguāi bī-piăng[i]?
diê-nẹ̆ng â̤ gâẹng Nguāi biêng-
lâung? ô sié-nóh mŭk-ìng â̤ kiê
lŏ̤h Nguāi méng-sèng nĭ[k]?
20 Dăng nṳ̄-nẹ̆ng diŏh tiăng Ià-
Huò-Huà dói Ī-dŭng sū siék
gì gié-mèu; dói Tì-mâng gṳ̆-mìng
sū diâng gì cī-é: siù-dĭk dék-dék
ciŏng ĭ tuă kó̤, chiông dâ̤ ék
niōng-iŏk gì gùng-iòng tuă kó̤
siŏh-iōng; dék-dék săi ĭ gâẹng ĭ
sū dêu gì dê ék-cặ hūi-miĕk. 21 Ī
páh dō̤ gì siăng-ĭng săi dê dŭ
dêng-dâẹng[l]; ĭ hăng-giéu gì
siăng-ĭng tiăng-giéng lŏ̤h Hùng
Hāi. 22 Siù-dĭk dék-dék siông
lì chiông ĭng-cēu lạ̄ buŏi[m], tăng
sĭk dáu guó Pó̤-sṳ̄-lá: gáu hṳ̄
siŏh nĭk Ī-dŭng ṳ̄ng-sẹ̆u gì
sĭng dék-dék gâẹng buóh hṳ̆ng-
miēng cṳ̆-niòng-nẹ̆ng gì sĭng
siŏh-iōng[n].
23 Lâung Dâi-mā-sáik[o], ciā
uâ gé diŏh â-dạ̄. Hăk-muăk
gâẹng Ā-báik[p] duâi siēu-lạ̄; ĭ
tiăng-giéng hṳ̆ng-séng, cêu giăng
sáung-dăng: hāi lạ̄ ô chèu-kū;
dŭ mâ̤ bàng-cêng[s]. 24 Dâi-mā-
sáik sŏi-iŏk, chiă-diōng-sĭng ó̤i

k 1 Il. 48:47; 49:39.
l Isa. 34:5; 1 Il. 25:21. Isg. 25:12—14. Am. 1:11. Ob. 1:1.
m Ob. 1:9.
n 1 Il. 25:23.
o Ob. 1:5.
p Ml. 1:3.
s Ob. 1:6.
t Isa. 17:14.
u 1 Il. 25:28, 29.
a 1 Il. 22:5.
b 1 Il. 48:24.
c 1 Il. 24:9.
d Ob. 1:1—4.
e 1 Il. 18:16; 50:13.
g Isa. 13:19. 1 Il. 50:40.
h 1 Il. 12:5.
i 1 Il. 10:16.
k 1 Il. 50:44—46.
l 1 Il. 8:16.
m 1 Il. 48:40.
n 1 Il. 6:24.
o Isa. 17:1. Am. 1:3.
p 2 L. 18:34.
s Isa. 57:20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

câu, sĭng-diē duâi giăng: tŭng
sĭng kék-kŭi tóng-kū, chiông
buóh hŭng-miēng gì cụ̆-niòng-
nẹ̀ng. 25 Kọ̆-sék bìng-só sĕu
chĭng-cáng gì siàng, cêu sê nguāi
sū huăng-hī gì siàng dăng giéng
ké kọ́. 26 Uâng-iū gì Ià-Huò-
Huà gōng, Ciā siàng hâu-săng gì
nẹ̀ng dék-dék dọ̆ lọ̆h gă-dŏng,
gáu hụ̄ siŏh nĭk ĭ ciéng-sẹ̆u dŭ
giéng miĕk[t]. 27 Nguāi dék-dék
sāi huōi siĕu diŏh Dâi-mā-sáik
siàng chiòng, bô siĕu cêng Biêng-
hăk-dăk gáuk gụ̆ng dâing[u].
28 Lâung Gĭ-dăk[a] lièng Hâ-
sáuk gáuk guók, cêu sê Bă-bī-
lùng uòng Nặ-buó-gák-nặ-sák
sū páh gì, ciā uâ gé diŏh â-dặ.
Ià-Huò-Huà ọ̆h-ciŏng-uâng
gōng: Nụ̄-nẹ̀ng diŏh kī-lì kọ́
páh Gĭ-dăk, páh-bâi dẹ̆ng huŏng
gì nẹ̀ng[b]. 29 Ĭ gì dióng-bùng
gâẹng iòng-gùng dék-dék kẹ́uk
nẹ̀ng dŏk kọ́; ĭ dióng-mâng, gâẹng
lūng-cūng gì ké-gẹ̆u lièng lŏk-
dọ̀, kẹ́uk nẹ̀ng dáik lì cê-gă sāi-
ẹ̆ung: nẹ̀ng dŭ duâi siăng gâẹng
ĭ gōng, Sẹ́u-ùi ô duâi giăng-huŏng
gì dâi[c]. 30 Ià-Huò-Huà gōng,
Hâ-sáuk gụ̄-mìng ā, nụ̄ diŏh câu,
diŏh bié dīng huŏng, kók dīng
mĕk gì ôi-chẹ́u; ĭng Bă-bī-lùng
uòng Nặ-buó-gák-nặ-sák siék gié
hâi nụ̄, còng-é lì páh nụ̄. 31 Ià-
Huò-Huà gōng, Nụ̄-nẹ̀ng kī-lì,
kọ́ páh hiā ù lẹ̆u ăng-gụ̄ gì báh-
sáng; ĭ mọ̀ siàng muòng, mọ̀
muòng cháung[d], iâ sê dŭk-dŭk
gụ̄-cẹ̆u. 32 Ĭ lŏk-dọ̀ dék-dék
kẹ́uk nẹ̀ng dŏk kọ́, hụ̄ sặ gì sĕng-
lẹ́uk kẹ́uk nẹ̀ng giék kọ́: hiā
tié sẹ́u-ciŭ-ùi gì tàu-huók[e], Nguāi
buóh hŭng-sáng ĭ lọ̆h gáuk
chẹ́u; iù sẹ́u-hióng gáung căi lọ̆h
ĭ, cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng
gì. 33 Hâ-sáuk dék-dék biéng cọ́
cài-lòng gì hiĕk, īng-gū huŏng-
hié: mọ̀ nẹ̀ng gụ̄-cẹ̆u hŭ-uái[g], iâ
mọ̀ nẹ̀ng gié-ngẹ̆u ĭ hụ̄-diē.
34 Dŏng Iù-tái uòng Sặ-dī-gă
ciáh dĕng-gĭ sì-hâiu[h], Ià-Huò-
Huà ô uâ hiēu-ẹ̆u siĕng-dĭ Ià-lé-
mī lâung Ī-làng[i] gōng, 35 Uâng-
iū gì Ià-Huò-Huà ọ̆h-ciŏng-uâng
gōng: Ī-làng nẹ̀ng sū ẹ̆ung gì
gụ̆ng[k], sê ĭ siŏng dĕng gì lĭk,
nguāi dék-dék tạ́ ĭ páh-siĕk.
36 Nguāi buóh sāi sẹ́u-hŭng iù
tiĕng gì sẹ́u-huŏng lì páh Ī-làng,
ciŏng Ī-làng nẹ̀ng sáng lọ̆h cī
sặ hŭng gì huŏng-hióng; Ī-làng
sĕu kụ̆-dụ̆k gì nẹ̀ng, iâ mọ̀ siŏh
guók ĭ muōi gáu. 37 Ià-Huò-
Huà gōng, Nguāi buóh sāi Ī-làng
nẹ̀ng lọ̆h ĭ siù-dĭk gâẹng ọ́i hâi
ĭ miâng gì nẹ̀ng méng-sèng dŭ
sáung-dāng: Nguāi buóh huák
duâi nô-ké[l] gáung căi lọ̆h ĭ; sāi
dọ̆-giéng dŭi-gāng ĭ, dĭk-tàu gáu
miĕk ĭ cêng-cêng[m]: 38 Ià-Huò-
Huà gōng, Nguāi buóh siék
Nguāi gì cọ̆-ôi diŏh Ī-làng, lọ̆h
hŭ-uái miĕk gŭng-uòng gâẹng
hèu-báik. 39 Nâ dīng gáu muăk-
nĭk, Nguāi cêu buóh sāi Ī-làng
sĕu niăh kọ́ gì nẹ̀ng cái diōng
lì[n], cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng
gì uâ.

Dặ 50 Ciŏng.

Ẹ̆u-ngiòng Bă-bī-lùng sĕu miĕk.
Ī-sáik-liĕk cŭk dáik géu, hĭng-uōng.

IÀ-HUÒ-HUÀ táuk siĕng-dĭ
Ià-lé-mī lâung Bă-bī-lùng[a], gâẹng
Giă-lĕk-dĭ nẹ̀ng gì dê, ciā uâ gé
diŏh â-dặ.
2 Nụ̄-nẹ̀ng găi-dŏng diòng
lọ̆h liĕk guók dụ̆ng-găng, diŏh
iòng-diòng gụ̄ kī duâi gì; găi-
dŏng iòng-diòng ng-tĕng ciă-
muăng: gōng, Bă-bī-lùng kẹ́uk
nẹ̀ng dŏk kọ́, Bī-lĕk[b] giéng siĕu-
lặ, Mī-lọ̀-dăk páh ngâi; Bă-bī-
lùng gì sĭng-mìng, dŭ giéng siĕu-
lặ, ĭ ngẹ̆u-chiông iâ páh ngâi
kọ́. 3 Ĭng ô siŏh cŭk iù báẹk
huŏng[c] lì páh Bă-bī-lùng, sāi ĭ
gì dê huŏng-hié, mọ̀ nẹ̀ng dêu
hụ̄-diē[d]: cẹ̆u nẹ̀ng gáu sĕng-

t 1 Il. 50: 30.
u Am. 1: 4.
a Isa. 21: 16; 60: 7.
b Ss. 6: 3. Isa. 11: 14.
c 1 Il. 6: 25.
d Isg. 38: 11.
e 1 Il. 9: 26.
g 1 Il. 9: 11.
h 2 L. 24: 17, 18.
i Isa. 21: 2. 1 Il. 25: 25. Isg. 32: 24.
k Isa. 22: 6.
l 1 Il. 12: 13.
m 1 Il. 9: 16.
n 1 Il. 48: 47.

a Isa. 13: 1.
b Isa. 46: 1.
c 1 Il. 1: 14.
d 1 Il. 51: 29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

héuk dŭ cāu, dŭ biéng mọ̄ kó̤.
4 Ià - Huò - Huà gōng, Gáu hiā
nĭk-cī hiā sì-hâiu, Ī - sáik - liĕk
nè̤ng gâeng Iù-tái nè̤ng dék-dék
cà diōng lì[e], gáuk-nè̤ng muōng
giàng muōng tiè[g], lì sìng-tọ̄ ĭ gì
Siōng-Dá Ià-Huò-Huà[h]. 5 Cé̤ung-
nè̤ng méng hióng Sùng siàng
muóng diô, gōng, Nguāi - nè̤ng
diŏh lì, găi-dōng ĕ̤ung īng-uōng
mọ̄ mā̤ gé-dék gì iók[i], gâeng Ià-
Huò-Huà lièng-hăk.
6 Nguāi gì báh - sáng chiōng
páh-mọ̄ gì iòng[k]: áung iòng gì
nè̤ng sāi ĭ giàng dâng kó̤, sāi ĭ
diōng-uāng kó̤ săng-diē: iù ciā
săng liù-dâung gáu hiā săng, mā̤
gé - dék ăng - hiók gì sū - cāi.
7 Huàng ngê̤u diŏh ĭ gì, cêu tŏng-
siăh ĭ: siù-dĭk gōng, Nguāi-nè̤ng
mā̤ sáung-dék ô cội, ĭng ĭ-gáuk-
nè̤ng ô dáik-cội Ià-Huò-Huà, cêu
sê gŭng-ngiê gì gṳ̆-sū[l], ĭ liĕk-cū
sū āi-kó̤ gì Ià-Huò-Huà[m]. 8 Nṳ̄-
nè̤ng diŏh iù Bă-bī-lùng lā̤ cāu
chók, liê kó̤ Giă-lĕk-dī nè̤ng gì
dê[m], găi-dōng ŏ̤h īng-dô̤ iòng-
gùng gì gē̤ng săng-iòng siŏh-iông.
9 Nguāi dék-dék gék hṳ̄ sâ̤ duâi
guók, iĕu ĭ cê̤u bá̤ek huŏng lì
páh Bă-bī-lùng[o]; bà dêng hióng
Bă-bī-lùng: ciā siàng dék - dék
ĭng ciōng-uâng giéng dŏk: ĭ gì
ciéng-chī sê chiōng gĭk â̤ ciéng gì
ṳ̄ng-sê̤u sū siŏh gì; dŭ mọ̄ kĕ̤ng-
giêu siŏh guó. 10 Giă - lĕk - dī
dék-dék ké̤uk nè̤ng dŏk: huàng
dŏk ĭ gì dŭ â̤ cé̤uk-é, cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì. 11 Ĭng nṳ̄-
nè̤ng báik - cèng giék nguāi gì
ngiĕk-săng, huàng-hī tióng - lŏk,
tiéu kī chiōng chiăk gók gì ngù
mọ̄, săi-săi-giéu chiōng gē̤ng gì
mā; 12 gó-chṳ̄ nṳ̄-nè̤ng gì nòng-
nā̤ â̤ dīng siēu-lā̤, săng nṳ̄ gì cê̤u-
kói: nṳ̄ buóh có̤ liĕk guók dṳ̆ng-
găng dâ̤ ék muòi gì, dŭ biéng
huŏng-hié siàng có̤ dă dê să-
mŏk[p]. 13 Ĭng Ià-Huò-Huà duâi
sāi-sáng, Bă-bī-lùng dék-dék mọ̄

e 1 Il. 8: 18.
g 1 Il. 31: 9.
h Ha. 8: 5.
i 1 Il. 32: 40.
k Isa. 53: 6.
l 1 Il. 31: 23.
m Sp. 22: 4. 1 Il. 14: 8.
n Isa. 48: 20. 1 Il. 51: 6, 45.
o 1 Il. 25: 14.
p 1 Il. 51: 43.
s 1 Il. 18: 16.
t 1 Il. 51: 58.
u 1 Il. 46: 10; 51: 6, 11.
a 1 Il. 46: 16.
b Isa. 13: 14.
c 2 L. 17: 6.
d 2 L. 24: 10.
e Isg. 34: 13, 14. Mg. 7: 14.
g Isa. 33: 24. 1 Il. 31: 34.

nè̤ng dêu, dŭ huŏng kó̤: huàng
téng Bă-bī-lùng gĭng-guó gì nè̤ng,
giéng ĭ sū ngê̤u diŏh ék - chiék
căi-huô, cêu duâi cháuk-ngáuk
pī-chiéu[s]. 14 Nṳ̄ â̤ kṳ̆i gṳ̆ng gì
nè̤ng, găi - dōng lŏ̤h Bă-bī-lùng
sé̤u-ùi bà̤ dêng, ĕ̤ung ciéng siŏh ĭ;
ng-tĕ̤ng ái-sék ciéng-chī: ĭng ĭ ô
dáik-cội Ià - Huò - Huà. 15 Nṳ̄-
nè̤ng găi - dōng lŏ̤h sé̤u-ciŭ-ùi
hāng-giéu gṳ̆ng siàng; ĭ ī-gĭng
ièu chiū buóh dàu-hòng; ĭ siàng-
kāng ī-gĭng bṳ̆ng lŏ̤h, ĭ siàng-
chiòng ī-gĭng tiáh-hūi[t]: cuòi cêu
sê Ià-Huò-Huà gì bó̤-éng[u]; nṳ̄-
nè̤ng diŏh tọ̄ bó̤-siù huăk ĭ; ĭ
ciōng-iông siĕ lŏ̤h nè̤ng, nṳ̄ iâ
ciōng-uâng siĕ lŏ̤h ĭ. 16 Diŏh
Bă-bī-lùng buó cṳ̆ng gì, gâeng
siù-sìng sì-hâiu niĕng lièng-dô̤ gì,
nṳ̄ dŭ diŏh miĕk ĭ: gáuk-nè̤ng
ĭng giăng hṳ̆ng-bô̤ gì dô̤-bĭng[a]
cêu buóh diōng ĭ buōng-cŭk, cāu
kó̤ ĭ buōng dê-huŏng[b].
17 Ī - sáik - liĕk nè̤ng chiōng
hṳ̆ng-sáng gì iòng; ké̤uk săi
páik-dṳ̆k, Ā-sṳ̆k uòng[c] sĕng tŏng-
siăh ĭ: sùi-hâiu ciā Bă-bī-lùng
uòng Nâ̤-buó-gák-nâ̤-sák[d] gâ ĭ gì
gáuk hṳ̆ng - chói. 18 Ĭng - chṳ̄
uâng - iū gì Ià - Huò - Huà Ī -
sáik-liĕk gì Siōng-Dá ŏ̤h-ciōng-
uâng gōng: Nguāi dék-dék huăk
Bă-bī-lùng uòng gâeng ĭ gì dê,
chiōng sèng - nĭk huăk Ā - sṳ̆k
uòng siŏh-iông. 19 Nguāi dék-
dék dái Ī-sáik-liĕk nè̤ng diōng-lì
ĭ gì chāu-dê, lŏ̤h Gă-mĭk gâeng
Bă-săng dáik siăh, lŏ̤h Ī-huák-
lèng săng gâeng Gĭ-liĕk ĭ gì sĭng
â̤ dĭ-cé̤uk[e]. 20 Ià-Huò-Huà gōng,
Gáu hiā nĭk-cī hiā sì-hâiu, ó̤i
sìng Ī-sáik-liĕk nè̤ng gì kiĕng-iù
mọ̄ dó̤i sìng; ó̤i sìng Iù-tái nè̤ng
gì cội iâ mā̤ ngê̤u dék-diŏh: ĭng
Nguāi sū làu gì báh-sáng Nguāi
dék-dék siá ĭ[g].
21 Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄ diŏh
siōng kó̤ páh Mī-lăk-dâi-ṳ̆ng gì
dê, páh Bī-gák gì gṳ̄-mìng: cêng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hèng miĕk ĭ, Nguāi lūng-cūng
sū mĕng nṳ̄ gì, diŏh bìng ciŏng-
uâng kó̤ có̤. 22 Guók nô̤i ô ciéng-
dáiu, gâe̤ng duâi hūi-miĕk gì
siăng-ĭng[h]. 23 Páh ciòng dê gì
duâi tùi, ciŏng-gì iâ ciŏng-
uâng páh-siĕk dŭ ngài kó̤, Bă-
bī-lùng ciŏng-gì ŏ̤h-ciŏng-uâng
huŏng-liòng lō̤h liĕk guók dṳ̆ng-
gáng. 24 Bă-bī-lùng ā, Nguāi
tá̤ nṳ̄ siék lô̤-uŏng, nṳ̄ sêu niăh
gó mò̤ báik-diòng: ké̤uk nèng
tō̤ diŏh kièng niăh kó̤, sê ĭng
nṳ̄ ô dā̤-dĭk Ià-Huò-Huà. 25 Ià-
Huò-Huà ô kŭi ĭ gṳ̆ng-ké gì
hū-kó, dô̤ chók Ī nô-ké gì gă-
sĭ[i]: ĭng uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-
Huà lō̤h Giă-lĕk-dī nèng gì dê
buóh hèng siŏh iông gì dâi.
26 Nṳ̄-nèng diŏh iù gĭk huông
gì ôi-chéṳ lì páh ĭ, kŭi ĭ gì chŏng-
lĭng: ciŏng ĭ biáng có̤ kāng-
bèng dŏi, cêng hèng miĕk ĭ:
dŭ ng-tĕng làu siŏh-dék-giăng.
27 Ī lūng-cūng gō̤ng gì ngù diŏh
tài; câi-ĭ muŏng lō̤h sêu tài gì
diòng-dê: ĭ ô huô̤! ĭng ĭ gì nĭk-gĭ,
cêu sê sêu huăk gì sì-hâiu, gáu
lāu[k]. 28 Tiăng-giéng nèng gì
siăng-ĭng, ĭ iù Bă-bī-lùng gì dê
cāu chók, gáu Sùng siàng bó̤
gōng, Nguāi-nèng gì Siōng-Dá̤
Ià-Huò-Huà ô bó̤-siù gì dâi, cêu
sê tá̤ ĭ gì dâing bó̤-siù[l]. 29 Diŏh
ciĕu siŏh ciéng gì bĭng, cêu sê ék-
chiék ā̤ kŭi gṳ̆ng gì lì, páh Bă-
bī-lùng; lō̤h sé̤ṳ-hióng cák iàng
ùi ĭ; mò̤ ké̤uk ĭ cāu kó̤ siŏh ciáh:
diŏh ciéu ĭ sū có̤ gì bó̤-éng ĭ[m];
bìng ĭ sū hèng ék-chiék gì dâi, iâ
ciŏng-uâng siĕ lō̤h ĭ: ĭng ĭ gō̤-
ngô̤ buôi-ngĭk Ī-sáik-liĕk gì séng
Ciō Ià-Huò-Huà[n]. 30 Ià-Huò-
Huà gōng, Ī hâu-săng gì nèng
dék-dék dō̤ lō̤h gă-dŏng, hṳ̄ siŏh
nĭk ĭ ciéng-sê̤ṳ dŭ dṳ̄-miĕk kó̤[o].
31 Uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà
gōng, Nṳ̄ ciā giĕu-ngô̤ gì, Nguāi
buóh huăk nṳ̄: ĭng nṳ̄ gì nĭk-gĭ, cêu
sê Nguāi hìng-huăk nṳ̄ gì sì-hâiu,
gáu lāu. 32 Ciā giĕu-ngô̤ gì ā̤
diŏh-ték buăk-dô̤, iâ mò̤ nèng hô
ĭ kī lì: Nguāi buóh sāi huōi siĕu
ĭ gáuk siàng, lō̤h ĭ sé̤ṳ-hióng iâ
siĕu cêng-cêng[p].
33 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà ŏ̤h-
ciŏng-uâng gōng: Ī-sáik-liĕk
nèng gâe̤ng Iù-tái nèng cā̤ sêu
kō̤-ngiŏk: huàng niăh ĭ gì nèng
ngâing gṳ̄ ĭ; ng kīng bóng kó̤.
34 Géu-sṳ̆k ĭ-gáuk-nèng gì Ciō ô
cài-nèng; Ī miàng cêu sê uâng-
iū gì Ià-Huò-Huà[s], dék-dék dŭ
tá̤ ĭ sĭng-uŏng[t], sé̤ṳ ciòng dê ā̤
tái-bìng, sāi Bă-bī-lùng gṳ̆-mìng
mâ̤ bìng-ăng. 35 Ià-Huò-Huà
gōng, Dō̤-giéng dék-dék gáu Giă-
lĕk-dī nèng gâe̤ng Bă-bī-lùng gṳ̆-
mìng, lièng ĭ hèu-báik gâe̤ng dé-
hiê gì nèng. 36 Dō̤-giéng dék-
dék gáu Bă-bī-lùng luâng kuā gì
nèng, ĭ cêu biéng dīng ngâung:
dō̤-giéng iâ gáu cé̤ung ŭng-sê̤ṳ[u], ĭ
cêu sáung-dāng. 37 Dō̤-giéng
dék-dék gáu ĭ gì mā gâe̤ng ciéng-
chiă, lièng ĭ dṳ̆ng-găng ék-chiék
hông-căk gì báh-sáng[a], cé̤ung-nèng
cêu biéng gâe̤ng cṳ̆-niòng-nèng
siŏh-iông[b]: dō̤-giéng iâ gáu ĭ, cài-
bō̤ dŭ ké̤uk nèng dŏk kó̤. 38 Bă-
bī-lùng hṳ̄ sā̤ gì cūi ngê̤ṳ duâi
âng cêu găng kó̤[c]: ĭng Bă-bī-lùng
sê ngēu-chiông gì dê[d], cé̤ung-
nèng chiông guòng, bái ciā ngēu-
chiông. 39 Ĭng-chṳ̄ kuōng-iā
gáuk cṳ̄ng gì sé̤ṳ, gâe̤ng chài-
lòng, dék-dék dêu hṳ̆-uái: dô̤-cêu
iâ kók hṳ̄-diê[e], ciā dê īng-gṳ̄ mò̤
nèng gṳ̆-cê̤ṳ; sié-sié dŭ mò̤ nèng
dêu hṳ̆-uái. 40 Ià-Huò-Huà
gōng, Cā-nĭk nguāi Siōng-Dá̤ hūi-
miĕk Sū-dō̤-mā gâe̤ng Ngò̤-mò̤-
lăk lièng hô-gê̤ung gì siàng[g], iâ
ŏ̤h-ciŏng-uâng dék-dék mò̤ nèng
gṳ̆-cê̤ṳ Bă-bī-lùng, iâ mò̤ nèng
gié-ngê̤ṳ ĭ hṳ̄-diê[h]. 41 Buóh ô
siŏh cṳ̆k gì báh-sáng cê̤ṳ báe̤k
huŏng lì; ô duâi guók gì nèng
gâe̤ng hṳ̄ sā̤ gṳ̆ng-uòng iù dê-gĭk
hĭng kī[i]. 42 Ī dŭ nièng gṳ̆ng

h 1 Il. 51:54.
i Isa. 13:5.
k 1 Il. 46:21.
l 1 Il. 51:11.
m 1 Il. 25:14.
n Isa. 47:10.
o 1 Il. 49:26.
p 1 Il. 17:27.
s 1 Il. 10:16.
t Isa. 51:22. 1 Il. 51:36.
u 1 Il. 51:57.
a 1 Il. 25:20.
b 1 Il. 51:30.
c Isa. 44:27. 1 Il. 51:36.
d 1 Il. 51:47, 52.
e Isa. 13:21, 22.
g Isa. 13:19. 1 Il. 49:18.
h 1 Il. 51:43
i 1 Il. 6:22–24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gâe̤ng chiŏng; sê cêng hṳ̆ng-áuk
dŭ mò̤ kō̤-lèng nĕ̤ng; siăng-ĭng
ngòng-ngòng-giéu chiông hāi
duâi hiŏng; Bă-bī-lùng siàng ā, ĭ
dŭ kiè mā, bâ̤ dêng chiŏng ciéng-
sĕ̤ṳ, lì páh nṳ̄. 43 Bă-bī-lùng
uòng tiăng-giéng ciā séng-sék,
chiū dŭ niŏng kó̤: kū sĭng dék
hēng, tóng-kū chiŏng buóh hṳ̆ng-
miĕ̤ng gì cṳ̄-niòng-nĕ̤ng. 44 Siù-
dĭk buóh lì, chiông săi iù Iók-
dáng ò̤ dŏng duâi gì cūi lâ̤ siông
lì, páh ciā siòng chăng gì châu
dê: nguāi buóh găng-gĭng săi
cé̤ṳng-nĕ̤ng iù hṳ̆-uái câu; iâ buóh
lĭk sū tièu-sŏng gì nĕ̤ng guāng
ciā dê: diê-nĕ̤ng â̤ gâe̤ng Nguāi
bī-piâng? diê-nĕ̤ng â̤ gâe̤ng Nguāi
biêng-lâung? ô sié-nŏ̤h mŭk-ìng
â̤ kiê lō̤h Nguāi méng-sèng nĭ[k]?
45 Dăng nṳ̄-nĕ̤ng diŏh tiăng Ià-
Huò-Huà dó̤i Bă-bī-lùng sū siék
gì gié-mèu; dó̤i Giă-lĕk-dī nĕ̤ng
gì dê sū diâng gì cī-é[l]: siù-dĭk
dék-dék ciŏng ī-gáuk-nĕ̤ng tuă
kó̤, chiông dâ̤-ék niŏng-iŏk gì
gùng-iòng tuă kó̤ siŏh-iông;
dék-dék săi ĭ gâe̤ng ĭ sū dêu gì
dê ék-câ̤ hūi-miĕk[m]. 46 Nĕ̤ng gáe̤
gōng, Bă-bī-lùng kĕ̤uk nĕ̤ng dŏk
kó̤, ciā siăng-ĭng săi dê dŭ dêng-
dâe̤ng[n], hāng-giéu gì siăng-ĭng
tiăng-giéng lō̤h liĕk guók dṳ̆ng-
găng.

Dâ̤ 51 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà sĭng-puáng Bă-bī-lùng. Ĕ̤ṳ-ngiòng gì cṳ̄ cō̤h ò̤ lâ̤.

IÀ-HUÒ-HUÀ ō̤h-ciŏng-uâng
gōng: Nguāi dék-dék săi hūi-
miĕk gì guòng hṳ̆ng chuŏi kĭ,
páh Bă-bī-lùng lièng huàng dêu
Nguāi siù-dĭk dṳ̆ng-găng gì nĕ̤ng.
2 Nguāi buóh săi nĕ̤ng chiông
buái chióh gì gáu Bă-bī-lùng
buái ĭ[a]; săi ĭ gì dê kĕ̤ng-kĕ̤ng:
ĭng cō̤ nâng gì nĭk-cī siŏh gáu,
nĕ̤ng dék-dék sĕ̤ṳ-ùi páh ĭ.
3 Siŏh ciéng gì, diŏh kūi ĭ gì
gṳ̆ng[b], siŏh hiā kūi gṳ̆ng gì nĕ̤ng,
liêng hiā sĕ̤ṳng gák cĕ̤ṳ-kuă gì
nĕ̤ng: dŭ ng-tĕ̤ng kō̤-lèng ĭ gì
hâu-săng; diŏh miĕk ĭ ciòng
gṳ̆ng cêng-cêng. 4 Sêu tài gì
buóh dō̤ diŏh Giă-lĕk-dī nĕ̤ng gì
dê, sêu táek gì dō̤ diŏh Bă-bī-lùng
gâ̤-dŏng[c]. 5 Ī-sáik-liĕk nĕ̤ng
gâe̤ng Iù-tái nĕ̤ng chūi-iòng ô
buôi-ngĭk Ī-sáik-liĕk gì séng Ciō,
muāng dê ô cō̤i-áuk; ĭng-nguòng
mò̤ kĕ̤uk ĭ Siông-Dá̤ uâng-iū gì
Iâ-Huò-Huà ké kó̤. 6 Nṳ̄-nĕ̤ng
diŏh câu chók Bă-bī-lùng[d], gáuk-
nĕ̤ng géu cê-gă uăk-miâng; ng-
tĕ̤ng ĭng Bă-bī-lùng gì cō̤i-kiĕng
câ̤ sêu miĕk: ĭng cuòi sê Ià-Huò-
Huà bó̤-siù gì sì-hâiu[e]; ĭ dék-dék
bó̤-éng Bă-bī-lùng. 7 Bă-bī-lùng
chiông gĭng buŏi[g] diŏh Ià-
Huò-Huà gì chiū lâ̤, săi puō-
tiĕng-hâ siăh cói kó̤: liĕk guók
siăh ĭ gì ciū; gó-chṳ̄ liĕk guók
biéng diĕng-guòng[h]. 8 Bă-bī-
lùng dŏk-iòng-găng dō̤-huâi[i]:
diŏh tá̤ ĭ hāng-giéu châ̤-liòng[k];
dò̤ ṳ̄-hiŏng muŏk ĭ gì siŏng, hĕ̤k-
chiā â̤ muŏk dék hō̤. 9 Nguāi-
nĕ̤ng ó̤i muŏk Bă-bī-lùng, muŏk
mâ̤ hō̤: nguāi-nĕ̤ng dó̤-bók-ṳ̄ liê ĭ
kó̤, gáuk-nĕ̤ng gūi gáuk-nĕ̤ng
buōng-dê[l]: ĭng ĭ cāi-huô tō̤-
tiĕng[m], siông gáu gṳ̆ng-chŏng.
10 Ià-Huò-Huà ī-gĭng biēu-mìng
nguāi-nĕ̤ng gì ngiê-lī[n]; nguāi-
nĕ̤ng dăng diŏh câ̤ lì, lō̤h Sùng
siàng sṳ̆k nguāi Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà sū hèng gì dâi. 11 Nṳ̄-
nĕ̤ng diŏh muài ciéng-chī dĭng lê;
mă dìng-bâ̤ dĭng dâing: Ià-
Huò-Huà gék Mī-tái liĕk uòng gì
sĭng[o]; ĭng diâng é páh Bă-bī-lùng
dù-miĕk ĭ[p]: cuòi sê Ià-Huò-Huà
gì bó̤-siù, cêu sê tá̤ Cê-Gă gì
dâing bó̤-siù[s]. 12 Nṳ̄-nĕ̤ng diŏh
kié duâi gì lō̤h Bă-bī-lùng siàng-
chiŏng, săi gĭng-siū gì bĭng giĕng-
gó, siék lā káng-siū gì, ĕ̤ṳ-bê ciā
muài-hŭk gì bĭng: ĭng Ià-Huò-
Huà sū gōng buóh huăk Bă-bī-

k 1 Il. 49:19—21.
l Isa. 14:24. 1 Il. 51:1, 12, 29.
m 1 Il. 49:20.
n 1 Il. 49:21.

a 1 Il. 15:7.
b 1 Il. 50:14.
c 1 Il. 49:26.
d 1 Il. 50:8.
e 1 Il. 50:15.
g Msl. 17:4.
h 1 Il. 25:15, 16.
i Isa. 21:9.
k Isa. 13:6. Msl. 18:9, 11, 19.
l Isa. 13:14. 1 Il. 50:16.
m Msl. 18:5.
n Sp. 37:6.
o Isa. 13:17.
p 1 Il. 50:45.
s 1 Il. 50:28.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lùng gì gṳ̆-mìng, ciā dâi dŭ ī-gĭng
giók-é siĕ-hèng. 13 Nṳ̄ dêu diŏh
hṳ̄ sâ̤ cūi bòng-biĕng[t], cài-bō̤ dīng
cé̤uk, nṳ̄ gì sák-muōi nĭk ī gáu,
nṳ̄ tăng sĭng gì cô̤i muāng-guáng
lāu. 14 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà
cī Buōng-Sĭng siék-siê[u], gōng,
Nguāi buóh sâ̤i nê̤ng chiông
huòng-tê̤ng[a], piéng muāng lŏ̤h nṳ̄
dṳ̆ng-găng; dék-dék hāng-giéu lì
páh nṳ̄.
15 Ià-Huò-Huà ê̤ng Ī cài-nèng
cháung-cô̤ duâi dê, ê̤ng Ī dé-hiê
lĭk ciā sié-gái, ê̤ng Ī chŭng-mìng
kăi-bĭk ciā tiĕng[b]: 16 Ī siŏh
huák siăng, tiĕng dṳ̆ng cêu ô ṳ̄
cêng sâ̤, Ī sâi hùng iù dê-gĭk
siông lì; sâi niák-niáng niák
chók, ṳ̄ cêu dâung lŏ̤h, sâi hŭng
iù Ī hū-kó lâ̤ chók lì. 17 Gáuk-
nèng dīng mùng-muôi, dŭ mô̤ dé-
sék; gáuk ngṳ̀ng-chióng ĭng Ī sū
có̤ gì ngēu-chiông dék-dék siēu-
lâ̤: ĭng ī sū ció gì sìng-chiông sê
hṳ̄-gā gì, diē-sié dŭ mô̤ sĕng-ké.
18 Dŭ sê hṳ̄-pèu, duâi buôi-miêu
gì gĕng-hŭ: gáu sêu-huăk sì-hâiu,
dék-dék giéng miĕk-uòng. 19 Nâ
Ngā-gáuk cŭk sū hông gì Siông-
Dá̤ ng sê ciā iông; ĭng Ī sê
cháung-cô̤ uâng-ŭk gì Ciō; Ī-sáik-
liĕk cŭk sê Ī sū dáik hiōng gì gĭ-
ngiĕk: Ī gì miàng cêu sê uâng-iū
gì Ià-Huò-Huà.
20 Nṳ̄ kō̤-bī Nguāi gì duâi tùi,
ciéng-dáiu gì gṳ̆ng-ké: Nguāi
ê̤ng nṳ̄ páh huâi liĕk băng;
Nguāi ê̤ng nṳ̄ miĕk liĕk guók;
21 Nguāi ê̤ng nṳ̄ páh huâi mā
gâ̤ng mā-bĭng; Nguāi ê̤ng nṳ̄
páh huâi ciéng chiă gâ̤ng chiă
bĭng; 22 Nguāi ê̤ng nṳ̄ páh
huâi nàng nṳ̄; Nguāi ê̤ng nṳ̄
páh huâi lô̤ éu; Nguāi ê̤ng nṳ̄
páh huâi nàng-cṳ̄ gâ̤ng nṳ̄-cṳ̄[c];
23 Nguāi ê̤ng nṳ̄ páh huâi áung-
iòng gì, gâ̤ng ī iòng-gùng; Nguāi
ê̤ng nṳ̄ páh huâi có̤ chèng gì,
gâ̤ng ī siŏh hăk gì ngù; Nguāi
ê̤ng nṳ̄ páh huâi hèu-báik
guăng-diōng. 24 Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi dōng nṳ̄ mĕ̤k sèng
dék-dék bó̤-éng Bă-bī-lùng gâ̤ng
Giā-lĕk-dī gṳ̆-mìng sū hêng lŏ̤h
Sùng siàng ék-chiék gì ngâi-
áuk[d].
25 Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄ ciā
Bă-bī-lùng siàng kō̤-bī miĕk
nê̤ng gì săng, nṳ̄ miĕk tiĕng-â:
Nguāi buóh huăk nṳ̄, chiŏng chiū
dê nṳ̄, iù săng-ngàng lâ̤ tiāng nṳ̄
dâung lŏ̤h, sâi nṳ̄ siàng có̤ huōi
siĕu gì săng[e]. 26 Nê̤ng ng iù nṳ̄
dò̤ siŏh dô̤i siŏh có̤ chió-gáe̤k gì
siŏh, hĕ̤k gĭ-cī gì siŏh; nṳ̄ dék-
dék huōng-hié gáu īng-uōng[g],
cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
27 Nṳ̄-nê̤ng diŏh lŏ̤h ciā dê kié
duâi gì, lŏ̤h liĕk guók lâ̤ chuōi
gáe̤k[h], ciĕu liĕk guók nê̤ng lì páh
Bă-bī-lùng[i], giéu Ā-lá-lăk, Mī-nâ̤,
Ā-sĭk-gĭ-nā gì guók, dŭ lì gṳ̆ng
ī; lĭk lā gṳ̆ng-diōng páh ī, sâi
mā siông lì chiông chié-mô̤ gì
huòng-tê̤ng. 28 Ciĕu liĕk guók
gâ̤ng Mī-tái gṳ̆ng-uòng gâ̤ng
hèu-báik, lièng hṳ̄ sâ̤ guăng-
diōng, ī-gĭk sṳ̆k Mī-tái uòng sū
guāng gì gáuk guók, dŭ lì páh
Bă-bī-lùng. 29 Dê dék-dék ièu-
dông chă̤-liòng[k]: ĭng Ià-Huò-
Huà tá̤ Bă-bī-lùng sū diâng gì
cī-é dék-dék siàng-cêu[l], sâi Bă-
bī-lùng dê biéng có̤ huōng dê, mô̤
nê̤ng dêu. 30 Bă-bī-lùng gì ṳ̆ng-
sê̤u dŭ ng gău-ciéng, nâ kók diŏh
ī iàng-câi; ī ṳ̆ng-lĭk dŭ mô̤ kó̤;
gáuk-nê̤ng biéng gâ̤ng cṳ̄-niòng-
nê̤ng siŏh-iông[m]: siù-dĭk siĕu ī
gì chió; siàng muòng gòng dŭ
páh-siĕk[n]. 31 Iăh-hŭ bié ciék
iăh-hŭ, bó̤-séng gì bié ciék bó̤-
séng gì, bó̤ gâ̤ng Bă-bī-lùng
uòng gōng, Ī gì siàng sê̤u-hióng
ī-gĭng puái kó̤: 32 dô kāu dŭ
ké̤uk siù-dĭk ciéng kó̤, bóng huōi
siĕu lù-châu, ciéng-sê̤u giăng dêu-
dêu-ciéng.
33 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà Ī-
sáik-liĕk gì Siông-Dá̤ ŏ̤h-ciŏng-

t Msl. 17:1, 15.
u 1 Il. 22:5.
a N. 3:15.
b 1 Il. 10:12—16.
c 2 Ld. 36:17.
d 1 Il. 50:15, 29.
e Msl. 8:8.
g 1 Il. 25:12.
h 1 Il. 4:5.
i 1 Il. 25:14.
k 1 Il. 8:16.
l 1 Il. 50:45.
m 1 Il. 50:37.
n 2 Il. 2:9. N. 3:13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

uâng gōng: Bă-bī-lùng siàng
chiông sáek dêu sì-hâiu sū sāi gì
chióh-diàng[o]; guó piéng sì ĭ siŭ
gák gì sì-hâiu dék-dék gáu[p].
34 Bă-bī-lùng uòng Nạ̀-buó-gák-
nạ̀-sák cĭng-tŏng nguāi[s], dụ̀-miĕk
nguāi, sāi nguāi chiông kĕng gì
gă-sĭ, ĭ chiông duâi siè tŏng
nguāi, kĕk nguāi gì họ̄ nóh
chṳ̆ng-muāng ĭ bók-lọ̄; bô ciŏng
nguāi liŭ chók. 35 Sùng gì gṳ̆-
mìng buóh gōng, Nguông Bă-bī-
lùng sū hèng lọ̆h nguāi lièng
nguāi gì nṳ̆k, ciā kọ̆-ngiŏk gì cội
dū gūi lọ̆h ĭ; Ià-lô-sák-lēng nẹ̀ng
buóh gōng, Nguông làu nguāi
háik gì cội gūi lọ̆h Giă-lĕk-dī gì
gṳ̆-mìng. 36 Ĭng-chṳ̄ Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng: Nguāi
buóh tá nṳ̄ sĭng-uŏng[t], buóh tá
nṳ̄ bó-siù; Nguāi buóh sāi Bă-
bī-lùng hṳ̄ sạ̄ cūi dă kó[u], cūi-
ciòng dŭ giĕk. 37 Bă-bī-lùng
dék-dék biéng có kăng-bèng dŏi[a],
kéuk chài-lòng có hiĕk[b], sêu nẹ̀ng
cháuk-ngáuk pī-chiéu[c], iâ mọ̀
nẹ̀ng dêu. 38 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng dék-
dék chiông săi cạ̀ duâi siăng gáe;
chiông săi-giăng hău-hău-giéu.
39 Ià-Huò-Huà gōng, Ĭ siăh ciū
huák iĕk sì-hâiu, Nguāi buóh tá
ĭ siék lā ciū-sĭk, sāi ĭ duâi cói,
ĭ cêu ạ̄ iéng-lŏk, páh-dòng káung-
diŏh, mạ̄ bô chĭng-chăng kī lì.
40 Nguāi buóh dái ĭ gáu sêu tài
gì dê-diòng, chiông gọ̆-iòng,
chiông gẹ̄ng gì mièng-iòng gâẹng
gẹ̄ng gì săng-iòng siŏh-iông.
41 Sê-sák siàng[d] ciŏng-gì kéuk
nẹ̀ng dáik kó! ĭ bìng-só sêu tiĕng-
â nẹ̀ng chĭng-cáng[e], ciŏng-gì sák-
sì-găng giéng dŏk! Bă-bī-lùng
ciŏng-gì lọ̆h liĕk guók dṳ̄ng-găng
biéng có huŏng dê nĭ! 42 Duâi
cūi dōng gèng mĭk Bă-bī-lùng:
cêu kéuk hṳ̄ sạ̄ pọ̆-lâung dŭ céng
kó[g]. 43 Sū sṳ̆k gì gáuk siàng iâ
huŏng-hié, siàng có găng-âng să-
mŏk gì dê[h], mọ̀ nẹ̀ng dêu ciā dê,
iâ mọ̀ nẹ̀ng téng hŭ-uái gĭng-guó[i].

o Isa. 21:10.
p Ing. 3:13. Msl. 14:15.
s 1 Il. 50:17.
t 1 Il. 50:34.
u Isa. 44:27. 1 Il. 50:38.
a Isa. 25:2.
b Isa. 13:22.
c 1 Il. 18:16.
d 1 Il. 25:26.
e Isa. 13:19.
g Isa. 8:7, 8.
h 1 Il. 50:12.
i 1 Il. 50:40.
k Isa. 46:1. 1 Il. 50:2.
l 1 Il. 51:58.
m 1 Il. 12:13.
n Isa. 44:23. Msl. 18:20.
o 1 Il. 50:3.
p 1 Il. 44:28.
s Sp. 44:15. 1 Il. 7:19.
t 2 Il. 1:10.
u Ib. 24:12. Isg. 26:15.
a Isa. 14:13.

44 Nguāi dék-dék diŏh Bă-bī-lùng
huăk Bī-lĕk[k], sāi ĭ sū tŏng gì nóh
iù chói lạ̄ tó chók; liĕk guók
dék-dék mọ̀ cái cệu-cĭk hông-sệu
ĭ: Bă-bī-lùng siàng-chiòng iâ
dék-dék dọ̄-huâi[l].
45 Nguāi gì báh-sáng, nṳ̄ diŏh
iù ĭ lạ̄ chók lì, gáuk-nẹ̀ng géu
cê-gă uăk-miàng, biê Ià-Huò-
Huà gì duâi nô-ké[m]. 46 Lọ̆h
ciā dê buóh tiăng-giéng séng-
sék, cī siŏh nièng ô séng-sék, bô
siŏh nièng ô séng-sék, piéng dê
ô kọ̆-ngiŏk gì dâi; gṳ̆ng-uòng
páh gṳ̆ng-uòng, nṳ̄ cêu ng-tĕng
ĭng cuòi sáung-dāng duâi giăng.
47 Nĭk-cī buóh gáu, Nguāi dék-
dék dĭng-huăk Bă-bī-lùng gì
ngēu-chiông, tṳ̆ng guók gì nẹ̀ng
dŭ siêu-lạ̄; tài sī gì dọ̄ lọ̆h ĭ
siàng-nội. 48 Ià-Huò-Huà gōng,
Tiĕng dê gâẹng sū-iū gì uâng-ŭk,
dŭ dék-dék ĭng-ôi Bă-bī-lùng gì
dâi huăng-hī chióng gọ̄[n], ĭng
hèng hūi-miĕk gì dék-dék cệu
báek huŏng lì páh Bă-bī-lùng[o].
49 Ọ̆h Bă-bī-lùng sāi Ī-sáik-
liĕk cŭk sêu tài gì dŭ dọ̄ dê-
dău, ciòng dê sêu tài gì nẹ̀ng
dék-dék iâ ciŏng-uâng dọ̄ lọ̆h
Bă-bī-lùng lạ̄. 50 Nṳ̄ hiā biê
dọ̄-bĭng gì nẹ̀ng, găi-dŏng cău
kó[p], ng-tĕng cī buô; găi-dŏng
lọ̆h ciā huŏng-dọi gì dê gé-niêng
Ià-Huò-Huà, sĭng-diē iâ sṳ̄-
muô Ià-lô-sák-lēng. 51 Nguāi-
nẹ̀ng tiăng-giéng lĭng-ṳ̆k gì uâ
cêu duâi siêu-lạ̄; muāng méng
dŭ sê ẹ̀ng[s]: cuòi sê ĭng ê-băng
ìng diē Ià-Huò-Huà dâing gì
séng sū[t]. 52 Ià-Huò-Huà gōng,
Nĭk-cī buóh gáu, Nguāi dék-
dék dĭng-huăk Bă-bī-lùng gì
ngēu-chiông, lọ̆h ĭ siŏh guók
muāng dọi sêu siŏng gì nẹ̀ng ạ̄
táng-ké[u]. 53 Bă-bī-lùng chṳ̆i-
iòng sĭng gèng gáu tiĕng[a], chṳ̆i-
iòng sāi ĭ gèng gì ôi-chéu gă lĭk
dīng giĕng-gó, dék-dék ô hèng
càng-bọ̄ gì nẹ̀ng iù Nguāi lạ̄ chók

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lì páh ĭ, cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì. 54 Tiăng-giéng ô hāng-giéu gì siăng-ĭng iù Bă-bī-lùng lā̤ chók, ô duâi hūi-miĕk gì siăng-ĭng iù Giă-lĕk-dī nèng gì dê lā̤ lì[b]! 55 Ĭng Ià-Huò-Huà càng-pó̤ Bă-bī-lùng, sāi ĭ hṳ̄-diē duâi siăng-ĭng dŭ sák; siù-dĭk kō̤-bī pō̤-lâung duâi hiōng, gâe̤ng hṳ̄ sā̤ duâi cūi siŏh-iông, ĭ ngòng-ngòng-giéu gì siăng-ĭng dŭ huák kĭ: 56 Ĭng hèng càng-bō̤ gì nèng lì páh Bă-bī-lùng, Bă-bī-lùng gì ṳ̄ng-sê̤ṳ sêu niăh, ĭ gì gṳ̆ng dŭ páh-siĕk: Ĭng Ià-Huò-Huà cêu sê siĕ bó̤-éng gì Siông-Dá̤, dék-dék bó̤ ĭ[c]. 57 Có̤ Gṳ̆ng-Uòng, miàng sê uâng-iū gì Ià-Huò-Huà[d], gōng, Nguāi buóh sāi Bă-bī-lùng gì hèu-báik, báuk-sê̤ṳ, mŭk-báik, guăng-diōng, lièng ĭ gì ṳ̄ng-sê̤ṳ, dŭ cói kó̤; páh-dòng káung-diŏh, mā̤ bô chĭng-chāng kĭ lì. 58 Uâng-iū gì Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciōng-uâng gōng: Bă-bī-lùng dīng gâu gì siàng-chiòng, dék-dék dŭ páh huâi[e], ĭ dīng gèng gì siàng-muòng dék-dék ké̤ṳk huōi siêu kó̤; ce̤ṳng báh-sáng sê kĕ̤ng-giêu lō̤-kū, gáuk cŭk sū có̤ gì, dŭ ké̤ṳk huōi siêu kó̤; gáuk-nĕ̤ng lō̤-lŭk sĭng-kū[g].

59 Siĕng-dĭ Ià-lé-mī ô uâ hŭng-hó Mā-sā̤-ngā gì sōng, Nā̤-lé-ngā gì giăng Sā̤-lài-ā, dŏng Iù-tái uòng Sā̤-dī-gă sŏ̤i ôi dā̤ sé niĕng, Sā̤-lài-ā gâe̤ng uòng cā̤ kó̤ Bă-bī-lùng. Ciā Sā̤-lài-ā sê nō̤i gṳ̆ng dâi-sìng. 60 Ià-lé-mī ciōng ciā lâung Bă-bī-lùng ék-chiék gì uâ[h], cêu sê lâung Bă-bī-lùng dék-dék cō̤ cĭ sā̤ căi-huô, dŭ gé cṳ̄ lā̤. 61 Ià-lé-mī gâe̤ng Sā̤-lài-ā gōng, Nṳ̄ gáu Bă-bī-lùng găi-dŏng sá-nê tĕ̤k ciā ék-chiék gì uâ, 62 cêu diŏh gōng, Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ báik-cĕng lâung ciā dê-huōng gōng dék-dék dṳ̄-miĕk ĭ, ī-dé mō̤ nèng mō̤ sĕng-hé̤ṳk cê̤ṳ hṳ̄-diē, īng-gū siàng có̤ huōng-dê[i]. 63 Nṳ̄ tĕ̤k ciā cṳ̆ uòng lāu, cêu kĕk siŏh-tău buŏh cṳ̄ lā̤, liù lŏ̤h Báik-lăk ŏ̤ hṳ̄-diē: 64 cêu diŏh gōng, Bă-bī-lùng dék-dék ŏ̤h-ciōng-uâng tèng kó̤, ĭng Nguāi sū buóh gáung gì căi, mā̤ cái hĭng-kĭ[k]: ĭ-gáuk-nĕ̤ng dék-dék lō̤-lŭk sĭng-kū.

Ià-lé-mī gì uâ gáu cṳ̆-uái gōng uòng.

b 1 ll. 50:22.
c Isa. 50:18. 1 ll. 50:15.
d 1 ll. 46:18.
e 1 ll. 50:15.
g Hb. 2:13.
h 1 ll. 50:1—46; 51:1—58.
i 1 ll. 50:3.
k Msl. 18:21.

Dā̤ 52 Ciŏng.

Sā̤-dī-gă sŏ̤i diêu. Ià-lô-sák-lēng siĕu kó̤. Báh-sáng liòng dáing diē gă-sĭ bô dái kó̤ Bă-bī-lùng.

SĀ̤-DĪ-GĂ có̤ uòng sì-hâiu ciáh nê-sĕk ék huói; lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng có̤ uòng sĕk ék niĕng: ĭ gì nòng-nā̤ miàng Hăk-mū-dăk, sê Lĭk-nā nèng Ià-lé-mī gì cṳ̆-niòng-giăng[a]. 2 Sā̤-dī-gă hèng Ià-Huò-Huà sū hiĕng gì dâi, ŏ̤h Iók-ngā-gĭng ék-chiék sū có̤ siŏh-iông. 3 Ià-lô-sák-lēng gâe̤ng Iù-tái nge̤ṳ diŏh ciā-dâi, sê Ĭng Ià-Huò-Huà huák sáng, buóh dṳ̆k ce̤ṳng-nĕ̤ng liê ĭ méng-sèng: hiā sì-hâiu Sā̤-dī-gă huăng-buôi Bă-bī-lùng uòng. 4 Dŏng Sā̤-dī-gă sŏ̤i ôi dā̤ gāu niĕng sĕk nguŏk chĕ̤-sĕk nĭk, Bă-bī-lùng uòng Nā̤-buó-gák-nā̤-sák liăng ĭ ciòng gṳ̆ng lì páh Ià-lô-sák-lēng; lŏ̤h sé̤ṳ-ciū-ùi cák iàng dé̤ṳk tù-dŏi gṳ̆ng siàng[b]. 5 Ùi siàng dĭk-tàu gáu Sā̤-dī-gă uòng sĕk-ék niĕng. 6 Lŏ̤h só nguŏk chĕ̤ gāu nĭk, siàng diê gĭ-huōng dīng duâi, dê-huōng gì báh-sáng mō̤ liòng-chō̤. 7 Siàng cêu gṳ̆ng puái, ce̤ṳng ciéng-sê̤ṳ cāu, táu-màng tèng uòng gì huòng, iù lâng gā siàng chiòng dṳ̄ng-găng gì muòng chók siàng; sōng diô cāu kó̤ bàng-iòng: (Giă-lĕk-dī bĭng diŏh siàng gì sé̤ṳ-ciū-ùi.) 8 Giă-lĕk-

a 2 L. 24:18.
b 2 L. 25:1—21. 1 ll. 39:1—10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY

dī gŭng-bĭng dŭi-gāng Sặ-dī-gă
uòng, gáu Ià-lé-gọ̆ bàng-iòng dŭi
diŏh; uòng ék-chiék gŭng-bĭng
dŭ liê ĭ sáng kọ́. 9 Giă-lĕk-dī
bĭng cêu niăh uòng, gá kọ́ Hăk-
muăk dê gì Lĭk-lăk gáu Bă-bī-
lùng uòng méng-sèng; Bă-bī-
lùng uòng cêu sĭng ĭ. 10 Bă-bī-
lùng uòng dŏng Sặ-dī-gă mĕk-
sèng tài ĭ giāng gáuk-nẹ̀ng: bô
lọ̆h Lĭk-lăk tài Iù-tái ék-chiék
hèu-báik. 11 Bă-bī-lùng uòng
cêu uák Sặ-dī-gă gì mĕk-ciŭ;
ẹ̄ụng tiék-liêng liêng ĭ, dái gáu
Bă-bī-lùng, guŏng ĭ lọ̆h găng-diē,
dĭk-tàu gáu ĭ sī gì nĭk-cī[c].
12 Dŏng Bă-bī-lùng uòng Nạ̀-
buó-gák-nạ̀-sák sĕk-gāu nièng
ngô nguŏk chẹ̆ sĕk nĭk, kiê uòng
sĭng-biĕng gì sê-uôi-diōng Nạ̀-
buó-sák-lá-dáng lì gáu Ià-lô-sák-
lēng: 13 ẹ̄ụng huŏi siĕu Ià-Huò-
Huà gì dâing gâẹng uòng gŭng
lièng Ià-lô-sák-lēng hụ̄ sặ chió;
cêu sê gáuk duâi chió dŭ siĕu
kọ́. 14 Gŭng sê-uôi-diōng gì Giă-
lĕk-dī cẹ́ụng gŭng bĭng tiáh Ià-
lô-sák-lēng sẹ́ụ-ùi ék-chiék gì
siàng-chiòng. 15 Sê-uôi-diōng
Nạ̀-buó-sák-lá-dáng ciŏng báh-
sáng dụ̆ng-găng hụ̄ sặ gùng nẹ̀ng,
gâẹng siàng-diē ụ̀-diōng gì báh-
sáng, lièng dàu-hòng gŭi diŏh
Bă-bī-lùng uòng gì nẹ̀ng[d], ī-gĭk
sū diōng hụ̄ sặ nẹ̀ng, dŭ niăh kọ́.
16 Nâ ciā dê-huŏng gó ô hụ̄ sặ
gùng nẹ̀ng, sê-uôi-diōng Nạ̀-buó-
sák-lá-dáng làu ĭ hŭ-uái, săi ĭ
siŭ-lī buò-dọ̀ huòng lièng gĕng-
cẹ́ụng chèng-huòng. 17 Ià-Huò-
Huà dâing lặ gì dẹ̀ng têu, lièng
dâing-diē gì buòng-cọ̄ gâẹng dẹ̀ng
hāi[e], Giă-lĕk-dī nẹ̀ng dŭ páh chói,
ciŏng ciā dẹ̀ng ông gáu Bă-bī-
lùng[g]. 18 Guŏ, chiāng-gĭ, cēng-
dọ̆, buòng, hiŏng-siè, lièng dâing-
diē sū săi ék-chiék dẹ̀ng ké, dŭ
dái kọ́[h]. 19 Buŏi, huŏi-diāng,
buòng, guŏ, dĭng-dài, hiŏng-siè,
nâng; mò lâung sê gĭng cọ́, sê
ngùng cọ́, dŭ kẹ́ụk sê-uôi-diōng
dái kọ́. 20 Iâ dái Sū-lọ̀-muòng
uòng tạ́ Ià-Huò-Huà dâing sū
cọ́ lâng dèu gì dẹ̀ng têu, siŏh
ciáh dẹ̀ng hāi, lièng cọ̄ â sié sĕk-
nê tàu gì dẹ̀ng ngùi[i]: cī sặ ké-
gẹ̄ụ gì dẹ̀ng mọ̀ chĭng ô niŏh
dâẹng. 21 Ciā dẹ̀ng têu muōi
dèu gèng sĕk-báik chióh; ẹ̄ụng
siáng liòng huŏng-ùi ô sĕk-nê
chióh[k]; têu sê kẹ̆ng gì ô sé gā
cāi hụ̄ gâu. 22 Cī siŏh têu siōng-
sié ô dẹ̀ng-dĭng; gèng ngô chióh[l],
dẹ̀ng-dĭng sẹ́ụ-ùi ô lọ̀-uŏng gâẹng
siŏh-liù gì cŏng-sék, dŭ sê dẹ̀ng
cọ́: hụ̄ siŏh têu gâẹng sū-iū gì
siŏh-liù iâ sê ciā iông. 23 Têu
dĭng sẹ́ụ bòng-biĕng gì siŏh-liù
gāu-sĕk lẹ̆k lăk; lièng gáẹk gì
siŏh-liù gẹ̄ụng-cūng siŏh báh lăk,
cŏng diŏh sẹ́ụ-ùi gì lọ̀-uŏng.
24 Sê-uôi-diōng dái kọ́ cié-sĭ-
diōng Sặ-lài-ā, hó cié-sĭ-diōng
Sặ-huăng-ngā, gâẹng săng ciáh
bā-siū dâing muòng gì nẹ̀ng[m]:
25 bô iù siàng diē dái kọ́ dók-
lī ciéng-sẹ̄ụ gì ciéng-guăng siŏh
ciáh; gâẹng siàng diē sū ngẹ̄ụ-
diŏh kiê uòng sĭng-biĕng gì sìng-
cŭ chék ciáh; lièng ciĕu guók lặ
báh-sáng ciā gŭng-diōng gì cụ̆-
bâing siŏh ciáh; gâẹng siàng-diē
sū ngẹ̄ụ-diŏh gì báh-sáng lẹ̆k-
sĕk nẹ̀ng. 26 Ọ̆h-ciŏng-uâng,
sê-uôi-diōng Nạ̀-buó-sák-lá-dáng
ciŏng ĭ-gáuk-nẹ̀ng dái gáu Lĭk-
lăk, Bă-bī-lùng uòng hŭ-uái.
27 Bă-bī-lùng uòng ciŏng ĭ páh sī
diŏh Hăk-muăk dê gì Lĭk-lăk.
Ọ̆h-ciŏng-uâng Iù-tái nẹ̀ng sêu
niăh liê ĭ gì buŏng-dê. 28 Nạ̀-
buó-gák-nạ̀-sák sū niăh kọ́ gì
báh-sáng só-mĕk gé diŏh â-dặ:
dặ chék nièng niăh kọ́ Iù-tái
nẹ̀ng săng chiĕng lìng nê-sĕk
săng nẹ̀ng: 29 Nạ̀-buó-gák-nạ̀-
sák sĕk-báik nièng, iù Ià-lô-sák-
lēng niăh kọ́ báik báh săng-sĕk
nê nẹ̀ng: 30 Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák
nê-sĕk săng nièng, sê-uôi-diōng

c Isg. 12:13.
d 1 Il. 37:13.
e 2 Ld. 4:12—15. 1 Il. 27:19.
g 1 Il. 27:22.
h 2 L. 25:14.
i 1 L. 7:25, 44.
k 1 L. 7:15.
l 1 L. 7:16.
m 2 L. 25:18.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nậ-buó-sák-lá-dáng niăh kọ́ Iù-
tái nẹng chék báh sé-sĕk ngô
nẹng: gẹ̄ung-cūng nẹng-só sé-
chiĕng lẹ̆k báh nẹng.
31 Dŏng Iù-tái uòng Iók-ngā-
gṳ̄ng sêu niăh hâiu săng-sĕk chék
nièng, sĕk-nĕ̂ nguŏk nê-sĕk ngô
nĭk, Bă-bī-lùng uòng Ī-ê-mī-lọ̀-
dăk, lọ̆h ĭ sội ôi nguòng nièng
găng, gṳ̄ kī Iù-tái uòng Iók-
ngā-gṳ̄ng, bóng ĭ chók găng[n];
32 ẹ̄ung họ̄ uâ ăng-ói ĭ, lĭk ĭ gì ôi
gó gèng kọ́ gâẹng ĭ cạ̀ diŏh Bă-bī-
lùng cī sậ uòng gì ôi. 33 Săi ĭ
uâng kọ́ găng-diē gì ĭ-siòng, siŏh-
sié-nẹ̀ng gâẹng buōng-sĭng siŏh
dọ́h cạ̀ siăh. 34 Ĭ sū siăh gì liòng-
chọ̄, Bă-bī-lùng uòng siòng-siòng
sẹ́u ĭ, nĭk-nĭk ciéu liê kẹ́uk ĭ, cêng
ĭ siŏh-sié-nẹ̀ng gáu sī gì nĭk-cī.

n 2 L. 25:27—30.

IẠ-LE-MI AI GO.

Dậ 1 Ciŏng.

Ià-lô-sák-lĕng ĭng cọ̆i cọ̄ nṳ̂ng.

KỌ̄-LÈNG ā, ciā siàng sèng-
nĭk ô báh-sáng chṳ̆ng-
muāng!
Dăng chiông nẹ̀ng gṳ̄-dṳ̆k[a] lậ
sội, biéng gâẹng guā-hô[b]
siŏh-iông!
Sèng-nĭk lọ̆h gáuk guók dṳ̆ng-
găng cọ́ duâi, lọ̆h liĕk băng
dṳ̆ng-găng cŏng cọ́ huòng-
hâiu[c],
Dăng biéng cọ́ diŏh céng-góng[d]
hŭk-sẹ̄u!
2 Ĭ táu màng tiè dīng chăik,
chói-pậ dŭ sê mĕk-cāi[e];
Bìng-só tiáng ĭ gì, dăng gì-
dṳ̆ng dŭ mọ̀ nẹ̀ng ăng-ói ĭ[g]:
Ĭ họ̄ bèng-iū dŭ kĭ-piéng ĭ,
Dŭ biéng cọ́ ĭ gì siù-ìng.
3 Iù-tái báh-sáng, ĭng huâng-
nâng gâẹng duâi lọ̀-kū, giéng
niăh kọ́[h];
Gṳ̄-cẹ̄u lọ̆h ê-băng dṳ̆ng-găng,
dŭ mậ dáik ăng-hàng[i]:
Páik-dṳ̆k ĭ gì nẹ̀ng cêu lọ̆h
cáh-hĕk gì ôi-chẹ́u dŭi diŏh
ĭ.
4 Sùng siàng gì diô cĭk-mŏk,
ĭng mọ̀ nẹ̀ng lì siū cáik-gĭ[k];
Ĭ ék-chiék gì muòng huŏng-
liòng, cié-sĭ táng-ké:
Siēu-niòng-giāng siŏng-sĭng,
ciā siàng gṳ̄ diŏh găng-kū.
5 Ĭ gì siù-dĭk cọ́ tàu, ĭ gì siù-
ìng dáik hĕng-tùng;
Ĭng ĭ cội-guó dĭng sậ, Ià-Huò-
Huà káung-kū ĭ[l]:
Ĭ gì niê-giāng lọ̆h siù-dĭk
méng-sèng giéng dŏk kọ́[m].
6 Sùng siàng gì ìng-huà dŭ sék
kọ́:
Ĭ gì hèu-báik chiông lẹ̆k mậ
ngẹ̄u-diŏh chăng-châu[n],
Lĭk dŭ biéng mọ̀, giéng dṳ̆k
lọ̆h dŭi găng gì nẹ̀ng méng-
sèng.
7 Ià-lô-sák-lĕng lọ̆h huâng-
nâng tóng-kū gì nĭk-cī, cêu
gé-dék cā-nĭk sū ô hṳ̄ sậ bọ̄-
ŭk:
Nâ dăng ĭ gì báh-sáng hâng
lọ̆h siù-dĭk gì chiū, iâ mọ̀
nẹ̀ng câẹ ĭ,
Siù-dĭk káng-giéng ĭ, cêu ĭng ĭ
huŏng-liòng pī-chiéu ĭ[o].
8 Ià-lô-sák-lĕng duâi huâng

a 1 Il. 7: 34.
b 1 Il. 15: 8.
c 2 Il. 5: 16.
d Isa. 31: 8. Isl. 4: 20.
e Sp. 6: 6. 1 Il. 9: 1; 13: 17.
g 1 Il. 30: 14. 2 Il. 1: 16, 17, 21. Dd. 4: 1.
h 1 Il. 52: 27.
i Sm. 28: 64, 65.
k 2 Il. 2: 6.
l 1 Il. 30: 14, 15. Di. 9: 7, 16.
m 2 Ld. 36: 17. 1 Il. 52: 28.
n 1 Il. 14: 6.
o Ob. 1: 12, 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cọ̄i; gó-chṳ̄ biéng dĭng ŭ-
uói[p]:
Bìng-só cŏng-géng Ĭ gì nẹ̄ng,
giéng Ĭ ló-tạ̄ cêu dŭ miēu-sê
Ĭ:
Ĭ cê-gă iâ táng-ké tọ̄i âu kọ̄.
9 Ià-lô-sák-lēng chiŏng cṳ̄-
niòng Ĭ-siòng-kặ ŭ-uói;
Dŭ ng siŏng Ĭ gì sák-guŏh[s];
Ĭng-chṳ̄ cọ̄ diŏh hĭ-siòng gì
căi; mọ̄ nẹ̄ng ăng-ói Ĭ:
Ĭ cêu gŏng, Ià-Huò-Huà ā, giù
Nṳ̄ gáng-chák nguāi gì căi-
nâng; ĭng siù-ìng cê-gă kuă
duâi.
10 Siù-dĭk chiŏng chiū dŏk Ĭ
ék-chiék gì cài-bọ̄:
Ià-lô-sák-lēng iâ káng-giéng ê-
băng ìng diē séng sū hṳ̄-diē[t],
Nâ Ciō báik-cèng ô mêng-lêng
ê-băng-ìng ng-tẹ̄ng diē Ciō
gì huōi[u].
11 Ià-lô-sák-lēng cẹ̄ṳng báh-
sáng táng-ké, sìng-tọ̄ siăh gì
gì nọ̄h[a];
Kĕk Ĭ bọ̄-ŭk uâng liòng-chọ̄
ọ̄i iōng uăk-miâng:
Ĭ gōng, Ià-Huò-Huà ā, giù
Nṳ̄ gáng-chák sṳ̄-niêng; ĭng
nguāi kẹ̄ṳk nẹ̄ng miēu-sê.
12 Ià-Huò-Huà huák duâi nô
gì nĭk-cī, gáung căi lọ̄h
nguāi,
Nṳ̄ guó diô gì nẹ̄ng dŭ ng
dáung cọ̄ sẹ̄ṳ bạ̄?
Nṳ̄ diŏh ché káng, gó ô sié-
nọ̄h găng-kū ậ bī dék sū
gáung lọ̄h nguāi gì găng-
kū[b].
13 Ciō iù siōng-sié gáung huōi
siĕu diē nguāi gì gáuk, sāi
Ĭ siĕu-mọ̄:
Siék lọ̄-uōng[c] buâng nguāi gì
kă, sāi nguāi dọ̄-tọ̄i;
Bô sāi nguāi huŏng-liòng[d] táu
nĭk káung-bâi.
14 Nguāi cọ̄i-guó gì áik kẹ̄ṳk
Ciō ẹ̄ṳng chiū buŏh dĭng
gĭng;
Ciā cọ̄i dièng nāu giék dâing

p Sg. 13:1.
s Isa. 47:7.
t Sp. 79:1. 1 Il. 51:51.
u Sm. 23:3. Nh. 13:1.
a 1 Il. 38:9; 52:6.
b Di. 9:12.
c Isg. 17:20.
d 2 Il. 3:11.
e 1 Il. 18:17.
g 1 Il. 12:1.
h Sm. 28:41.

lọ̄h nguāi dâu-gáuk; Ciō
sāi nguāi ké-lĭk sŏi-mì:
Ciŏng nguāi hó lọ̄h nguāi sū
mọ̄-dăng-dŏng dạ̄-dĭk ciā
nẹ̄ng gì chiū lạ̄.
15 Nguāi gīng-nọ̄i ék-chiék
ṳ̄ng-sẹ̄ṳ, Ciō miēu-sê Ĭ;
Giéu huōi-cẹ̄ṳng gì nẹ̄ng lì páh
nguāi, miĕk nguāi hâu-
săng gì nẹ̄ng:
Ciō chiăk Iù-tái gì báh-sáng
chiŏng chiăk diŏh ciū-cá
siŏh-iōng.
16 Ĭng-ôi ciā dâi nguāi tiè-mà;
mĕk-ciŭ làu mĕk-cāi chiông
cūi[e];
Ĭng ậ iōng nguāi uăk-miâng, ậ
ăng-ói nguāi gì, ciā nẹ̄ng
gâẹng nguāi liê dék huông:
Nguāi hṳ̄ sạ̄ giāng-niè gŭ-dŭk,
ĭng siù-ìng dáik-séng.
17 Sùng siàng gì báh-sáng
chiŏng chiū; iâ mọ̄ nẹ̄ng
ăng-ói Ĭ;
Ià-Huò-Huà ô diâng mêng, sāi
Ngā-gáuk sẹ̄ṳ-ùi gì nẹ̄ng cọ̄ Ĭ
gì siù-dĭk:
Ià-lô-sák-lēng lọ̄h Ĭ cẹ̄ṳng-
nẹ̄ng dṳ̄ng-găng, sáung cọ̄ ŭ-
uói gì nọ̄h.
18 Ià-Huò-Huà sê gṳ̄ng-ngiê[g];
ĭng nguāi ŏ buōi Ĭ gì mêng:
Nṳ̄ uâng mìng chiāng tiăng,
chiāng káng nguāi gì kū:
Nguāi gì cṳ̄-niòng-giāng, gâẹng
nguāi hâu-săng gì nẹ̄ng, dŭ
kẹ̄ṳk nẹ̄ng niăh kọ̄[h].
19 Nguāi giéu nguāi hộ bèng-iū
lì, Ĭ huāng kĭ-piéng nguāi:
Nguāi gì cié-sĭ gâẹng diōng-lọ̄
sìng-tọ̄ liòng-chọ̄ iōng Ĭ uăk-
miâng,
Dŭ lọ̄h siàng-diē dâung ké kọ̄.
20 Ià-Huò-Huà ā; nguāi dĭng
găng-kū; giù Nṳ̄ káng-gó;
nguāi gì bók-dòng ièu-dông;
Nguāi gì sĭng duâi dêng-dâẹng;
ĭng nguāi ô buôi-ngĭk Ciō
dĭng lòng-buôi:
Ngiê-dâu ô dọ̄-giéng tài nẹ̄ng,

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chió-diē iâ chiông sī-uòng
siŏh-iông[i].
21 Nẹng tiăng-giéng nguāi táng-
ké[k]; iâ mọ̀ nẹng ăng-ói nguāi;
Nguāi gì siù-ìng báik-diòng
nguāi cọ̄ nâng; dŭ huăng-hī
Ciō ô gáung ciă căi:
Ciō dék-dék lì, sū sĕng gōng gì
nĭk-cī cêu ậ gáu, siù-ìng cêu
dék-dék gâẹng nguāi mọ̀
gáuk-iông.
22 Nguông Ĭ lūng-cūng gì cội-
áuk dŭ hiêng lọ̄h Ciō méng-
sèng[l];
Ciō ĭng nguāi ék-chiék gì cội-
guó ciŏng-iông huăk nguāi,
iâ diŏh ciŏng-iông huăk Ĭ:
Ĭng nguāi gì táng-ké sê dīng
sậ, nguāi gì sĭng iâ káung
bâi[m].

Dậ 2 Ciŏng.

Sùng siàng sêu huăk sê iù diŏh Ià-Huò-Huà.

KỌ̄-LÈNG ā, Ciō huák-sáng
sāi hùng ciă-bé[a] Sùng siàng!
Sāi Ī-sáik-liĕk gì ìng-iêu cệu
tiĕng dâung lọ̄h dê lậ[b],
Lọ̄h Ĭ sāi-sáng gì nĭk-cī iâ ng
gé-niêng cê-gă gì kă-dăk.
2 Ciō miĕk cêng Ngā-gáuk gă
sū dêu gì ôi-chéụ, dŭ mọ̀ kọ̄-
lèng[c];
Duâi huák nô-ké tiáh-hūi Iù-
tái báh-sáng ék-chiék giĕng-
gó gì siàng;
Sāi Ĭ dŭ dọ̄ lọ̄h bàng-dê[d]:
Sāi ciū guók gâẹng sū iū gì
hèu-báik sêu lìng-ŭk[e].
3 Ciō huák duâi nô ā-siĕk Ī-
sáik-liĕk ék-chiék gì gáẹk;
Lọ̄h siù-ìng méng-sèng siŭ
diōng Ĭ gì êu chiū[g]:
Diŏh Ngā-gáuk dụ̆ng-găng
chiông huōi-iêng siĕu kī[h],
séụ-hióng siĕu cêng-cêng.
4 Ciō kūi Ĭ gì gụ̆ng chiông siù-
ìng, chiŏng Ĭ êu chiū lậ
kiê chiông siù-dĭk,

i Isg. 7:15.
k 2 Il. 1:8, 11.
l Sp. 109:14, 15.
m 1 Il. 3:18.

---

a 2 Il. 3:44.
b Mt. 11:23.
c 2 Il. 2:17, 21; 3:43. Isg. 9:5, 10.
d Sp. 74:7.
e Isa. 43:28.
g Sp. 74:11.
h Sp. 89:40.
i Isg. 24:25.
k Isa. 63:10. 1 Il. 30:14.
l Isa. 29:2.
m Isa. 1:13.
n Isg. 24:21.
o Sp. 74:4.
p 1 Il. 51:30.
s Sp. 74:9.
t 2 Il. 3:28.
u Ic. 7:6.
a Isg. 7:18. Am. 8:10.

Ciŏng mĕk-ciŭ ék-chiék sū
huăng-hī gì dụ̀-miĕk kọ́:
Lọ̄h Sùng siàng gì dióng-bùng
huák Ĭ nô-ké gâẹng huōi
siŏh-iông[i].
5 Ciō chiông siù-ìng mọ̀ gáuk-
iông[k], miĕk cêng Ī-sáik-liĕk;
Tiáh-hūi Ĭ gì gụ̆ng-dâing, dụ̀
kọ́ Ĭ giĕng-gó gì siàng:
Sāi Iù-tái báh-sáng iŭ-chèu pĭ-
siŏng[l] gă-buôi sậ.
6 Ciō ệụng lĭk tiáh Gê-Că gì
dióng-mŏk gâẹng tiáh huòng
lèu siŏh-iông;
Hūi kọ́ duâi huôi gì sū-câi:
Ià-Huò-Huà sāi Sùng siàng gì
cáik-gĭ gâẹng Ăng-sék nĭk
dŭ mậ gé-dék kọ́[m],
Huák Ĭ duâi nô-ké miēu-sê
guók uòng gâẹng cié-sĭ.
7 Ciō ké kọ́ Cê-Gă gì cié-dàng,
hièng-hâung Cê-Gă gì séng-
sū[n],
Ciŏng gụ̆ng-dâing gì chiòng hó
lọ̄h siù-ìng gì chiū:
Siù-ìng lọ̄h Ià-Huò-Huà dâing-
diē ngòng-ngòng-giéu[o],
gâẹng cáik-gĭ gì nĭk-cī siŏh-
iông.
8 Ià-Huò-Huà lĭk é tiáh-hūi
Sùng siàng gì chiòng:
Kĕng lā siáng uâ sĭk, dĭk-tàu
tiáh-hūi, chiū dŭ ng siŭ
diōng:
Sāi siàng-kăng siàng-chiòng
dŭ huŏng-liòng; ék-cà dọ̄
huâi.
9 Sùng siàng gì muòng dŭ dọ̄
dê-â;
Muòng-gòng iâ páh-siĕk ngài
kọ́[p]:
Guók uòng hèu-báik sáng lọ̄h
liĕk guók, lŭk-liê dŭ sék kọ́;
Siĕng-dĭ iâ mọ̀ dáik Ià-Huò-
Huà gì mĕk-sê[s].
10 Sùng siàng gì diōng-lọ̄ sội
dê-dău, sâng-sâng-diŏh mọ̀
gōng uâ[t];
Tàu-siŏng iê ŭng-dìng[u]; iĕu lậ
buŏh muài buó[a]:

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ià-lô-sák-lēng gì siēu-niòng-
giāng tàu pók dê-â.
11 Nguāi gì měk-ciǔ ǐng làu
měk-cāi dǔ muô kó[b], nguāi gì
bók-dòng ièu-dông,
Nguāi gì găng biáng lợh dê-dău,
sê ǐng nguāi gì báh-sáng sêu
miĕk;
Ǐng-ôi niê-giāng gâẹng siăh
nèng gì, lợh siàng-diē gặ-
dōng, dǔ káung-bâi[c].
12 Niê-giāng lợh siàng-diē gặ-
dōng, káung-bâi chiông sêu
siōng gì nẹng,
Lợh ǐ nòng-nạ̄ huài sèng buóh
dâung ké,
Cêu muóng ǐ nòng-nạ̄ gōng,
Ngū-gók gâẹng ciū diŏh
dẹng-nẹ̄ nì[d]?
13 Ià-lô-sák-lēng gì báh-sáng ā,
nguāi diŏh ệung miéh-nóh uâ
kuóng nụ̄, kĕk sié-nọh ậ bī-
dék nụ̄ nì?
Sùng siàng gì báh-sáng ā,
nguāi kĕk sié-nọh ậ gâẹng
nụ̄ bī-piâng, ī-dé ăng-ói nụ̄?
Ǐng nụ̄ gì bâi-huâi dīng duâi
gâẹng hāi siŏh-iông: diê-
nẹng ô-dăng-dōng muŏk nụ̄
họ̄?
14 Nụ̄ gì siĕng-dǐ muōng ệung
hụ̆-gā gì uâ cī-sê nụ̄[e];
Ng gōng mìng nụ̄ gì kiĕng-iù,
sāi nụ̄ cêu ậ miēng-dék kẹ̆uk
nẹng niăh kọ́:
Ǐ ciā siĕng-dǐ nâ dọ́i nụ̄ gōng
hụ̆-gā gì ệụ-ngiòng, sāi nụ̄
sêu iū-hẹ̆k.
15 Guó-diô gì nẹng dọ́i nụ̄ dā
ciōng;
Hióng Ià-lô-sák-lēng siàng pī-
chiéu ièu tàu[g], gōng:
Ciā siàng lọ̀-nọ́h ng sê nẹng
bìng-só chìng có gĭk huà-lạ̄,
tiĕng-â nẹng sū hī-lŏk[h] gì bặ?
16 Nụ̄ ék-chiék siù-ìng chói báh
kŭi siōng nụ̄[i];
Dǔ pī-chiéu gâ-ngà chiék-
chī; gōng, Nguāi-nẹng ī-gĭng
cêng tŏng ǐ;

Ciā nǐk-cī cĭng-cĭng sê nguāi
bìng-só sū uông gì; dăng
nguāi ī-gĭng ngệụ diŏh,
chĭng ngāng iâ káng-giéng
lāu[k].
17 Ià-Huò-Huà sū diâng gì dâi
ī-gĭng siàng-cêu;
Cā-nǐk sū cī-sê gì uâ dụ̆ ô éng-
ngiêng[l];
Ciō ī-gĭng tiáh-hūi, dǔ mọ̀ kọ̄-
lèng:
Sāi siù-ìng, ǐng nụ̄ gì dâi, duâi
huặng-hī[m],
Sāi nụ̄ siù-dǐk gì gáẹk gụ̄ dīng
gèng[n].
18 Báh-sáng gì sĭng páik-chiék
giù Ià-Huò-Huà:
Sùng siàng gì chiòng ā, nǐk-
màng diŏh làu mĕk-cāi[o]
chiông ọ̀ cūi;
Dǔ ng-tẹ̆ng hiók;
Mĕk-ciū cī diŏh dôi-lôi mọ̀ sák.
19 Lợh màng-buŏ diâng-găng
sì-hâiu, nụ̄ diŏh kī-lì duâi
siăng kōng-giù[p];
Lợh Ciō méng-sèng huák chók
nụ̄ gì sĭng-é chiông cūi biáng
chók siŏh-iông:
Nụ̄ sá gì niê-giāng diŏh gặ-tàu
gáuk-chẹ́u gǐ-ngộ káung-bâi,
Nụ̄ diŏh ǐng ǐ gì uăk-miāng
hióng Ciō gụ̄ chiū kōng-giù.
20 Ià-Huò-Huà ā, giù Nụ̄ gáng-
chák sụ̆-niêng, Nụ̄ ciōng-uâng
cáik-bê gì sê diê-nẹng!
Cụ̆-niòng-nẹng ậ siăh ǐ sū săng,
chiū lạ̄ sū bộ gì giāng bặ[s]?
Cié-sǐ[r] gâẹng siĕng-dǐ diŏh sêu
tài lợh Ciō gì séng-sū bặ?
21 Niê-giāng gâẹng lâu nẹng dǔ
dọ̄ lợh gặ-dōng dê-dău lạ̄;
Nguāi gì siēu-niòng-giāng
gâẹng nguāi hâu-săng gì
nẹng dǔ sī diŏh dọ̄[t]:
Nụ̄ lợh huák sáng gì nǐk-cī sāi
ǐ sī; hèng sák-huăk dǔ ng
kọ̄-lèng[u].
22 Nụ̄ sāi nguāi duâi giāng
huòng gì dâi sẹ́u-ùi cạ̀ kī[a],
chiông nẹng lợh cáik-gǐ huôi-

b 2 Ll. 5:17.
c 1 Ll. 44:7.
d 2 Ll. 1:11.
e 1 Ll. 5:31.
g 2 Ld. 29:8.
h Sp. 48:2.
i Ib. 16:9, 10. 2 Ll. 3:46.
k Sp. 35:21.
l Le. 26:45.
m Sp. 38:16.
n Sp. 89:42.
o Sp. 42:3.
p Sp. 119:147, 148.
s 1 Ll. 19:9. 2 Ll. 4:10.
t 2 Ld. 36:17.
u 2 Ll. 3:43.
a 1 Ll. 6:25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cĭk siŏh-iông,
Lŏ̤h Ià-Huò-Huà sāi-sáng gì
nĭk - cī, mò̤ siŏh gā nḙ̤ng
miēng kó̤, mò̤ siŏh gā nḙ̤ng
liù-còng[b]:
Nguāi sū bô̤ sū ū-iōng gì, dŭ
ké̤uk nguāi gì siù-ìng miĕk
cêng[c].

Dâ̤ 3 Ciŏng.

Siĕng-dĭ ĭng căi-nâng dīng pĭ-siŏng; kiĕng-hṳ̆ nêng cô̤i. Giù Ciō cĭng-géu liêng bô̤-éng siù-dĭk.

CÔ̤ diŏh găng-kū gì cêu sê
nguāi, sê ĭng Ciō nô-ké gì
tiōng páh nguāi[a].
2 Ciō īng-dô̤ nguāi sāi nguāi
diē háik-áng gì ôi-ché̤u[b], mò̤
sāi nguāi diē guŏng-mìng gì
ôi-ché̤u.
3 Lé̤u - ché̤u ê̤ung chiū cáik
nguāi, táu-nĭk mò̤ sák.
4 Ciō sāi nguāi gì nṳ̆k gâ̤ng
puòi-hṳ̆ sōi kó̤; páh - siĕk
nguāi gì gáuk[c].
5 Ĭ chiông dé̤uk tù siàng páh
nguāi, kĕk kū-dṳ̆k gâ̤ng căi-
nâng sé̤u-ciŭ-ùi, páik gê̤ung
nguāi.
6 Sāi nguāi gṳ̆ diŏh háik-áng gì
ôi-ché̤u, gâ̤ng nḙ̤ng sī dīng
òng siŏh-iông[d].
7 Ciō kĕk liè - bă kuàng - ùi
nguāi, sāi nguāi mò̤ dék
chók lì; ê̤ung dâ̤ng gì tiék-
liêng liêng nguāi.
8 Nguāi duâi siăng kōng-giù[e]
sì-hâiu, Ĭ iâ cū-cī nguāi gì gì-
dô̤.
9 Sāi chĕ̤k hô̤ gì siŏh sáik
nguāi gì diô, sāi nguāi gì
diô-géng dŭ uăng-kuóh.
10 Ciō dâi nguāi chiông muài-
hŭk gì hṳ̄ng, chiông săi[g] hŭk
lŏ̤h mĕk gì ôi-ché̤u.
11 Sāi nguāi giàng dâng diô,

b 1 Il. 42:17.
c Hs. 9:12, 13.
a Sp. 2:9.
b Isa. 5:30.
c Sp. 51:8. Isa. 38:13. 1 Il. 50:17.
d Sp. 143:3.
e Ib. 19:7; 30:20. Sp. 22:2.
g Hs. 13:8.
h Ib. 16:12.
i Ib. 6:4. Sp. 38:2.
k 1 Il. 20:7.
l Sp. 69:12.
m Isa. 51:17.
n 1 Il. 9:15.
o Cn. 20:17.
p 1 Il. 6:26.
s 1 Il. 9:15.
t Sp. 42:5, 11.
u Ml. 3:6.
a Sp. 36:5.
b Sp. 16:5; 73:26.
c Sp. 130:6.

ciŏng nguāi tuă siŏng; bô
sāi nguāi huŏng-liòng.
12 Kŭi ĭ gì gṳ̄ng, ciŏng nguāi
dáung có̤ ciéng bâ̤[h].
13 Sāi Ĭ dô̤i diē gì ciéng, siŏh
diē nguāi gì iĕu[i].
14 Nguāi cêu ké̤uk nguāi ék-
chiék gì báh - sáng dŭ pĭ-
chiéu[k]; táu-nĭk chióng gô̤
siŏng nguāi[l].
15 Ciō sāi nguāi siăh kū gì nóh
cé̤uk-cé̤uk[m], chiók ĭng-dìng[n]
dīng bā.
16 Ciō sāi nguāi gâ siŏh chó̤i[o],
ngāi dŭ páh-siĕk kó̤, sāi nguāi
muāng sĭng iê huōi-hṳ̆[p].
17 Nṳ̄ sāi nguāi gì sĭng uōng-liê
bìng-ăng; hók-ké dŭ mâ̤ gé-
dék kó̤.
18 Nguāi gōng, Nguāi ciâ Ià-
Huò - Huà sū dáik gì lĭk
gâ̤ng āi-uông, dŭ biéng mò̤
kó̤.
19 Giù Ciō gé-niêng nguāi gì
huâng-nâng gâ̤ng tóng-kū,
ciáng chiông siăh ĭng-dìng
gâ̤ng kū-dṳ̆k[s].
20 Nguāi gì sĭng gó â̤ gé ciā
dâi, sĭng-diē cêu dīng ók-
mông.
21 Nguāi gì sĭng sṳ̆-niêng cuòi,
ĭng-chṳ̄ gó ô lā āi-uông[t].
22 Nguāi-nḙ̤ng muôi dŭ miĕk-
uòng, sê ĭng Ià-Huò-Huà
duâi cù-pĭ, ĭ ŏng-hiê muôi
ciŏk kó̤[u].
23 Ciō gì ŏng-hiê nĭk-nĭk cā sê
sĭng; Ciō gì séng - sĭk sê
guŏng duâi[a].
24 Nguāi sĭng lâ̤ siōng gōng,
Ià-Huò-Huà sê nguāi gì gĭ-
ngiĕk[b]; ĭng-chṳ̄ nguāi buóh
ngiŏng-uông Ĭ.
25 Huàng nḙ̤ng téng-hâiu Ià-
Huò-Huà[c], sìng-giù Ià-Huò-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Huà, Ià-Huò-Huà dék-dék
séu hók kéuk ĭ.
26 Nẹ̄ng ô āi-uông, bô cêng-
cêng dīng Ià-Huò-Huà cīng-
géu[d], cuòi sê hō̤.
27 Nẹ̄ng siéu-niēng sì-hâiu mâi
ciā áik[e], cuòi sê hō̤.

28 Ĭ găi-dŏng siŏh gā nẹ̄ng sọ̄i
lā̤ sâng-sâng-diŏh, mò̤ gōng
uâ[g], ĭng ciā áik sê Ciō sāi
ĭ kó̤ mâi.
29 Ĭ chói díŏh hṳ̆k lŏ̤h dìng-
tū; hĕ̤k-chiā gó ô lā̤ uông-
tàu.
30 Ô nẹ̄ng páh ĭ chói-pā̤ cêu
câi ĭ muŏng páh; diŏh găng
sĭng sêu cêng lìng-ṳ̆k[h].

31 Ĭng Ciō ké nẹ̄ng, iâ mò̤ táu-
dā̤ ké ĭ[i].
32 Ĭ chŭi-iòng sāi nẹ̄ng sêu kū,
iâ dék-dék ciéu Ĭ duâi ìng-
cṳ̄ siĕ lìng-mīng[k].
33 Ciō sāi sié-ìng sêu kū sêu
nâng, nguòng ng sê Ĭ sĭng
sū ó̤i[l].

34 Nẹ̄ng ciŏng, sié-ìng có̤ chiù-
huâng, chiăk ĭ lŏ̤h kă â,
35 Lŏ̤h cé-siông gì Ciō méng-
sèng, ô lī gì, puáng ĭ mò̤ lī,
36 Lŏ̤h áng-iông sāi nẹ̄ng sêu
uŏng-kók, cuòi dŭ sê Ciō
ng huăng-hī gì dâi[m].

37 Ià-Huò-Huà nâ muôi diâng
mêng, diê-nẹ̄ng ā̤ gōng sié-
nó̤h dâi sāi ciā dâi éng-
ngiêng nĭ?
38 Huô gâ̤ng hók nò̤-nó̤h ng
sê iù cé-siông gì Ciō chói lā̤
sū gōng chók gì bā̤[n]?
39 Nẹ̄ng săng diŏh sié-siông
sêu cê-gă cọ̄i gì hìng-huăk,
dĕ̤ng-nē̤ ā̤ ĭng cuòi uóng-
táng nĭ?

40 Nguāi-nẹ̄ng găi-dŏng că-
dĕng sĭng-chák cê-gă sū có̤
gì dâi, cái gŭi diŏh Ià-Huò-
Huà[o].
41 Sĭng-diē gâ̤ng chiū dŭ găi-
dŏng gṳ̄-kĭ, gì-dō̤ tiĕng-siông
gì Siông-Dá̤[p].
42 Nguāi-nẹ̄ng ô huâng-cọ̄i ùi-
buôi[s], Nṳ̄ muôi siá-miēng.

43 Nṳ̄ kĕk nô-ké dáu lŏ̤h
nguāi-nẹ̄ng sĭng-siông páik-
dṳ̆k nguāi; hèng sák-huăk
dŭ ng kō̤-lèng[t].
44 Nṳ̄ kĕk mĕk hùng Cê-Gă
ciă-bé, sāi nguāi gì gì-dō̤ mò̤
dăng-dŏng tŭng diē[u].
45 Nṳ̄ sāi nguāi-nẹ̄ng lŏ̤h uâng-
mìng dṳ̄ng-găng, gâ̤ng ŭ-
uói giéng ké gì nó̤h siŏh-
iông[a].

46 Nguāi ék-chiék siù-ìng chói
dŭ báh kŭi siŏng nguāi-
nẹ̄ng[b].
47 Giăng-huòng gâ̤ng lò̤-uōng,
sŏng-huâi gâ̤ng miĕk-uòng,
dŭ gáu nguāi-nẹ̄ng sĭng-
siông[c].
48 Ĭng nguāi báh-sáng miĕk-
uòng, nguāi mĕk-ciŭ làu
mĕk-cāi chiông hṳ̄ sā̤ ọ̄ cūi[d].

49 Nguāi mĕk-ciŭ dôi-lôi, dék
dék lŏ̤h dŭ mò̤ sák.
50 Dĭk-tàu gáu Ià-Huò-Huà iù
tiĕng lā̤ chéu giâ guóng-gó[e].
51 Ĭng nguāi buŏng siàng hṳ̄ sā̤
gì siēu-niòng-giăng, nguāi
mĕk-ciŭ sāi nguāi nọ̄i-sĭng
dīng kū.

52 Mò̤ iòng-gó gâ̤ng nguāi giék
siù gì[g], dṳ̆k nguāi dīng páik,
chiông dṳ̆k cêu siŏh-iông.
53 Ĭ ciŏng nguāi hâ-lŏ̤h kăng-
diē ó̤i miĕk nguāi uăk-
miâng[h], kĕk siŏh cŏ̤h nguāi
siông-sié.
54 Hṳ̄ sā̤ cūi làu guó nguāi gì
tàu[i]; cêu gōng, Nguāi dăng
sêu miĕk kó̤.

d Sp. 130: 5, 7. Mg. 7: 7.
e Sp. 94: 12; 119: 71. Mt. 11: 29.
g 2 Il. 2: 10.
h Isa. 50: 6. Mt. 5: 39.
i Sp. 94: 14; 103: 9.
k Sp. 103: 8; 106: 45.
l Isg. 33: 11. Hbl. 12: 6, 10, 11.
m Hb. 1: 13.
n Isa. 45: 7. Am. 3: 6.
o Ing. 2: 12, 13.
p Sp. 25: 1; 86: 4; 119: 48.
s Sp. 78: 17. Di. 9: 5.
t 2 Il. 2: 2, 17, 21.
u 2 Il. 3: 8.
a 1 G. 4: 13.
b 2 Il. 2: 16, 17.
c Isa. 24: 17. 1 Il. 48: 43.
d 2 Il. 1: 16.
e Sp. 14: 2. Isa. 63: 15.
g Sp. 35: 19.
h 1 Il. 37: 16; 38, 6, 9.
i Sp. 69: 2; 124: 4, 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

55 Ià-Huò-Huà ā, nguāi iù
chĭng kăng kōng-giù Nṳ̄ gì
miàng[k].
56 Nṳ̄ báik-cèng tiăng-giéng
nguāi gì siăng-ĭng; dăng
nguāi táng-ké kōng-giù Nṳ̄,
ng-tẹ̆ng iĕng ngê ng tiăng[l].
67 Nguāi hṳ̄ siŏh nĭk giù Nṳ̄,
Nṳ̄ chĭng-gêṳng nguāi[m]:
gōng, Ng sāi giăng[n].
58 Ciō ā, Nṳ̄ báik-cèng tạ̄ nguāi
sĭng-uŏng; géu sṳ̆k nguāi gì
miâng[o].
59 Ià-Huò-Huà ā, nguāi sṳ̄ sêu
gì uŏng-kók, Nṳ̄ káng-giéng
lāu; giù Nṳ̄ tạ̄ nguāi sĭng
mìng[p].
60 Ĭ uóng-hâung nguāi siék gié
hâi nguāi[s], Nṳ̄ dṳ̆ káng-
giéng lāu.
61 Ià-Huò-Huà ā, Ĭ hūi-báung
nguāi, siék gié hâi nguāi, Nṳ̄
dṳ̆ tiăng-giéng lāu;
62 Nṳ̄ ô tiăng-giéng nguāi siù-
dĭk chói gì uâ, lièng táu nĭk ói
hâi nguāi gì gié-mèu.
63 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng hẹ̆k sọ̄i hẹ̆k
kiê[t], chióng gọ̆ gĭ-chiéu
nguāi, giù Ciō gáng-chák.
64 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ dék-dék
bìng Ĭ chiū sū cọ́ gì dâi bó-
éng Ĭ[u].
65 Nṳ̄ dék-dék sāi Ĭ sĭng-diē
mùng-muōi, nguông Nṳ̄ gì
cíeu-có gáung Ĭ sĭng-siông.
66 Nṳ̄ dék-dék huák-sáng dṳ̆k
Ĭ, ciŏng Ĭ dṳ̆-miĕk lọ̆h Ià-
Huò-Huà gì tiĕng-â[a].

Dạ̄ 4 Ciŏng.

Ià-lé-mī ĭng Sṳ̀ng siàng gì kṳ̄-gĭng pĭ-siŏng.

KỌ̄-LÈNG ā, uòng gĭng biéng
mọ̀ guŏng, cĭng gĭng dṳ̆
biéng sáik!
Séng-sū gì bọ̄ siŏh biáng lọ̆h
gáuk gă-kāu.
2 Kọ̄-lèng ā, Sṳ̀ng siàng gì cṳ̄-
mìng bìng-só bọ̄-buói gâẹng
cĭng gĭng siŏh-iông,
Dăng nẹ̀ng káng Ĭ chiông hài
bìng[a], cêu sê siĕu hài nẹ̀ng
chiū sū cọ́ gì!
3 Chài-lòng gó ạ̄ kĕk Ĭ gì nèng
huáng Ĭ giăng:
Nâ nguāi báh-sáng dṳ̄ng-găng
gì cṳ̆-niòng-nẹ̀ng biéng
càng-ṳ̄ng, gâẹng kuŏng-iā
dò-cêu mọ̀ gáuk-iông.
4 Siăh nèng gì niê-giăng ĭng
chói dīng kák, siĕk găk diŏh
siông ngà-cọ̄[b]:
Sá gì niê-giăng tọ̄ biāng, iâ mọ̀
nẹ̀ng báh kẹ́uk Ĭ[c].
5 Bìng-só siăh họ̄ nọ́h gì, dăng
lọ̆h gă-dŏng sī-uòng:
Bìng-só káung diŏh ẹ̀ng ṳ̆k gì,
dăng dọ̄ lọ̆h bóng-dó dŏi.
6 Cā-nĭk Sṳ̄-dọ̄-mā kĭng-káik-
găng dọ̄-huâi[d], iâ ng sê nẹ̀ng
gì chiū giòng páh Ĭ,
Nâ nguāi báh-sáng gì cọ̄i-kiĕng,
bī Sṳ̄-dọ̄-mā gì cọ̄i gó
dâẹng[e].
7 Ĭ hĕu-báik bìng-só bī siók gó
táh, bī nèng gó băh,
Sĭng-tạ̄ bī dăng-hù gó ẹ̀ng,
ṳ̀ng-mâu chiông làng bọ̄-
siŏh:
8 Dăng Ĭ gì méng bī táng gó ŭ;
diŏh gă-dŏng mọ̀ nẹ̀ng báik
Ĭ:
Puòi-hŭ bău gáuk dṳ̆ biéng
gṳ̆-dă[g]; gâẹng siŏh dọ́i dă
chà siŏh-iông.
9 Nẹ̀ng sī lọ̆h dọ̄-giéng, bī sī
lọ̆h gĭ-huŏng gì, gó hiĕu-
hâing;
Ĭng chèng săng kuók-huăk,
ciā nẹ̀ng cêu ciĕng-ciĕng
siĕu-miĕk, chiông sêu táẹk
siŏh-iông.
10 Bìng-só sê ìng-cṳ̆ gì cṳ̄-
niòng-nẹ̀ng, dăng Ĭ chiū ciŏng
cê-gă niê-giăng dọ̀ lì cṳ̄;
Cêu lọ̆h nguāi báh-sáng sêu

k Sp. 130: 1.
l Sp. 130: 2.
m Ng. 4: 8.
n Ic. 1: 9.
o 1 S. 24: 15. Sp. 119: 154.
p Sp. 9: 4; 35: 22, 23.
s 1 Il. 11: 19.
t Sp. 139: 2.
u 1 Il. 11: 20. Sp. 28: 4.
a Sm. 25: 19. 1 Il. 10: 11.

a 1 Il. 19: 11.
b Sp. 22: 15.
c 2 Il. 2: 11.
d Cs. 10: 25. 2 Bd. 2: 6.
e Mt. 10: 15. Lg. 10: 12.
g Ib. 30: 30. 2 Il. 5: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

miĕk sì-hâiu, kĕk ciā giāng
cọ́ ĭ gì liòng-chọ̄ siăh[h].
11 Ià-Huò-Huà ī-gĭng huák
cêng Ĭ gì sāi-sáng, duāi
gáung Ĭ nô-ké[i];
Sāi huōi siĕu diŏh Sùng siàng,
liêng gĭ-cī dŭ siĕu kọ́[k].
12 Ô siù-ìng dĭk-ìng diē Ià-lô-
sák-lēng siàng-muòng,
Ciā dâi sié-siông gŭng-uòng,
gâeng tiĕng-â ék-chiék gṳ̆-
mìng, só-siòng dŭ ng séng[l].
13 Cuòi dŭ sê ĭng ciā siàng
gì siĕng-dĭ gì cội, liêng ĭ
cié-sĭ gì cội-kiĕng[m],
Báik-cèng diŏh siàng-diē làu
ngiê-ìng gì háik.
14 Ĭ diŏh gă-dŏng câu lì câu kọ́,
gâeng hák-cṳ̄ siŏh-iông[n],
háik niēng ĭ sĭng-siông,
Nẹ̀ng mọ̀ dăng-dŏng muō ĭ ĭ-
siòng.
15 Nẹ̀ng hák ĭ gōng, Nṳ̄ giàng
câu, nṳ̄ sê ŭ-uói! giàng câu,
giàng câu, ng-tẹ̆ng muō
diŏh:
Ĭ-gáuk-nẹ̀ng cêu câu chók liù-
dâung kọ́, nẹ̀ng lọ̆h liĕk
guók lạ̄ gōng, Ciā nẹ̀ng mâ̤
cái gṳ̆-cê̤u hṳ̆-uái.
16 Ià-Huò-Huà gì nô-ké sāi ĭ
hŭng-sáng kọ́; mọ̀ cái
guóng-gó ĭ:
Ĭ-gáuk-nẹ̀ng ng cŏng-dê̤ung
cié-sĭ, ng kọ̄-lèng diōng-lọ̄[o].
17 Nguāi-nẹ̀ng uōng nẹ̀ng lì
géu-cạ́ gīng-iòng kĕ̤ng-giêu:
Mĕk-ciŭ dŭ muō kọ́[p], lọ̆h nguāi
gì uông-làu ngiōng-uông bĕk
guók, ĭ bô mọ̀ dăng-dŏng
géu.
18 Siù-dĭk siék lọ̄-uōng buâng
nguāi gì kă-buô, sāi nguāi
mọ̀ dék giàng lọ̆h duâi gặ:
Nguāi gì giék-guŏh ī gê̤ung,
nguāi gì nĭk-cī buóh muāng;
nguāi gì giék-guŏh ī gáu[s].
19 Dŭi nguāi-nẹ̀ng gì, bī tiĕng-
dŏng gì ĭng-cêu, gó ká[t]:
Lọ̆h săng-liăng dŭi nguāi, lọ̆h
kuōng-iā muài-hŭk dīng
nguāi.
20 Sêu Ià-Huò-Huà sū dù-iù gì,
káng ĭ chiông nguāi pé-kẹ̆ng
gì sĕng-ké[u];
Nguāi bìng-só lâung ĭ gōng,
Nguāi-nẹ̀ng uông ĭ bé-éng,
cêu â̤ dáik uăk lọ̆h liĕk guók
dṳ̆ng-găng[a], ĭ dăng ī-gĭng
hâng lọ̆h siù-dĭk gì kăng-
diē[b].
21 Ī-dŭng gì báh-sáng, dêu diŏh
Ŭ-sẹ̆u dê[c] gì, nṳ̄ muōng
huăng-hī tióng-lŏk:
Nâ gáu ī-hâiu ciā kū buōi iâ
dék-dék guó gáu nṳ̄ lạ̄;
Nṳ̄ dék-dék siăh cói kọ́[d], cê-gă
chiáh-sĭng ló-tạ̄.
22 Sùng siàng gì báh-sáng ā,
nṳ̄ cội-kiĕng gì bọ́-éng dŭ
sêu cêng[e];
Ciō dék-dék ng cái sāi nṳ̄ sêu
niăh kọ́:
Ī-dŭng gì báh-sáng ā, Ciō dék-
dék ĭng nṳ̄ cội-kiĕng gáung
huăk nṳ̄[g];
Dék-dék sāi nṳ̄ gì cội dŭ hiêng
chók lì.

Dâ̤ 5 Ciŏng.

Giù Ià-Huò-Huà kọ̄-lèng kū-gīng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ā, giù Nṳ̄ gé-
dék nguāi-nẹ̀ng sū ngê̤u gì
dâi[a]:
Diŏh sṳ̆-niêng gáng-chák nguāi
sū sêu gì lìng-ṳ̆k.
2 Nguāi-nẹ̀ng gì ngiĕk-sāng
ké̤uk nguōi-ìng ciéng[b],
Chió-ók ké̤uk ê-băng ìng dŏk.
3 Nguāi-nẹ̀ng chiông mọ̀ nòng-
mâ gì gṳ̆-cṳ̄,
Nguāi gì nòng-nạ̄ chiông guā-
hô siŏh-iông.
4 Nguāi sū siăh gì cūi sê ê̤ung
ciēng kọ́ mạ̄;
Nguāi gì chà lâ sê bĕk-nẹ̀ng
mâ̤ nguāi.
5 Dṳ̆k nguāi gì nẹ̀ng sāi nguāi
dâu-gáuk mâi áik:

h Sm. 23:57. 1 Il. 19:9.
i Isg. 5:13.
k 1 Il. 17:27.
l Isa. 53:1.
m 1 Il. 5:31; 6:13.
n Isa. 59:10.
o 2 Il. 5:12.
p Sp. 119:123.
s Isg. 7:2, 3, 6. Am. 8:2.
t 2 S. 1:23. 1 Il. 4:13. Hb. 1:8.
u Cs. 2:7.
a Isg. 31:6, 17.
b Isg. 19:4, 8.
c Ib. 1:1. 1 Il. 25:20.
d 1 Il. 25:15, 16.
e Isa. 40:2.
g Ob. 1:10.

a Sp. 89:50.
b Sp. 79:1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi lọ̆-kū dŭ mọ̆ hiók-sék.
6 Nguāi-nẹ̆ng chiōng chiū hŭk
Aĭ-gĭk nẹ̆ng gâẹng Ā - sŭk
nẹ̆ng[c],
Ciáh ậ dáik liòng-chọ̆ chŭng
gĭ.
7 Nguāi liĕk-cū huâng cội, ī-
gĭng guó sié;
Dăng nguāi-nẹ̆ng dŏng ĭ gì cội-
kiĕng[d].
8 Nù-chài guāng nguāi-gáuk-
nẹ̆ng[e]:
Iâ mọ̆ nẹ̆ng géu nguāi tuák ĭ
gì chiū.
9 Ĭng kuŏng-iā ô dọ̆-bĭng[g],
Nguāi-nẹ̆ng mọ̆ sĭ ciáh ậ dáik
nguāi gì liòng-chọ̆.
10 Nguāi-nẹ̆ng ĭng sêu gĭ-huŏng
gì lậ-ké,
Puòi-hŭ dă-sọ́ gâẹng ngộ - lù
siŏh-iông[h].
11 Siù - ìng lọ̆h Sùng siàng
diéng-ṳ̆k cṳ̆-niòng-nẹ̆ng,
Lọ̆h Iù-tái gáuk siàng diéng-
ṳ̆k siēng-niòng-giāng.
12 Hèu-báik chiū buŏh lậ dáiu
kī liê dê:
Diōng-lọ̄ gì ŭng-mâu ng sêu
cŏng-géng[i].
13 Hâu-săng gì nẹ̆ng gŏng mộ
siŏh,
Niê - giăng mâi chà[k] ĭng-chṳ̆
buăk-dọ̆.
14 Diōng-lọ̄ mọ̆ cái sội siàng
muòng dău̇,
Hâu-săng gì iâ mọ̆ cái chióng
gọ̆[l].
15 Nguāi-nẹ̆ng sĭng lậ mậ cái
hī-lŏk;
Nguāi tiéu - ū bióng cọ́ pĭ-
siŏng[m].
16 Nguāi-nẹ̆ng gì huà-guăng iù
tàu lậ dâung lọ̆h lì[n]:
Ĭng nguāi huâng cội cêu ô căi-
huô!
17 Ĭng cuòi nguāi-nẹ̆ng gì sĭng
cêu káung bâi;
Ĭng cī sậ dâi nguāĭ mĕk-ciŭ dŭ
muô kọ́[o];
18 Cuòi cêu sê ĭng Sùng săng
huŏng kọ́;
Hù-lì lọ̆h hŭ-uái muāng - sié
giàng.
19 Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ īng-uōng
còng lậ;
Nṳ̄ gì guók ôi sié-sié diŏh lậ[p].
20 Nṳ̄ ĭng miéh-nóh dâi īng-
uōng mậ gé-dék nguāi-nẹ̆ng,
Ciŏng - gì cī muāng òng ké
nguāi nĭ[s]?
21 Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ sāi
nguāi-nẹ̆ng huói-gāi gŭi diŏh
Nṳ̄[t], nguāi - nẹ̆ng cêu dék-
dék huói-gāi;
Nṳ̄ diŏh sāi nguāi - nẹ̆ng cái
hĭng-uōng gì nĭk-cī ậ gâẹng
cā-nĭk siŏh-iông[u].
22 Nâ nṳ̄ dĭk-tàu ké nguāi-
nẹ̆ng,
Dọ̆i nguāi-nẹ̆ng duâi sāi-sáng[a].

c Hs. 12: 1.
d 1 Il. 31: 29, 30. Isg. 18: 2.
e Cn. 30: 22.
g 1 Il. 6: 25.
h 2 Il. 4: 8.
i 2 Il. 4: 16.
k Ic. 9: 27.
l Isa. 24: 8.
m Am. 8: 10.
n Sp. 89: 39. 1 Il. 13: 18.
o 2 Il. 2: 11.
p Sp. 9: 7; 45: 6; 102: 12; 145: 13.
s Sp. 13: 1.
t 1 Il. 31: 18.
u Sp. 80: 3, 7, 19.
a 1 Il. 14: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

I-SA-GIEK CU

Dậ 1 Ciŏng.

Siĕng-dĭ giéng sé ciáh lìng-ŭk, sé ciáh chiă-lùng, lièng Siông-Dạ́ gì ìng-iêu.

DẬ săng-sĕk nièng sé nguŏk
chḛ̆-ngô nĭk, nguāi diŏh Gĭ-báik
ọ̀-biĕng[a], lộh ciā sêu niăh kọ́ gì
nẹ̀ng dṳ̆ng-găng, tiĕng huók-iòng
kŭi kī[b], nguāi cêu káng-giéng
Siông-Dạ́ gì ê-chiông[c]. 2 Hṳ̄
siŏh nièng, cêu sê Iók-ngā-gṳ̆ng
uòng sêu niăh kọ́[d] gì dậ ngô
nièng, sé nguŏk chḛ̆-ngô nĭk,
3 Ià-Huò-Huà ô uâ mìng-mìng
hiēu-ệṳ nguāi, cêu sê cié-sĭ Buó-
sặ gì giāng Ī-sặ-giék, diŏh Giă-
lĕk-dī dê, Gĭ-báik ọ̀-biĕng; nguāi
bô mùng Ià-Huò-Huà găng-
dông[e].
4 Nguāi kọ́ chẹ́ṳ, cêu káng-
giéng ô guòng hŭng iù báẹk
huŏng lì[g], bô ô duâi hùng gâẹng
huōi sì-siòng chié kī, ciā hùng gì
sẹ́ṳ-hióng huák guŏng, lộh hṳ̄-diē,
cêu sê iù huōi dṳ̆ng-găng, sê
chiông muài chiáh gì dẹ̀ng[h].
5 Bô iù hùng dṳ̆ng-găng hiêng
chók sé gā lìng-ŭk gì hìng-
câung[i]. Ī gì iông-sék sê ciŏng-
uâng, cêu sê chiông nẹ̀ng gì hìng-
câung. 6 Ī gáuk ciáh dŭ ô sé
gā méng, iâ ô sé gā sĭk[k]. 7 Ī
kă sê dĭk gì; kă gì ciōng dạ̄
chiông ngù-giāng gì dạ̀: huák
chók guŏng-iêu chiông muài dīng
guŏng gì dẹ̀ng[l]. 8 Lộh ĭ sé-
bòng-biĕng, diŏh ĭ sé gā sĭk â-
sié, ô nẹ̀ng gì chiū[m]: cī sé gā
lìng-ŭk sẹ́ṳ-hióng dŭ ô méng ô
sĭk; 9 ĭ gì sĭk sê sŏng ciék-
lièng; giàng sì-hâiu mọ̀ huòi-
diōng-sĭng; dŭ ék-dĭk hióng sèng
giàng[n]. 10 Ī méng-mâu sê ciŏng-
uâng, sé lìng-ŭk sèng-dāu dŭ ô
nẹ̀ng gì méng: êu bĕng dŭ ô săi
gì méng; cọ̄ bĕng dŭ ô ngù gì
méng; â-dāu dŭ ô ĭng-cēu gì
méng. 11 Ī gì méng cêu sê ciā
iông, ĭ sĭk dŭ sê hióng siông
tăng kŭi; dŭ sê lâng gā sĭk sŏng
ciék-lièng, lâng gā sĭk ciă ĭ sĭng
lạ̄[o]. 12 Ī dŭ ék-dĭk hióng sèng
giàng kọ́: sìng buóh kọ́ dẹ̆ng-nḛ̄,
ĭ iâ kọ́ dẹ̆ng-nḛ̄[p]; kọ́ gì sì-hâiu
mọ̀ huòi-diōng-sĭng. 13 Cī sé gā
lìng-ŭk gì ngàng-sáik sê chiông
huōi lạ̄ siĕu gì táng, chiông diēng
dīng guŏng gì dĭng; ciā huōi
piéng-hèng lộh sé gā lìng-ŭk
dṳ̆ng-găng: huōi duâi huák
guŏng, iù ciā huōi dṳ̆ng-găng bô
ô niák-niáng siŏh chók. 14 Ciā
lìng-ŭk uōng-lài chiông niák-
niáng niáh siŏh-iông.
15 Nguāi ciáng lạ̄ káng lìng-
ŭk sì-hâiu, cêu giéng dê-siông
lộh gáuk lìng-ŭk bòng-biĕng ô
siŏh ciáh lùng[s], hô-gệṳng ĭ sẹ́ṳ-
miêng. 16 Lùng gì ngàng-sáik
gâẹng ĭ gì cọ̄ huák sê chiông
uòng nguŏh: sé gā lùng gì iông-
sék dŭ sê siŏh-iông: ĭ hìng-
câung gâẹng cọ̄ huák, sê chiông
lùng dṳ̆ng-găng bô ô tọ́ lā lùng[t].
17 Lùng giàng gì sì-hâiu, ciā sẹ́ṳ-
miêng dŭ ék-dĭk giàng: ĭ giàng
sì-hâiu, dŭ mọ̀ diōng-uăng[u].
18 Ciā lùng gì gièng sê dīng gèng,
dīng kọ̄-ói; sé gā gièng ciŭ-ùi dŭ
ô mĕk-ciŭ[a] muāng-muāng.
19 Lìng-ŭk giàng, lùng iâ lộh ĭ

a Isg. 3: 16, 23.
b Mt. 3: 16. Mk. 1: 10. Lg. 3: 21. Ih. 1: 51. Sd. 7: 56; 10: 11. Msl. 19: 11.
c Isg. 8: 3; 40: 2.
d 2 L. 24: 12, 15.
e Isg. 3: 22; 8: 1; 33: 22; 37: 1; 40: 1. 1 L. 18: 46. 2 L. 3: 15.
g 1 Il. 23: 19; 25: 32; 30: 23.
h Isg. 1: 27; 8: 2.
i Msl. 4: 6, 7, 8.
k Isg. 10: 14, 21.
l Msl. 1: 15; 2: 18.
m Isg. 10: 8, 21.
n Isg. 10: 11, 22.
o Isg. 1: 23. Isa. 6: 2.
p Isg. 10: 17.
s Isg. 10: 9.
t Isg. 10: 10.
u Isg. 10: 11.
a Isg. 10: 12. Msl. 4: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bòng-biĕng giàng: lìng-ŭk iù dê
lā̤ sĭng kī, lùng iâ sĭng kī[b].
20 Sìng sū buóh kó̤ gì ôi-chéṳ,
lìng-ŭk iâ kó̤; sìng kó̤ diê-ôi,
lùng iâ lō̤h ĭ bòng-biĕng sĭng kī;
ĭng lìng-ŭk gì sìng dŭ diŏh ciā
lùng hṳ̄-diē. 21 Lìng-ŭk giàng,
lùng iâ giàng; lìng-ŭk hiók, lùng
iâ hiók; lìng-ŭk iù dê lā̤ sĭng kī,
lùng iâ lō̤h lìng-ŭk bòng-biĕng
sĭng kī: ĭng lìng-ŭk gì sìng sê
diŏh lùng hṳ̄-diē.
22 Diŏh lìng-ŭk tàu-siông,
hiêng lā gṳ̆ng-chŏng[c] gì hìng-
câung, ngàng-sáik chiŏng cūi-
cĭng, dīng kō̤-ói, sê diŏh lìng-ŭk
tàu-siông bā̤-liĕk. 23 Gṳ̆ng-
chŏng â-sié, lìng-ŭk gì sĭk dĭk-
dĭk tā̤ng kŭi, cā̤ sŏng ciék-lièng:
gáuk lìng-ŭk cī bĕng ô lâng gā
sĭk, hṳ̄ bĕng iâ ô lâng gā sĭk,
ciă ĭ gì sĭng. 24 Lìng-ŭk giàng
sì-hâiu, nguāi tiăng-giéng ĭ sĭk
gì siăng-ĭng chiông pō̤-lâung duâi
hiōng[d], bô chiông ciòng-nèng gì
Ciō sū hṳák gì siăng[e], chiông
duâi bĭng ngòng-ngòng-giéu gì
siăng-ĭng[g]: lìng-ŭk hiók sì-hâiu,
ĭ sĭk cêu sùi giâ. 25 Lìng-ŭk
hió̤k, sĭk sùi giâ gì sì-hâiu:
cêu lō̤h ĭ tàu-siông gì gṳ̆ng-
chŏng siông-sié, ô siăng-ĭng huák
chók. 26 Ĭ tàu-siông gì gṳ̆ng-
chŏng siông-sié, ô bō̤-cō̤ gì iông-
sék, ngàng-sáik chiông làng bō̤-
siŏh[h]: diŏh bō̤-cō̤ gì hìng-câung
siông-sié, ô iông-sék chiông nē̤ng
gì iông-sék[i]. 27 Nguāi giéng ĭ gì
iĕu ī-siông, cêu chiông muài chiáh
gì dē̤ng, ciŭ-ùi hìng-câung chiông
huōi; iĕu ī-hâ, giéng ĭ hìng-câung
iâ chiông huōi, sé̤u-hióng dīng
guŏng. 28 Lō̤h sé̤u-hióng ciā
guŏng sáik, chiông hâ-ṳ̄ sì-hâiu
hùng hṳ̄-diē gì kē̤ung[k]. Cuòi
cêu sê Ià-Huò-Huà ìng-iêu gì
hìng-câung[l]. Nguāi siŏh káng-
giéng, méng cêu pók dê lā̤[m],
nguāi cêu tiăng-giéng ô gŏng uâ
gì siăng-ĭng.

b Isg. 10: 19; 11: 22.
c Isg. 1: 25, 26.
d Isg. 43: 2. Msl. 1: 15.
e Sp. 29: 3, 4; 68: 33.
g Di. 10: 6. Msl. 19: 6.
h Isg. 10: 1.
i Di. 8: 15.
k Cs. 9: 13. Msl. 4: 3; 10: 1.
l C. 24: 16. Isg. 3: 23; 10: 18, 19; 11: 22, 28; 43: 4, 5; 44: 4.
m Cs. 17: 3, 17. Ic. 5: 14. Isg. 3: 23. Di. 8: 17. Sd. 9: 4. Msl. 1: 17.

a Isg. 3: 1, 3, 4, 17, 25; 4: 1, 16; 5: 1. Di. 8: 17.
b Di. 10: 11.
c Isg. 3: 24.
d Di. 8: 18.
e Isg. 2: 5, 6, 8; 3: 26; 24: 3; 44: 6.
g Isg. 20: 18, 21, 30.
h Isg. 3: 7.
i Isg. 3: 11, 27.
k Isg. 33: 33.
l Isa. 9: 18. Mg. 7: 4.
m Isg. 3: 9. 1 Il. 1: 8. 1 Bd. 3: 14.
n Isg. 3: 11.
o Isg. 3: 1, 3. Msl. 10: 9.
p Isg. 8: 8. Di. 10: 10.
s 1 Il. 36: 2.
t Msl. 5: 1.

Dā̤ 2 Ciŏng.

Ī-sā̤-giék mùng Ciō cī-sê.

Ĭ gâē̤ng nguāi gŏng, Ìng-cṳ̄[a],
nṳ̄ kiê kī[b], Nguāi buóh dó̤i nṳ̄
gŏng. 2 Ĭ gâē̤ng nguāi gŏng sì-
hâiu, nguāi cêu sêu Sìng gāng-
dông[c], sāi nguāi kiê kī lì[d]; tiăng-
giéng Ĭ gâē̤ng nguāi gŏng. 3 Ĭ
cêu gâē̤ng nguāi gŏng, Ìng-cṳ̄
ā, Nguāi chā̤-kiēng nṳ̄ kó̤ Ī-sáik-
liĕk cŭk lā̤, ĭ sê buôi-ngĭk gì báh-
sáng, ô ùi-buôi Nguāi[e]: ĭ gâē̤ng
ĭ liĕk-cū dĭk-tàu dáik cō̤i Nguāi
gáu dăng[g]. 4 Ī-gáuk-nē̤ng dŭ sê
mò̤ lièng-tī, ĭ sĭng dīng ngâing[h];
Nguāi chā̤-kiēng nṳ̄ kó̤ ĭ lā̤: nṳ̄
diŏh gâē̤ng ĭ gŏng, Ciō Ià-Huò-
Huà ô ciŏng-uâng gŏng. 5 (Ĭ sê
buôi-ngĭk gì siŏh cŭk,) mò̤ lâung
ĭ kīng tiăng ng kīng tiăng[i], ĭ dék-
dék hiēu-dék ô lā siĕng-dĭ diŏh ĭ
dṳ̆ng-găng[k]. 6 Ìng-cṳ̄, nṳ̄ ng sāi
giăng ĭ, iâ ng sāi giăng ĭ gì uâ, ĭ
chŭi-iòng dó̤i-dĭk nṳ̄ chiông chié-
chāu gâē̤ng cĭk-lā̤[l], nṳ̄ bô chiông
gṳ̆-cē̤u lō̤h hiók dṳ̆ng-găng: ĭ sê
buôi-ngĭk gì siŏh cŭk, nâ nṳ̄ ng
sāi giăng ĭ gì uâ[m], iâ mō̤h ĭng ĭ
gì méng-mâu cêu sáung-dāng kó̤.
7 Mò̤ lâung ĭ kīng tiăng ng kīng
tiăng[n], nṳ̄ diŏh kĕk Nguāi gì uâ
gâē̤ng ĭ gŏng: ĭ nguòng sê dīng
buôi-ngĭk gì. 8 Nâ nṳ̄ ìng-cṳ̄
diŏh tiăng Nguāi sū hṳ̆ng-hó nṳ̄
gì; nṳ̄ ng-tē̤ng buôi-ngĭk, ō̤h ĭ
hiā buôi-ngĭk gì cŭk siŏh-iông:
nṳ̄ chói báh kŭi, siăh Nguāi
sū sé̤u nṳ̄ gì[o]. 9 Nguāi siŏh chéṳ
cêu káng-giéng ô siŏh gā chiū;
dó̤i nguāi chiŏng chók[p], chiū lā̤
niĕng siŏh guóng gì cṳ̆[s]; 10 ciā cṳ̆
lō̤h nguāi méng-sèng kŭi kī; nō̤i-
nguôi dŭ ô cê[t]: hṳ̄-diē siā ciā táng-
ké pĭ-siŏng gâē̤ng căi-huô gì uâ.

Dā̤ 3 Ciŏng.

Siĕng-dĭ gì cék-hō̤ng.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ĭ bô gâẹng nguāi gōng, Ìng-cṳ̄,
nṳ̄ sū dáik gì muōng siăh diē; nṳ̄
diŏh siăh cī siŏh guóng gì cṳ̆[a], kọ́
hiēu-ệṳ Ī-sáik-liĕk cŭk. 2 Ọh-
ciŏng-uâng, nguāi chói báh kŭi,
Ĭ cêu sāi nguāi siăh ciā cṳ̆. 3 Bộ
gâẹng nguāi gōng, Ìng-cṳ̄, nṳ̄
siăh Nguāi sū sẹ́ṳ nṳ̄ gì cṳ̆, sāi nṳ̄
bók-lọ̄ ậ dīng bā. Nguāi cêu
siăh diē[b]; chói diē ciā ê diĕng
gâẹng mĭk siŏh-iông[c].
4 Ĭ bô gâẹng nguāi gōng, Ìng-
cṳ̄, nṳ̄ diŏh kọ́ Ī-sáik-liĕk cŭk, kĕk
Nguāi gì uâ hiēu-ệṳ ĭ. 5 Nṳ̄
hông chậ-kiēng ng sê kọ́ hiā
ngiòng-ngṳ̄ bók tŭng, tū-kiŏng
ng báik gì báh-sáng, sê kọ́ Ī-sáik-
liĕk cŭk; 6 hiā ngiòng-ngṳ̄ bók
tŭng, tū-kiŏng ng báik gì liĕk
guók, ĭ uâ nṳ̄ mậ hiēu-dék tiăng.
Nguāi ng chậ-kiēng nṳ̄ kọ́ ĭ lậ,
siék-sṳ̄ nâ chậ-kiēng nṳ̄ kọ́ ĭ lậ,
ĭ gó ậ kīng tiăng nṳ̄[d]. 7 Nâ
Ī-sáik-liĕk cŭk ng kīng tiăng nṳ̄;
ĭng ĭ ng kīng tiăng Nguāi[e]:
Ī-sáik-liĕk cŭk dŭ sê tiék ngiăh,
ngâing sĭng gì nẹ̀ng[g]. 8 Dăng
Nguāi sāi nṳ̄ gì méng dīng
ngâing, ậ dī-dék ĭ-gáuk-nẹ̀ng gì
méng, nṳ̄ ngiăh-tàu iâ ngâing, ậ
dī-dék ĭ gì ngiăh-tàu. 9 Nguāi
sāi nṳ̄ ngiăh-tàu chiông gĭng-
gŏng-cōng, bī huōi-siŏh gó
ngâing[h]: ĭ siŏh cŭk sê buôi-ngĭk
gì, nâ nṳ̄ mọ̆h giăng ĭ, mọ̆h ĭng ĭ
gì méng-mâu cêu sáung-dăng kọ́[i].
10 Ĭ bô gâẹng nguāi gōng, Ìng-cṳ̄,
Nguāi sū gọ́-só nṳ̄ ék-chiék gì
uâ, nṳ̄ diŏh dìng ngê tiăng[k], bô
diŏh còng lọ̆h nṳ̄ sĭng-diē. 11 Nṳ̄
kọ́ nṳ̄ buōng cŭk sêu niăh gì
nẹ̀ng lậ, gọ́-só ĭ gōng, Ciō Ià-
Huò-Huà ô gōng ciā uâ[l]; câi-ĭ
gáuk-nẹ̀ng kīng tiăng ng kīng
tiăng[m].
12 Hṳ̄ siŏh sì, Sìng gṳ̄ nguāi
sĭng-siông[n], nguāi tiăng-giéng â-
dāu ô duâi hiōng gì siăng-ĭng[o],
gōng, Ià-Huò-Huà gì ìng-iêu
hiēng-hiēng lọ̆h Ĭ gì sū-câi, găi-

a Isg. 2: 8.
b 1 Il. 15: 16.
c Sp. 19: 10; 119: 103. Msl. 10: 9, 10.
d Mt. 11: 21, 23.
e Ih. 15: 20.
g 1 Il. 1: 18.
h Isa. 50: 7.
i Isg. 2: 6.
k 1 Il. 26: 2.
l Isg. 33: 2, 12, 30.
m Isg. 2: 7.
n Isg. 11: 1; 43: 5.
o Isg. 1: 24.
p Isg. 1: 5, 15.
s Isg. 8: 3; 11: 1; 43: 5.
t Isg. 1: 3; 37: 1.
u Sp. 137: 1. 2 Il. 2: 10.
a Cs. 50: 10. Ib. 2: 13.
b Isa. 52: 14. 1 Il. 14: 9.
c 1 Il. 42: 7.
d Isg. 33: 7. Isa. 52: 8; 56: 10. 1 Il. 6: 17.
e 2 L. 6: 10. 2 Ld. 19: 10. Isg. 33: 4, 6.
g Cs. 2: 17. Isg. 33: 8.
h Isg. 18: 18. 1 Il. 31: 30. Ih. 8; 21, 24.
i Isg. 3: 20; 34: 10.
k Isg. 33: 9; 14: 14.
l Isg. 18: 24.
m Isg. 3: 18.
n Isg. 14: 14, 20.
o Isg. 1: 3; 37: 1.

dŏng sêu cáng-mī. 13 Nguāi iā
tiăng-giẹ́ng lìng-ŭk sŏng ciék-
lièng gì sĭk gì siăng-ĭng, gâẹng
lìng-ŭk bòng-biĕng chiă-lùng gì
siăng-ĭng[p], cêu sê duâi hiōng gì
siăng-ĭng. 14 Sìng gṳ̄ nguāi sĭng-
siông, dái nguāi kọ́[s]: nguāi gì sĭng
duâi nô, gĭk-kọ́ iŭ-kū, Ià-Huò-
Huà bô duâi gāng-dông nguāi[t].
15 Nguāi cêu gáu Dĕk-ā-bék giéng
ciā sêu niăh gì nẹ̀ng, ĭ dêu lọ̆h
Gĭ-báik ọ̀-biĕng, nguāi cêu lọ̆h ĭ
sū sội gì ôi-chẹ́ṳ iâ sội[u]; hiók
diŏh ĭ dṳ̆ng-găng chék nĭk[a], sĭng
lậ dīng cháuk-ngáuk[b].
16 Chék nĭk guó, Ià-Huò-Huà
ô uâ hiēu-ệṳ nguāi[c], gōng,
17 Ìng-cṳ̄, Nguāi lĭk nṳ̄ cọ́ káng-
siū Ī-sáik-liĕk cŭk gì nẹ̀ng[d]: ĭng-
chṳ̄ nṳ̄ diŏh tiăng Nguāi chói sū
gōng gì uâ, tạ́ Nguāi gīng-gái ĭ[e].
18 Iŏk-sṳ̄ Nguāi cī ngài nẹ̀ng,
gōng, Ĭ dék-dék sī[g]; nṳ̄ nâ ng
gīng-gái ĭ, ng kĕk lā uâ kuóng ĭ
liê cội-áuk, bọ̄ ĭ sĕng-mêng; ciā
ngài nẹ̀ng dék-dék sī lọ̆h ĭ gì
cội[h]; nâ ĭ sáung miâng gì cội,
Nguāi buóh gâẹng nṳ̄ tọ̄[i]. 19 Nṳ̄
iŏk-sṳ̄ gīng-gái ciā ngài nẹ̀ng, ĭ
bô ng kīng gāi, ng liê ĭ cội-áuk,
gâẹng sū hèng gì ngài dâi,
ĭ dék-dék sī lọ̆h ĭ gì cội;
nâ nṳ̄ cê-gă ậ bọ̄-còng nṳ̄ gì
sĕng-mêng[k]. 20 Iŏk-sṳ̄ ngiê-ìng
liê ĭ ngiê-lī hèng ngài-áuk,
Nguāi bìng-câi-ĭ ô lā guăng-ngâi
diŏh ĭ méng-sèng, ĭ dék-dék sī:
ĭng nṳ̄ muôi gīng-gái ĭ, ĭ ậ sī lọ̆h
ĭ gì cội, ī-sèng sū hèng gì ngiê
Nguāi ng gé-niêng[l]; nâ ĭ sáung
miâng gì cội Nguāi buóh gâẹng
nṳ̄ tọ̄[m]. 21 Nṳ̄ iŏk-sṳ̄ gīng-gái
ngiê-ìng mọ̀ huâng cội, ciā ngiê-
ìng cêu ĭng ĭ sêu gīng-gái, dŭ mọ̀
huâng cội, ĭ dék-dék dáik uăk;
nṳ̄ cê-gă ậ bọ̄-còng nṳ̄ gì sĕng-
mêng[n].
22 Nguāi lọ̆h hŭ-uái sêu Ià-
Huò-Huà gāng-dông[o]; bô gâẹng
nguāi gōng, Nṳ̄ kī-sĭng kọ́ bàng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

iòng lā̤, Nguāi hŭ-uái buóh gâẹng
nṳ̄ gōng uâ[p]. 23 Nguāi cêu kī-
sĭng kọ́ bàng-iòng: lọ̆h hŭ-uái Ià-
Huò-Huà gì ìng-guŏng hiēng-
hiêng, gâẹng sèng-nĭk diŏh Gĭ-
báik ọ̤-biĕng sū giéng gì ìng-
guŏng siŏh-iông: nguāi méng cêu
pók diŏh dê lā̤[s]. 24 Sìng cêu
gāng-dông nguāi, sāi nguāi kiê
kī; hiēu-ệṳ nguāi, gâẹng nguāi
gōng, Nṳ̄ kọ́ diē nṳ̄ chió-diē,
muòng guŏng kọ́, mọ̀ chók lì.
25 Ìng-cṳ̄ ā, nẹ̀ng buóh sāi sọ́h
kūng-buŏh nṳ̄[t], sāi nṳ̄ mâ̤ chók
lì, lọ̆h ĭ dṳ̆ng-găng lài-uōng:
26 Nguāi iâ buóh sāi nṳ̄ chói-siĕk
găk-diŏh siông ngà-cộ, bâng-ā mâ̤
gōng uâ[u], mâ̤ cáik-bê ĭ-gáuk-
nẹ̀ng: ĭng ĭ sê buôi-ngĭk gì siŏh
dōng. 27 Dīng gáu Nguāi cī-sê
nṳ̄, Nguāi cêu buóh kŭi nṳ̄ gì
chói[a]; nṳ̄ cêu diŏh gâẹng ĭ gōng,
Ciō Ià-Huò-Huà ô ciŏng-uâng
gōng: ọ́i tiăng gì, cêu â̤ tiăng; ng
ọ́i tiăng gì, câi ĭ ng tiăng: ĭng ĭ sê
buôi-ngĭk gì siŏh dōng[b].

Dâ̤ 4 Ciŏng.

Sŭk Ià-lô-sák-lēng sêu ùi.

ÌNG-CṲ̄, nṳ̄ gó diŏh dọ̀ ciŏng
siŏh dọ́i, bóng nṳ̄ méng-sèng, uâ
Ià-lô-sák-lēng siàng lọ̆h ĭ siông-
méng: 2 cêu kuàng-ùi gŭng
siàng, kī lā gèng làu, dẹ́ṳk lā tù-
dŏi[a]; lĭk iàng-buàng, siék iòng-
tàu tùi páh ciā siàng. 3 Bô diŏh
dọ̀ tiék diāng siŏh kēu, dáung cọ̀
tiék chiòng, bóng lọ̆h nṳ̄ gâẹng
siàng dâi-dŏng: nṳ̄ méng cêu
chẹ́ṳ ciā siàng[b] kọ́ gŭng ĭ, ọ̆h-
ciŏng-uâng ciā siàng dŭ ùi kọ́,
kẹ́ṳk nṳ̄ gŭng-páh[c]. Cuòi sê
sĕng cī-diēng Ī-sáik-liĕk cŭk
gì cháing-diêu[d].
4 Nṳ̄ bô diŏh cháik-sĭng cọ̄-bĕng
lā̤ dọ̄, dŏng Ī-sáik-liĕk cŭk gì cội-
kiĕng lọ̆h nṳ̄ sĭng-siōng: ciéu
nṳ̄ dọ̄ diŏh cọ̄-bĕng gì nĭk só,
cêu dŏng ĭ gì cội-kiĕng[e] iâ hṳ̄ sâ̤
nĭk. 5 Nguāi kĕk ĭ cội-kiĕng gì
nièng só sáung cọ̀ nĭk só, sāi nṳ̄
kọ́ dŏng, cêu sê săng báh gāu-sĕk
nĭk: nṳ̄ diŏh ciŏng-uâng dọ̆ng Ī-
sáik-liĕk cŭk gì cội-kiĕng[g].
6 Gáu ciā nĭk-cī muāng lāu, nṳ̄
bô diŏh cháik-sĭng êu-bĕng lā̤ dọ̄;
dŏng Iù-tái cŭk gì cội-kiĕng sé-
sĕk nĭk: Nguāi tā̤ nṳ̄ ciŏng siŏh
nĭk dáung cọ̀ siŏh nièng. 7 Nṳ̄
méng diŏh chẹ́ṳ Ià-lô-sák-lēng[h],
chiū-bié ló chók gŭng ciā siàng;
iâ kĕk lā ệṳ-ngiòng lâung ĭ gì
dâi. 8 Nguāi buóh sāi sọ́h buŏh
nṳ̄, sāi nṳ̄ mâ̤ chiă-diōng-sĭng[i],
dīng gáu gŭng siàng gì nĭk-cī
muāng ciáh sák[k].
9 Nṳ̄ bô diŏh dọ̀ siēu măh,
duâi măh, duâi dâu, biēng-dâṳ,
sệ, chŭ-măh, dŭ diō lọ̆h siŏh gā
gă-sĭ, cêu kĕk cuòi cọ̀ biāng[l]; nṳ̄
bìng cháik-sĭng lā̤ dọ̄ gì nĭk só,
cêu sê săng báh gāu-sĕk nĭk[m], dŭ
sê siăh ciā biāng. 10 Nṳ̄ sū siăh
gì, diŏh âing diâng liōng só, siŏh
nĭk siăh sĕk liōng: iâ diŏh ciéu
sì-hâiu kọ́ siăh. 11 Nṳ̄ siăh cūi
iâ diŏh sĕng liòng, nâ siăh cĭng-
buáng: iâ diŏh ciéu sì-hâiu kọ́
siăh. 12 Nṳ̄ siăh ciā biāng
chiông duâi măh biāng, dék-dék
dŏng cẹ́ṳng-nẹ̀ng mẹ̆k-sèng, ệṳng
nẹ̀ng gì bóng, dáung cọ̀ chà siĕu
ngộ ciā biāng. 13 Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi dṳ̆k Ī-sáik-liĕk cŭk
kọ́ liĕk guók, ĭ dék-dék iâ ciŏng-
uâng siăh ciā ŭ-uói gì nọ́h[n], lọ̆h
liĕk guók nẹ̀ng dṳ̆ng-găng.
14 Nguāi cêu gōng, Ciō Ià-Huò-
Huà ā! nguāi sĭng bìng-só muôi
niēng ŭ-uói; cê-gă sī gì tàu-săng,
hẹ̆k kẹ́ṳk iā-séu cuă sī gì[o], nguāi
cệṳ éu gáu dăng dŭ muôi siăh; ŭ-
uói gì nṳ̆k iâ muôi-cèng diē
nguāi gì chói[p]. 15 Ciō cêu gâẹng
nguāi gōng, Káng mọ̀, nṳ̄ ngộ
biāng, Nguāi cūng nṳ̄ sāi ngù
gì bóng, ng sāi nẹ̀ng gì bóng.
16 Ĭ bô gâẹng nguāi gōng, Ìng-cṳ̄,
Nguāi dék-dék lọ̆h Ià-lô-sák-

p Sd. 9: 6; 22: 10.
s Isg. 1: 28.
t Isg. 4: 8.
u Lg. 1: 20, 22.
a Isg. 24: 27; 29: 21.
b Isg. 12: 2, 3.

a Isg. 17: 17; 21: 22; 26: 8, 9.
b Isg. 21: 2.
c Isa. 20: 3.
d Isa. 8: 18; 20: 3. Isg. 12: 6, 11.
e Isa. 53: 11, 12. Isg. 44: 10, 12.
g Msg. 14: 34.
h Isg. 21: 2.
i Isg. 3: 25.
k Isg. 5: 2.
l 1 L. 22: 27.
m Isg. 4: 5.
n Hs. 9: 3.
o C. 22: 31. Le. 11: 40; 17: 15.
p Sd. 10: 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lēng, ciŏk ĭ sū āi-ciâ gì liòng-
chọ̄[s]: sāi ĭ siăh biāng dŭ diŏh
ciéu ciā liōng só, sĭng lạ̄ bô guá-
lẹ̤u; siăh cūi iâ diŏh sĕng liòng,
béng - chiā dīng giăng - huòng:
17 sāi ĭ liòng-chọ̄ gâẹng cūi dŭ
ô kuók, gáuk-nẹ̀ng cạ̀ sŏng chẹ́ụ
cháuk-ngáuk[t], bô ĭng ĭ cọ̄i-kiĕng
gì iòng-gó ciêng-ciêng siĕu-miĕk
kọ́[u].

Dạ̄ 5 Ciŏng.

Ĕ̤ụ - ngiòng Ià-lô-sák-lēng ĭng buôi-ngĭk sêu dáẹng huăk.

ÌNG-CṲ̄[a], nṳ̄ diŏh niĕng siŏh
bā lê dọ̄[b], dáung có tié dọ̄[c] niĕng lì,
sāi ciā dọ̄ tié nṳ̄ tàu-huók gâẹng
chói-chiŭ: cêu dọ̀ tiĕng-chéng
chĭng ciā sṳ̄, huák, bô tạ́ ĭ buŏng
kŭi. 2 Dīng gáu siàng gŭng puái
gì nĭk-cī muāng, nṳ̄ cêu diŏh dọ̀
sṳ̄, huák, săng hông gì siŏh hông,
siĕu lọ̆h siàng-dṳ̆ng; săng hông
gì siŏh hông sāi dọ̄ gák chọ́i lọ̆h
siàng sẹ́ụ-hióng; săng hông gì
siŏh hông páh sáng kẹ́ụk hŭng
chuŏi kọ́, Nguāi iâ buóh bĕk dọ̄
lọ̆h â - dāu dŭi ĭ[d]. 3 Nṳ̄ iâ
diŏh dọ̀ ciā sṳ̄, huák siĕ-sṳ̄, bău
diŏh nṳ̄ ĭ-siòng-kặ. 4 Bô dọ̀ sié-
sṳ̄ cọ̆h lọ̆h huōi dṳ̆ng-găng, kẹ́ụk
huōi siĕu kọ́; dék-dék ô huōi iù
hṳ̄-diē chók lì siẹ̆u Ī-sáik-liĕk
ciòng gă.
5 Ciō Ià-Huò-Huà ọ̆h-ciŏng-
uâng gōng: Ciā Ià-lô-sák-lēng,
Nguāi gióng-lĭk ĭ lọ̆h liĕk guók
dṳ̆ng - găng, liĕk guók sê diŏh ĭ
sẹ́ụ-hióng. 6 Ĭ buôi Nguāi lŭk-
liê, hèng áuk bī liĕk guók gáing
sậ, buôi-ngĭk Nguāi huák-dô, bī
sẹ́ụ-hióng gì guók gáing lòng-
buôi[e]: ĭng ĭ-gáuk-nẹ̀ng iéng-ké
Nguāi lŭk-liê, ng cŏng - hèng
Nguāi huák-dô. 7 Gó - chṳ̄ Ciō
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
ĭng nṳ̄ huāng-luâng bī sẹ́ụ-hióng
gì liĕk guók gáing lòng-buôi, bô
ng cŏng-hèng Nguāi huák-dô, ng
siū Nguāi lŭk-liê[g], liĕk guók sū-
iū họ̄ gì giĕ-dèu nṳ̄ iâ ng cŏng-
hèng; 8 gó-chṳ̄ Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng - uâng gōng â: Nguāi
Cê-Gă buóh dạ̄-dĭk nṳ̄[h]; gáung
hìng lọ̆h nṳ̄ dṳ̆ng-găng[i], sāi liĕk
guók chĭng ngāng káng-giéng.
9 Nguāi ĭng nṳ̄ ék-chiék kọ̄-ó gì
dâi, buóh gáung căi lọ̆h nṳ̄,
Nguāi hióng-lài muôi gáung ciā
căi[k], ī-hâiu iâ ng cái gáung ciā
iông gì căi. 10 Ĭng-chṳ̄ nṳ̄ dṳ̆ng-
găng nòng-mâ buóh siăh ĭ giāng,
giāng iâ siăh ĭ nòng-mâ; Nguāi
dék-dék gáung căi lọ̆h nṳ̄, sāi nṳ̄
dṳ̆ng-găng sū diông gì hŭng-sáng
sẹ́ụ-huŏng-bióng kọ́[l]. 11 Ciō Ià-
Huò-Huà bô gōng, Nguāi cī Cê-
Gă sĕng-mêng huák-siê[m], ĭng nṳ̄
kĕk hṳ̄ sậ kọ̄-ó gì nọ́h, gâẹng hṳ̄
sậ kọ̄-ó gì dâi[n], páh - uói Nguāi
séng-sū[o], gó-chṳ̄ Nguāi dék-dék
uōng-liê nṳ̄; Nguāi mĕk-ciŭ
ng guóng-gó nṳ̄, Nguāi iâ ng kọ̄-
lèng nṳ̄[p]. 12 Nṳ̄-nẹ̀ng săng hông
gì siŏh hông dék-dék sī lọ̆h ŭng-
ĭk, kẹ́ụk gĭ-huŏng siĕu-miĕk lọ̆h
nṳ̄ dṳ̆ng-găng; săng hông gì siŏh
hông lọ̆h nṳ̄ sẹ́ụ-hióng kẹ́ụk dọ̄
tài sī; săng hông gì siŏh hông
Nguāi buóh hŭng-sáng lọ̆h sẹ́ụ
huŏng, bĕk dọ̄ lọ̆h â-dāu dŭi ĭ[s].
13 Ciŏng - uâng Nguāi buóh
cêng huák Nguāi gì sāi-sáng, kĕk
Nguāi nô-ké gă ĭ sĭng siông[t],
Nguāi gì sĭng cêu dáik ăng-
cêng[u]: Nguāi hióng ĭ cêng huák
Nguāi gì nô-ké sì-hâiu, ĭ cêu
hiẹ̄u-dék Nguāi Ià-Huò-Huà ô
iĕk sĭng gōng ciā uâ. 14 Nguāi
dék-dék sāi nṳ̄ huŏng-liòng, nṳ̄
sẹ́ụ - hióng gì liĕk guók, dŏng
gĭng-guó gì cẹ́ụng - nẹ̀ng móng-
sèng, iâ buóh gĭ - chiéu nṳ̄[a].
15 Nguāi duâi sāi-sáng huák ciā
nô - ké, dâẹng - dâẹng cáik - huăk
gáung căi lọ̆h nṳ̄ sì-hâiu, sẹ́ụ-
hióng liĕk guók dék-dék gĭ-chiéu
nṳ̄[b], lìng-ŭk nṳ̄, kĕk nṳ̄ gì dâi
cọ̄ gīng-gái, sáung sê dīng gáuk-

s Isg. 5: 16; 14: 13.
t Isg. 3: 15.
u Isg. 24: 23; 33: 10.

a Isg. 2: 1.
b Isa. 49: 2.
c Isa. 7: 20.
d 1 Il. 9: 16. Isg. 5:12; 12: 14.
e Isg. 16: 47, 48.
g Isg. 11: 12.
h Isg. 13: 8.
i Isg. 11: 9.
k Di. 9: 12.
l Sm. 28: 64. 1 Il. 9: 16. 16: 4; 19: 9. Isg. 12: 14; 17: 21. Sg. 2: 6.
m Isg. 16: 48.
n Isg. 8: 6.
o 2 Ld. 32: 14. 1 Il. 7: 30.
p Isg. 7: 4, 9; 8: 18; 9: 5, 10.
s Le. 26: 33. Isg. 5: 2; 12: 14.
t 2 Il. 4: 11. Isg. 7: 8; 20: 8, 21; 21: 17.
u Sm. 32: 36.
a Nh. 2: 17. Sp. 79: 4. 1 Il. 24: 9. Isg. 22: 4.
b Sm. 28: 37. 1 L. 9: 7. Sp. 79: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

iông: Nguāi Ià-Huò-Huà ī-gīng
gōng lāu: [16] Nguāi gáung gǐ-
huŏng chiông dŭk chī lŏ̤h nṳ̄-
gáuk-nẹ̀ng[c], cêng hèng dṳ̀-miĕk;
nṳ̄; Nguāi iâ buóh sāi gǐ-huŏng
gă-buôi dâẹng huăk nṳ̄, ciŏk nṳ̄
sū āi-ciâ gì liòng-chŏ̤[d]; [17] Nguāi
dék-dék gáung ciā gǐ-huŏng lŏ̤h
nṳ̄, iâ sāi áuk séu gâ sī nṳ̄ nàng-
nṳ̄-giāng[e]; bô sāi nṳ̄ dṳ̆ng-găng
ô ŭng-ĭk gâẹng tài nẹ̀ng làu háik
gì dâi; sāi dŏ̤-bĭng gáu nṳ̄ lā̤[g].
Nguāi Ià-Huò-Huà ī-gīng gōng
lāu.

Dā̤ 6 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk ĭng géng ngēu-chiông séu huăk.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ẹ̄u
nguāi, gōng, [2] Ìng-cṳ̄, nṳ̄ gì
méng diŏh hióng Ī-sáik-liĕk hṳ̄
sâ̤ săng-liāng, dội ĭ ẹ̀ụng ẹ̄ụ-
ngiòng[a], [3] gōng ā, Ī-sáik-liĕk
gáuk săng-liāng diŏh tiăng Ciō
Ià-Huò-Huà gì uâ: Ciō Ià-Huò-
Huà dội ciā săng-liāng, săng-gók,
bàng-iòng, ciŏng-uâng gōng[b]:
Nguāi cê-gă dék-dék sāi dŏ̤-giéng
gáu nṳ̄ lā̤, Nguāi buóh hūi nṳ̄
gì gŏ̤-dài[c]. [4] Nṳ̄ gì cié-dàng dék-
dék huŏng-hié, nṳ̄ gì nĭk-chiông
dék-dék páh-ngài kọ́: Nguāi
buóh sāi nṳ̄ sêu tài gì nẹ̀ng dŏ̤
lŏ̤h nṳ̄ ngēu-chiông méng-sèng[d].
[5] Nguāi buóh sāi Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
gì sĭng-sĭ dŏ̤ ĭ ngēu-chiông
méng-sèng; bô kĕk nṳ̄ hài-gáuk
sáng lŏ̤h nṳ̄ cié-dàng sẹ́ụ-huŏng-
hióng[e]. [6] Lŏ̤h nṳ̄ sū dêu gì dê-
huŏng, gáuk siàng dék-dék hūi
kọ́[g], gŏ̤ dài huŏng-hié; nṳ̄ cié-
dàng hūi-huâi dŭ huŏng kọ́, nṳ̄
ngēu-chiông páh hūng-chọ̆i biéng
mọ̀, nṳ̄ gì nĭk-chiông dŭ chọ̆i kọ́,
nṳ̄ sū cộ gì dŭ dṳ̀ kọ́. [7] Sêu
tài gì, iâ dŏ̤ lŏ̤h nṳ̄ dṳ̆ng-găng,
nṳ̄ cêu ā̤ hiēu-dék Nguāi sê Ià-
Huò-Huà[h]. [8] Nṳ̄-nẹ̀ng sáng lŏ̤h
liĕk guók sĭ-hâiu, Nguāi buóh sāi
nṳ̄ ô ṳ̀-diông gì nẹ̀ng[i], ā̤ biê ciā
dŏ̤, dêu diŏh liĕk guók dṳ̆ng-
găng. [9] Nṳ̄ ciā ṳ̀-diông biê dŏ̤
giéng-niăh kọ́ liĕk guók gì nẹ̀ng,
lŏ̤h hŭ-uái dék-dék gé-niêng
Nguāi, ĭ bìng-só sĭng-diē̤ găng-
sià uōng-liê Nguāi, mĕk-ciŭ bìng
sṳ̆-ṳ̆k ngiōng-uông ĭ gì ngēu-
chiông, nâ Nguāi buóh sāi ĭ
siŏng-sĭng huói-gāi: ĭ cêu ĭng sū
hèng gì ngài-áuk, gâẹng ék-chiék
kŏ̤-ó gì dâi, cệụ uóng cệụ
hâung[k]. [10] Ĭ cêu ā̤ hiēu-dék
Nguāi sê Ià-Huò-Huà: Nguāi
sèng-nĭk gōng buóh gáung căi
lŏ̤h ĭ, béng ng sê hṳ̆-kẹ̆ng gì uâ.
[11] Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Nṳ̄ diŏh páh ciōng dòng
kă[l], gōng, Ô huô ā! Ī-sáik-liĕk
cŭk hèng ciā ék-chiék kŏ̤-ó gì
dâi: dék-dék sī lŏ̤h dŏ̤-bĭng, gǐ-
huŏng, ŭng-ĭk. [12] Huông gì nẹ̀ng
dék-dék sī lŏ̤h ŭng-ĭk; gệụng gì
sī lŏ̤h dŏ̤-bĭng; gì-ṳ̀ ùi-káung
siàng-diē̤ gì, sī lŏ̤h gǐ-huŏng:
ciŏng-uâng Nguāi buóh huák
cêng Nguāi gì nô-ké lŏ̤h ĭ sĭng
siông[m]. [13] Sêu tài gì, dŏ̤ lŏ̤h ĭ
ngēu-chiông dṳ̆ng-găng, gâẹng
cié-dàng sẹ́ụ-hióng, liòng lŏ̤h
gáuk gèng săng, gáuk săng-liāng
siông-sié, gâẹng gáuk chăng chéu
â-dā̤, ī-gĭk gáuk dă̤u dīng mĕk
gì chiông chéu â, cêu sê siĕu
hĭng-hiŏng kẹ́ụk ĭ ngēu-chiông gì
sū-câi[n], hiā sĭ-hâiu ĭ cêu hiēu-
dék Nguāi sê Ià-Huò-Huà.
[14] Nguāi dék-dék chiŏng chiū
huăk ĭ-gáuk-nẹ̀ng[o], sāi ciā dê
lŏ̤h ĭ sū dêu ék-chiék gì ôi-chẹ́ụ,
dŭ huŏng-hié chă̤-liòng[p], bī Dĕk-
lăk gì kuōng-iā gó lòng-buôi: ĭ
cêu hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-
Huà[s].

Dā̤ 7 Ciŏng.

Ẹ̄ụ-ngiòng, ĭng huâng cội, tŭng guók séu huăk.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ẹ̄u

c Sm. 32: 23, 24.
d Le. 26: 26. Isg. 4: 16.
e Le. 26: 22. Sm. 32: 24. Isg. 14: 15; 33: 27.
g Isg. 33: 22.

a Isg. 21: 2.
b Isg. 36: 4, 6.
c 2 Ld. 14: 5.
d Le. 26: 30.
e 2 L. 23: 14, 16.
g Isg. 12: 20.
h Isg. 16: 62.
i Isg. 14: 22.
k Le. 26: 39. Ib. 42: 6. Isg. 20: 43; 36: 31.
l Isg. 21: 14, 17; 25: 6.
m Isg. 5: 13.
n Isa. 57: 5. 1 Il. 2: 20. Isg. 20: 28. Hs 5: 13.
o Isa. 5: 25. Isg. 25: 7, 13, 16.
p Isg. 33: 28.
s Isg. 6: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nguāi, gōng, 2 Ĭng-cṳ̄ ā, Ciō Ià-
Huò - Huà dói Ī - sáik - liĕk dê
ciŏng-uâng gōng, Muăk gĭ gáu:
ciā dê sẹ́ṳ-gĭng gì muăk-gĭ ī gáu[a].
3 Dăng hiêng-câi ciā muăk-gĭ ī-
gĭng gáu nṳ̄ lạ̄, Nguāi buóh dói
nṳ̄ duâi huák-sáng, bìng nṳ̄ sū có
gì huăk nṳ̄; ciéu nṳ̄ ék-chiék kọ̄-
ó gì dâi bó nṳ̄[b]. 4 Nguāi mĕk-
ciŭ dék-dék ng guóng - gó nṳ̄,
Nguāi dék-dék ng kọ̄-lèng nṳ̄[c]:
buóh ciéu nṳ̄ sū có, lièng nṳ̄
dṳ̆ng-găng sū-iū kọ̄-ó gì dâi, bó-
éng nṳ̄[d]: nṳ̄ cêu hiēu-dék Nguāi
sê Ià-Huò-Huà.
5 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Ô lā căi-huô, dĭng gáuk
iông gì, cêu buóh gáu[e]. 6 Muăk-
gĭ ī gáu, muăk gĭ ī gáu, hŭk lạ̄
dĭng nṳ̄; dăng cêu buóh gáu.
7 Dê-siông gṳ̆-mìng ā, sū diâng gì
căi buóh gáu nṳ̄ lạ̄: sì-hâiu buóh
gáu lọ̀, ciā nĭk-cī dĭng gẹ̄ṳng;
cêu sê huāng - luâng gì nĭk-cī,
săng-dĭng mọ̀ ciā duâi huăng-hī
gì siăng - ĭng[g]. 8 Nguāi buóh
dĭng kạ̄ gáung Nguāi nô-ké lŏ̤h
nṳ̄ sĭng-siông[h], Nguāi gì săi-sáng
huák cêng lŏ̤h nṳ̄ lạ̄; bìng nṳ̄ sū
có gì huăk nṳ̄, ciéu nṳ̄ ék-chiék
kọ̄-ó gì dâi bó-éng nṳ̄. 9 Nguāi
mĕk-ciŭ dék-dék ng guóng - gó
nṳ̄, Nguāi dŭ mọ̀ kọ̄-lèng nṳ̄:
ciéu nṳ̄ sū có, lièng nṳ̄ dṳ̆ng-găng
kọ̄-ó gì dâi, dék-dék bó nṳ̄; nṳ̄
cêu hiēu-dék sê Nguāi Ià-Huò-
Huà gáung huăk lŏ̤h nṳ̄.
10 Nĭk-gĭ ciŏng gẹ̄ṳng, ī-gĭng
gáu lāu: sū diâng gì căi ī gẹ̄ṳng;
cáik nṳ̄ gì tiông ī-gĭng diŏng-
duâi, giĕu-ngọ̄ gì nẹ̀ng ī-gĭng hiêng
chók. 11 Hiā càng-bọ̄ gì nẹ̀ng ī-
gĭng kī lì chiông tiông siŏh-iông;
buóh huăk ngâi nẹ̀ng, gáuk-nẹ̀ng
dŭ dék-dék biéng mọ̀, cẹ́ṳng báh-
sáng iâ mọ̀, huó-câi iâ mọ̀: bô mọ̀
nẹ̀ng tá ĭ siŏng - sĭng tiè - mà.
12 Sì-hâiu buóh gáu, nĭk-cī gẹ̄ṳng
lọ̀: mạ̄ ciō ng săi huăng-hī, mạ̄
ciō iâ ng săi kū[i]: ĭng căi-huô dék-
dék gáu ciā guók gì cẹ́ṳng-nẹ̀ng.
13 Mạ̄ ciō chŭi-iòng gó uăk diŏh,
sié-găng, sū mạ̄ gì iâ mọ̀ dăng-
dŏng bô sṳ̆k diōng: ĭng ciā ẹ̄ṳ-
ngiòng sê bī guók-nọ̄i cẹ́ṳng-nẹ̀ng,
ĭ dŭ mạ̄ căi diōng lì; huàng nẹ̀ng
hèng cọ̄i-kiĕng guó nĭk, dék-dék
mạ̄ giòng lĭk. 14 Ī-gáuk-nẹ̀ng
chuōi hô-dẹ̀ng dŭ ẹ̄ṳ-bê cīng-cạ̄;
iâ mọ̀ siŏh gā nẹ̀ng kīng chók dêng:
ĭng Nguāi hióng guók lạ̄ cẹ́ṳng-
nẹ̀ng duâi huák sáng. 15 Ngiê-
dâu ô dọ̄-bĭng, diē-sié ô ŭng-ĭk gĭ-
huŏng: chèng lạ̄ gì nẹ̀ng dék-
dék sī lŏ̤h dọ̄; siàng-diē gì nẹ̀ng
dék-dék kẹ́ṳk gĭ-huŏng ŭng-ĭk
dŭ tŏng kó[k]. 16 Ī dṳ̆ng-găng biê
ciā nâng gì nẹ̀ng dék-dék dọ̄-câu,
cêu lŏ̤h săng-dĭng chiông săng-
gók gì gṳ̆-cūi siŏh-iông[l], gáuk-
nẹ̀ng ĭng cê - gă cọ̄i - kiĕng kṳ̄
siăng tiè-mà. 17 Ī chiṳ̄ dŭ sọ̆ng
kó, kă-kók-tàu dŭ niŏng gâeng
cūi siŏh - iông[m]. 18 Gáuk-nẹ̀ng
kĕk lā muāi buŏh iĕu lạ̄, tṳ̆ng
sĭng huák ciéng; méng dŭ siēu-
lạ̄, tàu - huók dŭ tié kó[n]. 19 Ī
nẹ̀ng gì ngṳ̀ng dŭ buóh cŏ̤h lŏ̤h
gă-dŏng, ĭ gì gĭng iâ káng chiông
ṳ̄-uói gì nóh; dŏng Ià-Huò-Huà
huák nô gì nĭk-cī, ĭ ciā gĭng ngṳ̀ng
mọ̀ dăng-dŏng géu ī[o]; iâ mạ̄ săi
ĭ sĭng lạ̄ dĭ-cẹ́ṳk, bók-lọ̄ siăh bā:
ĭng ciā gĭng ngṳ̀ng ô guăng-ngâi
săi ĭ dâung lŏ̤h cọ̄i. 20 Ī buōng-
sĭng cŏng-sók dĭng cáuk-gă, sĭng
lạ̄ còng giĕu - ngọ̄: bô kĕk ciā
gĭng ngṳ̀ng có hiā kọ̄-ó gì ngēu-
chiông, gâeng hṳ̄ sạ̄ kọ̄-ó gì nóh[p]:
gó-chṳ̄ Nguāi săi ĭ káng ciā gĭng
ngṳ̀ng chiông ṳ̄-uói gì nóh siŏh-
iông. 21 Nguāi iâ buóh ciŏng
ciā nóh gău lŏ̤h huŏng-dói nẹ̀ng
gì chiṳ̄, kẹ́ṳk ĭ dŭ dŏk kó, săi dê
siông ngâi-áuk gì nẹ̀ng lì chiŏng-
giék; iâ kẹ́ṳk ĭ páh - uói kó[s].
22 Nguāi gì méng buóh chiā kó,
ng káng-gó ī-gáuk-nẹ̀ng, câi-ĭ
hiā ngâi nẹ̀ng muŏng páh - uói
Nguāi nọ̄i séng-sū: ĭng giòng-bọ̄

a 2 Ü. 4:18. Am. 8:2.
b Isg. 18:30.
c Isg. 5:11.
d Isg. 9:10; 11:21.
e Isg. 5:9.
g Sh. 1:14, 15.
h Isg. 22:22.
i Isa. 24:2. 1 G. 7:29, 30.
k 1 Ü. 14:18.
l Isa. 38:14.
m Isa. 13:7. 1 Ü. 6:24. Isg. 21:7.
n Isa. 15:2, 3. 2 Ü. 2:10.
o Cn. 11:4. Sh. 1:18.
p Isg. 8:5, 6.
s Isg. 28:7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì nẹ̀ng dék-dék diē kọ́ páh-diéng
ciā sū-câi. 23 Nụ̄ diŏh cọ̄ lā tiék
liêng: ĭng ciā dê muāng-dọ́i dŭ
sê tài nẹ̀ng làu háik gì cội, ciā
siàng puō-piéng ê bộ-ngiŏk gì
dâi[t]. 24 Ĭng-chṳ̄ Nguāi buóh sāi
ê-băng dṳ̆ng-găng dīng áuk gì
nẹ̀ng lì ciéng gáuk-nẹ̀ng gì chió:
sāi giòng lĭk nẹ̀ng gì giĕu-ngộ
dŭ sák kọ́; ĭ hṳ̄ sậ séng-sū dŭ
páh-uói kọ́. 25 Bâi-huâi gì huô
buóh gáu; gáuk-nẹ̀ng giù bìng-
ăng, dŭ mọ̀ dăng-dŏng dáik[u].
26 Cī siŏh iông căi-nâng ciék hṳ̄
siŏh iông căi-nâng, cī siŏh iông
séng-sék ciék hṳ̄ siŏh iông séng-
sék[a]; ĭ-gáuk-nẹ̀ng cêu buóh giù
siĕng-dĭ gì mĕk-sê; nâ cié-sĭ dŭ
mọ̀ ciā gáu-hóng[b], diōng-lọ̄ iâ mọ̀
ciā gié-mèu. 27 Guók uòng buóh
pĭ-siŏng, mŭk-báik tŭng sĭng
chặ-liòng, guók lạ̄ báh-sáng gì
chiū dṳ̆ dēu-dēu-ciéng: Nguāi
dék-dék ciéu ĭ gì hèng-ùi dâi ĭ,
bìng ĭ gì áuk hâing puáng-puáng
ĭ; ĭ cêu ậ hiēu-dék Nguāi sê Ià-
Huò-Huà[c].

Dậ 8 Ciŏng.

*Siĕng-dĭ dáik mĕk-sê giéng Ià-
lô-sák-lēng cṳ̆-huàng kọ̄-ó gì dâi.*

DẬ lẹ̆k nièng, lẹ̆k nguŏk chẹ̆
ngô nĭk, nguāi sội diŏh chió-diē,
Iù-tái gì diōng-lọ̄ dŭ sội nguāi
méng-sèng[a], nguāi huók-iòng
mùng Ciō Ià-Huò-Huà gāng-
dông[b]. 2 Nguāi káng-giéng ô lā
hìng-câung chiông huōi; cệu iĕu
ī-hâ chiông huōi: cệu iĕu ī-siông
chiông duâi guŏng, ngàng-sáik
chiông dīng chiáh gì dẹ̀ng[c]. 3 Ô
hìng-câung chiông chiū chiŏng
chók lì, mă nguāi tàu-huók siŏh
chạ́uk; Sìng ciŏng nguāi gṳ̄ kī,
gáu tiĕng gâẹng dê dṳ̆ng-găng,
nguāi cêu giéng Siông-Dạ́ gì ê-
chiộng[d], mùng Sìng dái nguāi
gáu Ià-lô-sák-lēng nội iêng
muòng gì muòng-kāu lạ̄, ciā

t 1 Ṅ. 6: 7.
u 1 Ṅ. 6: 14; 8: 15. 1 Ta. 5: 8.
a 1 Ṅ. 4: 20. Ib. 1: 16—19.
b Isg. 20: 1, 3.
c Isg. 6: 7; 7: 4; 12: 20.

a 2 L. 6: 32.
b Isg. 1: 8; 3: 22.
c Isg. 1: 4, 27.
d Isg. 11: 24. 2 G. 12: 2, 4.
e Sm. 32: 16, 21.
g Isg. 1: 28.
h Isg. 12: 5.
i Lm. 1: 23.
k Msg. 11: 16.

muòng hióng báẹk; hṳ̄-diē ô lā
sū gê-hâung gì ngēu-chiông, ciā
ngēu-chiông gék Ciō gê-sià gì
sĭng[e]. 4 Diŏh hŭ-uái nguāi iâ
káng-giéng Ī-sáik-liĕk Siông-Dạ́
gì ìng-iêu[g], gâẹng nguāi diŏh
bàng-iòng sì-hâiu sū giéng gì ê-
chiông siŏh-iông. 5 Ĭ cêu gâẹng
nguāi gōng, Ìng-cṳ̄, nṳ̄ dăng
ngiăk-kī mĕk-ciŭ chéṳ báẹk
huŏng. Nguāi cêu ngiăk-kī mĕk-
ciŭ hióng báẹk huŏng, giéng cié-
dàng muòng gì muòng-kāu báẹk
biĕng ô ciā ngēu-chiông, cêu sê
Ciō sū gê-hâung gì. 6 Bô gâẹng
nguāi gōng, Ìng-cṳ̄, Ī-sáik-liĕk
cŭk diŏh cī-diē sū cọ́ duâi kọ̄-
ó gì dâi, sāi nguāi uōng-liê nguāi
gì séng-sū, nṳ̄ ô káng-giéng
mọ̀? nâ nṳ̄ cái diōng sĭng, cêu
ậ káng-giéng gáing kọ̄-ó gì dâi.
7 Ĭ cêu dái nguāi gáu iêng
muòng; nguāi siŏh chéṳ cêu
giéng chiòng lạ̄ ô siŏh kẹ̆ng. 8 Ĭ
cêu gâẹng nguāi gōng, Ìng-cṳ̄, nṳ̄
diŏh chẹ̆k diē ciā chiòng: nguāi
siŏh chẹ̆k ciā chiòng cêu giéng
ô lā muòng[h]. 9 Bô gâẹng nguāi
gōng, Nṳ̄ diē kọ́ káng ĭ-gáuk-
nẹ̀ng hṳ̄-diē sū cọ́ dīng kọ̄-ó gì
ngài dâi. 10 Nguāi cêu diē kọ́
chéṳ, giéng ô gáuk cṳ̆ng tẹ̀ng-
ngiê, gâẹng kọ̄-ó gì séu, lièng
Ī-sáik-liĕk cŭk ék-chiék gì ngēu-
chiông[i], dŭ uâ lọ̆h sẹ́ṳ-hióng gì
chiòng lạ̄. 11 Ngēu-chiông mẹ́ng-
sèng ô Ī-sáik-liĕk cŭk gì diōng-lọ̄
chék-sĕk nẹ̀ng kiê lạ̄[k], Sák-huăng
gì giāng Ngā-sáng-ngā iâ kiê diŏh
ĭ dṳ̆ng-găng, gáuk-nẹ̀ng chiū
niĕng lā hiŏng-lù; hiŏng-ĭng
chṳ̆ng siông, chiông mĕk hùng
siŏh-iông. 12 Ciō cêu gâẹng nguāi
gōng, Ìng-cṳ̄, Ī-sáik-liĕk cŭk gì
diōng-lọ̄ lọ̆h ciā áng gì ôi-chéṳ, cêu
sê gáuk-nẹ̀ng uâ ngēu-chiông gì
bùng lạ̄, ĭ sū cọ́ nṳ̄ ô káng-giéng
mọ̀? nâ ĭ-gáuk-nẹ̀ng gōng, Ià-
Huò-Huà mọ̀ káng-giéng nguāi;
Ià-Huò-Huà ī-gĭng uōng-liê ciā

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dê[l]. 13 Ciō bô gâe̤ng nguāi gōng,
Nṳ̄ cái diōng sĭng cêu ā̤ káng-
giéng ĭ-gáuk-nĕ̤ng sū có̤ gáing
kō̤-ó gì dâi. 14 Cêu dái nguāi
gáu Ià-Huò-Huà gì dâing báe̤k
muòng gì muòng-kāu lā̤; giéng
ô cṳ̄-niòng-nĕ̤ng sô̤i hŭ-uái, tá̤
Dâi-mū-sṳ̄ siōng-sĭng tiè-mà.
15 Ciō gâe̤ng nguāi gōng, Ìng-cṳ̄,
nṳ̄ ô káng-giéng mò̤? nṳ̄ cái
diōng sĭng cêu ā̤ káng-giéng bī
cuòi gáing kō̤-ó gì dâi. 16 Cêu
dái nguāi diē Ià-Huò-Huà dâing
gì nô̤i iêng, nguāi giéng dâing
muòng-kāu, cêu sê lòng gâe̤ng
dàng dṳ̄ng-găng[m], iók-liŏk ô nê-
sĕk ngô nĕ̤ng, piăng hióng Ià-
Huò-Huà gì dâing, méng chéṳ
dĕ̤ng huōng; ĭ-gáuk-nĕ̤ng hióng
dĕ̤ng bái nĭk-tàu[n]. 17 Ciō gâe̤ng
nguāi gōng, Ìng-cṳ̄, nṳ̄ ô káng-
giéng mò̤? Iù-tái nĕ̤ng lō̤h cṳ̄-
uái sū có̤ kō̤-ó gì dâi, ā̤ sáung
sê siēu-kō̤ gì bă̤? ĭ lō̤h piéng dê
hèng bō̤-ngiŏk gì dâi, léṳ-chéṳ
niā Nguāi sāi-sáng[o]: ĭ bô niĕng
lā chéu-ngā̤ bóng lō̤h ĭ pé lā̤.
18 Ìng-chṳ̄ Nguāi dék-dék duâi
sāi-sáng huăk ĭ: Nguāi mĕk-ciŭ
ng guóng-gó ĭ, Nguāi iā ng kō̤-
lèng ĭ: ĭ chŭi-iòng duâi siăng
gáe̤ lō̤h Nguāi ngê lā̤, Nguāi dék-
dék ng tiăng ĭ[p].

Dā̤ 9 Ciŏng.

Ô mĕk-sê dĭk cĭ huâng chi gì nĕ̤ng dŭ sêu miĕk.

NGUĀI tiăng-giéng Ciō duâi
siăng gáe̤ gōng, Giéu ciā chō̤-
guòng guāng siàng gì nĕ̤ng dŭ
gê̤ṳng-sèng, ĭ-gáuk-nĕ̤ng chiū
diŏh dō̤ tài nĕ̤ng gì gă-sĭ. 2 Cêu
giéng ô lĕ̤k gā nĕ̤ng, iù hióng
báe̤k gì siōng muòng lā̤ lì, gáuk-
nĕ̤ng chiū dō̤ tài nĕ̤ng gì gă-sĭ;
gì-dṳ̄ng ô siŏh gā nĕ̤ng sê̤ṳng éu
muài ĭ-siòng[a], iĕu lā̤ guá siā cê gì
mĕk-uŏ. Gáuk-nĕ̤ng cêu diē kó̤,
kiê lō̤h dĕ̤ng dàng bòng-biĕng.
3 Ī-sáik-liĕk Siōng-Dá̤ gì ìng-
guōng, iù Ĭ sū dêu gì gĭ-lô-bĭng
lā̤, ĭ-gĭng sĭng siōng, iè gáu dâing
gì muòng-dâing lā̤: Ĭ cêu giéu ciā
sê̤ṳng éu muài ĭ-siòng, iĕu lā̤ guá
siā cê gì mĕk-uŏ gì nĕ̤ng lì. 4 Ià-
Huò-Huà hŭng-hó ĭ, gōng, Nṳ̄
piéng giàng ciā siàng, cêu sê Ià-
lô-sák-lēng, huàng nĕ̤ng ĭng siàng-
diē sū có̤ ék-chiék kō̤-ó gì dâi, ô
táng-ké tiè-mà, nṳ̄ cêu uā lā gé-
hō̤ lō̤h ĭ-gáuk-nĕ̤ng ngiăh-tàu lā̤[b].
5 Nguāi bô tiăng-giéng Ciō hŭng-
hó ṳ̄-diōng gì gūi ciáh, gōng, Nṳ̄
gṳ̄ng hṳ̄ siŏh ciáh, piéng giàng
ciā siàng tài nĕ̤ng: nṳ̄ mĕk-ciŭ
ng sāi guóng-gó, nṳ̄ iā ng sāi kō̤-
lèng: 6 mò̤ lâung lō̤ éu, siéu nṳ̄,
niê-giăng, cṳ̄-niòng, dŭ diŏh tài[c]:
nâ ô ciā gé-hō̤ gì, nṳ̄ cêu ng-tĕ̤ng
gê̤ṳng diŏh ĭ; nṳ̄ cê̤ṳ Nguāi gì
séng-sū lā̤ kĭ-chiū[d]. Gáuk-nĕ̤ng
cêu iù dâing sèng gì diōng-lō̤ kĭ-
chiū tài. 7 Ciō bô hŭng-hó ĭ,
gōng, Nṳ̄ diŏh páh-uói ciā dâing[e],
sāi iêng-diē dŭ sê sêu tài gì sĭng-
sĭ: ī-hâiu dŭ chók kó̤. Gáuk-nĕ̤ng
cêu chók kó̤ lō̤h siàng-diē tài
nĕ̤ng. 8 Ĭ kó̤ tài nĕ̤ng sì-hâiu,
nâ diōng nguāi siŏh gā nĕ̤ng,
nguāi méng cêu pók dê-dău gáe̤
gōng, Ài, Ciō Ià-Huò-Huà[g]! Nṳ̄
hióng Ià-lô-sák-lēng duâi huák nô-
ké, nò̤-nō̤h ô̤i ciōng Ī-sáik-liĕk sū
diōng gì nĕ̤ng dŭ miĕk uòng mò̤?
9 Ciō éng nguāi gōng, Ī-sáik-
liĕk gâe̤ng Iù-tái cṳ̆k gì cô̤i-kiĕng
sê dĭng duâi, piéng-dê dŭ sê tài
nĕ̤ng lâu háik gì dâi, siàng-diē
bók-ngiê muāng-muāng[h]: nâ
ĭ cê-gă gōng, Ià-Huò-Huà ī-gĭng
liê ciā dê-huōng, Ià-Huò-Huà
dŭ ng gáng-chák[i]. 10 Ìng-chṳ̄
Nguāi gì mĕk-ciŭ dék-dék ng
guóng-gó ĭ, Nguāi dŭ ng kō̤-lèng
ĭ, dék diŏh ciéu ĭ sū có̤ gì dâi
gáung huăk ĭ tàu siōng[k].
11 Sê̤ṳng éu muài gì ĭ-siòng, iĕu
lā̤ guá siā cê gì mĕk uŏ, ciā nĕ̤ng
lì huòi-hók gōng, Nṳ̄ sū mĕng

l Sp. 10:11. Isa. 29:15. Isg. 9:9.
m Ing. 2:17.
n 1 Il. 2.
o 1 Il. 7:18, 19.
p Cn. 1:28. Isa. 1:15. Mg. 8:4.
a Di. 10:5; 12:6.
b Mél. 8:12; 7:3; 14:1; 22:4.
c 2 Ld. 36:17.
d 1 Il. 25:29. 1 Bd. 4:14.
e Isg. 7:21, 22.
g Isg. 11:13.
h 2 I. 2:16.
i Isg. 8:12.
k Isg. 7:4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nguāi gì, nguāi ĭ-gĭng cọ̄ lāu.

Dạ̄ 10 Ciŏng.

Mĕk-sê giéng gĭ-lô-bĭng dṳ̆ng gì táng-huōi. Giéng Siọ̄ng-Dạ̄ gì ìng-guŏng diŏh gĭ-lô-bĭng siŏng-sié.

NGUĀI bô káng-giéng gĭ-lô-
bĭng siŏng-sié, gṳ̆ng-chŏng hṳ̄-
diē, hiêng lā làng bọ̄-siŏh gì iŏng-
sék, hìng-câung gâẹng bọ̄-cọ̄ siŏh-
iŏng. 2 Ciō hṳ̆ng-hó ciā sệụng
éu muài ĭ-siòng gì nẹ̀ng, gŏng,
Nṳ̄ diē kọ́ gĭ-lô-bĭng â-sié, sé gā
lùng dâi-dŏng, iù ciā gĭ-lô-bĭng
dṳ̆ng-găng sāi lâng bĕng chiū
pūng táng-huōi muāng-muāng,
iê lọ̄h siang-siŏng[a]. Ĭ cêu
lọ̄h nguāi ngāng-sèng diē kọ́.
3 Ciā nẹ̀ng diē kọ́ sì-hâiu, gĭ-lô-
bĭng kiê diŏh dâing gì êu-bĕng;
hùng chṳ̆ng-muāng lọ̄h nọ̄i iêng
lạ̄[b]. 4 Ià-Huò-Huà gì ìng-guŏng,
iù gĭ-lô-bĭng sĭng-siông iè gáu
dâing gì muòng-dâing siông[c];
hùng chṳ̆ng-muāng diŏh dâing,
iêng nọ̄i ô Ià-Huò-Huà ìng-iêu
gì guŏng muāng-muāng. 5 Gĭ-
lô-bĭng sĭk gì siāng-ĭng dṳ̆
tiāng-giéng lọ̄h nguōi iêng, chiŏng
ciòng-nèng Siọ̄ng-Dạ̄ gŏng uā gì
siāng-ĭng siŏh-iŏng. 6 Ciō gé-
iòng mêng ciā sệụng éu muài gì
nẹ̀ng[d], gŏng, Nṳ̄ iù gĭ-lô-bĭng
chiă-lùng dṳ̆ng-găng dọ̄ ciā huōi
lì, ĭ cêu diē kọ́ kiê lọ̄h lùng
biĕng. 7 Siŏh ciáh gĭ-lô-bĭng, iù
cệụng gĭ-lô-bĭng dṳ̆ng-găng,
chiŏng chiū dọ̄ gĭ-lô-bĭng hṳ̄ diē
gì huōi, bóng diŏh sệụng éu muài
ĭ-siòng hiā nẹ̀ng gì chiū lạ̄, ĭ
ciék ciā huōi chók kọ́. 8 Gĭ-lô-
bĭng gì sĭk â-dā, hiêng lā nẹ̀ng
chiū gì hìng-câung. 9 Nguāi lạ̄
káng sì-hâiu, giéng gĭ-lô-bĭng
bòng-biĕng ô sé gā lùng, cêu sê
gáuk ciáh gĭ-lô-bĭng bòng-biĕng
siŏh gā lùng: lùng gì ngàng-săik
chiŏng uòng nguŏh[e]. 10 Sé gā
lùng gì iŏng-sék dṳ̆ siŏh-iŏng,
lùng dṳ̆ng-găng cêu chiŏng bọ̄ ô
tọ́ lā lùng. 11 Lùng giàng sì-
hâiu, sệụ-miêng dṳ̆ ék-dĭk giàng:
giàng sì-hâiu dṳ̆ mọ̀ diōng-uăng,
tàu hióng gì ôi-chéụ ĭ dṳ̆ gṳ̆ng
kọ́; giàng sì-hâiu dṳ̆ mọ̀ diōng-
uăng. 12 Gĭ-lô-bĭng gì ciòng
sĭng, piăng, chiū, sĭk, gâẹng lùng
sệụ-hióng dṳ̆ ô mĕk-ciŭ, sé ciáh
gĭ-lô-bĭng sū-iū gì lùng dṳ̆ sê
ciā iông. 13 Ọ̄h ciā lùng, nguāi
tiăng-giéng ô chĭng ĭ cọ́ siŏng-
lòi lùng. 14 Gĭ-lô-bĭng dṳ̆ ô sé
gā méng[g]: dạ̄ ék cêu sê gĭ-lô-
bĭng gì méng, dạ̄ nê sê nẹ̀ng gì
méng, dạ̄ săng sệ sāi gì méng, dạ̄
sé sê ĭng-cệụ gì méng. 15 Gáuk
ciáh gĭ-lô-bĭng cêu sĭng-siông: cuòi
cêu sê nguāi sèng-nĭk diŏh Gĭ-
báik ọ̄ biĕng sū káng-giéng gì
lìng-ŭk. 16 Gĭ-lô-bĭng giàng sì-
hâiu, lùng iâ lọ̄h ĭ bòng-biĕng
giàng: gĭ-lô-bĭng gì sĭk tăng kṳ̆i,
ói liê dê sĭng siông, lùng iâ mọ̀
chiă kọ́ liê ĭ bòng-biĕng. 17 Gĭ-lô-
bĭng kiê, lùng iâ kiê; gĭ-lô-bĭng
sĭng-siông, lùng iâ gâẹng ĭ sĭng-
siông: ìng lìng-ŭk gì sìng iâ diŏh ĭ
hṳ̄-diē. 18 Ià-Huò-Huà gì ìng-
guŏng cêu liê dâing gì muòng-âing,
cệụ lọ̄h gĭ-lô-bĭng siŏng-sié. 19 Gĭ-
lô-bĭng gì sĭk tăng kṳ̆i, lọ̄h nguāi
ngāng-sèng liê dê sĭng-siông, ĭ
chók kọ́ sì-hâiu, lùng iâ diŏh ĭ
bòng-biĕng: dṳ̆ kiê lọ̄h Ià-Huò-
Huà dâing gì dệng muòng kâụ[h];
Ī-sáik-liĕk Siọ̄ng-Dạ̄ gì ìng-guŏng
cệụ diŏh gĭ-lô-bĭng siŏng-sié[i].
20 Cuòi sê nguāi sèng-nĭk diŏh
Gĭ-báik ọ̄ biĕng sū káng-giéng,
cêu sê Ī-sáik-liĕk Siọ̄ng-Dạ̄ ìng-
guŏng â-sié gì lìng-ŭk; nguāi
hiēu-dék sê gĭ-lô-bĭng. 21 Ĭ dṳ̆ ô
sé gā méng, dṳ̆ ô sé gā sĭk; sĭk-ạ̄
ọ̄ nẹ̀ng chiū gì hìng-câung[k]. 22 Ĭ
méng-mâu gì hìng-câung, cêu sê
nguāi sèng-nĭk diŏh Gĭ-báik ọ̄
biĕng sū káng-giéng gì méng-
mâu, ĭ gì sĭng liêng iŏng-sék iâ
ciā iông; gáuk ciáh dṳ̆ hióng

a Mal. 8:5.
b 1 L. 8:10.
c Isg. 9:3; 43:2.
d Isg. 9:2.
e Isg. 1:15, 16.
g Isg. 1:6, 10.
h Isg. 11:22.
i Isg. 43:2.
k Isg. 1:6, 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sèng ék-dĭk giàng[l].

Dâ̤ 11 Ciŏng.

Ngài-áuk gì mŭk-báik sêu huăk. Huòi-diōng gâ̤eng gĕng-sĭng gì éng-hṳ̄. Mĕk-sê uòng.

SÌNG gṳ̄ nguāi sĭng-siông[a], dái
nguāi gáu Ià-Huò-Huà dâing gì
sèng muòng, cêu sê hióng dê̤ng gì
muòng: giéng muòng-kāu lā̤ ô
nê-sĕk ngô nê̤ng[b]; gì-dṳ̆ng nguāi
káng-giéng Ák-siók[c] gì giāng
Ià-să-nà̤, gâ̤eng Bé-nā-ngā gì
giāng Bī-lá-dī, dŭ sê báh-sáng gì
mŭk-báik. 2 Ciō cêu gâ̤eng
nguāi gōng, Ìng-cṳ̄ ā, ciā nê̤ng
lŏ̤h siàng-diē páh-sáung bók-ngiê,
siĕ-hèng áuk mèu: 3 Ĭ gōng ā, Kī
chió gì sì-hâiu mō̤ cī muāng ká̤:
ciā siàng chiông diāng[d], nguāi-
nê̤ng chiông diāng-diē gì nṳ̆k.
4 Gó-chṳ̄ nṳ̄ ìng-cṳ̄, diŏh diòng
ê̤ṳ-ngiòng, diŏh diòng ê̤ṳ-ngiòng,
biêng-lâung ĭ-gáuk-nê̤ng. 5 Ià-
Huò-Huà gì Sìng cêu gáung-lìng
nguāi lā̤, hŭng-hó nguāi, gōng, Nṳ̄
diŏh gōng ā, Ià-Huò-Huà ŏ̤h-
ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄ ciā Ī-sáik-
liĕk cŭk hióng-uâng gōng; huàng
nṳ̄ sĭng-diē sū siōng gì niêng-tàu,
Nguāi dŭ hiēu-dék lāu. 6 Nṳ̄
lŏ̤h siàng-diē tài nê̤ng dīng sâ̤[e],
sāi ĭ muāng gā̤ dŭ sê sī-siū. 7 Gó-
chṳ̄ Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Nṳ̄ lŏ̤h siàng-diē sū tài gì
nê̤ng ĭ chiông nṳ̆k, ciā siàng chiông
diāng: nâ nguāi dék-dék sāi nṳ̄-
nê̤ng iù ciā siàng chók lì[g]. 8 Nṳ̄
giăng dō̤-bĭng; Nguāi dék-dék
sāi dō̤-bĭng gáu nṳ̄ lā̤[h], cuòi sê
Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
9 Nguāi buóh sāi nṳ̄ iù ciā siàng
lā̤ chók lì, ciŏng nṳ̄ gău lŏ̤h ê-
băng ìng gì chiū[i], Nguāi buóh
gáung căi lŏ̤h nṳ̄ lā̤[k]. 10 Nṳ̄ dék-
dék sī lŏ̤h dō̤[l]; Nguāi lŏ̤h Ī-
sáik-liĕk gău-gái hṳ̆-uái, buóh
huăk nṳ̄-gáuk-nê̤ng; nṳ̄ cêu hiēu-
dék Nguāi sê Ià-Huò-Huà.
11 Ciā siàng dék-dék ng chiông
nṳ̄ gì diāng, nṳ̄-nê̤ng iâ ng chiông
nṳ̆k lŏ̤h ĭ dṳ̆ng-găng; Nguāi lŏ̤h
Ī-sáik-liĕk gău-gái hṳ̆-uái, buóh
gáung huăk nṳ̄; 12 nṳ̄-nê̤ng cêu
â̤ báik Nguāi sê Ià-Huò-Huà: nṳ̄
ng sông Nguāi huák-dô, ng bìng
Nguāi lŭk-liê, sê bìng sé̤ṳ-hióng
ê-băng ìng gì giĕ-gṳ̄[m]. 13 Nguāi
ciáng lā̤ diòng ê̤ṳ-ngiòng sì-hâiu,
Bé-nā-ngā gì giāng Bī-lá-dī sī kó̤.
Nguāi méng cêu pók dê-dău duâi
siăng gáe̤ gōng, Ăi, Ciō Ià-Huò-
Huà ā! Ī-sáik-liĕk ṳ̀-diông gì
báh-sáng Nṳ̄ buóh cêng miĕk ĭ
mō̤[n]?
14 Ià-Huò-Huà bô ô uâ hiēu-
ê̤ṳ nguāi, gōng, 15 Ìng-cṳ̄, Ià-
lô-sák-lēng gì gṳ̆-mìng dó̤i nṳ̄
hiăng-diê, cêu sê nṳ̄ buông cŭk
gì nê̤ng, lê̤ng Ī-sáik-liĕk ciòng
gă, gōng, Nṳ̄-nê̤ng diŏh uōng-liê
Ià-Huò-Huà; ĭng ciā dê sê sé̤ṳ
nguāi-nê̤ng có̤ gĭ-ngiĕk[o]: 16 gó-
chṳ̄ nṳ̄ diŏh gōng, Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng ā: Nguāi
chŭi-iòng sāi cī sâ̤ nê̤ng iè dīng
huông lŏ̤h ê-băng ìng lā̤, sāi ĭ
sáng lŏ̤h liĕk guók dṳ̆ng-găng, nâ
Nguāi lŏ̤h ĭ sū gáu gì liĕk guók,
dék-dék cêu chiông có̤ ĭ càng-sì
gì séng-sū[p]. 17 Ĭng-chṳ̄ nṳ̄ diŏh
gōng, Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng ā: Nguāi buóh iù ê-
băng lā̤ cê̤ṳ-cĭk nṳ̄-gáuk-nê̤ng, iù
nṳ̄ sū liè-sáng gì liĕk guók siū
nṳ̄ diōng lì, bô ciŏng Ī-sáik-
liĕk dê sé̤ṳ nṳ̄[s]. 18 Gáuk-nê̤ng
dék-dék gáu hṳ̆-uái, bô iù ciā dê
dṳ̄ ék-chiék tóng-hâung kō̤-ó gì
nó̤h[t]. 19 Nguāi buóh kĕk ék-sĭng
ék-é sé̤ṳ ĭ-gáuk-nê̤ng[u], kĕk sĭng
gì séng bóng ĭ sĭng-diē; ciŏng ĭ
sĭng lā̤ gì ngâing-sĭng dŭ dṳ̄ kó̤,
kĕk iù-niōng gì sĭng sé̤ṳ ĭ[a]:
20 sāi ĭ sông-hŭk Nguāi gì huák-
dô, gīng-siū cŏng-hèng Nguāi gì
lŭk-liê[b]: ĭ buóh có̤ Nguāi gì báh-
sáng, Nguāi buóh có̤ ĭ gì Siông-
Dá̤[c]. 21 Huàng nê̤ng sĭng lā̤

l Isg. 1: 11, 12.

a Isg. 8: 12.
b Isg. 8: 16.
c 1 Il. 28: 1.
d Isg. 24: 3, 6.
e Isg. 7: 23.
g Isg. 11: 9.
h 1 Il. 42: 16.
i Isg. 7: 21.
k Isg. 5: 8.
l 2 L. 25: 19—21. 1 Il. 89: 6; 52: 10.
m Le. 18: 3, 24. Sm. 12: 30, 31.
n Isg. 9: 8.
o 1 S. 26: 19.
p Isa. 8: 14. Isg. 37: 26, 28.
s Isa. 11: 12. Isg. 20: 41; 28: 25; 34: 13; 36: 24; 37: 21; 38: 8; 39: 27.
t Isg. 37: 23.
u 1 Il. 32: 39. Sd. 4: 32.
a Isg. 36: 26.
b Sp. 105: 45.
c Le. 26: 12. 1 Il. 30: 22; 31: 33. Isg. 14: 11; 36: 28.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

piĕng hióng lŏ̤h ciā tóng hâung
kō̤-ó gì dâi, Nguāi dék-dék cieu
ĭ sṳ̄ có̤ gì, bó̤-éng lŏ̤h ĭ tàu-siông[d],
cuòi sê Ciō̤ Ià-Huò-Huà sū gōng
gì.
[22] Gĭ-lô-bĭng gì sĭk cêu tăng-
kŭi, lùng iā lŏ̤h ĭ bòng-biĕng;
Ī-sáik-liĕk Siōng-Dá̤ gì ìng-guŏng
gṳ̄ diŏh gĭ-lô-bĭng siōng sié[e].
[23] Ià-Huò-Huà gì ìng-guŏng, cêu
iù siàng dṳ̆ng-găng sĭng siōng,
dêu lŏ̤h siàng dĕ̤ng-biĕng gì săng
lā̤[g]. [24] Ī-hâiu nguāi káng-giéng
ê-chiōng, mùng Siōng-Dá̤ gì Sìng
gāng-dông nguāi[h], Sìng dái nguāi
gáu Giă-lĕk-dĭ dê, giéng ciā sêu
niăh gì nẹ̄ng. Nguāi sū káng-
giéng gì ê-chiōng cêu liê nguāi
sĭng siōng kó̤. [25] Nguāi cêu kĕk
Ià-Huò-Huà sū cī-sê nguāi gì
uâ, sŭk ké̤uk sêu niăh gì nẹ̄ng
tiăng.

d Isg. 9: 10; 22: 31.
e Isg. 10: 19.
g Sg. 11: 4.
h Isg. 8: 3.

Dá̤ 12 Ciōng.

Biĕu-mìng uòng sêu niăh. Huŏng-liòng gì guŏng-gĭng găng gáu.

IÀ-HUÒ-HUÀ bô ô uâ hiêu-
ê̤ṳ nguāi, gōng, [2] Ìng-cṳ̄, nṳ̄ dêu
diŏh buôi-ngĭk gì siŏh cŭk[a] dṳ̆ng-
găng, ĭ ô mĕk-ciŭ ā̤ káng, bô ng
kĭng káng, ô ngê tiăng, bô ng
kĭng tiăng[b]: ìng ĭ sê buôi-ngĭk
gì siŏh cŭk. [3] Ìng-cṳ̄, nṳ̄ cêu
găi-dŏng tá̤ cê-gă ê̤ṳ-bê ciā
buăng huŏng-dó̤i gì nó̤h; nĭk-
dŏng lŏ̤h ĭ mĕk-sèng kī-sĭng liê
nṳ̄ gì ôi-chéu, iè bĕk ôi kó̤; ĭ
chŭi-iòng sê buôi-ngĭk gì siŏh
cŭk, hĕk-chiā ā̤ hieu-dék siōng.
[4] Nṳ̄ găi-dŏng lŏ̤h nĭk-dŏng diŏh
ĭ mĕk-sèng, buăng nṳ̄ gì nó̤h
chók lì: cêu chiōng buóh buăng
nó̤h kó̤ huŏng-dó̤i siŏh-iông, gáu
màng-buō̤ lŏ̤h ĭ mĕk-sèng chók
muòng, chiōng sêu niăh gì nẹ̄ng
chiĕng-iè siŏh-iông. [5] Nṳ̄ diŏh
lŏ̤h gáuk-nẹ̄ng mĕk-sèng, uák
chiòng siŏh kĕ̤ng, téng hŭ-uái
buăng nó̤h chók lì. [6] Gáu áng
nṳ̄ lŏ̤h ĭ mĕk-sèng giĕng-tàu lā̤
mâi ciā nó̤h chók lì; nṳ̄ méng
diŏh ciā kó̤, dṳ̆ ng káng dê-â,
ìng Nguāi lĭk nṳ̄ có̤ Ī-sáik-liĕk
cŭk gì cháing-dieu[c]. [7] Nguāi cêu
bìng sū mêng nguāi gì kó̤ có̤:
nĭk-dŏng ciŏng nguāi gì nó̤h
buăng chók lì, chiōng sê buăng
bĕk dó̤i gì nó̤h siŏh-iông, màng-
buō̤ ê̤ṳng chiū uák chiòng siŏh
kĕ̤ng; áng gì sì-hâiu nguāi cêu
buăng nó̤h chók lì, lŏ̤h ĭ mĕk-
sèng mâi giĕng-tàu lā̤. [8] Dá̤ nê
nĭk cā Ià-Huò-Huà ô uâ hieu-
ê̤ṳ nguāi, gōng, [9] Ìng-cṳ̄, Ī-sáik-
liĕk cŭk cêu sê buôi-ngĭk gì siŏh
cŭk, muóng nṳ̄ ciŏng-gì ciŏng-
uâng có̤ nĭ[d]? [10] Nṳ̄ diŏh éng ĭ
gōng, Ciō̤ Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Ciā lâung dâe̤ng căi
gì ê̤ṳ-ngiòng, sê cī Ià-lô-sák-lēng
gì guók-gṳ̆ng, lièng ĭ hŭ-uái Ī-
sáik-liĕk ciòng gă. [11] Nṳ̄ diŏh
gōng, Nguāi có̤ nṳ̄-nẹ̄ng gì
cháing-dieu: cieu nguāi sū có̤ gì,
ĭ-gáuk-nẹ̄ng ciŏng-lài sū ngê̤ṳ
diŏh gì, dék-dék iā ciŏng-uâng:
gáuk-nẹ̄ng dék-dék sêu niăh,
chiĕng-iè kó̤[e]. [12] Ĭ hŭ-uái gì
guók-gṳ̆ng, gáu áng gì sì-hâiu,
buóh mâi nó̤h lŏ̤h giĕng-tàu lā̤
chók kó̤: nẹ̄ng buóh uák chiòng
siŏh kĕ̤ng, téng hŭ-uái dò̤ nó̤h
chók lì: ciā guók-gṳ̆ng dék-dék
méng ciā kó̤, mĕk-ciŭ mā̤ káng-
giéng dê-â. [13] Nguāi iā buóh
kĕk Nguāi gì lò̤-uōng dáu ĭ lā̤[g],
sāi ĭ hâng lŏ̤h Nguāi gì kuŏng-
tó̤: Nguāi buóh dái ĭ gáu Giă-
lĕk-dĭ dê gì Bă-bī-lùng[h], ĭ chŭi-
iòng sī lŏ̤h hŭ-uái, mĕk-ciŭ iā
mā̤ káng-giéng ciā dê. [14] Nguāi
buóh sāi sé̤u-hióng bŏng-câe̤ ĭ gì,
lièng ĭ gáuk dêng gì bĭng, dṳ̆
sáng lŏ̤h sé̤u-huŏng[i]; bô bĕk dō̤
lŏ̤h ĭ â-dāu lā̤ dūi. [15] Nguāi gé-
iòng sāi ĭ buŏng lŏ̤h ê-băng dṳ̆ng-
găng, sáng lŏ̤h liĕk guók, ĭ cêu
hieu-dék Nguāi sê Ià-Huò-Huà[k].

a Isg. 2: 3, 5.
b Isa. 6: 9; 42: 18, 20. Mt. 13: 13, 14.
c Isa. 8: 18. Isg. 4: 3; 24: 24.
d Isg. 17: 12; 24: 19.
e 2 L. 25: 4, 5, 7.
g Isg. 17: 20; 19: 8; 32: 3. Hs. 7: 12.
h 2 L. 25: 7. 1 Il. 52: 11.
i 2 L. 25: 5. Isg. 5: 10.
k Isg. 6: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

16 Nâ ĭ dṳ̆ng-găng Nguāi buóh
làu gūi gă nĕng, miēng kó̤ dō̤-
bĭng, gĭ-huŏng, ŭng-ĭk[l]; sāi ĭ lō̤h
sū gáu gì ê-băng dṳ̆ng-găng, sṳ̆k
cê-gă ék-chiék kō̤-ó gì dâi; Ĭ-
gáuk-nĕng cêu ă̤ hiēu-dék Nguāi
sê Ià-Huò-Huà.
17 Ià-Huò-Huà bô ô uâ hiēu-ĕ̤ṳ
nguāi, gōng, 18 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ siăh
biāng diŏh giăng dēu-dēu-ciéng,
chiók cūi diŏh giăng-huòng iŭ-
lĕ̤ṳ; 19 nṳ̄ diŏh gâe̤ng ciā dê-
huŏng gì báh-sáng gōng, Ciō Ià-
Huò-Huà lâung Ī-sáik-liĕk dê,
Ià-lô-sák-lēng gì gṳ̆-mìng, ciŏng-
uâng gōng ā: Ĭ-gáuk-nĕng siăh
biăng dék-dék iŭ-lĕ̤ṳ, chiók cūi
dék-dék giăng-huòng[m], ĭng dêu
hiā dê gì nĕng hèng giòng-bō̤, dê
dék-dék huŏng kó̤[n], dŭ mò̤ nóh
còng-làu hṳ̄-diē. 20 Nĕng sū dêu
gì gáuk siàng, dŭ dék-dék dō̤-
huâi[o], dê dŭ huŏng kó̤; nṳ̄-nĕng
cêu hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-
Huà.
21 Ià-Huò-Huà ô uâ hiēu-ĕ̤ṳ
nguāi, gōng, 22 Ĭng-cṳ̄, lō̤h
Ī-sáik-liĕk dê sū ĕ̤ṳng gì sṳ̆k-ngṳ̄
gōng[p], Nĭk-cī ă̤-iòng dīng dì, ék-
chiék gì mĕk-sê dŭ mò̤ éng-
ngiêng, ciā uâ ciŏng gōng nĭ[s]?
23 Nṳ̄ gó-chṳ̄ diŏh gó̤-só ĭ gōng,
Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng ā: Nguāi dék-dék sāi ciā
sṳ̆k-ngṳ̄ sák kó̤, lō̤h Ī-sáik-liĕk
dŭ mò̤ cái ĕ̤ṳng ciā sṳ̆k-ngṳ̄; nâ
nṳ̄ diŏh gâe̤ng ĭ gōng, Nĭk-cī
gĕ̤ṳng lō̤, ék-chiék mĕk-sê dŭ
buóh éng-ngiêng[t]. 24 Cĕ̤ṳ dăng
ĭ-hâiu, diŏh Ī-sáik-liĕk cṳ̆k
dék-dék mò̤ ciā hṳ̄-pèu gì mĕk-
sê, iâ mò̤ ciā tiĕng-mê nĕng gì
báuk-guá[u]. 25 Ĭng Nguāi sê Ià-
Huò-Huà; Nguāi diòng ciā mêng,
Nguāi sū gōng gì uâ dék-dék
éng-ngiêng[a]; ng cái ă̤-iòng: nṳ̄
ciā buôi-ngĭk gì siŏh cṳ̆k gó uăk
lă̤ gì sì-hâiu, Nguāi dék-dék diòng
mêng, bô sāi ciā uâ dŭ éng-
ngiêng[b], cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà
sū gōng gì uâ.
26 Ià-Huò-Huà bô ô uâ hiēu-ĕ̤ṳ
nguāi, gōng, 27 Ĭng-cṳ̄, Ī-sáik-liĕk
cṳ̆k gōng, Siĕng-dĭ sū giéng gì mĕk-
sê, diŏh dīng ô să̤ nĭk ciáh éng-
ngiêng[c], ĭ sū gōng gì ĕ̤ṳ-ngiòng
éng-ngiêng sì-hâiu gó liê dék
huŏng. 28 Gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh gâe̤ng
Ĭ-gáuk-nĕng gōng, Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng ā: Nguāi
sū gōng ék-chiék gì uâ mă̤ cái ă̤-
iòng, Nguāi sū gōng gì uâ dék-
dék éng-ngiêng, cuòi sê Ciō Ià-
Huò-Huà sū gōng gì uâ.

l Isg. 6:8, 9; 14:22.
m Isg. 4:16.
n Sg. 7:14.
o Isg. 6:6.
p Isg. 18:2, 3.
s 2 Bd. 3:4.
t Isg. 7:7, 12. Ing. 2:1. Sh. 1:14.
u Isg. 13:6, 7, 23.
a Isa. 55:11.
b Di. 8:26; 10:14. Am. 6:3.
c 2 Bd. 3:4.

Dă̤ 13 Ciŏng.

Gă siĕng-dĭ sêu diăng cō̤i. Gă gì nṳ̄ siĕng-dĭ sêu căi-huó.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ĕ̤ṳ
nguāi, gōng, 2 Ĭng-cṳ̄, Ī-sáik-liĕk
cṳ̆k dṳ̆ng-găng hṳ̄ să̤ siĕng-dĭ
bìng cê-gă sĭng-é muŏng diòng
ĕ̤ṳ-ngiòng, nṳ̄ diŏh kĕk ĕ̤ṳ-ngiòng
gì uâ dă̤-dĭk ĭ, gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄-
nĕng diŏh tiăng Ià-Huò-Huà gì
uâ; 3 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Nṳ̄ ciā ngâung gì
siĕng-dĭ, nṳ̄ muôi-cèng giéng
diŏh mĕk-sê, nâ sê bìng cê-gă
sĭng-é[a], nṳ̄ dék-dék ô huō ā!
4 Ī-sáik-liĕk cṳ̆k, nṳ̄ gì siĕng-dĭ
cêu chiông huŏng-iā gì hṳ̄-lì.
5 Lō̤h Ià-Huò-Huà gáung căi gì
nĭk-cī, nṳ̄ hiā siĕng-dĭ muôi kiê
lō̤h ciéng-dĕng, muôi siŏng kó̤
buō ciā puái-sŏng gì ôi-chĕ̤u, iâ
muôi dĕ̤uk buō ciā chiòng[b], câe̤
Ī-sáik-liĕk nĕng, sāi ĭ lìng-dêng
kiê diâng. 6 Hiā siĕng-dĭ sū
giéng dŭ sê hṳ̄-pèu, sū báuk-guá
dŭ sê lâung-gōng[c], ĭ gōng, Ià-
Huò-Huà ô gōng ciŏng-uâng; nâ
Ià-Huò-Huà muôi-cèng chă̤-
kiĕng ĭ[d]: ĭ sāi nĕng muŏng uông
Ī gì uâ ă̤ éng-ngiêng. 7 Nṳ̄-
nĕng nō̤-nóh ng sê giéng hṳ̄-
pèu gì mĕk-sê, nō̤-nóh ng sê
gōng lâung-gōng gì báuk-guá
bă̤? nṳ̄ gōng, sê Ià-Huò-Huà

a 1 Il. 23:16, 26.
b Isg. 22:30.
c 1 Il. 5:31. Isg. 21:29; 22:28.
d 1 Il. 14:14.

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us
Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

gŏng ciā uâ; nâ Nguāi muôi-
cèng gŏng ciŏng-uâng[f].
8 Gó-chṳ̄ Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gŏng: Ĭng nṳ̄-nèng
sū gŏng sê hṳ̆-pèu, sū giéng sê
luâng-gŏng, Nguāi buóh dạ̄-dĭk
nṳ̄[g], cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sū
gŏng gì. 9 Hiā siĕng-dĭ sū giéng
sê hṳ̆-pèu, sū báuk-guá sê luâng-
gŏng, Nguāi dék-dék hâ-chiū
huăk ĭ-gáuk-nèng[h]; ĭ mò̤ dék
diē Nguāi báh-sáng gì huŏi, mò̤
cái lō̤h Ī-sáik-liĕk cŭk gì cháh[i],
iâ mâ̤ diē Ī-sáik-liĕk gì dê[k]; nṳ̄-
nèng cêu â̤ hiēu-dék Nguāi sê
Ciō Ià-Huò-Huà. 10 Ĭng hiā
siĕng-dĭ iū-hĕ̤k Nguāi báh-sáng, lō̤h
mâ̤ bìng-ăng sì-hâiu, gŏng, Ô
bìng-ăng[l]; hō̤ chiông cī ciáh lì
déṳk chiòng, bĕk ciáh kĕk huŏi
lì dù[m]: 11 nṳ̄ diŏh dó̤i hiā dù
huŏi gì, gŏng, Chiòng dék-dék dō̤-
huâi: ĭng buóh ô ciā mĭk dê
gì bô̤-ṳ̄; nṳ̄ ciā duâi pĕ̤k dék-
dék dâung lō̤h[n]; guòng hŭng
dâung chiòng huâi kó̤. 12 Chiòng
gé-iòng dō̤ kó̤, nèng buóh gâe̤ng
nṳ̄-gáuk-nèng gŏng, Nṳ̄ sū dù
gì huŏi diŏh dĕ̤ng-nē̤ nĭ? 13 Ciō
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gŏng;
Nguāi nô-ké huák kī, dék-dék
sāi guòng-hŭng dâung chiòng dṳ̄
huâi kó̤; Nguāi sāi-sáng gáung
ciā mĭk dê gì bô̤-ṳ̄, huák nô
dâung duâi pĕ̤k hūi-miĕk ĭ.
14 Nguāi buóh hūi nṳ̄ sū dù gì
chiòng, sāi ĭ dō̤ bàng-dê, gĭ-cī ló
chók dṳ̄ huâi kó̤: nṳ̄-nèng iâ ék-
câ̤ giéng miĕk lō̤h ĭ hṳ̄-diē; nṳ̄
cêu hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-
Huà[o]. 15 Ō̤h-ciŏng-uâng Nguāi
huák cêng Nguāi nô-ké hūi ciā
chiòng, miĕk hiā sāi huŏi dù
chiòng gì nèng; Nguāi cêu buóh
dó̤i nṳ̄-nèng gŏng, Chiòng bíeng
mò̤, dù chiòng gì iâ mò̤ kó̤;
16 dù chiòng gì nèng, cêu sê
Ī-sáik-liĕk siĕng-dĭ, ĭ lō̤h mâ̤
bìng-ăng sì-hâiu, muōng diòng
ê̤ṳ-ngiòng lâung Ià-lô-sák-lĕng,
iâ tá̤ ĭ giéng ê-chiông, gŏng, Ĭ â̤
dáik bìng-ăng, cuòi sê Ciō Ià-
Huò-Huà sū gŏng gì uâ.
17 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ báh-sáng dṳ̆ng-
găng gì hô-nṳ̄, bìng cê-gă sĭng-é,
muōng gŏng ê̤ṳ-ngiòng[p]; nṳ̄ méng
diŏh chéu ĭ-gáuk-nèng, dó̤i ĭ ê̤ung
ê̤ṳ-ngiòng, gŏng, 18 Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gŏng: Nṳ̄ ciā
cṳ̄-niòng-nèng kĕk lā ciĕng-tàu
giāng dák lō̤h gáuk-nèng gì chiū-
uāng â, bô tá̤ nèng mò̤ lâung duâi
sá̤ có̤ chiū pá, ciā ĭ tàu lā̤, ó̤i iū-
hĕ̤k nèng dâung lō̤h cō̤i[s], nṳ̄ ô huô
â! Nṳ̄ gé-iòng iū-hĕ̤k Nguāi báh-
sáng dâung lō̤h cō̤i, nṳ̄ cê-gă gì
sĕng-mêng dĕ̤ng-nē̤ â̤ bō̤-ciòng nĭ?
19 Nṳ̄ ĭng gūi pūng gì duâi măh,
gūi dó̤i gì biāng, lō̤h Nguāi báh-
sáng dṳ̆ng-găng siék-dúk Nguāi,
nṳ̄ bô luâng-gŏng, nèng ng găi sī
gì, nṳ̄ cêu gŏng ĭ â̤ sī, ng găi uăk
gì, nṳ̄ cêu gŏng ĭ â̤ uăk, Nguāi gì
báh-sáng iâ tiăng nṳ̄ ciā̤ luâng-
gŏng gì uâ. 20 Gó-chṳ̄ Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gŏng: Nṳ̄
kĕk ciĕng-tàu giāng iū-hĕ̤k nèng
dâung lō̤h cō̤i chiông dŏng cêu,
nâ Nguāi buóh dṳ̄ ciā nó̤h, dék-
dék iù nṳ̄ chiū lā̤ tiáh kó̤ ciā
ciĕng-tàu giāng; bóng kó̤ ciā
nèng, cêu sê nṳ̄ sū iū-hĕ̤k dâung
lō̤h cō̤i chiông dŏng cêu. 21 Nṳ̄
gì chiū-pá, Nguāi iâ dék-dék tiē-
puái, géu Nguāi báh-sáng tuák-
liê nṳ̄ gì chiū, ng cái làu ĭ lō̤h nṳ̄
chiū â[t], kéṳk nṳ̄ iū-hĕ̤k dâung lō̤h
cō̤i; nṳ̄ cêu hiēu-dék Nguāi sê
Ià-Huò-Huà. 22 Hèng ngiê gì
nèng Nguāi dṳ̄ mò̤ sāi ĭ kū, nâ
nṳ̄ luâng-gŏng[u], sāi ĭ gì sĭng dīng
kū; nâ ciā ngâi nèng, nṳ̄ sāi ĭ
gì chiū ô lĭk, ī-dé ĭ ng liê ĭ ngâi-
áuk gì dâi[a], bō̤-ciòng ĭ sĕng-
mêng: 23 gó-chṳ̄ nṳ̄-nèng mâ̤
cái giéng hṳ̆-pèu gì dâi, iâ mâ̤
cái gō̤ng báuk-guá gì uâ[b]: Ĭng
Nguāi buóh géu Nguāi báh-sáng
tuák-liê nṳ̄ gì chiū; nṳ̄ cêu hiēu-
dék Nguāi sê Ià-Huò-Huà.

f 1 Il. 23:21.
g 1 Il. 21:13. Isg. 5:8; 21:3.
h Isg. 23:22.
i Isl. 2:62. Nh. 7:5. Sp. 69:28.
k Isg. 20:38.
l 1 Il. 6:14. Isg. 13:16.
m Isg. 22:28.
n Isa. 28:2, 17. Isg. 38:22.
o Isg. 6:7.
p O. 15:20.
s Isg. 13:20, 21.
t Isg. 34:10.
u 1 Il. 28:15.
a 1 Il. 23:14.
b Isg. 12:24. Mg. 3:6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dặ 14 Ciŏng.

Bái bù-sák gì nẹ̀ng sĕu cáik-huăk. Ngiê-ìng dáik bọ̆-ciòng, nâ ngài nẹ̀ng mặ dáik géu.

Ô gūi ciáh Ī-sáik-liĕk gì diŏng-
lộ lì nguāi lặ, sội nguāi méng-
sèng. 2 Ià-Huò-Huà ô uâ hiêu-
ệu nguāi, gōng, 3 Ìng-cṳ̄, ciā
nẹ̀ng sĭng-diē siōng muô ĭ gì
ngēu-chiông, siék lā cội-ngiĕk gì
guăng-ngâi diŏh ĭ méng-sèng, bô
lì muóng Nguāi: Nguāi nọ̀-nŏ̤h
kĭng tiăng ĭ bặ[a]? 4 Gó-chṳ̄ nṳ̄
diŏh gó-só ĭ, gâeng ĭ gōng ā, Ciō
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
Huàng Ī-sáik-liĕk cŭk, mọ̀ lâung
diê-nẹ̀ng sĭng lặ siōng-muô ĭ gì
ngēu-chiông, siék lā cội-ngiĕk gì
guăng-ngâi lŏ̤h ĭ méng-sèng, bô
lì siĕng-dĭ lặ muóng; Nguāi Ià-
Huò-Huà dék-dék cióu ĭ sṳ̄ ô
hṳ̄ sặ ngēu-chiông bọ́-éng ĭ;
5 sāi Ī-sáik-liĕk cŭk sĭng lặ cệu
cáik, ĭng ĭ kó̤ bái ngēu-chiông
dṳ̆ uōng-liê Nguāi[b]. 6 Ìng-chṳ̄
nṳ̄ diŏh gâeng Ī-sáik-liĕk cŭk
gōng, Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng ā: Nṳ̄-nẹ̀ng diŏh huói-
gāi[c], ké ciŏk nṳ̄ gì ngēu-chiông;
huòi-tàu liê kó̤ nṳ̄ ék-chiék kọ̆-
ó gì dâi. 7 Huàng Ī-sáik-liĕk
cŭk gì nẹ̀ng, gâeng dêu Ī-sáik-
liĕk dṳ̄ng-găng có̤ káh gì, nâ ô
nẹ̀ng liê Nguāi kó̤, sĭng lặ siōng-
muộ ĭ gì ngēu-chiông, siék lā
cội-ngiĕk gì guăng-ngâi lŏ̤h ĭ
méng-sèng, bô lì siĕng-dĭ lặ,
chiăng ĭ muóng Nguāi; Nguāi
Cê-Gă dék-dék bọ́-éng ĭ: 8 Nguāi
buóh gâeng ciā nẹ̀ng dọ́i-dĭk,
sāi ĭ kéuk nẹ̀ng cháuk-ngáuk,
kéuk nẹ̀ng có̤ gọ̆ có̤ uâ-tàu[d],
ciŏk ĭ lŏ̤h Nguāi báh-sáng dṳ̄ng-
găng[e]; nṳ̄-nẹ̀ng cêu hiêu-dék
Nguāi sê Ià-Huò-Huà. 9 Iŏk-sṳ̄
siĕng-dĭ cê-gă sêu mì-hĕk sùi-
é gōng chók siŏh guó, Nguāi
Ià-Huò-Huà sê bìng-câi ĭ mì-
hĕk kó̤[g], iā dék-dék chiŏng chiū
huăk ĭ, miĕk ĭ lŏ̤h Nguāi báh-
sáng Ī-sáik-liĕk dṳ̄ng-găng.
10 Gáuk-nẹ̀ng dék-dék dŏng cê-
gă gì cội-ngiĕk: hiā siĕng-dĭ gì
cội-ngiĕk, gâeng hiā lì muóng
ĭ gì cội-ngiĕk dṳ̆ siŏh-iông;
11 ciŏng-uâng sāi Ī-sáik-liĕk cŭk
dṳ̆ mọ̀ cái buôi-miêu uōng-liê
Nguāi, iâ mọ̀ ĭng ék-chiék gì cội
cái niĕng diŏh ṳ̆-uói[h]; ĭ cêu ặ
có̤ Nguāi gì báh-sáng, Nguāi có̤
ĭ gì Siōng-Dá[i], cuòi sê Ciō Ià-
Huò-Huà sṳ̄ gōng gì uâ.
12 Ià-Huò-Huà bô ô uâ hiêu-ệu
nguāi, gōng, 13 Ìng-cṳ̄, ciā guók
iŏk-sṳ̄ hèng buôi-ngĭk gì dâi
dáik-cội Nguāi, Nguāi dék-dék
chiŏng chiū huăk ĭ, ciŏk ĭ sṳ̄ ciā
gì liòng-chọ̆[k], gáung gĭ-huŏng lŏ̤h
ĭ, nẹ̀ng gâeng sẹ̆ng-hẹ́uk dṳ̆ miĕk
kó̤; 14 cêu ô Nọ̆-ā[l], Dáng-ī-lī,
Iók-báik, cī săng gā nẹ̀ng diŏh ĭ
dṳ̄ng-găng, ĭng sṳ̄ hèng gì ngiê
nâ ặ géu cê-gă gì sĕng-mêng[m],
cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sṳ̄ gōng
gì. 15 Nguāi iŏk-sṳ̄ sāi áuk-séu
diē ciā guók, tŏng siăh báh-sáng,
ciā dê ĭng áuk séu cêu huŏng kó̤[n],
dṳ̆ mọ̀ nẹ̀ng gĭng-guó; 16 cêu ô
cī săng gā nẹ̀ng diŏh ciā guók[o],
Nguāi cī Cê-Gă sĕng-mêng huák-
siê, ĭ nâ ặ cê-gă dáik-géu, dṳ̆ mặ
géu nàng-nṳ̄-giāng; ciā dê iâ dék-
dék huŏng kó̤, cuòi sê Ciō Ià-
Huò-Huà sṳ̄ gōng gì. 17 Nguāi
iŏk-sṳ̄ lŏ̤h ciā guók gáung dọ̆-bĭng,
huák lêng sāi dọ̆-bĭng piéng lŏ̤h
ciā guók[p]; ī-dé nẹ̀ng gâeng sĕng-
hẹ́uk dṳ̆ miĕk lŏ̤h ĭ dṳ̄ng-găng[s];
18 cêu ô cī săng gā nẹ̀ng diŏh
ciā guók, Nguāi cī, Cê-Gă sĕng-
mêng huák-siê, ĭ nâ ặ cê-gă dáik-
géu, dṳ̆ mặ géu nàng-nṳ̄-giāng,
cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sṳ̄ gōng
gì. 19 Nguāi iŏk-sṳ̄ gáung ṳ̆ng-
ĭk lŏ̤h ciā guók[t], duâi huák Nguāi
gì nô-ké lŏ̤h ĭ lặ, sāi ĭ ô tài nẹ̀ng
làu háik gì dâi, ī-dé nẹ̀ng gâeng
sĕng-hẹ́uk dṳ̆ miĕk kó̤: 20 cêu ô

a Isg. 20: 3, 31.
b Isa. 1: 4.
c Isg. 18: 30, 32.
d Sm. 23: 37.
e Le. 17: 10; 20: 3, 5, 6. 1 Il. 44: 11. Isg. 15: 7.
g 1 L. 22: 23.
h Isg. 37: 23.
i Isg. 11: 20.
k Le. 26: 26. Isa. 3: 1. Isg. 4: 16; 5: 16.
l Cs. 6: 9.
m Cn. 11: 4. Isg. 3: 19.
n Isg. 5: 17; 6: 14; 12: 20.
o Isg. 14: 14, 18, 20.
p Le. 26: 25. Isg. 5: 12; 21: 3, 4; 29: 8; 33: 21.
s Isg. 14: 13.
t 2 S. 24: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nọ̤-ā, Dáng-ī-lī, Ĭók-báik, diŏh
ciā guók, Nguāi cī Cê-Gă sĕng-
mêng huák-siê, ĭng sū hèng gì
ngiê, nâ ậ géu cê-gă sĕng-mêng,
dŭ mậ géu nàng-nṳ̄-giăng; cuòi
sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
21 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Dīng gáu Nguāi gáung sé
iông gì duâi căi lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng,
cêu sê dọ̤-bīng, gĭ-huŏng, áuk séu,
ŭng-ĭk[u], nẹ̆ng gâẹng sĕng-hẹ́uk
dŭ miĕk kọ́, ciā ngiê-ìng gáing
mậ géu ĭ. 22 Nâ dṳ̆ng-găng dék-
dék gó làu ciā ṳ̀-diông gì nàng-
nṳ̄-giăng[a], dái ĭ chók lì gáu nṳ̄ lạ̄,
nṳ̄-gáuk-nẹ̆ng giéng ĭ gṳ̄-dông[b]
hèng-ùi: bô siŏng Nguāi sū gáung
lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng gì căi-huô, cêu
sê Nguāi sū gáung ék-chiék gì
căi, nṳ̄ cêu ậ dáik ăng-ói[c].
23 Nṳ̄-gáuk-nẹ̆ng giéng ĭ gṳ̄-
dông hèng-ùi, nṳ̄ cêu ậ dáik ăng-
ói: béng-chiā ậ hiēu-dék Nguāi
sū hèng lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng hṳ̄ sậ
gì dâi, ng sê mọ̤ iòng-gó cọ́[d], cuòi
sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng gì
uâ.

Dậ 15 Ciŏng.

Ià-lô-sák-lēng sêṳ miĕk.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ệṳ
nguāi gōng, 2 Ĭng-cṳ̄, buò-dọ̤
chéu gì mŭk, cêu sê lìng-dṳ̆ng
chéu-mŭk dṳ̆ng-găng siŏh gā ngậ,
ĭ bī bĕk-nọ́h chéu ô sié-nọ́h gó
iàng nĭ? 3 Buò-dọ̤ chéu gì mŭk
ậ dọ̤ lì siàng sié-nọ́h gẹ̆ng?
hẹ̆k dọ̤ lì cọ́ lā dīng, guá gă-sĭ sāi
ệṳng bậ[a]? 4 Ĭ bók-guó dáung cọ́
chà cŏ̤h huōi lạ̄[b]: tàu-muōi dŭ
kẹ́ṳk huōi siĕu, dâi-dōng iâ siĕu
kọ́; nọ̤-nọ́h gó ô dẹ́ṳng-ệṳng bậ?
5 Cặ-ciòng sì-hâiu, gó ng dẹ́ṳng-
ệṳng, gó-iòng kẹ́ṳk huōi dŭ siĕu
kọ́: ng gáing-gáing mọ̤ nọ́h
dẹ́ṳng-ệṳng bậ? 6 Dăng Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng: Ŏ̤h
Nguāi lŏ̤h lìng-dṳ̆ng chéu-mŭk
dṳ̆ng-găng, ciŏng buò-dọ̤ chéu cọ́
chà, hó lŏ̤h huōi lạ̄ siĕu, Nguāi
dék-dék hó Ià-lô-sák-lēng gṳ̄-
mìng iâ ciŏng-uâng. 7 Nguāi
buóh gâẹng ĭ-gáuk-nẹ̆ng dọ̤i-dĭk;
ĭ cāu chók cṳ̆-uái huōi, hŭ-uái
huōi cêu ậ cêng siĕu ĭ; Nguāi
gâẹng ciā nẹ̆ng dọ̤i-dĭk sì-hâiu,
nṳ̄-nẹ̆ng cêu hiēu-dék Nguāi sê
Ià-Huò-Huà[c]. 8 Nguāi buóh sāi
ciā dê huŏng kọ́[d], ĭng ĭ-gáuk-nẹ̆ng
ô duâi huâng cọ̤i, cuòi sê Ciō Ià-
Huò-Huà sū gōng gì uâ.

Dậ 16 Ciŏng.

Ià-lô-sák-lēng ī-cā kọ̄-ó gì dâi. Ĭng séng, lièng ĭ gì hìng-huăk. Ĭ bī Sū-dọ̤-mā, Sák-mā-lé-ā gó ngài.

IÀ-HUÒ-HUÀ bô ô uâ hiēu-
ệṳ nguāi, gōng, 2 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄
diŏh sāi Ià-lô-sák-lēng hiēu-dék
ĭ sū cọ́ kọ̄-ó gì dâi[a], 3 nṳ̄ diŏh
gōng Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gâẹng Ià-lô-sák-lēng gì nẹ̆ng
gōng ā: Nṳ̄ buōng nguòng săng-
chók-sié gì dê-huŏng sê Giă-nàng
dê; nṳ̄ nòng-mâ sê Ā-mọ̤-lī
nẹ̆ng, nṳ̄ nòng-nạ̄ sê Háik nẹ̆ng[b].
4 Nâ lâung nṳ̄ săng-chók-sié gì
nĭk-cī, nẹ̆ng mọ̤ tá nṳ̄ dōng-sài,
mọ̤ ệṳng cūi sạ̄ nṳ̄ táh-gáik; mọ̤
kĕk sieng iê nṳ̄ sĭng-siông, iâ mọ̤
ệṳng buó bău nṳ̄. 5 Dŭ mọ̤
nẹ̆ng mĕk-ciŭ guóng-gó nṳ̄, tá nṳ̄
hèng cī sậ dâi kọ̄-lèng nṳ̄; nṳ̄
chók sié hṳ̄ siŏh nĭk, nẹ̆ng ciŏng
nṳ̄ cŏ̤h lŏ̤h chèng-dōng, nṳ̄ gì
sĭng-tạ̄ dŭ iéng-ké kọ́. 6 Nguāi
téng nṳ̄ sĭng-biĕng gĭng-guó,
giéng nṳ̄ lŏ̤h cê-gă gì háik lạ̄ lâi,
nguāi cêu dọ̤i nṳ̄ gōng, Nṳ̄ chŭi-
iòng niēng diŏh cê-gă gì háik, nṳ̄
ậ dáik uăk; Nguāi sê dọ̤i nṳ̄ gōng,
Nṳ̄ chŭi-iòng niēng diŏh cê-gă gì
háik, nṳ̄ ậ dáik uăk. 7 Nguāi sāi
nṳ̄ ciêng-ciêng diōng-duâi, chiông
chèng-dōng gì chāu-mŭk, nṳ̄
muōng săng muōng duâi[c], nṳ̄
ṳ̆ng-mâu biéng dīng cáuk-gă; nṳ̄
nẹ̆ng bô duâi, tàu-huók dòng; nṳ̄

u Isg. 5:17. Msl. 6:8.
a Isg. 6:8; 12:16.
b Isg. 20:43.
c Isg. 16:54.
d 1 Ii. 22:8, 9.

a Isa. 22:23, 24.
b Ih. 15:6.
c Isg. 14:8.
d Isg. 6:14.

a Isg. 22:2.
b Cs. 15:16. Sm. 7:1.
c O. 1:7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ĭng - nguòng chiáh - sĭng ló tạ̤[d].
8 Ciō Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi
téng nṳ̄ sĭng - biĕng gĭng - guó
guăng-káng nṳ̄, giéng nṳ̄ sì-hâiu
găi-dōng chók gá; Nguāi cêu kĕk
Nguāi gì ĭ-siòng-kā̤ ciā nṳ̄[e], iĕng
kó̤ nṳ̄ gì chiáh-sĭng: bô dó̤i nṳ̄
huák-siê gâe̤ng nṳ̄ lĭk iók, nṳ̄ cêu
gūi diŏh Nguāi lā̤. 9 Nguāi cêu
ê̤ung cūi tá̤ nṳ̄ sā̤; dŭ sā̤ kó̤ nṳ̄
sĭng-siông gì háik, bô ê̤ung iù dù
nṳ̄. 10 Iā dò̤ lā siéu-huă gì ĭ-
siòng sê̤ung nṳ̄ sĭng lā̤[g], diĕu puòi
gì à̤ sê̤ung nṳ̄ gì kā̤, éu muài buó
cák nṳ̄ gì tàu, sĭ có̤ gì ĭ-siòng
sê̤ung nṳ̄ gì sĭng. 11 Bô dò̤ siū-
sék ké̤uk nṳ̄ dái, sŏ̤h dái nṳ̄
chīū, gĭng-liêng guá nṳ̄ dâu-gáuk.
12 Pé-kuàng dái nṳ̄ gì pé, ngê-
kuàng dái nṳ̄ gì ngê, huà-guăng
dái nṳ̄ gì tàu[h]. 13 Ó̤h - ciŏng -
uâng nṳ̄ ô gĭng-ngṳ̀ng cŏng-sók;
sê̤ung éu muài, sĭ, diù, siéu huă
gì ĭ-siòng; siăh sá̤ miêng, liêng
mĭk, gâe̤ng iù[i]: nṳ̄ ṳ̀ng-mâu dīng
cáuk-gă, nṳ̄ bô lé-dăk siàng có̤
siŏh guók. 14 Nguāi sé̤u nṳ̄
sê̤ung-dái huà-lā̤; nṳ̄ gì ṳ̀ng-mâu
sĕk - hŭng cáuk - gă, gó-chṳ̄ nṳ̄
ṳ̀ng-mâu gì miàng-siăng diòng
lŏ̤h liĕk guók[k], cuòi sê Ciō Ià-
Huò-Huà sū gōng gì.

15 Nâ nṳ̄ ciā nṳ̄ gì ṳ̀ng-mâu
cáuk-gă, miàng-siăng dīng chók,
cêu hèng ìng[l], mò̤ lâung diê-nê̤ng
gĭng-guó, nṳ̄ ṳ̀ng-cé̤ung sṳ̄ - ṳ̆k
gâe̤ng ĭ gēu-hăk; nṳ̄ mī-mâu cêu
gūi ĭ lā̤. 16 Bô dò̤ nṳ̄ gì ĭ-siòng
gūi iông cŏng-sók sū siék gì gō̤-
dài, ngū sáik dŭ ciòng-bê, cêu lŏ̤h
ĭ siông-sié hèng ìng: cṳ̀ng-cièng
muôi ô ciā iông gì dâi, hâiu-lài
iâ dék - dék mò̤ ciŏng - uâng.
17 Nguāi sū sé̤u nṳ̄ gĭng, ngṳ̀ng,
cáuk-gă gì siū-sék, nṳ̄ iâ dò̤ kó̤ có̤
lā nàng-dĭng gì chiŏng, gâe̤ng ĭ
hèng ìng; 18 dò̤ nṳ̄ siéu huă gì
ĭ-siòng ciā ĭ siông-sié, bô kĕk
Nguāi gì iù gâe̤ng Nguāi gì hiŏng,
bóng ĭ méng-sèng[m]. 19 Nṳ̄ bô

d Isg. 16: 22, 39; 23: 29.
e Ld. 8: 9.
g Isg. 27: 7, 16.
h Cs. 24: 22, 30, 47. Isg. 23: 42.
i Sm. 32: 14, 15.
k 2 Il. 2: 15.
l Isa. 1: 21. 1 Il. 2: 20; 3: 2, 6, 20.
m Isg. 23: 41.
n Isg. 6: 13.
o Isg. 20: 26, 31; 23: 37.
p Isg. 16: 31.
s 1 Il. 2: 20; 3: 2.
t 1 Il. 7: 18, 19. Isg. 20: 7, 8.
u Isg. 16: 57.
a 2 L. 16: 7—10. 2 Ld. 28: 16—21. 1 Il. 2: 18, 36.

kĕk Nguāi sū sé̤u nṳ̄ gì liòng-
chō̤, cêu sê Nguāi sé̤u nṳ̄ siăh gì
sá̤ miêng, iù, mĭk, bā̤ ĭ méng-sèng
có̤ hĭng-hiŏng[n], ŏik ô ciā kuāng
gì dâi; cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà
sū gōng gì. 20 Nguāi sū sé̤u nṳ̄
sĕng - ṳ̆k gì nàng-nṳ̄-giăng, nṳ̄
cêu hióng ĭ có̤ siĕu cié ké̤uk ciā
ngēu-chiŏng[o]. Nṳ̄ ciā hèng ìng
nò̤-nó̤h sê siēu - kō̤ gì dâi bā̤?
21 Nṳ̄ ô tài Nguāi gì cṳ̄-nṳ̄, sāi ĭ
guó huōi hióng ké̤uk ngēu-chiŏng.
22 Nṳ̄ lŏ̤h ék-chiék kō̤-ó gâe̤ng
ìng-luâng gì dâi, dŭ ng gé nṳ̄ có̤
sá̤ gì nĭk-cī, ô chiáh-sĭng ló-
tā̤, lŏ̤h cê - gă gì háik lā̤ lâi.
23 Ciō Ià-Huò-Huà gōng, nṳ̄ dék-
dék ô huô! nṳ̄ dék-dék ô huô!
24 Nṳ̄ hèng cī sā̤ ngài-áuk ī-hâiu,
bô tá̤ cê-gă kī lā huă-lèu, lŏ̤h
gáuk gă siék lā gō̤-dài[p]. 25 Lŏ̤h
gáuk ché̤u mā-tàu kī gō̤-dài, sāi
nṳ̄ cáuk-gă gì ṳ̀ng-mâu ké̤uk
nê̤ng iéng-ké, ciĕu-īng guó diō̤
gáuk-nê̤ng gâe̤ng nṳ̄ hèng ìng, nṳ̄
ciā ìng-luâng gì dâi gă-buôi sā̤[s].
26 Nṳ̄ gáh-biáh gì Ĭ-gĭk nê̤ng, ĭ
ô duāi ìng-ṳ̆k, nṳ̄ iâ gâe̤ng ĭ hèng
ìng; nṳ̄ ìng-luâng gă cêng sā̤, niā
Nguāi sāi - sáng[t]. 27 Gó - chṳ̄
Nguāi chiŏng chiū huăk nṳ̄,
gĕng-ciēu nṳ̄ gì liòng-chō̤, ciŏng
nṳ̄ gău ké̤uk ciā uóng-hâung nṳ̄
gì Hĭ-lé-sé̤u cṳ̄ nṳ̄[u], sùi-é dâi
nṳ̄, ĭ giéng nṳ̄ gì ìng-luâng iâ tá̤
nṳ̄ siēu-lā̤. 28 Ĭng nṳ̄ hèng
ìng gó mā̤ iéng, nṳ̄ cêu gâe̤ng
Ā-sŭk nê̤ng hèng ìng[a]; nṳ̄ gé-
iòng gâe̤ng ĭ hèng ìng, iâ mā̤
cé̤uk-é. 29 Nṳ̄ bô lŏ̤h Giă-nàng
dê gă-buôi hèng ìng, dĭk-tàu gáu
Giă-lĕk-dī; gó mā̤ cé̤uk-é. 30 Ciō
Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄ hèng ciā
ék-chiék gì dâi, dŭ sê mò̤ liêng-tī
gì ìng - hô sū hèng gì, nṳ̄ gì
sĭng hò̤-dēng nō̤-iŏk. 31 Nṳ̄ lŏ̤h
gáuk ché̤u mā-tàu kī lā huă-lèu,
lŏ̤h gáuk gă siék lā gō̤-dài; nṳ̄ bô
ng chiông gê-nṳ̄, ĭng nṳ̄ káng-
kĭng ciā gĕng-cièng. 32 Nṳ̄ cêu

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chiông ìng-hô buôi ĭ dòng-
buŏ, gâẹng bĕk-nẹng sṳ̆-tṳ̀ng!
33 Huàng cọ́ gê-nṳ̄ gì, nẹng dọ̀
nọ̆h câing ĭ: nā nṳ̄ huāng dọ̀ nọ̆h
câing nṳ̄ ék-chiék sū huāng-hī gì
nẹng, chiáng ĭ lì, sāi sẹ́ụ-hiŏng gì
nẹng dṳ̆ lì gâẹng nṳ̄ hèng ìng.
34 Nṳ̄ hèng ìng gâẹng gê-nṳ̄ sŏng
huāng, ĭng mọ̀ nẹng muōng gṳ̆ng
nṳ̄ hèng ìng: sê nṳ̄ dọ̀ nọ̆h câing
nẹng, nẹng mọ̀ dọ̀ nọ̆h câing nṳ̄,
ĭng-chṳ̄ nṳ̄ gâẹng gê-nṳ̄ sŏng
huāng.
35 Dăng nṳ̄ ciā chiŏng-gê, diŏh
tiăng Ià-Huò-Huà gì uâ: 36 Ciō
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gŏng,
Ĭng nṳ̄ gì cièng họ́-hié, nṳ̄ ló-tạ̄
gâẹng nṳ̄ sū huāng-hī gì hèng
ìng; bô ĭng nṳ̄ chĭng-gẹ̄ụng hṳ̄ sạ̄
kọ̄-ó gì ngēu-chiông, lièng tài nṳ̄
nàng-nṳ̄-giāng hióng kẹ́ụk ĭ;
37 gó-chṳ̄ Nguāi sāi nṳ̄ sū huāng-
hī, lièng gâẹng nṳ̄ sṳ̆-tṳ̀ng gì, iâ
mọ̀ lâung nṳ̄ sū tiáng, sū hièng gì,
dṳ̆ cẹ̄ụ-cĭk; sāi ĭ sẹ́ụ-chẹ́ụ lì dạ̄-
dĭk nṳ̄[b], Nguāi cêu sāi nṳ̄ chiáh-
sĭng lŏ̤h ĭ méng-sèng, kẹ́ụk gáuk-
nẹng káng nṳ̄ gì liō-tạ̄[c]. 38 Nguāi
buóh huăk nṳ̄ chiông nẹng huăk
ìng-hô lièng tài nẹng làu háik gì
cṳ̆-niòng-nẹng siŏh-iông[d]; sāi nṳ̄
sêu dó-gê hṳ̆ng-nô giéng tài.
39 Nguāi buóh ciŏng nṳ̄ găụ lŏ̤h
cẹ́ụng-nẹng gì chiū, ĭ buóh tiáh
nṳ̄ huā-lèu, hūi nṳ̄ gọ̆-dài; buóh
nṳ̄ ĭ-siòng, dŏk nṳ̄ cáuk-gă gì
cŏng-sók: sāi nṳ̄ chiáh-sĭng ló-tạ̄.
40 Iâ buóh dái dīng sạ̄ nẹng lì
páh nṳ̄, sāi siŏh cŏ̤h nṳ̄, sāi dọ̆
táẹk nṳ̄[e]. 41 Sāi huōi siēu nṳ̄ gì
chió, lŏ̤h hṳ̄ sạ̄ hô-nṳ̄ ngāng-sèng
hìng-huăk nṳ̄; Nguāi dék-dék
sāi nṳ̄ mạ̄ cái cọ́ gê-nṳ̄[g], iâ mọ̀
cái sáẹng nọ̆h chiáng nẹng lì.
42 Ọ̆h-ciŏng-uâng buóh sāi Nguāi
dói nṳ̄ sū huák gì nô-ké dṳ̆ sák
kọ́, gê-hâung nṳ̄ gì sĭng iâ bàng-
cêng, Nguāi buóh ăng-cêng, dṳ̆
mọ̀ cái sāi-sáng[h]. 43 Ĭng nṳ̄ dṳ̆
ng gé-niêng nṳ̄ cọ́ sạ̄ gì nĭk-cī,
lŏ̤h cī sạ̄ dâi niā Nguāi sêu-ké;
gó-chṳ̄ Nguāi dék-dék ciéu nṳ̄ sū
cọ́ gì dâi, gáung huăk lŏ̤h nṳ̄ tàu-
siông: sāi nṳ̄ mọ̆h cái hèng ìng,
gă lŏ̤h nṳ̄ hṳ̄ sạ̄ kọ̄-ó gì dâi, cuòi
sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gŏng gì
uâ.
44 Huàng ẹ̄ụng sṳ̆k-ngṳ̄ gì
nẹng, dék-dék ẹ̄ụng ciā sṳ̆k-ngṳ̄
biêng-lâung nṳ̄, gŏng ā, Nòng-nạ̄
săng-niŏh-iông, cṳ̆-niòng-giāng iâ
sê ciā iông. 45 Nṳ̄ nòng-nạ̄ ng
dĭk ĭ dòng-buŏ lièng niê-giāng,
nṳ̄ cĭng sê nṳ̄ nòng-nạ̄ gì cṳ̆-
niòng-giāng ŏ̤h ĭ iông; nṳ̄ ciā-
muói ng dĭk ĭ dòng-buŏ lièng
niê-giāng, nṳ̄ cĭng-cĭng gâẹng ĭ cọ́
ciā-muói ŏ̤h ĭ iông: nṳ̄ nòng-nạ̄
sê Háik nẹng, nṳ̄ nòng-mā sê
Ā-mọ̀-lī nẹng. 46 Lŏ̤h nṳ̄ cọ̄
bĕng dêu gì Sák-mā-lé-ā, gâẹng ĭ
hṳ̄ sạ̄ cṳ̆-niòng-giāng, ĭ cêu sê nṳ̄
gì ciā: lŏ̤h nṳ̄ êu bĕng dêu gì Sū-
dọ̆-mā gâẹng ĭ hṳ̄ sạ̄ cṳ̆-niòng-
giāng, ĭ cêu sê nṳ̄ gì muói. 47 Ĭ
sū cọ́ gì nṳ̄ bók-dĕk bìng ĭ, ĭ sū
hèng kọ̄-ó gì dâi, nṳ̄ bók-dĕk ŏ̤h ĭ
iông; ĭ ciā dâi nṳ̄ káng sê siēu-
kọ̄, nṳ̄ ék-chiék gṳ̄-dông bī ĭ
gáing ṳ̆-uói[i]. 48 Ciō Ià-Huò-Huà
gŏng, Nguāi cī Cê-Gă sĕng-mêng
huák-siê[k], nṳ̄ gì muói Sū-dọ̆-mā
gâẹng ĭ cṳ̆-niòng-giāng gó muôi
ŏ̤h nṳ̄ lièng nṳ̄ cṳ̆-niòng-giāng
hióng-uâng cọ́. 49 Nṳ̄ muói Sū-
dọ̆-mā gì kiĕng-iù sê ciŏng-uâng;
ĭ gâẹng ĭ cṳ̆-niòng-giāng ô giēu-
ngọ̄, īng-sĭk chṳ̆ng-cẹ́ụk, gĭk-hù
lāng-dọ̄; ĭ iâ ng bŏng-câẹ
gṳ̀ng-kū kuók-huăk gì nẹng.
50 Ĭ-gáuk-nẹng gọ̆-ngọ̄, dŏng
Nguāi méng-sèng cọ́ kọ̄-ó gì dâi[l]:
gó-chṳ̄ Nguāi káng-giéng cêu dụ̆-
miĕk ĭ[m]. 51 Sák-mā-lé-ā sū
huāng gì cọ̄i, gó muói ô nṳ̄ siŏh
buáng sạ̄; nṳ̄ cọ́ kọ̄-ó gì dâi bī ĭ
gó sạ̄, ĭng nṳ̄ hèng cī sạ̄ kọ̄-ó gì
dâi[n], gó-chṳ̄ nṳ̄ ciā-muói bī nṳ̄
gó ạ̄ chĭng dék ngiê[o]. 52 Nṳ̄ ngī-
ngiê nṳ̄ gì ciā-muói găi-dŏng sêu

b Isg. 23: 22.
c 2 Il. 1: 8. Isg. 23: 10, 29. Hs. 2: 10. N. 3: 5.
d Isg. 23: 45.
e Ic. 7: 24, 25. Isg. 23: 47. Ih. 8: 5, 7.
g Isg. 23: 27, 48.
h Isg. 5: 13.
i 2 L. 21: 9. 2 Ld. 33: 9. Isg. 5: 6, 7.
k Isa. 49: 18. Isg. 5: 11; 14: 16, 18, 20; 17: 16, 19; 18: 3; 20: 3, 33. Sh. 2: 9.
l Cs. 13: 13.
m Cs. 19: 24.
n Isg. 16: 46, 47, 52.
o 1 Il. 3: 11. Mt. 12: 41, 42.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lìng-ṳ̆k, dăng nṳ̄ cê-gă dék diŏh
sêu lìng-ṳ̆k; nṳ̄ sū huâng gì cói
bī ĭ gáing kǭ-ó, ĭ bī nṳ̄ gó ô ngiê:
nṳ̄ săi nṳ̄ ciā-muói kǭ-ī chĭng
ngiê, ĭng-chṳ̄ nṳ̄ diŏh siēu-lā̤ sêu
lìng-ṳ̆k. ¶ 53 Dīng gáu Nguāi săi
ciā sêu niăh kó̤ gì nẹ̆ng diŏng-lì,
cêu sê Sū-dǭ-mā gâẹng ĭ cṳ̄ nṳ̄,
lièng Sák-mā-lé-ā gâẹng ĭ cṳ̄ nṳ̄,
sèng-nĭk kéṳk nẹ̆ng niăh kó̤ gì,
dŏng hiā sì-hâiu, Nguāi iâ dék-
dék săi nṳ̄ niăh kó̤ gì nẹ̆ng
lŏ̤h ĭ dṳ̆ng-găng dṳ̆ diŏng lì[p]:
54 ciŏng-uâng săi nṳ̄ cê-gă sêu
lìng-ṳ̆k, ĭng nṳ̄ sū có̤ ék-chiék gì
dâi giéng siēu-lā̤[s], ĭ-gáuk-nẹ̆ng
ĭng nṳ̄ gì iòng-gó ā̤ dáik ăng-ói[t].
55 Nṳ̄ ciā-muói, Sū-dǭ-mā gâẹng ĭ
cṳ̄ nṳ̄, dṳ̆ ā̤ hṳ̆k gô-dā̤ gì ngiĕk,
Sák-mā-lé-ā gâẹng ĭ cṳ̄ nṳ̄, dṳ̆ ā̤
hṳ̆k gô-dā̤ gì ngiĕk, nṳ̄ gâẹng nṳ̄
cṳ̄ nṳ̄, iâ dék-dék hṳ̆k nṳ̄ gô-dā̤
gì ngiĕk[u]. 56 Nṳ̄ dŏng giēu-ngǭ
gì nĭk-cī[a], chói lā̤ dṳ̆ ng gŏng nṳ̄
gì muói Sū-dǭ-mā; 57 nṳ̄ siŏh sì
nṳ̄ ngài-áuk gó muôi hiêng, Ā-
làng gì cṳ̄ nṳ̄, lièng ĭ sẹ́ṳ-hióng
gì nẹ̆ng, muôi lìng-ṳ̆k nṳ̄, sẹ́ṳ-
chẹ́ṳ Hĭ-lé-sẹ̄ṳ gì cṳ̄ nṳ̄ bìng-só
miēu-sê nṳ̄[b], ĭ iâ muôi lìng-ṳ̆k nṳ̄.
58 Dăng Ià-Huò-Huà gŏng, Nṳ̄ gì
ìng hâing gâẹng kǭ-ó gì dâi, ciā
cói nṳ̄ dék-dék kó̤ dŏng[c]. 59 Ciō
Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng gŏng:
Nṳ̄ gé-iòng káng-kĭng ciā siék-siê
gì uâ, buôi ciā mẹ̀ng-iók[d], gó-chṳ̄
Nguāi dék-dék ciéu nṳ̄ sū có̤ gì
bó̤-éng nṳ̄. 60 Nâ Nguāi buóh
gé-niêng Nguāi lŏ̤h nṳ̄ có̤ sá̤ gì
nĭk-cī gâẹng nṳ̄ sū lĭk gì iók[e], iâ
buóh gâẹng nṳ̄ lĭk īng-uŏng gì
iók[g]. 61 Nguāi buóh kĕk nṳ̄ lâng
ciáh ciā-muói sẹ́ṳ nṳ̄, dáung có̤
nṳ̄ gì nṳ̄-cṳ̄, dṳ̆ ng sê ĭng nṳ̄ gì
iók: nṳ̄ siŭ ĭ gì sì-hâiu, cêu ā̤ gé-
dék nṳ̄ sèng-nĭk gì dâi, cê-gă
giéng siēu-lā̤. 62 Nguāi buóh
gâẹng nṳ̄ lĭk Nguāi gì iók; nṳ̄
cêu ā̤ hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-
Huà[h]: 63 gáu Nguāi siá nṳ̄ sū

p Sm. 30: 3. Isg. 29: 14; 39: 25. Sh. 2: 7; 3: 20.
s Isg. 16: 61.
t Isg. 14: 22, 23.
u Isg. 36: 11, 12.
a Isa. 2: 11.
b Isg. 28: 24, 26.
c Isg. 23: 35, 49.
d Isg. 17: 16, 18, 19.
e Le. 26: 42.
g 1 Il. 32: 40.
h Isg. 6: 7. Hs. 2: 19, 20.
i Lm. 3: 19.

---

a Isg. 20: 49; 24: 3.
b 1 Il. 48: 40.
c Isg. 31: 10.
d Sm. 8: 7, 8, 9.
e Isa. 44: 4.
g Isg. 15: 6.
h Isg. 31: 4.

có̤ ék-chiék gì dâi sì-hâiu, nṳ̄ gé-
kī nṳ̄ cṳ̆ng-cièng gì dâi-gié, cêu ā̤
duâi siēu-lā̤; iâ mò̤ cái kŭi nṳ̄ gì
chói[i], sê ĭng nṳ̄ siēu-lā̤ gì iòng-gó,
cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gŏng
gì uâ.

Dā̤ 17 Ciŏng.

Lā̤ng tàu ĭng-cēu gâẹng siŏh dăng buò-dò̤ chéu gì bī-ẹ̄ṳ. Bī-ẹ̄ṳ gì siók.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ẹ̄ṳ
nguāi, gŏng, 2 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh
ẹ̄ṳng ṳ̄ng-mì gì uâ siék lā bī-ẹ̄ṳ[a],
cī - diēng Ī - sáik - liĕk cṳ̆k;
3 gŏng ā, Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gŏng: Ô siŏh tàu duâi ĭng-
cēu, sĭk bô duâi bô dòng[b], mò̤-ṳ̄
iâ hṳ̆ng-muāng, ô chāi-sáik gì,
lì gáu Lé-bă-nâung lā̤, ā kó̤ báik-
hiŏng-mṳ̆k dīng gèng gì ngā̤[c]:
4 dáuk siĕk ĭ siēu ngā̤ gì muōi, dái
kó̤ mā̤ mā̤ gì dê-huŏng; căi lŏ̤h
có̤ sĕng-lī gì siàng hṳ̆-uái. 5 Bô
dò̤ hiā dê gì cṳ̆ng, cẹ́ṳng lŏ̤h bùi
gì dê[d]; căi lŏ̤h duâi cūi buòng-
biĕng, gâẹng căi liū chéu[e] siŏh-
iŏng. 6 Cêu ciêng-ciêng diŏng
duâi, siàng lā māng-iòng gì buò-
dò̤ chéu, ĭ gì guāng iâ nâ ā̤, ĭ
gì ngā̤ diŏng hióng ciā ĭng-cēu lā̤,
ĭ gì gṳ̆ng iâ ciā ĭng-cēu: ŏ̤h-
ciŏng-uâng siàng siŏh dăng buò-dò̤
chéu[g], săng duâi ngā̤ huák hṳ̄ sā̤
gì siēu ngā̤. 7 Gó ô siŏh tàu duâi
ĭng-cēu, sĭk-bŏng diŏng duâi, mò̤-
ṳ̄ hṳ̆ng-muāng: ciā buò-dò̤ chéu
gṳ̆ng uăng hióng ĭ, ngā̤ huák
chók, iù ĭ căi-cẹ́ṳng gì tiāng lā̤ iâ
hióng ĭ, ói ĭ săi cūi uóh hō̤[h].
8 Ciā buò-dò̤ chéu buōng-lài căi
lŏ̤h bùi gì dê, lŏ̤h duâi cūi bòng-
biĕng săi ĭ huák ngā̤ giék guō,
siàng lā hō̤ gì buò - dò̤ chéu.
9 Nṳ̄ diŏh gŏng, Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gŏng ā: Ciā buò-dò̤
chéu nò̤-nó̤h ā̤ hĭng-uông bă̤? ciā
ĭng-cēu nò̤-nó̤h ng lì bĕk ĭ gì
gṳ̆ng, diáh ĭ guōi-cī, săi ĭ dṳ̆ gṳ̆
kó̤ bă̤? ĭ ngā̤ sū huák gì sĭng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

niŏh dŭ dék-dék dă kọ̆; iâ ng sāi
ĕ̤ng duâi cài-nèng dái hṳ̄ sâ̤
nèng, dék-dék lièng gṳ̆ng bĕk kī.
10 Ciā chéu chṳ̆i-iòng ô căi lāu,
nọ̀-nọ́h â̤ hĭng-uông bâ̤? kĕ̤uk
dĕ̤ng hṳ̆ng siŏh chuŏi, nọ̀-nọ́h ng
gṳ̆ kọ̆[i] bâ̤? lŏ̤h ĭ sū săng gì tiāng
hṳ̄-diē dék-dék dŭ gṳ̆ kọ̆.
11 Ià-Huò-Huà bô ô uâ hiēu-ĕ̤u
nguāi, gōng, 12 Nṳ̄ diŏh dọ́i ciā
buôi-ngĭk gì siŏh cṳ̆k gōng, Nṳ̄-
nèng mâ̤ hiēu-dék ciā bī-ĕ̤u gì
é-sĕ̤u bâ̤? bô gōng ā, Bă-bī-lùng
uòng sèng-nĭk lì Ià-lô-sák-lēng,
niăh guók-uòng gâ̤ng mṳ̆k-báik,
dŭ dái gáu Bă-bī-lùng[k]; 13 bô ô
chṳ̄ uòng cṳ̆k dṳ̆ng-găng siŏh gā
nèng, gâ̤ng ĭ lĭk iók; sāi ĭ siék-
siê[l], iâ dái kọ́ guók-nọ̆i gì duâi
nèng[m]: 14 sāi ciā guók bĭ-ciêng
mâ̤ cīng-hĭng, nâ kĭng siū iók,
cêu â̤ sìng-lĭk. 15 Mì-dŭk hiā
uòng buôi Bă-bī-lùng uòng[n], châ̤
lā sĕ̤u-ciā kọ́ Ăi-gĭk, ọ́i Ăi-gĭk
uòng kĕk mā-pék gâ̤ng dīng sâ̤
bĭng-sĕ̤u kĕ̤uk ĭ[o]. Ĭ â̤ dáik lé-
iáh bâ̤? ĭ hèng ciā kuāng gì dâi, â̤
miēng-dék sêu huăk bâ̤? ĭ buôi
ciā iók, gó â̤ dáik géu bâ̤? 16 Ciō
Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi cī Cê-
Gă sĕng-mêng huák-siê, Bă-bī-
lùng uòng gé-iòng lĭk ĭ cọ́ uòng, ĭ
bô miēu-sê ciā siék-siê gì uâ,
buôi sū lĭk gì iók[p], ĭng-chṳ̄ dék-
dék sī lŏ̤h uòng gì gĭng-siàng Bă-
bī-lùng lâ̤. 17 Dĭk-ìng gé-iòng lì
dĕ̤uk tù siàng, kī ciā làu, ọ́i miĕk
cêng sâ̤ nèng, Huák-lō̤ liāng
gṳ̆ng-bĭng siàng duâi dêng, câ̤
hiā uòng găṳ-ciéng, iâ dék-dék
mọ̀ iáh[s]. 18 Ĭng ĭ dā ciŏng lĭk
iók, hâiu káng-kĭng ciā siék-siê
gì uâ buôi ciā iók; ĭ gé-iòng cọ́ cī
sâ̤ dâi, dék-dék mâ̤ miēng-dék
sêu huăk. 19 Ĭng-chṳ̄ Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng uâng gōng:
Nguāi cī Cê-Gă sĕng-mêng huák-
siê, ĭ sū káng-kĭng gì siék-siê sê
Nguāi gì, sū buôi gì iók sê Nguāi
gì, Nguāi buóh gáung huăk lŏ̤h ĭ
tàu-siông. 20 Nguāi buóh ciŏng
Nguāi lọ̀-uōng dáu ĭ sĭng-siông,
sāi ĭ dièng diŏh Nguāi kuŏng-tọ́
lâ̤, dái ĭ gáu Bă-bī-lùng[t], ĭng ĭ sū
huâng buôi-ngĭk Nguāi gì cọ̆i,
Nguāi lŏ̤h hṳ̄-uái buóh dĭng-huăk
ĭ. 21 Ĭ ciòng gṳ̆ng dṳ̆ng-găng sū
dọ̀-cāu gì, dŭ dék-dék kĕ̤uk dọ̆
tài, ṳ̀-diông gì sáng sĕ̤u huŏng
kọ́[u]: nṳ̄-nèng cêu hiēu-dék Nguāi
Ià-Huò-Huà ô gōng ciā uâ[a].
22 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Nguāi buóh ciŏng báik-
hiŏng chéu dīng gèng gì ngâ̤, dọ̀
lì căi-cĕ̤ng; bô iù ĭ dīng gèng gì
siēu ngâ̤, ā ciā sâ̤-nâung gì siŏh
dèu, căi lŏ̤h gĭk gèng-duâi gì săng
lâ̤. 23 Cêu sê ciŏng ĭ căi lŏ̤h Ī-
sáik-liĕk gì gèng săng: â̤ huák ngâ̤
giék guō, siàng cọ́ họ̄ káng gì
báik-hiŏng chéu: gáuk cṳ̆ng gì
cēu dŭ bŏ̤h ĭ hṳ̄-diē[b]; gṳ̄ diŏh ĭ gì
éng-â. 24 Lìng-dṳ̆ng gáuk chéu
cêu hiēu-dék sê Nguāi Ià-Huò-
Huà sāi gèng gì chéu biéng â̤, â̤
gì chéu biéng gèng, chăng gì chéu
gṳ̆ kọ́[c], gṳ̆ gì chéu séu-mâiu:
Nguāi Ià-Huò-Huà ô ciŏng-uâng
gōng, iâ buóh ciŏng-uâng hèng[d].

Dâ̤ 18 Ciong.

Huâng cọ̆i gì nèng dék-dék sī.
Huói-gāi gì nèng dék-dék dáik uăk.

IÀ-HUÒ-HUÀ bô ô uâ hiēu-
ĕ̤u nguāi, gōng, 2 Nṳ̄-nèng
ciŏng-gì lâung Ī-sáik-liĕk dê,
ĕ̤ng ciā sṳ̆k-ngṳ̄, gōng ā, Cū-hô
siăh sŏng gì buò-dọ̀, giāng-sŏng
gì ngāi cêu giéng nē[a]? 3 Ciō Ià-
Huò-Huà gōng, Nguāi cī Cê-Gă
sĕng-mêng huák-siê, hâiu-lài lŏ̤h
Ī-sáik-liĕk lâ̤, nṳ̄-nèng dék-dék
ng sāi cái ĕ̤ng ciā sṳ̆k-ngṳ̄.
4 Sié-ìng dŭ sê sṳ̆k diŏh Nguāi;
cọ́ nòng-mâ gì sṳ̆k diŏh Nguāi,
cọ́ niê-giāng gì iâ sṳ̆k diŏh
Nguāi: ciā huâng cọ̆i gì nèng
dék-dék sī[b]. 5 Nèng iŏk-sṳ̄ bìng
gṳ̆ng-ngiê, hèng ciā sŏng huák

i Isg. 19:12. Hs. 13:15.
k 2 L. 24:11, 12.
l 2 Ld. 36:13.
m 2 L. 24:14, 15.
n 2 L. 24:20.
o Isa. 31:1, 3.
p Isg. 16:59.
s 1 Il. 37:5—8.
t Isg. 12:13.
u Isg. 5:10.
a Isg. 21:17, 32; 26:5, 14; 28:10; 30:12; 34:24; 39:5.
b Isg. 31:6. Di. 4:12. Mt. 13:32.
c Isg. 20:47. Lg. 23:31.
d Isg. 22:14; 24:14; 36:36; 37:14.

a 1 Il. 31:29, 30.
b Isg. 18:20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hăk lī gì dâi[c], [6] ng siăh săng-
dīng gì cié nṳ̆k, ng ngiăk-kī
mĕk-ciŭ chéṳ Ī-sáik-liĕk cŭk
gì ngēu-chiông[d], mò̤ ìng bĕk-nèng
gì lō̤-siēu[e], iâ mò̤ chĭng-gĕṳng
ciā hèng gĭng gì cṳ̄-niòng-nèng[g];
[7] dŭ mò̤ bō̤-ngiŏk nèng, sèng-nĭk
liăng kiéng-hô gì dáung-tàu cêu
dèng ĭ[h], dŭ mò̤ chiŏng-dŏk nèng gì
nó̤h, nèng gĭ-ngō̤ cêu dò̤ liòng-chō̤
kéṳk ĭ siăh, nèng mò̤ nó̤h sĕṳng,
cêu dò̤ ĭ-siòng kéṳk ĭ sĕṳng[i];
[8] ciéng cióh nèng mò̤ sáung lé,
dŭ mò̤ gă lé-sék[k], chiū ng hèng
bók-ngiê, puáng-duáng lăng gā
nèng gì dâi, dŭ sê gŭng-bàng[l],
[9] bô bìng Nguāi huák-dô, siū
Nguāi lŭk-liê, cĭng-sĭk hèng
sêṳ; ciā nèng sê ngiê-ìng, dék-
dék dáik uăk[m], Ciō Ià-Huò-
Huà ô ciŏng-uâng gōng. [10] Ciā
nèng iŏk-sṳ̄ săng siŏh gā giāng có̤
chĕk, tài nèng làu háik, hèng
siông-sié sū gōng gì áuk, [11] sū
gōng gì siêng bô ng có̤, mì-dŭk
lŏ̤h săng-dīng siăh cié nṳ̆k, ìng
bĕk-nèng gì lō̤-siēu, [12] bō̤-ngiŏk
gṳ̆ng-kū kuók-huăk gì nèng,
chiŏng-dŏk nèng gì nó̤h, sū liăng
gì dáung-tàu ng dèng, ngiăk-kī
mĕk-ciŭ chéṳ ngēu-chiông, hèng
ciā kō̤-ó gì dâi, [13] ciéng cióh
nèng cêu sáung lé, gă lé-sék:
ciā nèng nò̤-nó̤h â̤ dáik uăk bă̤?
ĭ cūng mâ̤ dáik uăk: ĭ gé-iòng có̤
cī sâ̤ kō̤-ó gì dâi dék-dék sī; ciā
sī cō̤i dék-dék gŭi ĭ sĭng-siông[n].
[14] Ĭ iŏk-sṳ̄ săng siŏh gā giāng,
giéng nòng-mâ sū hèng ék-chiék
gì cō̤i, cêu duâi giăng, ng có̤
hióng-uâng gì dâi, [15] ng lŏ̤h
săng-dīng siăh cié nṳ̆k, ng ngiăk-
kī mĕk-ciŭ chéṳ Ī-sáik-liĕk cŭk
gì ngēu-chiông, ng ìng bĕk-nèng
gì lō̤-siēu, [16] dŭ mò̤ bō̤-ngiŏk
bĕk-nèng, mò̤ ngâing làu ciā
dáung-tàu, mò̤ chiŏng-dŏk nèng
gì nó̤h, nèng gĭ-ngō̤ cêu dò̤ liòng-
chō̤ kéṳk ĭ siăh, nèng mò̤ nó̤h
sĕṳng cêu dò̤ ĭ-siòng kéṳk ĭ sĕṳng,

c Isg. 18:19, 21, 27.
d Isg. 33:25.
e Isg. 22:11.
g Le. 18:19.
h C. 22:26.
i Isa. 58:7. Mt. 25:35, 36.
k C. 22:25. Sp. 15:5.
l Sm. 1:16. Sg. 8:16.
m Am. 5:4.
n Le. 20:9, 11—16, 27. Isg. 3:18; 33:4. Sd. 18:6.
o Isg. 18:9.
p Sm. 24:16. 2 L. 14:6.
s Isa. 3:10, 11.
t Isg. 33:16.
u Isg. 33:11. 1 Tm. 2:4. 2 Bd. 3:9.
a 2 Bd. 2:20, 21.
b Isg. 33:17, 20.

[17] iâ mò̤ hiĕk-cié gṳ̀ng nèng, ng
chṳ̄ lé-sék, dŭ siū Nguāi lŭk-liê,
bìng Nguāi huák-dô; ĭ cūng mâ̤
ìng ĭ nòng-mâ gì cō̤i-kiĕng sêu sī,
dék-dék â̤ dáik uăk[o]. [18] Mì-dŭk
ĭ nòng-mâ, ìng ô hèng dīng bō̤-
ngiŏk gì dâi, chiŏng-dŏk ĭ hiăng-
diê gì nó̤h, lŏ̤h ĭ báh-sáng dṳ̆ng-
găng hèng bók siêng, cêu ìng ĭ gì
cō̤i-kiĕng dék-dék sī. [19] Nâ nṳ̄-
nèng muóng gōng, Giāng ciŏng-gì
mò̤ dŏng nòng-mâ gì cō̤i nī?
Éng, giāng gé-iòng hèng ciā sông
huák hăk lī gì dâi, siū Nguāi ék-
chiék huák-dô, bìng ciŏng-uâng
kó̤ có̤, ĭ dék-dék dáik uăk. [20] Nâ
huâng cō̤i gì nèng dék-dék sī:
giāng mò̤ dŏng nòng-mâ gì cō̤i,
nòng-mâ mò̤ dŏng giāng gì cō̤i[p];
ngiê-ìng gì ngiê-lī dék-dék gŭi ĭ
buŏng-sĭng, ngài nèng gì ngài-
áuk iâ dék-dék gŭi ĭ buŏng-sĭng[s].
[21] Ngài nèng iŏk-sṳ̄ gāi kó̤ ĭ sū
hèng ék-chiék gì cō̤i, siū Nguāi
lṳ̆ng-cūng gì huák-dô, hèng ciā
sông huák hăk lī gì dâi, cêu dék-
dék dáik uăk mâ̤ sī. [22] Ĭ sū
huâng gì cō̤i, dŭ mò̤ cái gé-niêng
huăk ĭ: ìng ĭ sū hèng gì ngiê,
dék-dék dáik uăk[t]. [23] Ciō Ià-
Huò-Huà gōng, Nguāi nò̤-nó̤h
huāng-hī ngài nèng sī mò̤[u]?
Nguāi nò̤-nó̤h ng sê huāng-hī ĭ
gāi kó̤ ĭ sū hèng gì dâi dáik uăk
mò̤? [24] Ngiê-ìng iŏk-sṳ̄ liê ĭ gì
ngiê-lī huâng cō̤i-kiĕng, bìng
ngài nèng sū hèng ék-chiék kō̤-ó
gì dâi, ĭ nò̤-nó̤h â̤ dáik uăk
mò̤? Ĭ sū hèng ék-chiék gì ngiê
dék-dék mò̤ cái gé-niêng[a]: ìng ĭ sū
huâng gì guó-sék, sū hèng gì cō̤i
dék-dék sī. [25] Nâ nṳ̄-nèng gōng,
Ià-Huò-Huà sū hèng gì ng sê
gṳ̆ng-bàng. Ī-sáik-liĕk cŭk â, nṳ̄
dăng diŏh tiăng: Nguāi sū hèng
gì, nò̤-nó̤h ng sê gṳ̆ng-bàng? nṳ̄
sū hèng gì, nò̤-nó̤h ng sê mò̤
gṳ̆ng-bàng[b]? [26] Ngiê-ìng iŏk-sṳ̄
liê ĭ gì ngiê-lī, huâng cō̤i-kiĕng,
ìng-chṳ̄ sī kó̤; sê ìng ĭ sū hèng gì

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bók ngiê ciáh sī kó̤[c]. 27 Ngâi-
nẹ̀ng iŏk-sṳ̄ găi kó̤ ĭ sū hèng
gì cội-áuk, hèng ciā sông huák
hăk lī gì dâi, ĭ cêu dék-dék bō̤-
ciòng ĭ gì sĕng-mêng[d]. 28 Ĭng ĭ
sṳ̄-siōng, bô găi ĭ sū huâng ék-
chiék gì cội-guó, ĭ cêu dék-dék
dáik uăk, mâ̤ sī. 29 Nâ Ī-sáik-
liĕk cŭk gōng, Ià-Huò-Huà sū
hèng gì, ng sê gŭng-bàng. Ī-sáik-
liĕk cŭk ā, Nguāi sū hèng gì, nò̤-
nó̤h ng sê gŭng-bàng? nṳ̄ sū hèng
gì, nò̤-nó̤h ng sê mò̤ gŭng-bàng[e]?
30 Ciō Ià-Huò-Huà gōng, Ī-sáik-
liĕk cŭk ā, Nguāi dék-dék ciéu
nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng sū có̤ gì dâi sīng-
puáng nṳ̄[g]. Dăng nṳ̄-nẹ̀ng diŏh
huói-găi, uōng-liê nṳ̄ ék-chiék gì
cội-guó[h]; miēng-dék kẹ́ṳk ciā
kiĕng-iù hâi nṳ̄ miĕk-uòng.
31 Ī-sáik-liĕk cŭk ā, nṳ̄ diŏh ké
kó̤ sū huâng ék-chiék gì cội-guó;
tá̤ cê-gă siàng ciā sĭng gì sĭng,
sĭng gì séng[i]: nṳ̄ ciŏng-gì buóh
cê-gă tō̤ sī nī[k]? 32 Ciō Ià-Huò-
Huà gōng, Nẹ̀ng gáu sī-uòng, dŭ
ng sê Nguāi sū huăng-hī[l]: gó-chṳ̄
nṳ̄-nẹ̀ng diŏh huói-găi dáik uăk.

Dâ̤ 19 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk uòng bī lẹ̄ng diē gì săi. Báh-sáng bī gṳ̆-dă gì buò-dò̤ chéu.

NṲ̄ diŏh tá̤ Ī-sáik-liĕk gŭng-
uòng có̤ lā ăi-gō̤[a], gōng, 2 Nṳ̄
nòng-nâ̤ kō̤-bī sié-nó̤h nī? Ĭ kō̤-bī
siŏh tàu săi-mō̤: hŭk lō̤h săi-
gùng dṳ̆ng-găng[b], bô lō̤h hṳ̄ sâ̤
săi-giāng dṳ̆ng-găng, ū-iōng cê-gă
gì săi-giāng. 3 Gì-dṳ̆ng iōng siŏh
tàu săi-giāng; ciêng-ciêng diōng
duâi, â̤ hiēu-dék cuă nó̤h; iâ ô
siăh nẹ̀ng[c]. 4 Liĕk guók tiăng-
giéng ĭ gì dâi; cêu săi ĭ hâng lō̤h
kăng lâ̤[d]: ẹ̄ng kuàng chiŏng ĭ gì
pé tuă gáu Ai-gĭk dê. 5 Săi-mō̤
dīng hṳ̄-òng; giéng cê-gă ciŏk-
uông, cêu lō̤h ĭ săi-giāng dṳ̆ng-
găng, cái ciŏng siŏh tàu iōng ĭ
diōng duâi. 6 Ī lō̤h hṳ̄ sâ̤ săi
dṳ̆ng-găng lài-uōng, gé-iòng
diōng duâi: cêu â̤ hiēu-dék cuă
nó̤h, iâ ô siăh nẹ̀ng. 7 Ĭ huăng-
hī sū dáik gì gṳ̆ng-uōng, hūi
gáuk-nẹ̀ng gì gâing-siàng; ĭng ĭ
hăŭ-hăŭ-giéu gì siăng-ĭng, hiā dê
liêng gì dṳ̆ng sṳ̄-iū gì dŭ huŏng kó̤.
8 Liĕk guók gì nẹ̀ng cêu iù gáuk
sēng lì, lō̤h sẹ́ṳ-hióng páh ĭ, kĕk
lò̤-uōng diŏng-dáu ĭ[e]; ĭ cêu hâng
lō̤h kăng lâ̤ giéng niăh. 9 Gáuk-
nẹ̀ng săi kuàng chiŏng ĭ gì pé,
ciŏng ĭ guŏng lō̤h lẹ̀ng-diē, dái
gáu Bă-bī-lùng uòng hṳ̆-uái; bô
ciŏng ĭ guŏng găng-diē, ī-dé Ī-
sáik-liĕk gì săng hṳ̆-uái mò̤ cái
tiăng-giéng ĭ gì siăng-ĭng.
10 Nṳ̄ nòng-nâ̤ bô chiông buò-
dò̤ chéu[g], ô cáik dīng hâiu, căi
lō̤h cūi-biĕng: ĭng cūi chṳ̆ng-
cẹ́ṳk, cêu giék-sĭk ô sâ̤, huák ngâ̤
séu-mâiu. 11 Ĭ huák dīng ngâing
gì ngâ̤, â̤ có̤ dék gŭng-uòng gì
tiŏng, ĭ gì guāng dīng gèng, ngâ̤
niŏh dīng mĕk, ĭng ĭ dīng gèng, ô
hṳ̄ sâ̤ gì ngâ̤ cêu hiêng chók â̤
káng dék giéng. 12 Nâ ĭ kẹ́ṳk
nẹ̀ng duâi sêu-ké bĕk kī, cō̤h lō̤h
dê-â, guōi-cī kẹ́ṳk dẹ̆ng hṳ̆ng
chuŏi dă: ngâing gì ngâ̤ páh-siĕk
gṳ̆ kó̤[h]; cō̤h huōi lâ̤ siĕu.
13 Dăng ĭ bô căi diŏh kuŏng-iā,
lō̤h dīng dă mò̤ cūi gì dê[i]. 14 Ô
lâ̤ huōi iù ĭ siŏh dèu gì ngâ̤ lâ̤
huák kī[k], siĕu ĭ guōi-cī, ĭng-chṳ̄
mò̤ ciā ngâing gì ngâ̤, â̤ có̤ dék
gŭng-uòng gì tiŏng. Cuòi sê
dīng chă̤-liòng gì dâi, â̤ ẹ̄ng dék
có̤ ăi-gō̤.

Dâ̤ 20 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk ĭng bái ngēu-chiŏng sêu cáik. Ciō géu ĭ săi ĭ tăh-gáik.

DÂ̤ chék niêng ngô nguŏk
chĕ̤-sĕk nĭk, Ī-sáik-liĕk gì diōng-
lō̤ gūi ciáh lì muóng Ià-Huò-Huà,
sō̤i lō̤h nguāi méng-sèng[a]. 2 Ià-
Huò-Huà cêu ô uâ hiēu-ẹ̄ṳ nguāi,
gōng, 3 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh gó̤-só Ī-

c Isg. 33: 12, 13, 18.
d Isg. 33: 19.
e Isg. 33: 17, 20.
g Isg. 7: 3, 8; 33: 20.
h Isg. 14: 6. Mt. 3: 2. Msl. 2: 5.
i Isg. 11: 19; 36: 26.
k Isg. 33: 11.
l Isg. 18: 23.

a Isg. 26: 17; 27: 2, 32; 28: 12; 32: 2, Am. 5: 1.
b Cs. 49: 9.
c Isg. 22: 25.
d 2 Il. 4: 20.
e Isg. 12: 13.
g Isg. 17: 6.
h Isg. 17: 10; Hs. 13: 15.
i Hs. 2: 3.
k Ss. 9: 15.

a Isg. 8: 1; 14: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sáik-liĕk diōng-lō̤, gâe̤ng ĭ gōng,
Ciō Ià-Huò-Huà ciōng-uâng gōng
ā: Nṳ̄-nê̤ng lì muóng Nguāi bă̤?
Nguāi cī Cê-Gă sĕng-mêng huák-
siê, Nguāi dék-dék ng ké̤ṳk nṳ̄
muóng[b], cuòi sê Ciō Ià - Huò -
Huà sū gōng gì. 4 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄
diŏh cáik-bê ĭ, diŏh cáik-bê ĭ,
sāi ĭ hiēu-dék ĭ liĕk-cṳ̄ sū hèng
kō̤-ó gì dâi[c]; 5 nṳ̄ diŏh gâe̤ng ĭ
gōng, Ciō Ià - Huò - Huà ciōng-
uâng gō̤ng: Dŏng nĭk Nguāi gēng-
sōng Ī - sáik - liĕk, dó̤i Ngā -
gáuk gă gì hâiu-iô gṳ̄ chiū huák-
siê, diŏh Aĭ-gĭk dê hiēng-hiêng
lō̤h ĭ-gáuk-nê̤ng, gâe̤ng ĭ huák-siê
gōng, Nguāi sê Ià-Huò-Huà nṳ̄
gì Siông-Dá̤[d]; 6 hṳ̄ siŏh nĭk,
Nguāi dó̤i ĭ gṳ̄ chiū huák-siê,
dék-dék īng-dō̤ ĭ chók Aĭ-gĭk dê,
gáu ciā chók nèng gâe̤ng mĭk
gì dê[e], cêu sê Nguāi bìng-só tá̤
ĭ tiêu-sōng gì, ciā dê lō̤h uâng
guók dṳ̆ng-găng sê gĭk ìng-iêu
gì dê[g]: 7 Nguāi cêu hṳ̆ng-hó ĭ,
gōng, Nṳ̄ diŏh ké kó̤ nṳ̄ mĕk-ciŭ
sū siōng-muô kō̤-ó gì nó̤h[h], nṳ̄ ng-
tê̤ng ĭng Aĭ-gĭk ngēu-chiông, cê-gă
niēng ŭ-uói[i]; Nguāi sê Ià-Huò-
Huà nṳ̄ gì Siông-Dá̤. 8 Nâ nṳ̄-
gáuk-nê̤ng buôi Nguāi, ng kīng
téng-bìng Nguāi; ng ké ĭ mĕk-
ciŭ sū siōng-muô kō̤-ó gì nó̤h,
iâ mō̤ uōng-liê Aĭ-gĭk gì ngēu-
chiông: Nguāi cêu siōng gōng,
Lō̤h Aĭ-gĭk dê Nguāi buóh dó̤i ĭ
huâi sāi-sáng, huák cêng Nguāi
nô-ké lō̤h ĭ sĭng-siông[k]. 9 Nâ ĭng
ĭ-gáuk-nê̤ng dêu diŏh ê - băng
dṳ̆ng-găng, gó-chṳ̄ Nguāi siĕ cài-
nèng bō̤ Nguāi gì miàng, miēng-
dék Nguāi miàng ké̤ṳk ê-băng
ìng siék-dṳ̆k[l], ĭng Nguāi báik -
cèng lō̤h ê-băng ìng mĕk-sèng,
hiēng - hiêng diŏh ĭ-gáuk-nê̤ng
lā̤, dái ĭ chók Aĭ - gĭk dê.
10 Ĭng-chṳ̄ Nguāi sāi ĭ-gáuk-nê̤ng
chók Aĭ-gĭk dê, īng - dō̤ ĭ gáu
kuōng - iā[m]. 11 Ciōng Nguāi
huák-dô sé̤ṳ ké̤ṳk ĭ, kĕk Nguāi
lṳ̆k-liê cī-sê ĭ[n], nê̤ng nâ cŏng-
bìng cuòi, cêu ā̤ dáik uăk[o]. 12 Iâ
lĭk Nguāi ăng-sék-nĭk ké̤ṳk ĭ, lō̤h
Nguāi gâe̤ng ĭ dṳ̆ng-găng có̤ bìng-
gé̤ṳ[p], ī-dé ĭ ā̤ hiēu-dék Nguāi
Ià-Huò-Huà sāi ĭ siàng - séng[s].
13 Nguāi gì huák-dô, lṳ̆k-liê, nê̤ng
iŏk-sṳ̄ cŏng-bìng, dék-dék dáik
uăk; nâ Ī-sáik-liĕk cŭk lō̤h
kuōng - iā buôi Nguāi, ng bìng
Nguāi huák-dô, ké Nguāi lṳ̆k-liê[t]:
duâi huâng Nguāi ăng-sék-nĭk:
Nguāi cêu siōng gōng, Nguāi dék-
dék lō̤h kuōng - iā dó̤i ĭ huák
Nguāi nô-ké cêng miĕk ĭ. 14 Nâ
ĭng Nguāi báik-cèng lō̤h ê-băng
ìng mĕk sèng dái ĭ chók Aĭ-
gĭk, gó-chṳ̄ Nguāi cêu siĕ cài-
nèng bō̤ Nguāi gì miàng,
miēng-dék Nguāi miàng ké̤ṳk ê-
băng ìng siék - dṳ̆k[u]. 15 Bô lō̤h
kuōng-iā dó̤i ĭ gṳ̄ chiū huák-siê,
dék-dék ng kīng īng - dō̤ ĭ diē
Nguāi sū sé̤ṳ gì, cêu sê hiā chók
nèng gâe̤ng mĭk gì dê[a], ciā dê lō̤h
uâng guók dṳ̆ng-găng sê gĭk ìng-
iêu gì[b]: 16 cuòi sê ĭng ĭ ké Nguāi
lṳ̆k-liê, ng bìng Nguāi huák-dô,
huâng Nguāi ăng-sék-nĭk: sĭng-
diē siōng-muô ĭ gì ngēu-chiông[c].
17 Nguāi mĕk - ciŭ ĭng - nguòng
guóng-gó ĭ, bók-ṳ̄ng miĕk ĭ, iâ ng
cêng dṳ̄ ĭ lō̤h kuōng-iā[d]. 18 Diŏh
kuōng-iā Nguāi hṳ̆ng-hó ĭ giăng-
sŏng, gōng, Nṳ̄ ng-tê̤ng cṳ̄ng nṳ̄
cū-hô gì huák-dô, ng-tê̤ng siū ĭ
giĕ-gṳ̄, iâ ng-tê̤ng ĭng ĭ ngēu-
chiông, cê - gă niēng ŭ - uói:
19 Nguāi sê Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì
Siông-Dá̤; nṳ̄ diŏh bìng Nguāi
huák-dô, gīng - siū cŏng - hèng
Nguāi lṳ̆k - liê[e]: 20 siū Nguāi
ăng-sék-nĭk có̤ séng nĭk[g]; kĕk
cuòi có̤ nṳ̄ Nguāi dṳ̆ng-găng gì
bìng-gé̤ṳ, sāi nṳ̄ hiēu-dék Nguāi
sê Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì Siông-Dá̤.
21 Nguāi gì huák-dô lṳ̆k-liê, nê̤ng
iŏk-sṳ̄ cŏng-bìng dék - dék dáik
uăk; nâ ĭ giăng-sŏng iâ buôi
Nguāi, ng bìng Nguāi huák-dô,

b Isg. 14: 3.
c Isg. 22: 2; 23: 36.
d C. 6: 2, 7, 8. Isg. 36: 7; 47: 14.
e C. 3: 8. Sm. 8: 7, 8.
g 1 Il. 3: 19.
h Isg. 18: 31.
i Le. 18: 3.
k Isg. 5: 13; 7: 8.
l Sp. 106: 8. Isa. 48: 11.
m C. 13: 18.
n Sm. 4: 8. Nh. 9: 13, 14. Sp. 147: 19, 20.
o Le. 18: 5. Isg. 18: 9. Lm. 10: 5. Gl. 3: 12.
p C. 20: 8—11; 35: 2. Sm. 5: 12. Nh. 9: 14.
s C. 31: 13. Le. 21: 23. Isg. 37: 28.
t Msg. 14: 22. Sp. 78: 40.
u Sp. 106: 8. Isa. 48: 11.
a Msg. 14: 28, 29, 30. Sp. 95: 11; 106: 26.
b Isg. 20: 6.
c Sp. 78: 37. Am. 5: 25.
d Sp. 78: 38.
e Sm. 5: 32, 33.
g 1 Il. 17: 22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ng cŏng-siū Nguāi lŭk-liê[h]; bô
huâng Nguāi ăng-sék-nĭk: Nguāi
cêu siōng gōng, Nguāi dék-dék
lŏ̤h kuōng-iā dó̤i ĭ duâi sāi-sáng,
huák cêng Nguāi gì nô-ké lŏ̤h ĭ
sĭng - siông. 22 Nâ ĭng Nguāi
báik - cèng lŏ̤h ê-băng ìng mĕ̤k
sèng dái ĭ-gáuk-nẹ̀ng chók A̤ĭ-gĭk,
gó-chṳ̄ siŭ diē Nguāi gì chiū ng
huăk ĭ, bô ĭng Nguāi gì miàng
siĕ cài - nèng, miĕng-dék Nguāi
miàng ké̤ṳk ê-băng ìng siék-dŭk.
23 Nguāi lŏ̤h kuōng-iā dó̤i ĭ gṳ̄
chiū huák - siê, dék - dék sāi ĭ
buŏng lŏ̤h ê-băng ìng dṳ̆ng-găng,
sáng lŏ̤h liĕk guók sé̤ṳ-ché̤ṳ[i];
24 cuòi sê ĭng ĭ ng bìng Nguāi
lŭk-liê, ké Nguāi huák-dô, huâng
Nguāi ăng - sék nĭk, mĕk - ciŭ
siōng - muô ĭ liĕk-cū gì ngēu-
chiông. 25 Nguāi iâ téng-câi ĭ,
bìng hiā mò̤ hō̤ gì huák-dô[k], siū
hiā mâ̤ sāi ĭ dáik uăk gì giĕ-gṳ̄;
26 ĭ sāi lūng-cūng tàu-tŏi săng gì
giāng guó huōi, Nguāi bìng-câi ĭ
ĭng cê-gă gì cié-sê̤ṳ niĕng ŭ-uói,
ciŏng-uâng sāi ĭ dīng cĭk-mŏk, ī-
dé ĭ â̤ hiēu-dék Nguāi sê Ià-
Huò-Huà.

27 Ìng-cṳ̄, nṳ̄ bô diŏh gó̤-só Ī-
sáik-liĕk cŭk, gâ̤ng ĭ gōng, Ciō
Ià-Huò-Huà ciŏng - uâng gōng:
Nṳ̄ gì liĕk-cū huâng cô̤i buôi-
ngĭk Nguāi, ĭng ciŏng - uâng ô
siék-dŭk Nguāi[l]. 28 Nguāi īng-
dô̤ ĭ diē kó̤ Nguāi gṳ̄ chiū huák-
siê sé̤ṳ ĭ gì dê, ĭ káng-giéng hṳ̄
sâ̤ gèng săng, gâ̤ng ék - chiék
mĕk gì chéu, cêu lŏ̤h hŭ - uái
hióng cié[m], gṳ̆ng-hông lâ̤-ŭk, gék
Nguāi sāi-sáng[n], bô lŏ̤h hŭ-uái
siēu hĭng - hiŏng, sāi ciū guáng-
diêng. 29 Nguāi cêu dó̤i ĭ-gáuk-
nẹ̀ng gōng, Nṳ̄ sū kó̤ gì gŏ̤-
dâi sê ciŏng-gōng nĭ? Hiā gŏ̤-
dâi gì miàng gáu dăng giéu lô̤
Bă-mà (huăng-ĭk cêu sê gŏ̤-
dâi). 30 Gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh gó̤-só
Ī - sáik - liĕk cŭk, gōng, Ciō Ià-
Huò - Huà ciŏng - uâng gōng:
Nṳ̄ - nẹ̀ng bìng nṳ̄ liĕk - cū gì
hṳ̆ng-sṳ̆k, cê-gă ŭ-uói kó̤, cùng
sià bìng ĭ hṳ̄ sâ̤ kō̤-ó gì dâi[o].
31 Nṳ̄-nẹ̀ng hióng nṳ̄ cié-ŭk, sāi
nṳ̄ niê-giāng guó huōi, nṳ̄ cêu
ĭng ék-chiék gì ngēu-chiông, cê-
gă niĕng ŭ-uói, dĭk-tàu gáu gĭng-
dáng, nṳ̄ ciā Ī - sáik - liĕk cŭk,
Nguāi nò̤-nó̤h â̤ ṳ̀ng nṳ̄ lì muóng
Nguāi bă[p]? Ciō Ià - Huò - Huà
gōng, Nguāi cī Cê-Gă sĕng-mêng
huák-siê, dék-dék ng ṳ̀ng nṳ̄ lì
muóng Nguāi: 32 nṳ̄ sĭng lâ̤
siōng gōng, Nguāi-nẹ̀ng buóh ŏ̤h
ê-băng liêng liĕk guók gì cŭng-
cŭk, hông-sê̤ṳ mŭk siŏh gì ngēu-
chiông[s]; nṳ̄ ciā sĭng-é dék-dék
mâ̤ siàng. 33 Ciō Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi cī Cê-Gă sĕng-mêng
huák - siê, Nguāi buóh chiŏng
chiū ê̤ṳng duâi cài-nèng, huák
duâi nô-ké guāng-dê nṳ̄-nẹ̀ng[t]:
34 Nguāi dék - dék chiŏng chiū
ê̤ṳng duâi cài-nèng, huák duâi
nô-ké, īng-dô̤ nṳ̄ iù ê-băng dṳ̆ng-
găng chók lì, nṳ̄ sáng lŏ̤h liĕk
guók, Nguāi dék-dék sāi nṳ̄ iù
hŭ-uái bô cĭk siŏh-dŏi[u]: 35 Nguāi
buóh īng - dô̤ nṳ̄ gáu hiā liĕk
guók gì kuōng - iā, lŏ̤h hŭ - uái
dŏng-méng gâ̤ng nṳ̄ biêng-
lâung[a]. 36 Ŏ̤h cā-nĭk lŏ̤h A̤ĭ-gĭk
dê gì kuōng-iā gâ̤ng nṳ̄ cū-cŭng
biêng-lâung, iâ buóh ciŏng-uâng
gâ̤ng nṳ̄ biêng-lâung, cuòi sê Ciō
Ià-Huò-Huà sū gōng gì. 37 Nguāi
buóh sāi nṳ̄-nẹ̀ng gūi diŏh Nguāi
guāng - â, iâ buóh sāi nṳ̄ hŭk
mèng-iók gì gṳ̄ - sók; 38 Nguāi
buóh lŏ̤h nṳ̄ dṳ̆ng-găng, dṳ̄ hiā
buôi-ngĭk gì dōng, liêng sū-iū
dáik cô̤i Nguāi gì nẹ̄ng[b]; sāi ĭ
liê sū gié-ngê̤ṳ gì guók, bô ng
ké̤ṳk ĭ diē Ī - sáik - liĕk dê[c]:
nṳ̄-nẹ̀ng cêu hiēu-dék Nguāi sê
Ià - Huò - Huà. 39 Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng: Ī-sáik-liĕk
cŭk â, nṳ̄-nẹ̀ng muōng kó̤ hông-
sê̤ṳ nṳ̄ gì ngēu-chiông, ī-hâiu hiā
ng téng-bìng Nguāi, téng-câi nṳ̄

h Sm. 9: 23, 24; 31: 27.
i Le. 26: 33. Sm. 28: 64. Sp. 106: 27.
k Sp. 81: 12. Sd. 7: 42. Lm. 1: 24, 28. 2 Ts. 2: 11, 12.
l Isg. 14: 13.
m Isg. 6: 13.
n Isg. 8: 17.
o Sp. 106: 39.
p Isg. 14: 3.
s Sm. 4: 28. 2 L. 19: 18. Di. 5: 4. Msl. 9: 20.
t 1 Il. 21: 5.
u 1 Il. 31: 8.
a Sm. 5: 4. Hs. 2: 14.
b Isg. 34: 17, 20, 22. Mt. 25: 32, 33.
c Isg. 13: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

iâ ciŏng-uâng[d]: nâ ng-tĕ̤ng cái
ê̤ung nṳ̄ lā̤-ŭk gâe̤ng ngēu-chiŏng
siék-dŭk. Nguāi séng gì miàng[e].
40 Ciō Ià-Huò-Huà gŏng, Ī-sáik-
liĕk ciòng gă dêu guók nô̤i gì,
dŭ dék-dék lô̤h Nguāi séng săng,
lô̤h Ī-sáik-liĕk gì gèng săng, hŏng-
sê̤u Nguāi: Nguāi lô̤h hŭ-uái
buóh sêu-năk nṳ̄[g], lô̤h hŭ-uái iâ
buóh gâe̤ng nṳ̄-gáuk-nĕ̤ng tô̤ cī
sā̤ lā̤-ŭk, gâe̤ng nṳ̄ sū hióng ciáh
chók-săng gì, lièng huàng sū
hŭng-biék có̤ séng gì nó̤h.
41 Nguāi iù liĕk guók dái nṳ̄
chók lì, iù nṳ̄ sū sáng dêu gì
gáuk guók cê̤ṳ-cĭk nṳ̄, hiā sì-
hâiu Nguāi buóh sêu-năk nṳ̄,
chiông sêu-năk hĭng-hiŏng siŏh-
iông; Nguāi iâ lô̤h ê-băng ìng
mĕ̤k-sèng, ĭng nṳ̄-nĕ̤ng gì iòng-
gó̤ buóh hiĕng-mìng sê séng[h].
42 Nguāi că-nĭk dó̤i nṳ̄ liĕk-cṳ̄
gṳ̄ chiū huák-siê, dék-dék sê̤ṳ Ĭ
Ī-sáik-liĕk dê, dīng gáu Nguāi
dái nṳ̄ diē kó̤ ciā dê, nṳ̄ cêu ā̤
hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-Huà.
43 Nṳ̄ lô̤h hŭ-uái buóh gé kī nṳ̄
gì gṳ̄-dông, lièng nṳ̄ ék-chiék sū
có̤, sāi nṳ̄ niĕng ŭ-uói gì dâi;
nṳ̄ cêu ĭng sū có̤ hṳ̄ sā̤ ngài-áuk
gì dâi, dék-dék cê̤ṳ hâung. 44 Ī-
sáik-liĕk cŭk ā, Nguāi ĭng Nguāi
gì miàng káng-dâi nṳ̄-nĕ̤ng, ng
ciéu nṳ̄ áuk hâing, ng ciéu nṳ̄
sià-áuk huăk nṳ̄[i], gáu hiā sì-
hâiu nṳ̄ cêu ā̤ hiēu-dék Nguāi sê
Ià-Huò-Huà, cuòi sê Ciō Ià-Huò-
Huà sū gŏng gì uâ.
45 Ià-Huò-Huà bô ô uâ hiēu-
ê̤ṳ nguāi, gŏng, 46 Ìng-cṳ̄, nṳ̄
méng diŏh chê̤ṳ nàng huŏng,
hióng nàng huŏng gŏng, dó̤i nàng
huŏng kuŏng-iā lìng-dṳ̄ng chéu-
mŭk gŏng ê̤ṳ-ngiòng; 47 gāi-
dŏng dó̤i nàng huŏng lìng-dṳ̄ng
chéu-mŭk gŏng, Nṳ̄ diŏh tiăng
Ià-Huò-Huà gì uâ; Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gŏng: Nguāi
buóh lô̤h nṳ̄ dṳ̄ng-găng kī lā
huōi, nṳ̄ hṳ̄-diē ék-chiék gì chéu-

d Ss. 10: 14.
e Isg. 39: 7; 43: 7.
g Isa. 56: 7, 60: 7. Ml. 3: 4.
h Isa. 8: 13. Isg. 36: 23; 39: 27.
i Sp. 103: 10.
k 1 Il. 21: 14. Lg. 23: 31.

mŭk chăng gâe̤ng gŭ gì dŭ siĕu
kó̤[k]: ciā huōi-iêng mā̤ miĕk,
nĕ̤ng iù nàng gáu báe̤k dŭ siĕu
uòng. 48 Huàng ô háik-ké gì, dŭ
dék-dék ā̤ hiēu-dék ciā huōi sê
Nguāi Ià-Huò-Huà sū kī: dék-
dék mā̤ páuk-miĕk kó̤. 49 Nguāi
cêu gŏng, Ciō Ià-Huò-Huà ā!
gáuk-nĕ̤ng pàng-lâung Nguāi
gŏng, Ĭ sū gŏng gì, nò̤-nó̤h ng
sê bī-ê̤ṳ gì uâ bā̤?

Dā̤ 21 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà gì lê dô̤. Siŏng-Dá̤ ê̤ung Bă-bī-lùng miĕk Iù-tái lièng Ā-muòng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ê̤ṳ
nguāi, gŏng, 2 Ìng-cṳ̄, nṳ̄ méng
diŏh chê̤ṳ Ià-lô-sák-lēng, hióng
ék-chiék séng sū lā̤ gŏng, Dó̤i
Ī-sáik-liĕk dê gŏng ê̤ṳ-ngiòng[a];
3 dó̤i Ī-sáik-liĕk dê gŏng, Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gŏng ā:
Nguāi dék-dék huăk nṳ̄, Nguāi
gì dô̤ bĕk chók siéu, lô̤h nṳ̄
dṳ̄ng-găng miĕk hiā ngiê-ìng
gâe̤ng hèng áuk gì nĕ̤ng[b]. 4 Ìng
Nguāi lô̤h nṳ̄ dṳ̄ng-găng buóh
miĕk ngiê-ìng gâe̤ng hèng áuk
gì nĕ̤ng, gó-chṳ̄ Nguāi gì dô̤
diŏh bĕk chók siéu, tài huàng ô
háik-ké gì, cê̤ṳ nàng huŏng gáu
báe̤k huŏng: 5 sāi huàng ô
háik-ké gì, hiēu-dék Nguāi Ià-
Huò-Huà bĕk Nguāi gì dô̤ chók
siéu; dék-dék ng cái diē ciā siéu.
6 Ìng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh táng-ké chiông
iĕu siĕk kó̤ siŏh-iông; nṳ̄ diŏh
lô̤h ĭ-gáuk-nĕ̤ng mĕ̤k-sèng duâi
kṳ̄ táng-ké. 7 Ĭ nâ muóng nṳ̄,
Ciŏng-gì táng-ké? cêu diŏh éng
ĭ gŏng, Ìng ô ciā séng-sék, dâi-
gié buóh gáu: gáuk-nĕ̤ng gì sĭng
ā̤ sáung-dāng[c], chiū dŭ niŏng kó̤,
nô̤i-sĭng dŭ hṳ̄, kă-kók-tàu dŭ
niŏng gâe̤ng cūi siŏh-iông[d]: ciā
dâi buóh gáu, dék-dék ā̤ siàng[e],
cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gŏng
gì uâ.

a Isg. 20: 46.
b Ib. 9: 22.
c Io. 2: 11.
d Isg. 7: 17.
e Isg. 39: 8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

⁸ Ià-Huò-Huà bô ô uâ hiēu-ệu
nguāi, gōng, ⁹ Ìng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh
ệung ệu-ngiòng, gōng, Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng: Ô lā dọ̆-
giéng, ciā dọ̆ muài dīng lê, bô
dīng chiáh: ¹⁰ Ciā dọ̆ muài
cêng lê, sê bóng lạ̄ cêng hèng tài
nẹ̀ng; muài dīng chiáh chiông
niák-niáng: nguāi-nẹ̀ng gó ậ hī-
lŏk bặ? ciā dọ̆ miēu-sê Nguāi cṳ̄-
mìng gì tiông, chiông gáuk dăng gì
chéu siŏh-iông. ¹¹ Ciō ī-gĭng
kĕk ciā dọ̆ găng kéuk nẹ̀ng muài
chiáh niĕng diŏh chiū lạ̄: ciā dọ̆
ī-gĭng muài lê, muài chiáh, găng
kéuk hiā tài nẹ̀ng gì nẹ̀ng chiū
lạ̄. ¹² Ìng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh duâi siăng
tiè-mà: ĭng ciā dọ̆ buóh gáung
lọ̆h Nguāi báh-sáng, gáung
lọ̆h Ī-sáik-liĕk cī sạ̄ gṳ̆ng-uòng:
ĭ gậeng Nguāi báh-sáng dṳ̄ hó
kéuk dọ̆ tài kọ́: gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh
páh nṳ̄ kă-tŏi[g] táng-ké. ¹³ Ĭng
ộ lā ché nẹ̀ng gì dâi; dọ̆ nâ miēu-
sê ciā tiông, tiông dék-dék biéng
mọ̀, iâ sê mạ̄ miĕng dék kọ́, cuòi
sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
¹⁴ Ìng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh dā ciŏng[h], gōng
ệu-ngiòng; ciā dọ̆ dék-dék lâng
huòi săng huòi lì, sê tài nẹ̀ng
gì dọ̆: iâ sê tài duâi nẹ̀ng gì dọ̆,
dék-dék diē ĭ bùng-diē tài ĭ.
¹⁵ Nguāi lọ̆h ĭ gáuk siàng-muòng
lạ̄, bóng ciā dọ̆-hṳ̆ng kọ́ tài, sāi
nẹ̀ng dṳ̄ sáung-dăng, cêng sạ̄
nẹ̀ng giéng miĕk: ciā dọ̆ cêu bĕk
chók, chiông niák-niáng tài nẹ̀ng.
¹⁶ Nṳ̄ ciā dọ̆ diŏh giĕng lĭk hióng
lọ̆h cọ̄-bĕng; hĕk hióng lọ̆h êu-
bĕng; câi nṳ̄ sū ọ́i hióng gì ôi-
chéu. ¹⁷ Nguāi iâ buóh dā ciŏng,
huák cêng Nguāi gì nô-ké[i]:
Nguāi Ià-Huò-Huà ī-gĭng gōng
lâu[k].
¹⁸ Ià-Huò-Huà bô ô uâ hiēu-ệu
nguāi, gōng, ¹⁹ Ìng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh
uâ lâng dèu gì diô, ậ bī-dék Bă-
bī-lùng uòng gì dọ̆-bĭng sū lì gì
diô; cī lâng dèu gì diô dék-dék
iù siŏh guók buŏng chók: nṳ̄
gó diŏh gēng siŏh ôi-chéu uâ diô;
cêu sê gēng ciā kọ́ siàng-diē gì
diô-tàu. ²⁰ Uâ siŏh dèu diô cêu
sê dọ̆-bĭng kọ́ páh Ā-muòng nẹ̀ng
Lá-bă gì diô[l], bô uâ siŏh dèu
gì diô, cêu sê dọ̆-bĭng kọ́ páh Iù-
tái giĕng-gó gì siàng, Ià-lô-sák-
lĕng gì diô. ²¹ Ĭng Bă-bī-lùng
uòng kiê lọ̆h diô buŏng kṳ̆i gì ôi-
chéu, cêu sê lâng bĕng gì diô-
tàu: ệung báuk-guá ièu ciéng-chī,
muóng ngēu-chiông, că-ngiêng
hĭ-sĕng gì găng. ²² Lọ̆h ĭ êu-
bĕng, ô lā dieu kọ́ Ià-lô-sák-lĕng,
siék iòng-tàu-tùi[m], chói gáe gōng
diŏh tài nẹ̀ng, duâi siăng ngòng-
ngòng-giéu, siék iòng-tàu tùi gṳ̆ng
siàng-muòng, bô déuk tù dŏi kī
gọ̆-lèu[n]. ²³ Sèng-nĭk Iù-tái nẹ̀ng
gậeng Bă-bī-lùng uòng mèng iók,
gó-chṳ̄ sáung sū báuk gì diêu dṳ̄
sê hṳ̄-gā: nâ uòng dék-dék gé kī
ĭ-gáuk-nẹ̀ng buôi iók gì kiĕng-iù,
lì niăh ĭ.
²⁴ Gó-chṳ̄ Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Nṳ̄-nẹ̀ng gé-iòng sāi
uòng gé-dék nṳ̄ gì kiĕng-iù, nṳ̄ gì
cọ̄i-guó dṳ̄ ló chók; ī-dé nṳ̄ gì
cọ̄i, lọ̆h ék-chiék sū cọ́ gì dâi dṳ̄
hiĕng-mìng, nṳ̄ gé-iòng kéuk ĭ
gé-dék kī, gó-chṳ̄ dék-dék kéuk ĭ
hâ chiū niăh nṳ̄. ²⁵ Nṳ̄ ciā hèng
áuk gì Ī-sáik-liĕk uòng dék-dék
sêu tài, nṳ̄ gì cọ̄i-kiĕng muāng-
guáng[o], sêu bọ́ gì nĭk-cī cêu buóh
gáu[p]; ²⁶ Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Dṳ̄ ĭ gì guăng, táung
ĭ gì miĕng: cuòi dék-dék ng cāi
làu lạ̄: dék-dék sāi bĭ-ciĕng gì
sĭng gèng, gṳ̄ gèng ôi gì gáung
giâ[s]. ²⁷ Nguāi buóh hūi-miĕk ciā
guók, hūi-miĕk, bô hūi-miĕk: sāi
guók biéng mọ̀, dīng gáu găi-
dŏng dáik guók gì nẹ̀ng lì; Nguāi
cêu kĕk ciā guók sẹ́u kẹ́uk ĭ[t].
²⁸ Ìng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh ệung ệu-
ngiòng, gōng, Ciō Ià-Huò-Huà
lâung Ā-muòng nẹ̀ng[u], lièng ĭ
lìng-ṳ̆k Ī-sáik-liĕk cṳ̆k gì dâi,
ciŏng-uâng gōng: Ô dọ̆ ciā dọ̆

g 1 II. 31:19.
h Msg. 24:10. Isg. 22:13.
i Isg. 5:13.
k Isg. 17:21.
l 1 II. 49:1—6. Isg. 25:1—5. Am. 1:13—15.
m Isg. 4:2; 26:9.
n Isg. 4:2.
o Isg. 35:5.
p Isg. 22:3, 4.
s Lg. 1:52.
t Lg. 1:32.
u 21:20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

bĕ̤k chók lì, muài dĭng chiáh ā̤
tài nẹ̤ng, buóh ê̤ung ciā dō̤ miĕ̤k
nẹ̤ng, chiŏng niák - niáng siŏh-
iŏng; 29 báuk-sệ̤ṳ sū cī-sê nṳ̄ gì
sê hṳ̄-pêu, sū tá̤ nṳ̄ báuk-guá gì
sê luâng gŏng[a], dék-dék sāi nṳ̄
gì sĭng-sĭ, tṳng lō̤h sêu tài gì
ngài nẹ̤ng sĭng-sĭ siŏng-sié, ĭ cói-
áuk muăng-guáng, sêu bó̤ gì nĭk-
cī cêu gáu. 30 Ciā dō̤ dăng ā̤
siŭ diē siéu. Nguāi dék-dék lō̤h
nṳ̄ sêu cō̤ gì ôi-chéu, lō̤h nṳ̄
săng chók sié gì dê-huŏng, cáik-
huăk nṳ̄[b]. 31 Nguāi buóh huák
Nguāi gì sāi-sáng lō̤h nṳ̄ lā̤[c];
kĕ̤k Nguāi nô-ké gì huŏi, chuŏi
diŏh nṳ̄ sĭng-siŏng[d]: ciŏng nṳ̄
gău lō̤h guŏng-bō̤ guáng tài nẹ̤ng
hiā nẹ̤ng gì chiū lā̤. 32 Nṳ̄ dék-
dék kẹ̤uk huŏi siēu; nṳ̄ gì háik
làu lō̤h nṳ̄ gì dê lā̤; nẹ̤ng ng cái
gé-niêng nṳ̄[e]: ĭng Nguāi Ià-Huò-
Huà ī-gĭng gŏng lāu[g].

Dā̤ 22 Ciŏng.

Săk Ià-lô-sák-lĕng gì cō̤i; ĭng-chṳ̄ dek-dék sêu huăk. Bók huák gì siĕng-dĭ. Cié-sĭ, mŭk-báik dŭ sêu cáik.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiêu-ê̤ṳ
nguāi, gŏng, 2 Ĭng-cṳ̄, ciā siàng
ô tài nẹ̤ng làu háik[a], nṳ̄ diŏh
cáik-bê ĭ, nṳ̄ diŏh cáik - bê ĭ,
sāi ĭ hiêu-dék cê-gă ék - chiék
kō̤-ó gì dâi[b]. 3 Nṳ̄ diŏh gŏng,
Ciō Ià - Huò - Huà ciŏng - uâng
gŏng: Ciā siàng dṳ̄ng-găng ô tài
nẹ̤ng làu háik, tá̤ cê-gă cō̤ ngēu-
chiŏng, niĕng ṳ̆-uói kó̤, ĭ sêu bó̤
gì sì-hâiu buóh gáu[c]! 4 Nṳ̄ ĭng
tài nẹ̤ng làu háik[d] cê̤ṳ chṳ̄ ciā
cō̤i, cō̤ ngēu-chiŏng cê-gă niêng
ṳ̆-uói; sāi nṳ̄ sêu bó̤ gì nĭk-cī
buóh gê̤ung, nṳ̄ diŏh sié-siŏng gì
nièng-só buóh muăng: ĭng-chṳ̄
nguāi sāi nṳ̄ sêu ê-băng lìng-
ṳ̆k, kẹ̤uk liĕ̤k guók gĭ - chiéu[e].
5 Gâ̤eng nṳ̄ huŏng gê̤ung gì liĕ̤k
guók dŭ buóh gĭ-chiéu nṳ̄, nṳ̄ ô
cháu miàng, bô̤ ô duâi huāng-
luâng gì dâi. 6 Ī-sáik-liĕ̤k gŭng-
uòng, lō̤h nṳ̄ hṳ̄-diē bìng ĭ sū ô
gì lĭk, tài nẹ̤ng làu háik. 7 Nṳ̄
dṳ̄ng-găng ô nẹ̤ng miêu-sê bâ-
nā[g]; nṳ̄ dṳ̄ng-găng ô nẹ̤ng kō̤-
ngiŏk cō̤ káh gì: nṳ̄ dṳ̄ng-găng ô
nẹ̤ng kĭ-hô gŭ-guā[h]. 8 Nṳ̄ miêu-
sê Nguāi gì séng ŭk, huâng
Nguāi gì ăng - sék - nĭk[i]. 9 Nṳ̄
dṳ̄ng-găng ô nẹ̤ng càng - cáing
nẹ̤ng[k], ói tài nẹ̤ng làu ĭ gì háik:
nṳ̄ dṳ̄ng-găng ô nẹ̤ng lō̤h săng-
dĭng siăh ciā cié ngēu-chiŏng gì
nó̤h[l]: nṳ̄ dṳ̄ng-găng ô nẹ̤ng hèng
sià-ìng gì dâi[m]. 10 Nṳ̄ dṳ̄ng-găng
ô nẹ̤ng gâ̤eng ĭ nòng-mâ gì gié-sék
gēu-hăk[n]: nṳ̄ dṳ̄ng-găng ô nẹ̤ng
diéng-ṳ̆k hèng gĭng gì cṳ̄-niòng-
nẹ̤ng[o]. 11 Ô nẹ̤ng gâ̤eng hiŏng-lī
gì lō̤-siêu hèng kō̤-ó gì dâi[p]; ô
nẹ̤ng hèng sià-ìng diéng - ṳ̆k ĭ
sĭng-mô[s]; nṳ̄ dṳ̄ng-găng ô nẹ̤ng
diéng-ṳ̆k dùng hô gì ciā-muói[t].
12 Nṳ̄ dṳ̄ng-găng ô nẹ̤ng sêu uōi-
lô, ói tài nẹ̤ng làu háik[u]; nṳ̄ iā ô
sáung lé, gă lé-sék[a], bô lĕ̤k-cá kĭ-
piéng hiŏng-lī, nṳ̄ bô mā̤ gé-dék
Nguāi[b], cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà
sū gŏng gì. 13 Ĭng nṳ̄ dáik bók-
ngiê gì cài, bô lō̤h nṳ̄ dṳ̄ng-găng
tài nẹ̤ng làu háik, Nguāi cêu
huák sáng páh ciŏng[c]. 14 Gáu
Nguāi huăk nṳ̄ gì nĭk - cī, nṳ̄
sĭng-diē gó ā̤ dŏng dék dêu mō̤?
Nṳ̄ gì chiū gó ā̤ ô lĭk mō̤? Nguāi
Ià-Huò-Huà gŏng ciā uâ, dék-
dék hèng ciā dâi[d]. 15 Nguāi
buóh ciŏng nṳ̄ báh-sáng, buŏng
lō̤h ê-băng, sáng lō̤h liĕ̤k guók[e];
Nguāi dék-dék lō̤h nṳ̄ dṳ̄ng-găng
dṳ̄ kó̤ ciā ṳ̆-uói[g]. 16 Nṳ̄ lō̤h ê-
băng mĕ̤k-sèng dék-dék ĭng cê-gă
gì dâi sêu ṳ̆-uói, nṳ̄ cêu hiêu-dék
Nguāi sê Ià-Huò-Huà[h].
17 Ià-Huò-Huà ô uâ hiêu - ê̤ṳ
nguāi, gŏng, 18 Ĭng - cṳ̄, Nguāi
káng Ī-sáik-liĕ̤k cŭk dŭ chiŏng
că-pó̤h: ĭ-gáuk-nẹ̤ng hō̤ chiŏng
lù diē gì dẹ̤ng, sék, tiék, iòng[i];

a Isg. 13: 6.
b Isg. 16: 38.
c Isg. 7: 8.
d Isg. 22: 21.
e Isg. 25: 10.
g Isg. 17: 24.

———

a Isg. 24: 6. N. 3: 1.
b Isg. 16: 2; 20: 4.
c Isg. 21: 25, 29.
d 2 L. 21: 16.
e Isg. 5: 14.
g Sm. 27: 16.
h C. 22: 21, 22.
i Isg. 20: 12.
k Le. 19: 16.
l Isg. 18: 6, 11.
m Isg. 16: 43.
n Le. 18: 7, 8; 20: 11.
o Le. 18: 19.
p Le. 18: 20. 1 Il. 5: 8.
s Le. 18: 15; 20: 12.
t Le. 18: 9; 20: 17.
u Sm. 27: 25.
a Isg. 18: 8.
b 1 Il. 2: 32. Isg. 23: 35.
c Isg. 21: 14, 17.
d Isg. 17: 24.
e Isg. 5: 10.
g Isg. 24: 11.
h Isg. 6: 7.
i Isa. 1: 22, 25.
1 Il. 6: 29.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gâe̤ng ngṳ̀ng gì că-pó̤h siŏh-iông.
19 Gó - chṳ̄ Ciō Ià - Huò - Huà
ciŏng-uâng gōng: Ĭng nṳ̄-nẹ̀ng
biéng có̤ că-pó̤h, gó-chṳ̄ Nguāi
buóh cĭk nṳ̄ lō̤h Ià-lô-sák-lēng
dṳ̆ng - găng. 20 Nguāi dék - dék
huák nô duâi sêu ké[k], cẹ̄ṳ-cĭk
nṳ̄-nẹ̀ng bóng lō̤h hṳ̄-diē, siĕu
iòng nṳ̄; chiông nẹ̀ng cĭk ngṳ̀ng,
dẹ̀ng, tiék, iòng, sék, lō̤h lù diē,
chuŏi huōi siĕu iòng. 21 Nguāi
dék-dék cĭk nṳ̄-nẹ̀ng, ẹ̄ṳng Nguāi
nô-ké gì huōi, chuŏi diŏh nṳ̄ sĭng-
siông[l], nṳ̄ cêu lō̤h hṳ̄-diē siĕu
iòng kó̤. 22 Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng dék-
dék lō̤h hṳ̄-diē siĕu iòng, chiông
ngṳ̀ng lō̤h lù diē iòng kó̤; nṳ̄
cêu ā̤ hiēu-dék Nguāi Ià-Huò-
Huà ô huák Nguāi duâi nô-ké
lō̤h nṳ̄ sĭng-siông[m].
23 Ià-Huò-Huà ô uâ hiēu - ẹ̄ṳ
nguāi, gōng, 24 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh
dó̤i ciā dê gōng, Nṳ̄ ciā dê
muôi siŭ-lī táh - gáik, lō̤h sāi-
sáng gì nĭk-cī mā̤ kẹ́ṳk ṳ̄ uóh.
25 Ĭ dṳ̆ng-găng gì siĕng - dĭ, dṳ̆
sŏng giék-dōng, cêu chiông hău-
hău-giéu gì sāi cuă sū niăh gì
nó̤h[n]: ĭ - gáuk - nẹ̀ng tŏng - siăh
nẹ̀ng; chiōng-dŏk huó-cài bō̤-ŭk,
sāi ciā dê dṳ̆ng-găng ô sā̤ guā-
hô. 26 Ĭ gì cié-sĭ huâng Nguāi
lŭk-huák[o], siék-dŭk Nguāi séng
ŭk: mò̤ hṳ̆ng-biék séng gâe̤ng
mā̤ séng gì, ng cī-sê nẹ̀ng biēng-
biék táh - gáik gâe̤ng ŭ-uói gì[p],
mĕk-ciŭ ng gó Nguāi gì ăng-sék-
nĭk, Nguāi lō̤h ĭ dṳ̆ng-găng sêu
siék - dŭk[s]. 27 Ĭ dṳ̆ng - găng gì
mŭk-báik chiông chài-lòng, cuă sū
niăh gì nó̤h[t]; ó̤i tài nẹ̀ng làu
háik, hâi nẹ̀ng gì miàng, dáik
bók-ngiê gì cài. 28 Ĭ gì siĕng-dĭ
tá̤ ĭ ciă-muàng, hō̤ chiông kĕk
huōi dù chiòng[u], sū giéng gì dṳ̆
sê hṳ̆-pèu, tá̤ gáuk-nẹ̀ng sū có̤
gì báuk-guá dṳ̆ sê luâng-gōng[a],
ĭ gōng, Ciō Ià-Huò-Huà ô ciŏng-
uâng gōng, gì - sĭk Ià-Huò-Huà
dṳ̆ muôi gōng. 29 Ciā dê gì
báh-sáng hèng giòng-bō̤ gì dâi,
chiōng - dŏk nẹ̀ng gì nó̤h; kō̤-
káik gṳ̀ng-kū kuók-huăk gì nẹ̀ng,
hèng bók-ngiê kō̤-ngiŏk có̤ káh
gì. 30 Nguāi lō̤h ĭ dṳ̆ng - găng
sìng siŏh ciáh nẹ̀ng[b] ā̤ dẹ́ṳk-buō
ciā chiòng, ā̤ kiê lō̤h ciā puái-
sōng gì ôi-chẹ́ṳ lō̤h Nguāi méng-
sèng[c], tá̤ ciā dê kōng-giù, miēng-
dék Nguāi miĕk ciā dê: Nguāi
iâ mò̤ dó̤i sìng siŏh ciáh. 31 Gó-
chṳ̄ Nguāi lō̤h ĭ-gáuk-nẹ̀ng lā̤,
duâi huák Nguāi gì sāi - sáng;
ẹ̄ṳng Nguāi nô-ké gì huōi miĕk
ĭ: ciéu ĭ sū có̤ gì dâi bó̤-éng ĭ[d],
cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng
gì uâ.

k 1 Il. 33: 5.
l Isg. 21: 31.
m Isg. 7: 8.
n Isg. 19: 3.
o Sh. 3: 4.
p Le. 10: 10.
s Isg. 36: 20.
t Sh. 3: 3.
u Isg. 13: 10.
a Isg. 13: 6.
b 1 Il. 5: 1.
c Sp. 106: 23.
d Isg. 7: 4.

Dā̤ 23 Ciŏng.

Ā-hō̤-lăk lièng Ā-hō̤-lé-bă gì
ìng háing gâe̤ng hìng-huăk.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ẹ̄ṳ
nguāi, gōng, 2 Ĭng-cṳ̄, ô lâng
ciáh cṳ̄-niòng-nẹ̀ng, sê siŏh gā
nòng-nā̤ gì cṳ̄-niòng-giāng: 3 Ĭ
lâng ciáh lō̤h Aĭ-gĭk hèng ìng;
cêu sê siéu-nièng sì-hâiu hèng
ìng[a]: ĭ diŏh hṳ̆ - uái có̤ siēu-
nẹ̀ng-giāng sì-hâiu, nẹ̀ng áik ĭ
gì nẹ̀ng, muŏ ĭ gì nèng-tàu. 4 Ĭ
lâng ciáh gì miàng, ciā miàng
Ā-hō̤-lăk, muói miàng Ā-hō̤-lé-
bă: ĭ dṳ̆ gṳ̆i diŏh Nguāi[b], săng
nàng-nṳ̄-giāng. Ĭ gì miàng Ā-
hō̤ - lăk cêu sê Sák-mā-lé-ā, Ā-
hō̤-lé-bă cêu sê Ià-lô-sák-lēng.
5 Ā-hō̤-lăk gṳ̆i diŏh Nguāi sì-
hâiu, hèng ìng siōng-muô ĭ sū
tiáng gì nẹ̀ng; cêu sê ĭ lìng-
gẹ̄ṳng gì Ā-sŭk nẹ̀ng[c], 6 ciā
nẹ̀ng sẹ̄ṳng ciē gì ĭ - siòng, có̤
mŭk-báik, có̤ guăng-diōng, dṳ̆ sê
chĭng-séu gì hâu-săng, ā̤ kiè mā
gì[d]. 7 Ciŏng - uâng Ā - hō̤ - lăk
gâe̤ng ĭ hèng ìng, cêu sê gâe̤ng Ā-
sŭk nẹ̀ng dṳ̆ng-găng gì cáung-
dĭng: lièng gâe̤ng huàng sū
siōng - muô gì hèng ìng, béng-
chiā bái ĭ hṳ̄ sā̤ ngēu-chiông, cê-

a Isg. 16: 15.
b Isg. 16: 8.
c Hs. 8: 9.
d Isg. 38: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gă niĕng ŭ-uói. 8 Ĭ iâ ng liê
sèng-nĭk lŏ̤h Aĭ-gĭk sū hèng gì
ìng-hâing; ĭng ĭ có̤ hâu-săng sì-
hâiu, Aĭ-gĭk nĕ̤ng gâe̤ng ĭ dùng-
sék: có̤ siĕu-nĕ̤ng-giăng sì-hâiu,
muŏ ĭ gì nèng, hèng ìng páh
diéng ĭ. 9 Gó-chṳ̄ Nguāi gău ĭ
lŏ̤h sū tiáng gì nĕ̤ng chiū lā̤,
cêu sê ĭ sū siōng-muô gì Ā-sŭk
nĕ̤ng[e]: 10 ciā nĕ̤ng sāi ĭ ló-tā̤[g]:
niăh ĭ nàng-nṳ̄-giăng, sāi dǒ̤ tài
ĭ buōng-sĭng: gă dâe̤ng huăk lŏ̤h
ĭ sĭng-siōng; gó-chṳ̄ ĭ lŏ̤h cṳ̄-
niòng-nĕ̤ng dṳ̄ng-găng làu lā
cháu miàng. 11 Ĭ muói Ā-hŏ̤-
lé-bă káng-giéng ciā dâi, muōng
ṳ̀ng-cé̤ṳng ìng-ṳ̆k gó guó ĭ ciā,
hèng ìng bī ĭ ciā hèng ìng gó
lòng-buōi[h]. 12 Ĭ siōng-muô ciā
lìng-gê̤ṳng gì Ā-sŭk nĕ̤ng, ciā
nĕ̤ng có̤ mŭk-báik, có̤ guăng-
diōng, sê̤ṳng gĭk huà-lā̤ gì ĭ-
siòng, dŭ ā̤ kiè mā, dŭ sê chĭng-
séu gì hâu-săng. 13 Dŏng-sì
nguāi káng-giéng ĭ ô sêu diéng-
ó; ciā gâe̤ng muói cā̤ giàng siŏh
dèu diô. 14 Muói gă-cĕng ĭ gì
ìng-hâing; káng-giéng nĕ̤ng gì
chiông uâ diŏh chiòng siōng[i], cêu
sê ô ĕ̤ng sáik uâ Giă-lĕk-dī nĕ̤ng
gì chiông, 15 iĕu lā̤ buŏh dái,
tàu lā̤ dái chāi-sáik gì gṳ̆ng, ṳ̀ng-
mâu chiông gṳ̆ng-diōng, dŭ bìng
ĭ buōng-dê Giă-lĕk-dī, Bă-bī-lùng
nĕ̤ng gì cŏng-sók. 16 Mĕk-ciŭ
siŏh káng-giéng ciā nĕ̤ng gì
chiông, cêu siōng-muô ĭ, bô chā̤-
kiēng nĕ̤ng kó̤ Giă-lĕk-dī giéng
ĭ. 17 Bă-bī-lùng nĕ̤ng cêu lì ĭ
chòng siōng, gâe̤ng ĭ gēu-hăk
hèng ìng, páh-diéng ĭ, ī-hâiu sĭng-
diē iéng-ké ciā nĕ̤ng. 18 Ĭ ciŏng-
uâng hiêng chók ĭ gì ìng-hâing,
ló chók ĭ gì sĭng-tā̤: Nguāi gì
sĭng-diē cêu iéng-ké ĭ, chiông
iéng-ké ĭ gì ciā siŏh-iông. 19 Nâ
ĭ gă-cĕng ĭ gì ìng-hâing, gé-
niĕng ĭ siéu-niĕng sì-hâiu, lŏ̤h
Aĭ-gĭk dê hèng ìng gì nĭk-cī.
20 Ĭ siōng-muô hṳ̆-uái sū huăng-
hī gì nĕ̤ng, ciā nĕ̤ng gì nṳ̆k-tā̤
chiông lĕ̤ gì nṳ̆k-tā̤, ĭ gì cĭng
chiông mā gì cĭng. 21 Nṳ̄ siéu-
niĕng sì-hâiu hèng ìng, ĭng nṳ̄
có̤ siĕu-nĕ̤ng-giăng cêu ké̤ṳk Aĭ-
gĭk nĕ̤ng muŏ nṳ̄ gì nèng, nṳ̄
dăng bô gé kī ciā dâi.
22 Ā-hŏ̤-lé-bă ā̤, Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄ báik-
cèng sū tiáng, ī-hâiu sĭng-diē
iéng-ké gì nĕ̤ng, Nguāi buóh gék
ĭ kī-lì páh nṳ̄, Nguāi dék-dék sāi
ĭ lŏ̤h nṳ̄ sé̤ṳ-hióng páh nṳ̄[k];
23 cêu sê Bă-bī-lùng nĕ̤ng, Giă-
lĕk-dī cé̤ṳng-nĕ̤ng, Bī-gák nĕ̤ng,
Cṳ̆-ā nĕ̤ng, Gŏ̤-ā nĕ̤ng, gó ô
Ā-sŭk cé̤ṳng-nĕ̤ng gâe̤ng ĭ siŏh-
dŏi: dŭ sê chĭng-séu gì hâu-săng,
dŭ sê có̤ mŭk-báik, có̤ guăng-
diōng, có̤ duâi sìng-cṳ̄, ô miàng-
siăng, dŭ ā̤ kiè mā gì nĕ̤ng.
24 Ĭ buóh dái hṳ̄ sā̤ gṳ̆ng-ké, mā-
bĭng, ciéng-chiă, liāng hṳ̄ sā̤ bĭng-
sê̤ṳ lì páh nṳ̄; ĭ buóh dǒ̤ duâi
siĕu dìng-bā̤, dái tàu-kuŏi, lŏ̤h nṳ̄
sé̤ṳ-hióng bā̤ dêng gâe̤ng nṳ̄
ciéng: Nguāi buóh sé̤ṳ ĭ ô guòng-
báng sĭng nṳ̄, ĭ cêu bìng ĭ gì lŭk-
liê chṳ̄-dê nṳ̄. 25 Nguāi dék-dék
còng gê-hâung gì sĭng huăk nṳ̄,
siù-dĭk buóh duâi huák sáng
hiĕk-cié nṳ̄; gák kó̤ nṳ̄ gì pé
gâe̤ng ngê; gì-ṳ̄ sī diŏh dǒ̤: ĭ
buóh niăh nṳ̄ nàng-nṳ̄-giăng; nṳ̄
sū diông gì ké̤ṳk huōi siĕu uòng.
26 Ĭ buóh táung kó̤ nṳ̄ gì ĭ-siòng,
dŏk nṳ̄ cáuk-gă gì cŏng-sók[l].
27 Ciŏng-uâng Nguāi buóh dŭ kó̤
nṳ̄ gì ìng-ṳ̆k[m], liêng nṳ̄ chók Aĭ-
gĭk dê sū hèng gì ìng-hâing: nṳ̄
cêu ng cái ngiăk-kī mĕk-ciŭ ché̤ṳ
Ā-sŭk nĕ̤ng, iâ ng cái gé-niĕng
Aĭ-gĭk. 28 Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄ sū hièng,
sĭng-diē sū iéng-ké gì nĕ̤ng,
Nguāi buóh gău nṳ̄ lŏ̤h ĭ chiū lā̤[n].
29 Ĭ dék-dék kī tóng-hâung gì
sĭng dâi nṳ̄, dŏk kó̤ nṳ̄ huàng lŏ̤-
kū sū dáik gì, sāi nṳ̄ chiáh-sĭng
ló-tā̤[o]: nṳ̄ ìng-hâing gì liō tā̤ dék-

e 2 L. 17: 4—6; 18: 9—11.
g Isg. 16: 37.
h 1 II. 8: 8, 9, 11.
i Isg. 8: 10.
k Isg. 16: 37.
l Isg. 16: 39.
m Isg. 16: 41; 22: 15.
n Isg. 16: 37.
o Isg. 16: 7, 22, 39.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dék ló chók, nṳ̄ gì sià-ṳ̆k gâe̤ng
ìng - hâing dŭ ciŏng - uâng.
30 Nguāi buóh ciŏng-uâng dâi nṳ̄,
ĭng nṳ̄ cŏng ìng-ṳ̆k, cṳ̄ng ê-băng
ìng, bô ĭng nṳ̄ hông-sê̤ṳ ĭ ngēu-
chiông[p], cê-gă niĕng ŭ-uói. 31 Nṳ̄
dŭ bìng nṳ̄ ciā gì diô kó̤ giàng;
gó-chṳ̄ Nguāi buóh kĕk ĭ gì buōi
găiu lŏ̤h nṳ̄ chiū lā̤. 32 Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄
dék-dék chiók nṳ̄ ciā gì buōi, ciā
buōi bô chĭng bô duâi: diō dék
cêng sā̤; ĭng-chṳ̄ nṳ̄ ké̤ṳk nèng
pī-chiéu miêu-sê. 33 Nṳ̄ dék-dék
siăh dīng cói[s], cêng kó̤ huàng-nō̤,
chiók nṳ̄ ciā Sák-mā-lé-ā gì buōi,
sê sāi nèng cháuk-ngáuk dīng
chā̤-liòng gì buōi. 34 Nṳ̄ dék-
dék chiók ciā buōi, dŭ chiók dīng
găng[t], gâ buōi chói̤ kó̤, bô uák puái
cê-gă gì nèng: ĭng cuòi sê Nguāi
Ciō Ià-Huò-Huà ī-gĭng gōng lâu.
35 Ĭng - chṳ̄ Ciō Ià - Huò - Huà
ciŏng-uâng gōng: Ĭng nṳ̄ ng gé-
niĕng Nguāi[u], ké Nguāi lŏ̤h nṳ̄
piăng-âu[a], gó-chṳ̄ nṳ̄ dék-dék sêu
nṳ̄ sià-ṳ̆k ìng-luâng gì bó̤-éng.
36 Ià-Huò-Huà bô gâe̤ng nguāi
gōng: Ìng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh cáik-bê[b] Ā-
hò̤ - lăk gâe̤ng Ā-hò̤-lé-bă, diŏh
sṳ̆k ĭ kō̤-ó gì dâi ké̤ṳk ĭ tiăng.
37 Ĭng ĭ báik-cèng hèng ìng, chiū
lā̤ ô tài nèng gì háik[c], bô gâe̤ng ĭ
ngēu-chiông hèng ìng; béng-chiā
sāi ĭ sū săng ké̤ṳk Nguāi gì giăng
guó huōi, hióng ké̤ṳk ngēu-
chiông[d], ī-dé sêu miĕk kó̤. 38 Ī-
nguôi ĭ gó ô lā dâi hèng lŏ̤h
Nguāi lā̤: ĭ dŏng-nĭk páh-uói
Nguāi gì séng-sū[e], huâng Nguāi gì
ăng-sék-nĭk[g]. 39 Ĭ tài nàng-nṳ̄-
giāng hióng ké̤ṳk ngēu-chiông,
dŏng hṳ̄ siŏh nĭk, cêu diē Nguāi
gì séng-sū, sāi séng-sū páh-uói[h]; ĭ
lŏ̤h Nguāi dâing-diē sū có̤ gì sê
ciŏng-uâng. 40 Nṳ̄ bô sāi nèng
kó̤ chiāng huông-dói̤ gì nèng lì:
sū sāi gì nèng gáu ĭ hŭ-uái chiāng
ĭ, ĭ hiā nèng cêu lì; nṳ̄ cêu ĭng ĭ
gì iòng-gó, sā̤ sĭng, dù mĕk-ciŭ, dái
lā cŏng-sék[i]; 41 nṳ̄ cêu sô̤i diŏh
huà-lā̤ gì chòng lā̤, méng-sèng
siék lā dóh, ciŏng Nguāi gì hiŏng,
Nguāi gì iù, bā̤ lŏ̤h méng-siŏng[k].
42 Gâe̤ng ĭ siŏh-dōi ô cī sā̤ èng
nèng ngòng-ngòng-giéu: bàng-
siòng nèng dṳ̄ng-găng gó ô tìng-
cói gì nèng cê̤ṳ kuōng-iā iĕu lì:
gáuk-nèng kĕk sŏ̤h dái ĭ chiū lā̤,
kĕk huà - guāng dái ĭ tàu lā̤[l].
43 Nguāi cêu gōng, Ciā hèng ìng
gì lâu cṳ̄-niòng, nèng gó buóh
gâe̤ng ĭ hèng ìng bā̤? 44 Nâ
cé̤ṳng-nèng chĭng-gê̤ṳng ĭ, chiông
nèng chĭng - gê̤ṳng gê-nṳ̄ siŏh-
iông: ĭ-nèng gâe̤ng ciā ìng-hô Ā-
hò̤-lăk, Ā-hò̤-lé-bă gēu-hăk, cêu sê
ciŏng-uâng. 45 Ngiê-ìng dék-dék
dĭng-huăk ĭ, chiông dĭng-huăk
ìng-hô, lièng dĭng-huăk tài nèng
làu háik gì cṳ̄-niòng siŏh-iông[m];
ĭng ĭ sê ìng-hô, chiū lā̤ ô tài nèng
gì háik. 46 Ciō Ià - Huò - Huà
ciŏng-uâng gōng: Nguāi buóh sāi
cé̤ṳng-nèng lì huăk ĭ[n], sāi ĭ sêu
bô̤-ngiŏk, ké̤ṳk nèng chiŏng-dŏk.
47 Cé̤ṳng-nèng buóh kĕk siŏh-tàu
cŏ̤h ĭ, ê̤ṳng dō̤ táe̤k ĭ sī; tài ĭ
nàng-nṳ̄-giāng[o], sāi huōi siĕu ĭ gì
chió[p]. 48 Ŏ̤h-ciŏng-uâng, Nguāi
dék-dék lŏ̤h ciā dê sāi ìng-hâing
sák kó̤, ī-dé cī sā̤ cṳ̄-niòng dŭ
sêu gīng-gái, mò̤ bìng nṳ̄-nèng
siŏh - iông hèng ìng. 49 Nèng
dék-dék ciéu nṳ̄ gì ìng-hâing bó̤-
éng nṳ̄, sāi nṳ̄ dŏng ciā bái ngēu-
chiông gì cói: nṳ̄ cêu hiēu-dék
Nguāi sê Ciō Ià-Huò-Huà[s].

Dā̤ 24 Ciŏng.

Diăng gì bī-ê̤ṳ. Ī-sā̤-giék gì lō̤-siēu sī sê biēu-mìng Iù-tái cō̤ nâng.

DĀ̤ gāu niĕng sĕk nguŏk chē̤-
sĕk nĭk, Ià-Huò-Huà ô uâ hiēu-
ê̤ṳ nguāi, gōng, 2 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄
diŏh gé-cái ciā nĭk-cī: dŏng cī
siŏh nĭk Bā̤-bī-lùng uòng gáu Ià-
lô-sák-lēng gṳ̆ng siàng. 3 Nṳ̄
diŏh dói̤ ciā buōi-ngĭk gì siŏh

p O. 34:15. Isg. 6:9.
s 1 Il. 13:13.
t Sp. 75:8. Isa. 51:17.
u 1 Il. 2:32. Isg. 22:12.
a 1 L. 14:9.
b Isg. 20:4; 22:2.
c Isg. 16:28.
d Isg. 16:20, 21.
e Isg. 5:11.
g Isg. 20:13.
h Isg. 44:7.
i Ld. 3:3. 2 L. 9:30. 1 Il. 4:30.
k Isg. 16:18.
l Isg. 16:11, 12.
m Isg. 16:38.
n Isg. 16:40.
o Isg. 24:21.
p Isg. 16:40, 41.
s Isg. 6:7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cŭk[a], siék lā bī-ê̤ṳ[b] gâe̤ng ĭ gōng,
Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng, Kĕk diāng siŏh ciáh bóng
diŏh huōi siông[c], kìng cūi lŏ̤h ĭ diē-
sié: 4 kĕk sū siók gì nṳ̆k, cê̤u
sê ék-chiék hō̤ dó̤i gì nṳ̆k, giĕng
gâe̤ng tō̤i dŭ bóng hṳ̄-diē; bô
kĕk ciā hō̤ gì gáuk chṳ̄ng-muāng
lŏ̤h dṳ̄ng-găng. 5 Sū dō̤ gì nṳ̆k
cêu sê dīng cáuk-gă gùng-iòng gì
nṳ̆k, lŏ̤h diāng â-sié iâ diŏh dŏi
hṳ̄ sā̤ gáuk kó̤ siêu: sāi diāng
duâi cṳ̄ kĭ lì; lièng diāng-diē gì
gáuk dŭ cṳ̄ cêng táu.
6 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Ciā siàng ô tài nê̤ng làu
háik[d] dék-dék sêu huô, ciā siàng
chiông săng sĭng gì diāng, hṳ̄-diē
sū săng gì sĭng muôi dṳ̄ kó̤! ciā
nṳ̆k siŏh dó̤i siŏh dó̤i dŭ diŏh dō̤
chók; iâ ng sāi cuā chiĕng kó̤
gēng. 7 Ciā siàng dṳ̄ng-găng ô
tài nê̤ng gì háik; ciā háik bóng
lŏ̤h duâi siŏh siông-sié; ng biáng
lŏ̤h dê-dău, ng kĕk tù ŭi kó̤[e];
8 Nguāi kĕk ĭ sū làu gì háik bóng
lŏ̤h duâi siŏh siông-sié, dŭ mā̤ ciā-
iĕng dék, sāi Nguāi huák duâi nô
bó ĭ. 9 Ĭng-chṳ̄ Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Ciā siàng ô tài
nê̤ng làu háik dék-dék sêu huô!
Nguāi buóh kĕk siêu huōi gì chà
dŏi cêng sā̤[g]. 10 Kĕk chà dŏi kī,
sāi huōi duâi iĕk, ciŏng ciā nṳ̆k
cṳ̄ lâng, tŏng cáik cṳ̄ hō̤, sāi gáuk
dŭ kō̤ ciĕu kó̤. 11 Ī-hâiu ciŏng
ciā diāng kĕ̤ng-kĕ̤ng-diŏh, bóng
lŏ̤h táng-huōi siông-sié, sāi ĭ gì
dê̤ng siêu dīng iĕk, ĭ gì ṳ̆-uói siêu
iòng kó̤[h], miĕk ĭ săng sĭng gì
ciáh. 12 Ciā diāng lō̤-kū pì-
guōng: ĭ săng sĭng dīng sā̤, gó
muôi dṳ̄ kó̤; sĭng gì ciáh gó làu
diŏh huōi dṳ̄ng-găng. 13 Lŏ̤h nṳ̄
gì ṳ̆-uói dṳ̄ng-găng bô ô sià-áuk:
ĭng Nguāi báik-cèng ó̤i giék-
ciāng nṳ̄, nâ nṳ̄ ng giék-ciāng,
gó-chṳ̄ nṳ̄ gì ṳ̆-uói mā̤ bô dáik
giék-ciāng, dīng gáu Nguāi duâi
huák nô-ké lŏ̤h nṳ̄ sĭng-siông[i].

14 Nguāi Ià-Huò-Huà gōng ciā
uâ: dék-ā̤ éng-ngiêng, Nguāi dék-
dék kó̤ hèng[k]; Nguāi dṳ̄ ng
kuăng-ùng, ng kō̤-lèng[l], ng tó̤i-
huói; nê̤ng buóh ciéu nṳ̄ gì gṳ̄-
dōng, bìng nṳ̄ gì hèng-ùi, cáik-
huăk nṳ̄, cuòi sê Ciō Ià-Huò-
Huà sū gōng gì uâ.
15 Ià-Huò-Huà bô ô uâ hiēu-
ê̤ṳ nguāi, gōng, 16 Ĭng-cṳ̄, Nguāi
sāi nṳ̄ mĕk-ciŭ sū chṳ̄-é gì, sák-
sì-găng sĭ kó̤: nṳ̄ ng-tê̤ng pĭ-
siŏng, ng-tê̤ng làu mĕk-cāi tiè-
mà. 17 Nṳ̄ găi-dŏng cêng-cêng
táng-ké, ng-tê̤ng tā̤ ciā sĭ nê̤ng
pĭ-siŏng; tàu lā̤ ĭng-nguòng dái
guăng[m], kă lā̤ ĭng-nguòng sê̤ṳng
ā̤, ng-tê̤ng iĕng chói, ng-tê̤ng siăh
nê̤ng gṳ̄ng-gék gì nó̤h[n]. 18 Cā-
tàu nguāi ciŏng ciā uâ gó̤-só
báh-sáng; buáng buŏ nguāi lō̤-
siêu sĭ kó̤: dā̤ nê nĭk cā nguāi
cêu cŏng mêng kó̤ có̤[o]. 19 Báh-
sáng gâe̤ng nguāi gōng, Nṳ̄
ciŏng-uâng có̤, gâe̤ng nguāi-nê̤ng
ô sié-nó̤h găng-guó nĭ? giù nṳ̄
gâe̤ng nguāi gōng[p]. 20 Nguāi
cêu éng ĭ gōng, Ià-Huò-Huà
báik-cèng ô uâ hiēu-ê̤ṳ nguāi,
gōng ā, 21 Nṳ̄ diŏh gó̤-só Ī-
sáik-liĕk cŭk, gōng, Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng: Nguāi gì
séng-sū, sê nṳ̄-nê̤ng kuă có̤ nṳ̄
gì lĭk, sê nṳ̄ mĕk-ciŭ sū chṳ̄-é,
sĭng-diē sū ái-sék gì; Nguāi buóh
sāi ciā séng-sū diéng-ó kó̤ nṳ̄
sū diông gì nàng-nṳ̄-giāng, ké̤uk
dō̤ tài sĭ[s]. 22 Nṳ̄ iâ buóh bìng
Nguāi hióng-uâng kó̤ có̤: ng iĕng
nṳ̄ gì chói, iâ ng siăh nê̤ng sū
gṳ̄ng-gék gì nó̤h. 23 Nṳ̄ tàu ĭng-
nguòng dái guăng, kă ĭng-nguòng
sê̤ṳng ā̤: ng pĭ-siŏng ng tiè-mà;
nâ nṳ̄ dék-dék ĭng nṳ̄ gì cô̤i-
kiĕng, ciêng-ciêng siêu-miĕk[t], cā̤
sŏng chê̤u táng-ké. 24 Ī-sā̤-giék
có̤ nṳ̄-nê̤ng gì gé-hō̤; huàng ĭ sū
hèng gì, nṳ̄ iâ dék-dék hèng: gáu
ciā dâi siàng-cêu, nṳ̄ cêu hiēu-
dék Nguāi sê Ciō Ià-Huò-Huà[u].

a Isg. 2: 8.
b Isg. 17: 2.
c 2 L. 4: 38.
d Isg. 22: 2.
e Le. 17: 13.
g Isa. 30: 33.
h Isg. 22: 15.
i Isg. 5: 13.
k Isg. 17: 24.
l Isg. 5: 11.
m Le. 10: 6; 21: 10.
n 1 Il. 16: 5—7. Hs. 9: 4.
o Isg. 12: 7.
p Isg. 12: 9; 37: 18.
s Isg. 23: 47.
t Isg. 4: 17.
u Isg. 6: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

25 Ing-cṳ̄, gáu hiā nĭk-cī, Ī-
gáuk-nĕng sṳ̄ āi-ciā sṳ̄ hī-lŏk gì
ìng-iēu, mĕk-ciŭ sṳ̄ chṳ̄-é, sĭng-
diē sṳ̄ sṳ̆-muô gì, cêu sê ĭ gì
nàng-nṳ̄-giāng, Nguāi dŭ buóh
dṳ̆ kó̤, 26 hiā sì-hâiu dék-dék ô
dô̤-câu gì nĕng lì gáu nṳ̄ cŭ-uái[a],
sāi nṳ̄ ngê-giāng tiăng-gióng ciā
dâi. 27 Gáu hiā nĭk-cī, nṳ̄ dó̤i
hiā dô̤-câu gì nĕng cêu â̤ kŭi
chói[b] gâe̤ng ĭ gōng uâ, ng cái
mĕk-mĕk diŏh: nṳ̄ buóh có̤
cê̤ng-nĕng gì gé-hô̤; ĭ cêu hiēu-
dék Nguāi sê Ià-Huò-Huà[c].

a Isg. 33: 21, 22.
b Isg. 29: 21.
c Isg. 6: 7.

Dâ̤ 25 Ciŏng.

Ê̤ṳ-ngiòng Ā-muòng, Mô̤-ák, Ī-dŭng, Hĭ-lé-sê̤ṳ sêu huăk.

IÀ-HUÒ-HUÀ bô̤ ô uâ hiēu-
ê̤ṳ nguāi, gōng, 2 Ìng-cṳ̄, nṳ̄
méng diŏh hióng Ā-muòng nĕng,
dó̤i ĭ gōng ê̤ṳ-ngiòng[a]: 3 gâe̤ng
Ā-muòng nĕng gōng, Nṳ̄-nĕng
diŏh tiăng Ciō Ià-Huò-Huà gì
uâ; Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Sāi Nguāi gì séng-sṳ̄ sêu
ŭ-uói[b]; Ī-sáik-liĕk dê huŏng kó̤;
Iù-tái cŭk kḗuk nĕng niăh kó̤,
hṳ̄ siŏh sì nṳ̄-nĕng cêu kuă gōng,
Aĭ-ô̤: 4 gó-chṳ̄ Nguāi dék-dék
ciŏng nṳ̄ gì dê kḗuk dĕng huŏng
gì nĕng[c] có̤ gĭ-ngiĕk, ĭ cêu lô̤h
nṳ̄ gì dê siék iòng-làng, dák kī
ĭ gì dióng-bùng; siăh nṳ̄ gì guōi-
cī, chiók nṳ̄ gì nĕng. 5 Nguāi
buóh sāi Lá-bă[d] có̤ lŏk-dô̤ bùng,
sāi Ā-muòng nĕng gì dê có̤ iòng-
gùng hŭk gì ôi-chê̤u: nṳ̄-nĕng
cêu hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-
Huà. 6 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Nṳ̄ dó̤i Ī-sáik-liĕk
dê dā ciŏng, dòng kă[e], sĭng-diē
gĭk-hù gê-hâung duâi huăng-hī;
7 gó-chṳ̄ Nguāi buóh chiŏng chiū
huăk nṳ̄[g], ciŏng nṳ̄ gău kḗuk ê-
băng ìng chiōng-dŏk; Nguāi
buóh ciŏk nṳ̄ lô̤h uâng-mìng
dṳ̆ng-găng, sāi nṳ̄ lô̤h liĕk guók
dṳ̆ bâi-uòng: Nguāi buóh miĕk
nṳ̄; nṳ̄ cêu â̤ hiēu-dék Nguāi sê
Ià-Huò-Huà.
8 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Mô̤-ák nĕng[h] gâe̤ng Sâ̤-
ngī nĕng câ̤ lâ̤ gōng, Iù-tái cŭk
gâe̤ng liĕk guók mô̤ gáuk iông;
9 gó-chṳ̄ Nguāi buóh sāi Mô̤-ák
biĕng-gái gì gâing-siàng, cêu sê
Mô̤-ák dê dīng huà-lâ̤ gì siàng,
Báik-ià-sâ̤-muăk[i], Bă-lĭk-miēng[k],
Gĭ-liĕk-dìng[l], dŭ kḗuk nĕng páh
dô̤, 10 lièng Ā-muòng nĕng gì
dê, dŭ gău kḗuk dĕng huŏng gì
nĕng có̤ ngiĕk, sāi Ā-muòng nĕng
gì miàng dŭ mô̤ gé-niēng lô̤h nṳ̄
guók dṳ̆ng-găng[m]: 11 Nguāi iâ̤
buóh gáung huăk lô̤h Mô̤-ák; Ī-
gáuk-nĕng cêu hiēu-dék Nguāi
sê Ià-Huò-Huà.
12 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Ī-dŭng lô̤h Iù-tái cŭk bó̤-
siù, ô duâi huâng-cô̤i, tô̤ bó̤-siù
lì páh ĭ[n]; 13 gó-chṳ̄ Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng,
Nguāi buóh chiŏng chiū huăk
Ī-dŭng dê, nĕng gâe̤ng tàu-săng
dŭ miĕk kó̤: sāi ciā dê cê̤u Tì-
mâng gáu Dī-dáng[o] dŭ huŏng-
hié; báh-sáng kḗuk dô̤ tài sī.
14 Nguāi buóh cióh Nguāi báh-
sáng Ī-sáik-liĕk gì chiū bó̤-éng
Ī-dŭng[p]; ĭ-gáuk-nĕng dék-dék
ciéu Nguāi gì sāi-sáng, ciéu
Nguāi gì nô-ké, lô̤h Ī-dŭng hèng
hìng-huăk: Ī-dŭng nĕng cêu
hiēu-dék Nguāi ciŏng-iŏng bó̤-
éng ĭ, cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà
sṳ̄ gōng gì uâ.
15 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Hĭ-lé-sê̤ṳ nĕng lô̤h Iù-tái
cŭk bó̤-siù[s], ĭ sĭng-diē gĭk gê-
hâung kó̤ bó̤-siù, buóh ĭng páh-
dòng gì uóng-hâung miĕk cê̤ng-
nĕng; 16 gó-chṳ̄ Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng, Nguāi
buóh chiŏng chiū huăk Hĭ-lé-
sê̤ṳ nĕng, dṳ̆ ciŏk Gĭ-lé nĕng,
cêng miĕk hâi-biĕng sṳ̄ diông gì
báh-sáng. 17 Nguāi dék-dék
duâi huăk nô bó̤-siù, cáik-huăk

a 1 Il. 49: 1—6. Isg. 21: 20, 28.
b Isg. 7: 22.
c Ss. 6: 3.
d Isg. 21: 20.
e Isg. 6: 11.
g Isg. 6: 14.
h Isa. 15: 1—9. 1 Il. 48: 1—47.
i Ic. 12: 3.
k 1 Ld. 5: 8.
l 1 Il. 48: 1.
m Isg. 21: 32.
n 2 Ld. 28: 17. Sp. 137: 7. 1 Il. 49: 7—22. Am. 1: 11, 12. Ob. 1: 1—21.
o Isa. 21: 13.
p Ic. 11: 14. Am. 9: 12.
s 2 Ld. 28: 18.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ī-gáuk-nẹ̆ng; Nguāi bó-éng Ī sì-
hâiu, Ī cêu hiēu-dék Nguāi sê Ià-
Huò-Huà.

Dậ 26 Ciŏng.

Ẹ̆u-ngiòng Chŭi-lọ̀ dọ̄-huāi.

DẬ sĕk-ék niêng ciăng nguŏk (a Isa. 23:1—18.)
chĕ̤ ék nĭk, Ià-Huò-Huà ô uâ
hiēu-ệu nguāi, gōng, 2 Ĭng-cṳ̄,
Chŭi-lọ̀[a] pàng-lâung Ià-lô-sák-
lēng gōng, Ai-ā, liĕk guók báh- (b Isg. 47:10.)
sáng sū chók-ĭk gì muŏng ī-gĭng
puái kọ́; Ĭ dăng ậ gŭi diŏh
Nguāi: Ĭ gé-iòng huŏng-hié
Nguāi dék-dék chṳ̆ng-cẹ̄uk: (c Isg. 6:7.)
3 gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Chŭi-lọ̀ ā, Nguāi buóh
gáung huăk nṳ̄, sāi liĕk guók gì
nẹ̆ng, chiông hāi-lâung ệung (d Isl. 7:12. Dì. 2:37.)
kī, lì páh nṳ̄. 4 Ĭ buóh hūi
Chŭi-lọ̀ gì chiòng, tiáh ĭ gèng
làu: Nguāi iâ buóh ciŏng ĭ dṳ̆ng-
găng gì tù dŭ bà kọ́, sāi ĭ nâ
có guŏng-guŏng gì duâi siŏh. (e Isg. 4:2.)
5 Chŭi-lọ̀ dék-dék kẹ́uk liĕk
guók chiōng-dŏk, có chṳ̄ mâẹng
gì diòng-dê̤[b] lọ̀h hāi dṳ̆ng-găng;
ĭng Ciō Ià-Huò-Huà gōng: Cuòi (g Isa. 24:8. 1 Il. 7:34; 16:9.)
sê Nguāi báik-cèng sū gōng gì.
6 Lọ̀h bàng-iòng lậ sṳ̆k Chŭi-lọ̀
gì gáuk siàng, ĭ báh-sáng dŭ dék-
dék kẹ́uk dọ̄-bĭng tài: gáuk-
nẹ̆ng cêu hiēu-dék Nguāi sê Ià-
Huò-Huà[c]. 7 Ciō Ià-Huò-Huà (h 1 Il. 51:52.)
ciŏng-uâng gōng: Nguāi buóh sāi
liĕk uòng gì uòng[d], cêu sê Bă-
bī-lùng uòng Nậ-buó-gák-nậ-sák,
dái-liăng ciéng-chiă, mā gâẹng (i Isa. 3:26.)
mā-bĭng, lièng dīng sậ bĭng-sẹ̄u,
cẹ̄u báẹk huŏng lì páh Chŭi-lọ̀.
8 Lọ̀h bàng-iòng lậ sṳ̆k-diŏh nṳ̄
gì gáuk siàng, uòng buóh sāi dọ̄- (k Isg. 27:35; 32:10.)
bĭng tài ĭ gì báh-sáng: iâ buóh kī
gèng làu dẹ́uk tù dŏi gṳ̆ng nṳ̄[e],
uọ̀ dìng-bậ lì páh nṳ̄. 9 Siék
iòng-tàu tùi dâung puái nṳ̄ gì
chiòng, ệung Ĭ puō-tàu hūi nṳ̄
gèng làu. 10 Ĭng Ĭ mā-pék cêng (l Isg. 19:1; 27:2, 32.)
sậ, ŭng-dìng ậ buŏi kī ciă nṳ̄: Ĭ
diē nṳ̄ gì siàng-muòng, chiông
nẹ̆ng diê gṳ̆ng puái gì siàng, kiè
mā gì siăng-ĭng, lièng chiă-lùng
gâẹng ciéng-chiă hiōng gì siăng-
ĭng, buóh sāi nṳ̄ siàng-chiòng dŭ
dêng-dâẹng. 11 Ĭ gì mā-dậ buóh
chiăk guó nṳ̄ ék-chiék gậ-háẹng:
Ĭ buóh ệung dọ̄ tài nṳ̄ gì báh-
sáng, nṳ̄ gì ngēu-chiông iâ dọ̄ lọ̀h
dê-â. 12 Cẹ́ung-nẹ̆ng buóh dŏk
nṳ̄ gì cài-bọ̄, chiông nṳ̄ gì huó-
ŭk: puái nṳ̄ gì chiòng, tiáh nṳ̄
cáuk-gā gì chió: ciŏng nṳ̄ tù,
mŭk, siŏh, dŭ cọ̆h lọ̀h cūi-dŏng.
13 Nguāi buóh sāi nṳ̄ chióng-gọ̄
gì siăng-ĭng dŭ sák kọ́[g]; nṳ̄ kìng-
sáik gì siăng-ĭng iâ mọ̀ cái tiăng-
giéng. 14 Ciō Ià-Huò-Huà gōng,
Nguāi dék-dék sāi nṳ̄ nâ có
guŏng-guŏng gì duâi siŏh: có chṳ̄
mâẹng gì diòng-dê̤; nṳ̄ dék-dék
mậ cái kī: ĭng Ciō Ià-Huò-Huà
gōng, cuòi sê Nguāi báik-cèng sū
gōng gì uâ.
15 Ciō Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-
uâng gó-só Chŭi-lọ̀, gōng: Nṳ̄ sêu
siŏng gì nẹ̆ng táng-ké[h], nṳ̄ dṳ̆ng-
găng gì báh-sáng sêu tài sì-hâiu,
ciū-dọ̄ tiăng-giéng nṳ̄ dọ̄-huāi gì
siăng-ĭng, cêu dék-dék cīng-dông
kī-lì. 16 Hāi-biĕng gì gṳ̆ng-uòng
cêu dék-dék hâ ôi, táung kọ́ dièu
hŭk gâẹng séu huă gì ī-siòng: siŏh
sĭng kī ciéng; sội lọ̀h dê-dāu[i], sì-
káik giăng-huòng, bô ĭng nṳ̄
gì iòng-gó dĭng cháuk-ngáuk[k].
17 Ī-gáuk-nẹ̆ng buóh tá nṳ̄ có lā
ăi-gọ̄[l], dói nṳ̄ gōng ā: Nṳ̄ ciā
siàng, bìng-só kẹ́uk hāi lậ
gì nẹ̆ng gṳ̄-cẹ̄u, có dīng chók
miàng gì siàng, lĭk dīng giĕng-gó
lọ̀h hāi-dŏng, nṳ̄ gâẹng nṳ̄ gṳ̄-
mìng duâi ŭi-ngièng sāi lìng-
gêṳng gṳ̄-cẹ̄u gì nẹ̆ng dŭ giăng,
dăng nṳ̄ hióng-uâng miĕk-uòng
ā! 18 Dŏng nṳ̄ dọ̄-huāi gì nĭk-cī,
gáuk ciū-dọ̄ duâi cīng-dông; hāi
lậ cī sậ dọ̄ ĭng nṳ̄ gì giék-
guŏh dŭ giăng-huòng. 19 Ciō
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguăi săi nṳ̄ ciă siàng huŏng kó̤,
chiông mò̤ nè̤ng dêu gì siàng;
săi chĭng-iŏng hók-mŭk nṳ̄[m], săi
duâi cūi céng nṳ̄; [20] Nguăi cêu
dék-dék săi nṳ̄ gâe̤ng diē muó gì
cà̤ lo̤̍h siŏh ôi-ché̤ṳ, giâ gáu că-
nĭk ī sĭ gì báh-sáng hṳ̄-diē, săi
nṳ̄ gṳ̆-cê̤ṳ ĭng-hū,[e] lo̤̍h ī-sèng
huŏng kó̤ gì sū-câi, gâe̤ng diē muó
la̤̍ gì nè̤ng siŏh bŏng[n], ī-dé nṳ̄
dŭ mò̤ nè̤ng gṳ̆-cê̤ṳ; nâ Nguăi
buóh săi uăk nè̤ng gì dê dáik
ìng-iêu: [21] Nguăi dék-dék săi
nṳ̄ miĕk-uòng, dŭ biéng mò̤ kó̤[o]:
nè̤ng chŭi-iòng sìng-tō̤ nṳ̄, ĭng-
uōng tō̤ mâ̤ diŏh, cuòi sê Ciō Ià-
Huò-Huà sū gōng gì uâ.

Da̤ 27 Ciŏng.

Ta̤ Chŭi-lò̤ pĭ-siŏng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ê̤ṳ
nguăi, gōng, [2] Ìng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh
tá̤ Chŭi-lò̤ có̤ lā ăi-gŏ̤[a]; [3] dó̤i
Chŭi-lò̤ gōng, Nṳ̄ dêu diŏh hāi
kāu, gâe̤ng hṳ̄ sâ̤ ciŭ-dō̤ gì báh-
sáng gău-ĭk[b], Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Chŭi-lò̤ ā, nṳ̄
gōng nguăi sê sĕk-hŭng cáuk-gă[c].
[4] Nṳ̄ gì gīng-gái diŏh hāi-dŏng,
gióng-cô̤ nṳ̄ gì; săi nṳ̄ sĕk-hŭng
cáuk-gă. [5] Ê̤ṳng Să̤-nĭk sṳ̀ng
chéu có̤ nṳ̄ gì sùng bēng ê̤ṳng
Lé-bă-nâung gì báik-hiŏng-mŭk[d]
tá̤ nṳ̄ có̤ sṳ̀ng-ùi. [6] Ê̤ṳng Bă-
săng gì chiông chà[e] có̤ nṳ̄ gì
ciōng; ê̤ṳng Gĭ-dī dō̤[g] gì uòng-
iòng mŭk, siŏng lā chiông-ngà, có̤
táung ciōng gì sū sô̤i gì bēng.
[7] Ê̤ṳng Aĭ-gĭk séu huă éu muài
buó gì hŭng-pùng, â̤ có̤ dék nṳ̄ gì
gì; ê̤ṳng Ī-liĕk-să dō̤ làng sáik ciē
sáik gì buó, có̤ nṳ̄ dióng-mâng.
[8] Să̤-dóng gâe̤ng Ā-huák gì báh-
sáng có̤ nṳ̄ gì cūi-chiū: Chŭi-lò̤ ā,
nṳ̄ dṳ̆ng-găng chŭng-mìng gì
nè̤ng có̤ nṳ̄ gì sáu-ŭng. [9] Gì-
báik gì lâu nè̤ng[h], gâe̤ng ĭ gê-
kiēu gì nè̤ng, dŭ lo̤̍h nṳ̄ hŭ-uái
tá̤ nṳ̄ buō sùng gì póng: ék-chiék

m Isg. 27: 34.
n Isg. 31:14, 16; 32:18, 24.
o Isg. 27: 36; 28: 19.

a Isg. 19: 1; 26: 17.
b Isa. 23: 3.
c Isg. 28: 12.
d Ss. 9: 15.
e Isa. 2: 13.
g Cs. 10: 4.
h Sp. 83: 7.
i Isg. 38: 5.
k Isg. 38: 13.
l Cs. 10: 2.
m Cs. 10: 3. Isg. 38: 6.
n Cs. 10: 7.
o Ss. 11: 33.
p Cs. 37: 25.
s Isa. 7: 8.
t Msl. 1: 14.
u Isa. 60: 7.

guó hāi gì sùng, gâe̤ng sū-iū gì
cūi-chiū, dŭ diŏh nṳ̄ dṳ̆ng-găng
dô̤i-uâng huó-ŭk. [10] Ô Bă-să̤
nè̤ng[i], Lô-dáik nè̤ng, Hók nè̤ng,
lo̤̍h nṳ̄ gŭng-iàng, có̤ nṳ̄ gì bĭng-
sê̤ṳ: lo̤̍h nṳ̄ hṳ̄-diē, guá kī dìng-
bà̤ gâe̤ng tàu-kuŏi; săi nṳ̄ ìng-iêu
hiēng-hiêng. [11] Ā-huák nè̤ng
gâe̤ng nṳ̄ gì gŭng-bĭng siŏh-dŏi,
dêu Nṳ̄ sé̤ṳ-ùi gì siàng-chiòng-
dĭng, ô ṳ̄ng-sê̤ṳ lo̤̍h nṳ̄ gèng làu:
guá kī ĭ gì dìng-bà̤ lo̤̍h nṳ̄ sé̤ṳ-ùi
gì siàng-chiòng; săi nṳ̄ sĕk-hŭng
cáuk-gă. [12] Ĭng nṳ̄ gáuk cṳ̄ng
gì huó dĭng cé̤ṳk, Dâi-sék nè̤ng
cêu lì gâe̤ng nṳ̄ tŭng-siŏng[k]; kĕk
ngṳ̀ng, tiék, sék, iòng, uâng nṳ̄ gì
huó-ŭk. [13] Ngā-huăng nè̤ng
Sê̤ṳ-báik nè̤ng, Mī-siék nè̤ng[l], dŭ
gâe̤ng nṳ̄ tŭng-siŏng: kĕk nù-
chài gâe̤ng dè̤ng ké, uâng nṳ̄ gì
huó-ŭk. [14] Dò̤-giă-mā cŭk[m] kĕk
chiă gì mā gâe̤ng kiè gì mā lièng
lò̤, uâng nṳ̄ gì huò-ŭk. [15] Dī-
dá̤ng nè̤ng[n] gâe̤ng nṳ̄ tŭng-siŏng:
hṳ̄ sâ̤ ciŭ-dō̤ gì nè̤ng iâ gâe̤ng nṳ̄
gău-ĭk: kĕk chiông-ngà, ŭ-mŭk,
dó̤i uâng nṳ̄ gì huó-ŭk. [16] Ĭng
nṳ̄ sū cié-cô̤ gì no̤̍h dīng sâ̤,
Ā-làng nè̤ng cêu gâe̤ng nṳ̄ tŭng-
siŏng: kĕk liŏh nguŏh ciē sáik gì
huó̤, séu huă gì huó, éu muài buó,
dăng-hù, è̤ng bō̤ siŏh, dô̤i-uâng
nṳ̄ gì huó-ŭk. [17] Iù-tái gâe̤ng
Ī-sáik-liĕk dê gì nè̤ng dŭ gâe̤ng
nṳ̄ tŭng-siŏng: kĕk Mī-nĭk[o] gì
măh, diĕng biāng, mĭk, iù, ṳ̄-
hiŏng[p], uâng nṳ̄ gì huó. [18] Dâi-
mā-sáik[s] ĭng nṳ̄ ô hṳ̄ sâ̤ cié-cô̤ gì
no̤̍h, gáuk cṳ̄ng gì huó-ŭk chṳ̆ng-
cé̤ṳk; cêu kĕk Háik-buōng gì
ciū, băh iòng-mò̤[t], gâe̤ng nṳ̄ tŭng-
siŏng. [19] Ŭĭ-dáng nè̤ng, Ngā-
huăng nè̤ng, kĕk pūng-cék gì
huó uâng nṳ̄ gì huó: bô kĕk
guŏng tiék, nṳ̆k-gié, chĕ̤ng-buò,
lo̤̍h nṳ̄ huó dṳ̆ng-găng gău-ĭk.
[20] Dī-dá̤ng nè̤ng kĕk chṳ̄ chiă gì
huă ciĕng gâe̤ng nṳ̄ tŭng-siŏng.
[21] Ā-lá-báik nè̤ng lièng Gĭ-dăk[u]

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì mŭk - báik, gâẹng nṳ̄ tŭng-
siŏng: kĕk iòng-giāng, gẹ̄ng gì
mièng-iòng, săng-iòng, gâẹng nṳ̄
gặu-ĭk. 22 Sê-bă lièng Lá-mā[a]
káh - siŏng, dŭ gâẹng nṳ̄ tŭng-
siŏng: kĕk siông dēng gì hiŏng-
lâiu[b], gáuk cṳ̄ng gì bọ̄ siŏh, gâẹng
uòng gĭng, dội-uâng nṳ̄ gì huó.
23 Hăk-làng nẹ̀ng, Găng-nạ̀ nẹ̀ng,
Aĭ-dièng nẹ̀ng[c], Sê-bă káh-siŏng,
lièng Ā - sŭk nẹ̀ng[d], Gék - muák
nẹ̀ng dŭ gâẹng nṳ̄ tŭng - siŏng.
24 Ĭ lọ̆h nṳ̄ lạ̄ cọ́ káh-siŏng, kĕk
họ̄ gì huó, làng sáik ĭ-hŭk, séu-
huă gì huó, chāi - sáik gì huó,
cŏng lọ̆h báik-hiŏng-mŭk cọ́ gì
siŏng, ẹ̄ṳng sọ́h buŏh họ̄, lọ̆h nṳ̄
huó dṳ̆ng-găng gău-ĭk. 25 Dâi-
sék sùng[e] huáng-ông nṳ̄ gì huó:
nṳ̄ cêu lọ̆h hāi-dŏng dáik hŭng-
cẹ́ṳk, siàng cọ́ gĭk ìng - iêu.
26 Dăng nṳ̄ táung-ciōng gì ô īng
nṳ̄ gáu duâi cūi gì ôi-chẹ́ṳ, kẹ́ṳk
dẹ̆ng hŭng[g] páh - puái lọ̆h hāi-
dŏng. 27 Nṳ̄ gì cài, nṳ̄ gì ké-
gệṳ, nṳ̄ gì huó-ŭk, nṳ̄ gì cūi-
chiū, nṳ̄ gì sáu-ŭng, tạ́ nṳ̄ buō-
sùng-póng gì, huáng-mậ nṳ̄ huó-
ŭk gì, gâẹng nṳ̄ hṳ̄ sậ ciéng-sệṳ,
lièng nṳ̄ dṳ̆ng-găng cẹ́ṳng-nẹ̀ng,
gáu nṳ̄ dọ̄ - huâi gì nĭk - cī, dŭ
dék - dék dâung lọ̆h hāi - dŏng.
28 Ĭng nṳ̄ gì sáu-ŭng duâi siăng
lạ̄ gáẹ, siàng ngiê gì dê ậ dêng-
dâẹng. 29 Huàng táung-ciōng gì,
sāi sùng gì, gâẹng hāi-dŏng ék-
chiék sáu - ŭng, dŭ buóh liê ĭ
gì sùng, kiê diŏh ngiâng dīng,
30 gáuk - nẹ̀ng buóh tạ́ nṳ̄ kŭi
siăng tóng-kū tiè-mà, tàu lạ̄ iê
ŭng - dìng[h], lọ̆h huōi - hŭ chiă-
chiă-diōng[i]: 31 ĭng nṳ̄ gì iòng-
gó, cēng kọ́ tàu-huók[k], iĕu buŏh
muài buó, bô ĭng nṳ̄ sĭng - diē
iŭ-chèu, gĭk tọ́ng - kū pĭ - siŏng
tiè - mà. 32 Ī pĭ - siŏng sì - hâiu,
buóh ĭng nṳ̄ cọ́ lā ăi-gọ̆[l], tạ́ nṳ̄
cáuk-diéu, gōng, Ô sié-nọ́h siàng
chiông Chŭi-lọ̀, chiông ciā hāi-
dŏng hók-mụ̆k gì siàng? 33 Nṳ̄
gì huó-ŭk iù hāi lạ̄ lì, nṳ̄ cêu
sāi liĕk guók gì báh-sáng chṳ̆ng-
cẹ́ṳk; kĕk nṳ̄ hṳ̄ sậ cài-bọ̄ huó-
ŭk, sāi dê - siông liĕk uòng dŭ
hó-cẹ́ṳk. 34 Nṳ̄ dăng kẹ́ṳk hāi
páh huâi lọ̆h chĭng cṳ̄i dṳ̆ng-
găng, nṳ̄ gău-ĭk gì huó, lièng nṳ̄
dùng-bŏng gì nẹ̀ng, dŭ hók-mŭk
lọ̆h nṳ̄ dṳ̆ng - găng[m]. 35 Huàng
ciŭ-dọ̄ gì gṳ̆-mìng, dŭ ĭng nṳ̄ gì
iòng - gó dīng cháuk - ngáuk[n], ĭ
gŭng-uòng iâ duâi giăng[o], méng
sáik biéng chèu - kū. 36 Gáuk
guók cọ́ káh-siŏng gì, dŭ tạ́ nṳ̄
táng-ké; nṳ̄ dék-dék dṳ̀ - miĕk,
dŭ biéng mọ̀, dĭk-tàu gáu īng-
uōng[p].

a Cs. 10: 7. b C. 30: 23. c 2 L. 19: 12. d Cs. 10: 22. e Sp. 48: 7. Isa. 2: 16; 23: 14. g 1 Il. 18: 17. h 2 Il. 2: 10. Msl. 18: 19. i 1 Il. 6: 26. k 1 Il. 16: 6. l Isg. 19: 1. m Isg. 26: 19. n Isg. 26: 15, 16. o Isg. 32: 10. p Isg. 26: 21; 28: 19.

Dậ 28 Ciŏng.

Chŭi-lọ̀ uòng bāi kọ́. Tạ́ ĭ pĭ-ăi. Ệṳ-ngiòng Sặ-dóng sêu cáik-huăk. Ī-sáik-liĕk cŭk bô cīng-hĭng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ệṳ
nguāi, gōng, 2 Ìng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh
dọ́i Chŭi-lọ̀ uòng gōng, Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng: Ĭng
nṳ̄ sĭng-cé gọ̆-ngộ, gōng, Nguāi
sê siông-dạ́, Nguāi sội lọ̆h hāi-
dŏng Siông-Dạ́ gì ôi; nṳ̄ chŭi-
iòng sĭng lạ̄ siōng cê-gă sê Siông-
Dạ́, gì-sĭk nṳ̄ nâ sê nẹ̀ng, ng
sê Siông-Dạ́[a]; 3 nṳ̄ cệṳ-chĭng ô
dé - hiê, gó iàng kọ́ Dáng-ī-lī;
béng mọ̀ lā bé-mĕk gì dâi ṳ̄ng-
còng ng kẹ́ṳk nṳ̄ hiēu - dék:
4 nṳ̄ ciâ nṳ̄ dé-hiê chŭng-mìng
dáik huó - cài, cék gĭng ngṳ̀ng
diŏh nṳ̄ gì kó lạ̄: 5 nṳ̄ ciâ nṳ̄
duâi dé-hiê cọ́ sĕng-é, gặ-cĕng
nṳ̄ huó-cài, ĭng ciā cài nṳ̄ sĭng-
cé cêu gọ̆-ngộ: 6 gó-chṳ̄ Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng: Ĭng
nṳ̄ sĭng lạ̄ siōng cê-gă sê Siông-
Dạ́; 7 Nguāi dék - dék sāi bĕk
guók nẹ̀ng, cêu sê liĕk guók
dṳ̆ng-găng gĭk giòng-bộ gì nẹ̀ng[b]
lì páh nṳ̄: ciā nẹ̀ng buóh bĕk
dọ̆ miĕk nṳ̄ dé-hiê sū dáik gì
bọ̄-ŭk, sāi nṳ̄ gì ìng-guŏng páh-

a Isa. 31: 3. b Isg. 30: 11; 31: 12; 32: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

uói kó̤. 8 Ĭ buóh săi nṳ̄ dâung
lō̤h kăng lā̤; nṳ̄ dék-dék sī diŏh
hāi-dŏng, gâe̤ng sêu tài gì mò̤
gáuk-iông. 9 Nṳ̄ lō̤h tài nṳ̄ gì
méng-sèng, gó buóh gŏng, Nguāi
sê Siông-Dá̤ mò̤? nṳ̄ lō̤h ciā tài
nṳ̄ gì nè̤ng chiū lā̤, dék-dék
hiēng-mìng sê nè̤ng, ng sê Siông-
Dá̤. 10 Nṳ̄ dék-dék sī lō̤h bĕk
guók nè̤ng gì chiū lā̤, gâe̤ng mā̤
táh-gáik gì nè̤ng[c] mò̤ gáuk-iông
(mā̤ táh-gáik nguòng-ùng cáuk
muôi sêu gák-lā̤): ĭng Ciō Ià-
Huò-Huà gŏng, Cuòi sê Nguāi
sū gŏng gì uâ.
11 Ià-Huò-Huà ô uâ hiēu-ê̤ṳ
nguāi, gŏng, 12 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh
tá̤ Chŭi-lò̤ uòng có̤ lā ăi-gō̤[d], gó-
só ĭ gŏng, Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gŏng: Nṳ̄ cê-gă siŏng sê
ciòng-bê gì, dé-hiê chṳ̄ng-cé̤ṳk,
sĕk hŭng cáuk-gă[e]. 13 Nṳ̄
báik-cèng chiông dêu diŏh Ăi-
dièng Siông-Dá̤ gì huòng[g]; nṳ̄ gì
bō̤-gái sê gáuk cṳ̄ng gì bō̤ siŏh,
cêu sê mā-nō̤, dâng uòng nguŏh,
chŏng nguŏh, uòng nguŏh, pék
nguŏh, pék nguŏh, chăng nguŏh,
è̤ng nguŏh, chĕ̤ng sáik nguŏh,
gâe̤ng uòng-gĭng: nṳ̄ gì gū gâe̤ng
siŭ cháung-cié diŏh nṳ̄ hṳ̄-uái,
lō̤h nṳ̄ sêu cō̤ gì nĭk-cī dŭ ciòng-
bê lāu. 14 Nṳ̄ báik-cèng chiông
ciā tăng sĭk ciā-bé gì gĭ-lô-bĭng[h]:
Nguāi báik-cèng lĭk nṳ̄ ciŏng-
uâng, ī-dé nṳ̄ gṳ̄ diŏh Siông-Dá̤
gì séng săng[i] siông-sié; nṳ̄ lō̤h
huák guŏng gì bō̤ siŏh dṳ̄ng-găng
lài-uōng. 15 Nṳ̄ cê̤ṳ sêu cō̤ gì
nĭk-cī, hèng-dông dŭ ciòng-bê, ī-
hâiu bók-ngiê gì dâi lō̤h nṳ̄ lā̤
hiêng chók. 16 Ĭng nṳ̄ gău-ĭk
mâiu-sêng, nè̤ng hèng bō̤-ngiŏk
dīng sā̤ lō̤h nṳ̄ dṳ̄ng-găng, nṳ̄ cêu
ô huâng cō̤i: gó-chṳ̄ Nguāi buóh
ké nṳ̄ chiông ŭ-uói gì nó̤h, liê
Siông-Dá̤ gì săng; nṳ̄ ciā tăng
sĭk ciā-bé gì gĭ-lô-bĭng ā, Nguāi
buóh ciŏng nṳ̄ iù huák guŏng gì
bō̤ siŏh dṳ̄ng-găng dṳ̄-miĕk kó̤.

c Isg. 31:18; 32:19, 21, 24, 25.
d Isg. 19:1.
e Isg. 27:3.
g Isa. 51:3. Isg. 31:8, 9.
h C. 25:20.
i Isg. 20:40.
k Isg. 26:21; 27:36.
l Isa. 23:2.
m Isg. 39:13.
n Isg. 20:41.
o Isg. 6:7.
p Isg. 38:22.
s Isg. 16:57.
t Msg. 33:55. Ic. 23:13.
u Isg. 11:17.

17 Ĭng nṳ̄ dīng cáuk-gă, sĭng-cé
cêu gō̤-ngō̤, ĭng nṳ̄ gĭk ìng-iêu,
cêu luâng ê̤ṳng nṳ̄ gì dé-hiê:
Nguāi dék-dék cŏh nṳ̄ lō̤h dê-â,
săi nṳ̄ buăk lō̤h liĕk uòng méng-
sèng, ké̤ṳk ĭ-gáuk-nè̤ng káng-
giéng. 18 Ĭng nṳ̄ cō̤i-kiĕng cêng
sā̤, gău-ĭk mò̤ gṳ̆ng-bàng, nṳ̄ cêu
páh-uói nṳ̄ gì séng-sū; gó-chṳ̄
Nguāi buóh săi huōi siĕu kī, lō̤h
nṳ̄ dṳ̄ng-găng cêng miĕk nṳ̄, săi
nṳ̄ biéng có̤ huōi-hŭ lō̤h dê-
siŏng, ké̤ṳk cé̤ṳng-nè̤ng gì mĕk-
ciŭ káng-giéng. 19 Liĕk guók
dṳ̄ng-găng báik nṳ̄ gì nè̤ng dŭ
buóh gì-dĕk nṳ̄: nṳ̄ dék-dék
miĕk ciŏk dŭ biéng mò̤, dĭk-tàu
gáu īng-uōng[k].
20 Ià-Huò-Huà ô uâ hiēu-ê̤ṳ
nguāi, gŏng, 21 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ méng
diŏh chê̤ṳ Să̤-dóng[l], dói ĭ ê̤ṳ-
ngiòng, gŏng, 22 Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gŏng: Să̤-dóng ā,
Nguāi buóh gáung huăk nṳ̄; lō̤h
nṳ̄ dṳ̄ng-găng buóh hiēng-mìng
Nguāi gì ìng-iêu[m]: Nguāi lō̤h Să̤-
dóng hèng huăk, diŏh hṳ̄-uái
hiēng-mìng Nguāi sê séng[n], nè̤ng
cêu hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-
Huà[o]. 23 Nguāi buóh gáung ŭng-
ĭk lō̤h Să̤-dóng, săi ĭ gā̤-dŏng ô tài
nè̤ng làu háik gì dâi[p]; sêu siŏng
gì buóh dō̤ lō̤h ĭ dṳ̄ng-găng, ĭng
sé̤ṳ-hióng buóh ô dō̤-bĭng lì páh ĭ;
ĭ-gáuk-nè̤ng cêu hiēu-dék Nguāi
sê Ià-Huò-Huà. 24 Ī-sáik-liĕk
cṳ̆k ké̤ṳk sé̤ṳ-hióng gì nè̤ng
miēu-sê[s], Nguāi dék-dék săi ciā
nè̤ng dŭ mā̤ cái chiông chié-chāu
gâe̤ng cĭk-lā̤ săng kī siŏng Ī-
sáik-liĕk[t]; gáuk-nè̤ng cêu hiēu-
dék Nguāi sê Ciō Ià-Huò-
Huà.
25 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gŏng: Nguāi ciŏng ciā sáng lō̤h
gáuk guók gì Ī-sáik-liĕk cṳ̆k, iù
ciā guók lā̤ cê̤ṳ-cĭk[u], bô ĭng ĭ gì
iòng-gó, lō̤h ê-băng ìng mĕ̤k-sèng,
hiēng-mìng Nguāi sê séng, ĭ cêu
dék-dék ĭng-nguòng gṳ̄-cê̤ṳ ĭ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

buōng-dê, cêu sê Nguāi cā-hĭk
sé̤u ké̤uk Nguāi nù-bŭk Ngā-
gáuk gì dê[a]. 26 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng dék-
dék ăng sĭng dêu hṳ̆-uái[b]; kī chiŏ
căi buò-dọ̀ huòng; Nguāi gáung
huăk lŏ̤h sé̤u-hióng miēu-sê ĭ gì,
ĭ-hâiu cé̤ung-nẹ̀ng dék-dék ăng-
hàng gṳ̆-cê̤u; cêu ậ hiēu-dék
Nguāi sê Ià-Huò-Huà ĭ gì Siông-
Dá̤.

Dậ 29 Ciŏng.

Ê̤ṳ-ngiòng Aĭ-gĭk huŏng-hié.

DẬ sĕk nièng sĕk nguŏk sĕk-
nê nĭk, Ià-Huò-Huà ô uā hiēu-ê̤ṳ
nguāi, gōng, 2 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ méng
diŏh hióng Aĭ-gĭk uòng Huák-lọ̄[a],
dói ĭ, lièng Aĭ-gĭk ciòng dê gōng
ê̤ṳ-ngiòng[b]: 3 nṳ̄ diŏh gōng ā,
Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Aĭ-gĭk uòng Huák-lọ̄ ā,
Nguāi buóh gáung huăk lŏ̤h nṳ̄,
nṳ̄ họ̄ chiōng duâi lṳ̀ng hŭk diŏh
gẹ̆ng ọ̀ diē[c], nṳ̄ gōng, Ciā ọ̀ sṳ̆k
diŏh nguāi, sê nguāi tá̤ cê-gă cọ̄ gì.
4 Nâ nguāi buóh kĕk lā găn dák
nṳ̄ méng-pā̤[d], sāi nṳ̄ gẹ̆ng-ọ̀ gì
ngṳ̀ găk diŏh nṳ̄ gì lìng-gák;
nguāi cêu tuă nṳ̄ iù ọ̀ dṳ̆ng-găng
chók lì, ọ̀ lạ̄ cī sậ ngṳ̀ iâ găk diŏh
nṳ̄ gì lìng-gák. 5 Nguāi buóh
ciŏng nṳ̄ lièng nṳ̄ gẹ̆ng-ọ̀ gì ngṳ̀,
dṳ̆ cŏ̤h lŏ̤h kuŏng-iā: nṳ̄ dék-dék
buăk lŏ̤h dê-siŏng; mậ bô siŭ kī
cê̤ṳ-cĭk lạ̄[e]: Nguāi ciŏng nṳ̄ găn
ké̤uk dê-siŏng gì sé̤u, tiĕng-dīng
gì cēu, siăh kọ́[g]. 6 Aĭ-gĭk gṳ̆-
mìng dṳ̆ dék-dék hiēu-dék Nguāi
sê Ià-Huò-Huà, ĭng Ī-sáik-liĕk
cŭk ciā Aĭ-gĭk, họ̄ chiōng āi diŏh
lù chāu lạ̄[h] 7 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng ê̤ṳng
chiū niĕng nṳ̄, nṳ̄ cêu páh-siĕk,
siŏng ĭ gì giĕng: ĭ āi-kọ́ nṳ̄, nṳ̄
siĕk-dōng, sāi ĭ gì iĕu dṳ̆ siĕng kọ́.
8 Ĭng-chṳ̄ Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Nguāi buóh gáung dọ̄
lŏ̤h nṳ̄ lạ̄, cêng miĕk nẹ̀ng gâ̤ng
tàu-săng lŏ̤h nṳ̄ dṳ̆ng-găng[i].
9 Aĭ-gĭk dê dék-dék hṳ̆-kĕng

a Isg. 36:28; 37:25.
b 1 Il. 23:6; 32:37.

a Isg. 32:2.
b Isa. 19:1.
c Sp. 74:13. Isa. 27:1. Isg. 32:2.
d Isg. 38:4.
e 1 Il. 8:2; 16:4; 25:33.
g 1 Il. 7:33.
h 2 L. 18:21. Isa. 36:6.
i Isg. 14:17.
k Isg. 30:6.
l Isg. 32:13.
m Isg. 30:7.
n Isg. 30:23, 26.
o 1 Il. 46:26. Isa. 19:23.
p Isg. 30:14.
s Isa. 30:2, 3; 36:4, 6.
t Isg. 26:7.

huŏng-hié; Ĭ-gáuk-nẹ̀ng cêu hiēu-
dék Nguāi sê Ià-Huò-Huà: Ĭng
Aĭ-gĭk uòng gōng, Ciā ọ̀ sṳ̆k diŏh
nguāi, sê nguāi sū cọ̄ gì. 10 Nguāi
buóh gáung huăk lŏ̤h nṳ̄, lièng
nṳ̄ gì gẹ̆ng-ọ̀, sāi Aĭ-gĭk dê dṳ̆
hṳ̆-kĕng, siàng cọ́ sā-mŏk, cê̤ṳ
Sê̤ṳ-ī-nạ̀[k] gì bĭng-làu ék-dĭk
gáu Gū-sĭk găng-gái. 11 Nẹ̀ng gì
kă dék mậ téng hṳ̄-diē gĭng-guó,
tàu-săng gì kă iâ mọ̀ téng hṳ̆-uái
giàng[l], sé-sĕk nièng hṳ̄ òng dṳ̆
mọ̀ nẹ̀ng dêu. 12 Nguāi buóh sāi
Aĭ-gĭk dê huŏng-hié, gâ̤ng hṳ̄ sậ
huŏng-hié gì guók siŏh-iŏng, Ĭ
gáuk siàng iâ huŏng-liòng, gâ̤ng
hṳ̄ sậ huŏng-liòng gì siàng siŏh-
iŏng[m], huŏng kọ́ sé-sĕk nièng:
Nguāi buóh sāi Aĭ-gĭk nẹ̀ng
buŏng lŏ̤h gáuk guók, sáng lŏ̤h
gáuk dê[n]: 13 Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Guó sé-sĕk
nièng hâiu, Nguāi buóh cê̤ṳ-cĭk
Aĭ-gĭk nẹ̀ng, iù ĭ sū sáng kọ́
gì gáuk guók chók lì[o]: 14 Nguāi
buóh sāi Aĭ-gĭk sêu niăh gì nẹ̀ng
dṳ̆ diōng lì, sāi ĭ diōng lì Báik-lọ̀
dê[p], cêu sê ĭ gì buōng-dê; lŏ̤h
hṳ̆-uái cọ́ bĭ-mì gì guók. 15 Ĭ
dék-dék cọ́ liĕk guók dṳ̆ng-găng
dīng bĭ-mì gì; mậ bô cê̤ṳ-gọ̄ lŏ̤h
gáuk guók cĭ-siŏng: Nguāi buóh
sāi ĭ báh-sáng gĕng-ciēu, mậ cái
guāng-dê liĕk guók. 16 Ī-sáik-
liĕk cŭk iâ mọ̀ cái āi-kọ́ ĭ[s], mọ̀
cái ngiōng-uōng ĭ, sāi Nguāi gé-
niĕng ĭ gì cọ̄i-kiĕng: ĭ cêu hiēu-
dék Nguāi sê Ciō Ià-Huò-Huà.
17 Dậ nê-sĕk chék nièng ciăng
nguŏk chẹ̆ ék nĭk, Ià-Huò-Huà ô
uā hiēu-ê̤ṳ nguāi, gōng, 18 Ĭng-
cṳ̄, Bă-bĭ-lùng uòng Nạ̀-buó-gák-
nạ̀-sák sāi ĭ gŭng-bĭng duâi lọ̀-kū
páh Chŭi-lọ̀[t]: gáuk-nẹ̀ng tàu-
huók dṳ̆ lák guŏng, gáuk-nẹ̀ng
giĕng puòi dṳ̆ puái kọ́: nâ ĭ
gâ̤ng ĭ gì gŭng-bĭng lọ̀-kū páh
Chŭi-lọ̀, dṳ̆ muōi dáik gẹ̆ng-
cièng: 19 gó-chṳ̄ Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng: Nguāi

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dék-dék ciŏng Aĭ-gĭk dê sẹ́ṳ kẹ́ṳk
Bă-bī-lúng uòng Nà-buó-gák-nà-
sák; ĭ dék-dék niăh cẹ́ṳng-nẹ̀ng,
dŏk ĭ gì huó-cài, chiōng ĭ gì bọ̆-
ŭk; cuòi ậ có ĭ gŭng-bĭng gì
gĕ̤ng-ciĕng. 20 Ĭ lọ̀-kū páh Chŭi-
lọ̀, gó-chṳ̄ Nguāi ciŏng Aĭ-gĭk
dê sẹ́ṳ ĭ, ĭng uòng gâe̤ng ĭ gŭng-
bĭng sê tá Nguāi lọ̀-kū, cuòi **sê**
Ciō Ià-Huò-Huà sū gọ̄ng gì.
21 Dŏng hiā nĭk-cī, Nguāi buóh
sāi Ī-sáik-liĕk cŭk gì gáe̤k tĭng
chók[u], iâ buóh sāi nṳ̄ ậ kŭi chói
gōng uâ lọ̆h ĭ dṳ̆ng-găng[a]; ĭ-gáuk-
nẹ̀ng cêu hiĕu-dék Nguāi sê Ià-
Huò-Huà.

Dậ 30 Ciŏng.

Aĭ-gĭk kẹ́ṳk Bă-bī-lùng uòng páh bâi.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiĕu-ẹ̆ṳ
nguāi, gōng, 2 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh
ẹ̆ṳng ẹ̆ṳ-ngiòng gōng, Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄-
nẹ̀ng diŏh duâi tiè, gáe̤ gōng,
Cuòi sê căi-huô gì nĭk[a]! 3 Ĭng
ciā nĭk gẹ̄ṳng lọ̀, cêu sê Ià-Huò-
Huà gì nĭk ī gẹ̄ṳng[b], sê ŭ-hùng
gì nĭk[c]; sê liĕk guók sêu huăk gì
nĭk-cī. 4 Dọ̆ giéng buóh gáung
lọ̆h Aĭ-gĭk[d], nẹ̀ng lọ̆h Aĭ-gĭk sêu
tài sì-hâiu, Gū-sĭk nẹ̀ng buóh
duâi kū; ĭ cẹ́ṳng-nẹ̀ng dék-dék
giéng niăh[e], ĭ gì gĭ-cọ̆ iâ hūi-huâi.
5 Gū-sĭk, Lṳ̆-bī-ā, Lṳ̆-dī-ā, gâe̤ng
hông-căk gì báh-sáng[g], liêng Gū-
bă nẹ̀ng, ī-gĭk sū mèng-iók gáuk
guók gì nẹ̀ng, dŭ dék-dék gâe̤ng
Aĭ-gĭk nẹ̀ng sêu dọ̆ tài.
6 Ià - Huò - Huà ciŏng - uâng
gōng: Huàng cáe̤ Aĭ-gĭk gì dék-
dék buăk-dọ̄, Aĭ-gĭk ciā giòng gì
ngọ̀-ké gáung giā[h]: cẹ̆ṳ Mĭk-duăk
gáu Sẹ̄ṳ-ī-nà[i] sū-iū Aĭ-gĭk nẹ̀ng
dŭ sêu dọ̆ tài, cuòi sê Ciō Ià-
Huò-Huà sū gōng gì. 7 Aĭ-gĭk
guók dék-dék huŏng-hié, gâe̤ng hṳ̄
sậ huŏng-hié gì guók siŏh-iŏng,
ĭ gáuk siàng iâ huŏng - liòng,
gâe̤ng hṳ̄ sậ huŏng-liòng gì siàng
siŏh-iŏng[k]. 8 Nguāi bóng huōi
diŏh Aĭ-gĭk, bŏng-câe̤ Aĭ-gĭk gì
nẹ̀ng dŭ miĕk kó sì-hâiu, ĭ-gáuk-
nẹ̀ng cêu hiĕu-dék Nguāi sê Ià-
Huò-Huà. 9 Dŏng hiā nĭk - cī,
buóh ô sẹ́ṳ-ciā sọ̆i sùng[l], iù Nguāi
méng-sèng chók kó, sāi ciā ăng
gṳ̆ gì Gū-sĭk nẹ̀ng dŭ giăng; ĭ-
gáuk-nẹ̀ng duâi kū, chiōng Aĭ-gĭk
sêu huăk gì nĭk siŏh-iŏng; ciā dâi
cêu buóh gáu.
10 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Nguāi buóh táuk Bă-bī-
lùng uòng Nà-buó-gák-nà-sák gì
chiū, dṳ̆-miĕk Aĭ-gĭk gì cẹ́ṳng-
nẹ̀ng. 11 Bă-bī-lùng uòng gâe̤ng
ĭ gŭng-bĭng, sê liĕk guók dṳ̆ng-
găng gĭk giòng - bọ̆ gì[m], Nguāi
buóh dái ĭ lì miĕk ciā dê; ĭ buóh
bĕk dọ̆ páh Aĭ-gĭk, sāi muāng dê
dŭ sê sêu tài gì nẹ̀ng. 12 Nguāi
buóh sāi gĕ̤ng-ọ̆ dŭ găng kó[n], ciŏng
ciā dê gău lọ̆h ngăi nẹ̀ng gì chiū
lậ; táuk bĕk guók nẹ̀ng gì chiū
hṳ̆i ciā dê, liêng ĭ dṳ̆ng-găng sū-
iū nẹ̀ng gâe̤ng nóh: Nguāi Ià-
Huò-Huà ī-gĭng gōng lău.
13 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Nguāi iâ buóh dṳ̆ ciā ngêu-
chiōng[o], sāi sìng-chiōng lọ̆h Nọ̀-
hók[p] dŭ biéng mọ̆; sāi Aĭ-gĭk dê
ciŏng-lài dŭ mọ̆ gŭng-uòng[s]: sāi
Aĭ-gĭk dê gì nẹ̀ng dŭ giăng.
14 Nguāi buóh sāi Báik-lọ̆[t] huŏng
kó, bóng huōi lọ̆h Sọ̆-ăng[u], hèng
huăk lọ̆h Nọ̀. 15 Nguāi buóh
huăk duâi nô lọ̆h Séng, cêu sê
Aĭ-gĭk dīng giĕng-gó gì siàng; iâ
buóh miĕk-ciŏk Nọ̀ gì cẹ́ṳng-
nẹ̀ng. 16 Nguāi buóh bóng huōi
lọ̆h Aĭ-gĭk; Séng dék-dék duâi
kū, Nọ̀ dék-dék hŭng liĕk: Nọ̀-
hók nĭk-dŏng ô siù-dĭk. 17 Ā-ùng
gâe̤ng Bī-báik-sĭk hâu - săng gì
nẹ̀ng dék-dék kẹ́ṳk dọ̆ tài: ĭ ciā
siàng gì cẹ́ṳng-nẹ̀ng iâ giéng niăh
kó. 18 Lọ̆h Dák-bī-nĭk[a] lậ nĭk-
dŏng biéng háik-áng, ĭng Nguāi
lọ̆h hṳ̆-uái buóh páh-siĕk Aĭ-gĭk sū

u Sp. 132: 17.
a Isg. 24: 27; 33: 22.

a Isa. 13: 6.
b Isg. 7: 7, 12. Ing. 1: 15; 2: 1. Sh. 1: 7.
c Isg. 34: 12.
d Isg. 29: 8.
e Isg. 29: 19.
g 1 Il. 25: 20.
h Isg. 33: 23.
i Isg. 29: 10.
k Isg. 29: 12.
l Isa. 18: 1, 2.
m Isg. 28: 7.
n Isa. 19: 5, 6.
o 1 Il. 43: 12.
p Isa. 19: 13.
s Sg. 10: 11.
t Isg. 29: 14.
u Msg. 13: 22.
a 1 Il. 2: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gă lō̤h nè̤ng gì áik, ĭ dṳ̆ng-găng
ciā giòng gì ngô̤-ké dŭ sák kó̤:
ciā siàng iâ dék-dék chiông ô
ŭ-hùng ciă-bé, ĭ gì hô-nṳ̄ iâ giéng
niăh kó̤. 19 O̤h - ciŏng - uâng,
Nguāi buóh hèng huăk lō̤h Aĭ-
gĭk: ĭ-gáuk-nè̤ng cêu hiēu-dék
Nguāi sê Ià-Huò-Huà.
20 Dâ̤ sĕk-ék nièng ciăng
nguŏk chē̤ chék nĭk, Ià-Huò-
Huà ô uâ hiēu-ê̤u nguāi, gōng,
21 Ìng-cṳ̄! Nguāi ī-gĭng páh-siĕk
Aĭ-gĭk uòng Huák-lō̤ gì chiū-bié[b];
ĭ ciā bié mò̤ nó̤h băŭ, mâ̤ muŏk
hō̤, mâ̤ ê̤ung buó cák lâ̤, sāi ĭ
ô lĭk dō̤ dō̤. 22 Dăng Ciō Ià-
Huò - Huà ciŏng - uâng gōng:
Nguāi buóh huăk Aĭ-gĭk uòng
Huák-lō̤, páh-siĕk ĭ lâng gă bié,
cêu sê páh-siĕk ciā ô lĭk gì siŏh
gă bié; lièng ciŏng ciā ī siĕk gì
bié cái páh-siĕk kó̤, sāi dō̤ iù ĭ
chiū lâ̤ dâung lō̤h lì. 23 Nguāi
buóh sāi Aĭ-gĭk nè̤ng buŏng lō̤h
gáuk guók, sáng lō̤h gáuk dê[c].
24 Nguāi buóh sāi Bă - bī - lùng
uòng gì bié giòng - cáung, kĕk
Nguāi gì dō̤ găŭ lō̤h ĭ chiū lâ̤:
Nguāi buóh páh-siĕk Huák-lō̤ gì
bié, Huák-lō̤ dék-dék lō̤h Bă-bī-
lùng uòng mèng-sèng duâi táng-
ké, chiông nè̤ng sêu dâe̤ng siŏng
táng - ké siŏh - iông[d]. 25 Nguāi
buóh hô kī Bă-bī-lùng uòng gì
bié, Huák-lō̤ gì bié dék-dék sùi
giâ; Nguāi kĕk Nguāi gì dō̤ găŭ
lō̤h Bă-bī-lùng uòng gì chiū, ĭ gṳ̄
ciā dō̤ páh Aĭ - gĭk dê sì-hâiu,
gáuk-nè̤ng cêu â̤ hiēu-dék Nguāi
sê Ià-Huò-Huà. 26 Nguāi buóh
sāi Aĭ-gĭk nè̤ng buŏng lō̤h gáuk
guók, sáng lō̤h gáuk dê; ĭ-gáuk-
nè̤ng cêu hiēu-dék Nguāi sê Ià-
Huò-Huà.

Dâ̤ 31 Ciŏng.

Ìng Ā-sŭk bâi-huâi, Huák-lō̤ sêu gĭng-gái.

Dâ̤ sĕk-ék nièng săng nguŏk
chē̤ ék nĭk, Ià-Huò-Huà ô uâ
hiēu-ê̤u nguāi, gōng, 2 Ìng-cṳ̄,
nṳ̄ diŏh dô̤i, Aĭ-gĭk uòng Huák-
lō̤ lièng ĭ cê̤ung báh-sáng gōng;
Nṳ̄ ô duâi ŭi, dó̤-dâ̤ sê chiông
diê-nè̤ng nĭ? 3 Cā - nĭk Ā - sŭk
uòng chiông Lé - bă - nâung gì
báik-hiŏng chéu, ĭ gì ngâ̤ cáuk-
gă, ciă-bé bô duâi bô mĕk, ciā
chéu cêng gèng[a]; chéu-dīng săng
kī lō̤h hṳ̄ sâ̤ mĕk gì ngâ̤ dâi-
dō̤ng. 4 Cūi buòi-iōng ciā chéu,
chĭng-iōng sāi ĭ diōng - duâi: ĭ
gì ò̤ làu diē ĭ căi-cê̤ung gì ôi-
chéu; lièng puái hṳ̄ sâ̤ gì cūi-
dō̤ làu gáu kuōng-iā lūng-cūng
gì chéu lâ̤. 5 Ìng-chṳ̄ ciā chéu
săng gó gèng guó kuōng-iā lâ̤ cī
sâ̤ gì chéu[b]; ĭng ô cūi dīng sâ̤,
ĭ gì ngâ̤ dīng mâiu-sêng, duâi
ngâ̤ huák chók sì-hâiu săng cêng
dòng. 6 Tiĕng-dīng gì cēu dŭ có̤
uŏ lō̤h ĭ gì ngâ̤ lâ̤, kuōng-iā gì
séu dŭ iōng giăng lō̤h duâi ngâ̤
â-dâ̤[c], duâi guók gì báh-sáng dŭ
gṳ̄ lō̤h ĭ ōng â. 7 Ĭ ciā chéu
dīng gèng, ngâ̤ săng cêng dòng,
siàng cêng cáuk - gă: ĭng ĭ gì
gṳ̄ng săng lō̤h duâi cūi bòng-
biēng gì iòng - gó. 8 Siōng - Dá̤
huòng[d] hṳ̄-diē gì báik-hiŏng chéu
mò̤ dăng - dŏng ciā - bé ĭ: sṳ̀ng
chéu mâ̤ bī-dék ĭ gì ngâ̤, hṳ̆ng
chéu iâ mâ̤ bī-dék ĭ gì duâi ngâ̤;
Siōng-Dá̤ huòng nô̤i bèng mò̤ sié-
nó̤h chéu â̤ bī-dék ĭ hṳ̄ muāng
hō̤ káng. 9 Nguāi sāi ĭ ĭng ô
ngâ̤ hṳ̄ sâ̤, cêu siàng dīng cáuk-
gă: gó-chṳ̄ Siōng-Dá̤ huòng Aĭ-
dièng ék-chiék gì chéu-mŭk, dŭ
dó-gê ĭ.
10 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Ìng Ā-sŭk uòng chiông ciā
chéu săng kī dīng gèng, ĭ chéu-
dīng huák chók lō̤h hṳ̄ sâ̤ mĕk
gì ngâ̤ dâi-dō̤ng, ĭng ĭ dīng gèng,
sĭng-diē cêu gō̤-ngô̤[e]; 11 gó-chṳ̄
Nguāi ciŏng ĭ găŭ lō̤h ê-băng
dṳ̆ng - găng dīng giòng nè̤ng gì
chiū lâ̤; ciā nè̤ng dék-dék sùi-é

b 1 Ii. 48: 25.
c Isg. 29: 12.
d Ib. 24: 12.

a Di. 4: 10, 20—22.
b Di. 4: 11.
c Isg. 17: 23. Di. 4: 12, 21.
d Isg. 23: 13.
e Di. 5: 20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dâi ĭ: Nguāi iâ ĭng ĭ gì ngài-
áuk kṳ̆-dṳ̆k ĭ. 12 Bĕk guók nẹ̄ng
cêu sê liĕk guók dṳ̆ng-găng dīng
giòng-bọ̄ gì[g], ciŏng ĭ ciŏk-miĕk
ké kọ̄: ĭ gì ngâ̤ dâung lō̤h săng-
dīng lièng gáuk săng-gók[h], ĭ duâi
ngâ̤ páh-siĕk lō̤h hiā dê gì gáuk
cūi-diô; dê-siŏng cẹ̄ṳng báh-sáng
iù ĭ gì ŏng dŭ tói kọ̄, uōng-liê
ĭ. 13 Tiĕng-dŏng gì cēu dŭ bŏ̤h
diŏh ciā dọ̄-huâi gì chéu siŏng-
sié, kuŏng-iā gì séu dŭ dọ̄ lō̤h ĭ
gì ngâ̤ lâ̤[i]: 14 Ī-dé cūi-biĕng hṳ̄
sâ̤ chéu dŭ mâ̤ ĭng sê gèng-duâi
cêu cẹ̄ṳ-kuā, ĭ chéu-dīng iâ mọ̄
huák kī lō̤h hṳ̄ sâ̤ mĕk gì ngâ̤
dâi-dŏng, hṳ̄ sâ̤ chéu sêu cūi cṳ̄-
ẹ̄ṳng gì: iâ mọ̄ ĭng sê gèng-duâi
cêu cẹ̄ṳ-ciā, ĭng ĭ dŭ dék-dék gṳ̆
sī kọ̄, lō̤h ĭng-hū chiông sié-ìng
gâẹng hâng kăng gì cọ̄ dùng-
bŏng[k].
15 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Ĭ diē ĭng-hū gì nĭk, Nguāi
sāi nẹ̄ng pĭ-siŏng: Nguāi tâ̤ ĭ
ciā-bé chĭng-iŏng, tâ̤ ĭ cū-ngâi
gẹ̆ng-ọ̄, sāi duâi cūi dŭ dìng-cī:
béng-chiā sāi Lé-bă-nâung tâ̤ ĭ
pĭ-ăi, kuŏng-iā gì chéu ĭng ĭ gì
dâi dŭ sáung-dāng kọ̄. 16 Nguāi
sāi ĭ giâ lō̤h ĭng-hū, gâẹng hâng
kăng gì cọ̄ dùng bŏng sì-hâiu,
cêu sāi liĕk guók siŏh tiăng-
giéng ĭ dòi lō̤h gì siăng-ĭng, cêu
duâi cīng-dŏng: Aĭ-dièng ék-
chiék chéu-mŭk gâẹng Lê-bă-
nâung tièu-sŏng dīng hō̤ gì chéu,
bìng-só dáik cūi cṳ̄-ẹ̄ṳng gì,
dăng giéng ĭ iâ dôi giâ, cêu lō̤h
ĭng-hū dáik ăng-ói. 17 Cī sâ̤
nẹ̄ng gâẹng ĭ câ̤ giâ ĭng-hū, gâẹng
sêu dọ̄ tâi gì siŏh-dŏi[l]; gáuk-
nẹ̄ng báik-cèng bŏng-câẹ ĭ, bô
lō̤h liĕk guók dṳ̆ng-găng dêu
diŏh ĭ ŏng â.
18 Nṳ̄ ciā Huák-lọ̄ ô ìng-iêu
gâẹng duâi ŭi, nṳ̄ lō̤h Aĭ-dièng
ék-chiék chéu-mŭk dṳ̆ng-găng â̤
bī dék diê-nẹ̄ng nĭ? nṳ̄ géng-
iòng diŏh giâ lō̤h ĭng-hū, gâẹng

g Isg. 28: 7.
h Isg. 32: 5.
i Isg. 32: 4.
k Isg. 32: 18, 24.
l Isg. 32: 20, 21; 35: 8.
m Isg. 28: 10; 32: 19, 24.

a Isg. 19: 1.
b Isg. 19: 3, 6.
c Isg. 29: 3.
d Isg. 12: 13.
e Isg. 29: 5.
g Isa. 13: 10. Ing. 2: 31. Mt. 24: 29.

Aĭ-dièng hṳ̄ sâ̤ chéu-mŭk dùng-
bŏng: dék-dék dọ̄ lō̤h sêu dọ̄ tâi
mâ̤ táh-gáik gì nẹ̄ng dṳ̆ng-găng[m],
(mâ̤ táh-gáik nguòng-ùng cáuk
muôi sêu gák-lâ̤) Huák-lọ̄ gâẹng
ĭ cẹ̄ṳng báh-sáng sê ĭh-ciŏng-
uâng. Cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà
sū gōng gì uâ.

Dâ̤ 32 Ciŏng.

Tâ̤ Huák-lọ̄ pĭ-siŏng. Aĭ-gĭk nẹ̄ng diŏh ĭng-hū.

Dâ̤ sĕk-nê nièng sĕk-nê nguŏk
chĕ̤ ék nĭk, Ià-Huò-Huà ô uâ
hiēu-ẹ̄ṳ nguāi, gōng, 2 Ĭng-cṳ̄,
nṳ̄ diŏh tâ̤ Aĭ-gĭk uòng Huák-
lọ̄ cọ̄ ăi-gọ̄[a], dói ĭ gōng, Nṳ̄ báik-
cèng lō̤h liĕk guók dṳ̆ng-găng
chiông dīng giòng gì săi[b]: nâ
dăng sê chiông hāi-diē gì lùng[c];
nṳ̄ dŏk-iòng-găng chók diŏh nṳ̄
gì gẹ̆ng-ọ̄, kĕk nṳ̄ gì kă gū-dông
ciā cūi, sāi gẹ̆ng-ọ̄ gì cūi hùng kọ̄.
3 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Nguāi buóh cẹ̄ṳ-cĭk hṳ̄ sâ̤
báh-sáng, sāi ĭ ciŏng Nguāi gì
lọ̄-uōng dáu nṳ̄ lâ̤[d], ciŏng Nguāi
gì mâẹng tuā nṳ̄ siŏng lì.
4 Nguāi dék-dék liŭ nṳ̄ lō̤h dê-
siŏng, cō̤h nṳ̄ lō̤h kẹ̆ng-iā, sāi
tiĕng-dŏng gì cēu dŭ bŏ̤h nṳ̄
siŏng-sié, sāi ciòng-dê gì iā-séu
lì siăh nṳ̄ dáik bā[e]. 5 Nguāi
buóh ciŏng nṳ̄ gì nṳ̆k bóng lō̤h
săng-dīng, sāi nṳ̄ gì sĭng-sĭ siàng
dŏi, chṳ̆ng-muāng lō̤h săng-gók.
6 Nṳ̄ ọ̄ sū mĭk gì dê, Nguāi buóh
sāi nṳ̄ gì háik cṳ̄-ẹ̄ṳng ciā dê
ék-dĭk gáu săng lâ̤; nṳ̄ gì háik
iâ chṳ̆ng-muāng lō̤h cūi-dọ̄.
7 Nguāi miĕk nṳ̄ gì sì-hâiu, dék-
dék ciā-bé ciā tiĕng, sāi cẹ̄ṳng
sĭng dŭ ŭ-áng; kĕk hùng ciā
nĭk-tàu, sāi nguŏk mâ̤ huák
guŏng[g]. 8 Nguāi buóh sāi tiĕng-
dīng cṳ̆ guŏng lō̤h nṳ̄ siŏng-sié
dŭ ŭ-áng, sāi nṳ̄ gì dê áng kọ̄,
cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng
gì. 9 Nguāi sāi nṳ̄ bâi-uòng gì

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hŭng-sĭng diòng gáu bĕk guók,
cêu sê nṳ̄ sū ng báik gì guók, cêu
dék-dék sāi ĭ hṳ̄ sâ̤ báh-sáng sĭng-
diē chèu-kū. 10 Nguāi lŏ̤h hṳ̄
sâ̤ báh-sáng méng-sèng, ū Nguāi
gì dŏ̤ sì-hâiu, ĭ-gáuk-nẹ̀ng cêu
buóh ĭng nṳ̄ dīng cháuk-ngáuk, ĭ
gŭng-uòng iâ ĭng nṳ̄ duâi giăng[h];
dŏng nṳ̄ buăk-dō̤ gì nĭk-cī, ĭ-
gáuk-nẹ̀ng iâ giăng â̤ sék kó̤ cê-
gă gì uăk-miâng, sì-káik giăng
dēu-dēu-ciéng. 11 Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng: Bă-bī-lùng
uòng gì dŏ̤ dék-dék gáu nṳ̄ lâ̤[i].
12 Nguāi buóh sāi nṳ̄ cẹ́ṳng-nẹ̀ng
sī diŏh hiā ṳ̄ng-sẹ̄ṳ gì dŏ̤; ciā
ṳ̄ng-sẹ̄ṳ dŭ sê liĕk guók dṳ̆ng-
găng dīng giòng-bô̤ gì[k]; ĭ buóh
dŏk Aĭ-gĭk ìng-iêu gì nó̤h[l], hŭ-uái
cẹ́ṳng báh-sáng iâ dék-dék sêu
miĕk. 13 Nguāi iâ buóh miĕk ĭ
ék-chiék sĕng-hẹ́ṳk lŏ̤h duâi cūi
bòng-biĕng; sāi nẹ̀ng gì kă mò̤
cái gū-dông ciā cūi, sĕng-hẹ́ṳk gì
dâ̤ iâ mò̤ cái chiăk ĭ[m]. 14 Hiā sì-
hâiu, Nguāi buóh sāi ĭ hṳ̄ sâ̤ cūi
dìng-chĭng, sāi ĭ gĕ̤ng-ò̤ gì cūi làu
gâẹng iù siŏh-iông, cuòi sê Ciō
Ià-Huò-Huà sū gōng gì. 15 Nguāi
sāi Aĭ-gĭk dê huŏng-hié, sāi ciā dê
sū-iū gì bó̤-cẹ́ṳk dŭ biéng mò̤, bô
ciŏng ĭ gṳ̆-mìng cêng hèng miĕk
kó̤, nẹ̀ng cêu hiēu-dék Nguāi sê
Ià-Huò-Huà[n]. 16 Cuòi sê ăi-gŏ̤,
nẹ̀ng buóh ciŏng-uâng tá̤ ĭ pĭ-
siŏng; liĕk guók gì cṳ̆-niòng-
giāng dék-dék tá̤ ĭ pĭ-siŏng: cêu
sê tá̤ Aĭ-gĭk lièng ĭ cẹ́ṳng báh-
sáng pĭ-siŏng, cuòi sê Ciō Ià-Huò-
Huà sū gōng gì uâ.

17 Dâ̤ sŏ̤k-nê nièng sĕk-nê
nguŏk sĕk-ngô nĭk, Ià-Huò-Huà
ô uâ hiēu-ẹ̄ṳ nguāi, gōng, 18 Ìng-
cṳ̄, nṳ̄ diŏh tá̤ Aĭ-gĭk cẹ́ṳng-nẹ̀ng
pĭ-ăi, ệṳ-sĕng gōng, ĭ lièng hṳ̄ sâ̤
chók-miàng guók gì báh-sáng, dŭ
dék-dék giâ lŏ̤h ĭng-hū, gâẹng
hâng kăng gì dùng-bŏng[o]. 19 Nṳ̄
ciā Aĭ-gĭk â̤ bī diê-nẹ̀ng gó cáuk-
gă nĭ? nṳ̄ diŏh giâ kó̤ gâẹng
mâ̤ táh-gáik gì câ̤ dō̤ siŏh-dŏi.
(mâ̤ táh-gáik nguòng-ṳ̀ng cáuk
muôi sêu gák-lâ̤.) 20 Ī-gáuk-
nẹ̀ng dék-dék buăk lŏ̤h sêu dŏ̤ tài
gì nẹ̀ng dṳ̆ng-găng[p]: ciā dŏ̤ ī-gĭng
gău kẹ́ṳk ĭ gì siù-dĭk: muōng
ciŏng ĭ lièng ĭ hṳ̄ sâ̤ báh-sáng tuă
gáu sī dê. 21 Ṳ̄ng-sẹ̄ṳ dṳ̆ng-găng
dīng giòng gì, sê mâ̤ táh-gáik, sêu
dŏ̤ tài gì nẹ̀ng, ī-gĭng giâ lŏ̤h ĭng-
hū[s]: ĭ cêu lŏ̤h ĭng-hū hŭ-uái, â̤
dó̤i Aĭ-gĭk uòng lièng câẹ ĭ gì
nẹ̀ng gōng uâ[t]. 22 Hŭ-uái ô
Ā-sŭk gâẹng ĭ cẹ́ṳng báh-sáng;
sẹ́ṳ-ùi dŭ sê ĭ gì muó: cẹ́ṳng-nẹ̀ng
sêu tài dŭ sī lŏ̤h dŏ̤ lâ̤: 23 ĭ gì
muó siék lŏ̤h gĭk chĭng gì kăng
lâ̤[u]: ĭ dùng-bŏng gì nẹ̀ng câ̤ lŏ̤h ĭ
muó sẹ́ṳ-hióng, dŭ sê sêu tài, dŭ
sī lŏ̤h dŏ̤ lâ̤, ciā nẹ̀ng câi sié
sì-hâiu sāi nẹ̀ng duâi giăng.
24 Hŭ-uái ô Ī-làng[a], ĭ cẹ́ṳng báh-
sáng lŏ̤h ĭ muó sẹ́ṳ-hióng: dŭ
sê sêu tài, dŭ sī lŏ̤h dŏ̤ lâ̤, sê mâ̤
táh-gáik gì nẹ̀ng, giâ lŏ̤h ĭng-hū,
ĭ câi sié sì-hâiu sāi nẹ̀ng duâi
giăng, dăng sêu lìng-ṳ̆k[b] gâẹng
bĕk ciáh hâng kăng gì nẹ̀ng có̤
dùng-bŏng[c]. 25 Nẹ̀ng tá̤ ĭ lièng ĭ
cẹ́ṳng báh-sáng siék chòng lŏ̤h
sêu tài gì dṳ̆ng-găng; lŏ̤h sẹ́ṳ-ciŭ-
ùi dŭ sê ĭ gì muó: gáuk-nẹ̀ng sê
mâ̤ táh-gáik, sêu dŏ̤ tài gì; ĭ câi
sié sì-hâiu sāi nẹ̀ng duâi giăng,
dăng sêu lìng-ṳ̆k, gâẹng bĕk ciáh
hâng kăng gì có̤ dùng-bŏng:
gáuk-nẹ̀ng dŭ bóng diŏh sêu tài
gì dṳ̆ng-găng. 26 Hŭ-uái ô Mī-
siék, Tū-báik[d], lièng ĭ cẹ́ṳng báh-
sáng; lŏ̤h sẹ́ṳ-ciŭ-ùi dŭ sê ĭ gì
muó: ĭ-gáuk-nẹ̀ng sê mâ̤ táh-gáik,
sêu dŏ̤ tài gì; ĭng ĭ câi sié sì-hâiu
sāi nẹ̀ng duâi giăng. 27 Ī-gáuk-
nẹ̀ng gâẹng mâ̤ táh-gáik gì ṳ̄ng-
sẹ̄ṳ câ̤ dō̤ siŏh-dŏi, nò̤-nó̤h ng găi-
dŏng bâ̤? ĭ dái ĭ gì bĭng-ké gáu
ĭng-hū, kĕk ĭ gì dŏ̤-giéng có̤
ciēng-tàu, ĭ cô̤i-kiĕng gŭi ĭ sĭ-hài
lâ̤; ĭng ĭ câi sié sì-hâiu, ciâ giòng
sāi nẹ̀ng dīng giăng. 28 Nṳ̄ Aĭ-

h Isg. 27: 35.
i 1 Il. 46: 26. Isg. 29: 8, 19.
k Isg. 28: 7.
l Isg. 29: 19.
m Isg. 29: 11.
n Isg. 6: 7.
o Isg. 26: 20; 31: 16.
p Isg. 31: 17, 18.
s Isa. 1: 31.
t Isa. 14: 9, 10.
u Isa. 14: 15.
a Isa. 11: 11. 1 Il. 49: 34—39.
b Isg. 16: 52, 54.
c Isg. 31: 14.
d Isg. 27: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gĭk uòng iâ dék-dék bâi-huâi, lộh
mậ táh-gáik gì nẹ̀ng dụ̆ng-găng,
gâẹng sêu dọ̆ tài gì cạ̀ dọ̆ siŏh-
dŏi[e]. 29 Hŭ-uái ô Ī-dũng[g]
gâẹng ĭ liĕk uòng lièng hụ̆ sậ
mŭk-báik, ĭ-gáuk-nẹ̀ng chṳ̆i-iòng
dịng giòng, iâ sê bóng diŏh sêu dọ̆
tài gì dụ̆ng-găng: dŭ dék-dék
gâẹng mậ táh-gáik hâng kăng gì
nẹ̀ng cọ́ dùng-bŏng. 30 Hŭ-uái ô
báẹk huŏng ék-chiék gŭng-uòng,
lièng Sậ-dóng[h] gì cẹ́ung-nẹ̀ng, ĭ
dŭ giâ lộh sêu tài gì dụ̆ng-găng;
ĭ ciă giòng sāi nẹ̀ng duâi giăng,
dăng giéng siēu-lạ̄; dŭ sê mậ
táh-gáik gì, dọ̆ lộh sêu dọ̆ tài
gì dụ̆ng-găng, gâẹng hiā hâng
kăng gì cạ̀ sêu lìng-ụ̆k. 31 Huák-
lọ̄ gâẹng ĭ gŭng-bĭng dŭ sêu dọ̆
tài sī, dék-dék káng-giéng ĭ: bô
ĭng cī sậ nẹ̀ng cọ́ dùng-bŏng, ciáh
dáik ăng-ói, cuòi sê Ciō Ià-Huò-
Huà sṳ̄ gōng gì. 32 Nguāi ṳ̀ng
Huák-lọ̄ câi sié sì-hâiu sāi nẹ̀ng
duâi giăng: dăng ĭ gâẹng ĭ cẹ́ung
báh-sáng dék-dék bóng diŏh mậ
táh-gáik gì dụ̆ng-găng, gâẹng sêu
dọ̆ tài gì cọ́ dùng-bŏng, cuòi sê
Ciō Ià-Huò-Huà sṳ̄ gōng gì uâ.

Dậ 33 Ciŏng.

Káng-siū nẹ̀ng gì buọ̄ng-hōng.
Ciō bìng gŭng-ngiê puáng-duáng.
Ià-lô-sák-lĕng páh bái gì iòng-gó.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ệụ
nguāi, gōng, 2 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh
gó-só nṳ̄ buōng guók gì báh-sáng[a]
gōng, Nguāi gáung dọ̆-bĭng lộh
mū guók sì-hâiu, iŏk-sṳ̄ ciā guók
gì báh-sáng, lộh ĭ gīng-nội, gēng
siŏh gā nẹ̀ng, lĭk ĭ cọ́ káng-siū gì
nẹ̀ng. 3 Ĭ siŏh káng-giẹ́ng dọ̆-
bĭng gáu ciā dê, cêu chuŏi gáẹk
gīng-gái báh-sáng; 4 huàng
tiăng-giéng gáẹk gì siăng-ĭng, bô
ng kīng sêu gīng-gái, dọ̆-bĭng lì
tài ĭ, ciā sáung miâng gì cội cêu
gṳ̆i ĭ cê-gă tàu-siōng[b]. 5 Gáẹk gì
siăng-ĭng ĭ tiăng-giéng lâu, bô ng
kīng sêu gīng-gái; ĭ sáung miâng
gì cội dék-dék gṳ̆i diŏh ĭ lạ̄: ĭ nâ
sêu gīng-gái, dék-dék ậ géu
cê-gă gì sĕng-mêng. 6 Iŏk-sṳ̄
káng-siū gì nẹ̀ng káng-giéng dọ̆-
bĭng gáu, bô ng chuŏi gáẹk, ĭ-dé
báh-sáng muôi sêu gīng-gái, dọ̆-
bĭng gáu hŭ-uái, tậi ĭ dụ̆ng-găng
siŏh gā nẹ̀ng; ciā nẹ̀ng chṳ̆i-iòng
sī lộh cội-kiĕng, nâ Nguāi buóh
sāi ĭ sáung miâng gì cội, gṳ̆i diŏh
káng-siū gì nẹ̀ng lạ̄. 7 Ĭng-cṳ̄
ā, ŏ̤h-ciŏng-uâng Nguāi tạ́ Ī-sáik-
liĕk cŭk lĭk nṳ̄ cọ́ káng-siū gì
nẹ̀ng; nṳ̄ diŏh tiăng Nguāi chói sṳ̄
gōng gì uâ, tạ́ Nguāi gīng-gái ĭ[c].
8 Nguāi gâẹng ngài nẹ̀ng gōng,
Nṳ̄ ciā ngài nẹ̀ng dék-dék sī, iŏk-
sṳ̄ nṳ̄ ng gó-só ciā ngài nẹ̀ng,
ng gīng-gái ĭ diŏh huói-gāi ĭ gì
ngài dâi; ciā ngài nẹ̀ng dék-dék
sī lộh ĭ cội-kiĕng lạ̄, nâ Nguāi
buóh sāi ĭ sáung miâng gì cội gṳ̆i
diŏh nṳ̄ lạ̄. 9 Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ gīng-
gái ciā ngài nẹ̀ng diŏh huói-gāi ĭ
ngài-áuk gì dâi, nâ ĭ ng gāi guó
liê kọ́ ciā dâi; ĭ cêu dék-dék
sī lộh ĭ cội-kiĕng lạ̄, mì-dṳ̆k nṳ̄ ậ
bọ̄-ciòng cê-gă gì sĕng-mêng.
10 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh gâẹng Ī-
sáik-liĕk cŭk gōng: Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng
gōng, Nguāi-nẹ̀ng gì kiĕng-guó
cội-áuk mâi nguāi sĭng-siōng,
nguāi-nẹ̀ng ĭng-chṳ̄ ciĕng-ciĕng
siēu-miĕk[d], dẹ̄ng-nẹ̄ ậ uăk nĭ?
11 Diŏh éng ĭ gōng, Ciō Ià-Huò-
Huà gōng, Nguāi cī Cê-Gă sĕng-
mêng huák-sié[e], Nguāi dŭ ng ói
ngài nẹ̀ng sī; nâ ói ngài nẹ̀ng
huói-gāi ĭ áuk hâing dáik uăk[g]:
nṳ̄ Ī-sáik-liĕk cŭk ā, nṳ̄ diŏh
huói-gāi, nṳ̄ diŏh huói-gāi, uōng-
liê nṳ̄ áuk-hâing; nṳ̄ ciŏng-gì
buóh sī nĭ[h]? 12 Ĭng-cṳ̄, Nṳ̄
diŏh gâẹng buōng guók gì báh-
sáng gōng, Dọ̆ng ngiê-ìng huâng
cội gì nĭk, ĭ cụ̆ng-ciēng gì ngiê-lī
mọ̀ dăng-dọ̆ng géu ĭ[i]; dŏng ngài
nẹ̀ng huói-gāi ĭ ngài-áuk gì nĭk, ĭ
cụ̆ng-ciēng gì ngài-áuk mậ hâng-

e Isg. 31:18.
g Isg. 25:12—14.
h Isg. 28:21.

a Isg. 3:11; 37:18.
b Isg. 18:13.
c Isg. 3:17—19.
d Isg. 4:17.
e Isg. 16:48.
g Isg. 18:23.
h Isg. 18:31.
i Isg. 18:24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hâi ĭ: ngiê-ìng, lô̤h huâng cô̤i gì
nĭk, mâ̤ ciā-dék cṳ̆ng-cièng gì
ngiê-lī dáik uăk. 13 Nguāi gé-
iòng gâe̤ng ngiê-ìng gōng, ĭ dék-
dék â̤ uăk; ĭ iŏk-sṳ̄ ciā cê-gă gì
ngiê-lī muōng hèng ngài-áuk, ĭ ék-
chiék gì ngiê-lī Nguāi dŭ ng gé-
niêng; dék-dék ĭng ĭ sū hèng gì
ngài-áuk sĭ-uòng. 14 Nguāi gé-
iòng gâe̤ng ngài nẹ̆ng gōng, Ĭ
dék-dék sĭ[k]; iŏk-sṳ̄ ciā ngài nẹ̆ng
huói-gāi ĭ gì cô̤i-áuk, hèng ciā
sông huák hăk lī gì dâi[l]; 15 dèng
nẹ̆ng gì dáung-tàu[m], buòi-dèng sū
chiōng-dŏk gì nó̤h[n], cŏng-hèng
sĕng-mêng gì huák-dô[o], ng cái
huâng cô̤i; ĭ cêu dék-dék dáik
uăk, mâ̤ sĭ. 16 Ĭ cṳ̆ng-cièng sū
huâng ék-chiék gì cô̤i Nguāi dŭ
mò̤ cái gé-niêng: ĭ gé-iòng hèng
ciā sông huák hăk lī gì dâi, dék-
dék dáik uăk[p]. 17 Nâ nṳ̄ buōng
guók gì báh-sáng gōng, Ià-Huò-
Huà gì dô̤ mò̤ gṳ̆ng-bàng: gì-sĭk
sê ĭ-gáuk-nẹ̆ng gì dô̤ mò̤ gṳ̆ng-
bàng[s]. 18 Iŏk-sṳ̄ ngiê-ìng liê ĭ gì
ngiê-lī, muōng hèng ngài-áuk, ĭng
ciŏng-uâng ĭ dék-dék sĭ[t]. 19 Ngài
nẹ̆ng nâ huói-gāi ĭ gì ngài-áuk,
hèng ciā sông huák hăk lī gì dâi,
ĭ ĭng ciŏng-uâng dék-dék uăk[u].
20 Nâ nṳ̄-nẹ̆ng gōng, Ià-Huò-Huà
gì dô̤ mò̤ gṳ̆ng-bàng. Ī-sáik-liĕk
cŭk ā, Nguāi dék-dék ciéu nṳ̄ sū
có̤ gì dâi sīng-puáng nṳ̄-gáuk-
nẹ̆ng[a].
21 Nguāi-nẹ̆ng sêu niăh ī-hâiu[b],
sĕk-nê nièng sĕk nguŏk chẹ̆ ngô
nĭk, ô lā nẹ̆ng cẹ̄u Ià-lô-sák-lēng
câu chók lì nguāi lā̤[c], gōng, Siàng
ī-gĭng gṳ̆ng puái[d]. 22 Ciā dô̤-câu
gì nẹ̆ng muôi lì, sèng siŏh nĭk
buáng-buŏ sì-hâiu, Ià-Huò-Huà
găng-dông nguāi, sāi nguāi kŭi
chói, ciā nẹ̆ng dâ̤ nê cā lì nguāi
lā̤; nguāi chói kŭi lâu, mò̤ bô
mĕk-mĕk-diŏh[e]. 23 Ià-Huò-Huà
cêu ô uâ hiēu-ê̤u nguāi, gōng,
24 Ĭng-cṳ̄, dêu Ī-sáik-liĕk dê ciā
kuōng-iā gì nẹ̆ng gōng, Ā-báik-
lăk-hāng siŏh gā nẹ̆ng dáik ciā
dê có̤ gĭ-ngiĕk[g]: nâ nguāi-nẹ̆ng
gé-iòng cĭ sâ̤; ciā dê dék-dék sê̤u
nguāi có̤ gĭ-ngiĕk. 25 Gó-chṳ̄ nṳ̄
diŏh gâe̤ng ĭ gōng, Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄-nẹ̆ng
siăh ô háik gì nṳ̆k[h], mĕk-ciŭ
ngiōng-uông nṳ̄ gì ngēu-chiông[i],
bô ô tài nẹ̆ng làu háik[k]: nṳ̄ gó
â̤ dáik ciā dê có̤ gĭ-ngiĕk bâ̤?
26 Nṳ̄ ciā nṳ̄ gì dô̤-giéng hèng
kô̤-ó gì dâi, gáuk-nẹ̆ng diéng-ŭk
bĕk nẹ̆ng gì lô̤-siēu[l]: nṳ̄ gó â̤
dáik ciā dê có̤ gĭ-ngiĕk bâ̤?
27 Nṳ̄ diŏh ciŏng-uâng gâe̤ng ĭ
gōng, Ciō Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-
uâng gōng: Nguāi cĭ Cê-Gă
sĕng-mêng huák-siê, ciā dêu diŏh
kuōng-iā gì nẹ̆ng dék-dék ké̤uk
dô̤ tài sĭ, diŏh hiŏng-â gì, Nguāi
buóh hó ĭ ké̤uk iā-séu siăh, diŏh
giĕng-gó gì ôi-ché̤u, lièng săng-
hiĕk gì, dék-dék cô̤ ŭng-ĭk sĭ
kó̤[m]. 28 Ĭng Nguāi buóh sāi ciā
dê huŏng-hié chă̤-liòng[n], ĭ ciā
giòng gì giĕu-ngô̤ dŭ buóh sák
kó̤[o]; Ī-sáik-liĕk gì săng-liāng dŭ
huŏng-liòng, mò̤ nẹ̆ng gĭng-guó.
29 Ĭng ĭ-gáuk-nẹ̆ng sū hèng ék-
chiék kô̤-ó gì dâi, Nguāi buóh sāi
ciā dê huŏng-hié chă̤-liòng, gáuk-
nẹ̆ng cêu hiēu-dék Nguāi sê Ià-
Huò-Huà. 30 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ buōng-
guók gì báh-sáng, lô̤h chiòng
biĕng gâe̤ng chió gì muòng-kāu
lâ̤, pàng-lâung nṳ̄, gáuk-nẹ̆ng câ̤
lâ̤ gōng, Chiăng lì tiăng ô sié-
nó̤h uâ iù Ià-Huò-Huà lâ̤ chók lì.
31 Ī-gáuk-nẹ̆ng lì nṳ̄ lâ̤, chiông báh-
sáng cẹ̄u-huôi siŏh-iông, ĭ sô̤i lô̤h
nṳ̄ méng-sèng[p], hô̤ chiông sê
Nguāi gì báh-sáng, tiăng nṳ̄ gì
uâ, bô ng kĭng cŏng-hèng: ĭng ĭ
chói gōng chĭng-ái gì uâ, nâ ĭ
sĭng-diē piĕng-piĕng tăng lê[s].
32 Ĭ káng nṳ̄ chiông nẹ̆ng ô mī-
miêu gì siăng-ĭng, chióng dīng hô̤
tiăng gì gô̤, lièng â̤ hiēu-dék dàng
ngŏk-ké: ĭng ĭ tiăng nṳ̄ gì uâ bô
ng cŏng-hèng. 33 Nṳ̄ sū gōng gì

k Isg. 3: 18.
l Isg. 18: 27.
m Isg. 18: 7.
n Le. 6: 2, 4, 5.
o Isg. 20: 11.
p Isg. 18: 22.
s Isg. 18: 25, 29.
t Isg. 18: 26.
u Isg. 18: 27.
a Isg. 18: 30.
b Isg. 1: 2.
c Isg. 24: 26.
d 2 L. 25: 2—11.
Isg. 40: 1.
e Isg. 24: 26, 27.
g Isa. 51: 2.
h Cs. 9: 4.
Le. 3: 17.
i Isg. 18: 6.
k Isg. 22: 3.
l Isg. 22: 11.
m Isg. 14: 21.
n 1 Il. 44: 2, 6, 22.
o Isg. 7: 24.
p Isg. 8: 1.
s Mt. 13: 22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dâi dék-dék éng-ngiêng, (gáu
éng-ngiêng sì-hâiu,) ĭ-gáuk-nèng
cêu hiĕu-dék ô lā siĕng-dĭ diŏh
ĭ dṳ̆ng-găng[t].

Dâ̤ 34 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk gì mŭk-ciā sêu diâng cô̤i. Siŏng-Dá̤ guóng-gó Ī gì iòng. Dái-bĭk cô̤ mŭk-ciā.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiĕu-ĕ̤ṳ
nguāi, gōng, [2] Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh
dô̤i Ī-sáik-liĕk cé̤ṳng iōng iòng
gì nèng, ĕ̤ṳng ĕ̤ṳ-ngiòng gâe̤ng ĭ
gōng, Ciō Ià-Huò-Huà gâe̤ng ciā
iōng iòng gì, gōng: Ī-sáik-liĕk
iōng iòng gì nèng nâ iōng cê-gă,
dék-dék sêu huô[a]! iōng iòng gì
nèng nô̤-nóh ng găi-dŏng iōng
ciā iòng gùng bă̤? [3] Nṳ̄-nèng
siăh iòng gì iù[b], kĕk iòng-mô̤ có̤
ĭ-siòng sé̤ṳng, bùi gì iòng nṳ̄
tài kó̤ siăh; dŭ ng iōng ciā iòng
gùng[c]. [4] Niŏng-iŏk gì iòng nṳ̄
ng tá̤ ĭ dièu-iōng, ô bâng gì ng tá̤
ĭ muŏk, sêu siŏng gì ng tá̤ ĭ bău
hō̤, giéng dṳ̆k gì ng iĕu ĭ diōng lì,
páh-mô̤ gì, ng kó̤ tô̤ ĭ; nṳ̄ nâ ĕ̤ṳng
giòng-áuk bô̤-ngiŏk guāng ĭ[d].
[5] Ciā iòng ĭng mô̤ nèng káng-siū,
cêu liè-sáng kó̤[e]: gé-iòng liè-sáng,
cêu ké̤uk hṳ̄ sâ̤ iā-séu siăh.
[6] Nguāi gì iòng páh-dâung diô,
piéng giàng hṳ̄ sâ̤ săng-liāng
gâe̤ng gáuk gèng săng: Nguāi
iòng gùng sáng lô̤h piéng dê; iâ
mô̤ nèng sìng-tô̤ káng-siū ĭ.
[7] Dăng nṳ̄ cī sâ̤ iōng iòng gì
nèng, diŏh tiăng Ià-Huò-Huà gì
uâ: [8] Ciō Ià-Huò-Huà gōng,
Nguāi cī Cê-Gă sĕng-mêng huák-
siê[g], ĭng Nguāi iòng gùng sêu
niăh, Nguāi iòng-gùng ké̤uk hṳ̄
sâ̤ iā séu siăh, iâ mô̤ nèng mŭk-
iōng ĭ, Nguāi iōng iòng gì nèng
bô ng sìng-tô̤ Nguāi gì iòng, nâ
iōng cê-gă, ng iōng Nguāi gì iòng
gùng; [9] gó-chṳ̄ nṳ̄ ciā iōng iòng
gì nèng, diŏh tiăng Ià-Huò-Huà
gì uâ; [10] Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Nguāi buóh huăk ciā
iōng iòng gì; iâ dék-dék iù ĭ gì
chiū tô̤ Nguāi gì iòng gùng[h]; sāi
ĭ mô̤ cái iōng ciā iòng; ciā iōng
iòng gì iâ mâ̤ cái iōng cê-gă, ĭng
Nguāi buóh géu Nguāi gì iòng
gùng tuák ĭ gì chói, mâ̤ cái ké̤uk ĭ
siăh[i]. [11] Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Nguāi Cê-Gă buóh
sìng-tô̤ Nguāi gì iòng, iâ buóh
káng-gó ĭ. [12] Nguāi buóh sìng-
tô̤ Nguāi gì iòng, chiông iōng
iòng gì nèng, dŏng iòng sáng kó̤ gì
nĭk-cī, kó̤ tô̤ ciā iòng gùng siŏh-
iông; Nguāi gì iòng, dŏng ŭ-hùng,
háik-áng gì nĭk-cī[k], sáng lô̤h gáuk
ché̤ṳ, Nguāi iâ buóh géu ĭ diōng
lì. [13] Nguāi buóh iù cé̤ṳng báh-
sáng dṳ̆ng-găng cé̤ṳ-cĭk ĭ, cé̤ṳ
liĕk guók lâ̤ iĕu ĭ chók lì, īng-dô̤
ĭ diōng buōng guók[l]; lô̤h Ī-sáik-
liĕk gì săng gâe̤ng cūi biĕng,
lièng ciā dê sū-iū â̤ dêu gì ôi-
ché̤ṳ iōng ĭ. [14] Nguāi dék-dék
iōng ĭ lô̤h hō̤ gì dê-diòng[m], ĭ gì
làng dák diŏh Ī-sáik-liĕk gèng
săng lâ̤: ĭ dék-dék hŭk lô̤h hō̤ gì
làng, lô̤h bùi dê diŏh Ī-sáik-liĕk gì
săng lâ̤ siăh. [15] Ciō Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi Cê-Gă buóh iōng
Nguāi gì iòng gùng, sāi ĭ bìng-
ăng dô̤ lâ̤. [16] Páh-mô̤ gì Nguāi
buóh kó̤ tô̤, giéng dṳ̆k gì iĕu ĭ
diōng lì[n], sêu siŏng gì tá̤ ĭ bău
hō̤, ô bâng gì tá̤ ĭ dièu-iōng: nâ
ciā bùi-duāi, giòng-cáung gì,
Nguāi buóh miĕk ĭ[o]; dŭ bīng
gṳ̆ng-ngiê chṳ̄-dê ĭ. [17] Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng: Ô̤h
nṳ̄ ciā sṳ̆k Nguāi iòng gùng gì,
Nguāi dék-dék puáng-duáng lô̤h
cī sâ̤ iòng dṳ̆ng-găng, lô̤h gê̤ng
mièng-iòng gâe̤ng gê̤ng săng-iòng
dṳ̆ng-găng[p]. [18] Nṳ̄ siăh ciā hō̤
dê gì châu, sáung sê siĕu-kô̤ gì
dâi, sū diōng gì châu, gó buóh sāi
kă kó̤ chiăk bâ̤? nṳ̄ chiók ciā
chĭng cūi, sáung sê siĕu-kô̤ gì
dâi, sū diōng gì cūi, gó buóh sāi
kă kó̤ chiăk hùng kó̤ bâ̤? [19] Ô̤h

[t] Isg. 2: 5.
[a] 1 Il. 23: 1.
[b] Sg. 11: 16.
[c] Sg. 11: 4, 5.
[d] C. 1: 13, 14. 1 Bd. 5: 3.
[e] 1 L. 22: 17. Mt. 9: 36.
[g] Isg. 16: 48.
[h] Isg. 3: 18.
[i] Isg. 13: 21.
[k] Isg. 30: 3. Ing. 2: 2. Sh. 1: 15.
[l] Isg. 11: 17.
[m] Sp. 23: 2.
[n] Mg. 4: 6.
[o] Isa. 10: 16.
[p] Mt. 25: 32, 33.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi ciā iòng gùng, ĭ siăh nṳ̄ kă
sū chiăk gì chău, chiók nṳ̄ kă sū
chiăk hùng gì cūi.
20 Ĭng-chṳ̄ Ciō Ià-Huò-Huà
gâeng ĭ-gáuk-nẹ̀ng ciŏng-uâng
gōng: Nguāi dék-dék puáng-
duáng lọ̆h bùi gì iòng gâeng sŏi
gì iòng dṳ̆ng-găng. 21 Ĭng nṳ̄
kĕk hiĕk gâeng giĕng kó̤ tiăng,
kĕk nṳ̄ gì gáek kó̤ dáek ciā
niōng-iŏk gì, săi ĭ buŏng sáng lọ̆h
ngiê-dāu; 22 gó-chṳ̄ Nguāi buóh
géu Nguāi gì iòng gùng, săi ĭ mọ̀
cái sêu niăh kó̤; Nguāi dék-dék
puáng-duáng lọ̆h cī sâ̤ iòng dṳ̆ng-
găng. 23 Nguāi buóh tá̤ ĭ-gáuk-
nẹ̀ng lĭk siŏh ciáh iōng iòng gì
nẹ̀ng mŭk iōng ĭ[s], cêu sê Nguāi
nù-bŭk Dâi-bĭk; ĭ dék-dék iōng
ĭ-gáuk-nẹ̀ng, có̤ ĭ iōng iòng gì
nẹ̀ng. 24 Nguāi Ià-Huò-Huà
buóh có̤ ĭ-gáuk-nẹ̀ng gì Siŏng-
Dá̤[t], Nguāi nù-bŭk Dâi-bĭk có̤
gṳ̆ng-uòng lọ̆h ĭ dṳ̆ng-găng[u];
Nguāi Ià-Huò-Huà ī-gĭng gōng
lāu. 25 Nguāi buóh gâeng ĭ-
gáuk-nẹ̀ng lĭk bìng-ăng gì iók[a],
săi áuk séu lọ̆h ĭ gì dê dṳ̆ biéng
mọ̀[b]: săi ĭ lọ̆h kuŏng-iā ăng-gṳ̆[c],
lọ̆h chéu-mŭk dṳ̆ng-găng kó̤
káung. 26 Nguāi buóh săi ĭ lièng
Nguāi săng sẹ́u-hióng gì ôi-chẹ́u
dṳ̆ dáik hók[d]; gĭk sì gáung duâi
ṳ̄[e], dék-dék ô gáung hók gì ṳ̄ dĭng
chṳ̆ng-cẹ́uk[g]. 27 Chèng-dŏng gì
chéu dék-dék giék guō, dê lá̤
chók tū-săng[h], ĭ-gáuk-nẹ̀ng ăng
gṳ̄ lọ̆h buŏng-dê; Nguāi páh-siĕk
ĭ sū mâi gì áik, géu ĭ tuák-liê săi
ĭ có̤ nù-chài hiā nẹ̀ng gì chiū lá̤[i],
ĭ cêu â̤ hiēu-dék Nguāi sê Ià-
Huò-Huà. 28 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng mâ̤
cái kẹ́uk ê-băng ìng niăh kó̤, iā-
séu iā mọ̀ tŏng-siăh ĭ; ĭ dék-dék
bìng-ăng gṳ̄-cêu, mọ̀ nẹ̀ng săi ĭ
giăng. 29 Nguāi buóh tá̤ ĭ hŭng
diāng ciā dĭng chók-miàng â̤ căi-
cẹ́ung gì dê[k], gáuk-nẹ̀ng lọ̆h ciā
dê mọ̀ cái kẹ́uk gĭ-huŏng miĕk[l],
iā mọ̀ cái sêu ê-băng ìng lìng-
ṳ̆k[m]. 30 Ĭ cêu â̤ hiēu-dék Nguāi
Ià-Huò-Huà, ĭ gì Siŏng-Dá̤, sê
gâeng ĭ siŏh-dŏi, ĭ Ī-sáik-liĕk cŭk
sê Nguāi gì báh-sáng, cuòi sê
Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
31 Nguāi gì iòng gùng, Nguāi sū
iōng gì iòng[n], cêu sê nṳ̄ ciā sié-
ìng, Nguāi sê nṳ̄ gì Siŏng-Dá̤,
cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng
gì uâ.

s 1 Il. 23: 4. Isg. 37: 22. Mg. 5: 4.
t O. 29: 45. Isg. 37: 27.
u Isg. 37: 24, 25.
a Isg. 37: 26.
b Le. 26: 6. Isa. 11: 6—9. Hs. 2: 18.
c Isg. 38: 8, 14; 39: 26.
d Cs. 12: 2. Isa. 19: 24. Sg. 8: 13.
e Le. 26: 4.
g Ml. 3: 10.
h Le. 26: 4. Isg. 36: 30.
i 1 Il. 30: 8.
k Isa. 11: 1; 60: 21; 61: 3.
l Isg. 36: 29.
m Isg. 32: 24.
n Sp. 74: 1; 100: 3.

Dâ̤ 35 Ciŏng.

Ĕ̤u-ngiòng Ī-dŭng huŏng-hié.

IÀ-HUÒ-HUÀ bô̤ ô uâ hiēu-
ê̤u nguāi, gōng, 2 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄
méng diŏh hióng Să̤-ngī săng[a],
ê̤ung ê̤u-ngiòng biêng-lâung ĭ,
3 dŏi ĭ gōng, Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄ ciā Să̤-ngī
săng, Nguāi buóh huăk nṳ̄, Nguāi
buóh chiŏng chiū gáung căi lọ̆h
nṳ̄, săi nṳ̄ gĭk huŏng-hié chă̤-
liòng[b]. 4 Nguāi dék-dék hūi nṳ̄
gì siàng, săi nṳ̄ dṳ̆ huŏng kó̤; nṳ̄
cêu hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-
Huà. 5 Ĭng nṳ̄ sì-siòng còng lā
uóng-hâung gì sĭng, dŏng Ī-sáik-
liĕk báh-sáng cọ̆i muāng-guáng[c]
có̤ nâng sì-hâiu, nṳ̄ ciŏng ĭ-gáuk-
nẹ̀ng hó lọ̆h dọ̆-giéng gì lĭk:
6 gó-chṳ̄ Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng, Nguāi cī Cê-Gă sĕng-
mêng huák-siê, Nguāi dêng
mêng săi nṳ̄ sêu tài làu háik,
háik dék-dék dŭi nṳ̄: ĭng nṳ̄ ng
hièng ciā háik, háik dék-dék dŭi
nṳ̄[d]. 7 Nguāi buóh săi Să̤-ngī
săng huŏng-hié chă̤-liòng; săi
nẹ̀ng dṳ̆ mọ̀ téng hṳ̆-uái lài-
uŏng[e]. 8 Nguāi buóh săi ciā̤ săng
piéng chẹ́u dṳ̆ sê sêu tài gì nẹ̀ng:
lọ̆h nṳ̄ ék-chiék[f] gì săng gâeng
săng-gók, lièng gáuk cūi dọ̆, dṳ̆
sê kẹ́uk dọ̆ tài gì nẹ̀ng[g] lá̤ dọ̆.
9 Nguāi dék-dék săi nṳ̄ páh-dòng
huŏng-hié, nṳ̄ gì siàng mọ̀ nẹ̀ng
gṳ̆-cêu: nṳ̄-nẹ̀ng cêu hiēu-dék
Nguāi sê Ià-Huò-Huà. 10 Nṳ̄
báik-cèng gōng, Cī lâng gā guók,

a Cs. 32: 3. Isg. 25: 8.
b Isg. 6: 14.
c Isg. 21: 25.
d Cs. 9: 6.
e Isg. 29: 11.
g Isg. 31: 17, 18; 32: 20, 21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cī lâng gā dê, dŭ dék-dék gūi
nguāi lā̤, nguāi-nèng cūng ā̤ dáik
ĭ có̤ gĭ-ngiĕk; nâ Ià-Huò-Huà sê
diŏh hŭ-uái[h]: 11 gó-chṳ̄ Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng, Nguāi
cī Cê-Gă sĕng-mêng huák-sié, nṳ̄
sèng-nĭk sāi-sáng-sòng dó-gê,
bìng nṳ̄ uóng-hâung gì sĭng hāi
ciā guók, Nguāi dék-dék ciéu nṳ̄
sū hèng gì dâi bó̤-éng nṳ̄; Nguāi
dĭng-huăk nṳ̄ sì-hâiu, dék-dék
sāi ĭ-gáuk-nèng báik Nguāi.
12 Nṳ̄ dék-dék hiēu-dék Nguāi sê
Ià-Huò-Huà, nṳ̄ pàng-lâung Ī-
sáik-liĕk gì săng-liāng, ĕ̤ung siék-
dŭk gì uâ gōng, Ciā săng-liāng
huŏng-hié, dŭ hó ké̤uk nguāi
cĭng-tŏng, nṳ̄ ciā uâ Nguāi dŭ
tiăng-giéng lāu. 13 Nṳ̄ dó̤i Nguāi
kūi chói cê̤u-kuā, muŏng gā ciā
hūi-báung Nguāi gì uâ: Nguāi
dŭ tiăng-giéng lāu. 14 Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng: Dŏng
ciŏng dê hī-lŏk sì-hâiu, Nguāi
dék-dék sāi nṳ̄ huŏng kó̤[i]. 15 Nṳ̄
sèng-nĭk giéng Ī-sáik-liĕk cŭk gì
gĭ-ngiĕk huŏng-hié, cêu ĭng ciā dâi
huăng-hī[k], Nguāi iâ buóh ciŏng-
uâng huăk nṳ̄: Sā̤-ngī săng gâe̤ng
Ī-dŭng ciòng dê dŭ dék-dék
huŏng-hié, ĭ-gáuk-nèng cêu hiēu-
dék Nguāi sê Ià-Huò-Huà.

h Sp. 48:1, 2; 132: 13, 14. Isg. 48:35.
i Isa. 65:13, 14.
k Ob. 1:12, 15.

Dā̤ 36 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk gáuk săng-liāng mùng cé̤uk-hók báh-sáng, ĭng Siōng-Dá̤ siĕ ŏng dáik gĕng-sĭng.

ÌNG-CṲ̄, nṳ̄ diŏh dó̤i Ī-sáik-
liĕk săng-liāng, ĕ̤ung ĕ̤u-ngiòng
gōng, Ī-sáik-liĕk săng-liāng ā, nṳ̄
diŏh tiăng Ià-Huò-Huà gì uâ[a].
2 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Siù-dĭk pàng-lâung nṳ̄,
gōng, Aĭ ā, nguòng-cā gì gèng
săng ī-gĭng gūi diŏh nguāi-nèng
có̤ gĭ-ngiĕk: 3 gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh
ĕ̤ung ĕ̤u-ngiòng gōng, Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng: sé̤u-
hióng gì siù-dĭk ô hūi-miĕk nṳ̄,
cĭng-tŏng nṳ̄, ī-dé nṳ̄ ké̤uk ṳ̄-
diōng gì ê-băng ìng sū dáik, bô
ké̤uk nèng chói-puói dàng-lâung
nṳ̄, ké̤uk cé̤ung báh-sáng pī-chiéu
nṳ̄: 4 ĭng-chṳ̄ nṳ̄ ciā Ī-sáik-
liĕk gì săng-liāng, diŏh tiăng Ciō
Ià-Huò-Huà gì uâ; Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng lâung hṳ̄ sā̤ săng-
liāng, cūi-dō̤, săng-gók, lièng
kĕng-iā, ī-gĭk hṳ̄ sā̤ huŏng-hié gì
siàng, cêu sê sèng-nĭk sé̤u-ché̤u
ṳ̄-diōng gì ê-băng ìng, sū chiōng-
dŏk sū gĭ-chiéu gì: 5 dăng Ciō
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
Nguāi sĭk-câi gê-hâung huák kī[b],
cáik-bê hiā ṳ̄-diōng gì ê-băng ìng,
lièng Ī-dŭng ciòng dê[c], ĭng ĭ
buŏng Nguāi gì dê có̤ cê-gă gĭ-
ngiĕk[d], muăng sĭng huăng-hī,
còng miēu-sê ó̤i dṳ̆k báh-sáng
dŏk ciā dê: 6 dăng nṳ̄ diŏh cī
Ī-sáik-liĕk dê ĕ̤ung ĕ̤u-ngiòng,
dó̤i ciā săng-liāng, cūi-dō̤, săng-
gók, gōng, Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Ĭng nṳ̄ sêu ê-
băng ìng lìng-ṳ̆k[e], Nguāi còng
gê-hâung huák duâi nô, gōng
chók ciā uâ: 7 ĭng-chṳ̄ Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
Nguāi gṳ̄ chiū huák-sié[g], nṳ̄ sé̤u-
hióng gì ê-băng ìng dŭ dék-dék
sêu lìng-ṳ̆k. 8 Nâ nṳ̄ ciā Ī-sáik-
liĕk săng-liāng buóh huák chéu
ngā̤, giék guōi-cī ké̤uk Nguāi
báh-sáng Ī-sáik-liĕk; ĭng ĭ huòi-
diōng gì sì-hâiu ciŏng gê̤ung[h].
9 Nguāi buóh ciéu-gó nṳ̄, Nguāi
dék-dék gáung-lìng nṳ̄ lā̤, nṳ̄
dék-dék ké̤uk nèng gĕng-cé̤ung:
10 Nguāi buóh sāi nèng, cêu sê
Ī-sáik-liĕk ciòng gă, gă-cĕng lŏ̤h
nṳ̄ siōng-sié: hṳ̄ sā̤ gì siàng buóh
ô nèng gṳ̄-cê̤u, ciā huŏng-hié gì
dê lā̤ bô ô kī-gái: 11 Nguāi
buóh sāi nèng gâe̤ng sĕng-hé̤uk
gă-cĕng lŏ̤h nṳ̄ ciā săng-liāng[i],
iōng-ṳ̆k cêng sā̤: sāi nèng lŏ̤h
nṳ̄ lā̤ gṳ̄-cê̤u gâe̤ng gô-dā̤ siŏh-
iōng, iâ buóh sé̤u hók ké̤uk nṳ̄,
bī nṳ̄ kī-tàu gáing sā̤: nṳ̄ cêu

a Isg. 6:2, 3.
b Sm. 4:24. Isg. 38:19.
c Isg. 35:15.
d Isg. 35:10.
e Isg. 3?:24.
g Isg. 20:5.
h Isg. 12:23.
i 1 Il. 31:27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

biēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-Huà.
12 Nguāi buóh sāi nẹ̄ng, cêu sê
Nguāi báh-sáng Ī-sáik-liĕk, giàng
lŏ̤h nṳ̄ méng-siōng; ĭ-gáuk-nẹ̄ng
dék-dék dáik nṳ̄ cọ́ ĭ gĭ-ngiĕk[k],
nṳ̄ iâ mâ̤ cái sāi ĭ ciŏk-sẹ̄ṳ.
13 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Ô nẹ̄ng gōng, Nṳ̄ ciā dê
bìng-só tŏng-siăh nẹ̄ng, sāi nṳ̄
báh-sáng ciŏk-sẹ̄ṳ; 14 gó-chṳ̄
Ciō Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄ mâ̤
cái tŏng siăh nẹ̄ng, iâ mâ̤ cái sāi
nṳ̄ báh-sáng ciŏk-sẹ̄ṳ; 15 Nguāi
iâ mọ̀ sāi nṳ̄ cái tiăng-giéng ê-
băng ìng pī-chiéu nṳ̄, nṳ̄ mâ̤ cái
sêu liĕk guók lìng-ṳ̆k, iâ mâ̤ cái
sāi nṳ̄ gì báh-sáng bâi-huâi, cuòi
sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng gì uâ.
16 Ià-Huò-Huà bô ô uâ hiēu-
ẹ̄ṳ nguāi, gōng, 17 Ĭng-cṳ̄, Ī-
sáik-liĕk cŭk dêu ĭ buōng-dê sì-
hâiu, ĭng ĭ gṳ̄-dông hèng-ùi, páh-
uói hiā dê[l]; Nguāi káng ĭ sū cọ́ gì
dâi, cêu chiông cṳ̆-niòng hèng
gĭng gì ŭ-uói siŏh-iōng[m]. 18 Ĭng
ĭ-gáuk-nẹ̄ng lŏ̤h ciā dê tài nẹ̄ng làu
háik, bô ẹ̄ṳng ĭ gì ngēu-chiōng
páh-uói ciā dê[n], gó-chṳ̄ Nguāi
huák Nguāi nô-ké lŏ̤h ĭ sĭng-
siông[o]: 19 ciŏng ĭ buōng lŏ̤h ê-
băng, sáng lŏ̤h liĕk guók dṳ̄ng-
găng[p]: bìng gáuk-nẹ̄ng gṳ̄-dông
hèng-ùi dĭng-huăk ĭ[s]. 20 Ĭ gé-
iòng gáu ĭ sū kọ́ gì ê-băng lâ̤, cêu
sāi Nguāi séng gì miàng sêu siék-
dŭk[t]; ĭng nẹ̄ng dàng-lâung ĭ
gōng, Ciā nẹ̄ng, cêu sê Ià-Huò-
Huà gì báh-sáng, iù Ià-Huò-Huà
gì dê chók kọ́. 21 Ī-sáik-liĕk cŭk
lŏ̤h ĭ sū kọ́ gì ê-băng, sāi Nguāi
gì miàng sêu siék-dŭk, nâ Nguāi
ái-sék Nguāi séng gì miàng[u].
22 Gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh gâeng Ī-
sáik-liĕk cŭk gōng, Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng: Ī-sáik-liĕk
cŭk ā, Nguāi hèng ciā dâi, ng sê
ĭng nṳ̄-nẹ̄ng, sê ĭng Nguāi séng gì
miàng, nṳ̄ lŏ̤h sū gáu gì ê-băng
dṳ̄ng-găng, sāi ciā miàng sêu
siék-dŭk. 23 Nguāi gì duâi

k Ob. 1: 17.
l Le. 18: 25.
m Le. 18: 19.
n Isg. 16: 36, 38; 22: 3.
o Isg. 7: 8.
p Isg. 22: 15.
s Isg. 7: 3; 18: 30.
t Isa. 52: 5.
u Isg. 20: 9.
a Isg. 20: 41.
b Isg. 11: 17; 37: 12, 21.
c 1 Il. 33: 8.
d Isg. 11: 19, 20.
e Isg. 37: 14.
g Isg. 37: 24.
h Isg. 28: 25.
i Isg. 11: 20.
k Isg. 37: 23.
l Ing. 2: 19.
m Isg. 34: 29.
n Isg. 34: 27.
o Isg. 6: 9.

miàng giéng siék-dṳ̆k lŏ̤h ê-băng,
cêu sê nṳ̄ sāi ciā miàng sêu siék-
dŭk lŏ̤h ĭ dṳ̄ng-găng; nâ Nguāi
buóh sāi ciā miàng hiēng-mìng
sê séng, Nguāi ĭng nṳ̄ gì iòng-gó,
lŏ̤h ê-băng ìng mĕk-sèng, hiēng-
mìng sê séng[a], ĭ-gáuk-nẹ̄ng cêu â̤
hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-Huà,
cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng
gì. 24 Ĭng Nguāi buóh dái nṳ̄-
nẹ̄ng iù ê-băng chók lì, iù gáuk
guók cẹ̄ṳ-cĭk nṳ̄, īng-dô̤ nṳ̄ diōng
lì nṳ̄ buōng guók[b]. 25 Nguāi cêu
buóh kĕk chĭng cūi hó nṳ̄ sĭng-
siông, sāi nṳ̄ táh-gáik: nṳ̄ ék-
chiék ŭ-uói, lièng bái ngēu-
chiông gì sià-ṳ̆k, dŭ tá̤ nṳ̄ sâ̤
táh kọ́[c]. 26 Nguāi buóh kĕk sĭng
gì sĭng sẹ́ṳ nṳ̄, kĕk sĭng gì séng
bóng nṳ̄ sĭng-diē: ciŏng nṳ̄ sĭng
lâ̤ gì ngâing-sĭng dŭ dṳ̄ kọ́, kĕk
iù-niōng gì sĭng sẹ́ṳ nṳ̄[d].
27 Nguāi buóh kĕk Nguāi gì sìng
bóng nṳ̄ sĭng-diē[e], sāi nṳ̄ hèng
Nguāi huák-dô, nṳ̄ dék-dék gĭng-
siū cŏng-hèng Nguāi gì lŭk-liê[g].
28 Nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng buóh gṳ̄-cẹ̄ṳ
Nguāi sū sẹ́ṳ nṳ̄ liĕk-cū gì dê[h];
nṳ̄ buóh cọ́ Nguāi gì báh-sáng,
Nguāi buóh cọ́ nṳ̄ gì Siông-Dâ̤[i].
29 Nguāi buóh géu nṳ̄ tuák-liê nṳ̄
ék-chiék ŭ-uói[k]: sāi nṳ̄ chèng gì
ngṳ̄-gók hŭng-dĕng[l], iâ mọ̀ sāi
nṳ̄ cái ngẹ̄ṳ-diŏh gĭ-huŏng[m].
30 Nguāi buóh sāi guōi-cī chéu
giék-sĭk ô sâ̤, chèng lâ̤ gì tū-sāng
chṳ̆ng-cẹ́ṳk[n], ī-dé nṳ̄-nẹ̄ng mâ̤ ĭng
gĭ-huŏng cái kẹ́ṳk ê-bâ̤ng ìng lìng-
ṳ̆k. 31 Nṳ̄ cêu â̤ gé-niêng nṳ̄ gì
áuk hâing gâeng sū hèng bók siêng
gì dâi; ĭng nṳ̄ gì cọ̄i-kiĕng lièng
kọ̄-ó gì dâi, nṳ̄ sĭng-diē dék-dék
cê-gă iéng-ké[o]. 32 Ciō Ià-Huò-
Huà gōng, Ī-sáik-liĕk cŭk ā, Nṳ̄
diŏh hiēu-dék Nguāi cọ́ ciŏng-
uâng, ng sê ĭng nṳ̄ gì iòng-gó: nṳ̄
găi-dŏng ĭng cê-gă sū hèng gì
dâi, dĭng cháuk-ngáuk siēu-lâ̤.
33 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Dŏng Nguāi sâ̤-dṳ̄ nṳ̄ ék-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chiék cọ̆i-kiĕng gì nĭk-cī, Nguāi
cêu dék-dék săi gáuk siàng ô
nẹ̀ng gṳ̆-cệṳ, ciā huŏng-hié gì dê
lặ bô ô kī-gái. [34] Sèng-nĭk gĭng-
guó gì nẹ̀ng káng-giéng dê dŭ
huŏng kọ́, dăng ciā huŏng-liòng
gì dê dék-dék ô nẹ̀ng gĕng-cẹ́ṳng.
[35] Nẹ̀ng dék - dék gŏng, Ī-sèng
huŏng kọ́ gì dê, dăng biéng gâẹng
Aĭ-dièng huŏng[p] siŏh-iông; ī-sèng
kẹ̆ng-hṳ̆, huŏng-liòng, dọ̄-huâi gì
siàng, dăng dŭ gióng-kī giĕng-gó,
ô nẹ̀ng gṳ̆-cệṳ. [36] Lọ̆h nṳ̄ sẹ́ṳ-
hióng gì ê-băng ìng, cêu ặ hiēu-
dék Nguāi Ià-Huò-Huà gióng-kī
ciā dọ̄-huâi gì siàng, căi-buòi ciā
huŏng - hié gì dê: Nguāi Ià -
Huò-Huà ī-gĭng gŏng lău, dék-
dék hèng ciā dâi[s].

[37] Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gŏng: Ī-sáik-liĕk cŭk dék diŏh
cái giù Nguāi tá̤ ĭ hèng ciā dâi;
Nguāi buóh gă ĭ nẹ̀ng-só chiōng
iòng gùng. [38] Ciā huŏng-hié gì
siàng dék-dék chṳ̆ng-muăng siàng
gùng gì nẹ̀ng: cĭng chiông lọ̆h
Ià-lô-sák-lĕng duâi cáik - gĭ gì
iòng gùng, cêu sê hŭng-biék cọ́
séng gì iòng gùng; ĭ-gáuk-nẹ̀ng
cêu hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-
Huà.

Dặ 37 Ciŏng.

Hài-gáuk gì ê-chiông. Ī-sáik-liĕk Iù-tái bô hăk. Dâi-bĭk cọ̆ uòng.

IÀ - HUÒ - HUÀ găng-dông
nguāi[a], nguāi mùng Ià-Huò-Huà
gì Sìng iĕu nguāi chók kọ́, dái
nguāi gáu bàng-iòng dṳ̆ng-găng;
bàng-iòng muăng dọ́i dŭ ô hài-
gáuk; [2] Ĭ cêu săi nguāi téng ciā
hài - gáuk sẹ́ṳ - hióng gĭng-guó:
nguāi káng-giéng hài-gáuk cêng
sặ, sáng lọ̆h bàng - iòng méng-
siông; ciā gáuk dīng gṳ̆ - dă.
[3] Ciō cêu gâẹng nguāi gŏng, Ĭng-
cṳ̄, ciā hài-gáuk ặ bô-uăk mặ?
Nguāi éng gŏng, Ciō Ià-Huò-Huà,
Nṳ̄ ặ hiēu-dék. [4] Ĭ bô gâẹng
nguāi gŏng, Nṳ̄ diŏh dọ́i ciā hài-
gáuk ệṳng ệṳ-ngiòng gŏng, Nṳ̄
ciā gṳ̆-dă gì hài-gáuk diŏh tiăng
Ià-Huò-Huà gì uâ. [5] Ciō Ià -
Huò-Huà dọ́i ciā hài-gáuk ciŏng-
uâng gŏng: Nguāi buóh săi sĕng-
ké diē nṳ̄ lặ, nṳ̄ cêu dék-dék
ặ uăk. [6] Nguāi buóh kĕk gṳ̆ng
ĕng nṳ̄ siông-sié, nṳ̆k gă lọ̆h nṳ̄,
puòi-hṳ̆ ciā nṳ̄, sĕng-ké diē nṳ̄ lặ,
nṳ̄ cêu dék-dék ặ uăk; nṳ̄-nẹ̀ng
cêu ặ hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-
Huà[b]. [7] Ọ̆h-ciŏng-uâng, nguāi
bìng Ĭ mêng-lêng gŏng ciā ệṳ-
ngiòng gì uâ: nguāi ciáng lặ gŏng
ệṳ-ngiòng sì-hâiu, cêu ô siăng-
ĭng, dê dêng-dâẹng, hài-gáuk sŏng
lièng-hăk, gáuk gâẹng gáuk dọ́i
hăk. [8] Nguāi káng gì sì-hâiu,
giéng ô gṳ̆ng gâẹng nṳ̆k gă lọ̆h
gáuk lặ, puòi-hṳ̆ ciā lọ̆h méng-
siông: nâ ĭ hṳ̄-diē dŭ mọ̆ sĕng-
ké. [9] Ciō cêu gâẹng nguāi gŏng,
Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh dọ́i sĕng-ké ệṳng
ệṳ-ngiòng gŏng, Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gŏng, Nṳ̄ ciā ké diŏh
cệṳ sẹ́ṳ-hióng gì hṳ̆ng[c] lặ lì, chuŏi
lọ̆h ciā sêu tài gì, săi ĭ ặ uăk.
[10] Ọ̆h-ciŏng-uâng Nguāi bìng Ciō
gì mêng gŏng ệṳ-ngiòng gì uâ,
sĕng-ké cêu diē ciā gáuk, săi Ĭ
dáik uăk, dŭ kiê kī-lì[d], siàng cọ́
gĭk duâi gì siŏh gùng - dêng.
[11] Ciō cêu gâẹng nguāi gŏng,
Ĭng - cṳ̄, ciā hài - gáuk cêu sê
Ī - sáik - liĕk ciòng gă: Ĭ gŏng,
Nguāi-nẹ̀ng gì gáuk dŭ gṳ̆ - dă
lău, nguāi gì āi-uông dŭ sék kọ́;
nguāi-gáuk-nẹ̀ng dŭ giéng ciŏk.
[12] Ĭng - chṳ̄ nṳ̄ diŏh ệṳng ệṳ -
ngiòng gâẹng Ĭ gŏng, Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gŏng: Nguāi gì
báh-sáng ā, Nguāi dék-dék kŭi
nṳ̄ gì muó, săi nṳ̄ iù muó lặ chók
lì, īng-dộ nṳ̄ gáu Ī-sáik-liĕk dê[e].
[13] Nguāi gì báh-sáng ā, Nguāi
kŭi nṳ̄ gì muó, săi nṳ̄ iù muó lặ
chók lì sì-hâiu, nṳ̄ cêu ặ hiēu-
dék Nguāi sê Ià - Huò - Huà.
[14] Nguāi buóh ciŏng Nguāi gì

p Isa. 51: 3.
s Isg. 17:24.
a Isg. 1: 3.
b Isg. 6: 7.
c Di. 7: 2. Msl. 7: 1.
d Msl. 11:11.
e Isg. 36:24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Sĭng bóng lŏ̤h nṳ̄ sĭng-diē[g], săi nṳ̄
ā̤ uăk, iâ săi nṳ̄ gṳ̆-cê̤ṳ nṳ̄ buōng-
dê: nṳ̄ cêu ā̤ hiĕ̤u-dék Nguāi Ià-
Huò-Huà ô ciŏng-uâng gōng, iâ ô
ciŏng-uâng hèng[h], cuòi sê Ià-
Huò-Huà sṳ̆ gōng gì uâ.
15 Ià-Huò-Huà bô ô uâ niēu-
ê̤ṳ nguāi, gōng, 16 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄
diŏh dọ̄ siŏh dèu chà, méng-siōng
siā gōng, Tá̤ Iù-tái gâ̤ng ĭ dùng
bŏng gì Ī-sáik-liĕ̤k nê̤ng[i]: bô
dọ̄ siŏh dèu chà, méng-siōng siā
gōng, Tá̤ Iók-sáik Ī-huák-lèng[k]
gâ̤ng ĭ dùng bŏng Ī-sáik-liĕk
ciŏng gă gì siŏh dèu chà: 17 nṳ̄
diŏh ciŏng cĭ lâng dèu chà hăk
siŏh dŏi, lâng dèu lŏ̤h nṳ̄ chiū lā̤
dék-dék siàng cọ̄ siŏh dèu. 18 Nṳ̄
buōng-dê gì báh-sáng[l] nâ muóng
nṳ̄ gōng, Cuòi ô sié-nọ̄h é-sê̤ṳ,
chiāng nṳ̄ cĭ-diēng nguāi-gáuk-
nê̤ng[m]. 19 Nṳ̄ cêu diŏh éng ĭ
gōng, Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Nguāi buóh ciŏng
Ī-huák-lèng chiū sṳ̆ niĕng gì, cêu
sê Iók-sáik gì siŏh dèu chà, lièng
ĭ dùng bŏng Ī-sáik-liĕk ciĕ-puái;
gâ̤ng Iù-tái gì siŏh dèu chà bóng
lŏ̤h siŏh dŏi, săi ĭ bĭ-chṳ̄ hăk cọ̄
siŏh dèu chà, lâng dèu lŏ̤h nguāi
gì chiū dék-dék siàng cọ̄ siŏh
dèu. 20 Sṳ̆ siā gì lâng dèu chà,
nṳ̄ dék-dék niĕng diŏh nṳ̄ gì chiū
lā̤, lŏ̤h ĭ-gáuk-nê̤ng mĕ̤k sêng.
21 Nṳ̄ diŏh gâ̤ng ĭ gōng, Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
Nguāi buóh dái Ī-sáik-liĕk cṳ̆k
iù ĭ sṳ̆ kọ̄ gì liĕk guók chók lì, iù
sê̤ṳ-hióng cê̤ṳ-cĭk ĭ, ĭng-dọ̄ ĭ diē ĭ
gì buōng-dê[n]: 22 Nguāi buóh săi
ĭ-gáuk-nê̤ng diŏh ciā dê, lŏ̤h Ī-
sáik-liĕk săng lā̤, siàng cọ̄ siŏh
guók; siŏh ciáh uòng buóh cọ̄ ĭ
cê̤ṳng-nê̤ng gì uòng[o]: ĭ mọ̄ cái cọ̄
lâng gā báh-sáng, iâ dŭ mọ̄ cái
buŏng cọ̄ lâng gā guók: 23 ĭ iâ
mọ̄, ĭng ĭ gì ngēu-chiōng gâ̤ng
kọ̄-ó gì nọ̄h lièng ĭ ék-chiék gì
cô̤i-guó, cē-gă cái páh-uói kọ̄[p]:
Nguāi dék-dék géu ĭ liê chók sṳ̄
dêu gì dê-huŏng, cêu sê ĭ huâng
cô̤i gì ôi-chê̤ṳ, iâ săi ĭ dŭ táh-
gáik: ŏ̤h-ciŏng-uâng ĭ dék-dék
cọ̄ Nguāi gì báh-sáng, Nguāi dék-
dék cọ̄ ĭ gì Siŏng-Dá̤[s]. 24 Nguāi
gì nù-bŭk Dâi-bĭk buóh cọ̄ ĭ gì
uòng[t]; cê̤ṳng-nê̤ng nâ ô siŏh gā
nê̤ng mŭk-iōng ĭ[u]: gáuk-nê̤ng buóh
cŏng-hèng Nguāi gì lŭk-liê, gĭng-
siṳ̄ cŏng-bìng Nguāi gì huák-dô[a].
25 Ī-gáuk-nê̤ng dék-dék dêu lŏ̤h
Nguāi cā-nĭk sṳ̄ sê̤ṳ Nguāi nù-
bŭk Ngā-gáuk gì dê[b]; cêu sê nṳ̄
liĕk-cū sṳ̆ gṳ̆-cê̤ṳ gì dê, ĭ gâ̤ng
ĭ giàng-sŏng dék-dék dêu hŭ-uái,
sié-sié mọ̄ sák[c]: Nguāi gì nù-bŭk
Dâi-bĭk iâ cọ̄ ĭ gṳ̆ng-uòng gáu
ĭng-uōng. 26 Nguāi iâ buóh
gâ̤ng ĭ-gáuk-nê̤ng lĭk bìng-ăng
gì iók[d]: cêu sê gâ̤ng ĭ cọ̄ ĭng-
uōng gì iók[e]: Nguāi buóh giĕng
lĭk ĭ-gáuk-nê̤ng, gă-cĕng ĭ nê̤ng-
sô[g], lŏ̤h ĭ dṳ̄ng-găng siék Nguāi
gì séng-sṳ̄ gáu ĭng-uōng[h]. 27 Nguāi
gṳ̄-cê̤ṳ gì sṳ̄-cāi dék-dék siék
diŏh ĭ dṳ̄ng-găng[i]; Nguāi buóh
cọ̄ ĭ gì Siŏng-Dá̤, ĭ buóh cọ̄ Nguāi
gì báh-sáng[k]. 28 Nguāi gì séng-
sṳ̄ siék lŏ̤h Ī-sáik-liĕk nê̤ng dṳ̄ng-
găng gáu ĭng-uōng, ê-băng ìng cêu
ā̤ hiĕ̤u-dék Nguāi Ià-Huò-Huà
săi Ī-sáik-liĕk nê̤ng siàng-séng[l].

Dā̤ 38 Ciŏng.

Ê̤ṳ-ngiòng Gáe̤k gì gṳ̆ng-bĭng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ê̤ṳ
nguāi, gōng, 2 Ĭng-cṳ̄, nṳ̄ méng
diŏh hióng Mā-gáuk dê gì Gáe̤k[a],
cêu sê Lọ̄-sié, Mī-siék, Tṳ̄-báik[b]
gì gṳ̆ng-uòng, ê̤ṳng ê̤ṳ-ngiòng
lâung ĭ, 3 gōng, Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng: Lọ̄-sié,
Mī-siék, Tṳ̄-báik gì gṳ̆ng-uòng
Gáe̤k ā, Nguāi dā̤-dĭk nṳ̄:
4 Nguāi buóh săi nṳ̄ huòi-diōng-
tàu[c], kĕk lā gău chióng nṳ̄ gì
méng-pā̤[d], tuā nṳ̄ lièng nṳ̄ ciòng
gṳ̆ng, mā gâ̤ng mā-bĭng, dŭ
chók lì, gáuk-nê̤ng dŭ sê sê̤ṳng

g Isg. 36: 27.
h Isg. 17: 24.
i 2 Ld. 11: 12, 13, 16; 15: 9; 30: 11, 18.
k Cs. 48: 13, 14, 19.
l Isg. 33: 2.
m Isg. 24: 19.
n Isg. 36: 24.
o Isg. 34: 23, 24.
p Isg. 36: 25.
s Isg. 36: 28, 29.
t 1 Il. 23: 5.
u Isg. 34: 23.
a Isg. 36: 27.
b Isg. 28: 25.
c Isa. 60: 21. Ing. 3: 20.
d Isg. 34: 25.
e Isa. 55: 3.
g Isg. 36: 10.
h Isg. 43: 7.
i Le. 26: 11.
k Msl. 21: 3.
l Isg. 20: 12; 36: 23.

a Isg. 39: 1, 6, 11. Msl. 20: 8.
b Isg. 27: 13; 39: 1.
c Isg. 39: 2.
d Isg. 29: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cṳ̆ iŏng kūi-gák siàng duâi dêng,
dŭ dọ̆ duâi siĕu gì dìng-bà̤, gáuk-
nẹ̆ng ô dọ̆-giéng niĕng chiū lâ̤:
5 ô Bă-sâ̤ nẹ̆ng, Gū-sĭk nẹ̆ng, Lṳ̄-
bī-ā nẹ̆ng, gâẹng ĭ dùng-bŏng;
dŭ dọ̆ dìng-bà̤ dái tàu-kuŏi: 6 ô
Kọ̆-miĕk cŭk[e], gâẹng ĭ ék-chiék
gŭng-bĭng; ô gĭk báẹk biĕng gì
Dọ̆-giă-mā cŭk[g], gâẹng ĭ ék-chiék
gŭng-bĭng: ô cêng sâ̤ báh-sáng
gâẹng nṳ̄ có̤ dùng-bŏng. 7 Nṳ̄
cê-gă diŏh ê̤ṳ-bê, sū cê̤ṳ-cĭk câẹ
nṳ̄ cī sâ̤ duâi bĭng, iâ diŏh gâẹng
nṳ̄ cà̤ ê̤ṳ-bê, nṳ̄ có̤ ĭ-gáuk-nẹ̆ng
gì nguòng-sọ̆i. 8 Guó cêng sâ̤ nĭk
nṳ̄ dék-dék sêu huăk[h]: gáu
muăk nièng sì-hâiu, nṳ̄ buóh dái-
liāng gŭng-bĭng diē lì Ī-sáik-liĕk
dê, sèng-nĭk ciā dê gì báh-sáng
tuák-liê dọ̆-giéng, iù liĕk guók
cê̤ṳ-cĭk diōng lì lâu[i], Ī-sáik-liĕk
săng[k] chŭi-iòng huŏng-hié cêng
òng: nâ báh-sáng iù gáuk guók
diōng lì lâu, cé̤ṳng-nẹ̆ng bìng-
ăng gṳ̆-cê̤ṳ ciā săng lâ̤[l]. 9 Nṳ̄
gâẹng nṳ̄ ék-chiék gŭng-bĭng,
liĕng cêng sâ̤ báh-sáng gâẹng nṳ̄
có̤ dùng-bŏng, dŭ buóh siōng lì
chiōng guòng-hŭng[m], bô chiōng
hùng ciă ciā dê siŏh-iŏng. 10 Ciō
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
Dŏng-sì nṳ̄ buóh kī ciā sĭng-é,
siōng siŏh-iŏng áuk gì gié-mèu:
11 nṳ̄ cêu siōng gōng, Nguāi buóh
siōng kó̤ ciā hiŏng-chŏng gì dê,
gáu ciā ăng-gṳ̆ mọ̆ guá-lê̤ṳ gì
báh-sáng; ĭ dŭ mọ̆ siàng gṳ̆-cê̤ṳ,
mọ̆ muòng mọ̆ cháung[n]: 12 sèng-
nĭk ciā dê-huŏng dŭ huŏng kó̤,
dăng ô nẹ̆ng dêu, báh-sáng dŭ
iù gáuk guók cê̤ṳ-cĭk lâu, dáik
sĕng-hé̤ṳk huó-cài, lŏh ciā gèng
dê gṳ̆-cê̤ṳ; nâ nṳ̄ siōng buóh dŏk
ĭ gì nọ̆h, giék ĭ cài-ŭk, ê̤ṳng
chiū páh ciā dê-huŏng liĕng báh-
sáng. 13 Sê-bă nẹ̆ng[o], Dī-dáng
nẹ̆ng[p], Dâi-sék káh-siōng, liĕng ĭ
hŭ-uái ĭng-hṳ̆ng gì, dŭ buóh
muóng nṳ̄ gōng, Nṳ̄ lì ọ̆i chiōng-
dŏk bâ̤? nṳ̄ cê̤ṳ-cĭk gŭng-bĭng
ọ̆i páh-giék bâ̤? nṳ̄ buóh dŏk
gĭng-ngṳ̆ng, dáik sĕng-hé̤ṳk huó-
cài, páh-giék dĭng sâ̤ cài-bọ̆ bâ̤?
14 Ĭng-cṳ̆, nṳ̄ diŏh ê̤ṳng ê̤ṳ-
ngiòng dọ̆i Gáẹk gōng, Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
Dŏng nĭk Nguāi báh-sáng Ī-sáik-
liĕk bìng-ăng gṳ̆-cê̤ṳ, nṳ̄ nọ̆-nọ̆h
mâ̤ hiĕu-dék bâ̤? 15 Nṳ̄ buóh
cê̤ṳ nṳ̄ buŏng dê-huŏng, iù gĭk
báẹk biĕng chók lì[s], dái hṳ̄ sâ̤
guók gì báh-sáng cà̤ lì, ĭ dŭ sê kiè
mā gì[t], siàng duâi gùng duâi
bĭng: 16 Gáẹk ā, nṳ̄ buóh siōng
lì chiōng hùng ciă dê, páh Nguāi
báh-sáng Ī-sáik-liĕk; gáu muăk-
nĭk dék-dék ô ciā dâi, Nguāi
buóh bìng-câi nṳ̄ lì páh Nguāi gì
dê, Nguāi lŏh ê-băng ìng mĕk-
sèng gáung huăk nṳ̄, hiĕng-mìng
Nguāi sê séng[u], ĭ cêu dék-dék
báik Nguāi. 17 Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Dŏng cā-nĭk
lŏh hṳ̄ sâ̤ nièng nĭk dṳ̆ng-găng,
Nguāi táuk Nguāi cé̤ṳng nù-
bŭk Ī-sáik-liĕk gì siĕng-dĭ ê̤ṳng
ê̤ṳ-ngiòng lâung mū nẹ̆ng, gōng,
Nguāi buóh bìng-câi ĭ hiā nẹ̆ng lì
páh Ī-sáik-liĕk cŭk, sū gōng gì
nọ̆-nọ̆h ng sê nṳ̄ bâ̤? 18 Ciō
Ià-Huò-Huà gōng, Gáu hiā sì-
hâiu, Gáẹk lì páh Ī-sáik-liĕk dê,
Nguāi nō-ké dék-dék hiĕng diŏh
Nguāi gì méng. 19 Ĭng Nguāi
ê̤ṳng gê-hâung duâi huák liĕk
nô[a], gōng, Gáu hṳ̄ siŏh nĭk lŏh Ī-
sáik-liĕk guók lâ̤, dê dék-dék
duâi dêng-dâẹng[b]; 20 hāi lâ̤ gì
ngṳ̀, tiĕng lâ̤ gì cēu, dê gì iā-séu,
dê-siōng ék-chiék tẹ̆ng-ngiê, ī-gĭk
tiĕng-â cé̤ṳng-nẹ̆ng, dŭ dék-dék
duâi cĭng-dŏng lŏh Nguāi méng-
sèng, săng-liāng dọ̆ kó̤, săng-
ngàng bŭng lŏh[c], gáuk chiŏng ták
lŏh bàng-dê. 21 Ciō Ià-Huò-Huà
gōng, Lŏh Nguāi ĭk-chiék gì
săng-liāng, Nguāi dék-dék gáung
dọ̆[d] páh Gáẹk: ĭ gì bĭng iâ ê̤ṳng
dọ̆ cê-gă sŏng tài[e]. 22 Nguāi
buóh ê̤ṳng ŭng-ĭk gâẹng sák-huăk

e Cs. 10: 2.
g Isg. 27: 14.
h Isa. 20: 6.
i Isg. 11: 17.
k Isg. 6: 2.
l 1 Il. 23: 6. Isg. 34: 25, 27, 28.
m Isa. 23: 2.
n 1 Il. 49: 31.
o Isg. 27: 22.
p Isg. 25: 13; 27: 15.
s Isg. 39: 2.
t Isg. 23: 6.
u Isg. 20: 41.
a Isg. 36: 5, 6.
b Hg. 2: 6, 7. Msl. 16: 18.
c 1 Il. 4: 24. N. 1: 5, 6.
d 1 Il. 25: 29.
e Sa. 7: 22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

làu háik gì dâi[g] huăk ĭ[h]; Nguāi
buóh kĕk mĭk dê gì bộ-ṳ̄, duâi
pĕk[i], huōi gâeng liù-huòng, gáung
lŏ̤h ĭ[k] gâeng ĭ ék-chiék gṳ̆ng-bĭng,
lièng câe̤ ĭ gì hṳ̄ sâ̤ guók gì
báh-sáng. 23 Nguāi buóh Cê-Gă
hiēng-mìng sê duâi, hiēng-mìng
sê séng, ī-dé Nguāi â̤ hiēng-hiēng
lŏ̤h uâng guók nèng mĕk-sèng,
ké̤uk ĭ báik Nguāi[l]; ĭ-gáuk-nèng
cêu â̤ hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-
Huà.

g Isg. 14: 19. h Isg. 17: 20. i Isg. 13: 11, 13. k Sp. 11: 6. l Sp. 9: 16. Isg. 37: 28; 39: 7.

Dâ̤ 39 Ciŏng.

Gáe̤k miĕk-uòng. muài-cáung sêu tài gì. Ià-Huò-Huà gì duâi cié. Ī-sáik-liĕk báh-sáng bô huòi-diōng.

ÌNG-CṲ̄[a], nṳ̄ diŏh ê̤ung ê̤u-
ngiòng dó̤i Gáe̤k gōng, Ciō Ià-
Huò-Huà ciōng-uâng gōng: Lò̤-
siĕ, Mī-siék, Tū-báik gĭ gṳ̆ng-
uòng Gáe̤k, Nguāi dâ̤-dĭk nṳ̄[b]:
2 Nguāi buóh sāi nṳ̄ huòi-tàu[c],
iĕu nṳ̄ giàng guó kó̤, sāi nṳ̄ iù
gĭk báe̤k lâ̤ siōng lì[d], dái nṳ̄
gáu Ī-sáik-liĕk gì săng-liāng[e]
siōng-sié: 3 Nguāi buóh páh nṳ̄
gì gṳ̆ng liê nṳ̄ cŏ̤ chiū, sāi nṳ̄
ciéng-chī iù nṳ̄ êu chiū dâung
lŏ̤h kó̤. 4 Nṳ̄ gâeng nṳ̄ ék-chiék
gṳ̆ng-bĭng, liêng nṳ̄ dùng bŏng
gì báh-sáng, dṳ̆ dék-dék buăk sī
lŏ̤h Ī-sáik-liĕk gì săng lâ̤: Nguāi
buóh ciōng nṳ̄ hó ké̤uk gáuk
cṳ̆ng gì cé-cêu gâeng iā-séu
tŏng-siăh[g]. 5 Nṳ̄ dék-dék buăk
sī lŏ̤h kuōng-iā: ìng Nguāi ī-
gĭng gōng lâu, Cuòi sê Ciō Ià-
Huò-Huà sṳ̄ gōng gì. 6 Nguāi
buóh sāi Mā-gáuk liêng ăng-gṳ̄
ciū-dô̤ gì báh-sáng[h] cŏ̤ huōi cāi:
ĭ-gáuk-nèng cêu â̤ hiēu-dék
Nguāi sê Ià-Huò-Huà[i]. 7 Lŏ̤h
Nguāi báh-sáng Ī-sáik-liĕk dṳ̆ng-
găng, Nguāi buóh hiēng-mìng
Nguāi gì séng miàng, dṳ̆ ng ké̤uk
Nguāi séng miàng cái sêu siék-
dṳ̆k[k]: ê-băng ìng iā dék-dék â̤
hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-Huà[l],
Ī-sáik-liĕk gì séng Ciō[m]. 8 Ciō
Ià-Huò-Huà gōng, Ciā dâi cêu
buóh gáu, dék-dék â̤ siàng[n]; cuòi
cêu sê Nguāi ê̤u-sĕng sṳ̄ gōng gì
nĭk-cī. 9 Dêu Ī-sáik-liĕk gáuk
siàng gì nèng buóh chók lì, ê̤ung
huōi siĕu siù-dĭk gì bĭng-ké, cêu
sê duâi siēu dìng-bâ̤, gṳ̆ng gâeng
ciéng, góng tiōng, chiŏng màu,
ciā gă-sĭ dô̤ lì có̤ chà siĕu huōi
chék nièng:. 10 Báh-sáng cêu ng
sāi lŏ̤h kuōng-iā tô̤ chà, iā ng sāi
lŏ̤h ĭng dṳ̆ng kăng chéu; ĭng ĭ
â̤ dáik hṳ̄ sâ̤ bĭng-ké dô̤ lì siĕu
huōi: siù-dĭk sèng-nĭk chiōng ĭ,
dăng huāng ké̤uk ĭ chiōng, siù-
dĭk sèng-nĭk dŏk ĭ, dăng huāng
ké̤uk ĭ dŏk[o], cuòi sê Ciō Ià-Huò-
Huà sṳ̄ gōng gì.
11 Gáu hiā nĭk-cī, Nguāi lŏ̤h
Ī-sáik-liĕk dṳ̆ng-găng buóh kĕk
siŏh dó̤i dê, sé̤u Gáe̤k có̤ muài-
cáung gì dê-huŏng, ciā dê diŏh
hāi dĕng biĕng: bìng-só sê nèng
sṳ̄ lài-uōng gì săng-gók: nâ ciā
lài-uōng gì diô dék-dék ké̤uk
muó-dê cĕk kó̤: lŏ̤h hṳ̆-uái nèng
ciōng Gáe̤k liêng ĭ ciòng gṳ̆ng
muài-cáung, chĭng ciā dê-huŏng
giéu lò̤ Hăk-muòng-gáe̤k gì săng-
gók. 12 Ī-sáik-liĕk nèng buóh
muài hiā sĭ-siū sĕk gā nguŏk nĭk
hṳ̄ òng, sāi ciā dê â̤ táh-gáik.
13 Guók lâ̤ cé̤ung báh-sáng buóh
tá̤ ĭ muài-cáung; dŏng nguāi
dáik ìng-iêu gì nĭk-cī[p], ciā dâi
sáung có̤ báh-sáng gì miàng-
siăng, cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sṳ̄
gōng gì. 14 Ī-gáuk-nèng buóh
puái nèng sì-siòng piéng giàng
guók nô̤i, guó diô gì nèng iā
bŏng-câe̤ ĭ ciōng dê-siōng ṳ̄-diōng
gì sĭ-siū muài kó̤, sāi dê â̤ táh-
gáik: guó chék gā nguŏk nĭk ī-
hāiu, ciā nèng diŏh sùng că ciā
dê. 15 Gĭng-guó ciā dê gì nèng,
nâ ô káng-giéng nèng gì hài-
gáuk, cêu găi-dŏng lŏ̤h bòng-
biĕng lĭk gé-hô̤, dīng ciā muài-
cáung gì lì. ciōng ciā gáuk muài

a Isg. 2: 1. b Isg. 38: 2, 3. c Isg. 38: 4. d Isg. 38: 6, 15. e Isg. 6: 2. g Isg. 33: 27. h Isg. 38: 8, 14. i Isg. 6: 7. k Isg. 20: 39. l Isg. 36: 23. m Isa. 45: 11. n Isg. 21: 7. o Isa. 33: 1. p Isg. 28: 22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lọ̄h Hăk-muòng-gáẹk gì săng-
gók. 16 Ọ̄h-ciŏng-uâng gáuk-
nẹ̀ng ạ̄ sāi ciā dê táh-gáik. Ô
lā siàng bô miàng Hăk-muòng-ā
(Huăng-ĭk cêu sê cẹ́ung dọ̄ gì é).
17 Ìng-cṳ̄, Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uậng gōng: Nṳ̄ diŏh dọ́i
gáuk cṳ̄ng gì cēu, gáuk cṳ̄ng iā-
séu gōng, Nguāi tá nṳ̄ hióng
Nguāi gì cié, cêu sê lọ̄h Ī-sáik-liĕk
săng gì duāi cié: nṳ̄ diŏh huōi-
cạ̀, iù sẹ́u-chẹ́u cẹ̄u-cĭk lì siăh
nṳ̆k chiók háik[s]. 18 Nṳ̄ dṳ̆ ạ̄
siăh ṳ̄ng-sẹ̄u gì nṳ̆k, chiók dê-
siŏng uòng-hèu gì háik, gẹ̄ng
mièng-iòng gâẹng iòng giăng,
gẹ̄ng săng-iòng gâẹng gẹ̄ng ngù
gì háik, ĭ dṳ̆ sê Bă-săng dĭng bùi
gì tàu-săng. 19 Nguāi tá nṳ̄
hióng gì cié, nṳ̄ diŏh lì siăh nṳ̆k
iù cêng bā, háik chiók dĭng cẹ́uk.
20 Nṳ̄ lọ̄h Nguāi sĭk siŏng ạ̄ siăh
bā, siăh mā gâẹng tăi-chiă gì,
ṳ̄ng-sẹ̄u gâẹng gáuk dēng gì
bĭng-cók, cuòi sê Ciō Ià-Huò-
Huà sṳ̄ gōng gì. 21 Nguāi buóh
hiēng Nguāi ìng-iêu lọ̄h liĕk
guók dṳ̄ng-găng[t], ê-băng ìng dṳ̆
dék-dék káng-giéng Nguāi sṳ̄
hèng gì hìng-huăk, lièng Nguāi
sṳ̄ gáung lọ̄h ĭ siŏng-sié gì duāi
cài-nèng[u]. 22 Cẹ̄u ciā nĭk-cī ī-
hâiu, Ī-sáik-liĕk cŭk dék-dék
hiēu-dék Nguāi sê Ià-Huò-Huà ĭ
gì Siŏng-Dạ́[a]. 23 Ê-băng ìng iâ
buóh hiēu-dék Ī-sáik-liĕk cŭk
sêu niăh, sê ĭng ĭ kiĕng-iù gì
iòng-gó[b]; ĭ dáik cọ̄i Nguāi, gó-
chṳ̄ Nguāi iĕng méng ng gó ĭ[c]:
ciŏng ĭ hó lọ̄h siù-dĭk gì chiū, sāi
ĭ dṳ̆ sêu dọ̄ tài[d]. 24 Nguāi ciéu ĭ
gì ṳ̆-uói, bĭng ĭ gì guó-sék, dâi ĭ;
iĕng Nguāi gì méng ng gó ĭ.
25 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Nguāi buóh sāi
Ngā-gáuk cŭk sêu niăh gì
nẹ̀ng dṳ̆ diōng lì[e], kọ̄-lèng Ī-
sáik-liĕk ciòng gā[g]; iâ ĭng Nguāi
séng gì miàng duâi huák iĕk
sĭng. 26 Ī-gáuk-nẹ̀ng dék-dék
giéng siēu-lạ̄[h], dŏng ĭ sèng-nĭk sṳ̄
huâng ék-chiék dáik cọ̄i Nguāi
gì dâi, hṳ̄ siŏh sì ạ̄ ăng-gṳ̄ lọ̄h
ĭ buōng-dê[i], mọ̀ nẹ̀ng sāi ĭ giăng[k];
27 hiā sì-hâiu Nguāi ī-gĭng sāi ĭ
iù liĕk guók diōng lì, iù siù-dĭk
gì dê cẹ̄u-cĭk ĭ, ĭng ĭ gì iòng-
gó, hiēng-mìng Nguāi sê séng
lọ̄h gáuk guók méng-sèng[l]. 28 Ī-
gáuk-nẹ̀ng cêu ạ̄ hiēu-dék Nguāi
sê Ià-Huò-Huà ĭ gì Siŏng-Dạ́,
ĭng Nguāi sèng-nĭk sāi ĭ giéng
niăh kọ́ ê-băng, ī-hâiu cẹ̄u-cĭk ĭ
diōng lì buōng-dê; béng mọ̀ sāi
ĭ siŏh gā nẹ̀ng cái làu diŏh hṳ̄-
uái; 29 Nguāi dék-dék mọ̀ cái
iĕng méng ng gó ĭ, ĭng Nguāi ī-
gĭng ciŏng Nguāi gì Sĭng sẹ́u
kẹ́uk Ī-sáik-liĕk cŭk: cuòi sê Ciō
Ià-Huò-Huà sṳ̄ gōng gì uâ.

s 1 Il. 12: 9. Msl. 19: 17, 18.
t Isg. 28: 22; 38: 23.
u C. 7: 4.
a Ing. 2: 27.
b Sm. 29: 24—28.
c Sm. 31: 17.
d Le. 26: 25.
e 1 Il. 30: 3.
g Isg. 20: 40.
h Di. 9: 16.
i Isg. 34: 25, 27, 28; 38: 8.
k Isg. 34: 28.
l Isg. 20: 41; 28: 25.

Dạ̄ 40 Ciŏng.

Siŏh gā nẹ̄ng niĕng liòng nọ̄h gì tiōng. Liòng dâing dẹ̄ng muòng gì chió. Liòng nọ̄i nguói iĕng. Hèng lạ̄ gì sṳ̄ ẹ̄ung gì dọ̄h gâẹng bùng. Cié-sì sṳ̄ ẹ̄ung gì bùng. Ciā lòng.

NGUĀI-NẸ̀NG sêu niăh hâiu
nê-sĕk ngô nièng, Ià-lô-sák-lēng
siàng páh-puái[a] hâiu sĕk-sé nièng
ciăng nguŏk chĕ̤k-sĕk nĭk, dŏng
hṳ̄ siŏh nĭk, nguāi mùng Ià-Huò-
Huà gì Sĭng găng-dông[b], dái
nguāi gáu hṳ̆-uái. 2 Nguāi ciáng
lạ̄ káng Siŏng-Dạ́ gì ê-chiŏng[c],
cêu mùng ĭ dái nguāi gáu Ī-sáik-
liĕk dê, ciŏng nguāi bóng lọ̄h
dĭng gèng gì săng[d], ciā săng siŏng
gì nàng-biĕng chiŏng ô lā siàng
gióng-kī. 3 Ī dái nguāi gáu hṳ̆-
uái, giéng ô siọ̆h gā nẹ̀ng méng-
sáik chiŏng dẹ̄ng[e], chiū niĕng
muài sọ́h[g] gâẹng liòng nọ́h gì
tiōng siŏh dèu[h], kiê diŏh muòng-
kāu. 4 Ciā nẹ̀ng cêu gâẹng nguāi
gōng, Ìng-cṳ̄[i], huàng Nguāi sṳ̄ cī-
sê nṳ̄ gì, diŏh ẹ̄ung mĕk-ciŭ
káng, ngê-giăng tiăng[k], bô diŏh
còng nṳ̄ sĭng-diē: ìng dái nṳ̄

a Isg. 33: 21.
b Isg. 1: 3.
c Isg. 1: 1.
d Msl. 21: 10.
e Isg. 1: 7.
g Isg. 47: 3.
h Msl. 11: 1.
i Isg. 2: 1.
k Isg. 44: 5.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gáu cŭ-uái sê dĕk-é ói cī-sê nṳ̄:
huàng nṳ̄ sṳ̆ káng-giéng gì, nṳ̄
diŏh gó-só Ī-sáik-liĕk cūk[l].
5 Nguāi cêu káng-giéng dâing
nguôi miêng, sẹ̄u-hióng ô chiòng[m],
ciā nẹ̄ng chiū niĕng liòng nóh gì
tiōng, dòng lẹ̆k chióh, ciā chióh
gì dòng sê iù chiū-dăng gáu
chiū-cāi muōi, gó lìng siŏh chiū-
ciōng: ciā nẹ̄ng liòng ciā chiòng
kuák siŏh tiōng; gèng siŏh
tiōng. 6 Ciā nẹ̄ng gáu hióng
dẹ̄ng gì muòng, siōng kọ́ muòng
gì giĕ-cọ̄; liòng muòng-dâing ô
siŏh tiōng chĭng: ciā muòng gó
siŏh ciáh muòng-dâing iâ siŏh
tiōng chĭng. 7 Bô ô bùng-găng
dòng siŏh tiōng, chĭng siŏh
tiōng; bùng-găng dŭ sŏng gáh
ngô chióh; muòng-dâing gâẹng
nội muòng gì lòng sŏng gáh siŏh
tiōng. 8 Bô liòng muòng nội gì
lòng, chĭng ô siŏh tiōng. 9 Bô
liòng muòng gì lòng ô báik
chióh; muòng têu kuák lâng
chióh; muòng gì lòng hióng diē-
sié. 10 Dẹ̄ng muòng nội ô bùng-
găng, cī bĕng săng găng, hṳ̄ bĕng
săng găng; muōi săng găng bùng
liòng dŭ siŏh-iông: liōng bĕng gì
têu, liòng gì chióh-cháung dŭ
siŏh-iông. 11 Bô liòng diē muòng
gì ôi-chéụ, kuák sĕk chióh;
muòng ôi chĭng sĕk-săng chióh;
12 bùng-găng sèng-dău cī bĕng
gái-âing siŏh chióh, hṳ̄ bĕng gái-
âing iâ siŏh chióh; cī bĕng gáuk
bùng chĭng lẹ̆k chióh, hṳ̄ bĕng
gáuk bùng iâ chĭng lẹ̆k chióh.
13 Ī cêu liòng muòng siōng-sié, iù
cī bĕng bùng dīng gáu hṳ̄ bĕng
bùng dīng, gêụng nê-sĕk ngô
chióh; muòng dŭ cạ̄ sŏng dọ̄i.
14 Bô liòng hṳ̄ sạ̄ gì têu ô lẹ̆k-sĕk
chióh; têu nội sẹ̄u-ùi ô muòng
gì iêng. 15 Cêụ nguôi muòng
sèng gáu nội muòng gì lòng sèng,
gêụng ngô-sĕk chióh. 16 Gáuk
bùng ô guŏng mĕk gì kăng-
muòng[n], ciā dẹ̄ng muòng nội
sẹ̄u-hióng, hó chiòng gì têu dṳ̆ng-
găng, lièng lòng hṳ̄-diē iâ ciōng-
uâng: diē-sié sẹ̄u-hióng dŭ ô
kăng-muòng: gáuk têu méng-
siông ô dĕụ lā cọ̄ chéu[o].
17 Ī cêu dái nguāi gáu nguôi
iêng[p], giéng ciā iêng sẹ̄u-hióng ô
bùng-găng[s] gâẹng puŏ siŏh gì dê:
puŏ siŏh dê-siông ô bùng săng-
sĕk găng. 18 Muòng bòng-biĕng
gì puŏ siŏh dê, cêu sê giâ gì puŏ
siŏh dê, sê dọ́i diŏh muòng chĭng
gì chióh-cháung. 19 Bô iù â
muòng sèng, liòng gáu nội iêng
sèng, chĭng siŏh báh chióh, hióng
dẹ̄ng hióng báẹk dŭ sê ciōng-
uâng. 20 Nguôi iêng báẹk hióng
gì muòng, ī cêu liòng niŏh-uâi
chĭng, niŏh-uâi kuák. 21 Ciā
muòng gì bùng cī bĕng săng
găng, hṳ̄ bĕng săng găng; ī gì
têu lièng lòng, dŭ bìng' kī-sĕng
sŭ gōng hiā muòng gì chióh-
cháung: muòng chĭng ngô-sĕk
chióh, kuák nê-sĕk ngô chióh.
22 Ī sŭ-iū gì kăng-muòng gâẹng
lòng lièng cọ̄ chéu, dŭ bìng dẹ̄ng
hióng muòng gì chióh-cháung;
nẹ̄ng siōng kọ́ ciā muòng, ô chék
cèng giĕ-cọ̄; ciā lòng diŏh ī dọ́i-
méng. 23 Nội iêng ô muòng
gâẹng báẹk hióng gì muòng dẹ̄ng
hióng gì muòng sŏng dọ́i; ī cêu
iù cī bĕng muòng-liòng gáu hṳ̄
bĕng muòng, ô siŏh báh chióh.
24 Ī bô dái nguāi hióng nàng kọ́,
giéng ô nàng hióng gì muòng:
ī cêu liòng ciā muòng-têu lièng
lòng, dŭ bìng kī-sĕng gì chióh-
cháung. 25 Muòng gâẹng lòng
hṳ̄-diē, sẹ̄u-hióng dŭ ô kăng-
muòng, gâẹng kī-sĕng gì kăng-
muòng siŏh-iông: ciā nàng muòng
chĭng ngô-sĕk chióh, kuák nê-
sĕk ngô chióh. 26 Nẹ̄ng siōng kọ́
ciā muòng, ô chék cèng giĕ-cọ̄, ciā
lòng diŏh ī dọ́i-méng: muòng gì
têu lạ̄ dĕụ lā cọ̄ chéu, cī bĕng
siŏh dău. hṳ̄ bĕng siŏh dău.
27 Nội iêng[t] ô muòng hióng nàng:

l Isg. 43: 10.
m Isg. 42: 20.
n 1 L. 6: 4. Isg. 41: 16, 26.
o Isg. 41: 13.
p Isg. 42: 1. Msl. 11: 2.
s Isg. 41: 10.
t Isg. 8: 16.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

iù ciā muòng liòng gáu nàng
huŏng gì muòng, gê̤ng siŏh báh
chióh.
28 Ĭ bô dái nguāi iù nàng
muòng gáu nô̤i iêng: cêu liòng
nàng muòng, dŭ bìng kĭ-sĕng gì
chióh-cháung; 29 muòng gì bùng-
găng, gâ̤ng sū-iū gì têu, liêng
lòng, dŭ bìng kĭ-sĕng gì chióh-
cháung: muòng liêng lòng hṳ̄-
diē sé̤u-ùi dŭ ô kāng-muòng: ciā
nàng muòng chĭng ngô-sĕk chióh,
kuák nê-sĕk ngô chióh. 30 Sé̤u-
hióng ô lòng, dòng nê-sĕk ngô
chióh, kuák ngô chióh. 31 Sū-iū
gì lòng sê hióng nguôi iêng; têu
lā̤ dĕu lā cō̤ chéu: siông kó̤ ciā
muòng ô báik cèng giĕ-cō̤. 32 Ĭ
bô dái nguāi gáu nô̤i iêng dĕ̤ng
biĕng: cêu bìng kĭ-sĕng gì chióh-
cháung liòng dĕ̤ng muòng; 33 sū-
iū gì bùng-găng gâ̤ng têu liêng
lòng, dŭ bìng kĭ-sĕng gì chióh-
cháung: muòng gâ̤ng lòng hṳ̄-
diē, sé̤u-hióng dŭ ô kāng-muòng:
ciā dĕ̤ng muòng chĭng ngô-sĕk
chióh, kuák nê-sĕk ngô chióh.
34 Ciā lòng sê hióng nguôi iêng;
sū-iū gì têu dĕu lā cō̤ chéu, cĭ
bĕng siŏh dău, hṳ̄ bĕng siŏh dău:
siông kó̤ ciā muòng ô báik cèng
giĕ-cō̤. 35 Ĭ bô dái nguāi gáu
báe̤k muòng[u]: cêu liòng ciā
muòng, dŭ bìng kĭ-sĕng gì chióh-
cháung, 36 liòng sū-iū gì bùng-
găng, gâ̤ng têu, liêng lòng; sé̤u-
hióng dŭ ô kāng-muòng: ciā
báe̤k muòng chĭng ngô-sĕk chióh,
kuák nê-sĕk ngô chióh. 37 Sū-
iū gì têu hióng diŏh nguôi iêng,
sū-iū gì têu cĭ bĕng hṳ̄ bĕng dŭ
ô dĕu lā cō̤ chéu: siông kó̤ ciā
muòng ô báik cèng giĕ-cō̤.
38 Muòng-têu bòng-biĕng ô lā
bùng liêng bùng muòng; hṳ̄-uái
nê̤ng sā̤ ciā siĕu cié gì tàu-
săng[a]. 39 Sṳ̆k muòng gì lòng hṳ̄-
diē, cĭ bĕng ô lâng tiŏng dó̤h, hṳ̄
bĕng ô lâng tiŏng dó̤h, lŏ̤h siông-
sié ā̤ tài siĕu cié[b], sṳ̆k-cô̤i cié[c], sṳ̆k-
kiĕng cié[d] gì tàu-săng. 40 Lŏ̤h
ngiê-dāu siông kó̤ báe̤k muòng gì
giĕ-cō̤ bòng-biĕng, cĭ bĕng ô
lâng tiŏng dó̤h, lŏ̤h hṳ̄ bĕng cêu
sê muòng-lòng biĕng-dău, iâ ô
lâng tiŏng dó̤h. 41 Muòng biĕng-
dău cĭ bĕng ô sé tiŏng dó̤h, hṳ̄-
bĕng ô sé tiŏng dó̤h; gê̤ng-cūng
ô báik tiō̤ng gì dó̤h, lŏ̤h siông-sié
ā̤ tài tàu-săng. 42 Gó ô siĕu
cié gì dó̤h sé tiŏng, dŭ sê chĕ̤k
guŏng gì siŏh có̤ gì, dòng chióh-
ngô, kuák chióh ngô, gèng siŏh
chióh: tài siē̤u cié gâ̤ng bĕk nó̤h
cié gì tàu-săng, sū ê̤ng gì gā-sĭ
bā̤ ciā dó̤h siông-sié. 43 Lòng-nô̤i
ô hṳ̄ sā̤ gău, siŏh ciŏng kuák gì,
déng lŏ̤h sé̤u-hióng: dó̤h-siông
bóng sū cié gì nṳ̆k.
44 Nô̤i iêng hṳ̄-diē, lŏ̤h nô̤i
muòng ngiê-dāu, ô chióng gō̤ nê̤ng[e]
gì bùng, ciā bùng kī diŏh báe̤k
muòng biĕng dièu nàng: gó ô
siŏh găng diŏh dĕ̤ng muòng biĕng
dièu báe̤k. 45 Ciā nê̤ng cêu
gâ̤ng nguāi gŏng, Dièu nàng gì
bùng sê dâing-diē dŏng cék-sê̤u[g]
gì cié-sĭ sū ê̤ng gì. 46 Dièu
báe̤k gì bùng, sê cié-dàng lā̤
dŏng cék-sê̤u gì cié-sĭ[h] sū ê̤ng
gì: ĭ cêu sê Lé-ê nê̤ng dṳ̆ng-
găng, Sák-dók gì giăng-sŏng, dŭ
chĭng gê̤ng Ià-Huò-Huà hông-
sê̤u Ĭ[i]. 47 Cêu liòng ciā iêng,
chĭng siŏh báh chióh, kuák siŏh
báh chióh, sé gáe̤k iông-sék;
cié-dàng sê diŏh dâing sèng.
48 Ĭ bô dái nguāi gáu dâing gì
lòng, cêu liòng ciā lòng gì têu, cĭ
méng ngô chióh, hṳ̄ méng ngô
chióh: muòng kuák cĭ bĕng săng
chióh, hṳ̄ bĕng săng chióh.
49 Ciā lòng dòng nê-sĕk chióh[k],
kuák sĕk-ék chióh; siông kó̤ ciā
lòng ô giĕ-cō̤: muòng têu biĕng ô
lā têu, cĭ bĕng siŏh ciáh, hṳ̄ bĕng
siŏh ciáh[l].

u Isg. 47: 2.
a 2 Ld. 4: 6.
b Le. 1: 3, 4.
c Le. 4: 2, 3. Isg. 42: 13.
d Le. 5: 6; 6: 6; 7: 1. Isg. 42: 13; 46: 20.
e 1 Ld. 6: 31, 32.
g Le. 8: 35. Msg. 1: 53.
h Msg. 18: 5.
i Isg. 43: 19; 44: 15.
k 1 L. 6: 3.
l 1 L. 7: 21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dặ 41 Ciŏng.

Dâing gì chióh-chạung gâẹng bùng-găng lièng cŏng-sék.

Ĭ cêu dái nguāi gáu dâing lạ,
liòng ciā têu, cī bĕng lẹ̆k chióh
kuák, hũ bĕng lẹ̆k chióh kuák,
gâẹng diòng-bùng gì kuák siŏh-
iông. 2 Muòng kuák sĕk chióh;
muòng bòng - biĕng cī bĕng ngô
chióh, hũ bĕng ngô chióh: cêu
liòng ciā dâing, chĭng sé - sĕk
chióh, kuák nê-sĕk chióh. 3 Ĭ
cêu giàng diē kọ́, liòng muòng-
têu ô lâng chióh: muòng iông lẹ̆k
chióh; muòng kuák chék chióh.
4 Ĭ cêu lọ̆h dâing-nọ̆i, liòng siŏh
śū-câi, nê-sĕk chióh chĭng, nê-sĕk
chióh kuák[a]: gâẹng nguāi gŏng,
Cuòi sê cé-séng sū[b]. 5 Cêu liòng
dâing gì chiòng lẹ̆k chióh; lọ̆h
dâing bòng-biĕng kuàng-ùi dŭ ô
biĕng bùng, gáuk biĕng bùng
kuák sé chióh. 6 Biĕng bùng ô
săng cèng cặ sŏng dọ̆i, muōi cèng
ô săng-sĕk găng; dâing-chiòng
gâẹng biĕng bùng dâi-dŏng, gó ô
lā chiòng, bùng hó diŏh ciā
chiòng, mọ̆ hó diŏh dâing-chiòng[c].
7 Ciā biĕng bùng muōng gèng
muōng kuák; bùng-ók ùi diŏh
dâing cẹ̆u giā táu siông: ĭng-chụ̄
bùng-ók lọ̆h siông-sié gó kuák;
nẹ̆ng cêu iù â cèng, táu dŏng
cèng, gáu siông cèng[d]. 8 Nguāi iā
káng-giéng ùi dâing gì bùng-ók ô
niŏh gèng: ciā biĕng bùng gì gĭ-cī
cẹ́uk-cẹ́uk siŏh tiŏng gèng, cêu
sê lẹ̆k duâi chióh. 9 Ngiê-dāu
biĕng-bùng gì chiòng, ô ngô chióh
gâu: sū diŏng gì kẹ̆ng dê, cêu sê
dâing lạ biĕng bùng gì sū-câi.
10 Sẹ̆u-hióng ùi dâing cī sạ bùng-
găng, sŏng gáh gì dê, kuák nê-
sĕk chióh. 11 Biĕng bùng gì
muòng dŭ dièu kẹ̆ng dê, siŏh
ciáh muòng hióng báẹk, siŏh ciáh
muòng hióng nàng: sẹ̆u - ùi sū
diông gì kẹ̆ng dê, dŭ kuák ngô
chióh. 12 Lọ̆h sạ biĕng kẹ̆ng dê
sèng[e], bùng-ók kuák chék - sĕk
chióh, dòng gāu-sĕk chióh; bùng-
ók gì chiòng sẹ̆u-chẹ́u dŭ ngô
chióh gâu. 13 Ọ̆h-ciòng-uâng
ĭ liòng ciā dâing dòng siŏh báh
chióh; kẹ̆ng-dê gâẹng bùng-ók
lièng ĭ gì chiòng iā siŏh báh
chióh dòng; 14 dâing gì sèng-
méng, gâẹng hióng dẹ̆ng gì kẹ̆ng
dê, kuák siŏh báh chióh.
15 Ĭ liòng âu-méng kẹ̆ng dê
méng - sèng gì bùng - ók, lièng
liōng bĕng gì làu, gẹ̆ung siŏh báh
chióh dòng; bô liòng nọ̆i dâing
gâẹng iêng gì lòng; 16 bô liòng
muòng-dâing[g] gâẹng guŏng mĕk
gì kāng-muòng[h], lièng ùi dâing
săng cèng gì làu, lọ̆h muòng -
dâing dọ̆i-méng, sẹ̆u - ùi dŭ sệ
bēng iēng lạ, kāng-muòng lièng
iù dê gáu kāng-muòng lạ; dŭ ô
bēng iēng họ̆; 17 cẹ̆u muòng
siông-sié ék-dĭk gáu nọ̆i dâing
nguōi dâing, nọ̆i-nguōi sẹ̆u-hióng
gì chiòng dŭ sê bìng chióh-cháung.
18 Bô ô dĕu gĭ-lô-bĭng[i] gâẹng cọ̆
chéu[k]; lâng gā gĭ-lô-bĭng dâi-
dŏng ô siŏh dău cọ̆ chéu, muōi
gĭ-lô-bĭng ô lâng gā méng; 19 cī
bĕng ô nẹ̆ng gì méng, hióng diŏh
cọ̆ chéu, hụ̄ bĕng ô săi gì méng,
iā hióng diŏh cọ̆ chéu: dâing sẹ̆u
hióng dŭ ô dĕu ciŏng-uâng. 20 Iù
dê gáu muòng siông, ô dĕu gĭ-
lô - bĭng gâẹng cọ̆ chéu: dâing
gì chiòng dŭ sê ciŏng - uâng.
21 Dâing gì muòng-têu dŭ sê sé
gáẹk; séng-sū gì sèng-méng, iā sê
ciŏng-uâng gì iông-sék. 22 Dàng
sê chà cọ̆ gì[l], gèng săng chióh,
dòng lâng chióh; ĭ sé gā gáẹk
gâẹng cọ̆ lièng sẹ̆u-miêng dŭ sê
chà gì: ciā nẹ̆ng gâẹng nguāi
gŏng, Cuòi sê Ià-Huò-Huà méng-
sèng gì dọ̆h[m]. 23 Dâing gâẹng
séng-sū ô lâng gā muòng[n]. 24 Cī
lâng gā muòng dŭ cái ụ̄ng lâng
siéng, ĭ dŭ ạ kūi ạ guŏng; cī bĕng
muòng buŏng lâng siéng, hụ̄ bĕng

a 1 L. 6: 20. 2 Ld. 3: 8.
b 1 L. 6: 16. Isg. 45: 3.
c 1 L. 6: 6.
d 1 L. 6: 8.
e Isg. 42: 1, 10, 13.
g Isa. 6: 4.
h Isg. 40: 16, 25.
i 1 L. 6: 29, 32, 25; 7: 36.
k 2 Ld. 3: 5. Isg. 40: 16.
l C. 30: 1.
m Isg. 44: 16.
n 1 L. 6: 31 —35.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

muòng iâ buŏng lâng siéng.
25 Dâing muòng méng-siông ô
dĕu gĭ-lô-bĭng gâe̤ng cọ̄ chéu,
chiông dĕu chiòng gì siŏh-iông;
ngiê-dāu diŏh lòng méng-sèng, ô
chà cọ́ gì muòng-dâing[o]. 26 Lọ̆h
ciā guŏng mĕk gì kāng-muòng, cī
bĕng hṳ̄ bĕng dṳ̆ ô dĕu lā cọ̄
chéu, lòng chiòng méng-siông:
gâe̤ng ùi dâing gì biĕng bùng,
lièng sū-iū gì muòng-dâing dṳ̆
ciŏng-uâng.

Dâ̤ 42 Ciŏng.

Dâing nguôi iĕng gì chiŏh-cháung.

CIĀ nẹ̆ng cêu dái nguāi chók
lì gáu nguôi iêng[a], hióng diŏh
báe̤k-sié: iĕu nguāi gáu kẹ̆ng
dê sèng[b] gì bùng-ók, cêu sê hióng
báe̤k gâe̤ng dâing dọ́i-méng.
2 Bùng-ók dòng siŏh báh chióh,
kuák ngô-sĕk chióh, sèng-dāu gì
muòng hióng báe̤k. 3 Lọ̆h nọ̆i
iêng nê-sĕk chióh dòng gì dê dọ́i-
méng, lièng lọ̆h nguôi iêng puŏ
siŏh dê dọ́i-méng, ciā bùng-ók
săng cèng, ĭ gì làu dṳ̆ sŏng dọ́i.
4 Lọ̆h cĭ sâ̤ bùng sèng-dāu, ô duâi
diô hióng nọ̆i, kuák sĕk chióh,
siēu diô siŏh chióh; muòng dṳ̆
dièu báe̤k. 5 Siông cèng gì bùng
gó cáh: ĭng ké̤uk biĕng làu ciéng
ĭ gì dê, bī dṳ̆ng â liŏng cèng gì
gó sâ̤. 6 Ciā bùng ô săng cèng,
dṳ̆ mọ̄ têu chiông iêng-nọ̆i gì têu:
gó-chṳ̄ siông cèng bī dê-dău, â
cèng gâe̤ng dŏng cèng gó cáh.
7 Bùng-găng dièu nguôi iêng,
ngiê-dāu lọ̆h ciā bùng bòng-
biĕng, ô chiòng gâe̤ng bùng sŏng
dọ́i, dòng ngô-sĕk chióh. 8 Lọ̆h
nguôi iêng bùng-găng dòng ngô-
sĕk chióh: nā lọ̆h dâing-sèng ô
siŏh báh chióh. 9 Lọ̆h bùng â-
dâ̤, iù dẹ̆ng-biĕng ô lā diē lì gì ôi-
ché̤u[c], cêu sê nẹ̆ng iù nguôi iêng
â̤ diē kọ́ ciā bùng. 10 Dẹ̆ng biĕng
lọ̆h kẹ̆ng dê dọ́i-méng, gâe̤ng
dâing sŏng dọ́i, iâ ô bùng-găng, hó
diŏh iêng lâ̤ gâu gì chiòng. 11 Lọ̆h
ciā bùng sèng ô lā diô, chiông
báe̤k-hióng bùng gì diô siŏh-
iông; iâ hṳ̄ dòng iâ hṳ̄ kuák;
ĭ gì chók-ĭk gì iông-sék, lièng
sū-iū gì muòng, dṳ̆ bìng hiā
báe̤k bùng. 12 Bìng nàng-hióng
bùng gì muòng, lọ̆h diô tàu lâ̤
ô lā muòng, cêu sê hióng dẹ̆ng
gì chiòng méng-sèng gì diô, tŭng
diē ciā bùng. 13 Ĭ cêu gâe̤ng
nguāi gŏng, Kẹ̆ng dê sèng nàng
biĕng gì bùng, gâe̤ng báe̤k biĕng
gì bùng, dṳ̆ sê séng gì bùng, cié-
sĭ chĭng-gê̤ung Ià-Huò-Huà[d]: lọ̆h
hṳ̄-diē â̤ siăh ciā cé-séng gì nóh[e],
iâ lọ̆h hṳ̄-diē bóng cé-séng gì
nóh, cêu sê só cié, sṳ̆k-cọ̆i cié,
sṳ̆k-kiĕng cié gì nóh[g]; ĭng ciā
ôi-ché̤u sê séng. 14 Cié-sĭ diē kó
sì-hâiu, ng-tẹ̆ng chók séng-sū
gáu nguôi iêng, dŏng cék-sé̤u sū
sê̤ung gì ĭ-hŭk sê séng; gó-chṳ̄
diŏh ciŏng ciā ĭ-hŭk bóng hṳ̄-diē:
sê̤ung bĕk nóh ĭ-siòng[h], giàng
kó sṳ̆k báh-sáng gì ôi-ché̤u.
15 Ciā nẹ̆ng liòng nọ̆i dâing
uòng lâu, cêu dái nguāi chók lì,
gáu dẹ̆ng hióng gì muòng[i], liòng
ciā muòng sé̤u-hióng. 16 Kĕk
tiông kó liòng, cêu sê ê̤ung ciā
tiông liòng sé̤u-ciŭ-ùi, liòng dẹ̆ng
hióng ô ngô báh tiông. 17 Kĕk
tiông liòng sé̤u-ciŭ-ùi, liòng báe̤k
hióng ô ngô báh tiông. 18 Kĕk
tiông liòng nàng hióng, iâ ô ngô
báh tiông. 19 Ĭ cêu huòi-diŏng-
sĭng gáu sâ̤ hióng, ê̤ung ciā tiông
liòng ngô báh tiông. 20 Ĭ liòng
ciā sé̤u-hióng: ô chiòng ùi lâ̤[k],
dòng ngô báh tiông, kuák ngô
báh tiông[l], â̤ hŭng-biék séng-sū
gâe̤ng sṳ̆k dê[m].

Dâ̤ 43 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà gì ĭng-guŏng gáung lọ̆h séng dâing. Dâing gì lié. Liòng liêng hióng ciā cié-dàng.

Ī-HÂIU ciā nẹ̆ng dái nguāi

o 1 L. 7:6.
a Isg. 40:17.
b Isg. 41:12, 13.
c Isg. 44:5.
d Isg. 40:46.
e Le. 6:16, 26; 10:13; 24:9.
g Msg. 18:9. Isg. 40:39.
h Le. 6:11. Isg. 44:19.
i Isg. 43:1.
k Isg. 40:5.
l Isg. 45:2.
m Le. 10:10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gáu muòng lā̤, cêu sê̤ hióng dĕ̤ng
gì muòng[a]: 2 giéng Ī-sáik-liĕk
Siông-Dá̤ gì ìng-guŏng cê̤ṳ dĕ̤ng-
huŏng lì[b]: siăng-ĭng chiông duâi
cūi gì siăng-ĭng[c]: dê ĭng Ĭ gì ìng-
iêu huák guŏng[d] 3 Hìng-câung sê
chiông nguāi sèng-nĭk lì ê̤ṳ-sĕng
gōng, Siàng dék-dék miĕk hiā sì-
hâiu sū giéng gì ê-chiông; bô
chiông nguāi sèng-nĭk lŏ̤h Gĭ-
báik ô̤-biĕng sū giéng gì ê-
chiông[e]: nguāi cêu méng pók
dê-dău[g]. 4 Ià-Huò-Huà gì ìng-
guŏng cê̤ṳ dĕ̤ng hióng gì muòng,
gáung-lìng lŏ̤h dâing diē. 5 Sìng
cêu gṳ̄ nguāi sĭng siông[h], dái
nguāi diē nô̤i iêng[i]; giéng Ià-
Huò-Huà gì ìng-guŏng, chṳ̆ng-
muāng diŏh dâing-diē[k]. 6 Nguāi
tiăng-giéng ô siăng-ĭng iù dâing
lā̤ chók, gâe̤ng nguāi gōng uâ;
iâ ô nè̤ng kiê diŏh nguāi bòng-
biĕng. 7 Ĭ gâe̤ng nguāi gōng,
Ìng-cṳ̄ ā[l], cuòi sê Nguāi cô̤-ôi gì
sū-câi, kiê kă gì ôi-ché̤ṳ, Nguāi
cŭ-uái īng-uōng gṳ̆-cê̤ṳ diŏh Ī-
sáik-liĕk nè̤ng dṳ̆ng-găng[m]: Ī-
sáik-liĕk cŭk gâe̤ng ĭ liĕk uòng
dék-dék mô̤ cái hèng ìng-luâng,
iâ mô̤ ciŏng ĭ liĕk uòng gì sĭ-
siū, lŏ̤h cŭ-uái muài diŏh gèng
gì ôi-ché̤ṳ, ī-dé siék-dŭk Nguāi
séng gì miàng[n]; 8 Ĭ sèng-nĭk
siék ĭ muòng-dâing lŏ̤h Nguāi
muòng-dâing bòng-biĕng, lĭk ĭ gì
têu hô-gê̤ṳng Nguāi gì têu, ĭ
Nguāi dṳ̆ng-găng nâ gáh siŏh
tṳ̀ng chiòng; bô ĭng ĭ sū hèng
kō̤-ó gì dâi, siék-dṳ̆k Nguāi séng
gì miàng: gó-chṳ̄ Nguāi huák-
sáng miĕk ĭ-gáuk-nè̤ng. 9 Dăng
ĭ găi-dŏng ciŏng ĭ gì ìng-hâing,
lièng ĭ liĕk uòng gì sĭ-siū, dŭ
uōng-liê Nguāi kó̤, Nguāi cêu
dék-dék páh-dòng gṳ̆-cê̤ṳ lŏ̤h ĭ
dṳ̆ng-găng.[f] 10 Ìng-cṳ̄, nṳ̄ diŏh
ciŏng ciā dâing, cī-sê Ī-sáik-liĕk
cŭk[o], sāi ĭ ĭng cê-gă kiĕng-iù
siēu-lā̤: ĭ iâ diŏh liòng ciā iông-
sék. 11 Ī-gáuk-nè̤ng iŏk-sṳ̄ ĭng

a Isg. 42: 15; 44: 1.
b Isg. 10: 18, 19; 11: 23.
c Isg. 1: 24. Msl. 1: 15.
d Isg. 10: 4. Msl. 18: 1.
e Isg. 1: 1.
g Isg. 1: 28.
h Isg. 3: 12.
i Isg. 8: 16.
k 1 L. 8: 10, 11. Isg. 10: 4; 44: 4.
l Isg. 2: 1.
m Isg. 37: 26, 28.
n Isg. 20: 39.
o Isg. 40: 4.
p Isg. 40: 2.
s C. 27: 2.
t Le. 1: 5.
u Isg. 40: 46; 44: 15.

sū cô̤ ék-chiék gì dâi â̤ siēu-lā̤,
nṳ̄ cêu diŏh kĕk dâing gì giĕ-
muò iông-sék, chók-ĭk gì ôi-ché̤ṳ,
ék-chiék hìng-câung, ék-chiék lā̤-
ngì, ék-chiék huák-dô, gâe̤ng ék-
chiék gì lŭk-liê cī-sê ĭ, lŏ̤h ĭ
méng-sèng gé siā: sāi ĭ gīng-siū
ék-chiék giĕ-muò, gâe̤ng ék-chiék
gì lā̤-ngì, dŭ bìng ciā iông kó̤ cô̤.
12 Cuòi cêu sê dâing gì huák-dô:
ciā dâing diŏh săng-dīng[p], sé̤ṳ-
hióng gái-nô̤i dŭ diŏh sáung cé-
séng gì. Cuòi cêu sê dâing gì
huák-dô.

13 Cié dàng gì chióh-cháung gé
diŏh â-dā̤: (sū ê̤ṳng gì chióh,
muōi chióh gì dòng sê iù chiū-
dăng gáu chiū-cāi muōi, gó lìng
siŏh chiū-ciōng:) dàng gì gĭ-cô̤,
diŏh ô gèng siŏh chióh, kuák
siŏh chióh, sé̤ṳ-ùi gièng lā̤ sū-iū
gì huă-biĕng, diŏh ô siŏh nà
kuák, cuòi sê dàng gì gĭ. 14 Iù
dā̤-cô̤ siông gáu giâ gì biĕng dài,
diŏh ô lâng chióh gèng, siŏh
chióh kuák; iù ciā siēu gì biĕng
dài, cái siông gáu duâi gì biĕng
dài, diŏh ô sé chióh gèng, siŏh
chióh kuák. 15 Cái-siông dàng
gó diŏh gèng sé chióh; dàng
siông-sié chók sé gā gáe̤k[s].
16 Dàng diŏh ô sĕk-nê chióh
dòng, sĕk-nê chióh kuák, sé̤ṳ-
hióng siàng sé gáe̤k iông-sék.
17 Biĕng dài diŏh ô sĕk-sé chióh
dòng, sĕk-sé chióh kuák; sé̤ṳ-
hióng huă-biĕng kuák buáng
chióh; dā̤-cô̤ gì gièng sé̤ṳ-hióng
dŭ kuák siŏh chióh; dàng gì
giĕ-cô̤ găi-dŏng hióng dĕ̤ng.

18 Ciā nè̤ng cêu gâe̤ng nguāi
gōng, Ìng-cṳ̄ ā̤, Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Dŏng cié-dàng
gióng-kī gì nĭk-cī, hióng siĕu cié
lièng hó háik lŏ̤h ĭ siông-sié[t], ĭ
gì lā̤-ngì sê ciŏng-uâng. 19 Ciō
Ià-Huò-Huà gōng, Lé-ê nè̤ng
Sák-dók gì giāng-sŏng cô̤ cié-sĭ,
chĭng-gê̤ṳng hông-sê̤ṳ Nguāi[u],
nṳ̄ diŏh hióng gĕ̤ng gì ngù-giāng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siŏh tàu, gău kéṳk Ĭ có sṳ̆k-cô̤i
cié[a]. 20 Nṳ̄ diŏh kĕ̤k ciā ngù-
giāng gì hăik, muák lô̤h dàng gì
sé gā gáe̤k, gâe̤ng biĕng dài gì
sé gáe̤k[b], lièng sé̤ṳ-hióng gì giĕng:
ciŏng-uâng giék-ciāng dṳ̆ Ĭ gì ŭ-
uói. 21 Nṳ̄ iâ diŏh ciŏng ciā
sṳ̆k-cô̤i cié gì ngù-giāng, siĕu lô̤h
séng-sū ngiê-dāu[c], dâing biĕng sū
diāng gì ôi-ché̤ṳ. 22 Dâ̤ nê nĭk,
diŏh hióng mò̤ càng-cĭk gĕ̤ng gì
săng-iòng có̤ sṳ̆k-cô̤i cié; gáuk-
nê̤ng giék-ciāng ciā dàng, chióng
kī-sĕng hióng ngù-giāng giék-ciāng
siŏh-iòng. 23 Nṳ̄ giék-ciāng ciā
dàng uòng lāu, cêu diŏh hióng
mò̤ càng-cĭk gĕ̤ng gì ngù-giāng
siŏh tàu, gĕ̤ng gì mièng-iòng siŏh
tàu. 24 Nṳ̄ diŏh hióng Ĭ lô̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng, cié-sĭ diŏh
kĕ̤k sièng iê Ĭ siŏng-sié[d], hióng
Ĭ có siĕu-cié kéṳk Ià-Huò-Huà.
25 Lô̤h chék nĭk dṳ̆ng-găng, muōi
nĭk diŏh hióng săng-iòng siŏh
tàu có̤ sṳ̆k-cô̤i cié[e]: bô diŏh
hióng mò̤ càng-cĭk gĕ̤ng gì ngù-
giāng siŏh tàu, gĕ̤ng gì mièng-
iòng siŏh tàu. 26 Gáuk-nê̤ng
chék nĭk diŏh giék-ciāng ciā
dàng, săi ciā dàng táh-gáik; ŏ̤h-
ciŏng-uâng săi dàng hṳ̆ng-bie̤k
có̤ séng. 27 Chék nĭk gì gĭ ī
muāng, cê̤ṳ dâ̤ báik nĭk ī-hâ[g],
cié-sĭ diŏh hióng nṳ̄-gáuk-nê̤ng
gì siĕu cié gâe̤ng siā-ŏng cié[h] lô̤h
dàng siŏng; Nguāi cêu â̤ siŭ-năk
nṳ̄[i], cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sū
gōng gì uâ.

Dâ̤ 44 Ciŏng.

Ng-tĕ̤ng páh-uói séng sū. Lé-ê nê̤ng gì buōng-hōng. Hṳ̄ Sák-dók gì giāng-sŏng có̤ cié-sĭ.

CIĀ nê̤ng cêu dái nguāi huòi-
tàu gáu séng-sū ngiê-dāu, hióng
dĕ̤ng gì muòng[a] hŭ-uái; ciā
muòng sê guōng lâ̤, 2 Ià-Huò-
Huà cêu gâe̤ng nguāi gōng, Ciā
muòng diŏh guōng, ng-tĕ̤ng kŭi kī,
bók cūng nê̤ng iù ciā muòng diē
kó̤, Ĭng Ī-sáik-liĕk gì Siŏng-Dá̤
Ià-Huò-Huà báik-cèng téng ciā
muòng diē kó̤; gó-chṳ̄ diŏh guōng
lâ̤. 3 Nâ gṳ̆ng-uòng, Ĭng Ĭ sê lĭk
có̤ gṳ̆ng-uòng[b], â̤ sô̤i diŏh muòng
nô̤i, siăh biāng lô̤h Ià-Huò-Huà
méng-sèng; Ĭ diŏh iù ciā muòng
gì lòng diē kó̤, iâ iù ciā diô chók
lì[c]. 4 Ciā nê̤ng cêu dái nguāi
gáu báe̤k muòng lô̤h dâing-sèng;
nguāi káng-giéng Ià-Huò-Huà gì
ìng-guōng, chṳ̆ng-muāng diŏh Ià-
Huò-Huà gì dâing[d]: nguāi cêu
méng pók dê-dău[e]. 5 Ià-Huò-Huà
gâe̤ng nguāi gōng, Ĭng-cṳ̄ â,
Nguāi sū hṳ̆ng-hó nṳ̄ gì, cêu sê
Ià-Huò-Huà gì dâing ék-chiék
lâ̤-ngì, ék-chiék huák-dô, nṳ̄ diŏh
ciŏng-sĭng ĕ̤ng mĕk-ciŭ káng,
ĕ̤ng ngê-giāng tiăng[g]; iâ diŏh
ciŏng-sĭng káng ciā diē dâing gì
ôi-ché̤ṳ, lièng séng-sū lâ̤ ék-chiék
chók lì gì ôi-ché̤ṳ. 6 Diŏh gâe̤ng
ciā buōi-ngĭk gì Ī-sáik-liĕk
cŭk[h] gōng, Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Ī-sáik-liĕk cŭk
â, nṳ̄ sū hèng ék-chiék kô̤-ó gì
dâi, éng-găi cé̤ṳk-é lāu[i], 7 ê-
băng ìng sĭng-diē mâ̤ táh-gáik,
sĭng iâ muōi sêu gák-lâ̤ gì, nṳ̄
ô dái Ĭ diē Nguāi séng-sū, ī-dé
páh-uói Nguāi gì dâing[k], nṳ̄ gé-
iòng hióng Nguāi gì biāng, lièng
iù gâe̤ng háik, Ĭng-nguòng ô hèng
cĭ sâ̤ kô̤-ó gì dâi, buōi Nguāi
gì iók. 8 Nṳ̄ ng siū Nguāi séng
ŭk gì cáik-ĕng: nâ lô̤h Nguāi
séng-sū, săi hiŏng-uâng gì nê̤ng
tá̤ nṳ̄ cê-gă siū Nguāi sū puái gì
cék-sê̤ṳ. 9 Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng, Ê-băng ìng
sĭng-diē mâ̤ táh-gáik, sĭng muōi
sêu gák-lâ̤ gì, cêu sê Ī-sáik-liĕk
dṳ̆ng-găng sū-iū gì ê-băng ìng,
dṳ̄ ng-tĕ̤ng diē Nguāi gì séng-
sū. 10 Ī-sáik-liĕk nê̤ng sèng-
nĭk buōi-miêu uōng-liē Nguāi,
hōng-sê̤ṳ Ĭ gì ngēu-chiōng
sì-hâiu; iâ ô Lé-ê nê̤ng uōng-liē

a Le. 8: 14. Isg. 45: 17—19.
b C. 29: 12. Le. 8: 15. Isg. 45: 19.
c C. 29: 14.
d Le. 2: 13.
e C. 29: 35, 36. Le. 8: 33, 35.
g Le. 9: 1.
h Le. 3: 1.
i Isg. 20: 40.

a Isg. 48: 1, 4.
b Isg. 34: 24.
c Isg. 46: 2, 12.
d Isg. 43: 5.
e Isg. 1: 28.
g Isg. 40: 4.
h Isg. 2: 3.
i Isg. 45: 9. 1 Bd. 4: 3.
k Isg. 23: 39.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi[l], ĭ dék - dék dŏng cộ̤i[m].
11 Nâ ĭ gó ả lŏ̤h Nguāi gì dâing
dŏng chă̤, káng-siū dâing muòng,
lŏ̤h dâing-diē gé̤ṳng-sê̤ṳ: ĭ diŏh
tá̤ báh-sáng tài siēu cié lièng bĕk
nó̤h cié gì tàu-săng, kiê diŏh báh-
sáng méng-sèng tá̤ ĭ gé̤ṳng-sê̤ṳ[n].
12 Ĭng ciā Lé-ê nḛ̀ng báik-cèng lŏ̤h
ngēu-chiông méng-sèng tá̤ báh-
sáng dŏng chă̤, sāi Ī-sáik-liĕk cŭk
dâung lŏ̤h cộ̤i - kiĕng[o]; gó - chṳ̄
Nguāi gṳ̄ chiū huák-siê[p], gŏng,
Ĭ dék-dék dŏng cộ̤i, cuòi sê Ciō Ià-
Huò-Huà sū gŏng gì. 13 Bók hṳ̄ ĭ
chĭng-gé̤ṳng Nguāi, dŏng cié-sĭ
cék-hŏng hŏng-sê̤ṳ Nguāi, iâ bók
hṳ̄ ĭ lŏ̤h cé-séng sū chĭng-gé̤ṳng
Nguāi ék-chiék séng-ŭk[s]: ĭ dék-
dék sêu siēu-lā̤, liêng dŏng ĭ sū
hèng kō̤-ó gì dâi gì cộ̤i. 14 Nâ
Nguāi buóh sāi ĭ káng-siū ciā
dâing, lŏ̤h dâing-diē dŏng chă̤,
liêng hṳ̄-diē có̤ ék-chiék sū găi-
dŏng có̤ gì dâi[t].
15 Ciō Ià-Huò-Huà gŏng, Sèng-
nĭk Ī-sáik-liĕk nḛ̀ng buôi-miêu
uŏng-liê Nguāi sì-hâiu, ô Lé-ê
nḛ̀ng Sák-dók giăng-sŏng có̤ cié-
sĭ, dŭ siū Nguāi séng sū gì cáik-
êng, ĭ dék-dék chĭng-gé̤ṳng hŏng-
sê̤ṳ Nguāi[u]; kiê diŏh Nguāi
méng-sèng, hióng ciā iù gâ̤eng
háik ké̤ṳk Nguāi: 16 Ĭ ả diē
Nguāi gì séng-sū, chĭng - gé̤ṳng
Nguāi gì dó̤h[a] hŏng-sê̤ṳ Nguāi,
siū Nguāi sū puái gì cék-sê̤ṳ.
17 Ĭ diē nội iêng gì muòng, diŏh
sê̤ṳng sá̤ muài ĭ-siòng[b]; lŏ̤h nội
iêng gì muòng liêng dâing-diē
gé̤ṳng - sê̤ṳ sì-hâiu, dŭ ng-tê̤ng
sê̤ṳng iòng-mò̤ cék gì ĭ - siòng.
18 Tàu diŏh dái éu muài gì mō̤,
iĕu lā̤ sê̤ṳng éu muài gì kó; nâ ả
sāi ĭ chók găng gì, dŭ ng-tê̤ng
sê̤ṳng. 19 Ĭ chók kó̤ nguôi iêng,
cêu sê báh-sáng sū diŏh gì nguôi
iêng, diŏh sĕng táung kī gé̤ṳng-
sê̤ṳ sì-hâiu sū sê̤ṳng gì ĭ-siòng,
bóng lŏ̤h séng bùng-diē sê̤ṳng bĕk
nó̤h ĭ-siòng[c], miēng-dék kĕk ĭ séng-
ĭ hŏng-căk lŏ̤h báh-sáng dṳ̆ng-
găng[d]. 20 Tàu - huók ng - tê̤ng
tié kó̤[e], iâ ng-tê̤ng ké̤ṳk tàu-huók
săng dòng-dòng diŏh; nâ cĕng kó̤
tàu - huók ả sāi-dék 21 Gáuk
cié-sĭ diē nội iêng sì-hâiu, dŭ ng-
tê̤ng siăh ciū[g]. 22 Dŭ ng-tê̤ng tō̤
guā-hô, hĕk dòng-buŏ sū ké gì, có̤
lō̤-siēu[h]: diŏh tō̤ Ī-sáik-liĕk cŭk
gì dĭng nṳ̄, hĕk cié-sĭ gì guā-hô
iâ ả tō̤-dék. 23 Ĭ diŏh gá Nguāi
báh-sáng hŭng-biék séng gâ̤eng
sṳ̆k gì, sāi ĭ ả că-chák ŭ - uói
gâ̤eng táh - gáik gì[i]. 24 Ô gó-
câung gì dâi, ĭ cêu diŏh kiê lā̤
puáng - duáng; dŭ diŏh bìng
Nguāi lŭk-liê puáng-duáng[k]: lŏ̤h
Nguāi ék - chiék cáik - gĭ, diŏh
gĭng-siū Nguāi lŭk-liê huák-dô;
iâ diŏh siū Nguāi ăng-sék nĭk có̤
séng nĭk. 25 Cié-sĭ dŭ ng-tê̤ng
gé̤ṳng diŏh sĭng - sĭ, sāi cê - gă
niēng ŭ-uói: mì-dŭk ĭng bâ-nā̤,
nàng-nṳ̄-giăng, hiăng - diê, liêng
muôi chók gó̤h gì ciā-muói, niēng
diŏh ŭ-uói ả sāi-dék[l]. 26 Cié-sĭ
giék-ciāng ī-hâiu, diŏh tá̤ ĭ sáung
chék nĭk có̤ âing[m]. 27 Diē nội
iêng séng sū, lŏ̤h séng sū gé̤ṳng-
sê̤ṳ, hṳ̄ siŏh nĭk, cêu diŏh tá̤ cê-
gă hióng sṳ̆k-cộ̤i cié[n], cuòi sê
Ciō Ià - Huò - Huà sū gŏng gì.
28 Cié - sĭ dék - dék dáik lā̤ gĭ-
ngiĕk; Nguāi cêu sê ĭ gĭ-ngiĕk:
nṳ̄-nḛ̀ng ng-tê̤ng lŏ̤h Ī-sáik-liĕk
dṳ̆ng-găng ciŏng lā̤ ngiĕk - săng
buŏng ĭ; Nguāi cêu sê ĭ ngiĕk-
săng[o]. 29 Huàng só cié, sṳ̆k-cộ̤i
cié, sṳ̆k-kiĕng cié gì nó̤h, ĭ dŭ
ả siăh dék[p]; Ī-sáik-liĕk nḛ̀ng sū
hióng hŭng-biék có̤ séng gì cié-
ŭk, dŭ diŏh gṳ̆i ké̤ṳk ĭ[s]. 30 Sū
hióng ciáh sṳ̆k gì guōi-cī, gâ̤eng
nṳ̄ sū gṳ̄-hióng ék-chiék gì lā̤-
ŭk, dŭ diŏh gṳ̆i ké̤ṳk cié-sĭ[t]: sū
hióng ciáh sĭng-sṳ̆k gì măh, mō̤
có̤ hŭng gì, iâ gṳ̆i ké̤ṳk cié-sĭ[u],
ciŏng-uâng ả sāi hók-ké siĕ lŏ̤h
nṳ̄ ciòng gă. 31 Huàng cēu-séu
cê-gă sĭ gì, hĕk ké̤ṳk áuk séu

l 2 Ld. 29: 4—6. Isg. 48: 11.
m Isg. 4: 4.
n Msg. 16: 9.
o Isg. 7: 19.
p Sp. 106: 26.
s Msg. 18: 3. 2 L. 23: 9.
t 1 Ld. 23: 28, 32.
u Isg. 43: 19.
a Isg. 41: 22.
b C. 28: 39; 39: 27.
c Isg. 42: 14.
d Isg. 46: 20.
e Le. 21: 5.
g Le. 10: 9.
h Le. 21: 7, 13, 14.
i Le. 10: 10. Isg. 22: 26.
k Sm. 17: 8, 9.
l Le. 21: 1—3.
m Msg. 19: 11, 12.
n Le. 4: 2, 3. Isg. 40: 39; 42: 13.
o Msg. 18: 20.
p Le. 6: 14—18, 25—29; 7: 1—6.
s Le. 27: 21, 28. Msg. 18: 14.
t C. 13: 2; 22: 29, 30; 23: 19. Msg. 3: 13; 18: 12, 13.
u Msg. 15: 20. Nh. 10: 37.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gâ sī gì, cié-sĭ dŭ ng-tĕ̤ng siăh[a].

a O. 22: 31. Le. 22: 8. Isg. 4: 14.

Dâ̤ 45 Ciŏng.

Buŏng dê ké̤uk cié-sĭ, Lé-ê nĕ̤ng, liĕng gŭng-uòng. Gŭng-uòng gì buŏng-hŏng. Ĭ siū cáik sū hióng gì lā̤-ŭk.

NṲ-NĔ̤NG cuă chiĕng buŏng
dê cọ̆ gĭ-ngiĕk[a], diŏh buŏng siŏh
hông hióng ké̤uk Ià-Huò-Huà cọ̆
séng dê[b]: dòng lâng uâng ngô
chiĕng tiông, kuák siŏh uâng
tiông: cī siŏh hông sé̤u-hióng
gái-nō̤i cọ̆ séng dê. 2 Gì-dṳ̆ng
diŏh ô ciā sṳ̆k séng sū gì dê,
dòng ngô báh tiông, kuák ngô
báh tiông[c], ciū-ùi siàng sé gáe̤k
gì iông-sék; sé̤u-hióng ngiê-dău
diŏh ô ngô-sĕk chióh cọ̆ séng sū
gì kĕ̤ng dê. 3 Lŏ̤h sū liòng gì dê
dṳ̆ng-găng, nṳ̄ diŏh liòng lâng
uâng ngô chiĕng tiông dòng, siŏh
uâng tiông kuák: séng sū gâ̤ng
cé-séng sū gṳ̄ diŏh dâi-dŏng[d].
4 Sū buŏng gì séng dê diŏh gŭi
ké̤uk cié-sĭ, cêu sê lŏ̤h séng sū
dŏng cék-sé̤u chĭng-gé̤ung hông-
sé̤u Ià-Huò-Huà gì cié-sĭ; hṳ̄-
diē sê kī cié-sĭ bŭng-ók gì ôi-
ché̤u, liĕng kī séng-sū siàng cọ̆
séng gì sū-câi. 5 Bô ô siŏh hông
dòng lâng uâng ngô chiĕng tiông,
kuák siŏh uâng tiông, ké̤uk dâing-
diē gé̤ung-sé̤u gì Lé-ê nĕ̤ng dáik
lì cê-gă sāi-ê̤ung[e], ô nê-sĕk găng
gì bùng iâ gŭi ké̤uk ĭ cọ̆ gĭ-
ngiĕk. 6 Hô-gé̤ung sū hióng gì
séng dê, nṳ̄ diŏh buŏng siŏh
hông, kuák ngô chiĕng tiông,
dòng lâng uâng ngô chiĕng tiông,
cọ̆ kī siàng gì ngiĕk[g]: cuòi sê gŭi
ké̤uk Ĭ-sáik-liĕk ciòng gă sāi-ê̤ung.
7 Bô diŏh siŏh hông gŭi ké̤uk
gŭng-uòng, gṳ̄ diŏh sū hióng gì
séng dê, gâ̤ng gióng siàng gì
ngiĕk liŏng bòng-biĕng, lŏ̤h sū
hióng gì séng dê liĕng gióng
siàng gì ngiĕk sŏng dó̤i, siŏh
buáng hông gṳ̄ sā̤-biĕng, siŏh
buáng hông gṳ̄ dĕ̤ng-biĕng: ciā
dê gì dòng hióng, diŏh gâ̤ng
gáuk hông gì dê cé̤u dĕ̤ng gái
gáu sā̤ gái dŭ sŏng dó̤i[h]. 8 Ciā
dê diŏh gŭi ké̤uk gŭng-uòng lŏ̤h
Ĭ-sáik-liĕk dṳ̆ng-găng dáik lì cọ̆
ngiĕk: ī-dé Nguāi cṳ̄ gŭng-uòng
mọ̆ cái bô̤-ngiŏk Nguāi gì báh-
sáng[i]; ṳ̄-diông gì dê diŏh ciéu
gáuk ciē-puái buŏng ké̤uk Ĭ-sáik-
liĕk cŭk[k].
9 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Ĭ-sáik-liĕk cṳ̄ gŭng-uòng ā,
nṳ̄ găi-dŏng dĭ-cé̤uk[l]: diŏh dŭ ciā
giòng-bô̤ chiōng-dŏk gì dâi, hèng
ciáng-dĭk gŭng-ngiê; mŏ̤h cái
lĕk-sáuk Nguāi gì báh-sáng, cuòi
sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
10 Nṳ̄ diŏh ê̤ung gŭng-bàng gì
chéng, gŭng-bàng gì ī-huák,
gŭng-bàng gì buói-ták[m]. 11 Ī-
huák gâ̤ng buói-ták liòng dŭ
siŏh-iông, buói-ták â̤ diō hô̤-mū
sĕk hông gì siŏh hông, ī-huák
iâ diō hô̤-mū sĕk hông gì siŏh
hông: diŏh kĕk hô̤-mū liòng cọ̆
cūng-mọ̄ (siŏh ī-huák iók-liŏk lĕ̤k
dău, siŏh hô̤-mū iók-liŏk lĕ̤k-sĕk
dău, cék lĕ̤k siŏh). 12 Sê-káik sê
nê-sĕk gié-lăk: nê-sĕk sê-káik,
nê-sĕk ngô sê-káik, sĕk-ngô sê-
káik, hăk sáung siŏh mā-năk,
(siŏh sê-káik iók-liŏk ngô cièng,
siŏh mā-năk iók-liŏk săng-sĕk
liŏng). 13 Nṳ̄ sū găi-dŏng gṳ̄-
hióng gì lā̤-ŭk sê ciŏng-uâng; iù
siēu măh siŏh hô̤-mū, diŏh hióng
siŏh ī-huák lĕ̤k hông gì siŏh
hông, iù duâi măh siŏh hô̤-mū
iâ diŏh hióng siŏh ī-huák lĕ̤k
hông gì siŏh hông: 14 lâung ciā
hióng iù gì liê, ŏ̤h ciā iù gì
buói-ták, diŏh iù siŏh kō̤-ngī
gì iù, hióng siŏh buói-ták sĕk
hông gì siŏh hông, siŏh kō̤-ngī
sê siŏh hô̤-mū diō dék sĕk buói-
ták (siŏh kō̤-ngī iók-iŏk lĕ̤k
báh gṳ̆ng): ĭng sĕk buói-ták cé̤u
sê siŏh hô̤-mū: 15 lŏ̤h Ĭ-sáik-
liĕk iōng iòng bùi-ê̤ung gì diòng-

a Isg. 47: 21, 22; 48: 29.
b Isg. 48: 8—10.
c Isg. 42: 20.
d Isg. 48: 10.
e Isg. 48: 13.
g Isg. 48: 15.
h Isg. 48: 21.
i 1 Ii. 22: 17. Isg. 46: 18.
k Isg. 47: 13, 21; 48: 1—7, 23—28.
l Isg. 44: 6.
m Le. 19: 36.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dê, muōi lâng báh tàu iòng diŏh.
hióng siŏh tàu iòng-giāng cọ̄ siēu
cié; tạ̄ báh-sáng sṳ̆k cội[n], lièng
hióng só cié gâeng siâ-ŏng cié,
cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
16 Ciā guók gì báh-sáng dŭ diŏh
ciŏng ciā gū-hióng gì lạ̄-ŭk, sáeng
kéuk Ī - sáik - liĕk gŭng - uòng.
17 Gŭng-uòng gì buŏng-hŏng, lŏh
cáik-gĭ, muōi nguŏk chĕ̤-ék nĭk,
ăng-sék nĭk, lièng Ī-sáik-liĕk cŭk
ék-chiék séng huōi, diŏh sáeng
siēu cié, só cié, lièng diêng ciū:
diŏh hióng sṳ̆k-cội cié, só cié,
siēu cié, siâ-ŏng cié, tạ̄ Ī-sáik-
liĕk cŭk sṳ̆k cội.
18 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Ciăng nguŏk chĕ̤ ék nĭk,
nṳ̄ diŏh dọ̄ mọ̄ càng-cĭk gēng gì
ngù-giāng; giék-ciāng séng sū[o].
19 Cié-sĭ diŏh dọ̄ ciā sṳ̆k-cội cié
gì háik, muák lŏ̤h dâing gì têu,
gâeng dàng lạ̄ biĕng dài gì sé-
gáek[p], lièng nội iêng muòng[s] gì
têu. 20 Ciăng nguŏk chĕ̤ chék
nĭk, iâ diŏh tạ̄ sék-nguô huâng
cội gâeng ù-dĭ huâng cội gì nèng
ciŏng-uâng cọ̄: ŏ̤h - ciŏng - uâng
giék - ciāng ciā dâing. 21 Ciăng
nguŏk sĕk-sé nĭk, diŏh siū ṳ̄-
uŏk cáik[t], siū ciā cáik chék nĭk;
gáuk-nèng găi-dŏng siăh mọ̄ bùi
gì biāng. 22 Hṳ̄ siŏh nĭk gŭng-
uòng diŏh tạ̄ cê-gă lièng guók lạ̄
céṳng báh-sáng hióng gēng ngù
siŏh tàu, cọ̄ sṳ̆k-cội cié. 23 Siū
cáik chék nĭk, muōi nĭk ĭ diŏh
hióng mọ̄ càng - cĭk gēng ngù
chék tàu, gēng mièng-iòng chék
tàu cọ̄ siēu cié hông-sêṳ Ià-Huà-
Huà[u]; nĭk - nĭk bô diŏh hióng
gēng gì săng-iòng siŏh tàu cọ̄
sṳ̆k-cội cié[a]. 24 Ĭ iâ diŏh puói
hióng lā só cié, cêu sê tạ̄ siŏh
tàu gēng ngù hióng mièng-hūng
lĕ̤k dāu, tạ̄ siŏh tàu gēng mièng-
iòng iâ hióng mièng - hūng lĕ̤k
dāu, muōi lĕ̤k dāu mièng-hūng
gă iù sĕk gṳ̆ng 25 Chék nguŏk
sĕk-ngô nĭk kĭ, siū cáik-gĭ chék

n Le. 1:4.
o Le. 16:16.
p Isg. 43:20.
s Isg. 46:1.
t Le. 23:5.
u Le. 23:8.
a Msg. 28:15.
b Isg. 46:5, 7.
c Le. 23:34.
a Isg. 45:19.
b Isg. 44:3.
c Isg. 45:17.
d Isg. 45:24.

nĭk[c], ĭ iâ diŏh bìng ciā iông cọ̄;
hióng sṳ̆k-cội cié, siēu cié, puói
hióng só cié, lièng gă ciā iù.

Dạ̄ 46 Ciŏng.

Gŭng-uòng séng nĭk lièng chĕ̤ ék nĭk sū hióng gì lạ̄-ŭk. Hióng bĕk nŏ̤h cié gì liê.

CIŌ Ià-Huò-Huà ciŏng - uâng
gōng: Nội iêng dĕ̤ng hióng gì
muòng[a], lŏ̤h cọ̄ dâi gì lĕ̤k nĭk
dŭ diŏh guŏng; nâ lŏ̤h ăng-sék
nĭk diŏh kŭi, lŏ̤h muōi nguŏk
chĕ̤ ék nĭk iâ diŏh kŭi. 2 Gŭng-
uòng diŏh téng ngiê-dāu gì dòng
lòng diē kọ́[b], kiê lŏ̤h muòng têu
bòng-biēng, cié - sĭ diŏh hióng
uòng gì siēu cié gâeng siâ-ŏng
cié, uòng diŏh cùng - bái lŏ̤h
muòng - dâing biēng; iòng - hâiu
chók kọ́: nâ ciā muòng diŏh dīng
gáu áng ciáh guŏng. 3 Lŏ̤h ăng-
sék nĭk lièng chĕ̤ ék nĭk, báh-
sáng iâ lŏ̤h ciā muòng-kāu cùng-
bái diŏh Ià-Huò-Huà méng-sèng.
4 Ăng-sék nĭk gŭng-uòng sū găi-
dŏng hióng gì siēu cié kéṳk Ià-
Huò-Huà[c], cêu sê mọ̄ càng-cĭk gì
mièng - iòng - giāng lĕ̤k tàu, mọ̄
càng-cĭk gēng gì mièng-iòng siŏh
tàu; 5 puói hióng gì só cié tạ̄
siŏh tàu gēng gì mièng - iòng,
hióng mièng-hūng lĕ̤k dāu, puói
hióng mièng-iòng-giāng gì só cié,
bìng cê-gă sū nguông gṳ̆ng-gék,
muōi lĕ̤k dāu mièng-hūng gă iù
sĕk gṳ̆ng[d].
6 Chĕ̤ ék hṳ̄ siŏh nĭk, diŏh
hióng mọ̄ càng-cĭk gēng gì ngù-
giāng siŏh tàu; mièng-iòng-giāng
lĕ̤k tàu, gēng mièng - iòng siŏh
tàu; dŭ sê mọ̄ càng - cĭk gì:
7 puói hióng gì só cié, tạ̄ siŏh
tàu ngù-giāng hióng mièng-hūng
lĕ̤k dāu, tạ̄ gēng gì mièng-iòng
mièng-hūng lĕ̤k dāu, tạ̄ mièng-
iòng-giāng bìng cê-gă sū nguông
gṳ̆ng-gék, muōi lĕ̤k dāu mièng-
hūng gă iù sĕk gṳ̆ng. 8 Gŭng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

uòng diē kọ́ sì-hâiu, diŏh téng
ciā muòng gì lòng diē kọ́, iâ diŏh
téng ciā diô chók lì. 9 Nâ guók
lạ̄ gì báh-sáng lọ̄h cáik-gĭ gáu
Ià-Huò-Huà méng-sèng[e], huàng
téng báe̤k muòng diē lì bái gì,
diŏh téng nàng muòng chók kọ́;
huàng téng nàng muòng diē lì
gì, diŏh téng báe̤k muòng chók
kọ́: dŭ ng-tĕ̤ng iù sū diē gì
muòng chók kọ́, diŏh iù dói-
méng gì muòng lạ̄ chók. 10 Báh-
sáng diē kọ́ sì-hâiu, gŭng-uòng
diŏh lọ̄h ĭ dṳ̆ng-găng cạ̀ diē;
báh-sáng chók kọ́, gŭng-uòng iâ
gâe̤ng ĭ cạ̀ chók. 11 Lọ̄h cáik-gĭ
lièng séng huôi gĭ nĭk-cī, puói
hióng gì só cié, diŏh tá siŏh tàu
gĕ̤ng ngù hióng miĕng-hūng lĕ̤k
dāu, tá siŏh tàu gĕ̤ng mièng-iòng
iâ hióng miĕng-hūng lĕ̤k dāu, tá
mièng-iòng-giāng bìng cê-gă sū
nguọ̄ng gŭng-gék, muōi lĕ̤k dāu
miĕng-hūng gă iù sĕ̤k gŭng.
12 Gŭng-uòng lŏ̤k-é hióng siēu
cié, hĕ̤k lŏ̤k-é hióng siâ-ŏng cié[g],
hông-sé̤u Ià-Huò-Huà sì-hâiu,
cêu diŏh tá ĭ kūi dĕ̤ng hióng gì
muòng, ké̤uk ĭ hióng ĭ gì siēu cié
gâe̤ng siâ-ŏng cié, chiŏng ĭ bìng-
só lọ̄h ăng-sék nĭk sū có gì siŏh-
iŏng: iòng-hâiu chók kọ́; ĭ gé-
iòng chók, muòng cêu diŏh guŏng.
13 Nṳ̄ nĭk-nĭk diŏh hióng siŏh
tàu mọ̄ càng-cĭk siŏh nièng gì
mièng-iòng-giāng, hióng ké̤uk Ià-
Huò-Huà có siēu cié[h]: nṳ̄ diŏh
nĭk-nĭk cā kọ́ hióng. 14 Nĭk-nĭk
cā iâ diŏh puói hióng só cié, cêu
sê éu gì miĕng-hūng siŏh dāu,
iù săng gṳ̆ng sé liōng dèu diŏh
miĕng-hūng; hióng ké̤uk Ià-Huò-
Huà có só cié, cuòi sê ĭng-uōng
gì siòng liê. 15 Nĭk-nĭk cā ciŏng-
uāng ê̤u-bê siŏh tàu mièng-iòng-
giāng, só cié gâe̤ng iù siòng-siòng
hióng có siēu cié[i].
16 Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uāng
gōng: Gŭng-uòng iŏk-sṳ̄ ciŏng dê
sé̤u ĭ cī sạ̄ giāng, ciā dê cêu diŏh
gŭi ĭ giāng lạ̄ có gĭ-ngiĕk; cuòi sê
ciā giāng sū dáik gì sé̤u ngiĕk.
17 Uòng iŏk-sṳ̄ ciŏng ĭ gĭ-ngiĕk,
sé̤u ĭ nù-bŭk siŏh ciáh, ciā ngiĕk
ā gŭi ciā nù-bŭk gáu hĭ-nièng[k];
cêu ĭng-nguòng gŭi gŭng-uòng lạ̄;
nâ sū sé̤u ĭ giāng gì, ciā ngiĕk
dĭk-tàu gŭi diŏh giāng lạ̄.
18 Gŭng-uòng ng-tĕ̤ng dŏk báh-
sáng gì dê[l], dṳ̆k ĭ liê buōng
ngiĕk; sê diŏh ciŏng buōng-sĭng
gì dê sé̤u giāng có gĭ-ngiĕk:
miĕng-dék Nguāi gì báh-sáng dŭ
giéng dṳ̆k liê ĭ buōng ngiĕk.
19 Ciā nè̤ng cêu dái Nguāi téng
muòng-biĕng gì lòng diē cié-sĭ
séng gì bùng-ók, ciā bùng-ók sê
dièu báe̤k: cêu giéng â-dāu ô siŏh
sū-câi hióng sạ̄-biĕng. 20 Ĭ cêu
gâe̤ng Nguāi gōng, Lọ̄h ciā ôi-
chéu, cié-sĭ găi-dŏng cṳ̄ sṳ̆k-kiĕng
cié gâe̤ng sṳ̆k-cọ̄i cié gì nṳ̆k,
lièng ngọ̄ só cié gì lạ̄-ŭk[m]; miĕng-
dék ĭ ciŏng ciā séng ŭk, niĕng
gáu nguôi iêng, hông-căk lọ̄h
báh-sáng dṳ̆ng-găng[n]. 21 Ĭ cêu
dái nguāi gáu nguôi iêng, sāi
nguāi téng ciā iêng gì sé-gáe̤k
gĭng-guó, lọ̄h iêng gì sé-gáe̤k dŭ
ô siŏh ciáh siēu iêng. 22 Lọ̄h
iêng gì sé-gáe̤k lạ̄, ciā siēu iêng
dŭ sê sé-sĕk chióh dòng, săng-
sĕk chióh kuák: ô chiòng ùi lạ̄,
sé-gáe̤k gì siēu iêng, chióh-
cháung dŭ siŏh-iŏng. 23 Cī sé
ciáh siēu iêng nọ̄i, sé̤u-ùi dŭ ô
bùng, hṳ̄ sạ̄ bùng-diē sé̤u-ciŭ-ùi
siék ô cṳ̄ nóh gì sū-câi. 24 Ciā
nè̤ng cêu gâe̤ng nguāi gōng, Cuòi
cêu sê cṳ̄ nóh gì bùng, dâing lạ̄
gé̤ung-sé̤u gì nè̤ng găi-dŏng lọ̄h
cŭ-uái cṳ̄ báh-sáng sū hióng cié
gì tàu-săng[o].

Dạ̄ 47 Ciŏng.

Làu cūi gì ê-chiŏng. Muŏk bâng gì cūi. Dê gì gái-ding. Hŭng dê.

CIĀ nè̤ng bô dái nguāi gáu
dâing muòng; ciā dâing méng sê

e C. 23:14—17.
g Le. 7:16; 22:23. Sm. 23:23.
h C. 29:38. Msg. 28:3, 4.
i Msg. 28:10, 15.
k Le. 25:10.
l Isg. 45:8.
m 2 Ld. 35:13.
n Isg. 44:19.
o Isg. 44:11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

diêu dẹ̆ng[a], giéng ô cūi iù dâing
dẹ̆ng hióng gì muòng-dâing â-dā̤
làu chók[b]: ciā cūi téng â-sié iù
dâing gì êu-bĕ̆ng lộh dàng gì
nàng hióng làu kọ́. 2 Ĭ cêu dái
nguāi téng báe̤k muòng[c] chók,
lộh ngiê-dāu iĕ̆u nguāi uàng gáu
nguôi muòng, ciā muòng sê diêu
dẹ̆ng; giéng ô cūi téng êu-bĕ̆ng
làu chók. 3 Ciā nẹ̆ng chiū niĕ̆ng
sóh[d], kọ́ dẹ̆ng-sié liòng siŏh chiĕ̆ng
chióh, iĕ̆u nguāi lăk guó ciā cūi,
cūi mĭk gáu kă-ngù-mĕ̆k.
4 Bô liòng siŏh chiĕ̆ng chióh, iĕ̆u
nguāi lăk guó, cūi mĭk gáu kă-
kók-tàu. Bô liòng siŏh chiĕ̆ng
chióh, iĕ̆u nguāi lăk guó, cūi mĭk
gáu iĕ̆u lā̤. 5 Bô liòng siŏh
chiĕ̆ng chióh, cūi siàng lā ọ̀, nguāi
mọ̀ dăng-dŏng lăk guó: ĭng cūi
sié dōng kī, sê ā̤ siù gì cūi, ī-gĭng
siàng lā ọ̀, mā̤ lăk dék guó.
6 Ĭ cêu gâe̤ng nguāi gōng, Ĭng-cṳ̄,
nṳ̄ ô káng-giéng cuòi mọ̀?
Ĭ cêu dái nguāi huòi-tàu gáu ọ̀ gì
ngiâng. 7 Nguāi gé-iòng diŏng-
lì, giéng ọ̀ liŏng ngiâng ô chéu
dīng sā̤[e]. 8 Ĭ cêu gâe̤ng nguāi
gōng, Ciā cūi chók lì hióng dẹ̆ng
huŏng, dék-dék diē bàng-iòng: bô
hióng hāi làu kọ́; sū làu chók
gì cūi dék-dék làu diē hāi; hāi-
cūi cêu ā̤ muŏk họ̄. 9 Ciā ọ̀ cūi
sū gáu gì ôi-chẹ́u, huàng ô sĕ̆ng-
ké gì dông-ŭk, dŭ dék-dék dáik
uăk, bô ĭng ọ̀ cūi gáu hŭ-uái, hāi
cūi dŭ ā̤ muŏk họ̄, ngù cêu dék-
dék săng cêng sā̤: mọ̀ lâung ọ̀ cūi
gáu sié-nọ́h ôi-chẹ́u, gáuk nọ́h dŭ
ā̤ uăk kī lì. 10 Dék-dék ô hṳ̄ sā̤ tọ̄
ngù gì nẹ̆ng, kiê diŏh cūi biĕ̆ng:
cẹ̆u Ṳ̄ng-gì-dī[g] gáu Ṳ̄ng-káik-
lièng, dŭ cọ́ chṳ̄ mâe̤ng gì ôi-
chẹ́u; ĭ hŭ-uái ngù buóh ô dīng
sā̤, dŭ bìng Ĭ gì cṳ̄ng-lôi, gâe̤ng
duâi hāi[h] gì ngù siŏh-iòng. 11 Nâ
ciā ọ̀-biĕ̆ng nā̤-tù gâe̤ng hṳ̄ sā̤ cūi
cẹ́u gì dê, dŭ mā̤ muŏk họ̄; dék-
dék làu cọ́ chók siĕ̆ng gì ôi-chẹ́u.
12 Ọ̀ liŏng bòng-biĕ̆ng, ngiâng

a Isg. 43: 1.
b Ing. 3: 18. Sg. 14: 8.
c Isg. 40: 35.
d Isg. 40: 3.
e Isg. 47: 12. Msl. 22: 2.
g 1 S. 23: 29.
h Ic. 15: 12.
i Sp. 1: 3.
k Msl. 22: 2.
l Isg. 45: 8; 48: 1—7, 23—28.
m Isg. 48: 4, 5.
n Isg. 20: 5, 6, 28, 42.
o Isg. 48: 29.
p Isg. 48: 1.
s Msg. 34: 8.
t Isg. 48: 1.
u Isa. 7: 8. Isg. 48: 1.
a Ic. 13: 11.
b Ing. 2: 20.
c Msg. 20: 13.
d Msg. 34: 5.

lā̤ buóh săng gáuk cṳ̄ng giék guō
gì chéu, niŏh dŭ mā̤ gŭ[i], giék guō
dŭ mọ̀ hiók: ĭng ọ̀ cūi sê iù séng
dâing làu chók, gó-chṳ̄ nguŏk-
nguŏk dŭ buóh giék sĭng gì guōi-
cī: ciā guōi-cī ā̤ cọ́ dék liòng-chọ̄,
niŏh ā̤ cọ́ dék iŏh[k].
13 Ciō Ĭ-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Nṳ̄ ciŏng ciā dê buŏng
kẹ́uk Ī-sáik-liĕ̆k gì sĕ̆k-nê ciĕ̆-
puái[l], Ĭ gái-âing sê ciŏng-uâng:
Iók-sáik diŏh dáik lâng hông[m].
14 Gì-ṳ̀ nṳ̄-gáuk-nẹ̆ng diŏh cā̤
buŏng; ĭng Nguāi cā nĭk gṳ̄ chiṳ̄
huák-siê, dék-dék ciŏng ciā dê
sẹ́u nṳ̄ liĕ̆k-cū[n]: dăng ciā dê dék-
dék gūi kẹ́uk nṳ̄ cọ́ ngiĕ̆k-săng[o].
15 Dê gì gái-âing sê ciŏng-uâng:
báe̤k gái cẹ̆u duâi hāi, téng Hĭ-
dáik-lùng[p], guó gáu Sā̤-ták[s];
16 gáu Hăk-muăk[t], Bé-lọ̀-dăk,
Sĕ̆k-lá-ĭng, ciā Sĕ̆k-lá-ĭng sê diŏh
Dâi-mā-sáik dê-gái[u] gâe̤ng Hăk-
muăk dê-gái dṳ̆ng-găng; bô gáu
Hăk-sák-hăk-dī-găng, hô-gẹ̆ung
Họ́-làng dê-gái. 17 Cẹ̆u hāi-
biĕ̆ng gì gái, cêu sê Hăk-sák-ī-
nàng, hô-gẹ̆ung Dâi-mā-sáik gì
gái, bô hióng báe̤k-biĕ̆ng gáu
Hăk-muăk găṳ-gái. Cuòi cêu
sê báe̤k gái. 18 Dẹ̆ng gái diŏh
téng Họ́-làng gâe̤ng Dâi-mā-sáik
dṳ̆ng-găng, bô téng Gĭ-liĕ̆k[a]
gâe̤ng Ī-sáik-liĕ̆k dê dṳ̆ng-găng,
kĕ̆k Iók-dáng ọ̀ cọ́ gái; nṳ̄ diŏh
iù báe̤k gái liòng gáu dẹ̆ng hāi[b].
Cuòi cêu sê dẹ̆ng gái. 19 Nàng
biĕ̆ng gì gái, sê cẹ̆u Dâi-mā
gáu Giā-tiék gì Mī-lé-bă cūi[c],
tŭng gáu Aĭ-gĭk gì kā̤[d], ék-dĭk
gáu duâi hāi. Cuòi cêu sê nàng-
biĕ̆ng gì gái. 20 Sā̤ gái sê duâi
hāi, cêu sê cẹ̆u nàng gái gáu
Hăk-muăk sŏng dọ́i gì dê-huŏng.
Cuòi cêu sê sā̤ gái.
21 Ọ̆h-ciŏng-uâng, nṳ̄-nẹ̆ng
diŏh ciéu Ī-sáik-liĕ̆k cī sā̤ ciĕ̆-
puái buŏng ciā dê lộh nṳ̄-gáuk-
nẹ̆ng dṳ̆ng-găng. 22 Nṳ̄ diŏh
niĕ̆ng kău buŏng ciā dê kẹ́uk nṳ̄

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

buōng-dê nẹ̄ng[e], iâ buōng kẹ́uk ê-
băng ìng, cêu sê gṳ̆-cẹ̄ṳ nṳ̄ dṳ̆ng-
găng săng cṳ̄-nṳ̄ gì; nṳ̄ diŏh
káng ĭ chiông Ī-sáik-liĕk cŭk
dṳ̆ng-găng buōng-dê chók sié gì
siŏh-iông[g]; ĭ dék-dék gâẹng nṳ̄
cạ̄ dáik ngiĕk-săng lọ̆h Ī-sáik-
liĕk ciĕ-puái dṳ̆ng-găng. 23 Ê-
băng ìng dêu lọ̆h sié-nọ́h ciĕ-
puái dṳ̆ng-găng, nṳ̄ diŏh kẹ́uk ĭ
lọ̆h hŭ-uái dáik ngiĕk-săng, cuòi
sê Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng gì
uâ.

e Isg. 45: 1; 48: 20.
g C. 12: 48.

Dạ̄ 48 Ciŏng.

Chék ciĕ-puái gì hông-â. Cié-sĭ gì hông-â. Gŭng-uòng lièng ciā siàng gì hông-â. Ngô ciĕ-puái gì hông-â. Siàng muòng.

GÁUK ciĕ-puái gì miàng gé
diŏh â-dạ̄: cẹ̄ṳ gĭk báẹk gì ôi-
chẹ́ṳ, hô-gẹ̄ṳng Hĭ-dáik-lùng gì
diô[a], gáu Hăk-muăk gì diô[b], bô
gáu Hăk-sák-ī-nàng, hô-gẹ̄ṳng
Dâi-mā-sáik dê-gái[c], báẹk sié gáu
Hăk-muăk gĭng-gái; gáuk ciĕ-
puái gì dê sê iù dẹ̆ng gáu sặ;
Dáng dáik siŏh hông. 2 Hô-
gẹ̄ṳng Dáng gì dê-gái, cẹ̄ṳ dẹ̆ng-
biĕng gáu sặ-biĕng, sê Ā-siék
sū dáik gì siŏh hông. 3 Hô-
gẹ̄ṳng Ā-siék dê-gái, cẹ̄ṳ dẹ̆ng-
biĕng gáu sặ-biĕng, sê Năk-dâi-
lé sū dáik gì siŏh hông. 4 Hô-
gẹ̄ṳng Năk-dâi-lé dê-gái, cẹ̄ṳ
dẹ̆ng-biĕng gáu sặ-biĕng, sê Mā-
nā-sặ sū dáik gì siŏh hông[d].
5 Hô-gẹ̄ṳng Mā-nā-sặ dê-gái, cẹ̄ṳ
dẹ̆ng-biĕng gáu sặ-biĕng, sê
Ī-huák-lèng sū dáik gì siŏh hông.
6 Hô-gẹ̄ṳng Ī-huák-lèng dê-gái,
cẹ̄ṳ dẹ̆ng-biĕng gáu sặ-biĕng, sê
Liù-biĕng sū dáik gì siŏh hông.
7 Hô-gẹ̄ṳng Liù-biĕng dê-gái, cẹ̄ṳ
dẹ̆ng-biĕng gáu sặ-biĕng, sê Iù-
dâi sū dáik gì siŏh hông.
8 Hô-gẹ̄ṳng Iù-dâi dê-gái, cẹ̄ṳ
dẹ̆ng-biĕng gáu sặ-biĕng, sê nṳ̄-
nẹ̄ng sū găi-dŏng hióng gì dê[e];
kuák lâng uâng ngô chiĕng tiông,
iù dẹ̆ng-biĕng gáu sặ-biĕng: sê
gâẹng gáuk ciĕ-puái sū dáik gì
hông siŏh-iông dòng, séng dâing
gṳ̆-diŏh dâi-dŏng. 9 Nṳ̄ sū hióng
kẹ́uk Ià-Huò-Huà gì dê, dék-diŏh
lâng uâng ngô chiĕng tiông dòng,
siŏh uâng tiông kuák. 10 Sū
hióng gì séng dê, diŏh gṳ̆i kẹ́uk
cié-sĭ sāi-ẹ̄ṳng; báẹk hióng dòng
lâng uâng ngô chiĕng tiông, sặ
hióng kuák siŏh uâng tiông, dẹ̆ng
hióng kuák siŏh uâng tiông, nàng
hióng dòng lâng uâng ngô chiĕng
tiông: Ià-Huò-Huà gì séng dâing
gṳ̆-diŏh dâi-dŏng. 11 Ī-sáik-liĕk
cŭk buôi-miêu sì-hâiu, Sák-dók
gì giāng-sŏng hṳ̆ng-biék siàng
séng cọ́ cié-sĭ[g], muôi ŏ̤h Lé-ê
nẹ̄ng buôi-miêu[h] siŏh-iông, ĭng-
nguòng siū Nguāi sū puái gì cék-
sẹ̄ṳ; gó-chṳ̄ ciā dê diŏh gṳ̆i ĭ sāi-
ẹ̄ṳng. 12 Lọ̆h sū hióng gì dê,
ĭ gì dê diŏh sáung cọ́ cé-séng gì,
sê hô-gẹ̄ṳng Lé-ê nẹ̄ng gì gái.
13 Lé-ê nẹ̄ng sū dáik gì dê hô
diŏh cié-sĭ gì gái, dòng lâng uâng
ngô chiĕng tiông, kuák siŏh uâng
tiông: ciā dê chióh-cháung só-
mĕk, dék-diŏh lâng uâng ngô
chiĕng tiông dòng, siŏh uâng
tiông kuák. 14 Ciā dê ĭ ng-tẹ̆ng
mạ̄ kọ́, iâ ng-tẹ̆ng gâẹng nẹ̄ng dọ́i
uâng[i], ciā dê ciáh sìng-sṳ̆k gì
guōi-cī, iâ ng-tẹ̆ng mạ̄ bĕk-nẹ̄ng:
ĭng ciā dê siàng-séng gṳ̆i diŏh
Ià-Huò-Huà.
15 Lọ̆h ciā lâng uâng ngô
chiĕng tiông hióng gì sèng-dāu,
ṳ̄-diông gì dê, kuák ngô chiĕng
tiông, diŏh sáung cọ́ sṳ̆k dê[k], ạ̄ kĭ
dék siàng cọ́ gṳ̆-cẹ̄ṳ gì sū-cāi[l],
lièng cọ́ siàng ngiê gì dê: ciā
siàng gṳ̆ lọ̆h dâi-dŏng. 16 Siàng
gì chióh-cháung sê ciōng-uâng;
báẹk biĕng sé chiĕng ngô báh
tiông, nàng biĕng sé chiĕng ngô
báh tiông, dẹ̆ng-biĕng sé chiĕng
ngô báh tiông, sặ-biĕng sé chiĕng
ngô báh tiông. 17 Diŏh ô siàng

a Isg. 47: 15.
b Isg. 47: 20.
c Isg. 47: 16—18.
d Isg. 47: 13.
e Isg. 45: 1—6.
g Isg. 44: 15.
h Isg. 44: 10.
i Le. 27: 10, 28, 33.
k Isg. 42: 20.
l Isg. 45: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ngiê gì dê; báe̤k hióng lâng báh
ngô-sĕk tiông, nàng hióng lâng
báh ngô-sĕk tiông, dĕ̤ng hióng
lâng báh ngô-sĕk tiông, sā̤ hióng
lâng báh ngô-sĕk tiông. 18 Hô-
gĕ̤ṳng sū hióng có̤ séng dê, sū-iū
ṳ̄-diō̤ng gì dê, dĕ̤ng hióng dòng
siŏh uâng tiông, sā̤ hióng dòng
siŏh uâng tiông: sê gâe̤ng sū
hióng gì séng dê sŏng dó̤i; sū
chók-săng gì nó̤h, diŏh gṳ̆ng-gék
siàng-diē có̤ dâi gì nĕ̤ng có̤ liòng-
chō̤. 19 Siàng-diē có̤ dâi gì nĕ̤ng,
sê iù Ī-sáik-liĕk gáuk ciē-puái gì,
diŏh gĕng-cé̤ṳng ciā dê. 20 Sū
hióng ék-chiék gì dê, dék diŏh
dòng lâng uâng ngô chiĕng tiông,
kuák lâng uâng ngô chiĕng tiông:
sū hióng gì séng dê diŏh sé-gáe̤k
iông-sék, sṳ̆k siàng gì dê câi nó̤i.
21 Sū hióng gì séng dê gâe̤ng
sṳ̆k siàng gì dê, lâng bòng-biĕng
ṳ̄ - diông gì dê diŏh gṳ̆i ké̤ṳk
gṳ̆ng-uòng, hióng dĕ̤ng gái gì siŏh
buáng, sê hô diŏh hiā sū hióng
lâng uâng ngô chiĕng tiông dòng
gì dê, hióng sā̤ gái gì siŏh buáng,
iâ sê hô diŏh hiā lâng uâng ngô
chiĕng tiông dòng gì dê, gṳ̆ng-
uòng sū dáik gì hông, cêu sê
gâe̤ng hiā dê sŏng dó̤i[m]: sū hióng
gì séng dê gâe̤ng séng dâing, dŭ
gṳ̄ diŏh dâi-dŏng. 22 Lé-ê nĕ̤ng
sū dáik gì dê gâe̤ng sṳ̆k siàng gì
dê, sê diŏh gṳ̆ng-uòng sū dáik gì
dê dâi-dŏng, gṳ̆ng-uòng sū dáik
gì sê diŏh Iù-tái dê-gái gâe̤ng
Biêng - ngā - mīng dê-gái dṳ̆ng-
găng.
23 Lâung gì-ṳ̄ ciē - puái: cê̤ṳ
dĕ̤ng - biĕng gáu sā̤ - biĕng; sê
Biêng-ngā-mīng sū dáik gì siŏh
hông. 24 Hô-gĕ̤ṳng Biêng-ngā-
mīng dê-gái, cê̤ṳ dĕ̤ng-biĕng gáu
sā̤-biĕng, sê Sā̤-miêng sū dáik gì
siŏh hông. 25 Hô - gĕ̤ṳng Sā̤ -
miêng dê-gái, cê̤ṳ dĕ̤ng-biĕng gáu
sā̤-biĕng, sê Ī-sák-giă sū dáik gì
siŏh hông. 26 Hô-gĕ̤ṳng Ī-sák-
giă dê-gái, cê̤ṳ dĕ̤ng-biĕng gáu sā̤-
biĕng, sê Sā̤-buó-lùng sū dáik gì
siŏh hông. 27 Hô-gĕ̤ṳng Sā̤-buó-
lùng dê-gái, cê̤ṳ dĕ̤ng-biĕng gáu
sā̤-biĕng, sê Giă-dáik sū dáik gì
siŏh hông. 28 Sṳ̆k Giă-dáik dê-
gái, nàng hióng gì gái diŏh cê̤ṳ
Dâi-mā gáu Giă-sák gì Mī-lé-bă
cūi[n], tṳ̆ng gáu Aĭ-gĭk gì kā̤, ék-
dĭk gáu duâi hāi[o]. 29 Ciŏ Ià-
Huò - Huà gōng, Cuòi sê nṳ̄ -
nĕ̤ng găi-dŏng niĕng kău buŏng
ké̤ṳk Ī - sáik - liĕk gáuk ciē -
puái có̤ gĭ-ngiĕk gì dê[p], cuòi cêu
sê Ĭ gì hông-â.
30 Siàng gì huŏng-ùi sê ciŏng-
uâng; báe̤k biĕng dòng sé chiĕng
ngô báh tiông: 31 siàng muòng
diŏh bìng Ī-sáik-liĕk gáuk ciē-
puái gì miàng[s]; báe̤k hióng ô
săng ciáh muòng: siŏh ciáh
miàng Liù - biêng muòng; siŏh
ciáh miàng Iù-dâi muòng; siŏh
ciáh miàng Lé-ê muòng: 32 dĕ̤ng-
biĕng dòng sé chiĕng ngô báh
tiông; ô săng ciáh muòng: siŏh
ciáh miàng Iók-sáik muòng; siŏh
ciáh miàng Biêng - ngā - mīng
muòng; siŏh ciáh miàng Dáng
muòng: 33 nàng-biĕng dòng sé
chiĕng ngô báh tiông; ô săng ciáh
muòng; siŏh ciáh miàng Sā̤ -
miêng muòng; siŏh ciáh miàng
Ī-sák-giă muòng; siŏh ciáh miàng
Sā̤-buó-lùng muòng: 34 sā̤-biĕng
dòng sé chiĕng ngô báh tiông, ô
săng ciáh muòng: siŏh ciáh
miàng Giă-dáik muòng; siŏh ciáh
miàng Ā-siék muòng; siŏh ciáh
miàng Năk - dâi - lé muòng.
35 Siàng gì sé̤ṳ-ciŭ-ùi, gĕ̤ṳng-cūng
siŏh uâng báik chiĕng tiông: cê̤ṳ
ciā nĭk-cī ī-hâiu, ciā siàng gì
miàng chĭng có̤ Ià-Huò-Huà gṳ̄-
cê̤ṳ gì sū-câi[t].

m Isg. 45:7.
n Isg. 47:19.
o Ic. 15:12. Isg. 47:10.
p Isg. 47:22.
s Msl. 21:12, 13.
t 1 Ii. 3:17. Ing. 3:21. Sg. 2:10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

DANG-I-LI CU.

Dậ 1 Ciŏng.

Dáng-ī-lī lièng ĭ săng ciáh bèng-iū ng siăh uòng gì gă-ngàu. Siông-Dạ́ sẹ́u ĭ chŭng-mìng, dé-hiê.

DŎNG Iù-tái uòng Iók-ngā-
gĭng săng nièng sì-hâiu, Bă-bī-
lùng uòng Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák
gáu Ià-lô-sák-lēng kuàng-ùi gŭng
siàng[a]. 2 Ià-Huò-Huà ciŏng Iù-
tái uòng Iók-ngā-gĭng, lièng
Siông-Dạ́ dâing siŏh hông gì ké-
gệu, gău-hó Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák
gì chiū[b]; ciā ké-gệu ĭ cêu buăng
kọ́ Sê-nā dê-huŏng[c], bóng lọ̆h ĭ
sìng-mìng gì dâing: còng diŏh
sìng-mìng kó lạ̄[d]. 3 Uòng bô
mêng tái-gáng-diōng Ák-bī-nā, lọ̆h
Ī-sáik-liĕk cŭk gì cŭng-sék gâẹng
duâi guăng gì cṳ̄-dậ dṳ̆ng-găng,
gēng gūi gă nẹ̀ng[e], dái ĭ lì; 4 dŭ
sê hâu-săng-giăng, mọ̀ bă mọ̀ diéng,
ṳ̀ng-mâu săng-dék-họ̄, cĭng-tŭng
cṳ̄ iông hŏk-ông, chŭng-mìng dé-
sék ciòng-bê[g], ậ dẹ́ṳng kiê lọ̆h
uòng gì dâing; bô ciŏng Già-lĕk-
dī gì hŏk-ông[h] gâẹng kēu-ĭng gá
ĭ. 5 Uòng bô mêng kĕk uòng
gì liòng gâẹng sū siăh gì ciū[i],
nĭk-nĭk gṳ̆ng-gék ĭ, ŏ̤h-ciŏng-
uâng iōng gáu săng nièng muāng[k];
cêu ậ sāi ĭ kiê uòng méng-sèng.
6 Ciā hâu-săng nẹ̀ng dṳ̆ng-găng ô
Iù-tái giāng-sŏng gūi ciáh, cêu
sê Dáng-ī-lī[l], Hăk-nā-nạ̀-ā, Mī-
să-lé, Ā-sák-lī-ā[m]. 7 Tái-gáng-
diōng tạ́ cī sé gā nẹ̀ng uâng
miàng: Dáng-ī-lī gāi miàng Báik-
dī-să-sák; Hăk-nā-nạ̀-ā gāi
miàng Să-dáik-lăk; Mī-să-lé gāi
miàng Mī-sák; Ā-sák-lī-ā gāi
miàng Ā-báik-nạ̀-kọ̆. 8 Nâ
Dáng-ī-lī sĭng lạ̄ giók-é ng siăh
uòng sū sẹ́ṳ gì liòng, gâẹng sū
siăh gì ciū, sāi cê-gă mậ táh-
gáik: gó-chṳ̄ giù tái-gáng-diōng
ṳ̀ng ĭ miēng-dék sāi cê-gă mậ
táh-gáik. 9 Siông-Dạ́ sāi Dáng-
ī-lī mùng ŏng dáik ìng-cṳ̄ lọ̆h
tái-gáng-diōng méng-sèng[n].
10 Tái-gáng-diōng cêu dọ́i Dáng-
ī-lī gōng, Nguāi giăng uòng, cêu
sê nguāi gì ciō, ĭ ô mêng diâng
nṳ̄ gì īng-sĭk: ciŏng-gì kẹ́ṳk ĭ
káng nṳ̄ méng sáik bī nṳ̄ dùng
bŏng gì hâu-săng gó sŏi, nṳ̄
ciŏng-uâng ậ sāi nguāi gì tàu
nàng bọ̄ lọ̆h uòng méng-sèng.
11 Tái-gáng-diōng sāi lā diò-
guăng sệu-hâiu Dáng-ī-lī, Hăk-
nā-nạ̀-ā, Mī-să-lé, Ā-sák-lī-ā:
12 Dáng-ī-lī gâẹng ĭ gōng, Giù nṳ̄
ché nù-chài sĕk nĭk[o]; nâ dọ̀ chái
gâẹng cūi kẹ́ṳk nguāi-nẹ̀ng siăh.
13 Hâiu káng nguāi gì méng sáik,
iâ káng siăh uòng sū sẹ́ṳ gì
liòng gáuk hâu-săng gì méng
sáik, cêu bìng nṳ̄ sū giéng gì
káng-dâi nguāi. 14 Diò-guăng
cêu éng-hṳ̄ ciā dâi, ché ĭ sĕk nĭk.
15 Sĕk nĭk muāng, káng-giéng cī
sé gā nẹ̀ng méng sáik, bī hṳ̄ sậ
hâu-săng siăh uòng sū sẹ́ṳ gì
liòng, gáing hṳ̆ng-chāi họ̄ káng.
16 Ĭng ciŏng-uâng diò-guăng cêu
siū kī uòng sū sẹ́ṳ gì liòng, gâẹng
éng siăh gì ciū, nâ dọ̀ chái kẹ́ṳk
ĭ. 17 Cī sé ciáh hâu-săng, Siông-
Dạ́ sẹ́ṳ ĭ chŭng-mìng dé-hiê,
cĭng-tŭng cṳ̄ iông hŏk-ông[p]: iâ
sāi Dáng-ī-lī báik hṳ̄ sậ ê-chiōng
gâẹng máẹng-diêu[s]. 18 Uòng ẹ̄ṳ-

a 2 L. 24: 1, 2. 2 Ld. 36: 6.
b 2 L. 24: 13. 2 Ld. 36: 7, 10. Di. 5: 2.
c Cs. 11: 2. Sg. 5: 11.
d 2 Ld. 36: 7. Isl. 5: 14.
e 2 L. 20: 18. Isa. 39: 7.
g Di. 1: 17; 9: 22.
h Di. 2: 2, 4, 5, 10; 3: 8; 4: 7; 5: 7, 11.
i Di. 1: 8, 16.
k Di. 1: 18.
l Isg. 14: 14, 20.
m Di. 2: 17.
n Cs. 39: 21. Sp. 106: 46. Cn. 16: 7.
o Ms. 2: 10.
p Di. 2: 20, 23. Ng. 1: 5.
s Di. 5: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cā ô diâng lā nĭk-gĭ diêu cī sạ̄
nẹ̆ng siōng dièu, gáu nĭk-cī
muāng[t], Tái-gáng-diōng cêu īng
ĭ gáu Nạ̄-buó-gák-nạ̄-sák méng-
sèng. 19 Uòng gâeng ĭ gōng, uâ
sì-hâiu, giéng cī sạ̄ hâu-săng
dṳ̆ng-găng, mọ̄ nẹ̆ng ậ gâeng
Dáng-ī-lī, Hăk-nā-nạ̄-ā, Mī-să-lé,
Ā-sák-lī-ā bī-gáu: gó-chṳ̄ cī sé
gā nẹ̆ng, ậ kiê lọ̆h uòng méng-
sèng. 20 Uòng bô kĕk cṳ̆ sệṳ
muóng ĭ, cêu hiēu-dék ĭ chŭng-
mìng, dé-hiê iàng guó tŭng guók
gì báuk-sệṳ gâeng sìng-gŭng sĕk
buôi. 21 Dáng-ī-lī gó lọ̆h hṳ̆-uái,
dĭk-tàu gáu Gū-liĕk uòng nguòng
nièng[u].

Dậ 2 Ciŏng.

Uòng mạ̄ gé-dék máẹng. Báuk-sệṳ mạ̄ siòng, uòng hiáh ĭ. Dáng-ī-lī dáik mĕk-sê siòng ciā máẹng. Dáng-ī-lī gọ̄-sĭng.

NẠ̄-BUÓ-GÁK-NẠ̄-SÁK cọ̄
uòng dậ nê nièng, uòng cọ̄ máẹng
sĭng-diē huàng-nọ̄[a]; káung iâ mạ̄
lọ̆h-mìng[b]. 2 Uòng cêu huák lêng
diêu báuk-sệṳ, sìng-gŭng, sŭk-
sệṳ[c], lièng Giă-lĕk-dī nẹ̆ng, lì
siòng uòng gì máẹng. Ī-gáuk-
nẹ̆ng cêu lì kiê uòng méng-sèng.
3 Uòng cêu gâeng ĭ gōng, Nguāi
cọ̄ lā máẹng, sĭng-diē huàng-nọ̄,
ọ̄i hiēu-dék ciā máẹng gì cháing-
diêu. 4 Giă-lĕk-dī nẹ̆ng cêu ẹ̄ṳng
Ā-làng gì tū-kiŏng gâeng uòng
gōng, Nguōng uòng uâng suói[d]:
chiāng kĕk ciā máẹng gâeng nù-
chài gōng, nù-chài cêu ậ siòng.
5 Uòng cêu éng Giă-lĕk-dī nẹ̆ng
gōng, Nguāi gì mêng ī-gĭng chók
lāu (hẹ̆k huăng-ĭk nguāi sū cọ̄
gì máẹng mạ̄ gé dék): nṳ̄ nâ ng
kĕk ciā máẹng lièng cháing-diêu
gâeng nguāi gōng, dék-dék sạ̄-
gák nṳ̄ gì sĭng-tạ̄, sāi nṳ̄ gì chió
biéng cọ̄ bóng-dọ́-dōi[e]. 6 Nṳ̄ nâ
kĕk ciā máẹng lièng cháing-diêu
gōng mìng, nguāi cêu ciŏng lạ̄-ŭk
hâiu siōng gâẹng duâi ìng-iêu
sệṳ nṳ̄[g]: ĭng-chṳ̄ nṳ̄ diŏh kĕk
máẹng lièng cháing-diêu cī-sê
nguāi. 7 Ī-gáuk-nẹ̆ng bô éng
gōng, Giù uòng kĕk ciā máẹng
gâẹng nù-chài gōng, nù-chài cêu
ậ siòng. 8 Uòng éng gōng, Nguāi
sĭk-sĭk hiēu-dék nṳ̄ ọ̄i ặ-iòng, ĭng
nṳ̄ ậ hiēu-dék nguāi gì mêng ī-
gĭng chók lāu (hẹ̆k huăng-ĭk
nguāi sū cọ̄ gì máẹng mạ̄ gé dék).
9 Nṳ̄ nâ ng kĕk ciā máẹng cī-sê
nguāi, nâ ô siŏh huák chṳ̄-dê
nṳ̄[h]: ĭng nṳ̄ ẹ̄ṳ-bê hṳ̆-gā huŏng-
dòng gì uâ lọ̆h nguāi méng-sèng
gōng, ọ̄i dīng ciā sì-hâiu biéng-
gĕng: gó-chṳ̄ nṳ̄ diŏh kĕk ciā
máẹng gâẹng nguāi gōng, nguāi
cêu hiēu-dék nṳ̄ ậ siòng. 10 Giă-
lĕk-dī nẹ̆ng éng uòng gōng, Tiĕng-
â mọ̄ nẹ̆ng ậ kṳ̆i-gạ̄ uòng gì dâi:
cṳ̆ng-lài iâ muōi ô gŭng-uòng,
hèu-báik, duâi guăng, muóng
báuk-sệṳ, sìng-gŭng lièng Giă-
lĕk-dī nẹ̆ng, kṳ̆i-gạ̄ ciŏng-uâng gì
dâi. 11 Uòng sū muóng gì dâi
sê găng-nàng, sìng-mìng mọ̄
gâẹng háik-ké gì nẹ̆ng dùng gṳ̄,
dù ĭ ī-nguōi, mọ̄ nẹ̆ng ậ lọ̆h uòng
méng-sèng kṳ̆i-gạ̄ ciā dâi.
12 Ĭng-chṳ̄ uòng sêu-ké duâi
guòng[i], huák lêng ciŏng Bă-bī-
lùng lūng-cūng gì báuk-sệṳ
miĕk kọ́[k]. 13 Ọ̆h-ciŏng-uâng
huák lêng, buóh tài báuk-sệṳ;
iâ ô nẹ̆ng sìng-tọ̄ Dáng-ī-lī lièng
ĭ dùng bŏng gì nẹ̆ng[l] buóh tài ĭ.
14 Uòng gì sê-uōi-diōng Ā-liŏk
chók lì, buóh tài Bă-bī-lùng gì
báuk-sệṳ, Dáng-ī-lī ẹ̄ṳng chŭng-
mìng dé-hiê gì uâ éng ĭ; 15 cêu
sê gâẹng uòng gì sê-uōi-diōng Ā-
liŏk ciŏng-uâng gōng, Uòng gì
mêng cī māng gék[m], ĭng sié-nọ̆h
iòng-gó nĭ? Ā-liŏk cêu ciŏng
sĭk cìng dọ̄i Dáng-ī-lī gōng.
16 Dáng-ī-lī cêu siōng dièu, giù
uòng âing lā nĭk-gĭ, cêu ậ ciŏng
máẹng-diêu cī-sê uòng.
17 Ī-hâiu Dáng-ī-lī diōng chió,

t Di. 1:5.
u Di. 6:28; 10:1.
a Cs. 41:8. Di. 4:5; 5:9.
b Ist. 6:1. Di. 6:18.
c Sm. 18:10, 11. 2 Ld. 33:6. Isa. 47:9, 12.
d Di. 3:9; 5:10; 6:6, 21. 1 L. 1:31.
e Isl. 6:11. Di. 3:29.
g Di. 5:7, 16.
h Ist. 4:11.
i Di. 3:19.
k Di. 2:24; 4:6.
l Di. 1:4—7.
m Di. 3:22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciŏng ciā cìng-hìng gâẹng ĭ dùng
bŏng Hăk-nā-nạ̀-ā, Mī-să-lé, Ā-
sák-lī-ā[n] gŏng.
18 ói ĭ giù tiĕng-
siông gì Siông-Dạ́ siĕ ŏng[o], kĕk
ciā bé-mĭk gì dâi cī-sê ĭ; miĕng-
dék Dáng-ī-lī lièng ĭ dùng bŏng
gì nẹ̀ng, gâẹng Bă-bī-lùng hṳ̄ sâ̤
gì báuk-sệu cạ̀ miĕk kọ́.
19 Gáu
màng-buŏ sì-hâiu, Siông-Dạ́ lọ̆h
ê-chiông dṳ̆ng-găng[p], kĕk ciā bé-
mĭk gì dâi cī-diēng Dáng-ī-lī,
Dáng-ī-lī cêu cáng-mī tiĕng-siông
gì Siông-Dạ́.
20 Dáng-ī-lī kŭi
siăng gŏng, Diŏh cáng-mī Siông-
Dạ́ gì miàng sié-sié mọ̀ sák[s]: ĭng
dé-hiê gâẹng guòng-báng dŭ sṳ̆k
diŏh Ĭ[t]:
21 Ĭ sāi sì-ciék guŏng-
gīng biéng-chiĕng: hié uòng, lĭk
uòng[u]: Ĭ sẹ́ṳ ọ́h gì nẹ̀ng ô dé-hiê,
chṳ̆ng-mìng gì nẹ̀ng ô dĭ-sék[a]:
22 Ĭ kĕk chĭng-ọ́ gâẹng bé-mĭk
gì dâi cī-sê nẹ̀ng: Ĭ ậ hiēu-dék
áng-báng gì dâi[b], guŏng-mìng gṳ̆-
diŏh Ĭ lạ̄[c].
23 Nguāi liĕk-cū gì
Siông-Dạ́ ā[d], nguāi cẹ́ṳk-siâ
cáng-mī Nṳ̄, ĭng Nṳ̄ sẹ́ṳ nguāi
dé-hiê cài-nèng[e], dăng bô cī-sê
nguāi-nẹ̀ng sū giù[g]: sāi nguāi-
nẹ̀ng hiēu-dék uòng gì dâi.
24 Ā-liŏk hông uòng gì mêng
buóh tài Bă-bī-lùng cẹ́ṳng báuk-
sệu: Dáng-ī-lī diē kọ́ giéng ĭ,
gâẹng ĭ gŏng; Mọ̆h tài Bă-bī-
lùng gì báuk-sệu: chiāng nṳ̄ dái
nguāi siông dièu giéng uòng,
nguāi cêu kĕk ciā máẹng-diêu
gâẹng uòng gŏng.
25 Ā-liŏk cêu gāng-gīng dái
Dáng-ī-lī gáu uòng méng-
sèng, cáiu uòng gŏng, Nguāi
ngệu-diŏh Iù-tái chiù-huâng
dṳ̆ng-găng siŏh gā nẹ̀ng[h], ĭ ậ kĕk
ciā máẹng-diêu cī-sê uòng.
26 Uòng cêu muóng Dáng-ī-lī, bô
miàng Báik-dī-să-sák[i], gŏng,
Nguāi sū giéng gì máẹng, nṳ̄ ậ
sŭk lièng ậ siòng ciā cháing-diêu
bặ[k]?
27 Dáng-ī-lī lọ̆h uòng
méng-sèng éng gŏng, Uòng sū
muóng bé-mĭk gì dâi, báuk-sệu,

n Di. 1: 6.
o Mt. 18: 19.
p Msg. 12: 6. Ib. 33: 15, 16.
s 1 Ld. 29: 10. Sp. 72: 18, 19; 113: 2; 115: 18.
t Isa. 23: 29.
u Ib. 12: 18. Sp. 75: 7. Di. 4: 17; 5: 21. Lm. 13: 1.
a Di. 1: 17.
b Ib. 12: 22. Sp. 25: 14; 139: 12. Am. 4: 13. Hbl. 4: 13.
c Ih. 1: 4, 5. 1 Tm. 6: 16. Ng. 1: 17. 1 Ih. 1: 5.
d Sm. 26: 7.
e Di. 1: 17.
g Di. 2: 18.
h Isl. 4: 1; 6: 16, 19, 20; 10: 7, 16.
i Di. 1: 7.
k Di. 5: 16.
l Di. 10: 14. Hs. 3: 5.
m Di. 4: 5; 7: 15.
n Cs. 41: 16.
o Di. 2: 38.
p Di. 2: 39.
s Di. 2: 40.
t Ib. 34: 20. 2 Il. 4: 6. Di. 8: 25. 2 G. 5: 1.
u Sp. 1: 4.
a Sp. 80: 9.
b Isl. 7: 12. Isg. 26: 7.
c Isl. 1: 2. Di. 5: 18.
d 1 Il. 27: 6. Di. 4: 21.

sìng-gŭng, sŭk-sệu, sĭng-sệu, dŭ
mọ̀ dăng-dŏng cī-sê uòng;
28 nâ
tiĕng-siông ô lā Siông-Dạ́, ậ cī-sê
bé-mĭk gì dâi, Ĭ dăng kĕk muăk-
nĭk dék-dék ô gì dâi cī-diēng[l]
Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák uòng. Nṳ̄ sū
cọ́ gì máẹng, mìng-chòng lạ̄ sū
giéng gì ê-chiông[m], sê ciŏng-
uâng:
29 uòng ā, nṳ̄ diŏh mìng-
chòng lạ̄, sĭng-diē lạ̄ siōng hâiu-
lài gì dâi: Siông-Dạ́ ậ cī-sê bé-
mĭk gì dâi, Ĭ dăng kĕk ciā dék-
dék ô gì dâi cī-diēng nṳ̄.
30 Siông-Dạ́ kĕk ciā bé-mĭk gì
dâi cī-diēng nguāi, ng sê ĭng
nguāi bĭ tiĕng-â gì nẹ̀ng gó dé-
hiê[n], nâ sê sāi nguāi ciŏng ciā
cháing-diêu gâẹng uòng gŏng, ī-
dé uòng ậ hiēu-dék ī-sèng sū
siōng gì dâi.
31 Uòng ā, nṳ̄ ô
káng-giéng siŏh ciáh duâi chiông.
Ciā chiông cêng duâi, gĭk-hù
guŏng-iêu, kiê lọ̆h nṳ̄ méng-sèng;
ĭ hìng-câung cêng kọ́ kọ̄-ói.
32 Ciā chiông gì tàu sê cĭng gĭng
gì[o], hṳ̆ng gâẹng bié sê ngṳ̀ng gì,
bók gâẹng tōi sê dẹ̀ng gì[p],
33 kă-
dẹ̀ng sê tiék gì[s], kă-ciōng sê
buáng tiék buáng tù.
34 Uòng
bô káng-giéng siŏh dọ́i siŏh, ng
sê nẹ̀ng chiū sū chẹ̆k gì[t], páh ciā
chiông buáng tiék buáng tù gì
kă-ciōng, dŭ páh hūng-chọ́i kọ́.
35 Hṳ̄ siŏh sì, tiék, tù, dẹ̀ng,
ngṳ̀ng, gĭng, dŭ cạ̀ hūng-chọ́i kọ́,
chiông hâ-tiĕng chióh diàng lạ̄ gì
chŭ-kŏng[u]; dŭ kẹ́ṳk hṳ̆ng chuŏi
sáng, mọ̀ dọ́i tọ̄: nâ páh ciā
chiông gì siŏh, biéng cọ́ duâi săng
chṳ̆ng-muāng tiĕng-â[a].
36 Ciā
máẹng sê ciŏng-uâng; nguāi-nẹ̀ng
dăng buóh kĕk máẹng-diêu gâẹng
uòng gŏng.
37 Uòng ā, nṳ̄ sê
liĕk uòng gì uòng[b], tiĕng-siông gì
Siông-Dạ́ sẹ́ṳ nṳ̄ guók-gă, guòng-
báng, cài-nèng, gâẹng ìng-iêu[c];
38 dâi-huàng nẹ̀ng sū dêu gì ôi-
chẹ́ṳ, lièng kuōng-iā gì tàu-săng,
gâẹng tiĕng-kŭng gì cēu, Siông-
Dạ́ dŭ hó lọ̆h nṳ̄ gì chiū lạ̄[d], iâ

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lĭk nṳ̄ guāng cī sậ nó̤h: ciā
gĭng-tàu cêu sê nṳ̄ buōng-sĭng.
39 Ī-hâiu ô siŏh guók gó sá̤ kó̤ nṳ̄
gì, ậ hĭng kī[e]; cái hâiu bô ô dậ
săng guók chiông dẹ̄ng guāng-dê
tiĕng-â[g]. 40 Cái hâiu dậ sé guók
gŏng-giòng chiông tiék[h]: ŏ̤h tiék ô
dăng-dŏng páh chói gáuk nó̤h, sāi
gáuk nó̤h hŭk ĭ, liĕk guók dṳ̆
dék-dék ké̤uk ĭ hiā guók siŏng-
hâi puái kó̤, chiông tiék ậ puái
lūng - cūng gì nó̤h siŏh - iông[i].
41 Gé̤u nṳ̄ káng-giéng kă-ciōng
gâe̤ng kă-cāi, siŏh buáng sê hài-
tù, siŏh buáng sê tiék, ciā guók
dék-dék buŏng kṳ̆i; nâ nṳ̄ ô
káng-giéng tiék kău tù lậ, ciā
guók dṳ̆ng-găng dék-dék ô lĭk
chiông tiék siŏh-iông. 42 Ŏ̤h ciā
kă-cāi sê buáng tiék buáng tù,
ciā guók iâ sê buáng giòng buáng
iŏk. 43 Gé̤u nṳ̄ káng-giéng tiék
gâe̤ng nê tù sŏng căk, ciā guók gì
nèng dék-dék gâe̤ng gáuk cṳ̄ng
sié ìng sŏng căk; nâ bī-chṳ̄ mậ
dèu - hăk, chiông tiék gâe̤ng tù
mậ dèu-hăk siŏh-iông. 44 Dŏng
hiā liĕk uòng sì-hâiu, tiĕng siông
gì Siông-Dá̤ buóh lĭk siŏh guók,
īng-uōng mậ bâi-huâi, Ī guòng-
báng iâ mậ ké̤uk bĕk guók nèng
dŏk kó̤[k]; huāng ậ páh puái dṳ̆-
miĕk hṳ̄ sậ guók, nâ cê-gă īng-
uōng sìng-lĭk[l]. 45 Gé̤u nṳ̄ káng-
giéng siŏh iù săng lậ chók, ng sê
nèng chiū sū chĕ̤k gì, huàng gĭng,
ngṳ̀ng, dẹ̄ng, tiék, tù, dṳ̆ ké̤uk ĭ
páh hūng-chói kó̤; cuòi sê cé-
cŏng Siông-Dá̤ kĕk hâiu-lài buóh
ô gì dâi cī-diĕng uòng: ciā máe̤ng
ék-dêng sê ciŏng-uâng, máe̤ng-
diêu iâ dék - dék éng - ngiêng.
46 Hṳ̄ siŏh sì Nậ - buó - gák - nậ -
sák uòng méng hŭk dê-â bái
Dáng-ī-lī, nêng nẹ̄ng dò̤ hiŏng-
lâiu lậ-ŭk hióng Ī[m]. 47 Uòng
bô gâe̤ng Dáng - ī - lī gōng, Nṳ̄
gì Siông - Dá̤ sĭk - sĭk sê cṳ̄ dá̤
gì Siông-Dá̤, cṳ̄ uòng gì Ciō[n], Ī ậ
kĕk bé - mĭk gì dâi cī - diĕng
nẹ̄ng, ĭng nṳ̄ ô dăng-dŏng kṳ̆i-
gá̤ cī siŏh iông bé-mĭk gì dâi.
48 Uòng cêu lĭk Dáng-ī-lī có̤ duâi
nẹ̄ng, sé̤u ĭ cêng sậ duâi lậ-ŭk,
bô lĭk ĭ có̤ Bă-bī-lùng siòng sēng
gì cūng-dók, lièng có̤ Bă-bī-lùng
cī sậ báuk - sê̤u gì tàu - nèng[o].
49 Dáng-ī-lī giù uòng, uòng cêu
lĭk Să-dáik-lăk, Mī-sák, Ā-báik-
nậ-kŏ̤, guāng-lī Bă-bī-lùng sēng
gì dâi[p]: nâ Dáng-ī-lī sê diŏh uòng
gì dièu muòng[s].

Dậ 3 Ciŏng.

Uòng lĭk gĭng chiông. Dáng-ī-lī siŏh bŏng ng bái gĭng chiông. Siông-Dá̤ gé̤u Dáng-ī-lī săng ciáh bèng-iū chók huōi-lù. Īng - chṳ̄ uòng cáng-mī Siông-Dá̤.

NẬ-BUÓ-GÁK-NẬ-SÁK uòng
cié-cŏ̤ siŏh ciáh gĭng-chiông, gèng
lĕ̤k-sĕ̤k chióh, kuák lĕ̤k chióh:
kié lŏ̤h Bă-bī-lùng sēng Tū-lá gì
bàng-iòng. 2 Nậ-buó-gák-nậ-sák
uòng cêu kiēng nẹ̄ng dièu cūng-
dók[a], ciŏng-gūng ū-iêng, hìng-
guăng, buó-sī, ngiê-sê̤u, gáu-huák-
sṳ̄, lièng gáuk ciū-gâing dṳ̆ huōi-
cá̤, siū Nậ-buó-gák-nậ-sák uòng
sū kié gĭng-chiông bó̤-cóng gì lậ.
3 Cūng-dók, ciŏng-gūng, ū-iêng,
hìng-guăng, buó-sī, ngiê-sê̤u, gáu-
huák-sṳ̄, lièng gáuk ciū gâing cêu
huōi-cĭk, buóh siū Nậ-buó-gák-
nậ - sák sū kié gì chiông bó̤ -
cóng gì lậ; gáuk-nèng cêu kiê
lŏ̤h ciā chiông méng - sèng.
4 Diòng mêng gì cêu duâi siăng
gōng[b], Gáuk báh-sáng, gáuk guók,
gáuk kēu-ĭng gì nẹ̄ng ā[c], ô mêng
diòng nṳ̄-gáuk-nèng, 5 nṳ̄ siŏh
tiăng - giéng gáe̤k, siĕu, kìng,
sáik, sĕng, cĕng, lièng cṳ̄ iông
ngŏ̤k-ké gì siăng-ĭng, cêu diŏh
hū - hŭk bái Nậ-buó-gák-nậ-sák
uòng sū kié gì gĭng - chiông:
6 diê-nèng nâ ng hū-hŭk bái, lĭk-
káik cêu dâi ĭ lŏ̤h siĕu duâi iĕk gì
huōi-lù dṳ̆ng-găng[d]. 7 Gó - chṳ̄

e Di. 5:28, 31.
g Di. 7:6.
h Di. 7:7, 23.
i Di. 2:34.
k Di. 4:3, 34; 6:26; 7:14, 27. Mg. 4:7. Mt. 3:2. Lg. 1:33. Ih. 18:36.
l Isa. 60:12.
m Isl. 6:10. Sd. 14:13.
n Sm. 10:17. 1 Tm. 6:15. Ms. 17:14; 19:16.
o Di. 4:9; 5:11.
p Di. 3:12.
s Ist. 2:19.
a Di. 3:27; 6:1—4, 6, 7. Isl. 8:36.
b Di. 4:14; 5:7. Ms. 18:2.
c Di. 3:29; 4:1; 5:19; 6:25; 7:14. Ms. 5:9.
d 1 Il. 29:22. Isg. 23:25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

hṳ̄ siŏh sì cé̤ung báh-sáng siŏh
tiăng-giéng gáe̤k, siĕu, kìng, sáik,
sĕng, cĕng, lièng cṳ̄ iông ngŏk-ké
gì siăng-ĭng, gáuk báh-sáng, gáuk
guók, gáuk kēu-ĭng gì nèng dŭ
hū-hŭk bái Nạ̀-buó-gák-nạ̀-
sák uòng sū kié gì gĭng-chiông.
8 Dŏng-sì ô gūi ciáh Giă-lĕk-dī
nèng, gé̤ung-sĕng[e] gó Iù-tái nèng.
9 Gâe̤ng Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák uòng
gōng, Nguông uòng uâng suói[g].
10 Uòng ā, nṳ̄ ī-gĭng gáung cī
gōng[h], Dâi-huàng nèng tiăng-
giéng gáe̤k, siĕu, kìng, sáik, sĕng,
cĕng, lièng cṳ̄ iông ngŏk-ké gì
siăng-ĭng, cêu diŏh hū-hŭk bái
ciā gĭng-chiông: 11 diê-nèng nâ
ng hū-hŭk bái, cêu dék-dék dâi ĭ
lō̤h siĕu duâi iĕk gì huōi-lù dṳ̆ng-
găng. 12 Dăng ô gūi ciáh Iù-tái
nèng Să-dáik-lăk, Mī-sák, Ā-
báik-nạ̀-kō̤, uòng lĭk ĭ dê Bă-bī-
lùng sēng gì dâi[i]; uòng ā, ciā
nèng ng géng nṳ̄[k]: ng hông-
sê̤u nṳ̄ gì sìng-mìng, ng bái nṳ̄ sū
lĭk gì gĭng-chiông. 13 Nạ̀-buó-
gák-nạ̀-sák cêu sāi-sáng duâi
guòng[l], mêng nèng dái Să-dáik-
lăk, Mī-sák, Ā-báik-nạ̀-kō̤ lì.
Cêu ciŏng ciā nèng dái gáu uòng
méng-sèng. 14 Nạ̀-buó-gák-nạ̀-
sák cêu muóng ĭ gōng, Să-dáik-
lăk, Mī-sák, Ā-báik-nạ̀-kō̤ ā, nṳ̄ ô
giók-é ng hông-sê̤u nguāi gì sìng-
mìng, ng bái nguāi sū lĭk gì
gĭng-chiông bạ̄? 15 Dăng nṳ̄
siŏh tiăng-giéng gáe̤k, siĕu, kìng,
sáik, sĕng, cĕng, lièng cṳ̄ iông
ngŏk-ké gì siăng-ĭng, nâ kīng hū-
hŭk bái nguāi sū cié-cō̤ gì gĭng-
chiông cêu hō̤: nṳ̄ nâ ng kīng
bái, lĭk-káik dâi nṳ̄ lō̤h siĕu duâi
iĕk gì huōi-lù dṳ̆ng-găng; diê
siŏh ciáh sìng-mìng ā̤ géu nṳ̄
tuák-liê nguāi gì chiū nī[m]?
16 Să-dáik-lăk, Mī-sák, Ā-báik-
nạ̀-kō̤, cêu éng uòng gōng, Nạ̀-
buó-gák-nạ̀-sák ā, ciā dâi nguāi-
nèng ng sāi éng nṳ̄. 17 Uòng ā,
ṳ̀-guō nâ ciŏng-uâng, nguāi sū

e Di. 6:12.
g Di. 2:4.
h Di. 3:29; 6:26.
i Di. 2:49.
k Di. 6:13.
l Di. 2:12.
m 2 L. 18:35. Di. 6:20.
n Di. 2:15.
o Isa. 43:2.
p Di. 6:23.
s Di. 4:2; 5:18, 21.

hông-sê̤u gì Siông-Dá̤ cêu ā̤ géu
nguāi chók ciā siĕu duâi iĕk gì
huōi-lù; iâ dék-dék géu nguāi
tuák-liê nṳ̄ gì chiū. 18 Uòng ā, Ĭ
nâ ng géu nguāi, nṳ̄ diŏh mìng-
mìng hiĕu-dék nguāi dék-dék ng
hông-sê̤u nṳ̄ gì sìng-mìng, ng bái
nṳ̄ sū lĭk gì gĭng chiông. 19 Nạ̀-
buó-gák-nạ̀-sák cêu duâi sāi-sáng,
biéng méng-sáik hióng Sák-dáik-
lăk, Mī-sák, Ā-báik-nạ̀-kō̤; huák
lêng siĕu kī huōi-lù, bī bàng-
siòng siĕu gáing duâi chék buōi.
20 Bô mêng iàng lā̤ gūi ciáh duâi
lṳ̄-lĭk gì bĭng, buŏh Sák-dáik-lăk,
Mī-sák, Ā-báik-nạ̀-kō̤, ciŏng ĭ
dâi lō̤h siĕu duâi iĕk gì huōi-lù
hṳ̄-diē. 21 Cī săng gā nèng sêu
buŏh sì-hâiu, iâ mō̤ táung kó̤
kó, lōng, săng, lūng-cūng gì ĭ-
siòng, cêu dâi lō̤h siĕu duâi iĕk
gì huōi-lù hṳ̄-diē. 22 Ĭng uòng
gì mêng cêng gék[n], béng-chiā
huōi-lù gă-buôi iĕk, huōi-iêng
huāng hiék sī ciā buŏh Să-dáik-
lăk, Mī-sák, Ā-báik-nạ̀-kō̤ gì
nèng. 23 Cī săng ciáh Să-dáik-
lăk, Mī-sák, Ā-báik-nạ̀-kō̤ sêu
buŏh dâi lō̤h siĕu duâi iĕk gì huōi-
lù hṳ̄-diē. 24 Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák
uòng cêu cháuk-ngáuk, gāng-gīng
gók-kī: gâe̤ng cé̤ung ngiê-sê̤u
gōng, Nguāi nō̤-nóh ng sê buŏh
săng gā nèng dâi lō̤h huōi dṳ̆ng-
găng mō̤? Cé̤ung ngiê-sê̤u éng
gōng, Uòng ā, ciáng-sê. 25 Ĭ cêu
gōng, Nguāi dăng káng-giéng sé
gā nèng dŭ mō̤ nóh buŏh, lō̤h
huōi dṳ̆ng-găng lā̤ giàng[o], dŭ
mō̤ sêu siŏng[p]; dā̤ sé ciáh gì
ùng-mâu chiông sìng-mìng gì
giăng. 26 Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák cêu
giàng gé̤ung siĕu duâi iĕk gì
huōi-lù kāu: gáe̤ gōng, Cé-siông
Siông-Dá̤[s] gì nù-bŭk Să-dáik-lăk,
Mī-sák, Ā-báik-nạ̀-kō̤ ā, nṳ̄ chók
lì cṳ̆-uái. Să-dáik-lăk, Mī-sák,
Ā-báik-nạ̀-kō̤, cêu iù huōi lā̤
chók lì. 27 Hṳ̄ siŏh sì cūng-dók,
ciŏng-gṳ̆ng, ū-iêng, lièng uòng gì

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ngiê-sệụ, dŭ huôi-cĭk, siŏh - dŏi,
káng cī săng gā nẹ̀ng sĭng-tạ̄ mậ
kẹ̄ụk huōi hiék siŏng[t], tàu-huók
iâ mọ̀ siĕu-diŏh, Ĭ-siòng iâ mậ
biéng sáik, béng mọ̀ huōi ké gì ê
gáu ĭ sĭng-siông.
28 Nạ̀-buó-gák-
nạ̀-sák cêu gōng, Diŏh cáng-mī
Să-dáik-lăk, Mī-sák, Ā-báik-nạ̀-
kọ̆ gì Siông-Dạ́, Ĭ ô sāi Ĭ gì tiĕng-
sẹ́ụ[u], lì géu ciā ciâ Ĭ gì nù-bŭk[a],
ĭng ĭ ng cŏng uòng gì mêng,
nìng-nguông siā-sĭng, dụ̆ cê-gă gì
Siông-Dạ́ ī-nguôi, ng kīng hŭk-sệụ
bái bĕk ciáh sìng-mìng[b].
29 Gó-
chṳ̄ nguāi gáung cī lọ̆h gáuk báh-
sáng, gáuk guók, gáuk kēu-ĭng gì
nẹ̀ng, diê-nẹ̀ng nâ siék-dŭk Să-
dáik-lăk, Mī-sák, Ā-báik-nạ̀-kọ̆ gì
Siông-Dạ́, dék-dék sạ́-gák ĭ sĭng-
tạ̄, sāi ĭ gì chió biéng cọ́ bóng-dọ́-
dŏi[c]: ĭng mọ̀ bĕk ciáh sìng-mìng
ậ ciŏng - uâng cīng - géu nẹ̀ng.
30 Uòng cêu gọ̆-sĭng Să-dáik-lăk,
Mī-sák, Ā-báik-nạ̀-kọ̆, lọ̆h Bă-bī-
lùng gì sēng.

Dậ 4 Ciŏng.

Uòng cọ́ máẹng, Dáng-ī-lī siòng ciā máẹng. Máẹng-diĕu éng-ngiĕng.

NẠ̀ - BUÓ - GÁK - NẠ̀ - SÁK
uòng băng-ciéu lọ̆h tiĕng-â sū dêu
gì gáuk báh-sáng, gáuk guók, gáuk
kẹ̄u-ĭng gì nẹ̀ng, gōng; Nguông
nṳ̄ duâi dáik bìng-ăng[a].
2 Nguāi
dĕk-é diòng Cé-siông Siông-Dạ́
sū hèng lọ̆h nguāi gì sìng-cék, gì-
sệụ[b].
3 Ĭ sìng-cék họ̀-dēng duâi!
Ĭ gì-sệụ họ̀-dēng gŭng-hâu, Ĭ gì
guók sê īng-uōng gì guók, Ĭ gì
guòng-báng gáu uâng-uâng sié[c].

4 Nguāi Nạ̀ - buó - gák - nạ̀ - sák
ăng-gụ̆ lọ̆h nguāi gì gŭng-uōng,
iéng - lŏk lọ̆h nguāi dâing - diē.
5 Nguāi cọ́ lā máẹng, sāi nguāi
duâi giăng; nguāi lọ̆h mìng -
chòng sĭng lạ̄ siōng ê-chiông, sāi
nguāi huàng-nọ̄[d].
6 Ĭng ciŏng-
uâng nguāi huák lêng sāi Bă-
bī - lùng cẹ́ụng báuk - sệụ gáu
nguāi méng-sèng, mêng ĭ siòng
máẹng-diêu cī-sê nguāi.
7 Hụ̄
siŏh sì báuk - sệụ, sìng - gŭng,
Giă - lĕk - dī nẹ̀ng, sĭng-sệụ, dŭ
diē lì: nguāi kĕk sū cọ́ gì máẹng
gâẹng ĭ gōng; ĭ dŭ mọ̀ dăng -
dŏng siòng máẹng - diêu cī - sê
nguāi[e].
8 Hâiu Dáng-ī-lī iâ gáu
nguāi méng-sèng, ĭ miàng bìng
nguāi sìng-mìng gì miàng, chĭng
Báik-dī-să-sák[g], ĭ sêu cé - séng
sìng-mìng gì sìng gāng-dông[h]:
nguāi kĕk sū cọ́ gì máẹng gọ́-só ĭ,
gōng,
9 Báuk-sệụ-diōng Báik-dī-
să-sák, nguāi hiēu-dék nụ̄ sêu cé-
séng sìng - mìng gì sìng gāng-
dông, huàng bé-mĭk gì dâi nụ̄ mọ̀
lā mậ kŭi - gḙ̄, dăng nguāi sū
giéng cọ́ máẹng gì ê-chiông gâẹng
cháing-diêu, nụ̄ diŏh cī-sê nguāi.
10 Nguāi lọ̆h mìng-chòng lạ̄ sū
siōng gì ê-chiông sê ciŏng-uâng:
nguāi káng-giéng dê dụ̆ng siŏh
dău gì duâi chéu cêng gèng[i].
11 Ciā chéu diōng - duâi[k], bô
giĕng-gó, gèng gáu tiĕng - dīng,
diŏh dê-gĭk gì nẹ̀ng dŭ ậ káng-
giéng.
12 Ciā chéu-niŏh cáuk -
gă[l], guōi-cī iâ cêng sậ, gì-dụ̆ng ô
liòng-chọ̄ kẹ́ụk cẹ́ụng sĕng siăh:
iā-séu hŭk lọ̆h ĭ â-dạ̄, tiĕng-dīng
gì cēu bọ̆h ĭ ngậ lạ̄[m], huàng ô
háik-ké gì, lọ̆h ciā chéu lạ̄ dáik
siăh.
13 Nguāi lọ̆h mìng-chòng
lạ̄ siōng ciā ê-chiông, giéng siŏh
ôi káng-siū gì séng tiĕng-sẹ́ụ cệụ
tiĕng lạ̄ gáung lọ̆h lì[n].
14 Duâi
siăng gáẹ gōng, Kāng kọ́ ciā
chéu[o], chọ́i ĭ gì ngậ, ièu ĭ gì niŏh
dâung lọ̆h, páh sáng ĭ guōi-cī: sāi
ciā iā-séu iù ĭ â-dạ̄ cāu kọ́, cēu iù ĭ
ngậ lạ̄ buŏi kọ́[p].
15 Nâ ĭ ciā chéu
tàu làu lọ̆h dê-â, ẹ̄ụng dẹ̀ng tiék
gì liêng buŏh ĭ diŏh chèng-dŏng
sĭng chāu lạ̄, kẹ́ụk tiĕng-dīng gì
ló puák, sāi ĭ gâẹng iā-séu siŏh-
dŏi, lọ̆h dê gì chāu dụ̆ng-găng:
16 sāi ĭ gì sĭng gāi - biéng, ng
chiông nẹ̀ng gì sĭng, kĕk séu gì
sĭng kẹ́ụk ĭ; ciŏng - uâng guó

t Hbl. 11: 34.
u Di. 6: 22.
a Sp. 25: 2; 34: 7.
b C. 20: 3.
c Di. 2: 5.

a 1 Bd. 1: 2. 2 Bd. 1: 2.
b Di. 6: 27. Ih. 4: 48.
c Di. 2: 44.
d Di. 2: 28; 7: 15.
e Di. 2: 27; 4: 18; 5: 8, 15.
g Di. 1: 7.
h Cs. 41: 38. Isa. 63: 11. Di. 2: 11; 4: 18; 5: 11.
i Isg. 31: 3.
k Sp. 37: 35.
l Isg. 31: 7.
m Isg. 31: 6.
n Sm. 33: 2. Di. 4: 23. Sg. 14: 5. Id. 14.
o Di. 4: 23. Mt. 3: 10. Lg. 3: 9.
p Isg. 31: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chék nièng. 17 Cuòi sê iù káng-
siū gì sū diàng gì mêng, sê iù séng
tiĕng-sêu sū huák gì lēng: sāi
cêṳng sĕng ậ hiēu-dék nèng gì
guók sê Cé-siông Siông-Dá̤
ciŏng-guāng[s], bìng Ĭ cī-é sêṳ
kéṳk diê-nèng[t], iâ ậ lĭk cêng
bĭ-mì gì nèng dê ciā guók[u].
18 Cuòi cêu sê nguāi Nạ̀-buó-gák-
nạ̀-sák uòng sū giéng gì máẹng:
dăng nṳ̄ Báik-dī-să-sák diŏh siòng
ciā máẹng, ĭng nguāi tŭng guók
cêṳng báuk-sêṳ dŭ mò̤ dăng-dŏng
siòng máẹng-diêu cī-sê nguāi[a];
nâ nṳ̄ ậ hiēu-dék siòng, ĭng nṳ̄
sêu cé-séng sìng-mìng gì sìng
gāng-dông.
19 Ŏ̤h-ciŏng-uâng, Dáng-ī-lī bô
miàng Báik-dī-să-sák, cháuk-
ngáuk hṳ̄-òng, sĭng-diē huàng-nō̤.
Uòng gŏng, Báik-dī-să-sák ā,
Mŏ̤h kéṳk ciā máẹng liêng
cháing-diêu sāi nṳ̄ huàng-nō̤.
Báik-dī-să-sák cêu éng gŏng,
Nguāi ciō ā, nguông ciā máẹng
gŭi lō̤h hâung nṳ̄ gì nèng, ciā
cháing-diêu éng-ngiêng lō̤h nṳ̄ gì
siù-dĭk[b]. 20 Nṳ̄ sū káng-giéng gì
chéu, diŏng duâi bô giĕng-gó,
gèng gáu tiĕng-dīng, diŏh dê-gĭk
gì nèng dŭ ậ káng-giéng; 21 Ĭ
gì niŏh cáuk-gă, guōi-cī iâ cêng
sậ, gì-dṳ̆ng ô liòng-chō̤ kéṳk
cêṳng sĕng siăh; iā-séu hŭk lō̤h Ĭ
â-dạ̄, tiĕng lạ̄ gì cêu bō̤h Ĭ ngā lạ̄:
22 uòng ā, ciā chéu cêu sê nṳ̄
buŏng-sĭng, nṳ̄ bô duâi bô
giòng: ĭng nṳ̄ gì gèng duâi gáu
tiĕng, nṳ̄ gì ŭi-guòng gáu dê-gĭk[c].
23 Uòng giéng siŏh ôi káng-siū
séng tiĕng-sêṳ, cêṳ tiĕng lạ̄ gáung
lō̤h lì, gŏng, Kăng ciā chéu dŭ dṳ̆
kó̤; nâ làu Ĭ gṳ̆ng gì tàu lō̤h dê-â,
ĕṳng dẹng tiék gì liêng buŏh Ĭ
diŏh chèng-dŏng sĭng châu lạ̄;
kéṳk tiĕng-dīng gì ló puák, sāi Ĭ
gâẹng iā-séu siŏh-dŏi, dīng gáu
guó chék nièng; 24 uòng ā, ciā
máẹng-diêu sê ciŏng-uâng, cêu sê
Cé-siông Siông-Dá̤ gì mêng-lêng,
buóh éng-ngiêng lō̤h uòng nguāi
gì ciō lạ̄: 25 nṳ̄ dék-dék giéng
dṳ̆k liê kó̤ sié-ìng, gâẹng iā-séu
dùng-gṳ̄, iâ sāi nṳ̄ siăh châu
chiông ngù siŏh-iông, bô kéṳk
tiĕng-dīng gì ló puák; ciŏng-uâng
guó chék nièng, nṳ̄ cêu hiēu-
dék nèng gì guók sê Cé-siông
Siông-Dá̤ ciŏng-guāng, bìng Ĭ cī-é
sêṳ kéṳk diê-nèng. 26 Ĭ gé-iòng
huák mêng làu ciā chéu-tàu; dīng
gáu uòng huōi-nguô guòng-báng
sê sṳ̆k lō̤h tiĕng lạ̄, iòng-hâiu nṳ̄
gì guók dék-dék ậ hŭk dék
diŏng. 27 Ĭng-chṳ̄ giù uòng sêu
nguāi dĭk gáng, diŏh hèng gṳ̆ng-
ngiê, dṳ̀ nṳ̄ cō̤i-guó, siē lìng-mīng
kéṳk gṳ̀ng-kū gì nèng; dṳ̀ nṳ̄ gì
kiĕng-iù[d], hĕk-chiā nṳ̄ hiŏng tái-
bìng cêu ậ dòng-giū[e]. 28 Ī-
hâiu cī sạ̄ dâi dŭ éng-ngiêng lō̤h
Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák uòng.
29 Guó sĕk-nê gā nguŏk-nĭk, uòng
lō̤h Bă-bī-lùng gì uòng-gṳ̆ng lạ̄
giàng. 30 Uòng gŏng, Cuòi nò̤-
nŏ̤h ng sê duâi Bă-bī-lùng, ĕṳng
nguāi duâi cài-nèng sū gióng gì,
có̤ uòng gì gĭng-siàng, hiĕng-
mìng nguāi ŭi-ngì gì ìng-iêu mò̤[g]?
31 Uòng chói lạ̄ gŏng gó muôi
uòng, cêṳ tiĕng lạ̄ ô siăng-ĭng
gáung lō̤h lì[h], gŏng, Nạ̀-buó-gák-
nạ̀-sák uòng ā, ô siŏh guó uâ
gâẹng nṳ̄ gŏng: Nṳ̄ gì guók ī-
gĭng sék kó̤. 32 Nṳ̄ dék-dék
giéng dṳ̆k liê kó̤ sié-ìng, gâẹng
iā-séu dùng-gṳ̄; iâ sāi nṳ̄ siăh
châu chiông ngù siŏh-iông, ciŏng-
uâng guó chék nièng; nṳ̄ cêu
hiēu-dék nèng gì guók sê Cé-
siông Siông-Dá̤ ciŏng-guāng, bìng
Ĭ cī-é sêṳ kéṳk diê-nèng. 33 Lĭk-
káik ciā dâi dŭ éng-ngiêng lō̤h
Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák: Ĭ giéng dṳ̆k
kó̤, liê sié-ìng, siăh châu chiông
ngù siŏh-iông, sĭng-tạ̄ kéṳk
tiĕng-dīng gì ló puák, tàu-huók
biéng chiông ĭng cēu gì mò̤, ciēng-
gák biéng chiông cēu gì cāu.
34 Hiā nĭk-cī muāng lâu, nguāi

s Dl. 4: 25, 32; 5: 21.
t 1 Il. 27: 5.
u 1 S. 2: 8.
a Cs. 41: 8. Dl. 4: 7; 5: 8, 15.
b 1 S. 25: 26. 2 S. 18: 32.
c 1 Il. 27: 6—8.
d Cn. 16: 6. Mt. 25: 35, 36. Lg. 11: 41.
e 1 Il. 18: 8. In. 3: 10. Sd. 8: 22. 2 Tm. 2: 25.
g Dl. 5: 20.
h Lg. 12: 20.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák ngiăk kī mĕk-
ciū chéṳ tiĕng, nguāi gì lìng-gáuk
bô gūi lō̤h nguāi, nguāi cêu céṳk-
siâ Cé-siông gì Ciō, cáng-mī cŏng-
géng īng-sĕng gì Siông-Dá̤[i]; Ĭ gì
guòng-báng sê īng-uōng gì guòng-
báng, Ĭ gì guók sê gáu uâng-
uâng sié[k]: 35 Ĭ káng sié-siông gì
gṳ̆-mìng chiông mò̤ nó̤h siŏh-
iông[l]: Ĭ lō̤h tiĕng-siông gì tiĕng-
gūng gâe̤ng dê-â gṳ̆-mìng dṳ̄ng-
găng, dŭ bìng Cê-Gă cī-é hèng-
ùi[m]: iâ mò̤ nẹ̀ng ậ cī dék Ĭ[n], hĕk
muóng Ĭ gōng, Nṳ̄ ciōng-gì ciōng-
uâng có̤[o]? 36 Hṳ̄ siŏh sì nguāi gì
lìng-gáuk bô gūi lō̤h nguāi; nguāi
gì cŏng-gói guōng-iêu bô hŭk
diōng, sāi nguāi guók dáik ìng-
iêu; nguāi gì ngiê-sệu guăng-
uòng iâ dŭ lì dièu-giéng; nguāi gì
guók bô gióng-lĭk giĕng-gó, duâi
ŭi-hŭng ĭng-nguòng gă lō̤h
nguāi[p]. 37 Dăng nguāi Nạ̀-buó-
gák-nạ̀-sák cáng-mī, gŏ̤-sệ̤ng,
cŏng-chĭng tiĕng-siông gì Uòng;
Ĭ sū hèng gì, dŭ sê cĭng-sĭk, sū
có̤ gì, dŭ sê gŭng-ngiê[s]: Ĭ ậ sāi
hèng-dông giĕu-ngô̤ gì nẹ̀ng dŭ
bĭ-ciêng kó̤[t].

Dậ 5 Ciŏng.

Báik-să-sák siék iéng, lièng ô cê hiêng diŏh biáh lạ̄. Dáng-ī-lī kṳ̆i-gạ̄ ciā cê.

BÁIK-SĂ-SÁK uòng tạ̄ ĭ
sìng-cṳ̄ siŏh chiĕng nẹ̀ng siék
duâi iéng, iâ lō̤h cī siŏh chiĕng
nẹ̀ng méng-sèng siăh ciū[a].
2 Báik-să-sák lạ̄ siăh ciū sì-hâiu,
mêng nẹ̀ng ciŏng ĭ gŭng Nạ̀-buó-
gák-nạ̀-sák iù Ià-lô-sák-lēng gì
dâing sū dŏk gĭng-ngṳ̀ng gì ké-
gệṳ dò̤ lì; kéṳk uòng gâe̤ng sìng-
cṳ̄, lièng hâiu-hĭ siăh ciū sāi-ệ̤ng.
3 Nẹ̀ng cêu ciŏng Ià-lô-sák-lēng
Siông-Dá̤ dâing lạ̄ sū dŏk gĭng gì
ké-gệṳ dò̤ lì; uòng cêu gâe̤ng
sìng-cṳ̄, lièng hâiu-hĭ cạ̄ ệ̤ng ciā
ké-gệṳ siăh ciū. 4 Gáuk-nẹ̀ng
siăh ciū, iâ cáng-mī gĭng, ngṳ̀ng,
dẹ̀ng, tiék, mŭk, siŏh sū cô̤ gì
ngēu-chiông[b]. 5 Hṳ̄ siŏh sì, ô lā
nẹ̀ng gì chiū-cāi hiêng chók lì[c],
lō̤h uòng gṳ̆ng huŏi-biáh cióh-dài
dó̤i-méng gì ôi-chéṳ siā cê: uòng
chĭng-ngāng káng-giéng ciā siā cê
gì chiū-cāi. 6 Uòng méng cêu
biéng sáik, sĭng-diē huàng-nō̤; ī-
dé iĕu gáuk chiông sáng-kṳ̆i
siŏh-iông[d], lâng ciáh kă-kók-tàu
kī ciéng sŏng pâung[e]. 7 Uòng
cêu duâi siăng dièu sìng-gŭng,
Giă-lĕk-dī nẹ̀ng, lièng sĭng-sệṳ
dŭ lì. Uòng cêu dó̤i Bă-bī-lùng
cé̤ṳng báuk-sệṳ gōng, Mò̤ lâung
diê-nẹ̀ng ậ tĕ̤k ciā cê, lièng gạ̄ ciā
é-sé̤u cī-sê nguāi, cêu sé̤u ĭ sệ̤ng
ẹ̀ng bò̤, dâu-gáuk guá gĭng-chŏi,
lĭk ĭ giĕng-guāng tŭng guók, cék
gṳ̆ dạ̄ săng. 8 Uòng gì cé̤ṳng
báuk-sệṳ cêu diē lì: dŭ mậ tĕ̤k
ciā cê, iâ mò̤ dăng-dō̤ng gạ̄ ciā é-
sé̤u cī-sê uòng[g]. 9 Ĭng-chṳ̄ Báik-
să-sák uòng duâi huàng-nō̤, méng
cêu biéng sáik, sìng-cṳ̄ iâ dŭ
giăng-huòng. 10 Tái-hâiu báik-
diòng uòng lièng ĭ sìng-cṳ̄ sū
gōng gì uâ, cêu diē iéng-dâing:
gōng, Nguông uòng uâng-suói;
nṳ̄ sĭng-diē ng sāi huàng-nō̤,
méng iâ ng sāi biéng sáik: 11 nṳ̄
guók dṳ̆ng ô siŏh ciáh nẹ̀ng sêu
cé-séng sìng-mìng gì sìng gāng-
dông[h]; dŏng nṳ̄ gŭng câi sié sì-
hâiu, nẹ̀ng giéng ĭ ô chŭng-
mìng lĭng-kiéu, dé-hiê chiông
sìng-mìng gì dé-hiê siŏh-iông[i]:
siĕng uòng cêu sê nṳ̄ gŭng Nạ̀-buó-
gák-nạ̀-sák uòng lĭk ciā nẹ̀ng
có̤ cé̤ṳng báuk-sệṳ, sìng-gŭng,
Giă-lĕk-dī nẹ̀ng, sĭng-sệṳ gì tàu
nẹ̀ng[k]; 12 ciā nẹ̀ng miàng Dáng-ī-
lī, siĕng uòng bô chĭng ĭ Báik-
dī-să-sák, ĭ sĭng-séng lìng-gáuk,
ô dĭ-sék chŭng-mìng ậ siòng
máe̤ng-diêu, biĕng chĭng-ó̤ gì
uâ, gạ̄ ngì-nàng gì dâi[l]. Dăng
diŏh diêu Dáng-ī-lī lì, ĭ dék-
dék ậ gạ̄ ciā é-sệṳ.

i Di. 6: 26; 12: 7. Ms. 4: 10.
k Di. 2: 44. Sp. 10: 16.
l Isa. 40: 17.
m Sp. 115: 3. Hbl. 1: 13, 14.
n Isa. 14: 27.
o Ib. 9: 12. Isa. 45: 9. Lm. 9: 20.
p Ib. 42: 12. Mt. 6: 33.
s Sm. 32: 4. Sp. 33: 4. Ms. 15: 3.
t Cn. 29: 23. Di. 5: 20.

a Ist. 1: 3.
b Sa. 16: 24.
c Isg. 8: 3.
d Sp. 69: 23.
e N. 2: 10.
g Cs. 41: 8. Di. 5: 15; 4: 7, 18.
h Di. 4: 8.
i Di. 1: 20.
k Di. 2: 48; 4: 9.
l Di. 6: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

13 Ọ̤h-ciŏng-uâng diêu Dáng-
ī-lī gáu uòng méng-sèng. Uòng
cêu muóng Dáng-ī-lī gŏng, Câi-
că nguāi gŭng iù Iù-tái guók
sū dái gì chiù-huâng[m], dṳ̆ng-
găng ô siŏh ciáh miàng Dáng-
ī-lī, cêu sê nṳ̄ buŏng-sĭng bặ?
14 Nguāi ī-gĭng tiăng-giéng gŏng,
Nṳ̄ sêu sìng-mìng gì sìng găng-
dông, ô chŭng-mìng lìng-kiéu
duâi dé-hiê. 15 Dăng cẹ́ung
báuk-sẹ̄u liêng sìng-gŭng dŭ
gáu nguāi méng-sèng, ói sāi ĭ
tĕ̤k ciā ùng-cê, liêng kŭi-gạ̄ ciā
é-sẹ̄u cī-sê nguāi: nâ ĭ dŭ mọ̀
dăng-dŏng kŭi-gạ̄ ciā é-sẹ̄u.
16 Nguāi bô tiăng-giéng gŏng, Nṳ̄
ậ biêng chĭng-é gạ̄ ngì-nàng gì
dâi, dăng nṳ̄ nâ ậ tĕ̤k ciā cê,
liêng gạ̄ ciā é-sẹ̄u cī-sê nguāi:
cêu sẹ́u nṳ̄ sẹ̄ung ẹ̀ng bọ̀, dâu-
gáuk guá gĭng chŏi, lĭk nṳ̄ giĕng-
guāng tŭng guók, cék gṳ̆ dặ săng.
17 Dáng-ī-lī lọ̆h uòng méng-sèng
éng gŏng, Nṳ̄ sū sẹ́u gì, kọ̄-ī
gŭi lọ̆h nṳ̄ cê-gă[n], nṳ̄ sū siŏng
gì sẹ́u bĕk nẹ̀ng; nâ nguāi iā
buóh tĕ̤k ciā ùng cê kẹ́uk uòng
tiăng, iā buóh gạ̄ ciā é-sẹ̄u cī-
sê uòng. 18 Uòng ā, Cé-siŏng
Siông-Dạ́ kĕk guók-gă guòng-
báng, gâẹng cŏng-gói ìng-iêu, sẹ́u
nṳ̄ gŭng Nạ̀-buó-gák-nạ̀-sák:
19 ĭng Siông-Dạ́ sẹ́u ĭ ciā guòng-
báng, gó-chṳ̄ gáuk báh-sáng,
gáuk guók, gáuk kēu-ĭng gì nẹ̀ng,
giăng dēu-dēu-ciéng lọ̆h ĭ méng-
sèng: ĭ êng-é tài nẹ̀ng, êng-é bọ̀
nẹ̀ng uăk; êng-é sāi nẹ̀ng sĭng
gèng, êng-é sāi nẹ̀ng gáung giā.
20 Gáu ĭ gì sĭng cẹ̄u-gọ̆, ĭ gì cé
càng-ṳ̄ng giĕu-ngộ[o], cêu sāi ĭ
guók ôi sék kọ́, ĭ ìng-iêu iā tạ́ ĭ
dŏk kọ́[p]: 21 ĭ cêu giéng dṳ̆k liê
kọ́ sié-ìng; sĭng biéng chiŏng séu
gì sĭng, gâẹng iā lẹ̀ dùng gṳ̆; kẹ́uk
ĭ siăh châu chiŏng ngù siŏh-iŏng,
sĭng-tặ kẹ́uk tiĕng-dīng gì ló
puák[s]: dīng gáu ĭ hiĕu-dék nẹ̀ng
gì guók sê Cé-siŏng Siông-Dạ́
ciŏng-guāng, bìng Ĭ cé-é, lĭk diê-
nẹ̀ng dê ciā guók. 22 Báik-să-
sák ā, nṳ̄ cọ́ siĕng-uòng gì sŏng,
cī sạ̄ dâi dŭ hiĕu-dék lău, nâ cê-
gă sĭng-diē bô ng kiĕng-hṳ̆[t];
23 sêng-cé cê-gă gọ̆-ngộ, buôi-ngĭk
tiĕng-siông gì Ciō; sāi nẹ̀ng dọ̀ ĭ
dâing lạ̄ gì ké-gẹ̄u lọ̆h nṳ̄ méng-
sèng, gâẹng sìng-cṳ̄ hâiu-hĭ siăh
ciū sāi-ẹ̄ung; nṳ̄ bô cáng-mī ciā
mậ káng-giéng, mậ tiăng-giéng,
mọ̀ dĭ-sék gì gĭng, ngṳ̀ng, dẹ̀ng,
tiék, mŭk, siŏh gì ngēu-chiŏng:
nâ nṳ̄ sĕng-ké diŏh Siông-
Dạ́ chiū dŏng[u], nṳ̄ diô-tiàng sê
Ĭ sū diâng[a], nṳ̄ bô ng gŭi ìng-iêu
kẹ́uk Ĭ[b]: 24 ĭng-chṳ̄ Siông-Dạ́
sāi ciā chiū-cāi hiêng chók, siā
ciā ùng-cê. 25 Sū siā gì cê, cêu
sê MI-NI, MI-NI, DI-GIEK, BI-LEK.
26 Ciā cê-ngiê kŭi-gạ̄ sê ciŏng-
uâng: MI-NI; cêu sê Siông-Dạ́
sáung nṳ̄ guók gì nièng só, sāi
ciā guók mọ̀ kọ́. 27 DI-GIEK; cêu
sê nṳ̄ kẹ́uk chéng chĭng guó[c],
hiĕng-mìng nṳ̄ ô kiéng-kuók:
28 BI-LEK; cêu sê nṳ̄ guók hŭng-
lié kọ́, dọ̀ kẹ́uk Mī-tái gâẹng
Bă-sặ gì nẹ̀ng[d]. 29 Ọ̤h-ciŏng-
uâng Báik-să-sák cêu huák lêng
dọ̀ ẹ̀ng bọ̀ sẹ̄ung Dáng-ī-lī sĭng
lạ̄, gĭng chŏi guá ĭ dâu-gáuk, bô
băng ciéu lĭk ĭ giĕng-guāng tŭng
guók, cék gṳ̆ dặ săng. 30 Hṳ̄
siŏh buŏ Giă-lĕk-dī uòng Báik-
să-sák kẹ́uk nẹ̀ng tài kọ́[e]. 31 Mī-
tái nẹ̀ng Dâi-lé-ŭ, nièng lĕ̤k-sĕk
nê huói, dáik ciā guók.

Dặ 6 Ciŏng.

Dâi-lé-ŭ gọ̆-sĭng Dáng-ī-lī. Gáuk sìng-cṳ̄ mèu-hâi Dáng-ī-lī. Dáng-ī-lī dâi lọ̆h săi dâẹng. Siông-Dạ́ géu Dáng-ī-lī chók săi dâẹng. Ĭ siù-dĭk sêu miĕk.

DÂI-LÉ-Ŭ dĕk-é lĭk cŭng-dók
siŏh báh nê-sĕk nẹ̀ng, guāng-dệ
tŭng guók[a]; 2 bô lĭk săng ciáh
cāi-siŏng, tŭng-guāng cī sặ cŭng-

m Di. 2: 25.
n 2 L. 5: 16.
o Di. 4: 30, 31. Isg. 31: 10, 11.
p Di. 2: 21.
s Di. 4: 25, 32.
t 2 Ld. 33: 23.
u Ib. 12: 10.
a 1 Il. 10: 23.
b Sd. 12: 23. Ms. 16: 9.
c Ib. 31: 6. Sp. 62: 9.
d Di. 5: 31; 9: 1. Isa. 13: 17; 21: 2. 1 Il. 51: 28.
e 1 Il. 50: 24; 51: 31, 39, 57.

a Ist. 1: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dók, gì-dṳ̆ng siŏh ciáh sê Dáng-
ī-lī; uòng sāi cī sạ̄ cūng-dók
ciŏng sū-iū gì céng-sệṳ gệṳ-bīng
lộh cāi-sióng, miēng-dék guók-gă
sék céng. 3 Ĭng Dáng-ī-lī sĭng-
séng lìng-gáuk, gó-chṳ̄ iàng guó
cī sạ̄ cāi-sióng gâẹng cūng-dók[b];
uòng cêu còng-é lĭk Ĭ guāng-lī
tṳ̆ng guók[c]. 4 Dŏng-sì cāi-sióng
gâẹng cūng-dók ói lộh céng-sệṳ
lạ̄ sìng póng gó[d] Dáng-ī-lī; nâ Ĭ
mọ̀ dâng, mọ̀ póng tĕ̤ng sìng; Ĭng
Dáng-ī-lī sê cêng dṳ̆ng, dṳ̆ mọ̀
dói sìng lā póng, diâng cội Ĭ[e].
5 Ĭng-chṳ̄ cī siŏh bŏng gì nẹ̀ng
cêu sŏng ngiê gōng, Nguāi-nẹ̀ng
nâ ng sê ĭng ciā Dáng-ī-lī hông
Ĭ Siông-Dá̤ gì lŭk-huák, cêu mọ̀
bĕk nóh póng gó Ĭ. 6 Ọ̆h-ciŏng-
uâng, cāi-sióng gâẹng cūng-dók
cêu huôi-cạ̀ lì giéng uòng, dói
Ĭ gōng, Dâi-lé-ŭ uòng ā, nguông
nṳ̄ uâng suói[g]. 7 Guók dṳ̆ng
cāi-sióng, cióng-gṳ̆ng, cūng-dók,
ngiê-sệṳ, gáuk ciŭ gâing, huôi-
ngiê ói lĭk siŏh dèu uòng liê,
siék lā géng-ciéu, âing săng-sĕk
nĭk nội, nẹ̀ng nâ găi-dŏng hióng
uòng giù sié-nóh dâi, mọ̀ lâung
diê-nẹ̀ng hĕ̤k giù sié-nóh sìng-
mìng, hĕ̤k giù sié-nóh nẹ̀ng, cêu
dék-dék dâi Ĭ lộh săi-dâẹng lạ̄.
8 Dăng chiāng uòng lĭk cī siŏh
dèu géng liê, ệṳng éng éng lạ̄,
cêu mạ̄ găi-iè, cuòi sê bìng Mī-
tái, Bă-sạ̄ gì lŭk-huák, ng-tĕ̤ng
gāi-uâng[h]. 9 Ọ̆h-ciŏng-uâng Dâi-
lé-ŭ uòng cêu ệṳng éng éng ciā
géng ciéu lạ̄. 10 Dáng-ī-lī gé-
iòng hiēu-dék ciā géng ciéu ô
éng éng lāu, cêu diōng cê-gă
chió-diē; (Ĭ bùng-diē kăng-
muòng sê hióng Ià-lô-sák-lēng
kŭi kī[i];) cêu lộh hṳ̄-uái siŏh nĭk
săng huòi kă-kók-tàu gôi[k] lạ̄, gì-
dọ̄ gāng-siā Ĭ gì Siông-Dá̤, gâẹng
ī-sèng sū cọ́ gì siŏh-iòng. 11 Cī
siŏh bŏng gì nẹ̀ng cêu huôi-cĭk,
káng-giéng Dáng-ī-lī lộh Ĭ Siông-
Dá̤ méng-sèng gì-dọ̄ kōng-giù.
12 Cêu céng gệṳng, lộh nòng
méng-sèng lâung uòng gì géng
ciéu; gōng, Uòng nọ̀-nóh ng sê
ī-gĭng ệṳng éng éng géng ciéu,
âing săng-sĕk nĭk nội, nâ găi-
dŏng hióng uòng giù sié-nóh dâi,
mọ̀ lâung diê-nẹ̀ng hĕ̤k giù sié-
nóh sìng-mìng, hĕ̤k giù sié-nóh
nẹ̀ng, cêu dék-dék dâi Ĭ lộh săi-
dâẹng bạ̄? Uòng éng gōng, Ciā
dâi sĭk sê ciŏng-uâng, bìng Mī-
tái Bă-sạ̄ gì lŭk-huák, ng-tĕ̤ng
gāi-uâng. 13 Gáuk-nẹ̀ng cêu lộh
uòng méng-sèng bô gōng, Uòng
ā, Iù-tái chiù-huâng dṳ̆ng-găng gì
Dáng-ī-lī[l], ng géng uòng, iâ ng
gó uòng sū éng gì géng ciéu[m],
Ĭ siŏh nĭk gì-dọ̄ săng huòi.
14 Uòng tiăng-giéng ciā uâ dīng
iŭ-môngⁿ, cêu ciŏng-sĭng ói géu
Dáng-ī-lī: gáu nĭk lộh sì-hâiu
gó lạ̄ cêng lĭk ói siék lā huŏng-
huák géu Ĭ. 15 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng cêu
cệṳ-cĭk giéng uòng, gâẹng Ĭ gōng,
Uòng ā, nṳ̄ hiēu-dék lāu bìng
Mī-tái Bă-sạ̄ gì lŭk-huák, huàng
uòng sū siék gì géng liê gâẹng
ciéu-ciŏng mạ̄ găi-uâng. 16 Uòng
cêu huák lêng, nẹ̀ng cêu dái
Dáng-ī-lī lì, ciŏng Ĭ dâi diē săi-
dâẹng lạ̄. Uòng dói Dáng-ī-lī
gōng, Nṳ̄ sì-siòng sū hông-sệṳ
gì Siông-Dá̤, Ĭ dék-dék géu nṳ̄[o].
17 Nẹ̀ng cêu iè siŏh sáik dâẹng
kāu[p]; uòng ệṳng nguŏh-sệ lièng
báik guăng gì éng hṳ̆ng lạ̄[s];
biēu-mìng ciā bâing Dáng-ī-lī
gì lêng mạ̄ găi-iè. 18 Uòng cêu
diōng gṳ̆ng-uōng-diē, táu-màng
géng siăh: iâ mọ̀ cáiu ngŏk lộh
Ĭ méng-sèng[t]: Ĭ iâ mọ̀ dăng-dŏng
káung[u]. 19 Dạ̄ nê nĭk cêng cā
uòng gók-kī, gāng-gīng kọ́ săi-
dâẹng hṳ̄-uái. 20 Siŏh gệṳng
dâẹng kāu, cêu huák pĭ-siŏng gì
siăng-ĭng gáẹ Dáng-ī-lī: bô dói
Dáng-ī-lī gōng, Ĭng-sĕng Siông-
Dá̤ gì nù-bŭk Dáng-ī-lī ā, nṳ̄ gì
Siông-Dá̤, nṳ̄ sì-siòng sū hông-
sệṳ gì, guō-iòng ậ géu nṳ̄ tuák-

b Di. 5: 7, 16, 29.
c Cs. 41: 10. Ist. 10: 3.
d Dd. 4: 4.
e Isg. 14: 14, 20.
g Di. 2: 4; 6: 21. Nh. 2: 3.
h Di. 6: 12, 15. Ist. 1: 19; 8: 8.
i 1 L. 8: 44, 48. Sp. 28: 2; 137: 5; 138: 2.
k Sp. 55: 17.
l Di. 1: 6; 2: 25.
m Di. 3: 12.
n Mt. 14: 9. Mk. 6: 26.
o Sd. 27: 23.
p 2 Il. 3: 53.
s Ist. 3: 12. Mt. 27: 66.
t Cn. 25: 20.
u Ist. 6: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

liê ciā săi mò̤[a]? 21 Dáng-ī-lī cêu
éng uòng gōng, Nguōng uòng
uāng suói[b]. 22 Nguāi gì Siōng-
Dá̤ ī-gĭng chă̤-kiĕng Ĭ gì tiĕng-
sé̤u sáik gùng săi gì chói[c], săi ĭ
mā̤ siŏng nguāi: ĭng nguāi lŏ̤h
Ĭ méng-sèng mò cŏ̤i; iā muôi
hèng bók-siĕng lŏ̤h uòng méng-
sèng. 23 Uòng cêu duâi huăng-
hī, mêng nè̤ng ciŏng Dáng-ī-lī iù
dâe̤ng dáiu siŏng lì. Ŏ̤h-ciŏng-
uâng Dáng-ī-lī iù dâe̤ng dáiu
chók lì, siŏh sĭng dŭ mò̤ sêu
siŏng[d], ĭng ĭ āi-ciā ĭ gì Siōng-Dá̤.
24 Uòng cêu huák lêng ciŏng ciā
gó̤ Dáng-ī-lī gì nè̤ng lièng ĭ muō-
giāng dŭ dái lì, dâi diē săi-
dâe̤ng lā̤; gùng săi gā cī sā̤ nè̤ng,
ĭ gó lā̤ muôi gáu dâe̤ng dā̤, gáuk
dŭ ké̤uk săi báh hūng-chói kó̤.
25 Dâi-lé-ū uòng cêu băng ciéu
lŏ̤h dêu tiĕng-â gáuk báh-sáng,
gáuk guók, gáuk kēu-ĭng gì nè̤ng[e],
gōng; Nguōng nṳ̄-nè̤ng duâi dáik
bìng-ăng. 26 Nguāi dăng gáung
cī, mêng nguāi tŭng guók gáuk
sēng gì báh-sáng, găi-dŏng dēu-
dēu-ciéng géng-ói Dáng-ī-lī gì
Siōng-Dá̤[g]: ĭng Ĭ sê īng-sĕng gì
Siōng-Dá̤[h], iā sê īng-uōng diŏh
lā̤, Ĭ gì guók mā̤ bâi-huâi, Ĭ gì
guòng-báng **táu-dā̤ mā̤ sák**[i]:
27 Ĭ cīng-géu nè̤ng, lŏ̤h tiĕng-dê
găng hèng sìng-cék gì-sê̤u; báik-
cèng ô géu Dáng-ī-lī tuák-liê
gùng săi gì lĭk. 28 Ŏ̤h-ciŏng-
uâng Dáng-ī-lī lŏ̤h Dâi-lé-ū uòng
câi ôi, lièng Bă-sā̤ uòng Gū-liĕk[k]
câi ôi sì-hâiu, duâi dáik hĕng-
tŭng.

Dā̤ 7 Ciŏng.

Sé tàu duâi séu gì ê-chiông. Gióng Siông-Dá̤ gì cō̤-ói, Ĭ guók īng-uōng mò̤ sák. Có̤ mâe̤ng dáik siŏng.

DŎNG Bă-bī-lùng uòng Báik-
sā̤-sák[a] nguòng nièng, Dáng-ī-lī
lŏ̤h mìng-chòng có̤ lā̤ mâe̤ng
gióng ê-chiông: ĭ cêu gé-cái ciā
mâe̤ng, sŭk ciā dâi gì duâi é ké̤uk
nè̤ng tiăng. 2 Dáng-ī-lī gōng,
Nguāi lŏ̤h màng-buŏ gì ê-chiông,
káng-gióng tiĕng lā̤ sé̤u-hióng gì
hŭng, lŏ̤h duâi hāi méng-siōng
chuŏi kī. 3 Ô sé tàu gì duâi séu,
iù hāi lā̤ chók lì[b], hìng-câung mā̤
sŏng-dèng. 4 Dā̤ ék tàu chiông
săi ô ĭng-cēu gì sĭk: nguāi lā̤
káng sì-hâiu, ĭ gì sĭk páh-siĕk kó̤,
ĭ iù dê lā̤ gṳ̄ kī, săi lâng gā̤
kă kiê lā̤ chiông nè̤ng siŏh-iông,
iā sé̤u ĭ ô nè̤ng gì sĭng. 5 Bô
káng-gióng dā̤ nê tàu gì séu,
hìng-câung chiông hùng, gṳ̄ kī
buáng-bèng-sĭng kiê lā̤, chói lā̤ ô
săng dèu hiĕk-gáuk, gàng diŏh
ngāi dṳ̆ng-găng: ô nè̤ng gâe̤ng ĭ
gōng, Kī lì tŏng-siăh cêng sā̤ gì
nŭk. 6 Hâiu bô káng-gióng siŏh
tàu gì séu, hìng-câung chiông
báu[c], piăng lā̤ săng sé ciáh cēu
sĭk; ciā séu ô sé gā tàu; iā ô
guòng-báng sé̤u ĭ[d]. 7 Ī-hâiu
nguāi lŏ̤h màng-buŏ gì ê-chiông,
káng-gióng dā̤ sé tàu gì séu, bô
kō̤-ói bô gŏng-giòng, lĭk cêng
duâi[e]; ô duâi tiék ngāi: ā̤ báh
chói gáuk nŭk tŏng-siăh kó̤, ṳ̄-
diông gì, ê̤ng ĭ gì kă kó̤ chiăk:
ciā séu bī sèng săng tàu gì séu
gáuk iông; tàu lā̤ ô sĕk gā gáe̤k[g].
8 Nguāi lā̤ ché̤u ciā gáe̤k sì-hâiu,
bô káng-gióng ĭ dṳ̆ng-găng gó ô
siŏh ciáh siēu gáe̤k săng chók lì,
ciā sĕk gáe̤k dṳ̆ng-găng ô săng gā
gáe̤k lièng cō̤, dŭ ké̤uk ciā siēu
gáe̤k bĕk kó̤[h]: ciā siēu gáe̤k iā ô
mĕk-ciŭ chiông nè̤ng gì mĕk-ciŭ,
iā ô chói ā̤ gōng duâi kuā gì uâ[i].
9 Nguāi káng-gióng cṳ̆ cō̤-ói dŭ
siék-lĭk[k], chiĕng-gū gì Ciō[l] cêu
sôi lā̤: Ĭ gì ī-siòng băh chiông
siók siŏh-iông[m], tàu-huók chiông
sùng-giék gì iòng-mò̤[n]; Ĭ gì cō̤-
ôi sê huōi-iĕng, Ĭ gì chiă-lùng sê
siĕu-diŏh gì huōi[o]. 10 Ô huōi-
chiông cūi-sié iù Ĭ méng-sèng
làu chók[p]; hông-sê̤u Ĭ gì ô chiĕng-

a Di. 3: 15.
b Di. 2: 4; 6: 6.
c Sp. 22: 21. 2 Tm. 4: 17. Hbl. 11: 33.
d Di. 3: 25.
e Di. 3: 4; 4: 1.
g Di. 5: 19. Sp. 99: 1. Dd. 12: 13.
h Di. 4: 34; 6: 20.
i Di. 7: 26.
k 2 Ld. 36: 22, 23. Isl. 1: 1, 2; 4: 3, 5; 6: 3, 14. Isa. 44: 28; 45: 1. Di. 1: 21; 10: 1.

---

a Di. 5: 1.
b Ms. 13: 1.
c Hb. 1: 8. Ms. 13: 2.
d Di. 11: 5.
e Di. 7: 19, 23.
g Di. 7: 20. Ms. 12: 3; 13: 1; 17: 12.
h Di. 7: 20, 21, 24; 8: 9.
i Di. 7: 20. Ms. 13: 5, 6.
k 1 L. 22: 19. Mt. 19: 28. Ms. 20: 4.
l Di. 7: 22. Sp. 90: 2.
m Mt. 28: 3.
n Ms. 1: 14.
o Isg. 1: 16; 10: 2.
p Sp. 21: 9.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chiĕng[s], kiê lŏ̤h Ĭ méng-sèng gì ô
uâng-uâng: Ĭ sô̤i diŏh sĭng-puáng
gì ôi[t], cháh-buô dŭ kūi kĭ[u].
11 Hṳ̄ siŏh sì nguāi káng-giéng
ĭng siēu gáe̤k sū chók duâi kuă
gì uâ; gó-chṳ̄ ĭ ciā séu sêu tài,
ĭ gì sĭng-tâ̤ sêu miĕk, dâi lŏ̤h
huōi lâ̤ siĕu[a]. 12 Gì-ṳ̆ gáuk séu
gì guòng-báng iâ dŏk kó̤: nâ ĭ gì
sĕng-mêng gó câng lâu gáu sū
diâng gì sì-ciék nĭk-gĭ. 13 Nguāi
lŏ̤h màng-buŏ gì ê-chiông, bô
káng-giéng ô siŏh gā nè̤ng
chiông Ìng-Cṳ̄, sô̤i tiĕng hùng
lâ̤ lì[b], gáu chiĕng-gū īng-uōng
diŏh gì Ciō lâ̤, īng-dô̤ gáu
Ciō méng-sèng. 14 Cêu kĕk
ciā guòng-báng ìng-iêu liĕng
guók sé̤ṳ ĭ[c], sāi gáuk báh-sáng,
gáuk guók, gáuk kēu-ĭng gì nè̤ng
hông-sé̤ṳ Ĭ: Ĭ gì guòng-báng sê
īng-uōng gì guòng-báng, ék-dêng
mâ̤ gāi-iè, Ĭ gì guók dék-dék mâ̤
hié-chiē[d].
15 Nguāi Dáng-ī-lī sĭng-diē
cêng kū lŏ̤h sĭng lâ̤, sū giéng
gì ê-chiông sāi nguāi huàng-nô̤.
16 Nguāi cêu céng-sèng gáu siŏh
ciáh kiê bòng-biĕng gì nè̤ng,
muóng ĭ cī sâ̤ dâi gì sĭk cìng.
Ĭ cêu gó̤-só nguāi, sāi nguāi
hiēu-dék ciā dâi gì é-sé̤ṳ. 17 Cī
sé tàu duâi séu cêu sê sé gā uòng,
ciŏng buóh chók diŏh sié-găng.
18 Nâ Cé-siông Siông-Dá̤ gì séng
mìng buóh dáik guók[e], dòng-giū
hiŏng ciā guók sié-sié mô̤ sák.
19 Ī-hâiu nguāi ó̤i hiēu-dék dâ̤ sé
tàu séu gì sĭk cìng, ĭ gâ̤eng bĕk
tàu gì séu gáuk iông, cêng kó̤ kō̤-
ói, ô tiék ngāi dè̤ng câu; â̤ báh
chó̤i gáuk nṳ̆k tŏng-siăh, ṳ̀-diông
gì ê̤ṳng ĭ kă kó̤ chiăk; 20 bô ó̤i
hiēu-dék ĭ tàu lâ̤ sĕk gā gáe̤k,
liêng sū săng chók gì bĕk ciáh
gáe̤k, â̤ iàng guó ī-sèng săng gā
gáe̤k; ciā gáe̤k ô mĕk-ciŭ, iâ ô
chói â̤ gōng duâi kuă gì uâ, hìng-
câung gó giòng kó̤ dùng-lôi gì
gáe̤k. 21 Nguāi káng-giéng ciā
gáe̤k gâ̤eng séng mìng ciéng-dáiu
â̤ iàng kó̤[g]: 22 dīng gáu chiĕng
gū īng-uōng diŏh gì Ciō lì, tá̤
Cé-siông Siông-Dá̤ gì séng mìng
sĭng-uōng; gáu gĭ séng mìng dáik
guók. 23 Ĭ cêu gōng, Dâ̤ sé tàu
gì séu, cêu sê buóh có̤ sié-siông
gì dâ̤ sé guók[f], ciā guók gáuk-
iông kó̤ cī sâ̤ guók, iâ buóh tŏng-
siăh báh chó̤i kă chiăk tiĕng-
â. 24 Nâ lâung sĕk gā gáe̤k, cêu
sê lŏ̤h ciā guók nô̤i buóh hĭng
kī sĕk gā uòng: ī-hâiu bô ô
siŏh ciáh uòng hĭng kī; gáuk-
iông kó̤ ī-sèng gì, ĭ iâ̤ buóh iàng
săng gā uòng. 25 Ĭ buóh dó̤i
Cé-siông Siông-Dá̤ gōng kuă uâ[h],
iâ buóh káung-kū Cé-siông Siông-
Dá̤ gì séng mìng: dā-sáung gāi-
uâng sì-lêng liĕng lŭk-huák;
séng mìng dék-dék gău-hó lŏ̤h
ĭ gì chiū, guó siŏh niĕng, bô
guó lâng niĕng, bô guó buáng
niĕng[i]. 26 Nâ Ciō buóh sô̤i sĭng-
puáng gì ôi, ciā uòng gì guòng-
báng buóh ké̤ṳk nè̤ng dŏk kó̤,
ciêng-ciêng sŏi-mì, dṳ̆-miĕk gáu
sák-muōi. 27 Guók gâ̤eng guòng-
báng liĕng tiĕng-â gáuk guók
gì duâi ŭi-hŭng, dék-dék hó
ké̤ṳk Cé-siông Siông-Dá̤ gì séng-
mìng: Siông-Dá̤ gì guók sê īng-
uōng gì guók[k], huàng ô guòng-
báng gì, dŭ dék-dék hŭk-sé̤ṳ
téng-bìng ĭ. 28 Ciā dâi gì sák-
guŏh sê ciŏng-uâng. Nguāi
Dáng-ī-lī sĭng-diē duâi huàng-
nô̤[l], méng iâ biéng sáik: nâ ciā
dâi nguāi còng lŏ̤h sĭng-diē[m].

Dâ̤ 8 Ciŏng.

Dáng-ī-lī giéng miĕng-iòng săng-iòng gì ê-chiông, Gă-báik-liĕk siòng ciā ê̤ṳ-ngiòng.

DŎNG Báik-să-sák uòng[a] săng
niĕng, kī-sĕng káng-giéng ê-
chiông ī-hâiu, nguāi Dáng-ī-lī
bô káng-giéng siŏh gā ê-chiông[b].
2 Nguāi káng-giéng ciā ê-chiông

s Sp. 68:17; 103:21. Hbl. 12:22. Ms. 5:11.
t Di. 7:22, 26. Ms. 11:18; 20:4.
u Ms. 20:12.
a Ms. 19:20; 20:10.
b Mt. 26:64. Mk. 14:62. Ms. 1:7; 14:14.
c Sp. 110:1, 2. Isa. 9:6, 7. Ms. 11:15.
d Di. 2:44.
e Di. 7:22, 27. Mt. 25:34. Ms. 2:26; 20:4.
g Di. 8:24.
h Di. 11:36.
i Di. 12:7. Ms. 12:14.
k Di. 2:44.
l 1 Il. 23:9. Di. 7:15; 8:27; 10:8, 16.
m Lg. 2:19, 51.
a Di. 5:1.
b Di. 7:1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sì-hâiu; sê cêu chiông diŏh Ī-làng
sēng Cṳ̄-săng uòng-gṳ̄ng[c]; giéng
ê-chiông iâ chiông diŏh Ū-lài ò̤
biĕng. 3 Nguāi ngiăk-kī mĕk-
ciū ché̤ṳ, ô lā gē̤ng gì mièng-
iòng[d], diŏh ò̤ biĕng lā̤ kiê, săng
lâng gā gáe̤k: cī lâng gā gáe̤k
dṳ̆ sê gèng; nâ cī ciáh bī hṳ̄
ciáh gó gèng, gèng gì sê ī-hâiu
săng gì. 4 Nguāi káng-giéng ciā
gē̤ng mièng-iòng, ĕ̤ṳng ĭ gì
gáe̤k[e] dáe̤k să̤-hióng, báe̤k-hióng,
nàng-hióng; gáuk séu dṳ̆ mò̤
dăng-dŏng gâe̤ng ĭ dā̤-dĭk, iâ
mò̤ nèng ā̤ géu nèng tuák-liê ĭ;
ĭ êng-é hèng-ùi[g], cê-gă siàng
giòng duâi. 5 Nguāi lā̤ sṳ̄-siōng
sì-hâiu, bô káng-giéng ô siŏh
tàu gē̤ng gì săng-iòng[h], cê̤ṳ să̤-
hióng lì, giàng piéng tiĕng-â,
ĭ gì kă mò̤ dăk dê: ĭ mĕk-ciū
dṳ̆ng-găng ô siŏh ciáh gì-dĕk
gì gáe̤k. 6 Ĭ gáu lâng gā gáe̤k
gì mièng-iòng lā̤, cêu sê nguāi
sū káng-giéng kiê lŏ̤h ò̤ biĕng
gì, duâi huák-sáng chók lĭk pàu
guó ngê̤ṳ diŏh gē̤ng mièng-
iòng. 7 Nguāi káng-giéng ĭ
gē̤ṳng ciā gē̤ng mièng-iòng, huák
kī sāi-sáng[i], dáe̤k ciā gē̤ng
mièng-iòng, páh-siĕk ĭ lâng gā
gáe̤k; gē̤ng mièng-iòng mò̤ lĭk
dā̤-dĭk ĭ: cêu ké̤ṳk ĭ dáe̤k dō̤ lŏ̤h
dê-dău, ĕ̤ṳng ĭ gì kă ciĕng-dăk;
iâ mò̤ nèng ā̤ géu gē̤ng mièng-
iòng tuák-liê ciā gē̤ng săng-iòng.
8 Gē̤ng săng-iòng cêu siàng giòng
duâi[k]: gáu ĭ giòng-áuk sì-hâiu
duâi gáe̤k páh-siĕk kó̤; hâiu bô
ô sé ciáh gì-dĕk gì gáe̤k sié ĭ
săng chók, hióng tiĕng sé̤ṳ-huŏng.
9 Sé gā gáe̤k dṳ̆ng-găng gì siŏh
ciáh bô săng siŏh gā sièu gáe̤k[l],
cêu siàng cêng duâi, hióng nàng-
sié[m], dĕ̤ng-sié, lièng ciā ìng-
guŏng gì dê[n]. 10 Ĭ cêu cê̤ṳ-
gō̤ gáu tiĕng-gṳ̄ng[o]; ciŏng tiĕng-
gṳ̄ng siŏh hông, gâe̤ng sĭng-séu
siŏh hông, cŏ̤h lŏ̤h dê â, ĕ̤ṳng kă
kó̤ ciĕng-dăk[p]. 11 Béng-chiā
cê-gă kuă duâi buôi-ngĭk tiĕng-
gṳ̄ng gì Ciō[s]; nĭk-nĭk sū hióng
gì cié-sê̤ṳ ké̤ṳk ĭ dṳ̆ kó̤[t], Ciō
gì séng-sū iâ ké̤ṳk ĭ hūi-miĕk.
12 Ĭng cō̤i-guó gì iòng-gó, tiĕng-
gṳ̄ng lièng nĭk-nĭk sū hióng gì
cié-sê̤ṳ dṳ̆ ké̤ṳk ĭ dŏk kó̤; ĭ iâ
ciŏng cĭng-lī cŏ̤h lŏ̤h dê lā̤, ĭ
êng-é có dṳ̆ ā̤ lé-dăk. 13 Nguāi
tiăng-giéng siŏh ôi séng tiĕng-
sé̤ṳ[u] gōng uâ; bô ô siŏh ciáh
séng tiĕng-sé̤ṳ muóng cī ciáh
gōng uâ gì tiĕng-sé̤ṳ, gōng, Nĭk-
nĭk hióng gì cié-sê̤ṳ dṳ̆ kó̤[a],
huâng cō̤i-áuk sāi siàng hūi-
miĕk, hó séng sū gâe̤ng tiĕng-
gṳ̄ng ké̤ṳk siù-dĭk kă ciĕng-dăk,
ciā ê-chiông gáu niŏ̤h-òng dṳ̆
éng-ngiêng nĭ[b]? 14 Ĭ éng nguāi
gōng, Gáu lâng chiĕng săng báh
nĭk ī-hâiu; séng sū cêu ā̤ giék-
ciâng.
15 Nguāi Ḍáng-ī-lī káng-giéng
ciā ê-chiông, cêu ō̤i mìng-bĕk ciā
é-sé̤ṳ[c]; hṳ̄ siŏh sì ô siŏh ciáh
kiê lŏ̤h nguāi méng-sèng, hìng-
câung chiông nèng[d]. 16 Nguāi
bô tiăng-giéng Ū-lài ò̤ liōng
ngiâng dṳ̆ng-găng ô nèng gì
siăng-ĭng[e] gáe̤ gōng, Gă-báik-liĕk
ā[g], diŏh sāi ciā nèng mìng-bĕk
ciā ê-chiông. 17 Gă-báik-liĕk cêu
lì nguāi sū kiê gì ôi-ché̤ṳ; ĭ siŏh
gáu nguāi dĭng giăng[h], méng hŭk
dê-dău[i]: ĭ gâe̤ng nguāi gōng,
Ĭng-cṳ̄ ā[k], nṳ̄ găi-dŏng diŏh
hiēu-dék, ĭng ciā ê-chiông gáu
muăk nĭk dék-dék éng-ngiêng[l].
18 Ĭ gâe̤ng nguāi gōng sì-hâiu,
nguāi méng hŭk dê lā̤ káung
dĭng diŏh[m]: ĭ kĕk chiū hô nguāi
kiê kī lì[n]. 19 Gōng, Nguāi kĕk
căi-huô muăk nĭk dék-dék ô gì
dâi cī-sê nṳ̄: ĭng gáu sū diâng
gì muăk gĭ, ê-chiông dék-dék
éng-ngiêng. 20 Nṳ̄ sú káng-giéng
ô lâng gā gáe̤k gē̤ng gì mièng-
iòng[o], cêu sê Mī-tāi, Bă-să̤[p] gì
liĕk uòng. 21 Ciā gē̤ng săng-iòng
cêu sê Ngā-huăng uòng[s]: ĭ liōng

c Nh. 1:1.
d Di. 8:20.
e Sm. 33:17. Isg. 34:21.
g Di. 11:3, 16, 36.
h Di. 8:21.
i Di. 11:11.
k Di. 8:4.
l Di. 7:8.
m Di. 11:25.
n Di. 11:16, 41.
o Isa. 14:13.
p Ms. 12:4.
s Ic. 5:14.
t Di. 11:31; 12:11.
u Di. 4:13.
a Di. 11:31.
b Di. 12:6. Ms. 6:10.
c 1 Bd. 1:10, 11.
d Di. 7:13; 10:16, 18. Isg. 1:26. Ms. 1:13.
e Di. 12:5—7.
g Di. 9:21. Lg. 1:19, 26.
h Lg. 1:12.
i Isg. 1:28.
k Isg. 2:1.
l Di. 8:19; 11:27, 35, 40; 12:4, 9.
m Di. 10:9. Lg. 9:32.
n Di. 9:21; 10:10, 18.
o Di. 8:3.
p Di. 6:8.
s Di. 10:20; 11:2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

mĕk dṳ̆ng-gă̤ng gì duâi gáe̤k,
cêu sê tàu siŏh ciáh uòng.
22 Duâi gáe̤k gé-iòng páh-siĕk
kó̤, bô ô sé gā gáe̤k sié Ĭ săng
chó̤k, cêu sê ciā guók dék-dék
buŏng có̤ sé guók, nâ mâ̤ bī-dék
Ĭ-sèng ciā guók gì guòng-sié.
23 Gáu cī sé guók gì sié muōi sì-
hâiu, nè̤ng gì cō̤i-áuk muāng
guáng, bô ô siŏh ciáh uòng hĭng-
kī, ṳ̀ng-mâu cŏng-ngièng, chĭng-
hiēu-dék gūi-gié gì uâ. 24 Ĭ gì
guòng-sié ciêng-ciêng giòng duâi,
nâ ng sê ĭng cê-gă gì guòng-lĭk[t];
Ĭ â̤ hūi-miĕk nè̤ng cêng kó̤ hī-
siòng, sū hèng gì dâi dŭ hĕng-
tŭng[u]: dék-dék dṳ̀-miĕk hṳ̄ sâ̤
cài-nè̤ng gì nè̤ng[a] lièng séng
mìng[b]. 25 Ĭ ê̤ng gĭ-kiēu, sāi
gūi-gié lŏ̤h ĭ chiū lâ̤ siàng-cêu[c];
Ĭ sĭng-diē cê-gă kuă duâi, lŏ̤h
tái-bìng sì-hâiu dṳ̀ hṳ̄ sâ̤ nè̤ng[d]:
iâ buóh buôi-ngĭk cṳ̄ gṳ̆ng gì
gṳ̆ng; nâ ĭ cê-gă dék-dék miĕk-
uòng, iâ ng sê iù nè̤ng gì chiū
lâ̤[e]. 26 Sū sŭk cī siŏh nĭk gì ê-
chiông sê tiék-sĭk[g]: nâ nṳ̄ găi-
dŏng ciŏng ciā ê-chiông hṳ̆ng
kó̤[h]; ĭng guó hṳ̄ sâ̤ nĭk-cī ciā ê-
chiông â̤ éng-ngiêng[i]. 27 Ô̤h-
ciŏng-uâng, nguāi Dáng-ī-lī cêu
giăng, hùng bók hô tâ̤[k], dáik bâng
gūi nĭk; iòng-hâiu kī lì lièu-
lī uòng gì dâi: nguāi ĭng ciā ê-
chiông duâi cháuk-ngáuk, nâ dŭ
mò̤ nè̤ng â̤ mìng-bĕk ciā ê-
chiông.

Dâ̤ 9 Ciŏng.

Dáng-ī-lī tâ̤ báh-sáng nêng cō̤i gì-dō̤. Gă-báik-liĕk kūi-gâ̤ chék-sĕk lâ̤-bái gĭ ding gì dâi.

MĪ-TÁI cŭk Ā-hăk-sùi-lū gì
giāng Dâi-lé-ŭ[a], dáik Giă-lĕk-dī
guók, Ĭ có̤ uòng nguòng nièng[b];
2 dŏng Ĭ sō̤i ôi nguòng nièng sì-
hâiu, nguāi Dáng-ī-lī sâ̤ că gĭng-
cṳ̆, hiēu-dék ciā nièng-só, cêu sê
Ià-Huò-Huà cī-sê siĕng-dĭ Ià-lé-
mī gōng, Ià-lô-sák-lēng dióh
huŏng-hié chék-sĕk nièng muāng[c].
3 Nguāi géng-siăh, sĕ̤ṳng muài-ĭ,
muák huōi-hŭ, ngiăk-kī-tàu
kōng-chiék gì-dō̤ nguāi Ciō
Siông-Dâ̤[d]. 4 Nguāi cê-gă nêng
cō̤i[e], gì-dō̤ nguāi Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà gōng, Ciō, cé-cŏng kō̤-
ói gì Siông-Dá̤ ā[g], huàng nè̤ng
géng-ái Nṳ̄, gĭng-siū Nṳ̄ gái-
mêng, Nṳ̄ cêu bìng Nṳ̄ gì iók kō̤-
lèng Ĭ[h]; 5 nguāi-gáuk-nè̤ng ô
huâng cō̤i ngĭk lī, hèng cō̤i ùi-
buôi[i], ké Nṳ̄ lŭk-liê gâe̤ng
huák-dô: 6 Nṳ̄ gì nù-bŭk cé̤ṳng
siĕng-dĭ, táuk Nṳ̄ gì miàng[k],
gâe̤ng nguāi gṳ̆ng-uòng, mŭk-
báik, liĕk-cū[l], lièng guók-nô̤i
cé̤ṳng báh-sáng, sū gōng gì uâ,
nguāi iâ muôi téng-bìng[m]. 7 Ciō,
gṳ̆ng-ngiê sê gṳ̆i lŏ̤h Nṳ̄[n], nâ
nguāi-gáuk-nè̤ng, Iù-tái nè̤ng, Ià-
lô-sák-lēng gṳ̄-mìng, Ī-sáik-liĕk
gáuk cŭk, mò̤ lâung huông gê̤ṳng,
ĭng dáik-cō̤i Nṳ̄[o], cêu kè̤ṳk Nṳ̄
dṳ̆k sáng gáuk guók[p]; gó-chṳ̄
nguāi-nè̤ng dŭ diŏh sêu siēu-lâ̤,
gĭng-dáng cêu sê ciŏng-uâng.
8 Ciō ā, siēu-lâ̤ sê gṳ̆i lŏ̤h nguāi-
nè̤ng, lièng nguāi gṳ̆ng-uòng,
mŭk-báik, gâe̤ng liĕk-cū, ĭng
nguāi-nè̤ng ô dáik-cō̤i Nṳ̄.
9 Nguāi-nè̤ng chṳ̆i-iòng buôi-
ngĭk; nâ nguāi Ciō Siông-Dâ̤ ô
ciā cṳ̀-pī siá cō̤i gì ŏng[s];
10 nguāi-gáuk-nè̤ng muôi téng-
bìng nguāi Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà gì uâ, muôi cŏng-hèng Ĭ gì
lŭk-huák, cêu sê sū táuk Ĭ nù-
bŭk cé̤ṳng siĕng-dĭ gáu-hóng
nguāi-nè̤ng gì. 11 Ī-sáik-liĕk
gáuk cŭk huâng Nṳ̄ gì lŭk-huák,
dŭ sê huāng-buôi[t], ng téng-bìng
Nṳ̄ gì uâ[u]; ĭng nguāi-nè̤ng dáik-
cō̤i Nṳ̄, gó-chṳ̄ Nṳ̄ gì nù-bŭk
Mò̤-sâ̤[a] lŭk-huák cṳ̄ sū cái gì cióu-
có liêng siék-siĕ gì căi[b], dŭ gáung
nguāi-nè̤ng sĭng-siōng[c]. 12 Nṳ̄
báik-cèng gĭng-gái nguāi-nè̤ng
lièng guāng nguāi-nè̤ng gì hìng-

t Ma. 17: 17.
u Di. 8: 12; 11: 28, 30.
a Di. 7: 21.
b Di. 12: 7. Isa. 63: 18.
c Di. 11: 23.
d Di. 11: 21, 24.
e Di. 2: 34.
g Di. 10: 1.
h Di. 12: 4, 9.
i Di. 10: 14.
k Di. 7: 28.

a Di. 5: 31.
b Di. 11: 1.
c Isl. 1: 1. 1 Il. 25: 12.
d Di. 9: 17, 18, 23. Nh. 1: 4.
e Di. 9: 20. Isl. 10: 1. Nh. 1: 6.
g Nh. 1: 5; 9: 32.
h Sm. 7: 9.
i 2 Il. 3: 42.
k Isl. 9: 11. Sg. 1: 6.
l Isl. 9: 7. Nh. 9: 34.
m 2 Ld. 36: 15, 16.
n 2 Il. 1: 18.
o Le. 26: 40.
p 1 Il. 8: 3.
s Nh. 9: 17. Sp. 86: 15.
t Isa. 1: 5.
u 1 Il. 40: 3; 44: 23.
a 1 Ld. 6: 49. 2 Ld. 24: 9. Nh. 10: 29.
b Le. 26: 14—45. Sm. 28: 15—68.
c 1 Il. 44: 22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

guăng, dăng ô ĕng-ngiĕng ciā uâ,
gáung duâi căi lŏ̤h nguāi-nĕ̤ng[d]:
ĭng puō-tiĕng-â muôi ô gáung căi
chiông gáung lŏ̤h Ià-lô-sák-lĕng
siŏh-iông[e]. 13 Bĭng Mò̤-sā̤ lŭk-liê
sū cái cī sā̤ gì căi-huô ī-gĭng gáu
nguāi lâu: nâ nguāi-nĕ̤ng ĭng-
nguòng ng kŏng-ŏng lŏ̤h nguāi
Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, ng huói-
găi nguāi gì kiĕng-iù[g], iâ ng hŏk-
sĭk Ĭ gì cĭng-lī. 14 Gó-chṳ̄ Ià-
Huò-Huà ciōng-sĭng gáung ciā
căi lŏ̤h nguāi-nĕ̤ng lā̤: huàng
nguāi Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà sū
hèng gì, dŭ sê gŭng-ngiê[h], nâ
nguāi-nĕ̤ng ng téng-bìng Ĭ gì
mêng. 15 Ciō, nguāi Siông-Dá̤ ā,
Nṳ̄ câi-cā siĕ duâi cài-nĕ̤ng dái
Nṳ̄ báh-sáng chók Ai-gĭk guók[i],
iòng-diòng duâi miàng gáu kó̤
gĭng-dáng[k]; nguāi-nĕ̤ng ô huâng
cô̤i, nguāi-nĕ̤ng ô hèng áuk.
16 Ciō ā, giù Nṳ̄ ciéu Nṳ̄ gì ŏng-
ngiê[l], sák kó̤ Nṳ̄ duâi nô-ké, ng
huăk Nṳ̄ gì siàng Ià-lô-sák-lĕng,
cêu sê Nṳ̄ gì séng săng[m]: ĭng
nguāi-nĕ̤ng gì cô̤i[n], liêng nguāi
liĕk-cū gì kiĕng-iù, gó-chṳ̄ Ià-lô-
sák-lĕng gâe̤ng nṳ̄ báh-sáng kĕ̤uk
sé̤u-ché̤u gì nĕ̤ng lìng-ṳ̆k[o].
17 Dăng giù nguāi-gáuk-nĕ̤ng gì
Siông-Dá̤ tiăng Nṳ̄ nù-chài gì-dō̤
kŏng-giù, sāi Nṳ̄ gì ìng-guōng[p],
ĭng Nṳ̄ gì séng miàng, ciéu diŏh
Nṳ̄ huŏng-hié gì séng sū[s].
18 Nguāi gì Siông-Dá̤ ā, giù Nṳ̄
diŏh dìng-ngê tiăng[t]; nguāi-nĕ̤ng
gì dê̤ gâe̤ng gŭi Nṳ̄ miàng-â gì
siàng dŭ huŏng-hié, giù Nṳ̄ kŭi
mĕk-ciū gáng-chák: nguāi-nĕ̤ng
lŏ̤h Nṳ̄ méng-sèng kŏng-giù, béng
ng sê ciā cê-gā gì ngiê, sê ciā Nṳ̄
gì hâiu ŏng. 19 Ciō ā, giù Nṳ̄
tiăng; Ciō ā, giù Nṳ̄ tiăng; Ciō ā,
giù Nṳ̄ siá-miĕng; Ciō ā, tiăng
nguāi gì-dō̤ diŏh bìng ciōng-uāng
siĕ-hèng, nguāi gì Siông-Dá̤ ā, ĭng
Nṳ̄ séng miàng gì iòng-gó, ng-
tĕ̤ng ā̤-iòng[u], ĭng Nṳ̄ gì siàng
gâe̤ng Nṳ̄ gì báh-sáng dŭ gŭi Nṳ̄
miàng-â[a].
20 Nguāi diū-diū gŏng ciā uâ
gì-dō̤[b], nĕng cê-gā gì cô̤i, liêng
nguāi báh-sáng Ī-sáik-liĕk cŭk
gì cô̤i, lŏ̤h Ià-Huò-Huà méng-
sèng tá̤ nguāi Siông-Dá̤ gì séng
săng kŏng-giù; 21 sèng-nĭk
nguāi gì-dō̤ muôi uòng, lŏ̤h ê-
chiông dṳ̆ng-găng sū káng-giéng
gì Gā̤-báik-liĕk[c], dŏng hióng uāng
cié sì-hâiu[d], hông mêng cêng kā̤
buŏi lì muō nguāi. 22 Ĭ gáu-hóng
nguāi, gâe̤ng nguāi gŏng, Dáng-ī-
lī ā, nguāi dăng chók lì sāi nṳ̄ ā̤
chŭng-mìng tŭng-dăk. 23 Dŏng
nṳ̄ kī-chiū gì-dō̤ sì-hâiu, nguāi
cêu hông mêng lì gâe̤ng nṳ̄
gŏng[e]; ĭng nṳ̄ duâi dáik ŏng-
tṳ̆ng: gó-chṳ̄ nṳ̄ găi-dŏng sá̤
siōng ciā dâi, iâ diŏh mìng-bĕk
ciā ê-chiông[g]. 24 Lâung nṳ̄ báh-
sáng gâe̤ng nṳ̄ séng siàng, Siông-
Dá̤ ê̤ṳ-sĕng dêng mêng, diŏh guó
chék-sĕk lā̤-bái[h], cêu ā̤ miĕk kó̤
cô̤i-guó[i], dṳ̆-cêng cô̤i-áuk, siá-
miĕng kiĕng-iù[k], hiĕng-mìng īng-
uōng gì ngiê[l], sāi ê-chiông gâe̤ng
ê̤ṳ-ngiòng ā̤ ĕng-ngiĕng, kĕk iù
dù cé-séng gì Ciō[m]. 25 Gó-chṳ̄ nṳ̄
diŏh mìng-mìng hiĕu-dék, iù
chók lĕng[n] cái gióng kī Ià-lô-sák-
lĕng[o], gáu sêu dù-iù gì Ciō[p] gŭng-
uòng lì sì-hâiu, dék-dék ô chék
lā̤-bái: liêng lĕ̤k-sĕk nê lā̤-bái, ciā
siàng cái kī, ô gā̤-dō̤ siàng-diè dŭ
cīng-dóng, cêu sê lŏ̤h huâng-nâng
gì sì-hâiu[s]. 26 Guó lĕ̤k-sĕk nê lā̤-
bái, sêu dù iù gì ciō dék-dék
kĕ̤uk nĕ̤ng tài kó̤[t], iâ mò̤ nŏ̤h gŭi
diŏh Ĭ buŏng-sĭng: ī-hâiu ô ê-
băng gì gŭng-uòng dái Ĭ báh-sáng
lì, hūi siàng-chiòng liêng séng-
sū[u]; sák-guŏh chiòng hùng-cūi
céng-miĕk siŏh-iông[a], táu-dā̤ dék-
dék ô gău-ciéng gì dâi[b]; ék-dêng
ô hṳ̄ sā̤ hūi-miĕk gì dâi.
27 Ĭ dék-dék lŏ̤h siŏh lā̤-bái gâe̤ng
hṳ̄ sā̤ nĕ̤ng déng iók, bô lŏ̤h cī
siŏh lā̤-bái dṳ̆ng-găng: sāi hióng
cié gâe̤ng lā̤-ŭk sák kó̤; dék-dék

d 1 Il. 39: 16.
e Isg. 5: 9.
g Hs. 7: 10.
h Nh. 9: 33.
i C. 6: 6; 20: 2; 32: 11. Nh. 1: 10.
k C. 14: 18. Nh. 9: 10.
l Sp. 31: 1; 71: 2.
m Di. 9: 20; 11: 45. 1 Il. 31: 23. Sg. 8: 3.
n 2 Il. 1: 5.
o Sp. 44: 13; 79: 4. 2 Il. 2: 15, 16. Isg. 36: 4. Mg. 6: 16.
p Msg. 6: 25.
s 2 Il. 5: 15.
t 2 L. 19: 16. Isa. 37: 17.
u Sp. 40: 17; 79: 9.
a 1 Il. 14: 9.
b Isa. 65: 24.
c Di. 8: 16.
d C. 29: 39.
e Di. 10: 11, 19.
g Mt. 24: 15. Mk. 13: 14.
h Isg. 4: 6.
i Di. 8: 13.
k Sp. 78: 38. 1 Il. 31: 34. Hbl. 2: 17.
l 1 Il. 23: 5, 6. Lm. 3: 25, 26.
m Sp. 45: 7. Isa. 61: 1. Sd. 4: 26, 27.
n 2 Ld. 36: 23. Isl. 1: 3; 4: 24; 6: 15. Nh. 6: 15.
o Sp. 51: 18.
p Ih. 1: 41.
s Nh. 4: 7, 8, 16—18.
t Isa. 53: 8. Mk. 9: 12. Lg. 24: 26.
u Mt. 24: 2. Mk. 13: 2. Lg. 19: 43, 44.
a N. 1: 8. Di. 11: 22, 40.
b Mt. 24: 6, 14.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ô ciā càng-hâi kō-ó gì nóh siék
lŏh séng-sū gì chiòng-dīng[c]; dĭk-
tàu gáu sū diâng gì căi gáu lŏh
hiā sêu hūi-miĕk gì dê[d]. (Hĕk
huăng-ĭk gáung lŏh hèng hūi-
miĕk gì nèng.)

Dậ 10 Ciŏng.

Dáng-ī-lī duâi giăng nèng gì ê-chiông, ciā nèng ăng-ói ĭ.

DŎNG Bă-sặ uòng Gū-liĕk
săng nièng, Dáng-ī-lī bô miàng
Báik-dī-să-sák[a] dáik lā mĕk-sê;
sū mĕk-sê gì dâi sê cĭng-sĭk[b], sê
cī diŏh duâi gău-ciéng gì dâi:
Dáng-ī-lī hiēu-dék ciā dâi, lièng
mìng-bĕk ciā ê-chiông[c]. 2 Dŏng
hụ̄ siŏh sì, nguāi Dáng-ī-lī sĭng-
diē chèu-kū săng lạ̄-bái muāng.
3 Nguāi mọ̀ siăh ô ê gì biāng,
ciū nụ̆k dŭ mọ̀ diē chói, iâ mọ̀
ệụng gọ̆-iù dù sĭng[d], gáu săng lạ̄-
bái muāng. 4 Lọ̆h ciăng nguŏk
nê-sĕk sé nĭk, nguāi diŏh Hĭ-
dī-giék[e] duâi ọ̀ bòng-biĕng.
5 Ngiăk-kĭ-tàu chéụ, káng-giéng
siŏh gā nèng[g] sệụng éu muài
buó gì ĭ-siŏng[h], iĕu buŏh[i] Ŭ-
huák[k] gì cĭng gĭng: 6 sĭng-tạ̄
chiông uòng nguŏh[l], ụ̀ng-mâu
chiông niák-niáng[m], mĕk-ciŭ
chiông dīng guọ̆ng gì dĭng[n], chiū-
bié gâệng kă chiông muài chiáh
sáik gì dẹ̀ng, ĭ gōng uâ siăng-ĭng
chiông cêng sậ nèng gì siăng-ĭng[o].
7 Nâ nguāi Dáng-ī-lī káng-giéng
ciā ê-chiông[p]: gâệng nguāi siŏh-
dŏi gì nèng dŭ mọ̀ káng-giéng;
gáuk-nèng dīng duâi giăng, dŭ
cāu kọ́ kók. 8 Diông nguāi siŏh
gā nèng diŏh hŭ-uái, káng-giéng
ciā duâi ê-chiông, nguāi tŭng
sĭng dŭ mọ̀ lĭk: họ̄ gì ụ̀ng-mâu
sék sáik, ké-lĭk iâ mọ̀ kọ́[s]. 9 Nâ
nguāi gó ậ tiăng-giéng ĭ gōng uâ
siăng-ĭng: siŏh tiăng-giéng ciā
nèng gì siăng-ĭng, méng cêu
hŭk dê lạ̄, káung dīng diŏh[t].
10 Giéng ô lā nèng gì chiū muŏ
nguāi, sāi nguāi kă-kók-tàu gôi
lạ̄, chiū-ciōng áik dê-dău. 11 Ĭ
cêu gâệng nguāi gōng, Dáng-ī-lī
ā, nụ̄ duâi dáik ŏng-tụ̄ng[u], nguāi
hông chặ-kiēng lì nụ̄ lạ̄[a]; nụ̄ găi-
dŏng kī lì kiê lạ̄, mìng-bĕk nguāi
sū gōng gì uâ: ĭ gâệng nguāi gōng
ciā uâ, nguāi cêu giăng dēu-dēu-
ciéng kiê kī. 12 Ĭ cêu gâệng
nguāi gōng, Dáng-ī-lī, nụ̄ ng sāi
giăng[b]; nụ̄ ciŏng-sĭng ọ́i mìng-
bĕk, bô cê-gă kiĕng-hụ̆ lọ̆h nụ̄
Siông-Dạ́ méng-sèng, cệụ hụ̄ siŏh
nĭk nụ̄ gì uâ ô tiăng-giéng lọ̆h
siông-sié[c]: nguāi cêu ĭng nụ̄ ciā
uâ gì iòng-gó, hông chặ-kiēng lì.
13 Nâ Bă-sặ guók-gŭng làng-cū
nguāi nê-sĕk ék nĭk; mì-dŭk
cệụng siông gŭng gì siŏh ciáh
Mī-giă-lĕk[d] lì bŏng-câẹ nguāi:
nguāi cêu cệụ hŭ-uái gâệng Bă-
sặ gì cụ̆ uòng siŏh-dŏi. 14 Dăng
nguāi lì ọ́i kĕk nụ̄ báh-sáng
muăk nĭk sū ậ ngệụ diŏh gì dâi
cī-sê nụ̄[e]: ĭng ciā ê-chiông gáu
hụ̄ òng gì nĭk-cī cêu ậ éng-
ngiêng[g]. 15 Ĭ gé-iòng gâệng nguāi
gōng ciā uâ, nguāi gì méng cêu
hŭk dê lạ̄, dŭ mọ̀ kŭi siăng[h].
16 Ô siŏh ciáh ụ̀ng-mâu chiông
sié-ìng[i], lì muŏ nguāi gì chói-
puòi[k]: nguāi cêu kŭi chói dọ́i
ciā kiê nguāi méng-sèng gì nèng
gōng, Nguāi Ciō ā, ĭng ciā ê-
chiông nguāi sĭng-diē dīng sậ
iŭ-kū, dŭ mọ̀ ké-lĭk. 17 Ciō gì
nù-bŭk dẹ̆ng-nẹ̄ ậ gâệng nguāi
Ciō gōng uâ nĭ? ĭng nguāi siŏh
sĭng cék-káik dŭ mọ̀ lĭk, nguāi
cĭng-sìng iâ sék kọ́. 18 Cêu ô
siŏh ciáh chiông nèng gì ụ̀ng-
mâu cái muŏ nguāi, sāi nguāi ô
ké-lĭk. 19 Gâệng nguāi gōng,
Duâi dáik ŏng-tụ̄ng gì nèng ā,
nụ̄ ng sāi giăng: nụ̄ ậ dáik bìng-
ăng, nụ̄ diŏh giòng lĭk, nụ̄ diŏh
giòng lĭk. Ĭ gé-iòng gâệng nguāi
ciŏng-uâng gōng, nguāi giéng-
gáẹk lĭk ậ giĕng-gó, gōng, Nguāi
Ciō chiāng gōng; Ĭng Nụ̄ ô sāi

c Mt. 24: 15. Mk. 13: 14. Lg. 21: 20.
d Isa. 10: 23.

a Di. 1: 7.
b Di. 8: 26.
c Di. 1: 17.
d Am. 6: 6. Mt. 6: 17.
e Cs. 2: 14.
g Ic. 5: 13.
h Isg. 9: 2.
i Ms. 1: 13; 15: 6.
k 1 Il. 10: 9.
l Isg. 1: 16; 10: 9.
m Isg. 1: 14. Mt. 28: 3.
n Ms. 1: 14.
o Ms. 1: 15.
p Sd. 9: 7.
s Di. 7: 28.
t Di. 8: 18.
u Di. 9: 23: 10: 19.
a Hbl. 1: 14.
b Di. 10: 19. Ss. 6: 23. Ms. 1: 17.
c Sd. 10: 4.
d Di. 10: 21; 12: 1. Id. 9. Ms. 12: 7.
e Di. 2: 28.
g Di. 8: 26. Hb. 2: 3.
h Sp. 39: 2, 9.
i Di. 8: 15.
k Isa. 6: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nguāi lĭk giĕng-gó. 20 Ĭ cêu
gōng, Nguāi gáu nṳ̄ cṳ̆-uái sê
sié-nọ̆h iòng-gó, nṳ̄ ạ̄ hiēu-dék
mạ̄? nguāi dăng buóh diōng kọ́
gâẹng Bă-sạ̄ guók gṳ̆ng cĕng-
dáiu: Nguāi kọ́ ī-hâiu, Ngā-
huăng guók gṳ̆ng iâ buóh gáu.
21 Cĭng-sĭk gì cṳ̄[l] sū gé gì dâi,
nguāi buóh cī-sê nṳ̄: dṳ̀ nṳ̄
siŏng gṳ̆ng Mī-giă-lĕk ī-nguôi,
dŭ mọ̀ nẹ̄ng lọ̆h ciā dâi bŏng-câẹ
nguāi.

Dạ̄ 11 Ciŏng.

Ciā nẹ̄ng ẹ̆ṳ-ngiòng Bă-sạ̄ gâẹng Hĭ-lăk găṳ-ciéng, lièng nàng báẹk biĕng găṳ-ciéng.

DŎNG Mī-tái nẹ̄ng Dâi-lé-
ŭ uòng nguòng nièng[a], nguāi
bŏng-câẹ Mī-giă-lĕk sāi ĭ giĕng-
gó.
2 Dăng nguāi kĕk cĭng-sĭk
gì dâi cī-sê nṳ̄[b]. Bă-sạ̄ guók
dék-dék gó ô săng gā uòng hĭng-
kī; ī-hâiu gì dạ̄ sé uòng bī ī-sèng
gì gáing bó: ĭ ciā bó-cẹ́ṳk gì
lĭk, ièu-dông cẹ́ṳng-nẹ̄ng kọ́ páh
Ngā-huăng guók. 3 Bô ô siŏh
ciáh duâi ŭng-lĭk gì uòng hĭng-
kī[c], chọ̆ duâi guòng guāng-lī
tiĕng-â, êng-é siĕ-hèng. 4 Ĭ
ciáng lạ̄ hĭng-uông sì-hâiu, ĭ gì
guók dék-dék bâi-huâi[d], buŏng
kŭi sé guók, hióng tiĕng gì sẹ́ṳ-
huŏng; guók ôi bô-mọ̀ diòng ĭ
giāng-sŏng[e], guòng-báng iâ mạ̄
bī-dék ī-sèng sū chọ̆ gì; ĭng ciā
guók gì gŏng-gĭ dék-dék dṳ̄ kọ́,
cī sé guók ī-nguôi, gó ô bĕk
nẹ̄ng buŏng dê lĭk guók. 5 Nàng-
huŏng gì uòng dék-dék giòng
duâi, nâ ĭ cṳ̄-hèu dṳ̆ng-găng,
buóh ô siŏh ciáh gáing giòng
kọ́ ĭ; bô ạ̄ dáik guòng-báng[g],
ĭ guòng-báng buóh siàng cọ́ duâi
guòng-báng. 6 Guó hṳ̄ sạ̄ nièng
lăng gā uòng buóh cạ̄ sŏng huò;
nàng uòng gì gṳ̆ng-ciō gá kẹ́ṳk
báẹk uòng, gâẹng ĭ lĭk huò-iók:
nâ gṳ̆ng-ciō sŏng-bŏng gì lĭk
mạ̄ dòng-giū; nàng huŏng gâẹng
câẹ ĭ gì iâ mạ̄ sìng-lĭk, gṳ̆ng-ciō
gâẹng sáẹng ĭ lì gì nẹ̄ng, lièng ĭ
hô-chĭng gâẹng hṳ̄ siŏh sì câẹ
lĭk gì nẹ̄ng, dŭ sêu niăh kọ́. 7 Nâ
gṳ̆ng-ciō buōng gă buóh ô siŏh
ciáh ciék nàng uòng gì ôi, ĭ cêu
kọ́ dạ̄-dĭk hiă 'gṳ̆ng-bĭng, diē
báẹk uòng giĕng-gó gì siàng,
gâẹng ĭ găṳ-ciéng páh iàng ĭ:
8 bô dọ̆k ĭ cṳ̄ sìng-mìng gâẹng
sū ció gì ngēu-chiŏng, lièng gĭng
ngṳ̆ng gì bō̤-ké buăng gáu Aĭ-
gĭk; ī-hâiu gĭng-lĭk gūi nièng
ng gâẹng báẹk uòng găṳ-ciéng.
9 Báẹk uòng buóh páh diē nàng
uòng gĭng-gái, nâ ī-hâiu bô diōng
ĭ buōng guók. 10 Báẹk uòng
gì giāng buóh găṳ-ciéng, cẹ̄ṳ-
cĭk hṳ̄ sạ̄ duâi bĭng, lì páh sẹ́ṳ-
chẹ́ṳ, chiŏng duâi cūi chṳ̆ng guó
siŏh-iòng[h]: ī-hâiu bô lì ciéng,
ék-dĭk páh gáu nàng uòng giĕng-
gó gì siàng. 11 Nàng uòng cêu
duâi sāi-sáng[i], chók lì gâẹng báẹk
uòng ciéng, báẹk uòng bạ̄-liĕk
duâi bĭng gâẹng ĭ găṳ-ciéng:
nâ ciā duâi bĭng dék-dék hó lọ̆h
nàng uòng gì chiū. 12 Gṳ̆ng-
bĭng buóh duâi miĕng-lĭk, uòng
gì sĭng iâ giĕu-ngộ: nâ ĭ chŭi-
iòng páh-bâi gūi uâng gì bĭng,
géu-géng iâ mạ̄ dáik-séng.
13 Báẹk uòng buóh cái lì bạ̄ duâi
bĭng bī ī-sèng gó sạ̄; cêu sê guó
gūi nièng liāng ciā duâi bĭng
lièng gṳ̆ng-ké dīng sạ̄ gáu nàng
huŏng. 14 Dŏng hṳ̄ siŏh sì, ô
hṳ̄ sạ̄ nẹ̄ng kī lì páh nàng uòng:
béng-chiā nṳ̄ báh-sáng dṳ̆ng-
găng giòng-áuk gì iâ buóh cẹ̄ṳ-
gọ̆, ī-dé ạ̄ sāi ê-chiŏng éng-ngiĕng;
nâ ĭ dék-dék bâi-uòng. 15 Ọ̆h-
ciŏng-uâng báẹk uòng buóh lì
kī tù-dōi[k], dọ̆k giĕng-gó gì siàng:
nàng uòng gì gṳ̆ng-bĭng mạ̄ dạ̄-
dĭk dék ĭ, sū gĕng gì cĭng bĭng
iâ mọ̀ lĭk lì dạ̄-dĭk. 16 Báẹk
uòng lì páh nàng uòng, dŭ sê

l C. 32: 32. Di. 12: 1, 4.
a Di. 9: 1.
b Di. 10: 21.
c Di. 7: 6; 8: 5, 21.
d Di. 8: 8, 22.
e Sp. 109: 13.
g Di. 7: 6.
h Di. 11: 26, 40. Isa. 8: 8.
i Di. 8: 7.
k Isg. 4: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

êng-é siĕ-hèng, mọ̄ nẹ̄ng ậ gâẹng
ĭ dạ̄-dĭk[l]: ĭ iâ buóh dêu ciā ìng-
guŏng gì dê, ĭ chiū hèng ciā hŭi-
miĕk gì dâi. [17] Ĭ cêu lĭk cé dái
tŭng guók gì cĭng bĭng, ék-dĭk
diē nàng uòng gì dê, iâ ô ciā
ngiê-ìng gâẹng ĭ siŏh-dŏi; bô
kĕk gŭng-ciō gá kẹ́uk nàng-
uòng ọ́i mì-hẹ̆k gŭng-ciō gì sĭng;
nâ gŭng-ciō mọ̄ bŏng lĭk, dŭ ng
bìng báẹk uòng é-sẹ́u. [18] Hâiu
báẹk uòng huòi-diōng-tàu kọ́ páh
gáuk ciŭ-dọ̄, ô hụ̄ sậ kẹ́uk ĭ dŏk
lì: nâ ī-hâiu ô lā cṳ̄-hèu sạ̄-dụ̀
báẹk uòng báik-cèng sāi nẹ̄ng
sêu gì lìng-ṳ̆k; huāng sāi ciā
lìng-ṳ̆k gṳ̆i báẹk uòng buōng-
sĭng[m]. [19] Báẹk uòng cêu huòi-
diōng-tàu ọ́i diē ĭ buōng guók
giĕng-gó gì siàng: nâ ĭ dék-dék
ậ diŏh-ték buăk-dọ̄[n], hâiu biéng
mọ̀ kọ́[o]. [20] Bô ô siŏh ciáh uòng
ciék báẹk uòng gì ôi, sāi nẹ̄ng
giàng piéng ìng-guŏng gì dê, kọ́-
káik siŭ suói: muôi guó ô sậ nĭk
ciā uòng giéng miĕk, ng sê ĭng
nẹ̄ng sāi-sáng páh ĭ, iâ ng sê ĭng
chók dêng sī kọ́. [21] Bô ô siŏh
ciáh pī-lâiu gì nẹ̄ng ciék ĭ gì ôi,
nẹ̄ng sáung ĭ ng găi-dŏng dáik
ciā guók gì ìng-iêu: nâ ĭ lọ̆h
nẹ̄ng ăng-ŭng sì-hâiu diē lì, ẹ̄ung
tiẹ̄ng-mê gì uâ dáik ciā guók.
[22] Ẹ̄ung duâi bĭng páh bâi hiā
dạ̄-dĭk ĭ gì nẹ̄ng, lièng dùng
mèng gì guók gŭng, dŭ kẹ́uk ĭ
miĕk kọ́; chiông duâi cūi chṳ̆ng
guó siŏh-iông. [23] Nẹ̄ng gâẹng ĭ
giék iók ī-hâiu, ĭ cêu ẹ̄ung gṳ̆i
gié hèng-ùi: bĭng-sẹ̄u chṳ̆i-iòng
muōng ciĕu, ĭ muōng céng sèng
gă duâi lĭk. [24] Lọ̆h nẹ̄ng ăng-
ŭng sì-hâiu, cêu diē lì dáik ciā
sēng dīng bùi gì dê[p]; sū hèng
gì gó iàng guó ĭ liĕk ôi cū-hô,
gâẹng ĭ liĕk-cū gì cū sū hèng gì
dâi; ĭ sū dŏk gì cài-bọ̄ huó-ṳ̆k
muōng buŏng kẹ́uk cẹ́ung-nẹ̄ng:
ĭ bô siék lā gṳ̆i-gié buóh dŏk hụ̄
sậ giĕng-gó gì siàng, ĭ ciŏng-

l Ic. 10: 8.
m Hs. 12: 14.
n 1 Il. 46: 6.
o Ib. 20: 8. Sp. 37: 36. Isg. 26: 21.
p Cs. 27: 28, 39.
s Cs. 10: 4. Msg. 24: 24.
t Mt. 24: 15. Mk. 13: 14.
u Ml. 3: 3, 4. Ms. 7: 14.

uâng có ô hụ̄ òng. [25] Ĭ huák
kī duâi lĭk dāng-liông dái duâi
bĭng kọ́ páh nàng uòng; nàng
uòng iâ dái dīng duâi dīng giòng
gì gŭng-bĭng gâẹng ĭ gău-ciéng:
nâ nàng uòng mậ sìng-lĭk, ĭng
nẹ̄ng ẹ̄ung gṳ̆i-gié mèu-huāng hâi
ĭ. [26] Siăh nàng uòng hóng-sĭng
gì nẹ̄ng buóh miĕk ĭ, ĭ bĭng-sẹ̄u
iâ sáng kọ́ sẹ́u-chẹ́u: cêng sậ
nẹ̄ng sêu tài. [27] Cī lâng ciáh
uòng sĭng còng ngài é sŏng hâi,
lọ̆h dùng dọ́h sì-hâiu dàng-lâung
gā uâ: nâ sū mèu gì dâi mậ
siàng; ĭng giék-guŏh diŏh dīng
gáu sū diâng gì nĭk-gĭ. [28] Báẹk
uòng dáik ô sậ huó-cài dái diōng
buōng-dê; ĭ gì sĭng ùi-buôi séng
iók; sū ọ́i gì dâi gé siàng, cêu
diōng kọ́ cê-gă gì guók. [29] Gáu
gĭ, ĭ bô huòi-diōng-tàu lì nàng
huŏng; nâ cī siŏh huòi mậ bī-
dék sèng huòi. [30] Ĭng Gĭ-dī[s] gì
sùng buóh lì páh ĭ; sāi ĭ duâi
kū diōng kọ́, hièng-hâung séng
iók, êng-é hèng-ùi: ĭ diōng kọ́
cêu gâẹng buôi séng iók gì nẹ̄ng
dùng-mèu. [31] Ĭ dék-dék puái
gŭng-bĭng káng-siū, ĭ-gáuk-nẹ̄ng
cêu siék-dŭk giĕng-gó gì séng
sū, dụ kọ́ nĭk-nĭk sū hióng gì
cié-sẹ̄u, siék càng-hâi kọ̄-ó gì
nóh[t] lọ̆h hṳ̆-uái. [32] Ĭ iâ buóh
ẹ̄ung tiẹ̄ng-mê gì uâ iū-hẹ̆k ciā
buôi séng iók gì nẹ̄ng: mì-dŭk
báik Siông-Dá gì báh-sáng ậ
giòng lĭk, sū cọ́ gì dŭ ậ siàng.
[33] Báh-sáng dṳ̄ng-găng ô dé-hiê
gì, buóh gáu-hóng hụ̄ sậ nẹ̄ng:
nâ ĭ lọ̆h ô sậ nĭk ậ ngẹ̄u diŏh
dọ̆-giéng, huōi-iêng, giòng niăh
chiōng-dŏk gì càng-hâi. [34] Ô dé-
hiê gì, cọ̄-nâng sì-hâiu, bŏng-câẹ
gì nẹ̄ng cêng ciêu: gó ô iā sậ
nẹ̄ng buóh ẹ̄ung tiēng-mê gì uâ
gâẹng ĭ cọ́ dùng-bŏng. [35] Ô dé-
hiê gì dṳ̄ng-găng, iâ ô buóh cọ̄-
nâng, kẹ́uk ciā dâi ché-liêng, sāi
ĭ chĭng-ciâng giék băh[u], táu gáu
sák-muōi gì nĭk-cī: ĭng ciā dâi

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ô diâng-diŏh gì nĭk-gĭ. 36 Ciā
guók uòng buóh êng-é siĕ-hèng;
cệụ-kuă giĕu-ngộ[a], sáung cê-gă
gó duâi kọ́ ciā sìng-mìng, ệụng
hĭ-siòng gì uâ[b] siék-dŭk cụ̆ dạ́ gì
siông-dạ́[c]: ĭ sū có dŭ ậ hĕng-
tŭng[d]; dīng gáu Siông-Dạ́ gì nô-
ké huák cêng[e], ĭng sū diâng gì dâi
dék-dék éng-ngiêng[g]. 37 Ĭ dék-
dék ng káng-dâeng liĕk-cū gì
sìng-mìng, iâ ng káng-dâeng cụ̆-
niòng sū ó̤i géng gì nụ̄ sìng,
huàng sū-iū gì sìng dŭ ng káng-
dâeng: ĭng ĭ cệụ-gŏ̤, sáung cê-
gă gó iàng guó hụ̄ sậ sìng-mìng.
38 Ĭ nâ lọ̆h cê-gă gì ôi, géng ciā
hô siàng gì sìng: cêu sê ĭ liĕk-
cū sū ng báik gì sìng, ĭ buóh
ệụng gĭng, ngụ̀ng, bŏ̤-siŏh, dĭng-
ciŏ̤, hióng kẹ́uk ciā sìng[h]. 39 Ĭ ciā
ê-băng gì sìng, dáik dīng giĕng-
gó gì siàng; huàng nêng ciā sìng
gì nẹ̀ng, cêu gă ĭ ìng-iêu: sāi ĭ
guāng-dê hụ̄ sậ nẹ̀ng, iâ buŏng
ciā dê siŏng-sẹ́u ĭ. 40 Gáu muăk
gĭ nàng uòng buóh gâeng ciā
uòng gău-cióng: báek uòng dái
cióng-chiă gâeng mā-bĭng, lièng
ô sậ bĭng sùng, huók-iòng lì páh
ĭ; chiông guòng hŭng duâi kī[i],
bô diē hụ̄ sậ guók, iêu-luâng
gáuk chẹ́u gâeng duâi cūi chụ̆ng
guó siŏh-iông. 41 Ĭ iâ buóh diē
ciā ìng-guŏng gì dê, ô sậ guók
kẹ́uk ĭ hók-mŭk kọ́: mì-dŭk Ī-
dŭng, Mọ̀-ák, lièng Ā-muòng
cŏng-gói gì nẹ̀ng, ậ tuák-liê ĭ gì
chiū[k]. 42 Ĭ dék-dék chiŏng chiū
páh hụ̄ sậ guók: Aĭ-gĭk guók iâ
mậ miĕng ĭ gì hâi. 43 Aĭ-gĭk gì
gĭng ngụ̀ng gâeng hụ̄ sậ bŏ̤-ŭk,
dŭ kẹ́uk báek uòng dŏk kọ́: Lŭ-
bī-ā gâeng Gū-sĭk[l] gì báh-sáng dŭ
gŭi-hŭk ĭ. 44 Nâ iù dẹ̆ng huŏng
báek huŏng buóh ô séng-sék, sāi
ĭ sĭng-diē huàng-nọ̄; ĭng-chụ̄ duâi
sāi-sáng chók lì, ó̤i cêng-hèng
dụ̀-miĕk hụ̄ sậ nẹ̀ng. 45 Ĭ buóh
siék uòng-gụ̆ng gì dióng-bùng,
lọ̆h duâi hāi gâeng ìng-iêu séng
săng dụ̆ng-găng; nâ dék-dék gáu
ĭ sák-guŏh, iâ mọ̀ nẹ̀ng géu ĭ.

Dậ 12 Ciŏng.

Mī-gă-lĕk géu báh-sáng lọ̆h duâi nâng. Ēụ-ngiòng muăk gĭ.

DŎNG-SĪ dék-dék ô duâi
nâng, cệụ lĭk guók gáu hiā sì-
hâiu, dŭ muôi ô ciŏng-uâng gì
nâng[a]: hụ̄ siŏh sì nụ̄ gì duâi
gŭng Mī-gă-lĕk[b] buóh câe nụ̄
gáuk cŭk gì báh-sáng: hiā sì-
hâiu nụ̄ gì báh-sáng, miàng gé
lọ̆h cháh gì[c], dŭ ậ dáik géu.
2 Diŏh tù-diē lặ káung gì, ô hụ̄
sậ nẹ̀ng ciŏng-buóh bô-uăk[d], iâ
ô dáik īng-sĕng, iâ ô sêu siĕu-
lặ, lièng īng-uŏng gì lìng-ŭk[e].
3 Dé-hiē gì nẹ̀ng dék-dék guŏng-
iêu chiông tiĕng hụ̄ muāng
cháng-lâng; gáu-họ̀ng hụ̄ sậ
nẹ̀ng gŭi ngiê gì, dék-dék guŏng-
iêu chiông sĭng[g], īng sié mọ̀ sák.
4 Dáng-ī-lī ā, nụ̄ diŏh còng kī ciā
uâ[h], sāi éng hŭng ciā cụ̆[i], dīng
gáu muăk gĭ[k]: buóh ô sậ nẹ̀ng
sạ́-sĭng că-kọ̄, gă-cĕng ĭ dĭ-sék.
5 Nguāi Dáng-ī-lī cêu káng-
géng ô lâng gā nẹ̀ng, siŏh ciáh
kiê diŏh ọ̀ cī bĕng ngiâng, siŏh
ciáh kiê diŏh ọ̀ hụ̄ bĕng ngiâng.
6 Ô nẹ̀ng muóng ciā kiê ọ̀ cūi
siông-sié, sệụng éu muài-buó[l] gì
nẹ̀ng gōng, Cī gūi iông gì ê-cék
éng-ngiêng diŏh gáu miéh-nọ́h
sì-hâiu nĭ[m]? 7 Nguāi cêu tiăng-
giéng kiê ọ̀ cūi siông-sié, sệụng
éu muài-buó gì nẹ̀ng, gụ̄ cọ̄ êu
chiū hióng tiĕng, cī īng-sĕng gì
Ciō siék-sié[n], gōng, Ciā dâi dék-
dék guó siŏh nièng, bô guó lâng
nièng, bô guó buáng nièng[o];
séng mìng gì guòng-báng kẹ́uk
siù-dĭk bâi-uòng[p], cêu cī sậ dâi
dŭ ô éng-ngiêng. 8 Nguāi tiăng-
giéng ciā uâ, ĭng-nguòng mậ
huôi-nguô: cêu muóng gōng,
Nguāi Ciō ā, cī sậ dâi gì sák-
guŏh, sê săng-miéh-sék nĭ? 9 Ĭ

a Di. 7: 25. 2 Ts. 2: 4.
b Di. 7: 25. Ms. 13; 5, 6.
c Sm. 10: 17.
d Di. 8: 12.
e Isa. 10: 25.
g Di. 9: 27.
h Ing. 3: 5.
i Sg. 9: 14.
k Isa. 11: 14.
l 2 Ld. 12: 3. Isg. 30: 4, 5. N. 3: 9.

---

a 1 Il. 30: 7. Mt. 24: 21. Mk. 13: 19. Ms. 16: 18.
b Di. 10: 13.
c C. 32: 32, 33. Isg. 13: 9. Lg. 10: 20. Ms. 20: 12.
d Isa. 26: 19. Isg. 37: 1—10.
e Mt. 25: 46. Ih. 5: 28, 29. Sd. 24: 15. Ms. 20: 12, 13.
g Cn. 4: 18. Mt. 13: 43.
h Di. 8: 26.
i Isa. 8: 16; 29: 11. Ms. 5: 1; 10: 4; 22: 10.
k Di. 8: 17.
l Isg. 9: 2. Di. 10: 5.
m Di. 8; 13.
n Cs. 14: 22. Ms. 10: 6.
o Di. 7: 25.
p Di. 8: 24.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gōng, Dáng-ī-lī ā, nṳ̄ muōng kó̤[s]:
ĭng ciā uâ ī-gĭng còng kī, sāi éng
hŭng lă̤, dīng gáu muăk gĭ.
10 Dék-dék ô să̤ nè̤ng â̤ chĭng-
ciâng giék-bĕ̤k ché - liêng[t]; nâ
ngài nè̤ng ĭng-nguòng hèng áuk[u];
ciā ngài nè̤ng mâ̤ huôi - nguô:
mì-dŭk dé-hiê gì nè̤ng â̤ huôi-
nguô. 11 Cê̤ṳ dṳ̀ kó̤ nĭk-nĭk sū
hióng gì cié-sê̤ṳ[a], lièng siék càng-
hâi kō̤-ó gì nó̤h lŏ̤h hŭ-uái sáung
kī, diŏh guó siŏh chiĕng lâng báh
gāu sĕk nĭk. 12 Huàng dīng gáu
siŏh chiĕng săng báh săng-sĕk
ngô nĭk gì, ciā nè̤ng ô hók. 13 Nâ
nṳ̄ muōng kó̤, dīng gáu sák-muōi:
ĭng gáu muăk-gĭ nṳ̄ cêu â̤ ăng-
hiók[b], gṳ̆-cê̤ṳ nṳ̄ buōng ngiĕk.

s Dl. 12: 13.
t Di. 11: 35.
u Ms. 9: 20; 22: 11.
a Di. 11: 31.
b Isa. 57: 2.

HO-SA CU.

Dâ̤ 1 Ciŏng.

Hò̤-să̤ tō̤ ìng-hô biēu-mìng Ciō huăk báh-sáng. Ī-sáik-liĕk gâe̤ng Iù-tái bô hĭng-uông.

DŎNG Ŭ-să̤-ā, Iók-dáng, Ā-
hăk-sê̤ṳ, Hĭ-să̤-gă, sŏng sié có̤
Iù-tái uòng, gâe̤ng Iók-hăk gì
giāng Ià-lò̤-pó̤-áng có̤ Ī-sáik-liĕk
uòng sì-hâiu, Ià-Huò-Huà ô uâ
ê̤ṳ Biĕk-lī gì giāng Hò̤-să̤.
2 Ià-Huò-Huà tàu huòi gâe̤ng
Hò̤-să̤ sū gōng gì sê ciŏng-uâng,
Ià-Huò-Huà gâe̤ng Hò̤-să̤ gōng,
Nṳ̄ kó̤ tō̤ ìng-hô có̤ lō̤-siēu[a], sū
săng gì giāng hâiu-lài iâ â̤ hèng
găng-ìng: ĭng ciā dê-huŏng gì
báh-sáng ī-gĭng liê Nguāi[b], chiông
ìng-hô liê ĭ dòng-buŏ siŏh-iông.
3 Hò̤-sá̤ cêu kó̤ tō̤ Dék-lăk-ĭng gì
sṳ̆-niòng-giāng Kó̤-miĕk; ĭ cêu
dái-sĭng, săng giāng. 4 Ià-Huò-
Huà bô gâe̤ng Hò̤-să̤ gōng, Diŏh
miàng ĭ Ià-sṳ̆-liĕk; ĭng guó mò̤
niŏh òng, Nguāi dék-dék sāi Ià-
sṳ̆-liĕk gì báik gŭi lŏ̤h Ià-hô gì
gă[c], iâ sāi Ī-sáik-liĕk cŭk gì guók
miĕk kó̤[d]. 5 Gáu hṳ̄ siŏh nĭk,
Nguāi lŏ̤h Ià-sṳ̆-liĕ̤k săng-gók,
dék-dék ā-siĕk Ī-sáik-liĕk
cŭk[e] gì gṳ̆ng. 6 Kó̤-miĕk bô dái-
sĭng, săng cṳ̆-niòng-giāng. Siông-
Dá̤ gâe̤ng Hò̤-să̤ gōng, Diŏh
miàng ĭ Lò̤-lô-hăk-mā, (Lò̤-lô-
hăk-mā huăng-ĭk cêu sê muôi
dáik kō̤-lèng): ĭng Nguāi ng cái
kō̤-lèng Ī-sáik-liĕk cŭk, buóh
lūng-cūng dù-miĕk ĭ[g]. (Hĕ̤k ĭk
ng siòng-siòng siá-miēng ĭ gì cô̤i.)
7 Nâ Nguāi dék-dék kō̤-lèng Iù-
tái cŭk, sāi ĭ ciâ ĭ gì Siông-Dá̤
Ià-Huò-Huà dáik géu[h], ng ciâ
gṳ̆ng, dō̤, gău-ciéng, mā gâe̤ng
mā-bĭng, dáik géu[i]. 8 Lò̤-lô-hăk-
mā dâung nè̤ng ī-hâiu, Kó̤-miĕk
bô dái-sĭng, săng giāng. 9 Siông-
Dá̤ gōng, Diŏh miàng ĭ Lò̤-ā-mī,
(Lò̤-ā-mī huăng-ĭk cêu sê ng sê
Nguāi gì báh-sáng): ĭng nṳ̄-gáuk-
nè̤ng ng sê Nguāi gì báh-sáng,
Nguāi iâ ng có̤ nṳ̄ gì Siông-
Dá̤.
10 Mì-dŭk hâiu-lài Ī-sáik-liĕk
cŭk gì nè̤ng-só â̤ chiông mò̤
dăng-dŏng liòng, mò̤ dăng-dŏng
sáung gì hāi-săi siŏh-iông[k];
hiê̤ng-câi Nguāi diŏh ciā ôi-ché̤ṳ
gâe̤ng nṳ̄ gōng[l], Nṳ̄ ng sê Nguāi
gì báh-sáng[m], nâ hâiu-lài iâ diŏh
ciā ôi-ché̤ṳ nè̤ng â̤ gâe̤ng nṳ̄ gōng,

a Hs. 3: 1.
b Sm. 31: 16. Sp. 73: 27. 1 Il. 2: 13. Isg. 23: 3.
c 2 L. 10: 11.
d 2 L. 15: 10, 12.
e 2 L. 15: 29.
g 2 L. 17: 6, 23.
h 2 L. 19: 35.
i Sg. 4: 6; 9: 10.
k Cs. 32: 12. Lm. 9: 27, 28.
l Lm. 9: 25, 26.
m Hs. 2: 23. 1 Bd. 2: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nṳ̄ sê īng - sěng Siông - Dá̤ gì
giăng[n]. 11 Hṳ̄ siŏh sì, Ìu-tái gì
cṳ̄-mìng, gâe̤ng Ī-sáik-liĕk gì cṳ̄-
mìng, â̤ cĕ̤u-cĭk siŏh-dŏi, lĭk siŏh
ciáh tàu-nèng, liê ciā dê-huŏng
siông kó̤[o]: ĭng Ià-sṳ̆-liĕk gì nĭk-cī
â̤ có̤ duâi nĭk-cī.

Dâ̤ 2 Ciŏng.

Siông-Dá̤ huăk bái ngēu-chiông gì báh-sáng. Ĕng-hṳ̄ siē-ŏng ké̤ṳk ĭ.

NṲ̄ - NÈ̤NG diŏh chĭng nṳ̄
hiăng-diê giéu lō̤ Ā - mī, (Ā -
mī huăng-ĭk cêu sê Nguāi gì báh-
sáng); chĭng nṳ̄ ciā-muói giéu lō̤
Lô-hăk-mā. (Lô-hăk-mā huăng-
ĭk cêu sê dáik kō̤-lèng.)
2 Iâ diŏh gâe̤ng nṳ̄ nòng-nâ̤ lī-
lâung lō̤, bô lī-lâung; ĭng ĭ ng sê
Nguāi gì lō̤-siēu, Nguāi iâ ng sê
ĭ gì dòng-buŏ[a]: ĭ găi-dŏng dṳ̀
kó̤ méng-siông găng-ìng gì tâ̤-tái,
gâe̤ng hṳ̆ng - dṳ̆ng găng-ìng gì
sĭng - sê̤ṳ[b]; 3 kṳ̆ng - pá nguāi
táung ĭ gì ĭ-siòng, sāi ĭ ló-tâ̤[c]
chiông săng chók sié gì nĭk-cī
siŏh-iông[d], iâ sāi ĭ chiông kuōng-
iā, siék ĭ chiông dă dê[e], sāi ĭ
chói kák sī kó̤[g]; 4 Nguāi iâ ng
kō̤-lèng ĭ gì giăng; ĭng ĭ chiông
hèng găng - ìng gì siŏh - iông[h].
5 Ĭ gì nòng-nâ̤ có̤ ìng-hô[i]: săng
ĭ gì cṳ̆-niòng-nè̤ng ô có̤ siēu-lâ̤ gì
dâi: ĭng ĭ gō̤ng, Nguāi dék-dék
kó̤ gṳ̆ng nguāi sū tiáng gì nè̤ng, ĭ
â̤ dō̤ biāng, cūi, mièng, muài, ìu,
ciū, ké̤ṳk nguāi[k]. 6 Gó - chṳ̄
Nguāi buóh kĕk chié-bá-chāu
làng ĭ gì diô, iâ buóh dé̤ṳk chiòng
ùi ĭ, sāi ĭ mâ̤ nêng-dék ĭ gì diô[l].
7 Ĭ iâ buóh dūi ĭ sū tiáng gì
nè̤ng, nâ mō̤ dăng-dŏng dūi-dék
diŏh; tō̤ ĭ iâ mō̤ dăng-dŏng tō̤-
dék diŏh: ĭ-hâiu dék-dék gō̤ng,
Nguāi buóh diōng kó̤[m] nguāi sèng
gì dòng - buŏ[n]; ĭng ī - sèng gì
gṳ̄ŏng-gĭng bĭ dăng gó hō̤. 8 Ĭ iâ
mâ̤ hiēu-dék[o] ĭ gì ngū-gók, ciū, ìu,
sê Nguāi sé̤ṳ ké̤ṳk ĭ, sāi ĭ gì gĭng

n Ih. 1: 12.
1 Ih. 8: 1.
o Isa. 11: 12, 13.
1 Il. 3: 18.
Isg. 34: 23;
37: 16—24.

a Isa. 50: 1.
b Isg. 16: 25.
c 1 Il. 13: 22, 26.
Isg. 16: 37, 39.
d Isg. 16: 4.
e Isg. 19: 13.
g Am. 8: 11, 13.
h Ih. 8: 41.
i Isa. 1: 21.
1 Il. 3: 1, 6, 8, 9.
Isg. 16: 15, 16.
k 1 Il. 44: 17.
Hs. 2: 8, 12.
l Ib. 3: 23;
19: 8.
2 Il. 3: 7, 9.
m Hs. 5: 15.
Lg. 15: 18.
n Isg. 16: 8.
o Isa. 1: 3.
p Isg. 16: 17—19.
s Hs. 2: 3.
t Isg. 16: 37;
23: 29.
u Am. 8: 10.
a 1 L. 12: 32.
Am. 8: 5.
b Hs. 2: 5.
c Sp. 80: 12, 13.
Isa. 5: 5.
d Isg. 23: 40, 42.
e Isg. 20: 35.
g Ic. 7: 26.
Isa. 65: 10.
h 1 Il. 2: 2.
Isg. 16: 8, 22, 60.
i C. 15: 1.
k C. 23: 13.
Ic. 23: 7.
Sp. 16: 4.
Sg. 13: 2.
l Ib. 5: 23.
Isa. 11: 6—9.
Isg. 34: 25.

ngṳ̀ng gă-tiĕng iâ sê Nguāi, ĭ
ciōng ciā nóh hióng lō̤h Bă-lĭk
lâ̤[p]. 9 Gó-chṳ̄ Nguāi sū sé̤ṳ gì
ngū-gók gâe̤ng ciū, gáu ĭ sìng-sṳ̆k
sì-hâiu, Nguāi cêu dék-dék lì dŏk
kó̤, ng ké̤ṳk ĭ sāi-ê̤ṳng, Nguāi sū
sé̤ṳ gì mièng gâe̤ng muài, găi-
dŏng ké̤ṳk ĭ ciā tâ̤ gì, Nguāi
iâ dék - dék dŏk kó̤[s]. 10 Dăng
Nguāi buóh sāi ĭ ìng-hâing lō̤h ĭ
sū tiáng gì nè̤ng méng-sèng ló
chók, mō̤ nè̤ng â̤ géu ĭ liê Nguāi
gì chiū[t]. 11 Nguāi dék-dék sāi ĭ
gì kuái-lŏk sák kó̤[u], cêu sê chĕ̤-
ék nĭk, ăng-sék nĭk, gâe̤ng cáik-
gĭ, lièng ék-chiék gì séng huôi[a].
12 Nguāi iâ buóh dṳ̀-miĕk ĭ buò-
dō̤ gâe̤ng ù-huă-guō gì chéu, ĭ
báik-cèng lâung ciā chéu, gō̤ng,
Cuòi sê nguāi sū tiáng gì nè̤ng
sé̤ṳ ké̤ṳk nguāi gì gĕ̤ng-cièng[b]:
Nguāi buóh sāi ciā huòng biéng
có̤ cùng-lìng, ĭ gì guōi-cī dék-dék
ké̤ṳk iā-séu siăh kó̤[c]. 13 Ĭ sèng-nĭk
siēu hiŏng hōng-sê̤ṳ Bă-lĭk, bô
kĕk kuàng gâe̤ng ék - chiék gì
siū-sék; cōng-sók ĭ gì sĭng, iâ mâ̤
gé-dék Nguāi, kó̤ gṳ̆ng ĭ sū tiáng
gì nè̤ng, dăng Nguāi buóh cáik-
huăk ĭ, Ià-Huò-Huà ô ciōng-uâng
gō̤ng[d]. 14 Gó - chṳ̄ Nguāi dék-
dék buóh kuóng ĭ, lièng īng-dō̤
ĭ gáu kuōng-iā[e], kĕk hō̤ uâ ăng-ói
ĭ. 15 Cê̤ṳ hṳ̄-uái Nguāi buóh
ciōng buò-dō̤ huòng sé̤ṳ ké̤ṳk ĭ,
Ā-gák gì săng-gók iâ â̤ có̤ dék āi-
uông gì muòng[g]: ĭ diŏh hṳ̄-uái
chióng sĭ chiông siéu-nièng sì-
hâiu[h], iâ chiông chók Ăi-gĭk dê gì
nĭk-cī siŏh-iông[i]. 16 Ià - Huò -
Huà bô gō̤ng, Dŏng hiā nĭk-cī, nṳ̄
â̤ chĭng Nguāi có̤ Dòng-Buŏ; ng
cāi chĭng Nguāi có̤ Ciō. 17 Nguāi
iâ â̤ dŏk kó̤ Bă-lĭk gì miàng liê ĭ
gì chói, ng ké̤ṳk ĭ gé-nièng ciā
miàng[k]. 18 Gáu hṳ̄ siŏh nĭk,
Nguāi dék-dék gâe̤ng cé̤ṳng iā-
séu, buōi cēu, lièng tè̤ng-ngiê tá ĭ-
gáuk - nè̤ng có̤ iók[l]: Nguāi iâ
buóh ā-siĕk gṳ̆ng gâe̤ng dō̤-giéng,

sāi gău-cióng gì dâi liê ciā dê[m],
bô sāi ĭ-gáuk-nẹ̀ng bìng-ăng gṳ̆-
cẹ̄ụ[n]. 19 Nguāi ā̤ chẹ́ụ nṳ̄ īng-
uōng sṳ̆k Nguāi; dék-dék ẹ̄ụng
ngiê-lī, gŭng-bàng, lìng-mīng, cṳ̄-
pĭ chẹ́ụ nṳ̄. 20 Nguāi iâ ā̤ ẹ̄ụng
séng-sĭk chẹ́ụ nṳ̄: sāi nṳ̄ ā̤ báik
Nguāi Ià-Huò-Huà[o]. 21 Ià-Huò-
Huà gōng, Gáu hṳ̄ siŏh nĭk
Nguāi dék-dék dák-éng, cêu sê
dák-éng ciā tiĕng, tiĕng ā̤ dák-
éng ciā dê[p]; 22 dê ā̤ dák-éng
ngū-gók, ciū, iù; ngū-gók, ciū, iù
ā̤ dák-éng Ià-sṳ̆-liĕk[s]. 23 Nguāi
iâ buóh iê ĭ lọ̄h ciā dê[t]; Nguāi iâ
dék-dék kọ̄-lèng ciā muôi sêu kọ̄-
lèng gì nẹ̀ng[u]; Nguāi iâ buóh
gâẹng ciā ī-sèng ng sê Nguāi gì
báh-sáng gōng, Nṳ̄ sê Nguāi gì
báh-sáng[a]; ĭ iâ buóh gōng, Nṳ̄ sê
nguāi gì Siông-Dá̤.

m Sp. 46: 9. Isa. 2: 4. Isg. 39: 9, 10. Sg. 9: 10.
n Le. 26: 5. 1 Il. 23: 6.
o 1 Il. 31: 33, 34. Ih. 17: 3.
p Sg. 8: 12.
s Hs. 1: 4.
t 1 Il. 31: 27. Sg. 10: 9.
u Hs. 1: 6.
a Hs. 1: 10. Sg. 13: 9. Lm. 9: 26. 1 Bd. 2: 10.

Dā̤ 3 Ciŏng.

Họ̄-să dā̤ nê huòi tọ̄ biĕu-mìng
Ī-sáik-liĕk cŭk huŏng-liòng.

IÀ-HUÒ-HUÀ bô gâẹng nguāi
gōng, Cái kọ́ tiáng siŏh ciáh
cṳ̄-niòng-nẹ̀ng[a], ĭ chŭi - iòng cọ́
ìng-hô, iâ sê ĭ bèng-iū sū tiáng
gì[b], cuòi sê chiông Ià-Huò-Huà
tiáng Ī-sáik-liĕk báh-sáng siŏh-
iông, nâ ciā báh-sáng hông-sẹ̄ụ
bĕk ciáh siông-dá̤, iâ huăng-hī
siăh ciā dă gì buò - dọ̀ biăng.
2 Gó-chṳ̄ Nguāi ẹ̄ụng chék liōng
buáng ngṳ̀ng, lièng duâi măh gău
dáng, câing ciā cṳ̄-niòng-nẹ̀ng sāi ĭ
gŭi Nguāi lā̤: 3 Nguāi bô gâẹng
ĭ gōng, Nṳ̄ diŏh gâẹng Nguāi gṳ̆-
cẹ̄ụ ô sā̤ nĭk[c]; ng-tẹ̄ng hèng găng-
ìng, iâ ng-tẹ̄ng gâẹng bĕk nẹ̀ng
siŏh-dŏi: Nguāi gâẹng nṳ̄ iâ ọ̆h-
ciŏng-uâng. 4 Ĭng Ī - sáik - liĕk
báh-sáng dék-dék gṳ̆-cẹ̄ụ ô sā̤ nĭk
mọ̀ guók-uòng[d], mọ̀ hèu-báik, mọ̀
cié-sẹ̄ụ, mọ̀ mŭk-ngēu, mọ̀ gŭng-
hŭk[e], mọ̀ ngēu-chiông[g]: 5 Ī-hâiu
Ī-sáik-liĕk báh-sáng ā̤ gŭi-hŭk
giù ĭ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà[h],
lièng ĭ gì guók-uòng Dâi-bĭk[i];
lọ̄h muăk-sié gì nĭk-cī[k], ĭ iâ ā̤
dēu-dēu-cióng āi - uōng Ià-Huò-
Huà, lièng Ià-Huò-Huà gì ŏng-
hiê.

a Hs. 1: 2.
b 1 Il. 3: 20.
c Sm. 21: 13.
d Hs. 10: 3.
e C. 28: 6.
g Sa. 17: 5.
h 1 Il. 50: 4, 5. Hs. 5: 6.
i 1 Il. 30: 9. Isg. 34: 23, 24; 37: 22, 24.
k Isa. 2: 2. 1 Il. 30: 24. Isg. 38: 8, 16. Di. 2: 28. Mg. 4: 1.

Dā̤ 4 Ciŏng.

Siông-Dá̤ cáik-bé Ī-sáik-liĕk cŭk.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk ā, Nṳ̄ diŏh
tiăng Ià-Huò-Huà gì uâ: Ià-Huò-
Huà gâẹng ciā dê-huŏng gì báh-
sáng ô lī-lâung gì dâi[a], ĭng ciā dê-
huŏng dŭ mọ̀ cĭng-lī, dŭ mọ̀ cṳ̄-
pĭ, iâ ng báik Siông-Dá̤[b]. 2 Nâ
có-má, iā-gōng, tài nẹ̀ng, tău nọ́h,
hèng ìng; hèng áuk lòng-buôi, tài
nẹ̀ng cêng sā̤, háik lău muāng
sié. 3 Gó-chṳ̄ ciā dê-huŏng ā̤
huŏng-hié kọ́[c], gṳ̆-cẹ̄ụ hŭ-uái gì
nẹ̀ng dék-dék sŏi-mì, kuōng-iā gì
séu, kŭng-dṳ̆ng gì buŏi cēu; hāi-
diē gì ngṳ̀, lūng-cūng ā̤ miĕk-
uòng[d]. 4 Nâ nẹ̀ng ng-tẹ̄ng biêng-
lâung, iâ ng-tẹ̄ng cáik-bê bĕk-
nẹ̀ng; ĭng nṳ̄ gì báh-sáng chiông
nẹ̀ng gâẹng cié-sĭ biêng - lâung
siŏh-iông[e]. 5 Nṳ̄ lọ̄h nĭk-dŏng
dék-dék ā̤ buăk-dọ̄, siĕng-dĭ lọ̄h
màng-buŏ iâ ā̤ gâẹng nṳ̄ siŏh-dŏi
buăk-dọ̄; Nguāi iâ buóh dṳ̄-miĕk
nṳ̄ gì nòng-nā̤[g]. 6 Nguāi gì báh-
sáng ĭng mọ̀ dĭ-sék miĕk-uòng
kọ́: ĭng nṳ̄ iéng-ké dĭ-sék, Nguāi
iâ buóh iéng-ké nṳ̄, ng kẹ̄ụk nṳ̄
cọ́ Nguāi gì cié-sĭ: ĭng nṳ̄ mā̤
gé-dék nṳ̄ Siông-Dá̤ gì lŭk-huák,
Nguāi iâ buóh mā̤ gé-dék nṳ̄ gì
giăng-sŏng. 7 Ĭ nẹ̀ng - só huák
muōng sā̤, dáik-cọ̄i Nguāi muōng
lòng-buôi[h]: Nguāi dék-dék sāi ĭ
gì ìng-iêu biéng cọ́ siêu-lā̤[i]. 8 Ī-
gáuk-nẹ̀ng siăh Nguāi báh-sáng
sṳ̆k-cọ̄i gì cié-ŭk, ĭ sĭng - diē
huăng-hī báh-sáng sū hèng gì
kiĕng-iù. 9 Ī-hâiu báh-sáng săng
niŏh-iông[k], cié-sĭ iâ ā̤ săng-niŏh-
iông: Nguāi ĭng ĭ sū cọ́ gì dâi,
dék-dék cáik-huăk ĭ, ĭng ĭ hèng-
ùi gì dâi, iâ dék-dék bọ́-éng ĭ.

a Isa. 1: 18; 3: 13, 14. 1 Il. 25: 31. Hs. 12: 2. Mg. 6: 2.
b 1 Il. 4: 22; 5: 4.
c 1 Il. 4: 28; 12: 4. Am. 5: 16; 8: 8.
d Sh. 1: 3.
e Sm. 17: 12.
g 1 Il. 6: 4, 5; 15: 8.
h Hs. 13: 6.
i 1 S. 2: 30. Ml. 2: 9. Pl. 3: 19.
k Isa. 24: 2. 1 Il. 5: 31.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

10 Ĭ-gáuk-nẹ̈ng chüi-iòng ô siăh,
iâ mạ̈ bā[l]; hèng ìng, iâ mạ̈ gă-
tiĕng dĭng-kēu: ĭng-ôi ĭ iéng-ké
Ià-Huò-Huà, ng bìng Ĭ mêng-
lêng. 11 Găng - ìng gâẹng ciū
lièng sĭng ciū ạ̈ huâi nẹ̈ng sĭng-
sŭk[m]. 12 Nguăi gì báh-sáng kọ̈
muóng hiā chà cọ̈ gì ngēu-
chiŏng[n], uông ĭ gì tiŏng cī-diēng
ĭ: ĭng ĭ-gáuk-nẹ̈ng kẹ̈uk găng-
ìng gì sṳ̄-ŭk mì-hĕk kọ̈, giàng
sià diô, liê kọ̈ ĭ gì Siông-Dạ̈[o].
13 Ĭ diŏh săng-dĭng hióng cié,
diŏh săng-bàng-dĭng lọ̈h chiŏng,
lĭk, iòng-liū chéu-â siĕu hiŏng,
sê ĭng ciā chéu gì ŏng cêng họ̈[p]:
gó-chṳ̄ nṳ̄ cṳ̄-niòng-giāng tŭng-
găng, nṳ̄ sĭng - mô hèng ìng[s].
14 Nâ nṳ̄ cṳ̄-niòng-giāng chüi-
iòng tŭng-găng, nṳ̄ sĭng-mô chüi-
iòng hèng-ìng, Nguăi iâ ng cáik-
huăk ĭ; ĭng-ôi nṳ̄-gáuk-nẹ̈ng cê-
gă iâ kọ̈ gê-nṳ̄ lạ̈, gâẹng miēu-diē
gì chiŏng-gê siŏh-dŏi hióng cié:
ciā báh-sáng dŭ mọ̈ dĭ-sék, dék-
dék gáu miĕk-uòng[t]. 15 Ī-sáik-
liĕk cŭk, nṳ̄ chüi-iòng hèng găng-
ìng, nâ Iù-tái cŭk ng-tẹ̈ng
huâng ciā cọ̈i; nṳ̄ ng-tẹ̈ng kọ̈
Gék-gák[u], ng-tẹ̈ng siông kọ̈ Báik-
ā-ùng[a], iâ ng-tẹ̈ng cī Ià-Huò-Huà
gì sĕng-mêng siék-siê[b]. 16 Ĭng Ī-
sáik-liĕk cŭk cêng áu, chiông áu-
pék gì ngù-mọ̈[c]: dăng Ià-Huò-
Huà buóh mŭk-iŏng ĭ, chiông gọ̈-
iòng diŏh guŏng-kuák gì ôi-
chéu. 17 Ī-huák-lèng cŭk dŭ
chĭng-gệung ngēu-chiŏng; muŏng
téng-câi-ĭ[d]. 18 Ĭ-gáuk-nẹ̈ng sū
chiók sê sŏng gì: ĭ siòng-siòng
hèng găng-ìng; guăng-lī ĭ gì nẹ̈ng
cêng huăng-hī cọ̈ siēu-lạ̈ gì dâi[e].
19 Guòng-hŭng tá ĭ guŏng kọ̈[g],
chiông buŏh diŏh sĭk lạ̈ siŏh-
iông; ĭ dék-dék ĭng sū hióng gì
cié ạ̈ siēu-lạ̈[h].

Dạ̈ 5 Ciŏng.

Báh-sáng gì cọ̈i-áuk ngệu Siŏng-Dạ̈ dâẹng huăk.

CỆUNG cié-sĭ, nṳ̄ diŏh tiăng
ciā uâ, Ī-sáik-liĕk báh-sáng, nṳ̄ iâ
diŏh tiăng, uòng gì cŭng-sék, nṳ̄
diŏh dìng-ngê tiăng; ĭng nṳ̄ gì
cọ̈i ī-gĭng ngī-diâng, ĭng-ôi nṳ̄ sê
chiông kuŏng-tọ̈ siék lọ̈h Mĭk-
sệu-bă[a], bô chiông lọ̈-uŏng diŏng
lọ̈h Dâi-bọ̈h săng. 2 Ciā buôi-
ngĭk gì nẹ̈ng cêng-hèng tài
nẹ̈ng[b]; nâ Nguăi dék-dék ạ̈ cáik-
huăk ĭ. 3 Nguăi hiēu-dék Ī-
huák-lèng cŭk, Ī-sáik-liĕk báh-
sáng lọ̈h Nguăi méng-sèng iâ mọ̈
dăng-dŏng ciă-muàng[c]: hiêng-câi
Ī-huák-lèng nẹ̈ng hèng găng-ìng,
Ī-sáik-liĕk nẹ̈ng sêu ŭ-uói[d].
4 Ĭ-gáuk-nẹ̈ng sū cọ̈ gì dâi làng-
cū ĭ, săi ĭ mạ̈ gŭi-hŭk ĭ gì Siông-
Dạ̈: ĭng-ôi ĭ sĭng-diē còng ciā
găng-ìng gì niêng-tàu, ĭ iâ ng
báik Ià-Huò-Huà[e]. 5 Ī-sáik-liĕk
cŭk gì giĕu-ngọ̈, dŏng ĭ méng
cọ̈ céng-giéng[g]: Ī-sáik-liĕk
gâẹng Ī-huák-lèng nẹ̈ng ĭng-ôi ĭ
gì cọ̈i-áuk ạ̈ diŏh-ték; Iù-tái nẹ̈ng
iâ buóh gâẹng ĭ cạ̈ diŏh-ték.
6 Ĭ-gáuk-nẹ̈ng buóh kĕng ngù
iòng kọ̈ sìng-tọ̈ Ià-Huò-Huà; bô
mạ̈ tọ̈ dék diŏh[h]: ĭng Ià-Huò-
Huà ī-gĭng liê ĭ kọ̈. 7 Ĭ buôi-
ngĭk Ià-Huò-Huà; ĭng ĭ ô săng
ciā ê cŭng gì giāng[i]: dăng ĭ-gáuk-
nẹ̈ng lièng ĭ gì ngiĕk-săng dék-
dék diŏh siŏh nguŏk cī nọ̈i lŭng-
cŭng miĕk-uòng[k].
8 Nṳ̄-gáuk-nẹ̈ng diŏh chuôi
gáẹk lọ̈h Gì-bé-ā[l], chuôi họ̈-dẹ̈ng
lọ̈h Lá-mā: diŏh Báik-ā-ùng[m] gáẹ
gŏng[n]; Biêng-ngā-mĭng cŭk ā, ô
siù-dĭk diŏh nṳ̄ â-dâu[o]. 9 Gáu
hìng-huăk gì nĭk-cī, Ī-huák-lèng
dê dék-dék biéng huŏng-hié kọ̈:
Nguăi lọ̈h Ī-sáik-liĕk ciĕ-puái
dṳ̄ng-găng, ī-gĭng cī-diēng ciā
dék-dék buóh siàng gì dâi. 10 Iù-
tái gì mŭk-báik sê chiông iè gái-
bạ̈ gì nẹ̈ng siŏh-iông[p]: Nguăi
buóh huák chók Nguăi gì nô-ké
lọ̈h ĭ-gáuk-nẹ̈ng, chiông nẹ̈ng
biáng cūi siŏh-iông. 11 Ī-huák-

l Le: 26: 26. Mg. 6: 14. Hg. 1: 6.
m Isa. 28: 7.
n 1 Il. 2: 27. Hb. 2: 19.
o Isa. 44: 20. Hs. 5: 4.
p Isa. 1: 29; 57: 5, 7. Isg. 6: 13; 20: 28.
s Am. 7: 17. Lm. 1: 28.
t Hs. 4: 1, 6.
u Hs. 9: 15; 12: 11. Am. 4: 4; 5: 5.
a 1 L. 12: 29. Hs. 10: 5.
b Am. 8: 14. Sh. 1: 5.
c 1 Il. 3: 6; 7: 24; 8: 5. Sg. 7: 11.
d Mt. 15: 14.
e Mg. 3: 11; 7: 3.
g 1 Il. 4: 11, 12; 51: 1.
h Isa. 1: 29. 1 Il. 2: 26.

---

a Hs. 6: 9.
b Isa. 29: 15.
c Am. 3: 2.
d Isg. 23: 5. Hs. 4: 17.
e Hs. 4: 12.
g Hs. 7: 10.
h Cn. 1: 28. Isa. 1: 15. 1 Il. 11: 11. Isg. 8: 18. Mg. 3: 4. Ih. 7: 34.
i Isa. 48: 8. 1 Il. 3: 20; 5: 11. Hs. 6: 7. Ml. 2: 11.
k Sg. 11: 8.
l Hs. 8: 1. In. 2: 1.
m Ic. 7: 2. Hs. 4: 15.
n Isa. 19: 30.
o Ss. 5: 14.
p Sm. 19: 14; 27: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lèng cŭk huăng-hī bìng ciā bók-
ngiê gì mêng-lêng[s], gó-chṳ̄ cê-gă
ngệṳ diŏh bộ-ngiŏk[t]; sêu dĭng-
huăk dŭ bâi kọ́. 12 Nguāi buóh
sāi Ī-huák-lèng cŭk chiông ĭ-
siòng kẹ́ṳk tẹ̀ng céu kọ́, sāi Iù-
tái cŭk chiông chà āng-bô kọ́
siŏh-iông[u] 13 Ī-huák-lèng cŭk
siŏh giéng-gáẹk ĭ gì bâng, Iù-tái
cŭk siŏh giéng-gáẹk ĭ gì siŏng[a],
Ī-huák-lèng nẹ̀ng cêu kọ́ Ā-sŭk
dê[b], bô dā-huák nẹ̀ng kọ́ giéng
Ià-lĕk uòng[c], (hĕ̤k ĭk dā-huák
nẹ̀ng kọ́ giéng ciā cĕng-giòng gì
uòng): nâ ĭ mọ̀ dăng-dŏng muŏk
nṳ̄ họ̄, ciā siŏng ĭ iâ mậ ĭ-dê.
14 Nguāi hióng Ī-huák-lèng
cŭk chiông săi, hióng Iù-tái cŭk
chiông săi-giāng[d]: Nguāi Cê-Gă
dék-dék tuă siŏng ĭ, cêu tọ̄i kọ́;
Nguāi buóh tạ̄ ĭ dŏk kọ́, mọ̀ nẹ̀ng
ậ géu ĭ[e]. 15 Ī-hâiu Nguāi buóh
diōng kọ́ gô-dạ̄ gì ôi-chẹ́ṳ, dīng ĭ-
gáuk-nẹ̀ng sêu cáik-huăk, lièng
sìng-tọ̄ Nguāi gì méng[g]: ĭ ngệṳ-
diŏh huâng nâng sì-hâiṇ, dék-dék
kṳ̀ng-gīng sìng-tọ̄ Nguāi[h].

Dậ 6 Ciŏng.

Kuóng-miēng Ī-huák-lèng lièng Iù-tái.

DĂNG nguāi-gáuk-nẹ̀ng diŏh
gŭi-hŭk Ià-Huò-Huà: ĭng Ĭ
báik-cèng páh-huâi nguāi[a], dăng
ậ muŏk nguāi họ̄[b]; Ĭ báik-cèng
páh-siŏng nguāi, dăng ậ bău họ̄
nguāi sêu-siŏng gì ôi-chẹ́ṳ. 2 Guó
lâng nĭk Ĭ dék-dék ậ sāi nguāi-
gáuk-nẹ̀ng dáik sĕng[c]: gáu dậ
săng nĭk ậ sāi nguāi kī lì, lọ̆h
Ĭ méng-sèng dáik uăk. 3 Nguāi-
gáuk-nẹ̀ng găi-dŏng báik Ià-
Huò-Huà, găi-dŏng miēng-ĭk
cêu ậ báik Ĭ[d]; ĭng Ià-Huò-Huà
ậ hiēng-hiêng, chiông tiĕng
guŏng cā gì guŏng[e]: Ĭ dék-dék
ậ gáung-lìng[g] lọ̆h nguāi chiông ṳ̄[h],
bô chiông ẹ̄ṳng-dĕk dê-tū gì
chŭng ṳ̄ siŏh-iông.

s 1 L. 12: 28. Mg. 6: 16.
t Sm. 28: 33.
u Cn. 12: 4.
a 1 Il. 30: 12.
b 2 L. 15: 19. Hs. 7: 11; 12: 1.
c Hs. 10: 6.
d 2 Il. 8: 10. Hs. 18: 7, 8.
e Sp. 50: 22.
g Le. 26: 40, 41. 1 Il. 29: 12, 13. Isg. 6: 9; 20: 43; 36: 31.
h Sp. 78: 34.

---

a Sm. 32: 39. 1 S. 2: 6. Ib. 5: 18. Hs. 5: 14.
b 1 Il. 30: 17.
c 1 G. 15: 4.
d Isa. 54: 13.
e 2 S. 23: 4.
g Sp. 72: 6.
h Ib. 29: 23.
i Hs. 11: 8.
k Hs. 13: 3.
l 1 Il. 1: 10; 5: 14.
m 1 Il. 23: 29. Hbl. 4: 12.
n 1 S. 15: 22. Dd. 5: 1. Mg. 6: 8. Mt. 9: 13; 12: 7.
o Sp. 50: 8, 9. Cn. 21: 3. Isa. 1: 11.
p 1 Il. 22: 16. Ih. 17: 3.
s Hs. 8: 1.
t Hs. 5: 7.
u Hs. 12: 11.
a 1 Il. 11: 9. Isg. 22: 25. Hs. 5: 1, 2.
b 1 Il. 5: 30.
c Hs. 4: 12, 13, 17.
d 1 Il. 51: 33. In. 3: 13. Ms. 14: 15.
e Sp. 126: 1.

---

a Hs. 5: 1; 6: 10.

4 Ciō gōng, Ī-huák-lèng cŭk ā,
Nguāi diŏh ciŏng-iông káng-dâi
nṳ̄ nĭ? Iù-tái nẹ̀ng ā, Nguāi
diŏh ciŏng-iông káng-dâi nṳ̄ nĭ[i]?
ĭng nṳ̄ gì siêng-liòng chiông
cā-tàu gì hùng, bô chiông ló cêng
kạ́ mọ̀ kọ́[k]. 5 Gó-chṳ̄ Nguāi
sāi Nguāi gì siĕng-dĭ dâẹng-
dâẹng huăk nṳ̄[l]; sāi Nguāi chói
lạ̄ gì uâ hēng-hēng cáik nṳ̄[m]:
bô sāi Nguāi sū gáung gì căi-
huô hiêng chók lì, chiông guŏng
siŏh-iông. 6 Ĭng Nguāi ọ́i kọ̄-
lèng[n], ng ọ́i cié-sệṳ[o]; bô ọ́i nẹ̀ng
báik Siông-Dạ́ gó guó kọ́ hióng
siĕu cié[p]. 7 Nâ ĭ-gáuk-nẹ̀ng
buôi Nguāi gì iók chiông Ā-dŏng[s]:
diŏh hŭ-uái ĭ iâ buôi-ngĭk
Nguāi[t]. 8 Gĭ-liĕk sê hèng áuk
báh-sáng sū dêu gì gâing-
siàng, muāng-sié dŭ ô háik-
ciáh[u]. 9 Chiông páh-giék gì
bŏng hŭk lạ̄ diāng nẹ̀ng, cẹ́ṳng
cié-sĭ iâ ciŏng-uâng hŭk lọ̆h
Sê-giéng gì díô-dŏng tài nẹ̀ng[a]:
ĭ sū cọ́ gì dâi, cêng kọ́ găng-
áuk. 10 Nguāi diŏh Ī-sáik-liĕk
cŭk ô káng-giéng kọ̄-ó gì dâi[b]:
Ī-huák-lèng nẹ̀ng hèng găng-
ìng, Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng sêu ŭ-uói[c].
11 Iù-tái cŭk ā, gáu Nguāi sāi
ciā kẹ́ṳk nẹ̀ng niăh kọ́ gì[d], cêu
sê Nguāi báh-sáng diōng lì sì-
hâiu, Nguāi dék-dék gáung[l] căi-
huô lọ̆h nṳ̄ lạ̄[e].

Dậ 7 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk ĭng cọ̄i-áuk sêu cáik-bê.

NGUĀI ọ́i muŏk Ī-sáik-
liĕk báh-sáng sì-hâiu. Ī-huák-
lèng cŭk gì kiĕng-iù, gâẹng Sák-
mā-lé-ā nẹ̀ng gì cọ̄i-áuk, hiēng-
mìng chók lì; ĭ-gáuk-nẹ̀ng dŭ
hèng găng-cá[a]: chék diē chió
lạ̄ tău-dọ̀, lọ̆h gạ̄-dŏng ô páh-
giék siàng gùng chiōng-dŏk.
2 Ĭ sĭng-diē béng mọ̀ sṳ̄-siŏng
Nguāi dék-dék gé-niêng ĭ ék-
chiék gì cọ̄i-áuk[b]: hiêng-câi ĭ-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gáuk-nẹ̄ng kẹ́ṳk sū có̤ gì dâi
buŏh-sók kó̤[c]; ĭ gì cô̤i dŭ diŏh
Nguāi méng - sèng[d]. 3 Ĭ hèng
áuk sāi ĭ gì guók-uòng huăng-hĭ,
hèng găng-cá[e] sāi ĭ gì mŭk-báik
hī-lŏk. 4 Gáuk-nẹ̄ng dŭ sê hèng
găng-ìng[g]; chiông ngộ lù kẹ́ṳk
có̤ biāng gì nẹ̄ng siĕu iĕk; ĭ nuòi
miêng hâiu ng sāi cái buák
ciā huŏi, nâ dīng huák bùi.
5 Nguāi-nẹ̄ng gì guók-uòng bâing
ciū gì nĭk-cī, mŭk-báik dŭ siăh
cói dáik bâng; uòng gâẹ̄ng ū-
mâng gì nẹ̄ng cặ kĕng chiū. 6 Ĭ-
gáuk-nẹ̄ng muài-hŭk lặ diāng,
ĭ ṳ̆k sĭng huák kī dīng iĕk
chiông ngộ-lù: táu màng còng-
káung ĭ gì nô-ké, gáu cā-tàu ciā
nô-ké cêu huák chók chiông
huōi-iêng siĕu kī. 7 Ĭ - gáuk -
nẹ̄ng dŭ sê siĕu iĕk chiông ngộ-
lù, ĭ gì guăng - hū dŭ kẹ́ṳk ĭ
miĕk-uòng; ĭ gì gŭng-uòng[h] dŭ
buăk-dộ kó̤[i]: gì - dṳ̆ng mộ siŏh
ciáh kōng - giù Nguāi[k]. 8 Ī-
huák-lèng nẹ̄ng hông-căk lŏ̤h ê-
băng ìng dṳ̆ng - găng[l]; Ī-huák-
lèng nẹ̄ng chiông muôi bēng guó
gì biāng. 9 Nguôi guók nẹ̄ng
ô siăh ĭ gì lĭk, ĭ iâ ng giéng-
gáẹ̄k[m]: ĭ tàu - huók dṳ̆ng-găng
ô gūi dèu ī-gĭng biéng băh lāu,
ĭ iâ mặ hiēu-dék. 10 Ī-sáik-liĕk
cŭk gì giĕu-ngộ dŏng ĭ méng
có̤ céng - giéng[n]: ĭ chŭi - iòng
ngḛ̄ṳ diŏh ciā dâi, iâ ng gūi-
hŭk Ià-Huò-Huà ĭ gì Siông-Dá̤,
iâ ng sìng-tộ Ī[o]. 11 Ī-huák-lèng
cŭk sê chiông ngâung gì băh-
gák, mộ dé-sék[p]: ĭ giù Aĭ-gĭk
bŏng-câẹ, bô kó̤ Ā-sŭk giù géu[s].
12 Ĭ lặ giàng sì-hâiu, Nguāi buóh
kĕk Nguāi gì lộ-uōng dáu ĭ lặ[t];
sāi ĭ gáung giâ chiông tiĕng lặ
gì cēu dôi lŏ̤h siŏh-iông: Nguāi
iâ buóh cáik-huăk ĭ, dŭ bìng
Nguāi báik-cèng sū gó̤-só ĭ huôi-
cẹ̄ṳng gì uâ[u]. 13 Ĭ - gáuk - nẹ̄ng
liê Nguāi kó̤, ô căi-huô ā! ĭ dáik-
cô̤i Nguāi, dṳ̄-miĕk dék-dék ặ
gáu ĭ lặ! Nguāi chŭi - iòng ó̤i
géu-sṳ̆k Ī-gáuk-nẹ̄ng[a]: nâ ĭ huāng
ẹ̆ng mộ sĭk gì uâ buôi Nguāi.
14 Ĭ mộ sĭk-sĭng kōng-giù Nguāi,
nâ diŏh mìng - chòng pĭ - siŏng
hāng-giéu[b]: ĭ huôi-cĭk siŏh-dŏi
tăng buông gâẹ̄ng ciū, ĭ dŭ sê ùi-
buôi Nguāi. 15 Nguāi chŭi-iòng
gáu-hóng ĭ, bô sāi ĭ gì chiū-bié ô
lĭk, nâ ĭ mèu ciā ngài-áuk bó̤
Nguāi. 16 Ī-gáuk-nẹ̄ng ng gṳ̆i-
hŭk Cé - siông gì Ciō[c]; dŭ sê
chiông gṳ̆ng huăng kó̤[d]: ĭ gì
mŭk-báik chói - siĕk gōng chók
áuk uâ[e], gó-chṳ̄ dék-dék sī diŏh
dộ â: lŏ̤h Aĭ-gĭk guók[g], ĭ-gáuk-
nẹ̄ng ĭng-ôi ciā dâi dék-dék kẹ́ṳk
nẹ̄ng lĕng-chiéu.

Dặ 8 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk ĭng bái ngēu-chiông sēu miĕk.

DIŎH sāi chói chuŏi gáẹ̄k[a].
Ô siù-dĭk chiông ĭng-cēu buóh lì
páh Ià-Huò-Huà gì dâing[b]: ĭng
ciā báh-sáng ùi-buôi Nguāi gì
iók, huâng Nguāi gì lŭk-huák[c].
2 Ī-gáuk-nẹ̄ng dék-dék ặ kōng-
giù Nguāi, gōng, Nguāi gì Siông-
Dá̤ â[d], nguāi Ī-sáik-liĕk cẹ̄ṳng-
nẹ̄ng dŭ báik Nṳ̄[e]. 3 Nâ Ī-sáik-
liĕk cŭk ī-gĭng iéng-ké siêng-
liòng: siù-dĭk dék-dék ặ dṳ̆i ĭ.
4 Ī - gáuk - nẹ̄ng siék-lĭk gṳ̆ng -
uòng, ng sê Nguāi sū siék-lĭk gì[g];
bô siék-lĭk mŭk-báik, ng sê Nguāi
sū báik gì: gáuk-nẹ̄ng kĕk ĭ gì
gĭng-ngṳ̄ng có̤ ngēu-chiông, ī-dé
ciáh gáu miĕk-ciŏk[h]. 5 Sák-mā-
lé-ā ā, nṳ̄ sū siék-lĭk gì ngù-
giāng, sê kẹ́ṳk Siông-Dá̤ iéng-ké;
Nguāi gì nô-ké huák lŏ̤h ciā nẹ̄ng
lặ: ĭ diŏh gáu miéh-nóh sì-hâiu
ciáh ặ có̤ mộ cô̤i gì dâi nĭ[i]?
6 Ciā ngù-giāng iù Ī-sáik-liĕk cŭk
chók lì; sê gẹ̄ng-chióng có̤ gì, ĭ
ng sê siông-dá̤: Sák-mā-lé-ā gì
ngù-giāng dék-dék páh hṳ̄ng-chói
kó̤. 7 Ī-gáuk-nẹ̄ng sū cẹ̄ṳng gì

b 1 Ii. 17:1.
c Sp. 9:16. Cn. 5:22.
d Sp. 90:8.
e Lm. 1:32.
g 1 Ii. 9:2.
h Hs. 3:4.
i 2 L. 15:10, 14, 25, 30.
k Isa. 64:7.
l Sp. 106:35.
m Hs. 8:7.
n Hs. 5:5.
o Isa. 9:13.
p Hs. 11:11.
s 2 L. 15:19; 17:4. Hs. 5:13; 9:3; 12:1.
t Isg. 12:13.
u Le. 26:14. Sm. 28:15. 2 L. 17:13, 18.
a Mg. 6:4.
b Ib. 85:9, 10. Sp. 78:36. 1 Ii. 3:10. Sg. 7:5.
c Hs. 11:7.
d Sp. 78:57.
e Sp. 73:9.
g Hs. 9:3, 6.

a Hs. 5:8.
b Sm. 28:49. 1 Ii. 4:13. Hb. 1:8.
c Hs. 6:7.
d Sp. 78:34. Hs. 5:15.
e Td. 1:16.
g 2 L. 15:13, 17, 25.
h Hs. 2:8; 13:2.
i 1 Ii. 13:27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sê hŭng, sū siŭ gì sê guōng-lòi-
hŭng[k]: sū cẹ́ụng gì mậ siàng lā
guāng; nâ ậ duâi iâ mậ giék-sĭk;
siék-sụ̄ ô giék-sĭk, iâ dék-dék
kẹ́ụk ê-băng ìng tŏng kọ́[l]. 8 Ī-
sáik-liĕk báh-sáng dék-dék
kẹ́ụk nẹ̀ng tŏng kọ́[m]; hiêng-câi
lọ̆h cī sậ guók dụ̆ng-găng, ĭ ậ
chiông ng dẹ́ụng-ẹ̄ụng gì gă-sĭ[n].
9 Ĭng ĭ-gáuk-nẹ̀ng siông kọ́ Ā-
sŭk[o], chiông dăng tàu gì iā lẹ̀[p]: Ī-
huák-lèng cŭk câing lạ̄-ŭk mạ̄
nẹ̀ng tiáng ĭ[s]. 10 Ĭ chŭi-iòng kọ́
gáuk guók câing lạ̄-ŭk kẹ́ụk
nẹ̀ng, Nguāi dék-dék sāi ĭ cệụ-
cĭk siŏh-dŏi[t]; gáuk-nẹ̀ng guó mọ̀
niŏh-òng cêu ậ kẹ́ụk cẹ́ụng mŭk-
báik gì guók-uòng[u] găng ĭ dăng
dâẹng dáng, dék ậ gáu duâi
kū. 11 Ĭng Ī-huák-lèng nẹ̀ng
huâng cội dẹ́ụk ô sậ cié dàng, gó-
chụ̄ ciā cié dàng ậ sāi ĭ dâung lọ̆h
cội[a]. 12 Nguāi chŭi-iòng tạ́ ĭ gé-
cái Nguāi lŭk-huák siàng uâng
dèu, nâ ĭ sáung cọ́ gâẹng ĭ mọ̀
găng-guó[b]. 13 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng hióng
Nguāi siĕu cié gì hĭ-sĕng, nâ
dáung cọ́ nŭk kọ́ siăh[c]; gó-chụ̄
Ià-Huò-Huà ng sêu-năk ĭ[d]: iâ
dék-dék gé-niêng ĭ gì ngài-áuk,
bìng ĭ gì cội-kiĕng bọ́-éng ĭ[e];
gáuk-nẹ̀ng iâ dék-dék huòi-tàu
kọ́ Aĭ-gĭk[g]. 14 Ī-sáik-liĕk cŭk
mậ gé-dék[h] cháung-cộ ĭ gì Ciō[i],
kọ́ kī cêng sậ gì sìng miêu[k]; Iù-tái
nẹ̀ng gă-tiĕng giĕng-gó gì gâing-
siàng: nâ Nguāi dék-dék sāi huōi
siĕu ĭ gì gâing-siàng, lièng siĕu
cêng ĭ gì gụ̆ng-dâing[l].

Dậ 9 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk giéng niăh.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk ā, mọ̆h
huăng-hī mọ̆h kuái-lŏk chiông
ê-băng ìng; ĭng nụ̄ hèng găng-
ìng, liê kọ́ nụ̄ gì Siông-Dạ́[a], lọ̆h
gáuk chióh diàng āi-uông siōng-
sẹ́ụ[b], chiông gê-nụ̄ siŏh-iông.
2 Chióh diàng gâẹng ciū-cá sū chók
ng gáu iōng-uăk ĭ, sĭng ciū iâ kuók-
ciĕu[c]. 3 Ĭ dék-dék mậ gụ̄-cệụ lọ̆h
Ià-Huò-Huà gì dê[d]; nâ Ī-huák-
lèng cŭk ậ huòi-diōng Aĭ-gĭk[e],
diŏh Ā-sŭk guók[g] ĭ iâ buóh siăh
mậ táh-gáik gì nọ́h[h]. 4 Hụ̄ siŏh
sì ĭ dék-dék ng diêng ciū lọ̆h Ià-
Huò-Huà méng-sèng[i], ĭng ĭ sū
hióng gì cié Ià-Huò-Huà ng sêu-
năk[k]: ĭ-gáuk-nẹ̀ng sū hióng gì
dék-dék chiông gụ̄-só nẹ̀ng sū
siăh gì nọ́h[l]; huàng nẹ̀ng siăh ciā
nọ́h dék ậ cê-gă páh-diéng: ĭng
ĭ-gáuk-nẹ̀ng sū siăh gì nọ́h nâ sê
cê-gă siăh; mậ dọ̀ diē Siông-Dạ́ gì
dâing[m]. 5 Gáu séng huôi gì nĭk-cī,
lièng Ià-Huò-Huà sū siék-lĭk gì
cáik-gĭ, nụ̄-gáuk-nẹ̀ng buóh
ciŏng-iông cọ́ nĭ[n]? 6 Ĭ-gáuk-
nẹ̀ng ĭng-ôi ciā dụ̀-miĕk gì dâi dŭ
dọ̀-biê kọ́, Aĭ-gĭk nẹ̀ng buóh siŭ-
sĭk ĭ gì sĭng-sĭ, Mọ̀-hók nẹ̀ng
buóh tạ́ ĭ muài-cáung[o]: ĭ báik-
cèng sāi ngụ̀ng dé sū huăng-hī gì
chèng-chió, dăng ciā chió buóh
săng cĭk-lạ̀[p]: ĭ dióng-bùng diē-sié
buóh săng chié-chāu. 7 Gáung
căi gì nĭk-cī gáu lāu, bọ́-éng cội-
áuk gì nĭk-cī lì lāu; Ī-sáik-
liĕk cŭk dék-dék hiēu-dék: gā
siĕng-dĭ sê ngụ̀-chūng, huâng sià
sìng gì sê diĕng-guòng, nụ̄-gáuk-
nẹ̀ng ngệụ-diŏh ciā dâi, sê ĭng nụ̄
gì cội-kiĕng cêng sậ, bô ĭng nụ̄
duâi hièng-hâung nụ̄ gì Siông-
Dạ́[s]. 8 Ī-huák-lèng cŭk lọ̆h
Siông-Dạ́ méng-sèng, sì-siòng āi-
uông dáik mĕk-sê[t]: gā siĕng-dĭ
diŏh gáuk chẹ́ụ diô-dŏng sê
chiông lọ̀-uōng, ĭ diŏh ĭ siông-dạ́
gì miêu lạ̄ còng ciā uóng-hâung.
9 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng sū cọ́ gì dâi cêng
kọ́ uăi-sià[u], chiông câi-cā diŏh
Gì-bé-ā siŏh-iông[a]: Siông-Dạ́
dék-dék gé-niêng ĭ gì ngài-áuk,
bìng ĭ gì cội-kiĕng bọ́-éng ĭ[b].
10 Nguāi báik-cèng tọ̄ diŏh Ī-
sáik-liĕk báh-sáng lọ̆h kuōng-iā,
chiông nẹ̀ng tọ̄ diŏh buò-dọ̀ siŏh-
iông; dŏng-sì Nguāi káng-giéng

k Cn. 22: 8. Hs. 10: 12, 13.
l Hs. 7: 9.
m 2 L. 17: 6.
n 1 Il. 22: 28; 48: 38.
o 2 L. 15: 19.
p 1 Il. 2: 24.
s Isa. 30: 6. Isg. 16: 33, 34.
t Isg. 16: 37. Hs. 10: 10.
u Isa. 10: 8. Isg. 26: 7. Di. 2: 37.
a Hs. 12: 11.
b Sm. 4: 6, 8. Sp. 119: 18; 147: 19, 20.
c 1 Il. 7: 21. Sg. 7: 6.
d 1 Il. 14: 10, 12. Hs. 5: 6; 9: 4. Am. 5: 22.
e Hs. 9: 9. Am. 8: 7.
g Sm. 28: 68. Hs. 9: 3, 6; 11: 5.
h Sm. 32: 18.
i Isa. 29: 23. Ihs. 2: 10.
k 1 L. 12: 31.
l 1 Il. 17: 27. Am. 2: 5.

---

a Hs. 4: 12; 5: 4, 7.
b 1 Il. 44: 17. Hs. 2: 12.
c Hs. 2: 9, 12.
d Le. 25: 23. 1 Il. 2: 7; 16: 18.
e Hs. 8: 13; 11: 5.
g 2 L. 17: 6. Hs. 11: 11.
h Isg. 4: 13. Di. 1: 8.
i Hs. 3: 4.
k 1 Il. 6: 20. Hs. 8: 13.
l Sm. 26: 14.
m Le. 17: 11. Msg. 4: 7.
n Hs. 2: 11.
o Hs. 7: 16; 9: 3.
p Isa. 5: 6; 32: 13; 34: 13. Hs. 10: 8.
s Isg. 13: 3. Mg. 2: 11. Sh. 3: 4.
t 1 Il. 6: 17; 31: 6. Isg. 3: 17; 33: 7.
u Isa. 31: 6. Hs. 10: 9.
a Ss. 19: 22.
b Hs. 8: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nṳ̄ gì cū-cūng, chiông ù-huă-guō
chéu lạ̄ sĕng sṳ̆k gì guōi-ĕi[c]: nâ ĭ-
gáuk-nẹ̀ng kọ́ hông-sêṳ Bă-lĭk-
bé-ngī[d], ciŏng-sĭng bái ciă ạ̤ sāi
nẹ̀ng siēu-lạ̄ gì ngēu-chiông[e], gó-
chṳ̄ biéng cọ́ kọ̄-ó gì nẹ̀ng,
chiông sū huăng-hī bái gì ngēu-
chiông siŏh-iông[g]. 11 Ī-huák-
lèng nẹ̀ng gì ìng-iêu dék-dék
biéng mọ̀, chiông cēu buŏi kọ́
siŏh-iông: ĭ gì cṳ̄-niòng-nẹ̀ng
mọ̀ săng giăng, mọ̀ dái-sĭng, mọ̀
huài-êng. 12 Ĭ chṳ̆i-iòng iōng-
ṳ̆k ĭ giăng[h], Nguāi dék-dék sāi ĭ
ciŏk-sêṳ[i], mọ̀ làu siŏh gă nẹ̀ng:
Nguāi liê ĭ gì sì-hâiu[k], ĭ dék-dék
ô huô ā[l]! 13 Nguāi káng Ī-huák-
lèng cṳ̆k, chiông Chṳ̆i-lọ̀ căi lọ̆h
bùi dê[m]: nâ Ī-huák-lèng nẹ̀ng
dék-dék dái ĭ cī sạ̄ giăng chók
lì, kẹ́ṳk nẹ̀ng tài kọ́[n]. 14 Ià-
Huò-Huà ā, Nṳ̄ buóh ciŏng-iông
hìng-huăk ĭ nĭ? Ciō dék-diŏh sāi
ĭ gì tăi mạ̄ sĕng-ṳ̆k, sāi ĭ gì nèng
dṳ̆ găng kọ́[o]. 15 Ĭ cẹ́ung-nẹ̀ng
cọ́ cṳ̄-buăng ngài-áuk lọ̆h Gék-
gák[p]; diŏh hṳ̆-uái Nguāi ô hièng
ĭ: ĭng ĭ sū hèng gì cọ̆i-áuk, Nguāi
dék-dék dṳ̆k ĭ chók Nguāi gì
dâing: Nguāi iâ ng cái tiáng ĭ[s]; ĭ
gì mṳ̆k-báik dṳ̆ ùi-buôi Nguāi[t].
16 Ī-huák-lèng cṳ̆k sêu siŏng lău,
ĭ gì gṳ̆ng gṳ̄ kọ́ dṳ̆ mạ̄ giék-
sĭk: ĭ chṳ̆i-iòng sĕng-ṳ̆k, Nguāi
dék-dék tài ĭ sū săng ciă dīng
tiáng gì giăng[u]. 17 Ĭng ĭ-gáuk-
nẹ̀ng ng tiăng Nguāi Siŏng-Dá̤ gì
uâ, Siŏng-Dá̤ dék-dék iéng-ké ĭ:
sāi ĭ liù-dâung lọ̆h ê-băng ìng
dṳ̆ng-găng[a].

Dạ̤ 10 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk gì cọ̆i sêu dâẹng huăk.

Ī-SÁIK-LIĔK cṳ̆k kọ̄-bī cêng
uông lạ̄ giék guō gì buò-dọ̀
chéu: ĭ giék-guō niŏh sạ̄[a], ĭ
dẹ́ṳk dàng iâ niŏh sạ̄[b]; ĭ gì
diòng-dê muōng bùi, ĭ muōng
cŏng-sék ĭ gì ngēu-chiông[c].

c Isa. 28: 4. Mg. 7: 1.
d Msg. 25: 3. Sp. 106: 28.
e 1 Il. 11: 13.
g Sp. 81: 12. Isg. 20: 8. Am. 4: 5.
h Ib. 27: 14.
i Sm. 28: 41, 62.
k 1 S. 28: 15, 16.
l Sm. 31: 17. 2 L. 17: 18. Hs. 5: 6.
m Isg. 26:—28: ciòng.
n Hs. 9: 16; 13: 16.
o Lg. 23: 29.
p Hs. 4: 15; 12: 11.
s Hs. 1: 6.
t Isa. 1: 23.
u Hs. 9: 13.
a Sm. 28: 64, 65.

---

a N. 2: 2.
b Hs. 8: 11; 12: 11.
c Hs. 8: 4.
d 1 L. 18: 21. Mt. 6: 24.
e Hs. 3: 4; 10: 7; 11: 5. Mg. 4: 9.
g Sm. 29: 18. Am. 5: 7; 6: 12. Sd. 8: 23. Hb. 12: 15.
h Hs. 4: 15.
i 1 L. 12: 28, 29. Hs. 8: 5, 6.
k 1 S. 4: 21, 22. Hs. 9: 11.
l Hs. 5: 13.
m Hs. 11: 6.
n Hs. 10: 3, 15.
o Hs. 4: 15.
p Sm. 9: 21. 1 L. 12: 30.
s Hs. 9: 6.
t Isa. 2: 19. Lg. 23: 30. Ms. 6: 16; 9: 6.
u Hs. 9: 9.
a Ss. 20: ciòng.
b Sm. 28: 63.
c 1 Il. 16: 16. Isg. 23: 46, 47. Hs. 8: 4.
d 1 Il. 50: 11. Mg. 4: 13.

2 Ī-gáuk-nẹ̀ng dṳ̆ còng lâng
iŏng gì sĭng-sêṳ[d]; dék-dék sêu
hìng-huăk: Ciō buóh tiáh dọ̄
ĭ gì dàng, hūi ĭ gì ngēu-chiông.
3 Dăng ĭ-gáuk-nẹ̀ng buóh gōng,
Nguāi ng giăng-ói Ià-Huò-Huà;
gó-chṳ̄ nguāi mọ̀ guók-uòng: siék-
sṳ̄ ô guók-uòng, ĭ ạ̤ săng-miéh-
sék iáh nguāi nĭ[e]? 4 Ī-gáuk-nẹ̀ng
gōng chók hṳ̄ uâ, lĭk iók sì-hâiu,
dṳ̆ sê gă gì siék-siĕ: gó-chṳ̄
hìng-huăk buóh huák chók,
chiông ĭng-dìng[g] săng lọ̆h chèng
gì tù-káuk lạ̄. 5 Ĭng Báik-ā-ùng[h]
ngù-giăng[i] gì chiông sū ngêṳ
diŏh gì dâi, Sák-mā-lé-ā gì báh-
sáng ạ̤ cêng giăng, bái ngù-giăng
gì nẹ̀ng dék-dék pĭ-siŏng, huăng-
hī hông-sêṳ ĭ gì cié-sĭ iâ ciŏng-
uâng, ĭng ngù-giăng gì ìng-iêu dṳ̆
mọ̀ kọ́[k]. 6 Nẹ̀ng dék-dék gŏng ciă
ngù-giăng gáu Ā-sṳ̆k guók, hióng
kẹ́ṳk Ià-lĕk uòng[l]: (giéng 5: 13.)
Ī-huák-lèng cṳ̆k dék-dék sêu
lìng-ṳ̆k, Ī-sáik-liĕk cṳ̆k dék-dék
ĭng cê-gă sū mèu[m] gì ạ̤ siēu-lạ̄.
7 Sák-mā-lé-ā gì uòng dṳ̆-miĕk
kọ́, chiông cūi-méng gì puŏk
siŏh-iông[n]. 8 Ā-ùng gì gọ̄-dàng[o]
sāi Ī-sáik-liĕk báh-sáng dâung
lọ̆h cọ̆i, iâ buóh sêu hūi-miĕk[p]:
chié-châu gâẹng cĭk-lạ̄ buóh săng
lọ̆h ĭ hṳ̄ sạ̄ dàng siŏng-sié[s]; hṳ̄
siŏh sì ĭ-gáuk-nẹ̀ng buóh gâẹng
săng gōng, Ciă nguāi mọ̀; gâẹng
sạ́ gì săng gōng, Dáh nguāi mọ̀[t].
9 Ī-sáik-liĕk cṳ̆k ā, nṳ̄ cẹ̄ṳ Gì-bé-
ā gì nĭk-cī[u] gáu dăng ô huâng
cọ̆i: cā-nĭk duâi bĭng lọ̆h Gì-bé-ā
páh bâi hiă hèng áuk gì nẹ̀ng; hṳ̄
siŏh sì Ī-sáik-liĕk cṳ̆k kiê diâng,
gó muôi sêu miĕk[a]. 10 Dăng
Nguāi còng-é cáik-huăk ĭ-gáuk-
nẹ̀ng[b]; iâ buóh sāi ê-băng ìng
huôi-cĭk siŏh-dŏi páh ĭ, ĭng ĭ lâng
iông gì cọ̆i buŏh-sók ĭ[c]. 11 Ī-
huák-lèng cṳ̆k sê chiông liêng-
sṳ̆k gì ngù-mọ̄, huăng-hī lèng
chióh[d]; Nguāi ī-gĭng bóng lā áik
lọ̆h ĭ cáuk-gă gì dâu-gáuk siŏng-

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siè: bô sāi Ī-huák-lèng nẹng
tāi chiă; sāi Iù-tái nẹng lạ̄ chèng,
sāi Ngā-gáuk cŭk bâ chèng.
12 Nṳ̄-gáuk-nẹng diŏh cẹ̄ụng
gŭng-ngiê, ciáh ậ siŭ ìng-cṳ̄[e];
diŏh kŭi-kōng nṳ̄ gì kĕng dê[g];
ĭng kōng-giù Ià-Huò-Huà gì sì-
hâiu gáu lâu, dĭng Ĭ siè ŏng-ngiê
lŏ̤h nṳ̄, chiông ṳ̄ siŏh-iông. 13 Nṳ̄-
nẹng gĕng-cẹ̄ụng gì sê ngâi-áuk,
siŭ-sìng gì sê cộ̤i-kiĕng[h]; siăh
găng-cá gì guōi-cī: ĭng nṳ̄ āi-ciâ
cê-gă hèng-ùi, lièng āi-lâi nṳ̄ hṳ̄
sậ gì ṳ̄ng-sêụ. 14 Ĭng-chṳ̄ huāng-
luâng gì siăng-ĭng buóh tŭng lŏ̤h
nṳ̄ cẹ̄ụng báh-sáng, nṳ̄ giĕng-gó
gì siàng dŭ buóh giéng hūi-miĕk[i],
chiông Sák-mâng lŏ̤h gău-ciéng
gì nĭk-cī[k] miĕk Báik-ā-bī-lĕk
siàng siŏh-iông: nòng-nạ̄ giāng
cà-cà sáẹk sī[l]. 15 Báik-dĕk-lé gì
dâi iâ ciŏng-uâng sāi nṳ̄ cộ̤-nâng,
sê ĭng nṳ̄ dâẹng cộ̤i gì iòng-gó:
Ī-sáik-liĕk uòng sák-sì-găng buóh
cêng hèng sêụ miĕk[m].

Dạ̄ 11 Ciŏng.

Siōng-Dá̤ sṳ̄-muô cộ̤i-áuk gì báh-sáng.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk có̤ sạ̄ sì-
hâiu[a], Nguāi ô tiáng Ĭ, báik-cèng
diêu[b] Nguāi gì giăng chók Aĭ-
gĭk[c]. 2 Siĕng-dĭ muōng diêu Ĭ, Ĭ
muōng diō-biê kó̤: bô hióng cié lŏ̤h
Bă-lĭk, siĕu hiŏng lŏ̤h ngēu-
chiông[d]. 3 Nguāi báik-cèng gá
Ī-huák-lèng nẹng giàng diô; hô Ĭ
gì chiū[e]; nâ Ĭ mậ hiēu-dék sê
Nguāi Ĭ-dê Ĭ[g]. 4 Nguāi sāi nẹng
só-siòng sū ê̤ụng gì sŏ̤h, cêu sê
ìng-cṳ̄ gì sŏ̤h īng-dộ Ĭ; Nguāi
káng-dâi Ĭ chiông nẹng iù ngù gì
dâu-gáuk ciŏng áik táung kī[h],
Nguāi iâ gṳ̄ng-gék Ĭ liòng-chộ̤
siăh[i]. 5 Ĭ dék-dék ng cái diōng
Aĭ-gĭk dê[k]; nâ Ā-sŭk nẹng buóh
có̤ Ĭ gì uòng, ĭng Ĭ ng gŭi-hŭk
Nguāi[l]. 6 Dộ̤-bĭng ê̤ụng giòng
páh Ĭ gì siàng, Ĭ gì ṳ̄ng-sêụ iâ
kéṳk dộ̤-giéng dṳ̄-miĕk kó̤; cuòi
sê ĭng Ĭ sū mèu gì dâi[m]. 7 Nguāi
báh-sáng dĭk-tàu gióh-duáng ùi-
buôi Nguāi[n]: cẹ̄ụng siĕng-dĭ
kuóng Ĭ gŭi-hŭk Cé-siōng gì Ciō,
nâ Ĭ dŭ ng kĭng cŏng-géng Ciō[o].
8 Ī-huák-lèng cŭk ā, Nguāi dẹng-
nẹ̄ ậ siā-dék nṳ̄ nĭ? Ī-sáik-liĕk
nẹng ā, Nguāi dẹng-nẹ̄ ậ kĭng
gău-hó nṳ̄ lŏ̤h siù-ìng gì chiū nĭ[p]?
Nguāi dẹng-nẹ̄ ậ iéng-ké nṳ̄
chiông Ák-mā[s], dṳ̄-miĕk nṳ̄
chiông Sạ̄-piĕng nĭ? Nguāi huòi
sĭng diōng é, sĭng-diē duâi huák
cṳ̄-pĭ[t]. 9 Nguāi dŭ ng gáung
Nguāi duâi nô-ké, Nguāi ng cái
dṳ̄-mièk Ī-huák-lèng cŭk: ĭng
Nguāi sê Siōng-Dá̤, ng sê nẹng[u];
sê nṳ̄ dṳ̄ng-găng Cé-séng gì Ciō:
Nguāi ng diē siàng-diē. 10 Ià-
Huò-Huà buóh kŭi siăng duâi
gáẹ, chiông sāi siŏh-iông[a]: Ĭ gì
báh-sáng ậ gṳ̄ng Ĭ, Ĭ siŏh kŭi
siăng, Ĭ gì cṳ̄-mìng cêụ sậ sié[b]
dēu-dēu-ciéng bié lì. 11 Iâ ô iù
Aĭ-gĭk chiông cēu kạ́-kạ́ lì, iâ ô
iù Ā-sŭk chiông gù-cŭi buôi lì[c]:
Ià-Huò-Huà bô gōng, Nguāi cêu
buóh sāi Ĭ dêu buōng-sĭng gì
chió[d].
12 Ī-huák-lèng cŭk lŏ̤h Nguāi
sẹ̄u-ciŭ-ùi gōng mô̤ sĭk gì uâ, Ī-
sáik-liĕk cŭk sì-siòng hèng găng-
cá gì dâi[e]: nâ Iù-tái cŭk ĭng-
nguòng tá̤ Siōng-Dá̤ chộ̤ guòng,
sìng-sĭk hông-sêụ Cé-séng gì Ciō.

Dạ̄ 12 Ciŏng.

Sŭk Ngā-gáuk Mô̤-sạ̄ sì-hâiu gì dâi kuóng-miêng Ī-huák-lèng.

Ī-HUÁK-LÈNG nẹng nĭk-nĭk
gă-buôi giòng-bộ̤, găng-cá;
gâẹng Ā-sŭk nẹng có̤ iók[a], dộ̤
iù sáẹng Aĭ-gĭk nẹng[b]: dŭ sê
kĕng-giêu gì dâi, cêu chiông siăh
hŭng[c], dŭi-gāng dẹng hŭng siŏh-
iông. 2 Ià-Huò-Huà buóh cáik-
bê Iù-tái cŭk, ciéu Ngā-gáuk cŭk
gì hèng-ùi huăk Ĭ; bìng Ĭ sū có̤ gì

e Gn. 11: 18. g 1 Il. 4: 8. h Ib. 4: 8. Gn. 22: 8. Hs. 8: 7. Gl. 6: 7, 8. i Hs. 13: 16. k 2 L. 18: 34; 19: 13. l Hs. 13: 16. m Hs. 10: 7.

a Hs. 2: 8. b Mt. 2: 15. c C. 4: 22, 23. d 2 L. 17: 16. Hs. 2: 13; 13: 2. e Sm. 1: 31; 32: 10—12. Isa. 46: 3. g C. 15: 26. h Le. 26: 13. i Sp. 78: 25. Hs. 2: 8. k Hs. 8: 13; 9: 3. l 2 L. 17: 13, 14. m Hs. 10: 6. n 1 Il. 3: 6; 8: 5. Hs. 4: 16. o Hs. 7: 16. p 1 Il. 9: 7. Hs. 6: 4. s Cs. 14: 8; 19: 24, 25. Sm. 29: 23. Am. 4: 11. t Sm. 32: 36. Isa. 63: 15. 1 Il. 31: 20. u Msg. 23: 19. Isa. 55: 8, 9. Ml. 3: 6. a Isa. 31: 4. In. 3: 16. Am. 1: 2. b Sg. 8: 7. c Isa. 60: 8. Hs. 7: 11. d Isg. 28: 25, 26; 37: 21, 25. e Hs. 12: 1.

a 2 L. 17: 4. Hs. 5: 13; 7: 11. b Isa. 30: 6; 57: 9. c Hs. 8: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dâi bó̤-éng ĭ[d]. 3 Câi-cā Ngā-
gáuk chók sié sì-hâiu, kièng ĭ
hiăng kă-âu-dăng[e]; ī-hâiu ô lṳ̄-
lĭk cêu gâe̤ng Siông-Dá̤ dáu lĭk[g]:
4 bô ô lṳ̄-lĭk gâe̤ng tiéng-sé̤u dáu
lĭk ậ dáik séng: Ngā-gáuk tiè-mà
kōng-giù ĭ: diŏh Báik-dĕk-lé[h] ciā
tiéng-sé̤u ngê̤u-diŏh Ngā-gáuk,
diŏh hṳ̆-uái Ciō ê̤u nguāi-nè̤ng;
5 cêu sê uâng-iū gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà; Ĭ chĭng-hù sê Ià-Huò-
Huà[i]. 6 Gó-chṳ̄ nṳ̄-nè̤ng diŏh
gṳ̆i-hŭk nṳ̄ gì Siông-Dá̤[k]: gīng-
siū cṳ̣ - pĭ gṳ̆ng - ngiê, sì-siòng
ngiōng-muô nṳ̄ gì Siông-Dá̤[l].
7 Ī-huák-lèng nè̤ng sê chiông
káh-siŏng, chiū niĕng mô̤ gṳ̆ng-
bàng gì chéng[m]: huăng - hī kĭ-
piéng nè̤ng. 8 Ī-huák-lèng nè̤ng
gōng, Nguāi ī-gĭng bó lâu, nguāi
dáik cièng-cài lâu[n]: nguāi lô̤-kū
dáik lì gì cài, nè̤ng mậ káng-
giéng nguāi ô siŏh-dék-giăng bók
ngiê, ô hṳ̆ng-hô̤ cô̤i-áuk. 9 Nguāi
sê Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì Siông-Dá̤,
géu nṳ̄ chók Aĭ-gĭk guók[o]; Nguāi
dék-dék sāi nṳ̄ cái cê̤u dióng-
bùng lậ, chiông ī-cā lŏ̤h cáik-gĭ
siŏh - iông[p]. 10 Nguāi ị - gĭng
hiēu-ê̤u cṳ̄ siĕng-dĭ, dô̤ sé̤u ciā
mĕk-sê; táuk cṳ̄ siĕng-dĭ siék hṳ̄
sậ bī-ê̤u cī-diêng nṳ̄[s]. 11 Gĭ-liĕk
gì nè̤ng, nò̤-nŏ̤h ng sê hèng cô̤i-
áuk mô̤[t]? ĭ sì-siòng iā-gōng; diŏh
Gék-gák[u] cié ngù, bô gă-tiéng
cié dàng: chiông chèng-dŏng gì
tù-dŏi hṳ̄ sậ[a]. 12 Câi-cā Ngā-
gáuk dô̤-câu gáu Ā-làng dê[b], Ī-
sáik-liĕk, ĭng ó̤i dáik lô̤-siêu cêu
hŭk-sé̤u nè̤ng, ĭng ó̤i dáik lô̤-siêu
cêu tá̤ nè̤ng áung iòng[c]. 13 Ià-
Huò-Huà sāi siŏh ciáh siĕng-dĭ
iĕu Ī-sáik-liĕk báh-sáng chók Aĭ-
gĭk, iâ sāi siŏh ciáh siĕng-dĭ bô̤-
hô ĭ[d]. 14 Ī - huák - lèng nè̤ng
niā Siông-Dá̤ duâi sāi-sáng[e]: gó-
chṳ̄ ĭ sū làu gì háik dék-dék gṳ̆i
lŏ̤h ĭ buŏng-sĭng, Ciō dék - dék
bìng ĭ sū có̤ siēu-lậ gì dâi bó̤-
éng ĭ[g].

Dậ 13 Ciŏng.

Ī-huák-lèng, ĭng bái ngēu-chiông, sêu cáik-bê.

CṲNG-CIÈNG Ī - huák - lèng
cṳ̆k nâ kṳ̆i chói, nè̤ng dṳ̆ giăng
dēu-dēu-cióng; hṳ̄ siŏh sì lŏ̤h Ī-
sáik-liĕk nè̤ng dṳ̆ng-găng, ĭ gṳ̆ gèng
ôi: ī-hâiu ĭ muōng hông-sé̤u Bă-
lĭk dâung lŏ̤h cô̤i, gó-chṳ̄ chiông sī
kó̤ siŏh-iông[a]. 2 Dăng ĭ-gáuk-nè̤ng
hèng cô̤i-áuk, muōng òng muōng
lòng-buôi, tá̤ cê-gă có̤ ngṳ̀ng gì
ngēu-chiông, ciā chiông sê bìng
cê-gă é-sé̤u kó̤ có̤, dṳ̆ sê gĕ̤ng-
chióng sū ció gì[b]: cé̤ung-nè̤ng
gâe̤ng ĭ gōng, Hióng-cié gì nè̤ng
găi-dŏng cĭng-chói ciā ngù-giăng[c].
3 Gó-chṳ̄ ĭ-gáuk-nè̤ng chiông cā-
tàu gì hùng, iâ chiông ló ká̤-ká̤
dă kó̤[d], bô chiông chṳ̆-kŏng lŏ̤h
chióh diàng ké̤uk guō̤ng-lòi hṳ̆ng
chuŏi kó̤, iâ chiông huōi-ĭng iù
iĕng-dè̤ng lậ chṳ̆ng chók[e]. 4 Nṳ̄-
nè̤ng chṳ̆i - iòng ciōng-uâng, nâ
Nguāi, cê̤u géu nṳ̄ chók Aĭ-gĭk
gáu dăng, sê Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì
Siông-Dá̤; Nguāi ī-nguōi nṳ̄ ng-
tĕ̤ng nêng bĕk ciáh siông-dá̤[g], ĭng
Nguāi ī-nguōi béng mô̤ bĕk ciáh
géu-ciō[h]. 5 Câi-cā diŏh kuōng-
iā mô̤ cūi gì dê[i], Nguāi guóng-gó
nṳ̄[k]. 6 Báh-sáng dáik ciā liòng-chô̤
muōng siăh bā[l], ĭ gé-iòng siăh bā,
sĭng-diē cêu giĕu-ngô̤: ī-dé mậ gé-
dék Nguāi[m]. 7 Gó - chṳ̄ Nguāi
hióng ciā báh-sáng chiông săi[n]:
bô chiông hŭk lŏ̤h diô-biĕng gì
báu lậ diāng ĭ[o]. 8 Nguāi buóh
ngê̤u-diŏh ĭ, chiông sék giăng gì
hṳ̆ng-mô̤ ngê̤u-diŏh nè̤ng siŏh-
iông[p], iâ buóh báh kṳ̆i ĭ sĭng
gì bău-lŏk: cêng tŏng ĭ chiông
săi-mô̤; iā-séu iâ dék - dék cuā
siŏng ĭ. 9 Ī - sáik - liĕk cṳ̆k ā,
nṳ̄ ô buôi-ngĭk Nguāi, cêu sê
buôi-ngĭk géu nṳ̄ gì Ciō[s], ĭng-chṳ̄
nṳ̄ cê̤u-chṳ̄ miĕk-uòng[t]. 10 Câi-
cā nṳ̄ giù Nguāi gōng, Tá̤ nguāi

d Hs. 4: 1. Mg. 6: 2.
e Cs. 25: 26.
g Cs. 32: 24.
h Cs. 28: 12, 19; 35: 9, 10, 15.
i C. 3: 15.
k Hs. 14: 1. Mg. 6: 8.
l Sp. 37: 7.
m Cn. 11: 1. Am. 8: 5.
n Sg. 11: 5. Ms. 3: 17.
o Hs. 13: 4.
p Le. 23: 42, 43. Nh. 8: 17. Sg. 14: 16.
s 2 L. 17: 13.
t Hs. 5: 1; 6: 8.
u Hs. 4: 15; 9: 15. Am. 4: 4; 5: 5.
a Hs. 8: 11; 10: 1.
b Cs. 28: 5. Sm. 26: 5.
c Cs. 29: 20, 28.
d C. 12: 50, 51; 13: 3. Sp. 77: 20. Isa. 63: 11. Mg. 6: 4.
e 2 L. 17: 11—18.
g Sm. 28: 37. Di. 11: 18.

---

a 2 L. 17: 16, 18. Hs. 11: 2.
b Hs. 2: 8; 8: 4.
c 1 L. 19: 18.
d Hs. 6: 4.
e Di. 2: 35.
g Isa. 43: 11. Hs. 12: 9.
h Isa. 43: 11; 45: 21.
i Sm. 8: 15; 32: 10.
k Sm. 2: 7; 32: 10.
l Sm. 8: 12, 14; 32: 15.
m Hs. 8: 14.
n 2 Il. 3: 10. Hs. 5: 14.
o 1 Il. 5: 6.
p 2 S. 17: 8. Cn. 17: 12.
s Hs. 13: 4.
t Cn. 6: 32. Hs. 14: 1. Ml. 1: 9.
u 1 S. 8: 5, 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lĭk uòng gâẹng sẹ̄u-sṳ̆[u], dăng nṳ̄
gì uòng diŏh dẹ̄ng-nẹ̄? nṳ̄ gì sẹ̄u-
sṳ̆ diŏh dẹ̄ng-nẹ̄? diŏh nṳ̄ cī sậ
gâing-siàng dṳ̄ng-găng, diê-nẹ̄ng
ạ̄ bŏng-câẹ nṳ̄[a]? [11] Nguāi duâi
nô-ké ciŏng uòng sẹ́u nṳ̄-nẹ̄ng, bô
duâi sāi-sáng ciŏng uòng hié kọ́[b].
[12] Ī-huák-lèng nẹ̄ng gì kiĕng-iù
sê còng-cék lạ̄; ĭ gì cọ̆i-guó sê
còng-káụng lạ̄[c]. [13] Ĭ dék-dék
sêu kū chiŏng tiĕng-iŏng gì cṳ̆-
niòng-nẹ̄ng siŏh-iŏng[d]: ĭ sê mọ̀
dé-hiê gì giăng[e]; ĭng ĭ gáu ciā sì-
hâiu, găi-dŏng mọ̀ chiŏng niê-
giăng lọ̆h tăi lạ̄ ạ̄-iòng[g]. [14] Nguāi
buóh géu-sṳ̆k ĭ tuák-liê ĭng-hū gì
guòng-sié[h]; bô géu ĭ tuák-liê sī-
uòng: sī-uòng ā, nṳ̄ hâi nẹ̄ng gì
căi-huô diŏh dẹ̄ng-nẹ̄[i]? ĭng-hū ā,
nṳ̄ miĕk nẹ̄ng gì guòng-báng
diŏh dẹ̄ng-nẹ̄? Ià-Huò-Huà gŏng,
Nguāi dék-dék ng găi-biéng
Nguāi gì cī-é[k]. [15] Ī-huák-lèng
cŭk chŭi-iòng diŏh ĭ hiăng-diê
dṳ̄ng-găng dậ ék hĭng-uông[l], dék-
dék ô dẹ̄ng hŭng buóh lì, cêu
sê Ià-Huò-Huà buóh sāi hŭng
cẹ̄u kuŏng-iā lì, chuŏi găng ĭ gì
ciòng, sāi ĭ nguòng-tàu gì cūi dŭ
dă kọ́[m]: siù-dĭk iā buóh chiŏng-
dŏk ĭ sū cék-hẹ́uk ék-chiék bọ̄-
buói gì gă-sī. [16] Sák-mā-lé-ā
nẹ̄ng, ĭng ĭ buōi-ngĭk ĭ gì Siŏng-
Dá, dék-dék sêu cáik-huăk[n]: ĭ
dék-dék sī lọ̆h dọ̆ â[o]; ĭ gì niê-
giăng buóh kẹ́uk nẹ̄ng sáek sī,
ĭ huāi-êng gì cṳ̆-niòng-nẹ̄ng buóh
kẹ́uk nẹ̄ng puái kŭi.

Dậ 14 Ciŏng.

Ciō kuóng Ī-sáik-liĕk huói-gāi.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk ā, nṳ̄ diŏh
gŭi-hŭk Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì Siŏng-
Dá[a]; ĭng nṳ̄ hèng cói-áuk ī-gĭng
buăk-dọ̄ lāu[b]. [2] Nṳ̄ diŏh gŭi-
hŭk Ià-Huò-Huà, kĕk lā uâ
kŏng-giù Ĭ, gŏng, Siá nguāi ék-
chiék gì cọ̆i, huăng-hī sêu-năk
nguāi: nguāi cêu kĕk chói-puòi
gì uâ, chiŏng sū cié gì ngù-giăng,
cáng-mī Ciō[c]. [3] Nguāi-nẹ̄ng ng
āi-uông Ā-sŭk nẹ̄ng bŏng-câẹ[d];
ng cái kiè mā[e]: ng cái chĭng
nguāi chiū sū cọ́ gì ngēu-chiŏng
gŏng, Sê nguāi gì siŏng-dá[g]: ĭng
ciā mọ̀ nòng-mâ gì giăng, Ciō
dék-dék kọ̄-lèng ĭ[h]. [4] Ī-gáuk-
nẹ̄ng buōi-ngĭk Nguāi[i], nâ Nguāi
buóh muŏk ĭ họ̄, Nguāi buóh
băh-băh tiáng ĭ[k]: ĭng Nguāi gì
nô-ké lọ̆h ĭ-gáuk-nẹ̄ng dŭ sák kọ́.
[5] Nguāi buóh ẹ̄ụng-dĕk Ī-sáik-
liĕk cŭk chiŏng găng-ló siŏh-
iŏng[l]: sāi ĭ kŭi huă chiŏng báik-
hăk-huă, bô chiŏng ĭ gì gṳ̄ng
siòng chĭng, chiŏng Lé-bă-nâung
gì chéu siŏh-iŏng. [6] Ĭ gì ngậ
muŏng huák muŏng uŏng, cáuk-
gă chiŏng găng-lăng chéu[m], hiŏng
ê chiŏng Lé-bă-nâung gì chéu[n].
[7] Dêu ĭ ŏng-â gì nẹ̄ng ạ̄ diŏng lì[o];
dék-dék hĭng-uông chiŏng ngū-
gók, mâiu-sĕng chiŏng buò-dọ̀
chéu: ĭ buóh dáik miàng-siăng
chiŏng Lé-bă-nâung gì ciū siŏh-
iŏng. [8] Ī-huák-lèng cŭk buóh
gŏng, Nguāi gâẹng ngēu-chiŏng
gó ô sié-nọ́h găng-guó[p]? Nguāi
Ià-Huò-Huà ô éng-hṳ̄ ĭ, bô
guóng-gó ĭ[s]: Nguāi Ià-Huò-Huà
sê chiŏng mâiu-sĕng gì sṳ̀ng
chéu; nṳ̄ āi-ciā Nguāi cêu ạ̄ giék-
sĭk[t]. [9] Diê-nẹ̄ng ô dé-hiê, cêu ạ̄
liēu-iòng ciā dọ̄? diê-nẹ̄ng chŭng-
mĭng, cêu ạ̄ mĭng-bĕk ciā lī[u]? ĭng
Ià-Huò-Huà gì dọ̄ dīng ciáng,
hèng ngiê gì nẹ̄ng dŭ giàng lọ̆h
hṳ̄-diē; nâ hèng áuk gì nẹ̄ng lọ̆h
hŭ-uái dŭ buăk-dọ̄[a].

a Sm. 32:38. Hs. 10:3; 13:4.
b 1 S. 8:7; 10:19; 15:22, 23; 16:1. Hs. 10:3.
c Sm. 32:34. Ib. 14:17.
d Isa. 13:8. 1 Il. 30:6.
e Cn. 22:3.
g 2 L. 19:3.
h Isa. 25:8. Isg. 37:12.
i 1 G. 15:54, 55.
k 1 Il. 15:6. Lm. 11:29.
l Cs. 41:52; 48:19.
m 1 Il. 4:11. Isg. 17:10; 19:12. Hs. 4:19.
n 2 L. 18:12.
o 2 L. 8:12; 15:16. Isa. 13:16. Hs. 10:14, 15. Am. 1:13. N. 3:10.

---

a Hs. 12:6. In. 2:13.
b Hs. 13:9.
c Hbl. 13:15.
d 1 Il. 31:18. Hs. 5:13; 12:1.
e Sm. 17:16. Sp. 33:17. Isa. 30:2, 16; 31:1.
g Hs. 2:17; 14:8.
h Sp. 10:14; 68:5.
i 1 Il. 5:6; 14:7. Hs. 11:7.
k Ihs. 1:6.
l Ib. 29:19. Cn. 19:12.
m Sp. 52:8; 128:3.
n Cs. 27:27. Ngọ. 4:11.
o Sp. 91:1.
p Hs. 14:3.
s 1 Il. 31:18.
t Ng. 1:17.
u Sp. 107:43. 1 Il. 9:12. Di. 12:10. Ih. 8:47; 18:37.
a Cn. 10:29. Lg. 2:34. 2 G. 2:16. 1 Bd. 2:7, 8.

Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us
Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY

IOK-NGI CU.

Dệ̤ 1 Ciŏng.

Siŏng-Dá̤ gáung huòng-tẹ̆ng gì cāi. Siĕng-dĭ kuóng báh-sáng pĭ-siŏng.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiēu-ĕ̤u
Bī - dŭ - ngī gì giāng Iók - ngī,
gōng,
2 Lâu nẹ̆ng ā, nṳ̄ diŏh tiăng
ciā uâ, dêu ciā dê-huŏng gì báh-
sáng ā, nṳ̄ dŭ diŏh dìng - ngê
tiăng. Dŏng nṳ̄ buŏng-sĭng sì-
hâiu, hĕ̤k dŏng nṳ̄ cū-cŭng sì-
hâiu, nọ̆-nọ́h ô ciŏng-uâng gì cāi
mọ̆[a]? 3 Nṳ̄ găi-dŏng gâẹng nṳ̄
giāng gōng ciā dâi, nṳ̄ giāng găi-
dŏng diòng gâẹng nṳ̄ sŏng gōng,
nṳ̄ sŏng găi-dŏng diòng gâẹng nṳ̄
hâiu dội gōng[b]. 4 Cêu sê ô
huòng-tẹ̆ng lì siăh nṳ̄ gì ngū-
gók[c]; gâ-siăh gì huòng-tẹ̆ng siăh
ô diông, kẹ́uk siàng gùng gì
huòng-tẹ̆ng lì siăh; siàng gùng gì
huòng-tẹ̆ng siăh ô diông, kẹ́uk ô
mọ̆ gì huòng-tẹ̆ng lì siăh; ô mọ̆
gì huòng-tẹ̆ng siăh ô diông, kẹ́uk
tŏng-siăh gì huòng-tẹ̆ng lì siăh.
5 Siăh ciū-cói gì nẹ̆ng ā, nṳ̄
diŏh chĭng-chăng tiè-mà; tăng
ciū gì nẹ̆ng ā, nṳ̄ diŏh duâi siăng
gáẹ; ĭng dŭ mọ̆ sĭng ciū gáu
nṳ̄ gì chói[d]. 6 Ĭng ô lā gùng
dêng, Ī-gĭng diē nguāi dê-gái, ĭ
ô duâi lṳ̄-lĭk, ĭ só-mĕ̤k mâ̤ sáung
dék cêng[e]; ĭ gì ngāi chiông săi gì
ngāi, ĭ duâi ngà chiông săi-mọ̆
gì duâi ngà[g]. 7 Ĭ Ī-gĭng miĕk
nguāi buò-dọ̆ chéu, ā siĕk nguāi
ù-huă-guō chéu[h]: chéu puòi bô
kẹ́uk ĭ buóh cêng, cọ̆h lọ̆h dê-
â; chéu ngâ̤ dŭ biéng băh kọ́.
8 Nṳ̄-gáuk-nẹ̆ng diŏh pĭ - siŏng
tiè-mà, chiông cṳ̆ - niòng - giāng
muôi guó muòng, dòng-buŏ sī kọ́[i],
iĕu lâ̤ buŏh muài-buó pĭ-siŏng
tiè-mà[k]. 9 Só cié gâẹng guáng-
diêng gì cié, dăng dŭ mọ̆ nẹ̆ng
hióng lọ̆h Ià-Huò-Huà gì dâing[l];
hông-sẹ̆u Ià-Huò-Huà gì cié-sī dŭ
siŏng - sĭng. 10 Chèng - huòng
huŏng - hié, diòng - dê huŏng -
liòng[m]; ĭng ngū-gók miĕk cêng,
sĭng ciū dŭ găng, gọ̆-iù dŭ mọ̆[n].
11 Có chèng gì nẹ̆ng ā, nṳ̄ diŏh
siēu-lâ̤[o], siŭ-lī buò-dọ̆ huòng gì
nẹ̆ng ā, nṳ̄ diŏh chă̤-chăng lâ̤ gáẹ,
ĭng duâi măh, siēu măh lūng-
cūng dâung cṳ̆ng; chèng dŏng gì
ngū-gók dŭ biéng mọ̆. 12 Buò-
dọ̆ chéu gṳ̆ kọ́, ù-huă-guō chéu
dâ̤ kọ́[p]; siŏh-liù chéu, cọ̆ chéu,
bìng-guō chéu, gâẹng ék - chiék
gì guōi-cī chéu, dŭ sī kọ́: ī-dé
gáuk-nẹ̆ng gì kuái - lŏk dŭ mọ̆
kọ́[s]. 13 Cẹ́ṳng cié-sī ā, nṳ̄ diŏh
iĕu lâ̤ buŏh muài-buó pĭ - siŏng
tiè-mà[t]; sẹ̆u - hâiu cié-dàng gì
nẹ̆ng ā, nṳ̄ diŏh chèu-kū duâi
gáẹ; hông-sẹ̆u Nguāi Siông-Dá̤ gì
nẹ̆ng ā, nṳ̄ diŏh sẹ̆ung muâi-ĭ,
tiék-iā dọ̆ lọ̆h dê-dău: ĭng só-cié
gâẹng guáng-diêng gì cié, dăng
dŭ mọ̆ nẹ̆ng hióng lọ̆h nṳ̄ Siông-Dá̤
gì dâing[u]. 14 Nṳ̄-nẹ̆ng diŏh diăng
géng-siăh gì nĭk-cī[a], giéu cẹ́ṳng-
nẹ̆ng siū duâi huôi[b], ciēu - cĭk
cẹ́ṳng diōng - lọ̆ gâẹng ciā dê-
huŏng gì gṳ̆-mìng, lọ̆h nṳ̄ Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà gì dâing, kōng-
giù Ià-Huò-Huà[c]. 15 Aĭ ā, nĭk-gĭ
gêṳng lọ̆[d]! ĭng Ià-Huò-Huà gì

a Ing. 2: 2.
b Sp. 78: 4.
c Sm. 28: 38. Ing. 2: 25.
d Isa. 32: 10.
e Cn. 30: 25—27. Ing. 2: 2, 11, 25.
g Ms. 9: 8.
h Isa. 5: 6.
i Cn. 2: 17. 1 Il. 3: 4.
k Isa. 22: 12.
l Ing. 1: 13; 2: 14.
m 1 Il. 12: 11; 14: 2.
n Isa. 24: 7. Ing. 1: 12.
o 1 Il. 14: 3, 4.
p Ing. 1: 10.
s Sp. 4: 7. Isa. 9: 3; 24: 11. 1 Il. 48: 33.
t 1 Il. 4: 8. Ing. 1: 8.
u Ing. 1: 9.
a 2 Ld. 20: 3, 4. Ing. 2: 15, 16.
b Le. 23: 36.
c 2 Ld. 20: 13.
d 1 Il. 30: 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nĭk-cī buóh gáu, dâe̤ng căi iù
Ciòng-nèng gì Ciō gáung lō̤h lìe[e].
16 Nguāi-gáuk-nẹ̀ng gì liòng-chō̤,
nọ̀-nó̤h ng sê miĕk cêng lō̤h
Nguāi ngăng sèng mọ̀? ék-chiék
huăng-hī kuái-lŏk, nọ̀-nó̤h ng sê
dŭ liê Nguāi Siōng-Dá̤ gì dâing
mọ̀[g]? 17 Sū iê gì cṳ̄ng dŭ hô-
lâng lō̤h tù-diē; chŏng-ngọ̀ dŭ
dō̤-huâi, chŏng-līng dŭ puái-sōng;
ĭng ngū-gók dŭ dâung cṳ̄ng kó̤.
18 Tàu-săng kū siăng giéu[h], ngù
gùng chiăk-chiăk-diōng, ĭng ĭ mọ̀
chāu siăh; iòng gùng iâ dŭ sŏi-
iŏk. 19 Ià-Huò-Huà ā, nguāi
kōng-giù Nṳ̄[i]: ĭng kuōng-iā gì
chāu kẹ́ṳk huōi siēu kó̤, chèng-
dōng gì chéu-mŭk dŭ kẹ́ṳk huōi-
iêng siēu uòng[k]. 20 Iā-séu iâ hióng
nṳ̄ lā̤ giéu[l]: ĭng kā̤ ò̤ gì cūi dŭ
dă, kuōng-iā gì chāu kẹ́ṳk huōi
siēu kó̤[m].

Dā̤ 2 Ciŏng.

Ĕ̤ṳ-ngiòng dâe̤ng căi. Kuóng géng-siăh gì-dō̤. Ĕ̤ṳ-ngiòng Séng-Sĭng duâi gáung-lìng.

IÀ-HUÒ-HUÀ gōng, Nṳ̄ diŏh
chuŏi gáe̤k lō̤h Sùng siàng[a], chuŏi
bô-dẹ̀ng lō̤h Nguāi séng săng[b];
săi ciā dê-huŏng gṳ̆-mìng ā̤
dēu-dēu-ciéng: ĭng Ià-Huò-Huà
gì nĭk-cī ciŏng gê̤ṳng, cêu buóh
gáu[c]; 2 cī siŏh nĭk sê duâi áng
ŭ-lók-lók gì nĭk-cī, sê ŭ hùng
háik-áng gì nĭk-cī, chiông cā-tàu
gì guŏng buó muăng lō̤h săng-
dīng[d]; ô lā duâi gùng-dêng gì, bô
giòng bô sā̤ buóh lìe[e], cê̤ṳ gū gáu
dăng muŏi ô ciŏng-uâng, ī-hâiu
gáu uâng-sié dék-dék iâ mọ̀
ciŏng-uâng[g]. 3 Lō̤h ĭ sèng-dâu, ô
huōi duâi siēu kī[h]; lō̤h ĭ â-dâu,
ô huōi-iêng lā̤ siēu: diŏh ĭ sèng-
dâu diòng-dê sê chiông Ăi-dièng
huòng, diŏh ĭ â-dâu[i] sê chiông
huŏng-hié gì kuōng-iā[k]; mọ̀ siŏh
iông nó̤h ā̤ diō-biê dék ĭ. 4 Ĭ gì
hìng-câung chiông mā gì hìng-
câung; ĭ ā̤ bié cêng kā̤ chiông
mā bĭng siŏh-iông[l]. 5 Ĭ diŏh
săng-dīng ā̤ tiéu, ĭ gì siăng-ĭng
chiông mā chiă gì siăng-ĭng, bô
chiông huōi-iêng lā̤ siēu chāu-gō̤
gì siăng-ĭng[m], iâ chiông giòng-
cáung gì nẹ̀ng bā̤ dêng gău-
ciéng[n]. 6 Diŏh ĭ méng-sèng
gáuk-nẹ̀ng duâi giăng: méng-
sáik bióng chăng kó̤[o]. 7 Ĭ pàu-
bié chiông duâi lṳ̄-lĭk gì nẹ̀ng;
bā̤ siàng chiòng ṳ̄ng-sê̤ṳ; ciáh
ciáh dŭ bĭng ĭ diô lā̤ giàng, dŭ
mọ̀ luâng ĭ gì dôi-ngū. 8 Câ̤ mā̤
sŏng káik; ciáh ciáh dŭ bĭng ĭ
diô lā̤ giàng: chŭi-iòng ngê̤ṳ
diŏh dō̤-giéng, iâ mā̤ sêu siŏng.
9 Ĭ diŏh siàng-diē bié lì bié kó̤;
lō̤h siàng chiòng dīng lā̤ bié; bā̤
siōng nẹ̀ng gì chió, diē kó̤ kăng
muòng[p] chiông chĕk siŏh-iông[s].
10 Ĭ lì sì-hâiu, dê cêu dêng-
dâe̤ng[t]; tiĕng iâ pàng-pàng-
ciéng: nĭk nguŏk biéng ŭ-áng,
tiĕng sĭng iâ mā̤ guŏng[u]: 11 Ià-
Huò-Huà huák siăng[a] lō̤h ĭ duâi
gŭng méng-sèng[b]; ĭng Ciō gì
iàng-buàng sê cĭng duâi; hèng
Ciō mêng-lêng gì ô duâi cài-
nèng[c]: Ciō gì nĭk-cī cêng kó̤
duâi, bô cêng kó̤ kō̤-ói[d]; diê-nèng
ā̤ dŏng dék dêu[e]. 12 Ià-Huò-Huà
gōng, Chŭi-iòng ciŏng-uâng, nṳ̄-
gáuk-nẹ̀ng diŏh ciŏng-sĭng gŭi-
hŭk Nguāi, iâ diŏh géng siăh, tiè-
mà siŏng-sĭng[g]: 13 ng săi liĕk-
puái nṳ̄ gì ĭ-siòng[h], nā diŏh liĕk-
puái nṳ̄ gì nô̤i-sĭng[i], gŭi-hŭk Ià-
Huò-Huà nṳ̄ gì Siōng-Dá̤: ĭng
Ĭ ā̤ siĕ-ŏng kō̤-lèng, dŭ mọ̀ gék-
ké, duâi huák cṳ̄-pĭ, huòi-sĭng
diōng-é, ng gáung sū gōng gì
căi[k]. 14 Hĕ̤k-chiā Ciō ā̤ huòi-
sĭng diōng-é[l], làu lā hók kẹ́ṳk
nṳ̄[m], ī-dé nṳ̄-nẹ̀ng ā̤ hióng só
cié gâe̤ng guáng-diêng gì cié, lō̤h
Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì Siōng-Dá̤
méng-sèng[n].
15 Diŏh chuŏi gáe̤k lō̤h Sùng
siàng[o], diâng lā géng-siăh gì nĭk-

e Isa. 13: 6, 9. Ing. 2: 1.
g Sm. 12: 6, 7; 16: 11, 14, 15.
h Hs. 4: 3.
i Sp. 50: 15.
k 1 Il. 9: 10. Ing. 2: 3.
l Ib. 38: 41. Sp. 104: 21; 145: 15.
m 1 L. 17: 7; 18: 5.

---

a 1 Il. 4: 5. Ing. 2: 15.
b Msg. 10: 5, 9.
c Ing. 1: 15. Ob. 15. Sh. 1: 14, 15.
d Am. 5: 18, 20.
e Ing. 1: 6; 2: 5, 11, 25.
g C. 10: 14.
h In. 1: 19, 20.
i Cs. 2: 8; 13: 10. Isa. 51: 3.
k Sg. 7: 14.
l Ms. 9: 7.
m Ms. 9: 9.
n Ing. 2: 2.
o 1 Il. 8: 21. 2 Il. 4; 8. N. 2: 10.
p 1 Il. 9: 21.
s Ih. 10: 1.
t Sp. 18: 7.
u Isa. 13: 10. Isg. 32: 7. Ing. 2: 31; 3: 15. Mt. 24: 29.
a 1 Il. 25: 30. Ing. 3: 16. Am. 1: 2.
b Ing. 2: 25.
c 1 Il. 50: 34. Ms. 18: 8.
d 1 Il. 30: 7. Am. 5: 18. Sh. 1: 15.
e Msg. 24: 23. Ml. 3: 2.
g 1 Il. 4: 1. Hs. 12: 6; 14: 1.
h Cs. 37: 34. 2 S. 1: 11. Ib. 1: 20.
i Sp. 34: 18; 51: 17.
k C. 34: 6. Sp. 86: 5, 15. In. 4: 2.
l Ic. 14: 12. 2 S. 12: 22. 2 L. 19: 4. Am. 5: 15. In. 3: 9. Sh. 2: 3.
m Isa. 65: 8. Hg. 2: 19.
n Ing. 1: 9, 13.
o Msg. 10: 3. Ing. 2: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

cī, ciĕu-cĭk duâi huôi[p]: 16 sāi
báh-sáng cệu-cĭk siŏh-dŏi, sāi
huôi-cẹ́ung siàng táh-gáik[s], huôi-
cĭk cẹ́ung diōng-lộ[t] gâẹng niê-
giāng[u], lièng siăh nèng gì sạ̄-
giāng: sĭng-lòng diŏh liê ĭ bùng-
diē, sĭng-ìng iâ iù ĭ nôi bùng lạ̄
chók lì[a]. 17 Hông-sệu Ià-Huò-
Huà gì cié-sĭ, găi-dŏng tiè-mà
diŏh huòi-lòng gâẹng cié-dàng
dṳ̆ng-găng[b], iâ diŏh giù gōng, Ià-
Huò-Huà ā, kộ-lèng Nṳ̄ gì báh-
sáng, mọ̀ kẹ́ụk nẹ̀ng lìng-ṳ̆k Nṳ̄
gì gĭ-ngiĕk, mọ̀ kẹ́ụk ê-băng ìng
guāng-dê ĭ[c]: ciōng-gì kẹ́ụk ê-
băng dṳ̆ng-găng gì nẹ̀ng gōng, Ĭ
gì Siōng-Dạ́ diŏh dẹ̆ng-nẹ̄ nī[d]?
18 Ià-Huò-Huà cêu diŏh Ĭ gì
diòng-dê duâi iĕk-sĭng[e], lièng kộ-
lèng Ĭ gì báh-sáng[g]. 19 Ià-Huò-
Huà éng-hṳ̄ Ĭ gì báh-sáng, gâẹng
Ĭ gōng, Nguāi buóh sẹ́ụ nṳ̄-gáuk-
nẹ̀ng dáik ngū-gók, ciṳ̄, ìu[h], sāi
nṳ̄ ậ chṳ̆ng-cẹ́ụk sāi-ệung: iâ ng
kẹ́ụk ê-băng ìng cái lìng-ṳ̆k nṳ̄:
20 Nguāi dék-dék sāi ciā báẹk
huŏng[i] lì gì duâi gṳ̆ng liê nṳ̄-
gáuk-nẹ̀ng cêng huŏng[k], dṳ̆k Ĭ
gáu huŏng-liòng mậ săng chāu gì
diòng-dê, sāi Ĭ gì tàu hióng dẹ̆ng
hāi[l], muōi hióng sặ hāi[m]; ĭng
Ĭ sū hèng gì duâi áuk, Ĭ gì
cháu ê buóh huák kĭ, Ĭ gì cháu
ké buóh chṳ̆ng siōng. 21 Nṳ̄ ciā
diòng-dê ng sāi giăng, diŏh
huăng-hī kuái-lŏk; ĭng Ià-Huò-
Huà ô hèng duâi sẹ̄ụ. 22 Chèng-
dŏng gì sĕng-hẹ́ụk[n] ng sāi giăng;
ĭng kuōng-iā gì chāu dê lạ̄ săng
chāu, chéu-mṳ̆k lạ̄ săng guōi-cī,
ù-huā-guō gâẹng buò-dọ̀ chéu lạ̄
giék guō[o]. 23 Sùng siàng gì cṳ̄-
mìng ā, ĭng Ià-Huò-Huà nṳ̄ gì
Siōng-Dạ́, nṳ̄ diŏh huăng-hī
kuái-lŏk[p]: ĭng-ôi Ciō sùi-sì gáung
chiŭ ṳ̄ sẹ́ụ nṳ̄[s], gáung ciā hộ
ṳ̄[t], cêu sê chiŭ ṳ̄ chṳ̆ng ṳ̄ sẹ́ụ
nṳ̄, chiōng cṳ̀ng-cièng siŏh-iōng.
24 Gáu hiā sì-hâiu chióh diàng
lā buóh ô siēu măh còng muāng-
muāng, duâi gŏng lạ̄ ô ciū iù
diō muāng păk làu. 25 Hṳ̄ gùi
nièng Nguāi sū chặ-kiĕng lộh nṳ̄
dṳ̆ng-găng, Nguāi gì duâi gṳ̆ng,
cêu sé siàng gùng gì huòng-tẹ̀ng[a],
ô mọ̀ gì huòng-tẹ̀ng, tŏng-siăh gì
huòng-tẹ̀ng, gâ-siăh gì huòng-
tẹ̀ng, lì siăh nṳ̄ gì liòng-chộ,
dăng Nguāi buóh buō dèng
nṳ̄[a]. 26 Nṳ̄ dék-dék siăh bā
cẹ́ụk-é[b], lièng chĭng-cáng Ià-Huò-
Huà nṳ̄ Siōng-Dạ́ gì miàng, ĭng Ĭ
gáik-nguôi siĕ ŏng lộh nṳ̄-gáuk-
nẹ̀ng: Ciō gōng, Nguāi gì báh-
sáng īng-uōng mậ gáu siēu-lạ̄.
27 Nṳ̄-nẹ̀ng iâ ậ hiēu-dék Nguāi
sê diŏh[c] Ī-sáik-liĕk cṳ̆k dṳ̆ng-
găng[d], bô hiēu-dék Nguāi Ià-
Huò-Huà sê nṳ̄ gì Siōng-Dạ́[e],
béng mọ̀ bĕk ciáh siōng-dạ́:
Nguāi gì báh-sáng īng-uōng mậ
gáu siēu-lạ̄.
28 Gáu ī-hâiu, Nguāi buóh
ciōng Nguāi gì Sìng[g] sẹ́ụ kẹ́ụk
siàng uāng nẹ̀ng[h]; sāi nṳ̄ nàng-
nṳ̄-giāng[i] ậ gōng muôi lì gì dâi[k],
lâu nẹ̀ng ậ cộ ê máẹng, siéu-
nièng gì nẹ̀ng ậ káng-giéng ê-
chiōng. 29 Dŏng-sì Nguāi buóh
ciōng Nguāi gì Sìng, sẹ́ụ kẹ́ụk
Nguāi nù-chài bê-nṳ̄[l]. 30 Nguāi
buóh hiēng chók gì-cék lộh tiĕng-
siōng dê-â, cêu sê chiōng háik,
chiōng huōi, chiōng iĕng gì têu[m].
31 Nĭk-tàu biéng ŭ-áng, nguŏk
biéng háik sáik[n], ī-hâiu Ciō duâi
hiĕng ŭi-ngièng gì nĭk-cī cêu gáu
lộ[o]. 32 Huàng dộ-gó Ià-Huò-
Huà gì miàng, ciā nẹ̀ng dék-dék
ậ dáik géu[p]: ĭng bìng Ià-Huò-
Huà sū gōng, diŏh Sùng săng
gâẹng Ià-lô-sák-lĕng, nẹ̀ng dék-
dék ậ dáik diō-biê[s], cêu sê Ià-
Huò-Huà sū diêu ṳ̣-diông gì báh-
sáng[t].

Dậ 3 Ciŏng.

Bĕk guók sêu sĭng-puáng. Ià-tái dáik hók.

p Ing. 1: 14.
s O. 19: 10, 22.
t Ing. 1: 14.
u 2 L. 20: 13.
a 1 G. 7: 5.
b Isg. 8: 16. Mt. 23: 35.
c C. 32: 11, 12. Sm. 9: 26-29.
d Sp. 42: 10; 79: 10; 115: 2. Mg. 7: 10.
e Sg. 1: 14; 8: 2.
g Sm. 32: 36. Isa. 60: 10.
h Ing. 1: 10. Ml. 3: 10-12.
i 1 Il. 1: 14.
k C. 10: 19.
l Isg. 47: 18. Sg. 14: 8.
m Sm. 11: 24.
n Ing. 1: 18, 20.
o Ing. 1: 19. Sg. 8: 12.
p Isa. 41: 16; 61: 10. Hb. 3: 18. Sg. 10: 7.
s Le. 26: 4. Sm. 11: 14; 28: 12.
t Ng. 5: 7.
u Ing. 2: 11.
a Ing. 1: 4.
b Le. 26: 5, 26. Sp. 22: 26. Mg. 6: 14.
c Ing. 3: 17.
d Le. 26: 11, 12. Isg. 37: 26—28.
e Isa. 45: 5, 21, 22. Isg. 39: 22, 28.
g Isa. 44: 3. Isg. 39: 29. Sd. 2: 17.
h Sg. 12: 10. Ih. 7: 39.
i Isa. 54: 13.
k Sd. 21: 9.
l 1 G. 12: 13. Gl. 3: 28.
m Mt. 24: 29. Mk. 13: 24. Lg. 21: 11, 25.
n Isa. 13: 9, 10. Ing. 2: 10; 3: 1, 15. Mt. 24: 29. Mk. 13: 24. Lg. 21: 25. Ms. 6: 12.
o Ml. 4: 5.
p Lm. 10: 13.
s Isa. 46: 13; 59: 20. Ob. 17. Lm. 11: 26.
t Isa. 11: 11, 16. 1 Il. 31: 7. Mg. 4: 7; 5: 3, 7, 8. Lm. 9: 27; 11: 5, 7.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ĬNG gáu hṳ̄ siŏh nĭk[a], hṳ̄ siŏh
sì, Nguāi buóh sāi Iù-tái gâeng
Ià-lô-sák-lēng kéuk nẹ̀ng niăh kọ́
gì báh-sáng diōng lì. 2 Nguāi iâ
buóh huôi-cĭk gáuk guók báh-
sáng[b], sāi ĭ lọ̆h kọ́ Iók-să-huák
săng-gók[c]; diŏh hŭ-uái sīng-puáng
ĭ, ĭng ĭ báik-cèng dṳ̆k Nguāi gì
báh - sáng liĕng Ī - sáik - liĕk
nẹ̀ng, cêu sê Nguāi gì gĭ-ngiĕk,
sāi ĭ liè-sáng gáuk chéṳ, liĕng
buŏng Nguāi gì diòng-dê[d]. 3 Bô
tạ́ Nguāi gì báh-sáng bĕk kău[e]:
ciŏng dòng-buŏ-giāng uâng gê-nṳ̄,
ciŏng cṳ̄-niòng-giāng uâng ciū
siăh. 4 Chŭi-lọ̀, Sặ-dóng, gâeng
Hĭ-lé-sêṳ dê - gái ā, nṳ̄ gâeng
Nguāi sié-nọ̆h găng-guó[g], nṳ̄ nọ̀-
nọ̆h ậ bó-siù lọ̆h Nguāi mọ̀[h]? iŏk-
sṳ̄ nṳ̄ - gáuk - nẹ̀ng bó-siù lọ̆h
Nguāi, Nguāi cêu dék-dék cêng
kạ́ sāi nṳ̄ gì siù gŭi lọ̆h nṳ̄ cê-gă
sĭng-siōng. 5 Ĭng nṳ̄ báik-cèng
dŏk Nguāi gĭng - ngṳ̀ng, bô dọ̀
Nguāi họ̄ káng gì bọ̄ ŭk, bóng lọ̆h
nṳ̄ miêu-diē; 6 bô ciŏng Iù-tái
gâeng Ià-lô-sák-lēng nẹ̀ng, mạ̀
kéuk Ngā-huăng nẹ̀ng, sāi ĭ liê
buŏng dê - huŏng cêng huông:
7 nṳ̄ chŭi-iòng mạ̀ ĭ lọ̆h bĕk dê-
huŏng, Nguāi dék-dék sāi ĭ iù
hŭ-uái diōng lì, liĕng bọ́ nṳ̄-gáuk-
nẹ̀ng sṳ̄ cọ́ gì dâi lọ̆h nṳ̄ sĭng-
siōng[i]; 8 Nguāi dék-dék buóh
mạ̀ nṳ̄ nàng-nṳ̄-giāng lọ̆h Iù-tái
nẹ̀ng gì chiū lạ̄, Iù - tái nẹ̀ng
diōng mạ̀ ĭ lọ̆h huông-dói gì cŭk[k],
cêu sê Sê-bă nẹ̀ng lạ̄[l]: cuòi sê Ià-
Huò-Huà sṳ̄ gŏng gì uâ.
9 Nṳ̄ - gáuk - nẹ̀ng diŏh iòng -
diòng lọ̆h gáuk guók[m], gŏng,
Ẹ̄ṳ-bê găṳ-ciéng: miēng-lạ̄ ṳ̄ng-
sêṳ; sāi bĭng-dĭng dṳ̆ gẹ̆ṳng-sèng
siōng lì. 10 Ciŏng nṳ̄ lạ̀-tàu páh
cọ́ dọ̆-giéng, liĕng-gáik páh cọ́
chiŏng[n]: nọ̄ - iŏk gì nẹ̀ng diŏh
gŏng, Nguāi ậ giòng - cáung[o].
11 Séṳ - ùi gì uâng - mìng ā, nṳ̄
diŏh kạ́-kạ́ lì huôi-cĭk siŏh-dŏi[p]:
Ià-Huò-Huà ā hŭ-uái diŏh sāi
Nṳ̄ gì ṳ̄ng-sêṳ lọ̆h lì[s]. 12 Gáuk
guók báh-sáng diŏh kĭ lì, siŏng
kọ́ Iók-să-huák săng-gók[t]: ĭng
diŏh hŭ-uái Nguāi dék-dék sọ̄i ôi
sīng-puáng sêṳ-ùi gì uâng mìng[u].
13 Nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng diŏh sāi liĕng-
gáik kọ́ gák[a], ĭng ngū-gók ī-gĭng
sṳ̆k lāu[b]: diŏh lì sāi kă chiăh
buò-dọ̀; ĭng ciū-cá ī-gĭng muāng
lāu, gŏng ī - gĭng păk làu kọ́[c];
ĭng ĭ-gáuk-nẹ̀ng gì ngài-áuk cêng
dâeng. 14 Ô nẹ̀ng cêng sạ̄ huôi-
cĭk siŏh-dŏi lọ̆h sīng - puáng gì
săng-gók[d], ĭng lọ̆h ciā săng-gók
Ià-Huò-Huà sīng-puáng gì nĭk-
cī buóh gáu[e]. 15 Nĭk nguŏk dṳ̆
biéng áng kọ́, tiĕng-sĭng iâ mạ̀
huák guŏng[g]. 16 Ià - Huò - Huà
cêṳ Sùng siàng buóh duâi siăng
gáe, iù Ià-lô-sák-lēng huák lêng;
tiĕng dê iâ ậ dêng-dâeng: nâ Ià-
Huò-Huà dék-dék cọ́ Ĭ báh-sáng
biê nâng gì ôi-chéṳ, cọ́ Ī-sáik-
liĕk cṳ̄-mìng giĕng-gó gì sū-câi.
17 Hṳ̄ siŏh sì nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng cêu
ậ hiĕu-dék Nguāi Ià-Huò-Huà sê
nṳ̄ gì Siōng-Dá, gṳ̄-cêṳ lọ̆h Sùng
săng, cêu sê Nguāi gì séng săng:
Ià-lô-sák-lēng cêu ậ cọ́ dék séng
siàng, bĕk guók nẹ̀ng mạ̀ cái téng
ciā siàng gĭng-guó. 18 Gáu hiā
sì-hâiu, sĭng ciū buóh cêṳ săng lạ̄
dék lọ̆h, iòng nèng cêṳ săng-pọ̆ lạ̄
làu lọ̆h lì, Iù-tái gì kặ ọ̀ dṳ̆ ô cūi
muāng - muāng; iù Ià-Huò-Huà
gì dâing buóh ô nguòng-tàu làu
chók, ẹ̄ng Sék-dìng săng - gók.
19 Ai-gĭk dék-dék biéng cọ́ kĕng-
dê, Ī - dṳ̄ng dék - dék biéng cọ́
huŏng-hié gì kuŏng-iā, ĭng ĭ ẹ̄ng
bọ̄-ngiŏk káng-dâi Iù-tái nẹ̀ng,
bô ĭng ĭ làu mọ̀ cọ̆i gì háik lọ̆h
cê-gă gì guók lạ̄. 20 Nâ Iù-tái
gâeng Ià-lô-sák-lēng īng-uōng ô
nẹ̀ng gṳ̄ - cêṳ, sié-sié mọ̀ sák.
21 Nguāi ī-sèng sū muôi sạ̄ kọ́ ĭ
làu háik gì cọ̆i, dăng dék-dék sạ̄
kọ́: ĭng Nguāi Ià-Huò-Huà gṳ̄-
cêṳ lọ̆h Sùng siàng.

a 1 Il. 30: 3. Isg. 38: 14.
b Sg. 14: 2—4.
c 2 Ld. 20: 26. Ing. 3: 12.
d Isa. 66: 16. Isg. 38: 22.
e Ob. 11. N. 3: 10.
g Am. 1: 6, 9.
h Isg. 25: 15—17.
i Isa. 43: 5, 6; 49: 12. 1 Il. 23: 8.
k 1 Il. 6: 20.
l Isg. 23: 42.
m Isa. 8: 9, 10. 1 Il. 46: 3, 4. Isg. 38: 7.
n Isa. 2: 4. Mg. 4: 3.
o Sg. 12: 8.
p Ing. 3: 2.
s Sp. 103: 20. Isa. 13: 3.
t Ing. 3: 2.
u Sp. 96: 13; 98: 9; 110: 6. Isa. 2: 4; 3: 13. Mg. 4: 3.
a Mt. 13: 39. Ms. 14: 15, 18.
b 1 Il. 51: 33. Hs. 6: 11.
c Isa. 63: 3. 2 Il. 1: 15. Ms. 14: 19, 20.
d Ing. 3: 2.
e Ing. 2: 1.
g Ing. 2: 10, 31.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Ạ-MO-SEU CU.

Dậ̤ 1 Ciŏng.

Siông-Dá̤ sĭng-puáng lìng-gê̤ṳng gì guók.

IÙ-TÁI uòng Ŭ-să̤-ā, gâe̤ng Ī-
sáik-liĕk uòng Ióh-hăk giăng Ià-
lò̤-pó̤-áng, sô̤i ôi sì-hâiu[a], dê
dêng-dâe̤ng[b] ī-sèng lâng nièng,
Tì-gŏ̤-ā[c] cê̤ṳng áung iòng dṳ̆ng-
găng gì Ā-mò̤-sê̤ṳ, dáik diŏh
mĕk-sê lâung Ī-sáik-liĕk cŭk[d].
2 Gōng, Ià-Huò-Huà buóh iù
Sùng siàng duâi siăng gáe̤, cê̤ṳ
Ià-lô-sák-lēng huák lĕng[e]; áung
iòng gì châu dê cêu ā̤ gṳ̆ kó̤,
Gă-mĭk săng-dĭng[g] gì chŏ̤-mŭk
iâ ā̤ gṳ̆-dă kó̤.
3 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Ĭng Dâi-mā-sáik nê̤ng
huâng cô̤i săng huòi, sé huòi; bô
kĕk sáe̤k dêu gì tiék-ké páh Gĭ-
liĕk nê̤ng, gó-chṳ̄ Nguāi dék-dék
huăk ĭ[h]: 4 Nguāi iâ buóh sāi
huōi siĕu Hăk-siék siŏh gă, cêng
siĕu Biêng-hăk-dăk gì gṳ̆ng-
dâing[i]. 5 Iâ buóh ā-siĕk Dâi-
mā-sáik siàng muòng gì gòng[k],
dṳ̀-miĕk Ā-ùng gók gì gṳ̄-mìng,
gâe̤ng Báik-ăi-dièng chŏ̤ guòng gì
nê̤ng: Ā-làng gì báh-sáng iâ buóh
ké̤ṳk nê̤ng niăh kó̤ Gék dê[l],
cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng
gì.
6 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Ĭng Giă-sák nê̤ng huâng
cô̤i săng huòi, sé huòi, niăh cêng
sā̤ nê̤ng găŭ-hó lŏ̤h Ī-dṳ̆ng nê̤ng
gì chiū[m]; gó-chṳ̄ Nguāi dék-dék
huăk ĭ: 7 Nguāi iâ buóh sāi
huōi siĕu Giă-sák siàng-chiòng,
cêng siĕu ĭ gṳ̆ng-dâing: 8 iâ
buóh dṳ̀-miĕk Ā-sĭk-dŏk siàng
gì gṳ̄-mìng, gâe̤ng Ā-sĭk-gĭ-lùng
chŏ̤ guòng gì nê̤ng; lièng gṳ̄ chiū
huăk Ī-gáik-lùng[n], Hĭ-lé-sê̤ṳ ṳ̀-
diông gì báh-sáng dŭ dék-dék sêu
miĕk, cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sū
gōng gì.
9 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Ĭng Chŭi-lò̤ nê̤ng huâng
cô̤i săng huòi sé huòi, niăh cêng
sā̤ nê̤ng găŭ-hó lŏ̤h Ī-dṳ̆ng nê̤ng,
dŭ ng niêng gâe̤ng ĭ hiăng-diê
sū lĭk gì ióh, gó-chṳ̄ Nguāi
dék-dék huăk ĭ[o]: 10 Nguāi iâ
buóh sāi huōi siĕu Chŭi-lò̤ siàng-
chiòng, cêng siĕu ĭ gṳ̆ng-dâing.
11 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Ĭng Ī-dṳ̆ng nê̤ng huâng cô̤i
săng huòi, sé huòi; dò̤ dŏ̤ dŭi
ĭ hiăng-diê, dŭ mò̤ kŏ̤-lèng ĭ[p],
nâ páh-dòng duâi huák sáng,
sì-siòng huâi-hâung[s], gó-chṳ̄
Nguāi dék-dék huăk ĭ: 12 Nguāi
iâ buóh sāi huōi siĕu Tì-mâng
siàng[t], cêng siĕu Pŏ̤-sṳ̆-lá gṳ̆ng-
dâing.
13 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Ĭng Ā-muòng nê̤ng huâng
cô̤i săng huòi, sé huòi, puái kŭi
Gĭ-liĕk siàng dái-sĭng gì cṳ̆-
niòng-nê̤ng, é-sê̤ṳ ó̤i kŭi duâi ĭ gì
dê-huŏng, gó-chṳ̄ Nguāi dék-dék
huăk ĭ[u]: 14 Nguāi iâ buóh sāi
huōi siĕu Lá-bă siàng-chiòng[a],
cêng siĕu ĭ gṳ̆ng-dâing, lŏ̤h găŭ-
ciéng gì nĭk-cī, siù-dĭk ā̤ duâi
gáe̤, guŏng-gĭng chiŏng guŏng-lòi
hṳ̆ng sì-hâiu duâi dâung bô̤ ṳ̄:
15 Ĭ gì guók uòng gâe̤ng hêu-báik,
dŭ dék-dék ké̤ṳk nê̤ng niăh kó̤[b],
cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì.

a 2 L. 14: 23. Hs. 1: 1.
b Sg. 14: 5.
c 2 S. 14: 2.
d Am. 7: 14, 15.
e Ing. 3: 16.
g Am. 9: 8.
h Isa. 8: 4.
i 1 Il. 49: 27.
k 1 Il. 51: 30.
l 2 L. 16: 9. Am. 9: 7.
m 2 Ld. 28: 18.
n Sh. 2: 4.
o Ing. 3: 4.
p Sp. 137: 7.
s Isg. 35: 5.
t Ob. 1: 9.
u 1 Il. 49: 1, 2. Isg. 25: 2—5.
a 2 S. 11: 1; 12: 26. Isg. 21: 20.
b 1 Il. 49: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 2 Ciŏng.

Siông-Dạ̈ sīng - puáng Iù-tái
lièng Ī-sáik-liĕk.

IÀ - HUÒ - HUÀ ciŏng-uâng
gōng: Ĭng Mọ̈-ák nẹ̈ng huâng
cọ̈i săng huòi, sé huòi; siĕu Ī -
dŭng uòng gì hài-gáuk siàng cọ̈
huŏi, gó-chụ̄ Nguāi dék-dék huăk
ĭ[a]: 2 Nguāi iâ buóh sāi huōi
siĕu Mọ̈-ák, cêng siĕu Gă-liŏk[b] gì
gṳ̈ng-dâing; Mọ̈-ák nẹ̈ng dék-
dék sī lọ̈h gău - ciéng ngòng -
ngòng-giéu gâẹ̈ng chuŏi gáẹ̈k gì
sì-hâiu: 3 Nguāi iâ buóh dụ̈-
miĕk Mọ̈ - ák gì sê̤ụ̈ - sṳ̆, tài ĭ
cé̤ṳ̈ng hèu-báik, cuòi sê Ià-Huò-
Huà sū gōng gì.
4 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
Ĭng Iù-tái nẹ̈ng huâng cọ̈i săng
huòi, sé huòi; káng-kĭng Nguāi
Ià-Huò-Huà gì lŭk-huák, ng siū
Nguāi gì mêng-lêng[c], nâ ọ̈h ĭ cū-
cŭng gì iông-sék, iā-gōng, luâng
cọ̈[d], gó-chụ̄ Nguāi dék-dék huăk
ĭ: 5 Nguāi iâ buóh sāi huōi siĕu
Iù-tái, cêng siĕu Ià-lô-sák-lēng gì
gṳ̈ng-dâing[e].
6 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
Ĭng Ī-sáik-liĕk nẹ̈ng huâng cọ̈i
săng huòi, sé huòi, mạ̈ ngiê ìng
dáik ngṳ̈ng cièng, ciŏng gṳ̈ng
nẹ̈ng uâng siŏh sẹ̈ng ạ̈[g], gó-chụ̄
Nguāi dék-dék huăk ĭ: 7 ĭ-gáuk-
nẹ̈ng cêng huăng - hī sāi gṳ̈ng
nẹ̈ng iê ŭng-dìng lọ̈h cê-gă tàu-
siông, bô nàng-ùi gṳ̈ng - kū gì
nẹ̈ng[h]: nòng - mâ giāng gâẹ̈ng
siŏh ciáh cụ̆-niòng-giāng hèng-
ing[i], ọ̈i siék - dŭk Nguāi séng
gì miàng: 8 ĭ lọ̈h gáuk dàng
bòng-biĕng, ciŏng nẹ̈ng sū dáung
gì ĭ-siòng[k] puŏ lạ̈, dọ̈ lọ̈h siông-
sié, bô lọ̈h ĭ Siông-Dạ̈ gì miêu,
siăh lĕk-sáuk huăk nẹ̈ng gì ciū.
9 Nguāi báik-cèng dụ̈-miĕk Ā-
mọ̈-lī nẹ̈ng lọ̈h Ī-sáik-liĕk cŭk
méng-sèng[l], ĭ hiā nẹ̈ng háng-mā
cêng gèng chiông báik - hiŏng
chéu, ô lṳ̄-lĭk chiông chiông-chéu;
Ng[illegible] miĕk ĭ chéu siông gì guōi-
cī, hèng dụ̈ ĭ tù-diē gì gṳ̈ng[m].
10 Câi-cā Nguāi iĕu nụ̈-nẹ̈ng chók
Aĭ-gĭk dê[n], lọ̈h kuōng-iā sé-sĕk
nièng īng-dọ̈ nụ̈[o], sāi nụ̈ dáik Ā-
mọ̈-lī nẹ̈ng gì diòng-dê cọ̈ ngiĕk-
sāng. 11 Nguāi iâ gụ̈ nụ̈ gì giāng
cọ̈ siĕng-dĭ, gēng-sōng nụ̈ hâu-
săng gì nẹ̈ng liê sié-sṳ̆k[p]. Ià-
Huò-Huà gōng, Ī-sáik-liĕk báh-
sáng ā, Nguāi nọ̈ - nọ̈h ng sê
ciŏng-uâng mọ̈? 12 Nâ nụ̈ sāi
liê sié - sṳ̆k gì nẹ̈ng siăh ciū;
lièng hŭng-hó siĕng-dĭ gōng, Ng-
tẹ̈ng gōng ê̤ṳ̈-ngiòng[s]. 13 Dăng
Nguāi buóh dáh nụ̈-gáuk-nẹ̈ng
lọ̈h nụ̈ gì dê-huŏng, chiông chiă
cŏng muāng ngū-gók dáh siŏh-
iông. (Hẹ̈k ĭk chiông cŏng muāng
gì chiă dáh ngū-gók siŏh-iông.)
14 Hụ̈ siŏh sì ạ̈ bié gì nẹ̈ng mọ̈
dọ̈i cāu[t], ô lĭk gì nẹ̈ng mọ̈ dọ̈i
sāi, cọ̈ ṳ̄ng-sê̤ụ̈ gì nẹ̈ng mọ̈ dăng-
dŏng géu cê-gă[u]: 15 kŭi gṳ̈ng
gì nẹ̈ng mọ̈ dọ̈i kiê kă; bié dék
kạ̈ gì nẹ̈ng iâ mọ̈ dọ̈i biê: kiè
mā gì nẹ̈ng iâ mọ̈ dăng-dŏng géu
cê-gă: 16 gáu hiā nĭk-cī, ṳ̄ng-
sê̤ụ̈ dṳ̆ng-găng ô duâi dāng gì
nẹ̈ng, dék-dék ló-tạ̈ bié cāu, cuòi
sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì.

a Isa. 15:16: ciòng. Sh. 2:8, 9.
b 1 Il. 48:24, 41.
c Nh. 1:7. Isg. 20:13, 16, 24.
d 1 Il. 16:19, 20.
e 1 Il. 17:27. Hs. 8:14.
g Am. 8:6.
h Isa. 10:2.
i Isg. 22:11.
k C. 22:26.
l Msg. 21:21—25. Sm. 2:31. Ic. 24:8.
m Ib. 18:16.
n C. 12:17, 51. Am. 3:1.
o Sm. 8:2.
p Msg. 6:2, 3.
s Isa. 30:10. Am. 7:13, 16. Mg. 2:6.
t Am. 9:1.
u Sp. 33:16.

Dâ̤ 3 Ciŏng.

Ê̤ṳ̈-ngiòng Ī-sáik-liĕk ĭng sié-
nọ̈h sêu huăk.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk, Nguāi câi-
cā īng-dọ̈ nụ̈ ciòng gă chók Aĭ-
gĭk dê[a], Nguāi dăng sū lâung nụ̈
gì, nụ̈ găi-dŏng diŏh tiăng ciā
uâ[b], 2 Sié-găng uâng gă dṳ̆ng-
găng, Nguāi mì-dŭk gēng-sōng
nụ̈[c]: gó-chụ̄ Nguāi dék-dék huăk
nụ̈ ék-chiék gì cọ̈i-áuk[d]. 3 Lâng
gā nẹ̈ng nâ mọ̈ sŏng huò, dẹ̈ng-
nẹ̄ ô dăng-dŏng cạ̈ giàng. 4 Săi
diŏh chéu póng, nâ muôi ngê̤ụ̈
diŏh siăh gì nọ̈h, nọ̈-nọ̈h ạ̈ hău-
hău - giéu mọ̈? săi - giāng diŏh

a Am. 2:10.
b Am. 7:16.
c Sm. 7:6; 10:15. Sp. 147:19, 20.
d Mt. 11:21, 22. Lg. 12:47.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dâ̤eng-diē, nâ muôi ngệ̤u diŏh ô
nŏ̤h siăh, nọ̤-nŏ̤h ā̤ kŭi siăng
giéu mò̤? 5 Gā-sṳ̄ muôi siék lŏ̤-
uōng lŏ̤h dê-siông, cēu dệ̤ng-nẹ̄
ā̤ dôi lŏ̤h hṳ̄-diē nĭ? cēu muôi
dôi diē lò̤-uōng, lò̤-uōng dệ̤ng-nẹ̄
ā̤ iù dê-siông hăk kó̤ nĭ? 6 Gā-
sṳ̄ nâ chuōi gáe̤k lŏ̤h siàng-diē,
báh-sáng nò̤-nŏ̤h mā̤ duâi giăng
mò̤[e]? gā-sṳ̄ ô căi-huô diŏh mū-
siàng, nò̤-nŏ̤h ng sê Ià-Huò-Huà
sṳ̄ gáung gì mò̤[g]? 7 Ciō Ià-Huò-
Huà nâ buóh hèng bé-mĭk gì
dâi, dék-dék sĕng cī-diệ̤ng ĭ nù-
chài cé̤ung siĕng-dĭ[h]. 8 Săi hău-
hău-giéu, diê-nệ̤ng ng giăng? Ciō
Ià-Huò-Huà ô kŭi siăng, diê-
nệ̤ng ng gōng ệ̤u-ngiòng?
9 Diŏh Ā-sĭk-dŏk gṳ̆ng-dâing,
lièng Aĭ-gĭk guók gì gṳ̆ng-dâing,
găi-dŏng iòng-diòng, gōng, Nṳ̄-
nệ̤ng éng-găi huôi-cĭk lŏ̤h Sák-
mā-lé-ā săng-siông, káng ĭ dṳ̆ng-
găng duâi huāng-luâng, lièng hṳ̄-
diē hèng bō̤-ngiŏk gì dâi. 10 Ià-
Huò-Huà gōng, Ī-gáuk-nệ̤ng mā̤
hiēu-dék hèng hăk lī gì dâi[i], nâ
ệ̤ung giòng chiōng-dŏk nệ̤ng gì
nŏ̤h, dò̤ lì còng diŏh ĭ gṳ̆ng-dâing.
11 Gó-chṳ̄ Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Siù-dĭk buóh lì
kuàng-ùi nṳ̄ gì guók: săi nṳ̄ gì
lĭk biéng nō̤-iŏk, nṳ̄ gṳ̆ng-dâing
iâ dék-dék giéng chiōng-dŏk.
12 Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
Chiông iōng iòng gì nệ̤ng iù săi
chói lā̤ tuă chók lâng gā kă, hĕk
ngê chó̤i siŏh-dó̤i-giăng; dêu Sák-
mā-lé-ā gì Ī-sáik-liĕk nệ̤ng, kók
diŏh káung-chòng gì gáe̤k, lièng
puō huă-ciĕng gì chòng-giăng, ĭ
ciā nệ̤ng dáik géu iâ nâ ŏ̤h-
ciŏng-uâng. 13 Ciō Ià-Huò-Huà
cēu sê uâng-iū gì Siŏng-Dá̤[k] bô
gōng, Nṳ̄-nệ̤ng diŏh tiăng, iâ diŏh
lŏ̤h Ngā-gáuk gă có̤ céng-giéng.
14 Gáu Nguāi huăk Ī-sáik-liĕk
cō̤i-áuk gì nĭk-cī, Nguāi iâ dék-
dék gáung huăk lŏ̤h Báik-dĕk-lé
cié-dàng, ciā dàng gì gáe̤k dék-
dék páh-siĕk dâung lŏ̤h dê-ā.
15 Nguāi iâ dék-dék tiáh ĭ guó
dệ̤ng gì chió[l], gā̤eng guó hâ gì
chió[m]; lièng hūi ĭ siŏng chiông-
ngà gì chió[n], gó ô cêng sā̤ chió iâ
hūi-miĕk kó̤, cuòi sê Ià-Huò-Huà
sṳ̄ gōng gì.

Dā̤ 4 Ciŏng.

Ī-sèng Iù-tái sêu huăk, gó muôi huói-găi.

DÊU Sák-mā-lé-ā săng gì
nệ̤ng, chiông Bă-săng gì ngù-mō̤[a],
nṳ̄ diŏh tiăng ciā uâ, nṳ̄-nệ̤ng
sì-siòng kó̤-káik gṳ̆ng nệ̤ng, kĭ-hô
kuók-huăk gì nệ̤ng, gā̤eng nṳ̄ gì
ciō-nệ̤ng gōng, Dō̤ ciū ké̤uk
nguāi-nệ̤ng siăh. 2 Ciō Ià-
Huò-Huà cī Ī gì séng miàng
huák-siê gōng[b], Nĭk-cī buóh gáu,
nṳ̄-gáuk-nệ̤ng dék-dék ké̤uk nệ̤ng
tuă kó̤, chiông ké̤uk diéu-gău tuă
kó̤ siŏh-iông, nṳ̄ ṳ̀-diông gì nệ̤ng
iâ ké̤uk ĭ tuă kó̤, chiông ké̤uk
ngù gău tuă kó̤ siŏh-iông[c].
3 Nṳ̄-nệ̤ng buóh iù siàng-chiòng
puái-sōng gì ôi-ché̤u dĭk-dĭk
giàng chók; nṳ̄ bô ké̤uk nệ̤ng
dṳ̆k gáu Hà muòng, cuòi sê Ià-
Huò-Huà sṳ̄ gōng gì.
4 Nṳ̄ muōng kó̤ Báik-dĕk-lé
huâng cō̤i[d], muōng kó̤ Gék-gák
gă-tiĕng hṳ̄ sā̤ cō̤i-áuk[e]; nĭk-nĭk-
cā dò̤ hióng cié gì nŏ̤h[g], muôi
săng nĭk sĕk hông gì nŏ̤h tiū
siŏh hông; 5 siĕu ciā huák bùi
gì biāng có̤ siā-ŏng cié[h], iòng-
diòng cê-gă sṳ̄ lŏk-é hióng gì lā̤-
ŭk[i]: ĭng nṳ̄ Ī-sáik-liĕk nệ̤ng
bìng-só huăng-hī ciŏng-uâng có̤,
cuòi sê Ciō Ià-Huò-Huà sṳ̄ gōng
gì. 6 Ià-Huò-Huà bô gōng,
Nguāi ī-gĭng lŏ̤h nṳ̄ gáuk siàng,
săi nṳ̄ ngà-chī mò̤ nŏ̤h ciŏk,
lŏ̤h nṳ̄ gáuk dê-huōng liòng-chō̤
dṳ̆ kuók-huăk: nâ nṳ̄-nệ̤ng gó ng
gŭi-hŭk Nguāi[k]. 7 Siŭ-sìng ī-
sèng săng gā nguŏk, Nguāi géng-
cī dâung ṳ̄[l]: Nguāi gáung ṳ̄ lŏ̤h cĭ

e Ing. 2: 1.
g Isa. 45: 7.
h Cs. 18: 17.
i 1 Il. 4: 22.
k Am. 4: 13.
l 1 Il. 36: 22.
m Ss. 3: 20.
n 1 L. 22: 39.

a Sp. 22: 12.
b Sp. 89: 35.
c 1 Il. 16: 16. Hb. 1: 15.
d Isg. 20: 39.
e Hs. 4: 15.
g Msg. 28: 3, 4.
h Le: 7: 13.
i O. 35: 29. Le. 22: 18. Sm. 12: 6.
k 1 Il. 5: 3. Hg. 2: 17.
l 1 Il. 3: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siŏh siàng, ng gáung ṳ̄ lō̤h hṳ̄
siŏh siàng: gáung ṳ̄ lō̤h cī siŏh
kŭ chèng, ng gáung ṳ̄ lō̤h hṳ̄ siŏh
kŭ chèng, ĭ gì ŏng cêu dŭ gŭ kó̤.
8 Hiā sì-hâiu lâng săng siàng gì
nẹ̀ng giàng kó̤ bĕk cō̤ siàng siăh
cūi, siăh iâ mā̤ bā: nâ nṳ̄-nẹ̀ng gó
ng gŭi-hŭk Nguāi, cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì. 9 Nguāi ī-
gĭng sāi nṳ̄ gì ngū-gók kẹ̄uk
hŭng chuŏi páng, huák muŏi[m]:
sāi nṳ̄ gì huòng, gâẹng buò-dò̤
chéu, ù-huă-guō chéu, gāng-lăng
chéu, sū săng gì, dŭ kẹ̄uk huòng-
tẹ̀ng siăh kó̤[n]: nâ nṳ̄-nẹ̀ng gó
ng gŭi-hŭk Nguāi, cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì. 10 Nguāi
ī-gĭng gáung ŭng-ĭk lō̤h nṳ̄ lā̤,
chiông cāi-cā gáung lō̤h Aĭ-gĭk
siŏh-iông[o]: ciŏng dō̤-giéng tài nṳ̄
hâu-săng gì nẹ̀ng, dŏk kó̤ nṳ̄ gì
mā; sāi nṳ̄ iàng-buàng gì cháu
ê diē nṳ̄ pé-kĕ̤ng: nâ nṳ̄-nẹ̀ng
gó ng gŭi-hŭk Nguāi, cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì. 11 Nguāi
ī-gĭng hūi-miĕk nṳ̄ gì gâing-
siàng, chiông cāi-cā nguāi Siông-
Dá̤ hūi-miĕk Sū-dō̤-mā Ngò̤-mò̤-
lăk[p], nṳ̄-nẹ̀ng bìng-só chiông
huōi-diē bĕk chók lì gì chà-dé
siŏh-iông[s]: nâ nṳ̄ gó ng gŭi-
hŭk Nguāi, cuòi sê Ià-Huò-Huà
sū gōng gì. 12 Gó-chṳ̄ Nguāi
dék-dék ciŏng-uâng huăk nṳ̄ Ī-
sáik-liĕk cŭk: dăng ĭng Nguāi
buóh ciŏng-uâng huăk nṳ̄, nṳ̄ Ī-
sáik-liĕk cŭk diŏh ê̤u-bê ngìng-
ciék nṳ̄ gì Siông-Dá̤. 13 Ciō
cháung-lĭk ék-chiék gì săng, cō̤
ciā hŭng, bô sāi nẹ̀ng gì sĭng-é
dŭ hiêng chók[t], sāi guŏng biéng
có̤ áng[u], bô piéng giàng lō̤h dê-
siông gèng gì ôi-chéṳ[a]; Ciō gì
miàng cêu sê uâng-iṳ̄ gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà[b].

Dá̤ 5 Ciŏng.

Kuóng Ī-sáik-liĕk sìng-tō̤ Ià-Huò-Huà. Ià-Huò-Huà huăk gì nĭk-cī.

Ī-SÁIK-LIĔK cŭk ā, nguāi
dăng có̤ ăi gō̤ lâung nṳ̄[a], nṳ̄-gáuk-
nẹ̀ng diŏh tiăng. 2 Ī-sáik-liĕk gì
báh-sáng (báh-sáng nguòng-ùng
cáuk siēu-niòng-giăng sê bī-ê̤u
guók) ī-gĭng buăk-dō̤; dŭ mā̤ cái
gók kī: sê buăk lō̤h ĭ gì dê, mò̤
nẹ̀ng hô ĭ kī-lì. 3 Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng:
Ī-sáik-liĕk cŭk dṳ̄ng-găng diê
siŏh cō̤ siàng ā̤ chók siŏh chiĕng
bĭng, hâiu-lài nâ diòng siŏh báh
nẹ̀ng, diê siŏh cō̤ siàng ā̤ chók siŏh
báh bĭng, hâiu-lài nâ diòng sĕk
gā nẹ̀ng. 4 Ià-Huò-Huà gâẹng Ī-
sáik-liĕk cŭk ciŏng-uâng gōng,
Nṳ̄-nẹ̀ng diŏh giù Nguāi, ciáh ā̤
dáik uăk[b]. 5 Ng-tẹ̆ng muô Báik-
dĕk-lé, ng-tẹ̆ng kó̤ Gék-gák, ng-
tẹ̆ng giàng gáu Biĕk-sê-bă[c]: ĭng
Gék-gák nẹ̀ng dék-dék kẹ̄uk
nẹ̀ng niăh kó̤, Báik-dĕk-lé dék-dék
biéng mò̤ kó̤. 6 Nṳ̄-nẹ̀ng diŏh
giù Ià-Huò-Huà, ciáh ā̤ dáik uăk;
kṳ̄ng-pá Ciō chiông huōi gáung-
lìng lō̤h Iók-sáik cŭk siēu ĭ, diŏh
Báik-dĕk-lé iâ mò̤ nẹ̀ng ā̤ páuk-
miĕk ciā huōi: 7 nṳ̄-nẹ̀ng sāi
sīng-puáng gì dâi biéng có̤ ĭng-
dìng[d], bô ciŏng ngiê-lī cō̤h dê-â;
8 Ciō cō̤ chék sĭng gâẹng chăng
sĭng[e], sāi háik-áng biéng có̤ cā-tàu
gì guŏng, sāi nĭk-dŏng biéng có̤
màng-buō[g]; mêng hāi cūi dōng
kī piéng làu lō̤h dê-méng; Ĭ gì
miàng cêu sê Ià-Huò-Huà[h];
9 Ciō sāi dṳ̄-miĕk gì cāi, sák-sì-
găng gáung lō̤h ô lĭk gì nẹ̀ng,
sāi ĭ giĕng-gó gì siàng dŭ dō̤-
huâi. 10 Ī-gáuk-nẹ̀ng hièng ciā
sō̤i siàng-muòng kău cáik-bê
nẹ̀ng gì[i], hâung ciā gōng ciáng-
dĭk uâ gì. 11 Ĭng nṳ̄-nẹ̀ng ciĕng-
dăk gṳ̄ng nẹ̀ng, lĕk-sáuk ĭ siēu
măh có̤ suói: gó-chṳ̄ nṳ̄ chŭi-
iòng ô kī siŏh có̤ gì chió, dék-dék
mā̤ gṳ̆-cê̤u hṳ̄-diē; nṳ̄ chŭi-iòng
ô căi hō̤ gì buò-dò̤ huòng, dék-
dék mā̤ siăh ĭ gì ciū[k]. 12 Ĭng
Nguāi hiēu-dék nṳ̄ gì guó-sék sê

m Sm. 28: 22. Hg. 2: 17.
n Ing. 1: 4.
o Sm. 28: 27, 60.
p Cs. 19: 24. Isa. 13: 19.
s Sg. 3: 2.
t Sp. 139: 2.
u Am. 5: 8; 8: 9.
a Mg. 1: 3.
b Am. 3: 13.

a Isg. 19: 1.
b 2 Ld. 15: 2. Isa. 55: 6.
c Am. 8: 14.
d Am. 6: 12.
e Ib. 9: 9.
g Sp. 104: 20. Am. 4: 13; 8: 9.
h Am. 9: 6.
i Isa. 29: 21.
k Sm. 28: 30, 39. Mg. 6: 15. Sh. 1: 13.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sậ, nṳ̄ gì cội-áuk sê dâẹng;
nṳ̄ càng-hâi ngiê ìng, bô sêu
nẹ̀ng mậ-cẹ́ṳk, lọ̆h siàng muòng
kāu uǒng-kók gṳ̀ng nẹ̀ng[l]. 13 Gó-
chṳ̄ cī siŏh sì ô dé-hiê gì nẹ̀ng iâ
sâng-sâng ng cọ́ siăng; ĭng sê
hèng ngài-áuk gì sì-hâiu. 14 Nṳ̄-
gáuk-nẹ̀ng diŏh giù liòng-siêng,
ng-tẹ̀ng giù ngài-áuk, ciáh ậ
dáik uăk: ọ̆h-ciŏng-uâng uâng-
iū gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-Huà, ciéu
nṳ̄ sū gōng gì, dék-dék gâẹng nṳ̄-
gáuk-nẹ̀ng siŏh-dŏi. 15 Nṳ̄ diŏh
hièng ngài-áuk, tiáng liòng-
siêng[m], lọ̆h siàng muòng kāu iâ
diŏh bīng-gṳ̆ng puáng-duáng:
hẹ̆k-chiā uâng-iū gì Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà ậ siĕ ŏng[n] lọ̆h Iók-sáik
gă sū diông gì báh-sáng. 16 Gó-
chṳ̄ uâng-iū gì Ciō Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà ọ̆h-ciŏng-uâng gōng:
Lọ̆h gáuk duâi gă̤ buóh ô gṳ̄-āi
gì siăng-ĭng; lọ̆h gáuk dèu gă̤-
háẹng nẹ̀ng buóh gōng, Aĭ ā! ăi
ā! ĭ buóh giéu cọ́ chèng gì nẹ̀ng
lì tiè-mà, lièng giéu ậ chióng ăi-
gọ̆ gì lì gṳ̄ āi[o]. 17 Lọ̆h cẹ́ṳng
buò-dọ̀ huòng, iâ dék-dék ô gṳ̄-
āi gì siăng-ĭng: ĭng Nguāi buóh
giàng guó nṳ̄ dṳ̆ng-găng[p], cuòi
sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
18 Nṳ̄-nẹ̀ng āi-uông Ià-Huò-Huà
gì nĭk-cī, dék-dék ô huô ā[s]! Ià-
Huò-Huà gì nĭk-cī ṳ̂ săng-miéh-
sék iáh nṳ̄ nĭ? ĭng sê háik-áng
mọ̀ guŏng gì nĭk-cī[t]. 19 Cêu
chiông nẹ̀ng biê săi, ngẹ̀ṳ-diŏh
hṳ̀ng; hẹ̆k diē chió-diē chiú áik
chiòng lậ, bô kẹ́ṳk lâu-siè gâ[u].
20 Ià-Huò-Huà gì nĭk-cī nọ̀-nọ́h ng
sê háik-áng, mọ̀ guŏng, ŭ-lók-lók
dŭ mọ̀ guŏng-mìng gì nĭk-cī mọ̀?
21 Nṳ̄-nẹ̀ng gì cáik-gĭ, sê Nguāi
hièng-hâung miêu-sê gì[a], Nguāi
iâ ng huăng-hī nṳ̄ gì duâi huôi.
22 Gā-sṳ̄ nṳ̄-nẹ̀ng hióng siĕu cié
gâẹng só cié, Nguāi dék-dék ng
sêu-năk: gā-sṳ̄ hióng bùi gì ngṳ̀-
giăng cọ́ siā-ŏng cié, Nguāi iâ
dék-dék dŭ ng chẹ́ṳ[b]. 23 Nṳ̄
chióng gọ̆ gì siăng-ĭng, lọ̆h Nguāi
méng-sèng nṳ̄ dŭ diŏh sák kọ́;
dàng kìng gì siăng-ĭng, Nguāi iâ
ng kīng tiăng. 24 Nṳ̄ găi-dŏng
sāi gṳ̆ng-ngiê tṳ̆ng-hèng chiông
cūi làu, sāi ngiê-lī piéng-hèng
chiông duâi ọ̀. 25 Ī-sáik-liĕk cŭk
ā, nṳ̄ câi-că lọ̆h kuŏng-iā sé-sĕk
nièng, nọ̀-nọ́h ô hióng cié gâẹng
lậ-ŭk kẹ́ṳk nguāi mọ̀[c]? 26 Nâ
nṳ̄ hṳ̄ siŏh sì kọ́ gŏng Mọ̀-lŏk gì
kăng, lièng nṳ̄ cê-gă sū cọ́ gì
ngēu-chiông Gĭ-ùng, cêu sê nṳ̄
sìng-mìng gì sĭng. 27 Gó-chṳ̄
Nguāi dék-dék sāi nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng
sêu niăh chiĕng-iè kọ́ Dâi-mā-
sáik ngiê-dậu[d], Ià-Huò-Huà
chĭng lọ̄ uâng-iū gì Siông-Dá̤[e] ô
ciŏng-uâng gōng.

Dậ 6 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk giĕu-ngọ̄ chiă-huà sêu huăk.

HUÀNG ăng-gṳ̄ Sùng siàng
gì, ăng-hàng gṳ̄-cẹ̄ṳ Sák-mā-lé-ā
săng gì[a], cọ́ gáuk guók dậ ék
chók-miàng gì nẹ̀ng[b], sê Ī-sáik-
liĕk cŭk sū āi-kọ́ gì, gáuk-nẹ̀ng ô
huô ā[c]! 2 Nṳ̄ diŏh kọ́ Gák-nà[d];
iù hṳ̆-uái kọ́ Hăk-muăk[e] duâi
siàng: bô lọ̆h kọ́ Hĭ-lé-sẹ̄ṳ nẹ̀ng gì
siàng Giă-dĕk[g] chẹ́ṳ káng: ĭ gì
guók nọ̀-nọ́h bī nṳ̄ gì guók gó hō̤
mọ̀? ĭ gì gĭng-nôi nọ̀-nọ́h bī nṳ̄
gĭng-nôi gó duâi mọ̀? 3 Nṳ̄-
nẹ̀ng nā háng-dék gáung-huăk gì
nĭk-cī liê nṳ̄ cêng huông[h], bô sāi
bộ-ngiŏk gì ôi sŏng gẹ̄ṳng;
4 gáuk-nẹ̀ng káung lọ̆h siŏng
chiông-ngà gì mìng-chòng, dọ̆ lọ̆h
káung-chòng, bô siăh iòng gṳ̀ng
dṳ̆ng gì gọ̆-iòng, gâẹng làng-diē
gì ngṳ̀-giăng; 5 ĭ chióng gọ̆ ậ
huô nẹ̀ng dàng kìng gì siăng-
ĭng[i]; bô cháung-cié ciā ngŏk-ké,
chiông Dâi-bĭk siŏh-iông; 6 bô
ẹ̄ṳng duâi buŏi siăh ciū, bô sāi
gĭk dĕk cièng gì hiŏng-iù muák
sĭng lậ; chŭi-iòng Iók-sáik cŭk

l Am. 2:7.
m Sp. 97:10. I.m. 12:9.
n C. 32:30.
o 1 Il. 9:17, 18.
p C. 12:12.
s Ing. 1:15.
t Ing. 2:1, 2.
u 1 Il. 48:44.
a Isa. 1:14.
b Sp. 51:16. Isa. 1:11.
c Sd. 7:42, 43.
d 2 L. 17:6.
e Am. 3:13; 4:13.

a Am. 3:9; 4:1.
b C. 19:5.
c Lg. 6:24.
d Cs. 10:10.
e 1 L. 8:65. 2 L. 18:34. Isa. 10:9.
g 1 S. 17:4.
h Isg. 12:27.
i Am. 5:23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ngḗ̤ṳ diŏh căi-nâng, nâ ĭ dŭ ng
kū. 7 Gó-chṳ̄ ĭ-gáuk-nêng dék-
dék sêu niăh kó̤[k], lŏ̤h hṳ̄ sâ̤ sêu
niăh gì sèng-dāu ĭ diŏh sĕng
giàng, dō̤ lâ̤ siăh ciū cói, ciā nêng
gì siăng-ĭng iâ dék-dék sák kó̤.
8 Ciō Ià-Huò-Huà cī Cê-Gă siék-
sié[l], uâng-iū gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà gōng: Ngā-gáuk cŭk gì
giĕu-ngô̤, sê Nguāi sū hâung gì:
ĭ gì gṳ̄ng-dâing sê Nguāi sū
hièng gì, gó-chṳ̄ Nguāi buóh
ciŏng ciā siàng, lièng siàng-diē gì
nêng gâ̤eng nóh, dŭ găŭ kḗ̤ṳk
siù-dĭk. 9 Gáu hiā sì-hâiu, gā-
sṳ̄ diông sĕk ciáh nêng diŏh
siŏh lŏ̤h gì chió, ĭ dék-dék dŭ
sī kó̤. 10 Sī nêng gì báh-cḗ̤ṳk,
gâ̤eng siĕu ĭ sĭng-sī gì, cêu â̤
dō̤ ĭ sī-siū chók kó̤ chió ngiê-dāu,
bô muóng diŏh nôi bùng gì nêng
gōng, Gó ô nêng diŏh diē-sié mō̤?
ciā nêng éng gōng, Mō̤: ĭ cêu â̤
gōng, Mō̤ có̤ siăng[m]; ĭng nguāi-
nêng ng-tĕ̤ng gōng Ià-Huò-Huà
gì miàng. 11 Ĭng Ià-Huò-Huà ô
huák lêng, sāi nêng páh duâi chió
dŭ dō̤-huâi[n], páh sá̤ chió dŭ
hūng-chó̤i kó̤. 12 Mā nō̤-nóh â̤
bié lŏ̤h làng-tàng méng-siông
mō̤? nêng nō̤-nóh â̤ sāi ngù kó̤
lâ̤ hŭ-uái mō̤? ĭng nṳ̄-nêng ô sāi
sĭng-puáng gì dâi biéng có̤ dŭk
iŏk, sāi ngiê-lī gì guō biéng có̤
ĭng-dìng[o]: 13 nṳ̄-nêng sū huăng-
hī gì, dŭ sê kĕ̤ng, nṳ̄ bô gōng,
Nguāi-gáuk-nêng sê ciā cê-gă
giòng, dáik ô sié-lĭk chiông gá̤ek
tĭng chók. 14 Uâng-iū gì Siông-
Dá̤ Ià-Huò-Huà gōng, Ī-sáik-liĕk
cŭk ā, káng mō̤, Nguāi buóh sāi
siŏh guók hĭng-kī páh nṳ̄[p]; ĭ dék-
dék páek-hâi nṳ̄, cḗ̤ṳ diē Hăk-
muăk gì ôi-chḗ̤ṳ gáu kuŏng-iā
gì ō̤[s].

Dâ̤ 7 Ciŏng.

Huòng-tĕ̤ng, huōi, lièng dôi-sìng-só̤h gì bī-ḗ̤ṳ. Ā-mā-siâ uŏng gōng Ā-mō̤-sḗ̤ṳ.

CIŌ Ià-Huò-Huà cī-sê nguāi
siŏh-iông gì dâi[a]: cêu sê nêng
tá̤ guók uòng gák chāu ī-hâiu,
chāu bô huák ngà, ĭ ciáh huák
ngà sì-hâiu, Ciō cêu sāi huòng-
tĕ̤ng lì. 2 Huòng-tĕ̤ng siăh uòng
ciā dê-huŏng gì chō̤-mŭk, nguāi
cêu gōng, Ciō Ià-Huò-Huà ā, giù
Nṳ̄ siá-miēng: nâ ng ciŏng-uâng,
Ngā-gáuk cŭk dĕ̤ng-nē̤ â̤ dŏng
dék dêu nĭ? ĭng ĭ ī-gĭng sŏi-mì.
3 Ciō Ià-Huò-Huà cêu huòi sĭng
diŏng é, gōng: Nguāi ng gáung
ciā căi[b].
4 Ciō Ià-Huò-Huà bô cī-sê
nguāi siŏh iông gì dâi: cêu sê
Ciō Ià-Huò-Huà sāi huōi dĭng-
huăk báh-sáng; ciŏng ciā huōi
siĕu dă chĭng-iŏng, iâ buóh só̤
dă chèng-dê. 5 Nguāi cêu gōng,
Ciō Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ sāi
ciā huōi sák kó̤: nâ ng ciŏng-
uâng, Ngā-gáuk cŭk dĕ̤ng-nē̤ â̤
dŏng dék dêu nĭ? ĭng ĭ ī-gĭng
sŏi-mì. 6 Ciō Ià-Huò-Huà cêu
huòi-sĭng diŏng-é gōng: Nguāi iâ
ng gáung ciā căi.
7 Ciō Ià-Huò-Huà bô cī-sê
nguāi siŏh iông gì dâi: cêu sê ô
siŏh siéng chiòng, sê bìng dôi-
sìng-só̤h dḗ̤ṳk gì, Ciō chiū niĕng
dôi-sìng-só̤h kiê lŏ̤h chiòng dĭng.
8 Ià-Huò-Huà gâ̤eng nguāi gōng,
Ā-mō̤-sḗ̤ṳ ā, nṳ̄ ô káng-giéng sié-
nó̤h nĭ[c]? Nguāi éng gōng, káng-
giéng dôi-sìng-só̤h. Ciō cêu gōng,
Káng mō̤, Nguāi buóh ciŏng dôi-
sìng-só̤h bóng lŏ̤h Nguāi báh-
sáng Ī-sáik-liĕk dṳ̄ng-găng[d];
Nguāi iâ ng cái kuăng-ṳ̀ng ĭ. 9 Ī-
sák gì gō̤-dâi[e] dék-dék tiáh dō̤, Ī-
sáik-liĕk gì séng-sū biéng huŏng-
liòng; Nguāi iâ buóh kī-lì sāi dō̤-
giéng páh Ià-lō̤-pó̤-áng siŏh gă[g].
10 Báik-dĕk-lé gì cié-sĭ[h] Ā-mā-
siâ dā-huák nêng kó̤ giéng Ī-
sáik-liĕk uòng Ià-lō̤-pó̤-áng[i],
gōng, Ā-mō̤-sḗ̤ṳ lŏ̤h Ī-sáik-liĕk
cŭk dṳ̄ng-găng dùng mèu buōi
nṳ̄: ĭ hṳ̄ sâ̤ uâ ciā guók mâ̤ dŏng

k Am. 7: 11, 17.
l 1 Ii. 22: 5; 51: 14.
m Am. 5: 13.
n Am. 3: 15.
o Am. 5: 7.
p 1 Ii. 5: 15.
s 2 L. 14: 25.

a Am. 8: 1.
b Ing. 2: 13. In. 3: 10.
c Am. 8: 2.
d 2 L. 21: 13.
e Cs. 26: 23, 25.
g 2 L. 15: 8—12.
h 1 L. 12: 32.
i Am. 1: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dék dêu. 11 Ĭng Ā-mò̤-sê̤ṳ ciŏng-
uâng gōng, Ià-lò̤-pó̤-áng dék-dék
sī lŏ̤h dŏ̤ â, Ī-sáik-liĕk báh-sáng
iâ dék-dék sêu niăh liê kó̤ buōng
dê[k]. 12 Ā-mā-siâ gâe̤ng Ā-mò̤-
sê̤ṳ gōng, Nṳ̄ có̤ siĕng-giéng gì,
nṳ̄ diŏh dò̤-biê kó̤ Iù-tái dê-
huŏng, lŏ̤h hŭ-uái īng-sĭk, lŏ̤h
hŭ-uái ê̤ṳ-ngiòng: 13 nṳ̄ ng-
tĕ̤ng cái gōng ê̤ṳ-ngiòng[l] lŏ̤h
Báik-dĕk-lé: ĭng Báik-dĕk-lé sê
uòng gì séng-sū, uòng gì gĭng-
siàng[m]. 14 Ā-mò̤-sê̤ṳ cêu éng
Ā-mā-siâ gōng, Nguāi buōng-lài
ng sê siĕng-dĭ, iâ ng sê siĕng-dĭ
gì giāng; nâ nguāi sê iōng-iòng
gì[n], sê diáh iā ù-huā-guō gì nê̤ng:
15 nguāi ciéu-gó iòng-gùng gì sì-
hâiu, Ià-Huò-Huà cêu diêu
nguāi, hŭng-hó nguāi gōng, Nṳ̄
kó̤ gōng ê̤ṳ-ngiòng cī-sê Nguāi
báh-sáng Ī-sáik-liĕk cŭk. 16 Dăng
nṳ̄ diŏh tiăng Ià-Huò-Huà gì
uâ[o]: nṳ̄ gōng, Ng-tĕ̤ng gōng
ê̤ṳ-ngiòng cáik-bê Ī-sáik-liĕk
nê̤ng, ng-tĕ̤ng chók siŏh guó uâ
cáik-bê Ī-sák siŏh gă; 17 gó-
chṳ̄ Ià-Huò-Huà ŏ̤h-ciŏng-uâng
gōng: Nṳ̄ gì lò̤-siēu dék-dék lŏ̤h
siàng-diē sêu lìng-ṳ̆k, nṳ̄ nàng-
nṳ̄-giāng dék-dék sī lŏ̤h dŏ̤ â, nṳ̄
gì dê dék-dék ké̤ṳk nê̤ng ê̤ṳng
liòng dê gì só̤h kó̤ buŏng; nṳ̄ cê-
gă iâ ậ sī lŏ̤h ŭ-uói gì dê, Ī-sáik-
liĕk nê̤ng iâ dék-dék giéng niăh
kó̤, liê kó̤ buōng dê-huŏng.

Dậ 8 Ciŏng.

Ê̤ṳ-ngiòng Ī-sáik-liĕk buóh sêu miĕk.

CIŌ Ià-Huò-Huà bô cī-sê
nguāi siŏh iông gì dâi[a]: cêu sê ô
siŏh ciáh làng diō sṳ̆k gì guōi-cī.
2 Ciō gōng, Ā-mò̤-sê̤ṳ ā, nṳ̄ ô
káng-giéng sié-nó̤h nĭ[b]? Nguāi
éng gōng, Nguāi káng-giéng siŏh
ciáh làng diō sṳ̆k gì guōi-cī, Ià-
Huò-Huà cêu gâe̤ng nguāi gōng,
Nguāi báh-sáng Ī-sáik-liĕk sák-
muōi gì nĭk-cī cêu buóh gáu[c];
Nguāi dék-dék ng cái kuăng-ṳ̀ng
ĭ[d]. 3 Ciō Ià-Huò-Huà gōng, Gáu
hiā nĭk-cī, gṳ̆ng-dâing gì hī-
gŏ̤ dék-dék biéng có̤ ăi-gŏ̤:
muāng-sié ô cêng sậ sī-sĭ; nê̤ng
dŭ liŭ ĭ chók ngiê-dāu kó̤, sâng-
sâng ng có̤ siăng[e]. 4 Nṳ̄-nê̤ng
ó̤i giòng ciéng gṳ̀ng nê̤ng gì gă-
ngiĕk, lièng miĕk ciā dê-huŏng
gṳ̀ng-kū gì báh-sáng, nṳ̄ diŏh
tiăng ciā uâ, 5 nṳ̄-nê̤ng gōng,
Chĕ̤-ék nĭk miéh-nó̤h sì-hâiu ậ
guó, nguāi cêu ậ cái tiéu ngū-
gók? ăng-sék nĭk miéh-nó̤h sì-
hâiu ậ guó, nguāi cêu ậ kŭi chŏng
tiéu siēu măh[g]? liòng chók kó̤ gì
cĭng dāu ê̤ṳng sậ gì[h], siŭ diē
lì gì ngṳ̀ng cièng gēng dâe̤ng gì,
bô sāi ng gáu gṳ̆ng gì tiĕng-
bàng-dò̤ piéng nê̤ng[i]; 6 ê̤ṳng
ngṳ̀ng mậ gṳ̀ng nê̤ng, ê̤ṳng siŏh
sĕ̤ng ậ gì gá cièng mậ gṳ̀ng-kū
gì báh-sáng[k], bô mậ āng-bô gì
măh. 7 Ià-Huò-Huà cī Ngā-
gáuk gì ìng-iêu siék-siê gōng,
Nguāi dék-dék īng-uōng mò̤ mậ
gé-dék gáuk-nê̤ng sū hèng gì
dâi[l]. 8 Ĭng ciā dâi, dê nò̤-nó̤h
ng duâi dêng-dâe̤ng mò̤? hŭ-uái
gṳ̆-mìng nò̤-nó̤h ng duâi pĭ-siŏng
mò̤[m]? ĭng ciòng dê buóh dōng kī
chiông duâi ò̤; dōng gèng lāu bô
ậ ták lŏ̤h, chiông Aĭ-gĭk ò̤[n].
9 Ciō Ià-Huò-Huà gōng, Gáu hṳ̄
siŏh nĭk, Nguāi dék-dék sāi nĭk-
tàu ngū ciáng cêu lŏ̤h săng, bô
lŏ̤h nĭk-dŏng sì-hâiu, sāi dê dŭ
biéng áng kó̤[o]. 10 Nguāi iâ buóh
sāi nṳ̄ gì cáik-gĭ biéng có̤ chèu-
kū, sāi nṳ̄ sū chióng gì sĭ biéng
có̤ ăi-gŏ̤; Nguāi iâ buóh sāi
gáuk-nê̤ng iĕu lậ buŏh muài-buó,
sāi gáuk-nê̤ng tié kó̤ tàu-huók[p];
bô sāi ciā guŏng-gīng cêu chiông
nê̤ng nâ siŏh gā giāng sī kó̤, pĭ-
siŏng tiè-mà siŏh-iông[s], ĭ gì giék-
guŏh dīng chiông duâi kū gì nĭk-
cī. 11 Ciō Ià-Huò-Huà gōng,
Nĭk-cī buóh gáu, Nguāi dék-dék

k Am. 6: 7.
l Am. 2: 12.
m 1 L. 12: 32.
n Am. 1: 1.
o Am. 3: 1.

a Am. 7: 1.
b Am. 7: 8.
c 2 Il. 4: 13.
d Am. 7: 8.
e Am. 6: 9, 10.
g Nh. 13: 15, 16.
h Mg. 6: 10.
i Hs. 12: 7.
k Am. 2: 6.
l Hs. 8: 13; 9: 9.
m Hs. 4: 3.
n Am. 9: 5.
o 1 Il. 15: 9. Mg. 3: 6.
p Isa. 3: 24.
s 1 Il. 6: 26. Sp. 12: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gáung gĭ-huŏng lọ̆h ciā dê, ng
sê ĭng mọ̀ liòng-chọ̄ ciáh gĭ-
huŏng, mọ̀ cūi ciáh dă-kák, nâ
sê ĭng mọ̀ dọ́i tiăng Ià-Huò-Huà
gì uâ[t]. 12 Ĭ-gáuk-nẹ̀ng buóh iù
cī bĕng hāi giàng kó̤ hṳ̄ bĕng
hāi, cṳ̆ng báe̤k-sié giàng gáu
dĕ̤ng-sié; lài-uōng pàu-bié, sìng-
tọ̄ Ià-Huò-Huà gì uâ, nâ mạ̄ tọ̄
dék diŏh. 13 Gáu hiā nĭk-cī,
săng-dék-họ̄ gì cṳ̄-niòng-giăng
gâe̤ng hâu-săng gì nẹ̀ng, ĭng chói
kák cêu pì-guōng. 14 Huàng cī
Sák-mā-lé-ā hèng áuk sū lĭk gì
sìng-chiông[u], siék-siê gōng, Dáng
ā, nguông nṳ̄ gì Siông-Dạ́ ạ̄ uăk;
bô gōng, Nguông Biĕk-sê-bă gì liê
ạ̄ siòng-siòng còng-liù; ciā nẹ̀ng
dŭ dék-dék buăk-dọ̄, mọ̀ dăng-
dōng cái kī lì.

Dặ 9 Ciŏng.

Mạ̄ biê Siông-Dạ́ gì sĭng-puàng. Gáu muōi Dâi-bĭk gì chió cái gióng kī.

Ī-HÂIU nguāi káng-giéng Ciō
kiê lọ̆h cié-dàng bòng-biĕng:
gōng, Nṳ̄ diŏh páh têu tàu, gĭ
siông gì liòng dŭ dêng-dâe̤ng: dọ̄-
huâi diàng lọ̆h cẹ́ṳng-nẹ̀ng tàu-
siông; gó ô ṳ̀-diòng gì nẹ̀ng,
Nguāi buóh kĕk dọ̄-giéng tài ĭ: dọ̄-
câu gì, iâ mọ̀ dọ́i dọ̀-câu[a], diō-biê
gì, iâ mọ̀ dọ́i diō-biê. 2 Ĭ chŭi-
iòng gŭk diē ĭng-hū, Nguāi buóh
ĕ̤ng chiū iù hṳ̆-uái tuă ĭ kī lì; ĭ
chŭi-iòng bà gáu tiĕng-dīng,
Nguāi dék-dék sāi ĭ iù hṳ̆-uái
gáung lọ̆h lì[b]. 3 Ĭ chŭi-iòng kók
diŏh Gă-mĭk săng-dīng[c], Nguāi
dék-dék ạ̄ tọ̄ diŏh; iù hṳ̆-uái
tuă ĭ chók lì, ĭ chŭi-iòng biê
Nguāi mĕk-ciŭ kók diŏh hāi-dạ̄,
Nguāi dék-dék sāi hṳ̄-diē gì hāi
siè gâ ĭ. 4 Ĭ chŭi-iòng kẹ́ṳk siù-
dĭk niăh kó̤, Nguāi buóh sāi ĭ lọ̆h
hṳ̆-uái sī diŏh dọ̄ â: Nguāi mĕk-
ciŭ sì-siòng gáng-chák ĭ, ng sê
gáung hók kẹ́ṳk ĭ, nâ sê gáung
huô lọ̆h ì[d]. 5 Uâng-iū gì Ciō Ià-
Huò-Huà muŏ dê, dê cêu siĕu-
hụ̂á[e], gṳ̆-cêṳ dê-siông gì nẹ̀ng iâ
chèu-kū; ciòng dê dék-dék dōng
kī chiông duâi ọ̀; bô ták lọ̆h
chiông Ai-gĭk ọ̀[g]. 6 Ciō kī ĭ gì
lèu-gọ́h lọ̆h tiĕng-dīng, sāi dê cọ́
gṳ̆ng-chŏng gì gĭ-cī; mêng ciā
hāi cūi dōng kī piéng làu lọ̆h
dê-méng; Ciō gì miàng sê Ià-
Huò-Huà[h]. 7 Ià-Huò-Huà gōng,
Ī-sáik-liĕk cŭk ā, Nguāi nọ̀-nọ́h
ng dáung nṳ̄ chiông Gū-sĭk nẹ̀ng
mọ̀? Ĭng-dọ̄ Ī-sáik-liĕk cŭk chók
Ai-gĭk dê[i], sāi Hĭ-lé-sê̤ṳ nẹ̀ng
chók Ák-táuk[k], sāi Ā-làng nẹ̀ng
chók Gék dê[l], nọ̀-nọ́h ng sê
Nguāi mọ̀? 8 Ciō Ià-Huò-Huà
gì mĕk-ciŭ lạ̄ chẹ́ṳ ciā ngài-áuk
gì guók, Ià-Huò-Huà gōng,
Nguāi dék-dék iù dê-siông dụ̀ kọ́
ciā guók; nâ Nguāi ng cêng miĕk
Ngā-gáuk siŏh găm[m]. 9 Nguāi iâ
buóh huák lêng, buái Ī-sáik-liĕk
báh-sáng lọ̆h gáuk guók dṳ̆ng-
găng, chiông nẹ̀ng sāi buái-gĭ
buái ngū-gók siŏh-iông, siŏh lăk
iâ mạ̄ dâung lọ̆h dê-â. 10 Nguāi
báh-sáng dṳ̆ng-găng hèng ngài-
áuk gì, dék-dék sī lọ̆h dọ̄ â, nâ
ĭ-gáuk-nẹ̀ng gōng, Ciā căi-huô
dék-dék mạ̄ gáu nguāi lạ̄[n], iâ mạ̄
cū-ngâi nguāi.
11 Gáu hiā nĭk-cī, Nguāi buóh
cái kī ciā páh dọ̄ kó̤ Dâi-bĭk gì
chió, buō họ̄ ciā puái-sōng gì ôi-
chẹ́ṳ; kī họ̄ ciā dọ̄-huâi gì, siŭ-lī
họ̄-họ̄ gâe̤ng câi-cā siŏh-iông[o];
12 iâ buóh sāi Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng
dáik Ī-dṳ̆ng ṳ̀-diòng gì cṳ̄-mìng,
lièng hông Nguāi miàng gì ê-
băng ìng, cuòi sê cọ́ ciā dâi gì Ià-
Huò-Huà sū gōng gì[p]. 13 Ià-
Huò-Huà gōng, Nĭk-cī buóh gáu,
dêu ciáh gák cêu ạ̄ gĕ̤ng-cẹ́ṳng,
cṳ̆ng ciáh iê cêu ạ̄ sāi kă dăk
buò-dọ̀[s]; sĭng ciū cêṳ săng lạ̄
dék lọ̆h[t], cẹ́ṳng săng-giāng làu
ciū gâe̤ng iù dīng sạ̄. 14 Nguāi
iâ buóh sāi Nguāi gì báh-sáng Ī-

t Sp. 74: 9.
u Sm. 9: 21. 1 L. 12: 29, 30.

a Am. 2: 14.
b Sp. 139: 8.
c Am. 1: 2.
d 1 Il. 21: 10.
e Sp. 46: 6.
g Am. 8: 8.
h Am. 5: 8.
i C. 20: 2.
k 1 Il. 47: 4.
l Am. 1: 5.
m 1 Il. 30: 11.
n Am. 6: 3.
o Sd. 15: 16.
p Sd. 15: 17.
s Le. 26: 5.
t Ing. 3: 18.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

sáik-liĕk sêu niăh gì dŭ diōng lì[u],
ĭ buóh kī-gái puái-sōng gì siàng[a],
gŭ-cê̤ṳ hṳ̄-diē; iâ buóh căi buò-
dò̤ huòng, siăh ĭ gì ciū; cọ̤ huòng
siăh ĭ gì guōi-cī[b]. 15 Nguāi dék-
dék căi-buòi ĭ-gáuk-nê̤ng lō̤h ĭ
gô-dâ̤ gì dê, ī-hâiu mò̤ nê̤ng â̤ tá̤
ĭ bĕk kī[c] liê Nguāi sū sé̤ṳ ĭ gì dê[d],
cuòi sê nṳ̄ gì Siōng-Dá̤ Ià-Huò-
Huà sū gōng gì uâ.

u 1 Il. 30: 3. a Isa. 61: 4. b 1 Il. 31: 5. c 1 Il. 24: 6. d 1 Il. 3: 18.

O-BA-DI CU.

Dâ̤ 1 Ciŏng.

*Ī-dŭng ĭng giĕu-ngô̤ sêu miĕk.
Ngā-gáuk dék-dék dáik géu.*

Ọ̤-BĂ-DĪ sū dáik gì mĕk-sê.
Ciō Ià-Huò-Huà lâung Ī-dŭng
ciŏng-uâng gōng: Nguāi-gáuk-
nê̤ng iù Ià-Huò-Huà tiăng-giéng
séng-sék, ô sé̤ṳ-ciā hông mêng kọ̤
ê-băng dṳ̄ng-găng, gōng, Nṳ̄-
gáuk-nê̤ng diŏh kī-lì, nguāi-nê̤ng
găi-dŏng chók kọ̤ gâe̤ng Ī-dŭng
gău-ciéng[a]. 2 Káng mò̤, Nguāi
dék-dék buóh sāi nṳ̄ lō̤h gáuk
guók dṳ̄ng-găng cọ̤ sá̤: bô ké̤ṳk
nê̤ng duāi káng-kĭng. 3 Dêu
diŏh làng-tàng kĕng dṳ̄ng-găng gì
nê̤ng, nṳ̄ sĭng-diē giĕu-ngô̤ cê-gă
muàng-piéng, nṳ̄ dêu gì sū-căi sê
cêng gèng; sĭng-diē cêu siōng
gōng, Diê-nê̤ng ô dăng-dŏng sāi
nguāi gáung lō̤h bàng-dê. 4 Ià-
Huò-Huà gōng, Nṳ̄ chṳ̆i-iòng
sĭng dīng gèng chiōng ĭng-cēu,
nṳ̄ gì uō chṳ̆i-iòng bóng diŏh
tiĕng-sĭng dṳ̄ng-găng, Nguāi dék-
dék sāi nṳ̄ iù hṳ̆-uái gáung lō̤h
lì[b]. 5 Nṳ̄ ngê̤ṳ-diŏh căi-huô cêng
duâi, gā-sṳ̄ băh-dâung gì chĕk lì
nṳ̄ lâ̤, hĕk sê màng-buō gì chĕk
lì, ĭ nò̤-nó̤h ng tău gáu cé̤ṳk-é
ciáh sák mò̤? gā-sṳ̄ diáh buò-dò̤
gì nê̤ng lì, ĭ nò̤-nó̤h ng làu gūi bì
mò̤[c]? 6 Ī-suā ké̤ṳk nê̤ng sêu
guó, sū còng gì nó̤h dŭ ké̤ṳk
nê̤ng sìng chók[d]. 7 Gâe̤ng nṳ̄ cọ̤
iók gì nê̤ng dṳ̆k nṳ̄ chók kọ̤ dê-
gái: gâe̤ng nṳ̄ huò-hō̤ gì nê̤ng
kĭ-piéng nṳ̄, iàng guó nṳ̄;
gâe̤ng nṳ̄ câ̤ siăh gì nê̤ng siék lò̤-
uōng hâi nṳ̄: nṳ̄ dŭ mò̤ dé-sék[e].
8 Ià-Huò-Huà gōng, Gáu hiā nĭk-
gĭ, Nguāi nò̤-nó̤h ng sê dṳ̀-miĕk
ciā Ī-dŭng ô dé-hiê gì nê̤ng,
gâe̤ng ciā Ī-suā săng lâ̤ ô dé-
sék gì nê̤ng mò̤[g]? 9 Tì-mâng[h] â,
Nṳ̄ gì ṳ̄ng-sê̤ṳ buóh sáung-dăng,
duâi giăng, ī-dé Ī-suā săng gì
báh-sáng ciáh-ciáh dŭ tài kọ̤.
10 Ī-suā cŭk, nṳ̄ dék-dék duâi
siēu-lâ̤, īng-uōng giéng dṳ̀-miĕk,
ĭng nṳ̄ kĕk bô̤-ngiŏk káng-dâi nṳ̄
hiăng-diê Ngā-gáuk găi[i]. 11 Hṳ̄
siŏh nĭk nṳ̄ kiê diŏh dó̤i-méng,
káng-giéng bĕk guók nê̤ng dò̤ ĭ gì
cài-ŭk, ê-băng ìng diē ĭ gì siàng-
muòng, tá̤ Ià-lô-sák-lĕng nê̤ng
bĕk kău[k], nṳ̄ iâ gâe̤ng ciā siù-dĭk
siŏh-iông. 12 Nṳ̄ hiăng-diê ngê̤ṳ-
diŏh căi-huô gì nĭk-cī, nṳ̄ ng găi
muōng ché̤ṳ ĭ, Iù-tái gì cṳ̄-mìng
miĕk-uòng gì nĭk-cī, nṳ̄ ng găi
huăng-hī; káung-kū gì nĭk-cī, nṳ̄
ng găi báh chói duâi kuă.
13 Nguāi gì báh-sáng cọ̤ nâng gì
nĭk-cī, nṳ̄ ng găi diē ĭ siàng-
muòng; ĭ cọ̤ nâng gì nĭk-cī, nṳ̄
ng găi muōng ché̤ṳ ĭ sêu kū;

a 1 Il. 49: 14—16. Ieg. 25: 12—14.
b Isa. 14: 13—15.
c 1 Il. 49: 9.
d 1 Il. 49: 10.
e 1 Il. 49: 7.
g Isa. 29: 14.
h Am. 1: 12.
i Cs. 27: 41. Msg. 20: 20, 21.
k Ing. 3: 3.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ĭ cŏ̤ nâng gì nĭk-cī, nṳ̄ ng găi
chiŏng chiū dŏk ĭ cài-ŭk. 14 Iâ
ng găi kiê diŏh săng-chă-diô, tài ĭ
dọ̆-biê gì nẹ̆ng; ĭ cŏ̤-nâng gì nĭk-
cī, nṳ̄ ng găi ciŏng ĭ ṳ̀-diông gì
nẹ̆ng hó kẹ́uk siù-dĭk. 15 Ià-
Huò-Huà dĭng-huăk liĕk guók gì
nĭk-cī buóh gáu lọ̄[l]: bìng nṳ̄
ciŏng-iông káng-dâi nẹ̆ng, Ĭ iâ
buóh ciŏng-iông káng-dâi nṳ̄; nṳ̄
gì bọ́-éng dék-dék gūi nṳ̄ cê-gă
tàu-siông[m]. 16 Nṳ̄-gáuk-nẹ̆ng
sèng-nĭk lŏ̤h Nguāi séng săng[n]
iéng-lŏk siăh ciū, dăng ī-hâiu
gáuk guók gì nẹ̆ng dék-dék
siòng-siòng siăh kū buŏi, muŏng
siăh muŏng tŏng, săi ĭ dŭ biéng
mọ̀, céng chiông muôi chók-sié
siŏh-iông. 17 Dŏng-sì diŏh Sùng
săng, nẹ̆ng ậ dáik géu[o], ciā ôi-
chéu iâ siàng có séng-dê; Ngā-
gáuk cŭk ậ dáik ĭ gì gĭ-ngiĕk.
18 Ngā-gáuk cŭk buóh chiông
huōi, Iók-sáik cŭk buóh chiông
huōi-iêng[p], Ī-suā cŭk buóh chiông
măh gō̤, gáuk-nẹ̆ng ậ bóng huōi
siĕu ĭ, săi ĭ miĕk cêng: Ī-suā cŭk
dṳ̆ng-găng iâ mọ̀ làu siŏh gā
nẹ̆ng[s]; ĭng Ià-Huò-Huà ô ciŏng-
uâng gōng lāu. 19 Nàng huŏng
gì nẹ̆ng dék-dék dáik Ī-suā săng;
dêu bàng-dê gì nẹ̆ng dék-dék
dáik Hĭ-lé-sẹ̆u gì dê: iâ dáik Ī-
huák-lèng gâẹng Sák-mā-lé-ā gì
chèng-dê: Biêng-ngā-mĭng cŭk
dék-dék dáik Gĭ-liĕk. 20 Ī-
săik-liĕk cŭk kẹ́uk nẹ̆ng niăh kọ́ gì
nẹ̆ng dék-dék dáik Giă-nàng nẹ̆ng
gì dê-huŏng, gáu Sák-lĕk-huák;
Ià-lô-sák-lēng kẹ́uk nẹ̆ng niăh
kọ́ gì nẹ̆ng, dăng dêu diŏh Sặ-
huák-lá, dék-dék dáik nàng
huŏng gì gâing-siàng. 21 Géu ĭ
gì nẹ̆ng[t] dék-dék ậ gáu Sùng
săng, sĭng-puáng Ī-suā săng; ciā
guók dék-dék sṳ̆k diŏh Ià-Huò-
Huà[u].

l Ing. 1:15. m 1 Il. 50:29. Hb. 2:8. n Ing. 3:17. o Ing. 2:32. p Isa. 10:17. s Isg. 25:14. t Isa. 19:20. u Sp. 22:28. Msl. 11:15.

IOK-NA CU

Dậ 1 Ciŏng.

Iók-nā ng bìng mêng sêu huăk.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô uâ hiêu-ệu
Ā-mī-tái gì giăng Iók-nā[a], gōng,
2 Nṳ̄ diŏh kī-sĭng kọ́ Nạ̀-nạ̀-mì
duâi siàng[b], duâi siăng cáik-bê ĭ;
ĭng ĭ gì ngài-áuk, Nguāi diŏh siông-
sié ī-gĭng tiăng-giéng lāu[c]. 3 Nâ
Iók-nā ói liê Ià-Huò-Huà méng-
sèng, dā-sáung diō-biê lŏ̤h Dâi-
sék[d]; cêu lŏ̤h kọ́ Iók-pá, diū-diū
ngệu-diŏh siŏh dèu sùng buóh kọ́
Dâi-sék: cêu dọ̀ sùng gá kẹ́uk
sùng-ciō, siông sùng dák ĭ cạ̀ kọ́
Dâi-sék, diō-biê Ià-Huò-Huà
méng-sèng. 4 Nâ Ià-Huò-Huà
sāi guòng-hŭng duâi kī, hāi-
lâung dōng gèng[e], ī-dé sùng
ciŏng buóh puái kọ́. 5 Cūi-chiū
cêng giăng, gáuk-nẹ̆ng kōng-giù ĭ
gì sìng-mìng; bô ciŏng sùng lậ
huó-ŭk ké lŏ̤h hāi lậ, săi sùng ậ
kĭng. Nâ Iók-nā kī-sĕng lŏ̤h kọ́
sùng-dū diē-sié, dăng dọ̄ lậ káung
lŏ̤h-mìng kọ́. 6 Sùng-ciò cêu
lì gâẹng ĭ gōng, Ciŏng-gì gó lậ
káung, diŏh kī-lì kōng-giù nṳ̄ gì
Siông-Dá, hĕk-chiă Siông-Dá ậ
sṳ̆-niêng nguāi-gáuk-nẹ̆ng, săi

a 2 L. 14:25. b Cs. 10:11, 12. In. 3:3; 4:11. c Msl. 18:5. d In. 4:2. e Sp. 107:25.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nguāi miēng - dék sī - uòng.
⁷ Cé̤ṳng - nê̤ng cạ̄ gōng, Nguāi-
nê̤ng găi-dŏng bĕk kău, ché káng
ngê̤ṳ ciā căi-huô, sê ĭng diê-nê̤ng
gì iòng-gó. Cêu bĕk kău niêng
diŏh Iók-nà. ⁸ Cé̤ṳng-nê̤ng cêu
gâ̤ng Iók-nā gōng, Nguāi-nê̤ng
ngê̤ṳ ciā căi-huô, sê ĭng diê-nê̤ng
gì iòng-gó, chiāng nṳ̄ gâ̤ng nguāi
gōng; nṳ̄ cọ́ sié-nọ́h sĕng-ngiĕk?
cê̤ṳ dê̤ng-nê̤ lì? sê diê siŏh guók
nê̤ng? diê ôi gì báh - sáng?
⁹ Iók-nā éng ĭ gōng, Nguāi sê
Hĭ-báik-lài nê̤ng; géng-ói tiĕng-
siông gì Siông - Dá̤ Ià - Huò -
Huà, cêu sê cháung-cọ̀ hāi gâ̤ng
dê gì Ciō[g]. ¹⁰ Cé̤ṳng-nê̤ng cêu
duâi giăng, gâ̤ng ĭ gōng, Nṳ̄
ciŏng-gì ciŏng-uâng cọ́? Gáuk-
nê̤ng ā̤ hiēu-dék Iók-nā lā̤ diō-biê
Ià-Huò-Huà méng - sèng, ĭng ĭ
báik-cèng ô gâ̤ng ĭ gōng lâu.
¹¹ Cé̤ṳng-nê̤ng cêu gâ̤ng ĭ gōng,
Dăng nguāi - nê̤ng găi - dŏng
ciŏng-iông káng-dâi nṳ̄, sāi hāi
lŏ̤h nguāi lā̤ bìng-cêng kọ́, ĭng
hiā sì - hâiu, hāi - lâung muōng
duâi muōng iông kī-lì. ¹² Iók-
nā éng ĭ gōng, Nṳ̄ ciŏng nguāi
cŏ̤h lŏ̤h hāi lā̤, ŏ̤h-ciŏng-uâng hāi
ciáh ā̤ bàng-cêng: ĭng nguāi ā̤
hiēu-dék nṳ̄-gáuk-nê̤ng ngê̤ṳ ciā
duâi hŭng-lâung, sê ĭng nguāi gì
iòng-gó. ¹³ Nâ cé̤ṳng-nê̤ng chók
lĭk táung-ciŏng ọ́i lê̤ng ngiâng;
ĭng-ôi pŏ̤-lâung cêng duâi, muōng
iông kī, mọ̀ dăng - dŏng gáu.
¹⁴ Gó-chṳ̄ cé̤ṳng-nê̤ng dọ̄-gó Ià-
Huò-Huà gōng, Ià-Huò-Huà ā,
Nṳ̄ sùi-é hèng ciā dâi[h], giù Nṳ̄
mŏ̤h sāi nguāi-nê̤ng, ĭng ciā nê̤ng
gì sĕng-mêng, dṳ̆ sī-uòng kọ́: iā
mŏ̤h sāi mọ̀ cọ̄i gì háik gṳ̆i lŏ̤h
nguāi-gáuk-nê̤ng lā̤[i]. ¹⁵ Cé̤ṳng-
nê̤ng cêu ciŏng Iók-nā cŏ̤h lŏ̤h
hāi lā̤: hāi-lâung cék-káik bìng-
cêng[k]. ¹⁶ Cé̤ṳng-nê̤ng cêu duâi
géng-ói Ià-Huò-Huà; hióng cié
hṳ̄ nguông lŏ̤h Ià - Huò - Huà.
¹⁷ Ià-Huò-Huà ê̤ṳ-bê lā duâi ngṳ̀
tŏng Iók-nā; Iók-nā diŏh ngṳ̀
bók-lọ̄-diē săng nĭk săng buŏ[l].

g Sp. 146: 6.
h Sp. 115: 3.
i Sm. 21: 8.
k Sp. 65: 7; 89: 9. Lg. 8: 24.
l Mt. 12: 40.

Dá̤ 2 Ciŏng.

Iók-nā gì-dọ̄ gì uâ.

IÓK-NĀ cê̤ṳ ngṳ̀ bók-lọ̄-diē,
dọ̄-gó ĭ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà, gōng,
² Nguāi ngê̤ṳ - diŏh căi-nâng,
kōng-giù Ià-Huò-Huà,
Ciō éng nguāi lâu;
Nguāi cê̤ṳ ĭng - găng gì tăi
dṳ̄ng-găng lā̤ gáe̤,
Ciō tiăng-giéng nguāi gì siăng-
ĭng lâu[a].
³ Ciō cŏ̤h nguāi diŏh chĭng -
iŏng lŏ̤h hāi dâi-dŏng[b],
Hāi-cūi kuàng-ùi nguāi;
Ciō gì hùng dọ̀ duâi lâung mĭk
guó nguāi gì tàu[c].
⁴ Nguāi cêu gōng, nguāi ī-gĭng
giéng dṳ̆k lŏ̤h Ciō méng -
sèng[d];
Nâ nguāi dék-dék cái ngiōng-
uông Ciō gì séng dâing.
⁵ Hṳ̄ sā̤ cūi kuàng-ùi nguāi,
buóh miĕk nguāi gì sĕng-
mêng[e],
Chĭng-iŏng sé̤ṳ-hióng ùi diŏh
nguāi;
Hāi chău dièng nguāi gì tàu.
⁶ Nguāi giâ gáu săng-dā̤, dê gì
cháung sé̤ṳ - hióng ùi-diŏh
nguāi;
Ĭng-uōng mọ̀ dék chók:
Nâ nguāi gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà iù ciā kăng lā̤ cīng-géu
nguāi uăk-miâng.
⁷ Nguāi sĭng-diē ciŏk-uông sì-
hâiu, cêu sṳ̆-niêng Ià-Huò-
Huà:
Nguāi gì gì-dọ̄ gáu Ciō méng-
sèng, cêu sê gáu Ciō séng
dâing hṳ̄-diē[g].
⁸ Āi-ciā hṳ̄-gā gì ngēu-chiông[h],
Ciā nê̤ng sê liê kọ́ ŏng Ciō.
⁹ Nâ nguāi dék - dék ê̤ṳng
găng-siā gì siăng-ĭng, hióng
cié lŏ̤h Siông-Dá̤;

a Sp. 3: 4; 120: 1. 2 Il. 3: 55,56.
b Sp. 88: 6.
c Sp. 42: 7.
d Sp. 31: 22.
e Sp. 69: 1.
g 2 Ld. 30: 27.
h Sp. 31: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi sū hṳ̄ gì nguông dék-
dék dèng[i].
Cīng-géu gì ǒng sê iù Ià-Huò-
Huà lā̤ lì[k].
10 Ià-Huò-Huà cêu hūng-hó ciā
ngṳ̀, ngṳ̀ cêu tó chók Iók-nā lō̤h
dê lā̤.

Dā̤ 3 Ciŏng.

Iók-nā diòng mêng kuóng Nā̤-nā̤-mì, ĭ kīng huói-gāi.

IÀ-HUÒ-HUÀ dā̤ nê chéṳ ô
uâ hiēu-ĕ̤ṳ Iók-nā, gōng, 2 Nṳ̄
diŏh kī-sĭng kó̤ Nā̤-nā̤-mì duâi
siàng[a], diòng Nguāi sū hiēu-ĕ̤ṳ
nṳ̄ gì uâ gâ̤eng ĭ gōng. 3 Iók-nā
cêu bìng Ià-Huò-Huà gì mêng-
lêng, kī-sĭng kó̤ Nā̤-nā̤-mì. Nā̤-
nā̤-mì siàng sê cêng guōng-kuák,
siàng gì sé̤ṳ-huŏng-hióng diŏh
giàng săng nĭk ciáh ā̤ cêng.
4 Iók-nā diē siàng, giàng siŏh
nĭk cêu gáe̤ gōng, Sé-sĕk nĭk
hâiu Nā̤-nā̤-mì dék-dék dṳ̀-
miĕk kó̤. 5 Nā̤-nā̤-mì báh-
sáng séng Siông-Dá̤[b]; cêu diòng
mêng, sāi nèng cĕ̤ṳ duâi gáu
sá̤, dŭ diŏh géng-siăh sê̤ṳng
muài-ĭ. 6 Nā̤-nā̤-mì gì guók
uòng tiăng-giéng ciā dâi, ĭ cêu
liê ôi, táung kó̤ dièu hŭk[c], sê̤ṳng
muài-ĭ, sô̤i lō̤h huōi-hŭ lā̤[d]. 7 Bô
gâ̤eng ĭ duâi sìng-cṳ̄ diòng mêng,
lō̤h tŭng Nā̤-nā̤-mì siàng hŭng-
hó gōng[e], Nèng gâ̤eng tàu-săng
ngù-iòng dŭ ng-tĕ̤ng siăh nó̤h:
cêu sê ng-tĕ̤ng siăh liòng-chō̤, iâ
ng-tĕ̤ng siăh cŭi: 8 nâ nèng
gâ̤eng tàu-săng găi-dŏng sê̤ṳng
muài-ĭ, duâi siăng giù Siông-Dá̤:
gáuk-nèng iâ găi-dŏng liê kó̤ ĭ
gì ngâi-áuk[g], lièng ĭ chiū sū
hèng bô̤-ngiŏk gì dâi[h]. 9 Hĕk-
chiā Siông-Dá̤ ā̤ huòi-sĭng diōng-
é[i], sák kó̤ Ĭ duâi nô-ké[k],
miēng-dék Nguāi-nèng sī-uòng.
10 Siông-Dá̤ káng-giéng cê̤ṳng-
nèng sū có̤ gì dâi, liê kó̤ ĭ gì
ngâi-áuk; Siông-Dá̤ cêu huòi-
sĭng diōng-é, sū gōng buóh
gáung gì căi, cêu ng gáung lō̤h
ĭ-gáuk-nèng lā̤[l].

Dā̤ 4 Ciŏng.

Iók-nā uóng-táng Ià-Huò-Huà. Bĭ-muài gì bĭ-ĕ̤ṳ.

IÓK-NĀ cêu duâi ng huăng-
hĭ ciā dâi, cêng kó̤ sāi-sáng.
2 Dō̤-gó̤ Ià-Huò-Huà gōng, Aĭ ā,
Ià-Huò-Huà ā, nguāi diŏh buōng
dê-huŏng nò̤-nó̤h ng sê ciŏng-
uâng gōng bā̤? Ĭng-chṳ̄ nguāi
ī-sèng buóh diō-biē lō̤h Dâi-sék[a]:
ĭng nguāi ā̤ hiēu-dék Nṳ̄ sê cṳ̀-pĭ
lìng-mīng gì Siông-Dá̤, dŭ mò̤
gék-ké, bô ô duâi ìng-ái, siòng-
siòng huòi-sĭng diōng-é, mò̤
gáung sū gōng gì căi-huô[b].
3 Dăng nguông Ià-Huò-Huà ciŏng
nguāi uăk-miâng tō̤ diōng[c]; ĭng
nguāi cái dék sī kó̤ bĭ uăk lā̤ gó
hō̤. 4 Ià-Huò-Huà gâ̤eng ĭ gōng,
Nṳ̄ ciŏng-uâng sāi-sáng sê hō̤
mò̤? 5 Iók-nā cêu chók siàng,
sô̤i lō̤h siàng dĕ̤ng-sié, diŏh hŭ-
uái dák lā bàng, sô̤i bàng gì ōng-
â lā̤ dīng, káng ciā siàng ā̤ gáu
săng-miéh-sék. 6 Ià-Huò-Huà
Siông-Dá̤ ĕ̤ṳ-bê siŏh dău bĭ-muài
chéu, sāi ĭ diōng duâi, ciă Iók-nā
gì tàu, sāi ĭ tuák-liê kū-chū.
Iók-nā ĭng-ôi ciā bĭ-muài cêng
huăng-hĭ. 7 Gáu dā̤ nê nĭk tiĕng
chīng-chīng-guŏng, Siông-Dá̤ ĕ̤ṳ-
bê lā tĕ̤ng siăh ciā bĭ-muài, ī-dé
dŭ gŭ kó̤. 8 Gáu nĭk-tàu chók
gì sì-hâiu, Siông-Dá̤ ĕ̤ṳ-bê lā
cêng iĕk gì dĕ̤ng hŭng chuŏi lì;
nĭk-tàu puŏh Iók-nā gì tàu, sāi ĭ
pì-guông cê-gă ó̤i sī, gōng, Nguāi
sī kó̤ bĭ uăk lā̤ gó hō̤. 9 Siông-
Dá̤ gâ̤eng Iók-nā gōng, Nṳ̄ ĭng
ciā bĭ-muài sāi-sáng, ā̤ hăk lī mò̤?
Iók-nā éng gōng, Nguāi sāi-sáng
gáu sī sê hăk lī ă. 10 Ià-Huò-
Huà gōng, Ciā bĭ-muài nṳ̄ mò̤ tá̤
ĭ lò̤-kū, iâ mò̤ sāi ĭ diōng-duâi;
siŏh buŏ săng kī, siŏh buŏ gŭ kó̤

i Sp. 50: 14.
k Sp. 3: 8.

a In. 1: 2.
b Mt. 12: 41. Lg. 11: 32.
c Isg. 26: 16.
d Ib. 2: 8.
e 2 Ld. 20: 3.
g 1 Il. 18: 11; 36: 3.
h Isa. 59: 6.
i 2 S. 12: 22. Ing. 2: 14.
k Sp. 85: 3.
l 1 Il. 18: 8.

a In. 1: 3.
b Ing. 2: 13.
c 1 L. 19: 4.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nṳ̄ bô ô kō̤-lèng ĭ: 11 nâ ciā Nà̤-
nà̤-mì duāi siàng[d], hṳ̄-diē ô sĕk-
nê uâng nĕ̤ng mò̤ dăng - dōng
hŭng-biék cō̤ êu chiū, lièng ô cêng
sâ̤ tàu-săng, Nguāi nò̤-nŏ̤h ng
găi-dōng kō̤-lèng ciā siàng mò̤?

d In. 1: 2; 3: 2.

MI-GIA CU.

Dâ̤ 1 Ciŏng.

Mī-giă ê̤ṳ-ngiòng Iù-tái lièng Ī-sáik-liĕk.

DŎNG Iók-dáng, Ā-hăk-sê̤ṳ,
Hĭ-sâ̤-gă, ciék-sṳ̆k có̤ Iù-tái uòng
sì-hâiu[a], Ià-Huò-Huà ô uâ ê̤ṳ
Mò̤-lī-să nĕ̤ng Mī - giă[b], ĭ dáik
mĕk-sê ê̤ṳ Sák-mā-lé-ā, gâe̤ng Ià-
lô-sák-lēng, gōng.
2 Uâng - mìng, nṳ̄ dŭ diŏh
tiăng; dê gâe̤ng dê-siōng gì, nṳ̄
dŭ diŏh dìng-ngê tiăng: Ciō Ià-
Huò - Huà dék-dék iù Ĭ séng
dâing lâ̤[c] có̤ céng-giéng, cáik-bê
nṳ̄-nĕ̤ng. 3 Ĭng Ià-Huò-Huà iù
Ĭ gì sū-cāi chók lì[d], buóh gáung-
lìng dăk lŏ̤h dê lâ̤ dīng gèng gì
ôi-chê̤ṳ[e]. 4 Cī sâ̤ săng buóh lŏ̤h ĭ
kă-â siêu - huá, săng-gók hŭng-
lié chiông lăk lŏ̤h huōi méng-
sèng iòng kó̤[g], bô chiông cūi iù
săng-ngàng lâ̤ làu lŏ̤h lì. 5 Cuòi
dŭ sê ĭng Ngâ̤-gáuk cŭk gì kiĕng-
guó, lièng Ī-sáik-liĕk gă gì cōi-
áuk[h]. Ngâ̤-gáuk cŭk gì kiĕng-guó
sê sié-nŏ̤h nĭ? nò̤-nŏ̤h ng sê Sák-
mā-lé-ā bâ̤? Iù-tái gì gō̤-dàng
sê sié-nŏ̤h nĭ? nò̤-nŏ̤h ng sê Ià-
lô-sák-lēng bâ̤? 6 Ĭng-chṳ̄ Nguāi
buóh sāi Sák - mā - lé - ā biéng
chiông chèng lâ̤ gì siŏh dŏi, bô
chiông căi buò-dò̤ huòng gì ôi-
chê̤ṳ: Nguāi iâ buóh ciōng ciā
siàng gì siŏh cō̤h lŏ̤h săng-gók
sāi ĭ gì dê - gī ló chók[i]. 7 Ĭ
gì ngēu - chiông dŭ buóh páh
hŭng-chō̤i, sū dáik gì cài-ŭk dŭ
ké̤ṳk huōi siĕu kó̤, Nguāi buóh
ciŏng ĭ lūng-cūng gì sìng-chiông
hūi-miĕk: ĭng ĭ sū-iū gì cài-ŭk
hō̤ chiông gê-nṳ̄ sū dáik gì siŏng-
sé̤ṳ, ī-hâiu iâ buóh cái có̤ gê-nṳ̄
gì siŏng-sé̤ṳ. 8 Siĕng-dĭ gōng,
Nguāi ĭng ciā dâi buóh ăi-kók
châ̤-liòng, chiáh sĭng ló - tâ̤ kó̤
giàng[k]: Nguāi buóh pĭ - siŏng
hăng-giéu chiông chài-lòng, kṳ̄
siăng giéu chiông dò̤ cēu[l]. 9 Ĭng
Sák-mā-lé-ā sū sêu gì siŏng mâ̤
muŏk[m], ciā căi iâ gáu Iù-tái; siù-
dĭk ék-dĭk gáu Nguāi báh-sáng gì
muòng, cêu sê gáu Ià-lô-sák-lēng.
10 Ciā dâi ng-tĕ̤ng diòng lŏ̤h Giă-
dĕk[n], iâ ng-tĕ̤ng tiè - mà: diŏh
Báik-ák-lăk nguāi lŏ̤h tù lâ̤ liéng-
liéng-diōng. 11 Să-báik gṳ̄-mìng,
nṳ̄ dék-dék ló-tâ̤, dīng siēu-lâ̤
giàng kó̤: Sák-nàng gṳ̄-mìng dŭ
ng chók lì; Báik-ī-siék iâ duāi
pĭ-siŏng, mò̤ ôi - chê̤ṳ ké̤ṳk nṳ̄
cê̤ṳ-cī. 12 Mā-lŭk gṳ̄-mìng kṳ̄
sĭng āi-uông hók-ké: ĭng căi-huô
iù Ià-Huò-Huà lâ̤ gáung gáu Ià-
lô - sák - lēng siàng - muòng[o].
13 Lăk-gék[p] gṳ̄-mìng ā, nṳ̄ diŏh
sāi dīng â̤ bié gì mā tăi chiă: nṳ̄
kī-sĕng iū-hĕ̤k Sùng siàng gì báh-
sáng huâng cō̤i; ĭng Ī-sáik-liĕk
nĕ̤ng gì kiĕng-guó hiêng diŏh nṳ̄
dṳ̄ng-găng. 14 Ĭng-chṳ̄ nṳ̄ dék-
dék ciŏng lâ̤-ŭk sáe̤ng Mò̤-lī-să-

a Isa. 1: 1. Hs. 1: 1.
b 1 Il. 26: 18.
c Sp. 11: 4. In. 2: 7. Hb. 2: 20.
d Isa. 26: 21.
e Am. 4: 13.
g Sp. 97: 5.
h Mg. 3: 8.
i Isg. 13: 14.
k Isa. 20: 2.
l Ib. 30: 29.
m Hs. 5: 13.
n 2 S. 1: 20.
o Am. 3: 6.
p 2 L. 18: 14, 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giă-dĕk: Ī-sáik-liĕk uòng āi-
kó̤ Ā-gáik-sék[s] gì gáuk gă, cêu
chiông āi-kó̤ hṳ̄-pèu gì nó̤h.
15 Mā-lī-să[t] gṳ̆-mìng ā, Nguāi
buóh săi dáik ciā dê gì siù-ìng
gáu nṳ̄ lā̤: Ī-sáik-liĕk cŏng-gói gì
nè̤ng buóh gáu Ā-tū-làng[u].
16 Nṳ̄ găi-dŏng, ĭng nṳ̄ dīng tiăng
gì giāng-niè, dṳ̀ kó̤ tàu-huók[a]:
săi nṳ̄ gì tàu guŏng-mŏ̤-mŏ̤,
chiông lák-tàu gì ĭng-cēu; ĭng nṳ̄
gì giāng-niè giéng niăh, dṳ̆ liê nṳ̄
kó̤.

Dā̤ 2 Ciŏng.

Hèng bŏ̤-ngiŏk gì dék-dék ô huô. Ṳ̄-diông gì nè̤ng dáik géu.

HUÀNG lō̤h mìng-chòng lā̤
mèu bók-ngiê, dā-sáung sià-áuk
gì dâi[a], gáu tiĕng-guŏng cā, ĭng
ĭ chiū ô lĭk có̤ cêu kó̤ có̤, ciā
nè̤ng dék-dék ô huô ā. 2 Ĭ tăng
nè̤ng gì chèng, cêu kó̤ dŏk; tăng
nè̤ng gì chió-ók, cêu kó̤ ciéng[b]:
bô kŏ̤-ngiŏk nè̤ng lièng ĭ gì chió,
cêu sê nè̤ng gâe̤ng ĭ gì ngiĕk-
săng. 3 Gó-chṳ̄ Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Nguāi sĭng lĭk-
é gáung huăk lō̤h nṳ̄ cī siŏh gă,
chiông dâe̤ng áik bóng nṳ̄ dâu-
gáuk lā̤ mā̤ táung dék kó̤, nṳ̄ iâ
mā̤ cái gŏ̤-ngŏ̤ lā̤ giàng; ĭng ciā
sì-hâiu sê gáung căi gì nĭk-cī.
4 Dŏng-sì nè̤ng buóh kĕk sṳ̆k-
ngṳ̄ uâ bàng-lâung nṳ̄[c], có̤ lā
pĭ-siŏng gì gŏ̤, gōng, Nguāi-nè̤ng
dṳ̆ sŏi-bâi: Ciō ciŏng nguāi báh-
sáng gĭ-ngiĕk, huāng ké̤uk bĕk-
nè̤ng dáik kó̤: săi ciā ngiĕk dṳ̆
liê nguāi kó̤, ciŏng nguāi gì
chèng-dê buŏng ké̤uk hiā buôi-
ngĭk gì nè̤ng. 5 Ĭng-chṳ̄ diŏh
Ià-Huò-Huà gì gṳ̆ng-huôi lā̤, nṳ̄
ī-hâiu dṳ̆ mò̤ nè̤ng niĕng kău
ê̤ung sŏ̤h liòng dê. 6 Nè̤ng dó̤i
siĕng-dĭ gōng, Nṳ̄ ng săi gōng ê̤ṳ-
ngiòng[d]. Ĭng-chṳ̄ siĕng-dĭ dék-
dék mā̤ cái gōng ê̤ṳ-ngiòng ké̤uk
ciā nè̤ng tiăng: lìng-ṳ̆k gì dâi

s Ic. 15: 44.
t Ic. 15: 44.
u 1 S. 22: 1.
a Isa. 22: 12. 1 Il. 7: 29.

a Sp. 36: 4.
b Isa. 5: 8.
c Hb. 2: 6.
d Am. 2: 12.
e Sm. 12: 9.
g Le. 18: 25.
h Hs. 4: 6, 7.
i 1 Ld. 1: 44.
k Isa. 52: 12.

ĭng-nguòng dṳ̆ mā̤ sák. 7 Nṳ̄-
nè̤ng chĭng có̤ Ngā-gáuk gì siŏh
gă, Ià-Huò-Huà gì Sìng nŏ̤-nŏ̤h
kĭng-ṳ̀ng-ê huák sáng mŏ̤? Cī sā̤
dâi nŏ̤-nŏ̤h sê Ĭ sū có̤ gì bā̤? Ciō
gōng, Nguāi gì uâ nŏ̤-nŏ̤h ng sê
săi ciáng-dĭk hèng sê̤ṳ gì nè̤ng
dáik iáh bā̤? 8 Nguāi báh-sáng
ciā sì-hâiu chiông siù-ìng kī lì:
gáuk-nè̤ng ăng-cêng [i]guó diô dṳ̆
ng ó̤i cĕng-dáiu, nṳ̄-nè̤ng cêu dŏk
ĭ sĭng méng gâe̤ng sĭng-diē gì
ĭ-siòng. 9 Nguāi báh-sáng gì hô-
nṳ̄, nṳ̄ cêu dṳ̆k ĭ liê kó̤ ăng-lŏk
gì chió; Nguāi sū sé̤ṳ ĭ cṳ̄-nṳ̄ gì
ìng-iêu, nṳ̄ iâ dĭk-tàu dŏk kó̤.
10 Nṳ̄-nè̤ng diŏh kī lì liê kó̤; ĭng
ciā dê ng sê nṳ̄ gì ăng-sék[e]: ĭng-
ôi ī-gĭng páh uói kó̤[g], dék-dék
săi nṳ̄-nè̤ng sêu miĕk, miĕk găng-
găng ciăng-ciăng. 11 Iŏk-sṳ̄ ô
nè̤ng hèng-dông hṳ̄-pèu, ê̤ung gā
uâ dó̤i báh-sáng gōng, Nguāi
buóh tá̤ nṳ̄ ê̤ṳ-sĕng gōng, nṳ̄ ā̤
dáik chĭng ciū gâe̤ng hō̤ ciū; ĭ
ciā nè̤ng dék-dék có̤ ciā báh-sáng
gì siĕng-dĭ.
12 Ngā-gáuk gă ā, nguāi dék-
dék cê̤ṳ-cĭk nṳ̄-gáuk-nè̤ng;
Nguāi dék-dék huôi-cĭk Ī-sáik-
liĕk ṳ̀-diông gì nè̤ng[h]; săi cé̤ung-
nè̤ng cê̤ṳ siŏh-dŏi chiông Pó̤-sṳ̄-
lá[i] gì iòng: chiông iòng gùng
diŏh ĭ châu dê hṳ̄-diē, ĭng nè̤ng
dīng sā̤, ĭ siăng-ĭng ngòng-ngòng-
giéu. 13 Kŭi diô gì nè̤ng lō̤h ĭ
sèng-dâu lā̤ giàng: gáuk-nè̤ng
páh bâi siù-dĭk ék-dĭk gáu siàng-
muòng, bô iù siàng-muòng chók
lì: ĭ gì gṳ̆ng-uòng lō̤h ĭ méng-
sèng giàng guó, Ià-Huò-Huà iâ
lō̤h ĭ sèng-dâu īng-dŏ̤[k].

Dā̤ 3 Ciŏng.

Guăng-diōng, cié-sĭ, gā siĕng-dĭ gì sêu huăk.

NGUĀI cêu gōng, Ngā-gáuk
gă gì guăng-diōng, Ī-sáik-liĕk
cŭk gì cṳ̄-hèu, nṳ̄ diŏh tiăng:

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

puáng-duáng sê-hĭ, ng sê nŭ sū
găi-dŏng hiēu-dék bă̤?
2 Nŭ ó
siĕng hó̤ áuk; iù nèng sĭng lā̤
buóh ĭ gì puŏi, iù nèng gáuk lā̤
gák ĭ gì nŭk;
3 nŭ siăh Nguāi
báh-sáng gì nŭk[a]; buóh ĭ gì puŏi,
páh-siĕk ĭ gì gáuk: bô ciŏng ciā
gáuk căk hūng-chó̤i, chiông guŏ
dṳ̄ng gì gáuk, chiông diăng diē gì
nŭk.
4 Hiā nèng dék-dék buóh
giù Ià-Huò-Huà, nâ Ià-Huò-Huà
ng tiăng ĭ[b]: hiā sì-hâiu, iâ buóh
iĕng méng ng chéṳ ĭ[c], ĭng ĭ-gáuk-
nèng lŏ̤h ék-chiék gì dâi hèng
áuk.
5 Gā siĕng-dĭ iū-hĕk Nguāi
báh-sáng huâng cô̤i[d]; ĭ ngāi nâ
ô nó̤h ciŏh, ĭ cêu sŏng-diòng
bìng-ăng; nèng nâ mò̤ gṳ̄ng-gék
ĭ gì chói siăh, ĭ cêu gōng dék-
dék cô̤ dô̤-bĭng, Ià-Huò-Huà ô̤h-
ciŏng-uâng lâung hiā siĕng-dĭ,
gōng:
6 Nŭ-nèng dék-dék ngé̤u-
diŏh háik-áng chiông màng-buŏ,
mâ̤ bô dáik mĕk-sê; dék-dék cô̤
diŏh ṳ̆-áng, mâ̤ cái báuk-guá[e];
nŭ hiā siĕng-dĭ dék-dék giéng-
gáe̤k chiông nĭk-tàu lŏ̤h săng,
dék-dék giéng-gáe̤k chiông tiĕng
sáik biéng ṳ̆-áng[g].
7 Siĕng-giéng
gì dék-dék siēu-lâ̤[h], báuk-guá gì
dék-dék duâi siēu-lâ̤; ĭ-gáuk-
nèng chói-puòi dŭ buóh iĕng kó̤:
ĭng Siông-Dá̤ dŭ ng éng ĭ[i].
8 Nâ
nguāi mùng Ià-Huò-Huà gì Sìng
gāng-dông, cêu ô cài-nèng
gâe̤ng gṳ̆ng-ngiê, lièng dāng-liŏk
muāng-muāng, â̤ cī-sê Ngā-gáuk
gă hiēu-dék cê-gă gì kiĕng-guó,
cī-sê Ĭ-sáik-liĕk cŭk hiēu-dék cê-
gă gì cô̤i-áuk[k].
9 Ngā-gáuk gă
gì guăng-diōng, Ĭ-sáik-liĕk cŭk
gì cṳ̄-hèu, nŭ diŏh tiăng ciā uâ,
nŭ dŭ iéng-ké gṳ̆ng-ngiê, luâng
ék-chiék ciáng dô̤.
10 Ĭ-gáuk-
nèng kĕk háik kī Sùng siàng,
kĕk bók-ngiê kī Ià-lô-sák-lēng[l].
11 Ĭ guăng-diōng puáng-duáng
sêu nèng ūi-lô[m], ĭ cié-sĭ gáu-hóng
giù lê, ĭ siĕng-dĭ báuk-guá ó̤i
téng ciĕng[n]: gáuk-nèng gó buóh
āi-kó̤ Ià-Huò-Huà[o] gōng, Ià-
Huò-Huà nô̤-nó̤h ng sê diŏh
nguāi dṳ̄ng-găng bă̤? cái-huō
dŭ mâ̤ gáu nguāi sĭng-siông[p].
12 Ĭng-chŭ Sùng siàng dék-dék
ĭng nŭ-nèng iòng-gó̤ biéng cô̤
gĕng-cé̤ung gì chèng, Ià-lô-sák-
lēng dék-dék biéng cô̤ siŏh-dŏi,
gṳ̄ng-dâing gì săng siàng cô̤ lìng-
mŭk gì gèng dê[s].

Dâ̤ 4 Ciŏng.

*Muăk sié Sùng siàng duâi hĭng-
uŏng.*

GÁU muăk sié gì nĭk-cī, Ià-
Huò-Huà gṳ̄ng-dâing gì săng
dék-dék chiēu guó uâng săng cĭ
siông, bī hŭ sâ̤ săng-liāng gó
gèng; uâng mìng buóh gṳ̆i diŏh Ĭ
lâ̤[a].
2 Ô dīng sâ̤ báh-sáng buóh
gōng, Gáuk-nèng diŏh lĭ gâe̤ng
nguāi cā̤ siông Ià-Huò-Huà gì
săng, diē Ngā-gáuk gì Siông-Dá̤
dâing lâ̤; Ĭ buóh kĕk Ĭ gì dô̤
gáu-hóng nguāi-nèng: nguāi-
nèng iâ buóh giàng lŏ̤h Ĭ gì diô,
ĭng lŭk-huák buóh iù Sùng siàng
lâ̤ chók, Ià-Huò-Huà gì uâ buóh
iù Ià-lô-sák-lēng lâ̤ diòng.
3 Ĭ
dék-dék puáng-duáng lŏ̤h hŭ sâ̤
guók dṳ̄ng-găng, cáik-bê giòng
duâi gì báh-sáng gáu gĭk huông
gì ôi-ché̤u; ciā báh-sáng cêu â̤
kĕk ĭ dô̤-giéng ció cô̤ lâ̤-tàu, kĕk
ĭ gì chiŏng páh cô̤ lièng-dô̤[b], cī
siŏh guók mò̤ cái ḙ̄ung dô̤ páh
hŭ siŏh guók, iâ mò̤ cái ô̤h gău-
ciéng gì dâi.
4 Nèng-nèng dŭ
buóh ăng-hàng sô̤i lŏ̤h cê-gă buò-
dô̤ chéu gâe̤ng ṳ̆-huă-guō chéu â̤-
dâ̤[c]; iâ mò̤ nèng â̤ săi ĭ giăng[d]:
ĭng uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà
chĭng chói gōng ciā uâ[e].
5 Dăng
gáuk báh-sáng hông ĭ sìng-mìng
gì miàng cô̤ dâi, nâ nguāi-nèng
buóh hông nguāi Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà gì miàng cô̤ dâi[g], dĭk-
tàu gáu īng-uŏng.
6 Ià-Huò-Huà gōng, Gáu hŭ

a Sp. 14: 4.
b Cn. 1: 28.
c Isa. 1: 15.
d 1 Il. 23: 13, 32.
e Isg. 12: 24; 13: 23.
g Am. 8: 9.
h Sg. 13: 4.
i Am. 8: 11.
k Isa. 58: 1. Mg. 1: 5.
l 1 Il. 22: 13. Hb. 2: 12.
m Isa. 1: 23. Mg. 7: 3.
n 1 Il. 6: 13.
o Isa. 48: 2.
p 1 Il. 23: 17.
s 1 Il. 26: 18.

a Isa. 2: 2—4.
b Ing. 3: 10.
c 1 L. 4: 25.
d Isa. 17: 2.
e Isa. 1: 20.
g Sg. 10: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siŏh nĭk, piăng-kă gì nguāi buóh
cệu-cĭk ĭ, sêu dṳ̆k gì, gāeng nguāi
báik-cèng sū káung-kū gì, Nguāi
iâ buóh siù-lìu ĭ[h]; 7 Nguāi buóh
sāi piăng-kă gì ĭng-nguòng có̤
Nguāi sū diông gì báh-sáng[i], bô
sāi sáng kó̤ dīng huông gì siàng
có̤ giòng duâi gì guók: Nguāi
Ià-Huò-Huà lŏ̤h Sùng siàng iâ
dék-dék guāng-lī ĭ-gáuk-nẹ̄ng[k],
cệu dăng gáu īng-uōng. 8 Nṳ̄
ciā Sùng siàng gì săng, cêu sê
káng-siū iòng gùng gì uông làu,
ī-sèng gì guòng-báng dék-dék bô
gūi kẹ́uk nṳ̄, cêu sê Ià-lô-sák-
lēng siàng gì guók ôi. 9 Dăng
nṳ̄ ciŏng-gì hăng-giéu nĭ? nṳ̄
cêu chiông cṳ̄-niòng-nẹ̄ng lìng-
săng gĭk tóng-kū[l], nṳ̄ dṳ̆ng-găng
nò̤-nó̤h dǔ mò̤ guók uòng[m], nṳ̄
gì ngiê-sệu nò̤-nó̤h dǔ sī-uòng
mò̤? 10 Sùng siàng gì báh-sáng
ā, nṳ̄ dăng kṳ̄-lò̤ tóng-kū,
chiông lìng-săng gì cṳ̄-niòng-
nẹ̄ng: ĭng nṳ̄ dék-dék iù siàng-
diē chók kó̤ dêu lŏ̤h kuōng-iă,
nṳ̄ dék-dék gáu Bă-bī-lùng[n]; lŏ̤h
hṳ̄-uái cêu ậ tuák-liê ciā nâng;
hṳ̄-uái Ià-Huò-Huà dék-dék iù
siù-dĭk gì chiū géu-sṳ̆k nṳ̄.
11 Dăng ô hṳ̄ sậ báh-sáng cệu-
cĭk lậ páh nṳ̄[o], ĭ gōng, Nguông
Sùng siàng páh-uói kó̤, nguông
nguāi chĭng-ngăng káng-giéng ĭ
cô̤ nâng[p]. 12 Nâ ĭ-gáuk-nẹ̄ng mậ
hiēu-dék Ià-Huò-Huà gì sĭng-é,
mậ mìng-bĕk Ĭ gì gié-mèu: ĭng
Ià-Huò-Huà dék-dék cệu-cĭk
Ĭ cẹ́ung-nẹ̄ng, chiông cệu-cĭk
dêu-bậ lŏ̤h chióh diàng lậ.
13 Sùng siàng gì báh-sáng ā, nṳ̄
diŏh kī-lì chiăk ciā dêu-bā: ĭng
Nguāi buóh sāi nṳ̄ gì gáek
chiông tiék, nṳ̄ gì dậ chiông
dẹ̄ng: nṳ̄ buóh páh bāi ô sậ
báh-sáng: ciŏng ĭ gì cài hióng
kẹ́uk Ià-Huò-Huà[s], ciŏng ĭ
ngiĕk-săng hióng kẹ́uk ciòng-dê
gì Ciō[t].

h Isa. 24:16. Sh. 3:19.
i Ing. 2:32. Mg. 2:12.
k Isa. 24:23.
l 1 Il. 6:24.
m 1 Il. 8:19.
n Isa. 39:6.
o Sg. 12:3.
p Ob. 1:12. Mg. 7:10.
s Isa. 23:18.
t Sp. 97:5.

Dâ̤ 5 Ciŏng.

Báik-lé-hèng chók siŏh ciáh Géu-Ciō.

Nṳ̄ ciā siàng ô siàng gùng-
dêng gì nẹ̄ng, dăng diŏh huôi-
cĭk bậ dôi-ngṳ̄: ĭng siù-dĭk ī-
gĭng lì ùi nguāi-nẹ̄ng: nẹ̄ng buóh
sāi tiông páh Ī-sáik-liĕk sệu-sṳ̄
gì méng-pậ[a].
2 Báik-lé-hèng Ī-huák-dâi ā,
nṳ̄ chṳ̆i-iòng lŏ̤h Iù-tái gáuk
siàng dṳ̆ng-găng sê sậ, ô lā nẹ̄ng
buóh iù nṳ̄ hṳ̄-uái chók lì, tậ
nguāi có̤ gṳ̆ng-uòng guāng Ī-
sáik-liĕk báh-sáng[b]; ĭ gì gŏng-
nguòng cệu siông-gū, nguòng-sṳ̄
ī-gĭng ô lāu[c]. 3 Ciō buóh ciŏng
ĭ-gáuk-nẹ̄ng gău lŏ̤h siù-dĭk gì
chiū, dīng gáu huài-êng gì cṳ̄-
niòng-nẹ̄ng tiĕng-iōng sì-hâiu:
hṳ̄ siŏh sì ĭ ṳ̄-diông gì hiăng-diê[d]
dék-dék diōng lì, gūi diŏh Ī-sáik-
liĕk cŭk. 4 Ĭ ciā gṳ̆ng-uòng
dék-dék hĭng-kī, ciâ Ià-Huò-Huà
gì cài-nẹ̄ng, lièng ĭ Siông-Dá̤ Ià-
Huò-Huà miàng-cê gì ŭi-ngièng,
mŭk-iōng báh-sáng[e]: báh-sáng
iâ dék-dék páh-dòng gṳ̄-cệu; ĭng
ciā gṳ̆ng-uòng buóh có̤ duâi gáu
dê-gĭk gì ôi-chẹ́u[g]. 5 Ĭ iâ buóh
kĕk bìng-ăng sẹ́u nguāi-nẹ̄ng[h]:
Ā-sŭk uòng diē nguāi gì guók,
kă dăk nguāi gì gṳ̆ng-dâing sì-
hâiu, Nguāi cêu buóh lĭk chék gā
mŭk-ìng, báik gā cṳ̄-hèu, páh ĭ.
6 Gáuk-nẹ̄ng buóh ẹ̄ung dò̤ miĕk
Ā-sŭk dê lièng Nìng-lṳ̆k[i] gì
muòng: ŏ̤h-ciŏng-uâng, Ā-sŭk uòng
diē Nguāi gì guók, kă dăk Nguāi
gīng-nôi sì-hâiu, ciā gṳ̆ng-uòng
dék-dék géu nguāi-nẹ̄ng tuák-liê
ĭ. 7 Ngā-gáuk ṳ̄-diông gì nẹ̄ng,
lŏ̤h hṳ̄ sậ guók dṳ̆ng-găng, dék-
dék chiông Ià-Huò-Huà sū
gáung gì ló, chiông ṳ̄-cūi dâung
lŏ̤h chăng-chāu lậ; dǔ ng sāi
dīng nẹ̄ng ẹ̄ung lĭk, iâ ng sāi
dīng sié-ìng cô̤-cáuk. 8 Ngā-

a 1 L. 22:24.
b Mt. 2:6.
c Sp. 90:2.
d Mg. 4:7.
e Isa. 40:11.
g Sp. 72:8. Lg. 1:32.
h Sp. 72:7. Isa. 9:6.
i Os. 10:8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gáuk ṳ̣-diông gì nẹ̄ng, lŏ̤h liĕk
guók cẹ̄ung báh-sáng dṳ̄ng-găng,
dék-dék chiông săi diŏh lìng-mūk
gì báik séu dṳ̄ng-găng, bô chiông
giòng gì săi diŏh iòng gùng
dṳ̄ng-găng: Ĭ nâ siŏh gĭng-guó,
cêu ciĕng-dăk ciā iòng, bô cuă Ĭ
hūng-chọ́i, mọ̤ nẹ̄ng ạ̤ géu Ĭ[k].
9 Nguông Nṳ̄ gṳ̄ chiū[l] páh Nṳ̄
gì siù-ìng, nguông Nṳ̄ ék-chiék gì
siù-dĭk dṳ̣-miĕk kọ́.
10 Ià-Huò-Huà gōng, Gáu hṳ̄
siŏh nĭk, Nguāi buóh dṳ̣ lŏ̤h nṳ̄
dṳ̄ng-găng gì mā-pék, hūi nṳ̄ gì
chiă[m]: 11 Nguāi buóh dṳ̣ nṳ̄
tŭng guók gì siàng-chiòng, hūi
nṳ̄ ék-chiék giĕng-gó gì ôi-chéṳ.
12 Nguāi buóh dṳ̣ nṳ̄ chiū dṳ̄ng
gì huák-sŭk; nṳ̄ iâ mọ̤ cái ẹ̄ung
báuk-guá gì nẹ̄ng[n]; 13 Nguāi iâ
buóh dṳ̣ nṳ̄ dṳ̄ng-găng gì siŏh-
chiông gāẹng ngēu-chiông[o]; nṳ̄
cêu mọ̤ cái bái nṳ̄ chiū sū có
gì nọ́h[p]. 14 Nguāi buóh lŏ̤h nṳ̄
dṳ̄ng-găng tiáh-hūi nṳ̄ gì mŭk-
ngēu[s]: béng-chiā miĕk nṳ̄ gì
siàng. 15 Nguāi dék-dék duāi
sāi-sáng huák duāi nô, hìng-huăk
hiā ng sông-cṳ̣ng Nguāi gì liĕk
guók[t].

Dạ̤ 6 Ciŏng.

Siông-Dạ̤ cáik-bê báh-sáng, ĭng ĭ buói ŏng. Cáik-bê bók-ngiê.

NṲ̄-NẸ̄NG dăng diŏh tiăng
Ià-Huò-Huà sū gōng gì uâ: kī-lì
lŏ̤h gáuk săng méng-sèng biêng-
lâung, kẹ́uk cī sạ̤ liăng tiăng nṳ̄
gì uâ. 2 Săng-liăng gāẹng giĕng-
gó gì dê-gĭ ā, nṳ̄ diŏh tiăng Ià-
Huò-Huà biêng-lâung gì uâ[a]: ĭng
Ià-Huò-Huà gāẹng Ī gì báh-sáng
biĕng-lâung, buóh gāẹng Ī-sáik-
liĕk cŭk biêng mìng[b]. 3 Nguāi
gì báh-sáng ā, Nguāi dọ́-dạ̤ ô có
miéh-nọ́h lŏ̤h nṳ̄ nĭ? Nguāi lŏ̤h
sié-nọ́h dâi săi nṳ̄ lọ̤-kū nĭ[c]? nṳ̄
ché éng Nguāi. 4 Nguāi că-nĭk
dái nṳ̄ chók Ăi-gĭk guók[d], iù có
nù-chāi gì diòng-dê géu-sṳ̆k nṳ̄[e];
Nguāi bô chă-kiĕng Mọ̤-să,
Ā-lùng, Mī-lī-áng[g], lŏ̤h nṳ̄ sèng-
dāu īng-dọ̄. 5 Nguāi gì báh-sáng
ā, nṳ̄ diŏh gé-niēng Mọ̤-ák uòng
Bă-lĕk sū mèu gì dâi[h], liêng Bé-
ngī gì giāng Bă-làng sū éng gì
uâ; nṳ̄ cẹ̄u Sék-dìng[i] gáu Gék-
gák[k] sū ngẹ̄u gì dâi, iâ găi-dŏng
gé-niêng, nṳ̄ cêu ạ̤ mìng-bĕk Ià-
Huò-Huà gì ŏng-ngiê. 6 Nguāi
gáu Ià-Huò-Huà méng-sèng, gôi-
bái lŏ̤h cé-siông gì Siông-Dạ̤, diŏh
hióng miéh-nọ́h nĭ? nguāi gáu Ĭ
méng-sèng, diŏh hióng siĕu cié,
hĕk ciáh siŏh nièng gì ngù-giāng
bạ̤? 7 Iŏk-sṳ̄ nguāi hióng gūi
chiĕng tàu gẹ̄ng gì iòng, hĕk sê
gūi uāng ọ̤ cūi hṳ̄ sạ̤ gì iù, Ià-
Huò-Huà ạ̤ huăng-hī cuòi bạ̤[l]?
nguāi nọ̤-nọ́h diŏh hióng tàu-tŏi
gì giāng sṳ̆k nguāi gì kiĕng-guó[m],
cêu sê hióng nguāi chĭng-sêng gì
gáuk-nṳ̆k sṳ̆k nguāi sĭng-diē gì
cọ̄i mọ̤? 8 Sié-ìng ā, Ià-Huò-
Huà báik-cèng ô cī-sê nṳ̄ hiēu-
dék sié-nọ́h sê siêng; Ĭ sū ọ́i nṳ̄
có gì mọ̤ bĕk nọ́h, nâ ọ́i nṳ̄ hèng
gṳ̆ng-ngiê, siĕ lìng-mīng, kiĕng-bĭ
hông-sêṳ nṳ̄ gì Siông-Dạ̤[n].
9 Ià-Huò-Huà gì siăng-ĭng dọ́i
ciā siàng lạ̤ gáe̤, dé-hiê gì nẹ̄ng
dék ạ̤ géng-hông Ciō gì miàng:
nṳ̄-nẹ̄ng diŏh hiēu-dék tiông gì
cáik-huăk, iâ hiēu-dék sê diê-
nẹ̄ng sū diāng gì. 10 Ngài nẹ̄ng
gì chió lạ̤, ng gó ô bók ngiê gì cài,
liêng ciā kọ̤-ó sá gì cĭng dāu mọ̤?
11 Nguāi nâ ẹ̄ung bók gṳ̆ng gì
chéng[o], dọ̤i-diē nâ ô bók gṳ̆ng gì
dọ̤-mā, nọ̤-nọ́h ạ̤ sáung dék mọ̤
cọ̄i mọ̤? 12 Siàng-diē gì bó nẹ̄ng
giòng-bọ̤ dék gĭk[p], sū dêu gì báh-
sáng dṳ̆ sê iā-gōng, chói lạ̤ gì siĕk
dṳ̆ sê gūi-cá[s]. 13 Ĭng-chṳ̄ Nguāi
dék-dék páh nṳ̄, săi nṳ̄ sêu duāi
siŏng; bô ĭng nṳ̄ cọ̄i gì iòng-gó
dṳ̣-miĕk nṳ̄[t]. 14 Nṳ̄ buóh siăh
bô mạ̤ bā[u]; nṳ̄ dṳ̄ng-găng dék-dék
ô gĭ-ngọ̄: nṳ̄ buóh buăng kọ́ nṳ̄

k Hs. 5: 14.
l Isa. 26: 11.
m Sg. 9: 10.
n Sm. 18: 10.
o Sg. 13: 2.
p Isa. 17: 8.
s C. 34: 13.
t Sp. 149: 7.

a Isg. 36: 4.
b Isa. 1: 18. Hs. 4: 1.
c Isa. 43: 23.
d C. 12: 51. Hs. 12: 13. Am. 2: 10.
e 2 S. 7: 23.
g C. 15: 20. Msg. 12: 1.
h Msg. 22: 5.
i Msg. 25: 1.
k Ic. 4: 19.
l 1 S. 15: 22.
m 2 L. 16: 3.
n Sm. 10: 12.
o Hs. 12: 7.
p Am. 8: 10. Hb. 1: 2, 3.
s 1 Il. 9: 8.
t Mg. 7: 13.
u Hs. 4: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì nọ̆h, bô mậ bọ̄-còng; nṳ̄ sū
buăng gì Nguāi dék-dék hó lọ̆h
dọ̄ lạ̄. [15] Nṳ̄ buóh gĕng-cẹ̆ṳng
bô mọ̀ nọ̆h siŭ: nṳ̄ buóh dá gāng-
lāng guō, bô mọ̀ iù dù nṳ̄ gì sĭng;
buóh dá buò-dọ̀ cáik, bô mọ̀ ciū
siăh[a]. [16] Nṳ̄-nẹ̀ng gó lạ̄ siū
Áng-lé uòng gì giĕ-dèu[b], bìng Ā-
hăk, gă sū cọ́ ék-chiék gì dâi,
cṳ̆ng Ĭ gì gié-mèu[c]: ĭng-chṳ̄
Nguāi buóh sāi nṳ̄ gì siàng huŏng-
hié kọ́, sū dêu gì báh-sáng kẹ́ṳk
nẹ̀ng pī-chiéu[d]; ọ̆h-ciŏng-uâng
nṳ̄ dék-dék sêu Nguāi báh-sáng
sū găi-dŏng sêu gì lìng-ṳ̆k[e].

Dậ 7 Ciŏng.

Siĕng-dĭ táng-ké, ĭng hŭng-sṳ̆k bâi-huâi. Siông-Dạ́ sê guŏng-mìng lièng dáik géu gì nguòng-tàu. Bô sẹ́ṳ hâiu ŏng.

ĂI ā, nguāi gì guŏng-gīng, cêu
chiông hâ tiĕng gì guō siŭ lāu, bô
chiông ṳ̀-diông gì buò-dọ̀ diáh
lāu[a]: dŭ mọ̀ buò-dọ̀ ậ siăh dék;
nguāi sĭng lạ̄ siōng-muô ciáh sṳ̆k
gì ù-huă-guō[b]. [2] Lọ̆h ciā dê lạ̄,
họ̄ nẹ̀ng dŭ biéng mọ̀[c], hṳ̄ sậ
nẹ̀ng dṳ̆ng-găng dŭ mọ̀ ciáng-dĭk
gì nẹ̀ng[d]: cẹ́ṳng-nẹ̀ng hŭk diô-
biĕng, ọ́i làu nẹ̀ng gì háik; bô
siék lọ̀-uọ̄ng hâi Ĭ hiăng-diê[e].
[3] Gáuk-nẹ̀ng ệṳng lâng gā chiū
cêng lĭk hèng áuk; mŭk-báik
tọ̄ uōi-lô, sīng-sĭ giù cài-lê[g]; duâi
nẹ̀ng tó chók Ĭ sĭng-diē gì ngài
é: ciŏng-uâng gáuk-nẹ̀ng dùng
mèu chiông biêng lā sọ́h siŏh-
iông. [4] Ĭ dṳ̆ng-găng dậ ék họ̄
gì, sê chiông chié-chāu siŏh-
iông[h]: dậ ék ciáng-dĭk gì, bī
chié-bá gó lê-hâi: nṳ̄ káng-siū
gì nẹ̀ng sū gōng gì nĭk, cêu sê nṳ̄
sêu huăk gì nĭk-cī, cêu buóh gáu;
gáuk-nẹ̀ng cêu dék-dék hŭng-
hŭng-lâung. [5] Ng-tẹ̆ng séng nṳ̄
gì bèng-iū[i], ng-tẹ̆ng ciā dùng
bŏng gì: lọ̆h nṳ̄ dīng chĭng-ái gì
lọ̄-siēu iâ diŏh sạ́-nê kŭi chói
gọ̄ng uâ. [6] Ĭng giāng miēu-sê
nòng-mâ[k], cṳ̆-niòng-giāng buôi
Ĭ nòng-nạ̄, sĭng-mô buôi Ĭ dài-gă[l];
nẹ̀ng gì siù-ìng cêu sê Ĭ chió-diē
nẹ̀ng[m].
[7] Nâ nguāi buóh ngiōng-uông
Ià-Huò-Huạ̀; buóh āi-uông cīng-
géu nguāi gì Siông-Dạ́: nguāi gì
Siông-Dạ́ dék-dék tiăng nguāi.
[8] Nguāi gì siù-dĭk, nṳ̄ ng-tẹ̆ng
ĭng nguāi gì ngài gīng cêu
huăng-hī[n]: nguāi chŭi-iòng buăk-
dọ̄, ĭng-nguọ̀ng ậ kī lì[o]; nguāi
chŭi-iòng sội diŏh háik-áng gì
sū-câi, Ià-Huò-Huà ậ cọ́ nguāi
gì guọ̆ng[p]. [9] Nguāi ĭng dáik-cội
Ià-Huò-Huà diŏh sêu Ĭ nô-ké;
dīng gáu Ĭ tạ́ nguāi sĭng-uŏng,
tạ́ nguāi biêng kók: Ĭ dék-dék
īng-dộ nguāi gáu guŏng-mìng gì
ôi-chẹ́ṳ, sāi nguāi káng-giéng
Ĭ gì ìng-ngiê[s]. [10] Nguāi gì siù-
dĭk báik-cèng muóng nguāi gōng,
Nṳ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà
diŏh dẹ̆ng-nẹ̄ nĭ[t]? Ĭ siŏh giéng
ciā dâi, dék-dék duâi siēu-lạ̄;
nguāi buóh chĭng-ngāng káng-
giéng ciā siù-dĭk; ĭ dăng dék-
dék kẹ́ṳk nẹ̀ng ciēng-dăk, chiông
gặ-dŏng gì nạ̀-tù[u]. [11] Ô siŏh nĭk
nṳ̄ gì siàng chiòng bô ậ gióng
kī, gáu ciā nĭk-cī, lŭk-huák gì
ngì-ùng dék-dék dŭ hié kọ́.
[12] Gáu hṳ̄ siŏh nĭk, nẹ̀ng buóh
iù Ā-sŭk lièng Aĭ-gĭk gáuk
siàng[a], cệṳ Aĭ-gĭk gáu duâi ọ̀,
cệṳ cī bĕng hāi gáu hṳ̄ bĕng hāi[b],
cệṳ ciā săng gáu hiā săng, dŭ
gáu nṳ̄ lạ̄. [13] Nâ ciā dê, ĭng Ĭ
gṳ̆ mìng gì iòng-gó, dék-dék
huŏng-hié kọ́[c], cuòi cêu sê Ĭ ék-
chiék hèng-ùi gì giék-guŏh.
[14] Nguông Ciō ệṳng tiông mŭk-
iōng Nṳ̄ gì báh-sáng, cêu sê Nṳ̄
Cê-Gă gì iòng gùng, Ĭ dŭk-dŭk
gṳ̆-cệṳ lọ̆h lìng-mŭk, diŏh Gă-
mĭk dṳ̆ng-găng: Nṳ̄ diŏh kẹ́ṳk Ĭ
lọ̆h Bă-săng Gĭ-liĕk lạ̄ kọ́ siăh[d],
chiông cā-nĭk siŏh-iông. [15] Ciō
gōng, Nguāi buóh sāi nṳ̄ káng-

a Sm. 28: 38—40.
b 1 L. 16: 25, 26.
c 1 L. 16: 30—33.
d 2 Ld. 29: 8.
e Isa. 25: 8.

a Isa. 24: 13.
b Isa. 28: 4. Hs. 9: 10.
c Sp. 12: 1.
d Sp. 14: 1, 3.
e Sp. 10: 9.
g Mg. 3: 11.
h Isg. 2: 6.
i 1 Il. 9: 4.
k Isg. 22: 7.
l Le. 12: 53.
m Mt. 10: 36.
n Cn. 24: 17.
o Sp. 37: 24.
p Sp. 112: 4.
s Sp. 37: 6.
t Sp. 42: 3. Ing. 2: 17.
u 2 S. 22: 43. Sp. 18: 42.
a Isa. 11: 11, 16.
b Sg. 9: 10.
c Mg. 6: 13.
d 1 Il. 50: 19.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giéng ê-cék, chiông nṳ̄ chók Aĭ-
gĭk dê gì nĭk-cī siŏh-iông[e].
16 Liĕk guók dék-dék káng-giéng
ciā dâi, cêu ĭng ĭ bìng-só sū ciā
gì sié-lĭk duâi siēu-lạ̄[g]: buóh kĕk
chiū iĕng ĭ gì chói[h], ĭ gì ngê iâ
lẹ̀ng kọ́. 17 Ĭ buóh liák tù[i]
chiông lâu-siè; chiông bà dê gì
tẹ̀ng dŭ dék-dék dēu-dēu-ciéng,
iù ĭ hiĕk lạ̄ chók lì[k]: duâi giăng
lì gáu nguāi Siông-Dạ́ Ià-Huò-
Huà lạ̄, bô ĭng-ôi Nṳ̄ dīng giăng.
18 Ô sié-nọ̆h Siông-Dạ́ ậ bī dék
Nṳ̄ nĭ[l]? Nṳ̄ siá kiĕng-iù, miēng
ṳ̀-diông gì báh-sáng gì cội-guó[m],
mọ̀ páh-dòng còng ciā nô-ké[n],
ĭng Nṳ̄ dīng huăng-hī siĕ lìng-
mīng. 19 Ciō dék-dék cái kọ̄-
lẹ̀ng nguāi-nẹ̀ng; dṳ̀ kọ́ nguāi gì
kiĕng-iù: Ciō dék-dék ciŏng báh-
sáng ék-chiék gì cội, dâi lọ̆h hāi
gĭk chĭng gì ôi-chẹ́ṳ. 20 Iâ dék-
dék bìng cā-nĭk sū huák-siê éng-
hṳ̄ nguāi liĕk-cū gì uâ, siĕ-hèng
ciā sìng-sĭk lọ̆h Ngā-gáuk, siĕ
lìng-mīng lọ̆h Ā-báik-lăk-hāng[o].

e Sp. 78: 12.
g Isa. 26: 11.
h Ss. 18: 19.
i Isa. 49: 23.
k Sp. 18: 45.
l C. 15: 11.
m C. 34: 7.
1 Il. 50: 20.
n Sp. 103: 9.
o Sp. 105: 9, 10.
Lg. 1: 72, 73.

NA-UNG CU.

Dậ 1 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà gì ŭi-ngièng liẹ̀ng siĕ ŏng.

CUÒI sê Hiók-gák nẹ̀ng Nā-
ŭng dáik mĕk-sê gì cṳ̆, gōng,
Nạ̀-nạ̀-mì[a] buóh sêu gì dâẹng
căi.
2 Ià-Huò-Huà sê gê-sià bọ́-siù
gì Siông-Dạ́[b]; Ià-Huò-Huà bọ́-siù
huák kī nô-ké; Ià-Huò-Huà dék-
dék bọ́-éng lọ̆h buôi-ngĭk Ĭ gì
nẹ̀ng, bô còng nô-ké huăk
Ĭ gì siù-dĭk. 3 Ià-Huò-Huà ĭng-
nguòng dŭ mọ̀ gék-ké[c], bô ô duâi
cài-nèng[d], dék-dék ng sáung hiā
hèng áuk gì nẹ̀ng sê mọ̀ cội[e]: Ià-
Huò-Huà téng siòng-lòi-hŭng
gâẹng guòng-hŭng gáung-lìng,
kĕk hùng cọ́ Ĭ kă-â gì ŭng-dìng[g].
4 Ĭ cáik-bê duâi hāi, sāi ĭ dŭ dă
kọ́[h], bô sái ék-chiék gẹ̆ng-ọ̀ iâ
dă: Bă-săng gâẹng Gă-mĭk gì
chọ̄-mŭk dŭ gṳ̆ kọ́, Lé-bă-nâung
gì huă iâ dŭ siâ kọ́[i]. 5 Lọ̆h Ciō
méng-sèng săng duâi dêng-
dâẹng[k], liāng iâ siĕu-huá kọ́;
duâi dê diŏh Ĭ méng-sèng buŏng-
liĕk tū kī, sié-gái gâẹng sū-iū
gṳ̆-mìng dŭ miĕk-uòng. 6 Ià-
Huò-Huà huák-sáng diê-nẹ̀ng ậ
kiê dék dêu? Ĭ duâi sêu-ké diê-
nẹ̀ng ậ dŏng dék kī[l]? Ià-Huò-
Huà huák Ĭ gì nô-ké chiông huōi-
iêng, làng-tàng lọ̆h Ĭ méng-sèng
dŭ bŭng kọ́. 7 Ià-Huò-Huà sê
cé-siêng[m], lọ̆h cọ̆ nâng gì nĭk-cī,
sê chiông giĕng-gó gì siàng[n]; Ciō
iâ hiēu-dék dâi-huàng ciâ Ĭ gì
nẹ̀ng. 8 Ciō dék-dék sāi duâi cūi
dōng gèng làu muāng-dọ́i, cêng
miĕk hiā dê-huŏng, (hiā dê-huŏng
cêu sê Nạ̀-nạ̀-mì) dŭi ĭ gì siù-dĭk
diē háik-áng gì sū-câi[o]. 9 Nṳ̄-
nẹ̀ng dọ́-dạ̄ mèu sié-nọ́h dâi dạ̄-
dĭk Ià-Huò-Huà nĭ? Ĭ dék-
dék miĕk nṳ̄ cêng-cêng: cêu ng
sāi cái gáung-ciā căi-nâng.
10 Cẹ́ṳng-nẹ̀ng chŭi-iọ̀ng chiông
chiẹ́-bạ́-chāu dièng siŏh-dŏi, ciū
siăh dīng cói, iâ dék-dék sêu
miĕk chiông dīng dă gì chāu

a In. 1: 2. Sh. 2: 13.
b C. 20: 5.
c Sp. 103: 9.
d Ib. 9: 4. Sp. 147: 5.
e C. 34: 7.
g Sp. 18: 9—12.
h Sp. 106: 9.
i Isa. 33: 9.
k 1 Il. 4: 24.
l Ml. 3: 2.
m Sp. 100: 5. 1 Il. 33: 11.
n Isa. 25: 4.
o Isa. 8: 22.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

siĕu kó̤ siŏh-iông. [11] Ô siŏh ciáh
dĭng ngài gì ngiê-sêṳ, iù nṳ̄ Nà̤-
nà̤-mì lā̤ chók kó̤, ĭ siék ngài
gì gié-mèu dā̤-dĭk Ià-Huò-Huà.
[12] Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
Cé̤ṳng-nẹ̄ng chŭi-iòng ô duâi lĭk,
nẹ̄ng-só ô sâ̤, iâ dék-dék giéng
ciŏk mò̤ kó̤. Iù-tái ā, Nguāi
chŭi-iòng báik-cèng sāi nṳ̄ cō̤
nâng, dăng dék-dék ng cái sāi nṳ̄
cō̤ nâng. [13] Nguāi buóh ā-siĕk
Nà̤-nà̤-mì uòng sū sāi nṳ̄ māi gì
áik[p], páh dōng sū buŏh nṳ̄ gì
só̤h. [14] Lâung nṳ̄ ciā Nà̤-nà̤-mì
uòng, Ià-Huò-Huà ī-gĭng dêng
mêng, nṳ̄ gì miàng dŭ mâ̤ liù-
diòng: Nguāi buóh lŏ̤h nṳ̄ sìng-
miêu hṳ̄-diē dù kó̤ mŭk-ngēu
gâ̤ing sū ció gì chiōng; Nguāi
buóh ê̤ṳ-bê nṳ̄ gì gĭ; ĭng nṳ̄ sĭk-
cāi sê bĭ-ciêng. [15] Káng mò̤, bó̤
hō̤ séng-sék, ciā nẹ̄ng gì kă giàng
lŏ̤h săng-dĭng, ĭ bó̤-diòng bìng-
ăng! gōng[s], Iù-tái ā, nṳ̄ â̤ siū nṳ̄
gì cáik-gĭ, dèng nṳ̄ sū hṳ̄ gì
nguông[t]: ĭng ciā hṳ̆ng-áuk gì
nẹ̄ng mâ̤ cái téng nṳ̄ dṳ̆ng-găng
gĭng-guó; ĭ ī-gĭng miĕk-cêng.

p Isa. 9: 4.
s Isa. 52: 7.
t Mṡg. 30: 2.

Dâ̤ 2 Ciŏng.

Siông-Dá̤ miĕk Nà̤-nà̤-mì.

HŬI-MIĔK liĕk guók gì nẹ̄ng
ī-gĭng gáu nṳ̄ Nà̤-nà̤-mì méng-
sèng: nṳ̄ diŏh siū giĕng-gó gì
siàng, huòng-bê lŏ̤h diô-kāu, iĕu
lā̤ buŏh dái, sāi nṳ̄ gì lĭk gă-buôi
duâi. [2] Siù-dĭk báik-cèng sāi
Ngā-gáuk gă Ī-sáik-liĕk cŭk
biéng hṳ̄-kẹ̄ng: hŭi ĭ buò-dò̤ gì
ngâ̤, nâ Ià-Huò-Huà dăng
sāi Ngā-gáuk gì ìng-iêu bô
hĭng-kī, Ī-sáik-liĕk gì ìng-
iêu iâ̤ ciŏng-uâng. [3] Dĭk guók
gì ṳ̄ng-sêṳ, dìng-bà̤ dŭ niēng ê̤ng:
cĭng-bĭng dŭ sê̤ṳng ê̤ng ĭ, lŏ̤h ê̤ṳ-
bê gì nĭk-cĭ, ciéng chiă gì gă-sĭ
huák guōng chiōng huōi, sṳ̆ng
mŭk gì dòng chiŏng dŭ ū-dông.
[4] Ciéng-chiă lŏ̤h gă-dŏng lâung
câu, diŏh duâi gā̤-dō̤ dŭ bié lì bié
kó̤: iông-sék chiông dīng guōng
gì huōi-bā, gāng-gék chiông niák-
niáng. [5] Nà̤-nà̤-mì uòng ciēu-cĭk
ĭ gì ṳ̄ng-sêṳ: gáuk-nẹ̄ng giàng
sèng dŭ diŏh-ték[a]; siù-dĭk gāng
gáu siàng-chiòng ê̤ṳ-bê lā̤ ciă-bé
gì gă-sĭ. [6] O̤-căk ī-gĭng kŭi kī,
uòng-gṳ̆ng dŭ hŭi-huâi. [7] Mêng-
lêng ī-gĭng diāng lāu, Nà̤-nà̤-mì
nẹ̄ng sêu lìng-ṳ̆k ké̤ṳk nẹ̄ng niăh
kó̤, ĭ gì hô-nṳ̄ lô̤i sĭng-găng pĭ-
siōng, chiōng băh-gák giéu siŏh-
iông[b]. [8] Nà̤-nà̤-mì cê̤ṳ gū ī-lài
chiōng lā̤ cūi-diè: nâ dăng ĭ gì
báh-sáng dék-dék dŭ bié cāu; ô
nẹ̄ng gáe̤ gōng, Kiê-ciā, kiê-ciā; iâ
mò̤ siŏh gā nẹ̄ng huòi-diōng-tàu
ché̤ṳ[c]. [9] Nṳ̄-nẹ̄ng muōng dŏk ciā
ngṳ̆ng, muōng dŏk ciā gĭng: sū
còng-cék gì dīng sâ̤, gáuk cṳ̆ng hō̤
káng gì bō̤-ŭk iâ chṳ̆ng-cé̤ṳk.
[10] Ciā siàng gĭk kó̤ kẹ̆ng-hṳ̆, dŭ
biéng có̤ huōng dê: báh-sáng
sáung dāng[d], lâng bĕng kă-kók-tàu
dēu-dēu-ciéng[e], iĕu lā̤ dīng tiáng[g],
gáuk-nẹ̄ng gì méng dŭ sék sáik[h].
[11] Săi gì dâ̤ing diŏh dẹ̆ng-nẹ̄, săi-
giāng siăh nŏ̤h gì ôi-ché̤ṳ diŏh
dẹ̆ng-nẹ̄? săi-gẹ̄ng, săi-mō̤, săi-
giāng bìng-só lŏ̤h hṳ̆-uái giàng, iâ
mò̤ nẹ̄ng sāi ĭ giăng. [12] Săi-
gẹ̄ng tuă nŏ̤h hūng-chŏ̤i, ké̤ṳk ĭ
gì săi-giāng siăh, bô cuă nŏ̤h
ké̤ṳk ĭ săi-mō̤, ĭ gì hiĕk ô sū
niăh gì nŏ̤h muāng-muāng, ĭ gì
dâ̤ing dŭ sê sū cuă gì nŏ̤h.
[13] Uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi buóh huăk nṳ̄[i], siĕu
nṳ̄ gì chiă lŏ̤h huōi-ĭng dṳ̆ng-
găng, nṳ̄ hâu-săng gì chiōng săi-
giāng: dŭ buóh ké̤ṳk dō̤ tài sĭ,
sāi nṳ̄ chiōng-dŏk gì nŏ̤h mâ̤ cái
káng-giéng lŏ̤h dê-siōng, nṳ̄ sé̤ṳ-
ciā gì siăng-ĭng iâ dŭ mâ̤ cái
tiăng-giéng.

a 1 Il. 46:12.
b Isa. 38:14.
c 1 Il. 46: 5.
d Isa. 13: 7.
e Di. 5: 6.
g Isa. 21: 3.
h Ing. 2: 6.
i N. 3: 5.

Dâ̤ 3 Ciŏng.

Nà̤-nà̤-mì sêu miĕk.

NÀ̤-NÀ̤-MÌ siàng ô tài nẹ̄ng

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

làu háik, dŭ sê gūi-cá giòng-bộ
chiōng-dŏk mộ sák; dék-dék sêu
huô[a]. 2 Hŭ - uái ô mā - biĕng
gì siăng - ĭng, chiă-lùng ngòng-
ngòng-giéu gì siăng-ĭng; mā tiéu-
tiéu-diōng, ciéng - chiă ièu-dông
kī lì; 3 mā-bĭng céng-sèng, dộ-
giéng dīng chiáh, dòng chiŏng
huák guŏng[b]; sêu tài gì cêng sậ,
sĭ-siū tụng-tăk-tụng: sĭng - sĭ ù
só; nẹ̀ng ték lộh ciā sĭng-sĭ lậ
buăk - dộ: 4 cuòi sê ĭng ciā
siàng chiông săng-dék-hộ gì gê-
nụ̄, ô ìng-hâing dīng sậ, lẹ́u-
chẹ́u ẹ̄ung sià-sŭk[c], kĕk ĭ gì ìng-
hâing ĭng-iū liĕk guók, kĕk ĭ gì
sià - sŭk iū - hĕk gáuk cŭk.
5 Uâng - iū gì Ciō Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi buóh huăk nụ̄[d],
huăng kĭ nụ̄ â-sĭng gì ĭ-siòng-
kă̤ dáu nụ̄ gì méng[e]; sāi nụ̄ ló-
tậ hiêng kẹ́uk uâng-mìng káng-
giéng, ciŏng nụ̄ mộ lièng - tī
kẹ́uk gáuk guók báik - diòng.
6 Nguāi buóh kĕk kộ - ó áuk -
cháuk gì nọ́h, cộh nụ̄ sĭng-siông,
sāi nụ̄ sêu lìng-ŭk kẹ́uk gáuk-
nẹ̀ng kó chẹ́u. 7 Ọ̄h-ciŏng-uâng
huàng káng-giéng nụ̄ gì, dék-dék
liê nụ̄ cău kó[g], gōng, Nạ̀-nạ̀-mì
siàng ī-gĭng hūi-huâi: diê-nẹ̀ng
ậ tá ĭ pĭ-siŏng[h]? Nguāi iù dẹ̄ng-nē
ậ sìng nẹ̀ng ăng-ói ĭ nĭ[i]? 8 Nụ̄
nọ̀-nọ́h bī Nọ̀-ā-muòng[k] gó giòng
bậ? Nọ̀-ā-muòng kī diŏh hụ̄ sậ
ọ̀ dụ̄ng - găng, sẹ́u-ciŭ-ùi dŭ sê
cūi; kĕk ọ̀ - cūi bộ ciā siàng,
siàng - chiòng lộh duâi ọ̀ biĕng
gióng-kī. 9 Gū-sĭk gâẹng Ăi-gĭk
ù-só gì bĭng ẹ̄ung lĭk bŏng ĭ; Hók
gâẹng Lô-bé[l] nẹ̀ng iâ lì câẹ ĭ.
10 Nâ ĭ gì báh-sáng dŭ giéng niăh
chiĕng - iè kó[m]: ĭ gì niê-giāng
kẹ́uk nẹ̀ng sáẹk sĭ[n] lộh gáuk gă̤-
kău: siù-dĭk niĕng kău[o] buŏng
ĭ gói ìng có nù-chài, ĭ duâi nẹ̀ng
kẹ́uk tiék liêng buŏh lậ. 11 Nụ̄
iâ dék-dék chiók ciā kū buŏi cói
kó[p], ī-hâiu nụ̄ dék-dék muài-
mŭk kó; nụ̄ ĭng siù-dĭk, iâ buóh
sìng lā còng-nĭk gì sū-câi. 12 Nụ̄
ék-chiék giĕng-gó gì siàng, hộ
chiông ciáh sŭk ù-huă - guō gì
chéu: ciā chéu siŏh ièu, guōi-cī
cêu dâung lộh kẹ́uk nẹ̀ng siăh diē
chói. 13 Nụ̄ dụ̄ng-găng gì báh-
sáng chiông cụ̆-niòng-nẹ̀ng[s]; nụ̄
guók lậ gì guăng-kău, muòng dŭ
kŭi duâi-duâi-diŏh, kẹ́uk nụ̄ siù-
dĭk diē kó: nụ̄ gì muòng - gòng
dŭ kẹ́uk huōi siĕu kó. 14 Nụ̄
diŏh chiông cūi lộh siàng sêu ùi
sì-hâiu sāi-ẹ̄ung, diŏh giĕng - gó
nụ̄ gì iàng-câi: iâ diŏh giàng diē
tù-dŏi, ẹ̄ung kă sĕu tù-ciŏng, siū-
lī ciŏng-ièu. 15 Nụ̄ lộh hụ̄-diē,
chŭi-iòng nẹ̀ng-só dīng sậ chiông
huòng-tẹ̀ng[t], dīng sậ chiông siàng
gùng gì huòng-tẹ̀ng, iâ dék-dék
kẹ́uk huōi siĕu; kẹ́uk dộ tài cêng-
cêng, chiông huòng - tẹ̀ng siăh
ék-chiék gì nọ́h. 16 Nụ̄ gì káh-
siŏng bī tiĕng-dīng gì sĭng gó sậ:
siù-dĭk chiông huòng-tẹ̀ng diē lì
chiŏng-dŏk, ī-hâiu buŏi sáng kó
(hĕk ĭk iâ dék-dék chiông huòng-
tẹ̀ng tăng sĭk buŏi sáng kó).
17 Nụ̄ gì hèu - báik cêu chiông
huòng - tẹ̀ng, nụ̄ gì cióng - sói,
chiông siàng gùng gì huòng-tẹ̀ng,
tiĕng chéng sì-hâiu dŭ bộh liè-bă
lậ, nĭk siŏh chók cêu buŏi kó,
nẹ̀ng iâ mậ hiēu-dék ĭ kó sié-nọ́h
ôi-chẹ́u. 18 Ā-sŭk uòng ā, nụ̄ gì
mŭk-báik dŭ chūng kó: nụ̄ ĭng-
hụ̀ng gì nẹ̀ng dộ lậ káung: nụ̄ gì
báh-sáng dŭ sáng lộh săng lậ[u], iâ
mộ nẹ̀ng ciĕu-cĭk ĭ. 19 Nụ̄ sū
sêu gì siŏng dŭ mậ ĭ-dê[a]; nụ̄ sêu
páh gĭk dâẹng: huàng nẹ̀ng tiăng-
giéng nụ̄ gì séng-sék, dŭ buóh ĭng
nụ̄ gì guŏng-gīng dā-ciŏng[b]; ĭng-
ôi nụ̄ gì hụ̄ng-áuk diê siŏh ciáh
nẹ̀ng muôi sêu guó nĭ?

a Isg. 24: 9.
b Hb. 3: 11.
c Isa. 47: 9, 12.
d N. 2: 13.
e 1 II. 13: 26.
g 1 II. 51: 9. Msl. 18: 10.
h Isa. 51: 19. 1 II. 15: 5.
i 2 II. 1: 2, 9, 16, 17.
k 1 II. 46: 25.
l 2 Ld. 12: 3.
m Isa. 20: 4.
n Isa. 13: 16.
o Ing. 3: 3. Ob. 1: 11.
p 1 II. 25: 17, 27.
s Isa. 19: 16. 1 II. 51: 30.
t Ing. 1: 4.
u 1 L. 22: 17.
a 1 II. 10: 19. Mg. 1: 9.
b 2 II. 2: 15.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

HAK-BA-GOK CU.

Dậ 1 Ciŏng.

Ciō̤ sāi Giă-lĕk-dī nẹ̄ng lì huăk Iù-tái. Siĕng-dĭ āi-lái Siông-Dậ.

SIĔNG-DĬ Hăk-bă-gók sū
giéng gì mĕk-sê lâung dâẹng căi.
2 Gōng, Ià-Huò-Huà ā, nguāi
kōng-giù Nṳ̄, Nṳ̄ ng tiăng, ĭng
nẹ̀ng giòng-bộ nguāi gì-giù Nṳ̄,
Nṳ̄ ng cīng-géu buóh gáu miéh-
nọ̆h sì-hâiu nĭ[a]? 3 Nṳ̄ ciŏng-gì sāi
nguāi káng bók-ngiê, Nṳ̄ ciŏng-gì
nâ chẹ́ṳ ciā buôi-lī gì dâi nĭ?
dŏng Nguāi méng-sèng ô chiōng-
dŏk gâẹng giòng-bộ: nẹ̀ng sì-
siòng sŏng gié-gáu, niā kī sŏng-
căng gì dâi. 4 Ĭng-chṳ̄ lŭk-huák
hié kọ́, dŭ mọ̀ bīng-gŭng puáng-
duáng: ngài nẹ̀ng kuàng-kuàng-
diōng hâi ngiê-ìng; ī-dé kẹ́ṳk-dĭk
duâi diĕng-dọ̄. 5 Nṳ̄-nẹ̀ng lọ̆h ê-
băng ìng dṳ̆ng-găng kọ́ chẹ́ṳ, cêu
dék-dék duâi cháuk-ngáuk: ĭng
Nguāi Ià-Huò-Huà lọ̆h nṳ̄ gì
nĭk-cī buóh cọ́ siŏh-iông gì dâi,
chŭi-iòng ô nẹ̀ng gâẹng nṳ̄ gōng,
nṳ̄ iâ ng kīng séng[b]. 6 Ĭng
Nguāi buóh sāi Giă-lĕk-dī nẹ̀ng
hĭng-kī, cī siŏh cŭk càng-bộ, dāng
hṳ̀ng dék gĭk; giàng guó dīng
kuák gì diòng-dê, dŏk ciā ng
sṳ̆k cê-gă gì sū-câi. 7 Ĭ sê kọ̄-ói
dék hēng: ĭ ngiê-sẹ̄ṳ gâẹng ĭ
gì ŭi-hŭng dŭ sê iù cê-gă ciō-é.
8 Ĭ gì mā bī báu gó kạ́, bī màng-
buŏ gì lòng[c] gó áuk; ĭ mā-bĭng
gọ̆-ngộ lạ̄ tiéu: ciā mā-bĭng sê iù
huông-dọ́i lạ̄ lì; giàng cêng gék,
chiông ĭng-cēu buŏi dīng kạ́ tọ̄
nọ́h siăh. 9 Ĭ-gáuk-nèng lì, nâ ọ́i

a Sp. 13: 1; 89: 46.
b Sd. 13: 41.
c 1 Il. 5: 6. Sh. 3: 3.
d Sp. 90: 2; 93: 2.
e Isa. 10: 5—7.
g Sm. 32: 4.
h 1 Il. 12: 1.
i 1 Il. 16: 16. Am. 4: 2.

hèng bộ-ngiŏk; ĭ gì méng ék-cạ̀
hióng-sèng; ĭ niăh ìng-mìng
chiông hāi-săi hṳ̄ sậ. 10 Ĭ miēu-
sệ gŭng-uòng, pī-chiéu chọ̆ guòng
gì: lēng-chiéu hṳ̄ sậ giĕng-gó gì
siàng; ĭng ĭ ậ dẹ́ṳk tù-dŏi dŏk kọ́.
11 Ĭ sĭng-diē cêu biéng gọ̆-ngộ,
uŏk-guó gūi-dộ hèng cội-áuk:
gōng, Ĭ gì lĭk sê ĭ sìng-mìng sū
sẹ́ṳ gì. 12 Nguāi gì Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà, nguāi gì Séng-Ciō, Nṳ̄
nọ̀-nọ́h ng sê cẹ̄ṳ gū gáu dăng
diŏh lạ̄ mọ̀[d]? nguāi-nẹ̀ng mậ gáu
sī-uòng. Ià-Huò-Huà ā, Nṳ̄ siék
Giă-lĕk-dī nẹ̀ng, sê ệṳng ĭ dĭng-
huăk báh-sáng[e]; Nṳ̄ chiông
Buàng-siŏh[g], nguāi sū āi-kọ́ gì,
Nṳ̄ lĭk ciā Giă-lĕk-dī nẹ̀ng, cêu
sê sāi ĭ cáik-bê báh-sáng. 13 Nṳ̄
gì mĕk-ciŭ táh-gáik, ng ọ́i káng
bók-ngiê, ng ọ́i chẹ́ṳ buôi lī gì
dâi, dăng nẹ̀ng ô kĭ-piéng bĕk-
nẹ̀ng, Nṳ̄ ciŏng-gì nâ chẹ́ṳ ĭ,
ngài nẹ̀ng miĕk cêng ciā bī cê-
gă gó ô ngiê gì nẹ̀ng, Nṳ̄ ciŏng-gì
sậng-sâng-diŏh, dŭ ng gōng nĭ[h]?
14 Nṳ̄ ciŏng-gì sāi nẹ̀ng chiông
hāi lạ̄ gì ngṳ̀, bô chiông bà dệ
gì tẹ̀ng, mọ̀ gŭng-uòng guāng ĭ.
15 Siù-dĭk sāi gău ciŏng ék-chiék
dŭ gău kī, sāi mâẹng pă ĭ kī-lì[i],
sāi duâi mâẹng cĭk ĭ siŏh-dŏi:
íng-chṳ̄ huăng-hị tióng-é. 16 Cêu
hióng cié lọ̆h ĭ gì mâẹng, siĕu
hiŏng lọ̆h ĭ duâi mâẹng; ĭng ĭ
iù ciā mâẹng sū dáik gì nọ̆h
dīng sậ, siăh iâ chṳ̆ng-cẹ́ṳk.
17 Nọ̀-nọ́h ậ ṳ̀ng ĭ mâẹng dọ́ kẹ̆ng
lāu, bô sì-siòng kọ́ tài cẹ́ṳng báh-
sáng dŭ mọ̀ sák nĭ?

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Dâ̤ 2 Ciōng.

Ià-Huò-Huà huòi uâ. Giă-lĕk-dĭ buóh sêu huăk.

NGUĀI buóh kiê lô̤h nguāi
káng-siū gì sū-câi, dêu lô̤h uong
lâu lâ̤ chéṳ[a], ó̤i hiêu-dék Ià-Huò-
Huà ô sié-nó̤h uâ hiêu-ê̤u nguāi[b],
lièng hiêu-dék nguāi gâ̤eng Ĭ
biêng-lâung, diŏh ê̤ung miéh-nó̤h
uâ éng Ĭ. 2 Ià-Huò-Huà gâ̤eng
nguāi gōng, Nṳ̄ ciōng ciā mĕk-
sê gì uâ, mìng-mìng gé lô̤h bēng
lâ̤[c], sāi tĕ̤k ciā uâ gì nê̤ng â̤ bié
kó̤ diòng. 3 Ĭng ciā mĕk-sê éng-
ngiêng, ô diâng-diŏh gì nĭk-gĭ[d];
dék-dék éng-ngiêng dīng ká̤,
duáng mò̤ ciā-muàng: chūi-iòng
â̤-iòng, nṳ̄ iâ diŏh dīng; ĭng dék-
dék â̤ gáu, duáng mò̤ páh-dòng
â̤-iòng[e]. 4 Gŏ̤-ngô̤ gì nê̤ng, nô̤i-
sĭng mâ̤ ciáng-dĭk: mì-dŭk ngiê-
ìng, ĭng Ĭ ô séng, dék-dék dáik
uăk[g]. 5 Béng-chiā ciū â̤ kĭ-
piéng nê̤ng, ĭng-chṳ̄ gŏ̤-ngô̤ gì
nê̤ng dŭ mâ̤ ăng-cêng; duâi ṳ̀ng-
cé̤ung cé-gă sṳ̆-ṳ̆k chiōng ĭng-hū,
bô chiōng sī-uòng dŭ mâ̤ dĭ-cé̤uk,
Ĭ cê̤u-cĭk uâng guók gūi Ĭ buōng-
sĭng, sāi uâng-mìng dŭ hŭk Ĭ.
6 Cī sâ̤ báh-sáng dék-dék siék lā
sṳ̆k-ngṳ̄ pàng-lâung Ĭ[h], có̤ lā gĭ-
chiéu gì gŏ̤ siōng Ĭ, gōng, Nṳ̄ cék-
hé̤uk ciā ng sê sṳ̆k nṳ̄ buōng-
sĭng gì cièng-cài, gáu miéh-nó̤h
sì-hâiu â̤ sák nĭ? nṳ̄ cék dīng
sâ̤ có̤ dáung gì nó̤h dŭ gūi cê-
gă, nṳ̄ ciā nê̤ng dék-dék ô huô
ā! 7 Páik-hâi nṳ̄ gì buóh dŏk-
iòng kĭ lì, káung-kū nṳ̄ gì iâ
buóh chĭng-chāng, nṳ̄ cêu dék-
dék ké̤uk Ĭ chiōng-dŏk. 8 Ĭng
nṳ̄ báik-cèng chiōng-dŏk hṳ̄ sâ̤
guók, nê̤ng ĭng nṳ̄ tài nê̤ng lâu
háik, lô̤h guók-nô̤i liêng siàng-
diē hèng giòng-áuk, kŏ̤-káik ék-
chiék gṳ̆-mìng; gó-chṳ̄ sū diông
gì liĕk guók iâ buóh chiōng-dŏk
nṳ̄[i].

9 Nê̤ng tá̤ buōng-gă téng bók-
ngiê gì lé, ó̤i siék Ĭ gì càu lô̤h
dīng gèng gì ôi-chéṳ[k], siōng â̤
miēng-dék hṳ̆ng-áuk gì guăng-
hiê, ciā nê̤ng dék-dék ô huô ā!
10 Nṳ̄ sāi buōng-gă sêu siēu-lâ̤,
nṳ̄ miĕk hṳ̄ sâ̤ báh-sáng, dék-dék
cê̤u chṳ̄ ciā cô̤i. 11 Chiòng lâ̤
gì siŏh-tàu buóh hāng-giéu, chió
lâ̤ gì liòng buóh dák-éng Ĭ.
12 Huàng tài nê̤ng lâu háik kĭ
siàng, hèng bók-ngiê siék gâing-
siàng[l], ciā nê̤ng dék-dék ô huô!
13 Cé̤ung báh-sáng sū lò̤-kū gì,
dŭ buóh ké̤uk huōi siēu kó̤, báh-
sáng sĭng-kū lò̤-lŭk dŭ sê hṳ̆-
kê̤ng[m], cuòi nò̤-nó̤h ng sê iù
uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-Huà sū
diâng gì bâ̤? 14 Ĭng Ià-Huò-
Huà gì ìng-guōng dék-dék
chṳ̄ng-muāng lô̤h sié-gái, chiông
cūi chṳ̄ng-muāng lô̤h duâi hāi[n],
nê̤ng mò̤ lā mâ̤ káng-giéng.
15 Huàng pùng ciū ké̤uk hiōng-
lī siăh, kìng nṳ̄ gì hò̤ ciū sāi
Ĭ siăh cói, ī-dé nṳ̄ â̤ káng-giéng
Ĭ gì ló-tâ̤, dék-dék ô huô! 16 Nṳ̄
mâ̤ dáik ìng-iêu, dăng-dó̤ sêu
duâi siēu-lâ̤: nṳ̄ iâ dék-dék siăh
cói kó̤, ló chók nṳ̄ gì tâ̤, Ià-
Huò-Huà êu chiū gì buōi dék-
dék lùng gáu nṳ̄ lâ̤, lìng-ṳ̆k iâ
gă lô̤h nṳ̄ gì ìng-iêu. 17 Ĭng
nṳ̄ tài nê̤ng lâu háik, lô̤h guók-
nô̤i liêng siàng-diē hèng giòng-
áuk, kŏ̤-káik ék-chiék gṳ̆-mìng,
bô hèng giòng-bô̤ lô̤h Lé-bă-
nâung; gó-chṳ̄ dék-dék ô bó̤-éng
gáung nṳ̄ sĭng-siōng, nê̤ng iâ
buóh miĕk nṳ̄, chiông nê̤ng páh
áuk séu, sāi Ĭ duâi giăng.
18 Gê̤ng-chióng sū dĕu gì ngēu-
chiōng, ô miéh-nó̤h iăh nĭ[o]? sū ció
gì chiōng gâ̤eng ciā gă sĭng-săng,
ô miéh-nó̤h iáh nĭ? gê̤ng-chióng
có̤ lā mâ̤ gōng uâ gì ngēu-
chiōng[p], āi-ciā cê-gă sū có̤ gì nó̤h
iâ sê kê̤ng-giêu. 19 Huàng dói
mŭk-ngēu gōng, Chĭng-chāng ā;
dói mâ̤ gōng uâ gì siŏh chiōng

a Isa. 21: 8.
b Sp. 85: 8.
c Isa. 8: 1; 30: 8.
d Di. 10: 14.
e Hbl. 10: 37.
g Lm. 1: 17. Gl. 3: 11. Hbl. 10: 38.
h Mg. 2: 4.
i Isa. 33: 1.
k 1 Il. 49: 16.
l Mg. 3: 10.
m 1 Il. 51: 58.
n Isa. 11: 9.
o Isa. 44: 10.
p 1 G. 12: 2.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gōng, Kiê kĭ ă! ciă nẹ̆ng dék-dék
ô huô. Ngĕu-chiông nọ̆-nóh ặ
gáu-hóng nṳ̄ bặ? Dŭ sê săi gĭng
ngụ̆ng cŏng-sék, diē-sié iâ mọ̆
sĕng-ké[s]. [20] Nâ Ià-Huò-Huà
diŏh Ĭ gì séng dâing lặ[t]: ciòng dê
gì nẹ̆ng lŏ̤h Ĭ méng-sèng dŭ găi-
dŏng cĕng-cêng diŏh.

Dặ 3 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà géu Ĭ báh-sáng.
Siĕng-dĭ ciă Siông-Dạ́.

SIĔNG-DĬ Hăk-bă-gók gì-dọ̄
gì uâ, tặ-sék chiông ăi-gọ̆, gé diŏh
â-dặ.

[2] Ià-Huò-Huà ā, nguāi tiăng-
giéng ciă uâ lâung Nṳ̄ gì
séng-sék, cêu dīng giăng:
Ià-Huò-Huà ā, giù Nṳ̄ săi Nṳ̄
sū có̤ gì dâi,
Lŏ̤h ciă nièng-găng hĭng-kĭ, lŏ̤h
ciă nièng-găng iâ hiĕng-
hiĕng;
Huák-sáng sì-hâiu, diŏh còng
lìng-mīng.
[3] Siông-Dạ́ iù Tì-mâng lặ lì,
Séng Ciō iù Bā-làng săng lặ
gáu[a]. [Cĭ iòng]
Ciō gì ìng-guŏng puō-piéng lŏ̤h
tiĕng,
Ciō gì cáng-mī piéng-mụăng
lŏ̤h dê lặ.
[4] Ĭ lōng-iêu chiông nĭk guŏng;
Iù Ĭ chiū lặ ô guŏng siáng siŏh
chók:
Ĭ gì duâi cài-nèng còng lŏ̤h hṳ̄-
diē.
[5] Ŭng-ĭk giàng lŏ̤h Ĭ méng-
sèng,
Iĕk bâng gṳ̆ng diŏh ĭ â-dāu.
[6] Ĭ kiê kĭ liòng duâi dê;
Ĭ siŏh chẹ́u cêu săi liĕk guók
dēu-dēu-ciéng:
Sêu săng[b] hŭng-lié,
Gū ngŏk bŭng kó̤;
Ĭ sū hèng gì dâi cẹ́u gū ĭ lài
dŭ ciŏng-uâng.
[7] Nguāi giéng Gū-săng gì
dióng-bùng cọ̆ nâng:
Mī-dièng dê gì dióng-mŏk ièu-
dông.
[8] Nṳ̄ Ià-Huò-Huà kiè Nṳ̄ gì
mā,
Sôi Nṳ̄ dáik séng gì chiă,
Nọ̆-nóh sê dọ́i gĕng-ọ̆ sêu-ké,
Dọ́i gĕng-ọ̆ huák sáng,
Dọ́i hāi huák nô mọ̆?
[9] Nṳ̄ ló nṳ̄ gì gṳ̆ng;
Dŭ sê bìng Nṳ̄ dọ́i gáuk ciĕ-
puái sū huák-siê gì uâ[c].
[Cĭ iòng]
Nṳ̄ hŭng-lié duâi dê, siàng
gĕng-ọ̆ làu gì ôi-chẹ́u.
[10] Săng-liāng káng-giéng Nṳ̄,
cêu ièu-dông;
Duâi cūi dōng muāng sẹ́u-chẹ́u:
Chĭng-iŏng huák chók ĭ gì
siăng-ĭng[d],
Gṳ̄ Ĭ gì chiū dīng gèng.
[11] Nĭk nguŏk dŭ dìng-cĭ lŏ̤h ĭ
gì sū-câi[e];
Dŭ sê ĭng Nṳ̄ ặ buŏi gì ciéng
huák guŏng,
Ĭng Nṳ̄ gì chiŏng cháng-lâng
guŏng, chiông niák-niáng
siŏh chók siŏh-iông:
[12] Nṳ̄ huák nô piéng giàng lŏ̤h
dê lặ,
Nṳ̄ săi-sáng cáuk-ták ê-băng
ìng.
[13] Nṳ̄ chók lì géu Nṳ̄ gì báh-
sáng,
Cêu sê géu Nṳ̄ sū dù-iù gì
nẹ̆ng[g];
Ngài nẹ̆ng gì chió, Nṳ̄ páh-
siŏng ĭ gì tàu[h],
Săi ĭ gì gŏng-gĭ ló chók gáu
chiòng dīng dŭ huâi kó̤.
[Cĭ iòng]
[14] Nṳ̄ bô săi ĭ cê-gă gì chiŏng
táẹk ĭ ụ̆ng-sẹ̆u gì tàu nẹ̆ng:
Ĭ-gáuk-nẹ̆ng chók lì, chiŏng
guòng-hŭng ọ́i dṳ̆k nguāi
liè-sáng:
Ĭ sū huăng-hĭ gì, sê ọ́i áng-báng
cêng miĕk gṳ̆ng-kū gì nẹ̆ng.
[15] Nṳ̄ kĕk Nṳ̄ gì mā téng hāi
lặ giàng,
Téng dōng dīng gèng gì pọ̆-

[s] Sp. 135: 17. 1 Il. 10: 14.
[t] Sp. 11: 4.
[a] Sm. 33: 2.
[b] Cs. 49: 26. Sm. 33: 15.
[c] Sp. 105: 8—11.
[d] Sp. 93: 3.
[e] Ic. 10: 12, 13.
[g] 1 Ld. 16: 22. Sp. 105: 15.
[h] Sp. 68: 21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lâung gĭng-guó.

[16] Nguāi siŏh tiăng-giéng, sĭng-
dòng cêu duâi dông,
Siŏh tiăng ciā séng-sék, nguāi
chói-puòi cêu kī-ciéng;
Nguāi gì gáuk āng-bô, nguāi
dēu-dēu-ciéng lŏ̤h nguāi gì
sū-câi:
Nâ lŏ̤h huâng nâng gì nĭk-cī,
Siù-dĭk siông lì páik-dŭk báh-
sáng sì-hâiu, nguāi ĭng-
nguòng ậ dáik bìng-ăng.
[17] Chŭi-iòng ù-huā-guō gì chéu
mậ huák ngà,
Buò-dọ̀ chéu mậ giék guō;
Gāng-lāng chéu mọ̀ săng guōi-
cī,
Chèng-dê mọ̀ chók ngū-gók;
Làng lạ̄ iòng-gùng dŭ giéng
miĕk,
Ngù làng lạ̄ dŭ mọ̀ ngù:
[18] Nguāi ĭng-nguòng ĭng Ià-
Huò-Huà buóh tióng-lŏk,
Ĭng cīng-géu nguāi gì Siông-
Dá̤ buóh duâi huăng-hīi.
[19] Ciō Ià-Huò-Huà sẹ́ụ nguāi ô
lĭk,
Sāi nguāi gì kă ậ bié gâẹng lĕ̤k
siŏh-iôngk,
Sāi nguāi giàng lŏ̤h nguāi gì
gèng săngl.
Ciā gọ̄ nguāi sāi ngŏ̤k-diōng dàng kìng gọ̄ chióng.

i Sp. 9: 14; 13: 5; 35: 9. Lg. 1: 47.
k 2 S. 2: 18.
l Sm. 32: 13.

SA-HUANG-NGA CU.

Dậ 1 Ciŏng.

Iù-tái ĭng cọi-dauk sêu duâi cāi.

Ā-MUÒNG gì giāng Iók-sậ-ā
có Iù-tái uòng sì-hâiu, Hĭ-sậ-gă
gì nguòng-sŏng, Ā-mā-lī gì cĕng-
sŏng, Gì-dâi-lé gì sŏng, Gū-sê gì
giāng Sậ-huăng-ngā, dáik Ià-
Huò-Huà gì mĕk-sê gōng.
[2] Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi
buóh dụ̀-miĕk dê-siŏng ék-chiék
gì nọ́h. [3] Ià-Huò-Huà gōng,
Nguāi buóh miĕk nẹng gâẹng
tàu-săng[a]; iâ buóh miĕk tiĕng-
dŭng gì cēu, gâẹng hāi-diē gì ngụ̀,
ī-gĭk ngēu-chiông gâẹng ngài
nẹ̀ng; Nguāi iâ buóh lŏ̤h dê-
siŏng dụ̀-miĕk nẹng[b]. [4] Nguāi iâ
buóh chiọ̄ng chiū huăk Iù-tái
gâẹng Ià-lô-sák-lēng ék-chiék gụ̄-
mìng; iù ciā dê-huŏng cêng dụ̀
sū diông gì Bă-lĭk[c], miĕk hiā cié
ngēu-chiông cié-sĭ gì miàng,
gâẹng bĕk lôi gì cié-sĭ; [5] buóh
dụ̀ chió dīng bái tiĕng chiông gì[d];
gâẹng hiā bái Ià-Huò-Huà, cī
Ià-Huò-Huà huák-siê[e], giĕng cī
Muák-găng huák-siê gì[g], (Muák-
găng hĕ̤k ĭk ĭ gì uòng); [6] iâ dụ̀
hiā buôi-ngĭk Ià-Huò-Huà[h], ng
giù Ià-Huò-Huà[i]; ng dọ̄-gó Ià-
Huò-Huà gì nẹ̀ng.
[7] Nū-nẹ̀ng găi-dŏng cêng-cêng
diŏh lŏ̤h Ciō Ià-Huò-Huà méng-
sèng[k]: ĭng Ià-Huò-Huà gì nĭk-
cī ciŏng gêụng[l]: Ià-Huò-Huà ī-
gĭng ệụ-bê siŏh gā cié[m], hŭng-
biék nẹ̀ng lì có nẹng-káh.
[8] Dīng gáu Nguāi Ià-Huò-Huà
cié-sệụ gì nĭk-cī, Nguāi cêu buóh
huăk hèu-báik gâẹng uòng-cū[n],
lièng huàng sệụng ê-băng ī-hŭk
gì. [9] Gáu hụ̄ siŏh nĭk, huàng
tiéu guó muòng-dâing, ệụng

a Hs. 4: 3.
b Isg. 14: 17.
c 2 L. 23: 4, 5. Hs. 10: 5.
d 2 L. 23: 12. 1 Il. 19: 13.
e Isa. 48: 1.
g 1 L. 18: 21. 2 L. 17: 33. Ic. 23: 7.
h Isa. 1: 4. 1 Il. 2: 23.
i Hs. 7: 7.
k Hb. 2: 20. Sg. 2: 13.
l Isa. 13: 6.
m Isa. 34: 6. 1 Il. 46: 10. Isg. 39: 17. Ms. 19: 17.
n 1 Il. 39: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

giòng-bộ gâẹng gūi-gié dŏk nóh
lì còng muāng ĭ ciō-nẹng gì chió-
diē, Nguāi dék-dék gáung huăk
ĭ-gáuk-nẹng. 10 Ià-Huò-Huà
gōng, Gáu hiā nĭk-cī, iù ngṳ̀
muòng[o] lạ buóh ô hāng-giéu gì
siăng-ĭng, iù nội siàng buóh ô
duâi pĭ-siōng gì siăng-ĭng, iù
săng-liāng lạ ô duâi hūi-huâi gì
siăng-ĭng. 11 Muák-tiék gṳ̆-
mìng, nṳ̄ diŏh duâi pĭ-siōng[p], ĭng
tŭng-siōng gì nẹng dŭ miĕk-
uòng: huàng mâi hṳ̄ sạ ngṳ̀ng gì
dŭ giéng-miĕk. 12 Gáu hiā sì-
hâiu, Nguāi buóh diēng cióh sĕu
Ià-lô-sák-lēng; huàng nẹng cệu-
câi gì, chiông ciū dìng chĭng, că-
póh tèng dạ siŏh-iông[s], sĭng lạ
siōng gōng, Ià-Huò-Huà ng
gáung hók, iâ ng gáung huô[t], ciā
iông gì nẹng Nguāi dék-dék
huăk ĭ. 13 Ĭ gì huó-cài dék-dék
kéṳk nẹng dŏk kọ́, ĭ gì chió
biéng cọ́ kẹ̆ng dê: ĭ buóh kī chió
bô mạ gṳ̄-cệu[u]; căi buò-dọ̀ huòng
bô mạ siăh ciā ciū[a]. 14 Ià-Huò-
Huà gì duâi nĭk-cī ciŏng gệṳng[b],
sĭk-câi dīng gệṳng, lì dék cêng
ká, lŏh Ià-Huò-Huà gì nĭk-cī ô
hāng-giéu gì siăng-ĭng; diŏh hṳ̆-
uái ṳ̄ng-sệṳ tóng-kū tiè-mà.
15 Hṳ̄ siŏh nĭk sê huák nô gì
nĭk[c], sê huâng-nâng kū-chū gì
nĭk, sê bâi-huâi huŏng-liòng gì
nĭk, sê háik-áng ĕng-ŭ gì nĭk,
sê ŭ-hùng mĕk hùng gì nĭk,
16 sê chuŏi gáẹk ngòng-ngòng
giéu[d], páh giĕng-gó siàng, páh
gèng lâu gì nĭk. 17 Nguāi buóh
kĕk kū-chū gă nẹng sĭng siông,
sāi ĭ giàng diô gâẹng chăng-màng
gì siŏh-iông[e], ĭ ô dáik-cội Ià-Huò-
Huà: gó-chṳ̄ ĭ gì háik dék-dék
làu dê-dău chiông ŭng-dìng[g], ĭ
gì sĭng-tạ dék-dék gâẹng bóng-
dọ́-tù siŏh-iông[h]. 18 Lŏh Ià-Huò-
Huà duâi huák sáng gì nĭk-cī,
ciā nẹng gì gĭng ngṳ̀ng, dŭ mạ
géu ĭ[i]; ciòng-dê iâ dék-dék
kéṳk Ià-Huò-Huà nô-ké gì huōi
siĕu-miĕk[k]: ĭng ĭ buóh ciŏng ciā
dê ék-chiék gì gṳ̄-mìng huók-
iòng-găng dŭ miĕk cêng-cêng.

Dạ 2 Ciŏng.

Iù-tái siù-dĭk buóh sĕu huăk.

NṲ ciā mạ hiĕu-dék siĕu-lạ gì
báh-sáng, diŏh huôi-cĭk siŏh-dŏi,
diŏh huôi-cĭk; 2 nĭk-cī guó dīng
ká, chiông chŭ-kŏng buŏi kọ́ siŏh-
iông[a], Ià-Huò-Huà gì mêng muôi
huák chók, Ià-Huò-Huà gì liĕk-
nô muôi gáung nṳ̄ sĭng-siông, Ĭ
huák-nô gì nĭk muôi gáung lŏh
nṳ̄ lạ, nṳ̄-nẹng diŏh sĕng huôi-
cĭk. 3 Ciā dê lạ sū-iū cê-gă
kiĕng-hṳ̄[b], cŏng-bìng Ià-Huò-Huà
huák-dô gì, nṳ̄ dŭ diŏh ciŏng-
sĭng giù Ià-Huò-Huà[c]; sì-siòng
bìng gŭng-ngiê, còng kiĕng-bĭ gì
sĭng: cêu lŏh Ià-Huò-Huà huák
nô gì nĭk-cī, nṳ̄ hĕk-chiā ạ diō-
biê dék kọ́[d]. 4 Giă-sák dék-dék
mọ̀ nẹng dêu[e], Ā-sĭk-gĭ-lùng dŭ
huŏng kọ́: dŏng ngū-ciáng sì-
hâiu[g], Ā-sĭk-dŏk nẹng dék-dék
giéng dṳ̆k, Ī-gáik-lùng tiáh-hūi
gáu gĭ-cī. 5 Hāi biĕng gì gṳ̆-
mìng[h], Gì-lī gì báh-sáng, dék-dék
ô huô! Nṳ̄ ciā Giă-nàng Hĭ-lé-
sệṳ gì dê[i], Ià-Huò-Huà diòng
mêng huăk nṳ̄; Nguāi buóh hūi-
miĕk nṳ̄, ī-dé dŭ mọ̀ nẹng dêu.
6 Hāi biĕng gì dê buóh cọ́ áung-
iòng gì chāu dê, liĕng kī áung-
iòng nẹng gì chió gâẹng iòng-
lăng[k]. 7 Ciā hāi biĕng dê-huŏng
dék-dék gūi kéṳk Iù-tái cŭk sū
diōng gì nẹng[l]; ĭ lŏh hṳ̆-uái ạ
dáik īng-sĭk: màng-buŏ diŏh Ā-
sĭk-gĭ-lùng gì chió dọ̄ lạ káung;
ĭng ĭ gì Siōng-Dá Ià-Huò-Huà
buóh káng-gó ĭ[m], sāi sêu niăh gì
nẹng dŭ diōng lì. 8 Nguāi ī-
gĭng tiăng-giéng Mọ̀-ák nẹng
hūi-báung, liĕng Ā-muòng cŭk
gĭ-chiéu gì uâ[n], ĭ-gáuk-nẹng hūi-
báung nguāi gì báh-sáng, cê-gă
gọ̄-ngộ kọ́ páh báh-sáng găṳ-gái

o 2 Ld. 33: 14.
p Ng. 5: 1.
s 1 Il. 48: 11. Am. 6: 1.
t Sp. 94: 7.
u Sm. 28: 30, 39. Am. 5: 11.
a Mg. 6: 15.
b Ing. 2: 1, 11.
c Isa. 22: 5. 1 Il. 30: 7. Ing. 2: 2, 11. Am. 5: 18.
d 1 Il. 4: 19.
e Sm. 28: 29. Isa. 59: 10.
g Sp. 79: 3.
h Sp. 83: 10. 1 Il. 9: 22; 16: 4.
i Cn. 11: 4. Isg. 7: 19.
k Sh. 3: 8.

a Ib. 21: 18. Sp. 1: 4. Hs. 13: 3.
b Sp. 76: 9. Mt. 5: 3.
c Sp. 105: 4. Am. 5: 6.
d Ing. 2: 14. Am. 5: 15. In. 3: 9.
e 1 Il. 47: 4, 5. Isg. 25: 15. Am. 1: 6—8.
g 1 Il. 6: 4; 15: 8.
h Isg. 25: 16.
i Ic. 13: 3.
k Isa. 17: 2. Sh. 2: 14.
l Isa. 11: 11. Mg. 4: 7, 5: 7, 8. Hg. 1: 12, 2: 2.
m C. 4: 31. Lg. 1: 68.
n Isg. 25: 3, 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gì dê[o]. 9 Gó-chṳ̄ Ī-sáik-liĕk gì
Siông-Dạ́ uâng-iū gì Ciō Ià-Huò-
Huà gōng, Nguāi cī Cê-Gă sĕng-
mêng huák-siê, Mọ̄-ák[p] dék-dék
chiông Sū-dṳ̆-mā, Ā-muòng cŭk[s]
chiông Ngọ̀-mọ̀-lăk, cĭk-lạ̀ sáng-
mâng lọ̆h hŭ-uái, dê siàng cọ́
sièng káuk gì dê, páh-dòng huŏng-
hié kọ́: nguāi ṳ̀-diông gì báh-
sáng buóh dŏk ĭ huó-cài, Nguāi
sū diông gì cṳ̄-mìng iâ buóh dáik
ĭ gì dê cọ́ gĭ-ngiĕk. 10 Ĭ ngệ̄u
diŏh ciā căi, sê ĭng ĭ giĕu-ngộ[t],
cê-gă kuă duâi, hūi-báung uâng-
iū gì Ciō Ià-Huò-Huà gì báh-
sáng. 11 Ià-Huò-Huà lọ̆h ĭ
cẹ́ụng-nẹ̀ng buóh hiēng dīng kọ̄-
ói gì ŭi: ĭng sê Ià-Huò-Huà sāi
dê-siông sìng-mìng dŭ sŏi-mì;
ê-băng ciŭ-dọ̄ gì gáuk cŭk, gáuk-
nẹ̀ng lọ̆h gáuk-nẹ̀ng gì dê-huŏng[u],
iâ buóh cùng-bái Ià-Huò-Huà.
12 Nṳ̄ Gū-sĭk nẹ̀ng[a] iâ buóh kẹ́ụk
Nguāi gì dọ̆ tài sī[b]. 13 Ià-Huò-
Huà iâ buóh chiŏng chiū huăk
báẹk huŏng, dṳ̀-miĕk Ā-sŭk[c];
sāi Nạ̀-nạ̀-mì huŏng-hié, siàng cọ́
dă dê chiông să-mŏk. 14 Hṳ̄ sậ
tàu-săng, cêu sê gáuk cṳ̄ng iā-
séu, buóh dọ̄ lọ̆h ĭ hṳ̄-diē: dạ̀-hù
gâẹng mọ̀-ôi iâ buóh dêu lọ̆h ĭ
têu dīng: kāng-muòng dŭ buóh
ô cēu giéu gì siăng-ĭng; muòng-
dâing lạ̄ dŭ huŏng-liòng[d]: ĭng
Ciō buóh sāi ciā báik-hiŏng-mŭk
gì bēng dŭ ló chók lì. 15 Ciā
siàng bìng-só iéng-lŏk, ăng-gṳ̆ ṳ̀
lệ̄u[e], sĭng-diē siōng gōng, Nâ lā
nguāi diŏh lạ̄, nguāi ī-nguôi
muôi ô chiông nguāi gì: dăng
ciā siàng biéng huŏng-hié, cọ́ iā-
séu dọ̄ gì ôi-chẹ́ụ! huàng gĭng-
guó gì nẹ̀ng dŭ buóh pī-chiéu[g]
ièu chiū.

Dạ̄ 3 Ciŏng.

Ià-lô-sák-lēng lièng bĕk guọ́k sêu huô. Ī-sáik-liĕk dáik ŏng hĭng-uông.

CIĀ buôi-ngĭk, ŭ-uói, hèng
bộ-ngiŏk gì siàng, dék-dék ô
huô! 2 Ĭ ng tiăng mêng-lêng[a];
ng sêu gáu-hóng[b]; ng ciâ Ià-
Huò-Huà; ng chĭng-gệụng ĭ gì
Siông-Dạ́. 3 Ĭ dṳ̆ng-găng gì
hèu-báik[c], chiông hăụ-hău-giéu gì
săi; ĭ sệụ-sṳ̆ chiông màng-buŏ gì
lòng[d]; nọ́h dŭ mọ̀ làu gáu mìng-
dáng. 4 Ĭ gì siĕng-dĭ dŭ sê kuă
kēu gūi-cá gì nẹ̀ng[e]: ĭ cié-sĭ páh
uói ciā séng-sū, găng-huâng lŭk-
huák. 5 Cé-gŭng gì Ià-Huò-Huà
sê lọ̆h ĭ dṳ̆ng-găng[g]; duáng mọ̀
hèng bọ́k-ngiê; nĭk-nĭk cā hiēng-
mìng Ĭ gŭng-dộ gì cī-é, dŭ mọ̀
lā ng ciŏng-uâng; nâ ciā bọ́k-
ngiê gì nẹ̀ng dŭ mậ hiēu-dék
siēu-lạ̄[h]. 6 Nguāi Ià-Huò-Huà
báik-cèng miĕk hṳ̄ sậ guók, sāi
ĭ siàng làu dọ̄-huâi; sāi ĭ gặ-
chê huŏng-liòng, dŭ mọ̀ nẹ̀ng
gĭng-guó: ĭ hṳ̄ sậ siàng hūi-huâi,
ī-dé hṳ̄-diē nẹ̀ng biéng mọ̀ kọ́,
dŭ mọ̀ nẹ̀ng gṳ̆-cệụ. 7 Nguāi
gōng, Nṳ̄-nẹ̀ng nâ géng-ói Nguāi,
sêu gáu-hóng[i]; nṳ̄ gì chió cêu
bók-cé bìng Nguāi sū diâng hṳ̄
sậ hìng-huăk sêu hūi-miĕk: nâ
ĭ-gáuk-nẹ̀ng cạ̄-cā kī lì, sū cọ́ gì
dâi dŭ sệ uăi-sià[k]. 8 Ià-Huò-
Huà gōng, Ĭng ciŏng-uâng nṳ̄-
nẹ̀ng diŏh ngiōng-uông Nguāi[l],
dīng gáu Nguāi kī lì gáung huăk
gì nĭk-cī: ĭng Nguāi ô giók-é
buóh cệụ-cĭk ê-băng[m], cệụ-huôi
liĕk guók, huák cêng Nguāi gì
sạ̄i-sáng; cêu sê Nguāi ék-chiék
gì nô-ké, lọ̆h ĭ sĭng-siông, ciòng
dê dék-dék ĭng Nguāi nô-ké gì
huōi siĕu-miĕk kọ́[n]. 9 Gáu hiā
sì-hâiu Nguāi buóh sāi uâng-
mìng, ệụng táh-gáik gì uâ-ngṳ̄,
dŭ dọ̄-gọ́ Nguāi Ià-Huò-Huà gì
miàng, dùng sĭng hăk-é hông-
sệụ Nguāi. 10 Kōng-giù Nguāi
gì, cêu sê Nguāi liè-sáng gì báh-
sáng, buóh iù Gū-sĭk ọ̀ ngiê-dāu,
dái lạ̄-ŭk hông-hióng Nguāi[o].
11 Gáu hṳ̄ siŏh nĭk, nṳ̄ dék-dék
ng cái ĭng nṳ̄ ék-chiék dáik cội

o 1 Il. 49: 1.
p Isa. 15: ciòng. Isg. 25: 9. Am. 2: 1.
s Am. 1: 13.
t Isa. 16: 6. 1 Il. 48: 29.
u Cs. 18: 5. Ml. 1: 11. Ih. 4: 21.
a Isa. 18: 1. 1 Il. 46: 9. Isg. 30: 9.
b Sp. 17: 13.
c Isa. 10: 12. Isg. 31: 3. N. 1: 1; 2: 10; 3: 15, 18.
d Isa. 13: 21, 22; 34: 11, 14.
e Isa. 47: 8.
g Ib. 27: 23. 2 Il. 2: 15. Isg. 27: 36.

a 1 Il. 22: 21.
b 1 Il. 5: 3.
c Isg. 22: 27. Mg. 3: 9—11.
d Hb. 1: 8.
e 1 Il. 23: 11, 31, 32. 2 Il. 2: 14.
g Sm. 32: 4. Sh. 3: 15, 17.
h 1 Il. 3: 3; 6: 15; 8: 12.
i Isa. 63: 8. Sh. 3: 2.
k Cs. 6: 12.
l Sp. 27: 14; 37: 34. Cn. 20: 22.
m Ing. 3: 2.
n Sh. 1: 18.
o Sp. 68: 31. Isa. 18: 1, 7; 60: 4. Ml. 1: 11. Sd. 8: 27.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Nguāi gì dâi giéng siēu-lạ̄: ĭng
hiā sì-hâiu Nguāi buóh lộh nụ̄
dụ̆ng-găng[p] dụ̀ ciā giĕu-ngộ hī-
lŏk gì nẹ̀ng, ī-hâiu nụ̄-nẹ̀ng lộh
Nguāi séng săng dŭ mọ̀ cái cệụ-
kuā̆. 12 Nguāi iâ buóh làu ciā
gụ̀ng-kū kuók-huăk gì báh-sáng
lộh nụ̄ dụ̆ng-găng, ĭ buóh āi-
kọ́ Ià-Huò-Huà gì miàng[s]. 13 Ī-
sáik-liĕk ụ̀-diông gì nẹ̀ng[t] dék-
dék mọ̀ hèng bók-ngiê[u], mọ̀ gōng
gā uâ; ĭ chói lạ̄ iâ mọ̀ còng
gūi-cá gì siĕk: gáuk-nẹ̀ng ậ
dáik īng-sĭk dọ̄ lạ̄ káung, iâ mọ̀
nẹ̀ng sāi ĭ giăng[a]. 14 Sùng siàng
gì cụ̄-mìng, nụ̄ găi-dŏng hī-
lŏk; Ī-sáik-liĕk nẹ̀ng, nụ̄ găi-
dŏng huăng-hī lạ̄ gáẹ; Ià-lô-
sák-lēng gì báh-sáng, nụ̄ găi-dŏng
muāng-sĭng tióng-é hī-lŏk[b],
15 Ià-Huò-Huà ī-gĭng sāi nụ̄ gì
căi-nâng dŭ sák, dụ̆k kọ́ nụ̄ gì
siù-dĭk: Ī-sáik-liĕk gì gŭng-uòng[c],
Ià-Huò-Huà sê diŏh nụ̄ dụ̆ng-
găng[d]: nụ̄ dék-dék mậ cái ngệụ
diŏh huâng nâng. 16 Dŏng hụ̄
siŏh nĭk, nẹ̀ng dék-dék dọ́i Ià-lô-
sák-lēng gōng, Nụ̄ Sùng siàng ng
sāi giăng: nụ̄ chiū ng sāi pì-
guông[e]. 17 Nụ̄ gì Siông-Dạ́ Ià-
Huò-Huà sê diŏh nụ̄ dụ̆ng-găng,
ĭ cêu sê ciòng-nẹ̀ng gì Ciō buóh
cīng-géu nụ̄: Ĭ ĭng-ôi nụ̄ cêu
tióng-é hī-lŏk, sâng-sâng-diŏh ái-
sék nụ̄, bô ĭng nụ̄ gì iòng-gó,
huák hī-lŏk gì siăng duâi huăng-
hī[g]. 18 Huàng ĭng mọ̀ siū cáik-
gĭ, sĭng-diē chèu-kū gì, Nguāi
buóh cệụ-cĭk ciā nẹ̀ng, ĭ sê sụ̆k
diŏh Nụ̄ gì: ĭ dŭ ô sêu lìng-ụ̆k
chiông dâẹng dáng siŏh-iông.
19 Gáu hiā sì-hâiu Nguāi dék-
dék huăk hụ̄ sậ káung-kū nụ̄ gì
nẹ̀ng: nâ ciā piāng-kă gì Nguāi
buóh géu ĭ, giéng dụ̆k gì Nguāi
buóh cệụ-cĭk ĭ[h]; sāi ĭ lộh hiā
sêu lìng-ụ̆k gì gáuk guók dụ̆ng-
găng, dŭ dáik chĭng-cáng ô
miàng-siăng. 20 Dŏng-sì Nguāi
buóh cệụ-cĭk nụ̄-gáuk-nẹ̀ng[i], lộh
hiā sì-hâiu iâ buóh dái nụ̄ diōng
lì: gáu Nguāi sāi nụ̄ ék-chiék
giéng niăh gì, lộh gáuk-nẹ̀ng
ngāng-sèng, dŭ diōng lì sì-hâiu:
Nguāi cêu dék-dék sāi nụ̄-nẹ̀ng
lộh dê-siông uâng-mìng dụ̆ng-
găng, dáik miàng-siăng sêu
chĭng-cáng, cuòi sê Ià-Huò-Huà
sū gōng gì uâ.

p 1 Il. 7: 4. Mg. 3: 11. Mt. 3: 9.
s Isa. 14: 32. Sg. 11: 11. Mt. 5: 3.
t Mg. 4: 7. Sh. 2; 7.
u Isa. 60: 21; 63: 8. Msl. 14: 5.
a Isg. 34: 28. Mg. 4: 4; 7: 14.
b Isa. 12: 6; 52: 1. Sg. 2: 10; 9: 9.
c Ih. 1: 49.
d Isg. 48: 35. Msl. 7: 15; 21: 3, 4.
e Isa. 35: 3, 4. Hbl. 12: 12.
g Sm. 30: 9. Isa. 62: 5; 65: 19. 1 Il. 32: 41.
h Isg. 34: 16. Mg. 4: 6, 7.
i Isa. 11: 12; 27: 12. Isg. 28: 25; 34: 13. Am. 9: 14.

HAK-GI CU.

Dậ 1 Ciŏng.

Hăk-gĭ kuóng báh-sáng bô kī Siông-Dạ́ dâing. Sū-lọ̀-bā-báik lièng Iók-cụ̆-ā bìng mêng.

DŎNG 1 Dâi-lé-ŭ uòng[a] dậ nê
nièng lẹ̆k nguŏk chẹ̆-ék nĭk, Ià-
Huò-Huà táuk siĕng-dĭ Hăk-gĭ,
ệụ Iù-tái gì cūng-dók Siék-tiék
gì giāng Sū-lọ̀-bā-báik[b], gâẹng
Iók-sák-dák[c] gì giāng cié-sĭ-diọ̄ng
Iók-cụ̆-ā[d], gōng, 2 Uâng-gŭng gì
Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng, Ciā báh-sáng gōng, Ciā
nĭk-gĭ gó muôi gáu, cêu sê kī
Ià-Huò-Huà dâing gì nĭk-gĭ.
3 Nâ Ià-Huò-Huà táuk siĕng-dĭ
Hăk-gĭ[e] ô gōng, 4 Ciā dâing

a Isl. 4: 24.
b 1 Ld. 3: 19. Isl. 3: 2. Mt. 1: 12. Lg. 3: 27.
c 1 Ld. 6: 15.
d Isl. 3: 2; 5: 2.
e Isl. 5: 1.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

huŏng-hié sì-hâiu, nṳ̄-gáuk-nèng
dêu nṳ̄ ĕ̤ng bēng iēng chiòng
gì chió, nò̤-nóh găi-dŏng bă[g]?
5 Gó-chṳ̄ uâng-gŭng gì Ciō Ià-
Huò-Huà ciŏng-uâng gōng: Nṳ̄-
gáuk-nèng găi-dŏng lìu-sĭng sá̤
siōng nṳ̄ gì dâi[h]. 6 Nṳ̄ sū iê
gì cṳ̄ng ô sá̤, nṳ̄ siŭ-sìng gì
dīng ciēu[i]; nṳ̄ siăh, bô mā̤ bā;
nṳ̄ chiók, bô ng gáu; nṳ̄ sĕ̤ng
ĭ-siòng, iâ mò̤ siŏh gā nèng ā̤
dáik iĕk; có̤ gĕ̤ng gì sū dáik
gì gĕ̤ng-cièng dŭ diō lŏ̤h puái
kĕ̤ng gì dŏ̤i lā̤[k]. 7 Uâng-gŭng
gì Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Nṳ̄ găi-dŏng lìu-sĭng sá̤
siōng nṳ̄ gì dâi. 8 Diŏh siōng
săng, dò̤ chéu-mŭk, kī ciā dā̤ing;
Nguāi cêu ĭng ciā dâing huăng-
hī, iâ ā̤ dáik ìng-iêu, cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì. 9 Nṳ̄-
gáuk-nèng báik-cèng uông dáik
dīng sā̤[l], huāng dáik dīng ciēu;
nṳ̄ sū dáik gì gé-iòng dái diōng
chió lā̤, Nguāi cêu chuōi kó̤ ciā
nó̤h[m]. Uâng-gŭng gì Ciō Ià-
Huò-Huà gōng, Ciŏng-gì nĭ?
Sê ĭng Nguāi gì dâing huŏng-hié
kó̤ sì-hâiu, nṳ̄-gáuk-nèng dŭ pàu
diōng cê-gă gì chió. 10 Ĭng-chṳ̄
dáu nṳ̄ gì tiĕng géng-cī găng-
ló[n], dê iâ géng-cī ciā tū-săng.
11 Nguāi iâ sāi tiĕng gáung
âng-căi lŏ̤h ciā dê[o], lŏ̤h săng-
liăng, lŏ̤h ngū-gók, sĭng ciū, iù,
gâe̤ng dê lā̤ gì tū-săng, lŏ̤h nèng
gâe̤ng tàu-săng, lièng lŏ̤h nèng
gì chiū lā̤ ék-chiék sū lò̤-lŭk gì
gĕ̤ng[p].
12 Dŏng-sì Siék-tiék gì giāng
Sū-lò̤-bā-báik[s], gâe̤ng Iók-sák-dák
gì giāng cié-sĭ-diōng Iók-cṳ̄-ā,
lièng ciā ṳ̄-diông gì báh-sáng, dŭ
téng-bìng ĭ Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà gì uâ, iâ bìng siĕng-dĭ Hăk-
gĭ hông ĭ gì Siông-Dá̤ Ià-Huò-
Huà chă̤-kiĕng sū gōng gì uâ;
báh-sáng cêu dŭ géng-ói lŏ̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng. 13 Ià-Huò-
Huà gì sĕ̤u-ciā Hăk-gĭ hông Ià-
Huò-Huà chă̤-kiĕng, dó̤i báh-
sáng gōng, Ià-Huò-Huà gōng,
Nguāi sê gâe̤ng nṳ̄-gáuk-nèng
siŏh-dŏi[t]. 14 Ià-Huò-Huà cêu
găng-dông[u] Iù-tái gì cṳ̄ng-dók
Siék-tiék gì giāng Sū-lò̤-bā-báik,
gâe̤ng Iók-sák-dák gì giāng cié-
sĭ-diōng Iók-cṳ̄-ā, lièng ciā ṳ̄-
diông báh-sáng gì sĭng; ŏ̤h-
ciŏng-uâng ĭ-gáuk-nèng lì hĭng
gĕ̤ng lŏ̤h ĭ Siông-Dá̤ uâng-gŭng
gì Ciō Ià-Huò-Huà gì dâing[a],
15 dŏng Dâi-lé-ŭ uòng, dā̤ nê
nièng lĕ̤k nguŏk nê-sĕk só nĭk,
ciáh hĭng gĕ̤ng.

Dā̤ 2 Ciŏng.

Miēng-lĭk kī dâing gì nèng. Mā̤ dṳ̄ng-sĭng gì nèng sĕu cáik-bê. Ciō éng-hṳ̄ Sū-lò̤-bā-báik gì uâ.

CHÉK nguŏk nê-sĕk ék nĭk,
Ià-Huò-Huà ĕ̤u siĕng-dĭ Hăk-gĭ,
gōng, 2 Nṳ̄ kó̤ gâe̤ng Iù-tái gì
cṳ̄ng-dók Siék-tiék gì giāng Sū-
lò̤-bā-báik, gâe̤ng Iók-sák-dák gì
giāng cié-sĭ-diōng Iók-cṳ̄-ā, lièng
ciā ṳ̄-diông gì báh-sáng gōng,
3 Nṳ̄-gáuk-nèng dṳ̄ng-găng báik-
cèng káng-giéng ciā dâing cṳ̄ng-
cièng gì huà-lā̤, ô diê-nèng gó
diŏh lā̤[a]? nṳ̄ dăng káng ciā dâing
sê săng-niŏh-iông nĭ? lŏ̤h[b] nṳ̄
mĕ̤k-sèng nò̤-nóh ng sê chiông
mò̤ nóh siŏh-iông bā̤? 4 Ià-
Huò-Huà gōng, Sū-lò̤-bā-báik ā,
nṳ̄ găi-dŏng miēng-lĭk[c]; Iók-sák-
dák gì giāng cié-sĭ-diōng Iók-cṳ̄-
ā, iâ găi-dŏng miēng-lĭk; Ià-Huò-
Huà bô gōng, Nṳ̄ ciā dê gì báh-
sáng iâ găi-dŏng miēng-lĭk kó̤
có̤: ĭng Nguāi sê gâe̤ng nṳ̄-gáuk-
nèng siŏh-dŏi, cuòi sê uâng-gŭng
gì Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng gì,
5 nṳ̄-nèng chók Ai-gĭk sì-hâiu,
Nguāi báik-cèng gâe̤ng nṳ̄ lĭk
iók[d], Nguāi gì Sìng[e] dăng ĭng-
nguòng gṳ̄ lŏ̤h nṳ̄ dṳ̄ng-găng: nṳ̄
ng sāi giāng. 6 Uâng-gŭng gì
Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng

g 2 S. 7: 2. Sp. 132: 3.
h Hg. 1: 7. 2 Il. 3: 40.
i Sm. 28: 38. Hs. 4: 10. Mg. 6: 14, 15.
k Sg. 8: 10.
l Hg. 2: 16.
m Hg. 2: 17.
n Le. 26: 19. Sm. 28: 23. 1 L. 8: 35.
o 1 L. 17: 1. 2 L. 8: 1.
p Hg. 2: 17.
s Isl. 5: 2.
t Mt. 18: 20. Lm. 3: 31.
u 2 Ld. 36: 22. Isl. 1: 1.
a Isl. 5: 2, 8.
a Isl. 3: 12.
b Sg. 4: 10.
c Sg. 8: 9.
d O. 29: 45, 46.
e Nh. 9: 20. Isa. 63: 11.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

gōng: Cái guó mọ̄ nĭŏh - ông,
Nguāi buóh ièu - dông[g] tiĕng
gâẹng dê, hāi gâẹng lṳ̆k - dê;
7 Nguāi iâ buóh ièu-dông uâng
guók, uâng guók dĭng-bọ̄ dék-dék
dŭ lì[h] (dĭng-bọ̄ hẹ̆k ĭk sū sṳ̆-muô
gì), Nguāi buóh sāi ciā dâing
dáik ìng-iêu muāng-cẹ́uk: cuòi
sê uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà
sū gōng gì. 8 Ngṳ̀ng dŭ sṳ̆k-
diŏh Nguāi, gĭng iâ sê sṳ̆k-diŏh
Nguāi, cuòi sê uâng-gŭng gì Ciō
Ià-Huò-Huà sū gōng gì. 9 Ciā
dâing ī-hâiu gì ìng-iêu, dék-dék
bī cṳ̆ng-cièng gì gó duâi[i], uâng-
gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà ciōng-
uâng gōng: Lọ̆h ciā ôi - chẹ́u
Nguāi iâ buóh sẹ́u bìng-ăng[k], cuòi
sê uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà
sū gōng gì.

10 Dâi-lé-ŭ uòng dậ nĕ nièng
gâu nguŏk nê - sĕk - sé nĭk, Ià-
Huò-Huà ẹ̄u siĕng-dĭ Hăk - gĭ,
gōng, 11 Uâng-gŭng gì Ciō Ià-
Huò-Huà ciōng-uâng gōng: Nṳ̄
dăng găi-dŏng lọ̆h cié-sĭ muóng lā
huák-dô[l], gōng, 12 Nẹ̀ng iŏk-sṳ̄
kĕk ī-siòng-kặ bău séng gì nṳ̆k,
ciā ī-siòng-kặ ngẹ̄u-diŏh biāng,
hẹ̆k gĕng-tŏng, ciū, iù, hẹ̆k bĕk
iông siăh gì nọ̆h, ciā nọ̆h ậ sáung-
dék có séng gì nọ̆h mậ nĭ? Cié-
sĭ gōng, Mậ. 13 Hăk - gĭ bô
muóng gōng, Iŏk-sṳ̄ nẹ̀ng muŏ
sĭng-sĭ páh-uói kọ́, ī-hâiu bô muŏ
bĕk nọ̆h, ciā nọ̆h ậ sáung-dék uói
ŭk ā mậ[m]? Cié-sĭ éng gōng,
Dék - dék sáung sê uói ŭk.
14 Hăk-gĭ cêu éng gōng, Ià-Huò-
Huà gōng, Ciā báh-sáng ciā guók
lọ̆h Nguāi méng-sèng iâ ciōng-
uâng; ĭ chiū lặ sū cọ́ gì iâ sê
ciōng - uâng; ĭ lọ̆h cŭ - uái sū
hióng gì nọ̆h iâ sê uói ŭk[n].
15 Dăng nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng[o] găi-dŏng
sá siōng ciā nĭk ī-sèng gì dâi, gáu
siŏh muôi tăk diŏh siŏh siōng
lọ̆h Ià-Huò-Huà dâing gì sì-hâiu:
16 cẹ̄u hṳ̄ siŏh sì ī-lài, nẹ̀ng gáu
chiŏh-diàng uông dáik[p] nê - sĕk
kŭng, nâ dáik sĕk kŭng; gáu
ciū-cá gì sū-câi, uông cá lặ ậ
iêu chók ngô - sĕk dāu, nâ dáik
nê - sĕk dāu. 17 Nguāi sāi nṳ̄
ngū-gók kẹ́uk hŭng chuŏi páng
huák muòi, lièng dâung pẹ̆k huăk
nṳ̄[s], lọ̆h nṳ̄ chiū huâng sū cọ́
gì gẹ̆ng; nâ nṳ̄ ĭng-nguòng dŭ
ng gŭi lọ̆h Nguāi[t], cuòi sê Ià-
Huò-Huà sū gōng gì. 18 Dăng
nṳ̄-gáuk-nẹ̀ng găi-dŏng sá siōng
ciā dâi, cêu sê cẹ̄u gāu nguŏk
nê-sĕk sé nĭk, cẹ̄u hĭng gẹ̆ng kĭ
Ià-Huò-Huà dâing gĭ gì nĭk-cĭ[u]
ī-lài diŏh sá siōng. 19 Chiŏh cṳ̆ng[a]
nọ̀-nọ̆h gó diŏh chŏng-diē bặ?
buò-dọ̀, ù-huā-guō, siŏh-liù, gāng-
lāng chéu, gó muôi giék-sĭk; cẹ̄u
ciā nĭk ī-lài Nguāi buóh cẹ́uk-
hók nṳ̄.

20 Dŏng nê-sĕk sé hṳ̄ siŏh nĭk,
Ià-Huò-Huà cái ẹ̄u Hăk-gĭ, gōng,
21 Nṳ̄ kọ́ gâẹng Iù-tái gì cṳ̆ng-
dók Sū-lọ̀-bā-báik gōng, Nguāi
buóh ièu-dông[b] tiĕng gâẹng dê:
22 Nguāi buóh páh dọ̄[c] liĕk guók
gì ôi, miĕk ê-băng ìng gì guòng-
sié; iâ buóh páh dọ̄ chiă[d] gâẹng
chiă-bĭng; sāi mā gâẹng mā-bĭng
dŭ páh bâi kọ́, gáuk-nẹ̀ng sêu
dùng - bŏng gì giéng sū tài.
23 Uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi nù-bŭk Siék-tiék gì
giāng Sū-lọ̀-bā-báik ā, lọ̆h hṳ̄
siŏh nĭk Nguāi dék-dék chṳ̄ nṳ̄,
sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì, ciéu-
gó nṳ̄ chiông chiū-cāi gì éng
siŏh-iông[e]: ĭng Nguāi ô gēng-
sōng nṳ̄[g], cuòi sê uâng-gŭng gì
Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng gì uâ.

g Hg. 2: 21. Hbl. 12: 26. Ing. 3: 16.
h Cs. 49: 10. Ml. 3: 1.
i Ih. 1: 49.
k Sp. 85: 8, 9. Sg. 6: 13. Ihs. 2: 14.
l Le. 10: 10, 11. Sm. 33: 10. Ml. 2: 7.
m Msg. 19: 11.
n Td. 1: 15.
o Hg. 1: 5.
p Hg. 1: 6, 9. Sg. 8: 10.
s Hg. 1: 9. Sm. 28: 22. 1 L. 8: 37. Am. 4: 9.
t 1 Il. 5: 3. Am. 4: 6; 8: 11.
u Sg. 8: 9.
a Sg. 8: 12.
b Hg. 1: 14; 2: 6, 7. Hbl. 12: 26.
c Di. 2: 44. Mt. 24: 7.
d Mg. 5: 10. Sg. 9: 10.
e Ngo. 8: 6. 1 Il. 22: 24.
g Isa. 42: 1; 43: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

SAK-GA-LE-A CU.

Dậ̤ 1 Ciŏng.

Kuóng báh-sáng huói-gāi. Mā-
gĭ mĕk-sé. Éng-hṳ̄ siĕ-ŏng Ià-lô-
sák-lēng. Sé gā gáe̤k lièng tiék-
chióng gì é-chióng.

DŎNG Dâi-lé-ŭ uòng[a] dậ̤ nê
nièng báik nguŏk, Ià-Huò-Huà
gì uâ hiēu-ĕ̤ṳ Ĭk-dŏ̤ gì sŏng, Bī-
lī-gă gì giăng, siĕng-dĭ Sák-gă-
lé-ā[b], gōng, 2 Ià-Huò-Huà báik-
cèng gâe̤ng nṳ̄-gáuk-nè̤ng gì liĕk-
cū duāi săi-sáng. 3 Gó-chṳ̄ nṳ̄
găi-dŏng gâe̤ng ĭ gōng, Uâng-
gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Nṳ̄-gáuk-nè̤ng găi-
dŏng gŭi-diōng Nguāi[c], cuòi sê
uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà
gōng gì, Nguāi cêu dék-dék gŭi
diōng nṳ̄ - gáuk - nè̤ng, cuòi sê
uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà sū
gōng gì uâ. 4 Nṳ̄ ng-tè̤ng ŏ̤h nṳ̄
liĕk-cū siŏh-iōng, gū-că gì siĕng-
dĭ kuóng ĭ gōng[d], Uâng-gŭng gì
Ciō Ià - Huò - Huà ciŏng-uâng
gōng, Nguông nṳ̄ - gáuk - nè̤ng
huói-gāi[e], liê nṳ̄ cŏ̤i-áuk gì diô,
gâe̤ng nṳ̄ ngài gì pīng-hâing: nâ ĭ
ng kĭng tiăng, ng kĭng bìng
Nguāi, cuòi sê Ià-Huò-Huà sū
gōng gì. 5 Nṳ̄ - gáuk - nè̤ng gì
liĕk-cū diŏh dĕ̤ng-nē̤ nĭ? gū-că
gì siĕng-dĭ nŏ̤-nŏ̤h ậ̤ īng-uōng
uăk lậ̤ bậ̤? 6 Nâ Nguāi gì uâ[g]
gâe̤ng Nguāi sū diâng gì cĭ, cêu
sê Nguāi sū mêng Nguāi nù-bŭk
siĕng - dĭ gì, nŏ̤ - nŏ̤h muôi dŭ
dŭi gáu nṳ̄ liĕk-cū bậ̤? nṳ̄ liĕk-
cū cêu tŏ̤i-huói gōng, Ŏ̤h uâng-
gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà lĭk é[h],
ciéu nguāi sū giàng gì diô, gâe̤ng
nguāi gì pīng-hâing bŏ̤-éng nguāi,
Ĭ ī-gĭng hèng ciā sĕ̤ṳ lŏ̤h nguāi
sĭng-siŏng.
7 Dâi-lé-ŭ uòng dậ̤ nê nièng
sĕk - ék nguŏk, cêu sê Sậ̤-băk
nguŏk nê-sĕk sé nĭk, Ià-Huò-Huà
gì uâ hiēu - ĕ̤ṳ Ĭk-dŏ̤ gì sŏng,
Bī-lī-gă gì giăng siĕng-dĭ Sák-gă-
lé-ā, gōng, 8 Nguāi lŏ̤h màng-
buŏ káng-giéng ô lā kiè ĕ̤ng mā
gì nè̤ng[i], kiê diŏh săng-gók â-dậ̤,
gŏng-niĕng chéu dṳ̄ng-găng; ĭ
â-dāu ô ĕ̤ng[k], ciē, gâe̤ng băh sáik
gì mā. 9 Nguāi cêu gōng, Ciō ā,
cuòi sê sié-nŏ̤h nĭ? Dó̤i nguāi
gōng uâ gì tiĕng-sĕ̤ṳ cêu gâe̤ng
nguāi gōng, Nguāi buóh ciŏng ĭ
sê sié-nŏ̤h gâe̤ng nṳ̄ gōng. 10 Ciā
kiê lŏ̤h gŏng-niĕng chéu dṳ̄ng -
găng gì nè̤ng éng gōng, Cuòi sê
hŏng Ià-Huò-Huà chậ̤-kiĕng[l] kó̤
sùng-lô̤ lŏ̤h dê-siŏng gì. 11 Ĭ -
gáuk-nè̤ng dó̤i ciā kiê lŏ̤h gŏng-
niĕng chéu dṳ̄ng-găng Ià-Huò-
Huà gì tiĕng-sĕ̤ṳ gōng, Nguāi ī-
gĭng sùng-lô̤ lŏ̤h dê-siŏng, giéng
ciòng-dê dŭ dáik ăng-gṳ̄ ù sĕ̤ṳ.
12 Ià-Huò-Huà gì tiĕng-sĕ̤ṳ cêu
éng gōng, Uâng-gŭng gì Ciō Ià-
Huò-Huà ā[m], Nṳ̄ lŏ̤h Ià-lô-sák-
lēng gâe̤ng Iù-tái gáuk gâing -
siàng, duāi săi - sáng chék - sĕk
nièng lău[n], Nṳ̄ ng kŏ̤-lèng ĭ buóh
gáu niŏh - ŏng nĭ? 13 Ià-Huò-
Huà kĕk hŏ̤ uâ[o] gâe̤ng ăng-ói
gì uâ, éng ciā gâe̤ng nguāi gōng
gì tiĕng-sĕ̤ṳ. 14 Ciā dó̤i nguāi
gōng gì tiĕng - sĕ̤ṳ cêu gâe̤ng
nguāi gōng, Nṳ̄ diŏh gáe̤ gōng,
Uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Nguāi ĭng Ià-

a Isl. 4: 24. Hg. 1: 1.
b Isl. 5: 1. Mt. 23: 35.
c Isa. 31: 6. 1 Il. 3: 12; 18: 11. Isg. 18: 31. Hs. 14: 1.
d 2 Ld. 36: 15, 16.
e 1 Il. 25: 5, 35: 15. Mg. 7: 19. Ml. 3: 7. Lg. 15: 20. Ng. 4: 8.
g Isa. 40: 8.
h 2 Il. 1: 18; 2: 17.
i Ms. 6: 4.
k Sg. 6: 2.
l Hbl. 1: 14.
m Sp. 102: 15. Ms. 6: 10.
n 1 Il. 25: 11, 12. Di. 9: 2. Sg. 7: 5.
o 1 Il. 29: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lô-sák-lēng[p], lièng ǐng Sùng săng,
iěk-sǐng dék gǐk. 15 Nguāi dọ̄i
ciā ăng - gṳ̄ gì liěk guók, ô
duâi sāi-sáng: ǐng Nguāi báik-
cèng lọ̄h Iù-tái ô sạ̄-mì gì sāi-
sáng[s], nâ liěk guók ô gă-cěng ciā
kū - nâng. 16 Gó - chṳ̄ Ià-Huò-
Huà ciǒng - uâng gōng: Nguāi
ê̤ụng duâi ǒng-hiê gǔi diōng Ià-
lô-sák-lēng[t]; Nguāi gì dâing dék-
dék kī lọ̄h dṳ̄ng-găng, cuòi sê
uâng - gǔng gì Ciō Ià-Huò-Huà
gōng gì, Nẹ̄ng dék-dék běk liòng
dê gì sọ̄h[u] lọ̄h Ià-lô-sák-lēng.
17 Nṳ̄ bô diŏh gáe̤ gōng, Uâng-
gǔng gì Ciō Ià-Huò-Huà ciǒng-
uâng gōng: Nguāi cī sạ̄ gì gâing-
siàng dék - dék lé - dăk, piéng-
muāng lọ̄h sẹ́ṳ-hióng; Ià-Huò-
Huà dék - dék bô ăng-ói Sùng
siàng[a], ǐng-nguòng gēng-sōng Ià-
lô-sák-lēng[b].

18 Nguāi bô ngiăk - kī měk -
ciŭ káng - giéng ô sé gā gáe̤k[c].
19 Nguāi dọ̄i gâe̤ng nguāi gōng uâ
gì tiĕng - sẹ́ṳ gōng, Cuòi sê sié-
nọ̄h nǐ? Ĭ éng nguāi gōng, Páh
sáng Iù-tái, Ī - saik - liěk, gâe̤ng
Ià-lô-sák-lēng, cêu sê ciā sé gā
gáe̤k. 20 Ià-Huò-Huà ciǒng sé
ciáh tiék - chióng cī-diēng nguāi
káng. 21 Nguāi cêu gōng, Ĭ
lì cọ́ sié-nọ̄h nǐ? Ià-Huò-Huà
gōng, Ciā gáe̤k páh sáng Iù-tái,
sāi mọ̀ siŏh ciáh nẹ̄ng ạ̄ ngiăk-
kī-tàu[d]: nâ ciā tiék-chióng lì sāi
ĭ giăng - ói, kṳ̆-dṳ̆k ê - băng gì
gáe̤k, cêu sê báik-cèng gṳ̄ ĭ gì
gáe̤k, dạ̄-dǐk Iù-tái dê sāi ĭ páh
sáng kọ́.

Dạ̄ 2 Ciŏng.

Liòng sọ̄h gì ê-chiŏng. Sùng mìng dáik ŏng.

NGUĀI bô ngiăk-kī měk-ciŭ,
káng-giéng ô lā nẹ̄ng chiū niēng
liòng dê gì sọ̄h[a]. 2 Nguāi muóng
gōng, Nṳ̄ kọ́ sié - nọ̄h ôi - chẹ́ṳ
nǐ? Ĭ éng nguāi gōng, Kọ́ liòng[b]
Ià-lô-sák-lēng, káng ĭ niŏh kuák
niŏh dòng. 3 Gâe̤ng nguāi gōng
uâ gì tiĕng-sẹ́ṳ cêu chók kọ́, ô
běk ciáh tiĕng-sẹ́ṳ chók lì ciék ĭ,
4 gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄ bié kọ́ gâe̤ng
ciā hâu-săng gì nẹ̄ng gōng, Nẹ̄ng
buóh dêu lọ̄h Ià - lô sák - lēng,
chiǒng dêu lọ̄h mọ̀ siàng gì
hiŏng-chŏng siŏh-iōng, ǐng ĭ báh-
sáng gì nẹ̄ng-só gâe̤ng ciā sĕng-
hẹ́ṳk dék-dék cēng sạ̄[c]. 5 Ĭng
Nguāi sáung cọ́ sẹ́ṳ-hióng kuàng-
ùi ĭ gì huōi-chiòng[d], Nguāi iâ
buóh cọ́ ĭ dṳ̄ng-găng gì ìng-iêu[e],
cuòi sê Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
6 Ià-Huò-Huà gōng, Diŏh tiăng,
diŏh tiăng ā, Nguāi báik-cèng sāi
nṳ̄-gáuk-nẹ̄ng liè - sáng[g], chiōng
tiĕng lạ̄ sẹ́ṳ-hióng gì hǔng: nṳ̄
dăng găi-dŏng liê ciā báe̤k huŏng
gì dê cāu chók lì, sê Ià-Huò-Huà
ciǒng-uâng gōng. 7 Nṳ̄ ciā Sùng
siàng gì báh-sáng[h], lọ̄h Bă-bī-
lùng siàng lạ̄ dêu, diŏh găng-gīng
cāu chók lì. 8 Ĭng uâng-gǔng gì
Ciō Ià - Huò - Huà ciǒng-uâng
gōng: Hiĕng ìng - iêu ī - hâiu, ĭ
chạ̄ - kiēng nguāi kọ́, gáu ciā
chiōng-dŏk nṳ̄ gì liěk guók: ǐng
huàng nẹ̄ng kŏk diŏh nṳ̄, cêu
sê kŏk diŏh Ciō gì měk-ciŭ-cī[i].
9 Ĭng Nguāi buóh ièu chiū[k] lọ̄h
ĭ, ĭ-gáuk-nẹ̄ng dék - dék kẹ́ṳk ĭ
gì nù-chài chiōng-dŏk kọ́: nṳ̄-
nẹ̄ng cêu ạ̄ hiêu-dék uâng-gǔng
gì Ciō[l] Ià-Huò-Huà ô chạ̄-kiēng
nguāi. 10 Ià - Huò - Huà gōng,
Sùng siàng ā[m], nṳ̄ găi - dŏng
chióng gọ̄ huăng-hī: ǐng Nguāi
buóh lì dêu lọ̄h nṳ̄ dṳ̄ng-găng[n].
11 Dŏng hiā nǐk-gī, ô sạ̄ guók
buóh gǔi diŏh Ià-Huò-Huà, cọ́
Nguāi gì báh - sáng: Nguāi iâ
buóh dêu lọ̄h nṳ̄ dṳ̄ng-găng[o], nṳ̄
cêu ạ̄ hiêu-dék[p] sê uâng-gǔng gì
Ciō Ià-Huò-Huà chạ̄-kiēng nguāi
lì nṳ̄ lạ̄. 12 Ià-Huò-Huà buóh
dáik Iù-tái cọ́ Ĭ hŏng-â gì gī-
ngiěk[s] lọ̄h ciā séng dê, iâ buóh
cái gēng-sōng Ià - lô - sák - lēng[t].

p Ing. 2: 17, 18. Sg. 8: 2.
s Isa. 47: 6.
t Isa. 12: 1; 54: 8. Sg. 2: 10; 8: 3.
u Sg. 2: 1, 2.
a Isa. 51: 3.
b Isa. 14: 1. Sg. 2: 12. 3: 2.
c 1 L. 22: 11.
d Sp. 75: 4, 5.

a Isg. 40: 3.
b Ms. 11: 1, 21: 15, 16.
c 1 Il. 31: 27. Isg. 36: 10, 11.
d Isa. 26: 1; 9: 8.
e Isa. 60: 19. Ms. 21: 26.
g Sm. 28: 64. Isg. 17: 21.
h Ms. 18: 4.
i Sm. 32: 10. Sp. 17: 8.
k Isa. 11: 15; 19: 16.
l Sg. 4: 9.
m Isa. 12: 6; 54: 1. Sh. 3: 14.
n Le. 26: 12. Isg. 37: 27. 2 G. 6: 16.
o C. 12: 49.
p Sg. 2: 9. Isg. 33: 33.
s Sm. 32: 9.
t Sg. 1: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

13 Ià-Huò-Huà iù Ĭ gṳ̆-cêṳ gì
séng-sū[u] kī lì: huàng ô háik-ké
gì nẹ̤ng, găi-dŏng sâng-sâng-diŏh
lọ̆h Ià-Huò-Huà méng-sèng[a].

Dâ̤ 3 Ciŏng.

Iók-cṳ̆-ā biĕu-mìng ciā ngâ̤.

Ĭ bô cī-diĕng nguāi káng cié-
sĭ-diŏng Iók-cṳ̆-ā[a] kiê lọ̆h Ià-
Huò-Huà gì tiĕng-sé̤ṳ méng-
sèng, Sák-dáng iâ kiê lọ̆h ĭ êu
bĕng gó̤ ĭ. 2 Ià-Huò-Huà gâe̤ng
Sák-dáng gōng[b], Sák-dáng ā,
nguŏng Ià-Huò-Huà cáik-bê nṳ̄;
cêu sê gĕng-sŏng[c] Ià-lô-sák-lĕng
gì Ià-Huò-Huà cáik-bê nṳ̄, ciā
nẹ̤ng nò̤-nóh ng sê chiŏng siŏh
dèu gì chéu-mŭk, iù huōi lā̤ bĕk
chók lì bā̤[d]? 3 Dŏng-sì Iók-cṳ̆-ā
sê̤ṳng áuk-cháuk[e] gì ĭ-siòng, kiê
lọ̆h ciā tiĕng-sé̤ṳ méng-sèng.
4 Tiĕng-sé̤ṳ cêu gâe̤ng ciā kiê lọ̆h
ĭ méng-sèng gì nẹ̤ng gōng, Nṳ̄
găi-dŏng gā̤ kó̤ ciā nẹ̤ng áuk-
cháuk gì ĭ-siòng. Cêu gâe̤ng
Iók-cṳ̆-ā gōng, Káng mò̤, nguāi
ô dṳ̄ kó̤ nṳ̄ cô̤i-kiĕng, nguāi buóh
kĕk hō̤ gì ĭ-siòng ké̤ṳk nṳ̄ sê̤ṳng[g].
5 Nguāi cêu gōng, Găi-dŏng kĕk
lā huà-guăng dái ĭ tàu lā̤[h].
Cé̤ṳng-nẹ̤ng cêu kĕk huà-guăng
dái ĭ tàu, kĕk hō̤ gì ĭ-siòng ké̤ṳk
ĭ sê̤ṳng; Ià-Huò-Huà gì tiĕng-
sé̤ṳ kiê diŏh bòng-biĕng. 6 Ià-
Huò-Huà gì tiĕng-sé̤ṳ gĭng-gái
Iók-cṳ̆-ā gōng, 7 Uâng-gṳ̆ng gì
Ciō Ià-Huò-Huà ciōng-uâng
gōng: Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ giàng lọ̆h Nguāi
gì diô, cŏng-siū[i] Nguāi gì huák-
dô[k], nṳ̄ cêu â̤ guāng-lī Nguāi gì
gă, káng-siū Nguāi gì iêng, Nguāi
iâ buóh sāi nṳ̄ lọ̆h ciā kiê[l] bòng-
biĕng gì nẹ̤ng dṳ̆ng-găng â̤ dáik
chók-ĭk. 8 Cié-sĭ-diŏng Iók-cṳ̆-ā,
nṳ̄ gâe̤ng sô̤i lọ̆h nṳ̄ méng-sèng
dùng-puâng gì nẹ̤ng găi-dŏng
tiăng ā; ĭng nṳ̄ dṳ̄ sê có̤ cháing-
dièu[m] gì nẹ̤ng: Nguāi buóh sāi
Nguāi gì nù-bŭk[n], cêu sê ciā chéu
ngâ̤[o], chók lì. 9 Nguāi lọ̆h Iók-
cṳ̆-ā méng-sèng sū bóng gì siŏh[p]
siŏh dó̤i; ciā siŏh siŏng-sié ô
chék gā mĕk-ciŭ[s]: Nguāi buóh
dĕu ciā siŏh, cuòi sê uâng-gṳ̆ng
gì Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng gì,
lọ̆h siŏh nĭk dṳ̆ng-găng Nguāi iâ
buóh dṳ̄ kó̤ ciā dê ék-chiék gì
cô̤i-kiĕng[t]. 10 Uâng-gṳ̆ng gì Ciō
Ià-Huò-Huà gōng, Dŏng hiā nĭk
nṳ̄ buóh cā̤ sŏng chiāng nṳ̄ gì
hiŏng-lī, sô̤i lọ̆h buò-dọ̀ chéu[u],
gâe̤ng ù-huā-guō chéu â-dā̤.

Dâ̤ 4 Ciŏng.

Gĭng dĭng-dài lièng gāng-lāng chéu gì ê-chiông.

GÂE̤NG nguāi gōng uâ gì
tiĕng-sé̤ṳ cêu bô lì, sāi nguāi
chĭng-chăng, chiông nẹ̤ng káung-
diŏh[a] lău chĭng-chăng siŏh-iông.
2 Ĭ cêu gâe̤ng nguāi gōng, Nṳ̄
káng-giéng sié-nóh nĭ? Nguāi
gōng, Nguāi káng-giéng ô siŏh
ciáh dĭng-dài[b], dṳ̄ sê gĭng có̤ gì,
dài-dĭng[c] ô siŏh ciáh buòng, dài
siŏng ô chék cāng gì dĭng; dài-
dīng chék cāng dĭng ô chék gā
guōng: 3 bô ô lâng dău gāng-
lāng chéu[d] diŏh ciā dĭng-dài
bòng-biĕng, siŏh dău diŏh buòng
êu bĕng, siŏh dău diŏh buòng cō̤
bĕng. 4 Nguāi dó̤i gâe̤ng nguāi
gōng uâ gì tiĕng-sé̤ṳ gōng, Nguāi
ciō ā, cuòi sê sié-nóh nĭ?
5 Gâe̤ng nguāi gōng uâ gì tiĕng-
sé̤ṳ éng nguāi gōng, Nṳ̄ nò̤-nóh
mâ̤ hiĕu-dék cuòi sê sié-nóh?
Nguāi gōng, Nguāi ciō ā, nguāi
mâ̤ hiĕu-dék. 6 Ĭ cêu éng nguāi
gōng, Cuòi sê Ià-Huò-Huà dó̤i
Sū-lọ̀-bā-báik sū gōng gì uâ,
gōng, Uâng-gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-
Huà gōng, Ng sê ciâ cài-nèng,
ng sê ciâ lĭk-liōng, sê ciâ Nguāi
gì Sìng[e]. 7 Nṳ̄ ciā duâi săng[g] sê
sié-nóh nĭ? lọ̆h Sū-lọ̀-bā-báik
méng-sèng, nṳ̄ dék-dék biéng có̤
bàng-dê: Ĭ iâ buóh dọ̀ ciā cék-

u Sm. 26: 15. Sp. 68: 5. Isa. 57: 15; 63: 15.
a Hb. 2: 20. Sh. 1: 7.

a Hg. 1: 1. b Sp. 109: 6. Ms. 12: 10. c Sg. 1: 17. Lm. 8: 33; 11: 5. d Am. 4: 11. Id. 23. e Isa. 64: 6. g Isa. 61: 10. Lg. 15: 22. Ms. 19: 8. h C. 29: 6. Sg. 6: 11. i Le. 8: 35. 1 L. 2: 3. Isg. 44: 16. k Ml. 2: 7. l Sg. 4: 14; 6: 5. m Isa. 8: 18; 20: 3. Isg. 12: 11; 24: 24. n Isa. 42: 1; 49: 3, 5; 52: 13. Isg. 34: 23, 24. o Isa. 4: 2; 11: 1. 1 Il. 23: 5; 33: 15. Sg. 6: 12. p Sp. 118: 22. Isa. 28: 16. s Sg. 4: 10. Ms. 5: 6. t 1 Il. 31: 34; 50: 20. Sg. 13: 1. Hbl. 9: 14. u 1 L. 4: 25. Isa. 36: 16. Mg. 4: 4.

a Di. 8: 18. b C. 25: 31. Ms. 1: 12. c C. 25: 37. Ms. 4: 5. d Sg. 4: 11, 12. Ms. 11: 4. e Hs. 1: 7. g 1 Il. 51: 25. Mt. 21: 21.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dīng tàu dọ̄i gì siŏh[h] chók lì,
nẹ̄ng dék - dék duâi siāng gáe
gōng[i], Nguông ŏng-tụng ŏng-tụng
gŭi diŏh Ĭ. 8 Ià-Huò-Huà gì
uâ bô cĭ-sê nguāi gōng, 9 Sū-lọ̀-
bā-báik gì chiū, ī-gĭng lĭk ciā
dâing gì gĭ-cī[k]; ĭ gì chiū iâ dék-
dék kī uòng[l]; nụ̄ cêu ā̤ hiēu-dék
uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà[m]
ô chă̤ - kiēng nguāi lì nụ̄ lā̤[n].
10 Káng-kĭng ciā nĭk gì dâi cọ́
siēu-kọ̄ gì, sê diê-nẹ̄ng nĭ[o]? ciā
chék cāng dĭng, cêu sê Ià-Huò-
Huà chék ciáh gì mĕk-ciŭ[p], uōng-
lài lọ̄h ciòng-dê, káng-giéng Sū-
lọ̀-bā-báik chiū niēng ciā dôi -
sìng-sọ́h cêu huăng-bī. 11 Nguāi
cêu éng gā̤ng Ĭ gōng, Lọ̄h dĭng-
dài cọ̄ êu bĕng cī lâng dău gāng-
lāng chéu[s] sê sié - nọ́h nĭ?
12 Nguāi bô éng gā̤ng Ĭ gōng,
Ciā lâng dău gāng-lāng chéu gì
lâng gā ngā̤, iù lâng dèu gĭng-
guōng kìng chók Ĭ gì iù, sê sié-
nọ́h nĭ? 13 Ĭ gā̤ng nguāi gōng,
Nụ̄ nọ̀-nọ́h mā̤ hiēu-dék cuòi sê
sié-nọ́h? Nguāi gōng, Nguāi ciō
ā, nguāi mā̤ hiēu-dék. 14 Ĭ cêu
gōng, Cuòi sê kiê lọ̄h[t] puō-tiĕng-
â gì Ciō méng-sèng[u], lâng ciáh
sêu dù-iù gì nẹ̄ng.

Dā̤ 5 Ciŏng.

Buŏi guóng gì ê-chiŏng. Cṳ̄-niòng-nẹ̄ng liêng ī - huák gì ê-chiŏng.

NGUĀI bô ngiăk-kī mĕk-ciŭ
chéṳ, káng-giéng siŏh hók lā̤ buŏi
gì cṳ̄-guóng[a]. 2 Ĭ gā̤ng nguāi
gōng, Nụ̄ káng-giéng sié-nọ́h nĭ?
Nguāi gōng, Nguāi káng - giéng
siŏh hók lā̤ buŏi gì cṳ̄-guóng;
dòng nê - sĕk chióh, kuák sĕk
chióh. 3 Ĭ gā̤ng nguāi gōng,
Ciā guóng cêu sê gé piéng-hèng
tiĕng-â cióu-có gì uâ[b]: huàng tău-
dọ̀ nọ́h gì, dék-dék cióu ciā guóng
siōng cī bĕng gì uâ dụ̄-miĕk kọ́:
huàng luâng-gōng huák - siê gì,
dék-dék cióu ciā guóng siōng hụ̄
bĕng gì uâ dụ̄-miĕk kọ́. 4 Uâng-
gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà gōng,
Nguāi buóh sāi ciā guóng chók
kọ́, diē ciā tău-dọ̀ nẹ̄ng gì chió,
liêng cī Nguāi miàng lâung-gōng[c]
huák-siê nẹ̄ng gì chió, dék-dék
siòng - siòng lọ̄h Ĭ chió-diē dụ̄-
miĕk ciā chió[d], liêng sū-iū gì
mŭk-siŏh.
5 Gā̤ng nguāi gōng uâ gì
tiĕng-sé̤ṳ cêu chók lì gā̤ng nguāi
gōng, Nụ̄ ngiăk-kī mĕk-ciŭ káng,
chók kọ́ gì sê sié - nọ́h nĭ?
6 Nguāi gōng, Sê sié-nọ́h nĭ? Ĭ
gōng, Chók kọ́ gì, cêu sê siŏh
ciáh ī-huák. (Hĕk huăng-ĭk hĕk.)
Ĭ bô gōng, Ciā hìng-chiŏng ā̤ bī-
dék ciā ciòng-dê gì gṳ̄ - mìng:
7 (nguāi bô káng-giéng ô iòng
siŏh dọ̄i, dā̤ng siŏh báh gŭng,
ké̤ṳk nẹ̄ng dọ̀ kī;) bô giéng ô siŏh
ciáh cṳ̄-niòng-nẹ̄ng sọ̄i lọ̄h ciā ī-
huák hụ̄-diē. 8 Ĭ gōng, Cuòi cêu
sê Cọ̄i-áuk; cêu ciŏng Ĭ cọ̄h lọ̄h
ī-huák dụ̄ng-găng: bô ciŏng hụ̄
siŏh dọ̄i gì iòng cọ̄h lọ̄h ī-huák
chói siōng - sié. 9 Nguāi bô
ngiăk-kī mĕk - ciŭ chéṳ, káng-
giéng ô lâng ciáh cṳ̄-niòng-nẹ̄ng
hiêng chók lì; ô sĭk chiông hŏk
gì sĭk: ĭ gì sĭk dụ̄ng-găng ô hŭng,
Ĭ cêu ciŏng ciā ī - huák niēng
kī lọ̄h tiĕng - dê dụ̄ng - găng.
10 Nguāi cêu dọ̄i gā̤ng nguāi
gōng uâ gì tiĕng - sé̤ṳ gōng, Ĭ
buóh ciŏng ciā ī-huák ōng gáu
sié-nọ́h ôi-chéṳ nĭ? 11 Ĭ gā̤ng
nguāi gōng, Buóh tā̤ Ĭ kī chió[e]
lọ̄h Sê-nā dê[g], dék-dék lọ̄h hŭ-uái
lĭk diâng, ăng-dóng lọ̄h Ĭ gĭ-cọ̀
siōng-sié.

Dā̤ 6 Ciŏng.

Mā chiū gì ê-chiŏng. Iók-cṳ̄-ā biēu-mìng siĕng-dĭ guók uòng.

NGUĀI bô ngiăk-kī mĕk-ciŭ
chéṳ, káng-giéng ô sé gá gì chiă,
iù lâng gā săng dụ̄ng-găng hiêng
chók lì; ciā săng sê dẹ̄ng gì

h Sp. 118: 22.
i Isl. 3: 11, 13.
k Isl. 3: 10.
l Isl. 6: 15.
m Sg. 2: 9, 11; 6: 15.
n Isa. 48: 16. Sg. 2: 8.
o Hg. 2: 8.
p 2 Ld. 16: 9. Cn. 15: 3. Sg. 3: 9.
s Sg. 4: 3.
t Sg. 6: 5.
u Ms. 11: 4. Sg. 3: 7. Lg. 1: 19.
a Isg. 2: 9.
b Ml. 4: 6.
c Le. 19: 12. Ml. 3: 5. Sg. 8: 17.
d Le. 14: 45.
e 1 Il. 29: 5, 28.
g Cs. 10: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

săng. 2 Dâ̤ ék gá chiă ô ĕ̤ng
mā[a]; dâ̤ nê gá ô ŭ mā[b]; 3 dâ̤
săng gá ô băh mā[c]: dâ̤ sé gá ô
huă-dēng gì cáung mā. 4 Nguāi
cêu dó̤i gâe̤ng nguāi gōng uâ gì
tiĕng-sé̤ṳ gōng[d], Nguāi ciō, cuòi
sê sié-nó̤h nĭ? 5 Tiĕng-sé̤ṳ éng
nguāi gōng, Cuòi sê kiê lò̤h[e] puō-
tiĕng-â gì Ciō méng-sèng, tiĕng
gì sé ciáh sìng[g], (sìng hĕk huăng-
ĭk hŭng,) ĭ dăng chók lì lò̤.
6 Gì-dṳ̆ng ciā ŭ mā gì chiă chók
kó̤ gáu báe̤k huŏng[h]; băh mā gì
chiă chók kó̤ gṳ̆ng ĭ â-dāu; huă-
dēng mā gì chiă chók kó̤ gáu
nàng huŏng. 7 Ciā cáung mā gì
chiă chók kó̤, ó̤i uōng-lài piéng
hèng lò̤h dê-siōng[i]: tiĕng-sé̤ṳ
gâe̤ng ĭ gōng, nṳ̄ â̤ kó̤ uōng-lài
lò̤h dê-siōng. Ĭ cêu kó̤ uōng-
lài lò̤h dê-siōng. 8 Tiĕng-sé̤ṳ bô
gáe̤ nguāi, gâe̤ng nguāi gōng,
Káng mò̤, ciā kó̤ báe̤k huŏng gì
mā ī-gĭng ô cī nguāi gì nô-ké[k],
lò̤h ciā báe̤k huŏng gì guók.
9 Ià-Huò-Huà gì uâ cī-sê nguāi
gōng, 10 Nṳ̄ găi-dŏng iù ciā sêu
niăh kó̤ diŏng-lì gì, cêu sê cê̤ṳ
Bă-bī-lùng diōng-lì gì nĕ̤ng
dṳ̆ng-găng, iù Háik-tái, Dô̤-bī,
Ià-tái-ā chṳ̄ gĭng-ngṳ̀ng; dŏng-
nĭk nṳ̄ găi-dŏng diē Sâ̤-huăng-
ngā gì giăng Iók-sâ̤-ā gì chió̤;
11 ciŏng ciā gĭng-ngṳ̀ng có̤ lâng
dĭng huà-guăng[l], dái lò̤h Iók-sák-
dák gì giăng cié-sĭ-diŏng Iók-cṳ̄-
ā gì tàu-siŏng; 12 gâe̤ng ĭ gōng,
Uâng-gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng, Káng mò̤, ô lā
nĕ̤ng miàng giéu lò̤ Ngâ̤[m]; dék-
dék lò̤h ĭ gì buōng ché̤ṳ huák
chók, ĭ buóh kī Ià-Huò-Huà gì
dâing[n]: 13 cêu sê ĭ buóh kī Ià-
Huò-Huà gì dâing; ĭ dék-dék
dŏng ciā ìng-iêu[o], sô̤i lò̤h ĭ gì ôi
guāng-lī; iâ buóh sô̤i lò̤h ĭ gì ôi
có̤ cié-sĭ[p]: lâng ciáh dṳ̆ng-găng
dék-dék ô huò-bìng[s] gì ngiê.
14 Ciā huà-guăng dék-dék gūi diòh
Hĭ-lêng, Dô̤-bī, Ià-tái-ā, gâe̤ng
Sâ̤-huăng-ngā gì giăng Hièng,
có̤ gé-hô̤[t] lò̤h Ià-Huò-Huà gì
dâing. 15 Huŏng-dó̤i gì nĕ̤ng iâ
dék-dék lì kī Ià-Huò-Huà gì
dâing, nṳ̄-gáuk-nĕ̤ng cêu â̤ hiēu-
dék uâng-gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-
Huà ô châ̤-kiĕng nguāi lì nṳ̄ lâ̤[u].
Iŏk-sṳ̄ nṳ̄-gáuk-nĕ̤ng kṳ̆ng-gĭng
bìng nṳ̄ Siŏng-Dâ̤ Ià-Huò-Huà
gì uâ, ciā dâi dék-dék â̤ siàng.

Dâ̤ 7 Ciŏng.

Gā géng-siăh sêu cáik-bê. Ĭng ng bìng mêng sêu niăh.

DŎNG Dâi-lé-ŭ uòng dâ̤ sé
nièng gāu nguŏk, cêu sê Gék-lĕk
nguŏk chĕ̤ sé nĭk, Ià-Huò-Huà
gì uâ cī-sê Sák-gă-lé-ā. 2 Dŏng-
sì Báik-dĕk-lé nĕ̤ng chă̤-kiĕng
Sê-lī-sṳ̄, gâe̤ng Lī-giéng-mī-lĕk,
lièng gṳ̆ng-sùi gì nĕ̤ng, lì gì-dô̤[a]
lò̤h Ià-Huò-Huà méng-sèng,
3 lièng muóng uâng-gṳ̆ng gì Ciō
Ià-Huò-Huà dâing-diē gì cié-sĭ[b],
gâe̤ng cṳ̄ siĕng-dĭ, gōng, Nguāi
lĭk nièng ngô nguŏk[c] găng tiè-mà,
géng sié-sṳ̆k, dăng găi ng găi
ĭng-nguòng ciŏng-uâng có̤ nĭ?
4 Uâng-gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-Huà
gì uâ cī-sê nguāi, gōng, 5 Nṳ̄
găi-dŏng dó̤i ciā dê lâ̤ cé̤ṳng báh-
sáng lièng cié-sĭ gōng, Lò̤h ciā
chék-sĕk nièng dṳ̆ng-găng[d], nṳ̄-
gáuk-nĕ̤ng dŏng ngô nguŏk chék
nguŏk[e] géng-siăh[g] tiè-mà sì-hâiu,
nṳ̄ géng-siăh nò̤-nó̤h sê ĭng-ôi
Nguāi bâ̤[h]? 6 Bô nṳ̄ siăh sì-hâiu,
chiók sì-hâiu, nò̤-nó̤h ng sê ĭng
cê-gă siăh, ĭng cê-gă chiók bâ̤?
7 Ià-Huò-Huà nò̤-nó̤h muôi-cèng
táuk gṳ̄-cā gì siĕng-dĭ gōng ciā
uâ bâ̤? dŏng-sì Ià-lô-sák-lēng
gâe̤ng sé̤ṳ-hióng gì gâing-siàng,
ô báh-sáng gṳ̄-cê̤ṳ dáik bìng-ăng,
nàng huŏng[i] gâe̤ng bàng-pô̤ gì ôi-
ché̤ṳ iâ ô gṳ̄-mìng.
8 Ià-Huò-Huà gì uâ bô cī-sê
Sák-gă-lé-ā, gōng, 9 Uâng-gṳ̆ng
gì Ciō Ià-Huò-Huà báik-cèng

a Sg. 1: 8. Msl. 6: 4.
b Ms. 6: 5.
c Msl. 6: 2.
d Sg. 5: 10.
e 1 L. 22: 19. Di. 7: 10. Sg. 4: 14. Lg. 1: 19.
g Sp. 104: 4. Hbl. 1: 7, 14.
h 1 Il. 1: 14.
i Cs. 13: 17. Sg. 1: 10.
k Ss. 8: 3.
l C. 28: 36, 29: 6. Le. 8: 9. Sg. 3: 5.
m Sg. 3: 8.
n Sg. 4: 9. Mt. 16: 18. Ihs. 2: 20—22.
o Isa. 22: 24.
p Sp. 110: 4. Hbl. 3: 1.
s Hg. 2: 9.
t C. 12: 14, Mk. 14: 9.
u Sg. 2: 9, 4: 9.

a 1 S. 13: 12. Sg. 8: 21.
b Sm. 17: 9—11; 33: 10. Ml. 2: 7.
c 1 Il. 52: 12. Sg. 8: 19.
d Sg. 1: 12.
e 1 Il. 41: 1. Sg. 8: 19.
g Isa. 58: 5.
h Lm. 14: 6.
i 1 Il. 17: 26.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ciŏng-uâng gōng, Nṳ̄ sīng-puáng
găi-dŏng bìng gŭng-ngiê[k], ê̤ṳng
ìng-cṳ̀ kō̤-lèng nṳ̄ gì hiăng-diê:
10 ng-tĕ̤ng kŏ̤-ngiŏk guā-hô, gŭ-
cṳ̄[l], lièng cọ́ káh, gâ̤eng bìng-gṳ̆ng
gì nê̤ng; sĭng-diē dŭ ng-tĕ̤ng
mèu-hâi[m] nṳ̄ gì hiăng-diê.
11 Nâ ĭ-gáuk-nê̤ng ng kīng tiăng,
diōng giĕng buôi-ngĭk, ngê sáik
lā̤[n] ng tiă̤ng. 12 Sāi cê-gă sĭng-
diē[o] chiông gĭng-gŏng-siŏh hṳ̄
ngâing, ng kīng tiăng lŭk-huák[p],
iâ ng tiăng uâng-gŭng gì Ciō Ià-
Huò-Huà, ê̤ṳng ĭ gì sìng táuk
gū-cā siĕng-dĭ sū gōng gì uâ: gó-
chṳ̄ uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-
Huà huák duâ̤i nô-ké[s]. 13 Ĭng-
chṳ̄ ŏ̤h ĭ báik-cèng gáe̤, nâ ĭ-gáuk-
nê̤ng ng kīng tiă̤ng; cêu ĭ-gáuk-
nê̤ng iâ dék-dék gáe̤, Nguāi iâ ng
kīng tiăng[t], cuòi sê uâng-gŭng gì
Ciō Ià-Huò-Huà báik-cèng sū
gōng gì; 14 Nguāi buóh hŭng
sáng[u] ĭ-gáuk-nê̤ng lŏ̤h ĭ bìng-só
ng báik[a] gì liĕk guók dṳ̆ng-găng,
chiông ê̤ṳng guòng-hŭng chuŏi
sáṳng siŏh-iông. Ọ̄h-ciŏng-uâng
ciā dê cêu huŏng-hié kó̤, nguāi-
nê̤ng gĭng-guó, mọ̀ nê̤ng diōng-lì[b]:
ĭng ĭ-gáuk-nê̤ng sāi ciā kō̤-ái gì
dê biéng huŏng-hié kọ́[c].

Dā̤ 8 Ciŏng.

Sùng siàng hâiu-lài bìng-ăng cīng-hĭng. Bĕk guók iâ gṳ̆ng Ciō.

UÂNG-GŬNG gì Ciō Ià-Huò-
Huà gì uâ bô cī-sê nguāi, gōng,
2 Uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Nguāi ĭng Sùng
siàng gì iòng-gó iĕk-sĭng cé-gĭk[a],
iâ ê̤ṳng Nguāi iĕk-sĭng tā̤ ĭ huák
duâi nô-ké. 3 Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Nguāi dăng
diōng-lì Sùng săng[b], iâ buóh dêu
lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng dṳ̆ng-găng[c]:
Ià-lô-sák-lēng dék-dék chĭng
cọ́ Sìng-sĭk gì siàng; uâng-gŭng
gì Ciō Ià-Huò-Huà gì săng[d], iâ
chĭng cọ́ séng săng[e]. 4 Uâng-
gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng
gā̤-dŏng, dék-dék bô ô lâu dòng-
buŏ-nê̤ng, lâu cṳ̆-niòng, gáuk-
nê̤ng chiū niĕng guāi-tiông, ĭng
nièng lō̤-mâi[g] gì iòng-gó.
5 Siàng-diē muāng gă̤ dék-dék ô
dòng-buŏ-giāng cṳ̆-niòng-giāng,
káh-dièu lŏ̤h ciā gā̤-dŏng.
6 Uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Iŏk-sṳ̄ ciā ṳ̀-
diông gì báh-sáng kĕk hṳ̄ siŏh sì
gì dâi sáung cọ́ gì-dĕk, Nguāi nọ̀-
nọ́h iâ kĕk ciā dâi sáung cọ́ gì-
dĕk bā̤[h]? cuòi sê uâng-gŭng gì
Ciō Ià-Huò-Huà sū gōng gì.
7 Uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà
ciŏng-uâng gōng: Nguāi buóh iù
nĭk chók gì dê[i], gâ̤eng ịù nĭk lŏ̤h
gì dê, géu Nguāi gì báh-sáng
chók lì[k]: 8 Nguāi iâ buóh dái
ĭ lì, sāi ĭ dêu lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng
dṳ̆ng-găng; ĭ-gáuk-nê̤ng buóh cọ́
Nguāi gì báh-sáng[l], Nguāi buóh
cọ́ ĭ gì Siông-Dā̤, kĕk sìng-sĭk
gŭng-ngiê[m] káng-dâi ĭ. 9 Uâng-
gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Dŏng lĭk uâng-gŭng
gì Ciō Ià-Huò-Huà dâing-gĭ gì
nĭk[n], cé̤ṳng siĕng-dĭ kĕk lā uâ
kuóng nṳ̄-gáuk-nê̤ng kī uòng Ià-
Huò-Huà gì dâing[o], nṳ̄ dŏng-nĭk
tiăng ciā uâ gì nê̤ng, găi-dŏng lā̤-
cé miēng lĭk[p]. 10 Lŏ̤h hṳ̄ siŏh
nĭk ī-sèng, cọ́ gĕ̤ng gì nê̤ng mọ̀
gĕ̤ng cièng téng[s], cọ́ gĕ̤ng gì sĕng-
hé̤ṳk iâ ciŏng-uâng; ĭng ciā siù-
dĭk gì iòng-gó, chók-ĭk[t] dŭ mâ̤
dáik bìng-ăng: ĭng Nguāi sāi
cé̤ṳng-nê̤ng cā̤-sŏng dā̤-dĭk.
11 Uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà
gōng, Nguāi dăng hióng ciā ṳ̀-
diông gì báh-sáng, dék-dék ng
chiông ī-sèng siŏh-iông. 12 Ĭng
ciā cṳ̆ng-cī dék-dék huák ngà
giék-sĭk[u]; buò-dọ̀ chéu buóh giék
ĭ gì guō, dê buóh chók ĭ gì tū-
săng[a], tiĕng buóh gáung ĭ gì ló[b];
Nguāi buóh sāi ciā ṳ̀-diông gì
báh-sáng dáik ciā ék-chiék gì

k Isa. 58: 6, 7.
1 Il. 21: 12.
Mg. 6: 8.
Sg. 8: 16.
Mt. 23: 23.
l C. 22: 21, 22.
Sm. 24: 17.
Isa. 1: 17.
1 Il. 5: 28.
m Sp. 36: 11.
Mg. 2: 1.
n Sd. 7: 57.
o Isg. 11: 19; 36: 26.
p Nh. 9: 29, 30.
s 2 Ld. 36: 16.
Di. 9: 11.
t Cn. 1: 24—28.
Isa. 1: 15.
1 Il. 11: 11; 14: 12.
Mg. 3: 4.
u Sm. 4: 27; 23: 64.
Isg. 36: 19.
Sg. 2: 6.
a Sm. 28: 33.
b Le. 26: 22.
c 1 Il. 7: 34.

---

a Sg. 1: 14.
Ing. 2: 18.
Sp. 92: 5.
b Sg. 1: 16.
c Sg. 2: 10.
d Isa. 2: 2, 3.
e 1 Il. 31: 23.
g 1 S. 2: 31.
Isa. 65: 20, 22.
1 Il. 2: 20.
h Cs. 18: 14.
Lg. 1: 37; 18: 27.
Lm. 4: 21.
i Sp. 50: 1; 113: 3.
Ml. 1: 11.
k Isa. 11: 11, 12; 43: 5, 6.
Isg. 37: 21.
Am. 9: 14, 15.
l 1 Il. 30: 22; 31: 1, 33.
Sg. 13: 9.
m 1 Il. 4: 2.
n Hg. 2: 18.
o Isl. 5: 1, 2.
p Sg. 8: 13.
Hg. 2: 4.
s Hg. 1: 6, 9, 10; 2: 16.
t Sp. 121: 8.
u Hs. 2: 21, 22.
Hg. 2: 19.
a Sp. 67: 6.
b Hg. 1: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

nó̤h. 13 Iù-tái gă gâeng Ĭ-sáik-
liĕk gă, ŏ̤h nṳ̄ báik-cèng lō̤h liĕk
guók dṳ̆ng-găng sêu ciéu-có[c],
Nguāi dăng buóh géu nṳ̄, sāi nṳ̄
sêu cé̤uk-hók[d] iâ ciŏng-uâng: nṳ̄
ng sāi giăng, găi-dŏng lă̤-cé
miĕng-lĭk. 14 Uâng-gṳ̆ng gì Ciō
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
Nṳ̄ liĕk-cū niă Nguāi sāi-sáng
sì-hâiu, Nguāi diâng é gáung căi
lō̤h nṳ̄[e], Nguāi iâ mō̤ gāi é[g];
15 hiêng-câi Nguāi iâ ciŏng-uâng
diâng é siĕ ŏng lō̤h Ià-lô̤-sák-
lĕng lièng Iù-tái gă: nṳ̄ ng sāi
giăng. 16 Nṳ̄ sū găi-dŏng có̤ gì
cêu sê cuòi; gáuk-nẹ̆ng gâeng ĭ
hiŏng-lī gōng sìng-sĭk gì uâ; ciéu
sìng-sĭk giù huò-bìng[h], hèng sīng-
puáng lō̤h nṳ̄ gì siàng-muòng:
17 gáuk-nẹ̆ng sĭng-diē mō̤ mèu-
hâi[i] ĭ gì hiŏng-lī; iâ ng-tĕng
huăng-hī lâung-gōng gì huák-
siĕ[k]: ĭng ciā dâi dṳ̆ sê Nguāi
sū hièng gì, cuòi sê Ià-Huò-Huà
sū gōng gì.
18 Uâng-gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-
Huà gì uâ bô cī-sê nguāi, gōng,
19 Uâng-gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-
Huà ciŏng-uâng gōng: Sé nguŏk[l]
géng-siăh gì nĭk, lièng ngô
nguŏk gì, chék nguŏk[m] gì, gâeng
sĕk nguŏk[n] gì, dṳ̆ dék-dék lō̤h
Iù-tái gă có̤ huăng-hī[o] iéng-lŏk
gì sì-hâiu, có̤ huăng-hī gì cáik-
gĭ; nâ nṳ̄ găi-dŏng ái-sék cĭng-
lī huò-bìng[p]. 20 Uâng-gṳ̆ng gì
Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng
gōng: Ī-hâiu dék-dék ô báh-
sáng, gâeng dêu lō̤h hṳ̄ să̤ gâing-
siàng gì nẹ̆ng dṳ̆ lì: 21 cī siŏh
siàng gì gṳ̄-mìng[s] buóh kó̤ giéng
hṳ̄ siŏh siàng gì gṳ̄-mìng, gâeng
ĭ gōng, Nguāi-nẹ̆ng găi-dŏng
găng-gīng kó̤ gì-dō̤ lō̤h Ià-Huò-
Huà méng-sèng, sìng-giù uâng-
gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-Huà: nguāi
cê-gă iâ buóh kó̤. 22 Ŏ̤h-ciŏng-
uâng, ô să̤ gì báh-sáng[t], gâeng
giòng duâi gì guók, buóh lì Ià-
lô̤-sák-lĕng, sìng-giù uâng-gṳ̆ng
gì Ciō Ià-Huò-Huà, gì-dō̤ lō̤h Ià-
Huò-Huà méng-sèng. 23 Uâng-
gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng: Dŏng hiā nĭk-gĭ, iù
liĕk guók gì gáuk kēu-ĭng[u], dék-
dék ô sĕk gā nẹ̆ng kĕng siŏh ciáh
Iù-tái nẹ̆ng gì ĭ-siòng-kă̤, kĕng ĭ
gì ĭ-siòng, cêu gōng, Nguāi-gáuk-
nẹ̆ng buóh gâeng nṳ̄ că̤ kó̤, ĭng
nguāi ô tiăng-giéng Siŏng-Dá̤ sê
gâeng nṳ̄ siŏh-dŏi[a].

Dă̤ 9 Ciŏng.

Lìng-gẹ̆ung gì guók sêu-huăk. Mì-Suói-Ā lì, Sùng siàng duâi huăng-hī.

IÀ-HUÒ-HUÀ ô dâeng căi[a] gì
ê̤ṳ-ngiòng dói Hăk-dáik-lăk dê,
ciă ê̤ṳ-ngiòng dék-dék cê̤ṳ-cī lō̤h
Dâi-mā-sáik[b]: ĭng sié-găng nẹ̆ng
gâeng Ī-sáik-liĕk gáuk ciĕ-puái
gì mĕk-ciŭ, dṳ̆ sê ngiōng-uông
Ià-Huò-Huà[c], (hĕk ĭk ĭng Ià-
Huò-Huà gì mĕk-ciŭ chéu sié-
găng nẹ̆ng gâeng Ī-sáik-liĕk gáuk
ciĕ-puái): 2 bô dói hô-gẹ̆ung gì
Hăk-muăk[d], gâeng Chŭi-lô̤ Să̤-
dóng[e], ĭng ĭ sê duâi dé-hiĕ[g] gì
siàng. 3 Chŭi-lô̤ dé̤uk kī ĭ gì
iàng-câi, dŏi ngṳ̆ng chiông ŭng-
dìng[h], dŏi hō̤ gĭng chiông gă̤-
dŏng gì nă̤-tù siŏh-iông. 4 Nâ
Ià-Huò-Huà dék-dék săi ĭ sêu
chiōng-dŏk[i], buóh ciŏng Chŭi-lô̤
gì siàng-chiòng páh lō̤h hāi lă̤[k];
ĭ dék-dék ké̤uk huōi siēu kó̤.
5 Ā-sĭk-gĭ-lùng[l] buóh káng-giéng
ciă dâi, cêu giăng; Giă-sák káng-
giéng cêu giăng-huòng: Ī-gáik-
lùng ĭng sū āi-kó̤ gì sêu siēu-lă̤,
Giă-sák gì uòng dék-dék miĕk
kó̤, iâ mō̤ nẹ̆ng gṳ̄-cê̤ṳ lō̤h Ā-sĭk-
gĭ-lùng. 6 Nguôi guók nẹ̆ng buóh
dêu lō̤h Ā-sĭk-dŏk[m], Nguāi iâ buóh
dṳ̆ kó̤ Hĭ-lé-sê̤ṳ nẹ̆ng giēu-ngô̤
gì sĭng. 7 Nguāi buóh dō̤ chók
ciă nẹ̆ng chói-diē gì háik, lièng ĭ
ngà-chī diē gì uói-ŭk; gì-dṳ̆ng
sū diông gì nẹ̆ng dék-dék gṳ̆i

c 1 Il. 42:18.
d Cs. 12:2. Ld. 4:11, 12. Isa. 19:24, 25. Sh. 3:20. Hg. 2:19.
e 1 Il. 31:28.
g 2 Ld. 36:16. Sg. 1:6.
h Sg. 7:9; 8:19. Ihs. 4:25.
i Le. 19:18. Cu. 3:29. Sg. 7:10.
k Sg. 5:3, 4.
l 1 Il. 52:6, 12. Sg. 7:3, 5.
m 2 L. 25:25.
n 1 Il. 41:1, 2; 52:4.
o Isa. 35:10.
p Sg. 8:16.
s Isa. 2:3. Mg. 4:1, 2.
t Isa. 60:3; 66:23.
u Sd. 2:7—13; 2:41.
a 1 G. 14:25.

a 1 Il. 23:33.
b Am. 1:3.
c 2 Ld. 20:12. Sp. 145:15.
d 1 Il. 49:23.
e Ic. 19:28, 29. Isa. 23:1, 2. Am. 1:9.
g Isg. 28:3.
h Ib. 27:16. Isg. 28:4, 5.
i Isa. 23:1.
k Isg. 26:17.
l 1 Il. 47:1, 5.
m Am. 1:8.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY · Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060 / Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

diŏh Nguāi-nẹ̄ng gì Siŏng-Dạ́:
ĭ ciā nẹng lŏ̤h Ìu-tái dê ạ̄ chiông
chiĕng cūng, Ī-gáik-lùng nẹng
chiông Ià-buó-sẹ̄ụ nẹ̄ng. [8] Nguāi
buóh sẹ̄ụ-hióng cák-iàng[n], bọ̄-hô
nguāi gì chió, huòng-bê lài-uōng
gì dĭk bĭng: ng kẹ̄ụk ciā giòng-
bọ̄ gì nẹ̄ng cái guó ĭ gì dê[o]: ĭng
nguāi dăng ô chĭng ngāng káng-
giéng ĭ[p].
[9] Sùng siàng ā[s], nụ̄ găi-dŏng
hī-lŏk; Ià-lô-sák-lēng siàng ā,
nụ̄ găi-dŏng duâi gáẹ: káng mọ̀,
nụ̄ gì uòng[t] buóh lì nụ̄ lạ̄: Ĭ sê
gŭng-ngiê, siĕ cĭng-géu; sê kiĕng-
hṳ̄ kiè lẹ̀ lì, cêu sê kiè lẹ̀ mọ̄ sū
iōng gì lẹ̀ giăng. [10] Nguāi buóh
dụ̀-miĕk Ī-huák-lèng gì chiă,
liĕng Ià-lô-sák-lēng gì mā[u], ciā
dói dêng gì gŭng iâ buóh miĕk
kọ́; ĭ dék-dék gāẹng liĕk guók
gōng huò[a]: bô chọ̄-guòng guāng-
lī cẹ̄ụ cī bĕng hāi gáu hṳ̄ bĕng
hāi, bô cẹ̄ụ duâi ọ̀ gáu dê-gĭk[b].
[11] Nụ̄ dṳ̄ng-găng kẹ̄ụk nẹ̄ng niăh
kọ́ cọ́ chiù-huâng gì, Nguāi buóh
ĭng nụ̄ ẹ̄ụng háik sū lĭk iók[c] gì
iòng-gó, cẹ̄ụ mọ̀ cūi kăng lạ̄ bóng
ĭ chók lì[d]. [12] Nụ̄ ciā sêu niăh kọ́
ô āi-uông gì nẹ̄ng ā[e]: nụ̄ găi-dŏng
diŏng gáu ciā giĕng-gó gì siàng,
Nguāi dăng hṳ̄ng-mìng gāẹng
nụ̄ gōng, Nguāi buóh kĕk sẹ̄ng
buôi dèng[g] nụ̄. [13] Nguāi buóh
ẹ̄ụng Ìu-tái[h] chiông sū kŭi gì
gŭng, Ī-huák-lèng cọ́ sū guá gì
ciéng-chī; Sùng siàng ā, Nguāi
buóh iĕu-dông nụ̄ gì cṳ̄-mìng kọ́
páh Ngā-huăng gì cṳ̄-mìng,
Nguāi buóh sāi nụ̄ ạ̄ chiông ṳ̄ng-
sẹ̄ụ gì giéng. [14] Ià-Huò-Huà
dék-dék tạ̄ Ĭ gì báh-sáng
hiĕng-hiĕng lŏ̤h siŏng-sié, huák
Ĭ gì ciéng-chī chiông niák-niáng[i]:
Ciō Ià-Huò-Huà buóh chuŏi
gáẹk, Ĭ dék-dék ẹ̄ụng nàng huŏng
gì guòng-hṳ̄ng[k] chók lì. [15] Uâng
gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà buóh
bọ̄-hô Ĭ gì báh-sáng chiông
dĭng-bạ̄; ĭ-gáuk-nẹ̄ng dék-dék
gā miĕk, dăk siù-dĭk sū cọ̄h gì
siŏh-tàu; ĭ-gáuk-nẹ̄ng buóh
tióng-é lạ̄ chiók, chiông nẹ̄ng
siăh ciū duâi gáẹ siŏh-iông:
dék-dék chiók cêng bā, chiông
muāng-muāng gì buòng, chiông
ciā dàng biĕng gì gáẹk[l]. [16] Dŏng
hṳ̄ siŏh nĭk, ĭ gì Siŏng-Dạ́ Ià-
Huò-Huà buóh géu ĭ, dék-dék
géu Ĭ gì báh-sáng chiông géu
gùng-iòng siŏh-iông: ĭ-gáuk-nẹ̄ng
dék-dék chiông miēng-lìu-guăng
gì bọ̄ siŏh[m], lŏ̤h cê-gă gì dê huák
guŏng chăng-lăng. [17] Ĭ gì hók
họ̀-dēng duâi[n], ĭ gì ìng-guŏng họ̀-
dēng huà-mī, ĭng ngū-gók chṳ̄ng-
cẹ̄ụk, nàng-cṳ̄ dék-dék hṳ̄ng-
cáung, ĭng sĭng gì buò-dọ̀ ciū[o],
nụ̄-cṳ̄ iâ ciŏng-uâng.

Dạ̄ 10 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà dék-dek géu báh-sáng.

DŎNG uông[a] ciā chŭng ṳ̄[b] sì-
hâiu, nụ̄-nẹ̄ng găi-dŏng gì ṳ̄ lŏ̤h
Ià-Huò-Huà, ŏ̤h-ciŏng-uâng Ià-
Huò-Huà buóh huák niák-niáng[c];
tạ́ gáuk-nẹ̄ng dâung họ̄ ṳ̄, sāi
gáuk-nẹ̄ng gì chèng chók tū-
săng. [2] Ĭng ciā ngēu-chiông[d] sū
gōng gì sê pèu-hṳ̄, báuk-guá sū
giéng dŭ sê lâung-gōng gì; sū
gōng gì máẹng iâ sê gā, ĭ gì ăng-
ói dŭ sê kẹ̄ng gì: gó-chṳ̄ ĭ-gáuk-
nẹ̄ng páh-dâung diô chiông iòng,
ĭng mọ̀ nẹ̄ng mŭk-iōng ĭ[e], ĭ cêu
sêu káung-kū. [3] Nguāi gì nô-ké
buóh huák lŏ̤h ciā áung iòng gì
nẹ̄ng, Nguāi buóh huăk ciā gẹ̄ng
gì săng-iòng[g]: ĭng uâng gŭng gì
Ciō Ià-Huò-Huà ô cíeu-gó
Ĭ gì gùng iòng, cêu sê Ìu-tái gă,
iâ buóh sāi ĭ-gáuk-nẹ̄ng chiông
ĭ lìng dêng gì họ̄ mā[h]. [4] Chió
gáẹk gì siŏh ìu Ĭ lạ̄ chók[i], ciā
giĕng-gó gì dĭng, lìng-dêng gì
gŭng, gāẹng cī sạ̄ chọ̄-guòng gì
nẹ̄ng, dŭ ìu ĭ lạ̄ chók. [5] Ĭ-gáuk-
nẹ̄ng dék-dék chiông ṳ̄ng-sẹ̄ụ,

n Sp. 34: 7. Sg. 2: 5.
o Isa. 60: 18. Isg. 28: 24.
p C. 3: 7.
s Isa. 62: 11. Sg. 2: 10. Mt. 21: 5. Ih. 12: 15.
t 1 Il. 23: 5; 30: 9. Lg. 19: 38. Ih. 1: 49.
u Hs. 1: 7; 2: 18. Mg. 5: 10. Hg. 2: 22.
a Ths. 2: 14, 17.
b Sp. 72: 8.
c C. 24: 8. Hbl. 10: 29; 13: 20.
d Isa. 42: 7; 51: 14; 61: 1.
e Isa. 49: 9.
g Isa. 61: 7.
h Isa. 11: 12.
i Sp. 18: 14; 77: 17; 144: 6.
k Isa. 21: 1.
l Le. 4: 18, 25; 12: 27.
m Isa. 62: 3. Ml. 3: 17.
n Sp. 31: 19.
o Ing. 3: 18. Am. 9: 14.

a 1 Il. 14: 22.
b Sm. 11: 14. Ib. 29: 23. Ing. 2: 23.
c 1 Il. 10: 13.
d Ss. 17: 5. 1 Il. 10: 8. Hb. 2: 18.
e Isg. 34: 5.
g Isg. 34: 17.
h Ngo. 1: 9.
i Msg. 24: 17.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chók dêng sì-hâiu dăk siù-dĭk
lŏ̤h kă-â, chiông gă̤-dŏng gì nà̤-
tù siŏh-iông[k]; ĭ-gáuk-nḛ̤ng buóh
gău-ciéng, ĭng Ià-Huò-Huà gâḛng
ĭ siŏh-dŏi: dék-dék săi cĭ să̤ gì
mā-bĭng sêu siêu-lā̤. [6] Nguāi
buóh giĕng-gó Iù-tái gă, cīng-géu
Iók-sáik gă, săi ĭ-gáuk-nḛ̤ng bô
gūi diōng dêu lŏ̤h buōng guók[l],
ĭng Nguāi kō̤-lèng ĭ[m]; ĭ dék-dék
chiông Nguāi muôi ké ĭ siŏh-
iông: ĭng Nguāi Ià-Huò-Huà sê
ĭ gì Siông-Dā̤[n], Nguāi buóh tiăng
ĭ. [7] Ī-huák-lèng nḛ̤ng dék-dék
chiông ṳ̄ng-sḛ̤ṳ, gáuk-nḛ̤ng sĭng-
diē huăng-hĭ, chiông nḛ̤ng siăh
ciū[o] siŏh-iông: ĭ gì niê-giăng
káng-giéng iâ huăng-hĭ; gáuk-
nḛ̤ng gì sĭng-diē dék-dék huăng-
hĭ lŏ̤h Ià-Huò-Huà. [8] Nguāi
buóh kĕk siăng-ĭng ciêu ĭ, săi ĭ-
gáuk-nḛ̤ng cḛ̤ṳ siŏh-dŏi[p]; ĭng
Nguāi ô géu-sṳ̆k ĭ: ĭ-gáuk-nḛ̤ng
dék-dék gă-tiéng[s] chiông cṳ̆ng-
cièng siŏh-iông. [9] Nguāi buóh
iê[t] ĭ-gáuk-nḛ̤ng sáng lŏ̤h liĕk
guók; ĭ lŏ̤h huōng gì guók, iâ
buóh gé-niêng Nguāi; ĭ gâḛng
ĭ gì nàng-nṳ̄-giăng dék-dék bō̤-
ciòng ĭ uăk-miâng diōng lì.
[10] Nguāi iâ buóh săi ĭ-gáuk-nḛ̤ng
iù Ăi-gĭk guók diōng lì[u], săi
ĭ chók Ā-sṳ̆k gì dê cḛ̤ṳ-cĭk siŏh-
dŏi; buóh dái ĭ gáu Gĭ-liĕk gâḛng
Lé-bă-nâung; ciā dê gó ng gáu
kḛ̤ṳk ĭ-gáuk-nḛ̤ng gṳ̄-cḛ̤ṳ[a]. [11] Ciō
buóh guó ciā kū-nâng gì hâi, páh
ciā hâi-lâung, săi ciā ō̤ chĭng gì
ôi-chéṳ dŭ dă kó̤[b]: Ā-sṳ̆k gì
giĕu-ngō̤ dék-dék gáung giā[c], Ăi-
gĭk gì guòng-báng dék-dék dṳ̆
kó̤[d]. [12] Nguāi buóh săi ĭ-gáuk-
nḛ̤ng ciā Ià-Huò-Huà dáik giĕng-
gó gì lĭk, ĭ-gáuk-nḛ̤ng hèng-
dông dék-dék ciā ĭ gì miàng[e],
cuòi sḛ̤ Ià-Huò-Huà sū gōng gì uâ.

Dă̤ 11 Ciŏng.

Ī-sáik-liĕk ĭng gā iŏng-iòng sêu hâi, iá ng hṳ̆k hō̤ gì iŏng-iòng.

LÉ-BĂ-NÂUNG[a] ā, diŏh kŭi
nṳ̄ gì muòng, kḛ̤ṳk huōi siĕu nṳ̄
gì báik-hiŏng-mṳ̆k[b]. [2] Sṳ̆ng
chéu ā, nṳ̄ diŏh tiè gáe̤, ĭng ciā
báik-hiŏng-mṳ̆k ī-gĭng dō̤-huâi,
ciā gèng-duâi gì chéu ī-gĭng hūi
kó̤: Bă-săng gì chiông-chéu ā, nṳ̄
diŏh tiè gáe̤, ĭng ciā săng-ngàng
gì lìng-mṳ̆k ī-gĭng dō̤-huâi.
[3] Ciā áung iòng gì nḛ̤ng kŭi
siăng tiè-mà[c], ĭng ĭ gì ìng-iêu ī-
gĭng miĕk kó̤: săi-giăng hău-hău-
giéu, ĭng Iók-dáng gì lìng-mṳ̆k ī-
gĭng hūi kó̤. [4] Nguāi Siông-Dā̤
Ià-Huò-Huà ciŏng-uâng gōng:
Nṳ̄ găi-dŏng mṳ̆k-iōng ciā buóh
sêu tài gì gṳ̀ng-iòng; [5] mā̤ ciā
iòng gì, muōng tài ĭ, iâ ng giéng
cê-gă ô cō̤i[d]; mā̤ ĭ gì bô gōng, Găi-
dŏng cáng-mī Ià-Huò-Huà, ĭng
nguāi dáik ô cièng-cài[e]; áung ciā
iòng gì nḛ̤ng iâ ng kō̤-lèng ĭ.
[6] Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi dék-
dék ng cái kō̤-lèng ciā dê gì gṳ̄-
mìng: dék-dék gău ĭ lŏ̤h nḛ̤ng gì
chiū, lièng lŏ̤h ĭ gì uòng gì chiū:
gáuk-nḛ̤ng buóh hūi ciā dê,
Nguāi iâ ng géu báh-sáng tuák-
liê ciā nḛ̤ng gì chiū. [7] Nguāi
cêu mṳ̆k-iōng ciā buóh sêu tài gì
gṳ̀ng-iòng[g], ciā gṳ̀ng-iòng sĭk-câi
sê káung-kū gì. Nguāi bô dō̤
lăng bā tiŏng; siŏh bā miàng lō̤
Ŏng-tṳ̆ng[h], siŏh bā miàng lō̤
Buŏh-sók; Nguāi cêu kó̤ mṳ̆k-
iōng ciā gṳ̀ng-iòng. [8] Lŏ̤h siŏh
gā nguŏk-nĭk, Nguāi dṳ̀ kó̤ săng
ciáh áung iòng gì nḛ̤ng; ĭng Nguāi
sĭng-diē iéng-ké ĭ, ĭ sĭng-diē iâ ké-
hièng Nguāi. [9] Nguāi cêu gōng,
Nguāi ng kĭng mṳ̆k-iōng nṳ̄-
gáuk-nḛ̤ng: buóh sĭ gì, câi ĭ sĭ kó̤;
buóh ciŏk gì, câi ĭ ciŏk kó̤; ciā ṳ̄-
diōng gì, câi ĭ cā̤ sŏng tŏng siăh.
[10] Nguāi ciŏng Nguāi sū chĭng lō̤
Ŏng-tṳ̆ng gì tiŏng páh-siĕk kó̤,
biĕu-mìng Nguāi hié kó̤ Nguāi
báik-cèng gâḛng cḛ̤ung báh-sáng
sū lĭk gì iók. [11] Hṳ̄ siŏh nĭk cêu
hié kó̤: ŏ̤h-ciŏng-uâng ngiōng-

k Sp. 18: 42.
l 1 II. 3: 18. Isg. 36: 21.
m Hs. 1: 7.
n Sg. 13: 9.
o Sp. 104: 15. Sg. 9: 15.
p Isa. 5: 26.
s Isa. 49: 19. Isg. 36: 37.
t Hs. 2: 23.
u Isa. 11: 11, 16.
a Isa. 49: 20.
b Isa. 11: 15.
c Isa. 14: 25.
d Isg. 30: 13.
e Mg. 4: 5.

a Sg. 10: 10.
b Isa. 32: 19.
c 1 II. 25: 34.
d 1 II. 2: 3; 50: 7.
e Sm. 29: 19. Hs. 12: 8.
g Sh. 3: 12. Mt. 11: 5.
h Sg. 11: 10.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

uông Nguāi gì[i], ciā káung-kū gì
gùng-iòng ậ hiēu-dék cuòi sê Ià-
Huò-Huà gì uâ. 12 Nguāi gâeng
ĭ hiā nẹng gōng, Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ giéng
sê hộ, cêu kĕk nguāi gì gĕng-
cièng kéṳk nguāi[k]; ng ciŏng-uâng
cêu sák. Ī-gáuk-nẹng cêu chĭng
ngṳ̀ng săng-sĕk sạ̄ dọ̄i, cọ́ nguāi
gì gĕng-cièng. 13 Ià-Huò-Huà
gâeng nguāi gōng, Nṳ̄ ciŏng ciā
ngṳ̀ng, cêu sê ĭ-gáuk-nẹng sū
gṳ̄ nguāi gì, ciā duâi gá ngṳ̀ng[l],
cọ̄h kéṳk siēu hài gì nẹng,
(hĕk ĭk cọ̄h lọ̄h hū-kó). Nguāi
cêu ciŏng ciā săng-sĕk dọ̄i ngṳ̀ng
cọ̄h lọ̄h Ià-Huò-Huà dâing-diē,
gṳ̄i kéṳk siēu hài gì nẹng.
14 Nguāi cêu páh-siĕk Nguāi dạ̄
nê bā gì tiōng, cêu sê sū chĭng lọ̄
Buŏh-sók gì, biēu-mìng Nguāi
buóh hié Iù-tái gâeng Ī-sáik-liĕk
hiăng-diê gì huò-họ̄.
15 Ià-Huò-Huà gâeng nguāi
gōng, Nṳ̄ bô dọ̀ ngâung gì áung
iòng[m] nẹng sū ēṳng gì gă-sī.
16 Ĭng Nguāi buóh sāi siŏh
ciáh áung iòng gì nẹng hĭng-kī
lọ̄h ciā guók, ĭ dék-dék ng ciéu-
gó ciā buóh sī gì, ng kó tộ ciā
páh-dâung diô gì, ng muŏk ciā
sêu siŏng gì; ng kó áung ciā
hṳ̀ng-cáung gì, nâ ĭ buóh siăh ciā
bùi-duâi iòng gì nṳ̆k, bô ciŏng ĭ
gì dạ̄ páh hūng-chọ̄i kọ́. 17 Ngài
gì áung iòng ké kó ciā gùng-iòng,
ô huô ā[n]! dọ̄-giéng dék-dék siŏng
ĭ gì chiū-bié gâeng ĭ êu bĕng gì
mĕk-ciŭ: ĭ gì chiū-bié dék-dék
gṳ̄-dă kọ́, ĭ êu bĕng gì mĕk-ciŭ
dék-dék chăng-màng kọ́.

Dạ̄ 12 Ciŏng.

Ià-lô-sák-lĕng huói-gāi. Iù-tái dék-dék hĭng-uông.

IÀ-HUÒ-HUÀ dọ̄i Ī-sáik-liĕk
dâeng căi gì ệṳ-ngiòng. Ià-Huò-
Huà tăng kŭi ciā tiēng[a], lĭk dê gì
gĭ-cī, cháung-cộ nẹng sĭng-diē
gì sìng[b], Ĭ ciŏng-uâng gōng:
2 Nguāi dék-dék sāi Ià-lô-sák-
lĕng[c] dọ̄i kuàng-ùi páh ĭ sẹ́ṳ-
hióng gì liĕk guók, chiông sāi
nẹng siăh mì-cói gì ciū-buŏi, Iù-
tái iâ ciŏng-uâng. 3 Dŏng hiā
nĭk-gĭ[d], Nguāi dék-dék sāi Ià-lô-
sák-lĕng dọ̄i liĕk guók chiông
siŏh dọ̄i dâeng gì siŏh[e]; huàng
nẹng gṳ̄ kī ciā siŏh, dék-dék sêu
siŏng; dê siŏng liĕk guók dŭ
buóh cệṳ siŏh-dŏi páh ĭ. 4 Ià-
Huò-Huà gōng, Dŏng hiā nĭk
Nguāi buóh sāi ék-chiék gì mā
duâi giăng[g], sāi kiè mā gì nẹng
diĕng-guòng: Nguāi buóh káng-
gó Iù-tái gă, buóh sāi liĕk guók
ék-chiék gì mā chăng-màng.
5 Iṳ̀-tái gì guăng-diōng sĭng-diē
buóh gōng, Ià-lô-sák-lĕng gì gṳ̄-
mìng dék-dék cọ́ Nguāi gì cài-
nèng, ĭng ĭ āi-ciā[h] ĭ gì Siōng-Dạ́,
uâng gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-Huà.
6 Dŏng hṳ̄ siŏh nĭk, Nguāi buóh
sāi Iù-tái gì guăng-diōng, chiông
siŏh diāng gì huōi lọ̄h chà dṳ̆ng-
găng, chiông huōi-bā lọ̄h siŏh
kūng măh-gọ̄ dṳ̆ng-găng; ĭ-
gáuk-nẹng lọ̄h cọ̄ êu bĕng
dék-dék siēu-miĕk sẹ́ṳ-hióng
gì liĕk guók: nâ Ià-lô-sák-
lĕng gṳ̄-mìng dék-dék ĭng-nguòng
dêu lọ̄h buŏng siàng, cêu sê Ià-lô-
sák-lĕng. 7 Ià-Huò-Huà dék-dék
sĕng géu Iù-tái gì dióng-bùng, sāi
Dâi-bĭk gă gì ìng-iêu, gâeng Ià-lô-
sák-lĕng báh-sáng gì ìng-iêu, mọ̀
găng kuă guó Iù-tái. 8 Dŏng hṳ̄
siŏh nĭk, Ià-Huò-Huà buóh bọ̄-
hô Ià-lô-sák-lĕng gṳ̄-mìng; hṳ̄
siŏh nĭk ĭ-gáuk-nẹng dṳ̆ng-găng,
ciā niŏng-iŏk[i] gì dék-dék chiông
Dâi-bĭk; Dâi-bĭk gă dék-dék
chiông Siōng-Dạ́, chiông ĭ sèng-
dâu Ià-Huò-Huà gì tiĕng-sẹ́ṳ
siŏh-iŏng. 9 Dŏng hṳ̄ siŏh nĭk[k],
Nguāi buóh dṳ̀-miĕk hiā lì páh
Ià-lô-sák-lĕng ék-chiék gì liĕk
guók. 10 Nguāi iâ buóh kĕk
ŏng-tṳ̆ng gâeng gì-dọ̄[l] gì Sìng,
gáung lọ̄h Dâi-bĭk gă liêng Ià-

i Sh. 3: 12.
k C. 21: 32. Mt. 26: 15.
l Mt. 27: 9, 10.
m Isg. 34: 2—4.
n 1 Il. 23: 1. Isg. 34: 2. Ih. 10:12,13.

a Isa. 42: 5; 44:24; 45:12, 18; 48: 13.
b Dd. 12: 7. Isa. 57: 16. Hbl. 12: 9.
c Isa. 51: 17.
d Sg. 12: 4, 6, 8, 9, 11.
e Mt. 21: 44.
g Sp. 76: 6. Isg. 38: 4.
h Ing. 3: 16.
i Ing. 3: 10.
k Sg. 12: 3. Hg. 2: 22.
l 1 Il. 31: 9; 50: 4. Isg. 39: 29. Ing. 2: 28.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

lô - sák - lēng gṳ̄ - mìng; ĭ-gáuk-
nẹ̄ng dék-dék chẹ́ṳ Nguāi, cêu sê
ĭ sū táe̤k gì[m]: dék - dék ĭng Ĭ
siŏng-sĭng tiè-mà, chiông nẹ̄ng
ĭng dŭk-sĕng gì giăng sĭ kọ́ cêṳ
tiè-mà siŏh-iông, dék-dék ĭng Ĭ
tóng-kū, chiông nẹ̄ng ĭng diōng-
cṳ̄ sĭ kọ́ cêu tóng-kū siŏh-iông.
11 Hṳ̄ siŏh nĭk[n] lọ̄h Ià-lô-sák-
lēng, dék-dék ô duâi siŏng-sĭng
tiè - mà[o], chiông lọ̄h Mī-gék-dọ̄
săng-gók Hăk-ták-lìng-muòng gì
siŏng - sĭng tiè - mà siŏh - iông.
12 Ciòng-dê dék-dék siŏh gă siŏh
gă siŏng-sĭng tiè-mà[p], Dâi - bĭk
gă hŭng - biék siŏh ôi - chẹ́ṳ; ĭ-
gáuk-nẹ̄ng gì chặ hŭng-biék siŏh
ôi-chẹ́ṳ; Nā-dăng[s] gă hŭng-biék
siŏh ôi-chẹ́ṳ, ĭ-gáuk-nẹ̄ng gì chặ
hŭng-biék siŏh ôi-chẹ́ṳ; 13 Lé-ê
gă hŭng - biék siŏh ôi - chẹ́ṳ, ĭ-
gáuk-nẹ̄ng gì chặ hŭng-biék siŏh
ôi-chẹ́ṳ; Sê-muōi gă hŭng-biék
siŏh ôi-chẹ́ṳ, ĭ-gáuk-nẹ̄ng gì chặ
hŭng-biék siŏh ôi-chẹ́ṳ; 14 gì-ṳ̀
gáuk gă, siŏh gă siŏh gă hŭng-
biék siŏh ôi-chẹ́ṳ, ĭ-gáuk-nẹ̄ng gì
chặ hŭng-biék siŏh ôi-chẹ́ṳ.

m Ih. 19: 34, 37.
n Sg. 13: 1, 2, 4.
o 2 L. 23: 29. 2 Ld. 35: 24.
p Mt. 24: 30.
s 2 S. 5: 14. Lg. 5: 31.

Dệ̄ 13 Ciŏng.

Sạ̄-dṳ̄ cộ̄i-áuk, nguòng-ciòng kŭi kĭ, iŏng-iòng sêu hâi.

DŎNG hiă nĭk-gĭ, dék-dék ô
lā nguòng-ciòng, ĭng-ôi Dâi-bĭk
gă lièng Ià-lô-sák-lēng gṳ̄-mìng
kŭi lạ̄, ậ sạ̄-dṳ̄ cộ̄i-áuk gâe̤ng ŭ-
uói[a]. 2 Uâng-gŭng gì Ciō Ià-
Huò-Huà gōng, Dŏng nĭk Nguāi
dék-dék lọ̄h ciā dê miĕk kọ́ ngēu-
chiông gì miàng[b], sāi nẹ̄ng mạ̄ cái
gé-niēng ĭ: iâ dék-dék dṳ̄ kọ́ ciā
gā siĕng-dĭ gâe̤ng sià-gŭi liê ciā
dê. 3 Iŏk-sṳ̄ gó ô nẹ̄ng gōng ệṳ-
ngiòng gì uâ, sū săng ĭ gì bâ-nạ̄
dék-dék gâe̤ng ĭ gōng, Nṳ̄ mọ̀
dăng-dŏng uăk; ĭng nṳ̄ gā hōng
Ià - Huò - Huà gì miàng lâung
gōng[c]: ĭ ệṳ-ngiòng sì-hâiu, sū
săng ĭ gì bâ-nạ̄ dék-dék táe̤k ĭ
sĭ. 4 Dŏng nĭk ciā siĕng-dĭ, ĭng
sū giéng gì ê-chiông[d], sū gōng gì
ệṳ-ngiòng, dék-dék siêu-lạ̄; mọ̀
gāng cái sệ̄ung[e] chŭ mọ̀ có gì ĭ-
siòng piéng nẹ̄ng: 5 ĭ dék - dék
gōng, Nguāi ng sê siĕng-dĭ, sê
có chèng gì nẹ̄ng; nguāi cêṳ sá
sì-hâiu kéuk nẹ̄ng mạ̄ lì có nù-
chài. 6 Iŏk - sṳ̄ ô nẹ̄ng muóng
gōng, Nṳ̄ liōng bĕng chiū gì
siŏng sê ciŏng-gì nĭ? ĭ cêu buóh
éng gōng, Cuòi sê nguāi lọ̄h
bèng-iū gì chió sū sêu gì siŏng.
7 Uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-
Huà gōng, Dọ̄-giéng ā, nṳ̄ diŏh
hĭng-kī, páh Nguāi áung iòng gì
nẹ̄ng[g], páh ciā gâe̤ng Nguāi có
puâng gì nẹ̄ng[h]: páh ciā áung
iòng gì nẹ̄ng[i], gùng iòng cêu dék-
dék sáng kọ́; nâ Nguāi buóh
chiŏng chiū bọ̄-hô ciā sạ̄-mì gì[k].
8 Ià-Huò-Huà gōng, Lọ̄h ciòng-
dê săng hông gì lâng hông dék-
dék sêu miĕk sĭ kọ́; săng hông gì
siŏh hông[l] dék-dék còng-liù lọ̄h
dê lạ̄. 9 Nguāi buóh sāi ciā săng
hông gì siŏh hông téng huōi lạ̄
giàng guó, siĕu - liêng ĭ chiông
siĕu-liêng ngṳ̀ng siŏh-iông[m], ché-
ngiêng ĭ chiông ché-ngiêng gĭng
siŏh - iông[n]: ĭ - gáuk - nẹ̄ng buóh
kōng-giù Nguāi gì miàng[o], Nguāi
dék - dék tiăng ĭ: Nguāi buóh
gōng, Ĭ sê Nguāi gì báh-sáng; ĭ-
gáuk-nẹ̄ng buóh gōng, Ià-Huò-
Huà sê nguāi-nẹ̄ng gì Siông-Dá[p].

a 1 Bd. 1: 19. Ms. 1: 5.
b C. 23: 13. Sp. 16: 4. Isg. 30: 13.
c Sm. 13: 6; 18: 20.
d Mg. 3: 6, 7.
e 2 L. 1: 8.
g Isa. 40: 11. Isg. 34: 23.
h Ih. 10: 30; 14: 10, 11. Pl. 2: 6.
i Mt. 26: 31. Mk. 14: 27.
k Lg. 12: 32.
l Lm. 11: 5.
m Isa. 48: 10.
n 1 Bd. 1: 7.
o Sp. 50: 15; 91: 15.
p Sp. 144: 15. 1 Il. 30: 22. Isg. 11: 20. Hs. 2: 23.

Dệ̄ 14 Ciŏng.

Ciō cāe̤ Ià-lô-sák-lēng iàng siù-dĭk. Ià-Huò-Huà guāng tiĕng-ā.

KÁNG mọ̀, Ià - Huò - Huà gì
nĭk-cī buóh gáu[a], nṳ̄ gì huó-cài
dék-dék hŭng-sáng lọ̄h nṳ̄ dṳ̄ng-
găng. 2 Ĭng Nguāi buóh cêṳ-
cĭk[b] uâng guók lì páh Ià-lô-sák-
lēng; ciā siàng dék-dék puái kọ́[c],
ciā chió lạ̄ sêu dŏk, siàng-diē gì
cṳ̄ - niòng - nẹ̄ng sêu diéng - ŭk:
siàng gì báh-sáng siŏh buáng sêu

a Isa. 13: 9. Ing. 2: 31.
b Ing. 3: 2.
c Isa. 13: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

niăh kọ́, ṳ̀-diông gì nẹ̀ng ĭng-
nguòng lŏ̤h siàng-diē muôi ciŏk
kọ́. [3] Dŏng-sì Ià-Huò-Huà buóh
chók kọ́, gâẹng ciā liĕk guók gău-
ciéng, chiông cụ̀ng-cièng dŏng
lìng-dêng gì nĭk-cī gău-ciéng
siŏh-iông. [4] Hụ̄ siŏh nĭk ĭ gì kă
dék-dék kiê lŏ̤h Gāng-lāng săng[d],
ciā săng sê diŏh Ià-lô-sák-lēng
dọ́i-méng dẹ̆ng biĕng, ciā Gāng-
lāng săng dék-dék iù dâi-dŏng
cẹ̄ụ dẹ̆ng biĕng gáu sặ biĕng liĕk
kŭi, siàng lā gĭk duâi gì săng-
gók[e], ciā săng siŏh buáng iè lŏ̤h
báẹk biĕng, siŏh buáng iè lŏ̤h
nàng biĕng. [5] Dŏng-sì nụ̄-gáuk-
nẹ̀ng dék-dék téng ciā săng-gók
dṳ̆ng-găng dọ̀-cāu; ĭng ciā săng
lạ̄ gì gók ậ táu gáu Ā-sák:
nụ̄-nẹ̀ng dék-dék dọ̀-cāu, chiŏng
dŏng Iù-tái uòng Ṳ̆-sặ-ā[g] sì, ĭng
dê dông dọ̀-cāu siŏh-iông: nguāi
Siông-Dạ́ Ià-Huò-Huà buóh lì[h],
Ĭ cẹ́ụng séng-sẹ́ụ dék-dék gâẹng
Ĭ siŏh-dŏi[i]. [6] Hụ̄ siŏh nĭk dék-
dék mậ guŏng, tiĕng gì guŏng dŭ
tọ́i kọ́: [7] cī siŏh nĭk[k] cêu sê Ià-
Huò-Huà sū hiēu-dék gì nĭk-cī;
ng sê nĭk-dŏng, iâ ng sê màng-
buŏ: gáu buáng-buŏ sì-hâiu, dék-
dék ô guŏng[l]. [8] Dŏng hụ̄ siŏh
nĭk dék-dék ô uăk cūi iù Ià-lô-
sák-lēng làu chók[m]; siŏh buáng
hióng dẹ̆ng hāi[n], siŏh buáng
hióng sặ hāi: lŏ̤h hâ tiĕng dẹ̆ng
tiĕng dŭ ô ciŏng-uâng. [9] Dŏng-
sì Ià-Huò-Huà dék-dék cọ́ ciòng-
dê gì uòng[o]: Ià-Huò-Huà bô cọ́
dŭk ék ù nê, Ĭ gì miàng iâ dŭk
ék ù nê[p]. [10] Ciòng dê dék-dék
dŭ biéng cọ́ bàng dê[s], cẹ̄ụ Gĭ-bă
gáu Ià-lô-sák-lēng nàng biĕng gì
Lìng-muòng; Ià-lô-sák-lēng[t] dék-
dék gụ̄ kī dīng gèng, ĭ báh-sáng
dêu lŏ̤h gô-dạ̄ gì ôi-chẹ́ụ, cêu sê
cẹ̄ụ Biêng-ngā-mīng muòng gáu
gū-cā muòng gì ôi-chẹ́ụ, bô gáu
siàng gáẹk gì muòng, bô cẹ̄ụ
Hăk-nā-ngiĕk gì uông làu[u], gáu
uòng ciū-cá gì ôi-chẹ́ụ. [11] Nẹ̀ng
dék-dék dêu lŏ̤h ciā siàng, iâ mậ
cái sĕ̂u có[a]; Ià-lô-sák-lēng gì
báh-sáng dék-dék bìng-ăng gṳ̆-
cẹ̄ụ[b]. [12] Liĕk guók gì báh-sáng[c]
báik-cèng lì páh Ià-lô-sák-lēng:
Ià-Huò-Huà buóh gáung ciŏng-
uâng gì căi lŏ̤h ĭ lạ̄, ĭ-gáuk-nẹ̀ng
kă lạ̄ kiê sì-hâiu, ĭ gì nṳ̆k dék-
dék siĕu-mọ̀, ĭ gì mĕk-ciŭ iâ ậ
siĕu-mọ̀ lŏ̤h kuông dṳ̆ng, ĭ gì
siĕk iâ ậ siĕu-mọ̀ lŏ̤h chói diē.
[13] Hụ̄ siŏh nĭk Ià-Huò-Huà buóh
sāi ĭ-gáuk-nẹ̀ng duâi luâng;
gáuk-nẹ̀ng dék-dék cạ̀-cạ̀ kièng
chiū, cạ̀-cạ̀ gụ̄ chiū sŏng páh[d].
[14] Iù-tái cŭk iâ dék-dék gău-
ciéng lŏ̤h Ià-lô-sák-lēng; sẹ́ụ-
hióng liĕk guók gì huó-cài, cêu
sê gĭng, ngụ̀ng, gâẹng ĭ-siòng cêng
sậ, dék-dék cẹ̄ụ-cĭk siŏh-dŏi[e].
[15] Ciā iàng-buàng dṳ̆ng-găng gì
mā, lọ̀, lŏk-dọ̀, lẹ̀, lièng sū-iū gì
sĕng-hẹ́ụk, iâ dék-dék sêu ciŏng-
uâng gì căi. [16] Lì páh Ià-lô-sák-
lēng, ciā sū diông gì liĕk guók,
gáuk-nẹ̀ng dék-dék nièng-nièng
dŭ lì cùng-bái Gŭng-Uòng[g], cêu
sê uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-
Huà, lièng siū ciā diŏng-mŏk
cáik[h]. [17] Dê-siông gì gáuk gă[i],
dâi-huàng nẹ̀ng ng siông kọ́ Ià-
lô-sák-lēng cùng-bái ciā Gŭng-
Uòng, cêu sê uâng-gŭng gì Ciō
Ià-Huò-Huà, dék-dék mọ̀ ụ̄
dâung lŏ̤h ĭ gì dê. [18] Iŏk-sụ̄ Aĭ-
gĭk[k] gă ng siông kọ́, ĭ dék-dék
mọ̀ ụ̄; ĭ iâ dék-dék sêu căi, ciā
căi cêu sê Ià-Huò-Huà sū gáung
lŏ̤h huàng ng siông kọ́ siū diŏng-
mŏk cáik gì liĕk guók lạ̄. [19] Aĭ-
gĭk gâẹng huàng ng siông kọ́ siū
diŏng-mŏk cáik gì liĕk guók, dŭ
dék-dék sêu ciŏng-uâng gì hìng-
huăk. [20] Hụ̄ siŏh nĭk, mā lìng
siông-sié dék-dék ô cê káik[l] lạ̄
gōng, Séng ŭk gŭi diŏh Ià-Huò-
Huà; Ià-Huò-Huà dâing nội sū
ệụng gì guŏ dék-dék chiông
dàng sèng gì buòng siŏh-iông.
[21] Huàng Ià-lô-sák-lēng gâẹng

d Isg. 11: 23.
e Ing. 3: 12, 14.
g Am. 1: 1.
h Mt. 16: 27; 24: 30; 25: 31. Id. 14.
i Ing. 3: 11.
k Ms. 22: 5. Mt. 24: 36.
l Isa. 30: 26; 60: 19. Ms. 21: 23.
m Isg. 47: 1. Ing. 3: 18. Ms. 22: 1.
n Ing. 2: 20.
o Di. 2: 44. Ms. 11: 15.
p Ihs. 4: 5, 6.
s Isa. 40: 4.
t Sg. 12: 6.
u Nh. 3: 1; 12: 39. 1 Il. 31: 38.
a 1 Il. 31: 40.
b 1 Il. 23: 6.
c 1 S. 14: 15, 20.
d Ss. 7: 20. 2 Ld. 20: 23. Isg. 38: 21.
e Isg. 39: 17.
g Isa. 60: 6, 7, 9.
h Le. 23: 34, 43. Nh. 8: 14. Ih. 7: 2.
i Isa. 60: 12.
k Sm. 11: 10.
l C. 28: 36.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

Iù - tái gì guŏ dék - dék dŭ cọ̤
séng ŭk gŭi diŏh uâng-gŭng gì
Ciō Ià-Huò-Huà: huàng hióng-
cié gì nẹ̤ng dék-dék lì ẹ̤ṳng ciā
guŏ cṳ̄ cié nṳ̆k: hṳ̄ siŏh nĭk
lọ̤̆h uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-
Huà dâing lạ̤[m], dék-dék mọ̤ cái
ô ciā cọ̤ mạ̤-mạ̤ gì nẹ̤ng[n]. (Mạ̤-
mạ̤ gì nẹ̤ng hẹ̆k ĭk Giă - nàng
nẹ̤ng)

m Ihs. 2: 19—22.
n Ing. 3: 17. Ms. 21: 27; 22: 15.

MA-LAK-GI CU.

Dạ̤ 1 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà tiáng Ngā-gáuk. Cié-sĭ káng-kĭng Ià-Huò-Huà sêu cáik-bê̤.

IÀ-HUÒ-HUÀ táuk Mā-lăk-
gĭ lâung Ī-sáik-liĕk cŭk dâẹ̤ng căi
gì ẹ̤ṳ-ngiòng.
2 Ià - Huò - Huà gōng[a], Nguāi
báik - cèng tiáng nṳ̄. Nâ nṳ̄-
gáuk-nẹ̤ng gōng, Nṳ̄ kĕk sié-nọ̤h
tiáng nguāi nĭ? Ià-Huò-Huà
gōng: Ī-suā nọ̤-nọ̤h ng sê Ngā-
gáuk gì hiăng bạ̤? nâ Nguāi
báik - cèng tiáng Ngā - gáuk;
3 hièng Ī-suā, săi ĭ gì săng dŭ
huŏng-hié kọ̤[b], săi ĭ gì ngiĕk-săng
gŭi-diŏh kuōng-iā gì chài-lòng lạ̤.
4 Ī-dŭng cŭk gōng, Nguāi-gáuk-
nẹ̤ng chŭi-iòng gṳ̆ng-kū, buóh cái
kī ciā dọ̤-huâi gì ôi-chéṳ; uâng-
gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà ciŏng-
uâng gōng, Ĭ-gáuk-nẹ̤ng buóh cái
kī, nâ Nguāi buóh tiáh-hūi: nẹ̤ng
dék-dék chĭng ĭ gì dê cọ̤ ngài-áuk
gì dê, chĭng ĭ báh-sáng sê Ià-
Huò-Huà īng-uōng sū sêu-ké gì
báh-sáng. 5 Nṳ̄-gáuk-nẹ̤ng dék-
dék chĭng-ngāng káng-giéng, nṳ̄
cêu buóh gōng, Ià-Huò-Huà[c] lọ̤̆h
Ī-sáik-liēk gīng - gái ngiê - dāu,
duâi hiēng ŭi-hŭng.
6 Cọ̤ giāng gì, cŏng - géng ĭ
nòng-mâ[d]; cọ̤ nù-chài gì, géng-ói ĭ
gì ciō: iŏk-sṳ̄ Nguāi cọ̤ Nòng-Mâ,
Nguāi dáik gì cŏng - géng diŏh
dẹ̆ng-nẹ̄? iŏk-sṳ̄ Nguāi cọ̤ Ciō[e],
Nguāi dáik gì géng-ói diŏh dẹ̆ng-
nẹ̄? cuòi sê Nguāi uâng-gŭng gì
Ciō Ià - Huò - Huà dọ̤i nṳ̄ ciā
káng-kĭng Nguāi miàng gì cié-
sĭ sū gōng gì. Nṳ̄ bô gōng[g],
Nguāi-nẹ̤ng kĕk sié-nọ̤h káng -
kĭng Nṳ̄ gì miàng nĭ? 7 Nṳ̄ kĕk
ŭ-uói gì nọ̤h[h] hióng lọ̤̆h Nguāi gì
dàng lạ̤. Nṳ̄ bô gōng, Nguāi
kĕk sié-nọ̤h ŭ-uói Nṳ̄ nĭ? Ĭng nṳ̄
gōng, Ià-Huò-Huà gì dọ̤h sê sū
káng-kĭng gì nọ̤h[i]. 8 Uâng-gŭng
gì Ciō Ià-Huò-Huà gōng[k], Nṳ̄
hióng chăng-màng gì sĕng-hẹ́ṳk
kẹ́ṳk Nguāi, cuòi nọ̤-nọ̤h ng sê
ngài bạ̤! Nṳ̄ bô hióng piāng-kă
càng-cĭk gì sĕng-hẹ́ṳk, cuòi nọ̤-
nọ̤h ng sê ngài bạ̤! Nṳ̄ kĕk ciā
iông gì nọ̤h sáẹ̤ng nṳ̄ gì cūng-
dók; ĭ nọ̤-nọ̤h ạ̤ huăng-hī nṳ̄?
nọ̤-nọ̤h ạ̤ sêu-năk nṳ̄ bạ̤? 9 Nṳ̄
dăng găi-dŏng kōng-giù[l] Siông-
Dạ̤ siĕ - ŏng kẹ́ṳk nguāi-nẹ̤ng:
uâng - gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà
gōng, Ciā dâi sê iù nṳ̄ chiū sū cọ̤
gì: Nguāi nọ̤-nọ̤h ạ̤ sêu-năk nṳ̄
bạ̤? 10 Uâng-gŭng gì Ciō Ià -
Huò - Huà gōng, Nṳ̄-gáuk-nẹ̤ng
dṳ̆ng-găng, diê-nẹ̤ng nâ mọ̤ gẹ̆ng-
cièng ạ̤ kĭng guŏng dâing muòng,
hẹ̆k kīng diēng huōi lọ̤̆h Nguāi

a Sm. 7: 8; 10: 15.
b 1 Il. 49: 18. Isg. 35: 3, 4, 7, 9, 14, 15. Ob. 10.
c Le. 22: 26.
d C. 20: 12.
e Lg. 6: 46.
g Ml. 2: 14, 17; 3: 7, 8, 13.
h Sm. 15: 21.
i Ml. 1: 12. Isg. 41: 22.
k Ml. 1: 14. Sm. 15: 21.
l 1 Il. 27: 18.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

dàng siŏng nĭ? Nguāi ng huăng-
hī nṳ̄[m], Nguāi iâ ng sêu-năk iù
nṳ̄ chiū lā̤ sṳ̄ hióng gì cié-ŭk.
11 Ĭng cê̤ṳ nĭk chók gáu nĭk lō̤h
gì ôi-chê̤ṳ, Nguāi gì miàng[n] dék-
dék cŏng duâi lō̤h liĕk guók[o]
dṳ̆ng-găng; diŏh gáuk chê̤ṳ nêng
dék-dék siĕu hiŏng lō̤h Nguāi[p] gì
miàng, hióng táh-gáik gì cié: ĭng
Nguāi gì miàng dék-dék cŏng
duâi lō̤h liĕk guók[s] dṳ̆ng-găng,
cuòi sê uâng-gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-
Huà sṳ̄ gōng gì. 12 Nâ nṳ̄-nêng
ô siék-dŭk Nguāi gì miàng gōng,
Ià-Huò-Huà gì dō̤h sê ŭ-uói gì[t],
Ĭ dó̤h lā̤ siăh gì nó̤h iâ sê sṳ̄
káng-kĭng gì. 13 Uâng-gṳ̆ng gì
Ciō Ià-Huò-Huà gōng, Nṳ̄-nêng
bô gōng, Hióng cié hò̤-dēng lò̤-kū,
nṳ̄ ô káng-kĭng ciā dâi; nṳ̄ ciŏng
ciā sṳ̄ dŏk gì, piāng-kă gì, gâ̤ng
càng-cĭk gì sĕng-hê̤uk; hióng có̤
lā̤-ŭk: Ià-Huò-Huà gōng, Nguāi
nò̤-nó̤h ā̤ huăng-hī sêu-năk[u] cuòi
lō̤h nṳ̄ gì chiū bā̤? 14 Ô ciā gā-
hō̤ gì nêng, ĭ gì gùng-iòng dṳ̆ng-
găng ô sùng-ciòng gê̤ng gì iòng[a],
iŏk-sṳ̄ hṳ̄-nguông, cêu ciŏng
càng-cĭk gì hióng kê̤uk Ià-Huò-
Huà, ciā nêng dék-dék sêu-có:
ĭng Nguāi sê duâi Gṳ̆ng-Uòng[b],
Nguāi gì miàng lō̤h liĕk guók
dṳ̆ng-găng sê duâi géng-ói gì,
cuòi sê uâng-gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-
Huà sṳ̄ gōng gì uâ.

Dā̤ 2 Ciŏng.

Cié-sĭ sêu cáik-bê, bô cáik-bê bāh-sáng ĭng tō̤ ê-băng.

CIÉ-SĬ ā, ciā mêng-lêng sê
diòng kê̤uk nṳ̄-gáuk-nêng.
2 Uâng-gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-
Huà gōng[a], Iŏk-sṳ̄ nṳ̄ ng tiăng,
ng còng lō̤h sĭng-diē, ng gṳ̆i ìng-
iêu lō̤h Nguāi gì miàng, Nguāi
dék-dék gáung cièu-có lō̤h nṳ̄: sāi
nṳ̄ gì hók biéng cièu-có, ĭng nṳ̄
ng còng lō̤h sĭng-diē, Nguāi ī-
gĭng sāi nṳ̄ gì hók biéng céiu-có.
3 Nguāi buóh[b] géng-cī nṳ̄ gì
cṳ̄ng-cī, nṳ̄-gáuk-nêng siū cáik
hióng sĕng-hê̤uk, Nguāi buóh
ê̤ṳng ciā sĕng-hê̤uk gì bóng cō̤h
nṳ̄ gì méng; nêng cêu ciŏng nṳ̄
lièng ciā bóng ék-cā̤ dái kó̤.
4 Nṳ̄-gáuk-nêng cêu ā̤ hiēu-dék
Nguāi báik-cèng diòng ciā mêng-
lêng kê̤uk nṳ̄, ī-dé Nguāi gâ̤ng
Lé-ê sṳ̄ lĭk gì iók ā̤ giĕng-gó,
cuòi sê uâng-gṳ̆ng gì Ciō Ià-Huò-
Huà sṳ̄ gōng gì. 5 Nguāi báik-
cèng gâ̤ng ĭ lĭk sĕng-mêng gâ̤ng
huò-bìng gì iók[c]; Nguāi kĕk cuòi
sê̤ṳ ĭ, ĭng ĭ gièng-sĭng géng-ói
Nguāi[d], bô ói-gê̤ṳ lō̤h Nguāi
miàng méng-sèng. 6 Cĭng-lī gì
huák[e] sê diŏh ĭ chói lā̤: iâ dŭ mò̤
bók-ngiê diŏh ĭ chói-puòi, ĭ ê̤ṳng
huò-bìng gâ̤ng gṳ̆ng-ngiê giàng
lō̤h Nguāi méng-sèng, bô sāi ô sā̤
nêng liê kó̤ cō̤i-áuk[g]. 7 Ĭng cié-sĭ
gì chói-puòi găi-dŏng gīng-siū dĭ-
sék, nêng găi-dŏng giù lŭk-huák[h]
lō̤h ĭ gì chói: ĭng ĭ sê uâng-gṳ̆ng
gì Ciō Ià-Huò-Huà gì sê̤ṳ-ciā[i].
8 Nâ nṳ̄-gáuk-nêng ī-gĭng liê
ciáng diō[k]; sāi ô sā̤ nêng ĭng lŭk-
huák buăk-dō̤; nṳ̄ ô hié kó̤ Lé-ê
gì iók[l], cuòi sê uâng-gṳ̆ng gì Ciō
Ià-Huò-Huà sṳ̄ gōng gì. 9 Gó-
chṳ̄ Nguāi ô sāi nṳ̄ kê̤uk cê̤ṳng-
nêng miêu-sê[m], káng nṳ̄ sê â-
ciêng, ĭng nṳ̄ muôi siū Nguāi gì
dō̤, nâ diòng lŭk-huák sì-hâiu, nṳ̄
ô piĕng-bèng dâi nêng.
10 Nguāi-gáuk-nêng nò̤-nó̤h ng
sê siŏh ciáh[n] nòng-mâ săng gì
bā̤? siŏh ciáh Siŏng-Dá̤ cháung-
cō̤ gì bā̤[o]? Nguāi-nêng ciŏng-gì
cā̤ sŏng mèu-hâi, buôi nguāi
liĕk-cū gì iók bā̤? 11 Iù-tái cŭk
ô hèng buôi-ngĭk gì dâi, diŏh
Ī-sáik-liĕk gâ̤ng Ià-lô-sák-lēng
ô kō̤-ó gì dâi; ĭng Iù-tái cŭk
páh-uói Ià-Huò-Huà sṳ̄ huăng-hī
gì séng-sṳ̄, tō̤ ciā hông-sê̤ṳ ê-
băng sìng-mìng gì cṳ̄-niòng-
giāng[p] có̤ lō̤-siēu. 12 Huàng
nêng có̤ ciā dâi, mò̤ lâung sê gáe

m Isa. 1: 11. 1 Il. 6: 20. Am. 5: 21.
n Sp. 113: 3. Isa. 59: 19.
o Isa. 60: 3, 5.
p Ih. 4: 21, 22. 1 Tm. 2: 8.
s Isa. 66: 19, 20.
t Ml. 1: 7.
u Lc. 20: 22.
a C. 12: 5.
b Sp. 47: 2. 1 Tm. 6: 16.

---

a Le. 26: 14—16.
b 1 L. 14: 10.
c Msg. 25: 12. Isg. 34: 25; 37: 26.
d Sm. 33: 8, 9.
e Sm. 33: 10.
g 1 Il. 23: 22. Ng. 5: 20.
h Le. 10: 11. Sm. 17: 9, 10, 11. Isl. 7: 10. 1 Il. 18: 18.
i Gl. 4: 14.
k 1 S. 2: 17. 1 Il. 18: 15.
l Nh. 13: 29.
m 1 S. 2: 30.
n Ihs. 4: 6.
o Ib. 31: 15.
p Isl. 9: 1, 2; 10: 2. Nh. 13: 23.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

chĭng-chăng gì, sê dák-éng gì, sê
hióng cié kḙ́uk uâng-gŭng gì Ciō
Ià - Huò - Huà gì, Ià-Huò-Huà
dék-dék iù Ngā-gáuk gì dióng-
bùng lā̤ dṳ̆-miĕk ĭ[s]. 13 Nṳ̄-nḙ̀ng
bô hèng cī siŏh iông: cêu sê làu
mĕk-cāi dék muāng Ià-Huò-Huà
gì dàng, lŏ̤h ciā dàng sḙ́ṳ-hióng
ô táng-ké tiè-mà, ī-dé Ià-Huò-
Huà ng chḙ́ṳ ciā lā̤-ŭk, iâ ng
huăng-hī sêu-năk nṳ̄ chiū sū
hióng gì cié. 14 Nâ nṳ̄ - nḙ̀ng
gōng, Cuòi sê ĭng sié-nŏ̤h iòng-gó
nĭ? cuòi sê ĭng Ià-Huò-Huà lŏ̤h
nṳ̄ gâ̤ng nṳ̄ có̤ sá̤[t] sì-hâiu sū
tō̤ gì chā̤ dṳ̆ng-găng, ô có̤ céng-
giéng, nṳ̄ có̤ sá̤ sū tō̤ gì chā̤
buōng-lài sê dùng-puâng, nṳ̄ bô
gâ̤ng ĭ lĭk iók, dăng ô kĭ-hô ĭ.
15 Ciō chŭi - iòng ô ṳ̀-diông gì
sìng, nò̤-nŏ̤h ng cháung-cô̤ ĭ, sāi
ĭ siàng có̤ siŏh tā̤ bă̤? sāi ĭ dŭk-
dŭk siàng có̤ siŏh tā̤[u], sê ĭng sié-
nŏ̤h iòng-gó nĭ? Sê ĭng ó̤i dáik
géng - ó̤i Siông - Dá̤ gì hâiu-iô.
Gó - chṳ̄ nṳ̄-gáuk-nḙ̀ng sĭng-diē
găi-dŏng sá̤-nê, ng-tḙ̆ng kĭ-hô nṳ̄
có̤ sá̤ sì - hâiu sū tō̤ gì chā̤[a].
16 Ĭng Ī-sáik-liĕk gì Siông - Dá̤
Ià-Huò-Huà gōng, Ké chā̤ gì
dâi[b], lièng hèng bô̤ - ngiŏk lŏ̤h
chā̤ gì nḙ̀ng, sê Nguāi sū hièng gì:
gó-chṳ̄ nṳ̄-nḙ̀ng sĭng-diē găi-dŏng
sá̤-nê, ng-tḙ̆ng hèng ciā kĭ-hô gì
dâi, cuòi sê uâng-gŭng gì Ciō Ià-
Huò-Huà sū gōng gì uâ.
17 Nṳ̄-nḙ̀ng ĕ̤ng nṳ̄ sū gōng gì
uâ, sāi Ià-Huò-Huà huàng - nō̤[c]
iéng-ké. Nâ nṳ̄ gōng, Nguāi ô
có̤ sié-nŏ̤h sāi Ĭ huàng-nō̤ iéng-ké
nĭ? sê ĭng nṳ̄ gōng, Huàng hèng
áuk gì, Ià-Huò-Huà káng ĭ sê
hō̤, bô huăng - hī ĭ; hĕ̤k gōng,
Hèng gṳ̆ng-ngiê gì Siông-Dá̤ diŏh
dḙ̆ng-nḙ̄ nĭ?

Dá̤ 3 Ciŏng.

Ià-Huò-Huà sḙ́ṳ-ciā buóh lì. Ciō cáik bàh-săng ĭng kĭ-piéng Siông-Dá̤.

UÂNG-GŬNG gì Ciō Ià-Huò-
Huà gōng, Nguāi buóh sāi Nguāi
gì sḙ́ṳ-ciā[a] lŏ̤h Nguāi sèng-dāu
ĕ̤ṳ-bê Nguāi gì diô[b]: nṳ̄-gáuk-
nḙ̀ng sū sìng-giù gì Ciō, sū siōng-
muô ciā lĭk iók gì sḙ́ṳ-ciā[c], dék-
dék huók - iòng - găng diē ĭ gì
dâing[d]; Ĭ sĭk-câi buóh lì. 2 Nâ
Ĭ lì gì nĭk-cī[e], diê-nḙ̀ng â̤ dŏng
dék dêu? Ĭ hiēng-hiēng sì-hâiu,
diê-nḙ̀ng â̤ kiê dék diâng nĭ?
ĭng Ĭ dék-dék chiông liêng ngṳ̀ng
gì huōi[g], chiông piéu buó gì giĕng:
3 ĭ dék-dék sô̤i lā̤, chiông nḙ̀ng
liêng ngṳ̀ng[h] sāi ciā ngṳ̀ng táh-
gáik siŏh - iông; dék-dék giék-
ciāng Lé-ê gì giāng-sŏng, liêng
ĭ chiông gĭng-ngṳ̀ng, sāi ĭ-gáuk-
nḙ̀ng ciéu gŭng-ngiê hióng cié[i]
kḙ́uk Ià-Huò-Huà. 4 Dŏng - sì
Iù - tái gâ̤ng Ià-lô-sák-lēng sū
hióng gì cié[k] dék-dék mùng Ià-
Huò - Huà huăng - hī sêu-năk,
chiông gū-cā sì - hâiu, ŏ̤h sèng
nièng siŏh-iông. 5 Nguāi dék-
dék gáung-lìng lŏ̤h nṳ̄-gáuk-nḙ̀ng
dṳ̆ng - găng hèng sĭng - puáng;
Nguāi dék - dék găng - gĭng có̤
céng - giéng, gáung căi lŏ̤h ciā
hèng sià-sŭk gì, huâng găng-ìng
gì, siék-siê lâung-gōng gì[l]; hô-
kiéng gĕ̤ng-ciêng gì[m], kō̤-ngiŏk
guā-hô gṳ̆-cṳ̄ gì, sāi nguôi-ìng
mâ̤ dáik sĭng-uŏng gì, gâ̤ng ciā
ng géng-ó̤i Nguāi gì nḙ̀ng; cuòi
sê uâng - gŭng gì Ciō Ià-Huò-
Huà sū gōng gì. 6 Nguāi Ià-
Huò-Huà dṳ̆ mō̤ biéng-uâng[n]; gó-
chṳ̄ nṳ̄ ciā Ngā-gáuk gì giāng-
sŏng muôi miĕk-uòng[o].
7 Uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-
Huà gōng, Cḙ̄ṳ nṳ̄ liĕk-cū sì-hâiu
ī-lài, nṳ̄ - nḙ̀ng ô liê Nguāi gì
huák-dô[p] ng cŏng-siū. Nṳ̄ dăng
găi-dŏng gṳ̆i diŏh Nguāi[s], Nguāi
cêu gṳ̆i diŏh nṳ̄. 8 Nâ nṳ̄ gōng,
Nguāi diŏh kĕ̤k sié - nŏ̤h[t] gṳ̆i
hióng Nṳ̄ nĭ? Nḙ̀ng nò̤-nŏ̤h â̤ kĭ-
piéng Siông-Dá̤ bă̤? nâ nṳ̄ ô kĭ-
piéng Nguāi. Nṳ̄ bô gōng, Nguāi

s Nh. 13: 28, 29.
t Cn. 6: 18.
u Mt. 19: 4, 5.
a Isa. 54: 6.
b Sm. 24: 1. Mt. 5: 32; 19: 8.
c Isa. 63: 9.

a Mt. 11: 10. Mk. 1: 2. Lg. 1: 76; 7: 27.
b Isa. 40: 3.
c Ml. 4: 5.
d Hg. 2: 7.
e Ml. 4: 1. Ms. 6: 17.
g Isa. 4: 4. Mt. 3: 10—12.
h Isa. 1: 25. Sg. 13: 9.
i 1 Ed. 2: 5.
k Ml. 1: 11.
l Sg. 5: 4.
m Ng. 5: 4.
n Msg. 23: 19. Lm. 11: 29. Ng. 1: 17.
o 2 Il. 3: 22.
p Sd. 7: 51.
s Sg. 1: 8.
t Ml. 1: 6.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us

ô sié-nóh kĭ-piéng Nṳ̄ nĭ? nṳ̄ lŏ̤h
ciā găi-dŏng năk sĕk hông gì siŏ̤h
hông[u], lièng sṳ̄ găi-dŏng hióng gì
lạ̄-ŭk kĭ - piéng Nguāi. 9 Nṳ̄-
nĕ̤ng dŭ sê sêu có; ĭng nṳ̄ ciā
tŭng guók ô kĭ - piéng Nguāi.
10 Uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà
gŏng, Ciŏng nṳ̄ sū găi-dŏng năk
sĕk hông gì siŏ̤h hông sáe̤ng diē
hū-kó[a], săi Nguāi gì chió ô liòng-
chọ̄, hióng cuòi ché Nguāi, ché
káng Nguāi nọ̀-nóh ng tá nṳ̄ kŭi
tiĕng gì kăng-muòng[b] gáung hók[c]
ké̤uk nṳ̄, săi nṳ̄ gì hók muāng-
muāng iū-ṳ̄. 11 Uâng-gŭng gì
Ciō Ià-Huò-Huà gŏng, Iŏk - sṳ̄
nṳ̄-gáuk-nĕ̤ng có ciā dâi, Nguāi
dék-dék géng-cī ciā huòng-tĕ̤ng[d],
săi ĭ mạ̄ sŏng-huâi nṳ̄ gì tū-săng;
săi nṳ̄ chèng lạ̄ buò-dọ̀ chéu gì
guōi-cī muôi gáu gĭ, iâ mạ̄ dâung
lŏ̤h. 12 Uâng guók dék - dék
chĭng nṳ̄ có ô hók gì: ĭng nṳ̄
gì dê dék-dék siàng có kuái-lŏk
gì dê, cuòi sê uâng-gŭng gì Ciō
Ià-Huò-Huà sū gŏng gì.

13 Ià-Huò-Huà gŏng, Nṳ̄-nĕ̤ng
ĕ̤ng giòng-áuk gì uâ[e] ngiê-lâung
Nguāi. Nâ nṳ̄ gŏng, Nguāi ĕ̤ng
sié-nóh uâ ngiê-lâung Nṳ̄ nĭ?
14 Nṳ̄ ô gŏng, Hông-sĕ̤u Siông-
Dạ́ sê kĕ̤ng-gièu gì dâi[g]: nguāi-
nĕ̤ng cŏng-siū Ĭ gì gái - mĕng,
chèu-kū giàng lŏ̤h uâng-gŭng gì
Ciō Ià-Huò-Huà méng-sèng, ô sié-
nóh iáh nĭ? 15 Dăng nguāi-nĕ̤ng
chĭng giĕu-ngọ̄ gì nĕ̤ng ô hók;
hèng áuk gì nĕ̤ng[h] dáik gióng-
lĭk; ĭ-gáuk-nĕ̤ng chŭi-iòng ché[i]
Siông-Dạ́, iâ ạ̄ miēng căi dáik
géu. 16 Dŏng-sì géng-ói Ià-Huò-
Huà gì nĕ̤ng[k] cạ sŏng gŏng-
lâung[l]: Ià - Huò - Huà dìng-ngê
tiăng-giéng, bô ô lā gé-niêng gì
cṳ̄ siā lŏ̤h ĭ méng-sèng[m], sê ĭng
géng-ói Ià-Huò-Huà, gé-niêng ĭ
miàng, ciā nĕ̤ng gì iòng - gó.
17 Uâng-gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà
gŏng[n], Lŏ̤h Nguāi sū diâng gì
nĭk, ciā nĕ̤ng dék-dék có Nguāi
sū dâng - dĕ̤ung gì bọ̄ - buói;
Nguāi dék-dék ái-sék ĭ, chiông
nòng-mâ ái-sék ciā hŭk-sĕ̤u ĭ gì
giăng siŏ̤h-iông[o]. 18 Nṳ̄-gáuk-
nĕ̤ng sĭng - diē dék - dék diōng
siōng, cêu ạ̄ hŭng-biék[p] lŏ̤h ciā
hèng ngié gâe̤ng hèng áuk gì
nĕ̤ng dṳ̄ng-găng, lŏ̤h ciā hông-sĕ̤u
Siông - Dạ́ gâe̤ng ng hông - sĕ̤u
Siông-Dạ́ gì nĕ̤ng dṳ̄ng-găng.

u Nh. 13: 10, 12.
a 1 Ld. 26: 20.
2 Ld. 31: 11.
Nh. 10: 38; 13: 12.
b Cs. 7: 11.
2 L. 7: 2.
c 2 Ld. 31: 10.
d Am. 4: 9.
e Ml. 2: 17.
g Ib. 21: 14, 15.
h Ml. 2: 17.
i Sp. 95: 9.
k Sp. 66: 16.
Ml. 4: 2.
l Hbl. 3: 13.
m Sp. 56: 8.
Isa. 65: 6.
Ms. 20: 12.
n Ml. 3: 12.
o Sp. 103: 13.
p Sp. 58: 11.

Dạ̄ 4 Ciōng.

Hŭng-biék hō̤ nĕ̤ng ngài nĕ̤ng.
Muōi-muōi gì gáu-hóng.

UÂNG-GŬNG gì Ciō Ià-Huò-
Huà gŏng, Ô lā nĭk-cī buóh gáu[a],
dék-dék siĕu chiông huōi-lù siŏ̤h-
iông; hụ̀ang giĕu-ngọ̄ gâe̤ng hèng
áuk gì[b], dŭ dék-dék chiông dêu-
gō̤ siŏ̤h - iông: gáu ciā nĭk - cī
dék - dék dŭ siĕu ĭ kó[c], gṳ̆ng
gâe̤ng ngạ̄ siŏ̤h dèu iâ mọ̀ diōng[d].
2 Nâ ĭng nṳ̄ géng - ói Nguāi
miàng gì nĕ̤ng[e], ŏng-ngiê gì nĭk-
tàu dék-dék chók lì ciéu nṳ̄[g], ĭ
gì sĭk buóh siē ĭ-dê gì ŏng; nṳ̄
dék - dék chók kó̤ huăng - hī ạ̄
tiéu, chiông làng lạ̄ bùi gì ngù-
giăng siŏ̤h-iông. 3 Nṳ̄ iâ buóh
ciĕng-dăk[h] ciā hèng áuk gì nĕ̤ng;
ĭng ĭ dék - dék chiông huōi - hŭ
diŏ̤h nṳ̄ kă - â, lŏ̤h Nguāi sū
diâng gì nĭk-cī, cuòi sê uâng-
gŭng gì Ciō Ià-Huò-Huà sū gŏng
gì uâ.

4 Nṳ̄-nĕ̤ng diŏ̤h gé-niêng Nguāi
nù-bŭk Mọ̀-sạ̄ sū diòng gì lŭk-
huák[i], cêu sê Nguāi lŏ̤h Hò̤-liĕk
sū mĕng ĭ diòng ké̤uk Ī-sáik-
liĕk[k] cé̤ung-nĕ̤ng gì huák-dô lŭk-
liê. 5 Káng mọ̀, Ià - Huò - Huà
duâi kō̤-ói gì nĭk-cī[l] muôi gáu ī-
sèng, Nguāi buóh chạ̄ - kiēng
siĕng - dĭ Ī - lé - ā lì nṳ̄ lạ̄[m].
6 Ĭ dék - dék săi nòng-mâ huòi
sĭng tiáng ĭ gì giăng, săi giăng
huòi sĭng tiáng ĭ gì nòng-mâ,
miēng-dék Nguāi lì ĕ̤ng ciéu-có
huăk ciā dê[n].

a Ing. 2: 31.
Ml. 3: 2.
2 Bd. 3: 7.
b Ml. 3: 18.
c Ob. 18.
d Am. 2: 9.
e Ml. 3: 16.
g Lg. 1: 78.
Ihs. 6: 14.
2 Bd. 1: 19.
Ms. 2: 28.
h 2 S. 22: 43.
Mg. 7: 10.
Sg. 10: 5.
i C. 20: 3—17.
Sm. 4: 10.
k Sp. 147: 19.
l Ing. 2: 31.
m Mt. 11: 14; 17: 11.
Mk. 9: 11.
Lg. 1: 17.
n Sg. 5: 3; 14: 12.

Digitized by CORNELL UNIVERSITY Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated on 2019-07-23 13:35 GMT / http://hdl.handle.net/2027/coo.31924062545060
Public Domain in the United States / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us